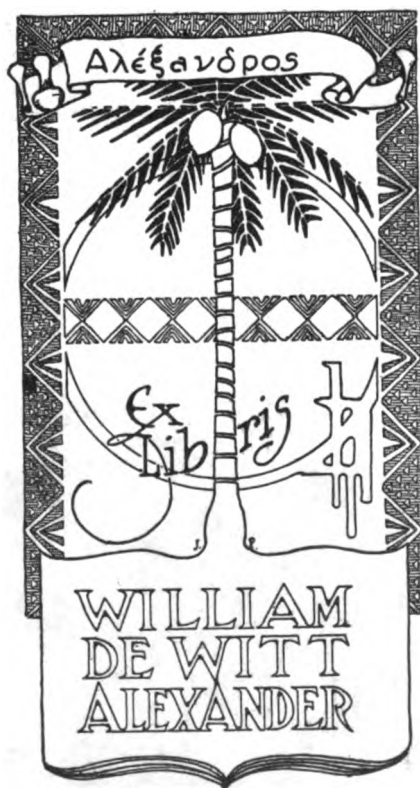

This is a reproduction of a library book that was digitized by Google as part of an ongoing effort to preserve the information in books and make it universally accessible.

GoogleTM books

<https://books.google.com>



B 440010



BS
335
.T6
1862

Bible. Tongan

KOE

TOHI TABU KATOA:

AIA OKU I AI AE

TOHI TABU MOTUA, BEA MOE TOHI OE
FUAKAVA FOOU.

KOE HIKI KI HE LEA FAKATOGA E HE KAU FAIFEKAU

LONITONI:

KOE BULUJI E HE FAAHIGA OKU FAA BULUJI AE TOHI
TABU I HE LEA FAKA-IGILANI MOE GAAHI LEA
KEHEKEHE O MAMANI.

1862.



W. M. WATTS, CROWN COURT, TEMPLE BAR.

Exch.

Brown & P. Beck's Museum

6.30-30

KOE HIGOA OE GAAHI TOHI OKU TUU I HE TOHI TABU MOTUA.

	Koe fiha o hono vahe.
Koe Tohi ko Jenesi	50
Koe Tohi ko Ekesotosi	40
Koe Tohi ko Levitiko	27
Koe Tohi ko Nomiba	36
Koe Tohi ko Tentalonome	34
Koe Tohi ko Josina	24
Koe Tohi oe Kau Fakamāu	21
Koe Tohi o Lute	4
Koe Uluaki Tohi o Samuela	31
Ko hono Ua oe Tohi o Samuela	24
Koe Uluaki Tohi oe Gaahi Tu'i	22
Ko hono Ua oe Tohi oe Gaahi Tu'i	25
Koe Uluaki Tohi Fakamatala Mea Hokohoko	29
Ko hono Ua oe Tohi Fakamatala Mea Hokohoko	36
Koe Tohi a Esela	10
Koe Tohi a Nehemaia	13
Koe Tohi a Eseta	10
Koe Tohi a Jobe	42
Koe Tohi oe Gaahi Same	150

	Koe fiha o hono vahe.
Koe Tohi oe gaahi Lea Fakatāta	31
Koe Tohi oe Tagata Malaga	12
Koe Hiva a Solomone	8
Koe Tohi ae Balofita ko Isaia	66
Koe Tohi ae Balofita ko Jelemaia	52
Koe Gaahi Tagilāulāu a Jelemaia	5
Koe Tohi ae Balofita ko Isikieli	48
Koe Tohi ae Balofita ko Taniela	12
Koe Tohi a Hosea	14
Koe Tohi a Joeli	3
Koe Tohi a Amosi	9
Koe Tohi a Obataia	1
Koe Tohi a Jona	4
Koe Tohi a Maika	7
Koe Tohi a Nehumi	3
Koe Tohi a Habakuki	3
Koe Tohi a Sefania	3
Koe Tohi a Hakeai	2
Koe Tohi a Sakalia	14
Koe Tohi a Malakai	4

KOE ULUAKI TOHI A MOSESE,

OKU UI KOE KAMATAAGA BE

K O J E N E S I.

VAHE I.

1 *Koe fakatubu oe lagi mo mamani, 3 oe māma, 6 moe atā, 9 moe marahe oe fonua mei he gaahi vai, 11 moe gaahi ia he fua, 14 ae laa, moe mahina, moe gaahi fetuu, 20 ae ika, moe faga manu buna, 24 ae faga manu kehekehe, 26 ko tagata i he tatau oe Otua. 29 Koe tuutuuni foki oe meahai.*

NAE fakatubu e he Otua i he kamataaga ae lagi mo mamani.

2 Bea nae fuofuonoa a mamani mo lala; bea nae fakabouli ae fuga oe loloto. Bea nae oofaki ae Laumalie oe Otua ki he fukahi vai.

3 Bea folofola ae Otua, Ke māma: bea nae māma ai.

4 Bea afio e he Otua ki he māma, kuo lelei ia: bea nae vahe'i e he Otua ae māma mei he bouli.

5 Bea nae ui e he Otua ae māma koe Aho, bea ne ui ae bouli koe Bo. Bea koe efiai moe bogibogi koe uluaki aho ia.

6 ¶ Bea nae folofola ae Otua, Ke ai ae atā i he vahaa oe gaahi vai, ke vahe'i ae gaahi vai mei he gaahi vai.

7 Bea nae gaahi e he Otua, ae atā, bea vahe'i ae gaahi vai nae i he lalo atā, mei he gaahi vai nae i oluga i he atā: bea nae hoko ia.

8 Bea nae ui ae atā e he Otua koe Lagi. Bea koe efiai moe bogibogi ko hono aho ua ia.

9 ¶ Bea nae folofola ae Otua, Ke fakataha ae gaahi vai i he lalo lagi ki he botu be taha, bea ke ha mai ae momoa: bea nae hoko ia.

10 Bea nae ui e he Otua ae momoa koe Fonua; bea koe gaahi vai nae tanaki fakataha, naa ne ui koe Tahi; bea nae afio e he Otua kuo lelei.

11 Bea nae folofola ae Otua, Ke tubu ae mohuku mei he kekekele, moe akau iki oku ai hono tega, moe akau oku fua, bea i ai hono tega, o tatau mo hono faahiga: bea nae hoko ia.

12 Bea nae tubu mei he kekekele ae mohuku, moe akau iki nae tubu ai ae tega o hono faahiga, moe akau oku fua, aia nae i ai ae tega o hono faahiga: bea nae afio e he Otua kuo lelei.

13 Bea koe efiai moe bogibogi ko hono aho tolu ia.

14 ¶ Bea nae folofola ae Otua, Ke ai ae gaahi māma i he atā oe lagi, ke vahe'i ae aho mei he bo; bea ke fakailoga aki ia ae gaahi faahita'u, moe gaahi aho, moe gaahi ta'u:

15 Bea ke hoko ia koe gaahi māma i he atā oe lagi ke fakamāma ki mamani: bea nae hoko ia.

16 Bea nae gaahi e he Otua ae māma lahi e ua; koe māma lahi hake ke bule ki he aho, moe māma jii ke bule ki he bo: bea moe gaahi fetuu foki.

17 Bea nae tubu ia e he Otua i he atā oe lagi, ke fakamāma ki mamani,

18 Bea ke bule ki he aho moe bo, bea ke vahe'i ae māma mei he bouli: bea nae afio e he Otua kuo lelei.

19 Bea koe efiai moe bogibogi ko hono aho fa ia.

20 ¶ Bea nae folofola ae Otua, Ke tubu o lahi aubito mei he gaahi vai ae mea moui, oku totoo moe faga manu buna ke buna i he fuga o mamani, i he atā oe lagi.

21 Bea nae gaahi e he Otua ae gaahi tofuaa lalahi, moe mea moui kotoabe nae gaolo, aia ne tubu lahi aubito mei he gaahi vai i ho nau faahiga, moe faga manu buna kotoabe i ho nau faahiga: bea nae afio e he Otua kuo lelei.

22 Bea nae tabuaki'i akinautolu e he Otua, o behe, Mou fanafanau, mo tubu ke lahi, bea fakafonu ae gaahi vai oe tahi, bea ke tubu ke lahi ae faga manu buna i mamani.

23 Bea koe efiai moe bogibogi ko hono aho nima ia.

24 ¶ Bea nae folofola ae Otua, Ke tubu mei he fonua ae mea moui i hono faahiga, ae faga manu, moe mea totoo, moe manu oe vao i hono faahiga: bea nae hoko ia.

25 Bea nae gaahi e he Otua ae manu oe vao i hono faahiga, moe faga manu lalahi i ho nau faahiga, moe mea kotoabe oku totoo i he fuga fonua i hono faahiga: bea nae afio e he Otua kuo lelei ia.

26 ¶ Bea nae folofola ae Otua, Ke tau gaahi ae tagata i ho tau-tatau, moe tau aga: bea ke nau bule ki he ika oe tahi, moe manu buna oe atā, moe faga manu, mo mamani

kotoabe, moe mea totolo kotoabe oku gau'e i he kelekele.

27 Koia nae gaohi ae tagata e he Otua i hono tatau, naa ne gaohi ia i he tatau oe Otua; naa ne gaohi akinaua koe tagata moe fefine.

28 Bea nae tabuaki'i akinaua e he Otua, bea folofola ae Otua kiate kinaua, Fanafanau, mo fakatokolahi, mo fakakakai a mamani, bea bule ki ai: bea bule ki he ika oe tahi, moe faga manu buna oe atā, moe mea moui kotoabe oku gau'e i he fuga o mamani.

29 ¶ Bea nae folofola ae Otua, Vakai, kuu foaki kiate kimoua ae akau iki kotoabe oku i ai hono tega, aia oku i he fuga oe fonua kotoa, moe akau kotoabe oku fua aia oku i ai hono tega; koia ia ke mo kai.

30 Bea koe faga manu kotoabe i he fonua, moe faga manu buna kotoabe oe atā, moe mea moui kotoabe oku totolo i he fonua, e kai i he akau-lau mata kotoabe: bea nae hoko ia.

31 Bea nae afio e he Otua ki he mea kotoabe naa ne gaohi, bea vakai, nae lelei aubito. Bea koe efiai moe bogibogi ko hono aho ono ia.

VAHE II.

1 *Koe uluaki aho tabu.* 4 *Koe aga oe fakatubu.* 8 *Koe to ae goue ko Iteni,* 10 *mo hono vaitafe.* 17 *Koe fakatubu'i ae akau oe ilo.* 19, 20, *Koe fukahigoa oe faga manu.* 21 *Koe gaohi oe fefine, moe tuuluuni oe fakamau unoho.*

NAE behe a hono gaohi o oji ae lagi moe fonua, mo ho na nāunāu kotoabe.

2 Bea i hono fitu oe aho kuo fakaoji e he Otua a ene gaue aia naa ne fai; bea nae tutuku ia i hono fitu oe aho, mei he ene gaue kotoabe aia naa ne fai.

3 Bea nae tabuaki e he Otua a hono fitu oe aho, mo ne fakatabu'i ia: koeuhi koia ia naa ne tutuku ai mei he ene gaue kotoabe, aia nae fakatubu mo gaohi e he Otua.

4 ¶ Koe tala fakahohoko eni ki he gaohi oe lagi mo mamani, i he aho aia nae fakatubu ai e Jihova koe Otua, a mamani bea moe lagi,

5 Moe akau kotoabe oe fonua i he heeki ke tuu ia i he kelekele, moe akau iki kotoabe oe fonua, i he heeki ai ke tubu: he nae heeki ke tuku e he Otua ha uha ki he kelekele, bea nae ikai ha tagata ke goue'i ae kelekele.

6 Ka nae alu hake ae vai'vao mei he fonua, ke fakaviviku ae fuga kelekele kotoabe.

7 Bea nae gaohi e Jihova koe Otua ae tagata mei he efu oe kelekele, bea ne manava ki hono ava'i ihu ae manava oe moui; bea hoko ae tagata koe laumalie moui.

8 ¶ Bea nae to ae goue e Jihova koe Otua ki he botu hahake i Iteni; bea ne tuku ki ai ae tagata aia naa ne gaohi.

9 Bea nae fakatubu e Jihova koe Otua mei he kelekele ae akau kotoabe oku matamatalelei, bea lelei ki he kai; moe akau oe mou foki i he loto goue, bea moe akau oe ilo oe lelei moe kovi.

10 Bea nae alu atu ae vaitafe i Iteni ko fakaviviku ae goue; bea ne mavahevahe i mei ai i he magari-vai e fa.

11 Koe higoa oe uluaki ko Bisoni: koia i oku takatakai ae fonua kotoa ko Havila, ai oku i ai ae koula;

12 Bea oku lelei ae koula oe fonua koia be oku i ai ae mataitofe, moe niaka koe onike.

13 Bea koe higoa o hono ua oe vaitafe ko Kihoni: koia ia oku takatakai ae fonua ko toa ko Kusi.

14 Bea koe higoa o hono tolu oe vaitafe ko Hitikeli: koia ia oku tafe atu ki he hahak o Asilia. Bea ko hono fa oe vaitafe ko Iufalelesi.

15 Bea nae ave e Jihova koe Otua ae tagata o ne tuku ia ki he goue ko Iteni, ke taul mo leo ki ai.

16 Bea nae fēkau e Jihova koe Otua ki he tagata, o behe, E gofua a hoo kai mei he akau kotoabe oe goue,

17 Ka koe akau oe ilo oe lelei moe kovi, ikai te ke kai mei ai: he koe aho koia te ke kai ai, koe mooni te ke mate.

18 ¶ Bea nae folofola e Jihova koe Otua: Oku ikai lelei ke toko taha be ae tagata: te gaohi kiate ia ha tokoni oku tāu mo ia.

19 Bea nae gaohi e Jihova koe Otua, mei he kelekele ae faga manu kotoabe oe fonua moe manu kotoabe oe atā; bea ne omi i kia Atama, ke vakai be kocha te ne ui aki nautolu: bea iloga ae higoa nae ai e Atama ki he mea moui kotoabe, ko hono higoa ia.

20 Bea nae fakahigoa e Atama ae faga manalalahi kotoabe, moe faga manu buna oe atā moe faga manu kotoabe oe vao; ka nae ikai ke ilo kia Atama ha tokoni nae tāu mo ia.

21 Bea nae tuku e Jihova koe Otua, a mohe mau kia Atama, bea naa ne mohe bea naa ne too hono hui vakavaka e taha, be nae toe fakamaobo a hono kakano.

22 Bea koe hui vakavaka aia nae too Jihova koe Otua mei he tagata, naa ne gaohi mei ai ae fefine, bea omi ia ki he tagata.

23 Bea nae behe e Atama, Koe hui eni hoku gaahi hui, moe kakano o hoku kakano e ui ia koe fefine, koeuhi nae too ia nei he tagata.

24 Koia e tukuage ai e he tagata e eni tamai mo ene fa'e, kae bikitai ki hono unoho bea te na kakano taha bē.

25 Bea naa na fakatou telefua, ae tagat mo hono unoho, bea nae ikai te na ma ai.

VAHE III.

1 *Koe kākā'i a Iri e he gata.* 6 *Koe higa fa hamanavahe ae tagata.* 9 *Oku ehea ahinuu*

e he Otua. 14 *Koe fahamalaia ae gata.* 15 *Koe talaofu oe hako.* 16 *Koe tautea oe fua-higa oe tagata.* 21 *Koe fuofua kofu.* 22 *Koe kabuji mei Balataisi.*

BEA nae olo boto lahi hake ae gata i he manu kotoabe oe fonua, aia nae gaohi e Jihova koe Otua. Bea behe eia ki he fefine, Oku mooni koa kuo behe e he Otua, E ikai te mo kai i he akau kotoabe oe goue?

2 Bea nae behe e he fefine ki he gata, Oku gofua e ma kai i he fua oe gaahi akau oe goue:

3 Ka koe fua oe akau aia oku i he loto goue, kuo folofola mai e he Otua, E ikai te mo kai ai, bea e ikai te mo ala ki ai, telia na mo mate.

4 Bea behe e he gata ki he fefine, Oku ikai mooni te mo mate.

5 He oku ilo e he Otua, i he aho te mo kai ai, e toki a ai ho mo mata, bea te mo hage koe otua, ke ilo ai ae lelei moe kovi.

6 Bea i he mamata e he fefine oku lelei ae akau ki he kai, mo matamatalelei ki he mata, bea koe akau ke velvele ki ai ke fakaboto'i, naa ne too ai hono fua, o kai, bea naa ne age foki ki hono unoho, bea naa ne kai.

7 Bea nae a ai ae mata o kinaua oji be, bea na ilo kuo na telefua; bea naa na tui ae lou fiki, o na vala aki ia.

8 Bea naa na fanogo ki he le'o o Jihova koe Otua, i he alu i he goue i he mokomoko oe aho: bea nae toitoi a Atama mo hono unoho, mei he ao o Jihova koe Otua, i he gaahi akau oe goue.

9 Bea nae ui e Jihova koe Otua kia Atama, o ne behe kiate ia, Oku ke ife?

10 Bea behe eia, Naaku fanogo ki ho le'o i he goue, bea naaku manavahe, koeuhi kuou telefua; bea toitoi ai.

11 Bea behe eia, Kohai kuo fakaha kiate koe oku ke telefua? Kuo ke kai i he akan, aia naaku sekau kiate koe, ke oua naa ke kai ai?

12 Bea behe e he tagata, Koe fefine aia naa ke foaki ke ma nonofo, nae omi eia kiate au mei he akau, bea kai ai.

13 Bea nae folofola a Jihova koe Otua ki he fefine, Koeha eni kuo ke fai? Bea behe e he fefine, Nae kaka'i au e he gata, bea kai.

14 Bea nae folofola a Jihova koe Otua ki he gata, Koeuhi kuo ke fai eni, kuo ke malaia lahi hake i he faga manu lalata kotoabe, moe manu kotoabe oe vao; te ke gaolo koe i ho kete, bea te ke kai ae efu i he gaahi aho kotoabe o hoo moui:

15 Bea teu tuku ae taufehia iate koe moe fefine, bea ki ho hako mo hono hako; e laiki eia ho ulu, bea te ke fakavolu ckoe a hono muiva'e.

16 Bea nae behe eia ki he fefine, Teu fakalahi aubito a hoo mamahi i hoo fanafanau:

te ke faele'i ae fanau i he mamahi; bea e i ho unoho a hoo holi, bea te ne bule'i koe.

17 Bea nae behe eia kia Atama, Koeuhi kuo ke tokaga ki he le'o o ho unoho, bea kuo ke kai i he akau aia neu sekau kiate koe, Ke oua naa ke kai ai: kuo malaia ae kelekele koeuhi ko koe; te ke kai mei ai i he mamahi i he gaahi aho kotoabe o hoo moui;

18 E tubu mei ai kiate koe ae akau talatala moe talatalaamoa; bea te ke kai ae akau iki oe fonua;

19 Te ke kai ae meakai i he kakava o ho mata, kae oua ke ke foki ki he kelekele; he nae too koe mei ai: he koe efu koe, bea te ke toe foki ki he efu.

20 Bea nae ui e Atama ae higoa o hono unoho ko Ivi; koeuhi koe fa'e ia oe kakai moui kotoabe.

21 Nae gaohi foki e Jihova koe Otua mei he kili'i manu, ae gaahi kofu kia Atama mo hono unoho, bea naa ne fakakofu'i akinaua.

22 ¶ Bea nae folofola a Jihova koe Otua, Vakai, kuo hoko ae tagata ke hage ko ha taha iate kitautolu, ke ne ilo ae lelei moe kovi: bea koeui, telia naa mafao atu eia hono nima, bea ne toli foki mei he akau oe moui, o kai, bea moui o taegata:

23 Koia nae sekau atu ia e Jihova koe Otua mei he goue o Iteni, ke ne gaue ki he kelekele aia nae too ia mei ai.

24 Bea naa ne kabuji ai ae tagata; bea ne tuku ki he botu hahake oe goue o Iteni, ae jelubimi, moe heleta ulo, aia nae foli fakatakamilo, ke leohi ae hala oe akau oe moui.

VAHE IV.

1 *Koe fanau'i, moe fuiva, moe lotu a Keini mo Ebeli.* 8 *Koe fakabogi o Ebeli.* 11 *Koe fahamalaia o Keini.* 17 *Ko Inoke, hoe uluahi kolo.* 19 *Ko Lemehi mo hono ogo unoho.* 25 *Koe fuele a Seti,* 26 *mo Inosi.*

BEA nae ilo e Atama a hono unoho ko Ivi; bea tuituia ia, bea fanau'i a Keini, bea behe eia, Kuou ma'u ha tagata mei a Jihova.

2 Bea ne toe fanau'i a hono tehina ko Ebeli. Bea koe taubi sibi a Ebeli, ka koe tauhi goue a Keini.

3 Bea i he hokoia ae gaahi aho, nae omi e Keini ae gnahi fua oe kelekele, koe feilaulau kia Jihova.

4 Bea nae omi foki e Ebeli, ae veloaki mo ia nae gako i he ene faga manu. Bea nae leleiia a Jihova kia Ebeli mo ene feilaulau:

5 Ka nae ikai te ne leleiia kia Keini mo ene feilaulau. Bea nae ita aubito a Keini, bea kehe hono mata.

6 Bea nae folofola a Jihova kia Keini, Koeha oku ke ita ai? bea koeha oku kehe ai ho mata?

7 Kabau te ke fai lelei, ikai e ma'u koe? bea ka ikai te ke fai lelei, oku i he mataba ae agahala. Bea e aganoso ia kiate koe, bea te ke bule kiate ia.

8 Bea nae alea e Ebali mo hono tokoua: bea lolotoga e na i he goue, nae tuu hake a Keini ki hono tehina ko Ebali, o ne tamate'i ia.

9 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Keini, Koe'e a Ebali ko ho tehina? Bea behe cia, Oku ikai teu ilo: he koe tauhi au a hoku tokoua?

10 Bea behe cia, Koeha eni kuo ke fai? oku tagi kiate au mei he kekelele ae le'o oe toto o ho tehina.

11 Bea koeni, kuo fakamalaia koe mei he kekelele, aia kuo fakamaga hono gutu ke ma'u mei ho nima ae toto o ho tehina;

12 Oka ke ka goue'i ae kekelele, e ikai tubu lelei kiate koe a hono fua; te ke hoko koe feheheaki moe hehegi i he fonua.

13 Bea nae behe e Keini kia Jihova, Oku lahi hake a hoku tautea i he eku faa kati.

14 Vakai, kuo ke kabuji au i he aho ni mei he fuga oe fonua; bea e fufu au mei ho fofoga; bea teu feheheaki mo hehegi i he fonua; bea e hoko o behe, ko ia kotoabe oku ilo'i au e tamate'i au.

15 Bea nae folofola a Jihova kiate ia, Koia ia oku ne tamate'i a Keini, e to kiate ia ae tautea o liuga fitu. Bea nae ai e Jihova ae fakailoga kia Keini, telia naa ilo ia e ha taha, bea tamate'i ia.

16 ¶ Bea nae alu atu a Keini mei he ao o Jihova, ke nofo i he fonua ko Noti, i he botu hahake o Iteni.

17 Bea nae ilo e Keini a hono unoho; bea tuituia ia, mo ne fanau'i a Inoke: bea nae laga cia ae kolo, bea naa ne fakahigoo ae kolo ki he higoo o hono foha ko Inoke.

18 Bea nae fanau'i kia Inoke a Ilati: bea tubu ia Ilati a Mihujeale: bea tubu ia Mihujeale a Metuseeli: bea tubu ia Metuseeli a Lemeki.

19 ¶ Bea nae ma'u e Lemeki kiate ia ae ogo unoho: koe higoo oe toko taha ko Ata, bea koe higoo oe toko taha ko Sila.

20 Bea nae fanau'i e Ata a Jebale: koe tamai ia anautolu oku nofo i he gaahi fale fehikitaki mo tauhi ae faga manu.

21 Bea koe higoo o hono tokoua ko Jubale: koe tamai ia anautolu kotoabe oku faiva aki ae mea tatagi moe mea oku ifi.

22 Bea faele'i foki e Sila a Tubale-keini, koe tufuga oe gaahi mea kotoabe i he balasa moe ukamea; bea koe tuofine o Tubale-keini ko Neama.

23 Bea nae behe e Lemeki ki hono ogo unoho ko Ata mo Sila, fanogo ki hoku le'o; ae ogo unoho o Lemeki, fakafanogo ki he eku lea: he kuou tamate'i ha tagata i hoku lavea, io, koe talavou koeuhi ko eku mahi.

24 Kabau e totogi ia Keini o liuga fitu, koe mooni, e liuga fitugofulu ia lau e fitu kia Lemeki.

25 ¶ Bea nae toe ilo e Atama a hono unoho; bea faele'i cia ae tama, bea nae ui hono higoo ko Seti: he nae behe cia, Kuo foaki kiate au e he Otua ha hako e taha koe fetogi o Ebali, aia nae tamate'i e Keini.

26 Bea nae fanau'i foki ha foha kia Seti; bea nae ui hono higoo ko Inosi: bea nae kamata ui ae kakai ki he huafa o Jihova.

VAHE V.

I' *Koe hohoko, moe motua, moe bekia ae hau beteliake mei a Atama kia Noa. 24 Koe agafakaotua, moe hiki o Inoke.*

KO eni ae tohi oe hako o Atama. I he aho nae fakatubu e he Otua ae tagata, naa ne gaahi ia i he tatau oe Otua;

2 Naa ne fakatubu akinaua koe tagata moe fefine; bea ne tabuaki'i akinaua, bea ui ho naa higoo ko Atama, i he aho nae fakatubu ai akinaua.

3 ¶ Bea nae moui a Atama i he ta'u e tenu ma tolugofulu, bea ne fakatubu ae foha i hono tatau oona, mo ene aga; bea nae ui hono higoo ko Seti:

4 Bea koe gaahi aho o Atama hili ae fanau kiate ia a Seti koe ta'u e valugeau: bea nae ne fakatubu ae gaahi foha moe gaahi ofefine:

5 Bea koe gaahi aho kotoabe nae moui ai a Atama, koe ta'u e hivageau ma tolugofulu: bea bekia ia.

6 Bea nae moui a Seti koe ta'u e teau ma nima, bea ne fakatubu a Inosi:

7 Bea hili ae fanau'i a Inosi nae moui a Seti i he ta'u e valugeau ma fitu, bea nae fanau kiate ia ae gaahi foha moe gaahi ofefine.

8 Bea koe gaahi aho kotoabe o Seti, koe ta'u e hivageau ma hogofulu ma ua: bea bekia ia.

9 ¶ Bea nae moui a Inosi, koe ta'u e hivageau, bea ne fakatubu a Kenani:

10 Bea hili ae fanau'i a Kenani nae moui a Inosi i he ta'u e valugeau ma hogofulu ma nima bea nae fanau kiate ia ae gaahi foha moe gaahi ofefine:

11 Bea koe gaahi aho kotoabe o Inosi, koe ta'u e hivageau ma nima: bea bekia ia.

12 ¶ Bea nae moui a Kenani koe ta'u e fitugofulu, bea ne fakatubu a Malelili:

13 Bea hili ae fanau'i a Malelili nae moui a Kenani i he ta'u e valugeau ma fagofulu, bea nae fanau kiate ia ae gaahi foha moe gaahi ofefine:

14 Bea koe gaahi aho kotoabe o Kenani, koe ta'u e hivageau ma hogofulu: bea bekia ia.

15 ¶ Bea nae moui a Malelili koe ta'u e

onogofulu ma nima, bea ne fakatubu a Jeleti:

16 Bea hili ae fanau'i a Jeleti nae moui a Malelili i he ta'u e valugeau ma tolugofulu bea nae fanau kiate ia ae gaahi foha moe gaahi ofefine:

17 Bea koe gaahi aho kotoabe o Malelili, koe ta'u e valugeau ma hivagofulu ma nima: bea bekia ia.

18 ¶ Bea nae moui a Jeleti koe ta'u e teau ma onogofulu ma ua, bea ne fakatubu a Inoke:

19 Bea hili ae fanau'i a Inoke nae moui a Jeleti i he ta'u e valugeau, bea nae fanau kiate ia ae gaahi foha moe gaahi ofefine.

20 Bea koe gaahi aho kotoabe o Jeleti, koe ta'u e hivageau ma onogofulu ma ua: bea bekia ia.

21 ¶ Bea nae moui a Inoke koe ta'u e onogofulu ma nima, bea ne fakatubu a Metusela:

22 Bea hili ae fanau'i kiate ia a Metusela nae eveeva a Inoke moe Otua i he ta'u e tolugeau, bea nae fanau kiate ia ae gaahi foha moe gaahi ofefine:

23 Bea koe gaahi aho kotoabe o Inoke, koe ta'u e tolugeau ma onogofulu ma nima:

24 Bea nae aeva a Inoke moe Otua: bea nae ikai ia; he nae ave ia e he Otua.

25 ¶ Bea nae moui a Metusela koe ta'u e teau ma valugofulu ma fitu, bea ne fakatubu a Lemeki:

26 Bea hili ae fanau'i a Lemeki nae moui a Metusela i he ta'u e fitugeau ma valugofulu ma ua, bea nae fanau kiate ia ae gaahi foha moe gaahi ofefine:

27 Bea koe gaahi aho kotoabe o Metusela koe ta'u e hivageau ma onogofulu ma hiva: bea bekia ia.

28 ¶ Bea nae moui a Lemeki koe ta'u e teau ma valugofulu ma ua, bea ne fakatubu ha foha:

29 Bea nae ne ui hono higoa ko Noa, o behe, Ko eni ia e fakafemalie kiate kitautilu i he e tau gau, moe ogojia a ho tau nima, koeuhi koe kelekele kuo fakamalaia e Jihova.

30 Bea hili ae fanau'i a Noa nae moui a Lemeki i he ta'u e nimageau ma nimagofulu ma nima, bea nae fanau kiate ia ae gaahi foha moe gaahi ofefine:

31 Bea koe gaahi aho kotoabe o Lemeki koe ta'u e fitugeau ma fitugofulu ma fitu: bea bekia ia.

32 ¶ Bea ko Noa, nae nimageau ta'u hono motua: bea fakatubu e Noa a Semi, mo Hami, mo Jefeti.

8 Oku ilo e Noa ae aloofa. 14 Koe gaohi oe vaka he fakamou'i ia.

BEA nae hoko o behe, i he fakaaau-ke toko lahi ae kakai i he fuga o mamani, nae fanau'i ae gaahi ofefine kiate kinautolu, 2 Bea mamata e he gaahi foha oe Otua ki he gaahi ofefine oe tagata oku nau hoihoifua; bea nae nau fili mei ai ae gaahi unoho o ma'u kiate kinautolu.

3 Bea nae folofola a Jihova, E ikai ahiahi mau ai be a hoku Laumalie moe tagata, he koe kakano foki ia: ka e hoko hono gaahi aho ki he ta'u e teau ma uofulu.

4 I he gaahi aho koia nae ai ae kakai la-lahi i mamani; bea hili ia foki, i he alu ae gaahi foha oe Otua ki he gaahi ofefine oe tagata, bea nau fanau kiate kinautolu, nae malohi lahi ae kau tagata koia, ae kau tagata ogoogo oe muaki kuoga.

5 ¶ Bea nae afio e he Otua kuo lahi ae agahala ae tagata i mamani, bea kuo kovi mau ai be ae filioi kotoabe oe gaahi mahalo a hono lotu.

6 Bea nae fakatomala a Jihova koeuhi kuo ne gaohi ae tagata i mamani, bea nae mamahi ai a hono finagalo.

7 Bea nae folofola a Jihova, Teu fakaauiha mei he fuga o mamani ae tagata aia kuou gaohi; koe tagata, moe manu, moe mea totolo, moe faga manu oe atā; he oku ou fakatomala i he eku gaohi akinautolu.

8 Ka nae ofeina a Noa i he ao o Jihova.

9 ¶ Koeni ae tala hohoko kia Noa: koe tagata agatonu mo haohaoa a Noa i hono toutagata, bea nae aeva a Noa moe Otua.

10 Bea nae fakatubu e Noa ae foha e toko tolu, ko Semi, mo Hami, mo Jefeti.

11 Nae fakalielia foki a mamani i he ao oe Otua, bea nae fonu a mamani i he fakamalohi.

12 Bea nae afio'i e he Otua ki mamani, bea vakai kuo kovi ia; he nae fakalielia'i e he kakano kotoabe hono hala i mamani.

13 Bea nae folofola e he Otua kia Noa, Kuo hoko ki hoku ao ae gataaga oe kakano kotoabe; he kuo fonu a mamani i he fakamalohi iate kinautolu; bea, vakai, teu fakaauiha akinautolu mei he mamani.

14 ¶ Gaohi kiate koe ha vaka mei he akau koe kofa; te ke gaohi ae gaahi ana i he vaka, bea te ke vali aki ia ae bulu i lotu mo tua.

15 Bea koeni ae aga o hono gaohi, Ko hono loloa oe vaka koe haga e onogea, ko hono māukubu koe haga e teau bea ko hono maoluga koe haga e onogofulu.

16 Te ke gaohi ha katuba i he vaka, bea te ke fakaoji ia i he haga e ua i oluga; bea te ke ai ae mataba oe vaka i hono kaokao; bea te ke gaohi ae fata i lalo, mo hono ua, mo hono tolu, ki oluga.

17 Bea vakai, ko au, io, ko au, oku ou omi

VAHE VI.

1 Koe agahala a mamani aia nae fakatubu ae houhau oe Otua, bea hoko ai ae lomaki.

ae lomaki oe gaahi vai ki mamani, ke fakauha ae kakano kotoabe mei he lalo lagi, aia oku i ai ae manava oe moui; bea e mate ae mea kotoabe oku i mamani.

18 Ka teu fokotuu nau mo koe eku fua-kava; bea te ke ha'u ki he vaka, akoe, mo ho gaahi foha, mo ho unoho, moe gaahi unoho o ho gaahi foha mo koe.

19 Bea te ke omi ki he vaka o tautau toko ua mei he mea moui kotoabe oe kakano kotoabe, ke fakamoui akinautolu mo koe; koe fefine moe tagata.

20 Koe faga manu buna i ho nau faahiga, moe faga manu i ho nau faahiga, moe gaahi mea totolo kotoabe oe fonua i hono faahiga, e ha'u kiate koe ae toko ua i he faahiga kotoabe, ke fakamoui.

21 Bea ke too kiate koe i he meakai kotoabe oku kai, bea te ke tanaki ia kiate koe; bea koe meakai ia kiate koe, bea mo kinautolu.

22 Nae fai behe e Noa; o hage koia kotoabe nae fekau kiate ia e he Otua, koia naa ne fai.

VAHE VII.

1 *Koe hu a Noa mo ene fanau moe faga manu moui ki he vaka. 17 Koe kinatauga, moe tubu, mo hono fuoloa oe lomaki.*

BEA nae solofola a Jihova, kia Noa, Ha'u koe mo ho fale kotoabe ki he vaka; he kuou vakai kiate koe oku ke maonioni i hoku ao i he toutagata ni.

2 Te ke too kiate koe o tautau toko fitu i he faga manu maa kotoabe koe tagata moe fefine: bea tautau toko ua i he faga manu tae maa, koe tagata moe fefine.

3 Ke tautau toko fitu i he faga manu foki oe atā, koe tagata moe fefine; ke fakamoui ae hako i he fuga o mamani kotoabe.

4 He oku toe ae gaahi aho e fitu, bea teu bule ke uha ki mamani i he aho e fagofulu moe bo e fagofulu; bea teu fakauha mei he fuga o mamani ae gaahi mea moui kotoabe kuou gaahi.

5 Bea nae fai e Noa o hage koia kotoabe nae fekau e Jihova kiate ia.

6 Bea nae onogeau ae ta'u o Noa feouga moe hoko ae lomaki oe gaahi vai ki mamani.

7 ¶ Bea nae hu a Noa ki he vaka mo hono gaahi foha, mo hono unoho, moe gaahi unoho o hono gaahi foha mo ia, koeuhi koe gaahi vai oe lomaki.

8 Koe faga manu maa, moe faga manu tae maa, moe faga manu buna, moe mea kotoabe oku totolo i he fonua,

9 Nae alu atu kia Noa i he vaka o tautau toko ua, koe tagata moe fefine, o hage koe fekau ae Otua kia Noa.

10 Bea i he ene hili mai ae aho e fitu, nae hoko ki mamani ae gaahi vai oe lomaki.

11 ¶ I he ta'u e onogeau oe moui a Noa, i hono ua oe mahina, mo hono hogofulu ma fitu oe aho i he mahina, koe aho koia nae fakaba hake ai ae gaahi matavai oe moana lahi, bea nae too ai ae gaahi matavai oe lagi.

12 Bea nae toe ae uha ki mamani, i he aho e fagofulu moe bo e fagofulu.

13 I he aho be koia nae hu ai ki he vaka a Noa, mo Semi, mo Hami, mo Jefeti, koe gaahi foha o Noa, moe unoho o Noa, moe gaahi unoho e toko tolu o hono gaahi foha, mo kinautolu.

14 Akinautolu, moe faga manu oe vao i hono faahiga kotoabe, moe faga manu kotoabe i ho nau faahiga, moe mea totolo kotoabe oku gaolo i he fonua i hono faahiga, moe faga manu buna kotoabe i hono faahiga, ae manu kabakau kehekehe kotoabe.

15 Bea nae nau alu kia Noa ki he vaka, o tautau toko ua i he kakano kotoabe, aia nae i ai ae manava oe moui.

16 Bea ko ia nae hu ai, nae alu koe tagata moe fefine i he kakano kotoabe, o hage koe fekau ae Otua kiate ia; bea nae tabuni ia i ai e Jihova.

17 Bea nae i he fonua ae lomaki i he aho e fagofulu; bea nae hake ae gaahi vai, bea manu ai ae vaka; bea nae tētē ia i oluga, i he fonua.

18 Bea nae malohi ae gaahi vai, bea tubu lahi i he fuga fonua; bea nae tētē ae vaka i he fukahi vai.

19 Bea nae malohi aubito ae gaahi vai i he fuga fonua; bea nae fakagalo ai ae gaahi mouga maoluga kotoabe, aia nae i he lalo lagi.

20 Nae malohi ae gaahi vai; nae hake ia koe hage e tolugofulu, bea nae ufa ai ae gaahi monga.

21 Bea nae mate ae kakano kotoabe aia nae gau'e i mama ni, koe faga manu buna, moe faga manu lalata, moe faga manu oe vao, moe mea totolo kotoabe oku gaolo i he fonua, moe tagata kotoabe:

22 Koia kotoabe nae i ho nau ava'i ihu ae manava oe inoui, aia kotoabe nae i he fonua momoa nae mate.

23 Bea nae fakauha ae mea moui kotoabe aia nae i he fuga kekeke, ae tagata, moe faga manu, moe gaahi mea totolo, moe faga manu buna oe atā; bea nae fakauha akinautolu mei he mamani: bea nae toe be a Noa, mo kinautolu nae iate ia i he vaka.

24 Bea nae malohi ae gaahi vai i mamani i he aho e teau ma nimagofulu.

VAHE VIII.

1 *Oku matukutuku ae gaahi vai. 4 Koe toka ae vaka i Alalate. 7 Koe leveni moe lube. 15 Koe fekau kia Noa, ke ne alu atu mei*

he vaka. 20 Oku ne fokotuu ae ejifeilaulau, bea o hake ai ae feilaulau, 21 aia oku ma'u e he Otua, bea ne talaofa ai e ikai toe fakamala'u i a mamani.

BEA nae manatu ae Otua kia Noa, moe mea moui kotoabe, moe faga manu kotoabe aia nae i he vaka mo ia: bea nae bula e he Otua ke alu atu ae matagi i he fuga o mamani, bea nae matuku ai ae gaahi vai;

2 Nae tabuni foki ae gaahi matavai oe moana moe gaahi matavai oe lagi, bea nae taofi ae uha mei he lagi;

3 Bea nae fakaaau ke matuku ae gaahi vai mei mamani: bea i he fakaoji ae aho e teau ma nimagofulu kuo jii ae gaahi vai.

4 Bea nae toka ae vaka i he gaahi mouga o Alalate, i hono fitu oe mahina, i he aho e hogofulu ma fitu oe mahina.

5 Bea nae fakajijii mau ai be ae gaahi vai o a'u ki hono hogofulu oe mahina: nae ha hake ae tumutumu oe gaahi mouga i hono hogofulu mahina, i he uluaki aho oe mahina.

6 ¶ Bea i he hiliage ae aho e fagofulu, nae too e Noa ae mataba oe vaka aia naa ne gaahi:

7 Bea nae ne tukuage ha leveni, aia nae fealuaki, kae oua ke matuu ae gaahi vai mei he fuga o mama ni.

8 Nae ne tukuage foki ha lube meiate ia, ke vakai be kuo matuku ae gaahi vai mei he fuga oe kekelele;

9 Ka nae ikai ilo e he lube ha tuuaga ki hono aofi va'e, bea nae foki ia kiate ia ki he vaka, he nae i he fuga o mamani kotoa ae gaahi vai: bea nae mafao atu eia hono nima, o too bea omi ia kiate ia ki he vaka.

10 Bea nae toe tatali ia i he aho e fitu; bea ne toe tukuage ae lube mei he vaka;

11 Bea nae ha'u ae lube kiate ia i he eflafi; bea vakai, kuo i hono gutu ae lau'i olive kuo ne baki'i: bea toki ilo ai e Noa kuo matuku ae gaahi vai mei he mamani.

12 Bea toe tatali ia i he aho e fitu; bea tuku atu ai ae lube; bea nae ikai toe foki mai ia kiate ia.

13 ¶ Bea i he hoko ki hono onogea ma taha ta'u, i he uluaki mahina, i he uluaki aho oe mahina, nae matuu ai ae gaahi vai mei he fonua: bea nae hiki e Noa ae ufufi oe vaka, o jio, bea vakai, kuo momoa ae fuga oe kekelele.

14 Bea nae momoa ae fonua i hono ua oe mahina, i hono uofulu ma fitu oe aho oe mahina.

15 ¶ Bea nae folofola ae Otua kia Noa, o behe,

16 Alu atu mei he vaka, akoe, mo ho unoho, mo ho gaahi foha, moe gaahi unoho o ho gaahi foha mo koe.

17 Omi mo koe ae gaahi mea moui kotoabe oku iate koe, i he kakano kotoabe, moe faga

manu buna, moe faga manu, bea moe mea totolo kotoabe oku gaolo i he fonua; koeuhi ke nau fanafanau o lahi i he fonua bea tubu, bea fakatokolahi i mamani.

18 Bea nae alu atu a Noa, mo hono gaahi foha, mo hono unoho, moe gaahi unoho o hono gaahi foha mo ia:

19 Nae alu atu mei he vaka, i ho nau faahiga, ae faga manu kotoabe, moe gaahi mea totolo kotoabe, moe faga manu buna kotoabe, mo ia kotoabe oku totolo i he fonua.

20 ¶ Bea nae fokotuu e Noa ha ejifeilaulau kia Jihova; bea nae ne too mei he faga manu maa kotoabe, bea mei he faga manu buna nae maa, bea o hake ai ae gaahi feilaulau tutu i he ejifeilaulau.

21 Bea nae nanamu a Jihova ki hono gagatu lelei, bea nae behe e Jihova i hono finagalo, E ikai teu toe fakamalaia'i ae fonua koeuhi koe tagata; he oku kovi ae gao'i oe loto oe tagata mei he ene kel jii; bea e ikai teu toe ta'i ae gaahi mea moui kotoabe o hage koia kouu fai.

22 Lolotoga ae tuu a mamani, e ikai tuku ae to ta'u moe ututa'u, moe momoko moe bubuha, moe faahita'u mafana moe faahita'u momoko, moe aho moe bo.

VAHE IX.

1 Oku tabuaki'i e he Otua a Noa. 4 Koe fukutabu'i ae hai toto moe fakabo. 8 Koe fua'hava ae Otua, 13 kuo fukailoga'i ahi ae umata. 18 Oku fakahakui e Noa a mama ni. 20 Oku to ae goue vaine, 21 kuo kona ia bea manukia e hono foha, 25 oku ne fakamalaia'i a Kenani, 26 oku tabuaki'i a Semi, 27 oku lotua a Jefeti, 29 bea bekia ia.

BEA nae tabuaki'i e he Otua a Noa mo hono gaahi foha, bea ne behe kiate kinautolu, Mou tubu, mo fakatokolahi, bea fakakakai a mamani.

2 Bea e i he faga manu kotoabe o mamani ae manavahe moe ilifia kiate kimoutolu, bea i he faga manu buna kotoabe oe ata, mo ia kotoabe oku gau'e i he fonua, bea ki he gaahi ika kotoabe oe tahi; kuo tuku kotoabe ki ho mou nima.

3 Koe mea moui kotoabe oku gau'e, ko hoo mou meakai ia; io, o hage koe akau mata kouu foaki ae gaahi mea kotoabe kiate kimoutolu.

4 Ka koe kakano oku i ai ae moui, aia ko hono toto, e ikai te mou kai ia.

5 He koe mooni, teu eke'i ae toto o hoo mou moui; teu eke'i ia i he nima oe faga manu kotoabe; bea mei he nima oe tagata; teu eke'i ae moui ae tagata mei he nima oe kaiga oe tagata kotoabe.

6 Koia oku liligi ae toto oe tagata, e liligi

hono toto e he tagata : he nae gaahi ae tagata i he tatau oe Otua.

7 Bea ko kimoutolu, ke mou tubu, bea fakatokolahi mo fanafanau lahi i he fonua, bea tubu ke toko lahi i ai.

8 ¶ Bea nae folofola ae Otua kia Noa, bea ki hono gaahi foha, o behe,

9 Vakai, ko au, oku ou fokotuu eku fuakava kiate kimoutolu, mo ho mou hako e tubu fakaholo;

10 Bea ki he gaahi mea moui kotoabe oku iate kimoutolu, ae faga manu buna, moe faga manu lalata, moe faga manu vao kotoabe oe fonua oku iate kimoutolu; aia kotoabe oku alu atu mei he vaka, bea moe faga manu vao kotoabe e i he fonua.

11 Bea teu fokotuu eku fuakava mo kimoutolu; bea e ikai toe motuhi ae kakano kotoabe e he gaahi vai o ha lomaki; bea e ikai toe ai ha lomaki ke fakaauiha a mama ni.

12 Bea nae behe e he Otua, Ko eni ae fakailoga oe fuakava kuou fai mo kimoutolu moe gaahi mea moui kotoabe oku iate kimoutolu, ki he gaahi toutagata taetuku :

13 Oku ou ai eku umata i he ao, bea e fakailoga aki ia ae fuakava iate au mo mamani.

14 Bea e behe, o kau ka omi ae ao ki he fonua, e ha mai ae umata i he ao :

15 Bea teu manatu ki he eku fuakava, aia kuou fai mo kimoutolu moe gaahi mea moui kotoabe oe kakano kotoabe; bea e ikai toe hoko ae gaahi vai, koe lomaki ke fakaauiha ae kakano kotoabe.

16 Bea e i he ao ae umata; bea teu vakai ki ai, koeuhi keu manatu ki he fuakava taegata ae Otua moe gaahi mea moui kotoabe oe kakano kotoabe, aia oku i mamani.

17 Bea nae folofola e he Otua kia Noa, Koeni ae fakailoga oe fuakava, aia kuou fokotuu iate au moe kakano kotoabe oku i mamani.

18 ¶ Bea koe gaahi foha o Noa, aia nae alu atu mei he vaka, ko Semi, mo Hami, mo Jefeti : bea ko Hami koe tamai a Kenani.

19 Koeni ae foha e toko tolu o Noa : bea nae fakakakai a mama ni kotoabe iate kinautolu.

20 Bea nae kamata a Noa ke tauhi goue, bea ne to ae goue vaine :

21 Bea inu eia i he uaine, bea kona ai : bea nae telefua ia i hono fale fehikitaki.

22 Bea nae mamata a Hami, koe tamai a Kenani, ki he telefua o ene tamai, bea tala eia ki hono ogo tokoua itua.

23 Bea nae too e Semi mo Jefeti ae kofu, bea na ai ia ki ho na uma, bea naa na fakaholomui, bea ufufi ae telefua oe na tamai, bea nae haga kimui ho na mata, bea nae ikai mamata ekinaua ki he telefua oe na tamai.

24 Bea nae a a Noa mei he ene uaine, bea ilo eia aia nae fai kiate ia e hono foha kimui.

25 Bea behe eia, Ke malaia a Kenani; e hoko ia koe tamaioeiki oe kau tamaioeiki ki hono kaiga.

26 Bea behe eia, Ke monuia a Jihova koe Otua o Semi; bea e hoko a Kenani ko ene tamaioeiki.

27 E fakalahi e he Otua a Jefeti, bea e nofo ia i he gaahi fale fehikitaki o Semi; bea e hoko a Kenani ko ene tamaioeiki.

28 ¶ Bea nae moui a Noa hili ae lomaki i he ta'u e tolugau ma nimagofulu.

29 Bea nae hivageau ma nimagofulu ta'u ae gaahi aho kotoabe o Noa : bea bekia ia.

VAHE X.

1 *Koe huko o Noa.* 2 *Koe gaahi foha o Jefeti.* 6 *Koe gaahi foha o Kenani.* 8 *Koe uluaki tu'i a Ninilote.* 21 *Koe gaahi foha o Semi.*

KOENI ae tala hohoko oe gaahi foha o Noa, ko Semi, mo Hami, mo Jefeti : bea nae fanau'i kiate kinautolu ae gaahi foha hili ae lomaki.

2 Koe gaahi foha o Jefeti; ko Komela, mo Mekoki, mo Metai, mo Javani, mo Tubale, mo Meseke, mo Tailasa.

3 Bea koe gaahi foha o Komela; ko Asekinasa, mo Lifata, mo Tokama.

4 Bea koe gaahi foha o Javani; ko Elaisa, mo Taasisi, mo Kitimi, mo Totenimi.

5 Nae vahevahe kiate kinautolu ni ae gaahi fonua oe gaahi buleaga ke nau fonua aki; ke taki taha i hono lea mo ho nau faahiga, bea mo ho nau gaahi buleaga.

6 ¶ Bea koe gaahi foha o Hami; ko Kusa, mo Misilemi, mo Futi, mo Kenani.

7 Bea koe gaahi foha o Kusa; ko Siba, mo Havila, mo Sabita, mo Leama, mo Sabetika : bea koe ogo foha o Leama; ko Siba, mo Titani.

8 Bea nae tubu ia Kusa, a Nimilote : bea nae hoko ia koe toko taha lahi i mamani.

9 Koe tagata tuli manu fakamanavaheia i he ao oe Eiki : koia oku ai ae lea oku behe, O hage ko Nimilote koe tuli manu lahi i he ao oe Eiki.

10 Bea koe kamataaga o hono buleaga ko Bebeli, mo Ileke, mo Akata, mo Kalina, i he fonua ko Saina.

11 Nae alu atu a Asilia mei he fonua koia, bea ne laga a Ninive, moe kolo ko Leobote, mo Kela,

12 Mo Lisini i he vahaa o Ninive mo Kela : koe kolo lahi ia.

13 Bea nae tubu ia Misilemi a Lutimi, mo Anamemi, mo Lehabimi, mo Nafituhemi,

14 Mo Batilusime, mo Kasiluhemi, (nae tubu mei ai a Filistime,) mo Kasitolime.

15 ¶ Bea nae tubu ia Kenani a Saitoni ko hono uluaki, mo Heti,

16 Moe kakai Jebusi, moe Amoi, moe Kea-
kasa,

17 Moe Hevi, moe Alaka, moe Sina,

18 Moe Avati, moe Semali, moe Hemati;
bea hili ia nae moveve atu ae gaahi faahiga
o Kenani.

19 Bea koe gataaga-fonua oe kakai Kenani
nae *fai* mei Saitoni, i hoo ha'u mei Kilali ki
Kesa; i hoo alu ai ki Sotoma mo Komola,
mo Atima, mo Siboimi o a'u ki Lesa.

20 Koe gaahi foha eni o Hami, i ho nau
gaahi faahiga, moe nau gaahi lea, i ho nau
gaahi fonua, mo ho nau gaahi buleaga.

21 ¶ Ko Semi foki, aia koe tamai ae fanau
kotoabe a Ibela, koe tehina o Jefeti koe lahi,
nae ai foki ae fanau kiate ia.

22 Koe fanau a Semi; ko Ilami, mo Asuli,
mo Afakisate, mo Luti, mo Elami.

23 Bea koe fanau a Elami; ko Usi, mo
Uli, mo Ketali, mo Masi.

24 Bea nae tubu ia Afakisate a Sela, bea fa-
katubu e Sela a Ibela.

25 Bea nae fanau'i kia Ibela ae ogo foha;
koe higoa oe toko taha ko Beleki: he nae
vahevahe ae fonua i hono gaahi aho; bea
koe higoa o hono tokoua ko Jokitani.

26 Bea nae tubu ia Jokitani a Alimotate,
mo Silefi, mo Hesamevete, mo Jela,

27 Mo Hatolame, mo Usali, mo Tikila,

28 Mo Obale, mo Abimaeli, mo Siba,

29 Mo Ofeli, mo Havila, mo Jobabi: koe
gaahi foha eni kotoabe o Jokitani.

30 Bea ko ho nau nofoaga nae *fai* mei
Mesa, i hoo alu o a'u ki Sefa koe mouga i
hahake.

31 Koe gaahi foha eni o Semi, i ho nau
gaahi faahiga, moe nau gaahi lea, mo ho
nau gaahi fonua, mo ho nau gaahi buleaga.

32 Koeni ae gaahi faahiga oe gaahi foha o
Noa, mo ho nau gaahi toutagata, i ho nau
gaahi buleaga: bea nae vahevahe iate kinau-
tolu ni ae gaahi buleaga o mamani, hili ae
lomaki.

VAHE XI.

1 *Koe lea taha a mamani.* 3 *Koe laga o
Bebeli.* 5 *Koe veuveuki ae gaahi lea.*
10 *Koe hako o Semi.* 27 *Koe huko o Tela
koe tamai a Ebalame.* 31 *Koe alu a Tela
ki Halani.*

BEA nae gutu taha be a mamani kotoa,
mo lea taha be.

2 Bea nae hoko, i he e nau fonoga mei ha-
hake, naa nau ilo ai ae toafa i he fonua ko
Saina; bea nau nofo ai.

3 Bea naa nau febeheaki, Vakai, ke tau
gaohi ae makaumea, bea ta'o ia ke vela au-
bito. Bea naa nau maka aki ae makaumea,
mo nau lahe aki ae kelebulu.

4 Bea naa nau behe, Vakai, ke tau laga
moo tantolu ha kolo moe fale maoluga, kae

a'u hono tua fale ki lagi; bea tau fakaogo-
ogoa a ho tau higoa, telia naa fakamovete-
vete akitautolu ki he fuga o mamani ko-
toa.

5 Bea nae haele hifo a Jihova, ke afio ki he
kolo moe fale maoluga, aia nae laga e he fa-
nau ae tagata.

6 Bea nae behe e Jihova, Vakai, oku taha
be ae kakai, bea oku nau lea taha be; bea
kuo nau kamata fai eni: bea koeni, e ikai
taofia akinautolu, i ha mea kuo nau fakakau-
kau ke fai.

7 Vakai, ke tau alu hifo, bea veuveuki e
nau lea, koeuhi ke oua naa nau feiloaki lea.

8 Koia nae fakamovetevete ai akinautolu e
Jihova ki he fuga o mamani kotoabe: bea
naa nau tuku ae laga kolo.

9 Koia oku ui ai hono higoa ko Bebeli;
koeuhi nae veuveuki i ai e Jihova ae lea a
mamani kotoabe: bea nae fakamovetevete
akinautolu mei ai, e Jihova, ki he fuga o
mamani kotoabe.

10 ¶ Ko eni ae gaahi toutagata o Semi:
nae teau ta'u ae motua o Semi, bea fanau
kiate ia a Afakisati i hono ua ta'u hili ae
lomaki:

11 Bea nae moui a Semi hili ae fanau'i a
Afakisati i he ta'u e nimageau, bea nae fanau
kiate ia ae gaahi foha moe gaahi ofefine.

12 Bea nae moui a Afakisati i he ta'u e
tolugofulu ma nima, bea fanau kiate ia a
Sela:

13 Bea nae moui a Afakisati, hili ae fanau'i
a Sela, i he ta'u e fageau ma tolu, bea fanau
kiate ia ae gaahi foha moe gaahi ofefine.

14 Bea nae moui a Sela i he ta'u e tolu-
gofulu, bea nae fanau kiate ia a Ibela.

15 Bea nae moui a Sela hili ae fanau'i a
Ibela i he ta'u e fageau ma tolu, bea nae
fanau kiate ia ae gaahi foha moe gaahi ofe-
fine.

16 Bea nae moui a Ibela i he ta'u e tolu-
gofulu ma fa, bea nae fanau kiate ia a Beleki:

17 Bea nae moui a Ibela hili ae fanau'i a
Beleki, i he ta'u e fageau ma tolu-
gofulu, bea nae fanau kiate ia ae gaahi foha moe gaahi ofefine.

18 Bea nae moui a Beleki i he ta'u e tolu-
gofulu, bea nae fanau kiate ia a Liu:

19 Bea nae moui a Beleki hili ae fanau'i a
Liu, i he ta'u e uageau ma hiva, bea nae
fanau kiate ia ae gaahi foha moe gaahi ofe-
fine.

20 Bea nae moui a Liu i he ta'u e tolu-
gofulu ma ua, bea nae fanau kiate ia a Se-
luke:

21 Bea nae moui a Liu hili ae fanau'i
Seluke, i he ta'u e uageau ma fitu, bea nae
fanau kiate ia ae gaahi foha moe gaahi ofe-
fine.

22 Bea nae moui a Seluke i he ta'u e tolu-
gofulu, bea nae fanau kiate ia a Nehoa:

23 Bea nae moui a Seluke hili ae fanau'i a

Nehoa i he ta'u e uageau, bea nae fanau kiate ia ae gaahi foha moe gaahi ofefine.

24 Bea nae moui a Nehoa i he ta'u e uofulu ma hiva, bea nae fanau kiate ia a Tela:

25 Bea nae moui a Nehoa hili ae fanau'i a Tela i he ta'u e teau ma hogofulu ma hiva, bea nae fanau kiate ia ae gaahi foha moe gaahi ofefine.

26 Bea nae moui a Tela i he ta'u e fitugofulu, bea nae fanau kiate ia a Ebalame, mo Nehoa, mo Helani.

27 ¶ Bea kocni ae hako o Tela: nae fanau kia Tela a Ebalame, mo Nehoa, mo Helani; bea nae fanau kia Helani a Lote.

28 Bea nae tomua bekia a Helani i he ene tamai ko Tela, i he fonua nae fanau'i ai ia, ko Ua i Kalitia.

29 Bea nae ma'u unoho a Ebalame mo Nehoa: koc bigoa oe unoho o Ebalame ko Selai, bea koc bigoa oe unoho o Nehoa ko Milika, koc ofefine o Helani, koc tamai a Milika, moe tamai a Isika.

30 Ka nae baa a Selai; nae ikai haa ne tama.

31 Bea nae ave e Tela a hono foha ko Ebalame, mo Lote koc foha o hono foha ko Helani, mo Selai ko hono ofefine i he fono, koc unoho o hono foha ko Ebalame; bea naa nau alu atu mei Ua i Kalitia, ke fonoga ki he fonua ko Kenani; bea naa nau hoko ki Helani, o nofo ai.

32 Bea koc gaahi aho o Tela koc ta'u e uageau ma nima: bea nae bekia a Tela i Helani.

VAHE XII.

1 *Koe ui ae Otua hia Ebalame, bea ne tabuaki ia aki ae talaofu kia Kalaisi. 4 Oku na o mo Lote mei Helani. 6 Oku ne fonoga ki Kenani, 7 aia oku talaofu ai kiate ia i he mea ha mai. 10 Koe mea i he hoge oku alu ia ki Ijibite. 11 Koe manavahe, koia oku ne ui ai hono unoho ko hoko tuofefine. 14 Kuo too ia e Felo meiate ia, bea oku ne tukuage ia hoe mea i he gaahi hagamaki.*

KA kocni, ne kuo behe e Jihova kia Ebalame, Alu koc i ho fonua, bea mei ho kaiga, bea mei he fale o hoo tamai, ki ha fonua teu fakaha kiate koc:

2 Bea teu fakatubu iate koc ha buleaga lahi, bea teu tabuaki'i koc, bea gaohi ho higoa ke lahi; bea te ke hoko koc tabuaki:

3 Bea teu fakamonuia akinautolu e tabuaki'i koc, bea fakamalala ia e kabe'i koc: bea e monuia iate koc ae gaahi faahiga kotoabe o mamani.

4 Koia nae alu a Ebalame, o hage koc folofola a Jihova kiate ia; bea alu a Lote mo

ia: bea nae fitugofulu ma nima ta'u ae motua o Ebalame i he ene alu mei Halani.

5 Bea nae ave e Ebalame a hono unoho ko Selai, mo Lote koc foha o hono tokoua, moe nau gaahi mea kotoabe kuo nau tanaki, moe kakai kuo nau ma'u i Helani; bea naa nau alu atu ke fonoga ki he fonua ko Kenani; bea naa nau hoko ai ki he fonua ko Kenani.

6 ¶ Bea nae alu atu a Ebalame i he fonua ki he botu o Sikemi, ki he botu akauia o Mole. Bea koc kakai Kenani nae i he fonua i he kuoga koia.

7 Bea nae ha mai a Jihova kia Ebalame, o ne behe, Teu foaki ae fonua ni ki ho hako: bea nae fokotuu ai eia ae ejifeilaulau kia Jihova, aia nae la kiate ia.

8 Bea nae hiki ia mei ai ki ha mouga i he botu hahake o Beteli, bea ne fokotuu hono fale fehikitaki, oku i hihifo a Beteli, mo Ai i hahake: bea ne fokotuu ai ae ejifeilaulau kia Jihova, bea ui eia ki he huafa o Jihova.

9 Bea nae fonoga a Ebalame, o ne kei alu atu ki he feituu toga.

10 ¶ Bea nae hoko ae hoge i he fonua: bea nae alu hifo a Ebalame ki Ijibite ke nofo ai; he kuo lahi ae hoge i he fonua.

11 Bea nae behe, i he ene hoko o ofi atu ki Ijibite, nae behe eia kia Selai ko hono unoho, Vakai mai, oku ou ilo koc fefine hoihoifua koc ke jio ki ai:

12 Bea koia, ka mamata ae kakai Ijibite kiate koc, te nau behe, Ko hono unoho eni: bea te nau tamate'i au, ka te nau fakamoui koc.

13 Oku ou kole kiate koc, ke ke behe, ko hoku tuofefine koc: kac lelei ai au koeuhi ko koc; bea e moui a hoku laumalie koeuhi ko koc.

14 ¶ Bea nae behe, i he a'u atu a Ebalame ki Ijibite, nae vakai e he kakai Ijibite ki he hoihoifua aubito oe fefine.

15 Nae mamata foki kiate ia ae houciki a Felo, bea naa nau fakaogolelei ia kia Felo: bea nae ave ae fefine ki he fale o Felo.

16 Bea nae fai lelei eia kia Ebalame koeuhi koia: bea nae ma'u ae faga sibi, moe faga manu, moe faga asi tagata, moe kau tamai-ociki, moe kau kaunaga, moe faga asi fefine, moe faga kameli.

17 Bea nae tautae e Jihova a Felo mo hono fale aki ae gaahi hagatamaki lahi koeuhi ko Selai koc unoho o Ebalame.

18 Bea nae ui a Felo kia Ebalame, o ne behe, Koeha eni kuo ke fai kiate au? Koeha nae ikai ai te ke tala mai ko ho unoho ia?

19 Koeha nae ke behe ai, Ko hoku tuofefine eni? neu meimei ma'u ia koc unoho kiate au: bea kocni, vakai ki ho unoho, ave ia bea ke alu.

20 Bea nae fonogi e Felo ki he ene kau tagata koeuhi koia: bea naa nau fakau ia ke alu, mo hono unoho, mo ia kotoabe nae ma'u.

VAHE XIII.

- 1 *Oku foki a Ebalame mo Lote mei Ijibite.*
 7 *Koe mea i he alea oku na mavae ai.*
 10 *Oku alu a Lote ki Sotoma.* 14 *Oku fahsfoa e he Otua ve talanfa kia Ebalame.* 18 *Oku ne hiki ki Hebeloni, bea fokotuu ai ae ejifeilaulau.*

BEA nae alu hake a Ebalame mei Ijibite, koia, mo hono unoho, mo ia kotoabe nae ne ma'u, bea naa nau o mo Lote, ki he feituu toga.

2 Bea nae koloaia aubito a Ebalame i he faga manu, moe siliva, moe koula.

3 Bea alu ai be ia i hono fonoga mei he feituu toga o a'u ki Beteli, ki he botu nae tuu ai a hono fale fehikitaki i he kamataga, i he vahaa o Beteli mo Ai:

4 Ki he botu oe ejifeilaulau, sia naa ne tomua fokotuu: bea nae ui ai a Ebalame ki he huafa o Jihova.

5 ¶ Bea nae ma'u e Lote foki, sia nae o mo Ebalame, ae faga sibi, moe faga manu, moe gaahi fale-fehikitaki.

6 Bea nae jii ae fonua kiate kinana ke na nofo fakataha: he nae lahi aubito e na mea, koia nae ikai ai te na faa nofo fakataha.

7 Bea nae ai ha ke i he kau tauhi manu a Ebalame moe kau tauhi manu a Lote: bea nae kei nofo ae kakai Kehani moe kau Belisi i he fonua, i he kuoga koia.

8 Bea nae behe e Ebalame kia Lote, Oku ou kole kiate koe, ke oua naa ai ha ke iateki taua, be i he eku kau tauhi manu mo hoo kau tauhi manu; he oku ta kaiga.

9 Ikai oku i ho ao ae fonua kotoa? oku ou kole kiate koe, ke mavahe koe iate au: kabau te ke i he toohema bea teu alu au ki he toomatau; bea kabau te ke alu ki he toomatau, bea teu alu au ki he toohema.

10 Bea nae jio hake a Lote, bea vakai eia ki he fonua tokalelei kotoabe o Joatani, kuo lahi ae vai i he botu kotoabe. I he heeki ke fakaauha e Jihova a Sotoma mo Komola, nae hage ia koe goue a Jihova, o tatau moe fonua ko Ijibite, i he halaifonua ki Soa.

11 Bea nae fili e Lote maana, ae fonua tokalelei kotoabe o Joatani; bea fonoga a Lote ki he feituu-hahake: bea nae fakamavae akihaua.

12 Nae nofo a Ebalame i he fonua ko Kehani, bea nofo a Lote i he gaahi kolo oe tokalelei, bea nae he fokotuu hono fale fehikitaki ke haga ki Sotoma.

13 Ka nae kovi ae kakai a Sotoma, bea agahala aubito i he ao o Jihova.

14 ¶ Bea nae filofola a Jihova kia Ebalame, hili ae mavae a Lote meiate ia, Tagaki hake ni ho mata, bea jio mei he botu oku ke i ai ki he tokelau moe toga, bea ki he hahake, mo hihifo:

15 Ie koe fonua kotoabe oku ke mamata

ai, teu foaki ia kiate koe, bea ki ho hako o laukuoga.

16 Bea teu fakatubu ho hako ke hage koe efu oe kelekele: bea kabau e faa lau e ha tagata ae efu oe kelekele, behe, e lau foki a ho hako.

17 Tuu hake, bea alu atu i he fonua, i hono loloa mo hono maukubu o ia; he teu foaki ia kiate koe.

18 Bea nae toki hiki e Ebalame hono fale fehikitaki, bea ha'u o nofo i he fonua tokalelei o Mamili, sia oku i Hebeloni, bea nae fokotuu ai ae ejifeilaulau kia Jihova.

VAHE XIV.

- 1 *Oku tau'i e he gaahi tu'i e toko fa ae toko nima.* 12 *Oku ave a Lote koe bobula.* 14 *Oku fukahao'i ia e Ebalame.* 18 *Oku tubuaki'i a Ebalame e Melhisteke.* 20 *Oku atu e Ebalame ae tuhuhau hiate ia.* 22 *I he ma'u e he ene hau tau ho nau inaji, oku ne atu ki he tu'i o Sotoma ae toega.*

BEA nae hoko i he gaahi aho o Amilefeli koe tu'i o Saina, mo Alioke koe tu'i o Ilasa, mo Kitaleoma koe tu'i o Ilami, mo Titale koe tu'i oe gaahi buleaga;

2 Naa nau tau mo Bila koe tu'i o Sotoma, mo Bilisa koe tu'i o Komola, mo Sinabe koe tu'i o Atima, mo Semiba koe tu'i o Seboimi, moe tu'i o Bila sia oku ui ko Soa.

3 Nae katoa fakataha akinautolu kotoabe i he telea o Sitimi, sia koe tahi masima.

4 Naa nau tauhi kia Kitaleoma i he ta'u e hogofulu ma ua, bea nau agatuu i hono hogofulu ma tolu oe ta'u.

5 Bea nae ha'u a Kitaleoma i hono hogofulu ma fa oe ta'u, moe gaahi tu'i nae iate ia, bea ta'i ae kakai Lifeime i Asitelote Kaneime, moe kakai Susi i Hami, moe kakai Imime i Seva-Kiliateimi,

6 Moe kau Hoa i ho nau munga ko Scia, o a'u ki Eli-belani, sia oku ofi ki he toafa.

7 Bea naa nau liu mai, o hoko ki Eni-misibate, sia ko Ketesi, o nau ta'i ae fonua kotoabe oe kakai Amaleki, moe kakai Amoli foki, sia nae nofo i Hesione-Tamali.

8 Bea nae alu atu ae tu'i o Sotoma, moe tu'i o Komola, moe tu'i o Atima, moe tu'i o Seboime, moe tu'i o Bila (sia ko Soa;) bea nau tali tau kiate kinautolu i he telea o Sitimi;

9 Kia Kitaleoma koe tu'i o Ilami, mo Titale koe tu'i oe gaahi buleaga, mo Amilafeli koe tu'i o Saina, mo Alioke koe tu'i o Ilasa; koe tu'i e toko fa ki he toko nima.

10 Bea nae fonu ae telea o Sitimi i he gaahi luo kelebulu: bea nae hola ae gaahi tu'i o Sotoma mo Komola bea higa i ai; bea ko kinautolu nae toe naa nau hola ki he munga.

11 Bea naa nau veteki ae koloa kotoabe o Sotoma mo Komola, moe meakai kotoabe i ai, bea nau alu.

12 Bea naa nau ave a Lote, koe foha oe tokoua o Ebalame, aia nae nofo i Sotoma, mo ene gaahi mea, bea nau alu.

13 ¶ Bea nae ha'u ae toko taha nae hao o fakaha kia Ebalame koe Hebelu; he nae nofo ia i he botu tokalelei o Mamili, koe tagata Amoli, koe tokoua o Esikoli, moe tokoua o Aneli; bea naa nau kau taha be mo Ebalame.

14 Bea kuo fanogo a Ebalame kuo ave bobula a hono kaiga, bea ne tuku ae mahafu tau ki hono kau nofoaga nae tubu i hono fale, koe toko toluageau moe toko hogofulu ma toko valu, bea ne tuli akinautolu ki Tani.

15 Bea ne vahevahe akinautolu, aia mo hono kau nofoaga i he bouli, bea ne teia akinautolu, o ne tuli akinautolu ki Hoba, aia oku tuu ki he toheoma o Tamasikusi,

16 Bea naa ne toe ma'u ae koloa kotoabe, bea ne toe omi a hono kaiga ko Lote, mo ene gaahi mea moe kau fefine moe kakai.

17 ¶ Bea nae alu ae tu'i o Sotoma ke fakafetaulaki kia Ebalame i he ene liu mai mei he ta'i a Kitaleoma moe gaahi tu'i, nae iate ia i he telea o Seve, aia koe telea oe tu'i.

18 Bea omi e Melekiseteki koe tu'i o Selemi ae ma moe uaine: bea koe taulaeiki ia oe Otua fugani maoluga.

19 Bea naa ne tabuaki ia o behe, Oku monuia a Ebalame, i he Otua fugani maoluga aia oku oona ae lagi mo mamani.

20 Bea ke monuia moe Otua fugani maoluga, aia kuo ne tuku ho gaahi fili ki ho nima. Bea naa ne tukuhau kiate ia, i he mea kotoabe.

21 Bea behe e he tu'i o Sotoma kia Ebalame, Tuku mai kiate au ae kakai, bea ke too maau ae gaahi mea.

22 Bea talaage e Ebalame ki he tu'i o Sotoma, Naaku hiki hoku nima kia Jihova, koe Otua fugani maoluga, oku oona ae lagi, mo mamani,

23 Koeuhi e ikai teu too ha foi lou filo be ha nonoo oe tobuva'e, bea e ikai teu too ha mea e taha meiate koe, telia naa behe ekoe, Kuou fakakoloaia a Ebalame,

24 Ka koe mea kuo kai e he kau talavou, bea moe inaji ki he kau tagata naa mau o mo au, ko Aneli, mo Esikoli, mo Mamili; tuku ke nau too ho nau inaji.

VAHE XV.

- 1 *Oku tokoni e he Otua a Ebalame, 2 Oku lauga a Ebalame koeuhi oku ikai hano foha e hoko. 4 Oku fakailo e he Otua kiate ia e i ai hono foha, bea e fakatokoluhi hono hako. 6 Oku tuihia a Ebalame i he tui. 7 Oku toe talaufa ki Kenani, bea oku fakamooni aki ae fakailoga moe mea ha mai.*

BEa hili ae gaahi mea ni, nae ha'u ae solofola a Jihova kia Ebalame i he mea

ha mai o behe, Oua naa ke manavahe Ebalame: ko ho ugaaga au, mo ho totogi lahi aubito.

2 Bea beheage e Ebalame, E Jihova koe Otua, koeha te ke foaki kiate au, he oku ou majira fanau, bea koe tauhi o hoku abi, koe Eliesa ni o Tamasikusi?

3 Bea behe e Ebalame, Vakai, nae ikai te ke foaki kiate au ha hako; bea vakai, koe taha nae fanau i hoku fale, ko hoku hoko ia.

4 Bea iloage, nae solofola mai a Jihova kiate ia, o behe, Oku ikai ko ho hoko ia: ka ko ia e tubu mei ho fatu oou ko ho hoko ia.

5 Bea ne taki atu ia kituaa, o ne behe, Haga hake ni ki he lagi, o lau ae gaahi fetuu, o kabau te ke faa lau ia; bea ne behe kiate ia, E tatau mo ia ho hako.

6 Bea nae tui ia kia Jihova; bea nae lau ia kiate ia, koe maonioni.

7 Bea naa ne behe kiate ia, Ko au ko Jihova, naaku omi koe mei Ua, i Kalitia, ke foaki kiate koe ae fonua ni, ke ke ma'u moou.

8 Bea ne behe eia, E Jihova koe Otua, teu ilo i he ha teu ma'u ia?

9 Bea ne behe kiate ia, Too mai maaku ae bulu fefine mui oku tolu ta'u hono motua, moe kofi fefine oku tolu ta'u hono motua, moe sibi tagata oku tolu ta'u hono motua, moe kulukulu moe lube mui.

10 Bea ne too ae gaahi mea ni kotoabe, o ne fahiuu akinautolu, o tuku fakaholo ae gaahi koga kotoabe, ka nae ikai te ne fahi'i ae faga manu buna.

11 Bea i he lolofa mai ae faga manu buna ki he gaahi agaaga, nae fakahchee ia e Ebalame.

12 Bea i he kamata to ae laa, nae hoko ae mohe mau kia Ebalame: bea vakai nae to kiate ia ae fuu manavahe oe fakabouli lahi.

13 Bea nae behe kia Ebalame, Ke ke ilo bau eni, e nofo aunoso ho hako i ha fonua oku ikai o nautolu, bea te nau tauhi akinautolu; bea te nau fakamamahi akinautolu i he ta'u e fageau.

14 Bea koe buleaga koia te nau gauc ki ai, teu fakamau'i foki: bea hili ia te nau ha'u mei ai moe koloa lahi.

15 Bea te ke alu koe ki hoo gaahi tamai i he fiemalie: e bekia koe oka ke ka motua lelei.

16 Bea i hono fa oe toutagata te nau toe ha'u ki heni; he oku heeki ai fonu ae agahala ae kakai Amoli.

17 Bea i he to ae laa bea bouli, vakai, nae i ai ae afi kakaha kuo kohu, moe mama ulo nae alu i he vahaa oe gaahi koga manu.

18 I he aho koia nae fai e Jihova ae fua-kava mo Ebalame, o behe Kuou tuku ki ho hako ae fonua ni, mei he vaiatae o Ijibite o a'u ki he vaiatae lahi, aia koe Iufaletisi.

19 Koe kakai Kenani, moe kakai Kenisai moe kakai Katimona.

20 Moe kakai Heti, moe kakai Belisi, moe kakai Lifecime,

21 Moe kakai Amoli, moe kakai Kenani, moe kakai Kilikesa, moe kakai Jebusi.

VAHE XVI.

- 1 *Oku baa a Selai, bea oku ne foaki a Hekaa kia Ebalame. 4 I he hoko ae tautea kia Hekaa, koe mea i he ene taukae'i a hono eiki fefine, oku ne hola. 7 oku fekau ia e ha agelo he ne foki atu o fakavaivai'i ia. 11 Oku ne fakailo kiate ia a ene tama. 15 Oku faele'i a Isimeli.*

BEA ko Selai, koe unoho o Ebalame, nae ikai jii haane fanau; ka nae iate ia ae kaunaga, koe fefine Ijibite, ko Hekaa hono higoa.

2 Bea nae lea a Selai kia Ebalame, Vakai mai, kuo taofi au e Jihova, ke oua naaku fanau; bea oku ou tala atu kiate koe, ke ke alu ki he eku kaunaga; hei ilo teu ma'u ae fanau iate ia. Bea nae tokaga a Ebalame ki he lea o Selai.

3 Bea ave e Selai, koe unoho o Ebalame, ene kaunaga ko Hekaa koe Ijibite o ne atu ia ki hono unoho ko Ebalame ke unoho aki, hili e nau nofo i he fonua ko Kenani, i he ta'u e hogofulu.

4 ¶ Bea nae alu ia kia Hekaa, bea feitama ia; bea i he ene ilo ia oku ne feitama, naa ne taukae'i hono eiki fefine i hono mata.

5 Bea behe e Selai kia Ebalame, Ke iate koe eku mamahi: Naaku foaki eku kaunaga ki ho fatafata: bea kuo mamata ia kuo feitama, bea kovi leva i hono mata: ke fakama'u e Jihova iate kitaua.

6 Ka nae behe e Ebalame kia Selai, Vakai, oku i ho nima hoo kaunaga; ke ke fai kiate ia hoo faiteliha. Bea i he fai fakamalohi e Selai kiate ia, naa ne hola ia mei hono ao.

7 Bea ilo ia e he agelo a Jihova o ofi ki ha vai i he toafa, ae vai oku i he hala ki Sua.

8 Bea ne behe, Hekaa, koe kaunaga a Selai, kuo ke ha'u mei fe? bea te ke alu ki fe? Bea beheage eia, Oku ou hola mei he ao o eku fine eiki ko Selai.

9 Bea behe e he agelo a Jihova kiate ia. Toe alu ki ho fine eiki, mo ke fakavaivai'i koe kiate ia.

10 Bea behe e he agelo a Jihova kiate ia, Teu fakatubu ho hako ke toko lahi aubito, bea e ikai faa lau hono toko lahi.

11 Bea behe e he agelo a Jihova kiate ia, Vakai, oku ke feitama, bea te ke faele'i ae tama, bea te ke ui hono higoa ko Isimeli; he kuo ogo'i e Jihova a hoo mamahi.

12 Bea e hoko ia koe tagata hehegi; e hiki hake eia hono nima ki he tagata kotoabe,

bea e hiki hake e he tagata kotoabe hono nima kiate ia; bea e nofo ia i he ao o hono kaiga kotoabe.

13 Bea naa ne ui ae huafa o Jihova nae folofola kiate ia, Koe Otua koe oku ke afio'i au: he naa ne behe, He ikai foki kuou jiofia ia aia oku afio kiate au?

14 Koia oku ui ai ae vai koia, ko Bea-lehai-loai; vakai *oku tuu* ia i he vahaa o Ketesi mo Beleti.

15 ¶ Bea nae fanau'i e Hekaa ac tama kia Ebalame; bea ui e Ebalame hono foha, nae fanau'i e Hekaa, ko Isimeli.

16 Bea nae valugofulu ma ono ta'u ae motua o Ebalame i he fanau'i e Hekaa a Isimeli kia Ebalame.

VAHE XVII.

- 1 *Oku fakafoou e Jihova ae fuakava. 5 Oku fuakehe ae higoa o Ebalame koe fakailoga ae tabuaki lahi hake. 10 Oku tutuuni ae hake. 15 Oku fuakehe ae higoa o Selai, bea oku tabuekina ia. 17 Oku fakailo a Aisake. 23 Oku kamu a Ebalahame mo Isimeli.*

BEA i he hivagofulu ma hiva ta'u oe motua o Ebalame nae ha mai a Jihova kia Ebalame, o ne behe kiate ia, Ko au, koe Otua Mafimafi; ke ke eveeva i hoku ao, bea ke haohaoa.

2 Bea teu fai a eku fuakava iate koe mo au, bea teu fakatokolahi aubito koe.

3 Bea to foohifo a Ebalame ki he kelcelcel: bea folofola ae Otua kiate ia, o behe;

4 Ko au eni, Vakai, oku iate koe eku fuakava, bea te ke hoko koe tamai ki he gaahi buleaga lahi;

5 Bea e ikai toe ui ho higoa ko Ebalame; ka ko Ebalahame ho higoa, he kuou gaohi koe koe tamai ki he gaahi buleaga lahi:

6 Bea teu gaohi koe ke ke tubu o toko lahi aubito, bea teu gaohi ae gaahi buleaga lahi iate koe, bea e tubu ae gaahi tu'i iate koe.

7 Bea teu fakamau eku fuakava kiate koe, mo ho hako e tubu iate koe amui, i he e nau gaahi toutagata, koe fuakava taegata, keu iate koe, koe Otua, bea ki ho hako ki mui iate koe.

8 Bea teu foaki kiate koe, bea mo ho hako e hoko mo koe, ae fonua oku ke aunofa ki ai, io ae fonua kotoabe o Kenani, koe tofia taegata; bea teu ia kinautolu ko ho nau Otua.

9 ¶ Bea behe e he Otua kia Ebalahame, Koia te ke tauhi ai eku fuakava, akoe mo ho hako e hoko mo koe i ho nau gaahi toutagata.

10 Koeni a eku fuakava, aia te mou tauhi, kiate au mo kimoutolu mo ho hako e tubu amui iate koe; E kamu ae tamajii tagata kotoabe oku iate kimoutolu.

11 Bea te mou kamu ae kili o ho mou botu; bea koe fakaloga ia oe fuakava kiate au mo kimoutolu.

12 Bea ko ia iate kimoutolu oku aho valu hono motua e kamu ia, ae tama tagata kotoabe i ho mou gaahi toutagata, ko ia kuo fanau i ho fale, moia oku ikai i hoo fanau, ka kuo fakatau aki hoo koloa mei he muli.

13 Ko ia e tubu i ho fale, mo ia kuo fakatau aki hoo koloa ke ke kamu ia; bea e i ho mou jino eku fuakava, koe fuakava taegata ia.

14 Bea koe tamajii tagata tae kamu, aia oku ikai kamu ae kili o hono botu, e motuhi ae laumalie koia mei hono kakai; he kuo ne jiaki eku fuakava.

15 ¶ Bea nae behe e he Otua kia Ebalahame, Bea koeuhi ko Selai ko ho unoho, e ikai te ke ui hono higoa ko Selai, ka ko Sela hono higoa.

16 Bea teu tabuaki ia, o tuku kiate koe ae foha iate ia; io, teu tabuaki ia, bea e hoko ia, koe fa'e ki he gaahi bulegaga; e tubu iate ia ae gaahi tu'i oe kakai.

17 Bea to foohifo ai a Ebalahame ki he kelekele bea kata, o ne behe i hono loto, E tubu ha tama iate ia oku teau ta'u hono motua? bea e feitama a Sela, aia oku hivagofulu hono ta'u?

18 Bea beheage e Ebalahame ki he Otua, Ofa ke moui a Isimeli i ho ao.

19 Bea behe e he Otua, Koe mooni e fanau'i e ho unoho ko Sela, ha tama kiate koe; bea te ke ui hono higoa ko Aisake: bea teu fakamau eku fuakava kiate ia, koe fuakava taegata bea mo hono hako e hoko mo ia.

20 Bea koeuhi ko Isimeli, kuou fanogo kiate koe; Vakai, kuou tabuaki ia, bea teu gaohi ke toko lahi aubito ia; te ne fakatubu ae eiki e toko hogofulu ma toko ua, bea teu gaohi ia koe bulegaga lahi.

21 Ka ko eku fuakava teu fakamau ia kia Aisake, aia e fanau'i e Sela kiate koe, i he kuoga totonu i he ta'u e hoko mai ni.

22 Bea gata ai ene lea kiate ia, bea haele hake ae Otua mei a Ebalahame.

23 ¶ Bea ave e Ebalahame hono foha ko Isimeli, mo kinautolu kotoabe nae faele i hono fale, mo kinautolu kotoabe nae fakatau aki ene koloa: ae tama tagata kotoabe i he fale o Ebalahame, o ne kamu ae kili o ho nau botu i he aho koia, hage koia nae folofola aki e he Otua kiate ia.

24 Bea nae hivagofulu ma hiva ta'u ae motua o Ebalahame, i he kamu ae kili o hono botu.

25 Bea nae hogofulu ma tolu ta'u hono foha ko Isimeli, i he kamu ae kili o hono botu.

26 I he aho be taha koina nae kamu ai a Ebalahame mo hono foha ko Isimeli,

27 Bea moe tagata kotoabe o hono fale, nae tubu i hono fale, be fakatau aki ene koloa mei he muli, naa nau kamu kotoabe mo ia.

VAHE XVIII.

1 Oku tuli e Ebalahame ae huu agelo e toho tolu. 9 Kuo valokia a Sela koe mea i he ene kata i he taluofa foou. 17 Oku fakaha kia Ebalahame ae fakamau o Sotoma: 23 Oku hufia e Ebalahame ae kakai o ia.

BEA nae ha mai a Jihova kiate ia i he fonua o Mamili, i he ene noso i he mataba oe fale fehikitaki i he bubuha oe aho.

2 Bea haga hake eia hono mata o jio, bea vakai, oku tutuu mai ae tagata e toko tolu kiate ia: bea i he ene mamata ki ai, naa ne lele mei he mataba oe fale fehikitaki, ke fakafetaulaki kiate kinautolu, bea nae bunou hifo ia ki he kelekele,

3 O ne behe, Ko hoku Eiki, koeni, kabau kuou ma'u ae lelei i ho ao, ofa ke oua naa ke alu mei hoo tamaioeiki.

4 Tuku ke omi ha vai jii, bea fufulu ho mou va'e, bea mou malolō i he lolo akau.

5 Bea teu omi ha koga ma, bea fakafiemalie ho mou loto; bea hili ia te mou alu; he koia kuo mou ha'u ai ki hoo mou tamaioeiki. Bea naa nau behe, Ke ke fai o hage ko hoo lea.

6 Bea alu fakatootoo a Ebalahame ki he fale, kia Sela o ne behe, Teuteu fakavave ae fua e tolu oe mahoa lelei o natu ia, o gaohi aki ae gaahi foi ma, bea ta'o ia i he gotoumu.

7 Bea lele a Ebalahame ki he faga manu, o ne too mei ai ae uhiki bulu molu mo lelei, o ne atu ia ki ha talayou; bea naa ne fakatootoo a hono gaohi.

8 Bea ne too mai ae bota, moe hua-huhu, bea moe uhiki bulu naa ne gaohi, o ne tuku ia i ho nau ao; bea tuu ia o ofi kiate kinautolu i he lolo akau, bea naa nau kai.

9 ¶ Bea nau behe kiate ia, Koe fa a Sela, ko ho unoho? bea beheage eia, Vakai, oku i he fale fehikitaki ia.

10 Bea ne behe, Koe mooni teu toe ha'u kiate koe, i he kuoga totonu; bea vakai, e ma'u e ho unoho ko Sela, ha tama. Bea nae ogo'i e Sela i he mataba oe fale fehikitaki, aia nae i hono tua.

11 Bea nae motua a Ebalahame mo Sela, bea nae lahi ho na ta'u: nae ikai kei ia Sela ae aga oe sefine.

12 Koia nae katakata loto ai a Sela, o behe, He koe mooni, teu nekeneka au, ka kuou motua, bea kuo motua mo eku eiki foki?

13 Bea folofola a Jihova kia Ebalahame, o behe, Koe ha nac kata ai a Sela, o behe, Koe mooni koa teu fanau'i ha tama e au ka kuou motua?

14 He oku ai ha mea e taha oku faigataa kia Jihova? I he kuoga kuo kotofa teu toe

ha'u kiate koe, bea e ma'n e ho unoho ko Sela ae tama.

15 Bea fakafiji a Sela o behe, Nae ikai teu kata; he naa ne manavahe. Bea ne behe, Ikai, ka naa ke kata be.

16 ¶ Bea tuu hake ae kau tagata mei ai, bea haga atu ki Sotoma, bea alu a Ebalahame mo kinautolu, ke moimo'i akinautolu i he hala.

17 Bea behe e Jihova, Ite teu fufu mei a Ebalahame ae mea teu fai?

18 He koe mooni e hoko a Ebalahame koe buleaga lahi mo malohi aubito, bea e monula iate ia ae gaahi buleaga kotoabe o mamani.

19 He oku ou ilo'i ia, te ne fekau ene finau mo hono kau nofoga kotonhe tuku fakaholo, bea te nau alu i he hala o Jihova, ke fai ae agatonu, moe fakamāu: koeuhi ke fakahoko e Jihova kia Ebalahame, aia kotoabe kuo ne lea aki kiate ia.

20 Bea behe e Jihova, Koeuhi kuo lahi ae tagi a Sotoma mo Komola, bea kuo hoko o kovi aubito e nau agahala;

21 Koia teu alu hifo ni, o mamata, be kuo nau fai kotoabe, o hage koe tagi o ia, aia kuo a'u mai kiate au: bea kabau e ikai, bea teu ilo.

22 Bea nae haga atu mei ai ae mata oe ogo tagata ke na alu atu ki Sotoma: ka nae kei tuu be a Ebalahame i he ao o Jihova.

23 ¶ Bea unuunu atu ke ofi a Ebalahame, o ne behe, Bea te ke fakaauiha fakataha ae agatonu moe agahala?

24 Naa oku i he kolo ae agatonu e toko nimagofulu: bea teke fakaauiha foki, ka e ikai fakamoui ae botu, koeuhi koe agatonu e toko nimagofulu oku i ai?

25 Koe mamao iate koe ha fai behe, ke tamate'i ae agatonu fakataha moe agahala, bea ke fakatatau ae agatonu ki he agahala, ke mamao ia iate koe: ikai e fai totonu ae Fakamāu o mamani kotoabe?

26 Bea behe e Jihova, Kabau teu ilo i Sotoma ae agatonu e toko nimagofulu, teu fakamoui ae botu kotoabe koeuhi ko kinautolu.

27 Bea lea a Ebalahame o ne behe, Vakai, koeni kuou lea au kia Jihova, ka koe efu, moe efufu be au:

28 Bea kabau e ikai i ai ae toko nima i he toko nimagofulu oku agatonu: bea te ke fakaauiha ae kolo kotoabe, koeuhi koe toko nima? Bea behe eia, kabau teu ilo i ai ae toko fagofulu ma toko nima, e ikai teu fakaauiha ia.

29 Bea ne toe lea kiate ia, o behe, Bea kabau e ilo i ai ae toko fagofulu. Bea behe eia, E ikai teu fai ia, koeuhi koe toko fagofulu koia.

30 Bea behe eia kiate ia, Ofa ke oua naa houhau a Jihova, bea teu lea: Kabau e ilo i ai ae toko tologofulu. Bea beheage eia, E ikai teu fai ia, o kabau teu ilo i ai ae toko tologofulu.

31 Bea behe eia, Vakai, kuou lea ni kia Jihova: Kabau e ilo i ai ae toko uofulu. Bea behe eia, E ikai teu fakaauiha ia koeuhi koe toko uofulu koia.

32 Bea behe eia, Ofa ke oua naa houhau a Jihova, bea teu lea ni o tatuo taha be; Kabau e ilo i ai ae toko hogofulu. Bea behe eia, E ikai teu fakaauiha ia, koeuhi koe toko hogofulu koia.

33 Bea hacle atu ai a Jihova i hono hala, hili e na alea mo Ebalahame; bea liu mai a Ebalahame ki hono botu.

VAHE XIX.

1 *Oku tali e Lote ae ogo agelo.* 4 *Oku ta aki ae kui ae kau Sotoma agakovi.* 12 *Oku fehau a Lote ki he mouga he malu ai.*

18 *Kuo fakagofua ene alu ki Soa.* 24 *Koe fuhauha o Sotoma mo Komola.* 26 *Koe hoko ae uaihi o Lote koe bou masima.* 30 *Oku nofo a Lote i he ana'i maka.*

31 *Koe tubuaga o Moabe mo Amone i he agahala.*

BEA nae ha'u ae agelo e toko ua ki Sotoma kuo efiai; bea nae nofo a Lote i he mataba o Sotoma, bea mamata a Lote, bea tuu hake ia o alu ke fakafetaulaki kiate kinaua: bea naa ne bunou ia mo hono mata ki he kelekele.

2 Bea behe eia, Ogo eiki, mo vakai mai, oku ou kole kiate kimoua, mo afe ki he fale o ho mo tamaioeiki o nofo i he bo ni, bea fufulu ho mo va'e, bea te mo tuu hegihegi hake be, bea o i ho mo fonoga. Bea naa na behe, E ikai; ka te ma nofo i he hala he bo ni.

3 Bea kole fakamatoato ia kiateki naua; bea na afe ai kiate ia, o hu ki hono fale; bea naa ne teu e na kai, bea ta'o ae ma tac mea fakatubu, bea ne na kai.

4 ¶ Bea nae heeki te na tokoto, mo ene ha'u ae kau tagata oe kolo, io, ae kau tagata o Sotoma, o nau kabui ae fale, ae kau mātua moe talavou, ae kakai kotoabe mei he botu kehekehe.

5 Bea naa nau ui kia Lote o behe kiate ia, Kofaia ae ogo tagata nae omi kiate koe he bo ni? omi akinaua kitua kiate kimautolu ke mau ilo akinaua.

6 Bea alu kitua a Lote i he mataba kiate kinautolu, bea tabuni eia ae mataba i hono tua,

7 Bea ne behe, Oku ou kole kiate kimoutolu, e kaiga, oua te mou fai ae kovi behe ni.

8 Vakai mai, oku ai hoku ogo ofefine oku heeki ai te na ilo ha tagata; oku ou kole kiate kimoutolu, keu omi akinaua kiate kimoutolu, bea mou fai kiate kinaua, aia oku lelei kiate kimoutolu; kae oua te mou fai ha

mea ki he ogo tagata ni; he koia kuo na omi ai ki he malu o hoku fale.

9 Bea naa nau behe, Tuu atu. Bea nau toe behe, Koe jiana ni nae ha'u ia koe aunoho, bea kuo fie hoko ia koe fakamāu nai; bea koeni te mau fāi kovi lahi kiate koe, iate kinaua. Bea naa nau feohofi mai o tatao ae tagata ko Lote, bea nae meime maumau ae mataba.

10 Ka nae mafao atu ae ogo tagata ho na nima o toho mai a Lote ki he fale kiate kinaua, bea tabuni ae mataba.

11 Bea na ta'i aki ae kui, ae kau tagata nae i he mataba oe fale, ae jii moe laahi: koia naa nau fiu i he kumi ae mataba.

12 ¶ Bea behe e he ogo tagata kia Lote, Oku ai hao kiaga i he botu ni? ko ho foha i he fono, mo ho gaahi foha, mo ho gaahi ofefine, mo ia kotoabe oku ke ma'u i he kolo ni fetuku mei he botu ni.

13 He te ma fakaauiha ae botu ni, koeuhi kuo hoko o lahi aubito ae nau tagi ki he ao o Jihova; bea kuo sekau'i akimaua e Jihova, ke fakaauiha ia.

14 Bea nae alu kitua a Lote o lea ki hono gaahi foha i he fono, aia nae unoho mo hono gaahi ofefine, o ne behe kiate kinautolu, Tuu hake, hola mei he botu ni; koeuhi e fakaauiha e Jihova ae kolo ni; ka nae hage ia ko ha toko taha oku luma, ki hono gaahi foha i he fono.

15 ¶ Bea bogibogi hake ai, nae fakavave a Lote e he ogo agelo, o behe, Tuu o ave ho unoho mo ho ogo ofefine oku i heni; telia naa auha koe i he agahala ae kolo.

16 Bea i he ene fakatuotuai, nae buke hono nima e he ogo tagata, bea moe nima o hono unoho, bea moe nima o hono ogo ofefine; nae aloofa a Jihova kiate ia; bea naa na omi ia kitua, o tuku ia i he tuaa kolo.

17 ¶ Bea hili e na omi akinautolu kituaa, bea behe eia, Hala ke moe ai, oua naa ke jio ki mui, be mālōlō i he tokalelei kotoabe, mole atu ki he mouga, telia naa ke auha.

18 Bea beheage e Lote kiate kinaua, ke oua naa behe eku Eiki!

19 Vakai, kuo ofefina a hoo tamaioeiki i ho ao, bea kuo ke fakago lahi hoo aloofa, aia kuo ke fakaha kiate au, i hoo fakamoui au: bea e ikai teu faa lava ki he mouga, telia naa hoko ai ha kovi kiate au, bea mate.

20 Vakai mai, koe kolo ni oku ofi ke hola ki ai, bea oku jii ia; Ofā keu hola ki ai, (ikai koe jii ia?) bea e moui ai hoku laumalie.

21 Bea ne behe kiate ia, Vakai, kuo tokaga kiate koe i he mea ni foki, bea e ikai teu fakaauiha ae kolo ni, aia kuo ke kolo ki ai.

22 Fakatootoo o hola ki ai; he oku ikai teu faa fai ha mea, kae oua ke ke hoko ki ai; Koia nae ui ai hono higoa oe kolo koia ko Soa.

23 ¶ Nae hoko a Lote ki Soa, kuo hobo ae laa ki mamani.

24 Bea nae fakauha e Jihova ki Sotoma mo Komola, ae makavela moe afi mei a Jihova i he lagi.

25 Bea ne fakaauiha ae gaahi kolo koia, moe fonua tokalelei kotoabe, bea moe kakai kotoabe oe gaahi kolo, bea moe gaahi mea nae tubu i he kelekele.

26 ¶ Ka nae haga ki mui hono unoho, i he ene muimui iate ia, bea nae liliu ia koe bou masima.

27 ¶ Bea nae alu hegihegi hake be a Ebalahame ki he botu nae tuu ai ia i he ao o Jihova.

28 Bea ne jio atu ki Sotoma mo Komola, bea ki he fonua kotoabe oe tokalelei, bea ne mamata, bea vakai nae alu hake ae kohu oe fonua, o hage koe kohu oe bubua afi.

29 Bea i he fakaauiha e he Otua ae gaahi kolo oe toafa, nae behe a ene manatu'i e he Otua a Ebalahame, o ne sekau a Lote mei he lotolotoga oe auha, i he ene fakaauiha ae gaahi kolo aia nae nofo ai a Lote.

30 Bea nae alu a Lote mei Soa, mo hono ogo ofefine o nau nofo i he mouga: he nae manavahe ia ke nofo i Soa; bea nofo ia i he ana'i maka, aia mo hono ogo ofefine.

31 Bea behe e he taokete ki he tehina, Kuo motua e ta tamai, bea oku ikai ha tagata i mamani ke ha'u kiate kitaua, o hage koe aga o mamani.

32 Ke ta fakainu uaine e ta tamai, bea te ta mohe mo ia, koeuhi ke ai ha hako i he e ta tamai.

33 Bea naa na fakainu uaine e na tamai i he bo koia; bea alu ae taokete o mohe mo ene tamai: bea nae ikai te ne ilo ene tokoto hifo, be ko ene toe tuu hake.

34 Bea bogibogi ai, nae behe ae lea ae uluaki ki he tehina, Vakai, naaku mohe anebo ki he eku tamai; bea ke ta fakainu uaine ia he bo ni foki; bea ke alu kiate ia ke mo mohe, koeuhi ke ai ha hako i he e ta tamai.

35 Bea naa na fakainu uaine e na tamai i he bo koia foki; bea aluaga ae tehina, o mohe mo ia: bea nae ikai te ne ilo ene tokoto hifo, be ko ene tuu hake.

36 Bea feitama ai fakatouoji be ae ogo ofefine o Lote ki he e na tamai.

37 Bea fanau'i e he uluaki ae tama, bea ne ui hono higoa ko Moabe, koe tamai ia ae kakai Moabe, o a'u ki he aho ni.

38 Bea fanau'i foki e he tehina ae tama, bea ne ui ia ko Beni-ami: aia koe tamai ae gaahi fanau a Amoni, o a'u ki he aho ni.

VAIHE XX.

1 Oku nofo aunoho a Ebalahame i Kela.

2 Ohu ne fakafijiga a hono unoho, bea oku are ia. 3 Kuo valoki u Abimelechi i

he miji koeuhi ko ia, 9 Oku ne valoki'i a Ebalahame. 14 Oku ne toe omi a Sela; 16 mo ne valoki'i ia. 17 Oku fakamoui ia i he lotu a Ebalahame.

BEA nae fonoga a Ebalahame mei ai, ki he fonua i he feituu toga, bea nofo ia i he vahaa o Ketesī mo Sua, bea aunofo ia i Kela.

2 Bea nae behe e Ebalahame i he ene lau ki hono unoho ko Sela, Ko hoku tuofefine ia: bea ha'u ae fekau a Abimileki, koe tu'i o Kela, o ne ave a Sela.

3 Ka nae ha mai ae Otua kia Abimileki i he miji i he bo, o ne behe kiate ia, Vakai koe tagata mate koe, koeuhi koe fefine koe ke too, he koe unoho ia o ha tagata.

4 Ka nae heeki ai ofi a Abimileki kiate ia: bea behe eia, E Eiki, te ke fakaauiha foki ae buleaga maonioni?

5 Ikai naa ne behe mai kiate au, Ko hoku tuofefine ia? moe fefine, nae behe eia, ko hoku tuogaane ia; i he totonu a hoku lotu, moe maonioni a hoku nima kuou fai ae mea ni.

6 Bea behe e he Otua kiate ia i he miji, Io, oku ou ilo naa ke fai ia i he aga totonu, he naaku taofi koe foki ke oua naa ke fai hala kiate au; koia nae ikai teu tuku koe ke ke ala kiate ia.

7 Bea koeni, ke ke toe atu ki he tagata hono unoho; he koe balofita ia, bea te ne hufa koe, bea te ke moui: bea kabau e ikai te ke toe atu ia, ke ke ilo koe mooni te ke mate, akoe mo ia kotoabe oku ouu.

8 Koia nae tuu hegihegi hake ai a Abimileki, o ne ui ene kau nofoaga kotoabe, o ne fakaha kiate kinautolu ae gaahi mea ni kotoabe; bea naa nau manavahe lahi.

9 Bea fekau e Abimileki ke ha'u a Ebalahame, bea ne behe kiate ia, Koeha eni kuo ke fai kiate kinautolu? bea koeha ha kovi naaku fai kiate koe, ke ke omi ai kiate au mo hoku buleaga ae hala lahi ni? kuo ke fai ae gaahi mea kiate au aia oku ikai lelei ke fai.

10 Bea fehui e Abimileki kia Ebalahame o ne behe, Koeha ae mea nae ha kiate koe, koeuhi ke ke fai ai ae mea ni?

11 Bea talaage e Ebalahame, Naaku behe i hoku lotu, Koe mooni oku ikai i he botu ni, ae manavahe ki he Otua; bea te nau tamate'i au, koeuhi ko hoku unoho.

12 Ka koe mooni be ko hoku tuofefine ia: he koe ofefine ia o eku tamai, ka oku ikai koe tama a eku fa'e aaku; bea nae hoko ia ko hoku unoho.

13 Bea i he fakaha'i au e he Otua mei he fale o eku tamai, naaku behe kiate ia, Ko hoo ofa eni, te ke fakaha kiate au; i he botu kotoabe te ta hoko ki ai, te ke fakaha au, o behe, Ko hoku tuogaane ia.

14 Bea too e Abimileki ae faga sibi, moe faga bulu, moe kau tamaioeiki, moe kau kau-

naga o ne foaki akinautolu kia Ebalahame, mo ne toe atu kiate ia a Sela ko hono unoho.

15 Bea beheage e Abimileki, Vakai, oku i ho ao hoku fonua kotoabe; faiteliha koe ha botu te ke nofo ki ai.

16 Bea nae behe eia kia Sela, Vakai, kuou foaki ki ho tuogaane ae koga siliva e afe: vakai oku iate koe ia, koe bulou ki ho mata kiate kinautolu kotoabe oku iate koe moe haka kotoabe: nae behe a hono valokia ia.

17 ¶ Bea lotu a Ebalahame ki he Otua; bea fakamoui e he Otua a Abimileki, mo hono unoho, mo ene kau kaunaga; bea naa nau fanafanau.

18 He ne kuo bubuni e he Otua ae manāva kotoabe i he fale o Abimileki, koeuhi ko Sela, koe unoho o Ebalahame.

VAHE XXI.

1 Koe faele'i o Aisake, 4 mo hono kamū. 6 Koe fiefia a Sela. 9 Koe kabuji o Hekaa mo Isimeli, 15 kuo mamahi a Hekaa, 17 koe agelo oku ne fakafemalie'i ia. 22 Koe fuakava a Abimileki mo Ebalahame i Beasiba.

BEA nae aahi e Jihova kia Sela o hage ko ene folofola, bea nae fai e Jihova kia Sela o hage ko ene folofola.

2 He nae tuituia a Sela o ne fanau'i kia Ebalahame ae tama i he ene motua, io, i he kuoga koia nae folofola ki ai ae Otua.

3 Bea nae ui e Ebalahame ae higoa o hono foha nae fanau kiate ia, aia nae faele'i e Sela kiate ia, ko Aisake.

4 Bea nae kamū e Ebalahame hono foha ko Aisake i hono aho valu, o hage koe fekau ae Otua kiate ia,

5 Bea nae teau ta'u ae motua o Ebalahame i he fanau a Aisake kiate ia.

6 ¶ Bea nae behe e Sela, Kuo fakakata au e he Otua, bea e kata mo au akinautolu kotoabe e fanogo ai.

7 Bea behe eia, Kohai ia nae teitei behe kia Ebalahame, e fakahuhu e Sela ha fanau? he kuou faele'i ha foha kiate ia i he ene motua.

8 Bea nae tubu ae tama, bea mavae ia, bea nae fai e Ebalahame ae katoaga lahi i he aho nae mavae ai a Aisake.

9 ¶ Bea nae mamata a Sela ki he tama a Hekaa koe fefine Ijibite, aia naa ne fanau'i kia Ebalahame, oku manuki.

10 Koia naa ne behe ai kia Ebalahame, Kabuji ae fefine bobula ni mo ene tama: koeuhi e ikai fakataha ae tama ae fefine bobula ni, mo eku tama ko Aisake.

11 Bea koe mea fakamamahi lahi ia i he ao o Ebalahame, koeuhi ko hono foha.

12 ¶ Bea nae folofola ae Otua kia Ebalahame, Oua naa ke mamahi koeuhi koe tama, be koeuhi ko hoo fefine kaunaga: ka ke

tokaga ki he le'o o Sela i he mea kotoabe kuo ne lea ai kiate koe: koeuhi e ui ia Aisake be a ho hako.

13 Bea teu fakatubu ae buleaga i he tama ae fefine kaunaga, koeuhi ko ho hako ia.

14 Bea tuu hegihegi hake ai a Ebalahame, mo ne omi ae ma moe hina vai, o ne atu kia Hekaa, bea ne ai ia ki hopo uma bea moe tama, o ne fekau ia ke alu; bea nae alu ia, o he fano be i he toafa o Beasiba.

15 Bea i he oji ae vai i he hina, nae tuku cia ae tama i he lolo akau e taha.

16 Ka ka alu ia o nofo fakahagatonu mai mei he mamao o tatatau nai moe toaga gahau kuo fana; he nae behe eia; Ofa ke oua naaku mamata ki he bekia ae tama, bea nae nofo ia o hagatonu kiate ia, bea hiki hake eia hono le'o o tagi.

17 Bea ogo'i e he Otua ae le'o oe tamajii; bea lea mai ae agelo ae Otua kia Hekaa mei he lagi o ne behe kiate ia, Koeha oku ke mamahi ai Hekaa? oua te ke manavahe: he kuo ogo'i e he Otua ae le'o oe tamajii mei he botu na.

18 Tuu, bea hiki hake ae tamajii bea fafa ia ho nima: he teu gaohi ia koe buleaga lahi.

19 Bea nae fakaa e he Otua hono mata, bea nae mamata ia ki he matavai: bea alu ia o fakafonu ae hina aki ae vai, bea ne fakainu ae tamajii.

20 Bea nae kau ae Otua ki he tamajii: bea tubu ia, bea ne nofo i he toafa, bea hoko ia koe tagata fana.

21 Bea nae nofo ia i he toafa o Belani: bea nae omi e he ene fa'e, ae unoho kiate ia mei he fonua ko Ijibite.

22 ¶ Bea nae hoko o behe i he kuoga koia, nae lea kia Ebalahame a Abimileki, mo Fikoli koe eiki lahi ia o ene kau tan, o behe: Oku iate koe ae Otua i he mea kotoabe oku ke fai;

23 Bea koeni, ke ke fuakava kiate au i he Otua, koeuhi ke oua nae ke fai kākā kiate au, be ki hoku foha, be ki he foha o hoku foha, ka ke fai kiate au, moe fonua, aia kuo ke nofo aunoko ki ai, o hage ko eku ofa kiate koe.

24 Bea behe e Ebalahame, Teu fuakava.

25 Bea nae valoki e Ebalahame kia Abimileki, koeuhi koe vai keli nae faao fakama-lohi e he kau tamaioeiki a Abimileki.

26 Bea beheage e Abimileki, oku ikai teu ilo be kohai kuo fai ae mea ni, bea nae ikai te ke tala mai ia, bea nae ikai teu fanogo ki ai, ka koe aho ni be;

27 Bea nae omi e Ebalahame ae faga sibi moe faga bulu, o ne foaki ia kia Abimileki; bea nae fai ekinanae ae fuakava;

28 Bea nae vahe'i mo tuku kehe e Ebalahame ae lami fefine e fitu.

29 Bea behe e Abimileki kia Ebalahame; Koeha hono uhiga oe lami fefine e fitu kuo ke vahe'i mo tuku kehe?

30 Bea ne behe, Ke ke too ia o ave mei hoku nima, ae lami fefine e fitu koia, koeuhi koe fakamooni ia kiate au, naaku keli ae vai.

31 Koia naa ne ui ai ae botu koia ko Beasiba: koeuhi naa na fefuakava i ai;

32 Nae behe e na fai ae fuakava i Beasiba: bea tuu hake a Abimileki mo Fikoli koe eiki lahi o ene kau tau, bea nae toe o ki he fonua oe kakai Filistia.

33 ¶ Bea nae to e Ebalahame ae gaahi akau i Beasiba, bea nae ui ai ia ki he huafa o Jihova, koe Otua taegata;

34 Bea nae aunoko a Ebalahame i he fonua oe kakai Filistia i he gaahi aho lahi.

VAHE XXII.

1 *Oku ahiahi'i a Ebalahame he ne feilaulau aki a Aisake. 3 Oku ne fakamooni ki he ene tui moe talagofua. 11 Oku taofi ia e he agelo. 13 Oku fetogi aki a Aisake ae sibi tagata. 14 Oku fakahigoa ae botu ko Jihova-jaila. 15 Oku toe tabuaki a Ebalahame. 20 Ae hako o Nehoa o a'u kia Lebeha.*

BEA hili ae gaahi mea ni, nae hoko ae ahiahi mei he Otua kia Ebalahame o ne behe, Ebalahame: bea behe eia, Vakai ko au eni.

2 Bea ne behe, Koeni ke ke ave ho foha, ho foha be taha ko Aisake, aia oku ke ofa ki ai, bea ke alu ki he fonua ko Molia: o feilaulau aki ia i ai, koe feilaulau tutu, i he mougā e taha aia teu fakaha kiate koe.

3 ¶ Bea tuu hegihegi hake a Ebalahame o ne ai hono hekaaga ki he asi, bea ave moia ae talavou e toko ua, bea mo Aisake ko hono foha, bea naa ne ta ae fefie ki he feilaulau tutu, bea nau tutuu hake o fonoga ki he botu nae fakaha e he Otua kiate ia.

4 Bea hage hake a Ebalahame hono mata i hono aho tolu, bea mamata ia ki he botu mei he mamao.

5 Bea behe e Ebalahame ki he ene ogo talavou, Mo nofo i heni moe asi: bea te ma o moe tama ki hena o lotu, bea toe ha'u kiate kimoua.

6 Bea too mai e Ebalahame ae fefie ki he feilaulau tutu, ke fua ia e hono foha ko Aisake; bea ne too ae afi i hono nima moe hele; bea naa na o fakataha.

7 Bea nae lea age a Aisake ki he ene tamai ko Ebalahame, o behe, Ko eku tamai; bea ne behe, Hoku foha, ko au eni. Bea behe eia, Vakai, ko eni ae afi, moe fefie; ka koeife ae lami ki he feilaulau?

8 Bea beheage e Ebalahame, Hoku foha, e tokonaki e he Otua maana ha lami ki he feilaulau tutu; bea ne na o fakataha.

9 Bea naa na hoko ki he botu nae fakaha e he Otua kiate ia; bea fokotuu ai e Ebalahame.

hame ae ejifeilaulau, o ne hili ae fefie ki ai, bea ne ha'i hono foha ko Aisake, o ne hilifaki ia ki he fefie ki he fuga ejifeilaulau.

10 Bea mafao atu e Ebalahame hono nima, o ne too ae hele ke tamate'i hono foha.

11 Bea nae ui e he agelo a Jihova kiate ia mei he lagi, o behe, Ebalahame, Ebalahame; bea behe eia, Ko au eni;

12 Bea behe eia, Oua naa ala ho nima ki he tama, be fai ha mea e taha kiate ia; he oku ou ilo eni, oku ke manavahe ki he Otua, koeuhi nae ikai te ke taofi ho foha, ko ho foha be taha meiate au.

13 Bea haga hake a Ebalahame hono mata o ne jio, bea vakai nae i hono tua ha sibi tagata, kuo efihia i hono nifo i he vao; bea nae alu a Ebalahame o ne too ae sibi tagata, o ne feilaulau aki ia, koe feilaulau tutu, koe fetogi o hono foha.

14 Bea nae ui e Ebalahame ae higoa oe botu koia, ko Jihova-jaila; hage koia oku lea aki o a'u ki he aho ni, o behe, I he mbuga e afio a Jihova ki ai.

15 ¶ Bea nae ui e he agelo a Jihova kia Ebalahame mei he lagi ko hono tuo ua,

16 O ne behe, Oku behe e Jihova, kuou fuakava iate au, koeuhi kuo ke fai ae mea ni, bea nae ikai te ke taofi meiate au ho foha, a ho foha be taha;

17 Koeuhi i he tabuaki, teu tabuaki'i koe, bea i he fakatokolahi, teu fakatokolahi ho hako ke tatau moe gaahi fetuu oe lagi, moe oneone oku i he matātahi; bea e ma'u e ho hako ae mataba o ho nau gaahi fili.

18 Bea e monuia i ho hako ae buleaga kotoabe o mamani; koe mea i hoo tuitala ki hoku le'o.

19 Bea nae toe ha'u a Ebalahame ki he ene ogo talavou, bea naa nau tutuu ki oluga o nau fonoga fakataha ki Beasiba, bea nae nofo a Ebalahame i Beasiba.

20 ¶ Bea hili ae gaahi mea ni, nae fakaha kia Ebalahame, o behe, Vakai, kuo fanau'i foki e Milika ae fanau kia Nehoa, ko ho tokoua.

21 Ko Husa hono uluaki, mo Busa ko hono tehina, bea mo Kemueli, koe tamai a Elami.

22 Mo Keseti, mo Hesoa, mo Bilitasi, mo Jitilafi, mo Betueli.

23 Bea nae tubu ia Betueli a Lebeka; koe toko valu ni nae fanau'i e Milika kia Nehoa, koe tehina o Ebalahame.

24 Bea ko hono jinitu nae higoa ko Liuma, naa ne fanau'i foki eia a Teba, mo Kehami, mo Tehasi, mo Meeka.

VAHE XXIII.

1 *Ko hono motua, moe bekia a Sela.* 3 *Koe fakatau o Makibila.* 19 *Aia nae tanu ai a Sela.*

BEA nae teau ma uofulu ma fitu ae ta'u a Sela; koe gaahi ta'u eni oe moui a Sela;

2 Bea nae bekia a Sela i Keja-aliba; aia ko Hebeloni i he fonua ko Kenani; bea nae ha'u a Ebalahame ke tegihia a Sela, mo tagi koeuhi koia.

3 ¶ Bea nae tuu ki oluga a Ebalahame i he ao o hono bekia, o ne lea ki he fanau a Heti, o behe,

4 Koe muli au moe aunofa iate kimoutolu, tutu mai ha botu faitoka meiate kimoutolu, koeuhi keu tanu ai hoku bekia mei hoku ao.

5 Bea leaage ae fanau a Heti kia Ebalahame, o behe kiate ia:

6 E Eiki, ke ke fanago mai kiate kimautolu, koe Eiki lahi koe iate kimautolu; ke ke faiteliha ki ho mau gaahi fonualoto, ke fai ai ho bekia; e ikai ha mau toko taha e taofi meiate koe hono fonualoto, ka ke fai i ai ho bekia.

7 Bea tuu hake a Ebalahame, o tulolo ia ki he kakai oe fonua, io ki he fanau a Heti.

8 Bea lea ia kiate kinautolu, o behe, Kabau ko ho mou lota keu tanu hoku bekia mei hoku ao, bea mou fanago mai; bea mou kole kia Efilone koe foha o Sohaa, koeuhi ko au.

9 Koeuhi ke ne tutu mai ae ana i Makibila oku aana, bea oku i he botu o ene goue; ke ne fakatau ia kiate au, ki he baaga oku tatau moia, keu ma'u ia ko hoku faitoka iate kimoutolu.

10 Bea nae nofo a Efilone fakataha moe fanau a Heti; bea leaage a Efilone koe tagata Heti; kia Ebalahame i he ao oe gaahi fanau a Heti, io, i he ao oe kakai kotoabe nae hu i he mataba oe kolo, o behe,

11 Ko eku eiki, e ikai; ka ke fanogo mai: oku ouu ae goue, bea moe ana oku i ai, teu foaki ia kiate koe; i he ao oe fanau a hoku kakai ni, oku ou foaki ia kiate koe, ke ke tanu ai ho bekia.

12 Bea toe tulolo a Ebalahame ki he kakai oe fonua.

13 Bea lea ia kia Efilone i he ao oe kakai oe fonua, o behe, Kabau ko ho lota ia, oku ou kole kiate koe fanago mai kiate au: teu atu kiate koe ae baaga ki he goue; ke ke ma'u ia, bea teu tanu hoku bekia i ai.

14 Bea lea a Efilone kia Ebalahame, o ne behe kiate ia,

15 Ko eku eiki, ke ke fanago mai; oku tatau ae koga fonua moe sikeli siliva e fageau; ka koe umaa ia kiate au mo koe? koia, ke ke tanu be ho bekia.

16 Bea tokaga a Ebalahame kia Efilone; bea nae fua e Ebalahame ae siliva kia Efilone, aia naa ne tala i he ao oe fanau a Heti, koe sikeli siliva e fageau, o hage koe lau e he kau fakatau.

17 ¶ Bea koe goue a Efilone, aia nae i Makibila, bea ofi ki Mamili, koe goue, bea moe ana i ai, bea moe gaahi akau oku i ai, aia nae i he vee goue kotoabe, nae fakababau ia,

18 Kia Ebalahame koe tofia, i he ao oe fānau a Heti, i he ao o kinautolu kotoabe nae hu i he mataba o hono kolo.

19 Bea hili ia, nae tanu e Ebalahame hono unoho ko Sela i he ana i he goue o Makibila oku hagatonu ki Mamili, aia ko Hebeloni, i he fonua ko Kenani.

20 Bea koe goue, moe ana nae i ai nae fakababau ia kia Ebalahame, e he gaahi foha o Heti, ke ne ma'u ko hono faitoka.

VAHE XXIV.

1 *Oku fēkau e Ebalahame a ene tamaioeiki ke ne kumi unoho.* 10 *Ae fonoga oe tamaioeiki.* 12 *Ene lotu.* 14 *Ene fakailoga.* 15 *Oku fetaulaki a Lebeke mo ia;* 18 *Oku ne fakamooni ki he ene fakailoga, 22 mo ne ma'u ae gaahi teuga;* 23 *Oku ne fakaha hono kaiga,* 25 *bea talaki ia ki hono fale.* 26 *Oku fakafetai ae tamaioeiki ki he Otua.* 29 *Oku tali ia e Lebani.* 34 *Oku fakaha e he tamaioeiki a ene fēkau.* 50 *Oku lelei ai a Lebani mo Betueli.* 58 *Oku loto a Lebeke ke aku.* 62 *Oku fetaulaki a Aisake mo ia.*

BEA nae motua a Ebalahame, bea lahi aubito a hono gaahi aho; bea nae tabuaki e Jihova a Ebalahame i he mea kotoabe.

2 Bea behe e Ebalahame ki he motua tamaioeiki i hono fale, aia nae bule ki he ene mea kotoabe, Oku ou kole ke ke ai ho nima i hoku lalo tega:

3 He ko hoku loto, ke ke fuakava ia Jihova koe Otua oe lagi, bea koe Otua o mamani, ke oua naa ke fili ha unoho ki hoku foha i he gaahi ofefine oe kakai Kenani, aia oku ou aunofu ki ai.

4 Ka te ke alu ki hoku fonua, ki hoku kaiga, mo ke fili mai ha unoho ki hoku foha ko Aisake.

5 Bea beheage e he tamaioeiki kiate ia, Kabau e ikai fie ha'u mo au ae fefine ki he fonua ni; e fefe, teu toe ave ho foha ki he fonua naa ke ha'u mei ai?

6 Bea talaage e Ebalahame kiate ia, Vakai, oua aubito naa ke toe ave hoku foha ki ai.

7 Ko Jihova koe Otua oe lagi, aia nae omi au mei he fale o eku tamai, moe fonua o hoku kaiga, bea naa ne lea kiate au mo ne fuakava kiate au, o behe, Teu foaki ki ho hako ae fonua ni: te ne fēkau ene agelo ke muomua iate koe, bea te ke omi mei ai ha unoho ki hoku foha.

8 Bea kabau e ikai loto ae fefine ke ha'u mo koe, te ke ataata ai mei he e ta fuakava ni: kae oua naa ke toe ave hoku foha ki ai.

9 Bea nae ai e he tamaioeiki hono nima ki he lalo tega o hono eiki ko Ebalahame, bea ne fuakava kiate ia, koeuhi koe mea ni.

10 ¶ Bea nae fili mai e he tamaioeiki ae kameli e hogofulu i he faga kameli a ene eiki, bea alu; he nae iate ia ae gaahi mea kotoabe a ene eiki, bea tuu hake ia o alu ki Mesobotemia, ki he kolo o Nehoa.

11 Bea naa ne fakatuulutui ene faga kameli i he tuua kolo i he vee vaikeli, i he feituulaa efiafi, io, i he feituulaa oku alu ai ae kau fefine ke utu vai.

12 Bea behe eia, E Jihova koe Otua o eku eiki ko Ebalahame, oku ou kole kiate koe, ke ke fakamooni au he aho ni, bea ke fakaha hoo ofa ki he eku eiki ko Ebalahame.

13 Vakai, oku ou tuu i heni, i he vee vaikeli; bea e ha'u ae gaahi ofefine oe kakai oe kolo ke utu vai.

14 Tuku ke hoko o behe, ke iloga ae taahine, aia teu behe ki ai, Oku ou kole kiate koe, tuku hifo hoo hina, keu inu; bea te ne behe mai, Inu, bea teu fakainu hoo faga kameli foki; koia ia kuo ke fili maa hoo tamaioeiki ko Aisake: bea teu ilo ai kuo ke fakaha ae ofa ki he eku eiki.

15 ¶ Bea nae hoko, o behe, i he heeki ai oji ene lea, vakai nae ha'u mo ene hinavai i hono uma, a Lebeke aia nae tubu ia Betueli, koe tama a Milika, koe unoho o Nehoa, koe taokete o Ebalahame.

16 Bea nae hoioifuu ae taahine ke jio ki ai, bea koe tauboou ia, he nae heeki ilo'i ia e ha tagata; bea ne alu hifo ia ki he vai, o fakafonu ene hina bea toe alu hake.

17 Bea lele ae tamaioeiki ke fakafetaulaki kiate ia, o ne behe kiate ia: Oku ou kole keu inu ha vai jii i hoo hina.

18 Bea beheage eia, Ko eku eiki ke ke inu; bea fakatootoo ia o tuku hifo ae hina ki hono nima, o ne fakainu ia.

19 Bea hili ene fakainu ia, bea behe eia, Teu utu ki hoo faga kameli foki ke oua ke nau fiu.

20 Bea fakatootoo ia, bea ligi ae vai mei he hina ki he tukuaga vai, bea toe lele ki he vai ke utu, bea naa ne utu ki he ene faga kameli kotoabe.

21 Bea nae ofo ae tagata kiate ia, kae fakalogo be, ko ene vakai be kuo fakamooni ae Jihova hono fonoga be ikai.

22 Bea nae hoko o behe, i he hili ae inu ae faga kameli, nae too e he tagata ae hau koula, koe vaheua oe sikeli siliva hono mamafa, bea moe lelu koula e ua ki hono nima, koe sikeli e hogofulu hono mamafa.

23 Bea ne behe, Koe ofefine ohai koe? Oku ou kole ke ke tala mai, be oku ataata ae abi o hoo tamai ke mau abitaga ai.

24 Bea ne behe kiate ia, Koe ofefine au o Betueli koe tama a Milika, aia naa ne faele'i kia Nehoa.

25 Bea ne behe foki kiate ia, Oku mau ma'u ae mohuku moe meakai lahi, bea oku ataata ho mau abi ke mau abitaga ki ai.

26 Bea tulolo hifo ae tagata hono ulu, bea hu ia kia Jihova.

27 O ne behe, Oku monuia a Jihova koe Otua o eku eiki ko Ebalahame, aia oku ikai te ne fakamajiva eku eiki i he ene aloofa mo ene mooni; naaku i he hala, bea kuo tatakai au e Jihova ki he fale oe kaiga o eku eiki.

28 Bea nae lele ae taahine, o fakaha ki he fale o ene fa'e, ae gaahi mea ni.

29 ¶ Bea nae i ai ae tuogaane o Lebeka ko Lebani hono higoa; bea lele kitua a Lebani ki he tagata, i he vaikelu.

30 Bea nae hoko o behe, i he ene mamata ki he hau, moe lelu i he nima o hono tuofefine, bea mo ene fanogo ki he gaahi lea a Lebeka ko hono tuofefine, o behe, Nae lea behe mai ae tagata kiате au; bea ha'u leva ia ki he tagata; bea vakai nae tutu ia o ofi ki he faga kameli i he vee vaikelu.

31 Lea behe eia, Ha'u ki heni, akoe koe monuia o Jihova; koeha oku ke kei tutu ai ituaa? he kuo oji eku teu ae fale, moe botu ki he faga kameli.

32 ¶ Bea nae hu ae tagata ki he fale; bea ne vete ae faga kameli, bea ne atu ae mohuku moe meakai ki he faga kameli, moe vai ke fufulu ai hono va'e, moe va'e oe kau tagata nae iate ia.

33 Bea nae tuku i hono ao ae meakai: ka nae behe eia, E ikai teu kai, kae oua mu'a keu fakaha eku sekau, Bea ne behe, Ke ke lea.

34 Bea ne behe eia, Koe tamaioeiki au a Ebalahame,

35 Bea kuo tabuaki lahi e Jihova a eku eiki; bea kuo hoko ia o lahi: bea kuo ne foaki kiате ia ae faga sibi, moe faga manu, moe siliva, moe koula, moe kau tamaioeiki moe kau kaunaga, moe faga kameli, moe faga asi.

36 Bea ko Sela, koe unoho o eku eiki, nae ne fanau'i ki he eku eiki ae tama i he ene motua; bea kuo ne tuku a ene mea kotoabe kiате ia.

37 Bea nae fekau e he eku eiki kiате au keu fuakava, o behe, E ikai te ke fili ha unoho ki hoku foha mei he gaahi ofefine oe kakai Kenani, aia oku o nautolu ae fonua oku ou nofo ai;

38 Ka ke alu ki he fale o eku tamai, mo hoku kaiga, o omi mei ai ha unoho ki hoku foha.

39 Bea naaku behe ki he eku eiki, Ka e fefe oka ikai fie ha'u ae fefire mo au?

40 Bea behe mai eia kiате au, Ko Jihova aia oku ou alu i hono ao, te ne fekau ene agelo ke alu mo koe o fakamonuia hoo alu; bea te ke omi ha unoho ki hoku foha mei hoku kaiga moe fale o eku tamai:

41 Bea te ke ataata mei he eku fuakava ni, oka ke ka hoko ki hoku kaiga, bea kabau e ikai te nau tuku ha toko taha kiате koe, bea te ke ataata mei he e ta fuakava ni.

42 Bea naaku ha'u he aho ni ki he vai-keli bea behe, E Jihova koe Otua o eku eiki ko Ebalahame, kabau oku ke fakamonuia hoku hala, aia oku ou alu ai:

43 Vakai oku ou tutu i he vee vaikelu; bea teu behe, oka ha'u ha taahine ke utu vai, teu behe kiате ia, Oku ou kole kiате koe, tuku mai ha vai jii i hoo hina keu inu:

44 Bea kabau te ne behe mai kiате au, Inu koe, bea teu utu ha vai ki hoo faga kameli foki, ofa koe fefine koia kuo fili e Jihova ki he foha o eku eiki.

45 Bea nae heeki ai oji eku lea i hoku loto, mo ene hoko mai a Lebeka mo ene hina i hono uma: bea hifo ia ki he vai, o utu, bea neu behe kiате ia, oku ou kole kiате koe tuku mai keu inu.

46 Bea nae fakatootoo ia o tuku hifo ene hina mei hono uma, o ne behe, Inu, bea teu fakainu hoo faga kameli foki; bea inu, bea naa ne fakainu ae faga kameli foki.

47 Bea naaku fehui kiате ia o behe, koe ofefine ohai koe? Bea behe eia, koe ofefine o Betueli, koe foha o Nehoa aia nae fanau'i e Milika kiате ia: bea naaku ai ae hau ki hono mata, moe lelu ki hono nima.

48 Bea bunou hifo hoku mata o hu mo fakafetai kia Jihova, koe Otua o eku eiki ko Ebalahame, aia nae tatakai au i he hala totonu ke ave ae ofefine oe tokoua o eku eiki ki hono foha.

49 Bea koeni, kabau te mou fai ofa mo totonu, ki he eku eiki, tala mai, bea ka ikai, tala mai, koeuhi keu afe ki he nima toomata, be ki he toohema.

50 Bea lea a Lebani mo Betueli, o beheage, Oku ha'u ae mea ni mei a Jihova; bea oku ikai te ma faa lea aki kiате koe ae kovi be koe lelei;

51 Vakai, oku i ho ao a Lebeka, too ia, bea alu, bea ke hoko ia koe unoho ki he foha o hoo eiki, o hage koe folofola a Jihova.

52 Bea i he fanogo ae tamaioeiki a Ebalahame ki he gaahi lea ni, nae hu ia kia Jihova, o ne bunou ki he kelekele;

53 Bea too e he tameioeiki ae gaahi teuga siliva, moe gaahi teuga koula, moe gaahi kofu, o ne foaki ia kia Lebeka; bea ne foaki ae gaahi mea mahuiga ki hono tuogaane, mo ene fa'e.

54 Bea naa nau kai mo inu, koia moe kau tagata nae iate ia, bea nau mohe i he bo koia: bea nau tutu hake i he bogibogi, bea naa ne behe, Tuku au keu alu ki he eku eiki.

55 Bea beheage e hono tuogaane mo ene fa'e, tuku mu'a ke mau nonono moe taahine i he aho nihi, ae aho e hogofulu nai; bea hili ia e toki alu atu.

56 Bea beheage eia kiате kinana, Oua te mo taofi au, he kuo fakamonuia e Jihova hoku hala: tuku au keu alu ki he eku eiki.

57 Bea naa na behe, te ma ui ae taahine o fehui mei hono gutu.

58 Bea naa na ui a Lebeka, o behe kiate ia, Te ke alu moe tagata ni? bea beheage eia, Teu alu.

59 Bea naa nau tuku a Lebeka ko ho nau tuofefine ke ne alu mo hono fefine tauhi, moe tamaioeiki a Ebalahame, mo ene kau tagata.

60 Bea naa nau tabuaki a Lebeka o behe kiate ia, Ko ho mau tuofefine koe, ofa ke ke hoko koe koe fa'e oe gaahi toko afe taciaalaua, bea ke ma'u e ho hako ae mataba onautolu oku fehia kiate koe.

61 ¶ Bea nae tuu hake a Lebeka mo hono kau fefine, bea nau heka i he faga kameli o muimui ki he tagata; bea ave a Lebeka e he tamaioeiki, bea fonoga i hono hala.

62 Ka nae ha'u a Aisake i he hala mei he vai ko Lehailoai; he naa ne nofo i he botu toga.

63 Bea alu atu a Aisake ki he goue i he efiai, ke ne lotu; bea ne haga hake hono mata o jio, bea vakai oku ha'u ae faga kameli.

64 Bea haga hake e Lebeka hono mata, bea i he ene mamata kia Aisake, nae alu hifo ia mei he kameli.

65 He kuo oji ene fehui ki he tamaioeiki, o behe, Kohai ae tagata koia oku ha'u i he goue ke fakafetaulaki mai kiate kitautolu? Bea nae beheage e he tamaioeiki, Ko eku eiki ia: koia naa ne too ai ae bulubulu, o fakabulou aki ia.

66 Bea nae fakamatala e he tamaioeiki kia Aisake ae gaahi mea kotoabe naa ne fai.

67 Bea nae omi ia e Aisake ki he fale fehikitaki o ene fa'e ko Sela, bea ne ma'u a Lebeka, bea hoko ia ko hono unoho: bea ofa ia kiate ia; bea nae fiemalie a Aisake i he hiliage ae bekia o ene fa'e.

VAHE XXV.

- 1 Koe gaahi foha o Ebalahame ia Ketula. 5 Koe vahevahe ene koloa. 7 Ko hono motua mo ene bekia. 9 Ko hono butu. 12 Koe gaahi toutagata o Isimeli. 17 Ko hono motua mo ene bekia 19—20 Koe fa'e'i o Isoa mo Jehobe. 27 Oku na kehekehe. 29 Oku fakatau e Isoa ae tabuaki oe uluaki foha.

BEA toe ma'u e Ebalahame ae unoho, ko hono higoa ko Ketula.

2 Bea ne fanau'i kiate ia a Similani, mo Jokesani, mo Metani mo Mitiani: mo Isibaka, mo Suaa.

3 Bea nae fanau kia Jokesani a Siba mo Titani, bea koe gaahi foha o Titani ko Asuli, mo Litusi mo Leumi.

4 Bea koe gaahi foha o Mitiani: ko Efaa, mo Efec, mo Henoke, mo Abaita, mo Elitaa. Koe gaahi fanau eni a Ketula.

5 ¶ Bea nae foaki e Ebalahame ene mea kotoabe kia Aisake.

6 Ka koe gaahi foha o Ebalahame i hono jinifu, nae atu ki ai e Ebalahame ae gaahi foaki, bea i he ene kei moui naa ne fekau ke nau alu ki he feituu hahake, koeuhi ke atata a hono foha ko Aisake.

7 Bea koe gaahi aho oe gaahi ta'u nae moui ai a Ebalahame, koe ta'u e teau moe ta'u e fitugofulu ma nima.

8 Bea nae tukuage e Ebalahame hono laumalie, bea bekia ia i he motua lelei, koe tagata motua kuo a'u; bea nae fakataha ia ki hono kakai.

9 Bea nae tanu ia e hono ogo foha ko Aisake mo Isimeli, i he ana i Makibila, i he goue a Efifone, koe foha o Sohaa, koe Heti, aia oku fehagai mo Mamili.

10 Koe goue ia nae fakatau e Ebalahame mei he gaahi foha o Heti; nae tanu i ai a Ebalahame mo hono unoho ko Sela.

11 ¶ Bea hili ae bekia a Ebalahame, nae tabuaki'i e he Otua hono foha ko Aisake: bea nae nofo a Aisake o ofi ki he vaikeli ko Lehailoai.

12 ¶ Bea koe hako eni o Isimeli, koe foha o Ebalahame, aia nae fanau'i kia Ebalahame e Hekaa koe Ijibite, koe kaunaga a Sela.

13 Bea koe higoa eni oe gaahi foha o Isimeli, ko ho nau higoa i ho nau gaahi toutagata; koe uluaki o Isimeli, ko Nebcoti; mo Keta, mo Atieli, mo Mibisami,

14 Mo Misima, mo Tumaa mo Masa:

15 Ko Hetaa, mo Tima, mo Jitua, mo Nefisi, mo Kitema.

16 Koe gaahi foha ia o Isimeli, bea ko nau higoa ia, i ho nau gaahi kolo, i ho nau gaahi fale: koe eiki e toko hogofulu ma toko ua, o fakataata mo ho nau gaahi buleaga.

17 Bea koe gaahi ta'u eni oe moui a Isimeli, koe ta'u e teau moe tolugofulu ma fitu: bea tukuage eia hono laumalie, bea bekia ia, bea fakataha ia ki hono kakai.

18 Bea naa nau nofo mei Havila o a'u ki Sua, aia oku ofi ki Ijibite, i he hala ki Asilia; bea nae bekia ia i he ao o hono gaahi kaiga kotoabe.

19 ¶ Bea koe hako eni o Aisake koe foha o Ebalahame: nae fanau kia Ebalahame a Aisake.

20 Bea nae fagofulu ta'u ae motua o Aisake, i he ene ma'u a Lebeka ko hono unoho, koe ofefine o Betueli, koe Silia o Betanilami, koe tuofefine o Lebani koe Silia.

21 Bea nae hufia e Aisake hono unoho kia Jihova, he nae baa ia; bea tui kiate ia a Jihova, bea feitama hono unoho ko Lebeka.

22 Bea nae fegau'e'i ae fanau iate ia; bea behe eia, Kabau oku mooni, koea oku ou behe ai? bea alu ia he fehui kia Jihova.

23 Bea nae behe e Jihova kiate ia, Oku ai ae bulcaga e ua i ho manava, bea e mahui

mei ho manāva ae kakai e ua, o taki taha hono aga; bea e malohi ae kakai e taha ki he taha; bea e tauhi e he uluaki ae kimui.

24 ¶ Bea i he ene kakato hono gaahi aho ke faele, bea vakai, nae ai ae māhaga i hono manāva.

25 Bea faele ae uluaki kuo kulokula kotoabe, o hage ha kofu fulufulu: bea ne nau ui hono higoa ko Isoa.

26 Bea toki faele'i hono tehina, bea nae buke e hono nima ae mui va'e o Isoa; bea nae ui hono higoa ko Jekobe; bea nae onogofulu ta'u a Aisake i he fanau'i akinaua.

27 Bea tubu ae ogo tama: bea nae botu o Isoa i he tuli manu, koe tagata taka uta; ka koe tagata agamalua a Jekobe, bea nae nofo ia i he gaahi fale fehikitaki.

28 Bea ofa a Aisake kia Isoa, he naa ne kai a ene kano'i manu, ka nae ofa a Lebekā kia Jekobe.

29 ¶ Bea nae fei haka a Jekobe; bea ha'u a Isoa mci he vao, bea kuo vaivai ia;

30 Bea behe e Isoa kia Jekobe, oku ou kole kiate koe, ke ke fafaga au aki ae lu kulokula na, he kuou vaivai; koia nae ui ai hono higoa, ko Itomi.

31 Bea beheage e Jekobe, Fakatau kiate au he aho ni, ae inaji oe uluaki foha.

32 Bea behe e Isoa, Vakai, kuou teitei mate: bea koeha hono aoga kiate au oe inaji oe uluaki foha?

33 Bea beheage e Jekobe; fuakava mai kiate au he aho ni; bea ne fuakava kiate ia: bea naa ne fakatau ae inaji oe uluaki foha kia Jekobe.

34 Bea toki atu ai e Jekobe kia Isoa ae ma moe haka lu; bea kai ia mo inu, bea ne tuu hake o alu i hono hala; nae behe ae jiaiki e Isoa ae inaji oe uluaki foha.

VAHE XXVI.

1 *Koe mea i he hoge oku alu a Aisake o nofo i Kela. 2 Oku akonaki'i mo tabuaki'i ia e he Otua. 7 Oku valohi'i ia e Abimileki koeuhi ho ene fakafijiga ki hono unoho. 12 Oku ne fakaa'u o holoaia. 18 Oku ne keli ae gaahi vai. 21 Oku fefuakavaaki ia mo Abimileki i Beasiba. 34 Koe gaahi unoho o Isoa.*

BEA nae to ae hoge ki he fonua: ka oku taha kehe ae uluaki hoge aia nae hoko i he gaahi aho o Ebalahame. Bea nae alu a Aisake ki Kela kia Abimileki koe tu'i oe kakai Filisitia.

2 Bea nae ha mai a Jihova kiate ia, o ne behe, Oua naa ke alu hifo ki Ijibite: nofo i he fonua aia teu fakaha kiate koe.

3 Ke ke nofo mau i he fonua ni, bea teu iate koe, bea teu tabuaki'i koe; he teu foaki

kiate koe mo ho hako ae gaahi fonua ni kotoabe, bea teu fakamooni ae fuakava aia naaku fuakava aki ki hoo tamai ko Ebalahame.

4 Bea teu fakatubu ho hako ke toko lahi, o hage koe gaahi fetuu oe lagi; bea teu foaki ki ho hako ae gaahi fonua ni kotoabe; bea e monuia i ho hako ae buleaga kotoabe o mamani;

5 Koeuhi nae talagofua a Ebalahame ki hoku lekau, mo ne ma'u eku tala, mo eku gaahi sekau, mo eku tuutuuni, mo eku gaahi fono.

6 ¶ Bea nae nofo a Aisake i Kela.

7 Bea fehui kiate ia ae kakai tagata oe botu koia, ki hono unoho: bea behe eia, ko hoku tuoefine ia; he nae manavahe ia ke behe atu, ko hoku unoho ia; he naa ne behe, telia naa tamate'i au e he kau tagata oe botu ni, koeuhi ko Lebekā; he nae hoihoifua ia ke mamata ki ai.

8 Bea nae nofo ia i ai o fuoloa; bea iloage, nae fakajio a Abimileki koe tu'i oe kakai Filisitia, mei he tuba, o ne mamata oku fakava a Aisake mo Lebekā ko hono unoho.

9 Bea fekau e Abimileki ke ha'u a Aisake, o ne behe, Vakai, koe mooni ko ho unoho ia; bea koeha naa ke behe ai, ko hoku tuoefine ia? bea talaage e Aisake kiate ia, Koeuhi naaku behe, telia naaku mate koeuhi koia.

10 Bea behe e Abimileki, koeha ae mea ni kuo ke fai kiate kimaautolu? ka ne mohe fainoa ha toko taha mo ho unoho; behe kuo ke omi ae kovi lahi kiate kimaautolu.

11 Bea fai fono e Abimileki ki hono kakai, o behe, Koia e ala ki he tagata ni, be ko hono unoho, koe mooni e tamate'i ia.

12 Bea nae toki to ta'u e Aisake i he fonua koia, bea ne utu i he ta'u koia hono tubu e ta tuo teau: bea nae tabuaki ia e Jihova.

13 Bea nae tubu be ae tagata, bea fakaa'u ki mu'a ia, bea ne tubu o lahi aubito.

14 He naa ne ma'u ae faga sibi lahi, moe gaahi faga manu, moe kau tamaioeiki toko lahi; bea nae meheka ae kakai Filisitia kiate ia.

15 He koe gaahi vai kehekehe nae keli e he kau tamaioeiki a ene tamai, i he gaahi aho o Ebalahame, nae mabuni ia e he kakai Filisitia i hono tanu aki ae kelekele.

16 Bea behe e Abimileki kia Aisake, Ke ke alu iate kimaautolu; he oku ke malohi hake koe iate kimaautolu.

17 Bea alu mei ai a Aisake, bea fokotuu hono fale fehikitaki i he telea o Kela, bea nofo ai ia.

18 Bea nae toe keli e Aisake ae gaahi vai, aia naa nau keli i he gaahi aho o ene tamai ko Ebalahame: he nae tanu ia e he kakai Filisitia, hili ae bekia e Ebalahame: bea ne ui

aki ia ae gaahi higoa, aia nae fakahigoa aki ia e he ene tamai.

19 Bea nae keli e he kau tamaioeiki a Aisake i he telea o nau ilo ai ae matavai moui.

20 Bea fakakikihi e he kau tagata tauhi manu a Kela, moe kau tauhi manu a Aisake, o nau behe, Oku a mautolu ae vai; bea ne ui hono higoa oe vai, ko Eseki; koe mea i he e nau ke mo ia.

21 Bea naa nau keli ae vai e taha, bea nau fakakikihi ki ai foki; bea ne ui hono higoa oia ko Sitina.

22 Bea hiki mei ai ia o keli ae vai e taha; bea nae ikai te nau fakakikihi ki ai; bea ne ui hono higoa oia ko Leobote; bea ne behe, He ko eni, kuo fakataata e Jihova ha botu kiate kitautolu, bea te tau tubu i he fonua.

23 Bea nae alu ia mei ai ki Beasiba.

24 Bea ha mai a Jihova kiate ia i he bo koia, o ne behe kiate ia, Koe Otua au o hoo tamai ko Ebalahame; oua naa ke manavahe, he oku ou iate koe, bea teu tabuaki koe, bea fakatokolahi ho hako, koeuhi ko eku tamaioeiki ko Ebalahame.

25 Bea fokotuu eia i ai ae ejifeilaulau o ne hu kia Jihova, bea fokotuu eia hono fale fehikitaki i ai; bea keli i ai e he kau tamaioeiki a Aisake ae vai.

26 ¶ Bea nae alu a Abimileki kiate ia mei Kela, bea mo hono kaiga e taha ko Ahusate, mo Fikoli koe eiki o ene kau tau.

27 Bea behe e Aisake kiate kinautolu, Koe-ha oku mou ha'u ai kiate au, ka oku mou fehia kiate au, bea kuo mou kabuji au meiate kimoutolu.

28 Bea naa nau behe, Naa mau mamata bau kuo iate koe a Jihova; bea naa mau behe, Ke tau fefuakavaaki mo koe, io, iate kitautolu mo koe, bea ke tau fai ae fuakava mo koe;

29 Ke oua naa ke fai kovi kiate kimaoutolu, o hage koe mau tae ala kiate koe, bea kuo mau fai lelei be kiate koe, bea mau tuku koe ke ke alu fimalie: bea koeni, koe monuia koe ia Jihova.

30 Bea nae teu eia ha nau katoaga, bea naa nau kai mo inu.

31 Bea nau tuu begihegi hake mo nau fefuakavaaki: bea nae tukuage akinautolu o Aisake, bea naa nau alu iate ia i he fimalie.

32 Bea nae hoko i he aho koia ae ha'u ae kau tamaioeiki a Aisake, o nau fakaha kiate ia ae vai kuo nau keli, o nau behe kiate ia, Kuo mau ilo ae vai.

33 Bea ne ui ia ko Siba; koia oku ui ai ae kolo koia o a'u ki he aho ni, ko Bea-iba.

34 ¶ Bea nae fagofulu ae ta'u a Isoa, bea ne ma'u kiate ia a Jutiti ko hono unoho, koe ofefine o Beli koe tagata Heti, mo Basimati koe ofefine o Elone koe tagata Heti.

35 Koe mea koia, nae mamahi ai ae loto o Aisake mo Lebeka.

1 Oku fekau e Aisake a Isoa he ne kumi manu. 6 Oku ako'i e Lebeka a Jekobe he ne ma'u ae tabuaki. 15 Ko Jekobe i he ene gaohi ia ke hage ho Isoa, oku ne lava'i ae tabuaki. 30 Oku omi e Isoa ae hano'i manu. 33 Oku tetetete a Aisake. 34 Oku lauga a Isoa; ka i he ene kole tūmau, oku ne ma'u ha tabuaki. 41 Oku ne lau tautea kia Jekobe, 42 ha oku taofi ia e Lebeka.

BEA nae hoko o behe, i he ene motua a Aisake, bea kuo kui hono mata, bea nae ikai te ne faa jio, naa ne ui ki hono uluaki foha ko Isoa, o ne behe kiate ia, ko hoku foha: bea ne behe kiate ia, Vakai, ko au eni. 2 Bea behe eia, Vakai mai, kuou motua, bea oku ikai teu ilo ae aho o eku mate.

3 Bea koeni, oku ou kole kiate koe, ke ke too hoo nāunāu, a hoo tagakaho, mo hoo kaufana, bea ke alu ki he vao mo ke kumi maaku ha manu.

4 Bea ke gaohi maaku ha meakai ifo lelei, o hage ko eku manako, bea ke omi ia kiate au keu kai; koeuhi ke tabuaki koe e hoku laumalie, i he heeki ai teu mate.

5 Bea nae fanogo a Lebeka ki he lea a Aisake ki hono foha ko Isoa. Bea nae alu a Isoa ki he vao ke kumi ha manu mo omi ia.

6 ¶ Bea lea a Lebeka ki he ene tama ko Jekobe, o behe, Vakai mai, naaku fanogo nae lea hoo tamai ki ho tokoua ko Isoa, o behe,

7 Omi maaku ha manu, mo gaohi maaku ae meakai lelei, koeuhi keu kai ia, mo tabuaki koe i he ao o Jihova, i he heeki ai teu mate.

8 Bea koeni, eku tama, ke te talagofua ki hoku le'o, o hage koia teu fekau kiate koe.

9 Alu leva ki he faga koji, mo ke omi mei ai ae ogo uhiki'i koji lelei e ua: bea teu gaohi akai ia ki hoo tamai, ae meakai lelei, o hage ko ene manako.

10 Bea te ke ave ia ki hoo tamai, koeuhi ke ne kai, bea koeuhi ke ne tabuaki koe i he heeki ai te ne bekia.

11 Bea nae beheage e Jekobe ki he ene fa'e ko Lebeka, Vakai mai, koe tagata fufufulu a Isoa ko hoku tokoua, bea koe tagata mole-mole au.

12 E ala nai e he eku tamai kiate au, bea teu ha atu kiate ia koe kākū; bea teu omi kiate au ha malaia, kae ikai ha tabuaki.

13 Bea beheage e he ene fa'e kiate ia, Ko eku tama, ke iate au be ho malaia, ka ke tui be ki hoku le'o, bea ke alu o omi ia kiate au.

14 Bea nae alu ia o fetuku mo omi ia ki he ene fa'e; bea gaohi ai e he ene fa'e ae meakai lelei, o hage koe manako a ene tamai.

15 Bea too e Lebeka ae gaahi kofu lelei o ene uluaki tama ko Isoa, aia nae iate ia i he fale, bea ne ai ia ki he ene tama ki mui ko Jekobe.

16 Bea ne ai ae kill'i koji ki hono nima moe *botu* molemole o hono kia.

17 Bea ne atu ae meakai lelei, moe ma kuo ne gaahi, ki he nima o ene tama ko Jekobe.

18 ¶ Bea nae alu ia ki he ene tamai, o ne behe, Ko eku tamai; bea behe eia, Ko au eni; ka kohai koe hoku foha?

19 Bea behe e Jekobe ki he ene tamai, Ko au Isoa, ko ho uluaki; kuou fai o hage ko hoo fekau kiate au; bea oku ou kole kiate koe, ke ke tuu hake, bea ke nofo o kai mei he eku manu, koeuhi ke ke tabuaki au.

20 Bea beheage e Aisake ki hono foha, Hoku foha nae fefe'i hao ma'u vave behe mai ia? Bea ne behe kiate ia, Koeuhi nae omi ia kiate au e Jihova ko ho Otua.

21 Bea behe e Aisake kia Jekobe, Ko hoku foha oku ou kole ke ke unuunu mai, koeuhi keu ala kiate koe keu ilo be ko hoku foha ko Isoa mooni koe, be ikai.

22 Bea unuunu atu a Jekobe ki he ene tamai ko Aisake; bea ne fāfā ia o ne behe, Koe le'o, koe le'o o Jekobe, ka koe nima koe nima o Isoa.

23 Bea nae ikai te ne ilo ia, koeuhi nae fulufulu hono nima, o hage koe nima o hono taokete, ka Isoa: bea naa ne tabuaki ia;

24 Bea behe eia, Ko hoku foha ko Isoa mooni koe? bea beheage eia, Ko au ia.

25 Bea behe eia, Omi ke ofi ia kiate au, bea teu kai ae kano'i manu a hoku foha, koeuhi ke tabuaki koe e hoku laumalie. Bea ne omi ia o ofi kiate ia, bea ne kai ai: bea ne omi kiate ia ae uaine, bea ne inu ai.

26 Bea behe e he ene tamai ko Aisake kiate ia; Ko hoku foha ke ke unuunu mai, o uma kiate au.

27 Bea unuunu atu ia, bea uma kiate ia; bea ne nanamu ki he nanamu o hono gaahi kofu, o ne tabuaki ia, o behe, Vakai, koe nanamu o hoku foha, oku tatau moe nanamu oe goue kuo tabuaki'i e Jihova:

28 Koia ke foaki kiate koe e he Otua ae hahau mei lagi, moe mahu oe kelekele, bea moe koane, moe uaine, o lahi:

29 Ke tauhi koe e he gaahi kakai, bea ke bunou ae gaahi buleaga kiate koe; ke ke eiki koe ki ho kaiga, bea ke bunou ae gaahi tama a hoo fa'e kiate koe; ke malaia ia te ne kabe'i koe, bea ke monuia ia oku ne tabuaki'i koe.

30 Bea behe, kuo hili ae tabuaki e Aisake a Jekobe, bea nae heeki ke meimei alu ia mei he ao o ene tamai ko Aisake, mo ene ha'u a hono taokete ko Isoa, mei he ene tuli manu.

31 Bea kuo gaahi eia foki ae meakai ifo lelei, bea ne omi ia ki he ene tamai, bea behe eia ki he ene tamai, Ke tuu hake eku tamai, mo kai ae kano'i manu a hono foha, bea ke tabuaki au e ho laumalie.

32 Bea beheage e he ene tamai ko Aisake kiate ia, Kohai koe? Bea talaage eia, Ko au, ko ho foha, ko ho uluaki ko Isoa.

33 Bea tetetete lahi aubito a Aisake, o ne behe, Kohai? Kofaa ia naa ne ma'u ae kano'i manu, o omi kiate au, bea naaku kai i he mea kotoabe, bea naaku tabuaki ia i he heeki ai te ke ha'u koe? io bea koe mooni e monuia ia.

34 Bea kuo fanogo a Isoa ki he gaahi lea a ene tamai, bea tagi ia i he le'o lahi mo fakamamahi, o ne behe ki he ene tamai, Ke ke tabuaki au, io, ko au foki, a eku Tamai.

35 Bea beheage eia, Nae ha'u a ho tehina i he kaka, bea kuo ne faao o ave a ho tabuaki.

36 Bea behe eia, ikai kuo totonu ae fakahi-goa ia ko Jekobe? he kuo tuo ua ene muaki'i au: naa ne too o ave ae lelei oe taokete iate au; bea ko eni kuo ne too hoku tabuaki. Bea behe eia, Kuo ikai ha tabuaki te ke tuku maaku?

37 Bea talaage e Aisake kia Isoa, o ne behe; Vakai mai, kuou gaahi ia ko hoo eiki, bea ko hono gaahi kaiga kuou foaki kiate ia ko ene kau tamaioeiki: bea kuou tokoni aki ia ae koane moe uaine: bea koeni, koeha teu fai kiate koe hoku foha?

38 Bea beheage e Isoa ki he ene tamai, He oku taha be hoo tabuaki a eku tamai? ke ke tabuaki au, io, ko au foki a eku tamai. Bea hiki hake e Isoa hono le'o, bea tagi.

39 Bea beheage e he ene tamai ko Aisake kiate ia, Vakai, ko ho nofoaga e i he lelei oe kelekele, bea moe hahau oe lagi mei oluga.

40 Bea te ke moui i hoo heleta, bea te ke tauhi a ho tehina; bea e hoko, o behe, oka ke ka hoko ki he bule, te ke toki feji'i hono haamoga mei ho kia.

41 ¶ Bea nae fehia a Isoa kia Jekobe, koeuhi koe tabuaki nae tabuaki aki ia e he ene tamai; bea behe e Isoa i hono loto, Ko eni kuo ofi ae gaahi aho ke tegihia a eku tamai, bea teu toki tamate'i hoku tehina ko Jekobe.

42 Bea nae fakaha kia Lebecka ae gaahi lea a ene uluaki tama ko Isoa: bea fekau ia ke ui a ene tama ki mui ko Jekobe, o ne behe kiate ia, Vakai, ko ho taokete ko Isoa, oku ne fakafiemalie'i ia, i he ene behe, ke ne tamate'i koe.

43 Bea koeni eku tama, ke ke muitala ki hoku le'o; bea ke tuu o hola ki hoku tuo-gaane ko Lebani, i Halani;

44 Bea ke nofo mo ia i he aho nihi, ke oua ke oji ae ita a ho taokete.

45 Ke oua ke afe ae ita a ho taokete meiate koe, bea e galo iate ia, aia kuo ke fai kiate ia; bea teu toki fekau o omi koe mei ai: he koe uma eku majiva iate kimoua oji be, i he aho be taha?

46 Bea behe e Lebecka kia Aisake, Kuou fiu i he eku moui, koeuhi koe gaahi ofefine o Heti; he kabau e fili e Jekobe ha unoho i he gaahi ofefine o Heti, o hage ko kinautolu ni ae gaahi ofefine oe fonua, koeha hono aoga o eku moui kiate au?

VAHE XXVIII.

1 *Oku tabuaki e Aisake a Jekobe, bea fekau ia ki Betanilami.* 8 *Oku fakamau a Isoa moe ofefine o Isimeli.* 10 *Koe miji a Jekobe.* 18 *Koe maha i Beteli.* 20 *Koe fuakava a Jekobe.*

BEA ui e Aisake a Jekobe o ne tabuaki ia, o ne nainai kiate ia, mo ne behe ki ai, Oua naa ke fili ho unoho mei he gaahi ofefine o Kenani;

2 Ka ke tuu o alu ki Betanilami, ki he fale o Betueli koe tamai a hoo fa'e; bea ke fili hao unoho mei he gaahi ofefine o Lebani, koe tuogaane o hoo fa'e.

3 Bea ke tabuaki koe e he Otua Mafimafi, bea fakatubu mo fakatokolahi'i koe; koeuhi ke ke hoko koe fuu kakai toko lahi.

4 Bea ke tuku kiate koe ae tabuaki o Ebalahame, bea ki ho hako fokai; koeuhi ke ke ma'u ae fonua aia oku ke aunofa ki ai, aia nae foaki e he Otua kia Ebalahame.

5 Bea nae fekau e Aisake a Jekobe ke ne alu: bea alu ia ki Betanilami kia Lebani, koe foha o Betueli koe *tagata* Sillia, koe tuogaane o Lebeka, koe fa'e a Jekobe mo Isoa.

6 ¶ Bea i he mamata a Isoa kuo tabuaki e Aisake a Jekobe, o ne fekau ia ke alu ki Betanilami, ke fili moona ha unoho mei ai; bea mo ene tabuaki ia mo nainai kiate ia, o behe, Oua naa ke fili ha unoho mei he gaahi ofefine o Kenani:

7 Bea mo ene talagofua a Jekobe ki he ene tamai mo ene fa'e, bea kuo alu ia ki Betanilami;

8 Bea i he mamata a Isoa oku ikai fiemalie ene tamai ko Aisake, i he gaahi ofefine o Kenani;

9 Bea alu a Isoa kia Isimeli, o ne fakatokolahi aki ae gaahi unoho naa ne ma'u a Mehalate, koe ofefine o Isimeli, koe foha o Ebalahame, koe tuofefine o Nebcoti, ke unoho moia.

10 ¶ Bea alu atu a Jekobe mei Beasiba, mo ne fonoga ki Halani.

11 Bea hoko ia ki he botu e taha, bea ne nofo ai i he bo koia, he kuo to ae laa; bea ne too ae gaahi maka oe botu koia, ke ne oluga aki, bea naa ne tokoto i he botu koia, o mohe.

12 Bea miji ia, bea vakai, kuo fokotuu ha tuuga ki he fuga kelekele, bea tau hake hono botu ki he lagi, bea vakai, nae fealuaki hake mo hifo i ai ae gaahi agelo ae Otua.

13 Bea vakai, nae afia a Jihova mei oluga i ai, bea behe eia, Ko au ko Jihova, koe Otua o Ebalahame ko hoo tamai, bea koe Otua o Aisake: koe fonua oku ke tokoto ai, teu foaki ia kiate koe, mo ho hako.

14 Bea e tatau ho hako moe efu oe kelekele, bea te ke mafola koe ki he luluga moe hahake, bea ki he tokelau moe toga: bea e

monuia iate koe mo ho hako, ae gaahi faahiga kotoabe o mamani.

15 Bea vakai, oku ou iate koe, bea teu tauhi koe i hoo fonoga kotoabe, bea teu toe omi koe ki he fonua ni: koeuhi e ikai teu jiaki koe, ka teu fai aia kuou lea ai kiate koe.

16 ¶ Bea a hake a Jekobe mei he enemohē, bea behe eia, Koe mooni oku i heni a Jihova; bea nae ikai teu ilo ia.

17 Bea nae manavahe ia, o ne behe, Oku fakamanavahe ae botu ni! oku ikai ko ha botu kehe eni, ka koe fale oe Otua, bea ko eni ae mataba oe lagi.

18 Bea tuu hegihegi hake be a Jekobe, bea ne too mai ae maka naa ne oluga aki, bea ne to ia koe bou, bea liligi eia ae lolo ki ai.

19 Bea ne ui ae higoa oe botu koia ko Beteli: ka ko hono higoa i mu'a oe kolo koia ko Lusa.

20 Bea fai ai e Jekobe ae fuakava, o behe, Kabau e iate au ae Otua, bea ne tauhi au i he hala ni oku ou alu ai, bea ne foaki kiate au a eku meakai, moe gaahi kofu kofu ai,

21 Koeuhi keu toe hoko ki he fale o eku tamai i he fiemalie, behe, teu Otua aki a Jihova;

22 Bea koe maka ni, aia kuou to koe bou, e hoko ia koe fale oe Otua; bea i he mea kotoabe te ke tuku mai kiate au, teu atu mooni hono vahe hogofulu kiate koe.

VAHE XXIX.

1 *Oku hoko a Jekobe ki he vai o Halani.*

9 *Oku ne fetaulaki mo Lejeli.* 13 *Oku tali ia e Lebani;* 18 *Oku alea a Jekobe mo ia kia Lejeli.* 23 *Kuo haka'i ia i he atu a Lia.* 28 *Oku na fakamau fohi mo Lejeli,* bea ne toe tauhi, koeuhi koia, i he tau'u o fitu. 32 *Oku faele'i e Lia a Lubeni,* 33 *mo Simione,* 34 *mo Liva,* 35 *bea mo Juta.*

BEA toe alu a Jekobe i hono fonoga, bea nae ha'u ia ki he fonua oe kakai hahake.

2 Bea jio ia, bea ne ilo ae vai i he goue, bea vakai, nae ai ae vahaga faga sibi e tolu, nae tokoto o ofi ki ai, he nae fakainu ae faga manu mei he vai koia: bea nae tabuni aki ae gutu vai ae fuu maka lahi.

3 Bea nae fakataha ki ai ae gaahi vahaga sibi kotoabe: bea nau filifilili ae maka mei he gutu vai, bea fakainu ae faga sibi, bea nae toe ai ae maka ki hono botu, ki he gutu vai.

4 Bea behe e Jekobe kiate kinautolu, Kaiga, oku meife akimoutolu? Bea nau behe, koe kau Halani akimautolu.

5 Bea behe eia kiate kinautolu, Oku mou ilo a Lebani, koe foha o Nehoa? Bea naa nau behe, Oku mau ilo ia.

6 Bea beheage eia kiate kinautolu, Oku moui ia? bea nau beheage, Oku malolō be:

bea vakai, ko Lejeli ko hono ofefine, oku ha'u moe faga sibi.

7 Bea behe eia, Vakai, oku kei hoata be, bea oku heeki ai hokojia ae feituulaa ke fakataha ai ae faga manu : koia mou fakainu ae faga sibi, bea alu o fafaga.

8 Bea naa nau behe, Oku ikai te mau faa fai, kae oua ke fakataha mai ae vahega sibi kotoabe, bea oua ke filifilahi ae maka mei he gutu vai ; bea te mau toki fakainu ae faga sibi.

9 ¶ Bea lolotoga e nau alea moe ha'u a Lejeli moe faga sibi a ene tamai, he naa ne tauhi ki ai.

10 Bea i he mamata a Jekobe kia Lejeli koe ofefine o Lebani, koe tuogaane o ene fa'e, moe faga sibi a Lebani, koe tuogaane o ene fa'e, nae unuunu atu a Jekobe o ne teka'i ae maka mei he gutu vai, bea ne fakainu ae faga sibi a Lebani, koe tuogaane o ene fa'e.

11 Bea uma a Jekobe kia Lejeli, bea hiki hake hono le'o, bea tagi.

12 Bea talaage e Jekobe kia Lejeli, koe kaiga ia o ene tamai, bea koe tama ia a Lebeka : bea nae lele ia o fakaha ki he ene tamai.

13 Bea kuo fanogo a Lebani ki he talanoa kia Jekobe, koe tama a hono tuofefine, bea nae lele ia ke fakafetaulaki kiate ia, bea ne faofua ia, o uma kiate ia, mo ne omi ia ki hono fale. Bea talanoa eia kia Lebani, ae gaahi mea ni kotoabe.

14 Bea behe e Lebani kiate ia, Koe mooni ko hoku hui koe, mo hoku kakano. Bea naa ne nofo kiate ia i he mahina e taha.

15 ¶ Bea behe e Lebani kia Jekobe, He oku totonu koa ke ke gaue kiate au tae ha totogi koeuhi ko hoku kaiga koe? Tala mai, koeha ae totogi e fai kiate koe?

16 Bea nae toko ua ae ofefine o Lebani ; koe higoa oe uluaki ko Lia, bea koe higoa oe kimui ko Lejeli.

17 Nae mata kuikui a Lia, ka nae hoihoifua a Lejeli, mo matamatalelei.

18 Bea nae ofa a Jekobe kia Lejeli, bea ne behe, teu tauhi koe i he ta'u e fitu, ka ke tuku mai a Lejeli, ko ho ofefine kimui.

19 Bea behe e Lebani, Oku lelei lahi eku foaki ia kiate koe, i he eku foaki ia ki ha tagata kehe : ke ta nonofo mo au.

20 ¶ Bea nae gaue a Jekobe i he ta'u e fitu, ke ne ma'u a Lejeli ; bea nae tatau ia kiate ia moe aho jii be, koeuhi ko ene ofa lahi kiate ia.

21 Bea nae behe e Jekobe kia Lebani, Tuku mai hoku unoho koeuhi keu alu atu kiate ia, he kuo kakato a hoku gaahi aho.

22 Bea fakataha e Lebani ae kau tagata kotoabe oe botu, bea ne fai ae katoaga.

23 Bea i he ene hoko ki he bo, naa ne ave hono ofefine ko Lia, o ne omi ia kiate ia ; bea alu ia kiate ia.

24 Bea ne foaki ki hono ofefine ko Lia, a ene kaunaga ko Siliba, ke kaunaga kiate ia.

25 Bea bogibogi hake ai, bea vakai, bea ta ko Lia ia : bea behe eia kia Lebani, Koeha eni kuo ke fai kiate au? Ikai naaku gaue kiate koe koeuhi ko Lejeli? bea koeha kuo ke kaka'i ai au?

26 Bea behe e Lebani, E ikai fai ha mea behe i ho mau fonua, ke tomua foaki ae kimui i he uluaki.

27 Ka ke fakakakato a hono uike, bea te mau foaki ia foki kiate koe, oka ke ka toe gaue kiate au, i ha ta'u e fitu kehe.

28 Bea nae fai ia e Jekobe ; o ne fakakakato hono uike : bea ne foaki kiate ia hono ofefine ko Lejeli, ko hono unoho foki.

29 Bea foaki e Lebani ki hono ofefine ko Lejeli a Bila, ko ene kaunaga, ke kaunaga kiate ia.

30 Bea nae alu a Jekobe kia Lejeli, bea ofa lahi hake eia kia Lejeli ia Lia, bea naa ne toe gaue kiate ia i he ta'u e fitu.

31 ¶ Bea afio'i e Jihova kuo fehianekina a Lia, bea naa ne gaohi ia ke faa fanau : ka nae baa a Lejeli.

32 Bea feitama a Lia, bea ne faele'i ae tama, bea ui hono higoa ko Lubeni ; he nae behe eia, Koe mooni kuo afio'i e Jihova, eku mamahi ; bea koeni e ofa hoku unoho kiate au.

33 Bea nae toe feitama ia, bea faele'i ae tama : o ne behe, he kuo fanogo a Jihova kuo fehianekina au, koia kuo ne foaki kiate au ae tama ni foki : bea ne ui hono higoa ko Simione.

34 Bea toe feitama ia, bea faele'i ae tama : bea behe eia ; Ko eni e tokaga hoku unoho kiate au i he kuoga ni, koeuhi kuou fanau'i kiate ia ae tama e toko tolu ; koia nae ui ai hono higoa ko Livai.

35 Bea toe feitama ia, bea faele'i ae tama : bea behe eia, Koeni teu fakafetai kia Jihova : koia naa ne ui hono higoa ko Juta : bea nae gata ai ene fanau.

VAHE XXX.

1 *Koe mea i he ene mamahi oku foaki e Lejeli a ene kaunaga kia Jekobe, bea foaki e Lia a ene kaunaga aana.* 14 *Koe alea a Lia mo Lejeli.* 17 *Koe toe fanau a Lia.* 22 *Koe fanau'i o Josefu e Lejeli.* 25 *Koe holi a Jekobe he alu ki hono fonua.* 27 *Koe fuakava foou naa na fai mo Lebani, bea moe gaue koia naa ne fakauau he koloaia ai.*

BEA i he mamata a Lejeli oku ikai haa ne fanau kia Jekobe, nae meheka ia ki hono taokete : bea behe eia kia Jekobe, Tuku mai ha fanau kiate au, telia naaku mate.

2 Bea tubu ai ae loto o Jekobe kia Lejeli : bea behe eia, He koe Otua au, aia kuo ne taofi meiate koe ae fua oe manaya?

3 Ka nae beheage eia, Vakai ki he eku kaunaga ko Bila, ke ke alu kiate ia: bea te ne fanau i hoku ogo tui, koeuhi keu ma'u ha fanau iate ia.

4 Bea ne foaki kiate ia ene kaunaga ko Bila ko hono unoho, bea alu a Jekobe kiate ia.

5 Bea nae tuituia a Bila, bea fanau kia Jekobe ae tama.

6 Bea behe e Lejili, Kuo fakamāu au e he Otua, mo ne fanogo ki hoku le'ō, bea kuo ne foaki kiate au ae tama; koia naa ne ui ai hono higoa ko Tani.

7 Bea toe feitama a Bila, koe kaunaga a Lejili, bea ne fanau kia Jekobe ae tama ko hono tokoua.

8 Bea behe e Lejili, I he ahiahi lahi, naa ma ahiahi mo hoku taokete, bea kuou lava'i: bea ne ui hono higoa ko Nafitali.

9 Bea i he mamata a Lia kuo gata ene fanau, bea ave eia ene kaunaga ko Siliba, o ne atu ia kia Jekobe ko hono unoho.

10 Bea ko Siliba, koe kaunaga a Lia, naa ne fanau kia Jekobe ae tama.

11 Bea behe e Lia, oku ha'u ae toko lahi: bea ne ui hono higoa ko Kata.

12 Bea ko Siliba koe kaunaga a Lia, naa ne fanau kia Jekobe ae tama e taha.

13 Bea behe e Lia, Oku monuia au, e ui au e he gaahi ofesine koe monuia: bea ne ui hono higoa ko Aseli.

14 ¶ Bea nae alu a Lubeni i he gaahi aho oe ututa'u uite, bea ne ilo ae gaahi tutai i he goue, bea ne omi ia ki he ene fa'e ko Lia. Bea behe e Lejili kia Lia, oku ou kole ke ke tuku mai foki, mei he gaahi tutai a hoo tama.

15 Bea talaage eia kiate ia, He koe mea jii ia, hao faao hoku unoho? bea te ke too moe gaahi tutai a eku tama foki? Bea behe e Lejili, e mohe ia mo koe he bo ni, koeuhi koe tutai a hoo tama.

16 Bea ha'u a Jekobe mei he goue i he efiāfi, bea alu a Lia ke fakafetaulaki kiate ia, o ne behe, Ke ke ha'u kiate au; he koe mooni kuou fakatau koe aki ae gaahi tutai a eku tama. Bea ne na mohe i he bo koiā.

17 Bea nae afio ae Otua kia Lia, bea feitama ia, bea ne fae'i kia Jekobe ae tama e taha, ko hono toko nima ia.

18 Bea behe e Lia, Kuo tuku mai e he Otua ae tologi, koeuhi i he eku foaki eku kaunaga ki hoku unoho: bea ne ui hono higoa ko Isaka.

19 Bea toe feitama a Lia, bea fanau kia Jekobe ae tama ko hono toko ono ia.

20 Bea behe e Lia, Kuo omi e he Otua kiate au ae koloa lelei; koeni e toki fie nofo hoku unoho kiate au, koeuhi kuou fanau'i kiate ia, ae tama e toko ono: bea ne ui hono higoa ko Sebuloni.

21 Bea ne toki fanau kiate ia ae taahine, bea ne ui hono higoa ko Talna.

22 ¶ Bea nae manatu'i e he Otua a Lejili,

o ne tokaga kiate ia, bea ne gaohi ia ke ne faa fanau.

23 Bea feitama ia, bea fanau'i ae tama; bea behe eia, Kuo too o ave e he Otua a hoku manukia:

24 Bea naa ne ui hono higoa ko Josefa: o ne behe, E omi kiate au e Jihova ae tama e taha.

25 ¶ Bea kuo fae'i e Lejili a Josefa, bea lea a Jekobe kia Lebani, o behe, Tuku au keu alu, koeuhi keu alu ki hoku botu, mo hoku fonua.

26 Tuku mai hoku gaahi unoho, mo eku fanau, akinautolu naaku gaue ai kiate koc, bea ke tuku keu alu: he oku ke ilo ae gaue kuou fai kiate koc.

27 Bea kole a Lebani, o ne behe kiate ia: Kabau kuou ofesina i ho ao, ke ke nofo be; he kuou ilo bau kuo tabuaki'i au e Jihova, koeuhi ko koe.

28 Bea behe eia, Tala mai hao tologi, bea teu atu ia.

29 Bea beheage eia kiate ia, Oku ke ilo be nae fefe eku gaue kiate koc, bea moe iate au a hoo faga manu.

30 He naa ke ma'u jii be, i he heeki ai tcu ha'u au; bea koeni kuo tubu ia o lahi aubito; bea kuo tabuaki koe e Jihova talu eku ha'u: bea koeni, teu tokonaki afe, ki hoku fale foki ooku?

31 Bea behe eia, Koeha teu foaki kiate koc? Bea behe e Jekobe, E ikai te ke foaki mai ha mea e taha: ka koeni kabau te ke fai ae mea ni kiate au, teu toe fafaga mo tauhi hoo faga manu:

32 Teu alu ki hoo faga manu he aho ni, o vahe'i mei ai ae ilaila moe bulebuile, bea moe faga manu kelo mei he faga sibi, bea moe ilaila moe bulebuile mei he faga koji: bea e i he faga manu behe a eku tologi.

33 Bea e ha ai a eku agatonu amui, oka hoko ia ko eku tologi i ho ao; koia kotoabe e iate au oku ikai ilaila moe bulebuile i he faga koji, mo ia oku ikai kelo i he faga sibi, e ui ia ko eku kaihaa.

34 Bea beheage e Lebani, Ko hoku loto ke fai o hage ko hoo lea.

35 Bea ne vahe'i i he aho koia ae faga koji tagata nae ilaila moe bulebuile, bea moe koji fefine nae lavatea moe bulebuile, bea koia kotoabe nae hinchina hano botu, bea moe kelo kotoabe mei he faga sibi, bea naa ne tuku ia ki he nima o hono gaahi foha.

36 Bea naa ne fakamama mo Jekobe, i he fonoga mei ai i he aho e tolu; bea tauhi e Jekobe hono toe oe faga manu a Lebani.

37 Bea nae too mai e Jekobe ae gaahi vaa akau hinchina mo mata, koe akau koe futu bea moe ifi; bea ne fohifohi'i hono kili, koeuhi ke ha mai ae gaahi botu hinchina i he akau.

38 Bea naa ne tuku ae gaahi vaa akau naa ne fohifohi'i i he tafaga vai, moe gaahi tu-

kuaga vai, i he ha'u ae faga manu ke inu, koeuhi ke nau tuituia i he e nau ha'u ke inu.

39 Bea nae tuituia ae faga manu i he ao oe gaahi vaa akau, bea fanau'i ae uhiki kuo lavatea mo bulebule, mo ilaila.

40 Bea vavahe e Jekobe ae faga lami, bea ne fakahaga ae mata oe faga manu ki he lavatea, bea moe gaahi kelo kotoabe i he faga manu a Lebani; bea ne tuku kehe be ene faga manu aana, mei he faga manu a Lebani.

41 Bea nae behe, i he tuituia ae manu malohi, nae tuku e Jekobe ae gaahi vaa akau i he ao oe faga manu i he tafega vai, koeuhi ke nau tuituia i he lotolotoga oe gaahi akau.

42 Ka nae ikai te ne ai ae akau ki he ao oe faga manu vaivai: koia nae ia Lebani ae vaivai, bea nae ia Jekobe ae malohi.

43 Bea nae tubu ke kolosia aubito ae tagata, bea lahi ene faga manu, moe kau kaunaga, moe kau tamaioeiki, moe faga kameli, moe faga asi.

VAHE XXXI.

1 *Oku loto mamahi, bea alu fufu a Jekobe.*

19 *Oku kaihaa e Lejeli ae gaahi tamabua a ene tamai.* 22 *Oku tuli ia e Lebani,* 26 *o ne valoki ia i he kovi kuo ne fai.* 34 *Koe hāka o Lejeli he ne fufu ae gaahi tamabua.* 36 *Koe valoki e Jekobe a Lebani.* 43 *Koe fuakava a Jekobe mo Lebani i Kaleti.*

BEA fanogo ia ki he lea ae gaahi soha o Lebani, o behe, Kuo too e Jekobe ae gaahi mea kotoabe ae tau tamai; bea kuo ne ma'u ae nāunāu ni kotoabe i he mea ae tau tamai.

2 Bea nae mamata a Jekobe ki he mata o Lebani, bea vakai, nae ikai lelei ia kiate ia o hage koia i mu'a.

3 Bea behe e Jihova kia Jekobe, Foki atu ki he fonua o hoo gaahi tamai mo ho gaahi kaiga; bea teu iate koe.

4 Bea alu a Jekobe o ne ui mai a Lejeli mo Lia kiate ia ki he goue, ki he faga manu.

5 Bea behe eia kiate kinaua, oku ou jio ki he mata o hoo mo tamai oku ikai kei iate au, o hage koia i mu'a; ka kuo iate au ae Otua o eku tamai.

6 Bea oku mo ilo naaku gaue ki hoo mo tamai, aki a eku malohi kotoa.

7 Bea kuo kākā'i an e hoo mo tamai, mo ne fakakehe eku totogi o liuga hogofulu; ka nae ikai tuku ia e he Otua keu kovi ai.

8 Kabau nae ne behe eia, Ke ouu ae bulebule ko hoo totogi, bea fanau leva ae faga manu kotoabe koe bulebule: bea kabau nae ne behe, ko hoo totogi ae ilaila; bea fanau leva ae faga manu kotoabe koe ilaila.

9 Koia kuo too e he Otua ae faga manu a hoo mo tamai o foaki ia kiate au.

10 Bea i he tuituia ae faga manu, naaku haga hake hoku mata, o mamata i he miji, bea vakai, koe faga sibi tagata, nae hobo ki he faga manu nae ilaila moe bulebule moe kelo.

11 Bea lea ae agelo ae Otua kiate au i he miji, o behe, Jekobe: bea naaku behe, ko au eni.

12 Bea behe eia, Haga hake eni ho mata, o vakai, koe faga sibi tagata oku hobo ki he faga manu, koe ilaila moe bulebule, moe kelo; he kuou mamata ki he mea kotoabe oku fai e Lebani kiate koe.

13 Ko au koe Otua o Beteli, aia naa ke fakatabu'i ai ae bou, mo ke fai ae fuakava kiate au; bea koeni, ke ke tuu, bea ke alu i he fonua ni, o toe alu ki he fonua o ho gaahi kaiga.

14 Bea beheage e Lejeli mo Lia kiate ia, He oku kei ai ha inaji be tufakaga kiate kimaua i he fale oe ma tamai?

15 Ikai kuo ne lau akimaua koe ogo muli? he kuo ne fakatau akimaua, bea kuo ne fakaojioji foki e ma baaga.

16 He koe kolosia kotoabe kuo too e he Otua mei he e tau tamai oku atautolu ia, bea moe tau finau: bea koeni, koe mea kotoabe kuo lea aki e he Otua kiate koe, ke ke fai.

17 Bea tuu hake a Jekobe, o ne fakaheka a ene fanau, mo hono gaahi unoho ki he faga kameli;

18 Bea nae ne ave ene faga manu kotoabe, mo ene mea kotoabe aia nae ne ma'u, ae faga manu nae tubu kiate ia, aia nae ne ma'u i Betanilami, ke alu ia ki he ene tamai ko Aisake ki he fonua ko Kenani.

19 Bea nae alu a Lebani ke koji ene faga sibi: bea nae kaihaaji e Lejeli ae gaahi tamabua a ene tamai.

20 Bea alu fakafufu be a Jekobe mci a Lebani, koe tagata Silia, he nae ikai te ne tala kiate ia ene hola.

21 Koia nae hola ia mo ene mea kotoabe: bea tuu hake ia o ne laka i he vaitafe, bea haga hono mata ki he mouga ko Kiliate.

22 ¶ Bea i hono tolu oe aho, nae fakaha kia Lebani, ae hola a Jekobe.

23 Bea nae ne alu mo hono kaiga tagata, bea nau tuli ia i he aho e fitu; bea nae nau ma'u ia i he mouga ko Kiliate.

24 Bea nae haele mai ae Otua kia Lebani koe tagata Silia, i he miji i he bo, o ne behe kiate ia, Vakai, oua nae ke lea kia Jekobe i he lelei be i he kovi.

25 ¶ Bea ma'u e Lebani a Jekobe. He nae fokotuu e Jekobe hono fale fehikitaki i he mouga; bea behe foki a Lebani mo hono kaiga, nae nau fokotuu fale fehikitaki i he mouga ko Kiliate.

26 Bea behe e Lebani kia Jekobe, Koeha eni kuo ke fai, koeuhi kuo ke alu fakafokifabe, mo ke ave hoku gaahi ofefine, o hage koe gaahi bobula kuo ma'u aki ae heleta?

27 Koeha kuo ke hola fakafufu ai, hage ha kaihaa meiate au: bea nae ikai te ke tala kiate au, koeuhi keu tuku koe ke alu i he fiefia, moe fai hiva, moe ta ae lali moe haabe?

28 Bea nae ikai te ke tuku keu uma ki hoku gaahi foha, mo hoku gaahi ofefine? Kuo ke fai vale i hoo fai behe.

29 Oku ai ae malohi i hoku nima ke fai kovi kiate koe: ka koe Otua o hoo tamai naa ne folofola mai kiate au anebo, o behe, Vakai, oua naa ke lea kia Jekobe, i he lelei, be i he kovi.

30 Bea koeni, nae totonu hoo holi ke alu, he oku ke holi ki he fale o hoo tamai, ka koeha kuo ke kaihaa ai hoku gaahi otua?

31 Bea lea a Jekobe, o ne behe kia Lebani, Koeuhi naaku manavahe, he naaku behe, telia naa ke too fakamalohi be, a ho gaahi ofefine iate au.

32 Bea koia te ke ilo ki ai a ho gaahi otua ke oua naa moui ia; i he ao o ho ta kaiga, ke ke vakai ae mea sau, bea ke too ia kiate koe. He nae ikai ilo e Jekobe kuo kaihaaji ia e Lejeli.

33 Bea hu atu a Lebani ki he fale fehikitaki o Jekobe, moe fale fehikitaki o Lia, bea moe fale fehikitaki e ua oe ogo kaunaga; ka nae ikai te ne ilo ia. Bea alu ia mei he fale fehikitaki o Lia, mo ne bu ki he fale fehikitaki o Lejeli.

34 Ka kuo too e Lejeli ae gaahi tamabua, o ne ai ia ki he nāunāu oe faga kameli, bea heka ai ia. Bea kumi e Lebani i he botu kotoabe oe fale fehikitaki, ka nae ikai te ne ilo ia.

35 Bea behe eia ki he ene tamai, Ke oua naa tubutamaki a eku eiki, koeuhi oku ikai teu faa tuu; he oku iate au ae aga fakafefine. Bea nae kumi ia, ka nae ikai te ne ilo ae gaahi tamabua.

36 Bea nae ita a Jekobe o lea lahi kia Lebani: bea lea a Jekobe o behe, kia Lebani, Koeha eku fai kovi? bea koeha eku agahala koeuhi ke te tuli ai au i he lili ni?

37 He kuo ke kumi i he eku mea kotoabe, bea koeha hao mea kuo ke ilo'i? fokotuu ia i he ao o hoku kaiga, mo ho kaiga, koeuhi ke nau fakamāu kiate kitaua.

38 Naaku iate koe i he ta'u e uofulu ni, nae ikai uhimate a hoo faga sibi fefine, moe faga koji fefine, bea koe sibi tagata o hoo faga manu, nae ikai teu kai.

39 Koia nae kai e he manu fekai nae ikai teu omi kiate koe: naaku totogi ia; naa ke ma'u ae totogi oia i hoku nima, kabau nae kaihaa ia i he aho, be i he bo.

40 Naaku behe au, bea nae fakavaivai au e he bubuha i he aho, moe momoko i he bo; bea mahui ae mohe mei hoku mata.

41 Kuou behe ni i he ta'u e uofulu i ho fale; naaku tauhi koe i he ta'u e hogofulu ma fa, koeuhi ko ho ogo ofefine, moe ta'u e ono ki hoo faga manu; bea kuo ke fakakehe eku totogi o liuga hogofulu.

42 Ka ne ikai iate au ae Otua o eku tamai, koe Otua o Ebalahame, moe manavahe kia Aisake, behe kuo ke fekau au keu alu tae haaku mea. Kuo afio'i e he Otua hoku tantes, moe gaue a hoku nima, bea ne valoki koe anebo.

43 ¶ Bea behe mai a Lebani kia Jekobe, Koe gaahi ofefine ni, ko hoku gaahi ofefine, bea koe tamaiki ni, ko eku fanau, bea koe faga manu ni, ko eku faga manu, bea koe mea kotoabe oku ke mamata ai oku saku ia: bea koeha nai teu fai he aho ni, ki hoku ogo ofefine ni, moe na fanau, kuo na fanau'i?

44 Koeni ke ke ha'u, ke ta fai ae fuakava, akoe mo au: bea tuku ia koe fakamooni kiate kitaua.

45 Bea too e Jekobe ae maka, o ne fokotuu ia koe bou.

46 Bea behe e Jekobe ki hono kaiga, Tanaki ae gaahi maka; bea naa nau too ae gaahi maka o fokotuu; bea naa nau kai i ai, i he fuga maka.

47 Bea ui ia e Lebani, ko Jekaa-satuta; ka nae ui ia e Jekobe, ko Kaleti.

48 Bea behe e Lebani, Koe fokotunga maka ni, koe fakamooni kiate koe mo au he aho ni. Koia nae ui ai hono higoa ko Kaleti mo Misiba.

49 He nae behe eia, ke leohi e Jihova kiate au mo koe, i he e ta mavae.

50 Kabau te ke fakamamahi hoku ogo ofefine, bea kabau te ke too mauu ha uoho kehe, mo hoku ogo ofefine, oku ikai ha tagata i heni; kae vakai, koe fakamooni ae Otua kiate kitaua:

51 Bea behe e Lebani kia Jekobe, Vakai ki he gaahi maka ni, moe bou aia kuo tuku i ho ta vahaa;

52 Ke fakamooni e he eji ni, moe bou ni, e ikai teu laka i he botu oe eji ni kiate koe, bea e ikai te ke laka i he eji ni kiate au, ke fai ha kovi.

53 Koe Otua o Ebalahame, moe Otua o Nehoa, koe Otua oe na tamai, fakamāu kiate kitaua. Bea nae fuakava a Jekobe, i he manavahe o ene tamai ko Aisake.

54 Bea feilaulau a Jekobe i he moug, bea naa ne ui hono kaiga ke nau kai: bea naa nau kai ae ma, bea nau mohe i he moug i he bo koia.

55 Bea tuu hegihegi hake be a Lebani, mo ne uma ki hono gaahi foha, mo hono ogo ofefine, o ne tabuaki akinautolu; bea alu a Lebani, o toe foki ki hono botu.

VAHE XXXII.

1 *Koe ha mai ae gaahi agelo kia Jekobe i Mehanemi. 3 Ko ene tala kia Isoa. 6 Oku manavahe ia i he ha'u a Isoa. 9 Oku kole eia ae fakahaofi. 13 Oku ne atu ae meaofa kia Isoa. 24 Oku na fefauhi moe agelo i Benieli, bea ui ai ia ko Isileli.*

BEA nae alu a Jekobe i hono hala, bea fakafetaulaki mai kiate ia ae kau agelo ae Otua.

2 Bea kuo mamata a Jekobe kiate kinautolu, bea behe eia, Koe kau tau eni ae Otua: bea naa ne ui ae higoa oe botu koia, ko Mehanemi.

3 ¶ Bea fekau e Jekobe ae kau talafekau ke muomua iate ia ki hono taokete ko Isoa, i he fonua ko Seia, i he fonua ko Itomi.

4 Bea ne fekau kiate kinautolu, o behe, Te mou lea behe ki hoku eiki ko Isoa; oku behe mai a hoo tamaioeiki ko Jekobe, Naaku nofo sunofo mo Lebani, bea nofo moia o a'u ki he kuoga ni.

5 Bea kuou ma'u ae faga bulu moe faga asi moe gaahi faga manu, moe kau tagata tauhi, moe kau fefine tauhi, bea kuou fekau ke fakaha ia ki hoku eiki, koeuhi keu lelei i ho ao.

6 ¶ Bea toe liu mai ae kau tagata kia Jekobe, o nau behe, Naa mau hoko ki ho taokete ko Isoa, bea vakai, oku ha'u ia foki ke fakafetaulaki mai kiate koe, moe kau tagata e fageau.

7 Bea nae manavahe ai a Jekobe, o mamahi lahi: bea ne vaeua ae kakai nae iate ia, bea moe faga sibi, moe faga manu lalahi, bea moe faga kameli.

8 Bea ne behe, Kabau e ha'u a Isoa ki he kakai e taha o ta'i ia, bea koe kakai e toe te nau hao.

9 ¶ Bea behe e Jekobe, E Otua o eku tamai ko Ebalahame, moe Otua o eku tamai ko Aisake, koe Eiki naa ke behe mai kiate au, Toe alu ki ho fonua mo ho kaiga, bea teu fai lelei kiate koe:

10 Oku ikai teu tau au, moe jii hifo o hoo alofa kotoabe, moe mooni kotoabe, aia kuo ke fakaha ki hoo tamaioeiki: he naaku alu mo hoku tokotoko be i he Joatani ni; ka koeni, kuou hoko koe kakai e ua.

11 Oku ou kole kiate koe, fakahaofi au mei he nima o hoku taokete, mei he nima o Isoa: he oku ou manavahe kiate ia, telia naa ne ha'u o ta'i au, bea moe fa'e moe finau.

12 Bea naa ke behe, Teu fai lelei kiate koe, o gaohi ho hako ke tatau moe oneone oe tahi, aia e ikai faa lau hono lahi.

13 ¶ Bea mohe ia i ai i he bo koia; bea naa ne fili mai aia nae ofi kiate ia, koe meaofa ki hono taokete ko Isoa;

14 Koe koji fefine e uageau moe koji tagata

e uofulu, moe sibi fefine e uageau, moe sibi tagata e uofulu.

15 Koe kameli huhu e tolugofulu mo ho nau uhiki, moe faga bulu fefine e fagofulu, moe bulu tagata e hogofulu, moe asi fefine e uofulu moe uhiki e hogofulu.

16 Bea ne tuku fakafahiga ia ki he nima oe kau tauhi, bea ne behe ki he ene kau tamaioeiki, Mou muomua iate au, o fakava-havaha ae faahiga manu taki taha.

17 Bea fekau ia ki he uluaki, o behe, Oka fakafetaulaki mai hoku taokete ko Isoa kiate koe, o fehui kiate koe, o behe, Kohai koe? bea oku ke alu kife? bea oku ahai ena i ho ao?

18 Bea ke lea o behe, Koe mea a hoo tamaioeiki ko Jekobe, bea koe meaofa ia kuo ne fekau ki hoku eiki ko Isoa; bea vakai, oku ne muimui mai.

19 Bea naa ne fekau behe ki hono toko ua, mo hono toko tolu, mo kinautolu kotoabe nae muimui ki he faga manu, o behe, Te mou lea behe ki hoku eiki ko Isoa, oka mou ka fetaulaki moia.

20 Bea te mou behe foki, Vakai, oku muimui mai a hoo tamaioeiki ko Jekobe. He nae behe eia, Teu fakafiemale'i ia aki ae meaofa, e muomua iate au, bea teu toki mamata ki hono mata; hei ilo be te ne ma'u lelei au.

21 Koia nae ave ai ae meaofa, o nau muomua iate ia ki he kau vai e taha; bea mohe ia i he bo koia moe kakai.

22 Bea tau hake ia i he bo koia o ne ave hono ogo unoho, mo ene ogo kaunaga, mo hono gaahi foha e toko hogofulu ma toko taha, bea nau a'a i he a'aaga ko Jaboki.

23 Bea naa ne ave akinautolu o fekau ke nau a'a ki he kau vai e taha, bea ne ave mo ene mea kotoabe.

24 ¶ Ka nae nofo toko taha be a Jekobe; bea nae ai ae tagata naa na fefauhi mo ia o a'u ki he mafua ae ata.

25 Bea i he ene mamata oku ikai te ne malohi kiate ia, naa ne alaji ae tefito tubu o Jekobe: bea nae homo ae tega o Jekobe, i he ena fefauhi mo ia.

26 Bea naa ne behe, Tuku au keu alu, he kuo ma'a ae aho; bea ne behe, E ikai teu tukuage koe o kabau e ikai te ke tabuaki au.

27 Bea ne behe kiate ia, Kohai ho higoa? bea ne behe, ko Jekobe.

28 Bea behe eia, E ikai toe ui ho higoa ko Jekobe, ka ko Isileli: he oku hage ko ha eiki a hoo fai malohi ki he Otua, moe tagata, bea kuo ke lava'i.

29 Bea fehui e Jekobe kiate ia, Oku ou kole kiate koe, ke ke tala mai ho higoa. Bea behe eia, Koeha oku ke fehui ai ki hoku higoa? Bea naa ne tabuaki ia i ai.

30 Bea ne ui e Jekobe ae higoa oe botu koia, ko Benieli: He kuou mamata ki he

Otua, koe mata ki he mata, ka oku ou kei moti.

31 Bea i he ene alu i Benieli, nae hobo ae laa, bea nae ketu ia koeuhi ko hono tega.

32 Koia nae ikai kai ai e he fanau a Isileli ae uoua nae alaji, aia oku i he ao'i tega, o a'u ki he aho ni: koeuhi naa ne alaji ae ao'i tubu o Jekobe i he uoua nae migi.

VAHE XXXIII.

1 *Koe feofaaki a Jekobe mo Isoa i he e na feiloaki.* 17 *Koe fonoga a Jekobe ki Sukote.* 18 *Koe fakatau eia ae goue i Sikemi, bea ne fokotuu ai ae ejifeilaulau, aia nae ui ho Ele-ilohe-Isileli.*

BEA haga hake a Jekobe o jio, bea vakai, nae ha'u a Isoa, moe kau tagata e toko fageau. Bea vahe'i eia ae fanau kia Lia, mo Lejieli, bea moe ogo kaunaga.

2 Bea ne fakamuomua ae ogo kaunaga mo ena fanau, bea hoko a Lia mo ene fanau, bea fakamuimui a Lejieli mo Josefa.

3 Bea ne muomua ia iate kinautolu, bea bunou hifo ia o tuo fitu ki he kekeleke, i he ene ununu atu ki hono taokote.

4 Ka nae lele a Isoa ke fakafetaulaki kiate ia, bea ne faofua ia ki hono kia, bea uma kiate ia: bea naa na fetagihia.

5 Bea haga hake hono mata, o ne jio ki he kau fefine moe tamaiki: bea behe eia, Kohai akinautolu ni oku iate koe? Bea beheage eia, Koe fanau, kuo foaki e he Otua aloofa ki hoo tamaioeiki.

6 Bea nae toki ununu mai o ofi, ae ogo kaunaga, akinaua mo ena fanau, bea naa nau bunou.

7 Bea ha'u o ofi a Lia foki mo ene fanau, bea bunou akinautolu: bea ha'u fakamui a Josefa mo Lejieli o ofi, bea bunou akinaua.

8 Bea behe eia, Koeha hono uhiga oe gaahi faga manu naa mau fehikitaki mo au? Bea behe eia, Koe mea ke ofeina ai au i he ao o hoku eiki.

9 Bea behe e Isoa, Ko hoku tehina kuo lahi eku mea; ke iate koe be, aia oku aau.

10 Bea beheage e Jekobe, Oua, koeni, oku ou kole kiate koe, kabau oku ou lelei i ho ao, bea ke ma'u eku meaofa mei hoku nima; he koia kuou mamata ai ki ho mata, o hage koe fofoga oe Otua, bea kuo ke lelei kiate au.

11 Oku ou kole ke ke ma'u cku tabuaki, aia kuo omi kiate koe; koeuhi kuo fai lelei e he Otua kiate au, bea kuou ma'u o lahi. Bea naa ne fakaloto'i ia, bea ne too ia.

12 Bea behe eia, Ke tau fonoga bea tau o, bea teu muomua iate koe.

13 Bea beheage eia kiate ia, Oku ilo e hoku eiki oku vaivai ae tamaiki, bea oku iate au ae faga manu feitama: bea kabau e fakateka

malohi akinautolu e he kau tagata, i he aho be taha, e mate ai kotoabe.

14 Oku ou kole kiate koe, ke muomua a hoku eiki i he ene tamaioeiki; bea teu muimui atu o fakatuotuai, o fakatatau ki he faa fai e he faga manu, moe tamaiki, ae nau muomua iate au, ke oua keu hoko ki hoku eiki i Seia.

15 Bea talaage e Isoa, Tuku ke nofo kiate koe ha nihi iate kinautolu oku iate au: bea behe eia, Koeha hono aoga? tuku keu lelei i he ao o hoku eiki.

16 ¶ Bea tafoki a Isoa i he aho koia ke alu ki Seia.

17 Bea fonoga a Jekobe ki Sukote, bea laga ai hono fale louakau o ne gaohi ai ae gaahi fale louakau ki he ene faga manu: koia oku ui ai ae botu koia ko Sukote.

18 ¶ Bea hoko lelei be a Jekobe ki he kolo ko Sikemi, aia oku i he fonua ko Kenani, i he ene ha'u mei Betanilami; bea naa ne fokotuu hono fale fehikitaki o ofi ki he kolo.

19 Bea ne fakatau ae botu goue, aia ne ne folahi ai hono fale fehikitaki, mei he nima oe fanau a Hemoa koe tamai a Sikemi, aki ae baaga e teau.

20 Bea naa ne fokotuu i ai ae ejifeilaulau, o ne ui ia ko Ele-ilohe-Isileli.

VAHE XXXIV.

1 *Koe tohotoho'i a Taina e Sikemi.* 4 *Oku ne kole ke na fakamau.* 13 *Oku fahaha e he gaahi foha o Jekobe ki he kahai Sikemi ke nau kamau.* 20 *Oku fakaloto'i akinautolu e Hemoa mo Sikemi.* 25 *Oku lava'i ai akinautolu e he gaahi foha o Jekobe o tamate'i,* 27 *mo mau mau'i e nau kolo.* 30 *Oku valoki'i a Simione mo Livai e Jekobe.*

BEA ko Taina koe taahine a Lia, aia naa ne fanau'i kia Jekobe, nae alu ia ke aahi ki he kau fefine oe fonua,

2 Bea i he mamata kiate ia a Sikemi koe foha o Hemoa koe tagata Hevi, koe eiki oe fonua, naa ne buke ia o na mohe, o ne fakahala'i ia.

3 Bea bikitai hono laumalie kia Taina koe ofefine o Jekobe, bea ofa ia ki he taahine, o ne lea lelei ki he taahine.

4 Bea lea a Sikemi ki he ene tamai ko Hemoa, o behe, Ke ke ma'u mai ae taahine ni ke ma unoho.

5 Bea fanogo a Jekobe kuo ne fakahala'i hono ofefine ko Taina; ka nae i he goue a hono gaahi foha, mo ene faga manu: bea logobe a Jekobe kae oua ke nau ha'u.

6 ¶ Bea nae alu a Hemoa koe tamai a Sikemi kia Jekobe, ke na alea mo ia.

7 Bea i he fanogo ki ai ae gaahi foha o Jekobe, naa nau ha'u mei he goue; bea ma-

mahi ae kau tagata o nau ita lahi, koeuhi ko ene fai mea kovi i Isileli, o mohe moe ofefine o Jekobe; ae mea nae ikai gofua ke fai.

8 Bea nae lea a Hemoa ki ai, o behe, Oku holi ae laumalie o hoku foha ko Sikemi ki ho ofefine: oku ou kole kiate kimoutolu, foaki mai ia kiate ia, ke na unoho.

9 Bea mou fai fakamau mo kimautolu, bea foaki mai ho mou gaahi ofefine kiate kimautolu, bea mou ma'u ho mau gaahi ofefine kiate kimoutolu.

10 Bea ke tau nonofo; kae oku i ho mou ao ae fonua: mou nofo ki ai, mo fai hoo mou fakatau, bea mou ma'u i ai ae gaahi abi moo moutolu.

11 Bea behe e Sikemi ki he tamai *ae fefine* mo hono gaahi tuogaane, Ofa keu lelei i ho mou au, bea koia oku mou tala teu foaki.

12 Tala mai ae totogi lahi, be koe foaki, bea teu atu o hage koia te mou tala kiate au, kae kehe ke foaki mai ae fefine ke ma unoho.

13 Bea nae lea fakakākā ae gaahi foha o Jekobe kia Sikemi, mo ene tamai ko Hemoa, o nau behe, koe mea i he ene fakahala'i a Taina, ko ho nau tuofefine:

14 Bea naa nau behe kiate kinaua, Oku ikai te mau faa fai ae mea ni, ke foaki ho mau tuofefine ki ha toko taha oku tae kamu; he koe mea kovi ia kiate kimautolu.

15 Ka i he mea ni te mau loto kiate kimoutolu: o kabau te mou hoko o hage ko kimautolu, koeuhi ke kamu ae tagata kotoabe oku iate kimoutolu.

16 Bea te mau toki foaki ho mau gaahi ofefine kiate kimoutolu, bea te mau ma'u ho mou gaahi ofefine kiate kimautolu, bea te tau nonofo, bea te tau hoko koe kakai be taha.

17 Bea kabau e ikai te mou tokaga kiate kimautolu ke mou kamu: bea te mau too ho mau ofefine, ka mau alu.

18 Bea nae leleia a Hemoa, mo Sikemi koe foha o Hemoa, i he e nau lea.

19 Bea nae ikai fakatua ae talavou ke fai ae mea koia, koeuhi nae lahi ene ofa ki he ofefine o Jekobe; bea nae tuu kimu'a ia i he fale kotoabe o ene tamai.

20 ¶ Bea nae alu a Hemoa mo hono foha ko Sikemi ki he mataba oe nau kolo, o nau alea moe kau tagata oe nau kolo, o behe,

21 Oku nofo fefalie be ae kau tagata ni mo kitautolu; koia tuku ke nau nofo i he fonua mo fai e nau fakatau i ai: he vakai, oku lahi ae fonua kiate kinautolu; ke tau ma'u ho nau gaahi ofefine ke unoho, bea tau foaki kiate kinautolu ho tau gaahi ofefine.

22 Ka koe mea be taha e loto ai ae kau tagata kiate kitautolu, ke nofo mo kitautolu, ke tau hoko koe kakai be taha, o kabau e kamu ae tagata kotoabe oku iate kitautolu, o hage oku nau kamu.

23 Ikai e hoko ai e nau faga bulu, moe nau faga manu kotoabe, moe nau gaahi mea, koe tau gaahi mea? kae kehe ke tau loto kiate kinautolu, bea te nau nofo mo kitautolu.

24 Bea nae tokaga kia Hemoa mo Sikemi ko hono foha, akinautolu kotoabe nae alu kituaa i he mataba oe na kolo; bea kamu ae tagata kotoabe, io, akinautolu kotoabe nae hu kituaa i he mataba oe na kolo.

25 ¶ Bea i he ene hokojia hono aho tolu, kuo nau mamahi, bea nae taki taha too ae heleta e he ogo foha e toko ua o Jekobe, ko Simione mo Livai, koe ogo tuogaane o Taina, o na hu malohi ki he kolo, o tamate'i ae kau tagata kotoabe.

26 Bea naa na tamate'i a Hemoa mo hono foha ko Sikemi aki ae mata oe heleta, bea na too mai a Taina mei he fale o Sikemi, bea nau o ai.

27 Bea nac ha'u ai ae gaahi foha o Jekobe ki he kakai mate o nau maumau'i ae kolo, koe mea i he e nau fakahala'i ho nau tuofefine.

28 Ne nau ave e nau faga sibi moe nau faga bulu, moe nau faga asi, moe mea kotoabe i he kolo, moe mea i he goue,

29 Moe nau koloa kotoabe, mo nau ave fakabobula e nau fanau iki, mo ho nau gaahi unoho, bea naa nau maumau'i ae mea kotoabe i he gaahi fale.

30 Bea behe e Jekobe kia Simione mo Livai, Kuo mo fakamamahi'i au, ke fakanamuku'i au, ki he kakai oe fonua, koe kakai Keanani moe kakai Belesi: oku ou toko jii au, bea te nau fakataha kotoabe, ke tamate'i au, bea teu auha, ko au, mo hoku fale.

31 Bea naa na beheage kiate ia, He nae lelei a ene fai ki ho ma tuofefine o hage ko ha muitau?

VAHE XXXV.

1 Oku fekau a Jekobe ki Beteli e he Otua.

2 Oku ne fakamau hono fale mei he gaahi tamabua. 6 Oku ne fokotuu ae ejifeilaulau i Beteli. 8 Koe bekia a Tebola. 9 Oku tabuaki a Jekobe e he Otua i Beteli. 16 Koe lagaa a Lejeli ia Benijimani, bea bekia ai.

22 Oku mohe a Luben i mo Bila. 23 Koe gaahi foha o Jekobe. 28 Koe bekia, moe butu o Aisake.

BEA nae folofola e he Otua kia Jekobe, Tuu hake o alu ki Beteli, bea nofo ai; bea ke gaahi i ai ae ejifeilaulau ki he Otua, aia nae ha kiate koe i hoo hola mei he ao o ho taokete ko Isoa.

2 Bea fekau ai e Jekobe ki hono kau nofoaga, bea mo kinautolu kotoabe nae iate ia, o behe; Tukuage ae gaahi otua kehe oku iate kimoutolu, bea mou maa, bea fetogi ho mou gaahi kofu.

3 Bea ke tau tuu hake, o alu ki Beteli: bea teu gaahi ai ae ejifeilaulau ki he Otua, aia nae tali cku hu, i he aho o eku mamahi, bea nae iate au i he hala naaku alu ai.

4 Bea naa nau tuku kia Jekobe ho nau gaahi otua kehe kotoabe nae i ho nau nima, mo ho nau gaahi hahu, nae i ho nau teliga; bea nae fufu ia e Jekobe i he lalo *akau* koe oke nae ofi ki Sikemi.

5 Bea naa nau fonoga; bea koe manavahe ki he Otua, nae i he gaahi kolo kotoabe nae tuu takatakai iate kinautolu, bea nae ikai te nau tuli ae gaahi foha o Jekobe.

6 ¶ Bea hoko a Jekobe ki Lusa, i he fonua ko Kenani, aia ko Beteli, koia moe kakai nae iate ia.

7 Bea nae fokotuu eia i ai ae ejifeilaulau, o ne ui ae botu koia, ko Elebeteli: koeuhi nae ha ai ae Otua kiate ia, i he ene hola mei he ao o hono taokete.

8 Bea nae bekia ai a Tebola koe tauhi o Le-beke, bea nae tanu ia i Beteli, i he lolo oke; bea nae fakahigoa ae botu ko Alonibakuti.

9 ¶ Bea nae toe ha ae Otua kia Jekobe, i he ene ha'u mei Betanilami, o ne tabuaki ia.

10 Bea behe e he Otua kiate ia, Ko ho higoa ko Jekobe: ka e ikai toe ui ho higoa ko Jekobe, ka ko Isileli ho higoa: bea ne ui hono higoa ko Isileli.

11 Bea behe e he Otua kiate ia, Koe Otua Mafimafi au: ke ke monuia, o tubu ke toko lahi; koe buleaga, moe gaahi buleaga e tubu iate koe, bea e tubu iate koe ae gaahi tu'i.

12 Bea koe fonua naaku tuku kia Ebalahame mo Aisake, oku ou foaki ia kiate koe, bea mo ho hako amui iate koe, teu foaki ki ai ae fonua.

13 Bea nae haele hake ae Otua nieiate ia, mei he botu naa ne folofola ai kiate ia.

14 Bea nae fokotuu e Jekobe ae bou i he botu naa ne folofola ai kiate ia, io, ae bou maka: bea ne liligi ki ai ae feilaulau inu, bea ne liligi ki ai ae lolo.

15 Bea nae ui e Jekobe ae higoa oe botu koia nae folofola ai ae Otua kiate ia, ko Beteli.

16 ¶ Bea naa nau fonoga mei Beteli; bea nae toetoe jii be, ke nau hoko ki Efelata, bea nae lagaa ai a Lejeli, bea nae faigataa.

17 Bea i he ene kei lagaa, nae lea ae mauhi kiate ia, o behe, Oua te ke manavahe; he te ke ma'u ae tama ni foki.

18 Bea i he tei alu hono laumalie, (he nae bekia ia,) bea ne ui hono higoa ko Benioni; ka nae ui ia e he ene tamai ko Benijimani.

19 Bea nae bekia a Lejeli, bea tanu ia i he hala oku tau ki Efelata, aia ko Beteliheima.

20 Bea nae fokotuu e Jekobe ae bou ki hono tanuaga; bea koe bou ia o e tanuaga o Lejeli, o a'u ki he aho ni.

21 ¶ Bea nae fai fonoga a Isileli, bea folahi hono fale fehikitaki ki ko atu oe fale maoluga ko Eta.

22 Bea i he kei nofo a Isileli i he fonua koia, nae alu a Lubeni o na mohe mo Bila, koe jiniifu o ene tamai; bea fanogo ki ai a Isileli. Bea koe gaahi foha o Jekobe nae toko hogofulu ma toko ua.

23 Koe gaahi tama a Lia: ko Lubeni, koe uluaki o Jekobe, mo Simione, mo Livai, mo Juta, mo Isaka, mo Sebuloni.

24 Koe ogo tama a Lejeli: ko Josefa mo Benijimani.

25 Bea koe ogo tama a Bila, koe kaunaga a Lejeli, ko Tani, mo Nafitali.

26 Bea koe ogo tama a Siliba, koe kaunaga a Lia; ko Kata mo Aseli; koe gaahi foha eni o Jekobe, nae fanau'i kiate ia i Betanilami.

27 ¶ Bea nae ha'u a Jekobe ki he ene tamai ko Aisake i Mamili, ki he kolo ko Aaba, aia ko Hebeloni, koe botu nae aunofa ai a Ebalahame mo Aisake.

28 Bea koe gaahi aho o Aisake, koe ta'u e teau, moe ta'u e valugofulu.

29 Bea tukuage e Aisake a hono laumalie, bea bekia ia, bea fakataha ia ki hono kakai, kuo motua, nae a'u hono gaahi aho: bea nae tanu ia e hono ogo foha, ko Isoa, mo Jekobe.

VAHE XXXVI.

1 *Koe unoho e toko tolu o Isoa. 6 Ko ene hiki ki he mouga ko Seia. 9 Hono gaahi foha. 15 Koe gaahi eiki aia nae tubu i hono gaahi foha. 20 Ko hono gaahi foha, moe gaahi eiki o Seia. 24 Ko Ena, aia nae ilo'i ae fuga miuli. 31 Koe gaahi tu'i o Itomi. 40 Koe gauhi eiki nae tubu ia Isoa.*

BEA koe gaahi toutagata eni o Isoa, aia ko Itomi.

2 Nae ma'u e Isoa hono gaahi unoho mei he fanau fefine o Kenani; ko Ata koe ofefine o Eloni koe tagata Heti, mo Aholibama koe ofefine o Ana, koe ofefine o Sibione, koe tagata Hevi.

3 Mo Basimati koe ofefine o Isimeli, koe tuofefine o Nebeoti.

4 Bea nae fanau e Ata kia Isoa, a Ilifasi; bea fanau'i e Basimati a Leueli.

5 Bea fanau'i e Aholibama, a Jéusi, mo Salami, mo Kola; koe gaahi foha eni o Isoa, nae fanau'i kiate ia i he fonua ko Kenani.

6 Bea nae ave e Isoa hono gaahi unoho, mo hono gaahi foha, mo hono gaahi ofefine, moe kakai kotoabe o hono fale, mo ene fuga bulu, mo ene fuga manu, moe mea kotoabe aia nae ne ma'u i he fonua ko Kenani; bea alu mamao ia ki he tukuuta, mei he ao o hono tehina ko Jekobe.

7 He nae lahi e na kolosa, koia nae ikai ai te na faa nofo fakataha; bea koe fonua naa na nofo aunofa ai, nae ikai ataata ia kiate kinaua, koeuhi nae lahi e na fuga manu.

8 Bea behe, nae nofo a Isoa i he mougā ko Seia, bea ko Isoa ko Itomi ia.

9 ¶ Bea koe gaahi toutagata eni o Isoa, koe tamai ae kakai Itomi, i he mougā ko Seia.

10 Koe higoa eni oe gaahi foha o Isoa: ko Ilifasi koe tama a Ata koe unoho o Isoa; ko Leueli koe tama a Basimati, koe unoho o Isoa.

11 Bea koe gaahi foha o Ilifasi, ko Temani, mo Omaā, mo Sefo, mo Katami, mo Kinasi.

12 Bea ko Timina, koe jinifu ia kia Ilifasi, koe foha o Isoa, bea ne faele kia Ilifasi, a Amaleki; koe gaahi tama ia a Ata, koe unoho o Isoa.

13 Bea koe gaahi foha eni o Leueli; ko Nehate, mo Sela, mo Sama, mo Misa: koe gaahi tama ia a Basimati, koe unoho o Isoa.

14 ¶ Bea koe gaahi tama eni a Aholibama, koe unoho o Isoa, koe tama a Ana, koe ofefine o Sibione; naa ne fanau kia Isoa a Jeusi, mo Jalami, mo Kola.

15 ¶ Bea koe gaahi eiki eni i he gaahi foha o Isoa; koe gaahi foha o Ilifasi, koe uluaki foha o Isoa; koe eiki ko Temani, koe eiki ko Omaā, koe eiki ko Sefo, koe eiki ko Kinasi,

16 Koe eiki ko Kola, moe eiki ko Katami, moe eiki ko Amaleki; koe gaahi eiki ia *nae tubu* ia Ilifasi i he fonua ko Itomi; koe gaahi tama eni a Ata.

17 ¶ Bea koe gaahi foha eni o Leueli koe foha o Isoa; koe eiki ko Nehate, moe eiki ko Sela, moe eiki ko Sama, moe eiki ko Misa: koe gaahi eiki eni *nae tubu* ia Leueli, i he fonua ko Itomi; koe gaahi tama eni a Basimati koe unoho o Isoa.

18 ¶ Bea koe gaahi tama eni a Aholibama koe unoho o Isoa: koe eiki ko Jeusi, moe eiki ko Jalami, moe eiki ko Kola: koe gaahi eiki ia *nae tubu* ia Aholibama, koe tama a Ana, koe unoho o Isoa.

19 Koe gaahi foha eni o Isoa aia ko Itomi, bea ko ho nau gaahi eiki ia.

20 ¶ Koe gaahi foha eni o Seia, koe tagata Hoa, aia nae ma'u ae fonua; ko Lotani, mo Sobale, mo Sibione, mo Ena,

21 Mo Tisoni, mo Eseli, mo Tisani; koe gaahi eiki oe kakai Hoa, koe fanau a Seia, i he fonua ko Itomi.

22 Bea koe fanau a Lotani ko Holi, mo Hemami; bea koe tuofefine o Lotani ko Timina.

23 Bea koe fanau a Sobale eni; ko Alivani, mo Maneate, mo Ebale, mo Sifo, mo Onama.

24 Bea koe fanau eni a Sibione; ko Ejaa mo Ena; koe Ena ia aia naa ne ilo'i ae faga miuli i he toafa, i he ene taubi ae faga asi a ene tamai ko Sibione.

25 Bea koe fanau a Ena aeni; ko Tisoni mo Aholibama, koe taahine a Ena.

26 Bea koe fanau eni a Tisoni; ko Hemitani, mo Esibani, mo Itilani, mo Kilani.

27 Bea koe fanau eni a Eseli, ko Bilani, mo Sefani, mo Ekani.

28 Bea koe fanau eni a Tisani; ko Usa mo Elani.

29 Ko eni ae gaahi eiki *nae tubu* i he kau Hoa; koe eiki ko Lotani, moe eiki ko Sobale, moe eiki ko Sibione, moe eiki ko Ena,

30 Koe eiki ko Tisoni, moe eiki ko Eseli, moe eiki ko Tisani; koe gaahi eiki eni *nae tubu* ia Holi, i he gaahi eiki i he fonua ko Seia.

31 ¶ Bea koe gaahi tu'i eni *nae* bule i he fonua ko Itomi, i he teeki bule ha tu'i ki he fanau a Isileli.

32 Ko Bela koe foha o Beoli, *nae* bule ia ki Itomi; bea koe higoa o hono kolo ko Tinaba.

33 Bea bekia a Bela, bea bule i hono buleaga a Jobaba koe foha o Sela o Bosila.

34 Bea bekia a Jobaba, bea bule i hono buleaga a Husami, mei he fonua ko Temani.

35 Bea bekia a Husami, bea ko Hetati koe foha o Bitati, aia naa ne ta'i a Mitiane, i he goue o Moabe, *nae* bule ia i hono buleaga; bea koe higoa o hono kolo ko Eviti.

36 Bea bekia a Hetati, bea ko Samila mei Masileka, naa ne bule i hono buleaga.

37 Bea bekia a Samila, bea ko Saula mei Leobote o ofi ki he vaitafe, *nae* bule ia i hono buleaga.

38 ¶ Bea bekia a Saula, bea ko Bealihenani, koe foha o Akeboa, *nae* bule i hono buleaga.

39 Bea bekia a Bealihenani koe foha o Akeboa; bea bule a Hetali i hono buleaga; bea koe higoa o hono kolo ko Bau; bea koe higoa o hono unoho ko Meheteбели, koe ofefine o Matileti, koe ofefine o Mesaabi.

40 ¶ Bea koe gaahi higoa eni oe gaahi eiki *nae tubu* ia Isoa, o hage ko ho nau gaahi faahiga, i ho nau gaahi botu, i ho nau gaahi higoa; koe eiki ko Timina, moe eiki ko Alivani, moe eiki ko Jesete.

41 Koe eiki ko Aholibama, moe eiki ko Ela, moe eiki ko Binoni,

42 Moe eiki ko Kinasi, moe eiki ko Temani, moe eiki ko Mibisali.

43 Moe eiki ko Makiteli, moe eiki ko Ilami; koe gaahi eiki eni o Itomi, o hage ko ho nau nofoaga, i ho nau gaahi fonua: bea ko Isoa, koe tamai ia ae kakai Itomi.

VAHE XXXVII.

2 *Ohu fehianekina a Josefa i hono gaahi taokete. 5 Ko ene ogo mihi. 13 Koe fehau ia e Jehobe he aahi ki hono haiga. 18 Ohu nau alea he tamate'ia. 21 Ohu fakahaofi ia e Lubeni. 26 Ohu nau fakatau ia ki he*

*hakui Isimeli. 31 Kuo kākā'i ene tamai ahi ae kofu kuo bani toto, bea tagi ia koe-
uhi hoia. 36 Kuo fakatau ia kia Botifu i
Ijibite.*

BEA nae nofo a Jekobe i he fonua nae aunoko ki ai ene tamai, io, i he fonua ko Kenani.

2 Koe hako eni o Jekobe. Nae hogofulu ma fitu ae ta'u o Josefa, bea nae tauhi eia ae faga manu, o fakataha mo hono gaahi taokete; bea nae nofo ae tama mo ogo tama a Bila, bea moe fanau a Siliba, moe ogo jinifu o ene tamai: bea nae omi e Josefa ki he ene tamai e nau ogoogo kovi.

3 Bea nae ofa lahi hake a Isileli kia Josefa i he ene fanau kotoabe, koeuhi ko hono foha ia i he ene motua; bea ne gaohi maana ae kofutua bulebule.

4 Bea kuo mamata hono gaahi taokete, oku ofa lahi hake e nau tamai kiate ia, i hono taokete kotoabe, naa nau fehia ai kiate ia, bea nae ikai te nau lea lelei kiate ia.

5 Bea miji e Josefa ae miji, bea ne tala ia ki hono gaahi taokete; bea nae ajili ai e nau fehia kiate ia.

6 Bea behe eia kiate kinautolu, Oku ou kole ke mou fanogo ki he miji ni, kuou miji aki;

7 He naa tau nonoo ae gaahi u koane i he goue, bea vakai, nae tuu hake eku u koane, o tuu totonu; bea vakai, ko hoo mou gaahi u koane naa nau tutuu hake o takatakai ia, o nau bunou ki he eku u koane.

8 Bea behe e hono gaahi taokete kiate ia, He koe mooni te be bule kiate kimautolu? bea te ke malohi kiate k'imautolu? bea ajili ai e nau fehia kiate ia i he ene miji, mo ene gaahi lea.

9 ¶ Bea miji ia ae miji e taha, bea ne tala ia ki hono gaahi taokete, o behe, Vakai, kuou miji ae miji e taha, bea vakai, koe laa moe mahina, moe fetuu e hogofulu ma taha, naa nau bunou kiate au.

10 Bea ne fakaha ki he ene tamai, mo hono gaahi taokete: bea valoki ia e he ene tamai, o ne behe kiate ia, Koeha ae miji ni kuo ke miji aki? koe mooni e behe au mo hoo fa'e, mo ho gaahi taokete, ke mau bunou akimautolu kiate koe, ki he kekelele?

11 Bea nae meheka a hono gaahi taokete kiate ia; ka nae tokaga ene tamai ki he lea.

12 ¶ Bea nae alu hono gaahi taokete ki Sikemi, ke safaga ae faga manu ae nau tamai.

13 Bea behe e Isileli kia Josefa, Ikai oku safaga e ho gaahi taokete ae faga manu i Sikemi? ha'u, bea teu sekau koe kiate kinautolu. Bea behe eia, Ko au eni.

14 Bea behe eia kiate ia, Ke ke alu, o vakai be oku lelei a ho gaahi taokete, bea lelei moe faga manu; bea ke ha'u o tala mai. Bea

ne fekau ia mei he telea o Hebeloni o ne hoko ki Sikemi.

15 ¶ Bea nae ilo ia e he tagata e taha, bea vakai, nae alu he be ia i he goue; bea fehui ae tagata kiate ia, o behe, Koeha oku ke kumi?

16 Bea ne behe, Oku ou kumi hoku gaahi taokete; oku ou kole kiate koe, fakaha kiate au ae botu oku nau safaga ai ae faga manu.

17 Bea beheage e he tagata, Kuo nau o, he naaku fanogo ki he e nau behe, Tau o ki Totani. Bea nae muimui a Josefa ki hono gaahi taokete, bea ne ilo akinautolu i Totani.

18 Bea kuo nau mamata kiate ia, i he ene kei mamao, i he heeki ke ne ofi kiate kinautolu, naa nau alea fakataha, ke tamate'i ia.

19 Bea naa nau sealeleaki, o behe, Vakai, oku ha'u ae faa miji ni.

20 Bea koia ke tau tamate'i ia bea li ia ki ha luo, bea te tau behe, kuo kai ia e ha manu sekai; bea te tau vakai, bea e hoko o fefe ene gaahi miji.

21 Bea fanogo ki ai a Lubeni, o ne fakahaofi ia mei ho nau nima; o ne behe, Oua naa tau tamate'i ia.

22 Bea behe e Lubeni kiate kinautolu, Oua naa ligi toto, kae li ia ki he luo ni, oku i he toafa, bea oua naa ala ha nima kiate ia; naa ne behe koeuhi ke ne too ia mei no nau nima, ke toe atu ia ki he ene tamai.

23 ¶ Bea kuo hoko atu a Josefa ki hono gaahi taokete, bea behe, naa nau too ae kofutua o Josefa meiate ia, ae kofutua bulebule nae iate ia;

24 Bea nau ave ia o li ki he luo; bea nae maha be ae luo, nae ikai i ai ha vai.

25 Bea nau nofo ki lalo ke kai ma: bea he haga hake ho nau mata o jio, bea vakai. nae ha'u ae fonoga oe kakai Isimeli, nae ha'u mei Kiliate, moe nau faga kameli, nae fakabeka ki ai ae gaahi akau namu lelei moe bami moe mula, koe nau fetuku ia k Ijibite.

26 Bea lea a Juta, o behe ki hono gaahi taokete, Koeha hono aoga, oe tau tamate' ho tau tehina, bea fufu hono toto?

27 Iia'u, ke tau fakatau ia ki he kau Isimeli, kae oua naa iate ia ho tau nima: he ke ho tau tehina ia mo ho tau kakano. Bea loto ki ai a hono gaahi taokete.

28 Bea alu o ofi ki ai ae kakai Mitiani ko kau fakatau: bea naa nau toho hake a Josefa mei he luo, bea nau fakatau a Josefa k he kau Isimeli, aki ae koga siliva e uofulu. bea naa nau ave a Josefa ki Ijibite.

29 ¶ Bea toe alu a Lubeni ki he luo; bea vakai, nae ikai i he luo a Josefa; bea hacha eia hono gaahi kofu.

30 Bea toe ha'u ia ki hono gaahi tokoua, ne behe, Kuo ikai ae tama; bea ko au, te alu kifo?

31 Bea naa nau too ae kofutua o Josefa,

nau tamate'i'ae uhiki'i koji, o nau unu ae kofutua i he toto :

32 Bea nau fekau ke ave ae kofutua bulebule ki he e nau tamai; o nau behe, Kuo mau ilo ae mea ni; bea ke vakai, be koe kofutua o ho foha be ikai.

33 Bea ne ilo ia, o ne behe, Koe kofutua ia o hoku foha; kuo kai ia e he manu fekai; kuo haehae nai, o fakaikiiki a Josefa.

34 Bea haehae e Jekobe hono gaahi kofu, bea ne ai ae tauagaa, bea ne tegihia hono foha o aho lahi.

35 Bea tuu hake hono gaahi foha mo hono gaahi ofefine ke nau fakafiemalie'i ia; ka nae ikai te ne tali ae fakafiemalie; bea ne behe, He teu alu hifo tagi be ki he faitoka ki hoku foha. Nae behe ae tagi a ene tamai kocuhi koia.

36 Bea nae fakatau ia e he kakai Mitiani ki Ijibite, kia Botifa, koe matābule a Felo, koe bule oe kau leo.

VAHE XXXVIII.

1 *Oku fahatubu e Juta a Ea, mo Onani, mo Sila. 6 Koe fakamau a Ea mo Tema. 8 Koe hia a Onani. 11 Oku tatati a Tema kia Sila. 13 Oku ne kāhā'i a Juta. 27 Oku ne fanau'i ae māhaga ko Felesi mo Sela.*

BEA i he gaahi aho koia, nae hoko o behe, nae alu a Juta mei hono gaahi tokoua, bea afe ia ki he taha i he kakai Atulama, ko lahi hono higoa.

2 Bea mamata ai a Juta ki he ofefine oe Kenani e toko taha, ko Suaa hono higoa: bea ne ma'u ia, bea alu kiate ia o na mohe.

3 Bea feitama ia, mo faele'i ae tama; bea ne ui hono higoa ko Ea.

4 Bea toe feitama ia, bea faele'i ae tama; bea ne ui hono higoa ko Onani.

5 Bea toe feitama foki ia; bea faele'i ae tama; bea ne ui hono higoa ko Sila: bea nae i Kesibi ia i he ene fanau'i ia.

6 Bea fili e Juta ae unoho kia Ea, ko hono uluaki, bea ko Tema hono higoa.

7 Bea nae aga kovi a Ea, koe uluaki foha o Juta, i he ao o Jihova; bea nae tamate'i ia e Jihova.

8 Bea behe e Juta kia Onani, Alu koe ki he unoho o ho taokete, bea ke fakamau mo ia, mo ke fakatubu ai ae hako ki ho taokete.

9 Bea nae ilo e Onani e ikai iate ia ae hako; bea i he ene alu ki he unoho o hono taokete, nae ne hua'i ia ki he kelekele, telia naa foaki eia ae hako ki hono taokete.

10 Bea nae kovi kia Jihova ae mea nae ne fai: koia, nae ne tamate'i mo ia foki.

11 Bea fekau e Juta kia Tema ko hono ofefine i he fono o behe, Ke ke nofo atā be koe, i he fale o hoo tamai, ke oua ke tubu hoku foha ko Sila; he nae behe eia, Telia

naa mate foki ia, o hage ko hono ogo taokete. Bea alu a Tema o nofo i he fale o ene tamai.

12 ¶ Bea fuoloa ai, bea bekia ae taahine a Suaa koe unoho o Juta: bea kuo fiamalie a Juta, bea alu ia ki he ene kau tagata koji sibi ki Timinate, aia mo hono kaiga ko Ila, koe Atulama,

13 Bea nae fakaha kia Tema, o behe, Vakai, oku alu a hoo tamai i he fono, ki Timinate ke koji ene faga sibi.

14 Bea ne tuku eia hono gaahi kofu butu, bea bulou aki eia ae bulou, o ne takai aki ia kofu, bea nofo ia i he botu ataata nae i he vee hala ki Timinate; he nae vakai ia, kuo tubu a Sila, ka oku heeki ai atu ia kiate ia, ke na unoho.

15 Bea kuo mamata a Juta kiate ia, nae ne mahalo koe fefine agahala ia, he kocuhi kuo bulou hono mata.

16 Bea afe ia kiate ia i he hala, o ne behe, Koeni, oku ou kole kiate koe, tuku keu alu atu kiate koe; (he nae ikai te ne ilo ko hono ofefine ia i he fono.) Bea beheage eia, Koe ha te ke tuku mai kiate au, kocuhi ke ke ha'u kiate au?

17 Bea behe ia, Teu fekau ke omi ha uhiki mei he faga manu, bea behe eia, Bea te ke tuku mai ha fakamooni, kac oua ke ke omi ia?

18 Bea behe eia, Koe ha teu tuku kiate koe? bea talaage eia, Ko ho mama, mo ho lelu, bea mo ho tokotoko oku i ho nima. Bea ne atu ia kiate ia, bea alu atu ia kiate ia, bea feitama ia kiate ia.

19 Bea tuu hake ia o alu mei ai, bea ne tuku ene bulou meiate ia, o toe ai hono gaahi kofu butu.

20 Bea fekau e Juta ke ave ae uhiki'i koji i he nima o hono kaiga koe Atulama, koeuhi ke ne ma'u ae fakamooni mei he nima oe fefine; ka nae ikai te ne faa ilo ia.

21 Bea fehui ia ki he kau tagata oe botu koia, o behe, Koe fe ae fefine agahala nae i he botu hala ni? Bea nau behe, Nae ikai ha fefine agahala i he botu ni.

22 Bea toe alu ia kia Juta, o ne behe, Oku ikai teu ilo ia; bea oku behe foki e he kau tagata oe botu, nae ikai ha fefine agahala i he botu koia.

23 Bea behe e Juta, Tuku ke ne ma'u ia manna, telia naa tau ma ai; vakai, naaku fekau ke ave ae uhiki manu ni, bea oku ikai te ke ilo ia.

24 ¶ Bea hili ae mahina e tolu nai, nae fakaha kia Juta, o behe, Kuo fai agahala e Tema, ko ho ofefine i he fono; bea vakai, oku feitama foki ia i he feauaki. Bea behe e Juta; taki mai ia, ke tutu ia.

25 Bea kuo nau taki mai ia, bea fekau ia ki he ene tamai i he fono, o behe, Kuo feitama ki he tagata oku aana ae mea ni: bea ne behe, Ke ke vakai, be oku ahai ae mama ni moe lelu, moe tokotoko ni?

26 Bea fakamooni e Juta, o ne behe, Oku tonuhia lahi ia ia au: koeuhi nae ikai teu foaki ia ki hoku foha ko Sila. Bea nae ikai te ne toe ilo'i ia.

27 ¶ Bea nae hoko, o behe, i he ene lagaa, bea vakai, nae ai ae māhaga i hono mānava.

28 Bea i he ene lagaa nae tuku kitua e he toko taha hono nima, bea nootaki ki ai e he mauhi ae filo kulokula, o ne behe, Nae fuofua ha'u eni.

29 Bea i he ene toe too atu hono nima, bea vakai, nae ha'u hono tokoua; bea behe e he mauhi, Nae fefe'i hao oho mai koe ke iate koe ae motuhi ni, koia naa ne ui hono higoa ko Felesi.

30 Bea toki ha'u hono tokoua, aia nae i hono nima ae filo kulokula, bea ne ui hono higoa ko Selaa.

VAHE XXXIX.

- 1 *Kuo hakeahi'i a Josefa i he fale a Botifu.*
7 *Oku ne tehe'i ae ahiahi kovi a ene eiki fefine.* 13 *Kuo lohiahi's ia.* 20 *Kuo li ia ki he fale fakabobula.* 21 *Naa ne i ai moe Otua.*

BEA nae ave a Josefa ki Ijibite; bea ko Botifa koe matābule a Felo, koe bule oe kau leo, koe tagata Ijibite, naa ne fakatau ia i he nima oe kau Isimeli, akinautolu naa nau omi ia ki ai.

2 Bea nae ia Josefa a Jihova, bea koe tagata monuia ia, bea naa ne i he fale o ene eiki, koe tagata Ijibite.

3 Bea mamata ene eiki ki he iate ia a Jihova, bea moe fakamonuia e Jihova i hono nima ae mea kotoabe naa ne fai.

4 Bea nae lelei a Josefa i hono ao, o ne gaue kiate ia, bea ne fakanofa ia ke leohi hono fale, bea naa ne tuku ki hono nima a ene mea kotoabe.

5 Bea talu ae fakanofa ia ke leohi hono fale, bea mo ene mea fulibe, nae tabuaki e Jihova ae fale oe tagata Ijibite, koeuhi ko Josefa: bea koe tabuaki a Jihova nae i he ene mea kotoabe, i he fale, bea i he goue.

6 Bea naa ne tuku ene mea kotoabe ki he nima o Josefa; bea nae ikai te ne tokaga'i eia haane mea, ka koe ma be naa ne kai. Bea koe tagata jimo lelei a Josefa mo toulekeleka.

7 ¶ Ka hili ae gaahi mea ni, nae fakajiojio ae unoho oe eiki a Josefa kiate ia; bea ne behe, Ha'u ke ta mohe.

8 Ka nac ikai loto ia ki ai, o ne behe ki he unoho o hono eiki, Vakai, oku ikai ilo'i e he eku eiki ae gaahi mea oku oona i he fale, bea kuo ne tuku ia kotoabe ki hoku nima:

9 Oku ikai ha toko taha oku lahi hake iate au i he fale ni; bea nae ikai te ne taofi au mei ha mea e taha, ka ko koe be, koeuhi ko

hono unoho koe: bea e fefe eku fai ae hala lahi ni, keu halaia ai ki he Otua?

10 Bea i he ene lea be i he aho kotoabe kia Josefa, nae ikai te ne tokaga kiate ia, ke na mohe, be ke ofi kiate ia.

11 Bea i he gaahi aho koia, nae behe, nac hu a Josefa ki fale ke fai ene gaue; bea nae ikai ha tagata oe kakai oe fale i ai.

12 Bea naa ne buke ki hono kofu, o ne behe, Ha'u ke ta mohe; ka nae jiaki e Josefa hono kofu i hono nima, ka ka hola ia o hao kitua.

13 Bea nae hoko o behe, i he ene mamata kuo tuku hono kofu ki hono nima, bea kuo hola ia kitua,

14 Naa ne ui ki he kau tagata o hono fale, o ne behe kiate kinautolu, Vakai, kuo ne omi ae Hebelu ni ke bauui'i mai kiate kitautolu: nae ha'u ia kiate au ke ma mohe mo ia, bea kalaga i he le'o lahi:

15 Bea kuo fanogo ia kuou hiki hoku le'o o kalaga, iloage, naa ne jiaki hono kofu kiate au, ka ka hola, bea mole kituaa.

16 Bea naa ne tuku mau hono kofu, kae oua ke ha'u ene eiki.

17 Bea naa ne lea kiate ia i he lea ni, o behe, Koe tamaioeiki Hebelu naa ke omi kiate kitautolu, nae ha'u kiate au ke bauu mai kiate au.

18 Bea i he eku hiki hake hoku le'o o kalaga, iloage, naa ne jiaki hono kofu kiate au, bea hola kituaa.

19 Bea kuo fanogo a ene eiki ki he gaahi lea a hono unoho, aia naa ne lea aki kiate ia, o ne behe, Nae fai behe a hoo tamaioeiki kiate au; nac tubu ai ene ita lahi.

20 Bea nae ave a Josefa e he ene eiki, o fakahu ia ki he fale fakabobula, ki he botu nae ha'i ai ae kau bobula ae tu'i: bea nac nofo ai ia i he fale fakabobula.

21 ¶ Ka nae ia Josefa a Jihova, o ne aloofa kiate ia, mo ne fakaoeina ia i he ao oe tauhi fale fakabobula.

22 Bea nae tuku e he tauhi fale fakabobula ki he nima o Josefa ae kau bobula kotoabe nae i he fale fakabobula; bea koe mea kotoabe naa nau fai, koia ia naa ne fai ia.

23 Nae ikai vakai e he tauhi fale fakabobula ki ha mea e taha nae i hono nima; koeuhi nae iate ia a Jihova, bea koia naa ne fai, nae fakamonuia ia e Jihova.

VAHE XL.

- 1 *Kuo i he fale fakabobula ae tagata fua ibu, moe tagata gaahi ma.* 4 *Oku leohi akinaua e Josefa.* 5 *Oku fakauhiga eia a ena miji.* 20 *Kuo hoko o hage ko ene fakamatala.* 23 *Koe agakovi ae tagata fua ibu.*

BEA hili ae gaahi mea ni, nae hoko o behe, koe tauhi lahi, moe tagata ta'o

ma ae tu'i o Ijibite, naa na fakaita'i ho na
siki koe tu'i o Ijibite.

2 Bea tubutamaki a Felo ki he ene ogo
matābule, io, ki he matābule oe kau tauhi,
moe matābule oe kau ta'ō ma.

3 Bea ne tuku akinaua ke bobula i he fale
 oe eiki oe kau leo, ki he fale fakabobula, koe
 botu koia nae nofo ha'ijia ai a Josefa.

4 Bea nae tuku akinaua e he matābule o
kau leo, kia Josefa ke ne leohi, bea nae tauhuh
eia akinaua: bea ne na nofo i he fale faka-
bobula o fuolua jii be.

5 ¶ Bea ne na miji fakatouoji ae miji, tak
taha ae taga ene miji i he bo be taha, a
taga taki taha o fakatatau mo hono uhiga
ene miji, 'ae tauhi lahi, moe tagata ta'o ma
tu'i o Ijibite, aia nae nofo ha'ijia i he fal
fakabobula.

6 Bea aluage a Josefa kiate kinaua i he bogigibogi, bea jio ia kiate kinaua, bea vakai, na matabeko.

7 Bea fehui ia ki he ogo matabule a Fel
akinana nae bubula mo ia i he fale o ene eih
o behe, Koeha oku mo matabeko ai
aho ni?

8 Bea na behe kiāte ia, Kuo ma miji
miji, bea oku ikai ha toko taha ke faka
hono uhiga. Bea behe e Josefa kiāte kina
Ika oku i he Otua be hono uhiga? oku
kole mo fakaha mai ia kiāte au.

9 Bea tala e he tauhi lahi tene miji kia
sefa, o ne behe kiate ia; Vakai, i he
miji, nae i hoku ao ae vaine;
miji, nae i he vaine ae yaa e tolu;

10 Bea nae i he vaine ae vaa e tolu;
hage nae litolito ia, bea tubu hono fiji;
nae tubu i hono gaahi fuhi ae kelesi
moho : : bea nima ae ibu a Felo;

11 Bea nae i hoku nima ae ibu a Felo;
naaku too ae gaahi kelebi, o tataua ia k
ibu a Felo, bea neu atu ae ibu ki he ni
Felo.

12 Bea beheage e Josefa kiate ia, Ko
uhiga eni; Koe vaa e tolu, koc aho
tolu.

13 I he heeki oji ae aho e tolu, e haka
koe e Felo, o ne toe tuku koe ki hoo
bea te ke atu ae ibu a Felo ki hono ni
hage koia naa ke fai i hoo kei nofo k
tauhi lahi.

14 Ka oka ke ka lelei koe, ke ke ma
au; bea oku ou kole ke ke ofa mai ki
atale au kia Felo, bea fakahao au mei he

15 He koe mooni nae kaihaajia au i
fonua oe kakai Hebelu : bea nae ikai
ha mea i heni foki, koeuhi ke nau tuk
he fale fakabobula.

16 Bea kuo mamata e he tagata t
oku lelei hono uhiga, bea behe eia
sefa : Naaku miji foki, bea vakai, na
kato hinehina e tolu ;

17 Bea nae i he kato i oluga ae ga
kai, kuo ta'o kia Felo; bea nae kai
faga manu buna mei he kato, i hoku

18 Bea lea a Josefa, o behe: Ko hono uhiga
eni: koe kato e tolu koe aho ia e tolu.
E ike hekei ke oji ae aho e tolu, e

19 Bea i he heeki ke oji ae aho e tolu, e hiki e Felo ho ulu meiate koe, bea te ne tau-tau koe ki he akau; bea e kai e he fagu huna, ae kakano meiate koe.

20 ¶ Bea i he ene hokojia hono aho tolu,
...manatu ki he fanau'i o Felo, naa

20 ¶ Be a i he ene noko, a
koe aho fakamanatu ki he fanau i o Felo, naa
ne fai ae katoaga ki he ene kau nofoaga ko-
toabe, bea naa ne lau hake ae tauhi lahi, moe
tagata ta'o ma, i he ene kau nofoaga.
tagata tuku ki he tauhi lahi a ene

21 Bea ne toe tuku ki he tauhi lahi a eno
gaue: bea toe atu eia ae ibu ki he nima
Felo;

22 Ka naa ne tautau ae tagata ta'o ma ;
hage koe fakamatala a Josefa,
23 Ka nae ikai manatu e he tauhi lahi ki
Josefa, ka naa ne fakagalo'i ia.

VAHE XLI.

1 Koe ogo miji a Felo. 25 Oku fakamatu
ia e Josefa. 33 Oku pe akonaki'i a Fe
38 Kuo hakeaki a Josefa. 50 Oku tu
iate ia a Manase mo Ifalemi. 54 O
hoko ae hoge.

BEA hili ac ta'u kotoa e ua, bea be
nae mijia Felo: bea vakai nae tu
i he vee vaitafe.

2 Bea vakai, nae alu hake mei he vaitaf
faga bulu e fitu nac matamata lelei mo
lahi; bea nau kai i he goue mohuku.

3 Bea vakai nae alu hake o muimui i a faga bulu matamata kehe e fitu, nae matamata kovi mo tutue lahi, bea nau tutuu ki he faga bulu kehe i he vee vaitafe.

4 Bea koe faga bulu matamata kovivututue, naa nau kai o oji ae faga bulu matamata lelei, mo jino lahi. Bea a ai a Felicia ia ko hono

5 Bea toe mohe ia, bea miji ia ko hono
ua; bea vakai, nae tubu hake ae fua ko
fitu i he kau be taha, nae lahi mo lelei.

6 Bea vakai, nae tubu hake o muimu
ae fua koane e fitu, nae kekena mo mat
matagi hahake.

7 Bea koe fua vaivai e nima, naa nau
 8 fua e fitu nae malohi mo lelei.

7 Bea koe fua valvare e haka, oji ae fua e fitu nae malohi mo lelei. ai a Felo, bea vakai, koe miji be ia.

8 Bea bogibogi hake ai, nae mamahi b... bea fekau e ia ke ui ae kau f...

8 Bea bogibogi hake ai, nae ma
laumalie; bea fekau e ia ke ui ae kau fi
kotoabe o Ijibite, bea moe kau tagata
kotoabe o ia: bea fakaha e Felo er
tala, ka nae ikai ha taha

9 ¶ Be a ai ae tauhi lahi kia

9 ¶ Bea lea ai ae tauhi lani kua
behe, Oku ou manatu ki he eku gaa
he aho ni; ... Felo ki he

10 Nae tubutamaki a Felo ki he
tamaioeiki, bea ne tuku au ke fakabo
he fale oe eiki oe kau leo, aa u mo
ta'o ma.

11 Bea naa ma miji ae miji i he bo be taha, ko au mo ia; naa ma miji ae tagata taki taha o fakatatau ki hono uhiga o ene miji.

12 Bea naa mau i ai moe talavou koe Hebelu, koe tamaioeiki ki he eiki oe kau leo; bea ma fakaha kiate ia, bea ne fakaha kiate kimaue hono uhiga oe ma miji, ki he tagata taki taha naa ne fakaha hono uhiga o ene miji.

13 Bea nae hoko ia, o hage koe mea naa ne fakaha; naa ne toe tuku au ki he eku gauge, bea ne tautau ia.

14 ¶ Bea fekau leva e Felo ke ui mai a Josefa, bea naa nau fakatootoo o omi ia mei he fale fakabobula; bea naa ne tele kava, bea fetogi hono kofu, bea ha'u ia kia Felo.

15 Bea behe e Felo kia Josefa, Kuou miji ae miji, bea oku ikai ha taha ke fakaha hono uhiga; bea kuou fanogo kiate koe, oku ke faa ilo hono uhiga oe miji ke fakaha ia.

16 Bea talaage e Josefa kia Felo, o behe, Oku ikai iate au; e tuku e he Otua kia Felo ae tala fakafiemalie.

17 Bea behe e Felo kia Josefa, Naaku mamata i he eku miji, bea vakai, naaku tuu i he vee vaitafe:

18 Bea vakai, nae alu hake mei he vaitafe ae faga bulu e fitu nae jimo lahi, mo matamata lelei; bea naa nau kai i he goue moku-huku:

19 Bea vakai, nae alu hake ae faga bulu kehe e fitu, naa nau kovi mo matamata kehe, mo tutue aubito, kuo ikai teu mamata ki he kovi behe, i he fonua kotoabe o Ijibite:

20 Bea nae kai o oji e he faga bulu tutue, ae uluaki faga bulu e fitu, aia nae jimo:

21 Bea hili e nau kai o oji ia, bea nae ikai hano fakailoga oe nau kai ia; he naa nau matamata kovi ai be, o hage i mu'a. Beu a ai.

22 Bea naaku mamata i he eku miji, bea vakai, nae ai ae fua koane e fitu i he kau be taha, nae lahi mo lelei;

23 Bea vakai, nae ai ae fua koane e fitu nae mae mo manifi, mo mate i he matagi hahake, nae tubu hake ki mui;

24 Bea nae kai o oji ae gaahi fua lelei, e he gaahi fua mate: bea neu tala ae mea ni ki he kau ficmana; ka nae ikai ha toko taha ke faa fakaha ia.

25 ¶ Bea talaage e Josefa kia Felo, Koe miji a Felo, oku taha be: kuo fakaha e he Otua kia Felo, aia oku ne teu ke fai.

26 Koe faga bulu lelei e fitu koe ta'u ia e fitu: bea koe fua lelei e fitu, koe ta'u e fitu; koe miji oku taha be.

27 Bea koe faga bulu tutue mo matamata kovi e fitu, nae tubu ki mui, koe ta'u ia e fitu: bea koe fua e fitu nae mate i he matagi hahake, koe ta'u hage ia e fitu.

28 Ko eni ae mea kuou lea aki kia Felo; koia oku teu e he Otua ke fai ni, kuo ne fakaha kia Felo.

29 Vakai, oku ha'u ae ta'u mahu lahi e fitu ki he fonua kotoabe o Ijibite;

30 Bea e hoko moia ae ta'u e fitu oku hage; bea e galo aubito ae mahu i he fonua kotoabe o Ijibite; bea e fakaoji e he hage ae fonua;

31 Bea e ikai ilo ae mahu i he fonua ni, koe mea i he hage e hoko moia; koeuhi e lahi. aubito ia.

32 Bea koe mea i hono fai o tuo ua ae miji kia Felo; ko hono uhiga kuo fakababau e he Otua ae mea ni, bea e fakahoko tootoo ia e he Otua.

33 Bea koeni, ke kumi e Felo ha tagata lelei, mo boto, ke fakanofu ia, ke bule ki he fonua ko Ijibite.

34 Bea ke fai e Felo ae mea ni, tuku ke fakanofu ae kau matābule ki he fonua ni, bea ke vahe'i mo too hono vahe nima oe fonua ko Ijibite, i he ta'u mahu e fitu.

35 Bea tuku ke nau tanaki ae mea kai kotoabe oe gaahi ta'u lelei koia oku ha'u, bea ke nau fokotuu ae koane i he fekau Felo, bea ke nau ma'u ae mea kai i he gaahi kolo.

36 Bea koe mea kai koia koe tokonaki ia ki he fonua i he ta'u e fitu oe hage, aia e hoko ki he fonua ko Ijibite; ke oua naa auha ae fonua koeuhi koe hage.

37 ¶ Bea nae lelei ae mea koia i he ao o Felo, moe ao o hono kau nofoaga kotoabe.

38 Bea behe e Felo ki he ene kau tamaioeiki, He te tau faa ilo ha toko taha o hage ko eni, koe tagata oku iate ia ae Laumalie oe Otua?

39 Bea behe e Felo kia Josefa, Koe mea i he fakaha e he Otua kiate koe ae gaahi mea ni, oku ikai ha taha oku lelei mo boto o hage ko koe:

40 Te ke bule koe ki hoku fale: bea e fekau'i a hoku kakai, o fakatatau ki hoo lea: koe nofoa fakatu'i be, teu lahi hake ai iate koe.

41 Bea behe e Felo kia Josefa, Vakai, kuou fakanofu koe he aho ni, ki he fonua kotoabe ko Ijibite.

42 Bea nae too e Felo hono mama mei hono nima, o ne ai ia ki he nima o Josefa, o ne fakakofu aki ia ae gaahi kofu babalagi lelei, bea ne ai ae kahoa koula ki hono kia.

43 Bea naa ne tuku ia ke heka i hono ua oe jaliote naa ne ma'u; bea naa nau kalaga i hono ao, Bunou; bea naa ne fakanofu ia ke bule ki he fonua kotoabe ko Ijibite.

44 Bea behe e Felo kia Josefa, Ko Felo au, bea e ikai ha tagata i he fonua kotoabe o Ijibite, te ne hiki hono nima be va'e, ka i hoo bule.

45 Bea ui e Felo ae higoa o Josefa ko Sati-nati-Beanea: bea naa ne foaki kiate ia a Asinate, koe ofesine o Botifela koe taulaeiki o Oni, ko hono unoho. Bea nae alu a Josefa ki he fonua kotoabe o Ijibite.

46 ¶ Bea nae tologofulu ta'u a Josefa i he ene tuu i he ao o Felo koe tu'i o Ijibite.

Bea nae alu a Josefa mei he ao o Felo, o ne alu i he fonua kotoabe o Ijibite.

47 Bea i he ta'u mahu e fitu nae fua lahi aubito ae kelekele.

48 Bea nae ne tanaki ae mea kai kotoabe oe ta'u e fitu, aia nae i he fonua kotoabe o Ijibite, o fokotuu ia i he kolo: koe gaahi mea kai oe goue, aia nae takataakai ae kolo kotoabe, naa ne fokotuu ia ki ai.

49 Bea nae tanaki e Josefa ae koane o tatau moe oneone oe tahi, o lahi aubito, bea nae tuku ene lau ia; he nae ikai ke faa lau ia;

50 Bea nae tubu kia Josefa ae foha e toko ua i he heeki ai hoko ae hoge, aia nae faele'i kiате ia e Asinate, koe ofefine o Botifela, koe tau-laeiki o Oni.

51 Bea nae ui e Josefa ae higoo o hono ulu-aki, ko Manase; he nae behe eia, Kuo tuku e he Otua, keu fakagalo'i eku gaahi mamahi, moe fale kotoabe o eku tamai.

52 Bea ne ui ae higoo o hono toko ua ko Isalemi; he kuo gaahi au e he Otua keu monuia i he fonua o hoku tautea.

53 ¶ Bea nae ojiage ae ta'u mahu e fitu, aia nae i he fonua kotoabe o Ijibite.

54 Bea kuo hoko ae ta'u e fitu oe hoge, o hage koe lea a Josefa: bea nae i he fonua kotoabe ae hoge; ka nae ai ae ma i he fonua kotoabe o Ijibite.

55 Bea i he hogea ae fonua kotoabe o Ijibite, nae tagi ae kakai kia Felo ki he ma: bea behe e Felo ki he kakai Ijibite; Alu kia Josefa; bea koia oku ne fakaha kiате kimoutolu, mou fai ia.

56 Bea nae hoko ae hoge ki he fonua kotoabe; bea nae fakava e Josefa ae gaahi feloko, o ne fakatau ki he kakai Ijibite; bea tubu o lahi ae hoge i he fonua ko Ijibite.

57 Bea nae ha'u ae fonua kotoabe ki Ijibite kia Josefa ke fakatau: koeuhi nae lahi fau ae hoge i he fonua kotoabe.

fakatau maa tautolu mei ai; koeuhi ke tau moui, kae ikai mate.

3 ¶ Bea nae alu ki Ijibite ke fakatau koane, ae gaahi taokete e toko hogofulu o Josefa.

4 Ka ko Benijimani koe tehina o Josefa, nae ikai tuku ia e Jekobe ke alu mo hono gaahi taokete; he naa ne behe; telia naa to ha kovi kiате ia.

5 Bea ha'u ae gaahi foha o Isileli ke fakatau ae koane mo kinautolu nae ha'u; he nae lahi ae hoge i he fonua ko Kenani.

6 Bea nae bule be a Josefa i he fonua, bea koia be nae fakatau ki he kakai kotoabe oe fonua; bea ha'u ae gaahi taokete o Josefa, o nau tulolo mo ho nau mata ki he kelekele, i hono ao.

7 Bea mamata a Josefa ki hono gaahi taokete, o ne ilo akinautolu, ka nae mata kehe ia kiате kinautolu, o ne lea malohi kiате kinautolu: bea ne behe kiате kinautolu, Oku mou ha'u meife? bea nau talaage, Mei he fonua ko Kenani, ke fakatau meakai.

8 Bea nae ilo e Josefa hono gaahi taokete, ka nae ikai te nau ilo ia.

9 Bea nae manatu e Josefa ki he gaahi miji naa ne miji aki kiате kinautolu, bea behe eia kiате kinautolu, Koe kau matakaki akimoutolu; kuo mou ha'u ke mamata ki he telefua oe fonua.

10 Bea nau talaage kiате ia, Eiki oku ikai, ka kuo ha'u a hoo kau tamaioeiki ke fakatau meakai.

11 Koe gaahi foha oe tagata be taha akimautolu kotoabe: koe kau tagata mooni akimautolu, oku ikai koe kakai matakaki a hoo kau tamaioeiki.

12 Bea behe eia kiате kinautolu, Ikai, ka kuo mou ha'u ke mamata ki he telefua oe fonua.

13 Bea naa nau behe, Ko hoo kau tamaioeiki, koe kaiga e toko hogofulu ma toko ua, koe gaahi foha oe tagata be taha i he fonua ko Kenani; bea vakai, koe kimui, oku i he e mau tamai he aho ni, bea koe toko taha kuo ikai.

14 Bea behe e Josefa kiате kinautolu, Koia ia naaku lea ai kiате kimoutolu, o behe, koe kau matakaki akimoutolu.

15 E ahiahi kiате kimoutolu aki ae mea ni; hage oku moui a Felo, e ikai te mou alu i heni, o kabau e ikai ha'u ki heni ho mou tehina.

16 Fekau ho mou toko taha ke ne alu o omi ho mou tehina, bea e nofo bobula akimoutolu, koeuhi ke fakamooni ki hoo mou gaahi lea, be oku ai ha mooni iате kimoutolu; ka ka ikai, hage oku moui a Felo, koe kau matakaki akimoutolu.

17 Bea nae ne tuku fakataha akinautolu ki he fale fakabobula, i he aho e tolu.

18 Bea behe e Josefa kiате kinautolu i hono aho tolu, Mou fai eni, bea mou moui; he oku ou manavahe ki he Otua;

19 Kabau koe kau tagata agatou akimou-

VAHE XLII.

1 *Kuo fekau e Jekobe hono gaahi foha e toko hogofulu ke fakatau koane mei Ijibite.*

16 *Kuo fakabobula'i akinautolu e Josefa.*

18 *Oku tukuae akinautolu i he behe, te nau omi a Benijimani.*

21 *Kuo nau mamahi koeuhi ko Josefa.*

24 *Kuo taofi a Simione koe fetogi.*

25 *Kuo nau foki moe koane, moe nau baaga.*

29 *Koe nau fahamatala kia Jekobe.*

36 *Oku ikai ke loto a Jekobe he alu a Benijimani.*

BEA kuo mamata e Jekobe oku ai ae koane i Ijibite, bea behe e Jekobe ki hono gaahi foha, Kocha oku mou fejiofaki ai?

2 Bea behe eia, Vakai, kuo fanogo oku ai ae koane i Ijibite: mou alu ki ai, bea mou

tolu, tuku ke ha'i ho mou toko taha i he fale o ho mou bobula: ka mou alu o fetuku ae koane telia ae hoge o ho mou gaahi fale.

20 Ka mou omi ho mou tehina kiate au; koia e fakamooni ai hoo mou gaahi lea, bea e ikai te mou mate. Bea naa nau fai ia.

21 ¶ Bea naa nau fealelecaaki o behe, Koe mooni, oku tau kovi koe mea i ho tau tehina, koe mea i he e tau mamata ki he feiga a hono laumalie, i he ene fakakole kiate kinautolu, ka nae ikai te tau fie tokaga kiate ia; koia kuo to ai ae mamahi ni kiate kinautolu.

22 Bea lea a Lubeni kiate kinautolu, o behe, Ika'i neu lea kiate kimoutolu, o behe, Oua naa mou fai hala ki he tamajii; ka nae ikai te mou tokaga? koia, vakai, oku eke foki ae totogi o hono toto.

23 Bea nae ikai te nau ilo oku ilo e Josefa e nau lea; he nae lea ia kiate kinautolu aki ae tagata hiki lea.

24 Bea nae foki atu ia iate kinautolu o tagi: bea toe ha'u ia kiate kinautolu, ke nau alea, bea naa ne too a Simione iate kinautolu, o ha'i ia i ho nau ao.

25 ¶ Bea nae fekau e Josefa ke fakafonu e nau gaahi tagai i he koane, bea ke toe ai ki he tagai ae tagata taki taha, ene baaga, bea ke tuku kiate kinautolu ae oho ke kai i he hala; bea nae fai behe ia kiate kinautolu.

26 Bea naa nau fakahaka ae koane ki he e nau faga asi, bea nau alu.

27 Bea i he too e ho nau toko taha ene tagai ke atu ae mea kai ki he ene asi i he fale talifonoga, nae ilo eia ene gaahi baaga; he vakai nae i he gutu oe tagai ia.

28 Bea behe eia ki hono gaahi tokoua, Kuo toe omi eku gaahi baaga; he vakai, oku i he gutu o eku tagai; bea nae vaivai ai ho nau loti, bea nau manavahe, o febeheaki, Koeha eni kuo fai e he Otua kiate kinautolu?

29 ¶ Bea naa nau ha'u kia Jekobe koe nau tamai ki he fonua ko Kenani, o nau fakaha kiate ia ae mea kotoabe nae hoko kiate kinautolu; o behe,

30 Koe tagata oku eiki i he fonua, nae lea malohi kiate kinautolu, o behe, Koe kau matakaki kimoutolu ki he fonua.

31 Bea mau tala kiate ia, koe kau tagata mooni akimaoutolu; oku ikai koe kau matakaki akimaoutolu.

32 Koe kaiga e toko hogofulu ma toko ua akimaoutolu, koe gaahi foha oe mau tamai, koe toko taha oku ikai, bea koe kimui oku i he e mau tamai he aho ni, i he fonua ko Kenani.

33 Bea koe tagata, koe eiki oe fonua, nae behe kiate kinautolu, Teu ilo i he mea ni, be koe kau tagata mooni akimoutolu; tuku mai ho mou tokoua e toko taha kiate au, bea mou ave ae meakai ki he hoge o ho mau gaahi fale, bea mou alu;

34 Bea mou omi ki heni, ho mou tehina: koia teu ilo ai, oku ikai koe kau matakaki akimoutolu, ka koe kau tagata mooni: bea

teu toe tuku ai kiate kimoutolu ho mou tokoua, bea te mou fakatau i he fonua ni.

35 ¶ Bea i he e nau ligi e nau gaahi tagai, bea nau vakai, nae ilo taki taha ae tagata ene kato baaga i he gutu o ene tagai: bea kuo mamata akinautolu moe nau tamai ki he gaahi kato baaga, naa nau manavahe.

36 Bea behe e Jekobe koe nau tamai kiate kinautolu, Kuo mou fakamajiva au i he eku finau; kuo ikai a Josefa, bea kuo ikai mo Simione, bea te mou toe ave mo Benijimani; oku kovi ae gaahi mea ni kotoabe kiate au.

37 Bea lea a Lubeni ki he ene tamai, o behe, Tamate'i hoku foha e toko ua, o kabau e ikai teu toe omi ia kiate koe; tuku mai ia ki hoku nima, bea teu toe omi ia kiate koe.

38 Bea behe eia, E ikai alu hifo hoku foha mo kimoutolu, he kuo mate hono tokoua, bea oku toe toko taha be ia; bea kabau e hoko ha kovi kiate ia i he hala oku mou alu ai, te mou omi hoku ulu hina ki he faitoka i he mamahi.

VAHE XLIII.

1 *Koe tae fie tuku a Benijimani e Jekobe.*

15 *Koe feiloaki a Josefa mo hono kaiga.*

31 *Oku ne teuteu ae katoaga kiate hinautolu.*

BEA nae lahi aubito ae hoge i he fonua.

2 Bea i he ene oji e nau kai ae koane naa nau omi mei Ijibite, nae behe e nau tamai kiate kinautolu, Toe alu o fakatau e tau meakai jii.

3 Bea lea a Juta kiate ia, o behe, Nae lea fakatotonu mai ae tagata kiate kimaoutolu, o behe, E ikai te mou mamata ki hoku mata, o kabau e ikai iate kimoutolu ho mou tehina.

4 Bea kabau te ke tuku ho mau tehina ke alu mo kinautolu, bea te mau toe alu hifo o fakatau hao meakai.

5 Bea kabau e ikai te ke tuku mai ia, e ikai te mau alu; he nae behe e he tagata kiate kimaoutolu, E ikai te mou mamata ki hoku mata, o kabau e ikai iate kimoutolu ho mou tehina.

6 Bea behe e Isileli, Koeha naa mou fai kovi behe ai kiate au, koeuhi ke fakaha ki he tagata oku toe ho mou tehina?

7 Bea naa nau behe, Nae fehui fakatotonu mai e he tagata ki he e mau nofo, mo ho mau gaahi kaiga, o behe, Oku kei moui hoo mou tamai? oku ai ho mou tehina? bea naa mau tala kiate ia o hage koe lea ni; he naa mau teitei ilo te ne lea, o behe, Omi ho mou tehina ki heni?

8 Bea behe e Juta ki he ene tamai ko Isileli, Tuku mai ae tamajii kia au, bea te mau tuu hake o alu; koeuhi ke mau moui, kae oua naa tau mate, io, akimaoutolu mo koe. moe mau tamaiki foki.

9 Teu totogi ia; te ke ma'u ia i hoku nima: kabau e ikai teu toe omi o tuku ia i ho ao, ke iate au hono kovi o taegata:

10 He koe mooni, ka ne ikai koe tau fakatuotuai ni, behe kuo mau toe liu mai ko hono tuo ua.

11 Bea behe e he e nau tamai ko Isileli kiate kinautolu, Kabau koia, bea mou fai eni; ave ae gaahi fua fugani lelei oe sonua i hoo mou gaahi tagai, bea mou ave ia, koe meaofa ki he tagata, koe bami, moe hone, moe akau namu lelei, moe mula, moe gaahi foi ai, moe telic.

12 Bea ave ae kato baaga e ua i ho mou nima; bea moe baaga nae toe omi i he gutu o hoo mou tagai, toe ave ia i ho mou nima: naa ko ha fainoa nai;

13 Ave foki mo ho mou tchina, bea mou tuu o toe alu ki he tagata:

14 Bea ke tuku kiate kimoutolu e he Otua Mafimafi ae ofa i he ao oe tagata, koeuhi ke ne toe tuku mai ho mou tokoua e taha, mo Benijimani. Kabau e fakamajiva au i he eku fanau, kuou majiva mooni.

15 ¶ Bea nae ave e he kau tagata ae meaofa, bea naa nau too ae kato baaga e ua i ho nau nima, bea mo Benijimani; bea naa nau tutuu hake o toe alu ki Ijibite, o nau tutuu i he ao o Josefa.

16 Bea i he mamata a Josefa oku iate kinautolu a Benijimani, bea behe eia ki he bule o hono fale; Omi ae kau tagata ni ki abi, bea tamate'i ha manu mo teuteu; he te mau kai moe kau tagata i he hoata.

17 Bea nae fai e he tagata o hage koe fekau a Josefa; bea nae omi e he tagata ae kau tagata ki he fale o Josefa.

18 Bea nae manavahe ae kau tagata, koeuhi koe ave akinautolu ki he fale o Josefa; bea naa nau behe, Kuo omi akitaotolu ki heni, koe mea i he baaga nai, nae toe tuku mai i he e tau tagai, i he fuofua au; koeuhi ke nau fakahala'i aki akitaotolu, o o mai kiate kinautolu, o buke o fakabobula'i akitaotolu, moe tau faga asi.

19 Bea naa nau unuunu o ofi ki he tauhi oe fale o Josefa, o nau alea moia i he mataba oe fale,

20 O behe, E eiki, koe mooni naa mau fuofua ha'u ke fakatau meakai:

21 Bea i he e mau hoko ki he fale talifonoga, bea mau vete e mau tagai, bea vakai, kuo taki taha ae tagata ene baaga i he gutu o ene tagai, ae baaga kotoa; bea kuo mau toe omi ia i ho mau nima.

22 Bea moe baaga kehe kuo mau omi ke fakatau meakai: oku ikai te mau ilo be kohai naa ne ai e mau baaga ki he e mau tagai.

23 Bea behe eia, Mou fimalie, oua te mou manavahe: ko ho mau Otua, moe Otua o hoo mou tamai naa ne tuku koloa maa moutolu, ki hoo mou tagai: nae iate au hoo mau

baaga. Bea nae omi a Simione kiate kinautolu.

24 Bea omi e he tagata ae kau tagata ki he fale o Josefa, o ne atu e nau vai, bea fufulu ho nau va'e; bea naa ne atu ae meakai ki he e nau faga asi.

25 Bea naa nau teuteu ae meaofa o tali ae ha'u ki abi a Josefa i he hoata: he naa nau fanago te nau kai ma i ai.

26 ¶ Bea kuo ha'u a Josefa ki abi, naa nau omi kiate ia ki fale ae meaofa nae i ho nau nima, o nau tulolo akinautolu kiate ia ki he kelেকে.

27 Bea fehui ia kiate kinautolu be oku nau fefe, o ne behe, Oku lelei hoo mou tamai, ae tagata motua naa mou lea ki ai? oku kei moui ia?

28 Bea nau talaage, Ko hoo tamaioeiki koe mau tamai oku mulolō be, oku kei moui ia. Bea naa nau tulolo ho nau ulu o nau hu.

29 Bea naa ne haga hake hoo mata o mamata ki hono tchina ko Benijimani, ae tama a ene fa'e, o ne behe, Ko ho mou tchina eni, aia naa mou lea ki ai? bea behe eia, Ko hoku foha, ke ofa ae Otua kiate koe.

30 Bea fakatootoo e Josefa, he nae gau'e lahi hono fatu ki hono tchina: bea naa ne kumi ha botu ke tagi ai; bea hu ia ki hono loki, bea tagi ai.

31 Bea naa ne kaukau hono mata, bea alu ki tua, bea ne fakama'uma'u eia ia, bea ne behe, Ke mou teu mai ae kai.

32 Bea naa nau teuteu maana toko taha be, bea teu kehe maa nautolu, bea ai kehe ki he kakai Ijibite nae kai mo kinautolu; koeuhi nae ikai kai ae kakai Ijibite o fakataha moe kakai Hebelu; he koe mea ia nae fakalilia ai ae kakai Ijibite.

33 Bea nae fakanoso akinautolu i hono ao, koe uluaki o fakatatau ki hono fanau'i, moe kimui o fakatatau ki he ene jii; bea nae feofoaki be ae kau tagata.

34 Bea nae too o age e nau meakai mei hono ao: ka koe mea a Benijimani, nae tuo nima hono lahi hake i he e nau mea. Bea naa nau inu mo nau fiefia mo ia.

VAHE XLIV.

1 Koe fakahaukau a Josefa ke ne tauhi hono haiga. 14 Koe hole agavaivai a Juta kia Josefa.

BEA fekau eia ki he tauhi o hono fale, o behe, Fakabito aki ae meakai ae gaahi tagai ae kau tagata ni, o fakatatau mo ia te nau faa fua, bea ai ae baaga ae tagata taki taha ki he gutu o ene tagai.

2 Bea ai eku ibu, ae ibu siliva ki he gutu'i tagai ae kimui, bea moe baaga totogi o ene

koane. Bea ne fai eia o hage koe fekau a Josefa.

3 Bea bogibogi hake i he maa ae aho, nae tuku ae kau tagata ke alu, akinautolu moe nau faga asi.

4 Bea kuo nau alu mei he kolo, bea nae heeki ai mamao fau, bea behe e Josefa ki he ene tauhi, Tuu, o tuli ae kau tagata; bea oka ke ka ma'u akinautolu, bea ke lea behe kiate kinautolu, Koeha kuo mou tofogi kovi ai ki he lelei?

5 Ikai koia ia oku inu mei ai a eku eiki, moia oku ne fai ai ene ilo mea? kuo mou fai kovi i he mea ni.

6 ¶ Bea naa ne ma'u akinautolu, o ne lea aki kiate kinautolu ae gaahi lea koia.

7 Bea nau beheage kiate ia, Koeha oku lea behe ai ho mau eiki? ke mamao aubito mei hoo kau tamaioeiki ae fai ha mea behe.

8 Vakai, koe gaahi baaga naa mau ilo i he gutu oe mau tagai, kuo mau toe omi ia kiate koe, mei he fonua ko Kenani: bea e fefe'i e mau kaihaa ha siliva be ha koula mei he fale o ho mau eiki?

9 Koia te ke ilo ia ki ai i hoo kau tamaioeiki, tuku ke mate ia, bea te mau nofo koe kau bobula ki he e mau eiki foki.

10 Lea behe eia, Koeni, ke hoko o tatau mo hoo mou lea: koia e ilo ai ia, ko eku tamaioeiki ia, bea e taealaia akimoutolu.

11 Bea naa nau fakatootoo o tuku hifo, taki taha ae tagata a ene tagai ki he kelekele, bea too taki taha a ene tagai.

12 Bea ne kumi ia, o kamata i he uluaki, o a'u ki he kimui; bea nae ilo ae ibu i he tagai a Benijimani.

13 Bea naa nau haehae ho nau kofu, o toe ai ae kavega taki taha ae tagata ki he asi, o nau foki ki he kolo.

14 ¶ Bea nae ha'u a Juta mo hono gaahi tokoua ki he fale o Josefa; he nae kei i ai ia; bea nau foohifo i hono ao ki he kelekele.

15 Bea behe e Josefa kiate kinautolu, Koeha ae mea ni kuo mou fai? he nae ikai te mou mahalo, koe tagata hage ko au, teu faa ilo'i.

16 Bea beheage e Juta, Koeha te mau lea aki ki ho mau eiki? bea te mau behe koea? bea e fefe e mau fakatonuhia akimautolu? kuo afio'i e he Otua ae hulaia o hoo kau tamaioeiki; vakai, koe kau tamaioeiki akimautolu a ho mau eiki, akimautolu mo ia foki kuo ilo ki ai ae ibu ni.

17 Bea behe eia, Tabu moe Otua a eku fai behe: ka koe tagata kuo ilo i hono nima ae ibu ni, ko eku tamaioeiki ia; ka ko kimoutolu, mou alu fiemalie be ki hoo mou tamai.

18 ¶ Bea nae ununu mai a Juta kiate ia, o ne behe, Ko eku eiki, oku ou kole kiate koe, ke ke tuku ke lea jii be a hoo tamaioeiki ki he sofoga o hoku eiki, bea oua naa ke

tubutamaki mai ki hoo tamaioeiki: he oku ke tatau mo Felo.

19 Nae fehui a ho mau eiki ki he ene kau tamaioeiki, o behe, Oku ai hoo mou tamai, be ha tehina?

20 Bea naa mau tala ki ho mau eiki, Oku ai e mau tamai koe tagata motua, bea moe tama o ene motua, koe tamajii jii; bea kuo bekia hono tokoua, bea koia toko taha be kuo toe i he ene fa'e, bea oku ofa ene tamai kiate ia.

21 Bea naa ke behe ki hoo kau tamaioeiki, Omi ia ki heni kiate au, koeuhi keu jio fakababau kiate ia.

22 Bea naa mau tala ki he e mau eiki, E ikai faa mavae ae tama mo ene tamai: he kabau te ne tuku ene tamai, e bekia ai' ene tamai:

23 Bea naa ke behe ki hoo kau tamaioeiki, Kabau e ikai iate kimoutolu ho mau tehina, e ikai te mou toe mamata ki hoku mata.

24 Bea i he e mau hoko ki hoo tamaioeiki koe mau tamai, naa mau fakaha kiate ia ae gaahi lea a ho mau eiki.

25 Bea behe e he e mau tamai, Toe alu o fakatau e tau meakai jii.

26 Bea naa mau behe, E ikai te mau faa alu: kabau e iate kimautolu ho mau tehina, te mau alu hifo: koeuhi e ikai te mau mamata ki he mata oe tagata, o kabau e ikai iate kimautolu ho mau tehina.

27 Bea nae behe e hoo tamaioeiki koe mau tamai, kiate kimautolu, Oku mou ilo nae fanau'i kiate au e hoku unoho ae tama e toko ua:

28 Bea nae alu ae toko taha iate au, bea naaku behe, Koe mooni kuo haehae ke ikiiki ia; bea talu mei ai nae ikai teu toe mamata kiate ia:

29 Bea kabau te mau ave eni iate au foki, bea hoko ha kovi kiate ia, te mou o hifo hoku ulu hina i he mamahi ki he faitoka.

30 Bea koeni, oka hoko a hoo tamaioeiki ko au ki he eku tamai, bea ikai iate kimautolu ae tama; koe mea i he feohi fakataha ene moui moe moui ae tama;

31 E hoko o behe, oka mamata ia oku ikai iate kimautolu ae tama, e bekia ia; bea ko hoo kau tamaioeiki te mau fakahifo ae ulu hina o hoo tamaioeiki koe mau tamai i he mamahi, ki he faitoka.

32 He nae hoko a hoo tamaioeiki, koe fetogi oe tama ki he ene tamai, o behe, Kabau e ikai teu toe omi ia kiate koe, bea ke iate au hono kovi ki he eku tamai o tagata.

33 Bea koeni, oku ou kole kiate koe, tuku ke nofo a hoo tamaioeiki koe bobula ki he eku eiki, koe fetogi oe tama; kae tuku ke alu ae tama mo hono gaahi taokete.

34 He koeuhi, e fefe'i eku faa alu ki he eku tamai, kae ikai iate au ae tama? telia naaku mamata ki he kovi e hoko ki he eku tamai.

VAHE XLV.

1 *Kuo fakaha a Josefu ki hono huiga. 5 Oku ne fakufiemalie aki ahinautolu ae tuuhi ae Otua. 9 Oku sekau eia ke omi ene tanui. 16 Oku taotao ia e Felo. 21 Oku tokoua ki a Josefa ki he e nau fonoga, bea ne eginahi ke nau feofofuni. 25 Kuo ake a Jekobe i he ogogo.*

BEA nac ikai faa taofi ia e Josefa i he ao okinantolu kotoabe nae tutuu o ofi kiate ia; bea tagi ia, o behe, Ke alu ae tagata kotoabe meiate au. Bea nae ikai i ai ha tagata e toko taha, i he fakaha ia e Josefa ki hono gaahi tokoua.

2 Bea nae tagi kalaga ia; bea nae fanogo ki ai ae kakai Ijibite moe fale o Felo.

3 Bea behe e Josefa ki hono gaahi tokoua, Ko Josefa au: oku kei moui eku tamai? bea nae ikai faa tali ia e hono gaahi tokoua; he kuo nau bubutuu i hono ao.

4 Bea behe e Josefa ki hono gaahi tokoua, Oku o kole kiate kimoutolu, mou unuunu mai kiate au. Bea naa nau unuunu atu, bea behe eia, Ko Josefa au, ko ho mou tokoua, aia naa mou fakatau ki Ijibite.

5 Bea koeni oua naa mou mamahi, be ita kiate kimoutolu, koeuhi ko hoo mou fakatau au ki heni: he nac sekau au e he Otua, keu muomua iate kimoutolu ke fakahaofi hoo mou moui.

6 He ko hono ua ta'u eni, moe hoguea ae fonua: bea oku toe ae ta'u e nima e ikai i ai ha to ta'u be koe ututa'u.

7 Bea nac sekau au e he Otua ke muomua iate kimoutolu ke fakamoui ho mou hako i mamani, ke fakahaofi hoo mou moui, i he fakamoui lahi.

8 Bea koeni, nac ikai ko kimoutolu nac sekau au ki heni, ka koe Otua: bea kuo ne gaahi au koe tamai kia Felo, moe eiki ki hono fale kotoabe, bea moe bule ki he fonua kotoabe o Ijibite.

9 Mou fakatootoo, o alu ki he eku tamai, bea mou behe kiate ia, Oku lea behe ho foha ko Josefa, Kuo gaahi au e he Otua koe eiki ki Ijibite kotoabe; ke ke ha'u kiate au, oua naa tatali.

10 Bea te ke noso i he fonua ko Koseni, bea te ke ofi kiate au, akoe mo hoo fanau, moe fanau a hoo fanau, mo hoo faga manu, mo hoo faga sibi, moe mea kotoabe oku ke ma'u.

11 Bea teu fafaga koe i ai; he oku kei toe ae ta'u e nima oe hoge: telia naa majiva koe mo hoo kau nofoaga, bea moe mea kotoabe oku ke ma'u.

12 Bea vakai, oku mamata a ho mou mata, bea moe mata o hoku tehina ko Benijimani, ko hoku gutu ia oku lea kiate kimoutolu.

13 Bea te mou tala ki he eku tamai hoku nanau kotoabe i Ijibite, bea moe mea koto-

abe kuo mou mamata ki ai; bea te mou fakatootoo o omi eku tamai ki heni.

14 Bea naa ne faaki ki he kia o hono tehina ko Benijimani o tagi; bea tagi a Benijimani ki hono kia.

15 Bea uma ia ki hono gaahi tokoua kotoabe, o faofua mo tagi kiate kinautolu; bea hili ia ne nau sealeleaaki mo hono gaahi tokoua.

16 ¶ Bea nae ogo ae mea ni ki he fale o Felo, o behe, Kuo ha'u ae gaahi tokoua o Josefa: bea nae fiefa lahi ai a Felo, bea mo hono kau nofoaga.

17 Bea behe e Felo kia Josefa, Ke ke lea behe ki ho kaiga, Mou fai ae mea ni; hili-faki ae koane ki hoo mou faga manu, bea mou mole leva ki he fonua ko Kenani;

18 Bea omi hoo mou tamai mo hoo mou gaahi kau nofoaga o ha'u kiate au; bea teu foaki kiate kimoutolu ae lelei oe fonua ko Ijibite, bea te mou kai ae lelei oe fonua.

19 Bea koeni, kuo mou ma'u ae sekau, bea mou fai eni; bea mou ave ae gaahi meateka mei he fonua ko Ijibite, koeuhi ko hoo mou tamaiki, mo ho mou gaahi onoho, bea mou omi hoo mou tamai, bea ha'u.

20 Bea oua naa tokaga foki ki hoo mou gaahi mea: he oku amoutolu ae lelei oe fonua ko Ijibite kotoa.

21 Bea nac fai ia e he fanau a Isileli; bea foaki e Josefa ae gaahi meateka kiate kinautolu o hage koe sekau a Felo, o ne atu ho nau oho ki he hala.

22 Naa ne foaki kiate kinautolu, ki he tagata taki taha ae gaahi kofu, ka naa ne foaki kia Benijimani ae koga siliva e tolugeau, moe gaahi kofu kotoa kehekehe e nima.

23 Bea ne tuku ae mea koeni ki he ene tamai; koe asi e hogofulu kuo fakaheka ki ai ae gaahi mea lelei o Ijibite, bea koe asi fesine e hogofulu kuo fakaheka ki ai ae koane, moe ma, moe meakai koe oho ki he ene tamai i he hala.

24 Bea ne tuku hono gaahi tokoua ke nau alu, bea naa nau alu: bea behe eia kiate kinautolu, Vakai, ke oua naa mou ke i he hala.

25 ¶ Bea naa nau alu mei Ijibite, o hoko ki he fonua ko Kenani, kia Jekobe koe nau tamai,

26 O nau talaage kiate ia o behe, Oku kei moui a Josefa, bea koe bule ia oe fonua kotoabe o Ijibite. Bea lele ai ae moui o Jekobe, he nac ikai te ne tui kiate kinautolu.

27 Bea naa nau tala kiate ia ae gaahi lea kotoabe a Josefa, aia naa ne tala kiate kinautolu; bea i he ene mamata ki he gaahi meateka nae sekau e Josefa ke fetuku ia, nac toe moui ae laumalie oe nau tamai ko Jekobe:

28 Bea nae behe e Isileli, Maua, oku kei moui hoku foha ko Josefa: teu alu o mamata kiate ia i he heeki ai teu mate.

VAHE XLVI.

1 *Oku fakafiemalie e he Otua kia Jekobe i Beasiba: 5 ko ene fonoga mei ai mo ene fanau ki Ijibite. 8 Hono toko lahi o hono hako nae alu ki Ijibite. 28 Koe feiloaki a Josefa mo Jekobe. 31 Oku ne akonahi'i a hono kaiga, he nau tali kia Felo.*

BEA fonoga a Isileli moe mea kotoabe naa ne ma'u, bea ha'u ia ki Beasiba, bea ne atu i ai ae gaahi feilaulau ki he Otua o ene tamai ko Aisake.

2 Bea nae folofola ae Otua kia Isileli i he gaahi mea ha mai oe bo, o ne behe, Jekobe, Jekobe; bea behe eia, Ko au eni.

3 Bea behe eia, Koe Otua au, koe Otua o hoo tamai: oua naa ke manavahe ke alu hifo ki Ijibite, he teu gaahi aki koe i ai ae buleaga lahi.

4 Bea teu alu mo koe ki Ijibite: bea koe mooni teu toe omi koe mei ai; bea e ai e Josefa hono nima ki ho mata.

5 Bea nae tuu hake a Jekobe mei Beasiba: bea koe gaahi foha o Isileli naa nau omi ae nau tamai ko Jekobe, moe nau fanau, mo ho nau gaahi unoho i he gaahi meateka nae sekau e Felo ke fetuku aki akinautolu.

6 Bea naa nau ave e nau faga manu moe nau koloa, naa nau ma'u i he fonua ko Kenani, o nau ha'u ki Ijibite, a Jekobe, mo hono hako kotoabe moia:

7 Ko hono gaahi foha, moe gaahi foha o hono gaahi foha mo ia, moe gaahi ofefine o hono gaahi foha, mo hono hako kotoabe, nae ha'u mo ia ki Ijibite.

8 ¶ Bea koe gaahi higoa eni oe fanau a Isileli nae ha'u ki Ijibite, ko Jekobe mo hono gaahi foha: ko Lubeni koe uluaki o Jekobe.

9 Bea koe gaahi foha o Lubeni; ko Henoke, mo Falu, mo Hesiloni, mo Kalimi.

10 ¶ Bea koe gaahi foha o Simione; ko Jemueli, mo Jamini, mo Ohati, mo Jakini, mo Sohali, mo Saula, koe tama ae fefine Kenani.

11 ¶ Bea koe gaahi foha o Livai, ko Kesoni, mo Kohate, mo Melali.

12 ¶ Bea koe gaahi foha o Juta; ko Ea, mo Onani, mo Felesi, mo Sclaa, ka nae mate a Ea mo Onani i he fonua ko Kenani, bea koe ogo foha o Felesi ko Hesiloni mo Hamuli.

13 ¶ Bea koe gaahi foha o Isaka; ko Tola, mo Fufa, mo Jobe, mo Similoni.

14 ¶ Bea koe gaahi foha o Sebuloni; ko Seleti, mo Eloni, mo Jalili.

15 Koe gaahi tama eni a Lia, nae ne faele'i kia Jekobe i Betanilami, mo hono ofefine ko Taina; koe laumalie o hono gaahi foha mo hono gaahi ofefine nae toko tologofulu ma toko tolu.

16 ¶ Bea koe gaahi foha o Kata; ko Sifi-

oni, mo Haki, mo Suni, mo Esiboni, mo Elai, mo Elioti, mo Alili.

17 ¶ Bea koe gaahi foha o Aseli; ko Jimina, mo Isua, mo Isui, mo Belia, mo Sela ko ho nau tuofefine; bea koe ogo foha o Belia; ko Heba, mo Malikieli.

18 Koe gaahi tama eni a Siliba, aia ne foaki e Lebani ki hono ofefine ko Lia, bea ne fanau'i akinautolu ni kia Jekobe, koe laumalie e hogofulu ma ono.

19 Bea koe fanau a Lejeli koe unoho o Jekobe; ko Josefa, mo Benijimani.

20 ¶ Bea nae tubu ia Josefa i he fonua ko Ijibite, a Manase, mo Isalemi, aia nae fanau'i kiate ia e Asinate koe ofefine o Botifela koe taulaiki o Oni.

21 ¶ Bea koe gaahi foha o Benijimani, ko Bela, mo Bekeli, mo Asibeli, mo Kela, mo Neemani, mo Ehi, mo Losi, mo Mubimi, mo Hubimi, mo Aliti.

22 Koe gaahi tama eni a Lejeli, nae tubu kia Jekobe; koe laumalie kotoabe, nae toko hogofulu ma toko fa.

23 ¶ Bea koe foha o Tani; ko Husami.

24 ¶ Bea koe gaahi foha o Nafitali, ko Jaseili, mo Kuni, mo Jeseli, mo Silemi.

25 Koe gaahi tama eni a Bila, aia nae foaki e Lebani, ki hono ofefine ko Lejeli, bea ne fanau akinautolu ni kia Jekobe; koe laumalie kotoabe nae toko fitu.

26 Koe laumalie kotoabe nae ha'u mo Jekobe ki Ijibite, aia nae tubu iate ia, ka oku ikai lau ae gaahi unoho oe gaahi foha o Jekobe; koe laumalie e toko onogofulu ma toko ono.

27 Bea koe ogo foha o Josefa nae fanau kiate ia i Ijibite, koe laumalie e toko ua: bea koe laumalie kotoabe oe fale o Jekobe, nae ha'u ki Ijibite, naa nau toko situgofulu.

28 ¶ Bea nae ne sekau a Juta ke muomua iate ia, ke fakahinohino ia ki Koseni; bea naa nau hoko ki he fonua ko Koseni.

29 Bea teuteu e Josefa hono jaliote, bea alu ia ke fakafetaulaki ki he ene tamai i Koseni, o ne fakaha ia kiate ia: bea ne faofua ia o faaki ki hono kia o tagi fuoloa.

30 Bea behe e Isileli kia Josefa, Koeni tuku keu mate, he koeuhi kuou mamata ki ho mata, bea oku ke kei moui.

31 Bea behe e Josefa ki hono gaahi tokoua moe fale o ene tamai, Teu alu hake o fakaha kia Felo, o tala kiate ia, ko hoku gaahi tokoua, moe fale o eku tamai aia nae i he fonua ko Kenani, kuo nau ha'u kiate au.

32 Bea koe kau tauhi sibi ae kau tagata, he koe nau gaue koe fafaga ae faga manu; bea kuo nau omi e nau faga manu moe mea kotoabe oku nau ma'u.

33 Bea e hoko o behe, oka ui a Felo kiate kimoutolu, o ne fehui be koeha a hoo mou faiva;

34 Bea te mou behe, Koe gaue a hoo kau tamaioeki talu e mau kei jui o fai mai ni, io

akimautolu moe mau gaahi tamai, koe tauhi manu; koeuhi ke mou nofo i he fonua ko Koseni, he oku fakalielia ki he kakai Ijibite, ae tauhi sibi kotoabe.

VAHE XLVII.

1 *Oku fakaha e Josefa hono kaiga e toko nima, mo ene tamai, kia Felo.* 11 *Oku ne foaki moo nautolu ae fonua moe meakai.* 13 *Oku ne ma'u ae baaga kotoabe ae kakai Ijibite,* 16 *moe nau faga manu,* 18 *mo ho nau gaahi fonua moo Felo.* 22 *Nae ikai ne fukatau ae fonua oe kau taulaeiki.* 23 *Oku ne tuku ae fonua kiate kinautolu kae ma'u hono nima oe vahe.* 28 *Koe motua o Jekobe.* 29 *Koe fuakava a Josefa ke tanu ia fakataha mo ene gaahi tamai.*

BEA ha'u a Josefa o fakaha kia Felo, o behe, Kuo ha'u eku tamai mo hoku gaahi kaiga moe nau faga sibi, moe faga manu, moe nau mea kotoabe, mei he fonua ko Kenani; bea vakai oku nau i he fonua ko Koseni.

2 Bea naa ne ave ac nihi o hono gaahi tokoua, io, ae kau tagata e toko nima, o ne fakaha akinautolu kia Felo.

3 Bea nae behe e Felo ki hono gaahi tokoua, Koeha hoo mou faiva? Bea nau talaage kia Felo, Koe tauhi sibi a hoo kau tamaioeiki, akimautolu moe mau gaahi tamai foki.

4 Bea naa nau behe foki kia Felo, Kuo mau ha'u ke mau aunofi i he fonua; he oku ikai i hoo kau tamaioeiki ha meakai ki he e mau faga manu; he kuo lahi aubito ae hoge i he fonua ko Kenani, koia oku mau kole ai tuku ke nofo a hoo kau tamaioeiki i he fonua ko Koseni.

5 Bea lea a Felo kia Josefa o behe, Kuo ha'u kiate koe a hoo tamai mo ho gaahi kaiga:

6 *Oku i ho ao ae fonua kotoabe ko Ijibite; i he botu lelei oe fonua, ke ke tuku ke nofo ai hoo tamai mo ho gaahi tokoua: tuku ke nau nofo i he fonua ko Koseni: bea kabau oku ke ilo ha kau tagata boto iate kinautolu, bea ke fakanofo akinautolu ke nau bule'i eku faga manu.*

7 Bea omi e Josefa ene tamai ko Jekobe, o tuku ia ki he ao o Felo; bea nae tabuaki e Jekobe a Felo.

8 Bea nae fehui a Felo, kia Jekobe, o behe, Oku fiha ho ta'u?

9 Bea behe e Jekobe kia Felo, Koe gaahi aho oe ta'u o hoku fonoga, koe ta'u e teau moe ta'u e toluogofulu: kuo jii mo kovi be ae gaahi aho oe gaahi ta'u o eku moui, bea oku teeki ai ta'u ia ki he gaahi aho oe gaahi ta'u oe moui a eku gaahi tamai, i he gaahi aho o ho nau fonoga.

10 Bea nae tabuaki e Jekobe a Felo, bea alu ia mei he ao o Felo.

11 ¶ Bea nae tuku e Josefa ene tamai mo hono gaahi tokoua o ne foaki kiate kinautolu ae nofoaga i he fonua ko Ijibite, i he botu lelei i he fonua ko Lamesisi, o hage koe fekau a Felo.

12 Bea nae tauhi e Josefa ene tamai, mo hono gaahi kaiga, moe kau nofoaga kotoabe o ene tamai aki ae ma, o fakatatau mo ho nau gaahi abi.

13 ¶ Bea nae ikai ha ma i he fonua kotoa; he nae lahi ae hoge, bea nae vaivai ae fonua kotoa o Ijibite, mo Kenani, koeuhi koe hoge.

14 Bea nae tanaki e Josefa ae baaga kotoabe nae ilo i he fonua kotoabe ko Ijibite, moe fonua ko Kenani, koe totogi oe koane naa nau fakatau; bea omi e Josefa ae gaahi baaga ki he fale o Felo.

15 Bea kuo oji ae gaahi baaga i he fonua ko Ijibite, moe fonua ko Kenani, bea ha'u ae kakai Ijibite kotoabe kia Josefa o nau behe, Tuku mai haa mau ma; he koeha te mau mate ai i ho ao? he kuo ikai ha baaga.

16 Bea beheage e Josefa, Tuku mai hoo mou faga manu: bea teu atu ae ma koeuhi ko hoo mou faga manu, o kabau kuo oji ae baaga.

17 Bea naa nau omi e nau faga manu kia Josefa; bea atu e Josefa kiate kinautolu ae ma, koe fetogi oe nau faga hose moe faga sibi, moe nau faga manu lalahi moe faga asi; bea ne fafaga akinautolu i he ta'u koia, koeuhi koe nau faga manu.

18 Bea i he oji ae ta'u koia, bea nau toe ha'u kia Josefa i hono ua oe ta'u, o nau behe kiate ia, E ikai te mau fakafufu mei ho mau eiki, kuo oji e mau baaga; bea kuo ma'u foki e ho mau eiki e mau faga manu: oku ikai toe ha mea i he ao o ho mau eiki, ka ko ho mau jino be mo ho mau gaahi fonua.

19 Koeha te mau mate ai i ho ao, akimautolu mo ho mau fonua? ke ke fakatau akimautolu mo ho mau fonua aki ae ma, bea te mau hoko, mo ho mau fonua, koe kau tamaioeiki kia Felo; bea tuku kiate kimautolu ae tega, koeuhi ke mau moui, kae ikai mate, bea ke oua naa lala ae fonua.

20 Bea nae fakatau e Josefa ae fonua kotoabe o Ijibite, kia Felo; he nae taki taha fakatau e he kakai Ijibite a ene goue; he koeuhi nae fakavaivai i akinautolu e he hoge; bea nae ma'u e Felo ae fonua kotoabe.

21 Bea koeuhi koe kakai, naa ne tuku akinautolu ki he gaahi kolo mei he gataaga e taha o Ijibite o a'u ki hono gataaga e taha.

22 Ka koe fonua oe kau taulaeiki nae ikai te ne fakatau; he nae atu ae inaji ki he kau taulaeiki mei a Felo, bea naa nau kai aia nae foaki e Felo kiate kinautolu; koia nae ikai ai te nau fakatau ho nau fonua.

23 Bea nae behe e Josefa ki he kakai, Vaikai, kuo fakatau akimautolu he aho ni, mo

ho mou fonua, ma a Felo: vakai mai, koe tega eni kiate kimoutolu, bea te mou tūtū'i aki ae fonua.

24 Bea e hoko o behe, i hono tubu te mou omi hono vahe nima kia Felo, ka koe vahe e fa e iate kimoutolu ia, koe tega ki hoo mou goue, moe mea kai kiate kimoutolu, mo kinautolu i ho mou kaa nofoaga, moe meakai ki hoo mou fanau.

25 Bea naa nau behe, Kuo fakahaofi e mau moui; ofa ke mau ilo ae ofa i he ao o ho mau eiki, bea mau nofo koe kau tamaioeiki kia Felo.

26 Bea nae fokotuu ia e Josefa koe fono ki he fonua kotoabe o Ijibite o a'u ki he aho ni, koeuhi ke ma'u e Felo hono vahe nima; ka nae ikai behe ki he fonua oe kau taulaeiki aia nae ikai ma'u e Felo.

27 ¶ Bea nae nofo a Isileli i Ijibite, i he fonua ko Koseni; bea naa nau ma'u ae gaahi fonua, bea naa nau tubu o toko lahi aubito.

28 Bea nae moui a Jekobe i he fonua ko Ijibite i he ta'u e hogofulu ma fitu; bea koe ta'u kotoabe o Jekobe, koe ta'u e teau moe ta'u e fagofulu ma fitu.

29 Bea nae ofi ae aho ke bekia ai a Isileli; bea ui ia ke ha'u hono foha ko Josefa, o ne behe kiate ia, Koeni, kabau kuou ma'u ae ofa i ho ao, bea ke ai ho nima i hoku lalo tega, mo ke fai agalelei mo mooni kiate au; oku ou kole kiate koe, oua naa ke tanu au i Ijibite.

30 Ka teu tokoto au mo eku' gaahi tamai, bea te ke fata au mei Ijibite, o tanu au i ho nau tanuaga. Bea nae behe cia, Teu fai o hage ko hoo lea.

31 Bea naa ne behe, Fuakava mai kiate au. Bea ne fuakava kiate ia. Bea nae bunou a Isileli ki he ulu'i mohega.

VAHE XLVIII.

1 *Oku aahi a Josefa mo hono ogo foha ki he ene tamai mahaki, 2 oku fakamalohi'i ia e Jekobe he tabuaki akinaua. 3 Oku ne lau ki he talaofa, 5 Oku ne gaohi akinaua mona. 7 Oku ne fakaha kia Josefa ae faitoha o ene fa'e. 9 Oku ne tabuaki'i a Ifalemi mo Manase. 17 Oku ne tuku he mu'a ae tehina i he taokete. 21 Oku ne hihite ki he e nau toe foki ki Kenani.*

BEA hili ae gaahi mea ni, nae fakaha e he toko taha kia Josefa o behe, Vakai, oku mahaki hoo tamai: bea naa ne ave mo ia a hono ogo foha, ko Manase, mo Ifalemi.

2 Bea nae tala kia Jekobe, o behe, Vakai, oku ha'u ho foha ko Josefa kiate koe: bea nae fakamalohi e Isileli ia, bea ne nofo hake i he mohega.

3 Bea behe e Jekobe kia Josefa, Nae ha

mai ae Otua mafimafi kiate au i Lusa i he fonua ko Kenani, o ne tabuaki au;

4 O ne behe mai kiate au, Vakai, teu gaohi koe ke ke monuia, mo ke tubu o toko lahi, bea teu fakatubu iate koe ae gaahi kakai lahi; bea teu foaki ae fonua ni ki ho hako ki mui iate koe, koe nofoaga mau o taegata.

5 ¶ Bea koeni, ko ho ogo foha ko Ifalemi, mo Manase, nae fanau kiate koe i he fonua ko Ijibite, i he heeki ai teu ha'u ki Ijibite, oku ooku akinaua; o hage ko Lubeni mo Simione, e ooku akinaua.

6 Bea ko hoo fanau te ke fakatubu kimui iate kinaua, e oou ia, bea e ui akinautolu i he higoa o ho nau kaiga i ho nau tofia.

7 Bea ko au, i he eku ha'u mei Betani, nae bekia a Lejeli o ofi kiate au i he hala, ka nae toetoe jii be, bea mau hoko ki Efelata; bea naaku tanu ia i he hala ki Efelata; aia ko Beteliheima.

8 Bea nae jio a Isileli ki he ogo foha o Josefa, o ne behe, Kohai akinaua?

9 Bea beheage e Josefa ki he ene tamai, Ko hoku ogo foha akinaua, kuo foaki e he Otua kiate au, i he fonua ni. Bea behe eia, Oku ou kole kiate koe, omi akinaua kiate au, bea teu tabuaki akinaua.

10 Bea nae kui ai ae mata o Isileli koe mea i he ene motua, ko ia nae ikai ai te ne faa jio. Bea ne omi akinaua o ofi kiate ia; bea naa ne nima kiate kinaua o ne faofua akinaua.

11 Bea nae behe e Isileli kia Josefa, Nae ikai teu amanaki keu mamata ki ho mata; bea vakai, kuo fakaha e he Otua kiate au ho hako foki.

12 Bea nae omi akinaua e Josefa mei hono tui, bea ne tulolo ia mo hono mata ki he kelekele.

13 Bea ave akinaua e Josefa, ko Ifalemi i hono nima toomatau o haga atu ki he nima toohema o Isileli, mo Manase i hono toohema o haga atu ki he nima toomatau o Isileli, bea ne omi akinaua ke ofi kiate ia.

14 Bea nae mafao atu e Isileli hono nima toomatau o hiliaki ai ki he ulu o Ifalemi, aia koe kimui, mo hono nima toohema ki he ulu o Manase, o ai fakabotoboto be hono nima; he ko Manase, koe uluaki ia.

15 ¶ Bea naa ne tabuaki a Josefa o ne behe, Koe Otua, aia nae alu i he ao o eku tamai ko Ebalahame, mo Aisake, koe Otua naa ne fafaga au i he eku moui kotoabe o a'u ki he aho ni,

16 Koe agelo aia naa ne huhui au mei he kovi kotoabe, tabuaki'i ae ogo tama; bea ke ui hoku higoa kiate kinaua, moe higoa o eku tamai ko Ebalahame, mo Aisake; bea tuku ke nau tubu koe kakai toko lahi i mamani.

17 Bea kuo mamata a Josefa kuo ai e he ene tamai hono nima toomatau ki he ulu o Ifalemi, naa ne mamahi ai; bea ne hiki ae nima o ene tamai ke ave ia mei he ulu o Ifalemi ki he ulu o Manase.

18 Bea behe e Josefa ki he ene tamai, Ko eku tamai ke oua naa behe, he koe uluaki eni: ai ho nima toomatau ki hono ulu.

19 Bea nae taofi ia e he ene tamai, o ne behe, Oku ou ilo, ko hoku foha, oku ou ilo ia: e hoko ia foki koe kakai toko lahi, bea e lahi ia foki; ka koe mooni e lahi hono tehina iate ia, bea e hoko hono hako koe gaahi bule-aga lahi.

20 Bea naa ne tabuaki akinaua i he aho koia, o behe, E fai tabuaki e Isileli iate koe, o behe, Ke gaahi koe e he Otua ke tatau mo Ifalemi mo Manase: bea naa ne tuku a Ifalemi ki mu'a ia Manase.

21 Bea behe e Isileli kia Josefa, Vakai teu mate au; ka e iate kimoutolu ae Otua, bea te ne toe ave akimoutolu ki he fonua o hoo mou gaahi tamai.

22 Bea koeni foki, kuon foaki kiate koe ae botu lahi hake e taha i ho gaahi tokoua, aia naaku ma'u mei he nima o kakai Amoli, aki a eku heleta, mo eku kaufana.

VAHE XLIX.

1 *Oku ui a Jekobe ki hono gaahi foha ke ne tabuaki i akinautolu.* 3 *Ko ho nau tabu-uki taki taha.* 29 *Oku ne nainai kinautolu ki hono butu.* 33 *Oku behia ia.*

BEA nae sekau e Jekobe ki hono gaahi foha, o behe, Mou fakataha mai akimoutolu, koeuhi keu fakaha kiate kimoutolu aia e hoko kiate kimoutolu i he gaahi aho amui.

2 Ae gaahi foha o Jekobe, mou fakakatoa akimoutolu o fanogo: bea fakafanogo kia Isileli ko hoo mou tamai.

3 ¶ Ko Lubeni, ko hoku uluaki koe, ko hoku malohi, moe kamataaga o hoku malohi, koe lelei moe galigali eiki, moe fugani o malohi.

4 Oku ke gau'eue koe o hage koe vai, bea e ikai te ke hoko o lelei; koeuhi naa ke alu ki he mohega o hoo tamai; bea naa ke fakauli'i ia: naa ke alu ki hoku tokotoaga.

5 ¶ Ko Simione mo Livai koe ogo tokoua; oku i he e na fakakaukau ae gaahi mea tau-tea fakamamahi.

6 Ko hoku laumalie, oua naa ke fie kau ki he e na fakalilolilo; ko hoku ogoogolelei, oua naa ke hoko ki ho na fakataha, he naa na tamate'i ae tagata i he e na ita, bea i ho na loto lahi, naa na holoki hifo ae a maka.

7 Malaia ki he e na ita, he nae kakaha ia: moe na lili, he nae tae ofa ia: teu tufa akinaua i Jekobe, mo veteki akinaua i Isileli.

8 ¶ Ko koe Juta, e fakamalo ki ai a ho gaahi tokoua; e i he kia o ho gaahi fili a ho nima; e bunou kiate koe ae gaahi sinau a hoo tamai.

9 Koe uhiki laione a Juta: ko hoku foha

kuo ke alu hake mei he tamatea: naa ne tulolo, o tokoto o hage koe laione, bea hage koe laione motua; bea kohai te ne ue'i hake ia?

10 E ikai mole ae tokotoko oe bule ia Juta, be ha taha ke foaki ae fono mei hono va'e, kae oua ke haele mai ae Sailo; bea e iate ia ae tanaki fakataha oe kakai.

11 Te ne nootaki ene uhiki ki he vaine, mo ene uhiki asi ki he vaine matuaki lelei; te ne fo hono gaahi kofu i he uaine, mo hono gaahi kofu i he toto oe kalebi.

12 E kulokula hono mata i he uaine, bea e hinehina hono nifo i he hua huhu.

13 ¶ E nofo a Sebuloni i he taulaga ki tahi; bea koe taulaga ia ki he gaahi vaka: bea e a'u atu a hono gataaga ki Saitoni.

14 ¶ Koe asi malohi a Isaka, oku tokoto ia i he tauloto oe kavega e ua.

15 Bea e vakai ia oku lelei ae fiemalie, bea oku mata lelei ae fonua; bea e fakabunou hifo hono uma ke haamo; bea e hoko ia koe tamaioeiki ki he tukuhau.

16 ¶ E fakamau hono kakai e Tani o hage koe toko taha oe faahiga o Isileli.

17 Koe gata fekai a Tani i he veehala, koe gata ia i he hala oku ne uu ae mui va'e oe hose, koia e higa ki mui ai ae tagata heka hose.

18 Kuon tatali ki hoo fakamoui e Jihova.

19 ¶ Ko Kata, e lava'i ia e ha kogakau, ka te ne toki ikuna amui.

20 ¶ E tubu ia Aseli ae ma lelei, bea e tyubu iate ia ae gaahi meakai fakaeieiki.

21 ¶ Koe hainiti a Nafitali kuo veteage: oku ne lea aki ae gaahi lea lelei.

22 ¶ Koe vaa fua lahi a Josefa, io koe vaa fua ia oku ofi ki he vai; oku kaka hake hono gaahi vaa i he fuga a.

23 Kuo fakamamahi lahi ia e he kau tagata fana, o nau fana'i ia, mo fehia kiate ia:

24 Ka nae tuu mau ene kaufana i he malohi, bea nae fakamalohi ae kubu'i nima o hono nima, e he nima o Mafimafi o Jekobe. Oku mei ai ae Tauhi, koe Maka o Isileli:

25 Io, mei he Otua o hoo tamai, aia te ne tokoni'i koe; bea i he Mafimafi, aia te ne tabuaki koe aki ae gaahi tabuaki oe lagi mei oluga, moe gaahi tabuaki oe loloto oku i lalo, moe tabuaki oe gaahi huhu, bea moe manava:

26 Koe gaahi tabuaki a hoo tamai kuo mahilihili ia ki oluga i he gaahi tabuaki a hoo gaahi kui, o a'u ki he matuaki gataaga mamao oe gaahi mougata tagata; te nau i he ulu o Josefa, bea ki he tumuaki oe ulu o ia nae vahe'i mei hono gaahi tokoua.

27 ¶ E uakai a Benijimani o hage koe ulofi: te ne kai i he bogibogi aia kuo ne ma'u, bea te ne tufa i he bo ae koloua kuo vete.

28 ¶ Koe gaahi faahiga e bogofulu ma ua eni o Isileli; bea ko cni ia nae lea aki e he e nau tamai kiate kinautolu, o ne tabuaki aki

akinautolu; naa ne tabuaki akinautolu taki taha, o fakatatau ki hono tabuaki oona.

29 Bea fonojia ia kiate kinautolu, o ne behe. E tanaki au ki hoku kakai: ka mou tanu au mo eku gaahi tamai; i he ana oku i he goue a Efilone oe faahiga o Heti.

30 I he ana oku i he goue i Makibila, aia oku haga atu ki Mamili, i he fonua ko Kenani, aia nae fakatau e Ebalahame, moe goue a Efilone oe kau Heti, koe botu maana koc tanuaga.

31 Naa nau tanu i ai a Ebalahame mo hono unoho ko Sela; bea naa nau tanu i ai a Aisake mo hono unoho ko Lebeke; bea naaku tanu i ai a Lia.

32 Nae fakatau ae goue moe ana oku i ai, mei he fanau a Heti.

33 Bea kuo fakaoji e Jakobe ene sekau ki hono gaahi foha, bea naa ne hamuji hake hono ya'e i he mohega, bea tukuage eia hono laumalie, bea nae tanaki ia ki hono kakai.

VAHE L.

1 *Koe tegihia o Jakobe.* 4 *Kuo fakaataata e Felo a Josefa ke alu o fai ae butu.* 7 *Koe butu.* 15 *Oku fakafemalie'i e Josefa a hono haiga i he e nau lu kiate ia.* 22 *Ko hono motua.* 23 *Oku ne mamata ki hono hako o au ki hono tolu oe toutagata.* 24 *Oku ne hikite ki hono haiga ki he e nau toe foki atu.* 25 *Oku ne fai ae fuakava mo kinautolu ki hono gaahi hui.* 26 *Oku ne bekia, bea oku fakatologa'i hono jino.*

BEA tomabee a Josefa ki he mata o ene tamai, o tagi kiate ia, mo uma kiate ia.

2 Bea sekau e Josefa ki he ene kau tagata faitoo, ke nau fakatologa'i ene tamai; bea nae fakatologa a Isileli e he kau faitoo.

3 Bea nae fai ae aho e fagofulu koeuhi koia; he ko hono gaahi aho ia kiate kinautolu oku fakatologa'i; bea nae tagi ae kakai Ijibite i he aho e fitugofulu koeuhi koia.

4 Bea i he hili ae gaahi aho fakamamahi, nae lea a Josefa ki he fale o Felo, o behe, Ko eni, kabau kuou lelei i ho mou ao, oku ou kole ki atekimoutolu ke mou lea i he ao o Felo, o behe,

5 Nae bule'i au e he eku tamai keu fuakava, o behe, Vakai, teu mate; bea te ke tanu au i he faitoka naaku gaahi maaku i he fonua ko Kenani. Bea koeni, oku ou kole kiate koe, tuku keu alu o tanu eku tamai, bea teu toe ha'u.

6 Bea nae behe e Felo, Ke ke alu o tanu hoo tamai, o hage koe fuakava naa ne sekau ke ke fai.

7 ¶ Bea nae alu a Josefa ke tanu ene tamai; bea nae alu mo ia ae kau matabule kotoabe a Felo, moe kau matua o hono fale, moe kau matua o Ijibite,

8 Bea moe fale kotoabe o Josefa, mo hono

gaahi tokoua, moe fale o ene tamai; koe nau tamaiki, moe nau faga manu, moe nau faga sibi, naa nau tuku be i he fonua ko Koseni.

9 Bea nae alu mo ia ae gaahi jaliote, moe kau tagata heka hose; koe kakai toko lahi aubito.

10 Bea naa nau hoko ki he hahaaga-uite i Etati, aia oku i tua Joatani, bea nau tagi ai i he tagi lahi mo fakamamahi: bea naa ne fai ae tagi ki he ene tamai i he aho e fitu.

11 Bea kuo mamata e he kakai oe fonua, aia koe kakai Kenani, ki he tagi i he botu i Etati, bea nau lea o behe, Koe tagi fakamamahi eni, ki he kakai Ijibite; koia nae ni ai hono higoa o ia ko Ebeli-misilemi, aia oku i tua Joatani.

12 Bea nae fai e hono gaahi foha kiate ia, o hage ko ene sekau.

13 He nae fata ia e hono gaahi foha ki he fonua ko Kenani, o nau tanu ia i he ana i he goue ko Makibila oku haga ki Mamili, aia nae fakatau maana e Ebalahame, moe goue koe tanuaga, mei a Efilone oe faahiga o Heti.

14 Bea nae toe liu mai a Josefa ki Ijibite, hili ae tanu o ene tamai, aia mo hono gaahi tokoua, mo kinautolu kotoabe nae alu mo ia ke tanu ene tamai.

15 ¶ Bea kuo mamata e he gaahi tokoua o Josefa, kuo bekia ae nau tamai, naa nau behe, E fehia nai a Josefa kiate kinautolu, mo to-togi kiate kinautolu ae kovi kotoabe naa tau fai kiate ia.

16 Bea naa nau sekau ae toko taha ke alu kia Josefa o lea behe, Nae sekau e hoo tamai i he ene kei mou, o behe,

17 Te mou lea behe kia Josefa, Oku ou kole ni kiate koe, fakamolemole ae kovi a ho gaahi tokoua moe nau fai hala; he naa nau fai kovi kiate koe: bea koeni, oku mau kole kiate koe, fakamolemole ae hia ae kau tamaioeiki ae Otua o hoo tamai. Bea nae tagi a Josefa i he e nau lea kiate ia.

18 Bea alu hono gaahi tokoua o foohifo i hono au; o nau lea behe, Vakai mai, ko hoo kau tamaioeiki akimautolu.

19 Bea beheage e Josefa kiate kinautolu, Oua te mou manavahe; he koe fetogi au oe Otua?

20 Ka ko kimoutolu, naa mou mahalo kovi kiate au, ka nae bule'i ia e he Otua ke lelei, koeuhi ke fakahoko aia oku fai he aho ni, ke fakahaofi ae moui ae kakai toko lahi.

21 Bea koeni, ke oua naa mou manavahe; he teu tauhi akimoutolu mo hoo mou tamaiki. Bea naa ne fakafemalie'i akinautolu, o lea ofa kiate kinautolu.

22 ¶ Bea nae nofo a Josefa i Ijibite, aia, moe fale o ene tamai; bea koe moui a Josefa koe ta'u e teau, moe ta'u e hogofulu.

23 Bea nae mamata a Josefa ki he fanau a Ifalemi, koe toutagata e tolu: koe fanau foki a Mekili koe foha o Manase, nae omi o tuku ki he fuga tui o Josefa.

EKESOTOSI, I.

24 Bea nae behe e Josefa ki hono gaahi tokoua, Teu mate au; bea koe mooni e aahi ae Otua kiate kimoutolu, o ave akimoutolu mei he fonua ni, ki he fonua naa ne fuakava ki ai kia Ebalahame, mo Aisake, bea mo Jekobe.

25 Bea nae ma'u e Josefa ae fuakava i he

fānau a Isileli, o behe, Koe mooni e aahi ae Otua kiate kimoutolu, bea te mou fetuku hoku gaahi hui mei heni.

26 Bea nae bekia ai a Josefa, kuo tau ta'u, moe ta'u e hogofulu hono motua: bea naa nau fakatologa'i ia, bea nau ai ia ki he buha i Ijibite.

KO HONO UA OE TOHI A MOSESE,

OKU UI KOE ALU ATU, BE

KO EKESOTOSI.

VAHE I.

1 *Hii ae bekia a Josefa oku tubu be ae fānau a Isileli.* 8 *Oku fakafu'i akinautolu e he tu'i fōu, bea ajili e nau tubu.* 15 *Koe agalelei ae kau māuli, i he e nau fakamoui ae fānau tagata.* 22 *Oku fekau e Felo he li ae fānau tagata ki he vaitafe.*

BEA koe gaahi higoa eni oe fānau a Isileli, nae ha'u ki Ijibite; ae tagata kotoabe mo ene kau nofoaga nae ha'u mo Jekobe.

2 Ko Lubeni, mo Simione, mo Livai, mo Juta,

3 Mo Isaka, mo Sebuloni, mo Benijimani,

4 Mo Tani, mo Nafitali, mo Kata, mo Aseli.

5 Bea koe fānau kotoabe nae tubu ia Jekobe, koe laumalie e toko fitugofulu: he nae i Ijibite a Josefa.

6 Bea nae bekia a Josefa, mo hono kaiga kotoabe, moe toutagata kotoabe koia.

7 ¶ Bea nae fanafanau ae fānau a Isileli, o tubu be o toko lahi aubito, o nau hoko o malohi aubito: bea nae fonu ae fonua iate kinautolu.

8 Bea nae toki hoko ae tu'i fōu ke bule ki Ijibite, aia nae ikai te ne ilo a Josefa.

9 Bea behe eia ki hono kakai, Vakai, koe kakai ae fānau a Isileli, oku toko lahi hake, bea oku malohi iate kinautolu:

10 Koeni, ke tau fai fakabotoboto kiate kinautolu; telia naa nau tubu o toko lahi, bea e hoko o behe, oka hoko ha tau, te nau kau mo ho tau fili, o tau'i akitaotolu, bea e hiki ai akinautolu mei he fonua.

11 Koia naa nau fakanofa ai ae kau eginaki gaue ke fakamamahi aki akinautolu ae nau gaahi kavaga. Bea naa nau gaahi ae kolo tukugakolosa e ua moo Felo; ko Bitomi, mo Lamisiei.

12 Ka ne ogo ae ajili fakamamahi akinau-

tolu, naa nau tubu be o fuu toko lahi hake. Bea nae mamahi akinautolu koeuhi koe fānau a Isileli.

13 Bea nae fakagane'i ae fānau a Isileli e he kakai Ijibite, ke nau ogojia:

14 O nau fakamamahi'i e nau moui i he gaue bobula ki he kekebulu, moe maka umca, moe gaue kehekehe i he goue: koe gaue kotoabe aia naa nau bule ke nau fai, nae fakamamahi.

15 ¶ Bea nae fekan e he tu'i o Ijibite ki he kau māuli oe kakai Hebelu, koe higoa oe toko taha ko Sifila, moe higoa oe toko taha ko Biua:

16 O ne behe, Oka mo ka fai ae gaue ae māuli ki he kau fefine Hebelu, o mamata ki he e nau faele; kabau koe tama tagata, te mo tamate'i ia: bea kabau koe taahine, bea e moui ia.

17 Ka nae manavahe ae ogo māuli ki he Otua, bea nae ikai te na fai o hage koe fekau ae tu'i o Ijibite kiate kinaua, ka naa na fakamoui ae fānau tagata.

18 Bea fekau e he tu'i o Ijibite ke ha'u ae ogo mau, o ne behe kiate kinaua, Koeha kuo mo fai ai ae mea ni, bea kuo mo fakamoui ae fānau tagata?

19 Bea talaage e he ogo māuli kia Felo, Koeuhi oku ikai tatau ae kau fefine Hebelu moe kau fefine Ijibite; he oku nau malohi, bea oku nau faele'i i he heeki ai hoko atu ae kau māuli kiate kinautolu.

20 Koia nae fai lelei e he Otua ki he ogo māuli: bea nae tubu be ae kakai, o fakasaau o malohi lahi.

21 Bea koe mea i he manavahe ae kau māuli ki he Otua, koia naa ne fakatubu ai ho na fale.

22 Bea nae fekau e Felo hi hono kakai kotoabe, o behe, Koe fānau tagata kotoabe oku faele'i te mou li ia ki he vaitafe, bea koe fānau fefine kotoabe te mou fakamoui.

VAHE II.

1 *Kuo fanau'i a Mosese.* 3 *Oku tuku ia ki he akau i he veevai i he kihu buha.* 5 *Oku ilo ia e he ofefine o Felo.* 11 *Oku ne tamate'i ae tagata Ijibite.* 13 *Oku ne valoki ae tagatu Hebelu.* 15 *Oku hola ia ki Mitiane.* 21 *Oku na fakamau mo Sibola.* 22 *Kuo fanau'i a Kesomi.* 28 *Oku tokaga'i e he Otua ae tagi ae kakai Isileli.*

BEA nae alu ha tagata oe faahiga o Livai, o na unoho mo ha ofefine o Livai.

2 Bea nae faitama ae fefine, o ne faele'i ae tama: bea i he ene mamata ki hono fakaofoofa, naa ne fufu ia i he mahina e tolu.

3 Bea i he ikai te ne kei faa fufu ia, nae ne gaohi ha vaka louakau, o ne bani ia aki ae kelebulu, moe bulu, o ne ai ae tamajii ki loto; bea ne tuku ia i he botu akau i he vee vaitafe.

4 Bea nae tuu mamao atu hono tuofefine, ke vakai be koeha e fai kiate ia.

5 Mo ene alu hifo ae ofefine o Felo ki he vaitafe ke balutu; bea nae eveeva hono kau fefine i he vee vaitafe; bea i he ene mamata ki he vaka i he botu akau, naa ne fekau ene fefine fekau ke alu o omi ia.

6 Bea i he ene too hono tabuni, bea mamata ia ki he tamajii, bea vakai, nae tagi ae tamajii. Bea ofa leva ia kiate ia, o ne behe, Koe tamajii eni ae kau Hebelu.

7 Bea behe leva e hono tuofefine ki he ofefine o Felo, E lelei kiate koe eku alu o ui ha fefine toutama mei he kau Hebelu, koeuhi ke ne tauhi ae tamajii maau?

8 Bea talaage e he ofefine o Felo kiate ia, Alu. Bea nae alu ae taahine o ne ui ae fa'e ae tamajii.

9 Bea beheage e he ofefine o Felo kiate ia, Too ae tamajii ni o ave, mo ke tauhi ia maaku, bea teu totogi koe. Bea nae ave e he fefine ae tamajii, o ne tauhi ki ai.

10 Bea nae tubu ae tamajii, bea nae omi ia ki he ofefine o Felo, bea hoko ia ko ene tama. Bea naa ne ui hono higoa ko Mosese: He naa ne behe, Koe mea i he eku fuji ia mei he vai.

11 ¶ Bea i he gaahi aho koia kuo tubu o lahi ai a Mosese, nae eveeva ia kituaa ki hono gaahi kaiga, o ne mamata ki he e nau gaahi kavega: bea naa ne jio ki he tagata Ijibite oku ne ta'i ae Hebelu, koe toko taha i hono kaiga.

12 Bea fekilokilofaki ia, bea i he ene jio oku ikai ha tagata, naa-ne tamate'i ae tagata Ijibite, o ne fufu ia i he oneone.

13 Bea i he ene alu kituaa i hono ua oe aho, vakai, nae fekei ae ogo tagata Hebelu: bea lea ia kiate ia nae fai kovi, Koeha oku ke ta'i ai ho kaiga?

14 Bea behe mai eia, Kohai naa ne gaohi koe koe eiki moe fakamaū kiate kimautolu? oku ke fie tamate'i au, o hage ko hoo tamate'i ae tagata Ijibite? Bea nae manavahe a Mosese, o ne behe, Ta kuo ilo ae mea ni.

15 Bea i he fanogo a Felo ki he mea ni, nae holi ia ke tamate'i a Mosese. Ka nae hola a Mosese mei he ao o Felo, bea nae alu ia o nofo i he fonua ko Mitiane, bea nofo ia ki lalo i he vee vaikelu.

16 Bea koe taulaeiki o Mitiane nae toko fitu hono ofefine: bea naa nau ha'u o utu ae vai, o fakabito ae gaahi aiagavai ke fakainu ae faga manu ae nau tamai.

17 Bea nae ha'u ae kau tagata tauhi sibi o teke'i atu akinautolu: ka nae tuu hake a Mosese o ne tokoni akinautolu, o ne fakainu e nau faga manu.

18 Bea i he e nau a'u atu kia Liueli koe nau tamai, nae behe eia, Koeha kuo mou ha'u vave ai he aho ni?

19 Bea naa nau behe, Koe tagata Ijibite naa ne fakahaofi akimautolu mei he nima oe kau tauhi sibi, o ne utu foki ae vai lahi kiate kimautolu, o ne fakainu ae faga manu.

20 Bea behe eia ki hono gaahi ofefine, Bea kuo ife ia? koeha kuo mou tuku ai be ae tagata? ui ia, ke ha'u o kai ma.

21 Bea nae loto lelei a Mosese ke nofo moe tagata: bea naa ne foaki hono ofefine ko Sibola kia Mosese.

22 Bea ne fanau'i kiate ia ae tama, bea naa ne ui hono higoa ko Kesomi; he naa ne behe, Koe muli au i he fonua foou.

23 ¶ Bea kuo fuoloaage nae hoko ae bekia ae tu'i o Ijibite: bea nae to'e ae fanau a Isileli, koe mea i ho nau fakabobula'i, bea naa nau tagi, bea nae a'u hake e nau tagi ki he Otua koe mea i he fakabobula'i.

24 Bea nae ogo'i e he Otua e nau gaahi to'e, bea manatu'i e he Otua ene fuakava kia Ebalahame, mo Aisake, bea mo Jekobe.

25 Bea nae afio ae Otua ki he fanau a Isileli, bea nae tokaga ofa ae Otua kiate kinautolu.

VAHE III.

1 *Oku tauhi e Mosese ae faga manu a Jetelo.*

2 *Oku fakaha ae Otua kiate ui i he ulu akau vela.* 9 *Oku ne fekau ia he alu o fakahaofi a Isileli.* 14 *Ko huafu oe Otua.* 15 *Ko ene fekau hi Isileli.*

BEA koeni, nae tauhi e Mosese ae faga manu a ene tamai i he fono ko Jetelo, koe taulaeiki o Mitiane: bea naa ne tatakai atu ae faga manu ki he tukuuta oe toafa, o a'u ki he mougā oe Otua, ki Holebi.

2 Bea nae ha mai ae agelo a Jihova kiate ia i he ulu afi i he lotolotoga oe uluakau: bea

jio ia, bea vakai, nae ulo ae uluakau i he afi, ka nae ikai oji ai ae uluakau.

3 Bea behe e Mosese, Koeni, teu afe atu o mamata ki he mea lahi ni, be koeha oku ikai vela ai ae uluakau.

4 Bea nae afio'i e Jihova ki he ene afe ke mamata, bea folofola ae Otua kiate ia mei he lotolotoga oe uluakau, o behe, Mosese, Mosese. Bea behe eia, Ko au eni.

5 Bea behe eia, Oua naa ke ofi mai ki beni; too ho tobuva'e mei ho va'e, he koe botu oku ke tuu ai koe kekelekele tabu.

6 Bea naa ne behe fok'i, Ko au koe Otua o hoo tamai, koe Otua o Ebalahame, koe Otua o Aisake, bea koe Otua o Jekobe. Bea nae fufu e Mosese hono mata; he nae manavahe ia ke jio atu ki he Otua.

7 ¶ Bea nae behe e Jihova, Koe mooni kuou mamata ki he mamahi a hoku kakai, aia oku i Ijibite, bea kuou ogo'i e nau tagi koe mea i ho nau kau eginaki gaue: bea oku ou ilo'i e nau gaahi mamahi:

8 Bea kuou alu hifo ke fakamou'i akinautolu mei he nima oe kakai Ijibite, bea ke omi akinautolu mei he fonua koia ki ha fonua lelei mo lahi, koe fonua oku mahu tafea i he hua huhu moe honi; ki he fonua oe kau Kenani moe kau Heti, moe kau Amoli, moe kau Belesi, moe kau Hevi, moe kau Jebusi.

9 Bea koeni, vakai, koe tagi ae fanau a Isileli kuo ogo mai kiate au: bea kuou mamata fok'i ki he mamahi aia oku fakamamahi aki akinautolu e he kakai Ijibite.

10 Bea koeni, ke ke ha'u, bea teu sekau koe kia Felo, koeuhi ke ke omi hoku kakai koe fanau a Isileli mei Ijibite.

11 Bea beheage e Mosese ki he Otua, Kohai au, koeuhi keu alu kia Felo, bea koeuhi keu omi ae fanau a Isileli mei Ijibite?

12 Bea behe eia, Koe mooni, Teu iate koe; bea koe fakailoga eni kiate koe, kuou sekau'i koe: Hili hao omi ae kakai mei Ijibite, te mou tauhi ae Otua i he mouga ni.

13 Bea beheage e Mosese ki he Otua, Vakai, o kau ka hoko atu ki he fanau a Isileli, be au behe kiate kinautolu, Koe Otua o hoo mou gaahi tamai kuo ne sekau au kiate kimoutolu; bea te nau behe mai kiate au, Kohai hono huafa? bea koeha teu tala kiate kinautolu?

14 Bea behe e he Otua kia Mosese, KO AU, KOE KO AU: bea behe eia, Te ke lea behe ki he fanau a Isileli, Kuo sekau au e he KO AU kiate kimoutolu.

15 Bea toe behe e he Otua kia Mosese, Bea ke lea o behe ki he fanau a Isileli, Ko Jihova koe Otua o hoo mou gaahi tamai, koe Otua o Ebalahame, koe Otua o Aisake, moe Otua o Jekobe, kuo ne sekau au kiate kimoutolu: ko hoku huafa eni ke taegata, bea

ko hoku fakailoga eni ki he gaahi toutagata kotoabe.

16 Alu, o fakataha ae kau matua o Isileli, mo ke behe kiate kinautolu, Ko Jihova koe Otua o hoo mou gaahi tamai, koe Otua o Ebalahame, o Aisake, mo Jekobe, nae ha mai ia kiate au, o ne behe mai, Kuou aahi atu mooni kiate kimoutolu, o mamata ki he mea oku fai kiate kimoutolu i Ijibite.

17 Bea neu behe, Teu omi akimoutolu mei he gaahi mamahi o Ijibite, ki he fonua oe kau Kenani, moe kau Heti, moe kau Amoli, moe kau Belesi, moe kau Hevi, moe kau Jebusi, ki he fonua oku mahu tafea i he hua huhu moe honi.

18 Bea te nau tokaga ki ho le'o: bea te ke ha'u, akoe moe kau matua o Isileli ki he tu'i o Ijibite, bea te mou lea kiate ia, Ko Jihova koe Otua oe kakai Hebelu kuo ha'u kiate kinautolu: bea koeni, oku mau kole kiate koe, tuku ke mau alu i he fonogaaga oe aho e tolu ki he toafa, koeuhi ke mau fai ae feilaulau kia Jihova ko ho mau Otua.

19 Bea oku ou ilo bau e ikai fie tukuage akimoutolu e he tu'i o Ijibite ke mou alu, ka i he nima malohi.

20 Bea teu mafao atu hoku nima o ta'i a Ijibite aki a eku gaahi mea mana kotoabe, aia teu fai i he lotolotoga o ia: bea hili ia, te ne toki tuku ke mou alu.

21 Bea teu fakaofeina ae kakai ni i he ao oe kakai Ijibite: bea e hoko o behe, oka mou ka alu, e ikai te mou alu majiva.

22 Ka e kole ae fefine kotoabe ki hono kaugaabi, bea mo ia oku aunofa i hono fale, ae gaahi teuga siliva, moe teuga koula, moe gaahi kofu: bea te mou ai ia ki ho mou gaahi foha, bea ki ho mou gaahi ofefine; bea te mou fakamajiva'i ae kakai Ijibite.

VAHE IV.

1 *Oku liliu ae tokotoko o Mosese koe gata.*

6 *Oku kilia hono nima.* 10 *Oku ikai fie alu ia.* 14 *Oku fili a Elone ke tokoni ia.*

18 *Oku hiki a Mosese mei a Jetelo.* 21 *Koe fekau ae Otua kia Felo.* 24 *Oku hamu'i e Sibola ene tama.* 27 *Oku fekau a Elone ke alu o fakafetaulaki kia Mosese.* 31 *Oku tui ae kakai kiate hinaua.*

BEA nae leaage a Mosese o behe, Kae vakai, e ikai te nau tui kiate au, be tokaga ki hoku le'o: he te nau behe, Nae ikai ha mai a Jihova kiate koe.

2 Bea beheage e Jihova kiate ia, Koeha ena i ho nima? Bea naa ne behe, Koe tokotoko.

3 Bea behe eia, Ji ia ki he kekelekele. Bea ne ji ia ki he kekelekele, bea hoko leva ia koe gata; bea hola a Mosese mei hono ao.

4 Bea behe e Jihova kia Mosese, Mafao atu

ho nima o buke ia i hono iku. Bea mafao atu eia hono nima, o ne buke ia, bea liliu ia koe tokotoko i hono nima.

5 Koeuhi ke nau tui ko Jihova koe Otna oe nau gaahi tamai, koe Otna o Ebalahame, koe Otna o Aisake, moe Otna o Jekobe, kuo ha mai kiate koe.

6 Bea toe beheage e Jihova kiate ia, Koeni, ai ho nima ki ho fatafata. Bea naa ne ai hono nima ki hono fatafata: bea i he ene too ia mei ai, vakai, kuo kilia hono nima bea hage koe uha hinehina.

7 Bea behe eia, Toe ai ho nima ki ho fatafata. Bea ne toe ai hono nima ki hono fatafata; bea toe too ia mei hono fatafata, bea vakai, kuo toe liliu ia ke hage koe aga o hono jino.

8 Bea e behe, kabau e ikai te nau tui kiate koe, be tokaga ki he le'o oe uluaki fakailoga, te nau tui ki he le'o oe fakailoga fakamui.

9 Bea e behe, kabau e ikai te nau tui foki ki he fakailoga ni e ua, be tokaga ki ho le'o, bea te ke ohu ae vai mei he vaitafe, o liligi ia ki he kelekele: bea koe vai oku ke ohu mei he vaitafe, e liliu ia koe toto ki he kelekele momoa.

10 ¶ Bea beheage e Mosese kia Jihova, E hoku Eiki, Oku ikai koe le'o afa au talu mei mu'a, be talu hoo folofola ki hoo tamaioeiki: ka koe lea toohi au, moe elelo toohi.

11 Bea beheage e Jihova kiate ia, Kohai nae gaohi ae gutu oe tagata? bea kohai oku ne gaohi ae noa, be koe tuli, be koe mata a, be koe kui? ikai ko au Jihova?

12 Bea koeni, ke ke alu, bea ko au, teu i ho gutu, ke ako kiate koe aia te ke lea aki.

13 Bea ne behe eia, E hoku Eiki, Oku ou kole kiate koe, ke ke sekau i he nima o ia oku ke lelei ke sekau ki ai.

14 Bea nae tubu ai ae houhau o Jihova kia Mosese, bea ne behe, Ikai ko ho taokete a Elone oe faahiga o Livai? Oku ou ilo oku lea lelei ia. Bea vakai foki, oku ha'u ia ke fakafetaulaki kiate koe: bea ka mamata ia kiate koe, bea e fiefia ia i hono loto.

15 Bea te ke lea koe kiate ia, o ai ae gaahi lea ki hono gutu: bea teu i ho gutu mo hono gutu, ke ako i akimoua aia te mo fai.

16 Bea e hoko ia ko hoo tagata lea ki he kakai: bea e hoko ia, io e iate koe ia, koe gutu, bea te ke iate ia koe fetogi oe Otna.

17 Bea te ke ave ae tokotoko ni i ho nima, aia te ke fai aki ae gaahi fakailoga.

18 ¶ Bea nae alu a Mosese o hoko atu kia Jetelo ko ene tamai i he sono, o ne behe kiate ia, Oku ou kole kiate koe ke ke tuku au keu alu, o foki atu ki hoku gaahi kaiga oku i Ijibite, o vakai be oku nau ke moui. Bea talaage e Jetelo kia Mosese, Alu i he fiemalie.

19 Bea behe e Jihova kia Mosese i Mitiane, Alu, o toe foki ki Ijibite: he kuo mate ae kau tagata kotoabe naa nau fie tamate'i koe.

20 Bea nae ave e Mosese hono unoho mo hono ogo foha o fakahaka akinautolu ki he asi, bea toe alu ia ki he fonua ko Ijibite: bea nae too e Mosese ae tokotoko oe Otna i hono nima.

21 Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, Oka ke ka alu ke toe hoko ki Ijibite, vakai, ke ke fai ae gaahi mana ni kotoabe i he ao o Felo, aia kuou ai ki ho nima: ka teu fakafekaka hono loto, bea e ikai te ne tuku ae kakai ke alu:

22 Bea te ke lea kia Felo, Oku behe mai e Jihova, Ko hoku foha a Isileli, io, ko hoku uluaki.

23 Bea oku ou tala atu kiate koe, Tukuage hoku foha ke alu, koeuhi ke ne tauhi au: bea kabau te ke taofi o ikai tukuage ia, vakai, Teu tamate'i ho foha, io, a ho uluaki.

24 ¶ Bea nae hoko o behe i he hala i he fale talifonoga, nae fakafetaulaki a Jihova kiate ia, koe kumi ke tamate'i ia.

25 Bea nae too ai e Sibola ae maka majilla, o ne kamui ene tama, o ne ji ia ki hono va'e, o ne behe, Koe mooni koe unoho bani toto koe kiate au.

26 Koia ne ne tukuage ia ke alu: bea behe eia, Koe unoho bani toto koe, koe mea i he kamui.

27 ¶ Bea nae beheage e Jihova kia Elone, Alu atu ki he toafa ke fakafetaulaki kia Mosese. Bea nae alu atu ia, o fakafetaulaki kiate ia i he mougā oe Otna, bea ne uma kiate ia.

28 Bea nae tala e Mosese kia Elone ae gaahi lea kotoabe a Jihova aia nae sekau'i ia, moe gaahi mana kotoabe naa ne sekau kiate ia.

29 ¶ Bea nae alu a Mosese mo Elone o fakakatoa ae kau mātua kotoabe oe fanau a Isileli.

30 Bea nae lea aki e Elone ae gaahi lea kotoabe aia nae folofola aki e Jihova kia Mosese, bea ne fai ae gaahi mana i he ao o kakai.

31 Bea nae tui ae kakai: bea i he e nau fanogo kuo aahi a Jihova ki he fanau a Isileli, bea kuo aho ia ki he e nau mamahi naa nau bunou hifo ho nau mata o hu.

VAHE V.

1 Oku tautea e Felo a Mosese mo Elone ka uhi koe na sekau. 5 Oku ne fakaluhi ki i gaue ae kakai Isileli. 15 Oku ne lolomi nau lānga. 20 Oku nau lānga koeruhi Mosese mo Elone. 22 Oku lānga Mosese ki he Otna.

BEA hili ia nae alu a Mosese mo Elone o tala kia Felo, Oku behe mai e Jihova koe Otna o Isileli, Tukuage a hoku kakai alu, koeuhi ke nau fai ae katoaga kiate au he toafa.

2 Bea beheage e Felo, Kohai a Jihova, koeuhi keu talagofua ai ki hono le'o o tukuage a Isileli ke alu? Oku ikai teu iloa a Jihova, bea e ikai teu tukuage a Isileli ke alu.

3 Bea naa na behe, Kuo haele mai ae Otua oe kau Hebelu kiate kimautolu: koia oku mau kole ai kiate koe, tuku akimautolu ke mau alu ki he toafa, koe fonogaaga oe aho e tolu, ke feilaulau kia Jihova ko ho mau Otua; telia naa hoko ia kiate kimautolu i he mahaki fakaauha be koe heleta.

4 Bea beheage e he tu'i o Ijibite kiate kinaua, E Mosese mo Elone, koeha oku mo toafi ai ae kakai i he e nau gaahi gaue? mou fei mo alu ki hoo mou gaahi kavega.

5 Bea nae behe e Felo, Vakai, ko eni, oku toko lahi ae kakai oe fonua bea oku mou toafi akinautolu mei he e nau gaahi kavega.

6 Bea nae sekau e Felo i he aho koia ki he kau eginaki gaue oe kakai, mo ho nau kau matābule, o behe,

7 Oua te mou kei atu ki he kakai ae mohuku momoa ke gaohi ae makaumea o hage koia nae fai: tuku ke nau alu o tanaki ae mohoku momoa maa nautolu.

8 Bea ko hono lau oe gaahi makaumea aia naa nau muaki gaohi, te mou fakababau ia kiate kinautolu; e ikai te mou fakajijiji ia, he oku nau fakabikobiko; koia oku nau tagi ai, o behe, Tukuage akimautolu ke alu o feilaulau ki ho mau Otua.

9 Fakalahi ki he gaue ae kau tagata, koeuhi ke nau moua ai; bea oua naa nau tokaga ki he gaahi launoa.

10 ¶ Bea nae alu kitua ae kau eginaki gaue oe kakai, mo ho nau kau matābule, o nau lea ki he kakai, o behe, Oku behe mai e Felo, E ikai teu atu ae mohuku momoa kiate kimoutolu.

11 Mou alu, o ma'u ae mohuku momoa mei ha botu be: ka e ikai jii fakajijiji ai hoo mou gaue.

12 Bea koia nae movetevete ai ae kakai i he fonua kotoabe o Ijibite, ke tanaki ae louveve koe fetogi oe mohuku momoa.

13 Bea nae fakavavevave akinautolu e he kau eginaki gaue, o behe, Fakakakato hoo mou gaue ki he aho taki taha, o hage koia i he i ai ae mohuku.

14 Bea koe kau matābule i he fānau a Isileli, aia nae fakanofa e he kau eginaki gaue a Felo, ke bule kiate kinautolu, nae teia, bea eke kiate kinautolu, Koeha nae ikai te mou fakakakato ai hono lau oe maka nae tala ke gaohi aneafi, bea moe aho ni, o hage ko hono muaki fai?

15 Bea ha'u ai ae kau matābule i he fānau a Isileli kia Felo, o tagi o behe, Koeha oku ke fai behe ai ki hoo kau tamaioeiki?

16 Oku ikai tuku mai ha mohuku momoa ki hoo kau tamaioeiki, bea oku nau tala mai, Gaohi ae maka: bea vakai, kuo teia a hoo

kau tamaioeiki: ka ko hono kovi oku i ho kakai oou.

17 Ka nae behe eia, Oku mou fakabikobiko, oku mou fakabikobiko: koia oku mou behe ai, Tuku akimautolu ke mau alu o feilaulau kia Jihova.

18 Koia mou alu ni o gaue: e ikai atu ha mohuku momoa kiate kimoutolu, ka te mou atu hono lau totonu o hoo mou makaumea.

19 Bea mamata ae kau matābule oe fānau a Isileli oku nau tuutamaki, hili hono tala, o behe, E ikai te mou fakajijiji ae makaumea mei he gaue oe aho taki taha.

20 ¶ Bea naa nau fetaulaki mo Mosese mo Elone, oku tutuu i he hala, i he e nau ha'u kitua mei a Felo.

21 Bea nau behe kiate kinaua, Ke vakai a Jihova kiate kimoua, bea fakamāu'i: koeuhi kuo mo fakanamuku'i akimautolu i he ao o Felo, bea moe ao o ene kau tamaioeiki, ke ai ae heleta i ho nau nima ke fakabogi aki akimautolu.

22 Bea nae toe alu a Mosese kia Jihova, o ne behe, Eiki koeha kuo ke fai kovi behe ai ki he kakai ni? koeha ia kuo ke sekau ai au?

23 He talu eku ha'u kia Felo ke lea i ho huafa, kuo fai kovi eia ki he kakai ni; bea oku teeki ai subito te ke fakamoui ho kakai.

VAHE VI.

1 *Oku fakafoou e he Otua ene talaofa i hono huafa ko JIHOVA.* 14 *Koe hohoko o Lubeni.* 15 *Mo Simione,* 16 *mo Livai, aia nae tubu ai a Mosese mo Elone.*

BEA nae folofola ai a Jihova kia Mosese, Koeni, te ke mamata ki he mea teu fai kia Felo: koeuhi i he nima malohi te ne tukuage akinautolu ke alu, bea i he nima malohi te ne kabuji akinautolu mei he fonua.

2 Bea nae folofola ae Otua kia Mosese, o ne behe kiate ia, Ko au ko Jihova.

3 Bea naaku fakaha au kia Ebalahame, mo Aisake, bea mo Jekobe, koe Otua Mafimafi, ka ko hoku huafa KO JIHOVA, nae ikai ke ilo ai au ekinautolu.

4 Bea kuou fakababau eku fuakava mo kinautolu, ke foaki kiate kinautolu ae fonua ko Kenani, koe fonua oe nau fonoga fāno, aia naa nau nofo ai koe muli.

5 Bea kuou ogo'i ae gaahi to'e foki ae fānau a Isileli, akinautolu oku kei fakabobula'i e he kakai Ijibite: bea kuou manatu'i eku fuakava.

6 Koia, lea ki he fānau a Isileli, Ko au ko Jihova, bea teu omi akimoutolu kitua mei he gaahi kavega ae kakai Ijibite, bea teu fakagata a hoo mou bobula kiate kinautolu, bea teu huhui akimoutolu aki ae nima kuo mafao, moe gaahi tautea lahi:

7 Bea teu ma'u akimoutolu kiate au ko hoku kakai, bea teu iate kimoutolu ko ho mou Otua: bea te mou ilo ko au ko Jihova ko ho mou Otua, oku ou omi akimoutolu kitua mei he gaahi kavega ae kakai Ijibite.

8 Bea teu omi akimoutolu ki he fonua, aia naaku fuakava ai ke foaki ia kia Elabalame, mo Aisake, bea mo Jakobe; bea teu foaki ia kiate kimoutolu koe tofia: Ko au ko Jihova.

9 ¶ Bea nae lea behe e Mosese ki he fanau a Isileli: ka nae ikai te nau tokaga kia Mosese koe mea i he feiga a ho nau laumalie, moe mamahi o ho nau bobula.

10 Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

11 Alu, o lea kia Felo koe tu'i o Ijibite, ke ne tukuage ae fanau a Isileli, ke alu mei hono fonua.

12 Bea nae lea a Mosese i he ao o Jihova, o behe, Vakai, oku ikai tokaga ae fanau a Isileli kiate au: bea e tokaga fefe'i a Felo kiate au, koe loughtu tae kamu ko au?

13 Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, bea mo Elone, o ne tuku kiate kinaua ae fekau ki he fanau a Isileli, bea kia Felo koe tu'i o Ijibite, ke omi ae fanau a Isileli mei he fonua ko Ijibite.

14 ¶ Bea koe gaahi eiki eni oe fale oe nau gaahi tamai: Koe gaahi foha o Lubeni koe uluaki foha o Isileli; ko Henoke, mo Falu, mo Hesloni, mo Kalimi; koe gaahi faahiga eni o Lubeni.

15 Bea koe gaahi foha o Simone; ko Jemueli, mo Jamini, mo Ohati, mo Jakini, mo Sohali, mo Saula, koe tama ae fefine Kenani: koe gaahi faahiga eni o Simone.

16 ¶ Bea koe higoa eni oe gaahi foha o Livai o fakatatau ki ho nau gaahi toutagata; ko Kesoni, mo Kohate, mo Melali: bea koe gaahi ta'u oe moui a Livai koe ta'u e teau moe ta'u e tolugofulu ma fitu.

17 Koe ogo foha o Kesoni; ko Sibinai, mo Simi, o fakatatau ki ho na faahiga:

18 Bea koe gaahi foha o Kohate; ko Amilami, mo Isa, mo Hebeloni, mo Usili: bea koe gaahi ta'u oe moui a Kohate, koe ta'u e teau moe ta'u e tolugofulu ma tolu.

19 Bea koe ogo foha o Melali; ko Mali mo Musi: koe gaahi faahiga eni o Livai i ho nau gaahi toutagata.

20 Bea nae omi e Amilami a Jokabeti koe tuofefine o ene tamai o na unoho; bea ne fanau'i kiate ia a Elone mo Mosese: bea koe gaahi ta'u oe moui a Amilami koe ta'u e teau moe ta'u e tolugofulu ma fitu.

21 Bea koe gaahi foha o Isa: ko Kola, mo Nefaki, mo Sikili.

22 Bea koe gaahi foha o Usili; ko Mijeli, mo Elisefani, mo Sitili.

23 Bea nae omi e Elone a Elisiba, koe ofefine o Aminatabe, koe tuofefine o Neasoni, o

na unoho; bea nae fanau kiate ia a Natabi, mo Abiu, mo Eliesa, mo Itama.

24 Bea koe gaahi foha o Kola; ko Asili, mo Elikenā, mo Abiasafi: koe gaahi faahiga eni o Kola.

25 Bea nae ma'u e Eliesa hae foha o Elone ae toko taha oe ofefine o Biuteli o na unoho: bea ne fanau'i kiate ia a Finiasi: koeni ae gaahi eiki oe kau mātua oe kau Livai i ho nau gaahi faahiga.

26 Koeni ae Elone moe Mosese koia, nae folofola ki ai a Jihova, Mo omi kituaa mei he fonua ko Ijibite ae fanau a Isileli i ho nau gaahi kogakau.

27 Ko kinaua eni aia naa na lea kia Felo koe tu'i o Ijibite, ke omi kituaa ae fanau a Isileli mei Ijibite: koeni ae Mosese moe Elone koia.

28 ¶ Bea nae hoko o behe, i he aho koia nae folofola ai a Jihova kia Mosese i he fonua ko Ijibite,

29 Nae folofola a Jihova kia Mosese, o beheage, Ko au ko Jihova: ke ke tala ekoe kia Felo koe tu'i o Ijibite, aia kotoabe oku ou lea aki kiate koe.

30 Bea nae behe e Mosese i he ao o Jihova, Vakai, koe loughtu tae kamu au, bea e tokaga fefe'i a Felo kiate au?

VAHE VII.

1 *Oku tokoni kia Mosese ke toe alu kia Felo.*
8 *Oku liliu hono tokotoho koe gata.* 11 *Oku fai behe e he hau hiki loi.* 15 *Oku fefeka ae loto o Felo.* 14 *Koe fekau ae Otua kia Felo.* 19 *Oku liliu ae vaitafe koe toto.*

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese, Vakai, Kuou gaahi koe ke hage koe otua kia Felo: bea ko Elone ko ho taokete, ko hoo malaga ia.

2 Bea ke ke lea aki ekoe aia kotoabe teu fekau kiate koe: bea e lea a ho taokete ko Elone kia Felo, koeuhi ke ne tuku atu ae fanau a Isileli mei hono fonua.

3 Bea teu fakafefeka ae loto o Felo, bea teu fakalahi eku mana mo eku mea fakafo o he fonua ko Ijibite.

4 Ka e ikai tokaga a Felo kiate kimoua, koeuhi keu hili hoku nima ki Ijibite, o omi kituaa eku gaahi kau tau, mo hoku kakai koe fanau a Isileli, mei he fonua ko Ijibite i he gaahi tautea lahi.

5 Bea e hoko o ilo e he kakai Ijibite ko au ko Jihova, o kau ka mafao atu hoku nima ki Ijibite, o omi kituaa ae fanau a Isileli meiate kinautolu.

6 Bea nae fai e Mosese mo Elone o hage koe fekau a Jihova kiate kinaua, koia ia ne na fai.

7 Bea nae valugofulu ta'u ae motua o Mosese, bea valugofulu ta'u moe ta'u e

tolu ae motua o Elone, i he e na lea kia Felo.

8 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese mo Elone, o beheage,

9 Oka lea a Felo kiate kimoua, o behe, Fakaha mai haa mo mana: te ke lea ai kia Elone, Too ho tokotoko, o ji ia i he ao o Felo, bea e hoko ia koe gata.

10 ¶ Bea naa na o, a Mosese mo Elone, o hoko atu kia Felo, bea ne na fai o hage koe fekau a Jihova: bea ji hifo e Elone hono tokotoko i he ao o Felo, moe ao o ene kau tamaioeiki, bea hoko ia koe gata.

11 Bea nae toki ui e Felo ke ha'u foki ae kau tagata boto moe kau kikiite: bea koeni, koe kau fie mana o Ijibite, naa nau fai behe foki aki e nau gaahi gaue fakalilolilo.

12 He naa nau taki taha ji ki lalo hono tokotoko, bea nae liliu ia koe gaahi gata: ka koe tokotoko o Elone naa ne folo hifo o oji ho nau gaahi tokotoko.

13 Bea ne sakafesaka ae loto o Felo, bea nae ikai te ne tokaga kiate kinautolu; o hage koe folofola a Jihova.

14 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, Kuo feseka ae loto o Felo, oku ikai loto ia ke alu ae kakai.

15 Ke ke alu abogibogi kia Felo; vakai, oku alu atu ia ki he vai; bea te ke tuu koe o ofi ki he vee vai ko hono tali; bea ke ke too i ho nima ae tokotoko nae liliu koe gata.

16 Bea te ke lea kiate ia, Ko Jihova koe Otua oe kakai Hebelu kuo ne fekau au kiate koe, ke behe, Tukuage hoku kakai ke alu, koeuhi ke nau tauhi au i he toafa: bea vakai, oku teeki ai te ke tokaga ki ai.

17 Oku behe mai e Jihova, I he mea ni te ke ilo ko au ko Jihova: vakai, teu ta ae vai aia oku i he vaitafe, aki ae tokotoko oku i hoku nima, bea e liliu ia koe toto.

18 Bea koe gaahi ika oku i he vaitafe, e mate ia, bea e eho ae vaitafe: bea e fakalilia ae kakai Ijibite ke inu ae vai i he vaitafe.

19 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, Tala kia Elone, Too ho tokotoko, mo ke mafao atu ho nima ki he gaahi vai o Ijibite, ki ho nau vaitafe jii moe vai tafe lahi, ki he gaahi luovai, moe gaahi anovai, koeuhi ke liliu ia koe toto: koeuhi ke ai ae toto i he botu fonua kotoabe o Ijibite, i he gaahi aiaga vai akau, moe gaahi aiaga vai maka.

20 Bea nae fai e Mosese mo Elone, o hage koe fekau a Jihova: bea naa ne hiki hake ae tokotoko o ta'i aki ae vai i he vaitafe i he ao o Felo, moe ao o ene kau tamaioeiki; bea nae liliu ae gaahi vai kotoabe i he vaitafe koe toto.

21 Bea nae mate ai ae ika nae i he vaitafe; bea nae namu eho ae vaitafe, bea ikai faa inu e he kakai Ijibite ae vai oe vaitafe; bea nae ai ae toto i he botu fonua kotoabe o Ijibite.

22 Bea nae fai behe be e he kau fie mana o Ijibite aki e nau gaahi gaue fakalilolilo: oca nae feseka ai ae loto o Felo, bea nae ikai te ne tokaga kiate kinaua, o hage koe folofola a Jihova.

23 Bea foki atu a Felo o hu ki hono fale, bea nae ikai te ne fakatokaga'i hono loto ki he mea ni.

24 Bea nae keli e he kakai Ijibite kotoabe o ofi ki he vaitafe ke ma'u ae vai ke inu; he nae ikai te nau faa inu ae vai mei he vaitafe.

25 Bea nae ojiage ae aho e fitu, hili hono ta'i ae vai lahi e Jihova.

VAHE VIII.

1 *Oku fekau atu ae faga boto.* 8 *Oku kole e Felo kia Mosese.* 12 *Oku ave ia i he lotu a Mosese.* 16 *Oku liliu ae efu koe hutu aia nae ikai faa fui e he kau fie mana.* 20 *Koe gaahi lago.* 25 *Oku mei loto a Felo he tuku ae kakai he alu.* 32 *Oku kei loto feseka.*

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese, Alu kia Felo mo ke tala kiate ia, Oku behe mai e Jihova, Tukuage hoku kakai ke alu, koeuhi ke nau tauhi au.

2 Bea kabau e ikai te ke tukuage akinantolu ke alu, vakai, Teu ta'i ho gaahi botu fonua kotoabe aki ae faga boto:

3 Bea e tubu i he vaitafe ae faga boto o lahi aubito, aia te nau alu hake o hoko ki ho fale, bea ki ho botu mohe, bea ki ho mohega, bea ki he fale o hoo kau tamaioeiki, bea ki hoo kakai, bea ki hoo gaahi gotoumu, bea ki hoo gaahi natuaga ma:

4 Bea e ha'u ae faga boto o hoko kiate koe, bea ki ho kakai, bea ki hoo kau tamaioeiki kotoabe.

5 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, Tala kia Elone, Mafao atu ho nima, mo hoo tokotoko ki he gaahi vaitafe jii moe vai tafe lahi, moe gaahi luo vai, koeuhi ke ha'u ai ae faga boto ki he fonua ko Ijibite.

6 Bea nae mafao atu e Elone hono nima ki he gaahi vai o Ijibite; bea nae alu hake ae faga boto o ufufi ae fonua ko Ijibite.

7 Bea nae fai behe e he kau fie mana aki e nau gaahi gaue fakalilolilo, o nau omi ae gaahi faga boto ki he fonua ko Ijibite.

8 ¶ Bea nae fekau e Felo ke ha'u a Mosese mo Elone, o ne behe, Mo kole kia Jihova, koeuhi ke ne ave iate au mo hoku kakai ae faga boto: bea teu tukuage ae kakai ke alu, koeuhi ke nau fai ae feilaulau kia Jihova.

9 Bea beheage e Mosese kia Felo, Ke ke fekau kiate au, be teu fai fakaku ae hu, koeuhi ko koe, mo hoo kau tamaioeiki, bea mo ho kakai, ke fakaauiha ae faga boto meiate koe mo ho gaahi fale koeuhi ke nau nafa be ki he vaitafe?

10 Bea behe eia, Abogibogi. Bea behe eia, Ke hoko o hage ko hoo lea: koeuhi ke ke ilo ai oku ikai ha toko taha oku hage ko Jihova ko ho mau Otua.

11 Bea e alu meiate koe ae faga boto, bea mei ho gaahi fale, bea mei hoo kau tamaioeiki, bea mei ho kakai: te nau nofo be i he vaitafe.

12 Bea nac alu a Mosese mo Elone mei he ao o Felo: bea nae tagi a Mosese kia Jihova koe mea i he faga boto, aia naa ne omi kia Felo.

13 Bea nae fai e Jihova o hage koe lea a Mosese; bea nae mate ai ae faga boto mei he gaahi fale, moe gaahi botu kakai, bea mei he gaahi goue.

14 Bea naa nau tanaki fakataha ia ki he gaahi fokotuunga: bea nae namu eho ai ae fonua.

15 Bea kuo mamata a Felo oku ai ae fiefie-malie, naa ne fakafefeka a hono loto, o ne tac tokaga kiate kinaua; o hage koc folofola a Jihova.

16 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, Tala kia Elone, Mafao atu ho tokotoko, o ta'i aki ia ae efu oe fonua, koeuhi ke hoko ia koe faga kutu i he fonua kotoabe o Ijibite.

17 Bea naa na fai ia; he nae mafao atu e Elone hono nima moe tokotoko, o ne ta'i ae efu oe kelekele, bea nae liliu ia koe kutu i he tagata moe manu; koe efu kotoabe oe fonua nae hoko ia koe faga kutu i he fonua kotoabe o Ijibite.

18 Bea nae fai e he kau fie mana ke fakatubu ae kutu aki e nau gaue fakalilolilo ka nae ikai te nau lava'i: bea nae ai ae kutu i he tagata moe manu.

19 Bea behe ai e he kau fie mana kia Felo, Koe louhi'i nima eni oe Otua: ka kuo fefeka ae loto o Felo, bea nae ikai tokaga ia kiate kinaua; o hage koe folofola a Jihova.

20 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, Tuu hegihegi hake abogibogi, o tuu i he ao o Felo; vakai, oku ha'u ia ki he vai; o tala kiate ia, oku behe mai a Jihova, Tukuage hoku kakai ke alu, koeuhi ke nau tauhi au.

21 Bea kabau e ikai te ke tukuage hoku kakai, vakai, teu fekau ae gaahi fuifui lago kehekehe kiate koe, bea ki hoo kau tamaioeiki, bea ki ho kakai, bea ki ho gaahi fale: bea koe gaahi fale oe kakai Ijibite e fonu i he gaahi fuifui lago, bea moe kelekele foki oku nau tuu ai.

22 Bea teu vahe'i i he aho koia ae fonua ko Koseni, aia oku nofo ai hoku kakai, e ikai ha fuifui lago i ai; koeuhi ke ke ilo ai ko au ko Jihova i he lotolotoga o mamani.

23 Bea teu ai ae vahaa i hoku kakai mo ho kakai: e hoko abogibogi ae fakailoga ni.

24 Bea nae fai ia e Jihova: bea nae ha'u ae fuifui lago fakamamahi ki he fale o Felo, moe gaahi fale o ene kau tamaioeiki, bea ki he fonua kotoabe o Ijibite: bea nac mau-

mau ae fonua koe mea i he gaahi fuifui lago.

25 ¶ Bea fekau e Felo ke ha'u a Mosese mo Elone, o ne behe, Mo o, o feilaulau ki ho mou Otua i he fonua.

26 Bea talaage e Mosese, Oku ikai lelei ke fai behe: he te mau feilaulau aki ae mea oku fakalilia ai ae kakai Ijibite, kia Jihova ko ho mau Otua: vakai, kabau te mau feilaulau aki ae mea oku fakalilia ai ae kakai Ijibite, i ho nau ao, bea ikai te nau tologaki aki akimautilu ae maka?

27 Te mau alu koe fonogaaga oe aho e tolu ki he toafa, ke feilaulau kia Jihova ko ho mau Otua, o hage ko ene fekau kiate kimautilu.

28 Bea behe e Felo, Teu tuku ke mou alu, koeuhi ke mou feilaulau kia Jihova, ko ho mou Otua i he toafa: ka e ikai te mou alu mamao atu: koia mou hufia au.

29 Bea behe e Mosese, Vakai, oku ou alu meiate koe, bea teu hu kia Jihova koeuhi ke alu ae gaahi fuifui lago ia Felo, bea mei he ene kau tamaioeiki, bea mei hono kakai abogibogi: kae oua naa toe fai fakakāka e Felo i he taofi ae kakai ke oua naa alu ke feilaulau kia Jihova.

30 Bea nae alu kitua a Mosese mei a Felo, o ne hu kia Jihova.

31 Bea nac fai e Jihova o hage koe lea a Mosese: o ne ave ae gaahi fuifui lago mei a Felo, bea mei he ene kau tamaioeiki, bea mei hono kakai; nae ikai kei toe ha taha.

32 Bea nae fakafefeka hono loto e Felo i he aho koia foki, bea nae ikai te ne tuku ae kakai ke alu.

VAHE IX.

1 *Koe mahaki oe faga manu. 8 Koe tautea ahi ue hagatamahi. 13 Ko ene fekau ki he uha maka. 22 Koe tautea ahi ae uha maku. 27 Oku hole e Felo kia Mosese. 35 Oku kei fakafefeka hono loto.*

BEa folofola ai a Jihova kia Mosese, Alu kia Felo, o tala kiate ia, Oku behe mai a Jihova koe Otua oe kakai Hebelu, Tukuage hoku kakai ke alu, koeuhi ke nau tauhi au.

2 He kabau te ke taofi hono tukuage, mo ke buke be akinautolu,

3 Vakai, koe nima o Jihova oku i hoo gaahi manu aia oku i he goue, ki he faga hose, bea ki he faga asi, ki he faga kameli, ki he faga bulu, bea ki he faga sibi: e ai ae mahaki lahi mo mamahi.

4 Bea e vahe'i e Jihova ae gaahi manu a Isileli mei he gaahi manu a Ijibite: bea e ikai ha mea e mate i he mea kotoabe ae fanau a Isileli.

5 Bea nae kotofa e Jihova hono feituulaa, o behe, E fai e Jihova ae mea ni abogibogi i he fonua.

6 Bea nae fai e Jihova ae mea koia i he abogibogi, bea nae mate ai ae gaahi manu a Ijibite; ka koe gaahi manu ae kakai Isileli, nae ikai mate ai ha taha.

7 Bea sekau e Felo, bea vakai, nae ikai mate ha manu e taha i he kakai Isileli. Bea nae fakafekaka ae loto o Felo, bea nae ikai te ne tukuage ae kakai ke alu.

8 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, bea mo Elone, Mo too ae faluku oe efuefu mei he gotoumu, bea tuku ke laku hake ia e Mosese ki lagi i he ao o Felo:

9 Bea e hoko ia koe efu i he fonua kotoabe o Ijibite, bea e hoko ia koe hagatamaki moe vakafoha, ki he tagata moe manu i he fonua kotoabe o Ijibite.

10 Bea naa na too mai ae efuefu oe gotoumu, o na tuu i he ao o Felo: bea laku hake ia e Mosese ki lagi; bea nae hoko ia koe hagatamaki, bea nae tubu ae vakafoha ki he tagata moe manu.

11 Bea nae ikai faa tuu ae kau fie mana i he ao o Mosese koe mea i he hagatamaki; he nae i he kau fie mana ae hagatamaki, bea nae i he kakai Ijibite kotoabe.

12 Bea nae fakafekaka e Jihova ae loto o Felo, bea nae ikai tokaga ia kiate kinaua; o hage koe folofola a Jihova kia Mosese.

13 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, Tuu hegihegi hake i he abogibogi, bea tuu i he ao o Felo, o tala kiate ia, Oku behe mai a Jihova koe Otua oe kakai Hebelu, Tukuage hoku kakai ke alu, koeuhi ke nau tauhi au.

14 He teu fekau ena i eku gaahi tautea kotoabe ki ho loto, bea ki hoo kau tamaioeiki, bea mo ho kakai; koeuhi ke ke ilo ai oku ikai ha toko taha i mamani o hage ko au.

15 He koeni, teu mafao atu hoku nima, koeuhi keu ta'i koe mo ho kakai aki ae mahaki fakaauiha; bea e tuuji koe mei mamani.

16 Bea koe mooni kuou fokotuu koe, koeuhi ke fakaha iate koe eku malohi; bea ke fakago atu ai hoku higoa i mamani kotoabe.

17 Oku ke kei fakahikihiki koe ki hoku kakai, bea oku ikai te ke fie tuku akinautolu ke alu?

18 Vakai, koe feituulaa ni abogibogi, Teu bule ke to ai ae uha maka fakamamahi lahi, nae ikai hano tatau i Ijibite, talu hono fokotuu oia o a'u ki heni.

19 Koia ke ke fekau ni, ke tanaki hoo faga manu mo ia kotoabe oku ke ma'u i he goue; he koe tagata kotoabe moe manu kotoabe aia e ilo i he goue, bea e ikai omi ia ki abi, e to hifo ae uha maka ki ai, bea te nau mate.

20 Bea iloga ia nae manavahe ki he folofola a Jihova i he kau tamaioeiki a Felo, naa ne bule ke buna ene kau tamaioeiki, moe faga manu ki he gaahi fale:

21 Bea koia nae ikai tokaga ki he folofola a Jihova, nae tuku eia ene kau tamaioeiki moe faga manu i he goue.

22 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, Mafao atu ho nima ki lagi: koeuhi ke hoko ae uha-maka ki he tagata moe manu i he fonua kotoabe o Ijibite, bea ki he akau kotoabe oe goue, i he fonua kotoabe o Ijibite.

23 Bea mafao atu hono tokotoko e Mosese ki lagi: bea nae fekau e Jihova ae mana moe uha-maka, bea nae malele ae afi i he fuga fonua; bea nae fakauha maka e Jihova ki he fonua ko Ijibite.

24 Bea nae ai ae uha-maka nae fefofi moe afi, koe mea mamahi aubito, nae ikai hano tatau i he fonua kotoabe o Ijibite talu hono hoko koe buleaga.

25 Bea nae teia e he uha-maka aia kotoabe nae i he goue i he fonua kotoabe ko Ijibite, ae tagata moe manu: bea teia e he uha-maka ae akau jii kotoabe, bea ne feji'i ae akau lahi kotoabe oe goue.

26 Ka koe fonua ko Koseni, aia nae nofo ai ae fanau a Isileli, nae ikai i ai ha uha-maka.

27 ¶ Bea nae fekau e Felo ke ha'u a Mosese mo Elone, o ne behe kiate kinaua, Kuou fai agahala i he feituulaa ni: oku maonioni a Jihova, ka ko au mo hoku kakai oku agahala.

28 Mo hu 'kia Jihova (he kuo lahi,) ke oua naa kei fai ae mana lahi moe uha-maka; bea teu tuku akimoutolu ke alu, bea e ikai te mou tatali.

29 Bea behe e Mosese kiate ia, I he eku hoko leva ki he tua kolo, teu mafao atu hoku nima kia Jihova; bea e tuku leva ae mana, bea e ikai kei to ae uha-maka: koeuhi ke ke ilo ai oku o Jihova a mamani.

30 Ka ko koe mo hoo kau tamaioeiki, oku ou ilo e ikai te mou manavahe kia Jihova koe Otua.

31 Bea nae teia ae falakesi moe baale; he nae fua ae baale, bea kamata fua moe falakesi.

32 Ka koe uite moe lai nae ikai teia, he nae heeki ai tubu hake.

33 Bea alu a Mosese mei a Felo ki he tuua kolo, o ne mafao atu hono nima kia Jihova: bea nae tuku ai ae mana moe uha-maka, bea nae ikai kei to ae uha ki he kelekele.

34 Bea i he mamata a Felo kuo matuu ae uha moe uha-maka moe mana, nae toe fai agahala ia, o fakafekaka hono loto, aia mo ene kau tamaioeiki.

35 Bea nae fefeka ae loto o Felo, bea nae ikai te ne tuku ae fanau a Isileli ke alu: o hage koe folofola a Jihova kia Mosese.

VAHE X.

- 1 *Oku fakaha e he Otua te ne fekau ae faga hee.* 7 *Oku fukaloto'i a Felo e he ene kau tamaioeiki ke tukuage ae hakai Isileli.* 12 *Koe tautea oe gaahi hee.* 16 *Oku kole e Felo kiu Mosese.* 21 *Koe tautea oe bouli.* 24 *Oku kole e Felo kia Mosese.* 27 *Oku toe fefeka hono loto.*

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese, Alu kia Felo: he kuou fakafeseka hono loto, moe loto o ene kau tamaioeiki, koeuhi keu fakaha a eku gaahi fakailoga ni i hono ao:

2 Bea koeuhi ke ke tala i he teliga o ho foha, moe fānau a ho foha, ae gaahi mea kuou fai i Ijibite, mo eku gaahi fakailoga, aia kuou fai i ho nau ao; koeuhi ke mou ilo ko au ko Jihova.

3 Bea nae alu a Mosese mo Elone kia Felo, o na behe kiate ia, Oku behe mai a Jihova koe Otua oe kakai Hebelu, E tuku afe hoo tae fakavaivai koe i hoku ao? tuku hoku kakai ke alu, koeuhi ke nau tauhi au.

4 Bea kabau te ke tasofi ae tukuage o hoku kakai, vakai, teu omi ae faga hee ki ho fonua abogibogi:

5 Bea te nau ufiufi ae fuga oe fonua, bea e ikai faa mamata e ha toko taha ki he kelekele: bea te nau kai o oji hono toe oia nae hao, aia nae toe iate kimoutolu mei he uha-maka, bea te nau kai ae akau kotoabe oku tubu i he goue kiate kimoutolu:

6 Bea te nau fakabito ho gaahi fale, moe gaahi fale o hoo kau tamaioeiki, moe gaahi fale oe kakai Ijibite kotoabe; aia nae ikai mamata ai a hoo gaahi tamai, be koe nau gaahi kui, talu ae aho naa nau i he fonua o a'u ki he aho ni. Bea nae tafoki ia o alu mei he ao o Felo.

7 Bea behe e he kau tamaioeiki a Felo kiate ia, E fefe'i hono fuoloa moe kei iate kitautolu ae tagata ni koe tauhele? tuku ae kau tagata ke alu, koeuhi ke nau tauhi a Jihova ko ho nau Otua: oku teeki ai te ke ilo kuo auha a Ijibite?

8 Bea nae toe omi a Mosese mo Elone kia Felo: bea behe eia kiate kinaua, Alu o tauhi a Jihova ko ho mou Otua: ka kohai akinautolu e alu?

9 Bea behe e Mosese, Te mau alu moe mau fānau jii moe mau mātua, mo ho mau gaahi foha, mo ho mau gaahi ofefine, ae mau faga sibi moe mau faga manu lalahi: he oku tonu ke mau fai ha katoaga kia Jihova.

10 Bea behe eia kiate kinaua, Ke iate kimoutolu behe be a Jihova, o kabau teu tuku akimoutolu ke alu mo hoo mou fānau iki: vakai ki ai; he oku i ho mou ao ae kovi.

11 E ikai behe: ka e alu be akimoutolu oku tagata, bea tauhi a Jihova; he koia ne

mou kole ki ai. Bea nae kabuji ai akinaua mei he ao o Felo.

12 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, Mafao atu ho nima ki he fonua ko Ijibite ki he faga hee, koeuhi ke nau alu hake ki he fonua ko Ijibite, o kai ae akau kotoabe oe fonua, io, aia kotoabe oku toe i he uha-maka.

13 Bea nae mafao atu ae tokotoko o Mosese, ki he fonua ko Ijibite, bea nae omi e Jihova ae matagi hahake ki he fonua i he aho koia, bea moe bo kotoa koia; bea kuo bogibogi ai, nae omi e he matagi hahake ae faga hee.

14 Bea nae alu hake ae faga hee ki he botu fonua kotoabe o Ijibite, o tuu i he gaahi botu kotoabe o Ijibite; koc mea fakamamahi aubito: nae ikai ha faga hee behe i mu'a, bea e ikai ha toe hee behe amui.

15 He naa nau ufiufi ae fuga fonua kotoabe, koia nae fakabouli ai ae fonua: bea nae kai ae akau kotoabe oe fonua, moe fua kotoabe oe gaahi akau nae toe i he uha-maka: bea nae ikai ha mea mata e toe i he gaahi akau be i he gaahi louakau oe goue, i he fonua kotoabe o Ijibite.

16 ¶ Bea nae fekau fakatootoo e Felo ke ha'u a Mosese mo Elone; o ne behe, Kuou fai agahala kia Jihova, ko ho mou Otua, bea mo kimoua.

17 Bea koeni, oku ou kole kiate koe, fakamolemole eku agahala i he mea ni be taha, bea fakakolekole kia Jihova ko ho mou Otua, koeuhi ke ne ave be iate au ae mate ni.

18 Bea nae alu ia mei he ao o Felo, o hu kia Jihova.

19 Bea liliu e Jihova ae fuu matagi malohi mei luluga, aia naa ne ave ae faga hee, o li ia ki he tahi Kulokula; nae ikai ke toe ha hee e taha i he botu fonua kotoabe o Ijibite.

20 Ka nae fakafeseka e Jihova ae loto o Felo, bea nae ikai te ne tuku ae fānau a Isileli ke alu.

21 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, Mafao hake ho nima ki lagi, koeuhi ke hoko ai ae fakabouli ki he fonua kotoabe o Ijibite, io, ae bouli matolu.

22 Bea nae mafao hake hono nima e Mosese ki lagi; bea hoko ae bouli matolu i he fonua kotoabe o Ijibite i he aho e tolu:

23 Nae ikai te nau femataki akinautolu, bea nae ikai tuu hake ha toko taha mei hono botu i he aho e tolu: ka nae māmagia ae fānau a Isileli i ho nau gaahi nofoaga.

24 ¶ Bea nae ui e Felo kia Mosese, o ne behe, Mou alu, o tauhi a Jihova: kae tuku hoo mou faga sibi, moe faga manu lalahi; kae alu hoo mou gaahi fānau jii mo kimoutolu.

25 Bea nae behe e Mosese, Ka te ke tuku mai ae gaahi feilaulau foki moe gaahi feilaulau tutu, koeuhi ke mau feilaulau aki kia Jihova ko ho mau Otua.

26 E alu e mau gaahi faga manu mo kimautolu; e ikai tuku ki mui ha bejibeji be taha; koeuhi te mau too mei ai aia te mau tauhi aki a Jihova ko ho mau Otua: bea oku ikai te mau ilo bau, aia te mau tauhi aki a Jihova, kae oua ke mau hoko ki ai.

27 ¶ Ka nae fakafefeka e Jihova ae loto o Felo, bea nae-ikai te ne tukuage akinautolu ke alu.

28 Bea talaage e Felo kiate ia, Alu koe iate au, vakai kiate koe, oua naa ke toe jio ki hoku mata; he koe aho koia te ke mamata ai ki hoku mata te ke mate.

29 Bea behe e Mosese, Kuo ke lea lelei, e ikai teu toe mamata ki ho mata.

VAHE XI.

- 1 *Oku fehau e he Otua ki he kakai Isileli he hule ae gaahi teuga mei ho nau hangaabi.*
4 *Oku valoki aki a Felo e Mosese ae mate oe uluaki fanau.*

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese, Oku toe taha be ae tautesa teu omi kia Felo mo Ijibite; hili ia, te ne tuku ke mou alu i heni: bea ka sekau ia ke mou alu, koe mooni te ne kabuji akimoutolu ke alu kotoabe i heni.

2 Ke ke lea i he teliga oe kakai, bea tuku ke nau kole taki taha ae tagata i hono kaugaabi, moe fefine kotoabe i hono kaugaabi, ae gaahi teuga siliva, moe teuga koula.

3 Bea nae fakaoefina e Jihova ae kakai i he ao oe kakai Ijibite. Kae mu'a hake foki, nae ogoogo lahi aubito ae tagata ko Mosese i he fonua ko Ijibite, i he ao oe kau tamaioeiki a Felo, bea moe ao oe kakai.

4 Bea behe e Mosese, Oku behe mai a Jihova, E feounga moe tuuabo teu alu atu ki he lotolotoga o Ijibite:

5 Bea e mate ae uluaki fanau kotoabe i he fonua ko Ijibite, mei he uluaki fanau a Felo oku nofo i hono nofoaga, o a'u ki he uluaki fanau ae kaunaga oku muimui i he mea momoji; bea moe uluaki fanau kotoabe oe gaahi manu.

6 Bea e ai ae tagi lahi i he gaahi botu kotoabe oe fonua ko Ijibite, aia nae ikai hano tatau i mu'a, bea e ikai toe ai ha mea behe.

7 Ka koe fanau a Isileli, e ikai ha kuli e taha ke ne ue'i hono elelo ki ai, ki ha tagata be ki ha manu: koeuhi ke mou ilo kuo fai kehekehe e Jihova ki he kakai Ijibite moe kakai Isileli.

8 Bea ko kinautolu ni ko hoo kau tamaioeiki kotoabe, te nau alu hifo kiate au, o nau bunou hifo akinautolu kiate au, o behe, Ke ke alu koe, bea moe kakai kotoabe oku muimui iate koe; bea hili ia, teu alu ki tuua. Bea nae alu ia kituua mei a Felo oku ita lahi.

9 Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, E ikai tokaga a Felo kiate kimoua: koeuhi ke fakalahi ai eku gaahi mea mana i he fonua ko Ijibite.

10 Bea nae fai e Mosese mo Elone ae gaahi mana ni kotoabe i he ao o Felo: bea nae fakafefeka e Jihova ae loto o Felo, koia nae ikai te ne tukuage ae fanau a Isileli ke alu mei hono fonua.

VAHE XII.

- 1 *Oku fakakehe ae kamataga oe tau.* 3 *Oku fokoturu ae katoaga oe Laka-atu.* 11 *Ko hono fua fai ae katoaga koia.* 15 *Koe ma tae fakalevani.* 29 *Oku tamate'i ae uluaki fanau.* 31 *Oku kabuji ae fanau a Isileli mei he fonua.* 37 *Oku nau ha'u ki Sukote.* 43 *Koe fehau ki he katoaga oe Laka-atu.*

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese mo Elone i he fonua ko Ijibite, o behe,

2 Koe mahina ni e iate kimoutolu koe kamataga oe gaahi mahina: e iate kimoutolu ia koe uluaki mahina i he ta'u.

3 ¶ Mo lea ki he kakai fakataha kotoabe o Isileli, o behe, I hono hogofulu oe aho oe mahina ni, te nau too kiate kinautolu taki taha e he tagata ha lami, o fakatatau ki he fale oe gaahi tamai, koe lami ki he fale:

4 Bea kabau oku toko jii ae kau nofoaga ki ha lami, ke too ia eia mo hono kaugaabi oku na fale vaofi o fakatatau ki hono lau oe kakai; koe tagata kotoabe e kau ia o fakatatau mo ene kai i ho mau lau ki he lami.

5 E haolaoa a hoo mo mo lami tae hano mele, koe manu tagata i hono uluaki ta'u: te mou too ia mei he faga sibi, be mei he faga koji.

6 Bea te mou talitalifaki aki ia o a'u ki hono hogofulu ma fa oe aho oe mahina koia: bea e tamate'i ia e he fakataha kotoabe ae fanau a Isileli i he efasi bouli.

7 Bea te nau ave a hono toto o vali aki ia ae bou e ua, moe akau fakalava i he ulu matataba oe gaahi fale oku nau kai ai ia.

8 Bea te nau kai hono kakano i he bo koia, kuo tunu aki ae afi, moe ma tae fakalevani; te nau kai ia moe gaahi louakau kona.

9 Oua naa kai ota ia, be haka i he vai, ka koe tunu be aki ae afi: ko hono ulu, moe kau va'e, mo hono totooga.

10 Bea oua naa fakatoe hano botu ki he abogibogi; bea koia oku toe ki he abogibogi te mou tutu aki ae afi.

11 ¶ Bea te mou kai behe ia; kuo nonoo ho mou vala, kuo ai ho mou tobuva'e i ho mou va'e, mo ho mou tokotoko i ho mou nima; bea te mou kai fakatootoo ia; koe Laka-atu ia a Jihova.

12 He teu alu o aji i he fonua o Ijibite he bo ni, bea teu ta'i ae uluaki fanau kotoabe i

he fonua ko Ijibite, ae tagata moe manu; bea koe gaahi otua o Ijibite teu fai eku fakaaauha ki ai: Ko au ko Jihova.

13 Bea koe toto, e hoko koe fakailoga ia kiate kimoutolu i he gaahi fale oku mou i ai: o kau ka mamata ki he toto, teu laka atu iate kimoutolu, bea e ikai ha fakaaauha kiate kimoutolu ke mou mate ai, o kau ka ta'i ae fonua ko Ijibite.

14 Bea koe aho ni e iate kimoutolu ke fakamanatu: bea te mou tauhi ia o fai ae katoaga kia Jihova i ho mou gaahi toutagata tuku fakaholo: te mou tauhi ia koe katoaga i he tuutuuni taegata.

15 Koe aho e fitu te mou kai ma tae fakalevani; io, i hono uluaki aho te mou tukuage ae levani mei ho mou gaahi fale: he koia oku kai ha ma kuo fakalevani mei he uluaki aho o a'u ki hono fitu oe aho, e motuhi ia mei Isileli.

16 Bea e fai i he uluaki aho ae fakataha maonioni, bea e fai ekimoutolu i hono fitu oe aho ae fakataha maonioni: e ikai ha gaue e taha e fai i ai, ka koeuhi koe kai e he tagata kotoabe, koia be e gofua ke fai.

17 Bea te mou tokaga ki he katoaga oe ma tae fakalevani; koeuhi i he aho totonu koe ni, kuou omi ai ho mou gaahi kau tau mei he fonua ko Ijibite: koia te mou tauhi ai ae aho ni i ho mou toutagata kotoabe i he tuutuuni taegata.

18 ¶ I he uluaki mahina, i hono hogofulu ma fa oe aho oe mahina, i he efiafi, te mou kai ae ma tae fakalevani, o a'u ki hono uofulu ma taha oe aho oe mahina i he efiafi.

19 I he aho e fitu e ikai ilo ha levani i ho mou gaahi fale; he koia oku kai aia kuo fakalevani, e motuhi ia mei he fakataha o Isileli, be ko ha muli ia, be ko ha tubu i he fonua.

20 E ikai te mou kai ha mea kuo i ai ae levani; i ho mou gaahi nofoaga kotoabe te mou kai ma tae fakalevani.

21 ¶ Bea nae toki fekau e Mosese ke ha'u ae kau mātua kotoabe o Isileli, o ne behe kiate kinautolu, Vahe'i o too kiate kimoutolu ae lami o fakatatau ki ho mou gaahi kau nofoaga o tamate'i ae Laka-atu.

22 Bea te mou too ae u isobe o unu ia ki he toto oku i he ibu, o vali ae botu fakalava moe bou e ua oe mataba aki ae toto aia oku i he ibu; bea e ikai alu ha toko taha i he mataba o hono fale ki tuua kae oua ke bogibogi hake.

23 Koeuhi e haele atu a Jihova ke ta'i ae kakai Ijibite: bea ka afio ia ki he toto i he botu fakalava moe bou e ua, e laka atu a Jihova i he mataba, bea e ikai te nē tuku ae fakaaauha ke hu ki ho mou fale ke ta'i akimoutolu.

24 Bea te mou tokaga mau ki he mea ni, koe fekau kiate koe mo ho gaahi foha o tagata.

25 Bea e behe, oka mōu ka hoko atu ki he fonua aia e foaki e Jihova kiate kimoutolu, o hage ko ene talaofa, te mou fai ae gaue ni.

26 Bea e hoko o behe, oka fehui hoo mou fānau kiate kimoutolu, Koea hono uhiga oe gaue ni?

27 Te mou behe, Koe feilaulau ia oe Laka-atu a Jihova, aia naa ne laka atu i he gaahi fale oe fānau a Isileli i Ijibite, i he ene ta'i ae kakai Ijibite, o ne fakamoui ho mau fale. Bea nae fakabunou hifo ho nau ulu e he kakai o hu.

28 Bea nae alu ae fānau a Isileli, o fai o hage koe fekau a Jihova kia Mosese mo Elone, nae behe e nau fai.

29 ¶ Bea nae hoko o behe, i he ene tuuabo, nae ta'i e Jihova ae uluaki fānau kotoabe i he fonua ko Ijibite, mei he uluaki fānau a Felo nae nofo i he nofoaga fakatu'i o a'u ki he uluaki fānau ae bobula i he fale fakabobula; bea moe uluaki tubu kotoabe oe faga manu.

30 Bea nae tuu hake a Felo i he bo, aia mo ene kau tamaioeiki kotoabe, moe kakai Ijibite kotoabe; bea nae ai ae tagi lahi i Ijibite: he nae ikai hala ha fale i he tae i ai ha taha kuo mate.

31 ¶ Bea nae fekau eia i he bouli ke ha'u a Mosese mo Elone, o ne behe, Tuu hake, bea mo alu atu mei hoku kakai, akimoua bea moe fānau a Isileli: bea mou alu o tauhi a Jihova, o hage ko hoo mou lea.

32 Ave mo hoo mou gaahi faga sibi, mo hoo mou faga manu, o hage ko hoo mou tala, bea mo alu; bea moe tabuaki foki au.

33 Bea nae fai malohi e he kakai Ijibite ki he kakai, koeuhi ke nau tukuage fakatootoo akinautolu ke alu mei he fonua; he naa nau behe, Kuo tau mate kotoabe.

34 Bea nae too e nau ma e he kakai i he heeki ai ae levani; moe nau gaahi natuaga ma, kuo ha'i fakataha moe nau gaahi kofu ki ho nau uma.

35 Bea nae fai e he fānau a Isileli o fakata-tau ki he lea a Mosese; naa nau kole mei he kakai Ijibite ae gaahi teuga siliva, moe teuga koula, moe gaahi kofu;

36 Bea nae fakaoeina e Jihova ae kakai i he ao oe kakai Ijibite, koia naa nau tuku ai kiate kinautolu ae gaahi mea. Bea naa nau fakamajiva'i ae kakai Ijibite.

37 ¶ Bea fonoga ai ae fānau a Isileli mei Lamisiki ki Sukote, koe kau tagata haele, koe toko ono kilu nai, kae umaa ae fānau.

38 Bea nae alu mo kinautolu ae gaahi kakai kehe toko lahi: moe gaahi faga sibi moe faga manu, ae fuu faga manu lahi.

39 Bea naa nau ta'o ae gaahi foki ma tae ha levani, i he ma naa nau omi mei Ijibite, he nae ikai ai ae levani; koeuhi nae kabuji akinautolu mei Ijibite, bea nae ikai te nau faa tatali, bea nae teeki te nau teuteu haa nau meaki.

40 ¶ Bea koe nofo aunoko ae fanau a Isileli, aia nae nofo i Ijibite, koe ta'u e fageau ma tolugofulu.

41 Bea hili ae ta'u e fageau ma tolugofulu, bea hoko o behe, io, nae hoko i he aho be koia, ae alu ai ae gaahi kau tau a Jihova mei he fonua ko Ijibite.

42 Koe bo koia ke tokaga lahi ki ai maa Jihova koeuhi ko ene omi akinautolu mei he fonua ko Ijibite: koe bo eni ia o Jihova ke fakamanatu ki ai e he fanau a Isileli, i ho nau toutagata kotoabe.

43 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese mo Elone, Ko eni ae tuutuuni oe Laka-atu: E ikai kai ia e ha muli:

44 Ka koe tamaioeiki ae tagata kotoabe kuo fakatau aki ae baaga, hili hao kamu ia, e toki kai ia eia.

45 E ikai kai ia e ha muli, be ha tamaioeiki gaue totogi.

46 E kai ia i he fale be taha; oua naa ke ave kituaa mei he fale ha koga jii oe kakano; bea oua naa mou fejii hano hui.

47 E fai ia e he fakataha kotoabe o Isileli.

48 Bea ka aunoko ha muli kiate koe, bea loto ia e fae ai ae laka-atu kia Jihova, tuku ke kamu ene kakai tagata kotoabe, bea e toki gofua ke ha'u ia o fai: bea e tatau ia mo ha toko taha nae tubu i he fonua: e ikai kai ia e ha toko taha oku tae kamu.

49 E ai ae fonoko be taha kiate ia oku tubu i he fonua, bea ki he muli oku aunoko iate kimoutolu.

50 Bea nae fai behe e he fanau kotoabe a Isileli; o hage koe fekau a Jihova kia Mosese mo Elone, nae behe e nau fai.

51 Bea nae hoko i he bo be koia, ae omi e Jihova ae fanau a Isileli kituaa mei he fonua ko Ijibite i ho nau gaahi kogakau.

VAHE XIII.

1 *Oku fakatabu'i ae uluaki fanau ma ae Otua,*
3 *Oku fekau he manatu ki he laka-atu.*
11 *Oku vahe'i ae uluaki fanau ae manu.*
17 *Oku alu ae fanau a Isileli mei Ijibite,*
bea hikitagata ae hui o Josefa. 20 *Oku nau hoko ki Etami.* 21 *Oku tahi akinautolu e he Otua aki ae bou oe ao, moe bou oe afi.*

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

2 Fakatabu'i maaku ae uluaki fanau kotoabe, koia kotoabe oku fakaava ae manava i he fanau a Isileli, i he tagata moe manu: oku aaku ia.

3 ¶ Bea behe e Mosese ki he kakai, Manatu ki he aho ni, aia kuo mou ha'u ai mei Ijibite, mei he fale fakabobula: he kuo omi akimoutolu e Jihova mei he botu ni i he nima malohi: oua naa kai ha ma kuo fakalevani.

4 Kuo mou hao mai he aho ni i he mahina ko Abibi.

5 ¶ Bea ka omi koe e Jihova ki he fonua oe kau Kenani, moe kau Heti, moe kau Amoli, moe kau Hevi, moe kau Jebusi, aia naa ne fuakava ai ki hoo gaahi tamai ke foaki kiate koe, ae fonua mahu tafea i he hua huhu moe honi, te ke fai ae gaue ni i he mahina ni.

6 I he aho e fitu te ke kai ma tae ai ha levani, bea e fai i hono fitu oe aho ae katoaga kia Jihova.

7 E kai ae ma tae fakalevani i he aho e fitu; bea e ikai ha ma kuo ai ki ai ha levani e ilo iate koe, bea e ikai ilo ha levani iate koe i hoo gaahi botu kotoabe.

8 ¶ Bea te ke fakaha ki ho foha i he aho koia, o behe, *Oku fai eni*, koeuhi koe mea koia aia nae fai e Jihova kiate au, i he eku hao mei Ijibite.

9 Bea e iate koe ia koe fakailoga i ho nima, bea koe mea fakamanatu i he vahaa o ho mata, koeuhi ke i ho gutu ae fonoko a Jihova: he kuo omi koe e Jihova mei Ijibite i he nima malohi.

10 Koia ke ke tauhi ai ae fekau ni i hono faahita'u tukufakaholo i he ta'u kotoabe.

11 ¶ Bea e behe, i he omi koe e Jihova ki he fonua oe kau Kenani, o hage ko ene fuakava kiate koe mo hoo gaahi tamai, o ne foaki ia kiate koe,

12 Te ke vahe'i maa Jihova aia kotoabe oku fakaava ae manava, bea moe uluaki fanau kotoabe oku tubu i he manu oku ke ma'u: koe manu tagata oku a Jihova ia.

13 Bea koe uluaki fanau ae asi te ke huhui aki ae lami: bea kabau e ikai te ke huhui ia, te ke fejii hono kia: bea koe uluaki fanau kotoabe i hoo fanau tagata te ke huhui.

14 ¶ Bea e behe oka fehui e ho foha kiate koe amui, o behe, Koeha eni? Te ke tala o behe kiate ia, Nae omi akinautolu e Jihova mei Ijibite, mei he fale fakabobula i he nima malohi.

15 Bea i he ikai fie tuku mai akinautolu e Felo, nae tamate'i e Jihova ae uluaki fanau kotoabe i he fonua ko Ijibite, ae uluaki fanau ae tagata moe uluaki fanau ae manu: koia oku ou feilaulau aki ai kia Jihova ae fanau tagata kotoabe, oku fakaava ae manava: ka koe uluaki tubu kotoabe o eku fanau oku ou huhui.

16 Bea e hoko ia koe fakailoga ki ho nima, moe mea fakamanatu ki ho lae: he nae omi akimantolu mei Ijibite e Jihova i he nima malohi.

17 ¶ Bea koeni, i he tukuage ae kakai e Felo ke nau alu, nae ikai tatakai akinautolu e he Otua i he hala oe fonua oe kau Filiitia, ne ogo hono ofi ia; he nae behe e he Otua, Telia naa fakatamala ae kakai i he e nau mamata ki he tau, bea te nau foki ki Ijibite.

18 Ka nae tatakai e he Otua ae kakai ke afe

i he hala oe toafa oe tahi Kulokula : bea nae hiki teuteu tau be ae fānau a Isileli mei he fonua ko Ijibite.

19 Bea nae hikitaga e Mosese ae hui o Josesa ke ave : he naa ne sakafuakava'i totonu ae fānau a Isileli, o behe, Koe mooni e aahi ae Otua kiate kimoutolu ; bea te mou hikitaga hoku hui o ave mei heni mo kimoutolu.

20 ¶ Bea naa nau fonoga mei Sukote, o nau abitaga i Etami, i he vee toafa.

21 Bea nae haele o muomua iate kinautolu a Jihova i he bou ao i he aho, ke tataki akinautolu i he hala : bea moe bou ahi i he bouli, ke fakamāma kiate kinautolu ; ke nau alu aho, mo alu i he bouli :

22 Nae ikai te ne hiki o ave ae bou ao i he aho, be koe bou ahi i he bouli mei he ao oe kakai.

VAHE XIV.

1 *Oku akonahi i e he Otua ae kakai Isileli i he e nau fonoga.* 5 *Oku tuli akinautolu e Felo.* 10 *Oku lānga ae kakai Isileli.*

13 *Oku fakafemalie i akinautolu e Mosese.* 19 *Oku hiki o tuu ki mui ae ao.* 21 *Oku fonoga ae kakai Isileli o aji i he tahi Kulokula.* 23 *Oku lomaki i ai ae kakai Ijibite.*

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese, o beheage,

2 Tala ki he fānau a Isileli ke nau afe o abitaga i he ao o Bi-heloti, i he vahaa o Mikitoli moe tahi, o haga tonu ki Beali-sefoni : mou abitaga i he fengai moia o ofi ki tahi.

3 Kocuhi e lea a Felo ki he fānau a Isileli, Kuo nau efiha i he fonua, kuo bunujia akinautolu e he toafa.

4 Bea teu fakafefeka ae loto o Felo, kocuhi ke ne tuli akinautolu ; bea teu ogolelei ai ia Felo mo ene kau tau kotoabe ; ke ilo ai e he kakai Ijibite ko Jihova au. Bea naa nau fai ia.

5 ¶ Bea nae tala ki he tu'i o Ijibite kuo hola ae kakai : bea nae kovi leva ae loto o Felo, mo ene kau tamaioeiki ki he kakai, bea nau behe, Koeha kuo tau fai ai ae mea ni, ke tuku a Isileli ke alu mei he e nau tauhi akinautolu ?

6 Bea naa ne teu'i leva ene jaliote, o ne ave a hono kakai mo ia :

7 Bea ne ave ae jaliote fili e onogean, moe gaahi jaliote kotoabe o Ijibite, bea nae taki taha kotoabe a hono eiki tau.

8 Bea nae fakafefeka e Jihova ae loto o Felo koe tu'i o Ijibite, bea naa ne tuli ki he fānau a Isileli : bea nae alu atu ae fānau a Isileli moe nima maolunga.

9 Ka nae tuli akinautolu e he kakai Ijibite, koe faga hose kotoabe, moe gaahi jaliote o Felo, me ene kau tagata heka hose, mo ene tau, o nau ma'u akinautolu i he e nau abi-

taga o ofi ki tahi, i he botu o Bi-heloti, i he ao o Beali-sefoni.

10 ¶ Bea i he unuunu o ofi a Felo, bea haga hake ae mata oe fānau a Isileli, bea vakai, oku tuli akinautolu e he kakai Ijibite ; naa nau manavahe lahi : bea tagi kalaga ae fānau a Isileli kia Jihova.

11 Bea naa nau behe kia Mosese, Nae ikai ha tanuaga i Ijibite, koia kuo ke omi ai akinautolu ke mate i he toafa ? koeha kuo ke fai behe ai kiate kinautolu, ke fetuku akinautolu mei Ijibite ?

12 Ikai koe lea eni naa mau tala kiate koe i Ijibite, o behe, Tuku ai be akinautolu, koe-uhi ke mau tauhi ae kakai Ijibite ? He ta ne lelei lahi e mau tauhi ae kakai Ijibite, i he e mau mate i he toafa.

13 ¶ Bea behe e Mosese ki he kakai, Oua te mou manavahe, tuu fakalogologo be, o mamata ki he fakamoui a Jihova, aia te ne fakaha kiate kimoutolu he aho ni : he koe kakai Ijibite kuo mou mamata ki ai he aho ni, e ikai te mou toe mamata ki ai o lauiku-oga.

14 E tau a Jihova maa moutolu, bea te mou fakalogo be.

15 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, Koeha oku ke tagi ai kiate au ? lea ki he fānau a Isileli ke nau alu atu be.

16 Ka ke hiki hake ho tokotoko, o mafao atu ho nima ki tahi, o fukavaeua ia : bea e alu ae fānau a Isileli i he kelekele momoa i he loto tahi.

17 Bea ko au, vakai, teu fakafefeka ae loto oe kakai Ijibite, bea te nau muimui iate kinautolu ; bea teu ma'u ae ogoogo ia Felo, bea mo ene kau tau kotoabe, mo ene gaahi jaliote, mo ene kau tagata heka hose.

18 Bea e ilo e he kakai Ijibite ko au ko Jihova, hili ae fakaogogo au ia Felo, mo ene gaahi jaliote, mo ene kau tagata heka hose.

19 ¶ Bea koe agelo ae Otua, aia nae alu muomua i he fonoga o Isileli, nae hiki o alu kimui iate kinautolu ; bea koe bou oe ao nae hiki ia mei ho nau ao, o tuu kimui iate kinautolu :

20 Bea nae ha'u ia o tuu i he vahaa oe kakai Ijibite moe kakai Isileli ; bea koe ao ia moe fakabouli kiate kinautolu na, ka nae fakamāma ia kiate kinautolu ni : koia nae ikai hoko ai ae taha ki he taha i he bo kotoa koia.

21 Bea nae mafao atu ae nima o Mosese ki tahi ; bea nae bule a Jihova ke foki ae tahi i he matagi malohi mei hahake, i he bo kotoa koia, o ne gaahi ae tahi ke momoa, bea nae vaeua ae gaahi vai.

22 Bea nae alu momoa ae fānau a Isileli i he loto tahi : bea koe a kiate kinautolu ae vai i he nima toomatan, moe nima toohema.

23 ¶ Bea tuli e he kakai Ijibite, o nau alu o muimui iate kinautolu ki loto tahi, io, ae gaahi hose kotoabe a Felo, mo ene gaahi jaliote, moe kau heka hose.

24 Bea i he hoko ae lakaga leo bogibogi, nae afo a Jihova ki he kau tau o Ijibite mei he bou oe afo moe ao, o ne veuveuki ae tau ae kakai Ijibite,

25 O ne too ae meateka mei he e nau gaahi jaliote; koia nae tohogataa ai: bea behe e he kakai Ijibite, Ke tau hola mei he ao o Isileli; he oku tau maa nautolu a Jihova kiate kinautolu Ijibite.

26 ¶ Bea solofola a Jihova kia Mosese, Mafao atu ho nima ki tahi, koeuhi ke toe ha'u ae tahi ki he kakai Ijibite, bea ki he e nau gaahi jaliote, bea moe kau tagata heka hose.

27 Bea mafao atu ae nima o Mosese ki tahi, bea bogibogi ai, nae toe tau mai ae tahi i he ene malohi; bea hola ai ae kakai Ijibite; ka nae liaki e Jihova ae kakai Ijibite i loto tahi.

28 Bea nae tau mai ae tahi, o lomaki'i ae gaahi jaliote a Felo, moe kau tagata heka hose, bea moe tau kotoabe nae ha'u ki tahi o tuli akinautolu; nae ikai ke toe ha nau toko taha.

29 Ka nae alu be ae finau a Isileli i he momoa i loto tahi: bea koe a maka ae tahi kiate kinautolu i he nima toomatau, moe too-hema.

30 Nae behe hono fakamoui e Jihova a Isileli i he aho koia mei he nima oe kakai Ijibite; bea nae mamata a Isileli ki he kakai mate o Ijibite, i he matātahi.

31 Bea nae mamata a Isileli ki he gaue lahi koia, aia nae fai e Jihova ki he kakai Ijibite; bea nae manavahe ae kakai kia Jihova, o tui kia Jihova, mo ene tamaioeiki ko Mosese.

VAHE XV.

1 Koe hiea a Mosese. 22 Oku ficeimu ae haka. 23 Oku kona ae vai o Malu. 25 Oku fakameli ia e he akau. 27 Koe vai moui e hogofulu ma ua i Elimi, moe akau koe boga e fitugofulu.

BEA nae toki hiya e Mosese moe finau a Isileli ae hiva ni kia Jihova, o nau behe, Teu hiva kia Jihova, he kuo ne ikuna fakamanavahe: koe hose mo ia oku heka ai kuo ne li ki loto tahi.

2 Ko hoku malohi mo eku hiva a Jihova, bea kuo hoko ia ko hoku fakamoui: ko hoku Otua ia, bea teu teuteu moona ae fale nofo-aga; koe Otua o eku tamai, bea teu fakahi-kihiki ia.

3 Oku toa a Jihova i he tau: ko Jihova hono huafa.

4 Koe gaahi jaliote a Felo mo ene kau tau kuo ne li ki tahi: ko enegaahi eiki tau ogo-ogo kuo ne lomaki'i foki i he tahi Kulokula.

5 Kuo ufufi akinautolu e he loloto: naa

nau galo hifo ki he kiliji tahi o hage koe foi maka.

6 Ko ho nima toomatau e Jihova kuo ogo-ogolelei lahi i he malohi; ko ho nima toomatau e Jihova kuo ne laiki ke ikiiki ae fili.

7 Bea i hono lahi o hoo mafimafi kuo ke fulihi akinautolu nae tau hake kiate koe: naa ke sekau atu ho houhau, aia naa ne fakaauiha akinautolu o hage koe veve.

8 Bea i he manava malohi o ho fofoga, nae tanaki fakataha ai ae gaahi vai, nae tau tonu ae gaahi vai o hage ha eji, bea nae mohe ae loloto i loto tahi.

9 Nae behe e he fili, Teu tuli, teu lava'i, teu valaveha ae koloa oe vete; e makona eku holi kiate kinautolu; teu unuhi hake eku heleta, e fakaauiha e hoku nima akinautolu.

10 Naa ke ifi aki hoo matagi, bea nae ufufi akinautolu e he tahi: naa nau galo hifo o hage koe ukamea i he loto moana.

11 E Jihova kohai i he gaahi otua, oku tatau moe afiona? kohai oku hage koe afiona, oku ke naunauia i he maonioni, oku ke fakamanavahe i he fakamalo, oku ke fai ae gaahi mea fakaofo?

12 Naa ke mafao atu ho nima toomatau, nae folo hifo akinautolu e he kekekele.

13 Nae tataki atu e he afiona i hoo aloofa ae kakai aia naa ke huhu'i: kuo ke fakahi-nohino akinautolu i hoo mafimafi ki ho afi-aga maonioni.

14 E fanogo ae kakai, bea manavahe: e bukea i he mamahi ae kakai o Filisitia.

15 E ofo ai ae gaahi eiki o Itomi; e bukea i he tetetele ae kau tagata malohi o Moabe; e vai o oji ai ae kakai kotoabe o Kenani.

16 E to ae manavahe moe ilifia kiate kinautolu: i hono lahi o ho nima te nau logo mate be o hage ha maka: kae oua ke hoko atu ho kakai, E Jihova, ke oua ke hoko atu ae kakai, aia kuo ke fakataui:

17 Bea te ke omi akinautolu ki ai, o to akinautolu i he mougā o ho tofia, i he botu, e Jihova, aia kuo ke teu'i ke ke afo ki ai, i he Botu tobu tabu, E Eiki, aia kuo fokotuu mau e ho nima.

18 E bule a Jihova o lauikuoga bea taegata.

19 He nae alu ae hose a Felo mo ene gaahi jaliote, mo ene kau tagata heka hose ki tahi, bea nae toe omi e Jihova ae tahi kiate kinautolu; ka nae alu ae finau a Isileli i he momoa i loto tahi.

20 ¶ Bea nae too e Miliame koe balofita fefine koe tuofefine o Elone, ae kihi lali kili'i manu i hono nima; bea nae muimui iate ia ae kau fefine kotoabe moe nau gaahi lali moe mee.

21 Bea nae talia akinautolu e Miliame, o behe, Mou hiya kia Jihova, he kuo ne ikuna fakamanavahe: koe hose mo ia oku heka ai kuo ne li ki tahi.

22 ¶ Bea nae omi e Mosese a Isileli mei he tahi Kulokula, bea naa nau alu atu ki he toafa o Sua; bea naa nau fonoga i he aho e tolu i he toafa, bea ikai ilo ha vai.

23 Bea i he e nau hoko ki Mala, nae ikai te nau faa inu ae vai o Mala, he nae kona: koia nae ui ai hono bigoa ko Mala.

24 Bea nae lānga ae kakai kia Mosese, o behe, Koeha te mau inu?

25 Bea nae tagi ia kia Jihova; bea fakaha kiate ia e Jihova ae akau, aia naa ne li ki he vai, bea nae melie ai ae vai: bea nae fokotun eia i ai ae fekau moe tuuntuuni, bea ne ahiahi'i akinautolu i ai.

26 O ne behe, Kabau te ke faa tokaga ki he le'o o Jihova ko ho Otua, mo ke fai aia oku totonu i hono ao, mo ke fanogo ki he ene gaahi fekau, o tauhi ene gaahi tuuntuuni, e ikai teu ai kiate koe ha mahaki e taha, i he gaahi mahaki, aia naaku omi ki he kakai Ijibite: he ko au Jihova, oku ou fakamoui koe.

27 ¶ Bea naa nau hoko ki Elimi, aia nae i ai ae luo vai e hogofulu ma ua, moe akau koe boga e fitugofulu: bea naa nau abitaga i ai, o ofi ki he vai.

VAHE XVI.

1 *Oku hoko ae kakai Isileli ki Sini.* 2 *Oku nau lānga i he enau majiva ma.* 4 *Oku fūhailo ma e he Otua mei he lagi.* 11 *Oku tuku mai ae fuga kueili.* 14 *moe mana.* 16 *Ko hono gaahi oe manu.* 25 *Nae ikai ilo ia i he sabate.* 32 *Koe oma o ia kuo fekau he tauhi.*

Bea mae hiki ho nau fonoga mei Elimi, bea ha'u ae fakataha kotoabe oe fānau a Isileli ki he toafa ko Sini, aia oku i he vahaa o Elimi mo Sainai, i hono hogofulu ma nima oe aho, i hono ua oe mahina, hili e nau ha'u mei he fonua ko Ijibite.

2 Bea nae lānga i he toafa ae fakataha kotoabe ae fānau a Isileli kia Mosese mo Elone.

3 Bea nae lea ae fānau a Isileli kiate kinana, o behe, Oku mau fakamui ki he Otua, naa mau mate i he nima o Jihova i he fonua ko Ijibite, i he e mau kei tauutu ofi ki he gaahi kulo kakano, bea ne mau kai ma o makona; he kuo mo onii akimautolu ki he toafa ni, ke tamate'i ae fakataha ni kotoabe aki ae fiekaia.

4 ¶ Bea nae folofola ai a Jihova kia Mosese, Vakai, Teu fakauha ae ma mei he lagi maa moutolu: bea e alu atu ae kakai o tanaki fakatuhotuho ki he aho kotoabe ae ma, koeuhi keu ahiahi'i akinautolu, be te nau felaka'i i he eku gaahi fekau be ikai.

5 Bea i hono ono oe aho e fai behe, te nau gaahi aia kuo nau fetuku, bea e tuoua hono

lahi hake i he ma oku nau omi i he aho kehe.

6 Bea nae tala e Mosese mo Elone ki he fānau kotoabe a Isileli, Te mou toki ilo i he efiafi, kuo omi e Jihova akimoutolu mei he fonua ko Ijibite:

7 Bea i he abogibogi, te mou mamata ki he nānāu o Jihova: he oku ne afio'i hoo mou gaahi lānga: bea kohai akimaua, koeuhi ke mou hanu ai kiate kimaua?

8 Bea behe e Mosese, I he tuku e Jihova ae kakano kiate kimoutolu i he efiafi, moe ma i he bogibogi ke mou makona ai; he oku afio'i e Jihova hoo mou lānga aia oku mou lānga ai kiate ia: bea kohai akimaua? oku ikai kiate kimaua hoo mou lānga, ka kia Jihova.

9 ¶ Bea nae lea a Mosese kia Elone, Tala ki he fakataha kotoabe ae fānau a Isileli, Mou ha'u o ofi ki he ao o Jihova: he kuo ne afio'i hoo mou lānga.

10 Bea vakai lototoga ae lea a Elone ki he fakataha kotoabe ae fānau a Isileli, naa nau jio atu ki he toafa, bea vakai, kuo ha mai ae nānāu o Jihova i he ao.

11 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

12 Kuou ogo'i ae lānga ae fānau a Isileli: lea kiate kinautolu o behe, I he efiafi te mou kai kakano, bea i he bogibogi te mou makona i he ma: bea te mou ilo ko au ko Jihova ko ho mou Otua.

13 Bea i he ene efiafi nae hoko o behe, nae ha'u ae fuifui kueili, bea nae uufi ae abitaga; bea i he bogibogi nae uufi takatakai ae abitaga e he hahau.

14 Bea i he alu hake ae hahau nae tuu i ai, vakai, nae i ai i he fuga toafa ae mea jii botoboto, o hage koe hahau fefeka i he kelekele.

15 Bea i he mamata ki ai ae fānau a Isileli, naa nau febeheaki, Koeha ia? he nae ikai te nau ilo be koeha. Bea behe e Mosese kiate kinautolu, Koe ma eni kuo foaki mai e Jihova ke mou kai.

16 Koeni ae mea kuo fekau e Jihova, Tanaki ia e he tagata kotoabe o fakatatau ki he ene kai, koe oma e taha ma ae tagata taki taha, o fakatatau ki he lau o ho mou kakai; ke too taki taha ae tagata maa nau-tolu oku i hono gaahi fale felikitaki.

17 Bea nae fai ia e he fānau a Isileli, o tanaki ia, nae lahi ae nihi, bea jii ae nihi.

18 Bea kuo fakafuofua aki ia ae oma, nae ikai hano toe, kiate ia nae tanaki o lahi, bea koia nae tanaki jii nae ikai hano majiva; naa nau tanaki ae tagata kotoabe o fakatatau ki he ene kai.

19 Bea behe e Mosese, Oua naa tuku e ha tagata hano toe ki he abogibogi.

20 Ka nae ikai te nau tokaga kia Mosese; ka ko ho nau nihi nae tuku hano toe ki he abogibogi, bea nae gaahia ia, bea

namuaa; bea nae ita a Mosese kiate kinautolu.

21 Bea naa nau tanaki ia i he bogibogi kotoabe, ae tagata kotoabe o tatau mo ene kai: bea i he hoko o vela ae laa, nae vai o oji ia.

22 ¶ Bea i he ene hoko ki hono ono oe aho, naa nau tanaki o tuo ua hono lahi hake oe ma, koe oma e ua ki he tagata be taha: bea nae ha'u ae kau bule kotoabe oe kakai o tala ia kia Mosese.

23 Bea behe cia kiate kinautolu, Koeni ia kuo folofola ai a Jihova, Koe mālōlō oe sabate maonioni kia Jihova abogibogi: ta'o he aho ni, aia te mou ta'o, bea haka aia te mou haka: bea koia oku toe hilifaki ia ki he abogibogi maa moutolu.

24 Bea naa nau hilifaki ki he abogibogi, o hage koe fekau a Mosese: bea nac ikai namuaa, bea nae ikai ha uaga i ai.

25 Bea behe e Mosese, Kai ia he aho ni; he koe aho ni koe sabate ia kia Jihova: e ikai te mou ilo ia he aho ni i he goue.

26 Koe aho e ono te mou tanaki ia; ka i hono fitu oe aho aia koe sabate, e ikai jii i ai ia.

27 ¶ Bea hoko o behe, nae alu kituaa ac nihi i he kakai i hono fitu oe aho ke tanaki, ka nae ikai te nau ilo ia.

28 Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, E tuku afe hoo mou tae fie tauhi eku gaahi fekau mo eku gaahi fono?

29 Vakai, koe mea i he foaki e Jihova ac sabate kiate kimoutolu, koia oku-ne foaki ai kiate kimoutolu i hono ono oe aho, ae ma ki he aho e ua: mou nofo mau taki taha ae tagata i hono botu, oua naa alu ha tagata e toko taha mei hono botu i hono fitu oe aho.

30 Koia nae mālōlō ai ac kakai i hono fitu oe aho.

31 Bea nae ui hono higoa e he fale o Isileli, koe Mana: bea nae hinehina ia o hage koe tega'i kolianita; bea ko hono ifo nae hage ha ma kuo gaohi aki ae honi.

32 ¶ Bea behe e Mosese, Ko eni ac mea kuo fekau e Jihova, Fakabito ae oma e taha o ia ke fakatologa ki ho mou toutagata amui: kocuhi ke nau mamata ki he ma naaku fafaga aki akimoutolu i he toafa, i he eku omi akimoutolu mei he fonua ko Ijibite.

33 Bea nae fekau e Mosese kia Elone, Too mai ha ibu, bea fakabito ae oma e taha i he mana o ligi ia ki ai, bea hili ia i he ao o Jihova, ke tauhi maa ho mou gaahi toutagata.

34 Bea nae hili ia e Elone i he ao oe Fua-kava ke tauhi ia o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

35 Bea nae kai mana ae fānau a Isileli i he ta'u e fagofulu, o a'u ki he e nau hoko ki he fonua nae kakai; naa nau kai mana o

a'u ki he e nau hoko ki he vce fonua o Kenani.

36 Bea koe oma, ko hono vahe hogofulu ia oe efa.

VAHE XVII.

1 *Oku lāuga ae kakai i Lefitimi i he majira vai. 5 Oku fēhau ia e he Otua ki he maha i Holebi he ma'u mei ai ae vai. 8 Koe boubou hake ae nima o Mosese koe vairvai aya a Amaleki. 15 Oku laga e Mosese ae fēilaulavaga.*

BEA nae fonoga ae fakataha kotoabe ae fānau a Isileli mei he toafa o Sini, i he aga o ho nau gaahi fonoga, o fakataha ki he fekau a Jihova, o nau abitaga i Lefitimi: bea nac ikai ha vai i ai ke inu e he kakai.

2 Koia nae lea fakamamahi ai ac kakai kia Mosese, o behe, Tuku mai ha vai kiate kinautolu ke mau inu. Bea behe e Mosese kiate kinautolu, Koeha oku mon tautae ai au? koeha oku mou ahiahi kovi ai kia Jihova?

3 Bea nac holi ae kakai ki he vai; bea lāuga ae kakai kia Mosese, o behe, Koeha kuo ke omi ai akimautolu mei Ijibite ke tamate'i akimautolu moe mau fānau, moe mau faga manu aki ae fie inu?

4 Bea nae tagi a Mosese kia Jihova, o behe, Koeha teu fai ki he kakai ni? oku nau meimei tologaki au aki ae maka.

5 Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, Alu atu o muomua i he kakai, bea alu mo koe ac mātua o Isileli: mo ho tokotoko aia naa ke ta aki ae vaitafe, too ia i ho nima, mo ke alu.

6 Vakai, teu tuu i ho ao i ai i he maka i Ilolebi; bea te ke ta ac maka, bea e tubu mei ai ae vai, kocuhi ke inu ai ae kakai. Bea nac fai ia e Mosese i he ao oe kau mātua o Isileli.

7 Bea ne ui hono higoa oe botu koia ko Masa, mo Meliba, koe mea i he lea fakamamahi ae fānau a Isileli, bea koe mea i he e nau ahiahi kovi kia Jihova, i he e nau behe, Oku iate kitautolu a Jihova be ikai?

8 ¶ Bea nae ha'u a Amaleki, o tau'i a Isileli i Lefitimi.

9 Bea nae fekau e Mosese kia Josiua, Fili haa tau kau tagata, bea alu o tau'i a Amaleki: teu tuu abogibogi ki he tumutumu oe mougā moe tokotoko oe Otua i hoku nima.

10 Bea nae fai e Josiua o hage koe fekau a Mosese kiate ia, o ne tau'i a Amaleki: bea nae alu a Mosese mo Elone, mo Iiua ki he tumutumu oe mougā.

11 Bea nae behe, i he hiki ki oluga ac nima o Mosese, nac malohi a Isileli: bea ka tuku hifo hono nima, nac malohi a Amaleki.

12 Ka nae mamafa ac nima o Mosese; bea naa nau too ac maka o tuku ia ke ne heka ai: bea nae boubou hake hono nima e Elone

mo Haa, koe toko taha ki hono botu e taha, moe taha ki hono botu e taha; bea nae taegau'e hono nima o a'u ki he to ae laa.

13 Bea nae ikuna e Josiua a Amaleki mo hono kakai aki ae mata oe heleta.

14 Bea nae sekau e Jihova kia Mosese, Tohi ae mea ni i ha tohi, koe mea fakamanatu, bea lau ia i he teliga o Josiua: he teu tamate'i ke gata aubito ae fakamanatu ki Amaleki mei he lalo lagi.

15 Bea nae fokotuu e Mosese ae ejifeilaulau, o ne ui hono higoa ko Jihova-nisai:

16 He naa ne behe, Kuo fuakava a Jihova, e tau'i mau ai be e Jihova a Amaleki i he toutagata ki he toutagata.

VAHE XVIII.

1 *Ohu omi e Jetelo kia Mosese homo unoho mo hono ogo foha.* 7 *Ohu talia ia e Mosese.*

13 *Ohu mafiea ae tokoni a Jetelo.* 27 *Ohu alu a Jetelo.*

BEA i he fanogo a Jetelo, koe taulaciki o Mitiane, koe tamai i he fono kia Mosese, ki he mea kotoabe kuo fai e he Otua maa Mosese, bea ki hono kakai ko Isileli, bea moe omi e Jihova a Isileli mei Ijibite;

2 Bea too e Jetelo, koe tamai i he fono kia Mosese, a Sibola koe unoho o Mosese, hili ene sekau ke alu ia;

3 Mo ene ogo tama; koe toko taha i ai nae higoa ko Kesomi; he nae behe eia, Naaku nofo koe muli i he fonua kehe:

4 Bea ko hono higoa oe toko taha ko Eliesia; he nae behe eia, koe Otua o eku tamai, ko hoku tokoni, bea naa ne fakamoui au mei he heleta a Felo:

5 Bea nae ha'u a Jetelo, koe tamai i he fono a Mosese, mo hono ogo foha, mo hono unoho kia Mosese i he toafia, aia naa ne abitaga ai i he mougae oe Otua:

6 Bea nae behe eia kia Mosese, Ko au Jetelo ko hoo tamai i he fono, kuou ha'u kiate koe, mo ho unoho, mo ene ogo tama mo ia.

7 ¶ Bea nae alu kituaa a Mosese ke fakafetaulaki ki he ene tamai i he fono, o ne fakabaaba ki ai, mo ene kiate ia; bea fefehui aki akinaua ki he e na lelei; bea naa nau ha'u ki he fale fehikitaki.

8 Bea nae fakaha e Mosese ki he ene tamai i he fono, aia kotoabe kuo fai e Jihova, kia Felo, bea ki he kakai Ijibite koeuhi ko Isileli, bea moe mamahi kotoabe kuo to kiate kinautolu i he hala, bea moe fakamoui akinautolu e Jihova.

9 Bea nae fiefia a Jetelo i he gaahi agalelei kotoabe aia kuo fai e Jihova ki Isileli, aia naa ne fakamoui mei he nima oe kakai Ijibite.

10 Bea behe e Jetelo, Fakafetai kia Jihova, aia kuo ne fakahaofi akimoutolu mei he nima

oe kakai Ijibite, bea mei he nima o Felo, bea kuo ne fakahaofi ae kakai mei he nima oe kakai Ijibite.

11 Bea koeni, oku ou ilo ai oku lahi a Jihova i he gaahi otua kotoabe: koeuhi i he mea koia naa nau fai fakafetelahi ai, nae maoluga lahi ia iate kinautolu.

12 Bea nae too e Jetelo koe tamai i he fono a Mosese, ae feilaulaututu moe gaahi feilaulau ki he Otua: bea nae ha'u a Elone moe kau matua kotoabe o Isileli, ke nau kai ma moe tamai i he fono a Mosese, i he ao oe Otua.

13 ¶ Bea bogibogi ai bea behe, nae nofo a Mosese ke fakamau'i ae kakai: bea nae tuu ae kakai o ofi kia Mosese mei he bogibogi o a'u ki he efafi.

14 Bea kuo mamata ae tamai i he fono a Mosese ki he mea kotoabe naa ne fai ki he kakai, nae behe eia, Koeha ae mea ni oku ke fai ki he kakai ni? koeha oku ke nofo toko taha ai be, bea tuu ae kakai kotoabe o ofi kiate koe mei he bogibogi ki he efafi?

15 Bea behe e Mosese ki he ene tamai i he fono, Koeuhi oku ha'u ae kakai ke fehui kiate au ki he Otua;

16 Oka ai haa nau mea, oku nau ha'u kiate au; bea fakamau ki he tagata moe tagata, bea fakaha kiate kinautolu ae gaahi sekau ae Otua, mo ene gaahi fono.

17 Bea nae lea ae tamai i he fono a Mosese kiate ia, o behe, Koe mea ni oku ke fai oku ikai lelei.

18 He te ke fakaaau o oji mooni koe, akoe moe kakai ni oku iate koe: he oku mamafa lahi aubito ae mea ni kiate koe: oku ikai te ke mafai ia ekoe toko taha be.

19 Koeni, fanogo ki hoku le'o, bea teu akonaki'i koe, bea e iate koe ae Otua: Ke ke i he kakai koe fehokotakiaga moe Otua, koeuhi ke ke omi ae gaahi mea ki he Otua:

20 Bea te ke ckinaki ae gaahi tuntuuni, moe gaahi fono, bea ke fakaha kiate kinautolu ae hala oku totonu ke nau alu ai, moe gaahi gaue ke nau fai.

21 Bea koeni ke ke fili mei he kakai ae kau tagata oku mafai, oku manavahe ki he Otua, koe kau tagata oe mooni, oku fehia ki he manumanu; bea ke fakanofo akinautolu ke nau bule ki he gaahi toko afe, mo bule ki he gaahi toko teau, mo bule ki he gaahi nimagofulu, mo bule ki he gaahi hogofulu:

22 Bea tuku ke nau fakamau ae kakai i he gaahi kuoga kotoabe: bea e behe, iloga ae mea lahi kotoabe, ke nau omi ia kiate koe, ka koe gaahi mea oku jii, ke nau fakamau'i: koia e hoko o faigofua ai kiate koe, bea te nau fai mo koe ke fua ae kavega.

23 Bea kabau te ke fai ae mea ni, bea sekau behe e he Otua kiate koe, te ke toki mafai ke tologa ai, bea e alu ae kakai ni kotoabe ki ho nau botu i he fiamalie.

24 Bea nae tokaga a Mosese ki he le'o o ene tamai i he fono, o ne fai aia kotoabe naa ne lea ki ai.

25 Bea nae fili e Mosese ae kau tagata mafai mei Isileli kotoabe, o ne fakanofa akinautolu koe ulu oe kakai, koe kau bule ki he gaahi toko afe, moe kau bule ki he gaahi toko teau, koe kau bule ki he gaahi toko ninagofulu, moe kau bule ki he gaahi hogofulu.

26 Bea nae fakamāu ae kakai i he gaahi faahita'u kotoabe; naa nau omi kia Mosese, ae gaahi mea faigataa, ka koe gaahi mea jii nae fakamāu ekinautolu.

27 ¶ Bea nae tuku e Mosese ene tamai i he fono ke ne alu; bea nae alu ia i hono hala ki hono fonua.

VAHE XIX.

1 *Oku ha'u ae kakai ki Sainai.* 3 *Koe sekau ae Otua ki he kakai ia Mosese.* 8 *Oku atu hono tali ae kakai.* 10 *Oku teuteu ae kakai ki hono tolu oe aho.* 12 *Ke oua naa hoko ki he mouga.* 16 *Koe ao fakamavahe ae Otua ki he mouga.*

I HONO tolu oe mahina, hili ae alu ae atu ae fanau a Isileli meci he fonua ko Ijibite, koe aho koia naa nau hoko ki he toafa ko Sainai.

2 He kuo nau hiki mei Lefitimi, bea hoko ki he toafa o Sainai, bea nau abitaga i he toafa; bea nae abitaga a Isileli i he ao oe mouga.

3 Bea nae alu hake a Mosese ki he Otua, bea folofola a Jihova kiate ia mei he mouga, o behe, Te ke lea behe ki he fale o Jekobe, o tala ki he fanau a Isileli;

4 Kuo mou mamata ki he mea naaku fai ki he kakai Ijibite, mo eku fua akimoutolu i he kabakau oe ikale, o omi akimoutolu kiate au.

5 Bea koeni, kabau te mon tuitala mooni ki hoku le'o, o tauhi eku fuakava, te mou iate au koe koloa lelei lahi i he kakai kotoabe: he oku ooku a mamani kotoabe.

6 Bea te mou iate au koe buleaga oe kau taulaciki, moe kakai maonioni. Ko eni ae gaahi lea ke ke lea aki ki he fanau a Isileli.

7 ¶ Bea nae ha'u a Mosese o sekau ke ha'u ae kau mātua oe kakai, o ne tuku ki ho nau ao ae gaahi lea ni kotoabe, aia nae sekau e Jihova kiate ia.

8 Bea nae lea fakataba ae kakai kotoabe, o behe, Te mau fai aia kotoabe kuo folofola ki ai a Jihova. Bea tala atu e Mosese ae gaahi lea ae kakai kia Jihova.

9 Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, Vakai, teu alu atu kiate koe i he ao matolu, koeuhi ke ogo'i e he kakai o kau ka lea kiate koe, bea nau tui kiate koe o taegata. Bea

nae tala atu e Mosese ae gaahi lea ae kakai kia Jihova.

10 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, Alu ki he kakai, o fakamaonioni akinautolu he alio ni moe abogibogi, bea ke nau fo ho nau gaahi kofu.

11 Bea teu ki hono tolu oe aho: koeuhi i hono tolu oe aho e haele hifo a Jihova ki he mouga ko Sainai i he ao oe kakai kotoabe.

12 Bea ke ai hano gntaaga takatakai ki he kakai, mo ke behe, Vakai kiate kimoutolu, oua naa mou alu hake ki he mouga, be alu ki hono tafaaki: koia e alu ki he mouga e tamate'i mooni ia:

13 E ikai ha nima e ala ki ai e tae tologaki mooni ia aki ae maka be fana'i ke aji: be ko ha manu ia be ha tagata, e ikai moui ia: oka ogo mai ae mea lea o fuoloa, te nau alu atu ki he mouga.

14 ¶ Bea nae alu hifo a Mosese mei he mouga ki he kakai, o ne fakamaonioni'i ae kakai; bea naa nau fo ho nau gaahi kofu.

15 Bea behe eia ki he kakai, Mou tali teu be ki hono tolu oe aho: oua naa ala ki ho mou unoho.

16 ¶ Bea bogibogi hake i hono tolu oe aho, nae hoko o behe, nae ai ae gaahi mana moe uuhila, moe ao matolu ki he mouga, moe ogo mai ae mea lea nae malohi fakamavahe; koia nae tetetete ai ae kakai kotoabe nae i he abitaga.

17 Bea nae omi e Mosese ae kakai kitua meci he abitaga ke nau fakafetaulaki atu ki he Otua; bea naa nau tutuu i he botu i lalo i he mouga.

18 Bea nae kohuia ae mouga ko Sainai kotoabe, koeuhi nae haele hifo ki ai a Jihova i he ahi: bea nae alu hake a hono kohu o hage koe kohu o ha fuu ahi, bea nae galulu lahi ae mouga kotoa.

19 Bea i he ogo mai ae le'o oe mea lea o fuoloa, bea fakaaau o le'o lahi aubito, bea lea a Mosese, bea talia ia e he Otua aki ae le'o.

20 Bea nae haele hifo a Jihova ki he mouga ko Sainai, ki he tumutumu oe mouga: bea nae folofola a Jihova kia Mosese ke alu hake ia ki he tumutumu oe mouga; bea nae alu hake a Mosese.

21 Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, Ke ke alu hifo, o nainai atu ki he kakai, telia naa nau aji ki loto o fakajio kia Jihova, bea mate ai ho nau toko lahi.

22 Bea koe kau taulaciki foki, aia oku ha'u o'ofi kia Jihova, tuku ke nau fakamaonioni'i akinautolu, telia naa oho atu a Jihova kiate kinautolu.

23 Bea beheage e Mosese kia Jihova, Oku ikai faa ha'u ae kakai ki he mouga ko Sainai: he naa ke sekau'i akinautolu o behe, Ai hono fakagatagata ki he mouga, mo fakatabu'i ia.

24 Bea nae folofola a Jihova kiate ia, Ke ke alu hifo, bea ke toe alu hake akoe, mo

Elone : kae oua naa oho ki loto ae kau taula-eiki moc kakai ke alu hake kia Jihova, telia naa oho atu ia kiate kinautolu.

25 Bea nac alu hifo ai a Mosese ki he kakai, o ne lea atu kiate kinautolu.

VAHE XX.

- 1 *Koe fehau e hogofulu.* 18 *Oku manavahe ae kakai.* 20 *Oku fakafemalie'i ahinautolu e Mosese.* 22 *Oku tabu he tauhi otua loi.* 24 *Ko hono aga oe feilaulauaga.*

BEA nae solofola aki e he Otua ae gaahi solofola ni kotoabe, o behe,

2 Ko au ko Jihova ko ho mou Otua, kuou omi koe mei he fonua ko Ijibite, mei he fale oe bobula.

3 Oua naa ke ma'u mo au ha otua kche i hoku ao.

4 Oua naa ke gaohi kiate koe ha fakatata, be ha mea fakatatau e taha i ha mea i he lagi i oluga, be ha mea oku i he fonua i lalo ni, be ki ha mea oku i he vai i he lalo fonua :

5 Oua naa ke bunon hifo koe kiate kinautolu, be tauhi ki ai : he ko au Jihova ko ho Otua koe Otua fuaa au, oku ou tofogi ae hia ae gaahi tamai ki he fānau, o a'u ki hono tolu mo hono fa oe toutagata o kinautolu oku fehia kiate au ;

6 Beau fakaha ae aloofa ki he gaahi toko afe o kinautolu oku ofa kiate au mo tauhi eku gaahi fekau.

7 Oua naa ke takuanoo ae huafa o Jihova ko ho Otua ; koeuhi e ikai lau e Jihova koe tac halaia ia, aia oku ne takuanoo hono huafa.

8 Manatu ki he aho sabate, ke tauhi ia ke maonioni.

9 Koe aho e ono ke ke gaue ai, o fai ai hoo gaue kotoabe :

10 Ka ko hono fitu oe aho koe sabate ia o Jihova ko ho Otua : oua naa ke fai i ai ha gaue e taha, akoe, be ko ho sola, be ko ho ofefine, ko hoo tamaioeiki, be ko hoo kaunaga, be ko hoo faga manu, be koe muli oku nofo i ho lotoa :

11 He nae gaohi e Jihova i he aho e ono, ae lagi, moe fonua, moe tabi, moe gaahi mea kotoabe oku i ai, bea ne mālōlō i hono fitu oe aho : koia nae tabuaki'i ai e Jihova ae aho sabate o ne fakatabu'i ia.

12 Fakaaabaaba ki hoo tamai mo hoo fa'u : koeuhi ke fuoloo ho gaahi aho i he fonua oku foaki e Jihova ko ho Otua kiate koe.

13 Oua naa ke fakabo.

14 Oua naa ke tonofefine.

15 Oua naa ke kaihaa.

16 Oua naa ke tukuaki'i a ho kaugaabi.

17 Oua naa ke manumanu ki he fale o ho kaugaabi, oua naa ke manumanu ki he unoho o ho kaugaabi, be ki he ene tamaioeiki, be ki he ene kaunaga, be ki he ene faga bulu,

be ki he ene asi, be ki ha mea e taha oku a ho kaugaabi.

18 ¶ Bea nae mamata ae kakai kotoabe ki he gaahi mana, moe gaahi uhila, moe logona lahi oe mea lea, moe koku oe mougā : bea i he e nau mamata ki ai, naa nau holomui, o tuu mai mei he mamao.

19 Bea naa nau lea kia Mosese, Ke ke lea koe kiate kinautolu, bea te mau tokaga ki ai : kae oua naa solofola ae Otua kiate kinautolu, telia naa mau mate.

20 Bea talaage e Mosese ki he kakai, Oua e manavahe : he kuo haele mai ae Otua, ko ho mou ahiabi'i, bea ke i ho mou ao ene manavahe, ke oua naa mou fai agahala.

21 Bea nae tuu ae kakai mei he mamao, bea unuunu atu a Mosese ki he bouli matolu, aia nac afo ai ae Otua.

22 ¶ Bea nac solofola a Jihova kia Mosese, Ke ke lea ki he fānau a Isileli, o behe, Kuo mou mamata ki he eku lea kiate kimoutolu mei lagi.

23 Oua naa mou gaohi ke fakalahi aki au ha gaahi otua siliva, bea oua naa mou gaohi kiate kimoutolu ae gaahi otua koula.

24 ¶ Ke ke gaohi ae feilaulauaga kekelele kiate au, bea ke fai ai hoo gaahi feilaulaututu, mo hoo gaahi feilaulau-fakalelei, a hoo faga sibi, moe faga bulu : bea i he botu kotoabe oku ou fakaha ai hoku higoa, teu ha'u ai kiate koe, bea teu tabuaki'i koe.

25 Bea kabau oku ke fie gaohi kiate au ae feilaulauaga maka, oua naa ke gaohi aki ia ae maka kuo ta : he kabau te ke hiki ki ai ha toki, kuo ke uli'i ia.

26 Bea oua naa ke alu hake i ha tuuga ki hoku feilaulauaga, telia naa ilo'i ai hoo telefua.

VAHE XXI.

- 1 *Koe fono ki he hau tamaioeiki.* 5 *Ki he tamaioeiki huo tui hono teliga.* 1 *Ki he hau haunaga.* 12 *Ki he mate lavenoaia.* 16 *Ki he kaihaa tagata.* 17 *Ki he kabe mātua.* 18 *Ki he ta.* 22 *Ki he lavenoaia.* 28 *Ki he bulu oku tui.* 33 *Kiate ia oku laga'i ae hori.*

BEA koe gaahi fono cni, aia ke ke tuku i ho nau ao.

2 Kabau te ke fakatau ha tamaioeiki koe Hebelu, koe ta'u e ono te ne tauhi koe : bea i hono fitu e alu atu tauatama ia taetotogi.

3 Kabau nac ha'u toko taha be, e alu ki-tuaa toko taha be : kabau nae unoho, bea e alu hono unoho mo ia.

4 Kabau nae foaki ha unoho kiate ia e hono eiki, bea kuo ne fanau kiate ia ae fānau tagata be ae fānau fefine : koe unoho moe fānau e a hono ciki, bea te ne alu toko taha be ia.

5 Bea kabau e lea totonu ae tamaioeiki, o behe, Oku ou ofa ki hoku eiki, mo hoku unoho, mo eku fānau; e ikai teu alu ke tauataina au,

6 Bea e toki omi ia e hono eiki ki he kau fakamāu; bea e omi ia foki ki he mataba, be ki he bou oe mataba; bea e tui hono teliga e hono eiki ke aji aki ae hui; bea te ne tauhi ia o fai mau ai be.

7 ¶ Bea kabau e fakatau e ha tagata hono ofefine ke hoko koe kaunaga, e ikai alu kituaa ia o hage koe kau tamaioeiki.

8 Kabau oku ikai lelei ia i he ao o hono eiki, aia kuo ne fakanofa ia kiate ia, te ne toki tukuage ia ke huhui ia: oku ikai gofua ene fakatau ia ki ha kakai kche, koeuhi kuo fai tae totonu ia kiate ia.

9 Bea kabau kuo ne fakanofa ia ki hono foha, bea te ne fai kiate ia o hage koe aga ae ofefine.

10 Kabau oku ne too kiate ia ae unoho e taha: e ikai jii te ne fakajijii ene meakai, be koe kofu, moe graue totonu ae unoho.

11 Bea kabau e ikai te ne fai ae mea ni e tolu kiate ia, bea e alu atu ia iate ia, e tauataina ia taetotogi.

12 ¶ Koia oku ne ta'i ha tagata, bea mate ai ia, e tamate'i mooni ia.

13 Bea kabau nae ikai lamaji ia e ha tagata, ka nae tukuage ia e he Otua ki hono nima; bea teu fakaha kiate koe ha botu ke hola ia ki ai.

14 Ka koeuhi kabau e ha'u loto lahi ha tagata ki hono kaugaabi, ke tamate'i ia i he agakovi; te ke ave ia mei hoku feilaulauaga koeuhi ke mate ia.

15 ¶ Bea koia oku ne ta'i ene tamai, be ko ene fa'e, koe mooni e tamate'i ia.

16 ¶ Bea koia oku ne kaihaaji ha tagata, o fakatau ia, bea kabau oku ilo ia i hono nima, e tamate'i mooni ia.

17 ¶ Bea koia oku ne kabe'i ene tamai be ko ene fa'e, e tamate'i mooni ia.

18 ¶ Bea kabau e fekuki ae ogo tagata, bea ta'i e he toko taha ae toko taha aki ae maka, be tuki aki hono nima, bea ikai mate kae toka ai:

19 Kabau e toe tuu hake o eveeva itua mo hono tokotoko, bea e toki hao ai aia naa ne ta'i ia: ka e tologi ia ki hono gaahi aho kuo liaki, be a te ne tologi hono fakamoui ke haohaoa.

20 ¶ Kabau e ta'i e ha tagata ene tamaioeiki, be ko ene kaunaga aki ha van akau, bea mate ai ia i hono nima; koe mooni e tautea ia.

21 Ka koeuhi kabau e moui ia i he aho e taha, be na, e ikai tautea ia, he ko ene koloa ia.

22 ¶ Kabau oku fekuki ae ogo tagata, bea lavea ai ha fefine feitama, bea to ai ene tama, bea gata ai hono kovi: e tautea mooni ai ae tagata, o hage koia e lea ki ai ae unoho oe fefine: bea e tologi ia o hage koe lea ae kau fakamāu.

23 Bea kabau e tubu ai ae kovi, ke ke atu ae moui ke tologi ae moui.

24 Koe mata ki he mata, koe nifo ki he nifo, koe nima ki he nima, koe va'e ki he va'e,

25 Koe tutu ki he tutu, koe lavea ki he lavea, moe ta ki he ta.

26 ¶ Bea kabau e ta'i e ha tagata ae mata o ene tamaioeiki be koe mata o ene kaunaga, bea kui ai; bea e tukuage ia ke alu ataata, koeuhi ko hono mata.

27 Bea kabau te ne ta'i ene tamaioeiki, bea mokulu ai ae nifo, be koe nifo o ene kaunaga; te ne tukuage ia ke alu tauataina koeuhi koe nifo.

28 ¶ Kabau e tui'i e ha bulu ha tagata be ha fefine, bea mate ai ia: e tologaki ae bulu aki ae maka ke mate, bea e ikai kai hono jino: bea e ataata aia oku aana ae bulu.

29 Bea kabau nae faa tui e he bulu aki hono nifo, i he gaahi aho nae hili, bea nae tala ia kiate ia oku aana, bea nae ikai te ne nootaki ia, ka kuo ne tamate'i ha tagata, be ha fefine; e tologaki ae bulu aki ae maka ke mate ia, bea ke tamate'i mo ia oku aana.

30 Bea kabau e lau baaga kiate ia mo ono huhui, bea te ne atu aia kotoabe oku tala kiate ia.

31 Kabau kuo ne tui'i ha foha be ha ofefine, e fai kiate ia o fakatautau ki he fakamāu ni.

32 Kabau e tui'i e he bulu ha tamaioeiki be ha kaunaga; e atu eia ki he e na eiki ae sikeli siliva e tologofulu, bea e tologaki ae bulu aki ae maka ke mate.

33 ¶ Bea kabau e tagaki e ha tagata ha luo, be kabau e keli e ha tagata ha luo, bea ikai ufiufi ia, bea to ki ai ha bulu, be ha asi;

34 Koia oku aana ae luo te ne tologi ia, o atu ae gaahi baaga kiate ia oku aana ae manu; ka e aana ae manu mate.

35 ¶ Bea kabau e tui'i e ha bulu ae tagata e toko taha ae bulu ae tagata kche, bea mate ai ia; te na toki fakatau ae bulu moui, o vaeua ae tologi; bea te na vaeua moe bulu mate.

36 Bea kabau e ilo, nae faa tui e he bulu i mu'a, bea nae ikai nootaki ia e he ene eiki; koe mooni te ne tologi ae bulu aki ae bulu; bea e aana ae bulu mate.

VAHE XXII.

1 Ki he kaihaa, 5 Ki he maumau. 7 Ki he fui hala. 14 Ki he nono. 16 Ki he feauaki. 18 Ki he fui fuhaterolo. 19 Koe aga fukalielia. 20 Koe tuhi otua loi. 21 Ki he muli, moe fefine baea, moe tamai mate. 25 Koe mau tologi lahi. 26 Koe mea fakamooni, 28 Koe fukaabaaba. 29 Koe uluaki fua.

KABAU e kaihaa e ha tagata ha bulu be ha sibi, mo tamate'i ia, be fakatau ia;

te ne totogi ae bulu aki ae bulu e nima, moe sibi e taha aki ae sibi e fa.

2 ¶ Kabau e ma'u ha kaihaa lolotoga ene fai, bea ta'i ia bea mate, e ikai liligi ha toto koeuhi koia.

3 Kabau kuo alu hake ae laa kiate ia, behe e liligi ae toto koeuhi koia: koeuhi e atu hono totogi kotoa: kabau oku ikai haa ne mea, behe e fakatau ia koeuhi ko ene kaihaa.

4 Kabau oku ilo bau ene kaihaa i hono nima oku kei moui, be ko ha bulu, be ha asi, be ha sibi; e totogi aki ia ae ua.

5 ¶ Kabau e fai e ha tagata ke keina ha goue, be ha goue vaine, o ne tuku ki ai ene manu, ke kai i he goue ae tagata kehe: e totogi ki ai ia haki hono fua lelei o ene goue, moe lelei o ene goue vaine.

6 ¶ Kabau e tubu ha afi, bea hoko ki he akau talatala, bea vela ai ae gaahi fokotuuga uite, be koe goue, o auha ai; koia naa ne tutu ae afi te ne totogi mooni.

7 ¶ Kabau e tuku e ha tagata ae gaahi baaga, be ha mea ki hono kaugaabi, ke ne vakai ki ai, bea kabau e kaihaaja ia mei he fale oe tagata: kabau e ilo ae kaihaa, tuku ke ne totogi aki ae ua.

8 Kabau oku ikai ilo ne kaihaa, bea e toki omi ae eiki oe fale ki he kau fakamāu, ke ilo, be kuo ne ai hono nima ki he mea a hono kaugaabi.

9 I he gaahi aga fakakaihaa kotoabe, oku kau ki he bulu, be ki he asi, be koe sibi, be ki he kofu, be ki he mea kuo mole, aia oku len fakababau ki ai ha toko taba o behe ko ene mea, e fakaha fakatonoji be e na mea ki he kau fakamāu; bea koia e tuku koe hulaia e he kau fakamāu, te ne totogi ke tuo ua ki hono kaugaabi.

10 Kabau e tuku e ha tagata ki hono kaugaabi, ha asi, be ha bulu, be ha sibi, be ha manu e taba ke ne tauhi; bea mate ia, be lavea, be fakale'i ke marmao, kae ikai ha tagata kuo mamata ki ai:

11 Be a fuakava akinaua ki he Eiki, o behe nae ikai te ne mafio atu hono nima ki he mea a hono kaugaabi; bea koia oku aana ae mea te ne tui ki ai, bea e ikai totogi ia.

12 Be a kabau kuo kaihaaji meiate ia, bea te ne atu ae totogi kiate ia oku aana.

13 Kabau kuo mahaehae, oku lelei ene omi ia ke fakamooni, bea e ikai te ne totogi aia kuo mahachae.

14 ¶ Be a kabau e nono e ha tagata ha mea e taha i hono kaugaabi, bea hoko o lavea ia, be mate, kae ikai i ai aia oku aana, koe mooni te ne totogi ia.

15 Be a kabau nae i ai ia aia oku aana, bea e ikai totogi ia; kabau koe gaue totogi, nae ha'u ia koe totogi.

16 ¶ Be a kabau e fakatauvel'e i e ha tagata ha taahine oku teeki bolo'i bea na mohe, koe mooni te ne vahe koloa maana, bea hoko ko hono unoho.

17 Be a kabau e ikai aubito tuku ia e he ene tamai kiate ia, bea ke totogi baaga ia o fakatatau ki he koloa fakatau ae kau taahine.

18 ¶ Oua naa ke tuku ke moui ae fefine taulafaahikche.

19 ¶ Koia e mohe moe manu koe mooni e tamate'i ia.

20 ¶ Koia oku feilaulau ki ha otua kehe, ka oku ikai kia Jihova be, koe mooni e tamate'i ia.

21 ¶ E ikai te ke fakamamahi'i ha muli, be taomia ia, he naa mou nofo i Ijibite koe gaahi muli.

22 ¶ E ikai te mou fakamamahi ha fefine kuo bekia hono unoho, be koe tamajii tucnoa.

23 Kabau te ke tautea akinautolu i ha mea, bea nau tagi mai kiate au, koe mooni teu ogo'i e nau tagi;

24 Be a tubu o lahi ai eku ita, bea teu tamate'i akimoutolu aki ae heleta; bea e hoko ho mou gaahi unoho koe kau baca, mo hoo mou fanau koe tamai mate.

25 ¶ Kabau oku tuku atu hoo koloa ki ha nihi i hoku kakai majiva oku ofi kiate koc, oua naa ke fai kiate ia hage ha tagi koloa totogi, bea oua naa ke tala kiate ia ae totogi.

26 Kabau oku ke too ae kofu o ho kaugaabi koe fakamooni, ke ke toe atu ia kiate ia o feouga moe to ae laa.

27 Ite ko hono kofu be ja, koe kofu o hono kili: bea koche e mohe ai ia? bea ka tagi ia kiate au, bea e behe, Teu ogo'i, he oku ou agaofa.

28 ¶ Oua naa ke lau'i kovi ae kau fakamāu, be kabe'i ae bule a hoo kakai.

29 ¶ Oua naa ke fakatuai i he atu hoo gaahi uluaki fua kuo motua, moe mea inu; koe uluaki i ho gaahi foha te ke foaki kia Jihova.

30 Be a ke fai behe be foki ki hoo faga bulu bea mo hoo faga sibi: e nofo ae uhiki mo ene fa'e i he aho e fitu: i hono aho valu te ke foaki mai ia kiate au.

31 ¶ Be a te mou iate au koc kau tagata maonioni: bea e ikai te mou kai ha kakano kuo haelae e he faga manu i he vao; ka te mou li ia ki he faga kuli.

VAHE XXIII.

1 *Ki he tukuahi'i.* 3 *Ki he agatonu.* 4 *Koe agaofa.* 10 *Koe ta'u mālōlō.* 12 *Ki he sabute.* 13 *Koe lotu hi he otua loi.* 14 *Koe katouga e tolu.* 18 *Ki he toto moe gako oe feilaulau.* 20 *Oku fakailo ae agelo moe tabuahi i he e nau fai talagofua hi ai.*

O U A naa ke fakatubu ae ogoogo loi; oua naa ke kuku nima moe kau agakovi ke hoko ae fakamooni tac totonu.

2 ¶ Oua naa ke muimui ki he toko lahi ke fai kovi: oua naa ke lea fakaangimui be ki he toko lahi ke fakabiko'i ae fakamāu.

3 ¶ Bea oua naa ke tokoni kovi ki he tagata majiva.

4 ¶ Bea kabau oku mo fetaulaki moe bulu be koe asi a hō fili oku alu he ia, koe mooni te ke toe omi ia kiате ia.

5 Kabau oku ke mamata ki he asi o ia oku fehia kiате koe oku tokoto kuo taomia ia e he ene kavega, bea oku ikai te ke fie tokoni ia, koe mooni te ke tokoni ia.

6 Oua naa ke fakahala'i ae fakamāu o hoo kakai majiva i he ene mea.

7 Taofi koe ke ke mamao mei he mea loi: bea oua naa ke tamate'i ae tae lalaia moe maonioni: kocuhi e ikai teu fakatonuhia ae agakovi.

8 ¶ Bea oua naa ke ma'u ha mea foaki: he koe mea foaki, oku ne fakakui ae boto, mo ne fakahala'i ae gaahi lea ae maonioni.

9 ¶ Bea oua naa ke fakafiu'i foki ae muli; he oku mou ilo ae loto oe muli, he naa mou nofo koe gaahi muli i he fonua ko Ijibite.

10 Bea te ke to ho fonua i he ta'u e ono, mo ke tanaki hono gaahi fua o ia:

11 Ka ko hono fitu oe ta'u, ke ke tuku ia ke mālōlō, bea tae u'e'i: kocuhi ke kai e he majiva i ho kakai: bea koia oku tuku ckinautolu e kai ia e he faga manu oe vao: bea te ke fai behe be ki hoo goue vainc, mo hoo goue olive.

12 Ke ke fai hoo gaue i he aho e ono, bea ke mālōlō i hono fitu oe aho: ke mālōlō ai hoo bulu, mo hoo asi, moe tama a hoo kuanaga, moe muli, bea ke nau ma'u ae fiemalie.

13 Bea koe mea kotoabe kuou tala kiате kimoutolu, mou tokaga lelei ki ai: bea oua jii naa ke lea ki he higoa oe gaahi otua kehe, bea ke oua naa ogo'i ia mei ho mou gutu.

14 ¶ E liuga tolu hoo fai ae katoaga kiате au i he ta'u.

15 Ke ke fai ae katonga oe ma tae fakalevani: (ke ke kai ma tae fakalevani i he aho e fitu, o hage ko eku fekau kiате koe, i he aho tuutuuni i he mahina ko Abibi; he naa ke ha'u ai mei Ijibite; bea oua naa ha'u mola be ha toko taha ki hoku ao.)

16 Moe katonga oe ututa'u, koe uluaki fua o hoo go'ue aia naa ke tūtū'i i hoo gouc: bea moe katonga oe tanaki, aia oku fai i he gataaga oe ta'u, hili hao tanaki fakataha hoo gaue mei he gouc.

17 E fakaha liuga tolu i he ta'u a hoo kakai tagata kotoabe i he ao o Jihova koe Otua.

18 Oua naa ke atu ae toto o hoku feilaulau fakataha moe ma kuo fakalevani: bea oua naa tuku ae gako o hoku feilaulau ki he abogibogi.

19 Koe bolobolo oe gaahi uluaki fua o ho fonua ke ke omi ki he fale o Jihova ko ho Otua. Oua naa ke haka ae uhiki'i sibi be koe koji i he huhua o ene fa'e.

20 ¶ Vakai, oku ou fekau ha Agelo ke

muomua i ho ao, ke tataki koe i he hala, bea ke omi koe ki he botu aia kuou teuteu'i.

21 Bea ke tokaga kiате ia, bea fai talagofua ki hono le'o, oua naa ke fakahouhau kiате ia; koeuhi e ikai te ne fakamolemele hoo mou gaahi talagataa: he oku iате ia a hoku higoa.

22 Bea kabau te ke fai talagofua mooni ki hono le'o, o fai aia kotoabe oku ou tala: teu hoko ai koe fili au ki ho gaahi fili, bea teu tautea akinautolu oku tautea koe.

23 Ite ko eku Agelo e muomua iате koe, o ne omi koe ki he kakai Amoli, moe kau Heti, moe kau Belcsi, moe kau Kenani, moe kau Hevi, moe kau Jebusi; bea teu tuuji akinautolu.

24 Oua naa ke bunou koe ki ho nau gaahi otua, be tauhi akinautolu, be fai o hage koe nau gaahi gaue, ka ke fakaauba aubito akinautolu, mo holoki hifo aubito e nau gaahi mea fakatāta.

25 Bea te mou tauhi a Jihova ko ho mou Otua, bea te ne tabuaki'i hoo ma mo hoo vai: bea teu too ae mahaki o ave ia mei iате kimoutolu.

26 ¶ E ikai ha mea e fanau tae hoko, be baa i ho fonua: ko hono lau o ho gaahi aho teu fakakakato.

27 Teu fekau ke muomua iате koe hoku manavahcia, bea teu fakaauba ae kakai kotoabe aia te ke hoko ki ai, bea teu gaahi ho gaahi fili ke nau fuitua kiате koe.

28 Bea teu fekau ke muomua iате koe ae faga lagomū, bea te nau kabuji mei ho ao, ae kau Hevi, moe kau Kenani, moe kau Heti.

29 E ikai teu kabuji akinautolu mei ho ao i he ta'u be taha: telia naa gaogao ai ae fonua, bea tubu o lahi ai kiате koe ae faga manu oe vao.

30 Teu kabuji fakaholoholo be akinautolu mei ho ao, kae oua ke mou tubu o toko lahi, bea ma'u ae fonua.

31 Bea teu tuku ho gataaga mei he tahi Kulokula, o a'u ki he tahi oe kakai Filisitia, bea mei he toafa o a'u ki he vaitafe lahi: he teu tukuage ae kakai oe fonua ki ho mou nima; bea te ke kabuji akinautolu mei ho ao.

32 Oua naa ke fai ha fuakava mo kinautolu, be ki ho nau gaahi otua.

33 E ikai te nau nofo i ho fonua, telia naa nau fakafaihala'i koe kiате au: he kabau te ke tauhi ho nau gaahi otua, koe mooni e fakahalalala ai koe.

VAHE XXIV.

1 Oku fehau he alu hahe a Mosese ki he mouya. 3 Oku lea ae kakai te nau talagofua. 4 Oku fohotuu e Mosese ae feilaulaaga moe maka e hogefula. 6 Oku ne luluku ae toto oe fuakava. 9 Oku fakaha ae nāu-

nāu oe Otua. 14 Oku leohi ae kakai, e Elone mo Hua. 15 Koe alu a Mosese ki he mougā, bea nōfo ai i he aho e fagofulu moe bo e fagofulu.

BEA behe eia kia Mosese, Alu hake koe kia Jihova, akoe mo Elone, mo Natabi, mo Abiu, moe kau mātua o Isileli e toko fitugofulu; bea bunou hifo akimoutolu mei he mamao o hu.

2 Beā ko Mosese toko taha be e ha'u o ofi kia Jihova: kae oua te nau ha'u o ofi; bea oua naa alu hake ae kakai mo ia.

3 ¶ Beā nac ha'u a Mosese o ne tala ki he kakai ae gaahi folofola kotoabe a Jihova, moe gaahi fono kotoabe; bea tali lea taha be ae kakai kotoabe, o nau behe, Koe gaahi lea kotoabe kuo folofola aki e Jihova te mau fai.

4 Beā nac tohi e Mosese ae gaahi folofola kotoabe a Jihova, bea tuu hegihegi hake ia i he bogibogi, o ne laga ae feilaulauaga i he lalo mougā, moe maka e hogofulu ma ua, o fakatatau ki he faahiga e hogofulu ma ua o Isileli.

5 Beā fckau eia ae kau talavou i he fanau a Isileli, bea naa nau atu ae gaahi feilaulaututu kia Jihova, moe gaahi feilaulau oe melino, koe faga bulu.

6 Beā nac too e Mosese hono vacua malienaga oe toto, o ne ligi ia ki he gaahi ibu; bea ko hono vahe e taha oe toto naa ne luluku aki ae feilaulauaga.

7 Beā too eia ae tohi oe fuakava, o ne lau ia ke ogo'i e he kakai; bea naa nau tala, Koe mea kotoabe kuo folofola ki ai a Jihova te mau fai, bea te mau talagofua.

8 Beā nac too e Mosese ae toto, o ne luluku ia ki he kakai, o ne behe, Vakai, koe toto oe fuakava, aia kuo fai e Jihova mo kimoutolu i he gaahi folofola ni kotoabe.

9 ¶ Beā toki alu hake ai a Mosese, mo Elone, mo Natabi, mo Abiu, moe kau mātua o Isileli e toko fitugofulu.

10 Beā naa nau mamata ki he Otua o Isileli; bea nae i hono lalo va'e ae gaue o hage ha faliki maka koe safaia, bea nae tatau moe lagi maa a hono malama.

11 Beā nac ikai hili hono nima ki he kau mātua oe fanau a Isileli; bea naa nau mamata ki he Otua foki, o nau kai mo inu.

12 ¶ Beā nac folofola a Jihova kia Mosese, Alu hake koe kiāte au i he mougā, bea nōfo ai: bea teu tuku kiāte koe ae maka lafalafa e ua, bea moe fono, moe gaahi fckau kuou tohi; koeuhi ke ke ako aki ia.

13 Beā nac tuu hake a Mosese mo hono tauhi ko Josuia: bea nae alu hake a Mosese ki he mougā oe Otua.

14 Beā nac tala eia ki he kau mātua, Mou tatali i heni kiāte kimaua, ke oua ke ma toe omi kiāte kimoutolu: bea vakai, oku iāte kimoutolu a Elone, mo Hua: kabau e ai ha mea i ha tagata ke fai, ke ha'u ia kiāte kinaua.

15 Beā nac alu hake a Mosese ki he mougā, bea nae uufi ae mougā e he ao.

16 Beā nac nōfo mai ae nāunāu o Jihova ki he mougā ko Sainai, bea nae uufi ia e he ao i he aho e ono: bea nac folofola ia kia Mosese i hono fitu oe aho mei he loto ao.

17 Beā nac ha mai ae nāunāu o Jihova o hage koe afi fakaauiha i he tumutumu oe mougā, i he ao oe fanau a Isileli.

18 Beā nac alu a Mosese ki he loto ao, o alu hake ki he mougā: bea nac i he mougā a Mosese i he aho e fagofulu moe bo e fagofulu.

VAHE XXV.

1 Koe gaahi mea ke atu e he kakai Isileli ke gaahi aki ae fale fehikitaki. 10 Hono fuufua oe buha. 17 Koe nōfoaga alofa mo ogo jehimi. 23 Koe bilehale mo hono nāunāu. 31 Koe tuuga mama mo hono teuga.

BEA nac folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

2 Ke ke lea ki he fanau a Isileli, ke nau omi kiāte au ae mea ofa; bea iloga ae tagata kotoabe oku foaki loto lelci be, te mou ma'u mei ai eku mea ofa.

3 Beā koe mea ofa eni te mou ma'u iāte kinautolu; koe koula, moe siliva, moe balasa.

4 Moe lanumoana, moe bauhiuhi, moe kula-ahoaho, moe silika, moe fulufulu'i koji,

5 Moe kili o sibi tagata kuo tuku kula, moe kili oe baja, moe akau koe sitimi,

6 Moe lolo ke mūma aki, moe akau nanamu ki he lolo tākai, bea ki he mea namu kakala.

7 Koe maka koe oniki, moe maka ke ai ki he efoti, bea ki he jifa fatafata.

8 Beā tuku ke nau gaahi kiāte au ae Botu tobu tabu; koeuhi ke nōfo iāte kinautolu.

9 Te mou gaahi ia o fakatatau ki he gaahi mea kotoabe teu fakaha kiāte koe, ki he fakatātā oe fale fehikitaki, moe fakatātā o hono gaahi nāunāu kotoabe.

10 ¶ Beā te nau gaahi ae buha oe akau koe sitimi: koe haga e nima moe toe a hono loloa o ia, bea koe haga e tolu a hono maukubu, moe haga e tolu a hono maoluga.

11 Beā ke aofi aki ia ae koula haohava, ke ke aofi ia i loto mo tua, bea ke gaahi i ai ae tatā koula ke takakakai.

12 Beā te ke haka hono kavci koula e fa, o ai ia ki hono tuliki e fa; e ai ae kavci e ua i hono faahi e taha, moe kavci e ua i hono faahi e taha.

13 Beā ke gaahi ae ogo haamo mei he akau koe sitimi, o aofi ia aki ae koula.

14 Beā ke velo ae haamo ki he kavci i he botu e ua oe buha, koeuhi ke haamo aki ae buha.

15 E tuku mau ai be ae ogo haamo i he kavei oe buha : e ikai too o ave ia mei ai.

16 Bea te ke ai ki he loto buha ae tohi oe fuakava, aia teu atu kiate koe.

17 Bea te ke gaohi ae nofoaga aloofa aki ae koula haohaoa : koe haga e nima a hono loloa o ia, moe haga e tolu a hono maukubu.

18 Bea te ke gaohi ae jelubimi koula e ua, ke ke gaohi ia aki ae koula tuki, i hono ta e ua oe nofoaga aloofa.

19 Bea te ke gaohi ae jelubi e taha *he tuu* i he ta e taha, moe jelubi e taha *he tuu* i he ta e taha ; e i he nofoaga aloofa ae ogo jelubimi i hono ta e ua o ia.

20 Bea e mafola atu ho na kabakau i oluga e he ogo jelubimi, ke malu'i ae nofoaga aloofa aki ho na kabakau, bea e fehagnaki ho na mata, o na femamataaki ; bea e haga ki he nofoaga aloofa ae mata oe ogo jelubimi.

21 Bea te ke hilifaki ae nofoaga aloofa ki oluga ki he fuga buha ; bea te ke ai ki loto i he buha ae tohi oe fuakava aia teu atu kiate koe.

22 Bea teu fakafetaulaki i ai kiate koe, bea te ta alca ai mo koe mei oluga i he nofoaga aloofa, mei he vahaa oe ogo jelubimi, aia oku i he fuga oe buha oe fuakava, ki he gaahi mea kotoabe aia teu sekau atu ai kiate koe, ki he finau a Isileli.

23 ¶ Bea te ke gaohi foki ae balebale mei he akau koe sitimi : koe haga e fa a hono loloa, moe haga e ua a hono maukubu o ia, moe haga e tolu a hono maoluga.

24 Bea te ke aofi ia aki ae koula haohaoa, mo ke gaohi i ai ae tatā koula ke takatakai.

25 Bea te ke gaohi ki ai hono taba takatakai koe aofinima e taha hono lau lahi ; bea ke gaohi ha tatā koula ki hono taba o ia ke takatakai.

26 Bea te ke gaohi hono kavei koula e fa, bea ai ae kavei ki hono tuliki e fa, aia oku i hono va'e e fa.

27 E tuu haga tonu atu ae gaahi kavei mo hono taba ke velo ai ae akau ke haamo aki ae balebale.

28 Bea te ke gaohi ae haamo aki ae akau koe sitimi, o aofi aki ia ae koula, ke haamo aki ae balebale.

29 Bea te ke gaohi a hono gaahi ibu, mo hono gaahi mea ohu, mo hono gaahi tabuni, mo hono gaahi ibu luoluo, ke ligi ki ai : ke ke gaohi ia kotoabe aki ae koula haohaoa.

30 Bea te ke hili mau ai be ae ma oe ao ki he balebale i hoku ao.

31 ¶ Bea te ke gaohi ae tuuga māma koula haohaoa : e gaohi ae tuuga māma aki ae gaue tuki : ko hono kau, mo hono gaahi basaga mo hono gaahi ibu jii, mo hono gaahi teuga botoboto, mo hono gaahi fiji akau, e i he mea be koia.

32 Bea e tuu ae basaga e ono mei hono botu e ua : koe basaga e tolu mei he botu e taha oe tuuga māma, moe basaga e tolu mei he botu kehe oe tuuga māma :

33 Koe ibu aigalolo e tolu kuo gaohi o hage koe fua'i telie, koe teuga botoboto mo hono fiji akau i he basaga e taha ; moe ibu aigalolo e tolu kuo gaohi o hage koe fua'i telie i he basaga e taha, mo hono teuga botoboto mo hono fiji akau : bea e behe be i he basaga e ono oku tuu i he tuuga māma.

34 Bea e ai ae ibu aigalolo e fa i he tuuga māma kuo gaohi o hage koe fua'i telie mo ho nau gaahi teuga botoboto mo hono gaahi fiji akau.

35 Bea e ai ae teuga botoboto e taha i lalo i he basaga e ua, moe teuga botoboto e taha i lalo i he basaga e ua, o fakatatau ki he basaga e ono oku tuu i he tuuga māma.

36 Ko ho nau gaahi teuga botoboto moe gaahi basaga e gaohi ia kotoabe i he koula haohaoa kuo tuki.

37 Bea te ke gaohi hono foi māma e fitu o ia : bea te nau tutu ae māma i ai, kocuhi ke nau fakamāma ae botu koia.

38 Bea ko hono helekoji, mo hono aiaga efu, e gaohi aki ia ae koula haohaoa.

39 'Te ne gaohi ia moe gaahi ibu ni kotoabe, aki ae taleniti koula haohaoa be taha.

40 Bea vakai ekok, ke gaohi ae mea kotoabe, o fakatatau ki hono fakatātā, aia nae fakaha kiate koe i he mouga.

VAHE XXVI.

1 Koe buibui e hogofulu oe fale fehikitaki.

7 Koe buibui fulufulu'i hoji e hogofulu ma taha. 14 Koe uufi aki ae kili'i sibi tagata.

15 Koe gaahi laubaba oe fale fehikitaki mo ho nau gaahi tuuga, moe gaahi akau.

34 Koe buibui ki he buha. 36 Koe buibui ki he mataba.

BEA te ke gaohi foki ae fale fehikitaki moe buibui e hogofulu aki ae babalagi tuo-valevale, moe lanu moana, moe bauhiuhi, moe kulaahoaho : moe jelubimi kuo gaohi fakabotoboto.

2 Ko hono loloa oe buibui e taha, koe haga e nimagofulu ma ono, mo hono maukubu oe buibui be taha koe haga e valu : bea e fuofua tataui be ae gaahi buibui kotoabe.

3 Bea koe buibui e nima e fakahoko ae taha ki he taha ; bea koe buibui kehe e nima e fakahoko ae taha ki he taha.

4 Bea te ke gaohi ae gaahi kavei lanu moana ki he kaba oe buibui e taha mei he kaba i he hokoaga ; bea ke fai behe be, i he kaba oe buibui e taha, i he hokoaga o hono ua.

5 Ke ke gaohi ae kavei e nimagofulu ki he buibui e taha, bea moe kavei e nimagofulu ki he kaba oe buibui oku i he hokoaga o hono ua : kocuhi ke fehokotaki ia.

6 Bea ke gaohi ae fakamau koula e nimagofulu, ke fakahoko aki ae buibui : bea e hoko ia koe fale fehikitaki be taha.

7 ¶ Bea te ke gaohi ae gaahi buibui mei he fulufulu'i koji ke fakabuloga aki ae fale fehikitaki: ke ke gaohi ae buibui e hogofulu ma taha.

8 Ko hono loloa oe buibui e taha koe haga e onogofulu, mo hono maukubu o ia, koe haga e valu: bea e fua tatau be ae buibui e hogofulu ma taha.

9 Bea ke hokohoko ae buibui e nima ke taha be, moe buibui e ono ke fakataha, bea ke beluki hono ono oe buibui i he ao oe mata fale fehikitaki.

10 Bea te ke gaohi ae kavei e nimagofulu i he kaba oe buibui e taha aia oku itua i he hokoaga, moe kavei e nimagofulu i he kaba oe buibui oku hokohoko ki hono ua.

11 Bea te ke gaohi ae fakamau balasa e nimagofulu, bea ai ae fakamau ki he gaahi kavei, o hokohoko aki ae fakabuloga, ke hoko o taha be ia.

12 Bea ko hono koga oku toe i he buibui oe fale fehikitaki, koe vacua oe buibui oku toe e tautau be ia itua i he tufale.

13 Bea koe haga e ua i he faahi e taha, moe haga e ua i he faahi e taha o ia, oku toe i hono loloa oe gaahi buibui oe fale fehikitaki, e taube ia ki hono faahi e ua oe fale i he botu ni, moe botu na ke ufiufi ia.

14 Bea te ke gaohi ae mea fakabuloga ki he fale fehikitaki aki ae gaahi kili oe sibi tagata kuo tuku kula, moe mea fakabuloga e taha ki tua i he gaahi kili'i baja.

15 ¶ Bea te ke gaohi ae gaahi laubaba ki he fale fehikitaki mei he akau koe sitimi ke tuu tonu.

16 Ko hono loloa oe laubaba koe haga e uofulu, moe haga e tolu a hono maukubu oe laubaba be taha.

17 Ke ua hono hokoaga i he laubaba be taha, ke tuu hagatonu atu be ae taha ki he taha: bea ke fai behe be ki he laubaba kotoabe oe fale fehikitaki.

18 Bea te ke gaohi ae gaahi laubaba ki he fale fehikitaki, koe laubaba e uofulu ki he feituu toga ke haga ki toga.

19 Bea ke gaohi ae tuuga siliva e fagofulu ki lalo i he laubaba e uofulu: koe tuuga e ua ki lalo i he laubaba e taha, ki hono mui botu e ua, moe tuuga e ua i lalo i he laubaba e taha ki hono mui botu e ua.

20 Bea ki hono botu fakatokelau oe fale fehikitaki e ai ae laubaba e uofulu.

21 Mo ho nau tuuga siliva e fagofulu; koe tuuga e ua i lalo i he laubaba e taha, moe tuuga e ua i lalo i he laubaba e taha.

22 Bea ke gaohi ae laubaba e ono ki he botu fale fehikitaki ki he toaga laa.

23 Bea te ke gaohi ae laubaba e ua ki he tuliki oe fale fehikitaki i hono faahi e ua.

24 Bea e hokohoko ia i lalo, bea e hokohoko ia i oluga i he ulu o ia ki hono kavei e taha: e fai behe ki ai fakatouoji: koe ogo tuliki ia.

25 Bea koe laubaba e valu ia, mo ho nau gaahi tuuga siliva, koe tuuga e hogofulu ma ouo; koe tuuga e ua i lalo i he laubaba e taha, moe tuuga e ua i lalo i he laubaba e taha.

26 ¶ Bea te ke gaohi ae gaahi akau fakalava mei he akau koe sitimi; koe nima ki he gaahi laubaba i he botu e taha oe fale fehikitaki,

27 Bea koe akau fakalava e nima ki he gaahi laubaba i he botu e taha oe fale fehikitaki, bea koe akau fakalava e nima ki he gaahi laubaba oe botu oe fale fehikitaki, ki he botu e ua ki he toaga laa.

28 Bea koe akau fakalava i loto i he gaahi laubaba, e tau ia i he botu e taha o a'u ki he botu e taha.

29 Bea te ke aofi ae gaahi laubaba aki ae koula, bea gaohi aki ae koula ho nau gaahi kavei, ke ai ki ai ae akau fakalava: bea ke aofi ae gaahi akau fakalava aki ae koula.

30 Bea te ke fokotuu hake ae fale fehikitaki o fakatatau ki he fakatāta koia aia nac fakaha kiate koe i he mouga.

31 ¶ Bea te ke gaohi ae buibui aki ae lanu-moana, moe bauhiuhi, moe kulaahoaho, moe babalagi tuovalevale, i he gaue fakabotoboto: bea e gaohi ki ai ae jelubimi.

32 Bea ke tautau ia ki he bou e fa oe akau koe sitimi kuo aofi aki ae koula; koe koula be ho nau gaahi tautauaga, ki ho nau tuuga siliva e fa.

33 ¶ Bea te ke tautau ae buibui i lalo i he gaahi fakamau, kocuhi ke ke oni ki ai ki he loto buibui ae buha oe fuakava: bea e vahe'i kiate kimoutolu e he buibui ae botu tabu mei he Botu tobutabu aubito.

34 Bea te ke hili ae nofoaga aloofa ki he fuga buha oe fuakava i he botu tobutabu aubito.

35 Bea te ke tuku ae balebale i tua i he buibui, moe tuuga māma ke tuu o haga tonu atu ki he balebale i he faahi oe fale fehikitaki oku haga ki toga: bea te ke tuku ae balebale i he botu tokelau.

36 Bea te ke gaohi ae mea tautau ki he mataba oe fale fehikitaki, oe lanu-moana, moe bauhiuhi, moe kulaahoaho, moe babalagi tuovalevale, kuo gaohi aki ae tuitui boto.

37 Bea te ke gaohi ki he mea tautau ae bou akau sitimi e nima, o aofi ia aki ae koula, bea e koula mo ho nau tautauaga: bea te ke haka ki ai ae tuuga balasa e nima.

VAHE XXVII.

1 Koe feilaulauaga oe feilaulau tutu mo hono i'u. 9 Koe lotoa oe fale fehikitaki oku a aki ae gaahi buibui moe bou. 11 Hono lahi oe lotou. 20 Koe loto ki he māma.

BEA te ke gaohi ae feilaulauaga aki ae akau koestitini, koe haga e hogofulu a hono

loloa, moe haga e hogofulu a hono maukubu : e botubotu tatau be ae feilaulauaga : bea koe haga e ono a hono maaluga.

2 Be a te ke gaohi ae gaahi nifo i ai i hono tuliki e fa : e i he mea be koia a hono gaahi nifo : bea te ke aofi aki ia ae balasa.

3 Be a te ke gaohi hono gaahi ibu fakataliga efufu, mo hono gaahi huolafalafa, mo hono gaahi ibu luoluo, mo hono gaahi huhu, moe gaahi ibu aiaga afi : ko hono gaahi ibu kotoabe ke ke gaohi aki ia ae balasa.

4 Be a te ke gaohi ki ai ae mea vagavaga aki ae balasa ; bea ke gaohi i he mea vagavaga ae kavei balasa e fa i hono tuliki e fa.

5 Be a ke ni ia ki lalo i hono gataaga oe feilaulauaga ki loto, koeuhi ke hoko atu ae mea vagavaga o a'u *hifo* ki he vaeua oe feilaulauaga.

6 Be a ke gaohi ae haamo ki he feilaulauaga, koe ogo haamo mei he akau koe sitimi, o aofi ia aki ae balasa.

7 Be a velo ae ogo haamo ki he kavei, bea e i hono botu e ua oe feilaulauaga ae ogo haamo ke haamo aki.

8 Ke ke gaohi ia aki ae laubaba ke luoluo i loto : o hage koia nae fakaha kiate koe i he mouga, te nau gaahi behe be ia.

9 ¶ Be a te ke gaohi ae lotoa oe fale fehikiti : ki he botu oku haga ki toga e ai ae gaahi buibui tautau oe babalagi tuovalevale, koe haga e uageau hono loloa ki he botu e taha :

10 Be a ko hono bou e uofulu mo hono gaahi tuuga koe balasa ia ; koe gaahi tauauaga oe gaahi bou mo ho nau takai koe siliva ia.

11 Be a e behe be ki he botu tokelau, e ai ae gaahi buibui tautau koe haga e uageau hono loloa, mo hono bou e uofulu mo ho nau tuuga balasa e uofulu ; koe gaahi tauauaga e i he gaahi bou mo ho nau gaahi mea takai koe siliva.

12 ¶ Be a ki hono maukubu oe lotoa i he botu luluga e ai ae gaahi buibui tautau koe haga e teau : ke hogofulu ho nau bou, bea hogofulu mo ho nau tuuga.

13 Be a ko hono maukubu oe lotoa i he botu hahake koe haga e teau.

14 Koe buibui tautau i he botu e taha oe mataba, koe haga e tolugofulu : ke tolu ho nau bou, bea tolu mo ho nau tuuga.

15 Be a i hono botu e taha e ai ae buibui tautau koe haga e uofulu : ke tolu ho nau bou, bea tolu mo ho nau tuuga.

16 Be a e ai ki he mataba oe lotoa ae buibui tautau, koe haga e fagofulu, oe lanumona, moe bauhiuhi, moe kulaahoaho, moe babalagi tuovalevale, kuo gaahi aki ae tuitui boto : ke fa ho nau bou, bea fa mo ho nau tuuga.

17 Koe gaahi bou kotoabe oku tuu takata-kai i he lotoa e takai aki ia ae siliva ; e siliva

ho nau tauauaga, bea koe balasa ho nau gaahi tuuga.

18 ¶ Ko hono loloa oe lotoa koe haga e uageau, bea koe haga e teau a hono maukubu i he botu kotoabe, bea koe haga e hogofulu hono maaluga, oe babalagi tuovalevale, bea koe balasa ho nau gaahi tuuga.

19 Koe gaahi ibu kotoabe oe fale fehikiti i hono faiga gaue kotoabe, mo hono gaahi fa'o kotoabe o ia, moe gaahi fa'o kotoabe oe lotoa, koe balasa ia.

20 ¶ Be a te ke sekau ki he finau a Isileli, koeuhi ke nau omi kiate koe ae lolo olive maa kuo tuki, ki he māma, koeuhi ke fakaulo mau be ae māma.

21 I he fale fehikiti kakai i he tau-buibui, aia oku i he ao oe fuakava, e fai i ai a Elone mo hono gaahi foha, mei he efasi ki he bogibogi, i he ao o Jihova : koe sekau fai mau be ia o taegata ki ho nau gaahi tau-tagata, koeuhi koe finau a Isileli.

VAHE XXVIII.

1 *Oku rahe a Elone mo hono gaahi foha ki he gaue ae tauulaki.* 2 *Koe gaahi kofu mau-niomi.* 6 *Koe efoti.* 15 *Koe jifisatafata moe maha koloa e hogofulu ma ua.* 30 *Koe Ulimi, moe Tumemi.* 31 *Koe noo oe efoti moe gaahi bomikamili moe fufagu.* 36 *Koe bale houla oe tutū.* 39 *Koe kofu teuga.* 40 *Koe gaahi kofu ki he gaahi foha o Elone.*

BEA te ke omi kiate koe ho taokete ko Elone, mo hono gaahi foha mo ia, mei he finau a Isileli, koeuhi ke gaue ia kiate au i he gaue ae tauleiki, io, a Elone, mo Natahi, mo Abiu, mo Eliesa, mo Itama, koe gaahi foha o Elone.

2 Be a te ke gaohi ae gaahi kofu tabu ki ho taokete ko Elone ke fakaeieiki mo matamataleli.

3 Be a te ke lea kiate kinautolu oku loto boto, aia kuo fakafonu aki ne laumalie boto, koeuhi ke nau gaohi ae gaahi kofu o Elone, ke fakatabu'i ia, koeuhi ke ne gaue kiate au i he gaue fakataulaciki.

4 Be a koe gaahi kofu eni te nau gaohi ; koe jifisatafata, moe efoti, moe kofu fakatōtōlōfa moe kofu kuo fakanikoniko'i, moe tatā, moe noo : bea te nau gaohi ae gaahi kofu tabu kia Elone ko ho taokete, mo hono gaahi foha, koeuhi ke gaue ia kiate au i he gaue fakataulaciki.

5 ¶ Be a te nau too ae koula moe lanumona, moe bauhiuhi, moe kulaahoaho, moe babalagi tuovalevale.

6 Be a te nau gaohi ae efoti aki ae koula, moe lanumona, moe bauhiuhi, moe kulaahoaho, moe babalagi tuovalevale, i he gaue fakabotoboto.

7 Ko hono botu e ua i he uma e fakahoko fakataha i hono kaba; bea e hoko o fakataha ia.

8 Bea koe noo fakanikoniko'i oe efoti, aia oku i ai, e i he mea be koia, o fakatatau ki hono gaohi: io, ae koula, moe lanumoana, moe bauhiihi, moe kulaahoaho, moe babalagi tuovalevale.

9 Bea te ke too ae maka oniki e ua, o tohi togi ki ai ae gaahi higoa oe fanau a Isileli:

10 Ke i he maka e taha ae higoa e ono, moe higoa e ono ke i he maka e taha, o fakatatau ki he e nau hohoko.

11 Te ke togitogi ae gaahi higoa oe fanau a Isileli i he ogo maka, aki ae gaue ae tufuga togi maka, bea hage koe togitogi oe mama; te ke gaohi ia ke mau i he aiaga koula.

12 Bea te ke ai ae maka e ua ki he uma oe efoti koe ogo maka fakamanatu ki he fanau a Isileli: bea e sua ho nau higoa e Elone i hono uma e ua i he ao o Jihova, koe mea fakamanatu.

13 ¶ Bea te ke gaohi ae ogo fakamau koula;

14 Moe jeni koula haohaoa e ua i hono mui e ua; te ke gaohi ia i he gaue fihifihī, bea fakamau ae ogo jeni fihifihī ki he ogo fakamau.

15 ¶ Bea te ke gaohi ae jifafatafata oe fakamau i he gaue fakabotoboto; te ke gaohi ia o hage koe gaue ae efoti: i he koula, moe lanumoana, moe bauhiihi, moe kulaahoaho, moe babalagi tuovalevale te ke gaohi aki ia.

16 E tatau be hono botu e fa oka belu ua; koe hage be taha hono loloa o ia, moe hage be taha hono maukubu o ia.

17 Bea te ke fakamau ki ai ke sono i ai ae otu maka e fa: ko hono uluaki otu koe satio, moe tobasi, moe kabukeli: ko hono uluaki otu ia.

18 Ko hono ua oe otu koe emalata, moe safaiā, moe taimoni.

19 Bea ko hono tolu oe otu koe likua, moe aketi, moe ametisi.

20 Bea ko hono fa oe otu, koe belili, moe oniki, moe jasiba: e ai aki ia ae koula ki ho nau gaahi tunga.

21 Bea e i he maka ae gaahi higoa oe fanau a Isileli, koe hogofulu ma ua, o fakatatau ki ho nau higoa, o hage koe togitogi oe mama: e tuu taki taha mo hono higoa o fakatatau mo ho nau faahiga e hogofulu ma ua.

22 ¶ Bea te ke gaohi i hono botu e ua oe jifafatafata ae jeni oe koula haohaoa oe gaue fihifihī.

23 Bea te ke gaohi i he jifafatafata ae kavei koula e ua, bea ke ai ae kavei e ua ki he mui e ua oe jifafatafata.

24 Bea te ke ai ae jeni koula fihifihī e ua i he kavei e ua oku i he mui e ua oe jifafatafata.

25 Bea ko hono botu kehe e ua oe jeni fihifihī te ke fakamau ki he fakamau, o tuku

ia ki he botu e ua oe uma i he efoti i hono ao.

26 ¶ Bea te ke gaohi ae kavei koula e ua, bea ai ia ki he mui e ua oe jifafatafata i hono kaba, aia oku i he botu oe efoti ki lotu.

27 Bea te ke gaohi ae kavei koula e ua, o ai ia ki he botu e ua oe efoti i lalo, o ofi ki hono botu ki ao, o haga tonu atu ki he fakamau e taha, i oluga i he noo fakanikoniko'i oe efoti.

28 Bea te nau nonoo ae jifafatafata aki a hono gaahi kavei ki he kavei e ua oe efoti, aki ae noo lanumoana, koeuhi ke i oluga ia i he noo fakanikoniko'i oe efoti, bea koeuhi ke oua naa vete ae jifafatafata mei he efoti.

29 Bea e sua e Elone ae gaahi higoa oe fanau a Isileli i he jifafatafata oe fakamau i hono lotu, oka alu ia ki he botu maonioni, koe fakamapatu mau ai be i he ao o Jihova.

30 Bea te ke ai i he jifafatafata oe fakamau ae Ulimi moe Tumemi: bea te na i he lotu o Elone, i he ene hu ki he ao o Jihova: bea e sua mau ai be e Elone i hono lotu i he ao o Jihova ae fakamau i oe fanau a Isileli.

31 ¶ Bea te ke gaohi ke oji ae kofu oe efoti aki ae lanumoana.

32 Bea e ai hono ava i oluga ki lotu: bea e ai ae takai ki he ava oe mea kuo fi, o hage koe ava oe kofutua, telia naa mahae ia.

33 Bea i hono kaba ki lalo ke ke gaohi hono teuga ke hage koe sua i akau, oe lanumoana, moe bauhiihi, moe kulaahoaho, ke tuu takatakai i hono kaba; moe gaahi fafagu koula i ho nau vahaa o takatakai.

34 Koe fafagu koula moe sua i akau, koe fafagu koula moe sua i akau, i he kaba oe kofu o takatakai.

35 Bea e ai ia kia Elone ke fai ae tauhi: bea e ogona hono kini oka hu atu ia ki he botu maonioni i he ao o Jihova, bea i he ene ha'u ki tua, koeuhi ke oua naa mate ia.

36 ¶ Bea te ke gaohi ae bale oe koula haohaoa, bea tohi togi ki ai, o hage koe togi oe mama, KOE MAONIONI KIA JIHOVA.

37 Bea e ai ia ki he noo lanumoana, koeuhi ke i he tatā ia; e ai ia ki he mu'a tatā.

38 Bea e i he la'e o Elone, koeuhi ke sua e Elone ae hia oe gaahi mea maonioni, aia oku fakatabu'i e he fanau a Isileli i he e nau gaahi mea ofa kotoabe; bea e tuu mau be ia ki hono la'e, koeuhi ke lelei ai akinautolu i he ao o Jihova.

39 ¶ Bea te ke ai ae tuitui ki he kofu oe babalagi tuovalevale, mo ke gaohi ae tatā aki ae babalagi tuovalevale, bea ke gaohi hono noo aki ae gaue oe tuitui.

40 ¶ Bea te ke gaohi ae gaahi kofu ma ae gaahi foha o Elone, bea ke gaohi ae gaahi noo moo nautolu, mo ke gaohi ae gaahi tatā moo nautolu, ke fakaeiiki bea ke matamatalelei.

41 Bea ke ai ia kia Elone ko ho taokete, bea ki hono gaahi foha mo ia; bea te ke tā-

kai akinautolu, o fakanofa akinautolu, bea fakatabu'i akinautolu, koeuhi ke nau gaue kiate au i he gaue fakataulaeiki.

42 Bea te ke gaohi ae gaahi kofu va'e moo nautolu ke ufiufi e nau telefua: te nau hifo mei he nootagavala ki he ateiva'e:

43 Bea e ai ia kia Elone, bea ki hono gaahi foha, oka nau ka ha'u o ofi ki he feilaulauaga ke tauhi i he botu maonioni; telia naa nau fai hala, bea mate ai; koe sekau tau mau eni kiate ia, bea ki hono hako amui iate ia.

VAHE XXIX.

1 *Koe feilaulau moe gaahi gaue i he fakanofa ae hau taulueiki.* 38 *Koe feilaulau tutu e fai mau be.* 45 *Koe fakalo e he Otua te ne nofo moe fanau a Isileli.*

BEA koe mea eni te ke fai kiate kinautolu ke fakatabu'i akinautolu, ke tauhi kiate au i he gaue fakataulaeiki: Omi ha bulu mui e taha, moe sibi tagata e ua tae haa na mele.

2 Moe ma tac fakalevani, moe gaahi foi ma iki tae fakalevani, kuo natu aki ae lolo, moe gaahi ma manifinifi kuo takai aki ae lolo: gaohi ia aki ae kano'i uite.

3 Bea te ke ai ia ki he kato be taha, bea omi ia i he kato, fakataha moe bulu moe sibi tagata e ua.

4 Bea te ke omi a Elone mo hono gaahi foha ki he mataba oe fale fehikitaki oe kakai, bea ke kaukau'i akinautolu aki ae vai.

5 Bea te ke omi ae gaahi kofu, bea ai kia Elone ae kofu tua, moe kofu oe efoti, moe efoti, moe jifafatafata, o nonoo aki ia ae noo fakanikoniko'i oe efoti:

6 Bea te ke ai ae takai ki hono ulu, bea ai ae bale tabu ki he tatā.

7 Bea te ke toki too ae lolo takai, o ligi ia ki hono ulu, o takai aki ia.

8 Bea te ke omi hono gaahi foha o ai ae gaahi kofu kiate kinautolu.

9 Bea te ke nonoo a Elone mo hono gaahi foha aki ae gaahi noo, bea ai moe gaahi tatā kiate kinautolu: bea koe gaue ae taulaeiki e anautolu ia i he sekau tutu mau be: bea te ke fakatabu'i a Elone mo hono gaahi foha.

10 Bea te ke sekau ke omi ae bulu tagata ki he mata fale fehikitaki oe kakai: bea ko Elone mo hono gaahi foha te nau hili ho nau nima ki he ulu oe bulu tagata.

11 Bea te ke tamate'i ae bulu tagata i he ao o Jihova, i he vee mataba oe fale fehikitaki oe kakai.

12 Bea te ke too ae toto oe bulu tagata o ai ia ki he gaahi nifo oe feilaulauaga aki ho tubu, bea liligi hono toto kotoabe oku toe ki lalo i he vee feilaulauaga.

13 Bea te ke too ae gako kotoabe oku ne ufiufi ae tootooga i loto, ae ahu moe ate, moe kofuua e ua, moe gako oku i ai, o tutu ia i he fuga oe feilaulauaga.

14 Ka ko hono kakano oe bulu mo hono kili, mo hono tae, te ke tutu ia aki ae afi i he tuua oe abitaga: koe feilaulau ia ma ae agnhala.

15 ¶ Bea te ke too foki ae sibi tagata e taha; bea ko Elone mo hono gaahi foha te nau hili ho nau nima ki he ulu oe sibi tagata.

16 Bea te ke tamate'i ae sibi tagata, bea ke too hono toto, o luluku takatakai ia i he feilaulauaga.

17 Bea te ke tafa ae sibi tagata ke iki, bea fufulu ae tootooga i loto o ia, mo hono kauva'e, o ai ia ki hono gaahi koga, bea ki hono ulu.

18 Bea te ke tutu ae sibi tagata kotoabe i he fuga feilaulauaga: koe feilaulau tutu ia kia Jihova: koe mea namu kakala ia, koe feilaulau kuo gaohi aki ae afi kia Jihova.

19 ¶ Bea te ke ave ae sibi tagata e taha: bea e hilifaki e Elone mo hono gaahi foha ho nau nima ki he ulu oe sibi tagata.

20 Bea te ke tamate'i ae sibi tagata, bea omi hono toto, bea ai ia i he botu i oluga oe teliga toomatau o Elone, bea ki he botu i oluga oe teliga toomatau o hono gaahi foha, bea ki he motua nima o ho nau nima toomatau, bea ki he motua va'e o ho nau va'e toomatau, bea luluku ae toto ki he feilaulauaga o takatakai.

21 Bea te ke too ae toto aia oku i he feilaulauaga, bea moe lolo takai, o luluku aki a Elone, mo hono gaahi kofu, mo hono gaahi foha, bea moe gaahi kofu o hono gaahi foha mo ia: bea e fakatabu'i ia, mo hono gaahi kofu, mo hono gaahi foha, moe gaahi kofu o hono gaahi foha.

22 Bea te ke too foki mei he sibi tagata ae gako, moe tuugaiku, moe gako oku ne ufiufi ae tootooga i loto, moe ahu i oluga i he ate, moe kofuua e ua, moe gako oku i ai, moe alaganima toomatau; he koe sibi tagata ia oe fakatabu'i:

23 Bea moe foi ma e taha, moe ma jii kuo takai aki ae lolo, moe foi ma manifinifi e taha mei he kato oe ma tac fakalevani, aia oku i he ao o Jihova:

24 Bea te ke ai ia kotoabe ki he nima o Elone, bea moe nima o hono gaahi foha: bea ke lieliaki ia, koe feilaulau lieliaki ia i he ao o Jihova.

25 Bea te ke ma'u ia mei ho nau nima, o tutu ia i he fuga oe feilaulauaga, koe feilaulau tutu, koe mea namu kakala i he ao o Jihova: koe feilaulau ia kuo gaohi aki ae afi kia Jihova.

26 Bea te ke too hono fatafata oe sibi tagata oe fakatabu'i o Elone, o lieliaki ia koe feilaulau lieliaki ia i he ao o Jihova: bea ko ho inaji ia.

27 Bea te ke fakatabu'i ae fatafata oe feilaulau lieliaki, moe alaganima oe feilaulau hiki hake, aia oku lieliaki, bea oku hiki hake: ae sibi tagata oe fakatabu'i, io, o ia oku a Elone, mo ia oku a hono gaahi foha.

28 Bea e ia Elone ia mo hono gaahi foha i he fekau tuu mau mei he finau a Isileli: he koe feilaulau hiki hake ia; bea e hoko ia koe feilaulau hiki hake mei he finau a Isileli mei he feilaulau oe fakamelino, io, koe nau feilaulau hiki hake kia Jihova.

29 ¶ Bea koe gaahi kofu tabu o Elone e hoko ki hono gaahi foha ki mui iate ia, aia e tūkai ni, bea e fakatabu'i ai akinautolu.

30 Bea koe foha koia kuo hoko ke tau-laeki, ko hono fetogi o ia, te ne ai ia i he aho e fitu, i he ene ha'u ki he fale fehikitaki oe kakai ke gaue i he botu maonioni.

31 ¶ Bea te ke ave ae sibi tagata o fakatabu'i, bea haka hono kakano i he botu maonioni.

32 Bea e kai e Elone mo hono gaahi foha ae kakano oe sibi tagata, moe ma oku i he kato, i he vee mataba oe fale fehikitaki oe kakai.

33 Bea te nau kai ae gaahi mea koia, aia nae fa'i aki ae fakalelei, ke fakanofo mo fakatabu'i akinautolu: ka e ikai kai ia e ha toko taha kehe, he oku tabu ia.

34 Bea kabau oku toe ha kakano oe fakatabu'i be koe ma, o a'u ki he abogibogi, bea e tutu hono toe aki ae afi: e ikai kai ia, koeuhi oku tabu.

35 Bea te ke fai behe be kia Elone mo hono gaahi foha, o fakatatau ki he mea kotoabe kuo fekau kiato koe: koe aho e fitu te ke fakatabu'i ai akinautolu.

36 Bea te ke atu ae bulu tagata i he aho kotoabe koe feilaulau oe agahala ke fakalelei aki: bea te ke fakamaa ae feilaulauaga, hili hao fai ae fakalelei koeuhi koia, bea ke tūkai ia ko hono fakatabu'i.

37 Koe aho e fitu te ke fai ae fakalelei ki he feilaulauaga, o fakatabu'i ia; bea e hoko ia koe feilaulauaga maonioni lahi: koia kotoabe e lave ki he feilaulauaga e tabu ia.

38 ¶ Bea koe mea eni aia te ke atu i he fuga oe feilaulauaga: koe lami e ua oe uluaki ta'u mau ai be i he aho kotoabe.

39 Te ke atu ae lami e taha i he bogibogi; moe lami e taha i he efiai:

40 Bea kakano aki ae lami e taha ae oma e taha oe mahoa kuo ligi ki ai hono fa oe vahe oe hini lolo tuki; mo hono fa oe vahe oe hini uaine koe feilaulau inu.

41 Bea ko hono ua oe lami te ke atu i he efiai, mo ke fai ki ai o hage koe feilaulau kai oe bogibogi, bea fakatatau ki he feilaulau inu o ia, koe mea namu kakala, koe feilaulau kia Jihova kuo gaahi aki ae afi.

42 Ko eni ae feilaulau tutu ke fai mau be i ho mou gaahi toutagata i he ao o Jihova i he mataba oe fale fehikitaki oe kakai; aia

teu fetaulaki ai mo kimontolu, ke lea ai kiato koe.

43 Bea teu fakafetaulaki ai moe finau a Isileli, bea e fakatabu'i aki ae fale fehikitaki a hoku nūnānū.

44 Bea teu fakatabu'i ae fale fehikitaki oe fakatala, moe feilaulauaga: Teu fakatabu'i foki a Elone mo hono gaahi foha, ke nau gaue kiato au i he gaue ae taulaeiki.

45 ¶ Bea teu nofo i he lotolotoga oe finau a Isileli, bea ko ho nau Otua au.

46 Bea te nau ilo ko au ko Jihova ko ho nau Otua au.

46 Bea te nau ilo ko au ko Jihova ko ho nau Otua, neu omi akinautolu mei he fonua ko Ijibite, koeuhi keu nofo iate kinautolu: Ko au ko Jihova ko ho nau Otua.

VAHE XXX.

1 Koe feilaulauaga oe mea namu kakala. 11 Koe hono huhui oe gaahi laumalie. 17 Koe sene balasa. 22 Koe lolo tūkai maonioni. 34 Koe fai lolo tabu.

BEA te ke gaahi ae feilaulauaga ke tutu ai ae mea namu kakala: ke ke gaahi aki ia ae akau koe sitimi.

2 Koe haga e ua a hono loloa, moe haga e ua a hono maukubu; e tatau be hono botu e fa: bea koe haga e fa a hono maoluga: bea ko hono gaahi nifo e i he mea be koia.

3 Bea te ke aofi aki ia ae koula haohaoa, a hono fuga mo hono gaahi kaokao o takutakai ia, mo hono gaahi nifo; bea te ke gaahi ki ai ae tatū koula ke takutakai.

4 Bea te ke gaahi ki ai ae kave'i koula e ua, i lalo i he tatū, o ofi ki hono tuliki e ua, ke ke gaahi ia ki hono faahi e ua: bea koe aia gaia oe ogo akau ke haamo aki.

5 Bea te ke gaahi ae ogo haamo aki ae akau koe sitimi, bea aofi ia aki ae koula.

6 Bea te ke tuku ia i he tua buibui oku ofi ki he buha oe suakava, i he ao oe nofoaga aloofa, aia oku i oluga i he suakava, aia teu fakafetaulaki ai mo koe.

7 Bea e tutu i ai e Elone ae mea namu kakala i he bogibogi kotoabe: i he ene teu'i ae gaahi māma te ne tutu ai ae mea namu kakala.

8 Bea ka tutu e Elone ae gaahi māma i he efiai, bea e tutu eia ae mea namu kakala ki ai, koe mea namu kakala mau ai be ia i he ao o Jihova i ho mou gaahi toutagata kotoabe.

9 Oua te mou atu i ai ha mea namu kakala kehe, be ha feilaulau tutu, be ha feilaulau mea kai: bea oua naa mou liligi ki ai ha feilaulau inu.

10 Bea e fai e Elone o tuo taha i he ta'u ae fakalelei i he gaahi nifo o ia aki ae toto oe feilaulau ma ae agahala oe gaahi fakalelei: tuo

taha i he ta'u te ne fai ae fakalelei i ai i ho mou gaahi toutagata: koe mea tabu lahi ia kia Jihova.

11 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

12 Oka ke ka lau ae fanau a Isileli, o fakatatau ki ho nau toko lahi, te nau toki atu kia Jihova e he tagata taki taha ha mea ke huhui aki hono laumalie, oka ke ka lau akinautolu: koeuhi ke oua naa hoko ha malaia kiate kinautolu, oka ke ka lau aki-nautolu.

13 Koeni ia te nau atu, koia kotoabe oku kau mo kinautolu kuo lau, e atu hono vae-uaga oe sikeli o fakatatau ki he sikeli oe fale fehikitiaki: (bea koe kela e uofulu ae sikeli,) ko hono vaeuaga oe sikeli koe feilaulau ia kia Jihova.

14 Koia kotoabe oku kau mo kinautolu kuo lau, mei he ta'u e uofulu o ene motua o fai hake, te nau omi ha feilaulau kia Jihova.

15 E ikai atu ha mea lahi hake e he koloaia, bea oua naa atu ke jii hifo e he majiva i he vaeuaga oe sikeli, oka nau ka atu ae mea ofa kia Jihova, ke fai aki ae fakalelei koeuhi ko ho nau laumalie.

16 Bea ke too ae gaahi baaga fakalelei ae fanau a Isileli, o vafe ia ki he gaue oe fale fakatahaaga oe kakai: koeuhi ke hoko ia koe mea fakamanatu ki he fanau a Isileli i he ao o Jihova, ke fai aki ae fakalelei ki ho mou laumalie.

17 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe;

18 Ke ke gaohi foki ae sene balasa bea balasa mo hono tuuga foki, ke fanofano ai: bea ke tuku ia i he vahaa oe fale fakatahaaga oe kakai moe feilaulauaga, bea ke ligi ki ai ae vai.

19 He ko Elone mo hono gaahi foha te nau fanofano ho nau nima mo kaukau ho nau va'e i ai:

20 I he e nau hu ki fale fakatahaaga oe kakai, te nau fanofano aki ae vai, telia naa nau mate; be i he e nau ha'u o ofi ki he feilaulauaga ke gaue, ke tutu ae feilaulau kuo gaohi aki ae afi kia Jihova:

21 Koia te nau fanofano ho nau nima mo kaukau'i ho nau va'e, koeuhi ke oua naa nau mate: bea koe fekau mau ai be ia kiate kinautolu, io, kiate ia mo ene fanau i ho nau gaahi toutagata.

22 ¶ Bea nae folofola foki a Jihova kia Mosese, o behe,

23 Ke ke too foki kiate koe ae akau fugani nanamu, koe mula moonia, *koe sikeli* e nimageau, moe sinamoni namu kakala, hono vae-uaga e taha, io, *koe sikeli* e uageau moe nimagofulu, moe kalamusi namu kakala *koe sikeli* e uageau ma nimagofulu,

24 Bea moe kasia *koe sikeli* e nimageau, o fakatatau ki he sikeli oe fale tabu, moe lolo olive koe hini e taha:

25 Bea te ke gaohi aki ia ae lolo takai oku tabu, koe lolo takai kuo hakaluku o fakatatau moe boto oe tufuga fai lolo lelei: koe lolo takai tabu ia.

26 Bea ke takai aki ia ae fale fakatahaaga oe kakai, moe buha oe fuakava,

27 Moe balebale mo hono gaahi nāunāu kotoabe, moe tuuga māma mo hono gaahi nāunāu, moe feilaulauaga oe mea namu kakala,

28 Moe feilaulauaga oe feilaulau tutu mo hono nāunāu kotoabe, moe sene mo hono tuuga.

29 Bea te ke fakatabu'i akinautolu ke nau maonioni lahi: koia fulibe e lave ki ai e maonioni ia.

30 Bea te ke takai a Elone mo hono gaahi foha, o fakanofa akinautolu, koeuhi ke nau gaue kiate au i he gaue ae taulaiki.

31 Bea ke lea ki he fanau a Isileli, o behe, Koe lolo takai tabu eni kiate au i ho mou toutagata kotoabe.

32 Oua naa ligi ia ki he jino oe tagata, bea oua naa fai ha lolo ke hage koia hono gaohi; oku tabu ia, bea e maonioni ia kiate kimoutolu.

33 Koia e fai ha lolo hage koia, mo ia oku ne ai ia ki ha taha kehe, e motuhi ia mei hono kakai.

34 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, Too kiate koe ae gaahi akau nanamu, ae sitakiti, moe onika, moe kalibeno; koe gaahi akau nanamu ni moe laibeno moonia: ke mamafa tatau be kotoabe:

35 Bea ke gaohi ia koe mea takai nanamu, o fefiofi o fakatatau ki he boto oe tufuga fai lolo, o natu fakataha ke lelei mo tabu.

36 Bea te ke tuki hono mea jii ke fakakiiki, o ai ia i he ao oe fuakava i he fale fakatahaaga oe kakai, aia teu fakafetaulaki ai kiate koe: e iate kimoutolu ia koe mea tabu lahi.

37 Bea koeuhi koe mea namu kakala te ke gaohi, oua naa mou gaohi maa moutolu o fakatatau mo hono gaohi o ia: e iate koe ia koe mea tabu kia Jihova.

38 Koia e fai ke hage koia ke nanamu ki ai, e motuhi ia mei hono kakai.

VAHE XXXI.

1 *Ko hono ui mo teu'a a Besalili mo Aholiabi ki he gaue oe fale fehikitiaki.* 12 *Oku toe jikaki he tohaga ki he sabate.* 18 *Oku ma'u e Mosese ae ogo maha.*

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

2 Vakai, kuou ui a Besalili koe foha o Uli, koe foha o Hua, i he fahiga o Juta:

3 Bea kuou fakafonu ia i he laumalie oe Otua, i he boto, bea i he loto matala, moe faa ilo, bea i he gaahi gaue fakatufuga kotoabe.

4 Ke fifili ki he gaahi gaue fakabotoboto, ke gaue i he koula, moe siliva, moe balasa.

5 Bea i he tätä oe gaahi maka koloa, ke fakamaui ia, bea i he tätä ae akau, moe gaue i he gaahi gaue fakatufuga kotoabe.

6 Bea ko au, vakai, kuou foaki mo ia a Aholiabi koe foha o Ehisamaki, i he faahiga o Tani: bea kuou ai ae boto ki he loto o kinautolu kotoabe oku loto boto, koeuhi ke nau faa gaohi aia kotoabe kuou sekau kiate koe:

7 Koe fale fakatahaaga oe kakai, moe buha oe fuakava, moe nofoaga aloofa oku hiliaki ki hono fuga, mo hono gaahi nāunāu kotoabe oe fale fehikitaki,

8 Moe balebale mo hono nāunāu, moe tuuga māma maonioni mo hono nāunāu kotoabe, moe feilaulauaga oe mea namu kakala,

9 Moe feilaulauaga oe feilaulau tutu mo hono nāunāu kotoabe, moe sene mo hono tuuga,

10 Moe gaahi kofu oe gaue, moe gaahi kofu tabu kia Elone koe taulaeiki, moe gaahi kofu ki hono gaahi foha, ke nau gaue ai i he gaue fakataulaeiki,

11 Moe lolo tākai, moe mea namu kakala ki he botu maonioni: te nau fai o fakatautau ki he mea kotoabe kuou sekau kiate koe.

12 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

13 Ke ke lea foki ki he fānau a Isileli, o behe, Koe mooni te mou tauhi hoku gaahi sabate: he koe fakailoga ia iate au mo ki moutolu i ho mou gaahi toutagata kotoabe; koeuhi ke mou ilo ko au ko Jihova oku ou fakatabu'i akimoutolu.

14 Koia te mou tauhi ai ae sabate; he oku tabu ia kiate kimoutolu: koia kotoabe oku uli'i ae koe mooni e tamate'i ia: he koia kotoabe e fai i ai ha gaue, e motuhi ae tagata koia mei hono kakai.

15 Oku gofua ke fai ae gaue i he aho e ono; ka i hono fitu, koe sabate oe mālōlō, koe maonioni kia Jihova: koia kotoabe oku fai ha gaue i he aho sabate, koe mooni e tamate'i ia.

16 Koia, e tauhi ae sabate e he fānau a Isileli, ke tokaga ki he sabate i ho mou gaahi toutagata kotoabe, koe fuakava mau ai be ia.

17 Koe fakailoga ia iate au moe fānau a Isileli o tagata: he nae gaohi e Jihova i he aho e ono ae lagi moe fonua, bea naa ne tutuku i hono fitu oe aho, bea fiemalie ai.

18 ¶ Bea hili ene folofola kia Mosese i he mougā ko Sainai, naa ne atu kiate ia ae maka e ua oe fuakava, koe ogo maka, kuo tohi aki ae louhi'i nima oe Otua.

1 I he tuai mai a Mosese, oku fakalotō i a Elone e he kakai he ne gaohi ha fakatātū ki he bulu mui. 7 Oku houhau ai ae Otua. 11 Oku fiemalie ia i he fakakolehole a Mosese. 15 Oku alu hifo a Mosese moe ogo maka. 19 Oku ne laihī ia. 20 Oku ne mau mau i ae fakatātū. 22 Koe fakamatala a Elone. 25 Oku bule e Mosese he tamate'i ae hau agahala. 30 Oku ne hufia ae kakai.

BEA i he mamata ae kakai kuo tuai ae alu hifo a Mosese mei he mougā, nae fakataha ae kakai kia Elone, o nau behe kiate ia, Tuu hake o gaohi ho tau gaahi otua, aia e muomua iate kitautolu; he koeuhi ko Mosese ni, koe tagahi nae omi akitautilu mei he fonua ko Ijibite, oku ikai te tau ilo be kuo ife ia.

2 Bea nae sekau e Elone kiate kinautolu, Motuhi mai ae gaahi hau koula, aia oku i he teliga o ho mou gaahi unoho, mo ho mou gaahi foha, mo ho mou gaahi ofefine, bea omi ia kiate au.

3 Bea nae feji'i leva e he kakai kotoabe ae gaahi hau koula nae i ho nau teliga, o omi ia kia Elone.

4 Bea ma'u cia i ho nau nima, bea hili ene haka ia ke gaohi ae fakatātū oe bulu mui, naa ne fakafuofua ia aki ae mea ta; bea naa nau behe, Ko eni ho gaahi otua e Isileli, aia kuo omi koe mei he fonua ko Ijibite.

5 Bea kuo mamata ki ai a Elone, bea fokotuu cia ae feilaulauaga i hono ao. bea nae fakaha e Elone, o behe, E fai ae katoaga kia Jihova abogibogi.

6 Bea naa nau tuu hegihegi hake i he bogibogi, o atu ae gaahi feilaulan tutu, o omi ae gaahi feilaulan fakamelino; bea nae nofo hifo ae kakai ke kai mo inu, bea tutuu hake ke fakavā.

7 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, Alu koe, bea ke alu ki lalo: he ko ho kakai, aia kuo ke omi mei he fonua ko Ijibite, kuo nau fakahala'i akinautolu:

8 Kuo nau afe leva mei he hala aia kuou sekau'i ai akinautolu: kuo nau gaohi moo nautolu ae fakatātū haka ki he bulu mui, bea kuo nau hu ki ai, mo nau feilaulau ki ai, o behe, Koeni ho gaahi otua e Isileli, aia kuo omi koe mei he fonua ko Ijibite.

9 Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, Kuou mamata ki he kakai ni, bea vakai, koe kakai kia koevea ia:

10 Bea koeni, tuku ai be au, koeuhi ke tubu be o vela hoku ita kiate kinautolu, bea koeuhi keu fakaauiha akinautolu: bea teu fakatubu iate koe ae bulenga lahi.

11 Bea nae kole fakamatoato e Mosese kia Jihova ko hono Otua, o behe, E Jihova, koeha oku tubu o vela ai ho houhau ki ho

kakai, aia kuo ke autaki mai mei he fonua ko Ijibite i he malohi lahi, bea i he nima mafimafi?

12 Koeha ka lea ai ae kakai Ijibite, o behe, Naa ne omi kovi akinautolu kituaa, ke tamate'i akinautolu i he gaahi mouga, bea ke fakaauiha akinautolu mei he fuga o mama ni? Tafoki mei ho houhau lahi, bea lolou i he kovi ni ki ho kakai.

13 Manatu ki hoo kau tamaioeiki ko Ebalahame, mo Aisake, mo Isileli, akinautolu naa ke fuakava ki ai i he afiona, mo ke behe kiate kinautolu, Teu fakatubu ke toko lahi ho mou hako ke tatau moe gaahi fetuu oe lagi, bea koe fonua ni kotoabe, aia kuon lea ki ai teu foaki ia ki ho mou hako, bea te nau ma'u ia o taegata.

14 Bea nae lolou a Jihova i he kovi aia naa ne finagalo ke fai ki hono kakai.

15 ¶ Bea nae tafoki a Mosese, o alu hifo mei he mouga, moe maka e ua oe fuakava nae i hono nima: kuo tohi ae ogo maka i hona botu fakatouji: kuo tohi ia i hono botu e taha mo hono botu e taha.

16 Bea nae gaohi e he Otua ae ogo maka, bea koe tohi koe tohi ae Otua, kuo togi ki he ogo maka.

17 Bea i he fanogo a Josiua ki he logoa oe kakai i he e nau kalaga, nae behe eia kia Mosese, Oku logologo tau ae abitaga.

18 Bea behe eia, Oku ikai koe le'o ia o kinautolu oku mavava i he malohi, bea oku ikai koe le'o o nautolu oku tagi i he fakavaivai'i: ka oku ou ogo'i ae le'o o nautolu oku hiva.

19 ¶ Bea nae behe, i he ene hoko o ofi ki he abitaga, naa ne mamata leva ki he fakatata oe bulu mui moe mee hobohobo: bea tubu o vela ae ita a Mosese, bea ne ji ae ogo maka mei hono nima: bea nae laiki ia i he lalo mouga.

20 Bea naa ne too ae bulu mui aia naa nau gaohi, o tutu ia i he afi, o ne momoji ia ke efu, o ne li ia ki he vai, o ne fakainu aki ia ae fanau a Isileli.

21 Bea nae behe e Mosese kia Elone, Koeha nae fai e he kakai ni kiate koe, kuo ke omi ai ae agahala lahi behe ni kiate kinautolu?

22 Bea beheage e Elone, Ke oua naa tubu o vela lahi ae ita a hoku eiki: oku ke ilo'i ae kakai, oku bau be ho nau loto ki he kovi.

23 He naa nau behe mai kiate au, Gaohi ho tau gaahi otua, aia e muomua iate kitautolu: he koeuhi koe Mosese ni, koe tagata naa ne omi akitaotolu mei he fonua ko Ijibite, oku ikai te tau ilo be kuo ife ia.

24 Bea neu tala kiate kinautolu, Koia fulibe oku ai haa nau koula, ke nau motuhi ia. Bea naa nau tuku mai ia kiate au: bea naaku ji ia ki he afi, bea nae ha'u mei ai ae bulu mui ni.

25 ¶ Bea i he mamata a Mosese, oku telfua

ae kakai; (he nae fakatelefua'i akinautolu e Elone ke nau ma ai i he lotolotoga o ho nau gaahi fili:)

26 Nae tuu ai a Mosese i he mataba oe abitaga, o ne behe, Kohai oku kau mo Jihova? ke ha'u ia kiate au. Bea koe gaahi foha kotoabe o Livai, naa nau fakataha kiate ia.

27 Bea behe eia kiate kinautolu, Oku behe mai e Jihova koe Otua o Isileli, Ke ai e he tagata taki taha ene heleta ki hono vakavaka, bea alu o fesuaki i he mataba ki he mataba i he abitaga kotoabe, o tamate'i e he tagata hono tokoua, moe tagata kotoabe ene kaumea, moe tagata kotoabe hono kau-gaahi.

28 Bea nae fai e he fanau a Livai o fakatatau ki he fekau a Mosese: bea nae to ai i he kakai i he aho koia ae kau tagata koe toko tolu afe nai.

29 He nae behe e Mosese, Fakatabu'i akimoutolu kia Jihova he aho ni, ae tagata taki taha ki hono foha, bea ki hono tokoua: kocuhi ke ne foaki ae tabuaki kiate kimoutolu he aho ni.

30 ¶ Bea bogibogi ai, nae behe e Mosese ki he kakai, Kuo mou fai ae agahala lahi: bea koeni, teu alu hake kia Jihova; hei ilo be teu lava'i ke fai ae fakalelei i hoo mou agahala.

31 Bea nae toc alu a Mosese kia Jihova, o ne behe, Oiane, kuo fai ae agahala lahi e he kakai ni, bea kuo gaohi ho nau gaahi otua koula.

32 Ka koeni, kabau e lelei te ke fakamole-mole e nau agahala; bea kabau e ikai, oku ou kole kiate koe, tamate'i au mei hoo tohi aia kuo ke tohi.

33 Bea behe e Jihova kia Mosese, Koia fulibe kuo fai agahala kiate au, teu tamate'i ia mei he eku tohi.

34 Koia, ke ke alu ni, o ave ae kakai ki he fonua, aia naaku lea ai kiate koe: vakai, e muomua iate koe a eku Agelo: ka koe mooni i he aho o eku aahi, Teu aahi e nau agahala kiate kinautolu.

35 Bea nae fakamamahi e Jihova ae kakai, koe mea i he e nau gaohi ae bulu mui, aia nae gaohi e Elone.

VAHE XXXIII.

1 Oku fakaha ae tae alu a Jihova o hage ho ene fakailo. 4 Oku lauga ai ae kakai. 7 Oku hiki ae fakatahaaga kituaa i he abitaga. 9 Oku alea lelei a Jihova mo Mosese.

12 Oku holi a Mosese ke mamata ki he nūnāu e Otua.

BEA nae solofola a Jihova kia Mosese, Alu, bea hiki i heni, akoe moe kakai aia kuo ke omi mei he fonua ko Ijibite, ki

he fonua aia naaku fuakava ai kia Ebalahame, mo Aisake, bea kia Jekobe, o behe, Teu foaki ia ki ho hako:

2 Bea teu fekau ha agelo ke muomua iate koe: bea teu kabuji ae kakai Kenani, moe kau Amoli, moe kau Heti, moe kau Belesi, koe kau Hevi, bea moe kau Jebusi:

3 *Mou alu* ki he fonua mahu tafea i he hua huhu moe honi: ka e ikai teu alu hake i ho mou lotolotoga; he koe kakai kia kekeva koe: telia naaku fakaauiha koe i he hala.

4 ¶ Bea i he fanogo ae kakai ki he ogoogokovi ni, naa nau tagi: bea nae ikai ai e ha tagata haa ne teuga.

5 He nae behe e Jihova kia Mosese, Tala ki he fanau a Isileli, Koe kakai kia kekeva akimoutolu: Teu alu atu ki loto iate koe i he kemo be taha, o fakaauiha koe; koia ke ke tukuage ai ae gaahi teuga iate koe, kae oua keu ilo ai ha mea ke fai kiate koe.

6 Bea nae vete e he fanau a Isileli e nau gaahi teuga iate kinautolu i he mougā ko Holebi.

7 Bea nae hiki e Mosese ae fale fehikitaki, o fokotuu ia ituaa mei he abitaga, o mamāo atu mei he abitaga, o ne ui ia koe Fale fehikitaki oe kakai. Bea nae behe, koia kotoabe nae kumi kia Jihova nae alu ia kituaa ki he fale fehikitaki oe kakai, aia nae ituaa mei he abitaga.

8 Bea nae behe, i he alu kituaa a Mosese ki he fale fehikitaki, naa tuu hake leva ae kakai kotoabe, o tuu ae tagata taki taha i he mataba o hono fale fehikitaki, ke jio atu kia Mosese, ke oua ke hu ia ki he fale fehikitaki.

9 Bea i he hu a Mosese ki he fale fehikitaki, nae alu hifo ae bou ao, bea tuu ia i he mataba oe fale fehikitaki, bea alea a *Jihova* mo Mosese.

10 Bea nae mamata e he kakai kotoabe ki he bou ao oku tuu i he mataba oe fale fehikitaki: bea nae tuu hake ae kakai kotoabe o hu, o taki taha ae tagata i he mataba o hono fale fehikitaki.

11 Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, koe mata ki he mata, o hage koe lea ae tagata ki hono kaiga. Bea nae liu mai ia ki he abitaga; ka ko hono tauhi, a Josiua koe foha o Nuni, koe tagata talavou, nae ikai alu ia mei he fale fehikitaki.

12 ¶ Bea nae behe e Mosese kia Jihova, Vakai, oku ke behe mai kiate au, Ke ke o hake ae kakai ni: bea oku ikai te ke fakaha kiate au, be kohai ia te ke fekau ke ma o mo au. Ka kuo ke tala mai, Oku ou ilo koe i ho higoa, bea kuo ofeina koe i hoku ao.

13 Bea koeni, oku ou kole kiate koe, kabau kuou ma'u ae ofa i ho ao, ke ke fakaha ni kiate au ho hala, koeuhi keu ilo koe, bea teu ilo ai ae ofa i ho ao: bea ke afio'i koe buleaga ni ko ho kakai.

14 Bea behe eia, Teu alu mo koe, bea teu tuku kiate koe ae fiemalie.

15 Bea behe eia kiate ia, Kabau e ikai alu a hoo afio mo au, oua naa ke fetuku hake akimaoutolu i heni.

16 He koeuhi e ilo ni i he ha kuo ofeina au mo hoo kakai i ho ao? ikai i he mea ni, i hoo alu mo kimaoutolu? koia te mau mavae ai, a au mo hoo kakai, mei he kakai kotoabe oku i he fuga o mamani.

17 Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, Teu fai ae mea ni foki aia kuo ke lea ki ai: he kuo ke ma'u ae ofa i hoku ao, bea oku ou ilo koe i ho higoa.

18 Bea behe eia, Oku ou kole kiate koe, fakaha kiate au ho nāunāu.

19 Bea naa ne behe, Teu fai ke alu atu eku agalelei kotoabe i ho ao, bea teu fakaha ae huafa o Jihova i ho ao; bea teu ofa mataata be kiate ia oku ou loto ke ofa mataata be ki ai, bea teu aloofa kiate ia oku ou loto ke aloofa ki ai.

20 Bea behe eia, Oku ikai te ke mafai ke mamata ki hoku fofoga: he oku ikai ha tagata te ne mamata kiate au, bea moui.

21 Bea behe e Jihova, Vakai, oku ai ae botu oku ofi kiate au, bea te ke tuu koe ki he fuga maka:

22 Bea e hoko o behe, i he alu atu a hoku nāunāu, teu ai koe ki he mafahi oe maka, bea teu ufufi koe aki hoku nima lototoga eku alu atu:

23 Bea teu too hoku nima, bea te ke mamata ki hoku tua; ka ko hoku fofoga e ika ha ia.

VAHE XXXIV.

1 *Oku fakafuou ae ogo maka.* 5 *Oku fakaha ae huafa o Jihova.* 8 *Oku kole a Mosese ki he Otua he alu mo kinautolu.* 10 *Oku fai ae fuakava ae Otua mo kinautolu, oku kau ki he gawe nae i he uluaki maka* 28 *Oku alu hifo a Mosese mei he mougā moe ogo maka, hili ene nofo ai i he aho i fufufulu.* 29 *Oku ulu hono mata, oku n ufufu aki ia ae bulou.*

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese, Ke ke ta maau ae maka lafalafa e ua o hage koe uluaki maka: bea teu tohi ki he ogo maka ni, ae gaahi lea nae i he uluaki maka aia naa ke maumau'i.

2 Bea ke teu ki he abogibogi, bea ke alu hake abogibogi ki he mougā ko Sainai, bea ke fakaha koe kiate au i he tumutumu o mougā.

3 Bea e ikai alu hake mo koe ha tagata o toko taha, bea oua naa ha mai ha tagata i he mougā kotoabe, bea oua naa kai ae faga sibi be koe faga manu lalahi i he ao oe mougā koia.

4 ¶ Bea naa ne ta ae ogo maka lafalafa o hage koe uluaki; bea nae tuu hegihegi hake a Mosese, o ne alu hake ki he mouga ko Sainai, o hage koe fekau a Jihova kiate ia, o ne ave i hono nima ae ogo maka lafalafa.

5 Bea nae haele hifo a Jihova i he ao, bea tutuu i ai mo ia, o ne fakaha ae huafa o Jihova.

6 Bea nae haeleage a Jihova i hono ao, o ne folofola, Ko Jihova, Ko Jihova oke Otua, oku aloofa, mo ofa mataatā, oku kataki fuofoa, bea mohu i he agalelei moe mooni,

7 Oku ne fakaha ae aloofa ki he gaahi toko afe, i he fakamolemole ae hia, moe talagataa, moe agahala, bea e ikai aubito fakatonuhia i ae halaia; oku aahi aki ki he fānau ae hia ae mātua, bea ki he hako oe nau fānau, o a'u ki hono tolu mo hono fa oe toutagata.

8 Bea nae fakatootoo e Mosese, ke bunou hifo hono ulu ki he kelekele, bea hu.

9 Bea naa ne behe, E Jihova, kabau kuou ma'u ni ae ofa i ho ao, oku ou kole kiate koe, ke alu a hoku Eiki, mo kimautolu: he koe kakai kia kekeva; bea fakamolemole e mau hia moe mau agahala, mo ke fili akimantolu koe tofia ouu.

10 ¶ Bea nae behe eia, Vakai, oku ou fai ae fuakava: teu fai ae gaahi mea mana i he ao o ho kakai kotoabe, ae mea nae ikai aubito hano tatau, i ha botu e taha o mamani, be i ha buleaga: bea koe kakai kotoabe aia oku ke nofo ki ai te nau mamata ki he gaue a Jihova: he koe mea fakamanavahe ia aia teu fai kiate koe.

11 Ke ke tokaga koe ki he mea oku ou fekau kiate koe he aho ni: vakai, oku ou kabuji mei ho ao ae kau Amoli, moe kau Kenani, moe kau Heti, moe kau Belesi, moe kau Hevi, moe kau Jebusi.

12 Ke ke vakai kiate koe, telia naa mou fai ha fuakava moe kakai oe fonua aia oku ke alu ki ai, telia naa hoko ia koe tauhele i loto iate koe.

13 Ka te mou maumau'i ho nau gaahi feilaulauaga, bea liaki e nau gaahi mea fakatā, bea ta ke higa e nau gaahi akau tabu:

14 E ikai te ke lotu koe ki ha otua kehe: he ko Jihova, aia ko hono huafa ko Fuua, koe Otua finaa ia.

15 Telia naa mou fai ae fuakava moe kakai oe fonua, bea nau alu o tago ki ho nau gaahi otua, bea fai ae feilaulau ki ho nau gaahi otua, bea ui koe e ha toko taha, bea ke kai i he ene feilaulau;

16 Bea ke fili ekoe a ho nau gaahi ofefine ki ho gaahi foha; bea alu a ho nau gaahi ofefine o tago ki ho nau gaahi otua, o nau fakakau ho gaahi foha ke nau alu o tago ki ho nau gaahi otua.

17 Oua naa ke gaahi moou ha otua ukamea kuo haka.

18 ¶ Bea te ke tauhi ae katoaga oe matae fakalevani. Ke ke kai ae ma tae faka-

levani i he aho e fitu, o hage ko eku fekau kiate koe, i he gaahi aho oe mahina ko Abibi: he naa ke ha'u mei Ijibite i he mahina ko Abibi.

19 Koia kotoabe oku fakaava ae manāva oku aaku ia; moe uluaki manu tagata i hoo faga manu, be ko ha bulu ia, be ko ha sibi.

20 Ka koe uluaki uhiki oe asi ke ke huhui aki ia ae lami; bea kabau e ikai te ke huhui ia, bea ke feji'i hono kia. Koe uluaki fanau kotoabe i ho gaahi foha te ke huhui. Bea oua naa fakaha mola be ha toko taha i hoku ao.

21 ¶ Te ke gaue i he aho e ono, ka i hono fitu oe aho te ke mālōlō: i he gaahi aho oe to ta'u, moe ututa'u ke ke mālōlō.

22 ¶ Bea te ke tokaga ki he katoaga oe gaahi uike, moe uluaki fua oe tuuji oe uite, moe katoaga oe ututa'u i he fakaoji ta'u.

23 ¶ E liuga tolu i he ta'u ae fakaha a hoo mou fānau tagata kotoabe i he ao oe Eiki ko Jihova, koe Otua o Isileli.

24 He teu kabuji ae gaahi buleaga mei ho ao, bea teu fakalahi atu ae gataaga o ho fonua: bea e ikai ha tagata te ne holi ki ho fonua, oka ke ka alu hake, o liuga tolu i he ta'u ke fakaha koe i he ao o Jihova ko ho Otua.

25 Oua naa ke atu ae toto o eku feilaulau moe levani: bea oua naa ke tuku ki he abogibogi ae feilaulau oe katoaga oe laka-atu.

26 Koe bolobolo oe gaahi uluaki fua o ho fonua ke ke omi ki he fale o Jihova ko ho Otua. Oua naa ke haka ae uhiki sibi be koji i he hua huhu o ene fa'e.

27 Bea behe e Jihova kia Mosese, Ke ke tohi ae gaahi lea ni: he kuou fai ae fuakava kiate koe mo Isileli, o fakatatau ki hono uhiga oe gaahi lea ni.

28 Bea nae i ai ia mo Jihova i he aho e fagofulu moe bo e fagofulu; bea nae ikai te ne kai ma, be inu ha vai. Bea nae ne tohi ki he ogo maka lafalafa ae gaahi lea oe fuakava, koe fekau e hogofulu.

29 ¶ Bea nae behe, i he alu hifo a Mosese mei he mouga ko Sainai, moe maka lafalafa e ua oe fuakava i he nima o Mosese, i he ene alu hifo mei he mouga, nae ikai ilo e Mosese oku ulo ae kili o hono mata lolotoga ene talanoa mo ia.

30 Bea i he mamata a Elone, bea moe fānau kotoabe a Isileli kia Mosese, vakai, nae ulo ae kili o hono mata: bea naa nau manavahe ke ha'u o ofi kiate ia.

31 Bea nae ui e Mosese kiate kinautolu; bea ko Elone moe kau bule kotoabe oe kakai naa nau foki mai kiate ia: bea nae talanoa a Mosese mo kinautolu.

32 Bea hili ia, nae ununu mai o ofi ae fānau kotoabe a Isileli: bea naa ne tala o fekau kiate kinautolu aia kotoabe nae folu-

folā aki e Jihova kiate ia i he mougā ko Saināi.

33 Bea nae ai e Mosese ae bulou ki hono mata, kae oua ke hili ene talanoa mo kinautolu.

34 Ka i he alu a Mosese ki he ao o Jihova ke lea kiate ia, naa ne too ae bulou, kae oua ke hu kitua. Bea nae ha'u kitua ia, o ne tala ki he fānau a Isileli, aia nac fekau kiate ia ke fai.

35 Bea nae mamata e he fānau a Isileli ki he mata o Mosese, oku ulō ae kili oe mata o Mosese: bea nae toe ai e Mosese ae bulou ki hono mata, kae oua ke toe hu ia ke alea mo ia.

VAHE XXXV.

1 *Koe sabate.* 4 *Koe gaahi mea ofa ki he fale fehikitaki.* 20 *Koe atu loto lelei be ae haka.* 30 *Oku ui a Besalili mo Aholiabi ki he gaue.*

BEA nae tanaki e Mosese ae kakai kotoabe oe fānau a Isileli ke nau fakataha, o ne behe kiate kinautolu, Ko eni ae gaahi lea aia kuo fekau e Jihova, koeuhi ke mou fai ia.

2 E fai ae gaue i he aho e ono, ka i hono fitu oe aho e ai kiate kimoutolu ae aho tabu, koe sabate oe mālōlō kia Jihova: koia fulibe oku fai ha gaue i ai e tamate'i ia.

3 Oua naa mou tutu ha afi i he aho sabate i ha nofoaga e taha iate kimoutolu.

4 ¶ Bea nae lea a Mosese ki he fakataha kotoabe oe fānau a Isileli, o behe, Koeni ae mea aia nac fekau ai e Jihova, o behe,

5 Mou too meiate kimoutolu ae mea ofa kia Jihova: koia oku loto lelei ki ai, tuku ke omi ia, koe mea ofa kia Jihova; koe koula, moe siliva, moe balasa.

6 Moe lanumoana, moe bauhiuhi, moe kulaahoaho, moe babalagi tuovalevale, moe fulufulu'i koji,

7 Moe gaahi kili'i sibi tagata kuo tukukula, moe gaahi kili'i baja, moe akau koe sitimi,

8 Moe loto ki he māma, moe gaahi akau nanamu ki he loto tākai, bea ki he mea namu kakala,

9 Moe gaahi maka oniki, moe gaahi maka ke fonofono aki ae efoti, bea ki he jifafatafata.

10 Bea ke ha'u ae loto boto kotoabe oku iate kimoutolu o gaahi aia kotoabe kuo fekau e Jihova.

11 Koe fale fehikitaki, mo hono buibui, mo hono fakabuloga, mo hono gaahi fakamau, mo hono gaahi laubaba, mo hono gaahi akau, mo hono gaahi bou, mo hono gaahi tuuga,

12 Koe buha mo hono akau haamo, moe nofoaga aloofa, moe buibui oe fakabuloga,

13 Koe balebale, mo hono haamo, mo hono gaahi nāunāu, moe ma oe ao,

14 Koe tuuga māma foki ki he māma, mo hono nāunāu, mo hono gaahi foi māma, moe loto ki he māma,

15 Moe feilaulauaga oe mea namu kakala, mo hono haamo, moe loto tākai, moe mea namu kakala, moe buibui ke tautau i he mataba i he huaga oe fale fehikitaki.

16 Koe feilaulauaga oe feilaulau tutu, mo hono mea vagavaga balasa mo hono haamo, mo hono gaahi nāunāu kotoabe, koe sene mo hono tuuga,

17 Koe gaahi buibui tautau oe lotoa, ko hono gaahi bou, mo ho nau gaahi tuuga, moe gaahi buibui tautau ki he mataba oe lotoa,

18 Koe gaahi fa'o oe fale fehikitaki, moe gaahi fa'o oe lotoa, mo ho nau gaahi afo,

19 Koe gaahi kofu ki he gaue, ke fai aki ae gaue i he botu tabu, koe gaahi kofu tabu kia Elone koe taulaciki, moe gaahi kofu ki hono gaahi foha ke gaue aki i he gaue fakataulaciki.

20 ¶ Bea nae alu ae kakai kotoabe oe fānau a Isileli mci he ao o Mosese.

21 Bea naa nau ha'u, aia kotoabe nae laga'i ia e hono loto, mo ia kotoabe kuo fakaloto lelei ia e hono laumalie, o nau omi ae mea ofa kia Jihova ki he gaue oe fale fakatahaaga oe kakai, bea ki hono gaue kotoabe, bea ki he gaahi kofu tabu.

22 Bea naa nau ha'u, ae tagata moe fefine, akinautolu kotoabe nae loto lelei, o omi ae gaahi vesa, moe gaahi hau, moe gaahi mama, moe gaahi noo, koe teuga koula kotoabe: bea koe tagata kotoabe nae omi mea nac atu ae koula kia Jihova.

23 Bea koe tagata kotoabe, aia nae i ai ae lanumoana, moe bauhiuhi, moe kulaahoaho, moe babalagi tuovalevale, moe fulufulu'i koji, moe kili'i sibi tagata kulokula, moe gaahi kili'i baja, naa nau omi ia.

24 Koia kotoabe nae atu ha mea ofa i he siliva moe balasa nae omi eia ae mea ofa kia Jihova; bea koe tagata kotoabe, nae iate ia ae akau koe sitimi ki ha gaue e taha i he gaue, nae omi ia.

25 Bea koe kau fefine kotoabe nae loto boto naa nau lagala aki ho nau nima, o nau omi aia kuo nau lagala, koe lanumoana moe bauhiuhi, moe kulaahoaho, moe babalagi tuovalevale.

26 Bea moe kau fefine kotoabe aia nac laga'i akinautolu e ho nau loto i he boto, nae nau fi ae fulufulu'i koji.

27 Bea nae omi e he kau bule ae gaah maka oniki, moe gaahi maka ke fonofono aki, ki he efoti, bea ki he jifafatafata;

28 Moe akau nanamu, moe loto ki he māma, bea ki he loto tākai, bea ki he mea namu kakala.

29 Nae omi loto lelei be e he fānau a Isileli ae mea ofa kia Jihova, ae tagata moe fefine kotoabe, aia kuo fakafemalie i ia e hono loto.

ke fetuku ki he gaahi gaue kehekehe kotoabe, aia nae fekau e Jihova ke gaohi e he nima o Mosese.

30 ¶ Bea nae behe e Mosese ki he fanau a Isileli, Vakai, kuo ui e Jihova i hono higoa a Besalili, koe foha o Uli, koe foha o Hua, oe faahiga o Juta.

31 Bea kuo ne fakafonu ia i he laumalie oe Otua, i he boto moe lotomatala, moe faa ilo, i he gaahi gaue fakatufuga kotoabe :

32 Bea ke fakatubu ae gaahi gaue fakabotoboto, ke gaue i he koula, moe siliva, bea i he balasa,

33 Bea i he ta ae gaahi maka ke fono aki, bea i he tuta ae akau, ke fai aki ae gaue fakabotoboto.

34 Bea kuo ne ai ki hono loto koeui ke ne akonaki'i aia mo Aholiabi, koe foha o Ehisamaki, oe faahiga o Tani.

35 Ko kinaua kuo ne fakafonu aki ae boto oe loto, ke fai ae gaahi gaue kotoabe ae tufuga togitogi mea, moe gaue ae tufuga fakabotoboto, bea moe gaahi teuga, i he lanumoaana, bea i he bauhiuhi, moe kulaahoaho, bea i he babalagi tuovalevale, bea i he lalaga, o hage ko kinautolu oku fai ha gaue, mo kinautolu oku fakatubu ha gaue fakabotoboto.

VAHE XXXVI.

1 *Oku atu ae gaahi mea ofa he gaohi e he kau tufuga.* 5 *Oku taofi ae fua faaki ae kakai.* 8 *Koe gaahi buibui oe jelubimi.* 14 *Koe gaahi buibui oe fulufulu'i koji.* 19 *Koe fakabuloga kili'i manu.* 20 *Koe gaahi laubaba mo ho nau tuuga.* 31 *Koe gaahi akau.* 33 *Koe buibui.* 37 *Koe gaahi buibui tautau ki he mataba.*

BEA nae toki gaue a Besalili mo Aholiabi, moe tagata loto boto kotoabe, aia nae ai ki ai e Jihova ae boto moe iloaga, ke nau ilo ke gaahi ae gaahi gaue kehekehe kotoabe ki he gaue oe fale tabu, o fakatatau ki he mea kotoabe nae fekau ki ai e Jihova.

2 Bea nae ui e Mosese a Besalili, mo Aholiabi, moe tagata loto boto kotoabe, aia kuo tuku ki hono loto e Jihova ae boto, io, aia kotoabe kuo laga'i ia e hono loto ke ha'u ki he gaue ke fai ia :

3 Bea naa nau ma'u ia Mosese ae mea ofa kotoabe, aia nae omi e he fanau a Isileli ki he gaue oe fale tabu, mo ono gaohi. Bea naa nau kei omi kiate ia ae mea ofa i he bogibogi kotoabe.

4 ¶ Bea nae ha'u ae kau tagata kotoabe, nae fai ae gaahi gaue kotoabe oe fale tabu, o ha'u taki taha ae tagata mei he gaue naa ne fai ;

5 Bea naa nau lea kia Mosese, o behe, Oku omi e he kakai ae mea oku lahi hake noabe

ki he gaue oku fai ni, aia nae fekau e Jihova ke gaohi.

6 Bea nae fekau e Mosese, bea naa nau fekau ke fanogonogo ki he botu kotoabe oe abitaga, o behe, Ke oua nae kei fai ha teuteu meaofa e ha tagata be ha fefine ki he fale tabu. Koia nae taofi ai ae kakai i he fetuku.

7 He koe mea kuo nau ma'u, nae lahi ia ki he gaue kotoabe ke gaohi, bea nae toe.

8 ¶ Bea koe tagata loto boto kotoabe iate kinautolu naa naif fai ae gaue oe fale fehikitaki, naa nau gaohi ae buibui e hogofulu oe babalagi tuovalevale, moe lanumoaana, moe bauhiuhi, moe kulaahoaho : naa ne gaohi aki ia ae gaahi jelubimi oe gaue fakabotoboto.

9 Ko hono loloa oe buibui e taha koe haga e nimagofulu ma ono, bea ko hono laulahi oe buibui e taha koe haga e valu : bea nae fua tatau be ae buibui kotoabe.

10 Bea ne fakamau ke fakataba ae buibui e nima : bea ko hono buibui e nima oku toe naa ne fakamau ke fakataba.

11 Bea ne gaohi ae gaahi kavei lanumoaana, i he kaba oe buibui e taha mei he hokoaga i he fakamauaga : bea nae fai behe i he kaba kitua oe buibui e taha, i he hokoaga o hono ua.

12 Naa ne gaohi ae kavei e nimagofulu i he buibui e taha moe kavei e nimagofulu i he kaba oe buibui, aia nae i he hokoaga o hono ua : nae fakamau aki ae kavei ae buibui e taha ki he taha.

13 Bea naa ne gaohi ae fakamau koula e nimagofulu, o ne fakahoko aki ae fakamau ae buibui e taha ki he taha : bea nae hoko ia koe fale fehikitaki be taha.

14 ¶ Bea naa ne gaohi ae gaahi buibui fulufulu'i koji ke aofi aki ae fale fehikitaki : naa ne gaohi ae buibui e hogofulu ma taha.

15 Ko hono loloa oe buibui e taha koe haga e onogofulu, mo hono lau lahi oe buibui be taha koe haga e valu : nae fua tatau be ae buibui e hogofulu ma taha.

16 Bea naa ne fakamau ae buibui e nima ke taha be, moe buibui e ono ke taha be.

17 Bea ne gaohi ae kavei e nimagofulu ki he kaba i oluga oe buibui i he hokoaga, mo ne gaohi ae kavei e nimagofulu ki he kaba oe buibui aia oku ne hoko ki hono ua.

18 Bea ne gaohi ae fakamau balasa e nimagofulu ke fakamau fakataba ae faletubenu ke taha be ia.

19 Bea ne gaohi ae mea fakabuloga ki he fale fehikitaki aki ae gaahi kili oe sibi tagata tukukula, moe mea fakabuloga e taha i oluga iate ia, koe kili oe bajaia.

20 ¶ Bea ne gaohi ae gaahi laubaba ki he fale fehikitaki aki ae akau koe sitimi ke tuu tonu.

21 Ko hono loloa oe laubaba e taha koe haga e uofulu, mo hono lau lahi oe laubaba e taha koe haga e tolu.

22 Nae ua hono mui ki he laubaba e taha, bea tatau be hono mamao o taha ki he taha: bea naa ne fai behe be ki he gaahi laubaba kotoabe o fale fehikitaki.

23 Bea naa ne gaahi ae gaahi laubaba ki he fale fehikitaki; koe laubaba e uofulu ki he faahi ki toga ke haga ki toga;

24 Bea ne gaahi ae tuuga siliva e fagofulu i lalo i he laubaba e uofulu; koe tuuga e ua i lalo i he laubaba e taha ki hono mui e ua, moe tuuga e ua i lalo i he laubaba e taha ki hono mui e ua.

25 Bea ko hono faahi e taha o fale fehikitaki, aia oku haga ki he tuliki fakatokelau, naa ne gaahi ki ai ae laubaba e uofulu,

26 Mo ho nau tuuga siliva e fagofulu; koe tuuga e ua i lalo i he laubaba e taha, moe tuuga e ua i lalo i he laubaba e taha.

27 Bea ne gaahi ae laubaba e ono ki he botu luluga o fale fehikitaki.

28 Bea ne gaahi ae laubaba e ua ki he tuliki o fale fehikitaki i hono faahi e ua.

29 Bea nae fakamau ia ki lalo, bea fakamau ke fakataha ia i he ulu o ia, ki he kavei be taha: bea fai behe be eia ki ai i he tuliki e ua.

30 Bea nae i ai ae laubaba e valu; bea ko ho nau tuuga koe tuuga siliva e hogofulu ma ono, nae ua ae tuuga i lalo o laubaba kotoabe.

31 ¶ Bea naa ne gaahi ae gaahi akau fakamau oe sitimi; koe nima ki he gaahi laubaba i he faahi e taha o fale fehikitaki,

32 Moe akau fakamau e nima ki he gaahi laubaba o faahi e taha o fale fehikitaki, bea moe akau fakamau e nima ki he gaahi laubaba i he botu luluga o fale fehikitaki.

33 Bea naa ne gaahi ae akau fakamau i loto' ke velo i he laubaba kotoabe mei he botu e taha o a'u atu ki he botu e taha.

34 Bea naa ne aofi aki ae koula ae gaahi laubaba kotoabe, o gaahi ho nau gaahi kave'i koe koula, ke velo ai ae akau fakamau, bea ne aofi ae gaahi akau fakamau aki ae koula.

35 ¶ Bea naa ne gaahi ae buibui aki ae lanumoana, moe bauhiuhi, moe kulaahoaho, moe babalagi tuovalevale: bea nae ai ki ai ae gaahi jelubimi i he gaue fakabotoboto.

36 Bea naa ne gaahi ki ai ae bou e fa o akau koe sitimi, o ne aofi ia aki ae koula: koe koula hono tautauaga; bea naa ne haka ki ai ae tuuga siliva e fa.

37 ¶ Bea naa ne gaahi ae mea tautau ki he mata o fale fehikitaki aki ae lanumoana, moe bauhiuhi, moe kulaahoaho, moe babalagi tuovalevale, o gaue tuitui;

38 Mo hono bou e nima o ia, mo e gaahi tautauaga: bea naa ne aofi ho nau ulu'i bou, mo ho nau gaahi takai aki ae koula: ka ko ho nau tuuga e nima koe balasa ia.

1 *Koe buha.* 6 *Koe nofoaga aloofa moe ogo jelubimi.* 10 *Koe balebale mo hono nānāu.*

17 *Koe tuuga māma mo hono gaahi foi māma mo hono nānāu.* 25 *Koe feilaulauaga mea nanamu.* 29 *Koe lolo tāhai moe mea namu kakala.*

BEA nae gaahi e Besalili ae buha aki ae akau koe sitimi: koe haga e nima hono loloa, moe haga e tolu hono maukubu, moe haga e tolu a hono maoluga:

2 Bea naa ne aofi aki ia ae koula haohaoa i loto mo tua, o ne gaahi ae tatā koula ki ai ke takataakai ia.

3 Bea naa ne haka ae kavei koula e fa ki ai, ke ai o ofi ki hono tuliki e fa: io, ae kavei e ua i hono faahi e taha, moe kavei e ua ki hono faahi e taha.

4 Bea naa ne gaahi ae akau e ua aki ae akau koe sitimi, o ne aofi aki ia ae koula.

5 Bea ne ai ae ogo akau ki he kavei i he ogo faahi oe buha, ke haamo aki.

6 ¶ Bea naa ne gaahi ae nofoaga aloofa aki ae koula haohaoa: koe haga e nima a hono loloa, moe haga e tolu a hono maukubu o ia.

7 Bea naa ne gaahi ae ogo jelubimi koula, o ne tuki akinaua mei he koga koula be taha, i hono botu e ua oe nofoaga aloofa.

8 Koe jelubi e taha i he botu i he faahi ni, moe jelubi e taha i hono botu e taha i he faahi e taha: naa ne gaahi ae ogo jelubimi i he nofoaga aloofa: i hono botu e ua o ia.

9 Bea nae mafola hake ki oluga hona kabakau e he ogo jelubimi, o na malu'i aki hona kabakau ae nofoaga aloofa, bea nae fehagaki hona mata; io, nae haga ki he nofoaga aloofa ae mata oe ogo jelubimi.

10 ¶ Bea naa ne gaahi ae balebale aki ae akau koe sitimi: koe haga e fa a hono loloa, moe haga e ua hono maukubu o ia, moe haga e tolu a hono maoluga:

11 Bea ne aofi aki ia ae koula haohaoa, o ne gaahi ae tatā koula ke takataakai ia.

12 Bea naa ne gaahi foki ki ai ae taha ke takataakai ia koe nima e taha hono laulahi: o ne gaahi ae tatā koula ki he taha o ia ke takataakai.

13 Bea ne haka ae kavei koula e fa ki ai, o ai ae kavei ki hono tuliki e fa aia nae i hono va'e e fa.

14 Nae tuku tonu ki he taha ae gaahi kavei, koe aiaga oe ogo akau ke haamo aki ae balebale.

15 Bea ne gaahi ae ogo akau aki ae sitimi, bea nae aofi aki ia ae koula, ke haamo aki ae balebale.

16 Bea naa ne gaahi ae gaahi ibu i he balebale, ae gaahi ibu kai, moe gaahi ohu, moe hono gaahi ibu luoluo, moe gaahi mea ufiufi, ke ufiufi aki, aki ae koula haohaoa.

17 ¶ Bea naa ne gaahi ae tuuga māma aki

ae koula haohaoa: o ne gaohi ae tuuga māma aki ae gaue tuki: a hono kau, mo hono basaga, mo hono gaahi ibu jii, mo hono gaahi teuga botoboto, mo hono gaahi fiji, nae i he mea be koia.

18 Moe basaga e ono nae tuu i hono botu e ua: koe basaga e tolu oe tuuga māma mei hono botu e taha, moe basaga e tolu oe tuuga māma mei hono botu e taha:

19 Koe ibu jii e tolu i he basaga e taha kuo gaohi o hage koe fua'itellie, koe teuga botoboto moe fiji; bea koe ibu jii e tolu kuo gaohi o hage koe fua'itellie i he basaga e taha, koe teuga botoboto moe fiji; bea ke behe be i he basaga e ono oku tuu i he tuuga māma.

20 Bea nae i he tuuga māma ae ibu jii e fa kuo gaohi o hage koe fua'itellie, ko hono gaahi teuga botoboto mo hono gaahi fiji:

21 Koe teuga botoboto e taha i lalo oe basaga e ua, moe teuga botoboto e taha i lalo i he basaga e ua, moe teuga botoboto e taha i lalo i he basaga e ua, o fakatautu ki he basaga e ono oku tuu i ai.

22 Ko ho nau gaahi teuga botoboto mo ho nau gaahi basaga nae i he mea be koia: koe koga koula tuki be taha aia kotoabe.

23 Bea naa ne gaohi hono foi māma e fitu, mo hono gaahi helekojīmāma, mo hono aiaga helekoji, aki ae koula haohaoa.

24 Koe taleneti koula be taha naa ne gaohi aki ia, mo hono gaahi ibu kotoabe.

25 ¶ Bea naa ne gaohi ae feilaualauaga mea namu kakala aki ae akau koe sitimi: ko hono loloa koe haga e ua, mo hono maukubu koe haga e ua; nae botubotu tatau be: bea koe haga e fa a hono maoluga; bea ko hono gaahi nifo nae i he mea be koia.

26 Bea naa ne aofi aki ia ae koula haohaoa, i hono fuga oia, mo hono gaahi botu o takataakai, mo hono gaahi nifo: bea naa ne gaohi foki ki ai ae tatā koula ke takataakai.

27 Bea naa ne gaohi hono kavei koula e ua i lalo i he tatā oia, o ofi ki hono tuliki e ua, ki hono botu e ua, ke velo ai ae ogo akau ke haamo aki.

28 Bea naa ne gaohi ae ogo haamo aki ae akau koe sitimi, bea nae aofi ia aki ae koula.

29 ¶ Bea naa ne gaohi ae lolo tākai tabu, moe mea namu lelei, aki ae gaahi akau nanamu, o tāu moe gaue ae tagatu fua vai.

VAHE XXXVIII.

1 Koe feilaualunga oe feilaualau tutu. 8 Koe sene balasa. 9 Koe lotoa. 21 Ko hono lau oe mea nae atu e he kakai.

BEA naa ne gaohi ae feilaualunga oe feilaualau tutu, aki ae akau koe sitimi: koe haga e hogofulu a hono loloa, moe haga e hogofulu a hono maukubu; nae botubotu

tatau ia; bea koe haga e ono a hono maoluga.

2 Bea naa ne gaohi hono gaahi nifo oia, i hono tuliki e fa; ko hono gaahi nifo, nae i he mea koia: bea naa ne aofi aki ia ae balasa.

3 Bea naa ne gaohi ae nāunāu kotoabe oe feilaualauaga, ae gaahi ibu, moe gaahi huo, moe gaahi ibu luoluo, moe gaahi huhu oe kakano, moe gaahi aiaga afi; ko hono gaahi mea kotoabe nae gaohi aki ae balasa.

4 Bea naa ne gaohi ki he feilaualauaga ae mea vagavaga balasa i lalo i hono gataaga ki lalo, o a'u hifo ki hono lotolotoga o ia.

5 Bea ne haka ae kavei e fa ki he tuliki e fa oe mea vagavaga balasa ke ai ki ai ae ogo haamo.

6 Bea naa ne gaohi ae ogo haamo aki ae akau koe sitimi, bea aofi ia aki ae balasa.

7 Bea naa ne ai ae ogo akau ki he kavei i he botu e ua oe feilaualauaga, ke haamo aki ia: naa ne gaohi ae feilaualauaga aki ae laubaba ke luoluo i loto.

8 ¶ Bea naa ne gaohi ae sene aki ae balasa, mo hono tuuga o ia aki ae balasa, oe gaahi jioata ae kau fufine nae katoa fakafaahiga i he mataba oe fale fahikitaki oe kakai.

9 ¶ Bea naa ne gaohi hono lotoa: bea koe buibui tautau ki he botu toga o haga ki toga koe babalagi tuovalevale, koe haga e uageau.

10 Nae uofulu ho nau bou, bea uofulu mo ho nau tuuga balasa: koe gaahi tautauaga oe gaahi bou mo ho nau gaahi takai koe siliva:

11 Bea koe buibui tautau ki he botu toke-lau, koe haga e uageau, nae uofulu ho nau gaahi bou, bea uofulu mo ho nau tuuga balasa; koe gaahi tautauaga oe gaahi bou mo ho nau gaahi takai koe siliva.

12 Bea koe buibui tautau ki he botu luluga koe haga e teau, bea hogofulu ho nau bou, bea hogofulu mo ho nau tuuga: koe gaahi tautauaga oe bou mo ho nau takai koe siliva.

13 Bea koe buibui oe botu ki he hoboagalaa koe haga e teau.

14 Koe mea tautau ki he botu e taha oe mataba koe haga e tologofulu; bea tolu ho nau bou, bea tolu mo ho nau tuuga.

15 Bea ki hono botu e taha oe mataba oe lotoa, i he nima ni, moe nima na, nae i ai ae mea tautau koe haga e tologofulu: bea tolu ho nau bou, bea tolu mo ho nau tuuga.

16 Koe gaahi buibui tautau kotoabe o takataakai i he lotoa nae gaohi aki ae babalagi tuovalevale.

17 Bea koe gaahi tuuga ki he gaahi bou koe balasa ia: koe gaahi tautauaga oe gaahi bou mo ho nau gaahi takai koe siliva ia: bea nae aofi aki ae gaahi ulu'i bou ae siliva: bea takai aki ae siliva ae gaahi bou kotoabe oe lotoa.

18 Bea koe buibui tautau ki he mataba oe lotoa koe gaue ae tuitui, koe lanumoana, moe bauhiuhi, moe kulaahoaho, moe babalagi tuovalevale: bea koe haga e fagofulu hono lotoa, bea ko hono maoluga fakamaukubu, koe haga e hogofulu, o fakatatau ki he gaahi buibui tautau oe lotoa.

19 Bea nae fa ho nau bou, bea fa ho nau tuuga balasa: koe siliva ho nau gaahi tau-tauaga, bea koe aofi o ho nau gaahi ulu'i bou, mo ho nau gaahi takai, koe siliva.

20 Bea koe gaahi fa'o kotoabe oe fale fehikitaki, moe lotoa takatakai, koe balasa ia.

21 ¶ Koemi hono lau oe mea oe fale fehikitaki, io, oe fale fehikitaki oe fuakava, o hage koia nae lau, o fakatatau ki he fekau a Mosese, ki he gaue ae kau Livai, i he nima o Itama, koe foha o Elone koe taulaiki.

22 Bea ko Besalili koe foha o Uli, koe foha o Hua, i he faahiga o Juta, naa ne gaohi ae mea kotoabe nae fekau e Jihova kia Mosese.

23 Bea nae iate ia a Aholiabi, koe foha o Ehisamaki, i he faahiga o Tani, koe tufuga tatā, koe tagata gaue fakabotoboto, bea boto ke fai teuga i he lanumoana, moe bauhiuhi, moe kulaahoaho, moe babalagi tuovalevale.

24 Koe koula kotoabe nae fakakau ki he gaue i he gaahi gaue kotoabe oe botu maonioni, io, ae koula nae atu, koe taleneti e uofulu ma hiva, moe sikeli e fitugeau, ma tufugofulu, o fakatatau ki he sikeli oe fale tabu.

25 Bea koe siliva o kinautolu nae lau i he kakai fakataba, koe taleneti e teau, moe sikeli e taha afe ma fitugeau, ma fitugofulu ma nima, o fakatatau ki he sikeli oe fale tabu:

26 Koe bika e taha ki he tagata kotoabe, aia koe vaeuaga oe sikeli, o fakatatau ki he sikeli oe fale tabu, kiate kinautolu taki taha nae alu ke lau, nae uofulu ta'u ene motua, o fai hake, ae kau tagata e toko ono kilu moe toko tolu afe, moe toko nimageau, moe toko nimagofulu.

27 Bea nae haka aki ae taleneti siliva e teau, ae gaahi tuuga bou oe fale tabu, bea moe gaahi tuuga oe mea buibui; koe tuuga e teau i he taleneti e teau, koe taleneti e taha ki he tuuga e taha.

28 Bea koe sikeli e taha afe ma fitugeau ma fitugofulu ma nima, naa ne gaohi aki ae gaahi tautauaga ki he gaahi bou, o ne aofi ae gaahi ulu'i bou, o takai aki ia.

29 Bea koe balasa oe gaahi mea ofa koe taleneti e fitugofulu, moe sikeli e ua afe ma fageau.

30 Bea naa ne gaohi aki ia ae gaahi tuuga ki he mataba oe fale fehikitaki oe kakai, moe feilaulauga balasa moe mea vagavaga balasa ki ai, mo hono gaahi nāunū kotoabe oe feilaulauga,

31 Bea moe gaahi tuuga oe lotoa takatakai, moe gaahi tuuga oe mataba oe lotoa, moe gaahi fa'o kotoabe oe fale fehikitaki, moe gaahi fa'o kotoabe oe lotoa o oji takatakai.

VAHE XXXIX.

1 Koe gaahi kofu gaue moe kofu tabu. 2 Koe efoti. 8 Koe jifafatata. 22 Koe kofu teuga oe efoti. 27 Koe gaahi kofu tuu, moe tatā, moe noo babalagi tuovalevale. 30 Koe bale oe tatā tabu. 32 Oku vakai i e Mosese ae mea kotoabe, bea lota lelei ki ai.

BEA naa nau gaohi aki ae lanumoana, moe bauhiuhi, moe kulaahoaho, ae gaahi kofu gaue, ke fai aki ae gaue i he botu maonioni, bea nae gaohi ae gaahi kofu tabu kia Elone; o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

2 Bea naa ne gaohi ae efoti aki ae koula, moe lanumoana, moe bauhiuhi, moe kulaahoaho, moe babalagi tuovalevale.

3 Bea naa nau tuki ae koula ke manifinifi, bea hele ia ke tuoiki, koeuhi ke nau lalaga ia i he lanumoana, moe bauhiuhi, moe kulaahoaho, moe babalagi tuovalevale, moe gaue fakabotoboto.

4 Naa nau gaohi ae tuiga nima e ua ki he uma, ke fakamau fakataba ia; bea nae fakataba ia i hono kaba e ua.

5 Bea nae i he mea be koia hono noo fakanikoniko'i oe efoti nae i ai, o fakatatau ki he gaue o ia: koe koula, moe lanumoana, moe bauhiuhi, moe kulaahoaho, moe babalagi tuovalevale: o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

6 ¶ Bea naa nau ta ae gaahi maka oniki, bea fakamau i he takafi koula, kuo togi o hage koe togi oe mama, aki ae gaahi higoa oe fānau a Isileli.

7 Bea naa ne ai ia ki he uma e ua oe efoti, koeuhi ke hoko ia koe gaahi maka fakamānātu ki he fānau a Isileli: o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

8 ¶ Bea naa ne gaohi ae jifafatata e gaue fakabotoboto, o hage koe gaue oe efoti; i he koula, moe lanumoana, moe bauhiuhi, moe kulaahoaho, moe babalagi tuovalevale.

9 Nae botubotu tatau be ia; naa nau gaohi ae jifafatata ke louua: koe haga be taha hono lotoa o ia, moe haga be taha hono maukubu, oka beluua ia.

10 Bea naa nau fakamau i ai ae otu maka e fa: ko hono uluaki otu koe satisi, moe tobasi moe kabukeli: koeni ae uluaki otu.

11 Bea ko hono ua oe otu, koe emalata moe sasaia, moe taimoni.

12 Bea ko hono tolu oe otu, koe likua, moe aketi, moe ametisi.

13 Bea ko hono fa oe otu, koe belili, moe

oniki, moe jasiba : nae fakamau ia i he gaahi takafi koula mo ono fakamau.

14 Bea nae hogofulu ma ua ae maka, o fakatatau ki he higoa oe fanau a Isileli, o hage koe tohi togitogi oe mama, taki taha mo hono higoa, o fakatatau ki he faahiga e hogofulu ma ua.

15 Bea naa nau gaahi ki hono botu e ua oe jifafatata nae nonoo koula haohaoa e ua, koe gaue fihifihi.

16 Bea naa nau gaahi ae takafi koula e ua, moe kavei koula e ua; bea ai ae kavei e ua ki hono botu e ua oe jifafatata.

17 Bea naa nau ai ae ogo nonoo koula fihifihi ki he kavei e ua i hono botu e ua oe jifafatata.

18 Bea ko hono botu e ua oe nonoo fihifihi e ua, naa nau fakamau ki he takafi e ua, bea nae ai ia ki he botu e ua oe uma oe efoti ki ao.

19 Bea naa nau gaahi ae kavei koula e ua, o ai ia i he botu e ua oe jifafatata, ki he kaba oia, aia nae i he botu ki loto oe efoti.

20 Bea naa nau gaahi ae kavei koula kehe e ua, bea nae ai ia i he botu e ua oe efoti i lalo, o ofi ki he botu ki ao; o hagonu atu ki he fakamau e taha o ia, i oluga i he noo fakanikoniko'i oe efoti.

21 Bea naa nau fakamau ae jifafatata aki hono kavei ki he kavei oe efoti aki ae noo lanumoana, koeuhi ke i oluga ia i he noo fakanikoniko'i oe efoti, bea koeuhi ke oua naa vete ae jifafatata mei he efoti; o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

22 ¶ Bea naa ne gaahi ae kofu fakatōtōlofa oe efoti aki ae gaue lalaga, bea koe lanumoana be ia katoa.

23 Bea nae ai ae ava i he loto oe kofu tōtōlofa, o hage koe ava oe kofu tau, moe mea fakamau nae takatakai ae ava telia naa mahae ia.

24 Bea naa nau gaahi i he tabataba oe kofu fakatōtōlofa ae gaahi bomikaniti oe lanumoana, moe bauhiuhi, moe kulaahoaho, moe babalagi tuovalevale.

25 Bea naa nau gaahi ae gaahi fafagu oe koula haohaoa bea nae ai ae gaahi fafagu ki he vahaa oe bomikaniti i he taba oe kofu fakatōtōlofa, o takatakai i he vahaa oe gaahi bomikaniti;

26 Koe fafagu moe bomikaniti, koe fafagu moe bomikaniti, o takatakai i he tabataba oe kofu fakatōtōlofa ke fai ai ae gaue: hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

27 ¶ Bea naa nau gaahi ae gaahi kofutua oe babalagi tuovalevale kuo lalaga moe Elone, mo hono gaahi foha,

28 Moe tatā oe babalagi tuovalevale, moe gaahi tatā lelei oe babalagi tuovalevale, moe kofu va'e babalagi koe babalagi tuovalevale,

29 Moe noo oe babalagi tuovalevale, moe lanumoana, moe bauhiuhi, moe kulaahoaho,

nae tuitui: o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

30 ¶ Bea naa nau gaahi ae bale oe tatā tabu oe koula haohaoa, o tohi ki ai ae tohi, o hage koe tohi togitogi oe mama. KOE MAONIONI KIA JIHOVA.

31 Bea naa nau nonoo ki ai ae noo koe lanumoana, ke fakamau aki ia i oluga ki he tatā; o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

32 ¶ Bea nae behe hono fakaoji oe gaahi gaue kotoabe ki he fale tabu oe fale fehikitaki oe kakai: bea nae fai e he fanau a Isileli o fakatatau ki he mea kotoabe nae fekau e Jihova kia Mosese, nae behe be e nau fai.

33 ¶ Bea naa nau omi ae fale tabu kia Mosese, koe fale fehikitaki, mo hono nāunāu kotoabe, ko hono gaahi fakamau, mo hono gaahi laubaba, mo hono gaahi akau fakamau, mo hono gaahi bou, mo hono gaahi tuuga,

34 Mo hono fakabuloga oe kili'i sibi tagata nae tukukula, bea moe fakabuloga oe kili'i bajia, bea moe buibui ke ufiufi aki,

35 Koe buha oe fuakava, mo hono ogo haamo, moe nofoaga aloofa,

36 Koe balebale, mo hono gaahi nāunāu oia, moe ma oe ao,

37 Koe tuuga māma maa, mo hono gaahi foi māma, mo hono gaahi aiaga māma ke teu'i, mo hono gaahi nāunāu kotoabe o ia, moe lolo ki he māma,

38 Moe feilaulauaga koula, moe lolo tākai, moe mea namu kakala, moe mea tautau ki he mataba oe fale fehikitaki,

39 Koe feilaulauaga balasa mo hono mea vagavaga balasa, a hono ogo haamo, mo hono nāunāu kotoabe, koe sene mo hono tuuga,

40 Koe gaahi buibui tautau ki he lotoa, a hono gaahi bou, mo hono gaahi tuuga, moe mea tautau ki he mataba oe lotoa, a hono gaahi afo, mo hono gaahi fa'o, bea moe gaahi ibu kotoabe ki he gaue oe fale tabu, ki he fale fehikitaki oe kakai,

41 Koe gaahi kofu gaue ke fai ai ae gaue i he botu maonioni, moe gaahi kofu maonioni kia Elone koe taulaciki, moe gaahi kofu ki hono gaahi foha, ke gaue ai i he gaue fakataulaciki.

42 Bea nae fai ae gaue kotoabe e he fanau a Isileli, o fakatatau ki he mea kotoabe nae fekau e Jihova kia Mosese.

43 Bea nae vakai e Mosese ki he gaahi gaue kotoabe, bea vakai, kuo nau fai ia o hage koe fekau a Jihova, io, nae behe be e nau fai ia: bea nae tabuaki akinautolu e Mosese.

VAHE XL.

1 Oku sekau he fohotuu ae fale fehikitaki, 9 bea fakatabu'i. 13 Oku fakatabu'i a

Elone mo hono gaahi foha. 16 Oku fai e Mosese ae mea kotoabe o hage koe fekau. 34 Oku aofia e he ao ae fale fehikitaki.

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

2 I he uluaki aho oe uluaki mahina, te ke fokotuu ae fale tabu oe fale fehikitaki oe kakai.

3 Bea te ke ai ki ai ae buha oe fuakava, bea ufiufi aki ae buha ae buibui.

4 Bea te ke omi ki ai ae balebale, bea ke ai o fakatonutonu ae gaahi mea oku totonu ke ai o fakamāu ki ai; bea ke omi ki ai ae tuuga māma, o tutu ae gaahi māma o ia.

5 Bea te ke tutu ae feilaulauaga koula ki he mea namu kakala, i he ao oe buha oe fuakava, bea ai ae buibui tautau ki he mataba oe fale fehikitaki.

6 Bea te ke fokotuu ae feilaulauaga oē feilaulau tutu i he ao oe mataba oe fale tabu oe fale fehikitaki oe kakai.

7 Bea te ke fokotuu ae sene i he vahaa oe fale fehikitaki oe kakai, moe feilaulauaga, bea ke ai ki ai ae vai.

8 Bea te ke fokotuu hono lotoa o takatakai ia, bea tautau hake hono buibui i he mataba oe lotoa.

9 Bea te ke ave ae lolo tākai, otākai aki ae fale fehikitaki, moe mea kotoabe oku i ai, mo ke fakatabu'i ia, mo hono gaahi nāunāu kotoabe o ia: bea e maonioni ia.

10 Bea te ke tākai ae feilaulauaga oe feilaulau tutu, mo hono gaahi nāunāu kotoabe, o fakatabu'i ae feilaulauaga: bea e hoko ia koe feilaulauaga fugani maonioni.

11 Bea te ke tākai ae sene mo hono tuuga, o fakatabu'i ia.

12 Bea te ke omi a Elone mo hono gaahi foha ki he mataba oe fale fehikitaki oe kakai, o kaukau'i akinautolu aki ae vai.

13 Bea te ke ai kia Elone ae gaahi kofu maonioni, bea tākai ia, o fakatabu'i ia; koe-uhi ke ne gaue kiate au i he gaue fakataulaeiki.

14 Bea te ke omi hono gaahi foha, o fakakofu aki akinautolu ae gaahi kofutua.

15 Bea te ke tākai akinautolu o hageko hoo tākai e nau tamai, kocuhi ke nan gaue kiate au i he gaue fakataulaeiki: he ko ho nau tākai ia ki he gaue fakataulaeiki mooni o tagata i ho nau toutagata kotoabe tutu fakaholo.

16 Bea nae fai ia e Mosese: o hage koe mea kotoabe nae fekau e Jihova kiate ia, nae behe ene fai.

17 ¶ Bea i he uluaki mahina i hono ua oe ta'u, i he uluaki aho oe mahina, nae hoko o behe, nae fokotuu hake ae fale fehikitaki.

18 Bea nae fokotuu hake e Mosese ae fale fehikitaki, o ne fakamau hono gaahi tuuga, bea nae fokotuu hake a hono gaahi laubaba,

bea ai ki ai hono gaahi akau fakamau, bea nae fokotuu hono gaahi bou.

19 Bea nae ne folahi atu ae fakabuloga i oluga i he fale fehikitaki, bea nae ai hono fakabuloga e taha ki ai i oluga: o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

20 ¶ Bea nae ne ave ae fuakava o ne ai ia ki he buha, bea nae ai ae ogo akau haamo ki he buha, bea nae hili ae nofoaga aloofa ki oluga i he buha.

21 Bea nae ne omi ae buha ki loto i he fale fehikitaki, bea nae fokotuu ai ae buibui ufiufi, bea nae ufiufi ai ae buha oe fuakava; o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

22 ¶ Bea nae ne tutu ae balebale ki he fale fehikitaki oe kakai, ki he botu tokelau oe fale fehikitaki, i tua i he buibui.

23 Bea nae ne tutu lelei i ai ae ma, i he ao o Jihova; o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

24 ¶ Bea nae ne ai ae tuuga māma i he fale fehikitaki oe kakai, o hage tonu atu ki he balebale, i he botu toga oe fale fehikitaki.

25 Bea nae ne tutu ae gaahi māma i he ao o Jihova; o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

26 ¶ Bea nae ne ai ae feilaulauaga koula i he fale fehikitaki oe kakai i he ao oe buibui:

27 Bea nae ne tutu ae mea namu kakala i hono fuga oia; o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

28 ¶ Bea nae ne tautau hake ae buibui i he mataba oe fale fehikitaki.

29 Bea nae ne fokotuu ae feilaulauaga oe mea tutu o ofi ki he mataba oe fale tabu oe fale fehikitaki oe kakai, o ne atu i ai ae feilaulau tutu, moe feilaulau meakai; o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

30 ¶ Bea nae ne fokotuu ae sene i he vahaa oe fale fehikitaki oe kakai moe feilaulauaga, bea nae ai ki ai ae vai, ke kaukau aki.

31 Bea ko Mosese mo Elone mo hono gaahi foha naa nau fanofano ho nau nima, mo kaukau'i ho nau va'e i ai:

32 I he e nau hu ki he fale fehikitaki oe kakai, bea i he e nau ha'u o ofi ki he feilaulauaga, naa nau kaukau; o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

33 Bea nae ne fokotuu ae lotoa o fakataka-milo ki he fale fehikitaki, moe feilaulauaga, o fokotuu hake ae buibui ki he mataba oe lotoa. Bea nae fakaoji behe e Mosese ae gaue.

34 ¶ Bea hili ia nāe ufiufi leva e he ao ae fale fehikitaki oe kakai, bea nae fakafonu e he nāunāu o Jihova ae fale fehikitaki.

35 Bea nae ikai mafai e Mosese ke hu ki he fale fehikitaki oe kakai, koe mea i he nofo mau ki ai ae ao, bea nae fakafonu e he nāunāu o Jihova ae fale fehikitaki.

36 Bea ka too hake ae ao mci he ene faka-

LEVITIKO, I. II.

malumalu ae fale fehikitaki, nae fonoga ae fānau a Isileli i ho nau gaahi fonoga kotoabe:

37 Bea kabau nae ikai too hake ae ao, bea nae ikai te nau fonoga, kae oua ke hoko ae aho kuo too hake ai ia.

38 He nae fakamalumalu ae fale fehikitaki e he ao o Jihova i he aho, bea nae i ai ae afi i he bouli, i he ao oe fale kotoabe o Isileli, i ho nau gaahi fonoga kotoabe.

KO HONO TOLU OE TOHI A MOSESE

OKU UI KOE TOHI OE FONO FAKALOTU, BE

K O L E V I T I K O.

VAHE I.

1 *Koe gaahi feilaulau tutu, 3 oe faga manu lalahi, 10 oe fagu manu jii, 14 oe fuga manu buna.*

BEA nae ui a Jihova kia Mosese, o folo-fola kiate ia mei he fale fehikitaki oe kakai, o behe,

2 Lea ki he fānau a Isileli, o tala kiate kinautolu, Kabau oku ai ha tagata iate kimoutolu oku omi ha mea ofa kia Jihova, te mou omi hoo mou mea ofa i he faga manu, io, i he faga manu lalahi, moe faga manu jii.

3 Kabau koe feilaulau tutu mei he faga manu lalahi a ene mea ofa, tuku ke ne atu ae manu tagata tae hano mele, te ne atu ia i hono loto lelei be i he mataba oe fale fehikitaki oe kakai, i he ao o Jihova.

4 Bea te ne hilifaki hono nima ki he ulu oe feilaulau tutu; bea e ma'u ia mei ai koeuhi ke fai aki ae fakalelei maana.

5 Bea e tamate'i eia ae bulu tagata i he ao o Jihova: bea koe kau taulaeiki koe gaahi foha o Elone, te nau omi ae toto, bea luluku ae toto o fakatakatakamilo i he feilaulauaga, aia oku ofi ki he mataba oe fale fehikitaki oe kakai.

6 Bea te ne fohi'i ae feilaulau tutu, bea tafa ia o mayavehahe.

7 Bea koe gaahi foha o Elone koe kau taulaeiki, te nau ai ae afi ki he feilaulauaga, bea hili totonu ae fefie ki he afi:

8 Bea koe kau taulaeiki, koe gaahi foha o Elone, te nau hili totonu ae gaahi koga, koe ulu, moe gako ki he fefie aia oku i he afi i he feilaulauaga:

9 Ka ko hono tootooga mo hono kauva'e e fufulu aki ae vai: bea e tutu kotoabe e he taulaeiki i he feilaulauaga, koe feilaulau tutu, koe feilaulau kuo gaohi aki ae afi, koe mea namu kakala kia Jihova.

10 ¶ Bea kabau oku omi mei he faga manu jii ene mea ofa, i he faga sibi, be i he faga

koji, koeuhi koe feilaulau tutu; te ne omi ia koe manu tagata tae hano mele.

11 Bea te ne tamate'i ia i he botu fakatokelau oe feilaulauaga i he ao o Jihova: bea e luluku aki hono toto e he kau taulaeiki, koe gaahi foha o Elone o takataki i he fuga feilaulauaga.

12 Bea te ne tafa ia ki hono gaahi koga, mo hono ulu mo hono gako: bea e hili totonu ia e he taulaeiki i he fefie, aia oku i he afi i he fuga feilaulauaga:

13 Ka e fufulu eia hono tootooga mo hono kauva'e aki ae vai: bea e omi kotoabe ia e he taulaeiki, o tutu ia i he feilaulauaga: koe feilaulau tutu ia, koe feilaulau kuo gaohi aki ae afi, koe mea namu kakala kia Jihova.

14 ¶ Bea kabau ko ene feilaulau kia Jihova, koe manu buna ki he ene feilaulau tutu, bea te ne omi ae kulukulu e ua, be koe lube mui e ua.

15 Bea e omi ia e he taulaeiki ki he feilaulauaga, o motuhi hono ulu, o tutu ia i he feilaulauaga; bea e tatau hono toto o ia i he botu oe feilaulauaga:

16 Bea te ne too mai hono gaku mo hono fufulu, o li ia ki he botu hoboagala e feilaulauaga o ofi ki he botu oe efuefu:

17 Bea te ne fahiua ia mo hono kabakau, kae oua naa motuua ia; bea e tutu ia e he taulaeiki i he feilaulauaga, ki he fefie oku i he afi; koe feilaulau tutu ia, koe feilaulau kuo gaohi aki ae afi, koe mea namu kakala kia Jihova.

VAHE II.

1 *Koe feilaulau meakai oe mahoa moe lolo moe mea namu kakala, 4 ke ta'o i he gotoumu, be i he ukamra, 7 be i he fakabaku.*

2 *Koe feilaulau oe uluaki fua oe uile.*

3 *Koe masima oe feilaulau meakai.*

BEA ka fie atu e ha toko taha ae feilaulau meakai kia Jihova, te ne feilaulau aki

ae mahoa lelei; bea e liligi eia ae lolo ki ai, bea e ai ki ai ae mea namu kakala.

2 Bea te ne omi ia ki he gaahi foha o Elone koe kau taulaeiki: bea te ne too mei ai ha falukuga e taha oe mahoa, moe lolo o ia, moe mea namu kakala o ia; bea e tutu e he taulaeiki hono fakamanatu o ia i he feilaulauaga, koe feilaulau kuo gaahi aki ae afi, koe mea namu kakala kia Jihova:

3 Bea koe toega oe feilaulau meakai e ia Elone ia mo hono gaahi foha: koe mea fugani maonioni ia i he gaahi feilaulau kia Jihova kuo gaahi aki ae afi.

4 ¶ Bea kabau te ke omi ha mea ofa koe feilaulau meakai kuo ta'o i he gotoumu, *omi ia* koe gaahi foi ma tae fakalevani oe mahoa lelei kuo sefioi moe lolo, be koe gaahi foi ma manifinifi behe kuo bani aki ae lolo.

5 ¶ Bea kabau ko hoo feilaulau meakai koe mea kuo ta'o i he ukamea lafalafa, e mei he mahoa lelei ia tae fakalevani, kuo sefioi moe lolo.

6 Te ke vahevahe ia, bea ligi ae lolo ki ai: koe feilaulau meakai ia.

7 ¶ Bea kabau ko hoo mea ofa koe feilaulau meakai kuo fakabaku i ha fakabaku, e gaahi aki ia ae mahoa lelei moe lolo.

8 Bea te ke omi ae feilaulau meakai kuo gaahi aki ae gaahi mea ni kia Jihova: bea ka atu ia ki he taulaeiki, te ne omi ia ki he feilaulauaga.

9 Bea e too e he taulaeiki mei he feilaulau meakai hono fakailoga, o tutu ia ki he feilaulauaga: koe feilaulau ia kuo gaahi aki ae afi, koe mea namu kakala kia Jihova.

10 Bea koia oku toe i he feilaulau meakai oku ia Elone ia, mo hono gaahi foha: koe mea fugani maonioni ia oe gaahi feilaulau kia Jihova kuo gaahi aki ae afi.

11 E ikai gaahi aki ha mea fakalevani ha feilaulau meakai oku mou omi kia Jihova: koeuhi e ikai te mou tutu ha levani, be ha honi, i ha feilaulau oku gaahi aki ae afi kia Jihova.

12 ¶ Bea koeuhi koe mea ofa oe gaahi uluaki fua, te mou atu ia kia Jihova: kac oua naa tutu ia ki he feilaulauaga oe mea namu kakala.

13 Bea koe mea ofa kotoabe o hoo feilaulau meakai ke ke fakamasima'i; bea oua naa ke tuku hoo feilaulau meakai e taha ke majiva i he masima oe fuakava a ho Otua: te ke atu ae masima i hoo gaahi feilaulau kotoabe.

14 Bea kabau te ke atu kia Jihova ae feilaulau meakai i hoo gaahi uluaki fua, bea ke atu koe feilaulau meakai ae gaahi fua mata oe uite kuo agaki i he afi, io ae uite kuo tuki mei he gaahi fua haohaoa.

15 Bea ke ai ae lolo ki ai, bea ai ki ai moe laibeno: ko eni ae feilaulau meakai.

16 Bea e tutu e he taulaeiki hono fakailoga o ia, i he uite nae tuki; moe mea'i lolo i ai, moe laibeno kotoabe i ai; koe feilaulau ia kuo gaahi aki ae afi kia Jihova.

VAHE III.

1 *Koe feilaulau fakalelei mei he fuga manu lalahi, 6 oe fuga manu iii, 7 ae lami, 12 be hoe koji.*

BEA kabau ko ene feilaulau koe feilaulau fakalelei, bea kabau oku atu ia mei he fuga manu lalahi; kabau ko ha tagata be ha sefine, e atu ia, i he ao o Jihova tae hano mele.

2 Bea e hilifaki eia hono nima ki he ulu o ene feilaulau, bea e tamate'i ia i he mataba oe fale fehikitaki oe kakai: bea koe gaahi foha o Elone koe kau taulaeiki te nau luluku fakatakamilo ae feilaulauaga aki ae toto.

3 Bea e atu eia i he feilaulau oe feilaulau fakalelei ae feilaulau kuo gaahi aki ae afi kia Jihova; ae bunukete, moe gako kotoabe oku i loto,

4 Bea moe kofuua e ua, moe gako oku i ai, aia oku i he gutukete, bea koe ahu i oluga i he ate, moe kofuua, e too ia o ave.

5 Bea e tutu ia e he gaahi foha o Elone, i he fuga feilaulauaga moe feilaulau tutu, aia kuo hili ki he sefie oku i he afi; koe feilaulau ia kuo gaahi aki ae afi, koe mea namu kakala kia Jihova.

6 ¶ Bea kabau ko ene feilaulau koe feilaulau fakalelei kia Jihova, mei he fuga manu jii, koe tagata be koe sefine, e atu ia tae hano mele.

7 Kabau oku ne atu ha lami ko ene feilaulau, behe te ne atu ia i he ao o Jihova.

8 Bea e hili eia hono nima ki he ulu o ene feilaulau, bea e tamate'i ia i he mata fale fehikitaki oe kakai, bea e luluku takatakai aki hono toto o ia ae fuga feilaulauaga e he gaahi foha o Elone.

9 Bea e atu eia i he feilaulau oe fakalelei ae feilaulau kuo gaahi aki ae afi kia Jihova: ko hono gako o ia, mo hono iku kotoa e too o motuhi mei he tuugnaku: moe bunukete, moe gako kotoabe oku i loto,

10 Moe kofuua e ua, moe gako oku i ai, aia oku i he gutukete, moe ahu i oluga i he ate, moe kofuua, e too ia o ave.

11 Bea e tutu ia e he taulaeiki i he fuga feilaulauaga: koe meakai ia oe feilaulau kuo gaahi aki ae afi kia Jihova.

12 ¶ Bea kabau koe koji a ene feilaulau, bea e atu ia i he ao o Jihova.

13 Bea e hili eia hono nima ki hono ulu, o tamate'i ia i he mata fale fehikitaki oe kakai: bea e luluku takatakai aki hono toto

o ia e he gaahi foha o Elone ae fuga feilaulauaga.

14 Bea e atu eia mei ai a ene feilaulau, koe feilaulau kuo gaahi aki ae afi kia Jihova; koe bunukete, moe gako kotoabe oku i loto,

15 Moe kofuua e ua, moe gako oku i ai, sia oku i he gutukete, moe ahu i oluga i he ate, moe kofuua, e too ia o ave.

16 Bea e tutu ia e he taulaciki ki he fuga oe feilaulauaga: koe meakai ia oe feilaulau kuo gaahi aki ae afi, koe mea namu kakala: oku a Jihova ae gako kotoabe.

17 Koe tuutuuni taegata ia ki ho mon gaahi toutagata i ho mou gaahi nofoaga, koeuhi ke oua naa mou kai gako be koe toto.

VAHE IV.

1 Koe feilaulau ma ae agahala tae ilo. 3 Ma ae taulaciki. 13 Ma ae fakataha oe kakai. 22 Ma ae bule. 27 Ma ae kakai taki taha.

BEA nac folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

2 Tala ki he fanau a Isileli, o behe, Kabau e fai hala e ha toko taha i he tae ilo ki ha fekau a Jihova, sia oku ikai gofua ke fai, bea fai eia o agatuu ki ai:

3 Kabau oku fai hala ae taulaeiki aia kuo fakanoso, o hage koe agahala ae kakai; ke omi eia ma a ene agahala aia kuo ne fai, ae bulu mui tae hano mele kia Jihova koe feilaulau ma ae agahala.

4 Bea e omi eia ae bulu ki he mataba oe fale fehikitaki oe kakai i he ao o Jihova: bea e hili hono nima ki he ulu oe bulu bea e tamate'i ae bulu i he ao o Jihova.

5 Bea e too e he taulaeiki kuo fakanoso ae toto oe bulu o omi ia ki he fale fehikitaki oe kakai:

6 Bea e ai e he taulaeiki hono tuhu ki he toto, bea e luluku aki ae toto ke liuga fitu i he ao o Jihova, i he tua buibui oe fale tabu.

7 Bea e ai e he taulaeiki ae toto ki he gaahi nifo oe feilaulauaga namu kakala i he ao o Jihova, sia oku i he fale fehikitaki oe kakai: bea e ligi eia ae toto kotoabe oe bulu ki he tefito'i feilaulauaga oe feilaulau tutu, aia oku i he mataba oe fale fehikitaki oe kakai.

8 Bea e too eia mei ai hono gako kotoabe oe bulu ki he feilaulau ma ae agahala; koe bunukete, moe gako kotoabe oku i loto,

9 Moe kofuua e ua, moe gako oku i ai, sia oku i he gutukete, moe ahu oku i oluga i he ate, moe ogo kofuua, e too ia o ave,

10 Hage ko hono too o ave mei he bulu i he feilaulau fakalelei: bea e tutu ia e he taulaeiki ki he fuga oe feilaulauaga oe feilaulau tutu.

11 Bea koe kili oe bulu, mo hono kano-mate, mo hono ulu, mo hono gaahi kau va'e, mo hono tootooga, mo hono tae,

12 Io, hono kotoa oe bulu e fetuku atu eia kituua i he abitaga, ki he botu maa, aia oku liligi ki ai ae efuefu, bea e tutu ia i he fefie aki ae afi: e tutu ia i he botu oku liligi ki ai ae efuefu.

13 ¶ Bea kabau oku fai hala i he tae ilo e he fakataha kotoa o Isileli, bea fufu ae mea mei he mata oe fakataha, bea kuo nau fai ki he gaahi fekau a Jihova, aia oku ikai gofua ke fai, bea oku nau halaia;

14 Bea ka hoko o ilo ae agahala koia kuo nau fai, bea e toki atu e he fakataha ae bulu mui i he e nau agahala, o nau omi ia ki he fale fehikitaki oe kakai.

15 Bea e hili e he kau matua oe fakataha ho nau nima ki he ulu oe bulu i he ao o Jihova: bea e tamate'i ae bulu i he ao o Jihova.

16 Bea e omi ae toto oe bulu e he taulaeiki aia kuo fakanoso, ki he fale fehikitaki oe kakai:

17 Bea e ai e he taulaeiki hono tuhu ki he toto, o luluku aki ia ke liuga fitu i he ao o Jihova, i he tua buibui.

18 Bea e ai eia ae toto i he nifo oe feilaulauaga aia oku i he ao o Jihova, i he fale fehikitaki oe kakai, bea e ligi eia ae toto kotoabe ki he tefito'i feilaulauaga oe feilaulau tutu, aia oku i he mataba oe fale fehikitaki oe fakataha.

19 Bea e too eia hono gako kotoabe, o tutu ia ki he fuga oe feilaulauaga.

20 Bea e fai eia ki he bulu ni o hage ko ene fai ki he bulu i he feilaulau ma ae agahala, e behe be ene fai eni: bea e fai e he taulaeiki ha fakalelei koeuhi ko kinautolu, bea e fakamolemole ia kiate kinautolu.

21 Bea e fetuku eia ae bulu kituua i he abitaga, bea *te ne* tutu ia o hage ko ene tutu ae uluaki bulu: koe feilaulau ia ma ae agahala ae fakataha.

22 ¶ Oka fai hala ae bule, bea fai hala i he tae ilo ki he gaahi fekau a Jihova ko hono Otua aia oku ikai gofua ke fai, bea ne halaia ai;

23 Bea kabau kuo toki ilo eia ene agahala; e omi eia ene feilaulau, koe uhiki'i koji, koe manu tagata tae hano mele;

24 Bea e hili eia hono nima ki he ulu oe koji, o tamate'i ia i he botu oku nau tamate'i ai ae feilaulau tutu i he ao o Jihova: koe feilaulau ia ma ae agahala.

25 Bea e too e he taulaeiki ae toto oe feilaulau ma ae agahala aki hono tuhu, o ai ia ki he gaahi nifo oe feilaulauaga oe feilaulau tutu, bea ligi hono toto ki he tefito'i feilaulauaga oe feilaulau tutu.

26 Bea e tutu eia hono gako kotoabe ki he fuga oe feilaulauaga, o hage koe gako oe feilaulau fakalelei: bea e fai e he taulaeiki ae

fakalelei maana i he ene agahala, bea e fakamolemole ia kiate ia.

27 ¶ Bea kabau e fai agahala e ha toko taha i he kakai lāuvale i he tae ilo, o fai hala ki he fekau a Jihova i he mea oku ikai gofua ke fai; bea ne halaia ai:

28 Bea kabau e toki ilo eia ae agahala kuo ne fai: bea e omi eia ene feilaulau, koe uhi-ki'i koji, koe manu fefine tae hano mele, ma a ene agahala aia kuo ne fai.

29 Bea e hili eia hono nima ki he ulu oe feilaulau ma ae agahala, o tamate'i ae feilaulau ma ae agahala i he botu oe feilaulau tutu.

30 Bea e too e he taulaeiki ae toto aki hono tuhu o ai ia ki he nifo oe feilaulauaga tutu, bea e ligi eia a hono toto kotoabe ki he tefito'i feilaulauaga.

31 Bea e too eia ae gako kotoabe, o hage koe too o ave ae gako mei he feilaulau oe fakalelei; bea e tutu ia e he taulaeiki ki he fuga feilaulauaga koe mea namu kakala kia Jihova; bea e fai e he taulaeiki ae fakalelei maana, bea e fakamolemole ia kiate ia.

32 Bea kabau e omi eia ha lami koe feilaulau ma ae agahala, bea e omi ia koe manu fefine tae hano mele.

33 Bea e hili eia hono nima ki he ulu oe feilaulau ma ae agahala, o tamate'i ia koe feilaulau ma ae agahala, i he botu oku nau tamate'i ai ae feilaulau tutu.

34 Bea e too e he taulaeiki ae toto oe feilaulau ma ae agahala aki hono tuhu, o ai ia ki he nifo oe feilaulauaga tutu, o ligi hono toto kotoabe ki he tefito'i feilaulauaga:

35 Bea e too o ave hono gako kotoabe, o hage koe ave ae gako oe lami mei he feilaulau oe feilaulau fakalelei; bea e tutu ia e he taulaeiki ki he fuga feilaulauaga, o fakatatau ki he gaahi feilaulau kuo fai aki ae afi kin Jihova: bea e fai ae fakalelei e he taulaeiki ma a ene agahala aia kuo ne fai, bea e fakamolemole ia kiate ia.

VAIIE V.

1 *Oku fai agahala aia oku fufu ene ilo.* 2 *Mo ia oku ala ki ha mea tae maa, 4 bea i he fai ae fuakava.* 6 *Ko ene feilaulau mei he fuga manu,* 7 *i he fuga manu habakau,* 11 *be i he mahona.* Koe feilaulau ma ae agahala, 17 *bea i he gaahi agahala tae ilo.*

BEA kabau oku fai agahala e ha toko taha, o ogo'i ae kabe, bea oku ne faa fakamooni, be ko haane mamata, be ko ene ilo be: kabau e ikai te ne fakaha ia, e iate ia ene līa.

2 Bea kabau e ala e ha toko taha ki ha mea tae maa, be koe jino oe manu tae maa, be koe jino oe manu lalahi tae maa, be koe jino oe manu totolo tae maa, bea kabau

oku fufu ia kiate ia: e tae maa foki ia mo hala ai.

3 Bea kabau oku lave ia ki he tae maa ae tagata, i he mea kehekehe oku tae maa ai ae tagata, bea oku fufu ia kiate ia; oka hoko o ne ilo ia, e toki hala ai ia.

4 Bea kabau e kabe e ha toko taha, o ne lea aki hono longutu ke fai kovi, be ke fai lelei, ha mea oku fuakava ki ai ae tagata, bea fufu ia iate ia; oka hoko o ne ilo ia, bea e hala ai ia i ha taha i he gaahi mea ni.

5 Bea e behe, i he ene halaia i ha taha oe gaahi mea ni bea oku totonu a ene vete ene hala i he mea koia:

6 Bea e omi eia ene feilaulau ma ae agahala kia Jihova koeuhi ko ene agahala kuo ne fai, koe manu fefine mei he fuga manu, koe lami, be koe uhi-ki'i koji, koe feilaulau ma ae agahala; bea e fai ae fakalelei e he taulaeiki koeuhi ko ene agahala.

7 Bea kabau oku ikai te ne faa omi ha lami, bea e omi eia kia Jihova koeuhi koe agahala kuo ne fai, ae kulukulu e ua, be koe lube mui e ua; koe taha koe feilaulau ma ae agahala, moe taha koe feilaulau tutu.

8 Bea te ne omi eia ia ki he taulaeiki, aia te ne tomua atu aia oku feilaulau aki ma ae agahala, o ne mimio ke motu hono ulu mei hono kia, kae ikai vaeua ia:

9 Bea e luluku eia ae toto oe feilaulau ma ae agahala ki he botu tafaaki oe feilaulauaga: bea e tatau hono toe oe toto ki he tefito'i feilaulauaga: koe feilaulau ia ma ae agahala.

10 Bea e atu eia hono ua koe feilaulau tutu, o tū mo hono aga: bea e fai ae fakalelei e he taulaeiki kiate ia koeuhi ko ene agahala, bea e fakamolemole ia kiate ia.

11 ¶ Bea kabau e ikai faa omi eia ae ogo kulukulu, be koe ogo lube mui, bea e omi aia nae fai hala, ma a ene feilaulau koe feilaulau ma ae agahala, ko hono hogofulu oe vahe oe efa oe mahoa lelei; e ikai ai eia ha lolo ki ai, be e ikai te ne ai ki ai ha mea nanamu: be koe feilaulau ia ma ae agahala.

12 Bea e omi ia eia ki he taulaeiki, bea e too e he taulaeiki ae faluku e taha mei ai, ko hono mea fakailoga, o tutu ia ki he feilaulauaga, o tū moe gaahi feilaulau tutu kia Jihova: koe feilaulau ia ma ae agahala.

13 Bea e fai e he taulaeiki ae fakalelei maana i he ene agahala aia kuo ne fai i ha taha oe gaahi mea ni, bea e fakamolemole ia kiate ia: bea ko hono toe e i he taulaeiki ia, o hage koe feilaulau meakai.

14 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

15 Kabau e fai hala e ha toko taha, bea fai agahala i he tae ilo, i he gaahi mea maonioni a Jihova; behe e omi eia koeuhi ko ene fai hala kia Jihova, ae sibi tagata tae hano mele nei he fuga sibi, i hoo fakatatau ae feilaulau ma ae agahala i he gaahi sikeli siliya, o tatau moe sikeli oe fale tabu:

16 Bea e fai eia ae tofogi ki he kovi kuo ne fai ki he mea maonioni, bea te ne fakalahi aki eia hono nima oe vahe, o atu ia ki he taulaeiki: bea e fai ae fakalelei maana e be taulaeiki aki ae sibi tagata oe feilaulau ma ae agahala, bea e fakamolemole ia kiate ia.

17 ¶ Bea kabau oku fai agahala e ha toko taha, o fai ha mea i he gaahi mea aia kuo fakatabu'i e he gaahi fekau a Jihova; ne ogo nae ikai te ne ilo ia, ka oku ne halaia ai, bea e fua eia ene hia.

18 Bea te ne omi eia ha sibi tagata mei he faga sibi ki he taulaciki, o hage ko hoo lau, koe feilaulau ma ae agahala; bea e fai e he taulaeiki ae fakalelei maana i he ene tae ilo aia nae he ai o i okai ilo, bea e fakamolemole ia kiate ia.

19 Koe feilaulau ia ma ae agahala: kuo fai hala mooni ia kia Jihova.

VAHE VI.

1 *Koe feilaulau hi he agahala oku fai oku ilo.* 8 *Koe fono oe feilaulau tutu,* 14 *moe feilaulau meakai.* 19 *Koe feilaulau i he fakanofa oe taulaeiki.* 24 *Koe fono oe feilaulau ae agahala.*

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

2 Kabau e fai agahala e ha toko taha, o fai ha mea hala kia Jihova, bea loi ki hono kaugaabi i ha mea nae tuku kiate ia ke tauhi, be i ha fakatau, be i ha mea kuo ave fakamalo, be i he kaka'i hono kaugaabi;

3 Be kuo ilo ha mea nae mole, bea oku loi ki ai, o fuakava loi, oka fai hala ae tagata i ha taha oe gaahi mea ni:

4 Bea e behe, koe mea i he ene agahala, bea kuo ne halaia, e toe atu eia aia nae ne ave fakamalo, be koe mea kuo ne ma'u fakakaka, be koe mea nae atu kiate ia ke tauhi, be koe mea nae mole aia nae ne ilo'i,

5 Be koe mea koia kotoabe kuo ne fuakava loi ki ai; e toe atu ia i hono tatou totou, bea ke fakalahi aki eia hono nima oe vahe, o atu kiate ia aia oku totou ke ma'u, i he aho o ene feilaulau ma ae agahala.

6 Bea te ne omi eia ene feilaulau ma ae agahala kia Jihova, koe sibi tagata tae hano mele mei he faga sibi, o tatou mo hoo lau, koe feilaulau ma ae agahala, ki he taulaciki:

7 Bea e fai e he taulaeiki ae fakalelei maana i he ao o Jihova: bea e fakamolemole kiate ia i he mea kotoabe koia kuo ne fai hala ai.

8 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

9 Fekau kia Elone mo hono gaahi foha, o behe, Ko eni ae fono oe feilaulau tutu: Koe feilaulau tutu ia, koe mea i he ene vela i he bo kotoa o a'u ki he bogibogi i he fuga fei-

laulauaga, bea koe afi oe feilaulauaga e moui be i ai.

10 Bea e ai e he taulaeiki hono kofu tubenu tuovalevale, bea ai mo hono kofuva'e tubenu tuovalevale ki hono jino, bea te ne hiki ae efuefu kuo vela e he afi moc feilaulau tutu i he feilaulauaga, bea e liligi eia ia i he tafaaki oe feilaulauaga.

11 Bea e vete eia hono gaahi kofu o tuku, kac ai ae kofu kehe, bea te ne fetuku ae efuefu ki he botu maa i tuua i he abitaga.

12 Bea e moui mau ai be ae afi i he fuga feilaulauaga; e ikai tamate'i: bea e tutu ae fefie ki ai e he taulaeiki i he bogibogi kotoabe, bea lilifaki lelei be ki ai ae feilaulau tutu: bea e tutu eia ki ai ae gako oe gaahi feilaulau fakamelino.

13 E moui mau ai be ae afi i he feilaulauaga; e ikai mate ia o taegata.

14 ¶ Bea koe fono eni oe feilaulau meakai: e atu ia e he gaahi foha o Elone i he ao o Jihova, i he mu'a feilaulauaga.

15 Bea e too eia ae faluku e taha oe mahoa oe feilaulau meakai, bea mo hono lolo o ia, moe laibeno kotoabe aia oku i he feilaulau meakai, o tutu ia ki he fuga oe feilaulauaga, io, ko hono fakamanatu o ia, kia Jihova.

16 Bea ko hono toe e kai e Elone mo hono gaahi foha: e kai ia moe ma tae fakalevani i he botu maonioni; te nau kai ia i he lotoa oe fale fehikitaki oe kakai.

17 Oua naa ta'o ia mo levani. Kuou tuku ia ko ho nau inaji i he gaahi feilaulau tutu kiate au: oku fugani maonioni ia, o hage koe feilaulau ma ae agahala, bea hage koe feilaulau ma ae fai hala.

18 E kai ia e he finau tagata kotoabe i he fanau a Elone. Koe fekau fai mau be ia o taegata i ho mou gaahi toutagata ki he gaahi feilaulau tutu a Jihova: koia kotoabe e ala ki ai e tabu ia.

19 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

20 Koe feilaulau eni a Elone mo hono gaahi foha, aia te nau atu kia Jihova i he aho oku fakanofa ai ia; ko hono hogofulu oe vahe oe efa oe mahoa lelei koe feilaulau meakai fai mau be, ko hono vahe e taha i he bogibogi, mo hono vahe e taha i he efiasi.

21 E gaahi ia i he fakabaku aki ae lolo: bea hili a hono fakabaku, te ke omi ia ki loto: bea koe gaahi koga oe feilaulau meakai kuo fakabaku ke ke atu ia koe mea namu kakala kia Jihova.

22 Bea koe taulaciki i hono gaahi foha aia kuo fakanofa ko hono togia e atu eia ia; koe fekau fai mau ia o taegata kia Jihova; e tutu ke vela a hono katoa o ia.

23 He koe feilaulau meakai kotoabe ki he taulaeiki e tutu hono kotoa o ia; e ikai kai ia.

24 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese o behe,

25 Lea kia Elone bea ki hono gaahi foha, o behe, Ko eni ae fono oe feilaulau ma ae agahala; i he botu koia oku tamate'i ai ae feilaulau tutu e tamate'i i ai ae feilaulau ma ae agahala i he ao o Jihova: oku fugani maonioni ia.

26 Koe taulaeiki oku ne atu ia ma ae agahala e kai eia ia: e kai ia i he botu tabu i he lotoa oe fale fehikitaki oe kakai.

27 Koia kotoabe e ala ki hono jino e tabu ai ia: bea ka luluku aki ae toto o ia ki ha kofu, te ke fo aia nae luluku i he botu tabu.

28 Ka koe kulo umea nae haka ai ia e foa ia: bea kabau nae haka i he kulo balasa, bea e olo ia, bea fufulu aki ae vai.

29 Koe fānau tagata kotoabe i he kau taulaeiki e kai ia: oku fugani maonioni ia.

30 Bea e ikai kai ae feilaulau ma ae agahala, aia kuo omi hono toto oia ki he fale fehikitaki oe kakai ke fai aki ae fakalelei, i he botu maonioni: e tutu ia i he afi.

VAHE VII.

1 *Koe fono oe feilaulau ae fai hala, 11 moe feilaulau fukulelei. 12 Koe mea fakafetai, 16 be koe lea fakabau, be koe feilaulau tukumou. 22 Koe gako, 26 moe toto oku tabu. 28 Ko hono inu'i oe taulaeiki i he feilaulau fakalelei.*

KOE fono foki eni oe feilaulau ma ae fai hala: oku maonioni lahi ia.

2 I he botu oku nau tamate'i ai ae feilaulau tutu te nau tamate'i ae feilaulau ma ae fai hala: bea koe toto o ia e luluku aki ae feilaulauaga o fakatakamilo.

3 Be a atu eia hono gako kotoabe o ia; ko hono tuuga iku, moe bunukete,

4 Moe kofuua e ua, moe gako oku i ai, aia oku ofi ki he gutukete, moe ahu oku i oluga i be ate, moe ogo kofuua, e too eia ia o ave:

5 Be a e tutu ia e he taulaeiki ki he fuga feilaulauaga koe feilaulau kuo gaahi aki ae afi kia Jihova: koe feilaulau ia ma ae fai hala.

6 Koe tagata kotoabe i he kau taulaeiki e kai ia: e kai ia i he botu tabu: oku fugani maonioni ia.

7 Hage koe feilaulau ma ae agahala, oku behe be ae feilaulau ma ae fai hala: oku taha be ae fono ki ai: koe taulaeiki oku fai aki ia ae fakalelei e ma'u eia ia.

8 Be a koe taulaeiki oku ne atu ae feilaulau tutu a ha tagata, e ma'u e he taulaeiki mana ae kili oe feilaulau tutu aia kuo atu eia.

9 Be a koe feilaulau meakai kotoabe oku ta'o i he gotoumu, mo ia kotoabe oku fai i he fakabaku, be i he ukamea lafalafa e i he taulaeiki ia aia oku ne atu ia.

10 Be a koe feilaulau meakai kotoabe, oku feofi moe lolo, bea moia oku momoa, e ma'u tatau be e he gaahi foha o Elone.

11 Be a koe fono eni oe feilaulau oe gaahi feilaulau fakamelino, aia e atu eia kia Jihova.

12 Kabau oku ne atu ia koe mea fakafetai, bea e atu eia fakataha moe feilaulau fakafetai ae gaahi ma tae fakalevani kuo feofi moe lolo, moe gaahi ma manifinifi tae fakalevani kuo bani aki ae lolo, moe gaahi ma oe mahoa lelei oku feofi moe lolo, oku fakabaku.

13 Be a atu eia fakataha moe gaahi ma i he ene feilaulau ae ma kuo i ai ae mea fakalevani fakataha moe feilaulau oe fakafetai o ene feilaulau fakamelino.

14 Be a atu eia ae taha mei he mea ofa kotoabe koe feilaulau hiki hake kia Jihova, bea e i he taulaeiki ia aia oku ne luluku ae toto oe feilaulau fakamelino.

15 Be a koe kanomate oe feilaulau o ene feilaulau fakamelino koe mea fakafetai, e kai ia i he aho oku atu ai ia: e ikai tuku eia hano toe ki he abogibogi.

16 Be a kabau oku atu a ene feilaulau koe mea i he lea fakabau, be koe feilaulau loto lelei be, e kai ia i he aho koia oku atu ai ene feilaulau: bea koe abogibogi foki e kai hono toe:

17 Ka ko hono toe oe kanomate oe feilaulau i hono tolu oe aho e tutu aki ia ae afi.

18 Be a kabau e kai i hono tolu oe aho ha kanomate oe feilaulau o ene feilaulau fakamelino, e ikai ma'u ia, bea e ikai lau ia ki ate ia nae atu ia: koe mea kovi lahi ia, bea koia oku ne kai ai e fua eia ene hia.

19 Be a koe kanomate oku lave ki ha mea tae maa e ikai, kai ia: e tutu aki ia ae afi; bea koeuhi koe kanomate, koia kotoabe oku maa e kai eia ia.

20 Ka koia oku kai ae kanomate oe feilaulau oe feilaulau fakamelino, aia oku kau kia Jihova, ka oku iate ia ene tae maa, e motuhi ae laumalie koia mei hono kakai.

21 Be a koi foki e lave ki ha mea tae maa, ki he tae maa ae tagata, be ha manu, be ha mea fakalelei o tae maa, bea kai eia ae kanomate oe feilaulau oe feilaulau fakamelino, aia oku kau kia Jihova, e motuhi ae laumalie koia mei hono kakai.

22 ¶ Be a nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

23 Lea ki he fānau a Isileli, o behe, Oua naa mou kai ha gako oe bulu, be koe sibi, be koe koji.

24 Be a koe gako oe manu mate mahaki be, moe gako o ia kuo mate i he hachae e he manu kehe, ke mou gaue aki ia i ha gaue kehe: ka e ikai aubito te mou kai ia.

25 Ie koia oku ne kai ae gako oe manu, aia oku atu mei ai e he kakai ae feilaulau

LEVITIKO, VII. VIII.

tutu kia Jihova, io, koia oku ne kai ai e motuhi ia mei hono kakai.

26 Bea e ikai foki te mou kai ha toto o ha manu kabakau be ha manu kehe, i ho mou gaahi nofoaga.

27 Iloga ha taha e kai ha toto, e motuhi ae laumalie koia mei hono kakai.

28 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

29 Lea ki he fānau a Isileli, o behe, Ko ia oku ne atu ae feilaulau o ene gaahi feilaulau fakamelino kia Jihova, e omi eia ene mea ofa kia Jihova, i he feilaulau o ene gaahi feilaulau fakamelino.

30 E omi e hono nima oona be ae gaahi feilaulau kia Jihova, oku tutu i he afi, e omi eia ae gako moe fatafata, koeuhi ke taaloalo aki ae fatafata, koe feilaulau taaloalo i he ao o Jihova.

31 Bea e tutu ae gako e he taulaeiki i he fuga o feilaulauaga: ka oku ia Elone mo hono gaahi foha ae fatafata.

32 Bea te mou atu ki he taulaeiki ae alaganimā toomatau koe feilaulau hiki hake ia i he gaahi feilaulau o hoo mou gaahi feilaulau fakamelino.

33 Koia i he gaahi foha o Elone, oku atu ae toto o feilaulau fakamelino, moe gako, e ma'u eia ae alaganimā toomatau ko hono inaji.

34 He koe fatafata taaloalo moe alaganimā hiki hake kuou too mei he fānau a Isileli, mei he gaahi feilaulau oe nau gaahi feilaulau fakamelino, bea kuou atu ia kia Elone koe taulaeiki, bea ki hono gaahi foha i he tuutuuni tagata mei he fānau a Isileli.

35 ¶ Ko eni ae inaji oe fakanofa o Elone, moe fakanofa o hono gaahi foha, mei he gaahi feilaulau kia Jihova oku tutu i he afi, i he aho oku ne atu akinautolu ke gaue kia Jihova i he gaue fakataulaeiki;

36 Aia nae fekau e Jihova ke atu kiate kinautolu mei he fānau a Isileli, i he aho nae ne fakanofa ai akinautolu, i he tuutuuni tagata i ho nau gaahi toutagata kotoabe.

37 Ko eni ae fono oe feilaulau tutu, oe feilaulau meakai, bea moe feilaulau ma ae agahala, moe feilaulau i he fai hala, moe gaahi fakatabu, moe feilaulau oe gaahi feilaulau fakamelino;

38 Aia nae fekau e Jihova kia Mosese i he monga ko Sainai, i he aho nae ne fekau ai ki he fānau a Isileli, ke atu e nau gaahi mea ofa kia Jihova, i he toafa o Sainai.

VAHE VIII.

1 Oku fakanofa e Mosese a Elone mo hono gaahi foha. 14 Koe nau feilaulau i he agahala. 18 Koe nau feilaulau tutu. 22 Koe sibi tagata oe fakanofa. 31 Ko hono botu moe aho o ho nau fakanofa.

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,
99

2 Ke ke ave a Elone mo hono gaahi foha, moe gaahi kofu moe lolo oe fakatabu'i, moe bulu ki he feilaulau ma ae agahala, moe sibi tagata e ua, moe koto ma tae fakalevani;

3 Bea ke tanaki ae kakai ke fakataha ki he mataba oe fale fehikitaki oe kakai

4 Bea nae fai e Mosese o hage koe fekau a Jihova kiate ia; bea nae tanaki fakataha ae kakai ki he mataba oe fale fehikitaki oe kakai.

5 Bea behe e Mosese ki he kakai, Ko eni aia kuo fekau e Jihova ke fai.

6 Bea nae omi e Mosese a Elone mo hono gaahi foha, o ne kaukau'i akinautolu aki ae vai.

7 Bea naa ne ai kiate ia ae kofutua, o ne nonoo aki eia ae noo, o ai kiate ia ae kofu fakatōtōlōfa, mo ne ai kiate ia ae efoti, o ne nonoo aki ia ae noo fakanikoniko'i oe efoti, o nonoo aki eia ia.

8 Bea naa ne ai ae kofu fatafata kiate ia: bea ne ai foki ki he kofu fatafata ae Ulimi moe Tumemi.

9 Bea naa ne ai ae tatā ki hono ulu; bea naa ne ai ae bale koula ki he mu'a tatā, koe tatā maonioni; o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

10 Bea nae too e Mosese ae lolo tākai, o ne tākai aki ae fale fehikitaki mo ia kotoabe nae i ai, o ne fakatabu'i kotoabe ia.

11 Bea naa ne luluku aki ia ae feilaulauaga o liuga fitu, o ne tākai aki ae feilaulauaga mo hono nāunāu kotoabe, moe sene mo hono tuuga, ke fakatabu'i ia.

12 Bea naa ne ligi mei he lolo tākai ki he ulu o Elone, o ne tākai aki ia, ko hono fakatabu'i.

13 Bea nae omi e Mosese ae gaahi foha o Elone, o ne ai ae gaahi kofu kiate kinautolu, o ne nonoo aki akinautolu ae gaahi noo, o ne ai ae tatā kiate kinautolu; o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

14 Bea naa ne omi ae bulu ki he feilaulau ma ae agahala: bea nae hilifaki e Elone mo hono gaahi foha ho nau nima ki he ulu oe bulu ki he feilaulau ma ae agahala.

15 Bea naa ne tamate'i ia: bea ave e Mosese ae toto, o ai takatakai ia aki hono tuhu ki he gaahi nifo oe feilaulauaga, koe fakamaa oe feilaulauaga, o ne ligi ae toto ki he tefito'i feilaulauaga, koe fakatabu'i ia, ke fai i hono fuga ae fakalelei.

16 Bea naa ne ave ae gako kotoabe nae i loto, moe ahu mei oluga i he ate, moe kofuua e ua, mo ho na gako, bea tutu ia e Mosese i he fuga feilaulauaga.

17 Ka koe bulu, mo hono kili, ko hono jino, mo hono tae, naa ne tutu aki ae afi ituaa i he abitagā; o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

18 ¶ Bea naa ne omi ae sibi tagata ki he feilaulau tutu: bea hilifaki e Elone mo hono gaahi foha ho nau nima ki he ulu oe sibi tagata.

19 Bea naa ne tamate'i ia; bea luluku aki e Mosese ae toto ae fuga oc feilaulauaga o takataakai.

20 Bea naa ne tafa ae sibi tagata; bea tutu e Mosese ae ulu, moe gaahi koga, moe gako.

21 Bea fufulu eia ae tootooga moe keukeu aki ae vai; bea tutu e Mosese hono kotoa oe sibi tagata i he fuga feilaulauaga: koe feilaulau tutu ia koe mea namu kakala, koe feilaulau kuo gaahi aki ae afi kia Jihova: o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

22 ¶ Bea nae omi eia ae sibi tagata e taha, koe sibi tagata oc fakanofu: bea nae hilifaki e Elone mo hono gaahi foha ho nau nima ki he ulu oe sibi tagata.

23 Bea naa ne tamate'i ia; bea ave e Mosese a hono toto o ne ai ia ki he mu'a teliga toomatau o Elone, bea ki he motua nima o hono nima toomatau, bea ki he motua va'e o hono va'e toomatau.

24 Bea ne omi ae gaahi foha o Elone, bea ai e Mosese ae toto ki ho nau mu'a teliga toomatau, bea ki he motua nima o ho nau nima toomatau, bea ki he motua va'e o ho nau va'e toomatau: bea nae luluku aki e Mosese ae toto ae fuga feilaulauaga o takataakai.

25 Bea naa ne ave ae gako, moe tuugaiku, moe gako kotoabe nae i he tootooga, moe alu i oluga i he ate, mo hono kofuua e ua, mo ho na gako, moe alaganima toomatau:

26 Bea too eia ae foi ma e taha tae fakalevani mei he koto ma tae fakalevani i he ao o Jihova, moe foi ma nae loloi moe foi ma manifinifi, o ne ai ia ki he gako, bea ki he alaganima toomatau:

27 Bea nae tuku eia kotoabe ki he nima o Elone, bea ki he nima o hono gaahi foha, bea taaloalo aki ia koe feilaulau taaloalo i he ao o Jihova.

28 Bea nae too ia e Mosese mei ho nau nima, o ne tutu ia ki he fuga oc feilaulauaga ki he mea tutu: koe gaahi mea oc fakanofu koe mea namu kakala: koe feilaulau kuo gaahi aki ae afi kia Jihova.

29 Bea nae ave e Mosese ae fatafata, o taaloalo aki ia koe feilaulau taaloalo i he ao o Jihova: ko hono inaji ia o Mosese i he sibi tagata oc fakanofu; o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

30 Bea nae ave e Mosese ae lolo takai, bea moe toto aia nae i he fuga feilaulauaga, o ne luluku aki ia a Elone, bea mo hono gaahi kofu, bea mo hono gaahi foha, bea moe gaahi kofu o hono gaahi foha; o ne fakatabu'i a Elone, mo hono gaahi kofu, mo hono gaahi foha, moe gaahi kofu o hono gaahi foha.

31 ¶ Bea nae fekau e Mosese kia Elone bea ki hono gaahi foha, Haka ae kakano i he mataba oe fale fehikitaki oe kakai: bea kai ia i ai, moe ma oe gaahi fakanofu oku i he kato, o hage ko eku fekau, o behe, Ko Elone o hono gaahi foha te nau kai ia.

32 Bea koia oku toe i he kakano, bea moe ma te mou tutu aki ae afi.

33 Bea oua naa mou hu ki tua i he mataba oe fale fehikitaki oe kakai i he aho e fitu, ke oua ke gata ae gaahi aho o ho mou fakanofu: i he aho e fitu te ne fakanofu akimoutolu.

34 Hage koia kuo fai eia he aho ni, koia kuo fekau e Jihova ke fai, ke fai ae fakalelele ma moutolu.

35 Koia te mou nofo mau ai i he mataba oe fale fehikitaki oe kakai i he aho moe bo i he aho e fitu, o tauhi ae fekau a Jihova; telia naa mou mate: he kuo behe hono fekau'i au.

36 Bea nae fai e Elone ae gaahi mea ni aia nae fekau e Jihova i he nima o Mosese.

VAHE IX.

1 *Koe uluaki feilaulau a Elone koeuhi kotoa moe kakai. 8 Koe feilaulau ma ae agahala. 12 Moe feilaulau tutu aana. 15 Koe gaahi feilaulau ae kakai. 23 Oku tabuaki ae kakui e Mosese mo Elone. 24 Oku ha'i ae afi mei a Jihova ki he feilaulauaga.*

BEA i hono valu oe aho nae ui a Mosese: bea Elone mo hono gaahi foha, bea ki he kau matua o Isileli:

2 Bea behe eia kia Elone, Ke ke too kiato koe ae uhiki bulu mui koe feilaulau ki he agahala, moe sibi tagata koe feilaulau tutu, ta hano mele, o atu ia i he ao o Jihova.

3 Bea ke lea ki he fanau a Isileli, o behe Toa ekimoutolu ae uhiki'i koji koe feilaulau ae agahala; moe uhiki bulu moe lami he uluaki ta'u fakatouoji, tae ha na mele koe feilaulau tutu;

4 Bea moe bulu moe sibi tagata koe feilaulau fakamelino, ke feilaulau aki i he ao o Jihova; moe feilaulau meakai kuo feligi alae lolo: he koe aho ni e ha mai a Jihov kiate kimoutolu.

5 ¶ Bea naa nau omi aia nae fekau e Mosese ki he fale fehikitaki oe kakai: bea nae unuunu atu ae kakai kotoabe o tuu i he ao o Jihova.

6 Bea behe e Mosese, Ko eni ae mea ki fekau e Jihova ke mou fai: bea e fakaha ae nūnau o Jihova kiate kimoutolu.

7 Bea behe e Mosese kia Elone, Alu ki feilaulauaga, o atu a hoo feilaulau ma ae agahala, mo hoo feilaulau tutu, bea fai ae fakalelele koeuhi ko koe, bea ma ae kakai: i atu ae feilaulau ae kakai, mo fai ae fakalelele koeuhi ko kinautolu; o hage koe fekau Jihova.

8 ¶ Bea nae alu a Elone ki he feilaulauaga o ne tamate'i ae bulu mui oe feilaulau ma agahala, aia koe mea maana.

9 Bea nae omi e he gaahi foha o Elone toto kiate ia: bea naa ne ai hono tuhu ki toto, o ne ai ia ki he gaahi nifo oc feilaulau

aga, o ne ligi ae toto ki he tefito'i feilaulau-
aga:

10 Ka ko hono gako, moe kofuua, moe ahu
oku i oluga i he ate oe feilaulau koeuhi koe
agahala, naa ne tutu ia i he fuga oe feilaulau-
aga; o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

11 Bea ko hono jino mo hono kili ne ne
tutu aki ae afi i tuua i he abitaga.

12 Bea naa ne tamate'i ae feilaulau tutu;
bea koe gaahi foha o Elone naa nau atu kiate
ia ae toto, bea naa ne luluku ia ki he feilaulau-
auaga o takatakai.

13 Bea naa nau atu kiate ia ae feilaulau
tutu, mo hono gaahi koga o ia moe ulu: bea
ne tutu ia ki he fuga oe feilaulauaga.

14 Bea nae fufulu eia ae tootooga moe
keukeu, bea tutu ia ki he fuga oe feilaulau
tutu i he feilaulauaga.

15 ¶ Bea naa ne omi ae feilaulau ae kakai,
o ne ave ae koji, aia koe feilaulau koeuhi koe
agahala ae kakai, o ne tamate'i ia, o ne atu ia
koeuhi koe agahala, o hage koe uluaki.

16 Bea nae omi eia ae feilaulau tutu, o atu
ia o fakatatau moe fekau.

17 Bea naa ne omi ae feilaulau meakai, bea
ne too ae mahoa o ia, o ne tutu ia ki he
fuga feilaulauaga, o ofi ki he feilaulau tutu
oe bogibogi.

18 Bea naa ne tamate'i ae bulu moe sibi
tagata koe feilaulau oe feilaulau fakamelino,
aia nae fai koeuhi koe kakai: bea koe gaahi
foha o Elone naa nau atu ae toto kiate ia, aia
naa ne luluku ki he fuga feilaulauaga o taka-
takai hake,

19 Moe gako oe bulu moe sibi tagata, koe
tunga iku, moe bunukete, moe kofuua, moe
ahu i oluga i he ate:

20 Bea naa nau ai ae gako ki he fatafata,
bea tutu eia ae gako i he fuga feilaulauaga:

21 Bea koe fatafata moe alaganima tooma-
tau nae taaloalo aki e Elone koe feilaulau
taaloalo ia i he ao o Jihova; o hage koe fe-
kau a Mosese.

22 Bea nae hiki e Elone hono nima ki oluga
ki he kakai, o ne tabuaki akinautolu, bea alu
hifo ia mei he ene atu ae feilaulau ma ae
agahala, moe feilaulau tutu, moe feilaulau
fakamelino.

23 Bea nae alu a Mosese mo Elone ki he
fale fehikitaki oe kakai, bea ha'u mei ai, bea
tabuaki ki he kakai: bea nae ha mai ae nāu-
nāu o Jihova ki he kakai kotoabe.

24 Bea nae ha'u ai ae afi mei he ao o Ji-
hova, o ne fakavela ke oji ae feilaulau tutu
moe gako i he fuga oe feilaulauaga: bea i he
mamata ki ai ae kakai kotoabe, naa nau ka-
laga, bea to fakafaothifo ki ho nau mata.

VAHE X.

1 Oku vela a Natabi mo Abiu i he afi, i he
e na atu ae afi kehe. 6 Oku taofi a Elone

mo hono gaahi foha ke oua naa nau tagi i
ai. 8 Oku tubu ae uaine ki he kau taulae-
iki i he e nau hu ki he fale fehikitaki. 12 Koe
fono ki he kai oe gaahi mea maonioni. 16 Koe
lau a Elone i he ene liaki ia.

BEA ko Natabi mo Abiu koe ogo foha o
Elone, naa na taki taha too ene ibu ai-
aga afi, o ai ae afi ki ai, bea ai ae mea nanamu
ki ai, o na atu ae afi kehe i he ao o Jihova,
aia nae fekau eia ke oua naa fai.

2 Bea nae oho atu ae afi mei a Jihova, bea
na vela ai, bea mate akinaua i he ao o Ji-
hova.

3 Bea behe e Mosese kia Elone, Ko eni ia
nae solofola aki e Jihova, o behe, E abajia
iate au akinautolu oku ununu mai kiate au,
bea e fakahikihiki au i he ao oe kakai koto-
abe. Bea nae logobe a Elone.

4 Bea nae ui e Mosese ke ha'u a Misaeli,
mo Elisafani, koe ogo foha o Usaeli koe tua-
jina o Elone, o ne behe kiate kinaua. Mo
omi ke ofi, o fua ho mou kaiga mei he ao oe
fale fehikitaki kituaa i he abitaga.

5 Bea naa na ununu atu, o fua akinaua i
ho na kofu kituaa i he abitaga; o hage koe
fekau a Mosese.

6 Bea behe e Mosese kia Elone mo hono
ogo foha ko Eliesa mo Itama, Oua naa too
ae tatā mei ho mou ulu, bea oua naa hae ho
mou kofu; telia naa mou mate, bea telia naa
to ae houhau ki he kakai kotoabe: kae tuku
ki ho mou gaahi kaiga koe fale kotoa o Isi-
leli, ke nau tegibia ae vela kuo tutu e Ji-
hova.

7 Bea oua naa mou alu kituaa i he mataba
oe fale fehikitaki oe kakai, telia naa mou
mate: he koe lolo tākai a Jihova oku iate
kimoutolu. Bea naa nau fai o hage koe lea
a Mosese.

8 ¶ Bea nae solofola a Jihova kia Elone, o
behe,

9 Oua naa ke inu uaine be ha inu malohi,
akoe, be ko ho gaahi foha mo koe, oka mou
ka hu ki he fale fehikitaki oe kakai, telia naa
mou mate: koe fekau ia e fai mau ai be i ho
mou gaahi toutagata kotoabe:

10 Bea koeuhi ke mou ako aki ai ae fakailoga ke-
hekehe, i he mea maonioni, moe mea tae
maonioni, bea ki he mea tae maa, moe mea
maa;

11 Bea koeuhi ke mou ako aki ki he fānau
a Isileli, ae gaahi fekau kotoabe aia kuo folo-
fola aki e Jihova kiate kinautolu i he nima o
Mosese.

12 ¶ Bea nae lea a Mosese kia Elone, bea
mo Eliesa mo Itama, ko hono ogo foha nae
toe, o behe, Too ae feilaulau meakai, aia
oku toe i he gaahi feilaulau kia Jihova oku
tutu i he afi, bea kai ia tae fakalevani i
he botu oe feilaulauaga: he oku fugani ma-
onioni ia:

13 Bea mou kai ia i he botu tabu, he ko ho

inaji ia, moe inaji o ho gaahi foha, i he gaahi feilaulau tutu kia Jihova: he oku behe be ae sekau kiate au.

14 Bea koe fatafata taaloalo moe alaganima hiki hake te mou kai i he botu maa; akoe, mo ho gaahi foha, mo ko gaahi ofefine mo koe: he ko ho inaji ia, moe inaji o ho gaahi foha, aia kuo foaki mei he gaahi feilaulau oe feilaulau fakamelino oe fanau a Isileli.

15 Koe alaganima hiki hake, moe fatafata taaloalo te nau omi fakataha moe gaahi feilaulau moe gako oku tutu i he afi, ke taaloalo aki ia koe mea atu taaloalo i he ao o Jihova: bea e iate koe ia, mo ho gaahi foha mo koe, i he tuutuuni taegata: o hage koe sekau a Jihova.

16 ¶ Bea nae kumi lahi e Mosese ki he koji oe feilaulau ma ae agahala, bea vakai, kuo tutu ia: bea nae ita ai ia kia Eliesa mo Itama, koe ogo foha o Elone, aia nae moui mo toe, o behe,

17 Koetra nae ikai te mou kai ai ae feilaulau ma ae agahala i he botu maonioni, he koeuhi oku fugani maonioni ia, bea kuo foaki ia e he Otua kiate kimoutolu ke mou fua ae hia ae kakai oe fakataha, ke fai aki ae fakalelei maa nautolu i he ao o Jihova?

18 Vakai, nae ikai omi hono toto ki lotu i he botu maonioni: koe mooni nae totonu hoo mou kai ia i he botu maonioni, o hage ko eku sekau.

19 Bea behe e Elone kia Mosese, Vakai, kuo nau atu he aho ni e nau feilaulau ma ae agahala moe nau feilaulau tutu i he ao o Jihova: bea kuo to ae gaahi mea behe ni kiate au: bea ka neu kai he aho ni ae feilaulau ma ae agahala, bea he e lelei ia i he ao o Jihova?

20 Bea i he fanogo a Mosese ki ai, naa ne fiamalie ai.

VAHE XI.

- 1 *Koe faga manu oku gofua he hai, 4 moe manu oku ikai gofua. 9 Moe gaahi ika.*
13 *Moe gaahi manu kabakau. 29 Koe gaahi mea totolo aia oku tae maa.*

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese mo Elone, o ne behe kiate kinaua,

2 Lea ki he fanau a Isileli, o behe, Ko eni ae gaahi manu aia te mou kai i he gaahi manu oku i he fuga o mama ni.

3 Iloga aia i he faga manu oku mavaeua hono bejibeji, bea va'e mafahi, bea oku toe lamulamu agaua ene kai, te mou kai ia.

4 Ka koe nihi i ai oku lamu agaua ene kai, mo vaeua ae va'e e ikai te mou kai: o hage koe kameli, koeuhi oku ne toe lamu ene kai, ka oku ikai mavahevahe ae va'e: oku tae maa ia kiate kimoutolu.

5 Bea moe koni, koeuhi oku ne toe lamu

ene maaga, ka oku ikai mavae ua ae va'e; oku tae maa ia kiate kimoutolu.

6 Bea koe hea, koeuhi oku ne toe lamu ene kai, ka oku ikai mavae ua hono bejibeji: oku tae maa ia kiate kimoutolu.

7 Bea koe buaka, oku mavahevahe hono bejibeji, bea va'e mafahi, ka oku ikai fakahake ene kai o toe lamu ia; oku tae maa ia kiate kimoutolu.

8 Oua naa mou kai ho nau jino, be ala ki ho nau kakano; oku tae maa ia kiate kimoutolu.

9 Koeni ia te mou kai i he gaahi mea oku i he gaahi vai: iloga aia oku i he vai oku ne ma'u ae kaboga, moe uno, i he tahi moe gaahi vaitafe, koia te mou kai.

10 Bea koe mea i tahi, bea i he gaahi vaitafe, oku ikai ma'u ae kaboga moe uno, i he gaahi mea kotoabe oku gau'e i he vai, be ko ha mea e taha oku moui i he gaahi vai, koe mea kovi ia kiate kimoutolu:

11 Io, e iate kimoutolu ia koe mea fakalielia: oua naa mou kai ho nau jino, bea ko ho nau kakano koe mea fakalielia ia kiate kimoutolu.

12 Iloga aia i he gaahi vai oku ikai hano kaboga be uno, e iate kimoutolu ia koe mea fakalielia.

13 ¶ Bea koeni ia i he gaahi manu kabakau e tabu kiate kimoutolu; e ikai te mou kai ia, he koe mea fakalielia ia kiate kimoutolu: koe ikale, moe osifaleji, moe osibale,

14 Moe volita, moe kaite i hona faahiga,

15 Ae leveni kotoabe i ho nau faahiga,

16 Moe ositaleji, moe taiseni oe bouli, moe kuko, moe taiseni i hono faahiga,

17 Moe lulu iki, moe komolaniti, moe lulu lahi,

18 Moe suani, moe lofa, moe jiaikale,

19 Moe sitoaki, moe motuku i hono faahiga, moe labiugi, moe beka.

20 Koe gaahi manu kabakau oku totolo, o alu i ho nau va'e, koe mea fakalielia ia kiate kimoutolu.

21 Ka koe gaahi mea ni te mou kai i he gaahi mea buna oku totolo, o alu i hono va'e, aia oku ma'u ae va'e i oluga i ho nau va'e, ke hobo aki i he kelekele;

22 Io, koeni ia i ai te mou kai; koe hee lalahi i ho nau faahiga, koe solami i ho nau faahiga, moe kakoli i ho nau faahiga, moe kakabi i ho nau faahiga:

23 Ka koe gaahi manu buna kotoabe oku totolo, aia oku vee fa: koe mea fakalielia ia kiate kimoutolu.

24 Bea te mou tae maa koeuhi koia: he koia e ala ki ho nau agaaga e tae maa ia o a'u ki he efafi.

25 Bea koia e too ha botu o ho nau jino e fo eia hono gaahi kofu, bea e tae maa ia o a'u ki he efafi.

26 Koe jino oe manu kotoabe oku vahe ua hono bejibeji ka oku ikai va'e mafahifahi, be

toe lamu ene kai, oku nau tae maa kiate kimoutolu: koia kotoabe oku ala ki ai e tae maa ia.

27 Bea iloga aia i he gaahi manu kotoabe oku alu i hono aofiva'e o fakavee fa; oku nau tae maa kiate kimoutolu: koia oku ala ki ho nau jino e tae maa ia o a'u ki he efiafi.

28 Bea koia oku ne fua ho nau jino e fo eia hono gaahi kofu, bea tae maa ia ke oua ke efiafi: oku nau tae maa kiate kimoutolu.

29 ¶ Koe gaahi mea ni oku totolo i he kelekele, oku tae maa kiate kimoutolu; koe uiseli, moe kuma, moe fonu babalagi i hono faahiga.

30 Moe felite, moe fokai, moe moko, moe sineli, moe mole.

31 Ko eni ia oku tae maa kiate kimoutolu i he mea oku totolo; koia e ala ki ai hili e nau mate, e tae maa ia o a'u ki he efiafi.

32 Bea iloga ha mea e to ki ai ha taha iate kinautolu ka kuo mate, e tae maa ia; be koe ibu akau ia, be koe kofu, be koe kili, be koe kato, ha ibu, be ha mea e taha oku fai aki ha gaue, oku tonu ke tuku ia ki he vai, bea tuku ke tae maa ia o a'u ki he efiafi; bea e fakamaa ai ia.

33 Bea iloga ha ibu umea aia e to ha nau taha ki ai, koia oku i ai e tae maa ia; bea te mou fofa'i ia.

34 Iloga ae mea kai oku gofua ke kai, bea kuo to ki ai ae vai koia e tae maa ia; bea koe mea inu kotoabe aia oku gofua ke inu i he gaahi ibu behe, e tae maa ia.

35 Bea iloga ha mea e to ki ai ha koga o ho nau jino, e tae maa ia; be koe gotoumu, be koe hiliga kulo, e maumau'i ia; be oku nau tae maa, bea te nau tae maa kiate kimoutolu.

36 Ka koeuhi koe vai moui, be ha luo oku i ai ae vai lahi, e maa ia: ka koia oku ala ki ho nau jino e tae maa ia.

37 Bea kabau e to ha botu o ho nau jino ki he tega'i akau aia oku tuku ki he to ta'u, e maa ia.

38 Bea kabau kuo ligi ha vai ki he gaahi tega, bea to ki ai ha botu o ho nau jino ki ai, e tae maa ia kiate kimoutolu.

39 Bea kabau oku mate mahaki ha manu, aia oku gofua ke kai: koia oku ala ki hono jino, e tae maa ia o a'u ki he efiafi.

40 Bea koia oku ne kai mei hono jino, e fo hono kofu, bea e tae maa ia o a'n ki he efiafi; mo ia foki oku ne fua hono jino o ia, e fo eia hono kofu, bea e tae maa ia o a'u ki he efiafi.

41 Bea koe mea totolo kotoabe oku totolo i he kelekele koe mea tae maa ia; e ikai kai ia.

42 Iloga aia oku gaolo ki hono kete, mo ia kotoabe oku alu vee fa, mo ia i he gaahi mea totolo i he kelekele oku lahi hono va'e, e ikai te mou kai ia; he oku nau tae maa.

43 Oua naa mou fakalielia'i akimoutolu aki ha mea e taha oku totolo; bea oua mou fakauli'i akimoutolu aki ia, koeuhi ke mou tae maa ai.

44 He ko au ko Jihova ko ho mou Otua: koia te mou fakamaonioni'i akimoutolu, bea te mou maonioni; he oku ou maonioni: bea oua naa mou uli'i akimoutolu aki ha mea totolo e taha oku totolo i he fuga kelekele.

45 He ko au Jihova oku ou omi akimoutolu mei he fonua ko Ijibite, ke hoko ko ho mou Otua: koia te mou maonioni ai, he oku ou maonioni.

46 Ko eni ae fonu ki he gaahi manu lahi, bea ki he faga manu kabakau, bea ki he mea moui kotoabe oku gau'e i he gaahi vai, moe gaahi mea totolo kotoabe i he fuga kelekele.

47 Ke fai kchekehe ki he mea tae maa moe mea maa, bea ki he manu oku gofua ke kai moe manu oku ikai gofua ke kai.

VAHE XII.

1 *Koe fakamaa ae fefine hili ae faele. 6 Ko ene feilaulau i hono fakamaa.*

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

2 Lea ki he finau a Isileli, o behe, Kabau oku feitama ha fefine, bea faele'i ae tama tagata: bea e tae maa ia i he aho e fitu; e tae maa ia o fakatatau ki he gaahi aho fakamavahe i hono mahaki.

3 Bea i hono valu oe aho e kamu ae mu'a kili o hono botu *oe tama tagata*.

4 Bea e nofo be *ae fefine* i he toto o hono fakamaa i he aho e tolugofulu ma tolu; e ikai te ne ala ki ha mea tabu, be hu ki he fale tabu, kae oua ke kakato ae gaahi aho o hono fakamaa.

5 Bea kabau te ne faele'i ha taahine, e tae maa ai ia i he uike e ua, o hage ko hono mavahe: bea te ne nofo i he aho e onogofulu ma ono koeuhi koe toto mo hono fakamaa.

6 Bea ka kakato ae gaahi aho o hono fakamaa, koeuhi koe tama, be koe taahine, te ne omi eia ha lami oe uluaki ta'u ki he feilaulau tutu, moe lube mui, be ha kulukulu, koe feilaulau ma ae agahala, ki he taulaciki i he mataba oe fale fehikitaki oe kakai:

7 Aia te ne atu ia i he ao o Jihova, o ne fai ae fakalelei maana; bea e fakamaa ai ia mei'he au o hono toto. Ko eni ae fonu kiate ia kuo ne faele'i ae tama be koe taahine.

8 Bea kabau oku ikai faa omi eia ha lami, te ne toki omi eia ha kulukulu e ua, be koe lube mui e ua; koe taha ki he feilaulau tutu, bea koe taha ki he feilaulau ma ae agahala: bea e fai e he taulaciki ae fakalelei maana, bea e maa ai ia.

VAHE XIII.

1 *Koe gaahi fono moe gaahi fukailoga he fukahinohino ae taulaeiki i he ene eke he ilo ae kilia.*

BEA nze solofola a Jihova kia Mosese mo Elone, o behe,

2 Oka mea'u e ha tagata i he kili o hono jino ha mea bubula, ha mogumagu, be ha ila gigila, bea oku i he kili o hono jino ia o hage koe mahaki koe kilia; e omi ai ia ki he taulaeiki ko Elone, be ki ha toko taha o hono gaahi foha oku taulaeiki.

3 Bea e jio ae taulaeiki ki he mahaki i he kili oe jino: bea kabau kuo liliu o hinehina ae fulufulu i he hagatamaki, bea oku a'u hifo ki lalo i he kili o hono jino ae mahaki, koe mahaki ia koe kilia: bea e vakai kiате ia e he taulaeiki, o ne fakaha koe tae maa ia.

4 Kabau oku hinehina ae ila gigila i he kili oe jino, bea ha ia ka oku ikai i lalo i he kili, bea oku heeki liliu o hinehina ae fulufulu i ai; e toki tuku ia oku mahaki e he taulaeiki ke nifo mau ki fale i he aho e fitu:

5 Bea e mamata kiате ia ae taulaeiki i hono fitu oe aho: bea vakai, kabau oku ne jio oku behe be ae mahaki, ka oku teeki tubu o mafola i he kili: e toe tuku ia e he taulaeiki ki ha fale tabuni ke aho fitu:

6 Bea e toe mamata kiате ia e he taulaeiki i hono fitu oe aho: bea vakai, kabau oku mata uliuli ae hagatamaki, bea oku ikai tubu ke mafola atu i he kili, e fakaha ia e he taulaeiki oku maa: koe mogumagu be ia: bea e fo eia a hono gaahi kofu o maa ai.

7 Bea kabau e totolo atu o lahi ae mogumagu i he kili, hili hono mamata kiате ia e he taulaeiki i hono fakamaa, e toe mamata ae taulaeiki kiате ia:

8 Bea kabau oku mamata ae taulaeiki, bea vakai, oku tubu o totolo atu be ae mogumagu i he kili, e toki fakaha ia e he taulaeiki koe tae maa: koe kilia ia.

9 ¶ Oka hoko ki he tagata ae mahaki koe kilia, e omi ai ia ki he taulaeiki;

10 Bea e mamata ae taulaeiki kiате ia: bea vakai, kabau oku hinehina ae mea kuo tubu hake i he kili, bea kuo ne liliu ae fulufulu ke hinehina, bea oku tuu i he hagatamaki ae mata'i kakano oku kalakalaia.

11 Koe kilia fuoloa ia i he kili oe kakano, bea e fakaha ia e he taulaeiki koe tae maa, bea e ikai tabuni ia ki fale: be oku tae maa ia.

12 Bea kabau e tubu o lahi ha kilia i tua i he kili, bea tubu ae kilia o ne ufufi ae kili kotoabe o ia oku mahaki, mei hono ulu o a'u ki he va'e, i he botu kotoabe oku jio ki ai ae taulaeiki;

13 Behe e fifili ki ai ae taulaeiki: bea vakai,

kabau kuo ufufi e he kilia ae jino kotoa, te ne fakaha oku maa ia aia oku mahaki: kuo liliu ia o hinehina kotoabe: oku maa ia.

14 Ka oka ha ae kano mate kalakalaia iate ia e tae maa ia.

15 Bea e mamata ae taulaeiki ki he kano mate kalakalaia, o ne fakaha oku tae maa ia: he koe kano mate kalakalaia oku tae maa ia: koe kilia ia.

16 Bea kabau e toe liliu ae kano mate kalakalaia bea toe liliu ia o hinehina, e toe ha'u ia ki he taulaeiki;

17 Bea e mamata kiате ia ae taulaeiki, bea vakai, kabau kuo liliu ae mahaki o hinehina; bea e toki fakaha e he taulaeiki oku maa ia aia oku mahaki: oku maa ia.

18 ¶ Bea koe jino foki aia nae i ai i hono kili ae vakafoha, bea kuo moui,

19 Bca i he botu nae i ai ae vakafoha oku tubu ai ae mea hinehina, be koe ila gigila, oku hinehina, bea mata fakakulokula, bea oku fakaha ia ki he taulaeiki:

20 Bea oka mamata ki ai ae taulaeiki, bea kabau oku ha ia o maulalo i he kili, bea liliu o hinehina ae gaahi fulufulu i ai; e fakaha ia e he taulaeiki koe tae maa: koe mahaki ia koe kilia kuo tubu mei he vakafoha.

21 Bea kabau oku mamata ki ai ae taulaeiki, bea vakai, oku ikai ha fulufulu hinehina i ai, bea kabau oku ikai i lalo ia i he kili, ka oku mata uliuli: bea e toki tuku ia ki ha fale tabuni e he taulaeiki i he aho fitu:

22 Bea kabau e totolo lahi i he kili, e fakaha ia e he taulaeiki koe tae maa: koe mahaki ia.

23 Bea kabau oku tuu behe ai be ae ila gigila, bea ikai totolo atu, koe vakafoha kalakalaia ia; bea e fakaha ia e he taulaeiki koe maa.

24 ¶ Bea kabau e ai ha kakano i he kili oku vela lahi, bea tuu i he kano mate oku vela ae ila hinehina gigila, oku mata fakakulokula, be hinehina;

25 E toki jio ki ai ae taulaeiki: bea vakai, kabau kuo liliu o hinehina ae fulufulu i he ila gigila, bea ha i lalo i he kili; koe kilia ia kuo tubu mei he mea kalakala: koia, e fakaha ia e he taulaeiki koe tae maa: koe mahaki ia koe kilia.

26 Bea kabau oku mamata ki ai e he taulaeiki, bea vakai, oku ikai ha fulufulu hinehina i he ila gigila, bea oku ikai i lalo i he kili, ka oku matamata uliuli jii ia; e toki tabuni ia e he taulaeiki *hi fale* i he aho e fitu:

27 Bea e mamata kiате ia ae taulaeiki i hono fitu oe aho: bea kabau kuo totolo lahi atu ia i he kili, e fakaha ia e he taulaeiki oku tae maa: koe mahaki koe kilia.

28 Bea kabau oku tuu i he botu be taha ae ila gigila ka oku ikai totolo atu i he kili, ka oku matamata uliuli ia: koe mea tubu be ia

i he ene kalakala, bea e fakaha ia e he taulaeiki oku maa: he koe hagatamaki ia i he ene kalakalaia.

29 ¶ Kabau oku tubu i ha tagata be i ha fefine ae mahaki i he ulu be i he kava;

30 E mamata ai e he taulaeiki ki he mahaki: bea vakai, kabau oku ha mai ia ki lalo i he kili; bea oku i ai ha tuoni fulufulu melomelo fuo iki; e toki fakaha e he taulaeiki oku tae maa ia: koe kama momoa ia, io, koe kilia oe ulu be oe kava.

31 Bea kabau oku mamata e he taulaeiki ki he mahaki koe kama, bea vakai, oku ikai ha mai ia i lalo i he kili, bea oku ikai i ai ha fulufulu uliuli; e toki tabuni *hi fale* e he taulaeiki aia oku mahaki i he kama i he aho e fitu:

32 Be e mamata e he taulaeiki i hono fitu oe aho ki he mahaki: bea vakai, kabau oku ikai totolo atu ae kama, bea oku ikai i ai ha fulufulu melomelo, bea oku ikai matamata i lalo i he kili ae kama.

33 E fafai ia ka e ikai fafai ae kama: bea e toe tabuni *hi fale* aia oku kama i he aho e fitu:

34 Be e mamata ae taulaeiki ki he kama i hono fitu oe aho: bea vakai, kabau oku ikai totolo ae kama i he kili, bea ikai ha i lalo i he kili; e toki fakaha e he taulaeiki oku maa ia: bea ke fo eia hono gaahi kofu, bea e maa ai ia.

35 Bea kabau oku totolo lahi ae kama i he kili oka hili hono fakamaa:

36 Be e mamata kiate ia ae taulaeiki: bea vakai, kabau kuo totolo ae kama i he kili, oua naa kumi e he taulaeiki ki he fulufulu melomelo; oku tae maa ia.

37 Bea kabau oku ha mai ae kama oku behe ai be, bea kuo tubu i ai ae fulufulu uliuli; kuo moui ae kama, oku maa ia: bea e fakaha ia e he taulaeiki oku maa ia.

38 ¶ Kabau oku i ha tagata be koe fefine ae gaahi ila gigila i he kili o ho nau jino, io, ae gaahi ila hinehina oku gigila;

39 Be e mamata ai ae taulaeiki: bea vakai, kabau oku hinehina uliuli ae gaahi ila i ho na jino; koe ila ia oku tubu i ho na jino; oku maa ia.

40 Bea koe tagata kuo mokulu hono louulu, kuo tula ia; ka oku ne maa be:

41 Bea koia kuo mokulu hono louulu mei hono mu'a la'e ki ao, koe tula mu'a la'e ia; ka oku ne maa.

42 Bea kabau oku i he ulu tula be i he mu'a la'e tula ha mea bubula oku hinehina kulokula; koe kilia ia kuo tubu i hono ulu tula be i hono mu'a la'e tula.

43 Be e mamata ki ai ae taulaeiki; bea vakai, kabau oku hinehina kulokula ae mea kuo tubu i hono ulu tula, be ki hono mu'a la'e tula, bea ha ia o hage koe kilia i he kili oe jino:

44 Koe tagata kilia ia, oku tae maa ia: e

fakaha ia e he taulaeiki oku tae maa aubito ia; oku i hono ulu a hono mahaki.

45 Be koe kilia aia oku iate ia ae mahaki, e haehae hono gaahi kofu, bea e tae ufiufi hono ulu, bea e ai eia ha mea ufiufi ki hono lougutu i oluga, bea e kalaga ia, Tae maa, tae maa.

46 E taemaa ia i he gaahi aho kotoabe o hono mahaki; oku tae maa ia: e nofo toko taha ia; e tuu a hono nofoaga i tuua i he abitaga.

47 ¶ Koe kofu foki oku i ai ae mahaki koe kilia, be ko ha kofu sibi ia, be koe kofu babalagi tuovalevale;

48 I hono lalaga fakamaukubu be i he loloa; i he tubenu, be i he kofu fulufulu i sibi; koe mea i ha kili'i manu, be i ha mea kuo gaahi aki ae kili'i manu;

49 Bea kabau oku hage koe lanu akau mata ae mahaki, be kulokula i he kofu, be i he kili'i manu, i hono lalaga fakamaukubu be i hono loloa, be i ha mea e taha oe kili'i manu; koe mahaki ia koe kilia, bea e fakaha ia ki he taulaeiki.

50 Be e mamata ae taulaeiki ki he mahaki, bea e tabuni *hi fale* aia oku mahaki i he aho e fitu:

51 Be e mamata eia ki he mahaki i hono fitu oe aho: bea kabau kuo totolo ae mahaki i he kofu, i hono lalaga fakamaukubu be i hono loloa, be i ha kili'i manu, be i ha gaue e taha kuo gaahi aki ae kili'i manu; koe kilia fakamamahi ia: oku tae maa ia.

52 E tutu eia ae kofu koia aia oku i ai ae kilia, i hono maukubu be i hono loloa, i he kofu sibi, be i he tubenu, be i ha kili'i manu, he koe kilia fakamamahi ia; e tutu ia i he afi.

53 Bea kabau oku mamata ae taulaeiki, bea vakai, oku ikai tubu ae mahaki i he kofu, i hono maukubu, be i hono loloa, be i ha kili'i manu e taha;

54 E toki fekau e he taulaeiki ke nau fo ae mea oku i ai ae mahaki, bea ke tuku tabuni ia ke toe aho fitu:

55 Be e mamata ae taulaeiki ki he mahaki, hili hono fo ia: bea vakai, kabau kuo ikai liliu o mata kehe ae mahaki, bea oku ikai totolo atu ae mahaki; oku tae maa ia; ke ke tutu ia i he afi; he kuo kai ia i loto kuo molemole ia i loto mo tua.

56 Bea kabau oku mamata ae taulaeiki, bea vakai, oku mata uliuli ae mahaki hili hono fo; bea e hae ia mei he kofu, be mei he kili'i manu, be mei hono loloa be mei hono maukubu oe kofu.

57 Bea kabau oku kei ha ia i he kofu, i hono loloa, be i he maukubu, be i ha kili'i manu e taha: behe e toki tutu aia oku i ai ae mahaki.

58 Be koe kofu, be koe loloa be maukubu, be koe kili'i manu aia oku ke fo, kabau oku mahui mei ai ae mahaki, bea e toe fo ia ke liuga ua, bea e maa ia.

59 Ko eni ae fono ki he mahaki koe kilia i he kofu sibi be koe tubenu, i hono loloa be i hono maukubu, be ha kilii manu e taha, ke fakaha ai hono maa, be fakaha a hono tae maa.

VAHE XIV.

1 *Koe gaue moe feilaulau i he fakamaa oe kilitu.* 33 *Koe fakailoga oe kilia i ha fale.* 43 *Ko hono fakamaa oe fale kioa.*

BEA nae solofola a Jihova kia Mosese, o behe,

2 Ko eni ae fono ki he kilia i he aho o hono fakamaa: E omi ia ki he taulaeiki:

3 Bea e alu ae taulaeiki ki tuua i he abitaga; bea e mamata ae taulaeiki, bea vakai, be kuo moui ae mahaki koe kilia i he kilia;

4 Bea e toki fekau e he taulaeiki ke too maana eia oku teu fakamaa, ae manu jii e ua oku moui mo maa, moe akau koe sita, moe kulaahoaho, moe isobe:

5 Bea e fekau e he taulaeiki ke tamate'i ae manu e taha i ha ibu umea i oluga i he vai moui:

6 Bea koe manu moui, e too eia ia, moe akau koe sita, moe kulaahoaho, moe isobe, bea e unu ia moe manu moui ki he toto oe manu nae tamate'i i oluga i he vai moui:

7 Bea te ne luluku aki ia aia oku fakamaa mei he kilia, ke liuga fitu, bea fakaha oku maa ia, bea e tukuage ae manu moui ke alu ki he ataata-oe fonua.

8 Bea e fo eia oku teu fakamaa a hono gaahi kofu, bea e tekefua ia, bea kaukau ia i he vai, kocuhi ke maa ai ia: bea hili ia, e ha'u ia ki he abitaga, bea toe tatali mamao mei hono fale fehikitaki i he aho e fitu.

9 Bea ka hokojia a hono fitu oe aho, e tele eia ae louulu mei hono ulu kotoa mo hono kava, mo hono tuotua mata, io, e tele hono fulufulu kotoabe: bea e fo eia hono gaahi kofu, bea kaukau mo hono jino i he vai, bea e maa ia.

10 Bea i hono valu oe aho te ne too eia ha lami tagata e ua tae haa na mele, moe lami fefine e taha oe uluaki ta'u tae hano mele, moe oma e tolu oe mahoa lelei koe feilaulau meakai, kuo feofi moe lolo, moe lolo koe fua jii e taha.

11 Bea koe taulaeiki oku ne fakamaa ia, e atu eia ae tagata oku teu ke fakamaa moe gaahi mea ni, i he ao o Jihova, i he mataba oe fale fehikitaki oe kakai:

12 Bea e too e he taulaeiki ae lami tagata e taha, o atu ia koe feilaulau ma ae agahala, moe fua jii oe lolo, bea taalooaki aki ia koe feilaulau taalooaki ia kia Jihova:

13 Bea te ne tamate'i ae lami i he botu aia oku ne tamate'i ai ae feilaulau ma ae agahala moe feilaulau tutu, i he botu maonioni:

he oku hage oku ae taulaeiki ae feilaulau ma ae agahala, bea oku behe be foki ae feilaulau ma ae fai hala: koe mea maonioni lahi ia:

14 Bea e too e he taulaeiki ae toto oe feilaulau ma ae fai hala, bea e ai ia e he taulaeiki ki he botu i oluga oe teliga toomatau o ia oku fakamaa, bea ki he motua nima o hono nima toomatau, bea ki he motua va'e oe va'e toomatau:

15 Bea e too e he taulaeiki ae lolo mei he fua jii oe lolo, o ligi ia ki he aofi nima o hono nima toohema oona:

16 Bea e ai e he taulaeiki ae tuhu o hono nima toomatau ki he lolo oku i hono nima toohema, bea e luluku ae lolo aki hono tuhu ke liuga fitu i he ao o Jihova:

17 Bea e ai e he taulaeiki, mei he toe oe lolo oku i hono nima, ki he botu i oluga oe teliga toomatau o ia oku fakamaa, bea ki he motua nima o hono nima toomatau, bea ki he motua va'e o hono va'e toomatau, bea ki he toto oe feilaulau ma ae fai hala:

18 Bea ko hono toe oe lolo oku i he nima oe taulaeiki e ligi ia ki he ulu o ia oku fakamaa: bea e fai ae fakalelei maana e he taulaeiki i he ao o Jihova.

19 Bea e atu e he taulaeiki ae feilaulau ma ae agahala, o fai ae fakalelei maana aia oku teu fakamaa mei he ene tae maa: bea hili ia e tamate'i eia ae feilaulau tutu:

20 Bea e atu e he taulaeiki ae feilaulau tutu moe feilaulau meakai i he feilaulauaga: bea e fai ae fakalelei maana e he taulaeiki, bea e maa ai ia.

21 Bea kabau oku majiva ia, bea e ikai faa ma'u eia ha mea lahi behe: e toki too eia ha lami e taha be ki he feilaulau ma ae fai hala, ke taalooaki aki, ke fai ae fakalelei maana, moe oma e taha oe mahoa lelei kuo feligiaki ae lolo, koe feilaulau meakai, moe fua jii e taha oe lolo;

22 Moe kulukulu e ua, be koe lube mui e ua, o hage ko ene faa ma'u; bea koe feilaulau ma ae agahala ae taha, bea koe taha koe feilaulau tutu.

23 Bea te ne omi ia ki he taulaeiki i hono valu oe aho o hono fakamaa, ki he mataba oe fale fehikitaki oe kakai i he ao o Jihova.

24 Bea e too e he taulaeiki ae lami ki he feilaulau ma ae fai hala, moe fua jii oe lolo, bea e taalooaki aki ia e he taulaeiki koe feilaulau taalooaki kia Jihova:

25 Bea e tamate'i eia ae lami ki he feilaulau ma ae fai hala, bea e too e he taulaeiki ae toto oe feilaulau ma ae fai hala, o ai ia ki he botu i oluga oe teliga toomatau o ia oku fakamaa, bea ki he motua nima o hono nima toomatau, bea ki he motua va'e o hono va'e toomatau:

26 Bea e ligi e he taulaeiki ae lolo koia ki hono aofinima toohema oona:

27 Bea e luluku aki hono tuhu toomatau e

he taulaeiki ae toto oku i hono nima toohema ke liuga fitu i he ao o Jihova.

28 Bea e ai e he taulaeiki ae lolo oku i hono nima ki he botu i oluga oe teliga toomatau o ia oku fakamaa, bea ki he motua nima o hono nima toomatau, bea ki he motua va'e o hono va'e toomatau, bea ki he botu oe toto oe feilaulau ma ae fai hala:

29 Bea ko hono toe oe lolo oku i he nima oe taulaeiki e ligi eia ia ki he ulu o ia oku fakamaa, ke fai ae fakalelei maana i he ao o Jihova.

30 Bea te ne atu eia ha kulukulu e taha, be ha lube mui, o tatau mo ene faa ma'u;

31 Koia oku ne faa ma'u, koe taha koe feilaulau ma ae agahala, koe taha ki he feilaulau tutu, moe feilaulau meakai: bea e fai ae fakalelei e he taulaeiki maana, aia oku fai ke fakamaa i he ao o Jihova.

32 Ko eni ae fono kiate ia oku i ai ae mahaki koe kilia, bea oku ikai mafai e hono nima ke ma'u aia oku kau ki hono fakamaa.

33 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese mo Elone, o behe,

34 Oka mou ka hoko atu ki he fonua ko Kenani, aia oku ou foaki kiate kimoutolu ke mou ma'u, bea ai ae mahaki koe kilia ki ha fale i ho mou fonua:

35 Bea ka ha'u ia oku oona ae fale o tala ki he taulaeiki, o behe, Oku ha kiate au o hage oku ai ae mahaki koe kilia i he fale:

36 E toki fekau leva e he taulaeiki ke nau fetuku ae mea kotoabe mei he fale i he teeki hu ki ai ae taulaeiki ke mamata ki he mahaki, telia naa hoko o tae maa aia kotoabe oku i he fale: bea e toki alu ki ai ae taulaeiki ke mamata ki he fale:

37 Bea te ne jio ki he mahaki, bea vakai, kabau oku i he gaahi holiji oe fale ae mahaki kuo matohitohi luoluo, bea lanu louakau mata, be kulokula, aia oku matamata luoluo i he fuga holiji:

38 Bea e toki alu kitua file ae taulaeiki ki he mataba oe fale, bea tabuni ae fale i he aho e fitu:

39 Bea e toe ha'u ae taulaeiki i hono fitu oe aho, bea mamata: bea vakai, kabau kuo totolo ae mahaki i he holiji oe fale;

40 E toki fekau e he taulaeiki ke nau too o ave ae gaahi maka oku i ai ae mahaki, o li ia ki he botu tae maa i tuua i he kolo:

41 Bea e fekau eia ke teletele kotoa ae holiji oe loto fale o oji, bea ke nau liligi ae efu oku nau teletele mei ai ki he botu tae maa i tuua i he kolo:

42 Bea te nau too ae gaahi maka kehe o ai ke fetogi aki ae gaahi maka koia; bea e omi eia ae lahe kehe, ke aofi aki ae fale:

43 Bea kabau e toe ha'u ae mahaki o tubu i he fale, hili a ene too o ave ae gaahi maka, bea hili a ene teletele ae fale, bea hili hono toe aofi ia;

44 E toki ha'u ae taulaeiki o mamata, bea

vakai, kabau oku tubu o totolo atu ae mahaki, koe kilia tubu kovi ia i he fale: oku tae maa ia.

45 Bea e holoki hifo eia ae fale, a hono gaahi maka, moe gaahi akau o ia, moe lahe kotoabe oe fale; bea fetuku kotoabe ia ki tuua i he kolo ki ha botu tae maa.

46 Bea iloga aia e hu ki he fale i he lolotoga a hono tabuni e tae maa ia o a'u ki he efafi.

47 Bea koia e mohe i he fale e fo eia hono gaahi kofu; bea koia oku kai i he fale e fo eia hono kofu.

48 Bea kabau e ha'u ae taulaeiki, o mamata ki ai, hili hono aofi ae fale, bea vakai, oku teeki totolo ae mahaki: bea e toki fakaha e he taulaeiki oku maa ae fale, koeuhi kuo mahui ae mahaki.

49 Bea te ne too eia ke fakamaa ae fale ae uhiki'i manubuna e ua, moe akau koe sita, moe kulaahoaho, moe isobe;

50 Bea te ne tamate'i ae manubuna e taha i he ibu umea i oluga i ha vai oku tafe.

51 Bea e too eia ae akau koe sita, moe isobe, moe kulaahoaho, moe manubuna moui, o unu ia i he toto oe manu kuo tamate'i, bea ki he vai oku tafe, bea e luluku aki ia ae fale ke liuga fitu:

52 Bea te ne fakamaa ae fale aki ae toto oe manu, moe vai oku tafe, bea moe manu moui, moe akau koe sita, bea moe isobe, bea moe kulaahoaho:

53 Ka e tukuage eia ae manubuna moui mei he kolō ki he ataata oe fonua, bea fai ae fakalelei ma ae fale: bea e maa ia.

54 Ko eni ae fono ki he mahaki kehekehe oe kilia, moe kama,

55 Bea ki he kilia oe kofu, bea moe fale,

56 Bea ki he hagamaki bubula, bea ki he mogumagu, bea ki he ila gigila;

57 Ke fakaha ene tae maa mo ene maa; ko eni ae fono oe kilia.

VAHE XV.

1 *Koe tae maa oe tagata i ho nau au.* 13 *Ko ho ho nau fakamaa.* 19 *Koe tae maa oe fefine.* 28 *Ko ho nau fakamaa.*

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese mo Elone, o behe,

2 Lea ki he fanau a Isileli, o behe kiate kinautolu, Oka mahaki ae tagata i he au a hono jino, ko ene au koia oku tae maa ai ia.

3 Bea ko hono tae maa eni o ene au; be kuo au hono jino i he ene mahaki, be kuo matuu mei hono jino; ko ene tae maa ia.

4 Koe mohega kotoabe oku mohe ai aia oku iate ia ae au, oku tae maa ia; bea koe mea kotoabe oku nofo ai ia, oku tae maa ia.

5 Bea koia e ala ki hono mohega e fo eia

hono kofu, bea kaukau i he vai, bea e tae maa ia o a'u ki he efiasi.

6 Bea koia oku nofo i ha mea nae nofo ai aia oku iate ia ae au, e fo eia hono kofu, bea kaukau i he vai, bea e tae maa ia, o a'u ki he efiasi.

7 Bea koia oku lave ki he jino o ia oku iate ia ae au, e fo eia hono kofu, bea kaukau i he vai, bea e tae maa ia o a'u ki he efiasi.

8 Bea kabau e aanu aia oku iate ia ae au kiate ia oku maa; bea e fo eia hono kofu, bea kaukau i he vai, bea e tae maa ia o a'u ki he efiasi.

9 Bea iloga ha mea hekaaga oku heka ai aia oku iate ia ae au e tae maa ia.

10 Bea koia e ala ki ha mea nae i lalo iate ia, e tae maa ia o a'u ki he efiasi: bea koia oku ne fua ae mea koia, e fo eia hono gaahi kofu, bea kaukau hono jino i he vai, bea e tae maa ia o a'u ki he efiasi.

11 Bea iloga aia oku ala ki ai aia oku moua i he mahaki koe au, bea nae ikai fanofano hono nima, e fo eia hono kofu, bea kaukau ia i he vai, bea e tae maa ia o a'u ki he efiasi.

12 Bea koe ibu umea oku ala ki ai aia oku iate ia ae au, e foa ia: bea koe ibu akau kotoabe e fufulu ia i he vai.

13 Bea ka fakamaa ia mei he ene au, aia nae mahaki ai: e toki lau kiate ia ae aho e fitu mo ono fakamaa, bea e fo hono gaahi kofu, bea kaukau hono jino i he vai oku tafe, bea maa ai.

14 Bea i hono valu oe aho e too eia kiate ia ae kulukulu e ua, be koe lube mui e ua, bea e ha'u ia ki he ao o Jihova ki he mataba oe fale fehikitaki oe kakai, o atu ia ki he taulaeiki:

15 Bea e atu ia e he taulaeiki, koe taha koe feilaulau ma ae agahala, koe taha kehe koe feilaulau tutu; bea koeuhi ko ene au e fai ae fakalelei e he taulaeiki maana i he ao o Jihova.

16 Bea kabau e au noa mei he tagata hono huhua fakatagata bea e kaukau eia hono jino kotoa, bea e tae maa ia o a'u ki he efiasi.

17 Bea koe kofu kotoabe, moe kili kotoabe, aia oku i ai ae mea, e fo ia i he vai, bea e tae maa ia o a'u ki he efiasi.

18 Bea koe fefine foki aia e mohe ki ai ae tagata, ke na kaukau fakatouji be i he vai, bea ke na tae maa o a'u ki he efiasi.

19 ¶ Bea kabau oku mahaki ae fefine i he au, bea koe mahaki i hono jino koe au toto, e tuku tokotaha ia ke aho fitu: bea koia e lave kiate ia e tae maa ia o a'u ki he efiasi.

20 Bea koe mea kotoabe oku tokoto ki ai ia i he ene vahe'i e tae maa ia; bea koe mea kotoabe oku nofo ki ai ia e tae maa ia.

21 Bea koia e ala ki hono mohega, e fo eia hono gaahi kofu, bea kaukau i he vai, bea e tae maa ia o a'u ki he efiasi.

22 Bea koia oku ala ki ha mea nae nofo ki

ai ia, e fo eia hono kofu, bea kaukau i he vai, bea e tae maa ia o a'u ki he efiasi.

23 Bea kabau oku i hono mohega ae mea, be i ha mea e taha oku nofo ia ki ai, i he ene ala ki ai, e tae maa ia o a'u ki he efiasi.

24 Bea kabau oku mohe ha tagata kiate ia, bea hoko hono mahaki kiate ia, e tae maa ia i he aho e fitu; bea moe mohega kotoabe oku mohe ai ia e tae maa ia.

25 Bea kabau oku mahaki ae fefine i he au oe toto i he aho oku lahi hake i he gaahi aho o hono vahe'i, bea kabau oku fai ai be ia hili ae gaahi aho oe vahe'i: koe gaahi aho kotoabe o ene mahaki tae maa e tatau be ia moe gaahi aho o hono vahe'i: e tae maa ia.

26 Koe mohega kotoabe oku ne mohe ai i he gaahi aho o ene mahaki e tatau ia kiate ia moe mohega o hono vahe'i: bea koia e nofo ki ai ia e tae maa, o hage koe tae maa o hono vahe'i.

27 Bea koia e ala ki he gaahi mea ni, e tae maa ia, bea e fo hono kofu, bea kaukau ia i he vai, bea e tae maa ia o a'u ki he efiasi.

28 Bea kabau kuo fakamaa ia mei hono mahaki, e toki lau eia kiate ia ae aho e fitu, bea hili ia, e toki maa ia.

29 Bea i hono valu oe aho te ne too eia ae kulukulu e ua, be koe lube mui e ua, o omi ia ki he taulaeiki, ki he mataba oe fale fehikitaki oe kakai.

30 Bea e atu e he taulaeiki ae taha koe feilaulau ma ae agahala, moe taha koe feilaulau tutu; bea e fai e he taulaeiki ae fakalelei maana i he ao o Jihova koeuhi koe mahaki o ene tae maa.

31 Te mou vahe'i behe be ae fanau a Isileli mei he e nau tae maa; telia naa nau mate i he e nau tae maa, i he e nau uli'i hoku fale fehikitaki oku iate kinautolu.

32 Ko eni ae fono o ia oku iate ia ae au, mo ia oku au noa meiate ia hono huhua, bea ne tae maa ai.

33 Bea moe fefine oku mahaki i hono mahaki, mo ia oku iate ia ae au noa, be koe tagata, be koe fefine, bea mo ia oku mohe kiate ia oku tae maa.

VAHE XVI.

1 Koe aga oe hu ae taulaeiki lahi ki he botu maonioni. 11 Koe feilaulau ma ae agahala maana. 15 Koe feilaulau ma ae agahala ae kakai. 20 Koe kofi fetuku. 29 Koe katoaga fai mau i he ta'u oe fakalelei.

BEA nae folofola a Jihova hili ae matu ne ogo foha o Elone, i he e na fai feilaulau i he ao o Jihova, bea na mate;

2 Bea nae folofola a Jihova kia Moses. Len ki ho taokete ko Elone, ke oua naa fa'ba'u ia ki he botu maonioni i he loto buily

i he ao oe nofoaga aloofa, aia oku i he fuga buha; telia naa mate ia: he teu fakahāhā au i he nofoaga aloofa.

3 E behe ni ae ha'u a Elone ki he botu maonioni: e omi eia ae bulu mui koe feilaulau ma ae agahala, moe sibi tagata ki he feilaulau tutu.

4 Bea e ai eia ae kofu tubenu hinehina maonioni, bea ke ai ki hono jino ae kofu va'e tubenu hinehina, bea ke nonoo aki ae noo tubenu hinehina, bea tatā aki ae tatā tubenu hinehina: koe gaahi kofu maonioni eni; koia te ne kaukau ai hono jino aki ae vai, bea ai ia *kiate ia*.

5 Bea te ne too eia mei he fakataha oe fānau a Isileli, ae ubiki'i koji e ua koe feilaulau ma ae agahala, moe sibi tagata e taha koe feilaulau tutu.

6 Bea e atu e Elone ae bulu ki he feilaulau ma ae agahala, aia oku maana, o fai aki ae fakalelei maana bea mo hono fale.

7 Bea e too eia ae ogo koji, o atu ia i he ao o Jihova i he mataba oe fale fehikitaki oe kakai.

8 Bea e fai ae talotalo e Elone ki he ogo koji: ke vahe ae taha ma a Jihova, bea koe taha koe koji fetuku.

9 Bea e omi e Elone ae koji nac talotalo ke vahe ma a Jihova, o atu ia koe feilaulau ma ae agahala.

10 Ka koe koji, aia nae talotalo ke vahe ke hoko koe koji fetuku, e atu moui be ia i he ao o Jihova, ke fai aki ia ae fakalelei, bea ke tukuage ia ke alu ki he toafa gaogao koe koji fetuku.

11 Bea e omi e Elone ae bulu ki he feilaulau ma ae agahala, aia oku atu maana, bea ne fai aki ae fakalelei maana, bea mo hono fale, bea e tamate'i eia ae bulu oe feilaulau ma ae agahala, aia oku atu maana.

12 Bea e too eia ae ibu aigaafi oku fonu i he malala'i afi vela mei he fuga feilaulauaga i he ao o Jihova, bea moe silukuga lahi oe mea namu kakala kuo tuki ke iki, bea te ne omi ia ki loto i he buibui:

13 Bea e ai eia ae mea namu kakala ki he afi i he ao o Jihova, koeuhi ke ufiufi e he koku oe mea namu kakala ae nofoaga aloofa, aia oku ne ufiufi ae fuakava, telia naa mate ai ia:

14 Bea e too eia mei he toto oe bulu, o luluku aki hono tubu ki he nofoaga aloofa ki he botu hobongalaa; bea te ne luluku ae toto i he ao oe nofoaga aloofa aki a hono tubu ke liuga fitu.

15 ¶ Bea te ne toki tamate'i eia ae koji ki he feilaulau ma ae agahala, aia oku ma ae kakai, bea e omi hono toto ki loto i he buibui, bea e fai aki ae toto o hage koia nac fai aki ae toto oe bulu, o luluku ia ki he nofoaga aloofa, bea i he ao oe nofoaga aloofa:

16 Bea te ne fai ha fakalelei koeuhi koe botu maonioni, koe mea i he tac maa ae

fānau a Isileli, bea koe mea i he e nau gaahi talagataa moe nau gaahi agahala: bea e fai behe eia ki he fale fehikitaki oe fakataha, aia oku tuu iate kinautolu i he lolototoga oe nau gaahi mea tac maa.

17 Bea e ikai alu ki he fale fehikitaki oe fakataha ha tagata e toko taha, oka hu ia ki ai ke fai ae fakalelei oe botu maonioni, kae oua ke ha'u ia kitua, bea oji ene fai eia ae fakalelei maana, bea mo hono fale, bea koeuhi koe kakai kotoabe o Isileli.

18 Bea te ne alu kitua ki he feilaulauaga aia oku i he ao o Jihova, bea fai ae fakalelei koeuhi koia; bea e too ae toto oe bulu, moe toto oe koji, bea e ai ia ki he gaahi nifo oe feilaulauaga o takatakai.

19 Bea te ne luluku ae toto ki ai aki hono tubu ke liuga fitu, o fakamaa ia, o fakatabu'i ia mei he gaahi tae maa ae fānau a Isileli.

20 ¶ Bea oka hili ene fakaoji hono fakalelei oe botu maonioni, moe fale fehikitaki oe fakataha, moe feilaulauaga, e toki omi eia ae koji moui:

21 Bea e hiliifaki e Elone hono nima fakatouoji ki he ulu oe koji moui, o vete ki ai ae gaahi hia kotoabe ae fānau a Isileli, moe nau gaahi talagataa kotoabe, moe nau gaahi agahala, o ne hiliifaki ia ki he ulu oe koji, bea te ne sekau ke tatakai atu ia ki he toafa e ha tagata oku galigali moia:

22 Bea e fua e he koji o ave ki he fonua lala, e nau gaahi hia kotoabe: bea te ne tukuage eia ae koji i he toafa.

23 Bea e ha'u a Elone ki he fale fehikitaki oe fakataha, bea too hono gaahi kofu tubenu hinehina, aia naa ne ai i he ene alu ki he botu maonioni, bea te ne tuku ia i ai:

24 Bea te ne kaukau eia hono jino aki ae vai i he botu maonioni, bea ai hono kofu, bea alu atu, bea te ne atu ae feilaulau tutu aana, moe feilaulau tutu ae kakai, o ne fai ae fakalelei maana, bea moe kakai.

25 Bea koe gako oe feilaulau ma ae agahala e tutu eia ia ki he feilaulauaga.

26 Bea koia naa ne tukuage ae koji koe koji fetuku e fo eia hono kofu, bea kaukau hono jino i he vai, bea hili ia, e ha'u ia ki he abitaga.

27 Bea koe bulu ki he feilaulau ma ae agahala, moe koji ki he feilaulau ma ae agahala, aia nae omi hono toto ke fai aki ae fakalelei i he botu maonioni, e fetuku ia kitua i he abitaga: bea e tutu i he afi ho na kili, mo ho na jino, bea mo ho na tac.

28 Bea koia oku fai a hono tutu e fo eia hono kofu, bea kaukau hono jino i he vai, bea toki ha'u ia ki he abitaga.

29 ¶ Bea koe sekau tuu mau eni kiate kimoutolu o tagata: koeuhi i hono fitu oe mahina, i hono hogofulu oe aho oe mahina ke mou fakavaivai akimoutolu, bea oua naa fai ha momoi gaue, be ko ha toko taha o ho

mon fonua be ko ha toko taha oku aunofa iate kimoutolu.

30 Koeuhi e fai e he taulaeiki ke fakalelei ma amoutolu, ke fakamaa akimoutolu, koeuhi ke mou maa mei hoo mou gaahi agahala i he ao o Jihova.

31 E iate kimoutolu ia koe sabate mālōlō, bea te mou fakavaivai akimoutolu, koe fekau ia fai mau o taegata.

32 Bea koe taulaeiki koia aia kuo ne fakanofo, mo ne fakatabu'i eia ke gaue i he gaue fakataulaeiki o fetogi ene tamai, e fai eia ae fakalelei, bea e ai eia ae gaahi kofu tubenu hinehina, io, ae gaahi kofu maonioni:

33 Bea e fai eia ae fakalelei koeuhi koe botu tabu lahi, bea fai eia ae fakalelei koeuhi koe fale fehikitaki oe fakataba, bea koeuhi koe feilaulauaga, bea e fai eia ae fakalelei ma ae gaahi taulaeiki, bea koeuhi koe kakai kotoabe oe fakataba.

34 Bea koe fekau fai mau eni o taegata kiate kimoutolu, ke fai ae fakalelei ma ae fanau a Isileli o tuo taha i he ta'u koeuhi koe nau gaahi agahala. Bea naa ne fai ia o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

VAHE XVII.

1 *Koe toto oe manu kotoabe oku tamate'i oku atu ia kia Jihova i he mataba oe fale fehikitaki.* 7 *Oua naa feilaulau ki he gaahi faahihe.* 10 *Koe kai toto oku tabu,* 15 *moe mea oku ilo kuo mate, mo ia kuo hae.*

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

2 Lea kia Elone, bea ki hono gaahi foha, bea ki he fanau kotoabe a Isileli, o behe kiate kinautolu, Ko eni ae mea aia kuo fekau e Jihova, o behe,

3 Koe tagata kotoabe iate kimoutolu i he fanau a Isileli oku ne tamate'i ae bulu be koe lami, be koe koji, i he abitaga, be tamate'i ia i tua i he abitaga,

4 Bea ikai omi ia ki he mataba oe fale fehikitaki oe fakataba, ke atu ha feilaulau kia Jihova i he ao oe fale fehikitaki o Jihova; e tuku ae toto ki he tagata koia: kuo ligi eia ae toto; bea e motuhi ae tagata koia mei hono kakai:

5 Koeuhi ke omi e he fanau a Isileli e nau gaahi feilaulau, aia oku nau atu i he goue ataata, io, ke nau omi ia kia Jihova, ki he mataba oe fale fehikitaki oe fakataba, ki he taulaeiki, bea ke atu ia koe gaahi feilaulau fakalelei kia Jihova.

6 Bea e luluku e he taulaeiki ae toto ki he feilaulauaga o Jihova i he mataba oe fale fehikitaki oe fakataba, bea tutu ae gako koe mea namu kakala kia Jihova.

7 Bea e ikai te nau toe atu e nau gaahi feilaulau ki he gaahi faahihe, aia naa nau holi

kovi ki ai. Koe fekau fai mau eni kiate kinautolu o taegata i ho nau gaahi toutagata kotoabe.

8 ¶ Bea te ke behe kiate kinautolu, Koe tagata koia iate kimoutolu i he fale o Isileli, be i he muli oku nofo aunofa iate kimoutolu, oku ne atu ha feilaulau tutu be ha feilaulau,

9 Bea oku ikai omi ia ki he mataba oe fale fehikitaki oe fakataba, ke atu ia kia Jihova; koe tagata koia e motuhi mei hono kakai.

10 ¶ Bea koe tagata kotoabe koia iate kimoutolu i he fale o Isileli, be i he muli oku aunofa iate kimoutolu, oku kai eia ha toto: teu jio fakafulofula ki he tagata koia oku kai toto, bea motuhi ia mei hono kakai.

11 He koe moui ae kakano koe toto: bea kuou tuku ia kiate kimoutolu ki ho mou feilaulauaga ke fai ae fakalelei maa ho mou laumalie; he koe toto oku ne fai ae fakalelei ma ae laumalie.

12 Koia naaku behe ai ki he fanau a Isileli, Oua naa kai toto e ha toko taha iate kimoutolu, bea oua naa kai toto e ha muli e toko taha oku aunofa iate kimoutolu.

13 Bea iloga ae tagata kotoabe i he fanau a Isileli, be i he muli oku aunofa iate kimoutolu, aia oku tuli be ma'u ha manu, be ha manu kabakau oku gofua ke kai: koe mooni e ligi eia hono toto, o ufufi aki ia ae efu.

14 He koe moui ae kakano kotoabe; ko hono toto ko ene moui ia: koia neu behe ai ki he fanau a Isileli, Oua naa mou kai ae toto o ha mea moui e taha: he koe toto koe moui ia ae kakano kotoabe; koia oku ne kai ia e motuhi ia.

15 Bea koia oku ne kai aia nae mate mahaki, be koia kuo haehae e he manu, be ko ha toko taha ia o ho mou fonua be ko ha muli, e fo eia hono kofu mo kaukau ia i he vai, bea e tae maa ia o a'u ki he efiafi: bea e toki maa ia:

16 Bea kabau oku ikai fo ia, be kaukau hono jino; bea e iate ia be ene hia.

VAHE XVIII.

1 *Koe gaahi fakamau unoho oku ikai gofua.* 19 *Koe gaahi holi kovi oku tabu.*

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

2 Lea ki he fanau a Isileli, o behe kiate kinautolu, Ko au ko Jihova ko ho mou Otua.

3 Oua naa mou fai o hage koe faiaiga na fonua ko Ijibite, aia naa mou nofo ai: bea e ikai te mou fai o hage koe faiaiga ae fonua ko Kenani, aia teu omi akimoutolu ki ai; bea oua naa mou alu i he e nau gaahi fekau.

4 Ka mou fai ki he eku gaahi fekau o tauh

eku gaahi tuutuuni, ke fai ki ai; Ko au ko Jihova ko ho mou Otua.

5 Koia ke mou tauhi eku gaahi tuutuuni, mo eku gaahi fekau; aia kabau e fai ia e ha tagata, e moui ai ia: Ko au ko Jihova.

6 ¶ Oua naa ofi atu ha taha iateki moutolu ki ha toko taha oku kaiga mooni mo ia ko hono fakatelefua'i: Ko au ko Jihova.

7 Koe telefua o hoo tamai be koe telefua o hoo fa'e oua naa ke tatala: he ko hoo fa'e ia; e ikai te ke fakatelefua'i ia.

8 Oua naa ke fakatelefua ae unoho o hoo tamai; he koe telefua ia o hoo tamai.

9 Oua naa ke fakatelefua a ho tuofefine koe ofefine o hoo tamai, be koe tama o hoo fa'e, be kuo ne tubu i abi, be tubu i he mamao, oua naa ke tatala ho nau telefua.

10 Oua naa ke fakatelefua ae ofefine o ho foha, be koe tama a ho ofefine; he ko ho nau telefua ko ho telefua ouu ia.

11 Bea koe telefua oe tama ae unoho o hoo tamai, kuo tubu i hoo tamai, ko hoo tuofefine ia, oua naa ke fakatelefua ia.

12 Oua naa ke fakatelefua ae tuofefine o hoo tamai: he koe kaiga fefine ofi ia o hoo tamai.

13 Oua naa ke fakatelefua ae tokoua o hoo fa'e: he koe kaiga fefine ofi ia o hoo fa'e.

14 Oua naa ke fakatelefua ae tokoua o hoo tamai, oua naa ke unuunu o ofi ki hono unoho; he ko ho mehikitagia ia.

15 Oua naa ke fakatelefua a ho tuofefine i he fono: he koe unoho ia o ho foha; oua naa ke fakatelefua ia.

16 Oua naa ke fakatelefua ae unoho o ho tokoua: he koe telefua o ho tokoua ia.

17 Oua naa ke fakatelefua ha fefine mo ene tama, bea oua naa ke ave ae ofefine o ene tama, be koe tama a ene tama, ke fakatelefua ia; he ko hono kaiga fefine ofi akinautolu; koe mea kovi ia.

18 Bea oua naa ke unoho moe tokoua o ho unoho ke fakamamahi aki ia, mo fakatelefua ia i he ene kei moui aana.

19 Bea oua naa ke unuunu o ofi ki ha fefine ke fakatelefua ia, lolotoga kuo vahe'i ia i he ene tae maa.

20 Bea oua foki naa ke mohe agahala moe unoho o ho kaugaahi, ke fakauli'i koe mo ia.

21 Bea oua naa ke tuku be alu a ho hako i he afi kia Moleki, bea oua naa ke fakaogokovi ae huafa o ho Otua; Ko au ko Jihova.

22 Oua naa ke mohe mo ha tagata, o hage koe mohe moe fefine: koe mea fakalielia ia.

23 Bea e ikai te ke mohe mo ha manu ke fakauli'i aki koe i ai: bea oua naa tuu ha fefine i he ao oe manu ke tokoto ki ai: koe mea kovi fakaulia ia.

24 Oua naa mou fakalielia'i akimoutolu i ha gaahi mea behe: he oku uli'i i he gaahi mea ni ae gaahi buleaga aia oku ou kabuji mei ho mou so:

25 Oku fakalielia'i ae fonua: koia oku on totogi ki ai ene hia, bea oku lua aki foki e he fonua koia a hono kakai.

26 Koia te mou tauhi eku gaahi tuutuuni mo eku gaahi fekau, bea oua naa mou fai ha mea e taha i he gaahi mea fakalielia ni, e ha toko taha i ho mou buleaga, be ha muli, oku aunofo iate kimoutolu.

27 (He koe gaahi mea fakalielia ni kuo fai e he kau tagata oe fonua, bea kuo bani uli fōfō ae fonua:)

28 T'elia naa lua aki akimoutolu foki e he fonua, o hage ko ene lua aki kitua ae gaahi buleaga nae muomua iate kimoutolu.

29 He koia e fai ha mea i he gaahi mea fakalielia ni, io, koe laumalie e fai ia e motuhi ia mei hono kakai.

30 Koia te mou tauhi ai eku gaahi fekau, koeuhi ke oua naa mou fai ha mea e taha i he gaahi aga fakalielia ni, aia nae fai i mu'a i ho mou ao, bea ke oua naa mou uli'i akimoutolu i ai: Ko au ko Jihova ko ho mou Otua.

VAHE XIX.

Koe jihakia oe gaahi fono niili.

BEA nae solofola a Jihova kia Mosese, o behe,

2 Lea ki he fakataha kotoabe oe sinau a Isileli mo ke behe kiate kinautolu, Ke mou maonioni; he ko au ko Jihova ko ho mou Otua oku ou maonioni.

3 ¶ Te mou fakaabaaba taki taha kotoabe ae tagata ki he ene fa'e, mo ene tamai, bea tauhi hoku gaahi sabate: Ko au ko Jihova ko ho mou Otua.

4 ¶ Oua naa mou tafoki ki he gaahi otua loi, bea oua naa mou gaahi moo moutolu ae gaahi otua i he ukamea haka: Ko au ko Jihova ko ho mou Otua.

5 ¶ Bea kabau oku mou atu ae feilaulau koe gaahi feilaulau fakalelei kia Jihova, te mou atu ia i ho mou loto lelei ki ai.

6 E kai ia i he aho oku mou atu ia, bea i he aho oku na fehola'i: bea kabau oku ni hano toe ki hono aho tolu, e tutu aki ia ae afi.

7 Bea kabau e momoi kai ia i hono aho tolu, koe mea kovi ia; e ikai ma'u ia.

8 Koia, koe tagata kotoabe oku kai ia e iate ia ene hia, koeuhi kuo fakahala eia ae mea tabu a Jihova: bea e motuhi ae tagata koia mei hono kakai.

9 ¶ Bea ka mou ka tuuji ae fua o ho mou fonua, oua naa ke tuuji ke oji ae gaahi tuliki o hoo goue, bea e ikai te ke tanaki ae gaahi toega tufi o hoo ututa'u.

10 Bea oua naa ke tufi ae toega o hoo goue vaine, bea oua naa ke tanaki ae kalebi kotoabe o hoo goue vaine; ka ke tuku ia ki he

majiva moe muli: Ko au ko Jihova ko ho mou Otua.

11 ¶ Oua naa mou kaihaa, be fai fakakākā, be feloiaki ae taha ki he taha.

12 ¶ Bea oua naa mou fuakava loi i hoku higoa, bea oua naa ke takua noa ae higoa o ho Otua: Ko au ko Jihova.

13 ¶ Oua naa ke kākā'i ho kaugaabi, bea oua naa ke kaihaa meiate ia: koe totogi gaue o ia naa mo alea ki ai, oua naa tuku ia iate koe i he bo o aho.

14 ¶ Oua naa ke kabe'i ae tuli, be ai ae tūkiaga i he ao oe kui, ka ke manavahe ki ho Otua: Ko au ko Jihova.

15 ¶ Oua naa mou fai tae totonu i he fakamāu: oua naa ke tokaga koeuhi koe mata oe majiva, be fakaabaaba koeuhi koe mata oe eiki: ka te ke fakamāu'i ho kaugaabi i he agatonu.

16 ¶ Oua naa ke fealuaki fano ke fetuku talanoa i hoo kakai; bea oua naa ke lea ke mate ai ho kaugaabi: Ko au ko Jihova.

17 ¶ Oua naa ke fehia ki ho tokoua i ho loto: koe mooni ke ke valoki'i ho kaugaabi, bea oua naa tuku ai be ene agahala.

18 ¶ Oua naa ke totogi kovi be agafakamolokau ki he fānau a ho kakai, ke ke ofa ki ho kaugaabi o hage be ko koc: Ko au ko Jihova.

19 ¶ Te mou tauhi eku gaahi sekau. Oua naa ke tuku hoo faga manu ke tau'i e he faahiga manu kehe: oua naa ke tūtū'i hoo goue aki ae gaahi tega kuo selavai; bea ke oua naa ke ai ha kofu oku felalaga aki ae filo tubenu moe fulufulu'i sibi.

20 ¶ Bea koia e mohe agahala moe fefine oku bobula, kuo bolō'i ki ha unoho, bea oku teeki ai huhui, be tauataina ia; e haha ia; e ikai tamate'i akinaua, koeuhi nae ikai ataata ia.

21 Bea ke omi e he tagata ene feilaulau fai hala kia Jihova, ki he mataba oe fale fehikitaki oe kakai, io, koe sibi tagata ki he feilaulau ma ae fai hala.

22 Bea ke fai e he taulaeiki ae fakalelei maana aki ae sibi tagata oe feilaulau ma ae fai hala i he ao o Jihova i he ene agahala aia kuo ne fai: bea e fakamolemole kiate ia ae agahala kuo ne fai.

23 ¶ Bea ka mou ka hoko atu ki he fonua bea mou to ai ae gaahi akau kehekehe ki he kai, te mou lau hono gaahi fua koe mea tabu; koe ta'u e tolu e tabu ia kiate kimoutolu; oua naa kai ia.

24 Ka i hono fa oe ta'u koe gaahi fua kotoabe o ia koe mea maonioni ia ke fakafetai aki kia Jihova.

25 Bea i hono nima oe ta'u te mou kai hono gaahi fua, koeuhi ke tubu o fua lahi hake kiate kimoutolu: Ko au ko Jihova ko ho mou Otua.

26 ¶ Oua naa mou kai ha mea e taha mo

hono toto: bea oua naa mou fai tuki, be fai ae talotalo kovi.

27 Oua naa mou koji ke fuobotoboto ho mou louulu, be maumau'i hono botu tuliki o hoo mou kava.

28 Oua naa mou tafatafa'i ho mou jino koeuhi koe bekia, bea oua naa mou tatatau; Ko au ko Jihova.

29 ¶ Oua naa ke fakaagahala'i ho ofefine, be fakahoko ia koe fefine fai agahala; telia naa higa ae fonua ki he feauaki, bea hoko o fonu ae fonua i he aga kovi.

30 ¶ Te mou tauhi hoku gaahi sabate, o fakaabaaba ki hoku fale tabu; Ko au ko Jihova.

31 ¶ Oua naa tokaga kiate kinautolu oku vaka ai ae kau laumalie uli, bea oua naa kumi ki he gaahi taula faahikehe tuki, ke mou uli ai iate kinautolu. Ko au ko Jihova ko ho mou Otua.

32 ¶ Ke ke tuu hake i he ao oe ulu hina, o fakaabaaba ki he mata oe tagata motua, bea manavahe ki ho Otua; Ko au ko Jihova.

33 ¶ Bea kabau oku nofo aunoho ha muli mo koe i ho fonua, oua naa ke fakamamahi'i ia.

34 Ka koe muli oku nofo mo koe e tatau ia moe toko taha kuo tubu iate kimoutolu, bea te ke ofa kiate ia o hage ko hoo ofa kiate koe; he naa mou nofo koe muli i he fonua ko Ijibite; Ko au ko Jihova ko ho mou Otua.

35 ¶ Oua naa mou fai tae totonu i he fakamāu, be i he mea fuofua, be i he fakamamafa, be i he fakafuofua mea.

36 Te mou ma'u ae mea fakatatau totonu, moe gaahi maka totonu moe efa totonu, moe hini totonu: Ko au ko Jihova ko ho mou Otua, aia nac omi akimoutolu mei he fonua ko Ijibite.

37 Koia te mou tokaga ai ki he eku gaahi tuutuuni, mo eku gaahi sekau, o fai ki ai Ko au ko Jihova.

VAHE XX.

1 *Koe fono kiate ia oku atu hono hako kia Moleki. 2 Mo ia oku loto lelei ki ai. 6 Koe kumi ki he hau taula faahikehe. 7 Koe fakamaonioni. 9 Koia oku kabe'i ene mātua 10 Koe tomoefine. 11 Koe fai agahovi 13 Koe agafakalielia. 15 Koe fai ki ha manu. 18 Koe tae maa. 22 Koe talagofu maonioni. 27 Ke tamate'i ae hau taula fufafuahikehe.*

BEA nae folofola a Jihova kia Moses, e beche,

2 Koeni foki, ke ke lea ki he fānau a Isileli. Koia fulibe i he fānau a Isileli, be i he kar muli oku aunoho i Isileli, oku ne foaki hono hako kia Moleki; koe mooni e tamate'i ia:

e tologaki ia aki ae maka e-he kakai oe fonua.

3 Bea teu ai ke tuu hoku mata ki he tagata koia, ke motuhi ia mei hono kakai: koe mea i he ene foaki a hono hako kia Moleki, ke uli'i hoku fale tabu, mo fakaogokovi'i hoku higoa maonioni.

4 Bea kabau oku fufu ho nau mata e he kakai oe fonua mei he tagata, i he ene foaki hono hako kia Moleki, bea ikai tamate'i ia;

5 Bea teu fakahaga hoku mata ki he tagata koia, bea ki hono fale, bea ko ia, mo kinautolu kotoabe oku fai hala o muimui iate ia, ke fai agahala mo Moleki, teu motuhi mei ho nau kakai.

6 ¶ Bea koia oku tafoki kiate kinautolu oku vaka ai ae gaahi laumalie uli, moe kau taula fakafaahikehe, ke alu holi kovi kiate kinautolu, teu fakahaga mooni hoku mata ki he tagata koia, bea teu motuhi ia mei hono kakai.

7 ¶ Koia mou fakamaonioni'i akimoutolu, bea ke mou maonioni: he ko au ko Jihova ko ho mou Otua.

8 Bea ke mou tauhi eku gaahi fekau o fai ki ai: Ko au ko Jihova oku ou fakamaonioni'i akimoutolu.

9 ¶ He koia kotoabe oku kabe'i ene tamai be ko ene fa'e, koe mooni e tamate'i ia: kuo ne kabe'i ene tamai be ko ene fa'e; bea e iate ia be hono toto.

10 ¶ Bea koe tagata oku tonoi ae unoho oe tagata e toko taha, io, koia oku tonoi ae unoho o hono kaugaabi, koe tagata tonofefine moe fefine tonotagata, e tamate'i mooni akinaua.

11 Koe tagata oku mohe moe unoho o ene tamai kuo fakatelefua eia a ene tamai: e tamate'i akinaua fakatouoji be; e iate kinaua ho na toto.

12 Bea kabau e mohe ae tagata mo hono ofefine i he fonu, e tamate'i akinaua fakatouoji be: kuo na fai fakamaveuveu; e iate kinaua ho na toto.

13 Bea kabau e mohe ha tagata moe tagata, o hage ko ene mohe moe fefine, kuo na fai fakalielia fakatouoji be; ke tamate'i mooni akinaua; e iate kinaua ho na toto.

14 Bea kabau oku omi e ha tagata mo hono unoho ae fa'e a hono unoho ke na unoho, koe mea kovi ia: e tutu akinautolu aki ae afi, aia mo kinaua; koeuhi ke oua naa ai ha kovi iate kimoutolu.

15 Bea kabau e mohe ha tagata moe manu, e tamate'i mooni ia: bea ke mou tamate'i ae manu.

16 Bea kabau e unuunu atu ha fefine ki ha manu, bea tokoto ki ai ia, e tamate'i ae fefine, moe manu: e tamate'i mooni akinaua: e iate kinaua ho na toto.

17 Bea kabau e ave e ha tagata hono tuofefine, koe ofefine o ene tamai, be koe tama a ene fa'e, o mamata ki he ene telefua. bea

mamata ia ki he ene telefua sana; koe mea kovi ia: bea e motuhi akinaua i he ao o ho na kakai: kuo tatala o fakatelefua a hono tuofefine; e fua eia ene hia.

18 Bea kabau e mohe ha tagata moe fefine oku iate ia hono mahaki, bea tatala hono mahaki; kuo ne fakatelefua hono mahaki, bea kuo tatala eia ae mata o hono toto: bea e motuhi akinaua fakatouoji mei ho na kakai.

19 Bea oua naa ke fakatelefua ae tokoua o hoo fa'e, be koe tuofefine o hoo tamai: he koia oku ne fai behe oku fakatelefua hono kaiga ofi: te na fua e na hia.

20 Bea kabau e mohe ha tagata moe unoho oe tokoua o ene tamai, kuo fakatelefua eia a hono tuajina: te na fua e na agahala: te na mate tae ha fanau.

21 Bea kabau e ma'u e ha tagata ae unoho a hono tokoua, koe mea tae maa ia: kuo fakatelefua a hono tokoua; te na mate tae ha fanau.

22 ¶ Koia ke mou tauhi ai eku gaahi tuutuuni ni, mo eku gaahi fekau, o fai ki ai: telia naa lua aki akimoutolu e he fonua oku ou omi akimoutolu ki ai.

23 Bea e ikai te mou fai ki he gaahi aga oe buleaga, aia oku ou kabuji mei ho mou ao: he kuo nau fai ae gaahi mea ni, bea koia kuo fehia ai kiate kinautolu.

24 Ka kuou lea kiate kimoutolu, Te mou ma'u ho nau fonua, bea teu atu ia kiate kimoutolu ke mou ma'u ia, koe fonua oku mahu tafea i he hua huhu moe honi: Ko au ko Jihova ko ho mou Otua, aia kuou vahe'i akimoutolu mei he kakai kehe.

25 Koia ke mou vahe'i ae faga manu maa moe tae maa, bea lau kehe ae faga manu tae maa oku kabakau moe maa: bea oua naa mou fakalielia'i akimoutolu i he manu, be ha manu kabakau, be i ha mea e taha oku totolo i he kelekele, aia kuo vahe'i ia iate kimoutolu koe tae maa.

26 Bea te mou maonioni kiate au: he ko au Jihova oku ou maonioni, bea kuou fakamavae akimoutolu mei he kakai kehe, koeuhi ke ooku akimoutolu.

27 ¶ Koe tagata foki, be koe fefine oku vaka ai ae laumalie uli, bea koe taula fakafaahikehe, e tamate'i mooni ia: e tologaki akinautolu aki ae maka: e iate kinautolu ho nau toto.

VAHE XXI.

1 Koe fai butu ae kau taulaiki. 6 Ki he e nau maonioni. 7 Ki he e nau gaahi fuhamau unoho. 17 Koe kau taulaiki oku ai ho nau gaahi mele, he oua naa fai gawe akinautolu.

BEA nac folofola a Jihova kia Mosese, Lea ki he kau taulaiki koe gaahi foha

o Elone, o behe kiate kinantolu, Oua naa fakauli'i ha toko taha koeuhi koe bekia oku i hono kakai:

2 Ka koeuhi ko hono kaiga mooni, oku ofi kiate ia, koeuhi ko ene fa'e, bea mo ene tamai, bea mo hono foha, bea mo hono ofefine, bea mo hono tokoua,

3 Bea koeuhi ko hono tuofefine koe tau-boou, aia oku ofi kiate ia, bea kuo heeki ai hano unoho; oku gofua ene tae maa koeuhi koia.

4 Kae oua naa ne fakauli'i ia koeuhi ko ha taha eiki i hono kakai, ke ne taemaa ai.

5 E ikai te nau tekefua ho nau ulu, be tele hono botu tuliki oe kava, be fai ha tafatafa'i i ho nau jino.

6 Te nau maonioni ki ho nau Otua, kae oua naa fakaogokovi'i ae huafa o ho nau Otua: he koe gaahi feilaulau kia Jihova oku gaahi i he afi, bea oku nau atu ae ma a ho nau Otua; koia e maonioni ai akinautolu.

7 E ikai te nau fakamau unoho mo ha fefine faa feauaki, be ha taelotu; bea oua naa nau ma'u ae fefine kuo tukuage mei hono unoho: he oku maonioni ia ki hono Otua.

8 Koia ke ke fakamaonioni'i ia; he oku ne atu ae ma a ho Otua; e maonioni ia kiate koe: he ko au Jihova, oku ou fakamaonioni'i akimoutolu, Oku ou maonioni.

9 Bea koe ofefine o ha taulaciki, kabau oku ne fakahala'i eia ia i he fai feauaki, oku ne fakahala'i ene tamai: e tutu aki ia ae afi.

10 ¶ Bea koia oku taulaeiki lahi i hono gaahi kaiga, aia nac ligi ki hono ulu ae lolo oe fakanofo, bea kuo fakatabu'i ke ai ae gaahi kofu, e ikai too eia hono tata, be hac hono kofu;

11 Bea e ikai te ne alu ia ki ha jino oku mate, be fakahala'i eia ia koeuhi ko ene tamai, be ko ene fa'e;

12 Bea e ikai alu ia kituaa i he fale tabu, be fakahala'i ae fale tabu o hono Otua; he koe tata oe lolo takai o hono Otua oku iate ia: Ko au ko Jihova.

13 Bea te ne fili eia hono unoho koe tau-boou.

14 Koe fefine baea, be koe fefine fakamavae, be koe taelotu, be koe feauaki, ko kinautolu ni e ikai te ne fili: kae ma'u eia ha taahine mei hono kakai ko hono unoho.

15 Bea e ikai te ne fakahala'i eia hono hako i he lotolotoga o hono kakai: he ko au ko Jihova oku ou fakamaonioni'i ia.

16 ¶ Bea nae solofola a Jihova kia Mosese, o behe,

17 Lea kia Elone, o behe, Koia i ho hako i ho nau toutagata kotoabe, oku iate ia hano mele, oua naa unuunu mai ia ke atu ae ma a hono Otua.

18 He koe tagata koia oku ai hano mele, oua naa unuunu mai ia: koe tagata kui, be

koe ketu, be koia oku ihu lafalafa, be ai haane aga oku kehe,

19 Be ha tagata oku veefaji, be nima faji, 20 Ae tuabiko be koe kibi, be hagatamakia hono mata, be koe kama, be koe mogumagu, be koe tagabula.

21 Iloga ae tagata i he fanau a Elone koe taulaeiki oku iate ia ha mele, ke oua naa unuunu mai ia ke atu kia Jihova ae feilaulau kuo gaahi aki ne afi: oku iate ia hano mele; e ikai ofi mai ia ke atu ae ma a hono Otua.

22 E kai eia ae ma a hono Otua, io, ae maonioni lahi, bea moe maonioni be.

23 Ka koeuhi be e ikai te ne alu ki he loto buibui, be hoko o ofi ki he feilaulauaga, koeuhi oku iate ia hano mele; ke oua naa fakahala'i eia hoku gaahi botu tabu: he ko au ko Jihova oku ou fakamaonioni akinautolu.

24 Bea nae tala ia e Mosese kia Elone, bea ki hono gaahi foha, bea ki he fanau kotoabe a Isileli.

VAHE XXII.

1 *I he tae maa ae hau taulaeiki he oua naa nau ala hi he gaahi mea maonioni. 6 E fakamaa fefe'i akinautolu. 10 Koia oku i he fule oe taulaeiki oku gofua he kai ae gaahi mea maonioni. 17 Ke tae hano mele ae gaahi feilaulau. 26 Ko hono motua oe mea feilaulau. 29 Koe fono hi he kai oe feilaulau fakafetai.*

BEA nae solofola a Jihova kia Mosese, o behe,

2 Lea kia Elone bea ki hono gaahi foha, koeuhi ke nau fakamavae akinautolu mei he gaahi mea maonioni ae fanau a Isileli, bea ke oua naa nau fakahala'i hoku higoa maonioni i he gaahi mea koia oku nau fakatabu'i kiate au: Ko au ko Jihova.

3 Tala kiate kinautolu, Koia iate kimoutolu i ho mou hako kotoabe i ho mou gaahi toutagata, oku alu ki he gaahi mea maonioni, aia oku fakatabu'i e he fanau a Isileli kia Jihova, ka oku ne tae maa, e motuhi ae laumalie koia mei hoku ao: Ko au ko Jihova.

4 Koe tagata koia i he hako o Elone oku kilia, bea mahaki koc au; oua naa kai ia i he gaahi mea maonioni, kae oua ke maa ia. Bea mo ia oku ala ki ha mea tae maa i he mate, be i ha tagata oku au noa hono mahaki;

5 Be ha taha oku ala ki ha mea totolo, aia e hoko o tae maa ai, be i ha tagata aia e hoko o bihia ai, i he mahaki oku tae maa ai ia;

6 Koe tagata kuo ala ki ha mea behe e tae maa ia o a'u ki he efafi, bea e ikai kai eia ae gaahi mea maonioni, kae oua ke kaukau hono jino i he vai.

7 Be a ka to ae laa, e toki maa ia, bea kai eia ae gaahi mea maonioni; he koeuhi ko ene mea kai ia.

8 Koia oku mate mahaki be, be koia kuo haehae e he manu, oua naa ne kai ia ke fakahala ai ia: Ko au ko Jihova.

9 Koia ke nau tauhi eku gaahi tuutuuni ni, telia naa nau halala ai, bea mate ai, o kabau oku nau fakahala'i ia: Ko au ko Jihova oku ou fakamaonioni'i akinautolu.

10 E ikai kai e ha muli ki he gaahi mea maonioni: koe aunofo ae taulaeiki, be koe tamaioeiki uga gaue, e ikai kai ia i he mea maonioni.

11 Be a kabau e fakatau ha toko taha e he taulaeiki aki ene baaga, e gofua ene kai aana, bea mo ia kuo fanau i hono fale: te na kai i he ene meakai.

12 Be a kabau oku onoho ae ofefine oe taulaeiki moe tagata kehe, e ikai gofua a ene kai aana i he mea atu oe gaahi mea maonioni.

13 Be a kabau koe fefine baea ae ofefine oe taulaeiki, be kuo fakamavae'i bea ikai haa ne tamajii, bea kuo toe omi ia ki he fale o ene tamai, o hage ko ene kei jii, e kai ia i he meakai a ene tamai: kae oua naa kai ia e ha muli.

14 ¶ Be a kabau e kai fainoa be e ha tagata ae mea maonioni, te ne fakalahi aki ia hono nima oe vahe o ia, bea atu ia ki he taulaeiki fakataha moe mea maonioni.

15 Be a e ikai te nau fakahala'i ae gaahi mea maonioni ae fanau a Isileli, aia oku nau atu kia Jihova:

16 Be tuku akinautolu ke fua ae hia ae fai hala, i he e nau kai e nau gaahi mea maonioni: he ko au ko Jihova oku ou fakamaonioni'i akinautolu.

17 ¶ Be a nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

18 Lea kia Elone, bea ki hono gaahi foha, bea ki he fanau kotoabe a Isileli, bea ke behe kiate kinautolu, Iloga ae tagata i he fale o Isileli, be i he gaahi muli i Isileli, oku loto ke atu ene mea ofa i he ene gaahi fuakava, bea ki he ene gaahi mea oku atu loto ataata be, aia oku nau atu kia Jihova koe feilaulau tutu:

19 Ke mou atu o fai loto lelei be, ae manu tagata tae hano mele mei he faga bulu be koe faga sibi, be koe faga koji.

20 Ka koia oku ai hano mele, oua naa mou atu ia; koeuhi e ikai lelei ai akimoutolu.

21 Be a koia oku ne atu kia Jihova ae feilaulau oe gaahi mea fakamelino ke fakahoko aki ene fuakava, bea koe mea atu loto lelei i he faga bulu, be i he faga sibi, ke haohaoa ia koeuhi ke ma'u lelei ia; oua naa i ai hano mele.

22 Koe kui, be koe faji, be koe mutu, be koe mea fufula, be koe kana, be koe mogu-

magu, oua naa mou atu mei ai kia Jihova, be fai aki ia ha feilaulau tutu aki ae afi ki he fuga feilaulauaga o Jihova.

23 Koe bulu be koe lami oku i ai ha mea kovi, be oku taehaohaoa i ha mea e taha, e gofua ke atu ia koe feilaulau loto ataata ia: ka e ikai ma'u lelei ia i he fuakava.

24 Oua naa mou atu kia Jihova aia kuo fakavolu, be kuo taomia, be kuo mafeji, be kuo mahifi; bea oua naa mou fai ha feilaulau aki ia i ho mou fonua.

25 Be a oua naa ke atu i he nima o ha muli ae mea kai a ho mou Otua i he gaahi mea ni; koeuhi oku i ai e nau kovi, bea oku i ai ae gaahi mele: e ikai aoga ia kiate kimoutolu.

26 ¶ Be a nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

27 Oka fanau'i ha bulu, be ha sibi, be ha koji, tuku ia ke aho fitu mo ene fa'e: bea mei he aho valu o fai ai be e ma'u lelei be ia koe feilaulau kuo gaohi aki ae afi kia Jihova.

28 Be a kabau ko ha bulu fefine ia be ha sibi fefine, oua naa mou tamate'i ia mo hono uhiki i he aho be taha.

29 Be a ka mou ka loto ke atu ha feilaulau fakafetai kia Jihova, atu ia i he loto ataata lelei be.

30 I he aho be koia e kai ia ke oji; oua naa mou tuku hono toe ki he abogibogi; Ko au ko Jihova.

31 Koia ke mou tauhi ai eku gaahi sekau, mo fai ki ai; Ko au ko Jihova.

32 Be a oua naa mou fakahala'i hoku higoa maonioni; kae abajia kiate au ae fanau a Isileli: Ko au ko Jihova aia oku ou fakatabu'i akimoutolu;

33 Naaku omi akimoutolu mei he fonua ko Ijibite, ke hoko ko ho mou Otua: Ko au ko Jihova.

VAIHE XXIII.

1 Koe gaahi katoaga a Jihova. 3 Koe sabate.

4 Koe Lahaatu. 9 Koe u uite oe uluuki fua. 15 Koe katoaga koe Benitikosi. 22 Koe gaahi toega mea ke tuku ki he majiva. 23 Koe katoaga oe mea lea. 26 Koe aho oe fahalelei. 33 Koe katoaga oe gaahi fule fehikitahi.

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

2 Lea ki he fanau a Isileli, o behe kiate kinautolu, Koe gaahi katoaga kia Jihova, aia te mou fakaha koe gaahi fakataha maonioni, io, ko eku gaahi katoaga aaku ia.

3 Koe aho e ono e fai ai ae gaue: ka ko hono fitu oe aho koe sabate malōlō ia, koe fakataha maonioni; oua naa mou fai ai ha gaue e taha; he koe sabate ia o Jihova i ho mou gaahi fale kotoabe.

4 ¶ Koe gaahi katoaga eni a Jihova, io, ae gaahi katoaga maonioni, aia te mou fanogonogo i ho nau gaahi faahita'u.

5 I he efiasi o hono hogofulu ma fa oe aho oe uluaki mahina, koe lakaatu o Jihova ia.

6 Bea i hono hogofulu ma nima oe aho i he mahina koia, koe katoaga kai ma tae fakalevani kia Jihova; ke mou kai ma tae fakalevani i he aho e fitu.

7 Ke mou fai ae fakataha maonioni i he uluaki aho: oua naa fai ha gaue lahi e taha i ai.

8 Ka mou atu ae feilaulau kuo gaahi aki ae afi kia Jihova i he aho e fitu: ko hono fitu oe aho koe katoaga maonioni; oua naa mou fai ha gaue lahi i ai.

9 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Moses, o behe,

10 Lea ki he fanau a Isileli, o behe kiate kinautolu, Oka mou ka hoko atu ki he fonua oku ou foaki kiate kimoutolu, bea oku mou tuuji hono gaahi fua o ia, te mou toki omi ae faluku e taha oe uluaki fua o hoo goue ki he taulaeiki:

11 Bea e taaloalo aki eia'ae faluku oe koane i he ao o Jihova, ke ma'u ia koeuhi ko koe: i he bogibogi i he hili ae sabate e taaloalo aki ia e he taulaeiki.

12 Bea te mou atu i he aho koia oku mou taaloalo aki ae faluku oe koane, ae lami tagata tae hano mele i hono uluaki ta'u, koe feilaulau tutu kia Jihova.

13 Bea koe feilaulau meakai o ia koe oma e ua oe mahoa lelei moe lolo, koe feilaulau kuo gaahi aki ae afi kia Jihova, koe mea namu kakala; bea koe feilaulau inu o ia koe uaine, ko hono fa oe valie oe hini.

14 Bea e ikai te mou kai ae ma be koe uite tunu, be koe fua mata, kae oua ke hokojia ae aho koia oku mou omi ai ha feilaulau ki ho mou Otua: koe fekau fai mau ia i ho mou gaahi toutagata i ho mou gaahi nofoaga kotoabe.

15 ¶ Bea ke mou lau kiate kimoutolu mei he bogibogi i he hili ae sabate, mei he aho naa mou omi ai ae faluku oe feilaulau ke taaloalo aki; e katoa ae sabate e fitu:

16 Io, o hoko moe bogibogi i he hili hono fitu oe sabate ke mou lau ae aho e nimagofulu; bea ke mou atu ae feilaulau foou oe mea kai kia Jihova.

17 Ke mou omi mei ho mou gaahi fale ae foi ma taaloalo e ua oe oma e ua: e gaohi aki ia ae mahoa lelei; e ta'o ia moe levani; koe uluaki fua ia kia Jihova.

18 Bea ke mou atu fakataha moe ma ae lami e fitu tae ha nau mele, i he uluaki ta'u, moe bulu mui e taha, moe sibi tagata e ua: koe feilaulau tutu ia kia Jihova, fakataha moe nau gaahi feilaulau meakai, moe feilaulau inu, io, koe feilaulau kuo gaahi aki ae afi, koe mea namu kakala kia Jihova.

19 Bea ke mou feilaulau aki ae uhiki'i koji

e taha koe feilaulau ma ae agahala, moe lami e ua oe uluaki ta'u koe feilaulau fakame-lino.

20 Bea e taaloalo aki ia e he taulaeiki fakataha moe ma oe uluaki fua, moe ogo lami koe feilaulau taaloalo i he ao o Jihova; e maonioni ia kia Jihova ma ae taulaeiki.

21 Bea ke mou fanogonogo i he aho be koia, ke iate kimoutolu ia koe fakataha maonioni; oua naa mou fai ha gaue lahi i ai: koe fekau fai mau ia i ho mou gaahi fale nofoaga kotoabe i ho mou toutagata kotoabe.

22 ¶ Bea oka ke ka tuuji ae gaahi fua o ho fonua, e ikai te ke fetuku ke oji mei he gaahi tuliki o hoo goue oka ke ka tuuji ia, bea e ikai te ke tanaki ae toega o hoo fua: ka te ke tutu ia ki he majiva, bea ki he muli: Ko au ko Jihova ko ho mou Otua.

23 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Moses, o behe,

24 Lea ki he fanau a Isileli, o behe, I hono fitu oe mahina, i he uluaki aho oe mahina, ke mou ma'u ae sabate, koe fakamanatu oe ifi mea lea, koe fakataha maonioni.

25 E ikai te mou fai ha gaue lahi i ai: ka te mou atu ae feilaulau kuo gaahi aki ae afi kia Jihova.

26 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Moses, o behe,

27 I hono hogofulu foki oe aho o hono fitu oe mahina ni e ai ae aho oe fakalelei: koe aho ia oe fakataha maonioni kiate kimoutolu; bea ke mou fakamamahi ho mou laumalie, bea atu ha feilaulau kuo gaahi aki ae afi kia Jihova.

28 Bea e ikai te mou fai ha gaue i he aho koia: he koe aho ia oe fakalelei, ke fai ai ae fakalelei maa moutolu i he ao o Jihova ko ho mou Otua.

29 He koia oku ikai fakamamahi'i ia i he aho koia, e motuhi ia mei hono kakai.

30 Bea koia e fai ha gaue i he aho koia, teu tamate'i ia mei hono kakai.

31 E ikai te mou fai ha momoi gaue; koe fekau fai mau ia i ho mou gaahi toutagata i ho mou gaahi nofoaga kotoabe.

32 E iate kimoutolu ia koe sabate oe mā-lōlō, bea te mou fakamamahi ho mou laumalie: i hono hiva oe aho oe mahina i he efiasi, mei he efiasi o a'u ki he efiasi, ke mou tauhi ho mou sabate.

33 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Moses, o behe,

34 Lea ki he fanau a Isileli, o behe, Ko hono hogofulu ma nima oe aho i hono fitu oe mahina ni e hoko ia koe katoaga kia Jihova oe gaahi fale fehikitaki, i he aho e fitu.

35 I he uluaki aho ke mou fai ae fakataha maonioni: oua naa mou fai ha gaue lahi i ai.

36 Koe aho e fitu ke mou atu ai ae feilau-

lau kuo gaohi aki ae afi kia Jihova: ko hono valu oe aho ke mou fai ae fakataha maonioni: bea te mou atu ae feilaulau kuo gaohi aki ae afi kia Jihova: koe fakataha mamalu: bēa e ikai te mou fai ha gauē lahi i ai.

37 Koe gaahi katoaga eni a Jihova, aia ke mou fakaha koe gaahi fakataha maonioni, ke atu ai ae feilaulau kuo gaohi aki ae afi kia Jihova, koe feilaulau tutu, moe feilaulau meakai, moe feilaulau mea inu, taki taha be i hono aho:

38 Kae uma foki ae gaahi sabate o Jihova, bea mo hoo mou gaahi foaki, mo hoo mou gaahi fuakava, moe gaahi feilaulau oku fai loto lelei be, aia oku mou fonaki kia Jihova.

39 Bea i hono hogofulu ma nima foki oe aho i hono fitu oe mahina, hili hoo mou tanaki ae fua oe fonua, ke mou fai ha katoaga kia Jihova i he aho e fitu: ko hono uluaki aho, koe sabate ia, bea ko hono valu oe aho e sabate mo ia.

40 Bea te mou fili ekimontolu ae gaahi vaa oe akau matamatalelei, ae gaahi vaa boga, moe gaahi vaa oe akau lalahi, moe gaahi ulou oe vaitafe; bea te mou fiefia i he ao o Jihova ko ho mou Otua i he aho e fitu.

41 Bea ke mou tauhi ia koe katoaga kia Jihova i he aho e fitu i he ta'u. Koe fēkau fai mau ia i ho mou gaahi toutagata: ke mou fai ia i hono fitu oe mahina.

42 Ke mou nofo i he gaahi fale louankau i he aho e fitu; ko kinautolu kotoabe kuo fānau i koe Isileli e nofo ia i he fale louankau.

43 Koeuhi ke ilo e ho mou gaahi toutagata nanku bule'i ae fānau a Isileli ke nofo i he gaahi fale fehikitaki, i he eku omi akinautolu mei he fonua ko Ijibite: Ko au ko Jihova ko ho mou Otua.

44 Bea nae fakaha e Mosese ki he fānau a Isileli ae gaahi katonga a Jihova.

VAHE XXIV.

1 *Koe lolo ki he gaahi māma, 5 Koe ma oe ao. 13 Koe kabe ae tama ae fefine ho Selomiti. 17 Ki he fakabo. 18 Ki he lavea. 23 Oku tologaki aki ae maha ae kabe.*

BEA nae solofola a Jihova kia Mosese, o behe,

2 Fēkau ki he fānau a Isileli, koeuhi ke nau omi kiate koe ae lolo olive lelei kuo tuki ki he māma, koeuhi ke ulu lelei mau ai be ae māma.

3 E teuten ia e Elone i tua i he buibui oe fuakava i he fale fehikitaki oe kakai, mei he cfiaki ki he bogibogi e fai mau ai be ia i he no o Jihova; koe fēkau fai mau be ia i ho mou toutagata kotoabe.

4 Ke teu mau ai be eia ae gaahi foi māma ki he tuuga māma tabu i he ao o Jihova.

5 ¶ Bea ke too ae mahoa lelei, o gaohi aki ae foi ma e hogofulu ma ua: e ai ae oma e ua i he foi ma be taha.

6 Bea te ke fokotuu ia i he otu e ua, ke taki ono i he otu be taha, ki he balebale maonioni i he ao o Jihova.

7 Bea te ke ai ki he otu fakatouji be ae laibeno moonia, koeuhi ke i he ma ia koo mea fakamanatu, io, koe feilaulau kuo gaohi aki ae afi kia Jihova.

8 E ai ia o teuteu i he ao o Jihova o fai mau be i he sabate kotoabe, he kuo too ia mei he fānau a Isileli i he fuakava oku taegata.

9 Bea e ia Elone ia mo hono gaahi foha; bea ke nau kai ia i he botu maonioni: he koe mea maonioni lahi kiate ia i he gaahi feilaulau kia Jihova kuo gaohi aki ae afi i he fēkau tuu mau.

10 ¶ Bea nae alu kituaa moe fānau a Isileli ae tama ae fefine Isileli, ka ko ene tamai koe tagata Ijibite; bea koe tama ae fefine Isileli, moe tagata Isileli, naa na fēkuki fakataha i he abitaga:

11 Bea nae kabe ae tama ae fefine Isileli ki he huafa o Jihova o lea kovi. Bea naa nau omi ia kia Mosese, (bea koe higoa o ene fa'e, ko Selomiti, koe ofefine o Tibili i he faahiga o Tani:)

12 Bea naa nau tuku haijia ia, ke oua ke nau ilo ae finagalo o Jihova ki ai.

13 Bea nae solofola a Jihova kia Mosese, o behe,

14 Koia kuo kabe, omi ia kituaa mei he abitaga; bea ko kinautolu kotoabe nae fano-go ki ai ke hiliaki ho nau nima ki hono ulu, bea ke tologaki ia e he fakataha kotoabe aki ae maha.

15 Bea ke lea koe ki he fānau a Isileli, o behe, Koia oku kabe'i hono Otua e fua eia ene agahala.

16 Bea koia oku ne kabe'i ae huafa o Jihova, koe mooni e tamate'i ia, e tologaki ia aki ae maha e he kakai kotoabe: koe muli ia be koia kuo tubu i he fonua, oka kabe'i eia ae huafa o Jihova e tamate'i ia.

17 ¶ Bea koia oku ne tamate'i ha tagata e tamate'i mooni ia.

18 Bea koia oku ne tamate'i ha manu e tologi ke tatau ia; koe manu ki he manu.

19 Bea kabau e fakamele'i e ha tagata hono kaugaabi; e fai kiate ia o hage koia kuo ne fai;

20 Koe lavea ki he lavea, koe mata ki he mata, koe nifo ki he nifo: o hage ko ene fakamele'i ha tagata, e behe be hono fai kiate ia.

21 Bea koia oku ne tamate'i ha manu, e atu ke tatau ia: bea koia oku ne tamate'i ha tagata, e tamate'i ia.

22 Ke mou ma'u ae sono be taha, ki he muli, mo ia oku i ho mou fonua: he ko au ko Jihova ko ho mou Otua.

28 ¶ Bea nae lea a Mosese ki he fānau a Isilei, koeuhi ke nau omi aia nae kabe kituaa mei he abitaga, o tologaki aki ia ae maka. Bea nae fūi e he fānau a Isilei o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

VAHE XXV.

1 *Koe sabate o hono fitu oe ta'u.* 8 *Koe Jiubeli i hono nimagofulu ta'u.* 14 *Ki he fakamalo.* 18 *Ko hono lelei oe fai talagofua.* 23 *Ko hono huhui oe fonua.* 29 *Oe gaahi fale.* 35 *Koe fai ofa ki he kakai majiva.* 39 *Hono fai ki he tamaioeiki.* 47 *Koe huhui oe kau tamaioeiki.*

BEA nae lolofola a Jihova kia Mosese i he mougā ko Sainai, o behe,

2 Lea ki he fānau a Isilei, mo ke behe kiate kinautolu, Oka mou ka hoko atu ki he fonua aia oku ou foaki kiate kimoutolu, e toki fai ai e he fonua ae sabate kia Jihova.

3 Koe ta'u e ono ke to ai hoo goue, moe ta'u e ono ke ke auhani hoo goue vaine, o tanaki hono fua o ia;

4 Ka ko hono fitu oe ta'u koe sabate ia ke mālōlō ai ae fonua, koe sabate ia kia Jihova: oua naa ke to ai hoo goue, e auhani hoo goue vaine.

5 Koia oku tubu iate ia be i he gaahi fua o hoo ta'u oua naa ke tuuji, be toli ae gaahi kalebi oe vaine tae auhani; he koe ta'u mālōlō ia ki he fonua.

6 Bea koe sabate oe fonua koe mea kai ia maa moutolu; kiate koe, bea ki hoo tamai-oeiki, bea ki hoo kaunaga, bea ki hoo tamai-oeiki uga gaue, bea ki he muli oku aunoso kiate koe,

7 Bea ki hoo faga manu lahi, bea ki hoo faga manu i ho fonua kotoabe, koia kotoabe oku tubu koe meakai ia kiate kinautolu.

8 ¶ Bea ke lau kiate koe ae sabate e fitu oe gaahi ta'u; koe ta'u e fitu lau e fitu; bea ko hono lau oe sabate e fitu oe gaahi ta'u koe ta'u e fagofulu ma hiva.

9 Bea te ke toki fekau ke ifi ae mea lea oe jiubeli i hono hogofulu oe aho i hono fitu oe mahina, i he aho oe fakalelei ke mou fakaogo atu ae mea lea i ho mou fonua kotoabe.

10 Bea ke mou fakatabu'i hono nimagofulu oe ta'u, o fakaha ae huhui i he fonua kotoabe ki hono kakai kotoabe; e iate kimoutolu ia koe jiubeli: bea e toe hoko ae tagata taki taha kotoabe ki hono abi, bea e toe ha'u taki taha ae tagata ki hono fale.

11 Koe nimagofulu ta'u koia e iate kimoutolu ia koe jiubeli: oua naa mou tūtū'i, be tuuji ia oku tubu iate ia be, be tanaki mei he vaine oku tae auhani.

12 He koe jiubeli ia; e maonioni ia kiate kimoutolu: te mou kai a hono fua o ia mei he goue be.

13 Bea i he ta'u oe jiubeli ni e toe ha'u ae tagata taki taha kotoabe ki hono tofia.

14 Bea kabau oku ke fakatau ha mea ki ho kaugaabi, be fakatau ha mea meiate ia, oua naa mou fefakamamahi aki akimoutolu:

15 Ke ke fakatau mei ho kaugaabi o fakata-
tatau ki hono lau oe ta'u i he hili ae jiubeli, bea te ne fakatau kiate koe o fakataatau ki hono lau oe ta'u o hono gaahi fua:

16 Te ke fakalahi a hono totogi o fakata-
tau mo hono lahi oe ta'u, bea ke fakajūjūi hono totogi o fakataatau ki hono jii oe ta'u: he oku ne fakatau ia kiate koe o fakataatau ki hono lau oe ta'u o hono fua o ia.

17 Koia oua naa mou fefakamamahi aki akimoutolu; ka ke manavahe ki ho Otua; he ko au ko Jihova ko ho mou Otua.

18 ¶ Koia ke mou fai eku gaahi fekau, bea tauhi eku gaahi tuutuuni, o fai ki ai; bea te mou nofo mauli be i he fonua.

19 Bea e tubu i he fonua hono fua, bea te mou kai o makona, o nofo i ai i he fiefmalie.

20 Bea kabau oku mou behe, Koeha te mau kai i hono fitu oe ta'u? koeuhi e ikai te mau tūtū'i, be tanaki e mau fua:

21 Ten toki fekau eku tabuaki kiate kimoutolu i hono ono oe ta'u, bea e tubu i ai ae fua o feouga moe ta'u e tolu.

22 Bea te mou tūtū'i i hono valu oe ta'u, kae kai ae fua motua o a'u ki hono hiva oe ta'u: te mou kai ae meakai motua kae oua ke hoko a hono toukai.

23 ¶ E ikai fakatau ae fonua o taegata: he oku ooku ae fonua; he koe kau muli moe aunoso akimoutolu kiate au.

24 Bea i he fonua kotoabe oku mou ma'u te mou tuku ke huhui ae fonua.

25 ¶ Kabau kuo fakaaau o majiva a ho kaiga, bea kuo ne fakatau ha botu o hono abi, bea kabau e ha'u ha niuhi i hono kaiga ke huhui ia, ke ne huhui ai aia nae fakatau e hono kaiga.

26 Bea kabau oku ikai i he tagata ha tokoa taha ke huhui ia, bea oku faa huhui ia eia be;

27 Tuku ai ke ne lau eia ae gaahi ta'u o hono fakatau o ia, bea atu hono toe o ia ki he tagata naa ne fakatau ia ki ai; koeuhi ke toe ha'u ia ki hono abi.

28 Bea kabau oku ikai mafai eia ke toe omi ia kiate ia, bea koe mea nae fakatau e tuku be ia i he nima o ia naa ne fakatau ia o a'u ki he ta'u oe jiubeli: bea i he jiubeli e tuku age ia, bea e ha'u ia ki hono abi.

29 Bea kabau oku fakatau e ha tagata ha fale nofoaga i loto kolo oku ai hano maka, e gofua a ene huhui ia i he ikni oji ae ta'u kotoa hili hono fakatau: i he ta'u kotoa e gofua a ene huhui ia.

30 Bea kabau e ikai huhui ia i he ta'u kotoa, bea koe fale koia oku i he kolo a maka e oona ia naa ne fakatau ia o taegata i hono

gaahi toutagata; e ikai toe tukuage ia i he jiuveli.

31 Ka koe gaahi fale i he gaahi botu kakai oku ikai ha nau a, e lau ia fakataha moe gaahi goue oe fonua: e gofua ke huihui ia, bea e tukuage ia i he jiuveli.

32 Ka koe gaahi botu nofoaga oe kau Livai, moe gaahi fale i he gaahi botu nofoaga o ho nau abi, e gofua ki he kau Livai, ke huihui ia i he kuoga kotoabe.

33 Bea kabau oku fakatau e ha tagata mei he kau Livai, bea koe fale nae fakatau, moe botu kakai o hono abi, e tukuage ia i he jiuveli: he koe gaahi fale oe gaahi botu kakai oe kau Livai, ko ho nau abi ia i he fanau a Isileli.

34 Ka koe goue oku hoko o ofi mo ho nau gaahi botu kakai, e ikai fakatau ia: he ko ho nau tofia tuu mau ia.

35 ¶ Bea kabau kuo hoko o majiva a ho kaiga, ben kuo vaivai ia; bea te ke tokoni ia; ne ogo be koe muli ia be ko ha aunofa kiate koe; koeuhi ke ne moui ai mo koe.

36 Oua naa ke too ha totogi iate ia, be hano tubu; ka ke manavahe ki he Otua; koeuhi ke moui ho kaiga mo koe.

37 Oua naa ke atu hoo koloa kiate ia ke ma'u ai ae totogi, be nono hoo meakai ke ma'u ai hano tubu.

38 Ko au ko Jihova ko ho mou Otua, kuou omi akimoutolu mei he fonua ko Ijibite, ke faaki kiate kimoutolu ae fonua ko Kenani, bea keu hoko ko ho mou Otua.

39 ¶ Bea kabau kuo hoko o majiva ho kaiga oku nofo ofi kiate koe, bea fakatau eia ia kiate koe: oua naa ke fakabobula'i ia ke fai o hage ha hoboate;

40 Ka e iate koe ia o hage ha tamaioeiki oku gaue ki ha totogi, moe aunofa, bea te ne iate koe koe tauhi o a'u ki he ta'u oe jiuveli:

41 Bea e toki alu ia iate koe, aia mo ene fanau mo ia, bea e toe hoko atu ia ki hono kaiga, bea e hoko ki he abi o ene gaahi tamai.

42 He ko eku kau tamaioeiki akinautolu, aia naaku omi mei he fonua ko Ijibite: oua naa fakatau akinautolu ke fakabobula'i.

43 E ikai te ke bule'i akinautolu i he malohi lahi; ka ke manavahe ki ho Otua.

44 Ko hoo kau tamaioeiki mo hoo kau kaunaga iate te ke ma'u, e ma'u ia mei he hiteni oku nofo takataki iate koe; ke mou fakatau iate kinautolu ae kau tamaioeiki moe kau kaunaga.

45 Bea koeuhi koe fanau ae gaahi muli oku aunofa iate kimoutolu, te mou fakatau iate kinautolu, bea i ho nau gaahi faahiga oku iate kimoutolu, aia naa nau fakatubu i ho mou fonua: bea ko ho mou kakai akinautolu.

46 Bea ke mou ma'u akinautolu koe kakai ki hoo mou fanau oku muimui iate kimou-

tolu, ke nau ma'u akinautolu ko ho nau kakai; ko hoo mou kau tamaioeiki e taegata; ka e ikai te mou bule malohi ki he fanau a Isileli ko ho mou kaiga, koe taha ki he taha.

47 ¶ Bea kabau e fakaaau o koloaia ha aunofa, be ha muli oku nofo ofi kiate koe, bea fakaaau o majiva ho kaiga oku nofo ofi kiate ia, o ne fakatau ia ki he muli be koe aunofa oku nofo aunofa ofi kiate ia, be ki ha toko taha i he hako oe muli:

48 Hili hono fakatau ia oku gofua ke huihui ia: oku gofua ke huihui ia e ha toko taha i hono kaiga.

49 E gofua ke huihui ia e he tokoua o ene tamai, be koe foha oona, be huihui ia e ha toko taha oku kaiga ofi kiate ia i hono kaiga; bea kabau oku ne mafai, ke huihui ia eia be.

50 Bea te ne lau kiate ia naa ne fakatau ia o fai mei he ta'u nae fakatau ai ia kiate ia o hoko ki he ta'u oe jiuveli: bea koe totogi oe fakatau e fakatatau ki hono lau oe ta'u, e fakatatau ia kiate ia moe gaue ae tamaioeiki oku totogi.

51 Kabau oku toe lahi ae ta'u kimui, e toe atu eia o fakatatau ki ai ae koloa o hono huihui mei he koloa nae fakatau aki ia.

52 Bea kabau oku toe jii be ae ta'u ki he jiuveli, bea e lau ia ki ai mo ia, bea e toe atu kiate ia o fakatatau ki hono ta'u ae totogi o hono huihui.

53 Bea e iate ia ia o hage ha tamaioeiki gaue oku totogi i he ta'u taki taha: bea e ikai bule'i malohi ia kiate ia i ho ao.

54 Bea kabau e ikai huihui ia i he gaahi ta'u koia, bea e toki tukuage ia i he ta'u oe jiuveli, aia, mo ene fanau mo ia.

55 He koe kau tamaioeiki kiate au ae fanau a Isileli; ko eku kau tamaioeiki akinautolu, aia kuou omi mei he fonua ko Ijibite: Ko au ko Jihova ko ho mou Otua.

VAHE XXVI.

1 Ki he tauhi otua loi. 2 Koe lotu. 3 Hono lelei oe fai talagofua. 4 Ko hono kovi oe haki ae fehau. 40 Oku fuhaha e he Otua e manatu'i eia akinautolu oku fahatomala.

E IKAI te mou gaahi ha mo otua loi, be ha fakatata kuo togitogi, bea oua naa mou fokotuu hake ha mea fakatata ke tuu, bea e ikai te mou fokotuu hake ha fakatata maka i ho mou fonua, ke bunou hifo ki ai: he ko au Jihova ko ho mou Otua.

2 ¶ Ke mou tauhi hoku gaahi sabate, bea fai fakaabaaba ki hoku fale tabu: Ko au ko Jihova.

3 ¶ Kabau oku mou alu i he eku gaahi tuutuuni, bea tauhi eku gaahi fehau, bea fai ki ai;

4 Teu tuku ai kiate kimoutolu ae uha i hono faahita'u lelei, bea e tubu i he fonua a hono fua, bea e tubu mei he gaahi akau oe goue ho nau gaahi fua.

5 Bea e hoko atu ho mou kuoga haha ki he tatao oe vaine, bea koe tatao vaine e hoko atu ia ki he tütü'i: bea te mou kai hoo mou ma bea makona, bea nofo fiamalie be i ho mou fonua.

6 Bea teu foaki ae melino ki he fonua, bea te mou tokoto hifo, bea e ikai fakamana-vahe'i akimoutolu e ha toko taha: bea teu fakasee ae gaahi faga manu kovi mei he fonua, bea e ikai alu ae heleta o aji i ho mou fonua.

7 Bea te mou tuli ho mou gaahi fili, bea te nau to i he heleta i ho mou ao.

8 Bea e tuli e ho mou toko nima ae toko teau, bea koe toko teau o moutolu e hola ai ae toko mano: bea e higa ho mou gaahi fili i ho mou ao i he heleta.

9 He teu tokaga kiate kimoutolu, o tabuaki akimoutolu, o fakatokolahi akimoutolu, o fakatuu mau eku fuakava mo kimoutolu.

10 Bea te mou kai ae mea motua, bea omi ae mea motua koeuhi koe mea foou.

11 Bea teu fokotuu hoku fale fehikitaki iate kimoutolu: bea e ikai fehia hoku laumalie kiate kimoutolu.

12 Bea teu eveeva iate kimoutolu, bea ko ho mou Otua au, bea te mou hoko ko hoku kakai.

13 Ko au ko Jihova ko ho mou Otua, aia nae omi akimoutolu mei he fonua ko Ijibite, koeuhi ke oua naa mou nofo bobula kiate kinautolu; bea naaku feji'i ae noo o hoo mou haamoga, o gaahi akimoutolu ke mou alu totonu.

14 ¶ Bea kabau e ikai te mou tokaga kiate au, bea ikai fai ae gaahi fekau ni;

15 Bea kabau te mou liaki eku gaahi tuu-tuuni ni, bea kabau ho mou e fehia laumalie ki he eku gaahi fakamāu, bea ikai te mou fai eku gaahi fekau kotoabe, ka mou liaki eku fuakava:

16 Ko au foki teu fai eni kiate kimoutolu; Teu fakanofa kiate kimoutolu ae fakailifia, moe fakaauaujino, moe bubuke vela, aia e fakakui ai ho mata, bea ne laga'i ae mamahi i loto: bea te mou tütü'i taeaoga hoo mou gaahi tega, koeuhi e kai ia e ho mou gaahi fili.

17 Bea teu jio fakafulofula kiate kimoutolu, bea e tamate'i akimoutolu i he ao o ho mou gaahi fili: e bule kiate kimoutolu akinautolu oku fehia kiate kimoutolu; bea te mou hola ka oku ikai tuli akimoutolu e ha toko taha.

18 Bea kabau te mou jiaki kotoabe ia, o ikai jii tokaga kiate au, bea teu toki tautea akimoutolu ke tatuo fitu i hoo mou gaahi agahala.

19 Bea teu feji'i ae laukan o ho mou ma-

lohi; bea teu gaahi ho mou lagi ke hage koe ukamea, mo ho mou kelekele ke hage koe balase:

20 Bea e fakaoji taeaoga ho mou malohi: koeuhi e ikai tuku hake e he fonua hono tubu, bea e ikai tubu i he gaahi akau oe fonua ho nau fua.

21 ¶ Bea kabau te mou alu kehe be, bea ikai tokaga kiate au; teu omi kiate kimoutolu ae mamahi ke tatuo fitu o fakatatau mo hoo mou gaahi agahala.

22 Bea teu omi ae gaahi manu fekai kiate kimoutolu, aia e kaihaaji hoo mou fanau meiate kimoutolu, bea fakaauha hoo mou faga manu, o fakatokojii akimoutolu; bea ko ho mou gaahi halamotua e liaki be.

23 Bea kabau e ikai te mou tui kiate au i he gaahi mea ni o liliu ai, ka mou agatuu kiate au;

24 Behe teu alu hake foki kiate kimoutolu, bea teu tautea akimoutolu ke tatuo fitu i hoo mou gaahi agahala.

25 Bea teu omi ae heleta kiate kimoutolu, aia te ne totogi kiate kimoutolu i hono mau-mau'i o eku fuakava: bea ka mou ka katoa fakataha i hoo mou gaahi kolo, teu fekau ae mahaki lahi kiate kimoutolu; bea e tukuage akimoutolu ki he nima oe fili.

26 Bea hili eku feji'i ae tokotoko o hoo mou ma, koe kau fefine e toko hogofulu te nau ta'o hoo mou ma i he gotoumu be taha, bea te nau toe atu fakatuhotuha be hoo mou ma kiate kimoutolu: bea te mou kai, kae ikai makona.

27 Bea kaban e ikai te mou tui kiate au ne ogo a eku fai eni kotoabe, ka mou fai kehe be kiate au:

28 Bea teu toki alu kehe be au iate kimoutolu i he ita lahi: bea ko au, io, ko au teu tautea akimoutolu ke tatuo fitu i hoo mou gaahi agahala.

29 Bea te mou kai ae jino o ho mou gaahi foha, moe jino o ho mou gaahi ofefine te mou kai.

30 Bea teu maumau'i ho mou gaahi botu maoluga, bea ta hifo hoo mou gaahi mea fakatata, o laku ho mou gaahi agaaga ki he agaaga o ho mou gaahi otua loi, bea teu fakalilia kiate kimoutolu.

31 Bea teu gaahi hoo mou gaahi kolo ke lala, bea teu tuku liaki be ho mou gaahi fale tabu, bea e ikai teu nanamu ki he namu kakala o hoo mou mea namu kakala.

32 Bea teu fakalala ae fonua; bea ko ho mou gaahi fili aia oku nofo ai te nau ofo ki ai.

33 Bea teu fakahe'i akimoutolu ki he gaahi fonua taetotu, bea teu toho ae heleta ke tuli aki akimoutolu: bea e lala ho mou fonua, bea e liaki ho mou gaahi kolo.

34 Bea e toki ma'u malie be e he fonua hono gaahi sabate, lolotoga a ene lala, ka oku mou i he fonua o ho mou fili akimou-

tolu; io, e toki mālōlō ae fonua, bea ma'u be hōno gaahi sabate.

35 Lolotoga hono tuku liaki ia e mālōlō; kōenhi nae ikai mālōlō ia i ho mou gaahi sabate, lolotoga a hoo mou nofo ki ai.

36 Bea kiate kinautolu oku moui mo toe iate kimoutolu teu tuku ae vaivai ki ho nau loto i he gaahi fonua o ho nau fili; bea koe mumuhu oe louakau viligia te ne tulia akinautolu; bea te nau hola o hage koe hola mei he heleta; bea te nau higa i he ikai tuli akinautolu e ha toko taha.

37 Bea te nau to o fetaotaomi be akinautolu, o hage koe to i he ao oe heleta, ka oku ikai ha toko taha oku tulia akinautolu: bea e ikai te mou ma'u ha malohi ke tuu i he ao o ho mou fili:

38 Bea te mou anha i he gaahi fonua taelotu, bea koe fonua o ho mou gaahi fili te ne kai o oji akimoutolu.

39 Bea ko kinautolu oku toe iate kimoutolu te nau fakasa'u o oji i he e nau hia i he fonua o ho mou fili: bea i he hia ae nau gaahi tamai foki te nau fakasa'u o mole ai.

40 Kabau te nau vete e nau gaahi hia, bea moe hia ae nau gaahi tamai, moe nau gaahi fai hala aia kuo nau agahala ai kiate au, bea behe mai foki, kuo nau alu o agatuu kiate au;

41 Bea kuon alu o fai kehe kiate kinautolu, bea kuon omi akinautolu ki he fonua o ho nau fili; kabau kuo toki fakavaivai a ho nau loto taekamu, bea nau ma'u loto lelei ae tautea oe nau gaahi hia:

42 Behe teu manatu ai ki he eku fuakava kia Jekobe, bea mo eku fuakava mo Aisake, bea mo eku fuakava foki mo Ebalahame teu manatu'i; bea teu manatu'i ae fonua.

43 E tuku liaki be foki ae fonua ekinautolu, bea te ne ma'u malie hono gaahi sabate, i he ene tuu liaki be ekinautolu: bea te nau tali lelei ae tautea oe nau hia: koeuhi, io, koe mea i he e nau liaki eku gaahi fonu, bea koe mea i he e nau fehia ki he eku gaahi tuutuuni.

44 Ka ne ogo aeni kotoabe, oka nau ka i he fonua o ho nau fili, e ikai teu liaki akinautolu, bea e ikai teu fehia kiate kinautolu, ke fakaoji aubito akinautolu, bea ke liaki eku fuakava mo kinautolu: he ko au ko Jihova ko ho nau Otua.

45 Ka teu manatu kōenhi ko kinautolu, ki he fuakava ae nau uluaki mātua, aia naaku omi mei he fonua ko Ijibite i he ao oe kakai taelotu, kōenhi keu hoko ai ko ho nau Otua: Kp au ko Jihova.

46 Ko eni ae gaahi tuutuuni moe gaahi fonu, moe gaahi fekau, aia nae fokotuu e Jihova ke kau kiate ia moe fānau a Isileli i he mouga ko Sainai i he nima o Mosese.

VAHE XXVII.

1 *Koia oku fai eia ha fuakava e taha e a Jihova ia.* 2 *Ko hono fakatatau oe tagata.* 3 *Ki he manu oku atu moe fuakava.* 4 *Ki he fale.* 5 *16 Koe goue mo hono huhui o ia.* 6 *28 Oua naa huhui ha mea tabu.* 7 *32 Oua naa fakakehe ae tukuha.*

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

2 Lea ki he fānau a Isileli, o tala kiate kinautolu, Oka fai e ha tagata ha fuakava mamafu, e a Jihova ae kakai i hoo fakatatau.

3 Bea ko hoo fakatatau oe tagata mei he ta'u e uofulu o ene motua o a'u ki he ta'u e onogofulu o ene motua, io, ko hoo fakatatau koe sikeli siliva e fitugofulu, o fakatatau ki he sikeli oe fale tabu.

4 Bea kabau koe fefine ia, ko hoo fakatatau, koe sikeli e tolungofulu.

5 Bea kabau koe ta'u e nima ene motua o a'u ki he ta'u e uofulu, bea ko hoo fakatatau ki he tagata koe sikeli e uofulu, bea ki he fefine koe sikeli e hogofulu.

6 Bea kabau koe mahina be taha ene motua o a'u ki he ta'u e nima ene motua, bea ko hoo fakatatau ki he tagata koe sikeli siliva e nima, bea ko hoo fakatatau ki he fefine koe sikeli siliva e tolu.

7 Bea kabau oku onogofulu ta'u moe ta'u nihi ene motua; kabau koe tagata, ko hoo fakatatau ki ai koe sikeli e hogofulu ma nima, bea ki he fefine koe sikeli e hogofulu.

8 Bea kabau oku majiva aubito ia i he mea kuo ke lau, bea te ne fakaha ia i he ao oe taulaeiki, bea e fakatatau ia e he taulaeiki; bea ke fai e he taulaeiki i he ene fakatatau, o tau mo hono mafai o ia aia naa ne fuakava.

9 Bea kabau koe manu, aia oku omi e he kakai o atu kia Jihova, koia kotoabe oku foaki e ha tagata i he mea behe kia Jihova e tabu ia.

10 E ikai te ne fakakehe ia, be fetogi ia, ae lelei ki he kovi, be ha kovi ki he lelei: bea kabau oku ne fetogi ae manu aki ae manu, bea koia mo ia nae fetogi aki ia e fakatou tabu ia.

11 Bea kabau koe manu tae maa ia, aia oku ikai te nau fai aki ha feilaulau kia Jihova, te ne toki atu ae manu i he ao oe taulaeiki:

12 Bea ke fakatatau ia e he taulaeiki, be oku lelei be oku kovi: bea hage ko hoo fakatatau e koe oku taulaeiki koia be e fai.

13 Bea kabau oku loto ia ke huhui ia, bea e fakalahi aki ia hono nima oe vahe ki hoo fakatatau.

14 ¶ Bea kabau oku fakatabu'i e ha tagata hope fale ke maonioni ia kia Jihova, bea ke

fakataatau ia e he taulaeiki, be oku lelei ia be kovi : bea hage koia oku fakataatau ia ki ai, e mau be ia.

15 Bea kabau oku loto aia naa ne fakatabu'i ia ke huhui hono fale, bea e fakalahi aki ia hono nima oe vahe oe koloa o hoo fakataatau, bea e oona ia.

16 Bea kabau oku fakatabu'i e ha tagata kia Jihova ha botu goue i hono botu fonua, bea ko hoo fakataatau, e fakataatau ki he tega o ia : koe oma e taha oe tega'i baale e fakataatau ia ki he sikeli siliva e nimagofulu.

17 Kabau oku ne fakatabu ene goue mei he ta'u oe jiubeli, e tuu mau ia o tatau mo hoo fakataatau.

18 Bea kabau oku ne fakatabu'i ene goue ka kuo hili ae jiubeli, bea e lau e he taulaeiki ae baaga kiate ia o fakataatau ki he gaahi ta'u oku toe, io, o a'u atu ki he ta'u oe jiubeli, bea e fakajijii ia mei hoo fakataatau.

19 Bea koia naa ne fakatabu'i ae goue, kabau oku tokaga ia ke huhui ia, bea ke fakalahi aki eia ia hono vahe nima oe koloa o hoo fakataatau, bea e hoko ia kiate ia.

20 Bea kabau oku ikai loto ia ke huhui ae goue, bea kabau kuo ne fakataatau ia ki he tagata e taha, e ikai toe huhui ia.

21 Ka koe goue i hono tokuaga i he jiubeli, e tabu ia kia Jihova, o hage ha goue kuo fakatabu'i : e hoko ia ke oe taulaeiki.

22 Bea kabau oku ai ha tagata oku ne fakatabu'i kia Jihova ae goue naa ne fakataatau, aia oku ikai i he gaahi goue o hono tofia ;

23 Bea e toki lau kiate ia hono tatau o hoo fakataatau, io, o hoko ki he ta'u oe jiubeli : bea te ne atu eia i he aho koia hoo fakataatau, koe mea tabu kia Jihova.

24 Bea i he ta'u oe jiubeli e toe hoko ae goue kiate ia nae fakataatau ia mei ai, io, kiate ia nae oona ae botu fonua koia.

25 Bea e fai o tūu moe sikeli oe fale tabu a

hoo gaahi fakataatau kotoabe : e i he sikeli e taha ae kela e uofulu.

26 ¶ Ka koe gaahi uluaki fanau ae faga manu, aia oku totonu ke a Jihova ae uluaki tubu, ke oua naa fakatabu'i ia e ha tagata e toko taha ; be koe bulu ia, be ha sibi ; oku a Jihova ia.

27 Bea kabau oku i he manu tae maa ia, bea e huhui ia o fakataatau ki hoo fakataatau, bea te ne fakalahi aki ia hono nima o hono vahe o ia : bea kabau e ikai huhui ia, bea e fakataatau ia o hage ko hoo fakataatau.

28 Ka koe mooni e ikai fakataatau be huhui ha mea e taha, aia kuo fakatabu'i e ha tagata kia Jihova i he mea kotoabe oku ne ma'u, i he tagata, be i he manu, be i he goue o hono botu fonua : koe mea fakatabu'i kotoabe oku maonioni lahi ia kia Jihova.

29 E ikai huhui ha mea kuo fakatabu'i, aia kuo fakatabu e he tagata ; ka e tamate'i mooni ia.

30 Bea ko hono hogofulu oe vahe kotoabe oe fonua, be koe mea i he tega oe fonua, be i he gaahi fua oe akau, oku a Jihova ia : oku maonioni ia kia Jihova.

31 Bea kabau oku tokaga e ha tagata ke huhui ae mea nihi i hono hogofulu oe vahe, e fakalahi aki, eia ia hono nima oe vahe o ia.

32 Bea koe mea i hono hogofulu oe vahe i he faga manu lahi, be i he faga manu jii, io, i he manu kotoabe oku alu i lalo i he vaakau, e maonioni hono hogofulu kia Jihova.

33 E ikai te ne kumi ke ilo be oku lelei be oku kovi ia, bea e ikai te ne fetogi ia : bea kabau oku ne fetogi ia, bea koia mo ia nae fetogi aki e fakatou maonioni ia ; e ikai huhui ia.

34 Ko eni ae gaahi fekau, aia nae fekau e Jihova kia Mosese ki he fanau a Isileli i he moug ko Sainai.

KO HONO FA OE TOHI A MOSESE

OKU UI KOE LAU MOE FEALUAKI I HE TOAFA, BE

KO NOMIBA.

VAHE I.

1 Oku fehau e he Otua kia Mosese ke ne lau ae haka. 5 Koe hoveiki oe gaahi faahiga. 17 Ko hono toko lahi oe faahiga

taki taha. 47 Oku ataata ae hau Livan ki he gaue a Jihova.

BEA nae fololola a Jihova kia Mosese i he toafa o Sainai, i he fale fehikitaki oe kakai, i he uluaki aho o hono ua oe ma-

hina, i homo ua ta'u oe nau ha'u mei he fonua ko Ijibite, o behe,

2 Mon lau ae kakai kotoabe oe fanau a Isileli, i ho nau gaahi faahiga o fakatatau moe fale oe nau gaahi tamai, o lau kotoabe i ho nau higoa, ae kakai tagata kotoabe taki taha;

3 Mei ho nau ta'u e uofulu tubu, akinautolu kotoabe oku malohi ke alu atu ke tau i Isileli: ko koe mo Elone ke mo lau akinautolu i he e nau gaahi matatau.

4 Bea e fakataha mo kimoua ha tagata e toko taha mei he faahiga kotoabe; koia taki taha oku eiki i he fale o ene gaahi tamai.

5 ¶ Bea koe gaahi higoa eni oe kau tagata e tuu mo kimoua; ko Ilisua, koe foha o Setiua i he faahiga o Lubeni:

6 Ko Selumieli, koe foha o Sulisatai i he faahiga o Simione.

7 Ko Nasoni, koe foha o Aminitabi i he faahiga o Juta.

8 Ko Netanili, koe foha o Sua i he faahiga o Isaka.

9 Ko Iliabi, koe foha o Heloni i he faahiga o Sebuloni.

10 I he fanau a Josefa: ko Ilisama, koe foha o Amihuti i he faahiga o Ifalemi; ko Kamelieli, koe foha o Betasuli i he faahiga o Manase:

11 Ko Ebitani, koe foha o Kitone i he faahiga o Benijimani.

12 Ko Ehiesa, koe foha o Amisatai i he faahiga o Tani.

13 Ko Bakieli, koe foha o Okilani i he faahiga o Aseli.

14 Ko Ilisafi, koe foha o Teuili i he faahiga o Kata.

15 Ko Heila, koe foha o Enani i he faahiga o Nafitali.

16 Ko kinautolu ni naa nau ogoogo lahi i he kakai, koe houeiki i he gaahi faahiga oe nau gaahi tamai, koe eiki oe gaahi toko afe i Isileli.

17 ¶ Bea nae ave e Mosese mo Elone ae kau tagata ni kuo fakaha ho nau higoa:

18 Bea naa nau fakataha ae kakai kotoabe i he uluaki aho o hono ua oe mahina, bea naa nau fakaha ho nau hokohoko i ho nau gaahi faahiga, i he fale oe nau gaahi tamai, o fakatatau moe lau oe gaahi higoa taki taha, mei hono uofulu tubu oe ta'u o fai hake..

19 O hage koe fekau a Jihova kia Mosese, nae behe a ene lau akinautolu i he toafa o Saimai.

20 ¶ Bea koe fanau a Lubeni, koe uluaki foha o Isileli, i ho nau gaahi toutagata, mo ho nau faahiga, i he fale oe nau gaahi tamai, o fakatatau ki he lau oe gaahi higoa taki taha, ae tagata kotoabe, mei hono ta'u e uofulu o fai hake, akinautolu kotoabe nae malohi ke alu atu ke tau;

21 Ko kinautolu nae lau iate kinautolu, io, i he faahiga o Lubeni, koe toko fa mano moe toko ono afe ma nimageau.

22 ¶ Koe fanau a Simione, i ho nau gaahi toutagata, mo ho nau gaahi faahiga, i he fale oe nau gaahi tamai, akinautolu nae lau iate kinautolu, o fakatatau ki he lau oe gaahi higoa taki taha, ae tagata kotoabe mei hono ta'u e uofulu o fai hake, akinautolu kotoabe nae malohi ke alu atu ke tau;

23 Ko kinautolu nae lau iate kinautolu, io, i he faahiga o Simione, koe toko nima mano moe toko hiva afe ma tolugeau.

24 ¶ Koe fanau a Kata, i ho nau gaahi toutagata, mo ho nau gaahi faahiga, i he fale oe nau gaahi tamai, o fakatatau ki he lau oe gaahi higoa, mei hono ta'u e uofulu o fai hake, akinautolu kotoabe nae malohi ke alu atu ke tau;

25 Ko kinautolu nae lau iate kinautolu, io, i he faahiga o Kata, koe toko fa mano moe toko nima afe moe toko onogaeu ma nimagofulu.

26 ¶ Koe fanau a Juta, i ho nau gaahi toutagata, mo ho nau gaahi faahiga, i he fale oe nau gaahi tamai, o fakatatau ki he lau oe gaahi higoa, mei hono ta'u e uofulu o fai hake, akinautolu kotoabe nae malohi ke alu atu ke tau;

27 Ko kinautolu nae lau iate kinautolu, io, i he faahiga o Juta koe toko fitu mano moe toko fa afe ma onogaeu.

28 ¶ Koe fanau a Isaka, i ho nau gaahi toutagata, mo ho nau gaahi faahiga, i he fale oe nau gaahi tamai, o fakatatau ki he lau oe gaahi higoa mei hono ta'u e uofulu o fai hake, akinautolu kotoabe nae malohi ke alu atu ke tau;

29 Ko kinautolu nae lau iate kinautolu, io, i he faahiga o Isaka koe toko nima mano moe toko fa afe ma fageau.

30 ¶ Koe fanau a Sebuloni, i ho nau gaahi toutagata, mo ho nau gaahi faahiga, i he fale oe nau gaahi tamai, o fakatatau ki he lau oe gaahi higoa mei hono ta'u e uofulu o fai hake, akinautolu kotoabe nae malohi ke alu atu ke tau;

31 Ko kinautolu nae lau iate kinautolu, io, i he faahiga o Sebuloni koe toko nima mano moe toko fitu afe ma fageau.

32 ¶ Koe fanau a Josefa, io, ae fanau a Ifalemi i ho nau gaahi toutagata, mo ho nau gaahi faahiga, i he fale oe nau gaahi tamai, o fakatatau ki he lau oe gaahi higoa, mei hono ta'u e uofulu o fai hake, akinautolu kotoabe nae malohi ke alu atu ke tau;

33 Ko kinautolu nae lau iate kinautolu, io, i he faahiga o Ifalemi, koe toko fa mano ma toko nimageau.

34 ¶ Koe fanau a Manase, i ho nau gaahi toutagata, mo ho nau gaahi faahiga, i he fale oe nau gaahi tamai, o fakatatau ki he lau oe gaahi higoa, mei hono ta'u e uofulu o fai

hake, akinautolu kotoabe nae malohi ke alu atu ke tau ;

35 Ko kinautolu nae lau iate kinautolu, io, i he faahiga o Manase, koe toko tolu mano, moe toko ua afe ma uageau.

36 ¶ Koe fānau a Benijimani, i ho nau gaahi toutagata, mo ho nau gaahi faahiga, i he fale oe nau gaahi tamai, o fakatatau ki he lau oe gaahi higoa, mei hono ta'u e uofulu o fai hake, akinautolu kotoabe nae malohi ke alu atu ke tau ;

37 Ko kinautolu nae lau iate kinautolu, io, i he faahiga o Benijimani, koe toko tolu mano, moe toko nima afe, ma fageau.

38 ¶ Koe fānau a Tani, i ho nau gaahi toutagata, mo ho nau gaahi faahiga, i he fale oe nau gaahi tamai, o fakatatau ki he lau oe gaahi higoa, mei hono ta'u e uofulu o fai hake, akinautolu kotoabe nae malohi ke alu atu ke tau ;

39 Ko kinautolu nae lau iate kinautolu, io, i he faahiga o Tani, koe toko ono mano, moe toko ua afe ma fitugeau.

40 ¶ Koe fānau a Aseli, i ho nau gaahi toutagata, mo ho nau gaahi faahiga, i he fale oe nau gaahi tamai, o fakatatau ki he lau oe gaahi higoa, mei hono ta'u e uofulu, o fai hake, akinautolu kotoabe nae malohi ke alu atu ke tau ;

41 Bea ko kinautolu nae lau iate kinautolu, io, i he faahiga o Aseli, koe toko fa mano, moe toko taha afe ma nimageau.

42 ¶ Koe fānau a Nafitali, i ho nau gaahi toutagata, mo ho nau gaahi faahiga, i he fale oe nau gaahi tamai, o fakatatau ki he lau oe gaahi higoa, mei hono ta'u e uofulu o fai hake, akinautolu kotoabe nae malohi ke alu atu ke tau ;

43 Ko kinautolu nae lau iate kinautolu, io, i he faahiga o Nafitali, koe toko nima mano, moe toko tolu afe ma fageau.

44 Ko kinautolu eni nae lau, aia nae lau e Mosese mo Elone, moe houeiki o Isileli, koe kau tagata e toko hogofulu ma toko ua : nae taki taha tuu ma ae fale o ene gaahi tamai.

45 Nae behe akinautolu kotoabe nae lau i he fānau a Isileli, i he fale oe nau gaahi tamai, mei hono ta'u e uofulu o fai hake, akinautolu kotoabe nae malohi ke alu atu ke tau i Isileli ;

46 Io, ko kinautolu kotoabe nae lau koe toko ono kilu, moe toko tolu afe, moe toko nimageau ma nimagofulu.

47 ¶ Ka nae ikai lau iate kinautolu ae kau Livai i he faahiga oe nau gaahi tamai.

48 He ne kuo folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

49 E ikai te ke lau ae faahiga o Livai, bea oua naa ke lau akinautolu fakataha moe fānau a Isileli :

50 Ka ke fakanoso ae kau Livai ke bule ki he fale fehikitaki oe fakamooni, bea moe gaahi nāunāu kotoabe i ai, bea moe gaahi

mea kotoabe i ai, bea te nau fua ae fale fehikitaki, bea mo hono gaahi nāunāu kotoabe ; bea te nau gaue ki ai, o nofo takatakai ki he fale fehikitaki.

51 Bea oka alu atu ae fale fehikitaki, e vete hifo ia e he kau Livai ; bea oka nofo ae fale fehikitaki, e fokotuu ia e he kau Livai : bea koe muli oku ha'u ke ofi ki ai e tama-te'i ia.

52 Bea koe fānau a Isileli te nau fokotuu a ho nau gaahi fale fehikitaki, ae tagata taki taha ki hono abitaga, bea moe tagata taki taha ki hono fuka, i ho nau gaahi faahiga.

53 Ka e nofo ae kau Livai o takatakai i he fale fehikitaki oe fakamooni, koeuhi ke oua naa ai ha houhau ki he fakataha oe fānau a Isileli : bea e tokaga ae kau Livai ki he tauhi oe fale fehikitaki oe fakamooni.

54 Bea nae fai e he fānau a Isileli o fakatatau ki he mea kotoabe kuo fekau mai e Jihova kia Mosese ; nae behe be e nau fai.

VAHE II.

Koe hohohoko oe gaahi faahiga i ho nau gaahi fale fehikitaki.

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese, mo Elone, o behe,

2 E nofo ae tagata taki taha oe fānau a Isileli ki hono fakailoga, o fakataha moe fuka e fale oe nau tamai ; bea te nau nofo mamao e folifoliaki i he fale fehikitaki oe kakai.

3 Bea e nofo i he botu bahake o hagatonu ki he hoboagala, akinautolu oe fakailoga oe abitaga o Juta i he e nau gaahi matatau : bea ko Nasoni koe foha o Aminitabi e eiki tau ia i he fānau a Juta.

4 Bea ko ene kau tau aana, mo kinautolu nae lau ai, koe toko fitu mano, moe toko fa afe ma onogean.

5 Bea ko kinautolu e hoko *nofo* mo ia koe faahiga o Isaka, bea ko Netanili koe foha o Sua, e eiki tau ia i he fānau a Isaka.

6 Bea ko ene kau tau, mo kinautolu nae lau ai, koe toko nima mano, moe toko fa afe ma fageau.

7 Bea e hoko ai ae faahiga o Sebuloni, bea ko Iliabi, koe foha o Heloni e eiki tau ia i he fānau a Sebuloni.

8 Bea ko ene kau tau mo kinautolu nae lau ai, koe toko nima mano, moe toko fitu afe ma fageau.

9 Bea ko kinautolu kotoabe nae lau i he abitaga o Juta, koe toko taha kilu, moe toko valu mano, moe toko ono afe ma fageau, i he e nau gaahi matatau. E alu muomua atu akinautolu ni.

10 ¶ Bea e tuu i he seituu toga ae fakailoga oe abitaga o Luben i fakatatau ki he e nau gaahi matatau ; bea ko Ilisua koe foha o Setina e eiki tau ia i he fānau a Luben i.

11 Bea ko ene kau tau, mo kinautolu nae

lau ai, koe toko fa mano, moe toko ono afe ma nimageau.

12 Bea ko kinautolu e hoko nofo mo ia, koe faahiga o Simione: bea ko Selumieli koe foha o Sulisatai e eiki tau ia i he fanau a Simione.

13 Bea ko ene kau tau, mo kinautolu nae lau ai, koe toko nima mano, moe toko hiva afe ma tolugeau.

14 Bea e hoko ai ae faahiga o Kata: bea ko Iliasafi koe foha o Tenili, e eiki tau ia i he gaahi foha o Kata.

15 Bea ko ene kau tau, mo kinautolu nae lau ai, koe toko fa mano, moe toko nima afe moe toko onogaeu ma nimagofulu.

16 Bea ko kinautolu kotoabe nae lau i he abitaga o Lubeni, koe toko taha kilu, moe toko nima mano, moe toko taha afe moe toko fageau ma nimagofulu, i he e nau gaahi matatau. Bea e alu atu akinautolu i hono ua oe otu tagata.

17 ¶ Bea e toki alu atu ae fale fehikitaki oe kakai, fakataha moe abitaga oe kau Livai i he lotolotoga oe kau tau: o hage be koe nau nofo, e behe be i he e nau fonoga atu, koe tagata taki taha e i hono botu i ho nau fakailoga.

18 ¶ Bea e tuu i he botu luluga ae fakailoga oe abitaga o Ifalemi, o fakatatau ki he e nau gaahi matatau: bea ko Ilisama koe foha o Amihuti, e eiki tau ia i he gaahi foha o Ifalemi.

19 Bea ko ene kau tau, moe kinautolu nae lau ai, koe toko fa mano moe toko nimageau.

20 Bea e hoko mo ia ae faahiga o Manase: bea ko Kamelieli koe foha o Betasuli, e eiki tau ia i he fanau a Manase.

21 Bea ko ene kau tau, mo kinautolu nae lau ai, koe toko tolu mano moe toko ua afe moe uageau.

22 Bea e hoko ai ae faahiga o Benijimani: bea ko Ebitani koe foha o Kitione e eiki tau ia i he fanau a Benijimani.

23 Bea ko ene kau tau, mo kinautolu nae lau ai, koe toko tolu mano moe toko nima afe ma fageau.

24 Bea ko kinautolu kotoabe nae lau i he abitaga o Ifalemi, koe toko taha kilu, moe toko valu afe, moe toko teau, i ho nau gaahi matatau. Bea e alu atu akinautolu i hono tolu oe otu tagata.

25 ¶ Bea e tuu i he botu tokelau ae fakailoga oe abitaga o Tani i he e nau gaahi matatau: bea ko Ehiesa koe foha o Amisatai e eiki tau ia i he fanau a Tani.

26 Bea ko ene kau tau, mo kinautolu nae lau ai, koe toko tolu mano, moe toko ua afe ma toko fitugeau.

27 Bea ko kinautolu oku hoko nofo mo ia koe faahiga o Aseli: bea ko Bakieli koe foha o Okilani e eiki tau ia i he fanau a Aseli.

28 Bea ko ene kau tau, mo kinautolu nae

lau ai, koe toko fa mano, moe toko taha afe, ma nimageau.

29 Bea e hoko ai ae faahiga o Nafitali: bea ko Heila koe foha o Enani e eiki tau ia i he fanau a Nafitali.

30 Bea ko ene kau tau, mo kinautolu nae lau ai, koe toko nima mano, moe toko tolu afe, ma fageau.

31 Bea ko kinautolu kotoabe nae lau i he abitaga o Tani, koe toko taha kilu, moe toko nima mano, moe toko fitu afe, ma onogaeu. Bea e muimui akinautolu moe nau gaahi fuka.

32 ¶ Ko kinautolu ia nae lau i he fanau a Isileli i he fale oe nau gaahi tamai: ko kinautolu kotoabe nae lau i ho nau gaahi abitaga i ho nau gaahi matatau, koe toko ono kilu, moe toko tolu afe, moe toko nimageau ma nimagofulu.

33 Ka nae ikai lau ae kau Livai i he fanau a Isileli; o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

34 Bea nae fai e he fanau a Isileli o fakatatau ki he mea kotoabe kuo fekau mai e Jihova kia Mosese: koia naa nau nofo ai ki ho nau gaahi fakailoga, bea nae behe e nau fonoga atu; taki taha i ho nau gaahi faahiga o fakatatau ki he fale oe nau gaahi tamai.

VAHE III.

1 Koe gaahi foha o Elone. 5 Oku tuku ae kau Livai hi he kau taulaciki koeuhi koe gaue oe fule lotu fehikitaki, 11 koe fetogi oe uluahi fanau. 14 Oku lau ae kau Livai i ho nau gaahi faahiga. 21 Koe gaahi faahiga, moe toko lahi, moe tauhi oe fanau a Kesoni, 27 moe kau Kohate, 33 moe kau Melati. 38 Koe tuuga moe gaue a Mosese mo Elone. 40 Oku alaata ae uluahi fanau koe mea i he kau Livai. 44 Oku huhui hono toe.

BEA ko eni foki ae gaahi toutagata o Elone mo Mosese i he aho nae folofola mei ai a Jihova kia Mosese i he mouga ko Sainai.

2 Bea koe higoa eni oe gaahi foha o Elone; ko Natabi koe uluaki ia, mo Abiu, mo Eliesa mo Itama.

3 Bea koe higoa ia oe gaahi foha o Elone nae fakanofa koe kau taulaeiki, akinautolu naa ne fakatabu'i ke gaue i he gaue fakataulaeiki.

4 Bea nae mate a Natabi mo Abiu i he ao o Jihova, i he e nae omi ae afi kehe ki he ao o Jihova i he toafa o Sainai, bea nae ikai haa na fanau: bea ko Eliesa mo Itama naa na gaue i he gaue fakataulaeiki i he ao o Elone ko ena tamai.

5 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

6 Ke ke fakaofo mai ae faahiga o Livai, bea

fakaha akinautolu i he ao o Elone koe tau-laeiki koeuhi ke nau gaue kiate ia.

7 Bea te nau tokaga ki he ene gaue, moe gaue ae kakai kotoabe, i he ao oe fale fehik-itaki oe kakai, ke fai ki he gaue oe fale fehik-itaki.

8 Bea te nau tauhi ae gaahi mea kotoabe oe fale fehik-itaki oe kakai, moe gaue ae fanau a Isileli, ke fai ki he gaue oe fale fehik-itaki.

9 Bea te ke foaki ae kau Livai kia Elone mo hono gaahi foha: kuo foaki akinautolu kotoabe kiate ia mei he fanau a Isileli.

10 Bea te ke fakanofo a Elone mo hono gaahi foha, bea te nau fai e nau gaue fakataulaeiki: bea koe muli e ha'u o ofi e tamate'i ia.

11 Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

12 Bea ko au, vakai, Ko au kuo omi ae kau Livai mei he fanau a Isileli ke fetogi aki ae uluaki tama kotoabe kuo ne too ae manava i he fanau a Isileli; koia, e ooku ae kau Livai;

13 Koeuhi oku ooku ae uluaki tama kotoabe; he koe aho neu ta'i ai ae uluaki fanau i he fonua ko Ijibite, neu fakatabu'i ai kiate au ae uluaki tama i Isileli, ae tagata moe manu; Ko au ko Jihova e ooku akinautolu.

14 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese i he toafa o Sainai, o behe,

15 Ke ke lau ae fanau a Livai i he fale oe nau gaahi tamai, mo ho nau gaahi faahiga, ae kakai tagata kotoabe mei hono taha mahina, ke ke lau fakaaufuli akinautolu.

16 Bea nae lau akinautolu e Mosese o fakatatau ki he folofola a Jihova, bea hage koe sekau kiate ia.

17 Bea koe higoa cni oe gaahi foha o Livai; ko Kesoni, mo Kohate, mo Melali.

18 Bea koe gaahi higoa cni oe gaahi foha o Kesoni i ho nau gaahi faahiga ko Libinai, mo Simi.

19 Bea koe gaahi foha o Kohate i ho nau gaahi faahiga ko Amilami, mo Isa, mo Hebeloni, mo Usili.

20 Bea koe gaahi foha o Melali i ho nau gaahi faahiga ko Mali, mo Musi. Bea koe gaahi fanau oe kau Livai akinautolu ni, o fakatatau ki he fale oe nau gaahi tamai.

21 Bea nae ia Kesoni ae faahiga oe kau Libinai, moe faahiga oe kau Simi; bea koe gaahi faahiga oe kau Kesoni akinautolu ni.

22 Ko kinautolu nae lau iate kinautolu o fakatatau ki he lau oe kakai tagata mei hono taha mahina o fai hake, io, akinautolu nae lau iate kinautolu, koe toko fitu afe ma toko nimageau.

23 Bea e nofo kitua i he fale fehik-itaki ki he botu luluga ae gaahi faahiga oe kau Kesoni.

24 Bea ko Iliasafi koe foha o Laeli; koe eiki ia oe fale oe tamai ae kau Kesoni.

25 Bea koe gaue ae gaahi foha o Kesoni ki he fale fehik-itaki oe kakai, koe fale tabu, bea moe fale fehik-itaki, mo hono buloga, bea moe buibui oe mataba oe fale fehik-itaki oe kakai.

26 Bea moe gaahi buibui oe lotoa, bea moe buibui oe mataba oe lotoa, aia oku ofi ki he fale fehik-itaki, bea oku takatakai ae feilaulauaga, bea moe gaahi maea ki he gaue kotoabe i ai.

27 ¶ Bea nae ia Kohate ae faahiga oe kau Amilami, bea moe faahiga oe kau Isa, bea moe faahiga oe kau Hebeloni, bea moe faahiga oe kau Usili, bea koe gaahi faahiga oe kau Kohate akinautolu ni.

28 Koe lau oe kakai tagata kotoabe mei hono taha mahina o fai hake, koe toko valu afe ma toko onogaeu, kuo nau fai ki he gaue oe fale tabu.

29 Koe gaahi faahiga oe gaahi foha o Kohate te nau nofo i he botu toga oe fale fehik-itaki.

30 Bea ko Elisefani koe foha o Usili koe eiki ia oe fale oe tamai ae gaahi faahiga oe kau Kohate.

31 Bea koe mea ke nau tauhi, koe buha oe fuakava, moe balebale, moe tuuga mama, moe gaahi feilaulauaga, moe gaahi ibu oe fale tabu aia kuo nau gaue aki, bea moe buibui, bea moe gaahi mea kotoabe i ai.

32 Bea ko Eliesi, koe foha o Elone koe taulaeiki koe bule ia oe houeiki oe kau Livai, bea e bule ia kiate kinautolu oku fai ae gaue oe fale tabu.

33 ¶ Bea nae ia Melali ae faahiga oe kau Mali, moe faahiga oe kau Musi: bea koe gaahi faahiga o Melali akinautolu ni.

34 Bea ko kinautolu nae lau iate kinautolu, o fakatatau ki he lau oe kakai tagata kotoabe, mei hono taha mahina o fai hake, koe toko ono afe ma toko-uageau.

35 Bea ko Suleli koe foha o Ebicli koe eiki ia oe fale oe tamai ae gaahi faahiga o Melali: ko kinautolu ni, e nofo i he botu tokelau oe fale fehik-itaki.

36 Bea oku ae gaahi foha o Melali ae gaahi laubaba oe fale fehik-itaki, mo hono gaahi akau fakamau, mo hono gaahi bou, mo hono gaahi tuuga bou, bea mo hono gaahi ibu kotoabe, bea moe maea kotoabe oku gaue aki i ai.

37 Bea moe gaahi otu bou oe lotoa, bea mo ho nau gaahi tuuga, mo ho nau gaahi tutuki, mo ho nau gaahi maea.

38 ¶ Ka ko kinautolu oku nofo i he ao oe fale fehik-itaki ki he botu hahake, io, i he ao oe fale fehik-itaki oe kakai i he botu hahake, ko Mosese, mo Elone, mo hono gaahi foha, ke tauhi ai ae gaue oe fale tabu ki he gaue ae fanau a Isileli; bea koe muli oku ha'u o ofi e tamate'i ia.

39 Ko kinautolu kotoabe nae lau i he kau Livai, aia nae lau e Mosese mo Elone i he

fekau a Jihova, i ho nau gaahi faahiga, ae kakai tagata kotoabe mei hono taha mahina o fai hake, koe toko ua mano ma toko ua afe.

40 ¶ Bea nae behe e Jihova kia Mosese, Ke ke lau ae uluaki tama tagata kotoabe i he fanau a Isileli mei hono taha mahina o fai hake, bea ke lau ho nau higoa.

41 Bea ke ave ae kau Livai mooku, (Ko au ko Jihova) ke fetogi aki ae uluaki fanau i he fanau a Isileli; bea moe faga manu ae kau Livai, ke fetogi aki ae uluaki kotoabe oe faga manu ae fanau a Isileli.

42 Bea nae lau e Mosese ae uluaki tama kotoabe i he fanau a Isileli, o hage koe fekau a Jihova kiate ia.

43 Bea koe uluaki tama tagata kotoabe i he lau a ho nau higoa mei hono taha mahina o fai hake, ko kinautolu nae lau iate kinautolu, koe toko ua mano, moe toko ua afe, moe toko uageau, moe toko fitugofulu ma toko tolu.

44 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

45 Ave ae kau Livai ke fetogi aki ae uluaki tama kotoabe i he fanau a Isileli; bea moe faga manu ae kau Livai ke fetogi aki e nau faga manu; bea koe kau Livai e ooku akinautolu: Ko au ko Jihova.

46 Bea koeuhi ko kinautolu e huhui, ae toko uageau-moe toko fitugofulu ma toko tolu, oe uluaki tama i he fanau a Isileli, akinautolu kuo toko lahi hake i he kau Livai;

47 Ke ke ave ae sikeli e nima maa nautolu taki taha, o fakatatau ki he sikeli oe fale tabu: (koe sikeli koe kela e uofulu:)

48 Bea te ke atu ae baaga, aia kuo huhui aki akinautolu oku toe, kia Elone, mo hono gaahi foha.

49 Bea nae ma'u e Mosese ae baaga huhui o kinautolu nae toko lahi hake iate kinautolu nae huhui e he kau Livai:

50 Nae ma'u eia ae gaahi baaga mei he uluaki fanau i he fanau a Isileli; koe sikeli e afe ma tolugeau ma onogofulu ma nima, o fakatatau moe sikeli, oe fale tabu:

51 Bea nae atu e Mosese ae gaahi baaga kuo huhui aki akinautolu kia Elone, mo hono gaahi foha, o hage koe folofola a Jihova, bea hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

VAHE IV.

1 Koe lahaga gaue ae kau Livai. 4 Koe mea e fua e he kau Kohate, oka tuku hifo e he kau taulaeiki ae fale fehikitaki. 16 Koe taulaeiki a Elone. 17 Koe gaue ae kau taulaeiki. 21 Koe mea e fua e he fanau a Kesoni. 29 Koe mea e fua e he kau Melali. 34 Ko hono toko lahi oe fanau a

Kohate, 38 moe fanau a Kesoni, 42 moe fanau a Melali.

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese mo Elone, o behe,

2 Mo lau ae gaahi foha o Kohate mei he gaahi foha o Livai, i ho nau gaahi faahiga, o fakatatau ki he fale oe nau gaahi tamai,

3 Mei he ta'u e tolugofulu o fai hake, io, o a'u ki he ta'u e nimagofulu, akinautolu kotoabe oku alu ki he tau, ke fai ae gaue i he fale fehikitaki oe kakai.

4 Bea koe gaue eni ae gaahi foha o Kohate i he fale fehikitaki oe kakai, i he gaahi mea tobu tabu.

5 Bea oka hiki atu ae abitaga, e ha'u a Elone, mo hono gaahi foha, ke nau vete hifo ae fakabuloga, o uufi aki ia ae buha oe fuakava:

6 Bea e tuku ki ai ae kili'i baja ke uufi aki ia, bea e uufi aki ia ae kofu lanumoana, bea e ai ki ai hono akau haamo.

7 Bea koe balebale oe ma oe ao te nau uufi aki ae kofu lanumoana, bea tuku ki ai ae gaahi ibu, moe gaahi ohu, moe gaahi ibu luoluo, bea moe gaahi tabuni ke uufi aki; bea e tuku ki ai ae ma oe ao:

8 Bea te nau uufi aki ia ae kofu kula-ahoaho, bea e toe uufi aki ia ae kili'i baja, bea e ai ki ai hono akau haamo.

9 Bea te nau ave ae kofu lanumoana, o uufi aki ae tuuga mama, mo hono gaahi foi mama, mo hono gaahi hikofi, moe gaahi tukuaga oe helekoji mama, bea moe ibu lolo kotoabe, aia oku nau gaue aki ki ai:

10 Bea te nau tuku ia mo hono gaahi ibu kotoabe ke uufi aki ae kili'i baja, bea e tuku ia ki ha fata.

11 Bea te nau faliki aki ae feilaulanaga koula ae kofu lanumoana, bea toe uufi aki ia ae kili'i baja, bea e tuku ki ai hono akau haamo.

12 Bea te nau too ai ae nananu kotoabe oe gaue, aia oku nau gaue aki i he fale tabu, bea e tuku ia ki ha kofu lanumoana, bea e uufi aki ia ae buloga kili'i baja, bea e tuku ia ki ha fata.

13 Bea te nau ave ae efuefu mei he feilaulanaga, bea e uufi aki ia ae kofu bauhiuhi:

14 Bea te nau tuku ki ai hono gaahi ibu kotoabe, aia oku nau gaue aki ki ai, io, ae gaahi ibu aiaga afe, moe gaahi huhu, bea moe gaahi hu, bea moe gaahi ibu luoluo, koe gaahi ibu kotoabe oe feilaulanaga; bea te nau uufi aki ia ae kili'i baja, bea tuku ki ai hono akau haamo.

15 Bea ka fakaoji e Elone mo hono gaahi foha ae fakabuloga oe fale tabu, bea mo hono gaahi nananu kotoabe, bea ka hiki atu ae abitaga; e toki ha'u ae gaahi foha o Kohate o fata ia: kae ona naa nau ala ki ha mea tabu, telia naa nau mate ai. Koe gaahi mea ni koe kavega ia ae gaahi foha o Kohate i he fale fehikitaki oe kakai.

16 ¶ Bea koe gaue a Eliessa koe foha o Elone koe taulaeiki, koe lolo ki he māma, bea moe mea namu kakala, bea moe feilaulau meakai oe aho, bea moe lolo oe fakanofo, bea moe bule oe fale fehikitaki, bea moe gaahi mea kotoabe i ai, i he fale tabu, bea mo hono gaahi nāunāu o ia.

17 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese mo Elone, o behe,

18 Oua naa mo vahe'i ae faahiga oe gaahi fānau a Kohate mei he kau Livai:

19 Ka koeni ia te mou fai kiateki kinautolu, koeuhi ke nau moui, bea ikai mate, oka nau ka ha'u ki he gaahi mea tobutabu: e alu a Elone mo hono gaahi foha o tuutuuni kiate kinautolu taki taha e nau gaue moe nau kavega:

20 Ka e ikai te nau hu atu ke mamata oka uufi ae gaahi mea tobutabu, telia naa nau mate.

21 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

22 Ke ke lau foki ae gaahi foha o Kesoni, i he fale oe nau gaahi tamai, o fakatatau moe nau gaahi fānau;

23 Ke ke lau akinautolu mei he tolugofulu ta'u o a'u ki he ta'u e nimagofulu; akinautolu kotoabe oku hu ke fai ae gaue, ke fai ae gaue i he fale fehikitaki oe kakai.

24 Ben koe gaue eni ae faahiga oe kau Kesoni, ke tauhi, mo kavega aki:

25 Bea te nau fua ae gaahi buibui oe fale fehikitaki, bea moe fale fehikitaki oe kakai, ko hono fakabuloga, bea moe uufi kili'i bajaia oku uufi aki ia, bea moe buibui oe mataba oe fale fehikitaki oe kakai,

26 Bea moe gaahi buibui oe lotoa, bea moe buibui ke mataba aki i he huaga oe lotoa, aia oku ofi ki he fale fehikitaki bea oku takatakai i he vee feilaulauaga, bea mo hono gaahi maea, bea moe nāunāu kotoabe oe nau tauhi, bea moe mea kotoabe kuo gaahi manautolu: e behe e nau tauhi.

27 E i he tuutuuni a Elone mo hono gaahi foha ae gaue kotoabe ae gaahi foha o Kesoni, moe nau kavega kotoabe, bea moe nau tauhi kotoabe: bea te mou tuutuuni kiate kinautolu e nau kavega kotoabe.

28 Bea koe gaue eni ae faahiga oe gaahi foha o Kesoni i he fale fehikitaki oe kakai: bea e bule'i e nau gaue e Itama koe foha o Elone koe taulaeiki.

29 ¶ Bea koe gaahi foha o Melali, ke ke lau akinautolu i ho nau gaahi faahiga, i he fale oe nau gaahi tamai;

30 Ke ke lau akinautolu mei he tolugofulu ta'u, o fai hake, io, o a'u ki he ta'u e nimagofulu, akinautolu kotoabe oku hu ke fai ae gaue oe fale fehikitaki oe kakai.

31 Bea koe fakaha eni oe nau kavega, o fakatatau ki he e nau gaue kotoabe i he fale fehikitaki oe kakai; koe gaahi laubaba

oe fale fehikitaki, bea mo hono gaahi akau fakamau, bea mo hono gaahi bou, bea mo hono gaahi tuuga'i bou,

32- Bea moe gaahi otu bou takatakai oe lotoa, mo hono gaahi tuuga'i bou, mo hono gaahi fa'o, mo hono gaahi maea, fakataha mo ho nau nāunāu kotoabe, bea moe nau gaue kotoabe: bea te mo lau i ho nau higoa ae gaahi mea oe gaue oe nau kavega.

33 Bea koe gaue eni ae fānau ae gaahi foha o Melali, o fakatatau ki he e nau gaue kotoabe i he fale fehikitaki oe kakai, i he bule a Itama koe foha o Elone koe taulaeiki.

34 ¶ Bea nae lau e Mosese mo Elone moe houeiki oe kakai ae gaahi foha oe kau Kohate i ho nau gaahi faahiga, bea moe fale oe nau gaahi tamai,

35 Mei he ta'u e tolugofulu o fai hake, io, o a'u ki he ta'u e nimagofulu, akinautolu kotoabe oku hu ke fai ae gaue, ki he gaue i he fale fehikitaki oe kakai:

36 Bea ko kinautolu nae lau iate kinautolu i ho nau gaahi faahiga koe toko ua afe moe toko fitugeau ma nimagofulu.

37 Ko kinautolu ni nae lau oe fānau oe kau Kohate, akinautolu kotoabe oku faa fai ae gaue i he fale fehikitaki oe kakai, akinautolu nae lau e Mosese mo Elone, o fakatatau ki he fekau a Jihova i he nima o Mosese.

38 Bea ko kinautolu nae lau oe gaahi foha o Kesoni, i ho nau gaahi faahiga, bea moe fale oe nau gaahi tamai,

39 Mei he ta'u e tolugofulu o fai hake, io, o a'u ki he ta'u e nimagofulu, akinautolu kotoabe oku hu ke fai ae gaue, ki he gaue i he fale fehikitaki oe kakai,

40 Io, akinautolu nae lau iate kinautolu, i ho nau gaahi faahiga, moe fale oe nau gaahi tamai, koe toko ua afe moe toko onogean ma tolugofulu.

41 Ko kinautolu ni nae lau i he fānau oe gaahi foha o Kesoni, iate kinautolu kotoabe e gofua ke fai ae gaue i he fale fehikitaki oe kakai, akinautolu nae lau e Mosese mo Elone o fakatatau ki he fekau a Jihova.

42 ¶ Bea ko kinautolu nae lau oe gaahi fānau a Melali, i ho nau gaahi faahiga, moe fale oe nau gaahi tamai,

43 Mei he ta'u e tolugofulu o fai hake, io, o a'u ki he ta'u e nimagofulu, akinautolu oku hu ke fai ae gaue, ki he gaue i he fale fehikitaki oe kakai,

44 Io, ko kinautolu nae lau iate kinautolu, i ho nau gaahi faahiga, koe toko tolu afe ma toko uageau.

45 Ko kinautolu ni nae lau i he fānau oe gaahi foha o Melali, aia, nae lau e Mosese mo Elone o fakatatau ki he folofola a Jihova i he nima o Mosese.

46 Ko kinautolu kotoabe nae lau i he kau Livai, akinautolu nae lau e Mosese mo Elone moe houeiki o Isileli, i ho nau

gaahi faahiga, bea moe fale oe nau gaahi tamai,

47 Mei he ta'u e tologofulu o fai hake, io, o a'u ki he ta'u e nimagofulu, akinautolu kotoabe nae ha'u ke fai ae gaue oe fai fekau, bea moe tauhi oe kavega i he fale fehikitaki oe kakai,

48 Io, ko kinautolu nae lau iate kinautolu, koe toko valu afe, moe toko nimageau ma valugofulu.

49 Bea nae lau akinautolu e he nima o Mosese, o fakatatau ki he fekau a Jihova, o taki taha fakatatau ki he ene gaue, bea mo ene kavega: nae behe a ene lau akinautolu o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

VAHE V.

1 *Oku hiki mei he fakataha ae tae maa.* 5 *E totogi ki he talagataa.* 11 *Koe ahiahi oe fuua.*

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

2 Ke ke fekau ki he fanau a Isileli, ke nau tuku kituaa mei he abitaga ae kilia kotoabe, bea mo ia kotoabe oku fanoa ai ha mea, bea mo ia kotoabe oku fakauli e he mate:

3 Ae tagata moe fefine ke mou tuku kituaa, ke mou tuku akinautolu ki he tuua oe abitaga: koeuhi ke ona naa nau fakauli ho nau abitaga aia oku ou nofo ai, i hono lotolotoga.

4 Bea nae fai behe ae fanau a Isileli, o nau tuku akinautolu kituaa i he abitaga: o hage koe folofola a Jihova kia Mosese, nae behe ae fai ehe fanau a Isileli.

5 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

6 Ke ke fakaha ki he fanau a Isileli, Oka fai e ha tagata be e ha fefine ae agahala oku fai e he kakai, ke fai ha talagataa kia Jihova, bea halaia mooni ae toko taha koia;

7 Te nau toki vete e nau agahala aia kuo nau fai: bea te ne totogi ene agahala aki ae mea oku na tatau, bea ne fakalahi ki ai aki a hono vahe nima, bea te ne foaki ia kiate ia naa ne fai kovi ki ai.

8 Bea kabau oku ikai ha kaiga oe tagata oku totogi ki ai ae fai kovi, tuku ke atu ae totogi oe fai kovi kia Jihova, io, ki he taulaeiki; koe fakalahi eni oe sibi tagata oe feilaulau fakalelei aia e fai aki ha fakalelei koeuhi koia.

9 Bea koe mea foaki kotoabe i he gaahi mea tabu kotoabe ae fanau a Isileli, aia kuo nau omi ki he taulaeiki, e aana ia.

10 Bea koe gaahi mea ae tagata kotoabe kuo fakatabu'i, e aana ia: bea koe mea kotoabe e foaki e ha tagata ki he taulaeiki e aana ia.

11 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

12 Ke ke fakaha ki he fanau a Isileli, o ke behe kiate kinautolu, kabau e afe ae unoho o ha tagata, o fai mea kovi kiate ia,

13 Bea kabau e mohe ha tagata mo ia, bea fakafufu ia mei he mata o hono unoho, bea oku ikai fakaha, bea kuo ne uli'i ai, bea oku ikai ha taha ke tukuaki'i ia, bea nae ikai mamata ki ai ha taha;

14 Bea kabau e to kiate ia ae laumalie fakahoa, bea te ne fuua ki hono unoho, ka kuo ne uli'i: bea kabau e to kiate ia ae laumalie oe fakahoa, bea te ne fuua ki hono unoho, ka oku ikai uli'i ia:

15 E toki omi e he tagata hono unoho ki he taulaeiki, bea te ne omi a ene feilaulau aana, ko hono hogofulu oe vahe oe efa o, baale kuo momoji; e ikai te ne liligi ae lolo ki ai, be tuku ae laibeno ki ai; he koe feilaulau eni oe fuua, koe feilaulau ke fakamanatu, ke fakamanatu'i ai ae agahala.

16 Bea e omi ia e he taulaeiki ke ofi, bea e tuku ia i he ao o Jihova:

17 Bea e too e he taulaeiki ae vai tabu i ha ibu umea; bea e too e he taulaeiki ae efu mei he fakiki oe fale fehikitaki, o ai ia ki he vai.

18 Bea e tuku e he taulaeiki ae fefine i he ao o Jihova, bea e tatala ae ulu oe fefine, bea e tuku ae feilaulau oe fakamanatu ki hono nima, aia koe feilaulau oe fuua: bea e i he nima oe taulaeiki ae vai kona, aia oku tubu ai ae malaia:

19 Bea e tuku ia e he taulaeiki ke fuakava, o ne behe ki he fefine, Kabau nae ikai te mo mohe mo ha tagata, bea kabau nae ikai te ke afe ke uli'i koe mo ha taha oku ikai ko ho unoho, te ke ataata koe mei he vai kona ni oku tubu ai ae malaia:

20 Bea kabau kuo ke afe ki ha toko taha, ka oku ikai ko ho unoho, bea kabau kuo ke uli'i koe, bea kuo mo mohe mo ha tagata oku ikai ko ho unoho:

21 (Bea e toki tuku e he taulaeiki ae fefine ke fuakava ki he malaia, bea e behe e he taulaeiki ki he fefine,) E tuku koe e Jihova koe malaia, bea moe fuakavaaga i ho kakai, oka gaohi koe e Jihova ke bobo ho tega, bea bubula ho kete;

22 Bea koe vai ni aia oku tubu ai ae malaia, e hu ia ki ho fatu, bea e gaohi eia ke bubula ho kete, bea bobo ai ho tega. Bea e behe e he fefine, Emeni, Emeni.

23 Bea e tohi e he taulaeiki ae gaahi malaia ni i ha tohi, bea te ne holoholo'i ia ke oji aki ae vai kona:

24 Bea te ne tuku ae fefine ke ne inu ae vai kona, aia oku tubu ai ae malaia: bea koe vai kuo tubu ai ae malaia e hu kiate ia; bea toki hoko o kona.

25 Bea e ave e he taulaeiki mei he nima oe fefine ae feilaulau oe fuua, bea te ne taaloa-loaki ae feilaulau i he ao o Jihova, bea hili ia ki he fuga feilaulauaga:

26 Bea e too e he taulaeiki mei he feilaulau ha falukuga, io, ko hono fakamanatu o ia, o tutu ia i he fuga feilaulauaga, bea hili ia te ne tuku ae fefine ke ne inu ae vai.

27 Bea oka ne ka tuku ae fefine ke ne inu ae vai, e hoko o behe, kabau kuo fakauli'i ia, i he ene fai mea kovi ki hono unoho, koe vai oku tubu ai ae malaia e hu ia kiate ia, bea hoko o kona, bea e bubula hono kete, bea e bobo hono tega: bea e malaia ae fefine i hono kakai.

28 Bea kabau kuo ikai fakauli'i ia, ka oku maa be; e toki ataata ia, bea e faa tui-tuia ia.

29 Ko eni ae fono oe fuua oka afe atu ae fefine ki ha taha kae tuku a hono unoho, bea oku uli ai ia.

30 Bea oka to ki he tagata ae laumalie oe fakahoa, bea te ne fuua ki hono unoho, te ne tuku ae fefine i he ao o Jihova, bea e fai e he taulaeiki kiate ia ae fono ni kotoabe.

31 Bea e toki ataata ae tagata mei he agahala, bea e fua e he fefine ni ene agahala.

VAHE VI.

1 Koe fono ki he Fakamavahe. 22 Koe aga oe tabuaki i oe kakai.

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

2 Ke ke lea ki he fanau a Isileli, o ke behe kiate kinautolu, Oka fakamavae ia e ha tagata be e ha fefine ke fuakava i he fuakava ae fakamavahe, ke fakamavae akinautolu kia Jihova:

3 E mahui ia mei he uaine moe inu malohi, e ikai te ne inu ae uaine mahi, be koe inu malohi kuo mahi, e ikai inu eia ae huhua oe kalebi, be kai ae kalebi mata, be momoa.

4 I he aho kotoabe kuo mavahe ai ia, e ikai te ne kai ha mea e taha kuo gaahi mei he akau koe vaine, mei he tega o a'u ki hono kafukafu.

5 Koe aho kotoabe oe fuakava o ene mahui e ikai hoko ae tele ki hono ulu: kae oua ke oji ae gaahi aho, aia kuo mavahe ai ia kia Jihova, bea e maonioni ia, bea te ne tuku ke loloa a hono louulu.

6 Koe aho kotoabe kuo mavahe ai ia kia Jihova, e ikai ke ofiase ia ki ha jino kuo mate.

7 E ikai te ne fakauli'i ia koeuhi ko ene tamai, be ko ene fa'e, be ko hono tokoua, be ko hono tuosefine, oka nau ka mate: koeuhi koe fakatabu'i ia i hono ulu e hono Otua.

8 Koe aho kotoabe o ene mavahe oku maonioni ai ia kia Jihova.

9 Bea kabau e mate fakafokifa ha tagata oku ofi kiate ia, bea kabau kuo ne fakauli ae

fakatabu o hono ulu; behe te ne toki tele a hono ulu, i he aho o hono fakamaa te ne tele ia, i hono aho fitu.

10 Bea i hono valu oe aho te ne omi ae ogo kulukulu, be ha ogo lube mui ki he taulaeiki, ki he mataba oe fale fehikitaki oe kakai:

11 Bea e feilaulau aki e he taulaeiki ae taha koe feilaulau ma ae agahala, ka koe taha koe feilaulau tutu, bea e fai ae fakalelei maana, he kuo agahala ia i he mate, bea te ne fakatabu'i a hono ulu i he aho koia.

12 Bea te ne fakatabu'i kia Jihova ae gaahi aho o ene mavahe, bea te ne omi ae lami i hono uluaki ta'u koe feilaulau fakalelei, ka kuo mole ae gaahi muaki aho koeuhi kuo fakauli'i eia e ene mavahe.

13 ¶ Bea ko eni ae fono oia kuo fakamavahe, oka hili ae gaahi aho o ene mahui: e omi ia ki he mataba oe fale fehikitaki oe kakai:

14 Bea te ne atu a ene feilaulau kia Jihova, koe lami tagata e taha tae hano mele i hono uluaki ta'u, koe feilaulau tutu, bea moe lami fefine e taha tae hano mele i hono uluaki ta'u, koe feilaulau ia ma ae agahala, bea moe sibi tagata e taha tae hano mele koe feilaulau fakalelei ia.

15 Bea moe koto ma tae fakalevani, ae gaahi foi ma oe mahoa lelei kuo fefiofi moe lolo, bea moe gaahi ma manifesti tae fakalevani kuo bani aki ae lolo, moe nau feilaulau meaki, moe nau feilaulau inu.

16 Bea e omi ia e he taulaeiki ki he ao o Jihova, bea te ne atu a ene feilaulau ma ae agahala, mo ene feilaulau tutu:

17 Bea te ne aga ae sibi tagata, koe feilaulau fakalelei kia Jihova, moe koto ma tae fakalevani, bea e atu foki e he taulaeiki a ene feilaulau meaki, mo ene feilaulau inu.

18 Bea koia kuo fakamavahe e tele eia a hono ulu i he ene mavahe i he mataba oe fale fehikitaki oe kakai, bea e ave eia ae tuoni louulu o ene mavahe, o tuku ia ki he afi aia oku i he lalo feilaulau fakalelei.

19 Bea e ave e he taulaeiki ae alaga oe sibi tagata kuo haka, bea moe foi ma e taha tae fakalevani mei he kato, moe ma manifesti e taha tae fakalevani, o ne tuku ia ki he nima oia kuo fakamavahe, oka hili ae tele oe louulu o ene mahui:

20 Bea e lieliaki ia e he taulaeiki, koe feilaulau lieliaki i he ao o Jihova: oku maonioni ia ki he taulaeiki, fakataha moe fatafata lieliaki, moe alaga nima hiki hake; bea ka hili ia e inu ae uaine eia nae fakamavahe.

21 Bea ko eni ae fono oia kuo fakamavahe aia kuo fuakava, bea mo ene feilaulau kia Jihova koeuhi ko ene mavahe, bea mo ia te ne omi i hono nima: o fakatatau ki he fuakava naa ne fuakava aki, e behe ene fai o hage koe fono o ene mavahe.

22 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

23 Ke ke lea kia Elone mo hono gaahi foha, o ke behe, E behe hoo mou tabuaki ae fanau a Isileli, bea te mou behe kiate kinautolu:

24 Ke fakamonuia koe e Jihova, o tauhi koe:

25 Ke tuku e Jihova ke ulo hono fofoga kiate koe, o ne aloofa kiate koe:

26 Ke hiki hake e Jihova a hono fofoga kiate koe, o tuku ae fiemalie kiate koe.

27 Bea te nau tuku hoku higoa ki he fanau a Isileli; bea ten fakamonuia akinautolu.

VAHE VII.

1 Koe feilaulau ae houeiki i he fakatabu'i o fale fehikitaki. 10 Koe nau gaahi hifo kehekehe i he fakatabu'i o feilaulauaga. 89 Oku folofola ae Otua kia Mosese mei he afoaga o aloofa.

BEA nae hoko o behe i he aho nae oji ai hono fokotuu e Mosese ae fale fehikitaki, bea ne luluku ia, o fakatabu'i ia, bea mo hono nāunāu kotoabe, ae feilaulauaga, bea mo hono gaahi ibu kotoabe, bea ne luluku o fakatabu'i ia;

2 Nae feilaulau ai ae houeiki o Isileli, koe gaahi eiki oe fale oe nau gaahi tamai, koe houeiki o gaahi faahiga, bea naa nau bule kiate kinautolu nae lau:

3 Bea naa nau omi e nau feilaulau ki he ao o Jihova, koe mea teka e ono kuo fakabuloga, moe faga bulu e hogofulu ma ua; koe mea teka e taha ki he ogo eiki e toko ua, bea naa na taki taha ae bulu: bea naa nau omi ia ki he inata fale fehikitaki.

4 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

5 Ke ke ma'u ia meiate kinautolu, koeuhi ke fai aki ia ae gaue o fale fehikitaki o kakai; bea te ke tuku ia ki he kau Livai, ki he tagata taki taha o fakatatau ki he ene gaue.

6 Bea nae ave e Mosese ae gaahi mea teka moe faga bulu, o ne foaki ia ki he kau Livai.

7 Koe mea teka e ua moe faga bulu e fa, naa ne foaki ki he gaahi foha o Kesoni, o fakatatau ki he nau gaue:

8 Bea moe mea teka e fa moe faga bulu e valu naa ne foaki ki he gaahi foha o Melali, o fakatatau ki he e nau gane, i he bule a Itama koe foha o Elone koe taulaeiki.

9 Ka koe gaahi foha o Kohate nae ikai te ne foaki kiate kinautolu ha taha: koeuhi nae iate kinautolu ae tauhi oe fale tabu i he e nau fua ia ki ho nau uma.

10 ¶ Bea nae feilaulau ae houeiki i he fakatabu'i ae feilaulauaga i he aho nae bani ai ia,

io nae age e he houeiki e nau feilaulau i he ao oe feilaulauaga.

11 Bea nae behe e Jihova kia Mosese, E atu e he houeiki e nau feilaulau ki he fakatabu'i oe feilaulauaga, o fai taki taha i hono aho.

12 ¶ Bea koia nae age ene feilaulau i he uluaki aho, ko Nasoni koe foha o Aminitabi i he faahiga o Juta:

13 Bea ko ene feilaulau koe ibu siliva lahi e taha, ko hono mamafa koe *sikeli* e teau ma tolugofulu, moe ibu siliva e taha koe *sikeli* e fitugofulu, o fakatatau ki he sikeli oe fale tabu; nae fakatou bito ia i he mahoa lelei kuo fefiofi moe lolo, koe feilaulau meakai ia:

14 Moe sebuni koula e taha koe *sikeli* e hogofulu, nae bito ia i he akau namu kakala:

15 Moe bulu mui e taha, moe sibi tagata, moe lami e taha i hono uluaki ta'u, koe feilaulau tutu ia:

16 Moe uhiki koji e taha koe feilaulau ia ma ae agahala:

17 Bea koe feilaulau ki he feilaulau fakalelei, koe faga bulu e ua, moe sibi tagata e nima, moe koji tagata e nima, moe lami e nima i ho nau uluaki ta'u: koe feilaulau eni a Nasoni koe foha o Aminitabi.

18 ¶ Bea nae feilaulau a Netanili koe foha o Sua, koe eiki o Isaka, i hono aho ua:

19 Naa ne age ki he ene feilaulau ae ibu siliva lahi e taha, ko hono mamafa koe *sikeli* e teau ma tolugofulu, moe ibu siliva e taha koe *sikeli* e fitugofulu, o fakatatau ki he sikeli oe fale tabu; nae fakatou bito ia i he mahoa lelei kuo fefiofi moe lolo, koe feilaulau meakai ia.

20 Moe sebuni koula e taha koe *sikeli* o hogofulu, nae bito ia i he akau namu kakala:

21 Moe bulu mui e taha, moe sibi tagata, moe lami e taha i hono uluaki ta'u, koe feilaulau tutu ia:

22 Moe uhiki koji e taha koe feilaulau ia ma ae agahala:

23 Bea koe feilaulau ki he feilaulau fakalelei, koe faga bulu e ua, moe sibi tagata e nima, moe koji tagata e nima, moe lami e nima i ho nau uluaki ta'u: koe feilaulau eni a Netanili koe foha o Sua.

24 ¶ Bea nae feilaulau a Iliabi, koe foha o Heloni, koe eiki o fanau a Sebuloni i hono aho tolu:

25 Bea ko ene feilaulau koe ibu siliva lahi e taha, ko hono mamafa koe *sikeli* e teau ma tolugofulu, koe ibu siliva e taha koe *sikeli* e fitugofulu, o fakatatau ki he sikeli oe fale tabu; nae fakatou bito ia i he mahoa lelei kuo fefiofi moe lolo, koe feilaulau meakai ia;

26 Moe sebuni koula e taha koe *sikeli* e hogofulu, nae bito ia i he akau namu kakala:

27 Moe bulu mui e taha, moe sibi tagata,

moe lami e taha i hono uluaki ta'u koe feilaulau tutu ia :

28 Moe uhiki koji e taha, koe feilaulau ia ma ae agahala :

29 Bea koe feilaulau ki he feilaulau fakalelei, koe faga bulu e ua, moe sibi tagata e nima, moe koji tagata e nima, moe lami e nima i ho nau uluaki ta'u : koe feilaulau eni a Iliabi koe foha o Heloni.

30 ¶ Bea nae feilaulau a Elisua koe foha o Setiua, koe eiki oe fanau a Lubeni i hono aho fa :

31 Bea ko ene feilaulau koe ibu siliva lahi e taha ko hono mamafa koe *sikeli* e teau ma tolugofulu, koe ibu siliva e taha koe *sikeli* e fitugofulu, o fakatatau ki he *sikeli* oe fale tabu ; nae fakatou bito ia i he mahoa lelei kuo fefiofi moe lolo, koe feilaulau meakai ia ;

32 Moe sebuni koula e taha koe *sikeli* e hogofulu, nae bito ia i he akau namu kakala ;

33 Moe bulu mui e taha, moe sibi tagata, moe lami e taha i hono uluaki ta'u, koe feilaulau tutu ia :

34 Moe uhiki koji e taha, koe feilaulau ia ma ae agahala :

35 Bea koe feilaulau ki he feilaulau fakalelei, koe faga bulu e ua, moe sibi tagata e nima, moe koji tagata e nima, moe lami e nima i ho nau uluaki ta'u : bea ko eni ae feilaulau a Elisua koe foha o Setiua.

36 ¶ Bea nae feilaulau a Selumieli koe foha o Sulisatai, koe eiki oe fanau a Simione i hono aho nima :

37 Bea ko ene feilaulau koe ibu siliva lahi e taha, ko hono mamafa koe *sikeli* e teau ma tolugofulu, koe ibu siliva e taha koe *sikeli* e fitugofulu, o fakatatau ki he *sikeli* oe fale tabu ; nae fakatou bito ia i he mahoa lelei kuo fefiofi moe lolo koe feilaulau meakai ia :

38 Moe sebuni koula e taha koe *sikeli* e hogofulu, nae bito ia i he akau namu kakala :

39 Moe bulu mui e taha, moe sibi tagata, moe lami e taha i hono uluaki ta'u, koe feilaulau tutu ia :

40 Moe uhiki koji e taha koe feilaulau ia ma ae agahala :

41 Bea koe feilaulau ki he feilaulau fakalelei, koe faga bulu e ua, moe sibi tagata e nima, moe koji tagata e nima, moe lami e nima i ho nau uluaki ta'u : bea koe feilaulau eni a Selumieli koe foha o Sulisatai.

42 ¶ Bea nae feilaulau a Iliasafi koe foha o Teuili, koe eiki oe fanau a Kata i hono aho ono :

43 Bea ko ene feilaulau koe ibu siliva lahi e taha ko hono mamafa koe *sikeli* e teau ma tolugofulu, koe ibu siliva e taha koe *sikeli* e fitugofulu, o fakatatau ki he *sikeli* oe fale tabu ; nae fakatou bito ia i he mahoa lelei kuo fefiofi moe lolo koe feilaulau meakai ia :

44 Moe sebuni koula e taha koe *sikeli* e hogofulu, nae bito ia i he akau namu kakala :

45 Moe bulu mui e taha, moe sibi tagata, moe lami e taha i hono uluaki ta'u, koe feilaulau tutu ia :

46 Moe uhiki koji e taha koe feilaulau ia ma ae agahala :

47 Bea koe feilaulau ki he feilaulau fakalelei, koe faga bulu e ua, moe sibi tagata e nima, moe koji tagata e nima, moe lami e nima i ho nau uluaki ta'u ; bea ko eni ae feilaulau a Iliasafi koe foha o Teuili.

48 ¶ Bea nae feilaulau a Iliasama koe foha o Amihuti, koe eiki oe fanau a Ifalemi i hono aho fitu :

49 Bea ko ene feilaulau koe ibu siliva lahi e taha, ko hono mamafa koe *sikeli* e teau ma tolugofulu, koe ibu siliva e taha koe *sikeli* e fitugofulu, o fakatatau ki he *sikeli* oe fale tabu ; nae fakatou bito ia i he mahoa lelei kuo fefiofi moe lolo, koe feilaulau meakai ia :

50 Moe sebuni koula e taha koe *sikeli* e hogofulu, nae bito ia i he akau namu kakala :

51 Moe bulu mui e taha, moe sibi tagata, moe lami e taha i hono uluaki ta'u, koe feilaulau tutu ia :

52 Moe uhiki koji e taha koe feilaulau ia ma ae agahala :

53 Bea koe feilaulau ki he feilaulau fakalelei, koe faga bulu e ua, moe sibi tagata e nima, moe koji tagata e nima, moe lami e nima i hono uluaki ta'u : bea ko eni ae feilaulau a Iliasama koe foha o Amihuti.

54 ¶ Bea nae feilaulau a Kamelieli koe foha o Betasuli, koe eiki oe fanau a Manase i hono aho valu :

55 Bea ko ene feilaulau koe ibu siliva lahi e taha, ko hono mamafa koe *sikeli* e teau ma tolugofulu, koe ibu siliva e taha koe *sikeli* e fitugofulu, o fakatatau ki he *sikeli* oe fale tabu ; nae fakatou bito ia i he mahoa lelei kuo fefiofi moe lolo koe feilaulau kai ia :

56 Moe sebuni koula e taha koe *sikeli* e hogofulu, nae bito ia i he akau namu kakala :

57 Moe bulu mui e taha, moe sibi tagata, moe lami e taha i hono uluaki ta'u, koe feilaulau tutu ia :

58 Moe uhiki koji e taha koe feilaulau ia ma ae agahala :

59 Bea koe feilaulau ki he feilaulau fakalelei, koe faga bulu e ua, moe sibi tagata e nima, moe koji tagata e nima, moe lami e nima i ho nau uluaki ta'u : bea koe feilaulau eni a Kamelieli koe foha o Betasuli.

60 ¶ Bea nae feilaulau a Ebitani koe foha o Kitione, koe eiki oe fanau a Benjimani i hono aho hiva :

61 Bea ko ene feilaulau koe ibu siliva lahi e taha, ko hono mamafa koe *sikeli* e teau ma

tolugofulu, koe ibu siliva e taha koe *sikeli* e fitugofulu, o fakatatau ki he sikeli oe fale tabu; nae fakatou bito ia i he mahoa lelei kuo fefiofi moe lolo koe feilaulau mea kai ia :

62 Moe sebuni koula e taha, *koe sikeli* e hogofulu, nae bito ia i he akau namu kakala :

63 Moe bulu mui e taha, moe sibi tagata, moe lami e taha i hono uluaki ta'u, koe feilaulau tutu ia :

64 Moe uhiki koji e taha koe feilaulau ia ma ae agahala :

65 Bea koe feilaulau ki he feilaulau fakalelei, koe faga bulu e ua, moe sibi tagata e nima, moe koji tagata e nima, moe lami e nima i ho nau uluaki ta'u : bea koe feilaulau eni a Ebitani koe foha o Kitione.

66 ¶ Bea nae feilaulau a Ehiesa koe foha o Amisatani, koe eiki oe fanau a Tani i hono aho hogofulu :

67 Bea ko ene feilaulau koe ibu siliva lahi e taha, ko hono mamafa koe *sikeli* e teau ma tolugofulu, koe ibu siliva e taha koe *sikeli* e fitugofulu, o fakatatau ki he sikeli oe fale tabu; nae fakatou bito ia i he mahoa lelei kuo fefiofi moe lolo koe feilaulau mea kai ia :

68 Moe sebuni koula e taha koe *sikeli* e hogofulu, nae bito ia i he akau namu kakala :

69 Moe bulu mui e taha, moe sibi tagata, moe lami e taha i hono uluaki ta'u, koe feilaulau tutu ia :

70 Moe uhiki koji e taha koe feilaulau ia ma ae agahala :

71 Bea koe feilaulau ki he feilaulau fakalelei, koe faga bulu e ua, moe sibi tagata e nima, moe koji tagata e nima, moe lami e nima i ho nau uluaki ta'u : bea koe feilaulau eni a Ehiesa koe foha o Amisatani.

72 ¶ Bea nae feilaulau a Bakieli koe foha o Okilani, koe eiki oe fanau a Aseli i hono aho hogofulu ma taha :

73 Bea ko ene feilaulau koe ibu siliva lahi e taha, ko hono mamafa koe *sikeli* e teau ma tolugofulu, koe ibu siliva e taha koe *sikeli* e fitugofulu, o fakatatau ki he sikeli oe fale tabu; nae fakatou bito ia i he mahoa lelei kuo fefiofi moe lolo koe feilaulau meakai ia :

74 Moe sebuni koula e taha koe *sikeli* e hogofulu, nae bito ia i he akau namu kakala :

75 Moe bulu mui e taha, moe sibi tagata, moe lami e taha i hono uluaki ta'u, koe feilaulau tutu ia :

76 Moe uhiki koji e taha koe feilaulau ia ma ae agahala :

77 Bea koe feilaulau ki he feilaulau fakalelei, koe faga bulu e ua, moe sibi tagata e nima, moe koji tagata e nima, moe lami e nima i ho nau uluaki ta'u : bea koe feilaulau eni a Bakieli koe foha o Okilani.

78 ¶ Bea nae feilaulau a Heila koe foha o Enani, koe eiki oe fanau a Nafitali i hono aho hogofulu ma ua :

79 Bea ko ene feilaulau koe ibu siliva e taha, ko hono mamafa koe *sikeli* e teau ma tolugofulu, koe ibu siliva e taha, koe *sikeli* e fitugofulu, o fakatatau ki he sikeli oe fale tabu; nae fakatou bito ia i he mahoa lelei kuo fefiofi moe lolo koe feilaulau kai ia :

80 Moe sebuni koula e taha koe *sikeli* e hogofulu, nae bito ia i he akau namu kakala :

81 Moe bulu mui e taha, moe sibi tagata, moe lami e taha i hono uluaki ta'u, koe feilaulau tutu ia :

82 Koe uhiki koji e taha koe feilaulau ia ma ae agahala :

83 Bea koe feilaulau ki he feilaulau fakalelei, koe faga bulu e ua, moe sibi tagata e nima, moe koji tagata e nima, moe lami e nima i ho nau uluaki ta'u : bea koe feilaulau eni a Heila koe foha o Enani.

84 Bea koe fakatabu'i eni oe feilaulauaga, i he aho nae bani ai ia, e he houeiki o Isileli : koe ibu siliva lahi e hogofulu ma ua, moe ibu siliva *kehe* e hogofulu ma ua, moe sebuni koula e hogofulu ma ua :

85 Koe ibu siliva lahi ko hono mamafa taki taha koe *sikeli* e teau ma tolugofulu, moe ibu kehe taki taha koe fitugofulu : koe gaahi ibu siliva kotoabe koe *sikeli* e ua afe ma fageau hono mamafa, o fakatatau ki he sikeli oe fale tabu :

86 Koe sebuni koula e hogofulu ma ua, nae bito i he akau namu kakala, ko hono mamafa taki taha koe *sikeli* e hogofulu, o fakatatau ki he sikeli oe fale tabu : koe koula kotoabe oe gaahi sebuni koe *sikeli* e teau ma uofulu.

87 Koe faga bulu kotoabe ki he feilaulau tutu koe bulu e hogofulu ma ua, koe sibi tagata e hogofulu ma ua, koe lami oe uluaki ta'u e hogofulu ma ua, o fakataha moe nau feilaulau meakai : bea moe uhiki koji e hogofulu ma ua ki he feilaulau ma ae agahala.

88 Bea koe faga bulu kotoabe ki he feilaulau fakalelei, koe bulu e uofulu ma fa, moe sibi tagata e onogofulu, moe koji tagata e onogofulu, moe lami oe uluaki ta'u e onogofulu. Koe fakatabu'i eni oe feilaulauaga, i he hili hono bani.

89 ¶ Bea i he ene alu a Mosesi ki he fale fehikitaki oe kakai ke lea ki he Otua, naa ne fanogo ki he le'o oe toko taha nae lea kiate ia mei he nofoaga oe aloofa aia nae tuu i he fuga oe buha oe fuakaki, mei he vahaa oe ogo jelubimi : bea naa ne solofola mai kiate ia.

VAHE VIII.

- 1 *Koe aga oe tutu māma. 5 Koe vahe'i oe kau Livai. 23 Ko ho nau lahī moe taimi te nau gaue ai.*

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

2 Ke ke lea kia Elone, mo ke behe kiate ia, Oka ke ka fokotuu ae gaahi māma, e ulu atu ae gaahi māma e fitu mei he tuuga māma.

3 Bea nae fai behe e Elone; naa ne tutu ae gaahi māma i ai ke ulu atu mei he tuuga māma, o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

4 Bea nae gaohi ae tuuga māma aki ae koula kuo tuki, o a'u hifo ki hono kau, mo hono gaahi fiji, koe koula tuki ia: o hage koe fakatātā aia nae fakaha e Jihova kia Mosese, nae behe ene gaohi ae tuuga māma.

5 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

6 Mavahe ae kau Livai mei he fānau a Isileli, o fakamaa akinautolu.

7 Bea e behe ni hoo fai kiate kinautolu, ke fakamaa akinautolu: Ke ke luluku akinautolu aki ae vai fakamaa, o tuku akinautolu ke nau tele ho nau jino kotoabe, o fo ho nau gaahi kofu, ke behe e nau fakamaa akinautolu.

8 Bea te nau toki ave ae bulu mui fakataha moe feilaulau meakai oku kau ai, io, ae mahoa lelei kuo fefiofi moe lolo, bea te ke ave ae bulu mui e taha koe feilaulau ma ae agahala.

9 Bea te ke omi ae kau Livai ki he mata fale fehikitaki oe kakai: bea te ke tanaki ae kakai kotoabe oe fānau a Isileli ke nau fakataha:

10 Bea te ke omi ae kau Livai ki he ao o Jihova: bea koe fānau a Isileli te nau hili-faki hō nau nima ki he kau Livai:

11 Bea e atu e Elone ae kau Livai ki he ao o Jihova koe feilaulau ia ae fānau a Isileli, koeuhi ke nau fai ki he gaue a Jihova.

12 Bea e hili-faki e he kau Livai ho nau nima ki he ulu oe ogo bulu: bea te ke atu ae taha koe feilaulau ma ae agahala, bea koe taha koe feilaulau tutu, kia Jihova, ke fai ae fakalelei koeuhi koe kau Livai.

13 Bea te ke tuku ae kau Livai i he ao o Elone, moe ao o hono gaahi foha, o atu akinautolu koe feilaulau kia Jihova.

14 E behe hao vahe'i ae kau Livai mei he fānau a Isileli: bea koe kau Livai e ooku akinautolu.

15 Bea hili ia, e alu ae kau Livai ke fai ae gaue o fale fehikitaki oe kakai: bea te ke fakamaa akinautolu, o atu akinautolu koe feilaulau.

16 He kuo tuku maaku akinautolu mei he fānau a Isileli; ke fetogi aki akinautolu oku fuofua too ae manava, io ke fetogi aki ae uluaki fānau oe fānau a Isileli, koia kuou omi ai maaku akinautolu.

17 He koe uluaki tama kotoabe oe fānau a Isileli e ooku ia, ae tagata moe manu fakatouji be: i he aho neu ta'ai ae uluaki tama kotoabe i he fonua ko Ijibite, neu fakatabu'i akinautolu maaku.

18 Bea kuou fili mai ae kau Livai ke fetogi aki ae uluaki tama kotoabe i he fānau a Isileli.

19 Bea kuou foaki ae kau Livai mei he fānau a Isileli koe foaki kia Elone mo hono gaahi foha ke fai ae gaue ma ae fānau a Isileli i he fale fehikitaki oe kakai, bea ke nau fai ae fakalelei koeuhi koe fānau a Isileli: koeuhi ke oua naa hoko ha mahaki fakauha ki he fānau a Isileli, oka ha'u o ofi ae fānau a Isileli ki he fale tabu.

20 Bea ko Mosese mo Elone, moe kakai kotoabe oe fānau a Isileli, naa nau fai ki he kau Livai o fakatatau ki he fekau kotoabe a Jihova kia Mosese koeuhi koe kau Livai, nae fai behe ae fānau a Isileli kiate kinautolu.

21 Bea nae fakamaa ae kau Livai, bea naa nau fo ho nau gaahi kofu; bea nae atu e Elone akinautolu koe feilaulau i he ao o Jihova; bea nae fai e Elone ae fakalelei maa nautolu ke fakamaa akinautolu.

22 Bea hili ia nae hu ae kau Livai ke fai ae gaue i he fale fehikitaki oe kakai i he ao o Elone, moe ao o hono gaahi foha: o hage koe fekau a Jihova kia Mosese koeuhi koe kau Livai, naa nau fai behe kiate kinautolu.

23 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

24 Bea koe mea ni oku kau ki he kau Livai: te nau hu ke talifekau i he gaue oe fale fehikitaki oe kakai mei ho nau ta'u e uofulu ma nima:

25 Bea oka hoko ki he nimagofulu ta'u, te nau tuku ae nau tauhi ae gaue i ai, bea e ikai te nau toe fai:

26 Ka te nau fai fakataha mo ho nau kaiga i he fale fehikitaki oe kakai, ke fai ki he tauhi, ka e ikai te nau fai ha gaue labi. Ke ke fai behe ki he kau Livai i ho nau tauhi.

VAHE IX.

- 1 *Ohu toe tuutuuni ae katoaga oe laka-atu. 6 Oku tuku ke fūi ae laka-atu e tahu ki he kakai taemaa moe mamao. 15 Oku fakahinohino e he ao ae hiki moe nofo ae fānau a Isileli.*

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese i he toafa o Sainai, i he uluaki mahina o hono ua ta'u hili e nau ha'u mei he fonua ko Ijibite, o behe,

2 Tuku ae fānau a Isileli ke nau fai foki ae laka-atu i hono gaahi aho kuo kotofa.

3 I hono aho hogofulu ma fa oe mahina ni, i he efiafi, te mou fai ia i hono gaahi aho kuo kotofa: o fakatatau ki hono aga kotoabe,

bea te mou fai ia o fakatatau ki hono tuu-tuuni kotoabe.

4 Bea nae lea a Mosese ki he fanau a Isileli, ke nau fai ae laka-atu.

5 Bea naa nau fai ae laka-atu i hono aho hogofulu ma fa oe uluaki mahina, i he efiasi, i he toafa o Sainai: o fakatatau ki he fekau kotoabe a Jihova kia Mosese, nae fai behe ae fanau a Isileli.

6 ¶ Bea nae i ai ae kau tagata nihi, naa nau taemaa i he jino mate o ha tagata, koia nae ikai ai te nau fai ae laka-atu i he aho koia: bea naa nau ha'u ki he ao o Mosese mo Elone i he aho koia:

7 Bea nae lea behe ae kau tagata koia kiate ia, Oku mau uli i he jino mate oe tagata: koeha kuo taofi ai akimaoutolu, ke oua naa mau atu ae feilaulau kia Jihova i hono kuoga kuo kotofa ki he fanau a Isileli?

8 Bea nae behe e Mosese kiate kinautolu, Mou tatali, kae oua keu fanogo be koeha e fekau e Jihova kiate kimoutolu.

9 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

10 Ke ke lea ki he fanau a Isileli, mo ke behe, Kabau e taemaa ha tagata iate kimoutolu be i ho mou hako koeuhi koe jino mate, bea mo ia oku fonoga mamao, e fai be eia ae laka-atu kia Jihova.

11 I hono aho hogofulu ma fa o hono ua mahina i he efiasi te nau fai ia, bea e kai fakataha ia moe ma tae fakalevani moe gaahi akau kona.

12 E ikai te nau tuku hono toe ki he abogibogi, be feji'i ha hui i ai: te nau fai ia o fakatatau ki he gaahi tuutuuni oe laka-atu.

13 Ka koe tagata oku maa, bea oku ikai fonoga mamao, bea oku ikai fai eia ae laka-atu, koe tagata koia e tuuji mei hono kakai: koeuhi nae ikai te ne omi ae feilaulau a Jihova i hono aho kuo kotofa; e fua e he tagata koia a ene agahala.

14 Bea kabau e aunoso ha muli iate kimoue tolu, bea fai eia ae laka-atu kia Jihova; e fakatatau ki he tuutuuni oe laka-atu, bea fakatatau ki hono aga, e behe ene fai: koe fekau be taha te mou ma'u ki he muli, bea mo ia oku fanau'i i he fonua.

15 ¶ Bea i he aho nae fokotuu ai ae fale fehikitaki nae uufi aki ae fale fehikitaki ae ao, io, koe fale fehikitaki oe fakamooni: bea nae i he fuga fale fehikitaki i he efiasi ae mea o hage koe afi, o a'u ki he bogibogi.

16 Nae behe mau ai be: nae uufi aki ia ae ao i he aho, bea hage koe afi i he bo.

17 Bea oka too hake ae ao mei he fale fehikitaki, hili ia, nae fonoga ae fanau a Isileli: bea koe botu nae tuu ai ae ao, koia naa nau fokotuu ai ho nau gaahi fale fehikitaki.

18 Bea nae fonoga atu ae fanau a Isileli i he fekau a Jihova, bea nau nofo i he fekau a Jihova: naa nau nofo i ho nau abitaga o

hage ko hono fuoloa oe nofo ae ao i he fuga fale fehikitaki.

19 Bea ka tatali fuoloa ae ao i he fuga fale fehikitaki o aho lahi, nae fai e he fanau a Isileli ki he tauhi o Jihova, bea nae ikai fonoga.

20 Bea nae behe, i he nofo ae ao i he fuga fale fehikitaki i he gaahi aho jii; o' fakatatau ki he fekau a Jihova naa nau nofo i ho nau abitaga, bea naa nau fonoga o fakatatau ki he fekau a Jihova.

21 Bea nae behe, ka tuu ae ao mei he efiasi o a'u ki he bogibogi, bea toki too hake ae ao i he bogibogi, naa nau fonoga: i he aho be i he bo kuo too hake ai ae ao naa nau fonoga.

22 Bea kabau koe aho e ua, be taha mahina, be taha ta'u, moe tuu ae ao i he fuga fale fehikitaki, o tuu mau ai, nae nofo ae fanau a Isileli i ho nau abitaga, bea nae ikai te nau fonoga: bea i hono too hake ia naa nau fonoga.

23 Bea naa nau malölö i ho nau abitaga i he fekau a Jihova, bea naa nau fonoga i he fekau a Jihova: naa nau fai ki he bule a Jihova, i he fekau a Jihova i he nima o Mosese.

VAHE X.

1 *Ko hono aoga oe gaahi mea lea silira.*

11 *Oku hiki e he fanau a Isileli mei Sainai ki Belana.* 14 *Koe hokohoko oe nau alu.* 29 *Oku hole a Mosese kia Hobabi ke oua naa ne mahui meiate kinautolu.*

33 *Koe tabuaki a Mosese i he hiki moe nofo ae buha oe fuahava.*

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

2 Ke ke gaohi maau ae mealea e ua aki ae siliva, koe koga be taha ke ke gaohi aki ia: koeuhi ke ke ui aki ia ae fakataha, bea moe fonoga oe gaahi abitaga.

3 Bea oka nau ka ifi ia e fakataha ae kakai kotoabe kiate koe ki he mataba oe fale fehikitaki oe kakai.

4 Bea kabau te nau ifi aki ae mealea be taha, e toki fakataha ai kiate koe ae houeiki, aia oku eiki ki he gaahi toko afe o Isileli.

5 Bea ka mou ka ifi fakakaila, e toki hiki atu ae gaahi abitaga oku nofo i he botu hahake.

6 Bea ka mou ka ifi fakakaila o tuo ua, e toki hiki atu ae gaahi abitaga oku nofo i he botu toga: e ifi fakakaila ia ke teu ho nau fonoga.

7 Ka i he tanaki o fakataha ae kakai te mou ifi, ka e ikai te mou ifi fakakaila.

8 Bea koe gaahi foha o Elone, koe kau taulaeiki, te nau ifi ae ogo mealea; bea e

tuku ia koe talatuku ki ho mou gaahi touta-gata o laukuoga.

9 Bea kabau te mou alu i ho mou fonua ke tau ki he fili oku fakamalohi kiate kimoutolu, te mou toki ifi fakakaila aki ae ogo mealea: bea e manatu'i akimoutolu i he ao o Jihova ko ho mou Otua, bea e fakamoui akimoutolu mei ho mou gaahi fili.

10 Bea koe aho foki o hoo mou fiefia, bea mo ho mou gaahi aho tabu, i he uluaki o ho mou gaahi mahina, te mou ifi aki ae ogo mealea i hoo mou feilaulau tutu, bea moe feilaulau i hoo mou feilaulau fakalelei; koeuhi ke tuku ia koe fakamanatu kiate kimoutolu i he ao o ho mou Otua: Ko au ko Jihova ko ho mou Otua.

11 ¶ Bea nae hoko o behe i he aho uofulu o hono ua mahina, i hono ua oe ta'u, nae too hake ae ao mei he fale fehikitaki oe fakamooni.

12 Bea nae fonoga atu ae fanau a Isileli mei he toafa o Sainai; bea nae tuu ae ao i he toafa o Belana.

13 Bea naa nau tomua fonoga o hage koe fekau a Jihova i he nima o Mosese.

14 Bea nae muomua ae fakailoga oe fakataha oe fanau a Juta o fakatautu ki he e nau gaahi matatau: bea ko Nasoni koe foha o Aminitabi nae bule ia ki he ene kau tau.

15 Bea ko Netanili koe foha o Sua, nae bule ia ki he kau tau oe faahiga oe fanau a Isaka.

16 Bea ko Iliabi koe foha o Heloni, nae bule ia ki he kau tau oe faahiga oe fanau a Sebuloni.

17 Bea nae vete hifo ae fale fehikitaki; bea koe gaahi foha o Kesoni moe gaahi foha o Melali naa nau hiki atu, o fua ae fale fehikitaki.

18 ¶ Bea nae hiki atu ae fakailoga oe fakataha o Lubeni o fakatautu ki he e nau gaahi matatau: bea ko Ilisua koe foha o Setiua nae bule ia ki he ene kau tau.

19 Bea ko Selumieli koe foha o Sulisatai, nae bule ia ki he kau tau oe faahiga oe fanau a Simione.

20 Bea ko Iliasafi koe foha o Teuili, nae bule ia ki he kau tau oe faahiga oe fanau a Kata.

21 Bea nae hiki atu ae kau Kohate, o nau fua ae fale tabu: bea nae fokotuu e he kau Kesoni moe kau Melali ae fale fehikitaki i he heeki ai ke nau ha'u.

22 ¶ Bea nae hiki atu ae fakailoga oe fakataha oe fanau a Ifalemi, o fakatautu ki he e nau gaahi matatau: bea ko Ilisama koe foha o Amihuti nae bule ia ki he ene kau tau.

23 Bea ko Kamelieli koe foha o Betasuli, nae bule ia ki he kau tau oe faahiga oe fanau a Manase.

24 Bea ko Mitani koe foha o Kitione,

nae bule ia ki he kau tau oe faahiga oe fanau a Benijimani.

25 ¶ Bea nae hiki atu ae fakailoga oe fakataha oe fanau a Tani, aia nae muimui i he kogakau kotoabe i he e nau gaahi kau tau: bea ko Ehiesa koe foha o Amisatai, nae bule ia ki he ene kau tau.

26 Bea ko Bakieli koe foha o Okilani, nae bule ia ki he kau tau oe faahiga oe fanau a Aseli.

27 Bea ko Heila koe foha o Enani, nae bule ia ki he kau tau oe faahiga oe fanau a Nafitali.

28 Bea nae behe ae gaahi fonoga oe fanau a Isileli o fakatautu ki he e nau gaahi mata-tau, i he e nau hiki atu ke alu.

29 ¶ Bea nae behe e Mosese kia Hobabi, koe foha o Lakueli koe Mitiane, koe tamai a Mosese i he fono, Oku mau fonoga ki he botu aia kuo behe ki ai e Jihova, Teu foaki ia kiate kimoutolu: ha'u ke tau o, bea te mau fai lelei kiate koe: he kuo folofola lelei a Jihova ki Isileli.

30 Bea naa ne beheage kiate ia, E ikai teu alu; ka teu foki au ki hoku fonua, bea mo hoku kaiga.

31 Bea nae behe eia, Oku ou kole kiate koe, Oua naa ke alu iate kimautolu; koeuhi oku ke ilo ae aga oe mau nofo i he toafa, bea te ke iate kimautolu o hage ko ho mau mata.

32 Bea e hoko o behe, o kabau te tau o mo koe, io, e hoko o behe, koe agalelei e fai e Jihova kiate kimautolu, koia be te mau fai kiate koe.

33 ¶ Bea naa nau alu mei he moug a Jihova o fonoga i he aho e tolu: bea nae muomua iate kinautolu ae buha oe fuakava o Jihova i he fonoga i he aho e tolu koia, ke kumi ha mälölöaga moo nautolu.

34 Bea nae iate kinautolu ae ao o Jihova i he aho, i he e nau hiki mei he abitaga.

35 Bea nae hoko o behe, i he ene hiki atu ae buha, nae behe e Mosese, E Jihova, Tuu hake, bea tuku ke movetevete ho gaahi fili; bea ke tuku akinautolu oku fehia ki hoo afio ke viligia i ho ao.

36 Bea i he ene nofo ia, naa ne behe, E Jihova, ke ke foki mai ki he gaahi toko afe fakamanavahe o Isileli.

VAHE XI.

1 Koe vela i Tabela oku fuifui i he lotu a Mosese. 4 Oku holi e he kakai hi he hanomate, ha nau fehia ki he mana. 10 Oku lauga a Mosese i he ene tauhi. 16 Oku vahevahe ene gaue ki he mätua e toko fitugofulu. 31 Oku foaki i he houhau ae faga kueli.

BEA nae lauga ae kakai, bea houhau ai a Jihova; bea nae fanogo ki ai a Jihova; bea nae tutu hono houhau, bea nae vela ae

afi a Jihova iate kinautolu, bea nae ai ae fakasauha i he botu kotoabe oe abitaga.

2 Bea nae tagi ae kakai kia Mosese; bea i he lotu a Mosese kia Jihova, ne mate ai ae afi.

3 Bea nae ne fakahigoa ae botu koia ko Tabela: koeuhi nae vela ai ae afi a Jihova iate kinautolu.

4 ¶ Bea koe kakai iate kinautolu mei he botu kehekehe naa nau to ki he holi fakajino: bea nae toe tagi foki ae fanau a Isileli, o behe, Kohai te ne foaki kiate kitautolu ha kakano ke tau kai?

5 Oku mau manatu ki he ika, aia naa mau kai faiteliha be i Ijibite; moe kukomiba, moe meleni, moe moe liki, moe onioni, bea moe kaliki:

6 Ka ko eni kuo fakamahamaha e mau moui ke oji; oku ikai ha mea e taha i ho mau ao, ka koe mana ni.

7 Bea nae hage koe tega'i kolianita ae mana, bea ko hono lanu nae hage koe lanu oe mataitofe.

8 Bea nae alu ae kakai, o tanaki ia, bea naa nau momoji ia i he gaahi mea momoji, be tuki ia i ha ibu, bea nae tunu ia i he gaahi ibu kaba, bea nae gaahi aki ia ae gaahi foi ma: bea ko hono ifo nae tatau moe ifo oe lolo foou.

9 Bea i he ene to ae hahau i he bouli ki he abitaga, nae to ae mana ki ai.

10 ¶ Bea nae toki fanogo a Mosese ki he tagi ae kakai i ho nau gaahi faahiga, ae tagata taki taha i he mataba o hono fale fehikitaki: bea nae vela ae houhau o Jihova o lahi; bea nae ita foki a Mosese.

11 Bea nae behe e Mosese kia Jihova, Koea kuo ke fakamamahi'i ai a hoo tamai-oeiki? bea koea kuo ikai teu iloa ai ae ofa i ho ao, koeuhi kuo ke tuku ae kavega ae kakai ni kotoabe kiate au?

12 He ko au koe nae tuituia i he kakai ni kotoabe? be ko au naaku fakatubu akinautolu? he kuo ke folofola mai kiate au, Ke ke fua akinautolu i ho fatafata, o hage koe tamai oku ne tauhi o fua ae tamajii oku huhu, ki he fonua aia naa ke fuakava aki ki he e nau gaahi tamai?

13 Bea teu ma'u meife eau ha kakano ke foaki ki he kakai ni kotoabe? he oku nau tagi kiate au, o nau behe, Foaki mai ha kakano maa nautolu koeuhi ke mau kai.

14 Oku ikai teu malohi keu fua toko taha be ae kakai ni, koeuhi oku nau mamafa fau kiate au.

15 Bea kabau te ke fai behe kiate au, oku ou kole'atu ki hoo afio ke ke tamate'i leva au mei ho nima, o kabau oku ou iloa ae ofa i ho ao; kae ona e tuku au keu mamata ki hoku mamahi.

16 ¶ Bea nae behe e Jihova kia Mosese, Tanaki mai kiate au ae kanu tagata e toko fitugofulu i he kau matua o Isileli, akinau-

tolu oku ke ilo koe kau matua i he kakai, bea moe kau matabule iate kinautolu; bea ke omi akinautolu ki he fale fehikitaki oe kakai, koeuhi ke nau tuu fakataha i ai mo koe.

17 Bea teu alu hifo o ta alea i ai mo koe: bea teu too ae laumalie oku iate koe, o tuku ia kiate kinautolu; bea te nau fua fakataha mo koe ae kavega ae kakai, e ikai te ke fua toko taha be ia.

18 Bea te ke behe ki he kakai, Fakamaa akimoutolu ki he abogibogi, bea te mou kai kakano: he kuo mou tagi ki he fofoga o Jihova, o behe, Kohai te ne foaki kiate kinautolu ha kakano ke mau kai; he naa mau lelei i Ijibite: bea koia e foaki ai e Jihova ae kakano kiate kimoutolu, bea te mou kai.

19 E ikai te mou kai ia i he aho be taha, be i he aho e ua, be i he aho e nima, be i he aho e hogofulu, be i he aho e uofulu;

20 Ka koe mahina katoa, ke ona ke ha'u ia i ho mou ava'i ihu, bea e fakalieleia ia kiate kimoutolu: koeuhi naa mou fehia kia Jihova aia oku iate kimoutolu, bea kuo mou tagi i hono ao, o behe, Koea ne mau ha'u ai mei Ijibite?

21 Bea nae behe e Mosese, Koe kakai oku ou nofo i ai, oku nau toko ono kilu ae kau tagata fonoga; bea kuo ke behe, Teu foaki ae kakano kiate kinautolu, ke nau kai ai i he mahina e taha.

22 E tamate'i ae faga sibi, bea moe faga manu lalahi maa nautolu, ke nau makona ai? be tanaki fakataha ae ika kotoabe i he tahi maa nautolu, ke nau makona ai?

23 Bea nae behe e Jihova kia Mosese, He kuo fakanounou ae nima o Jihova? ko eni te ke mamata, be hoko eku lea kiate koe be ikai.

24 ¶ Bea nae alu kitua a Mosese, o ne fakaha ki he kakai ae folofola a Jihova, bea naa ne tanaki ae kau tagata e toko fitugofulu i he kau matua oe kakai, bea naa ne tuku akinautolu ke tuu takataki i he fale fehikitaki.

25 Bea nae haele hifo a Jihova i he ao, o ne folofola kiate ia, bea ne too ae laumalie nae iate ia, o ne foaki ia ki he kau matua e toko fitugofulu: bea nae behe, i he hoko ae laumalie kiate kinautolu, naa nau kikite, bea nae ikai tuku.

26 Ka nae nofo ae ogo tagata e toko ua i he abitaga, koe higoa oe toko taha ko Elitati, bea koe higoa oe toko taha ko Metati: bea nae hoko ae laumalie kiate kinaua; bea naa na iate kinautolu kuo tohi, ka nae ikai te na o ki he fale fehikitaki: ka naa na kikite i he abitaga.

27 Bea nae lele ae tagata talavou, o ne behe kia Mosese, Oku kikite a Elitati mo Metati i he abitaga.

28 Bea nae lea a Josuia koe foha o Nuni, koe tamaioeiki a Mosese, koe toko taha i he

ene kau tagata talavou, o behe, Ko eku eiki ko Mosese ke ke taofi akinaua.

29 Bea nae behe e Mosese kiate ia, Oku ke meheka koeuhi ko au? oku amujiaage e au ki he Otua ke kikite kotoabe ae kakai a Jihova, bea ke tuku e Jihova a hono laumalie kiate kinautolu.

30 Bea nae alu a Mosese ki he abitaga, aia moe kau matua o Isileli.

31 ¶ Bea nae alu atu ae matagi mei a Jihova, o ne omi ae fuga kueilii mei he tahi, bea nae tuku ia ke to o ofi ki he abitaga, o hage koe gataaga oe fonoga i he aho e taha ki he botu toomiatu, bea hage koe gataaga oe fonoga i he aho e taha ki he botu toohema, o takatakai ae abitaga, bea nae hage koe hage e fa hono maoluga mei he fuga kele-kele.

32 Bea nae tuu hake ae kakai i he aho kotoabe koia, bea moe bo kotoabe ko ia, bea moe aho kotoa nae fehohoi, bea naa nau tanaki ae fuga kueilii: ko ia nae jii ene tanaki naa ne tanaki ae oma e hogofulu: bea naa nau fakamafola akinautolu o takatakai i he abitaga.

33 Bea i he kei i ho nau nifo ae kakano i he teeki ai ke lamu, nae vela ae houhau o Jihova ki he kakai, bea nae ta'i e Jihova ne kakai aki ae mahaki fakaauba lahi aubito.

34 Bea naa ne fakahigoa ae botu ko ia ko Kibiloti-hateva: koeuhi naa nau tanu i ai ae kakai aia nae holi kovi.

35 Bea nae fonoga atu ae kakai mei Kibiloti-hateva ki Heseloti; bea naa nau nofo i Heseloti.

VAHE XII.

1 *Oku valahi'i e he Otua ae agatuu a Miliame mo Elone.* 10 *Oku fukamoui ae kilia o Miliame i he lotu a Mosese.* 14 *Oku fekau e he Otua ke kabuji ia mei he fakataha.*

BEA nae lea fakamamahi a Miliame mo Elone kia Mosese, koeuhi koe fefine Itiobe naa na fakamau: he naa ne fakamau moe fefine Itiobe.

2 Bea naa na behe, He kuo folofola a Jihova ia Mosese be? ka kuo ikai folofola foki ia iate kimaua? Bea nae fanogo ki ai a Jihova.

3 (Bea koeni, koe tagata ko Mosese nae agavaivai ia, o lahi hake i he kau tagata kotoabe nae i he fuga o mama ni.)

4 Bea nae folofola fakafokifa a Jihova kia Mosese, bea mo Elone, bea mo Miliame, Mou ha'u akimoutolu koe toko tolu ki he fale fehikitaki oe kakai. Bea nae alu atu ae toko tolu koia.

5 Bea nae haele hifo a Jihova i he bou oe

ao, o ne tuu i he mataba oe fale fehikitaki, bea naa ne ui ia kia Elone mo Miliame: bea naa na omi ki tua fakatouji.

6 Bea naa ne behe, Mo fanogo eni ki he eku lea: Kabau oku iate kimoutolu ha balofita, Ko au ko Jihova teu fakaha au kiate ia i he mea ha mai, bea teu lea kiate ia i he miji.

7 Ka oku taha kehe a Mosese ko eku tamaioeiki: oku agatonu ia i hoku fale kotoabe.

8 Te ma lea fakataha mo ia mo gutu taha, i he fakaha, kae ikai i he lea heliaki; bea e mamata ia ki he ha mai o Jihova: bea koia, koeha oku ikai te mo manavahe ai ke lea fakamamahi ki he eku tamaioeiki ko Mosese?

9 Bea nae vela ae houhau o Jihova kiate kinaua; bea nae haele atu ia.

10 Bea nae alu ae ao mei he fale fehikitaki, bea vakai, nae hoko a Miliame koe kilia hina o hage koe uha hinehina: bea nae jio a Elone kia Miliame, bea vakai kuo kilia ia.

11 Bea nae behe e Elone kia Mosese, Oiaue, eku eiki, oku ou kole kiate koe, oua naa tuku ae agahala kiate kimaua aia kuo ma fai vale ai, bea mo ia oku ma agahala ai.

12 Oua naa tuku ia ke ne hage koe toko taha kuo mate, be ha taha kuo bobo hono kakano i he ene ha'u mei he fatu o ene fa'e.

13 Bea nae tagi a Mosese kia Jihova, o behe, E Otua oku ou kole ki hoo afio, ke ke fakamoui leva ia.

14 Bea nae behe e Jihova kia Mosese, Kabau nae aanu a ene tamai ki hono mata ikai e ma ia i he aho e fitu? tuku ke tabuni kiate ia ae abitaga i he aho e fitu, bea ka hili ia, tuku ke toe ha'u ia ki ai.

15 Bea nae kabuji a Miliame mei he abitaga i he aho e fitu: bea nae ikai kei fonoga ae kakai kae oua ke toe omi a Miliame.

16 Bea hili ia nae hiki ae kakai mei Heseloti, o nau nofo i he toafa o Belana.

VAHE XIII.

1 *Koe gaahi higoa oe kau tagata nae fekau ke vakai ae fonua.* 17 *Ko ho nau ahonahi'i.* 21 *Koe nau gau.* 26 *Koe nau talanoa.*

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

2 Ke ke fekau ha kau tagata, ke nau alu o vakai ki he fonua ko Kenari, aia teu foaki ki he fanau a Isileli: i he faahiga taki taha oe nau gaahi tamai ke mo fekau ha tagata, oku taki taha matābule iate kinautolu.

3 Bea nae fekau e Mosese kiate kinautolu i he fekau a Jihova, mei he toafa ko Belana:

ae kau tagata kotoabe nae matābule i he fānau a Isileli.

4 Bea ko ho nau higoa eni: ko Samua koe foha o Sakuli, i he faahiga o Lubeni.

5 Bea mo Safati koe foha o Holi, i he faahiga o Simione.

6 Bea mo Kelebi koe foha o Jifune, i he faahiga o Juta.

7 Bea mo Ikali koe foha o Josefa, i he faahiga o Isaka.

8 Bea mo Osea koe foha o Nuni, i he faahiga o Isalemi.

9 Bea mo Baleti koe foha o Lafu, i he faahiga o Benijimani.

10 Bea mo Katieli koe foha o Soti, i he faahiga o Sebuloni.

11 Bea mo Kati koe foha o Susi, i he faahiga o Manase, koe faahiga o Josefa.

12 Bea mo Amieli koe foha o Kimali, i he faahiga o Tani.

13 Bea mo Situli koe foha o Mikaeli, i he faahiga o Aseli.

14 Bea mo Nabi koe foha o Vofisi, i he faahiga o Nafitali.

15 Bea mo Kineli koe foha o Maki, i he faahiga o Kata.

16 Koe higoa eni oe kau tagata nae fekau e Mosese ke nau o matakī'i ae fonua. Bea nae ui ai e Mosese a Osea koe foha o Nuni ko Josua.

17 ¶ Bea nae fekau e Mosese akinautolu ke nau matakī'i ae fonua ko Kenani, o ne behe kiate kinautolu. Mou alu hake i he haku ki he botu toga, bea te mou hake ki he mougā:

18 O mamata ki he fonua, be oku fefe ia; bea moe kakai oku nofo ai, be oku nau malohi be oku nau vaivai, be oku nau toko lahi be oku nau toko jii;

19 Bea oku fefe ae fonua oku nau nofo ai, be oku lelei be oku kovi; be oku fefe ho nau gaahi kolo oku nau nofo ai, be oku nau nofo i he gaahi fale fehikitaki, be i he gaahi kolo malohi;

20 Bea moe fonua, be oku mahu be oku majiva, be oku akauia, be ikai: bea mou lotu toa, o omi ae fua oe fonua. Bea koe kuoga koia koe gaahi aho ia oe fua oe uluaki kalebi.

21 ¶ Bea naa nau alu hake, o vakai ki he fonua, mei he toafa o Sini ki Lehobi, i he hala oku ha'u ai ae fonoga ki Hemati.

22 Bea naa nau alu i he botu toga, o nau ha'u ki Hebeloni; nae i ai ae fīnau a Anaki, ko Ehimani, mo Sesei, mo Talimi. (Vakai, nae laga a Hebeloni i he ta'u e fītu ki mu'aage i he fokotuu a Soani i Ijibite.)

23 Bea naa nau ha'u ki he vaitafe o Esikoli, bea naa nau tuuji i ai ae vaa mo hono fuhiga kalebi, bea naa nau haamo toko ua ia i he kau; bea naa nau omi ae bomikaniti, moe fiki.

24 Bea nae ui ae botu koia, koe vaitafe o

Esikoli, koeuhi koe fuhiga kalebi nae tuuji ai e he fānau a Isileli.

25 Bea hili ae aho e fagofulu, naa nau liliu mai mei he e nau vakai ae fonua.

26 ¶ Bea naa nau o bea ha'u kia Mosese, mo Elone, bea moe kakai kotoabe oe fānau a Isileli, ki he toafa o Belana, ki Ketesi; bea nae omi ae ogoogo kiate kinautolu, bea moe kakai kotoabe, bea naa nau fakaha ae fua oe fonua kiate kinautolu.

27 Bea naa nau lea kiate ia, o behe, Naa mau o ki he fonua naa ke fekau akinautolu ki ai, bea koe mooni oku bito ia i he hua huhu moe honi; bea ko hono fua eni.

28 Ka oku malohi ae kakai oku nofo i he fonua, bea kuo a maka ae gaahi kolo, o lahi aubito: bea naa mau mamata i ai ki he fānau a Anaki.

29 Oku nofo i he botu fakatoga oe fonua ae kau Amaleki: bea koe kau Ileti, moe kau Jebusi, moe kau Amoli, oku nau nofo i he gaahi mougā: bea koe kau Kenani oku nofo akinautolu o ofi ki he tahi, bea moe mata fonua o Joatani.

30 Bea nae lolomi e Kelebi ae kakai i he ao o Mosese, o ne behe, Ke tau alu hake ke vave, o ma'u ia; he oku tau malohi lahi ke ikuna ia.

31 Ka nae behe e he kau tagata naa nau alu hake mo ia, E ikai te tau malohi ke alu hake ki he kakai; he oku nau malohi iate kinautolu.

32 Bea naa nau omi ki he fānau a Isileli ae ogoogo kovi oe fonua naa nau alu o vakai, o behe, Koe fonua naa mau alu atu ke vakai ki ai, koe fonua ia oku kai ke oji hono kakai; bea koe kakai kotoabe naa mau mamata i ai koe kau tagata lalahi aubito.

33 Bea naa mau mamata i ai ki he kau tagata lalahi fakamanavahe, koe gaahi foha o Anaki aia oku tubu i he faahiga lalahi: bea naa mau tatau i ho mau mata omautolu moe faga hee, bea naa mau behe mooni i ho nau ao onautolu.

VAHE XIV.

1 Oku lāuga ae kakai i he ogoogo. 6 Oku ahiahi e Josua mo Kelebi he lolomi akinautolu. 11 Oku valoki akinautolu e he Otua. 13 Oku fūhalaloa ki he Otua e Mosese o ne ma'u ae fakamolemole. 26 Oku tabu he hu ae kau lāuga ki he fonua. 36 Oku bekia ae kau tagata nae omi ae ogoogo kovi i he mahaki lahi. 40 Oku teia ae kakai nae lotu ke habuji ae fonua i he ikai finagalo ki ai ae Otua.

BEA nae hiki hake ae le'o oe kakai kotoabe, o tagi; bea nae tagi ae kakai i he bo koia.

2 Bea nae lāuga ae fānau kotoabe a Isileli

kia Mosese bea mo Elone: bea nae behe e he kakai kotoabe kiate kinana, Amujiaage ekimautilu ne mau mate i he fonua ko Ijibite! bea Amujiaage ekimautilu naa mau mate i he toafa ni!

3 Bea koeha kuo omi ai e Jihova akimautilu ki he fonua ni, ke mau to i he helela, kae tuku ho mau unoho moe mau fanau ke bobula? ikai e lelei hake e mau toe foki ki Ijibite?

4 Bea naa nau fealeleaaki, o behe, Ke tau fakanoso ha eiki, bea tau foki ki Ijibite.

5 Bea nae to foohifo a Mosese mo Elone ki ho na mata i he ao oe fakataha oe kakai oe fanau a Isileli.

6 ¶ Bea ko Josuia koe foha o Nuni, mo Kelebi koe foha o Jifune, naa na iate kinautilu nae vakai ki he fonua, bea naa na hae ho na kofu:

7 Bea naa na lea ki he fakataha ae fanau a Isileli, o behe, Koe fonua naa mau alu ke vakai ki ai, koe fugani fonua lelei.

8 Kabau e fiemalie a Jihova iate kitautilu, bea te ne ave akitautilu ki he fonua koia, o foaki ia kiate kitautilu; koe fonua oku bito i he hua huhu moe honi.

9 Ke oua be naa mou agatuu kia Jihova, bea oua naa mou manavahe ki he kakai oe fonua; he koe mea kai maa tautolu akinautilu: kuo mole ho nau malohi iate kinautilu, bea oku iate kitautilu a Jihova: oua naa mou manavahe kiate kinautilu.

10 Ka nae tala e he kakai kotoabe ke Ijigi akinaua aki ne maka. Bea nae ha mai ae nanūnāu o Jihova i he fale fehikitaki oe kakai i he ao oe fanau kotoabe a Isileli.

11 ¶ Bea nae behe e Jihova kia Mosese, E fefe hono fuoloa oe fakaita mai ae kakai ni kiate au? e fefe hono fuoloa moe teeki te nau tuti kiate au, i he gaahi fakailoga neu fakaha kiate kinautilu?

12 Teu ta'i aki akinautilu ae mahaki fakauha, bea teu liaki akinautilu, bea teu gaohi koe koe buleaga lahi mo malohi iate kinautilu.

13 ¶ Bea nae behe e Mosese kia Jihova, E toki fanogo ki ai ae kakai Ijibite, (he naa ke omi i ho malohi ae kakai ni meiate kinautilu:)

14 Bea te nau tala ia ki he kakai oe fonua ni: he kuo nau fanogo ko koe ko Jihova oku ke i he kakai ni, kuo ke femamata aki be, bea kuo tuti hoo ao i oluga iate kinautilu, bea oku ke muomua iate kinautilu, i he bou oe ao i he aho, bea moe bou oe afi i he bo.

15 Bea koeni, kabau te ke tamate'i ae kakai ni kotoabe, o hage ko ha tagata e toko taha, e toki lea ai ae gaahi buleaga kuo nau fanogo ki ho ogoogo, o behe,

16 Koeuhi kuo ikai faa omi e Jihova ae kakai ni ki he fonua naa ne fuakava ai kiate

kinautilu, koia kuo ne tamate'i ai akinautilu i he toafa.

17 Bea koeni, oku ou kole ki hoo afio, tuku ke lahi ae malohi o hoku Otua, o hage ko hoo folofola, nae behe,

18 Oku kataki fuoloa a Jihova, bea oku lahi ene aloofa, oku faa fakamolemole eia ae agahala moe fai mea kovi, ka e ikai aubito fakatonuhia'i eia ae halaia: oku fakahoko ki he fanau hono nunua oe hia ae mātua o a'u ki he toutagata e tolu mo hono fa.

19 Oku ou kole ki hoo afio, ke ke fakamolemole ae agahala ae kakai ni o tatau mo hono lahi o hoo aloofa, bea hage ko hoo fakamolemole ae kakai ni, mei Ijibite o a'u mai ki heni.

20 Bea nae behe e Jihova, Kuou fakamolemole o hage ko hoo lea.

21 Ka e hage koe mooni a eku moui, e bito a mamani kotoabe i he nanūnāu o Jihova.

22 Koeuhi koe kau tagata kotoabe nae mamata ki hoku nanūnāu, bea mo eku gaahi gaue mana, aia neu fai i Ijibite, bea moe toafa, kuo nau fakaita'i au o luaga hogofulu, bea nae ikai te nau fanogo ki hoku le'o;

23 Koe mooni e ikai te nau mamata ki he fonua neu fuakava ai ki he e nau gaahi tamai, bea e ikai mamata ai ha taha iate kinautilu nae fakaita kiate au:

24 Ka ko eku tamaioeiki ko Kelebi, koeuhi nae iate ia ae laumalie kehe, bea kuo muimui aubito ia kiate au, koia teu omi ai ia ki he fonua nae alu ia ki ai; bea e ma'u ia e hono hako.

25 (Bea koeni, nae nofo i he vahaa mougā ae kau Amaleki moe kau Kenani.) Mou toe foki abogibogi, bea mou o ki he toafa i he hala ki he Tahi Kulokula.

26 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese mo Elone, o behe,

27 E fefe hono fai fuoloa ae kakai kovi ni, moe nau lāuga kiate au? Kuou fanogo ki he lāuga ae fanau a Isileli, kuo nau lāuga ai kiate au.

28 Ke ke tala kiate kinautilu, Oku behe e Jihova, koe mooni a eku moui, bea teu fai kiate kimoutulu o hage ko hoo mou lea i hoku teliga:

29 E to ho mou agaaga i he toafa ni; akinautilu kotoabe nae lau iate kimoutulu, o fakatatau ki ho mou lau kotoabe, mei hono ta'u e uofulu tubu, akinautilu aia kuo lāuga kiate au,

30 Koe mooni e ikai te mou hoko atu ki he fonua, aia neu fuakava ke tuku kiate kimoutulu ke mou nofo ai, ka ko Kelebi koe foha o Jifune, mo Josuia koe foha o Nuni.

31 Ka ko hoo mou fanau, akinautilu naa mou behe ki ai te nau bobula, teu omi akinautilu ki ai, bea e ilo ekinautilu ae fonua kuo mou jiaki.

32 Ka ko kimoutulu, e to ho mou agaaga i he toafa ni.

33 Bea e alu fano be hoo mou fanau i he toafa i he ta'u e fagofulu, o fua hoo mou feanaki, kae ous ke ojiogi ho mou agaaga i he toafa.

34 E fakatatau ki he gaahi aho aia naa mou mataki ai ae fonua, io, koe aho e fagofulu, koe aho taki taha ki he ta'u e taha, io, koe ta'u e fagofulu te mou fua hoo mou agahala, bea te mou ilo ai eku fakamamahi.

35 Kuou lea aki eni e au ko Jihova, koe mooni teu fai ia ki he kakai kovi ni kotoabe, kuo tanaki o fakataha ke agatuu kiate au : e fakaauha akinautolu i he toafa ni, bea te nau mate i ai.

36 ¶ Bea koe kau tagata, nae fekau e Mosese ke nau alu o vakai ki he fonua, ne nau liliu mai, bea naa nau fakalaga lauga i he kakai kiate ia, i he e nau omi ae ogoogo kovi oe fonua,

37 Io, ae kau tagata nae omi ae ogoogo kovi oe fonua, naa nau mate i he ao o Jihova i he mahaki fakaauha.

38 Ka nae fakamoui a Josua koe foha o Nuni, mo Kelebi koe foha o Jifune, naa na iate kinautolu nae alu ke vakai ki he fonua.

39 Bea nae tala e Mosese ae gaahi lea ni ki he fanau kotoabe a Isileli : bea nae loto mamahi lahi ae kakai.

40 ¶ Bea naa nau tuu hegihegi hake be, bea naa nau o ki he tumutumu oe mougā, o nau behe, Vakai, kuq tau i heni, ka tau o ki he botu aia kuo talaofa ki ai e Jihova : he kuo mau agahala.

41 Bea nae behe e Mosese, Koea eni oku mou talagataa ai ki he fekau a Jihova ? ka e ikai monuia ia.

42 Oua naa mou alu hake, he oku ikai iate kimoutolu a Jihova ; naa ta'i akimoutolu i he ao o ho mou gaahi fili.

43 He koe kau Amaleki moe kau Kenani oku nau i ai i ho mou ao, bea te mou to i he heleta : koeuhi kuo mou fultua kia Jihova, koia e ikai ai iate kimoutolu a Jihova.

44 Ka naa nau talagataa be o nau alu ki he tumutumu oe mougā : ka koe buha oe fuakava a Jihova, bea mo Mosese, nae ikai alu mei he abitaga.

45 Bea nae toki hifo mai ae kau Amaleki, moe kau Kenani, akinautolu nae nofo i he mougā koia, o nau ta'i akinautolu, mo haha akinautolu, o a'u ki Hoama.

aia nae maumau ae aho sabate. 37 Koe fono ki he taba'i kofu.

BEa nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

2 Ke ke lea ki he fanau a Isileli, mo ke behe kiate kinautolu, Oka mou ka hoko ki he fonua te mou nofo ai, aia teu foaki kiate kimoutolu,

3 Bea mou loto ke fai ae feilaulau i he afi kia Jihova, koe feilaulau tutu, be ko ha feilaulau e fai i he fuakava, be i he feilaulau faite-liha, be i hoo mou gaahi katoaga mamalu, ke atu ae mea namu kakala kia Jihova, i he faga manu lalahi, be i he faga sibi :

4 E toki omi eia oku ne age ene feilaulau kia Jihova ae feilaulau meakai, ko hono hogofulu oe vahe oe efa oe mahoa kuo fefiofi mo hono fa oe vahe oe hini oe lolo.

5 Bea te ke teuteu hono fa oe vahe oe hini oe uaine, ki he feilaulaulau inu ke fakataha moe feilaulau tutu be ha feilaulau, ki he lami e taha.

6 Bea ka ko ha sibi tagata, te ke teuteu ki he feilaulau meakai ae oma e ua oe mahoa kuo fefiofi mo hono tolu oe vahe oe hini oe lolo.

7 Bea koe feilaulau inu te ke age ai hono tolu oe vahe oe hini oe uaine, koe mea namu kakala ia kia Jihova.

8 Bea i hoo teuteu ha bulu ki he feilaulau tutu, be ki he feilaulau oku fai i he fuakava, be ki he feilaulau fakamelino kia Jihova :

9 Te ne toki omi fakataha moe bulu ae feilaulau meakai koe oma e tolu oe mahoa kuo fefiofi mo hono vaeua oe hini oe lolo.

10 Bea te ke omi ki he feilaulau inu hono vaeua oe hini oe uaine, koe feilaulau ia kuo gaohi aki ae afi, koe mea namu kakala kia Jihova.

11 E behe hono gaohi oe bulu e taha, be koe sibi tagata e taha, be koe lami e taha, be koe uhiki koji.

12 E fakatatau mo hono fiha oia te mou teuteu, e behe hoo mou fai ke ai taki taha o fakatatau ki hono lahi.

13 Ko kinautolu kotoabe kuo fanau'i i he fonua te nau fai ae gaahi mea ni i hono aga ni, i he atu ae feilaulau kuo gaohi aki ae afi, koe mea namu kakala kia Jihova.

14 Bea kabau e aunoso ae muli iate kimoutolu, bea koia kotoabe e iate kimoutolu i ho mou gaahi tontagata oku fie atu ae feilaulau kuo gaohi aki ae afi, koe mea namu lelei kia Jihova ; e behe ene fai o hage ko hoo mou fai.

15 Koe fekau be taha ia kiate kimoutolu oe fakataha, bea moe muli foki oku aunoso iate kimoutolu, bea koe fekau ia ki ho mou gaahi toutagata o lauikuoga ; he oku tatau ae muli mo kimoutolu i he ao o Jihova.

16 Koe fono be taha moe aga be tab kiate

VAHE XV.

1 Koe fono ki he hifo aki ae mea kai moe hifo aki ae mea inu. 14 Oku fono tatau be ki he muli. 17 Koe fono ki he uhaki mahoa he hifo hiki. 22 Koe feilaulau ki he agahala ta'ilo. 30 Koe tautea oe tae fakaabaaba. 32 Oku tologaki aki ae maha

kimoutolu, bea moe muli oku aunofa iate kimoutolu.

17 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

18 Ke ke lea ki he fānau a Isileli, o ke behe kiate kinautolu, Oka mou ka hoko ki he fonua aia teu ave akimoutolu ki ai,

19 E toki hoko o behe, i hoo mou kai ae ma oe fonua, te mou atu ae feilaulau hiki hake kia Jihova.

20 Te mou age ha foi ma jii i hoo mou uluaki takaoga ma koe feilaulau hiki hake ia: o hage ko hoo mou fai ae feilaulau hiki hake oe botu hahaga koane, e behe hoo mou hiki hake ia.

21 Mei he uluaki o hoo mou takaoga ma te mou age ae feilaulau hiki hake kia Jihova, i ho mou gaahi toutagata.

22 ¶ Bea kabau kuo mou he, o ikai te mou tokaga ki he gaahi fekau ni kotoabe, aia kuo folofola aki e Jihova kia Mosese,

23 I he mea kotoabe kuo fekau e Jihova kiate kimoutolu i he nima o Mosese, talu mei he aho nae fekau ai e Jihova kia Mosese, kē fai mau i ho mou gaahi toutagata;

24 E hoko o behe, o kabau e fai ha mea i he tae ilo bea oku ikai ilo ia e he kakai, e atu ai e he kakai kotoabe ae bulu mti e taha koe feilaulau tutu, koe mea namu kakala kia Jihova, fakataha mo ene feilaulau meakai, mo ene feilaulau inu, o fakatatau ki hono aga, bea moe uhiki oe koji koe feilaulau ma ae agahala.

25 Bea e fai e he taulaeiki ae fakalelei ma ae kakai kotoabe oe fānau a Isileli, bea e fakamolemole ia kiate kinautolu; he koe mea fai noa ia: bea te nau omi e nau feilaulau, koe feilaulau kuo gaahi aki ae afi kia Jihova, bea moe nau feilaulau ma ae agahala ki he ao o Jihova, koeuhi koe nau tae ilo:

26 Bea e fakamolemole ae kakai kotoabe oe fānau a Isileli bea moe muli oku aunofa iate kinautolu; koeuhi nae tae ilo ae kakai kotoabe.

27 ¶ Bea kabau e agahala ha toko taha i he tae ilo, te ne omi ae koji fefine i hono uluaki ta'u koe feilaulau ma ae agahala.

28 Bea e fai e he taulaeiki ae fakalelei koeuhi koe laumalie nae agahala i he tae ilo, i he ene agahala i he tae ilo, i he ao o Jihova, ke fai ae fakalelei koeuhi koia; bea e fakamolemole ai ia.

29 Koe fonu be taha te mou ma'u kiate ia oku agahala i he taeilo, kiate ia kuo fānau'i i he fānau a Isileli, bea moe muli oku aunofa kiate kinautolu.

30 ¶ Ka ka ai ha toko taha oku fai ha mea i he fēliali, be oku fānau'i ia i he fonua, be koe muli, oku manuki ia kia Jihova; bea e tuuji ae laumalie koia mei hono kakai.

31 Koeuhi kuo manuki'i eia ae folofola a Jihova, bea kuo maumau'i eia e ene fekau, e

tuuji aubito ae laumalie koia, e hoko kiate ia e ene agahala.

32 ¶ Bea lolotoga ae i he toafa ae fānau a Isileli, naa nau ilo ha tagata nae okooko i he aho sabate.

33 Bea ko kinautolu nae ilo'i ia i he ene tanaki fēfē, naa nau omi ia kia Mosese mo Elone, bea moe kakai kotoabe.

34 Bea naa nau tuku ia ki he fale fakabobula, koeuhi nae ikai fakaha be koeha e fai kiate ia.

35 Bea nae behe e Jihova kia Mosese, Koe mooni e tamate'i ae tagata ko ia: e lijigi aki ia ae maka e he kakai kotoabe i he tua abitaga.

36 Bea nae omi ia ki tua mei he abitaga e he kakai kotoabe, o nau lijigi ia aki ae maka, bea nae mate ia; o hage koe fekau e Jihova kia Mosese.

37 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

38 Ke ke lea ki he fānau a Isileli, o fekau ke nau gaohi moo nautolu ae bao i he kaha o ho nau gaahi kofu, i ho nau gaahi toutagata, bea te nau ai ha loufau babalagi lanu-moana ki he bao oe gaahi kaba:

39 Bea e tuku ia koe bao kiate kinautolu, koeuhi te mou jio ki ai, o manatu ki he gaahi fekau kotoabe a Jihova, o fai ki ai; kae oua te mou muimui ki ho mou lotu, bea mo ho mou mata, aia naa mou muimui ki ai o feauaki:

40 Koeuhi ke mou manatu, o fai ki he eku gaahi fekau kotoabe, bea mou maonioni ai ki ho mou Otua.

41 Ko au ko Jihova ko ho mou Otua, nae omi akimoutolu mei he fonua ko Ijibite, ke hoko ai ko ho mou Otua: ko Jihova au ko ho mou Otua.

VAHE XVI.

1 *Koe agatuu a Kola, mo Tatani, mo Ebilami.* 23 *Oku vahe'i e Mosese ae kakai mei he fule fehikitaki oe kau agatuu.* 31 *Oku fogia hifo e he helekele a Kola, bea oku fakaauiha e he afi ae niuhi.* 38 *Oku tuku ae uinga afi ki he gawe tabu.* 41 *Oku fakaauiha aki ae mahaki lahi ae toko taha mano ma fu'ufe ma fitugeau, koeuhi koe nau lauga kia Mosese mo Elone.* 46 *Oku ta'ofi ae mahaki e Elone i he ene tutu ae akau namu kahala.*

BEA koeni, nae kau taha a Kola, koe foha o' Isa, koe foha ia o Kohate, koe foha ia o Livai, bea mo Tatani, mo Ebilami, koe ogo foha o Iliabi, bea mo Oni, koe foha o Beleti, koe gaahi foha o Lubeni:

2 Bea naa nau tuu hake i he ao o Mosese, fakataha moe niuhi i he fānau a Isileli, ae houeiki oe fakataha, ae toko uageau moe

toko nimagofulu nae boto i he fakakaukau i he kakai, koe kau tagata ogoogo :

3 Bea naa nau fakataha akinautolu kia Moses mo Elone, bea nau behe kiate kinaua, Oku lahi fau a hoo mo fie bule amoua, he kuo maonioni taki taha kotoabe ae kakai, bea oku iate kinautolu a Jihova. bea koeha te mo hiki hake ai akimoua ke mo maoluga i he kakai a Jihova ?

4 Bea i he fanogo ki ai a Moses, nae to fakafohifo ia ki hono mata :

5 Bea naa ne behe kia Kola mo hono kakai kotoabe, E fakaha e Jihova abogibogi akinautolu oku oona, bea mo ia oku maonioni; bea te ne tuku ia ke ununu o ofi kiate ia : io, koia kuo ne fili te ne tuku ke ununu mai ki he ene afo.

6 Mou fai eni; Too hoo mou gaahi ibu aiaga afi, a Kola, mo hono kakai kotoabe;

7 Bea tuku ki ai ae afi, o ai ae akau namu kakala ki ai i he ao o Jihova abogibogi: bea e hoko o behe, koe tagata e fili ki ai a Jihova koe maonioni ia: oku mou agahiki subito, akimoutolu ae gaahi foha o Livai.

8 Bea nae behe e Moses kia Kola, Oku ou kole atu kiate kimoutolu ke mou fanogo mai, ae gaahi foha o Livai :

9 Koe mea vaiga koa ia kiate kimoutolu ae fakamavae e he Otua akimoutolu mei he kakai o Isileli, o omi akimoutolu ke ofi ki he ene afo ke mou fai ae gaue oe fale fehikitaki o Jihova, bea ke tuu i he ao oe kakai ke gaue kiate kinautolu ?

10 Bea naa ne omi koe ke ofi ki he ene afo, bea mo ho kaiga ae gaahi foha o Livai fakataha mo koe: bea oku mou kumi foki ae gaue fakataulaeiki ?

11 He ko hono uhiga eni o hoo mou fakataha akoe mo ho kakai kia Jihova: bea kohai a Elone, oku mou lauga ai kiate ia ?

12 ¶ Bea nae fekau e Moses ke ui a Tatani mo Ebilami, koe ogo foha o Iliabi: ka naa na behe, E ikai te ma aluaga :

13 He koe mea jii hoo omi akinautolu mei he fonua oku bito i he hua huhu moe honi, ke tamate'i akinautolu i he toafa, o kaban e ikai te ke nofo koe koe eiki kiate kinautolu ?

14 Ka kuo ikai te ke omi akinautolu ki ha fonua oku bito i he hua huhu moe honi, be tuku kiate kinautolu ha tofia i he goue moe goue vaine: te ke kabe'i koa ae mata oe kau tagata ni: e ikai te ma aluaga.

15 Bea nae tubutamaki lahi a Moses, o ne behe kia Jihova, Oua naa ke afo ki he e nau feilaulau: nae ikai teu faao ha asi e taha meiate kinautolu, bea nae ikai teu fakamamahi'i ha taha iate kinautolu.

16 Bea nae behe e Moses kia Kola, Ko koe mo ho kakai ke mou i he ao o Jihova abogibogi, akoe, mo kinautolu, bea mo Elone:

17 Bea e taki taha ave e he tagata a ene

ibu aiaga afi, bea tuku i ai ae akau namu kakala, bea taki taha omi e he tagata a ene ibu aiaga afi ki he ao o Jihova, koe ibu aiaga afi e uageau ma nimagofulu; bea ko koe foki, mo Elone, te mo taki taha ene ibu aiaga afi.

18 Bea nae taki taha ave e he tagata a ene ibu aiaga afi, bea nae tuku ae'afi ki ai, bea tuku ki ai ae akau namu kakala, bea naa nau tuu i he mataba oe fale fehikitaki oe kakai fakataha mo Moses mo Elone.

19 Bea nae fakataha e Kola ae kakai kotoabe kiate kinaua ki he mataba oe fale fehikitaki oe kakai, bea nae ha mai ae nāunāu o Jihova ki he kakai kotoabe.

20 Bea nae lolofola a Jihova kia Moses mo Elone, o behe,

21 Fakamavae akimoua mei he kakai ni, koeuhi keu fakasauha leva akinautolu.

22 Bea naa na to ki ho na mata, o na behe, E Otua, koe Otua oe laumalie oe kakai kotoabe, e agahala ha toko taha, bea te ke houhau ki he kakai kotoabe ?

23 ¶ Bea nae lolofola a Jihova kia Moses, o behe,

24 Ke ke lea ki he kakai, o behe, Mou alu atu ke atā mei he fale fehikitaki o Kola, mo Tatani, mo Ebilami.

25 Bea nae tuu hake a Moses o alu kia Tatani mo Ebilami; bea nae muimui iate ia ae kau mātua o Isileli.

26 Bea nae lea ia ki he kakai, o behe, Oku ou kole kiate kimoutolu, Mou hiki atu mei he gaahi fale fehikitaki oe kau tagata agahala ni, bea oua naa mou ala ki haa nau mea, telia naa mou suha i he e nau agahala.

27 Koia naa nau alu ai mei he botu kotoabe oe fale fehikitaki o Kola, mo Tatani, mo Ebilami: bea nae ha'u a Tatani mo Ebilami, bea na tuu i he mataba o ho na fale fehikitaki, bea mo ho na unoho mo ho na gaahi foha, bea mo ena fānau iki.

28 Bea nae behe e Moses, Te mou ilo eni kuo fekau au e Jihova keu fai ae gaahi mea ni kotoabe; he oku ikai ko hoku loto ooku.

29 Kabau e mate ae kau tagata ni o hage koe mate ae kakai kotoabe, bea kabau e hoko kiate kinautolu o hage koe hoko ki he kakai kotoabe; bea ta kuo ikai fekau au e Jihova.

30 Bea kabau e fai e Jihova ha mea fouu bea e mafaa ae gutu oe kelekele, o folo hifo akinautolu, moe mea kotoabe oku iate kinautolu, bea nau alu hifo fakafokifika be ki he luo; te mou toki ilo ai kuo fakahouhau'i a Jihova e he kau tagata ni.

31 Bea nae hoko o behe, i he fakaoji a ene fakaha ae gaahi lea ni, nae mafahi ae kelekele i lalo iate kinautolu :

32 Bea nae mafaa ae gutu oe kelekele, o folo hifo akinautolu, mo ho nau gaahi fale

bea moe kau tagata kotoabe nae ia Kola, moe nau koloa kotoabe.

33 Ko kinautolu, moe mea kotoabe nae iate kinautolu, nae alu moui hifo ki he luo, bea nae mabuni ae kelekele kiate kinautolu: bea naa nau auha mei he kakai.

34 Bea nae hola i he e nau tagi ae kakai Isileli kotoabe nae tuu takataakai iate kinautolu: he naa nau behe, Naa toe folo hifo e he kelekele akimautolu.

35 Bea nae ha'u ae afi mei a Jihova, o fakaauiha ae kau tagata e toko uageau ma toko nimagofulu nae feilaulau aki ae akau namu kakala.

36 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

37 Ke ke lea kia Eliesa koe foha o Elone koe taulaeiki, ke ne hiko hake ae gaahi ibu aiaga afi mei he afi, he kuo tabu ia; bea ke liaki ae afi ki hena.

38 Koe gaahi ibu aiaga afi okinautolu ni kuo agahala ki ho nau laumalie, tuku ke nau gaohi aki ia ae gaahi teuga lafalafa laulahi ke uufi aki ae feilaulauaga: he kuo nau feilaulau aki ia i he ao o Jihova, koia kuo tabu ai ia; bea e hoko ia koe fakailoga ki he fanau a Isileli.

39 Bea nae ave e Eliesa koe taulaeiki ae gaahi ibu aiaga afi balasa, aia nae feilaulau aki ekinautolu kuo vela; bea nae gaohi aki ia ae gaahi fono lafalafa laulahi ke uufi aki ae feilaulauaga:

40 Ke tuku ia koe fakamanatu ki he fanau a Isileli, koeuhi ke oua naa ofi mai ha muli, oku ikai oe hako o Elone ke feilaulau aki ae akau namu kakala i he ao o Jihova; telia naa tatau ia mo Kola, bea mo hono kakai: o hage koe folofola a Jihova kiate ia i he nima o Mosese.

41 ¶ Bea i he aho naa na fehohoi nae lauga ae kakai kotoabe i he fanau a Isileli kia Mosese mo Elone, o behe, Kuo mo tamate'i ae kakai o Jihova.

42 Bea nae hoko o behe, i he fakataha ae kakai kia Mosese bea mo Elone, naa nau jio ki he fale fehikitaki oe kakai: bea fokifabe kuo uufi aki ia ae ao, bea nae ha mai ae nanau o Jihova.

43 Bea nae ha'u a Mosese mo Elone ki he mata fale fehikitaki oe kakai.

44 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

45 Mo alu hake i he kakai ni, koeuhi keu fakaauiha leva akinautolu. Bea naa na to foohifo ki ho na mata.

46 ¶ Bea nae behe e Mosese kia Elone, Too ha ibu aiaga afi, o tuku ki ai ae afi mei he fuga feilaulauaga, o ai ki ai ae akau namu kakala, bea ke alu vave ki he kakai, o fai ae fakalelei maa nautolu: he kuo alu atu ae houhau mei a Jihova; bea kuo kamata ae mahaki fakaauiha.

47 Bea nae ave e Elone o hage koe sekau a

Mosese, o ne lele ki he lotolotoga oe kakai; bea vakai kuo kamata ae mahaki fakaauiha i he kakai: bea naa ne ai ae akau namu kakala ki ai, o ne fai ae fakalelei maa nautolu.

48 Bea nae tuu ia i he vahaa oe mate moe moui; bea nae taofi ai ae mahaki fakaauiha.

49 Bea ko kinautolu nae mate i he mahaki fakaauiha koe toko taha mano moe toko faafe ma toko fitugeau, mo kinautolu nae mate i he mea a Kola.

50 Bea nae foki a Elone kia Mosese ki he mataba oe fale fehikitaki oe kakai: bea nae taofi ae mahaki fakaauiha.

VAHE XVII.

1 *Koe tokotoko o Elone be nae moto i he tokotoko kotoabe oe faahiga. 10 Oku tuku ia hoe fakamooni ki he kau agahuu.*

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

2 Ke ke lea ki he fanau a Isileli, bea ke ma'u mei ai taki taha ae tokotoko o fakatatau ki he fale oe nau gaahi tamai, i he houeiki kotoabe o fakatatau ki he fale oe nau gaahi tamai ae tokotoko e hogofulu ma ua: ke ke tohi ae higoa oe tagata taki taha ki hono tokotoko.

3 Bea ke tohi ae higoa o Elone ki he tokotoko o Livai: e tuku ae tokotoko taki taha ki he eiki oe fale oe nau gaahi tamai.

4 Bea e tuku ia ki he fale fehikitaki oe kakai i he ao oe fakamooni, aia teu fetaulaki ai mo kimoutolu.

5 Bea e hoko o behe, koe tokotoko oe tagata teu fili ki ai, e moto ia: bea teu fai ke fakagata ae lauga kiate au ae fanau a Isileli, aia oku nau lauga aki kiate kimoua.

6 ¶ Bea nae lea a Mosese ki he fanau a Isileli, bea nae taki taha age e ho nau houeiki a hono tokotoko o fakatatau ki he fale oe nau gaahi tamai, koe tokotoko e hogofulu ma ua: bea koe tokotoko o Elone nae ai fakataha moe nau gaahi tokotoko.

7 Bea nae tuku e Mosese ae gaahi tokotoko i he fale fehikitaki oe fakamooni i he ao o Jihova.

8 Bea nae hoko o behe, i he ene bogibogi hake nae hu a Mosese ki he fale fehikitaki oe fakamooni; bea vakai, koe tokotoko o Elone mei he fale o Livai, kuo matala bea kuo tubu i ai ae gaahi moto, moe fiji'i akau, bea moe gaahi telie.

9 Bea nae omi e Mosese mei he ao o Jihova ae gaahi tokotoko kotoabe ki he fanau kotoabe a Isileli: bea naa nau mamata, bea nae taki taha ave e he tagata a hono tokotoko.

10 ¶ Bea nae behe e Jihova kia Mosese,

Toe omi ae tokotoko o Elone ki he ao oe fakamooni, ke tuku ia koe fakailoga ki he kau agatuu; bea te ke fakaoji aubito e nau lauga kiate au, telia naa nau mate.

11 Bea nae fai behe e Mose: o hage koe fekau a Jihova kiate ia, nae behe ene fai.

12 Bea nae lea ae finau a Isileli kia Mose, o behe, Vakai, oku mau mate, oku mau malaia, oku mau malaia kotoabe.

13 Koia kotoabe oku ha'u ke ofi jii ki he fale fehikitaki o Jihova e mate ia: te mau fakaaau ai be ke auha i he mate?

VAHE XVIII.

1 *Koe tauhi ae hau taulaeiki moe kau Livai.*
9 *Koe inaji oe hau taulaeiki.* 21 *Koe inaji oe kau Livai.* 25 *Ke ma'u e he kau taulaeiki ae feilaulau hiki hake mei he inaji oe kau Livai.*

BEA nae behe e Jihova kia Elone, Ko koe mo ho gaahi foha moe fale o hoo gaahi tamai te mou fua ae hia oe fale tabu: bea ko koe mo ho gaahi foha te mou fua ae hia a hoo mou gaue fakataulaeiki.

2 Bea te mou omi fakataha foki mo koe ho kaiga i he fanhiga o Livai, koe fanhiga o hoo tamai, koeuhi te mou feagai mo koe, o gaue kiate koe: ka ko koe mo ho gaahi foha te mou fakataha o gaue i he mata fale fehikitaki oe fakamooni.

3 Bea te nau tokaga ki hoo gaue, moe tauhi kotoabe oe fale fehikitaki: kae oua te nau ha'u ke ofi ki he gaahi ibu oe fale tabu moe feilaulauaga, telia naa nau mate ai, mo kimoutolu foki.

4 Bea te nau fakataha akinautolu kiate koe, o tokaga ki he tauhi oe fale fehikitaki oe kakai, ki he gaue kotoabe oe fale fehikitaki: bea e ikai ha'u ha muli ke ofi kiate kimoutolu.

5 Bea te mou tokaga ki he tauhi oe fale tabu, moe tauhi oe feilaulauaga: koeuhi ke oua naa toe hoko ae houhau ki he finau a Isileli.

6 Bea ko au, vakai, kuou omi ho mou kaiga oe kau Livai mei he finau a Isileli: oku foaki akinautolu o hage koe mea foaki kiate kimoutolu ma a Jihova, ke fai ae gaue oe fale fehikitaki oe kakai.

7 Bea koia, ko koe mo ho gaahi foha te mou tokaga ki hoo mou gaue fakataulaeiki ki he mea kotoabe oe feilaulauaga, moe loto buibui; bea te mou tauhi: kuou foaki kiate kimoutolu hoo mou gaue fakataulaeiki o hage koe mea foaki: bea koe muli e ha'u o ofi e tamate'i ia.

8 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Elone, o behe, Kuou foaki foki kiate koe ae tauhi o eku feilaulau hiki hake i he gaahi mea tabu kotoabe ae finau a Isileli; kuou foaki ia

kiate koe koeuhi koe fakanofa, bea ki ho gaahi foha, i he tala tuku o lauikuoga.

9 Ko hoo mea eni i he gaahi mea tobutabu, kuo hao i he afi: koe nau feilaulau kotoabe, koe nau feilaulau meakai kotoabe, koe nau feilaulau kotoabe ma ae agahala, moe nau feilaulau fakalelei kotoabe, aia kuo nau age kiate au, e matuaki tabu ia maa, mo ho gaahi foha.

10 Te ke kai ia i he botu tabu aubito; e kai ia e he kakai tagata kotoabe: e maonioni ia kiate koe.

11 Bea koe mea eni aau; koe feilaulau hiki hake oku nau foaki, fakataha moe gaahi feilaulau lieliaki kotoabe ae finau a Isileli: kuou foaki ia kiate koe, mo ho gaahi foha, bea mo ho gaahi ofefine fakataha mo koe, i he fekau o lauikuoga: koia kotoabe oku maa i ho fale te ne kai mei ai.

12 Koe lelei kotoabe oe lolo, moe lelei kotoabe oe uaine, bea moe uite, ko hono uluaki fua aia te nau atu kia Jihova, kuou foaki ia kiate koe.

13 Bea mo ia oku fuofua moho i he fonua, aia te nau omi kia Jihova, e aau ia; koia kotoabe oku maa i ho fale te ne kai mei ai.

14 Koe mea kotoabe oku fakatapu i Isileli oku aau ia.

15 Ae mea kotoabe oku ne too ae manūva i he kakano kotoabe, aia oku nau omi kia Jihova, i he kau tagata, be i he faga manu, e aau ia: ka koe mooni te ke huhui ae uluaki tama i he tagata, bea moe uluaki fanau i he faga manu taema te ke huhui ia.

16 Bea koia oku totonu ke huhui mei he taha mahina, te ke huhui ia o fakatatau ki hoo lau, aki ae baga koe sikeli e nima, o hage koe sikeli oe fale tabu, aia koe kela e uofulu.

17 Ka koe uluaki fanau ae faga bulu, bea moe uluaki fanau ae sibi, bea moe uluaki fanau ae koji, e ikai te ke huhui ia; he oku maonioni ia: bea te ke luluku aki ho nau toto ae feilaulauaga, bea te ke tutu ho nau gako koe feilaulau kuo gaahi aki ae afi, koe mea namu kakala kia Jihova.

18 Bea ko ho nau kakano e aau ia, o hage koe aau ae fufufu lieliaki, bea moe alaga nima toomatau.

19 Koe gaahi feilaulau hiki hake oe gaahi mea tabu kotoabe, aia kuo age ehe finau a Isileli kia Jihova, kuou foaki ia kiate koe, mo ho gaahi foha, bea mo ho gaahi ofefine fakataha mo koe, i he fekau o lauikuoga: koe fuakava ia kiate koe oe masima i he ao o Jihova, fakataha mo ho hako o lauikuoga.

20 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Elone, o behe, E ikai te ke ma'u ha tofia i ho nau fonua, bea e ikai te ke ma'u ha tufakaga iate kinautolu: ka ko au ko ho inaji mo ho tofia i he finau a Isileli.

21 Bea vakai, kuou foaki ki he finau a Livai a hono vahe hogofulu oe mea kotoabe

i Isileli ko ho nau tofia, koeuhi koe gaue oku nau tauhi, io ae tauhi oe fale fehikitaki oe kakai.

22 Bea e ikai toe ha'u ae fanau a Isileli o ofi ki he fale fehikitaki oe kakai, telia naa nau fua ae agahala, bea nau mate.

23 Ka koe kau Livai te nau fai ae tauhi oe fale fehikitaki oe kakai, bea te nau fua e nau hia : koe sekau ia ki ho mou gaahi toutagata o lauikuoga, ke ilo oku ikai te nau ma'u ha tofia i he fanau a Isileli.

24 Ka ko hono hogofulu oe vahe oe mea ae fanau a Isileli, aia oku nau atu koe feilaulau hiki hake kia Jihova, kuou foaki ia ki he kau Livai ke nau ma'u ia : bea koeni, neu behe ai kiate kinautolu, E ikai te nau ma'u ha tofia i he fanau a Isileli.

25 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosesa, o behe,

26 Ke ke lea ki he kau Livai, o ke behe kiate kinautolu, Oka mou ka ma'u hono hogofulu oe vahe oe mea mei he fanau a Isileli, aia neu foaki meiate kinautolu maa moutolu, ko ho mou tofia, te mou toki o hake hono feilaulau hiki hake kia Jihova, io, ko hono hogofulu oe vahe i ho mou vahe hogofulu.

27 Bea ko hoo mou feilaulau hiki hake e lau ia kiate kimoutolu, o hage koe koane oe botu hahaga, bea moe bito oe tataoaga uaine.

28 E behe hoo mou atu ae feilaulau hiki hake kia Jihova i ho mou vahe hogofulu kotoabe, aia oku mou ma'u i he fanau a Isileli ; bea te mou foaki hono feilaulau hiki hake o Jihova kia Elone koe taulaeiki.

29 Koe mea foaki kotoabe oku mou ma'u te mou age mei ai ae feilaulau hiki hake kia Jihova, mei hono lelei, io, mei hono mea oku tabu.

30 Bea koeni, te ke lea behe kiate kinautolu, Oka mou ka hiki hono lelei mei ai, e toki lau ai ia ki he kau Livai o hage ko hono tubu oe hahaga koane, bea moe tubu oe tataoaga uaine.

31 Bea te mou kai ia i he botu kotoabe, ekimoutolu mo ho mou kau nofoaga : he ko hono totogi ia o hoo mou tauhi ae fale fehikitaki oe kakai.

32 Bea e ikai te mou fua ae agahala koeuhi ko ia, oka mou ka hiki hono lelei mei ai : bea e ikai te mou fakauli ae gaahi mea tabu oe fanau a Isileli, telia naa mou mate.

VAHE XIX.

1 *Koe vai oe fakatabu e gaahi mei he efuefu oe bulu mui fefine.* 11 *Koe fono ki hono guue aki i he fakamaa oe taemaa.*

BEA nae folofola a Jihova kia Mosesa ben mo Elone, o behe,

2 Ko eni ae talatuku oe fono aia kuo sekau

e Jihova, o behe, Ke ke lea ki he fanau a Isileli, ke nau omi kiate koe ha bulu fefine mui kulokula tac hano ila, bea tac hano mele, bea teeki hoko ki ai ae haamoga :

3 Bea te mou foaki ia kia Eliesa koe taulaeiki, koeuhi ke ne omi ia ki he tus abitaga, bea e tamate'i ia e ha toko taha i hono ao :

4 Bea ko Eliesa koe taulaeiki te ne ave ae toto i hono tuhu, o ne luluku aki ae toto i he mata fale fehikitaki oe kakai ke luga fitu :

5 Bea e tutu e ha toko taha ae bulu fefine mui i hono ao ; te ne tutu hono kili mo hono kakano, mo hono toto, fakataha mo hono tac :

6 Bea e ave e he taulaeiki ae akau koe sita, moe isobe, moe kulaahoaho, o li ia ki he lotu afi oku tutu ai ae bulu fefine.

7 Bea e toki fo ebe taulaeiki a hono gaah kofu, bea te ne kaukau'i hono jino i he vai bea te ne toki ha'u ki he abitaga, ka e taemaa ae taulaeiki o a'u ki he efiasi.

8 Bea koia oku ne tutu ia e fo eia a hono gaahi kofu i he vai, bea e kaukau'i hono jino i he vai, ka e tac maa ia o a'u ki he efiasi.

9 Bea e tanaki e ha tagata oku maa ae efu oe bulu fefine, o tuku ia ki he tuua abitaga i he botu maa, bea e tuku ia ki he kakai oe fanau a Isileli, koe vai fakamavae ; koe fakamaa i oe agahala.

10 Bea koia oku ne tanaki ae efu oe bulu fefine e fo eia a hono gaahi kofu, ka e taemaa ia o a'u ki he efiasi : bea koe sekau ia ki he fanau a Isileli, bea moe muli oku aunoso ia i kinautolu o lauikuoga.

11 ¶ Koia oku ala ki ha jino mate o he tagata e taemaa ia i he alo e fitu.

12 Bea te ne fakamaa aki ia i hono ab tolu, ka e toki maa ia i hono alo fitu : bea kabau e ikai te ne fakamaa ia i hono ab tolu, e ikai maa ia i hono alo fitu.

13 Bea koia oku ala ki ha jino mate o he tagata mate, bea e ikai fakamaa ia, oku i fakauli'i ae fale fehikitaki o Jihova ; bea tuuji ae laumalie koia mei Isileli : koeuhi mui ikai luluku aki ia ae vai fakamavae, bea e u ia, bea oku kei iate ia a ene tac maa.

14 Koe fono eni, oka mate ha tagata i he fale fehikitaki : akinautolu kotoabe oku ha ki he fale fehikitaki, bea moe mea kotoal oku i he fale fehikitaki, e tac maa ia i he alo e fitu.

15 Bea moe ibu kotoabe oku ava be, aia ok ikai hano tabuni ke fakamaa, e uli ia.

16 Bea koia oku ala ki ha taha, kuo ta'i a ae heleta i he ataatu oe fonua, be ha jino mat be ki ha hui o ha tagata, be ki ha faitoka, tac maa ia i he alo e fitu.

17 Bea te nau ave maana oku tac maa i efu oe bulu fefine kuo tutu, koe mea fakamaa i oe agahala, bea te nau liligi ae vaiatafe ki ki ha ibu :

18 Bea e ave e ha tagata oku maa ae isobe, o ne fuifui ki he vai, o luluku aki ae fale fehikitaki, bea moe gaahi ibu kotoabe, bea moe kakai nae i ai, bea mo ia nae ala ki ha hui, be ki ha taha kuo tamate'i, be ki ha taha kuo mate, be ki ha faitoka:

19 Bea e luluku e he tagata oku maa ae tagata oku tae maa i hono aho tolu, bea mo hono aho fitu, bea ko hono aho fitu te ne fakamaa ai ia, o fo hono gaahi kofu, bea kaukau'i ia i he vai, bea e maa ia i he efiafi.

20 Ka koe tagata oku tae maa, bea oku ikai te ne fakamaa ia, e tunji ae laumalie koia mei he kakai, koeuhi kuo ne fakauli'i eia ae fale tabu o Jihova: nae ikai luluku aki ia ae vai oe fakamavae; oku taemaa ia.

21 Bea koe fekau fai mau ai be ia kiate kinautolu, o behe, Koia oku ne luluku aki ae vai oe fakamavae e fo eia hono gaahi kofu; bea moia oku ala ki he vai oe fakamavae e tae maa ia o a'u ki he efiafi.

22 Bea koe mea kotoabe oku ala ki ai aia oku taemaa e uli ia; bea koe toko taha oku ala ki ai e tae maa ia o a'u ki he efiafi.

VAHE XX.

1 *Oku bekia a Miliamé. 2 Koe lānga i he majiva vai. 7 Oku ta'i ae maka e Mosese bea buna mei ai ae vai. 14 Oku holi a Mosese he alu i Itomi ha oku taofia. 22 I he mouga ko Hoa oku tuku e Elone a ene gaue kia Eliesa, bea bekia ia.*

BEA nae ha'u ae fanau a Isileli, io ae kakai kotoabe, ki he toafa o Sini i he uluaki mahina: bea nae nofo ae kakai i Ketesi; bea nae bekia i ai a Miliamé, bea nae tanu ia i ai.

2 Bea nae ikai ha vai ki he kakai: bea naa nau fakataha fakaagatuu kia Mosese bea mo Elone.

3 Bea nae lānga ae kakai kia Mosese, o nau lea behe, Amujiage ekimautilu ki he Otua naa mau mate fakataha mo ho mau kaiga nae mate i he ao o Jihova!

4 Bea koeha kuo mo omi ai ae kakai a Jihova ki he toafa ni ke mau mate i heni moe mau faga manu?

5 Bea koeha kuo mo omi ai akimautilu mei Ijibite, ke omi akimautilu ki he botu kovi ni? oku ikai ha tega i he botu ni, be ha fiki, be ha vaine, be ha bomikaniti; bea oku ikai ha vai i ai ke mau inu.

6 Bea nae alu a Mosese mo Elone i he ao oe fakataha ki he mataba oe fale fehikitaki oe kakai, bea naa na to ki ho na mata, bea nae ha mai ae nāunāu o Jihova kiate kinaua.

7 Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

8 Ke ke too ae tokotoko, bea tanaki ae

kakai ke nau fakataha, akoe mo Elone ko ho taokete, bea mo lea ki he maka i ho nau ao, bea e foaki mai eia a hono vai, bea te ke omi ae vai mei he maka kiate kinautolu, bea te ke foaki behe ae vai ki he kakai moe nau faga manu ke nau inu.

9 Bea nae ave e Mosese ae tokotoko mei he ao o Jihova o hage ko ene fekau kiate ia.

10 Bea nae fakataha e Mosese mo Elone ae kakai ki he ao oe maka, bea naa ne behe kiate kinautolu, Mou fanogo mai ae kau agatuu; oku lelei ke ma omi ae vai mei he maka ni kiate kimoutolu.

11 Bea nae hiki hake e Mosese a hono nima, bea naa ne ta'i ae maka o liuga ua aki a hono tokotoko, bea nae ba mai ae vai o lahi, bea nae inu ai ae kakai moe nau faga manu foki.

12 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese mo Elone, o behe, Koe mea i hoo mo tae tui kiate au, ke fakaogolelei au i he ao oe fanau a Isileli, ko ia e ikai ai te mo omi ae kakai ni ki he fonua, aia neu foaki kiate kinautolu.

13 Koe vai eni o Meliba, koeuhi nae fakakē ae fanau a Isileli kia Jihova, bea nae ogoleleia ia iate kinautolu.

14 ¶ Bea nae fekau e Mosese ae kau tala-fekau mei Ketesi ki he tu'i o Itomi, Oku behe e ho tokoua ko Isileli, Kuo ke holi e koe ae fonoga kotoabe kuo to mai kiate kinautolu:

15 Moe alu hifo e mau gaahi tamai ki Ijibite, bea moe mau nofo fuolua i Ijibite, bea nae fakafui'e che kakai Ijibite akimautilu moe mau gaahi tamai.

16 Bea i he e mau tagi kia Jihova naa ne ogo'i a ho mau le'o, bea naa ne fekau ki he ene agelo, bea kuo ne omi akimautilu mei Ijibite, bea koeni, oku mau i Ketesi, koe kolo ia oku tuu i he gataanga mooni o ho fonua.

17 Oku ou kole kiate koe, tuku ke mau alu atu i ho fonua: e ikai te mau alu atu i he gaahi goue, be i he gaahi goue vaine, bea e ikai te mau inu ae vai oe gaahi vai keli: te mau alu i he hala motua oe tu'i, e ikai te mau afe ki he nima toomataua be ki he toohena, kae oua ke tuku ki mui ae gataanga o ho fonua.

18 Bea nae behe e Itomi kiate ia, E ikai te ke alu ofi kiate au, telia naaku alu atu moe heleta kiate koe.

19 Bea nae behe e fanau a Isileli kiate ia, Te mau alu i he hala motua, bea kabau teu inu a ho vai be inu e he eku faga manu, teu totogi kiate koe: e laka atu be a loku va'e, ka e ikai teu fai ha mea kehe.

20 Bea naa ne behe, E ikai aubito te ke laka atu. Bea nae ha'u kiate ia a Itomi moe kakai toko lahi, bea moe nima malohi.

21 Nae behe ae taofi o Itomi ae alu a Isileli

i hono mata fonua : koia nae foki atu ai a Isileli meiate ia.

22 ¶ Bea nae alu ae fanau a Isileli, io, ae kakai kotoabe, mei Ketesi, bea nau ha'u ki he mougā ko Hoa.

23 Bea nae folofola a Jihova kia Mosese mo Elone i he mougā ko Hoa, i he mata fonua o Itomi, o behe,

24 E tanaki a Elone ki hono kakai : koeuhi e ikai hoko ia ki he fonua aia neu foaki ki he finau a Isileli, he naa mo talagataa ki he eku lea i he vai o Meliba.

25 Ke ke ave a Elone mo Eliesa ko hono foha, bea omi akinaua ki he mougā ko Hoa.

26 Bea ke vete ae gaahi kofu o Elone, o fakakofu aki ia a Eliesa ko hono foha : bea e tanaki a Elone ki hono kakai, bea e bekia ia i ai.

27 Bea nae fai e Mosese o hage koe fekau a Jihova : bea naa nau alu hake ki he mougā ko Hoa i he ao ae kakai kotoabe.

28 Bea nae vete e Mosese ae gaahi kofu o Elone, bea ne fakakofu aki a Eliesa ko hono foha : bea nae bekia a Elone i he tumutumu o mougā : bea nae alu hifo a Mosese mo Eliesa mei he mougā.

29 Bea i he mamata ae kakai kotoabe kuo bekia a Elone, naa nau loto mamahi koeuhi ko Elone i he aho e tolugofulu, io ae fale kotoabe o Isileli.

VAHE XXI.

1 *Koe fukaauha ae kakai Kenani i Hoama.*

4 *I he lūnga ae kakai oku fukamamahi i akinautolu aki ae faga gata.* 7 *I he e nuu fakatomala oku fukamui akinautolu i ha gata balasa.* 10 *Koe fonoga hehehehe ae kakai Isileli.* 21 *Oku ikuna a Sihoni,* 33 *mo Ohi.*

BEA i he fanogo ae tu'i ko Alati, koe Kenani, aia nae nofo i he botu toga, kuo ha'u a Isileli i he hala oe kau mataki ; nae ne tau'i a Isileli, o ave ae nihi iate kinautolu o fakabobula'i.

2 Bea nae fuakava aki e Isileli ae fuakava kia Jihova, o behe, Kabau te ke tuku mai ae kakai ni ki hoku nima, teu toki fakaauha aubito a ho nau gaahi kolo.

3 Bea nae afo'i e Jihova ae le'o o Isileli, bea nae tuku atu ae kau Kenani ; bea naa nau fakaauha aubito akinautolu mo ho nau gaahi kolo : bea naa ne fakahigoa ae botu koia ko Hoama.

4 Bea naa nau fonoga mei he mougā ko Hoa i he hala i he Tahi Kulokula, ke kabu'i ae fonua ko Itomi : bea nae vaivai aubito ae loto oe kakai koeuhi koe hala.

5 Bea nae lūnga ae kakai ki he Otua, mo Mosese, o behe, Koeha kuo mo omi ai akimaotolu mei Ijibite ke mau mate i he

toafa ni ? he oku ikai ha ma, bea oku ikai ha vai : bea oku mau fehia ki he ma baha-bahagi ni.

6 Bea nae tuku mai e Jihova ae faga gata fakavela ki he kakai, bea naa nau uui ae kakai ; bea nae mate ai ae kakai toko lahi.

7 ¶ Koia nae ha'u ai ae kakai kia Mosese, o behe, Kuo mau agahala he kuo mau lūnga kia Jihova, bea mo koe ; ke ke lotu kia Jihova, ke ne ave ae faga gata ni iate kimaotolu. Bea nae hufia e Mosese ae kakai.

8 Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe, Ke ke gaahi maau ha gata fakavela, o ai ia ki ha akau : bea e behe, koia kuo uujia, oka jio ia ki ai, e moui ai ia.

9 Bea nae gaohi e Mosese ae gata balasa o ne ai ia ki he akau, bea nae hoko o behe, kabau kuo uujia ha tagata e ha gata, bea jio ia ki he gata balasa, nae moui ia.

10 ¶ Bea nae fonoga atu ae fanau a Isileli o nofo i Oboti.

11 Bea naa nau fonoga mei Oboti, o nofo i Iji-ebalemi, i he toafa aia oku i he gataaga fonua o Moabe, ki he hoboaga oe laa.

12 Bea naa nau hiki mei ai o nofo i he vahaa o Seleti.

13 Bea naa nau hiki mei ai, o nofo i he botu e talia o Alanoni, aia oku i he toafa oku tuu i he vee fonua oe kau Amoli : he ko Alanoni oku tuu ia i gataaga o Moabe, i he vahaa o Moabe moe kau Amoli.

14 Koia oku behe ai i he tohi oe gaahi tau a Jihova, Kia Vaebe mo Sufa, bea moe gaahi vaitafe o Alanoni,

15 Bea moe maga oe gaahi vaitafe aia oku tafe ki lalo ki he nofoaga o Ala bea oku tuu i he gataaga o Moabe.

16 Bea naa nau hiki mei ai ki Biea : koe vai keli ia nae folofola ai a Jihova kia Mosese, Fakataha ae kakai, bea teu foaki ae vai kiate kinautolu.

17 Bea nae hiva aki ae hiva ni e Isileli, Tubu hake, e vai keli ē ; mou hiva ki ai :

18 Nae keli ae vai e he houeki moe kau matābule oe kakai, aki a ho nau gaahi tokotoko, i he *eginaki oia nae fai* fonu. Bea naa nau hiki mei he toafa ki Matana.

19 Bea mei Matana ki Neelili : bea mei Neelili ki Bamoti :

20 Bea mei Bamoti ki he vahaa, aia oku i he fonua o Moabe, ki he tumutumu o Bisika, aia oku haga atu ki Jesimoni.

21 Bea nae fekau e Isileli ae kau talafekau kia Sihoni koe tu'i oe kakai Amoli, o behe,

22 Tuku keu alu atu i ho fonua : e ikai te mau afe ki he goue, be ki he goue vaine ; e ikai te mau inu ae vai oe vai keli : ka te mau alu i he hala motua oe tu'i, kae oua ke mau tuku ki mui ae gataaga o ho fonua.

23 Bea nae ikai loto a Sihoni ke fonoga atu a Isileli i hono fonua : ka nae fakataha e Sihoni a hono kakai kotoabe, bea nae alu ia

ki Isileli i he toafa: bea naa ne ha'u ki Jehasi, o tan ki Isileli.

24 Bea nae ta'i ia e Isileli aki ae mata oe helela, bea naa nau ma'u hono fonua mei Alanoni ki Jaboki, o a'u ki he fanau a Amoni: he nae malohi ae gataaga fonua oe fanau a Amoni.

25 Bea nae ma'u e Isileli ae gaahi kolo ni kotoabe: bea nae nofo a Isileli i he gaahi kolo kotoabe oe kau Amoli, i Hesiboni, bea mo hono botu kakai kotoabe.

26 He ko Hesiboni koe kolo ia o Sihoni koe tu'i oe kau Amoli, aia nae tau ki he tu'i e taha o Moabe, o ne ma'u mei hono nima a hono fonua kotoabe, io o a'u ki Alanoni.

27 Bea koia oku behe ai akinautolu oku faa lea i he lea fakatata, Ha'u ki Hesiboni, tuku ae kolo o Sihoni ke laga mo teuteu:

28 He kuo alu atu ae afi i Hesiboni, ae ulofai mei he kolo o Sihoni: kuo fakaoji cia a Ala i Moabe, bea moe houeiki oe gaahi botu maoluga o Alanoni.

29 Oku malaia akoe, Moabe! kuo ke auha, E kakai o Kimosi: kuo foaki cia a hono gaahi foha mo hono gaahi ofefine kuo hao, ke bobula ki Sihoni, koe tu'i oe kau Amoli.

30 Naa mau fana'i akinautolu; kuo auha a Hesiboni o a'u ki Tiboni, bea kuo mau fakalala akinautolu o a'u ki Nofa, aia oku a'u ki Metiba.

31 ¶ Bea nae behe ae nofo a Isileli i he fonua oe kau Amoli.

32 Bea nae sekau e Mosese ke mataki'i a Jesa, bea naa nau ma'u a hono gaahi botu kakai, bea naa nau kabuji kitua ae kau Amoli nae i ai.

33 ¶ Bea naa nau foki o alu hake i he hala o Besani: bea ko Oki koe tu'i o Besani nae alu atu ia kiate kinautolu, aia, bea mo hono kakai, ki he tau i Etilai.

34 Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, Oua naa ke manavahe kiate ia: he kuou tuku ia ki ho nima, mo hono kakai kotoabe, mo hono fonua; bea te ke fai kiate ia o hage ko hoo fai kia Sihoni koe tu'i oe kau Amoli, aia nae nofo i Hesiboni.

35 Bea koia, naa nau ta'i ia, mo hono gaahi foha, bea mo hono kakai kotoabe, bea nae ikai tuku ha taha moui kiate ia: bea naa nau ma'u a hono fonua.

VAHE XXII.

1 *Oku ikai tali ae uluaki sekau a Belaki kia Belami.* 15 *Ko hono ua o ene sekau oku ne alu ai.* 22 *Koe mei tamate'i ia e ho agelo, oka ne tae oua ae fahamoui ia e he ene asi.* 36 *Oku tali ia e Belaki.*

BEA nae hiki atu ae fanau a Isileli, o nofo i he toafa o Moabe i he botu mai o Joatani o ofi ki Jeliko.

2 ¶ Bea nae ilo e Belaki koe foha o Siboa ae mea kotoabe kuo fai e Isileli ki he kau Amoli.

3 Bea nae manavahe lahi a Moabe ki he kakai, koeuhi naa nau toko lahi: bea nae mamahi lahi a Moabe koeuhi koe fanau a Isileli.

4 Bea nae behe e Moabe ki he kau matua o Mitiane, Koeni, e emo hake e he kakai ni aia kotoabe oku takataakai akitaotolu, o hage oku emo hake e he bulu ae mohuku oe gouc. Bea ko Belaki koe foha o Siboa koe tu'i ia oe kau Moabe i he kuoga koia.

5 Koia naa ne sekau ai kia Belami koe foha o Beoli ki Bitoli, aia oku ofi ki he vaitafe oe fonua oe fanau a hono kakai, ke ui ia, o behe, Vakai, kuo ha'u ha kakai mei Ijibite: vakai, oku nau ufuifi ae fuga fonua, bea oku nau nofo ofi kiate au:

6 Bea koeni, oku ou kole kiate koe, ke ke ha'u o fakamalaia'i maaku ae kakai ni, he oku nau malohi fau kiate au: bea teu vetekina nai, mo ma'u teia akinautolu, bea teu kabuji akinautolu i he fonua ni: he oku ou behe, oku monuia ia oku ke fakamonuia'i, bea oku malaia ia oku ke fakamalaia'i.

7 Bea koe kau matua o Moabe moe kau matua o Mitiane naa nau ave i ho nau nima ae totogi o ene tukitala; bea naa nau ha'u kia Belami, o nau fakaha kiate ia ae lea a Belaki.

8 Bea naa ne behe kiate kinautolu, Mou nofo i heni i he bo ni, bea teu toe omi ae lea kiate kimoutolu, o hage koe folofola a Jihova kiate au: bea nae nofo mo Belami ae houeiki o Moabe.

9 Bea nae haele mai ae Otua kia Belami, mo ne behe, Koeha ae kau tagata ni oku iate koe?

10 Bea nae behe e Belami ki he Otua, Ko Belaki koe foha o Siboa, koe tu'i o Moabe, kuo ne sekau mai kiate au, o behe,

11 Vakai kuo ha'u ha kakai mei Ijibite, oku nau ufuifi ae fuga fonua: koia ke ke ha'u o fakamalaia'i maaku akinautolu; bea teu malohi abe iate kinautolu, bea kabuji atu akinautolu.

12 Bea nae behe e he Otua kia Belami, Oua aubito te ke alu mo kinautolu; e ikai te ke fakamalaia'i ae kakai: he oku nau monuia.

13 Bea nae tuu hake a Belami i he bogibogi, bea naa ne behe ki he houeiki mei a Belaki, Mou o ki ho mou fonua: he kuo taofi au e Jihova ke oua naa tau o mo kimoutolu.

14 Bea nae tuu hake ae houeiki o Moabe, o nau o kia Belaki, o behe, Oku behe e Belami, e ikai te ne ha'u mo kinautolu.

15 ¶ Bea nae toe sekau e Belaki ae houeiki kehe nae oogoogolei mo toko lahi hake iate kinautolu.

16 Bea naa nau ha'u kia Belami, o behe kiate ia, Oku behe e Belaki koe foha o Siboa,

Oku ou kole atu kiate koe, oua naa toe ai ha mea ke taofi hoo ha'u kiate au:

17 He teu hiki hake koe ke ke ogoogolelei lahi, bea teu fai o hage ko hoo lea mai kiate au: koia ke ke ha'u, oku ou kole kiate koe, o fakamalaia'i maaku ae kakai ni.

18 Bea nae lea a Belami ki he kau tala-fekau a Belaki, Kabau e foaki e Belaki kiate au a hono fale oku bito i he siliva moe koula, e ikai teu faa fakakehe'i ae folofola a Jihova ko hoku Otua, ke fai o lahi hake be jii hifo.

19 Bea koeni, oku ou kole atu kiate kimou-tolu, mou nofo foki i heni i he bo ni, koeuhi keu ilo be koeha e toe folofola mai e Jihova kiate au.

20 Bea nae haele mai ae Otua i he bo kia Belami, o ne behe kiate ia, Kabau e ha'u ae kau tagata ke ui koe, tuu hake, o alu mo kinautolu; ka koe lea teu lea aki kiate koe, koia be te ke fai.

21 Bea nae tuu hake a Belami i he bogi-bogi, bea naa ne ai ae hekaaga ki he ene asi, bea alu moe houeiki o Moabe.

22 ¶ Bea nae tubu ae houhau oe Otua koeuhi ko ene alu: bea nae tuu i he hala ae agelo a Jihova koe tali tau kiate ia. Bea nae heka ia i he ene asi, bea mo ene ogo tamaioeiki mo ia.

23 Bea nae mamata ae asi ki he agelo a Jihova nae tuu i he hala, bea mo ene heleta nae i hono nima: bea nae afe atu ae asi mei he hala, o alu ki he goue: bea nae ta'i e Belami ae asi, ke fakafoki ia ki hala.

24 Ka nae tuu ae agelo a Jihova, i he hala oe goue vaine, bea nae ai ae a maka i he botu toomatau, moe botu toohema.

25 Bea i he mamata ae asi ki he agelo a Jihova, nae oho ia ki he a maka, bea nae mamulu ae va'e o Belami i he a maka: bea naa ne toe ta'i ia.

26 Bea nae alu ae agelo a Jihova, bea nae tuu ia i he botu abiabi, bea nae ikai i ai ha hala ke afe ki he nima toomatau be ki he toohema.

27 Bea i he mamata ae asi ki he agelo a Jihova, nae to ia ki lalo mo Belami: bea nae tubu ai ae ita a Belami, o ne ta'i ae asi aki ae tokotoko.

28 Bea nae too e Jihova ae gutu oe asi, bea ne behe cia kia Belami, Koeha kuou fai kiate koe, koe ke ta'i ai au o liuga tolu?

29 Bea behe e Belami ki he asi, Koeuhi kuo ke manuki'i au: amujiaage au a kuo i hoku nima ha heleta, he ka ne ai teu tamate'i koe.

30 Bea nae behe e he asi kia Belami, Ikai ko hoo asi au kuo ke heka ki ai talu hoo ma'u au o a'u ki he aho ni? He kuou faa fai behe ni kiate koe? Bea ne behe eia, Nae ikai.

31 Bea nae toki fakaa e Jihova ae mata o Belami, bea nae mamata ia ki he agelo a

Jihova oku tuu i he hala, mo ene heleta kuo too i hono nima: bea nae bunou eia hono ulu, bea foohifo ki hono mata.

32 Bea nae behe e he agelo kiate ia, Koeha kuo ke ta'i ai a hoo asi ni o liuga tolu? vakai ne alu atu o taofi koe, koeuhi oku kovi ho hala i hoku ao:

33 Bea nae mamata ae asi kiate au, bea ne afe meiate au o liuga tolu: ka ne ikai afe ia meiate au koe mooni kuou tamate'i foki koe, kae tuku ia ke moui.

34 Bea nae behe e Belami ki he agelo a Jihova, Kuou agahala au; he nae ikai teu ilo naa ke tuu kiate au i he hala: bea ko eni, kabau oku kovi kiate koe, teu toe foki au.

35 Bea nae behe e he agelo a Jihova kia Belami, Alu moe kau tagata: ka koe lea be teu lea aki kiate koe, koia be te ke lea aki. Bea nae alu a Belami moe houeiki mei a Belaki.

36 ¶ Bea nae fanogo a Belaki kuo ha'u a Belami, bea nae alu atu ia o fakafetaulaki mo ia ki ha kolo i Moabe, aia oku i he mata fonua o Alanoni, i hono gataaga mamao atu.

37 Bea nae behe e Belaki kia Belami, Ikai naaku fekau malohi kiate koe o ui koe? ka koeha nae ikai te ke ha'u ai kiate au? ikai oku ou mafai keu hiki hake koe ke ke ogoogolelei?

38 Bea behe e Belami kia Belaki, Vakai, kuou ha'u kiate koe: bea oku ai ha malohi jii iate au keu lea ki ha mea? ka koe folofola e tuku mai e he Otua ki hoku gutu, koia be teu lea aki.

39 Bea nae alu a Belami mo Belaki, bea naa na hoko ki Kejahusoti.

40 Bea nae feilaulau aki e Belaki ae faga bulu moe sibi, o ne tali kia Belami, moe houeiki nae iate ia.

41 Bea nae hoko o behe, i he bogibogi hake, nae ave e Belaki a Belami, o omi ia ki he gaahi botu maoluga o Beali, koeuhi ke ne mamata mei ai ki he gataaga oe kakai i tuua.

VAHE XXIII.

Koe feilaulau a Belaki moe lea fakatata a Belami.

BEA nae behe e Belami kia Belaki, Fo-kotu mooku i heni ae feilaulauaga e fitu, bea teuteu mai i heni ae faga bulu e fitu, moe sibi tagata e fitu.

2 Bea nae fai e Belaki o hage koe lea a Belami; bea nae feilaulau aki e Belami mo Belami ha bulu moe sibi tagata i he feilaulauaga taki taha.

3 Bea nae behe e Belami kia Belaki, Tuu ke ofi ki hoo feilaulau tutu, ka teu alu: hei ilo e haele mai a Jihova ke ma fetaulaki mo

au, bea koia te ne fakaha kiate au teu tala kiate koe. Bea nae alu ia ki he botu maoluga.

4 Bea nae fetaulaki ae Otua mo Belami: bea naa ne behe kiate ia, Kuou teuteu ae feilaulauaga e fitu, bea kuou feilaulau aki ai taki taha ae bulu moe sibi tagata.

5 Bea nae tuku e Jihova ae lea ki he gutu o Belami, o ne behe, Ke ke foki kia Belaki, mo ke behe kiate ia.

6 Bea naa ne foki kiate ia, bea vakai, nac tuu ia i he ene feilaulau tutu, aia, bea moe houciki kotoabe o Moabe.

7 Bea naa ne fai atu a ene lea fakatātā, o behe, Ko Belaki koe tu'i o Moabe kuo ne omi au mei Elami, mei he gaahi mougā o hahake, o ne behe, Ha'u, ke ke fakamalaia'i maaku a Jekobe, bea ke tukitala'i a Isileli.

8 Teu fakamalaia'i fefe, akinautolu nae ikai fakamalaia e he Otua? bea teu tukitala'i fefe, akinautolu nae ikai tukitala'i e he Otua?

9 He oku ou mamata kiate ia mei he tumutumu o gaahi maka, bea oku ou jio kiate ia mei he mougā: vakai, e nofo kehe ae kakai, e ikai lau ia fakataha moe gaahi buleaga.

10 Kohai te ne faa lau ae efu o Jekobe, moe lau a hono vahe fa o Isileli? Tuku keu mate au i he mate ae maonioni, bea tatau hoku ikuaga mo hono ikuaga,

11 Bea nae behe e Belaki kia Belami, Koeha kuo ke fai kiate au? Neu omi koe ke ke tukitala'i hoku gaahi fili, bea ta oku ke tabuaki'i akinautolu.

12 Bea nae lea ia o behe, Ikai oku totonu eku tokaga ke lea aki aia kuo ai e Jihova ki hoku gutu?

13 Bea nae behe e Belaki kiate ia, Oku ou kole atu kiate koe, Ha'u, ke ta o ki ha botu kehe, bea te ke mamata mei ai kiate kinautolu: te ke mamata be ki he e nau mui nofo, ka e ikai te ke mamata kiate kinautolu kotoabe: bea te ke tukitala'i akinautolu mei ai maaku.

14 Bea naa ne omi ia ki he goue o Sofimi, ki he tumutumu o Bisika, bea nae fokotuu ai ae feilaulauaga e fitu, bea nae feilaulau aki i ai taki taha ae bulu moe sibi tagata.

15 Bea naa ne behe kia Belaki, Tuu ke ofi ki hoo feilaulau tutu, lolotoga a eku alu ki he botu na ke ma fetaulaki.

16 Bea nae fetaulaki a Jihova mo Belami, bea nae tuku eia ae lea ki hono gutu, o behe, Ke ke toe alu kia Belaki, mo ke lea behe.

17 Bea i he ene ha'u ia kiate ia, vakai, nac tuu ia i he ene feilaulau tutu, fakataha moe houeiki o Moabe. Bea nae behe e Belaki kiate ia, Koeha ae folofola mai a Jihova?

18 Bea naa ne fai atu a ene lea fakatātā, o behe, Belaki, tuu hake o fanogo; tokaga mai kiate au, akoe koe foha o Siboa:

19 Oku ikai ko ha tagata ae Otua, ke loi

ia; be koe foha o tagata, koeuhi ke fakato-mala ia: kuo ne folofola, bea ikai e fai eia ki ai? bea kuo lea ia, bea ikai e fakamooni ia ki ai?

20 Vakai, neu ma'u ae fekau ke tabuaki: bea kuo ne fakamoonia'i; bea e ikai teu faa fakakehe ia.

21 Nae ikai te ne afio'i ha agahala ia Jekobe, bea nae ikai te ne afio'i ha agatuu ia Isileli: oku iate ia a Jihova ko hono Otua, bea oku iate kinautolu ae mavava o tu'i.

22 Nae omi akinautolu e he Otua mei Ijibite; oku iate ia ae malohi o iunikoni.

23 Koe mooni oku ikai ha tukitala kia Jekobe, bea oku ikai ha fakasausau kia Isileli: bea koe lea e fai i he kuoga ni ia Jekobe mo Isileli, Vakai ki he mea kuo fai ehe Otua!

24 Vakai, e tuu hake ae kakai o hage koe laione lahi, bea e hiki hake ia o hage koe laione mui: e ikai toe tokoto ia kae oua ke ne kai ae koloa, bea inu ae toto o tamate'i.

25 ¶ Bea nae behe e Belaki kia Belami, Oua aubito naa ke fakamalaia akinautolu, bea oua aubito naa ke tabuaki akinautolu.

26 Ka nae lea a Belami kia Belaki o behe, Ikai naaku tala kiate koe, o behe, Koe lea kotoabe kuo folofola aki mai e Jihova koia be teu fai?

27 ¶ Bea nae behe e Belaki kia Belami, Oku ou kole kiate koe, ha'u, keu ave koe ki ha botu kehe; hei ilo e lelei ki he Otua ke ke fakamalaia'i akinautolu mei ai maaku.

28 Bea nae omi e Belaki a Belami ki he tumutumu o Beoli, aia oku haga atu ki Jesimoni.

29 Bea nae behe e Belami kia Belaki, Fokotuu maaku i heni ae feilaulauaga e fitu, bea teuteu maaku i heni ae faga bulu e fitu, moe sibi tagata e fitu.

30 Bea nae fai e Belaki o hage koe lea a Belami, bea nae feilaulau aki i ai taki taha ae bulu moe sibi tagata.

VAHE XXIV.

1 Oku tuku e Belami a ene tuki, kae hihite hi he monuia o Isileli. 10 Oku habuji ia e Belaki i he ita. 15 Oku ne hihite hi he fetuu o Jekobe, bea moe fuhauha oe buleaga nihi.

BEA i he ene mamata e Belami kuo lelci kia Jihova ke fakamoonia a Isileli, nae ikai alu ia, o hage ko ene fuofua fai, ke kumi ae kikite, ka naa ne haga hono mata ki he toafa.

2 Bea nae haga hake ae mata o Belami, bea naa ne mamata ki Isileli kuo nau nofo, o fakatatau ki ho nau gaahi faahiga; bea nac to ae laumalie o Otua kiate ia.

3 Bea naa ne fai atu a ene lea fakatātū, o behe, Ko Belami koe foha o Beoli kuo ne

behe, bea kuo behe e he tagata kuo a hono mata:

4 Kuo ne behe, eia nae fanogo ki he folofola a Jihova, mo ne mamata ki he ha mai oe Mafimafi, mo ne to hifo, kae a be hono mata:

5 Hono ikai lelei lahi a ho gaahi fale fehikitaki, E Jakobe, bea mo ho gaahi nofoaga, E Isileli!

6 Oku nau mafola atu o hage koe fonua tokalelei, o hage koe gaahi goue i he vee vaitafe, bea hage koe gaahi akau koe alosi aia kuo to e Jihova, bea oku tatau moe gaahi akau koe sita i he vee vai.

7 Bea e liligi eia ae vai mei he ene gaahi ibu vai, bea ko hono tega e tubu ia i he vai lahi, bea e maoluga a hono tu'i ia Ekaki, bea e hakeaki'i a hono buleaga.

8 Kuo omi ia e he Otua mei Ijibite; oku iate ia ae malohi o hage koe iunikoni: bea te ne kai ke oji ae gaahi buleaga o hono gaahi fili, bea te ne feji'i ho nau gaahi hui, bea ne hoka'i ke aji iate kinautolu a ene gaahi gahau.

9 Nae tokoto ia, o toitoi o hage koe laione, bea tatau moe laione lahi: bea kohai te ne faa ue'i hake ia? Oku monuia ia aia oku ne tabuaki'i koe, bea e malaia ia oku ne fakamalaia'i koe.

10 ¶ Bea nae tubu ae ita a Belaki kia Belami, bea naa ne bajibaji a hono nima: bea behe e Belaki kia Belami, Naaku ui mai koe ke ke tukitala'i hoku gaahi fili, bea vakai, kuo ke tabuaki'i tofu be akinautolu ni o liuga tolu.

11 Bea koia ke ke buna ki hoo botu: neu amanaki keu hakeaki'i koe ke ke ogoogo lahi, bea vakai, kuo taofi koe e Jihova mei he ogoogolelei.

12 Bea nae behe e Belami kia Belaki, Ikai naaku lea ki hoo kau talafekau aia naa ke fekau mai kiate au, o behe,

13 Kabau e fouki e Belaki kiate au a hono fale oku bito i he siliva moe koula, e ikai teu fakakehe'i ae fekau a Jihova, ke fai ae lelei be koe kovi i hoku loto be; ka koia e folofola mai e Jihova, koia be teu lea aki?

14 Bea koeni, vakai, teu alu au ki hoku kakai: ka teu fakaha kiate koe aia e fai e he kakai ni ki ho kakai i he gaahi aho amui.

15 ¶ Bea naa ne fai atu a ene lea fakatātā, o behe, Ko Belami koe foha o Beoli kuo ne behe, bea koe tagata kuo a hono mata kuo behe eia:

16 Kuo behe eia, nae fanogo ki he folofola ae Otua, bea ma'u ae ilo oe fugani Maoluga, aia kuo mamata ki he ha mai oe Mafimafi, mo ne to hifo, kae a hono mata:

17 Teu mamata kiate ia, ka e ikai vave: teu jio kiate ia, ka e ikai ofi: e ha'u ae Fetuu mei a Jakobe, bea e tuu hake ae Tokotoko ae tu'i i Isileli, bea e ta'i eia ne gaahi

tuliki o Moabe, bea e fakaauha ae fanau kotoabe oku fiefielahi.

18 Bea e hoko a Itomi koe tofia, e hoko foki a Scia koe tofia ki hono gaahi fili; bea e fai malohi a Isileli.

19 E ha'u mei a Jakobe aia te ne ma'u ae bule, bea te ne fakaauha ia oku toe i he kolo.

20 ¶ Bea i he ene jio ki Amaleki, naa ne fai atu a ene lea fakatātā, o behe, Ko Amaleki koe uluaki ia oe gaahi buleaga; ka e behe a hono ikuaga, e auha ia o lauikuoga.

21 Bea naa ne jio ki he kau Kenai bea naa ne fai atu a ene lea fakatātā, o ne behe, Oku malohi a ho botu nofoaga, bea kuo ke tuku a ho bunuga i he maka.

22 Ka e fakaaua ke oji ae kau Kenai kae oua ke ave koe e he kakai Asilia o fakabobula'i.

23 Bea naa ne fai atu e ene lea fakatātā, o behe, Oiaue, kohai e moui oka fai ehe Otua ae mea ni!

24 Bea e ha'u ae gaahi vaka mei he mata fonua o Kitime, bea e fakamamahi eia a Asilia, bea e fakamamahi mo Ibeli, bea e auha foki mo ia o lauikuoga.

25 Bea nae tuu hake a Belami, bea ne alu o foki ki hono botu: bea ko Belaki foki nae toe alu ia i hono hala.

VAHE XXV.

1 *Oku fai i Sitimi e Isileli ae feauaki moe tauhi tamabua.* 6 *Oku tamate'i e Finiasi a Simili mo Kosibi.* 10 *Oku fouki ai kiate ia e he Otua ae gauve fakataulaeiki o taegata.* 16 *Oku tuku he fakamamahi ae hahai Mitiane.*

BEA nae noko a Isileli i Sitimi, bea nae kamata fai ehe kakai ae feauaki moe gaahi ofefine o Moabe.

2 Bea naa nau ui ae kakai ki he gaahi feilauluau ki ho nau gaahi otua: bea nae kai e he kakai, mo nau bunou hifo ki ho nau gaahi otua.

3 Bea nae feagai a Isileli mo Beali-beoli: bea nae vela ae houhau o Jihova ki Isileli.

4 Bea nae behe e Jihova kia Mosese, Ave ae houeki oe kakai, ke tautau akinautolu i he ao o Jihova i he ao oe laa, kouehi ke foki ai ae houhau lahi o Jihova mei Isileli.

5 Bea nae behe e Mosese ki he kau fakamāu o Isileli, 'Taki taha tamate'i a hono kau tagata nae feagai mo Beali-beoli.

6 ¶ Bea, vakai, nae ha'u ae toko taha oe fanau a Isileli o omi ki hono kaiga ha fefine Mitiane i he ao o Mosese, bea i he ao oe kakai kotoabe oe fanau a Isileli, lolotoga e nau tagi i he vee mataba oe fale fehikitaki oe kakai.

7 Bea i he mamata ki ai a Finiasi, koe foha o Eliesā, koe foha ia o Elone koe taulaeiki,

nae tuu hake ia i he kakai, o ne too ae tao i hono nima ;

8 Bea nae muimui ia i he tagata ko ia ki hono fale fehikitaki, o ne hoka'i akinaua o aji, ae tagata Isileli, moe fefine, i hono kete, koia nae tuku ai ae mahaki fakaauiha mei he fanau a Isileli.

9 Bea ko kinautolu nae mate i he mahaki fakaauiha nae toko ua mano ma toko fa afe.

10 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

11 Ko Finiasi, koe foha o Eliesa, koe foha ia o Elone koe taulaeiki, kuo fakaafe eia a hoku houhu mei he fanau a Isileli, i he ene fai feiga kiate kinautolu koeuhi ko au, koia nae ikai ai teu fakaauiha ae fanau a Isileli i hoku fuua.

12 Bea koia, ke ke behe, Vakai, teu foaki kiate ia eku fuakava oe fienalie :

13 Bea te ne ma'u eia, bea mo hono hako ki mui iate ia, ae fuakava oe gaue fakataulaeiki o lauikuoga ; koeuhi kuo ne fai feiga ki hono Otua, bea ne fai ae fakalelei koeuhi koe fanau a Isileli.

14 Bea koe higoa eni oe tagata Isileli nae ta'i, io aia nae ta'i fakataha moe fefine Mitiane, ko Simili, koe foha o Salu, koe eiki o fale lahi i he faahiga o Simione.

15 Bea koe higoa oe fefine Mitiane nae ta'i ko Kosibi, koe ofefine o Sua ; koe eiki ia ki he kakai, moe fale lahi i Mitiane.

16 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

17 Fakafu'i ae kau Mitiane, o ta'i kinautolu :

18 He kuo nau fakafu'i akimoutolu aki e nau kaka, aia kuo nau fakakaka'i aki akimoutolu i he mea a Beoli, moe mea a Kosibi, koe ofefine oe eiki o Mitiane, ko ho nau tuofefine, aia kuo tamate'i i he aho oe mahaki fakaauiha koeuhi ko Beoli.

VAHE XXVI.

1 *Oku lau hono toko lahi kotoabe o Isileli i he gaahi toafa o Moabe. 52 Koe fono ki he vavehafe kiate kinautolu ae tofia i he fonua. 57 Koe gaahi faahiga moe toko lahi oe kau Liva. 63 Nae ikai toe ha taha o kinautolu nae lau i Sainai, ka ho Kelebi mo Josiua be.*

BEae nae hoko o behe i he hili ae mahaki fakaauiha, nae folofola a Jihova kia Mosese mo Eliesa koe foha o Elone koe taulaeiki, o behe,

2 Mo lau ae kakai kotoabe oe fanau a Isileli, mei he uofulu ta'u o fai hake, i he fale oe nau gaahi tamai, akinautolu kotoabe oku malohi ke alu atu ke tau i Isileli.

3 Bea nae lea a Mosese mo Eliesa koe taulaeiki kiate kinautolu i he toafa o Moabe i Joatani o ofi ki Jeliko, o behe,

4 *Mou lau ae haka, mei he ta'u e uofulu o fai hake ; o hage koe fekau a Jihova kia Mosese moe fanau a Isileli, akinautolu nae alu atu i he fonua ko Ijibite.*

5 ¶ Ko Lubeni, koe uluaki foha o Isileli : bea koe fanau a Lubeni ; ko Henoke aia oku tubu ai ae faahiga oe kau Henoke : bea ia Falu, koe faahiga oe kau Falu :

6 Bea ia Hesiloni, koe faahiga oe kau Hesiloni : bea ia Kalimi, koe faahiga oe kau Kalimi.

7 Koe gaahi faahiga eni oe faahiga o Lubeni : bea ko kinautolu nae lau meiate kinautolu koe kakai toko fa mano moe toko tolu afe moe toko fitugeau ma toluogofulu.

8 Bea ko Iliabi, i he gaahi foha o Falu.

9 Bea koe gaahi foha o Iliabi ; ko Nimueli, mo Tatani, mo Ebilami. Bea koe Tatani ko ia eni mo Ebilami, naa na ogoogo i he kakai, o na agatuu kia Mosese bea mo Elone i he kakai a Kola, i he e nau agatuu kia Jihova :

10 Bea nae mafaa ehe kelekele a hono gutu, o folo hifo akinautolu, bea nae mate ae kakai koia mo Kola, i he aho nae oji ai i he afe ae kau tagata e toko uageau ma toko nimagofulu : bea nae hoko akinautolu koe fakailoga.

11 Ka nae ikai mate ai ae fanau a Kola.

12 ¶ Koe gaahi foha o Simione i ho nau gaahi faahiga : Ia Jemueli, koe faahiga oe kau Jemueli : ia Jamini, koe faahiga oe kau Jamini : bea ia Jakini, koe faahiga oe kau Jakini :

13 Bea ia Sela, koe faahiga oe kau Sela : bea ia Saula, koe faahiga oe kau Saula.

14 Koe gaahi kakai eni oe faahiga o Simione, koe toko ua mano moe toko ua afe ma uageau.

15 ¶ Koe fanau a Kata i ho nau gaahi faahiga. Ia Sifoni, koe faahiga oe kau Sifoni : ia Hakai, koe faahiga oe kau Hakai : bea ia Suni, koe faahiga oe kau Suni :

16 Bea ia Osini, koe faahiga oe kau Osini : bea ia Elai, koe faahiga oe kau Elai :

17 Bea ia Eloti, koe faahiga oe kau Eloti : bea ia Aleli, koe faahiga oe kau Aleli.

18 Koe gaahi kakai eni oe fanau a Kata o fakatatau mo kinautolu nae lau meiate kinautolu, koe toko fa mano ma nimageau.

19 ¶ Koe ogo foha o Jutako Eamoni : bea nae mate a Eamoni mo Onani i he fonua ko Kenani.

20 Bea koe gaahi faahiga eni oe ogo foha o Jutako Eamoni, koe faahiga oe kau Eamoni : ia Feseli koe faahiga oe kau Feseli : bea ia Sela, koe faahiga oe kau Sela.

21 Bea koe gaahi foha eni o Feseli ; Ia Hesiloni, koe faahiga oe kau Hesiloni : ia Hamuli, koe faahiga oe kau Hamuli.

22 Koe gaahi kakai eni o Jutako fakatatau mo kinautolu nae lau meiate kinautolu, koe toko fitu mano moe toko ono afe ma nimageau.

23 ¶ Koe gaahi foha o Isaka i ho nau

gaahi faahiga: Ia Tola, koe faahiga oe kau Tola: ia Fufa koe faahiga oe kau Fufa.

24 Ia Jasubi, koe faahiga oe kau Jasubi: bea ia Similoni, koe faahiga oe kau Similoni.

25 Koe gaahi faahiga eni o Isaka o fakatatau mo kinautolu nae lau meiate kinautolu, koe toko ono mano moe toko fa afe ma tolugeau.

26 ¶ Koe gaahi foha o Sebuloni i ho nau gaahi faahiga: Ia Seleti, koe faahiga oe kau Seleti: ia Eloni, koe faahiga oe kau Eloni: ia Jalili, koe faahiga oe kau Jalili.

27 Koe gaahi kakai eni oe faahiga o Sebuloni o fakatatau mo kinautolu nae lau meiate kinautolu, koe toko ono mano ma nimageau.

28 ¶ Koe ogo foha o Josefa i ho na faahiga ko Manase mo Ifalemi.

29 Koe gaahi foha o Manase: Ia Mekili koe faahiga oe kau Mekili, bea nae tubu ia Mekili a Kiliati: bea nae tubu ia Kiliati ae faahiga oe kau Kiliati.

30 Koe gaahi foha eni o Kiliati: ia Jesa, koe faahiga oe kau Jesa: ia Eleki, koe faahiga oe kau Eleki:

31 Be a ia Esileli, koe faahiga o kau Esileli: bea ia Sikemi, koe faahiga oe kau Sikemi:

32 Be a ia Simita, koe faahiga oe kau Simita: ia Hefeli, koe faahiga oe kau Hefeli.

33 ¶ Be a nae ikai la gaahi foha o Silofitati koe foha o Hefeli, ka koe gaahi ofefine be: bea koe higoa eni oe gaahi ofefine o Silofitati, ko Mala, mo Noa, mo Hokila, mo Milika, mo Tilisa.

34 Koe gaahi faahiga eni o Manase, bea mo kinautolu nae lau meiate kinautolu, koe toko nima mano moe toko ua afe ma fitugeau.

35 ¶ Koe gaahi foha eni o Ifalemi i ho nau gaahi faahiga: ia Sutila, koe faahiga oe kau Sutila: ia Bikeli, koe faahiga oe kau Bekeli: ia Tehani, koe faahiga oe kau Tehani.

36 Be a koe gaahi foha eni o Sutila: ia Elani, ae faahiga oe kau Elani.

37 Koe gaahi faahiga eni oe fanau a Ifalemi o fakatatau mo kinautolu nae lau meiate kinautolu, koe toko tolu mano moe toko ua afe ma nimageau. Koe gaahi foha eni o Josefa i ho nau gaahi faahiga fale.

38 ¶ Koe gaahi foha o Benijimani i ho nau gaahi faahiga: Ia Bila, koe faahiga oe kau Bila: ia Asibeli, koe faahiga oe kau Asibeli: ia Ehilami, koe faahiga oe kau Ehilami:

39 Be a ia Sifufami, koe faahiga oe kau Sifufami: ia Hufami, koe faahiga oe kau Hufami.

40 Be a koe ogo foha o Bila, ko Aliti mo Neamani: ia Aliti koe faahiga oe kau Aliti: bea ia Neamani, koe faahiga oe kau Neamani.

41 Koe gaahi foha eni o Benijimani i ho

nau gaahi faahiga: bea mo kinautolu nae lau meiate kinautolu, koe toko fa mano moe toko nima afe ma onogean.

42 ¶ Koe gaahi foha eni o Tani i ho nau gaahi faahiga: Ia Suhami, koe faahiga oe kau Suhami. Koe gaahi kakai eni o Tani i ho nau gaahi faahiga.

43 Koe gaahi faahiga fulibe oe kau Suhami, o fakatatau mo kinautolu nae lau meiate kinautolu, koe toko ono mano moe toko fa afe ma fageau.

44 ¶ Koe fanau a Aseli i ho nau gaahi faahiga: Ia Jimina, koe faahiga oe kau Jimina: ia Isui, koe faahiga oe kau Isui: ia Belia, koe faahiga oe kau Belia.

45 Koe gaahi foha o Belia: Ia Heba, koe faahiga oe kau Heba: ia Malikieli, koe faahiga oe kau Malikieli.

46 Be a koe higoa oe ofefine o Aseli ko Sela.

47 Koe gaahi faahiga eni oe fanau a Aseli, o fakatatau mo kinautolu nae lau meiate kinautolu: koe toko nima mano moe toko tolu afe ma fageau.

48 ¶ Koe gaahi foha o Nafitali i ho nau gaahi faahiga: Ia Jaseile, koe faahiga oe kau Jaseile: ia Kuni, koe faahiga oe kau Kuni:

49 Ia Jeseli koe faahiga oe kau Jeseli: ia Silemi, koe faahiga oe kau Silemi.

50 Koe gaahi fanau eni o Nafitali i ho nau gaahi faahiga: bea ko kinautolu nae lau meiate kinautolu koe toko fa mano moe toko nima afe ma fageau.

51 Ko kinautolu ni nae lau i he fanau a Isileli, koe toko ono kilu, moe toko taha afe, moe toko fitugeau ma tolugofulu.

52 ¶ Be a nae folofola a Jihovea kia Mosesec, o behe,

53 E tufa ae fonua kiate kinautolu ni koe tofia, o fakatatau ki hono lau oe gaahi higoa.

54 Ke ke foaki ae tofia lahi ki he kakai toko lahi, bea moe tofia jii ki he kakai toko jii: e foaki a hono tofia taki taha o fakatatau mo kinautolu nae lau iate ia.

55 Ka ne ogo ia e tufa ae fonua i he talotalo: bea te nau ma'u ia o fakatatau ki he higoa oe faahiga oe nau gaahi tamai.

56 E fakatatau ki he talotalo ae tufaki oe tofia ki he toko lahi moe toko jii.

57 ¶ Be a ko kinautolu eni nae lau oe kau Livai i ho nau gaahi faahiga: Ia Kesoni, koe famili oe kau Kesoni: ia Kohate, koe faahiga oe kau Kohate: ia Melali, koe faahiga oe kau Melali.

58 Koe gaahi faahiga eni oe kau Livai: koe faahiga oe kau Libinai, koe faahiga oe kau Hebeloni, koe faahiga oe kau Mali, koe faahiga oe kau Musi, koe faahiga oe kau Kola. Be a nae tubu a Amilami ia Kohate.

59 Be a koe higoa oe unoho o Amilami ko Jokabeti koe ofefine o Livai aia nae fanau i e he ene fa'e kin Livai i Ijibite: bea nae

fanau'i eia kia Amilami a Elone mo Mosese, mo Miliame ko ho na tuofefine.

60 Bea nae fanau'i kia Elone a Natabi, mo Abiu, mo Eliesa, mo Itama.

61 Bea nae mate a Natabi mo Abiu i he e na atu ae afi tae tabu i he ao o Jihova.

62 Bea ko kinautolu nae lau meiate kinautolu koe toko ua mano moe toko tolu afe, koe kakai tagata kotoabe mei hono taha mahina o fai hake: he nae ikai lau akinautolu i he fanau a Isileli, koeuhi nae ikai foaki ha tofia kiate kinautolu i he fanau a Isileli.

63 ¶ Ko kinautolu ni ia nae lau e Mosese mo Eliesa koe taulaeiki, naa na lau ae fanau a Isileli i he gaahi tafagufaga tokalelei o Moabe oku ofi ki Joatani mo Jeliko.

64 Ka nae ikai ha tagata iate kinautolu ni nae lau e Mosese mo Elone koe taulaeiki, i i he e na lau ae fanau a Isileli i he toafa o Sainai.

65 He nae folofola a Jihova iate kinautolu, Koe mooni te nau mate i he toafa. Bea nae ikai ha tagata e toe iate kinautolu, ka ko Kelebi koe foha o Jifune, mo Josiua koe foha o Nuni.

VAHE XXVII.

1 *Oku tagi ae gaahi ofefine o Silofitati ke ma'u ae tofia.* 6 *Koe fono hi he gaahi tofia.* 12 *Oku fakaha kia Mosese a ene behia, bea oku ne hole he fakanofa hono hoko.* 18 *Oku tuutuuni a Josiua ke hoko mo ia.*

BEA nae toki ha'u ae gaahi ofefine o Silofitati, koe foha o Hefeli koe foha ia o Kiliati, koe foha ia o Mekili koe foha ia o Manase, i he gaahi faahiga o Manase koe foha o Josefa: bea koe gaahi higoa eni o hono gaahi ofefine; ko Mala, mo Noa, mo Hokila, mo Milika, mo Tilisa.

2 Bea naa nau tuu i he ao o Mosese, moe ao o Eliesa koe taulaeiki, bea moe ao oe houeiki moe kakai kotoabe i he mataba oe fale fehikitati oe kakai, o nau behe,

3 Nae mate e mau tamai i he toafa, bea nae ikai kau ia ki he kakai nae fakataha akinautolu ke agatuu kia Jihova i he kakai o Kola; ka nae mate ia i he ene agahala aana, bea nae ikai hano gaahi foha.

4 Bea koche e mole ai ae higoa oe mau tamai mei hono faahiga, koeuhi oku ikai hano foha? Foaki mai kiate kinautolu ha tofia i he kaiga oe mau tamai.

5 Bea nae omi e Mosese e nau mea ki he ao o Jihova.

6 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

7 Oku lea totonu ae gaahi ofefine o Silofitati: koe mooni te ke foaki ke nau ma'u ha

tofia i he kaiga oe nau tamai; bea ke tuku ke hoko ae tofia oe nau tamai kiate kinautolu.

8 Bea te ke lea ki he fanau a Isileli, o behe, Kabau e mate ha tagata, ka oku ikai hano foha, te mou tuku ke hoko hono ofefine ki hono tofia.

9 Bea kabau oku ikai hano ofefine, te mou tuku hono tofia ki hono kaiga.

10 Bea kabau oku ikai hano kaiga, te mou tuku hono tofia ki he kaiga o ene tamai.

11 Bea kabau oku ikai ha kaiga o ene tamai, te mou toki tuku hono tofia ki hono kaiga oku na vaofi i hono faahiga, bea te ne ma'u ia: bea e tuku ia ki he fanau a Isileli koe fono oe fakama'u, o hage koe sekau a Jihova kia Mosese.

12 ¶ Bea nae behe e Jihova kia Mosese, Ke ke alu hake ki he mouga ni ko Abalimi, o mamata ki he fonua aia kuou foaki ki he fanau a Isileli.

13 Bea oka ke ka mamata ki ai, e tanaki foki koe ki ho kakai, o hage koe tanaki a ho taokete ko Elone.

14 Koeuhi naa mo agatuu ki he eku sekau i he toafa o Sini, i he vake ae kakai, ke fakahikihiki au i he vai i ho nau ao: (aia koe vai ko Meliba i Ketesi i he toafa o Sini.

15 ¶ Bea nae lea a Mosese kia Jihova, o behe,

16 Tuku ke fakanofa e Jihova, koe Otua oe laumalie oe kakai kotoabe, ha tagata ke bule ki he kakai,

17 Aia e muomua atu i he nau alu atu, bea muomua mai i he e nau ha'u, bea ne tataki atu eia akinautolu, bea tataki mai eia akinautolu; koeuhi ke oua naa hage ae kakai a Jihova koe faga sibi oku ikai hano tauhi.

18 ¶ Bea nae behe e Jihova kia Mosese, Ke ke omi ekoe a Josiua koe foha o Nuni, koe tagata oku iate ia ae laumalie, bea ke hilifaki ho nima kiate ia;

19 Bea tuku ia i he ao o Eliesa koe taulaeiki, bea moe ao oe kakai kotoabe; bea ke tuku ae sekau kiate ia i ho nau ao.

20 Bea te ke tuku kiate ia mei ho ogoogo-lelei oou, koeuhi ke talagofua ae fanau kotoabe a Isileli.

21 Bea e tuu ia i he ao o Eliesa koe taulaeiki, bea te ne kumi ha *boto* maana i he fakailo ae Ulimi i he ao o Jihova: te nau alu atu i he ene folofola, bea te nau foki mai i he ene folofola, koia, bea moe kakai o Isileli fakataha mo ia, io ae kakai kotoabe.

22 Bea nae fai e Mosese o hage koe sekau a Jihova kiate ia: o ne ave a Josiua, o tuku ia i he ao o Eliesa koe taulaeiki, moe ao oe kakai kotoabe:

23 Bea nae ai eia a hono nima kiate ia, mo ne lea kiate ia, o hage koia nae sekau e Jihova i he nima o Mosese.

VAHE XXVIII.

1 *Ke tokaga ki he gaahi feilaulau.* 3 *Koe feilaulau tutu mau ai be.* 9 *Koe hifo i he aho sabate.* 11 *I he mahina foou,* 16 *I he laka-atu.* 26 *I he aho oe bolobolo ta'u.*

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

2 Ke ke fekau ki he fanau a Isileli, mo ke behe kiate kinautolu, Ko eku feilaulau, mo eku ma ki he eku gaahi feilaulau kuo gaohi aki ae afi, koe mea namu lelei ia kiate au, bea mou tokaga ke fai ia i hono feituu totou.

3 Bea te ke behe kiate kinautolu, Ko eni ae feilaulau kuo gaohi aki ae afi aia te mou age kia Jihova; koe lami e ua tae ha na mele, i ho na uluaki ta'u, i he aho kotoabe, koe feilaulau tutu mau ai be ia.

4 Koe lami e taha te ke age i he bogibogi, bea koe lami e taha te ke age i he efiai;

5 Bea ko hono vahe hogofulu oe efa oe mahoa, kuo fesiofi mo hono vahe fa oe hini oe lolo, koe feilaulau meakai ia.

6 Koe feilaulau tutu mau ai be ia, aia nae fekau i he mouga ko Sainai oku namu lelei ia, koe feilaulau kuo gaohi aki ae afi kia Jihova.

7 Bea ko hono feilaulau inu, koe vahe fa oe hini ki he lami e taha: bea te ke bule ke liligi i he botu tabu ae uaine malohi kia Jihova koe feilaulau inu ia.

8 Bea koe lami e taha te ke age i he efiai: o hage koe feilaulau meakai oe bogibogi, o hage ko hono feilaulau inu te ke age ia, koe feilaulau kuo gnohi aki ae afi, koe mea namu kakala kia Jihova.

9 ¶ Bea i he aho sabate koe lami e ua tae ha na mele, i ho na uluaki ta'u, bea moe oma e ua oe mahoa, kuo fesiofi moe lolo, koe feilaulau meakai ia, bea mo hono feilaulau inu:

10 Koe feilaulau tutu eni i he aho sabate kotoabe, bea moe feilaulau tutu mau ai be, mo hono feilaulau inu.

11 ¶ Bea i he uluaki o ho mou gaahi mahina te mou atu ai ae feilaulau tutu kia Jihova; koe faga bulu mui e ua, moe sibi tagata e taha, moe lami e fitu oku tae ha mele i ho nau uluaki ta'u;

12 Bea koe oma e tolu oe mahoa, kuo fesiofi moe lolo, koe feilaulau meakai ia, ki he bulu e taha, bea koe oma e ua oe mahoa, kuo fesiofi moe lolo, koe feilaulau meakai ia, ki he sibi tagata e taha;

13 Bea koe oma e taha oe mahoa kuo fesiofi moe lolo, koe feilaulau meakai ia, ki he lami e taha; koe feilaulau tutu ia koe mea namu kakala, koe feilaulau kuo gaohi aki ae afi kia Jihova.

14 Bea ko ho nau gaahi feilaulau inu koe vaeua oe hini oe uaine ki he bulu e taha, bea ko hono vahe tolu oe hini ki he sibi tagata

e taha, bea ko hono vahe fa oe hini ki he lami e taha: koe feilaulau tutu eni oe mahina kotoabe i he gaahi mahina oe ta'u.

15 Bea koe uhiki e taha oe koji koe feilaulau kia Jihova ma ae agahala, e atu ia bea moe feilaulau tutu mau ai be, bea mo hono feilaulau inu.

16 Bea i hono hogofulu ma fa oe aho oe uluaki mahina koe laka-atu ia kia Jihova.

17 Bea i hono hogofulu ma nima oe aho oe mahina koia koe katoaga ia: e kai i he aho e fitu ae ma tae fakalevani.

18 Bea koe uluaki aho e fai ai ae fakataha tabu; e ikai te mou fai ai ha gaue fakamama:

19 Ka te mou atu ae feilaulau kuo gnohi aki ae afi koe feilaulau tutu ia kia Jihova, koe faga bulu mui e ua, moe sibi tagata e taha, moe lami e fitu i ho nau uluaki ta'u: te mou fili ia tae ha mele:

20 Bea koe nau feilaulau meakai koe mahoa kuo fesiofi moe lolo: koe oma e tolu te mou atu ki he bulu e taha, bea moe oma e ua ki he sibi tagata e taha;

21 Bea koe oma e taha ki he lami taki taha kotoabe, i he lami e fitu:

22 Bea koe koji e taha koe feilaulau ia ma ae agahala, ke fai ae fakalelei maa moutolu.

23 Te mou atu ia moe feilaulau tutu bogibogi, aia koe feilaulau tutu mau ai be.

24 Te mou atu i he aho kotoabe e fitu o hage ko ia, koe kakano oe feilaulau kuo gaohi aki ae afi, koe mea namu kakala ia kia Jihova: e atu ia moe feilaulau tutu mau ai be, bea mo hono feilaulau inu.

25 Bea ko hono aho fitu e fai ai ae fakataha tabu; e ikai te mou fai ai ha gaue fakamama.

26 ¶ Bea koe aho bolobolo oe uluaki fua, oka mou ka omi ae feilaulau meakai foou kia Jihova, i he hili ho mou gaahi uike, te mou fai ae fakataha tabu; e ikai te mou fai ai ha gaue fakamama:

27 Ka te mou atu ae feilaulau tutu oku namu lelei kia Jihova; koe faga bulu mui e ua, moe sibi tagata e taha, moe lami e fitu i ho nau uluaki ta'u;

28 Bea koe nau feilaulau meakai koe mahoa kuo fesiofi moe lolo, koe oma e tolu ki he bulu e taha, moe oma e ua ki he sibi tagata e taha,

29 Bea koe oma e taha ki he lami taki taha i he lami e fitu;

30 Bea koe uhiki e taha oe koji, ke fai ak ae fakalelei maa moutolu.

31 Te mou atu ia moe feilaulau tutu mau ai be, mo hono feilaulau meakai, mo hono feilaulau inu, (te mou fili ia tae ha mele.)

VAHE XXIX.

1 *Koe feilaulau i he katoaga oe gaahi mea, 7 moe aho oe fakamama ho nau lau.*

malie, 13 bea i he aho valu oe katoaga oe nofo fule fehikitaki.

BEA i hono fitu oe mahina, i he uluaki *aho* oe mahina, te mou fai ai ae fakataha tabu; e ikai te mou fai ai ha gaue fakamama: koe aho ia oe ifi oe gaahi mealea kiate kimoutolu.

2 Bea te mou atu ae feilaulau tutu koe mea namu kakala kia Jihova: koe bulu mui e taha, moe sibi tagata e taha, moe lami e fitu tae ha nau mele i ho nau uluaki ta'u:

3 Bea koe nau feilaulau meakai koe mahoa kuo sefiofi moe lolo, koe oma e tolu ki he bulu e taha, moe oma e ua ki he sibi tagata e taha,

4 Bea moe oma e taha ki he lami taki taha, i he lami e fitu:

5 Bea koe uhiki e taha oe koji koe feilaulau ma ae agahala, ke fai ae fakalelei maa mou-tolu:

6 Moe feilaulau tutu oe mahina, mo hono feilaulau meakai, moe feilaulau tutu i he aho fulibe, mo hono feilaulau meakai, moe nau feilaulau inu, o fakatatau ki ho nau aga, koe mea namu kakala, koe feilaulau kuo gaohi aki ae afi kia Jihova.

7 ¶ Bea i hono hogofulu oe *aho* i hono fitu oe mahina te mou fai ai ae fakataha tabu; bea te mou fakamamahi ho mou loto: e ikai te mou fai ai ha gaue fakamama:

8 Ka te mou age ae feilaulau tutu koe mea namu kakala kia Jihova; koe bulu mui e taha, moe sibi tagata e taha, moe lami e fitu i ho nau uluaki ta'u; te mou fi'i ia tae ha mele:

9 Bea koe nau feilaulau meakai koe mahoa kuo sefiofi moe lolo, koe oma e tolu ki he bulu e taha, bea koe oma e ua ki he sibi tagata e taha,

10 Bea koe oma e taha ki he lami taki taha, i he lami e fitu:

11 Koe uhiki oe koji koe feilaulau ma ae agahala: ka oku kehe ae feilaulau ma ae agahala ke fakalelei aki, bea moe feilaulau tutu mau ai be, mo hono feilaulau meakai, bea mo hono gaahi feilaulau inu.

12 ¶ Bea i hono hogofulu ma nima oe aho i hono fitu oe mahina te mou fai ai ae fakataha tabu; e ikai te mou fai ai ha gaue fakamama, bea te mou fai ae katoaga kia Jihova i he aho e fitu:

13 Bea te mou age ae feilaulau tutu, koe feilaulau kuo gaohi aki ae afi, koe mea namu kakala kia Jihova; koe faga bulu mui e hogofulu ma tolu, moe sibi tagata e ua, moe lami e hogofulu ma fa i ho nau uluaki ta'u; tae ha mele i ai.

14 Bea koe nau feilaulau meakai, koe mahoa kuo sefiofi moe lolo, koe oma e tolu ki he bulu taki taha i he faga bulu e hogofulu ma tolu, bea koe oma e ua ki he sibi tagata taki taha i he sibi e ua,

15 Bea koe oma e taha ki he lami taki taha i he lami e hogofulu ma fa:

16 Bea koe uhiki oe koji koe feilaulau ma ae agahala; moe feilaulau tutu mau ai be, mo hono feilaulau meakai, mo hono feilaulau inu.

17 ¶ Bea i hono aho ua te mou atu ae faga bulu mui e hogofulu ma ua, moe sibi tagata e ua, moe lami e hogofulu ma fa i ho nau uluaki ta'u tae ha mele i ai.

18 Bea koe nau feilaulau meakai moe nau feilaulau inu ki he faga bulu, moe faga sibi tagata, bea moe faga lami, e atu ia o fakatatau ki ho nau lau, bea ki hono aga:

19 Bea koe uhiki e taha oe koji koe feilaulau ma ae agahala, ke fakalahi aki ae feilaulau tutu mau ai be, mo hono feilaulau meakai, bea mo hono feilaulau inu.

20 ¶ Bea i hono aho tolu koe faga bulu e hogofulu ma taha, moe sibi tagata e ua, moe lami e hogofulu ma fa i ho nau uluaki ta'u tae ha mele i ai.

21 Bea koe nau feilaulau meakai moe nau feilaulau inu ki he faga bulu, moe faga sibi tagata, bea moe faga lami, e atu ia o fakatatau ki ho nau lau, bea ki hono aga:

22 Bea koe koji e taha koe feilaulau ma ae agahala; ke fakalahi aki ae feilaulau tutu mau ai be, mo hono feilaulau meakai, bea mo hono feilaulau inu.

23 ¶ Bea i hono aho fa koe faga bulu e hogofulu, moe sibi tagata e ua, moe lami e hogofulu ma fa i ho nau uluaki ta'u tae ha mele i ai.

24 Bea koe nau feilaulau meakai moe nau feilaulau inu ki he faga bulu, moe faga sibi tagata, bea moe faga lami, e atu ia o fakatatau ki ho nau lau, bea ki hono aga:

25 Bea koe uhiki oe koji e taha koe feilaulau ma ae agahala; ke fakalahi aki ae feilaulau tutu mau ai be, mo hono feilaulau meakai, bea mo hono feilaulau inu.

26 ¶ Bea i hono aho nima koe faga bulu e hiva, moe sibi tagata e ua, moe lami e hogofulu ma fa i ho nau uluaki ta'u tae ha mele i ai.

27 Bea koe nau feilaulau meakai moe nau feilaulau inu ki he faga bulu, moe faga sibi tagata, bea moe faga lami, e atu ia o fakatatau ki ho nau lau, bea ki hono aga:

28 Bea koe koji e taha koe feilaulau ma ae agahala; ke fakalahi aki ae feilaulau tutu mau ai be, mo hono feilaulau meakai, bea mo hono feilaulau inu.

29 ¶ Bea i hono aho ono koe faga bulu e valu, moe sibi tagata e ua, moe lami e hogofulu ma fa i ho nau uluaki ta'u tae ha mele i ai.

30 Bea koe nau feilaulau meakai moe nau feilaulau inu ki he faga bulu, moe faga sibi tagata, bea moe faga lami, e atu ia o fakatatau ki ho nau lau, bea ki hono aga:

31 Bea koe koji e taha koe feilaulau ma ae

agahala; ke fakalahi aki ae feilaulau tutu mau ai be, mo hono feilaulau meakai bea mo hono feilaulau inu.

32 ¶ Bea i hono aho fitu koe faga bulu e fitu, moe sibi tagata e ua, moe lami e hogo-fulu ma fa i ho nau uluaki ta'u tae ha mele i ai.

33 Bea koe nau feilaulau meakai moe nau feilaulau inu ki he faga bulu, moe faga sibi tagata, bea moe faga lami, e atu ia o fakatatau ki ho nau lau, bea ki hono aga:

34 Bea koe koji e taha koe feilaulau ma ae agahala; ke fakalahi aki ae feilaulau tutu mau ai be, mo hono feilaulau meakai, mo hono feilaulau inu.

35 ¶ Bea i hono aho valu te mou fai ai ae fakataha tabu: e ikai te mou fai ai ha gaue fakamama:

36 Ka te mou atu ha feilaulau tutu, koe feilaulau kuo gaahi aki ae afi, koe mea namu kakala kia Jihova: koe bulu e taha, moe sibi tagata e taha, moe lami e fitu i ho nau uluaki ta'u tae ha mele i ai.

37 Koe nau feilaulau meakai, moe nau feilaulau inu ki he bulu, moe sibi tagata, bea moe faga lami, e atu ia o fakatatau ki ho nau lau, ki hono aga:

38 Bea koe koji e taha koe feilaulau ma ae agahala; ke fakalahi aki ae feilaulau tutu mau ai be, mo hono feilaulau meakai, mo hono feilaulau inu.

39 Koe gaahi mea eni te mou fai kia Jihova i hoo mou gaahi katoaga mau, ha oku kehe ia a hoo mou gaahi fuakava, mo hoo mou gaahi feilaulau faiteliha, mo hoo mou gaahi feilaulau tutu, mo hoo mou gaahi feilaulau meakai, bea mo hoo mou gaahi feilaulau inu, mo hoo mou gaahi feilaulau fakamelino.

40 Bea nae fakaha e Mosese ki he fanau a Isileli o fakatatau mo ia kotoabe kuo fekau e Jihova kia Mosese.

VAHE XXX.

1 *Ke oua naa mau mau ha fuakava.* 3 *Koe ataati oe fuakava ae taahine.* 6 *Moe fuakava ae fefine unoho.* 9 *Moe fuakava ae fefine baea, bea mo ia kuo mavae.*

BEA nae lea a Mosese ki he houeiki oe gaahi faahiga ki he fanau a Isileli, o behe, Koe mea eni kuo fekau e Jihova.

2 Kabau e fuakava aki e ha tagata ae fuakava kia Jihova, be fuakava aki ae fuakava ke nonoo hono laumalie aki ae lea babau; e ikai te ne fakakehe ene lea, ka e fai ia o fakatatau mo ia kotoabe oku alu i hono gutu.

3 ¶ Kabau e fuakava aki foki e ha fefine ae fuakava kia Jihova, o ne nonoo aki ia ae lea babau, ka oku kei i he fale o ene tamai, bea kei tauboou ia;

4 Bea fanogo a ene tamai ki he ene fuakava, mo ene lea babau aia oku ne nonoo aki hono laumalie, bea fakalogobe a ene tamai kiate ia: e toki mau ai a ene gaahi fuakava kotoabe, bea mau ae lea babau kotoabe aia kuo ne nonoo aki ia.

5 Bea kabau e taofi ia e he ene tamai i he aho oku fanogo ai ia; behe, e ikai mau ene gaahi fuakava, be ko ene gaahi lea babau aia naa ne nonoo aki a hono laumalie: bea e fakamolemole ia e Jihova, koeuhi kuo taofi ia e he ene tamai.

6 ¶ Bea kabau nae ai a hono unoho, i he ene fuakava, be ko ene lea aki ha mea mei hono loututu, ke nonoo aki hono laumalie;

7 Ka kuo fanogo ki ai a hono unoho, bea nae fakalogobe ia kiate ia i he aho ne ne fanogo ki ai; behe e mau ai a ene gaahi fuakava, mo ene lea babau aia kuo ne nonoo aki hono laumalie.

8 Bea kabau oku taofi ia e hono unoho i he aho oku fanogo ai ia ki ai; behe te ne fakataeoga'i a ene fuakava, aia ne ne fuakava aki; bea mo ia ne ne lea aki e hono loututu, aia naa ne nonoo aki hono laumalie, bea e fakamolemole ia e Jihova.

9 ¶ Ka koe fuakava kotoabe ae fefine baea, bea mo ia kuo tukuage, aia kuo na nonoo aki ho na laumalie, e mau ia kiate ia.

10 Bea kabau nae fuakava ia i he fale o hono unoho, be nonoo hono laumalie aki ae lea babau moe fuakava;

11 Bea fanogo ki ai a hono unoho, ka nae fakalogo ia kiate ia, bea nae ikai te ne taofi ia: behe e mau ai a ene gaahi fuakava kotoabe, bea e mau ai moe lea babau aia ne ne nonoo aki a hono laumalie.

12 Bea kabau nae fakataeoga'i aubito ia e hono unoho i he aho nae fanogo ai ia ki ai: behe e ikai mau aia kuo alu i hono loututu, i he ene gaahi fuakava, be ae nonoo o hono laumalie, he kuo fakataeoga'i ia e hono unoho; bea e fakamolemole ia e Jihova.

13 Koe fuakava kotoabe, bea moe fuakava i he lea babau kotoabe ke fakamahi ae loto, oku i hono unoho ke fakamahi ia, bea oku i hono unoho ke fakataeoga'i ia.

14 Bea kabau e matuaki fakalogobe a hono unoho mei he aho ki he aho; oku ne fakamahi ai a ene fuakava kotoabe, mo ene gaahi lea babau, aia kuo ne fai: oku ne fakamahi ia, koeuhi nae fakalogobe ia kiate ia i he aho nae fanogo ia ki ai.

15 Bea kabau te ne fakataeoga'i ia i he hili ene fanogo ki ai; e sua cia a ene agahala.

16 Koe gaahi fono eni nae fekau e Jihova kia Mosese, ki he tagata mo hono unoho, bea moe tamai mo hono ofefine, oku kei tauboou i he fale o ene tamai.

VAHE XXXI.

1 *Oku maumau'i ae kakai Mitiane, bea oku tamate'i a Belami.* 13 *Oku ita a Mosese ki he kau taki tau i ke nau fakamoui ae kau fefine.* 19 *Koe aga oe fakamaa oe kau tau, moe kau bobula moe koloa.* 25 *Koe aga e vahevahe ai ae koloa oe vete.* 48 *Koe mea ofa ki he tukuga koloa a Jihova.*

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

2 Totogi ki he kau Mitiane koeuhi koe fanau a Isileli: bea hili ia e tanaki koe ki ho kakai.

3 Bea nae lea a Mosese ki he kakai, o behe, Teu a ho mou nihi ki he tau, bea tuku akinautolu ke nau o ki he kau Mitiane, ke totogi a Jihova ki Mitiane.

4 Koe toko afe i he faahiga taki taha ke mou fekau ki he tau i he faahiga kotoabe o Isileli.

5 Bea koia nae tukuage ai i he gaahi toko afe o Isileli ae toko afe mei he faahiga taki taha kotoabe, koe toko taha mano ma toko ua afe kuo too mahafu ke tau.

6 Bea nae fekau akinautolu e Mosese ki he tau, o tautau toko afe mei he faahiga taki taha, akinautolu mo Finiasi koe foha o Eliesa koe taulaeiki, ki he tau, moe gaahi mea tobu tabu, bea moe gaahi mealea i hono nima ke ifi aki.

7 Bea naa nau tau ki he kau Mitiane, o hage koe fekau a Jihova kia Mosese; bea naa nau teia ae kakai tagata fuliibe.

8 Bea naa nau teia ae gaahi tu'i o Mitiane kae umaa ae kakai kehe nae teia; aia ko Ivi, mo Lekimi, mo Sua, mo Ilua, mo Leba, koe gaahi tu'i e toko nima o Mitiane: bea naa nau ta'i foki a Belami koe foha o Beoli aki ae heleta.

9 Bea nae taki bobula e he fanau a Isileli ae kau fefine kotoabe o Mitiane, moe nau fanau iki, bea naa nau ma'u e nau faga manu kotoabe, moe nau faga sibi kotoabe, moe nau koloa kotoabe.

10 Bea naa nau tutu e nau gaahi kolo kotoabe aia naa nau nofo ai, bea mo ho nau gaahi fale maoluga lelei aki ae afi.

11 Bea naa nau ave ae koloa kotoabe, moe koloa veteki kotoabe, ae kau tagata moe faga manu.

12 ¶ Bea naa nau omi ae kau bobula, bea moe koloa vete, moe koloa, kia Mosese, mo Eliesa koe taulaeiki, bea moe kakai oe fanau a Isileli, ki he abitaga i he gaahi toafa o Moabe, aia oku i Joatani o ofi ki Jeliko.

13 Bea nae alu atu a Mosese, mo Eliesa koe taulaeiki, moe houeiki kotoabe oe kakai, ke nau fetaulaki mo kinautolu ki he tua abitaga.

14 Bea nae tubutamaki a Mosese ki he

houeiki oe kau tau, moe gaahi eiki oe gaahi toko afe, moe gaahi eiki oe gaahi toko teau, akinautolu nae foki mai mei he tau.

15 Bea nae behe e Mosese kiante kinautolu, Kuo mou fakamoui ae kau fefine ke nau moui kotoabe?

16 Vakai mai, ko kinautolu nei naa nau fakaagahala'i a Isileli, i he akonaki a Belami, ke fai mea kovi kia Jihova i he mea a Beoli, bea nae hoko ai ae mahaki fakaauha ki he kakai a Jihova.

17 Bea koeni, tamate'i ae kakai tagata kotoabe o a'u ki he tamaiki iki, bea tamate'i ae fefine kotoabe kuo ne ilo ae tagata i he ena takoto mo ia.

18 Ka koe tamaiki fefine, oku ikai te nau ilo ha tagata ke takoto mo ia, ke fakamoui maa moutolu.

19 Bea te mou nofo ki he tua abitaga i he aho e fitu; koia kuo ne tamate'i ha taha, bea mo ia kuo ala ki he mate, fakamaa akimoutolu mo ho mou kau bobula i hono aho tolu, bea mo hono aho fitu.

20 Bea fakamaa ho mou gaahi kofu kotoabe, bea mo ia kotoabe oku gaahi aki ae kill'i manu, bea moe gaahi mea kotoabe oe fulu-fulu oe koji, bea moe gaahi mea kotoabe oku gaahi aki ae akau.

21 ¶ Bea nae behe e Eliesa koe taulaeiki ki he kau tagata tau naa nau o ki he tau. Koe talatuku eni i he sono aia nae fekau e Jihova kia Mosese;

22 Koe koura, bea moe siliya, moe balasa, moe ukamea, moe tini, bea moe bulu,

23 Koe mena kotoabe oku ne kataki ae afi te mou ave ia ki he afi, bea e maa ai ia: ka e fakamaa ia aki ae vai oe fakamavae: bea mo ia kotoabe e ikai kataki ae afi, te mou ave ia ki he vai.

24 Bea te mou fo ho mou gaahi kofu i hono fitu oe aho, bea te mou maa ai, bea ka hili ia, te mou omi ki he abitaga.

25 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

26 Ke ke lau ae koloa aia nae ma'u, ae tagata moe manu, ekoc, mo Eliesa koe taulaeiki, bea moe kau matua ae kakai.

27 Bea vaeua ae koloa koe inaji e ua: koe taha kiante kinautolu naa nau fai ae tau, akinautolu nae alu atu ke tau, bea koe taha ki he kakai kotoabe.

28 Bea te ke fekau ke omi ae tukuhau kia Jihova e he kau tagata tau, akinautolu nae alu atu ke tau: koe toko taha mei he toko nimageau i he kakai, moe faga bulu, moe faga asi, moe faga sibi:

29 Ke omi ia mei ho nau inaji, o foaki ia kia Eliesa koe taulaeiki koe fcilaulau hiki hake kia Jihova.

30 Bea te ke too mei he inaji oe fanau kotoabe a Isileli koe toko taha i he toko nimagofulu i he kakai, moe faga bulu, moe faga asi, moe faga koji, moe faahiga manu

kotoabe, bea atu ia ki he kau Livai aia oku tauhi ae gaue oe fale fehikitaki o Jihova.

31 Bea nac fai e Mosese, mo Eliesa koe taulaeiki, o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

32 Bea koe koloa, i hono toe oe mea vete nae ma'u e he kau tagata tau, koe faga sibi e ono kilu ma fitu mano moe nima afe,

33 Moe faga bulu e fitu mano moe ua afe,

34 Moe faga asi e ono mano moe taha afe,

35 Bea koe kau fefine koe kau tūboou kotoabe, e toko tolu mano ma toko ua afe, nae ikai te nau ilo ha tagata ke takoto mo ia.

36 Bea ko hono vahe ua koe inaji o kinautolu nae alu atu ke tau, ko hono lau koe faga sibi e tolu kilu moe tolu mano moe fitu afe ma nimageau.

37 Bea koe tukuhau kia Jihova mei he faga sibi, nae onogeanu ma fitugofulu ma nima.

38 Bea koe faga bulu nae tolu mano ma ono afe, ka koe tukuhau mei ai kia Jihova koe fitugofulu ma ua.

39 Bea nac tolu mano ma nimageau ae faga asi, ka koe tukuhau mei ai kia Jihova koe onogofulu ma taha.

40 Bea nac toko mano ma toko ono afe ae kakai; ka koe kakai tukuhau mei ai kia Jihova koe toko toluogofulu ma toko ua.

41 Bea nac age e Mosese ae tukuhau, aia koe feilaulau hiki hake kia Jihova, kia Eliesa koe taulaeiki, o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

42 Bea ko hono vahe ua ki he fānau a Isileli, aia nac vacua e Mosese mei he kau tagata tau,

43 (Ko hono vahe ua eni nac i he kakai, koe faga sibi e tolu kilu moe tolu mano moe fitu afe ma nimageau,

44 Moe faga bulu e tolu mano ma ono afe,

45 Moe faga asi e tolu mano ma nimageau,

46 Bea moe kakai e toko mano ma toko ono afe;)

47 Bea nac too e Mosese ae inaji e taha i he nimagofulu mei hono vahe ua ki he fānau a Isileli, i he tagata moe manu, o ne age ia ki he kau Livai, akinautolu nae i ai ae tauhi oe fale fehikitaki o Jihova; o hage koia nac fekau e Jihova kia Mosese.

48 ¶ Bea koe houciki nac bule ki he gaahi toko afe oe kau tau, moe gaahi eiki oe gaahi toko afe, moe gaahi eiki oe gaahi toko teau, naa nau unuunu mai o ofi kia Mosese:

49 Bea naa nau behe kia Mosese, Kuo fai e hoo kau tamaioeiki ae lau oe kakai tau akinautolu oku mau bule ki ai, bea oku ikai ha tagata kuo to iate kimautolu.

50 Koia kuo mau omi ai ae feilaulau kia Jihova, i he mea kuo taki taha ma'u e he

tagata, koe gaahi teuga koula, moe gaahi kahoa, moe gaahi vesa, moe gaahi mama, moe gaahi hau ki he teliga, moe gaahi jifa, ke fai aki ae fakalelei koeuhi ko ho mau laumalie i he ao o Jihova.

51 Bea nae ma'u e Mosese mo Eliesa koe taulaeiki, ae koula meiate kinautolu, io ae gaahi teuga kuo gaahi.

52 Bea koe koula kotoabe oe feilaulau naa nau hiki hake ia kia Jihova, mei he gaahi eiki oe gaahi toko afe, moe gaahi eiki oe gaahi toko teau, koe sikeli e mano moe ono afe moe fitugeau ma nimagofulu.

53 (He nac taki taha ma'u e he kau tagata tau ae koloa maana.)

54 Bea nae ma'u e Mosese mo Eliesa koe taulaeiki ae koula mei he gaahi eiki oe gaahi toko afe, moe gaahi eiki oe gaahi toko teau, o na omi ia ki he fale fehikitaki oe kakai, koe mea fakamanatu ia ki he fānau a Isileli i he ao o Jihova.

VAHE XXXII.

1 *Oku tagi ae fānau a Lubeni mo Kata ke ma'u ho nau tufia i he kau vai e taha o Jotani.* 6 *Oku valohi' i akinautolu e Mosese.* 16 *Oku nau fakaha hiata ia ae gaahi fakahaau oku ne femalie ai.* 33 *Oku vahe' i hiata kinautolu e Mosese ae fonua.* 39 *Oku nau lava' i ia.*

BEA koeni, koe fānau a Lubeni moe fānau a Kata nae lahi aubito e nau faga manu: bea ne nau mamata ki he fonua ko Jesa, moe fonua ko Kiliati, bea vakai, koe botu ia koe botu lelei ki he faga manu;

2 Bea nae ha'u ae fānau a Kata moe fānau a Lubeni o nau lea kia Mosese, mo Eliesa koe taulaeiki, moe houciki oe kakai, o nau behe,

3 Ko Ataloti, mo Tiboni, mo Jesa, mo Nimila, mo Hesiboni, mo Iliale, mo Sibani, mo Nibo, mo Bioni,

4 Io, koe fonua nac ta'i e Jihova i he ao oe kakai o Isileli, koe fonua ia ki he faga manu, bea oku i hoo kau tamaioeiki ae faga manu:

5 Bea koia naa nau behe ai, Kabau oku mau ilo ae ofa i ho ao, tuku ke foaki ae fonua ni ki hoo kau tamaioeiki ke nau ma'u, bea oua e ave akinautolu ki he kau vai e taha o Jotani.

6 ¶ Bea nae behe e Mosese ki he fānau a Kata, bea moe fānau a Lubeni, E alu ho mou kaiga ki he tau, ka te mou nofo be i heni?

7 Bea koeha oku mou fakavaivai' ai ae loto oe fānau a Isileli ke taofi e nau alu ki he fonua aia kuo foaki e Jihova kiata kinautolu?

8 Nac fai behe hoo mou gaahi tamai i he

eku fekau akinautolu mei Ketesi-bania ke mau mamata ki he fonua.

9 He naa nau alu hake ki he vahaa o Esi-koli, o nau mamata ki he fonua, bea nau fakavaivai'i ae loto oe fanau a Isileli, ke taofi e nau alu atu ki he fonua aia kuo foaki e Jihova kiате kinautolu.

10 Bea nae vela ae houhau o Jihova i he aho koia, o ne fuakava, o behe,

11 Koe mooni koe kau tagata nae alu hake mei Ijibite, mei he uofulu ta'u o fai hake, e ikai te nau mamata ki he fonua aia neu fuakava ai kia Ebalahame, mo Aisake, mo Jekobe; kocuhi nae ikai te nau faa muimui kiате au:

12 Ka ko Kelebi koe foha o Jifune mei he fanau o Kenasi, mo Josua koe foha o Nuni: he naa na faa muimui kia Jihova.

13 Bea nae tutu ae houhau o Jihova ki Isileli, o ne bule ke nau he sano be i he toafa i he ta'u e fagofulu, kae oua ke auha ae toutagata kotoabe nae fai mea kovi i he ao o Jihova.

14 Bea vakai, kuo mou tuu hake ke fetogi hoo mou gaahi tamai, koe fakatokolahi oe kau tagata agahala, ke fakasjili ae houhau vela o Jihova ki Isileli.

15 He kabau te mou foki mei he muimui kiате ia, te ne toe tukunge akinautolu i he toafi; bea e auha ae kakai ni kotoabe iate kimoutolu.

16 ¶ Bea naa nau unuunu mai kiате ia, o nau behe, Te mau laga i heni ae gaahi lotoa sibi ki he e mau faga, manu, moe gaahi kolo ki he e mau fanau iki.

17 Ka te mau alu akinautolu o muomua moe mahafu i he fanau a Isileli, kae oua ke mau omi akinautolu ki ho nau botu: bea e nofo e mau fanau iki i he gaahi kolo oku lotoa kocuhi koe kakai oe fonua.

18 E ikai te mau foki ki ho mau gaahi fale kae oua ke ma'u e he fanau a Isileli e he tagata taki taha a ho nau tofia.

19 Kocuhi e ikai te mau nofo fakataha mo kinautolu i he kau vai o Joatani, be ki ko atu; kocuhi kuo to ho mau tofia kiате kinautolu i he kau vai o Joatani ki he botu bahake ni.

20 ¶ Bea nae behe e-Mosese kiате kinautolu, Kabau te mou fai ae mea ni, bea kabau te mou o moe mahafu i he ao o Jihova ke tau,

21 Bea kabau te mou o kotoabe moe mahafu o aa i Joatani i he ao o Jihova, kae oua ke ne kabuji a hono gaahi fili mei hono ao,

22 Bea e vaivai ae fonua i he ao o Jihova: bea hili ia te mou foki tae halaia i he ao o Jihova, moe ao o Isileli; bea koe fonua ni ko ho mou nofoaga ia i he ao Jihova.

23 Bea kabau e ikai te mou fai behe, vakai, kuo mou agahala i he ao o Jihova: bea mou

ilo bau eni e moua akimoutolu e hoo mou agahala.

24 Mou laga ae gaahi kolo ki hoo mou fanau iki, moe gaahi lotoa ki hoo mou faga sibi; bea mou fai aia kuo lea aki e ho mou gutu.

25 Bea nae lea ae fanau a Kata moe fanau a Lubeni kia Mosese, o nau behe, E fai e hoo kau tamaioeiki o hage koe fekau ae mau eiki.

26 Koe mau fanau iki, mo ho mau gaahi unoho, moe mau faga sibi, moe mau faga manu kotoabe, te nau nofo ai i he gaahi kolo o Kiliati:

27 Ka e alu atu a hoo kau tamaioeiki, ae tagata taki taha mo ene mahafu ke tau i he ao o Jihova, o hage koe lea a eku eiki.

28 Bea nae fekau e Mosese kia Eliesia koe taulaeiki, mo Josua koe foha o Nuni, bea moe kau matua i he gaahi faahiga oe fanau a Isileli, kocuhi ko kinautolu:

29 Bea nae behe e Mosese kiате kinautolu, Kabau e aa i Joatani ae fanau a Kata moe fanau a Lubeni mo kimoutolu, ae tagata taki taha moe mahafu ke tau i he ao o Jihova, bea e vaivai ae fonua i ho mau ao; te mou toki foaki kiате kinautolu ae fonua ko Kiliati ke nau nofo ai.

30 Bea kabau e ikai te nau aa ai moe mahafu o fakataha mo kimoutolu, te mau ma'u ae gaahi tofia iate kimoutolu i he fonua ko Kenani.

31 Bea nae leaage ae fanau a Kata moe fanau a Lubeni, o nau behe, E hage koe folofola a Jihova ki hoo kau tamaioeiki, e behe be e mau fai.

32 Te mau aa moe mahafu i he ao o Jihova ki he fonua ko Kenani, kocuhi ke to ai kiате kinautolu a ho mau tofia i he kau vai ki heni o Joatani.

33 Bea nae foaki e Mosese kiате kinautolu, io ki he fanau a Kata, moe fanau a Lubeni, bea moe vaeua oe faahiga o Manase koe foha o Josefa, ae buleaga o Sihoni koe tu'i oe kau Amoli, moe buleaga o Oki koe tu'i o Besani, ae fonua, mo hono gaahi kolo i he mata fonua, io, ae gaahi kolo oe fonua oku takataki.

34 ¶ Bea nae laga e he fanau a Kata a Tiboni, mo Ataloti, mo Aloeli.

35 Mo Atiloti, mo Sofani, mo-Jesa, mo Jokiba,

36 Bea mo Betenimila, mo Betehalani, koe gaahi kolo lotoa: moe gaahi lotoa ki he faga sibi.

37 Bea nae laga e he fanau a Lubeni a Hesiboni, mo Iliale, mo Kejatemi,

38 Bea mo Nibo, mo Bealimioni, (kuo liliu ho nau higoa,) mo Sibima: o nau fakahigoa kehe ae gaahi kolo naa nau laga.

39 Bea nae alu ae fanau a Mekili koe foha o Manase ki Kiliati, o ma'u ia, o nau kabuji ae kau Amoli nae i ai.

40 Bea nae foaki e Mosese a Kiliati kia Mekili koe foha o Manase; bea nae nofo ia i ai.

41 Bea nae alu a Jaili koe foha o Manase o ne kaba hono gaahi botu kakai jii, o ui ia ko Havotijaili.

42 Bea nae alu a Noba o ne kaba a Kinati, mo hono gaahi botu kakai jii, o ne fakahigoa ia ki hono higoa oona ko Noba.

VAHE XXXIII.

1 *Koe fonoga e fagofulu ma ua oe kakai Isileli.* 50 *E fakauha ae kakai Kenani.*

KOE gaahi fonoga eni oe fanau a Isileli, akinautolu nae alu atu i he fonua ko Ijibite moe nau gaahi matatau i he nima o Mosese ko Elone.

2 Bea nae tohi e Mosese e nau fonoga atu o fakatautu ki he e nau gaahi fonoga i he fekau a Jihova: bea koe gaahi fonoga eni o hage koe nau alu atu.

3 Bea naa nau fonoga mei Lamisisi i he uluaki mahina, i hono hogofulu ma nima oe aho i he uluaki mahina; i he bogibogi hake i he hili ae laka-atu, bea nae alu atu ai ae fanau a Isileli moe nima maoluga i he ao oe kakai Ijibite kotoabe.

4 He nae tanu e he kakai Ijibite e nau uluaki tama kotoabe, akinautolu nae ta'i e Jihova iate kinautolu: bea nae hoko foki mei a Jihova ae tautea ki ho nau gaahi otua.

5 Bea nae hiki ae fanau a Isileli mei Lamisisi o nau nofo i Sukote.

6 Bea naa nau hiki atu mei Sukote o nau nofo i Etami, aia oku i he mata toafa.

7 Bea naa nau hiki mei Etami, o nau toe foki ki Biheloti, aia oku i he ao o Bealisesoni: bea nau abitaga i he ao o Mikitoli.

8 Bea nau hiki atu mei he botu o Biheloti, o nau alu atu i loto tahi ki he toafa, bea naa nau fonoga i he aho e tolu i he toafa o Etami, o nau nofo i Mala.

9 Bea naa nau hiki mei Mala, o nau ha'u ki Elimi: bea nae i Elimi ae matavai moui e hogofulu ma ua, moc akau koe boga e fitugofulu; bea naa nau abitaga i ai.

10 Bea naa nau hiki mei Elimi, o nau nofo ohi ki he Tahi Kulokula.

11 Bea naa nau hiki atu mei he Tahi Kulokula, o nau nofo i he toafa o Sini.

12 Bea naa nau fonoga atu mei he toafa o Sini, o nau nofo i Tofika.

13 Bea naa nau hiki mei Tofika, o nau nofo i Alusi.

14 Bea naa nau hiki mei Alusi, o nau nofo i Leftimi, ka nae ikai ha vai i ai ke inu ai ae kakai.

15 Bea naa nau hiki mei Leftimi, o nau nofo i he toafa o Sainai.

16 Bea naa nau hiki mei he toafa o Sainai, o nau nofo i Kibiloti-hateva.

17 Bea naa nau hiki mei Kibiloti-hateva, o nau nofo i Heseloti.

18 Bea naa nau hiki mei Heseloti, o nau nofo i Litima.

19 Bea naa nau hiki mei Litima, o nau nofo i Limoni-belesi.

20 Bea naa nau hiki mei Limoni-belesi, o nau nofo i Libina.

21 Bea naa nau hiki mei Libina, o nau nofo i Lisa.

22 Bea naa nau hiki mei Lisa, o nau nofo i Kelata.

23 Bea naa nau hiki mei Kelata, o nau nofo i he moug ko Sefa.

24 Bea naa nau hiki mei he moug ko Sefa, o nau nofo i Alata.

25 Bea naa nau hiki mei Alata, o nau nofo i Makiloti.

26 Bea naa nau hiki mei Makiloti, o nau nofo i Tehati.

27 Bea naa nau hiki mei Tehati, o nau nofo i Tala.

28 Bea naa nau hiki mei Tala, o nau nofo i Mitika.

29 Bea naa nau hiki mei Mitika, o nau nofo i Hasimona.

30 Bea naa nau hiki mei Hasimona, o nau nofo i Moseloti.

31 Bea naa nau hiki mei Moseloti, o nau nofo i Binei-jekani.

32 Bea naa nau hiki mei Binei-jekani, o nau nofo i Hoa-hakitikati.

33 Bea naa nau hiki mei Hoa-hakitikati, o nau nofo i Jotibati.

34 Bea naa nau hiki mei Jotibati, o nau nofo i Abilona.

35 Bea naa nau hiki mei Abilona, o nau nofo i Esioni-keba.

36 Bea naa nau hiki mei Esioni-keba, o nau nofo i he toafa o Sini, aia oku i Ketesi.

37 Bea naa nau hiki mei Ketesi, o nau nofo i he moug ko Hoa, i he mata fonua Itomi.

38 Bea nae alu hake a Elone koe taulaei i he fekau a Jihova ki he moug ko Hoa bea ne bekia ai, i hono fagofulu oe ta'u e ha'u ae fanau a Isileli mei he fonua ko Ijibite, i hono nima oe mahina i hono uluaki aha.

39 Bea nae kakato ae ta'u e teau ma uofu ma tolu kia Elone i he ene bekia i he moug ko Hoa.

40 Bea koe tu'i ko Alati oe kakai Kenani aia nae nofo i he botu toga i he fonua ko Kenani, nae fanogo ia oku ha'u ae fanau Isileli.

41 Bea naa nau hiki mei he moug ko Hoa o nau nofo i Salimona.

42 Bea naa nau hiki mei Salimona, o nau nofo i Binoni.

43 Bea naa nau hiki mei Binoni, o nau nofo i Oboti.

44 Bea naa nau hiki mei Oboti, o nau nofo i Iji-abalimi, i he ao o Moabe.

45 Bea naa nau hiki mei Imi, o nau nofo i Tiboni-kata.

46 Bea naa nau hiki mei Tiboni-kata, o nau nofo i Alimoni-tibilatemi.

47 Bea naa nau hiki mei Alimoni-tibilatemi, o nau nofo i he gaahi munga o Abalimi, i he ao o Nibo.

48 Bea naa nau hiki atu mei he gaahi munga o Abalimi, o nau nofo i he gaahi toafa o Moabe o ofi ki Joatani *bea ofi ki Jeliko*.

49 Bea naa nau nofo o ofi ki Joatani, mei Bete-jesimoti o a'u ki Ebeli-sitimi i he gaahi toafa o Moabe.

50 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese i he gaahi toafa o Moabe o ofi ki Joatani, *bea ofi ki Jeliko*, o behe,

51 Lea ki he fanau a Isileli, mo ke behe kiate kinautolu, Oka mou ka aa i Joatani ki he fonua ko Kenani;

52 Te mou toki kabuji i ho mou ao ae kakai kotoabe oku nofo i he fonua, bea mau-mau'i ho nau gaahi fakatata, mo fakaauba ho nau gaahi tamabua fakatata kuo haka, bea matuaki holoki hifo ho nau gaahi botu maoluga kotoabe:

53 Bea te mou kabuji ae kakai i he fonua, bea mou nofo ai: he kuou foaki kiate kimoutolu ae fonua ke mou ma'u.

54 Bea te mou tufa ae fonua i he talotalo ae gaahi tofia ki ho mou gaahi faahiga: bea ki he toko lahi ke mou tuku ho nau tofia ke lahi, bea ki he toko jii te mou tuku ho nau tofia ke jii: e i he tagata taki taha, ae tofia oe botu kuo ne ma'u i he talotalo, te mou ma'u ia o fakatatau ki he gaahi faahiga o hoo mou gaahi tamai.

55 Bea kabau e ikai te mou kabuji ae kakai oe fonua i ho mou ao; e toki hoko o behe, ko kinautolu oku mou tuku ke toe iate kinautolu, te nau hoko koe talatala ki ho mou mata, moe gaahi akau talatala ki ho mou vakavaka, bea te nau fakafu'i akimoutolu i he fonua oku mou nofo ai.

56 Bea e hoko mo eni foki, teu fai kiate kimoutolu, o hage ko ia neu tokaga ke fai kiate kinautolu.

VAHE XXXIV.

1 Koe gaahi gataaga oe fonua. 16 Koe higoa oe hau tagata e vahevahe ae fonua.

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

2 Fekau ki he fanau a Isileli, bea ke behe kiate kinautolu, Oka mou ka hoko ki he fonua ko Kenani; (koe fonua ia e to kiate kimoutolu koe tofia, io koe fonua ko Kenani moe gaahi gataaga fonua o ia:)

3 Bea ko ho mou gataaga ki he botu toga

e mei he toafa o Sini o fai atu ki he mata fonua o Itomi, bea ko ho mou gataaga ki he botu toga e gata mei he matatahi oe tahi masima ki hahake:

4 Bea koe aluga o ho mou gataaga e gata mei he botu toga ki he hakeaga o Akilabime, o fai atu ki Sini: bea e mole atu ia ki he botu toga ki Ketesi-bania, o fai atu ki he kolo ko Ata, o a'u atu ki Asimoni:

5 Bea ko hono gataaga e fai atu mei Asimoni o a'u ki he vaitafe o Ijibite, bea ko hono gataaga e mole atu ki he tahi.

6 Bea koeuhi ko hono gataaga ki luluga, e hoko ae tahi lahi ko ho mou gataaga: ko ho mou gataaga ia ki luluga.

7 Bea ko eni a ho mou gataaga ki tokelau: te mou fua atu maa moutolu mei he tahi lahi ki he munga ko Hoa:

8 Mei he munga ko Hoa te mou fakailoga'i ho mou gataaga ki he huaga ki Hemati; bea e mole atu a hono gataaga o a'u ki Sitati:

9 Bea e mole atu hono gataaga ki Sifloni, bea e alu atu ia o a'u ki he kolo ko Enani: ko eni ho mou gataaga ki tokelau.

10 Bea te mou fakailoga'i ho mou gataaga ki hahake mei he kolo ko Enani ki Sifami:

11 Bea e alu hifo hono gataaga mei Sifami ki Libila, i he botu hahake o Aine; bea e alu hifo hono gataaga o a'u ki he tafaaki oe tahi ko Kineleti ki hahake:

12 Bea e alu hifo hono gataaga ki Jontani, bea e mole atu ia ki he tahi masima: e hoko eni ko ho mou fonua mo hono gataaga fakatamilo oia.

13 Bea nae fekau e Mosese ki he fanau a Isileli, o behe, Ko eni ae fonua aia te mou ma'u i he talotalo, aia kuo fekau e Jihova ke foaki ki he faahiga e hiva, bea ki hono vaeua oe faahiga:

14 He koe faahiga oe fanau a Lubeni o fakatatau ki he fale oe nau gaahi tamai, moe faahiga oe fanau a Kata o fakatatau ki he fale oe nau gaahi tamai, kuo nau ma'u ho nau tofia; bea ko hono vaeua oe faahiga o Manase kuo nau ma'u ho nau tofia:

15 Koe faahiga e ua mo hono vaeua oe faahiga kuo nau ma'u ho nau tofia i he kuu vai ki heni o Joatani ki hahake, o hage ki he hoboaga laa.

16 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

17 Koe gaahi higoa eni oe kau tagata te nau tufa ae fonua kiate kimoutolu: ko Eliesia koe taulaeiki, mo Josiua koe foha o Nuni.

18 Bea te mou fili mai ha eiki taki toko taha i he gaahi faahiga kotoabe, ke nau tufa ae fonua koe gaahi tofia.

19 Bea koe gaahi higoa eni oe kau tagata: i he faahiga o Juta, ko Kelebi koe foha o Jifune.

20 Bea mei he faahiga oe fanau a Simione, ko Simueli koe foha o Amihuti.

21 Mei he faahiga o Benijimani, ko Ilitati koe foha o Kisiloni.

22 Bea koe eiki oe faahiga oe fanau a Tani, ko Buki koe foha o Jokili.

23 Koe eiki oe fanau a Josefa, mei he faahiga oe fanau a Manase, ko Hanieli koe foha o Efoti.

24 Bea koe eiki oe faahiga oe fanau a Ifalemi, ko Kimueli koe foha o Siftani.

25 Bea koe eiki oe faahiga oe fanau a Sebuloni, ko Ilisafani koe foha o Banaki.

26 Bea koe eiki oe faahiga oe fanau a Isaka, ko Baletili koe foha o Asana.

27 Bea koe eiki oe faahiga oe fanau a Aseli, ko Eihuti koe foha o Selomi.

28 Bea koe eiki oe faahiga oe fanau a Nafitali, ko Bitaeli koe foha o Amihuti.

29 Ko kinautolu eni nae fekau e Jihova ke nau vahevahe ae tofia ki he fanau a Isileli i he fonua ko Kenani.

VAHE XXXV.

1 *Koe kolo e fagofulu ma valū ki he kau Livai, moe gaahi ubi ofi, mo hono fuofua o ia.* 6 *Koe kolo hufaga e ono.* 9 *Koe fonu ki he fakabo.* 31 *E ikai ma'u ha tukugoue ki he fakabo.*

BEA nae folofola a Jihova kia Mosese i he fonua tafagafaga o Moabe oku ofi ki Joatani *bea ofi ki Jeliko*, o behe,

2 Fekau ki he fanau a Isileli, ke nau foaki ae gaahi kolo ke nau nofo ai, ki he kau Livai mei he gaahi tofia oku nau ma'u; bea mou foaki foki ki he kau Livai ae gaahi botu fonua ke takatakai ae gaahi kolo.

3 Bea te nau ma'u ae gaahi kolo ke nau nofo ai; bea mo gaahi botu fonua oku takataka ai ki he e nau faga manu, moe nau koloa, mo e nau faga manu kotoabe.

4 Bea koe gaahi botu fonua oe gaahi kolo, aia te mou foaki ki he kau Livai, e a'u atu ia mei he a maka oe kolo i he haga e ua afe o takatakai ia.

5 Bea te mou fuofua mei he tua kolo ki he botu hahake koe haga e fa afe, bea moe botu toga ae haga e fa afe, bea moe botu hihifo ae haga e fa afe, bea moe botu tokelau ae haga e fa afe; ka e tuu loto ae kolo: bea e tuku ia kiate kinautolu koe gaahi botu fonua oe kolo.

6 Bea i he gaahi kolo te mou foaki ki he kau Livai, e ai ae kolo hufaga e ono, aia te mou tuutuuni ki he tagata kuo fainoa ha tamate, koeuhi ke hola ia ki ai: bea te mou lau foki moia ae kolo e fagofulu ma ua.

7 Bea koe gaahi kolo kotoabe aia te mou foaki ki he kau Livai koe kolo e fagofulu ma valū: te mou foaki ia mo hono gaahi botu fonua.

8 Bea te mou foaki ae gaahi kolo mei he tofia oe fanau a Isileli: ko kinautolu oku ma'u o lahi ke mou foaki lahi mei ai; ka ko kinautolu oku ma'u o jii ke mou foaki jii mei ai: e taki taha foaki mei hono gaahi kolo ki he kau Livai o fakatatau moe tofia kuo ne ma'u.

9 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, o behe,

10 Lea ki he fanau a Isileli, mo ke behe kiate kinautolu, Oka mou ka aa i Joatani ki he fonua ko Kenani;

11 Te mou toki fakatabu'i ae gaahi kolo, koe gaahi kolo hufaga moo moutolu; koeuhi ke hola ki ai ae tagata kuo fai ha tamate, aia oku ne tamate'i ha toko taha i he ene balali-vale.

12 Bea e iate kinoutolu ia koe gaahi kolo hufaga mei he tagata toto; ke oua naa mate ae tagata oku fainoa ha tamate, kae oua ke tuu ia i he ao oe kakai i he fakamāu.

13 Bea i he gaahi kolo aia te mou foaki e vahe mei ai ae kolo e ono ke hufaga aki.

14 Te mou foaki ae kolo e tolu i he kau vai mai ki heni o Joatani, bea moe kolo e tolu i he fonua ko Kenani, koe gaahi kolo hufaga.

15 Koe gaahi kolo e ono ni e hufaga aki e he fanau a Isileli, moe muli, moe aunoso iate kinautolu: koeuhi ke hola kotoabe ki ai aia kuo tamate ha toko taha i he ene fainoa.

16 Bea kabau e ta'i ia aki ha mea ukamca ke mate ai ia, koe tagata fakabo ia: koe mooni e tamate'i ae fakabo.

17 Bea kabau e ta'i ia i he ene lijigi ha maka, ke mate ai ia, bea mate ia, koe tagata fakabo ia: koe mooni e tamate'i ae fakabo.

18 Bea kabau te ne ta'i aki ia ae akau, ke mate ai ia, bea mate ia, koe tagata fakabo ia: koe mooni e tamate'i ae fakabo.

19 Koe tagata oku fai ae toto; toto e ta'i eia ae fakabo: i he e na fetaulaki mo ia, te ne ta'i ia.

20 Bea kabau e hoka'i ia i he ita, be liji kiate ia i he ene toitoi, ke mate ai ia;

21 Be ta'i aki ia a hono nima i he ene taufehia, ke mate ai ia: koe mooni koia naa ne ta'i ia e tamate'i ia; he koe fakabo ia: bea e ta'i ae fakabo e he *tagata oku fai ae toto*gi toto, i he e na fetaulaki mo ia.

22 Bea kabau e hoka'i fakafokifa ia ka oku ikai taufehia, be liji ha mea e taha kiate ia ka oku ikai toitoi,

23 Be ha maka, ke mate ai ia, ka oku ikai mamata kiate ia, kae liji ia kiate ia bea ne mate ai ia, ka nae ikai ko hono fili, bea nae ikai kumi ia ke fai ha mea kovi kiate ia:

24 Bea e toki fakamāu e he kakai ki he tagata fakabo moe *tagata oku fai ae toto*gi toto o fakatatau ki he gaahi fonu ni:

25 Bea e fakamoui e he kakai aia kuo fainoa ae tamate mei he nima oe *tagata oku fai ae toto*gi toto, bea te nau toe ave ia ki hono kolo hufaga, aia nae hola ki ai: bea

e nofo ai ia o a'u ki he bekia ae fugani taulaeiki, aia nae fakanofa aki ae lolo tabu.

26 Bea kabau e ha'u ae tagata kuo fainoa ha tamate kituaa i he vee kolo o hono hufaga, aia nae hola ia ki ai;

27 Bea ka ilo ia e he *tagata oku fai* ae totogi toto i he ene i tuua i he vee kolo o hono hufaga, bea kabau e tamate'i ae tamate fainoa e he totogi toto; e ikai halaia ia i hono toto:

28 He nae totonu a ene nofo ia i he kolo o hono hufaga o a'u ki he bekia ae fugani taulaeiki: bea ka hili ae bekia ae fugani taulaeiki e foki ae tagata nae fainoa ha tamate ki he fonua o hono tofia.

29 Bea koe gaahi mea ni koe fono oe fakamau kiate kimoutolu i ho mou gaahi toutagata mo ho mou gaahi tofia kotoabe.

30 Koia oku ne tamate'i ha toko taha, e tamate'i ae fakabo koia i he fakamooni oe kau fakamooni: ka e ikai tamate'i ha toko taha i he fakailo e he fakamooni o ha toko taha be.

31 Bea e ikai foki te mou ma'u ha totogi kae moui ae fakabo, aia oku halaia i he ene tamate: ka koe mooni e tamate'i ia.

32 Bea e ikai te mou ma'u ae totogi koeuhi ki kuo hola ki he kolo ko hono hufaga, ke toe omi ia ke nofo i he fonua, kae oua ke bekia ae taulaeiki.

33 Bea koia, e ikai te mou fakauli ae fonua oku mou i ai: he oku fakauli e he toto ae fonua: bea e ikai fakamaa ae fonua i he toto kuo liligi i ai, ka i he toto o ia naa ne liligi ia.

34 Koia oua naa mou fakauli ae fonua aia te mou nofo ai, he oku ou nofo ai: he ko au ko Jihova oku ou nofo moe fanau a Isileli.

VAHE XXXVI.

1 *Koe faigataa oe ma'u tofia e he hau fefine.*
 5 *Oku fakatonutonu ia i he e nau unoho i ho nau fuahiga o nantolu be, telia naa mole ae tofia mei he fuahiga.* 10 *Koe gaahi ofefine o Silofitati oku fakamau moe gaahi foha oe tokoua oe nau tamai.*

BEA koe kau matua koe tamai ae gaahi faahiga oe fanau a Kiliati koe foha o Mekili koe foha ia o Manase, oe gaahi faahiga oe fanau a Josefa, naa nau unuunu mai o nau lea i he ao o Mosese, moe ao oe

houeiki, koe kau matua tuu ki mu'a i he fanau a Isileli:

2 Bea naa nau behe, Nae sekau e Jihova ki he eku eiki ke foaki ae fonua i he talotalo, koe tofia ki he fanau a Isileli: bea nae sekau e Jihova ki he eku eiki ke foaki ae tofia o Silofitati ko ho mau tokoua ki hono gaahi ofefine.

3 Bea kabau te nau unoho moe nihi i he gaahi foha oe gaahi faahiga oe fanau a Isileli, e toki to ai ho nau tofia mei he tofia oe mau gaahi tamai, bea e tuku ia ki he tofia oe faahiga aia kuo nau alu ki ai: bea e mole behe ia mei he talotalo o ho mau tofia.

4 Bea oka hoko ae jibubeli oe fanau a Isileli, e lau ai ho nau tofia ki he tofia oe faahiga aia kuo nau ma'u akinautoku: bea e mole behe a ho nau tofia mei he tofia oe faahiga oe mau gaahi tamai.

5 Bea nae sekau e Mosese ki he fanau a Isileli o fakatatau ki he folofola a Jihova, o ne behe, Kuo lea totonu ae faahiga oe gaahi foha o Josefa.

6 Koe mea eni kuo sekau e Jihova koeuhi koe gaahi ofefine o Silofitati, o behe, Tuku akinautolu ke nau fakamau mo kinautolu oku nau manako ki ai: ka te nau fakamau i he fanau oe faahiga be oe nau gaahi tamai.

7 Bea koia e ikai hiki ai ae tofia oe fanau a Isileli mei ha faahiga ki ha faahiga: ka te nau taki taha bikitai ki he tofia oe faahiga o ene gaahi tamai.

8 Bea koe ofefine kotoabe, oku ne ma'u ha tofia i ha faahiga oe fanau a Isileli, e hoko ia koe unoho o ha toko taha i he fanau oe faahiga o ene tamai, koeuhi ke ma'u e he fanau a Isileli e he tagata taki taha ae tofia o ene gaahi tamai.

9 Kae oua e hiki ae tofia mei ha faahiga e taha ki ha faahiga kehe: kae taki taha bikitai ae faahiga oe fanau a Isileli ki hono tofia oona.

10 O hage koia nae sekau e Jihova kia Mosese, nae behe ae fai ae gaahi ofefine o Silofitati:

11 He nae fakamau a Mala, mo Tilisa, mo Hokila, mo Milika, mo Noa, koe gaahi ofefine o Silofitati, moe gaahi foha oe tokoua oe nau tamai:

12 Bea naa nau fakamau ki he gaahi fanau oe gaahi foha o Manase koe foha o Josefa, bea nae ma'u ho nau tofia i he faahiga oe fanau oe nau tamai.

13 Koe gaahi sekau eni moe gaahi fono, aia nae sekau e Jihova i he nima o Mosese ki he fanau a Isileli i he gaahi botu tafagafaga o Moabe oku ofi ki Joatani, *bea ofi ki Jeliko.*

KO HONO NIMA OE TOHI A MOSESE

OKU UI KOE TOE LAU OE FONO, BE

KO TEUTALONOME.

VAHE I.

1 *Koe lea a Mosese i he tei oji hono fagofulu oe ta'u.* 6 *Ko ene fakamanatu i he lea jii, ae talaofa ae Otua.* 13 *Ko ene atu ae kau matābule.* 19 *Koe fekau oe hau ajajii ke fakajiojio ki he fonua.* 34 *Koe houhau oe Otua i he e nau tae tui.* 41 *Koe nau fai talagataa.*

KO eni ae gaahi lea nae lea aki e Mosese ki Isileli kotoabe i he botu mai o Joatani i he toafa, i he toafa oku haga tonu ki he tahi Kulokula, i he vahaa o Belana, mo Tofeli, mo Lebani, mo Heseloti, mo Tesabi.

2 (Koe fonogaaga ia oe aho e hogofulu ma taha mei Holebi i he hala oe mougā ko Seia ki Ketesi-bania.)

3 Bea nae hoko o behe i hono fagofulu ta'u, i hono hogofulu ma taha oe mahina, i he uluaki aho oe mahina, nae lea a Mosese ki he fanau a Isileli o fakatatau ki he mea kotoabe nae fekau atu e Jihova kiate ia ke tala kiate kinautolu;

4 Hili ene tamate'i a Sihoni koe tu'i oe kau Amoli, aia nae nofo i Hesiboni, mo Oki koe tu'i o Besani, aia nae nofo i Asitelote i Etilei:

5 I he botu mai o Joatani, i he fonua o Moabe, nae kamata fakaha e Mosese ae fononi, o behe,

6 Nae folofola a Jihova ko ho tau Otua kiate kitautolu i Holebi, o behe, Kuo mou nofo fuoloa lelei i he mougā ni:

7 Mou tafoki, o hiki ho mou fonoga, bea alu ki he mougā oe kau Amoli, bea ki he gaahi botu ofi ki ai, i he tafagafaga, i he gaahi mougā, bea i he telea, bea i he botu toga, bea i he botu matātahi, ki he fonua oe kau Kenani, bea ki Lebanoni, ki he vaitafe lahi, ae vaitafe ko Iufalctesi.

8 Vakai, kuou tuku ae fonua ki ho mou ao: mou alu ki ai o ma'u ae fonua aia nae fuakava ai e Jihova ki hoo mou gaahi tamai, ko Ebalahame, mo Aisake, mo Jekobe, ke foaki ia kiate kinautolu, bea ki ho nau hako kimui iate kinautolu.

9 ¶ Bea neu lea kiate kimoutolu i he kuoga koia, o behe, Oku ikui teu mafai ke kataki'i akimoutolu e au be:

10 Kuo fakatokolahi akimoutolu e Jihova

ko ho mou Otua, bea, vakai, oku mou tatau he aho ni moe gaahi fetuu oe lagi hono lahi.

11 (Kae ofa ke fakatokolahi akimoutolu e Jihova koe Otua o hoo mou gaahi tamai ke lau'i liuga afe a ho mou toko lahi ni, bea tabuaki'i akimoutolu, o hage ko ia kuo ne talaofa kiate kimoutolu!)

12 E fefe eku faa fai ke kataki e au be hoo mou fakafiu mo hoo mou kavega, mo hoo mou fekeikei?

13 Mou fili ha kau tagata boto, oku loto mataa, aia kuo iloa i ho mou gaahi faahiga, bea teu fakanofa akinautolu ke nau bule'i akimoutolu.

14 Bea ne mou tala mai kiate au, o behe, Koe mea kuo ke lea ki ai oku lelei ia ke mau fai.

15 Bea neu fili mai ae houeiki o ho mou gaahi faahiga, ae kau tagata boto, bea ogo-ogo, o fakanofa akinautolu ke bule'i akimoutolu, koe kau bule ki he gaahi toko afe, moe kau bule oe gaahi toko teau, moe kau bule oe gaahi toko nimagofulu, moe kau bule oe gaahi toko hogofulu, moe kau matābule i ho mou gaahi faahiga.

16 Bea neu fekau ki hoo mou kau fakamāu i he kuoga koia, o behe, Mou fanogo ki he gaahi mea a ho mou gaahi kaiga, bea fakamāu maonioni ki he tagata kotoabe mo hono tokoua, bea moe muli oku iate ia.

17 Oua naa mou filifilimanako ki he kakai i he fakamāu; ka te mou fanogo ki he jii bea moe lahi; oua naa mou manavahe ki he mata oe tagata; he oku ae Otua ae fakamāu: bea koe mea oku faigataa kiate kimoutolu, omi ia kiate au, bea teu fanogo ki ai.

18 Bea neu fekau kiate kimoutolu i he kuoga koia ae gaahi mea kotoabe ke mou fai.

19 ¶ Bea i he e tau hiki mei Holebi, naa tau alu ai be i he fuu toafa lahi koia mo fakamanavahe, aia naa mou mamata i he hala oe mougā oe kau Amoli, o hage koe fekau a Jihova ko ho tau Otua kiate kitautolu; bea naa tau hoko ki Ketesi-bania.

20 Bea neu behe kiate kimoutolu, Kuo mou hoko ki he mougā oe kau Amoli, aia oku foaki e Jihova ko ho tau Otua kiate kinautolu.

21 Vakai, kuo tuku e Jihova ko ho Otua ae fonua i ho ao: alu hake o ma'u ia, o hage

koe folofola a Jihova koe Otua o hoo gaahi tamai kiate koe; oua naa manavahe, be loto vaivai.

22 ¶ Bea naa mou unuunu mai kotoabe kiate au o mou behe, Te mau fekau ae kau tagata ke muomua iate kimautolu, ke nau ajiagi ae fonua, bea toe fakaha mai ae hala oku totonu ke mau alu hake ai, bea koe kolo fe ia te mau hoko ki ai.

23 Bea neu fiemalie lahi i he lea koia: bea neu fili ae kau tagata e toko hogofulu ma toko ua iate kimoutolu, o tautau toko taha i he faahiga.

24 Bea naa nau afe o alu hake ki he mougā, bea ne nau hifo ki he botu tafagafaga o Esikoli, o nau vakai foli ia.

25 Bea naa nau too ae fua oe fonua i ho nau nima, o nau omi ia kiate kitautolu, o nau omi moe lea kiate kitautolu, o behe, Koe fonua lelei aia oku foaki e Jihova ko ho tau Otua kiate kitautolu.

26 Ka nae ikai te mou fie alu hake ki ai, bea ne mou fai talagataa ki he fekau a Jihova ko ho mou Otua:

27 Bea naa mou lauga i ho mou gaahi fale fehikitaki, o behe, Koe mea i he fehia a Jihova kiate kitautolu, koia kuo ne omi ai akitaotolu mei he fonua ko Ijibite, ke tukuage akitaotolu ki he nima oe kau Amoli, ke fakaauha akitaotolu.

28 Te tau alu hake ki fe? kuo fakavaivai i ho mau loto e ho mau gaahi kaiga, o behe, Oku lahi hake mo loloa ae kakai iate kimautolu; oku lahi ae gaahi kolo bea oku hoko hake ki he lagi ho nau a; kae umaa foki e mau mamata i ai ki he gaahi foha oe kau Anaki.

29 Bea neu behe kiate kimoutolu, Oua naa mou lilika, bea oua naa mou manavahe kiate kinautolu.

30 Ko Jihova ko ho mou Otua aia oku muomua iate kimoutolu, e tau ia maa moutolu, o hage koia kotoabe naa ne fai i Ijibite maa moutolu i ho mou ao:

31 Bea i he toafa, aia naa ke mamata ai ki he fua koe e Jihova ko ho Otua, o hage koe fua e he tagata hono foha, i he hala kotoabe naa mou alu ai, kae oua ke mou hoko ki he botu ni.

32 Ka i he mea ni nae ikai te mou tui kia Jihova ko ho mou Otua,

33 Aia nae alu muomua i he hala iate kimoutolu, ke kumi ae botu ke fokotuu ai ho mou gaahi fale fehikitaki, i he afi i he bouli, ke fakaha kiate kimoutolu ae hala koia te mou alu ai, bea i he ao i he aho.

34 Bea nae ogo'i e Jihova ae le'o o hoo mou gaahi lea, bea nae houhau ia, bea ne fuakava, o behe,

35 Koe mooni e ikai ha toko taha oe kau tagata oe toutagata kovi ni te ne mamata ki he fonua lelei koia, aia neu fuakava ke foaki ki hoo mou gaahi tamai,

36 Ka ko Kelebi koe foha o Jifune: e mamata ia ki ai, bea teu foaki kiate ia, ae fonua kuo ne tuu ki ai, bea ki he ene fanau koe mea i he ene muimui agatonu kia Jihova.

37 Bea nae houhau a Jihova kiate au foki koeuhi ko kimoutolu, o behe, Ko koe foki e ikai te ke hoko ki ai.

38 Ka ko Josiua koe foha o Nuni, aia oku tuu i ho ao, e alu ia ki ai: ke ke tokoni kiate ia: he te ne bule ke ma'u ia e Isileli.

39 Ka ko hoo mou gaahi fanau iki, akinautolu ne mou behe e hoko o moua, mo hoo mou gaahi fanau, akinautolu nae ikai ilo i he aho koia ae lelei moc kovi, te nau hoko ki ai, bea teu foaki ia kiate kinautolu, bea te nau ma'u ia.

40 Ka ko kimoutolu, mou tafoki, bea hiki ho mou fonoga ki he toafa i he hala oe Tahi Kulokula.

41 Bea naa mou lea o behe kiate au, Kuo mau fai agahala kia Jihova; te mau alu hake o tau, o fakatatau ki he mea kotoabe oku fekau e Jihova ko ho mau Otua kiate kimautolu. Bea hili hoo mou nonoo taki taha ae tagata ene mahafu tau kiate ia, naa mou teu be ke alu ki he mougā.

42 Bea nae folofola a Jihova kiate au, Tala kiate kinautolu, Oua naa alu hake, bea oua naa tau; he oku ikai teu iate kimoutolu; telia naa teia akimoutolu i he ao o ho mou gaahi fili.

43 Bea neu lea kiate kimoutolu; bea nae ikai te mou tui ki ai, ka naa mou agatuu ki he fekau a Jihova, o alu hake loto fielahie be ki he mougā.

44 Bea nae ha'u ae kau Amoli, aia nae nofo i he mougā ko ho mou tali, bea naa nau tuli akimoutolu o hage koia oku fai e he fuga bi, bea nae teia akimoutolu i Seia, o a'u ki Hoama.

45 Bea ne mou foki o tagi i he ao o Jihova; ka nae ikai tokaga a Jihova ki ho mou le'o, be fakaogo kiate kimoutolu.

46 Koia naa mou nofo ai i Ketesi o aho lahi, o fakatatau ki he gaahi aho naa mou nofo i ai.

VAHE II.

1 Oku hei fakamatala atu, nae taofi e nau tau'i ae hau Itomi, 9 moe hau Moabe, 17 moe hau Amont, 24 ka nua nau ikunu a Sihoni koe Amoli.

BEA naa tau tafoki, o hiki ho tau fonoga ki he toafa i he hala oe Tahi Kulokula, o hage koe folofola a Jihova kiate au: bea naa tau takai ae mougā ko Seia o aho lahi.

2 Bea nae folofola a Jihova kiate au, o behe,

3 Kuo mou takai ae mouga ni o fuoloa : mou tafoki ki he feituu tokelau.

4 Bea ke fekau ki he kakai, o behe, Te mou alu i he botu fonua o ho mau kaiga koe fanau a Isoa, aia oku nofo i Seia ; bea e manavahe akinautolu kiate kimoutolu : koia, mou vakai lelei kiate kimoutolu.

5 Oua naa mou fai ha mea kiate kinautolu ; koeuhi naa mo hano laulahi oe aofi va'e e taha, e ikai teu foaki kiate kimoutolu ha koga jii o ho nau fonua : koeuhi kuou foaki ae mouga ko Seia kia Isoa koe tofia.

6 Te mou fakatau meakai meiate kinautolu aki ae baaga, ke mou kai ; bea te mou fakatau vai iate kinautolu aki ae baaga, ke mou inu.

7 He ko Jihova ko ho Otua kuo ne tabuaki'i koe i he gaahi-gaue kotoabe a ho nima : oku ne afo'i ho eveeva i he toafa lahi ni : i he ta'u e fagofulu ni nae iate koe a Jihova ko ho Otua ; nae ikai te ke majiva i ha mea e taha.

8 Bea i he e tau aluange mei ho tau kaiga koe fanau a Isoa, aia nae nofo i Seia, i he hala oe toafa mei Elati, bea mei Esioni-keba, naa tau tafoki o alu ofi ki he hala oe toafa o Moabe,

9 Bea nae folofola a Jihova kiate au, Oua naa fakamamahi ki he kau Moabe, bea oua naa tau'i akinautolu : koeuhi e ikai teu foaki kiate koe ho nau fonua koe tofia ; he kuou foaki a Ala ki he fanau a Lote ko ho nau tofia.

10 Nae nofo i ai i mu'a ae kau Imime, koe kakai lalahi, mo toko lahi, mo loloa, o hage koe kau Anaki ;

11 Akinautolu nae ui foki koe kau jino lalahi, hage koe kau Anaki ka nae ui akinautolu e he kau Moabe koe kau Imime.

12 Nae nofo ae kakai Hoa i Seia foki i mu'a ; ka nae fetogi akinautolu e he fanau a Isoa, hili e nau fakaauha akinautolu mei ho nau ao, bea nau nofo i ho nau fonua ; o hage koia kuo fui e Isileli ki he fonua o hono tofia, aia nae foaki e Jihova kiate kinautolu.

13 Bea neu behe, Mou tuu hake, o alu ki he kau vai e taha o Seleti. Bea naa tau alu ki he kau vai e taha o Seleti :

14 Bea ko hono fuoloa oe tau ha'u mei Ketesi-bania, o a'u ki he e tau hoko ki he kau vai o Seleti, koe ta'u e tolugofulu ma vala : ke oua ke ojojigamalie mei he fakataha ae toutagata kotoabe oe kau tagata tau, o hage koe fuakava a Jihova kiate kinautolu.

15 He koe mooni nae tuu ae nima o Jihova kiate kinautolu, ke fakaauha akinautolu mei he kakai, kae oua ke nau oji.

16 ¶ Bea nae hoko o behe, i he ene mole o bekia ae kau tagata tau kotoabe mei he kakai,

17 Nae folofola a Jihova kiate au, o behe,

18 Te ke alu atu he aho ni i he botu Ala, i he mata fonua o Moabe :

19 Bea oka ke ka hoko o ofi o hagatonu ki he fanau a Amoni, oua naa fakamamahi'i akinautolu, bea oua naa fai ha mea kiate kinautolu : koeuhi e ikai teu foaki kiate koe ha tofia i he fonua oe fanau a Amoni ; he kuo tuku ia ki he fanau a Lote ko ho nau tofia.

20 (Nae ui ia foki koe fonua oegaahi kakai lalahi : nae nofo ai i mu'a ae kakai lalahi ; bea nae ui akinautolu e he kau Amoni, koe kau Samisumima ;

21 Koe kakai lalahi, mo toko lahi, mo loloa, o hage koe kau Anaki : ka nae fakaauha akinautolu e Jihova i ho nau ao ; bea naa nau togia akinautolu o nofo i ho nau fonua :

22 Hage koia naa ne fai ki he fanau a Isoa, aia nae nofo i Seia, i he ene fakaauha ae kakai Hoa mei ho nau ao ; bea naa nau togia akinautolu, bea nofo i ho nau fonua o a'u ki he aho ni :

23 Bea koe kakai Avi nae nofo i Heselimi, o a'u ki Kesa, koe kau Kafitoli, mi aia nae ha'u mei Kafitoli, nae fakaauha akinautolu, o nofo i ho nau fonua.)

24 ¶ Mou tuu hake, o fai ho mou fonoga, bea aia i he vaitafe ko Alanoni : vakai, kuou tuku ki ho nima a Sihoni koe Amoli, koe tu'i o Hesiboni, mo hono fonua : mou fai ae kamata ma'u leva ia, bea ke tau mo ia.

25 Teu kamata fai he aho ni ke ai ae manavahe kiate koe ki he gaahi buleaga kotoabe oku i he lalo lagi kotoabe, aia te nau ogo'i ho ogoogo, bea tetetete, bea te nau feiga i he mamahi koeuhi ko koe.

26 ¶ Bea neu fekau ae kau tagata fekau mei he toafa o Ketimote, kia Sihoni koe tu'i o Hesiboni moe gaahi lea oe melino, o behe,

27 Tuku keu alu atu i ho fonua : Teu alu atu be i he hala i he hala motua, e ikai teu tafoka ki he nima toomatau be ki he toohema.

28 Bea te ke fakatau ae meakai kiate au aki ae baaga, koeuhi keu kai ; bea tuku mai ha vai i he eku baaga keu inu : kae kehe keu alu i ho fonua i hoku va'e be :

29 (Hage koia nae fai kiate au e he fanau a Isoa nae nofo i Seia, moe kau Moabe nae nofo i Ala ;) ke oua keu aa atu i Joatani ki he fonua oku foaki e Jihova ko ho mau Otua kiate kinautolu.

30 Ka nae ikai tuku akitaotolu e Sihoni koe tu'i o Hesiboni, ke tau alu ofi kiate ia ; be nae fakafefeka hono laumalie e Jihova ko ho Otua, o gaahi hono loto ke talagataa, koeuhi ke ne tukuage ia ki ho nima, o hage koia kuo ha he aho ni.

31 Bea nae behe e Jihova kiate au, Vakai, kuou kamata tuku a Sihoni mo hono fonua i ho ao : ke ke kamata ma'u, koeuhi ke ke hoko o ma'u hono fonua.

32 Bea nae toki ha'u kitua a Sihoni o tuu kiate kitautolu, aia mo hono kakai kotoabe, ke tau i Jehasi.

33 Bea nae tuku mai ia i ho tau ao e Jihova, ko ho tau Otua; bea naa tau ta'ia ia, mo hono gaahi foha, mo ene kakai kotoabe.

34 Bea naa tau ma'u ene gaahi kolo i he kuoga koia, bea naa tau fakaauiha ae kau tagata kotoabe, moe kau fefine, bea moe fanau iki i he kolo kotoabe; nae ikai te tau tuku ha nihi ke toe:

35 Ka koe gaahi faga manu naa tau ma'u koe koloa maa tautolu, moe vete oe gaahi kolo aia naa tau ma'u.

36 Mei Aloeli aia oku i he vee vaitafe o Alanoni, bea mei he kolo aia oku ofi ki he vaitafe, o a'u ki Kiliati, nae ikai ha kolo e taha nae malohi kiate kitautolu: ko Jihova ko ho tau Otua naa ne tuku mai kotoabe kiate kitautolu:

37 Ka nae ikai te ke hoko ki he fonua oe fanau a Amoni, be ki ha botu e taha oe vaitafe ko Jaboki, be ki he gaahi kolo i he gaahi munga, be ki ha botu e taha nae taofi akitautolu mei ai o Jihova ko ho tau Otua.

VAHE III.

1 *Ko hono tala oe ikuna o Oki koe tu'i o Besani.* 11 *Koe lahi o hono mohega.*

12 *Koe tufa ae gaahi fonua koia ki he faahiga e ua moe vaeu oe faahiga e tahi.*

21 *Koe lotu a Mosese ke hoko atu ki he fonua.* 26 *Kuo tuku hiate ia ke ne maimata ki ai.*

BEA naa tau tafoki, o alu hake i he hala koe tu'i o Besani: bea nae ha'u kituaa a Oki koe tu'i o Besani ke tau'i akitautolu, aia mo hono kakai kotoabe, i Etilei.

2 Bea nae behe e Jihova kiate au, Oua naa ke manavahe kiate ia: he teu tukuage ia, mo hono kakai kotoabe, mo hono fonua ki ho nima; bea te ke fai kiate ia o hage koia naa ke fai kia Sihoni koe tu'i oe kau Amoli, aia nae nofo i Hesiboni.

3 Bea nae tukuage e Jihova ko ho tau Otua a Oki koe tu'i o Besani ki ho tau nima, mo hono kakai kotoabe: bea naa tau teia ia ke oua naa toe ha toko taha kiate ia.

4 Bea naa tau ma'u ene gaahi kolo i he kuoga koia, nae ikai toe ha kolo e taha naa tau tae lava'i iate kinautolu, koe kolo e onogofulu, koe botu fonua kotoabe o Akoba, koe buleaga o Oki i Besani.

5 Koe gaahi kolo ni nae a'i aki ae gaahi a maoluga, moe gaahi mataba, moe gaahi sogo; kae umaa ae gaahi kolo tae a nac lahi aubito.

6 Bea naa tau fakaauiha aubito akinautolu, o hage koia naa tau fai kia Sihoni koe tu'i o Hesiboni, o fakaauiha ae kakai tagata, moe fefine, moe fanau, oe kolo kotoabe.

7 Ka koe faga manu kotoabe, moe vete oe gaahi kolo, naa tau too koe koloa maa tau-tolu.

8 Bea naa tau ma'u i he kuoga koia mei he nima oe ogo tu'i oe kakai Amoli, ae gaahi fonua oku i he botu mai o Joatani, mei he vaitafe o Alanoni o a'u atu ki he mougā ko Heamoni;

9 (Ae Heamoni koia oku ui e he kau Saitoni ko Silioni; bea oku ui ia e he kakai Amoli ko Sina;)

10 Koe gaahi kolo kotoabe oe toafa, mo Kiliati kotoabe, mo Besani kotoabe, o a'u ki Salika mo Etilei, koe gaahi kolo oe buleaga o Oki koe tu'i o Besani.

11 He nae toe be a Oki koe tu'i o Besani i he toega kakai lalahi; vakai, ko hono mohega koe mohega ukamea; ikai oku i Labate ia oe fanau a Amoni? Koe hage e hogofulu ma valu ko hono loloa, bea ko hono maukubu koe hage e valu, o fakatatau ki he hage oe tagata.

12 Bea koe fonua ni, naa tau ma'u i he kuoga koia, mei Aloeli aia oku ofi ki he vaitafe ko Alanoni, mo hono vaeua malieaga oe mougā ko Kiliati, mo hono gaahi kolo o ia, neu atu ki he faahiga o Lubeni, moe faahiga o Kata.

13 Bea ko hono toe o Kiliati, mo Besani kotoabe, aia koe buleaga o Oki, naaku atu ki hono vaeua oe faahiga o Manase; ae gaahi fonua kotoabe o Akoba, mo Besani kotoabe, aia nae ui koe fonua oe kakai lalahi.

14 Ko Jaili koe foha o Manase naa ne ma'u ae fonua kotoabe o Akoba o a'u atu ki he botu o Kesuli mo Meekati; bea naa ne ui ia ki hono higoa oona, ko Besani-hevatijaili o a'u ki he aho ni.

15 Bea neu atu a Kiliati kia Mekili. 16 Bea neu atu ki he faahiga o Lubeni moe faahiga o Kata mei Kiliati o a'u atu ki he vaitafe ko Alanoni hono vaeua oe vahaa mougā, mo hono mata fonua o a'u atu ki he vaitafe ko Jaboki, aia oku i he vee fonua oe fanau a Amoni:

17 Koe toafa foki, mo Joatani, mo hono gataaga o ia, mei Kineleti o a'u atu ki he tahi oe toafa, io ae tahi kona, i lalo i Asitotibisika i he botu hahake.

18 ¶ Bea neu fekau kiate kimoutolu i he kuoga koia, o behe, ko Jihova ko ho mou Otua kuo ne foaki kiate kimoutolu ae fonua ni ke mou ma'u: te mou alu atu moe mahafu i he ao o ho mou kaiga koe fanau a Isileli, akimoutolu kotoabe oku faa fai ae tau.

19 Ka ko ho mou gaahi unoho, mo hoo mou fanau jii, mo hoo mou faga manu, (he oku ou ilo oku lahi hoo mou faga manu,) te

nau nofo i hoo mou gaahi kolo aia kuou foaki kiate kimoutolu;

20 Ke oua ke foaki e Jihova ae mälölö ki ho mou kaiga, o hage ko kimoutolu, bea ke oua ke ma'u ekinautolu foki ae fonua koia kuo foaki e Jihova ko ho mou Otua kiate kinautolu i he kau vai e taha o Joatani: bea te mou toki liu mai ae tagata kotoabe ki hono tofia, aia kuou tuku kiate kimoutolu.

21 ¶ Bea neu fekau'i a Josiua i he kuoga koia, o behe, Kuo mamata e ho mata ki he mea kotoabe kuo fai e Jihova ko ho mou Otua ki he ogo tu'i ni: e fai behe be e Jihova ki he gaahi buleaga kotoabe oku ke alu ki ai.

22 Oua naa mou manavahe kiate kinautolu: he koeuhi e tau a Jihova ko ho mou Otua maa moutolu.

23 Bea neu fakakolekole kia Jihova i he kuoga koia, o behe,

24 E Jihova koe Otua, kuo ke kamata fakaha ki hoo tamaioeiki ho lahi, mo ho nima malohi: he kohai ha Otua i lagi be i mamani, oku faa fai o fakatatau ki hoo gaahi gaue, bea tatau mo ho mafimafi?

25 Oku ou kole kiate koe, tuku au keu alu atu, o mamata ki he fonua lelei aia oku i tua Joatani, ae mougā matamata lelei koia, mo Lebanoni.

26 Ka nae houhau a Jihova kiate au koeuhi ko kimoutolu, bea nae ikai tokaga kiate au: bea nae behe mai e Jihova kiate au, Ke ke fiemalie be koe; bea oua naa ke toe lea kiate au i he mea ni.

27 Alu hake koe ki he tumutumu o Bisika, bea haga atu ho mata ki luluga, mo tokelau, mo toga, mo hihifo, bea vakai aki ia ho mata: koeuhi e ikai te ke laka ki he kau vai e taha o Joatani.

28 Ka ke fekau'i a Josiua, mo tokoni lelei kiate ia, mo fakamalohi ia: koeuhi e muomua ia i he kakai ni, bea te ne fakahoko atu akinautolu ke nau ma'u ae fonua aia te ke mamata ki ai.

29 Bea naa tau nofo ai i he botu maulalo oku hagatonu ki Bete-beoli.

VAHE IV.

1 *Koe eginaki hi he talagofua. 41 Oku vahe'i e Mosee ae kolo e tolu koe gaahi hufuga i he kau vai ni o Joatani.*

BEA koeni e Isileli, ke ke tokaga ki he gaahi tuutuuni, moe gaahi fakamāu, aia oku ou ako aki kiate kimoutolu, ke mou fai ia, koeuhi ke mou moui, bea alu o ma'u ae fonua aia oku foaki e Jihova koe Otua o hoo mou gaahi tamai kiate kimoutolu.

2 Oua naa mou fakalahi ki he lea aia oku ou fekau kiate kimoutolu, bea oua naa mou fakajijiji ia, koeuhi ke mou tauhi ae gaahi

fekau a Jihova ko ho mou Otua aia oku ou fekau kiate kimoutolu.

3 Kuo mamata e ho mou mata aia nae fai e Jihova koeuhi ko Beali-beoli: he koe kau tagata kotoabe nae muimui ia Beali-beoli, kuo fakaaahu akinautolu e Jihova ko ho mou Otua meiate kimoutolu.

4 Ka ko kimoutolu nae bikitai kia Jihova ko ho mou Otua oku mou moui kotoabe he aho ni.

5 Vakai, kuou ako aki kiate kimoutolu ae gaahi tuutuuni, moe gaahi fakamāu, io o hage koe fekau a Jihova ko hoku Otua kiate au, koeuhi ke mou fai behe i he fonua aia oku mou alu ke nofo ai.

6 Koia ke mou tauhi mo fai ki ai; he ko hoo mou boto ia, mo hoo mou iloaga i he ao oe gaahi buleaga, aia e fanogo ki he gaahi tuutuuni ni kotoabe, o nau behe, Koe mooni koe buleaga lahi ni koe kakai boto mo faa ilo.

7 He koesfe ha kakai oku behe ni hono lahi, aia oku offi behe ni ae Otua kiate kinautolu, o hage ko Jihova ko ho tau Otua mo ene offi i he gaahi mea kotoabe oku tau kole ai kiate ia?

8 Bea koesfe ha kakai oku behe ni hono lahi aia kuo ma'u ae gaahi tuutuuni moe gaahi fakamāu maonioni, o tatau moe fono ni kotoabe, aia oku ou fokotuu i ho mou ao he aho ni?

9 Ka ke vakai be kiate koe bea tauhi i he fakamatoato ho laumalie, telia naa galo iate koe ae gaahi mea kuo mamata ki ai ho mata, bea telia naa nau mahui mei ho loti i he aho kotoabe o hoo moui: ka ke ako aki ia ki ho gaahi foha, bea, ki he fānau a ho gaahi foha;

10 Ae aho koia naa ke tuu ai i he ao o Jihova ko ho Otua i Holebi, aia nae folofola ai a Jihova kiate au, Ke ke fakakatoa ae kakai ke nau fakataha kiate au, bea teu fakaogo atu eku gaahi lea kiate kinautolu, koeuhi ke nau ilo ke manavahe kiate au i he aho kotoabe aia te nau moui ai i mamani, bea ke nau akonaki'i e nau fānau.

11 Bea naa mou ha'u o offi o tuu i he lalo mougā; bea nae vela ae mougā i he afi o a'u atu ki he loti lagi, i he fakabouli, moe gaahi ao, moe bouli matolu.

12 Bea nae folofola a Jihova kiate kimoutolu mei he loti afi: naa mou ogo'i ae le'o oe gaahi lea, ka nae ikai te mou mamata ki ha mea fakatātā; naa mou ogo'i ae le'o be.

13 Bea naa ne fakababau kiate kimoutolu ene fuakava, aia naa ne fekau ke mou fai, io koe fekau e hogofulu; bea naa ne tohi ia i he maka lafalafa e ua.

14 ¶ Bea nae fekau kiate au e Jihova i he kuoga koia keu ako aki kiate kimoutolu ae gaahi tuutuuni moe gaahi fakamāu, koeuhi ke mou fai ia i he fonua aia oku mou alu atu ke ma'u.

15 Koia ke mou faa vakai kiate kimoutolu; he nae ikai te mou mamata ki ha mea fakatātā i he aho nae folofola ai a Jihova kiate kimoutolu i Holebi mei he loto afi:

16 Telia naa mou fakahala'i akimoutolu, o ta haa mou mea fakatātā, koe fakatātā o ha mea e taha, be koe fakatātā o ha tagata be ha fefine,

17 Be koe fakatātā o ha manu oku i he fonua, be koe fakatātā o ha manu kabakau oku buna i he atā,

18 Be koe fakatātā o ha manu oku totolo i he kekeleke, be koe fakatātā o ha ika oku i he gaahi vai i lalo i he fonua:

19 Bea telia naa ke haga hake ho mata ki he lagi, bea jio ki he laa, moe mahina, moe gaahi fetuu, io ae gaahi mea kotoabe i he lagi, bea fakahe'i koe ke lotu ki ai, o tauhi ia, aia kuo vahe'i e Jihova ko ho Otua ki he gaahi buleaga oku i he lalo lagi kotoabe.

20 Ka kuo too akimoutolu e Jihova, o ne omi akimoutolu mei he tutuaga ukamea, io mei Ijibite, ke mou hoko kiate ia koe kakai o hono tofia, o hage koia he aho ni.

21 Bea nae houhau foki a Jihova kiate au koeuhi ko kimoutolu, bea ne fuakava e ikai teu alu au ki he kau vai e taha o Joatani, bea e ikai teu alu ki he fonua lelei koia, aia oku foaki e Jihova ko ho Otua kiate koe ko ho tofia:

22 Ka kuo bau be keu mate i he fonua ni, kuo hau e ikai teu aa i Joatani: ka e laka atu akimoutolu, o ma'u ae fonua lelei koia.

23 Vakai lelei kiate kimoutolu, telia naa mou fakagalo'i ae fuakava a Jihova ko ho mou Otua, aia kuo fai eia mo kimoutolu, bea mou gaahi haa mou fakatātā kuo ta, be koe fakatātā ki ha mea e taha, aia kuo fakatabu'i ai koe e Jihova ko ho Otua.

24 He ko Jihova ko ho Otua koe afi fakaauiha, io, koe Otua fuua.

25 ¶ Oka tubu iate koe ae fanau, moe fanau ae fanau, bea kuo fuolua hoo mou nofo i he fonua, bea kuo mou fakahala'i akimoutolu, o gaahi ha fakatātā kuo ta, be koe fakatātā ki ha mea e taha, bea mou fai kovi i he ao o Jihova ko ho Otua, ke fakatubu hono houhau:

26 Oku ou ui ki he lagi mo mamani ke fakamooni kiate kimoutolu he aho ni, koeuhi e vave a hoo mou auha aubito mei he fonua aia oku mou aa i Joatani ke nofo ai; e ikai te mou fakatologa ho mou gaahi aho i ai, ka e auha aubito akimoutolu.

27 Bea e fakahe'i akimoutolu e Jihova ki he gaahi buleaga, bea e fakatote akimoutolu ke toko jii i he lotolotoga oe kakai taetotu aia e tatakai akimoutolu ki ai e Jihova.

28 Bea te mou tauhi i ai ae gaahi otua, koe gaue ae nima oe kau tagata, ae akau moe maka, aia oku ikai mamata, be ogo'i, be kai, be nanamu.

29 Ka koeni, kabau te ke kumi mei ai a

Jihova ko ho Otua, te ke ilo ia, kabau oku ke kumi ia aki ho loto kotoa mo ho laumalie kotoa.

30 Oka moua koe i he mamahi, bea kuo hoko ae gaahi mea ni kotoabe kiate koe, io i he gaahi aho amui, kabau te ke tafoki kia Jihova ko ho Otua, bea ke fai talagofua ki hono le'o;

31 (He ko Jihova ko ho Otua, koe Otua aloofa;) e ikai te ne liaki koe, be fakaauiha koe, be fakagalo'i ae fuakava a hoo gaahi tamai aia naa ne fuakava ai kiate kinautolu.

32 He koeni, ke ke fehui ki he gaahi aho kuo oji, aia nae i mu'a iate koe, talu ae aho nae fakatubu ai e he Otua ae tagata i mamani, bea fehui mei he botu e taha oe lagi o a'u ki hono botu e taha, be nae i ai ha mea behe o hage koe mea lahi ni, be kuo ai ha fanogo ki ha mea behe?

33 Be nae ai ha kakai nae fanogo ki he le'o oe Otua oku folofola mei he loto afi, o hage ko hoo ogo'i, bea moui?

34 Be kuo finagalo ae Otua ke alu o too kiate ia ha kakai mei he lotolotoga oe buleaga kehe, i he gaahi ahiahi, moe gaahi fakailoga, i he gaahi mana, bea i he tau, bea i he nima mafimafi, bea i he nima kuo mafao, bea i he gaahi mea fakailifia lahi, o hage koe gaahi mea kotoabe nae fai e Jihova ko ho mou Otua kiate kimoutolu i Ijibite i ho mou ao?

35 Nae fakaha ia kiate koe, koeuhi ke ke ilo ko Jihova koia koe Otua; oku ikai ha toko taha mo ia.

36 Naa ne gaahi koe ke ke ogo'i hono le'o mei he loto lagi, koeuhi ke ne akonaki'i koe: bea naa ne fakaha kiate koe i mamani ene afi lahi; bea naa ke ogo'i ene gaahi folofola mei he loto afi.

37 Bea koe mea i he ene ofa ki hoo gaahi tamai, koia kuo ne fili ai ho nau hako ki mui iate kinautolu, o ne omi koe kituaa i hono ao i hono malohi lahi mei Ijibite;

38 Ke kabuji atu ae gaahi buleaga mei ho ao, oku lahi hake mo malohi lahi iate koe, ke omi koe ki loto, ke foaki kiate koe ho nau fonua ko ho tofia, o hage koia he aho ni.

39 Koia ke ke ilo he aho ni, bea fakakaukau ki ai i ho loto, ko Jihova koia koe Otua i he lagi i oluga, bea i he mama i lalo ni: oku ikai mo ha toko taha.

40 Koia ke ke tauhi ene gaahi tuutuuni, mo ene gaahi fekau, aia oku ou fekau ai kiate koe he aho ni, koeuhi ke hoko ae lelei kiate koe, bea mo hoo fanau kimui iate koe, bea koeuhi ke ke fakatologa ai ho gaahi aho i mamani, aia oku foaki kiate koe e Jihova ko ho Otua o taegata.

41 ¶ Bea nae toki vahe'i e Mosese ae kolo e tolu i he kau vai ki heni o Joatani ki he feituu hahake;

42 Koeuhi ke hola ki ai ae tamate fainoa, aia kuo tamate lavenoa ai ho hono kaugaabi,

bea nae ikai fehia kiate ia i he gaahi aho kuo hili; bea koeuhi i he ene hola ki be kolo e taha oe gaahi kolo ni ke ne moui ai:

43 Ko Beseli i he toafa, i he botu fonua toafa oe faahiga o Lubeni; mo Lemoti i Kiliati, oe faahiga o Kata; mo Kolani i Besani, i he faahiga o Manase.

44 ¶ Bea ko eni ae fono nae fokotuu e Mosese i he ao oe fanau a Isileli:

45 Ko eni ae gaahi fakamooni, moe gaahi tuutuuni, moe gaahi fakamāu, aia nae lea aki e Mosese ki he fanau a Isileli, hili e nau ha'u mei Ijibite,

46 I he botu mai o Joatani, i he botu mau-lalo o hagatonu atu ki Bete-beoli i he fonua o Sihoni koe tu'i oe kau Amoli, aia nae nofo i Hesiboni, aia nae teia e Mosese moe fanau a Isileli, hili e nau ha'u mei Ijibite:

47 Bea naa nau ma'u hono fonua, moe fonua o Oki koe tu'i o Besani, koe tu'i e toko ua oe kau Amoli, nae i he botu ki heni o Joatani o haga atu ki he hoboaga laa;

48 Mei Aloeli aia oku i he matavai oe vai tafe ko Alanoni o a'u ki he mouga ko Saione, aia ko Heamoni,

49 Bea moe botu tafagafaga kotoabe i he botu ki heni o Joatani o haga ki hahake, io o a'u atu ki he tahi oe toafa, i lalo i he gaahi matavai o Bisika.

VAHE V.

1 *Koe fuakava i Holebi. 6 Koe fekau e hogo-fulu. 22 I he kole ae hakai oku tali e Mosese ae fono mei he Otua.*

BEA nae fekau e Mosese ke ha'u a Isileli kotoabe, o ne behe kiate kinautolu, Fanogo, E Isileli, ki he gaahi tuutuuni moe gaahi fakamāu aia oku ou lea aki i ho mou teliga he aho ni, koeuhi ke mou ilo ia, bea tauhi, bea fai ki ai.

2 Nae fai e Jihova ko ho tau Otua ae fuakava mo kitautolu i Holebi.

3 Nae ikai fai e Jihova ae fuakava ni moe tau gaahi tamai, ka ko kitautolu, io, akitautolu oku moui kotoabe i heni he aho ni.

4 Nae solofola a Jihova kiate kimoutolu ae mata ki he mata i he mouga mei he loto afi;

5 (Naaku tuu i he vahaa o Jihova mo kimoutolu i he kuoga koia, ke fakaha kiate kimoutolu ae solofola a Jihova: he naa mou manavahe koeuhi koe afi, bea nae ikai te mou ala hake ki he mouga;) bea nae behe mai eia;

6 ¶ Ko au ko Jihova ko ho Otua, naaku omi koe kitua mei he fonua ko Ijibite, mei he fale fakabobula.

7 Oua naa ke ma'u mo au ha otua kehe i hoku ao.

8 Oua naa ke gaahi kiate koe ha fakatātā, be ha mea fakatatau e taha i ha mea e taha i

he lagi i oluga, be ha mea oku i he fonua i lalo ni, be ki ha mea oku i he vai i he lalo fonua:

9 Oua naa ke bunou hifo koe ki ai, be tauhi ki ai: he ko au Jihova ko ho Otua, koe Otua fuua au, oku ou tofogi ae hia ae gaahi tamai ki he fanau o a'u ki hono tolu mo hono fa oe toutagata okinautolu oku fehia kiate au,

10 Beau fakaha ae aloofa ki he gaahi toko afe okinautolu oku ofa kiate au mo tauhi eku gaahi fekau.

11 Oua naa ke takuanoa ae huafa o Jihova ko ho Otua: koeuhi e ikai lau e Jihova koe tae halaia ia aia oku ne takuanoa hono huafa.

12 Tauhi ae aho sabate ke fakamaonioni'i ia, o hage koe fekau a Jihova ko ho Otua kiate koe.

13 Koe aho e ono ke ke gaue ai, o fai ai hoo gaue kotoabe:

14 Ka ko hono fitu oe aho koe sabate ia o Jihova ko ho Otua; oua naa ke fai i ai ha gaue e taha, akoe, be ko ho foha, be ko ho ofefine, ko hoo tamaioeiki, be ko hoo kaunaga, be ko hoo bulu, be ko hoo asi, be ha manu e taha, be koe muli oku nofo i ho lotoa: koeuhi ke mālōlō mo koe a hoo tamaioeiki mo hoo kaunaga.

15 Bea ke manatu naa ke nofo koe tamaioeiki koe i he fonua ko Ijibite, bea nae omi koe mei ai e Jihova ko ho Otua, i he nima mafimafi moe nima kuo mafao: koia kuo fekau ai e Jihova ko ho Otua kiate koe, ke ke tauhi ae aho sabate.

16 ¶ Fakaabaaba ki hoo tamai mo hoo fa'e, o hage koe fekau a Jihova ko ho Otua kiate koe; koeuhi ke fuolola ho gaahi aho, bea koeuhi ke hoko ai ae lelei kiate koe, i he fonua aia oku foaki e Jihova ko ho Otua kiate koe.

17 Oua naa ke fakabo.

18 Bea oua naa ke tonofefine.

19 Bea oua naa ke knihaa.

20 Bea oua naa ke tukuaki'i a ho kaugaabi.

21 Bea oua naa ke holi ki he unoho o ho kangaabi, bea oua naa ke manumanu ki he fale o ho kangaabi, be ki he ene goue, be ki he ene tamaioeiki, be ki he ene kaunaga, be ki he ene bulu, be ki he ene asi, be ki ha mea e taha oku a ho kangaabi.

22 ¶ Nae solofola aki ae gaahi lea ni e Jihova ki hoo mou fakatala kotoabe i he mouga mei he loto afi moe ao, bea moe bouli matolu, i he le'o lahi: bea nae ikai fakaluli ia. Bea nae tohi ia i he maka lafalafa e ua, o ne tuku mai ia kiate au.

23 Bea nae hoko o behe, i hoo mou ogo'i ae le'o mei he lotolotoga oe fakabouli, (he nae vela ae mouga i he afi,) naa mou ha'u o ofi kiate au, io ae houeiki o ho mou gaahi faahiga, mo hoo mou kau mātua;

24 Bea naa mou behe, Vakai, kuo fakaha kiate kimautilo e Jihova ko ho mau Otua hono nāunāu mo hono lahi, bea kuo mau ogo'i hono le'o mei he loto ahi: kuo mau mamata he aho ni oku alea ae Otua moe tagata, bea oku moui ia.

25 Bea koeni, koeha te mau mate ai? he koe ahi lahi ni te ne fakauha akimautilo: kabau te mau toe fanogo ki he le'o o Jihova ko ho mau Otua, te mau toki mate ai.

26 He kohai ia i he kakai kotoabe, kuo ne fanogo ki he le'o o Otua moui oku folofola mei he loto ahi, o hage ko kimautilo, bea kei moui?

27 Ke ke alu koe ke ofi, bea fanogo ki he folofola kotoabe a Jihova ko ho tau Otua: bea ke lea aki ekoe kiate kimautilo aia kotoabe e folofola ai a Jihova ko ho tau Otua kiate koe: bea te mau fonogo, bea fai ki ai.

28 Bea nae ogo'i e Jihova ae le'o o hoo mou gaahi lea, i hoo mou lea kiate au; bea nae behe e Jihova kiate au, Kuou fanogo ki he le'o o gaahi lya ae kakai ni, aia kuo nau lea aki kiate koe: kuo lelei kotoabe ae lea kuo nau lea aki.

29 Anujiaage e au kuo iate kinautilo ha loto behe, ke nau manavahe kiate au, bea tauhi mau ai be a eku gaahi fekau, koeuhi ke hoko ai ae lelei kiate kinautilo, bea ki he e nau fanau o taegata!

30 Alu o tala kiate kinautilo, Mou toe alu ki ho mou gaahi fale fehikikitaki.

31 Ka ko koe, ke ke tuu i heni o ofi kiate au, bea teu fakaha kiate koe ae gaahi fekau kotoabe, moe gaahi tuutuuni, moe gaahi fakamāu, aia te ke ako aki kiate kinautilo, koeuhi ke nau fai ki ai i he fonua aia oku ou foaki kiate kinautilo ke nau ma'u.

32 Koia ke mou tokaga o fai ai o hage koe fekau a Jihova ko ho mou Otua kiate kimoutolu: oua naa mou tafoki ki he nima toomatan be ki he toohema.

33 Te mou alu i he gaahi hala kotoabe aia kuo fekau e Jihova ko ho mou Otua kiate kimoutolu, koeuhi ke mou moui, bea mou lelei ai, bea ke mou fakatologa ho mou gaahi aho i he fonua te mou ma'u.

VAHE VI.

1 *Ko hono totonu oe talugofua ki he fonu.*
3 *Koe eginaki ki ai.*

KOE gaahi fekau eni, moe tuutuuni, moe gaahi fakamāu, aia nae fekau e Jihova ko ho mou Otua ke ako aki kiate kimoutolu, koeuhi ke mou fai ki ai i he fonua aia oku mou alu ki ai ke ma'u:

2 Koeuhi ke ke manavahe kia Jihova ko ho Otua, ke tauhi ene gaahi tuutuuni koto-

abe, mo ene gaahi fekau, aia oku ou fekau ai kiate koe, akoe, mo ho folu, moe folu o ho folu, i he gaahi aho kotoabe o hoo moui; bea koeuhi ke fakatologa ai ho gaahi aho.

3 ¶ Koia ke ke fanogo, E Isileli, bea tokaga ke fai ki ai: koeuhi ke hoko ai ae lelei kiate koe, bea ke mou tubu o toko lahi aubito, o hage koe talaofa kiate koe mei a Jihova koe Otua o hoo gaahi tamai, i he fonua oku mahutafa i he hua huhu moe honi.

4 Fanogo, E Isileli: Ko Jihova ko ho tau Otua ko Jihova tafataha be ia:

5 Bea te ke ofa kia Jihova ko ho Otua aki ho loto kotoa, mo hoo moui kotoa, mo ho malohi kotoa.

6 Bea koe gaahi lea ni, aia oku ou fekau kiate koe he aho ni, e i ho loto ia:

7 Bea te ke faa ako aki ia ki hoo fanau, bea te ke talanoa aki ia oka ke ka nofo i ho fale, bea oka ke ka alu i he hala, bea oka ke ka tokoto hifo, bea oka ke ka tuu hake.

8 Bea te ke nonoo ia ki ho nima koe fakatologa, bea e hoko ia koe bale i he vahaa o ho mata.

9 Bea te ke tohi ia ki he gaahi bou o ho fale, bea ki ho gaahi mataba.

10 Bea e behe, oka hili hono omi koe e Jihova ko ho Otua ki he fonua aia naa ne fuakava ai ki hoo gaahi tamai, kia Ebalahame, kia Aisako, bea kia Jekobe, ke foaki kiate koe ae gaahi kolo lahi mo lelei, aia nae ikai te ke laga,

11 Moe gaahi fale kuo fonu i he gaahi mea lelei, aia nae ikai te ke fakafonu, moe gaahi vai keli, nae ikai te ke keli, ae gaahi goue vaine moe gaahi olive, aia nae ikai te ke to; hili hoo kai bea ke makona;

12 Vakai telia naa ke fakagalo'i a Jihova, aia naa ne omi koe mei he fonua ko Ijibite, mei he fale fakabobula.

13 Ke ke manavahe kia Jihova ko ho Otua, o tauhi ia, bea ke fuakava i hono huafa.

14 Oua naa mou muimui ki he gaahi otua kehe, i he gaahi otua oe kakai aia oku nofo takataki iate kimoutolu;

15 (He ko Jihova ko ho Otua koe Otua fuua ia iate kimoutolu,) telia naa tubu ae houhau o Jihova ko ho Otua kiate koe, o ne fakauha koe mei he fuga o maniani.

16 ¶ Oua naa mou ahiahi kovi kia Jihova ko ho mou Otua, o hage ko ho mou ahiahi kovi i Masa.

17 Ke mou tauhi manavakavakava ae gaahi fekau a Jihova ko ho mou Otua, mo ene gaahi fakamooni, mo ene gaahi tuutuuni, aia kuo ne fekau kiate koe.

18 Bea te ke fai totonu mo lelei i he ao o Jihova: koeuhi ke hoko ai ae lelei kiate koe, bea koeuhi ke ke hoko o ma'u ae fonua lelei aia nae fuakava ki ai e Jihova ki hoo gaahi tamai,

19 Ke kabuji kituaa a ho gaahi fili mei ho ao, o hage koe folofola a Jihova.

20 Bea ka fehui e ho foha kiate koe amui, o behe, Koea hono uhiga oe gaahi fakamooni ni, moe gaahi tuutuuni, moe gaahi fakamāu, aia kuo fekau e Jihova ko ho tau Otua kiate kimoutolu?

21 Te ke toki behe ki ho foha, Naa mau nofo koe kau bobula a Felo i Ijibite: bea nae omi akimautolu e Jihova mei Ijibite aki ae nima malohi:

22 Bea nae fakaha e Jihova ae gaahi fakailoga, moe gaahi mea mana, nae lahi mo fakamamahi ki Ijibite, bea kia Felo, bea ki hono kakai, i ho mau ao:

23 Bea naa ne omi akimautolu mei ai, koeuhi ke ne omi akimautolu ki heni, ke foaki kiate kimaoutolu ae fonua aia naa ne fuakava ki ai ki he e mau gaahi tamai.

24 Bea nae fekau e Jihova ke mau fai ae gaahi tuutuuni ni, ke manavahe kia Jihova ko ho tau Otua, ke tau lelei ai mau ai be, koeuhi ke ne fakatologa e tau moui, o hage koia he aho ni.

25 Bea e hoko ia koe tau maonioni, o kabau te tau tokaga o fai ki he gaahi fekau ni kotoabe i he ao o Jihova ko ho tau Otua, o hage ko ene fekau kiate kitautolu.

VAHE VII.

1 *Oku fakatabu ae feiloaki moe gaahi kakai tuelotu oe fonua tela ae lotu he.* 6 *Ke maonioni ae kakai.* 9 *Koe ulugaaga ae Otua: i he ene aloofa mo ene agatonu.* 17 *Koe fakamooni oe malohi he ikuna aia e tuku e he Otua kiate kinautolu.*

OKA omi koe e Jihova ko ho Otua ki he fonua aia oku ke alu ki ai ke ma'u ia, bea kuo kabuji eia ae gaahi kakai mei ho ao, koe kau Heti, moe kau Keakasa, moe kau Amoli, moe kau Kenani, moe kau Belesi, moe kau Hevi, moe kau Jebusi, koe buleaga e fitu oku lahi hake mo malohi lahi iate koe;

2 Bea ka tuku mai akinautolu e Jihova ko ho Otua i ho ao; te ke ta'i akinautolu, o fakaauiha aubito akinautolu; oua naa mou fai ha fuakava mo kinautolu, be fakaha ha agaofa kiate kinautolu:

3 Bea oua naa mou fefakamau aki mo kinautolu; oua naa ke atu ho ofefine ki hono foha, bea oua naa ke too hono ofefine ki ho foha.

4 He te nau fakatafoki ho foha mei he muimui iate au, ke nau tauhi ae gaahi otua kehe: koia e tubu ai ae houhau o Jihova kiate kimoutolu, ke fakaauiha fakafokifa be koe.

5 Ka te mou fai behe kiate kinautolu; ke mou maumau'i ho nau gaahi feilaulauaga, bea feji'i hifo e nau gaahi mea fakatāta, bea

ta hifo e nau gaahi vao tabu, bea tutu ho nau gaahi tamabus i he afi.

6 He koe kakai maonioni koe kia Jihova ko ho Otua: kuo fili koe e Jihova ko ho Otua ke hoko koe kakai ofefina kiate ia, i he kakai kotoabe oku i he fuga o mamani.

7 Nae ikai fakahoko e Jihova ene ofa kiate kimoutolu, be fili akimoutolu, koeuhi ko ho mou toko lahi hake i he kakai kotoabe; he naa mou toko jii hifo i he kakai kotoabe:

8 Ka koe mea i he ofa a Jihova kiate kimoutolu, bea koeuhi ko hono finagalo ke fakamooni ae fuakava aia naa ne fuakava aki ki hoo mou gaahi tamai, koia kuo ne omi ai kituaa akimoutolu i he nima mafimafi, o ne huhui akimoutolu mei he fale oe kau bobula, mei he nima o Felo koe tu'i o Ijibite.

9 Koia ke ke ilo ko Jihova ko ho Otua, koe Otua ia, koe Otua agatonu, aia oku ne tauhi ae fuakava moe aloofa mo kinautolu oku ofa kiate ia, bea fai ki he ene gaahi fekau, o a'u atu ki he tontagata lau'i afe;

10 Bea oku totogi eia kiate kinautolu oku fehia kiate ia ki ho nau mata, ke fakaauiha akinautolu: e ikai fai tuai ia kiate ia oku ne fehia kiate ia, e totogi eia kiate ia ki hono mata.

11 Koia ke ke tauhi ekoe ae gaahi fekau, moe gaahi tuutuuni, moe gaahi fakamāu, aia oku ou fekau kiate koe he aho ni, ke fai ki ai.

12 ¶ Bea koia, e hoko o behe, o kabau te mou tokaga ki he gaahi fakamāu ni, bea tauhi, bea fai ki ai, e fai kiate koe e Jihova ko ho Otua ae fuakava moe aloofa aia naa ne fuakava ai ki hoo gaahi tamai;

13 Bea te ne ofa eia kiate koe, bea tabuaki'i koe, mo ne fakatokolahi koe: bea e tabuaki eia ae fua o ho manāva, moe fua o ho fonua, a hoo uite, mo hoo uaine, mo hoo lolo, moe fanafanau a hoo faga manu, mo hoo gaahi faga sibi, i he fonua aia naa ne fuakava ki hoo gaahi tamai ke foaki kiate koe.

14 E monuia lahi hake koe i he kakai kotoabe: e ikai baa ha tagata be ha fefine iate kimoutolu, be i hoo mou faga manu.

15 Bea e too e Jihova iate koe ae gaahi mahaki kotoabe, bea e ikai te ne ai kiate koe ha mahaki kovi e taha o Ijibite, aia oku ke ilo'i; ka te ne hilifaki ia kiate kinautolu oku fehia kiate koe.

16 Bea te ke fakaauiha ae kakai kotoabe aia e tukuage kiate koe e Jihova ko ho Otua; ke oua jii naa ofa ho mata kiate kinautolu: bea oua ke ke tauhi ho nau gaahi otua; he te nau hoko koe tauhele kiate koe.

17 Kabau oku ke lau i ho loto, Oku toko lahi hake ae gaahi kakai ni iate au; e fefe'i eku faa kabuji akinautolu?

18 Oua naa ke manavahe kiate kinautolu: ka ke manatu lelei be ki he mea nae fai e

Jihova ko ho Otua kia Felo, bea ki Ijibite kotoabe.

19 Koe ahihi lahi nae mamata ki ai e ho mata, moe gaahi fakailoga, moe gaahi mea mana, moe toukubu mafimafi, moe nima kuo mafao, aia nae omai ai koe kitua e Jihova ko ho Otua: e fai behe be e Jihova ko ho Otua ki he kakai kotoabe aia oku kē manavahe ki ai.

20 Bea e fekau foki e Jihova ko ho Otua ae faga lagomu kiate kinautolu, kae oua ke fakaauha akinautolu oku toe, o nau fufu akinautolu meiate koe.

21 E ikai te ke manavahe koe kiate kinautolu: he ko Jihova ko ho Otua oku iate kimoutolu, koe Otua mafimafi mo fakamana-vahe.

22 Bea e kabuji e Jihova ko ho Otua ae gaahi kakai na mei ho ao o faifai malie be: oua naa ke fakaauha leva akinautolu, telia naa tubu o lahi kiate koe ae faga manu feikai oe vao.

23 Ka e tuku mai akinautolu kiate koe e Jihova ko ho Otua, bea e fakaauha akinautolu i he fakaauha lahi, kae oua ke nau auha.

24 Bea e tukuage aia ho nau gaahi tu'i ki ho nima, bea te ke fakaauha ho nau higoa mei he lalo lagi: e ikai faa tuu ha tagata i ho ao, kae oua ke auha akinautolu iate koe.

25 Ke mou tutu aki ae afi ae gaahi mea fakatātā kuo ta oe nan gaahi otua: oua naa ke holi ki he siliva be koe koula oku iate kinautolu, be too ia kiate koe, telia naa hele'i ai koe: he koe mea fakalielia ia kia Jihova ko ho Otua.

26 Bea oua naa ke omi ae mea fakalielia ki ho fale, telia naa ke hoko koe mea malaia o hage koia: ka ke fehia matemate ki ai, bea ke fakalilia ki ai; he koe mea fakamalaia ia.

VAHE VIII.

Koe eginaki he talagofua koeuhi koe fai lelei ae Otua kiate kinautolu.

KOE gaahi fekau kotoabe aia oku ou fekau kiate koe he aho ni ke mou tokaga ki ai o fai, koeuhi ke mou moui, bea tubu o toko lahi, bea alu atu o ma'u ae fonua aia nae fuakava ai e Jihova ki hoo mou gaahi tamai.

2 Bea te ke manatu ki he hala kotoabe aia nae tatakai ai koe e Jihova ko ho Otua i he ta'u e fagofulu ni i he toafa, ke fakaagavaivai'i koe, ke ahihi'i koe, bea ke ilo aia kotoabe nae i ho loto, be te ke tauhi ki he ene gaahi fekau, be ikai.

3 Bea naa ne fakavaivai'i koe, o ne tuku koe ke ke fiekaia, bea naa ne fafaga aki koe ae mana, aia nae ikai te ke ilo, bea nae ikai ilo e hoo gaahi tamai; koeuhi ke ne fakaha kiate koe oku ikai moui ae tagata i he ma be, ka oku moui ae tagata i he mea kotoabe oku ha'u mei he fofoga o Jihova.

4 Nae ikai fakaaua o motua ho gaahi kofu, bea nae ikai fufula ho va'e, i he ta'u ni e fagofulu.

5 Bea te ke tokaga mo ilo i ho loto-foki, oku hage koe tautea e he tagata hono foha, oku behe be ae tautea koe e Jihova ko ho Otua.

6 Koia, ke ke tauhi ae gaahi fekau a Jihova ko ho Otua, ke alu i hono gaahi hala, bea ke manavahe kiate ia.

7 He ko Jihova ko ho Otua oku ne omi koe ki he fonua lelei, koe fonua oe gaahi vaitafe, oe gaahi matavai moe loloto oku tubu mei he gaahi luo moe gaahi mougā;

8 Koe fonua oe uite moe baale, moe gaahi vaine, moe akau koe fiki, moe bomikaniti; koe fonua oe akau koe olive fai lolo, moe honi;

9 Koe fonua ke ke kai ma tae ha hoge, e ikai te ke majiva i ha mea e taha i ai; ae fonua oku maka aki ae aione, bea te ke keli mei hono gaahi mougā ae balasa.

10 Oka ke ka kai o makona, te ke toki fakafetati kia Jihova ko ho Otua koeuhi koe fonua lelei aia kuo ne foaki kiate koe.

11 Vakai ke oua naa ke fakagalo'i a Jihova ko ho Otua, i he ikai tauhi ene gaahi fekau, mo ene gaahi fakamāu, mo ene gaahi tuu-tuuni, aia oku ou fekau kiate koe he aho ni:

12 Telia naa hili hoo kai o makona, bea kuo ke laga hao gaahi fale lelei, o nofo ai;

13 Bea kuo tubu o lahi hoo faga manu lalahi mo hoo faga manu jii, bea kuo tubu o lahi hoo siliva mo hoo koula, bea kuo tubu o lahi ae mea kotoabe oku ke ma'u;

14 Bea toki hiki hake ho loto, bea ke fakagalogalo'i a Jihova ko ho Otua, aia naa ne omi koe kituaa mei he fonua ko Ijibite, mei he fale oe bobula;

15 Aia naa ne tatakai atu koe i he fuu toafa lahi mo fakamanavahe koia, aia nae i ai ae gaahi gata vela, moe gaahi sikobia, moe laaina, bea nae ikai ha vai i ai; aia naa ne omi vai kiate koe mei he makaafi;

16 Aia naa ne fafaga'i koe i he toafa aki ae mana, aia nae ikai ilo e hoo gaahi tamai, koeuhi ke ne fakavaivai'i koe, bea koeuhi ke ne ahihi'i koe, ke fai lelei kiate koe i ho ikuaga:

17 Bea telia naa ke behe i ho loto, Ko hoku malohi moe mafai o hoku nima kuo ne lava'i ae gaahi koloa ni maaku.

18 Ka ke manatu koe kia Jihova ko ho Otua: he koia ia oku ne foaki kiate koe ae mafai ke ma'u ae koloa, koeuhi ke ne fakamau ene fuakava aia naa ne fuakava ai ki hoo gaahi tamai, o hage koina he aho ni.

19 Bea e hoko o behe, kabau oku ke fakagalogalo'i a Jihova ko ho Otua, o alu o muimui i he gaahi otua kehe, bea tauhi akinautolu, o lotu ki ai, oku ou fakamooni kiate kimoutolu he aho ni koe mooni te mou auha.

20 Hage koe gaahi kakai oku fakaauha e

Jihova mei ho mou ao, e behe be hoo mou auha; koe mea i hoo mou tae fetalagofua ki he le'o o Jihova ko ho mou Otua.

VAHE IX.

Oku ahonaki'i akinautolu e Mosese telia naa nau vikiviki hi ke e nau maonioni cnautolu, o ne fakamanatu'i e nau gaahi agatuu.

FANOGO, E Isileli: oku ke alu he aho ni ki he kau vai e taha o Joatani, ke alu ke ma'u ae gaahi buleaga oku lahi hake mo malohi lahi iate koe, ae gaahi kolo oku lahi, mo'mole ki lagi a ho nau a.

2 Koe kakai lalahi mo loloa, koe fanau ae kau Anaki akinautolu oku ke ilo'i, bea kuo ke fanogo ae lau ki ai, o behe, Kohai e faa tuu i he ao oe fanau a Anaki!

3 Koia ke ke ilo he aho ni, ko Jihova ko ho Otua koia ia oku alu muomua iate koe; hage koe afi fakaaulu te ne fakaaulu akinautolu, bea e tulaki hifo eia akinautolu i ho ao: koia te ke kabuji ai akinautolu kitua, o fakaaulu vave akinautolu, o hage koe folofola a Jihova kiate koe.

4 Oua naa ke lea ekoe i ho loto, oka hili hono kabuji kitua akinautolu e Jihova ko ho Otua mei ho ao, o behe, Koe mea i he eku maonioni koia kuo omi ai au e Jihova keu ma'u ae fonua ni: ka koe mea i he agakovi oe gaahi buleaga ni, koia oku kabuji ai e Jihova akinautolu kitua mei ho ao.

5 Oku ikai koe mea i hoo maonioni, be i he agatonu o ho loto, oku ke alu ke ma'u ho nau fonua: ka koe mea i he agakovi oe gaahi buleaga ni koia oku kabuji ai kitua akinautolu e Jihova ko ho Otua mei ho ao, bea koeuhi ke ne fakamooni ki he folofola aia nae fuakava ai a Jihova ki hoo gaahi tamai, ko Ebalahame, mo Aisake, mo Jekobe.

6 Koia ke ke ilo, oku ikai foaki e Jihova ko ho Otua ae fonua lelei ni kiate koe ke ke ma'u ia i hoo maonioni: he koe kakai kia kekeva akimoutolu.

7 ¶ Ke ke manatu, bea oua naa fakagalo-galo'i, a hoo fakatubu ae houhau o Jihova ko ho Otua i he toafa: talu ae aho naa ke hiki ai mei he fonua ko Ijibite, o a'u ki hoo mou hoko ki he botu ni, kuo mou fai agatuu kai Jihova.

8 Bea i Holebi foki naa mou fakatubu ae houhau o Jihova, koia nae houhau ai a Jihova kiate kimoutolu ke fakaaulu akimoutolu.

9 I he eku alu hake ki he mougua ke ma'u ae ogo maka lafalafa, ae ogo maka oe fuakava aia nae fai e Jihova mo kimoutolu, bea neu nolo i he mougua i he aho e fagofulu moe bo e fagofulu, nae ikai teu kai ma be inu vai:

10 Bea nae tuku mai kiate au e Jihova ae

ogo maka lafalafa kuo tohi aki ae louhi'i nima oe Otua; bea nae tohi i ai o fakatatau ki he gaahi lea kotoabe aia nae folofola ai a Jihova kiate kimoutolu i he mougua mei he lotolotoga oe afi i he aho oe fakataba.

11 Bea hili ae aho e fagofulu moe bo e fagofulu, nae hoko o behe, nae tuku mai kiate au e Jihova ae ogo maka lafalafa, io ae ogo maka lafalafa oe fuakava.

12 Bea nae folofola a Jihova kiate au. Tuu hake bea ke alu vave hifo mei heni; he ko ho kakai aia kuo ke omi kitua mei Ijibite kuo nau fakabala'i akinautolu; kuo nau tafoki leva mei he hala aia naaku fekau ai akinautolu; kuo nau gaahi maa nautolu ae mea fakatata kuo haka.

13 Bea nae folofola a Jihova kiate au foki, o behe, Kuon mamata ki he kakai ni, bea vakai, koe kakai kia kekeva akinautolu:

14 Tuku ai be au, koeuhi keu fakaaulu akinautolu, bea tamate'i ho nau higoa mei he lalo lagi: bea teu fakatubu iate koe ha hako malohi mo lahi hake iate kinautolu.

15 Bea naaku tafoki o alu hifo ai mei he mougua, bea nae vela ae mougua i he afi: bea nae i hoku nima ae ogo maka lafalafa oe fuakava.

16 Bea naaku jio, bea vakai, kuo mou fai agahala kia Jihova ko ho mou Otua, bea kuo mou gaahi ha fakatata haka ki he bulu mui: ne mou tafoki vave mei he hala aia nae fekau e Jihova kiate kimoutolu.

17 Bea naaku ave ae ogo maka lafalafa o li ia mei hoku ogo nima bea nae mau mau ia i ho mou ao.

18 Bea naaku fakaafoohifo i he ao o Jihova, o hage ko eku muaki fai, i he aho e fagofulu moe bo e fagofulu: nae ikai teu kai ha ma, be inu ha vai, koe mea i hoo mou gaahi agahala aia naa mou agahala ai, i he fai kovi i he ao o Jihova, ke fakatubu hono houhau.

19 He naaku manavahe i he houhau bea i he houhau vela, aia nae houhau aki e Jihova kiate kimoutolu ke fakaaulu akimoutolu. Ka nae tokaga a Jihova kiate au i he kuoga koia foki.

20 Bea nae houhau lahi a Jihova kia Elone ke fakaaulu ia: bea naaku lotua a Elone foki i he kuoga koia.

21 Bea neu ave hoo mou agahala, koe uhiki bulu naa mou gaahi, bea tutu ia aki ae afi, bea malamalaki ia, bea momomomeji ia ke iki aubito, o tatau moe efuefu: bea naaku li a hono efuefu ki he vaitafe nae alu hifo mei he mougua.

22 Bea i Tabela, mo Masa, bea i Kibiloti-hateva, naa mou fakatubu ae houhau o Jihova.

23 Bea i he fekau a Jihova akimoutolu mei Ketesi-bania, o behe, Mou alu hake o ma'u ac fonua aia kuou foaki kiate kimoutolu: naa mou agatuu ai ki he fekau a

Jihova ko ho mou Otua, bea nae ikai te mou tui kiate ia, be tokaga ki hono le'o.

24 Kuo mou agatuu kia Jihova talu mei he aho naaku ilo ai akimoutolu.

25 Nae behe be a eku fakatoma'ee au i he ao o Jihova i he aho e fagofulu moe bo e fagofulu, o hage ko eku tomua fai ia; koe mea i he behe e Jihova te ne fakaauha akimoutolu.

26 Koia neu lotu ai kia Jihova, o behe, E Jihova koe Otua, oua naa ke fakaauha ho kakai mo ho tofia, aia kuo ke huhui i hoo mafimafi, aia kuo ke omi mei Ijibite aki ae nima malohi.

27 Manatu ki hoo kau tamaioeiki, ko Ebalahame, mo Aisake, mo Jekobe; oua naa ke afio ki he talagataa ae kakai ni, be ki he e nau agakovi, be koe nau agahala:

28 Tolia naa lau behe ehe fonua naa ke omi akimautolu mei ai, Koe mea i he ikai mafai e Jihova ke omi akinautolu ki he fonua aia naa ne talaoa kiate kinautolu, bea koe mea i he ene ita kiate kinautolu, koia kuo ne omi ai akinautolu kituaa ke tamate'i akinautolu i he tofa.

29 Ka koe mooni ko ho kakai akinautolu mo ho tofia, aia naa ke omi kituaa i ho malohi lahi bea i ho nima kuo mafao.

VAHE X.

1 *Koe aganfa ae Otua i he ene fuhafou ae ogo maka lafalafa, 6 i he ene fukatologa ae gane fakatulaeiki, 8 i he ene vahe'i ae faahiga o Livai, 10 i he ene tali ae hu a Mosee koeuhi koe kakai. 12 Koe eginuki he fii talagofua.*

BEA nae behe mai a Jihova kiate au i he kuoga koia, Ke ke ta mai ae ogo maka lafalafa o hage koe uluaki, bea ke alu hake kiate au ki he mougā, bea ke gaohi kiate koe ha buha akau.

2 Bea teu tohi ki he ogo maka lafalafa ae gaahi lae nae i he uluaki maka aia naa ke maumau'i, bea te ke ai ia ki he buha.

3 Bea neu gaohi ae buha oe akau koe sitimi, beau tatā ae ogo maka lafalafa o hage koe uluaki, beau alu hake ki he mougā, nae i hoku nima ae ogo maka lafalafa.

4 Bea nae tohi eia ki he ogo maka lafalafa o fakatau ki he uluaki tohi, koe fekau e hogofulu, aia nae solofola aki e Jihova kiate kimoutolu i he mougā mei he lotolotoga oe afi i he aho oe fakataha: bea nae tuku mai ia e Jihova kiate au.

5 Bea naaku tafoki an o alu hifo mei he mougā, beau ai ae ogo maka lafalafa ki he buha naaku gaohi; bea oku i ai ia, o hage koe fekau a Jihova kiate au.

6 ¶ Bea nae hiki e he finau a Isileli a ho

nau fonoga mei Biheloti oe finau a Jekani ki Mosela: bea nae bekia ai a Elone, bea nae tanu ia i ai; bea nae togia ia e Eliesa ko hono foha i he gaue fakataulaeiki.

7 Bea naa nau fonoga mei ai ki Kotikota; bea mei Kotikota ki Jotibati, koe fonua oe gaahi vai tafe.

8 ¶ Bea i he gaahi aho koia nae vahe'i e Jihova ae faahiga o Livai, ke haamo ae buha oe fuakava o Jihova, ke tuu i he ao o Jihova ke tauhi kiate ia, mo tabuaki'i i hono huafa, o a'u ki he aho ni.

9 Koia oku ikai ma'u ai ha tufakaga be ha tofia e Livai fakataha mo hono kaiga; ko hono tofia oona a Jihova, o hage koe talaoa kiate ia e Jihova ko ho Otua.

10 Bea neu tatali i he mougā, i he aho e fagofulu moe bo e fagofulu, o hage koe fuofua fai; bea nae tokaga kiate au a Jihova i he kuoga foki koia, bea nae ikai fie fakaauha akimoutolu e Jihova.

11 Bea nae behe e Jihova kiate au, Tun hake, o fonoga atu i he ao oe kakai, koeuhi ke nau alu atu o ma'u ae fonua, aia naaku fuakava ai ki he e nau gaahi tamai ke foaki kiate kinautolu.

12 ¶ Bea koeni, E Isileli, koeha ia oku fekau ai e Jihova ko ho Otua kiate koe, ka ke manavahe kia Jihova ko ho Otua, ke alu i hono gaahi hala kotoabe, bea ke ofa kiate ia, bea ke tauhi a Jihova ko ho Otua aki ho loto kotoa bea mo ho laumalie kotoa,

13 Ke tauhi ae gaahi fekau a Jihova, mo ene gaahi tuutuuni, aia oku ou fekau kiate koe he aho ni ke ke lelei ai?

14 Vakai, koe lagi moe lagi oe gaahi lagi oku o Jihova ko ho Otua, ko mamani foki, mo ia kotoabe oku i ai.

15 Ka nae finagalo lelei a Jihova ki hoo gaahi tamai ke ofa kiate kinautolu, bea naa ne fili ho nau hako kimui iate kinautolu, io ko kimoutolu i he kakai kotoabe, o hage koia he aho ni.

16 Koia ke mou kamu'i ae kili o ho mou loto, bea oua te mou kei kia kekeva.

17 He ko Jihova ko ho mou Otua koe Otua ia oe gaahi otua, moe Eiki ia oe gaahi eiki, koe Otua lagilagi, koe mafimafi, mo fakailifia, aia oku ikai filifilimanako ki he kakai, be ma'u ha totogi:

18 Oku ne fakamāu cia ma ae tamai mate moe sefine baea, oku ofa ia ki he muli, o ne foaki ki ai ae meakai moe kofu.

19 Koia mou ofa foki ki he muli: he nan mou nofo koe kau muli i he fonua ko Ijibite.

20 Ke ke manavahe kia Jihova ko ho Otua; koia be ke ke tauhi, bea ke bikitai be kiate ia, bea fuakava ki hono huafa.

21 Ko ho vikivikiaga ia, bea ko ho Otua ia, aia kuo ne fai maua ae gaahi mea lahi mo fakamanavahe, aia kuo manata ki ai a ho mata.

22 Nae alu hifo a hoo gaahi tamai ki Ijibite koe kakai e toko fitugofulu; bea ko eni kuo gaahi koe e Jihova ko ho Otua ke tatau moe gaahi fetuu oe lagi ho mou toko lahi.

VAHE XI.

- 1 *Koe eginahi ki he fai talagofua, 2 koe meu i he e nau ilo ae gaahi gaue lahi ae Otua, 8 i he talanfa oe tabuaki lahi ae Otua, 16 bea i he gaahi valoki. 18 Oku totomu ke tokaga lahi ki he folofola ae Otua. 26 Oku fokotuu i ho nau ao ae tabuaki moe malaia.*

KOIA ke ke ofa kia Jihova ko ho Otua, bea tauhi mau ai be ene bule, mo ene gaahi tuutuuni, mo ene gaahi fakamāu, mo ene gaahi fekau.

2 Bea ke mou ilo he aho ni: he oku ikai *ho eku lea* ki hoo mou fānau aia nae ikai ke ilo, be mamata ki he tautea mei a Jihova ko ho mou Otua, ko ene mafimafi, mo hono nima malohi, mo hono nima kuo mafao atu,

3 Mo ene gaahi mana, mo ene gaahi gaue, aia naa ne fai i loto Ijibite, kia Felo koe tu'i o Ijibite, bea ki hono fonua kotoabe;

4 Bea mo ia naa ne fai ki he kau tau o Ijibite, ki he e nau faga hose, bea ki he e nau gaahi jialote; a ene gaahi ae vai oe Tahi Kulokula ke lomaki i akinautolu i he e nau tuli akimoutolu, bea moe fakaauha akinautolu e Jihova o a'u ki he aho ni;

5 Mo ia naa ne fai kiate kimoutolu i he toafa, o a'u ki hoo mou hoko ki he botu ni;

6 Bea mo ia naa ne fai kia Tatani mo Ebi-lami, koe ogo foha o Iliabi, koe foha o Lubeni: i he mafaa e he kelekele hono gutu, o ne folo hifo akinaua, mo ho na kakai, mo ho na gaahi fale fehikitaki, moe mea moui kotoabe naa na ma'u, i he lotolotoga o Isileli kotoabe:

7 Ka kuo mamata e ho mou mata ki he gaahi gaue lahi kotoabe a Jihova aia naa ne fai.

8 Koia ke mou tauhi ai ae gaahi fekau oku ou fekau ai kiate kimoutolu i he aho ni, koeuhi ke mou malohi, bea alu atu o ma'u ae fonua, aia oku mou alu ki ai ke nofo ai;

9 Bea koeuhi ke mou fakatologa ai ho mou gaahi aho i he fonua, aia nae fuakava ai a Jihova ki hoo mou gaahi tamai ke foaki kiate kinautolu mo ho nau hako, koe fonua oku mahutafea i he hua, huhu moe honi.

10 ¶ Ka koe fonua, aia oku mou alu ke ma'u ia, oku ikai tatau moe fonua ko Ijibite, aia naa mou ha'u mei ai, aia naa ke tōtūi ai hoo tega'i akau, bea fakaviviku aki ia ho va'e, o hage ha goue oe gaahi akau kai:

11 Ka koe fonua, oku mou alu ai ke mou ma'u, koe fonua mougai mo tokalelei, bea oku ne inu vai i he uha mei he lagi:

12 Koe fonua oku tokaga'i e Jihova ko ho Otua: koe fofoga o Jihova ko ho Otua oku afio mau ki ai, mei he kamataga oe ta'u ki hono gataaga oe ta'u.

13 ¶ Bea e hoko o behe, kabau te mou faa tokaga ki he eku gaahi fekau aia oku ou fekau ai kiate kimoutolu i he aho ni, ke ofa kia Jihova ko ho mou Otua, bea ke tauhi aki ia ho mou loto kotoa mo ho mou laumalie kotoa,

14 Teu tuku ai kiate kimoutolu ae uha o ho mou fonua i hono faahita'u totonu, ae uha mu'a moe uha mui, koeuhi ke ke tanaki hoo uite, mo hoo uaine, mo hoo lolo.

15 Bea teu atu ae mohuku ki he fonua ki hoo faga manu, koeuhi ke ke kai bea ke makona.

16 Vakai kiate kimoutolu, naa kākāia ho mou loto, bea mou tafoki, bea tauhi ae gaahi otua kehe, bea lotu kiate kinautolu;

17 Bea tubu ai ae houhau o Jihova kiate kimoutolu, bea tabuni ai ne lagi, ke oua naa uha, bea ke oua naa tubu i he fonua hono gaahi fua; bea mou auha vave mei he fonua lelei aia oku foaki e Jihova kiate kimoutolu.

18 ¶ Koia ke mou ai eku gaahi lea ni ki ho mou loto mo ho mou laumalie, bea no-noo ia ki ho nima koe fakailoga, bea ke iate koe ia koe bale i he vahaa o ho mata.

19 Bea ke mou ako aki ia ki hoo mou fānau, o talanoa ki ai oka ke ka nofo i ho fale, bea oka ke ka eveeva i he hala, oka ke ka tokoto hifo, bea oka ke ka tuu hake.

20 Bea ke ke tohi ia ki he gaahi bou oe mataba o ho fale, bea ki ho gaahi mataba.

21 Koeuhi ke fakalahi ai ho mou gaahi aho, moe gaahi aho o hoo mou fānau, i he fonua aia nae fuakava ki ai a Jihova ki hoo mou gaahi tamai ke foaki kiate kinautolu, o hage koe gaahi aho oe lagi ki he mamani.

22 ¶ He kabau te mou hagahaga tauhi ae gaahi fekau ni aia oku ou fekau ai kiate kimoutolu ke fai ki ai, ke ofa kia Jihova ko ho mou Otua, be alu i hono gaahi hala kotoabe, bea ke mou bikitai kiate ia;

23 Bea e toki kabuji ai e Jihova ae gaahi buleaga kotoabe mei ho mou ao, bea te mou hoko o ma'u ae gaahi buleaga oku lahi hake bea malohi lahi iate kimoutolu.

24 Koe botu kotoabe e tuu ki ai ho mou aofiva'e e omoutolu ia: mei he toafa mo Lebanon, mei he vaitafe, ae vaitafe ko Iufaletsi, io, o a'u atu ki he tahi mamao ko ho mou botu ia.

25 E ikai ha tagata e faa tuu i ho mou ao: koeuhi e tuku e Jihova ko ho mou Otua ae manavahe kiate kimoutolu moe lilika kiate kimoutolu ki he fonua kotoabe aia te mou hoko o tuu ki ai, o hage ko ene folofola kiate kimoutolu.

26 ¶ Vakai, oku ou tuku i ho mou ao he aho ni ae monuia moe malaia ;

27 Koe monuia, o kabau te mou talagofua ki he gaahi fekau a Jihova ko ho mou Otua, aia oku ou fekau kiate kimoutolu he aho ni :

28 Bea koe malaia, o kabau e ikai te mou talagofua ki he gaahi fekau a Jihova ko ho Otua, mo mau tafoki o afe mei he hala aia oku ou fekau kiate kimoutolu he aho ni, ke alu o muimui i he gaahi otua kehe, aia nae ikai te mou ilo.

29 Bea e hoko o behe, oka omi koe e Jihova ko ho Otua ki he fonua aia oku ke alu ki ai ke ma'u ia, te ke ai ae monuia ki he mougā ko Kelisimi, moe malaia ki he mougā ko Ibane.

30 Ikai oku na i he kau vai e taha o Joatani, i he hala aia oku alu hifo ai ae laa, i he fonua oe kakai Kenani, aia oku nofo i he toafa o hagatonu atu ki Kilikali, o ofi ki he gaahi tafagafaga o Mole ?

31 He te mou hoko atu ki ke kau vai e taha o Joatani ke alu atu o ma'u ae fonua aia oku foaki e Jihova ko ho mou Otua kiate kimoutolu, bea te mou ma'u ia, bea nofo ki ai.

32 Bea ke mou tokaga o fai ae gaahi tuutuuni moe gaahi fakamāu aia oku ou fokotuu i ho mou ao he aho ni.

VAHE XII.

- 1 *Ke fakaauha ae gaahi fakailoga oe tanhi tamabua.* 5 *Ke tanhi ae botu oe gaue ae Otua.* 15, 23 *Oku tubu ae kai toto.* 17, 20, 26 *Ke kai mea tabu i he botu tabu.* 19 *Oua naa liaki ae kau Livai.* 29 *Oua naa eke he ilo ae tanhi tamabua.*

KO eni ae gaahi tuutuuni moe gaahi fakamāu, aia ke mou tokaga ki ai o fai i he fonua, aia oku foaki kiate koe ke ma'u ia e Jihova koe Otua a hoo mou gaahi tamai, i he aho kotoabe oku mou moui i he fuga o mamani.

2 Ke mou fakaauha aubito ae botu kotoabe, aia nae tanhi i ai ho nau gaahi otua e he gaahi buleaga te mou ikuna, i he gaahi mougā, bea ki he gaahi tafugofuga, bea i he lolo akau mata kotoabe :

3 Bea ke mou holoki hifo ho nau gaahi feilaulauaga, bea feji'i ho nau gaahi bou, bea tutu ho nau gaahi vao tabu aki ae afi ; bea ke mou ta hifo ho nau gaahi mea fakatāta ki ho nau gaahi otua, bea fakaauha ho nau gaahi higoa mei he botu koia.

4 E ikai te mou fai behe kia Jihova ko ho mou Otua.

5 Ka koe botu koia aia e fili e Jihova ko ho mou Otua mei ho mou gaahi faahiga kotoabe

ke ai ki ai hono huafa, io ke mou kumi ki hono afoaga, bea ke mou hoko atu ki ai :

6 Bea te mou fetuku ki ai a hoo mou gaahi feilaulau tutu, mo ho mou gaahi feilaulau, mo hoo mou tukuhau, moe feilaulau hiki hake a ho mou nima, mo hoo mou gaahi fuakava, mo hoo mou mea atu i he loto ofa, moe uluaki fanau a hoo mou faga manu lalahi mo hoo mou faga manu jii.

7 Bea ke mou kai i ai i he ao o Jihova ko ho mou Otua, bea mou fiefia i he mea kotoabe oku mou mafao atu ho mou nima ki ai, akimoutolu mo ho mou kau nofoaga, aia kuo tabuaki aki koe e Jihova ko ho Otua.

8 E ikai te mou fai o fakatatau ki he mea kotoabe oku tau fai i heni he aho ni, ae tagata kotoabe aia oku totonu i hono ao oona.

9 He oku teeki ai hoko akimoutolu ki he mālōlōaga, bea ki he tofia, aia oku foaki e Jihova ko ho mou Otua kiate kimoutolu.

10 Ka i hoo mou alu atu ki he kauvai e taha o Joatani, bea nofo i he fonua aia oku foaki e Jihova ko ho mou Otua ke mou ma'u, bea i he ene tuku kiate kimoutolu ae mālōlō mei ho mou gaahi fili kotoabe oku takatakai iate kimoutolu, kocuhi ke mou nofo fiamalie be ;

11 E toki i ai ha botu aia e fili e Jihova ko ho Otua ke bule ke nofo ki ai hono huafa ; te mou fetuku ki ai aia kotoabe oku ou fekau kiate kimoutolu, ko hoo mou gaahi feilaulau tutu, mo hoo mou gaahi feilaulau, a hoo mou gaahi tukuhau, moe feilaulau hiki hake a ho mou nima, mo hoo mou gaahi fuakava aia oku mou fuakava ai kia Jihova :

12 Bea te mou fiefia i he ao o Jihova ko ho mou Otua, akimoutolu mo ho mou gaahi foha, mo ho mou gaahi ofefine, mo hoo mou kau tamaioeiki, mo ho mou kau nofoaga, bea moe kau Livai aia oku i ho mou gaahi lotoa ; he koeuhi oku ikai hano tufakaga be tofia iate kimoutolu.

13 Vakai lelei kiate koe ke oua naa ke atu hoo feilaulau tutu i he botu kotoabe oku ke mamata ki ai.

14 Ka koe botu koia aia e fili e Jihova i ho mou faahiga e taha, ke ke atu i ai a hoo gaahi feilaulau tutu, bea ke fai i ai aia kotoabe oku ou fekau kiate koe.

15 Ka ne ogo ia te ke tamate'i mo kai kakano i ho gaahi mataba kotoabe, aia kotoabe oku ke holi ki ai, o fakatatau ki he tabuaki a Jihova ko ho Otua aia kuo ne tuku kiate koe ; koe tae maa moe maa ke nau kai mei ai, i he anitelobe mo haate.

16 Kae oua aubito naa mou kai ae toto ; ka mou liligi ia ki he kekeleke o hage koe vai.

17 ¶ E ikai gofua ke ke kai i ho lotoa hono hogofulu oe vahe o hoo uite, be o hoo uaine, be o hoo lolo, be koe uluaki uhiki o hoo faga manu lalahi be koe faga manu jii, be

ko ha mea i hoo fuakava aia kuo ke fuakava ki ai, be ko hoo feilaulau loto lelei, be koe feilaulau hiki hake a ho nima :

18 Ka te ke kai ia i he ao o Jihova ko ho Otua i he botu aia oku fili e Jihova ko ho Otua, e koe, mo ho foha, mo ho ofefine, mo hoo tamaioeiki, mo hoo kaunaga, moe Livai aia oku i ho lotoa : bea te ke fiefia koe i he ao o Jihova ko ho Otua i he gaahi mea kotoabe oku ke ai ho nima ki ai.

19 Ke ke vakai kiate koe ke oua naa ke liaki ae kau Livai i he gaahi aho kotoabe oku ke moui ai i he mamani.

20 ¶ Oka fakalahi e Jihova ko ho Otua a ho fonua, o hage koia kuo ne talaofa kiate koe, bea ke lau, o behe, Teu kai kakano, koe mea i hoo holi ke kai kakano ; e lelei be hoo kai kakano, aia oku ke holi ki ai.

21 Kabau oku mamao iate koe ae botu aia kuo fili e Jihova ko ho Otua ke ai ki ai hono huafia, te ke toki tamate'i mei hoo faga manu lalahi, bea mo hoo faga manu jii, aia kuo tuku kiate koe e Jihova, o hage koia kuo fekau kiate koe, bea te ke kai i ho gaahi mataba aia kotoabe oku ke holi ki ai.

22 O hage koe kai ae anitelobe moe haate, e behe be hoo kai ena : e fakatou kai ae tae-maa moe maa mei ai.

23 Ka ke vakai ke oua aubito naa ke kai toto : he koe toto koe moui ; bea oku ikai gofua hao kai ae mouiaga fakataha moe kanomate.

24 Oua naa ke kai ia, ka ke liligi ia ki he kekelele o hage koe vai.

25 Oua naa ke kai ia ; koeuhi ke hoko ai ae lelei kiate koe, bea ki hoo finau kimui iate koe, oka ke ka fai aia oku totonu i he ao o Jihova.

26 Ka ko hoo gaahi mea m'onioni aia oku ke ma'u, mo hoo mea kuo ke fuakava aki, ke ke too o ave ia ki he botu aia kuo fili e Jihova :

27 Bea ke atu hoo gaahi feilaulau tutu, koe kakano mo hono toto, ki he feilaulauaga o Jihova ko ho Otua : bea koe toto o hoo gaahi feilaulau e liligi ia ki he fuga oe feilaulauaga o Jihova ko ho Otua, bea te ke kai e koe hono kakano.

28 Ke ke vakai mo tokaga ki he gaahi lea ni aia oku ou fekau kiate koe, koeuhi ke hoko ai ae lelei kiate koe, bea ki hoo gaahi fanau kimui iate koe o tagata, oka ke ka fai aia oku lelei mo totonu i he ao o Jihova ko ho Otua.

29 ¶ Oka motuhi mei ho ao e Jihova ko ho Otua ae gaahi buleaga, aia oku ke alu ki ai ke ma'u akinautolu, o nofo i ho nau fonua ; fetogi akinautolu, o nofo i ho nau fonua ;

30 Ke ke vakai kiate koe telia naa kakaia koe i hoo agimui kiate kinautolu, oka hili hono fakaaaha akinautolu mei ho ao, bea oua naa ke fehui koe ki ho nau gaahi otua, o behe, Nac fefe hono tauhi e he gaahi buleaga

ni ki ho nau gaahi otua ? he e behe be eku fai.

31 Oua naa ke fai behe kia Jihova ko ho Otua : he koe mea kovi kotoabe kia Jihova, aia oku fehia ia ki ai, kuo oji e nau fai ki ho nau gaahi otua ; he ko ho nau gaahi otua mo ho nau gaahi ofefine kuo nau tutu i he afi ki ho nau gaahi otua.

32 Koe mea kotoabe oku ou fekau kiate kimoutolu, mou tokaga ki ai o fai, oua naa ke fakalahi ia, be fakajijiji ki ai.

VAHE XIII.

1 *Koe fonu ki he kau fakahe ki he tauhi tamabua. 6 Ne ogo koe haiga lahi, hae tolagahi aki be ae maha ke mate. 12 Iloja ae kulo oku tauhi tamabua oua naa fakamoui ia.*

KABAU oku tubu hake meiate kimoutolu ha taha oku kikite, be koe toko taha oku miji ae gaahi miji, bea tuku kiate koe ha fakailoga be ha mea fakaafu,

2 Bea e hoko ae fakailoga be koe mea fakaafu aia naa ne lea ki ai, bea behe eia, Ke tau alu o muimui i he gaahi otua kehe, aia nae ikai te ke ilo, bea ke tau tauhi akinautolu ;

3 Oua naa ke tokaga ki he lea ae kikite koia, be koe toko taha koia oku miji ae gaahi miji : he oku ahiahi'i akimoutolu e Jihova ko ho mou Otua, ke ilo be te mou ofa kia Jihova ko ho mou Otua aki ho mou loto kotoa mo ho mou laumalie kotoa :

4 Ke mou muimui ia Jihova ko ho mou Otua, bea manavahe kiate ia, bea tauhi ene gaahi fekau, bea fai talagofua ki hono le'a, bea ke mou tauhi ia, bea bikitai kiate ia.

5 Bea koe kikite koia, be koe toko taha oku miji ae gaahi miji koia, e tamate'i ia ; koe mea i he ene lea ke fakatafoki akimoutolu mei a Jihova ko ho mou Otua, aia naa ne omi akimoutolu mei he fonua ko Ijibite, o ne huhui akimoutolu mei he fale fakabobula, ke fakahe'i koe mei he hala aia nae fekau e Jihova ko ho Otua ke ke alu ai. Bea e behe be hoo tukuage ae kovi meiate koe.

6 ¶ Kabau oku fakahekeheke fakafufu kiate koe e ho tokoua, koe tama a hoo fa'e, be ko ho foha, be ko ho ofefine, be koe unoho o ho fatafata, be ko ho kaumea aia oku tatau mo ho laumalie oou, o behe, Ke ta o o tauhi otua kehe, aia nae ikai te ke ilo'i, e koe, be e hoo gaahi tamai ;

7 I he gaahi otua oe kakai aia oku nofo takataki iate kimoutolu be oku nau ofi kiate koe, be oku mamao atu iate koe, mei he gataaga e taha o mamani o a'u atu ki he gataaga e taha ;

8 Oua naa ke tui kiate ia, be fie tokaga ki ai ; bea ke oua naa ofa ho mata kiate ia, bea

oua naa ke mamae ki ai, bea oua naa ke fufu ia:

9 Ka ke tamate'i mooni ia; e tomua hoko ho nima kiote ia ke tamate'i ia, bea toki hoko ki ai ae nima oe kakai kotoabe.

10 Bea te ke tologaki aki ia ae maka, ke ne mate; koe mea i he ene ahiahi ke fakaha'e i koe mei a Jihova ko ho Otua, aia naa ne omi koe mei he fonua ko Ijibite, mei he fale oe bobula.

11 Bea e fanogo ki ai a Isileki kotoabe, bea manavahe, bea e ikai toe fai ha agakovi behe iate kimoutolu.

12 ¶ Kabau te ke fanogo ki he talanoa i ha kolo e taha, aia kuo foaki e Jihova kiote koe ke ke nofo ai, o behe,

13 Koe kau tagata niuhi, koe fanau ae kovi, kuo alu iate kimoutolu, bea kuo nau fakaha'e i ae kakai oe nau kolo, o behe, Ke tau o o tauhi ae gaahi otua kehe, aia nae ikai te mou ilo;

14 Te ke toki fehui koe, o faa eke, o fehui fakababau; bea vakai, kabau oku mooni, bea kuo bau aubito ae mea koia, bea kuo fai ae mea kovi lahi koia iate kimoutolu;

15 Koe mooni te ke teia ae kakai oe kolo koia aki ae mata oe heleta, o fakaauiha aubito ia, mo ia kotoabe oku i ai, moe gaahi faga manu oku i ai, aki ae mata oe heleta.

16 Bea te ke tanaki hono vete kotoabe ki he loto hala motua, bea ke tutu aki ae afi ae kolo koia, bea moe vete kotoabe o ia, koeuhi ko Jihova ko ho Otua: ka e hoko ia koe tafugofuga be o taegata; e ikai toe laga ia.

17 Bea ke oua naa biki ki ho mou nima ha mea jii i he gaahi mea fakamalaia, koeuhi ke tafoki a Jihova mei hono lahi fau o hono houhau, bea fakaha ae aloofa kiote koe, bea manavaofa kiote koe, bea fakatokolahi koe, o hage ko ene fuukava ki hoo gaahi tamai;

18 Oka ke ka tokaga ki he le'o o Jihova ko ho Otua, ke tauhi ene gaahi fekau kotoabe aia oku ou fekau kiote koe he aho ni, ke fai aia oku totonu i he ao o Jihova ko ho Otua.

VAHE XIV.

1 *Ke oua naa mau mau i akinautolu e he fanau ae Otua i he fui butu.* 3 *Koe mea oku gofua ke kai moe mea oku tabu,* 4 *i he faga manu,* 9 *i he iha,* 11 *i he faga manu kabakau.* 21 *Oua naa kai aia oku mate mahaki.* 22 *Koe tukuhau ki he gave ae Otua.* 23 *Koe uluaki fanau ae manu ke atu ki he Otua bea ke fiefia ai.* 28 *Koe mea ofa i hono tolu oe ta'u oku atu hoe tokoni.*

KOE fanau akimoutolu a Jihova ko ho mou Otua: oua naa mou tafa'i akimoutolu, be fafai ho mou foi lae koeuhi koe beki.

2 He koe kakai maonioni koe kia Jihova ko ho Otua, bea kuo fili koe e Jihova ke hoko koe kakai ofeina kiote ia, o lahi hake i he gaahi buleaga kotoabe aia oku i he fuga o inamani.

3 ¶ Oua naa ke kai ha mea fakalielia e taha.

4 Ko eni ae faga manu ke mou kai: koe bulu, moe sibi, bea moe koji.

5 Koe haate, moe anitelope, moe tia moe koji kai vao, moe tisone, moe bulu oe vao, moe semela.

6 Bea moe manu kotoabe oku mavaeua ae asofiva'e, mo vahevahe ke ua hono bejibeji, mo lamu agaua ene kai i he faga manu, koia ke mou kai.

7 Ka koia i ai oku lamu agaua ene kai, bea moia oku mavaeua ae va'e; o hage koe kameli, moe hea, moe labiji: he oku nau lamu agaua e nau kai, ka oku ikai mavaeua ho nau asofiva'e: koia ia oku taemaa kiote kimoutolu.

8 Bea koe buaka, oku vahevahe hono bejibeji, ka oku ikai te ne lamu agaua ene kai, oku taemaa ia kiote kimoutolu: oua naa mou kai ho nau kakano, be ala ki ho nau jino mate.

9 ¶ Ko eni ia i he mea moui kotoabe oku i he vai te mou kai: koia kotoabe oku kaboga mo uno te mou kai:

10 Bea koia kotoabe oku ikai koboga mo uno oua naa mou kai: oku taemaa ia kiote kimoutolu.

11 ¶ I he manu maa kotoabe oku kabakau te mou kai.

12 Ka ko kinautolu ni oua naa mou kai: koe ikale moe osifaleji moe osibale,

13 Moe kaite, moe volita i hono faahiga,

14 Moe leveni kotoabe i hono faahiga,

15 Moe lulu, moe taiseni oe bouli, moe kuko, moe taiseni i hono faahiga.

16 Koe beka, moe lulu lahi, moe suani,

17 Moe lefa, moe jia-ikale, moe komolanite,

18 Moe sitoaki, moe motuku i hono gaahi faahiga, moe labiugi, moe bekalu.

19 Moe gaahi mea totolo kotoabe oku buna, oku taemaa ia kiote kimoutolu: oua naa kai ia.

20 Ka koe gaahi manu kabakau kotoabe oku maa ke mou kai.

21 ¶ Oua naa mou kai ha mea e taha oku mate mahaki be; ke ke atu ia ki he muli oku i ho lotoa, koeuhi ke ne kai ia; bea ke fakatau ia ki he muli: he koe kakai maonioni koe kia Jihova ko ho Otua. Oua naa ke haka ae uhiki'i manu i he huhua o ene fa'e.

22 Ke ke tukuhau mooni aki hono tubu kotoabe o hoo tega, aia oku tubu i he goue i he ta'u tuku fakaholo.

23 Bea ke kai i he ao o Jihova ko ho Otua, i he botu aia e fili eia ke tuku ki ai hono.

huafa, hono vahe hogofulu o hoo uite, mo hoo uaine, bea mo hoo lolo, moe gaahi ulu-aki fanau o hoo faga manu lalahi, bea i hoo faga manu jii; koeuhi ke ke ilo ke manavahe mau ai be kia Jihova ko ho Otua.

24 Bea kabau oku loloa fau ae hala kiate koe, koia oku ikai ai te ke faa fua ia ki ai; be oku mama aubito meiate koe ae botu aia e fili e Jihova ko ho Otua ke tuku ki ai hono huafa, i he hili hono tabuaki'i koe e Jihova ko ho Otua:

25 Te ke toki ma'u aki ia ae baaga, bea ke nonoo ae baaga i ho nima, bea ke alu ki he botu aia e fili e Jihova ko ho Otua:

26 Bea ke atu ae gaahi baaga koia ki he mea kotoabe oku ke holi ki ai, ae faga bulu, be koe sibi, be koe uaine, be koe inu malohi, be koe mea oku ke holi ki ai; bea te ke kai ai i he ao o Jihova ko ho Otua, bea te ke fiefia, akoe, bea mo ho kauga nofoaga,

27 Bea moe Livai oku i ho lotoa; oua naa ke liaki ia; he oku ikai hano vahe be tofia mo kimoutolu.

28 ¶ I he gataaga o hono tolu ta'u, te ke omi ae vahe hogofulu kotoabe kuo tubu kiate koe i he ta'u koia, bea te ke fokotuu ia i ho lotoa:

29 Bea ke Livai, (koe mea i he ikai hano vahega be tofia fakataha mo koe,) moe muli, moe tamai mate, moe fefine baea, aia oku i ho gaahi lotoa, e ha'u ia, o kai bea fiefalie; koeuhi ke tabuaki'i koe e Jihova ko ho Otua i he gaahi gaue kotoabe a ho nima aia oku ke fai.

VAIHE XV.

1 *Ko hono fitu oe ta'u koe ta'u he veteage ae majiva. 7 Kae oua naa hau ia he taofi ae nono be koe foaki. 12 Koe tamaioeiki Hebelu, 16 e alu tauatuina ia mo ma'u mea lelei i hono fitu oe ta'u, o kabau oku ihai loto ia he nofo. 19 Koe uluuki fanau tagata ae faga manu ke fakatabu'i kia Jihova.*

I HE gataaga o hono fitu oe ta'u kotoabe ke ke fai ae veteage.

2 Bea ko hono aga oe veteage eni: Koia kotoabe nae nono atu ha mea ki hono kaugaabi be vete eia ia; oua naa eke ia i hono kaugaabi, be ki hono tokoua; koeuhi oku ui ia koe veteage kia Jihova.

3 E gofua a hoo eke ia ki he muli: ka koia oku aau mo ho tokoua e tukuage ia e ho nima;

4 Koeuhi ke oua naa ai ha kau majiva iate kimoutolu; koeuhi e tabuaki lahi koe e Jihova i he fonua aia oku foaki e Jihova ko ho Otua koe tofia ke ke ma'u ia:

5 O kabau be te ke fanogo lelei ki he le'o o Jihova ko ho Otua, ke tokaga o fai ae

gaahi fekau ni kotoabe aia oku ou fekau kiate koe he aho ni.

6 He oku tabuaki'i koe e Jihova ko ho Otua, o hage ko ene talaofa kiate koe: bea te ke nono atu ki he gaahi buleaga lahi, ka e ikai te ke nono mai; bea te ke bule koe ki he gaahi buleaga lahi, ka e ikai te nau bule kiate koe.

7 ¶ Kabau e iate kimoutolu ha tagata majiva i ho kaiga i he gaahi matani kolo o ho fonua aia oku foaki e Jihova ko ho Otua kiate koe, oua naa ke fakafefeka ho loto, be tabuni ho nima ki ho tokoua majiva:

8 Ka te ke mafola ke lahi ho nima kiate ia, bea ke nono atu mooni kiate ia ke tatau mo ene majiva, aia oku ne majiva ai.

9 Vakai telia naa ai ha mahalo i ho loto kovi, o behe, Oku ofi a hono fitu oe ta'u, koe ta'u oe veteage; bea kovi ai ho mata ki ho tokoua majiva, bea oku ikai te ke tuku ha mea kiate ia; bea tagi lauga ai ia kia Jihova iate koe, bea hoko ia koe agahala kiate koe.

10 Koe mooni te ke foaki kiate ia, bea oua naa mamahi ho loto i hoo foaki kiate ia: he koeuhi koe mea ni e tabuaki ai koe e Jihova ko ho Otua i hoo gaahi gaue kotoabe, bea i he mea kotoabe oku mafao atu ho nima ki ai.

11 Koeuhi e ikai aubito gata ae majiva mei ho fonua: koia oku ou fekau'i koe, o behe, Ke ke mafola ho nima o lahi ki ho tokoua, ki he majiva, moia oku tuutamaki, i ho fonua.

12 ¶ Bea kabau kuo fakatau kiate koe ho tokoua, koe tagata Hebelu, be koe fefine Hebelu, o ne tauhi koe i he ta'u e ono; ke ke toki tukuage ia ke ataata meiate koe i hono fitu oe ta'u.

13 Bea oka ke ka fekau ia ke alu o atuatu meiate koe, oua naa ke tuku ia ke alu majiva;

14 Ka te ke tuku ae mea lahi kiate ia mei hoo faga manu, bea mei hoo hahaaga, bea mei hoo tataoaga uaine: i he mea aia kuo tabuaki'i ai koe e Jihova ko ho Otua te ke atu kiate ia.

15 Bea ke manatu koe tagata bobula koe i he fonua ko Ijibite, bea nae huhui koe e Jihova ko ho Otua: koia oku ou fekau ai ae mea ni kiate koe he aho ni.

16 Bea e behe, kabau e behe eia kiate koe, E ikai teu alu iate koe; koe mea i he ene ofa kiate koe mo ho fale, bea koe mea i he ene lelei iate koe;

17 Te ke toki too mai ha vili, bea tui aki ia hono teliga *he ma'u hi* he mataba, bea e hoko ia ko hoo tamaioeiki o tagata. Bea ke fai behe foki ki hoo kaunaga.

18 Oua naa matamata faigatua kiate koe, oka ke ka tukuage ia ke alu o ataata meiate koe; he nae tatau ia kiate koe moe tamai-oeki e toko au oku gaue ki he tologi, i he

ene tauhi koe i he ta'u e ono: bea e tabuaki koe e Jihova ko ho Otua i he mea kotoabe oku ke fai.

19 ¶ Koe uluaki fanau tagata kotoabe oku tubu i hoo faga manu lalahi mo hoo faga manu jii ke ke fakatabu'i kia Jihova ko ho Otua: oua naa ke fai ha gaue e taha aki ae uluaki o hoo faga bulu, bea oua naa koji ae uluaki fanau a hoo sibi.

20 Ka ke kai ia, i he ao o Jihova ko ho Otua, ekoe mo ho fale kotoa, i he ta'u tuku-fakaholo kotoabe, i he botu aia e fili e Jihova.

21 Bea kabau oku ai hano mele, kabau oku ketu, be kui, be i ai ha lavea kovi, oua naa ke feilaulau aki ia kia Jihova ko ho Otua.

22 Ke ke kai ia i ho lotoa: e fakatou kai i ai ae taemaa moe maa, o hage koe anitelope, moe haate.

23 Kae oua naa ke kai a hono toto; ka ke liligi ia ki he kelekele o hage koe vai.

VAHE XVI.

1 *Koe katoaga oe laka-atu, 9 oe gaahi uike, 13 oe fale fehikitaki. 16 Ke atu ae feilaulau e he tagata kotoabe taki taha, o hage ho ene mafai i he katoaga e tolu ni. 18 Ki he kau fakamāu moe kau matābule. 21 Oku tabu ae gaahi vao tabu moe gaahi mea fakatā.*

TOKAGA ki he mahina ko Abibi, bea fai ai ae laka-atu kia Jihova ko ho Otua: koeuhi nae omi koe e Jihova ko ho Otua mei Ijibite i he bouli i he mahina ko Abibi.

2 Koia ke ke feilaulau aki ae laka-atu kia Jihova ko ho Otua, mei he faga manu jii moe faga manu lalahi, i he botu koia e fili e Jihova ke ai ki ai hono huafa.

3 Oua naa ke kai mo ia ae ma kuo fakalevani: ke ke kai ia moe ma tae fakalevani i he aho e fitu, io ae ma oe fakamamahi; he naa ke ha'u kitua mei he fonua ko Ijibite i he fakatootoo: koeuhi ke ke manatu ai ki he aho naa ke ha'u ai mei he fonua ko Ijibite i he aho kotoabe o hoo moui ni.

4 Bea oua naa ilo iate koe ha ma kuo fakalevani o ho fonua kotoabe i he aho e fitu; bea koe kakano oku feilaulau aki i he efiai oe uluaki aho, oua naa tuku hono toe i he bo koia ki he bogibogi.

5 Oku ikai gofua ke tamate'i ae laka-atu i ho gaahi lotoa kotoabe, aia oku foaki e Jihova ko ho Otua kiate koe:

6 Ka i he botu koia aia e fili e Jihova ko ho Otua ke ai ki ai hono huafa, koe botu koia ke ke feilaulau aki i ai ae laka-atu i he efiai, i he alu hifo ae laa, i he feituu naa ke ha'u ai kitua mei Ijibite.

7 Bea te ke too o kai ia i he botu aia e fili e Jihova ko ho Otua: bea te ke fokii i he bogibogi o alu ki ho gaahi fale fehikitaki.

8 Koe aho e ono ke ke kai ma tae fakalevani: bea ke fai i hono fitu oe aho ae fakataha maonioni kia Jihova ko ho Otua: oua naa ke fai ai ha gaue e taha.

9 ¶ Ke ke lau kiate koe ae uike e fitu: ke ke kamata hoo lau ae uike e fitu mei he aho oku ke fuofua ai ae helebiko *he tuuji* ae uite.

10 Bea ke tauhi ae katoaga oe gaahi uike kia Jihova ko ho Otua aki ae feilaulau oe mea lotolelei mei ho nima, aia ke ke atu o fakatatau ki he tabuaki'i koe e Jihova ko ho Otua:

11 Bea te ke fiefia koe i he ao o Jihova ko ho Otua, akoe, mo ho foha, mo ho ofefine, mo hoo tamaioeiki, mo hoo kaunaga, moe Livai aia oku i hoo kolo, moe muli, moe tamai mate, moe fefine baea, aia oku iate kimoutolu, i he botu aia e fili e Jihova ko ho Otua ke ai ki ai hono huafa.

12 Bea te ke manatu naa ke bobula koe i Ijibite: bea te ke tokaga mo fai ae gaahi tuutuuni koeni.

13 ¶ Ke ke tokaga ki he katoaga oe gaahi fale fehikitaki i he aho e fitu, i he hili hoo tanaki hoo uite mo hoo uaine.

14 Bea te ke fiefia i hoo katoaga, akoe, mo ho foha, mo ho ofefine, mo hoo tamaioeiki, mo hoo kaunaga, moe Livai, moe muli, moe tamai mate, moe fefine baea, aia oku i ho lotoa.

15 Ke ke tauhi ae katoaga maonioni i he aho e fitu kia Jihova ko ho Otua i he botu aia e fili e Jihova: koeuhi e tabuaki'i koe e Jihova ko ho Otua i hoo tubu mea kotoabe, bea i he gaahi gaue kotoabe a ho nima, koia ke ke fiefia mooni ai.

16 ¶ E liuga tolu i he ta'u ae fakaha a hoo kakai tagata kotoabe i he ao o Jihova ko ho Otua i he botu aia e fili eia; i he katoaga oe ma tae fakalevani, bea i he katoaga oe gaahi uike, bea i he katoaga oe gaahi fale fehikitaki: bea oua naa mou ha'u mola be akimoutolu i he ao o Jihova:

17 E foaki e he tagata kotoabe o fakatatau mo ene mafai, o tau moe tabuaki a Jihova ko ho Otua aia kuo ne foaki kiate koe.

18 ¶ Ke ke fakanofo ae kau fakamāu moe kau matābule kiate koe i hoo gaahi kolo kotoabe, aia oku tuku kiate koe e Jihova ko ho Otua, i ho gaahi faahiga kotoabe: bea ke nau fakamāu ae kakai i he fakamāu agatonu.

19 Oua naa ke fakahala'i ae fakamāu; oua naa ke filifilimanako ki he tagata, be ma'u ha tukugoue: he oku fakakui e he mea foaki ae mata oe boto, mo ne fakahala'i ae lea ae agatonu.

20 Koia oku matuaki agatonu ke ke mui-mui ki ai, koeuhi ke ke moui ai koe, bea ma'u ae fonua aia oku foaki e Jihova ko ho Otua kiate koe.

21 ¶ E ikai te ke to ekoe ha gaahi akan ke ofi ki he feilaulaunga o Jihova ko ho Otua, aia te ke guohi kiate koe.

22 Bea e ikai te ke fokotuu kiate koe ha mea fakatātā; aia oku fehia ki ai a Jihova ko ho Otua.

VAHE XVII.

1 *Ke hanhaua aia e feilulau ahi.* 2 *Ke tamate'i ae kau tauhi tamabua.* 3 *Iloga ha fakuhikihiki faigataa he fakatonutonu e he kau taulaeiki moe kau fakamāu.* 12 *Koia e agatuu ki he fakatonutonu koia he tana-te'i ia.* 14 *Koe uya ae fili ae tu'i,* 16 *mo ene gae.*

OUA naa ke feilaulau aki kia Jihova ko ho Otua ha bulu, be ha sibi, aia oku ai hano mele, be ha kovi e taha: he koe mea kovi ia kia Jihova ko ho Otua.

2 ¶ Kabau oku ilo iate kimoutolu, i ha kolo e taha aia oku tuku mai e Jihova ko ho Otua kiate koe, ha tagata be ha fefine, aia kuo fai eia ae agakovi i he ao o Jihova ko ho Otua, i he fai talagataa ki he ene fuakava.

3 Bea kuo alu ia o tauhi otua kehe, bea lotu ki ai, be koe laa, be koe mahina, be ha mea e taha i he lagi, aia nae ikai teu sekau;

4 Bea kabau oku tala ia kiate koe, bea kuo ke fanogo ki ai, mo ke fehui fakababau, bea vakai, oku mooni, bea kuo bau be ae mea koia, kuo fai i Isileli ae mea kovi koia:

5 Te ke toki omi kitua ae tagata be koe fefine koia, aia kuo ne fai ae mea kovi koia, ki ho mataba, io, ae tagata, be koe fefine koia, bea tologaki aki ia ae maka, ke mate.

6 I he gutu oe fakamooni e toko ua, be toke tolu, e tuku ke mate aia oku totonu ke mate; ka i he gutu oe fakamooni e toko taha be e ikai fakamāu ke mate ia;

7 E tomua ai ae nima oe kau fakamooni kiate ia ke tamate'i ia, bea toki hoko ae nima oe kakai kotoabe. E behe a hoo mou tuku-age ai ae kovi iate kimoutolu.

8 ¶ Kabau e hoko ha mea oku fasiligataa aubito a hono fakamāu'i, i he fatamate'i aki, i he fefakamāu aki, moe fetaaki, aia oku tubu ai ae fakakikihiki i hoo gaahi kolo: bea te ke toki tuu hake, o alu hake ki he botu aia e fili e Jihova ko ho Otua;

9 Bea te ke ha'u ki he kau taulaeiki koe kau Livai, bea kiate ia oku fakamāu i he gaahi aho koia, bea ke fehui ki ai; bea te nau fakaha kiate koe a hono fakamāu totonu.

10 Bea te ke fai o hage ko hono fakatonutonu, aia e fakaha i he botu koia kiate koe ekinautolu, i he botu koia aia kuo fili e Jihova; bea te ke tokaga ke fai o fakatatau ki he mea kotoabe oku nau tala kiate koe:

11 Ke ke fai o tatau moe fakamāu oe fononua te nau ako aki kiate koe, bea hage koe fakamāu aia te nau tala kiate koe, oua naa ke afe mei hono fakatonutonu aia te nau fakaha kiate koe, ki he nima toomatau, be ki he toohema.

12 Bea koe tagata ko ia oku bau be ke fai loto lahi, bea oku ikai fie fanogo ki he taulaeiki aia oku tuu ke tauhi i ai i he ao o Jihova ko ho Otua, be ki he fakamāu, koe tagata koia e mate: bea te ke tukuage ne kovi mei Isileli.

13 Bea e fanogo ki ai ae kakai kotoabe, bea manavahe, bea e ikai toe fai ae aga loto lahi.

14 ¶ I hoo hoko atu ki he fonua aia oku foaki e Jihova ko ho Otua kiate koe, bea ke ma'u ia, mo ke nofo ki ai, bea ke behe, Teu fakanofo ha tu'i ke bule kiate au, o hage koe gaahi buleaga kotoabe oku takatakai au;

15 Koe mooni ke ke fakanofo ia koe tu'i ke bule kiate koe, aia e fili e Jihova ko ho Otua: ke ke fakanofo ha toko taha mei ho kaiga koe tu'i kiate koe: oua naa ke fakanofo ha muli ke bule kiate koe, aia oku ikai ko ho tokoua.

16 Kae oua naa fakalahi eia ae faga hose kiate ia, be bule ke toe alu atu ae kakai ki ljibite, koeuhi ke ne fakalahi ae faga hose: be kuo solofola a Jihova kiate kimoutolu, E ikai te mou toe alu i he hala koia.

17 Bea oua naa fakatokolahi eia ae unoho kiate ia, telia naa afe kehe hono loto: bea oua naa ne fakalahi aubito ae siliva moe koula kiate ia.

18 Bea aho hoko ia o nofo i he nofoa fakatu'i o hono buleaga, te ne hiki o tohi nima maana ae fononua ni i ha tohi nci he tohi aia oku i he ao oe kau taulaeiki moe kau Livai:

19 Bea e iate ia ia, bea te ne lau i ai i he gaahi aho kotoabe o ene moui: koeuhi ke ilo ai ia ke manavahe kia Jihova ko hono Otua, ke fai ki he gaahi lea kotoabe oe fononua moe gaahi tuutuuni, ke fai ki ai:

20 Ke oua naa hiki hake hono loto ki hono kaiga, bea ke oua naa tafoki mei he sekau, ki he nima toomatau, be ki he toohema: koeuhi ke fakatologa ai hono gaahi aho i hono buleaga, aia, mo ene gaahi fanau, i he lotolotoga o Isileli.

VAHE XVIII.

1 *Ko Jihova koe tofia oe kau taulaeiki moe kau Livai.* 3 *Koe inaji oe taulaeiki.* 6 *Koe inaji oe kau Livai.* 7 *Ke oua naa fai ki he gaahi mea fakalahi ae kakai taelotu.* 15 *Ke tokaga'i a Kalaisi koe bulofita.* 20 *Ke tamate'i ae hikite loi.*

E IKAI ma'u e he kau taulaeiki koe kau Livai, bea moe fualiga kotoabe o Livai,

ha tufakaga be ha tofia fakataha mo Isileli: te nau kai ae gaahi feilaulau kuo gaahi aki ae afi kia Jihova, mo hono tofia.

2 Koia e ikai te nau ma'u ai ha tofia mo ho nau gaahi kaiga: ko Jihova ko ho nau tofia o hage ko ene folofola kiate kinautolu.

3 ¶ Bea ko hono inaji eni oe taulaeiki mei he kakai, meiate kinautolu oku atu ha feilaulau, kabau koe bulu be koe sibi; bea te nau atu ki he taulaeiki hono alaganima, mo hono kouahe fakatouoji be, moe kete.

4 Koe uluaki fua o heo uite, mo hoo uaine, bea me hoo lolo foki, moe uluaki fulufulu'i sibi kuo koji, ke ke atu kiate ia.

5 He kuo fili ia e Jihova ko ho Otua mei ho gaahi faahiga kotoabe, ke tuu mo taubi i he huafa o Jihova, aia mo hono gaahi foha be taegata.

6 ¶ Bea kabau e ha'u ha Livai mei ha kolo e taha i Isileli kotoabe, aia nae nofo aunofa ai ia, bea ha'u ia i he holi lahi a hono loto ki he botu aia e fili e Jihova;

7 E toki taubi eia i he huafa o Jihova ko hono Otua, o hage ko hono kaiga kotoabe i he kau Livai, akinautolu oku tuu i he ao o Jihova.

8 Te nau inaji tatau be i he mea kai, ne ogo a ene mea aana aia oku tubu i he fakatau o hono tofia.

9 ¶ Oka ke ka hoko atu ki he fonua aia oku foaki kiate koe e Jihova ko ho Otua, oua naa ke ako ke fai o hage koe gaahi mea fakalielia oe gaahi kakai kiate.

10 Oua naa ilo ha toko taha iate kimoutolu oku tuku a hono foha be ko hono ofefine ke atu atu i he afi, be oku fai ae tuki, be oku tokaga ki he gaahi kuoga, be koe fai mea mana loi, be koe taula fakafaahikehe.

11 Be koe toko taha oku kākā, be kumi ki he laumalie kovi, be koe feiloilo, be kumi ki he mate.

12 He ko kinautolu kotoabe oku fai ae gaahi mea ni oku kovi lahi kia Jihova: bea koe mea i he gaahi mea kovi lahi ni oku kabuji ai akinautolu e Jihova ko ho Otua mei ho ao.

13 Ke ke agatonu koe kia Jihova ko ho Otua.

14 He koe gaahi buleaga, aia ke ke hoko o ma'u, naa nau fakaogo ki he kau tokaga ki he gaahi kuoga, moe kau kikite: ka ko koe, nae ikai tuku koe e Jihova ko ho Otua ke fai behe.

15 ¶ E fokotuu e Jihova ko ho Otua ha balofita kiate koe, i ho gaahi kaiga, o hage ko au; ke mou tokaga kiate ia;

16 O fakatatau ki he mea kotoabe naa ke holi ki ai kia Jihova ko ho Otua i Holebi i he aho oe fakataha, o behe, Oua naaku toe ogo'i ae le'o o Jihova ko hoku Otua, bea oua naaku toe mamata ki he afi lahi ni, telia naaku mate.

17 Bea nae folofola a Jihova kiate au, Oku lelei aia kuo nau lea ki ai.

18 Teu fokotuu kiate kinautolu ha Balofita i ho nau kaiga, o hage ko koe, bea teu ai eku gaahi lea i hono gutu; bea e lea aki eia kiate kinautolu aia kotoabe teu fekau kiate ia.

19 Bea e hoko o behe, koia fulibe e ikai tokaga ki he eku gaahi lea aia e lea aki eia i hoku huafa, teu eke ia kiate ia.

20 Ka koe balofita koia, aia oku fielahi bea lea ia i hoku huafa, aia nae ikai teu fekau kiate ia ke lea, be lea ia i he higoa oe gaahi otua kehe, e tamate'i ae balofita koia.

21 Bea kabau oku ke behe i ho loto, Te mau ilo fefe'i ae lea aia nae ikai folofola aki e Jihova?

22 Oka lea ae balofita i he huafa o Jihova, ka oku ikai muimui hano fakamooni be hoko ia, ko eni ae mea nae ikai folofola aki e Jihova, ka kuo lea fielahi aki ia e he balofita: e ikai te ke manavahe kiate ia.

VAHE XIX.

1 *Koe gaahi kolo hufaga.* 4 *Ko hono lelei o ia ki he tamate finua.* 14 *Ke oua naa hiki ae fakagata finua.* 15 *Koe fakamooni e tokoua.* 16 *Ko hono tauatea oe fakamooni loi.*

OKA hili hono motuhi e Jihova ko ho Otua ae gaahi kakai, oku onautolu ae fonua oku foaki e Jihova ko ho Otua kiate koe, bea oku ke togia akinautolu, o nofo i he e nau gaahi kolo, mo ho nau gaahi fale;

2 Te ke vahe'i kiate koe ae kolo e tolu i he lotolotoga o he fonua, aia oku foaki e Jihova ko ho Otua kiate koe ke ke ma'u ia.

3 Bea ke teu ae hala kiate koe, bea vahe tolu ae fonua, aia oku foaki e Jihova ko ho Otua ke ke ma'u, koeuhi ke hola ki ai aia kotoabe kuo fai noa ha tamate.

4 ¶ Bea ko hono uhiga eni oe tamate fainoa, aia e hola ia ki ai, ke mou ai ia: Koia oku ne tamate'i hono kaugaabi tae loto ki ai, bea nae ikai tomua fehia ia kiate ia;

5 Kae hage koe alu ha tagata mo hono kaugaabi ki he vao ke fai ae taaga, bea oku hiki hono nima ke ta ae akau ke higa, bea homo ae toki mei he ejia, bea lavea ai hono kaugaabi, bea mate ai ia: e hola ia ki he kolo e taha i he gaahi kolo ni, bea e moui ia:

6 Telia naa tuli e he totogi toto ki he tamate fainoa, i he kei vela hono loto, bea ma'u ia, koeuhi oku loloa ae hala, o ne tamate'i ia; ka koe mooni nae ikai totonu ke tamate'i ia, he nae ikai tomua fehia ia kiate ia.

7 Koia oku ou fekan kiate koe, o behe, Ke ke vahe'i kiate koe ae kolo e tolu.

8 Bea kabau oku fakalahi ho fonua e Jihova ko ho Otua, o hage ko ene fuakava ki hoo gaahi tamai, o ne foaki kiate koe ae gaahi fonua kotoabe aia naa ne talaofa ke foaki ki hoo gaahi tamai;

9 Kabau te ke tauhi ae gaahi fekau ni kotoabe ke fai ki ai, aia oku ou fekau'i koe he aho ni, ke ofa kia Jihova ko ho Otua, bea ke alu mau be i hono gaahi hala; behe, te ke toki fakalahi aki ae kolo kehe e tolu, ki he kolo e tolu ni:

10 Koeuhi ke oua naa liligi ae toto tae halaia i ho fonua, aia-oku foaki e Jihova ko ho Otua koe tofia kiate koe, bea e hoko ai ae toto kiate koe.

11 ¶ Ka koeni, kabau oku fehia ha tagata ki hono kaugaabi, bea toitoi'i ai, bea tuu hake kiate ia, bea ta'i ia ke lavea lahi bea mate ai, bea hola ia ki he kolo e taha oe gaahi kolo ni:

12 E toki fekau ai e he mātua o ene kolo o omi ia mei ai, bea e tukuage ia ki he nima oe totogi toto; koeuhi ke mate ai ia.

13 Oua naa ofa ho mata kiate ia, ka ke tukuage mei Isileli a hono nunua oe toto tae halaia, koeuhi ke hoko ai ae lelei kiate koe.

14 ¶ Oua naa ke hiki ae fakagataga fonua o ho kaugaabi, aia nae to i mu'a i ho tofia, aia te ke ma'u i he fonua oku foaki e Jihova ko ho Otua ke ke ma'u.

15 ¶ Oua naa tuu hake ha fakamooni be taha ki ha tagata i he hia, be i he agahala, i ha agahala e taha oku ne fai: i he gutu oe fakamooni e toko ua, be koe toko tolu, e toki fakababau ai ae mea.

16 Kabau e tuu hake ha fakamooni loi ki ha tagata ke fakamooni ha mea kiate ia aia oku hala:

17 E tuu ai ae ogo tagata, aia oku na fakakikihi, i he ao o Jihova i he ao oe kau taulaeiki moe kau fakamān, aia oku nofo i he gaahi aho koia;

18 Bea e eke lahi e he kau fakamān: bea, vakai, kabau koe fakamooni loi ae fakamooni, bea kuo ne fakamooni loi ki hono tokoua:

19 Te mou toki fai kiate ia, o hage koi naa ne tokaga ke fai ki hono tokoua: e behe a hoo tukuage ai ae kovi iate kimoutolu.

20 Bea ko kinautolu oku toe te nau fanogo, mo manavahe, bea e ikai te nau toe fai ha kovi behe iate kimoutolu.

21 Bea oua naa ofa ho mata, kae atu ae moui ki he moui, koe niata ki he mata, moe nifo ki he nifo, koe nima ki he nima, moe va'e ki he va'e.

ahinautolu kuo tukuage i he tau. 10 Koe aga he fai ki he gaahi holo oku tali ae lea ke melino, bea mo ia oku liaki ia. 16 Ae gaahi kolo he fakaauha. 19 Oua naa mau-mau'i i he tau ae gaahi akau kai.

OKA ke ka alu ke tau'i ho gaahi fili, mo ke mamata ki he faga hose, moe gaahi jialiote, moe kakai oku toko lahi hake iate koe, oua naa ke manavahe kiate kinautolu: he oku iate koe a Jihova ko ho Otua, aia naa ne omi koe mei he fonua ko Ijibite.

2 Bea e hoko o behe, i hoo mou hoko o ofi ki he tau, e unuunu mai ae taulaeiki o lea ki he kakai,

3 Bea e behe eia kiate kinautolu, Fanogo, E Isileli, oku mou hoko o ofi he aho ni ke tau mo ho mou gaahi fili: oua naa mou loto foi, bea oua naa mou manavahe, be tetetete, be lilika kiate kinautolu;

4 He ko Jihova ko ho mou Otua ia aia oku alu mo kimoutolu, ke tau'i ho mou gaahi fili maa moutolu, ke fakamoui aki-moutolu.

5 ¶ Bea e lea ae kau matābule ki he kakai, o behe, Kohai ha tagata kuo ne laga ha fale foou, bea oku heeki ai hufia ia; ke alu ia o foki ki hono fale, telia naa mate ia i he tau, bea hufi ia e ha tagata kehe.

6 Bea kohai ha tagata kuo ne to ae goue vaine, bea oku heeki ai te ne kai mei ai? ke alu ia o foki ki hono fale, telia naa mate ia i he tau, bea kai mei ai e ha tagata kehe.

7 Bea kohai ha tagata kuo bolo'i ha fefine kiate ia, bea oku heeki ai te ne ma'u ia? ke alu ia bea foki ki hono fale, telia naa mate ia i he tau, bea ma'u ia e ha tagata kehe.

8 Bea e toe lea ae kau matābule ki he kakai, bea te nau behe, Kohai ha tagata oku manavahe mo loto foi? ke alu ia o foki ki hono fale, telia naa vaivai foki ae loto o hono gaahi kaiga o hage ko hono loto.

9 Bea e behe, oka hili ae lea ae kau matābule ki he kakai, te nau toki fakanoso ae kau eiki tau ki he kau tau ke nau taki ae tau.

10 ¶ Oka ke ka hoko o ofi ki ha kolo ke tau'i ia, te ke fakaha ae melino ki ai.

11 Bea e behe, kabau oku tali fakamelino ia, bea oku too ia kiate koe, bea e toki behe, koe kakai kotoabe oku i ai e hoboate kotoabe kiate koe, bea te nau tauhi koe.

12 Bea kabau e ikai fai ia ha fakalelei mo koe, ka oku loto ke tau'i koe, te ke toki tau'i ia:

13 Bea hili hono tuku ia e Jihova ko ho Otua ki ho nima, te ke ta'i ae tagata kotoabe oku i ai aki ae mata oe heleta:

14 Ka koe kau fefine, moe fanau jii, moe faga manu, moe mea kotoabe oku i he kolo, io, koe mea vete kotoabe o ia, ke ke too kiate koe; bea ke kai ae mea vete a ho

VAIHE XX.

1 Koe eginaki ae taulaeiki ki he kakai ke tau. 5 Koe fakaha e he kau matābule

gaahi fili, aia kuo foaki e Jihova ko ho Otua kiate koe.

15 Ke ke fai behe be ki he gaahi kolo aia oku mamao aubito meiate koe, aia oku ikai i he gaahi kolo oe gaahi buleaga ni.

16 Ka koe gaahi kolo ae kakai ni, aia oku foaki kiate koe e Jihova ko ho Otua ko ho tofia, oua naa ke fakamoui ha toko taha oku manava :

17 Ka te ke fakasua aubito akinautolu ; ae kau Heti, moe kau Amoli, moe kau Keanani, moe kau Belesi, moe kau Hevi, moe kau Jebusi ; o hage koe fekau a Jihova ko ho Otua kiate koe :

18 Koeuhi ke oua naa nau ako kiate kimoutolu ke fai o hage koe nau gaahi gaue kovi ki ho nau gaahi otua : bea mou fai agahala ai kia Jihova ko ho mou Otua.

19 ¶ Oka ke ka kabui ha kolo o fuoloa, i hoo tau'i ia ke lava'i, oua naa ke maumau'i ae gaahi akau o ia i hoo ai malohi ae toki ki ai : he koeuhi te ke kai mei ai, bea oua naa ke ta hifo ia ke gaue aki i he tau, (he koe akau oe goue koe moui ia ae tagata :)

20 Ka koe gaahi akau oku ke ilo oku ikai koe gaahi akau fua ke kai, ke ke maumau mo ke ta hifo ia, bea te ke tanu buke ki he kolo oku ne tau'i koe kae oua ke ke lava'i ia.

VAHE XXI.

- 1 *Koe fakalelei ma ae fakabo oku taeilo.*
 10 *Koe mea he fai ki he bobula oku too ke fakamāu unoho.* 15 *Oua naa tuku e uluaki foha i he ofa kovi.* 18 *Koe foha baogataa he tologahi aki ae mahu ke mate.*
 22 *Ke oua naa tautau ha taha malaii i he bo o aho i he akau.*

KABAU oku ilo ha toko taha kuo tamate'i i he fonua aia oku foaki e Jihova ko ho Otua ke ke ma'u, kuo tuku i he goue, bea oku ikai ilo be kohai kuo ne tamate'i ia :

2 E toki ha'u ai hoo kau inātua mo hoo kau fakamāu, bea te nau fakafuofua ki he gaahi kolo oku tuu takataki iate ia kuo fakabogi :

3 Bea e behe, iloga ae kolo oku ofi ki he tagata kuo tamate'i, io ae kau mātua oe kolo koia, te nau omi ha bulu fefine mui aia nac ikai gaue aki, bea nae ikai toho mea i ha akau ;

4 Bea e omi e he kau mātua oe kolo koia ae bulu fefine mui ki ha telea tokakovi, aia oku ikai keli be to, bea e tutuu ai ae ulu oe bulu fefine mui i he telea.

5 Bea e ha'u o ofi ae kau taulaeiki koe gaahi foha o Livai : he kuo fili akinautolu e Jihova ko ho Otua ke tauhi kiate ia, bea ke *fai* ae tabuaki i he huafa o Jihova : bea e

fakamāu aki e nau lea ae fakakikihi kotoabe moe ta kotoabe :

6 Bea koe kau mātua kotoabe oe kolo koia, aia oku tuu ofi ki he tagata kuo tamate'i, te nau fanofano ho nau nima i oluga i he bulu fefine mui aia kuo tutuu hono ulu i he tela :

7 Bea te nau lea o behe, Nae ikai liligi e ho mau nima ae toto ni, bea nae ikai mamata ho mau mata ki ai.

8 Ke ke aloofa, E Jihova, ki ho kakai Isileli, aia kuo ke hubui, bea oua naa tuku ae hia oe toto maonioni ki ho kakai Isileli. Bea e fakamolemole ae toto kiate kinautolu.

9 E behe a hoo mou tukuage ai meiate kimoutolu ae hia oe toto maonioni, oka ke ka fai aia oku totonu i he ao o Jihova.

10 ¶ Oka ke ka alu atu ki he tau ki ho gaahi fili, bea tuku mai akinautolu e Jihova ko ho Otua ki ho nima, bea kuo ke ma'u bobula akinautolu,

11 Bea oku ke mamata i he kau bobula ki ha fefine hoihoifua, bea oku ke tokaga kiate ia koeuhi ke hoko ia ko ho unoho :

12 Behe, te ke omi ia ki abi ki ho fale : bea te ne tekefua ia, bea fakanounou hono geejinima ;

13 Bea e too cia ae kofu o ene bobula iate ia, bea e nofo ia i ho fale, bea e tegihia cia ene tamai mo ene fa'e i he mahina katoa e taha : bea hili ia, e gofua hoo toki alu kiate ia, o hoko ko hono unoho, bea e hoko ia ko ho unoho oou.

14 Bea e behe, kabau oku ikai te ke fefmalei jii iate ia, te ke toki tukuage ia ke alu o faiteliha be ia ; ka e ikai aubito te ke fakatau aki ia ae baaga, ke oua naa ke mea fakatau aki ia, koeuhi kuo ke fakavaivai'i ia.

15 ¶ Kabau oku ma'u ae unoho e ua e ha tagata, koe ofeina ae taha ka koe fehianekina ae taha, bea kuo na fanau fakatouoji be kiate ia, ae ofeina moe fehianekina ; bea kabau koe uluaki foha koe tama ia oia oku fehianekina :

16 Bea e hoko o behe, i he ene fai ke fakahoko hono gaahi foha ke ma'u aia oku aana, oku ikai lelei ke gaahi ae tama ae ofeina ke uluaki ia o tuu kimua i he tama ae fehianekina, aia koe uluaki fanau mooni :

17 Ka e fakaha cia ae tama ae fehianekina koe uluaki tubu, i he ene atu kiate ia ae vahega e ua i he mea kotoabe oku ne ma'u, he koe kamataaga ia o hono malohi ; oku aana be ae lelei oe uluaki tubu.

18 ¶ Kabau oku ma'u e ha tagata ha foha oku baogataa mo agatuu, aia oku ikai aubito fai talagofua ki he le'o o ene tamai, be ki he le'o o ene fa'e, bea i he ena tautea ia, oku ikai tokaga ia kiate kinaua :

19 E toki buke ia e he ene tamai mo ene fa'e, o omi ia kitua ki he kau mātua oe kolo, bea ki he mataba o ho nau botu ;

20 Bea te na behe ki he kau mātua oe kolo, Ko ho ma foha ko eni oku baogataa mo agatuu, oku ikai tui ia ki he e ma fukau: koe uakai ia moe kona.

21 Bea e tologaki ia e he kau tagata kotoabe o hono kolo aki ae maka, ke mate ai ia: e behe be hoo motuhi ai ae kovi meiate kimoutolu; bea e fanogo ki ai e Isileli kotoabe, bea manavahe.

22 ¶ Bea kabau kuo fai agahala e ha tagata aia oku totonu ke mate ai ia, bea kuo tonu ke tamate'i ia, bea oku ke tautau ia ki he akau:

23 E ikai tuku hono jino i he akau i he bo o aho, ka te ke tanu mooni ia i he aho koia: (he koia kuo tautau koe malaia ia i he Otua;) koeuhi ke oua naa halaia ho fonua, aia oku foaki e Jihova ko ho Otua kiate koe ko ho tofia.

VAHE XXII.

1 *Koe agansa hi he haiga. 5 Ke fukailoga aki ae tagata moe fefine a ho nau kofu.*

6 *Ke oua naa buke fakataha ae motua manu mo ene fanau. 8 Ke ai ae a buibui i he tuafale. 9 Ou naa fai fakamaueveu. 12 Ke ai ae bao hi he kofu. 13 Koe tauteu o ia oku ne liaki hono unoho. 20, 22 Koe tonofine. 25 Koe tohotoho, 28 moe feauaki. 30 Koe unoho kovi.*

OUA naa ke mamata ki he alu he ae bulu be koe sibi a ho tokoua, bea fufu koe mei ai: ka te ke toe omi mooni ia ki ho tokoua.

2 Bea kabau oku ikai ofi ho tokoua kiate koe, bea kabau oku ikai te ke ilo ia, te ke toki omi ia ki ho fale ouu, bea e iate koe ia ke oua ke kumi ia e ho tokoua, bea ke toki atu ia kiate ia.

3 Te ke fai behe be ki he ene asi: bea ke fai behe ki hono kofu: bea ki he gaahi mea liaki kotoabe, aia kuo ne liaki; bea kuo ke ilo, ke ke fai behe ni be: e tabu a hoo fufu koe.

4 ¶ Ou naa ke mamata ki he asi a ho tokoua be ko ene bulu oku to i he hala, bea ke fufu koe mei ai: ka te ke tokoni moeni ia ke hiki hake.

5 ¶ Ke oua naa kofu aki e he fefine aia oku kau ki he tagata, bea oua naa ai e he tagata ae kofu fakafefine: he ko kinautolu oku fai behe oku kovi lahi kia Jihova ko ho Otua.

6 ¶ Kabau oku ke ilo fakafokifa be ae hunuga oe manu i he hala be i he akau, be i he kelekele, be ko ha uhiki be koe foi manu, moe fa'e oku mohe ki hono uhiki, be ki he foi manu, oua naa ke buke fakataha ae fa'e mo hono uhiki:

7 Ka ke tukuage ae fa'e ke alu, bea ke too

hono uhiki kiate koe; koeuhi ke hoko ai ae lelei kiate koe, bea ke fakatologa ai ho gaahi aho.

8 ¶ Oka ke ka laga ha fale foou, te ke gaahi ki ai hono a ke takatakai i he tuafale, telia naa ke omi ha toto ki ho fale, o kabau e to ha tagata mei ai.

9 ¶ Ou naa ke te hoo goue vaine aki ae gaahi tega kehekehe: telia naa fakahala'i ae fua o hoo tega aia kuo ke to, moe fua o hoo vaine.

10 ¶ Ou naa ke taulua'i fakataha ae bulu moe asi ki he huo toho.

11 ¶ Ou naa ke ai ae kofu oku aga kehekehe, o hage koe sibi moe vavae kuo fakataha.

12 ¶ Ke ke gaahi kiate koe ae gaahi bao ki ho bulubulu ki hono botu e fa, aia oku fakabulou aki koe.

13 ¶ Kabau oku fili mai ha unoho e ha tagata bea alu ia kiate ia, bea fehia kiate ia,

14 Bea oku ne fakatubu lau kiate ia, o laga'i ae laukovi kiate ia, o ne behe, Neu fili ae fefine ni, bea i he eku ha'u kiate ia, naaku ilo nae ikai koe taahine ia.

15 Bea e toki too mai o omi e he tamai moe fa'e ae taahine, hono fakailoga o ene taahine ki he kau mātua i he mataba oe kolo:

16 Bea e behe e he tamai ae taahine ki he kau mātua, Neu foaki eku taahine ki he tagata ke na unoho, bea oku fehia ia kiate ia.

17 Bea vakai, kuo ne fakalaga lau kiate ia, o behe, Oku ikai koe taahine a ho ofefine: ka koe mooni ko hono fakailoga eni o ene taahine. Bea te nau folahi atu ae holo i he ao oe kau mātua oe kolo.

18 Bea e ave e he kau mātua oe kolo koia ae tagata koia o tautea ia:

19 Bea ke nau fakamaua ia ke tologi aki ae siheli siliva e teau, o atu ia ki he tamai ae fefine, koe mea i he ene laga'i ae lau kovi ki he taahine i Isileli: bea e hoko ia ko hono unoho; e ikai gofua ke ne tukuage ia i hono gaahi aho kotoabe.

20 Bea kabau oku mooni ae mea ni, bea oku ikai ilo ae gaahi fakailoga oe taahine ki he fefine:

21 Te nau toki omi kitua ae fefine mei he mataba oe fale o ene tamai, bea e tologaki ia e he kau tagata o hono kolo aki ae maka ke mate ia, koe mea i he ene fai agakovi i Isileli, o fai feauaki i he fale o ene tamai: e behe be hoo tukuage ae kovi meiate kimoutolu.

22 ¶ Kaban e ilo ha tagata oku mohe ia moe fefine kuo fakamau unoho, e mate fakatouoji ai akinaua, ae tagata nae mohe moe fefine, bea moe fefine: e behe be hoo tukuage ae kovi mei Isileli.

23 ¶ Kabau oku boloi ha taahine koe tāu-

boon ki ha tagata, bea ma'u ia e ha tagata i he kolo, bea mohe mo ia;

24 Te mou toki omi akinaua kitua ki he mataba oe kolo, bea te mou tologaki aki akinaua ae maka ke na mate: ae fefine, koeuhi nae ikai kalaga ia, ka kuo ne i he kolo; moe tagata koe mea i he ene fakahala'i ae unoho o hono kangaabi: e behe be hoo tukuage ae kovi meiate kimoutolu.

25 ¶ Bea kabau oku ma'u i he goue e ha tagata ae taahine boloi, bea tohotoho ia, bea mohe mo ia: koe tagata be nae mohe mo ia e mate:

26 Ka e ikai te ke fai ha mea ki he taahine; oku ikai i he taahine ha agahala ke mate ai ia: ka oku hage koe tuu hake ha tagata ki hono kangaabi, o ne tamate'i ia, oku behe be ae mea ni:

27 He naa ne ma'u ia i he goue, bea nae kalaga ae taahine boloi, ka nae ikai ha toko taha ke fakamoui ia.

28 ¶ Kabau oku ma'u e ha tagata ha taahine koe tauboou, aia oku ikai boloi, bea buke ia, bea mohe mo ia, bea kuo ilo akinaua;

29 Behe e atu e ha tagata nae mohe mo ia ki he tamai ae taahine ae *siheli* siliva e nimagofulu; bea e hoko ae *fefine* *koia* ko hono unoho: koe mea i he ene fakahala'i ia, oku ikai lelei ene tukuage ia lolotoga a ene moui kotoabe.

30 ¶ Ke oua naa omi e ha tagata ae unoho o ene tamai be fakatelefua ene tamai.

VAHE XXIII.

1 *Koia oku gofua ke hoko ki he fakataha mo ia oku ikai gofua ki ai.* 9 *Ke oua naa fai agauli i he fakataha.* 15 *Koe tamaoeiki hola.* 17 *Ki he fui agakovi.* 18 *Ki he gaahi gaue kovi.* 19 *Ki he totogi.* 21 *Ki he gaahi fuakava.* 22 *Ki he gaahi hala.*

KOIA kuo lavea i hono tega, be kuo tutuu hono botu fufu, ke oua naa hoko ia ki he fakataha oe kakai a Jihova.

2 Oua naa hoko ae foi agahala ki he fakataha oe kakai a Jihova; io o a'u atu ki hono hogofulu o ene teutagata e ikai hoko ia ki he fakataha oe kakai a Jihova.

3 Ke oua naa hoko ae kau Amoni, be koe kau Moabe ki he fakataha oe kakai a Jihova; io, o a'u atu ki hono hogofulu oe nau teutagata e ikai te nau hoko ki he fakataha oe kakai a Jihova o taegata:

4 Koeuhi nae ikai te nau fakafetaulaki kiate kimoutolu i he hala aki ae ma moe vai, i hoo mon ha'u kituaa mei Ijibite; bea koeuhi naa nau totogi kia Belami koe foha o Beoli mei Bitoli i Mesobotemia, ke ne fakamalaia'i koe:

5 Ka koe mooni nae ikai tokaga a Jihova ko ho Otua kia Belami; ka nae liliu e Jihova ko ho Otua ae fakamalaia koe mea monuia ia kiate koe, koeuhi nae ofa kiate koe a Jihova ko ho Otua.

6 Oua naa ke kumi ki he e nau melino be koe nau lelei i ho gaahi aho kotoabe o taegata.

7 ¶ Ka e ikai te ke fehia ki he tagata Ito-mi; he ko ho tokoua ia: oua naa ke fehia ki he tagata Ijibite; he naa ke nofo koe muli i heno fonua.

8 Koe gaahi fanau oku tubu iate kinautolu te nau hoko ki he fakataha oe kakai a Jihova i hono tolu o ho nau teutagata.

9 ¶ Oka alu atu a hoo kau tau ki ho gaahi fili, te ke taofi koe mei he mea agahala kotoabe.

10 ¶ Kabau oku iate kimoutolu ha tagata, oku ikai naa koe mea i he mea taemaa kuo hoko fakafokifa kiate ia i he bouli, e alu ia kituaa i he abitaga, ke oua naa ha'u ia ki loto i he abitaga:

11 Bea ka efiai, bea e behe, te ne kaukau ia aki ae vai: bea ka to ae laa, e toe ha'u ia ki he abitaga.

12 ¶ Te ke vabe ha botu kiate koe i tuua i ho abitaga, aia ke ke alu ki ai i he mamao:

13 Bea te ke ai ha huo i ho tokotoko; bea e behe, oka ke ka alu kituaa, ke ke keli aki ia, bea ke tafoki koe o tanu aia oku ha'u meiate koe:

14 He oku haele a Jihova ko ho Otua i he lolotoga o ho abitaga, ke fakahaofi koe, bea ke tukuage ho gaahi fili i ho ao: koia ke maonioni ai ho abitaga: ke oua naa ne afio'i ha mea taemaa e taha iate koe, ke ne tafoki ai meiate koe.

15 ¶ Oua naa ke toe atu ki hono eiki ae tamaoeiki kuo hao kiate koe mei hono eiki:

16 E nofo ia mo koe, io, fakataha mo kimoutolu, i he botu koia e fili eia i he kolo e taha, aia e manako ki ai ia: oua naa ke fakamalohe kiate ia.

17 Oua naa ai ha fefine feauki i he gaahi ofefine o Isileli, bea oua naa ai ha tagata agahala fakalielia i he gaahi foha o Isileli.

18 Oua naa ke omi ae totogi oe feauaki be koe totogi oe kuli ki he fale o Jihova ko ho Otua i ha fuakava e taha: he koe mea kovi fakatouji be ia kia Jihova ko ho Otua.

19 ¶ Oua naa ke nono atu ke ma'u totogi lahi mei ho tokoua; ae totogi oe baaga, be koe totogi meakai, be koe totogi o ha mea e taha kuo nono atu ke ma'u totogi:

20 E gofua a hoo nono atu ki he muli ke ma'u totogi; kae oua naa ke nono atu ki ho tokoua ke ma'u totogi: koeuhi ke tabuaki'i koe e Jihova ko ho Otua i he mea kotoabe

oku ke ai ho nima ki ai, i he fonua koia oku ke alu ki ai ke ke ma'u ia.

21 ¶ Oka ke ka fuakava aki ae fuakava kia Jihova ko ho Otua, oua naa ke fakatuai a hono fai: he koe mooni ko Jihova ko ho Otua te ne eke ia kiate koe; bea e hoko ia koe agahala kiate koe.

22 Bea kabau oku ke taofi koe o ikai fuakava, e ikai agahala ia kiate koe.

23 ¶ Ka koia kuo alu atu i ho lougutu ke ke fakababau mo fai: koe mea atu loto lelei be, o hage ko hoo fuakava kia Jihova ko ho Otua, aia kuo ke fakailo aki ho gutu.

24 ¶ Oka ke ka hoko ki he goue vaine a ho kaugaabi, e gofua a hoo kai ae kelebi ko hoo faiteliha ke ke makona ai; kae oua naa ke sao ha nihi i hoo ibu.

25 Oka ke ka hoko ki he goue uite a ho kaugaabi, e gofua a hoo toli hono gaahi fua aki ho nima: kae oua naa ke momoi ai ae helebiko ki he uite tuu a ho kaugaabi.

VAHE XXIV.

1 *Ki he fakamavae unoho.* 5 *Koe tagata toki unoho ke oua naa alu he tau.* 6 *Ki he mea fakamooni.* 7 *Ki he kau kaihae tagata.* 8 *Ki he kilia.* 14 *Koe totogi gaue he atu.* 16 *Ki he agatonu.* 19 *Ki he agalelei.*

OKA fili mai e ha tagata hono unoho, bea na fakamau mo ia, bea hoko o behe, oku ikai jii te ne ma'u ha fimalie iate ia, koeuhi kuo ne ilo ha mea taamaa iate ia: tuku ai ke ne tohi haa ne tohi fakamavae, bea ke atu ia ki hono nima, bea fekau ia ke alu mei hono fale.

2 Bea i he ene alu mei hono fale, e gofua a ene alu ia o hoko koe unoho oe tagata kehe.

3 Bea kabau e fehia kiate ia hono unoho koia, bea ne tohi maana ae tohi fakamavae, o atu ia ki hono nima, bea fekau ia ke alu mei hono fale; be kabau e mate ae unoho ki mui naa ne ma'u ia ko hono unoho,

4 E ikai gofua ki hono uluaki unoho, aia naa ne fekau ia ke alu, ke ne toe omi ia ko hono unoho, hili hono fakahala'i; he koe mea kovi ia i he ao o Jihova: bea oua naa ke fakagahala'i ae fonua, aia oku foaki e Jihova ko ho Otua ko ho tofia.

5 ¶ Oka ma'u e he tagata ae unoho fonu, oua naa alu ia ki he tau, bea oua naa tuku ha gaue kiate ia: kae tuku ke ataata ia i abi i he ta'u e taha, bea te ne fakafimalie ki he unoho aia kuo ne ma'u.

6 ¶ Ke oua naa ave e ha tagata e taha ae maka toka lalo be koe maka i oluga oe mea momoji koe tuku totogi: he oku ne ave ae mouiaga koe tuku totogi.

7 ¶ Kabau e ma'u ha tagata oku ne kai-

haaji ha nihi i hono kaiga koe finau a Isi-leli, o fakamalohi'i ia, be fakatau ia; bea e mate ai ae kaihaa koia; bea e tukuage ae kovi meiate kimoutolu.

8 ¶ Ke ke vakai i he mahaki koe kilia ke ke tokaga lahi, ke fai o fakatatau ki he mea kotoabe oku fakaha kiate kimoutolu e he kau taulaeki koe kau Livai: o hage koia naaku fekau kiate kimoutolu, e behe be hoo mou tokaga o fai.

9 Manatu ki he mea nae fai e Jihova kia Miliame i he hala, hili hoo mou hiki mai mei Ijibite.

10 ¶ Oka ke ka nono atu ha mea ki ho tokoua, oua naa ke alu ki hono fale ke too mai hono tuku totogi.

11 Ka ke tuu i tua, bea koe tagata koia oku ke nono atu hoo mea ki ai ke ne onui kiate koe kitua ae tuku totogi.

12 Bea kabau oku majiva ae tagata, oua naa ke mohe mo ene mea tuku totogi.

13 Ke ke toe atu kiate ia ae tuku totogi i he alu hifo ae laa, koeuhi ke mohe ia i hono kofu oona mo ne tabuaki'i koe: bea koe mea agatonu ia kiate koe i he ao o Jihova ko ho Otua.

14 ¶ Oua naa ke fakamamahi'i ae tamaio-eiki oku gaue ki he totogi aia oku majiva mo tuutamaki, be ko ha taha ia i ho gaahi kaiga, be i he kau muli oku nofo i hoo gaahi kolo:

15 I he hoko hono aho ke ke atu kiate ia hono totogi, bea oua naa to ae laa ki ai: he oku majiva ia, bea oku tokaga hono loto ki ai: telia naa tagi ia kia Jihova koeuhi ko koe, bea hoko ia koe agahala kiate koe.

16 E ikai tamate'i ae gaahi tamai koe fetogi oe nau finau, bea e ikai tamate'i ae finau koeuhi koe gaahi tamai: e tamate'i ae tagata taki taha i he ene agahala aana.

17 ¶ Oua naa ke fakahalaia'i ae fakamāu ae muli, be koe tamai mate; be too ae kofu oe fefine baea koe tuku totogi.

18 Ka ke manatu naa ke bobula koe i Ijibite, bea nae huhui koe mei ai e Jihova ko ho Otua: koia oku oe fekau ai ke fai ae gaahi mea ni.

19 ¶ Oka ke ka tunji hifo ho ututa'u oku i he goue, bea kuo galo ae u uite e taha i he goue, oua naa ke toe alu ki he goue ke omi ia: tuku ia ki he muli, moe tamai mate, moe fefine baea: koeuhi ke tabuaki'i koe e Jihova ko ho Otua i he gaue kotoabe a ho nima.

20 Oka ke ka haha hoo olive, oua naa ke toe ala ki hono gaahi basaga: kae tuku ia ki he muli, moe tamai mate, bea ki he fefine baea.

21 Oka ke ka toli ae gaahi kelebi o hoo goue vaine, oua naa ke tanaki hono toega: tuku ia ki he muli, moe tamai mate, bea ki he fefine baea.

22 Bea ke manatu naa ke bobula koe i Ijibite: koia oku ou fekau kiate koe ke fai ae mea ni.

VAHE XXV.

1 *Oua naa lahi hake ae ta i he tuo fagofulu.*

4 *Oua naa nonoo ae gutu oe bulu.* 5 *Ki he fakatubu ae hako ki ha tokoua.* 11 *Koe fefine agakovi.* 13 *Koe gaahi maka fakamamafa taetotonu.* 17 *Ke fakagalo'i aubito a Amaleki.*

KABAU e ai ha fakakikihi i he kau tagata, bea nau omi ki he fakamāu, ke fakamāu'i akinautolu e he kau fakamāu: bea ke nau fakatonuhia ae maonioni, mo fakahalaia ae agahala.

2 Bea e behe, kabau oku totonu ke ta'i ae agakovi, e fekau e he fakamāu ke fakatokoto ia ki lalo, bea ke ta'i ia i hono ao o fakatatau ki he ene kovi, moe ta oku lau.

3 E gofua ki ai ke fagofulu ae ta, ka e ikai fakalahi ia: telia, i he ene fakalahi ia, o ta'i aki ae ta lahi hake i he gaahi ta ni, e hoko ai ho tokoua koe kovi lahi i ho ao.

4 ¶ Oua naa ke nonoo ae gutu oe bulu i he ene malaki ae uite.

5 ¶ Kabau oku nofo fakataha ae kaiga, bea bekia ha nau toko taha, bea ikai ha fanau, oua naa fakamau ae unoho o ia kuo bekia mo ha taha mamao: kae alu kiate ia ae tokoua o hono unoho, o omi kiate ia ko hono unoho, bea fai ai ae gaue oe tokoua oe unoho kiate ia.

6 Bea e behe, koe uluaki tama oku fanau'i e hoko ia ki he higoa o hono tokoua aia kuo bekia, koeuhi ke oua naa tamate'i hono higoa mei Isileli.

7 Bea kabau oku ikai lelei ki he tagata ke omi kiate ia ae unoho o hono tokoua tuku ke alu ae unoho o hono tokoua ki he kau mātua, o lea behe, Oku taeloto ae tokoua o hoku unoho, ke fakatubu ae higoa ki hono tokoua i Isileli, oku ikai fie fai e ia ae gaue ae tokoua o hoku unoho.

8 Bea e toki fekau kiate ia e he kau mātua o ene kolo, o nau lea kiate ia: bea kabau oku mau be hono loto, o ne behe, Oku ikai lelei kiate au ke ma'u ia;

9 E toki ha'u kiate ia ae unoho o hono tokoua i he ao oe kau mātua, o ne vete hono tobuva'e mei hono va'e, bea aanu ki hono mata, bea ne lea o behe, E behe be hono fai ki he tagata aia oku ikai loto ke laga hake ae fale o hono tokoua.

10 Bea e ui hono higoa i Isileli, Koe fale o ia kuo vete hono tobuva'e.

11 ¶ Kabau e kē ha ogo tagata o fefauhi o fai, bea ha'u ae unoho oe toko taha ke fakamou'i hono unoho mei he nima o ia oku ne ta'i ia, bea mafao atu hono nima, ke buke ia i he tohu fufu:

12 Te ke tutuu hono nima, oua naa ofa ho mata kiate ia.

13 ¶ Oua naa ke ma'u i hoo kato ae gaahi maka fakamamafa kehekehe, ae lahi moe jii.

14 Oua naa ke ma'u i ho fale ae buha fua kehekehe, ae lahi moe jii.

15 Ka ke ma'u ckoe ae maka haohaoa mo totonu, moe buha fua haohaoa mo totonu koia te ke ma'u: koeuhi ke fakaloloa ai ho gaahi aho i he fonua aia oku foaki e Jihova ko ho Otua kiate koe.

16 He ko kinautolu kotoabe oku fai mea behe, mo ia kotoabe oku fai tae maonioni, koe mea kovi lahi kia Jihova ko ho Otua.

17 ¶ Manatu ki he mea nae fai e Amaleki kiate koe i he hala, hili hoo mou ha'u mei Ijibite;

18 A ene fakafetaulaki kiate koe i he hala, o ne teia a ho mou mui fonoga, io akinautolu kotoabe nae muimui vaivai iate koe, i hoo vaivai mo hoo ogojia; bea nae ikai manavahe ia ki he Otua.

19 Koia e hoko o behe, oka tuku kiate koe e Jihova ko ho Otua, ae mālōlō mei ho gaahi fili kotoabe oku tuu takatakai, i he fonua aia oku foaki e Jihova ko ho Otua kiate koe ko ho tofia, te ke tamate'i ae manatu ki Amaleki mei he lalo lagi; oua naa ke fakagalo'i eni.

VAHE XXVI.

1 *Koe vete o ia oku ne atu ae kato uluaki fua.*

12 *Koe lotu o ia oku ne atu ae tukuhau o hono tolu ta'u.* 16 *Koe lea fefuakavaa aki ae Otua moe kakai.*

BEA e hoko o behe, oka ke ka hoko ki he fonua aia oku foaki kiate koe e Jihova ko ho Otua ko ho tofia, bea kuo ke ma'u ia, mo ke nofo ki ai;

2 Te ke too ai mei he gaahi uluaki fua kotoabe oe fonua aia te ke omi mei ho fonua aia oku foaki kiate koe e Jihova ko ho Otua, e fao ia ki he kato, bea te ke alu ki he botu aia e fili e Jihova ko ho Otua ke ai ki ai hono huaa.

3 Bea te ke alu ki he taulaeiki aia oku i ai i he gaahi aho koia, bea ke behe kiate ia, Oku ou fakaha he aho ni kia Jihova ko ho Otua, kuou ha'u mei he fonua aia nae fua-kava ai a Jihova ki hoo gaahi tamai ke foaki kiate kitautolu.

4 Bea e too e he taulaeiki ae kato mei ho nima, bea e tuku ia i he haohaoa oe feilau-lauaga kia Jihova ko ho Otua.

5 Bea te ke lea o behe, i he ao o Jihova ko ho Otua, Ko eku tamai koe Silia te mate, bea nae alu hifo ia moe toko jii ki Ijibite, bea au-nofo ai, bea nae tubu ai ia koe buleaga lahi, mo malohi, mo toko lahi:

6 Bea nae fai kovi kiате kimautilu ae kakai Ijibite, o tautea akimautilu, o hili-faki kiате kimautilu ae gaue fakabobula lahi:

7 Bea i he e mau tagi kia Jihova koe Otua oe mau gaahi tamai, nae tokaga a Jihova ki ho mau le'o, bea nae afio ia ki he e mau gaahi mamahi, moe mau gaue, mo ho mau fakafiu'i:

8 Bea nae omi e Jihova akimautilu mei Ijibite aki ae nima mafimafi, moe nima kuo mafao atu, bea i he gaahi mea fakamanavahe lahi, moe gaahi fakailoga, moe gaahi mea fakafo:

9 Bea kuo ne omi akimautilu ki he botu ni, bea kuo ne foaki kiате kimautilu ae fonua ni, koe fonua oku mahu tafea i he hua huhu moe honi.

10 Bea koeni, vakai, kuon omi ae uluaki fua oe fonua aia kuo ke foaki ekoe, E Jihova, kiате au. Bea te ke fokotuu ia i he ao o Jihova ko ho Otua, bea te ke lotu i he ao o Jihova ko ho Otua:

11 Bea te ke fiefia i he lelei kotoabe aia oku foaki e Jihova ko ho Otua kiате koe, bea ki ho fale, akoe, moe Livai, moe muli oku iate kimoutolu.

12 ¶ I he hili hao tukuhau i hono hogo-fulu oe vahe o hoo mea kotoabe i hono tolu oe ta'u, aia koe ta'u oe tukuhau, bea kuo ke atu ia ki he kau Livai, moe muli, moe tamai mate, moe fefine baea, koeuhi ke nau kai i hoo gaahi kolo, bea makona;

13 Bea te ke toki lea koe i he ao o Jihova ko ho Otua, Kuon omi ae gaahi mea tabu mei hoku fale, bea kuon foaki foki ia ki he kau Livai, bea ki he muli, moe tamai mate, moe fefine baea, o hage ko hoo gaahi fekau kotoabe aia naa ke fekau kiате au: nae ikai teu talagataa ki hoo fekau, bea nae ikai teu fakagalagalo'i ia:

14 Nae ikai teu kai mei ai i he eku mamahi, bea nae ikai jii teu too ha mea mei ai i he gaue taemaa, be atu ha mea mei ai ma ae kakai mate: ka kuon tokaga ki he le'o o Jihova ko hoku Otua, bea kuon fai o fakata-tau ki he gaahi mea kuo ke fekau kiате au.

15 Afio hifo mei ho afioaga maonioni mei he lagi, bea tabuaki ho kakai ko Isileli, moe fonua kuo ke foaki mai kiате kimautilu, o hage ko hoo fuakava ki he e mau gaahi tamai, koe fonua oku mahu tafea i he hua huhu moe honi.

16 ¶ Kuo fekau kiате koe he aho ni e Jihova ko ho Otua ke ke fai ae gaahi tuutuuni moe gaahi fakamāu: koia ke ke tauhi mo ke fai ki ai aki ho lotu kotoa, mo ho laumalie kotoa.

17 Kuo ke fakaha he aho ni ko Jihova ko ho Otua, bea te ke alu i hono gaahi hala, mo ke tauhi ene gaahi tuutuuni, mo ene gaahi fekau, mo ene gaahi fakamāu, bea te ke tokaga ki hono le'o:

18 Bea kuo fakaha e Jihova he aho ni ko ene kakai mahuiga akimoutolu, o hage ko ene talaofa kiате koe, bea koeuhi ke ke tauhi ene gaahi fekau kotoabe;

19 Bea ke ne gaahi koe ke ke maoluga lahi i he gaahi buleaga kotoabe kuo ne gaahi, i he ogoogolelei, bea i he higoa, bea i he fakaabaaba; bea koeuhi ke ke hoko koe kakai maonioni kia Jihova ko ho Otua, o hage ko ene folefola.

VAIIE XXVII.

- 1 *Oku fekau ki he kakai he tohi ae fono ki he gaahi maka, 5 bea ke fokotuu ae feilaulau-aga i he gaahi maka kotoa. 11 Oku vaeva ae gaahi faahiga i Kelisimi mo Ibale. 14 Oku fakaha i Ibale ae gaahi malua.*

BEA nae fekau e Mosese moe kau mātua o Isileli ki he kakai, o behe, Tauhi ae gaahi fekau kotoabe aia oku ou fekau kiате kimoutolu he aho ni.

2 Bea e hoko o behe, i he aho koia te mon alu ai ki he kauvai e taha o Joatani ki he fonua aia oku foaki kiате koe e Jihova ko ho Otua, te ke fokotuu ai ae gaahi maka lahi mau, bea ke aofi aki ia ae lahe:

3 Bea te ke tohi ki ai ae gaahi lea kotoabe oe fono ni, oka hili hoo hoko ki he kauvai, koeuhi ke ke alu o hoko ki he fonua aia oku foaki e Jihova ko ho Otua, koe fonua oku mahu tafea i he hua huhu moe honi; o hage koia kuo talaofa kiате koe e Jihova koe Otua o hoo gaahi tamai.

4 Koia e hoko o behe, i hoo mon alu ki he kauvai e taha o Joatani, te mou fokotuu ae gaahi maka ni, o hage ko eku fekau kiате kimoutolu he aho ni, i he mouga ko Ibale, bea te ke aofi aki ia ae lahe.

5 Bea te ke fokotuu i ai ae feilaulauaga kia Jihova ko ho Otua, koe feilaulauaga maka: oua naa ke hiki ki ai ha toki ukamea.

6 Ke ke fokotuu ae feilaulauaga kia Jihova ko ho Otua aki ae gaahi foi maka kotoa: bea te ke atu i ai ae gaahi feilaulau tutu kia Jihova ko ho Otua:

7 Bea te ke atu ai ae gaahi feilaulau fakamelino, bea ke kai i ai, bea ke fiefia i he ao o Jihova ko ho Otua.

8 Bea te ke tohi ki he gnabi maka ae gaahi lea kotoabe oe fono ni ke ilogofua.

9 ¶ Bea nae lea a Mosese moe kau taulaciki moe kau Livai ki Isileli kotoabe, o behe, E Isileli ke ke vakai, mo ke tokaga; kuo ke hoko he aho ni koe kakai a Jihova ko ho Otua.

10 Koia ke ke fai talagofua ai ki he le'o o Jihova ko ho Otua, bea fai ki he ene gaahi fekau mo ene gaahi tuutuuni, aia oku ou fekau kiате koe he aho ni.

11 ¶ Beā nae fekau e Mosese ki he kakai i he aho koia, o behe,

12 Ko kinautolu eni e tuu i he mougā ko Kelisimo ke tabuaki'i ae kakai, i hoo mou hoko atu ki he kauvai e taha o Joatani; ko Simione, mo Livai, mo Jutā, mo Isaka, mo Josefa, mo Benijimani :

13 Beā ko kinautolu eni e tuu i he mougā ko Ibale ke fakamalāia; ko Lubeni, mo Kata, mo Aseli, mo Sebuloni, mo Tani, mo Nafitali.

14 Beā e lea ae kau Livai, o tala aki ae le'o lahi ki he kau tagata kotoabe o Isileli,

15 E malaia ae tagata aia oku ne gaohi ha mea fakatātā kuo ta be haka, koe mea fakalielia kia Jihova, koc gaue ae nima oe tufuga, bea oku ne tuku ia i he botu lilo. Beā e tali e he kakai kotoabe o behe, Emeni.

16 Ke malaia ia aia oku ikai fakaabaaba ki he ene tamai be ki he ene fa'e. Beā e lea behe e he kakai kotoabe, Emeni.

17 Ke malaia ia oku ne hiki ae fakagata fonua o hono kaugaabi. Beā e behe e he kakai kotoabe, Emeni.

18 Ke malaia ia aia oku ne fakahe'i ae kui raei he hala. Beā e lea behe e he kakai kotoabe, Emeni.

19 Ke malaia ia oku ne fakahala'i ae fakamāu'i oe muli, moe tamai mate, moe fefine bāca. Beā e lea behe e he kakai kotoabe, Emeni.

20 Ke malaia ia oku mohe moe unoho o ene tamai; he oku ne fakatelefua ene tamai. Beā e behe e he kakai kotoabe, Emeni.

21 Ke malaia ia oku mohe mo ha manu. Beā e behe e he kakai kotoabe, Emeni.

22 Ke malaia ia oku mohe mo hono tuofefine, koc ofefine o ene tamai, be koe tama a ene fa'e. Beā e lea behe e he kakai kotoabe, Emeni.

23 Ke malaia ia oku mohe mo ene fa'e i he fonu. Beā e behe e he kakai kotoabe, Emeni.

24 Ke malaia ia oku ne ta'i fakalilolilo a hono kaugaabi. Beā e behe e he kakai kotoabe, Emeni.

25 Ke malaia ia aia oku ne too ae totogi ke tamate'i ae toko taha oku agatonu. Beā e behe e he kakai kotoabe, Emeni.

26 Ke malaia ia aia oku ikai te ne fakamooni ae lea kotoabe oe fonu ni ke fai ki ai. Beā e lea behe e he kakai kotoabe, Emeni.

aia oku ou fekau'i koe he aho ni, e hiki koe e Jihova ko ho Otua ke ke maoluga lahi koe i he gaahi buleaga kotoabe o mamani :

2 Beā e hoko kiate koe ae gaahi tabuaki ni kotoabe, o fetaomi kiate koe, o kabau te ke tokaga ki he le'o o Jihova ko ho Otua.

3 E monuia koe i he kolo, bea e monuia koe i he goue.

4 E monuia ae fua o ho jino, moe fua o hoo goue, moe fua o hoo faga manu, mo hono tubu o hoo faga manu lalahi, mo hoo gaahi faga sibi.

5 E monuia hoo kato mo ho feleoko.

6 Te ke monuia koe i hoo hu mai, bea monuia i hoo alu kituaa.

7 E bule e Jihova ke teia i ho ao a ho gaahi fili oku tuu hake kiate koe: te nau ha'u kiate koe i he hala e taha, bea hola meiate koe i he hala e fitu.

8 E fekau e Jihova ene tabuaki kiate koe i he gaahi fale faoaga koloa, bea i he mea kotoabe oku ke ai ho nima ki ai; bea te ne tabuaki koe i he fonua aia oku foaki kiate koe e Jihova ko ho Otua.

9 E fokotuu mau koe e Jihova koe kakai maonioni kiate ia, o hage ko ene fuakava kiate koe, o kabau te ke tauhi ae gaahi fekau a Jihova ko ho Otua, o eveya i hono gaahi hala.

10 Beā e mamata e he kakai kotoabe o mamani, kuo ui koe i he huafa o Jihova; bea te nau manavahe kiate koe.

11 Beā e gaohi koe e Jihova ke lahi hoo lelei, i he gaahi fua o ho jino, bea i he fua o hoo faga manu lalahi, bea i he gaahi fua o ho fonua, i he fonua aia nae fuakava ai a Jihova ki hoo gaahi tamai ke foaki kiate koe.

12 E too kiate koe e Jihova a ene koloa lelei, ae lagi ke foaki mai ae uha ki ho fonua i hono faahita'u totonu, bea ke tabuaki ae gaue kotoabe a ho nima: bea te ke nono atu koe ki he gaahi buleaga lahi, ka e ikai te ke nono mai.

13 Beā e gaohi koe e Jihova koe ulu, ka oku ikai koe hiku; bea te ke maoluga be akoe, kae ikai te ke maulalo; o kabau te ke tokaga ki he gaahi fekau a Jihova ko ho Otua, aia oku ou fekau kiate koe he aho ni, ke ke tokaga ki ai o fai:

14 Beā e ikai te ke alu o afe mei ha lea e taha aia oku ou fekau kiate koe he aho ni, ki he nima toomatau, be ki he toohema, ke muimui i ha gaahi otua kehe ke tauhi kinautolu.

15 ¶ Ka e hoko o behe, o kabau e ikai te ke tokaga ki he le'o o Jihova ko ho Otua, ke tokaga o fai ki he ene gaahi fekau kotoabe mo ene gaahi tuutuuni aia oku ou fekau kiate koe he aho ni; e hoko ai ae gaahi malaia ni kiate koe o ne fetaomi kiate koe:

VAHE XXVIII.

1 *Koe gaahi tabuaki oe fai talagofua.* 15 *Koe gaahi malaia oe fai talagataa.*

BEA e hoko o behe, kabau te ke tokaga lelei ki he fonu a Jihova ko ho Otua, ke tokaga mo fai ene gaahi fekau kotoabe

16 Te ke malaia koe i he kolo, bea malaia koe i he goue.

17 Te ke malaia koe i hoo kato, bea i ho feloko.

18 E malaia ae fua o ho jino, moe fua o ho fonua, moe tubu o hoo faga manu lalahi, moe faga sibi.

19 E malaia koe i hoo hu mai, bea malaia koe oka ke ka alu kituaa.

20 E fekau e Jihova kiate koe ae malaia, moe mamahi, moe tautea, i he mea kotoabe oku ke ai ho nima ki ai ke fai, kae oua ke auha koe, bea ke mole o oji vave; koe mea i he kovi o hoo gaahi gane, aia kuo ke liaki ai au.

21 E fakabikimau kiate koe e Jihova ae mahaki fakaauiha, kae oua ke ne fakaauiha koe mei he fuga oe fonua, aia oku ke alu ki ai ke ma'u.

22 E ta'i koe e Jihova aki ae fakaauijino, bea moe mofi, bea moe hagatamaki, bea moe vela lahi aubito, bea moe heleta, bea moe malunu, moe bobo; bea te nau tuli koe kae oua ke ke auha.

23 Bea e hoko ae lagi oku i oluga i ho ulu koe balasa, bea koe kekeleke oku i lalo iate koe e hoko koe aione.

24 E gaohi e Jihova ae uha o ho fonua koe efu moe efuefu: e alu hifo ia mei lagi kiate koe kae oua ke ke auha.

25 E bule e Jihova ke ta'i koe i he ao o ho gaahi fili: ke ke alu kituaa koe i he hala e taha kiate kinautolu, bea te ke hola i he hala e fitu mei ho nau ao: bea e fetuku koe ki he gaahi buleaga kotoabe o mamani.

26 Bea e hoko ho agaaga koe mea kai ia ki he gaahi manu buna oe ata, bea ki he gaahi manu oe fonua, bea e ikai fakaseese akinautolu e ha toko taha.

27 Bea e ta'i koe e Jihova aki ae bala o Ijibite, moe mahaki kovi, moe boku, moe veli, aia oku ikai faa fakamoui koe mei ai.

28 E ta'i aki koe e Jihova ae faha, moe kui, moe lilika oe loto:

29 Bea te ke tautaufa i he hoata, o hage koe kui oku tautaufa i he 'boul, bea e ikai te ke monuia i ho gaahi hala: bea e fakamoulaloa mau ai be koe mo maumau'i ai be, bea e ikai fakamoui koe e ha toko taha:

30 Te ke boloi ho unoho bea e mohe ia moe tagata kehe, te ke laga ha fale, ka e ikai te ke nofo ki ai: te ke to ae goue vaine, ka e ikai te ke ma'u hono gaahi fua.

31 E tamate'i hoo bulu i ho ao, ka e ikai te ke kai ia: e too o ave fakamalohi be a hoo asi mei ho ao, bea e ikai toe omi kiate koe: e foaki a hoo faga sibi ki ho gaahi fili, bea e ikai iate koe ha toko taha ke toe ma'u mai ia.

32 Ko ho gaahi foha mo ho gaahi ofefine e foaki ki he kakai kehe, bea e fakajio ho mata, bea mole i he holi kiate kinautolu'i he aho kotoa: bea e ikai ha mafai i ho nima.

33 Koe fua o ho fonua, mo hoo gaue kotoabe, e kai o oji ia e ha buleaga aia oku ikai te ke iloa; bea e fakamoulaloa'i akoe mo taomia mau ai be.

34 Koia te ke faha ai i he mamata e ho mata aia te ke mamata ki ai.

35 E ta'i koe e Jihova i ho tui, bea i ho va'e, aki ae bala aia e ikai faa fakamoui, mei ho aofi va'e o a'u ki ho tumuaki.

36 E omi koe e Jihova moe tu'i aia te ke fakanofo ke bule kiate koe, ki he buleaga aia nae ikai te ke ilo ekoe, be ko hoo gaahi tamai; bea te ke tauhi i ai ae gaahi otua kehe, koe akau moe maka.

37 Bea te ke hoko koe, koe ofoaga, moe lauikoviaga, moe lumaaga, i he gaahi buleaga kotoabe aia e tatakai koe ki ai e Jihova.

38 Te ke fetuku ae tega lahi ki he goue, ka ke omi ae mea jii mei ai; koeuhi e kai o oji ia e he hee.

39 Ke ke to ae gaahi goue vaine, bea auhani ia, ka e ikai te ke inu hono uaine, be tanaki hono fua, koeuhi e kai ia e he unufe.

40 Ke ke ma'u ae akau koe olive i he gaahi botu fonua kotoabe, ka e ikai te ke bani aki koe ae lolo; koeuhi e li hono fua e ho olive.

41 E tubu iate koe ae gaahi foha moe gaahi ofefine, ka e ikai te ke ma'u ha fiemalie iate kinautolu; he te nau alu o nofo bobula.

42 Ko ho gaahi akau kotoabe moe fua o ho fonua e fakaoji ia e he hee.

43 Koe muli oku iate koe e hiki maoluga lahi iate koe; bea e fakahifo koe ke maolalo aubito.

44 E nono atu ia kiate koe, bea e ikai te ke nono kiate ia: e hoko koe ulu ia, bea koe hiku koe.

45 Bea koeuhi koe gaahi malaia ni e hoko kiate koe, te nau tuli koe, bea ma'u koe, kae oua ke auha koe; koe mea i he ikai te ke tokaga ki he le'o o Jihova ko ho Otua, ke tauhi ene gaahi fekau mo ene tuutuuni aia naa ne fekau'i koe:

46 Bea te nau iate koe, koe fakailoga, moe mea fakaofo, bea ki ho hako o tagata.

47 Koe mea i he ikai te ke tauhi a Jihova ko ho Otua i he agatonu moe fiefia oe loto, koeuhi koe gaahi mea lelei kotoabe;

48 Koia te ke tauhi ai a ho gaahi fili aia e fekau e Jihova ke tuu hake kiate koe, i he fiekaia, moe fieinu, bea i he telefua, bea i he majiva i he mea kotoabe: bea te ne ai ae haamoga ukamea ki ho kia, kae oua ke ne fakaauiha koe.

49 E onii e Jihova ae buleaga kiate koe mei he mamao, mei he gataaga o mamani, o hage koe buna ae ikale; ae buleaga koe lea a nautolu e ikai te ke ilo'i;

50 Koe buleaga oku mata malohi, aia e ikai te nau tokaga ki he jino oe motua, be fakaha ha ofa ki he talavou:

51 Bea e kai eia hono tubu o hoo faga manu lahi, moe fua o ho fonua, ke oua ke ke

auha koe: aia e ikai te nau tuku foki kiate koe ha uite, be ha uaine, be ha lolo, be koe tubu o hoo faga manu lalahi, be ha faga sibi, kae oua ke ne fakaauiha koe.

52 Bea te ne tau'i koe i ho gaahi mataba kotoabe, ke holoki hifo a ho gaahi a maoluga mo tali tau, aia oku ke falala ki ai, i ho fonua kotoabe: bea te ne tau'i koe i he gaahi mataba kotoabe i he botu fonua kotoabe, aia kuo foaki kiate koe e Jihova ko ho Otua.

53 Bea te ke kai ae fua o ho jino ouu, koe kakano o ho gaahi foha, bea mo ho gaahi ofesine, aia kuo foaki kiate koe e Jihova ko ho Otua, koe mea i he tau, bea i he kabui koe e ho gaahi fili aia te nau fakamumahi'i ai koe.

54 Koe tagata iate kimoutolu aia oku vaivai bea mamahi gofua, e kovi hono mata ki hono tokoua, bea ki he unoho o hono fatafata, bea ki hono toe o ene fanau nae tuku eia:

55 Koia e ikai atu ai eia ki ha toko taha ha koga jii oe kakano o ene fanau aia oku ne kai: koeuhi oku ikai ha mea oku toe kiate ia i he tau, moe fakahoge, aia e fakamamahi aki koe e ho gaahi fili i ho gaahi mataba.

56 Koe fefine vaivai mo mamahi gofua iate kimoutolu, aia nae ikai meimei tuku hono aofiva'e ki he kelekele koeuhi koe vaivai moe mamahi gofua, e kovi hono mata ki he unoho o hono fatafata, bea ki he ene tama, bea ki he ene taahine,

57 Bea ki he fonua oku ha'u i he vahaa o hono va'e, bea ki he ene fanau te ne fanau'i: he te ne kai fakafufu ia i he ene majiva i he mea kotoabe i he tau moe fakahoge, aia e fakamamahi aki koe e ho fili i ho gaahi mataba.

58 Kabau e ikai te ke tokaga ke fai ae gaahi lea kotoabe oe sono ni aia kuo tohi i he tohi ni, koeuhi ke ke manavahe ki he huafa nāunāuia mo fakamanavahe ni, KO JIHOVA KO HO OTUA;

59 Behe e toki gaahi e Jihova hoo gaahi tautea ke fakamanavahe, bea moe tautea ki ho hako, io, koe tautea lahi, o fuoloa, moe gaahi mahaki lahi, bea fai fuoloa.

60 Kae umaa foki a ene omi kiate koe e gaahi mahaki o Ijibite, aia naa ke manavahe ai; bea te nau biki mau kiate koe.

61 Bea moe gaahi mahaki kotoabe, moe gaahi tautea kotoabe, aia oku ikai tohi i he tohi oe sono ni, e omi ia e Jihova kiate koe, kae oua ke ke auha koe.

62 Bea e tuku akimoutolu ke mou toe toko jii be, ka naa mou tatau moe gaahi fetuu oe lagi i hono toko lahi: koe mea i he ikai te ke fai talagofua ki he le'o o Jihova ko ho Otua.

63 Bea e hoko o behe, hage nae fiefia a Jihova kiate kimoutolu ke fai lelei kiate kimoutolu, bea ke fakatokolahi akimoutolu: e behe, e fiefia a Jihova kiate kimoutolu ke

fakaauiha akimoutolu, bea ke fakaoji akimoutolu; bea e hamuji akimoutolu, mei he fonua aia oku ke alu ki ai ke ma'u ia.

64 Bea e fakabe'i koe e Jihova ki he kakai kotoabe, mei he gataaga e taha o mamani o a'u atu ki hono gataaga e taha; bea te ke tauhi i ai ae gaahi otua kehe, aia nae ikai te ke ilo ekoe, be ko hoo gaahi tamai, io ae akau moe maka.

65 Bea e ikai te ke ilo ae fiefalie i he gaahi buleaga koia, bea e ikai ha mālōlō ki ho aofiva'e: ka e tuku kiate koe e Jihova ae loto tetete i ai, moe vaivai oe mata, moe mamahi oe loto:

66 Bea e ikai te ke ilo be te ke moui be te ke mate; bea te ke mamahi i he aho moe bo, bea e ikai te ke ma'u ha fakamooni ki hoo moui:

67 Te ke behe i he bogibogi, Amujiaage kuo efiafi! bea i he efiafi te ke behe, Amujiaage kuo bogibogi! koe mea i he manavahe o ho loto, aia te ke manavahe ai, bea i he mamata e ho mata aia te ke mamata ki ai.

68 Bea e toe omi koe e Jihova ki Ijibite i he gaahi vaka, i he hala aia naaku lea ki ai kiate koe, E ikai te ke toe mamata ki ai: bea e fakatau akimoutolu i ai ki ho mou gaahi fili koe kau tagata bobula moe kau fefine bobula; bea e ikai ha tagata te ne fie fakatau *akimoutolu*.

VAHE XXIX.

1 *Oku eginaki e Mosese he nau talagofua, i he manatu ki he gaahi gaue kuo nau mamata ki ai.* 10 *Oku atu ae kakai kotoabe i he ao o Jihova koeuhi ke nau hoko o fefuakava aki mo ia.* 18 *Koe houhau e to kiate ia oku hāhā.* 29 *Oku i he Otua ae gaahi mea jakalitolilo.*

BEA ko eni ae gaahi lea oe fuakava, aia nae sekau e Jihova kia Mosese ke fai moe fanau a Isileli i he fonua o Moabe, ka oku kehe ae fuakava aia naa ne fai mo kinautolu i Holebi.

2 ¶ Bea nae ui e Mosese ki Isileli kotoabe, o ne behe kiate kinautolu, Kuo mou mamata ki he mea kotoabe nae fai e Jihova i ho mou ao i he fonua ko Ijibite kia Felo, bea ki he ene kau tamaioeiki kotoabe, bea ki hono fonua kotoabe.

3 Koe gaahi mea ahihi aia nae mamata ki ai a ho mata, ae gaahi fakailoga, moe gaahi mana lahi koia:

4 Ka oku heeki ai foaki kiate kimoutolu e Jihova ae loto ke ilo, moe mata ke mamata, moe teliga ke ogo, o a'u mai ki he aho ni.

5 Bea kuou tatakaki akimoutolu i he ta'u e fagofulu i he toafa oku heeki ai fakaaui o motua ho mou gaahi kofu, bea oku ikai hoko o motua ho tobuva'e i ho va'e.

6 Kuo ikai te mou kai ma, bea kuo ikai te mou inu uaine be ha inu malohi: koeuhi ke mou ilo ko au ko Jihova ko ho mou Otua.

7 Bea i hoo mou hoko ki he botu ni, nae ha'u a Sihoni koe tu'i o Hesiboni, mo Oki koe tu'i o Besani, o tuu hake ko ho tau tau'i, bea naa tau teia akinaua:

8 Bea naa tau ma'u ho na fonua, bea nae foaki ia koe tofia ki he faahiga o Lubeni, moe faahiga o Kata, bea ki hono vaeuaaga oe faahiga o Manase.

9 Koia mou tauhi ae gaahi lea ae fuakava ni, o fai ki ai, koeuhi ke mou monuia i he mea kotoabe oku mo fai.

10 ¶ Oku mou tutuu kotoabe he aho ni i he ao o Jihova ko ho mou Otua; koe gaahi eiki o ho mou gaahi faahiga, mo ho mou kau mātua, mo ho mou kau matābule, bea moe kau tagata kotoabe o Isileli,

11 Mo hoo mou gaahi fānau jii, mo ho mou gaahi unoho, moe muli oku i ho abitaga, o fai mei he tagata oku ta a hoo fefie o a'u kiate ia oku utu a hoo vai:

12 Koeuhi ke ke fai ha fuakava mo Jihova ko ho Otua, bea ki he ene folofola fakababau, aia oku fai e Jihova ko ho Otua mo koe he aho ni:

13 Koeuhi ke ne fokotuu mau koe he aho ni koe kakai moona, bea ke hoko ia kiate koe koe Otua, o hage ko ene folofola kiate koe, bea hage ko ene fuakava ki hoo gaahi tamai, kia Ebalahame, mo Aisake, bea mo Jekobe.

14 Bea oku ikai ko eku fai ae fuakava ko eni, moe lea fakababau ni kiate kimoutolu be;

15 Ka kiate ia oku tau tutuu moia he aho ni i he ao o Jihova ko ho tau Otua, bea moia foki oku ikai i heni mo kitautolu he aho ni:

16 (He oku mou ilo be nae fefe e tau nofo i he fonua ko Ijibite; bea moe tau laka mai i he gaahi buleaga aia naa mou ha'u o ofi ki ai;

17 Bea kuo mou mamata ki he e nau gaahi mea kovi, mo ho nau gaahi otua loi, koe akau, moe maka, moe siliva, moe koula, aia nae iate kinautolu:)

18 Telia naa iate kimoutolu ha tagata, be ha fefine, be ha fale, be ha faahiga, oku tafoki hono loto he aho ni mei a Jihova ko ho tau Otua, ke alu o tauhi ae gaahi otua oe gaahi buleaga ni; telia naa iate kimoutolu ae aka oku fua aki ae ahu moe kona; .

19 Bea e hoko ai o behe, i he ene ogo'i ae gaahi lea oe fakamalaia ni, te ne mahalo lelei kiate ia i hono loto, o behe, Teu ma'u be ae fiemalie, ne ogo eku eveeva be i he filioi a hoku loto, ke fakalahi aki ae kona ki he fefinu:

20 E ikai mamae kiate ia a Jihova, ka e vela ae houhau moe fuua o Jihova ki he tagata koia, bea koe gaahi malaia kotoabe

aia kuo tohi i he tohi ni, e tuku tonu kiate ia, bea e tamate'i e Jihova hono higoa mei he lalo lagi.

21 Bea e vahe'i ia e Jihova ki he kovi mei he gaahi faahiga o Isileli, o fakatatau ki he gaahi malaia oe fuakava aia kuo tohi i he tohi ni oe fono:

22 Koia, koe toutagata amui i hoo mou fānau aia e tubu hake kimui iate kimoutolu, bea moe muli aia e ha'u mei he fonua mamao, te nau behe, i he e nau mamata ki he gaahi tautea oe fonua koia, moe gaahi mahaki aia kuo tuku ki ai e Jihova;

23 Bea kuo hoko ae fonua kotoabe koe sulifa, moe masima, moe vela, oku ikai tūtūi ia be fua, be tubu ha mohuku i ai, ka oku hage koe fulihi o Sotoma, mo Komola, ko Atima, mo Siboimi, aia nae fulihi e Jihova i he ene tubutamaki, bea i hono houhau lahi:

24 Io, e lea ae buleaga kotoabe, o behe, Koeha kuo fai behe ni a Jihova ki he fonua ni? koeha hono uhiga oe kakaha o hono houhau lahi ni?

25 Bea e behe e he kakai, Koe mea i he e nau liaki ae fuakava a Jihova koe Otua oe nau gaahi tamai, aia nae fai mo kinautolu i he ene omi akinautolu kituaa mei he fonua ko Ijibite:

26 He naa nau alu o tauhi ae gaahi otua kehe, bea lotu ki ai, ae gaahi otua nae ikai te nau ilo, bea nae ikai te ne foaki kiate kinautolu:

27 Bea nae tubu ai ae houhau o Jihova ki he fonua ni, ke fakahoko ki ai ae gaahi malaia kotoabe kuo tohi i he tohi ni:

28 Bea nae taaki akinautolu e Jihova mei ho nau fonua i he houhau, bea i he houhau lahi, bea i he tubutamaki lahi, bea ne li akinautolu ki he fonua kehe, o hage koia oku fai he aho ni.

29 Koe gaahi mea lilo oku a Jihova ko ho tau Otua: ka koe gaahi mea kuo fakaha oku a tautolu ia moe tau fānau o tagata, koeuhi ke tau fai ae lea kotoabe oe fono ni.

VAHE XXX.

1 Koe gaahi alofa lahi kiate ia oku fakatamala. 11 Oku ilogofua ae fehau. 15 Oku fokotuu ae mate moe moui i ho nau ao.

BEA e hoko o behe, i he hoko ae gaahi mea ni kotoabe kiate koe, ae tabuaki moe malaia, aia kuo fokotuu i ho ao, bea ke fakamanatu ki he gaahi mea ni i he buleaga kotoabe, aia kuo kabuji koe ki ai e Jihova ko ho Otua,

2 Bea ke tafoki kia Jihova ko ho Otua, o fai talagofua ki hono le'o o fakatatau ki he mea kotoabe aia oku ou sekau kiate koe he aho ni, akoe mo hoo fānau, aki ho loto kotea bea i ho laumalie kotoa;

3 E toki liliu ai e Jihova ko ho Otua a ho bobula, bea e aloofa ia kiate koe, bea e tafoki ia o tanaki koe mei he gaahi buleaga kotoabe, aia kuo fakamovetevete koe ki ai e Jihova ko ho Otua.

4 Kabau oku ai hao nihi kuo kabuji atu ki he botu mamaoge aubito oe lagi, e tanaki koe mei ai e Jihova ko ho Otua, bea te ne omi koe mei ai:

5 Bea e omi koe e Jihova ko ho Otua ki he fonua aia nae ma'u e hoo gaahi tamai, bea te ke ma'u ia; bea e fai lelei eia kiate koe, bea fakatokolahi hake koe i hoo gaahi tamai.

6 Bea e kamu'i ho lotu e Jihova ko ho Otua, moe lotu o ho hako, ke ke ofa kia Jihova ko ho Otua aki ho lotu kotoa, bea i ho laumalie kotoa, koeuhi ke ke moui.

7 Bea e ai e Jihova ko ho Otua ae gaahi malaia ni kotoabe ki ho gaahi fili, bea kiate kinautolu oku fehia kiate koe, mo fakataga'i koe.

8 Bea te ke tafoki o fai talagofua ki he le'o o Jihova, o fai ae gaahi sekau ni kotoabe aia oku ou sekau kiate koe he aho ni.

9 Bea e fakamonuia'i koe e Jihova ko ho Otua i he gaue kotoabe a ho nima, i he fua o ho jino, i he fua o hoo faga manu, bea i he fua o ho fonua, ke ke lelei ai: koeuhi e toe fiefia a Jihova kiate koe ki he lelei, o hage ko ene fiefia ki hoo gaahi tamai:

10 Kabau te ke tokaga ki he le'o o Jihova ko ho Otua, ke tauhi ene gaahi sekau mo ene gaahi tuutuuni aia kuo tohi i he tohi oe fono ni, bea kabau te ke tafoki kia Jihova ko ho Otua aki ho lotu kotoa, mo ho laumalie kotoa.

11 ¶ He koe sekau ni aia oku ou sekau ai kiate koe he aho ni, oku ikai lilo meiate koe, bea oku ikai mamao ia iate koe.

12 Oku ikai i he lagi ia, koeuhi ke ke behe ai, Kohai e alu hake ki lagi maa tautolu, bea omi ia kiate kinautolu, koeuhi ke tau fanogo ki ai, o fai ia?

13 Bea oku ikai mamao atu ia i he tua tahi, koeuhi ke ke behe ai, Kohai e alu mamao atu i he tahi bea omi ia kiate kinautolu, koeuhi ke tau fanogo ai, bea fai ia?

14 Ka oku ofi aubito ae lea kiate koe, oku i ho gutu, bea i ho lotu, koeuhi ke ke fai ki ai.

15 ¶ Vakai, kuou fokotuu i ho ao he aho ni ae moui moe lelei, moe mate moe kovi;

16 Koeuhi i he eku sekau kiate koe he aho ni ke ke ofa kia Jihova ko ho Otua, ke alu i hono gaahi hala, bea tauhi ene gaahi sekau mo ene gaahi tuutuuni mo ene gaahi fakamāu, koeuhi ke ke moui bea hoko o toko lahi: bea e tabuaki koe e Jihova ko ho Otua i he fonua aia oku ke alu ki ai ke ma'u ia.

17 Bea kabau e tafoki ho lotu, bea ikai te ke tokaga, kae tohoekina koe ke mamao, bea ke lotu ki he gaahi otua kehe, bea tauhi akinautolu;

18 Oku ou valoki akimoutolu he aho ni. koe mooni te mou auha, bea e ikai te mou fakatologa ho mou gaahi aho i he fonua, aia oku mou alu ai ki he kau vai e taha o Jotani ke ma'u ia.

19 Oku ou ui ki lagi mo mamani ke fakamooni he aho ni, kuou fokotuu i ho mou ao ae moui moe mate, ae tabuaki moe malaia: koia ke ke fili ae moui, koeuhi ke moui fakatouji ai koe mo ho hako:

20 Koeuhi ke ke ofa kia Jihova ko ho Otua, bea ke fai talagofua ki hono le'o, bea koeuhi ke ke bikilai kiate ia: he ko hoo mouiaga ia, moe fakatologaaga o ho gaahi aho: koeuhi ke ke nofo ai koe i he fonua aia nae fuakava ki ai e Jihova ki hoo gaahi tamai, kia Ebalahame, mo Aisake, bea mo Jekobe, ke foaki kiate kinautolu.

VAHE XXXI.

1 Oku tohoni e Mosese ki he kakai. 7 Oku ne tohoni a Josiua. 9 Oku ne atu ae funo ki he hau taulaeiki he nau lau ia i hono fitu taru ki he kakai. 14 Oku atu e he Otua ae fehau kia Josiua, 19 moe hiva he fakamooni ae kovi ae kakai. 24 Oku atu e Mosese ae tohi oe funo ki he hau Livai he nau tauhi ia. 28 Oku lea valoki ia ki he hau mātua.

BEA nae alu a Mosese o ne lea aki ae gaahi lea ni ki Isileli kotoabe.

2 Bea nae behe eia kiate kinautolu, Koe ta'u eni e teau moe ta'u e uofulu o hoku motua he aho ni; oku ikai teu kei faa alu kituaa mo ha'u ki lotoa: bea kuo behe foki e Jihova kiate au, E ikai te ke alu koe ki he kauvai e taha o Jotani.

3 Ko Jihova ko ho Otua, e alu ia o muomua iate koe, bea e fakaaauha eia ae gaahi buleaga ni mei ho ao, bea te ke ma'u akinautolu: bea ko Josiua, e alu ia o muomua iate koe, o hage koc solofola a Jihova.

4 Bea e fai e Jihova kiate kinautolu o hage ko ene fai kia Sihoni bea kia Oki, koe ogo tu'i ae kau Amoli, bea ki ho na fonua, aia naa ne fakaaauha.

5 Bea e tukuage akinautolu e Jihova i ho mou ao, koeuhi ke mou fai kiate kinautolu o fakatatau ki he gaahi sekau aia kuou sekau ni kiate kimoutolu.

6 Ke ke malohi koe bea ke lotu to'a, oua naa ke lilika, bea oua naa ke manavahe kiate kinautolu: he ko Jihova ko ho Otua, koia ia oku mo o mo koe; e ikai te ne fakatukutuku'i koe, be liaki koe.

7 ¶ Bea nae ui e Mosese kia Josiua, o ne behe kiate ia i he ao o Isileli kotoabe, ke ke malohi koe bea ke lotu to'a: he ko koe te ke alu moe kakai ni ki he fonua aia nae fuakava ai e Jihova ki he e nau gaahi tamai ke foaki

kiate kinautolu; bea te ke fakahoko akinautolu ki ai ke nau ma'u ia.

8 Bea ko Jihova, koia ia oku alu muomua iate koe; e iate koe ia, e ikai te ne fakatukutuku'i koe, be liaki koe; oua naa ke manavahe, bea oua nau ke bubutuu.

9 ¶ Bea nae tohi e Mosese ae fono ni, bea ne atu ia ki he kau taulaciki koe gaahi foha o Livai, aia nae haamo ae buha oe fuakava a Jihova, bea ki he kau mātua kotoabe o Isileli.

10 Bea nae fekau e Mosese kiate kinautolu, o behe, I he gataaga o hono fitu ta'u kotoabe, bea i he katoaga oe ta'u oe tukuage, i he katoaga oe gaahi fale fehikitaki,

11 I he hoko mai a Isileli kotoabe i he ao o Jihova ko ho Otua ki he botu aia te ne fili, kē ke lau ae fono ni i he ao o Isileli kotoabe ke nau ogo'i.

12 Fakakatoa fakataha ae kakai, ae tagata, moe fefine, moe fānau, moe muli oku nofo i ho gaahi mataba, koeuhi ke nau fanogo, bea ke nau ilo, bea manavahe kia Jihova ko ho nau Otua, bea tokaga ke fai ae gaahi lea kotoabe oe fono ni:

13 Bea koe nau fānau, aia oku teeki hoko o ilo ha mea, ke nau ogo'i, bea ilo ke manavahe kia Jihova ko ho mou Otua, i he lolotoga oku mou moui i he fonua aia oku mou alu ki ai i he kauvai e taha o Joatani ke ma'u ia.

14 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, Vakai, oku ununu mai a ho gaahi aho te ke mate ai: ui kia Josua, bea fakaha akimoua i he fale fehikitaki oe kakai, koeuhi keu tuku ha fekau kiate ia. Bea nae alu a Mosese mo Josua, o na fakaha akinaua i he fale fehikitaki oe kakai.

15 Bea nae fakaha a Jihova i he fale fehikitaki i he bou oe ao: bea nae tuu ae bou oe ao i oluga i he mataba oe fale fehikitaki.

16 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Mosese, Vakai, te ke mohe koe mo hoo gaahi tamai; bea e tuu hake ae kakai ni, o alu o fai agahala ki he gaahi otua oe kau muli oe fonua, aia oku nau alu ki ai ke nonofo mo kinautolu, bea te nau liaki au, o liaki ae fuakava aia kuou fai mo kinautolu.

17 Bea e tubu ai eku ita kiate kinautolu i he aho koia, bea teu liaki akinautolu, bea teu fufu hoku mata meiate kinautolu, bea e fakaojioji akinautolu, bea e hoko ae gaahi kovi lahi moe gaahi mamahi lahi kiate kinautolu; koia te nau lea ai i he aho koia, Ikai kuo hoko ae gaahi kovi ni kiate kitautolu, koeuhi oku ikai iate kitautolu a ho tau Otua?

18 Bea koe mooni teu fufu hoku mata i he aho koia mei he gaahi kovi kotoabe aia kuo oji e nau fai, koe mea i he e nau tafoki ki he gaahi otua kehe.

19 Bea koeni, mo tohi ae hiva ni maa moutolu, bea ako aki ia ki he fānau a Isileli:

ai ia ki ho nau gutu, koeuhi ke hoko ae hiva ni koe fakamooni kiate au, ki he fānau a Isileli.

20 Koeuhi i he hili eku omi akinautolu ki he fonua aia naaku fuakava ai ki he e nau gaahi tamai, aia oku mahu tafea i he hua huhu moe honi; bea hili e nau kai o fakamakona akinautolu, bea nau hoko o jino; te nau toki tafoki ki he gaahi otua kehe, o tauhi akinautolu, bea fakaita'i au, bea liaki eku fuakava.

21 Bea e hoko o behe, i he hoko ae gaahi kovi lahi moe mamahi lahi kiate kinautolu, e fakailo e nau kovi e he hiva ni o hage ha fakamooni; koeuhi e ikai galo ia mei he gutu o ho nau hako: he oku ou ilo e nau mahaloalo ni aia oku nau fealualu fano o fai ni, i he teeki ai teu omi akinautolu ki he fonua aia naaku fuakava ki ai.

22 ¶ Koia nae tohi ai e Mosese ae hiva ni i he aho be koia, o ne ako'i ia ki he fānau a Isileli.

23 Bea nae ne tuku kia Josua koe foha o Nuni ae fekau, o ne behe, Ke ke malohi koe bea ke loto to'a: koeuhi te ke fakahoko ae fānau a Isileli ki he fonua aia naaku fuakava ai kiate kinautolu: bea teu iate koe.

24 ¶ Bea nae hoko o behe, i he fakaoji e Mosese ae tohi oe gaahi lea oe fono ni ki he tohi, o a'u atu ki hono kakato,

25 Nae fekau e Mosese ki he kau Livai, aia nae haamo ae buha oe fuakava a Jihova, o behe,

26 Ave ae tohi ni oe fono, bea ai ia ki he kaokao oe buha oe fuakava a Jihova ko ho mou Otua, koeuhi ke i ai ia koe mea fakamooni kiate koe.

27 He oku ou ilo hoo talagataa, mo hoo kia kekeva: Vakai, i he eku kei moui mo kimoutolu he aho ni, kuo mou fai talagataa kia Jihova; kae mua hake o kau ka mate!

28 ¶ Fakakatoa mai kiate au ae kau mātua kotoabe o ho mou gaahi faahiga, mo ho mou kau matābule, koeuhi keu lea aki ae gaahi lea pi i ho nau teliga, bea ui ki lagi mo mamani ke fakamooni kiate kinautolu.

29 He oku ou ilo o kau ka mate te mou fakahala'i aubito akimoutolu, bea tafoki mei he hala aia kuou fekau kiate kimoutolu; bea e to ae kovi kiate kimoutolu i he gaahi aho amui; koe mea i hoo mou fai kovi i he ao o Jihova, ke fakatubu ai hono houhau i he gaue a ho mou nima.

30 Bea nae lea a Mosese kae fanogo ae fakataha oe kakai kotoabe o Isileli ki he gaahi lea oe hiva ni, o a'u ki hono gataaga.

VAHE XXXII.

1 Koe hiva a Mosese, aia oku fakaha ai ae aloofa ae Otua mo ene totongi ki he kovi. 46 Oku ne eginaki akinautolu he

fihatokaga'i ho nau loto ki ai. 48 Oku fekau e he Otua ke alu hake ia ki he mouga koe Nibo, he manuta ki he fonua, bea he mate ai.

AE gaahi lagi, mou tokaga, bea teu lea; bea ke fanogo, E mamani, ki he gaahi lea a hoku gutu.

2 E to eku akonaki o hage koe uha, e alu hifo eku gaahi lea o hage koe hahau, o hage koe taumoji ki he akau vaivai, o hage koe uha tuu mo to ki he mohuku:

3 Koe mea i he eku fakago atu ae huafa o Jihova: mou tuku ae mafimafi ki ho tau Otua.

4 Koia koe Maka! oku haohaoa a ene gause: he ko ene ulugaaga kotoabe oku agatonu: koe Otua oe mooni, mo tachelalaia, oku agatonu mo maonioni ia.

5 Kuo nau fakahala'i akinautolu, ko ho nau ila oku ikai koe fakailoga o ene sinau: koe toutagata mio'i mo bikobiko akinautolu.

6 He oku behe hoo mou totoi kia Jihova, ae kakai vale mo tae boto? ikai ko hoo tamai ia naa ne fakatau koe? ikai naa ne gaahi koe, mo fokotuu mau koe?

7 Manuta ki he gaahi aho i mu'a, tokaga ki he gaahi ta'u oe toutagata lahi: fehui ki hoo tamai, bea te ne fakaha ia kiate koe; ki hoo kau matua, bea te nau tala kiate koe.

8 I he vahe atu e he Fugani Maoluga ki he gaahi buleaga a ho nau tofia, i he ene fakamovetevete ae gaahi foha o Atama, naa ne ai ae fakagataaga ki he kakai o fakatatau ki hono lau oe sinau a Isileli.

9 He koe tofia o Jihova a hono kakai; koe afo o hono tofia a Jekobe.

10 Naa ne ilo ia i he fonua lala, bea i he toafa liaki mo gugulu; naa ne tataki fano ia, o ne akonaki'i ia, naa ne tauhi ia o hage koe tama o hono mata.

11 Hage koe ue'i e he ikale hono bunuga, o oofaki ki hono uhiki, o mafola atu hono kabakau, o ne too hake akinautolu, o fua akinautolu i hono kabakau:

12 Nae behe hono tataki ia toko taha be e Jihova, bea nae ikai ha otua kehe mo ia.

13 Naa ne fakahaka ia ke heka ki he gaahi botu maoluga o mamani, koeuhi ke ne kai ae tubu oe goue; bea naa ne gaahi ia ke ne mimiji ae honi mei he maka, moe lolo mei he makaaifi;

14 Koe bota mei he faga bulu fefine, moe hua huhu oe sibi, moe gako oe faga lami, moe faga sibi tagata i he faahiga mei Besani, moe faga koji, mo hono gako oe gaahi te-ga'i uite; bea naa ke inu ae toto totonu oe kalebi.

15 ¶ Ka nae fakanaau o jino a Jesuluni, bea akafiji: kuo ke hoko o jino, kuo ke hoko o matolu, kuo ufufi koe e he jino; bea naa ne toki liaki ae Otua aia naa ne gaahi ia, bea

naa ne tae fakasabaaba ki he Maka o hono fakamoui.

16 Naa nau laga'i aki hono fuua ae gaahi otua kehe, naa nau fakatubu hono houhau aki e nau gaahi agakovi.

17 Naa nau feilaulau ki he gaahi tevelo, kae ikai ki he Otua; ki he gaahi otua nae ikai te nau ilo, koe foku nae toki tubu foku hake, aia nae ikai manavahe hoo mou tamai ki ai.

18 Oku ke tae tokaga ki he Maka naa ke tubu ai, bea kuo ke fakagalo'i ae Otua aia naa ne fakafuofua koe.

19 Bea i he afo a Jihova, naa ne fehia kiate kinautolu, koe mea i he fakatubu ene ita e hono gaahi foha, mo hono gaahi ofefine.

20 Bea nae behe eia, Teu fufu hoku mata meiate kinautolu, teu vakai, be kocha ho nau gataaga: he koe toutagata agatuu aubito akinautolu, koe sinau oku ikai iate kinautolu ae tui.

21 Kuo nau laga'i eku fuua aki aia oku ikai koe otua; kuo nau fakatubu eku ita aki e nau gaahi mea vaiga: bea teu ue'i aki e nau fuua aia oku ikai koe kakai; teu fakatubu e nau ita aki ae kakai vale.

22 He kuo tutu ae afi i he eku ita, bea e vela ia o a'u ki loto heli, bea e fakaauiha ai a mamani mo hono tubu, bea e tutu ai ae gaahi tuuga oe gaahi mouga.

23 Teu fokotutuu ae gaahi kovi kiate kinautolu; teu fakaoji a eku gaahi guhau kiate kinautolu.

24 E vela akinautolu aki ae hoge, bea e fakaoji akinautolu aki ae malalai afi, bea i he fakaauiha fakamamahi: teu fekau ae kau nifo oe faga manu kaivao kiate kinautolu, moe kona oe faga gata oe efu.

25 E fakaauiha aki ae heleta itua, moe ilifia i loto, ae talavou moe tauboou fakatouoji, ae tama huhu foki moe tagata uluhina.

26 Neu behe, Teu fakahe'i akinautolu ki he gaahi tuliki, teu fakaoji ae fakamanatu kiate kinautolu mei he lotolotoga oe kakai:

27 Ka ne tacoua eku manavahe ki he ita ae fili, telia naa fai fakafelahi e ho nau gaahi fili, bea telia naa nau lea o behe, Ko ho tau nima maoluga, ka oku ikai ko Jihova kuo ne fai ae mea ni kotoabe.

28 He koe buleaga majiva fakakauiha boto akinautolu, bea oku ikai ha loto faa ilo foki iate kinautolu.

29 Taumaia kuo nau boto, koeuhi ke nau ilo ae mea ni, koeuhi ke nau tokaga ki ho nau ikuaga!

30 He e fefe'i ha tulia e he toko taha ae toko afe, bea e he toko ua ae toko mano, o ka ne ikai fakatau akinautolu e ho nau Maka, bea tabuni akinautolu e Jihova?

31 He ko ho nau maka oku ikai hage ko

ho tau Maka, io, naa mo ho tau gaahi fili, oku nau fakamāu behe.

32 He koe nau vaine oku mei he vaine o Sotoma, bea oku mei he goue o Komola: ko ho nau gaahi kalebi, koe kalebi oe ahu, oku kona ho nau gaahi fuhī:

33 Koe nau uaine koe kona oe faga gata lalahi, moe kona malohi oe faga gata kovi aubito.

34 Ikaī kuo fokotun ae mea ni iate au o talifaki be, bea buluji mau ia fakataha mo eku gaahi koloa?

35 Oku aaku ae tautea moe totogi; e hekea ho nau va'e i hono kuoga: he oku ofi ae aho oe nau tuutamaki, bea koe gaahi mea e to kiate kinautolu oku fakatootoo.

36 Koeuhi e fakamāu e Jihova a hono kakai, bea e lolou ia koeuhi ko ene kau tamaioeiki, i he ene afio'i kuo oji ho nau malohi, bea oku ikaī ha nihi kuo tabuni, be toe.

37 Beke e behe eia, Kofaa koa ho nau gaahi otua, ko ho nau maka aia nau falala ki ai,

38 Aia nae kai ae gako oe nau gaahi feilaulau, bea inu ae uaine oe nau gaahi feilaulau inu? tuku ke nau tuu hake o tokoni akimoutolu, bea hoko ko ho mou kalofaga!

39 Mou vakai ni ko Au, io ko Au ia, bea oku ikaī ha otua mo au: oku ou tamate'i, bea oku ou fakamoui; oku ou ta'i, bea oku ou fakamoui: bea oku ikaī ha toko taha oku faa fakamoui mei hoku nima.

40 He oku ou hiki hake hoku nima ki lagi, beau behe, Oku ou moui o taegata.

41 Kabau teu fakamata a eku heleta gigila, bea buke e hoku nima ae fakamāu; teu atu ae tautea ki hoku gaahi fili, bea teu totogi kiate kinautolu oku fehia kiate au.

42 Teu fakakona eku gaahi gahau aki ae toto, bea e kai kakano e he eku heleta; bea i he toto oe kakai kuo tamate'i, bea i he kau bobula, mei he kamataga oe gaahi tautea ki he fili.

43 Ae gaahi buleaga, mou fiefia mo hono kakai: koeuhi e totogi eia ae toto o ene kau tamaioeiki, bea te ne atu ae totogi ki hono gaahi fili, bea e fai aloofa ia ki hono fonua, bea mo hono kakai.

44 ¶ Bea nae ha'u a Mosese o ne lea aki kotoabe ae hiva ni i he teliga oe kakai, aia mo Josias koe foha o Nuni.

45 Bea nae fakaoji e Mosese ae lea aki ae gaahi lea ni kotoabe ki Isileli kotoabe:

46 Beke behe eia kiate kinautolu, Fakatokaga'i ho mou loto ki he gaahi lea kotoabe aia oku ou fakababau kiate kimoutolu he aho ni, aia te mou fekau ki hoo mo fanau kotoabe ke tokaga bea fai ki he gaahi lea kotoabe oe fonu ni.

47 He oku ikaī koe mea vaiga ia kiate kimoutolu; koeuhi ko hoo mou moui ia: bea koe mea i he mea ni te mou fakatologa ai ho mou gaahi aho i he fonua, aia oku mou alu ai ki he tua Joatani ke ma'u ia.

48 Bea nae folofola ai a Jihova kia Mosese i he aho be koia, o behe,

49 Ke ke alu hake ki he mougā ni ko Abalimi, ki he mougā ko Nibo, aia oku i he fonua ko Moabe, aia oku hagatonu utu ki Jeliko; bea vakai ki he fonua ko Kenani, aia oku ou foaki ki he fanau a Isileli ko ho nau tofia:

50 Bea ke mate i he mougā aia oku ke alu hake ki ai, bea fakataha koe mo ho kakai; o hage koe mate a ho taokete ko Elone i he mougā ko Hoa, moe tanaki ia ki hono kakai:

51 Koe mea i hoo mo fai hala kiate au i he lotolotoga oe fanau a Isileli i he vai i Meliba-Ketesī, i he toafa o Sini; koe mea i hoo mo taefakaabaaba kiate au i he lotolotoga oe fanau a Isileli.

52 Ka te ke mamata ki he fonua i ho ao; ka e ikaī te ke alu ki ai ki he fonua aia oku ou foaki ki he fanau a Isileli.

VAHE XXXIII.

1 *Koe mafimafi oe Otua.* 6 *Koe tabuaki oe faahiga e hogofulu ma ua.* 26 *Koe lelei o Isileli.*

BEA koe tabuaki eni, aia nac tabuaki'i aki e Mosese koe tagata oe Otua ae fanau a Isileli i he teeki ai mate ia.

2 Be nae ne behe eia, Nae haele mai a Jihova mei Sainai, bea tuu hake mei Seia kiate kinautolu; nae ulu mai eia mei he mougā ko Belana, bea nae haele mai ia moe gaahi toko mano oe Rau maonioni: nae alu atu mei hono nima toomatau ae fono fakavela maa nautolu.

3 Io, nae ne ofa ki he kakai; ko ene gaahi kakai maonioni kotoabe oku i ho nima: bea naa nau nofo hifo ki ho va'e; e ma'u taki taha kotoabe a hoo gaahi folofola.

4 Nae fēkau e Mosese ae fono kiate kitautolu, io koe tofia oe fakataha o Jekobe.

5 Be koe tu'i ia i Jesuluni, i he fakataha oe gaahi eiki oe kakai moe gaahi faahiga o Isileli.

6 ¶ Tuku ke moui a Lubeni, bea oua naa mate; bea oua naa toko jii hono kau tagata.

7 ¶ Be koe tabuaki eni a Juta: bea ne behe, E Jihova, ke ke fanogo ki he le'o o Juta, bea omi ia ki hono kakai: tuku ke malohi hono nima kiate ia; bea ke iate ia koe tokoni mei hono gaahi fili.

8 ¶ Be nae lea ia kia Livi, o behe, Ko ho Tumemi mo ho Ulimi ke i he toko taha maonioni, aia nae ke ahiahi'i i Masa, moia naa mo fēkuki foki, i he vai o Meliba;

9 Aia nae ne lea ki he ene tamai bea ki he ene fa'e, Nae ikaī teu mamata kiate ia; bea nae ikaī te ne-tui foki ki hono gaahi kaiga,

be iloi' ene fanau aana : he kuo nau tokaga ki hoo folofola, bea tauhi hoo fuakava.

10 Te nau akonaki'i a Jekobe i hoo gaahi fakamāu, mo Isileli i hoo fonu : te nau ai ae mea namu kakala i ho ao, moe feilaulau tutu kotoa ki ho feilaulauaga.

11 E Jihova, ke ke tabuaki ene mea, mo ke ma'u ae gaue a hono nima : ta ne aji i he fajiatua o kinautolu oku tuu hake kiate ia, bea mo kinautolu oku fehia kiate ia, ke oua naa nau toe tuu hake.

12 ¶ Be a nae lea ia kia Benijimani o behe, Koe ofeina e JIHOVA, te na nonofo lelei mo ia ; bea e malu'i ia i he aho koton, bea e nofo ia i he vahaas o hono uma.

13 ¶ Be a nae lea ia kia Josefa, o behe, Ke monuia ia Jihova a hono fonua, i he gaahi mea maogooga oe lagi, bea i he hahau, bea i he loloto aia oku tokoto i lalo,

14 Be a i he gaahi fua maogooga oku laga'i e he laa, bea i he gaahi mea maogooga oku fakatubu e he gaahi mahina,

15 Be a i he gaahi mea fugani lelei oe gaahi mougā i mua i mua, bea i he gaahi mea maogooga oe gaahi tafugofuga tologa mau be,

16 Be a i he gaahi mea maogooga oe fonua mo hono fonu o ia, bea i he finagalo lelei o ia nae nofo i he ulu akau : ke hoko ia ki he ulu o Josefa, bea ki he tumuaki oe ulu o ia nae fakamavae mei hono kaiga.

17 Koe lelei oona oku hage koe uluaki tubu o ene bulu, bea ko hono nifo oona oku hage koe nifo oe iunikoni : te ne teke'i aki ia ae kakai fakataha o a'u atu ki he gataaga o mamani : bea koe gaahi toko mano akinautolu o Ifalemi, bea koe gaahi toko mano akinautolu o Manase.

18 ¶ Be a nae lea ia kia Sebuloni, Ke ke fiefia, a Sebuloni, i hoo alu atu ; mo Isaka, i ho gaahi fale fehikitaki.

19 Te nau ui ae kakai ki he mougā ; te nau atu i ai ae gaahi feilaulau oc maonioni : he te nau mimiji mai ae koloa oe tahi, bea moe gaahi koloa kuo fufu i he oneone.

20 ¶ Be a nae lea ia kia Kata, Ke hoko ae tabuaki kiate ia oku ne fakalahi a Kata : oku nofo ia o hage ha laione, bea oku ne haehae ae nima moe tumuaki oe ulu.

21 Be a oku ne tauhi ae uluaki vahe maana, koeuhi nae tuku ia i ai, i he tufakaga oe eiki fai fonu ; bea nae ha'u ia moe gaahi eiki oe kakai, naa ne fai ae agatonu a Jihova, mo ene gaahi fakamāu mo Isileli.

22 ¶ Be a nae lea ia kia Tani, o behe, Koe uhiki laione a Tani : e hobo ia mei Besani.

23 ¶ Be a nae lea ia kia Nafitali, o behe, E Nafitali, akoe kuo fakafiemalie'i i he ofa, bea fonu i he tabuaki a Jihova : ke ke ma'u ekoe ae botu luluga moe toga.

24 ¶ Be a nae lea ia kia Aseli, Ke tabuaki aki a Aseli ae gaahi fanau, ke lelei ia ki hono gaahi kaiga, bea ke unu eia hono va'e i he lolo.

25 E hoko ho tobuva'e koe aione moe balasa ; bea e tatau be ho malohi ki ho gaahi aho.

26 ¶ Oku ikai ha toko taha oku tatau moe Otua o Jesuluni, aia oku heka o haele i he gaahi lagi ko ho tokoni, bea i hono lelei lahi i he lagi.

27 Koe Otua taegata ko ho hufaga, bea oku i lalo iate koe ae nima tologa taegata, bea te ne teke'i kituaa ae fili mei ho ao ; o ne behe, Fakaauha akinautolu.

28 E toki nofo toko taha fiemalie ai be a Isileli : koe matavai o Jekobe e i he fonua oe uite moe uaine ; bea e to hifo ae hahau o hono lagi foki.

29 Oku ke monuia koe, E Isileli : kohai oku tatau mo koe, koe kakai kuo fakamoui e Jihova, koe faka'u o ho tokoni, bea koe heleta foki o ho malohi ! bea e ilo a ho gaahi fili koe kau loi kiate koe ; bea te ke malaki a ho nau gaahi botu maoluga.

VAHE XXXIV.

1 Oku mamata a Mosese ki he fonua mei he mougā ho Nibo. 5 Oku bekia ai ia. 6 Ko hono butu. 7 Ko hono ta'u. 8 Koe tagi i he aho e toluogofulu koeuhi hoia. 9 Oku togia ia e Josiua. 10 Koe ogoogolelei o Mosese.

BEA nae alu hake a Mosese mei he gaahi toafa o Moabe ki he mougā ko Nibo, ki he tumutumu o Bisika, aia oku tuu hagatonu atu ki Jeliko. Be a nae fakaha e Jihova kiate ia ae fonua kotoabe o Kiliati, o hoko ki Tani, .

2 Mo Nafitali kotoabe, moe fonua o Ifalemi, mo Manase, moe fonua kotoabe o Juta, o a'u atu ki he tahi lahi,

3 Be a moe botu toga, moe tafagafaga oe telea o Jeliko, koe kolo oe gaahi akau koe boga, o a'u ki Soa.

4 Be a nae behe e Jihova kiate ia, Ko eni ae fonua aia naaku fuakava ai kia Ebalahame, mo Aisake, bea mo Jekobe, o behe, Teu foaki ia ki ho hako : kuou bule ke ke mamata ki ai aki ho mata, ka e ikai te ke alu atu ki ai.

5 ¶ Koia, nae bekia ai a Mosese, koe tamaioeiki a Jihova i he fonua o Moabe, o fakatatau ki he folofola a Jihova.

6 Be a nae ne tanu ia i he telea i he fonua o Moabe, o hagatonu atu ki Bete-beoli ka oku ikai ilo e ha tagata a hono tanuaga o a'u ki he aho ni.

7 ¶ Be a nae teau ta'u moe ta'u e uofulu ae motua o Mosese i he ene bekia : nae ikai fakabouli hono mata, bea nae ikai mahui iate ia a hono malohi.

8 ¶ Be a nae tagi ae fanau a Isileli koeuhi ko Mosese i he gaahi tafagafaga o Moabe i

he aho e tolugofulu : bea nae fakaoji ai ae gaahi aho oe tagi moe fakamamahi koeuhi ko Mosese.

9 ¶ Bea nae fonu a Josiua koe foha o Nuni i he laumalie oe boto ; he nae hilitaki e Mosese a hono nima kiate ia : bea nae tokaga kiate ia e he fanau a Isileli, ke fai o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

10 ¶ Bea talu ai be, kuo ikai tuu hake ha

balofita i Isileli o hage ko Mosese, aia nae afio'e e Jihova koe mata ki he mata,

11 I he gaahi fakailoga kotoabe moe gaahi mea mana, aia nae fekau ia e Jihova ke fai i he fonua ko Ijibite kia Felo, bea ki he enekau tamaioeiki kotoabe, bea ki hono fonua kotoabe,

12 Bea i he nima mafimafi koia, bea i he gaahi mea fakailifa kotoabe aia nae fakaha e Mosese i he ao o Isileli kotoabe.

KOE TOHI A JOSIUA.

VAHE I.

1 *Oku fukanofu e Jihova a Josiua ke togia a Mosese.* 3 *Ko hono gataaga oe fonua oe taluofa.* 5, 6 *Oku taluofa e he Otua ke ne tokoni a Josiua.* 8 *Oku ne akonaki'i ia.* 10 *Oku ne teu'i ae kuhai ke alu ki he kauvai e taha o Joatani.* 12 *Oku fahamunatu'i e Josiua ae faahiga e ua moe vaeua oe faahiga ki he e nau lea kia Mosese.* 16 *Oku nau tala kiate ia te nau fui.*

BEA hili ae bekia a Mosese koe tamaioeiki a Jihova, nae hoko o behe, nae folofola a Jihova kia Josiua koe foha o Nuni, koe tauhi o Mosese, o behe,

2 Kuo bekia a eku tamaioeiki ko Mosese ; bea koeni, ke ke tuu hake, mo alu ki he kauvai e taha o Joatani, akoe, moe kakai ni kotoabe, ki he fonua aia oku ou foaki kiate kinautolu, io ki he fanau a Isileli.

3 Koe botu kotoabe e tuu ki ai ho mou aofi-va'e, koia kuou foaki kiate kimoutolu, o hage ko eku tala kia Mosese.

4 Mei he toafa mo Lebanon ni, io o a'u atu ki he vaitafe lahi, koe vaitafe ko Iufaletesi, ae fonua kotoabe oe kakai Heti, o a'u atu ki he tahi lahi, o hage atu ki he toagalaa, ko hoo mou botu ia.

5 E ikai ha tagata te ne faa tuu i ho ao, i he gaahi aho kotoabe o hoo moui : o hage ko eku ia Mosese, e behe be eku iate koe : e ikai teu fakatukutuku'i koe, be jiaki koe.

6 Ke ke malohi mo ke lototo'a ; koeuhi te ke tufa ki he kakai ni ae fonua, aia naaku fuakava ai ki he e nau gaahi tamai ke foaki kiate kinautolu ko ho nau tofia.

7 Kae kehe ke malohi be akoe mo ke lototo'a aubito, koeuhi ke ke tokaga o fai o fakatatau ki he fono kotoabe, aia nae fekau kiate koe e he eku tamaioeiki ko Mosese : oua naa ke tafoki mei ai ki he nima toomatau be ki he toohema, koeuhi ke ke monuia koe i he botu kotoabe oku ke alu ki ai.

8 Koe tohi ni oe fono ke oua naa mahui ia mei ho gutu : ka ke fakalaulauloto ki ai i he aho moe bo, koeuhi ke ke tokaga o fai o fakatatau ki he mea kotoabe kuo tohi i ai : he koia te ke gaahi ke monuia ai ho hala, bea ke toki fai fakabotoboto ai.

9 Ikai ko au kuou fekau'i koe ? Ke ke malohi koe bea ke lototo'a ; oua naa ke manavahe, bea oua naa ke bubutuu : he ko Jihova ko ho Otua oku iate koe ia i he botu kotoabe oku ke alu ki ai.

10 ¶ Bea nae fekau ai e Josiua ki he kau matābule oe kakai, o behe,

11 Mou alu i he vahaa oe kau tau, bea fekau ki he kakai, o behe, Teuteu hoo mou mea kai ; koeuhi i he teeki gata ae aho e tolu, te mou hoko atu ki he kauvai e taha o Joatani ni, ke mou hoko ke ma'u ae fonua, aia oku foaki kiate kimoutolu e Jihova ko ho mou Otua ke mou ma'u ia.

12 ¶ Bea nae lea a Josiua ki he faahiga o Luben, moe faahiga o Kata, mo hono vaeua oe faahiga o Manase, o behe,

13 Mou manatu ki he lea aia nae fekau e Mosese koe tamaioeiki a Jihova kiate kimoutolu, o behe, Kuo foaki e Jihova ko ho mou Otua ae mālōlōaga kiate kimoutolu, bea kuo ne foaki kiate kimoutolu ae fonua ni.

14 E nofo ho mou gaahi unoho, mo hoo mou fanau jii, mo hoo mou faga manu, i he fonua aia nae foaki e Mosese kiate kimoutolu i he kauvai ni o Joatani ; ka e alu muomua akimoutolu moe mahafu tau i he ao o ho mou gaahi kaiga, e kau tagata malohi mo to'a kotoabe, o tokoni akinautolu ;

15 Kae oua ke foaki e Jihova ae mālōlōaga ki ho mou gaahi kaiga o hage ko kimoutolu, bea kuo ma'u ekinautolu foki ae fonua aia oku foaki e Jihova ko ho mou Otua kiate kinautolu : bea hili ia te mou toe ha'u ki he fonua ko ho mou tofia, o ma'u ia o femalie i ai, aia nae foaki kiate kimoutolu e Mosese koe tamaioeiki a Jihova i he kauvai ni o Joatani o hage atu ki he hoboaga laa.

16 ¶ Bea naa nau talaage kia Josiua, o behe, Koia fulibe oku ke fekau kiate kimautolu te mau fai ia, bea koe botu kotoabe oku ke fekau'i akinautolu ki ai, te mau alu.

17 Hage koe mau tokaga kia Mosese i he gaahi mea kotoabe, e behe be e mau tokaga kiate koe: ka koeuhi ke iate koe a Jihova ko ho Otua, o hage ko ene ia Mosese.

18 Iloga ha toko taha oku agatuu ki hoo fekau, bea oku ikai tokaga ia ki hoo gaahi lea i he gaahi mea kotoabe oku ke fekau kiate ia, e tamate'i ia: ka ke malohi koe mo ke loto to'a.

VAIHE II.

1 *Oku ma'u e Lehahi ae ogo mataki nae fekau mei Sitini o ne fufu akinaua.* 8 *Koe nau fefuahava aki mo ia.* 23 *Koe na toe ha'u moe fakumatata.*

BEA nae fekau e Josiua koe foha o Nuni, ae ogo tagata mei Sitini, ke na fakaa-jiaji fakafufu be, o ne behe, Mo o o vakai ae fonua, io a Jeliko. Bea naa na o o hoko ki he fale o ha fefine agahala, nae higoa ko Lehahi, bea na mohe ai.

2 Bea nae tala ki he tu'i o Jeliko, o behe, Vakai, nae omi ae ogo tagata ki heni he bo ni mei he fanau a Isileli ke mataki'i ae fonua.

3 Bea nae fekau e he tu'i o Jeliko kia Lehahi, o behe, Omi ae ogo tagata kuo ha'u kiate koe, aia kuo hu ki ho fale: he kuo na omi ke mataki'i ae fonua kotoabe.

4 Ka nae ave e he fefine ae ogo tagata, o ne fufu akinaua, o ne tala o behe, Nae omi ae ogo tagata kiate au, ka nae ikai teu ilo be kuo na omi meife:

5 Bea i he hokojia ae sogo oe matani kolo i he bouli, nae alu ae ogo tagata ki tuua: bea oku ikai teu iloa be ne na o kife: mou tuli fakatooto akinaua; he te mou ma'u akinaua.

6 Ka kuo oji ene omi akinaua ki he tua fale, o ne fufu akinaua i he gaahi kau oe falakesi, aia naa ne folahi lelei ki he tua-fale.

7 Bea nae tuli akinaua e he kau tagata i he hala ki Joatani o a'u atu ki he gaahi aaaga: bea i he alu leva kituaa akinautolu nae tuli akinaua, na nau tabuni leva ae matani kolo.

8 ¶ Bea i he teeki ke takoto akinaua, nae ne alu hake kiate kinana i he tuafale;

9 Bea behe eia ki he ogo tagata, Oku ou ilo kuo foaki e Jihova ae fonua kiate kimoutolu, bea kuo to ho mou lilika kiate kinautolu, bea kuo ilifia ae kakai kotoabe oe fonua koeuhi ko kimoutolu.

10 He kuo nau fanogo ki he fakamo-

moa e Jihova ae gaahi vai oe Tahi Kulokula maa moutolu, i hoo mou ha'u mei Ijibite; bea mo ia ne mou fai ki he ogo tu'i oe kau Amoli, aia nae i he kauvai e taha o Joatani, a Sihoni, mo Oki, aia ne mou fakaauiha aubito.

11 Bea i he e mau ogo'i leva, nae vaivai ho mau loto, bea nae ikai aubito kei malohi ha tagata koeuhi ko kimoutolu: he ko Jihova ko ho mou Otua, koe Otua ia i oluga i he lagi, bea i mamani i lalo.

12 Bea koeui, oku ou kole kiate kimoua, mo fuakava kiate au ia Jihova, i he eku fakaha ae agaofa ni kiate kimoua, bea koeuhi ke mo fakaha ae agaofa ki he fale o eku tamai foki, bea tuku mai kiate au ha fakai-loga mooni:

13 Koeuhi ke mou fakamoui eku tamai, mo eku fa'e, mo hoku gaahi tuogaane mo hoku gaahi tehina, mo ia kotoabe oku nau ma'u, bea fakahaofi e mau moui mei he mate.

14 Bea nae tala kiate ia e he ogo tagata, Koe ma moui, ki hoo mou moui, o kabau e ikai te mou fakaha e na gaue ni. Bea e hoko o behe, i he tuku mai e Jihova ae fonua kiate kinautolu, te mau fai agaofa mo aga-tonu kiate koe.

15 Bea naa ne toki tuku tuku hifo akinaua mei he mataba jioata aki ae afo: he nae tuu hono fale i he fukahi a oe kolo, bea nae nofo ia i oluga i he a.

16 Bea behe eia kiate kinana, Mo o o mole atu ki he moug, telia naa mo fetaulaki moe kau tuli; bea fufu akimoua i ai i he aho e tolu, kae oua ke liu mai ae kau tuli: bea hili ia e lelei hoo mo i ho mo hala.

17 Bea nae behe e he ogo tagata kiate ia, Oku ma fie tachalaia i hoo fuakava ni, aia kuo ke fakafuakava ai akinaua.

18 Vakai, oka mau ka hoko ki he fonua, te ke nonoo ae botu afo kulokula ni i oluga i he mataba, aia nae ke tuku tuku hifo ai akimoua: bea ke omi hoo tamai mo hoo fa'e, mo ho gaahi tuogaane, moe kaiga kotoabe oe fale o hoo tamai, ki abi kiate koe.

19 Bea e behe, iloga aia e hu kitua i he mataba o ho fale ki he hala, e i hono ulu be a hono toto, bea e tae hala akimoua: bea iloga aia e iate koe i he fale, e i ho ma ulu hono toto, o kabau e ala e ha nima kiate ia.

20 Bea kabau te ke fakaha e na gaue ni, te ma toki ataata ai mei he fuakava aia kuo ke fefuakava ai mo kimaua.

21 Bea nae behe eia, Ilage ko hoo mo gaahi lea, ke behe be ia. Bea naa ne fekau akinaua ke na o, bea na o: bea ne nootaki ae afo kulokula i he mataba.

22 Bea naa na o, bea hoko ki he moug, o na nofo ai i he aho e tolu, kae oua ke liu mai ae kau tuli: bea nae kumi akinaua e he kau tuli i he botu kotoabe oe hala, ka nae ikai te nau ilo akinaua.

23 ¶ Koia nae liu mai ae ogo tagata, o alu

hifo mei he mougā, o na o ki he kauvai e taha, o hoko kia Josiua koe foha o Nuni, o fakaha kiate ia aia kotoabe kuo hoko kiate kināua:

24 Bea naa na behe kia Josiua, Koe mooni kuo tukuage e Jihova ae fonua kotoabe ki ho tau nima; he oku vaivai ae kakai kotoabe oe fonua koeuhi ko kitautolu.

VAHE III.

1 *Oku ha'u a Josiua ki Joatani.* 2 *Oku akonahi e he kau matābule ki he kakai i he e nau alu.* 7 *Oku tokohi e Jihova a Josiua.* 9 *Oku tokoni e Josiua ae kakai.* 14 *Oku vahe'i ae vai o Joatani.*

BEA nae tuu hegihegi hake a Josiua i he bogibogi; bea naa nau hiki mei Sitimi, o hoko ki Joatani, aia moe fanau kotoabe a Isileli, o nofo i ai i he teeki ai alu o aa atu.

2 Bea hili ae aho e tolu bea behe, nae alu atu ae kau matābule ki he fakataha oe kau tau:

3 Bea naa nau fekau ki he kakai, o behe, I hoo mou mamata ki he buha oe fuakava a Jihova ko ho mou Otua, moe kau taulaeiki moe kau Livi ai oku haamo ia, ke mou hiki ai mei ho mou botu, o muimui ki ai.

4 Ka e ai ha vahaa iate kimoutolu mo ia, koe haga e fa afe nai hono fuofua: oua naa mou hoko ke ofi ki ai, koeuhi ke mou ilo ae hala aia oku totonu ke mou alu ai: he oku heeki ai te mou fou i he hala ni.

5 Bea nae behe e Josiua ki he kakai, Fakamaonioni'i akimoutolu: koeuhi e fai e Jihova abogibogi ae gaahi mana iate kimoutolu.

6 Bea nae lea a Josiua ki he kau taulaeiki, o behe, Too hake ae buha oe fuakava, bea alu muomua i he ao oe kakai. Bea naa nau too hake ae buha oe fuakava, o alu o muomua i he kakai.

7 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Josiua, Koe aho ni teu kamata fakahikihiki koe i he no o Isileli kotoabe, koeuhi ke nau ilo, o hage ko eku ia Mosese, e behe be cku inte koe.

8 Bea ke fekau ekoe ki he kau taulaeiki oku haamo ae buha oe fuakava, o behe, I hoo mou hoko ki he veevai o Joatani, te mou tuu mau be i Joatani.

9 ¶ Bea nae behe e Josiua ki he fanau a Isileli, Mou ha'u ki heni, bea fanogo ki he gaahi folofola a Jihova ko ho mou Otua.

10 Bea nae behe e Josiua, Te mou ilo i he mea ni oku iate kimoutolu ae Otua moui, bea koe mooni e kabuji cia mei ho mou ao ae kau Kenani, moe kau Heti, moe kau Hevi, moe kau Belesi, moe kau Keakasa, moe kau Amoli, moe kau Jebusi.

11 Vakai, koe buha oe fuakava a Jihova o

mamani kotoabe oku alu muomua i ho mou ao ki loto Joatani.

12 Bea koeni, mou fili ha kau tagata e toko hogofulu ma toko ua mei he gaahi faahiga o Isileli, koe tagata be taha mei he faahiga kotoabe.

13 Bea e hoko o behe, i he hoko ae aofiva'e oe kau taulaeiki oku haamo ae buha o Jihova, koe Eiki o mamani kotoabe, ke tuu ki he vai o Joatani, e motuhi leva ae vai o Joatani mei he vai oku tafe hifo; bea e tuu fakaeji be ia.

14 ¶ Bea nae behe, i he hiki ae kakai mei ho nau gaahi fale fehikitaki, ke alu ki he kauvai e taha o Joatani, nae alu muomua ae kau taulaeiki i he ao oe kakai, o haamo ae buha oe fuakava;

15 Bea i he hoko ki Joatani akinautolu nae haamo ae buha, bea tuu ki he veevai ae va'e oe kau taulaeiki nae haamo ae buha, (he nae fonu mahakehake a Joatani, i hono gaahi gutu vai kotoabe i he kuoga kotoabe oe ututa'u.)

16 Iloage koe gaahi vai nae tafe mai nae tuu, bea tubu hake o fakatafugofuga, o vamaao aubito mei he kolo ko Atama, aia oku i he botu o Salitani: bea koia nae tafe mai ki he tahi oe toafa, aia koe tahi kona, nae mamaha ia, bea motuhi: bea nae aa ai ae kakai o hagatonu ki Jeliko.

17 Bea koe kau taulaeiki aia nae haamo ae buha oe fuakava o Jihova nae tuu mau i he kelekele momoa i loto Joatani, bea nae alu ae kakai Isileli kotoabe i he kelekele momoa, ke oua ke oji ae kakai kotoabe ki he kauvai e taha o Joatani.

VAHE IV.

1 *Oku fili ae hau tagata e toko hogofulu ma toko ua ke too ae maka e hogofulu ma ua mei Joatani koe mea fahamanatu.* 9 *Oku fokotuu ae maka e hogofulu ma ua i loto Joatani.* 10, 19 *Oku aa o oji atu ae kakai.* 14 *Oku fakahikihiki e he Otua a Josiua.* 20 *Oku to i Kilikali ae maka e hogofulu ma ua.*

BEA nae hoko o behe, i he hoko atu ae kakai kotoabe ki he kau vai e taha o Joatani nae folofola a Jihova kia Josiua, o behe,

2 Fili ha kau tagata e toko hogofulu ma toko ua mei he kakai, koe tagata e toko taha mei he faahiga kotoabe,

3 Bea mou fekau kiate kinautolu, o behe, Mou too mai mei loto Joatani, mei he botu nae tuu mau ai ae va'e oe kau taulaeiki, ae maka e hogofulu ma ua, bea mou fua ia o ave o tuku i ho mou abitaga, aia te mou mohe ai i he bo ni.

4 Bea fekau e Josiua ke ha'u ae kau tagata

e toko hogofulu ma toko ua, akinautolu naa ne fili i he fānau a Isileli, koe tagata be taha mei he faahiga kotoabe:

5 Bea nae behe e Josiua kiate kinautolu, Mou alu muomua i he buha o Jihova ko ho mou Otua ki loto Joatani, bea mou too hake taki taha ae tagata ene maka ki hono uma, o fakatatau ki hono lau oe faahiga o Isileli.

6 Koeuhi ke hoko ia koe fakailoga, oka fehui e hoo mou fānau ki he e nau mātua amui, o behe, Koeha hono uhiga oe gaahi maka ni?

7 Bea te mou tala kiate kinautolu, Nae motuhi ae vai o Joatani mei he ao oe buha oe fuakava a Jihova; i he ene aa i Joatani, nae motuua ae vai o Joatani: bea koe gaahi maka ni koe mea fakamanatu tuu mau ki he fānau a Isileli o taegata.

8 Bea nae fai e he fānau a Isileli o hage koe fekau a Jihova, o nau too hake ae maka e hogofulu ma ua mei loto Joatani, o hage koe folofola a Jihova kia Josiua, o fakatatau ki hono lau oe gaahi faahiga o Isileli, bea naa nau fua o ave ia ki he botu naa nau mohe ai, o tuku ia i ai.

9 Bea nae fokotuu e Josiua ae maka e hogofulu ma ua i loto Joatani, i he botu nae tuu ai ae va'e oe kau taulaeiki aia nae haamo ae buha oe fuakava: bea oku i ai ia o a'u ki he aho ni.

10 ¶ He koe kau taulaeiki nae haamo ae buha nae tuu i loto Joatani, ke oua ke oji hono fai aia kotoabe nae folofola ai a Jihova kia Josiua ke ne fekau ki he kakai, o fakatatau ki he mea kotoabe nae fekau e Mosese kia Josiua: bea nae fai fakatootoo ae kakai o nau aa atu.

11 Bea nae hoko o behe, hili ae aa o lava atu kotoabe ae kakai, nae toki haamo atu e he kau taulaeiki ae buha o Jihova, i he ao oe kakai.

12 Bea koe fānau a Lubeni, moe fānau a Kata, mo hono vaeua oe faahiga o Manase, naa nau alu muomua moe mahafu tau i he ao oe fānau a Isileli, o hage koe fekau a Mosese kiate kinautolu:

13 Koe toko fa mano nai, nae too mahafu tau nae alu muomua i he ao o Jihova ki he tau, i he gaahi tafafaga o Jeliko.

14 ¶ Nae fakahikihiki e Jihova a Josiua i he aho koia i he ao o Isileli kotoabe: bea naa nau manavahe kiate ia, o hage koe nau manavahe kia Mosese, i he aho kotoabe o ene moui.

15 Bea nae folofola a Jihova kia Josiua, o behe,

16 Fekau ki he kau taulaeiki oku haamo ae buha oe fakamooni, koeuhi ke nau alu hake mei Joatani.

17 Koia nae fekau ai e Josiua ki he kau taulaeiki, o behe, Mou alu hake mei Joatani.

18 Bea nae hoko o behe, i he alu hake ac

kau taulaeiki aia nae haamo ae buha oe fuakava a Jihova mei loto Joatani, bea kuo hiki ae aofiva'e oe kau taulaeiki ki he kelekele momoa, nae toe tafe mai leva ae gaahi vai o Joatani ki ho nau botu, bea toe lofia hono gaahi matavai o hage ko ene aga.

19 ¶ Bea nae alu hake ae kakai mei Joatani i hono hogofulu oe aho o hono uluaki mahina, bea abitaga i Kilikali, i he seituu hahake o Jeliko.

20 Bea koe maka e hogofulu ma ua aia nae too mei Joatani, nae to ia e Josiua i Kilikali.

21 Bea naa ne lea ki he fānau a Isileli, o behe, Oka fehui e hoo mou fānau ki he e nau gaahi tamai amui, o behe, Koeha hono uhiga oe gaahi maka ni?

22 Te mou fakaha ki hoo mou fānau, o behe, Nae aa a Isileli i he Joatani ni i he kelekele momoa.

23 He ko Jihova ko ho mou Otua nae fakamomoa ae gaahi vai o Joatani mei ho mou ao, ke mou hoko atu ki he kau vai e taha o hage koia nae fai e Jihova ko ho mou Otua ki he Tahi Kulokula, aia naa ne fakamomoa i ho mau ao, ke oua ke mau lava atu ki he kau vai e taha:

24 Koeuhi ke hoko o ilo ae nima o Jihova e he kakai kotoabe o mamani, mo hono mafimafi: bea ke mou manavahe kia Jihova ko ho mou Otua o taegata.

VAHE V.

1 Oku manavahe ae hau Kenani. 2 Oku toe foi e Josiua ae kamu. 10 Oku fai ae laka-atu i Kilikali. 12 Kuo tuku ae mana. 13 Oku ha mai ha Angelo kia Josiua.

BEA nae hoko o behe, i he fanogo ae gaahi tu'i oe kau Amoli, aia nae nofo i he botu o Joatani ki luluga, bea moe gaahi tu'i oe kau Kenani, aia nae ofi ki tahi, kuo fakamamaha e Jihova ae gaahi vai o Joatani mei he ho oe fānau a Isileli, ka nau hoko atu kotoabe, nae vaivai ai ho nau loto, bea nae ikai jii te nau kei femalie, koeuhi koe fānau a Isileli.

2 ¶ Bea i he kuoga koia nae folofola a Jihova kia Josiua, Gaahi maau ae gaahi hele majila, bea toe kamu'i ae fānau a Isileli ko hono liuga ua.

3 Bea nae gaohi e Josiua ae gaahi hele majila, o ne kamu'i ae fānau a Isileli, i Kibahalaloti.

4 Bea ko hono uhiga eni nae fai ai e Josiua ae kamu: Koe kakai tagata kotoabe nae ha'u mei Ijibite, io, ae kau tagata tau kotoabe, nae mate i he hala i he toafa, hili e nau ha'u mei Ijibite.

5 Bea koeni, nae kamu ae kakai kotoabe nae ha'u mei Ijibite: ka koe fānau kotoabe nae tubu i he hala i he toafa i he e

nau ha'u mei Ijibite, nae ikai kamu'i akinautolu.

6 He nae fealuaki fano ae fanau a Isileli i he ta'u e fagofulu i he toafa, ke oua ke oji-ojigamalie ae kau tagata tau kotoabe, aia nae ha'u mei Ijibite, koeuhi nae ikai te nau fai talagofua ki he le'o o Jihova: akinautolu nae fuakava ai a Jihova, e ikai te ne fakaha ae fonua kinte kinautolu, aia nae fuakava ai a Jihova ki he e nau gaahi tamai ke ne foaki kiate kinautolu, koe fonua oku mahu tafen i he hua huhu moe honi.

7 Bea koe nau fanau, aia kuo ne fokotuu hake ko ho nau fetogi, ko kinautolu nae kamu'i e Josiua: he nae teeki kamu'i akinautolu, he nae ikai te nau kamu'i akinautolu i he hala.

8 Bea nae hoko o behe, hili e nau kamu'i o oji ae kakai kotoabe, naa nau nofo be i ho nau gaahi botu i he abitaga ke oua ke nau moui.

9 Bea nae folofola a Jihova kia Josiua, Kuou teka'i iate kimoutolu he aho ni ae manuki o Ijibite. Koia oku ui ai ae botu koia, ko Kilikali o a'u ki he aho ni.

10 ¶ Bea nae abitaga ae fanau a Isileli i Kilikali, o nau fai ae *katoaga* oe laka-atu i hono hogofulu ma fa oe aho oe mahina i he cfiati i he gaahi tafagafaga o Jeliko.

11 Bea naa nau kai ae uite motua oe fonua i he bogibogi i he hili ae *katoaga* oe laka-atu, koe ma tae fakalevani, moe uite tunu i he aho be koia.

12 ¶ Bea nae tuku leva ae mana i he bogibogi hili e nau kai ae uite motua oe fonua; bea nae ikai toe ma'u ae mana e he fanau a Isileli; ka naa nau kai ae fua oe fonua ko Kenani i he ta'u koia.

13 ¶ Bea nae hoko o behe, i he tuu a Josiua o ofi ki Jeliko, bea haga hake eia hono mata o jio atu, bea vakai, nae tuu mai ha tagata o hagamotu mai kiate ia moe beleta kuo unuhi i hono nima: bea nae alu atu a Josiua kiate ia, o ne behe kiate ia, Oku ke kau mo kinautolu, be ki ho mau gaahi fili?

14 Bea behe mai eia, Ikai, ka kuou ha'u ni au, koe Eiki oe tau a Jihova. Bea nae fakafuhifo e Josiua a hono mata ki he kelekele, o ne hu, bea ne behe kiate ia, Koeha ae folofola a hoku eiki ki he ene tamaioeiki?

15 Bea behe e he Eiki tau oe tau a Jihova kia Josiua, Vete ho tobuva'e mei ho va'e; he koe botu oku ke tuu ai, koe botu maonioni. Bea nae fai ia e Josiua.

VAHE VI.

1 Oku tabuni a Jeliko. 2 Oku ako'i a Josiua e he Otua i hono kabai. 15 Oku a'i ae kolo 17 Oku totonu ke fakamala'u i ia. 20 Oku higa hono a. 22 Oku fakamoui 206

a Iehabi. 26 Koia e toe laga a Jeliko e malaia.

BEA koeni, nae tabuni mau a Jeliko koeuhi koe fanau a Isileli: nae ikai hu kitua ha toko taha, be hu ha toko taha ki loto.

2 Bea nae folofola a Jihova kia Josiua, Vakai, Kuou tuku a Jeliko ki ho nima, mo hono tu'i o ia, moe kau tagata to'a o ia.

3 Bea ko kimoutolu ae kau tagata tau kotoabe, te mou a'i ae kolo, o alu o takataki o tuo taha. Bea ke fai behe be i he aho e ono.

4 Bea e fua e he taulaeiki e toko fitu i he ao oe buha oe fuakava ae mealea e fitu koe nifo oe sibi tagata: bea i hono fitu oe aho te mou alu fakatakamilo i he kolo ke liuga fitu, bea e ifi e he kau taulaeiki ae mealea.

5 Bea e hoko o behe, oka nau ka ifi fakamanavalolola aki ae mealea koe nifo oe sibi tagata, bea ka mou ka ogo'i ae logoaa oe mealea, e kaila e he kakai kotonbe i he fitu kaila lahi; bea e higa lafalafa ai ae a oe kolo, bea e alu hake fakahagatonu atu ki ai ae tagata kotoabe.

6 ¶ Bea nae sekau e Josiua koe soha o Nuni ki he kau taulaeiki, o ne behe kiate kinautolu, Mou too hake ae buha oe fuakava, bea ke fua e he taulaeiki e toko fitu ae mealea e fitu koe nifo oe sibi tagata, i he ao oe buha o Jihova.

7 Bea behe eia ki he kakai, Mou alu atu, o kabu'i ae kolo, bea koia oku too mahafu tau ke alu muomua ia i he buha o Jihova.

8 ¶ Bea nae hoko o behe, hili ae lea a Josiua ki he kakai, koe kau taulaeiki e toko fitu aia nae fua ae mealea e fitu ae nifo oe sibi tagata naa nau alu muomua i he ao o Jihova o ifi ae gaahi mealea: bea nae muimui iate kinautolu ae buha oe fuakava a Jihova.

9 ¶ Bea nae alu muomua ae kau tagata too mahafu tau i he kau taulaeiki nae ifi ae mealea, bea nae muimui i he buha ae tau lahi, nae fai ae alu atu moe ifi aki ae mealea.

10 Bea kuo oji hono sekau e Josiua ki he kakai, o behe, Oua naa mou kaila, be fai ha logoaa aki ho mou le'o, bea oua naa alu atu ha lea mei ho mou gutu, kae oua ke hokojia ae aho aia teu sekau ke mou kaila; bea te mou toki kaila.

11 Koia, nae alu takataki i he kolo ae buha o Jihova, o alu fakatakamilo tuo taha: bea naa nau toe ha'u ki he abitaga, o mohe i he abitaga.

12 ¶ Bea nae tuu hegihegi hake a Josiua i he bogibogi, bea too hake e he kau taulaeiki ae buha o Jihova.

13 Bea nae alualu mau be ae kau taulaeiki e toko fitu o muomua i he buha o Jihova o nau too ae mealea e fitu koe nifo oe sibi tagata, o ifi be ae gaahi mealea: bea nae alu muomua iate kinautolu ae kau tagata too

mahafu tau: bea ha'u muimui i he buha o Jihova ae tau lahi, kae alu ai be ae kau taulaeiki o ifi aki ae mealea.

14 Bea ko hono ua oe aho naa nau takataki ae kolo o tuo taha, bea toe ha'u ki he abitaga: bea naa nau fai behe be i he aho o ono.

15 ¶ Bea i hono fitu oe aho nae hoko o behe, naa nau tuu hegihegi hake o feouga moe maa ae aho, o nau takatakai behe be ae kolo ke liuga fitu: ka i he aho be taha koia naa nau alu fakatakamilo i he kolo o liuga fitu.

16 Bea i hono liuga fitu nae behe, i he ifi e he kau taulaeiki ae gaahi mealea, nae behe e Josuia ki he kakai, Mou kaila; he kuo foaki kiate kimoutolu e Jihova ae kolo.

17 Bea e fakamalaia'i ae kolo, aia, moia kotoabe oku i ai kia Jihova: ka e moui a Lehabi be, koe agahala, koia mo ia kotoabe oku iate ia i he fale, koe mea i he ene fufu ae ogo matakai naa tau fekau.

18 Bea ko kimoutolu, mou taofi mu'a akimoutolu mei he mea malaia, telia naa mou fakamalaia'i akimoutolu, i hoo mou tooa ae mea malaia, o fakamalaia'i ae abitaga o Isileli, o fakamamahi'i ia.

19 Ka koe siliva kotoabe, moe koula, moe gaahi ibu balasa moe aione, kuo fakatabu'i kia Jihova: e omi ia kotoabe ki he fale koloa o Jihova.

20 Koia nae kaila ae kakai i he ifi ae mealea e he kau taulaeiki: bea nae hoko o behe, i he fanogo ae kakai ki he ifi o mealea, bea kaila e he kakai i he fuu kaila lahi, nae higa lafalafa ae a ki lalo, bea alu hagatonu hake ae kakai ki loto kolo, o alu hagatonu atu ae tagata kotoabe, o nau ma'u ae kolo.

21 Bea naa nau fakaauha aia kotoabe nae i he kolo, ae tagata moe fefine, ae talavou moe matua, moe faga bulu, moe asi, moe sibi, aki ae mata oe heleta.

22 Ka nae fckau e Josuia ki he ogo tagata nae matakai ae fonua, Mo hu ki he fale oe fefine agahala, bea omi mei ai ae fefine, mo ia kotoabe oku ne ma'u, o hage ko hoo mo fua-kava kiate ia.

23 Bea nae hu ki ai ae ogo talavou aia koe ogo matakai, o omi kitua a Lehabi, mo ene tamai, mo ene fa'e, mo hono gaahi kaiga, mo ia kotoabe naa ne ma'u; bea naa nau omi kitua hono gaahi kaiga, o tuku akinautolu i he tua abitaga o Isileli.

24 Bea naa nau tutu ae kolo aki ae afi, mo ia kotoabe nae i ai: ka koe koula, moe siliva, moe gaahi ibu balasa moe aione, naa nau tuku ki he fale koloa o Jihova.

25 Bea nae fakamoui e Josuia a Lehabi koe agahala, moe fale o ene tamai, mo ia kotoabe naa ne ma'u; bea oku nofo ia i Isileli o a'u ki he aho ni; koe mca i he ene fufu ae ogo tagata fekau, aia nae fckau'i e Josuia ke matakai ae fonua.

26 ¶ Bea nae lea tuki a Josuia kiate kinautolu i he kuoga koia, o behe, Malaia ki he tagata i he ao o Jihova, oku tuu hake o toe laga ae kolo ni ko Jeliko: e ai eia a hono tuuga i he ene uluaki tubu, bea i hono foha kimui te ne fokotuu hono mataba o ia.

27 Bea nae behe ae ia Josuia a Jihova; bea nae ogona hono ogoogolelei i he botu kotoabe koia.

VAHE VII.

1 *Koe teia oe kakai Isileli i Ai.* 6 *Koe mahi a Josuia.* 10 *Oku akomaki'i e he Otua aia te ne fai.* 16 *Oku ma'u a Akani i he tubutalo.* 19 *Ko ene vete.* 22 *Oku fukaauha ia mo ia kotoabe ne ne ma'u i he luo ko Aholi*

KA nae fai hala ae fānau a Isileli i he mea fakamalaia: he ko Akani, koe foha o Kalimi, koe foha o Sabiti, koe foha o Sela oe faahiga o Juta, naa ne too ae mea malaia: bea nae tubu ai ae houhau a Jihova ki he fānau a Isileli.

2 Bea nae fckau e Josuia ae kau tagata mei Jeliko ki Ai, aia oku i he botu o Bete-aveni, i he botu hahake o Beteli, o ne behe kiate kinautolu, Alu hake o vakai ki he fonua. Bea nae alu hake ae kau tagata o nau faka-jiojio ki Ai.

3 Bea naa nau liu mai kia Josuia, o nau talaage kiate ia, Oua naa tuku ke alu hake ae kakai kotoabe; kae tuku ke alu hake ae kau tagata e toko ua afe be koe toko tolu afe o ta'i a Ai; bea oua naa bule ke alu ae kakai kotoabe ki ai; he oku nau toko jii be.

4 Koia nae alu hake ki ai i he kakai ae kau tagata e toko tolu afe: bea naa nau hola mei he ao oe kau tagata o Ai.

5 Bea nae teia iate kinautolu e he kau tagata o Ai koe kau tagata e toko tolugofulu ma toko ono; he naa nau tuli akinautolu mei he ao oe mataba o a'u ki Sebalimi, bea nae ta'i akinautolu i he alu hifo: koia nae vaivai ai ae loto oe kakai, bea hoko o hage ha vai.

6 ¶ Bea nae hae e Josuia hono kofu, bea fakato ia ki he kelkele ki hono mata i he ao oe buha o Jihova o a'u ki he cfiafi, aia moe kau matua o Isileli, bea nae ai ae cfu ki ho nau ulu.

7 Bea nae behe e Josuia, Oiaue, E Jihova koe Otua, koeha nai kuo ke omi ai ae kakai ni, ki he kauvai ni o Joatani, ke fakatukutuku'i akinautolu ki he nima oe kakai Amoli, ke fakaauha akinautolu? Amujiaage ne mau fimalie, bea nofo mau i he kauvai e taha o Joatani!

8 E Jihova, kocha eku lea e fai, oka fultua a Isileli o jitua ki ho nau gaahi fili!

9 He koe kakai Kenani moe kakai kotoabe o fonua te nau fanogo ki ai, bea te nau a'i akimautilo, o nau motuhi ho mau higoa mei mamani: bea koeha te ke fai ki ho huafa lahi?

10 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Josiua, o behe, Tuu hake koe; koeha oku ke tokoto ai ki ho mata?

11 Kuo fai agahala a Isileli, bea kuo nau fai talagataa ki he eku fuakava aia naaku fekau kiate kinautolu: he kuo nau too ae mea malaia, bea kuo nau 'kaihaa, mo fai fakakāka foki, bea kuo nau ai ia ki he gaahi mea anautolu.

12 Koia nae ikai faa tuu ai ae fanau a Isileli i he ao o ho nau gaahi fili, ka nae tafoki atu ho nau tua ki he ao o ho nau gaahi fili; koehi kuo fakamalaia akinautolu: bea e ikai teu toe iate kimoutolu, o kabau e ikai te mou fakauha ae mea kovi meiate kimoutolu.

13 Tuu hake, fakamaonioni'i ae kakai, mo ke behe, Fakamaonioni'i akimoutolu ki he abogibogi: he oku behe e Jihova koe Otua o Isileli, E Isileli, oku i loto iate koe ae mea fakamalaia; oku ikai te ke faa tuu i he ao o ho gaahi fili, kae oua ke mou too o ave ae mea fakamalaia meiate kimoutolu.

14 Koia, e omi akimoutolu i he bogibogi o fakatatau ki ho mou gaahi faahiga: bea e behe, koe faahiga koia e ma'u e Jihova e ha'u ia o fakatatau ki ho nau gaahi nofoaga: bea koe nofoaga koia e ma'u e Jihova te nau ha'u o fakatatau mo ho nau gaahi fale: bea koe fale koia e ma'u e Jihova te nau ha'u tautau toko taha be ae tagata.

15 Bea e fai behe, koia oku moua moe mea malaia e tutu aki ia ae afi, aia moe mea kotoabe oku ne ma'u: koehi kuo fai talagataa ia ki he fuakava a Jihova, bea koe mea i he ene fai agahala i Isileli.

16 ¶ Koe nae tuu hegihegi hake ai a Josiua i he bogibogi, o ne omi a Isileli i ho nau gaahi faahiga; bea nae ma'u ae faahiga o Juta:

17 Bea ne omi ae nofoaga o Juta; bea ne ma'u ae fale o Sela: bea ne omi ae fale o Sela o tautau toko taha ae tagata; bea nae ma'u a Sabiti.

18 Bea nae omi hono kau nofoaga o tautau toko taha ae tagata: bea moua a Akani, aia koe foha o Kalimi, koe foha o Sabiti, koe foha o Sela, i he faahiga o Juta.

19 Bea nae behe e Josiua kia Akani, E hoku foha, oku ou kole kiate koc, ke ke fakaabaaba kia Jihova koe Otua o Isileli, mo ke vete kiate ia; bea ke tala mai ni kiate au aia naa ke fai; oua naa ke fufu ia iate au.

20 Bea talaage e Akani kia Josiua, o behe, Koe mooni kuou fai agahala kia Jihova koe Otua o Isileli, bea oku behe be, mo behe be eku fai:

21 I he eku mamata i he mea nae vete ki he kofu faka-Babilone matamatalelei, moe sikeli siliva e uageau moe koga koula, koe sikeli e nimagofulu hono mamafa, neu manumanu ki ai, bea ave ia: bea vakai, kuo fufu ia i he kelekele i hoku loto fale fehikitaki, bea oku i lalo ae siliva.

22 ¶ Bea nae fekau e Josiua ae kau tala-fekau, bea naa nau felele'i ki he fale fehikitaki; bea vakai, nae fufu ia i hono fale fehikitaki, bea nae i lalo ae siliva.

23 Bea nae too ia mei he loto fale fehikitaki, o omi ia kia Josiua, bea ki he fanau kotoabe a Isileli, bea folahi atu ia i he ao o Jihova.

24 Bea ko Josiua mo Isileli kotoabe mo ia, naa nau ave a Akani, koe foha o Sela, moe siliva, moe kofu, moe koga koula, mo hono gaahi foha, mo hono gaahi ofefine, mo ene faga bulu, mo ene faga asi, mo ene faga sibi, mo hono fale fehikitaki, mo ia kotoabe naa ne ma'u: bea nau omi akinautolu ki he luo ko Akoli.

25 Bea nae behe e Josiua, Koeha kuo ke fakamamahi'i ai akimautilo? e fakamamahi'i koe e Jihova he aho ni. Bea nae tologaki aki ia ae gaahi maka e Isileli kotoabe, bea nae tutu akinautolu aki ae afi, hili e nau tologaki akinautolu aki ae maka.

26 Bea naa nau fokotuu i oluga iate ia ae fuu eji maka lahi oku tuu o a'u ki he aho ni. Bea nae tafoki a Jihova mei hono lahi o hono houhau. Koia nae ui ai ae botu koia, Koe luo o Akoli o a'u ki he aho ni.

VAHE VIII.

1 *Oku tokomi e he Otua a Josiua. 3 Koe fakakāhā aia nae lava'i ai a Ai. 29 Oku tautau hono tu'i o ia. 30 Oku laa e Josiua ae feilaulauaga. 32 Oku tohi ae fono i he maka. 33 Oku fakaha atu ae gaahi tabuaki moe gaahi mea malaia.*

BEA nae folofola a Jihova kia Josiua, Oua naa ke manavahe, bea oua naa ke ilifia: ave ae kau tau kotoabe, bea tuu hake, o alu hake ki Ai: vakai, kuou tuku ki ho nima ae tu'i o Ai, mo hono kakai, mo ene kolo, mo hono fonua:

2 Bea ke fai ki Ai mo hono tu'i o hage koia naa ke fai ki Jeliko mo hono tu'i; ka koe vete o ia, moe gaahi manu o ia te mou ma'u maa moutolu: ke toka ae malumu ki he kolo i tua o ia.

3 ¶ Bea nae tuu ai a Josiua, moe kau tau kotoabe, ke nau alu hake ki Ai: bea nae fili e Josiua ae kau tagata e toko tolu mano, koe kau malohi mo to'a, o ne fekau ke nau alu i he bouli.

4 Bea naa ne fekau kiate kinautolu, o behe, Vakai, te mou toka malumu o haga ki he

kolo, io i he tua kolo: oua naa mou alu mamao fau mei he kolo, ka mou talitali teu be kotoabe:

5 Bea ko au, moe kakai kotoabe oku iate au, te mau unuunu o ofi ki he kolo: bea e hoko o behe, i he e nau ha'u kitua kiate kimautolu, o hage koe uluaki fai, te mau hola mei ho nau ao,

6 (He te nau ha'u ko ho mau tuli,) kae oua ke mau tautoho mai akinautolu mei he kolo: he te nau behe, Oku nau hola i ho tau ao, o hage koe fuofua fai: koia te mau hola ai i ho nau ao.

7 Bea mou toki tuu hake ae malumu, bea ma'u ae kolo: he ko Jihova ko ho mou Otua te ne tukuage ia ki ho mou nima.

8 Bea e behe, i hoo mou ma'u ae kolo, te mou tutu leva ae kolo aki ae afi; o hage koe sekau a Jihova e behe hoo mou fai. Vakai, kuon sekau kiate kimoutolu.

9 ¶ Koia nae sekau e Josiua ke nau alu atu: bea naa nau alu ke toka ae malumu, bea naa nau nofo i he vahaa o Beteli mo Ai, i he botu luluga ki Ai: ka nae mohe a Josiua i he bo koia moe kakai.

10 Bea nae tuu hegihegi hake a Josiua i he bogibogi, o ne lau ae kakai, bea ne alu hake, aia moe kau matua o Isileli, i he ao oe kakai ki Ai.

11 Bea koe kakai kotoabe, ae kau tau nae iate ia, nae alu hake, bea unuunu, o hoko ki he ao oe kolo, o nau nofo i he botu tokelau o Ai: ka nae ai ae fuu luo i ho nau vahaa mo Ai.

12 Bea naa ne fili ae kau tagata e toko nima afe nai, o ne tuku akinautolu ke toka malumu i he vahaa o Beteli mo Ai, i he botu luluga oe kolo.

13 Bea hili e nau fakanofa ae kakai, io ae tau kotoabe nae i he botu fakatokelau oe kolo, moe malumu oku fakamohe i luluga oe kolo, nae alu a Josiua i he bo koia ki he loto luo.

14 ¶ Bea nae hoko o behe, i he mamata ki ai ae tu'i o Ai, naa nau fakatootoo bea tuu hegihegi hake, bea koe kau tagata oe kolo ne alu kitua ke tau'i a Isileli, aia mo hoko kakai kotoabe i he feituu nae tuutuuni, i he ao oe toafa; bea nae ikai mahalo eia oku ai ha malumu kuo tokoto i he tua kolo.

15 Bea nae fai e Josiua mo Isileli kotoabe o hage kuo teia akinautolu i ho nau ao, bea naa nau hola i he hala oe toafa.

16 Bea nae ui ke fakataha ae kakai kotoabe nae i Ai ke nau tuli kiate kinautolu: bea naa nau tuli a Josiua, bea kuo tohoaki'i ia akinautolu mei he kolo.

17 Bea nae ikai toe ha tagata i Ai be i Beteli nae ikai alu kitua ke tuli a Isileli: bea naa nau tuku liaki be ae kolo, o nau tuli ki Isileli.

18 Bea nae folofola a Jihova kia Josiua, Mafao atu ae tao oku i ho nima o hage ki Ai; he teu tuku ia ki ho nima. Bea nae

mafao atu e Josiua ae tao nae i hono nima o hage atu ki he kolo.

19 Bea nae tuu hake leva ae malumu mei ho nau botu, bea i he ene mafao atu hono nima, naa nau lele leva: bea naa nau hu ki he kolo, o ma'u ia, bea nae fakatootoo leva o tutu ae kolo aki ae afi.

20 Bea i he jio kimui ae kau tagata o Ai, bea naa mamata, bea vakai, koe ohuafi oe nau kolo oku alu hake ki lagi, nae ikai ha nau mafai ke hola i he hala ni, be i he hala na: bea koe kakai nae holaage ki he toafa, naa nau tafoki mai ki ho nau kau tuli.

21 Bea i he mamata a Josiua mo Isileli kotoabe kuo ma'u ae kolo e he malumu, bea kuo alu hake ae ohuafi oe kolo, naa nau tafoki leva, o teia ae kau tagata o Ai.

22 Bea nae oho mai ae hau tau e taha mei he kolo kiate kinautolu; koia naa nau tuu i loto i Isileli, koe nihi i he botu ni, moe nihi i he botu na: bea naa nau teia akinautolu, bea nae ikai ha nau nihi ke hao.

23 Bea naa nau buke moui ae tu'i o Ai, bea omi ia kia Josiua.

24 Bea nae hoko o behe, i he fakaogi e Isileli hono teia ae kakai kotoabe o Ai i he goue, bea moe toafa aia naa nau tuli akinautolu ki ai, bea i he oji e nau biga ki he mata oe heleta, ke oua ke nau aua, nae toki ha'u ae kakai Isileli kotoabe ki Ai, bea ta aki ia ae mata oe heleta.

25 Bea nae behe, ko kinautolu nae to i he aho koia, ae tagata moe fefine, koe toko taha mano, moe toko ua afe, ae kau tagata kotoabe o Ai.

26 He nae ikai toe too mai e Josiua hono nima, aia naa ne mafao aki ai ae tao, kae oua ke ojojigamalie hono fakaauba ae kakai kotoabe o Ai.

27 Ka koe gaahi faga manu moe vete oe kolo koia, nae too ia e Isileli koe koloa kiate kinautolu, o hage koe sekau a Jihova aia naa ne sekau kia Josiua.

28 Bea nae tutu e Josiua a Ai, o ne gaohi ia koe eji o taegata, io koe botu liaki o a'u ki he aho ni.

29 Bea nae tautau eia ae tu'i o Ai o a'u ki he efiati: bea i he alu hifo ae laa, nae sekau e Josiua ke nau tuku hifo hono agaaga mei he akau, o li ia ki he tefito'i mataba oe kolo, bea nae fokotuu ki ai ae fuu eji maka, aia oku tuu o a'u ki he aho ni.

30 ¶ Bea nae fokotuu e Josiua ae feilaulauaga kia Jihova koe Otua o Isileli i he munga ko Ibale,

31 O hage koe sekau a Mosese koe tamaio-eiki a Jihova ki he finau a Isileli, o hage koia kuo tohi i he tohi oe fono a Mosese, koe feilaulauaga oe gaahi maka katao, aia kuo ikai hiki e ha tagata ha ukamea ki ai: bea naa nau atu i ai ae gaahi feilaulau tutu kia Jihova, moe gaahi feilaulau fakalelei.

32 ¶ Bea nae tohi eia i ai ki he gaah i

maka hono hiki oe fono a Mosese, aia naa ne tohi i he ao oe fānau a Isileli.

33 Bea ko Isileli kotoabe, moe nau kau mātua, moe kau matābule, moe kau fakamāu, naa nau tuu i he botu ni oe buha, bea i he botu na, i he ao oe kau taulaciki koe kau Livai, aia nae haamo ae buha oe fuakava a Jihova, nae fakataha ae muli, mo ia nae tubu iate kinautolu; ko ho nau vaeuaga e taha nae haga ki he mougā ko Kelisimi, mo ho nau vacuaaga e taha nae haga ki he mougā ko Ibale; o hage koe tomua fēkan a Mosese koe tamaioeiki a Jihova kiate kinautolu, koeuhi ke nau tabuaki i ae kakai o Isileli.

34 Bea hili ia naa ne lau ke oji ae gaahi lea kotoabe oe fono, koe gaahi tabuaki, moe gaahi fakamalaia, o fakatatau mo ia kotoabe kuo tohi i he tohi oe fono.

35 Bea nae ikai ha foi lea oku toe i he mea kotoabe nae fēkan e Mosese, aia nae ikai lau e Josiua i he ao oe kakai fakataha kotoabe o Isileli, moe kau fefine moe gaahi fānau jii, bea moe kau muli nae nōfo fēmalie mo kinautolu.

VAHE IX.

1 *Oku fakataha ae gaahi tu'i he tau'i a Josiua.* 3 *Koe kakai o Kibione oku fēmu'a i a Josiua ke lea he nau moui.* 16 *Koe fakamāu'i ai ahinautolu he nau nōfo bohula mau ai be.*

BEA nae hoko o behe, i he fanogo ae gaahi tu'i aia nae i he botu mai ni o Joatani, i he gaahi mougā, moe gaahi telea, bea i he gaahi botu kotoabe oe tahi lahi o hagatonu atu ki Lebanoni, koe kau Ileti, moe kau Amoli, moe kau Kenani, moe kau Belesi, moe kau Hevi, moe kau Jebusi, o nau fanogo ai;

2 Naa nau fakakatoa fakataha akinantolu, ke nau tau'i loto taha be a Josiua mo Isileli.

3 ¶ Bea i he fanogo ae kakai o Kibione ki he mea kuo fai e Josiua ki Jeliko, bea ki Ai,

4 Naa nau fai fakakākā, o nau alu o fai o hage ko ha kau tagata talafekau akinantolu, o ai ae gaahi kato motua ki he e nau faga asi, moe gaahi hina uaine, kuo motua, mo mahae, kuo nonoo o oboji:

5 Moe gaahi tobuva'e motua kuo monomono ki ho nau va'e, moe gaahi kofu motua kiate kinautolu: bea koe ma kotoabe o ho nau oho nae momoa mo tuugafulufulu'a.

6 Bea naa nau alu kia Josiua i he abitaga i Kilikali, o nau behe kiate ia, bea ki he kau tagata o Isileli, Kuo mau ha'u mei he fonua mamao: bea koeni te tau alea mo kimoutolu.

7 Bea nae behe e he kau tagata Isileli ki he kau Hevi, Naa koe kakai oku tau nonofo ni akimoutolu; bea e fefe e mau lea ke lelei mo kimoutolu?

8 Bea naa nau tala kia Josiua, Ko hoo kau tamaioeiki akimautolu. Bea behe e Josiua kiate kinautolu, Kohai akimoutolu? bea kuo mou ha'u mei fe?

9 Bea naa nau behe kiate ia, Kuo ha'u hoo kau tamaioeiki mei he fonua mamao, koe mea i he huafa o Jihova ko ho Otua: he kuo mau fanogo ki hono ogoogo, mo ia kotoabe naa ne fai i Ijibite,

10 Mo ia kotoabe naa ne fai ki he ogo tu'i oe kau Amoli, akinana nae i he kauvai e taha o Joatani, kia Sihoni koe tu'i o Hesiboni, bea kia Oki koe tu'i o Besani, aia nae i Asiteloti.

11 Koia nae lea ai e mau kau mātua moe kakai kotoabe o ho mau fonua, o behe, Too ae meakai ki ho mou fonoga, bea alu o fakafetaulaki kiate kinautolu, bea mou behe kiate kinautolu, Ko hoo mou kau tamaioeiki akimautolu: koia fokotuu hoo mou sekau kiate kinautolu.

12 Koe mau ma ni naa mau too mafana be mei ho nau gaahi fale ko ho mau oho i he aho naa mau ha'u ai ke mau hoko kiate kimoutolu; ka ko eni, vakai, kuo momoa ia, bea kuo tuugafulufulu'a.

13 Bea koe gaahi hina ni oe uaine, aia naa mau fakafonu, oku fōu; bea vakai, kuo nau mahae: bea koe mau gaahi kofu ni, moe gaahi tobuva'e kuo hoko o motua koe mea i he fonoga loloa aubito.

14 Bea naa nau too e nau meakai, bea nae ikai te nau fēhūi i he fōfoga o Jihova.

15 Bea nae fai ae fakalelei e Josiua mo kinautolu, o alea mo kinautolu, koeuhi ke tuku ke nau moui: bea nae fuakava kiate kinautolu ae houeiki oe fakataha.

16 ¶ Bea nae hoko o behe, i he ene oji mai ae aho e tolu, hili e nau fai ae lea mo kinautolu, naa nau fanogo, ta koe vaofi be akinantolu, bea oku nau nōfo ofi kiate kinautolu.

17 Bea nae fonoga ae fānau a Isileli, o hoko atu ki ho nau kolo i hono tolu oe aho. Bea koe nau gaahi kolo, ko Kibione, mo Kifila, mo Biheleti, mo Keja-jalimi.

18 Bea nae ikai teia akinantolu e he fānau a Isileli, koe mea i he houeiki oe kakai naa nau fuakava kiate kinautolu ia Jihova koe Otua o Isileli. Bea nae lāuga ae kakai kotoabe koeuhi koe houeiki.

19 Naa nae lea ae houeiki kotoabe ki he kakai, Kuo oji e mau fuakava kiate kinautolu ia Jihova koe Otua o Isileli: koia oku ikai totonu ke mau ala kiate kinautolu.

20 Te tau fai ae mea ni kiate kinautolu; te tau tuku ke nau moui, telia naa iate kitautolu ae houhau, koe mea i he fuakava aia kuo tau fai kiate kinautolu.

21 *Bea nae tala e he houeiki kiate kinautolu, Tuku ke nau moui; kae hoko akinautolu koe kau tafefie moe kau utuvai ki he kakai kotoabe; o hage koe lea ae houeiki kiate kinautolu.*

22 ¶ *Bea nae fekan e Josiua ke nau ha'u, bea nae lea ia kiate kinautolu, o behe, Koeha kuo moa kuku ai kiate kinautolu, o behe, Oku mau mamao aubito meiate kimoutolu; kae ta oku tau nonofo mo kimoutolu?*

23 *Bea koeni, oku malaia akimoutolu, bea e ikai fakatauataina ha mou toko taha mei he bobula, ka koe kau tafefie moe kau utuvai akimoutolu ki he fale o hoku Otua.*

24 *Bea naa nau lea kia Josiua o behe, Koe mea i he fakaha ki hoo kau tamaioeiki, ae fekan e Jihova ko ho Otua kia Moses ke foaki kiate kimoutolu ae fonua kotoabe, bea ke mou fakaauiha ae kakai kotoabe oe fonua mei ho mo ao, koia naa mau manavahe lahi ai koeuhi koe mau moui koeuhi ko kimoutolu, bea koia kuo mau fai ai ae mea ni.*

25 *Bea koeni, vakai, oku mau i ho nima: ke ke fai kiate kinautolu aia oku matamatalelei mo totonu kiate koe.*

26 *Bea naa ne fai ia kiate kinautolu, o fakahaofi akinautolu mei he nima oe sinau a Isileli, bea nae ikai te ne tamate'i akinautolu.*

27 *Bea nae gaahi akinautolu e Josiua i he aho koia koe kau tafefie, moe kau utuvai ki he kakai oe fakataha, bea ki he feilaulauaga o Jihova, io o a'u ki he aho ni, i he botu koia te ne fili.*

VAHE X.

1 *Oku tau'i a Kibione e he tu'i e toko nima.*

6 *Oku fakahaofi ia e Josiua. 10 Oku tau'i akinautolu e he Otua aki ae uha maka.*

12 *Oku tuu mau ae laa moe mahina i he fekan e Josiua. 16 Oku moua ae tu'i e nima i he ana'i maka. 23 Oku omi akinautolu kitua, bea oku fakavaivai'i. bra tautau. 28 Koe gaahi tu'i e toko fitu kuo ikuna. 43 Oku toe liu mai a Josiua ki Kilikali.*

BEA nae hoko o behe, i he fanogo e Etoni-seteki koe tu'i o Jelusalem kuo ma'u e Josiua a Ai, bea kuo ne fakaauiha aubito ia; hage koia naa ne fai ki Jeliko mo hono tu'i, kuo behe be ene fai ki Ai mo hono tu'i: bea koeuhi kuo fakalelei mo Isileli ae kakai o Kibione, bea kuo nau nonofo;

2 *Naa nau manavahe lahi ai, he koeuhi koe kolo lahi a Kibione, o hage ha kolo oe houeiki, bea koeuhi nae lahi ia ia Ai, bea koe kau tagata kotoabe i ai koe kau malohi.*

3 *Koia nae fekan ai e Etoni-seteki koe tu'i*

o Jelusalem kia Hoami koe tu'i o Hebeloni, bea kia Bilami koe tu'i o Jamuti, bea kia Jafia koe tu'i o Lakisi, bea kia Tiba koe tu'i o Ekeloni, o behe,

4 *Mou ha'u ni kiate au, o tokoni au, koeuhi ke tau ta'i a Kibione: he kuo fakalelei ia mo Josiua bea moe sinau a Isileli.*

5 *Koia, koe tu'i e toko nima oe kau Amoli, koe tu'i o Jelusalem, koe tu'i o Hebeloni, koe tu'i o Jamuti, koe tu'i o Lakisi, koe tu'i o Ekeloni, nae fakataha akinautolu, o alu hake, akinautolu moe nau tau kotoabe, o abitaga i he ao o Kibione, ko ho nau tau'i ia.*

6 ¶ *Bea nae fekan e he kau tagata o Kibione kia Josiua i he abitaga i Kilikali, o behe; Oua naa ke fakatuai ho nima mei hoo kau tamaioeiki; ka ke alu vave hake kiate kinautolu, o fakamoui akinautolu, bea tokoni'i akinautolu: he koe gaahi tu'i kotoabe oe kau Amoli oku nofo i he gaahi munga kuo nau katoa kiate kinautolu ko ho mau tau'i.*

7 *Bea nae alu hake ai a Josiua mei Kilikali, aia, moe kakai tau kotoabe mo ia, moe kau tagata malohi kotoabe moe to'a.*

8 ¶ *Bea nae folofola a Jihova kia Josiua, Oua naa ke manavahe kiate kinautolu: he kuo ukeuaga akinautolu ki ho nima: oku ikai ha tagata e toko taha iate kinautolu te ne tuu i ho ao.*

9 *Koia nae ha'u o hoko fakafokifa be a Josiua kiate kinautolu, o alu hake i he bouli mei Kilikali.*

10 *Bea nae veuveuki akinautolu e Jihova i he ao o Isileli, bea nae tamate'i akinautolu i he ta lahi i Kibione, bea tuli akinautolu i he hala oku alu hake ki Bete-holoni, bea nae teia akinautolu o a'u ki Aseka, bea ki Maketa.*

11 *Bea nae hoko o behe, i he e nau hola mei he ao o Isileli, bea nau i he hala hifo aga ki Bete-holoni, nae li hifo ai e Jihova mei lagi, ae gaahi maka lahi kiate kinautolu o a'u ki Aseka, bea naa nau mate ai: nae toko lahi hake akinautolu nae mate i he gaahi uha maka iate kinautolu nae tamate'i e he sinau a Isileli aki ae heleta.*

12 ¶ *Bea nae toki lea a Josiua kia Jihova i he aho aia nae tukuage ai e Jihova ae kau Amoli i he ao oe sinau a Isileli, bea nae behe cia i he ao o Isileli kotoabe, Laa, ke ke tuu mau koe ki Kibione; bea ko koe, Mahina, i he telea o Ejaloni.*

13 *Bea nae tuu mau ae lan, bea nae tatali be ae mahina, kae oua ke oji ae fai totogi e he kakai ki ho nau fili. Ikai kuo tohi ae mea ni i he tohi a Jesa? Bea koia nae tuu mau ae laa i he loto lagi, bea nae ikai fakavave ke alu hifo ia i hono tatau nai moe aho kotoa.*

14 *Bea nae ikai ha aho o hage koia i mu'a be kimui o ia, koeuhi ke tokaga a Jihova ki*

he le'o oe tagata : he nae tau a Jihova koe-
uhi ko Isileli.

15 ¶ Bea nae liu mai a Josiua, mo Isileli
kotoabe mo ia, ki he abitaga i Kilikali.

16 Ka nae hola ae kau tu'i e toko nima
ni, o nau fufu akinautolu i he ana i Maketa.

17 Bea nae tala kia Josiua, o behe, Kuo
ilo ae tu'i e toko nima kuo nau fufu i he
ana i Maketa.

18 Bea behe e Josiua, Tekai ae gaahi maka
lalahi ki he gutu ana, bea fakanofa ki ai ae
kau tagata ke leohi akinautolu :

19 Bea oua naa mou tatali, kae tuli ki ho
mou gaahi fili, bea ta'i ho nan muifonoga ;
oua naa mon tuku akinautolu ke hu ki he
e nau gaahi kolo : he kuo tuku akinautolu e
Jihova ko ho mou Otua ki ho mou nima.

20 Bea nac hoko o behe, i he fakaoji hono
ta'i akinautolu e Josiua moe fanau a Isileli,
i he tamate'i lahi aubito, ke oua ke nau
auha, nae hu hono toe o kinautolu ki he
gaahi kolo malohi.

21 Bea nae liu mai ae kakai kotoabe ki he
abitaga kia Josiua i Maketa i he femiale : nae
ikai lea kovi ha toko taha ki he fanau a Isileli.

22 Bea toki behe ai e Josiua, Too ae gutu
ana, o omi ae tu'i na e toko nima kiate au
mei he ana.

23 Bea naa nau fai ia, o omi kitua kiate ia
ae tu'i koia e toko nima mei he ana, koe tu'i
o Jelusalem, moe tu'i o Hebeloni, moe tu'i
o Jamuti, moe tu'i o Lakisi, moe tui o
Ekeloni.

24 Bea nae hoko o behe, i he e nau omi ae
gaahi tu'i na kia Josiua, nae fekau e Josiua
ki he kau tagata kotoabe o Isileli, o ne behe
ki he gaahi eiki oe kau tau aia nae alu mo
ia, Mou ununu mai, bea ai ho mou va'e ki
he kia oe gaahi tu'i ni. Bea naa nau ununu
mai bea nae ai ho nau va'e ki ho nau kia.

25 Bea nae behe e Josiua kiate kinautolu,
Oua naa mou manavahe, bea oua naa mou
lilika, ka mou malohi, bea lota to'a : he koe-
uhi e fai behe be e Jihova ki ho mou gaahi
fili aia oku mou tau'i.

26 Bea hili ia nae ta'i e Josiua akinautolu,
o tamate'i, bea ne tautau akinautolu ki he
akau e nima : bea nae tautau ai be akinau-
tolu ki he akau o a'u ki he efiai.

27 Bea nae hoko o behe, i he feituu efiai
oe to ae laa, nae fekau e Josiua, bea naa nau
tuku hifo akinautolu mei he gaahi akau, bea
nae li akinautolu ki he ana aia nae fufu
ai akinautolu, bea nae hili ae gaahi maka
lalahi ki he gutu ana, aia oku i ai be o a'u ki
he aho ni.

28 ¶ Bea nae kaba e Josiua i he aho koia
a Maketa, o ne ta'i aki ia ae mata oe heleta,
moe tu'i o ia naa ne fakaauiha, akinautolu,
moe kakai kotoabe nae i ai ; nae ikai tuku
eia ha toko taha ke toe : bea nae fai eia ki
he tu'i o Maketa o hage ko ene fai ki he tu'i
o Jeliko.

29 Bea nae alu ai a Josiua mei Maketa, mo
Isileli kotoabe mo ia, ki Libina, o ne tau'i a
Libina :

30 Bea nae tukuage foki ia e Jihova, mo
hono tu'i o ia ki he nima o Isileli ; bea ne
ta'i aki ia ae mata oe heleta, moe kakai
kotoabe nae i ai ; nae ikai tuku eia ha nihi
ke toe i ai ; ka nae fai ki he tu'i o ia o hage
koia nae fai ki he tu'i o Jeliko.

31 ¶ Bea nae alu a Josiua mei Libina, mo
Isileli kotoabe mo ia, ki Lakisi, o ne abitaga
ki ai, o ne tau'i ia :

32 Bea nae tukuage e Jihova a Lakisi ki he
nima o Isileli, aia naa ne kaba ia i hono ua
oe aho, o ne ta'i aki ia ae mata oe heleta,
moe kakai kotoabe nae i ai, o hage koia
kotoabe naa ne fai ki Libina.

33 ¶ Bea nae ha'u a Holami koe tu'i o
Kesa ke tokoni a Lakisi ; bea ta'i ia e Josiua
mo hono kakai, bea nae ikai tuku eia ha nihi
kiate ia ke toe.

34 ¶ Bea nae alu a Josiua mei Lakisi ki
Ekeloni, mo Isileli kotoabe mo ia : bea nau
abitaga ki ai, o tau'i ia :

35 Bea naa nau lava'i ia i he aho koia, o ta'i
aki ia ae mata oe heleta, moe kakai kotoabe
nae i ai, naa ne fakaauiha akinautolu i he aho
koia, o hage koia kotoabe naa ne fai ki Lakisi.

36 Bea nae alu a Josiua mei Ekeloni, mo
Isileli kotoabe mo ia, ki Hebeloni ; bea nau
tau'i ia ;

37 Bea nau lava'i ia, o ta'i aki ia ae mata
oe heleta, mo hono tu'i o ia, mo hono gaahi
kolo o ia, moe kakai kotoabe nae i ai : nae
ikai tuku eia ha nihi ke toe, kae hage koia
naa ne fai ki Ekeloni ; nae fakaauiha aubito
ia, moe kakai kotoabe nae i ai.

38 ¶ Bea nae liu mai a Josiua, mo Isileli
kotoabe mo ia, ki Tiba ; o tau'i ia :

39 Bea naa ne lava'i ia, mo hono tu'i o ia,
moe gaahi kolo kotoabe o ia ; bea naa nau
ta'i akinautolu aki ae mata oe heleta, bea
fakaauiha ae kakai kotoabe nae i ai ; nae ikai
tuku eia ha nihi ke toe : hage koia naa ne
fai ki Hebeloni, nae behe ene fai ki Tiba, bea
ki hono tu'i o ia ; hage koia foki naa ne fai
ki Libina, bea ki hono tu'i.

40 ¶ Nae behe ae ta'i e Josiua ae fonua
kotoabe oe gaahi moug, bea moe botu toga,
bea moe tafagafaga, moe gaahi matavai, bea
mo ho nau gaahi tu'i kotoabe : nae ikai tuku
eia ha nihi ke toe, ka nae fakaauiha akinau-
tolu kotoabe nae manava, o hage koe fekau
a Jihova koe Otua o Isileli.

41 Bea nae ta'i akinautolu e Josiua mei
Ketesi-bania o a'u ki Kesa, moe fonua koto-
abe o Koseni o a'u ki Kibione.

42 Bea koe gaahi tu'i ni mo ho nau fonua
nae ma'u e Josiua i he kuoga be taha, he ko
Jihova koe Otua o Isileli naa ne tau ma a
Isileli.

43 Bea nae liu mai a Josiua, mo Isileli
kotoabe mo ia, ki he abitaga i Kilikali.

VAHE XI.

- 1 *Koe gaahi tu'i nae ikuna i he vai ho Melomi.* 10 *Oku lava'i a Hasoa bea tutu.*
16 *Oku ma'u e Josiua hono kotoa oe fonua.*
21 *Oku fakauha ae hau Anaki.*

BEA nae hoko o behe, i he fanogo a Jabini koe tu'i o Hasoa ki he gaahi mea ni, nae fekau ia kia Jobabi koe tu'i o Matoni, bea ki he tu'i o Similoni, bea ki he tu'i o Akisafi,

2 Bea ki he gaahi tu'i oku i he botu tokelau oe gaahi mougā, bea i he gaahi toafa o Kineloti, bea i he telea, bea i he gaahi botu o Toa ki he botu hiliifo,

3 *Bea ki he kakai Kenani i he botu hahake,* bea ki luluga, bea ki he kakai Amoli, moe kakai Heti, moe kakai Belesi, moe kakai Jebusi i he gaahi mougā, bea ki he kakai Hevi i lalo i Heamoni i he fonua ko Misiba.

4 Bea naa nau alu kituaa, akinautolu moe nau gaahi tau kotoabe, koe fiu kakai lahi, o hage hono toko lahi koe oneone oku i he matātahi, moe gaahi hose moe gaahi jaliote lahi aubito.

5 Bea i he fakakatoa ae gaahi tu'i ni, naa nau ha'u o abitaga i he gaahi vai o Melomi, ke nau tau'i a Isileli.

6 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Josiua, oua naa ke manavahe koeuhi ko kinautolu: he koe feituulaa ni abogibogi teu tuku ke tamato'i akinautolu kotoabe i he ao o Isileli: te ke tutuu ae uoua *oe va'e* oe nau faga hose, bea tutu e nau gaahi jaliote i he ahi.

7 Koia nae ha'u fakafokifa ai a Josiua moe kakai tau kotoabe mo ia, kiate kinautolu ki he gaahi vai o Melomi; bea naa nau oho atu kiate kinantolu.

8 Bea nae tukuage e Jihova akinautolu ki he nima o Isileli, bea nau ta'i akinautolu, bea nae tuli akinautolu ki Saitoni lahi, bea ki Misilefoti-meimi, bea ki he telea o Misiba ki he botu hahake; bea naa nau ta'i akinautolu, o ikai tuku ha nihi ke toe.

9 Bea nae fai e Josiua kiate kinautolu o hage koe fekau a Jihova kiate ia: ne ne tutuu ae uoua *oe va'e* oe nau faga hose, bea ne tutu e nau gaahi jaliote aki ae ahi.

10 ¶ Bea nae liu mai a Josiua i he kuoga koia, o ne ma'u a Hasoa, o ne ta'i hono tu'i aki ae heleta: he ko Hasoa koe ulu ia i mu'a ki he gaahi buleaga ni kotoabe.

11 Bea naa nau ta'i ae kakai kotoabe nac i ai aki ae mata oe heleta, o fakaauiha akinautolu: nac ikai ha nihi ke toe ke moui: bea naa ne tutu a Hasoa aki ae ahi.

12 Bea koe gaahi kolo kotoabe oe gaahi tu'i koia, bea mo ho nau gaahi tu'i, nac ma'u e Josiua, o ne ta'i akinautolu aki ae mata oe heleta, o ne fakaauiha akinautolu, o hage

koe fekau a Mosese koe tamaioeiki a Jihova.

13 Ka koeuhi koe gaahi kolo nae kei tuu be i ho nau malohi, nae ikai tutu ia e Isileli, ka ko Hasoa be: koia ia nae tutu e Josiua.

14 Bea koe mea vete kotoabe oe gaahi kolo ni, moe faga manu, nac too e he fanau a Isileli koe koloa kiate kinautolu; ka naa nau ta'i ae tagata kotoabe aki ae mata oe heleta, ke oua ke nau auha iate kinautolu, bea nac ikai te nau tuku ha nihi ke moui.

15 ¶ Hage koe fekau a Jihova ki he cnc tamaioeiki ko Mosese, nae behe be hono fekau'i e Mosese a Josiua, bea nae fai ia e Josiua: nac ikai tuku eia ha mea e taha tae fai, i he mea kotoabe nae fekau e Jihova kia Mosese.

16 Koia nae ma'u e Josiua ae fonua kotoabe, koe gaahi mougā, moe gaahi fonua ki he botu toga, moe fonua kotoabe ko Koseni, moe telea, moe toafa, moe mougā o Isileli, bea moe tafagafaga o ia;

17 Io, mci he mougā ko Halaki, oku alu hake ki Seia, io o a'u atu ki Beali-kata i he telea o Lebanon i lalo i he mougā ko Heamoni: mo ho nau gaahi tu'i naa ne ma'u, o ta'i, mo tamato'i akinautolu.

18 Nac fai fuolua e Josiua ae tau moe gaahi tu'i koia.

19 Nac ikai ha kolo nae fakalelei moe fanau a Isileli, ka koe kakai Hevi oku nofo i Kibione: ko hono toe kotoabe naa nau lava'i i he tau.

20 He nae ia Jihova ke fakafefeka ho nau loto, koeuhi ke nau ha'u agatuu ki Isileli ke tau, koeuhi ke ne fakaauiha aubito akinautolu, bea ke oua naa nau ma'u ae ofa, ka koeuhi ke ne fakaauiha akinautolu, o hage koe fekau a Jihova kia Mosese.

21 ¶ Bea nae ha'u a Josiua i he kuoga koia, o ne motuhi ae kau Anaki mei he gaahi mougā, mei Hebeloni, mo Tiba, mo Anabi, bea mei he mougā kotoabe o Jutā, bea mei he gaahi mougā kotoabe o Isileli: nac fakaauiha aubito akinautolu e Josiua moe nau gaahi kolo.

22 Nae ikai hano toe oe kau Anaki i he fonua oe fanau a Isileli: ka nac toe *ha nihi* i Kesa, mo Kati, bea i Asitoti.

23 Koia, nac ma'u e Josiua ae fonua kotoa, o hage koia nae folofola ai a Jihova kia Mosese; bea nae foaki ia e Josiua ki Isileli ko ho nau tofia, o fakatatau ki he vahevahe o ho nau gaahi faahiga. Bea nae mālōlō ae fonua mci he tau.

VAHE XII.

- 1 *Koe ogo tu'i nae ma'u ho na fonua e Mosese, o tufa.* 7 *Koe tu'i e toko toluogofulu mu*

JOSIUA, XII. XIII.

toko taha nae ta'i e Josiua i he kauvai e taha o Joatani.

KOE gaahi tu'i eni oe fonua, aia nae ta'i e he fanau a Isileli, o nau ma'u ho nau fonua i he kauvai e taha o Joatani o haga ki he hoboagalaa, mei he vaitafe ko Alanoni o a'u ki he mougā ko Heamoni, bea moe toafa kotoabe i he botu hahake:

2 Ko Sihoni koe tu'i oe kau Amoli, aia nae nofo i Hesiboni, bea bule eia mei Aloeli, aia oku i he gutu vaitafe ko Alanoni, bea mei he vaeuagamalie oe vaitafe, bea mei hono vaeuaga o Kiliati, o a'u ki he vaitafe ko Jaboki, aia oku i he vee fonua oe fanau a Amoni:

3 Bea mei he toafa ki he tahi o Kineloti i he botu hahake, o a'u ki he tahi oe toafa, io ae tahi kona i he botu hahake, koe hala ki Bete-jesimoti: bea mei he botu toga, i lalo i Asitoti-bisika:

4 ¶ Moe gaahi mata fonua o Oki koe tu'i o Besani, aia nae toe ia i he kakai lalahi, bea nae nofo i Asiteloti, bea ki Etilei,

5 Bea nae bule ia i he mougā ko Heamoni, bea i Salika, bea i Besani kotoabe, o a'u ki he gataaga oe fonua oe kau Kesuli moe kau Meekati, mo hono vaeuaga o Kiliati, koe gataaga o Sihoni koe tu'i o Hesiboni.

6 Nae teia akinautolu e Mosese koe tamai-oeiki a Jihova moe fanau a Isileli: bea nae foaki ia e Mosese koe tamai-oeiki a Jihova ki he faahiga o Lubeni, moe faahiga o Kata, mo hono vaeuaga oe faahiga o Manase ko ho nau tofia.

7 ¶ Bea koe gaahi tu'i eni oe fonua aia nae ta'i e Josiua moe fanau a Isileli, i he botu ni o Joatani i he luhaga, mei Beali-kata i he telea o Lebanoni o a'u ki he mougā ko Halaki, aia oku alu hake ki Seia; aia nae foaki e Josiua ki he gaahi faahiga o Isileli ko ho nau tofia o fakatatau ki ho nau gaahi vahe;

8 I he gaahi mougā, bea i he gaahi telea, bea i he gaahi toafa, bea i he gaahi matavai, bea i he vao labi, bea i he fonua ki he botu toga; koe kau Heti, koe kau Amoli, moe kau Kenani, koe kau Belesi, moe kau Hevi, moe kau Jebusi:

9 ¶ Koe tu'i o Jeliko koe taha; koe tu'i o Ai, aia oku i he botu o Beteli, koe taha;

10 Koe tu'i o Jelusalemā, koe taha; koe tu'i o Hebeloni, koe taha:

11 Koe tu'i o Jamuti, koe taha; koe tu'i o Lakisi, koe taha;

12 Koe tu'i o Ekeloni, koe taha; koe tu'i o Kesa, koe taha;

13 Koe tu'i o Tiba, koe taha; koe tu'i o Kita, koe taha;

14 Koe tu'i o Hoama, koe taha; koe tu'i o Alati, koe taha;

15 Koe tu'i o Libina, koe taha; koe tu'i o Atulami, koe taha;

16 Koe tu'i o Maketa, koe taha; koe tu'i o Beteli, koe taha;

17 Koe tu'i o Tabua, koe taha; koe tu'i o Hefeli, koe taha;

18 Koe tu'i o Efeki, koe taha; koe tu'i o Lesaloni, koe taha;

19 Koe tu'i o Matoni, koe taha; koe tu'i o Hasoa, koe taha;

20 Koe tu'i o Similoni-miloni, koe taha; koe tu'i o Akisafi, koe taha;

21 Koe tu'i o Ténaki, koe taha; koe tu'i o Mikito, koe taha;

22 Koe tu'i o Ketesi, koe taha; koe tu'i o Jokiniani o Kámeli, koe taha;

23 Koe tu'i o Toa i he botu ko Toa, koe taha; koe tu'i oe gaahi buleaga o Kilikali koe taha;

24 Koe tu'i o Tilisa, koe taha: koe gaahi tu'i kotoabe koe toko tolugofulu mā toko taha.

VAHE XIII.

1 *Ko hono gataaga oe fonua nae teeki ikuna.*

8 *Koe tofia oe faahiga e ua moe toe.*

14-33 *Ko Jihova moe gaahi feilaulau koe tofia ia o Livi.* 15 *Ko hono gataaga oe tofia o Lubeni.* 22 *Kuo teia a Belami.*

24 *Ko hono gataaga oe tofia o Kata,* 29 *mo hono vaeuaga oe faahiga o Manase.*

BEA koeni, kuo motua a Josiua bea lahi hono ta'u; bea nae behe e Jihova kiate ia, Kuo ke motua, bea lahi ho ta'u, bea oku kei toe lahi aubito ae fonua ke ikuna.

2 Koe fonua eni oku kei toe; koe gaahi gataaga oe fonua oe kakai Filisitia, mo Kesuli kotoabe,

3 Mei Sihoa, aia oku i he mata fonua o Ijibite, io o a'u atu ki he gaahi gataaga o Ekiloni ki tokelau, aia kuo lau ia ki he kau Kenani: koe eiki e toko nima oe kau Filisitia; koe kakai Kesa, moe kakai Asitoti, moe kakai Esikoli, moe kakai o Kati, moe kakai Ekiloni; bea moe kakai Avi foki:

4 Mei he botu toga, koe fonua kotoabe oe kau Kenani, mo Meala aia oku i he botu oe kakai Saitoni, o a'u ki Efeki, ki he gataaga oe kau Amoli:

5 Bea moe fonua oe kau Kibila, mo Lebanoni kotoabe o haga ki he botu hoboagalaa, mei a Beali-kata i lalo oe mougā ko Heamoni o a'u ki he luaga ki Hemati.

6 Koe kakai kotoabe oe mougā mei Lebanoni o a'u ki Misilefoti-meimi, moe kakai Saitoni kotoabe, ko kinautolu teu kabuji kitua mei he ao oe fanau a Isileli: ka ke vahe ia i he talotalo ki he kakai Isileli ko ho nau tofia o hage ko pku fekau kiate koe.

7 Bea koeni, vahevahe ae fonua ni ki he

faahiga e hiva mo hono vaeuaga oe faahiga o Manase, ko ho nau tofia,

8 Aia nae ma'u fakataha moe faahiga o Lubeni mo Kata a ho nau tofia, aia nae atu kiateki nautolu e Mosesi i he botu o Joatani ki hahake, io aia nae foaki kiate kinautolu e Mosesi koe tamaioeiki a Jihova;

9 Mei Aloeli aia oku i he tafaaki vaitafe o Alanoni, bea moe kolo aia oku i he lotu vaitafe, moe toafa kotoabe o Meteba o a'u ki Tiboni;

10 Moe gaahi kolo kotoabe o Sihoni koe tu'i oe kau Amoli, aia nae bule i Hesiboni, o a'u ki he gataaga oe fanau a Amoni;

11 Mo Kiliati, moe gataaga oe kakai Kesuli, mo Meekati, bea moe munga kotoa o Heamoni, mo Besani kotoabe o a'u ki Salika;

12 Koe bulcaga kotoabe o Oki i Besani, aia nae bule i Asiteloti, bea i Etilei, akinautolu nae toe i he toega kakai lalahi: he nae ta'i akinautolu e Mosesi, o ne kabuji akinautolu kituaa.

13 Ka koe mooni nae ikai kabuji e he fanau a Isileli ae kakai o Kesa, moe kakai o Meekati: ka kuo nofo ae kakai Kesa, moe kakai Meekati fakatuha moe kakai Isileli o a'u ki he aho ni.

14 Koe faahiga be o Livai nae ikai atu eia ha tofia ki ai; koe gaahi feilaulau kia Jihova koe Otua o Isileli nae gaahi aki ae afi ko ho nau tofia ia o hage ko ene tala kiate kinautolu.

15 ¶ Be a nae foaki e Mosesi ki he faahiga oe fanau a Lubeni o fakatatau ki ho nau gaahi faahiga.

16 Be a nae hoko ki Aloeli ho nau gataaga, aia oku i he tafaaki vaitafe o Alanoni, moe kolo oku i he lotu vaitafe, bea moe toafa kotoabe o Meteba;

17 Ko Hesiboni, mo hono gaahi kolo kotoabe i he toafa; ko Tiboni, mo Bamoti-beali, mo Bete-beali-mioni,

18 Mo Jehasi, mo Ketimote mo Mefeta,

19 Mo Kejatemi, mo Sibima, mo Seletiseha, i he munga oe telea,

20 Mo Bete-beoli, mo Asitoti-bisika, mo Bete-jesimote,

21 Be a moe gaahi kolo oe toafa, moe bulcaga kotoabe o Sihoni koe tu'i oe kau Amoli, aia nae bule i Hesiboni, aia nae ta'i e Mosesi moe houeiki o Mitiane, ko Ivi, mo Lekimi, mo Sua, mo Hua, mo Leba, koe houeiki akinautolu mo Sihoni, nae nofo i he fonua.

22 ¶ Ko Belami foki koe foha o Beoli koe taulatuki, nae tamate'i ia e he fanau a Isileli aki ae heleta fakataha mo kinautolu nae teia.

23 Be a koe gataaga fonua oe fanau a Lubeni, ko Joatani, mo hono gataaga o ia. Koe tofia ia oe fanau a Lubeni o fakatatau ki ho nau gaahi faahiga, koe gaahi kolo moe gaahi botu kakai o ia.

24 Be a nae foaki e Mosesi ki he faahiga o Kata, io ki he fanau a Kata o fakatatau ki ho nau gaahi faahiga.

25 Be a mo ho nau gataaga ko Jesa, moe gaahi kolo kotoabe o Kiliati, mo hono vaeuagamalie oe fonua oe fanau a Amoni, o a'u ki Aloeli aia oku i he ao o Laba;

26 Be a mei Hesiboni o a'u ki Lama-misiba, mo Betonimi; bea mei Mehanemi o a'u ki he gataaga o Tiba;

27 Be a i he telea, ko Bete-alami, mo Betenimila, mo Sukote, mo Safoni, ko hono toe oe bulcaga o Sihoni koe tu'i o Hesiboni, ko Joatani mo hono-fonua o a'u ki he matātahi o Kincleti i he kauvai e taha o Joatani ki hahake.

28 Koe tofia eni oe fanau a Kata o fakatatau ki ho nau gaahi faahiga, koe gaahi kolo, mo ho nau gaahi botu kakai.

29 ¶ Be a nae foaki e Mosesi *ae tofia* ki hono vaeuaga oe faahiga o Manase: bea koe *tofia eni* o hono vaeuaga oe fanau a Manase i ho nau gaahi faahiga.

30 Be a nae mei Mehanemi ho nau gataaga, ko Besani kotoabe, ae bulcaga kotoabe o Oki koe tu'i o Besani, moe gaahi kolo o Jaili, aia oku i Besani, koe kolo e onogofulu:

31 Mo hono vaeuaga o Kiliati, mo Asiteloti, mo Etilei, koe gaahi kolo oe bulcaga o Oki i Besani, nae kau ki he fanau a Mekili koe foha o Manase, io o a'u ki hono vaeuagamaliega oe fanau a Mekili i ho nau gaahi faahiga.

32 Ko eni ia aia nae vahe e Mosesi koe gaahi tofia i he gaahi botu tafagafaga o Moabe, i he kauvai e taha o Joatani, i he botu o Jeliko, ki hahake.

33 Ka nae ikai foaki e Mosesi ha tofia ki he faahiga o Livai: ko Jihova koe Otua o Isileli ko ho nau tofia, o hage ko ene tala kiate kinautolu.

VAHE XIV.

1 *Koe faahiga e hiva moe toe e ma'u ho nau tofia i he talotalo.* 6 *Nae ma'u e Kelebi a Hebeloni koe mea ofu.*

BEA koe gaahi fonua eni aia nae ma'u e he fanau a Isileli i he fonua ko Kenani, aia nae tufaki e Eliesa koe taulaiki mo Josiua koe foha o Nuni, moe gaahi eiki oe kau matua i he gaahi faahiga oe fanau a Isileli, koe tofia moe nautolu.

2 Nae vahe talotalo be ae tofia oe faahiga e hiva mo hono vaeuaga oe faahiga e taha, hage koe sekau a Jihova i he nima o Mosesi.

3 He kuo oji hono foaki e Mosesi ae tofia ki he faahiga e ua mo hono vaeuaga oe faahiga i he kauvai e taha o Joatani: ka nae ikai

tuku eia ki he kau Livai ha tofia iate kinautolu.

4 He koe faahiga e ua oe fanau a Josefa, ko Manase mo Ifalemi: koia nae ikai atu ha vahega ki he kau Livai i he fonua, ka koe gaahi abi ke nau nofo ai, mo ho nau gaahi botu ki he e nau faga manu, moe nau koloa.

5 Hage koe sekau a Jihova kia Mosese, nae behe be hono fai e he fanau a Isileli, o nau vahe ae fonua.

6 ¶ Bea nae ha'u ai ae fanau a Juta kia Josiua ki Kilikali: bea ko Kelebi koe foha o Jifune mei he faahiga o Kenasi nae lea kiate ia, Oku ke ilo aia nae folofola aki e Jihova kia Mosese koe tagata ae Otua kiate au mo koe i Ketesi-bania.

7 Nae fagofulu ta'u hoku motua i he sekau i au e Mosese koe tamaioeiki a Jihova mei Ketesi-bania ke matakali ae fonua; bea neu omi kiate ia hono tala o hage koia nae i hoku loto.

8 Ka ko hoku gaahi kaiga nae alu hake mo au naa nau gaohi ke vai o oji ae loto oe kakai: ka naaku tuli taubau kia Jihova ko hoku Otua.

9 Bea nae fuakava e Mosese i he aho koia, o behe, Koe mooni koc fonua aia kuo tuu ki ai ho va'e koe tofia ia ouu, bea ki hoo fanau o taegata, koe mea i hoo tuli taubau kia Jihova ko ho Otua.

10 Bea koeni, vakai, kuo tauhi eku moui e Jihova, o hage ko ene folofola, i he ta'u ni e fagofulu ma nima, io talu hono folofola aki e Jihova ae lea ni kia Mosese, i he kei fealuaki fano ae fanau a Isileli i he toafa: bea koeni, vakai, oku kakato a hoku ta'u e valugofulu ma nima he aho ni.

11 Oku ou kei malohi tatau he aho ni mo eku malohi i he aho koia nae sekau e Mosese kiate au: oku tatau be eku malohi ko eni mo eku malohi i he aho koia, ki he tau, ke alu kitua, bea ke hu mai.

12 Bea koeni, foaki mai kinte au ae mouga ni, aia nae folofola ki ai a Jihova i he aho koia; he naa ke fanogo i he aho koia, kocuhi oku i ai ae kau Anaki, bea koe nau gaahi kolo nae fuu lahi, bea a'i: kabau e iate au a Jihova, bea teu toki mafai ke kabuji akinautolu, o hage koe folofola o Jihova.

13 Bea nae tabuaki ia e Josiua, o ne foaki kia Kelebi koe foha o Jifune a Hebeloni ko hono tofia.

14 Koia nae hoko ai a Hebeloni koe tofia o Kelebi koe foha o Jifune koe tagata Kenasi o a'u ki he aho ni, koe mea i he ene tuli taubau kia Jihova koe Otua o Isileli.

15 Bea ko hono higoa i mu'a o Hebeloni ko Keja-aliba; ko Aliba koia koe tagata lahi i he kau Anaki. Bea nae malolō ae fonua mei he tau.

1 Ko hono gataaga oe tofia o Jula. 13 Ko hono vahega o Kelebi mo ene ihuna. 16 Oku ma'u e Otinili a Ahesa koe ofefine o Kelebi ko hono unoho koe mea i he ene to'a. 18 Oku ne ma'u ae tabuaki mei he ene tamai. 21 Koe gaahi kolo o Jula. 63 Koe hau Jebusi nae ikai ihuna.

BEA koe tofia eni oe faahiga oe fanau a Juta i ho nau gaahi faahiga; io o a'u ki he gataaga o Itomi i he tofia o Sini i he botu toga, ko hono gataaga aubito ae botu toga.

2 Bea ko ho nau gataaga i he botu toga nae fai mei he matātahi kona, mei he botu koko oku haka ki toga:

3 Bea nae alu atu ai ia i he botu toga ki Meali-akilabimi, bea alu ai ki Sini, bea alu hake ai i he botu toga ki Ketesi-bania, bea alu ai ki Heseloni, bea alu ai ki Ata, bea alu fakatakamilo ki Kalika:

4 Bea nae alu atu ia ki Asimoni, o mole ai ki he vaitafe o Ijibite: bea koe gaahi gataaga oe mata fonua koia, koe tahi: ko ho mou gataaga fonua eni ki toga.

5 Bea ko hono gataaga ki he botu hahake koe tahi kona, io o a'u ki hono gataaga o Joatani. Bea ko ho nau gataaga i he botu tokelau, nae fai mei he botu koko i he tahi i hono botu mamao atu o Joatani:

6 Bea nae alu ai hono gataaga ki Bete-hokela, bea alu ai o ofi ki he botu tokelau o Bete-alaba; bea alu hono gataaga ki he maka o Bohani koc foha o Lubeni:

7 Bea nae alu hono gataaga ki Tiba mei he telea o Ekoo, ki he feituu tokelau, o haka atu ki Kilikali, o feonga moe hakeaga ki Etumina, aia oku i he botu toga oe vaitafe: bea nae alu ai hono gataaga ki he gaahi vai o Eni-semesi, bea ko hono aluaga fakagatagata o ia nae i Eni-lokeli:

8 Bea nae alu hake hono gataaga ki he telea oe foha o Henomi ki hono botu toga oe kau Jebusi; bea ko Jelusalem ia: bea nae alu hake ai hono gataaga ki he tumutumu oe mouga aia oku tuu i he mata telea o Henomi ki luluga, aia oku i hono gataaga oe telea oe kakai lalahi ki tokelau:

9 Bea nae fua hono gataaga mei he mouga o a'u ki he matavai o Nesitoa, bea mole atu ia ki he gaahi kolo oe mouga ko Efilone: bea nae fua atu hono gataaga ki Beala, aia ko Keja-jjalimi.

10 Bea nae alu fakatakamilo hono gataaga mei Beala i luluga ki he mouga ko Seia, bea mole ai be o a'u ki he botu oe mouga ko Jialimi, aia oku i Kesaloni, i he botu tokelau, bea nae alu hifo ai ki Bete-semesi, bea alu ai ki Timina:

11 Bea nae alu ai hono gataaga o hoko atu ki he botu o Ekiloni ki tokelau: bea nae fia

hono gataaga ki Sikiloni, bea alu ai ia ki he mougā ko Beala, o a'u atu ki Jabinili: bea ko hono gataaga nae a'u atu ki tahi.

12 Bea ko hono gataaga ki luluga koe Tahi Lahi, mo hono matātahi o ia. Ko hono gataaga eni oe fānau a Juta o fakatakamilo o fakatatau ki ho nau gaahi faahiga.

13 ¶ Bea nae ne foaki kia Kelebi koe foha o Jifune hono vahe fakataha moe fānau a Juta, o hage koe fekan a Jihova kia Josiua, io, ae kolo a Aliba koe tamai a Anaki, koe kolo koia ko Hebeloni.

14 Bea nae kabuji mei ai e Kelebi ae foha e toko tolu o Anaki, ko Sesei mo Ehimani mo Talimi, koe fānau a Anaki.

15 Bea nae alu hake mei ai ia ki he kakai o Tiba: bea ko hono higoa o Tiba i mu'a ko Keja-sefa.

16 ¶ Bea nae behe e Kelebi, Koia oku ne ta'i a Keja-sefa, bea lava'i ia, teu atu kiate ia hoku ofefine ko Akesa ke na unoho.

17 Bea nae lava'i ia e Otinili koe foha o Kenasi, koe tokoua o Kelebi: bea nae ne atu kiate ia hono ofefine ko Akesa ko hono unoho.

18 Bea nae hoko o behe, i he ene ha'u kiate ia, nae ne ue'i ia ke ne kole ae goue mei he ene tamai: bea nae alu hifo ia mei he ene asi; bea behe e Kelebi kiate ia, Koeha ho loto?

19 Bea nae ne tali o behe, Tuku mai ha tabuaki; he kuo ke foaki mai ha fonua ki toga: foaki mai ae gaahi matavai foki. Bea ne foaki kiate ia ae gaahi matavai i oluga, moe gaahi matavai i lalo.

20 Koe tofia eni oe faahiga oe fānau a Juta o fakatatau ki ho nau gaahi faahiga.

21 Bea koe gaahi kolo oe faahiga oe fānau a Juta oku haga ki he botu o Itomi ki toga, ko Kabisili mo Eta mo Jekua.

22 Mo Kina mo Timona, mo Atiata,

23 Mo Ketesi, mo Hasoa, mo Itinani,

24 Mo Sifi, mo Telemi, mo Baloti,

25 Mo Hasoa, mo Etata, mo Kileoti, mo Heseloni, aia ko Hasoa,

26 Mo Emami, mo Sema, mo Molata,

27 Mo Hesa-kata, mo Hesiimoni, mo Bete-beleti,

28 Mo Hesa-suali, mo Beasiba, mo Besi-jotija,

29 Mo Beala, mo Imi, mo Esemi,

30 Mo Eletolati, mo Kisili, mo Hoama,

31 Mo Sikilaki, mo Matimana, mo Sani-sana,

32 Mo Laboti, mo Silimi, mo Aine, mo Limoni; koe gaahi kolo kotoabe e uofulu ma hiva, mo ho nau gaahi botu kakai:

33 Bea i he telea, a Esitaoli, mo Solia, mo Asina,

34 Mo Sanoa, mo Eni-kanimi, mo Tabua, mo Enami,

35 Ko Jamuti, mo Atulami, mo Soko, mo Aseka,

36 Mo Saleimi, mo Etieimi, mo Kitela, mo Kitelotemi; koe kolo e hogofulu ma fa ho nau gaahi botu kakai.

37 Ko Sinani, mo Hetasa, mo Mikitali-kata,

38 Mo Tiliani, mo Misiba, mo Jokitili,

39 Ko Lakisi, mo Bosikati, mo Ekeloni,

40 Mo Kaboni, mo Lamami, mo Kitilisi,

41 Mo Kitelote, mo Bete-takoni, mo Neama, mo Maketa; koe kolo e hogofulu ma ono mo ho nau botu kakai:

42 Ko Libina, mo Eteli, mo Asani,

43 Mo Jifta, mo Esena, mo Nisibi,

44 Mo Kila, mo Ekisibi, mo Malesa; koe kolo e hiva, mo ho nau gaahi botu kakai:

45 Ko Ekiloni, mo hono gaahi kolo mo hono gaahi botu kakai:

46 Bea mei Ekiloni o a'u ki tahi, aia kotoabe nae tuu ofi ki Asitoti, mo hono gaahi botu kakai:

47 Ko Asitoti mo hono gaahi kolo mo hono gaahi botu kakai, a Kesa mo hono gaahi kolo, mo hono gaahi botu kakai, o a'u ki he vaitafe o Ijibite, moe Tahi Lahi, mo hono matātahi o ia.

48 ¶ Bea i he gaahi mougā, ko Samila, mo Jatili, mo Soko,

49 Mo Tana, mo Keja-sana, aia ko Tiba,

50 Mo Anabi, mo Esitemo, mo Animi,

51 Mo Koseni, mo Holoni, mo Kilo; koe kolo e hogofulu ma taha mo ho nau gaahi botu kakai:

52 Ko Elabi, mo Tuma, mo Esani,

53 Mo Janumi, mo Bete-tabua, mo Efeka,

54 Mo Humita, mo Keja-aliba, aia ko Hebeloni, mo Sioa; koe kolo e hiva mo ho nau gaahi botu kakai:

55 Ko Maoni, mo Kameli, mo Sifi, mo Jiuta,

56 Mo Jesilili, mo Jokitiami, mo Sanoa,

57 Ko Keni, mo Kibea, mo Timina; koe kolo e hogofulu mo ho nau gaahi botu kakai:

58 Ko Haluli, mo Bete-sua, mo Kitoa,

59 Mo Mealati, mo Bete-anoti, mo Elitikon, koe kolo e ono mo ho nau gaahi botu kakai.

60 Ko Keja-beali, aia ko Keja-jialimi, mo Laba; koe kolo e ua mo ho na gaahi botu kakai:

61 Bea i he toafa, ko Bete-alaba, mo Mitini, mo Sikaka,

62 Mo Nibisani, moe kolo oe Masima, mo Eniketi; koe kolo e ono, mo ho nau gaahi botu kakai.

63 ¶ Bea koe kau Jebusi, koe kakai o Jelusalemā, nae ikai faa kabuji akinautolu e he fānau a Juta: ka kuo nofo fakataha ae kau Jebusi moe fānau a Juta i Jelusalemā o a'u ki he aho ni.

VAHE XVI.

- 1 *Koe gataaga oe tofia oe fuahiga o Josefa.*
 5 *Ko hono gataaga oe tofia o Ifalemi.*
 10 *Oku teeki ikuna ae kau Kenani.*

BEA nae to ae tofia oe fanau a Josefa mei Joatani o ofi ki Jeliko, ki he vai o Jeliko i he botu hahake, o a'u atu ki he toafa aia oku alu mei Jeliko o alu o aji i he munga ko Beteli.

2 Bea oku alu ai mei Beteli ki Lusa, o alu ai be ki he gaahi botu fonua o Alike, mo Ataloti,

3 Bea oku alu hifo i he botu luluga ki he botu o Jafileti, o a'u ki he gataaga o Bete-holoni i lalo, bea ki Kesa: bea oku a'u atu hono gataaga ki he tahi.

4 Bea koe fanau a Josefa ko Manase mo Ifalemi, naa na ma'u ho na tofia.

5 ¶ Bea ko hono gataaga oe tofia oe fanau a Ifalemi o fakatatau ki ho nau gaahi faahiga nae behe: io ko hono gataaga o ho nau tofia ki he botu hahake nae i Ataloti-ata, o a'u atu ki Bete-holoni i hahake;

6 Bea nae alu atu hono gataaga o haga atu ki tahi ki Mikimeta i he botu tokelau; bea alu ai hono gataaga i he botu hahake ki Tenate-silo, bea mole ai i he botu hahake ki Janoa;

7 Bea alu hifo mei Janoa ki Ataloti, bea ki Neelati, o a'u ki Jeliko, bea gata atu ia ki Joatani.

8 Bea nae alu hono gataaga mei Tabua i he botu luluga o a'u atu ki he vaitafe ko Kana; bea ko hono gataaga o ia koe tahi. Ko eni ae tofia oe faahiga oe fanau a Ifalemi i ho nau gaahi faahiga.

9 Bea koe gaahi kolo tuu kehe nae tuku ki he fanau a Ifalemi nae i he tofia oe fanau a Manase, ae nau gaahi kolo mo ho nau gaahi botu kakai.

10 Bea nae ikai te nau kabuji kituaa ae kau Kenani, aia nae nofo i Kesa: ka kuo nofo ae kau Kenani fakatuha moe kakai Ifalemi, o a'u ki he aho ni, o tauhi o tukuhau.

VAHE XVII.

- 1 *Koe tofia o Manase. 7 Hono gataaga.*
 12 *Oku teeki habuji ae kau Kenani. 14 Oku ma'u e he fanau a Josefa ae tofia e taha.*

BEA nae i ai ae tofia ki he faahiga o Manase; he koe uluaki foha ia o Josefa; kia Mekili koe uluaki foha o Manase, koe tamai a Kiliati: koeuhi koe tagata tau ia, koia naa ne ma'u ai a Kiliati mo Besani.

2 Bea nae i ai ae tofia ki hono toe oe fanau a Manase i ho nau gaahi faahiga: ki he faahiga a Ebiesia, bea ki he fanau a Eleki, bea ki he fanau a Esileli, bea ki he fanau a Si-

kemi, bea ki he fanau a Hefeli bea ki he fanau a Simita: koe gaahi fanau tagata eni a Manase koe foha o Josefa i ho nau gaahi faahiga.

3 ¶ Ka ko Silofitati, koe foha o Hefeli, koe foha o Kiliati, koe foha o Mekili, koe foha o Manase, nae ikai hano foha, ka koe gaahi ofefine: bea koe gaahi higoa eni o hono gaahi ofefine, ko Mala, mo Noa, mo Hokila, mo Milika, mo Tilisa.

4 Bea naa nau ha'u o ofi ki he ao o Eliesia koe taulaeiki, bea ki he ao o Josiua koe foha o Nuni, bea ki he ao oe houeiki, o behe, Nae fekau e Jihova kia Mosese ke foaki kiate kinautolu ha mau tofia fakataha mo ho mau kaiga. Koia naa ne foaki kiate kinautolu ae tofia fakataha moe kaiga oe nau tamai o fakatatau ki he fekau a Jihova.

5 Bea nae loko kia Manase ae gaahi koga e hogofulu, ka oku kehe ae fonua o Kiliati mo Besani, aia nae i he kauvai e taha o Joatani;

6 Koeuhi nae ma'u foki e he gaahi ofefine o Manase ha nau tofia fakataha mo hono gaahi foha: bea ko hono toe oe foha o Manase naa nau ma'u ae fonua ko Kiliati.

7 ¶ Bea koe gataaga oe botu o Manase nae lai mei Aseli ki Mikimeta, aia oku hagatonu ki Sikemi; bea alu ai hono gataaga i he nima toonatau o hoko ki he kakai o Enitabua.

8 Bea nae ma'u e Manase ae fonua ko Tabua: ka ko Tabua i he vee fonua o Manase oku oe fanau a Ifalemi ia;

9 Bea nae alu hifo hono gataaga o a'u ki he vaitafe o Kana, koe botu toga i he vaitafe: koe gaahi kolo ni o Ifalemi, oku tuu fakataha moe gaahi kolo o Manase: koe gataaga foki o Manase nae i he botu tokelau oe vaitafe, bea nae a'u atu hono gataaga ki tahi:

10 Nae o Ifalemi ae botu toga, bea koe botu tokelau nae o Manase ia, bea ko hono gataaga oona koe tahi: bea na fakataha i Aseli i he botu tokelau, bea i Isaka i he botu hahake.

11 Bea nae ma'u e Manase i Isaka, bea i Aseli a Bete-seani mo hono gaahi botu kakai, mo Ibiliani mo hono gaahi botu kakai, bea moe kakai o Toa mo hono gaahi botu kakai, moe kakai o Eni-toa mo hono gaahi botu kakai, moe kakai o Tenaki mo hono gaahi botu kakai, moe kakai o Mekito mo hono gaahi botu kakai, io koe fonua e tolu.

12 Ka nae ikai faa kabuji e he fanau a Manase ae kakai oe gaahi kolo koia; ka nae loto be ae kau Kenani ke nau nonofo i he fonua.

13 Ka nae hoko o behe, i he fakaauiha o malohi ae fanau a Isileli, naa nau fakamoulaloa ae kau Kenani ke nau tukuhau: ka nae ikai te nau kabuji akinautolu kituaa.

14 Bea nae lea ae fanau a Josefa kia Josiua, o behe, Koeha kuo ke foaki ai kiate au ae tofia be taha keu ma'u, ka koe kakai toko lahi au, he kocuhi kuo tubuaki au o fai mau be e Jihova?

15 Bea nae behe e Josiua kiate kinautolu, Kabau koe kakai lahi koe, bea ke fei mo alu hake ki he fonua akauia, bea ke ta hifo i ai maau, i he fonua oe kau Belesi, bea moe kakai lalahi, o kabau oku apiabi ae mougako Ifalemi kiate koe.

16 Bea nae behe e he fanau a Josefa, Oku jii ae moug kiate kinautolu: bea oku i he kau Kenani kotoabe oku nofo i he telea, ae gaahi jaliote aione, akinautolu oku kau mo Bete-seani mo hono gaahi botu kakai, mo kinautolu oku kau moe telea o Jesilili.

17 Bea nae lea a Josiua ki he fale o Josefa, io kia Ifalemi mo Manase, o behe, Koe kakai lahi koe, bea oku ke malohi lahi: e ikai te ke ma'u ae tofia be taha:

18 Ka e ouu ae moug; he oku akauia, bea ke ta hifo ia: bea ko hono gaahi aluaga o ia e ouu ia: te ke kabuji ae kau Kenani, ne ogo oku nau ma'u ae jaliote aione, bea oku nau malohi.

VAIIE XVIII.

1 *Oku fohotuu ae fule fehikitaki i Silo.*
2 *Oku fakaha hono toe oe fonua bea vahe fitu ia.* 10 *Oku vahe fakatalotola ia e Josiua.* 11 *Ko hono tofia o Benijimani mo hono gatauga.* 21 *Koe nau gaahi kolo.*

BEA koe kakai kotoabe oe fanau a Isileli naa nau fakakatoa akinautolu i Silo, o nau fokotuu i ai ae fale fehikitaki oe kakai. Bea nae fakavaivai ae fonua i he nau ao.

2 Bea nae kei toe i he fanau a Isileli ae faahiga e fitu, oku teeki ma'u ho nau tofia.

3 Bea nae behe e Josiua ki he fanau a Isileli, E tuku afe hoo mou fakatau o ikai alu ke ma'u ae fonua, aia kuo foaki kiate kimoutolu e Jihova koe Otua o hoo mou gaahi tamai?

4 Fili meiate kimoutolu ha tagata e toko tolu mei he faahiga kotoabe: bea teu fekau'i akinautolu, bea ke nau tuu hake o alu o aji i he fonua, ke fakaha ia o fakataua ki ho nau tofia; bea te nau toe ha'u kiate au.

5 Bea ke nau vahe ia ki he vahaga e fitu: e nofo a Juta i he nau tofia i he botu toga, bea ke nofo mau ae fale o Josefa i ho nau tofia i he tokelau.

6 Koia ke mou fakaajiaji ae fonua o vahe fitu, bea omi kiate au hono tohi fakailoga ki heni, kocuhi keu fai ae talotola kiate kimoutolu i heni i he ao o Jihova ko ho mou Otua.

7 Ka koe kau Livai oku ikai ha nau tofia

iate kimoutolu; he koe gaue ae taulaeiki o Jihova ko ho nau tofia: bea ko Kata mo Lubeni, mo hono vaeuaga oe faahiga o Manase, kuo nau ma'u ho nau tofia i tua Joatani i he botu hahake, aia nae foaki e Mosese koe tamaiciki a Jihova kiate kinautolu.

8 ¶ Bea nae tuu hake ae kau tagata, o alu atu; bea nae fekau e Josiua kiate kinautolu nae alu ke tohitohi ae fonua, o behe, Alu o oji ke ae fonua, bea tohi ia, bea toe ha'u kiate au, kocuhi keu fai ae talotola kiate kimoutolu i he ao o Jihova i Silo.

9 Bea nae alu ae kau tagata o mole o aji i he fonua, o tohi vahevahe ia i he tohi koe vahe fitu, o nau toe ha'u kia Josiua ki he fakataha ki Silo.

10 ¶ Bea nae fai e Josiua ae talotola moo nautolu i he ao o Jihova i Silo: bea nae vahevahe i ai e Josiua ae fonua ki he fanau a Isileli o fakataua ki ho nau gaahi vahevahe.

11 ¶ Bea koe tofia ot faahiga o Benijimani nae alu hake o fakataua ki ho nau gaahi faahiga: bea koe gataaga o ho nau tofia nae hoko atu i he vahua oe fanau a Juta moe fanau a Josefa.

12 Bea ko ho nau gataaga, i he botu tokelau nae fai mei Joatani; bea nae alu hake ae matafonua ki he botu o Jeliko i he botu tokelau, bea alu o mole i he gaahi moug i he botu luluga: bea ko hono gaahi aluaga kituaa nae i he tofia o Bete-aveni.

13 Bea mole ai hono gataaga mei ai o haga ki Lusa, ki he botu o Lusa aia ko Beteli i he botu toga; bea alu hifo ai hono gataaga ki Ataloti-ata, o ofi ki he moug oku tuu i he botu toga ki Bete-holoni i lalo.

14 Bea nae fai atu mei ai ae gataaga, o ne alu fakatakatakamilo ki he botu tahi o haga ki toga, mei he moug oku tuu i he ao o Bete-holoni, ki toga; bea nae a'u atu hono gataaga ki Keja-bali aia ko Keja-jialimi, koe kolo ae fanau a Juta: ko hono botu luluga ia.

15 Bea ko hono gataaga ki toga, nae fai mei he botu a Keja-jialimi, bea alu atu kitua i he botu luluga, o mole atu ki he vai o Nefitoa:

16 Bea nae alu hifo hono gataaga ki he muileleu oe moug aia oku tuu i he ao oe telea oe foha o Henomi, aia koe telea oe kakai lalahi i he botu tokelau, bea alu hifo ki he telea o Henomi, ki he botu o Jebusi i he botu toga, bea alu hifo ki Eni-lokeli.

17 Bea nae fai atu mei he tokelau, o alu atu ki Eni-semesi, bea alu atu o haga ki Kililote, aia oku hagatonu atu ki he hakeaga ki Atumima, bea nae alu hifo ki he maka o Bohani koe foha o Lubeni,

18 Bea alu ai be o haga ki he botu oku hagatonu atu ki Alaba ki tokelau, bea alu hifo ki Alaba

19 Bea nae alu ai be ae gataaga ki he botu o Bete-hokila ki tokelau; bea ko hono gataaga oe matafonua, nae i he botu koko fakatokelau oe Tahi Kona i he botu fakatoga o Joatani: ko hono gataaga eni oe botu ki toga.

20 Bea ko hono gataaga o ia i he botu hahake ko Joatani. Ko eni ae tofia oe fanau a Benijimani, i hono gataaga fakatakamilo, o fakatatau ki ho nau gaahi faahiga.

21 Bea koeni, koe gaahi kolo oe faahiga oe fanau a Benijimani o fakatatau ki ho nau gaahi faahiga, ko Jeliko, mo Bete-hokila, moe telea ko Kesisi,

22 Mo Bete-alaba, mo Semaleimi, mo Beteli,

23 Mo Avimi, mo Bala, mo Ofili,

24 Mo Kifa-oe-fanau-o-Amoni, mo Ofini, mo Keba; koe kolo e hogofulu ma ua, mo ho nau gaahi botu kakai:

25 Ko Kibione, mo Lama, mo Biheloti,

26 Mo Misiba, mo Kifila, mo Mosa,

27 Mo Lekimi, mo Ilibeli, mo Talela.

28 Mo Sela, mo Elefi, mo Jebusi, aia ko Jelusalema, mo Kibea, mo Keaja; koe kolo e hogofulu ma fa, mo ho nau gaahi botu kakai. Ko eni ae tofia oe fanau a Benijimani o fakatatau ki ho nau gaahi faahiga.

VAHE XIX.

1 *Koe tofia o Simione.* 10 *O Sebuloni.*
17 *O Isaka.* 24 *O Aseli.* 32 *O Nafitahi.* 40 *O Tani.* 49 *Oku foahi e he fanau a Isileli ae tofia kia Josuia.*

BEA nae to mai hono ua oe tofia kia Simione, io ki he faahiga oe fanau a Simione o fakatatau ki ho nau gaahi faahiga: bea ko ho nau tofia nae tuu lotu i he tofia oe fanau a Juta.

2 Bea naa nau ma'u i ho nau tofia a Beasiba, mo Siba, mo Molata,

3 Mo Hesa-suali, mo Bala, mo Esemi,

4 Mo Elitolati, mo Betueli, mo Hoama,

5 Mo Sikilaki, mo Bete-maka-boti, mo Hesa-susa,

6 Mo Bete-lebaoti, mo Saliueni; koe kolo o hogofulu ma tolu, mo ho nau gaahi botu kakai:

7 Ko Aine, mo Limoni, mo Eteli, mo Asani; koe kolo e fa, mo ho nau gaahi botu kakai:

8 Bea moe gaahi botu kakai nae tuu takataki i he gaahi kolo ki Beali-bea, mo Lamata, i he botu toga. Ko eni ae tofia oe faahiga oe fanau a Simione, o fakatatau ki ho nau gaahi faahiga.

9 Bea nae too mei he tofia oe fanau a Juta ae tofia oe fanau a Simione: he koe botu oe fanau a Juta nae lahi subito kiate kinautolu:

koa nae ma'u e he fanau a Simione ho nau tofia ke tuu lotu i he tofia o nautolu.

10 ¶ Bea nae hoko hono tolu oe tofia ki he fanau a Sebuloni, o fakatatau ki ho nau gaahi faahiga: bea ko hono gataaga o ho nau tofia nae hoko ki Saliti:

11 Bea nae alu hake ho nau gataaga o haga ki tahi, mo Malela, bea hoko atu ki Tabiseti, bea a'u atu ki he vaitafe aia oku feouga mo Jokiniani;

12 Bea nae afe ia mei Saliti i hahake o haga ki he hoboagala o a'u ki he botu o Kisilotiteboa, bea toki alu kitua ki Tabilati, bea alu hake mei ai ki Jafia,

13 Bea oku alu mei ai o ofi ki he botu hahake ki Kita-hefeli, o a'u ki Ita-kasini, bea alu o mole atu i Limoni-metoe o a'u ki Nea;

14 Bea oku a'i ia e he gataaga o a'u ki he botu tokelau ki Anatoni: bea koe gataaga o hono matafonua nae i he telea o Jifita-eli:

15 Mo Katati, mo Nehala, mo Similoni, mo Itala, mo Beteliheima; koe kolo e hogofulu ma ua mo ho nau gaahi botu kakai.

16 Ko eni ae tofia oe fanau a Sebuloni o fakatatau ki ho nau gaahi faahiga, koe gaahi kolo ni mo ho nau gaahi botu kakai.

17 ¶ Bea nae hoko hono fa oe tofia kia Isaka, ki he fanau a Isaka o fakatatau ki ho nau gaahi faahiga.

18 Bea ko ho nau gataaga nae haga ki Jesilili, mo Kesuloti, mo Sunemi,

19 Mo Efaleimi, mo Sihoni, mo Enahelati,

20 Mo Labiti, mo Kisione, mo Ebesei,

21 Mo Limiti, mo Eni-kanimi, mo Enihata, mo Bete-basesi;

22 Bea nae hoko atu ki Teboa hono gataaga, mo Schasima, mo Bete-semesi; bea koe gataaga o ho nau matafonua koe Joatani: koe kolo e hogofulu ma ono mo ho nau gaahi botu kakai.

23 Ko eni ae tofia oe faahiga oe fanau a Isaka o fakatatau ki ho nau gaahi faahiga, koe gaahi kolo moe gaahi botu kakai.

24 ¶ Bea nae hoko hono nima oe tofia ki he faahiga oe fanau a Aseli o fakatatau ki ho nau gaahi faahiga.

25 Bea ko ho nau gataaga ko Elikati, mo Eli, mo Bateni, mo Akisafi.

26 Mo Elameleki, mo Amati, mo Miscali: bea nae a'u atu ia ki Kameli ki luluga, bea ki Sihoa-libinati;

27 Bea oku afe o haga ki he hoboagala ki Bete-takoni, bea a'u atu ki Sebuloni, bea ki he telea ko Jifita-eli ki hono botu tokelau o Bete-emeki, mo Nieli, bea mole atu ki Kabuli ki he nima toomatau,

28 Mo Hebeloni, mo Lehobi, mo Amoni, mo Kana, io o a'u ki Saitoni lahi;

29 Bea oku tohi afe ae gataaga ki Lama, bea ki he kolo malohi ko Taia; bea oku afe ae gataaga ki Hosa: bea ko hono gaahi ga-

taaga o ia nae ki tahi mei he gataaga ki Ekisibi :

30 Mo Uma foki, mo Efeki, mo Lehobi : koe kolo e uofulu ma ua, mo ho nau gaahi botu kakai.

31 Ko eni ae tofia o faahiga o fānau a Aseli o fakatatau ki ho nau gaahi faahiga, koe gaahi kolo ni mo ho nau gaahi botu kakai.

32 ¶ Bea nae hoko hono ono o tofia ki he fānau a Nafitali, io ki he fānau a Nafitali o fakatatau ki ho nau gaahi faahiga.

33 Bea ko ho nau gataaga nae fai mei Ihelesi, mei Eloni ki Seinanimi, mo Etami, mo Nekebi, mo Jabinili, mo Lakumi; bea ko hono gataaga o ia ko Joatani :

34 Bea oku afe ai ae gataaga ki luluga ki Esinote-tehoa, bea alu mei ai ki Ukoki, bea a'u atu ki Sebuloni i he botu toga, bea a'u atu ki Aseli i he botu luluga, bea ki Juta i he Joatani o haga ki he hoboagala.

35 Bea koe gaahi kolo tau ko Sitimi, mo Sea, mo Hemati, mo Lakati, mo Kineloti,

36 Mo Atama, mo Lama, mo Hasoa,

37 Mo Ketesi, mo Etilei, mo Eni-hasoa,

38 Mo Ione, mo Mikitali-eli, mo Holemi, mo Bete-anati, mo Bete-semesi; koe kolo e hogofulu ma hiva, mo ho nau gaahi botu kakai.

39 Ko eni ae tofia o faahiga o fānau a Nafitali o fakatatau ki ho nau gaahi faahiga, koe gaahi kolo moe gaahi botu kakai.

40 ¶ Bea nae hoko hono fitu o tofia ki he faahiga o fānau a Tani, o fakatatau ki ho nau gaahi faahiga.

41 Bea ko hono gataaga o ho nau tofia ko Sola, mo Esitaoli, mo Ili-semesi,

42 Mo Seelabini, mo Ejaloni, mo Jitila,

43 Mo Eloni, mo Timinate, mo Ekiloni,

44 Mo Iilitike, mo Kibitoni, mo Bealati,

45 Mo Jehuti, mo Beni-belaki, mo Kata-limoni,

46 Mo Mejakoni, mo Lakoni, mo hono gataaga i he ao o Jafa.

47 Bea ko hono gataaga o tofia o fānau a Tani nae jii kiate kinautolu : koia nae alu hake ai ae fānau a Tani, ke tau'i a Lesemi, bea naa nau ma'u ia, bea ta'i aki ia ae mata o heleta, o ma'u ia, o nau nofo ai, o fakahigoa a Lesemi, ko Tani, o hage koe higoa o Tani koe nau tamai.

48 Ko eni ae tofia o faahiga o fānau a Tani o fakatatau ki ho nau gaahi faahiga, ko ho nau gaahi kolo mo ho nau gaahi botu kakai.

49 ¶ Bea hili e nau fakaoji hono vahe o fonua koe gaahi tofia i ho nau gaahi gataaga, nae atu e he fānau a Isileli ae tofia kia Josiua koe foha o Nuni iate kinautolu :

50 O hage koe folofola a Jihova naa nau foaki kiate ia ae kolo naa ne tala, ko Timinate-sela i he mouga ko Ifalemi; bea nae laga eia ae kolo, bea nofo ai.

51 Ko eni ae gaahi tofia, aia nae vahe e Eliesa koe taulaeiki, mo Josiua koe foha o Nuni, moe gaahi eiki o kau mātua o gaahi faahiga o fānau a Isileli, koe tofia i he talotalo i Silo, i he mataba o fale fehikitaki o kakai. Bea naa nau fakaoji hono vahe'i oe fonua.

VAHE XX.

1 *Oku fehau e he Otua, 7 bea oku fili e he fānau a Isileli ae kolo e ono he nau hufaga ki ai.*

BEA nae folofola a Jihova foki kia Josiua, o behe,

2 Ke ke lea ki he fānau a Isileli, o behe, Fili moo moutolu ae gaahi kolo ke hufaga ki ai, aia naaku lea ai kiate kimoutolu i he nima o Mosese :

3 Koeuhi ke hola ki ai ae fakabo aia oku ne tamate'i lavenoaia ha toko taha o tae loto ki ai : bea e iate kimoutolu ia ko ho mou hufaga mei he togoti toto.

4 Bea ka tuu i he mataba o ha kolo e taha i he gaahi kolo ni, aia oku ne hola ki ai, o ne fakamatala ene mea i he teliga o kan mūtua o kolo koia, te nau ave ia ki he kolo kiate kinautolu, o nau tuku kiate ia ha botu, ke ne nofo ai mo kinautolu.

5 Bea kabau oku tuli ia e he togoti toto, e ikai ai te nau tukuage ae fakabo ki hono nima; koeuhi naa ne ta lavenoaia hono kaugaabi, ka nae ikai tomua fehia kiate ia.

6 Bea e nofo ia i he kolo koia, ke oua ke tuu ia i he ao o fakataha i he fak : māu, bea ke oua ke bekia ae taulaeiki lahi aia e i he i he gaahi aho koia : bea e toki liu mai ae tamate fainoa, o ha'u ki he ene kolo, bea ha'u ki hono fale, ki he kolo nae hola ia mei ai.

7 ¶ Bea naa nau fili a Ketesi i Kaleli i he mouga o Nafitali, mo Sikemi i he mouga o Ifalemi, mo Keja-aliba, aia ko Hebeloni, i he mouga o Juta.

8 Bea i he kauvai e taha o Joatani ofi ki Jeliko i he botu hahake, naa nau fili a Beseli i he toafa ki he botu o faahiga o Lubeni, mo Lemoti i Kiliati mei he faahiga o Kata, mo Kolani i Besani mei he faahiga o Manase.

9 Ko eni ae gaahi kolo nae fili ki he fānau kotoabe a Isileli, bea ki he muli oku aunoso iate kinautolu, koeuhi koia oku ne tamate lavenoaia ha toko taha, ke hola ia ki ai, bea oua naa mate i he nima o togoti toto, kae oua ke tuu ia i he ao o fakataha.

VAHE XXI.

1 *Oku foaki i he talatala ae kolo e fufufulu*

ma valu hi he kau Livai e he gaahi faahiga. 43 Oku foaki e he Otua ae fonua moe mälölö ki he kakui Isileli, o hage ko ene talaofu.

BEA nae toki unuunu mai ae gaahi eiki oe mätua oe kau Livai kia Eliesa koe taulaeiki, bea kia Josiua koe foha o Nuni, bea ki he gaahi eiki oe kau mätua oe gaahi faahiga oe fanau a Isileli;

2 Bea naa nau lea kiate kinantolu i Silo i he fonua ko Kenani, o behe, Nae fekau e Jihova i he nima o Mosese ke foaki kiate kimantolu ae gaahi kolo ke mau nofo ai, moe gaahi botu takatakai o ia ki he e mau faga manu.

3 Bea nae foaki e he fanau a Isileli ki he kau Livai mei ho nau tofia, i he fekau a Jihova, ae gaahi kolo ni mo ho nau gaahi botu takatakai.

4 Bea nae to mai ae talotalo ki he gaahi faahiga oe kau Kohate: bea koe fanau a Elone koe taulaeiki, aia nae i he kau Livai, nae ma'u ae tofia i he talotalo mei he faahiga o Juta, bea mei he faahiga o Benijimani, ae kolo e hogofulu ma tolu.

5 Bea ko hono toe oe fanau a Kohate naa nau ma'u i he talotalo ae tofia mei he gaahi fale oe faahiga o Ifalemi, bea mei he faahiga o Tani, bea mei he vaeuaga oe faahiga o Manase, ae kolo e hogofulu.

6 Bea koe fanau a Kesoni naa nau ma'u i he talotalo ae tofia mei he gaahi fale oe faahiga o Isaka, bea mei he faahiga o Aseli, bea mei he faahiga o Nafitali, bea mei hono vaeuaga oe faahiga o Manase i Besani, ae kolo e hogofulu ma tolu.

7 Koe fanau a Melai i ho nau gaahi faahiga naa nau ma'u mei he faahiga o Lubeni, bea mei he faahiga o Kata, bea mei he faahiga o Sebuloni, ae kolo e hogofulu ma ua.

8 Bea nae foaki i he talotalo e he fanau a Isileli ae gaahi kolo ni mo ho nau gaahi botu takatakai ki he kau Livai, o hage koe fekau a Jihova i he nima o Mosese.

9 ¶ Bea naa nau foaki mei he faahiga oe fanau a Juta, bea mei he faahiga oe fanau a Simione, ae gaahi kolo ni aia oku lau ho nau higoa,

10 Aia nae ma'u e he fanau a Elone, he naa nau oe kau Kohate, aia nae i he fanau a Livai: he koe uluaki tufakaga nae o nautolu.

11 Bea nae foaki kiate kinantolu ae kolo o Aliba koe tamai a Anaki, ae kolo koia ko Hebeloni, i he fonua mougā o Juta, mo hono vee kolo oku tuu takatakai.

12 Ka koe gaahi goue oe kolo, moe gaahi botu kakai o ia, naa nau foaki kia Kelebi koe foha o Jifune koe tofia moona.

13 ¶ Nae behe he e nau foaki ki he fanau a Elone koe taulaeiki a Hebeloni mo hono

tuaa kolo o ia, koe kolo hufaga ki he tamate fainoa: mo Libina mo hono tuaa kolo o ia,

14 Mo Jatili mo hono tuaa kolo o ia, mo Esitimoa mo hono tuaa kolo o ia,

15 Mo Holoni mo hono tuaa kolo o ia, mo Tiba mo hono tuaa kolo o ia,

16 Mo Aine mo hono tuaa kolo o ia, mo Jiuta mo hono tuaa kolo o ia, mo Bete-semesi mo hono tuaa kolo o ia; koe kolo e hiva mei he faahiga ni e ua;

17 Bea mei he faahiga o Benijimani, ko Kibione mo hono tuaa kolo o ia, mo Keba mo hono tuaa kolo o ia,

18 Ko Anatoti mo hono tuaa kolo o ia, mo Alimoni mo hono tuaa kolo o ia; koe kolo e fa.

19 Koe gaahi kolo kotoabe ae fanau a Elone, koe kau taulaeiki, koe kolo e hogofulu ma tolu mo ho nau gaahi tuaa kolo.

20 ¶ Bea koe gaahi faahiga oe fanau a Kohate, koe kau Livai nae toe i he fanau a Kohate, nae ma'u ekinantolu ae gaahi kolo ko ho nau tofia mei he faahiga o Ifalemi.

21 He naa nau foaki kiate kinantolu a Sikemi mo hono tuaa kolo i he mougā ko Ifalemi, koe kolo hufaga ki he tamate fainoa; mo Kesa mo hono tuaa kolo o ia,

22 Mo Kibisemi mo hono tuaa kolo o ia, mo Bete-holoni mo hono tuaa kolo o ia; koe kolo e fa.

23 Bea mei he faahiga o Tani, ko Eliteke mo hono tuaa kolo o ia, ko Kibitoni mo hono gaahi tuaa kolo o ia,

24 Ko Ejaloni mo hono tuaa kolo o ia, ko Kata-limoni mo hono tuaa kolo o ia; koe kolo e fa.

25 Bea mei hono vaeuaga oe faahiga o Manase, ko Tenaki mo hono tuaa kolo o ia, mo Kata-limoni mo hono tuaa kolo o ia; koe kolo e ua.

26 Koe gaahi kolo kotoabe mo ho nau gaahi tuaa kolo ki he gaahi faahiga oe fanau a Kohate nae toe, nae hogofulu.

27 ¶ Bea naa nau foaki ki he fanau a Kesoni, i he faahiga oe kau Livai, mei hono botu e taha oe faahiga o Manase, a Kolani i Besani mo hono tuaa kolo o ia, koe kolo hufaga ki he tamate fainoa: mo Besitila mo hono tuaa kolo o ia; koe kolo e ua.

28 Bea mei he faahiga o Isaka, a Kisoni mo hono tuaa kolo o ia, mo Tabilati, mo hono tuaa kolo o ia,

29 Ko Jamuti mo hono tuaa kolo o ia, mo Enikanimi mo hono tuaa kolo o ia; koe kolo e fa.

30 Bea mei he faahiga o Aseli, ko Misali mo hono tuaa kolo o ia, mo Abitoni mo hono tuaa kolo o ia,

31 Ko Elikati mo hono tuaa kolo o ia, mo Lehobi mo hono tuaa kolo o ia; koe kolo e fa.

32 Bea mei he faahiga o Nafitali, ko Ketesi i Kaleli, mo hono tuua kolo o ia, koe kolo hufaga ki he tamate fainoa; mo Hemoti-toa mo hono tuua kolo o ia, mo Katani mo hono tuua kolo o ia; koe kolo e tolu.

33 Koe gaahi kolo oe kau Kesoni o fakatatau ki ho nau gaahi faahiga, koe kolo e hogofulu ma tolu mo ho nau gaahi tuua kolo.

34 ¶ Bea ki he gaahi faahiga oe finau a Melali, ko hono toe oe kau Livai, nae atu mei he faahiga o Sebuloni, a Jokiniani mo hono tuua kolo o ia, mo Kuata mo hono tuua kolo o ia,

35 Ko Temina mo hono tuua kolo o ia, mo Nehala mo hono tuua kolo o ia; koe kolo e fa.

36 Bea mei he faahiga o Lubeni, ko Beseli mo hono tuua kolo o ia, mo Jehasi mo hono tuua kolo o ia,

37 Ko Ketimote mo hono tuua kolo o ia, mo Mefati mo hono tuua kolo o ia; koe kolo e fa.

38 Bea mei he faahiga o Kata, ko Lemoti i Kiliati mo hono tuua kolo o ia, koe kolo hufaga ki he tamate fainoa; mo Mehanemi mo hono tuua kolo o ia,

39 Ko Hesiboni mo hono tuua kolo o ia, mo Jesa mo hono tuua kolo o ia; koe kolo kotoabe e fa.

40 Koia koe gaahi kolo nae to i he talotalo ki he finau a Melali i ho nau gaahi faahiga, aia nae toe i he gaahi faahiga oe kau Livai, koe kolo e hogofulu ma ua.

41 Koe gaahi kolo kotoabe oe kau Livai i he tofia oe finau a Isileli nae fagofulu ma valu mo ho nau gaahi tuua kolo.

42 Nae tuu ae gaahi kolo ni taki taha mo ho nau tuua kolo nae takatakai: nae behe be ae gaahi kolo ni kotoabe.

43 ¶ Bea nae foaki e Jihova ki Isileli ae fonua kotoabe naa ne fuakava ke foaki ki he e nau gaahi tamai; bea naa nau ma'u ia, o nofo ai.

44 Bea nae foaki e Jihova kiate kinautolu ae malōlō i he botu kotoabe, o fakatatau ki ke ene fuakava ki he e nau gaahi tamai: bea nae ikai ha tagata i ho nau gaahi fili kotoabe nae faa tuu i ho nau ao: nae tukuage e Jihova ho nau gaahi fili kotoabe ki ho nau nima.

45 Nae ikai liaki ha mea e taha i he mea lelei kotoabe nae solofola ki ai a Jihova ki he fale o Isileli; nae hoko kotoabe.

Isileli. 21 Oku nau fukaftemalie'i akinautolu.

BEA nae sekau e Josiua ke ha'u ae faahiga o Lubeni moe faahiga o Kata, mo hono vaeuaga oe faahiga o Manase,

2 Bea behe eia kiate kinautolu, Kuo mou fai aia kotoabe nae sekau e Mosese koe tamaioeiki a Jihova kiate kimoutolu, bea kuo mou fai talagofua kiate au i he gaahi mea kotoabe naaku sekau kiate kimoutolu:

3 Nae ikai te mou liaki ho mou gaahi kaiga i he gaahi aho lahi o a'u ki he aho ni, ka kuo mou tauhi ae eginaki oe sekau a Jihova ko ho mou Otua.

4 Bea koeni, kuo foaki e Jihova ko ho mou Otua ae malōlō ki ho mou kaiga o hage ko ene talaofa kiate kinautolu; koia ke mou liu atu ni, o alu ki ho mou gaahi fale fehikitaki, bea ki he fonua o ho mou tofia, aia nae foaki e Mosese koe tamaioeiki a Jihova kiate kimoutolu i he kauvai e taha o Joatani.

5 Ka mou faa vakai o fai ki he sekau moe fonua, aia nae fakababau e Mosese koe tamaioeiki a Jihova kiate kimoutolu, ke mou ofa kia Jihova ko ho mou Otua, bea ke ae'a i hono gaahi hala, bea ke tauhi ene gaahi sekau, bea ke mou bikitai kiate ia, bea ke mou tauhi ia aki ho mou lotu kotoa, bea mo ho mou laumalie kotoa.

6 Nae behe ae tabuaki'i akinautolu e Josiua, o ne sekau akinautolu ke alu: bea naa nau alu ki ho nau gaahi fale fehikitaki.

7 ¶ Bea nae foaki e Mosese ki hono vaeuaga e taha oe faahiga o Manase ae tofia i Besani: ka ki hono vaeuaga e taha nae foaki e Josiua fakataha mo ho nau kaiga i he kauvai ni o Joatani ki he botu luguga. Bea i he sekau akinautolu e Josiua ke alu foki ki ho nau gaahi fale fehikitaki, naa ne toki tabuaki'i akinautolu,

8 Bea lea eia kiate kinautolu, o behe, Toe alu moe koloa lahi ki ho mou gaahi fale fehikitaki, moe faga manu lahi, moe sili'a, moe koula, moe balasa, moe aione, bea moe gaahi kofu lahi: mou vahevahe ae rete o ho mou gaahi fili ki ho mou gaahi kaiga.

9 ¶ Bea nae alu ae finau a Lubeni moe finau a Kata mo hono vaeuaga oe faahiga o Manase, o nau alu mei he finau a Isileli i Silo, aia oku i he fonua ko Kenani, ke nau alu ki he fonua o Kiliati, ki he fonua o ho nau tofia, aia naa nau ma'u, o fakatatau ki he solofola a Jihova i he nima o Mosese.

10 ¶ Bea i he e nau hoko ki he vee Joatani, aia oku i he fonua ko Kenani, nae fokotuu i ai e he finau a Lubeni moe finau a Kata mo hono vaeuaga oe faahiga o Manase ae ejifeilaulau ofi ki Joatani, ae ejifeilaulau lahi ke vakai ki ai.

11 ¶ Bea nae fanogo e he finau a Isileli ki

VAHE XXII.

1 *Oku tabuaki ae ogo faahiga moe vaeuaga oe faahiga, bea tuku he nau alu ki ho nau ahi. 10 Oku nau fokotuu ae eji fakamooni i ho nau hala. 11 Oku ita ai ae kakai*

he lau, Vakai, kuo laga ae feilaulauaga e he fānau a Lubeni moe fānau a Kata mo hono vaeuaga oe faahiga o Manase o haga atu ki he fonua ko Kenani, i he vee Joatani, i he naaga oe fānau a Isileli.

12 Bea i he fanogo ki ai ae fānau a Isileli, nae fakataba ae fānau kotoabe a Isileli i Silo, koeuhi ke nau alu o tau'i akinantolu.

13 Bea nae fekau e he fānau a Isileli ki he fānau a Lubeni, moe fānau a Kata, bea ki he vaeuaga oe faahiga o Manase, i he fonua ko Kiliati, a Finiasi koe foha o Eliesa koe tau-laeiki,

14 Bea nae alu mo ia ae eiki e toko hogofulu, ae eiki e taha i he fale eiki taki taha i he gaahi faahiga o Isileli; bea naa nau taki taha eiki ia i he fale oe nau gaahi tamai i he gaahi toko afe o Isileli.

15 ¶ Bea naa nau ha'u ki he fānau a Lubeni, bea ki he fānau a Kata, bea ki hono vaeuaga oe faahiga o Manase, ki he fonua ko Kiliati, bea naa nau lea kiate kinautolu, o behe,

16 Oku behe mai e he fakataba kotoabe a Jihova, Koeha ae mea hala ni kuo mou fai ki he Otua o Isileli, ke tafoki he aho ni mei he muimui ia Jihova, i hoo mou laga kiate kimoutolu ha feilaulauaga, koeuhi ke mou fai agatuu he aho ni kia Jihova?

17 He kuo jii fau kiate kitautolu ae hia a Beoli, (aia oku teeki fakamaa akitautilu mei ai he aho ni, ka koe mooni nae ai ae mahaki lahi i he fakataba a Jihova,)

18 Kuo mou tafoki ai akimoutolu he aho ni mei he muimui ia Jihova? bea e behe, i hoo mou agatuu he aho ni kia Jihova, e houhau ia abogibogi ki he kakai fakataba kotoabe o Isileli.

19 Ka koeuhi, kabau oku tae maa ae fonua o ho mou tofia, bea mou hiki mai ki he fonua ki he tofia o Jihova, aia oku tuu ai ae fale fehikitaki o Jihova, bea ma'u ae tofia fakataba mo kimautolu: kae oua te mou agatuu kia Jihova, bea agatuu kiate kimautolu, i he fokotuu ae feilaulauaga mo mou-tolu, kae tuku ae feilaulauaga o Jihova ko ho tau Otua.

20 Ikai nae fai hala e Akani koe foha o Sela i he mea fakamalaia, bea nae to ai ae houhau ki he kakai fakataba kotoabe o Isileli? bea nae ikai malalaia toko taha be ae tagata koia i he ene hia.

21 ¶ Bea nae lea ai ae fānau a Lubeni moe fānau a Kata mo hono vaeuaga oe faahiga o Manase, o tali, o nau behe ki he gaahi eiki oe gaahi toko afe o Isileli,

22 Ko Jihova koe Otua oe gaahi otua, ko Jihova koe Otua oe gaahi otua, oku ne afio'i, bea e ilo ia mo Isileli foki; kabau kuo fai i he agatuu, be kabau oku fai i he talagataa kia Jihova, (ona naa fakamoui akimautolu he aho ni,)

23 E mau laga ho mau feilaulauaga ke tafoki mei he e mau muimui ia Jihova, bea kabau koe mea ke fai ki ai e mau gaahi feilaulau tutu, be koe feilaulau mekai, bea ke atu i ai ae gaahi feilaulau fakalelei, tuku ke totogi ia e Jihova be;

24 Bea kabau nae ikai te mau fai ia koe manavahe ki he mea ni, o behe, E lea nai e hoo mou fānau amui ki he e mau fānau, o behe, Koeha oku mou kau ai akimoutolu kia Jihova koe Otua o Isileli?

25 He kuo gaahi e Jihova a Joatani koe gataaga vahevahe iate kimautolu mo kimoutolu, akimoutolu ae fānau a Lubeni moe fānau a Kata; oku ikai ha mou tofia ia Jihova; koia e fai e hoo mou fānau ke taofi e mau fānau i he e nau manavahe kin Jihova.

26 Koia naa mau alea ai, o behe, Ke tau tokonaki o laga haa tau feilaulauaga, oku ikai ki he feilaulau tutu, be ki he feilaulau:

27 Ka koeuhi ke hoko koe fakamooni ia kiate kimautolu mo kimoutolu, bea ki ho tau gaahi toutagata kimui iate kitautolu, koeuhi ke mau fai ae gaue a Jihova i hono ao aki e mau gaahi feilaulau tutu, moe mau gaahi feilaulau, moe mau gaahi feilaulau fakalelei; ke oua naa lau e hoo mou fānau ki he e mau fānau amui, Oku ikai te mou kau kia Jihova.

28 Koia naa mau behe, e hoko o behe, Kabau te nau lau kiate kimautolu, be ki ho mau toutagata kimui, bea te mau tali, o behe, Vakai ki hono fakatāa oe feilaulauaga o Jihova, aia nae gaahi e he e mau gaahi tamai, nae ikai ki he feilaulau tutu, be ki he gaahi feilaulau: ka koe mea fakamooni kiate kimautolu mo kimoutolu.

29 Ke taofi e he Otua ke oua aubito naa mau agatuu kia Jihova, o tafoki he aho ni mei he muimui ia Jihova, ke laga ae feilaulauaga ki he gaahi feilaulau tutu, be ki he gaahi feilaulau mekai, be ki he gaahi feilaulau, kae tuku ae feilaulauaga o Jihova ko ho tau Otua aia oku i he mata fale fehikitaki oona.

30 ¶ Bea i he fanogo e Finiasi koe tau-laeiki, moe gaahi eiki oe kakai fakataba, moe eiki oe gaahi toko afe o Isileli aia nae iate ia, ki he gaahi lea nae ala aki e he fānau a Lubeni moe fānau a Kata, moe fānau a Manase, naa nau fiemalie ai.

31 Bea nae lea a Finiasi koe foha o Eliesa koe tau-laeiki ki he fānau a Lubeni, bea ki he fānau a Kata, bea ki he fānau a Manase, Oku mau mamata he aho ni oku iate kitautolu a Jihova, koeuhi oku ikai te mou fai ae mea hala ni kia Jihova; ko eni kuo mou fakamoui ae fānau a Isileli mei he nima o Jihova.

32 ¶ Bea nae liu mai a Finiasi koe foha o Eliesa koe tau-laeiki, moe gaahi eiki, mei he

fānan a Lubeni, bea mei he fānan a Kata, mei he fonua ko Kiliati, ki he fonua ko Kenani, ki he fānan a Isileli, o nau omi ae ogoogo kiate kinautolu.

33 Bea nae fīemalie ai ae fānan a Isileli; bea nae fakafetai ki he Otua e he fānan a Isileli, bea nae ikai te nau loto ke alu ke tau'i akinautolu, ke fakaauiha ae fonua nae nofo ai ae fānan a Lubeni, mo Kata.

34 Bea nae ui e he fānan a Lubeni moe fānan a Kata ae feilaunauaga, Koe fakamooni eni iate kitaua ko Jihova koe Otua.

VAHE XXIII.

1 *Koe ahonaki a Josiua i he ene teu ke mate, 3 i he gaahi lelei kuo nau ma'u, 5 i he gaahi talaofa, 11 bea i he gaahi valoki.*

BEA kuo fuoloage moe tuku e Jihova ae fīemalie ki Isileli mei ho nau gaahi fili nae tuu takatakai, mo ene fakaaui o motua a Josiua, bea lahi hono ta'u.

2 Bea nae fekau e Josiua ke ha'u a Isileli kotoabe, ae nau kau mātua, mo ho nau gaahi eiki, mo ho nau kau fakamāu, bea mo ho nau kau matābule, o ne behe kiate kinautolu, Kuou motua bea lahi hoku ta'u:

3 Bea kuo mou mamata ki he gaahi mea kotoabe kuo fai e Jihova ko ho mou Otua ki he gaahi buleaga ni koeuhi ko kimoutolu; he ko Jihova ko ho mou Otua, koia ia kuo ne tau koeuhi ko kimoutolu.

4 Vakai, kuou vahevahe kiate kimoutolu i he talotalo ae gaahi buleaga ni oku toe, koe tofia ki ho mou gaahi faahiga, mei Jostani, moe gaahi buleaga kotoabe aia kuou fakaauiha, io o a'u atu ki he Tahī Lahi i luluga.

5 Bea ko Jihova ko ho mou Otua, e kabuji eia akinautolu mei ho mou ao, o fakahe'i akinautolu mei ho mou mata; bea te mou ma'u ho nau fonua, o hage koe talaofa kiate kimoutolu e Jihova ko ho mou Otua.

6 Koia mou loto malohi aubito ke tauhi, bea ke fai aia kotoabe kuo tohi i he tohi oe fonu o Moese, ke oua naa mou tafoki mei ai ki he nima toomatau be ki he toohema;

7 Koeuhi ke oua naa mou kau mea moe gaahi buleaga ni, aia oku toe iate kimoutolu; bea oua naa lea ki he higoa o ho nau gaahi otua, be fekau ke fuakava ki ai, be ke tauhi akinautolu, be bunou hifo akimoutolu kiate kinautolu:

8 Ka mou bikitai kia Jihova ko ho mou Otua, hage koia kuo mou fai o a'u ki he aho ni.

9 He kuo kabuji atu e Jihova mei ho mou ao ae gaahi buleaga lahi mo malohi: ka ko kimoutolu, nae ikai mafai e ha tagata ke tuu i ho mou ao o a'u ki he aho ni.

10 E tuli e ho mou toko taha ae toko afe: he ko Jihova ko ho mou Otua, koia ia

oku tau maa moutolu o hage ko ene fūkaha kiate kimoutolu.

11 Koia mou vakai lahi kiate kimoutolu ke mou ofa kia Jihova ko ho mou Otua.

12 Telia i hoo mou tafoki ki mui i-ha mea e taha, o bikitai ki hono toe oe gaahi buleaga ni, akinautolu oku toe o nofo kiate kimoutolu, bea fakamau unoho mo kinautolu, o fealuaki fakafelatani mo kinautolu:

13 Bea ke ilo bau ekimoutolu, e ikai toe kabuji e Jihova ko ho mou Otua ha buleaga e taha mei ho mou ao: ka te nau hoko koe gaahi hele, moe gaahi luo kiate kimoutolu, moe gaahi mea ta ki ho mou vakavaka, moe gaahi tala'i akau i ho mou mata, ke mou auha ai mei he fonua lelei ni aia kuo foaki e Jihova ko ho mou Otua kiate kimoutolu.

14 Bea vakai, koe aho ni oku ou alu i he hala o mamani kotoabe: bea oku mou ilo i ho mou loto kotoabe, bea i ho mou laumalie kotoabe, i he gaahi mea lelei kotoabe aia nae folofola ai a Jihova ko ho mou Otua kiate kimoutolu oku ikai liaki ha mea e taha; kuo fakahoko kotoabe kiate kimoutolu, bea oku ikai liaki hano mea e taha.

15 Koia e hoko o behe, o hage kuo hoko kiate kimoutolu ae gaahi mea lelei aia nae talaofa e Jihova ko ho mou Otua kiate kimoutolu; e behe ae omi kiate kimoutolu e Jihova ae gaahi mea kovi, kae oua ke oji ene fakaauiha akimoutolu mei he fonua lelei ni aia kuo foaki e Jihova ko ho mou Otua kiate kimoutolu.

16 I hoo mou fai talagataa ki he fuakava a Jihova ko ho mou Otua, aia kuo ne fekau kiate kimoutolu, bea kuo mou alu o tauhi ae gaahi otua kehe, o fakabunou hifo akimoutolu ki ai: e tubu ai ae houhau a Jihova kiate kimoutolu, bea te mou auha vave mei he fonua lelei aia kuo ne foaki kiate kimoutolu.

VAHE XXIV.

1 *Oku fakataha e Josiua ae gaahi faahigu ki Sikemi. 2 Koe tala ae fai lelei ae Otua mei he kuoga o Tela. 14 Oku fakafuou eia ae fuakava iate kinautolu moe Otua. 26 Koe maha fakamooni oe fuakava. 29 Ko hono motua o Josiua, mo ene behia. 33 Koe behia a Eliesa.*

BEA nae tanaki fakataha e Josiua ae gaahi faahiga o Isileli ki Sikemi, o ne fekau ke ha'u ae kau mātua o Isileli, mo ho nau gaahi eiki, bea ko ho nau kau fakamāu, mo ho nau kau matābule; bea naa nau fakaha akinautolu i he ao oe Otua.

2 Bea nae behe e Josiua ki he kakai kotoabe, Oku behe e Jihova koe Otua o Isileli, Nae nofo hoo mou gaahi tamai i mu'a i he kauvai e taha, oe vai lahi, io, a Tela, koe

tamai a Ebalahame moe tamai a Nehoa: bea naa nau tauhi ae gaahi otua kehe.

3 Bea naaku omi hoo mou tamai ko Ebalahame mei he botu e taha oe vai lahi, o tatakia i he fonua ko Kenani, beau fakatokolahi hono hako, o foaki kiate ia a Aisake.

4 Bea nae foaki kia Aisake a Jekobe mo Isoa: beau foaki kia Isoa ae mougā ko Seia, ke ne ma'u ia; ka ko Jekobe mo ene fānau naa nau alu hifo ki Ijibite.

5 Bea naaku fekau a Mosese mo Elone foki, beau fakamamahi'i a Ijibite, o fakatatau mo ia aia naaku fai iate kinautolu: bea hili ia naaku omi akimoutolu kituaa.

6 Bea naaku omi hoo mou gaahi tamai mei Ijibite: bea ne mou ha'u ki he tahi: bea nae tuli hoo mou gaahi tamai e he kakai Ijibite aki ae gaahi jalote moe kau tagata heka hose o a'u ki he Tahi Kulokula.

7 Bea i he e nau tagi kia Jihova, naa ne ai ae bouli i ho mou vahaa moe kakai Ijibite, bea naa ne omi ae tahi kiate kinautolu o lomaki aki akinautolu; bea nae mamata e ho mou mata ki he mea naaku fai i Ijibite: bea ne mou nofo i he toafa o fuoloa.

8 Bea neu omi akimoutolu ki he fonua oe kau Amoli, aia nae nofo i he kauvai e taha o Joatani; bea naa nau tau'i akimoutolu: bea neu tuku akinautolu ki ho mou nima, koe-uhi ke mou ma'u ho nau fonua; bea neu fakasauha akinautolu mei ho mou ao.

9 Bea nae tuu hake a Belaki koe soha o Siboa, koe tu'i o Moabe, o ne tau'i a Isileli, o ne sekau ke ui a Belami koe soha o Beoli ke ha'u o fakamalaia'i akimoutolu:

10 Ka nae ikai teu tokaga kia Belami; koia naa ne tabuaki'i be akimoutolu; bea neu fakamoui akimoutolu mei hono nima,

11 Bea ne mou alu atu ki he kauvai e taha o Joatani, o hoko ki Jeliko: bea nae tau'i akimoutolu e he kau tagata o Jeliko; koe kau Amoli, moe kau Belesi, moe kau Kenani, moe kau Heti, moe kau Kenkasa, moe kau Hevi, moe kau Jebusi; bea naaku tukuage akinautolu ki ho mou nima.

12 Bea naaku fekau ae faga lagomu ke muomua iate kimoutolu, aia nae kabuji akinautolu mei ho mou ao, io ae tu'i e ua oe kau Amoli; ka nae ikai fai ia aki hoo heleta be ko hoo kaufana nau.

13 Bea kuu foaki kiate kimoutolu ae fonua aia nae ikai te mou gane ke ma'u, moe gaahi kolo nae ikai te mou laga, bea oku mou nofo i ai; koe gaahi goue vaine, moe gaahi goue olive aia nae ikai te mou to oku mou kai mei ai.

14 ¶ Bea koeni, mou manavahe kia Jihova, bea tauhi ia i he agatonu moe mooni; bea tukuage iate kimoutolu ae gaahi otua nae tauhi e hoo mou gaahi tamai i he kauvai e taha oe vai lahi, bea mo Ijibite: bea mou tauhi a Jihova.

15 Bea kabau oku matamata kovi kiate

kimoutolu ke tauhi a Jihova, mou fili he aho ni aia te mou tauhi; be koe gaahi otua aia nae tauhi e hoo mou gaahi tamai, aia nae i he kauvai e taha oe vai lahi, be ki he gaahi otua oe kau Amoli, ae fonua onautolu oku mou nofo ai: ka ko au mo hoku fale te mau tauhi a Jihova.

16 Bea nae lea ae kakai o behe, Ke taofi e he Otua ke oua subito naa mau liaki a Jihova, ke tauhi ae gaahi otua kehe;

17 He ko Jihova ko ho tau Otua, koia ia kuo ne omi akitautilu moe tau gaahi tamai mei he fonua ko Ijibite, mei he fale fakabobula, bea ko ia naa ne fai ae gaahi mea fakailoga lahi i ho tau ao, o ne fakamoui akitautilu i he hala kotoabe aia naa tau alu ai, bea i he lolotologa oe kakai kotoabe aia naa tau alu ai:

18 Bea nae kabuji e Jihova mei ho tau ao ae kakai kotoabe, io ae kau Amoli aia nae nofo i he fonua: koia foki te mau tauhi a Jihova; he ko ho mau Otua ia.

19 Bea nae behe e Josiua ki he kakai, Oku ikai te mou faa tauhi a Jihova; he koe Otua maonioni ia; koe Otua fuua ia; e ikai te ne fakamolemole hoo mou gaahi talagataa mo hoo mou gaahi agahala.

20 Kabau oku mou liaki a Jihova, bea tauhi ae gaahi otua kehe, te ne foki mai o tautea akimoutolu, o fakasauha akimoutolu, hili a ene fai lelei kiate kimoutolu.

21 Bea naa nau tala kia Josiua, Eikai; ka te mau tauhi a Jihova.

22 Bea nae behe e Josiua ki he kakai, Koe kau fakamooni akimoutolu kiate kimoutolu kuo mou fili a Jihova moe moutolu ke tauhi ia. Bea naa nau behe, Koe kau fakamooni akimoutolu.

23 Bea nae behe eia, Bea koeni, tukuage ae gaahi otua kehe oku iate kimoutolu, bea mou fakatokagna'i ho mou loto kia Jihova koe Otua o Isileli.

24 Bea nae behe e he kakai kia Josiua, Te mau tauhi a Jihova ko ho mau Otua, bea te mau fai talagofua ki hono le'a.

25 Koia nae fai ai e Josiua ae fuakava moe kakai i he aho koia, o ne fokotuu ae sekau maa nautolu moe tuutuuni i Sikemi.

26 ¶ Bea nae tohi e Josiua ae gaahi lea ni i he tohi oe sono ae Otua, o ne omi ae fuu maka lahi o fokotuu ia i he lolo oke, aia nae ofi ki he fale tabu o Jihova.

27 Bea nae behe e Josiua ki he kakai kotoabe, Vakai, koe fakamooni ae maka ni kiate kitautolu; he kuo ne fanogo ki he lea kotoabe a Jihova aia kuo ne folofola aki kiate kitautolu: koia e iate kimoutolu ia koe fakamooni, telia naa mou fakafijiga'i ho mou Otua.

28 Bea nae tukuage e Josiua ae kakai ke nau alu, taki taha ae tagata ki hono tofa.

29 ¶ Bea hili ae gaahi mea ni, bea hoko o behe, nae bekia a Josiua koe soha o Nuni,

KAU FAKAMAU, I.

koe tamaioeiki a Jihova, ka kuo teau ta'u moe ta'u e hogofulu hono motua.

30 Bea naa nau fai hono butu i he vee tofia oona i Timinate-sela, aia oku i he mougā ko Ifalemi, i he botu tokelau oe mougā ko Keasi.

31 Bea nae tauhi e Isileli a Jihova i he aho kotoabe o Josiua, moe aho kotoabe oe kau mātua naa nau moui kimui ia Josiua, akinautolu naa nau ilo ae gaahi gaue kotoabe a Jihova, aia naa ne fai maa Isileli.

32 ¶ Bea koe hui o Josefa aia nae hikitaga e he fānau a Isileli mei Ijibite, naa nau tanu i Sikemi, i he koga fonua nae fakatau e Jekobe mei he gaahi foha o Hemoa koe tamai a Sikemi aki ae koga siliva e teau : bea nae hoko ia koe tofia oe fānau a Josefa.

33 Bea nae bekia a Eliesa koe foha o Elone ; bea naa nau fai hono butu i he mougā nae o Finiasi ko hono foha, aia nae foaki kiate ia i he mougā ko Ifalemi.

KOE TOHI OE KAU FAKAMAU.

VAHE I.

1 *Koe gaue a Juta mo Simione.* 4 *Koe totogi kia Etoni-biseki.* 8 *Koe lava'i o Jelusalema.* 10 *Koe lava'i o Hebeloni.* 11 *Oku ma'u e Otinili a Akesa koe totogi o ene lava'i a Tiba.* 16 *Oku nofo i Juta ae kakai Kena.* 17 *Kuo lava'i a Hoama, mo Kesa, mo Asikiloni, mo Ekiloni.* 21 *Koe gaahi gaue a Benijamani.* 22 *Oku lava'i a Beteli e he fale o Josefa.* 30 *Koe gaue ae gaahi faahiga kehe.*

BEA hili ae bekia a Josiua nae hoko o behe, nae fehui e he fānau a Isileli kia Jihova, o behe, Kohai iate kinautolu e alu muomua hake ki he kau Kenani ke tau'i akinautolu ?

2 Bea nae folofola a Jihova, Ke alu hake a Juta : vakai, kuou tukuage ae fonua ki hono nima.

3 Bea nae lea a Juta ki hono tokoua ko Simione, o behe, Ha'u ke ta o mo koe ki hoku tofia, koeuhi ke ta tau'i ae kau Kenani ; bea teu alu mo koe foki ki ho tofia. Bea nae alu a Simione mo ia.

4 Bea nae alu hake a Juta : bea nae tukuage a Jihova ae kau Kenani moe kau Belesi ki ho nau nima : bea naa nau tamate'i iate kinautolu i Biseki koe kau tagata e toko taha mano.

5 Bea naa nau ilo a Etoni-biseki i Biseki : bea naa nau tau'i ia, bea naa nau tamate'i ae kau Kenani moe kau Belesi.

6 Ka nae hola a Etoni-biseki ; bea naa nau tuli o ma'u ia, o nau tutuu hono ogo motua nima mo hono motua va'e.

7 Bea nae behe e Etoni-biseki, Koe tu'i e toko situgofulu, nae tutuu ho nau gaahi motua nima moe motua va'e, nae tufi e nau meakai i lalo i hoku keinagaaga : hage koia naaku fai, kuo totogi behe kiate au e he Otua. Bea naa nau omi ia ki Jelusalema, bea nae bekia ia i ai.

8 Bea koeni, nae tau'i a Jelusalema e he fānau a Juta, bea nae lava'i ia, bea nae ta'i aki ia ae mata oe heleta, bea tutu ae kolo aki ae afi.

9 ¶ Bea hili ia nae toki alu ae fānau a Juta ke tau'i ae kau Kenani, aia nae nofo i he mougā, bea i he botu toga, bea moe toafa.

10 Bea nae alu a Juta ke tau'i ae kau Kenani aia nae nofo i Hebeloni : (bea koe higoa o Hebeloni i mu'a ko Keja-aliba :) bea naa nau tamate'i a Sesei, mo Ehimani, mo Talimi.

11 Bea nae alu mei ai ia ke tau'i ae kakai o Tiba : bea ko hono higoa mu'a o Tiba, ko Keja-sesa :

12 Bea nae behe e Kelebi, Koia oku ne ta'i a Keja-sesa, o lava'i ia, teu foaki atu kiate ia hoku ofefine ko Akesa ke na unoho.

13 Bea nae ma'u ia e Otinili koe foha o Kenasi koe tehina o Kelebi : bea ne atu kiate ia hono ofefine ko Akesa ke na unoho.

14 Bea nae hoko o behe, i he ene ha'u kiate ia, naa ne uci ia ke ne kole ae goue mei he ene tamai : bea nae alu hifo ia mei he ene asi ; bea nae behe e Kelebi kiate ia, Koeha ho loto ?

15 Bea behe eia kiate ia, Tuku mai ha tabuaki : he kuo ke foaki kiate au ha fonua i he seituu toga ; ke ke foaki mai ae gaahi matavai foki. Bea nae foaki e Kelebi kiate ia ae gaahi matavai i oluga moe gaahi mata-vahi i lalo.

16 ¶ Bea koe fānau a Kena koe tamai i he fono kia Mosese, ne nau alu hake fakataha moe fānau a Juta mei he kolo oe akau koe boga ki he toafa o Juta, aia oku tuu ki he botu toga o Alati ; bea naa nau alu o nonofo moe kakai.

17 Bea nae alu a Juta mo hono tokoua ko Simione, bea naa na tamate'i ae kau Kenani nae nofo i Sefati, o nau fukaauha aubito ia. Bea nae ui hono higoa oe kolō ko Hoama.

18 Bea nae ma'u e Jufa a Kesa foki mo hono gaahi botu o ia, mo Asikiloni mo hono gaahi botu o ia, mo Ekiloni mo hono gaahi botu o ia.

19 Bea nae ia Jufa a Jihova: bea naa ne kabuji ae kakai oe mougā: ka nae ikai faa kabuji eia ae kakai oe telea, koeuhi naa nau ma'u ae gaahi jalioti aione.

20 Bea naa nau foaki a Hebeloni kia Kelebi, o hage koe lea a Mosese: bea naa ne kabuji mei ai ae foha e toko tolu o Anaki.

21 Bea nae ikai kabuji e he fanau a Benijimani ae kau Jebusi nae noso i Jelusalema; ka kuo noso ae kau Jebusi moe fanau a Benijimani i Jelusalema o a'u ki he aho ni.

22 ¶ Bea koe fale o Josefa, nae alu hake foki akinautolu ke tau'i a Beteli: bea nae iate kinautolu a Jihova.

23 Bea nae fekau e he fale o Josefa ke vakai'i a Beteli: (Bea ko hono higoa i mu'a oe kolo ko Lusa.)

24 Bea nae mamata e he kau mataki ki he tagata oku ha'u kitua mei he kolo, bea naa nau behe kiate ia, Oku mau kole kiate koe ke fakaha kiate kinautolu ae huaga ki he kolo, bea te mau fai ofa kiate koe.

25 Bea i he ene fakaha kiate kinautolu ae huaga ki he kolo, naa nau ta'i ae kolo aki ae mata oe heleta; ka naa nau tukuage ae tagata ke alu mo hono fale kotoabe.

26 Bea nae alu ae tagata ki he fonua oe kau Heti, bea nae laga eia ae kolo, bea nae ui hono higoa o ia ko Lusa: aia ko hono higoa ia o a'u ki he aho ni.

27 ¶ Bea nae ikai kabuji foki e Manase ae kakai mei Bete-seani mo hono gaahi botu kakai, mo Tenaki mo hono gaahi kolo, be koe kakai o Toa mo hono gaahi kolo, be koe kakai o Ibiliami mo hono gaahi kolo, be koe kakai o Mekito mo hono gaahi kolo: ka nae ma'u be ae loto oe kau Kenani ke nau noso i he fonua.

28 Bea nae behe, i he hoko o malohi a Isileli, naa nau fekau ke tukuhau ae kau Kenani, bea nae ikai te nau kabuji aubito akinautolu kituaa.

29 ¶ Bea nae ikai kabuji foki e Ifalemi ae kau Kenani aia nae noso i Kesa; ka nae noso i Kesa ae kau Kenani mo kinautolu.

30 ¶ Bea nae ikai kabuji e Sebiloni ae kakai o Kitiloni, be koe kakai o Nehaloli; ka nae noso ae kau Kenani mo kinautolu, o nau hoko o tukuhau.

31 ¶ Bea nae ikai kabuji e Aseli ae kakai o Ako, be koe kakai o Saitoni, be koe kakai o Alabi, be ko Ekisibi, be ko Eliba, be ko Efiki, be ko Lehobi:

32 Ka nae noso ae kakai Aseli moe kau Kenani, aia koe kakai oe fonua: he nae ikai te nau kabuji akinautolu kituaa.

33 ¶ Bea nae ikai kabuji e Nafitali ae kakai o Bete-semesi, be koe kakai o Bete-anati; ka nae noso ia moe kau Kenani, koe kakai oe

fonua: ka nae hoko o tukuhau kiate kinantolu ae kakai o, Bete-semesi, bea mo Bete-anati.

34 Bea nae kabuji e he kau Amoli ae fanau a Tani ki he mougā: be nae ikai te nau tuku akinautolu ke alu hifo ki he telea.

35 Ka nae mau be ae loto oe kau Amoli ke nau noso i he mougā ko Elesi i Ejalon, mo Seelibimi: ka nae malohi ae nima oe fale o Josefa, koia ne nau hoko o tukuhau ai.

36 Bea ko hono gataaga oe fonua oe kau Amoli nae fai mei he alu hake ki Akilabime, mei he maka, o mole hake.

VAHE II.

1 *Oku vuloki e he agelo ae kakai o Bokimi.*

6 *Koe ayakori oe toutagata foon nae hoko mo Josua. 14 Koe houhau oe Otua mo ene aloofa kiate kinautolu. 20 Kuo tuku ae kau Kenani ke ahiahi i a Isileli.*

BEA nae ha'u ae agelo a Jihova mei Kili-kali ki Bokimi, o ne behe, Naaku o hake akimoutolu mei Ijibite, bea kuon omi akimoutolu ki he fonua aia naaku fuakava ai ki hoo mou gaahi tamai; bea neu behe, E ikai aubito teu liaki eku fuakava mo kimoutolu.

2 Bea e ikai te mou alea ke fakataha moe kakai oe fonua ni: ka te mou laku hifo ho nau gaahi feilaulauaga: ka nae ikai te mou fai talagofua ki hoku le'o: kocha kuo mou fai ai ae mea ni?

3 Koia kuon lea foki o behe, E ikai teu kabuji akinautolu mei ho mou ao: ka te nau hoko koe *gaahi tala'i akau* i ho mou vakavaka, bea ko ho nau gaahi otua koe tauhele kiate kimoutolu.

4 Bea nae hoko o behe, i he lea ae agelo a Jihova aki ae gaahi lea ni ki he fanau kotoabe a Isileli, nae hiki hake ho nau le'o e he kakai, o tagi.

5 Bea naa nau ui hono higoa oe botu koia ko Bokimi: bea naa nau fai i ai ae feilaulau kia Jihova.

6 ¶ Bea i he tuku e Josua ae kakai ke alu; nae alu ae fanau a Isileli ae tagata taki taha kotoabe ki hono tofia ke ma'u ae fonua.

7 Bea nae tauhi a Jihova e he kakai i he aho kotoabe o Josua, bea moe gaahi aho kotoabe oe kau matua naa nau auhia a Josua, akinautolu nae mamata ki he gaahi gaue lahi a Jihova, aia naa ne fai maa Isileli.

8 Bea nae hekia a Josua koe foha o Nuni koe tamaiioeiki a Jihova, kuo teau ta'u hono motua moe ta'u e hogofulu.

9 Bea naa nau fai hono butu i he vec fonua o hono tofia i Timinate-helesi, i he mougā o Ifalemi, i hono botu tokelau oe mougā ko Kesi.

10 Bea nae tanaki foki ae toutagata kotoabe koia ki he e nau gaahi tamai; bea nae tubu hake ae toutagata e taha o hoko mo kinautolu, aia nae ikai te nau ilo a Jihova, he koe gaahi gaue foki nae fai eia maa Isileli.

11 ¶ Bea nae fai kovi ae fanau a Isileli i he ao o Jihova, bea naa nau tauhi a Beali:

12 Bea naa nau liaki a Jihova koe Otua oe nau gaahi tamai, aia naa ne omi akinautolu mei he fonua ko Ijibite, o nau muimui ki he gaahi otua kehe, i he gaahi otua oe kakai nae nofo takatakai iate kinautolu, o nau bunou hifo akinautolu kiate kinautolu, o fakatubu ae houhau o Jihova.

13 Bea naa nau liaki a Jihova, o tauhi a Beali mo Asitloti.

14 ¶ Bea nae tubu o vela lahi ae houhau a Jihova ki Isileli, bea naa ne tukuage akinautolu ki he nima oe kau maumau, aia nae maumau'i akinautolu, bea naa ne fakatau akinautolu ki he nima o ho nau gaahi fili nae takatakai akinautolu, koia nae ikai te nau kei faa tuu i he ao o ho nau gaahi fili.

15 Koe gaahi botu kotoabe naa nau alu ki ai, nae hiki ai ae nima o Jihova kiate kinautolu ki he kovi, o hage koe lea a Jihova, bea hage koe fuakava a Jihova kiate kinautolu: bea naa nau mamahi lahi.

16 ¶ Ka ne ogo ia nae fokotuu hake e Jihova ae kau fakamāu, aia nae fakamoui akinautolu mei he nima o kinautolu nae maumau'i akinautolu.

17 Ka nae ikai te nau fie fanogo ki ho nau kau fakamāu, ka naa nau alu holi kovi be ki he gaahi otua kehe, ke bunou hifo akinautolu ki ai: naa nau tafoki vave mei he hala aia nae alu ai e nau gaahi tamai, i he e nau fai talagofua ki he gaahi fekau a Jihova: he nae ikai te nau fai behe.

18 Bea i he fokotuu e Jihova ae kau fakamāu kiate kinautolu, bea nae i he fakamāu a Jihova, o ne fakamoui akinautolu mei he nima o ho nau gaahi fili i he gaahi aho kotoabe oe fakamāu: he nae fakatomala a Jihova koe mea i he e nau gaahi to'e koeuhi ko kinautolu nae fakamamahi'i akinautolu mo fakafu'i akinautolu.

19 Bea nae hoko o behe, i he bekia leva ae fakamāu, naa nau tafoki o fakahala'i lahi aubito hake akinautolu i he e nau gaahi tamai, i he muimui i he gaahi otua kehe ke tauhi akinautolu, o bunou hifo ki ai; nae ikai te nau tuku e nau fai ki ho nau faiaga, be mei he aga malohi a nautolu.

20 ¶ Bea nae tubu o vela ae houhau o Jihova ki Isileli; bea nae behe eia, Koe mea i he liaki e he kakai ni eku fuakava aia naaku fekau ki he e nau gaahi tamai, bea oku ikai te nau tokaga ki hoku le'o;

21 Gata mei heni, e ikai teu kabuji mei ho

nau ao ae gaahi buleaga nae tuku e Josiua i he ene bekia;

22 Koeuhi keu ahiahi'i a Isileli iate kinautolu, ke ilo be te nau tauhi ae hala o Jihova ke alu i ai, o hage hono tauhi ia e he e nau gaahi tamai, be ikai.

23 Koia nae tuku be e Jihova ae gaahi buleaga koia, o ikai kabuji vave akinautolu kituaa: bea nae ikai te ne tukuage akinautolu ki he nima o Josiua.

VAHE III.

1 *Koe gaahi buleaga nae tuku he ahiahi'i a Isileli. 6 I he e nau feohi mo kinautolu oku nau tauhi otua loi. 8 Oku fakamoui akinautolu e Otinili mei a Kusani-lisateimi. 12 Ko Ehuti mei Ekeloni, 31 Ko Samihua mei he hau Filisitia.*

BEA koe gaahi buleaga eni nae tuku e Jihova ke ahiahi'aki a Isileli, io akinautolu i Isileli, nae ikai te nau ilo ae gaahi tau kotoabe oe kau Kenani:

2 Koeuhi ke hoko o ilo ai e he gaahi tountagata kotoabe o Isileli, ke ako tau kiate kinautolu, koeuhi be akinautolu nae ikai te nau tomua ilo jii ia:

3 Koe eiki e toko nima oe kau Filisitia, moe kau Kenani kotoabe, moe kau Saitoni, moe kau Hevi nae nofo i he mougā ko Lebanoni, mei he mougā ko Beali-heamoni ki he huaga ki Hemati.

4 Bea nae tuku ke nau ahiahi'i a Isileli aki akinautolu, ke ilo be te nau fanogo ki he gaahi fekau a Jihova, aia naa ne fekau ki he e nau gaahi tamai i he nima o Mosese.

5 ¶ Bea nae nofo ae fanau a Isileli fakataha moe kau Kenani, moe kau Heti, moe kau Amoli, moe kau Belesi, moe kau Illevi, moe kau Jebusi:

6 Bea naa nau too mīai ho nau gaahi ofefine ke hoko ko ho nau gaahi unoho, bea naa nau atu ho nau gaahi ofefine ki ho nau gaahi foha, o nau tauhi ho nau gaahi otua.

7 Bea nae fai kovi e he fanau a Isileli i he ao o Jihova, o fakagalo'i a Jihova ko ho nau Otua, o nau tauhi a Beali moe gaahi vao tabu.

8 ¶ Koia nae vela ai ae houhau a Jihova ki Isileli, o ne fakatau akinautolu ki he nima o Kusani-lisateimi koe tu'i o Mesebotemia: bea nae tauhi e he fanau a Isileli a Kusani-lisateimi i he ta'u e valu.

9 Bea i he tagi ae fanau a Isileli kia Jihova, nae fokotuu hake e Jihova ae fakamoui ki he fanau a Isileli, aia naa ne fakamoui akinautolu, io ko Otinili koe foha o Kenasi, koe tehina o Kelebi.

10 Bea nae iate ia ae Laumalie o Jihova, bea ne fakamāu'i eia a Isileli, o ne fai ae tau: bea nae tukuage e Jihova a Kusani-lisateimi

koe tu'i o Mesebotemia ki hono nima; bea nae malohi hono nima kia Kusani-lisa-teimi.

11 Bea nae nofo fimalie be ae fonua i he ta'u e fagofulu. Bea nae bekia a Otinili koe foha o Kenasi.

12 ¶ Bea nae toe fai agukovi ae fānau a Isileli i he ao o Jihova: bea nae fakamalohi e Jihova a Ekeloni koe tu'i o Moabe kia Isileli, koe mea i he e nau fai kovi i he ao o Jihova.

13 Bea ne ne fakataha kiate ia ae fānau a Amoni mo Amaleki, o ne alu o teia a Isileli, bea ne ma'u eia ae kolo oe akau koe boga.

14 Bea behe, nae tauhi e he fānau a Isileli, a Ekeloni, koe tu'i o Moabe i he ta'u e hogo-fulu ma valu.

15 Ka i he tagi ae fānau a Isileli kia Jihova, nae fokotuu hake e Jihova ha fakamoui kiate kinautolu, ko Ehuti koe foha o Kela, oe kakai Benijimani, koe tagata hema: bea nae ave iate ia e he fānau a Isileli ae mea ofa kia Ekeloni koe tu'i o Moabe.

16 Bea nae gaohi e Ehuti ha ne hele fakatoumata, koe haga e ua hono loloa; bea naa ne nonoo ia i hono lalo kofu ki hono tega toomatau.

17 Bea ne omi eia ae mea ofa kia Ekeloni koe tu'i o Moabe: bea koe tagata jino lahi a Ekeloni.

18 Bea hili ene atu ae mea ofa, naa ne fekau ke alu ae kakai nae fua ae mea ofa.

19 Ka nae foki mai ia mei he gaahi maka kuo ta nae ofi ki Kilikali, o ne behe, E tu'i, oku ai eku fekau fufu kiate koe: aia naa ne behe, Ke logo be. Bea ko kinautolu kotoabe nae tutuu i ai nae alu kitua.

20 Bea nae ha'u a Ehuti kiate ia: nae nofo ia i he fale fakahavilivili naa ne gaohi moona be. Bea behe e Ehuti, Kuou ma'u ae fekau mei he Otua kiate koe. Bea nae tuu hake ia mei hono nofoa.

21 Bea nae mafao atu hono nima toohema e Ehuti, o too mai ae heleta mei hono tuatega toomatau, bea ne hoka'i aki ia i hono kete.

22 Bea nae mole ai ki loto hono fakavaka moe mata oe hele; bea oboji ae matalavea ki he hele, koia nae ikai te ne mafai ke toe toho mai ae hele mei hono kete: bea nae ha'u kitua hono kovi.

23 Bea alu ai a Ehuti i he fale, bea ne tabuni ae mataba oe botu fale kiate ia, bea loka ia.

24 Bea hili ene alu kituaa, nae ha'u ai ene kau tamaioeiki: bea i he e nau mamata, bea vakai, kuo loka ae gaahi mataba oe botu fale, naa nau behe, Naa oku fai ene mea i hono botu fale.

25 Bea naa nau ma i he tatali: bea, vakai, nae ikai too eia ae gaahi mataba oe botu fale; koia naa nau to ai ae ki, bea vete aki:

bea, vakai, kuo to o mate ho nau eiki ki lalo ki he kelekele.

26 Bea nae hao a Ehuti i he e nau fakatuai, bea mole atu ia o mamao i he gaahi botu oe taaga maka, bea hao atu ia ki Seilati.

27 Bea nae hoko o behe, i he ene hoko atu, nae ifi leva ae mealea i he mougā o Ifalemi, bea alu hifo mo ia ae fānau a Isileli mei he mougā, bea muomua ia iate kinautolu.

28 Bea behe eia kiate kinautolu, Mou muimui mai iate au: he kuo tukuage e Jihova ho mou gaahi fili koe kakai Moabe ki ho mou nima. Bea naa nau alu hifo o muimui iate ia, o nau ma'u ae gaahi aaaga o Joatani o haga ki Moabe, bea nae ikai te nau tuku ha tagata e toko taha ke aa ai.

29 Bea naa nau ta'i ae kau tagata Moabe i he kuoga koia, koe toko mano nai, koe kau tagata jino kotoabe bea to'a; bea nae ikai hao ha tagata e toko taha.

30 Bea nae fakamoulaloa a Moabe i he aho koia ki he nima o Isileli. Bea nae nofo fimalie ae fonua i he ta'u e valugofulu.

31 ¶ Bea nae hoko mo ia a Samikaa koe foha o Anati, aia nae teia ae kau Filisitā e toko onogeau aki ae tao *oku bule ahi* ae bulu bea naa ne fakamoui foki eia a Isileli.

VAHE IV.

1 *Oku fakamoui akinautolu e Tebola mo Belaki mei a Jabini mo Sisela.* 13 *Oku tamate'i e Jaeli a Sisela.*

BEA nae toe fai kovi ae fānau a Isileli i he ao o Jihova, hili ene mate a Ehuti.

2 Bea nae fakatau akinautolu e Jihova ki he nima o Jabini, koe tu'i o Kenani, aia nae bule i Hasoa; koe eiki oe tau aana ko Sisela, aia nae nofo i Heloseti oe gaahi kolo taetlotu.

3 Bea nae tagi ae fānau a Isileli kia Jihova: he nae iate ia ae jaliete aione e hivageau; bea naa ne fakamamahī lahi ki he fānau a Isileli i he ta'u e uofulu.

4 ¶ Bea ko Tebola, koe fefine balofita, koe unoho o Labetoti, naa ne fakamāu'i a Isileli i he kuoga koia.

5 Bea nae nofo ia i he lolo boga, i he vuhaa o Lama mo Beteli i he mougā o Ifalemi: bea nae alu hake kiate ia ae fānau a Isileli ki he fakamāu.

6 Bea nae fekau eia o ui kia Belaki koe foha o Ebinoami mei Ketsi-nafitali, o ne behe kiate ia, Ikai kuo fekau e Jihova koe Otua o Isileli, o behe, Alu o unuunu atu ki he mougā ko Teboa, bea ke ave ae kau tagata e toko mano i he fānau a Nafitali bea i he fānau a Sebuloni?

7 Bea teu toho ki he vaitafe ko Kisoni a Sisela, koe eiki tau oe kau tau o Jabini, mo ene gaahi jaliete mo hono fuu kakai; bea teu tukuage ia ki ho nima.

8 Bea nae behe e Belaki kiate ia, Kabau te ta o mo koe, bea teu alu: bea kabau e ikai te ta o mo koe, bea e ikai teu alu.

9 Bea behe eia, Te ta o mooni mo koe: ka koe mooni koe fonoga ni oku ke alu ai e ikai te ke ogolelei ai koe; koeuhi e fakatau e Jihova a Sisela ki he nima o ha fefine. Bea nae tuu hake a Tebola, o na o mo Belaki ki Ketesi.

10 ¶ Bea nae ui e Belaki ke ha'u ki Ketesi a Sebuloni mo Nafitali; bea nae alu hake ia moe kau tagata e toko mano nae muimui iate ia: bea nae alu hake a Tebola mo ia.

11 Bea ko Heba koe tagata Kena, aia nae i he fanau a Hobabi koe tamai i he fono a Mosese, kuo ne fakamavae ia mei he kau Kena, o ne fokotuu hono fale fehikitaki i he toafa ko Seancimi, aia oku i Ketesi.

12 Bea naa nau fakaha kia Sisela ae alu hake a Belaki koe foha o Ebinoami ki he mouga ko Teboa.

13 Bea nae tanaki fakataha e Sisela a ene gaahi jaliote aione e hivageau, bea moe kakai kotoabe nae iate ia, mei Heloseti oe gaahi kolo taelotu o a'u ki he vai lahi o Kisoni.

14 Bea behe e Tebola kia Belaki, Tuu hake, he koe aho ko eni kuo tukuage e Jihova a Sisela ki ho nima: ikai kuo alu muomua a Jihova iate koe? Koia nae alu hifo ai a Belaki mei he mouga ko Teboa, bea muimui iate ia ae kau tagata e toko mano.

15 Bea nae veuveuki e Jihova a Sisela mo ene gaahi jaliote, mo ene tau kotoabe, aki ae mata oe heleta i he ao o Belaki: koia nae hifo ai a Sisela mei he ene jaliote, bea hola i hono va'e ke mamao.

16 Ka nae tuli e Belaki ki he gaahi jaliote, moe tau, ki Heloseti oe gaahi kolo taelotu: bea nae to ae tau kotoabe a Sisela ki he mata oe heleta: bea nae ikai fakatoe ha tagata.

17 Ka koe mooni nae hola ke mamao a Sisela i hono va'e ki he fale o Jaeli koe unoho o Heba koe tagata Kena; he nae melino a Jabini koe tu'i o Hasoa moe fale o Heba koe tagata Kena.

18 ¶ Bea nae alu kitua a Jaeli ke fakafetaulaki kia Sisela, o ne behe kiate ia, Afe mai, E hoku eiki, afe mai kiate au; oua naa manavahe. Bea i he ene afe kiate ia ki he fale naa ne uffufi aki eia ia ae bulubulu.

19 Bea behe eia kiate ia, Oku ou kole kiate koe, tuku mai ha vai jii keu inu; he oku ou fiefina. Bea nae too eia ae hina hua huhu, o ne atu ia ke ne inu, bea uffufi eia ia.

20 Bea toe lea eia kiate ia, Tuu i he matata oe fale, bea e behe, kabau e ha'u ha tagata o fehui kiate koe, o behe, Oku i heni ha tagata bea ke behe ai ekoe, Oku ikai.

21 Bea nae too e Jaeli koe unoho o Heba ae fa'o oe fale, bea too ae hamala i hono nima,

bea nae alu fakasteete ia kiate ia, bea tuki ae fa'o ki hono ulu ke aji o fakamau aki ia ki he kelekele: he nae mau be ene mohe, bea naa ne ogogiji. Bea nae mate ai ia.

22 Bea, vakai, i he tuli e Belaki a Sisela, nae alu kitua a Jaeli ke fakafetaulaki kiate ia, o ne behe kiate ia, Ha'u, bea teu fakaha kiate koe ae tagata oku ke kumi, Bea i he ene hu mo ia, vakai, kuo tuku i ai a Sisela kuo mate, bea nae i hono ulu ae fa'o.

23 Nae behe ae fakavaivai e he Otua i he aho koia a Jabini koe tu'i o Kenani i he ao oe fanau a Isileli.

24 Bea nae fakamonuia o malohi ae nima oe fanau a Isileli kia Jabini koe tu'i o Kenani, o a'u ki he e nau fakaauiha a Jabini koe tu'i o Kenani.

VAHE V.

Koe hiva a Tebola mo Belaki.

BEA nae toki hiva ai a Tebola mo Belaki koe foha o Ebinoami i he aho koia, o behe,

2 Mou fakafetai kia Jihova i he lagomaki'i o Isileli, i he atu fiefalie be akinautolu e he kakai.

3 Mou fanogo, ae gaahi tu'i; fakafanogo, akimoutolu ae gaahi houeiki; ko au, io ko au, teu hiva kia Jihova; teu hiva fakafetai kia Jihova koe Otua o Isileli.

4 E Jihova i hoo haele atu mei Seia, i hoo haele mei he goue o Itomi, nae tetetete a mamani, bea nae to ae gaahi lagi, nae to foki ae vai mei he gaahi ao.

5 Nae vela o vai ae gaahi mouga mei he ao o Jihova, io a Sainai koia mei he ao o Jihova koe Otua o Isileli.

6 I he gaahi aho o Samikaa koe foha o Anati, i he gaahi aho o Jaeli, nae lala ae gaahi hala motua, bea nae alu ae kakai fonoga i he gaahi hala biko.

7 Nae gaogao ae gaahi botu kakai, naa nau ojiio i Isileli, o a'u ki he eku tuu hake au ko Tebola, beau tuu hake koe fa'e i Isileli.

8 Naa nau fili ae gaahi otua foon; bea nae toki hoko ae tau i he gaahi mataba: he nae ha mai ha fakau be ha foi tao e taha i he toko fa mano i Isileli?

9 Oku haga atu hoku loto ki he kau bule i Isileli, aia nae atu fiefalie be akinautolu kia Jihova fakataha moe kakai. Mou fakafetai kia Jihova.

10 Akimoutolu oku heka i he gaahi asi hina, mou tokaga, akimoutolu oku nofo i he fakamau, bea ko kimoutolu foki oku fonoga i he hala;

11 I he tuku ae logoa oe kau tagata fana i he gaahi botu oe fuji hake oe vai, te nau

fakaha i ai ae gaahi gaue maonioni a Jihova, io ae gaahi gaue maonioni ki hono gaahi botu kakai i Isileli: bea e toki alu hifo ae kakai a Jihova ki he gaahi mataba.

12 Ke ke a hake, a hake, e Tebola: a hake, a hake, fai ae hiva: tuu hake, e Belaki, bea tatakai fakabobula a hoo bobula, akoe koe foha o Ebinoami.

13 Naa ne gaahi ai aia nae toe ke bule ia ki he houeiki i he kakai: nae fakanoso au e Jihova keu bule ki he kau malohi.

14 Nae ai ae aka o kinautolu mei Ifalemi nae tuu hake ki Amaleki; ko Benijimani nae muimui iate koc, mei hoo kakai: nae alu hifo mei Mekili ae kau bule, bea mei Sebuloni akinautolu oku ala ki he beni ae tagata tohi.

15 Bea nae ia Tebola ae houeiki o Isaka; io a Isaka mo Belaki foki: nae fekau ia i hono va'e ki he telea. I he gaahi mayahevahe a Lubeni nae i ai ae gaahi fifili lahi oe lota.

16 Koeha naa ke nofo ai i he gaahi a sibi, ke fanogo ki he tagi ae faga sibi? I he gaahi mayahevahe a Lubeni nae i ai ae gaahi fifili lahi oe lota.

17 Nae nofo a Kiliati i tua Joatani: bea koeha nae nofo ai a Tani i he gaahi vaka? Nae nofo be a Aseli i he matātahi, bea nofo be ia i he gaahi koko.

18 Koe kakai a Sebuloni mo Nafitali nae jia ki e nau moui ki he mate i he gaahi botu fonua maoluga.

19 Nae ha'u ae gaahi tu'i o tau, bea tau ai ae gaahi tu'i o Kenani i Tenaki o ofi ki he vai ko Mekito; nae ikai te nau too ha baaga totogi.

20 Naa nau tau mei lagi; koe gaahi fetuu i ho nau gaahi aluaga naa nau tau'i a Sisela.

21 Nae auhia akinautolu ke mole i he vai-tafe ko Kisone, ae vai-tafe mu'a koia, ae vai-tafe ko Kisone. E hoku laumalie, kuo ke malakaki hifo ae malohi.

22 Nae toki maumau ae gaahi aofiva'e oe faga hose koe mea i he lele vave, koe lele vave ae gaahi manu malohi.

23 Mou fakamalaia'i a Melosi, oku behe e he agelo a Jihova, mou fakamamahi ae kakai o ia; koeuhi nae ikai te nau ha'u ke tokoni a Jihova, ke tokoni a Jihova o tuu hake ki he malohi.

24 E monuia lahi taha i he kau fefine a Jaeli koe onoho o Heba koe Kena, e monuia lahi taha be ia i he kau fefine i he fale fehikitaki.

25 Nae kole eia ae vai, bea ne age eia ae hua huhu; naa ne omi ae bota i he ibu gali-gali eiki.

26 Nae mafao eia hono nima ki he fa'o, mo hono nima toomatau ki he hamala ae tufuga; bea ne ta'i aki a Sisela ae hamala, naa ne ta aki ia hono ulu, i he ene tui ke aji hono manifinifihaga.

27 Nae bunou hifo ia i hono va'e, naa ne to hifo, bea tokoto hifo: nae bunou hifo ia i hono va'e, bea to hifo: i he botu naa ne bunou hifo, nae to ai ia o mate.

28 Nae fakajiojio e he fa'e a Sisela i he mataba jioata, bea kalaga ia mei he tuba, Koeha oku tuai behe ai hono jaliote i he ene ha'u? koeha oku tatali ai ae gaahi mea teka o ene jaliote?

29 Nae tali ia e he ene kau fefine eiki boto, io nae tali eia ia a ene lea,

30 Ikai kuo nau lava'i? ikai kuo nau vahevahe ae vete? koe taahine e toko taha be toko ua ki he tagata taki taha kotoabe; koe koloa maa Sisela koe mea lanu kehe-kehe, ae mea lanu kehekehe oe gaue tuitui, oe mea lanu kehekehe oe gaue tuitui faka-botu ua, o gali moe kia o kinautolu oku ma'u ae vete?

31 Ke auha behe be a ho gaahi fili kotoabe e Jihova: ka ke tatau akinautolu oku ofa kiate ia moe laa i he ene alu hake i hono malohi. Bea nae fimalie ae fonua i he ta'u e fagofulu.

VAHE VI.

1 Oku fakamamahi e Mitiane ae fanau a Isileli i he e nau gaahi agahala. 8 Oku valohi akinautolu e ha balofita. 11 Oku fefahu a Kitione e he agelo ko ho nau fakamou. 17 Koe mea ofa a Kitione oku auha i he asi. 24 Oku fakaauha e Kitione ae feilaulauaga o Beali, mo ene atu ae feilaulau i he feilaulauaga o Jihova-salomi. 28 Oku lagomaki hono foha e Joasi, bea ui hono higoa ko Jelubeali. 33 Koe tau a Kitione. 36 Koe gaahi fakailoga kia Kitione.

BEA nae fai kovi ae fanau a Isileli i he ao e Jihova: bea nae tukunage akinautolu e Jihova ki he nima o Mitiane:

2 Bea nae malohi ae nima o Mitiane ki Isileli: bea koe mea i he kakai Mitiane nae gaahi e he kakai Isileli moe nau nautolu ae gaahi toitoiaga i he gaahi ana, moe gaahi botu malohi, i he gaahi mouga.

3 Bea nae behe, fefouga moe to ae ta'u e Isileli, nae alu hake ae kakai Mitiane, moe kakai Amaleki, moe fanau mei he botu hoboagala, io nae ha'u akinautolu ke tau kiate kinautolu;

4 Bea naa nau fakanoso ae tau kiate kinautolu, bea naa nau maumau ae fua oe fonua, o fai atu ki Kesa, bea nae ikai tuku ha mea kai ki Isileli, be ha sibi, be ha bulu, be ha asi.

5 He naa nau alu hake moe nau faga manu mo ho nau gaahi tuufale, bea nau ha'u o hage koe faga hee ho nau toko lahi; he ko kinautolu mo e nau gaahi kameli nae tae

fāa laua: bea naa nau ha'u ki he fonua ko hono fakaauiha.

6 Bea nae fakamajiva lahi a Isileli koe mea i he kakai Mitiane; bea nae tagi ae fānau a Isileli kia Jihova.

7 ¶ Bea nae hoko o behe, i he tagi ae fānau a Isileli kia Jihova koe mea i he kakai Mitiane.

8 Nae fekau e Jihova ae balofita ki he fānau a Isileli, aia naa ne behe kiate kinautolu, Oku behe mai a Jihova koe Otua o Isileli, Naaku omi akimoutolu mei Ijibite, bea omi akimoutolu kitua mei he fale oe fakabobula;

9 Bea naaku fakamoui akimoutolu mei he nima oe kakai Ijibite, bea mei he nima o kinautolu kotoabe nae fakamamahi'i akimoutolu, bea kabuji atu akinautolu mei ho mou ao, bea foaki kiate kimoutolu ho nau fonua;

10 Bea neu behe kiate kimoutolu, Ko au ko Jihova ko ho mou Otua; oua naa mou manavahe ki he gaahi otua oe kau Amoli, koe fonua o nautolu oku mou nofo ai: ka kuo ikai te mou fai talagofua ki hoku le'o.

11 ¶ Bea nae ha'u ai ae agelo a Jihova, bea nofo i he lolo oke aia nae i Ofila, bea nae o Joasi oe fānau a Ebiesia: bea nae hāha uite e hono foha ko Kitione o ofi ki he tataoga uaine, ke fufu ia mei he kakai Mitiane.

12 Bea nae fakahāhā ae agelo a Jihova kiate ia, o ne behe kiate ia, Oku iate koe a Jihova, akoe koe tagata malohi mo to'a.

13 Bea nae behe e Kitione kiate ia, E hoku Eiki, kabau oku iate kimautolu a Jihova, koeha kuo to ai ae gaahi mea ni kiate kimautolu? bea kuo i'e ae gaahi mea mana aia nae tala e he e mau gaahi tamai kiate kimautolu, o behe, Ikai nae omi akimautolu e Jihova mei Ijibite? ka ko eni kuo linki akimautolu e Jihova, bea kuo tukuage akimautolu ki he nima oe kakai Mitiane.

14 Bea nae afio a Jihova kiate ia, o ne behe, Alu i he malohi ni oua, bea te ke fakamoui ekoe a Isileli mei he nima oe kakai Mitiane: ikai kuou fekau'i koe?

15 Bea nae behe eia kiate ia, E hoku Eiki, e fakamoui fefe'i e au a Isileli? vakai, oku majiva hoku fale i Manase, bea koe jii hifo taha be au i he fale o eku tamai.

16 Bea nae behe e Jihova kiate ia, Koe mooni teu iate koe, bea te ke ta'i ae kakai Mitiane o hage koe tagata be taha.

17 Bea behe eia kiate ia, Ko eni kabau kuou ma'u ae ofa i ho ao, bea ke fakaha kiate au ha fakailoga oku ta alea mo koe.

18 Oku ou kole kiate koe, oua naa ke alu i heni, kae oua keu ha'u kiate koe mo eku mea ofa, bea fokotuu ia i ho ao. Bea nae behe eia, Teu tatali be ke oua ke ke toe ha'u.

19 ¶ Bea nae alu ai a Kitione, o ne teu ae

uhiki'i koji, moe ma tae fakalevani i he efa e taha oe mahoa: naa ne fao ae kakano i ha kato, bea ne ai ae vaihu ki ha kulo, o ne omi ia ki he lolo oke, o ne atu ia.

20 Bea nae behe e he agelo ae Otua kiate ia, 'Too ae kakano moe gaahi ma tae fakalevani, bea ai ia ki he maka ni, bea liligi ae vaihu. Bea naa ne fai ia.

21 ¶ Bea nae toki mafao atu e he agelo a Jihova ae mua tokotoko nae i hono nima, ke lave ki he kakano moe gaahi ma tae mea fakatubu; bea nae alu hake ae afi mei he maka, bea ne ojioji ai ae kakano moe gaahi ma tae fakalevani. Bea nae alu ai ae agelo a Jihova mei hono ao.

22 Bea i he ilo e Kitione koe agelo ia a Jihova, nae behe e Kitione, Oiaue, E Jihova koe Otua! he kuou mamata ki he agelo a Jihova koe mata ki he mata.

23 Bea nae behe e Jihova kiate ia, Ke fie-malie be akoe; oua naa ke manavahe: e ikai te ke mate.

24 Bea nae fokotuu i ai e Kitione ae feilaulauaga kia Jihova, o ne ui ia, ko Jihova-salomi: oku i Ofila ia oe kau Ebiesia o a'u ki he aho ni.

25 ¶ Bea nae hoko o behe i he bo be koia, nae behe e Jihova kiate ia, Too ae bulu mui a hoo tamai, io hono ua oe bulu oku fitu ta'u ene motua, bea tulaki hifo ae feilaulauaga o Beali aia nae laga e hoo tamai, bea ta hifo ae vao tabu oku ofi ki ai:

26 Bea ke laga ae feilaulauaga kia Jihova ko ho Otua i he fuga oe maka ni, i he botu malohi, bea ke omi hono ua oe bulu, bea atu ia koe feilaulaua tutu ia, moe gaahi akau oe vao tabu aia ke ke ta hifo.

27 Bea nae too e Kitione ae kau tagata ko ene kau tamai okeiki e toko hogofulu, o ne fai o hage koe fekau a Jihova kiate ia: bea koe mea i he ene manavahe ki he kakai oe fale o ene tamai, moe kau tagata oe kolo, nae ikai te ne mafai ia i he aho, bea nae fai eia ia i he bouli.

28 ¶ Bea i he tuu hegihegi hake i he bogi-bogi ae kau tagata oe kolo, vakai, koe feilaulauaga o Beali kuo tulaki ki lalo, bea kuo ta hifo moe vao tabu nae ofi ki ai, bea ko hono ua oe bulu kuo oji hono atu o feilaulaua aki ki he feilaulauaga aia nae laga.

29 Bea naa nau fēbeheaki iate kinautolu, Kohai kuo ne fai ae mea ni? Bea i he e nau eke mo fehui, naa nau behe, Kuo fai ae mea ni e Kitione koe foha o Joasi.

30 Bea behe ai e he kau tagata oe kolo kia Joasi, Omi ho foha kitua ke tamate ia: koe mea i he ene tulaki hifo ae feilaulauaga o Beali, bea koe mea i he ene ta hifo ae vao tabu nae ofi ki ai.

31 Bea nae behe e Joasi kiate kinautolu nae agatuu kiate ia, Te mou lagomaki'i a Beali? he te ne fakamoui akimoutolu? koia oku lagomaki'i a Beali ke tamate'i ia i he

kei bogibogi: kabau koe otua ia, ke lagomaki'i ia eia be, koeuhi kuo tulaki hifo e ha toko taha a hono feilaulauanga.

32 Koia naa ne ui ia i he aho koia ko Jelubeali, o behe, Tuku ke lagomaki'i ia e Beali, he kuo ne tulaki hifo hono feilaulauanga.

33 ¶ Bea nae toki fakataha ai ae kakai Mitiane kotoabe moe kakai Amaleki moe fanau kotoabe oe botu hahake, o nau alu atu, o abitaga i he telea o Jesilili.

34 Ka nae hoko kia Kitone ae Launalie o Jihova, bea ne ifi eia ae mealea: bea nae fakataha o muimui iate ia ae kakai Ebiesia.

35 Bea nae fekau eia ki Manase kotoabe; bea naa nau tanaki o muimui iate ia foki: bea nae fekau eia ki Aseli, bea ki Sebuloni, mo Nafitali; bea naa nau ha'u ke fakafetaulaki kiate kinautolu.

36 ¶ Bea nae behe e Kitone ki he Otua, Kabau te ke fakamoui a Isileli aki hoku nima o hage ko hoo folofola,

37 Vakai, teu ai ae fulufulu'i sibi kotoa ki he kelekele: bea kabau oku i he fulufulu'i sibi be ae hahau, bea momoa ae kelekele kotoabe, teu ilo ai te ke fakamoui a Isileli i hoku nima, o hage ko hoo folofola.

38 Bea nae behe: he nae tuu bogibogi hake ia i he bogibogi, o tatau ae hahau mei he fulufulu i sibi, bea nae fonu ha ibu i he vai.

39 Bea nae behe e Kitone ki he Otua, Oua naa tubu o lahi hoo houhau kiate au, bea teu lea ke tuo taha ni: oku ou kole kiate koe tuku au keu ahiahi'i koe ke tuo taha ni aki ae fulufulu'i sibi: tuku ke momoa be ae fulufulu'i sibi, kae i he kelekele kotoabe ae hahau.

40 Bea nae fai ia e he Otua i he bo koia: he nae momoa ae fulufulu'i sibi be, ka nae hahauia ae kelekele kotoabe.

VAHE VII.

1 *Koe tau e toko tolu mano moe toko ua afe a Kitone, oku fukatokoji ia he toko tolu-gau. 9 Oku tokoni ia e he miji mo hono fakamatata oe foi ma baale. 16 Ko ene gawe boto oe gaahi mealea moe gaahi mama moe gaahi ibu. 24 Oku ma'u e he kakai Ifalemi a Olebi mo Siibi.*

BEA nae tuu hegihegi hake a Jelubeali, aia ko Kitone, moe kakai kotoabe nae iate ia, o nau abitaga fakataha i he vee vai o Heloti: bea nae i he botu tokelau ae tau lahi oe kakai Mitiane, o ofi ki he tafugofuga o Mole, i he telea.

2 Bea nae behe e Jihova kia Kitone, Koe kakai oku iate koe kuo toko lahi fai, ke tuku ki ho nau nima ae kakai Mitiane, telia naa vikiviki ai a Isileli kiate au, o behe, Ko hoku nima be ooku kuo ne fakamoui au.

3 Bea koeni, ke ke alu, bea kalaga i he teliga oe kakai, o behe, Koia fulibe oku vai-vai mo manavahe, ke foki ia o alu vave mei he moug a Kiliati. Bea nae foki o alu ae toko ua mano moe toko ua afe oe kakai; bea nae toe ae toko mano.

4 Bea nae folofola a Jihova kia Kitone, Oku kei toko lahi fai ae kakai: ke ke omi akinautolu ki he vai, bea teu ahiahi'i akinautolu i ai maau: bea e behe, koia oku ou behe ai kiate koe, Ko eni ia e alu mo koe, koia ia te mo o: bea koia fulibe oku ou behe ai kiate koe, Ko eni ia e ikai alu mo koe, koia ia e ikai te mo o.

5 Koia ne ave ae kakai ki he vai: bea nae folofola a Jihova kia Kitone, Koia fulibe oku emo ae vai aki hono elelo, o hage koe emo ae kuli, te ke tuku kehe ia: bea e behe mo ia fulibe oku bunou o tuulutui ki hono tui ke inu.

6 Bea ko hono lau o kinautolu nae emo, o ai ho nau nima ki ho nau gutu, koe kau tagata e toko tolugeau: ka ko hono toe oe kakai kotoabe nae bunou hifo ki ho nau tui ke inu ae vai.

7 Bea nae behe e Jihova kia Kitone, I he kau tagata e toko tolugeau aia nae emo teu fakamoui akimoutolu, bea teu tukuage ae kakai Mitiane ki ho nima: bea tuku ae kakai kehe kotoabe ke nau alu taki taha ki hono botu.

8 Koia nae too ai e he kakai ae mea kai i ho nau nima, moe nau mealea: bea ne fekau hono toe o Isileli ae tagata taki taha ki hono fale fehikitaki, kae taofi ae kau tagata e toko tolugeau koia: bea nae i lalo iate ia ae tau lahi o Mitiane i he telea.

9 ¶ Bea nae hoko o behe i he bo koia, nae folofola a Jihova kiate ia, Tuu hake, bea ke alu hifo ki ho nau matatau; he kuou tukuage ia ki ho nima.

10 Bea kabau oku ke manavahe ke alu hifo, mo o mo Fiula ko ho tauhi ki he tau lahi:

11 Bea ke fanogo ki he mea oku nau lau: bea hili ia e malohi ho nima ke ke alu hifo ai ki he tau. Bea nae alu hifo ia mo Fiula ko hono tauhi ki he botu itua i he kau tagata too mahafu tau nae i he tau.

12 Bea nae mafola atu i he telea ae kakai Mitiane, moe kakai Amaleki, moe fanau kotoabe oe botu hahake o hage koe faga hee hono toko lahi: bea koe nau faga kameli nae tafaalaua, o hage ko hono lahi oe oneonc i he matātahi.

13 Bea i he hoko ki ai a Kitone, vakai, nae i ai ae tagata nae fakaha ene miji ki hono tokoua, o ne behe, Vakai, Neu miji ae miji, bea vakai, nae to mai ha foi ma baale ki he tau lahi o Mitiane, bea nae lave ia ki ha fale fehikitaki, bea holo ai, o fulihi, bea nae holo ki lalo ae fale.

14 Bea nae lea hono tokoua, o behe, Oku

ikai ha mea kehe eni, ka koe heleta a Kitione koe foha o Joasi, koe tagata Isileli: he kuo tuku ki hono nima e he Otua a Mitiane, moe tau kotoabe.

15 ¶ Bea i he fanogo a Kitione ki he fakaha ae miji, mo hono uhiga o ia, bea behe, nae hu ia, bea toe liu atu ki he tau a Isileli, o ne behe, Tuu hake he kuo tuku e Jihova ki ho mou nima ae tau lahi o Mitiane.

16 Bea naa ne vahe tolu ae kau tagata e tolugeau ki he vahega kogakau e tolu, o ne ai ae mealea i he nima oe tagata kotoabe, moe geeji ibu, moe māma i he loto ibu.

17 Bea nae behe eia kiate kinautolu, Jio mai kiate au, bea faifaitaki mai: bea vakai, o kau ka hoko ki he botu itua oe abitaga, bea e behe, koia teu fai e au, e behe be hoo mou fai.

18 O kau ka ifi e au ae mealea, e au mo kinautolu kotoabe oku iate au, bea mou ifi mealea akimoutolu foki i he botu kotoabe oe abitaga kotoabe, o lea behe, *Koe heleta a Jihova*, bea mo Kitione.

19 ¶ Koia nac hoko a Kitione moe kau tagata e toko teau nae iate ia, ki he tua abitaga i he kāmātāga oe lakaga leo tuuabo: bea kuo nau toki fukanoso ae kau leo: bea naa nau ifi ae gaahi mealea, bea maumau ae gaahi ibu nac i ho nau nima.

20 Bea nae ifi mealea e he kogakau e tolu, bea maumau e nau gaahi ibu, kae buke ae gaahi māma i ho nau nima, moe mealea i ho nau nima toonatau ke ifi aki: bea naa nau kalaga, *Koe heleta a Jihova*, bea mo Kitione.

21 Bea naa nau tuu ae tagata taki taha i hono botu o takataakai i he abitaga: bea nae felele'i ae tau kotoabe, bea tagi, mo hola.

22 Bea nae ifi aki ae mealea e he toko tolugeau, bea nae fakafai e Jihova ke ai e he tagata kotoabe ene heleta ki hono tokoua i he tau kotoabe: bea nae hola ae tau ki Betesita i Seletati, bea ki he botu o Ebeli-mihola, o a'u ki Tabati.

23 Bea nae fakataha ae kau tagata o Isileli mei Nafitali, bea mei Aseli, bea mei Manase kotoabe, o nau tuli ki he kakai Mitiane.

24 ¶ Bea nae fekau e Kitione ae kau talafekau ki he gaahi botu kotoabe oe mouga ko Ifalemi, o behe, Mou alu hifo o tau'i ae kakai Mitiane, bea muomua atu ke ma'u iate kinautolu ae gaahi vai o a'u ki Betebala mo Joatani.

25 Bea naa nau ma'u bobula ae houeiki e toko ua oe kakai Mitiane, ko Olebi mo Siibi; bea nau tamate'i a Olebi i he fugamaka ko Olebi, bea nau tamate'i a Siibi i he tataoaga uaine o Siibi, o nau tuli a Mitiane, bea naa nau omi ae nlu o Olebi mo Siibi kia Kitione, i he kau vai e taha o Joatani.

VAHE VIII.

1 *Oku fahafiemalie'i e Kitione ae kakai Ifalemi.* 4 *Koe tae fie tokoni e Sukote mo Benieli ki he kau tau a Kitione.* 10 *Oku ma'u a Siba mo Salimuna.* 18 *Oku fahauha a Siba mo Salimuna.* 22 *Oku tae fie ma'u bule.* 24 *Ko ene efoti hae mea fuhatubu hia.* 28 *Kuo fukamoulalao a Mitiane.* 29 *Koe fanau a Kitione mo ene mate.* 33 *Koe aghala a Isileli, moe nau taeofa.*

BEA nac behe e he kau tagata o Ifalemi kiate ia, Koeha ae mea ni kuo ke fai, nae ikai te ke ui akimautolu, i hoo alu ke tau'i ae kakai Mitiane? bea naa nau lea malohi kiate ia.

2 Bea behe eia kiate kinautolu, Koeha ia kuo fai e au, ke fakatatau ki he mea kuo fai ekimoutolu? Ikai kuo lelei lahi hake ae tufi oe toega kalebi o Ifalemi i he ututa'u katoa o Ebies'a?

3 Kuo tukuage e he Otua ki ho mou nima ae ogo eiki o Mitiane ko Olebi mo Siibi: bea koeha ia teu mafai e au, ke fakatatau mo kimoutolu? Bea hili ene lea ko ia kiate kinautolu, nae oji leva e nau ita kiate ia.

4 ¶ Bea nae ha'u a Kitione ki Joatani, bea alu ki he kau vai e taha, aia, moe kau tagata e toko tolugeau nae iate ia, nae vaivai kae tuli be.

5 Bea behe eia ki he kau tagata o Sukote, Oku ou kole kiate kimoutolu, tuku mai ae gaahi foi ma ki he kakai oku muimui iate au, he oku nau vaivai, bea oku ou tuli kia Siba mo Salimuna, koe ogo tu'i o Mitiane.

6 ¶ Bea nae behe e he houeiki o Sukote, He oku i ho nima ouu ae nima o Siba mo Salimuna koeuhi ke mau atu ae ma ki hoo kau tau?

7 Bea nae behe e Kitione, Koia i he tuku e Jihova ki hoku nima a Siba mo Salimuna, teu toki haha ho mou kakano aki ae gaahi akau talatala oe toafa moe talatalaamosa.

8 ¶ Bea nae alu hake mei ai ia ki Benieli, o ne lea tatau be kiate kinautolu: bea nae tali ia e he kau tagata o Benieli o hage ko hono tali ia e he kau tagata o Sukote.

9 Bea nae lea ia ki he kau tagata o Benieli, o behe, I he eku toe ha'u i he melino, teu holoki hifo ae fale maoluga ni.

10 ¶ Bea nae i Kalikoa a Siba mo Salimuna, mo ho nau gaahi tau, koe kau tagata e toko taha mano moe toko nima afe nai, ko hono katoa ia nae toe i he gaahi tau oe fanau kotoabe oe botu hahake: he nae to ae toko taha kilu moe toko ua mano i he kau tagata nae unuhi ae heleta.

11 ¶ Bea nae alu hake a Kitione i he hala o kinautolu nae nofo i he gaahi fale fehikiki i he botu hahake ki Noba mo Jokiba,

o ne teia ae tau: he nae nofo fiamalie be ae tau.

12 Bea i he hola a Siba mo Salimuna, nae tuli eia akinaua, o ne ma'u ae ogo tu'i o Mitiane, ko Siba mo Salimuna, o ne veuveuki ae tau kotoa.

13 ¶ Bea nae lūi mai a Kitione koe fōha o Joasi mei he tau oku teeki ai hobo hake ae laa.

14 Bea naa ne buke ae talavou i he kakai o Sukote, o ne fehui iate ia: bea naa ne fakaha kiate ia ae houeiki o Sukote, moe kau mātua o ia, io ae kau tagata e toko fitugofulu ma toko fitu.

15 Bea nae ha'u ia ki he kau tagata o Sukote, o ne behe, Vakai kia Siba mo Salimuna, aia naa mou manuki ai kiate au, o behe, Ko eni, he oku i ho nima ae nima o Siba mo Salimuna, koeuhi ke mau atu ai ha ma ki ho kau tagata oku vaivai?

16 Bea naa ne ave ae kau mātua oe kolo, moe gaahi akau talatala oe toafa, moe talatalaamoā, bea ne ako aki ia ae kau tagata oe kolo.

17 Bea naa ne ta o holoki hifo ae fale maoluga o Benieli, o ne tamate'i ae kau tagata oe kolo.

18 ¶ Bea nae behe eia kia Siba mo Salimuna, Koe kau tagata fe akinautolu naa mou tamate'i i Teboa? Bea naa na beheage, Hage ko koe, nae behe be akinautolu: nae galigali tu'i akinautolu taki taha kotoabe.

19 Bea behe eia, Ko hoku gaahi kaiga akinautolu, io koe gaahi fānau a eku fa'e: oku moui a Jihova, ka ne mo fakamouui akinautolu, behe e ikai teu tamate'i akimoua.

20 Bea behe eia kia Jesa ko hono uluaki tubu, Tuu hake, o tamate'i akinaua, Ka nae ikai unuhi ene heleta e he tamajii: he nae manavahe ia, koeuhi nāc kei jii ia.

21 Bea nae behe e Siba mo Salimuna, Tuu akoc, o ta'i akimaua: he oku hage koe tagata oku behe ene malohi. Bea nae tuu a Kitione o ne tamate'i a Siba mo Salimuna; o ne too o ave ae gaahi teuga nae i he kia o ena ogo kameli.

22 ¶ Bea nae behe ai e he kau tagata o Isileli kia Kitione, Ke ke bule koe kiate kinautolu, akoe mo ho fōha, moe fōha o ho fōha: he kuo ke fakamouui akinautolu mei he nima o Mitiane.

23 Bea nae behe e Kitione kiate kinautolu, E ikai teu bule kiate kimoutolu, bea e ikai bule a hoku fōha kiate kimoutolu: ko Jihova koia ia e bule kiate kimoutolu.

24 ¶ Bea nae behe e Kitione kiate kinautolu, Oku ou fie fai atu eku kole kiate kimoutolu, koeuhi ke mou tuku mai kiate au ae gaahi mama, kuo mou ma'u i he vete. (He naa nau ai ae hau koula, he koe kau Isimeli akinautolu.)

25 Bea nae beheage ekinautolu, Te mau atu fiamalie be ia. Bea naa nau solahi ae

kofu bea nae ji ki ai taki taha e he tagata ae gaahi hau mei he ene mea.

26 Bea ko hono mamafa oe gaahi hau koula aia naa ne kole, koe *siheli* koula e taha afe moe fitugeau: ka oku lau kehe ae gaahi teuga, moe gaahi kahoa, moe gaahi kofu lanumoana nae i he ogo tu'i o Mitiane, bea moe gaahi kahoa nae i he kia oe nau saga kameli.

27 Bea nae gaahi aki ia e Kitione ae efoti bea nae tuku ia ki he kolo, aia ko Ofila: bea nae alu ki ai a Isileli kotoabe o fai agahala: bea nae hoko ae mea koia koe tauhele kia Kitione, bea ki hono fale.

28 ¶ Nae behe ae fakamoulaloa o Mitiane i he ao oe fānau a Isileli, koia nae ikai te nau toe hiki hake ho nau ulu. Bea nae nofo fiamalie be ae fonua i he ta'u e fagofulu i he gaahi aho o Kitione.

29 ¶ Bea nae alu a Jelubeali koe fōha o Joasi o nofo i hono fale oona.

30 Bea nae ia Kitione ae fōha e toko fitugofulu nae tubu iate ia: he nae toko lahi hono unoho.

31 Bea nae fānau kiate ia e he kaunaga nae i Sikemi ae tama, aia naa ne ui ko Abimileki.

32 Bea nae bekia a Kitione koe fōha o Joasi kuo a'u a hono ta'u, bea nae tanu ia i he faitoka o ene tamai ko Joasi, i Ofila oe kakai Ebiesa.

33 Bea kuo bekia leva a Kitione nae hoko o behe, nae toe tafoki ae fānau a Isileli, o nau muimui holi kovi kia Beali, o nau otua aki a Beali-biliti.

34 Bea nae ikai manatu'i e he fānau a Isileli kia Jihova ko ho nau Otua, aia naa ne fakamouui akinautolu mei he nima o ho nau gaahi fili i he botu kotoabe.

35 Bea nae ikai te nau fakaha ae ofa ki he fale o Jelubeali, aia ko Kitione, o hage koe gaue lelei aia nae fakaha eia ki Isileli.

VAHE IX.

1 *Koe alea agatuu a Abimileki moe kakai Sikemi, moe fuhabogi a hono gaahi kaiga, bea hoko ia koe tu'i. 7 Oku tautera akinautolu e Jotame i he lev fahatātā, o ne fakahu e muu aua. 22 Oku hau a Keali moe kakai o Sikemi o agatuu kiute ia. 30 Oku fuhailo ia e Sebuli. 34 Oku ikuna akinautolu e Abimileki, o ne tūtū'i ae kolo aki ae masima. 46 Oku ne tutu ae botu malohi oe otua ko Biliti. 50 Kuo tamate'i ia i Tihesi aki ae koga oe maka momoji. 56 Kuo hoko ae tala a Jotame.*

BEA nae alu ki Sikemi a Abimileki koe fōha o Jelubeali ki he kaiga o ene fa'e, bea alea ia mo kinautolu, bea mo kinautolu kotoabe nae i he fale oe tamai a ene fa'e, o behe,

2 Oku ou kole kiate kimoutolu, mon lea i he teliga oe kau tagata o Sikemi, Kofe ia oku lelei, ae bule kiate kimoutolu ae gaahi foha kotoabe o Jelubeali, koe toko fitugofulu, be koe bule ae toko taha kiate kimoutolu? mou manatu foki oku o ho mon hui mo ho mon kakano au.

3 Bea nae lea ai ae kaiga o ene fa'e i he teliga oe kau tagata kotoabe o Sikemi i he gaahi lea ni: bea nae tokaga leva ho nau loto ke muimui ia Abimileki: he naa nau behe, ko ho tau kaiga ia.

4 Bea naa nau atu kiate ia ae koga siliva e fitugofulu mei he fale o Beali-biliti, aia nae ave e Abimileki o foaki ki he kau tagata kovi mo vaivaiga, aia nae muimui iate ia.

5 Bea nae ne alu ki he fale o ene tamai i Ofila, o ne tamate'i hono kaiga koe gaahi foha o Jelubeali e toko fitugofulu, i he fuga maka be taha: ka nae hao a Jotame koe foha kimui o Jelubeali: he naa ne fufu ia.

6 Bea nae fakataha ae kau tagata kotoabe o Sikemi, moe fale kotoa o Milo, bea naa nau alu, o fakanoso a Abimileki ke tu'i, i he mala'e oe bou aia nae i Sikemi.

7 ¶ Bea i he e nau tala ia kia Jotame, nae alu ia o tuu i he tumutumu oe munga ko Kelisimi, bea hiki hono le'o, o kalaga, o ne behe kiate kinautolu, fanogo kiate au, akimoutolu ae kau tagata o Sikemi, koeuhi ke tokaga ae Otua kiate kimoutolu.

8 Nae alu atu ae gaahi akau i he kuoga e taha ke fakanoso ha tu'i kiate kinautolu; bea naa nau behe ki he Olivi, Ke ke bule koe kiate kinautolu.

9 Ka nae behe e he Olivi kiate kinautolu, He teu tuku eku lelei aaku aia oku tubu ai iate au e nau fakaabaaba ki he Otua moe tagata, beau alu ke hoko koe maoluga au i he gaahi akau?

10 Bea nae behe e he gaahi akau ki he fiki, Ha'u koe, o bule kiate kinautolu.

11 Ka nae behe e he fiki kiate kinautolu, E lelei eku tuku eku huamelie, mo eku sua lelei, beau alu ke hoko au ke maoluga ki he gaahi akau?

12 Bea nae behe e he gaahi akau ki he vaine, Ha'u koe, o bule kiate kinautolu.

13 Bea nae behe e he vaine kiate kinautolu, E lelei eku tuku eku uaine, aia oku ne faka-fiemalie ae Otua moe tagata, beau alu ke hoko ke bule ki he gaahi akau?

14 Bea nae behe e he gaahi akau kotoabe ki he talatalaamo, Ha'u koe, o bule kiate kimantolu.

15 Bea nae behe e he talatalaamo ki he gaahi akau, Kabau oku mo fakanoso mooni au koe tu'i kiate kimoutolu, mou ha'u o falala ki hoku malu: bea kabau e ikai, tuku ke ha'u ae afi mei he talatalaamo o fakaauha ae gaahi sita o Lebanoni.

16 Bea koeni, kabau kuo mou fai mooni, mo totonu, i hoo mou fakanoso a Abimileki

ke tu'i, bea kabau kuo mou fai lelei kia Jelubeali mo hono fale, mou fai kiate ia o fakatatau ki he gaue lelei a hono nima:

17 (He nae tau eku tamai maa moutolu, o ne liaki mooni ene moui, o ne fakamoui ai akimoutolu mei he nima o Mitiane:

18 Bea kuo mou tuu hake he aho ni ki he fale o eku tamai, bea kuo mou tamate'i hono gaahi foha, koe tagata e toko fitugofulu, i he maka be taha, bea kuo mou fakanoso a Abimileki, koe tama a ene kaunaga, ke tu'i ki he kau tagata o Sikemi, koeuhi ko ho mou kaiga ia:)

19 Bea koeni, kabau kuo mou fai mooni mo agatonu kia Jelubeali, bea ki hono fale he aho ni, mo fiefia ia Abimileki, bea tuku ke vikiviki ia iate kimoutolu:

20 Bea kabau oku ikai, tuku ke ha'u ae afi mei a Abimileki o fakaauha ae kau tagata o Sikemi, moe fale o Milo; bea ha'u ae afi mei he kau tagata o Sikemi, bea mei he fale o Milo, bea fakaauha a Abimileki.

21 Bea nae lele a Jotame o hola, bea ne alu ki Biea, bea nofo ai, i he manavahe kia Abimileki ko hono tokoua.

22 ¶ Bea hili ae ta'u e tolu mo ene bule a Abimileki ki Isileli,

23 Nae fekau e he Otua ae laumalie kovi kia Abimileki moe kau tagata o Sikemi: bea nae fai fakakaku e he kau tagata o Sikemi kia Abimileki.

24 Koeuhi ke hoko ae kovi nae fai ki he gaahi foha e toko fitugofulu o Jelubeali, mo ho nau toto, kia Abimileki ko ho nau tehina, aia nae ne tamate'i akinautolu; bea ki he kau tagata o Sikemi, akinautolu naa nau tokoni ia i he tamate'i o hono gaahi kaiga.

25 Bea nae fakanoso e he kau tagata o Sikemi ae kau tagata ke lamaji ia i he tumutumu oe gaahi munga, bea naa nau kaihaaji mei he kakai kotoabe nae alu i he hala o'i kiate kinautolu: bea nae fakaha ia kia Abimileki.

26 Bea nae ha'u a Keali koe foha o Ebeti mo hono gaahi kaiga, o nau hoko ki Sikemi: bea nae tui kiate ia ae kau tagata o Sikemi.

27 Bea naa nau alu kituaa ki he goue, o tanaki e nau goue vaine, o nau malakaki e nau gaahi kalebi, bea fai ae fiefia, o nau hu ki he fale o ho nau otua, o nau kai mo inu, bea naa nau kabe'i a Abimileki.

28 Bea nae behe e Keali koe foha o Ebeti, Kohai a Abimileki, bea kohai a Sikemi, koeuhi ke tau tauhi ia? ikai koe foha ia o Jelubeali? mo Sebuli ko ene matabule? mou tauhi ae kau tagata o Hemoa koe tamai a Sikemi: be koe umaa e mau tauhi kiate ia?

29 Amujiaage e au kuo i hoku lalo nima ae kakai ni! bea teu toki hiki a Abimileki. Bea behe eia kia Abimileki, Fakatokolahi hoo kau tau, bea ke ha'u kituaa.

30 ¶ Bea i he fanogo a Sebuli koe bule oe

kolo ki he gaahi lea a Keali koe foha o Ebeti, nae tubu ai ene ita.

31 Bea nae fakau fakalilolilo kia Abimileki, o behe, Vakai, ko Keali koe foha o Ebeti mo hono gaahi kaiga kuo nau ha'u ki Sikemi: bea vakai, oku nau teie ae kolo ni ko ho tau'i:

32 Bea ko eni ke ke hake i he bouli, akoe moe kakai oku iate koe, bea toka ae malumu i he goue:

33 Bea e behe, i he hobo leva ae laa abogibogi, ke ke tuu hake leva o tau'i ae kolo: bea, vakai, oka alu atu ia moe kakai oku iate ia ke tau'i koe, te ke toki fai kiate kinautolu o hage koe faa fai o ho nima.

34 ¶ Bea nae tuu hake a Abimileki, moe kakai kotoabe nae iate ia, i he bouli, bea naa nau vahe fa akinautolu o malumu ki Sikemi.

35 Bea nae alu atu a Keali koe foha o Ebeti, o ne tuu i he huaga ki he mataba oe kolo: bea nae tuu hake a Abimileki, moe kakai nae iate ia, mei he e nau toka malumu.

36 Bea i he mamata a Keali ki he kakai, nae behe eia kia Sebuli, Vakai, oku alu hifo ae kakai mei he gaahi tumutumu oe moug. Bea nae behe e Sebuli kiate ia, Oku ke mamata ki he malu oe moug o lau ia koe kakai.

37 Bea nae toe lea a Keali o behe, Vakai, oku alu hifo ae kakai i he loto fonua, bea koe kakai e taha oku aluaga o ofi ki he tafagafaga o Mioninimi.

38 Bea nae behe e Sebuli kiate ia, Ko eni kuo ife ho gutu, aia naa ke lea ai, Kohai a Abimileki ke tau tauhi ia? ikai koe kakai eni naa ke manuki'i? ko eni oku ou kole kiate koe, ke ke alu kituaa o tan'i akinautolu.

39 Bea nae alu kituaa a Keali i he ao oe kau tagata o Sikemi, o ne tau mo Abimileki.

40 Bea nae tuli ia e Abimileki, bea nae hola ia mei hono ao, bea nae teia ae toko lahi mo lavea, o a'u atu ki he huaga oe mataba.

41 Bea nae nofo a Abimileki i Eluma: bea nae kabuji e Sebuli a Keali mo hono kaiga, ke oua naa nau nofo i Sikemi.

42 Bea nae hoko o behe i he abogibogi, nae alu ae kakai ki he goue; bea naa nau tala ia kia Abimileki.

43 Bea nae ave eia ae kakai, o ne vahe tolu akinautolu, bea toka ae malumu i he goue, o fakajio, bea vakai, kuo ha'u ae kakai kituaa mei he kolo; bea nae tuu hake ia kiate kinautolu, o teia akinautolu.

44 Bea nae oho atu a Abimileki moe kau tagata nae iate ia, o nau tun i he huaga ki he mataba oe kolo: bea nae tuli e he koga-kau kehe e ua ki he kakai nae i he goue, o tamate'i akinautolu.

45 Bea nae tau'i e Abimileki ae kolo i he aho kotoa koia: bea naa ne lava'i ae kolo, o

tamate'i ae kakai nae i ai, o ne holoki hifo ae kolo, bea nae tütüi ia aki ae masima.

46 ¶ Bea i he fanogo ki ai ae kau tagata kotoabe oe fale tau maoluga o Sikemi, naa nau hu ki he botu oe fale oe otua ko Biliti.

47 Bea nae fakaha kia Abimileki, kuo katoa fakataha ae kau tagata kotoabe oe fale tau maoluga o Sikemi.

48 Bea nae alu hake a Abimileki ki he moug ko Salimoni, aia moe kakai kotoabe nae iate ia; bea nae too e Abimileki ae toki i hono nima, o ne ta hifo ae vaaakau mei he gaahi akau, o ne too ia, o ai ki hono uma, bea ne behe ki he kakai nae iate ia, Ko ia kuo mou mamata kuon fai, mou fakatootoo o faifaitaki kiate au.

49 Bea nae fai e he kakai kotoabe o ta hifo taki taha ae tagata ene vaaakau, o nau muimui ia Abimileki, o fokotuu ia ki he botu malohi, bea nae tutu ae botu malohi kiate kinautolu; ko ia nae mate ai ae kau tagata oe fale tau maoluga o Sikemi foki, koe kau tagata e toko afe nai, moe kau fefine.

50 ¶ Bea nae alu ai a Abimileki ki Tibesi, o ne tau'i a Tibesi, bea ne lava'i ia.

51 Ka nae i ai ae fale tau malohi i he loto kolo, bea nae hola ki ai ae kau tagata kotoabe moe kau fefine, mo kinautolu kotoabe oe kolo, o nau tabuni ia kiate kinautolu, bea naa nau alu hake ki he tua fale ki oluga.

52 Bea nae ha'u a Abimileki ki he fale maoluga, o ne tau'i ia, bea naa ne alu ofi ki he mataba oe fale maoluga ke tutu ia aki ae afi.

53 Bea nae ji hifo e he fefine ha koga oe maka momoji ki he ulu o Abimileki, koeuhi ke foa ai hono ulu.

54 Bea nae ui fakatootoo ia ki he talavou ko hono hoa tau, o ne behe kiate ia, Unuhi hoo helela, o tamate'i au, ke oua naa behe e he kakai iate au, Nae tamate'i ia e he fefine. Bea nae tui ia ke aji e he ene talavou, bea naa ne mate ia.

55 Bea i he mamata ae kau tagata o Isileli kuo mate a Abimileki, naa nau alu taki taha ki hono botu.

56 Nae behe ae togoti e he Otua kia Abimileki i he gaahi agakovi aia naa ne fai ki he ene tamai, i he tamate'i hono kaiga e toko fitugofulu:

57 Bea koe gaahi kovi ae kau tagata o Sikemi nae togoti ia e he Otua ki ho nau ulu: bea nae hoko kiate kinautolu ae malala nae fakaha e Jotame koe foha o Jelu-beali.

VAHE X.

1 Oku fakamāu a Isileli e Tola. 3 Ko Jaili, mo hono foha e toko tolugofulu nae ma'u ae kolo e tolugofulu. 6 Oku fakamalahi i Isileli e he kakai Filisitia

moe kakai Amoni. 10 Oku fekau atu akinautolu e he Otua i he e nau mamahi ki ho nau gaahi otua loi. 15 I he e nau fakatomala, oku fai ofa ia ki te kinautolu.

BEA nae tuu hake ki mui ia Abimileki a Tola koe foha o Bua, koe foha o Toto, koe tagata o Isaka, ke ne fakamoui a Isileli; bea nae nofo ia i Samili i he mouga o Ifalemi.

2 Bea nae ne fakamāu'i a Isileli i he ta'u e uofulu ma tolu, bea bekia ia, bea nae tanu ia i Samili.

3 ¶ Bea nae hoko mo ia a Jaili koe tagata o Kiliati, bea ne fakamāu eia a Isileli i he ta'u e uofulu ma ua.

4 Bea nae toko tolugofulu hono foha naa nau heka i he gaahi asi mui e tolugofulu, bea nae tolugofulu e nau kolo, aia oku ui koe gaahi kolo o Jaili, o a'u ki he aho ni, aia oku i he fonua o Kiliati.

5 Bea nae bekia a Jaili, bea tanu ia i Kamoni.

6 ¶ Bea nae toe fai kovi e he fanau a Isileli i he ao o Jihova, o nau tauhi a Beali mo Asiteloti, moe gaahi otua o Silia, bea moe gaahi otua o Saitoni, moe gaahi otua o Moabe, moe gaahi otua o fanau a Amoni, moe gaahi otua o kau Filisitia, o nau liaki a Jihova, bea nae ikai te nau tauhi ia.

7 Bea nae tubu ai o vela ae houhau o Jihova ki Isileli, bea ne fakatau akinautolu ki he nima o kau Filisitia, bea ki he nima o fanau a Amoni.

8 Bea nae hogofulu ta'u moe ta'u e valu i he kuoga koia moe nau taomia ae fanau a Isileli: ae fanau kotoabe a Isileli nae nofo i he botu ki ko atu i Joatani i he fonua o kau Amoli, aia oku i Kiliati.

9 Nae alu foki ae fanau a Amoni o fokotuu atu ki he kau vai e taha o Joatani ke tau'i a Juta, bea mo Benijimani, bea moe fale o Ifalemi: koia nae mamahi lahi ai a Isileli.

10 Bea nae tagi ae fanau a Isileli kia Jihova, o behe, Kuo mau fai agahala kiate koe, koe mea i he e mau liaki ho mau Otua, moe mau tauhi foki a Beali.

11 Bea nae behe e Jihova ki he fanau a Isileli, Ikai naaku fakamoui akimoutolu mei he kakai Ijibite, bea mei he kau Amoli, bea mei he fanau a Amoni, bea mei he kau Filisitia?

12 Bea nae taomia foki akimoutolu e he kau Saitoni, moe kau Amaleki, bea moe kau Maoni: bea ne mou tagi kiate au, bea neu fakamoui akimoutolu mei ho nau nima.

13 Ka kuo mou liaki au ke tauhi ae gaahi otua kehe: koia e ikai teu kei fakamoui akimoutolu.

14 Alu o tagi ki he gaahi otua aia kuo mou

filii: tuku ke nau fakamoui akimoutolu i he aho o hoo mou tuutamaki lahi.

15 ¶ Bea nae behe e he fanau a Isileli kia Jihova, Kuo mau fai agahala: ke ke fai ekoe aia oku lelei kiate koe kiate kimautolu: ka oku mau kole kiate koe ke ke fakamoui akimautolu he aho ni.

16 Bea naa nau tukuage iate kinautolu ae gaahi otua kehe nae iate kinautolu, o nau tauhi a Jihova: bea nae mamahi hono laumalie i he mamahi a Isileli.

17 Bea nae fakakatoa fakataha ai ae fanau a Amoni, o nau abitaga i Kiliati. Bea nae fakakatoa fakataha ae fanau a Isileli, o nau abitaga i Misiba.

18 Bea nae febeheaki e he kakai moe houeiki o Kiliati, Kohai ae tagata e kamata ae tau ki he fanau a Amoni? e hoko ia koe eiki ki he kakai kotoabe o Kiliati.

VAHE XI.

1 Koe fuakava a Jefita moe kakai Kiliati, ke hoko ia ho ho nau eiki. 12 Oku taeaga ae alea aana moe kau Amoni ke nau melino. 29 Koe fuakava a Jefita. 32 Ko ene lava'i ae kakai Amoni. 34 Oku fai hi hono ofefine o hape ho ene fuakava.

BEA ko Jefita koe tagata Kiliati, koe tagata to'a lahi, bea koe tama ia ae fefine agahala: bea koe foha o Kiliati a Jefita.

2 Bea nae fanau'i e he unoho o Kiliati ae gaahi tama; bea nae tubu hake ae gaahi tama a hono unoho, bea naa nau kabuji a Jefita, o nau behe kiate ia, E ikai te ke hoko koe ki ha mea i he fale o tau tamai: he koe tama koe ae fefine kehe.

3 Bea nae hola ai a Jefita mei hono gaahi kaiga, bea nofo ia i he fonua ko Tobii: bea nae katoa kia Jefita ae kau tagata launoa, o nau alu fano mo ia.

4 ¶ Bea fuoloage mo ene hoko o behe, nae teu tau ae fanau a Amoni ki Isileli.

5 Bea i he teu tau ae fanau a Amoni ki Isileli, bea behe, nae alu ae kau mātua o Kiliati ke omi a Jefita mei he fonua ko Tobii:

6 Bea naa nau behe kia Jefita, Ha'u koe, o hoko ko ho mau eiki tau, koeuhi ke tau tau'i ae fanau a Amoni.

7 Bea nae behe e Jefita ki he kau mātua o Kiliati, Ikai naa mou fehia kiate au, bea kabuji au mei he fale o eku tamai? bea koeha kuo mou ha'u ai kiate au i hoo mou tuutamaki?

8 Bea behe e he kau mātua o Kiliati kia Jefita, Koia oku mau toe kumi ni kiate koe, koeuhi ke tau o, bea tau'i ae fanau a Amoni, bea ke hoko ko ho mau eiki i he kakai kotoabe o Kiliati.

9 Bea nae behe e Jefita ki he kau mātua o

Kiliati, Kabau oku mon ave au ki hoku fonua keu tau'i ae fanau a Amoni, bea tukuage akinautolu e Jihova i hoku ao, teu hoko mooni ai ko ho mou eiki?

10 Bea behe e he kau mutua o Kiliati kia Jefita, Ke afo e Jihova kiate kitaua, o kabau e ikai te mau fai o hage ko hoo lea.

11 Bea nae toki alu a Jefita moe kau mutua o Kiliati, bea fakanofa ia e he kakai koe hule moe eiki tau kiate kinautolu: bea nae fai e Jefita ene gaahi lea kotoabe i he ao o Jihova i Misiba.

12 ¶ Bea nae sekau e Jefita ae kau talafekau ki he tu'i oe fanau a Amoni, o behe, Koeha hao kau kiate au koeuhi kuo ke ha'u ai ke tau'i au i hoku fonua?

13 Bea nae lea ae tu'i oe fanau a Amoni ki he kau talafekau a Jefita, o behe, Koe mea i he faaoa e Isileli hoku fonua, i he e nau ha'u mei Ijibite, mei Alanoni o a'u ki Jaboki, bea hoko ki Joatani: koia ke ke toe tuku mai fimalie be ae gaahi fonua koia.

14 Bea nae toe sekau e Jefita ae kau talafekau ki he tu'i oe fanau a Amoni:

15 Bea ne behe kiate ia, Oku behe e Jefita, Nae ikai faaoa e Isileli ae fonua o Moabe, be koe fonua oe fanau a Amoni:

16 Ka i he alu hake a Isileli mei Ijibite, bea fonoga o aji i he toafa moe tahi Kulokula, bea hoko ki Ketesi;

17 Nae sekau ai e Isileli ki he tu'i o Itomi, o behe, Oku on kole kiate koe, tuku keu alu i ho fonua: ka nae ikai tokaga ki ai ae tu'i o Itomi. Bea nae behe be e nau sekau ki he tu'i o Moabe: ka nae ikai loto ia ki ai: bea nae nofo be a Isileli i Ketesi.

18 Naa nau alu ai be i he toafa, bea foliaki ae fonua ko Itomi, bea moe fonua o Moabe, o nau hoko o ofi ki he fonua o Moabe i he botu hoboagala, bea abitaga i he botu e taha o Alanoni, ka nae ikai hoko ki loto i he vee fonua o Moabe: he koe gataaga o Moabe a Alanoni.

19 Bea nae sekau e Isileli ae kau talafekau kia Sihoni koe tu'i oe kau Amoli, koe tu'i o Hesiboni: bea nae behe e Isileli kiate ia, Oku mau kole kiate koe, ke ke tuku ke mau alu atu i ho fonua ki hoku botu.

20 Ka nae ikai tui a Sihoni ke tuku a Isileli ke alu i hono fonua: ka nae tanaki e Sihoni hono kakai kotoabe o abitaga i Jehasi, ke tau'i a Isileli.

21 Bea nae tukuage e Jihova koe Otua o Isileli a Sihoni mo hono kakai kotoabe ki he nima o Isileli, bea naa nau ta'i akinautolu: bea nae ma'u e Isileli ae fonua kotoabe oe kau Amoli, koe kakai oe fonua koia.

22 Bea naa nau ma'u ae gaahi fonua kotoabe oe kau Amoli, mei Alanoni o a'u atu ki Jaboki, bea mei he toafa o hoko ki Joatani.

23 Koia ko Jihova koe Otua o Isileli kuo ne kabuji ae kakai Amoni, mei he ao o hono

kakai ko Isileli, hea oku lelei ke ke ma'u ia ekoe?

24 Ikai te ke ma'u aia oku foaki e Kimosi ko ho otua kiate koe? Koia ko kinautolu kotoabe e kabuji e Jihova ko ho mau Otua mei ho man ao, ko kinautolu te mau ma'u.

25 Bea koeni, oku ke lelei hake koe ia Belaki koe folia o Siboa koe tu'i o Moabe? nae sekuki ia mo Isileli be ikai? be naa ne tau'i a Isileli?

26 Nae nofo a Isileli i Hesiboni mo hono gaahi kolo, bea i Aloeli mo hono gaahi kolo, bea i he gaahi kolo oku tuu i hono gaahi gataaga oe fonua o Alanoni, i he tau e tolu-geau? koeha nae ikai te mou toe ma'u akinautolu i he gaahi kuoga koia?

27 Koia nae ikai teu fai agahala kiate koe, ka oku ke fai kovi kiate au i hoo fie tau'i au: ko Jihova koe fakamau, ke fakamau eia he aho ni koeuhi koe fanau a Isileli moe fanau a Amoni.

28 Ka nae ikai tokaga ae tu'i oe fanau a Amoni ki he gaahi lea a Jefita aia naa ne sekau kiate ia.

29 ¶ Bea nae hoko ae Laumalie o Jihova kia Jefita, bea nae alu atu ia i Kiliati, mo Manase, bea alu atu i Misiba o Kiliati, bea alu i Misiba o Kiliati o hoko atu ki he fanau a Amoni.

30 Bea nae lea a Jefita aki ae fuakava kia Jihova, o ne behe, Kabau te ke tukuage mooni ae fanau a Amoni ki hoku nima,

31 Bea e behe, koia e hu kitua mei he matata o hoku fale ke fakafetaulaki kiate au i he eku liu mai i he fimalie mei he fanau a Amoni, e a Jihova mooni ia, bea teu atu ia koe feilaulau tutu.

32 ¶ Bea nae alu ai a Jefita ki he fanau a Amoni ke tau'i akinautolu: bea nae tukuage akinautolu e Jihova ki hono nima.

33 Bea ne ta'i akinautolu mei Aloeli, o hoko atu ki Minite, koe kolo e uofulu, o a'u atu ki he toafa oe goue vaine, i he ta lahi aubito. Bea nae behe hono fakavaivai oe fanau a Amoni i he ao oe fanau a Isileli.

34 ¶ Bea nae ha'u a Jefita ki hono fale i Misiba, bea, vakai, nae ha'u kitua hono ofefine moe gaahi kibi'i lali tatagi moe mee ke fakafetaulaki kiate ia: bea ko hono ofefine be taha ia; nae ikai hano foha be ofefine ka koia be.

35 Bea i he ene mamata kiate ia, naa ne haehae hono kofu, o ne behe, Oiaue, hoku ofefine! kuo ke fakavaivai aubito au, koe toko taha koe o kinautolu oku fakamamahi kiate au: he kuo faai hoku gutu kia Jihova, bea oku ikai teu faa foki kimui.

36 Bea nae behe eia kiate ia, A eku tamai, kabau kuo ke lea aki ho gutu kia Jihova, ke ke fai kiate au o hage koia kuo ha'u mei ho gutu; he kuo fai e Jihova ae tofogi manu ki ho gaahi fli, io, ae fanau a Amoni.

37 Bea behe eia ki he ene tamai, Tuku ke fai ae mea ni koeuhi ko au: tuku au i he mahina e ua, keu fealuaki i he gaahi mougā o tegihia hoku tāuboo, e au mo hoku kau fefine.

38 Bea nae behe eia, Alu. Bea nae ne sekau ia ke alu i he mahina e ua: bea alu ia mo hono kau fefine, o tegihia hono tāuboo i he gaahi mougā.

39 Bea i he gatanga oe mahina e ua, nae behe, nae liu mai ia ki he ene tamai, bea nae ne fai kiate ia o fakatata ki he ene sua-kava nae ne fai: bea nae ikai te ne ilo ha tagata. Bea nae fai mau ae aga koia i Isileli.

40 Nae alu ae gaahi ofefine i Isileli i he aho e fa i he ta'u kotoabe tuku fakaholo ke tegihia ae ofefine o Jefita koe tagata Kiliati.

VAHE XII.

1 *Oku he ae kau Ifalemi mo Jefita, bea fakailoga aki akinautolu ae Siboleti, bea tamate'i e he kau Kiliati.* 7 *Oku bekia a Jefita.* 8 *Ko Ibisani, nae toko tolugofulu hono foha bea toko tolugofulu hono ofefine,* 11 *mo Eloni,* 13 *mo Abitoni, nae toko fagofulu hono foha bea toko tolugofulu hono ilamutu, naa nau fakamāu'i a Isileli.*

BEA nae fakakatoa fakataha akinautolu e he kau tagata o Ifalemi, o nau alu atu ki he botu tokelau, o nau behe kia Jefita, Koeha nae ke alu ai ki he fānau a Amoni ke tau, ka nae ikai te ke ui akinautolu ke tau o mo koe? te mau tutu ho fale i oluga iate koe.

2 Bea nae behe e Jefita kiate kinautolu, Ko au mo hoku kakai naa mau feke'ike'i lahi moe fānau a Amoni; bea i he eku ui akimoutolu nae ikai te mou fakamoui au mei ho nau nima.

3 Bea i he eku mamata nae ikai te mou fakamoui au, naaku ai eku moui ki hoku nima, bea alu atu o tuu hake ki he fānau a Amoni, bea nae tuku mai akinautolu e Jihova ki hoku nima: koia koeha kuo mou ha'u ai he aho ni, ke tau kiate au?

4 Bea nae tanaki fakataha e Jefita ae kau tagata kotoabe o Kiliati, bea nae ne tau'i a Ifalemi: bea nae teia e he kau tagata o Kiliati a Ifalemi, koe mea i he e nau behe, Koe kau hola mei Ifalemi akimoutolu ae kau Kiliati, bea mei he kakai Manase.

5 Bea tomua ma'u ae gaahi aaaga o Joatani e he kakai Kiliati i he kakai Ifalemi: bea nae behe, i he lau e he kau Ifalemi koia kuo hao, o behe, Tuku au keu alu ki he kau-vai; nae behe e he kau tagata o Kiliati ki ai, Koe tagata Ifalemi koe? Kabau nae ne behe, Ikai:

6 Naa nau behe kiate ia, Ke ke behe mai Sibiboleti: Ka naa ne behe, Siboleti: he nae ikai te ne faa lea aki ia ke totonu: Bea naa nau ave ia, o tamate'i ia i he aaaga o Joatani: bea nae to ai i he kuoga ko ia ae kau tagata Ifalemi e toko ua mano moe toko ua afe.

7 Bea nae fakamāu a Isileli e Jefita i he ta'u e ono. Bea nae toki bekia a Jefita koe tagata Kiliati, bea nae tanu ia i he kolo e taha i Kiliati.

8 ¶ Bea nae hoko moia a Ibisani mei Beteliheima i he fakamāu'i a Isileli.

9 Bea nae toko tolugofulu hono gaahi foha mo toko tolugofulu hono ofefine aia nae ne sekau atu ki he mamao, o ne omi ae gaahi ofefine e toko tolugofulu mei he mamao ki hono gaahi foha. Bea nae ne fakamāu'i a Isileli i he ta'u e fitu.

10 Bea nae toki bekia ai a Ibisani, bea nae tanu ia i Beteliheima.

11 Bea nae hoko mo ia a Eloni, koe tagata Sebuloni, o ne fakamāu'i a Isileli; bea ne fakamāu eia a Isileli i he ta'u e hogofulu.

12 Bea nae bekia a Eloni koe tagata Sebuloni, bea nae tanu ia i Ejaloni i he fonua o Sebuloni.

13 ¶ Bea nae hoko mo ia, ae fakamāu'i a Isileli e Abitoni koe foha o Ileli koe tagata o Bilatoni.

14 Bea nae toko fagofulu hono foha, bea toko tolugofulu hono ilamutu, aia nae heka i he asi mui e fitugofulu: bea nae fakamāu eia a Isileli i he ta'u e valu.

15 Bea nae bekia a Abitoni koe foha o Ileli, koe tagata Bilatoni, bea nae fai ia i Bilatoni i he fonua o Ifalemi, i he mougā oe kau Amaleki.

VAHE XIII.

1 *Oku i he nima oe kau Filisitia a Isileli.*

2 *Oku fakahāhā ae agelo ki he unoho o Manoa.* 8 *Oku fakahāhā ae agelo hia Manoa.* 15 *Koe feilauluu tutu a Manoa, aia nae ha ai ae agelo.* 24 *Kuo fanau'i a Samisone.*

BEA nae toe fakalahi ae fai kovi e he fānau a Isileli i he ao o Jihova; bea nae tuku akinautolu e Jihova ki he nima oe kakai Filisitia i he ta'u e fagofulu.

2 ¶ Bea nae ai ae tagata o Sola, i he faahiga o Tani ko Manoa hono higoa; bea nae baa a hono unoho, o ikai fanau.

3 Bea nae fakahāhā ae agelo a Jihova ki he fefine, o ne behe kiate ia, Koeni, vakai, oku ke baa, oku ikai te ke fanau: ka te ke fēitama, bea fanau'i ae tama.

4 Bea koeni, oku ou kole kiate koe, ke ke vakai, bea oua nae ke inu uaine be ha inu malohi, bea oua nae ke kai ha mea taeman:

5 Vakai, te ke feitama koe, bea fanau'i ae tama; bea oua naa ai ha tele ki hono ulu: koeuhi ke hoko ia koe taha fakamavahe ia ki he Otua mei he manāva: bea e kamata eia ke fakamoui a Isileli mei he nima oe kau Filisitia.

6 ¶ Bea nae ha'u ai ae fefine o tala ki hono unoho, o behe, Nae ha'u ae tagata ae Otua kiate au, bea nae tatau hono mata moe mata oe agelo ae Otua, nae fakamanavahe: ka nae ikai teu fehui be ne ha'u meife ia, bea nae ikai te ne tala mai hono higoa:

7 Ka nae behe eia kiate au, Vakai, te ke feitama, bea fanau'i ae tama; bea koeni, oua naa ke inu uaine be ha inu malohi, bea oua naa ke kai ha mea taemaa: koeuhi e fakamavahe ae tama ki he Otua mei he manāva o a'u ki he aho o ene bekia.

8 ¶ Bea nae toki kole fakamatoato e Manoa kia Jihova, o behe, E hoku Eiki, ke ke tuku ke toe ha'u ae tagata ae Otua aia naa ke fekau kiate kimaua, bea ako kiate kimaua aia te ma fai ki he tamajii aia e fanau'i.

9 Bea nae ogo'i e he Otua ae le'o o Manoa; bea nae toe ha'u ae agelo ae Otua ki he fefine i he ene nofo i he goue: ka nae ikai iate ia a Manoa.

10 Bea nae fakatootoo e he fefine bea lele o fakaha ki hono unoho, o ne behe kiate ia, Vakai, kuo fakaha kiate au ae tagata, aia nae ha'u kiate au i he aho e taha.

11 Bea nae tuu hake a Manoa, bea alu mo hono unoho, o na hoko atu ki he tagata, bea ne behe kiate ia, Ko koe ae tagata nae lea ki he fefine? Bea behe eia, Ko au.

12 Bea nae behe e Manoa, Koeni ke fakatonutonu hoo gaahi lea. E fefe e ma gaahi ae tamajii, bea koeha te ma fai kiate ia?

13 Bea nae behe e he agelo a Jihova kia Manoa, Ke tokaga ae fefine ki he gaahi mea kotoabe naaku tala kiate ia.

14 Ke oua naa kai eia ha mea e taha oku tubu i he vaine, bea oua naa tuku ia ke inu uaine, be ha inu malohi, be kai ha mea e taha oku taemaa: ke tokaga ia ki he mea kotoabe naaku fekau kiate ia.

15 ¶ Bea nae behe e Manoa ki he agelo a Jihova, Oku ou kole kiate koe, tuku ke ma taofi koe, kae oua ke ma teu maau ha uhi-ki'i manu.

16 Bea behe e he agelo a Jihova kia Manoa, Ne ogo a hoo taofi au, ka e ikai teu kai i hoo ma: bea kabau oku ke fie atu ha feilaulau tutu, oku totonu ke ke atu ia kia Jihova. He nae ikai ilo e Manoa koe agelo ia a Jihova.

17 Bea nae behe e Manoa ki he agelo a Jihova, Kohai ho higoa, koeuhi oka hoko hono fakamooni o hoo gaahi lea ke mau fakagolelei koe?

18 Bea nae behe e he agelo a Jihova kiate ia, Koeha oku ke fehui ai ki hoku higoa, kae oji oku fufu ia?

19 Bea nae omi e Manoa ae ubiki'i manu moe feilaulau meakai, bea ne atu ia kia Jihova i he fuga maka: bea nae fai mea fakaofa ae agelo: bea nae mamata ki ai a Manoa mo hono unoho.

20 Bea nae hoko o behe, i he alu hake ki lagi ae ulo afi mei he fuga feilaulauaga, nae haele hake ae agelo a Jihova i he ulo afi mei he fuga feilaulauaga. Bea nae mamata ki ai a Manoa mo hono unoho, bea naa na toki ho na mata ki he kelekele.

21 Ka nae ikai toe fakahāhā ae agelo a Jihova kia Manoa be ki hono unoho. Bea nae toki ilo ai e Manoa koe agelo ia a Jihova.

22 Bea nae behe e Manoa ki hono unoho, Koe mooni te ta mate, koeuhi kuo ta mamata ki he Otua.

23 Ka nae lea hono unoho kiate ia, Ka ne finagalo a Jihova ke tamate'i akitaua, behe ne ikai ma'u eia ae feilaulau tutu, moe feilaulau meakai i ho ta nima, bea e ikai foki te ne fakaha ae gaahi mea ni kiate kitaua, bea e ikai foki te ne fai ha gaahi tala behe kiate kitaua i he kuoga behe.

24 ¶ Bea nae fanau e he fefine ae tama, bea nae ui hono higoa ko Samisone: bea nae tubu be ae tama, bea tabuaki'i ia e Jihova.

25 Bea nae kamata ue'i ia e he Laumalie o Jihova i he kuoga nihi i he abitaga o Tani i he vahaa o Sola mo Esitaoli.

VAHE XIV.

1 *Koe fie ma'u unoho e Samisone mei he hui Filisitia. 5 Koe ene tamate'i ae laione i he ene fonoga. 8 I hono ua o ene fonoga oku ne ilo ae honi i hono agaaga. 10 Koe katoaga i he taane a Samisone. 12 Oku fakaha e hono unoho ene lea fufu. 19 Oku ne haaki ae kau Filisitia e toko tolugofulu. 20 Oku foekina hono unoho.*

BEA nae alu hifo a Samisone ki Timinate, o ne mamata i Timinate ki ha fefine i he gaahi ofefine oe kau Filisitia.

2 Bea nae ha'u ia, o tala ki he ene tamai mo ene fa'e, o ne behe, Kuou mamata i Timinate ki he fefine i he gaahi ofefine oe kau Filisitia: bea koeni, ke mo ma'u ia mooku ke ma unoho.

3 Bea nae behe ai e he ene tamai mo ene fa'e kiate ia, Oku ikai koa ha fefine i he gaahi ofefine o ho kaiga, be i hoku kakai kotoabe, kuo ke alu ai ke too ha unoho mei he kakai Filisitia taekamu? Bea nae behe e Samisone ki he ene tamai, Mo ma'u ia mooku; he oku lelei ia kiate au.

4 Ka nae ikai ilo e he ene tamai mo ene fa'e nae ue'i ia e Jihova, koeuhi ke ne ilo ai ha mea ki he kau Filisitia: he nae

bule ae kau Filisitia i he kuoga koia ki Isileli.

5 ¶ Bea nae alu hifo a Samisone, mo ene tamai mo ene fa'e, ki Timinate, bea nau hoko ki he gaahi goue vaine i Timinate: bea, vakai, naa ne fetaulaki moe laione mui aia nac oho gugulu mai kiate ia.

6 Bea nae hoko malohi lahi ae Laumalie o Jihova kiate ia, bea ne haehae ae laione o hage ko ene haehae ae uhiki'i koji, bea nae ikai ha mea i hono nima: ka nae ikai te ne fakaha ki he ene tamai be ko ene fa'e, aia kuo ne fai.

7 Bea nae alu hifo ia, bea alea ia moe fefine: bea nae fimalie lahi a Samisone iate ia.

8 ¶ Bea hili ae gaahi aho nihi, nae toe liu mai ia ke ne ma'u ia, bea afe ia mei he hala ke mamata ki he agaaga oe laione: bea, vakai, nae i ai ae fuifui bi moe honi i he agaaga oe laione.

9 Bea nae too eia mei ai ki hono nima, bea alu be mo kai, bea ha'u ia ki he ene tamai mo ene fa'e, bea ne atu kiate kinaua, bea ne na kai: ka nae ikai te ne tala kiate kinaua kuo ne too ae honi mei he agaaga oe laione.

10 ¶ Bea nae alu hifo ene tamai ki he fefine: bea nae fai i ai e Samisone ae ka-toaga: he nac behe be ae aga oe kau talavou.

11 Bea i he e nau mamata kiate ia, bea behe, naa nau omi ae kau tagata e toko tologofulu ko ene kaumea.

12 ¶ Bea nae behe e Samisone kiate kinautolu, Koeni, teu tuku atu ae lea oku fufu hono uhiga kiate kimoutolu: kabau te mou fakaha mooni ia kiate au i hono aho fitu oe katoaga, o ilo ia, teu atu kiate kimoutolu ae kofu loto e tologofulu moe kofu ki he jino kotoa e tologofulu.

13 Bea kabau e ikai te mou faa fakaha ia kiate au, te mou tuku mai kiate au ae kofu loto e tologofulu, moe kofu kotoa e tologofulu. Bea naa nau behe kiate ia, Tuku mai hoo lea oku uhiga fufu, koeuhi ke mau fanogo ki ai.

14 Bea behe eia kiate kinautolu, Nae tubu ae mea kai mei he uakai, bea nae tubu mei he malohi ae mea melie. Bea nae oji ae aho e tolu moe ikai te nau faa fakauhiga'i ae lea.

15 Bea i hono fitu oe aho, nae behe, naa nau tala ki he unoho o Samisone, o behe, Fakakolekole ki ho unoho, koeuhi ke ne fakaha kiate kimautolu ae lea, telia naa mau tutu koe moe fale o hoo tamai aki ae afi: he kuo mou ui akimautolu ke too aia kuo mau ma'u? ikai oku behe?

16 Bea nae tagi ae unoho o Samisone i hono ao, o ne behe, Oku ke fehia be kiate au, bea oku ikai te ke ofa kiate au: kuo ke tuku atu ae lea ki he finau a hoku kakai, bea oku teeki ai te ke tala ia kiate au. Bea behe eia kiate ia, Vakai, nac ikai teu tala ia

ki he eku tamai mo eku fa'e, bea e lelei eku tala ia kiate koe?

17 Bea nae tagi be ia i hono ao, i hono toega aho oe nau katoaga: bea hoko ki hono fitu oe aho, bea behe, naa ne tala ia kiate ia, he nae fakafu fakamamahi ia kiate ia: bea nae fakaha eia ae lea mo hono uhiga fufu ki he finau a hono kakai.

18 Bea lea kiate ia e he kau tagata oe kolo i hono fitu oe aho, i he teeki ai to ae laa, o behe, Koeha oku melie lahi i he honi? bea koeha oku malohi hake i he laione? Bea behe eia kiate kinautolu, Ka ne tacoua hoo mou keli mo eku bulu fefine, behe ne ikai te mou ilo eku lea mo hono uhiga fufu.

19 ¶ Bea nae hoko malohi ae Laumalie o Jihova kiate ia, bea alu hifo ia ki Asike-loni, o ne tamate'i ae kau tagata iate kinautolu e toko tologofulu, bea nae too eia ho nau gaahi kofu, o atu ae gnahi kofu kiate kinautolu nae fakaha ene lea fufu. Bea nac tubu ai ene ita, bea alu hake ai ia ki he fale o ene tamai.

20 Ka nae atu ae unoho o Samisone ki he ene kaumea, aia naa ne faaki ki ai ko hono kaiga.

VAHE XV.

1 *Kuo faao ae unoho o Samisone. 3 Oku fakavela eia ae goue uite oe kau Filisitia aki ae faga fokesi moe tihulu. 6 Oku tutu hono unoho mo ene tamai e he kau Filisitia. 7 Oku teia akinautolu e Samisone. 9 Oku tuku ha'ijia ia e he kau tagata o Juta ki he kau Filisitia. 14 Oku ne tumate'i akinautolu aki ae hui houahe. 18 Oku gaahi i he Otua ae matarai ko Eni-hakoa maana i Li'i.*

BEA fuoloajjige nae hoko o behe, i he gaahi aho oe ututa'u oe uite, nae aahi e Samisone ki hono unoho aki ae uhiki'i koji: bea nae behe eia, Keu alu atu ki loto fale ki hoku unoho. Ka nae taofi ia e he tamai oe fefine o ikai tuku ke alu kiate ia.

2 Bea behe e he ene tamai, Naaku behe mooni e au kuo ke fehia aubito kiate ia; koia naaku foaki ai ia ki ho kaumea: ikai oku hoihoifua hono tehina iate ia? oku ou kole kiate koe, ke ke ma'u ia, ko hono fetogi.

3 ¶ Bea behe e Samisone kiate kinautolu, Koeni, teu tachalaia i he kakai Filisitia, ka teu fai ae mea fakamamahi kiate kinautolu.

4 Bea nae alu a Samisone o ne tauhele'i ae faga fokesi e toluageau, bea too eia ae gaahi tihulu, o ne nootaki ae iku ki he iku, bea ne ai ae tihulu i loto i he ogo iku.

5 Bea hilenetutu ae tihulu aki ae afi, nae tuku eia ae faga fokesi ke alu ki he uite tuu oe kau Filisitia, bea nae vela o oji ai ae gaahi

u uite, bea moe gaahi uite nae tun, moe goue vaine moe olive.

6 ¶ Bea behe ai e he kau Filisitia, Kohai ia kuo ne fai ae mea ni? Bea naa nau beheage ko Samisone, koe foha i he fono ki he tagata Timinate, koe mea i he ene too hono unoho, o ne foaki ia ki he ene kaumea. Bea nae alu hake ae kau Filisitia, o nau tutu ae fefine mo ene tamai aki ae afi.

7 ¶ Bea nae behe e Samisone kiate kinautolu, Kuo mou fai ae mea ni, ka teu totogi kiate kimoutolu, bea hili ia beau tuku.

8 Bea naa ne ta'i akinautolu i he akahi moe malamalaki i he tamate'i lahi: bea nae alu hifo ia o nofo i he tumutumu oe makatuu ko Etami.

9 ¶ Bea nae toki alu hake ai ae kakai Filisitia, o abitaga i Juta, o nau nofo mafola atu i Li'i.

10 Bea behe e he kau tagata o Juta, Koeha kuo mou ha'u behe ai kiate kinautolu? Bea naa nau talaage, Kuo mau ha'u ke ha'i a Samisone, ke fai kiate ia o hage ko ene fai kiate kinautolu.

11 Bea nae alu ai ae kau tagata o Juta e toko tolu afe ki he tumutumu oe makatuu ko Etami, o nau behe kia Samisone, Oku ikai te ke ilo koe kau bule kiate kitautolu ae kakai Filisitia? Koeha ae mea ni kuo ke fai kiate kinautolu? Bea behe eia kiate kinautolu, Hage koe nau fai kiate au, kuo behe be eku fai atu kiate kinautolu.

12 Bea naa nau behe kiate ia, Kuo mau ha'u ke ha'i koe, koeuhi ke mau atu koe ki he nima oe kakai Filisitia. Bea behe e Samisone kiate kinautolu, Fuakava mai kiate au, e ikai te mou ta'i au ekimoutolu.

13 Bea naa nau lea kiate ia, o behe, Ikai; ka te mau ha'i koe ke ma'u, o atu koe ki ho nau nima: ka koe mooni e ikai te mau tamate'i koe. Bea naa nau ha'i a Samisone aki ae maca foue e ua o nau omi ia ki he fuga makatuu.

14 Bea i he ene hoko ki Li'i, nae kaila jibi kiate ia ae kau Filisitia: bea nae hoko malohi aubito ae Laumalie o Jihova kiate ia, bea hoko ae maca nae i hono nima o hage ha vavae kuo vela i he afi, bea nae homo leva ia mei hono nima.

15 Bea naa ne ma'u ae hui kouahe foue oe asi, bea ne mafou atu o too ia i hono nima, o ne tamate'i aki ia ae kau tagata e toko afe.

16 Bea nae behe e Samisone, Koe hui kouahe oe asi, io, koe hui kouahe oe asi kuou tamate'i aki ae kau tagata e toko afe, bea oku fokotuu tuuga akinautolu.

17 Bea hili ene lea, bea behe, naa ne liaki ae hui kouahe mei hono nima, bea ui ae botu koia ko Lama-i-Li'i.

18 ¶ Bea naa ne hoko o fefinua lahi, bea nae hu ia kia Jihova, o behe, Kuo ke tuku ae fakamoui lahi ni ki he nima o hoo tamai-

oeiki: bea teu mate eni i he fefinu, bea to ai ki he nima oe kau taekamu?

19 Ka nae fahi'i e he Otua ae botu luoluo i he kouahe, bea nae tafe mei ai ae vai: bea hili ene inu, nae toe ha'u hono laumalie, bea fakaakeake ia: Koia naa ne ui hono higoa o ia ko Eni-hakoa, aia oku i Li'i o a'u ki he aho ni.

20 Bea naa ne fakamāu'i a Isileli i he gaahi aho oe kau Filisitia i he ta'u e uofulu.

VAHE XVI.

1 *Koe hao a Samisone mei Kesa, o ne fua o ave ae mataba oe kolo. 4 Oku oloa a Samisone e Tilila mo fakahala'i ia e he kau Filisitia. 6 Oku tuo tolu ene hele'i ia. 15 Oku ne toki lura'i ia. 21 Oku buhe ia e he kau Filisitia o kabe'i hono mata. 22 Oku toe tuhu hono malohi, bea ne holoki hifo ae fale ki he kakai Filisitia, bea bekia ia.*

BEA nae alu a Samisone ki Kesa, o ne mamata i ai ki he fefine agahala, bea alu ia kiate ia.

2 Bea nae tala ki he kakai Kesa, o behe, Kuo ha'u a Samisone ki heni. Bea naa nau a'i a Samisone i ai, bea nae toka ae malumu kiate ia i he bo kotoa koia i he mataba oe kolo, o nau logo be i he bo kotoa, koe nau behe, i he abogibogi oka aho, te tau tamate'i ia.

3 Bea nae mohe a Samisone o a'u ki he tuuabo, bea i he ene tuuabo, nae tuu a Samisone, o ne ave ae mataba louua oe kolo, mo hono ogo bou, bea alu mo ia, mo hono fakamau kotoabe, bea naa ne hili ia ki hono uma, bea fua hake kotoabe ki he tumutumu oe mouga oku i he ao o Hebeloni.

4 ¶ Bea hili ia, bea behe, nae ofa ia ki he fefine i he telea o Soleki, aia nae higoa ko Tilila.

5 Bea nae ha'u ae honeiki oe kau Filisitia kiate ia, o nau behe kiate ia, Ke ke fakakolekole kiate ia, bea vakai be oku tuu i he ha ene malohi lahi, bea koeha ae mea koia te mau lava'i ai ia, koeuhi ke mau ha'i ia bea fakavaivai'i ia: bea te mau taki taha atu kiate koe ha koga siliva e taha afe ma teau.

6 ¶ Bea nae behe e Tilila kia Samisone, Oku ou kole kiate koe, tala mai kiate au, Oku i he ha a ho malohi lahi, bea e faa ha'i koe aki ae ha ke fakavaivai koe.

7 Bea nae behe e Samisone kiate ia, Kabau te nau ha'i aki au ae afo mata e fitu aia nae ikai tauaki teu vaivai ai o hage ko ha tagata kehe.

8 Bea nae toki omi kiate ia e he houciki oe kau Filisitia ae afo mata e fitu aia nae ikai tauaki, bea naa ne ha'i aki ia.

9 Bea nae tuu teuteu i ai ae kau tagata, o nofo mo ia i he botu fale. Bea nae behe eia kiate ia, Samisone kuo hoko ae kau Filisitia kiate koe. Bea nae motumotuhi eia ae gaahi afo, o hage koe motu ha foi filo vaivai oka lave ki ai ae afi. Bea koia nae ikai ilo ai ene malohi.

10 Bea nae behe e Tilila kia Samisone, Vakai, kuo ke manuki kiate au, o lea loi kiate au: ko eni, oku ou kole kiate koe, ke ke tala mai kiate au aia e faa ha'i aki koe.

11 Bea behe eia kiate ia, Kabau te nau ha'i au aki ae gaahi maea fouu aia nae ikai gaue aki, teu vaivai ai, o hoko o hage koe tagata kehe.

12 Koia nae toe ai e Tilila ae gaahi maea fouu, bea ha'i aki ia, o ne behe kiate ia, Samisone kuo iate koe ae kau Filisitia. Bea nae i ai ae kau toitoi nae nofo mo ia i he botu fale. Bea nae ne motuhi ia mei hono nima o hage ha foi filo tuitui.

13 Bea behe e Tilila kia Samisone, Kuo ke fai manuki be kiate au bea lea loi mai: tala mai kiate au, e ha'i koe aki ae ha? Bea nae behe eia kiate ia, Kabau te ke fi ha vahega louulu e fitu o hoku ulu fakataha moe lalaga.

14 Bea nae ne fakamau aki ia ae fa'o, o ne behe kiate ia, Samisone kuo iate koe ae kau Filisitia. Bea nae a hake ia mei he ene mohe, bea ne alu ia moe fa'o oe fuu akau, bea moe lalaga.

15 ¶ Bea behe eia kiate ia, Oku fefe hoo behe, Oku ou ofa kiate koe, ka oku ikai iate au hoo ofa? kuo ke kaka'i au o liuga tolu, bea oku teeki jii tala kiate au be oku tuu i he ha a hoo malohi lahi.

16 Bea nae hoko o behe, i he ene taukave ene lea kiate ia i he aho kotoabe o fakafu'i ia, nae mamahi ai hono laumalie o tei mate;

17 Koia nae ne fakaha kiate ia hono loto kotoabe, o ne behe kiate ia, Nae ikai hoko ha tele ki hoku ulu; he koe Fakamavahe au ki he Otua mei he manava o eku fa'e: kabau e tekefua au, bea e mole ai eku malohi iate au, bea teu hoko o vaivai, bea teu hage koe tagata kehe.

18 Bea i he mamata e Tilila kuo ne fakaha kiate ia hono loto kotoa, nae fekau ia o ui ke ha'u ae houeiki oe kau Filisitia, o ne behe, Mou ha'u ke toe ta tuo taha, he kuo ne fakaha kiate au a hono loto kotoa. Bea nae ha'u ai ae gaahi eiki oe kau Filisitia kiate ia, bea nae omi ae gaahi baaga i ho nau nima.

19 Bea nae ne fakamohe ia ki hono tui; bea nae ne ui ke ha'u ha tagata, ke ne tele ke oji hono tobe louulu e fitu; bea nae ne kamata fakavaivai ia, bea nae mole ene malohi iate ia.

20 Bea behe eia, Samisone, oku iate

koe ae kau Filisitia. Bea nae a hake ia mei he ene mohe, bea ne behe, Teu alu atu o hage ko cku faa alu, o tubetube'i au. Bea nae ikai mahalo eia kuo alu a Jihova iate ia.

21 ¶ Ka nae buke ia e he kau Filisitia, o nau kabe'i hono mata, bea nae o hifo ia ki Kesa, bea ha'i aki ia ae mea ha'i balasa; bea nae fai eia ae momoji mea i he fale fakabobula.

22 Ka nae toe kamata tubu hono louulu i he hili ene tekefua.

23 Bea nae fakataha ae gaahi eiki oe kau Filisitia koeuhi ke nau atu ha feilaulau lahi kia 'Takoni ko ho nau otua, bea ke nau fiefia: he naa nau behe, Kuo tuku e ho tau otua a Samisone, ko ho tau fili ki ho tau nima.

24 Bea i he mamata kiate ia ae kakai, naa nau fakamalo ki ho nau otua: he naa nau behe, Kuo tuku e ho tau otua ki ho tau nima a ho tau fili, moe fakaaauha o ho tau fonua, aia naa ne tamate'i ho tau toko lahi.

25 Bea nae hoko o behe, i he fiefia o ho nau loto, naa nau behe, Ui ke ha'u a Samisone, koeuhi ke tau fakavele kata ai. Bea naa nau ui ke ha'u a Samisone mei he fale fakabobula; bea naa ne fai mea fakakata i ho nau ao, bea naa nau tuku ia i he vahaa oe ogo bou.

26 Bea nae behe e Samisone ki he tamajii nae buke hono nima, Tuku au keu ala ki he ogo bou aia oku faaki ki ai ae fale, koeuhi keu faaki ki ai.

27 Bea koeni, nae fonu ae fale i he kau tagata moe kau fefine; bea nae i ai ae gaahi houeiki kotoabe oe kakai Filisitia; bea nae nofo i he tuafale ae kau tagata moe kau fefine e toko tolu afe nai, ke mamata ki he fai mea fakakata a Samisone.

28 Bea nae hu a Samisone kia Jihova, o ne behe, E Jihova koe Otua, oku ou kole kiate koe, ke ke manatu'i au; oku ou kole kiate koe, E Otua, ke ke fakamalohi au, ke tuo taha ni, koeuhi keu tologi leva ni ki he kakai Filisitia koeuhi ko hoku ogo mata.

29 Bea nae buke a Samisone ki he ogo bou e ua i loto aia nae falala ai ae fale, aia naa na boubou hake ia, koe taha i hono nima toomatau, moe taha i hono toohema.

30 Bea nae behe a Samisone. Tuku au keu mate moe kakai Filisitia. Bea nae ne tulolo ia i hono malohi kotoa; bea nae holo ae fale ki he gaahi houeiki, bea ki he kakai kotoabe nae i ai. Koia koe mate naa ne tamate'i i he ene bekia nae toko lahi hake iate kinautolu naa ne tamate'i i he ene moui.

31 Bea nae alu hifo a hono gaahi kaiga mo kinautolu kotoabe i he fale o ene tamai, o too ia, o alu hake mo ia, bea nae fai hono

butu i he vahaa o Sola mo Esitaoli i he tanuaga o ene tamai ko Manoa. Bea naa ne fakamāu'i eia a Isileli i he ta'u e uofulu.

VAHE XVII.

- 1 *Koe gaahi baaga nae tomua kaihaaji e Maika, bea tohi atu ki he ene fa'e bea ne gaohi aki ae mea fakatātā, 5 bea nae teu-teu ia ki ai. 7 Oku ne uga ki he tagata Livai he hoko ho ene taulieiki.*

BEA nae ai ae tagata oe mougā o Ifalemi, nae higoa ko Maika.

2 Bea nae behe eia ki he ene fa'e, Koe koga siliva e taha afe moe teau e taha, aia nae kaihaaji iate koe, aia naa ke kabe ai, mo ke lea ki ai i hoku ao foki, vakai, oku iate au ae siliva; ko au naaku ave ia. Bea nae behe e he ene fa'e, Ko eku tama, ke ke monuia koe ia Jihova.

3 Bea i he ene toe atu ae koga siliva e taha afe moe teau ki he ene fa'e, nae behe e he ene fa'e, Nae oji eku fakatabu hono kotoa oe siliva kia Jihova mei hoku nima, bea mei he eku tama, ke gaohi aki ia ae mea fakatātā kuo ta moe mea fakatātā kuo haka: bea koeni, teu toe tuku ia kiate koe.

4 Ka naa ne toe atu ae gaahi baaga ki he ene fa'e; bea too e he ene fa'e o tuku ki he tufuga haka mea, ae koga siliva e uageau, aia naa ne gaohi aki ae mea fakatātā kuo ta moe fakatātā kuo haka: bea ne na tuu i he fale o Maika.

5 Bea nae i he tagata ko Maika ha fale o hono otua, bea naa ne gaohi ha efoti moe tamabua, bea naa ne fakatabu'i hono foha e toko taha, aia nae hoko ko ene taulieiki.

6 Bea i he gaahi aho koia nae ikai ha tu'i i Isileli, ka nae fai e he tagata kotoabe aia nae lelei i hono mata oona.

7 ¶ Bea nae ai ae tagata talavou e taha mei Betelihema-juta i he faahiga o Juta, koe Livai ia, bea nae nofo ia i ai.

8 Bea nae hiki ae tagata koia mei he kolo ko Betelihema-juta ke alu o aunoso ia i ha botu te ne hoko ki ai: bea nae hoko atu ia ki he mougā ko Ifalemi ki he fale o Maika, i he ene fonoga.

9 Bea nae behe e Maika kiate ia, Oku ke ha'u meife? Bea behe eia kiate ia, Koe Livai au mei Betelihema-juta, bea oku ou alu ke nofo i ha botu be.

10 Bea nae behe e Maika kiate ia, Ke ta nonoso mo au, bea ke iate au koe tamai moe taulieiki, bea teu atu kiate koe ae koga siliva e hogofulu i he ta'u e taha, moe gaahi kofu kotoa, bea moe meakai. Bea nae afe ki lotoa ae tagata Livai.

11 Bea nae fiemalie ai ae Livai ke na nonoso moe tagata; bea nae tatua ae talavou kiate ia mo hono foha e taha.

12 Bea nae fakanoso e Maika ae tagata Livai; bea nae hoko ae talavou ko hono taulieiki, bea nae nofo ia i he fale o Maika.

13 Bea nae behe ai e Maika, Oku ou ilo eni e fai lelei e Jihova kiate au, he kuou ma'u ha tagata Livai ke taulieiki.

VAHE XVIII.

- 1 *Oku fehau e he kakai Tani ae kau tagata e toko nima ke kumi ae tofia. 3 Oku nau alea moe tagata Livai i he fale o Maika, bea fiemalie ai i ho nau hala. 7 Oku nau vakai ki Leisi, o omi mei ai ae ogoogo oe amanaki lelei. 11 Oku fehau ae kau tagata e toko onogau he alu o kaba ki ai. 14 Oku nau kaihaaji ia Maika i ho nau fonoga, ae tamaioeiki mo ene gaahi mea tahu. 27 Oku nau lava'i a Leisi, o ui ia ho Tani. 30 Oku nau fokotuu ae tamabua, bea tuku kiu Jonatani ae gaue fakataulaieiki i ai.*

I HE gaahi aho koia nae ikai ha tu'i i Isileli: bea i he gaahi aho koia nae kumi e he faahiga o Tani ha nau tofia ke nau nofo ai; koeuhi nae teeki ai ke to ho nau tofia kiate kinautolu i he gaahi faahiga o Isileli, o a'u ki he kuoga koia.

2 Bea nae fehau e he fanau a Tani ae kau tagata e toko nima i ho nau faahiga mei ho nau fonua, ae kau tagata to'a, mei Sola bea mei Esitaoli, ke nau vakai ae fonua, bea ke matak'i'i ia; bea naa nau behe kiate kinautolu, Alu, bea matak'i'i ae fonua: bea i he e nau hoko ki he mougā o Ifalemi, ki he fale o Maika, naa nau mohe i ai.

3 Bea i he e nau offi ki he fale o Maika, naa nau ilo ae le'o oe tagata talavou koe Livai: bea naa nau afe ki ai, o nau behe kiate ia, Kohai naa ne omi koe ki heni? bea koeha oku ke fai i heni?

4 Bea nae behe eia kiate kinautolu, Oku behe be, mo behe be e Maika kiate au, bea kuo ne fakamoua au kiate ia aki ae toto'gi, bea ko hono taulieiki au.

5 Bea naa nau behe kiate ia, Ko eni oku mau kole kiate koe, ke ke kole ki he Otua ae boto, koeuhi ke mau ilo be e monuia ho mau hala aia oku mau alu ai.

6 Bea nae behe e he taulaciki, Mou alu fiemalie be: oku afe e Jihova a ho mou hala aia oku mou alu ai.

7 ¶ Bea nae toki alu ai ae kau tagata e toko nima o nau hoko ki Leisi, o mamata ki he kakai nae i ai, moe nau nofo noa ai be, o hage koe kau Saitoni, o fakafiemalie be mo hamumunoa; bea nae ikai ha fakamāu i he fonua ke fakama akinautolu i ha mea e taha; bea naa nau mamao mei he kau Saitoni; bea nae ikai te nau feogoogo'i mo ha kakai.

8 Bea naa nau ha'u ki ho nau kaiga ki Sola

mo Esitaoli: bea behe e ho nau kaiga kiate kinautolu, Koeha hoo mou lea?

9 Nae naa nau behe, Tuu hake koeuhi ke tau alu hake kiate kinautolu: he kuo mau mamata ki he fonua, bea, vakai, oku lelei aubito ia: bea oku mou taegau'e? oua naa mou fakabikobiko ke alu, bea ke hoko atu bea ma'u ae fonua.

10 Ka mou ka alu, te mou hoko ki he kakai oku nofo noa be, bea ki he fonua lahi: he kuo foaki ia e he Otua ki ho mou nima; koe botu oku ikai majiva i ha mea e taha oku i mamani.

11 ¶ Bea nae alu mei ai i he fanau oe faahiga o Tani, mei Sola bea mei Esitaoli, ae kau tagata e toko onogeanu nae too mahafu tau.

12 Nae naa nau alu hake, o abitaga i Keaja-jialimi, i Juta: koia naa nau ui ai ae botu koia ko Mehene-tani o a'u ki he aho ni: vakai, oku tuu ia itua Keaja-jialimi.

13 Bea naa nau alu mei ai ki he mougā ko Ifalemi, o hoko atu ki he fale o Maika.

14 ¶ Bea nae lea ae kau tagata e toko nima nae alu ke mataki'i ae fonua ko Leisi, o nau behe ki ho nau kaiga, Oku mou ilo oku i he gaahi fale ni ae efoti, moe tamabua, moe mea fakatātā kuo ta moe fakatātā kuo haka? bea ko eni mou fakakaukau be koeha te mou fai.

15 Bea naa nau afe ki ai, bea hoko ki he fale oe talavou koe Livai, io ki he fale o Maika o nau fetaba kiate ia.

16 Bea koe kau tagata e toko onogeanu nae too mahafu tau aia nae i he fanau a Tani, naa nau tuu i he huaga oe mataba.

17 Bea nae alu hake o hu ki ai, ae kau tagata e toko nima, nae alu ke mataki'i ae fonua, o nau too ae mea fakatātā kuo ta moe efoti, moe tamabua, moe fakatātā kuo haka; bea nae tuu ae taulaeiki i he huaga oe mataba fakataha moe kau tagata e toko onogeanu aia nae too mahafu tau.

18 Bea nae alu akinautolu ki he fale o Maika, bea omi mei ai ae mea fakatātā kuo ta, moe efoti, moe tamabua, moe fakatātā kuo haka. Bea behe e he taulaeiki kiate kinautolu, Koeha oku mou fai?

19 Bea naa nau behe kiate ia, Ke ke logo be koe; ai ho nima ki ho gutu, bea ke ha'u ke tau o, bea ke hoko kiate kinautolu koe tamai moe taulaeiki: he oku lelei kiate koe ke nofo koe taulaeiki ki he fale oe tagata be taha, be ko noo hoko koe taulaeiki ki he faahiga moe fale o Isileli?

20 Bea nae fiefia ae loto oe taulaeiki, bea nae too eia ae efoti, moe tamabua, moe mea fakatātā kuo ta, bea alu ia i he lotolotoga oe kakai.

21 Koia naa nau tafoki o alu ai, bea nae fakaheka ae fanau jii ki he gaahi mea teka moe faga manu ke muomua iate kinautolu.

22 ¶ Bea i he e nau mamao atu mei he

fale o Maika, nae katoa ae kau tagata nae i he gaahi fale ofi ki he fale o Maika, o nau tute o hoko atu ki he fanau a Tani.

23 Bea naa nau tagi ki he fanau a Tani. Bea naa nau tagaki kimui, o behe kia Maika, Koeha aau, oku ke ha'u ai moe kakai behe?

24 Bea nae behe eia, Kuo mou too o ave hoku gaahi otua naaku gaahi, bea moe taulaeiki, bea kuo mou alu: bea koeha oku toe iate au? bea koeha ia oku mou lea ai kiate au, Koeha aau?

25 Bea nae behe e he fanau a Tani kiate ia, Oua naa ogona ho le'o iate kinautolu telia naa oho atu kiate koe ae kau jiana loto ita, bea e mole iate koe hoo moui, fakataha moe moui a ho kau nofoaga.

26 Bea nae alu ae fanau a Tani i ho nau hala: bea i he mamata a Maika ki he e nau fai malohi lahi kiate ia, nae tafoki ia o alu ki hono fale.

27 Bea naa nau ave ae gaahi mea nae gaahi e Maika, moe taulaeiki naa ne ma'u, o nau hoko ki Leisi, ki he kakai nae nofo fiefalie be mo hamumunoa: bea naa nau teia akinautolu aki ae mata oe heleta, bea nae tutu e nau kolo aki ae afi.

28 Bea nae ikai ha fakamoui, he nae mamao ia mei Saitoni, bea nae ikai te nau kau mo ha kakai; bea nae tuu ia i he telea aia oku ofi ki Bete-lehobi. Bea naa nau laga ae kolo o nofo i ai.

29 Bea naa nau ui ae higoa oe kolo ko Tani, o hage koe higoa o Tani koe nau tamai, aia nae fanau kia Isileli: ka koe mooni nae fuofua ui ae kolo koia ko Leisi.

30 ¶ Bea nae fokotuu hake e he fanau a Tani ae tamabua fakatātā: bea ko Jonatani, koe foha o Kesomi, koe foha o Manase, koia mo hono gaahi foha nae hoko koe kau taulaeiki ki he faahiga o Tani o a'u ki he aho oe fakabobula'i ae fonua.

31 Bea naa nau fokotuu hake ae tamabua nae ta e Maika, aia nae ne gaahi, i he kuoga kotoabe nae nofo ai ae fale oe Otua i Silo.

VAHE XIX.

1 Oku alu ae tagata Livai ki Beteliheima ke omi ki abi hono unoho. 16 Oku fakaufe ia e ha tagata motua i Kibea. 22 Oku tohotoho e he kau Kibea ae unoho oe tagata bea mate ai ia. 29 Oku ne tafui he hogofulu ma ua hono koga o ave ia ki he faahiga e hogofulu ma ua.

BEA i he gaahi aho koia aia nae ikai ha tu'i i Isileli, nae hoko o behe, nae ai ae tagata Livai e taha nae aunoso i he botu oe mougā o Ifalemi, bea nae ne omi ha fefine ke na feagaiga mei Beteliheima-juta.

2 Bea nae fai agahala e hono fefine kiate ia, bea hola ia meiate ia ki he fale o ene tamai i Betelihema-juta, bea nae i ai ia i he mahina katoa e fa.

3 Bea nae tuu hake hono unoho, bea alu ko hono kumi, ke ne lea ofa kiate ia, bea ke toe omi ia, bea nae iate ia ene tamaioeiki, bea moe asi e ua: bea ne omi ia ki he fale o ene tamai: bea i he mamata kiate ia ae tamai ae fefine, nae fiefia ia ke na feiloaki.

4 Bea nae taofi ia e he ene tamai i he fonu, aia koe tamai ae fefine; bea naa na nonofo mo ia i he aho e tolu: koia naa nau kai, mo inu, bea mohe i ai.

5 ¶ Bea hoko ki hono fa oe aho, bea i he e nau tuu hegihegi hake i he bogibogi ke alu, nae tuu hake ia ke alu: bea behe e he tamai ae fefine ki hono foha i he fonu, Ke ke fakafiemalie'i ho loto aki ae koga ma, bea ke toki fai ho fonoga.

6 Bea naa nau nofo bea kai mo inu fakataha akinaua: he nae behe e he tamai ae fefine ki he tagata, Oku ou kole kiate koe ke ke fiefalie, bea ke tatali he bo ni, bea ke fakafiefia ki ho loto.

7 Bea i he tuu hake ae tagata ke alu, nae ue'i malohi ia e he ene tamai i he fonu: koia ne ne toe mohe i ai.

8 Bea tuu hegihegi hake ia i hono nima oe aho ke alu: bea behe e he tamai ae fefine kiate ia, Oku ou kole kiate koe, fakafiemalie'i ho loto. Bea naa nau tatali o a'u ki he hoata efiafi nai, bea na kai fakatouoji be.

9 Bea i he tuu hake ae tagata ke alu, mo hono unoho, mo ene tamaioeiki, nae lea ene tamai i he fonu aia koe tamai ae fefine, o ne behe kiate ia, Ko eni, vakai, oku fakasaau ae aho ke efiafi, oku ou kole kiate koe tau mohe: vakai, kuo tei oji ae aho, tau mohe i heni, ke fiefalie ho loto; bea alu hegihegi abogibogi i he mou hala, koeuhi ke ke hoko atu ki ho abi.

10 Ka nae ikai tatali e he tagata i he bo koia, ka nae tuu hake ia o alu, bea hoko o feouga mo Jebusi, aia ko Jelusalema; bea nae iate ia ae asi e ua moe hekaaga, bea mo hono unoho foki.

11 Bea i he e nau ofi ki Jebusi, kuo teitei oji ae aho, bea behe e he tamaioeiki ki he ene eiki, Oku ou kole kiate koe, ke tau afe ki he kolo ni oe kau Jebusi, bea mohe i ai.

12 Bea nae behe e he ene eiki kiate ia, E ikai te tau afe eni ki he kolo oe kakai kehe, aia oku ikai i he fanau a Isileli; ka tau mole atu ki Kibea.

13 Bea behe eia ki he ene tamaioeiki, Ko eni ke tau ununu atu ki he botu ni e taba ke tau mohe ai he bo ni, i Kibea, be i Lama.

14 Bea naa nau alu ai be i ho nau hala; bea nae to ae lua i he e nau ofi ki Kibea, aia oku kau ki Benijimani.

15 Bea naa nau afe ki ai, ke alu o mohe i

Kibea: bea i he ene alu ki ai, nae nofo ki lalo ia i he hala oe kolo: he nae ikai fakaafe ia e ha toko taha ki hono fale ke mohe.

16 ¶ Bea, vakai, nae ha'u ha motua mei he ene gaue i he goue i he efiafi, koe tagata foki ia mei he mougua ko Ifalemi; bea nae aunofu ia i Kibea: ka koe'kau tagata oe botu koia koe kau Benijimani.

17 Bea i he ene haga hake naa ne mamata ki he tagata fonoga i he hala oe kolo: bea behe e he motua kiate ia, Oku ke alu kife? bea kuo ke ha'u meife?

18 Bea nae behe eia kiate ia, Oku mau fonoga mei Betelihema-juta, ki he botu oe mougua ko Ifalemi; aia oku ou ha'u mei ai: bea neu alu ki Betelihema-juta, ka oku ou alu ni ki he fale o Jihova; bea oku ikai ha tagata ke fakaafe au ki hono fale.

19 Ka oku ui ae mohuku moe mea kai ki he e mau faga asi; bea oku ai moe ma moe uaine kiate au mo hoo kaunaga, bea ki he tagata talavou aia oku i hoo ogo tamaioeiki: oku ikai te mau majiva.

20 Bea behe e he motua, Ke ke fiefalie be; kae tuku kiate au hoo majiva kotoabe; kae oua naa ke mohe i he hala.

21 Koia naa ne omi ia ki hono fale, o ne atu ae mea kai ki he faga asi; bea naa nau fufulu ho nau va'e, bea kai mo inu.

22 ¶ Bea i he e nau fakafiefia'i ho nau loto, vakai, nae oho mai o kabui ae fale e he kau tagata oe kolo, ae fanau oe kovi, o tuki ki he mataba, bea naa nau lea ki he eiki oe fale, ae tagata motua, o behe, Omi ae tagata kitua aia nae ha'u ki ho fale ke mau ilo ia.

23 Bea nae alu kitua ae tagata, ae eiki oe fale kiate kinautolu, mo ne behe kiate kinautolu, Ikai, e hoku kaiga, oku ou kole kiate kimoutolu, oua naa mou fai kovi behe; koe mea i he ha'u ae tagata ni ki hoku fale, oua naa mou fai ae vale ni.

24 Vakai, ko eni hoku ofefine koe taahine, bea moe fefine aana teu omi akinaua ni, bea mou fakavaivai akinaua, bea fai kiate kinaua, aia oku lelei kiate kimoutolu: kae oua naa mou fai ki he tagata ni ha mea kovi lahi behe ni.

25 Ka nae ikai fietokaga ki ai e he kau tagata: koia nae too ai e he tagata hono fefine o omi ia kitua kiate kinautolu; bea naa nau ilo ia, o fai kovi kiate ia i he bo kotoa koia o a'u ki he bogibogi: bea i he hegihegi hake, naa nau tukuage ia ke alu.

26 Bea ha'u ai ae fefine i he mafua ae ata oe aho o to ki he mataba oe fale oe tagata nae i ai ene eiki, ke oua ke aho.

27 Bea nae tuu hake ene eiki i he bogibogi, bea too ae gaahi mataba oe fale, bea nae alu ia kitua ke hoko hono fonoga: bea, vakai, koe fefine, ko hono unoho kuo to ki lalo ia i he mataba oe fale, bea nae ala atu hono nima ki he huaga oe mataba.

28 Bea behe eia kiate ia, Tuu hake, bea ke tau o. Ka nae ikai jii lea. Bea hiki hake ia e he tagata o fakahaka ki he asi, bea tuu hake ae tagata, o fononga atu ki hono fonua.

29 ¶ Bea i he ene hoko ki hono fale, nae too eia ae hele, bea ne buke hono unoho, bea tafa'i eia ia mo hono gaahi hui, koe koga jino e hogofulu ma ua, bea nae ave ia ki he gaahi botu kotoabe o Isileli.

30 Bea nae hoko o behe, ko kinautolu kotoabe nae mamata ki ai naa nau behe, Kuo ikai mamata e ha toko taha ki ha mea behe kuo fai, talu ae aho nae alu hake ai ae fanau a Isileli mei he fonua ko Ijibite o a'u ki he aho ni: mou tokaga ki ai, fai ae alea, bea fakaha ho mou loto.

VAHE XX.

1 *Oku fakamatala i he fakataha lahi hono kovi.* 8 *Koe tuutuuni oe fakataha.* 12 *Oku tali fefeka ae kakai Benijimani ho nau eke e he kakai Isileli.* 18 *Oku to ae hau Isileli e toko fa mano i he tau e ua.* 26 *Oku nau hele'i o fakaaulu ae hau Benijimani, koe toko onogaeu be oku toe.*

BEA nae toki alu ai kitua ae fanau a Isileli, bea katoa fakataha ae kakai o loto taha, mei Tani o a'u ki Beasiba, moe fonua ko Kiliati, kia Jihova i Misiba.

2 Bea nae ha'u foki ae kakai malohi kotoabe, i he gaahi faahiga kotoabe o Isileli ki he fakataha oe kakai ae Otua, koe kau tagata tau e toko fa kilu nae too helela.

3 (Bea nae fanogo ae fanau a Benijimani kuo alu hake ki Misiba ae fanau a Isileli.) Bea nae behe e he fanau a Isileli, Tala kiate kinautolu, nae fefe'i ae agakovi ni?

4 Bea nae lea ae tagata Livai, aia koe unoho oe fefine nae fakabogi, o ne behe, Naaku hoko ki Kibea aia oku kau mo Benijimani, ko au mo hoku hono unoho, ke mau mohe.

5 Bea nae tuu hake ae kau tagata Kibea kiate au, o nau ohofi mo kabui ae fale i he bouli, o nau tokaga ke tamate'i au: bea naa nau tohotoho e hoku unoho, bea ne mate ia.

6 Bea naaku too hoku unoho o tafatafa'i, bea ave ia ki he fonua kotoabe oe tofia o Isileli: he kuo nau fai ae agahala moe mea kovi lahi i Isileli.

7 Vakai, koe fanau a Isileli akimoutolu kotoabe; mou fakaha i heni ho mou loto, mo hoo mo fakakaaua.

8 ¶ Bea naetuu hake loto taha be ae kakai kotoabe, o behe, E ikai alu ha tau nijihi ki fale, bea e ikai ha tau taha e afe ki hono fale.

9 Ka ko eni ae mea te tau fai ki Kibea; te tau fai ae talotalo o alu hake ki ai;

10 Bea te tau fili ae kau tagata e toko hogofulu mei he toko teau i he gaahi faahiga kotoabe o Isileli, moe toko teau i he toko afe, moe toko afe mei he toko mano kotoabe, koeuhi ke nau tokonaki meakai ki he kakai, koeuhi ka nau ka hoko ki Kibea o Benijimani, ke nau fai o fakatatau ki he agakovi kuo nau fai i Isileli.

11 Koia nae katoa ae kau tagata kotoabe o Isileli o tuu hake ki he kolo, o nau kau loto taha o hage koe tagata be taha.

12 ¶ Bea nae sekau e he gaahi faahiga o Isileli ae kau tagata ki he faahiga katoa o Benijimani, o behe, Koeha ae agakovi ni aia kuo fai iate kimoutolu?

13 Bea koeni, tuku mai kiate kinautolu ae kau tagata, ae fanau oe kovi, aia oku i Kibea, koeuhi ke mau tamate'i akinautolu, kae fakagata ae kovi mei Isileli. Ka nae ikai tokaga e he fanau a Benijimani ki he lea e ho nau kaiga koe fanau a Isileli.

14 Ka nae fakakatoa fakataha akinautolu e he fanau a Benijimani mei he gaahi kolo ki Kibea, ke nau alu o tau'i ae fanau a Isileli.

15 Bea nae lau ae fanau a Benijimani i he kuoga koia mei he gaahi kolo, koe toko ua mano moe toko ono afe, koe kau tagata nae too helela, ka nae kehe ae kakai o Kibea, aia ko ho nau toko lahi koe kau tagata e toko fitugeau kuo fili.

16 Bea i he kakai ni kotoabe nae i ai ae kau tagata ogoogo e toko fitugeau nae nima hema; nae boto kotoabe akinautolu i he makata, bea naa moe laulahi o ha foi louulu e taha, nae ikai ke hala ai.

17 Bea nae lau hono toe oe kakai Isileli, kae tuku kehe a Benijimani, koe kau tagata e toko fa kilu nae faa too ae helela; ko kinautolu ni kotoabe koe kau tagata tau.

18 ¶ Bea nae tuu hake ae fanau a Isileli, bea alu hake ki he fale oe Otua, o nau kole ae boto i he Otua, o behe, Kohai iate kinautolu e alu o muomua hake ki he tau o tuu hake ki he fanau a Benijimani? Bea behe e Jihova, Ke alu muomua a Juta.

19 Bea nae tuu hake ae fanau a Isileli i he abogibogi, bea teu tau ki Kibea.

20 Bea alu kitua ae kau tagata o Isileli ke tau'i a Benijimani; bea nae fakanoso ae tau ae fanau a Isileli ke tau'i akinautolu i Kibea.

21 Bea nae ha'u kitua ae fanau a Benijimani mei Kibea, o nau ta hifo ki he kelekele i he kau Isileli i he aho koia ae toko ua mano moe toko ua afe.

22 Bea nae fakaaia akinautolu e he kau tagata Isileli, o toe fakalaga ae tau i he botu koia naa nau tali teuteu ai i he uluaki aho.

23 (Bea nae alu hake ae fanau a Isileli o tagi i he ao o Jihova o a'u ki he efiafi, bea

kole ae fakakaukau ia Jihova, o behe, Teu toe alu ke tau'i a Benijimani ko hoku tokoua? Bea behe e Jihova, Alu hake o tau'i ia.)

24 Bea nae unuunu atu ae fanau a Isileli ke tau'i ae fanau a Benijimani i hono ua oe aho.

25 Bea nae alu kitua a Benijimani mei Kibea ke tau'i akinautolu i hono ua oe aho, bea toe ta hifo ki he kelekele i he fanau a Isileli ae toko taha mano moe toko ua afe; koe kau too heleta akinautolu kotoabe.

26 ¶ Bea nae toki alu hake ae fanau kotoabe a Isileli, moe kakai kotoabe, o hoko ki he fale oe Otua, o tagi, o nau nofo i ai i he ao o Jihova, o aukai i he aho koia o a'u ki he efiafi, bea nae atu ae gaahi feilaulau tutu moe gaahi feilaulau fakalelei i he ao o Jihova.

27 Bea nae fehui ae fanau a Isileli kia Jihova, (he nae i ai ae buha oe fuakava oe Otua i he gaahi aho koia.

28 Bea nae tuu i hono haohaoga o ia a Finiasi, koe foha o Eliesa, koe foha o Elone, i he gaahi aho koia,) o behe, Teu toe alu kitua ke tau'i ae fanau a Benijimani ko hoku tokoua, he teu tukuā? Bea behe e Jihova, Alu hake; he teu tukuage akinautolu ki ho nima abogibogi.

29 Bea nae fakatoka ae malumu a Isileli ke takataakai a Kibea.

30 Bea nae alu hake ae fanau a Isileli ke tau'i ae fanau a Benijimani i hono tolu oe aho, o nau fokotuu teuteu be akinautolu ki Kibea, o hage koia naa nau fai.

31 Bea nae alu kitua ae fanau a Benijimani ke tau'i ae kakai, bea kuo matoho akinautolu mei he kolo: bea naa nau kamata teia ae kakai, o tamate'i, o hage koe nau fuofua fai, i he gaahi hala lahi, (aia koe hala e taha ki he fale oe Otua, moe taha ki Kibea i he goue,) koe kau tagata Isileli e toko tologofulu nai.

32 Bea behe e he fanau a Benijimani, Kuo ta hifo akinautolu i ho tau ao, o hage ko hono fuofua fai. Ka nae behe e he fanau a Isileli, Tau hola, bea toho aki akinautolu mei he kolo ki he gaahi hala lahi.

33 Bea nae tuu hake ae kau tagata kotoabe mei ho nau botu, bea fakotuu teuteu be akinautolu i Beali-tama: bea nae hiki ae malumu mei ho nau gaahi botu, io mei he gaahi goue mohuku o Kibea.

34 Bea naa nau ha'u ke tau'i a Kibea ae kau tagata fili e toko mano mei Isileli kotoabe, bea nae fakamanavahe ae tau: ka nae ikai te nau ilo kuo ofi ae kovi kiatoe kinautolu.

35 Bea nae teia a Benijimani e Jihova i he ao o Isileli: bea tamate'i e he fanau a Isileli i he kakai Benijimani i he aho koia ae toko ua mano moe toko nima afe moe toko teau: nae too heleta akinautolu kotoabe.

36 Bea kuo mamata ae fanau a Benijimani kuo teia akinautolu: he nae matamata hola ae kau tagata Isileli i he ao oe kau Benijimani, koeuhi naa nau falala ki he malumu nae toka aia naa nau tuku o ofi ki Kibea.

37 Bea nae fai fakatootoo e he malumu, o oho atu ki Kibea; bea alu atu be ae malumu, o teia ae kolo kotoabe aki ae mata oe heleta.

38 Bea koeni, nae ai ae fakailoga nae fokotuu e he kau tagata Isileli moe malumu, koeuhi ke nau tutu ae afi ke ulo lahi moe ohuafi ke alu hake mei he kolo.

39 Bea i he kamata hola a Isileli i he tau, bea kamata ta'i akinautolu e Benijimani, bea tamate'i i he kau tagata Isileli ae kau tagata e toko tologofulu nai: he naa nau behe, Koe mooni kuo ta hifo akinautolu i ho tau ao, o hage koe uluaki tau.

40 Bea i he kamata alu hake ae ulo afi mei he kolo moe gaahi bou ohuafi, bea tagaki kimui ae kau Benijimani o jio kimui iatoe kinautolu, bea vakai, kuo alu hake ki lagi ae ulo oe kolo.

41 Bea i he tafoki ae kakai Isileli, nae ofo ae kau Benijimani: he naa nau vakai kuo hoko ae kovi kiatoe kinautolu.

42 Koia naa nau fultua ki he kau tagata Isileli i he hala ki he toafa; ka nae lava'i akinautolu e he tau; bea mo kinautolu nae hola kitua mei he gaahi kolo naa nau tamate'i i ho nau lotolotoga.

43 Nae behe e nau akilotoa ae kau Benijimani o takataakai, bea tuli akinautolu, o malakaki faigofua hifo akinautolu o hagatonu ki Kibea o hage ki he hoboagala.

44 Bea nae to ai ae kau tagata Benijimani koe toko taha mano moe toko valu afe; koe kau tagata to'a akinautolu kotoabe.

45 Bea naa nau tafoki o hola atu ki he toafa ki he maka ko Limoni: bea naa nau tamate'i i he gaahi hala lahi ae kau tagata e toko nima afe; bea nae tuli malohi akinautolu o a'u ki Kitomi, bea nae tamate'i ae toko ua afe o kinautolu.

46 Koia ko kinautolu kotoabe nae to i he kakai Benijimani i he aho koia koe kau tagata e toko ua mano, moe toko nima afe aia nae too heleta: koe kau tagata to'a akinautolu kotoabe.

47 Ka nae tafoki ae kau tagata e toko onogau o hola ki he toafa o a'u ki he maka ko Limoni, bea ne nau nofo i he maka ko Limoni i he mahina e fa.

48 Bea nae toe tafoki kimui ae kau tagata o Isileli ki he fanau a Benijimani, o teia akinautolu aki ae mata oe heleta, ae kau tagata oe kolo kotoabe, moe faga manu, moe mea kotoabe naa nau ilo: bea naa nau tutu foki ae kolo kotoabe naa nau hoko ki ai aki ae afi.

VAHE XXI.

1 *Oku tegihia e he kakai ae tuutamaki o Benijimani. 8 I he fakauuua a Jebesi-kiliati oku nau ma'u ho nau unoho e fageau. 16 Oku nau fakahaukau he nau ohofi o buke ae hau taahine oku mee i Silo.*

BEA nae fuakava ae kau tagata Isileli i Misiba, o behe, Oua naa ai ha toko taha iate kitautolu e atu hono ofefine kia Benijimani ke nau unoho.

2 Bea nae ha'u ae kakai ki he fale oe Otua, bea nofo i ai o a'u ki he efafi, bea nae hiki ho nau le'o, o tagi mamahi;

3 Bea naa nau behe, E Jihova koe Otua o Isileli, koeha kuo hoko ai ae mea ni i Isileli, koeuhi ke mole ai he aho ni ha faahiga i Isileli?

4 Bea nae hoko o behe i he bogibogi hake, nae tuu ai ae kakai, bea fokotuu i ai ae feilaulauaga, bea ne atu ai ae gaahi feilaulau tutu moe gaahi feilaulau fakalelei.

5 Bea behe e he fanau a Isileli, Kohai ia i he gaahi faahiga o Isileli nae ikai alu hake moe fakataha lahi kia Jihova? He naa nau fai ae fuakava lahi kiate ia aia nae ikai alu hake kia Jihova ki Misiba, o behe, Koe mooni e tamate'i ia.

6 Bea nae fakatomala e he fanau a Isileli koeuhi ko Benijimani ko ho nau tokoua, o nau behe, Kuo motuhi ha faahiga e taha mei Isileli he aho ni.

7 Koeha te tau fai koeuhi ke ma'u ho nau unoho ekinautolu oku toe, he kuo tau fuakava ia Jihova e ikai te tau foaki ke nau unoho mo ho tau gaahi ofefine?

8 ¶ Bea naa nau behe, Kohai ha toko taha oe faahiga o Isileli nae ikai alu hake ki Misiba kia Jihova? Bea, vakai, nae ikai ha'u ha toko taha ki he abitaga mei Jebesi-kiliati ki he fakataha lahi.

9 He nae lau ae kakai, bea, vakai, nae ikai i ai ha taha mei he kakai o Jebesi-kiliati.

10 Bea nae fekau ki ai e he fakataha lahi ae kau tagata e toko mano nae malohi lahi, bea nae fekau behe kiate kinautolu, Alu, o ta'i ae kakai o Jebesi-kiliati aki ae mata oe heleta, ae kau fefine moe fanau.

11 Bea koe mea ni ke mou fai, Te mou fakauuua aubito ae tagata kotoabe, moe fefine kotoabe kuo mohe moe tagata.

12 Bea naa nau ilo i he kakai o Jebesi-kiliati ae kau taahine tauuou e toko fageau, nae ikai te nau ilo ae tagata i he mohe moe tagata: bea naa nau omi akinautolu ki he abitaga ki Silo, aia oku i he fonua ko Kenani.

13 Bea nae ave ae lea mei he fakataha lahi ki he fanau a Benijimani, nae nofo i he maka ko Limoni, bea koe lea fakamelino ia kiate kinautolu.

14 Bea nae toe ha'u a Benijimani i he kuoga koia; bea naa nau atu ho nau gaahi unoho aia kuo nau fakamoui i he kau fefine o Jebesi-kiliati: ka nae ikai te nau tofotu.

15 Bea nae fakatomala ae kakai ia Benijimani, koeuhi kuo fai e Jihova ha tautea i he gaahi faahiga o Isileli.

16 ¶ Bea nae toki behe e he kau matua oe fakataha, Koeha ha mea te tau fai koeuhi ke ma'u unoho akinautolu oku toe, koeuhi kuo auha ae kau fefine mei a Benijimani?

17 Bea naa nau behe, Ke ai ha tofia moo nautolu kuo hao ia Benijimani, koeuhi ke oua naa auha ha faahiga e taha i Isileli.

18 Ka oku mooni oku ikai gofua ke tau atu ho nau unoho i ho tau gaahi ofefine: he kuo fuakava ae fanau a Isileli, o behe, Ke malaia ia aia oku ne foaki ha unoho kia Benijimani.

19 Bea naa nau behe, Vakai, oku ai ae katoaga a Jihova oku fai i he ta'u kotoabe i Silo, i he botu fakatokelau o Beteli, i he botu hahake i he hala lahi oku alu hake mei Beteli ki Sikemi, bea i he botu toga o Lebona.

20 Koia naa nau fekau ai ki he fanau a Benijimani, o behe, Alu o toitoi o tatali i he gaahi goue vaine;

21 Bea jio, bea vakai, kabau oku ha'u ae gaahi ofefine o Silo ke mee i he gaahi mee, mou ha'u ai mei he gaahi goue vaine, o buke ke taki taha ho mou unoho i he gaahi ofefine o Silo, bea mou alu ki he fonua o Benijimani.

22 Bea ka ha'u e nau gaahi tamai, be ko ho nau gaahi tuogaane ke eke ia kiate kimautolu, te mau behe kiate kinautolu, Mou fai ofa kiate kinautolu koeuhi ko kimautolu: koeuhi nae ikai te mau fakatoe kiate kinautolu taki taha hono unoho i he tau: bea nae ikai te mou foaki akinautolu i he kuoga ni, ke mou halaia ai.

23 Bea nae fai behe e he fanau a Benijimani, o too ha nau unoho o fakatatau ki ho nau lau, meiate kinautolu nae mee, akinautolu naa nau buke: bea naa nau alu o toe hoko ki ho nau tofia, o toe teuteu e nau gaahi kolo, bea nofo ki ai.

24 Bea nae alu mei ai ae fanau a Isileli i he kuoga koia, ae tagata taki taha ki hono faahiga bea ki hono kaiga, bea nae alu kitua mei ai ki hono tofia ae tagata taki taha.

25 I he gaahi aho koia nae ikai ha tu'i i Isileli: ka nae fai e he tagata kotoabe aia nae lelei i hono mata oona.

KOE TOHI O LUTE.

VAHE I.

1 *Oku hiki e Elimeleki i he hoge ki Moabe, bea mahaki ai ia.* 4 *Koe ma'u unoho a ene fānau i he ogo fefine Moabe, bea mahaki mo kinaua foki.* 6 *Oku toe ha'u a Naomi ki ki hono fonua.* 8 *O ne kole eia ki he ene ogo tama i he fonu he nofo.* 14 *Oku nofo a Ooba, ha oku ha'u a Lute mo ia.* 19 *Oku na hoko ki Betelihema, bea fiefimalie ai ae kaiga.*

BEA nae hoko o behe, i he gaahi aho nae bule ai ae kau fakamāu, nae to ae hoge ki he fonua. Bea koe tagata e toko taha o Betelihema-juta nae alu ia ke aunoso i he fonua o Moabe, aia, mo hono unoho, mo hono ogo foha e toko ua.

2 Bea koe higoa o tagata ko Elimeleki, bea koe higoa o hono unoho ko Naomi, bea koe higoa o hono ogo foha ko Maloni mo Kilioni, koe kau Ifalemi o Betelihema-juta. Bea naa nau ha'u ki he fonua ko Moabe, o nofo i ai.

3 Bea nae bekia a Elimeleki koe unoho o Naomi; bea nae nofo be ia mo ene ogo tama.

4 Bea naa na omi ho na unoho mei he kau fefine Moabe; koe higoa o toko taha ko Ooba, bea ko hono higoa o toko taha ko Lute: bea naa nau nonoso i ai i he ta'u e hogofulu nai.

5 Bea nae bekia ai a Maloni mo Kilioni fakatouojibe; bea nae too behe mei he fefine a ene ogo tama mo hono unoho.

6 ¶ Bea nae tuu hake ia mo ene ogo taahine i he fonu, koeuhi ke hiki ia mei he fonua ko Moabe: he kuo ne ogo'i i he fonua ko Moabe kuo aahi e Jihova ki hono kakai i he foaki kiate kinautolu ae mea kai.

7 Koia nae na alu atu ai mei he botu nae i ai ia, mo ene ogo taahine i he fonu mo ia; bea naa nau alu atu be i he hala ke fonoga ki he fonua o Juta.

8 Bea nae behe e Naomi ki he ene ogo taahine i he fonu, Mo o fakatouoji be o foki atu taki taha ki he fale o ene fa'e: ke fai ofa a Jihova kiate kimoua, o hage koia kuo mo fai ki he bekia, bea mo au.

9 Ke tuku e Jihova ke mo ilo ae fiefimalie fakatouoji be i he fale o ho mo unoho. Bea nae toki uma ia kiate kinaua; bea naa na hiki ho na le'o, o tagi.

10 Bea naa na behe kiate ia, Koe mooni te ma o mo koe ki ho kakai.

11 Bea nae behe e Naomi, A eku ogo taahine mo foki atu: koeha te tau o ai mo au? he oku kei toe ha tama i hoku fatu, koeuhi ke na hoko ko ho mo unoho?

12 Mo foki atu a eku ogo taahine, bea alu i ho mo hala: he kuou motua fau ke toe ma'u ha unoho. Ka neu behe e au, Oku ou amanaki lelei, bea ka ne ma'u e au ha unoho he bo ni foki, be au fanau'i ae tama tagata;

13 He te mo tatali ki ai ke oua ke na tubu? te mo faa tatali ki ai, bea oua naa ma'u ha unoho? e ikai, a eku ogo taahine; he oku ou mamahi lahi koeuhi ko kimoua i he ene mafao mai ae nima o Jihova kiate au.

14 Bea naa na hiki hake ho na le'o, o toe tagi: bea uma a Ooba ki he ene fa'e i he fonu; ka nae bikitai a Lute kiate ia.

15 Bea behe eia, Vakai, kuo toe liu atu a ho tokoua i he fonu ki hono kakai, bea ki hono gaahi otua: ke ke foki koe o muimui atu ki ho tokoua i he fonu.

16 Bea nae behe e Lute, Oua naa ke kole keu liaki koe, be keu foki mei he eku muimui iate koe: he koe botu oku ke alu ki ai, te ta o ai; bea koe botu te ke mohe ai, te ta mohe ai: ko ho kakai e hoko ko hoku kakai, bea ko ho Otua ko hoku Otua:

17 Koe botu te ke mate ai, teu mate ai, bea teu tanu i ai: ke fai behe e Jihova kiate au, bea lahi hake, o kabau e ai ha mea te ta mavae ai mo koe ka koe mate be.

18 Bea i he ene vakai oku loto malohi be ia ke na o mo ia, nae tuku ene kei lea ki ai.

19 ¶ Bea koia, naa na o ai ke na hoko ki Betelihema. Bea i he e na hoko ki Betelihema, bea behe, nae gatū ae kolo kotoabe koeuhi ko kinaua, bea nau febeheaki, Ko Naomi eni?

20 Bea nae behe eia kiate kinautolu, Oua naa ui au ko Naomi, kae ui au ko Mala: he kuo fai fakamamahi lahi kiate au e he Mafimafi.

21 Naaku alu kitua kuou fonu, bea kuo toe omi au e Jihova ki abi kuou maha: bea koe uma hoo mou ui au ko Naomi, he kuo tukuakii au e Jihova, bea kuo fakamamahi'i au e he Mafimafi?

22 Koia nae liu mai a Naomi, mo Lute koe fefine Moabe, ko ene tama i he fonu nae ha'u mo ia, aia nae ha'u mei he fonua ko Moabe: bea naa na hoko ki Betelihema i he kamataga o ututa'u baale.

VAHE II.

- 1 *Oku tufi e Lute i he gaahi goue a Boasi.*
 4 *Oku tokaga a Boasi kiate ia.* 8 *Oku fakaha kiate ia ae ofa.* 18 *Koia naa ne ma'u naa ne ave ia kia Naomi.*

BEA nae ia Naomi ha kaiga o hono unoho, koe tagata kololaia lahi aubito, i he fale o Elimeleki, bea ko hono higoa ko Boasi.

2 Bea nae behe e Lute koe fefine Moabe kia Naomi, Ke ke tuku au keu alu ni ki he goue, bea tufi ae gaahi ulu'i uite o muimui iate ia, aia teu ma'u ai ae fiefalie i hono ao. Bea nae behe eia kiate ia, A eku tama, ke ke alu.

3 Bea nae alu ia, bea hoko o tufi i he goue o muimui i he kau tuuji: bea ta ne malieia ene hoko ki he botu oe goue nae ia Boasi, aia nae i he kaiga o Elimeleki.

4 ¶ Bea, vakai, nae ha'u a Boasi mei Beteliema, o ne behe ki he kau tuuji, Ke iate kimoutolu a Jihova. Bea naa nau tali ia o behe, Ke tabuaki koe e Jihova:

5 Bea nae behe e Boasi ki he ene tamaioeiki nae fakanofa ki he kau tuuji, Koe fefine o hai eni?

6 Bea laeage e he tamaioeiki nae fakanofa ki he kau tuuji o ne behe, Koe fefine Moabe ia nae ha'u mo Naomi mei he fonua ko Moabe:

7 Bea nae behe eia, Oku ou kole kiate kimoutolu, tuku au keu tufi o tanaki muimui i he kau tuuji i he lotolotoga oe gaahi u: koia nae ha'u ai ia, bea kuo ne fai mau ai he ia, talu mei he bogibogi ki he feituulaa ni kuo ne afe jii be ia ki he fale.

8 Bea nae behe ai e Boasi kia Lute, E hoku ofefine, oku ikai te ke fanago? Oua naa ke alu ki ha goue kehe ke tufi, bea oua naa ke alu mei heni, ka ke nofo mau be o ofi ki hoku mau fefine:

9 Ke ke jio be ki he goue oku nau tuuji, bea ke muimui iate kinautolu: ikai kuo oji eku fekan ki he kau talavou ke oua naa nau ala kiate koe? bea oka ke ka fiefinu, alu ki he gaahi aiaga inu o inu, bea inu aia kuo utu e he kau talavou.

10 Bea nae tomabee ia ki hono mata, bea bunou ia ki he kekelekele, o ne behe kiate ia, Koea kuou ilo ai ae ofa i ho ao, koeuhi ke ke fie tokaga ai kiate au, he koe muli au?

11 Bea nae tali e Boasi o ne behe kiate ia, Kuo fakaha o lahi kiate au, aia kotoabe kuo ke fai ki hoo fa'e i he fonu, talu ae bekia a ho unoho: bea mo hoo liaki hoo tamai mo hoo fa'e, bea moe fonua naa ke tubu ai, bea kuo ke ha'u ki ha kakai nae ikai te ke to-mua ilo.

12 Ke totogi e Jihova a hoo gaue, bea ke foaki kiate koe e Jihova koe Otua o Isileli ae totogi lahi, aia koe kabakau oona kuo ke ha'u ke falala ki ai.

13 Bea nae behe eia, Tuku keu ilo ae ofa

i he ao o hoku eiki; he kuo ke akafiemalie'i au, bea kuo tau hoo lea ki he lotu o hoo kaunaga, ne ogo oku ikai teu hage ha taha i hoo kaunaga.

14 Bea nae behe e Boasi kiate ia, I he feituulaa kai ke ke ha'u ki heni, bea kai i he ma, bea beke hoo koga i he vaimahi. Bea nae nofo ofi ia ki he kau tuuji: bea naa ne atu kiate ia ae uite tunu, bea kai eia, bea makona, bea nae toe.

15 Bea i he ene tuu hake ke tufi, nae fekan e Boasi ki he ene kau talavou, o behe, Tuku ia ke tufi i he lotolotoga oe gaahi u, bea oua naa fakama ia:

16 Bea tuku ke gagana ae gaahi faluku koeuhi ke ne ma'u ia, bea tuku ai be ia, koeuhi ke ne tufi ia, bea oua naa valoki ia.

17 Koia ne tufi ai ia i he goue koia o a'u ki he efafi, bea nae tuki eia aia kuo ne tufi: bea koe efa nai e taha oe baale.

18 ¶ Bea naa ne too hake ia, o alu ki he kolo: bea nae mamata ene fa'e i he fonu ki he mea naa ne tufi: bea ne omi ia o atu ia kiate ia, aia naa ne fakatoe, hili ene kai o makona.

19 Bea nae behe e he ene fa'e i he fonu kiate ia, Naa ke tufi kife he aho ni? bea naa ke gaue kife koe? Ke monuia be ia aia naa ne tokaga'i koe. Bea naa ne fakaha ki he ene fa'e i he fonu aia naa ne gaue mo ia, o ne behe, Koe tagata naaku gaue i ai he aho ni ko Boasi hono higoa.

20 Bea nae behe e Naomi ki he ene tama i he fonu, Ke monuia be ia ia Jihova, aia oku ikai tuku ene fai agaofa ki he moui, bea moe mate. Bea nae behe e Naomi kiate ia, Koe tagata kaiga ofi ia kiate kitaua, koe toko taha o ho ta kaiga oku ofi lahi.

21 Bea nae behe e Lute koe fefine Moabe, Naa ne behe foki kiate au, Ke ke fai mau be ke ofi ki he eku kau talavou, ke oua ke oji eku tuuji eku ta'u kotoa.

22 Bea nae behe e Naomi kia Lute ko ene tama i he fonu, A eku tama, Oku lelei ia, koeuhi ke ke alu kitua mo ene kau kaunaga, koeuhi ke oua naa ilo koe i ha goue kehe e taha.

23 Koia nae alu mau be ia moe kau kaunaga a Boasi, ke fai ene tufi ke oua ke hili ae fetuku ae ta'u baale moe ta'u uite: bea nae nofo ia mo ene fa'e i he fonu.

VAHE III.

- 1 *Oku akonaki e Naomi kia Lute.* 5 *Oku tokoto a Lute ki he va'e o Boasi.* 8 *Oku fakamoomi e Boasi koe kaiga totonu ia.*
 14 *Oku ne atu kiate ia ae fua baale o ono, bea fekan ia he alu.*

BEA behe e Naomi ko ene fa'e i he fonu kiate ia, A eku tama, ikai oku lelei eku

LUTE, III. IV.

knmi ae fiemalie kiate koe, koeuhi ke lelei ai kiate koe?

2 Bea koeni, ikai ko ho ta kaiga a Boasi, ae kau kaunaga oona naa ke i ai? Vakai, oku tabili baale eia he bo ni i he botu hahaga.

3 Koia ke ke kaukau'i koe, bea ke tākai koe, bea ai ho gaahi kofu kiate koe, bea ke alu hifo ki he botu hahaga: kae oua naa ke fakaha atu koe ki he tagata, kae oua ke oji ene kai mo inu.

4 Bea ka tokoto hifo ia, bea e. behe, Ke ke vakai ki he botu aia oku tokoto ai ia, bea ke alu ki ai, bea too ae kafu mei hono va'e, bea ke tokoto hifo; bea e fakaha eia kiate koe aia te ke fai.

5 Bea behe eia kiate ia, Koe mea kotoabe oku ke tala kiate au teu fai ia.

6 ¶ Bea nae alu hifo ia ki he botu hahaga, bea ne fai o hage koia kotoabe nae sekau e he ene fa'e i he fono kiate ia.

7 Bea hili ae kai mo inu a Boasi, bea kuo fiemalie lahi hono loto, nae alu ia ke tokoto i hono botu oe fokotunga uite: bea ha'u fakaeteete be ia, bea too ae kafu mei hono va'e, bea tokoto hifo ia.

8 ¶ Bea hoko o tunabo, bea behe, Kuo manavahe ae tagata, bea tafoki eia ia, bea, vakai, oku tokoto ha fefine ki hono va'e.

9 Bea behe eia, Kohai koe? Bea behe eia, Ko au Lute ko hoo kaunaga: koia ke ke ai ho kafu ki hoo kaunaga; he koe kaiga ofi koe.

10 Bea nae behe eia, E hoku ofefine, Ke monuia koe ia Jihova: he kuo ke fakaha ae agaofa lahi i he kimui i he kamataga, koe mea i he ikai te ke muimui i he kau talavou, be ko ha majiva be koe maumea.

11 Bea koeni, E hoku ofefine, oua naa ke manavahe; teu fai kiate koe aia kotoabe oku ke tokaga ki ai: he oku ilo e he kakai kotoabe o hoku mataba koe fefine agalelei koe.

12 Bea koeni, koe mooni ko ho kaiga ofi au: ka oku ai ha kaiga e taha oku ofi lahi iate au.

13 Tatali he bo ni, bea e behe i he abogibogi, kabau te ne fai kiate koe ae gaue ae kaiga, oku lelei; tuku ia ke fai ae gaue ae kaiga: bea kabau e ikai fai eia ae gaue ae kaiga kiate koe, bea teu fai e au ae gaue ae kaiga kiate koe; oku moui a Jihova: tokoto hifo ke oua ke bogibogi.

14 ¶ Bea nae tokoto ia ki hono va'e ke oua ke bogibogi: bea tuu hake ia i he tae faa ilo e ha taha ha taha. Bea behe eia, Ke oua naa ilo nae ha'u ha fefine ki he botu hahaga.

15 Bea behe eia foki, Omi kiate au a ho kafu aia oku iate koe, bea ke fakatali ia. Bea i he ene fakatali ia, naa ne ligi ki ai ae fua baale e ono, o ne atu ia kiate ia: bea nae alu ia ki he kolo.

16 Bea i he ene ha'u ki he ene fa'e i he

fono, nae behe eia, Kohai koe, eku tama? Bea naa ne tala kiate ia aia kotoabe nae fai e he tagata kiate ia.

17 Bea behe eia, Naa ne tuku kiate au ae fua baale e ono ni; he naa ne behe kiate au, Oua naa ke alu geeji be ki hoo fa'e i he fono.

18 Bea behe eia, Ko eku tama, ke ke nofo fiemalie be, ke oua ke ke ilo be gata fefe ae mea ni: koeuhi e ikai nofo naa be ae tagata, kae oua ke ne fakaoji ae mea ni he aho ni.

VAHE IV.

1 Oku ui e Boasi ae kaiga oku hoko ki he fukamau. 6 Oku fakafiji ia ki he huhui o hage ko hono aga i Isileli. 9 Oku fakatau e Boasi ae tofia. 11 Oku na fakamau mo Lute. 13 Oku fanau'i eia kiate ia a Obeti koe hui a Tevita. 18 Koe toutagata o Felesi.

NAE toki alu hake ai a Boasi ki he mataba, bea nofo ki lalo ia i ai: bea, vakai, nae aluaga ae kaiga aia nae lea ki ai a Boasi; aia nae behe ki ai ia, E, akoe, tafoki mai, bea nofo ki lalo i heni. Bea nae tafoki ia, o nofo ki lalo.

2 Bea naa ne omi ae kau tagata e toko hogofulu koe kau matua oe kolo, o ne behe, Mou nofo ki lalo i heni. Bea naa nau nofo ki lalo.

3 Bea behe eia ki he kaiga, Ko Naomi, aia kuo toe ha'u mei he fonua ko Moabe, oku fakatau eia ae koga fonua, aia nae ia Elimeleki ko ho tau tokoua.

4 Bea neu behe, teu fakaha ia kiate koe, o behe, Ke ke fakatau ia i he ao oe kakai, bea i he ao oe kau matua o hoku kakai. Kabau te ke huhui ia, bea ke huhui ia: bea kabau e ikai te ke huhui ia, bea ke fakaha kiate au, koeuhi keu ilo: he oku ikai ha toko taha kehe ke huhui ia ka ko koe; bea oku ou hoko mo koe. Bea behe eia, Teu huhui ia.

5 Bea behe ai e Boasi, Koe aho koia oku ke fakatau ae goue i he nima o Naomi, oku totonu hoo fakatau ia i he nima o Lute foki koe fefine Moabe, koe unoho oe bekia, ke fokotuu hake ne higoa oe bekia ki hono tofia.

6 ¶ Bea nae behe e he kaiga, Oku ikai teu faa huhui ia mooku, telia naaku maumau ai ae tofia ooku: ke ke huhui aia oku ooku moou; he oku ikai teu faa huhui ia.

7 Bea ko eni hono aga i mu'a i Isileli oe huhui, bea ki he fetogi, ke fakamooni ae gaahi mea kotoabe; nae vete e he tagata hono tobuva'e, bea atu ia ki hono kaugaabi: bea koe mea fakamooni ia i Isileli.

8 Koia nae behe ai e he kaiga kia Boasi, Ke ke fakatau ia moou. Koia naa ne vete o too hono tobuva'e.

9 ¶ Bea behe e Boasi ki he kau mātua, bea ki he kakai kotoabe, Koe kau fakamooni akimoutolu he aho ni kuou fakatau aia kotoabe nae o Elimeleki, mo ia kotoabe nae o Kilioni mo Maloni, i he nima o Naomi.

10 Bea mo Lute foki koe fefine Moabe, koe unoho o Maloni, kuou fakatau ko hoku unoho, ke fokotuu hake ae higoa oe bekia ki hono tofia, koeuhi ke oua naa motuhi ae higoa oe bekia mei hono kaiga, bea mei he mataba o hono botu: koe kau fakamooni akimoutolu he aho ni.

11 Bea nae lea ae kakai kotoabe nae i he mataba, moe kau mātua, o behe, Koe kau fakamooni akimautolu. Ke gaohi e Jihova ae fefine kuo ha'u ki ho fale ke hage ko Lejeli mo Lia, akinaua naa na laga ae fale o Isileli: bea ke tabuckina koe i Efalata, bea ke ogolelei koe i Beteliheima:

12 Bea ke hoko o tatau ho fale moe fale o Felesi, aia nae fanau'i e Tema kia Juta, i he hako aia e tuku kiate koe e Jihova i he fefine mui ni.

13 ¶ Koia nae omi e Boasi a Lute, bea hoko ia ko hono unoho: bea i he ene alu kiate ia, nae foaki kiate ia e Jihova ke fei-tama, bea ne fanau'i ae tama.

14 Bea nae behe e he kau fefine kia Naomi,

Fakafetai kia Jihova, aia nae ikai tuku liaki koe tae hao kaiga, koeuhi ke hoko o ogoogolelei hono higoa i Isileli.

15 Bea e iate koe ia koe fakaakenke moui, bea koe tauhi kiate koe i hoo, motua: koeuhi ko hoo taahine i he fono, aia oku ofa kiate koe, aia oku lelei lahi kiate koe i he tama tagata e toko fitu, kuo ne fanau'i ia.

16 Bea nae too e Naomi ae tamajii, bea ai ia ki hono fatafata, bea hoko ia ko hono tauhi.

17 Bea nae fakahigoa ia e he kau fefine o hono kaugaahi, o behe, Kuo tubu ae tama kia Naomi, bea naa nau ui hono higoa ko Obeti: koia ia koe tamai a Jese, koe tamai a Tevita.

18 ¶ Bea koe gaahi toutagata eni o Felesi: Nae tubu ia Felesi a Hesiloni,

19 Bea tubu ia Hesiloni a Lame, bea tubu ia Lame a Aminitabi,

20 Bea tubu ia Aminitabi a Nasoni, bea tubu ia Nasoni a Salimoni,

21 Bea tubu ia Salimoni a Boasi, bea tubu ia Boasi a Obeti,

22 Bea tubu ia Obeti a Jese, bea tubu ia Jese a Tevita.

KOE ULUAKI TOHI O SAMUELA.

VAHE I.

1 *Ko Elikena hoe Livai, mo ene lotu i he ta'u kotoabe i Silo. 4 Oku ofa ia kia Ana, ka oku baa ia, bea fakaita'i ia e Benina. 9 Oku kole e Ana i he ene mamahi ha tamajii. 12 Oku tautea ia e Ilai, bea toki tabuaki'i ia. 19 Kuo fanau'i e Ana a Samuela. 24 Ko ene atu ia kia Jihova o fukataatau ki he ene fuakava.*

VAKAI nae ai ha tagata o Lamateimi-
sofimi oe munga o Ifalemi, ko hono higoa ko Elikena, koe foha o Jeloami, koe foha o Elihu, koe foha o Tohu, koe foha o Sufi, koe tagata Efalata:

2 Bea nae toko ua hono unoho; koe higoa oe toko taha ko Ana, bea ko Benina ae higoa oe toko taha: bea nae ai ae fanau a Benina, ka nae ikai ha fanau a Ana.

3 Bea nae alu hake ae tagata ni mei he ene kolo ki Silo i he ta'u kotoabe ke lotu mo atu ae feilanlau kia Jihova oe gaahi kau tau. Bea nae i ai ae ego foha o Ilai, ko Hofini mo Finiasi koe ogo taulaeiki o Jihova.

4 ¶ Bea i he hoko ae aho ke fai ae feilanlau e Elikena, naa ne vahe kia Benina ko hono unoho, mo ene gaahi tama kotoabe mo ene gaahi taahine a ho nau inaji.

5 Ka naa ne atu kia Ana ae vahe lahi; he nae ofa ia kia Ana: ka kuo tabuni hono manava e Jihova.

6 Bea nae fakamamahi lahi ia e hono fili, ke ne lauga, koe mea i he tabuni hono manava e Jihova.

7 Bea i he ene fai behe be i he ta'u kotoabe, naa ne alu hake ki he fale o Jihova, bea lotu mamahi ai ia; koia nae tagi ai ia, bea nae ikai kai.

8 Bea behe ai e Elikena ko hono unoho kiate ia, Ana koeha oku ke tagi ai? bea koeha oku ikai te ke kai? bea koeha oku mamahi ai ho lotu? ikai oku ou lelei hake kiate koe i he tama e hogofulu?

9 ¶ Bea nae tuu hake a Ana hili e nau kai mo inu i Silo. Bea nae nofo ae taulaeiki ko Ilai i he nofoa ofi ki he bou i he fale o Jihova.

10 Bea nae mamahi lahi hono laumalie, o ne lotu kia Jihova, bea tagi lahi.

11 Bea nae fai eia ae fuakava, o ne behe, E Jihova oe toko lahi kabau koe mooni te ke afo mai ki he mamahi a hoo kaunaga, o manatu'i au, o ikai fakagalo'i a hoo kaunaga, ka ke foaki ki hoo kaunaga ae tama, behe teu foaki ia kia Jihova i he aho kotoabe o ene moui, bea e ikai ai ha tele ki hono ulu.

12 Bea nae behe, i he ene lotu mau be i he ao o Jihova, nae vakai e llai a hono loututu.

13 Ka nae lea a Ana i hono lotu be; nae gau'e hono loututu ka nae ikai ogo'i hono le'o: koia nae mahalo ai e llai kuo kona ia.

14 Bea nae behe e llai kiate ia, E tuku afe a hoo kona? tukuage hoo uaine iate koe.

15 Bea nae leaage a Ana o behe, Oku ikai, E hoku eiki, ka koe fefine lotu mamahi au: nae ikai teu inu uaine be ha inu malohi, ka kuou liligi hoku laumalie i he ao o Jihova.

16 Oua naa ke ui hoo kaunaga koe ofefine oe kovi: he kuou lea be i he lahi o eku feiga mo eku mamahi.

17 Bea nae lea ai a llai o behe, Alu fiefalie be: bea ofa ke tuku kiate koe e he Otua o Isilei, ae kole aia kuo ke kole kiate ia.

18 Bea behe eia, Tuku ke ma'u e hoo kaunaga ae fiefalie i ho ao. Bea nae alu ae fefine i hono hala, bea kai, bea nae ikai kei matabeko ia.

19 ¶ Bea naa nau tuu hegihegi hake i he abogibogi, o lotu i he ao o Jihova, bea alu, o hoko atu ki ho nau fale i Lama: bea nae ilo e Elikena a hono unoho; bea nae manatu'i ia e Jihova.

20 Bea hili ae gaahi mahina oe feitama a Ana, bea behe, nae fale'i eia ae tama, o ne ui hono higoa ko Samuela, o behe, Koe mea i he eku kole ia mei a Jihova.

21 Bea nae alu hake ae tagata ko Elikena mo hono fale kotoabe, ke atu kia Jihova ae feilaualau oe ta'u, mo ene fuakava.

22 Ka nae ikai alu a Ana; he nae behe eia ki hono unoho, E ikai teu alu kae oua ke mavae ae tamajii, bea toki ave ia, koeuhi ke fakaha ia i he ao o Jihova, bea ke nofo mau ai ia o taegata.

23 Bea nae beheage e hono unoho ko Elikena kiate ia, Ke ke fai aia oku lelei kiate koe; tatali ke oua ke ke mavae ia; kae kehe ke fokotuu mau e Jihova ene folofola. Koia nae nofo ai ae fefine o fakahuhu ene tama, bea toki fakamavae ia.

24 ¶ Bea hili a hono fakamavae ia, naa ne ave ia, bea moe faga bulu e tolu, moe efa e taha oe mahoa, moe hina uaine e taha, o omi ia ki he fale o Jihova i Silo: bea nae kei jii ae tama.

25 Bea naa na tamate'i ae bulu, bea omi ae tamajii kia llai.

26 Bea nae behe eia, E hoku eiki, hage oku mooni a hoo moui, e hoku eiki, ko au koe fefine nae tuu ofi kiate koe i heni, o lotu kia Jihova.

27 Naaku kole ae tamajii ni; bea kuo tuku mai e Jihova a eku kole aia neu fai kiate ia:

28 Koia foki oku ou toe atu ia kia Jihova; e tuku ia kia Jihova i he ene moui kotoabe. Bea nae lotu ia kia Jihova i ai.

VAHE II.

1 *Koe hiva fakafetai a Ana.* 12 *Koe agahala ae fanau a llai.* 18 *Koe gau'e a Samuela.* 20 *Oku monuia a Ana i he tabuaki a llai.* 22 *Oku valoki e llai hono o'jo foha.* 27 *Koe fakailo ae hovi e to ki he fale o llai.*

BEA nae lotu a Ana, o behe, Oku fiefia hoku lotu ia Jihova, oku fakahikihiki hoku malohi ia Jihova; kuo mafaa hoku gutu ki hoku gaahi fili; koe mea i he eku fiefia i hoo fakamoui.

2 Oku ikai ha toko taha oku maonioni o hage ko Jihova: he oku ikai ha toko taha mo koe: bea oku ikai foki ha makatuu o hage ko ho tau Otua.

3 Oua naa toe talanoa fakafiefielahi faufau behe; oua naa ba mai ae lea malohi mei ho gutu: he koe Otua oe lotu a Jihova, bea oku eke'i eia ae gaahi faiaa.

4 Kuo feji'i ae gaahi kaukana ae kau tagata malohi, bea ko kinautolu nae tukia kuo nonoo aki ae malohi.

5 Ko kinautolu nae makona kuo nau fakamoua akinautolu ke gau'e ki he mea kai; bea kuo gata akinautolu nae fiekaia: bea kuo fanau'i ae toko fitu e he baa; bea koia kuo toko lahi ene fanau kuo hoko o vaivai.

6 Oku tamate'i e Jihova, bea ne fakamoui: oku ne o hifo ki he faitoka, bea oku ne toe o hake.

7 Oku fakamajiva e Jihova, bea ne fakamaumea'i: oku ne fakamoulaloa, mo ne hiki ki oluga.

8 Oku ne hiki hake ae majiva mei he efu, o fakahikihiki ae faa kole mei he tuuga veve, ke fakanofa akinautolu moe houeiki, bea ke ne gaohi akinautolu ke nau ma'u ae nofoa fakaeieiki: he koe gaahi bou o mamani oku o Jihova, bea kuo ne fokotuu a mamani ki ai.

9 E tauhi eia ae va'e o ene kau maonioni, bea e logo be ae kau agakovi i he bouli; koeuhi e ikai lava'i ha mea e ha tagata i he malohi.

10 E fejifeji'i ae gaahi fili o Jihova; e mana eia kiate kinautolu mei lagi: e fakama'u e Jihova ae gaahi gataaga o mamani; bea e foaki eia ae malohi ki he ene tu'i, bea ne fakahikihiki ae malohi oia kuo ne bani.

11 ¶ Bea nae alu a Elikena ki hono fale ki Lama. Bea nae tauhi a Jihova e he tamajii i he ao o llai koe taulaeiki.

I SAMUELA, II.

12 ¶ Ka koei koe fanau oe agakovi ae ogo foha o Ilai; nae ikai te na ilo a Jihova.

13 Bea koe aga nac fai e he taulaeiki ki he kakai, nae behe, i he atu e ha tagata ha feilaulau, nae ha'u ae tamaioeiki ae taulaeiki i he kei haka ae kakano, moe mea huhu matatolu i hono nima;

14 Bea naa ne velo ia ki he fakabaku, be koe kulo, be ha mea haka luoluo, bea iloga aia nae matoo hake e he huhu nae ave ia e he taulaeiki maana. Bea nae behe e nau fai i Silo ki he kakai Isileli kotoabe nae alu ki ai.

15 Bea i he teeki ai tutu foki ae gako, nae ha'u ae tamaioeiki ae taulaeiki, o ne behe ki he tagata oku fai ae feilaulau, Tuku mai ae kakano ke tunu ma ae taulaeiki; koeuhi e ikai te ne kai kakano haka iate koe, ka koe kanomate.

16 Bea kabau e lea e ha tagata kiate ia, Oua naa nau taofi kae tutu leva ae gako, bea ke toki ave aia kotoabe oku ke loto ki ai; bea e tali behe leva eia ia, Ikai; ka ke tuku mai leva ia kiate au: bea kabau e ikai, teu ave fakamalohi ia.

17 Koia nae lahi aubito ae agahala ae ogo talavou i he ao o Jihova: he nae fehia ae kakai ki he feilaulau kia Jihova.

18 ¶ Ka nae tauhi e Samuela i he ao o Jihova, koe tamajii kuo nonoo aki ae efoti oe tubenu lelei.

19 Bea nae gaohi foki e he ene fa'e ae kofutua jii, o omi kiate ia i he ta'u kotoabe, i he ene alu hake mo hono unoho ke atu ae feilaulau oe ta'u.

20 ¶ Bea nae tabuaki e Ilai a Elikena mo hono unoho, o ne behe, Ke atu e Jihova kiate koe ae hako i he fefine ni i he kole ni aia kuo tuku kia Jihova. Bea naa na o ki ho na abi.

21 Bea nae aahi a Jihova kia Ana, koia naa ne feitama, bea ne faele'i ae tama e toko tolu moe taahine e toko ua. Bea nae tubu be ae tamajii ko Samuela i he ao o Jihova.

22 ¶ Bea kuo motua lahi a Ilai, o ne fanogo ki he mea kotoabe nae fai e hono ogo foha ki Isileli kotoabe; moe nau mohe moe kau fefine nae fakataha i he mataba oe fale fehikiki ae kakai.

23 Bea nae behe eia kiate kinaua. Koeha oku mo fai ai ae gaahi mea behe? he oku ou fanogo ki hoo mou faiaagakovi i he kakai ni kotoabe.

24 Oua, e hoku ogo foha; he oku ikai koe ogolelei oku ou ogo'i: oku mou fakalaga ae lauga i he kakai o Jihova.

25 Kabau oku fai agahala ha tagata e toko taha ki he toko taha, e fakama'u i ia e he fakama'u: bea kabau oku fai agahala e ha tagata kia Jihova, kohai te ne fakalaloa'i ia? Ka nae ikai te na tokaga ki he le'o o cna tamai, koeuhi nae finagalo a Jihova ke tamate'i akinaua.

26 Bea nae tubu be ae tamajii ko Samuela, bea nae ofcina ia ia Jihova, bea moe kakai foki.

27 ¶ Bea nae ha'u ae tagata oe Otua kia Ilai, o ne behe kiate ia, Oku behe mai a Jihova, Ikai naaku ha atu au ki he fale o hoo tamai i he e nau i Ijibite i he fale o Felo?

28 Bea ikai naaku fili ia mei he gaahi faahiga o Isileli ke hoko ko hoku taulaeiki, ke fai ae gaue i he eku feilaulauaga, ke tutu ae mea namu kakala, bea ke kofu aki ae efoti i hoku ao? bea ikai naaku foaki ki he fale o hoo tamai, ae gaahi feilaulau nae gaohi aki ae afi e he fanau kotoabe a Isileli?

29 Koeha oku mou akahi ai ki he eku feilaulau, moe mea atu, aia kuou fekan'i i hoku nofoaga; mo ke fakaabaaba lahi hake ki ho ogo foha iate au, ke fakajino akimoutolu aki ae lelei lahi oe gaahi feilaulau a Isileli ko hoku kakai?

30 Koia oku behe ai e Jihova koe Otua o Isileli, Naaku behe mooni, ko ho fale moe fale o hoo tamai, e aeva i hoku ao o tagata: ka ko eni, oku behe e Jihova, Ke mamao ia iate au; he ko kinautolu oku fakaabaaba kiate au, teu fakahikihiki'i akinautolu, bea ko kinautolu oku manuki'i au e ikai teu tokaga'i.

31 Vakai, e hoko ae gaahi aho, teu motuhi ai ho nima, bea moe nima oe fale o hoo tamai, bea e ikai ha tagata motua e toko taha i ho fale.

32 Bea te ke mamata ki he fakamamahi'i o hoku nofoaga, ne ogo ae lelei kotoabe kuo foaki ki Isileli: bea e ikai ha tagata motua e toko taha i ho fale o tagata.

33 Bea koe tagata oou, aia e ikai teu motuhi mei hoku feilaulauaga, e hoko ia ke fakakui ho mata, mo fakamamahi ki ho loto: bea koia kotoabe e tubu i ho fale te nau mate i he e nau kei fatu tagata.

34 Bea koe fakailoga eni kiate koe, aia e hoko ki ho ogo foha, a Hofini mo Finiasi; e mate akinaua i he aho be taha.

35 Bea teu fokotuu mooku ae taulaeiki agatonu, aia te ne fai o fakatatau mo ia oku i hoku loto mo hoku atamai: bea teu laga moona ae fale ke mau; bea e eveeva ia i he ao oia kuou bani o tagata.

36 Bea e hoko o behe, e ha'u kiate ia akinautolu kotoabe oku toe i ho fale, o bunou kiate ia ke ma'u ai ae koga siliva, moe koga ma, bea nau behe, Oku ou kole kiate koc, tuku kiate au ha botu gaue fakataulaciki, keu kai ai ha koga ma.

VAHE III.

1 *Hono aga oe fakaha ae folofola a Jihova kia Samuela.* 11 *Oku fakailo kia Samuela e Jihova ae fikaauha oe fule o Ilai.* 15 *Oku*

taefiefai e Samuela, ka oku ne fakaha ia kia Ilai. 19 Oku tubu ae ogoogo a Samuela.

BEA nae tauhi kia Jihova e he tamajii ko Samuela i he ao o Ilai. Bea nae mau-gataa ae folofola a Jihova i he gaahi aho koia; nae ikai fakaha ha mea ha mai.

2 Bea nae hoko o behe i he gaahi aho koia, nae tokoto a Ilai i hono botu, bea nae fakaaau ke bouli hono mata, o ikai kei mamata:

3 Bea i he heeki ai mate ae māmā i he fale tabu o Jihova, aia nae i ai ae bufa oe Otua, bea kuo tokoto a Samuela ke mohe:

4 Nae ui e Jihova kia Samuela; bea tali cia, Ko au eni.

5 Bea nae lele ia kia Ilai, o ne behe, Ko au eni; he naa ke ui au. Bea behe cia, Nae ikai teu ui; ke ke toe tokoto. Bea nae alu ia o tokoto.

6 Bea nae toe ui e Jihova, Samuela. Bea tuu a Samuela o alu kia Ilai, o ne behe, Ko au eni; he naa ke ui au. Bea behe cia, E hoku foha nae ikai teu ui; ke ke toe tokoto.

7 Bea nae ikai ilo e Samuela a Jihova, bea nae teeki ai fakaha ae folofola a Jihova kiate ia.

8 Bea nae toe ui e Jihova a Samuela ko hono lunga tolu. Bea tuu ia o alu kia Ilai, o ne behe, Ko au eni he naa ke ui au. Bea nae toki ilo e Ilai kuo ui a Jihova ki he tamajii.

9 Koia nae behe ai e Ilai kia Samuela, Alu o tokoto hifo: bea e behe, kabau te ne ui koe, te ke behe, E Jihova ke ke folofola mai; he oku ogo'i e hoo tamaioeiki. Koia nae alu a Samuela o tokoto i hono botu.

10 Bea nae hae mai a Jihova, o tuu, o ui o hage koia nae fai, Samuela, Samuela, Bea nae toki tali e Samuela, o behe, Ke ke folofola mai; he oku ogo'i e hoo tamaioeiki.

11 ¶ Bea nae behe e Jihova kia Samuela, Vakai, teu fai ha mea i Isileli, e vavana ai ae teliga o kinautolu kotoabe e fanogo ki ai.

12 I he aho koia teu fai kia Ilai ae gaahi mea kotoabe aia kuo oji eku lea ai ki hono fale: o kau ka kamata, teu fai ke oji foki.

13 He kuoou tala kiate ia teu fakamāu'i hono fale ke taegata koeuhi koe hia oku ne ilo'i; koe mea i he fai agahala lahi hono ogo foha, bea nae ikai te ne taofi akinaua.

14 Bea koia kuoou fuakava ai ki he fale o Ilai, e ikai fakamaa ae hia ae fale o Ilai, aki ae feilaulau be koe mea atu o taegata.

15 ¶ Bea nae tokoto a Samuela o a'u ki he bogibogi, bea naa ne too ae gaahi mataba oe fale o Jihova. Bea nae manavahe a Samuela ke fakaha aia kuo ha mai kia Ilai.

16 Bea nae ui e Ilai kia Samuela, o ne behe, E Samuela ko hoku foha. Bea behe cia, Ko au eni.

17 Bea nae behe cia, Koea ae mea kuo

folofola aki e Jihova kiate koe? Oku ou kole kiate koe oua naa ke fakafufu ia iate au: Ke fai behe e he Otua kiate koe, mo lahi hake foki, o kabau te ke ufiufi iate au ha mea e taha i he gaahi mea kotoabe kuo ne folofola kiate koe.

18 Bea nae fakaha e Samuela ae mea kotoabe kiate ia o ikai fufu ha taha. Bea nae behe cia, Ko Jihova ia: tuku ke fai cia aia oku lelei ki hono finagalo.

19 ¶ Bea nae tubu be a Samuela, bea nae iate ia a Jihova, bea nae ikai te ne tuku ke to kelekele haane lea e taha.

20 Bea nae ilo e Isileli kotoabe mei Tani o a'u atu ki Beasiba, kuo hoko a Samuela koe balofita a Jihova.

21 Bea nae toe fakahā a Jihova i Silo: he nae fakaha e Jihova a ene afio kia Samuela i Silo i he folofola a Jihova.

VAHE IV.

1 *Oku teia e he kau Filisitia ae kakai Isileli i Ebenisa. 3 Oku nau omi ae buha oe fuakava bea ilifia ai ae kau Filisitia. 10 Kuo toe teia akinautolu, bea kuo teia a Hofini mo Finiasi. 12 Bea to fakafuohake a Ilai i he ene ogo'i ia, bea mafesi ai hono hia. 19 Oku vaivai ai ae unoho o Finiasi i he ene faele'i a Ihabote, bea mate ia.*

BEA nae hoko ae lea a Samuela ki Isileli kotoabe. Bea nae alu a Isileli ke tau'i ae kakai Filisitia, o nau nofoaki o ofi ki Ebenisa: bea nae nofoaki ae kau Filisitia i Efeki.

2 Bea nae hiki ae tau ae kau Filisitia ke tau ki Isileli: bea i he fakahoko ae tau, nae teia leva a Isileli i he ao oe kau Filisitia: bea naa nau ta'i i he tau i he goue ae kau tagata e toko fa afe nai.

3 ¶ Bea i he hoko mai ae kakai ki he abitaga, nae behe e he kau mātna o Isileli Koea kuo teia ai e Jihova akitautolu ha aho ni i he ao oe kau Filisitia? Ke tau omi kiate kinautolu ae buha oe fuakava o Jihova mei Silo, koeuhi, i he ene hoko kiate kinautolu, ke ne fakamoui akitautolu mei b nima o ho tau gaahi fili.

4 Koia nae fekau e he kakai ki Silo, koeuhi ke nau omi mei ai ae buha oe fuakava o Jihova oe gaahi kau tau, koia oku nofo i he vahaa oe ogo Jelubi: bea nae ha'u ai ae ogo foha o Ilai, ko Hofini mo Finiasi, moe buh oe fuakava oe Otua.

5 Bea i he hoko ae buha oe fuakava o Jihova ki he abitaga, nae mavava a Isileli kotoabe i he mavava lahi, koia nae uulu a ae fonua.

6 Bea i he fanogo ae kakai Filisitia ki he logoa oe mavava, naa nau behe, Koeuhi hono uhiga oe fuu mavava lahi ni i he abi-

taga oe kakai Hebelu? Bea naa nau ilo kuo hoko ae buha o Jihova ki he abitaga.

7 Bea nae manavahe ai ae kakai Filisitia, he naa nau behe, Kuo haele mai ae Otua ki he abitaga. Bea naa nau behe, Malaia kiате kitautolu! he nae ikai ha mea behe talu mei mu'a.

8 Malaia kiате kitautolu! kohai te ne fakamoui akitautilu mei he nima oe gaahi Otua mafimafi na? koe gaahi Otua eni nae ta'i ae kakai Ijibite i he gaahi mea mamahi lahi i he toafa.

9 Ae kau Filisitia, mou malohi, o fai o gali-gali tagata, telia naa mou hoko koe kau hoboate ki he kakai Hebelu, o hage ko e nau hoboate kiате kimoutolu: fai o gali moe kau tagata o tau.

10 ¶ Bea nae tau ae kau Filisitia, bea nae toe teia a Isileli, bea naa nau hola ae tagata taki taha ki hono fale fehikitaki: bea nae mate ai ae toko lahi aubito; he nae to ai ae toko tolu mano oe kau tagata Isileli nae alu i ho nau va'e.

11 Bea nae moua ae buha oe Otua; bea nae tamate'i ae ogo foha o Ilai ko Hofini mo Finiasi.

12 ¶ Bea nae lele ae tagata Benijimani mei he tau, o hoko ki Silo i he aho koia, kuo mahae hoko kofu, bea bani kekelele hono ulu.

13 Bea i he ene hoko ki ai vakai nae nofo leo be a Ilai i he nofoa i he veehala: he nae tetetete hono loto telia ae buha oe Otua. Bea i he hoko ae tagata ki he kolo, o fakaha ia, nae tagi kalaga ae kolo kotoabe.

14 Bea i he ene ogo'i e Ilai ae le'o oe tagi, nae behe eia, Koeha hono uhiga oe maveuveu ni? Bea nae ha'u fakatootoo ae tagata o taha kia Ilai.

15 Bea nae hivagofulu ta'u moe ta'u e valu ae motua o Ilai; bea kuo bouli hono mata, nae ikai faa mamata.

16 Bea nae behe e he tagata kia Ilai, Ko au ia kuou ha'u mei he tau, beau hola mei he tau he aho ni. Bea behe eia, E hoku foha, Koeha kuo fai?

17 Bea talaage e he tagata fekau, Kuo hola a Isileli mei he ao oe kakai Filisitia, bea kuo to ae toko lahi i he kakai, bea kuo mate a ho ogo foha ko Hofini mo Finiasi, bea kuo moua ae buha oe Otua.

18 Bea i he ene lea ki he buha oe Otua, nae hoko o behe, nae to fakaholomui ia mei he nofoa i he botu oe mataba, bea mafeji ai hono kia, bea bekia ai: he koe tagata motua ia bea mamafa. Bea nae fakamau'i eia a Isileli i he ta'u e fagofulu.

19 ¶ Bea nae feitama hono ofefine i he fono, koe unoho o Finiasi, kuo kakato hono mahina ke faele: bea i he ene ogo'i ae ogo-ogo kuo moua ae buha oe Otua, bea kuo bekia a ene tamai i he fono, mo hono unoho, nae bunou hifo eia ia bea laga; he nae hoko leva ae laga kiате ia.

20 Bea feuga mo ene bekia, nae behe kiате ia e he kau fefine nae tuu ofi kiате ia, Oua naa ke manavahe; ke kuo ke faele'i ae tama. Ka nae ikai te ne lea, bea nae ikai te ne to-kaga ki ai.

21 Bea naa ne ui ae tama ko Ikabote, koe behe, Kuo mole ae naunau mei Isileli: koeuhi kuo moua ae buha oe Otua, bea koeuhi kuo bekia ene tamai i he fono mo hono unoho.

22 Bea nae behe eia, Kuo mole ae naunau mei Isileli: he kuo moua ae buha oe Otua.

VAHE V.

1 *Koe ave ae buha ki Asitoti e he kakai Filisitia, o fohotuu ia i he fale o Takoni. 3 Oku ta hifo a Takoni, bea kuo teia ae kakai o Asitoti aki ae mahaki. 8 Bea fai behe e he Otua ki he kakai o Kati, i he ave ia ki ai. 10 Bea behe be ki he kakai o Ekiloni, i hono ave ia ki ai.*

BEA nae ave e he kakai Filisitia ae buha oe Otua, o omi ia mei Ebenisa ki Asitoti.

2 I he ma'u e he kau Filisitia ae buha oe Otua, naa nau omi ia ki he fale o Takoni, o nau fokotuu ia ofi kia Takoni.

3 ¶ Bea i he tuu hegihegi hake i he abogibogi ae kakai o Asitoti, vakai, kuo to fakafohifo a Takoni ki hono mata ki he kekelele i he ao oe buha o Jihova. Bea naa nau too a Takoni o toe fokotuu ia ki hono botu.

4 Bea i he e nau tuu hegihegi hake i he bogibogi e taha, vakai, kuo to fakafohifo a Takoni mo hono mata ki he kekelele i he ao oe buha o Jihova; bea kuo motuua ae ulu o Takoni, mo hono fajia nima fakatouoji be i he mata fale: nae toe be kia Takoni a hono foi jino be.

5 Koia nae ikai tuu ae kau taulaeiki o Takoni, be ha toko taha oku ha'u ki he fale o Takoni, ki he matafale o Takoni i Asitoti o a'u ki he aho ni.

6 Ka nae mamafa ae nima o Jihova ki he kakai o Asitoti, o ne fakaauiha akinautolu, o teia akinautolu aki ae mahaki kovi, io, a Asitoti mo hono gaahi botu o ia.

7 Bea i he mamata ae kau tagata o Asitoti oku behe, naa nau lea, E ikai tuku ae buha oe Otua o Isileli: he oku to mamahi hono nima kiате kitautolu, bea kia Takoni ko ho tau otua.

8 Koia naa nau fekau o tanaki kiате kinautolu ae houeiki kotoabe oe kau Filisitia, o nau behe, Koeha te tau fai ki he buha oe Otua o Isileli? Bea naa nau behe, Ke haamo fauo ae buha oe Otua o Isileli o ave ki Kati. Bea naa nau haamo fauo mei ai ae buha oe Otua o Isileli.

9 Bea nae behe, hili e nau haamo fano ia, nae hoko malohi ae nima o Jihova ki he kolo i he fakaauiha lahi: bea ne ta'i ae kau tagata oe kolo, ae jii moe lahi, bea naa nau mahaki kovi i ho nau botu fufu.

10 ¶ Koia naa nau ave ai ae buha oe Otua ki Ekiloni. Bea i he hoko ae buha oe Otua ki Ekiloni, nae tagi ae kakai Ekiloni, o behe, Kuo nau omi ae buha oe Otua o Isileli kiate kitautolu, ke tamate'i akitautilu mo ho tau kakai.

11 Koia naa nau fekau o tanaki ae houeiki kotoabe oe kakai Filisitia, o nau behe, Fekau ke ave ae buha oe Otua o Isileli, bea tuku ke alu ia ki hono botu, telia naa ne tamate'i akitautilu mo ho tau kakai: he nae hoko ae fakaauiha lahi ki he botu kotoabe oe kolo; nae mamafa subito ae nima oe Otua i ai.

12 Bea koe kau tagata nae ikai mate nae ta'i akinautilu aki ae mahaki kovi: bea nae alu hake ki lagi ae tagi ae kolo.

VAHE VI.

1 *Hili ae mahina e fitu oku alea e he kau Filisitia be fefei e nau toe atu ae buha.*

10 *Oku nau fakahaeka ia i he mea teka fouu moe mea atu o ave ia ki Bete-semesi.*

19 *Kuo teia ae kakai i he e nau fakaauiha ki loti i he buha.* 21 *Oku nau fekau ki he kakai o Keja-jialimi he ha'u o haamo atu ia.*

BEA nae i he fonua oe kau Filisitia ae buha o Jihova i he mahina e fitu.

2 Bea nae fekau e he kau Filisitia ke ha'u ae kau taulaciki moe kau kikite, o behe, Koeha te mau fai ki he buha o Jihova? fakaha kiate kimautolu be te mau atu ia aki ae ha ki hono botu?

3 Bea naa nau behe, Kabau oku mou fekau ke ave ae buha oe Otua o Isileli, oua naa ave mola be ia; ka mou atu mu'a kiate ia ae feilaulau i he agahala: koia e fakamoui ai akimoutolu, bea e toki ilo ai ekimoutolu be koeha kuo ikai hiki ai hono nima iate kimoutolu.

4 Bea naa nau behe, Koeha ae feilaulau i he agahala aia te mau atu kiate ia? Bea naa nau tala, Koe mea'i koula e nima, moe kuma koula e nima, o fakatatau ki he houeiki Filisitia e toko nima; he koe hagatamaki be taha nae iate kimoutolu kotoabe, bea i ho mou houeiki.

5 Koia ke mou gaohi ae gaahi fakatata ki ho mou mata'i hagatamaki, bea moe gaahi fakatata ki he kuma aia oku maumau'i ae fonua; bea ke mou tuku ae ogoogolelei ki he Otua o Isileli: hei ilo be te ne fakamaamaa hono nima iate kimoutolu, bea mei ho mou gaahi otua, bea mei ho mou fonua.

6 Koeha oku mou fakafefeka ai ho mou loti,

o hage koe fakafefeka e he kakai Ijibite mo Felo ho nau loto? i he hili ene fai ae gaahi mea mana iate kinautilu, ikai naa nau tuku-age ae kakai ke alu, bea nau alu ai?

7 Bea koia, mou gaohi ae meateka fouu, bea too ae ogo bulu fefine oku huhua, aia kuo teeki hoko ki ai ha haamoga, bea no-noo ae ogo manu ki he meateka, bea omi ho na uhiki ki abi meiate kinuaa:

8 Bea hiki ae buha o Jihova, o fakahaeka ia ki he mea teka; bea ai ae gaahi teuga koula aia oku mou atu koe feilaulau i he agahala, ai ia ki he buha e taha i hono kaokao o ia; bea fekau ke ave ia, koeuhi ke alu ia.

9 Bea vakai, kabau oku alu ia i he hala ki hono fonua ki Bete-semesi, koe mooni kuo ne fai ae mamahi lahi ni kiate kitautolu: bea kabau oku ikai, bea tau toki ilo ta oku ikai ko hono nima kuo ta'i akitautilu, ka koe kovi kuo hoko tungaa be kiate kitautolu.

10 ¶ Bea nae fai ia e he kau tagata; o omi ae ogo jinamanu, o nonoo akinaua ki he meateka, kae tabuni ho na uhiki i abi:

11 Bea naa nau hilifaki ae buha ki he meateka, bea moe aiaga oe kuma koula moe gaahi fakatata ki ho nau hagatamaki.

12 Bea nae alu ae ogo jinamanu i he hala totonu, i he hala ki Bete-semesi, o alu ai be i he hala motua, o tagi be mo alu, bea nae ikai te na tafoki ki he nima toomatau be ki he toohema; bea nae muimui ki ai ae houeiki oe kakai Filisitia o a'u ki he vee fonua o Bete-semesi.

13 Bea nae lolotoga ae tuuji ae toukai uite e he kakai o Bete-semesi i he telea: bea naa nau hiki hake ho nau mata, o mamata ki he buha, bea naa nau fefia i he jio ki ai.

14 Bea nae ha'u ae mea teka ki he goue a Josuia koe tagata Bete-semesi bea tuu i ai, i he botu nae i ai ae fuu maka lahi: bea naa nau tafahi ae akau oe meateka, o feilaulau aki ae ogo jinamanu, koe feilaulau tutu kia Jihova.

15 Bea nae fakahifo e he kau Livai ae buha o Jihova, bea moe buha nae i ai, aia nae i ai ae gaahi teuga koula, o ai ia ki he fuga oe maka lahi: nae atu e he kau tagata o Bete-semesi ae gaahi feilaulau tutu, o feilaulau aki ae gaahi feilaulau kia Jihova i he aho koia.

16 Bea i he mamata ki ai ae houeiki e toko nima oe kakai Filisitia, naa nau liu mai ki Ekiloni i he aho koia.

17 Bea koe gaahi mea'i koula e nima ko eni aia nae atu e he kau Filisitia koe feilaulau i he agahala kia Jihova; koe taha ki Asitoti, koe taha ki Kesa, koe taha ki Asikeloni, koe taha ki Kati, bea taha ki Ekiloni;

18 Bea nae nima ae kuma koula o fakatatau ki he gaahi kolo kotoabe ae houeiki e toko nima oe kakai Filisitia, ae gaahi kolo tau moe gaahi botu kakai i uta, o a'u atu ki

he maka lahi ko Ebeli, aia naa nau hifo ki ai ae buha o Jihova: ae maka koia oku kei tuu, i he goue a Josiua koe Bete-semesi o a'u ki he aho ni.

19 ¶ Bea naa ne teia ae kau tagata o Bete-semesi, koe mea i he e nau fakajiojio ki he loto buha o Jihova, io naa ne ta'i ae tagata e toko nima mano ma toko fitogofulu: bea nae tagilaulau ae kakai, he kuo ta'i e Jihova ae kakai i he ta lahi aubito.

20 Bea nae behe e he kau tagata o Bete-semesi, Kohai oku mafai ke tuu i he ao o Jihova, koe Otua maonioni ni? bea e alu hake ia ki abai meiate kitautolu?

21 ¶ Bea naa nau fakau ae kau talafekau ki he kakai o Keja-jialimi, ke behe, Kuo toe omi e he kakai Filisitia ae buha o Jihova; mou omi o haamo hake ia kiate kimoutolu.

VAHE VII.

1 *Oku omi e he kakai Keja-jialimi ae buha ki he fale o Ebinatabi, o nau fakatabu'i hono foha ko Eliesa ke tauhi ia.* 2 *Hili ae ta'u e uofulu hoe mea ia Samuela oku fakatomala ae kakai Isileli i Misiba.*

7 *I he lolotoga oku lotu a Samuela mo ne fai ae feilaulau, oku veuveuhi e Jihova ae kakai Filisitia i Ebenisa aki ae mana.*

13 *Kuo ikuna ae kau Filisitia.* 15 *Oku fakamāu e Samuela a Isileli i he mea fakamama moe mea fakalotu.*

BEA nae ha'u ae kau tagata o Keja-jialimi, o haamo hake ae buha o Jihova, o omi ia ki he fale o Ebinatabi i he mouga, bea ne fakanofa hono foha ko Eliesa ke ne tauhi ae buha o Jihova.

2 Bea nae hoko o behe, nae tuku ae buha i Keja-jialimi, o fuolca aubito; he koe ta'u e uofulu: bea nae tagi mamahi ae fale kotoabe o Isileli kia Jihova.

3 ¶ Bea nae lea a Samuela ki he fale kotoabe o Isileli, o behe, Kabau oku mou tafoki kia Jihova aki ho mou loto kotoa, bea mou tukuae ae gaahi otua kehe mo Asiteloti meiate kimoutolu, bea teuteu ho mou loto kia Jihova, o tauhi kiate ia be: bea te ne fakahaofi akimoutolu mei he nima oe kakai Filisitia.

4 Bea nae toki tukuae e he fanau a Isileli a Beali mo Asiteloti, o nau tauhi be kia Jihova.

5 Bea nae fekau e Samuela, Fakakatoa a Isileli kotoabe ki Misiba, bea teu hufia akimoutolu kia Jihova.

6 Bea naa nau katoa fakataba ki Misiba, o nau fuji ae vai, o ligi ia i he ao o Jihova, o nau aukai i he aho koia, o nau behe, Kuo mau fai agahala kia Jihova. Bea nae fakamāu i e Samuela ae fanau a Isileli i Misiba.

7 Bea i he fanogo ae kakai Filisitia kuo

katoa fakataba ae fanau a Isileli ki Misiba, nae alu hake ae houeiki oe kau Filisitia ke tau'i a Isileli. Bea i he fanogo ki ai ae fanau a Isileli, naa nau manavahe ki he kakai Filisitia.

8 Bea nae behe e he fanau a Isileli kia Samuela, Oua naa tuku hoo tagi kia Jihova ko ho tau Otua, koeuhi ke ne fakamoui akimautolu mei he nima oe kakai Filisitia.

9 ¶ Bea nae ave e Samuela ae lami huhu o ne atu ia koe feilaulau tutu kotoa kia Jihova: bea nae tagi a Samuela kia Jihova koeuhi ko Isileli; bea nae talia ia e Jihova.

10 Bea i he kei atu e Samuela ae feilaulau tutu, nae ununu mai ae kakai Filisitia ke tau'i a Isileli: ka nae mana e Jihova aki ae mana lahi i he aho koia ki he kakai Filisitia, bea nae veuveuki akinautolu; bea nae teia akinautolu i he ao o Isileli.

11 Bea nae alu atu ae kau tagata o Isileli mei Misiba o tuli ae kakai Filisitia, bea ne teia akinautolu o a'u atu ki Bete-ka.

12 Bea nae omi e Samuela ae maka, ke fokotuu i he vahaa o Misiba mo Seni, o ne ui hono higoa ko Ebenisa, o behe, Kuo tokoni' akinautolu e Jihova o a'u ki he aho ni.

13 ¶ Nae behe ae fakavaivai ae kakai Filisitia, bea nae ikai te nau toe ha'u ki he gaahi botu fonua o Isileli: bea nae hiki hake ae nima o Jihova ki he kakai Filisitia i he gaahi aho kotoabe o Samuela.

14 Bea koe gaahi kolo nae hamu e he kau Filisitia mei Isileli, nae toe tuku mai ki Isileli mei Ekiloni o a'u atu ki Kati; bea ko hono gaahi botu o ia nae toe ma'u e Isileli mei he nima oe kakai Filisitia. Bea nae nofo fakamelino a Isileli moe kakai Amoli.

15 Bea nae fai ae fakamāu e Samuela ki Isileli i he gaahi aho kotoabe o ene moui.

16 Bea nae alu holo ia i he ta'u kotoabe ki Beteli, mo Kilikali, mo Misiba, o ne fakamāu'i a Isileli i he gaahi botu koia.

17 Bea nae ne faa foki mai ia ki Lama; he nae tuu i ai hono fale; bea naa ne fakamāu eia i ai a Isileli; bea nae laga eia i ai ae feilaulauaga kia Jihova.

VAHE VIII.

1 *Koe mea i he bule kovi ae gaahi foha o Samuela, oku kole ae tu'i e he kakai Isileli.* 6 *Oku lotu lotu mamahi a Samuela, bea fakafiemalie'i ia e Jihova: 10 Oku ne fakaha hono uga oe tu'i.* 17 *Koe finagalo oe Otua ke tui a Samuela ki he faa kole ae kakai.*

BEA nae hoko o behe, i he ene hoko o motua a Samuela naa ne fakanofa hono ogo foha ke fakamāu ki Isileli.

2 Bea ko hono higoa oe uluaki foha ko Joeli; bea koe higoa o hono tokoua, ko Ebia: bea koe ogo fakamāu akinauai i Beasiba.

3 Bea nae ikai alu a hono ogo foha i hono gaahi hala oona, ka naa na tafoki o kumi koloa, o na ma'u koloa totogi, bea fakahala'i ae fakamāu.

4 Bea nae tokī fakakatoa fakataha akinautolu e he kau mātua kotoabe o Isileli, o ha'u kia Samuela ki Lama.

5 O nau behe kiate ia, Vakai kuo ke motua, bea oku ikai alu a ho ogo foha i ho gaahi hala: bea koeni fakanofa ha tu'i moo mantolu ke ne fakamāu'i akimautolu o hage koe gaahi buleaga kotoabe.

6 Ka nae kovi lahi kia Samuela ae nau behe, Tuku kiate kimautolu ha tu'i ke ne fakamāu'i akimautolu. Bea nae lotu e Samuela kia Jihova.

7 Bea nae behe e Jihova kia Samuela, Tokaga ki he le'o oe kakai i he mea kotoabe oku nau tala kiate koe: he oku teeki ai te nau jiaki koe, ka kuo nau jiaki au, ke oua naaku bule kiate kinautolu.

8 Hage koe gaahi gaue aia kuo nau fai talu ae aho aia neu omi ai akinautolu mei Ijibite, io o a'u ki he aho ni, aia kuo nau liaki au, bea tauhi ae gaahi otua kehe; oku behe e nau fai kiate koe.

9 Bea koeni, tokaga ki ho nau le'o: ka ke valoki mamafa akinautolu, bea fakaha kiate kinautolu hono aga oe tu'i, aia e bule kiate kinautolu.

10 ¶ Bea nae fakaha e Samuela ae gaahi folofola kotoabe a Jihova ki he kakai nae tala tu'i kiate ia.

11 Bea behe eia, Ko hono aga eni oe tu'i, aia e bule kiate kimautolu: Te ne too ho mou gaahi foha bea vahe'i akinautolu moonā, ki he ene gaahi jaliote, bea ke hoko ko ene kau heka hose; mo ke lele muomua i hono gaahi jaliote.

12 Bea e fakanofa eia moonā ae gaahi eiki bule ki he gaahi toko afe, moe eiki bule ki he gaahi toko nimagofulu; bea te ne fakafatogā akinautolu ke keli ene goue, bea ke tuuji ene ta'u, bea ke nau gaahi ene mahafu tau, moe gaahi mea ki hono gaahi jaliote.

13 Bea te ne bule ke hoko a ho mou gaahi ofesine, koe kau gaahi ma melie, koe kau teu kai, moe kau ta'o ma.

14 Bea e ma'u eia hoo mou gaahi goue, mo hoo mou goue vaine, moe goue olive, io aia oku lelei lahi, bea e foaki ia ki he ene kau tamaioeiki.

15 Bea te ne too hono hogofulu o hono vahe i hoo mou tega'i akau, bea mo hoo mou goue vaine, bea foaki ki he ene kau matabule mo ene kau tamaioeiki.

16 Bea te ne too hoo mou kau tamaioeiki, mo hoo mou kau kaunaga, mo hoo mou kau

tagata toulekeleka, mo hoo mou faga asi, o tuku akinautolu ki he ene gaue.

17 E too eia o ave hono hogofulu oe vahe o hoo mou faga sibi: bea te mou hoko ko ene kau tamaioeiki.

18 Bea te mou tagi kalaga i he aho koia, koe mea i he tu'i aia kuo mou fili moo mantolu; bea e ikai ogo'i akimautolu e Jihova i he aho koia.

19 ¶ Ka nae ikai tui ae kakai ki he le'o o Samuela, bea naa nau behe, Ikai, ka te mau ma'u ha tu'i, ke bule kiate kimantolu;

20 Koeuhi ke mau tatau foki moe gaahi buleaga; bea ke fakamāu'a akimautolu e ho mau tu'i, bea ke alu muomua ia iate kimautolu, ke fai e mau gaahi tau.

21 Bea nae fanogo e Samuela ki he gaahi lea kotoabe ae kakai, bea ne leaaki ia i he ao o Jihova.

22 Bea nae behe e Jihova kia Samuela, Tokaga ki ho nau le'o, bea fakanofa ha tu'i moo nautolu. Bea nae behe e Samuela ki he kau tagata o Isileli, Mou alu, koe tagata taki taha ki he ene kolo.

VAHE IX.

1 *Oku manavajii a Saula naa e ikai ilo ae faga asi a ene tamai.* 6 *Koe tokoni a ene tamaioeiki.* 11 *Koe fakahinohino ia e he kau taahine.* 18 *Oku ne ha'u ai kia Samuela.* 19 *Oku tali e Samuela a Saula i he katoaga.* 25 *Oku alea* fakafufu a Samuela mo Saula, bea ne tohi tokoni ia i hono hala.*

BEA nae ai ae tagata o Benijimani, ko Kisi hono higoa, koe foha o Ebiali, koe foha o Siloa, koe foha o Bikolati, koe foha o Efa koe tagata Benijimani, koe tagata malohi.

2 Bea nae iate ia ae foha ko Saula hono higoa, koe tagata talavon lelei, mo toulekeleka: bea nae ikai ha tagata i he fānau a Isileli nae lelei hake iate ia: mei hono uma o fai ki oluga nae maoluga lahi taha be ia i he kakai kotoabe.

3 Bea nae he ae faga asi a Kisi ko ene tamai. Bea nae behe e Kisi kia Saula ko hono foha, Ko eni ke ke ave ae toko taha oe kau tamaioeiki, bea ke alu o kumi ae faga asi.

4 Bea nae alu ia, o aji i he mougā o Ifalemi, o ne ojike ae fonua o Salisa, ka nae ikai te na ilo akinautolu: bea naa na toki o o aji i he fonua o Salima, bea nae ikai te nau i ai: bea alu ia o aji i he fonua oe kakai Benijimani, ka nae ikai te na ilo akinautolu.

5 Bea i he e na hoko ki he fonua o Sufi, nae behe e Saula ki he ene tamaioeiki nae

iate ia, Ke ta tafoki; telia naa tuku e he eku tamai ene tokaga ki he faga asi, bea hoko o tokaga kiate kitaua.

6 Bea nae behe eia kiate ia, Vakai mai, oku i he kolo ni ae tagata oe Otua, bea koe tagata ogoogolelei ia; oku hoko mooni aia kotoabe oku ne lea ki ai: bea koeni ke ta o ki ai; hei ilo be te ne faa fakaha mai ho ta hala ke ta o ai.

7 Bea nae behe ai e Saula ki he ene tamai-oeiki, Kae vakai, kabau te ta o, koeha te ta ave ki he tagata? he kuo oji ae ma i he e ta gaahi ibu, bea oku ikai ha mea ofa ke atu ki he tagata oe Otua: koeha oku ta ma'u?

8 Bea nae toe lea ae tamai-oeiki kia Saula, o behe, Vakai, oku iate au hono fa oe vahe oe sikeli siliva: teu atu ia ki he tagata oe Otua, ke ne fakaha ho ta hala.

9 (I he alu ha tagata i mu'a i Isileli ke fehui ki he Otua, nae lea ia o behe, Ha'u ke tau o ki he tagata kikite: he koia oku ui ni koe Balofita, nae ui ia i mu'a koe tagata kikite.)

10 Bea nae behe e Saula ki he ene tamai-oeiki, Oku lelei hoo lea, ha'u ke ta o. Koia ne na o ai ki he kolo aia nae i ai ae tagata oe Otua.

11 ¶ Bea i he e na o hake i he mougā ki he kolo, naa na ilo ae kau finemui nae alu ke fuji vai, bea ne na behe kiate kinautolu, Oku i heni ae tagata kikite?

12 Bea naa nau tali akinaua, o behe, Oku i aia; vakai, oku alu muomua ia iate kimoua: mo fakatootoo, he nae ha'u he aho ni ia ki he kolo; he oku ai ae katoaga ae kakai he aho ni i he botu maoluga:

13 I hoo mo hoko ki he kolo, te mo ilo leva ia, i he teeki ke alu hake ia ki he botu maoluga ke kai: koeuhi e ikai kai e he kakai kae oua ke hokoage ia, he oku ne tabu-aki ae feilaulau; bea hili ia, e toki kai akinautolu nae tala ki ai. Koia mo o hake eni; he koe feituulaa eni te mo ilo ia.

14 Bea naa na o hake ki he kolo: bea i he e na hoko hake ki he kolo, vakai, nae hu kitua a Samuela kiate kinaua, koeuhi ke alu hake ki he botu maoluga.

15 ¶ Ka koeni kuo oji hono fakaha e Jihova ki he teliga o Samuela i he aho nae mu'a i he hoko atu a Saula, o behe,

16 Fenga moe feituulaa ni abogibogi teu sekau kiate koe ae tagata mei he fonua o Benijimani, bea te ke fakanofa ia koe eiki ki hoku kakai ko Isileli, koeuhi ke ne fakamoui hoku kakai mei he nima oe kau Filitia: he kuou vakai ki hoku kakai, koeuhi kuo hoko hake e nau tagi kiate au.

17 Bea i he mamata a Samuela kia Saula, nae behe e Jihova kiate ia, Vakai koe tagata eni aia neu lea ai kiate koe! Koia ia te ne bule ki hoku kakai.

18 Bea nae ununu atu a Saula kia Sa-

muela i he mataba, o ne behe, Oku ou kole kiate koe ke ke tala mai, koefe ae fale oe tagata kikite?

19 Bea nae tali e Samuela a Saula, o behe, Ko au koe tagata kikite: ke ke alu muomua iate au ki he botu maoluga, he te tau kai mo au he aho ni, bea teu tuku koe ke alu abogibogi, bea teu tala kiate koe aia kotoabe oku i ho loto.

20 Bea koe mea i he faga asi aia nae he i he aho e tolu kuo hili, oua naa tokaga ho loto ki ai; he kuo ilo akinautolu. Bea oku tau ki ahai ne holi a Isileli kotoabe? Ikai oku iate koe, bea ki he fale kotoabe o hoo tamai?

21 Bea nae tali e Saula o beheage, Ikai koe tagata Benijimani au i he faahiga oku jii hifo i he gaahi faahiga o Isileli? Bea ko hoku fale koe jii taha be i he gaahi fale oe faahiga o Benijimani? bea koeha oku ke lea behe ai kiate au?

22 Bea nae ave e Samuela a Saula mo ene tamai-oeiki, o ne omi akinaua ki he botu fale kuo teuten, o ne fakanofa akinaua i he botu lahi taha be iate kinautolu nae tala, aia koe toko tolugofulu nai.

23 Bea nae behe e Samuela ki he gaahi kai, Omi ae tufakaga naaku atu kiate koe, aia naaku lea ki ai kiate koe, Tuku be ia o tauhi

24 Bea nae too e he gaahi-kai ae alaga nima, mo ia nae i ai, o tuku ia i he ao o Saula. Bea nae behe e Samuela, Vakai, koia oku toe! ke tuku ia i ho ao, bea ke kai: he nae tauhi ia kiate koe o a'u ki he feituulaa ni talu eku behe, Kuou tala ki he kakai. Bea koia nae kai e Saula mo Samuela i he aho koia.

25 ¶ Bea i he e nau alu hifo mei he botu maoluga ki he kolo, nae alea a Samuela mo Saula i he tua fale.

26 Bea naa nau tuu hegihegi hake: bea feouga moe maa ae aho, nae ui e Samuela ke alu hake a Saula ki he tua fale, o behe, Tuu hake koeuhi keu tuku koe ke ke alu. Bea nae tuu hake a Saula, bea naa na o kitua fakatouoji be, aia mo Samuela ki he mamao.

27 Bea i he e na o hifo ki hono gataaga oe kolo, nae behe e Samuela kia Saula, Fekau ki he tamai-oeiki ke alu muomua iate kitaua, (bea nae alu atu ia,) ka ke tuu mau be akoe, koeuhi keu fakaha kiate koe ae solofola ae Otua.

VAHE X.

1 Oku bani e Samuela a Saula. 2 Oku fakamooni ia aki ae fakailoga e tolu. 9 Kuo liliu ae loto o Saula bea oku ne kikite. 14 Oku ne fakafufu ae mea oe buleaga mei

hono tuajina. 17 Kuo fili a Saula i he talotalo i Misiba. 26 Oku lota hehehehe a hono kakai.

BEA nae too e Samuela ae hina lolo, o ligi ia ki hono ulu, bea uma kiate ia, o ne behe, Ikai koe mea i he fakatabu'i koe e Jihova ke ke eiki koe ki hono tofia?

2 I hoo alu iate au he aho ni, te ke toki ilo ae ogo tagata ofi ki he tanuaga o Lejili i he botu o Benijimani i Selisa; bea te na behe kiate koe, Koe faga asi ne ke alu ko hono kumi kuo ilo: bea koeni kuo tuku e hoo tamai ene tokaga ki he faga asi, ka oku mamahi kiate koe, o behe, Koeha teu fai koeuhi ko hoku foha?

3 Bea ke alu ai be mei ai, bea ke hoko ki he tafagafaga o Teboa, bea e fakafetaulaki kiate koe i ai ae tagata e toko tolu koe nau alu ki he Otua i Beteli, oku fua e he toko taha ae uhiki'i koji e tolu, bea fua e he toko taha ae foi ma e tolu, bea too e he toko taha ae hina uaine:

4 Bea te nau fetaba kiate koe, o tuku kiate koe ae foi ma e ua; aia te ke ma'u mei ho nau nima.

5 Hili ia, te ke hoko atu ki he mougā o Otua, aia oku tuu i ai ae kolo tau ae kau Filisitia: bea e hoko o behe, i hoo hoko atu ki he kolo, te mou fetaulaki moe kau balofita oku alu hifo mei he botu maoluga moe mea faiva tatagi, moe fagufagu, moe haabe, i ho nau ao: bea te nau kikite.

6 Bea e hoko ae Laumalie o Jihova kiate koe, bea te ke kikite koe mo kinautolu, bea ke liliu koe koe tagata fohu.

7 Bea tuku ke behe, oka hoko ae gaahi fakailoga ni kiate koe, te ke fai ekoe aia e matamatalelei i ho ao; he oku iate koe ae Otua.

8 Bea te ke alu muomua iate au ki Kili-kali; bea, vakai, teu alu hifo kiate koe ke atu ae gaahi feilaulau tutu, bea ke atu ae gaahi feilaulau fakalelei: te ke tatali kiate au i he aho e fitu, ke oua keu hoko atu kiate koe, bea fakaha kiate koe aia te ke fai.

9 ¶ Bea nae behe, hili ene tafoki hono tua ke alu ia Samuela, nae tuku e he Otua kiate ia ae loto fohu: bea nae hoko ae gaahi fakailoga ni kotoabe i he aho koia.

10 Bea i he e nau hoko ki ai ki he mougā, vakai, oku fakafetaulaki kiate ia ae kau balofita; bea nae hoko kiate ia ae Laumalie o Otua, bea kikite ia mo kinautolu.

11 Bea nae behe, i he mamata ekinautolu kotoabe nae ilo ia i mu'a, bea vakai, oku kikite ia moe kau balofita, nae febeheaki e he kakai, Koeha eni kuo hoko ki he foha o Kisi? Oku kau a Saula foki ki he kau balofita?

12 Bea nae tali leva e he toko taha o botu koia, o behe, Ka kohai e nau tamai? Koia nae hoko ia koe lea fakaaefonua, Oku i he kau balofita a Saula foki?

13 Bea i he fakaoji ene kikite, nae ha'u ia ki he botu maoluga.

14 ¶ Bea nae behe e he tuajina o Saula kiate ia mo ene tamaioeiki, Ne mo o kifo? Bea nae behe eia, Ke kumi ae faga asi: bea i he e ma vakai oku ikai ia, ne ma hoko atu kia Samuela.

15 Bea behe e he tuajina o Saula, Oku ou kole kiate koe, tala mai aia nae tala e Samuela kiate kimoua.

16 Bea behe e Saula ki hono tuajina, Naa ne tala totonu kiate kimaua kuo iloa ae faga asi. Ka koe mea i he buleaga aia nae lea ki ai a Samuela, nae ikai te ne tala ia.

17 ¶ Bea nae sekau e Samuela ke katoa fakataba ae kakai kia Jihova ki Misiba;

18 O ne behe ki he fanau a Isileli, Oku behe e Jihova koe Otua o Isileli, Neu omi a Isileli mei Ijibite, bea fakamoui akimoutolu mei he nima o kakai Ijibite, bea mei he nima o gaahi buleaga kotoabe, mo kinautolu nae fakamoulaloa'i akimoutolu:

19 Bea kuo mou liaki he aho ni a ho mou Otua, aia nae ne fakamoui tonu akimoutolu mei hoo mou gaahi kovi kotoabe, mo hoo mou gaahi mea fakamamahi kotoabe; bea kuo mou tala kiate ia, Ikai, ka ke fakanofo ha tu'i kiate kimaotolu. Bea ko eni fakakatoa o fakaha akimoutolu i he ao o Jihova i ho mou gaahi faahiga, bea i ho mou gaahi toko afe.

20 Bea i he fakakatoa fakataba e Samuela ae gaahi faahiga o Isileli ke nau ha'u o ofi, bea nae fili ae faahiga o Benijimani.

21 Bea i he ene sekau ke ha'u o ofi ae faahiga o Benijimani i ho nau gaahi fale, nae fili ae fale o Matili, bea fili a Saula koe foha o Kisi: bea i he e nau kumi ia, nae ikai iloa ia.

22 Koia naa nau toe fehui ai kia Jihova, be ha'u ki ai ae tagata be ikai. Bea nae behe e Jihova, Vakai, kuo fakafufu eia ia i he tuuga gaootoa.

23 Bea naa nau lele o omi ia mei ai: bea i he ene tuu moe kakai, nae maoluga ia i he kakai kotoabe mei hono uma o fai ki oluga.

24 Bea nae behe e Samuela ki he kakai kotoabe, Mou vakai kiate ia aia kuo fili e Jihova, oku ikai ha toko taha oku hage koia i he kakai kotoabe! Bea nae kalaga ae kakai kotoabe, o behe, Ke fakamoui e he Otua ae tu'i.

25 Bea nae toki tala e Samuela ki he kakai hono aga o buleaga, o ne tohi ia i he tohi, o tuku ia i he ao o Jihova. Bea nae sekau e Samuela ki he kakai kotoabe ke nau alu taki taha ae tagata ki hono fale.

26 ¶ Bea nae alu a Saula ki hono abi i Kibea; bea nae alu mo ia ae kau tagata, nae lave'i ho nau lota e he Otua.

27 Ka nae behe e he fanau ae agakovi, E fakamoui fefe e he tagata ni akitaotolu? Bea naa nau manuki'i in, bea nae ikai omi ha mea ofa kiate ia. Ka nae logo be ia.

VAHE XI.

- 1 *Oku lea fakamamahi a Naasi ki he kakai o Jebesi-kiliati.* 4 *Oku nau fakaha ia kua Saula bea oku ne fakamoui akinautolu.* 12 *Oku fakatuu mau ai a Saula, bea fukafoou hono buleaga.*

BEA nae alu hake ai a Naasi koe tagata Amoni, bea ne teu tau ki Jebesi-kiliati: bea behe e he kau tagata kotoabe o Jebesi-kiliati, Fai hoo fuakava mo kinautolu, bea te mau tauhi kiate koe.

2 Bea behe e Naasi koe tagata Amoni kiate kinautolu, I he mea ni be teu fai ae fuakava mo kimoutolu, koeuhi keu kabe'i ho mou mata toomata kotoabe o tuku ia koe mea manuki ki Isileli kotoabe.

3 Bea nae behe e he kau mātua o Jebesi kiate ia, Ke ke kataki akimaoutolu i he aho e fitu, koeuhi ke mau fekau e mau talafekau ki he gaahi botu kotoabe o Isileli, bea behe, kabau oku ikai ha tagata ke fakamoui akimaoutolu, te mau alu atu kiate koe.

4 ¶ Bea nae hoko ae kau talafekau ki Kibea o Saula, bea fakaha ae ogoogo ki he teliga oe kakai: bea nae hiki ho nau le'o e he kakai kotoabe o tagi.

5 Bea vakai, nae muimui mai a Saula ki he faga manu, mei he goue; bea nae behe e Saula, Koeha oku tagi ai ae kakai? Bea naa nau fakaha kiate ia ae ogoogo oe kau tagata o Jebesi.

6 Bea nae hoko ae Laumalie oe Otua kia Saula i he ene ogo'i ae gaahi ogoogo ni, bea tubu ai ene ita o lahi.

7 Bea naa ne omi ae faga bulu e ua, bea tuutuu ke iki, bea fekau ke ave o tufaki ki he gaahi botu kakai kotoabe o Isileli i he nima oe kau tagata fekau, o behe, Koia kotoabe oku ikai ha'u o muimui ia Saula mo Samuela, e fai behe be ki he ene faga bulu. Bea nae to ki he kakai ae manavahe kia Jihova, bea naa nau hiki loto taha be kituaa.

8 Bea i he ene lau akinautolu i Biseki, nae toko tolu kilu ae fānau a Isileli, bea toko tolu mano ae fānau a Juta.

9 Bea naa nau behe ki he kau talafekau nae ha'u, Ke mou lea behe ki he kau tagata o Jebesi-kiliati, Koe abogibogi, o feouga moe mafana oe laa, te mou ma'u ae tokoni. Bea nae ha'u ae kau tagata fekau o fakaha ia ki he kau tagata o Jebesi: bea naa nau fiefia ai.

10 Koia nae tala ai e he kau tagata o Jebesi, Te mau alu atu kiate kimoutolu abogibogi, bea te mou fai kiate kimaoutolu aia kotoabe oku matalaleli kiate kimoutolu.

11 Bea hoko ki he abogibogi, bea behe, nae fokotuu vahe tolu e Saula ae kakai; bea naa nau hoko ki he lolotologa oe tau i he lakaga leo bogibogi, o ta'i ae kakai Amoni

o a'u ki he bubuha oe aho: bea nae hoko o behe, nae fakamovetevete akinautolu nae toe, nae ikai tuu fakataha ha toko ua.

12 ¶ Bea nae behe e he kakai kia Samuela, Kohai ia nae behe, E bule koa a Saula kiate kimaoutolu? omi ae kau tagata, koeuhi ke mau tamate'i akinautolu.

13 Bea nae behe e Saula, E ikai ha tagata e toko taha e tamate'i he aho ni: he kuo fai ae fakamoui e Jihova i Isileli he aho ni.

14 Bea nae behe e Samuela ki he kakai, Ha'u ke tau o ki Kilikali, o fakamau ke mau ae buleaga i ai.

15 Bea nae alu ae kakai kotoabe ki Kilikali; bea naa nau fakanofa i ai a Saula ke tu'i i he ao o Jihova i Kilikali; bea naa nau atu i ai ae gaahi feilaulau koe feilaulau fakalelei i he ao o Jihova; bea nae fiefia lahi i ai a Saula moe kau tagata kotoabe o Isileli.

VAHE XII.

- 1 *Oku fahababau e Samuela ene agatomu.*

- 6 *Oku valoki eia ae kakai i he e nau taeofu.*

- 16 *Oku ne fakamanavahe'i akinautolu aki ae mana i he lolotoga oe ututa'u.* 20 *Oku ne fakafiemalie'i akinautolu i he ugaofa ae Otua.*

BEA nae behe e Samuela ki Isileli kotoabe, Vakai, kuou tokaga ki ho mou le'o i he mea kotoabe naa mou tala kiate au, bea kuou fakanofa ho nau tu'i.

2 Bea koeni, vakai, oku haele ae tu'i i ho mou ao: bea ko au kuou motua mo uluhina; bea vakai oku iate kimoutolu hoku ogo foha: bea kuou alu be i ho mou ao talu eia kei jii o a'u ki he aho ni.

3 Vakai ko au eni, mou fakamooni kiate au i he ao o Jihova, bea i he ao o ene bani: koe bulu ahai kuou faao? be koe asi ahai kuou too? be kohai ha toko taha kuou kaka'i? be kohai ia kuou fakafu'i? be naaku ma'u ae koloa totogi i he nima ohai ke fakakui aki hoku mata? bea teu toe atu ia kiate kimoutolu.

4 Bea naa nau behe, Nae ikai te ke kaka'i akimaoutolu, be fakafu'i akimaoutolu, bea nae ikai te ke too ha mea mei he nima o ha tagata e toko taha.

5 Bea behe eia kiate kinautolu, Ko eku fakamooni a Jihova kiate kimoutolu, bea oku fakamooni mo ene bani he aho ni, oku ikai te mou ilo ha mea i hoku nima. Bea naa nau behe, Koe fakamooni ia.

6 ¶ Bea nae behe e Samuela ki he kakai, Ko Jihova ia aia naa ne fakahikihiki a Mosesa mo Elone, mo ne omi hoo mou gaahi tamai mei he fonua ko Ijibite

7 Bea koeni mou tuu be, koeuhi ke tau alea mo kimoutolu i he ao o Jihova ki he

gaahi gaue maonioni a Jihova, aia naa ne fai kiate kimoutolu, bea ki hoo mou gaahi tamai.

8 I he hoko a Jekobe ki Ijibite, bea tagi a hoo mou gaahi tamai kia Jihova, nae fekau ai e Jihova a Mosese mo Elone, aia naa na omi hoo mou gaahi tamai mei Ijibite, bea ne ne bule ke nofo mau akinautolu i he botu ni.

9 Bea i he e nau fakagalagalo'i a Jihova ko ho nau Otua, naa ne fakatau akinautolu ki he nima o Sisela, koe eiki tau o Hasoa, bea ki he nima oe kakai Filisitia, bea ki he nima oe tu'i o Moabe, bea naa nau tau'i akinautolu.

10 Bea naa nau tagi kia Jihova o nau behe, Kuo mau fai agahala, koeuhi kuo mau liaki a Jihova, bea mau tauhi kia Beali mo Asiteloti: ka koeni, fakamoui akimautolu mei he nima o ho mau gaahi fili, bea te mau tauhi koe.

11 Bea nae fekau e Jihova a Jelubeali, mo Bitani, mo Jefita, mo Samuela, o ne fakamoui akimoutolu mei he nima o ho mou gaahi fili, i he gaahi botu kotoabe, bea ne mou nonofo fiemalie be.

12 Bea i hoo mou mamata oku ha'u a Naasi koe tu'i oe fanau a Amoni ke tau'i akimoutolu, naa mou behe leva kiate au, Ikai; ka e bule ha tu'i kiate kimoutolu: ka ko ho mou tu'i a Jihova ko ho mou Otua.

13 Bea koeni, vakai ki he tu'i aia kuo mou fili, mo ia ne mou holi ki ai! bea, vakai, kuo fakanofa e Jihova ae tu'i, kiate kimoutolu.

14 Kabau te mou manavahe kia Jihova, bea tauhi ia, bea fai talagofua ki he ene folofola, bea oua naa agatuu ki he fekau a Jihova, behe e tuu mau be akimoutolu moe tu'i foki oku bulé kiate kimoutolu i he muimui kia Jihova ko ho mou Otua:

15 Bea kabau e ikai te mou talagofua ki he folofola a Jihova, kae agatuu ki he fekau a Jihova; behe e hiki hake ae nima o Jihova kiate kimoutolu, o hage ko hono hiki hake ki hoo mou gaahi tamai.

16 ¶ Bea koeni, mou tutuu o mamata ki he mea lahi ni, aia e fai e Jihova i ho mou ao.

17 Ikai koe aho eni oe ututa'u uite? Teu ui kia Jihova, bea te ne fekau ae mana moe uha; koeuhi ke mou vakai o ilo oku lahi a hoo mou agahala, aia kuo mou fai i he ao o Jihova i hoo mou kole ae tu'i moo moutolu.

18 Koia nae lotu ai a Samuela kia Jihova: bea nae omi e Jihova ae mana moe uha i he aho koia: bea nae manavahe lahi ae kakai kotoabe kia Jihova mo Samuela.

19 Bea nae behe e he kakai kotoabe kia Samuela, Ke ke hufia a hoo kau tamaioeiki kia Jihova ko ho Otua ke oua naa mau mate: he kuo mau fakalahi aki e mau gaahi agahala kotoabe ae kovi ni, ke kole ae tu'i moo mautolu.

20 ¶ Bea nae behe e Samuela ki he kakai, Oua naa mou manavahe: kuo mou fai ae gaahi agahala ni kotoabe: kae oua naa mou tafoki mei hoo mou muimui ia Jihova, ka mou tauhi a Jihova aki ho mou lotu kotoa;

21 Bea oua naa mou afe atu: he ka behe te mou muimui ai ki he gaahi mea vaiga, aia e ikai aoga be faa fakamoui; he koe mea vaiga.

22 He koeuhi e ikai liaki e Jihova a hono kakai koeuhi ko hono huafa lahi: he kuo lelei kia Jihova ke ne gaahi akimoutolu ko hono kakai.

23 Bea ko au foki, Ke taofi e he Otua a eku fai agahala kia Jihova i he tukū eku hufia akimoutolu: ka teu ako kiate kimoutolu ae hala lelei mo totonu:

24 Ke mou manavahe bea kia Jihova, bea tauhi ia i he mooni o ho mou lotu kotoa: he vakai ki he gaahi mea lahi kuo ne fai mam moutolu.

25 Bea kabau te mou kei fai agakovi, e fakaauha akimoutolu, io, akimoutolu mo ho mou tu'i.

VAHE XIII.

1 *Koe hau tau a Saula. 3 Oku ne ui ae hau Hebelu ki Kilikali he tau'i ae hau Filisitia, nae teia e nau kolo tau e Jonatane. 5 Koe fuu tau lahi ae hau Filisitia. 6 Koe mamui ae kakai Isileli. 8 Oku fuu a Saula i he tatuli kia Samuela, bea fai eia ae feilaulau. 11 Oku valoki ia e Samuela. 17 Koe vahega tau e tolu oe hau Filisitia. 19 Koe fili'i ae hau Filisitia he oua naa ai ha tufuga i Isileli.*

NAE bule a Saula i he ta'u e taha; bea hili ene bule i he ta'u e ua ki Isileli,

2 Nae fili e Saula ene kau tagata e toko tolu afe mei Isileli: nae ia Saula i Mikimasi, bea i he mougā ko Beteli ae toko ua afe, bea nae ia Jonatane i Kibea o Benijimani ae toko taha afe: bea ko hono toe oe kakai naa ne fekau ke alu ae tagata taki taha ki hono fale fehikitaki.

3 Bea nae ta'i e Jonatane ae kolo tau ae kakai Filisitia aia nae i Kibea, bea nae fanogo ki ai ae kakai Filisitia. Bea nae ifi mealea e Saula i he botu fonua kotoabe, o ne behe, Ke ogo'i e he kakai Hebelu.

4 Bea nae fanogo a Isileli kotoabe ki he lea, kuo ta'i e Saula ha kolo tau ae kakai Filisitia, bea kuo fehianekina aubito a Isileli i he ao oe kakai Filisitia. Bea nae fekau ke fakataha ae kakai kia Saula i Kilikali.

5 ¶ Bea nae katoa fakataha ae kakai Filisitia ke tau'i a Isileli, koe gaahi jaliote e tolu mano, moe kau tagata heka hose e toko ono

afe, bea koe kakai nae hage koe oneone i he matātahi ho nau toko lahi: bea naa nau alu hake o nofo i Mikimasi, i he botu hoboaga laa mei Bete-aveni.

6 Bea i he vakai ae kau tagata Isileli kuo akilotota akinautolu, (he nae mamahi ae kakai,) nae fakatoitoi akinautolu e he kakai i he gaahi ana, moe gaahi vaoofhi, bea i he gaahi maka, moe botu maoluga, bea i he gaahi luo.

7 Bea nae alu ae kau Hebelu nihi ki he kau vai e taha o Jostani ki he fonua o Kata mo Kiliati, Ka ko Saula nae kei i Kilikali ia, bea nae muimui tetetete be ae kakai kiate ia.

8 ¶ Bea nae tatali ia i he aho e fitu o fakatatau ki he aho nae kotofa e Samuela: ka nae ikai ha'u a Samuela ki Kilikali; bea nae movetevete ae kakai iate ia.

9 Bea nae behe e Saula, Omi ki heni kiate au ae feilaulau tutu, moe feilaulau fakalelei. Bea naa ne atu ae feilaulau tutu.

10 Bea nae hoko o behe, hili leva ene fakaoji ene atu ae feilaulau tutu, vakai, kuo hoko mai a Samuela; bea nae alu atu a Saula ke fakafetaulaki kiate ia, ke na feiloaki.

11 ¶ Bea nae behe e Samuela, Koeha ia kuo ke fai? Bea behe e Saula, Koe mea i he eku vakai kuo movete ae kakai meiate au, bea nae ikai te ke hoko mai i he gaahi aho nae kotofa, bea kuo katosa fakataha ae kau Filisitia ki Mikimasi:

12 Koia naaku behe ai, Ko eni e hoko hifo kiate au ae kau Filisitia ki Kilikali, ka oku heeki ai teu fai ae hu kia Jihova: koia neu kataka ai au o atu ae feilaulau tutu.

13 Bea behe e Samuela kia Saula, Kuo ke fai vale: kuo ikai te ke tauhi ae fēkau a Jihova ko ho Otna, aia naa ne fēkau kiate koe: ka ne behe, kuo fokotuu mau e Jihova ho buleaga ki Isileli o taegata.

14 Ka koeni e ikai tuu mau ho buleaga: kuo fili e Jihova ha tagata maana o hage ko hono loto oona, bea kuo fēkau e Jihova kiate ia ke eiki ia ki hono kakai, koehi nae ikai te ke tauhi aia nae fēkau e Jihova kiate koe.

15 Bea nae tuu hake a Samuela, o alu mei Kilikali ki Kibea o Benijamani. Bea nae lau e Saula ae kakai nae iate ia, koe toko onogeau nai.

16 Bea ko Saula mo hono foha ko Jonatane, bea moe kakai nae iate kinana, naa nau nōfo i Kibea o Benijamani: ka nae abitaga ae kakai Filisitia i Mikimasi.

17 ¶ Bea nae ha'u ae vahe e tolu oe kau maumau mei he nofoaga tau oe kau Filisitia: nae alu ae kau tau e taha ki he hala ki Ofila, ki he fonua ko Suali:

18 Bea nae afe ae kau tau e taha ki he hala ki Bete-holoni: bea alu ae kau tau e taha ki he hala oe vee fonua oku haga atu ki he telea o Siboiimi o haga atu ki he toafa.

19 ¶ Bea koeni, nae ikai ilo'i ha tufuga tuki

ukamea i he fonua kotoabe o Isileli: he ne behe e he kau Filisitia, Telia naa tuki e he kau Hebelu ae gaahi heleta moe tao maa nautolu.

20 Ka nae alu hifo ki he kau Filisitia ae kakai Isileli kotoabe, ke fakamata taki taha ae tagata hono huotoho, mo ene hele, mo hono toki, mo ene huo keli.

21 Ka naa nau ma'u ae kili ki he huo keli, bea ki he hele, moe gaahi huhu, bea moe gaahi toki, bea ke fakamata ae mea kini.

22 Bea nae hoko o behe, i he aho oe tau, nae ikai iloa ha heleta be ha tao i he nima o ha toko taha i he kakai nae ia Saula mo Jonatane: ka ko Saula mo hono foha ko Jonatane, nae ilo ai ia.

23 Bea nae hiki kitua ae abitaga oe kau Filisitia ke alu ki he botu aluaga ki Mikimasi.

VAHE XIV.

1 Koe alu a Jonatane o ta'i ae kolo tau ae kakai Filisitia. 15 Koe ilifa nae fakahoko mei he Otna ke nau fetamateaki akinautolu. 17 Nae ikai tatali a Saula ki he lea ae taulaeiki, ka nau hoko atu kiate kinautolu. 21 Koe hau Hebelu nae hoboate mo kinautolu nae toitoi, oku nau hoko atu o tau'i akinautolu. 24 Koe lea tuutamaki a Saula naa ne taufi hono lava'i oe tau. 32 Oku ne taufi ae kakai i he kai oe toto. 35 Oku ne fokotuu ae feilaulauaga. 36 Oku mōva a Jonatane i he talotalo, nae fakamōvi ia e he kakai. 47 Koe malohi o Saula mo ene fānau.

BEa nae ai ae aho, nae behe ai e Jonatane koe foha o Saula ki he talavou nae too ene mahafu tau, Hau ke ta o ki he kolo tau ae kau Filisitia aia oku i he botu na e taha. Ka nae ikai te ne tala ia ki he ene tamai.

2 Bea nae tatali a Saula i he botu gataaga o Kibea i he lolo akau koe bomikaniti aia oku i Mikiloni: bea koe kakai ne iate ia koe kau tagata e toko onogeau nai;

3 Bea ko Ehia, koe foha o Ehitube, koe tokoua o Ikabote, koe foha o Finiasi, koe foha o Ilai, koe taulaeiki a Jihova i Silo, oku ne ai ae efoti. Bea nae ikai ilo e he kakai kuo alu a Jonatane.

4 ¶ Beu i he vahaa oe aluaga, aia ne fie alu ai a Jonatane ki he kolo tau ae kau Filisitia, nae ai ae maka majila i he botu e taha, moe maka majila i he botu e taha: bea ko hono higoa oe taha ko Bosese, bea koe higoa oe taha ko Sene.

5 Koe botu oe taha nae hagatonu atu ki Mikimasi ki he tokelau, bea toga ae taha o hagatonu ki Kibea.

6 Bea nae behe e Jonatane ki he talavou nae too ene mahafu tau, Ha'u ke ta o atu ki

he kolo tau ae kau taekamu ni: e behe nai, e gaue a Jihova maa taua: he oku ikai fai-gataa kia Jihova ke fakamoui i he toko lahi, be i he toko jii.

7 Bea nae behe ae too mahafu tau kiate ia, Fai aia kotoabe oku i ho loto: tafoki koe; vakai, oku ou iate koe o hage ko ho loto.

8 Bea behe ai e Jonatane, Vakai, te ta o atu ki he kau tagata, bea ke ta fakaha akitaua kiate kinautolu.

9 Kabau te nau behe mai kiate kitaua, Mo tatali ke oua ke mau alu atu kiate kimoua; bea te ta tuu mau i ho ta botu, bea e ikai te ta o hake kiate kinautolu.

10 Bea kabau te nau lea behe, Mo o hake kiate kinautolu; bea ta o hake: he kuo tuku akinautolu e Jihova ki ho ta nima: bea koe fakailoga ia kiate kitaua.

11 Bea naa na fakaha fakatouoji be akinaua ki he kolo tau ae kau Filisitia: bea nae behe e he kau Filisitia, Vakai oku alu atu ae kakai Hebelu mei he gaahi luo naa nau toitoi i ai akinautolu.

12 Bea nae lea ae kau tagata oe kolo tau kia Jonatane mo ene too mahafu tau, o behe, Mo o hake kiate kinautolu, bea te mau fakaha ha mea kiate kimoua. Bea behe e Jonatane ki hono hoa tau, Alu hake o muimui iate au: he kuo tukuage akinautolu e Jihova ki he nima o Isileli.

13 Bea nae kaka hake a Jonatane o biki aki hono nima, mo hono va'e, bea muimui iate ia a hono hoa tau: bea naa nau to ki lalo i he ao o Jonatane; bea agimui tamate be a hono hoa tau.

14 Bea koe fuofua ta nae fai e Jonatane mo hono hoa tau, koe kau tagata e toko uofulu nai nae to i he koga kelekele, koe vae ua oe eka e taha, aia e faakeli e he tauluai bulu e taha.

15 Bea nae tetetete lahi ae tau i he goue, bea i he kakai kotoabe: koe kolo tau moe kau maumau naa nau tetetete foki, bea galulu moe kelekele: koia koe galulu lahi aubito ia.

16 Bea nae jio atu e he kau tagata leo a Saula i Kibea o Benijmani; bea, vakai, nae matukutuku ae kakai o mole, bea naa nau alu be mo fetaaki be akinautolu.

17 Bea behe ai e Saula ki he kakai nae iate ia, Ko eni, Mou lau, bea vakai be kohai kuo alu meiate kitautolu. Bea hili e nau lau, vakai nae ikai i ai a Jonatane mo hono hoa tau.

18 Bea behe e Saula kia Ehia, Omi ki heni ae buha *oe fuakava* oe Otua. He nae i he fanau a Isileli ae buha oe Otua i he kuoga kioa.

19 ¶ Bea nae hoko o behe, i he kei alea a Saula moe taulaeiki, nae tubu be ae logoa i he tau ae kakai Filisitia: bea fakanaa o lahi, bea behe e Saula ki he taulaeiki, Taofi ho nima.

20 Bea ko Saula moe kakai kotoabe nae iate ia naa nau fakataha akinautolu o nau hoko atu ki he tau: bea, vakai, koe beleta ae tagata kotoabe kuo hiki hake ki hono tokoua, bea nae ai ae maveuveu lahi aubito.

21 Bea koeuhi koe kau Hebelu nae muaki nofo ki he kakai Filisitia, aia nae alu hake mo kinautolu ki he abitaga mei he gaahi botu fonua takatakai, naa nau liliu foki o kau ki he kakai Isileli nae ia Saula mo Jonatane.

22 Bea moe kau tagata kotoabe o Isileli, aia naa nau fufu akinautolu i he mougā ko Ifa-lemi, i he e nau ogo'i kuo hola ae kakai Filisitia, nae tuli malohi ekinautolu foki kiate kinautolu i he tau.

23 Koia nae fakamoui e Jihova a Isileli i he aho koia: bea nae alu atu ae tau o hoko ki Bete-aveni.

24 ¶ Bea nae mamahi lahi ae kau tagata Isileli i he aho koia: he nae fokotuu ae tabu e Saula ki he kakai, o behe, Malaia ae tagata aia e kai ha mea he aho ni kae oua ke efiāfi, koeuhi keu lava'i ae togoti ki hoku gaahi fili. Koia nae ikai kamata e ha toko taha i he kakai ha meakai.

25 Bea nae hoko akinautolu kotoabe oe fonua, ki he botu vau akauia; bea nae i ai ae honi i he fuga kelekele.

26 Bea i he hoko ae kakai ki he vao akau, nae to'i ae honi; ka nae ikai ha tagata e ai hono nima ki hono gutu; he nae manavahe ae kakai ki he fuakava.

27 Ka ko Jonatane nae ikai fanogo ia ki he sekau fakababau a ene tamai ki he kakai: koia naa ne ai ae mua tokotoko nae i hono nima, o ai ia ki hono to'i oe honi, bea ai hono nima ki hono gutu; bea nae māmagia ai hono mata.

28 Bea lea ai ae toko taha i he kakai, o behe, Nae lea fakababau a hoo tamai mo fuakava ki he kakai, o behe, Malaia ae tagata aia te ne kai meakai he aho ni. Bea nae vaivai ae kakai.

29 Bea behe ai e Jonatane, Kuo fai fakamamahi a eku tamai ki he fonua: oku ou kole kiate kimoutolu, vakai, ki hono fakamāma ki hoku mata, koe mea i he eku kamata ae mea jii i he honi ni.

30 Kae hua noa, o ka ne kai lahi e he kakai he aho ni i he vete a ho nau fili kuo nau ilo? ka ne behe, ikai kuo lahi hake aubito ae teia kuo hoko ki he kakai Filisitia?

31 Bea naa nau ta'i ae kakai Filisitia i he aho koia mei Mikimasi o a'u ki Eijaloni: bea nae vaivai lahi ae kakai.

32 Bea nae oho atu ae kakai ki he vete, o too ae faga sibi, moe faga bulu, moe koji, o tamate'i ia i he kelekele: bea nae kai ia e he kakai moe toto.

33 ¶ Bea naa nau tala kia Saula, o behe, Oku fai agahala ae kakai kia Jihova, koeuhi i he e nau kai moe toto. Bea behe cia, Kuo

mou fai agahala: filifilahi mai ha maka lahi kiate au he aho ni.

34 Bea behe e Saula, Mou vahevahe akimoutolu o alu ki he kakai, o behe kiate kinautolu, Mou omi kiate au taki taha ae tagata ene bulu, moe tagata taki taha ene sibi, o tamate'i i heni, bea kai; bea oua naa fai agahala kia Jihova i hoo mou kai moe toto. Bea nae omi e he tagata taki taha kotoabe i he bo koia a ene bulu bea tamate'i ia i ai.

35 Bea nae fokotuu e Saula ae feilaulauaga kia Jihova; bea koe uluaki feilaulauaga ia naa ne laga kia Jihova.

36 ¶ Bea nae behe e Saula, Ke tau alu hifo o tuli bouli ki he kakai Filisitia o mau-mau'i akinautolu o a'u ki he maa ae aho, bea oua naa tau tuku ke toe ha tagata e toko taha. Bea naa nau behe, Ke ke fai aia oku mata lelei kiate koe. Bea nae toki behe e he taulaeiki, Ke tau unuunu atu ni ki he Otua.

37 Bea nae fehui a Saula ki he Otua, o behe, E lelei eku alu hifo o tuli ki he kau Filisitia? bea te ke tuku akinautolu ki he nima o Isileli? Ka nae ikai te ne talia ia i he aho koia.

38 Bea behe e Saula, Mou unuunu mai ki heni ae kau matābule kotoabe oe kakai: bea mou ilo o vakai be kuo tau agahala i he ha nai he aho ni.

39 Koeuhi, hage oku moui a Jihova oku ne fakamoui a Isileli, kabau oku i hoku foha ko Jonatane koe mooni e mate ia. Ka nae ikai ai tagata i he kakai kotoabe nae lea kiate ia.

40 Bea behe eia ki Isileli kotoabe, Ke i he botu e taha akimoutolu, bea ko au mo hoku foha ko Jonatane te ma i he botu e taha. Bea behe e he kakai kotoabe kia Saula, Ke ke fai aia oku mata lelei kiate koe.

41 Koia nae behe ai e Saula kia Jihova koe Otua o Isileli, Fakaha ae tonuhia. Bea nae moua a Saula mo Jonatane, ka nae hao ae kakai.

42 Bea behe e Saula, Fai ae talotalo koeuhi ko au mo hoku foha ko Jonatane. Bea nae moua a Jonatane.

43 Bea behe e Saula kia Jonatane, Fakaha mai be koeha ia kuo ke fai. Bea talaage e Jonatane kiate ia, o behe, Naaku kamata be ki he honi jii aki ae mua tokotoko nae i hoku nima, bea, vakai, teu mate ai.

44 Bea behe e Saula kiate ia, Ke fai behe e he Otua kiate au mo lahi hake foki: he koe mooni te ke mate Jonatane.

45 Bea nae behe e he kakai kia Saula, E mate a Jonatane, aia kuo ne fai ae fakamoui lahi behe ni i Isileli? Ke taofi e he Otua: hage oku moui a Jihova, e ikai to ki he kekeleke hano tuoni louulu e taha; he nae gaue ia moe Otua he aho ni. Koia nae

fakahaofi a Jonatane e he kakai, ke oua naa mate ia.

46 Bea nae tuku e Saula ene tuli ae kau Filisitia; bea nae alu ae kau Filisitia ki ho nau botu o nautolu.

47 ¶ Koia nae lava'i e Saula ae buleaga ki Isileli, bea tau'i hono gaahi fili i he gaahi botu kotoabe o Moabe, bea ki he fanau a Amoni, bea ki Itomi, bea ki he gaahi tu'i o Soba, bea ki he kakai Filisitia: bea koe botu naa ne tafoki o alu ki ai naa ne fakamamahi'i akinautolu i ai.

48 Bea nae fakakatoa ae tau, bea ta'i ae kakai Amaleki, bea nae fakamoui a Isileli mei he nima o kinautolu nae maumau'i akinautolu.

49 Bea koeni koe gaahi foha o Saula, ko Jonatane, mo Isui, mo Malikisua: bea koe higoa o hono ogo ofefine, ko Melabi koe uluaki ia, mo Mikali koe kimui ia:

50 Bea koe higoa oe unoho o Saula, ko Ehinoami, koe ofefine o Ehimeasi: bea koe higoa oe eiki o ene tau ko Ebina, koe foha o Nea, koe tuajina o Saula.

51 Bea koe tamai a Saula a Kisi; bea ko Nea koe tamai a Ebina, koe foha ia o Ebiali.

52 Bea nae fai ae tau fakamamahi ki he kakai Filisitia i he aho kotoabe o Saula: bea i he mamata a Saula ki ha tagata malohi, mo ha tagata to'a, naa ne too ia o omi ia kiate ia.

VAHE XV.

1 *Oku fehau e Samuela a Saula ke fihauha ae kakai Amaleki.* 6 *Oku ofa a Saula ki he hau Kena.* 8 *Oku ne fakamoui a Eka-hi mo hono lelei oe vete.* 10 *Oku valoki e Samuela a Saula, oku ne fakafiji ki ai mo fakamalo eia ia, oku liuki ia e he Otua i he ene talagataa.* 24 *Koe fakavaivai'i ia e Saula.* 32 *Oku tamate'i e Samuela a Ekaki.* 34 *Oku mavae a Samuela mo Saula.*

BEA nae lea behe foki a Samuela kia Saula, Nae fehau au e Jihova keu fakanofo koe koe tu'i ki hono kakai, io, ko Isileli: bea ko eni ke ke fanogo koe ki he le'o oe gaahi folofola a Jihova.

2 Oku behe mai e Jihova oe gaahi kau tau, oku ou manatu'i aia nae fai e Amaleki ki Isileli, a ene toitoi'i ia i he hala, i he ene alu hake mei Ijibite.

3 Bea koeni ke ke alu o ta'i a Amaleki, bea fakaaauha aubito aia kotoabe oku nau ma'u, bea oua naa fakamoui akinautolu; ka ke tamate'i ae tagata moe fefine, moe fanau huhu, ae faga bulu moe sibi, ae kameli moe asi.

4 Bea nae tanaki fakataha e Saula ae kakai, o ne lau akinautolu i Tileimi, koe kau ta-

gata haele e toko ua kilu, bea koe kau tagata Juta koe toko taha mano.

5 Bea nae ha'u a Saula ki he kolo e taha o Amaleki o ne tali tau i he toafa.

6 ¶ Bea nae lea a Saula ki he kau Kena, Alu akimoutolu, o alu hifo mei he kakai Amaleki, telia naaku fakaauiha akimoutolu fakataha mo kinautolu : he naa mou fakaha ae agaofa ki he finau kotoabe a Isileli, i he e nau alu hake mei Ijibite. Bea nae alu ae kau Kena mei he kakai Amaleki.

7 Bea nae ta'i e Saula ae kakai Amaleki mei Havila o a'u atu ki Sua, aia oku hagate-tonu ki Ijibite.

8 Bea nae ne buke mou i Ekaki koe tu'i oe kakai Amaleki, bea ne fakaauiha aubito ae kakai aki ae mata oe heleta.

9 Ka nae fakamoui e Saula moe kakai a Ekaki, moe faga sibi oku fugani lelei, moe faga bulu, bea moe faga manu jino, bea moe gaahi faga lami, mo ia kotoabe nae lelei, bea ikai jii fakaauiha akinautolu : ka koia kotoabe nae mata kovi, mo taeaoga, koia ne nau fakaauiha aubito.

10 Bea nae hoko ai ae folofola a Jihova kia Samuela, o behe,

11 Oku ou fakatomala koeuhi ko eku fokotuu a Saula ke tu'i : he kuo tafoki kimui ia mei he muimui iate au, bea kuo ikai jii fai ki he eku gaahi fekau. Bea nae mamahi ai a Samuela; bea tagi ia kia Jihova i he bo o aho.

12 Bea i he tuu hegihegi hake a Samuela i he abogibogi ke fakafetaulaki kia Saula, nae fakaha kia Samuela, o behe, Nae ha'u a Saula ki Kameli, bea vakai, nae fokotuu eia hano botu i ai, bea liu mei ai, o alu, o alu hifo ki Kilikali.

13 Bea nae hokoage a Samuela kia Saula : bea behe e Saula kiate ia, Ke monuia be akoe ia Jihova : kuou fai ae fekau a Jihova.

14 Bea nae behe e Samuela, Koeha hono uhiga oe tagi ae faga sibi ni i hoku teliga? bea moe tagi ae faga bulu aia oku ou ogo'i?

15 Bea nae behe e Saula, Kuo nau omi akinautolu mei he kakai Amaleki : he nae fakamoui e he kakai ae gaahi sibi fugani lelei moe faga bulu, ke feilaulau aki kia Jihova ko ho Otua; bea ko hono toe kuo mau fakaauiha aubito.

16 Bea behe e Samuela kia Saula, Tatali, bea teu fakaha kiate koe aia nae tala mai e Jihova kiate au i he bo ni. Bea behe eia kiate ia, Lea be.

17 Bea behe e Samuela, I hoo kei jii i ho mata ou, ikai nae gaahi koe koe ulu ki he gaahi faahiga o Isileli, bea fakanoso koe e Jihova ke ke tu'i ki Isileli?

18 Bea nae fekau koe e Jihova, i ha fonoga, o ne behe, Alu o fakaauiha aubito ae kau agahala koe kau Amaleki, o ta'u'i akinautolu kae oua ke nau auha.

19 Koia kocha nae ikai ai te ke talagofua

ki he folofola a Jihova, ka naa ke oho ki he koloa oe vete, bea fai kovi i he ao o Jihova?

20 Bea behe e Saula kia Samuela. Koe mooni kuou fai talagofua ki he le'o o Jihova, bea alu i he hala aia nae fekau au ki ai e Jihova, bea kuo omi a Ekaki koe tu'i oe kakai Amaleki, bea kuo fakaauiha aubito ae kakai Amaleki.

21 Ka nae too e he kakai ae koloa vete, koe faga sibi, moe faga bulu, ko hono fugani oe gaahi mea aia nae tonu ke fakaauiha aubito, ke feilaulau aki kia Jihova ko ho Otua i Kilikali.

22 Bea behe e Samuela, He oku siemalie tatau be a Jihova i he gaahi feilaulau tutu, moe gaahi feilaulau, i he fai talagofua ki he le'o o Jihova? Vakai, oku lelei lahi ae talagofua i he feilaulau, bea koe fakafanogo i he gako oe faga sibi tagata.

23 He oku tatau ae agatuu moe hia koe tuki fakatevelo, bea koe baogataa oku tatau ia moc hia oe tauhi otua loi. Koe mea i hoo liaki ae folofola a Jihova, kuo ne liaki foki koe ke oua naa ke tu'i.

24 ¶ Bea nae behe e Saula kia Samuela, Kuou fai agahala : he kuou fai talagataa ki he fekau a Jihova, bea mo hoo lea : koe mea i he eku manavahe ki he kakai, bea talagofua ki ho nau le'o.

25 Bea koeni, oku ou kole kiate koe, ke ke fakamolemo eku agahala, bea ke ha'u ke ta o mo au, koeuhi keu hu kia Jihova.

26 Bea nae behe e Samuela kia Saula, E ikai te ta foki mo koe : he kuo ke liaki ae folofola a Jihova, bea kuo liaki koe e Jihova ke oua naa ke tu'i ki Isileli.

27 Bea i he tafoki atu a Samuela ke alu, naa ne buke ki he taba o hono bulubulu, bea nae hae'i ia.

28 Bea nae behe e Samuela kiate ia, Kuo hae'i e Jihova ae buleaga o Isileli meiate koe he aho ni, bea kuo ne foaki ia ki ho kangaabi ouu oku lelei hake iate koe.

29 Bea koeuhi foki koe Mafimafi o Isileli, e ikai loi ia be fakatomala : he oku ikai koe tagata ia, koeuhi ke ne fakatomala.

30 Bea toki behe ai eia, Kuou fai agahala : ka oku oku ou kole kiate koe, ke ke fakaauiha kiate au i he ao oe kau mataua o hoku kakai, bea i he ao o Isileli, bea ke ta tafoki mo au, koeuhi keu hu kia Jihova ko ho Otua.

31 Bea nae toe tafoki a Samuela kia Saula; bea nae hu a Saula kia Jihova.

32 ¶ Bea nae behe e Samuela, Mon omi kiate au a Ekaki koe tu'i oe kakai Amaleki. Bea nae ha'u fakamofutofuta a Ekaki kiate ia. Bea nae behe e Ekaki, Kuo hiliage mooni nai ae kona oe mate.

33 Bea behe e Samuela, Hage nae fakamajiva finau ae kau sefine, e hoo heleta, e majiva finau a hoo fa'e i he kau sefine. Bea nae

tuutuu ke iki e Samuela a Ekaki i he aho o Jihova i Kilikali.

34 ¶ Bea nae alu ai a Samuela ki Lama: bea nae alu hake a Saula ki hono fale i Kibea o Saula.

35 Bea nae ikai toe ha'u a Samuela ke aahi kia Saula o a'u ki he aho o ene bekia: ka nae tegihia o Samuela a Saula: bea nae fakatoma'a a Jihova i he ene fakanofa o Saula koe tu'i ki Isileli.

VAHE XVI.

1 *Oku fekau e he Otua a Samuela o hage koe fai ae feilaulau, bea hoko ia ki Beteli-hema. 6 Ko hono loto fakatagata kuo valokia. 11 Oku ne bani a Tevita. 15 Oku fekau e Saula ke ha'u a Tevita he fakafiemalie'i hono luamalie kovi.*

BE A nae folofola e Jihova kia Samuela, E tuku afe a hoo tegihia a Saula; he kuou liaki ia ke oua naa bule ia ki Isileli? fakafonu hao nifo'i manu i he lolo, bea ke alu, teu fekau koe kia Jese koe tagata Beteli-hema: he kuou teuteu ha tu'i mei hono gaahi foha.

2 Bea nae behe e Samuela, E sese eku faa alu? kabau e fanogo ki ai a Saula te ne tamate'i au. Bea behe e Jihova kiate ia, Ave ha bulu sefine mo koe, bea ke behe, Kuou ha'u ke feilaulau kia Jihova.

3 Bea ke ui a Jese ki he feilaulau, bea teu fakaha kiate koe aia te ke fai: bea ke bani maaku aia teu lau kiate koe.

4 Bea nae fai e Samuela aia nae folofola ki ai a Jihova. Bea nae tetetete ae kau matua oe kolo i he ene hoko ki ai, o nau behe, Oku ke ha'u melino be?

5 Bea nae behe eia, Oku ou ha'u melino be: kuou ha'u ke fai ae feilaulau kia Jihova: fakatabu'i akimoutolu, bea mou ha'u mo au ki he feilaulau. Bea naa ne fakatabu'i a Jese mo hono gaahi foha, o ne ui akinautolu ki he feilaulau.

6 ¶ Bea i he e nau hoko mai, nae jio ia kia lliabe, bea behe eia, Ta oku i he ao ni o Jihova aia kuo ne bani.

7 Ka nae behe e Jihova kia Samuela, Oua naa ke mamata ki hono mata, bea ki he maoluga o hono jino; he kuou liaki ia: he oku ikai mamata a Jihova o hage koe mamata ae tagata; he oku jio ae tagata ki he aga oku ha itua, ka oku afio'i e Jihova ae loto.

8 Hili ia nae ui e Jese ke ha'u a Ebinatabi, ke ne aluage i he ao o Samuela. Bea naa ne behe, Oku ikai fili ia foki e Jihova.

9 Bea nae fekau e Jese ke aluage a Sama. Bea behe eia, Oku ikai fili foki ia e Jihova.

10 Bea nae toe fekau e Jese ke aluage hono foha e toko fitu i he ao o Samuela. Bea nae behe e Samuela kia Jese, Oku ikai fili e Jihova akinautolu.

11 Bea nae behe e Samuela kia Jese, Oku i heni hoo fanau kotoabe? Bea nae behe eia, Oku kei toe ae kimui, bea vakai, oku ne tauhi ae faga sibi. Bea nae behe e Samuela kia Jese, Fekau ke omi ia: koeuhi e ikai te tau nofo ki lalo kae oua ke ha'u ia.

12 Bea nae fekau eia, ke omi ia ki loto. Bea nae totototo moe toulekeleka hono mata, o matamata lelei ene ha mai. Bea nae behe e Jihova, Tuu hake, o bani ia; he ko eni ia.

13 Bea nae toki too e Samuela ae nifo'i manu nae i ai ae lolo, o ne bani ia i he ao o hono gaahi kaiga; bea nae hoko ae Laumalie o Jihova kia Tevita talu mei he aho koia. Bea nae tuu a Samuela o alu ki Lama.

14 ¶ Ka nae mahui ae Laumalie o Jihova mei a Saula, bea nae fakamamahi'i ia e he laumalie kovi mei a Jihova.

15 Bea nae behe e he kau tamaioeiki a Saula kiate ia, Koeni, vakai, koe laumalie kovi mei he Otua oku ne fakamamahi'i koe.

16 Ke fekau mai ni e ho mau eiki ki hoo kau tamnioeiki, oku i ho ao, ke kumi ha tagata oku boto i he ta oe haabe: bea e hoko o behe, oka iate koe ae laumalie kovi mei he Otua, bea e ta eia aki hono nima, bea te ke moui ai.

17 Bea nae behe e Saula ki he ene kau tamaioeiki, Koeni, mou kumi leva ni ha tagata oku boto i he ta mea faiva bea omi ia kiate au.

18 Bea nae lea ai ae tamaioeiki e toko taha, o behe, Vakai, naaku mamata ki he foha o Jese koe tagata Beteli-hema, aia oku boto i he ta, bea koe tagata to'a aubito ia, moc tagata tau, bea oku aga-fakabotoboto, bea koe tagata matamatalelei, bea oku iate ia a Jihova.

19 Koia nae fekau ai e Saula ae kau tala-fekau kia Jese, o behe, Tuku mai ho foha ko Tevita, aia oku i he faga sibi, ke ha'u kiate au.

20 Bea nae ave e Jese ae asi nae tauloto ma, moe hina uaine, moe uhiki'i sibi, o ne atu ia kia Saula i he nima o hono foha ko Tevita.

21 Bea nae hokoage a Tevita kia Saula, o tuu i hono ao: bea nae ofa lahi ia kiate ia; bea hoko ia ko hono hoatau.

22 Bea nae fekau e Saula kia Jese, o behe, Oku ou kole kiate koe tuku mai a Tevita ke nofo ia i hoku ao; he oku ou lelei ia ai au.

23 Bea i he hoko kia Saula ae laumalie mei he Otua, bea behe, nae too e Tevita ae haabe o ne ta aki ia hono nima: bea nae fakafiemalie ai a Saula, bea moui ai, bea nae alu iate ia ae laumalie kovi.

VAHE XVII.

1 *Koe tali teu tau be ae kakai Isileli moe kakai Filisitia. 4 Oku alu atu fakalau-kau a Kolaiate he luki tau. 12 Koe fehau e he tamai a Tevita he ne aahi atu ki hono gaahi tanhete, bea koe tali eia ae luki. 28 Oku taute'i ia e Iliabe. 30. Oku omi ia kia Saula. 32 Oku ne fakahahono uhiga o ene tui. 38 Oku ikai haa ne mahafu tau kae mahafu aki ae tui, bea oku ne tamate'i ae fuu tagata. 55 Oku tokaga a Saula kia Tevita.*

BEA nae tanaki e he kakai Filisitia ae nau gaahi tau ke tau, bea nae katoa fakataha akinantolu i Soko aia oku o Juta, o nau abitaga i he vahaa o Soko mo Aseka i Efesi-tamemi.

2 Bea kuo katoa fakataha a Saula moe kau tagata o Isileli, o nau abitaga i he telea o Ila, o nau fakanonofono ae tau ke tau'i ae kakai Filisitia.

3 Bea nae tuu ae kau Filisitia i he mougā i he botu e taha, bea tuu a Isileli i he mougā i he botu kehe: bea nae ai ae telea i ho na vahaa.

4 ¶ Bea nae alu atu mei he abitaga oe kau Filisitia ae tagata to'a, ko Kolaiate o Kati hono higoa, koe haga e hogofulu ma tolu hono maoluga.

5 Bea nae i hono ulu ae tatā balasa, ben nae kofu ia aki ae kofu balasa: bea koe fakatatau o hono kofu koe sikeli balasa e nima afe.

6 Bea nae kofu aki ae balasa a hono va'e bea nae i he vahaa o hono uma ha jifa balasa.

7 Bea koe kau o hono tao nae hage koe akau fakamauga ae tagata lalaga; bea ko hono mamafa oe ulu o hono tao koe sikeli aione e onogeau: bea nae alu ha toko taha i hono ao ke fua ae ba.

8 Bea nae tuu ia o kalaga ki he gaahi tau o Isileli, o ne behe kiate kinautolu, Koeha kuo mou ha'u ke fakatoka ai ae tau? ikai koe Filisitia au, bea mo kimoutolu koe kau tamaioeiki kia Saula? fili ha tagata maa moutolu, bea tuku ke alu hifo ia kiate au.

9 Kabau oku mafai eia ke ma tau mo au, bea ne tamate'i au, behe te mau hoko ko hoo mou kau tamaioeiki; bea kabau teu malohi au kiate ia, o tamate'i ia, te mou hoko koe mau kau tamaioeiki, bea te mou tauhi aki-mautolu.

10 Bea nae behe e he tagata Filisitia, Oku ou jibitau ki he gaahi tau o Isileli he aho ni; tuku mai ha tagata ke ma fai mo au.

11 Bea i he fanogo a Saula mo Isileli kotoabe ki he gaahi lea koia ae tagata Filisitia, naa nau ilifia mo manavahe lahi.

12 ¶ Bea ko Tevita koe foha ia oe tagata o Efalata o Beteliheima, ko hono higoa ko Jese; bea nae iate ia ae foha e toko valu:

bea nae lau ae tagata koia moe kau mātua i he gaahi aho o Saula.

13 Bea nae muimui ia Saula ki he tau ae gaahi foha e toko tolu o Jese nae tuu ki mua; bea koe higoa o hono foha e toko tolu nae alu ki he tau, ko Iliabe koe uluaki ia, bea nae hoko mo ia a Ebinatabi, bea ko hono toko tolu ko Sama

14 Bea koe ki mui a Tevita: bea nae muimui ia Saula ae taokete e toko tolu.

15 Ka nae hiki a Tevita mei a Saula ke toe alu o tauhi ae faga sibi a ene tamai i Beteliheima.

16 Bea nae unuunu mai ae tagata Filisitia i he bogibogi moe efiāi, o ne fakaha ia i he aho e fagofulu.

17 Bea nae behe e Jese ki hono foha ko Tevita, Koeni, ke ke ave ki ho gaahi taokete ae efa e taha oe nite tunu ni, moe foi ma e hogofulu, bea ke lele ki he abitaga ki ho kaiga;

18 Bea ke ave ae gaahi jise e hogofulu ki he eiki oe nau toko afe, bea vakai, be oku fefe a ho gaahi taokete, bea ke ma'u e nau boboaki.

19 Bea koeni, ko Saula mo kinautolu, moe kau tagata kotoabe o Isileli, naa nau i he telea o Ila, ke tau moe kakai Filisitia.

20 ¶ Bea nae tuu begihegi hake a Tevita i he abogibogi, o ne tuku ae faga sibi ki he tagata ke leohi, bea nae teu, o alu ia, o hage koe fēkau a Jese kiate ia; bea nae hoko atu ia ki he keli, o feuga mo ene alu atu ae tau ke tau, moe nau kaila ki he tau.

21 He nae oji hono fakaotu ae tau e Isileli moe kakai Filisitia, bea nae fehagaaki ae tau ki he tau.

22 Bea nae tuku e Tevita ae gaahi mea nae tokonaki ki he nima oe tagata leo koloa, ka ka lele ia ki he tau, bea nae hoko atu ia o ne feiloaki mo hono gaahi taokete.

23 Bea i he e nau kei talanoa, vakai, nae alu hake ae fuu to'a koe tagata Filisitia o Kati, ko Kolaiate hono higoa, mei he gaahi tau oe kakai Filisitia, bea nae lea ia o fakatatau ki he ene gaahi lea mua: bea nae fanogo ki ai a Tevita.

24 Bea i he mamata kiate ia ae kau tagata kotoabe o Isileli, naa nau hola meiate ia, bea manavahe lahi.

25 Bea nae behe e he kau tagata o Isileli, Kuo mou mamata ki he tagata ni kuo alu hake? koe mooni kuo alu hake i, ke luki ki Isileli: bea e iloga ae tagata e tamate'i ia, e fakakoloa ia e he tu'iaki ae koloa lahi, bea e foaki kiate ia hono ofefine, bea e fakatautaina ae fale o ene tamai i Isileli.

26 Bea nae lea a Tevita ki he kau tagata nae tuu i ai, o behe, Koeha e fai ki he tagata oku ne tamate'i ae Filisitia ko eni, bea ave ke mamao ae manuki mei Isileli? he kohai ae Filisitia tae kamu ni koeuhi ke tuu ia o luki ki he gaahi tau ae Otua moui?

27 Bea nae lea ae kakai kiate ia o fakatatau

moia kuo lau, o behe, E behe be hono fai ki he tagata te ne tamate'i ia.

28 ¶ Bea nae fanago a Iliabe ko hono tao-kete i he ene lei ki he kau tagata; bea nae tubu ai ae ita a Iliabe kia Tevita, bea behe eia, Koeha naa ke omi ai ki heni? bea kuo ke tuku ki ahai ae faga sibi jii na i he toafa? oku ou ilo hoo fielahi, moe kovi lahi o ho loto; he kuo ke ha'u ki heni koeuhi ke ke mamata ki he tau.

29 Bea nae behe e Tevita, Ko eni koeha kuou fai? Ikai oku ai hono uhiga?

30 ¶ Bea ne tafoki ia meiate ia o haga ki he toko taha, o toe lea o behe be: bea nae toe tala kiate ia, o hage koe fuofua lea.

31 Bea i he ene ogoogo atu ae gaahi lea nae lea aki e Tevita, naa nau fakaha ia i he ao o Saula: bea naa ne fekanu ke omi ia.

32 ¶ Bea nae behe e Tevita kia Saula, Oua naa ilifia ae loto o ha tagata koeuhi koia; ko hoo tamaioeiki ko au teu alu o tau'i ae tagata Filisitia.

33 Bea nae behe e Saula kia Tevita, Oku ikai te ke mafai ke alu ke tuu hake o tau'i ae Filisitia ni: he koe tamajii be akoe, ka koe tagata tau be ia talu ene kei jii.

34 Ka nae behe e Tevita kia Saula, Nae tauhi e hoo tamaioeiki ae faga sibi a ene tamai, mo ene ha'u ae laione moe bea, o buke o ave ae uhik'i lami mei he faga sibi:

35 Bea naaku tuli ia ituaa, o ta'i ia, beau fakamoui ia mei hono gutu: bea i he ene tuu ki oluga kiate au, naaku buke ia i hono fakabau, beau ta ia o tamate'i.

36 Nae tamate'i fakatouoiji be e hoo tamaioeiki ae laione moe bea: bea koe Filisitia tae kamui ni, e tatau ia mo ha taha o kinaua, koe mea i he ene bole ki he gaahi tau ae Otua o Isileli.

37 Bea nae lea foki a Tevita o behe, Ko Jihova aia nae ne fakamoui au mei he bejibeji oe laione, moe bejibeji oe bea, te ne fakamoui au mei he nima oe Filisitia ni. Bea nae behe e Saula kia Tevita, Alu, bea ke iate koe a Jihova.

38 Bea nae fakakofu tau e Saula a Tevita, bea ne ai ae tata balasa ki hono ulu; bea ne ai kiate ia foki ae kofu balasa.

39 Bea nae nonoo e Tevita ene heleta itua ki he kofu tau, o ne ahiahi ke alu; he nae heeki ai te ne ahiahi'i ia. Bea nae behe e Tevita kia Saula, Oku ikai teu faa alu moe nāunāu ni; he kuo ikai teu ahiahi'i ia. Bea nae vete ia e Tevita o ne tuku ia.

40 Bea nae toeoia hono tokotoko i hono nima, o ne fili ae foi maka molemole e nima mei he tafeaga vai, o ne ai ia ki he kato fakatauhi nae iate ia, aia koe kato jii; bea nae i hono nima ene makata: bea nae ununu atu ia ki he tagata Filisitia.

41 Bea nae ha'u ae tagata Filisitia o ne ununu ke ofi kia Tevita; bea koe tagata

nae fua ae ha nae alu muomua ia i hono ao.

42 Bea i he fejiofaki ae tagata Filisitia, o ne mamata kia Tevita, naa ne manuki kiate ia: he nae kei tamajii be ia, bea totototo, bea matamatalelei hono mata.

43 Bea behe e he tagata Filisitia kia Tevita, Koe kuli au, kuo ke ha'u ai kiate au moe gaahi akau? Bea kabe'i e he tagata Filisitia a Tevita i hono gaahi otua.

44 Bea behe e he tagata Filisitia kia Tevita, Ha'u kiate au, bea teu atu ho kakano ki he faga manu oe atā, bea ki he faga manu oe vao.

45 Bea behe e Tevita ki he tagata Filisitia, Oku ke ha'u kiate au aki ae heleta, moe tao, bea moe ba: ka oku ou alu atu kiate koe i he huafa o Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua oe gaahi tau a Isileli, aia kuo ke bolebole ki ai.

46 E tuku koe e Jihova he aho ni ki hoku nima; bea teu ta'i koe o too ho ulu meiate koe; bea teu foaki ae gaahi agaaga oe tau ae kakai Filisitia he aho ni ki he gaahi manu oe atā, bea ki he faga manu kaivao oe fonua, koeuhi ke hoko o ilo e mamani kotoabe, oku ai ha Otua o Isileli.

47 Bea e hoko o ilo e he fakataha ni kotoabe, oku ikai fakamoui e Jihova aki ae heleta moe tao; he oku a Jihova ae tau, bea te ne tuku akimoutolu ki ho man nima.

48 Bea nae hoko o behe, i he tuu hake ae tagata Filisitia, bea ha'u ke ununu mai ke fakafetaulaki kia Tevita, nae fai vave a Tevita o lele atu ki he fuu tau ke fakafetaulaki atu ki he Filisitia.

49 Bea nae ala e Tevita hono nima ki he ene kato, o ne too mei ai ae foi maka, o ne makata'i ia, o ne ta'i ae Filisitia i hono foi lae, bea nae galo hifo ae maka i hono ulu; bea ne to o tuu hono mata ki he kelekele.

50 Ko ia nae ikuna e Tevita ae tagata Filisitia aki ae makata moe foi maka, o ne ta'i ae Filisitia, o tamate'i ia; ka nae ikai ha heleta i he nima o Tevita.

51 Bea koia nae lele ai a Tevita o tuu ki he tagata Filisitia, o ne buke ene heleta aana, o unuhi ia mei hono aiaga, o tamate'i ia o ne tutuu aki ia i hono ulu. Bea i he mamata ae kau Filisitia kuo mate ho nau to'a, naa nau hola.

52 Bea nae tuu hake ae kau tagata o Isileli mo Juta, o nau kaila, o nau tuli ae kau Filisitia, o a'u atu ki he toafa, bea ki he gaahi mataba o Ekiloni. Bea nae to ki lalo ae kau kafa oe kakai Filisitia i he hala ki Seeleimi, io o a'u atu ki Kati mo Ekiloni.

53 Bea nae liu mai ae fanau a Isileli mei he e nau tuli ki he kakai Filisitia, o nau mauman' ho nau gaahi fale abitaga.

54 Bea nae too e Tevita ae ulu oe tagata Filisitia, o ne omi ia ki Jelusalem; ka naa

ne ai ene mahafu tau ki hono fale fehiki-taki.

55 Bea i he mamata a Saula ki he alu atu a Tevita ke tau'i ae tagata Filisitia, nae behe eia kia Ebina koe eiki o ene tau, Ebina, koe foha o hai ae tamajii ni? bea behe e Ebina, Hage oku moui ho laumalie E tui, oku ikai teu iloa.

56 Bea behe e tu'i, Ke ke fehui koe, be koe foha o hai ae tagata jii ni.

57 Bea i he liu mai a Tevita mei he tamate'i oe tagata Filisitia, nae ma'u ia e Ebina, o ne omi ia ki he ao o Saula moe ulu oe Filisitia nae i hono nima.

58 Bea nae behe e Saula kiate ia, Koe foha koe o hai? Bea nae beheage e Tevita, koe foha au o hoo tamaioeiki ko Jese koe tagata Beteliema.

VAHE XVIII.

1 Oku ofu a Jonatane kia Tevitu. 5 Oku meheka u Saula i he ogoogolelei o Tevita. 10 Oku ne feiga ke tamate'i iu. 12 Oku manavahe ia kiate ia i he ene fai tabuekina. 17 Oku ne fakailo kiate ia hono ogo ofefine ko hono tauhele'i. 22 Kuo toki loto a Tevita ke hoko koe foha i he fono oe tu'i, oku ne atu ae koloa koe mua hili e uageau oe kau Filisitia ke ne ma'u ai a Mikale. 28 Oku tubu ae fehia a Saula moe ogoogolelei o Tevita.

BEA nae hoko o behe, hili e na alea mo Saula, nae febikitaki ae laumalie o Jonatane moe laumalie o Tevita, bea nae ofa a Jonatane kiate ia o hage ko hono laumalie oona.

2 Bea nae ave ia e Saula i he aho koia, bea nae ikai toe tuku ia ke alu ki abi ki he fale o ene tamai.

3 Bea nae toki alea ai a Jonatane mo Tevita i he fuakava, koe mea i he ene ofa kiate ia o hage ko hono laumalie oona.

4 Bea nae too e Jonatane hono bulubulu oona aia naa ne kofu aki, o ne foaki ia kia Tevita, mo hono gaahi kofu, io, a ene heleta foki, mo ene kausana, bea mo hono nonoo.

5 ¶ Bea nae alu a Tevita ki he botu kotoabe nae sekau ia ki ai e Saula, bea nae ne fai fakabotoboto: bea nae fakanofu ia e Saula ke bule ki he kau tagata tau, bea nae ogolelei ia i he ao oe kakai kotoabe, bea i he ao foki oe kau tamaioeiki a Saula.

6 Bea nae hoko o behe, i he e nau ha'u i he liu mai a Tevita mei he tamate'i oe tagata Filisitia, nae hu mai kitua ae kau fefine mei he gaahi kolo kotoabe o Isileli ke fakafetaulaki ki he tu'i ko Saula, o nau hiva mo mee hobohobo aki ae gaahi mea tatagi, i he fiefia lahi, bea moe gaahi mea faiva.

7 Bea nae fetaliaki akinautolu e he kau fefine i he e nau ta ae mea, o nau behe, Kuo

ta'i e Saula ene gaahi toko afe, ka ko Tevita ene gaahi toko mano.

8 Bea nae ita lahi a Saula, bea fakaita kiate ia ae lea koia; bea-behe eia, Kuo nau tuku kia Tevita ae gaahi toko mano, bea kuo nau tuku kiate au ae gaahi toko afe be: bea koeha ha mea oku toe ke ne ma'u, ka koe buleaga be?

9 Bea nae lamaji e Saula a Tevita talu mei he aho koia.

10 ¶ Bea bogibogi hake, bea behe, nae hoko kia Saula ae laumalie kovi mei he Otua, bea nae kikite ia i he loto fale: bea nae ta e Tevita aki hono nima o hage ko ene muaki fai: bea nae i he nima o Saula ae tao.

11 Bea nae velo e Saula ae tao; he nae behe eia, teu velo'i aki a Tevita, io ki he holiji fale. Bea nae kalo malie a Tevita mei hono ao o liuga ua.

12 ¶ Bea nae manavahe a Saula kia Tevita, he nae iate ia a Jihova, ka kuo alu ia mei a Saula.

13 Koia nae hiki ai ia e Saula meiate ia, o ne fakanofu ia koe eiki tau ki he toko afe: bea nae fealuaki be ia i he ao oe kakai.

14 Bea nae tabuekina a Tevita i hono gaahi hala kotoabe; bea nae iate ia a Jihova.

15 Koia i he mamata a Saula oku fai fakabotoboto lahi aubito ia, nae manavahe ia kiate ia.

16 Ka nae ofa kia Tevita a Isileli kotoabe mo Juta, koe mea i he ene fealuaki i ho nau ao.

17 ¶ Bea nae behe e Saula kia Tevita, Vakai, ko hoku ofefine tuu kimua ko Melabi, teu atu ia kiate koe ko ho unoho: ka ke fai fakato'a koe o fai kiate au ae gaahi tau a Jihova. He nae behe e Saula, Ke oua naa hoko hoku nima kiate ia, ka ke hoko ae nima oe kau Filisitia kiate ia.

18 Bea nae behe e Tevita kia Saula, Kohai au? bea koeha eku moui? be koe fale o eku tamai i Isileli, koehi keu hoko ai au koe foha i he fono ki he tu'i?

19 Ka nae hoko o behe, i he hoko ae gaahi aho nae tonu ke atu ai a Melabi koe ofefine o Saula kia Tevita, nae atu ia kia Atilili koe tagata Mihola ke na unoho.

20 Bea nae ofa kia Tevita a Mikale, koe ofefine o Saula: bea naa nau fakaha ia kia Saula, bea nae fimalie ai ia.

21 Bea nae behe e Saula, Teu foaki ia kiate ia koehi ke hoko ia koe tauhele kiate ia, bea koehi ke hiki hake ae nima oe kau Filisitia kiate ia. Koia ne behe ai e Saula kia Tevita, Ke ke hoko he aho ni ko hoku foha i he fono i ha toko taha o kinana.

22 ¶ Bea nae sekau e Saula ki he ene kau tamaioeiki, o behe, Ke mou alea fakalilolilo mo Tevita, o behe, Vakai, oku fiefimalie ae tu'i kiate koe, bea oku ofa a ene kau tamaioeiki kotoabe kiate koe: bea

koeni, ke ke fie hoko koe foha i he fono ki he tu'i.

23 Bea nae lea aki e he kau tamaioeiki a Saula ae gaahi lea ni i he teliga o Tevita. Bea nae behe e Tevita, He oku ha kiate kimoutolu koe mea maamas ke hoko koe foha i he fono ki he tu'i, ka koe tagata majiva au, bea tae tokaga'i?

24 Bea nae tala kia Saula e he ene kau tamaioeiki, o behe, Nae lea behe be a Tevita.

25 Bea behe e Saula, Te mou lea behe be kia Tevita, Oku ikai tokaga ae tu'i ki he koloa, ka koe mua kili e teau o kakai Filisitia, ke sauni ki he gaahi fili oe tu'i. Ka nae tokaga a Saula ke fakahiga a Tevita i he nima oe kau Filisitia.

26 Bea nae fakaha e he ene kau tamaioeiki kia Tevita ae gaahi lea ni, bea nae fimalie lahi ai a Tevita ke hoko koe foha i he fono oe tu'i: bea nae teeki ai kakato ae gaahi aho.

27 Koia nae tuu ai a Tevita o alu, aia mo ene kau tagata, bea ne tamate'i i he kakai Filisitia ae kau tagata e toko uageau; bea nae omi e Tevita ho nau mua kili, o atu o lau kakato ki he tu'i koeuhi ke hoko ia koe foha i he fono oe tu'i. Bea nae atu kiate ia e Saula hono ofefine ko Mikale ke hoko ko hono unoho.

28 ¶ Bea nae mamata a Saula o ne ilo oku ia Tevita a Jihova, bea oku ofa a Mikale ae ofefine o Saula kiate ia.

29 Bea nae tubu o ajili ai ae manavahe a Saula kia Tevita; bea nae hoko a Saula koe fili mau ai be o Tevita.

30 Bea nae alu atu kitua ae houeiki oe kakai Filisitia: bea hili e nau alu atu, bea behe, nae fai fakabotoboto lahi hake a Tevita i he kau tamaioeiki kotoabe a Saula; koia nae hoko o maogooga ai hono higoa.

VAHE XIX.

1 *Oku fakaha e Jonatane ae loto o ene tamai ke tamate'i a Tevita.* 4 *Oku ne fakaloto'i ene tamai ke fakalelei.* 8 *Koe mea i he fai tabuekina a Tevita i he tau fou, oku toe tubu ai ae fakafajifaji a Saula kiate ia.* 12 *Oku kaha'i e Mikale ene tamai aki ae mea fakatutu i he mohega o Tevita.* 18 *Oku hoko a Tevita hia Samuela i Naoti.* 20 *Koe kau tagata nae sekau e Saula ke buke a Tevita.* 22 *Oku malaga foki a Saula.*

BEA nae lea a Saula kia Jonatane ko hono foha, bea ki he ene kau tamai-oeki kotoabe, koeuhi ke nau tamate'i a Tevita.

2 Ka nae fimalie lahi a Jonatane koc foha

o Saula kia Tevita: bea nae fakaha e Jonatane kia Tevita, o behe, Oku tokaga a Saula ko eku tamai ke ne tamate'i koe: bea koeni, oku o kole kiate koe, ke ke vakai kiate koe ke oua ke bogibogi, bea nofo i ha botu lilo, o toitoi'i koe:

3 Bea teu alu o tuu ofi ki he eku tamai i he goue aia oku ke i ai, bea te ma alea mo eku tamai kiate koe; bea koia teu mamata ki ai, teu tala kiate koe.

4 ¶ Bea nae lea lelei a Jonatane ki he ene tamai ko Saula, kia Tevita, o ne behe, Ke oua naa fai agahala e he tu'i ki he ene tamaioeiki ko Tevita; koeuhi kuo ikai te ne fai agahala kiate koe, bea koeuhi ko ene gaahi gau e lelei aubito kiate koe:

5 He naa ne ai ene moui ki hono nima, bea ne tamate'i ae tagata Filisitia, bea nae fai e Jihova ae fakamoui lahi ma a Isileli: naa ke vakai'i ia: bea ne ke fiefia ai: bea koeha ai te ke fai agahala ai ki he toto agatonu, ke tamate'i a Tevita tae hano tuuga?

6 Bea nae tokaga a Saula ki he le'o o Jonatane: bea ne fuakava a Saula, I he moui a Jihova e ikai tamate'i ia.

7 Bea nae ui e Jonatane a Tevita, bea fakaha e Jonatane kiate ia ae gaahi mea ni. Bea nae omi e Jonatane a Tevita kia Saula, bea nae i hono ao ia o hage ko ene muaki fai.

8 ¶ Bea nae toe hoko ae tau: bea alu ai a Tevita o tau'i ae kakai Filisitia, bea ne ta'i akinautolu i he tamate'i lahi; bea naa nau hola meiate ia.

9 Bea nae ia Saula ae laumalie kovi mei a Jihova, i he ene nofo i hono fale moe tao i hono nima: bea nae ta ene mea e Tevita aki hono nima.

10 Bea nae feiga a Saula ke ne velo'i a Tevita ki he holiji aki ae tao; ka nae kalo malie a Tevita, bea velo o tau ae tao ki he holiji: bea nae hola a Tevita o hao mei hono ao i he bo koia.

11 Bea nae sekau e Saula ae kau tagata sekau ki he fale o Tevita, ke lamaji ia, bea ke nau tamate'i ia i he bogibogi: bea nae tala e Mikale koe unoho o Tevita kiate ia, o behe, Kabau e ikai te ke fakahaofi hoo moui he bo ni, e tamate'i koe abogibogi.

12 ¶ Koia nae tukutuku hifo ai e Mikale a Tevita mei he mataba jioata: bea nae alu ia, bea hola o hao.

13 Bea nae too e Mikale ae mea fakatutu o tuku ia ki he mohega, bea ne ai ae oluga koe fulufulu'i koji ke oluga aki, o ne ufuifi aki ia ae kafu.

14 Bea i he sekau a Saula ae kau talafekau ke buke a Tevita, bea behe eia, Oku mahaki ia.

15 Bea nae toe sekau e Saula ae kau talafekau ke nau mamata kia Tevita, o behe,

Mou o hake ia kiate au i hono mohega, koeuhi keu tamate'i ia.

16 Bea i he hu ki lota ae kau tagata tala-fekau, vakai, nae i he mohega ae mea fakatātā moe oluga kuo gaohi aki fulufulu'i koji.

17 Bea nae behe e Saula kia Mikale, Koeha kuo ke kākā behe ai au, mo ke fekau ke alu hoku fii, bea kuo hao ia? Bea behe e Mikale kia Saula, Nae behe mai eia, Tuku keu alu; he koeha teu tamate'i ai koe?

18 ¶ Koia nae hola a Tevita, bea hao, o alu kia Samuela ki Lama, o ne tala kiate ia aia kotoabe kuo fai e Saula kiate ia. Bea koia mo Samuela naa na o o nofo i Naoti.

19 Bea nae tala kia Saula, o behe, Vakai, oku i Naoti a Tevita i Lama.

20 Bea ne fekau e Saula ae kau tagata ke buke a Tevita: bea i he e nau mamata ki he kau balofita oku malaga, kae tuu a Samuela aia ko ho nau tauhi, bea nae hoko ae laumalie oe Otua ki he kau tagata fekau a Saula, bea malaga foki mo kinautolu.

21 Bea i he fakaha ia kia Saula, naa ne fekau atu ae kau tagata kehe, bea nae malaga akinautolu foki. Bea nae ave e Saula ae kau tagata fekau ko hono liuga tolu, bea naa nau malaga foki.

22 Bea nae toki alu ia ki Lama foki bea hoko atu ki he fūu luo vai aia oku i Sikiu: bea nae fehui eia o behe, Oku ife a Samuela mo Tevita? Bea behe e he toko taha, Vakai, oku na i Naoti i Lama.

23 Bea ne alu ki ai ki Naoti i Lama: bea nae iate ia foki ae Laumalie oe Otua, bea nae alu be ia, o malaga, o feouga mo ene hoko ki Naoti i Lama.

24 Bea naa ne too foki hono gaahi kofu, o malaga behe be i he ao o Samuela, bea nae tokofo hifo tae kofu ia i he aho kotoa ko ia moe ho kotoa ko ia. Koia naa nau behe, He kuo kau a Saula foki moe kau balofita?

VAHE XX.

1 *Oku alea a Tevita mo Jonatane i he mea he moui ai ia.* 11 *Oku fakafou e Jonatane mo Tevita e na lea i he fuakava.* 18 *Ko hono fakailoga a Jonatane kia Tevita.* 24 *Oku ikai ilo e Saula a Tevita bea mo ene fie tamate'i a Jonatane.* 35 *Oku mavae ofu be a Jonatane mo Tevita.*

BEA nae hola a Tevita mei Naoti i Lama, bea ne ha'u o lea kia Jonatane o behe, Koeha kuou fai? Koeha eku hia? bea koeha eku agahala i he ao o hoo tamai, koeuhi oku ne kumi eku moui?

2 Bea behe eia kiate ia, Ke taofi e he Otua; e ikai te ke mate koe: vakai, e ikai aubito

fai e he eku tamai ha mea lahi be jii, ka te ne tomua fakaha ia kiate au: bea e fefei ae fufu e he eku tamai ae mea ni iate au? oku ikai behe.

3 Bea nae fuakava foki e Tevita, o ne behe, Kuo ilo bau e hoo tamai foki kuou ma'u ae ofa i ho ao; bea oku ne behe, Oua naa ilo e Jonatane ae mea ni telia naa mamahi ai ia: ka i he mooni ae moui a Jihova, bea oku moui ho laumalie, oku ai ae laka be taha i ho ma vahaa moe mate.

4 Bea nae behe e Jonatane kia Tevita, Fakaha be koeha ho lota, bea teu fai ia kiate koe.

5 Bea behe e Tevita kia Jonatane, Vakai, koe tuu efiai abogibogi, bea oku totonu keu nofo moe tu'i i he kai: ka ke tuku au keu alu koeuhi keu toitoi'i i he goue, o a'u ki he efiai o hono tolu oe aho.

6 Kabau e eke'i au e hoo tamai, bea ke behe, Nae kole fakamatoato e Tevita kiate au, ke lele ia ki Betelihema ko ene kolo: he oku i ai ae katoaga oku fai i he ta'u kotoabe i ho nau fale.

7 Kabau oku behe eia, Oku lelei; e i hoo tamaioeiki ae fiemalie: bea kabau e ita lahi ia, bea ke ilo bau e koe, kuo tuutuuni ae kovi.

8 Koia ke ke fai agaofa ki hoo tamaioeiki; he kuo ke fakahoko hoo tamaioeiki ko au ki he fuakava a Jihova mo koe: kae kehe kabau oku ai ha hia iate au, ke ke tamate'i au ekoe; he koe umaa hoo omi au ki hoo tamai?

9 Bea nae behe e Jonatane, Ke mamao ia iate koe: he kabau kuou ilo kuo bau. be ae lota o eku tamai ke fakahoko ae kovi kiate koe, e ikai koa teu tala ia kiate koe?

10 Bea behe e Tevita kia Jonatane, Kohai te ne fakaha ia kiate au? bea e fefei o kabau e tali lea malohi kiate koe e hoo tamai?

11 ¶ Bea nae behe e Jonatane kia Tevita, Ha'u ke ta o kitua ki he goue. Bea ne na o fakatouji be ki tuua ki he goue.

12 Bea nae behe e Jonatane kia Tevita, E Jihova koe Otua o Isileli, o kau ka eke ki he eku tamai i he feituulaa ni abogibogi, bea i hono tolu oe aho, bea vakai, kabau oku ai ae lelei kia Tevita, kae ikai teu fekau kiate koe, mo fakaha ia kiate koe;

13 Ke fai behe e Jihova kia Jonatane mo lahi hake aubito: bea kabau oku lelei ki he eku tamai ke fai kovi kiate koe, teu toki fakaha ia kiate koe, bea teu fekau koe ke ke alu, koeuhi ke ke alu fiemalie be: bea ke iate koe a Jihova o hage ko ene i he eku tamai.

14 Bea te ke fakaha ekoe ae agaofa a Jihova kiate au, ikai i he eku kei moui ni be, koeuhi ke oua naaku mate:

15 Kae oua naa ke tutuu ke motu hoo ofa mei hoku fale o taegata; ikai ne ogo hono

motuhi e Jihova ae gaahi fili o Tévita taki taha kotoabe mei he fuga o mamani.

16 Koia nae fai e Jonatane ae *fukava* moe fale o Tévita, o behe, Tuku ke eke ia e Jihova i he nima oe gaahi fili o Tévita.

17 Bea nae toe fekau'i a Tévita e Jonatane ke *fukava* koe mea i he ene ofa kiate ia: he ne ne ofa kiate ia hage ko ene ofa ki hono laumalie oona.

18 Bea nae behe e Jonatane kia Tévita, Koe tuuefiafi abogibogi: bea e ilo'i a hoo tae i ai koeuhi e ava be a ho nofoa.

19 Bea hili hao tatali i he aho e taha, bea ke alu vave hifo, o hoko ki he botu naa ke toitoi ai koe i he aho oe gaue, bea ke tatali o ofi ki he maka ko Iseli.

20 Bea teu fana'i ae gahau e tolu i hono botu o ia o hage ko eku fana ki ha mea fakailoga.

21 Bea vakai, Teu fekau ha tamajii, o behe, Alu o kumi ae gahau. Kabau oku ou lea fakababau ki he tamajii, Vakai, oku i he botu mai kiate koe ae gahau, too ia o omi; bea ke ha'u koe: he oku ai ae melino kiate koe, e ikai ha kovi, o hage oku moui a Jihova.

22 Bea kabau teu behe ki he talavou, Vakai oku mamao atu iate koe ae gaahi gahau; ke ke alu koe: he kuo fekau koe e Jihova ke ke alu.

23 Bea koe mea i he mea kuo ta alea ki ai akoe mo au, vakai, ke iate kitaua mau ai be a Jihova o taegata.

24 Bea nae toitoi'i a Tévita i he goue: bea hoko ae tuuefiafi, bea nae nofo hifo ae tu'i ki he kai.

25 Bea nofo ae tu'i i hono nofoa, o hage ko ene faa fai, io ki he nofoa ofi ki he holiji: bea tuu a Jonatane, bea nofo a Ebina ki he botu o Saula, ka nae ava be ae nofoa o Tévita.

26 Ka nae ikai lea a Saula ki ha mea i he aho koia: he nae mahalo eia, Kuo hoko ha mea nai kiate ia, oku ikai maa ai; koe mooni nai oku ikai maa ia.

27 Bea i he bogibogi e taha sia ko hono ua oe aho oe mahina, nae ava be ae nofoa o Tévita: bea behe e Saula ki hono foha ko Jonatane, Koeha oku ikai ha'u ai ae foha o Jese ki he kai, aneafi, be koe aho ni?

28 Bea nae talage e Jonatane kia Saula, Nae kole fakamatoato a Tévita kiate au ke alu ia ki Beteliheima;

29 O ne behe, Oku ou kole kiate koe, tuku au keu alu; he oku ai ae feilaulau a ho mau fale i he kolo; bea kuo fekau hoku tokoua keu hoko ki ai: bea ko eni, kabau kuou ilo ae lelei i ho ao, oku ou kole kiate koe tuku au keu alu, o vakai ki hoku gaahi kaiga. Koia oku ikai ha'u ai ia ki he keinagaaga oe tu'i.

30 Bea nae tubu ai ae ita a Saula kia Jonatane o ne behe kiate ia, Koe tama fakamaveuveu mo agatuu fau, ikai oku ou ilo

kuo ke fili ae foha o Jese ke fakama'i ai koe, bea koe fakama'i ae telefua o hoo fa'e?

31 Koeuhi i he kei moui ae foha o Jese i he fuga kelekele, e ikai jii fakatuu mau koe, be ko ho buleaga. Koia ke ke fekau ni o omi ia kiate au, he koe mooni e mate ia.

32 Bea nae beheage e Jonatane kia Saula ko ene tamai, E tamate'i ia koeumaa? koeha ia kuo ne fai?

33 Bea nae velo leva e Saula ae tao ke ne ta'i ia: koia nae ilo ai e Jonatane kuo tonuba be ae loto o ene tamai ke tamate'i a Tévita.

34 Koia nae tuu lili hake ai a Jonatane mei he keinagaaga, bea ikai kai ha mea i hono ua oe aho i he mahina: he nae mamahi ia koeuhi ko Tévita, he kuo fai fakama a ene tamai kiate ia.

35 ¶ Bea ne bogibogi hake ai bea behe, nae alu kituaa a Jonatane ki he goue i he feituulaa naa na alea ki ai mo Tévita, bea nae iate ia ae tamajii.

36 Bea behe eia ki he tama, Lele, o kumi mai ae gaahi gahau oku ou fana'i. Bea i he lele ae tama, nae fana'i eia ae gaahi gahau ke mamao iate ia.

37 Bea i he hoko ae tamajii ki he botu oe gahau sia nae fana'i e Jonatane, bea kalaga a Jonatane ki he tama, o ne behe, Ikai oku mamao atu ae gahau iate koe?

38 Bea kalaga a Jonatane ki he tama, o behe, Fakatootoo, faivave, oua naa tatali. Bea tanaki e he tamajii a Jonatane ae gaahi gahau, bea ha'u ia ki he ene eiki.

39 Ka nae ikai ilo ha mea e he tamajii: ko Jonatane mo Tévita be naa na ilo ae mea.

40 Bea nae tuku e Jonatane ene gaahi mahafu ki he tamajii, o ne behe kiate ia, Alu o ave ia ki he kolo.

41 ¶ Bea i he alu ae tamajii, nae tuu hake a Tévita mei he botu nae haga ki toga, bea fakatomabec hono mata ki he kelekele, o fakabunou too tolu ia: bea naa na fetoutou fekita be, o fai ae fetagihi, ka nae lahi hake ia Tévita.

42 Bea nae behe e Jonatane kia Tévita, Alu fiemalie be, he kuo ta fefuakava i he huafa o Jihova, o behe, Ke iate koe mo au a Jihova, bea ke i hoku hako ia mo ho hako o taegata. Bea nae tuu hake ia o alu: bea nae alu a Jonatane ki he kolo.

VAHE XXI.

1 Oku ma'u e Tévita i Nob i ae ma tabu mei a Ehimeleki. 7 Nae i ai a Toeki. 8 Oku ave e Tévita ae heleta a Kolaiate. 10 Koe fievale loi a Tévita i Kati.

NAE toki hoko ai a Tévita ki Nob i o ne alu kia Ehimeleki koe taulaeiki: bea manavahe a Ehimeleki i he fetaulaki mo

Tevita, o ne behe kiate ia, Koeha oku ke toko taha ai, bea ikai ha tagata iate koe?

2 Bea behe e Tevita kia Ehimeleki koe taulaeiki; Kuo tuku mai e he tu'i ha gaue kiate au, o ne behe kiate au, Ke oua naa ilo e ha tagata e toko taha ae gaue koia aia oku ou fekau'i ai koe, mo ia kuou sekau kiate koe: bea kuou fekau'i eku kau tamaioeiki ki he gaahi botu koena.

3 Bea koeni, koeha oku i ho lalo nima? tuku mai ki hoku nima ha foi ma e nima, be ha mea be oku ke ma'u.

4 Bea talaage e he taulaeiki kia Tevita, o behe, Oku ikai ha ma gofua i hoku nima, ka oku i ai ae ma tabu; o kabau be kuo taofi akinautolu e he kau talavou mei he kau fefine.

5 Bea nae leage a Tevita ki he taulaeiki, o ne behe kiate ia, Koe mooni kuo taofi ae kau fefine meiate kinautolu i he aho nai e tolu, talu eku ha'u kituaa, bea oku maonioni ae gaahi ibu ae kau talavou, bea oku hage oku gofua ae ma, io, he kuo fakatabu'i he aho ni ae ma i he aiaga.

6 Koia nae atu ai kiate ia e he taulaeiki ae ma tabu: he nae ikai i ai ha ma, ka koe ma be oe ao, aia nae too mei he ao o Jihova, ke ai ki ai ae ma mafana i he aho aia nae too o ave ai ia.

7 Bea nae i ai i he aho koia ae tagata e toko taha i he kau tamaioeiki a Saula, nae moua ia i he ao o Jihova; ko Toeki hono higoa, koe tagata Itomi, koe tuu kimua ia oe kau tauhi manū lalahi a Saula.

8 ¶ Bea behe e Tevita kia Ehimeleki, Bea oku ikai i ho nima ni ha tao be ha heleta? he oku ikai teu omi eku heleta be ko eku mahafu tau, he koe gaue ae tu'i nae fai fakatootoo.

9 Bea behe e he taulaeiki, Koe heleta a Kolaiate koe tagata Filisitia, aia naa ke tamate'i i he telca o Ila, Vakai oku tuku takai kofu babalagi ia i he tua efoti: kabau ko ho loto ke ave ia, ave ia: he oku ikai ha taha kehe ka koia be i heni. Bea nae behe e Tevita, Oku ikai hano tatau mo ia; tuku mai ia.

10 ¶ Bea nae tuu hake a Tevita i he aho koia, o hola i he ene manavahe kia Saula, bea alu ia kia Akisi koe tu'i o Kati.

11 Bea behe e he kau tamaioeiki a Akisi kiate ia, Ikai ko Tevita eni koe tu'i oe fonua? ikai naa nau hiya fetaliaki kiate ia i he gaahi mee, o behe, Kuo tamate'i e Saula ene gaahi toko afe, mo Tevita ene gaahi toko mano?

12 Bea nae fao e Tevita ae gaahi lea ni ki hono loto, bea nae manavahe lahi ia kia Akisi koe tu'i o Kati.

13 Bea nae ne fakakehe ene aga i ho nau ao o ne fai o hage kuo vale ia ho nau nima, bea ne ne vaku ki he mataba oe huaga fale, bea naa ne tuku ke tafe hono favai ki he ene fakabau.

14 Bea nae behe e Akisi ki he ene kau tamaioeiki, Vakai, oku mou mamata oku fakavalevale ae tagata; bea koeha ia kuo mou omi ai ia kiate au?

15 He oku aoga kiate au ha kau tagata fakavalevale, kuo mou omi ai ae jiana ni ke fai fakavalevale i hoku ao? e hoko koe ae jiana ni ki hoku fale?

VAHE XXII.

1 *Oku fahataha ae kau tagata behehehe kia Tevita ki Atulami.* 3 *Koe tuku atu i Misiba ene matua ki he tu'i o Moabe.* 5 *Koe valoh'i ia e Kati, moe hiki ia ki Halete.* 6 *Oku alu o humi ia e Saula, bea lauga ia i he taagatonu a ene kau tamaioeiki.* 9 *Oku tala kovi'i e Toeki a Ehimeleki.* 11 *Oku fefau e Saula he tamate'i ae kau taulaeiki.* 17 *Oku fakaffi ki ai e he kau tagata, bea fai ia e Toeki.* 20 *Koe hao o hola a Ebiata, bea omi hono ogoogo kia Tevita.*

KOIA nae alu mei ai a Tevita, bea hao o hoko atu ki he ana o Atulami: bea i he fanogo ki ai a hono gaahi kaiga moe fale kotoabe o ene tamai, naa nau alu hifo ai kiate ia.

2 Mo kinautolu kotoabe nae mamahi, mo ia kotoabe nae mou, mo ia kotoabe nae loto mamahi, naa nau fakakatoa akinautolu kiate ia; bea hoko ia koe eiki bule kiate kinautolu: bea nae iate ia ae kau tagata e toko fageau nai.

3 ¶ Bea nae alu ai a Tevita ki Misiba o Moabe: bea nae behe eia ki he tu'i o Moabe, Oku ou kole kiate koe tuku ke ha'u eku tamai mo eku fa'e, ke nofo kiate koe, ke oua keu hoko o ilo aia e fai e he Otua maaku.

4 Bea naa ne omi akinaua ki he ao oe tu'i o Moabe: bea naa nau nonoso mo ia i he gaahi aho kotoabe nae nofo ai a Tevita i he ana.

5 ¶ Bea nae behe e he balofita ko Kata kia Tevita, Oua naa ke nofo i he ana; alu, bea ke mole atu ki he fonua o Juta. Bea nae alu a Tevita, bea hoko atu ki he vaoakau o Halete.

6 ¶ Bea kuo fanogo a Saula kuo ilo a Tevita moe kau tagata nae iate ia, (bea nae nofo a Saula i Kibea i he lalo akau i Lama, nae i hono nima hono tao, bea tuu takatakai kiate ia a ene kau tamaioeiki kotoabe.)

7 Bea nae behe e Saula ki he ene kau tamaioeiki nae tuu takatakai iate ia, Ae kau Benijimani, mou tokaga mai; e foaki koe e he foha o Jese kiate kimoutolu taki taha ae gaahi goue, moe goue vaine, bea ne gaahi akimoutolu kotoabe ke eiki ki he gaahi toko afe, moe gaahi toko teau;

8 Koeuhi ke mou alea ai ke agatuu kotoabe kiate au, bea oku ikai ha toko taha oku fakaha kiate au kuo alea bau a hoku foha moe foha o Jese, bea oku ikai ha mou toko taha oku ofa kiate au, be fakaha kiate au, kuo laga'i e hoku foha a eku tamaioeiki ke agatuu kiate au, ke toitoi o hage koia oku fai he aho ni?

9 ¶ Bea nae toki lea a Toeki koe tagata Itomi, aia kuo fakanofo ki he kau tamaioeiki a Saula, o ne behe, Naaku mamata ki he foha o Jese, nae ha'u ia ki Nobī, kia Ehimeleki koe foha o Ehitube.

10 Bea nae ne fehui kia Jihova maana, o ne atu kiate ia ae meakui, mo ne atu kiate ia ae heleta a Kolaiate koe tagata Filisitia.

11 Bea nae fekau leva e he tu'i ke omi a Ehimeleki koe taulaeiki, koe foha o Ehitube, moe fale kotoabe o ene tamai, ae kau taulaeiki nae i Nobī: bea nae nau ha'u kotoabe ki he tu'i.

12 Bea nae behe e Saula, Koeni, fanogo, akoe koe foha o Ehitube. Bea behe eia, E hoku eiki ko an eni.

13 Bea nae behe e Saula kiate ia, Koeha kuo mon alea mo agatuu fakataha ai kiate au, akoe moe foha o Jese, koeuhi i hoo atu kiate ia ae ma, moe heleta, mo ke fehui ki he Otua koeuhi koia; koeuhi ke agatuu ia kiate au, mo toitoi, o hage koia oku fai he aho ni?

14 Bea nae leaage a Ehimeleki ki he tu'i, o ne behe, Bea kohai oku agatou i hoo kau tamaioeiki o hage ko Tevita, aia koe foha i he fono ki he tu'i, bea oku alu i hoo fekau, bea oku ogoolelei i ho fale?

15 He ko eku kamata fehui ia ki he Otua koeuhi koia? ke mamao ia iate au: ke oua naa tuku kovi e he tu'i ha mea e taha ki he ene tamaioeiki, he ki he fale kotoabe o eku tamai: he nae ikai ilo e hoo tamaioeiki ha mea jii i he mea ni kotoabe, *ha mea jii be ha mea lahi.*

16 Bea nae behe e he tu'i, Ehimeleki, koe mooni te ke mate, akoe, moe fale kotoabe o hoo tamai.

17 ¶ Bea nae behe e he tu'i ki he kau tagata nae tun takataki iate ia, Mou hage o tamate'i ae kau taulaeiki a Jihova: koeuhi kuo fekuki ho nau nima mo Tevita bea koeuhi naa nau ilo ene hola, bea nae ikai fakaha ia kiate au. Ka nae ikai fie mafao atu ho nau nima e he kau tamaioeiki ae tu'i ke ta'i ae kau taulaeiki a Jihova.

18 Bea nae behe e he tu'i kia Toeki, Tafoki koe, bea ke ta'i ae kau taulaeiki. Bea nae tafoki a Toeki koe tagata Itomi, o ne ta'i ae kau taulaeiki, bea nae tamate'i i he aho koia ae tagata e toko valugofulu ma toko nima, aia naa nau ai ae efoti oe tubunu lelei.

19 Bea ko Nobī koe kolo oe kau taulaeiki, nae ne ta'i aki ae mata oe heleta, ae kau tagata moe kau fefine, ae fānu moe tamaiki

huhu, ae faga bulu, moe faga asi, moe faga sibi, aki ae mata oe heleta.

20 ¶ Bea koe toko taha i he gaahi foha o Ehimeleki koe foha o Ehitube, nae ui ko Ebiata, nae hao ia, bea hola kia Tevita.

21 Bea nae fakaha e Ebiata kia Tevita ae tamate'i e Saula ae kau taulaeiki a Jihova.

22 Bea behe e Tevita kia Ebiata, Neu ilo ia i he aho aia nae i ai a Toeki koe tagata Itomi, koeuhi te ne tala mooni ia kia Saula: kuo tubu iate au e nau tamate'i ae kakai kotoabe oe fale o hoo tamai.

23 Ka ke nofo koe kiate au, bea oua nae ke manavahe: he koia oku ne kumi eku moui, oku ne kumi hoo moui: ka i hoo iate au te ke maluia ai.

VAHE XXIII.

1 *Oku fehui e Tevita kia Jihova ia Ebiata bea ne fakahaofi a Kiila. 7 I he fakaha kiate ia e he Otua e ha'u a Saula, moe hāhā oe kakai Kiila, oku ne hola ia mei Kiila. 14 Oku hoko a Jonatane kiate ia i Sifi o ne fakafiemalie'i ia. 19 Oku fakaha ia e he kakai Sifi kia Saula. 25 Oku fakahaofi ia mei a Saula i Maoni i he hoko mai ae tau ae kau Filisitia. 29 Oku nofo ia i Eni-keti.*

BEA nae nau fakaha kia Tevita o behe, Vakai, oku tau'i e he kakai Filisitia a Kiila, o nau kaihaa mei he gaahi ha-haaga.

2 Bea nae fehui ai e Tevita kia Jihova, o behe, Teu alu o ta'i ae kakai Filisitia? Bea nae behe e Jihova kia Tevita, Alu, bea ta'i ae kau Filisitia, bea fakamoni a Kiila.

3 Bea nae behe e he kau tagata o Tevita kiate ia, Vakai, oku mau manavahe ni i Juta: bea e fefe hono lahi hake, o kabau te tau hoko ki Kiila ke tau'i ae gaahi tau ae kakai Filisitia.

4 Bea nae toe fehui e Tevita kia Jihova. Bea nae talia ia e Jihova o ne behe, Tuu o alu hifo ki Kiila; he teu tukuage ae kakai Filisitia ki ho nima.

5 Bea nae alu ai a Tevita mo hono kau tagata ki Kiila, bea nae tau'i ae kau Filisitia, bea fetaku mei ai e nau gaahi faga manu lalahi, o ne ta'i akinautolu i he tamate'i lahi. Bea nae fakamoni e Tevita ae kakai o Kiila.

6 Bea i he hola a Ebiata koe foha o Ehimeleki ki Kiila, nae ne alu hifo moe efoti i hono nima.

7 ¶ Bea nae tala kia Saula kuo hoko a Tevita ki Kiila. Bea nae behe e Saula, Kuo taku mai ia e he Otua ki hoo nima; he kuo tabuni ia ki loto, i he ene hu ki ha kolo oku ai hano gaahi matapa moe gaahi sogo.

8 Bea nae fekau e Saula ke katoa fakataha ae kakai kotoabe ke tau, ke alu hifo ki Kiila ke tau'i a Tevita mo hono kau tagata.

9 ¶ Bea nae ilo e Tevita oku faa fai kovi fakafufu e Saula kiate ia; bea nae behe eia kia Ebiata koe taulaeiki, Omi ki heni ae efoti.

10 Bea nae behe e Tevita, E Jihova koe Otua o Isileli, koe mooni kuo fanogo e hoo tamaioeiki oku tokaga a Saula ke ha'u ki Kiila, ke fakaauiha ae kolo koeuhi ko au.

11 E tukuage au e he kakai o Kiila ki hono nima? e alu hifo a Saula o hage ko ia kuo ogo'i e hoo tamaioeiki? E Jihova koe Otua o Isileli, oku ou kole kiate koe, ke ke tala ki hoo tamaioeiki. Bea nae behe e Jihova, E alu hifo ia.

12 Bea nae behe e Tevita, E tukuage au mo hoku kakai e he kakai o Kiila ki he nima o Saula? Bea nae behe e Jihova, Te nau tukuage koe.

13 ¶ Bea nae tuu hake a Tevita mo hono kau tagata aia nae toko onogeanu nai, o nau hiki mei Kiila, o nau alu be i he gaahi botu ne nau faa lava ki ai. Bea nae tala kia Saula kuo hola a Tevita mei Kiila; bea ne tuku ai ene alu ki ai.

14 Bea nofo a Tevita i he toafa i he gaahi toitoiaga malohi, o nofo i he mougā i he toafa o Sifi. Bea nae kumi ia e Saula i he aho kotoabe, ka nae fakamoui ia e he Otua mei hono nima.

15 Bea nae mamatā a Tevita kuo ha'u kitua a Saula ke kumi ene moui: bea nae i he toafa o Sifi a Tevita i he vaakau.

16 ¶ Bea nae tuu hake a Jonatane koe foha o Saula o alu kia Tevita ki he loto vaakau, o ne fakamalohi hono nima i he Otua.

17 Bea ne behe kiate ia, Oua naa ke manavahe: he koe nima o Saula ko eku tamai e ikai te ne ilo koe; bea te ke hoko koe tu'i i Isileli, bea ko au teu hoko kiate koe; bea oku ilo foki ia e he eku tamai ko Saula.

18 Bea ne na sefuakava aki akinana i he ao o Jihova: bea nae nofo a Tevita i he vaakau, kae alu a Jonatane ki hono fale.

19 Bea nae toki alu hake ae kakai Sifi kia Saula ki Kibea, o behe, Ikai oku toitoi'i a Tevita iate kimautilu i he gaahi toitoiaga malohi i he loto vaakau, i he mougā o He-kila, aia oku i he botu toga o Jesimoni?

20 Bea ko eni, E tu'i, ke ke alu hifo o fakataui ki he holi kotoabe a ho loto: bea koe mau gaue ia ke tukuage ia ki he nima oe tu'i.

21 Bea nae behe e Saula, Ke monuia aki-moutolu ia Jihova; he oku mou agaofa mai kiate au.

22 Bea koeni, oku ou kole kiate kimoutolu, mou tokonaki, bea ilo mo mamata ki he botu aia oku i ai hono va'e, bea kohai naa ne mamata kiate ia i ai: he

kuo tala kiate au oku ne fai fakabotoboto aubito.

23 Koia mou vakai, bea ilo lelei a hono gaahi toitoiaga kotoabe, aia oku ne fufu ai ia, bea mou toe ha'u kiate au, o fakababau, bea te tau o mo au: bea e hoko o behe, kabau oku i he fonua ia, teu fakatotoia i he gaahi toko afe o Juta.

24 Bea naa nau tuu hake o alu ki Sifi, o muomua ia Saula: ka nae i he toafa o Maoni a Tevita mo hono kau tagata, i he tafafafaga i he botu toga o Jesimoni.

25 Bea nae alu foki a Saula mo hono kau tagata ko hono kumi. Bea naa nau tala kia Tevita: koia nae alu hifo ai ia mei he maka, bea nofo i he toafa o Maoni. Bea nae fanogo a Saula ki ai, bea kumi eia kia Tevita i he toafa o Maoni.

26 Bea nae alu a Saula i he botu e taha oe mougā, bea ko Tevita mo hono kau tagata naa nau alu i hono botu e taha oe mougā: bea nae fakatootoo a Tevita ke alu mamā ko ene manavahe kia Saula; ka nae akilotoa mo kabui a Tevita mo hono kakai e Saula mo hono kakai ke ma'u akinautilu.

27 Ka nae ha'u ae tagata fekau kia Saula, o behe, Ke ke fakatootoo, bea ha'u, he kuo hoko ae tau ae kau Filisitia ki he fonua.

28 Koia nae foki ai a Saula mei he ene tuli a Tevita, o ne alu ke tuli ae kau Filisitia: koia nae ui ai ae botu koia ko Selahamalikoti.

29 ¶ Bea nae alu hake mei ai a Tevita, o nofo i he gaahi botu toitoiaga malohi i Eni-keti.

VAHE XXIV.

1 *Koe hele'i e Tevita o motuhi ae botu kofu o Saula i he ana i Eni-keti koe ofa ki he ene moui. 8 Oku fakaha ai eia ene maonioni. 16 Oku fakaha e Saula ene he, bea na fuakava mo Tevita, bea alu ia.*

BEA i he liu mai a Saula mei he ene tuli ae kau Filisitia, bea hoko o behe, nae tala kiate ia, o behe, Vakai, oku i he toafa o Eni-keti a Tevita.

2 Bea nae ave e Saula ae kau tagata nae fili e toko tolu afe mei Isileli kotoabe, bea nae alu ia ke kumi a Tevita mo hono kau tagata i he fuga oe gaahi maka oe faga koji kaivao.

3 Bea nae hoko ia ki he gaahi lotoa mibi i he veehala, aia nae i ai ae ana, bea hu ki ai a Saula ke ufufu hono va'e: bea nae i he tafaaki ana a Tevita mo hono kau tagata.

4 Bea behe e he kau tagata o Tevita kiate ia, Vakai, ki he aho aia nae behe ai e Jihova kiate koe, Vakai, teu tukuage ho fili ki ho nima, koeuhi ke ke fai kiate ia aia oku lelei

kiate koe. Bea nae tuu hake a Tevita o ne hele'i o motuhi fakafufu ae mui kofu o Saula.

5 Bea hili ia, bea behe, nae tautea a Tevita e hono loto, koe mea i he ene motuhi ae botu oe kofu o Saula.

6 Bea behe eia ki hono kakai, Ke taofi e Jihova ke oua naaku fai ae mea ni ki hoku eiki, koe fakatabu'i e Jihova, ke mafao atu hoku nima agatuu kiate ia, ka koe bani ia a Jihova.

7 Koia nae taofi e Tevita ene kau tamaioeiki aki ae gaahi lea ni, bea nae ikai tuku akinautolu ke nan tuu hake kia Saula. Ka nae tuu hake a Saula mei he ana, bea alu i hono hala.

8 Bea hili ia nae tuu a Tevita o alu kitua ana, bea kalaga ia kia Saula o behe. A eku eiki koe tu'i. Bea nae tafoki o vakai ki mui a Saula, oku tulolo a Tevita hono mata ki he kelekele, bea bunou ia.

9 ¶ Bea nae behe e Tevita kia Saula, Koeha oku ke tokaga ai ki he gaahi lea ae kau tagata, oku behe, Vakai, oku kumi e Tevita ke ke lavea?

10 Vakai, kuo mamata a ho mata he aho ni ki he ene tuku mai koe e Jihova he aho ni ki hoku nima i he ana: bea nae tala e he niuhi keu ta'i koe: ka nae fakamoui koe e hoku mata; bea neu behe, e ikai teu mafao atu hoku nima o agatuu ki hoku eiki; he koe fakatabu'i e Jihova.

11 Bea koeni foki, a eku tamai, vakai, io, vakai ki he botu o ho kofu i hoku nima: i he eku hele'i ke motu ae kaba o ho kofu, o ikai teu ta'i koe, ke ke ilo ai mo vakai oku ikai ha kovi be ha agahala i hoku nima, bea kuo ikai teu fai agahala kiate koe; ka oku ke tuli a eku moui ke ma'u ia.

12 Ke fakamāu'i e Jihova kiate au mo koe, bea totogi kiate koe e Jihova koeuhi ko au: ka e ikai iate koe a hoku nima ooku.

13 Kae hage koe lea ae mātua i mu'a, Oku tubu ae fai kovi mei he agakovi: ka e ikai iate koe a hoku nima.

14 Kuo ha'u ae tu'i o Isileli o tuli ki ahai? Oku ke tulia ahai? koe kuli mate, koe kutufiji.

15 Koia ke fakamāu e Jihova, bea fakamāu kiate au mo koe, bea vakai, o lagomaki'i au, bea fakamoui au mei ho nima.

16 ¶ Bea nae hoko o behe, i he fakaoji e Tevita ae gaahi lea ni kia Saula, nae behe e Saula, He ko ho le'o eni, E Tevita ko hoku foha? bea nae hiki hono le'o e Saula o ne tagi.

17 Bea nae behe eia kia Tevita, Oku ke agatonu lahi koe iate au: he kuo ke totogi lelei kiate au, ka kuou totogi kovi kiate koe.

18 Bea kuo ke fakaha he aho ni a hoo fai lelei kiate au: koeuhi i he tukuage au e Jihova ki ho nima, nae ikai te ke tamate'i au.

19 He kabau oku ilo e ha tagata hono fili, te ne tuku ke toe alu moui? koia ke totogi lelei e Jihova kiate koe, i he mea kuo ke fai kiate au he aho ni.

20 Bea koeni, vakai, Oku ou ilo bau koe 281

moonni te ke hoko ke tu'i, bea e fakatuu mau ae buleaga o Isileli iate koe.

21 Koia ke ke fuakava ni kiate au ia Jihova, ke oua naa ke motuhi hoku hako kimui iate au, bea oua naa ke fakaauha hoku higoa mei he fale o eku tamai.

22 Bea nae fuakava e Tevita kia Saula. Bea alu a Saula ki hono abi, ka nae alu hake a Tevita mo hono kau tagata ki he toitoiaga.

VAHE XXV.

1 *Oku bekia a Samuela. 2 Oku fehau e Tevita mei Belana kia Nabale. 10 Oku ita ia i he aga taofa a Nabale, bea faka-haukau he fakaauha ia. 14 Oku ilo ia e Ebikale. 18 Oku ave ae meaofa, 23 bea i he ene boto, naa ne fakafiemalie i a Tevita. 36 Oku fanogo ki ai a Nabale bea mate ai. 39 Oku ave e Tevita a Ebikale mo Ehi-noami ko hono ogo unoho. 44 Kuo foahi a Mihale kia Faliti.*

BEA nae bekia a Samuela; bea nae katoa fakataha ai ae kakai Isileli kotoabe, o nau tegihia ia, bea nae tanu ia i hono fale i Lama. Bea nae hiki a Tevita o alu hifo ki he toafa o Belana.

2 Bea nae ai ae tagata i Maoni, nae i Kameli ene gaahi mea; bea koe tagata lahi ia, bea nae tolu afe ene faga sibi, bea moc koji e taha afe: bea nae koji eia a ene faga sibi i Kameli.

3 Bea ko hono higoa oe tagata ko Nabale; bea koe higoa o hono unoho ko Ebikale: bea koe fefine loto fakabotoboto, mo mata hoihoifua ia: ka nae agakovi ae tagata, bea kovi i he ene fiaiga; bea nae oe fale o Kelebi ia.

4 ¶ Bea nae fanogo a Tevita i he toafa oku fai ene koji sibi e Nabale.

5 Bea nae fēkau e Tevita ae kau talavou e toko hogofulu, o ne behe ki he kau talavou, Mou alu hake ki Kameli, bea alu kia Nabale, o lea ofa kiate ia i hoku higoa:

6 Bea mou lea behe kiate ia oku moui monuia, Ke iate koe ae fiamalie, ke i ho fale ae fiamalie, bea ke i he mea kotoabe oku ke ma'u ae fiamalie,

7 Bea koeni, kuou fanogo, oku ke ma'u ae kau koji sibi: bea koeni nae iate kimautilu a hoo kau tauhi sibi, nae ikai te mau fai ha mea kovi kiate kinautilu, bea nae ikai ha mea nae mole iate kinautilu, i he gaahi aho kotoabe oe mau nofo i Kameli.

8 Ke ke fehui ki hoo kau talavou, bea te nau fakaha kiate koe. Koia, tuku ke ma'u e he kau talavou ae ofa i ho ao: he oku mau hoko i he aho lelei: Oku ou kole kiate koe, foaki mai aia kotoabe oku faa omi e ho nima ki hoo kau tamaioeiki, bea ki ho foha ko Tevita.

9 Bea i he hoko atu ae kau talavou a Tevita, naa nau lea kia Nabale i he higoa o

Tevita o fakatatau ki he gaahi lea ni kotoabe, bea gata.

10 ¶ Bea nae lea a Nabale ki he kau tamaioeiki a Tevita, o ne behe, Kohai a Tevita? bea kohai ae foha o Jese? Oku ai ae kau tamaioeiki toko lahi i he gaahi aho ni oku motuhi mo hola taki taha mei he ene eiki.

11 Bea e behe koe a eku too eku ma mo eku vai, mo eku faga manu kuo tamate'i ma a eku kau koji sibi, bea foaki ia ki he kau tagata aia oku ikai teu ilo be oku meife akinautolu?

12 Koia nae tafoki ai ae kau talavou a Tevita o toe alu i ho nau hala, o hoko o fakaha kiate ia ae gaahi tala ni kotoabe.

13 Bea nae behe e Tevita ki hono kau tagata, Mou nonoo taki taha ae tagata ene heleta. Bea naa nau nonoo taki taha ae tagata ene heleta: bea nae nonoo foki mo Tevita ene heleta: bea naa nau alu hake o muimui ia Tevita, koe kau tagata e toko fageau; bea nae nofo ae toko uageau moe nau gaotoota.

14 ¶ Ka nae tala kia Ebikale koe unoho o Nabale e he talavou e taha, o behe, Vakai, nae sekau e Tevita ae kau talavou mei he toafa moe lea ofa ki ho mau eiki; ka naa ne taukae akinautolu.

15 Ka nae fai agalelei lahi ae kau tagata kiate kinautolu, bea nae ikai ha mau lavea iate kinautolu, bea nae ikai haa mau mea e mole i he e mau nonofo mo kinautolu, i he e mau i he gaahi vao:

16 Koe a akinautolu kiate kinautolu i he bo moe aho, i he kuoga kotoabe naa mau iate kinautolu i he tauhi ae faga sibi.

17 Bea koeni, ke e ilo, bea fifili be koeha ia te ke fai; he kuo tuutuuni ae kovi ki ho tau eiki, bea ki hono fale kotoabe: he oku behe fai a ene agakovi, oku ikai faa lea ha tagata kiate ia.

18 Koia nae fai fakatootoo ai e Ebikale, o ne too ae ma kotoa e uageau, moe hina uaine e ua, moe sibi e nima kuo gaohi, moe fua uite tunu e nima, moe fuhi kalebi e teau, moe ma fiki e uageau, bea naa ne fakahaka ia ki he faga asi.

19 Bea behe eia ki he ene kau tamaioeiki, Mou alu o muomua iate au: vakai teu muimui atu. Ka nae ikai te ne tala ki hono unoho ko Nabale.

20 Bea nae behe, i he ene heka i he asi, bea hoko atu ia ki he malumalu oe monga, vakai, ko Tevita mo hono kau tagata oku nlu hifo fakahagatonu mai kiate ia; bea nae fakafetaulaki atu ia kiate kinautolu.

21 Ka kuo oji ene lau e Tevita, o behe, Koe mooni kuo taenoga eku leohi ae koloa kotoabe ae jiana ni i he toafa, koia nae ikai ha mea e taha nae mole i he ene gaahi mea kotoabe, bea kuo ne totogi kovi eia kiate au i he lelei.

22 Ke fai behe mo lahi hake foki e he Otua ki he gaahi fili o Tevita, o kabau teu tuku

o feuga moe maa hake ae aho abogibogi ha toko taha i he kakai kotoabe oku aana oku tafoki ki he a.

23 Bea i he mamata a Ebikale kia Tevita, nae fakatootoo ia, bea hifo mei he asi, bea fakatomabee ia kia Tevita i hono mata, o ne bunou hifo ki he kelekele,

24 Bea nae fakatomabee ia ki hono va'e, o ne behe, E hoku eiki, tuku kiate au, tuku kiate au ae hia ni: bea oku ou kole kiate koe, tuku ke lea a hoo kaunaga i ho ao, bea ke fanogo ki he lea a hoo kaunaga.

25 Oku ou kole kiate koe, ke oua naa to-kaga e hoku eiki ki he tagata agakovi ni ko Nabale; he oku hage ko hono higoa, oku behe be ia; ko Nabale hono higoa, bea oku iate ia ae vale: ka ko au ko hoo kaunaga nae ikai teu mamata ki he kau talavou a hoku eiki, aia naa ke sekau.

26 Bea koeni, E hoku eiki, oku moui a Jihova, bea moui mo ho laumalie, koe mea i he taofi koe e Jihova, mei he ha'u ke ligi ae toto, bea mei he fai totogi ekoe aki ho nima ouu, koia, ke hoko ho gaahi fili mo kinautolu kotoabe oku kumi ke fai kovi ki hoku eiki, ke hage ko Nabale.

27 Bea koeni, koe mea ofa ni aia kuo omi e hoo kaunaga ki hoku eiki, ke atu ia ki he kau talavou oku muimui ki hoku eiki.

28 Oku ou kole kiate koe, ke ke fakamole-mole ae hala a hoo kaunaga: he koe mooni e gaohi e Jihova ki hoku eiki ae fale tuu-mau; koeuhi oku fai e hoku eiki ae gaahi tau a Jihova, bea nae ikai ilo ha kovi iate koe i ho gaahi aho kotoabe.

29 Ka kuo tuu hake ae tagata ke tuli koe, bea ke kumi ho laumalie: ka koe laumalie o hoku eiki e fakataha ia i he u moui a Jihova ko ho Otua; ka koe laumalie o ho gaahi fili, e lijigi eia akinautolu kituaa, o hage koe lijigi mei he loto makata.

30 Bea e hoko o behe, oka hili hono -fai e Jihova ki hoku eiki o tatau moe lelei kotoabe aia kuo ne folofola ki ai kiate koe, mo ne fokotuu koe koe bule ki Isileli;

31 E ikai hoko ai ae mea ni koe mea te ke koviia ai, be fakamamahi ki he loto o hoku eiki, koeuhi i hoo ligi tae tofonu ae toto, be koe lagomaki'i ia, e hoku eiki: ka oka hili ene fai lelei a Jihova ki hoku eiki, bea ke toki manatu'i ai hoo kaunaga.

32 Bea nae behe e Tevita kia Ebikale, Fakafetai kia Jihova koe Otua o Isileli, aia naa ne sekau koe he aho ni ke fakafetaulaki kiate au:

33 Bea fakafetai koeuhi ko hoo tokoni, bea ke monuia be akoe, akoe kuo ke taofi au he aho ni ke oua naaku alu atu o ligi ae toto, bea mei he lagomaki'i au aki hoku nima.

34 He koe mooni aubito, hage oku moui a Jihova koe Otua o Isileli, aia kuo ne taofi au ke oua naaku fai ha kovi kiate koe, ka ne tacoua hoo fakatootoo bea ke ha'u ke faka-

fetaulaki kiate au, koe mooni e ikai toe kia Nabale o feouga moe maa hake ae aho abogibogi ha tagata e toko taha oku tafoki ki he a.

35 Koia nae ma'u e Tevita mei hono nima aia naa ne omi kiate ia, bea behe eia kiate ia, Alu fiamalie ki ho fale, vakai kuou tokaga ki ho le'o, bea kuon leleia iate koe.

36 ¶ Bea nae ha'u a Ebikale kia Nabale; bea, vakai, nae fai eia ae katoaga i hono fale, o hage koe katoaga ae tu'i; bea nae fiesia lahi ae loto o Nabale, he nae kona lahi ia; koia nae ikai te ne'ala ai ha mea jii be ha mea lahi, kae oua ke aho hake.

37 Bea bogibogi ai i he alu ae usaine mei a Nabale, bea i he oji hono tala e hono unoho ae gaahi mea ni, nae bogia hono loto iate ia, bea nae hoko ia o hage koe maka.

38 Bea hili ia koe aho e hogofulu nai, nae ta'i e Jihova a Nabale, bea nae mate ai ia.

39 ¶ Bea kuo fanogo a Tevita kuo mate a Nabale, bea behe eia, Fakafetai kia Jihova aia kuo lagomekina eia a hoko manuki'i mei he nima o Nabale, bea kuo ne taofi ene tamaioeiki mei he kovi: he kuo fakahoko e Jihova ae agakovi a Nabale ki hono ulu ona. Bea nae ave ae lea a Tevita kia Ebikale koeuhi ke ne ma'u ia ko hono unoho.

40 Bea i he hoko atu ae kau tamaioeiki kia Ebikale ki Kameli naa nau lea kiate ia o behe, Kuo fekau mai akimaotolu e Tevita kiate koe, ke mau ave koe kiate ia ko hono unoho.

41 Bea nae tuu hake ia, o ne fakabunou hifo hono mata ki he kelekele, o ne behe, Vakai, ke hoko a hoo mou kaunaga koe kaunaga ke kaukau ae va'e oe kau tamaioeiki a hoku eiki.

42 Bea nae fakatootoo e Ebikale, bea nae tuu hake bea i he asi, mo ene kau taahine e toko nima nae muimui iate ia; bea naa ne alu o muimui atu i he kau tagata fekau a Tevita, bea nae hoko ia ko hono unoho.

43 Bea nae omi e Tevita a Ehinoami mei Jesilili, bea naa na hoko fakatouoji be ko hono ogo unoho.

44 ¶ Ka kuo foaki e Saula hono ofefine ko Mikale, koe unoho o Tevita, kia Faliti koe foha o Leisi, aia nae o Kalimi.

VAHE XXVI.

1 Oku ha'u a Saula ki Hekila he tau'i a Tevita koe mea i hono fakaha ia e he kakai o Sifi. 5 Oku ha'u a Tevita ki he luo o ne taofi ke oua naa ta'i a Saula ha nae too hono tau moe ibu. 13 Oku valoki e Tevita a Ebina, bea ohe ne eginaki'i a Saula. 21 Oku vote e Saula ene agahala.

toitoi a Tevita i he moug a Hekila aia oku haka ki Jesimoni?

2 Bea nae alu atu a Saula o ne hifo ki he toafa o Sifi, nae iate ia ae kau tagata e toko tolu afe nae fili mei Isileli, ke nau kumi a Tevita i he toafa o Sifi.

3 Bea nae abitaga a Saula i he moug a Hekila, aia oku haka ki Jesimoni, i he veehala. Ka nae nofo a Tevita i he toafa, o ne vakai mei ai ae ha'u a Saula ke kumi ia i he toafa.

4 Koia nae fekan ai e Tevita ae kau mataki, o ne ilo kuo ha'u mooni a Saula.

5 ¶ Bea nae tuu hake a Tevita, o ne ha'u ki he botu aia nae nofo abitaga ai a Saula: bea nae vakai e Tevita ki he botu nae tokoto ai a Saula mo Ebina koe foha o Nea, koe eiki oe tau: bea nae tokoto a Saula i he ene jaliote, bea nae nofo takatakai a ene kakai kiate ia.

6 Bea nae lea a Tevita o behe kia Ehimeleki koe tagata Heti, mo Ebisai koe tama a Seluia, koe tokoua o Joabe, o behe, Kohai e alu hifo mo au kia Saula ki he abitaga? bea nae behe e Ebisai, Ta o hifo mo koe.

7 Koia nae hoko ai a Tevita mo Ebisai ki he kakai i he bouli: bea, vakai, nae tokoto o mohe a Saula i he ene jaliote, bea nae velo hono tao ki he kelekele i hono oluga: bea nae tokoto a Ebina moe kakai o takatakai iate ia.

8 Bea nae behe ai e Ebisai kia Tevita, Kuo tuku e he Otua a ho fili ki ho nima he aho ni: bea koeni oku oa kole kiate koe, tuku keu velo'i leva ia aki ae tao ki he kelekele, bea e ikai teu velo'i ia ke luuga ua.

9 Bea nae behe e Tevita kia Ebisai, Oua naa tamate'i ia: he kohai e mafao atu hono nima ki he fakatabu'i a Jihova bea taagahala ia?

10 Bea nae lea foki a Tevita, Oku moui a Jihova bea e ta'i ia e Jihova; bea e hokojia hono aho ke mate ai; be te ne alu ki ha tau, bea mate ai.

11 Ke taofi au e Jihova ke oua naaku mafao hoku nima ki he fakatabu'i a Jihova: ka oku ou kole kiate koe, ke ke too ni ae tao oku i hono oluga, bea moe ibu vai, bea ke ta o.

12 Koia nae too ai e Tevita ae tao moe ibu vai mei he oluga o Saula: bea ne na hiki, o na o, bea nae ikai mamata ki ai ha tagata e toko taha, be ilo ia, be a ai: he kuo nau mohe kotoabe; koeuhi kuo to kiate kinautolu ae mohe mau mei a Jihova.

13 ¶ Bea nae alu ai a Tevita o laka ki he botu e taha, bea tuu ia ki he tumutumu oe moug a mamao ai; koe ataata lahi nae i ho na vahaa:

14 Bea nae ui e Tevita ki he kakai, bea kia Ebina koe foha o Nea, o behe, Ebina oku ikai te ke lea? Bea nae lea ai a Ebina, o behe, Kohai koe oku ke ui ki he tu'i?

15 Bea nae behe e Tevita kia Ebina, Ikai

BEA nae ha'u ae kau tagata Sifi kia Saula ki Kibea, o nau behe, Ikai oku

koe tagata koe? bea kohai oku hage ko koe i Isileli? bea koeha oku ikai te ke malui ai hoo eiki koe tu'i? he nae alu atu ha toko taha mei he kakai ke ta'i ae tu'i ko ho eiki.

16 Koe mea kuo ke fai oku ikai lelei. Hage oku moui a Jihova, oku totonu ke mou mate tamate'i, koeuhi nae ikai te mou leohi ho mou eiki koe fakatabu'i e Jihova. Bea koeni, vakai, kuo ife ae tao oe tu'i moe ibu vai nae i hono oluga.

17 Bea nae ilo e Saula ae le'o o Tevita, o ne behe, He ko ho le'o ena, e hoku foha ko Tevita? Bea behe e Tevita, Ko hoku le'o ia, E tu'i ko hoku eiki.

18 Bea nae behe eia, Koeha oku tuli behe ai e hoku eiki ki hoo tamaioeiki? he koeha ia naaku fai? be koeha ha kovi oku i hoku nima?

19 Bea koeni, Oku ou kole kiate koe, ke fanogo e hoku eiki koe tu'i ki he lea a hoo tamaioeiki. Kabau kuo laga'i koe e Jihova ke tau'i au, tuku ke ne ma'u malie ha feilaui: bea kabau oku mei he fanau ae tagata, ke malais akinautolu i he ao o Jihova; he kuo nau kabuui au he aho ni, ke oua naaku nofo i he tofia o Jihova, o nau behe, Alu o tauhi ae gaahi otua hehe.

20 Bea koeni, ke oua naa tafe hoku toto ki he kelekele i he ao oe fofoga o Jihova: he kuo ha'u kituaa ae tu'i o Isileli ke kumi ae kutufiji, o hage ha toko taha oku tuli ae veka i he gaahi mouga.

21 ¶ Bea behe ai e Saula, Kuou fai agahala: e hoku foha ko Tevita, tafoki mai: e ikai teu toe fai ha kovi kiate koe, koeuhi nae maogoga e hoku laumalie i ho ao he aho ni: vakai, kuou fai ae aga fakavalevale, bea kuou he lahi aubito.

22 Bea nae tali e Tevita o behe, Vakai, koe tao oe tu'i! bea ke ha'u ha toko taha oe kau talavou o atu ia.

23 Ke atu e Jihova ki he tagata kotoabe o hage ko ene maonioni mo ene agatonu: he nae tuku mai koe e Jihova ki hoku nima he aho ni, ka nae ikai teu loto ke mafao atu hoku nima ke ta'i ae fakatabu'i e Jihova.

24 Bea, vakai, hage nae mahuiga lahi hoo moui he aho ni i hoku mata, ofa ke mahuiga behe eku moui i he ao o Jihova, bea ke fakamoui eia au mei he gaahi mamahi kotoabe.

25 Bea nae behe e Saula kia Tevita, E hoku foha ko Tevita: ke monuia be akoe, he te ke fai be ekoe ae gaahi mea lahi, bea ke ikuna foki. Bea nae alu a Tevita i hono hala, bea liu atu a Saula ki hono botu.

kole e Tevita a Sikilaki ia Akisi. 8 Koe tau'i eia ae fonua hehe, bea fakaloto'i a Akisi he ne tau'i a Juta.

BEA nae behe e Tevita i hono loto, Ko eni, e ai ha aho teu auba ai nai i he nima o Saula: oku ikai ha mea lelei hake kiate au, ka ko eku hola o hao ki he fonua oe kau Filisitia; bea e oji ai ae mamahi a Saula kiate au, i he toe kumi kiate au i he gaahi botu fonua o Isileli: koia teu hao ai mei hono nima.

2 Bea nae tuu a Tevita, bea hoko atu ia moe kau tagata e toko onogeanu nae iate ia kia Akisi, koe foha o Maoki koe tu'i o Kati.

3 Bea nae nofo a Tevita mo Akisi i Kati, aia mo hono kau tagata, ae tagata taki taha mo hono fale, a Tevita mo hono ogo unoho e toko ua, ko Ehinoami, koe fefine Jesilili, mo Ebikale koe fefine Kameli, aia nae unoho mo Nabale.

4 Bea nae tala kia Saula kuo hola a Tevita ki Kati: bea nae ikai te ne toe kumi ia.

5 ¶ Bea nae behe e Tevita kia Akisi, Ko eni, kabau kuou ilo ae ofa i ho ao, tuku ke nau foaki mai kiate au ha botu fonua i ha kolo, be i uta, koeuhi keu nofo ki ai: ke koe uma ae nofo a hoo tamaioeiki mo koe i he kolo ae tu'i?

6 Bea nae foaki kiate ia e Akisi a Sikilaki i he aho koia: koia nae toka ai a Sikilaki ki he gaahi tu'i o Juta o a'u ki he aho ni.

7 Bea ko hono lahi oe aho nae nofo ai a Tevita i he fonua oe kakai Filisitia, koe ta'u e taha moe mahina e fa.

8 ¶ Bea nae alu hake a Tevita mo hono kau tagata, o tau'i ae kakai Kesuli, moe kakai Kesili, moe kakai Amaleki: he ko kinautolu koe kakai i mu'a oe fonua i hoo alu ki Sua, o a'u atu ki he fonua ko Ijibite.

9 Bea nae ta'i e Tevita ae fonua, bea nae ikai tuku ke moui ha tagata be koe fefine, bea ne fetuku o ave ae faga sibi, moe faga bulu, moe faga asi, moe faga kameli, moe gaahi kofu, bea liu mai o ha'u, bea hoko ia kia Akisi.

10 Bea behe e Akisi, Kuo mou tofa ae hala kife he aho ni? Bea behe e Tevita, Ki he botu toga o Juta, bea ki he botu toga oe kakai Jelamili, bea ki he botu toga oe kakai Kena.

11 Bea nae ikai fakamoui e Tevita ha tagata e toko taha be ha fefine, ke omi ae ogoogo ki Kati, o ne behe, Telia naa nau ha'u o talanoa kiate kimautolu, o behe, Nae fai behe e Tevita, bea e behe be ene aga, lolotoga ene nofo i he fonua oe kakai Filisitia.

12 Bea nae tui a Akisi kia Tevita, o ne behe, Kuo fakafehia aubito eia a hono kakai Isileli kiate ia; koia e hoko ai ia ko eku tamaioeiki o taegata.

VAHE XXVII.

1 *Nae fanogo a Saula oku i Kati a Tevita, bea nae ikai te ne toe kumi ia. 5 Oku*

VAHE XXVIII.

1 *Oku tui a Akisi kia Tevita. 3 Nae faka-
auha e Saula ae hau taula-tevolo, bea kuo
liaki ia e he Otua, 4 bea i he ene manavahe
oku kumi ia ki he taula-tevolo. 9 Oku
tohoni e Saula ki he taula, bea oku ne o
hake a Samuela. 15 Oku bogia a Saula i he
ene ogo'i ene malaia. 21 Oku fakahehe
ia e he fefine mo ene kau tamaioeiki aki
ae hai.*

BEA i he gaahi aho koia nae fakataha e he
kakai Filisitia ho nau gaahi kau tau ki
he tau, ke nau tau'i a Isileli. Bea nae
behe e Akisi kia Tevita, Ko eni ke ke ilo
bau te tau o mo koe ki he tau, akoe mo ho
kau tagata.

2 Bea nae behe e Tevita kia Akisi, Koe
moonu te ke ilo bau aia oku mafai e hoo
tamaioeiki. Bea nae behe e Akisi kia Te-
vita, Koa teu fakanofa koe koe tauhi o hoku
ulu o taegata.

3 ¶ Ka koeni kuo bekia a Samuela, bea
nae tegihia ia e Isileli kotoabe, o nau tanu ia
i Lama, i o he ene kolo nofoaga aana. Bea
kuo oji hono kabuji e Saula mei he fonua
akinautolu nae ma'u laumalie kovi, moe kau
kikite loi.

4 Bea fakakatos fakataha akinautolu e he
kakai Filisitia, o nau ha'u o abitaga i Sune-
mi: bea nae fakakatos fakataha e Saula a
Isileli kotoabe, o nau ha'u o abitaga i
Kiliboa.

5 Bea i he mamata a Saula ki he tau ae
Filisitia, nae manavahe ia, bea tetetete lahi
hono loto.

6 Bea i he fehui a Saula kia Jihova, nae
ikai tali ia e Jihova, i ha miji, be i he Ulimi
be i he kau balofita.

7 ¶ Bea nae behe e Saula ki he ene kau
tamaioeiki, Mou kumi kiate au ha fefine oku
iate ia ha laumalie kovi, koeuhi keu alu kiate
ia, bea fehui kiate ia. Bea nae behe e he ene
kau tamaioeiki kiate ia, Vakai, oku ai ae
fefine i Enitoa oku iate ia ae laumalie kovi.

8 Bea nae fakabuli ia e Saula, o ne ai ae
gaahi kofu kehe, bea alu ia, mo ne ave ae
tagata e toko ua, bea nae nau hoko atu ki
he fefine i he boudi: bea ne behe, Oku ou
kole kiate koe, ke ke fakaha kiate au i he
laumalie, bea ke o hake kiate au, aia teu
tala kiate koe.

9 Bea nae behe e he fefine kiate ia, Vakai,
oku ke ilo aia kuo fai e Saula, koeuhi ko ene
tamate'i akinautolu nae i ai ae gaahi laumalie
kovi, moe kau kikite, mei he fonua: koia
koeha oku ke to ai ae tauhele ki he eku
moui, keu mate ai au?

10 Bea nae fuakava a Saula kiate ia ia
Jihova, o behe, Hage oku moui a Jihova e
ikai hoko ha tautesa kiate koe, koeuhi koe
mea ni.

11 Bea nae behe ai e he fefine kiate ia,
Kohai ia teu o hake kiate koe? Bea behe
eia, O hake kiate au a Samuela.

12 Bea i he ene mamata ae fefine kia
Samuela, nae tagi kalaga o le'o lahi ia: bea
lea ae fefine kia Saula, o behe, Koeha kuo
ke kaka'i ai au? he ko Saula akoe.

13 Bea nae behe e he tu'i kiate ia, Oua nae
ke manavahe: he koeha kuo ke mamata ai?
Bea behe e he fefine kia Saula, Kuou ma-
mata ki he gaahi otua oku alu hake mei he
kelekele.

14 Bea beheage eia kiate ia, Koeha hono
aga? Bea nae behe eia, Oku alu hake ae
tagata motua; bea oku bulou aki ia ae
bulubulu. Bea nae ilo e Saula ko Samuela
ia, bea tulolo ia mo hono mata ki he kele-
kele, bea nae ne bunou hifo ia.

15 ¶ Bea nae behe e Samuela kia Saula,
Koeha kuo ke ue'i ai au ke o hake au?
Bea talaage e Saula, Kuou mamahi lahi;
he oku tau'i au e he kakai Filisitia,
bea kuo alu ae Otua iate au, bea oku
ikai te ne kei talia au, i he kau balofita, be
i he gaahi miji: koia kuou ui ai kiate koe,
koeuhi ke ke fakaha kiate au aia oku lelei
keu fai.

16 Bea nae behe e Samuela, Bea koeha kuo
ke fehui ai kiate au, ka kuo alu a Jihova iate
koe, bea kuo hoko ia ko ho fili?

17 Bea kuo fai e Jihova kiate koe, o hage
ko ene lea iate au: he kuo ha'e e Jihova ae
buleaga mei ho nima, o ne foaki ia ki ho
kaugaabi, io kia Tevita:

18 Koe mea i he ikai te ke talagofua ki
he le'o o Jihova, bea fai kia Amaleki hono
houhau lahi, koia kuo fai ai e Jihova ae mea
ni kiate koe he aho ni.

19 Bea koeni foki e tukuage e Jihova a
Isileli mo koe ki he nima oe kakai Fili-
sitia: bea ko koe mo ho gaahi foha te
mou iate au abogibogi: bea e tukuage foki
e Jihova ae tau a Isileli ki he nima oe kakai
Filisitia.

20 Bea nae to lafalafa leva a Saula ki he
kelekele, bea ne manavahe lahi, koe mea i
he gaahi lea a Samuela, bea nae ikai toe ha
malohi iate ia; he nae teeki kai ia i he aho
kotoa koia, be i he bo kotoa.

21 ¶ Bea nae ha'u ae fefine kia Saula, o
ne vakai oku mamahi lahi, bea nae ne behe
kiate ia, vakai, kuo fai talagofua a hoo kau-
naga ki ho le'o, bea kuou ai eku moui ki
hoku nima, bea kuou tokaga ki hoo gaahi
lea aia nae ke lea kiate au.

22 Bea koeni, oku ou kole kiate koe, ke ke
tokaga koe foki ki he le'o o hoo kaunaga,
bea tuku keu ai ae koga ma jii i ho ao; bea
ke kai koeuhi ke ke ma'u ae malohi i hoo
alu i ho hala.

23 Ka nae fakafiji ia, o ne behe, E ikai teu
kai. Ku ko ene kau tamaioeiki fakataha
moe fefine nae nau fakaloto'i ia. Koia nae

tuu hake ia mei he kekelele, bea hekeheka ki he mohega.

24 Bea nae ma'u e he fefine ae uhiki bulu jino i he fale; bea nae fakatootoo o tamate'i ia, o ne ave ae mahoa, bea natu ia, bea ta'o aki ia ae gaahi foi ma tae fakalevani:

25 Bea nae ne omi ia ki he ao o Saula, bea ki he ao o ene kau tamaioeiki; bea naa nau kai. Hili ia naa nau tuu hake, bea alu i he ho koia,

VAHE XXIX.

1 *Oku fonoga fakataha a Tevita moe kau Filisitia, 3 nae ikai loto lelei ai a ho nau houeiki. 6 Oku tukuage ia e Akisi he alu, ha oku ne fakamalo kiate ia i he ene agatonu.*

BEA nae tanaki fakataha e he kakai Filisitia ae nau gaahi tau ki Efeki: bea nae abitaga ae kakai Isileli o ofi ki he matavai aia oku i Jesilili.

2 Bea nae alu atu ae houeiki oe kakai Filisitia i he gaahi toko teau, moe gaahi toko afe: bea alu a Tevita mo hono kau tagata kimui mo Akisi.

3 Bea behe e he houeiki oe kakai Filisitia, Koeha oku fai e he kau Hebelu ni i heni? Bea behe e Akisi ki he houeiki oe kakai Filisitia, Ikai ko Tevita eni, koe tamaioeiki a Saula, koe tu'i o Isileli, aia kuo iate au i he gaahi aho ni, be koe gaahi ta'u, bea oku ikai teu ilo ha kovi e taha iate ia talu ene to kiate au o a'u ki he aho ni?

4 Bea nae ita ae houeiki oe kakai Filisitia kiate ia; bea behe e he houeiki oe kau Filisitia kiate ia, Ke ke fakafoki ae jiana ni, koeuhi ke toe alu ia ki hono botu aia kuo ke tuutuuni kiate ia, bea oua naa tuku ia ke alu hifo mo kitautolu ki he tau, telia naa hoko ia i he tau koe fili kiate kitautolu: he te ne fakalelei ia ki he ene eiki i he ha? ikai aki ae gaahi ulu oe kau tagata ni?

5 Ikai ko Tevita eni, aia naa nau hiva fetoutou fetaliaki ai i he gaahi mee, o behe, Kuo tamate'i e Saula ene gaahi toko afe, mo Tevita ene gaahi toko mano?

6 ¶ Bea nae ui e Akisi a Tevita, o ne behe kiate ia, Koe mooni, hage oku moui a Jihova, naa ke fai agatonu, bea koe tau fetoutou mo liliuaki mo koe i he tau, oku lelei i hoku ao: he oku ikai teu ilo ha kovi iate koe talu ae aho o hoo ha'u kiate au o hoko moe aho ni: ka koe mooni oku ikai te ke lelei i he ao oe houeiki.

7 Koia ke ke foki ni, bea ke alu femalie, be, telia naa ke fakaita ae houeiki oe kakai Filisitia.

8 ¶ Bea nae behe e Tevita kia Akisi, Ka koeha ia kuou fai? bea koeha ia kuo ke ilo ki hoo tamaioeiki lolotoga e tau nonoso mo

koe o a'u ki he aho ni, koeuhi ke oua naaku alu o tau'i ae gaahi fili o eku eiki koe tu'i?

9 Bea leaage a Akisi o behe kia Tevita, Oku ou ilo oku ke lelei i hoku ao, o hage koe agelo ae Otua: ka koeuhi kuo oji ae lea ae houeiki oe kakai Filisitia, o behe, E ikai alu ia mo kitautolu ki he tau.

10 Bea koia ke ke tuu hegihegi hake i he abogibogi moe kau tamaioeiki a hoo eiki aia kuo ha'u mo koe: bea i hoo mou tuu hake leva i he abogibogi, bea mama ae aho, bea mou alu.

11 Koia nae tuu hegihegi hake ai a Tevita mo hono kau tagata i he bogibogi, ke foki atu ki he fonua oe kakai Filisitia. Bea nae alu hake ae kakai Filisitia ki Jesilili.

VAHE XXX.

1 *Oku maumau a Sikilaki e he kau Amaleki.*

4 *Oku kumi e Tevita ki he Otua, aia oku ne tokomi ia ke tuli akinautolu. 11 Koe mea i he tagata Ijibite nae fakaaheake, nae hoko atu a Tevita ki hono gaahi fili o ma'u ae vete kotoabe. 22 Koe fono a Tevita he vahevahe malie be ae holoa vete kiate kinautolu nae alu ki he tau mo kinautolu nae tauhi ae gaotoota. 26 Oku ne atu ae gaahi mea ofu ki hono gaahi haiga.*

BEA kuo hoko a Tevita mo hono kau tagata ki Sikilaki i hono tolu oe aho, bea behe, nae tau'i e he kakai Amaleki ae botu toga, mo Sikilaki, bea kuo ta'i a Sikilaki, bea tutu aki ae afi.

2 Bea kuo nau ma'u fakabobula ae kan fefine nae i ai: nae ikai te nau tamate'i ha toko taha, ae lahi be koe jii, ka naa nau fetuku akinautolu o ave, bea alu i ho nan hala.

3 ¶ Bea nae hoko a Tevita mo hono kau tagata ki he kolo, bea, vakai, kuo tutu ia aki ae afi, bea kuo ave fakabobula ho nau gaahi unoho, mo e nau gaahi sinau.

4 Bea ko Tevita moe kakai nae iate ia naa nau hiki ho nau ke'o o tagi, bea naa nan tagi ai be o nan vaivai.

5 Bea kuo ma'u fakabobula ae ogo unoho o Tevita, a Ehinoami koe fefine Jesilili, mo Ebikale nae unoho mo Nabale koe tagata Kameli.

6 Bea nae mamahi lahi a Tevita; he nae alae ae kakai ke tologaki ia aki ae maka, koeuhi kuo mamahi lahi aubito ae loto oe kakai kotoabe, o taki taha ae tagata ki hono gaahi foha, bea ki hono gaahi ofefine: ka nae fakafemalie'i ia e Tevita ia Jihova ko hono Otua.

7 Bea nae behe e Tevita kia Ebiata koe taulaeiki, koe foha o Ehimeleki, Oku ou

kole kiate koe, omi ki heni ae efoti. Bea omi ki ai e Ebiata ae efoti kia Tevita.

8 Bea nae fehui e Tevita kia Jihova, o behe, Teu tuli ki he kau tau? teu ma'u akinautolu? Bea nae tala behe eia kiate ia, Tuli: he koe mooni te ke toe ma'u akinautolu, bea koe mooni te ke toe ma'u kotoabe.

9 Koia nae alu ai a Tevita, aia moe kau tagata e toko onogean nae iate ia, o nau hoko ki he vaitafe ko Bisoa, aia nae nofo ki ai akinautolu nae tuku kimui.

10 Bea nae tuli akinautolu e Tevita, aia moe kau tagata e toko fageau: he nae nofo kimui ae toko uageau, aia naa nau vaivai lahi o ikai te nau faa lava ki he kauvai e taha i Bisoa.

11 ¶ Bea naa nau ilo ae tagata Ijibite i he goue, o nau omi ia kia Tevita, bea ne atu kiate ia ae ma, bea ne kai; bea nau fakainu ia i he vai.

12 Bea naa nau tuku kiate ia ae koga fiki nae natu; moe fuhī kalebi momoa e ua: bea hili ene kai, nae toe ha'u hono laumalie kiate ia: he nae ikai kai eia ha ma, be inu ha vai, i he aho e tolu moe bo e tolu.

13 Bea nae behe e Tevita kiate ia, Oku ke kau koe mo hai? bea oku ha'u meife koe? Bea behe eia, Koe tagata talavou au mei Ijibite, koe tamaioeiki ae tagata Amaleki; bea nae liaki au e he eku eiki i he aho e tolu kuo hili, koe mea i he tuia a hoku mahaki.

14 Naa mau hoko atu o tau'i ae botu toga o Keliti, bea ki he botu oku ia Juta, bea ki he botu toga o Kelebi; bea mau tutu a Sikilaki aki ae afi.

15 Bea nae behe e Tevita kiate ia, Oku ke faa ave au ki he kakai koia? Bea behe eia, Fuakava kiate au i he Otua, e ikai te ke tamate'i au, be tukuage au ki he nima o hoku eiki, bea teu ave koe ki he kakai ni.

16 ¶ Bea i he ene omi ia ki ai, vakai, kuo nau nofo mafola atu mamao i he fuga kelekele kotoabe, oku nau kai mo inu, mo mee, koe mea i he gaahi vete lahi kuo nau ma'u mei he fonua oe kakai Filisitia, bea mei he fonua o Juta.

17 Bea nae teia akinantolu e Tevita mei he hegihegi o a'u atu ki he efafi oe aho naa na fehola'i: bea nae ikai hao ha tagata e toko taha o kinautolu, ka koe kau talavou e toko fageau nae heka i he faga kameli nae hola.

18 Bea nae toe ma'u kotoabe e Tevita aia nae fetuku o ave e he kakai Amaleki: bea nae toe fakahaofi e Tevita hono ogo unoho.

19 Bea nae ikai ha mea kuo mole iate kinautolu, i he mea jii, be i he mea lahi, be i he gaahi foha, be i he gaahi ofefine, be i he koloa vete, be ha mea e taha naa nau too kiate kinautolu: nae ma'u kotoabe e Tevita.

20 Bea nae ave e Tevita ae gaahi faga manu jii moe faga manu lahi, aia naa nau teke'i muomua i he gaahi faga manu lalahi nihi, o ne behe, Ko eni ae vete a Tevita.

21 ¶ Bea nae ha'u a Tevita ki he kau tagata e toko uageau aia koe mea i he e nau vaivai nae ikai te nau faa muimui ia Tevita, akinautolu naa nau bule ke nofo i he vaitafe ko Bisoa: bea naa nau alu atu ke fakafetaulaki kia Tevita, bea ke nau fakafetaulaki ki he kakai nae iate ia: bea i he hoko a Tevita o ofi ki he kakai, nae feiloaki ofa ia mo kinautolu.

22 Bea nae lea ai ae kau tagata kovi kotoabe moe kakai aga fakamaveuven, io akinautolu nae alu mo Tevita, o behe, Koe mea i he ikai jii te nau alu mo kinautolu, e ikai ai te mau atu kiate kinautolu ha mea jii i he vete ni kuo mau toe ma'u ni, kae atu taki taha ki he tagata hono unoho, mo ene sinau, koeuhi ke ne tatakia ia o ave, bea alu ai.

23 Bea nae behe e Tevita, E hoku kaiga, e ikai te mou fai behe, i he gaahi mea kuq foaki e Jihova kiate kitautolu, aia kuo ne fakamoni akitaotolu, bea fakahaofi akitaotolu mei he kakai nae ha'u ke tau'i akitaotolu i ho tau fonua.

24 He kohai ia e tokaga kiate kimoutolu i he mea ni? kae hage koe inaji o ia oku alu hifo ki he tau, e behe be ae inaji o ia oku tatali o leohi ae gaotoota: te nau inaji tatau be.

25 Bea talu ae aho koia o fai kimui, naa ne fokotuu ia koe fono moe tuutuuni maa Isilei o a'u ki he aho ni.

26 ¶ Bea i he hoko a Tevita ki Sikilaki, nae sekau eia ke atu ae koloa vete ki he kau matua o Juta, io ki hono gaahi kaiga, o behe, Vakai, koe meaofa maa moutolu i he vete mei he gaahi fili o Jihova;

27 Kiate kinautolu nae i Beteli, bea kiate kinautolu nae i Lemoti i he botu toga, bea kiate kinautolu nae i Jatili,

28 Bea kiate kinautolu nae i Aloeli, bea kiate kinautolu nae i Sifimoti, bea kiate kinautolu nae i Esitemoa,

29 Bea kiate kinautolu nae i Lakali, bea kiate kinautolu nae i he gaahi kolo ae kakai Jelamili, bea kiate kinautolu nae i he gaahi kolo ae kakai Kena,

30 Bea kiate kinautolu nae i Hoama, bea kiate kinautolu nae i Kolassani, bea kiate kinautolu nae i Ataki,

31 Bea kiate kinautolu nae i Hebeloni, bea ki he gaahi botu kotoabe aia nae faa aunofa ki ai a Tevita mo hono kau tagata.

VAHE XXXI.

1 Kuo mole ia Saula ene kau tau, kuo tamate'i hono gaahi foha, koia mo hono hoatau oku

na tamate'i akinaua. 7 Oku ma'u e he kakai Filisitia ae gaahi kolo o Isileli kuo liaki. 8 Koe vikiviki i he ma'u ae gaahi jino mate. 11 Oku alu bouli ae kau tagata o Jebesi-kiliati o taufetuku ae mate, bea tutu akinautolu i Jebesi, bea tamu ae gaahi hui, o tegihia mamahi akinautolu.

BEA koeni, nae tau'i a Isileli e he kakai Filisitia: bea nae hola ae kau tagata Isileli mei he ao oe kakai Filisitia, bea nae to o mate akinautolu i he mougā ko Kiliboa.

2 Bea nae tuli malohi e he kakai Filisitia, a Saula mo hono gaahi foha; bea nae teia a Jonatane e he kakai Filisitia, mo Ebinatabi, mo Malikisua, koe gaahi foha o Saula.

3 Bea nae hoko malohi ae tau kia Saula, bea nae touia ia i he kau tagata fakakaufana; bea kaso mamahi ia i he kau tagata fakakaufana.

4 Bea nae behe e Saula ki hono hoatau, unuhi hake hoo heleta, o tui aki au ke aji; telia naa ha'u ae kakai tae kamu ni, o tui aki au, bea manuki'i au. Ka nae ikai fiefai iā e hono hoatau; he nae manavahe lahi ia. Koia nae too ai e Saula ae heleta, bea ne fakahiga ia ki ai.

5 Bea i he mamata e hono hoatau kuo mate a Saula, nae fakahiga foki ia ki he ene heleta, bea mate fakataha mo ia.

6 Koia nae mate ai a Saula mo hono foha e toko tolu, mo hono hoatau, mo hono

kau tagata kotoabe fakataha i he aho be koia.

7 ¶ Bea i he mamata ae kau tagata Isileli aia nae i he botu e taha oe telea, mo kinautolu nae i he botu e taha o Joatani, kuo hola ae kau tagata Isileli, bea kuo bekia a Saula mo hono gaahi foha, naa nau liaki e nau gaahi kolo nofoaga, bea hola; bea nae ha'u ae kakai Filisitia o nofo ki ai.

8 Bea bogibogi hake nae behe, i he ha'u ae kau Filisitia ke vete ae kakai mate, naa nau ilo a Saula mo hono foha e toko tolu kuo to i he mougā ko Kiliboa.

9 Bea naa nau tutuu hono ulu, bea too ene mahafu tau, bea fekan ki he fonua oe kakai Filisitia o takatakai, ke fakaogo ia i he fale o ho nau gaahi tamabua, bea ki ho nau kakai.

10 Bea naa nau ai hono gaahi kofu tau ki he fale o Asiteloti: bea naa nau fakamau hono jino ki he a maka o Bete-sani.

11 ¶ Bea i he fanogo ae kakai Jebesi-kiliati ki he mea kuo fai e he kakai Filisitia kia Saula;

12 Nae tuu hake ae kau tagata to'a kotoabe, bea fonoga i he bo kotoa koia, o nau too ae jino o Saula moe jino o hono gaahi foha mei he a maka o Bete-sani bea naa nau omi ia ki Jebesi o tutu ia i ai.

13 Bea naa nau too ho nau gaahi hui, bea tanu ia i he lolo akan i Jebesi, bea naa nau aukai i he aho e fitu.

KO HONO UA OE TOHI O

SAMUELA.

VAHE I.

1 Oku omi ae ogoogo e he tagata Amaleki oe teia lahi i he tau, o ne lohi o behe koia ia ne ne tamate'i a Saula. 17 Koe tegihia e Tevita ae bekia a Saula mo Jonatane i he hira fukatagi.

BEA hili ae mate a Saula, bea kuo liu mai a Tevita mei he ene ta'i ae kakai Amaleki, bea kuo hili ae aho e ua mo ene nofo a Tevita i Sikilaki;

2 Bea hoko o behe ki hono tolu oe aho, vakai, nae ha'u ha tagata mei he tau a Saula, kuo mahae hoko kofu, bea bani efu hono ulu, bea i he ene hoko atu kia Tevita, naa

ne to hifo ki he kelekele, mo ne fai fakabaaba.

3 Bea nae behe e Tevita kiate ia, Oku ke ha'u mei fe? Bea naa ne behe kiate ia, Kuou hao mei he nofoaga tau o Isileli.

4 Bea nae behe e Tevita kiate ia, Koeha ha mea nae fai? Oku ou kole ke ke fakaha mai kiate au. Bea nae beheage eia, Kuo hola ae kakai mei he tau, bea kuo to ae kakai toko lahi o mate; bea kuo bekia a Saula mo Jonatane ko hono foha foki.

5 Bea nae behe e Tevita ki he tagata talavou nae lea mai, Nae fefe hoo ilo ekoe kuo mate a Saula bea mo Jonatane ko hono foha?

6 Bea nae behe mai e he tagata talavou nae tala ia kiate ia, Iloage naaku hoko atu

ki he mougā kō Kiliboa, bea vakai, nae faaki a Saula ki hono tao; bea vakai nae tuli malohi kiate ia ae gaahi jaliete moe kau behe hōse.

7 Bea i he ene jio ki mui, naa ne mamata kiate au, o ne ui kiate au. Bea naaku behe eua, Ko au eni.

8 Bea naa ne behe mai kiate au, Kohai koe? Bea naaku behe kiate ia, Koe tagata Amaleki au.

9 Bea naa ne toe behe mai kiate au, Oku ou kole kiate koe, ke ke tuu hake kiate au o tamate'i au: he oku ou mamahi aubito, koeuhi oku kei malohi eku moui iate au.

10 Koia neu tuu ki ai, o tamate'i ia, koeuhi naaku ilo hau e ikai te ne toe moui mei he ene to ki lalo aubito: bea naaku too ae tatā fakatu'i mei hono ulu, moe vesa mei hono nima, bea kuou omi ia ki heni ki hoku eiki.

11 Ka nae toki buke e Tevita ki hono gaahi kofu o ne haehae ia; bea nae fai behe foki ae kau tagata kotoabe nae iate ia:

12 Bea naa nau mamahi mo tagi, mo aukai o a'u ki he bouli, koeuhi ko Saula, bea mo Jonatane ko hono foha, bea koeuhi koe kakai a Jihova, bea moe fale kotoa o Isileli; koeuhi koe to hifo akinautolu i he heleta.

13 ¶ Bea nae behe e Tevita ki he tagata talavou nae omi ae ogoogo, Oku ke meife koe? Bea naa ne beheage, Koē foha au oe muli, koe Amaleki.

14 Bea nae behe e Tevita kiate ia, Koeha ia nae ikai te ke manavahe ai ke ala atu ho nima ke tamate'i aia nae fakatabu'i e Jihova?

15 Bea nae sekau atu e Tevita ki ha taha oe kau talavou, o ne behe, Unuunu atu o ta'i ia. Bea naa ne ta'i ia ke ne mate.

16 Bea nae behe e Tevita kiate ia, Ke i ho ulu be ouu ho toto; he kuo fakamooni e ho gutu kiate koe, o behe, Kuou tamate'i aia nae fakatabu'i e Jihova.

17 Bea nae tegihia e Tevita a Saula, bea mo hono foha ko Jonatane, i he tagilāulūu koeni:

18 (Naa ne sekau foki ke nau ako'i ae finau a Juta ke gaue aki ae kaufana: vakai kuo tohi ia i he tohi a Jesa.)

19 Kuo tamate'i ae toulekeleka o Isileli i hoo gaahi botu maoluga: oiaue, kuo higa ae kau tagata malohi!

20 Oua naa tala ia i Kati, oua naa fakaha ia i he gaahi hala o Asikeloni; telia naa fiesia ai ae gaahi ofefine oe kakai Filisitia, bea telia naa bolebole ai ae gaahi ofefine okinautolu oku taekamu.

21 Ae gaahi mougā o Kiliboa, ke oua naa ai ha hahan, be ha uha e to hifo kiate koe, be iate koe ha goucaga oe feilaulau: koeuhi kuo liaki kovi i ai ae ba oe malohi, ae ba o Saula, o hage be nae ikai ke fakatabu'i ia aki ae lolo.

22 Nae ikai foki mai ae kaufana o Jonatane 289

mei he toto okinantolu nae tamate'i, mei he jino oe kau malohi, bea nae ikai foki noa mai ae heleta a Saula.

23 Nae toulekeleka mo lelei a Saula mo Jonatane i he e na moui, bea nae ikai mavae akinaua i he e na mate: naa na vee vave hake i he faga ikali, naa na malohi lahi hake i he faga laione.

24 Ae gaahi ofefine o Isileli, mou tegihia a Saula aia naa ne fakakofu'i akimoutolu i he kulaahoaho, moe mea oe manako, aia naa ne ai ki hoo mou kofu ae gaahi teuga oe koula.

25 Oiaue, ae higa ki lalo ae kau malohi i he lotolotoga oe tau! E Jonatane nae tamate'i koe i he gaahi botu maoluga ouu.

26 Kuou mamahi koeuhi ko koe, e hoku kaiga ko Jonatane: naa ke lelei fau kiate au: nae fakamanavahe hoo ofa kiate au, o lahi hake i he ofa ae kau fefine.

27 Oiaue, i he to ki lalo ae kau malohi, moe fakaauha ae gaahi mahafu oe tau!

VAHE II.

1 *Koe alu a Tevita ki Hebeloni moe fakanoso ia i ai koe tu'i ki Juta.* 5 *Oku ne fakamaloia ae kakai o Jebesi-kiliati i he e nau fai ofa kia Saula.* 8 *Oku fakanoso a Isihoseti e Ebina ke tu'i i Isileli.* 12 *Koe tau fetamate ahi oku fai e he kau tagata o Ebina moe kau tagata o Joabe.* 18 *Oku tamate'i a Asaeli.* 25 *Oku loto a Ebina, bea oku fehau'i e Joabe ke fakaholomui ae tau.* 32 *Koe fai ae butu o Asaeli.*

BEA hili ae gaahi mea ni, nae fehui e Tevita kia Jihova, o behe, E lelei a eku alu hake ki ha taha oe gaahi kolo o Juta? Bea nae behe kiate ia e Jihova, Alu hake. Bea nae behe e Tevita, Teu alu kife? Bea naa ne behe, Ki Hebeloni.

2 Koia nae alu a Tevita ki ai, koia mo hono ogo unoho foki, ko Ehinoami koe fefine Jesilili, mo Ebikale nae unoho mo Nabale koe tagata Kameli.

3 Bea koe kau tagata nae iate ia, nae o hake akinautolu e Tevita, koe tagata taki taha mo hono kauga nofoaga: bea naa nau nofo i he gaahi kolo o Hebeloni.

4 Bea nae hā'u ae kau tagata mei Juta, bea naa nau fakanoso i ai a Tevita koe tu'i ki he faahiga o Juta. Bea naa nau tala kia Tevita, o behe, Koe kau tagata o Jebesikiliati, ko kinautolu ia nae tanu a Saula.

5 ¶ Bea nae kouna e Tevita ae kau tala-fekau ki he kakai o Jebesikiliati, o ne behe kiate kinautolu, Ke fakamonuia akimoutolu mei a Jihova, koeuhi kuo mou fakaha ae ofa ni ki ho mou eiki, io kia Saula, bea kuo mou fai hono, butu.

II SAMUELA, II. III.

6 Bea ofa eni ke fakaha e Jihova ae aga-lelei moe mooni kiате kimoutolu: bea ko un foki, ten totogi ae gaue lelei ni, koeuhi kuo mou fai ae mea ni.

7 Koia, tuku cni ke fakamalohi ho mou nima, bea mou loto to'a: he kuo bekia a ho mou eiki ko Saula, bea kuo fakanoso au foki e he faahiga o Juta koe tu'i kiате kinautolu.

8 ¶ Ka nae ave a Isiboseti koe foha o Saula, e Ebina koe foha o Nea, koe eiki oe kau tau a Saula, o ne omi ia ki Mehanemi;

9 O ne fakanoso ia ke tu'i i Kiliti, bea ki he kakai Asilia, bea ki Jesilili, bea ki Ifalemi bea ki Benijimani, bea ki Isileli katoa.

10 Nae fagofulu ta'u ae motua a Isiboseti koe foha o Saula i he ene kamata bule ki Isileli, bea naa ne bule i he ta'u e ua. Ka nae muimui ae faahiga o Juta kia Tevita.

11 Bealoe koe kuoga nae tu'i ai a Tevita i Hebeloni ki he fale o Juta, koe ta'u ia e fitu moe mahina e ono.

12 ¶ Bea nae alu mei Mehanemi ki Kibione a Ebina koe foha o Nea, bea moe kau tamaioeiki a Isiboseti koe foha o Saula.

13 Bea nae alu atu a Joabe koe tama o Seluia, bea moe kau tamaioeiki a Tevita, bea naa nau fakataha ki he anovai o Kibione: bea naa nau noso hifo, koe taha ki he botu anovai e taha, bea koe taha ki he botu anovai e taha.

14 Bea nae behe e Ebina kia Joabe, Tuku ke tuu hake ni ae kau talavou, o fakava'i ho ta ao. Bea nae behe e Joabe, Tuku ke nau tuu hake.

15 Bea nae toki tuu hake mo alu atu ae toko hogofulu ma ua mei Benijimani nae lau, aia nae kau kia Isiboseti koe foha o Saula, moe toko hogofulu mei he kau tamaioeiki a Tevita.

16 Bea naa nau fabukeaki taki taha e he tagata ae ulu o hono hoo, o nau taki taha fetuiaki ae heleta akinautolu i he vakavaka; bea koia, naa nau to hifo fakataha ai; bea koia nae ui ai ae botu koia, Koe botu ae kau tagata malohi, aia oku i Kibione.

17 Bea nae fakamanavahe ae tau i he aho koia: nae nae fakavaivai a Ebina, bea moe kau tagata o Isileli, i he ao ae kakai o Tevita.

18 ¶ Bea nae i ai ae tama e toko tolu o Seluia, ko Joabe, Mo Ebisai, mo Asaeli: bea nae veevave a Asaeli o tatau moe anite-lobe hehegi oe vao.

19 Bea nae tuli e Asaeli kia Ebina; bea i he ene alu nae ikai ke faeaeaki ia ki he toomatau be ki he toohema, i he ene tulia a Ebina.

20 Bea nae toki jio ki mui a Ebina, o ne behe, Ko Asaeli koe? Bea naa ne behe mai, Ko au.

21 Bea nae behe e Ebina kiате ia, Ke ke foki atu ki he toomatau be ki hoo toohema, bea ke buke ha taha oe kau talavou, bea ke

ma'u a hono mahafu. Ka nae ikai afe atu a Asaeli mei he ene tuli kiате ia.

22 Bea nae toe behe e Ebina kia Asaeli, Tafoki atu koe mei hoo tuli kiате au: koe umaa a eku ta hifo koe ki he kelekele? bea ka behe e fefe eku hiki a hoku mata kia Joabe ko ho tokoua?

23 Ka ne ogo eni nae ikai te ne afe atu: koia nae hoka'i ia i hono kete e Ebina aki ae mui oe tao, bea nae aji atu ae tao i hono tua: bea naa ne to hifo i ai, o ne mate i he botu koia: bea nae hoko o behe, iloga akinautolu nae hoko mai ki he botu nae to hifo ai a Asaeli o ne mate, naa nau tuu mau ai.

24 Nae tuli foki a Asaeli e Joabe bea mo Ebisai: bea nae to ae laa feouga moe na hoko ki he mougua ko Ama, aia oku haga ki Kia i he hala oe toafa o Kibione.

25 ¶ Bea nae fakataha akinautolu e he fanau a Benijimani ke kau taha kia Ebina, bea naa nau hoko koe vahega tau be taha, o nau tutuu i he tumutumu o ha botu maoluga.

26 Bea nae toki ui e Ebina kia Joabe, o behe, E tamate'i mau ai be e he heleta? ikai oku ke ilo e ai ha fakamamahi i hono ikuaga? Bea ka kuo behe, bea e fefe'i a hono fuoloo, kae oua ke ke tala ki he kakai ke foki atu mei he tulia a ho nau kaiga?

27 Bea nae behe e Joabe, Hage oku moui ae Otua, ka ne ikai te ke lea, behe, ne kuo alu ae kakai taki taha mei he muimui ki hono kaiga i he anebogibogi.

28 Koia nae ifi ai e Joabe ha mealca, bea nae tuu mau ae kakai kotoabe, bea nae ikai te nau kei tuli ki Isileli, bea nae ikai toe fai ha tau.

29 Bea nae fonoga a Ebina bea mo ene kakai kotoabe i he bo katoa koia, i he toafa, o nau aa i Joatani, bea nau ojike ae fonua kotoabe ko Bitiloni, bea naa nau hoko atu ki Mehanemi.

30 Bea nae liliu mai a Joabe mei he ene tuli a Ebina; bea i he ene tanaki fakataha ae kakai kotoabe, koe toko hogofulu ma toko hiva oe kau tagata a Tevita nae ikai iloa, bea mo Asaeli.

31 Ka kuo oji ae teia ke mate e he kakai o Tevita mei Benijimani, bea i he kau tagata o Ebina, ae toko tolugcau ma toko onogofulu.

32 ¶ Bea naa nau too hake a Asaeli, o nau tanu ia i he fonualoto o ene tamai, aia nae i Betelihema. Bea nae fonoga a Joabe mo ene kakai i he bo katoa, bea naa nau hoko ki Hebeloni o feouga mo ene mafaa ae ata.

VAHE III.

1 Oku fukaaau ke malohi a Tevita. 2 Koe fanau'i ae foha e toko ono kiате ia i Hebeloni. 6 Oku ita a Ebina kia Isiboseti.

12 *Oku ne toka atu kia Tevita.* 13 *Oku fehau e Tevita he ne tuku kiate ia a hono unoho ko Mikale.* 17 *Oku alea a Ebina moe kakai Isileli, bea oku fai e Tevita ha katoaga kiate ia i he ene alu.* 22 *Oku liu mai a Joabe mei he tau, beu oku ne ita ki he tu'i, bea oku ne tamate'i a Ebina.* 28 *Oku fakamalaia'i e Tevita a Joabe, bea oku ne tegihia u Ebina.*

NAE fai fuolosa foki ae tau ae fale o Saula bea moe fale o Tevita: ka nae fakaaau be ke malohi lahi a Tevita, bea nae fakaaau ke vaivai hifo ae fale o Saula.

2 ¶ Bea nae fanau ae fanau tagata kia Tevita i Hebeloni: ko hono uluaki ko Amaroni, ia Ehinoami koe *sefine* Jesilili;

3 Bea ko hono toko ua ko Kiliabi, ia Ebi-kale nae unoho mo Nabale koe *tagata* Kameli; bea ko hono toko tolu ko Abisalom, koe tama a Meaka, koe ofefine o Talimei koe tu'i o Kesuli:

4 Bea ko hono toko fa, ko Etonija, koe tama o Hakiti; bea ko hono toko nima, ko Sifatia koe tama o Ebitali;

5 Bea koe hono toko ono, ko Itiliami, ia Ekila koe unoho o Tevita. Nae fanau'i akinautolu ni kia Tevita i Hebeloni.

6 ¶ Bea nae hoko o behe, i he lolotoga ae fetauaki ae fale o Saula bea moe fale o Tevita, nae kau malohi a Ebina ki he fale o Saula.

7 Bea nae ai ae sefine jinfu o Saula, aia nae higoa ko Lisiba, koe taahine o Eia: bea nae behe e *Isiboseti* kia Ebina, Koeha kuo ke hu atu ai ki he jinfu o eku tamai?

8 Bea nae toki ita aubito a Ebina koeuhi koe lea a *Isiboseti*, bea ne behe, He koe ulu au o ha kuli? kuon fai lelei ki Juta he aho ni ki he fale o Saula ko hoo tamai, ki hono gaahi tokoua, bea ki hono kaiga, bea kuo ikai teu tukuage koe ki he nima o Tevita, ka kuo ka lau kiate au he aho ni ha mea hala ki he sefine ni?

9 Ke fai e he Otua kia Ebina, o lahi hake foki, o kabau e ikai teu fai o hage koe fuakava a Jihova kia Tevita;

10 Ke hiki ae buleaga mei he fale o Saula, bea ke fokotuu ae nofoa fakatu'i o Tevita ki Isileli mo Juta, o fai atu mei Tani o a'u ki Beasiba.

11 Bea nae ikai te ne toe faa lea mai kia Ebina, he naa ne manavahe kiate ia.

12 ¶ Bea nae fekau atu e Ebina ae kau talafekau kia Tevita maana, o ne behe, Oku ohai ae fonua? mo ne behe, Ke ta kau taha mo au, bea vakai, e iate koe a hoku nima, ke fakatoka a Isileli kotoabe kiate koe.

13 ¶ Bea naa ne behe, Oku lelei, teu fai ha fuakava mo koe: ka koe mea e taha kuo bau hoku loto ke ke fai, aeni, E ikai te ke jio ki hoku mata, o kabau e ikai te ke tomua omi a Mikale koe ofefine o Saula, oka ke ka ha'u ke jio ki hoku mata.

14 Bea nae ave e Tevita ae kau talafekau kia *Isiboseti* koe foha o Saula, o ne behe, Tuku mai hoku unoho ko Mikale, aia naaku boloi kiate au aki ae mua kili e teau oe kau Filisitia.

15 Bea nae fekau e *Isiboseti*, o ne too mai ia mei hono unoho ko Faliteli koe foha o Leisi.

16 Bea nae muimui tagi be a hono unoho iate ia o a'u ki Behulimi. Bea nae behe ai e Ebina kiate ia, Alu, o foki atu. Bea naa ne foki age.

17 ¶ Bea nae sealeleaaki a Ebina bea moe kau matua o Isileli, o ne behe, I he kuoga kuo hili naa mou kumi kia Tevita ke ne tu'i kiate kimoutolu:

18 Bea koeni fai ia: he kuo folofola a Jihova ia Tevita, o behe, I he nima o hoku tamaioeiki ko Tevita teu fakamoui a hoku kakai Isileli mei he nima oe kau Filisitia, bea mei he nima o ho nau gaahi fili kotoabe.

19 Bea nae lea foki a Ebina ki he teliga o Benijimani: bea nae alu foki a Ebina ke lea i he teliga o Tevita i Hebeloni, i he mea kotoabe nae matamatalelei ki Isileli, moia nae matamatalelei ki he fale kotoabe o Benijimani.

20 Koia nae ha'u ai a Ebina ki Hebeloni kia Tevita, bea nae iate ia ae kau tagata e toko uofulu. Bea nae fai ha kotoaga e Tevita kia Ebina bea moe kau tagata nae iate ia.

21 Bea nae behe e Ebina kia Tevita, Teu tuu hake o alu, bea teu tanaki a Isileli katoa ki hoku eiki koe tu'i koeuhi ke nau fai ha fuakava mo koe, bea koeuhi ke ke bule koe *hiate kinautolu* kotoabe oku holi ho loto ki ai. Bea nae tukuage e Tevita a Ebina; bea naa ne alu i he melino be.

22 ¶ Bea vakai, nae liu mai ae kakai o Tevita mo Joabe mei he vahega tau, bea naa nau omi mo kinautolu ae fuu koloa lahi: ka nae ikai ia Tevita a Ebina i Hebeloni; he kuo oji a ene tukuage ia, bea kuo alu ia i he melino.

23 Bea i he ene hoko mai a Joabe moe kakai kotoabe nae iate ia, naa nau fakaha kia Joabe, o behe, Nae ha'u a Ebina koe foha o Nea ki he tu'i, bea kuo ne tuku ia ke alu, bea kuo alu melino be ia.

24 Koia nae toki ha'u ai a Joabe ki he tu'i, o ne behe, Koeha eni kuo ke fai? Vakai kuo ha'u a Ebina kiate koe; koeha kuo ke tuku ai ia ke ne alu, bea kuo ne mole atu aubito?

25 Oku ke ilo a Ebina koe foha o Nea naa ne ha'u ke kaka'i koe, bea ke ne matak'i a hoo fealuaki, bea ke ilo aia kotoabe oku ke fai.

26 Bea hili a ene ha'u a Joabe mei a Tevita, naa ne kouna atu ae kau talafekau kia Ebina, bea naa nau omi ia mei he vaikeli ko Sila: ka nae ikai ilo ia e Tevita.

27 Bea i he ene liliu mai a Ebina ki Hebe-

Ioni, nae a'e ia e Joabe ki he kau hala i he mataba ke lea fakafufu kiate ia, bea naa ne hoka'i ia i ai i hono kete ke ne mate, koeuhi koe toto o hono tokoua ko Asaeli.

28 ¶ Bea i he ene toki fanogo ki ai a Tevita ki mui, naa ne behe, Oku ou ataata au mo hoku bulcaga i he ao o Jihova, o taegata, i he toto o Ebina koe foha o Nea :

29 Tuku ke to ia ki he ulu o Joabe, bea ki he fale kotoa o ene tamai; bea oua naa hala ae fale o Joabe i ha kuogn, i ha taha oku mahaki kovi be ha kilia, be ha taha oku faaki ki ha tokotoko, be ha taha oku to ki he heleta, be ha taha oku majiva meakai.

30 Koia nae tamate'i a Ebina e Joabe mo Ebisai ko hono tokoua, koeuhi ko ene tamate'i a ho na tokoua ko Asaeli i he tau i Kibea.

31 ¶ Bea nae behe e Tevita kia Joabe, bea ki he kakai kotoabe nae iate ia, Haehae a ho mou gaahi kofu, bea nonoo akimoutolu aki ae tauagaa, bea tegihia a Ebina. Bea nae muimui e Tevita koe tu'i ki he fata oe bekia.

32 Bea naa nau tanu a Ebina i Hebeloni : bea nae hiki hake e he tu'i hono le'o o ne tagi i he faitoka o Ebina; bea nae tagi ae kakai kotoabe.

33 Bea nae tegihia e he tu'i a Ebina, o ne behe, Koeha kuo mate ai a Ebina, o hage ko ha tagata kovi ?

34 Nae ikai ha'i ho nima, bea nae ikai fakamau ho va'e i he mea ha'i : o hage koc to ha tagata i he ao oe kakai agakovi, nae behe a hoo higa aa. Bea nae tuu mai kiate ia ae kakai kotoabe o nau tagi.

35 Bea i he ha'u ae kakai kotoabe kia Tevita ke kole ia ke ne kai ha mea i he ene kei aho, nae fuakava e Tevita, o behe, Ke behe hono fai kiate au e he Otua, o lahi hake, o kabau teu kamata ha *hoga* ma, be ha mea kehe, kae oua ke to hifo ae laa.

36 Bea nae tokaga ae kakai kotoabe, bea naa nau leleia ai : o hage foki koe fiemalie ae kakai kotoabe i he mea kotoabe nae fai e he tu'i.

37 Ie nae ilo i he aho koia e he kakai kotoabe mo Isileli kotoabe, nae ikai koe loto oe tu'i ke tamate'i a Ebina koe foha o Nea.

38 Bea nae behe e he tu'i ki he ene kau tamaoeiki, Ika'i oku mou ilo koe ciki moe tagata ogoogo kuo to hifo he aho ni i Isileli ?

39 Bea kuou vaivai he aho ni, ne ogo kuo bani au koe tu'i : bea oku faigataa sau kiate au ae kau tagata na koe gaahi tama o Seluia : e totogi e Jihova ki he fai kovi o fakatatanu mo ene gaue kovi.

seti e Beana mo Lekabi bea oku omi hono ulu ki Hebeloni. 9 Oku fehau e Tevita he tamate'i akinaua, bea he tanu ae ulu o Isiboseti.

BEA i he fanogo e he foha o Saula kuo mate a Ebina i Hebeloni, nae vaivai ai hono nima, bea nae bubutuu ai ae kakai Isileli kotoabe.

2 Bea nae i he foha o Saula ae ogo tagata nae bule ki he kau tagata tau nihi; koe higoo oe toko taha ko Beana, bea koe higoo oe taha ko Lekabi, koe ogo foha o Limoni i he kakai Biheloti, i he fanau a Benijimani : (he nae lau fakataha a Biheloti mo Benijimani :

3 Bea nae hola ae kakai Biheloti ki Kiteimi, bea naa nau aunofa ai o a'u ki he aho ni.)

4 Bea nae ia Jonatane, koe foha o Saula, ae foha nae ketu. Nae nima ta'u ia i he ba mai ae ogoogo kia a Saula mo Jonatane mei Jesilili, bea nae too hake ia e he sefine nae tauhi kiate ia, o ne hola : bea behe, lolotoga a ene fai fakatootoo ke hola, naa ne higa o ne ketu ai. Bea ko hono higoo ko Mifiboseti.

5 Bea nae alu ae ogo foha o Limoni koe tagata Biheloti, ko Lekabi mo Beana, o na omi ki he fale o Isiboseti o feouga moe bu-buha oe aho, bea nae tokoto ia i ha mohega i he hoata.

6 Bea naa na hu atu ki loto fale, o hage ko haa na fai ke fetuku ha uite : bea naa na hoka'i ia i hono fatafata : bea nae hola o hao a Lekabi mo Beana ko hono tokoua.

7 He koeuhi i he e na hu atu ki fale, nae ne tokoto ki hono mohega i hono loki, bea naa na ta'i ia, o tamate'i, o na tutuu hono ulu, o na ave hono ulu, mo na hola i he toafa i he bo kotoa koia.

8 Bea naa na omi ae alu o Isiboseti kia Tevita i Hebeloni, o na behe ki he tu'i, Vakai, koc ulu eni o Isiboseti koe foha o Saula, ko ho fili, aia nae kumi ki hoo moui; bea kuo fai e Jihova ae totogi ki he eku eiki koe tu'i he aho ni, ia Saula, bea mo hono hako.

9 ¶ Bea nae tali e Tevita kia Lekabi mo Beana ko hono tokoua, koe ogo foha o Limoni koe tagata Biheloti, o ne behe ki ai, O hage oku moui a Jihova, aia kuo ne hui hoku laumalie mei he kovi kotoabe,

10 I hono fakaha mai e he toko taha kiate au, o behe, Vakai, kuo bekia a Saula, ko ene behe koe ogoogolei kuo ne omi, naaku buke ia, bea tamate'i ia i Sikilaki, ka naa ne malalo teu atu ha totogi lelei koeuhi ko ene ogoogo :

11 Kae hua noa eni, i he tamate'i e he kau tagata kovi ha toko taha tachalaia i hono fale oona, bea i hono mohega ? Ika'i eni teu eke a hono toto mei ho mo nima, bea ave akimoua mei he fuga kelekele.

12 Bea nae fehau e Tevita ki he ene kau

VAHE IV.

1 Oku mamahi ae kakai Isileli koeuhi koe bekia a Ebina. 2 Oku tamate'i a Isibo-

talavou, bea naa nau tamate'i akinaua, bea nae tutuu ho na nima, bea mo ho na va'e bea nae tautau ia i he fuga anovai i Hebeloni. Ka naa nau ave ae ulu o Isiboseti, o tanu ia i he faitoka o Ebina i Hebeloni.

VAHE V.

1 *Oku ha'u ae gaahi faahiga ke fuhawfo a Tevita koe bule i Isileli i Hebeloni. 4 Koe lau ae ta'u o Tevita. 6 I he ene lava'i a Saione mei he kakai Jebusi, oku ne nofo ki ai. 11 Oku omi ae fekau a Helami kia Tevita. 13 Oku fanau'i kiate i Jelusalem ae gaahi foha e toko hogofulu ma toko taha. 17 Oku fakahinohinwi a Tevita e Jihova, bea oku ne teia ae kakai Filisitia.*

BEA nae toki ha'u ai ae gaahi faahiga kotoabe o Isileli kia Tevita i Hebeloni, o nau lea, o behe, Vakai, oku mau o ho hui, bea mo ho kakano.

2 Bea i he kuoga kuo hili foki, aia nae tu'i ai a Saula kiate kimaautolu, ko koe ia naa ke tataki atu mo toe omi a Isileli; bea nae behe e Jihova kiate koe, Te ke fafaga a hoku kakai ko Isileli, bea te ke bule koe ki Isileli.

3 Koia nae ha'u ai ae kau matua kotoabe o Isileli ki he tu'i i Hebeloni; bea nae fai e Tevita ae fuakava mo kinautolu i Hebeloni i he ao o Jihova; bea naa nau bani a Tevita aki ae lolo ke ne tu'i i Isileli.

4 ¶ Nae tolugofulu ta'u a Tevita i he ene kamata bule, bea naa ne bule i he ta'u e fagofulu.

5 Naa ne bule i Hebeloni ki Juta i he ta'u e fitu moe mahina e ono: bea naa ne bule ki Isileli katoa bea mo Juta, i Jelusalem a he ta'u e tolugofulu ma tolu.

6 ¶ Bea nae alu ae tu'i mo ene kau tagata ki Jelusalem ki he kakai Jebusi, koe kakai oe fonua: akinautolu nae lea o behe kia Tevita, Kabau e ikai te ke ave ae kui moc ketu, e ikai jii ke he lu mai ki heni: he naa nau behe, E ikai faa ha'u a Tevita ki heni.

7 Ka ne ogo ia, nae lava'i e Tevita ae kolo malohi ko Saione; bea koia koe kolo o Tevita.

8 Bea nae behe e Tevita i he aho koia, Iloga ia e hoko hake ki he buke oe kolo, o ne ta'i ae kau Jebusi, bea moe ketu moc kui aia oku fehia ki ai ae laumalie o Tevita, e hoko ia koe tuu ki muu moe eiki bule, koe mea i he e nau behe, E ikai hoko ki fale ae kui moe ketu.

9 Bea nae behe ae nofo a Tevita i he kolo tau, bea naa ne ui ia koe kolo o Tevita. Bea nae laga takatakai ae kolo e Tevita mei Milo o fai mai ki loto.

10 Bea nae alualu ai be a Tevita, o ne fakanaan o lahi, bea nae kau moia a Jihova koe Otua oe gaahi kau tau.

11 ¶ Bea nae sekau atu e Helami koe tu'i o Taia ae kau talafekau kia Tevita, moe gaahi akau koe sita, moe kau tufuga akau, moe kau tufuga maka: bea naa nau laga ha fale kia Tevita.

12 Bea nae ilo e Tevita kuo fakababau ia e Jihova koe tu'i ki Isileli, bea kuo ne fakamaoluga a hono buleaga koeuhi ko hono kakai ko Isileli.

13 ¶ Bea nae omi o fakatokolahi kiate ia e Tevita ae jiniifu moe gaahi unoho mei Jelusalem, i he hili a ene ha'u mei Hebeloni: bea nae toe fanau kia Tevita ae gaahi foha moe gaahi ofesine.

14 Bea koe higoa eni okinautolu nae fanau kiate ia i Jelusalem; ko Samua, mo Sobabi mo Natani, bea mo Solomone.

15 Ko Ibia foki, mo Ilisua, mo Nefeki, mo Jafia,

16 Mo Ilisama, mo Iliata, bea mo Ilifileti.

17 ¶ Kae i he fanogo e he kakai Filisitia kuo fakanofo a Tevita ke tu'i i Isileli, nae ha'u ae kakai Filisitia kotoabe ke kumi kia Tevita; bea nae ogo'i ia e Tevita, o ne alu hifo ki he kolo malohi.

18 Nae ha'u foki ae kakai Filisitia o nau fakamafola akinautolu i he telea o Lefeimi.

19 Bea nae fehui e Tevita kia Jihova, o behe, Teu alu hake ki he kakai Filisitia? Te ke tuku mai akinautolu ki hoku nima? Bea nae behe e Jihova kia Tevita, Alu hake: he koe mooni teu tuku ae kakai Filisitia ki ho nima.

20 Bea nae ha'u a Tevita ki Beali-bilasimi, bea nae ta'i akinautolu i ai e Tevita, mo ne behe, Kuo mea atu a Jihova ki hoku gaahi fili i hoku ao, o hage koe ba atu ha gaahi vai. Koia nae ui ai ae higoa oe botu koia ko Beali-bilasimi.

21 Bea naa nau tuku ho nau gaahi tamabua i ai, bea nae tutu ia e Tevita bea mo hono kau tagata.

22 ¶ Bea nae toe ha'u foki ae kakai Filisitia, o nau fakamafola akinautolu i he telea o Lefeimi.

23 Bea i he ene fehui e Tevita kia Jihova, naa ne fakaha mai, E ikai te ke alu hake; kae alu fakatakamilo ki mui iate kinautolu, bea ke hoko mai kiate kinautolu o feonga moe gaahi akau koe molibeli.

24 Bea tuku ke behe, oka ke ka fanogo ki he mumuhu i he ulu'i akau molibeli, te ke toki gau'e koe: koeuhi e toki muomua atu a Jihova iate koe, ke teia ae kau tau oe kakai Filisitia.

25 Bea nae fai ia e Tevita o hage koia nae sekau e Jihova kiate ia; bea nae ta'i ae kakai Filisitia mei Keba o a'u atu aubito ki Kesa.

VAHE VI.

1 *Oku omi e Tevita ae buha oe fuakava mei Keja-jialimi.* 6 *Oku mate a Usa i he ene alu ki he buha.* 9 *Koe tabuaki'i o Obeti-itomi i he ene tauhi ae buha.* 12 *Oku omi ae buha ki Saione moe fiefia lahi.* 20 *Koe tautea a Mikale i he ene va'oki ae mee moe fiefia a Tevita.*

BEA nae toe tanaki fakataha e Tevita ae kau ogoogoa i Isileli, koe toko tolu mano.

2 Bea nae tuu hake a Tevita, bea ne alu ia moe kakai nae iate ia mei Beali i Juta, ke omi mei ai ae buha oe Otua, aia oku fakahigoo ki he huafa o Jihova oe gaahi toko lahi, aia oku nofo i he vahaa oe jelu-bimi.

3 Bea naa nau fakahaka ae buha oe Otua ki he hekaaga foou, o nau omi ia ki he fale o Ebinatabi aia nae i Kibea: bea nae fakahino-hino'i ae mea teka foou e Usa mo Ehio koe ogo foha o Ebinatabi.

4 Bea naa nau omi ia kitua mei he fale o Ebinatabi aia nae i Kibea: o nau o moe buha oe Otua: bea nae muomua a Ehio i he buha.

5 Bea nae ta e Tevita moe fale kotoabe o Isileli ae gaahi mea faiva kehekehe nae *gaahi* mei he akau koe baine, io ae gaahi haabe moe utete, moe lali iki, moe nae ifi, moe simibale.

6 ¶ Bea i he e nau hoko mai ki he botu hahaga uite o Nakoni, nae ala atu e Usa ki he buha oe Otua, mo ne buke ki ai, koeuhi nae fakagalulu ia e he faga bulu.

7 Bea nae tubu ai ae houhau a Jihova kia Usa; bea nae ta'i ia i ai e he Otua koeuhi ko enfe fai hala; bea naa ne mate i he botu koia o ofi ki he buha oe Otua.

8 Bea nae ita a Tevita koeuhi koe mau-mau'i a Usa e Jihova: bea naa ne fakahigoo ae botu koia ko Belesi-usa, o a'u mai ki he aho ni.

9 Bea nae manavahe a Tevita kia Jihova i he aho koia, mo ne behe, E omi fakafefe ae buha o Jihova kiате au?

10 Koia nae ikai loto a Tevita ke omi kiате ia ae buha o Jihova ki he kolo o Tevita: ka nae ave o afe aia i Tevita ki he fale o Obeti-itomi koe tagata Kati.

11 Bea nae nofo ae buha o Jihova i he fale o Obeti-itomi koe tagata Kati i he mahina e tolu: bea nae tabuaki e Jihova a Obeti-itomi, bea mo hono kauga fale kotoabe.

12 ¶ Bea nae fakaha kia Tevita, o behe, Kuo fakamonuia ae fale o Obeti-itomi, moia kotoabe oku aana, koeuhi koe buha oe Otua. Koia nae alu ai a Tevita o ne omi ae buha oe Otua mei he fale o Obeti-itomi ki he kolo o Tevita, moe fiefia.

13 Bea nae behe, i he laka atu akinautolu

nae fua ae buha o Jihova i he lakaaga e ono, naa ne feilaulau aki ae faga bulu moe faga manu jino.

14 Bea nae mee a Tevita i he ao o Jihova aki a ene malohi katoa; bea nae kofu aki a Tevita ae efoti oe tubenu lelei.

15 Koia nae omi ae buha o Jihova e Tevita moe fale kotoabe o Isileli, i he kalaga, moe ifi aki ae mealea.

16 Bea i he ene hoko atu ae buha o Jihova ki he kolo o Tevita, nae jio a Mikale koe ofefine o Saula mei he katuba, bea ne mamata kia Tevita nae hobo mo mee i he ao o Jihova; bea naa ne manuki ia i hono loto.

17 ¶ Bea naa nau omi ki loto ae buha o Jihova, o tuku ia ki hono botu, i he loto-lotoga oe fale fehikitaki, aia nae gaahi ki ai e Tevita: bea nae atu e Tevita ae gaahi feilaulau tutu, moe gaahi feilaulau fakamelino i he ao o Jihova.

18 Bea i he ene hili leva ae atu e Tevita ae gaahi feilaulau tutu moe gaahi feilaulau fakamelino, naa ne tabuaki ae kakai i he huafa o Jihova oe gaahi toko lahi.

19 Bea naa ne tufaki atu ki he kakai kotoabe, ki he fuu toko lahi kotoabe o Isileli, ki he kau fefine bea moe kakai tagata, koe taki taha ha foi ma, mo ha koga lahi oe kanomate, mo ha hina uaine. Bea nae alu ae kakai kotoabe o taki taha ki hono fale oona.

20 ¶ Hili ia nae foki mai a Tevita ke tabuaki'i a hono kauga nofoaga. Bea nae ha'u ki tua a Mikale koe ofefine o Saula, ke ne fetaulaki mo Tevita, mo ne behe eia, Hono ikai galigali eiki ae tu'i o Isileli he aho ni, aia naa ne fakatelefua'i ia he aho ni i he ao oe kau fefine o ene kau tamaioeiki, o hage koe fakatelefua oku fai e ha toko taha oku fakalaukau moe taegama!

21 Bea nae behe e Tevita kia Mikale, *Nae fai* ia i he ao o Jihova, aia naa ne fili au i he ao o hoo tamai moe ao o hono fale kotoabe, ke ne fakanofa au koe bule ki he kakai o Jihova, ki Isileli: koia teu fakafiefia ai i he ao o Jihova.

22 Bea teu fai keu mata kovi lahi hake i he mea ni, bea teu matamata kovi i hoku ao ooku: bea koe kau kaunaga kovi ke lea ki ai, e fakahikihiki au ekinautolu.

23 Koia nae ikai fanau ai ha tamajii e Mikale koe ofefine o Saula o a'u ki he aho o ene bekia.

VAHE VII.

1 *Oku tomua loto lelei a Natani i he tohaga a Tevita ke laga ha fale ki he Otua.*

4 *Ka i he fekau mei he Otua oku ne tala kiате ia he oua naa ne fai.* 12 *Oku*

II SAMUELA, VII.

ne fakaha ae lelei moe monuia a hono hako. 18 Koe lotu a Tevita bea mo ene fahafetai.

BEA nae hoko o-behe, i he ene nofo ae tu'i i hono fale, bea kuo tuku kiate ia e Jihova ae mālōlō mei hono gaahi fili kotoabe nae nofo takatakai;

2 Nae behe e he tu'i kia Natani koe balofita, Vakai eni, Oku ou nofo au i ha fale sita, ka oku nofo ae buha oe Otua i ha loto buibui.

3 Bea nae behe e Natani ki he tu'i, Alu, o fai aia kotoabe oku i ho loto; he oku iate koe a Jihova.

4 ¶ Bea nae hoko o behe i he bo be koia, nae ogo mai ae folofola a Jihova kia Natani, o behe.

5 Alu o tala ki he eku tamaioeiki ko Tevita, Oku behe e Jihova, He te ke laga ekoe kiate au ha fale keu nofo ai?

6 Kae oji kuo ikai teu nofo i ha fale talu mei he kuoga naaku omi ai ae fānau a Isileli mei Ijibite, o a'u mai ki he aho ni, ka kuou eveeva i ha fale tubenu mo ha fale fehikitala.

7 I he botu kotoabe kuou alu ai moe fānau kotoabe a Isileli, kuou lea aki koa ha momoi lea ki ha toko taha oe gaahi faahiga o Isileli, aia naaku sekau ke fafaga'i a hoku kakai ko Isileli, ke behe, Koeha oku ikai ai te mou laga hoku fale sita?

8 Bea koia foki te ke behe ai ki he eku tamaioeiki ko Tevita, Oku behe e Jihova oe gaahi toko lahi, Naaku hiki mai koe mei he lotoa sibi, mei hoo muimui i he faga sibi, ke ke bule ki hoku kakai ko Isileli:

9 Bea naaku iate koe i he botu kotoabe naa ke alu ki ai, bea kuou fakaaui atu a ho gaahi fili kotoabe mei ho ao, bea kuou gaahi ke ogooga lahi ho higoa, o tatau moe higoa oe kau ogooga oku i mamani.

10 Bea teu tuutuuni foki ha botu ma a hoku kakai Isileli, bea teu to akinautolu, ke nau nofo i ha botu oku onautolu be, bea ikai toe hiki; bea e ikai toe fakamamahi akinautolu e he fānau oe agakovi, o hage koia i mua,

11 Bea hage koia kuo fai talu mei he eku sekau ke bule a hoku kakai Isileli e he kau fakamāu; bea kuou tuku kiate koe ae mālōlō mei ho gaahi fili kotoabe. Bea oku fakaha mai foki e Jihova te ne fakatubu ho fale ouu.

12 Bea oka kakato hoo gaahi aho, bea te ke mohe koe fakataha mo hoo gaahi tamai, teu fokotuu hake ho hako ki mui iate koe, akinautolu e ha'u mei ho fatu ouu, bea teu ai ke tuu malohi a hono buleaga.

13 Te ne laga eia ha fale ma a hoku higoa, bea teu fokotuu ae nofoaga fakatu'i o hono buleaga ke taegata.

14 Teu iate ia koe tamai, be ko hoku foha

ia. Kabau te ne fai ha kovi, teu tautca aki ia ae mea ta ae tagata, bea moe gaahi ta ae fānau ae tagata:

15 Ka e ikai mahui a eku aloofa meiate ia, o hage ko eku ave ia ia Saula, aia nauku ave e au mei ho ao.

16 Bea ko ho fale, bea mo ho buleaga e fokotuu ia i ho ao o taegata; e ai ke mau o taegata a ho nofoaga fakatu'i.

17 Nae lea a Natani kia Tevita o fakatatau moe gaahi lea ni, bea tatau moe mea ha mai ni.

18 ¶ Bea nae toki hu atu a Tevita, bea ne nofo i he ao o Jihova, bea naa ne behe, Kohai au, E Jihova koe Otua? Bea koeha a hoku fale, kuo ke omi ai au o a'u mai ki he kuoga ni?

19 Bea koe mea jii foki ia i ho ao, E Jihova koe Otua; he kuo ke folofola foki ki he fale o hoo tamaioeiki ki he kuoga fuoloa e ha'u. Bea he koe aga eni oe tagata e Jihova koe Otua?

20 Bea koeha ha toe lea e faa fai e Tevita kiate koe? he oku ke ilo ekoe, E Jihova koe Otua, a hoo tamaioeiki.

21 Kuo ke fai ae gaahi mea lahi ni, koeuhi ko hoo folofola, bea o hage ko ho finagalo ouu, koeuhi ke fakailo ia ki hoo tamaioeiki.

22 Koia oku ke lahi *fahamanavahe* koe E Jihova koe Otua: he oku ikai ha toko taha oku hage ko koe, bea oku ikai ha Otua mo koe, o tatau moia kotoabe kuo fanogo ki ai a ho mau teliga.

23 Bea kofeia ha buleaga be taha i mamani kuo tatau mo hoo kakai, ke hage ko Isileli, aia nae alu atu ae Otua ke ne huhui ia koe kakai maana, bea ke fakagoogolelei foki ia, bea ke fai ma amoutolu ae gaahi mea lahi mo fakamanavahe, koeuhi ko ho fonua, bea i he ao o hoo kakai, aia naa ke huhui kiate koe mei Ijibite, moe gaahi buleaga bea mo ho nau gaahi otua?

24 He kuo ke fakababau kiate koe a hoo kakai Isileli, koe kakai kiate koe ke taegata: bea ko koe e Jihova kuo ke hoko ko ho nau Otua.

25 Bea koeni, e Jihova koe Otua, koe lea kuo ke folofola aki ki hoo tamaioeiki, bea koeuhi ko hono fale, fokotuu ia ke taegata, bea ke fai o hage koia kuo ke folofola ki ai.

26 Bea tuku ke fakahikihiki'i a ho huafa o taegata, o behe, Ko Jihova oe gaahi toko lahi, koe Otua ia ki Isileli: bea tuku ke fokotuu mau i ho ao ae fale o hoo tamaioeiki ko Tevita.

27 He ko koe, E Jihova oe gaahi toko lahi, koe Otua o Isileli, kuo ke fakaha ki hoo tamaioeiki, o behe, Teu laga hake ha fale moou: koia kuo gau'e ai ae lotu o hoo tamaioeiki ke fai ae lotu ni kiate koe.

28 Bea koeni, E Jihova koe Otua, ko koe ae Otua koia, bea kuo mooni a hoo gaahi

folofola, bea kuo ke talaofa aki ae lelei ni ki hoo tamaioeiki:

29 Koia tuku ke lelei ia kiate koe ke tabuaki ae fale o hoo tamaioeiki, koeuhi ke tuu mau ia i ho ao o taegata: he ko koe E Jihova koe Otua, kuo ke folofola ki ai: bea i hoo tabuaki tuku ke tabuaki'i ae fale o hoo tamaioeiki o taegata.

VAHE VIII.

- 1 *Oku ihuna e Tevita ae hukai Filisitia moe hukai o Moabe.* 3 *Oku teia eia a Hetatesa moe hukai Silia.* 9 *Koe atu e Tevita hi he Otua ae gaahi kolou naa ne ma'u* 14 *Ko ene ave ae kau tau ae nofo i Itomi.* 16 *Koe houcihi nae huu mo Tevita.*

BEA hili eni nae hoko o behe, nae teia e Tevita ae kakai Filisitia, o ne ikuna akinautolu: bea nae ma'u e Tevita a Metekima mei he nima oe kakai Filisitia.

2 Be nae ne ta'i a Moabe, mo ne fuofua akinautolu aki ae afo, mo ne li hifo akinautolu ki he kelekele; io, koe fuaaga e ua ke fai ai ae tamate, bea koe fuaaga katoa e taha ke fakamoui. Be nae hoko ae kakai Moabe, koe kau hoboate kia Tevita, bea naa nau omi koloa kiate ia.

3 ¶ Nae ta'i foki e Tevita a Hetatesa koe foha o Lehobi, koe tu'i o Soba, i he ene alu atu ke toe ma'u mai hono gataaga fonua ki he vaitafe ko Iufaletesi.

4 Be nae ma'u meiate ia e Tevita ae jaliote e taha afe, moe kau heka hose e toko fitugeau, moe kakai haele e toko ua mano: bea nae tuuji e Tevita ae uoua oe va'e oe fuga hose oe jaliote kotoabe, ka koe hose e teau nae tuku ki he jaliote e teau.

5 Be i he ene ha'u ae kakai Silia mei Tamasikusi ke tokoni kia Hetatesa koe tu'i o Soba, nae tamate'i e Tevita i he kakai Silia ae toko ua mano moe toko ua afe.

6 Be nae toki tuku e Tevita ae kau tau ke leo i Silia o Tamasikusi: bea nae hoko ae kakai Silia koe kau hoboate kia Tevita, bea naa nau omi ae gaahi koloa kiate ia. Be nae fakahaofi a Tevita e Jihova i he botu kotoabe naa ne alu ki ai.

7 Be nae too mai e Tevita ae gaahi ba fakakoula aia nae ai e he kau tamaioeiki a Hetatesa, o ne omi ia ki Jerusalem.

8 Be nae lahi aubito ae balasa nae omi e Tevita koe tu'i mei Beta bea mei Betotai koe ogo kolo o Hetatesa.

9 ¶ Be i he ene fanogo e Toi koe tu'i o Hemati ki he teia e Tevita ae kau tau kotoabe o Hetatesa,

10 Nae toki ave ai e Toi a Jolami ko hono foha kia Tevita koe tu'i, ke fiiloaki moia, bea ke fakamalo kiate ia, koeuhi ko ene tau'i

a Hetatesa, mo ne teia ia: he nae faa tau a Hetatesa mo Toi. Be nae ave mo Jolami ae gaahi ibu siliva, moe gaahi ibu koula, moe gaahi ibu balasa:

11 Aia foki nae fakatabu'i e Tevita kia Jihova, fakataba moe siliva moe koula aia naa ne fakatabu'i mei he gaahi buleaga kotoabe naa ne ikuna;

12 Mei Silia, bea mei Moabe, bea moe fanau a Amoni, bea moe kakai Filisitia, bea mo Amaleki, bea mei he koloa a Hetatesa, koe foha o Lehobi, koe tu'i o Soba.

13 Be nae ogoogo ae higoa o Tevita i he ene liliu mai mei he ene ta'i ae kakai Silia i he teloa oe masima, koe toko taha mano moe toko valu afe.

14 ¶ Be naa ne tuku ae kau tau ke leo ki Itomi; i he botu kotoabe o Itomi naa ne tuku ae kau tau ke leobi, bea nae toka mai ae kakai kotoabe o Itomi kia Tevita. Be nae fakahaofi a Tevita e Jihova i he botu kotoabe naa ne alu ki ai.

15 Be nae bule a Tevita ki Isileli katoa; bea nae fai e Tevita ae fakamau mo fai totonu ki he ene kakai kotoabe.

16 Be nae bule ae kau tau e Joabe koe tama o Seluia; bea koe tagata nae tohi ae mea fakabuleaga ko Jihosafate koe foha o Ehilute;

17 Be nae taulaeiki a Satoki koe foha o Ehitube, bea mo Ehimeleki koe foha o Ebiata; bea koe tagata tohi a Selaia;

18 Be nae bule a Benaia koe foha o Jehoiata ki he kakai Keliti bea moe kakai Beleti fakatouoji; bea nae tuu ki mua i he bule ae gaahi foha o Tevita.

VAHE IX.

- 1 *Oku alu a Siba i he f-kau a Tevita he omi a Mifiboseti.* 7 *Koe mea i he ene manatu ofu kia Jonatane oku ne tali lelei ia mo ne toe age ki ai ae koloa kotoabe a Saula.* 9 *Oku ne tuku a Siba he bule'i ae tauhi o ene gaahi goue.*

BEA nae behe e Tevita, Oku kei toe ni ha toko taha i he fale o Saula, koeuhi keu fakaha ha ofa ki ai koeuhi ko Jonatane?

2 Be nae i he fale o Saula ha tamaioeiki aia nae higoa ko Siba. Be i he e nau ui mai ia he ha'u kia Tevita, nae behe e he tu'i kiate ia, Ko Siba koe? bea nae behe mai eia, Ko hoo tamaioeiki au.

3 Be nae behe e he tu'i, Oku ikai toe koa ha toko taha oe fale o Saula, koeuhi keu fakaha kiate ia ae gaue lelei fakatoua kiate ia? Be nae behe e Siba ki he tu'i, Oku kei moui ha foha o Jonatane oku ketu.

4 Be nae behe e he tu'i kiate ia, Oku nofo ia kife? Be nae behe e Siba ki he tu'i, Vakui, oku nofo ia i he fale o Mekili, koe foha o Amieli i Lo-tibale.

5 Bea nae toki fekau e Tévita ke omi ia mei he fale o Mekili, koe foha o Amieli, mei Lo-tibale.

6 ¶ Bea koeni, i he ene ha'u kia Tévita, a Mifiboseti koe foha o Jonatane, koe foha o Saula, naa ne to hifo ki hono mata, o ne fai fakaabaaba. Bea nae behe e Tévita, Mifiboseti. Bea nae tali eia, o behe, Vakai ko hoo tamaioeiki au!

7 Bea nae behe e Tévita kiate ia, Oua naa ke manavahe: he teu fakaha mooni kiate koe ae ofa koeuhi ko Jonatane ko hoo tamai, bea teu toe age kiate koe ae fonua kotoabe o Saula ko hoo tamai; bea te ke ma'u hoo mea kai mei hoku keinagaaga mau ai be.

8 Bea naa ne bunou hifo ia, o ne behe, Koeha hoo tamaioeiki ke ke jio ai ki ha kuli moe o hage ko au?

9 ¶ Bea nae toki ui e he tu'i kia Siba, koe tamaioeiki a Saula, o ne behe kiate ia, Kuou foaki ki he foha o hoo eiki, ae mea kotoabe nae o Saula bea mo hono fale kotoabe.

10 Bea koia te ke gou'e'i ae fonua maana, ekoe mo hoo gaahi foha, bea mo hoo kau tamaioeiki, bea te ke utu mai, koeuhi ke ai ha meakai ki he foha o hoo eiki: ka e kai e Mifiboseti koe foha o hoo eiki, i hoku keinagaaga mau ai be. Bea koeni nae ia Siba ae fanau tagata e toko hogofulu ma nima, moe kau tamaioeiki e toko uofulu.

11 Bea nae toki behe ai e Siba ki he tu'i, O hage koia kotoabe kuo fekau e hoku eiki koe tu'i ki he ene tamaioeiki, e behe hono fai e hoo tamaioeiki. *Ka nae behe e he tu'i, E kai a Mifiboseti i hoku keinagaaga ooku o hage ko ha toko taha i he gaahi foha oe tu'i.*

12 Bea nae ma'u e Mifiboseti ae foha jii aia nae ui ko Mika. Bea ko kinautolu kotoabe nae nofo i he fale o Siba naa nau tauhi kia Mifiboseti.

13 Koia nae nofo ai a Mifiboseti ki Jelusalema; he naa ne kai mau ai be i he keinagaaga oe tu'i; bea nae ketu hono va'e fakatouji.

VAHE X.

1 *Oku gaahi hovi'i ae hau talafekau a Tévita nae alu he fakafemalie'i a Hanuni koe foha o Naasi.* 6 *Oku ikuna ae kakai Amoni e Joabe bea mo Ebisai.* 15 *Koe toe omi e Sobaki ae hau tau mei Silia ki Elami, bea oku tamaté'i ia e Tévita.*

BEA hili eni nae hoko o behe, nae bekia ae tu'i oe fanau a Amoni, bea nae hoko moia i he bule a hono foha ko Hanuni.

2 Bea nae behe ai e Tévita, Teu fakaha ae ofa kia Hanuni koe foha o Naasi, koeuhi koe fakaha ae ofa kiate au e he ene tamai. Bea nae sekau atu e Tévita a ene kau tamaioeiki ke nau fakafemalie'i ia koeuhi ko ene tamai.

Bea nae ha'u ai ae kau tamaioeiki a Tévita ki he fonua oe fanau a Amoni.

3 Bea nae behe e he houeiki oe fanau o Hanuni ko ho nau eiki, Oku ke mahalo, kuo fai fakaabaaba a Tévita ki hoo tamai, i he ene fekau mai ae kau fakafemalie kiate koe? Ikai kuo fekau mai e Tévita a ene kau tamaioeiki kiate koe, koeuhi ke nau hakule ae kolo, bea mamata ki ai, bea ke nau lava'i ia?

4 Koia nae buke e Hanuni ae kau tamaioeiki a Tévita, mo ne tele fakabotu taha a ho nau fakabau, mo ne tuuji fakavaeua a ho nau gaahi kofu vala, o fai mei he tuugaiku, mo ne toki fekau ke nau alu.

5 Bea i he e nau hoko o fakaha ia kia Tévita, naa ne sekau atu ha nihi ke fakafetaulaki atu kiate kinautolu, be naa nau ma lahi aubito: bea nae behe e he tu'i, Mou tatali i Jeliko kae oua ke toe tubu a ho mou kava, bea mou toki ha'u.

6 ¶ Bea i he vakai e he fanau a Amoni kuo nau namukū i he ao o Tévita, nae sekau atu e he fanau a Amoni, mo nau totogi ki he kakai Silia nae nofo i Bete-lehobi, moe kakai Silia i Soba, koe kau tagata haele e toko ua mano, bea mei he tu'i ko Meaka ae kau tagata e toko taha afe, bea moe kau tagata e toko taha mano moe toko ua afe mei a Isitobi.

7 Bea i he ene fanogo ki ai a Tévita, naa ne sekau atu a Joabe, bea mo ene kau tagata tau kotoabe.

8 Bea nae hu mai kitua ae fanau a Amoni, bea naa nau fakanofa ae tau i he huaga oe matani kolo: ka nae tuu kehe fakataha i he ataata ae kakai Silia o Soba, bea mo Lehobi, bea mo Isitobi, bea mo Meaka.

9 Bea i he ene mamata e Joabe kuo fakanofa mai ae tau mei mua bea mei mui, naa ne fili mai ae kau to'a kotoabe o Isileli nae ogooga, mo ne tuku *akinautolu* ke tau'i ae kakai Silia:

10 Bea ko hono toe oe kakai naa ne tuku ki he nima o hono tokoua ko Ebisai, koeuhi ke ne tau'i aki *akinautolu* ae fanau a Amoni.

11 Bea naa ne behe, Kabau e malohi fau ae kakai Silia kiate au, te ke toki tokoni mai ekoe: bea kabau e malohi fau kiate koe ae fanau a Amoni, teu toki kau au o tokoni kiate koe.

12 Mou loto to'a, bea ke tau fai o galigali tagata koeuhi ko ho tau kakai, bea moe gaahi kolo o ho tau Otua: bea ke fai e Jihova aia oku lelei kiate ia.

13 Bea nae ununu atu a Joabe, bea moe kakai nae iate ia, ke nau tau'i ae kakai Silia: bea naa nau hola mei hono ao.

14 Bea i he jio ae fanau a Amoni oku hola ae kakai Silia, naa nau toki hola foki mei he ao o Ebisai, o nau hu ki he kolo. Koia nae foki mai a Joabe mei he fanau a Amoni, o ne ha'u ki Jelusalema.

15 ¶ Bea i he vakai e he kakai Silia kuo teia akinautolu i he ao o Isileli, naa nau tanaki fakataha akinautolu.

16 Bea nae fekau atu e Hetatesa, o ne omi ae kakai Silia nae nofo i he tua vaitafe: bea naa nau ha'u ki Elami; bea nae tataki akinautolu e Sobaki koe eiki bule ki he kau tau a Hetatesa.

17 Bea i hono fakaha eni kia Tevita, naa ne tanaki fakataha a Isileli katoa, bea naa nau aa atu i Joatani, o nau hoko atu ki Elami. Bea nae teuteu'i ae tau ae kakai Silia kia Tevita, bea naa nau tau mo ia.

18 Bea nae fehohaki ae kakai Silia mei he ao o Tevita: bea nae tamate'i e Tevita ae *kau tagata* nae heka i he gaahi jaliote e fitugeau oe kakai Silia, bea moe kau heka hose e toko fa mano, bea naa ne ta'i a Sobaki koe eiki bule oe nau kau tau, aia nae mate i ai.

19 Bea i he jio ae kau tu'i kotoabe nae toka kia Hetatesa, kuo teia akinautolu i he ao o Isileli, naa nau alea ke nau melino mo Isileli, bea naa nau toka mai kiate kinautolu. Koia nae manavahe ai ae kakai Silia ke toe tokoni ki he fanau a Amoni.

VAHE XI.

1 *Lolotoga ae fai ae tau e Joabe ki Laba, oku fai agahala a Tevita mo Batiseba.*
6—27 *Koe ajili fai kovi lahi e Tevita, moe mate a Joabe, moe ma'u e Tevita a Batiseba ko hono unoho.*

BEA nae hoko o behe i he ene oji ae ta'u, bea i he faahita'u oku alu atu ai ae gaahi tu'i *he tau*, nae fekau atu ai e Tevita a Joabe, bea mo ene kakai moia, bea mo Isileli katoa; bea naa nau maumau'i ae fanau a Amoni, o nau kabui a Laba. Ka nae nofo ai be a Tevita i Jelusalema.

2 ¶ Bea nae hoko o behe i he efiai e taha, nae tau hake a Tevita mei hono mohega, bea naa ne eveva *ki oluga* i he tua fale oe tu'i: bea naa ne mamata mei he tua fale ki ha fefine nae fai ene kaukau; bea nae hoihoifua aubito ae fefine ke jio ki ai.

3 Bea nae fekau e Tevita ke fehui be kohai ae fefine. Bea nae tala mai, Ikai ko Batiseba ia, koe ofefine o Iliami, koe unoho o Ulia koe *tagata* Heti?

4 Bea nae fekau atu e Tevita ae kau tala-fekau, o nau omi ia; bea naa ne ha'u kiate ia, bea naa ne mohe moia; bea nae fakamaa ia mei he ene taemaa: bea nae toe alu ia ki hono fale.

5 Bea nae tuituia ae fefine, bea naa ne fekau ke fakaha kia Tevita, o behe, Kuou feitama.

6 ¶ Bea nae fekau atu e Tevita kia Joabe, o behe, Fekau ke ha'u kiate au a Ulia koe

tagata Heti. Bea nae fekau a Ulia e Joabe kia Tevita.

7 Bea i he ene hoko mai a Ulia kiate ia, nae eke e Tevita be kuo fefe a Joabe, bea fefe moe kakai, bea kuo fefe ae fai oe tau.

8 Bea nae behe e Tevita kia Ulia, Alu hifo ki ho fale, bea kaukau'i ho va'e. Bea nae alu atu a Ulia mei he fale oe tu'i, bea nae ave o muimui iate ia ae magiji maana mei he tu'i.

9 Ka nae mohe a Ulia i he vee mataba oe fale oe tu'i fakataha moe kau tamaioeiki kotoabe o ene eiki, bea nae ikai alu hifo ia ki hono fale.

10 Bea i he e nau fakaha ia kia Tevita, o behe, Nae ikai alu hifo a Ulia ki hono fale, nae behe e Tevita kia Ulia, Ikai naa ke hoko mai mei ha fonoga? bea koeha ai nae ikai te ke alu hifo ki ho fale?

11 Bea nae behe e Ulia kia Tevita, Oku nofo i he gaahi fale fehikitaki ae buha, mo Isileli, bea mo Juta; bea oku abitaga a Joabe ko hoku eiki, moe kakai a hoku eiki, i he ataata oe fonua; bea teu alu au ki hoku fale oku, *hu kuo behe*, ke kai mo inu, bea ke mohe mo hoku unoho? hage oku ke moui, bea hage oku moui ho laumalie, e ikai teu fai ae mea ni.

12 Bea nae behe e Tevita kia Ulia, Nofo i heni he aho ni foki, bea teu tuku koe ke ke alu abogibogi. Koia nae nofo ai a Ulia i Jelusalema i he aho koia, moe aho e taha.

13 Bea i he ene ui mai ia e Tevita, naa ne kai mo inu i hono ao; bea naa ne fakainu ia ke kona: bea i he ene hoko ki he bouli, naa ne alu atu ke tokoto ki hono mohega, fakataha moe kau tamaioeiki o ene eiki, ka nae ikai alu hifo ia ki hono fale.

14 Bea i he ene bogibogi hake nae hoko o behe, nae fai e Tevita ha tohi kia Joabe, o ne tuku ia ki he nima o Ulia ke ne ave.

15 Bea naa ne tohi i he tohi, o behe, Mou tuku atu a Ulia ke muomua i he malohi oe tau, bea mou toki fakaholomui iate ia, koeuhi ke teia ia ke ne mate.

16 Bea nae hoko o behe, i he ene oji ae vakai oe kolo e Joabe, naa ne tuku a Ulia ki ha botu aia naa ne ilo kuo i ai ae kau tagata to'a.

17 Bea nae alu atu ae kau tagata oe kolo, bea naa nau tau mo Joabe: bea nae teia ae nihi i he kakai o Tevita; bea nae mate foki a Ulia.

18 ¶ Hili ia nae fekau atu e Joabe o ne fakaha kia Tevita ae mea kotoabe nae kau ki he tau;

19 Bea naa ne fakababau ki he tagata fekau, o behe, Oka oji a hoo tala ki he tu'i ae mea kotoabe oku kau ki he tau,

20 Bea kabau e tubu ae ita ae tu'i, bea ne behe mai kiate koe, Koeha naa mou fakaoi behe fau ai ki he kolo i he fai oe tau? ikai naa mou ilo te nau fana mei he a?

21 Kohai nae tamate'i a Abimileki koe foha o Jelubeseti? ikai nae li ae koga maka momoji kiate ia e ha fefine mei he fuga a, o ne mate ai i Tibesi? koeha naa mou ofi ai ki he a? Bea ke toki behe ekoe, Kuo mate foki a Ulia ko hoo tamaioeiki.

22 ¶ Koia nae alu ai ae talafekau, o ne ha'u mo fakaha kia Tevita ae mea kotoabe nae fekau ai ia e Joabe.

23 Bea nae behe e he talafekau kia Tevita, Koe mooni nae fai malohi mai ae kau tagata, o nau ha'u kitua kiate kimautilo ki he atata, bea naa mau tuli atu kiate kinautilo o a'u ki he huaga oe matani kolo.

24 Bea nae fana mai e he kau tagata fana mei he a ki hoo kau tamaioeiki; bea kuo mate ae nihi i he kau tamaioeiki ae tu'i, bea kuo mate foki mo hoo tamaioeiki ko Ulia koe tagata Heti.

25 Bea nae toki behe e Tevita ki he tagata fekau, Te ke lea o behe kia Joabe, Ke oua naa kovi ae mea ni kiate koe, he oku keina noabe e he heleta: ai ke malohi hake ae fai oe tau ki he kolo, bea fakato ia ki lalo: bea ke tokoni koe kiate ia.

26 ¶ Bea i he ene fanogo e he unoho o Ulia kuo bekia a Ulia ko hono unoho, nae ne mamahi koeuhi ko hono unoho.

27 Bea i he ojiage a hono tegihia, nae fekau e Tevita mo ne omi ia ki hono fale, bea nae ne hoko ko hono unoho, bea nae ne fanau'i ae foha kiate ia. Ka nae kovi i he ao o Jihova ae mea nae fai e Tevita.

VAHE XII.

1 *Koe valohi a Tevita e he balofita ho Natani, bea oku fakamolemole ia i he ene fakatomala.* 15 *Koe mahaki moe bekia ae tamajii a Batiseba.* 24 *Koe fanau'i a Solomon.* 26 *Oku kaba ae holo ho Laba, bea gaahi kovi i a hono kakai e Tevita.*

BEA nae fekau e Jihova a Natani kia Tevita. Bea nae ne ha'u kiate ia, o ne behe ki ai, Nae ai ae ogo tagata e toko ua, i he kolo be taha; nae koloaia ae toko taha kae majiva ae toko taha.

2 Nae ma'u e he koloaia ae faga manu jii moe faga manu lalahi o lahi aubito:

3 Ka nae ikai ha mea i he tagata majiva, ka koe kihi'i lami fefine be taha, sia nae ne fakatau bea bujiaki: bea nae tubu hake ia moia bea mo ene fanau; bea nae kai ia i he ene meakai aana, bea ne inu mei he ene ibu aana, bea nae tokoto ia ki hono fatafata, bea nae tataua i kiate ia mo ha ofefine.

4 Bea nae ha'u ae tagata fonoga ki he tagata koloaia, bea nae ne mamea ke fili mei he ene faga manu jii aana, mo ene faga manu lalahi, ke teuteu ia ma ae tagata fonoga aia nae ha'u kiate ia; ka nae ne omi ae lami ae

tagata majiva, o ne teuteu'i ia ma ae tagata aia nae ha'u kiate ia.

5 Bea nae tubu o vela lahi ae ita a Tevita ki he tagata; bea nae ne behe kia Natani, Hage oku moui a Jihova, oku totonu ke mate ae tagata aia kuo fai ae mea ni:

6 Bea e totogi ia ae lami ke liuga fa, koeuhi ko ene fai ae mea ni, bea koeuhi nae ikai iate ia ha agaofa.

7 ¶ Bea nae behe atu e Natani kia Tevita, Ko koe ae tagata koia. Oku behe e Jihova koe Otua o Isileli, naaku bani lolo koe ke ke tu'i i Isileli, bea naaku fakamoui koe mei he nima o Saula;

8 Bea naaku tubu kiate koe ae fale o hoo eiki, beau tubu ki ho fatafata ae gaahi unoho o hoo eiki, beau atu kiate koe ae fale o Isileli bea mo Juta; bea ka ne jii ia, behe teu foaki kiate koe moe gaahi mea hehehehe.

9 Ka koeha kuo ke baetaku ai ki he fekau a Jihova, ke fai ae kovi i hono ao? kuo ke tamate'i a Ulia koe tagata Heti i he heleta, bea kuo ke omi a hono unoho ke unoho mo koe, bea kuo ke tamate'i ia aki ae heleta oe fanau a Amoni.

10 Bea koeni foki, e ikai mahui ae heleta mei ho fale o taegata; koeuhi kuo ke manuki kiate au, bea kuo ke omi ae unoho oe Ulia koe tagata Heti, ke hoko ko ho unoho.

11 Oku behe e Jihova, Vakai, teu fakatubu hake ae kovi kiate koe mei ho fale be ouu, bea teu too atu mei ho ao a ho gaahi unoho, o atu akinautolu ki ho kaugaabi, bea e mohe ia mo ho gaahi unoho i he ao oe laa ni.

12 He naa ke fai fufu ia e koe: ka teu fai eau ae mea ni i he ao o Isileli katoka, bea i he ao oe laa.

13 Bea nae behe e Tevita kia Natani, Kuou fai ae agahala kia Jihova. Bea nae behe e Natani kia Tevita, Kuo ave foki e Jihova a hoo agahala; e ikai te ke mate.

14 Ka koeni, koeuhi kuo ke tubu ha tuuga i he mea ni ke lauikovi ai a Jihova e hono gaahi fili, e mate mooni ae tamajii kuo fanau'i kiate koe.

15 Bea nae alu a Natani ki hono fale. Bea nae ta'i e Jihova ae tamajii aia nae fanau e he unoho o Ulia kia Tevita, bea nae mahaki lahi ia.

16 Koia nae kole ai a Tevita ki he Otua koeuhi koe tamajii; bea nae fai ae aukai e Tevita, bea ne alu o tokoto ki he fuga kelekele i he bo o aho.

17 Bea nae tutuu hake ae kau matua o hono fale kiate ia, ke hiki hake ia mei he kelekele: ka ne ikai loto ia ki ai, bea nae ikai te ne kai ha mea mo kinautilo.

18 Bea nae hoko o behe, nae bekia ae tamajii ki hono fitu oe aho. Bea nae manavahe ae kau tamaioeiki a Tevita ke tala kiate ia kuo bekia ae tamajii: he naa nau behe, Vakai, i he ene kei moui ae tamajii,

naa mau lea kiate ia, bea nae ikai fie tokaga ia ki ho mau le'o: kae hua noa a ene fakamamahi ia, o kabau te mau tala kiate ia kuo bekia ae tamajii?

19 Ka i he ene mamata a Tevita ki he fefanafanahi a ene kau tamaioeiki, nae ilo ai e Tevita kuo bekia ae tamajii; koia nae behe ai e Tevita ki he ene kau tamaioeiki, Kuo bekia ae tamajii? Bea naa nau behe, Kuo ne bekia.

20 Bea nae toki tae hake a Tevita mei he kekele, bea ne kaukau mo fakai ia, bea naa ne fetogi hono kofu, bea nae ha'u ia ki he fale o Jihova, bea fai ene hu: bea hili ia naa ne ha'u ki hono fale oona; bea i he fai ene fekau, naa nau omi ae meakai ki hono ao, bea naa ne kai.

21 Bea nae toki behe ai e he ene kau tamaioeiki kiate ia, Koeha ae mea koeni aia kuo ke fai? naa ke aukai mo tagi koeuhi koe tamajii i he ene kei moui; ka i he ene bekia ae tamajii, naa ke tuu hake mo ke kai ae meakai.

22 Bea nae beheage eia, Lolotoga ae kei moui ae tamajii, naaku aukai mo tagi: he naaku behe, Kohai oku ilo, naa e aloofa ae Otua kiate au, koeuhi ke moui ae tamajii?

23 Ka koeni kuo ne mate, bea koe uma a cku aukai? he teu fua fai ke toe omi ia? teu alu atu kiate ia ka e ikai toe ha'u ia kiate au.

24 Bea nae fakafiemalie'i e Tevita a hono onoho ko Batiseba, bea naa ne alu age kiate ia, mo ne mohe moia: bea naa ne fanau'i ae tama tagata, bea naa ne fakahigoo ia ko Solomone; bea nae ofeina ia e Jihova.

25 Bea naa ne fekau kiate ia ia Natani koe balofita; bea naa ne fakahigoo ia ko Jetitia, koeuhi ko Jihova.

26 ¶ Bea nae fai ae tau e Joabe ki Laba oe fanau a Amoni, mo ne kabaji ae kolo oe tu'i.

27 Bea nae ave e Joabe ae kau talafekau kia Tevita, o ne behe, Kuou tau ki Laba, bea kuo kabaji ae kolo oe gaahi vai.

28 Koia foki, tanaki mai ae toega oe kakai, bea fakanofo ae tau ki he kolo, bea lava'i ia: telia naaku lava'i cau ae kolo, bea e fakahigoo ia ki hoku higoo ooku.

29 Bea nae tanaki fakataha e Tevita ae kakai kotoabe, bea ne alu ki Laba, bea ne tau ki ai, o ne hamu ia.

30 Bea naa ne too ae tatā fakatu'i mei he ulu o ho nau tu'i, ko hono mamafa koe taleniti e taha oe koula fakataha mo hono gaahi maka mahuiga: bea nae ai ia ki he ulu o Tevita. Bea naa ne fetuku kitua ae koloa vete oe kolo o labi abitou.

31 Bea naa ne omi kitua ae kakai nae i ai, o ne tuku akinantolu ki he lalo kili, bea ki lalo i he gaahi mea toho vavagava nae gaohi aki ae nione, bea ki lalo i he gaahi toki ukamea, bea naa ne bule ke nau alu atu i he lolotologa oe tutuaga maka-umea: bea nae

behe be a ene fai ki he gaahi kolo kotoabe oe fanau a Amoni. Bea nae liu mai ki Jelusalema a Tevita bea moe kakai kotoabe.

VAHE XIII.

1 *Oku eginaki'i a Amanoni e Jonatabi he tohotoho'i a Tamaa. 15 Oku tubu ai a ene felia kiate ia, bea oku ne kabuji kovi ia. 19 Oku malu'i ia e Abisalomi. 23 Oku tamate a Amanoni e Abisalomi lolotoga ae fai oe hojikoji ae fuga sibi. 30 Oku mamahi a Tevita i he ene fanogo ki he opogoo ha oku fakafiemalie'i ia e Jonatabi. 37 Oku hola a Abisalomi kia Talime'i i Kesuli.*

BEA hili eni nae hoko o behe, nae ia Abisalomi koe foha o Tevita, ae tuofefine nae hoihoifua, bea ko Tamaa a hono higoo; bea nae mamana kiate ia a Amanoni koe foha o Tevita.

2 Bea koe mea i he ene feiga mamahi a Amanoni, naa ne hoko o mahakia koeuhi ko hono tuofefine ko Tamaa; he koe tau-boou ia; bea koe mea fakamanavahe i he ao o Amanoni haane fai ha mea kiate ia.

3 Ka nae ai ae kaumea a Amanoni, aia nae higoo ko Jonatabi, koe foha o Simia koe tokoua o Tevita: bea koe tagata kākā aubito a Jonatabi.

4 Bea naa ne behe kiate ia, Koe foha koe oe tu'i, bea koeha oku behe ai ho tutue i he aho kotoabe kotoabe? ikai te ke tala mai kiate au? Bea nae behe e Amanoni kiate ia, Oku ou ofa kia Tamaa, koe tuofefine o Abisalomi ko hoku tokoua.

5 Bea nae behe e Jonatabi kiate ia, Tokoto hifo koe ki ho mohega, bea ke behe oku ke mahaki: bea oka ha'u hoo tamai ke mamata kiate koe, te ke behe kiate ia, Oku ou kole kiate koe, tuku ke ha'u a hoku tuofefine ko Tamaa, ke ne omi cku mea kai, bea ne teuteu cku mea kai i hoku ao, koeuhi keu mamata ki ai, bea kai ia mei hono nima.

6 ¶ Koia nae tokoto ai a Amanoni, o ne behe kuo ne mahaki: bea i he ene ha'u ae tu'i ke mamata kiate ia, nae behe e Amanoni ki he tu'i, Oku ou kole kiate koe, tuku ke ha'u a Tamaa ko hoku tuofefine, ke ne gaohi ha foi ma e ua i hoku ao, koeuhi keu kai ia mei hono nima.

7 Bea nae fekau ai e Tevita ki he fale o Tamaa, o behe, Alu leva ni ki he fale o Amanoni ko ho tuogaane, bea teuteu haane mea kai.

8 Koia nae alu ai a Tamaa ki he fale o Amanoni ko hono tuogaane; ka kuo tokoto hifo ia. Bea nae too eia ae maboaa, bea ne natu ia, bea naa ne gaohi ae gaahi foi ma i hono ao, bea naa ne ta'o ae gaahi foi ma.

9 Bea naa ne too ma i bu o ne liligi ia

i hono ao : ka nae ikai loto ia ke kai. Bea nae behe e Amanoni, Tuku kitua ae kau tagata kotoabe meiate au. Bea naa nau alu kotoabe kitua meiate ia.

10 Bea nae behe e Amanoni kia Tamaa, Omi ae meakai ki loto fale, koeuhi keu kai ia mei ho nima. Bea nae too *hake* e Tamaa ae gaahi foi ma nae ne gaohi, o ne omi ia ki loto fale kia Amanoni ko hono tuogaane.

11 Bea i he ene omi ia kiate ia ke ne kai, naa ne buke ia, o ne behe ki ai, Ha'u hoku tuofefine ke ta mohe mo au.

12 Bea naa ne beheage eia, E ikai, a hoku tuogaane, oua naa ke fakamā'i au; he oku ikai totonu ke fai ha mea behe i Isileli : oua naa ke fai ae vale ni.

13 Bea ko au, teu tuku ke alu kife a hoku fakamā? bea ko koe, te ke hage koe ko ha taha oe kau vale i Isileli. Koia foki, oku ou kole kiate koe, ke ke lea ki he tu'i; he koeuhi e ikai te ne taofi au meiate koe.

14 Ka ne ogo eni nae ikai fie tokaga ia ki he ene lea : bea koe mea i he ene malohi lahi iate ia, naa ne tohotoho'i ia, bea mohe moia.

15 ¶ Bea hili ia nae fehia subito kiate ia a Amanoni; koia nae lahi hake ai ae fehia naa ne fehia aki kiate ia, i he ofa aia naa ne ofa ai kiate ia. Bea nae behe e Amanoni kiate ia, Tuu hake, bea ke alu.

16 Bea naa ne behe kiate ia, Oku ikai hano uhiga : oku lahi hake ae kovi ni o hoo fekau'i au ke alu, i he mea e taha kuo ke fai kiate au. Ka nae ikai subito fanogo ia kiate ia.

17 Bea naa ne toki ui ki he ene tamaioeiki aia nae talifekau kiate ia, o ne behe, Kabuji atu leva ae *sefine* ni meiate au, bea sogo ae mataba kiate ia.

18 Bea nae fakakofu aki ia ae kofu bulebule : he koe aga ia oe kofu nae kofu aki ae gaahi ofefine oe tu'i aia nae tāuhoou. Bea hili ia nae omi ia kitua e he ene tamaioeiki, bea ne sogo ae mataba kiate ia.

19 ¶ Bea nae bani aki e Tamaa a hono ulu ae efuefu, bea naa ne haehae a hono kofu bulebule aia naa ne kofu aki, bea naa ne ai hono nima ki hono ulu, bea naa ne alu be mo tagi.

20 Bea nae behe e Abisalomi ko hono tuogaane kiate ia, Kuo ala *hoa* a Amanoni ko ho tuogaane kiate koe? ka koeni a hoku tuofefine ke ke logo be; he ko ho tuogaane ia; oua naa ke tokaga ki he mea ni. Koia nae nōso mamahi le a Tamaa i he fale o hono tuogaane ko Abisalomi.

21 ¶ Ka i he ene fanogo a Tevita koe tu'i ki he gaahi mea ni, nae ita subito ia.

22 Bea nae ikai ke momoi lea a Abisalomi ki hono tokoua ko Amanoni i he lelei be koe kovi : he nae fehia a Abisalomi kia Amanoni, koeuhi ko ene tohotoho'i a hono tuofefine.

23 ¶ Bea hili ae ta'u katoa e ua nae hoko o behe, nae ma'u e Abisalomi ae kau tagata

koji-sibi i Beali-hasoa, aia oku ofi ki Ifalemi; bea nae talaki ki ai ae gaahi foha kotoabe oe tu'i.

24 Bea nae ha'u a Abisalomi ki he tu'i, o ne behe, Vakai eni, kuo i hoo tamaioeiki ae kau tagata koji-sibi; oku ou kole kiate koe, ke mea ae tu'i bea mo ene kau tamaioeiki ke alu mo ho tamaioeiki.

25 Bea nae behe e he tu'i kia Abisalomi, E ikai, hoku foha, oua naa tau alu eni kotoabe, telia naa mau fakamafajia kiate koe. Bea naa ne kole malohi kiate ia; bea nae ikai te ne alu mo ia, ka naa ne tabuaki'i ia.

26 Bea nae toki behe ai e Abisalomi, Ka kuo ikai, bea oku ou kole kiate koe, tuku ke alu a Amanoni mo kimaotolu. Bea nae behe e he tu'i kiate ia, Koeha ka alu ai ia mo koe?

27 Ka nae kole fakamatoato e Abisalomi, ke ne tuku a Amanoni bea moe gaahi foha kotoabe oe tu'i ke alu mo ia.

28 ¶ Ka koeni, kuo oji hono tala e Abisalomi ki he ene kau tamaioeiki, o behe, Mou vakai oka fiefia ae loto o Amanoni i he uaine, bea kau ka behe eau kiate kimoutolu, Ta'i a Amanoni; mou toki tamate'i ia, oua naa manavahe; ikai kuoou fekau e au kiate kimoutolu? mou loto to'a bea fai malohi.

29 Bea nae fai'e he kau tamaioeiki a Abisalomi kia Amanoni o hage koia nae fekau e Abisalomi. Bea nae tuu hake ai ae gaahi foha oe tu'i, bea nae taki taha heka ae tagata ki he ene miuli bea hola.

30 ¶ Bea nae hoko o behe, lolotoga e nau i he hala, nae omi ae ogoogo kia Tevita, o behe, Kuo tamate'i e Abisalomi ae gaahi foha kotoabe oe tu'i, bea oku ikai toe ha toko taha o kinautolu.

31 Bea nae tuu hake ai ae tu'i bea ne haehae a hono gaahi kofu, bea ne to hifo ki he fuga kekelele; bea nae tutuu ofi ai a ene kau tamaioeiki kotoabe bea kuo haehae a ho nau gaahi kofu.

32 Bea ko Jonatabi koe foha o Simia koe tokoua o Tevita, nae tali eia o ne behe, Ke oua naa mahalo e hoku eiki kuo nau tamate'i ae kau talavou kotoabe Roe gaahi foha oe tu'i; he ko Amanoni be toko taha kuo mate; he kuo fakababau ae mca ni mei he gutu o Abisalomi talu mei he aho nae tohotoho ai e Amanoni a Tamaa ko hono tuofefine.

33 Koia foki ke oua naa mamahi fau ae loto o hoku eiki koe tu'i, ke ne mahalo kuo mate ae gaahi foha kotoabe oe tu'i : he ko Amanoni be toko taha kuo mate.

34 Ka nae hola a Abisalomi. Bea nae haga hake e he tagata talavou aia nae nōso ke leo, bea ne jio, bea vakai, nae ha'u ae kakai toko lahi i he hala i he tafaaki mougā ki mui iate ia.

35 Bea nae behe e Jonatabi ki he tu'i Vakai, oku ha'u ae gaahi foha oe tu'i : o hage koia nae lea aki e hoo tamaioeiki.

36 Bea nae hoko o behe, i he ene fakaoji leva eia a ene lea, vakai, nae hoko mai ae gaahi foha oe tu'i bea naa nau hiki hake ho nau le'o o tagi: bea nae tagi lahi aubito foki ae tu'i bea mo ene kau tamaioeiki kotoabe.

37 ¶ Ka nae hola a Abisalomī, o ne alu kia Talimeī, koe foha o Amihuti koe. tu'i o Kesuli. Bea nae loto mamahi a Tevita i he aho kotoabe koeuhi ko hono foha.

38 Koia, nae hola a Abisalomī, o ne alu ki Kesuli, bea naa ne i ai i he ta'u e tolu.

39 Bea nae holi tuu be a Tevita ke ne alu atu kia Abisalomī: he kuo fakafemalie'i ia ia Amanonī, koeuhi ko ene bekia.

VAHE XIV.

1 *Koe lea fakatūtā a Joabe aia nae ue'i aki ae loto oe tu'i he ne toe omi a Abisalomī ki hono fule i Jerusalema.* 25 *Koe toulekeleka o Abisalomī, bea ko hono louulu, bea mo ene fānau.* 28 *I he ene hili ae ta'u e ua oku omi a Abisalomī e Joabe ki he ao oe tu'i.*

BEA koeni, nae mamata e Joabe, koe tama o Seluia, kuo gau'e ae loto oe tu'i kia Abisalomī.

2 Bea nae alu ae fekau a Joabe ki Tikoa, o ne omi mei ai ae fefine boto, bea ne ne behe kiate ia, Oku ou kole kiate koe, ke ke fai ekoe o hage ko ha fefine tagi, bea ke ai eni ae kofu fakatauaga, bea oua naa ke tākai aki koe ha lolo, ka ke hage ko ha fefine kuo mamahi fuolaa koeuhi koe bekia:

3 Bea ke ha'u ki he tu'i, bea ke lea behe ni kiate ia. Bea koia, nae ai e Joabe ae gaahi lea ki hono gutu.

4 ¶ Bea i he ene hoko o lea ae fefine mei Tikoa ki he tu'i, naa ne to hifo ki hono mata ki he kelekele, o ne fai fakaabaaba, mo ne behe eia, E tu'i, ke ke tokoni mai.

5 Bea nae behe kiate ia e he tu'i, Koeha hoo mamahi? Bea naa ne behege, Koe fefine baee mo'ni au, he kuo bekia a hoku unoho.

6 Bea nae ma'u e hoo kaunaga ae tama e toko ua, bea naa na fekeikei i he goue, bea nae ikai i ai ha toko taha ke fakamavae akinaua, bea nae ta'i ae toko taha e hono tokoua, o ne tamate'i ia.

7 Bea vakai, kuo hiki ita mai ae kaiga kotoabe ki hoo kaunaga, bea kuo nau behe, Tuku mai ia aia nae teia a hono tokoua, koeuhi ke mau tamate'i ia, koeuhi koe moui a hono tokoua aia naa ne tamate'i; bea ne ogo koe tama hoko ia, te mau tamate'i be ia: bea ka behe, ta e tamate'i ae malala'i afi oku kei toe kiate au, bea e ikai tuku ki hoku unoho ha higoa be ha toega hako i he fuga o mamani.

8 Bea nae behe e he tu'i ki he fefine, Alu

koe ki ho fale, bea teu tokaga o fai ha fekau ki hoo mea.

9 Bea nae behege e he fefine Tikoa ki he tu'i, E Tu'i, ko hoku eiki, ka kuo halaia, bea tuku ia kiāte au, bea ki he fale o eku tamai: bea ke tae halaia ai ae tu'i, bea mo hono nofoaga fakatu'i.

10 Bea nae behe e he tu'i, Kabau e lea ha toko taha kiate koe, omi ia kiate au, bea e ikai te ne toe ala kiate koe.

11 Bea nae toki behege eia, Oku ou kole kiate koe, ke manatu'i e he tu'i kia Jihova ko ho Otua, ke oua naa ke tuku ae kan totogi toto ke toe fai ha maumau, telia naa nau tamate'i a hoku foha. Bea naa ne behe eia, O hage oku moui a Jihova, e ikai ha tuoni louulu o ho foha e to ki he kelekele.

12 Bea nae toki behe ai e he fefine, Oku ou kole kiate koe, tuku ki hoo kaunaga ke ne fai ha lea ki hoku eiki koe tu'i. Bea naa ne behe eia, Ke ke lea be.

13 Bea nae behe e he fefine, Bea koeha ai kuo ke fakakaukau ki ha mea behe ki he kakai ae Otua? oku lea aki eni e he tu'i o hage ko ha taha oku halaia, koe mea i he ikai toe omi ki abi aia kuo ne fakahe'i.

14 He kuo bau be ke tau mate, bea tau hage koe vai kuo liligi ki he kelekele, aia oku ikai faa tanaki hake; bea oku ikai fili-filimanako ae Otua ki ha toko taha: ka ne ogo ia oku ne fakakaukau'i ae mea ke oua naa kabuji meiate ia aia kuo fakahe'i.

15 Bea koeni foki, kuon ha'u au ke lea i he mea ni ki he tu'i ko hoku eiki, koeuhi kuo fakamavahe'i au e he kakai: bea nae behe e hoo kaunaga, Koeni teu lea ki he tu'i; hei ilo e fai e he tu'i ki he kole a ene kaunaga.

16 Koeuhi e fanogo e he tu'i, ke ne fakamou ai a ene kaunaga mei he nima oe tagata oku fie fakaauha fakataha au mo hoku foha mei he tofia oe Otua.

17 Bea nae toki behe e hoo kaunaga, Koe lea a hoku eiki koe tu'i e hoko ni koe fakafemalie: he ko hoku eiki koe tu'i, oku hage ia ko ha agelo ae Otua i he ene ilo'i ae lelci moe kovi: koia e iate koe a Jihova ko ho Otua.

18 Bea nae toki behege e he tu'i ki he fefine, Oku ou kole kiate koe, ke oua naa ke fufu meiate au ae mea aia teu fehui ai ni kiate koe. Bea nae behe e he fefine, Ke lea be eni a hoku eiki koe tu'i.

19 Bea nae behe e he tu'i, Ikai oku kan mo koe ae nima o Joabe i he mea ni kotoabe? Bea nae lea o behege e he fefine, O hage oku moui ho laumalie, e hoku eiki koe tu'i, oku ikai faa miori e ha toko taha ki he toomatau be ki he toohema i ha momoi mea kuo lea aki e hoku eiki koe tu'i: he ko hoo tamaioeiki ko Joabe, koia ne ne sekau'i au, mo ne ai ae gaahi lea ni kotoabe ki he gutu o hoo kaunaga:

20 Kuo fai ae mea ni e hoo tamaioeiki ko Joabe koeuhi ke tubu ai ae lea behe ni: bea oku boto a hoku eiki, o tatau moe boto o ha agelo ae Otua, ke ilo aia kotoabe oku i mamani.

21 ¶ Be a nae behe e he tu'i kia Joabe, Vakai mai, kuou fai ae mea ni: koia ke ke alu o toe omi ae tagata talavou ko Abisalom.

22 Be a nae to hifo a Joabe ki hono mata ki he kelekele, bea naa ne bunou, o ne fakafetai ki he tu'i: bea nae behe e Joabe, Kuo ilo e hoo tamaioeiki he aho ni kuou ma'u ae ofa i ho ao, akoe ko hoku eiki, e tu'i, koe mea i he fai e he tu'i ki he kole a hoo tamaioeiki.

23 Koia nae tuu hake ai a Joabe o ne alu ki Kesuli, bea ne omi a Abisalom ki Jelusalem.

24 Be a nae behe e he tu'i, Tuku ke ne alu ki hono fale oona, bea oua jii naa ne jio mai ki hoku mata. Koia nae tafoki ai a Abisalom ki hono fale oona, bea nae ikai jio ia ki he mata oe tu'i.

25 ¶ Ka nae ikai ha toko taha i Isileli kotoabe nae ogoogolelei ene toulekeleka ke hage ko Abisalom: mei hono aofi va'e o a'u ki he tumuaki o hono ulu nae ikai jii ha mele iate ia.

26 Be a i he ene koji hono louulu, (he naa ne koji ia i he kuoga niuhi: he nae mamafa ia kiate ia, bea koia naa ne koji ai ia:) naa ne fakamamafa ae louulu o hono ulu koe sikeli e uageau o fakatatau moe fakamamafa ae tu'i.

27 Be a nae fanau'i kia Abisalom ae foha e toko tolu, moe ofefine e toko taha, aia nae higoa ko Tamaa: koe fefine ia nae mata hoihoifua.

28 ¶ Koia nae nofo ai a Abisalom i Jelusalem i he ta'u katoa e ua, ka nae ikai ke ne jio ki he mata oe tu'i.

29 Be a nae fekau ai e Abisalom kia Joabe ke ne ha'u o alu ki he tu'i; ka nae ikai fie ha'u ia kiate ia: bea i he ene fekau o liuga ua, naa ikai te ne ha'u.

30 Koia naa ne behe ai ki he ene kau tamaioeiki, Vakai, oku ofi mai ae goue a Joabe ki hoku botu ooku, bea oku i ai ene baale; alu o tutu ia. Be a nae tutu ae goue e he kau tamaioeiki a Abisalom.

31 Be a nae tuu hake ai a Joabe, o ne ha'u ki he fale o Abisalom, o ne behe kiate ia, Koeha kuo tutu ai e hoo kau tamaioeiki a eku goue?

32 Be a nae behe e Abisalom kia Joabe, Vakai, naaku fekau atu kiate koe, o behe, Ha'u kiate au, koeuhi ken fekau atu koe ki he tu'i, ke behe, Koeha kuou ha'u ai mei Kesuli? e lclei be o ka neu kei i ai ni: kae tuku eni keu mamata ki he mata oe tu'i; bea kabau oku iate au ha mea hala, tuku ke ne tamate'i au.

33 Koia nae ha'u ai a Joabe ki he tu'i, o ne fakaha ki ai: bea hili a ene ui kia Abisalom naa ne ha'u ki he tu'i, bea naa ne bunou hifo ia mo hono mata ki he kelekele i he ao oe tu'i: bea nae uma e he tu'i kia Abisalom.

VAHE XV.

1 *Oku moua ae loto o Isileli kia Abisalom koe mea i he ene gaahi lea faka oloola mo malie. 7 Oku ne alu kaha ki Hebeloni, o ne fakatubu i ai ae fakaaaoa. 13 Oku hola ai a Tevita mei Jelusalem. 19 Oku ihai liaki ia e Itei. 24 Oku fekau ke ave ae buha oe fuakava e Satoki mo Ebiate. 39 Oku alu hake tagi be a Tevita mo kinautolu nae kau moia, i he mouga ko Olive. 31 Oku ne fakamalai'i ae eginaki a Ehi-tofeli, bea oku alu a Husai moe gaahi lea nae tuku kiate ia e Tevita ke fai kia Abisalom.*

BE a hili eni nae hoko o behe, nae teuteu e Abisalom ae gaahi jaliote maana moe faga hose, bea moe kau tagata e toko nimagofulu ke lele muomua iate ia.

2 Be a nae faa tuu hake hegihegi a Abisalom, o ne tuu i he huaga oe mataba oe kolo: bea ka ai ha toko taha kuo ai haa ne mea ke fakamau'i, bea ha'u ia ki he tu'i ke fai hono fakamau'i, behe, ne ui mai ia e Abisalom kiate ia, mo ne behe, Koe kolo fe ia oku ke ha'u mei ai? Be a naa ne behe, Ko hoo tamaioeiki koe toko taha mei he gaahi faahiga o Isileli.

3 Be a nae behe e Abisalom kiate ia, Vakai, kuo lelei mo totonu a hoo gaahi mea; ka oku ikai ha taha mei he tu'i ke fanogo kiate koe.

4 Nae behe foki e Abisalom, Taumai kuo fakanoso au ke fakamau i he fonua, koeuhi ke ha'u kiate au ae tagata kotoabe oku ai haane mea ke eke'i be fakamau'i, bea teu fai agatonu ean kiate ia!

5 Be a nae behe, i he ene ha'u o ofi ha toko taha kiate ia ke fai ene fakabaaba kiate ia, naa ne faa mafao atu hono nima, ke faofua ki ai mo uma kiate ia.

6 Be a nae fai behe e Abisalom ki he kakai Isileli kotoabe aia nae ha'u ki he tu'i ke fakamau'i: bea nae behe be ae kaihaaji e Abisalom ae loto oe kau tagata o Isileli.

7 ¶ Be a nae hoko o behe i he ene hili mai ae ta'u e fagofulu, nae lea a Abisalom ki he tu'i, o behe, Oku ou kole ke ke tuku au keu alu o fai a eku fuakava, aia kuou fuakava kia Jihova, i Hebeloni.

8 He nae fai e hoo tamaioeiki ha fuakava lolotoga a eku nofo i Kesuli i Silia, o behe, Kabau e toe omi mooni au ki Jelusalem, teu toki tauhi ai kia Jihova.

9 Bea nae behe e he tu'i kiate ia, Ke ke alu i he fiamalie. Bea naa ne tuu hake ai, mo ne alu ki Hebeloni.

10 ¶ Ka nae fekau atu e Abisalomi ae kau mataki ki he faahiga kotoabe o Isileli, o ne behe, Ka mou ka fanogo leva ki he le'o oe maele, te mou toki behe, Kuo bule a Abisalomi i Hebeloni.

11 Bea nae alu fakataha mo Abisalomi mei Jelusalema ae kau tagata e toko uageau nae fili; bea naa nau alu fakafai noa akinautolu, bea nae ikai te nau ilo ha mea.

12 Bea nae fekau e Abisalomi kia Ehitofeli koe tagata Kilo, koe taha i he kam matua o Tevita, ke ha'u mei hono kolo ko Kilo, lolotoga a ene fai ae gaahi feilaulau. Bea nae tuu kaukaua ae fakaaao; he nae tubu ke toko lahi mau ai be ae kakai nae kau mo Abisalomi.

13 ¶ Bea nae ha'u ae talafekau kia Tevita, o ne behe, Kuo muimui ae loto oe kau tagata o Isileli kia Abisalomi.

14 Bea nae behe e Tevita ki he ene kau tamaioeiki kotoabe nae iate ia i Jelusalema, Tuu hake, bea ke tau hola; he ka ikai bea e ikai te tau hao mei a Abisalomi: fakatootoo ke tau alu, telia naa ne hoko fakafokifa mai, bea ne omi ae kovi kiate kitautolu, bea ne teia ae kolo aki ae mata oe heleta.

15 Bea nae behe ki he tu'i e he kau tamai-oeki oe tu'i, Vakai, ko hoo tamaioeiki akinautolu i he mea kotoabe aia te ke fekau mai.

16 Bea nae alu atu ae tu'i, bea nae muimui kiate ia a ene kauga nofoaga kotoabe. Bea nae tuku e he tu'i ae kau sefine e toko hogofulu, koe jinifu, ke nau tauhi ae fale.

17 Bea nae alu atu ae tu'i, bea muimui iate ia ae kakai kotoabe, bea naa nau tatali i ha botu aia nae mamao atu.

18 Bea nae alu atu moia a ene kau tamaioeiki; bea nae alu o muomua i he tu'i ae kakai Keliti, moe kakai Beleti, bea moe kakai Kati, koe kau tagata e toko onogean aia nae muimui kiate ia mei Kati.

19 Bea nae behe ai e he tu'i kia Itei koe tagata Kati, Koeha oku ke ha'u ai koe mo kimautolu? Toe foki ki hoo botu, bea nofo moe tu'i: he koe muli koe, bea koe aunofu be foki.

20 Hage be naa ke ha'u anefi, bea e lelei koa a eku ave koe he aho ni ke he fano be mo kimautolu? Koehi teu alu au ko eku fai fuiteliha be, ke ke tafoki koe, bea toe ave ho kaiga, bea ke iate koe ae aloofa moe mooni.

21 Bea nae behe e Itei ki he tu'i, Hage oku moui a Jihova, bea hage oku moui a hoku eiki koe tu'i, i he botu mooni koia e i ai a hoku eiki koe tu'i, i he mate be i he moui, i he botu be koia e i ai a hoo tamaioeiki.

22 Bea nae behe e Tevita kia Itei, Alu bea ke mole atu. Bea nae aa atu a Itei koe tagata

Kati, bea mo ene kakai kotoabe, bea mo ene fanau iki kotoabe nae alu moia.

23 Bea nae tagi ae fonua kotoabe aki ae le'o lahi, bea nae aa atu ae kakai kotoabe: nae aa atu foki ae tu'i i he vaitafe ko Kitiloni, bea nae alu atu ae kakai kotoabe, o haga ki he hala ki he toafa.

24 ¶ Bea vakai, ko Satoki foki, bea moe kau Livai kotoabe nae iate ia, naa nau fua ae buha oe fuakava ae Otua: bea naa nau tuku hifo ae buha ae Otua; bea nae alu hake a Ebiata kae oua ke oji ae alu atu ae kakai kotoabe mei he kolo.

25 Bea nae behe e he tu'i kia Satoki, Toe ave ae buha ae Otua ki he kolo: kabau e ofenia au i he ao o Jihova, te ne toe omi au, o ne fakaha ia kiate au bea mo hono fale nofoaga:

26 Bea kabau te ne behe mai, Oku ikai teu ilo ha fiamalie iate koe; vakai, ko au eni, tuku ke ne fai kiate au o hage koia oku lelei kiate ia.

27 Nae behe foki e he tu'i kia Satoki koe taulaeiki, Ikal koe tagata kikite koe? Foki atu ki he kolo i he fiamalie, akoe mo ho ogo foha e toko ua, a Ehimasi ko ho foha ouu, bea mo Jonatane koe foha o Ebiata.

28 Vakai, teu nofo tatali be au i he botu tafagafaga oe toafa, kae oua ke omi ha lea meiate kimoutolu ke fakamatala kiate au.

29 Koia nae toe ave ai ae buha ae Otua ki Jelusalema e Satoki bea mo Ebiata, bea naa na tatali o nofo i ai.

30 ¶ Bea nae alu hake a Tevita i he hakeaga o Olive, bea nae ne tagi be mo alu hake, bea nae bulou a hono ulu bea nae ne alu kuo telefua be a hono va'e: bea koe kakai fulibe nae iate ia, nae bulou taki taha e he tagata a hono ulu, bea naa nau alu hake, bea naa nau alu hake be moc fai ae tagi.

31 Bea nae tala e he toko taha kia Tevita, o behe, Kuo kau a Ehitofeli ki he kau fakaaao oku ia Abisalomi. Bea nae behe e Tevita, E Jihova, oku ou kole kiate koe, ke ke liliu ke vale ae fakakaaua e Ehitofeli.

32 ¶ Bea nae hoko o behe, i he ene hoko hake a Tevita ki he tumutumu oe mouga, aia naa ne lotu ai ki he Otua, vakai, nae fakafetaulaki mai kiate ia a Husai koe tagata Alik, kuo mahachae hono kofu tua, bea *dani aiki* ac kelekele a hono ulu:

33 Aia nae behe ki ai e Tevita, Kabau te ta o mo au, te ke hoko koe fakamafajia kiate au:

34 Ka ka ke ka toe alu ki he kolo, bea ke behe kia Abisalomi, E Tu'i, teu hoko au ko hoo tamaioeiki; naaku tauhi ki hoo tamai o a'u mai ki he kuoga ni, bea kooni teu tauhi kiate koe: bea koe mea ia te ke faa veuveviki ai ae fakakaaua e Ehitofeli.

35 Bea ikai e i ai mo koe a Satoki bea mo Ebiata koe *ogo* taulaeiki? bea koia e behe he, koia kotoabe te ke fanogo ki ai mei he

fale oe tu'i, te ke fakaha ia kia Satoki ben mo Ebiata koe *ogo* taulaeiki.

36 Bea vakai, oku iate kinaua ho na ogo foha e toko ua, a Ehimasi koe foha o Satoki, bea mo Jonatane koe foha o Ebiata; bea te ke omi iate kinaua ae tala oe mea kotoabe aia te ke faa fanogo ki ai.

37 Koia nae alu ai ki he kolo a Husai koe kaiga o Tevita, bea nae hoko mai a Abisalom ki Jelusalem.

VAHE XVI.

1 *Oku ma'u e Siba i he kākā ae tofia o ene eiki.* 5 *Oku kabe e Simi kia Tevita.* 9 *Oku kataki be ia e Tevita.* 15 *Oku ma'u fakabutoboto e Husai ae fakahaukau a Abisalom.* 20 *Koe fakahaukau oku fūi e Ehitofeli.*

BEA i he ene tuku ki mui jii e Tevita ae tumutumu *oe mouga*, vakai, nae fakafetaulaki mai kiate ia a Siba koe tamaioeiki a Mifiboseti, bea *kuo omi* moia ae faga asi e ua nae fua kavaga, bea nae fakaheka ki ai ae ma e uageau, moe fuhiga kalebi momoa e teau, moe fua'i akau e teau oe faahita'u mafana, bea moe hina oe uaine.

2 Bea nae behe e he tu'i kia Siba, Koeha hono uhiga oe gaahi mea ni? Bea nae behe e Siba, Koe ogo asi oku ma ae kakai oe fale oe tu'i ke heka ki ai; bea koe ma moe fua'i akau oe faahita'u mafana, koe mea ia ke kai e he kau talavou; bea koe uaine, koe mea ia ke inu ai akinautolu e vaivai i he toafia.

3 Bea nae behe e he tu'i, Bea kofan ae foha o hoo eiki? Bea nae behe e Siba ki he tu'i, Vakai, oku nofo ai be ia i Jelusalem: he naa ne behe, Koe aho eni e toe omi kiate au e he fale o Isileli ae bulenga o eku tamai.

4 Bea nae toki behe ai e he tu'i kia Siba, Vakai, oku aau aia kotoabe nae ia Mifiboseti. Bea nae behe e Siba, Oku ou fakaabaaba kiate koe, bea tuku, e tu'i, ke ofeina au i ho ao.

5 ¶ Bea i he ene hoko mai ae tu'i ko Tevita ki Bahulimi, vakai, nae ha'u mei ai ha tagata mei he faahiga moe fale o Saula, aia nae higoa ko Simi, koe foha o Kela: bea nae ha'u be ia, bea kabe mai be i he ene ha'u.

6 Bea naa ne lijigi ae gaahi maka kia Tevita, bea ki he kau tamaioeiki kotoabe a Tevita koe tu'i: ka nae tutuu ae kakai kotoabe, moe kau tagata to'a kotoabe, ki hono nima toomatau mo hono toohema.

7 Bea nae behe ae lea a Simi i he ene kabe, Hu mai, hu mai, akoe koe tagata bani toto, bea ko koe koe tagata oe agakovi:

8 Kuo toe totogi kiate koe e Jihova ae toto kotoabe oe fale o Saula, aia kuo ke fetogi i he bule; bea kuo tuku e Jihova ae buleaga

ki he nima o Abisalom ko ho foha: bea vakai, kuo moua koe i hoo kovi, koeuhi koe tagata bani toto koe.

9 ¶ Bea nae toki behe ai e Ebisai koe tama o Seluia ki he tu'i, Koeha e tuku ke kabe ai ae kuli mate ni ki hoku eiki koe tu'i? Oku ou kole kiate koe, tuku au keu alu atu o tuuji a hono ulu.

10 Bea nae behe e he tu'i, Koeha au kiate kimoutolu, ae gaahi tama o Seluia? tuku be ke ne kabe mai, he kuo behe e Jihova kiate ia, Kabe kia Tevita. Bea ka kuo behe, kohai e behe *atu*, Koeha kuo ke fai behe ai?

11 Bea nae behe e Tevita kia Ebisai, bea mo ene kau tamaioeiki kotoabe, Vakai, ko hoku foha aia nae ha'u mei hoku fatu, oku kumi ki he eku moui: bea ka kuo behe ikai e gofua hake ke fai ia e he tagata Benijimani ni? tuku noa ni be ia, bea tuku be ke ne kabe; he kuo sekau ia e Jihova.

12 Hei ilo e afio e Jihova ki he eku mamahi, bea totogi lelei au e Jihova koeuhi ko ene kabe kiate au he aho ni.

13 Bea i he ene alu atu a Tevita bea mo ene kau tagata i he hala, nae alu atu a Simi i he tahifohifo *oe mouga*, o feouga atu moia, bea naa ne kabe be mo alu, bea ne liji ae gaahi maka kiate ia, mo ne laku ae efu *kiate ia*.

14 Bea koe tu'i, bea moe kakai kotoabe nae iate ia, naa nau omi ki he botu koia, ke mālōlō ai, he kuo nau ogojia.

15 ¶ Bea nae hoko mai ki Jelusalem, a Abisalom bea moe kakai tagata kotoabe o Isileli, bea nae *alu* moia a Ehitofeli.

16 Bea nae hoko o behe, i he ene hoko mai kia Abisalom a Husai koc tagata Alik, koe kaiga o Tevita, nae behe e Husai kia Abisalom, Ke moui ae tui, ke moui ae tu'i.

17 Bea nae behe e Abisalom kia Husai, Ko hoo ofa eni ki ho kaiga? koeha nae ikai te ke alu ai mo ho kaiga?

18 Bea nae behe e Husai kia Abisalom, Ikai; ka koia oku fili e Jihova, bea moe kakai ni, bea moe kau tagata kotoabe o Isileli, teu kau moia, bea koia be teu nofo ki ai.

19 Bea kohai foki oku totonu keu tauhi ki ai? ikai i he ao o hono foha? o hage ko eku tauhi i he ao o hoo tamai, teu behe foki au i ho ao oou.

20 ¶ Hili ia nae behe e Abisalom kia Ehitofeli, Mou fakakaukau iate kimoutolu be koeha te tau fai.

21 Bea nae behe e Ehitofeli kia Abisalom, Alu atu koe ki he jini'u o hoo tamai, aia kuo ne tuku ke leoli ae fale: bea e fanogo e Isileli kotoabe kuo fehianekina aubito koe e hoo tamai: bea e toki mulohi ai ae nima okinautolu kotoabe oku kau mo koe.

22 Koia naa nau folahi atu ai ha fale tubenu i he tua fale ki oluga: bea nae hu atu ki ai

a Abisalomi ki he jinifu o ene tamai i he ao o Isileli kotoabe.

23 Bea koe fakakaukau a Ehitofeli aia naa ne fai i he gaahi aho koia, nae hage koe eke e ha tagata ki he folofola ae Otua: nae behe be ae fakakaukau a Ehitofeli kia Tevita bea mo Abisalomi fakatouoji.

VAHE XVII.

1 *Oku veuveuki e Husai ae fakakaukau a Ehitofeli. 15 Oku are fufu ae ogoogo kia Tevita. 23 Oku mafafaietagata e Ehitofeli. 25 Oku fakanofa a Amasa he bule'i ae kau tau. 27 Oku ma'u e Tevita i Mehanemi ae meukai maana mo ene kakai.*

NAE behe foki e Ehitofeli kia Abisalomi, Tuku keu fili mai ha kau tagata e toko taha mano moe toko ua afe, bea teu tuu hake mo tuli atu kia Tevita i he bo ni:

2 Bea teu hoko atu kiate ia lolotoga a ene ogogio mo nima vaivai, bea fakamanavahe'i ia: bea e hola ae kakai kotoabe oku iate ia; bea teu ta'i ae tu'i toko taha be:

3 Bea teu toe omi kiate koe ae kakai kotoabe: koe tagata aia oku ke kumi oku hage ia koe lili mai oe kakai kotoabe: bea e fiemalie ai ae kakai kotoabe.

4 Bea nae lelei ae lea ni kia Abisalomi, bea moe matua kotoabe o Isileli.

5 Bea nae toki behe e Abisalomi, Ui eni foki kia Husai koe tagata Alik, bea ke tau fanogo ki he ene lau aana.

6 Bea i he ene hoko mai a Husai kia Abisalomi, nae lea a Abisalomi kiate ia, o behe, Kuo behe ni ae lea kuo fai e Ehitofeli: te tau fai be ikai ki he ene lea? kabau e ikai, ke ke lea mai be koe.

7 Bea nae behe e Husai kia Abisalomi, Koe fakakaukau kuo lea aki e Ehitofeli oku ikai lelei i he gaahi aho koeni.

8 He nae behe e Husai, Oku ke ilo a hoo tamai bea mo ene kau tagata, koe kau tagata to'a akinautolu, bea kuo nau mamahi i ho nau loto, o hage ko ha bea kuo kailhaaji mei ai hono uhiki i he vao: bea ko hoo tamai koe tagata mahenihai moe tau, bea e ikai te ne nofo fakataha moe kakai.

9 Vakai, kuo fufu eni ia i ha luo, be i ha botu kehe: bea e hoko o behe, oka to hifo ho nau nihi i he kamataanga, e behe cia kotoabe oku fanogo ki ai, Kuo fai ae teia i he lolototoga oe kakai oku muimui kia Abisalomi.

10 Bea koia foki oku to'a bea tatau hono loto moe loto o ha laione, e vaivai aubito: he oku ilo e Isileli katoa ko hoo tamai koe tagata to'a ia, bea oku loto to'a akinautolu oku kau moia.

11 Koia ko eku fakakaukau aaku ke tanaki kotoabe a Isileli kiate koe, mei Tani o a'u

atu ki Beasiba, ke hage koe oneone oe matu-tahi a ho nau toko lahi; bea ko koe, ke alu koe ki he tau.

12 Bea behe, te tau hoko atu kiate ia i ha botu be i ilo ai ia, bea te tau to hifo ki ai o hage koe to hifo ae bahau ki he fuga kelekelc: bea iate ia bea moe kau tagata kotoabe oku kau moia e ikai aubito tuku ke toe ha nau toko taha.

13 Bea kabau foki kuo ne hu atu ki ha kolo, e toki omi ai e Isileli katoa ha gaahi maea ki he kolo koia, bea te tau tohoaki ia ki he vaiatae, kae oua ke tacilo'i i ai hano momoi foi maka jii e taha.

14 Bea nae behe e Abisalomi bea moe kau tagata kotoabe o Isileli, Oku lelei hake ae fakakaukau a Husai koe tagata Alik i he fakakaukau a Ehitofeli. He nae tuutuuni e Jihova ke veuveuki ae fakakaukau lelei a Ehitofeli, koenuhi kae omi e Jihova ae kovi kia Abisalomi.

15 ¶ Bea nae toki behe ai e Husai kia Satoki mo Ebiata koe ogo taulaeiki, Nae behe mo behe ae fakakaukau nae fai e Ehitofeli kia Abisalomi bea moe kau matua o Isileli; bea kuo behe mo behe a eku fakakaukau aaku.

16 Koia foki mo foku fakatootoo, bea tala kia Tevita, o behe, Oua naa ke nofo i he bo ni i he botu ataata oe toafa, ka e mole atu ke vave; telia naa fogia hifo ae tu'i bea moe kakai kotoabe oku iate ia.

17 Ka koeni nae nofo a Jonatane mo Ehimasi o off ki Eni-lokeli; he nae tabu e na hu mai ki he kolo: koia nae alu ai ha seline o ne tala ia kiate kinaua; bea naa na alu o fakaha ia ki he tu'i ko Tevita.

18 Ka nae mamata kiate kinaua ha tamajii, bea ne fakaha ia kia Abisalomi: ka naa na alu fakatootoo fakatouoji, o na hoko ki he fale o ha tagata i Bahulini, aia nae ma'u ha luo vaikelu i hono lotoa, bea naa na alu hifo ki ai.

19 Bea nae omi e he seline ha mea ufufu o ne ufufu aki ae gutu oe luo vai, bea nae folo-folahi ki ai ae fua'i nite aia moe momoji; bea nae ikai ilo'i ae mea koia.

20 Bea i he hoko mai ae kau tamaiociki a Abisalomi ki he seline i he fale, naa nau behe, Kofaia a Ehimasi bea mo Jonatane? Bea nae behe e he seline kiate kinautolu, Kuo na mole atu ki he kauvai e taha. Bea hili e nau kumi mo tacilo'i akinaua, naa nau toe alu ki Jelusalem.

21 Bea nae hoko o behe, hili e nau alu, naa na alu hake mei he luo vaikelu, o na o mo fakaha kia Tevita koe tu'i, o na behe kia Tevita, Tuu hake, bea alu fakatootoo atu ki he kau vai: he kuo behe ni ae fakakaukau a Ehitofeli kiate kimoutolu.

22 Bea nae toki tuu hake ai a Tevita, bea moe kakai kotoabe nae iate ia, bea naa nau aa atu ki he kauvai e taha o Joatani: i he

ene maa hake ae aho nae ikai toe ha toko taha nae tae aa atu i Joatani.

23 ¶ Bea i he ene mamata e Ehitofeli kuo ikai fai a ene fakakaukau aana, naa ne ai ae hekaaga ki he ene asi, bea ne tuu hake, bea nae alu ia ki hono abi, bea ki hono kolo, bea naa ne tuku ae sekau ki hono fale, bea ne tautau eia ia, o ne mate, bea nae tanu ia i he faitoka o ene tamai.

24 Bea hili ia nae ha'u a Tevita ki Mehanemi. Bea nae aa atu a Abisalomi i Joatani, aia moe kau tagata kotoabe o Isileli nae iate ia.

25 ¶ Bea nae fakanofa e Abisalomi a Amasa koe eiki bule oe tau koe fetogi o Joabe: bea ko Amasa koe foha ia oe tagata aia nae higoa ko Itila koe tagata Isileli, aia nae alu o mohe mo Ebikali koe ofefine o Naasi, bea koe tokoua kia Seluia koe fa'e a Joabe.

26 Koia nae nofo ai a Isileli mo Abisalomi i he fonua o Kiliati.

27 ¶ Bea nae hoko o behe, i he ene hoko mai a Tevita ki Mehanemi, nae ha'u a Sobi koe foha o Naasi mei Laba i he fanau a Amoni, mo Mekili koe foha o Amieli o Lotibale, mo Basilai koe tagata Kiliati mei Lokelimi,

28 O nau omi ae gaahi moheaga, moe gaahi ibu, moe gaahi ibu kelekele, moe uite, moe baale, moe mahoa, moe uite nae tunu, moe bini, moe faahiga bini nae tunu.

29 Moe honi, moe bota, moe faga sibi, moe jisi mei he hukua oe faga bulu fefine, koe mea ma a Tevita, bea moe kakai kotoabe nae iate ia, ke nau kai: he naa nau behe, Kuo fiekaia ae kakai, mo ogogia, mo fieinua, i he eoafa.

VAHE XVIII.

1 Oku tuku ae sekau a Tevita ki he ene hau tau koeuhi ko Abisalomi ke fui ofa ki ai.

6 Oku teia fakamanarave a Isileli i he rao akau i Ifulemi. 9 Oku efihia'i a Abisalomi o tautau i ha akau, bea oku tamate'i ia i ai e Joabe. 18 Koe botu fakumanatu kia Abisalomi. 19 Oku omi ae ogogoo kia Tevita e Ehimasi mo Kusi. 33 Koe tegihia e Tevita a Abisalomi.

BEA nae lau hake e Tevita ae kakai nae iate ia, mo ne fakanofa ae gaahi eiki ke bule ki he gaahi toko afe, moe gaahi eiki ke bule ki he gaahi toko teau.

2 Bea nae sekau atu e Tevita a hono vahe tolu oe kakai ke bule'i e Joabe, mo hono vahe e taha ke bule'i e Ebisai koe tama o Seluia, koe tokoua o Joabe, bea moe vahe e taha ke bule'i e Itei koe tagata Kati. Bea nae behe e he tu'i ki he kakai, Ko au foki teu alu atu mooni fakataha mo kimoutolu.

3 Ka nae beheage e he kakai, E ikai te ke alu atu: he kabau te mau hola, e ikai te

nau tokaga kiате kimautilu; bea kabau e mate haa mau vahe ua malie, e ikai te nau tokaga kiате kimautilu: ka ko koe oku ke mahuiga i ha toko mano okimautilu: koia foki oku lelei hake ke ke tokoni mai koe kiате kimautilu mei he loto kolo.

4 Bea nae behe e he tu'i kiате kimautilu, Koe mea oku lelei hake kiате kimoutolu teu fai be ia. Bea nae tuu ae tu'i ki he vee mataba oe kolo, bea nae alu atu ae kakai i he gaahi toko teau moe gaahi toko afe.

5 Bea nae sekau e he tu'i kia Joabe mo Ebisai mo Itei, o behe, Fai fai malie koeuhi ko au ki he talavou ko Abisalomi. Bea nae ogo'i e he kakai kotoabe a ene tuku e he tu'i ae sekau nae kau kia Abisalomi.

6 ¶ Bea behe, nae alu atu ae kakai ki tuua ke tau'i a Isileli: bea nae hoko ae tau i he vao akau i Ifulemi;

7 Aia nae tamate'i i ai ae kakai o Isileli i he ao oe kau tamaiociki a Tevita, bea nae fai i ai ae tamate'i lahi i he aho koia, koe kau tagata e toko ua mano.

8 He nae fai ae tau o foliaki i he fuga fonua kotoabe: bea nae maumau'i o toko lahi hake ae kakai i he vao akau i he aho koia, kae jii ae maumau e he helela.

9 ¶ Bea nae fetaulaki a Abisalomi moe kau tamaiociki a Tevita. Bea nae heka a Abisalomi ki ha miuli, bea nae alu ae miuli i he lalo vaa malohi oe oke lahi, bea nae efihia'i hono ulu i he oke, bea nae tautau hake ia i he vahaa oe lagi moe fuga kelekele; bea nae moleage ae miuli mei lalo iate ia.

10 Bea nae jio ki ai ae tagata e toko taha, o ne tala ia kia Joabe, o behe, Vakai, nanku mamata kia Abisalomi kuo tautau i ha oke.

11 Bea nae behe e Joabe ki he tagata nae fakaha mai ia kiате ia, Bea vakai, naa ke jio ki ai, bea koeha nae ikai ai te ke ta'i hifo ia i ai ki he kelekele? ka ne ke behe, kuou tuku kiате koe ha sikeli siliva e hogofulu bea mo ha noovala.

12 Bea nae behe e he tagata kia Joabe, Ka neu ma'u ha sikeli siliva e afe ki hoku nima, ne ogo ia e ikai teu ala atu hoku nima ki he foha oe tu'i: he naa mau fanogo ki he sekau'i akoe mo Ebisai, mo Itei, e he tu'i, o behe, Mou vakai kotoabe telia naa alaji ae talavou ko Abisalomi.

13 Ka neu fai behe, behe kuou fai ae lohikaki'i ki he eku moui aaku: he oku ikai fufu ha mea mei he tu'i, bea naa mo koe te ke taofi kiате au.

14 Bea nae toki behe e Joabe, E ikai aoga a eku tatali mo koe. Bea naa ne too i hono nima ae foi tao e tolu, o ne velo aki ia ke aji i he mafu o Abisalomi lolotoga a ene kei moui i he lolotoga oe akau koe oke.

15 Bea nae kabu'i mo ta'i a Abisalomi e he kau talavou e toko hogofulu nae fua ae mahafu tau a Joabe, o na-tamate'i ia.

16 Bea nae ifi e Joabe ae mcalea, bea nae foki mai ae kakai mei he e nau tuli ki Isileli: he nae taofi ae kakai e Joabe.

17 Bea naa nau ave a Abisalomi o li ia ki ha fuu luo lahi nae i he vao akau, bea nae fokotuu ki oluga iate ia ha fuu eji maka lahi: bea nae fehohaki a Isileli katoa taki taha ki hono fale fehikitaki.

18 ¶ Ka koeni, lolotoga a ene kei moui nae gaohi mo fokotuu e Abisalomi maana ha fuu bou, aia oku i he telea oe tu'i: he naa ne behe, Oku ikai haku foha ke manatu'i ai a hoku higoa: bea naa ne ui ae bou ki hono higoa oona: bea oku ui ia o a'u ki he aho ni, Koe botu a Abisalomi.

19 ¶ Bea nae toki behe e Ehimasi koe foha o Satoki, Tuku eni keu lele, bea ave ae ogoogo ki he tu'i, oe totogi kuo fai e Jihova ki hono gaahi fili.

20 Bea nae behe e Joabe kiate ia, E ikai te ke ave ha ogoogo he aho ni, ka te ke ave ae ogoogo i ha ahoage: ka koe aho ni e ikai te ke ave ha ogoogo, he kuo bekia ae foha oe tu'i.

21 Bea nae toki behe e Joabe kia Kusi, Alu o tala ki he tu'i aia kuo ke mamata ki ai. Bea nae bunou hifo a Kusi kia Joabe, o ne lele.

22 Bea nae toe behe ai e Ehimasi koe foha o Satoki kia Joabe, Oku ou kole kiate koe, ha mea be e fai, kae tuku be au keu lele muimui ia Kusi. Bea nae behe e Joabe, Koeha ka ke ka lele ai koe, hoku foha, ka oku ikai iate koe ha ogoogo oku lelei?

23 *Bea naa ne behe*, Ne ogo ia tuku keu lele. Bea naa ne behe kiate ia, Lele. Bea nae toki lele ai a Ehimasi i he hala oe toafa, bea naa ne li'a a Kusi.

24 Bea nae nofo a Tevita i he vahaa oe ogo mataba oe kolo: bea nae alu hake ae tagata leo ki he tuafale i he a o feouga hake moe mataba, bea naa ne haga hake hono mata, o ne jio, bea vakai nae lele mai ae tagata nae toko taha be.

25 Bea nae kalaga e he tagata leo, o ne fakaha ia ki he tu'i. Bea nae behe e he tu'i, Kabau oku ne toko taha be oku ai ha ogoogo i hono gutu. Bea naa ne ha'u fakatootoo be, o ne fakao fiofi mai.

26 Bea nae mamata e he tagata leo ki he tagata kehe e toko taha oku lele: bea nae ui e he tagata leo ki he tagata nae tauhi mataba, o ne behe, Vakai oku lele mai ae toko taha be ae tagata kehe. Bea nae behe e he tu'i, Oku omi ae ogoogo eia foki.

27 Bea nae behe e he tagata leo, Oku ou mahalo oku lele aia oku muomua o hage koe lele a Ehimasi, koe foha o Satoki. Bea nae behe e he tu'i, Koe tagata lelei ia, bea oku omi eia ae ogoogo lelei.

28 Bea nae ui a Ehimasi, o ne behe ki he tu'i, Ke ke fiemalie. Bea naa ne tomabec hifo i hono mata ki he kelekele i he ao oe

tu'i, o ne behe, Fakafetai kia Jihova ko ho Otua, aia kuo ne fakamoua ae kau tagata nae hiki hake ho nau nima ke agatuu ke hoku eiki koe tu'i.

29 Bea nae behe e he tu'i, Oku lelei koa ae talavou ko Abisalomi? Bea nae behe e Ehimasi, I he ene fekau e Joabe ae tamai-oeki ae tu'i, bea mo au ko hoo tamai-oeki, naaku mamata ki he fuu vākē lahi ka nae ikai teu ilo a hono uhiga.

30 Bea nae behe atu e he tu'i, Tuu atu koe ki hena. Bea naa ne tuu atu, mo ne tatali ai.

31 Bea vakai, nae ha'u a Kusi: bea nae behe e Kusi, E hoku eiki koe tu'i, oku ou omi ae ogoogo: he kuo fai totogi he aho ni e Jihova maau kiate kinautolu kotoabe nae tuu agatuu hake kiate koe.

32 Bea nae behe e he tu'i kia Kusi, Oku lelei koa ae talavou ko Abisalomi? Bea nae beheage e Kusi, Ke tatau moe tagata talavou na, ae gaahi fili o hoku eiki koe tu'i, bea mo kinautolu kotoabe oku tuu hake ke fai ha kovi kiate koe.

33 ¶ Bea nae mamahi lahi aubito ae tu'i, bea naa ne alu hake ki he botu fale nae i oluga i he matani kolo mo ne tagi ai: bea lolotoga a ene alu nae behe a ene lea, E Abisalomi ko hoku foha, a hoku foha, a hoku foha ko Abisalomi, taumaia kuou mate koeuhi ko koe, e Abisalomi, ko hoku foha, ko hoku foha!

VAHE XIX.

1 *Koe mea ia Joabe oku tuku ai e he tu'i a ene mamahi.* 9 *Oku holi mooni ae kakai Isileli he toe liliu mai ae tu'i.* 11 *Oku fehau e Tevita ki he kau tauacihi ke u'i hake ae kakai o Jutu.* 18 *Oku fakamole-molea a Simi.* 24 *Oku fakatonuhia'i a Mifiboseti.* 32 *Oku habuji a Basilai, kae omi a hono foha ki he abi oe tu'i.* 41 *Koe alca a Isileli mo Jutu i he e nau taeomi ae tu'i mo kinautolu.*

BEA nae fakaha kia Joabe, Vakai, oku tagi mo mamahi ae tu'i koeuhi ko Abisalomi.

2 Bea koe fakamoui oe aho koia nae liliu ia koe fakamamahi ki he kakai kotoabe: he nae fanogo e he kakai i he aho koia ki he mamahi oe tu'i koeuhi ko hono foha.

3 Bea i he aho koia nae alu fakatoitoi be ae kakai ki he kolo, o hage koe alu fakatoitoi ha kakai i he e nau ma oka nau ka fehohataki i he tau.

4 Ka nae ufufi e he tu'i a hono mata, bea nae tagi aki e he tu'i ae le'o lahi, Oiauc, a hoku foha ko Abisalomi, Oiauc Abisalomi, ko hoku foha, ko hoku foha!

5 Bea nae ha'u a Joabe ki loto fale ki he tu'i, o ne behe, Kuo ke fakama'i he aho ni ae mata kotoabe o hoo kau tamaioeiki, aia kuo fakahaofi a hoo moui he aho ni, moe moui a hoo gaahi foha mo hoo gaahi ofefine, moe moui a hoo gaahi unoho, moe moui a hoo kau jinifu;

6 Koe mea i hoo ofa ki ho gaahi fili, ka kuo ke fehia ki ho kaiga. He kuo ke fakaha he aho ni oku ikai mahuiga kiate koe ae houeiki be koe kau tamaioeiki: he oku ou mamata he aho ni, ka ne moui be a Abisalom, ka mau mate kotoabe akimautilu he aho ni, behe kuo ke lelei ai.

7 Koia foki, tuu hake, bea alu atu, bea lea fakafiemalie ki he loto o hoo kau tamaioeiki: he oku ou fuakava ia Jihova kiate koe, kabau e ikai te ke alu atu, e ikai toe kiate koe ha toko taha i he bo ni: bea e kovi lahi hake ia i he kovi kotoabe kuo hoko mai kiate koe talu mei hoo kei jii o a'u ki he aho ni.

8 Bea nae toki tuu hake ai ae tu'i, o ne nofo i he mataba. Bea naa nau fakaha ki he kakai kotoabe, o behe, Vakai, kuo nofo ae tu'i i he mataba. Bea nae ha'u ae kakai kotoabe ki he ao oe tu'i: he ne kuo hola ae kau tagata kotoabe o Isileli taki taha ki hono fale fehikitaki.

9 ¶ Bea nae fekeikei ae kakai kotoabe i he gaahi faahiga o Isileli kotoabe, o febeheaki, Nae fakamoui akitautilu e he tu'i mei he nima o ho tau gaahi fili, bea naa ne fakahaofi akitautilu mei he nima oe kau Filitia; bea kuo ne hola eni mei he fonua koeuhi ko Abisalom.

10 Bea ko Abisalom aia naa tau fakanofa kiate kitautolu, kuo mate i he tau. Bea koia foki koeha oku mou taeale ai ke toe omi ae tu'i?

11 ¶ Bea nae fekau e he tu'i ko Tevita kia Satoki mo Ebiata koe oku taulaeiki, o ne behe, Mo lea ki he matua o Juta, o behe, Koeha oku mou tomui ai i he toe omi ae tu'i ki hono fale? Ka kuo ba mai ae lea a Isileli kotoabe ki he tu'i ki hono fale.

12 Ko hoku kaiga akimoutolu, ko hoku hui mo hoku kakanu akimoutolu: koia koeha oku mou tomui ai i he toe omi ae tu'i?

13 Bea mo behe atu kia Amasa, Ikai oku ke o hoku hui, bea o hoku kakano? Ke fai behe e he Otua kiate au o lahi hake foki, o kabau e ikai te ke eiki koe ki he kau tau i hoku ao mau ai be, koe fetogi o Joabe.

14 Bea naa ne ue'i ae loto oe kakai kotoabe o Juta, o hage kuo nau taha be; koia ne nau ave ai ae lea ni ki he tu'i, Ke ke foki mai akoe, bea mo hoo kau tamaioeiki kotoabe.

15 Koia nae foki mai ae tu'i, o ne ha'u ki Joatani. Bea nae ha'u akinautolu o Juta ki Kimali, ke fakafetaulaki atu ki he tu'i, bea ke omi ae tu'i ki he kau vai e taha o Joatani.

16 ¶ Bea ko Simi koe foha o Kela, koe tagata Benijimani, aia nae o Bahulimi, naa

ne alu fakatootoo hifo moe kau tagata o Juta ke fetaulaki moe tu'i ko Tevita.

17 Bea nae alu-moia ae kau tagata Benijimani e toko taha afe, bea mo Siba koe tamaioeiki mei he fale o Saula, bea mo hono foha oona e toko hogofulu ma toko nima, bea mo ene kau tamaioeiki e toko uofulu; bea naa nau muomua atu i he tu'i i he ene aa i Joatani.

18 Bea nae alu foki ae vakafokotuu ke fetukutuku ai ae kaugaabi oe tu'i, bea ke fai ha mea nae behe eia ke fai. Bea nae to hifo a Simi koe foha o Kela i he ao oe tu'i i he ene laka mai mei Joatani;

19 O ne behe ki he tu'i, Oua naa tuku ha hia kiate au e hoku eiki, bea oua foki naa ke manatu'i ae mea nae fai agatuu ai e hoo tamaioeiki i he aho koia nae alu atu ai a hoku eiki koe tu'i mei Jelusalem, ke mamahi ai ae loto oe tu'i.

20 He oku ilo'i e hoo tamaioeiki kuou fai agahala: bea koia foki kuou ha'u keu muomua mai he aho ni i he fale kotoabe o Josefa keu hoko mai ke fakafetaulaki mai ki hoku eiki koe tu'i.

21 Ka nae beheage e Ebisai koe tama a Seluia, Ikai e tamate'i a Simi koeuhi koe mea ni, koeuhi a ene lea kabekabe kiate ia kuo bani aki ae loto e Jihova?

22 Bea nae behe e Tevita, Koeha akimoutolu kiate au, akimoutolu ae gaahi tama o Seluia, ke mou hoko ai koe gaahi fili kiate au he aho ni? he e tamate'i ha toko taha i Isileli i he aho ni? he oku ikai teu ilo kua kuou tu'i au he aho ni ki Isileli?

23 Koia nae behe ai e he tu'i kia Simi, E ikai te ke mate. Bea nae fuakava e he tu'i kiate ia.

24 ¶ Bea nae alu hifo a Mifiboseti koe foha o Saula ke fetaulaki moe tu'i, bea nae ikai ke kaukau hono va'e, be teuten'i hono kava, be fo hono gaahi kofu, talu mei he aho koia nae alu atu ai ae tu'i, o a'u ki he aho naa ne toe ha'u ai i he melino.

25 Bea nae hoko o behe, i he ene hoko mai ki Jelusalem ke fetaulaki moe tu'i, nae behe e he tu'i kiate ia, E Mifiboseti, koeha nae ikai te ta o ai mo au?

26 Bea nae beheage eia, E hoku eiki, koe tu'i, nae kaka'i au e hoku tamaioeiki: he nae behe e hoo tamaioeiki, Teu ai ha hekaaga ki he asi, koeuhi keu heka ai o alu ki he tu'i; koeuhi oku ketu a hoo tamaioeiki.

27 Bea kuo ne lauikovi'i a hoo tamaioeiki ki hoku eiki koe tu'i; ka oku tatuu a hoku eiki koe tu'i mo ha agelo ae Otua: koia ke ke fai aia oku matamata lelei kiate koe.

28 He ko kinautolu kotoabe oe fale o eku tamai, koe kau mate akinautolu i he ao o hoku eiki koe tu'i: ka ne ogo ia naa ke fakanoso a hoo tamaioeiki ko au i he haohaaga okinautolu nae kai mei ho keimagaaga ouu. Koia foki e totonu fefe a eku toe tagi ki he tu'i?

29 Bea nae behe e he tu'i kiate ia, Koeha oku ke kei lea ai ki hoo gaahi mea aau? Kuo oji eku lea, Ke mo vaheua mo Siba ae fonua.

30 Bea nae beheage e Mifiboseti ki he tu'i, Tuku ke ne ma'u kotoabe maana, koeuhi kuo toe hoko mai a hoku eiki koe tu'i ki hono fale oona i he melino.

31 ¶ Bea nae alu hifo a Basilai koe tagata Kiliati mei Lokelimi, bea nae alu atu ia moe tu'i ki he kauvai o Joatani, ke ne fakaa atu ia i Joatani.

32 Ka koeni nac motua lahi aubito a Basilai, he nae valugofulu a hono ta'u: bea naa ne tokonaki mcakai ma ae tu'i lolotoga a ene nofo i Mehanemi; he koc tagata eiki lahi ia.

33 Bea nae behe e he tu'i kia Basilai, Ha'u koc ke ta aa atu mo au, bea teu falaga'i koc mo au i Jelusalem.

34 Bea nae behe e Basilai ki he tu'i, He oku toe siha ae gaahi aho o eku moui, koeuhi ken alu hake ai moe tu'i ki Jelusalem?

35 Oku ou valugofulu ta'u he aho ni: bea oku ou faa fai koa ke fifili ki he mea oku lelei moia oku kovi? he oku faa ifoifo e hoo tamaioeiki aia oku ou kai be koia oku ou inu? bea oku ou kei faa ogo'i koa ae le'o oe kau tagata faji hiva moe kau fefine faji hiva? bea ka kuo behe, koeha hono aoga oe hoko a hoo tamaioeiki koc fakamafajia be ki hoku eiki koe tu'i?

36 E alu mamao jii atu be a hoo tamaioeiki moe tu'i ki he kau vai e taha o Joatani: bea koeha hono uhiga oe totogi kiate au e he tu'i i ha totogi behe fau?

37 Oku ou kole kiate koc, tuku a hoo tamaioeiki ke toe foki ki mui, koeuhi keu mate i hoku kolo ooku, o ofi ki he faitoka o eku tamai bea mo eku fa'e. Kae vakai, ko hoo tamaioeiki ko Kimami; tuku ke alu atu ia mo hoku eiki koe tu'i; bea ke fai kiate ia aia oku lelei i ho ao.

38 Bea nae beheage e he tu'i, E alu atu mo au a Kimami, bea teu fai kiate ia aia te ke loto koc ki ai: bea koia kotoabe oku ke loto mai keu fai, teu fai ia maan.

39 Bea nae aa atu ae kakai kotoabe i Joatani. Bea hili ae lava atu ae tu'i, nac uma e he tu'i kia Basilai, mo ne tabuaki'i ia; bea nae toe foki atu ia ki hono botu oona.

40 ¶ Hili ia nac mole atu ae tu'i ki Kili-kali, bea nae alu atu moia a Kimami: bea nae fakafao ki he tu'i ae kakai kotoabe o Jutta, bea mo hono vaheua oe kakai o Isileli.

41 Bea vakai, nac ha'u ki he tu'i ae kau tagata kotoabe o Isileli, o nau behe ki he tu'i, Koeha kuo ave fakakaihaa ai koc e ho mau kaiga koe kau tagata o Jutta, bea kuo nau omi ekinautolu ae tu'i, bea mo hono kauga nofoaga, bea moe kau tagata kotoabe o Tevita, ki he kauvai ni o Joatani?

42 Bea nae tali e he kau tagata kotoabe o Jutta ki he kau tagata Isileli, o behe, Koeuhi ko ho mau kaiga ofi lahi ae tu'i: koia koeha oku mou ita i he mea ni? be kuo mau kai mei he mea kai ae tu'i? be kuo ne omi ha koloa kiate kimautolu?

43 Bea nae leaage e he kau tagata Isileli ki he kau tagata Jutta, o behe, Oku mau ma'u ae vahe e hogofulu i he tu'i, bea oku totonu lahi hake e mau kau kia Tevita iate kimoutolu: koia koeha kuo mou baetaku ai kiate kimautolu i he ikai tomua kumi e man lea amautolu ki he toe omi a ho mau tu'i? Bea nae malohi hake ae gaahi lea ae kau tagata Jutta i he gaahi lea nae fai e he kau tagata Isileli.

VAHE XX.

1 Koe mea i he fefeiki oku fakatubu e Seba ae kovi i Isileli. 3 Oku ave ae hau jiniifu e toko hogofulu o Tevita ke nofo ai be i ha fale bobula. 4 Oku fakanofo a Amasa koc eiki bule ki he kau tau o Jutta, ka oku tamate'i ai ia e Joabe. 14 Oku tuli a Seba e Joabe o a'u ki Ebeli. 16 Oku fakamoui ae kolo e he fefine nae fai fakabotoboto. 23 Koe houeiki nae ia Tevita.

BEA iloaage nac nofo i ai ae tagata agn-kovi aia nae higoa ko Seba, koc foha o Bikili, koc tagata Benijimani: bea naa ne ifi eia ae mealea, o ne behe, Oku ikai te mau kau mo Tevita, bea oku ikai te mau tofia fakataha moe foha o Jese: E Isileli ke taki taha alu ae tagata ki hono fale.

2 Koia nae hiki ai ae kau tagata kotoabe o Isileli mei he e nau muimui kia Tevita, ka nau muimui kia Seba koc foha o Bikili: ka nae bikitai ae kau tagata o Jutta ki ho nau tu'i mei Joatani o a'u ki Jelusalem.

3 ¶ Bea nae hoko mai a Tevita ki hono fale i Jelusalem; bea nae ave e he tu'i ae kau fefine jiniifu e toko hogofulu, aia naa ne tuku ke tauhi hono fale, o ne ai akinautolu ki he fale nae leohi, bea nae fafaga i ai akinautolu, ka nae ikai ke ne hu atu ia kiate kinautolu. Bea koia naa nau bobula ai o a'u ki he aho oe nau mate, o nau moui tae unoho.

4 ¶ Bea nae toki behe e he tu'i kia Amasa. I he heeki ke oji ae aho e tolu ke ke tanaki mai kiate au ae kau tagata o Jutta, bea ke i heni koc.

5 Koia nae alu a Amasa ke tanaki a Jutta: ka naa ne tatali fuoloaage i he gaahi aho nae tuku bau eia kiate ia.

6 Bea nae behe e Tevita kia Ebisai, Koeni e lahi hake i he kovi nae fai e Abisalom? ae kovi e fai kiate kinautolu e Seba koc foha o Bikili: ave ekoe ae kau tamaioeiki a hoo eiki, bea tuli kiate ia, telia naa ne ma'u ha

gaahi kolo kuo a'i, bea ne hao meiate kitautolu.

7 Bea nae tuli kiate ia ae kau tagata a Joabe, moe kau Keliti, moe kau Beleti, bea moe kau tagata to'a kotoabe: bea naa nau alu mei Jelusalema ke tuli kia Seba koe foha o Bikili.

8 Bea i he e nau hoko atu ki he fuu maka aia oku i Kibione, nae muomua atu a Amasa. Bea nae nootaki kiate ia e Joabe a hono kofu naa i'e ai, bea nae ai ki ai ae nonoo moe heleta nae fakamau ki ai mo hono aiaga, ki hono tega; bea i he ene alu atu nae to hifo ia ki lalo.

9 Bea nae behe e Joabe kia Amasa, Hoku kaiga oku ke moui lelei? Bea nae buke e Joabe ki he kava o Amasa aki a hono nima toomatau ke uma kiate ia.

10 Ka nae ikai tokaga e Amasa ki he heleta nae i he nima o Joabe: bea behe naa ne hoka'i ia i hono lalo hui fatafata, bea nae to hifo hono tootooga ki he kekekele, bea nae ikai ke ne ta'i ia ke luiga ua; bea naa ne mate ai. Koia nae tuli atu e Joabe mo Ebisai ko hono tokoua kia Seba koe foha o Bikili.

11 Bea nae tuu ofi kiate ia ae toko taha i he kau tagata o Joabe, o ne behe, Koia oku kua mo Joabe, bea moia oku kau kia Tevita, ke ne muimui ia Joabe.

12 Bea nae tokoto a Amasa i he toto i he loto hala. Bea i he ene mamata e he tagata oku tuu mau ae kakai kotoabe, naa ne hiki atu a Amasa mei he loto hala ki he vao, mo ne ufiufi ia aki ha kofu, koe mea i he ene mamata nae tuu mau ai akinautolu kotoabe nae ha'u ofi ki ai.

13 Bea hili ae hiki atu ia mei he loto hala, nae muimui atu kia Joabe ae kakai kotoabe, ke tuli kia Seba koe foha o Bikili.

14 ¶ Bea naa ne alu atu i he gaahi faahiga kotoabe o Isileli o a'u ki Ebeli, bea ki Bete-Meaka, bea moe kakai o Beli katoa: bea nae fakataha akinautolu, o nau muimui foki kiate ia.

15 Bea naa nau ha'u o kabui ia i Ebeli i Bete-Meaka, bea naa nau tanu buke ki he kolo bea nae haga atu ia ki he a kitua: bea nae haba ae a e Joabe bea moe kakai kotoabe nae iate ia, koeuhi ke fakahiga ia ki lalo.

16 Bea nae toki ui mai e ha fefine fakabotoboto mei he loto kolo, Mou fanogo! mou fanogo! oku ou kole kiate kimoutolu, ke mou tala kia Joabe, Ha'u ke ofi mai ki heni, koeuhi keu lea kiate koe.

17 Bea i he ene ununu atu o ofi kiate ia, nae behe e he fefine, Ko Joabe koe? bea nae talaage eia, Ko au. Bea naa ne toki behe kiate ia, Fanogo mai ki he gaahi lea a hoo kau-naaga. Bea nae behe eia, Oku ou fanogo be.

18 Bea naa ne toki lea, o behe, Naa nau faa lea i he kuoga i muaage, o behe, Koe mooni te nau fakafehui ki ai i Ebeli: bea e gata ia i ai.

19 Koe fakamelino moe agatonu au i Isileli; ha oku ke kumi ekoe ke fakaauiha ha kolo bea mo ha fa'e i Isileli: koeha te ke fogia hifo ai ae tofia o Jihova?

20 Bea nae talaage e Joabe o behe, Ke mamao ia, ke mamao ia meiate au keu folo hifo be fakaauiha.

21 Oku ikai behe ha mea: ka koe tagata mei he mouga ko Ifalemi, ko Seba ko hono higoa, koe foha o Bikili, kuo hiki agatuu hake eia a hono nima ki he tu'i, io kia Tevita: ke tuku mai be ia bea teu alu mei he kolo. Bea nae behe e he fefine kia Joabe, Vakai, e li atu a hono ulu i he a kiate koe.

22 Bea nae toki alu ae fefine ki he kakai kotoabe i he ene fai fakabotoboto. Bea naa nau tutuu ae ulu o Seba koe foha o Bikili o nau li atu ia kia Joabe. Bea naa ne ifi eia ha mcalea, bea naa nau tutuku atu mei he kolo, koe tagata taki taha ki hono fale. Bea nae foki atu a Joabe ki he tu'i ki Jelusalema.

23 ¶ Ka koeni nae bule a Joabe ki he kau tau kotoabe o Isileli: bea ko Benaia koe foha o Jehoiaata nae bule ki he kau keliti bea moe kau Beleti:

24 Bea nae bule a Etolami ki he tukuhau: bea ko Jihosafati koe foha o Ehilute koe tagata tohi mea ia:

25 Bea koe tagata tohi a Siva: bea koe ogo taulaeki a Satoki bea mo Ebiasi:

26 Bea ko Ila koe tagata Jaili koe eiki lahi foki ia nae kau kia Tevita.

VAHE XXI.

1 *Ohu gata ae hoge oe ta'u e tolu i he tautau ae gaahi foha e toko fitu o Saula. 10 Koe fai ofa a Lisiba hi he behia. 12 Ohu tanu e Tevita ae gaahi hui o Saula mo Jonatane i he fonua loto o ene tamai. 15 Koe fai lugu fu ae tau hi he hau Filisitia aia ohu teia ai ae kau tagata jino lalahi e toho fa.*

HILI ia nae ai ae hoge i he ta'u e tolu i he gaahi aho o Tevita i he gaahi ta'u tuku fakaholo: bea nae fakafehui e Tevita kia Jihova. Bea nae behe mai e Jihova, Koe mea eni ia Saula, bea koeuhi ko hono fale kuo bani toto, he naa ne tamate'i ae kakai Kibione.

2 Bea nae ui e he tu'i ki he kakai Kibione, o ne behe kiate kinautolu; (ka koeni nae ikai oe fanau a Isileli ae kakai Kibione, ka koe toega oe kau Amoli; bea kuo fefuaka-vaaki mo kinautolu ae fanau a Isileli: bea nae kumi e Saula ke tamate'i akinautolu koe mea i he ene fai velega ki he fanau a Isileli mo Juta.)

3 Koia nae behe ai e Tevita ki he kau Kibione, Koeha teu fai ma amoutolu? bea teu fai aki aeha ae fakalelei, kocuhi ke mou tabuaki'i ae tofia o Jihova?

4 Bea nae behe e he kakai Kibione kiate ia, E ikai te mau ma'u ha siliya be ha koula mei a Saula be mei hono fale; bea e ikai te ke tamate'i ha tagata i Isileli kocuhi ko kimaoutolu. Bea nae talaage eia, Koe mea te mou lea ki ai, koia be teu fai ma amoutolu.

5 Bea naa nau beheage ki he tu'i, Iloga ae tagata aia nae keina akimaoutolu, bea naa ne fakakaukau ke tuuji mo fakaauha akimaoutolu ke oua naa mau kei nofo i ha botu fonua o Isileli,

6 Tuku ke omi kiate kimaoutolu ae kau tagata e toko fitu mei hono gaahi foha oona, bea te mau tautau akinautolu kia Jihova i Kibea o Saula, aia nae fili e Jihova. Bea nae behe e he tu'i, Teu atu *akinautolu*.

7 Ka nac fakahaofi e he tu'i a Mifiboseti, koc foha o Jonatane koc foha o Saula, kocuhi koc fuakava ia Jihova nae iate kinana aia nae fefaiaki e Tevita mo Jonatane koc foha o Saula.

8 Ka nae ave e he tu'i ae ogo tama o Lisiba koc taahine o Eia, aia naa ne fanau kia Saula, ko Alamonu bea mo Mifiboseti; bea moe tama e toko nima o Mikale koc ofefine o Saula, aia naa ne fanau'i kia Atilili koc foha o Basilai koc tagata Mihola:

9 Bea naa ne tukuage akinautolu ki he nima oe kakai Kibione, bea naa nau tautau akinautolu i he mouga i he ao o Jihova: bea nae to hifo fakataha akinautolu e toko fitu, bea nae tamate'i a akinautolu i he gaahi aho oe ututa'u, i he gaahi uluaki aho, i he kamataaga oe utu ae baale.

10 Bea nae too ae tauagaa e Lisiba koc taahine o Eia, mo ne folofolahi ia maana i he fuga maka, talu mei he kamataaga oe ututa'u o a'u ki he ene to hifo ae vai ki ai mei he lagi, bea nae ikai *te ne* tuku ae faga manu buna oe atā ke tuu ki ai i he aho, be koc faga manu oe fonua i he bo.

11 Bea nae tala kia Tevita ae mea nac fai e Lisiba koc taahine o Eia, koc jinifu o Saula.

12 ¶ Bea nae alu a Tevita o ne omi ae gaahi hui o Saula, bea moe gaahi hui o Jonatane ko hono foha, mei he kakai o Jebesi-kiliati, akinautolu nae ave fakafufu ia mei he hala i Bete-sani, aia nac tautau ia i ai e he kakai Filisitia, hili ae tamate'i a Saula e he kau Filisitia i Kiliboa:

13 Bea naa ne omi mei ai ae gaahi hui o Saula, moe gaahi hui o Jonatane ko hono foha; bea naa nau tanaki ae gaahi hui onautolu nae tautau.

14 Bea naa nau tanu ae gaahi hui o Saula mo Jonatane ko hono foha i he fonua o Benijimani i Sela, ki he faitoka o Kisi ko

ene tamai: bea naa nau fai ae mea kotoabe aia nae sekau'i e he tu'i. Bea hili ia nae ogogofua ae Otua ki he kole kocuhi koc fonua.

15 ¶ Ka koeni foki nae toe fai ae tau ki Isileli e he kakai Filisitia; bea nae alu hifo a Tevita, bea mo ene kau tamaioeiki moia, o nau tau'i ae kakai Filisitia: bea nae fakaaau ke vaivai a Tevita.

16 Bea ko Isibi-binobi, koc toko taha i he finau a Lafa, aia nae tatau ae mamafa o hono mui tao moe *sikeli* balasa e tolugeau, kuo ai eia ha tao fofu, bea naa ne amanaki ke tamate'i a Tevita.

17 Ka nae tokoni kiate ia e Ebisai koc tama o Seliua, o ne ta'i ae tagata Filisitia, o ne tamate'i ia. Bea nae toki fuakava ae kau tagata o Tevita kiate ia, o behe, E ikai jii te ke toe alu atu mo kimaoutolu ki he tau, telia naa ke fuifui ae mānia o Isileli.

18 Bea hili foki eni nae hoko o behe, nae toe fai ae tau moe kakai Filisitia i Kobo: bea nae tamate'i a Sasi aia nae oe finau a Lafa e Sibikei koc tagata Husati.

19 Bea nae toge ai moe tau i Kobo ki he kakai Filisitia, aia nae tamate'i ai e Elihanani koc foha o Jaele-olikimi, koc tagata Betelihema, ae tehina o Kolaia koc tagata Kati aia nae tatau ae kau o hono tao moe akau oe tagata lalaga.

20 Bea nae toe fai moe tau e taha i Kati, aia nae i ai ha tagata nae jino loloa, aia nae ma'u ae louhi'i nima e ono i hono nima fakatouoji, bea i hono va'e fakatouoji ae louhi'i va'e e ono, ko hono lau fakataha koc uofulu ma fa; bea nae fanau'i foki ia kia Lafa.

21 Bea i he ene manuki ki Isileli nae tamate'i ia e Jonatane koc foha o Simia koc tokoua o Tevita.

22 Nae fanau'i ae toko fa ni ki he fuu tagata lahi i Kati, bea naa nau to ki lalo i he nima o Tevita, bea moe nima o ene kau tamaioeiki.

VAHE XXII.

Koe hiva fukahetai a Tevita hi he Otua kocuhi ko ene fukamoui lahi, bea moe gaahi tabuaki hehekehe.

BEA nae lea aki e Tevita kia Jihova ae gaahi lea oe hiva ni i he uho nae fakamoui ai ia e Jihova mei he nima o hono fili kotoabe, bea mei he nima o Saula: o ne behe,

2 Ko hoku makatuu a Jihova, mo eku kolo, mo hoku fakamoui;

3 Koe Otua o hoku malohi; koia teu falala ki ai: ko hoku fakaū, moe malohi o eku moui, ko hoku fale maoluga, mo hoku hufaga, mo hoku fakamoui; oku ke fakahaofi au mei he fakamalohi'i.

4 Teu ui kia Jihova aia oku tãu moia ae fakafetai: bea e behe ac fakamoui au mei hoku gaahi fili.

5 I he ene kabui au e he gaahi mamahi oe mate, nae fakamanavahe'i au e he lomaki mai ae kau tagata agakovi;

6 Nae kabui au e he gaahi mamahi oe faitoka; nae talia au e he gaahi tauhele oe mate;

7 I he eku mamahi naaku ui kia Jihova, mo tagi ki hoku Otua: bea naa ne fanogo ki hoku le'o mei hono fale tabu, bea nae a'u atu a eku tagi ki hono fofoga.

8 Nae toki galulu ai a mamani mo tete-tete; nae gau'e mo lululu ae tuuga oe lagi, koeuhi ko ene bouhau.

9 Nae alu hake ae kohu mei hono fofoga, bea nae keina e he afi mei hono gutu; nae tutu aki ia ae fefie.

10 Naa ne ofe'i hifo foki ae gaahi lagi o ne haele hifo; bea nae i hono lalo va'e ae bouli.

11 Bea naa ne heka ki he jelubi, bea buna; bea nae ha mai ia i he kabakau oe matagi.

12 Bea naa ne gaahi ae fakabouli koe fale ke tuu takataki iate ia, koe gaahi vai fakabouli, moe gaahi ao matolu oe lagi

13 Koe mea i he uloulo i hono ao nae tutu ai ae fefie oe afi.

14 Nae mana a Jihova mei he lagi, bea nae fakago atu e he Toko Taha Maoluga a hono le'o.

15 Bea naa ne fana'i atu ae gaahi gahau, mo fakamovetevete akinautolu: koe uhila ke veuveuki akinautolu.

16 Bea nae ha hake ae tokaaga oe tahi, nae fakahāhā mai ae gaahi tuuga o mamani, i he valokia mai a Jihova, moe uulu mai ae mānava o hono fofoga.

17 Naa ne fekau mei oluga, o ne buke au; naa ne too atu au mei he gaahi vai lahi;

18 Naa ne fakamoui au mei hoku fili malohi, bea meiate kinautolu nae fehia kiate au: he naa nau malohi fau kiate au.

19 Naa nau talia au i he aho o eku tuutamaki, ka ko Jihova ko hoku falalaaga.

20 Naa ne omi foki au ki he botu ataata: naa ne fakamoui au, koeuhi ho ene fimalie iate au.

21 Nae totoi au e Jihova o fakatatau mo eku maonioni: o hage koe maa o hoku nima kuo behe a ene totoi kiate au.

22 He kuou tauhi eae ae gaahi hala o Jihova, bea kuo ikai teu mahui i he agakovi mei hoku Otua.

23 He nae i hoku ao a ene gaahi fono kotoabe: bea ko ene gaahi fekau nae ikai teu alu kehe moia.

24 Naaku agatonu foki i hono ao, bea kuou taofi au mei he eku hia aaku.

25 Koia kuo totoi au e Jihova o fakatatau

mo eku maonioni: o fakatatau mo eku man i hono ao.

26 Kiate ia oku aloofa ogogofua te ke fakaha ekoe ae aloofa, bea ki he tagata agatonu te ke fakaha koe koe agatonu.

27 Kiate ia oku agamaa te ke fakaha koe ki ai koe agamaa; bea ko ia oku agamamili, te ke figatua moia.

28 Bea te ke fakamoui ae kakai oku mamahi: ka oku afio e ho fofoga ki he kakai fielahii, koeuhi ke hifo akinautolu ki lalo.

29 He ko hoku māma akoe, E Jihova: bea e fakamāma e Jihova a eku fakabouli.

30 He koe mea iate koe kuou motuhi ai ha vahega tau: bea koe mea i hoku Otua kuou buna atu ai i ha a.

31 Koe Otua, oku haohaoa hono hala oona: kuo ahiahi'i ae folofola a Jihova: koe ugaaga ia kiate kinautolu kotoabe oku falala kiate ia.

32 He kohai oku Otua ka ko Jihova be? bea kohai koe makatuu, ka ko ho tau Otua be?

33 Koe Otua ko hoku malohi fakamoomooni: bea oku ne fakataata a hoku aluaga.

34 Oku ne fakatatau a hoku va'e ke hage koe va'e oe anitelope; bea oku ne fakahaka au ki hoku gaahi botu maoluga.

35 Oku ne ako'i a hoku nima ki he tau; koia oku faa fajiua ai ha kau fana ukamen i hoku nima.

36 Kuo ke foaki foki kiate au ae fekau o hoo fakamoui: bea koe mea i hoo agaofa kuou hoko ai o lahi.

37 Kuo ke fakataata ae aluaga i lalo iate au; koia nae ikai hekca ai a hoku va'e.

38 Kuou tulia a hoku gaahi fili, mo fakauha akinautolu; bea nae ikai teu toe tafoki kae oua keu fakaojioji akinautolu.

39 Bea kuou fakaojioji akinautolu, mo fakakafoti akinautolu, ke oua naa nau faa tuu hake: io kuo nau higa ki hoku lalo va'e.

40 He ko koe kuo ke fakakofu aki au ae malohi ki he tau: ko kinautolu nae tutuu hake ke tau'i au kuo ke fakamabelu hifo akinautolu kiate au.

41 Kuo ke foaki foki kiate au ae kia o hoku gaahi fili, koeuhi keu fakauha akinautolu oku fehia kiate au.

42 Naa nau jio ka nae ikai ha toko taha ke fakamoui; bea kia Jihova, ka nae ikai te ne talia akinautolu.

43 Bea naaku toki haha fakakiiki akinautolu ke tatau moe efu oe kekekele, naaku malakaki akinautolu o hage koe belabela oe hala, bea fakamovetevete atu akinautolu.

44 Kuo ke fakahaofi foki au mei he fetauaki o hoku kakai, kuo ke malu'i au ke ulutukua kiate au ae hiteni: e tauhi kiate au ha kakai nae ikai teu ilo'a.

45 E fakamoualao kiate au ae fanau oe

kakai muli, ekinautolu be: oka nau ka fanogo leva, te nau talagofua kiate au.

46 E fakanaau ke mole atu ae kakai muli, bea te nau manavahe mei ho nau toi-toga.

47 Oku moui a Jihova; bea ke monuia a hoku makatuu; bea ke fakamaoluga hake ae Otua oe makatuu o hoku fakamoui.

48 Koe Otua ia aia oku fai ae tofogi maa-ku, mo ne fakamoulaloa ae kakai kiate au,

49 Mo ne omi au mei he lolotoga o hoku gaahi fili: ko koe foki kuo ke hiki hake au keu maoluga hake iate kinautolu nae tutuu hake kiate au: kuo ke fakamoui au mei he tagata oku fai fakamalo.

50 Koia teu tuku ai ae fakafetai kiate koe, E Jihova, i he haohaoga oe hiteni, bea teu hiva aki ae fakafetai ki ho huafa.

51 Koe fale maoluga ia oe fakamoui ma a ene tu'i: bea oku ne fakaha ae aloofa kiate ia kuo ne bani *ahi ae lolo*, kia Tevita, bea ki hono hako, o taegata.

VAIIE XXIII.

1 *Koe gaahi talatuhu a Tevita oku ne fakaha ai a ene fulala ki he gaahi talafu ae Otua mo ene monuia ai.* 6 *Koe nofo hehe ae kakai agahori.* 8 *Koe fahaha ae higoa oe kau tagata ogoogo aia nae kau mo Tevita.*

BEA koeni, koe gaahi lea fakamuimui eni a Tevita. Nae behe e Tevita koe foha o Jese, bea nae lea o behe e he tagata nae hiki hake ke maoluga, koia nae bani e he Otua o Jekobe, bea koia nae faji malie i Isileli, 2 Nae lolofola iate au ae Laumalie o Jihova, bea ko ene lolofola nae i hoku elelo.

3 Nae behe e he Otua o Isileli, nae lolofola mai kiate au ae Makatuu o Isileli, Ke ke bule koe ki he kakai i he agatonu, o bule i he manavahe ki he Otua.

4 Ke tataui ia moe mama oe bogibogi, oka hobo hake ae laa, i he bogibogi oku ikai ai ha gaahi ao; bea hage koe mohuku mauui oku *tubu* mei he kelekele aia oku gigila lelei oka oji ae to ae uha.

5 Ne ogo oku ikai behe a hoku fale ki he Otua, ka kuo ne fai mo au ha fuakava taegata, kuo tuutuuni lelei i he mea kotoabe mo mau: bea koia kotoabe teu moui ai, moia kotoabe oku ou holi ki ai, ikai te ne gaohi ia ke tubu?

6 Ka e tataui nia kotoabe oku oe agakovi moe talatala'i akau oku teke'i atu, koeuhi oku ikai faa buke aki ia ae nima:

7 He koe tagata e ala ki ai oku lelei ke ne mahafu aki ae ukamea moe kau oe tao; bea e tutu aki ae afi ke auha malie akinautolu i he botu *be hoia*.

8 ¶ Koe higoa eni oe kau tagata malohi

aia nae ia Tevita: ko Josebi-basibeti mei Takimoni, koe tuu ki mua i he eiki e toko tolu; koia foki ko Etino koe Hasinate: naa ne tau'i ae toko valugeau aia naa ne tamate'i i he kuoga be taha.

9 Bea nae hoko moia a Eliesa koe foha o Toto koe tagata Ehoi, koe taha i he tunga tagata e toko tolu nae ia Tevita, i he kuoga naa nau luki ki he kakai Filisitia nae tanaki fakataba ki he tau, ka kuo alu mei ai ae kakai Isileli:

10 Naa ne tuu hake, o ne ta'i ae kau Filisitia, bea nae fai ai be ke vaivai hono nima, bea nae biki mau hono nima ki he helata; bea nae fai e Jihova i he aho koia ae ikuna fakamanavahe; bea nae muimui kiate ia ae kakai ke vete be ae koloa.

11 Bea nae hoko moia a Sama koe foha o Akii koe tagata Helali. Bea nae tanaki fakataba ~~ae~~ kau Filisitia ke babani, ki he botu goue nae fonu i he bini: bea nae feholaiki ae kakai mei he ao oe kau Filisitia.

12 Ka nae tuu be ia i he loto goue, o ne malu'i ia, mo ne tamate'i ae kau Filisitia: bea nae fai e Jihova ae ikuna lahi.

13 Bea nae alu hifo ae eiki e toko tolu nae bule ki he toko tolugofulu nae tuu ki mua, o nau hoko mai kia Tevita i he lolotoga ae ututa'u, ki he ana i Atulami: bea nae nofo ae kau tau oe kakai Filisitia i he telea o Lifeimi.

14 Bea nae nofo a Tevita i he gaahi aho koia i ha kolo malohi, bea nae nofo ae tau ae kakai Filisitia i he kuoga koia i Beteli-hema.

15 Bea nae holi a Tevita, o ne behe, Tau-maiā ke omi e ha toko taha bahu vai keu inu mei he vaikeli o Beteli-hema, aia oku i he veemataba!

16 Bea nae oho atu ae kau tagata malohi e toko tolu koia, o aji i he matatau oe kau Filisitia, bea *naa nau* utu hake ae vai mei he vaikeli i Beteli-hema, aia nae i he vee matani kolo, bea naa nau too ia, o omi kia Tevita: ka ne ogo ia nae ikai te ne inu mei ai, ka naa ne liligi atu ia i he ao o Jihova.

17 Bea naa ne behe, Ke manao ia iate au, E Jihova, keu fai ae mea ni; ikai koe toto eni oe kau tagata nae alu ka tuutamaki e nau moui? koia nae ikai ai te ne inu mei ai. Koe gaahi mea eni nae fai e he kau tagata malohi e toko tolu koia.

18 Bea ko Ebisai, koe tokoua o Joabe, koe tama a Seluia, nae eiki hake ia i he toko tolu. Bea naa ne aboabo a ene tao ke tau'i ae toko tolugeau, bea naa ne tamate'i akinautolu, bea nae ogoogo hake a hono higoa i he toko tolu.

19 Ikai nae ogoogo lahi hake ia i he toko tolu? koia naa ne eiki kiate kinautolu: ka nae ikai tataui ia moe uluaki toko tolu.

20 Bea ko Benaia, koe foha o Jehoiata, koe foha oe tagata to'a mei Kabisili, aia nae

fai ae gaahi mea lahi, naa ne tamate'i eia ae ogo tagata Moabe nae aga fakalaione: naa ne alu bifo foki o ne tamate'i ha laione i he takele o ha luq lolotoga ae faahita'u oe uha hinchina:

21 Bea naa ne tamate'i ha tagata Ijibite, koe tagata toulekeleka: bea nae too e he tagata Ijibite ha tao i hono nima: ka naa ne alu atu kiate ia moe tokotoko be, bea ne hamuji ae tao mei he nima oe tagata Ijibite, bea ne tamate'i ia aki a ene tao aana.

22 Koe gaahi mea eni nae fai e Benaia koe foha o Jehoiata, bea nae lau hono higoa ki he toko tolu nae ogoogoa.

23 Nae ogoogo lahi hake ia i he toko tolu-gofulu, ka nae ikai tatau ia moe uluaki toko tolu. Bea nae fakanofa ia e Tevita ke tuu ki mua i he ene kau mātua alea.

24 Bea ko Asaeli koe tchina o Joabe koe toko taha ia i he toko tolu-gofulu; ko Elihanani koe foha o Toto mei Beteliheima,

25 Ko Sama koe tagata Heloti, mo Elika koe tagata Heloti,

26 Ko Ilesi koe tagata Baleti, mo Ila koe foha o Ikessi koe tagata Tikoa,

27 Ko Ebiesia koe tagata Anatoti, mo Mihunei koe tagata Husati.

28 Ko Salimoni koe tagata Ehoi, mo Mehelei koe tagata Nitofa,

29 Ko Helebi koe foha o Beana, koe tagata Nitofa, mo Itei koe foha o Libei mei Kibea oe fanau o Benijimani,

30 Ko Benaia koe tagata Bilatoni, mo Itei mei he gaahi telea o Keasi,

31 Ko Ebi-aliboni koe tagata Aliba, mo Asimaveti koe tagata Bahulimi,

32 Ko Eliabakoe tagata Seeliboni, ae fanau tagata o Jaseni mo Jonatane,

33 Ko Sama, koe tagata Helali, mo Ehiami koe foha o Sala koe tagata Helali,

34 Ko Elifeliti koe foha o Ehasibai, koe foha oe tagata Meaka, mo Iliami koe foha o Ehitofeli koe tagata Kilo,

35 Ko Hesilei koe tagata Kameli, mo Bealei koe tagata Aliba,

36 Ko Ikiali koe foha o Natani mei Soba, mo Bani, koe tagata Kata,

37 Ko Seleki koe tagata Amoni, mo Nahela koe tagata Biheloti, aia nae fua ae mahafutau o Joabe koe tama a Seluia,

38 Ko Ila koe tagata Itila, mo Kalebi koe tagata Itila,

39 Mo Ulia koe tagata Heti: ko ho nau lau fakataba koe toko tolu-gofulu ma toko fitu.

he tautea aki ia ae mahaki fakaauha. 15 Hili ae mate ai ae toko fitu mano oku toki fakatomala a Tevita, bea oku taofi ai ae fakaauha o Jelusalem. 18 Oku fakatuu e Tevita ae hahaga uite o Aluuna, bea oku ne fui ai ae feilaulau, bea oku gata ai ae fakaauha.

BEA nae toe vela ae houhau o Jihova ki he kakai Isileli, bea nae ue'i ai a Tevita ke ne behe kiate kinautolu, Alu, o lau be oku toko fiha a Isileli mo Juta.

2 He nae behe e he tu'i kia Joabe koe eiki bule ki he kau tau, aia nae iate ia, Alu hake eni ki he faahiga kotoabe o Isileli mei Tani o a'u atu ki Beasiba, bea lau ae kakai, koeuhi keu ilo ai be oku toko fiha ae kakai.

3 Bea nae behe e Joabe ki he tu'i, Koeni tuku e Jihova ko ho Otua ke ne fakatoko-lahi ki boo kakai, be koeha ia a ho nau toko lahi, ke luaga teau hake, bea ne tuku foki ke jio ki ai ae mata o hoku eiki koe tu'i: ka koeha oku ficfie fai ai ae mea ni e hoku eiki koe tu'i?

4 Ka ne ogo ia nae malohi atu ae lea ae tu'i kia Joabe, bea ki he houeiki nae bule ki he kau tau. Bea nae alu atu mei he ao oe tu'i a Joabe, moe houciki nae bule ki he kau tau, ke nau lau ae kakai o Isileli.

5 ¶ Bea naa nau alu ki he kau vai e taha o Joatani, o nau abitaga i Aloeli, ki he botu toomatau oe kolo aia oku tuu ki he lotologota oe telea o Kata, o hagatonu ki Jesa:

6 Hili ia naa nau omi ki Kiliati, bea ki he fonua ko Tatimi-otisi; bea naa nau hoko atu ki Tani-jaani, o fai hake ki Saitoni,

7 O nau omi ki he kolo malohi o Taia, bea ki he gaahi kolo kotoabe oe kakai Hevi, bea moe kakai Kenani: bea naa nau alu atu ki he botu toga o Juta, o a'u ki Beasiba.

8 Bea koia, hili e nau alu atu ki he botu kotoabe oe fonua, naa nau hoko mai ki Jelusalem a i he ojiaga oe mahina e hiva moe aho e uofulu.

9 Bea nae tuku atu e Joabe ki he tu'i a hono lau fakataba ae toko fiha oe kakai: bea nae i Isileli ae kau tagata malohi nae faa too ae helela, koe toko valu kilu; bea koe kau tagata nae i Juta, koe toko nima kilu.

10 ¶ Bea nae valoki a Tevita e hono loto hili a ene lau ae kakai. Bea nae behe e Tevita kia Jihova, Kuou fai agahala lahi i he mea aia kuou fai: bea koeni, E Jihova, oku ou kole kiate koe ke ave ae hia a hoo tamaioeiki; he kuou fai vale lahi aubito.

11 He koeuhi i he ene tuu hake a Tevita i he bogibogi, nae hoko mai ae solofola a Jihova ki he balotita ko Kata, koe tagata kikite o Tevita, o behe,

12 Alu o fakaha kia Tevita, Oku behe e Jihova, Oku ou tuku ke ke fili ki he mea e tolu: fili kiate koe ha taha mei ai, koeuhi keu fai ia kiate koe.

VAHE XXIV.

1 Oku fakatauvela i a Tevita ke lau ae toko lahi o ene kakai. 5 Koe omi a hono fakamatala kia Tevita e he ene houeiki. 10 Oku bau he tautea ai a Tevita bea oku ne fili

13 Koia nae ha'u ai a Kata kia Tevita, o ne tala ki ai, o ne behe kiate ia, E hoko ha hoge kiate koe i ho fonua i he ta'u e fitu? be te ke fie hola i he mahina e tolu mei he ao o ho gaahi fili, ka nau tulia koe? be te he fili ke ai ha mahaki fakaauha i ho fonua i he aho e tolu? Fakakaukau eni ki ai, bea vakai be koeha ha lea teu toe lea aki kiate ia naa ne fekau'i au.

14 Bea nae behe e Tevita kia Kata, Kuo efihia'i lahi aubito au: tuku eni ke tau higa atu ki he nima o Jihova: he oku lahi a ene aloofa: kae oua naaku to atu ki he nima oe tagata.

15 ¶ Koia nae omi ai e Jihova ae mahaki fakaauha ki Isileli mei he bogibogi o a'u atu ki he feituu aho aia nae tuutuuni: bea nae bekia i he kakai mei Tani o a'u atu ki Beasiba, ae kakai tagata e toko fitu mano.

16 Bea i he ene mafao atu e he agelo a hono nima ki Jerusalema ke fakaauha ia, nae liliu a Jihova mei he fakahoko ae kovi, bea ne folofola ki he agelo aia nae tamate'i ae kakai, Kuo lahi; ke taofi eni ho nima. Bea nae feouga ae agelo o Jihova moe hahaga uite o Alauna koe tagata Jebusi.

17 Bea nae lea a Tevita kia Jihova, i he ene mamata ki he agelo aia nae ta'i ae kakai, o ne behe, Vakai, kuou fai agahala, bea kuou fai ae kovi lahi: ka koe faga sibi na koeha kuo nau fai? oku ou kole kiate koe, tuku ho nima ke mafao mai kiate au, bea ki he fale o eku tamai.

18 ¶ Bea nae ha'u a Kata i he aho koia kia Tevita, o ne behe kiate ia, Alu hake, bea ke fokotuu ha feilaulauaga kia Jihova i he hahaga uite o Alauna koe tagata Jebusi.

19 Bea nae alu hake a Tevita, o hage koe tala a Kata, bea hage koia nae sekau e Jihova.

20 Bea nae jio a Alauna, o ne mamata ki he ene ha'u kiate ia ae tu'i bea mo ene kau tamaioeiki: bea nae alu atu a Alauna, bea naa ne bunou hifo ia i he ao oe tu'i ki hono mata ki he kelekele.

21 Bea nae behe e Alauna, Koeha kuo ha'u ai a hoku eiki koe tu'i ki he ene tamaioeiki? Bea nae beheage e Tevita, Koeuhi keu fakatau meiate koe ae hahaga uite, ke fokotuu ai ha feilaulauaga kia Jihova, ke gata ai ae mahaki fakaauha mei he kakai.

22 Bea nae behe e Alauna kia Tevita, Tuku ke too e hoku eiki koe tu'i mo ne feilaulau aki ha mea oku lelei kiate ia: vakai, oku i heni ae faga bulu ki he feilaulau tutu, moe nāunāu oe haha uite, moe nāunāu oe faga bulu ke fefie aki.

23 Koe gaahi mea ni kotoabe nae fai fakaeieiki ai a Alauna o ne foaki ia ki he tu'i. Bea nae behe e Alauna ki he tu'i, Ke ofeina koe e Jihova ko ho Otua.

24 Bea nae behe e he tu'i kia Alauna, E ikai behe; ka teu fakatau mooni ia meiate koe aki ha totogi: bea e ikai foki teu atu ha feilaulau tutu kia Jihova ko hoku Otua, i ha mea kuou ma'u taetotogi. Bea koia nae fakatau ai e Tevita ae hahaga uite, bea moe faga bulu, aki ae sikeli siliva e nimagofulu.

25 Bea nae fokotuu i ai e Tevita ha feilaulauaga kia Jihova, bea ne atu i ai ae gaahi feilaulau tutu moe gaahi feilaulau fakamelino. Bea behe, nae fakakolekolea a Jihova koeuhi koe fonua, bea nae taofi ae mahaki fakaauha mei Isileli.

KOE ULUAKI TOHI OE GAAHI TU'I.

VAHE I.

1 Oku tauhi a Tevita e Ebisahi i he ene motua lahi. 3 Koe faaoa ae buleaga e Etonija koe bele a Tevita. 11 Koe mea i he lea a Natani oku ue'i ae tu'i e Butiseba ke toe fakababau a ene lea kiate ia. 28 Oku fakafoou e Tevita a ene fuakava ki ai. 32 Koe mea i he fekau a Tevita oku bani aki ae lolo a Solomone e Natani mo Satoki. 41 Koe fehohaki ae kakai ia Etonija i he omi hono ogoogo e Jonatane.

50 Koe hola a Etonija mo ene buke ki he nifo oe feilaulauaga, bea moe tukuage ia e Solomone.

BEa koeni kuo motua a Tevita bea lahi a hono ta'u; bea naa nau ufiufi aki ia ae gaahi kofu, ka nae ikai ke ne māfana ai.

2 Koia nae behe ai e he ene kau tamaioeiki kiate ia, Tuku ke nau kumi mai ki hoku eiki koe tu'i ha finemui koe tāuboou: bea tuku ia ke tuu i he ao oe tu'i, mo ne tauhi kiate ia, bea tuku ke ne tokoto ki ho fata-

fata, koeuhi ke māfana ai a hoku eiki koe tu'i.

3 Koia naa nau kumi ai ki ha fefine mui hoihoifua i he botu fonua kotoabe o Isileli, bea naa nau ma'u a Ebisaki koe fefine Sunemi, o nau omi ia ki he tu'i.

4 Bea nae hoihoifua aubito ae taahine, bea naa ne fai ofa ki he tu'i, mo ne tauhi kiate ia: ka nae ikai ilo ia e he tu'i.

5 ¶ Bea nae toki fai fakafuefue e Etonija koe tama a Hakiti, o ne behe, Teu hoko au koe tu'i: bea naa ne teuteu'i maana ae gaahi jaliote moe kau heka hose, moe kau tagata e toko nimagofulu ke lele muomua i hono ao.

6 Bea nae ikai fakamamahi ia e he ene tamai i ha aho, be te ne behe, Koea kuo ke fai behe ni ai? bea koe tagata toullekeleke lelei ia, bea nae fanau'i ia ki mui ia Abisalom.

7 Bea naa ne alea mo Joabe koe tama a Seluia, bea mo Ebiata koe taulaciki: bea naa na muimui ia Etonija ko hono tokoni.

8 Ka ko Satoki koe taulaciki, mo Benaia koe foha o Jehoiata, mo Natani koe balofita, mo Simi, mo Lei, bea moe kau tagata malohi aia nae ia Tevita, nae ikai kau *akinautolu* kia Etonija.

9 Bea nae tamate'i ae faga sibi, moe faga bulu, moe faga manu jino, e Etonija i he maka ko Soeleti, aia oku vaofi mo Enilokeli, bea naa ne ui ki hono gaahi tokoua koe gaahi foha oe tu'i, bea ki he kau tagata kotoabe o Juta koe kau tamaioeiki oe tu'i:

10 Ka ko Natani koe balofita, mo Benaia, moe kau tagata malohi, bea mo Solomone ko hono tokoua, nae ikai te ne ui.

11 Koia nae lea ai a Natani kia Batiseba koe fa'e a Solomone, o behe, Ikai kuo ke fanogo kuo bule a Etonija koe tama a Hakiti, bea oku ikai ilo ia e ho ta eiki ko Tevita?

12 Koia ke ke ha'u, bea oku ou kole kiate koe, tuku keu eginaki'i koe, koeuhi ke ke fakamoui a hoo moui naa, bea moe moui a hoo tama ko Solomone.

13 Alu bea ke hoko atu kia Tevita koe tu'i, bea ke lea behe kiate ia, E hoku eiki koe tu'i, ikai naa ke fuakava ki hoo kaunaga, o behe, Koe mooni e hoko a Solomone ko hoo tama ke bule ki mui iate au, bea te ne nofo ki hoku nofoa fakatu'i? bea ka kuo behe, koea oku bule ai a Etonija?

14 Bea vakai, lolotoga a hoo alea ai moe tu'i, teu muimui atu au iate koe foki mo fakamooni a hoo gaahi lea.

15 ¶ Bea nae hu atu a Batiseba ki he tu'i ki hono botu fale: bea nae motua aubito ac tu'i; bea nae tauhi ki he tu'i a Ebisaki koe fefine Sunemi.

16 Bea nae buuou a Batiseba, mo ne fai fakaaabaaba ki he tu'i. Bea nae behe e he tu'i, Koea ho loto?

17 Bea nae behe cia kiate ia, E hoku eiki, naa ke fuakava ia Jihova ko ho Otua ki hoo kaunaga, o behe, Koe mooni ko Solomone ko hoo tama e hoko mo au ki he bule, bea te ne nofo i hoku nofoa fakatu'i.

18 Bea vakai eni, kuo bule a Etonija; bea koeni, e hoku eiki koe tu'i, oku ikai te ke ilo ia:

19 Bea kuo ne tamate'i ae faga bulu, moe faga manu jino, moe faga sibi o lahi aubito, bea kuo ne talaki ae gaahi foha kotoabe oe tu'i, mo Ebiata koe taulaciki, mo Joabe koe eiki bule oe kau tau: ka kuo ikai te ne ui a Solomone ko hoo tamaioeiki.

20 Bea ko koe, e hoku eiki koe tu'i, kuo haga mai kiate koe ae mata kotoabe o Isileli, koeuhi ke ke fakaha kiate kinautolu be kohai ia e hoko mo koe ke nofo ki he nofoa fakatu'i o hoku eiki koe tu'i.

21 He ka ikai fai eni e hoko o behe, oka to o mohe a hoku eiki koe tu'i fakataha mo ene gaahi tamai, e lau au mo eku tama ko Solomone koe ogo fai hala.

22 ¶ Bea vakai, lolotoga a ene kei lea moe tu'i, nae hu atu foki a Natani koe balofita.

23 Bea naa nau fakahaage ki he tu'i, o behe, Vakai koeni a Natani koe balofita. Bea i he ene hu mai ki he ao oe tu'i, naa ne bunou hifo ia mo hono mata ki he kelekele i he ao oe tu'i.

24 Bea nae behe e Natani, E tu'i, ko hoku eiki, kuo ke behe koa, E bule a Etonija ki mui iate au, bea e nofo ia ki hoku nofoa fakatu'i?

25 He kuo alu hifo ia he aho ni, bea kuo ne tamate'i ae faga bulu moe faga manu jino, moe faga sibi o lahi aubito, bea kuo ne talaki ae gaahi foha oe tu'i, moe houeiki bule oe kau tau, bea mo Ebiata koe taulaciki; bea vakai, oku nau kai mo inu i hono ao, o nau behe, Ke moui ae tu'i ko Etonija.

26 Ka ko au, io ko au ko hoo tamaioeiki, mo Satoki koe taulaciki, mo Benaia koe foha o Jehoiata, bea mo hoo tamaioeiki ko Solomone, kuo ikai te ne ui *akinautolu*.

27 Kuo fai ae mea ni e hoku eiki koe tu'i, bea kuo ikai ke ke fakaha mai ia ki hoo tamaioeiki, be kohai ia e nofo ki mui i he nofoa fakatu'i o hoku eiki koe tu'i?

28 ¶ Bea nae toki tali e he tu'i ko Tevita o ne behe, Ui mai a Batiseba. Bea naa ne ha'u ki he ao oe tu'i, o ne tuu i he ao oe tu'i.

29 Bea nae fuakava e he tu'i, o behe, O hage oku moui mooni a Jihova, aia kuo huhui a hoku laumalie mei he mamahi kotoabe,

30 O hage ko eku fuakava kiate koe ia Jihova koe Otua o Isileli, o behe, Koe mooni ko Solomone ko hoo tama e bule ki mui iate au, bea e nofo ia ki hoku nofoa fakatu'i ko hoku fetogi; teu fai behe mooni kiate koe he aho ni.

I KOE GAAHI TU'I, I. II.

31 Bea nae toki bunou a Batiseba mo hono mata ki he kelekule, mo ne fai fakaabaaba ki he tu'i, o ne behe, Ofa ke moui a Tevita ko hoku eiki koe tu'i o taegata.

32 ¶ Bea nae behe e he tu'i ko Tevita, Ui mai a Satoki koe taulaeiki, mo Natani koe balofita, mo Benaia koe foha o Jehoiata. Bea naa nau omi ki he ao oe tu'i.

33 Nae behe foki e he tu'i kiate kinautolu, Mou ave mo kimoutolu ae kau tamaioeiki a ho mou eiki, bea fakaheka a Solomone ko hoku foha ki he eku miuli aaku, bea o hifo ia ki Kihoni:

34 Bea tuku ke bani ia aki ae lolo e Satoki koe taulaeiki mo Natani koe balofita, ke ne tu'i i Isileli: bea mou ifi aki ae mealea, mo behe, Ke moui ae tu'i ko Solomone.

35 Bea hili ia te mou muimui mai kiate ia, koeubi ke ne ha'u o leka ki hoku nofoa fakatu'i; he te ne hoko ia koe tu'i, ko hoku fetogi: bea kuou fakanoso ia ke ne bule ki Isileli bea mo Juta.

36 Bea nae tali ae lea ae tu'i e Benaia koe foha o Jehoiata, o ne behe, Emeni: bea ke behe foki e Jihova koe Otua o hoku eiki koe tu'i.

37 O lage koe i hoku eiki koe tu'i a Jihova, ke behe foki a ene kau kia Solomone, mo ne fakalahi a hono nofoa fakatu'i ke lahi hake i he nofoa fakatu'i o hoku eiki koe tu'i ko Tevita.

38 Koia nae alu hifo ai a Satoki koe taulaeiki, mo Natani koe balofita, mo Benaia koe foha o Jehoiata, bea moe kakai Keliti moe kakai Beleti, bea naa nau fakaheka a Solomone ki he miuli ae tu'i ko Tevita, bea naa nau omi ia ki Kihoni.

39 Bea nae too mai ae hina lolo mei he fale fehikiraki e Satoki koe taulaeiki, bea ne bani aki a Solomone. Bea naa nau ifi ae mealea: bea nae behe e he kakai kotoabe, Ke moui ae tu'i ko Solomone.

40 Bea nae muimui hake kiate ia ae kakai kotoabe, bea nae ifi e he kakai e nau gaahi fafagu, bea naa nau fiefia i he fiefia lahi aubito, koia nae mafahi ae fonua i ho nau logoa.

41 ¶ Bea nae fanogo ki ai a Etonija bea moe kakai kotoabe nae iate ia, o feouga moe fakaoji e nau kai. Bea i he fanogo a Joabe ki he ifi ae mealea, naa ne behe, Kocho oku logoa ai ae kolo mo maveuveu?

42 Bea iloaage, lolotoga a ene kei lea, nae ha'u a Jonatane koe foha o Ebiata koe taulaeiki: bea nae behe e Etonija kiate ia, Hu mai; he koe tagata to'a koe bea oku ke omi ha ogoogolelei.

43 Bea nae lea o beheage e Jonatane kia Etonija, Koe mooni kuo fakanoso e Tevita a Solomone ke ne tu'i.

43 Bea kuo sekau atu ia mo Satoki koe taulaeiki, mo Natani koe balofita, mo Benaia koe foha o Jehoiata, moe kakai Keliti,

moe kakai Beleti, bea kuo nau fakaheka ia ki he miuli ae tu'i:

45 Bea kuo bani aki ia ae lolo i Kihoni ke hoko koe tu'i e Satoki koe taulaeiki mo Natani koe balofita: bea kuo nau o hake mei ai moe fiefia, koia nae toe mavava ai ae kolo. Koe logoa eni aia kuo mou fanogo ki ai.

46 Bea kuo nofo foki a Solomone i he nofoa fakatu'i oe bulcaga.

47 Bea nae ha'u foki ae gaahi tamaioeiki oe tu'i ke tabuaki i a ho tau eiki koe tu'i ko Tevita, o behe, Ke gaohi e he Otua ae higoa o Solomone ke lelei hake i ho higoa oou, bea ne gaohi a hono nofoa fakatu'i ke lahi hake i ho nofoaga oou. Bea nae bunou hifo ae tu'i i hono mohega.

48 Bea nae lea behe foki e he tu'i, Fakafetai kia Jihova koe Otua o Isileli, aia kuo ne foaki mai ha toko taha ke nofo ki hoku nofoa fakatu'i he aho ni, ka kuo jio ki ai a hoku mata.

49 ¶ Bea nae manavahe ae kakai kotoabe nae ia Etonija, bea naa nau tutuu hake, bea alu taki taha ae tagata i hono hala.

50 Bea nae manavahe a Etonija koeubi ko Solomone, bea naa ne tuu hake, mo ne alu o ne buke ki he nifo oe feilaulauaga.

51 Bea nae tala kia Solomone, o behe, Vakai, oku manavahe a Etonija ki he tu'i ko Solomone: he vakai, kuo ne buke atu ki he nifo oe feilaulauaga, o ne behe, Tuku ke fuakaya e he tu'i ko Solomone kiate au he aho ni, e ikai te ne tamate'i a ene tamaioeiki aki ae helela.

52 Bea nae behe e Solomone, Kabau te ne fai o gali mo ha tagata lelei, e ikai jii to ki he kelekele hano tuoni louulu e taha: bea kabau e ilo ha kovi iate ia, koe mooni te ne mate.

53 Koia nae sekau atu e Solomone, bea naa nau omi ia mei he feilaulauaga. Bea naa ne ha'u o ne bunou hifo ia ki he tu'i ko Solomone: bea nae behe e Solomone kiate ia, Alu koe ki ho fale.

VAHE II.

1 *Koe gaahi lea tuku a Tevita kia Solomone.*

12 *Koe kamata bule a Solomone.* 13 *Koe mea nae mate ai a Etonija.* 26 *Koe too mei a Ebiata a ene gaue fakatanlaeiki.*

28 *Koe mataga o Joabe.* 36 *Koe mea nae tamate'i ai a Simi.*

BEA koeni nae ununu mai ae gaahi aho o Tevita ke ne bekie ai; bea naa ne tukutala kia Solomone ko hono foha, o behe,

2 Oku ou alu au i he hala o mamani kotoabe: koia ke ke malohi koe, bea ke fai o galigali tagata;

3 Bea ke tauhi ki he sekau a Jihova ko ho

Otua, ke eveeva i hono gaahi hala, bea ke fai a ene gaahi tuutuuni, mo ene gaahi fekau, mo ene gaahi fakamāu, mo ene fakamooni kotoabe. o hage koia kuo tohi i he fono a Mosesi, koeuhi ke ke monuia ai i he mea kotoabe oku ke fai, bea i he botu fulibe te ke alu ki ai:

4 Koeuhi ke fakatuu mau e Jihova a ene folofola aia naa ne lea aki koeuhi ko au, o behe, Kabau e tokaga e hoo fanau ki ho nau hala, ke aeva i hoku ao i he mooni aki a ho nau loto kotoa mo ho nau laumalie kotoa, (naa ne behe eia,) e ikai te ke majiva tagata koe ke nofo i he nofoa fakatu'i o Isileli.

5 Bea oku ke ilo foki, aia nae fai kiate au e Joabe koe tama a Seluia, moia naa ne fai ki he ogo eiki e toko ua oe kau tau o Isileli, kia Ebina koe foha o Nea, bea kia Amasa koe foha o Jeteri, aia naa ne tamate'a, o ne liligi ae toto oe tau lolotoga ae melino, o ne unu i he toto oe tau a hono nonoo nae nootaki aki hono kogaloto, bea mo ene tobuva'e aia nae i hono va'e.

6 Koia fai o fakatatau mo hoo boto, bea oua naa tuku ke alu hifo a hono ulu hina ki he faitoka i he melino.

7 Ka ke fakaha ae ofa ki he gaahi foha o Basilai koe tagata Kiliati, bea tuku ke nau iate kinautolu e kai mei hoo keingauga: he naa nau ha'u behe kiate au i he eku hola koeuhi ko Abisalom ko ho taokete.

8 Bea vakai, oku iate koe a Simi koe foha o Kela, koe tagata Benjimini mei Bahulimi, aia nae kabe kiate au i he kabe lahi i he aho aia naaku alu ai ki Mehanemi: ka naa ne o hifo kiate au ke ma fetaulaki ki Joatani, bea naaku fuakava kiate ia ia Jihova, o behe, E ikai teu tamate'i koe aki ae heleta.

9 Ka koeuhi, oua nae ke lau ia koe tachalua: he koe tagata boto koe, bea oku ke ilo ae mea oku totonu ke ke fai kiate ia; ka ke o hifo ekoe a hono ulu hina ki he faitoka moe toto.

10 Bea behe, nae mohe a Tevita mo ene gaahi tamai, bea nae fai ene butu ki he kolo o Tevita.

11 Bea koe kuoga nae bule ai a Tevita ki Isileli koe ta'u e fagofulu: koe ta'u e fitu naa ne bule ai i Hebeloni, bea koe ta'u e tolugofulu ma tolu naa ne bule i Jelusalem.

12 ¶ Bea nae toki nofo a Solomone ki he nofoa fakatu'i o ene tamai ko Tevita: bea nae fakatuu mau aubito a hono bulaga.

13 ¶ Bea nae ha'u a Etonija koe tama a Hakiti kia Batiseba koe fa'e a Solomone. Bea naa ne behe mai eia kiate ia, Oku ke ha'u fakamelino be? bea nae behe atu eia, Koe melino be.

14 Naa ne behe foki eia, Oku ai ha mea oku ou fie lea ai kiate koe. Bea naa ne behe atu, Ke ke lea be.

15 Bea beheage eia, Oku ke ilo nae ooku ae bulaga, bea nae haga mai kiate au ae mata

kotoabe i Isileli, koeuhi keu hoko o bule: ka koeni kuo liliu ae bulaga, bea kuo hoko ia ki hoku tokoua: he nae oona ia mei a Jihova.

16 Bea koeni koe mea be taha oku ou kole meiate koe, bea oua naa ke fakaikai mai. Bea naa ne behe kiate ia, Ke ke lea be.

17 Bea nae behe eia, Oku ou kole kiate koe, ke ke lea kia Solomone koe tu'i (he koeuhi e ikai te ne ikai mai kiate koe,) ke ne foaki mai a Ebisaki koe fefine Sunemi ke ma unoho.

18 Bea nae behe e Batiseba, Oku lelei; teu lea mau ki he tu'i.

19 ¶ Koia nae alu ai a Batiseba ki he tu'i ko Solomone ke lea kiate ia ma a Etonija. Bea nae tuu hake ae tu'i ke fetaulaki kiate ia, bea naa ne bunou ia kiate ia, mo ne nofo hifo ki hono nofoaga fakatu'i, bea naa ne fekau ke teu ha nofoa ma ae fa'e ae tu'i; bea nae nofo ia ki hono nima tomatuu.

20 Bea nae toki behe eia, Oku ou kole meiate koe ae mea jii be taha; oua naa ke behe mai ikai. Bea nae beheage e he tu'i kiate ia, Ke ke fai be hoo kole, a eku fa'e: koeuhi e ikai teu behe atu ikai.

21 Bea nae behe eia, Tuku ke atu a Ebisaki koe fefine Sunemi kia Etonija ko hoo tona ke na unoho.

22 Bea nae taliage e he tu'i ko Solomone ki he ene fa'e, o behe, Bea koeha oku ke kole ai a Ebisaki koe fefine Sunemi ma a Etonija? kole foki maana ae bulaga; he ko hoku taokete ia; io, maana, bea mo Ebisaki koe taulaciki, bea ma a Joabe koe tama a Seluia.

23 Bea nae toki fuakava ai a Solomone ia Jihova, o behe, Ke fai behe kiate au e he Otua, o lahi hake foki, o kabau e ikai mate a Etonija koeuhi ko ene lea aki ne lea ni.

24 Bea koia, Oku moui a Jihova aia kuo ne fakamalohi'i au, o ne hiki hake au ki he nofoa fakatu'i o eku tamai ko Tevita, bea kuo ne fokotuu ha fale mooku, o hage ko ene talaofa, bea e mate tamate'a a Etonija he aho ni.

25 Bea nae fekau atu e he tu'i ko Solomone a Benaia koe foha o Jehoia; bea naa ne hoko atu kiate ia bea naa ne mate ai.

26 Bea nae behe e he tu'i kia Ebisaki koe taulaciki, Alu koe ki Anatoti, ki hoo botu fonua ouu; he oku totonu ke ke mate koe; ka e ikai teu tamate'i koe i he kuoga ni, koeuhi naa ke fua ae buha a Jihova koe Otua i he ao o Tevita ko eku tamai, bea koeuhi nae ke mamahi koe i he mea kotoabe nae mamahi ai a eku tamai.

27 Koia nae kabuji ai a Ebisaki a Solomone mei he ene gae fakataulaciki kia Jihova; koeuhi ke ne fakamooni ae folofola a Jihova aia naa ne folofola aki ki he fale o Ilai i Silo.

28 ¶ Bea nae toki omi a hono ogoogo kia Joabe: he nae liliu a Joabe ke muimui kia

Etonija, ka nae ikai muimui ia kia Abisalom. Be a nae hola a Joabe ki he fale fehikitaki o Jihova, o ne buke atu ki he nifo oc feilaulauaga.

29 Be a nae fakaha ia ki he tu'i ko Solomone o behe, kuo hola a Joabe ki he fale fehikitaki o Jihova; bea vakai, kuo ofi atu ia ki he feilaulauaga. Be a nae toki sekau'i e Solomone a Benaia koe foha o Jehoiata, o ne behe, Alu, o ta'i ia,

30 Be a nae hoko atu a Benaia ki he fale fehikitaki o Jihova, mo ne behe kiate ia, Oku behe mai e he tu'i, Ke ke tuu mai. Ka nae behe eia, E ikai; ka teu mate be i heni. Be a nae toc omi hongo tala e Benaia ki he tu'i, o behe, Nae behe ae lea a Joabe, be a nae behe ni a ene talia au.

31 Be a nae behe e he tu'i kiate ia, Ke ke fai kiate ia o hage ko ene lau, bea ke ta'i ia, mo tanu; koeubi ke ke avc ai ae toto taehalaia aia nae liligi e Joabe, meiate au, bea mei he fale o eku tamai.

32 Be a e tuku e Jihova a hono toto ki hono ulu oona, aia nae toia ae ogo tagata nae maonioni mo lelci hake iate ia, o ne tamate'i akinaua aki ae heleta, ka nae tae ilo ki ai a eku tamai ko Tevita; io, a Ebina koe foha o Nca, koe eiki bule ki he kau tau o Isileli, mo Amasa, koe foha. o Jeteli, koe eiki bule ki he kau tau o Juta.

33 Koia e foki atu ai a ho na toto ki he ulu o Joabe, bea ki he ulu o hono hako o taegata: ka ko Tevita, bea ki hono hako oona, bea ki hono fale, bea ki hono nofoa fakatu'i, e i ai ae melino mei a Jihova, o taegata.

34 Koia nae alu hake a Benaia koe foha o Jehoiata, bea naa ne hoko atu kiate ia, mo ne tumate'i ia: bea nae tanu ia i hono fale oona i he toafa.

35 Be a nae tuku e he tu'i a Benaia koe foha o Jehoiata ke totogi ia i he bule ki he kau tau: bea nae tuku e he tu'i a Satoki koe taulaeiki ke ne fetogi a Ebina.

36 ¶ Be a nae sekau e he tu'i o ne ui mai a Simi, o ne behe kiate ia, Laga ekoe moou ha fale i Jelusalem, bea nofo ai, bea oua naa ke alu atu mei ai ki ha botu kehe.

37 He koe mooni, i he aho koia te ke alu atu, mo ke laka atu ki he kauvai e taha o Kitiloni, ke ke ilo fakababau te ke mate mooni ai: e i ho ulu oou be ho toto.

38 Be a nae behe e Simi ki he tu'i Oku lelci ae lea koeni: o hage koia kuo lea aki e hoku eiki koe tu'i e behe ae fai a hoo tamaioeiki. Be a nae nofo fuoloa a Simi i Jelusalem.

39 Be a i he ene oji ae ta'u e tolu nae hoko o behe, nae hola ae ogo tamaioeiki a Simi kia Akisi koe foha o Meaka koe tu'i o Kati. Be a naa nau fakahaage kia Simi, o behe, Vakai, kuo i Kati a hoo ogo tamaioeiki.

40 Be a nae tuu hake a Simi, o ne ai ae hekaaga ki he ene asi, bea alu ia ki Kati kia Akisi ke kumi ki he ene ogo tamaioeiki: be a

nae alu a Simi, o ne omi a ene ogo tamai-oieiki mei Kati.

41 Be a nae fakaha kia Solomone, kuo alu a Simi mei Jelusalem ki Kati, bea kuo toe liu mai mei ai.

42 Be a nae sekau e he tu'i o ne ui mai a Simi, mo ne behe kiate ia, Ikai naaku sekau'i koe ke ke fuakava ia Jihova, bea' lea mamefa kiate koe, o behe, Ke ke ilo fakababau, i he aho koia te ke alu atu, mo eveeva manao ki ha botu, ke ke mate mooxi ai? bea naa ke behe mai kiate au, Oku lelei ae lea kuou fanogo ki ai.

43 Koia koeha kuo ikai ai te ke fai ki he fuakava a Jihova, moe sekau aia knou tuku bau kiate koe?

44 Nae behe foki e he tu'i kia Simi, Oku ke ilo ae kovi kotoabe kuo fufu i ho loto, aia naa ke fai kia Tevita ko eku tamai: koia foki e fakafoki ai e Jihova a hoo kovi ki ho ulu oou;

45 Be a e fakamonuia ae tu'i ko Solomone, bea e fokotuu mau i he ao o Jihova ae nofoa fakatu'i o Tevita o taegata.

46 Koia nae sekau ai e he tu'i kia Benaia koe foha o Jehoiata; bea nae alu atu ia, bea naa ne ta'i ia ke ne mate. Be a nae fakamalohi ae bulcaga i he nima o Solomone.

VAHE III.

1 *Koe sukamau a Solomone mo ofefine o Felo.* 2 *Oku kei fai ae gaahi feilaulau i he gaahi botu maotiga.* 3 *Koe mea i he ene holi ki ai oku ma'u ai e Solomone ae boto, bea oku ne holoia mo ogoogo-lelei ai.* 16 *Oku njili ogoogo ia i he fahamau naa ne fai ki he ogo fefine aga-hala.*

BEA nae fakakaiga a Solomone mo Felo koe tu'i o Ijibite, bea naa ne ma'u o ofefine o Felo, o ne omi ia ki he kolo o Tevita, kae oua ke oji ene laga a hono fale oona, bea moe fale o Jihova, bea moe a na takatakai aki a Jelusalem.

2 Ka nae fai ae feilaulau e he kakai i he gaahi botu maoluga, koeubi nae ikai laga i he fale ki he huafa o Jihova, o a'u ki he gaahi aho koia.

3 Be a nae ofa a Solomone kia Jihova, bea nae eveeva ia i he gaahi sekau a Tevita ke ene tamai: ka koe mea be taha, naa ne ai ae feilaulau mo tutu ae mea nsmu kakahi he gaahi botu maoluga.

4 ¶ Be a nae alu ae tu'i ki Kibione ke e feilaulau i ai; he koe botu maoluga ia ne ogoogo lahi: koe feilaulau tutu e afe na feilaulau aki e Solomone i he feilaulauing koia.

5 Be a nae ha mai a Jihova kia Solomone.

Kibione i ha miji i he bo: bea nae behe e he Otua, Koe ha mea keu foaki kiate koe.

6 Bea nae behe e Solomone, Kuo ke fakaha ki he eku tamai ko Tevita ko hoo tamaioeiki ae alofa lahi, o hage ko ene eveeva i ho ao i he mooni, moe maonioni, bea i he agatonu o hono loto kiate koe; bea kuo ke tuku ae gaue ofa lahi ni maana, i hoo tuku kiate ia ha foha ke ne nofo ki hono nofoa fakatu'i, o hage koia *oku fai* he aho ni.

7 Bea koeni, E Jihova ko hoku Otua, kuo ke fakanoso a hoo tamaioeiki ke tu'i koe fetogi o Tevita ko eku tamai: bea koe tamajii jii be au: oku ikai teu ilo ke fefe a eku alu atu mo eku hu mai.

8 Bea ko hoo tamaioeiki oku i he lolotologa o hoo kakai aia kuo ke fili, koe kakai lahi, aia oku ikai faa lau hake be oku toko fiha, koe mea i he e nau toko lahi aubito.

9 Koia ke ke tuku ki hoo tamaioeiki ha loto boto ke fakamau'i a hoo kakai, koeuhi keu faa ilo totonu ae lelei moe kovi; he kohai oku faa fai ke fakamau'i eni a hoo kakai toko lahi ni?

10 Bea nae lelei ae lea ni kia Jihova, ae kole e Solomone ki he mea ni.

11 Bea nae lolofola ae Otua kiate ia, Koeuhi kuo ke kole ki he meani, bea nae ikai te ke kole maau ae moui fuolaa; be te ke kole maau ha kolaa, be te ke kole ae moui a hoo gaahi fili; ka kuo ke kole maau ae loto boto, ke ilo'i ai ae fakamau totonu;

12 Vakai, kuou fai o tatau moia kuo ke lea ki ai: vakai, kuou foaki kiate koe ae loto boto mo faa fakakaukau; koia kuo ikai ha toko taha e tatau mo koe talu mei mua, bea e ikai tubu hake ha toko taha ke tatau mo koe ki mui.

13 Bea kuou foaki foki kiate koe ae mea nae ikai te ke kole ki ai, ae kolaa, moe ogoogo fakatouji: koia e ikai tatau mo koe ha toko taha i he gaahi tu'i i hoo gaahi aho kotoabe.

14 Bea kabau te ke alu i hoku gaahi hala, ke fai ki he eku gaahi fono mo eku gaahi fekau, o hage koe alu a Tevita ko hoo tamai, behe, teu fakatologa a hoo gaahi aho.

15 Bea nae a hake a Solomone; bea vakai, koe miji ia. Bea naa ne ha'u ki Jelusalem, o ne tuu i he ao oe buha oe fuakava o Jihova, mo ne atu ai ae gaahi feilaulau tutu, moe gaahi feilaulau fakamelino, bea naa ne teu-teu ae katoaga ki he ene kau tamaioeiki kotoabe.

16 ¶ Bea nae toki ha'u ae ogo fefine agahala e toko ua, ki he tu'i, o na tutuu i hono ao.

17 Bea nae behe e he fefine e toko taha, E hoku eiki, ko au moe fefine ni oku ma nonofo i he fale be taha; bea naaku faele'i ha tamajii lolotoga e ma i he fale moia.

18 Bea nae hoko o behe, i hono aho tolu hili a eku faele aaku, nae faele ae fefine ni

foki: bea naa ma nofo fakataha; nae ikai mo ha toko taha kehe i he fale mo kimaua, ka ko kimaua be toko ua.

19 Bea nae mate ae tamajii ae fefine ni i he bo; koe mea i he ene taomia ia.

20 Bea naa ne tuu hake i he tuuabo malie, o ne ave a eku tama mei hoku tafaaki, lolotoga ae mohe a hoo kaunaga, mo ne fakatokoto ia ki hono fatafata, ka nae tuku eia a ene tamajii mate ki hoku fatafata ooku.

21 Bea i he eku tuu hake i he bogibogi ke fakahuhu a eku tamajii, vakai, kuo mate ia; ka i he eku toki vakai ki ai i he bogibogi, vakai, nae ikai ko eku tama ia, aia naaku faele'i.

22 Bea nae behe e he fefine e toko taha, Ikai; ka ko eku tama aia oku moui, bea koia kuo mate ko hoo tama ia. Bea nae beheage eni, Ikai; ka koia kuo mate ko hoo tama ia, bea koia oku moui ko eku tama ia. Nae behe a e na lea i he ao oe tu'i.

23 Bea nae toki behe e he tu'i, Oku behe e he toko taha, Ko eku tama eni aia oku moui, bea ko hoo tama aia oku mate: bea oku behe e he toko taha kehe, Ikai; ka ko hoo tama aau aia oku mate, bea ko eku tama aaku aia oku moui.

24 Bea nae behe e he tu'i, Omi kiate au ha heleta. Bea naa nau omi ae heleta ki he ao oe tu'i.

25 Bea nae behe e he tu'i, Fahua ae tamajii moui, bea atu ae faahi e taha ki he toko taha, moe faahi e taha ki he toko taha kehe.

26 Bea nae toki lea ae fefine aia nae aana ae tamajii moui, he nae gau'e a hono fatu ki he ene tama, bea naa ne behe, E hoku eiki, foaki be kiate ia ae tamajii moui, kae oua aubito naa tamate'i ia. Ka nae behe e he toko taha, Ke oua naa aaku ia be aau, kae fahua be.

27 Bea nae toki lea ae tu'i o beheage, Foaki kiate ia ae tamajii moui, bea oua aubito naa tamate'i ia: ko ene fa'e ia.

28 Bea nae ogooga i Isilei kotoa ae fakamau aia nae fai e he tu'i; bea naa nau manavahe ki he tu'i: he naa nau mamata kuo iate ia ae boto mei he Otua ke ne fai ae fakamau.

VAHE IV.

1 *Koe houeiki o Solomone.* 7 *Ko ene hau matabule e toko hogofulu ma ua he tohaga'i ae meakai.* 20 *Koe nofo lelei moe lahi aubito o hono buleaga.* 22 *Koe meakai hi he aho e taha.* 26 *Koe toho lahi o enc kau tau nae heka hi he fuga manu.* 29 *Koe boto a Solomone.*

KOIA nae bule ai ae tu'i ko Solomone ki Isilei katoa.

2 Bea koeni ia ae houeiki nae iate ia; ko Asalia koe foha o Satoki koe taulaeiki.

3 Mo Iliolefi mo Ehia, koe ogo foha o Sisa, koe ogo tagata tohi; mo Jihosafate koe foha o Ehilute, koe tagata tohi mea ia.

4 Bea ko Benaia koe foha o Jehoiata nae bule ki he kau tau: bea ko Satoki mo Ebiata koe ogo taulaeiki:

5 Bea ko Asalia koe foha o Natani nae bule ia ki he kau matābule: bea ko Sabuti koe foha o Natani koe matābule lahi ia, bea koe kaiga ia oe tu'i:

6 Bea nae bule a Ehisali ki he kakai oe fale: bea nae bule a Etonilami koe foha o Abita ki he tukuhau.

7 ¶ Bea nae ia Solomone ae kau matābule e toko hogofulu ma ua, nae bule'i a Isileli katoa, ke tokonaki ae meakai ma ae tu'i bea mo hono kau nofoaga; nae tokonaki i he ta'u e he tagata taki taha i hono mahina.

8 Bea ko ho nau higoa eni: Koe foha o Uli, mei he mougā o Ifalemi:

9 Koe foha o Tekeli, i Makasi, bea i Seali-bimi, mo Bete-semesi, mo Eloni-bete-hanani:

10 Koe foha o Heseti, i Eluboti; nae aana a Soko, bea moe fonua kotoabe o Hefeli:

11 Koe foha o Abinatabi, i he fonua kotoabe o Toa; koia ia nae ma'u a Tafati koe ofefine o Solomone ko hono unoho:

12 Ko Beana koe foha o Ehilute; nae oona a Tenaki, mo Mekito, mo Bete-seani katoa, aia oku ofi ki Salitana ki lalo i Jesilili, mei Bete-seani ki Ebeli-mihola, o a'u ki he botu ki ko atu i Jokiniami.

13 Koe foha o Keba, i Lemoti-kiliati; nae oona ae gaahi kolo o Jaili koe foha o Manase, aia oku i Kiliati; nae oona foki ae fonua o Alikobo, aia oku i Besani, koe kolo lahi e tolugofulu kuo a'i, bea mataba aki ae balasa:

14 Ko Ehinatabi koe foha o Ito, nae aana a Mehanemi:

15 Ko Ehimasi nae i Nafitali; nae ma'u foki eia a Basimati koe ofefine o Solomone ko hono unoho:

16 Ko Beana koe foha o Husai, nae i Aseli bea mo Aloti:

17 Ko Jihosafate koe foha o Balua, nae i Isaka:

18 Ko Simi koe foha o Ila, nae i Benijimani.

19 Ko Keba koe foha o Uli, nae i he fonua o Kiliati, moe fonua o Sihoni koe tu'i oe kakai Amoli, bea mo Oki koe tu'i o Besani; bea koe matābule toko taha be ia i he fonua.

20 ¶ Bea nae fuu toko lahi a Juta mo Isileli, o hage koe oneone i he matātahi a ho nau toko lahi, i he kai, moe inu, bea moe fai fakafesfia.

21 Bea nae bule a Solomone ki he bulenga

kotoabe mei he vaitafe o a'u atu ki he fonua oe kakai Filistia, bea o a'u ki he gataaga o Ijibite: naa nau omi ae koloo, o nau tauhi kia Solomone lolotoga ae aho kotoabe o ene moui.

22 ¶ Bea koe meakai a Solomone ki he aho be taha, koe fuaaga e tolugofulu oe mahooa lelci, moe fuaaga e onogofulu oe mahooa e taha,

23 Koe faga bulu jino e hogofulu, moe faga bulu e uofulu mei he botu mohukuia, moe faga sibi e teau, ka oku lau kehe ae ae faga haate moe faga anitelobe, moe faga tia, moe faga manu buna nae safaga'i ke gako.

24 Ite nae a'u atu a ene bule ki he botu kotoabe i he kau vaitafe ki heni, mei Tifisa o a'u atu ki Kesa, ki he gaahi tu'i kotoabe i he kau vai ki heni oe vaitafe: bea nae melino be ia i he botu fulibe nae takataki iate ia.

25 Bea nae nofo taemanavahe a Juta mo Isileli, taki taha ae tagata i hono lalo vaine moe lolo fiki oona, mei Tani o a'u ki Bcsiba, i he aho kotoabe o Solomone.

26 ¶ Bea nae ma'u e Solomone ae botu tuuaga o fa mano ki he faga hose o ene gaahi jaliote, bea moe kau heka hose e toko taha mano ma toko ua afe.

27 Bea nae tokonaki e he kau matābule koia ae meakai ma ae tu'i ko Solomone, bea maa nautolu kotoabe nae ha'u ki he keingaaga o Solomone, koe tagata taki taha i hono mahina: nae ikai te nau majiva i ha mea.

28 Naa nau omi foki, e he tagata taki taha o hage ko ene gaue aana, ae baale moe kau'i koane ma ae faga hose moe faga manu veevave, ki he botu nae i ai ae kau matābule.

29 ¶ Bea nae foaki e he Otua kia Solomone ae boto lahi aubito moe loto faa fakakaukau, mo loto fuu lahi, o hage koe oneone aia oku i he matātahi.

30 Bea nae lahi hake ae boto a Solomone i he boto ae kakai kotoabe oe fonua fakaha-hake, moe boto kotoabe o Ijibite.

31 He nae boto lahi hake ia i he kakai kotoabe; o lahi hake ia Etani koe tagata Esalai, mo Hemani, mo Kalikoli, mo Talita, koe gaahi foha o Maholi: bea nae a'u atu a ene ogoogolelei ki he gaahi buleaga kotoabe nae tuu takataki ai.

32 Bea nae ne lea aki ae lea fakatātā e tolu afe: bea nae taha afe ma nima a ene hiva.

33 Bea nae ne fakamatala ae gaahi akau, mei he akau koe sita oku i Lebanoni o a'u hifo ki he isobe oku tubu mai mei he fuga oe a: naa ne lea foki ki he gaahi faga manu, moe faga manu buna, moe mea oku totolo, bea moe gaahi ika.

34 Bea nae ha'u ae nūhi mei he kakai kotoabe ke fanogo ki he boto a Solomone.

mei he gaahi tu'i kotoabe o mamani, aia nae fanogo ki he ene boto.

VAHE V.

1 *Oku fekau'i ae nihi e Helami ke fetaba lelei kia Solomone, bea oku tala ai kiote ia a ene tokaga he laga ae fale lotu, mo ene holi he ne omi ha akau ki ai.* 7 *Oku fakafetai e Helami ki he Otua koeuhi ko Solomone, bea oku ne kole meiate ia ae meakai be ma a ene huhai, kae atu ai ae gaahi taaga akau.* 13 *Koe lau hono tolu lahi oe kau tufuga moe kau gaue a Solomone.*

BEA nae fekau atu e Helami koe tu'i o Taia a ene kau tamaioeiki kia Solomone; he naa ne fanogo ki he e nau fakanofo ia koe tu'i ke fetogi a ene tamai: he nae ofa mau be a Helami kia Tevita.

2 *Bea nae fekau atu e Solomone kia Helami, o behe,*

3 *Oku ke ilo nae ikai faa laga e Tevita ko eku tamai ha fale ki he huafa o Jihova ko hono Otua, koeuhi koe gaahi tau naa ne taomia ai mei he botu kotoabe, kae oua ke tuku akinautolu e Jihova ki hono lalo aofiva'e.*

4 *Ka koeni kuo foaki kiote au e Jihova ko boku Otua ae melino i he botu kotoabe, koia oku ikai ai ha fili be ha mea tuutamaki e fai.*

5 *Bea vakai, oku ou behe ke laga ha fale ki he huafa o Jihova ko hoku Otua, o hage koe folofola a Jihova kia Tevita ko eku tamai, o behe, Ko ho foha, aia teu fakanofo ki ho nofoa fakatu'i ke fetogi koe, e laga eia ha fale ki hoku huafa.*

6 *Bea koia foki ke ke fekau ke nau taaga mai ae gaahi akau koe sita mei Lebanoni; bea e kau taha a eku kau tamaioeiki mo hoo kau tamaioeiki: bea teu foaki kiote koe ae totogi koeuhi ko hoo kau tamaioeiki o fakatautu ki ha mea te ke tala ekoe: he oku ke ilo oku ikai iate kinautolu ha kakai oku boto i he fai oe taaga o hage koe kakai o Saitoni.*

7 ¶ *Bea nae hoko o behe, i he ene fanogo e Helami ki he gaahi lea a Solomone, naa ne fiesia subito ai, o ne behe, Fakafetai kia Jihova he aho ni, aia kuo ne foaki kia Tevita ha foha boto ke bule ki he kakai lahi ni.*

8 *Bea nae ave ae fekau a Helami kia Solomone, o ne behe, Kuou fanogo ki he gaahi mea aia naa ke fekau ai kiote au: teu fai ae mea kotoabe oku ke holi ki ai koeuhi koe taaga sita, bea koeuhi koe ta ae akau koe baina.*

9 *E o hifo ia e he eku kau tamaioeiki mei Lebanoni ki tahi: bea teu fetuku ia i tahi o*

taulani ki ha botu te ke fakaha mai, bea teu fekau ke tuku ia i ai, bea te ke ma'u ia: ben te ke fai ki hoku lotu, i hoo tuku mai ae meakai ki hoku kauga nofoaga.

10 *Koia nae tuku ai e Helami kia Solomone ae gaahi akau sita moe gaahi akau baina o hage koia kotoabe naa ne holi ki ai.*

11 *Bea nae atu e Solomone kia Helami ae fuaaga uite e ua mano koe meakai ki hono kauga nofoaga, moe fuaaga lolo lelei e uofulu: nae behe ae mea nae foaki e Solomone kia Helami i he ta'u taki taha.*

12 *Bea nae foaki e Jihova ae boto kia Solomone, o tatau mo ene talaofa kiote ia: bea nae nofo melino be a Helami, mo Solomone; bea nae fefuakava aki akinaua ni.*

13 ¶ *Bea nae bule e Solomone ke fili mai ha kau tagata mei Isileli katoa; bea nae fili mai ae kau tagata e toko tolu mano.*

14 *Bea naa ne fekau atu akinautolu ki Lebanoni, koe toko taha mano i he mahina e taha o fai fakahokohoko: koe mahina e taha naa nau i Lebanoni, bea koe mahina e ua naa nau i ho nau abi: bea nae bule'i ac kau tagata e Etonilami.*

15 *Bea nae ia Solomone ae kakai e toko fitu mano ke fetuku mea, moe toko valu mano ke fai tanga i he gaahi mouga;*

16 *Ka nae ikai lau ai ae gaahi eiki a Solomone aia nae eginaki'i ae gaue, koe toko tolu afe moe toko tolu geau, akinautolu nae bule ki he kakai nae fai ae gaue.*

17 *Bea nae fekau e he tu'i, bea naa nau omi ae gaahi maka lalahi, moe maka mahuga, moe maka nae ta, koeuhi ke fakatoka ae tuuga oe fale.*

18 *Bea nae ta ia e he kau tufuga a Solomone bea moe kau tufuga a Helami, bea moe kakai Kibila: nae behe e nau teuteu ae taaga akau moe gaahi maka ke laga aki ae fale.*

VAHE VI.

1 *Koe laga hake ae fale lotu lahi a Solomone.*

5 *Ko hono gaahi botu fale.* 11 *Koe talaofa ae Otua koeuhi koia.* 15 *Koe aga moe teuga oe fale.* 23 *Koe Jekubimi.* 31 *Ko hono gaahi mataba.* 36 *Ko hono lotu a.* 37 *Koe fakaoji hono laga i he ta'u e fitu.*

BEA nae hoko o behe, i hono ta'u e fageau ma valugofulu hili ae ha'u ae fanau a Isileli mei he fonua o Ijibite, i hono fa oe ta'u oe bule a Solomone ki Isileli, i he mahina ko Sifi, aia ko hono na oe mahina, naa ne kamata laga ae fale o Jihova.

2 *Bea koe fale nae laga e he tu'i ko Solomone kia Jihova, nae loloa ia koe haga e teau ma uofulu, bea ko hono maikubn koe*

haga e fagofulu, bea ko hono maoluga oia koe haga e onogofulu.

3 Bea ko hono loloa oe huaga fale fakamalu-malu i he ao oe fale lotu, koe haga e fagofulu, o fakatatau moe māukubu oe fale; bea ko hono māukubu i he ao oe fale koe haga e uofulu.

4 Bea nae ne gaohi ki he fale ae gaahi katuba naa faa fakamau ke jio mei ai.

5 Bea naa ne laga ae gaahi botu'i fale i he tafaaki holiji maka oe fale o takatakai, io i he tafaaki holiji maka oe fale o takatakai hake i he botu tabu bea moe folofolaaga: bea naa ne gaohi ae gaahi botu fale o takatakai hake:

6 Koe botu fale i lalo ko hono māukubu koe haga e hogofulu, bea koia ki lotu koe haga e hogofulu ma ua a hono māukubu oia, bea ko hono tolu nae hogofulu ma fa ae haga i hono māukubu oia: he naa ne gaohi ae gaahi hiliaga lalaga laujii ki tua i he holiji maka oe fale, koeuhi ke oua naa fakamau ia ki he holiji maka oe fale.

7 Bea i he ene laga hake ae fale, nae laga ia aki ae maka nae fakaoji a hono teuteu'i i he heeki ke omi ia ki ai; koia nae ikai batu ai i he fale ha hamala, be ha toki, be ha mea fakatufuga ukamea, lolotoga a hono laga hake.

8 Nae tuu ae mataba ki he botu fale i lotu ki he botu fale toomatau: bea naa nau alu hake i he tuuga mamiomio ki he fale i lotu, bea mei ai i lotu ki hono lotu.

9 Nae behe a ene laga ae fale mo fakaoji ia: bea naa ne ato aki ae fale ae gaahi lalaga moe laubaba oe akau koe sita.

10 Bea naa ne laga ae gaahi botu'i fale ke falala ki he holiji maka kotoabe oe fale, koe haga e hogofulu a hono maoluga: bea naa fakafalala ia ki he fale aki ae akau koe sita.

11 ¶ Bea nae hoko mai ae folofola a Jihova kia Solomone, o behe,

12 Koe fale eni oku ke fokotuu, bea kabau te ke alu i he eku gaahi fono, mo fai eku gaahi fakamau, bea tauhi a eku gaahi sekau ke eveeva i ai; behe, teu toki fakamooni a eku lea kiate koe, aia naaku lea aki kia Tēvita ko hoo tamai:

13 Bea teu noko i he lolototoga oe fanau a Isileli, bea e ikai teu jiaki a hoku kakai ko Isileli.

14 Koia nae laga e Solomone ae fale, bea naa ne fakaoji ia.

15 Bea naa ne aofi ae holiji maka ki lotu fale aki ae laubaba sita, mei he faliki oe fale o a'u hake i he holiji maka ki he ato: naa ne aofi ia aki ae akau, bea naa ne faliki aki ae fale ae laubaba mei he akau koe baini.

16 Bea naa ne aofi ae holiji oe fale, koe haga e fagofulu aki ae laubaba sita, io ae faliki oe fale bea moe holiji; naa ne gaohi behe ia ki lotu ma ae folofolaaga, bea moe botu tobutu aubito.

17 Bea koe fale, io ae fale lotu nae i hono ao, koe haga e valugofulu a hono loloa.

18 Bea nae togitogi ki he sita oe lotu fale ae fua'i akau, moe gaahi fiji kuo tatala: nae sita kotoabe; nae ikai ke ha ai ha maka.

19 Bea naa ne teuteu'i ae folofolaaga i he botu fale ki lotu, ke tuku ki ai ae buha oe fuakava o Jihova.

20 Bea ko hono loloa oe folofolaaga ki mua koe haga e fagofulu, bea ko hono māukubu koe haga e fagofulu, bea ko hono maoluga oia koe haga e fagofulu: bea naa ne ufufi aki ia ae koula moonia; bea nae aofia foki ae feilaulauaga sita.

21 Koia, nae ufufi ae lotu fale o Solomone aki ae koula haohaoa: bea naa ne vahevahe ae fale aki ae gaahi jeni koula ki mua i he folofolaaga; bea naa ne aofi aki ia ae koula.

22 Bea naa ne ufufi aki ae koula ae fale katoa, kae oua ke oji ae fale katoa i hono ai: bea koe feilaulauaga katoa nae ofi ki he folofolaaga, naa ne aofi ia aki ae koula.

23 ¶ Bea i he lolototoga oe folofolaaga naa ne gaohi ai ae ogo jelubi mei he akau koe olive, ko ho na maoluga taki taha koe haga e uofulu.

24 Bea koe kabakau e taha oe jelubi ko hono loloa koe haga e hogofulu, bea koe haga e hogofulu ae loloa oe kabakau oe jelubi e taha: mei he mui kabakau e taha o a'u atu ki he mui kabakau e taha ko hono loloa koe haga e uofulu.

25 Bea nae uofulu ae haga oe jelubi e taha: nae tatau be ae ogo jelubi i ho na fuofua bea mo ho na lahi.

26 Koe maoluga oe jelubi e taha koe haga e uofulu bea ne behe foki ae jelubi e taha.

27 Bea naa ne fokotuu ae ogo jelubi ki he botu fale ki lotu; bea nae mafola atu ae kabakau oe ogo jelubi, bea nae lave ai ae kabakau e taha ki he holiji fale, kae lave ae kabakau oe jelubi e taha ki he holiji e taha; bea nae felave'i a ho na kabakau i lotu fale.

28 Bea naa ne ufufi ae ogo jelubi aki ae koula.

29 Bea naa ne togitogi takatakai ki he gaahi holiji oe fale ae gaahi fakatāta ki he jelubimi, moe akau koe boga, bea moe gaahi fiji akau kuo tatala, i lotu mo tua.

30 Bea naa ne ufufi aki ae koula ae faliki oe fale i lotu mo itua.

31 ¶ Bea ki he huaga oe folofolaaga naa ne gaohi ae gaahi mataba oe akau koe olive: ko hono akau fakalava moe kau mataba koe koga e nima.

32 Koe ogo mataba foki koe akau olive: bea nae ne togitogi ki ai ae fakatāta ki he jelubimi, moe akau koe boga, moe fiji akau nae matala, bea ne ufufi aki ia ae koula, mo ne aofi aki ae koula ae jelubimi, bea moe gaahi akau koe boga.

33 Nae behe foki a ene gaohi ki he ma-

taba oe fale lotu ae bou oe akau koe olive ; koe koga e fa.

34 Bea ko hono mataba e ua nae oe akau koe baina ; nae faa mabelu ae botu e ua oe mataba e taha, bea nae faa mabelu ae botu e ua oe mataba kehe e taha.

35 Bea naa ne togitogi ki ai ae jelubimi moe gaahi akau koe boga moe fiji akau nae matala : bea naa ne aofi aki ia ae koula nae ai ke tatau moe gaue togitogi.

36 Bea naa ne laga ae loto a ki loto aki ae otu maka e tolu nae teuteu'i, bea moe otu e taha oe lalaga sita.

37 ¶ Nae fakatoka ae tuuga oe fale o Jihova i hono fa oe ta'u, i he mahina ko Sifi :

38 Bea i hono hogofulu ma taha oe ta'u, i he mahina ko Buli, aia ko hono valu oe mahina, nae fakaoji ae fale i hono botu kotoabe, o fakatatau ki hono aga kotoabe. Koia, naa ne fitu ta'u i he ene laga hake ia.

VAHE VII.

1 *Koe laga hake ae fale o Solomone.* 2 *Ko hono fale i Lebanoni.* 6 *Koe gaahi bou oe fale.* 7 *Koe fakamauaga.* 8 *Koe fale ki he ofefine o Felo.* 13 *Koe ogo bou nae gaahi e Helami.* 23 *Koe fakatata uha-mea ki he tahi.* 27 *Koe gaahi teuga kehe-kehe i ai.*

KA nae fai e Solomone ae laga o hono fale oona i he ta'u e hogofulu ma tolu, bea naa ne fakaoji a hono fale kotoabe.

2 Naa ne laga foki ae fale i he vao akau o Lebanoni ; ko hono loloa oia koe haga e uageau, bea ko hono maukubu koe haga e teau, bea ko hono maoluga koe haga e onogofulu, nae tuu ia ki he otu bou sita e fa, bea nae hiliaki ki he fuga bou ae gaahi lalaga sita.

3 Bea nae ufiufi ia aki ae sita ki oluga i he gaahi lalaga, aia nae toka ki he bou e fagofulu ma nima, aia nae taki hogofulu ma nima i he otu e taha.

4 Bea nae ai ae gaahi katuba nae fakaotu tolu, bea nae fehagaaki ia i he otu e tolu.

5 Bea nae botubotu tatau be ae gaahi mataba moe gaahi bou kotoabe, bea behe moe gaahi katuba : bea nae fehagaaki ae katuba ki he katuba i he otu e tolu.

6 ¶ Bea naa ne gaahi ae huaga fale fakamalumuaki ae gaahi bou ; ko hono loloa koe haga e teau, bea ko hono maukubu koe haga e onogofulu : bea nae ki mua i ai ae huaga fale fakamalumuaki : bea koe gaahi bou bea moe lalaga lahi nae i mua i ai.

7 ¶ Bea naa ne gaahi foki ae fakamalumuaga ki he nofoa fakaeiaki ke ne fai mei ai ae fakamau, io ae fale fakamalumuaki oe fakamauaga : bea nae ufiufi ia aki ae sita

mei he botu faliki fale e taha ki he taha kehe.

8 Bea ko hono fale aia naa ne nofo ai nae i ai ae loto a e taha ki lotoage i he huaga fale fakamalumuaki, aia nae tatau be hono gaahi. Nae gaahi foki e Solomone ha fale ki he ofefine o Felo, aia naa ne *fakamau unofo*, o tatau moe huaga fale fakamalumuaki koeni.

9 Nae mahuiga hono gaahi maka kotoabe, o fakatatau moe fuofua oe gaahi maka kuo ta, ka nae hele aki ae kili, i loto bea i tua, io mei he tuuga o a'u hake ki he tulutulu, bea nae behe ia i tua o haga atu ki he loto a lahi.

10 Bea ko hono tuuga nae oe gaahi maka mahuiga, io ae gaahi maka lalahi, koe gaahi maka nae uofulu malie a hono haga, moe gaahi maka nae haga e hogofulu ma ono.

11 Bea nae i oluga ae gaahi maka mahuiga, o tatau moe fuofua oe gaahi maka kuo ta, bea moe gaahi sita.

12 Bea koe loto a lahi aia nae takataakai ai nae otu tolu ae gaahi maka tati, bea moe otu e taha oe gaahi lalaga sita, ki he lotoa ki loto i he fale o Jihova, bea ki he huaga fale fakamalumuaki oe fale.

13 ¶ Bea nae fekau atu e Solomone o ne omi a Helami mei Taia.

14 Koe tama ia oe fefine nae bekia hono unofo oe faahiga o Nafitali, bea ko ene tamai koe tagata Taia, koe tufuga i he balasa : bea nae fonu ia i he boto, moe faa fakakaikau, mo nimameaa ke gaahi ae gaahi mea i he balasa.

15 He naa ne gaahi ae ogo bou balasa, nae taki taha ae haga e toluogofulu ho na maoluga : bea ko hono fua takataakai aki ae afo koe taki taha ae haga e uofulu ma fa.

16 Bea naa ne gaahi ae ulu bou e ua aki ae balasa nae haka, koeuhi ke ai i he ogo ulu bou : koe maoluga oe ulu bou e taha koe haga e hogofulu, bea koe maoluga oe ulu bou e taha koe haga e hogofulu :

17 Bea koe teuga fakavagava, moe kahoa oe gaue nae fakafihifihi ki he ulu'i bou aia nae i oluga i he gaahi bou ; koe fitu ki he ulu'i bou e taha, bea fitu ki he ulu'i bou kehe e taha.

18 Bea naa ne gaahi ae gaahi bou, bea moe otu e ua nae i he teuga fakavagava be taha, ke ufiufi ae ulu'i bou aia nae i oluga aki ae bomikaniti ; bea nae behe foki a ene gaahi ae ulu'i bou e taha.

19 Bea koe ulu'i bou aia nae i he ulu bou i he huaga fale fakamalumuaki nae fakasaniaki ae lili, koe haga e valu.

20 Bea nae i oluga foki, i he ulu'i bou nae i he ogo bou, ae bomikaniti, o feuga atu moe botu bubula nae ofi ki he teuga fakavagava : bea nae uageau ae bomikaniti nae fakaotu takataakai i he ulu'i bou e taha.

21 Bea naa ne fokotuu ae ogo bou i he huaga fale fakamalumuaki oe fale lotu : bea naa ne fokotuu ae bou fakatoomatau, o ne

ui hono higoa ko Jakini : bea naa ne foko-
tuu hake ae bou fakatoohema, o ne ui hono
higoa oona ko Boasi.

22 Bea nae i he gaahi ulu'i bou ae *faka-
tātā hi he* lili : nae behe ae teuteu o oji ae
gaue oe gaahi bou.

23 ¶ Bea naa ne gaohi ae tukuga vai lahi
aki ae ukamea haka, koe fuofua ae ataātā o
hono gutu, koe haga e uofulu, nae fuo boto-
boto ia o takataakai hake, bea ko hono mao-
luga koe haga e hogofulu : bea koe afo nae
fua aki a hono takataakai o a'u koe haga ia e
onogofulu.

24 Bea ki lalo i hono gutu o takataakai hake
nae ai ae teuga fuo botoboto, koe taki hogo-
fulu i he haga e ua, nae takataakai ia i he
vai : nae teuteu ae teuga fuo botoboto i he
otu e ua fakataha moe fakafuofua ia i hono
haka oia.

25 Nae tuu ia ki he faga bulu e hogofulu
ma ua, nae haga ae tolu ki he feituu toke-
lau, bea haga ae tolu ki he feituu luluga,
bea haga ae tolu ki he feituu toga, bea moe
tolu nae haga ki he feituu hahake : bea nae
tuku ae tukuga vai lahi ki oluga i ai, bea nae
haga a mo nau tuugaiku kotoabe ki loto.

26 Bea ko hono matolu koe nima e taha,
bea nae gaohi a hono gutu o hage koe gutu
o ha ibu, aki ae fiji akau oe lili : bea ko hono
fonu oia koe kaloni e taha mano moe ono afe.

27 ¶ Bea naa ne gaohi ae tuuga e hogo-
fulu aki ae balasa : koe loloa oe tuuga e
taha koe haga e valu, bea koe haga e valu
a hono māukubu, bea ko hono maoluga koe
haga e ono.

28 Bea nae behe ni a hono gaohi oe gaahi
tuuga : nae ai ho nau gaahi taba, bea nae tuu a
ho nau gaahi taba i he vahaa oe botu bubula :

29 Bea i he gaahi taba nae i he vahaa oe
botu bubula nae i ai ae gaahi laione, moe
faga bulu moe jelubimi : bea nae tuu ha
tuuga ki oluga i he gaahi botu bubula : bea
ki lalo i he gaahi laione moe faga bulu nae
ai ae teuga nae gaohi fakamanifinifi.

30 Bea ki he tuuga taki taha nae ai hono
mea teka balasa e fa, mo hono takaiaga bala-
sa : bea nae ai hono tokotoaga i hono tuliki e
fa : i he lalo aiaga vai nae ai hono tokoto-
aga, koe ukamea haka, i he botu kehekehe
kotoabe.

31 Bea koe ataātā o hono gutu ki oluga
bea ki loto i he ulu'i bou koe haga e ua : ka
nae fuo botoboto a hono gutu o hage ko
hono gaohi oe tuuga, bea ko hono fuu koe
haga e tolu : bea nae tuu ae gaahi mea
togitogi ki hono gutu mo ho nau gaahi taba,
nae botubotu tatau ka nae ikai ke fuoboto-
boto.

32 Bea i lalo i he gaahi taba nae ai ae
mea teka e fa : bea nae fakamau ki he tuuga
ae takaiaga oe gaahi mea teka : bea koe
maoluga oe meateka koe haga e tolu.

33 Bea nae tatau ae gaohi oe gaahi meateka

moe gaohi oe meateka oe jaliote : koe ukamea
haka be kotoabe, a ho nau takaiaga, moe
veloaga oe takaiaga, moe mea takai ki tua,
bea mo hono gaahi mea fakabasa.

34 Bea nae ai ae tokotoaga e fa ki he tuliki
e fa oe tuuga e taha : bea nae ai ke fakataha
aubito ae gaahi tokotoaga bea moe tuuga i ai.

35 Bea i he botu ki oluga oe tuuga nae ai
hono mea ki oluga hake koe haga e taha a
hono maoluga : bea i oluga i he tuuga nae
tatau be moia ae gaohi o hono gaahi botu
bubula bea mo hono gaahi taba.

36 He naa ne togitogi i he gaahi mea lafa-
lafa oe botu bubula bea i hono gaahi taba,
ae jelubimi moe laione, moe akau koe boga,
o fakatatau mo ho nau fuofua taki taha, moe
gaahi mea kehekehe o takataakai hake.

37 Nae behe ni a ene gaohi ae tuuga e
hogofulu : nae tatau be a ho nau haka, mo
ho nau fakafuofua, bea moe nau lahi.

38 ¶ Hili ia naa ne gaohi ae aiaga vai e
hogofulu aki ae balasa : koe bito oe aiaga
vai taki taha koe kaloni e tolugeau tubu :
bea nae valu ae haga oe aiaga vai taki taha :
bea ki he tuuga taki taha i he hogofulu nae
hili ai ae aiaga vai e taha.

39 Bea naa ne tuku ae tuuga e nima ki he
botu toomatau oe fale, bea nima ki he botu
fale fakatoohema : bea naa ne tuku ae fuu
tukuga vai lahi ki he botu toomatau faka-
hahake oe fale o hagatonu atu ki he feituu
toga.

40 ¶ Bea nae gaohi e Helami ae gaahi
aiaga vai, moe gaahi huo, bea moe gaahi ibu
luoluo. Nae behe ae fakaoji e Helami a
ene fai ae gauc kotoabe aia naa ne teuteu
kia Solomone ma ae fale o Jihova :

41 Koe ogo bou, moe teuga fuobotoboto oe
ulu'i bou aia nae i he ulu oe ogo bou ; bea
moe teuga fakavagavaga e ua ke ufiufi aki
ae ogo mea fuobotoboto aia nae i he ulu'i bou
ki he tunuaki oe ogo bou ;

42 Bea moe bomikaniti e fageau ke teuga
aki ae teuga fakavagavaga e ua, koe taki us
ae otu bomikaniti ki he teuga fakavagavaga
e taha, ke ufiufi aki ae ogo teuga fuobotoboto
aia nae i he ulu'i bou e ua ;

43 Moe tuuga e hogofulu, bea moe aiaga
vai e hogofulu nae hiliaki ki he gaahi
tuuga ;

44 Moe fuu tukuga vai e taha, moe faga
bulu e hogofulu ma ua ki he lalo tukuga vai ;

45 Bea moe gaahi kulo, moe gaahi huo,
bea moe gaahi ibu luoluo : bea koe gaahi
nāunāu ni kotoabe aia nae gaohi e Helami
ki he tu'i ko Solomone ma ae fale o Jihova,
nae gaohi aki ia ae balasa gigila.

46 Nae haka mo gaohi aeni kotoabe e he
tu'i i he botu tokalelei o Joatani i he botu
oku kelkele umea, i he vahaa o Sukote mo
Salitani.

47 Bea nae tuku *tae fakamamafu* e Solo-
mone ae gaahi ibu, koeuhi nae lahi aubito

ia; bea nae ikai ke ilo a hono mamafa oe balasa.

48 Bea nae gaahi e Solomone ae gaahi nāunāu oe fale o Jihova: koe feilaulauaga koula, moe balebale oe koula aia nae hili ki ai ae ma oe ao,

49 Moe tuugamāma oe koula mooniia, koe nima ki he toomatau, bea koe nima ki he toohema, i he ao oe folofolaaga, bea moe gaahi fijiakau, moe gaahi tuugamāma, bea moe mea hikofi fakakoula,

50 Bea moe gaahi ibu, bea moe helekojima, bea moe gaahi ibu luolu, bea moe gaahi sibuni, bea moe gaahi aigaafi oe koula mooniia; moe tautauaga mataba koula, ki he gaahi mataba oe fale ki lotu, moe botu tobutu lahi, bea moe gaahi' mataba oe fale, io oe fale lotu.

51 Nae behe ae fakaoji ae gaue kotoabe aia nae fai e Solomone koe tu'i ma ae fale o Jihova. Bea nae fetuku mai e Solomone ae gaahi mea nae fakatabu'i e Tevita ko ene tamai; io ae siliya, moe koula, moe gaahi ibu, naa ne ai fakataha ia moe gaahi koloa oe fale o Jihova.

VAHE VIII.

1 *Koe katoaga i he hunfi oe fale lotu.* 12 *Koe lotu moe fai tabuahi e Solomone.* 62 *Ko ene atu ae feilaulau fakamelino.*

HILI ia nae fakataha e Solomone ae kau mātua o Isileli, bea moe houeiki oe gaahi faahiga, koe gaahi ciki i he kau mātua oe fānau a Isileli, ki he tu'i ko Solomone i Jelusalem, koeuhi ke nau o hake ae buha oe fuakava a Jihova mei he kolo o Tevita, aia ko Saione.

2 Bea nae fakataha akinautolu e he kakai tagata kotoabe o Isileli ki he tu'i ko Solomone, i he fai oe katoaga i he mahina ko Itanime, aia ko hono fitu ia oe mahina.

3 Bea nae ha'u ae kau mātua kotoabe o Isileli bea nae hiki hake ae buha e he kau taulaeiki.

4 Bea naa nau o hake ae buha a Jihova, bea moe fale fehikitaki oe fakatahaaga, bea moe gaahi nāunāu tabu aia nae i he fale fehikitaki, io nae omi ia e he kau taulaeiki bea moe kau Livai.

5 Bea koe tu'i ko Solomone, bea moe fakataha kotoabe o Isileli, aia nae fakataha kiate ia, naa nau tutuu moia i he ao oe buha ke feilaulau aki ae faga sibi moe faga bulu, nae ikai faa ilo be lau hono fiha, koe mea i he ene lahi aubito.

6 Bea nae omi ki hono botu ae buha oe fuakava a Jihova e he kau taulaeiki, ki he folofolaaga i he fale, io ki he botu tobutu aubito, ki he lalo kabakau oe jelubimi.

7 He nae malofa atu ae kabakau e ua oe

jelubimi i he botu ki oluga i he buha, bea nae malu'i ae buha bea mo hono ogo haamo e he jelubimi mei oluga.

8 Bea naa nau fakaamoamo mai ae ogo haamo, koeuhi ke ha atu ae mui haamo i he botu tabu ki mua i he folofolaaga, bea nae ikai ha atu ia kitua: bea oku kei i ai ni o a'u mai ki he aho ni.

9 Nae ikai ha mea i he buha ka koe ogo maka lafalafa, aia nae ai ki ai e Mosese i Holebi, koe botu nae fai ai e Jihova ae fuakava moe fānau a Isileli, hili e nau hao mai mei he fonua ko Ijibite.

10 Bea nae hoko o behe, i he ene hu mai ae kau taulaeiki ki tua mei he botu tabu, nae fakafonu ae fale o Jihova aki ae ao.

11 Koia nae ikai ai faa tuu ae kau taulaeiki ke fai e nau tauhi, koeuhi koe ao: he nae fakafonu ae fale o Jihova aki ae nāunāu o Jihova.

12 ¶ Bea nae toki lea a Solomone, Nae behe e Jihova te ne nofo i he boulima-tolu.

13 Kuou laga mooni ha fale kiate koe ke ke nofo ki ai, koe botu tuu mau ke ke nofo ki ai o taegata.

14 Bea nae fakahaga mai e he tu'i a hono mata o ne tabuaki ae fakataha kotoabe o Isileli: (bea nne tutuu ki oluga ae fakataha kotoabe o Isileli;)

15 Bea naa ne behe, Fakafetai kia Jihova koe Otua o Isileli aia nae folofola mei hono fofoga ki he eku tamai ko Tevita, bea kuo ne fakamooni ia aki a hono nima, o behe,

16 Talu mei he aho naaku omi ai a hoku kakai ko Isileli mei Ijibite, nae ikai teu fili ha kolo mei he faahiga kotoabe o Isileli ke laga ai ha fale, koeuhi ke tuku ki ai a hoku huafa; ka naaku fili a Tevita ke ne bule ki ke eku kakai ko Isileli.

17 Bea nae i he lotu o eku tamai ko Tevita ke ne laga ha fale ki he huafa o Jihova koe Otua o Isileli.

18 Bea nae behe e Jihova kia Tevita ko eku tamai, Koeuhi nae i ho lotu ia ke ke laga ha fale ki hoku huafa, nae lelci koe i he ene i ho lotu ia.

19 Ka ne ogo ia e ikai te ke laga ae fale; ka ko ho foha aia e tubu mei ho fatu, e laga cia ae fale ki hoku huafa.

20 Bea kuo fakamooni e Jihova a ene folofola aia naa ne folofola aki, bea kuou tuu hake au i he botu o eku tamai ko Tevita, bea oku ou nofo ki he nofoa fakatu'i o Isileli, o tatau moe talaofa a Jihova, bea kuou laga ha fale ki he huafa o Jihova koe Otua o Isileli.

21 Bea kuou vahe'i i ai ha botu ki he buha, aia oku i ai ae fuakava a Jihova aia naa ne fai moe tau gaahi tamai, i he ene omi akinautolu mei he fonua ko Ijibite.

22 Bea nae tuu a Solomone i he ao oe feilaulauaga o Jihova i he ao oe fakataha koto-

abe o Isileli, bea naa ne mafao atu a hono nima ki lagi:

23 Bea naa ne behe, E Jihova koe Otua o Isileli, oku ikai ha otua ke hage ko koe, i he lagi i oluga, be i he mama ki lalo ni, akoe oku ke tauhi ae fuakava moe aloofa ki hoo kau tamaioeiki oku eveeva i ho ao aki a ho nau loto kotoa:

24 Akoe kuo ke fai ki hoo tamaioeiki ko Tevita ko eku tamai aia naa ke talaofa aki kiate ia: naa ke folofola aki ia mei ho fofoga, bea kuo ke fakahoko ia aki ho nima, o hage koia he aho ni.

25 Koia foki, E Jihova koe Otua o Isileli, fai ki hoo tamaioeiki ko Tevita ko eku tamai aia naa ke talaofa aki, o behe, E ikai te ke majiva i ha tagata i hoku ao ke noso ki he noso fakatu'i o Isileli; o kabau e tokaga a hoo fanau ki ho nau aluaga, ke nau eveeva i hoku ao o hage ko hoo eveeva aau i hoku ao.

26 Bea koeni, E Otua o Isileli, oku ou kole kiate koe, tuku ke fakamooni a hoo folofola, aia naa ke folofola aki ki hoo tamaioeiki ko Tevita ko eku tamai.

27 Ka e noso mooni ae Otua ki he mamani? vakai, koe lagi moe loto lagi ki oluga aubito, oku ikai te ke faa hao ai; kae hua noa ae fale ni aia kuou laga?

28 Ka ne ogo ia ke ke afio lelei ki he lotu a hoo tamaioeiki, bea ki he ene fakakolekole, E Jihova ko hoku Otua, koeuhi ke ke ogo'i ae tagi bea moe lotu, aia oku lotu aki e hoo tamaioeiki i ho ao he aho ni:

29 Koeuhi ke afio a ho fofoga ki he fale ni i he bo moe aho, io ki he botu aia kuo ke folofola ai o behe, E i ai a hoku huafa: koeuhi ke ke fanogo ki he lotu aia e fai e hoo tamaioeiki i he botu ni.

30 Bea ke fakafanogo ki he fakakolekole a hoo tamaioeiki, bea mo hoo kakai Isileli, oka nau ka lotu i he botu ni: bea ke fanogo ekoe i he lagi ko hoo afioaga: bea oka ke ka fanogo, ke ke fakamolemole.

31 ¶ Kabau e fai ha kovi e ha tagata ki hoo kaugaabi, bea oku ne fai ke ne fuakava, bea oku omi ae fuakava ki he ao o hoo feilaulauaga i he fale ni:

32 Ke ke toki fanogo ekoe i he lagi, bea ke gauc, mo fakamāu'i a hoo kau tamaioeiki, i he totogi ki he agakovi, ke omi ki hono ulu a hono nunua; bea ke fakatonuhia'i ae maonioni, i he atu kiate ia o tatau mo ene agatonu.

33 ¶ Oka teia hifo a hoo kakai Isileli i he ao o ho nau gaahi fili, koeuhi koe nau fai ha kovi kiate koe, ka kuo nau toe tafoki mai kiate koe, bea nau tabafua a ho huafa, mo hu, bea fai fakakolekole kiate koe i he fale ni:

34 Ke ke toki fanogo ekoe i he lagi, bea fakamolemole ae agahala a hoo kakai Isileli, bea ke toe omi akinautolu ki he

fonua aia naa ke foaki ki he e nau gaahi tamai.

35 ¶ Oka tabuni ae lagi, bea oku ikai ha uha e to, koeuhi koe nau fai agahala kiate koe; bea kabau te nau lotu i he botu ni, bea tabafua a ho huafa, bea nau liliu mei he e nau agahala, oka ke ka fakamamahi akinautolu:

36 Ke ke toki fanogo ekoe i he lagi, bea fakamolemole ae agahala a hoo kau tamaioeiki, bea mo hoo kakai Isileli, koeuhi ke ke ako'i akinautolu i he hala lelei aia oku totonu ke nau alu ai, bea ke foaki ae uha ki ho fonua aia kuo ke foaki ki hoo kakai ko ho nau tofia.

37 ¶ Kabau e ai ha hoge i he fonua, be ha mahaki fakaauiha, bea koe huhunu lahi oe goue, be koe fakabobo, be koe he'e maumau, be koe unufi; kabau e noso takatakai iateki nautolu a ho nau gaahi fili i he fonua oe nau gaahi veekolo; be koeha ae fakaauiha be koe mahaki e i ai;

38 Illoga ae lotu moe kole e fai e ha tagata e toko taha, be e he kakai kotoabe o Isileli, i he ene ilo taki taha e he tagata ae kovi o hono loto oona, bea ne mafao mai a hono nima ki he fale ni:

39 Ke ke toki fanogo ekoe i he lagi ko ho afioaga, bea fakamolemole, bea ke gauc, mo foaki ki he tagata taki taha o fakatatau ki he ene aga, oia oku ke afio'i a hono loto; (he ko koe, io, ko koe be toko taha, oku ke ilo ae loto oe fanau kotoabe ae tagata;)

40 Koeuhi ke nau manavahe kiate koe i he aho kotoabe te nau moui ai i he fonua aia kuo ke foaki ki he e mau gaahi tamai.

41 Bea koeuhi foki koe muli, aia oku ikai o hoo kakai Isileli, ka kuo ha'u mei ha fonua mamao koeuhi ko ho huafa oou;

42 (He te nau fanogo ki he ogoogo o ho huafa lahi, bea mo ho nima malohi, bea mo ho nima kuo mafao atu;) oka ha'u ia ke lotu i he fale ni;

43 Ke ke fanogo ekoe i he lagi ko ho afioaga, bea ke fai o fakatatau moe mea kotoabe oku kole ai e he muli kiate koe: koeuhi ke ilo e he kakai kotoabe o mamani ki ho huafa, ke nau manavahe kiate koe, o hage ko hoo kakai Isileli; bea koeuhi ke nau ilo oku ui aki a ho huafa ae fale ni aia kuou laga.

44 ¶ Kabau e alu a hoo kakai kitua ke tau'i a ho nau gaahi fili, be koeha ae botu koia te ke fekau atu akinautolu ki ai, bea nau lotu kia Jihova o haga ki he kolo aia kuo ke fili, bea ki he fale aia kuou laga ki ho huafa:

45 Ke ke toki fanogo ekoe i he lagi ki he e nau lotu moe nau kole, bea ke tokonia akinautolu i he mea totonu.

46 Kabau te nau agahala kiate koe, (he oku ikai ha tagata oku tae ha agahala,) bea te ke houhau kiate kinautolu, mo ke tukuage

akinautolu ki he fili, koeuhi ke nau fetuku akinautolu koe kau bobula ki he fonua oe fili, be koe mamao be koe ofi;

47 Bea kabau te nau toe fakatokaga'i ho nau lotu i he fonua koia kuo ave bobula ki ai akinautolu, mo nau fakatomala, mo fakakolekole kiate koe mei he fonua okinautolu nae ave bobula akinautolu, o nau behe, Kuo mau agahala, bea kuo mau fai talagataa, kuo mau fai ae kovi;

48 Bea behe e nau tafoki mai kiate koe aki a ho nau lotu katoa, bea mo ho nau laumalie kotoa, i he fonua o ho nau gaahi fili, aia nae ave bobula akinautolu, bea nau lotu kiate koe o haga ki ho nau fonua, aia naa ke foaki ki he e nau gaahi tamai, ae kolo koia kuo ke fili, bea moe fale aia kuou laga ki ho huafa:

49 Ke ke toki fanogo ekoe i he lagi ko ho afioaga ki he e nau lotu moe nau koe, bea ke tokonia akinautolu i he mea totonu,

50 Bea ke fakamolemole a hoo kakai aia kuo agahala kiate koe, moe nau fai kovi kotoabe aia kuo nau fai kovi ai kiate koe, bea ke fai aloofa kiate kinautolu i he ao okinautolu nae ave bobula akinautolu, koeuhi ke nau fai ofa kiate kinautolu:

51 He ko hoo kakai akinautolu, bea ko ho tofia, aia naa ke omi mei Ijibite, mei he lotolotoga oe afi tutuaga ukamea:

52 Koeuhi ke afio a ho fofoga ki he kole a hoo tamaioeiki, bea ki he kole a hoo kakai Isileli, ke fanogo kiate kinautolu i he mea kotoabe oku nau tabafua ai kiate koe.

53 He naa ke mavahe akinautolu mei he kakai kotoabe oe mamani, ko ho tofia, o haga ko hoo folofola ia Mosesi ko hoo tamaioeiki, i hoo omi e mau gaahi tamai mei Ijibite, akoe, E Jihova koe Otua.

54 Bea nae hoko o behe, i he ene fakaoji e Solomone a ene lotu aki ae lotu ni moe kole ni kia Jihova, naa ne tuu hake mei he ao oe feilaulauaga o Jihova, mei he ene tuulutui i hono tuu kae mafao a hono nima ki oluga ki he lagi.

55 Bea naa ne tuu hake, o ne tabuaki'i ae fakataha kotoabe o Isileli aki ae le'o lahi, o ne behe,

56 Fakafetai kia Jihova, aia kuo ne foaki ae mälölö ki he ene kakai Isileli, o fakatatau moia kotoabe naa ne talaofa ki ai: kuo ikai ke to noa ha momoi lea e taha o ene talaofa lelei kotoabe, aia naa ne talaofa aki i he nima o ene tamaioeiki ko Mosesi.

57 Ke iate kitautolu a Jihova ko ho tau Otua, o haga ko ene i he e tau gaahi tamai: ke oua naa ne mahui iate kitautolu be jiaki akitaotolu:

58 Koeuhi ke ne ue'i ho tau lotu kiate ia, ke alu i hono hala kotoabe, bea ke fai ki he ene gaahi fekau, mo ene tuutuuni, mo ene gaahi fakamāu, aia naa ne fekau ki he e tau gaahi tamai.

59 Bea tuku a eku gaahi lea koeui, aia kuou fai ai eku kole i he ao o Jihova, ke ofi ia kia Jihova ko ho tau Otua i he aho moe bo, koeuhi ke ne tokoni ki he mea totonu a ene tamaioeiki, moe mea totonu a ene kakai Isileli i he kuoga kotoabe, o fakatatau ki he mea oku aoga.

60 Koeuhi ke ilo e he kakai kotoabe o mamani oku Otua a Jihova, bea oku ikai mo ha taha behe.

61 Koia tuku ke agatonu a ho mou lotu kia Jihova ko ho tau Otua, ke alu i he ene gaahi tuutuuni, bea ke fai ene gaahi fekau, o haga *hoia oku fai* he aho ni.

62 ¶ Bea nae atu ae feilaulau i he ao o Jihova e he tu'i bea mo Isileli kotoabe moia.

63 Bea nae atu e Solomone ae feilaulau oe gaahi feilaulau fakamelino, aia naa ne atu kia Jihova, koe faga bulu e ua mano moe ua afe, moe faga sibi e taha kilu moe ua manao. Bea nae behe ae fakatabu'i ae fale o Jihova e he tu'i bea moe fanau kotoabe a Isileli.

64 Bea koe aho be koia nae fakatabu'i ai e he tu'i ae lotoa aia nae i he ao oe fale o Jihova: he naa ne atu i ai ae gaahi feilaulau tutu, moe gaahi feilaulau meakai, bea moe gako oe gaahi feilaulau fakamelino: koeuhi nae jii fau ae feilaulauaga balasa aia nae i he ao o Jihova ke atu ai ae gaahi feilaulau tutu, moe gaahi feilaulau meakai, bea moe gako oe gaahi feilaulau fakamelino.

65 Bea nae fai e Solomone i he kuoga koia ha katoaga, aia mo Isileli katoa, koe fakataha lahi aubito, mei he huaga o Hemati o a'u ki he vaitafe o Ijibite, i he ao o Jihova ko ho tau Otua, i he aho e fitu moe toe aho e fitu, koe aho e hogofulu ma fa.

66 I hono valu oe aho naa ne fekau ae kakai ke alu: bea naa nau fakafetai ki he tu'i, bea naa nau alu ki ho nau gaahi fale i he nekeneka moe lotu fiefa koeuhi koe gaue lelei kotoabe aia nae fai e Jihova ma a Tevita ko ene tamaioeiki, bea koeuhi ko Isileli ko ene kakai.

VAHE IX.

1 Koe ha mai ae Otua kia Solomone mo ene fuakava hiate ia. 10 Koe feofaaki a Helami mo Solomone. 15 Koe fai hehehehe ae kau ae kakai Jenitaille moe kakai Isileli ki he gaue a Solomone. 24 Koe nifo ae ofefine o Felo ki hono fule oona. 25 Koe gauhi feilaulau a Solomone i he tau kotoabe. 26 Oku alu ene folau he fetuku houla mei Ofeli.

BEA nae hoko o behe, i he ene fakaoji e Solomone ae laga ae fale o Jihova, bea moe fale oe tu'i, bea moia kotoabe nae holi ki ai a Solomone ke ne fai,

2 Nae ha mai a Jihova kia Solomone ko hono liuga ua, o hage ko ene ha mai kiate ia i Kibione.

3 Bea nae behe e Jihova kiate ia, Kuou ogo'i a hoo lotu bea mo hoo kole, aia kuo ke fai i hoku ao: kuou fakatabu'i ae fale ni aia kuo ke laga, ke ai ki ai a hoku huafa o taegata; bea e i ai mau ai be a hoku mata bea mo hoku lotu.

4 Bea kabau te ke alu i hoku ao, o hage koe alu a Tevita ko hoo tamai, i he lotu mooni, moe agatonu, ke fai o fakatatau moia kotoabe kuou sekau kiate koe, bea ke tauhi a eku gaahi tuutuuni mo eku gaahi fakamāu:

5 Behe teu fokotuu mau ae nofoa fakatu'i o ho buleaga i Isileli ke taegata, o hage ko eku talaoa kia Tevita ko hoo tamai, o behe, E ikai te ke majiva i ha tagata ma ae nofoa fakatu'i i Isileli.

6 Ka koeuhi kabau te mou momoi liliu atu mei he muimui kiate au, akimoutolu be ko hoo mou fanau, bea ikai te mou tauhi eku gaahi sekau mo eku gaahi tuutuuni aia kuou fokotuu i ho mou ao, ka mou alu o tauhi ae gaahi otua kehe, mo lotu ki ai:

7 Teu toki motuhi ai a Isileli mei he fonua aia kuou foaki kiate kinautolu; bea koe fale ni, aia kuou fakatabu'i ma a hoku huafa, teu liaki atu mei hoku ao; bea e hoko a Isileli koe manukiaga i he lea fakatātā moe lea fakakovikovi i he lotolotoga oe kakai kotoabe:

8 Bea koe mea i he fale ni, oku maoluga ni, koia kotoabe oku alu ofi ki ai, e ofo ai mo fakaiseisa; bea te nau behe, Koeha kuo fai behe ai e Jihova ki he fonua ni, bea ki he fale ni?

9 Bea te nau tali mai, o behe, Koeuhi naa nau jiaki a Jihova ko ho nau Otua, aia naa ne omi e nau gaahi tamai mei he fonua ko Ijibite, bea kuo nau buke atu ki he gaahi otua kehe, o lotu ki ai, mo tauhi ki ai: koia kuo omi ai e Jihova ae kovi ni kotoabe kiate kinautolu.

10 ¶ Bea hili ae ta'u e uofulu nae hoko o behe, hili ae laga e Solomone ae fale e ua, ae fale o Jihova, bea moe fale o tu'i,

11 (Ka kuo atu e Helami koe tu'i o Taia ae gaahi akau koe sita kia Solomone, moe gaahi akau koe baina, bea moe koula, o fakatatau mo ene holi,) nae toki foaki e he tu'i ko Solomone kia Helami, ae kolo e uofulu i he fonua o Kaleli.

12 Bea nae ha'u a Helami mei Taia ke ne mamata ki he gaahi kolo nae foaki kiate ia e Solomone; bea nae ikai lelei ia i hono ao.

13 Bea naa ne behe, Koeha ae gaahi kolo ni aia kuo ke foaki kiate au, a hoku kaiga? Bea naa ne fakahigoa ia koe fonua ko Kabuli o a'u mai ki he gaahi aho ni.

14 Bea nae ave e Helami ki he tu'i ae tale-neti koula e teau moe uofulu.

15 ¶ Bea ko hono uhiga eni oe tukuhau aia nae too e Solomone koe tu'i; koeuhi ke laga ae fale o Jihova, bea mo hono fale oona, mo Milo, moe a o Jelusalem, mo Hasoa, mo Mekito, bea mo Kesa.

16 He ne kuo alu hake a Felo koe tu'i o Ijibite o ne kaba a Kesa, mo ne tutu ia aki ae afi, mo tamate'i ae kakai Kenani nae nofo i he kolo, bea ne foaki ia koe mea ofa ki hono ofefine, koe unoho o Solomone.

17 Bea nae laga a Kesa e Solomone, bea mo Bete-holoni ki lalo,

18 Mo Bealati, bea mo Tatimoa i he toafa, i he fonua,

19 Bea moe gaahi kolo tukuga koloa aia nae ma'u e Solomone, moe gaahi kolo ma a ene gaahi jaliote, moe gaahi kolo ma a ene kau tagata heka hose, bea moia nae fie laga e Solomone i Jelusalem, bea i Lebanon, bea i he fonua kotoabe o hono buleaga.

20 Koe kakai kotoabe oe toega kakai Amoli, moe kakai Heti, moe kakai Belesi, moe kakai Hevi, moe kakai Jebusi, akinautolu nae ikai oe fanau a Isileli,

21 Moe nau fanau nae toe i he fonua ki mui iateki nautolu, aia nae ikai faa fakaauiha foki e he fanau a Isileli, ko kinautolu ia nae ma'u mei ai e Solomone ae tukuhau i he gaue fakahoboate o a'u mai ki he aho ni.

22 Ka nae ikai fakahoboate e Solomone ha toko taha i he fanau a Isileli: ka koe kau tau akinautolu, mo ene kau tamaioeiki, bea mo ene houeiki, mo ene kau bule ki he tau, moe kau bule ki he ene gaahi jaliote, bea mo ene kau tagata heka hose.

23 Ko kinautolu nae tuu ki mua i he kau bule nae bule'i ae gaue kia Solomone, koe toko nimageau ma nimagofulu, bea naa nau bule ki he kakai nae fai ae gaue.

24 ¶ Ka nae alu hake ae ofefine o Felo mei he kolo o Tevita ki hono fale oona aia nae laga moona: bea hili ia naa ne laga a Milo.

25 ¶ Bea nae tuo tolu i he ta'u ac atu e Solomone ae gaahi feilaulau tutu moe feilaulau fakamelino i he feilaulauaga aia naa ne fokotuu kia Jihova, bea naa ne tutu ac mea namu kakala ki he fuga feilaulauaga aia nae i he ao o Jihova. Bea behe, naa ne fakaoji ae fale.

26 ¶ Bea nae teuteu e he tu'i ko Solomone ha folau oe gaahi yaka mei Esioni-keba, aia oku vaofi mo Eloti, i he matātahi oe Tahi Kulokula, i he fonua ko Itomi.

27 Bea nae sekau atu e Helami a ene kau tamaioeiki i he folau, koe kau toutai nae boto i tahi, ke nau alu moe kau tamaioeiki a Solomone.

28 Bea naa nau hoko atu ki Ofeli, o nau taufetuku mei ai ae koula, koe taleneti e fageau moe uofulu, o nau omi ia ki he tu'i ko Solomone.

VAHE X.

1 *Oku ofo ae tu'i fefine o Siba i he boto a Solomone.* 14 *Koe koura a Solomone mo hono nūnāu hehehehe.* 28 *Koe tukuhau nae atu kiate ia.*

BEA i he fanogo e he tu'i fefine o Siba ki he ogoogo o Solomone koe mea i he huafa o Jihova, naa ne ha'u ke ahiahi aki ia ae gaahi fehui ilogataa.

2 Bea nae ha'u ia ki Jelusalem moe fuu fonoga toko lahi, moe faga kameli nae fetuku ae gaahi mea namu kakala, moe koura lahi aubito, moe gaahi maka mahuiga: bea i he ene hoko mai kia Solomone, naa ne talanoa moia ki he mea kotoabe nae i hono loto.

3 Bea nae tali e Solomone a ene gaahi fehui kotoabe: nae ikai fufu mei he tu'i ha mea e taha, ke ne taefakamatata ia kiate ia.

4 Bea hili ae mamata e he tu'i fefine o Siba ki he boto kotoabe a Solomone, bea moe fale aia naa ne laga,

5 Moe meakai i hono keinagaaga, moe aga oc nofo a ene kau tamaioeiki, moe toutuu a ene kau tauhi, mo ho nau kofu, mo kinautolu nae tauhi a ene mea inu, bea moe hala aia naa ne alu hake ai ki he fale o Jihova; nae vaivai ai a hono loto iate ia.

6 Bea nae behe eia ki he tu'i, Ta koe lea mooni ia aia naaku fanogo ki ai i hoku fonua ooku ki hoo gaahi gaue bea mo hoo boto.

7 Ka nae ikai teu tui ki he talanoa, kae oua keu ha'u, bea mamata ki ai a hoku mata: bea vakai, nae ikai tala mai a hono vahe ua oe mea: kuo lahi hake a hoo boto bea mo hoo monuia i he ogoogo naaku fanogo ki ai.

8 Oku monuia a hoo kau tagata, oku monuia a hoo kau tamaioeiki ni, oku tutuu mau ai be i ho ao, o nau fanogo ki hoo boto.

9 Fakafetai kia Jihova ko ho Otua, aia kuo lolofie lelei iate koe, ke fakanofa koe ki he nofoa fakatu'i i Isileli: koehui nae ofa taegata a Jihova ki Isileli, koia kuo ne fakanofo ai koe koe tu'i, ke fai ae fakamāu moe fai totonu.

10 Bea naa ne foaki ki he tu'i ae taleneti koura e teau ma uofulu, moe gaahi mea namu kakala fuu lahi aubito, bea moe gaahi maka mahuiga: nae ikai toe omi ha gaahi mea namu kakala ke lahi behe fau o tatau moia nae foaki kia Solomone e he tu'i fefine o Siba.

11 Bea koe folau o Helami, aia nae fetuku mai ae koura mei Ofeli, nae omi ai foki mei Ofeli ae gaahi akau koe alimuku o lahi aubito, moe gaahi maka mahuiga.

12 Bea nae gaahi aki ae akau koe alimuku e he tu'i ae gaahi bou ma ae fale o Jihova, bea ma ae fale oe tu'i, koe gaahi haabe foki

moe mea hiva ma ae kau faji hiva; talu mei ai o a'u ki he aho ni, kuo ikai omi be mamata ki ai, ha gaahi akau alimuku ke hage koia.

13 ¶ Bea nae foaki e Solomone ki he tu'i fefine o Siba a ene holi kotoabe, ae mea fulibe naa ne kole ki ai, moia kotoabe nae foaki e Solomone ko ene foaki ataata fakatu'i. Bea naa ne lilii atu o toe foki ki hono fonua oona, aia mo ene kau tauhi.

14 ¶ Bea koeni ko hono mamafa oe koura nae omi kia Solomone i he ta'u be taha koe taleneti e onogean moe onogofulu ma ono oc koura,

15 Ka oku lau kehe aia naa ne ma'u mci he kau fakatau, bea i he fai fakatau moe kau fakatau mea namu kakala, bea mei he gaahi tu'i kotoabe o Alebea, bea moe houeiki bule oe fonua.

16 ¶ Bea nae gaahi e Solomone ae ba koura e uageau nae tuki: koe *sihili* e onogean oe koura nae i he ba be taha.

17 Bea naa ne gnohi ae gaahi ba iki e tolugeau aki ae koura nae tuki; koe mane e tolu oe koura nae i he ba be taha: bea nae tuku ia e he tu'i ki he fale i he vao akau o Lebanoni.

18 ¶ Nae gaahi foki e he tu'i ha fuu nofoa fakatu'i aki ae lei, bea naa ne fonofono ia aki ae koura lelei lahi.

19 Nae i he nofoa fakatu'i ae lakaaga e ono, bea nae fuobotoboto ae botu ki oluga i mui: bea nae ai ae aiga nima i hono kaokao fakatouji oe botu hekaaga, bea nae tuu ae laione e ua o ofi ki he aiga nima.

20 Bea nae tuu i hono botu e taha ae laione e hogofulu ma ua, bea i he botu kehe e taha i he lakaaga e ono: nae ikai gaahi hano tatau i ha bulega kehe.

21 ¶ Bea nae *gaahi aki* ae koura ae gaahi ibu inu ae tu'i ko Solomone, bea koe gaahi ibu oe fale i he vao akau o Lebanoni, nae oc koura moonia; nae ikai ha siliva i ai: nae ikai mahuiga ia i he gaahi aho o Solomone.

22 He nae alu ae folau ae tu'i i tahi koe gaahi vaka Tasisi, fakataha moe folau o Helami: nae ha'u tuo taha i he ta'u e tolu ae folau mei Tasisi, ke omi ae koura, moe siliva, moe lei, moe faga geli, bea moe faga bikoke.

23 Koia nae fugani hake ai ae tu'i ko Solomone i he gaahi tu'i kotoabe o mamani, i he koloaia moe boto.

24 ¶ Bea nae kumi kia Solomone ae kakai kotoabe o mamani, ke fanogo ki he ene boto, aia nae ai ki hono loto e he Otua.

25 Bea nae omi e he tagata taki taha kotoabe a ene meaofa, koe gaahi mea siliva, moe gaahi mea koura, moe gaahi kofu, moe gaahi mahafutau, moe gaahi mea namu kakala, moe faga hose, moe faga miuli, koe vahega mea i he gaahi ta'u tukufakaholo.

26 Bea nae tanaki fakataha e Solomone ae gaahi jaliote moe kau heka hose: bea naa ne ma'u ae jaliote e taha afe moe fageau, moe kau heka hose e taha mano moe ua afe, aia naa ne fakanoso ki he gaahi kolo ma ae gaahi jaliote, bea ki he tu'i i Jelusalema.

27 Bea nae gaahi ae siliva e he tu'i ke hage ia koe gaahi maka i Jelusalema, bea ne gaahi ae gaahi sita ke tatau hono lahi oona moe gaahi akau sukamino oku tuu i he telea.

28 Bea nae omi kia Solomone ae faga hose mei Ijibite, aia nae tanaki: bea nae ma'u aia nae tanaki e he kau fakatau ae tu'i i he tofogi.

29 Bea nae alu atu mo o hake ha jaliote mei Ijibite ko hono tofogi koe *koga* siliva e onogeau; bea koe tofogi ki ha hose e taha koe teau ma nimagofulu: bea nae behe e nau tauftetuku foki ia ki he gaahi tu'i kotoabe oe kakai Heti bea moe gaahi tu'i o Silia.

VAHE XI.

1 *Koe gaahi unoho moe jinifu o Solomone.*
4 *Oku nau fukahala'i ia he ne tauhi tama-*
bua. 9 *Koe valoki ia e he Otua.* 14 *Koe*
gaahi fili o Solomone. 29 *Koe hikite*
moonii ae balofitu kia Jeloboami. 41 *Koe*
gaahi gaue, moe bule, bea moe bekia a
Solomone, moe hoko moia a Lehoboami.

KA nae ofa a Solomone ki he kau fefine toko lahi oe kakai kehe, fakataha moe ofefine o Felo, koe kau fefine mei Moabe, mo Amoni, mo Itomi, mo Saitoni, bea mo Heti;

2 Koe gaahi buleaga nae behe ai e Jihova ki he fanau a Isileli, Eikai te mou hu atu kiate kinautolu, bea e ikai te nau hu mai kiate kimoutolu: he koe mooni te nau liliu ho mou loto ke muimui ki ho nau gaahi otua: bea bikitai a Solomone kiate kinautolu ni i he mamana ki ai.

3 Bea naa ne ma'u ae unoho e fitugeau nae eiki lahi, bea moe jinifu e toko tolugeau: bea nae fakatafoki hono loto e hono gaahi unoho.

4 He nae hoko o behe, i he ene hoko o motua a Solomone, nae fakatafoki a hono loto e hono gaahi unoho ke muimui ki he gaahi otua kehe: bea nae ikai haohaoa hono loto i he ao o Jihova ko hono Otua, o hage koe loto o Tevita ko ene tamai.

5 He nae muimui a Solomone ki he otua fefine oe kakai Saitoni ko Asiteloti, bea kia Milikomi koe mea fakalielia ae kakai Amoni.

6 Bea nae fai kovi a Solomone i he ao o Jihova, bea nae ikai muimui haohaoa ia kia Jihova, o hage ko Tevita ko ene tamai.

7 Bea nae laga ai e Solomone ha botu maoluga kia Kimosi, koe mea fakalielia a Moabe, i he mougua oku haga ki Jelusalema, bea ma a Moleki, koe mea fakalielia i he fanau a Amoni.

8 Bea naa ne fai behe foki ma a hono gaahi unoho mei he kakai kehe, aia nae tutu mea namu kakala mo fai feilaulau ki ho nau gaahi otua.

9 ¶ Bea nae houhau a Jihova kia Solomone, koeuhi nae fakatafoki a hono loto mei a Jihova koe Otua o Isileli, aia nae ha tuu ua mai kiate ia,

10 Mo ne tuku ae sekau kiate ia koeuhi koe mea ni, ke oua naa ne muimui ki he gaahi otua kehe: ka nae ikai fai eia ki he mea nae sekau e Jihova.

11 Koia nae behe ai e Jihova kia Solomone, Koeuhi kuo ke fai eni ekoe, bea kuo ikai te ke fai ki he eku fuakava mo eku gaahi tuutuuni aia kuou sekau kiate koe, koe mooni teu hae ae buleaga meiate koe, bea teu foaki ia ki hoo tamaioeiki.

12 Ka koeuhi ko hoo tamai ko Tevita e ikai teu fai ia i ho gaahi aho oou: ka teu hae atu ia mei he nima o ho foha.

13 Ka e ikai foki teu hae atu ae buleaga katoa; ka teu foaki ae faahiga e taha ki ho foha, koeuhi ko Tevita ko eku tamaioeiki, bea koeuhi ko Jelusalema aia kuou fili.

14 ¶ Bea nae ue'i hake e Jihova ha fili kia Solomone, ko Hetati koe tagata Itomi: naa ne oe hako oe tu'i i Itomi.

15 He nae hoko o behe, i he ene i Itomi a Tevita, bea kuo alu hake a Joabe koe eiki bule ki he kau tau ke tanu akipautolu nae tamate, hili a ene teia ae kakai tagata kotoabe i Itomi;

16 (Nae nofo i ai a Joabe mo Isileli katoa i he mahina e ono, kae oua ke fakaauha eia ae kau tagata kotoabe i Itomi:)

17 Bea nae hola a Hetati, koia moe niuhi oe kau Itomi koe kau tamaioeiki o ene tamai, ke nau alu ki Ijibite; he nae kei tamajii jii be a Hetati.

18 Bea naa nau tun hake mei Mitiane, o hoko mai ki Belani: bea naa nau ave ae kau tagata mo kinautolu mei Belani, bea naa nau ha'u ki Ijibite, kia Felo koe tu'i o Ijibite; aia naa ne age mooni ha fale, mo ne tuku kiate haane meakai, o ne foaki kiate ia ha koga fonua.

19 Bea nae ofefina lahi a Hetati i he ao o Felo, koia naa ne foaki ai kiate ia ae tokou o hono unoho oona ke na unoho, io ae tokou o Tabanise koe tu'i fefine.

20 Bea nae fanau kiate ia e he tokou o Tabanise a hono foha ko Kinubate, aia nae fakamavae a Tabanise i he fale o Felo: bea nae nofo a Kinubate i he abi o Felo fakataha moe gaahi foha o Felo.

21 Bea i he fanogo e Hetati i Ijibite koe mohe a Tevita mo ene gaahi tamai, bea kuo

bekia a Joabe ae eiki bule oe kau tau, nae behe e Hetati kia Felo, Tuku au keu alu, koeuhi keu alu ki hoku fonua ooku.

22 Bea nae toki behe kiate ia e Felo, Kae vakai, kuo ke majiva i he ha iate au, ke behe ai hoo fie alu ki ho fonua ouu? bea naa ne beheage, Oku ikai, kae behe be ke tuku au keu alu.

23 Bea nae ue'i hake e he Otua ae fili e toko taha, ko Lisoni koe foha o Iliata, aia nae hola mei he ene eiki o Hetatesa koe tu'i o Soba:

24 Bea naa ne tanaki mai ae kau tagata kiate ia, bea ne hoko koe eiki o ha kogakau, i he kuoga nae teia ai e Tevita akinautolu: bea naa nau alu ki Tamasikusi, o nofo ai, o ne bule i Tamasikusi.

25 Bea koe fili ia ki Isileli lolotoga ae aho kotoabe o Solomone, ka oku lau kehe ae kovi nae hoko mei a Hetati: bea naa ne fakalilia ki Isileli, mo ne bule ki Silia.

26 Bea ko Jeloboami koe foha o Nibati, koe tagata Efalata mei Sileta, koe tamaio-eiki a Solomone, koe higoa o ene fa'e ko Silua, koe fefine kuo bekia hono unoho, io naa moia naa ne hiki agatuu a hono nima ki he tu'i.

27 Bea ko hono ubiga eni o ene hiki a hono nima ke agatuu ki he tu'i: nae laga e Solomone a Milo, bea naa ne toe laga ae gaahi botu nae maumau i he kolo o Tevita ko ene tamai.

28 Bea koe tagata ko Jeloboami koe tagata to'a lahi ia: bea i he ene mamata e Solomone ki he faa gaue ae talavou, naa ne fakanofa i he bule ki he gaue kotoabe i he fale o Josefa.

29 Bea nae hoko o behe i he kuoga koia, i he alu a Jeloboami mei Jelusalem, nae ilo ia i he hala e he balofita ko Ehija koe tagata Silo; bea kuo ne fakakofu aki ia ha kofu foou; bea ko kinaua be e toko ua nae i he goue:

30 Bea nae buke atu e Ehija ki he kofu foou naa ne kofu aki, mo ne haehae ia ki he koga e hogofulu ma ua:

31 Bea naa ne behe kia Jeloboami, Too ekoe ae koga e hogofulu: he oku behe e Jihova, koe Otua o Isileli, Vakai, teu hae mai ae buleaga mei he nima o Solomone, bea teu age ae faahiga e hogofulu kiate koe.

32 (Ka e iate ia ae faahiga e taha koeuhi ko eku tamaioeiki ko Tevita, bea koeuhi ko Jelusalem, koe kolo aia kuou fili mai mei he gaahi faahiga kotoabe o Isileli:)

33 Koeuhi kuo nau jiaki au, bea kuo nau lotu kia Asiteloti koe otua fefine o Saitoni, mo Kimosi koe otua oe kakai Moabe, mo Milikomi koe otua oe fanau a Amoni, bea kuo ikai alu akinautolu i hoku gaahi hala, ke fai totonu i hoku ao, bea ki he eku gaahi tuutuuni mo eku gaahi fakamān, o hage ko Tevita ko ene tamai.

34 Ka e ikai foki teu too mei hono nima ae buleaga katoa: ka teu tuku ia ke tu'i i he aho kotoabe o ene moui koeuhi ko Tevita ko eku tamaioeiki, aia naaku fili, koeuhi ko ene fai ki he eku gaahi fekau mo eku gaahi tuutuuni:

35 Ka teu too mai ae buleaga mei he nima o hono foha, bea teu age ia kiate koe, io ae faahiga e hogofulu.

36 Bea ki hono foha oona teu age ae faahiga e taha, koeuhi ke ai ha māma mau ai be i hoku ao i Jelusalem kia Tevita ko eku tamaioeiki, ae kolo koia kuou fili ke tuku ki ai a hoku higoa.

37 Bea teu fili koe, bea te ke bule o tatau moia kotoabe oku holi ki ai ho laumalie, bea te ke tu'i i Isileli.

38 Bea e hoko o behe, kabau te ke fakafanogo ki he mea kotoabe teu fekau kiate koe, bea ke alu i hoku gaahi hala, mo ke fai totonu i hoku ao, ke tauhi eku gaahi tuutuuni mo eku gaahi fekau, o hage koia nae fai e Tevita ko eku tamaioeiki; behe, teu kau kiate koe, mo laga kiate koe ha fale tuu mau, o hage koia naaku fokotuu kia Tevita, bea teu foaki a Isileli kiate koe.

39 Bea koeuhi koe mea ni teu fakamamahi' i ae hako o Tevita, ka e ikai ke tae-gata.

40 Koia nae kumi ai e Solomone ke ne tamate'i a Jeloboami. Bea nae tuu hake a Jeloboami, o ne hola ki Ijibite, kia Sisaki koe tu'i o Ijibite, bea naa ne i Ijibite o a'u ki he bekia a Solomone.

41 ¶ Bea ko hono toe oe gaahi gaue a Solomone, moia fulibe naa ne fai, bea mo ene boto, ikai kuo tohi ia i he tohi oe gaahi gaue a Solomone?

42 Bea koe kuoga nae bule ai a Solomone i Jelusalem ki Isileli katoa koe ta'u ia e fagofulu.

43 Bea nae mohe a Solomone ki he ene gaahi tamai bea nae fai hono butu ki he kolo o Tevita ko ene tamai: bea nae fetogi ia i he bule e hono foha ko Lehoboami.

VAHE XII.

1 *Koe fakataha nae fai hi Sikemi ke fakanofa a Lehoboami. 6 Oku ikai tui a Lehoboami ki he eginaki a ene kau mātua, bea oku ne tali fakamalohi ae hau talafekau mei a Jeloboami. 16 Oku fakaaao ae faahiga e hogofulu, bea oku tamate'i a Etolami, bea oku hola a Lehoboami. 21 Oku fie fakalaga ae tau e Lehoboami. 25 Oku fakaaau ke malohi a Jeloboami i he gaahi holo tau.*

BEA nae alu a Lehoboami ki Sikemi: he ne kuo omi ki Sikemi a Isileli katoa ke fakanofa ia koe tu'i.

2 Bea nae hoko o behe, i he ene fanogo ki ai a Jeloboami koe foha o Nibati, aia nae kei nofo i Ijibite, (he ne hola ia mei he ao o Solomone koe tu'i, bea nae nofo a Jeloboami i Ijibite;)

3 Naa nau fekau atu mo ui kiate ia. Bea nae ha'u a Jeloboami bea moe fakataha kotoabe o Isileli, o nau lea kia Lehoboami, o behe,

4 Nae gaohi e hoo tamai e mau kavega ke fakamāfajia: ka koeni ke ke fakamaamaa ekoe e mau gaue fakamāfajia ki hoo tamai, bea mo ene kavega mamafa aia naa ne ai kiate kinautolu, bea te mau tauhi kiate koe.

5 Bea naa ne beheage kiate kinautolu, Mou alu i he aho e tolu, bea hili ia mou toe omi kiate au. Bea nae alu ae kakai.

6 ¶ Bea nae alea ae tu'i ko Lehoboami moe kau mātua, akinautolu nae tutuu i he ao o Solomone lototoga a ene kei moui aana, o ne behe, Koeha ho mou loto be e fefe a eku tali ki he kakai ni?

7 Bea naa nau lea kiate ia, o behe, Kabau te ke tauhi ki he kakai ni he aho ni, bea ke gaue ki ai, mo ke talia akinautolu, mo ke lea aki ae gaahi lea lelei kiate kinautolu, behe, te nau hoko ko hoo kau tamaioeiki o taegata.

8 Ka naa ne jiaki ae eginaki ae kau mātua, aia naa nau fai kiate ia, bea naa ne alea moe kau talavou aia nae tubu hake moia, bea naa nau tutuu i hono ao:

9 Bea naa ne behe kiate kinautolu, Koeha ho mou loto omoutolu koeuhi ke tau tali aki ae kakai ni, aia kuo lea mai kiate au, o behe, Fakamaamaa ae kavega aia nae ai kiate kinautolu e hoo tamai?

10 Bea nae laeage kiate ia ae kau talavou nae tubu hake moia, o behe, E behe ni hoo lea ki he kakai ni nae lea mai kiate koe, o behe, Nae fakamamafa e mau kavega e hoo tamai, ka ke fakamaamaa ia ekoe kiate kinautolu; e behe ni a hoo lea kiate kinautolu, E fuofua lahi hake a hoku louhi'i nima jii i he kogaloto o eku tamai.

11 Bea koeni nae fakakavega aki akimoutolu e he eku tamai ae kavega mamafa, ka teu fakalahi ki hoo mou kavega: nae kiniji aki kinimoutolu e he eku tamai ae gaahi mea ta, ka teu tautea akimoutolu aki ae faga sikobio.

12 ¶ Koia nae ha'u a Jeloboami bea moe kakai kotoabe kia Lehoboami i hono tolu oe aho, o hage koia nae tala e he tu'i, o behe, Toe ha'u kiate au i hono tolu oe aho.

13 Bea nae tali fakamalohi ae kakai e he tu'i, o ne jiaki ae fakakaukau ae kau mātua nia naa nau fai kiate ia;

14 Bea naa ne lea kiate kinautolu o hage koia nae tala e he kau talavou, o behe, Nae fakamamafa a hoo mou kavega e he eku tamai, ka teu fakalahi ki hoo mou kavega:

nae kiniji akimoutolu e he eku tamai aki ae gaahi mea ta, ka teu tautea akimoutolu eku aki ae faga sikobio.

15 Koia nae ikai tui ae tu'i ki he kakai; bea nae tubuga ia mei a Jihova, koeuhi ke ne fakamooni ki he ene folofola, aia nae folofola aki e Jihova ia Ehija koe tagata Silo kia Jeloboami koe foha o Nibati.

16 ¶ Bea koia, i he mamata a Isileli katoa nae ikai tui ae tu'i kiate kinautolu, nae beheage e he kakai ki he tu'i, Koefe haa mau tufakaga ia Tevita? bea oku ikai ha mau tofia i he foha o Jese: E Isileli mou alu ki ho mou gaahi fale: ka ko koc Tevita, vakai ki ho fale oou. Koia nae alu ai a Isileli ki ho nau gaahi fale..

17 Ka koeuhi koe fanau a Isileli aia nae nofo i he gaahi kolo o Juta, nae bule a Lehoboami kiate kinautolu.

18 Bea nae toki fekau atu e he tu'i ko Lehoboami a Etolami aia nae bule ki he tukuhau; bea nae lijigi ia aki ae maka e Isileli katoa, bea naa ne mate ai. Koia nae fai fakatootoo e he tu'i ko Lehoboami ke ne heka hake ki hono jaliote, kae hola ki Jelusalem.

19 Bea behe, *talū mei ai* kuo fakaagatuu a Isileli ki he fale o Tevita o a'u mai ki he aho ni.

20 Bea nae hoko o behe, i he fanogo e Isileli katoa kuo toe ha'u a Jeloboami, naa nau fekau atu mo ui mai ia ki he fakataha, bea nae fakanofo ia ke ne tu'i ki Isileli katoa: nae ikai ha taha ke kau ki he fale o Tevita, ka koe faahiga be taha o Juta.

21 ¶ Bea i he ene hoko mai a Lehoboami ki Jelusalem, naa ne fakataha mai ae fale kotoabe o Juta, moe faahiga o Benijimani, koe kau tau e toko taha kilu moe toko valu mano, koe kau tagata nae fili, ke tau'i ae fale o Isileli, koeuhi ke toe omi ai ae buleaga kia Lehoboami koe foha o Solomone.

22 Ka nae hoko mai ae folofola ae Otua kia Simaia koe tagata ae Otua, o behe,

23 Lea kia Lehoboami koe foha o Solomone, koe tu'i o Juta, bea ki he fale katoa o Juta mo Benijimani, bea ki he toega oe kakai, o behe,

24 Oku behe e Jihova, E ikai te mou alu hake, be tau'i a ho mou kaiga koe fanau a Isileli: toe foki atu ae tagata taki taha ki hono fale; he oku meiate au ae mea ni. Koia naa nau fanogo ki he folofola a Jihova, bea naa nau liliu ke alu, o tatau moe folofola a Jihova.

25 ¶ Hili ia nae laga hake e Jeloboami a Sikemi i he mougā ko Ifalemi, bea ne nofo i ai; bea naa ne alu atu mei ai o ne laga hake a Benieli.

26 Bea nae behe e Jeloboami i hono loto, E liliu atu eni ae buleaga ki he fale o Tevita:

27 Kabau e alu hake ae kakai ni ke fai ae

feilaulau i he fale o Jihova i Jelusalem, e toki liliu atu ai ae loto oe kakai ni ki ho nau ciki, iu kia Lehoboami koe tu'i o Juta, bea te nau tamate'i au, mo toe alu kia Lehoboami koe tu'i o Juta.

28 Koia nae fakakaukau ai ae tu'i, bea naa ne gaohi ae ogo uhiki bulu aki ae koula, o ne behe kiate kinautolu, Oku faigataa fau ke mou alu hake ki Jelusalem: vakai ko ho mou gaahi otua eni, E Isileli, aia nae o hake akimoutolu mei he fonua ko Ijibite.

29 Bea naa ne tuku ae taha i Beteli, bea koe taha naa ne tuku i Tani.

30 Bea nae hoko ae mea ni koe agahala; he nae alu ae kakai ke fai lotu ki he taha i Tani.

31 Bea naa ne gaohi ae fale i he gaahi botu maoluga, mo ne fili ae kau taulaeiki mei he kau tua oe kakai, akinautolu nae ikai oe gaahi foha o Livai.

32 Bea nae kotofa e Jeloboami ae katoaga ki hono valu oe mahina, i hono aho hogofulu ma nima oe mahina, o tatau moe katoaga nae fai i Juta, bea naa ne fai feilaulau ki he uhiki bulu naa ne gaohi: bea naa ne fakanofo i Beteli ae kau taulaeiki aia naa ne fili.

33 Koia, nae ne fai feilaulau ki he feilaulauaga aia naa ne gaohi i Beteli i hono aho hogofulu ma nima o hono valu oe mahina, ae mahina koia naa ne fakakaukau ki ai i hono loto ona; bea nae tuutuuni ae katoaga ki he fanau a Isileli: bea naa ne fai ae feilaulau i he feilaulauaga, bea tutu ai ae mea namu kakala.

VAHE XIII.

1 *Koe mamata ae nima o Jeloboami, bea mo hono toe fakamoui koe mea i he lotu ae balofita. 7 Koe alu ae balofita, moe hāhū i ia e he motua balofita e toko tuha. 20 Koe valoki ae uluaki balofita e he Otua, bea oku tamate'i ia e ha laione. 31 Ka oku fakabau be a ene kikite e he motua balofita, ha oku taetuitala a Jeloboami.*

BEA vakai, nae ha'u ha tagata oe Otua mei Juta koe mea i he folofola a Jihova, o ne hoko atu ki Beteli: bea nae tuu a Jeloboami i he vee feilaulauaga ke atu ae mea namu kakala.

2 Bea naa ne ui ki he feilaulauaga i he folofola a Jihova, o behe, E feilaulauaga, e feilaulauaga! oku behe e Jihova; Vakai e fanau'i ha tamajii ki he fale o Tevita, ko Josaiā a hono higoa; bea te ne o hake iate koe ae kau taulaeiki oe gaahi botu maoluga akinautolu oku tutu mea namu kakala iate koe, bea e tutu iate koe ae gaahi hui oe tagata.

3 Bea naa ne tuku ae fakailoga i he aho be

koia, o ne behe, Ko hono fakailoga eni kuo folofola aki e Jihova; Vakai, e mahaehae ae feilaulauaga, bea e liligi atu ae efuefu aia oku i ai.

4 Bea i he ene fanogo ae tu'i ko Jeloboami ki he lea ae tagata oe Otua, aia naa ne kalaga aki ki he feilaulauaga i Beteli, naa ne mafao atu hono nima mei he feilaulauaga, o ne behe, Buke ia. Bea ko hono nima, aia naa ne mafao atu kiate ia, nae mate ia, bea nae ikai ai te ne faa too mai ia kiate ia.

5 Nae mahachae foki ae feilaulauaga, bea nae liligi ae efuefu mei he feilaulauaga, o fakatatau moe fakailoga aia nae tuku e he tagata oe Otua i he folofola a Jihova.

6 Bea nae behcage e he tu'i ki he tagata oe Otua, Fakakolkole eni ki he fofoga o Jihova ko ho Otua, bea ke kole koeubi ko au, ke toe fakamoui a hoku nima. Bea nae kole e he tagata oe Otua i he ao o Jihova, bea nae toe fakamoui ae nima oe tu'i kiate ia, o hage ko ene teeki liliu.

7 Bea nae behe e he tu'i ki he tagata oe Otua, Ke ta o mo au ki abi, bea ke fakamālōlō ai, bea teu foaki ha tofogi kiate koe.

8 Bea nae behe e he tagata oe Otua ki he tu'i, Kabau te ke omi kiate au hono vaeua o ho fale, ka e ikai teu alu mo koe, bea e ikai teu kai ha ma be inu ha vai i he botu ni;

9 He nae sekau'i au e he folofola a Jihova, o behe, Oua naa kai ha ma, be inu ha vai, be te ke toe liliu mai i he hala naa ke alu ai.

10 Koia naa ne alu ai i he hala kehe, o ikai te ne liliu atu i he hala naa ne ha'u ai ki Beteli.

11 ¶ Ka koeni, nae ai ha motua balofita nae nofo i Beteli; bea nae aluaga a hono gaahi foha o tala kiate ia ae gaahi gaue nae fai e he tagata oe Otua i he aho koia i Beteli: koe gaahi lea naa ne lea aki ki he tu'i, naa nau fakaha ia foki ki he e nau tamai.

12 Bea nae behe e he e nau tamai kiate kinautolu, Naa ne alu i he hala fe? He ne kuo mamata e hono gaahi foha ki he hala nae alu ai ae tagata oe Otua, aia nae ha'u mei Juta.

13 Bea naa ne behe ki hono gaahi foha, Ai ae hekaaga ki he asi. Bea naa nau ai ae hekaaga ki he asi, bea naa ne heka ki ai,

14 Bea ne muimui ia ki he tagata oe Otua, bea naa ne ma'u atu ia lolotoga ene nofo i he lolo oke: bea naa ne behe kiate ia, Ko koe ia ae tagata oe Otua aia nae ha'u mei Juta? Bea naa ne behe mai, Ko au.

15 Bea naa ne toki behe kiate ia, Ke ta o mo au ki abi, bea ke kai ha meakai.

16 Bea naa ne behe, E ikai teu faa foki atu mo koc, be alu mo koe: bea e ikai teu kai ha meakai be inu ha vai mo koe i he botu ni:

17 He nae tala mai i he folofola a Jihova, E ikai te ke kai ha ma be inu ha vai i ai, be te ke toe liliu atu ke alu i he hala naa ke omi ai.

18 Bea nae behe eia kiate ia, Koe balofita foki au o hage ko koe; bea nae lea mai ha ngelo kiate au i he sekau a Jihova, o behe, Toe omi ia mo koe ki ho fale, koeuhi ke ne kai ha meakai mo inu ha vai. Ka naa ne loi kiate ia.

19 Koia naa ne foki atu mo ia, mo ne kai ae meakai i hono fale, mo ne inu vai.

20 ¶ Bea nae hoko o behe, lolotoga e na nofo i he keinagaaga, nae hoko mai ae folofola a Jihova ki he balofita nae fakafoki mai ia:

21 Bea naa ne ui ki he tagata oe Otua aia nae ha'u mei Juta, o behe, Oku behe a Jihova, Koeuhi kuo ke talagataa ki he folofola a Jihova, bea kuo ikai te ke fai ae sekau aia nae sekau kiate koe e Jihova ko ho Otua,

22 Ka kuo ke toe foki ki mui, bea kuo ke kai ae meakai mo inu ae vai i he botu, aia nae behe ai kiate koe, Oua naa ke kai ha meakai, be inu ha vai; e ikai hoko ho agaaga ki he fonua lotu o hoo gaahi tamai.

23 ¶ Bea nae hoko o behe, hili a ene kai ae meakai bea hili mo ene inu, naa ne ai ae hekaaga ki he asi, ma ae balofita naa ne fakafoki mai.

24 Bea i he ene alu, nae fetaulaki mai kiate ia ha laione i he hala, o ne tamate'i ia: bea nae to hifo a hono agaaga i he hala, bea nae tuu ofi ki ai ae asi, bea nae tuu foki ae laione o ofi atu ki he agaaga.

25 Bea vakai, nae alu atu ai ha kau tagata, o nau mamata ki he agaaga nae li i he hala, bea moe laione nae tuu ofi atu ki he agaaga: bea naa nau omi o tala ia i he kolo aia nae nofo ai ae motua balofita.

26 Bea i he ene fanogo ki ai ae balofita aia nae fakafoki mai ia mei he hala, nae behe eia, Koe tagata oe Otua ia, aia nae talagataa ki he folofola a Jihova: koia kuo tukuage ai ia ki he laione, aia kuo maumau'i ia, mo tamate'i ia, o hage koe folofola a Jihova, aia naa ne folofola aki kiate ia.

27 Bea nae lea ia ki hono gaahi foha, o behe, Ai ae hekaaga ki he asi maaku. Bea naa nau ai ae hekaaga.

28 Bea naa ne alu o ilo a hono agaaga kuo li i he hala, bea tutuu ae asi moe laione o vaofi moe agaaga: nae ikai keina e he laione ae agaaga, be te ne haehae ae asi.

29 Bea nae too hake e he balofita ae agaaga oe tagata oe Otua, o ne fakaheka ia ki he asi, o ne toe omi ia: bea nae ha'u ae motua balofita ki he kolo, ke ne tegihia ia bea ke fai hono butu.

30 Bea naa ne tuku hono jino ki hono faitoka onaa; bea naa nau tegihia ia, o behe, Oiaue! a hoku kaiga!

31 Bea nae hoko o behe, hili a ene tanu ia, naa ne lea ki hono gaahi foha, o behe, O kau ka mate au, te mou toki tanu au i he fonua lotu aia kuo tanu ai ae tagata oe Otua; tu'u fakataha a hoku gaahi hui mo hono gaahi hui:

32 Koeuhi koe lea naa ne kalaga aki i he folofola a Jihova ki he feilaulauaga i Beteli, bea ki he gaahi fale kotoabe i he gaahi botu maoluga, aia oku i he gaahi kolo o Samelia, e hoko mooni ia o fai.

33 ¶ Kae hili ae mea ni nae ikai tafoki a Jeloboami mei hono hala kovi, ka naa ne toe fakanofa ae kau taulaeiki mei he kau tua oe kakai, ki he gaahi botu maoluga: koia fulibe nae lotu ki ai, naa ne fakanofa ia o ne hoko ki he kau taulaeiki oe gaahi botu maoluga.

34 Bea nae hoko ae mea ni koe agahala ki he fale o Jeloboami, ke motuhi ai ia, bea ke fakaaauha ia mei he fuga o mamani.

VAHE XIV.

- 1 *Koe mahaki moe bekia ae foha o Jeloboami.* 6 *Koe valoki'a Jeloboami e Ehija, koe mea i he folofola a Jihova.* 19 *Koe hoko a Natabi mo Jeloboami.* 21 *Koe bule kovi a Lehoboami.* 25 *Koe veteki a Jelusalema e Sisaki.* 29 *Koe hoko mo Lehoboami a Ebijami i he bule.*

I HE kuoga koia nae hoko ae mahaki kia Ebija koe foha o Jeloboami.

2 Bea nae behe e Jeloboami ki hono unoho, Oku ou kole kiate koe, ke ke tuu hake, mo fakabulibuli koe, koeuhi ke oua naa ilo koe unoho koe o Jeloboami; bea ke alu ki Silo; vakai, oku i ai a Ehija koe balofita, aia naa ne fakaha kiate au keu tu'i ki he kakai ni.

3 Bea ave i ho nima ha foi ma e hogofulu, moe gaahi foi ma manifesti, moe hina e taha oe honi, bea ke alu kiate ia: e fakaha eia kiate koe be koeha ha mea e hoko ki he tamajii.

4 Bea nae fai behe e he unoho o Jeloboami, mo ne tuu hake, o alu ki Silo, o ne hokoage ki he fale o Ehija. Bea nae ikai fa mamata e Ehija; he nae kui hono mata koe mea i he ene motua.

5 ¶ Bea nae behe e Jihova kia Ebija, Vakai, oku ha'u ae unoho o Jeloboami ke fehui kiate koe koeuhi ko ene tama; he oku mahaki ia: bea e behe mo behe a hoo lea kiate ia: he koeuhi, i he ene hu mai, te ne fai eia o hage ko ha fefine kehe ia.

6 Bea nae behe, i he ene fanogo e Ehija ki he batū o hono va'e, i he ene hu mai i he mataba, naa ne behe, Hu mai, akoe koe unoho o Jeloboami; koeha oku ke fai ke ke hage ko ha taha kehe? He kuo sekau'i au kiate koe mo ogoogo mamafa.

7 Alu, o tala kia Jeloboami, Oku behe e Jihova koe Otua o Isileli, Koeuhi ko eku hakeaki'i koe mei he lotolotoga oe kakai, beau tuku ke ke eiki koe ki hoku kakai Isileli,

8 Beau hae'a mai ae buleaga mei he fale o Tevita, mo foaki ia kiате koe: bea kuo ikai te ke tatau mo eku tamaioeiki ko Tevita, aia nae fai ki he eku gaahi fekau, bea ne muimui mai kiате au aki a hono loto kotoa, ke fai agatonu be i hoku ao;

9 Ka kuo lahi hake a hoo fai kovi iate kinautolu fulibe nae i mua iate koe: he kuo ke alu mo gaahi ae gaahi otua kehe, moe gaahi fakatāta oe ukamea haka, ke fakatubu a eku houhau, bea kuo ke liaki au ki ho tua:

10 Koia, vakai, teu omi ae kovi ki he fale o Jeloboami, bea teu motuhi mei a Jeloboami ae kau tagata kotoabe, bea moia oku tabuni mo toe i Isileli, bea teu ave ae toega oe fale o Jeloboami, o hage koe tauftetuku e ha tagata ae kinohaa, kae oua ke ojiiji aubito ia.

11 Koia ia Jeloboami oku mate i he kolo e keina ia e he faga kuli; bea koia e mate i he goue e keina ia e he faga manu buna; he kuo folofola ki ai a Jihova.

12 Koia ke ke tuu hake koe, mo alu ki ho fale oou: bea oka hu atu ho va'e ki he kolo, e mate ae tamajii.

13 Bea e tegihia ia e Isileli kotoa, mo tanu ia: he koia toko taha be ia Jeloboami e hoko ki he faitoka, koeuhi kuo ilo iate ia ha mea oku lelei kia Jihova koe Otua o Isileli i he fale o Jeloboami.

14 Bea e fokotuu hake foki e Jihova maana ha tu'i ki Isileli, aia te ne fakaauha ae fale o Jeloboami i he aho koia: kae fefe? e hoko ia i hono kuoga.

15 Koeuhi e ta'i a Isileli e Jihova, o hage koe lulu'i ha vaakaho i he vai, bea te ne taaki fuu hake a Isileli mei he fonua lelei ni, aia naa ne foaki ki he e nau gaahi tamai, bea te ne fakamovetevete akinautolu ki he tua vaitafe, koeuhi kuo nau gaahi ae gaahi vao tabu, ke fakatubu ae houhau o Jihova.

16 Bea te ne jiaki a Isileli koeuhi koe gaahi agahala a Jeloboami, aia nae fai agahala eia, bea naa ne fakaagahala'i a Isileli.

17 ¶ Bea nae tuu hake ae unoho o Jeloboami, mo ne alu, o ne ha'u ki Tilisa: bea i he ene hoko mai ki he huaga oe mataba, nae mate ae tamajii;

18 Bea naa nau fai hono butu; bea nae tegihia ia e Isileli katoa, o fakatatau moe folofola a Jihova, aia naa ne folofola aki i he ene tamaioeiki ko Ebijia koe balofita.

19 Bea ko hono toe oe gaahi mea nae fai e Jeloboami, a ene gaahi tau, moe aga o ene bule, vakai, kuo tohi ia i he tohi fakamatala ki he gaahi tu'i o Isileli.

20 Bea ke konga nae bule ai a Jeloboami

koe ta'u ia e uofulu ma ua: bea naa ne tokoto hifo fakataha ia mo ene gaahi tamai, bea nae fetogi ia i he bule e Natabi ko hono foha.

21 ¶ Bea nae bule i Juta a Lehoboami koe foha o Solomone. Nae fagofulu ma taha ae ta'u o Lehoboame i he ene kamata bule, bea naa ne bule i Jelusalema i he ta'u e hogofulu ma fitu, ae kolo koia nae fili e Jihova mei he faahiga kotoabe o Isileli, ke tuku i ai a hono huaia. Bea koe higoa o ene fa'e ko Neama koe fefine Amoni.

22 Bea nae fai kovi a Juta i he ao o Jihova, bea naa nau fakatubu ae fuua iate ia koe mea i he e nau gaahi agahala aia naa nau fai, o lahi hake aubito i he mea kotoabe nae fai e he e nau gaahi tamai.

23 He naa nau laga foki ekinautolu ae gaahi botu maoluga moe gaahi tamabua, moe gaahi vao tabu, i he tumutumu oe mougā kotoabe, bea i he lalo akau mata kotoabe.

24 Bea nae ai ae kakai foki i he fonua nae agafakasotoma: bea naa nau fai o fakatatau moe gaahi mea fakalielia kotoabe oe gaahi buleaga aia nae kabuji atu mei he ao oe fanau a Isileli.

25 ¶ Bea nae hoko o behe i hono nima oe ta'u oe tu'i ko Lehoboami, nae ha'u a Sisaki koe tu'i o Ijibite ke ne tau'i a Jelusalema.

26 Bea naa ne ave ae gaahi mea mahuiga oe fale o Jihova, moe koloa i he fale oe tu'i; io naa ne ave kotoabe: bea naa ne ave ae gaahi ba koula aia nae gaohi e Solomone.

27 Bea nae gaohi e he tu'i ko Lehoboami ae gaahi ba balasa ko hono fetogi, o ne tuku ia ki he nima oe eiki nae bule ki he kau leo, aia nae leohi ae mataba oe fale oe tu'i.

28 Bea nae fai o behe, i he ene hu atu ae tu'i ki he fale o Jihova, nae fua atu ia e he kau leo, bea nau toe omi ia ki he botu fale oe kau leo.

29 ¶ Bea koeni, ko hono toe oe gaahi gaue a Lehoboami, moia kotoabe naa ne fai, ikai kuo tohi ia i he tohi fakamatala ki he gaahi tu'i o Juta?

30 Bea nae fai ae tau e Lehoboami mo Jeloboami i ho na gaahi aho kotoabe.

31 Bea nae mohe a Lehoboami mo ene gaahi tamai, bea nae tanu ia fahataha mo ene gaahi tamai i he kolo o Tevita. Bea koe higoa o ene fa'e ko Neama koe fefine Amoni. Bea nae hoko moia i he bule a Ebijami ko hono foha.

VAHE XV.

1 Koe bule kovi a Ebijami. 7 Koe hoko moia a Asa. 9 Ko ene bule lelei aana. 23 Oku

bule a Jihosafate. 25 Koe bule agakovi a Natabi i Isileli. 33 Koe bule kovi a Baasa.

BEA koeni i hono hogofulu ma valu oe ta'u oe tu'i ko Jeloboami koe foha o Nibati nae bule a Ebijami ki Juta.

2 Nae bule ia i he ta'u e tolu i Jelusalem. Bea koe higoa o ene fa'e ko Meaka, koe ofefine o Abisalom.

3 Bea naa ne muimui ki he agahala kotoabe o ene tamai, aia naa ne fai ki mua iate ia: bea nae ikai haohaoa a hono loto kia Jihova ko hono Otua, o hage koe loto o ene tamai ko Tevita.

4 Ka ne ogo ia nae foaki kiate ha māma i Jelusalem e Jihova ko hono Otua, koeuhi ko Tevita, ke ne hakeaki'i a hono foha ki mui iate ia, bea ke fokotuu mau a Jelusalem:

5 Koeuhi nae fai totonu a Tevita i he ao o Jihova, bea nae ikai tafoki ia mei ha mea e taha naa ne sekau kiate ia i he aho kotoabe o ene moui, ka i he mea be kia Ulia koe tagata Heti.

6 Bea nae fai ai be ae tau e Lehoboami mo Jeloboami i he aho kotoabe o ene moui.

7 Bea koeni koe toe oe gaahi gaue nae fai e Ebijami, moia kotoabe naa ne fai, ikai kuo tohi ia i he tohi fakamatala ki he gaahi tu'i o Juta? Bea nae tau a Ebijami mo Jeloboami.

8 Bea nae mohe a Ebijami mo ene gaahi tamai; bea naa nau fai hono butu i he kolo o Tevita: bea ko Asa ko hono foha nae fetogi ia i he bule.

9 ¶ Bea nae hoko a Asa o bule ki Juta i hono uofulu oe ta'u a Jeloboami koe tu'i o Isileli.

10 Bea nae bule ia i Jelusalem i he ta'u e fagofulu ma taha. Bea koe higoa o ene fa'e ko Meaka, koe ofefine o Abisalom.

11 Bea nae fai e Asa aia nae totonu i he ao o Jihova, o hage ko Tevita ko ene tamai.

12 Bea naa ne ave mei he fonua ae kakai agafakasotoma, mo ne ave ae gaahi tamabua aia nae gaahi e he ene gaahi tamai.

13 Bea ko Meaka foki ko ene fa'e naa ne liliu ia mei he ene nofo koe tu'i sefine, koeuhi ko ene gaahi ha tamabua i ha rao tabu; bea nae maumau'i e Asa a hono tamabua, o ne tutu ia i he vee vaitafe ko Kitiloni.

14 Ka nae ikai liaki ae gaahi botu maoluga: ka ne ogo ia nae agatonu kia Jihova ae loto o Asa i hono gaahi aho kotoabe.

15 Bea naa ne fetuku mai ae gaahi mea tabu aia nae fakatabu'i e he ene tamai, moe gaahi mea naa ne fakatabu'i eia, ki he fale o Jihova, ae siliva, moe koula, bea moe gaahi ibu.

16 ¶ Bea nae faa tau a Asa bea mo Baasa koe tu'i o Isileli i ho na gaahi aho kotoabe.

17 Bea nae alu hake a Baasa koe tu'i o

Isileli ki Juta, bea naa ne laga a Lama, koeuhi ke oua naa ne tuku ha toko taha ke alu atu be hu mai kia Asa koe tu'i o Juta.

18 Bea nae toki ave e Asa ae toega siliva moe koula kotoabe aia nae tuku i he gaahi tukuga koloa i he fale o Jihova, moe koloa oe fale oe tu'i, o ne atu ia ki he nima o ene kau tamaioeiki: bea nae ave ia e Asa kia Beni-hetati, koe foha o Tabilimoni, koe foha o Hesioni, koe tu'i o Silia aia nae nofo i Tamasikusi, o behe,

19 Kuo ta sefuakavaaki akitana, bea behe mo eku tamai bea mo hoo tamai: bea vakai, kuou fekau atu kiate koe ha mea ofa koe siliva moe koula; ha'u o maumau'i a hoo fuakava mo Baasa koe tu'i o Isileli, koeuhi ke ne alu iate au.

20 Koia nae tokaga a Beni-hetati ki he tu'i ko Asa, mo ne fekau atu ae gaahi eiki bule oe kau tau nae iate ia ke tau'i ae gaahi kolo o Isileli, bea naa ne teia a Ijoni, mo Tani, mo Ebeli-bete-meaka, bea mo Kineloti katoa, bea mo fonua kotoabe o Natitali.

21 Bea nae hoko o behe, i he ene fanogo ki ai a Baasa, naa ne tutuku mei he ene laga a Lama, bea nofo ia i Tilisa.

22 Bea nae toki fai fono e Asa i he botu kotoabe o Juta; nae ikai ha botu e taekau: bea naa nau fetuku o ave ae gaahi maka o Lama, bea mo hono gaahi akau, aia nae laga aki ia e Baasa; bea nae laga aki ia e Asa koe tu'i a Keba o Benijimani, bea mo Misiba.

23 Bea ko hono toe oe gaahi gaue nae fai e Asa, bea mo ene malohi katoa, moia fulibe naa ne fai, moe gaahi kolo naa ne laga, ikai kuo tohi ia i he tohi fakamatala ki he gaahi tu'i o Juta? Ka i he kuoga o ene motua lah nae ne mahakiia i hono va'e.

24 Bea nae mohe a Asa mo ene gaahi tamai, bea nae fai hono butu ki he botu o ene gaahi tamai i he kolo o Tevita ko ene tamai: bea nae bule a Jihosafate ko hono foha, ko hono fetogi.

25 ¶ Bea nae kamata bule a Natabi koe foha o Jeloboami i Isileli i hono ua oe ta'u a Asa koe tu'i o Juta, bea naa ne bule ki Isileli i he ta'u e ua.

26 Bea nae fai eia ae kovi i he ao o Jihova, bea nae alu ia i he hala o ene tamai, bea i he agahala aia naa ne fakaagahala ai i Isileli.

27 ¶ Bea nae fakalagalaga tau kiate ia i Baasa koe foha o Ehija, oe fale o Isaka; bea nae tamate'i ia e Baasa i Kibitoni, ai oku oe kakai Filistia; he nae kabui i Kibitoni aki ae tau e Natabi bea mo Isileli kotoabe.

28 Io i hono tolu oe ta'u a Asa koe tu'i e Juta nae tamate'i ia e Baasa, mo ne totogi ia i he bule.

29 Bea nae hoko o behe, lolotoga a ene bule aana, naa ne tamate'i ae fale katoa o Jeloboami; nae ikai tuku kia Jeloboami ha toko taha nae kei mūnava, ka naa ne fakaauha ia, o fakatatau moe folofola a Jihova, aia naa ne folofola aki i he ene tamaioeiki ko Ehija koe tagata Silo:

30 Koeuhi koe gaahi agahala a Jeloboami, aia naa ne agahala ai, mo ne fakaagahala aki a Isileli, i he ene ahiahi kovi aia naa ne ahiahi kovi ai kia Jihova koe Otua o Isileli ke ne houhau ai.

31 ¶ Bea koeni ko hono toe oe gaahi gaue a Natabi, moia kotoabe naa ne fai, ikai kuo tohi ia i he tohi fakamatata ki he gaahi tu'i o Isileli?

32 Bea nae faa tau a Asa mo Baasa koe tu'i o Isileli i ho na gaahi abo kotoabe.

33 I hono tolu oe ta'u a Asa koe tu'i o Jutā nae kamata ai ae bule a Baasa koe foha o Ehija ki Isileli katoa i Tilisa, i he ta'u e uofulu ma fa.

34 Bea naa ne fai ae kovi i he ao o Jihova, mo ne alu i he hala o Jeloboami, bea i he kovi aana aia naa ne fakaagahala ai a Isileli.

VAHE XVI.

- 1 *Koe kikite a Jehu kia Baasa moe hoko a Ela ki he bule, moe fakalaga kovi kiāte ia e Simili, moe fakamooni ai ae tala a Jehu.*
- 15 *Koe fakanofo a Omili e he kau tau he bule, moe malafaietagata a Simili.*
- 21 *Koe fēkovi kovi i ae fonua moe bule a Omili ki Isileli.*
- 29 *Koe hoko a Ehahi ki he bule.*
- 34 *Koe laga hake o Jeliko.*

NAE toki hoko mai ae folofola a Jihova kia Jehu koe foha o Henani, koeuhi ko Baasa, o behe,

2 Koeuhi naaku hakeaki'i koe mei he efu, o gaohi koe koe eiki ki hoku kakai ko Isileli; bea kuo ke alu koe i he hala o Jeloboami, bea kuo ke fakaagahala'i a hoku kakai Isileli ke nau fakatubu ae houhau iate au ki he e nau gaahi agahala;

3 Vakai, teu fetuku atu ae hako o Baasa, moe hako o hono fale; bea teu gaahi ho fale ke hage koe fale o Jeloboami koe foha o Nibati.

4 Koia ia Baasa oku mate i he kolo e kai ia e he faga kuli; bea koia oku aana e mate i he goue e keina e he faga manu buna oe atā.

5 Bea koeni koe toe oe gaahi gaue a Baasa, moia naa ne fai, mo ene malohi, ikai kuo tohi ia i he tohi fakamatata ki he gaahi tu'i o Isileli?

6 Koia nae mohe a Baasa mo ene gaahi tamai, bea nae fai hono butu i Tilisa: bea nae bule a Ela ko hono foha, ko hono fetogi.

7 Bea nae omi foki i he nima oe balofita ko Jehu koe foha o Henani, ae folofola a

Jihova kia Baasa, bea ki hono fale oona; io koe mea i he kovi kotoabe naa ne fai eia i he ao o Jihova, i he fakatubu ene houhau ki he gaue a hono nima, koe mea i he ene tatau moe fale o Jeloboami; bea koeuhi ko ene tamate'i ia.

8 ¶ I hono uofulu ma ono oe ta'u a Asa koe tu'i o Jutā nae kamata e Ela koe foha o Baasa ke bule ki Isileli i Tilisa, i he ta'u e ua.

9 Bea nae labaji ia e he ene tamaioeiki ko Simili, koe eiki nae bule ki hono vahe ua malie o ene gaahi jaliote, lolotoga a ene i Tilisa, mo ene inu ke kona i he fale o Elisa koe tauhi o hono fale i Tilisa.

10 He nae hu atu a Simili o ne ta'i ia ke ne mate, i hono uofulu ma fitu oe ta'u a Asa koe tu'i o Jutā, mo ne fetogi ia i he bule.

11 ¶ Bea nae hoko o behe, i he ene kamata bule, i he ene nofo hifo leva ki hono nofoa fakatu'i, naa ne tamate'i ae kauga fale kotoabe o Baasa: nae ikai te ne fakatoe ha tagata e toko taha kiate ia, i hono kaiga mooni, be i hono kaiga kehe.

12 Nae behe ae fakaauha e Simili ae fale kotoabe o Baasa, o hage koe folofola a Jihova, aia naa ne folofola aki kia Baasa ia Jehu koe balofita,

13 Koeuhi koe agahala kotoabe a Baasa, moe agahala a Ela ko hono foha, aia naa na halaia ai, mo na fakaagahala ai a Isileli, i he fakatubu ae houhau a Jihova koe Otua o Isileli ki he e nau gaahi mea vaiga.

14 Bea koeni koe toe oe gaahi gaue a Ela, moia kotoabe naa ne fai, ikai kuo tohi ia i he tohi fakamatata ki he gaahi tu'i o Isileli?

15 ¶ I hono uofulu ma fitu oe ta'u a Asa koe tu'i o Jutā nae bule a Simili i he aho e fitu i Tilisa. Bea nae nofo abitagā ae kakai ke tau'i a Kibitoni, aia nae oe kakai Fili-sitia.

16 Bea nae fanogo e he kakai i he abitagā, ki he talanoa, o behe, Kuo fai ae laba e Simili, bea kuo ne tamate'i foki ae tu'i; koia nae fai e Isileli katoa ke fakanofa o Omili, koe eiki bule oe kau tau, ke ne tu'i ki Isileli i he aho koia i he abitagā.

17 Bea nae alu hake a Omili mei Kibitoni aia mo Isileli katoa moia, bea naa nau kabui a Tilisa aki ae tau.

18 Bea nae hoko o behe, i he ene mamata e Simili kuo kaba ae kolo, naa ne hu atu ki he botu maoluga oe fale oe tu'i, bea naa ne tugia ae fale oe tu'i, bea ne mate ai.

19 Koe mea i he ene gaahi agahala aia naa ne fai hala ai mo fai kovi ai i he ao o Jihova, mo ne alu i he hala o Jeloboami, bea i he ene agahala aana aia naa ne fai ke ne fakaagahala'i a Isileli.

20 Bea koeni koe toe oe gaahi gaue a Simili, bea mo ene agatuu aia naa ne fai,

ikai kuo tohi ia i he tohi fakamatala ki he gaahi tu'i o Isileli?

21 ¶ Bea nae vahe ua ae kakai Isileli: ko hono vahe e taha oe kakai nae muimui kia Tibini koe foha o Kinati, ke fakanofa ia koe tu'i; ka ko hono vahe e taha nae muimui kia Omili.

22 Ka nae malohi hake ae kakai nae muimui kia Omili ki he kakai nae muimui kia Tibini koe foha o Kinati: bea nae mate a Tibini kae bule a Omili.

23 ¶ I hono tolugofulu ma taha oe ta'u a Asa koe tu'i o Juta nae kamata ae bule a Omili ki Isileli, i he ta'u e hogofulu ma ua: nae bule ia i he ta'u e ono e Tilisa.

24 Bea nae nae fakatau ae mougā o Samelia mei a Semeli aki ae taleneti e ua oe siliva, bea naa ne fai ae laga i he mougā, o ne fakahigōa ae kolo naa ne laga, ki he hīgōa o Semeli aia nae oona ae mougā, ko Samelia.

25 ¶ Ka nae fai kovi a Omili i he ao o Jihova, o ne fai o kovi lahi hake iate kinautolu kotoabe nae mua iate ia.

26 He naa ne alu i he hala o Jeloboami koe foha o Nibati, bea ki he ene agahala aana aia naa ne fakaagahala ai a Isileli, ke fakatubu ai ae houhau a Jihova koe Otua o Isileli i he e nau gaahi mea vaiga.

27 Bea koeni koe toe oe gaahi gaue a Omili aia naa ne fai, mo ene malohi naa ne fakaha, ikai kuo tohi ia i he tohi fakamatala ki he gaahi tu'i o Isileli?

28 Bea behe, nae mohe a Omili mo ene gaahi tamai, bea nae fai hono butu i Samelia: bea nae bule a Ehabi ko hono foha, ko hono fetogi.

29 ¶ Bea i hono tolugofulu ma valu oe ta'u a Asa koe tu'i o Juta, nae kamata bule ki Isileli a Ehabi koe foha o Omili: bea nae bule a Ehabi koe foha o Omili ki Isileli, i Samelia, i he ta'u e uofulu ma ua.

30 Bea nae fai kovi a Ehabi koe foha o Omili i he ao o Jihova o lahi hake iate kinautolu kotoabe nae mua iate ia.

31 Bea nae hoko o behe, hage koe mea maamaa ia a ene alu i he gaahi agahala a Jeloboami koe foha o Nibati, he naa ne fili mai ke unoho moia a Jisibeli, koe ofefine o Etibeali koe tu'i oe kakai Saitoni, o ne alu o tauhi kia Beali, o ne lotu ki ai.

32 Bea naa ne fokotuu hake ha feilaulauaga kia Beali i he fale o Beali, aia naa ne laga hake i Samelia.

33 Bea nae gaahi e Ehabi ha vao tabu; bea nae lahi hake ae mea nae fai e Ehabi ke fakatubu ae houhau a Jihova koe Otua o Isileli i he mea nae fai e he gaahi tu'i kotoabe o Isileli nae i mua iate ia.

34 I hono gaahi aho oona nae laga hake a Jeliko e Ieli koe tagata Beteli: naa ne ai hono tuuga kae mate a Ebilami ko hono uluaki fanau, bea naa ne fokotuu a hono

gaahi mataba kae mate a hono foha ki mui ko Sikubi, o hage koe folofola a Jihova, aia naa ne folofola aki ia Josiua koe foha o Nuni.

VAHE XVII.

1 *Koe hihite a Ilaija koe balofita kia Ehibi, bea oku fekau'i ia he alu ki Kiliti, bea oku fufaga ai ia e he faga leveni. 8 Oku fekau'i ia he alu ki he fefine baea i Salifati. 17 Oku ne fokotuu he moui ae tama ae fefine, moe tui ai ae fefine kiate ia.*

BEA nae behe kia Ehabi e Ilaija koe tagata Tisiba aia nae oe kakai o Kiliti, Oku moui a Jihova koe Otua o Isileli, aia oku ou tuu ni i hono ao, bea e ikai ha hahau be ha uha i he gaahi ta'u ni, kae i he eku lea aaku.

2 Bea nae hoko mai ae folofola a Jihova kiate ia, o behe,

3 Alu koe i heni, bea ke foki atu ki he feittuu hahake, bea fakafufu koe ki he botu vaitafe o Kiliti aia oku haga atu ki Joatani.

4 Bea e hoko o behe, te ke inu ai mei he vaitafe; bea kuou fekau ki he faga leveni ke fafaga'i koe i ai.

5 Koia, naa ne alu o ne fai o hage koe folofola a Jihova: he naa ne alu o nofo i he vee vaitafe ko Kiliti, aia oku haga atu ki Joatani.

6 Bea nae omi ae ma moe kanomate kiate ia e he faga leveni i he bogibogi, moe ma moe kanomate i he efafi; bea naa ne inu mei he vaitafe.

7 Bea i he gatsaga oe gaahi aho nihi, nae mamaha ae vaitafe, kocuhi koe ikai to ha uha i he fonua.

8 ¶ Bea nae hoko mai ae folofola a Jihova kiate ia, o behe,

9 Tuu hake, bea ke alu ki Salifati aia oku i Saitoni, bea ke nofo ai; vakai kuou fekau ki ha fefine i ai kuo bekia hono unoho ke ne tauhi koe.

10 Koia naa ne tuu hake ai o alu ki Salifati. Bea i he ene hoko mai ki he mataba oe kolo, vakai, nae i ai ae fefine baea ko ene okooko: bea naa ne uiage kiate ia, o ne behe, Oku ou kole kiate koe, ke ke omi ha momoi vai jii i ha ibu keu inu.

11 Bea i he ene alu atu ko hono omi, naa ne ui atu kiate ia, o behe, Oku ou kole kiate koe, omi kiate au ha momoi koga ma i ho nima.

12 Bea nae behe mai eia, Oku moui a Jihova ko ho Otua, ka oku ikai teu ma'u ha foi ma, ka koe falukuga be taha oe mahoa i ha buha, moe kibi'i lolo jii i ha ibu: bea vakai, oku ou okooko ni ae vaa akau e ua, kocuhi keu alu o teuteu ia maaku mo eku tama, kocuhi ke ma kai ia, bea ma toki mate.

13 Bea nae behe e Ilaija kiate ia, Oua naa ke manavahe; alu o fai o hage ko hoo lea:

ka ke tomua gaohi mei ai ha kiihi'i foi ma maaku, bea ke toki gaohi maau bea mo hoo tama.

14 He oku behe e Jihova koe Otua o Isileli, E ikai fakaaau ke oji ae mahoa a he buha, bea e ikai maha ae lolo i he ibu, o a'u ki he aho e foaki ai e Jihova ae uha ki he fonua.

15 Bea nae alu ia mo ne fai o tatau moe lea a Ilaija: bea koia, mo ia, bea mo hono kaugafale, naa nau kai i he gaahi aho lahi.

16 Bea nae ikai fakaaau ke oji ae mahoa i he buha, bea nae ikai foki ke maha ae lolo i he ibu, o hage koe folofola a Jihova aia naa ne folofola aki ia Ilaija.

17 ¶ Bea i he ene hiliage ae gaahi mea ni, nae to ae mahaki ki he tama ae sefine, koe taubi oe fale; bea nae malohi aubito a hono mahaki bea nae ikai kei hoko a ene manava.

18 Bea nae behe eia kia Ilaija, Akoe, koe tagata oe Otua, koeha au kiate koe? kuo ke ha'u ke sakamanatu'i kiate au a eku kovi, bea ke tamate'i a eku tama?

19 Bea naa ne behe atu kiate ia, Foaki mai ho foha kiate au. Bea naa ne too mai ia mei hono fatafata, o ne ave ia ki he fata i oluga, aia naa ne nofo ai, bea naa ne tuku hifo ia ki hono mohega oona.

20 Bea naa ne tagi kia Jihova, o behe, E Jihova ko hoku Otua, kuo ke omi foki ae kovi ki he sefine baea aia oku ou nofo ki ai, i hoo tamate'i a ene tama?

21 Bea naa ne fakafuofuohifo ia ki he tamajii o liuga tolu, mo ne tagi kia Jihova, o behe, E Jihova ko hoku Otua, oku ou kole kiate koe tuku ke toe hoko mai ae laumalie oe tamajii ni kiate ia.

22 Bea nae ogo'i e Jihova ae le'o o Ilaija; bea nae toe hoko mai ae laumalie oe tamajii kiate ia, bea naa ne toe moui.

23 Bea nae too ae tamajii e Ilaija, bea ne o hifo ia mei he botu i oluga ki fale, bea ne atu ia ki he ene fa'e: bea nae behe e Ilaija, Vakai, oku moui hoo tama.

24 Bea nae behe e he sefine kia Ilaija, Koeni koe mea ni oku ou ilo ai koe tagata koe oe Otua, bea koe folofola a Jihova aia oku i ho gutu, oku mooni ia.

Ilaija i hono tolu oe ta'u, o behe, Ke ke alu o fakaha atu koe kia Ehabi; bea teu fakato hifo ae uha ki he fonua.

2 Bea nae alu a Ilaija ke fakaha ia kia Ehabi. Bea nae lahi ae hoge i Samelia.

3 Bea nae ui e Ehabi kia Obataia, aia nae bule i hono fale: (ka koeni, nae manavahe lahi a Obataia kia Jihova:

4 He nae behe, i he ene tamate'i e Jisibeli ae kau balofita a Jihova, nae ave ae kau balofita e toko teau e Obataia, o ne fakafufu akinautolu koe taki nimagofulu i ha ana, mo ne safaga akinautolu aki ae ma bea moe vai.)

5 Bea nae behe e Ehabi kia Obataia, Ke ke alu atu ki he fonua, ki he gaahi mata vai kotoabe, bea ki he gaahi vaitafe kotoabe: hei ilo te tau ma'u ai ha mohuku ke fakamoui aki ae faga hose moe faga miuli, koeuhi ke oua naa mole ae faga manu kotoabe.

6 Koia naa na vaheua ae fonua iate kinaua ke oijke ia i he e na alu ai: nae alu a Ehabi i hono hala oona, bea nae alu a Obataia i hono hala kehe oona.

7 ¶ Bea i he ene alu a Obataia i he hala, vakai, nae fakafetaulaki mai a Ilaija kiate ia: bea naa ne ilo'i ia, o ne to hifo ki hono mata, o ne behe, Ko koe abe ko hoku eiki ko Ilaija?

8 Bea naa ne beheage kiate ia, Ko au: alu o tala ki hoo eiki, Vakai, ko Ilaija eni.

9 Bea naa ne behe, Koeha a eku fai hala, ke ke tukuage ai a hoo tamaioeiki ki he nima o Ehabi ke tamate'i au?

10 Hage oku moui a Jihova ko ho Otua, oku ikai ha fonua be ha buleaga kuo ikai fekau atu ki ai e he eku eiki ko hoo kumi: bea i he e nau behe, Oku ikai i heni ia; naa ne ma'u ha fuakava mei he fonua moe buleaga, o behe, nae ikai te nau ilo koe.

11 Ka kuo ke behe eni, Alu, o tala ki hoo eiki, Ko Ilaija eni.

12 Bea e hoko o behe, kau ka alu leva meiate koe, e ave koe e he Laumalie o Jihova ki ha botu oku ikai teu ilo'i; bea i he eku fakaha kia Ehabi, bea oku ikai ke ne ilo koe, te ne tamate'i au: ka oku manavahe a hoo tamaioeiki ko au kia Jihova talu mei he eku kei jii.

13 Ikai kuo fakaha ki he eku eiki aia naaku fai i he ene tamate'i e Jisibeli ae kau balofita a Jihova, a toko teau o koe teau oe kau balofita a Jihova o taki nimagofulu i ha ana, mo safaga akinautolu aki ae ma moe vai?

14 Bea oku ke behe mai ni, Alu, o tala ki hoo eiki, Vakai, ko Ilaija eni: bea te ne tamate'i au.

15 Bea nae behe e Ilaija, Oku moui a Jihova oe gaahi toko lahi, aia oku ou tuu i hono ao, bea koe mooni teu fakaha au kiate ia he aho ni.

VAHE XVIII.

1 I he lolotoa ae mamafa oe hoge oku fekau atu a Ilaija kia Ehabi bea oku ne fetaulaki moe tagata lelei ko Obataia. 9 Oku omi a Ehabi kia Ilaija. 17 Koe valoki a Ehabi e Ilaija, mo ene fahavaiva'i ae huu kihite o Beali. 41 Koe to mai ae uha i he lotu a Ilaija.

BEA i he ene hiliage ae gaahi aho lahi, nae hoko ai ae folofola a Jihova kia

16 Koia nae alu ai a Obataia ke fetaulaki mo Ehabi, o ne tala ki ai: bea nae alu a Ehabi ke fakafetaulaki atu kia Ilaija.

17 ¶ Bea nae hoko o behe, i he ene mamata a Ehabi kia Ilaija, nae behe e Ehabi kiate ia, Ko koe ia abe kuo fakamamahi ai a Isileli?

18 Bea nae beheage eia, Kuo ikai teu fakamamahi'i a Isileli; ka ko koe, moe fale o hoo tamai, koe mea i hoo mou liaki ae gaahi fekau a Jihova, bea kuo ke muimui kia Beali.

19 Bea koeni fekau atu, ke tanaki mai kiate au i Kameli a Isileli katoa, bea moe kau kikite o Beali koe toko fageau moe toko nimagofulu, bea moe kau kikite oe gaahi vao tabu koe toko fageau, akinautolu oku kai i he keinagaaga o Jisibeli.

20 Koia nae fekau atu e Ehabi ki he fanau kotoabe a Isileli, bea nae ne fakataba mai ae kau kikite kotoabe ki he munga ko Kameli.

21 Bea nae ha'u a Ilaija ki he kakai kotoabe, mo ne behe, E fefe a hono fuoloa o hoo mou lotolotoua? kabau koe Otua a Jihova, mou muimui kiate ia: bea kabau ko Beali, muimui kiate ia. Bea nae ikai toe lea aki mai e he kakai ha momoi lea e taha.

22 Bea nae toki behe e Ilaija ki he kakai, Ko au toko taha be oku toe koe balofita a Jihova; ka koe kau kikite a Beali koe kau tagata e toko fageau moe nimagofulu.

23 Koia tuku ke nau omi kiate kitautolu ha faga bulu e ua; bea tuku ke nau fili ha bulu e taha ma anautolu, bea tafatafa'i ia, bea hili ia ki he fefie, kae oua naa ai ha afi ki lalo: bea teu teuteu'i cau ae bulu e taha, bea hili ia ki ha fefie, kae ikai ha afi ki ai:

24 Bea mou ui akimoutolu ki he higoa o hoo mon gaahi otua, bea teu ui au ki he huafa o Jihova: bea koe Otua koia oku tali aki ha afi, koe Otua be ia. Bea nae tali e he kakai kotoabe, o nau behe, Oku lelei ae lea.

25 Bea nae behe e Ilaija ki he kau kikite a Beali, Mou fili ha bulu ma amoutolu, bea tomua teuteu ia; he oku mou toko lahi; bea mou ui ki he higoa o ho mou gaahi otua, kae oua naa ai ha afi ki ai.

26 Bea naa nau ave ae bulu nae age kiate kinautolu o nau teuteu'i, mo nau ui ai ki he higoa o Beali mei he bogibogi o a'u ki he ene hoata malie, o behe, E Beali, fanogo mai kiate kimaoutolu. Ka nae ikai ha le'o, be ha taha e lea mai. Bea naa nau fehoboaki i he ejifeilaulau nae gaohi.

27 Bea i he ene hoko ki he hoata malie, nae manuki e Ilaija kiate kinautolu, o ne behe, Kalaga aki ae le'o lahi: he koe otua; naa oku ne fakalaulauloto, be oku ne i ha

botu kehe, be kuo ne fai haane fonoga, be naa oku ne mohe, kae aoga a hono fakaa'i.

28 Bea naa nau kalaga malohi, mo tafatafa'i akinautolu, o hage koe nau aga, aki ae hele moe gaahi mea kini, kae buna mai ae toto kiate kinautolu.

29 Bea nae hoko o behe, i he bale ae laa, mo nau kikite ai be o a'u ki he feituulaa oe feilaulau efafi, nae ikai ha le'o, be ha taha ke lea, be ha taha ke tokaga'i.

30 Bea nae behe e Ilaija ki he kakai kotoabe, Mou unuunu mai kiate au. Bea nae unuunu mai kiate ia ae kakai kotoabe. Bea naa ne teuteu foku ae ejifeilaulau a Jihova aia nae maumau hifo.

31 Bea nae omi e Ilaija ae foi maka e hogo-fulu ma ua, o fakatatau moe fiha oe faahiga oe fanau a Jekobe, nia nae hoko mai ki ai ae folofola a Jihova, o behe, E fakahigoa koe ko Isileli:

32 Bea naa ne fokotuu aki ae gaahi maka ha feilaulauaga i he huafa o Jihova: bea naa ne gaahi ha luo nae keli takatakai i he feilaulauaga, nae tatau a hono lahi moe fonu oe fuaaga e ua oe tega'i akau.

33 Bea naa ne fakatokalelei ae fefie, mo ne tafatafa'i ae bulu, o ne hili ia ki he fefie, mo ne behe, Fakafonu mai ha buha e fa aki ae vai, bea liligi ia ki he feilaulau tutu, bea ki he fefie.

34 Bea naa ne behe, Toe fai ia ke liuga ua. Bea naa nau fai ia ko hono liuga ua. Bea naa ne behe, Fai ia ko hono liuga tolu. Bea naa nau fai ia ko hono liuga tolu.

35 Bea nae tafe takatakai ae vai i he feilaulauaga; bea naa ne fakafonu foki ae luo aki ae vai.

36 Bea i he ene hokojia ae feituulaa oe feilaulau fakafefie, nae unuunu mai a Ilaija koe balofita, o ne behe, E Jihova koe Otua o Ebalahame, mo Aisake, bea mo Isileli, tuku ia ke ilo'i he aho ni koe Otua koe i Isileli, bea ko hoo tamaioeci au, bea mo eku fai ae gaahi mea ni kotoabe i hoo fekau.

37 E Jihova, fanogo mai kiate au, fanogo mai kiate au, koeuhi ke ilo e he kakai ni ko Jihova koe koe Otua, bea kuo ke toe lilii mai ekoe a ho nau loto.

38 Bea nae toki to hifo ai ae afi a Jihova, o ne keina ae feilaulau tutu, moe fefie, moe gaahi maka, moe efu, bea ne emo hake ae vai aia nae i he luo.

39 Bea i he mamata ae kakai ki ai, naa nau to hifo ki ho nau mata: bea naa nau behe, Ko Jihova, koe Otua be ia; ko Jihova, koe Otua be ia.

40 Bea nae behe e Ilaija kiate kinautolu, Buke mai ae kau kikite a Beali; oua naa tuku ke hao ha nau toko taha. Bea naa nau buke akinautolu: bea nae o hifo akinautolu e Ilaija ki he vaitafe ko Kisoni, mo ne tamate'i akinautolu i ai.

41 ¶ Bea nae behe e Ilaija kia Ehabi, Ke ke tuu hake, mo ke kai mo inu; he oku logo-
logo uha lahi aubito.

42 Koia nae alu hake a Ehabi ke ne kai mo inu. Bea nae alu hake a Ilaija ki he tumu-
tumu o Kameli; bea naa ne fakato hifo ia ki
he kekele, bea ne ai hono mata ki hono
vahaa tui.

43 Bea behe eia ki he ene tamaioeiki, Alu
hake eni o jio atu ki tahi. Bea naa ne
alu hake, mo ne jio, bea ne behe, Oku ikai
ha mea. Bea naa ne behe, Ke ke toe alu ke
liuga fitu.

44 Bea i he ene hoko ki hono liuga fitu,
naa ne behe, Vakai, oku ha hake mei he
tahi ha kibi'i ao jii, oku hage koc nima oe
tagata. Bea nae behe eia, Ke ke alu hake,
o tala kia Ehabi, Teuteu hoo jaliote, bea ke
alu hifo, kocuhi ke oua naa taofi koc e he
uha.

45 Bea lolotoga eni, nae fakaboubouli ae
lagi i he gaahi ao moe matagi, bea nae to ae
uha lahi aubito. Bea nae heka a Ehabi, o
ne alu ki Jesilili.

46 Bea nae ia Ilaija ae nima o Jihova;
bea naa ne hukihuki a hono vala, mo ne
lele muomua ia Ehabi o a'u ki he huaga o
Jesilili.

VAHE XIX.

1 *Oku hola a Ilaija ki Beasiba kocuhi hoe lea
a Jisibeli. 4 Oku tokoni ia e ha agelo i he
toafu lolotoga a ene vaivai lahi. 9 Koe hu
mai a Jihova kiate ia i Holebi. 19 Koe
muimui a Ilaisa kia Ilaija.*

BEA nae fakaha e Ehabi kia Jisibeli ae
mea kotoabe nae fai e Ilaija, bea mo
ene tamate ae kau kikite kotoabe aki ae
heleta.

2 Bea nae toki sekau atu ha talafekau e
Jisibeli kia Ilaija, ke ne behe, Ke fai behe
he kiate au e he gaahi otua, bea lahi hake
foki, o kabau e ikai teu fakatatau a hoo
moui au moe moui a ha taha iate kinautolu,
i he feituulaa ni abogibogi.

3 Bea i he ene mamata ki ai, naa ne tuu
hake, mo ne hola ke ne moui, bea ne ha'u
ki Beasiba aia oku i Juta, o ne tuku i ai a
ene tamaioeiki.

4 Ka ka alu be ia ki he toafa koc fonoga
nga oe aho e taha, bea ne ha'u o nofo hifo i
he lolo akau koc juniba: bea naa ne kole
maana ke ne mate; o ne behe, Kuo lahi,
E Jihova, too atu eni a eku moui; he oku
ikai teu lelei lahi hake au i he eku gaahi
tamai.

5 Bea lolotoga a ene tokoto o mohe i he
lolo akau koc juniba, vakai, nae toki ala
kiate ia ha agelo, o ne behe kiate ia, Tuu
hake, o kai.

6 Bea naa ne jio, bea vakai, koc foi ma nae
tunu i he fuga fefie, bea tuu ofi ha ibu vai
ki hono oluga. Bea naa ne kai mo inu, bea
toe tokoto ia ki lalo.

7 Bea nae toe ha'u ae agelo a Jihova ko
hono liuga ua, o ala kiate ia, o ne behe,
Tuu hake o kai; he oku loloa fau ae hala
kiate koc.

8 Bea naa ne tuu hake, mo ne kai mo inu,
bea naa ne alu i he malohi oe meakai koia i
he aho e fagofulu moe bo e fagofulu ki Ho-
lebi koc mougua oe Otua.

9 Bea naa ne omi ai ki ha ana'i maka, o ne
noso ai; bea vakai nae hoko mai ae folofola
a Jihova kiate ia, bea naa ne behe kiate ia,
Koeha oku ke fai i heni, Ilaija?

10 Bea nae behe eia, Naaku loto feiga au-
bito kocuhi ko Jihova koc Otua oe gaahi
toko lahi: he kuo liaki hoo fuakava e he
fanau a Isileli, bea kuo li hifo hoo gaahi fei-
laulauaga, bea nau tamate'i a hoo kau balo-
fita aki ae heleta; bea ko au, io ko au toko
taha be oku toe; bea oku nau kumi a eku
moui, ke too atu ia.

11 Bea nae behe eia, Ke ke alu atu, mo ke
tuu i he fuga mougua i he ao o Jihova. Bea
vakai, nae haele atu a Jihova, bea nae mafa-
hifahia ae mougua e he matagi malohi, bea ne
fakamomomoiki ae gaahi maka i he ao o
Jihova; ka nae ikai i he matagi a Jihova:
bea hili ae matagi nae mofuike; ka nae ikai
i he mofuike a Jihova:

12 Bea hili ae mofuike koc afi; ka nae ikai
i he afi a Jihova: bea hili ae afi nae ai ae
kibi'i le'o malie.

13 Bea behe, i he ene fanogo ki ai a Ilaija,
naa ne fakabulou hono mata aki a hono bu-
lubulu, mo ne alu atu o tuu i he huaga oc
ana. Bea vakai, koc le'o nae behe mai
kiate ia, Koeha oku ke fai i heni Ilaija?

14 Bea nae behe eia, Naaku loto feiga
aubito kocuhi ko Jihova koc Otua oe gaahi
toko lahi: kocuhi kuo liaki hoo fuakava e
he fanau a Isileli, bea kuo li hifo hoo gaahi
feilaulauaga, bea tamate'i hoo kau balofita
aki ae heleta; bea ko au, io ko au toko taha
be oku kei toe; bea oku nau kumi a eku
moui, ke too atu ia.

15 Bea nae behe e Jihova kiate ia, Ke ke
alu, toe foki atu i ho hala ki he toafa o
Tamasikusi: bea oka ke ka hokoage, tukai
aki ae lolo a Hesaeli ke ne tu'i i Silia:

16 Bea ko Jehu koc foha o Nimisi te ke
takai aki ae lolo ke ne tu'i i Isileli: bea ko
Ilaisa koc foha o Safati mei Ebéli-mihola, te
ke takai aki ae lolo ke hoko koc balofita ke
ne fetogi koc.

17 Bea e hoko o behe, koia ia e hao moui
mei he heleta a Hesaeli tamate'i ia e Jehu:
bea koia e hao moui mei he heleta a Jehu
e tamate'i e Ilaisa.

18 Ka teu tuku ha toko fitu afe i Isileli,
ae gaahi tui kotoabe kuo ikai mabelu kia

Beali, bea moe gutu kotoabe kuo ikai uma kiate ia.

19 ¶ Koia nae alu ia mei he botu koia, mo ne ma'u atu a Ilaiisa koe foha o Safati, lolotoga a ene keli goue aki ae tauluai *bulu* e hogofulu ma ua i hono ao, ka nae tuu ia moia ki mui: bea nae aluaga a Ilaija i hono tafaaki o ne li atu a hono bulubulu kiate ia.

20 Bea naa ne tukuage ae faga bulu, ka ka lele muimui ia Ilaija, o ne behe, Oku ou kole kiate koe, tuku keu uma ki he eku tamai bea mo eku fa'e, bea teu toki muimui kiate koe. Bea naa ne beheage kiate ia, Toe foki atu be: he koeha ha mea kuou fai kiate koe?

21 Bea naa ne toe foki atu meiate ia, mo ne ave ae tauluai bulu, mo ne tamate'i ia, bea naa ne haka ho na kakano aki ae nāunāu oe faga bulu, bea naa ne atu ki he kakai ke nau kai. Bea hili ia naa ne tuu hake, mo ne muimui kia Ilaija, o ne tauhi kiate ia.

VAHE XX.

1 *Oku habui a Samelia aki ae kau tau o Beni-hetati.* 13 *Koe tumate'i ae kakai Silia.* 22 *Oku toe tau'i a Ehabi e he kakai Silia i Efeki.* 28 *Oku toe teia ae kakai Silia bea oku fakavaivai akinautolu e Ehabi.* 31 *Koe fuakava a Ehabi mo Beni-hetati.* 35 *Oku fakaha ae fakamalaia mei he Otua kia Ehabi.*

BEA nae tanaki fakataha e Beni-hetati koe tu'i o Silia a ene kau tau kotoabe: bea nae iate ia ae tu'i e toko tologofulu ma toko ua, moe faga hose, moe gaahi jaliote: bea naa ne lau hake o ne kabui a Samelia aki ae tau, o ne fai ae tau ki ai.

2 Bea naa ne kouna atu ae kau talafekau kia Ehabi koe tu'i o Isileli ki loto kolo, o ne behe kiate ia, Oku behe e Beni-hetati,

3 Oku aaku a hoo siliva mo hoo koula; bea oku aaku foki a hoo gaahi unoho bea mo hoo fanau, io, akinautolu oku matalelei hake i ai.

4 Bea nae tali e he tu'i o Isileli, o behe, E hoku eiki koe tu'i, o hage ko hoo lea, oku aa'u au, bea moia kotoabe oku ou ma'u.

5 Bea nae toe ha'u ae kau talafekau, o nau behe, Oku behe mai e Beni-hetati, Ne ogo a eku sekau atu kiate koe, o behe, Te ke tuku mai kiate au hoo siliva, mo hoo koula, mo ho gaahi unoho, bea mo hoo fanau;

6 Ne ogo ia, teu sekau atu a eku kau tamaiokiki kiate koe abogibogi i he feituulaa ni nai, bea te nau hakule ho fale, bea moe gaahi fale o hoo kau tamaiokiki; bea e behe, iloga ha mea oku matalelei ki ho mata oou, te nau too ia i ho nau nima o ave.

7 Bea nae toki omi e he tu'i o Isileli ae kau mātua kotoabe oe fonua, o ne behe, Vakai, oku ou kole kiate kimoutolu, he mou jio ki he ene kumi e he tagata ni ha sekovikovi'i: bea naa ne sekau mai kiate au ke atu a hoku gaahi unoho, mo eku gaahi fanau, mo eku siliva, bea mo eku koula; bea nae ikai teu taofi ha mea meiate ia.

8 Bea nae behe kiate ia e he kau mātua bea moe kakai kotoabe, Oua naa ke fanogo kiate ia, bea oua naa loto ki ai.

9 Koia naa ne behe ai ki he kau talafekau mei a Beni-hetati, Mou tala ki hoku eiki koe tu'i, Koe mea kotoabe naa ke tomua sekau ai ki hoo tamaiokiki teu fai ia: ka koe mea koeni e ikai jii teu mafai. Bea nae alu ae kau talafekau, o nau toe omi ae lea kiate ia.

10 Bea nae sekau atu kiate ia e Beni-hetati, o ne behe, Ke fai behe e he gaahi otua kiate au, o lahi hake foki, o kabau e lahi ae efu o Samelia ke taki taha ma'u, e he kakai kotoabe oku muimui kiate au, ha faluku e taha.

11 Bea nae beheage e he tu'i o Isileli, Tala kiate ia, Oua naa bolebole ia aia oku nonoo mai hono mahafu tau, o hage koia oku ne vete ia.

12 Bea nae hoko o behe, i he ene fanogo a Beni-hetati ki he lea koia, lolotoga a ene inu, aia mo ene gaahi tu'i i he gaahi fale fehikitaki, naa ne behe ai ki he ene kau tamaiokiki, Mou teuteu. Bea naa nau teuteu ke tau'i ae kolo.

13 ¶ Bea vakai, nae ha'u ha balofita kia Ehabi koe tu'i o Isileli, o ne behe, Oku behe e Jihova, Kuo ke mamata ki he fuu kakai toko lahi ni? vakai, teu tukuage akinautolu ki ho nima he aho ni; bea te ke ilo ko au ko Jihova.

14 Bea nae behe e Ehabi, I ahai? Bea nae behe mai eia, Oku behe e Jihova, e he nima oe kau talavou oe houeiki oe gaahi vahefonua. Bea naa ne toki behe, Bea kohai e tatakai ae tau? Bea naa ne behe mai, Ko koe.

15 Bea naa ne toki lau hake ae kau talavou oe houeiki oe gaahi vahefonua, bea naa nau toko uageau ma tologofulu ma ua: bea hili ene lau akinautolu, naa ne lau ae kakai kotoabe, ae fanau kotoabe a Isileli, koe toko fitu afe.

16 Bea naa nau alu atu feouga moe hoata malie. Ka nae lolotoga ia ae inu ke kona a Beni-hetati i he gaahi fale fehikitaki, koia moe gaahi tu'i, ae gaahi tu'i e toko tologofulu ma ua aia nae tokoni kiate ia.

17 Bea nae muomua atu ae kau talavou oe houeiki oe gaahi vahefonua; bea nae alu atu ae sekau mei a Beni-hetati, bea naa nau fakaha kiate ia, o behe, Oku ha'u ha kau tagata mei Samelia.

18 Bea naa ne behe, Kabau kuo nau hu

mai ki tua i he melino, buke moui be akinautolu; bea kabau kuo nau omi ki tua ke fai ae tau, buke moui be akinautelu.

19 Koia nae hu mai mei he kolo ae kau talavou ni oe houeiki oe gaahi vahe fonua, bea moe kau tau nae muimui kiate kinautolu.

20 Bea naa nau tamate'i taki taha haane tagata: bea nae fehohaki ae kakai Silia; bea nae tulia akinautolu e he kakai Isileli: bea nae hao moui a Beni-hetati koe tu'i o Silia i ha hose fakataha moe kau heka hose.

21 Bea nae alu atu ae tu'i o Isileli, o ne teia ae faga hose moe gaahi jaliote, bea naa ne tamate'i ae kakai Silia i he tamate lahi aubito.

22 ¶ Bea nae ha'u ae balofita ki he tu'i o Isileli, mo ne behe kiate ia, Ke ke alu, mo fakamalohi koe, bea vakai, o tokaga ki he mea oku ke fai: he ka toe hoko mai ae faahita'u e toe ha'u ae tu'i o Silia ke tau'i koe.

23 Bea nae behe e he kau tamaioeiki ae tu'i o Silia kiate ia, Ko ho nau gaahi otua, koe otua oe gaahi mougā; koia naa nau malohi hake ai iate kinautolu; kae tuku ke tau tau'i akinautolu i he tokalelei, bea koe mooni te tau malohi hake iate kinautolu.

24 Bea ke fai ae mea ni, Ave ae gaahi tu'i, ae tagata taki taha mei hono botu, bea fetogi aki ukinautolu ae gaahi eiki ta'u:

25 Bea lau mai kiate koe ha kau tau, o hage koe kau tau kuo mole iate koe, koe hose ke tatau moe hose, moe jaliote ke tatau moe jaliote: bea te tau tau mo kinautolu i he botu tokalelei, bea koe mooni te tau malohi hake iate kinautolu. Bea naa ne tokaga ki he e nau lea, o ne fai behe.

26 Bea i he ene toe hokojia mai ae faahita'u, nae lau hake ae kakai Silia e Beni-hetati, o ne alu hake ki Efeki ke tau mo Isileli.

27 Bea nae lau hake ae fanau a Isileli, bea nae taki taha ave ene meakai, mo nau alu atu ko ho nau tali: bea nae fokotuu ho nau abitaga i ho nau ao e he fanau a Isileli, o hage koe gaahi fagaga koji jii e ua; ka nae fonu ae fonua kotoa i he kau Silia.

28 ¶ Bea nae ha'u ha tagata oe Otua, o ne lea ki he tu'i o Isileli, o behe, Oku behe e Jihova, Koeuhi kuo behe e he kakai Silia, Koe Otua be oe gaahi mougā a Jihova, ka oku ikai koe Otua ia oe gaahi botu toka lelei, koia teu tukuage ai ae fuu kakai toko lahi ni ki ho nima, bea te mou ilo ko Jihova au.

29 Bea naa nau nofo o fihagaaki koe taha ki he taha i he aho e fitu. Bea nae behe, i hono fitu oe aho nae hoko ae tau: bea nae tamate'i e he fanau a Isileli ae kau tagata haele e toko taha kilu oe kakai Silia i he aho be taha.

30 Ka nae fehohaki ae toega *hakai* ki Efeki, ki he loto kolo; bea nae higa ae a i ai o taomia ae kau tagata e toko ua mano moe toko fitu afe aia nae toe. Bea nae hola a Beni-hetati, o ne hu mai ki he kolo, bea ki he loki ki loto fale.

31 ¶ Bea nae behe e he ene kau tamaioeiki kiate ia, Vakai eni, kuo mau fanogo koe gaahi tu'i faa aloofa ae gaahi tu'i oe fale o Isileli: oku mau kole kiate koe, tuku ke mau ai ae tauagaa ki ho mau kogaloto, moe maea ki ho mau ulu, bea mau alu atu ki he tu'i o Isileli: hei ilo te ne fakamoui koe.

32 Koia naa nau nonoo aki akinautolu ae tauagaa i ho nau kogaloto, moe maea ki ho nau ulu, bea naa nau ha'u ki he tu'i o Isileli, o behe, Oku behe mai e hoo tamaioeiki ko Beni-hetati, Oku ou kole kiate koe, tuku keu moui. Bea naa ne behe, He oku ne kei moui? ko hoku kaiga ia.

33 Bea nae tokaga lahi e he kau tagata be e ai ha mea lelei meiate ia, bea naa nau buke leva ki ai: bea naa nau behe, Ko ho kaiga ko Beni-hetati. Bea naa ne toki behe atu, Mou alu o omi ia. Bea nae toki ha'u a Beni-hetati ki tua kiate ia; bea naa ne sekau ia ke heka hake ki he jaliote.

34 Bea nae behe e *Beni-hetati* kiate ia, Koe gaahi kolo, aia nae kabaji e he eku tamai mei hoo tamai, teu toe atu; bea te ke gaahi maau ae gaahi hala i Tamasikusi o hage koia nae gaahi e he eku tamai i Samelia. Bea nae beheage ai e *Ehabi*, Teu tukuage koe ke alu i he fuakava ni. Koia naa ne fai moia ha funkava, mo ne tukuage ia ke alu.

35 ¶ Bea koe tagata e toko taha i he gaahi foha oe kau balofita, nae behe ki hono kau-gaahi i he folofola a Jihova, Oku ou kole ke ke ta'i au. Bea nae ikai te ne loto ke ta'i ia.

36 Bea naa ne toki behe kiate ia, Koeuhi kuo ikai te ke fai talagofua ki he folofola a Jihova, vakai, oka ke ka alu atu leva meiate au, e tamate'i koe e ha laione. Bea i he ene mahui atu leva, meiate ia, nae ma'u ia e ha laione, o ne tamate'i ia.

37 Bea naa ne toki ilo ae tagata kehe e taha o ne behe, Oku ou kole ke ke ta'i au. Bea nae ta'i ia e he tagata, bea naa ne lavea i hono ta'i.

38 Koia nae alu ai ae balofita, mo ne tatali i he hala ki he tu'i, bea naa ne fakabuli ia aki ae efuefu nae ai ki hono mata.

39 Bea i he ene aluage ai ae tu'i naa ne ui atu ki he tu'i: bea naa ne behe, Nae alu atu a hoo tamaioeiki ki he lotolotoga oe tau; bea vakai, nae afe mai ha tagata o ne omi ha tagata kiate au, mo ne behe, Buke mau ae tagata ni: kabau e mole ia i ha mea, e toki totogi e hoo moui a ene moui aana, bea ka ikai ia te ke totogi aki ha taleniti siliva e taha.

40 Bea lototoga ae femouekina a hoo ta-

maiociki, iloage kuo ne hao. Bea nae behe e he tu'i o Isileli kiate ia, E behe be ae fakamāu'i koe; kuo ke fakababau be ia ekoe.

41 Bea naa ne fai fakatootoo o ne too ae efufu mei hono mata; bea nae toki ilo ia e he tu'i o Isileli koe toko taha ia i he kau balofita.

42 Bea naa ne behe kiate ia, Oku behe e Jihova, Koeuhi kuo ke tukuage mei ho nima ha tagata naaku tuku bau e au ke fakaauba aubito, koia e totogi aki e hoo moui a ene moui aana, bea e totogi aki hoo kakai a ene kakai aana.

43 Bea nae alu ae tu'i o Isileli ki hono fale kuo māfajia mo mamahi, mo ne hoko ki Samelia.

* VAHE XXI.

1 *Oku mamahi a Ehabi i he ikai atu kiate ia ae goue vaine a Naboti. 5 Koe fakahoukau a Jisibeli ke mate ai a Naboti. 17 Koe fakaha e Ilaia hia Ehabi mo Jisibeli ae fakahi malaia e hoko kiate kinaua. 25 Koe fakatomala a Ehabi.*

BEA hili ae gaahi mea ni, nae ma'u ha goue vaine e Naboti koe tagata Jesilili, aia nae i Jesilili o vaofi moe fale fakaeieiki o Ehabi koe tu'i o Samelia.

2 Bea nae lea a Ehabi kia Naboti, o behe, Tuku mai ho goue vaine, koeuhi keu to ai ae gaahi akau iki, he oku ofi mai ia ki hoku fale: bea teu totogi aki ia ha goue vaine oku lelei hake; bea kabau e lelei kiate koc teu fakatatau hono totogi aki ae baaga.

3 Bea nae behe e Naboti kia Ehabi, Ke taofi au mei ai e Jihova, a eku foaki ae tofia o eku gaahi tamai kiate koe.

4 Bea nae hu atu a Ehabi ki hono fale kuo māfajia mo mamahi koeuhi koe lea nae lca aki kiate ia e Naboti koe tagata Jesilili; he ne kuo behe eia, E ikai jii teu foaki ae tofia o eku gaahi tamai kiate koe. Bea naa ne tokoto hifo i hono mohega, bea ne tafoki atu a hono mata, bea nae ikai te ne kai ha mea.

5 ¶ Ka nae ha'u kiate ia a Jisibeli ko hono unoho mo ne behe kiate ia, Koeha oku mamahi behe fau ai ho loto, oku ikai ai te ke kai ha mea?

6 Bea nae behe eia kiate ia, Koeuhi naaku lea kia Naboti koe tagata Jesilili, bea behe kiate ia, Tuku mai kiate au hoo goue vaine i ha totogi; bea kabau e lelei kiate koe teu atu ha goue vaine kehe ko hono fetogi: bea naa ne behe mai, E ikai teu foaki kiate koe a eku goue vaine.

7 Bea nae behe kiate ia e Jisibeli ko hono unoho, Oku ke bule eni koa ki he bulcaga o Isileli? tuu hake, mo ke kai, bea tuku ke fiefia ho loto: teu atu e au kiate

koe ae goue vaine o Naboti koe tagata Jesilili.

8 Koia naa ne fai ae gaahi tohi i he higoa o Ehabi, mo ne fakamau ia aki a ene fakailoga, mo ne ave ae gaahi tohi ki he kau mātua, moe houeiki nae nonofo mo Naboti i hono kolo.

9 Bea naa ne tohi i he gaahi tohi, o behe, fanogonogo ha aukai, bea ai ke maoluga hake a Naboti i he kakai:

10 Bea tuku ha tagata e toko ua, koe finau oe agakovi, ke tuu i hono ao, mo talatalaaki'i ia, o behe, Naa ke lea kabekabe ki he Otua bea moe tu'i. Bea mou ave ia, mo lijigi aki ae maka, ke ne mate ai.

11 Bea nae fai e he kau tagata o hono kolo, bea moe kau mātua, moe houeiki aia nae nofo i hono kolo, o hage koia nae fekau e Jisibeli kiate kinautolu, bea hage koe tohi i he gaahi tohi aia naa ne atu kiate kinautolu.

12 Naa nau fanogonogo ae aukai, mo nau fakamaoluga hake a Naboti i he kakai.

13 Bea nae hu mai ha ogo tagata, koe finau oe agakovi, o na nofo i hono ao: bea nae talatalaaki'i ia e he ogo tagata oe agakovi, io kia Naboti, i he ao oe kakai, o behe, Nae lea kabekabe a Naboti ki he Otua bea moe tu'i. Bea naa nau toki ave ia ki he tuua kolo, mo lijigi ia aki ae gaahi maka ke ne mate.

14 Bea hili ia naa nau fekau kia Jisibeli, o behe, Kuo lijigi a Naboti bea kuo ne mate.

15 Bea i he ene fanogo e Jisibeli kuo lijigi a Naboti bea kuo ne mate, nae behe e Jisibeli kia Ehabi, Tuu hake, mo ma'u ae goue vaine o Naboti koe tagata Jesilili, aia nae ikai te ne fie tuku kiate koe i ha baaga: he oku ikai moui a Naboti ka kuo mate.

16 Bea i he ene fanogo e Ehabi kuo mate a Naboti, nae tuu hake a Ehabi ke ne alu hifo ki he goue vaine o Naboti koe tagata Jesilili, ke ne ma'u ia maana.

17 ¶ Bea nae hoko mai ae folofola a Jihova kia Ilaia koe tagata Tisiba, o behe,

18 Tuu hake, mo alu hifo ke fakafetaulaki kia Ehabi koe tu'i o Isileli, aia oku i Samelia: vakai, oku ne i he goue vaine o Naboti, aia kuo ne alu hifo ki ai ke ma'u ia maana.

19 Bea te ke lea kiate ia, o behe, Oku behe e Jihova, Kuo ke fai ae fakabou, bea kuo ke ma'u foki mauu? Bea te ke lea kiate ia, o behe, Oku behe e Jihova, I he botu koia nae emo ai e he faga kuli ae toto o Naboti e emo ai e ha faga kuli ho toto ouu, io ouu.

20 Bea nae behe e Ehabi kia Ilaia. Kuo ke ilo'i au, akoe ko hoku fili? Bea naa ne behega, Kuou ilo'i koe: koeuhi kuo ke fakatau atu koe ke fai ha gaue kovi i he ao o Jihova.

21 Vakai, teu fakahoko mai ae kovi kiate koe, bea teu too o ave ho hako, bea teu motuhi mei a Ehabi ae kakai tagata, bea moia kuo tabuni mo toe i Isileli,

22 Bea teu gaohi ho fale ke hage koe fale o Jeloboami koe foha o Nibati, bea hage koe fale o Baasa koe foha o Ehija, koe mea i he kovi kuo ke fakatubu ai eku houhau, mo ke fakaagahala ai a Isileli.

23 Bea ia Jisibeli foki nae folofola ai a Jihova, o behe, E kai a Jisibeli e he faga kuli i he vee a o Jesilili.

24 Koia oku kau kia Ehabi e mate i he kolo e kai ia e he faga kuli: bea koia oku mate i he goue e keina e he faga manu buna oe atā.

25 (Ka nae ikai tatau ha toko taha mo Ehabi, aia naa ne fakatau ia ke fai ae gaue kovi i he ao o Jihova, aia nae ne'i hake e hono unoho ko Jisibeli.

26 Bea naa ne fai o fakalielia lahi i he muimui ki he gaahi tamabua, o tatau moia kotoabe nae fai e he kakai Amoli, akinautolu nae kabuji atu e Jihova mei he ao oe fanau a Isileli.)

27 Bea i he ene fanogo e Ehabi ki he gaahi lea ni, naa ne baehae hono gaahi kofu, mo ne ai ae tauagaa ki hono jino, o ne aukai, mo ne tokoto hifo i he tauagaa, mo ne alu fakaehiehi.

28 Bea nae hoko mai ae folofola a Jihova kia Ilaija koe tagata Tisiba, o behe,

29 Oku ke mamata kia Ehabi mo ene fakavaivai'i ia i hoku ao? koe mea i he ene fakavaivai'i ia i hoku ao, e ikai ai teu omi ae kovi i hono gaahi aho oona: ka i he gaahi aho o hono foha teu omi ae kovi ki hono fale.

VAHE XXII.

1 *Oku kākū'i a Ehabi, e he kau hihite loi, o hage koe talu mei a Mikaia, bea oku tamate'i ia i Lemoti-kiliati.* 37 *Oku hoko moia i he bule a Ehasia.* 41 *Koe bule lelei a Jihosafate.* 50 *Koe hoko moia a Jiholami.* 51 *Koe bule kovi a Ehasia.*

BEA naa nau noko be o tolu ta'u moe tae fai ha tau e Silia mo Isileli.

2 Bea i he ene hoko ki hono tolu oe ta'u, nae hoko hifo a Jihosafate koe tu'i o Juta ki he tu'i o Isileli.

3 Bea nae behe e he tu'i o Isileli ki he ene kau tamaioeiki, Ikai oku mou ilo oku otautolu a Lemoti i Kiliati, ka oku tau noko noabe, mo tae too'a mai ia mei he nima oe tu'i o Silia?

4 Bea naa ne behe kia Jihosafate, Te ke fie alu mo au ki he tau ki Lemoti-kiliati? Bea nae behe e Jihosafate ki he tu'i o Isileli, Oku ou hage ko koe, mo eku kakai o hage

ko hoo kakai, mo eku faga hose o hage ko hoo faga hose.

5 Bea nae behe e Jihosafate ki he tu'i o Isileli, Oku ou kole, ke ke fakafelui he aho ni ki he folofola a Jihova.

6 Bea nae toki tanaki mai fakataha ae kau tagata kikite e he tu'i o Isileli, koe kau tagata e toko fageau nai, o ne behe kiate kinautolu, Teu alu atu ke tau'i a Lemotikiliati be ikai? Bea naa nau behe, Alu hake; he koeuhi e tuku mai ia e Jihova ki he nima oe tu'i.

7 Bea nae behe e Jihosafate, Ikai oku i heni ha balofita foki a Jihova, koeuhi ke tau fehui meiate ia?

8 Bea nae beheage e he tu'i o Isileli kia Jihosafate, Oku ai moe tagata e toko taha, ko Mikaia koe foha o Imila, aia te tau faa fehui ai kia Jihova: ka oku ou fehia kiate ia; he oku ikai faa kikite aki eia ha lelei kiate au, ka koe kovi. Bea nae behe e Jihosafate, Ke oua naa lea behe e he tu'i.

9 Bea nae toki ui mai e he tu'i o Isileli ha matābule, o ne behe, Omi ke vave a Mikaia koe foha o Imila.

10 Bea nae noko ae tu'i o Isileli, mo Jihosafate koe tu'i o Juta, taki taha ki hono noko fakatu'i, bea kuo na ai ho na gaahi kofu fakatu'i, i he botu i he huaga oe matani kolo o Samelia; bea nae kikite i ho na ao ae kau kikite kotoabe.

11 Bea nae gaohi maana e Setikia koe foha o Kinana, ae gaahi nifo ukamea: bea naa ne behe, Oku behe e Jihova, Koeni ia te ke teke'i aki ae kakai Silia, kac oua ke fakaauiha akinautolu.

12 Bea nae behe be ae kikite ae kau kikite kotoabe, o nau behe, Alu hake ki Lemotikiliati, bea mou monuia: koeuhi e tuku ia e Jihova ki he nima oe tu'i.

13 Bea nae lea kia Mikaia e he talafekau nae alu ke ui kiate ia, o behe, Vakai mai, Oku gutu taha be ae kau kikite i he lea aki ae lelei ki he tu'i: koia oku ou kole ke ke tuku hoo lea ke tatau moe lea a ha taha iate kinautolu, bea ke lea aki ae lelei.

14 Bea nae behe e Mikaia, Oku mou i Jihova, bea koia oku folofola aki kiate au e Jihova, koia be teu faa aki.

15 Bea nae ha'u ia ki he tu'i Bea nae behe kiate ia e he tu'i, E Mikaia, te ma alu hake ke tau'i a Lemoti-kiliati, be ikai? Bea naa ne tali ia, o behe, Alu, bea mo monuia: koeuhi e tuku mai ia e Jihova ki he nima oe tu'i.

16 Bea nae behe e he tu'i kiate ia, E tuo fihā a eku takitala'i koe ke oua naa ke fakaha mai ha mea ka koia be oku mooni i he huafa o Jihova?

17 Bea nae behe eia, Naaku mamata ki he fakamovetevete o Isileli katoa i he gaahi fuga mouga, o hage koe faga sibi oku ikai ha nau tauhi: bea nae behe e Jihova, Oku

ikai ha eiki kiate kinautolu ni: tuku ke nau taki taha alu ae tagata ki hono fale i he melino.

18 Bea nae behe e he tu'i o Isileli kia Jihosafate, Ikaia naaku tala kiate koe, e ikai te ne kikite aki ha lelei kiate au, ka koe kovi?

19 Bea naa ne behe, Koia foki, fanogo koe ki he folofola a Jihova: naaku mamata ki he afio a Jihova ki hono afioaga, bea moe tutuu i hono nima toomatau mo hono nima toohema ae gaahi toko lahi kotoabe oe lagi.

20 Bea nae behe e Jihova, Kohai te ne fakaloto'i a Ehahi ke ne alu hake mo higa i Lemoti-kiliati? Bea nae behe ae lea ae toko taha, kae behe e he toko taha kehe.

21 Bea nae hu mai ha laumalie, o ne tuu i he ao o Jihova, o ne behe, Teu fakaloto'i ia e.

22 Bea nae behe e Jihova kiate ia, O fefe'i? Bea naa ne behe, Teu alu atu, bea teu hoko koe laumalie loi i he gutu o ene kau kikite kotoabe. Bea naa ne behe, Te ke fakaloto'i ia, bea te ke lava'i foki: alu atu, mo ke fai behe.

23 Bea koia foki, vakai, kuo ai e Jihova ha laumalie loi ki he gutu oe kau tagata kikite na ouu, bea kuo folofola aki e Jihova ae kovi kiate koe.

24 Ka nae alu atu ke ofi a Setikia koe foha o Kinana, o ne ta'i a Mikaia i hono kouahe, mo ne behe, Nae alu i he hala fe ae Laumalie o Jihova meiate au ke lea kiate koe?

25 Bea nae behe e Mikaia, Vakai, te ke toki mamata i he aho koia, aia te ke hu atu ai ki he gaahi loki ke fakafufu koe.

26 Bea nae behe e he tu'i o Isileli, Buke a Mikaia, bea toe ave ia kia Amoni koe bule oe kolo, bea kia Joasi koe foha oe tu'i;

27 Bea fakahaage, Oku behe e he tu'i, Ai ae jiana ni ki he fale bobula, bea fafaga aki ia ae ma oe fakamamahi moe vai oe fakamamahi o a'u ki he eku toe ha'u i he melino.

28 Bea nae behe e Mikaia, Kabau te ke toe foki mai i he melino, ta kuo ikai folofola a Jihova iate au. Bea naa ne behe, Mou fanogo kotoabe, akimoutolu koe kakai.

29 Koia nae alu haka ai ae tu'i o Isileli mo Jihosafate koe tu'i o Juta ki Lemoti-kiliati.

30 Bea nae behe e he tu'i o Isileli kia Jihosafate, Teu fakabulubuli au, i he eku hu atu ki he tau; ka ke ai ekoe a ho gaahi kofu fakatu'i. Bea nae fakabulubuli ia e he tu'i o Isileli, ka ka alu atu ia ki he tau.

31 Ka nae sekau e he tu'i o Silia ki he ene eiki e toko tolugofulu ma ua nae bule ki he ene gaahi jaliote, o behe, Oua naa mou tau moia oku jii be koia oku lahi, ka koe tu'i be o Isileli.

32 Bea nae hoko o behe, i he mamata e he gaahi eiki oe gaahi jaliote kia Jihosafate, naa nau behe, Koeni mooni ae tu'i o Isileli.

Bea naa nau foki atu ke tau moia: bea nae kalaga atu a Jihosafate.

33 Bea i he mamata e he gaahi eiki oe gaahi jaliote nae ikai koe tu'i ia o Isileli, naa nau foki atu mei he e nau tuli kiate ia.

34 Bea nae teke noa be e ha tagata ae kaufana, bea nae fana'i ae tu'i o Isileli i he vahaa hokoaga o ene mahafutau: koia naa ne behe ai ki he tagata nae fakahino'i a ene jaliote, Fakatafoki atu ho nima, bea ke ave au mei he tau; he kuou lavea.

35 Bea nae tubu o lahi ae tau i he aho koia: bea nae boubou hake ae tu'i i hono jaliote ke tau'i ae kakai Silia, bea nae bekia ia i he efai: bea nae tafe ae toto mei he matalavea ki he loto jaliote.

36 Bea feouga moe to hifo ae laa nae alu atu ae fanogonogo ki he kau tau, o behe, Ke alu ae tagata taki taha ki hono kolo, moe tagata taki taha ki hono fonua oona.

37 ¶ Nae behe ae bekia ae tu'i, bea nae omi ia ki Samelia; bea naa nau fai ae butu oe tu'i i Samelia.

38 Bea nae fufulu ae jaliote e ha toko taha i he vaikai o Samelia; bea nae emo hake e he faga kuli a hono toto; bea naa nau fufulu a ene mahafutau; o fakatatau moe folofola a Jihova, aia naa ne folofola aki.

39 Bea koeni, koe toega gaue a Ehahi, moia kotoabe naa ne fai, moe fale lei naa ne gaahi, moe gaahi kolo kotoabe naa ne laga, ikai kuo tohi ia i he tohi fakamatala ki he gaahi tu'i o Isileli?

40 Koia, nae mohe a Ehahi mo ene gaahi tamai; bea nae fetogi ia i he bule e hono foha ko Ehasia.

41 ¶ Bea nae kamata bule a Jihosafate koe foha o Asa ki Juta i hono fa oe ta'u o Ehahi koe tu'i o Isileli.

42 Nae tolugofulu ma nima ae ta'u o Jihosafate i he ene kamata bule; bea naa ne bule i Jelusalemia i he ta'u e uofulu ma nima. Bea koe higoa o ene fa'e ko Asuba koe ofefine o Sili.

43 Bea naa ne eveeva i he hala kotoabe o ene tamai ko Asa; nae ikai te ne tafoki mei ai, o ne fai aia nae lelei i he ao o Jihova: ka ne ogo ia nae ikai ave ae gaahi botu maoluga; nae kei fai feilaulau mo tutu ae mea namu kakala e he kakai i he gaahi botu maoluga.

44 Bea nae alea a Jihosafate moe tu'i o Isileli ke na melino be.

45 Bea koeni, koe toe oe gaahi gaue a Jihosafate, moe malohi nae ha iate ia, mo ene faa tau, ikai kuo tohi ia i he tohi fakamatala ki he gaahi tu'i o Juta?

46 Bea koe toega kakai agafakasotoma aia nae toe i he gaahi aho o ene tamai ko Asa, naa ne ave mei he fonua.

47 I he kuoga koia nae ikai ha tu'i i Itomi: ka nae bule ha toko taha ma ae tu'i.

48 Nae ma'u e Jihosafate ae gaahi vaka

mei Tassiei ke folau ki Ofeli ke omi koula; ka nae ikai hoko ae folau; he nae maumau'i ae gaahi vaka i Esioni-keba.

49 Bea nae behe ai e Ehasia koe foha o Ehabi kia Jihosafate, Tuku ke alu a eku kau tamaioeiki fakataha mo hoo kau tamaoeiki i he folau. Ka nae ikai lotu ki ai a Jihosafate.

50 ¶ Bea nae mohe a Jihosafate mo ene gaahi tamai, bea nae fai hono butu ki he botu a ene gaahi tamai i he kolo o Tevita ko ene tamai: bea nae fetogi ia i he bule e Jiholami ko hono foha.

51 ¶ Nae kamata bule a Ehasia koe foha o Ehabi ki Isileli i Samelia i hono hogofulu ma fitu oe ta'u o Jihosafate koe tu'i o Juta, bea naa ne bule i he ta'u e ua i Isileli.

52 Bea naa ne fai kovi i he ao o Jihova, mo ne alu i he hala o ene tamai moe hala o ene fa'e, bea i he hala o Jeloboami koe foha o Nibati, aia naa ne fakaagahala'i a Isileli:

53 He naa ne tauhi kia Beali, mo ne lotu kiate ia, mo ne fakatubu ae houhau o Jihova koe Otua o Isileli, o fakatatau ki he mea kotoahe nae fai e he ene tamai.

KO HONO UA OE TOHI OE GAAHI TU'I.

VAHE I.

- 1 *Koe agatuu a Moabe.* 2 *Koe tala e Ilaija ae mate a Ehasia.* 3 *Koe fakaauiha i he afi mei he lagi ae hau talafekau nae alu ke buke a Ilaija.* 13 *Ko ene fai ofa ki he eiki e toko taha ki mui.* 17 *Koe hoko a Jiholami ki he bule.*

I HE hili ae bekia a Ehabi, nae agatuu a Moabe ki Isileli.

2 Bea nae to hifo a Ehasia mei he katuba i hono botu fale ki oluga aia nae i Samelia, bea ne mahakiia ai: bea naa ne kouna atu ha kau talafekau, o ne behe kiate kinautolu, Mou alu o fakafehui kia Beali-sebubi koe otua o Ekiloni, bea teu moui mei he mahaki ni be ikai.

3 Ka nae behe e he agelo o Jihova kia Ilaija koe tagata Tisiba, Tuu hake, mo ke alu hake ke fetaulaki moe kau talafekau oe tu'i o Samelia, bea ke behe kiate kinautolu, Oku ikai ha Otua i Isileli, oku mou alu ai ke fehui kia Beali-sebubi koe otua o Ekiloni?

4 Koia foki oku behe ai e Jihova, E ikai te ke alu hifo mei he mohega kuo ke alu hake ki ai, ka te ke mate mooni. Bea nae alu a Ilaija.

5 ¶ Bea i he liliu atu kiate ia ae kau tala-fekau, naa ne behe kiate kinautolu, Koeha eni kuo mou foki ai?

6 Bea naa nau behe kiate ia, Nae ai ha tagata nae fakafetaulaki mai kiate kimautolu, bea naa ne behe kiate kimautolu, Mou

alu, o toe foki atu ki he tu'i aia naa ne fekau'i akimoutolu, bea tala kiate ia, Oku behe e Jihova, Oku ikai abe ha Otua i Isileli kuo ke fekau ai ke fehui kia Beali-sebubi koe otua o Ekiloni? koia e ikai te ke alu hifo mei he mohega kuo ke alu hake ki ai, ka te ke mate mooni.

7 Bea naa ne behe kiate kinautolu, Nae matamata fefe ae tagata aia naa ne fakafetaulaki mai kiate kimoutolu, mo ne lea aki ae gaahi lea ni kiate kimoutolu?

8 Bea naa nau beheage, Koe tagata fulu-fulu ia, bea nae nonoo aki ae nootaga kil'i manu i hono kogaloto. Bea nae behe eia, Ta ko Ilaija koe tagata Tisiba.

9 Bea nae toki fekau atu kiate ia e he tu'i ha eiki nae bule ki he toko nimagofulu mo ene toko nimagofulu. Bea naa ne alu hake kiate ia: bea vakai, naa ne nofo i he tumu-tumu o ha mougā. Bea naa ne behe kiate ia, Akoe koe tagata oe Otua, kuo behe e he tu'i, Ke ke alu hifo.

10 Bea nae tali e Ilaija o beheage ki he eiki oe toko nimagofulu, Kabau koe tagata oe Otua au, tuku ke to hifo ha afi mei he lagi, ke auha ai koe mo hoo toko nimagofulu. Bea nae to hifo ae afi mei he lagi, bea ne fakaauiha ia bea mo ene toko nimagofulu.

11 Bea naa ne toe fekau atu kiate ia ha eiki kehe e toko taha mo ene toko nimagofulu. Bea naa ne beheage kiate ia, E tagata oe Otua, kuo behe mai e he tu'i, Ke ke alu hifo ke vave.

12 Bea nae tali e Ilaija o beheage kiate

kinautolu, Kabau koe tagata oe Otua au, tuku ke to hifo ha afi mei he lagi, ke auha ai koe mo hoo toko nimagofulu. Bea nae to hifo ae afi mei he Otua mei he lagi, bea ne fakaauha ia bea mo ene toko nimagofulu.

13 Bea naa ne toe sekau atu ha eiki mo hono tolu oe toko nimagofulu, aia mo ene toko nimagofulu. Bea nae alu hake a hono toko tolu oe eiki *nae bule ki* he toko nimagofulu, bea naa ne hokoage mo ne to o tuu-lutui i he ao o Ilaija, mo ne kole kiate ia, o ne behe ki ai, E tagata oe Otua, oku ou kole kiate koe, tuku ke mahuiga i ho ao a eku moui, bea moe moui a hoo kau tamaieiki ni e toko nimagofulu.

14 Vakai, nae alu hifo mei he lagi ae afi, bea vela ai o oji ae ogo eiki oe gaahi mukai toko nimagofulu, bea moe na toko nimagofulu: koia tuku eni ke mahuiga a eku moui i ho ao.

15 Bea nae behe e he agelo o Jihova kia Ilaija, Ke ke alu hifo moia: oua naa ke manavahe kiate ia. Bea naa ne tuu hake, mo ne alu hifo mo ia ki he tu'i.

16 Bea naa ne behe kiate ia, Oku behe a Jihova, Koeuhi kuo ke sekau atu ha kau talafekau ke fakafechui kia Beali-sebubi koe otua o Ekiloni, koe mea abe i he ikai ha Otua i Isileli ke ke fakaago ki he ene folofola? koia e ikai ai te ke toe alu hifo mei he mohaga na aia kuo ke alu hake ki ai, ka te ke mate mooni.

17 ¶ Koia, nae mate ia o fakatatau moe folofola a Jihova, aia nae lea aki e Ilaija. Bea nae fetogi ia i he bule e Jiholami i hono ua oe ta'u o Jiholami koe foha o Jihosafate koe tu'i o Juta; koeuhi nae ikai hano foha.

18 Bea koeni, koe toe oe gaahi gaue a Ehasia aia naa ne fai, ikai kuo tohi ia i he tohi fakamatata ki he gaahi tu'i o Isileli?

VAHE II.

1 *Koe mavae a Ilaija mo Ilaisa, moe vaheua ae vaitafe ko Joatani.* 9 *Koe fai a Ilaija ki he kole a Ilaisa, moe ave ia ki he loto lagi i he jaliote afi.* 12 *Oku hoho a Ilaisa ki he gaue a Ilaija mo hono fakailoga.* 16 *Koe kumi taeoga ae kau balofita tuluvou kia Ilaija.* 19 *Koe fakameie e Ilaisa ae vai hona aki ae maxima.* 23 *Koe tamate'i e he faga beaa ae tamaiki nae manuki kia Ilaisa.*

BEA nae hoko o behe, i he teu e Jihova ke too hake a Ilaija ki loto lagi i he ahiohio, nae alu a Ilaija mo Ilaisa mei Kilikali.

2 Bea nae behe e Ilaija kia Ilaisa, Oku ou kole ke ke tatali koe i heni; he kuo sekau'i

au e Jihova ki Beteli. Bea nae behe e Ilaisa, Oku moui a Jihova, bea oku moui ho laumalie, bea e ikai teu mahui meiate koe. Bea koia naa na alu hifo ai ki Beteli.

3 Bea nae hu mai kia Ilaisa ae gaahi foha oe kau balofita aia nae i Beteli, o nau behe kiate ia, Oku ke ilo e ave e Jihova a hoo eiki mei ho ulu he aho ni? Bea nae behe eia, Io, oku ou ilo; ka mou logo be aki-moutolu.

4 Bea nae behe e Ilaija kiate ia, Ilaisa, oku ou kole ke ke tatali i heni; he kuo sekau'i au e Jihova ki Jeliko. Bea nae behe eia, Oku moui a Jihova, bea oku moui ho laumalie, bea e ikai teu mahui meiate koe. Koia naa na hoko ai ki Jeliko.

5 Bea nae ha'u ae gaahi foha oe kau balofita aia nae i Jeliko kia Ilaisa, o nau behe kiate ia, Oku ke ilo e ave e Jihova a hoo eiki mei ho ulu he aho ni? Bea nae behe eia, Io, oku ou ilo; ka mou logo be aki-moutolu.

6 Bea nae behe e Ilaija kiate ia, Oku on kole ke ke tatali koe i heni; he kuo sekau'i au e Jihova ki Joatani. Bea nae behe eia, Oku moui a Jihova, bea oku moui ho laumalie, bea e ikai teu mahui meiate koe. Bea nae alu atu be akinaua ni.

7 Bea nae alu ae kau tagata e toko nimagofulu oe gaahi foha oe kau balofita, o nau tutuu ke jio mei he mamao: bea nae tutuu akinaua o feouga atu mo Joatani.

8 Bea nae too e Ilaija a hono bulubulu, mo ne taka'i fakataha ia, mo ne ta aki ia ae gaahi vai, bea nae vaheua ia, bea koia naa na alu atu ai i he kelekele momoa.

9 ¶ Bea hili e na alu ki he kauvai e taba nae behe e Ilaija kia Ilaisa, Ke ke tala mai be koeha ha mea teu fai maau i he teeki ave au meiate koe. Bea nae behe e Ilaisa, Oku ou kole kiate koe, tuku ke iate au ha vahega e ua o ho ulugaga oou.

10 Bea nae behe eia, Oku faigataa ae mea kuo ke kole ki ai: Ka koeuhi, kabau te ke mamata ki he ave au meiate koe, e hoko o behe kiate koe; bea kabau e ikai, bea e ikai hoko ia.

11 Bea vakai, lolotoga a e na kei alu atu, mo talanoa, nae ha mai ha jaliote afi, moe faga hose oe afi, bea nae mavae ai akinaua; bea nae alu hake a Ilaija i he ahiohio ki he lagi.

12 ¶ Bea nae mamata ki ai a Ilaisa, bea naa ne kalaga, A eku tamai, a eku tamai, koe jaliote o Isileli, moe kau heka hose oia. Bea nae ikai toe mamata ia kiate ia: bea naa ne buke a hono gaahi kofu oona, mo ne hae ua ia.

13 Naa ne too hake foki ae bulubulu o Ilaija aia nae to hifo meiate ia, bea ne foki ki mui, mo ne tuu ki ke kauvai o Joatani:

14 Bea naa ne too ae bulubulu o Ilaija aia nae to hifo meiate ia, o ne ta aki ae gaahi

vai, mo ne behe, Kofaia a Jihova koe Otua o Ilaija? bea i he ene ta foki eia ae gaahi vai, naa nau vahe kehekehe, ka ka alu atu a Ilaisa *ki he kauvai e taha.*

15 Bea i he jio kiате ia ae gaahi foha oe kau balofita aia nae alu atu mei Jeliko ke mamata, naa nau behe, Kuo hoko ae laumalie o Ilaija kia Ilaisa. Bea naa nau omi ke fetaulaki mai kiате ia, mo nau fakatomabee hifo akinautolu ki he kelekele i hono ao.

16 Bea naa nau behe kiате ia, Koeni, vakai, oku i hoo kau tamaioeiki ae kau tagata malohi e toko nimagofulu; oku mau kole, ke ke tuku akinautolu ke alu, o kumi ki hoo eiki: telia naa kuo too hake ia e he Laumalie o Jihova, mo ne li hifo ia ki ha tumuaki mouga, be ki ha telea. Bea nae beheage eia, E ikai te mou fekau *ha nihi.*

17 Bea i he e nau kole fakafiu kiате ia, naa ne behe, Fekau be. Koia naa nau fekau atu ae kau tagata e toko nimagofulu; bea naa nau kumi i he aho e tolu, ka nae ikai ilo ia.

18 Bea i he e nau toe hoko mai kiате ia, (he naa ne tatali be i Jeliko,) naa ne behe kiате kinautolu, Ikai naaku tala kiате kimumoutolu. Ke oua naa mou alu?

19 ¶ Bea nae behe e he kau tagata oe kolo kia Ilaisa, Vakai koe, oku matamatalelei ae tuuaga oe kolo ni, o hage koia oku jio ki ai a hoku eiki: ka oku kovi a hono vai, bea oku kakā ae kelekele.

20 Bea nae beheage eia, Omi kiате au ha ibu kelekele fohu, bea ai ha masima ki ai. Bea naa nau omi ia kiате ia.

21 Bea nae alu atu ia ki he bunaaga oe gaahi vai, mo neli ki ai ae masima, mo ne behe, Oku behe e Jihova, Kuou fakamoui ae gaahi vai ni; e ikai toe hoko mei ai ha mate be ha taefua.

22 Bea behe, nae fakamoui ae gaahi vai o a'u mai ki he aho ni, o fakatatau ki he lea nae lea aki o Ilaisa.

23 ¶ Bea naa ne alu hake mei he botu koia ki Beteli: bea i he ene alu hake i he hala, nae hu mai mei he kolo ae tamaiki iki, o nau manuki kiате ia, mo nau behe ki ai, Alu hake, akoc koc tula; alu hake akoc koc tula e.

24 Bea naa ne tagaki ki mui, mo ne jio kiате kinautolu, bea ne fakamalaia'i akinautolu i he huafa o Jihova. Bea nae ha'u mei he vao ae faga bea sefine e ua, o na haehae ae finau e toko fagofulu ma toko ua iate kinautolu.

25 Bea nae alu atu mei he botu koia ki he mouga ko Kameli, bea naa ne foki mai mei ai ki Samelia.

ia e Ilaisa, bea oku ne behe te nau ikuna i he tau. 21 Oku fakamataulea ae kakai Moabe, bea oku lava'i akinautolu. 26 Oku fukahaga ae kahui oe holo i he ene tamate'i e he tu'i o Moabe ae foha oe tu'i o Itomi.

KOENI, nae kamata bule ki Isilelia Jiholami koe foha o Ehahi, i Samelia, i hono hogofulu ma valu oe ta'u o Jihosafate koe tu'i o Juta, bea nae bule ia i he ta'u e hogofulu ma ua.

2 Bea nae fai kovi eia i he ao o Jihova; ka nae ikai hage ko ene tamai, be hage ko ene fa'e: he naa ne liaki ae mea fakatātā kia Beali aia nae gaohi e he ene tamai.

3 Ka ne ogo ia naa ne bikitai ki he gaahi agahala a Jeloboami koe foha o Nibati, aia nae fakaagahala'i a Isileli; nae ikai tafoki ia mei ai.

4 ¶ Bea ko Mesa koe tu'i o Moabe, koe eiki ia nae ma'u faga sibi, bea naa ne tuku ki he tu'i o Isileli ha faga lami e taha kilu, moe faga sibi tagata e taha kilu, bea mo ho nau fulufulu.

5 Ka nae hoko o behe, i he ene bekia a Ehahi, nae agatuu ae tu'i o Moabe ki he tu'i o Isileli.

6 Bea i he kuoga koia nae alu atu mei Samelia ae tu'i ko Jiholami, mo ne lau hake a Isileli katoa.

7 Bea naa ne alu mo ne fekau kia Jihosafate, koe tu'i o Juta, o behe, Kuo agatuu kiате au ae tu'i o Moabe: te ke fie alu mo au ki Moabe ke fai ae tau be ikai? Bea nae behe mai eia, Teu alu hake be: oku ou hage ko koe, oku tatau a hoku kakai mo ho kakai, bea tatau a eku faga hose mo hoo faga hose.

8 Bea nae behe eia, Te ta alu hake i he hala fe? Bea nae beheage eia, I he hala oku alu atu i he toafa o Itomi.

9 Koia nae alu ai ae tu'i o Isileli, moe tu'i o Juta, bea moe tu'i o Itomi: bea naa nau hala fakatakamilo hake o fonoga i he aho e fitu: bea nae ikai ha vai ma ae kau tau, be koe faga manu nae muimui iate kinautolu.

10 Bea nae behe e he tu'i o Isileli, Oiaue! i he ui mai e Jihova ke fakataha ae tu'i e toko tolu ni, ke tukuage akinautolu ki he nima o Moabe!

11 Ka nae behe e Jihosafate, Oku ikai i heni ha balofita a Jihova, koeuhi ke tau fehui iate ia kia Jihova? Bea nae tali e ha toko taha i he kau tamaioeiki ae tu'i o Isileli, o behe, Oku i heni a Ilaisa koe foha o Safati, aia nae ligi vai ki he nima o Ilaija.

12 Bea nae behe e Jihosafate, Oku iate ia ae folofola a Jihova. Koia nae alu hifo ai kiате ia ae tu'i o Isileli, mo Jihosafate, bea moe tu'i o Itomi.

13 Bea nae behe e Ilaisa ki he tu'i o Isileli, Kocho au kiате koe? (Ke ke alu ki he kau

VAHE III.

1 Koe bule a Jiholami. 4 Koe agatuu a Mesa. 6 I he majiva vai a Jiholami, bea mo Jihosafate, moe tu'i o Itomi, oku atu

balofita o hoo tamai, bea ki he kau balofita o hoo fa'e. Bea nae behe kiate ia e he tu'i o Isileli, E ikai: he kuo ui a Jihova ke fakataha mai ae gaahi tu'i ni e toko tolu, koeuhi ke tuku akinautolu ki he nima o Moabe.

14 Bea nae behe e Ilaisa, Oku moui a Jihova oe gaahi toko lahi, aia oku ou tuu i hono ao, bea koe mooni, ka ne oua a eku tokaga ki he ao o Jihosafate koe tu'i o Juta, behe, e ikai teu haga atu kiate koe, be mamata kiate koe.

15 Ka koeni, omi kiate au ha tagata oku ta ha mea faiva. Bea vakai i he ene ta ae hiva e he tagata ta mea faiva, nae hoko mai ae nima o Jihova kiate ia.

16 Bea naa ne behe, Oku behe e Jihova, Mou fakafonu ae telea ni i he gaahi luo.

17 He oku behe e Jihova, E ikai te mou jio ki ha matagi, be mamata ki ha uha; ka ne ogo ia, e bito ae telea ni i he vai, koeuhi ke mou inu, io akimoutolu, bea mo hoo mou faga bulu, bea mo hoo mou faga manu.

18 Bea koc mea maamaa eni i he ao o Jihova: te ne tuku mai foki ae kakai Moabe ki ho mou nima.

19 Bea te mou teia ae kolo kotoabe kuo tanu buke, moe kolo lelei kotoabe, bea te mou ta hifo ae akau lelei kotoabe, mo, bunuji ae vaikeli kotoabe, mo maumau aki ae maka ae botu fonua lelei kotoabe.

20 Bea nae hoko o behe i he ene bogibogi, lolotoga ae o hake ae feilaulau meakai, vakai, nae tafe mai ae vai mei he hala ki Itomi, bea nae fonu ae fonua i he vai.

21 ¶ Bea i he fanogo e he kakai Moabe kotoabe, ki he alu hake ae gaahi tu'i ke tau'i akinautolu, naa nau tanaki mai akinautolu kotoabe nae faa fua ae mahafu tau, o fai hake, o nau tutuu i he gataaga fonua.

22 Bea naa nau tuu hegihegi hake i he bogibogi, bea nae ulo ae laa ki he fuga vai, bea nae mamata e he kakai Moabe ki he vai mei he botu e taha, oku kulokula ae vai o hage koe toto:

23 Bea naa nau behe, Koe toto eni: ta koe mooni kuo fakaauiha ae gaahi tu'i, bea kuo nau fetamateaki akinautolu: koia foki, akimoutolu Moabe, ke tau alu atu ki he vete.

24 Bea i he e nau hoko mai ki he abitaga tau o Isileli, nae tuu hake ae kakai Isileli o nau teia ae kau Moabe, bea naa nau hola mei ho nau ao: ka naa nau muimui atu i he teia ae kakai Moabe, i ho nau fonua onautolu.

25 Bea naa nau fakalala ae gaahi kolo, bea iloga ae koga fonua kotoabe nae lelei, nae li ki ai e he tagata taki taha a ene maka, ke fonu ai ia; bea naa nau bunuji ae gaahi vaikeli kotoabe, mo nau ta hifo ae gaahi akau lelei kotoabe: ko Kili-heleseti be naa nau tuku ai hono gaahi maka oia; ka nae nofo

takai ki ai ae kau tagata makata, mo nau kabaji ia.

26 ¶ Bea i he ene mamata e he tu'i o Moabe, kuo malohi fau ae tau kiate ia, naa ne ave moia ae kau tagata e toko fitugeau nae too heleta, ke nau oho atu ke lava ki he tu'i o Itomi: ka nae ikai te nau mafai.

27 Bea naa ne toki too a hono uluaki foha aia nae tonu ke hoko moia ki he bule, mo ne feilaulau aki ia koe feilaulau tutu i he fuga a. Bea nae lahi aubito ae ita ki Isileli: bea naa nau liaki ia mo nau foki atu ki ho nau fonua.

VAHE IV.

1 *Koe fakatubu e Ilaisa ae lolo oe fefine majiva.* 8 *Oku ne foahi ae tamajii tagata ki he fefine Sunemi.* 18 *Ko ene toe fokotuu moui ae tamajii kuo bekia.* 38 *Oku ne fakamelie ae meakai kona i Kilikali.* 42 *Oku ne fafaga ae hau tagata e toko teau aki ae foi ma e unfulu.*

BEA koeni, nae tagi kalaga ha fefine koe toko taha i he gaahi unoho oe gaahi foha oe kau balofita, kia Ilaisa, o ne behe, Kuo bekia a hoo tamaioeiki ko hoku unoho; bea oku ke ilo nae manavahe a hoo tamaioeiki kia Jihova: bea kuo ha'u ae tagata eke totogi ke ne ave moia a eku ogo tama ke na tamaioeiki kiate ia.

2 Bea nae behe e Ilaisa kiate ia, Koeha ha mea teu fai maau? fakaha mai be koeha ha mea oku ke ma'u i fale? Bea nae behe mai eia, Oku ikai ma'u e hoo kaunaga ha mea i fale, ka koe hina be taha oe lolo.

3 Bea toki behe eia, Ke ke alu, mo kole mai ha gaahi ibu mei ho kaiga kotoabe, ae gaahi geeji ibu; bea oua naa kole fakajijii be.

4 Bea oka ke ka toe hu mai, te ke tabuni ae mataba kiate koe, bea mo hoo ogo tama, bea te ke liligi ki he gaahi ibu kotoabe koia, bea te ke tuku kehe aia oku fakafonu.

5 Koia naa ne alu atu meiate ia, mo ne tabuni ae mataba kiate ia mo ene ogo tama, aia nae fetuku mai ae gaahi ibu kiate ia; ka nae liligi atu eia.

6 Bea nae hoko o behe, i he ene bito ae gaahi ibu, naa ne beheage ki he ene tama, Toe omi mo ha ibu e taha. Bea nae behe atu eia kiate ia, Oku ikai toe ha taha. Bea nae tuku ae tafe oe lolo.

7 Bea naa ne toki ha'u o fakaha ia ki he tagata oe Otua. Bea nae behe eia, Alu, o fakatau ae lolo, bea atu ae totogi kiate ia oku eke, bea ko hono toe ke ke moui ai koe bea mo hoo fanau.

8 ¶ Bea koe aho e taha nae alu ai a Ilaisa ki Sunemi, aia nae i ai ha fefine koloaia; bea naa ne taofi ia ke ne kai ha mea. Bea

nae behe, iloga be a ene alu atu ai naa ne foki atu ke kai mai i ai.

9 Bea nae behe e he fefine ki hono unoho, Vakai mai, oku ou ilo koe tagata maonioni eni oe Otua, aia oku afe mai kiate kitaua mau ai be.

10 Ke ta gaohi ha kiihi' i botu fale, i he fuga a maka; bea ke ta tuku maana ha mohega i ai, mo ha balebale, mo ha nofoa, mo ha tunga māmā: bea e behe, oka ha'u ia kiate kitaua, te ne nofo ki ai.

11 Bea nae hoko ki he aho e taha, naa ne ha'u ki ai, bea naa ne afe atu ki he botu fale, mo tokoto ai.

12 Bea naa ne behe ki he ene tamaioeiki ko Kehesi, Ui mai ae fefine Sunemi ni. Bea hili a ene ui ki ai naa ne tuu mai i hono ao.

13 Bea naa ne behe kiate ia, Ke ke fakaha ni kiate ia, Vakai, kuo ke tokaga kiate kimaui i he tokaga lahi ni; ka koeha ha mea e fai mau? te ke loto ke fai ha lea mau ki he tu'i, be ki he eiki bule oe kau tau? Bea nae beheage eia, Oku ou nofo be i he loto-lotoga o hoku kakai ooku.

14 Bea nae behe eia, Ka kuo behe, bea koeha ha mea e fai maana? Bea nae behe atu e Kehesi, Koe mooni oku ikai haane tamajii, bea kuo motua a hono unoho.

15 Bea nae behe eia, Ui atu kiate ia. Bea oji a ene ui ia, naa ne tuu i he huaga mataba.

16 Bea nae behe eia, I he faahita'u koeni, o fakatatau mo hono kuoga, te ke faufua ha taha. Ka nae behe eia, Oua, a hoku eiki, koe tagata oe Otua, oua naa ke loi ki hoo kaunaga.

17 Bea nae tuituia ae fefine, bea ne faele'i ae tama i he kuoga koia nae fakaha kiate ia e Ilaisa, o fakatatau moe kuoga oe feitama.

18 ¶ Bea i he ene tubu ke lahi ae tamajii, nae hoko ki he aho e taha, nae alu ai ia ki he ene tamai moe kau tuuji oe ututa'u.

19 Bea naa ne behe ki he ene tamai, A hoku ulu, a hoku ulu! Bea nae behe eia ki ha tama talavou, Fua ia o ave ki he ene fa'e.

20 Bea i he ene ave ia, mo omi ki he ene fa'e, naa ne nofo ki hono fuga tui o a'u ki he hoata malie, bea bekia.

21 Bea nae alu hake ia, o ne fakatokoto ia ki he mohega oe tagata oe Otua, mo ne tabuni ae mataba kiate ia, bea alu ia kitua.

22 Bea naa ne ui atu ki hono unoho, o ne behe, Oku ou kole, ke ke sekau mai ha taha oe kau talavou, mo ha asi e taha, koeuhi keu lele ai ki he tagata oe Otua, mo toe ha'u.

23 Bea nae behe eia, Koeha te ke alu ai kiate ia he aho ni? oku ikai koe mahina fouu, be koe aho tabu. Bea nae beheage eia, Fiemalie be.

24 Bea naa ne toki ai ae hekaaga ki he asi, mo ne behe ki he ene tamaioeiki, Fai vave, mo alu atu be, oua naa ke fakatuotuai ae alu ae manu, ka i he eku sekau be aaku.

25 Koia naa ne alu mo ne hoko atu ki he tagata oe Otua i he mouga ko Kameli. Bea nae hoko o behe, i he ene mamata kei mamao ae tagata oe Otua kiate ia, naa ne behe kia Kehesi ko ene tamaioeiki, Vakai, koena ae fefine Sunemi:

26 Lele leva, bea fakafetaulaki kiate ia, mo ke behe ki ai, Oku ke lelei be koe? Oku lelei be a ho unoho? oku lelei be mo hoo tamajii? bea nae tali eia o behe, Oku lelei be.

27 Bea i he ene hoko mai ki he tagata oe Otua ki he mouga, naa ne buke ia i hono va'e: ka nae fakaofi mai a Kehesi ke ne teketeke'i atu ia. Bea nae behe e he tagata oe Otua, Tuku ai be ia; he kuo mamahi a hono loto iate ia: bea kuo fakafufu ia meiate au e Jihova o ne taefakaha ia kiate au.

28 Bea toki behe e he fefine, He naaku holi ki ha tama mei hoku eiki? Ikai naaku behe, Ke oua naa kākā'i au?

29 Bea nae toki behe eia kia Kehesi, Ai ho nootagavala, bea too a hoku tokotoko i ho nima, bea alu i ho hala; kabau te mo fetaulaki mo ha tagata, oua naa fetaba moia; bea kabau e fetaba mai ha toko taha kiate koe, oua naa ke toe leage ki ai: bea ke ai a hoku tokotoko ki he mata oe tamajii.

30 Bea nae behe e he fa'e ae tamajii, Oku moui a Jihova, bea i he moui mo ho laumalie, e ikai teu liaki koe. Bea naa ne tuu hake o muimui iate ia.

31 Bea nae muomua atu a Kehesi i ho na ao, mo ne hilifaki ae tokotoko ki he mata oe tamajii; ka nae ikai ke lea, be ogo'i. Koia naa ne toe alu ke fetaulaki kiate ia, mo ne fakaha ki ai, o behe, Oku ikai ke fakaa ae tamajii.

32 Bea i he ene hoko mai a Ilaisa ki he fale, vakai, nae mate ae tamajii, bea nae fakatokoto i hono mohega.

33 Koia naa ne hu ai ki loto fale, mo ne tabuni ae mataba ke na toko ua be, bea naa ne lotu kia Jihova.

34 Bea naa ne alu hake, mo ne tokoto hifo ki he tamajii, o ne ai a hono gutu oona ki hono gutu, mo hono mata ki hono mata, mo hono nima ki hono nima; bea naa ne fakatokoto ia ki he tamajii; bea nae fakaaau ke mafana ae jino oe tamajii.

35 Bea naa ne toe ha'u, mo ne evceva fealuaiki be i he fale; bea ne alu hake, mo ne fakatokoto ia kiate ia: bea nae mafatua ae tamajii o luiga fitu, bea nae fakaaava e he tamajii a hono mata.

36 Bea naa ne ui kia Kehesi, o ne behe, Ui mai ae fefine Sunemi. Bea naa ne ui ki ai. Bea i he ene hu mai kiate ia, naa ne behe eia, Too hake a hoo tama.

37 Bea naa ne toki huage, mo to hifo ki hono va'e, mo ne bunou hifo ki he kekeleke, mo ne too hake a ene tama, o alu atu kitua.

38 ¶ Bea nae toe ha'u a Ilaisa ki Kilikali: bea nae ai ae hoge i he fonua; bea nae nofo i hono ao ae gaahi foha oe kau balofita: bea

nāa ne behe ki he ene tamaioeiki, Fokotuu ae kulo lahi, bea haka ha meakai ma ae gaahi foha oe kau balofita.

39 Bea nāa alu ha toko taha ki he goue ke tanaki ae louakau, bea nāa ne ilo ai ae vaine tubu vao, bea nāa ne tanaki mei ai ae gaahi fua ke bito ai hono kofu, bea nāa ne omi o hifi ia ki he kulo oe hakalu: he nāe ikai te nau ilo hono aga.

40 Koia nāa nau liligi atu koeuhi ke kai e he kau tagata. Bea iloage, lolotoga e nau kai ae lu, nāa nau ui atu, o behe, E tagata oe Otua oku i he kulo ae mate. Bea nāe ikai te nau faa kai mei ai.

41 Ka nāe behe eia, Omi ha mahoa. Bea nāa ne ai ia ki he kulo; bea nāa ne behe, Liligi atu ma ae kakai, koeuhi ke nau kai. Bea ta nāe ikai ha mea kovi i he kulo.

42 ¶ Bea nāe ha'u ha tagata mei Bealialisa, o ne omi ki he tagata oe Otua ae ma oe uluaki fua, koe foi ma baale e uofulu, moe gaahi fuhiga koane mo hono kafukafu. Bea nāa ne behe, Atu ia ki he kakai ke nau kai ai.

43 Bea nāe behe e he ene tamaioeiki, Koeha, teu ai atu eni koa i he ao o ha kau tagata e toko teau? Bea nāe toe behe eia, Atu ki he kakai, ke nau kai ai: he oku behe e Jihova, Te nau kai ai bea e toe be.

44 Bea behe, nāa ne tuku ia ki ho nau ao, bea nāa nau kai, bea nāe toe be, o fakatatau ki he folofola a Jihova.

VAHE V.

1 *Koe mea i he lea ae taahine bobula oku alu ai a Neamani ki Samelia he fukamoui mei he ene kilia.* 8 *Oku fekau ia e Ilaisa he alu ki Joatani bea oku ne moui ai.* 15 *Oku ikai ma'u eia ae gaahi foaki mei a Neamani.* 20 *Koe fai hāhā a Kehesi mo ene loi, bea moe bihi ai kiate ia ae kilia.*

BEA ko Neamani, koe eiki bule ki he kau tau oe tu'i o Silia, koe tagata ia nāe eiki mo ogoogolelei i he ao o ene eiki, koeuhi koe mea iate ia, nāe foaki e Jihova ae fakamoui ki Silia: koe tagata foki ia nāe malohi aubito i he tau, ka koe kilia.

2 Bea i he alu atu ae gaahi kogakau oe kakai Silia, nāa nau omi bobula ha taahine jii mei he fonua o Isileli; bea nāe taubi eia ki he unoho o Neamani.

3 Bea nāe behe eia ki he ene fine eiki, Tau-maia kuo nofo a eku eiki moe balofita aia oku i Samelia! he te ne fakamoui ia mei he ene kilia.

4 Bea nāe aluaga ae toko taha, mo ne tala ki he ene eiki, o behe, Oku behe mo behe e he taahine aia oku mei he fonua o Isileli.

5 Bea nāe behe e he tu'i o Silia, Oku lelei, alu, bea teu atu ha tohi ki he tu'i o Isileli.

Bea nāa ne alu, bea ne ave moia ae taleniti siliva e hogofulu, moe koga koula e ono afi, moe kofu katoa e hogofulu.

6 Bea nāa ne omi ae tohi ki he tu'i o Isileli, o behe, Koeni oka hoko atu ae tohi ni kiate koe, vakai, kuou fekau atu moia kiate koe a Neamani ko eku tamaioeiki, koeuhi ke ke fakamoui ia mei he ene kilia.

7 Bea nāe hoko o behe, hili a ene lau e he tu'i o Isileli ae tohi, nāa ne haehae a hono gaahi kofu, mo ne behe, He koe Otua au, ke tamate mo fakamoui, kuo fekau ai e he tagata ni keu fakamoui ha tagata mei he ene kilia? Koia mou vakai, bea mou tokaga ki he ene kumi ha mea ke fakatubu ai ae kovi kiate au.

8 ¶ Bea i he ene fanogo e Ilaisa koe tagata oe Otua ki he haehae e he tu'i o Isileli a hono gaahi kofu, nāa ne fekau ai ki he tu'i, o behe, Koeha kuo ke haehae ai ho gaahi kofu? Tuku ke ne ha'u kiate au, bea te ne ilo oku ai ha balofita i Isileli.

9 Koia nāe ha'u a Neamani mo ene faga hose bea mo ene jaliote, bea tuu i he mataba oe fale o Ilaisa.

10 Bea nāe fekau atu e Ilaisa ha tagata fekau kiate ia, o behe, Alu o kaukau i Joatani ke liuga fitu, bea e toe hoko mai ho kakano kiate koe, bea te ke maa ai.

11 Ka nāe ita lahi a Neamani, bea alu ia, mo ne behe, Vakai, naaku behe ean, te ne omi mooni kitua kiate au, bea tuu, o ne ui ki he huafa o Jihova ko hono Otua, mo ne ala aki a hono nima ki he botu, mo ne fakamoui ai ae kilia.

12 Iikai oku lelei hake a Ebana mo Baabas koe vaitafe i Tamasikusui, i he gaahi vai kotoabe o Isileli? ikai teu faa kaukau i ai, bea maa ai? Koia, nāa ne foki atu o alu i he ita lahi.

13 Bea nāe fakaofi atu a ene kau tamaioeiki kiate ia, mo nau lea kiate ia, o behe, Eku tamai, ka ne tala e he balofita ke ke fai ha mea lahi, ikai kuo ke fai ia? kae maa hake eni, a ene behe mai kiate koe, Kaukau, bea te ke maa ai?

14 Bea nāa ne toki alu hifo, mo ne kaukau ia o liuga fitu i Joatani, o hage koe lea ae tagata oe Otua: bea nāe toe hoko mai kiate ia a hono kakano, o hage koe kakano o ha tamajii jii, bea nāa ne maa ai.

15 Bea nāa ne toe aluaga ki he tagata oe Otua, aia mo ene kau fonoga kotoabe, bea ha'u, o ne tuu i hono ao: bea nāa ne behe, Vakai, oku ou toki ilo eni oku ikai ha Otua i mamani kotoabe, ka i Isileli be: bea koia oku ou kole, ke ke ma'u ha mea ofa mei hoo tamaioeiki.

16 Ka nāe behe eia, Oku moui a Jihova aia oku ou tuu ni i hono ao, bea e ikai teu ma'u ha mea. Bea nāa ne kole fakamatoato ke ne ma'u ia; ka nāe ikai loto ia ki ai.

17 Bea nāe behe e Neamani, Bea ka kuo

behe, oku ou kole ai ke omi ki hoo tamaioeiki ha kavega e ua oe kelekele ke fakahaka ki ha miuli e ua? Koeuhi e ikai jii toe atu e hoo tamaioeiki ha feilaulau tutu, bea ha feilaulau ki ha gaahi otua kehe, ka kia Jihova be.

18 Ke fakamolemole e Jihova a hoo tamaioeiki i he mea koeni, oka' hu atu a eku eiki ki he fale o Limoni ke lotu ai, bea oku ne faaki ki hoku nima, bea oku ou bunou hifo ai i he fale o Limoni: o kau ka bunou hifo ai i he fale o Limoni, ke fakamolemole e Jihova a hoo tamaioeiki i he mea ni.

19 Bea naa ne behe kiate ia, Ke ke alu i he fiemalie. Bea naa ne alu o mamamamao jii mei he botu koia.

20 ¶ Ka nae behe e Kehesi koe tamaioeiki a Ilaisa koe tagata oe Otua, Vakai, kuo mae a eku eiki ki he tagata Silia ni ko Neamani, koe mea i he ene tae ma'u mei hono nima ae mea naa ne omi: kae hage oku moui a Jihova, teu lele atu kiate ia, o ma'u ha mea meiate ia.

21 Koia nae muimui atu a Kehesi kia Neamani. Bea i he jio a Neamani ki he ene lele mai kiate ia, naa ne alu hifo mei he ene jaliote ke fetaulaki kiate ia, mo ne behe, Oku lelei kotoabe?

22 Bea naa ne behe, Oku lelei kotoabe. Kuo fekau au e he eku eiki, ke fakaha, Vakai, kuo ha'u eni kiate au mei he mougā o Ifalemi ae ogo talavou mei he gaahi foha oe kau balofita: bea oku ou kole ke ke foaki kiate kinaua, ha taleniti siliva e taha, moe gaahi kofu katoa e ua.

23 Bea nae behe e Neamani, Ke ke fiemalie be, ave ae taleniti e ua. Bea naa ne ue'i malohi ia, bea naa ne nootaki ae taleniti siliva e ua ki he kato e ua, moe gaahi kofu katoa e ua, bea naa ne ai ia ki he ene tamaioeiki e toko ua; bea naa na fua atu ia i hono ao.

24 Bea i he ene hoko atu ki he fale leo, naa ne too ia mei ho na nima, mo ne ai atu ia ki fale: bea naa ne tukuage ae ogo tagata ke alu, bea naa na alu.

25 Ka nae hu atu ia *hi fale*, mo ne tuu i he ao o ene eiki. Bea nae behe e Ilaisa kiate ia, Kuo ke ha'u meife Kehesi? Bea naa ne behe eia, Nae ikai alu hoo tamaioeiki ki ha botu.

26 Bea naa ne beheage kiate ia, Ikai nae alu a hoku loto mo koe, i he ene tafoki mai ae tagata mei hono jaliote ke fakafetaulaki kiate koe? he koe kuoga eni ke ma'u kofu, moe goue olive, moe goue vaine, moe faga sibi, moe faga bulu, moe kau tamaioeiki, moe kau kaunaga?

27 Koia foki, e biki kiate koe ae kilia nae ia Neamani, bea ki ho hako o taegata. Bea naa ne alu atu mei hono ao koe kilia o tatau moe uha hinehina.

1 *Koe fakatētē e Ilaisa ae ukamea.* 8 *Ko ene fakaha ae fakahaukau ae tu'i o Silia.* 13 *Oku fakakui ae kau tau nae fai he buke a Ilaisa.* 19 *Oku taki mai akinautolu ki Samelia bea toki tukuage i he fiemalie.* 24 *Koe hoge i Samelia.* 30 *Koe fehau atu e he tu'i he tamatē'i a Ilaisa.*

BEA nae behe e he gaahi foha oe kau balofita kia Ilaisa, Vakai eni, kuo abiabi kiate kitautilu ae botu oku tau nonofa ai mo koe.

2 Oku mau kole kiate koe, ke ke tuku ke mau alu ki Joatani, bea taki taha too e he tagata haane akau lalaga, bea mau gaahi i ai ha botu ke tau nofo ai. Bea nae taliage eia, o behe, Mou alu.

3 Bea nae behe e he toko taha, Oku ou kole ke ke fiemalie mo ke alu mo hoo kau tamaioeiki. Bea naa ne beheage, Teu alu be.

4 Koia naa ne alu ai mo kinautilu. Bea i he e nau hoko atu ki Joatani, naa nau fai ae taaga.

5 Kae lolotoga a ene ta ha akau e ha toko taha, nae to hifo ae toki ukamea ki he vai: bea naa ne tagi mo behe, Oiaue, a eku eiki! he nae nono ia.

6 Bea nae behe e he tagata oe Otua, Nae to hifo ia i he fe? Bea naa ne fakaha kiate ia ae botu. Bea naa ne tutuu mai ha vaa akau mo ne li ia ki ai; bea nae tētē hake ae ukamea.

7 Koia nae behe eia, Too hake ia kiate koe. Bea naa ne mafao atu hono nima, mo ne too ia.

8 ¶ Bea nae fai ae tau e he tu'i o Silia ki Isileli, bea ne fakahaukau mo ene kau tamaioeiki, o behe, E i he botu koe moe a hoku abitaga tau.

9 Bea nae fekau atu e he tagata oe Otua ki he tu'i o Isileli, o behe, Vakai ke ona naa ke aluage ki he botu na; he kuo hoko hifo ki ai ae kakai Silia.

10 Bea nae fekau atu e he tu'i o Isileli ki he botu nae fakailo e he tagata oe Otua mo valoki ai ia, bea naa ne fakamoui ia i ai o ikai ke liuga taha be liuga ua.

11 Koia nae bubutuu lahi ae loto oe tu'i o Silia i he mea ni; bea naa ne ui mai a ene kau tamaioeiki, mo ne behe kiate kinautilu, E ikai te mou fakaha mai be kohai iate kitautilu oku kau ki he tu'i o Isileli?

12 Bea nae behe e he toko taha o ene kau tamaioeiki, A eku eiki koe tu'i, oku ikai ha toko taha ka ko Ilaisa be koe balofita aia oku i Isileli, oku tala ki he tu'i o Isileli ae gaahi lea aia oku ke lea aki i hoo botu mohe.

13 Bea naa ne behe, Alu o vakai be oku ife ia, koeuhi keu fekau atu mo omi ia. Bea

nae tala kiate ia, o behe, Vakai oku ne nofo i Totani.

14 Koia naa ne sekau ki ai ae faga hose, moe gaahi jaliote, moe fuu kakai toko lahi: bea naa nau omi bouli be o nau kabui ae kolo.

15 Bea i he ene tuu hegihegi hake ae tamaioeiki ae tagata oe Otua, mo ne alu kitua, Vakai, nae kabui ae kolo e he fuu kakai toko lahi aki ae faga hose moe gaahi jaliote. Bea nae behe e he ene tamaioeiki kiate ia, Oiaue a eku eiki! koeha te ta fai?

16 Bea nae beheage eia, Oua naa ke manavahe: he ko kinautolu oku kau mai kiate kitaua oku toko lahi hake iate kinautolu oku kau kiate kinautolu.

17 Bea nae lotu a Ilaisa, o ne behe, E Jihova, oku ou kole kiate koe, ke ke fakaa a hono mata, kocuhi ke ne mamata. Bea nae fakaa ae mata oe talavou e Jihova; bea naa ne jio: bea vakai, nae fonu ae mougā i he faga hose moe gaahi jaliote afi nae nofo takatakai ia Ilaisa.

18 Bea i he e nau hoko hifo kiate ia, nae lotu a Ilaisa kia Jihova, o ne behe, Oku ou kole kiate koe ke te'ai ae kakai ni aki ae kui. Bea naa ne ta'i ke kui akinautolu o hage koe lea a Ilaisa.

19 Bea nae behe e Ilaisa kiate kinautolu. Oku ikai koe hala eni, bea oku ikai koe kolo eni: muimui mai iate au, bea teu omi akimoutolu ki he tagata oku mou kumi ki ai. Ka naa ne tatakai akinautolu ki Samelia.

20 Bea i he e nau hoko mai ki Samelia, nae behe e Ilaisa, E Jihova, ke ke fakaa ae mata oe kau tagata ni, kocuhi ke nau mamata. Bea nae fakaa ho nau mata e Jihova, bea naa nau mamata; bea vakai, kuo nau i he loto kolo o Samelia.

21 Bea nae behe e he tu'i o Isileli kia Ilaisa, i he ene mamata kiate kinautolu, A eku tamai, teu teia akinautolu be ikai? teu teia akinautolu?

22 Bea nae beheage eia, E ikai te ke teia akinautolu: te ke fie tamate akinautolu kuo ke ma'u bohula i hoo heleta bea mo hoo kauana? tuku ki ho nau ao ae ma moe vai, kocuhi ke nau kai mo inu, bea alu ki ho nau eiki.

23 Bea naa ne teuteu ma anautolu ae meakai lahi: bea hili e nau kai mo inu, naa ne sekau ke nau alu, bea naa nau alu ki ho nau eiki. Bea behe, nae ikai toe ha'u ae gaahi kau tau mei Silia ki he fonua o Isileli.

24 ¶ Bea hiliage eni, nae tanaki e Benihetati koe tu'i o Silia a ene kau tau kotoabe, mo ne alu hake, o ne kabui a Samelia aki ae tau.

25 Bea nae lahi aubito ae hoge i Samelia: bea vakai, naa nau kabui ai be ia aki ae tau, bea koe mea ia nae fakatau ai ae ulu oe asi aki ae baaga siliva e valugofulu, bea moe vahe fa oe kabe oe te lube ki he koga siliva e nima.

26 Bea lolotoga ae uluage ae tu'i o Isileli i he fuga a, nae tagi mai kiate ia ha fefine, o behe, E hoku eiki, koe tu'i, tokoni mai.

27 Bea nae behe eia, Kabau e ikai fakamoui koe e Jihova, a fefe a eku tokoni koe cau? mei he tukuaga uite, be mei he tataoga uaine?

28 Bea nae behe e he tu'i kiate ia, Koeha a hoo mamahi? Bea nae behe eia, Nae behe mai e he fefine ni kiate au, Foaki hoo tama aau, ke ta kai ia he aho ni, bea te ta kai a eku tama aaku i he abogibogi.

29 Koia ne ma haka a eku tama, bea ne ma kai ia: bea naaku behe kiate ia i he aho e taha, Foaki a hoo tama aau, ke ta kai ia: ka kuo ne fufu a ene tama.

30 Bea vakai i he ene fanogo e he tu'i ki he gaahi lea ae fefine, naa ne baehae a hono gaahi kofu; bea naa ne uluage i he fuga a, bea nae jio ae kakai, bea vakai kuo ne ai ae kofu tauagaa ki loto ki hono kakano.

31 Bea naa ne toki behe, Ke fai behe e he Otua kiate au o lahi hake, o kaban e kei tuu ae ulu o Ilaisa koe foha o Safati kiate ia he aho ni.

32 Ka nae nofo be a Ilaisa i hono fale, bea nae nonoso moia ae kau mātua; bea nae sekau atu e he tu'i ha tagata meiate ia: ka i he heeki hoko mai ae talafekau kiate ia, naa ne behe ki he kau mātua, Oku mou vakai, ki he ene sekau mai e he foha ni oe fakabo, ke ne too o ave a hoku ulu? vakai, oka hoko mai ae talafekau, tabuni ae matataba, bea taofi mau ia ki he matataba: ikai kuo batū mai ae va'e o ene eiki ki mui iate ia?

33 Bea lolotoga a ene kei talanoa mo kinautolu, vakai, nae hoko hifo kiate ia ae talafekau: bea naa ne behe, Vakai oku mei a Jihova ae kovi ni; koe umaa a eku kei tatali ai kia Jihova?

VAHE VII.

1 Oku fakaha e Ilaisa e ai ha mahu lahi i Samelia. 3 Koe alu atu ae kau kilia e toko fu ki he kau tau o Silia moe nau ilo ai kuo nau hola. 12 Koe toki veteki ne nofoaga oe kau tau o Silia. 17 Koe eiki e toko tuha nae ikai tui ki he kikite, oku mamalaki ia i he huaga matataba naa ne bohi, o ne mate ai.

BEA nae toki behe e Ilaisa, Mou fanogo ki he folofola a Jihova; oku behe e Jihova, Feonga nai moe feituulaa ni abogibogi e fakatau ae fuaaga mahoa lelei e taha ki he sikeli e taha, moe fuaaga e ua oe baale ki he sikeli e taha, i he matani kolo o Samelia.

2 Bea koe eiki koia nae faaki ai ae tu'i ki hono nima nae tali o beheage ki he tagata

oe Otua, Vakai, ka ne gaohi e Jihova ha gaahi katuba i he lagi, e faa fai koa ae mea ni? Bea nae behe eia, Vakai te ke mamata ki ai aki ho mata ouu, ka e ikai te ke kai mei ai.

3 ¶ Bea nae nofo ae kau tagata kilia e toko fa i he huaga mataba *oe kolo*: bea naa nau febeheaki, Koeha oku tau nofo ai be i heni ke tau mate ai?

4 Kabau te tau behe, Ke tau hu atu ki loto kolo, oku i he kolo ae hoge, bea te tau mate ai: bea kabau te tau nofo ai be i heni, te tau mate foki. Koia ke tau o mo hokoage ki he kau tau mei Silia: kabau te nau fakamou i akitautilu, behe te tau moui; bea kabau te nau tamate'i akitautilu, te tau mate be.

5 Koia naa nau tuu hake i he kei fakaboubouli ke alu ki he abitaga oe kakai Silia: bea i he e nau hokoage ki he gataaga aubito oe abitaga oe kakai Silia, vakai nae ikai ha toko taha i ai.

6 He nae mea e Jihova ke fanogo e he kakai Silia ki he batū oe gaahi jaliote, moe logoa e gaahi faga hose, io ki he batū mai oe fuu kau tau toko lahi: bea naa nau febeheaki, Vakai kuo biu tau e he tu'i o Isileli mei he gaahi tu'i oe kakai Heti, moe gaahi tu'i o Ijibite ke ha'u o tau'i akitautilu.

7 Bea koia naa nau tutuu hake ai o hola i he ene kei fakaboubouli, mo nau jiaki ho nau gaahi fale fehikitaki, moe nau faga hose, moe nau faga asi, io ae abitaga kotoa moia nae i ai, ka nau hola ke nau moui.

8 Bea i he hoko atu ae kau kilia ni ki he gataaga aubito oe abitaga, naa nau hu atu ki he fale fehikitaki e taha, o nau kai mo inu, mo nau ave mei ai ae siliva, moe koula, moe gaahi kofu, mo nau alu o fufu ia; mo nau toe ha'u o hu ki he fale fehikitaki e taha, o fetuku foki mei ai, mo nau alu o fufu ia.

9 Hili ia naa nau febeheaki, Oku ikai lelei ae mea oku tau fai: koe aho eni koe aho oe ogoogolelei, ka oku tau fakalogo be: kabau te tau tatali kae oua ke aho, e hoko ha kovi kiate kitautilu: koia mou omi, koeuhi ke tau alu o fakaha eni ki he kaugafale oe tu'i.

10 Koia naa nau ha'u mo nau ui ki he tagata leo oe kolo: bea naa nau tala kiate kinautilu o behe, Naa mau hokoage ki he abitaga oe kakai Silia, bea vakai, nae ikai ha toko taha i ai, bea nae ikai ogo ai ae le'o o ha tagata, ka nae nootaki ae faga hose, moe faga asi nae nootaki, moe gaahi fale fehikitaki o hage be koe nau tuu.

11 Bea naa ne ui eia ki he kau leo; bea naa nau fakaha ia ki he kaugafale oe tu'i i loto fale.

12 ¶ Bea nae tuu hake ae tu'i i he kei bouli, o ne behe ki he ene kau tamaioeiki, Teu fakaha eni kiate kimoutulu ae mea kuo

fai e he kakai Silia kiate kitautilu. Oku nau ilo e tau fiekaia; koia kuo nau alu atu mei he abitaga ke malumu i he vao, o behe, Oka nau ka hu mai mei he kolo, te tau buke moui akinautilu, mo hu atu ai ki he kolo.

13 Bea nae beheage e ha toko taha o ene kau tamaioeiki, Oku ou kole ke ke tuku ke too e ha nihi ae faga hose e nima oku toe, aia oku kei toe i he kolo, (vakai, oku nau tatau be moe toko lahi o Isileli aia oku kei toe i ai: vakai, oku nau hage be koe toko lahi o Isileli aia kuo fakaaunajino:) bea ke tau fekau atu o mamata.

14 Koia naa nau too ai ae ogo hose toho jaliote e ua; bea nae fekau atu e he tu'i ki he kau tau o Silia, o ne behe, Alu o vakai.

15 Bea naa nau muimui kiate kinautilu o a'u atu ki Joatani: bea vakai, nae felefele'i i he hala ae gaahi kofu moe gaahi ibu, aia nae liaki e he kakai Silia i he e nau hola fakavavevave. Bea nae liliu mai ae kau talafekau, mo nau fakaha ia ki he tu'i.

16 Bea nae alu atu ae kakai, mo nau veteki ae gaahi fale fehikitaki oe kakai Silia. Bea behe, nae fakatau ae fuaaga e taha oe mahoa lelei aki ae sikeli e taha, moe fuaaga baale e ua aki ae sikeli e taha, o hage koe folofola a Jihova.

17 ¶ Bea nae fekau e he tu'i ki he eiki aia naa ne faaki ki hono nima ke aana ae leohi oe mataba: bea nae malamalaki ia e he kakai i he mataba, bea naa ne mate, o hage koia nae fakaha e he tagata oe Otua, aia nae lea kiate ia i he ene alu hifo ae tu'i ki ai.

18 Bea nae hoko ia o hage koia nae lea aki e he tagata oe Otua ki he tu'i, o behe, Koe fuaaga e ua oe baale ki he sikeli e taha, moe fuaaga e taha oe mahoa lelei ki he sikeli e taha, e *fakatau* ahogibogi o feouga nai moe feituulaa ni i he mataba o Samelia:

19 Bea nae beheage e he eiki koia ki he tagata oe Otua, Vakai mai, kabau e gaohi e Jihova ha gaahi katuba i he lagi, e mafai ai ha mea behe? Bea nae ne behe eia, Vakai, te ke jio ki ai aki ho mata, ka e ikai te ke kai mei ai.

20 Bea nae behe be ae mea nae hoko kiate ia: be nae malamalaki ia e he kakai i he mataba, bea naa ne mate.

VAHE VIII.

1 *Koe alu ae fefine Sunemi mei hono fonua i he ta'u e fitu koeuhi koe hoge, hu koeuhi koe fai mea mana e Ilaisa oku toe tuku a hono fonua kiate ia.* 7 *Koe laba oku fai e Hesaeli mo ene hoko ai ki he bule.* 16 *Koe bule kovi a Jiholami i Juta.* 20 *Koe agatuu a Itomi bea mo Libina.* 23 *Oku hoko a*

II KOE GAAHI TU'I, VIII.

Ehasia kia Jiholami i he bule. 25 Ko ene bule kovi aubito. 28 Oku lavea a Jiholami bea oku aahi kiate a Ehasia i Jesilili.

BEA nae toki lea a Ilaisa ki he fefine, aia naa ne fokotuu moui ki ai a ene tama, o ne behe, Tuu hake, bea alu akoe mo ho kau nofoaga, bea aunofa i ha botu be te ke faa aunofa ki ai: he kuo bau be mei a Jihova ke ai ha hoge; bea e hoko foki ia ki he fonua i he ta'u e fitu.

2 Bea nae tuu hake ae fefine, o ne fai o hage koia nae lea ki ai ae tagata oe Otua: bea naa ne alu fakataha mo hono kaugaabi, mo ne nofo i he fonua oe kakai Filistia i he ta'u e fitu.

3 Bea i he ene hiliage ae ta'u e fitu, nae toe liliu mai ae fefine mei he fonua oe kakai Filistia: bea naa ne alu atu ke tagi ki he tu'i ke toe ma'u a hono fale bea mo hono fonua.

4 Bea nae alea ae tu'i mo Kehesi koe tamaioeiki ae tagata ae Otua, o behe, Oku ou kole ke fakaha mai ae gaahi mea lahi kotoabe aia kuo fai e Ilaisa.

5 Bea iloage, lolotoga a ene fakaha ki he tu'i, a ene toe fakamoui ae jino mate, vakai, nae tagi mai ki he tu'i ae fefine aia nae fakamoui ki ai a ene tama, ke ne toe ma'u mai a hono fale bea mo hono fonua. Bea nae behe e Kehesi, E hoku eiki koe tu'i, koe fefine eni, bea ko enc tama eni, aia nae fakamoui e Ilaisa.

6 Bea i he ene eke atu e he tu'i ki he fefine, naa ne fakamatata ia kiate ia. Koia nae fakau ai e he tu'i ki ha matābule e toko taha, o behe, Toe atu kiate ia ae mea kotoabe nae aana, bea moe tubu kotoabe o ene gobe talu mei he aho naa ne alu ai mei he fonua, o a'u mai ki he aho ni.

7 ¶ Bea nae hoko mai a Ilaisa ki Tamasikusi; bea nae mahakia a Beni-hetati koe tu'i o Silia; bea nae tala kiate ia, o behe, Kuo ha'u ki heni ae tagata oe Otua.

8 Bea nae behe e he tu'i kia Hesaeli, Too ha mea ofa i ho nima, bea ke alu o fakafetaulaki moe tagata oe Otua, bea ke fehui kia Jihova iate ia, o behe, Be teu toe moui hake mei he mahaki ni?

9 Koia nae alu ai a Hesaeli ke fetaulaki moia, o ne ave ae mea ofa i hono nima, io mei he mea lelei kotoabe i Tamasikusi, koe gaahi kavega nae fua e he faga kameli e fagofulu, bea naa ne ha'u o tuu i hono ao, mo ne behe, Kuo sekau'i au e ho foha ko Beni-hetati koe tu'i o Silia, ke behe, Teu toe moui hake mei he mahaki ni be ikai?

10 Bea nae behe e Ilaisa kiate ia, Alu, o tala kiate ia, Oku ke faa moui hake mooni: ka kuo fakaha mai e Jihova koe mooni be te ne mate.

11 Bea nae jio fakamamau ia, bea naa ne ma ai: bea nae tagi ae tagata oe Otua.

12 Bea nae behe e Hesaeli, Koeha oku tagi ai a hoku eiki? Bea nae beheage eia, Koeuhi oku ou ilo ae kovi kotoabe aia te ke fai ki he fanau a Isileli: te ke tutu a ho nau gaahi kolo tau, bea te ke tamate'i ae nau kau talavou aki ae heleta, bea te ke laiki ae nau tamaiki, mo fahi'i ae nau kau fefine oku feitama.

13 Bea nae behe e Hesaeli, Ka koeha, koe kuli a hoo tamaioeiki ko au, keu fai ha mea behe fau? Bea nae beheage e Ilaisa, Kuo fakailo mai e Jihova ke ke tu'i koe ki Silia.

14 Koia naa ne alu ai mei a Ilaisa, mo ne ha'u ki he ene eiki; aia nae behe kiate ia, Koeha ae lea a Ilaisa kiate koe? Bea naa ne beheage, Naa ne fakaha mai te ke moui hake mooni.

15 Bea nae hoko o behe i he aho nae feholoji, naa ne too ha koga holo matolu, mo ne unu ia i he vai, bea naa ne folahi ia ki hono mata, ke ne mate ai: bea nae fetogi ai ia i he bule e Hesaeli.

16 ¶ Bea i hono nima oe ta'u o Jolami koe foha o Ehahi koe tu'i o Isileli, ka nae tu'i a Jihosafate i he kuoga koia i Juta, nae kamata bule a Jiholami koe foha o Jihosafate koe tu'i o Juta.

17 Nae tolugofulu ma ua a ene ta'u i he ene kamata bule; bea naa ne bule i he ta'u e valu i Jelusalama.

18 Bea naa ne alu i he hala oe gaahi tu'i o Isileli, o hage koia nae fai e he fale o Ehahi: he naa ne unoho moe ofefine o Ehahi: bea naa ne fai ae kovi i he ao o Jihova.

19 Ka nae ikai fie fakaaunha a Juta e Jihova, koeuhi be ko Tevita ko ene tamaioeiki, aia naa ne talaofa ki ai ke foaki mau ai be kiate ia ha mama, bea ki hono hako.

20 ¶ I hono kuoga oona nae agatuu a Itomi ki he bule a Juta, bea naa nau fakanofo ha tu'i ma anautolu be.

21 Koia nae alu atu ai a Jolami ki Saili, bea nae alu moia ae gaahi jaliote kotoabe: bea naa ne tuu hake i he bouli, mo ne teia e kakai Itomi nae nofo takatakai iate ia, bea moe gaahi eiki oe gaahi jaliote: bea nae fiholaki ae kakai ki ho nau gaahi fale fehikitaki.

22 Ka kuo agatuu a Itomi ki he bule a Juta o a'u mai ki he aho ni. Bea nae agatuu a Libina i he kuoga be koia.

23 Bea ko hono toe oe gaahi gaue a Jolami, moia kotoabe naa ne fai ikai kuo tohi ia i he tohi fakamatata ki he gaahi tu'i o Juta?

24 Bea nae mohe a Jolami ki he ene gaahi tamai, bea nae fai hono butu ki he botu a ene gaahi tamai i he kolo o Tevita: bea nae fetogi ia i he bule e hono foha ko Ehasia.

25 ¶ Bea i hono hogofulu ma ua oe ta'u o Jolami koe foha o Ehahi koe tu'i o Isileli nae kamata bule a Ehasia koe foha o Jiholami koe tu'i o Juta.

26 Nae uofulu ma ua ae ta'u oe motua e Ehasia i he ene kamata bule; bea naa ne

bule i Jelusalema i he ta'u e taha. Bea koe higoa o ene fa'e ko Atalia, koe ofefine o Omili koe tu'i o Isileli.

27 Bea naa ne eveeva i he hala oe fale o Ehabi, mo ne fai ae kovi i he ao o Jihova, o hage koia nae fai e he fale o Ehabi: he koe foha ia i he fono ki he fale o Ehabi.

28 ¶ Bea naa ne alu mo Jolami koe foha o Ehabi ki he tau nae fai kia Hesaeli koe tu'i o Silia i Lemoti-kiliati; bea nae lavea a Jolami i he kakai Silia.

29 Bea nae toe alu a Jolami ki Jesilili ke fakamoui a hono gaahi lavea aia nae lavea ai ia i he kakai Silia i Lama, i he ene tau'i a Hesaeli koe tu'i o Silia. Bea nae alu hifo a Ehasia koe foha o Jiholami koe tu'i o Juta ke mamata kia Jolami koe foha o Ehabi i Jesilili, koe mea i hono lavea.

VAHE IX.

1 *Koe fakanofa a Jehu he tu'i i Lemoti-kiliati. 11 Koe tamate'i e Jehu a Jolami i he goue o Naboti. 27 Oku tamate'i a Ehasia i Kuli, bea oku tanu ia i Jelusalema. 30 Oku li hifo ae fefine fielehi ho Jisibeli mei he mataba jioata, bea oku heina ia e he faga kuli.*

BEA nae ui mai e Ilaisa ha toko taha i he fanau ae kau balofita, mo ne behe kiate ia, Nonoo ho nootaga vala, mo ke ave i ho nima ae buha ni oe lolo, bea ke alu ki Lemoti-kiliati:

2 Bea oka ke ka hoko atu ki ai, ke ke kumi kia Jehu koe foha o Jihosafate koe foha o Nimisi, bea ke hu atu, bea ke bule ke ne tuu hake mei he haohaoga o hono kaiga, bea ke ave ia ki ha loki i loto fale;

3 Bea ke toki too ae buha lolo, mo ke liligi ki hono ulu, mo ke behe, Oku behe e Jihova, Kuou fakanofa koe koe tu'i ki Isileli. Bea hili ia ke ke fakaava ae mataba, bea ke hola, bea oua naa ke fakatuotuai.

4 Koia nae alu ae tagata talavou, io ae balofita talavou, ki Lemoti-kiliati.

5 Bea i he ene hokoage, vakai, nae nonofa fakataha ae gaahi eiki oe kau tau; bea nae behe eia, Kuou ha'u mo ha fekau kiate koe, e eiki. Bea nae behe e Jehu, Ki ahai iate kinautolu kotoabe? Bea naa ne behe, Kiate koe, e eiki.

6 Bea naa ne tuu hake, mo ne hu atu ai ki loto fale; bea naa ne liligi ae lolo ki hono ulu, mo ne behe kiate ia, Oku behe e Jihova koe Otua o Isileli, Kuou fakanofa koe koe tu'i ke bule ki he kakai a Jihova, io ki Isileli.

7 Bea te ke ta'i ae fale o Ehabi ko hoo eiki, koeuhi keu fai totogi koeuhi koe toto o eku kau tamaioeiki koe kau balofita, bea moe toto oe kau tamaioeiki kotoabe a Jihova, i he nima o Jisibeli.

8 Koeuhi e auha ae fale kotoa o Ehabi: bea teu motuhi mei a Ehabi ae kau tagata kotoabe bea moia kotoabe oku tabuni mo toe i Isileli:

9 Bea teu gaahi ke tatau ae fale o Ehabi moe fale o Jeloboami koe foha o Nibati, bea ke tatau moe fale o Baasa koe foha o Ehija:

10 Bea e keina a Jisibeli e he faga kuli i he botu o Jesilili, bea e ikai tanu ia e ha toko taha. Bea naa ne too ae mataba mo ne hola.

11 ¶ Hili ia nac hu mai ki tupa a Jehu ki he kau tamaioeiki a ene eiki: bea nae behe e he toko taha kiate ia, Oku lelei kotoabe? koeha nae ha'u ai ae jiana faha ni kiate koe? Bea naa ne behe kiate kinautolu, Oku mou ilo be ae tagata, bea mo ene lau.

12 Bea naa nau behe, Koe loi; ka ke tala mai ni. Bea naa ne behe, Nae behe mo behe a ene lea kiate au, o behe, Oku behe e Jihova kuou fakanofa koe ke ke tu'i ki Isileli.

13 Bea naa nau fai vave ai, bea too taki taha e he tagata a hono kofu, bea ai ia ki lalo iate ia i he botu maoluga oe hala tunga, bea naa nau ifi aki ae gaahi mealea, o behe, Oku tu'i a Jehu.

14 Koia nae teu laba e Jehu koe foha o Jihosafate koe foha o Nimisi kia Jolami. (Ka koeni nae ma'u be e Jolami a Lemoti-kiliati, eia mo Isileli katoa, koeuhi ko Hesaeli koe tu'i o Silia.)

15 Ka kuo liliu mai a Jolami ki Jesilili ke fakamoui ia mei he gaahi lavea naa ne lavea ai i he kakai Silia, i he ene tau mo Hesaeli koe tu'i o Silia.) Bea nae behe e Jehu, Kabau ko ho mou loto ia, bea oua naa tuku ha taha ke alu atu be hao mei he kolo ke alu o fakaha ia i Jesilili.

16 Bea behe, nae heka a Jehu i ha jaliote, mo ne alu ki Jesilili; he nae tokoto ai a Jolami. Bea kuo ha'u a Ehasia koe tu'i o Juta ke aahi kia Jolami.

17 Bea nae tuu ae tagata leo i he fale maoluga o Jesilili, bea naa ne mamata ki he kau fonoga o Jehu i he ene ha'u, bea naa ne behe, Oku ou jio ki ha fonoga. Bea nae behe e Jolami, Fekau ki ha tagata heka hose, ke alu o fakafetaulaki kiate kinautolu, bea tala ke ne behe, Koe lelei be ikai?

18 Koia nae alu ae toko taha nae heka hose ke fetaulaki moia, bea naa ne behe, Oku behe mai e he tu'i, be koe lelei be ikai? Bea nae behe e Jehu, Koeha a hoo kau aau ki he lelei? foki atu ki hoku tua. Bea nae fakaha e he tagata leo, o behe, Nae hokoage ae tagata fekau kiate kinautolu ka oku ikai toe foki mai ia.

19 Bea naa ne toki fekau atu ha toko taha kehe ke heka hose, bea naa ne hokoage kiate kinautolu, mo ne behe, Oku behe mai e he tu'i, be koe lelei be ikai? Bea nae beheage

e Jehu, Koeha a hoo kau aau ki he lelei? alu koe ki hoku tua.

20 Bea nae fakaha e he tagata leo, o behe, Naa ne hoko atu kiате kinautolu, ka oku ikai te ne toe foki mai: bea koe fakateke *ae manu* oku hage koe alu a Jehu koe foha o Nimisi; he oku ne alu fakavave aubito.

21 Bea nae behe e Jolami, Mou teuteu. Bea nae teuteu a hono jaliote. Bea nae alu atu a Jolami koe tu'i o Isileli mo Ehasia koe tu'i o Juta, koe taki taha i hono jaliote, bea naa na alu atu ke tali a Jehu, bea naa nau fetaulaki moia i he abi o Naboti koe tagata Jesilili.

22 Bea nae hoko o behe, i he ene mamata e Jolami kia Jehu, naa ne behe, E Jehu, oku lelei be be ikai? Bea nae beheage eia, O lelei fefe'i ka kuo lahi behe fau ae gaahi fetauaki moe gaahi gaue fakatevelo a hoo fa'e ko Jisibeli?

23 Bea nae fakatafoki ae nima o Jolami, bea naa ne hola, o ne behe kia Ehasia, E Ehasia kuo fai ae laba.

24 Bea nae teke'i e Jehu ae kaufana aki a ene malohi katoa, bea naa ne fana'i a Jolami i hono vahaa nima, bea nae aji atu ae gahau mei hono mafu, bea naa ne to hifo i hono jaliote.

25 Bea nae toki behe e *Jehu* kia Bitikali ko ene eiki tau, Too hake mo li ia ki he botu i he goue o Naboti koe tagata Jesilili: he manatu lolotoga a e ta heka fakataha mo muimui kia Ehabi ko ene tamai, nae tuku e Jihova ae tautea ni kiате ia;

26 Koe mooni kuo mamata aneafi ki he toto o Naboti, moe toto o hono gaahi foha, oku behe e Jihova; bea teu tohogi kiате koe i he botu ni, oku behe e Jihova. Koia foki, ave o li ia ki he botu na, o fakatatau moe folofola a Jihova.

27 ¶ Ka i he ene mamata ki ai ni a Ehasia koe tu'i o Juta naa ne hola i he hala oe fale goue. Bea nae muimui kiате ia a Jehu, mo ne behe, Ta'i foki ia i hono jaliote. Bea nae fai ia i he hakega ki Kuli aia oku ofi ki Ibi-lami. Bea naa ne hola ki Mekito, mo ne bekia i ai.

28 Bea nae ave ia i ha jaliote ki Jelusalem a he ene kau tamaioeiki, bea nae fai hono butu ki he fonua loto o ene gaahi tamai i he kolo o Tevita.

29 Bea i hono hogofulu ma taha oe ta'u a Jolami koe foha o Ehabi nae kamata bule a Ehasia ki Juta.

30 ¶ Bea i he ene hoko mai a Jehu ki Jesilili, nae fanogo a Jisibeli ki ai; bea naa ne ai ae loa ki hono mata, mo ne ai ae teuga ki hono ulu, bea jio ia mei he mataba jioata.

31 Bea feonga mo ene hu mai a Jehu i he mataba oe kolo, naa ne behe, Nae lelei koa a Simili, aia naa ne fakabogi a ene eiki?

32 Bea nae haga hake eia a hono mata ki

he mataba jioata, mo ne behe, Kohai oku kau kiате au? kohai? bea nae jio mai mei he mataba jioata ha kau tagata tali fekau e toko ua be toko tolu.

33 Bea nae behe eia, Laku hifo ia. Koia naa nau laku ia ki lalo: bea nae buna a hono toto ki he a, bea ki he faga hose: bea naa ne malaki hifo ia i hono lalo va'e.

34 Bea i he ene hu mai ki loto fale, naa ne kai mo inu, mo ne behe, Mou alu, o jio eni ki he fefine malaia ni, bea ave o tanu ia; he koe ofefine ia o ha tu'i.

35 Bea naa nau alu atu ke fai hono tanu: ka nae ikai te nau illo hano botu ka ko hono uluboko be, moe foi va'e, bea moe aofi nima.

36 Koia naa nau toe omi ai o fakaha kiате ia. Bea nae behe eia, Koeni ia ae folofola a Jihova, aia naa ne folofola aki i he ene tamaioeiki ko Ilaija koe tagata Tisiba, o behe, I he botu fonua o Jesilili e keina e he fuga kuli ae kakanu o Jisibeli.

37 Bea e tatau ae agaaga o Jisibeli moe kinohaa i he fuga fonua i he botu o Jesilili; bea e ikai ai te nau faa behe, Ko Jisibeli eni.

VAHE X.

1 *Oku fai ae tohi e Jehu aia oku tamate ai ae fanau e toko fitugofulu a Ehabi. 8 Oku ne ahiahi he fakatonuhia'i ia i he lea a Ilaija. 12 Oku ne tamate ae kaiga e toko fagofulu ma ua o Ehasia. 15 Oku ne ma'u a Jonatabi ki he ene hogakau. 18 Koe kaha oku ne tamate ai ae kakai kotoabe nae lotu kia Beali. 29 Oku agimui be a Jehu ki he gaahi kovi o Jeloboami. 32 Oku bule malohi e Hesalei ki Isileli. 34 Oku hoko mo Jehu a Jihoaasi.*

BEA nae ma'u e Ehabi ae foha e toko fitugofulu i Samelia. Bea nae fai e Jehu ae gaahi tohi, mo ne ave ki Samelia, ki he kau bule i Jesilili, bea ki he kau matua, bea kiате kinautolu naa nau tauhi ki he fanau a Ehabi, o behe,

2 Koeni ka mou ka ma'u leva ae tohi ni, ka kuo iate kimoutolu ae gaahi foha o ho mou eiki, bea oku mou ma'u ae gaahi jaliote moe gaahi hose, moe kolo tau foki, bea moe mahafu;

3 Fili mai aia oku lelei hake mo gali i he gaahi foha o ho mou eiki, bea fakanoso ia ki he nofoa fakatu'i o ene tamai, bea mou tau ma ae fale o ho mou eiki.

4 Ka naa nau manavahe lahi aubito, o nau behe, Vakai nae ikai faa tuu i hono ao ae tu'i e toko ua: bea kabau kuo behe te tau faa tuu fefe akitautolu?

5 Bea koe tagata aia nae bule ki he fale, bea moia nae bule ki he kolo, moe kau matua foki, bea mo kinautolu nae tauhi ae fa-

nau, naa nau fekau atu kia Jehu, o behe, Ko hoo kau tamaioeiki akinautolu, bea te mau fai ae mea kotoabe te ke fekau mai; e ikai te mau fakanofo ha tu'i: ka ke fai aia oku lelei i ho mata ouu.

6 Be a naa ne toki tohi a hono ua oe tohi kiate kinautolu, o behe, Kabau oku mou kau kiate au, bea kabau te mou fakaago ki hoku le'o, mou tutuu ae ulu oe kau tagata io ae gaahi foha o ho mou eiki, bea mou omi kiate au ki Jesilili i he feitu'ala ni abogibogi. Ka koeni, koe gaahi foha oe tu'i, koe toko fitugofulu, naa nau nofo moe houeiki oe kolo, aia nae tauhi akinautolu.

7 Be a nae hoko o behe, i he ene hoko mai ae tohi kiate kinautolu, naa nau ave ae gaahi foha oe tu'i, mo nau tamate'i ae kau tagata e toko fitugofulu, mo nau ai ho nau ulu ki he gaahi kato, mo nau ave ia kiate ia i Jesilili.

8 ¶ Be a nae ha'u ha tagata fekau, mo ne fakaha ki ai, o behe, Kuo nau omi ae gaahi ulu oe gaahi foha oe tu'i. Be a nae ne behe, Mou fokotuu ia i he tuuga e ua i he huaga oe matani kolo o a'u ki he abogibogi.

9 Be a i he ene hoko ki he bogibogi, naa ne alu atu, mo ne tutu ai, mo ne behe eia ki he kakai kotoabe, Oku mou agatonu akimoutolu; vakai naaku fai ae laba ki he eku eiki bea naaku tamate'i ia: ka kohai nae tamate'i akinautolu ni kotoabe?

10 Koia mou ilo eni e ikai to ki he kelekele ha momoi mea i he folofola a Jihova aia nae folofola aki e Jihova ki he fale o Ehabi: he kuo fai e Jihova ae mea naa ne folofola aki i he ene tamaioeiki ko Ilaija.

11 Koia, nae tamate'i e Jehu akinautolu kotoabe nae toe i he fale o Ehabi i Jesilili, bea mo ene kakai ogoogo kotoabe, bea mo hono kaiga, mo ene kau taulaeiki, bea nae ikai te ne tuku ke toe ha toko taha kiate ia.

12 ¶ Be a naa ne tuu hake o ne alu, bea ne hokoage ki Samelia. Be a i he ene nofo ki he fale koe kojiaga oe faga sibi, i he hala,

13 Nae fetaulaki a Jehu moe kaiga o Ehasia koe tu'i o Juta, o ne behe, Kohai akimoutolu? Be a naa nau beheage, Koe kaiga akinautolu o Ehasia; bea oku mau alu hifo ke aahi fakakaiga ki he finau ae tu'i moe fanau ae tu'i fefine.

14 Be a nae behe eia, Buke moui akinautolu. Be a naa nau buke moui be akinautolu, mo nau tamate'i akinautolu i he gutu luo i he fale oe kojiaga sibi, io ae kau tagata e toko fagofulu ma toko ua; bea nae ikai te ne tuku foki ha taha okinautolu.

15 ¶ Be a i he ene mahui atu mei he botu koia, naa ne ilo a Jonatabi koe foha o Lekabi nae fakafetaulaki mai kiate ia: bea naa ne fetaba ki ai, mo ne behe kiate ia, Oku agatonu ho loto, o hage koe kau a hoku loto

mo ho loto? Be a nae beheage e Jonatabi, Io, oku behe. Kabau oku behe, tuku mai ho nima. Be a naa ne tuku atu kiate ia a hono nima; bea naa ne too hake ia kiate ia i he jaliote.

16 Be a naa ne behe, Ke ta o mo au, bea ke mamata ki he eku fai velega koeuhi ko Jihova. Be a behe, naa nau bule'i ia ke ne heka ki hono jaliote.

17 Be a i he ene hoko atu ki Samelia, naa ne tamate'i akinautolu kotoabe nae kei toe kia Ehabi i Samelia, koeuhi ke ne fakaauiha ia, o hage koe folofola a Jihova, aia naa ne folofola aki kia Ilaija.

18 ¶ Be a nae tanaki e Jehu ke fakataha ae kakai kotoabe, mo ne behe kiate kinautolu, Nae tauhi jii be a Ehabi kia Beali; ka e lahi aubito ae tauhi kiate ia a Jehu.

19 Koia foki, mou ui mai kiate au ae gaahi balofita kotoabe o Beali, a ene kau tamaioeiki kotoabe, bea mo ene kau taulaeiki kotoabe; oua naa hala i ha toko taha: he oku ai a eku feilaulau lahi keu atu kia Beali; iloga be ia e toe, e ikai jii te ne moui. Ka nae fai eni e Jehu i he kaka, koe mea ke ne fakaauiha akinautolu nae lotu kia Beali.

20 Be a nae behe e Jehu, Fanogonogo ha katoaga mamalu kia Beali. Be a naa nau fanogonogo ia.

21 Be a nae fekau atu e Jehu ki Isileli katoa: bea nae ha'u ae kakai kotoabe nae lotu kia Beali, koia nae ikai ha tagata e toko taha nae tae ha'u. Be a naa nau omi ki he fale o Beali; bea nae fonu aubito ae fale o Beali mei hono ta e taha o a'u ki hono ta e taha.

22 Be a naa ne behe kiate ia nae tauhi ki he fale tukuga kofu, Orni kitua ae gaahi kofu ma anaotolu oku lotu kia Beali. Be a naa ne fetuku mai ae gaahi kofu kiate kinautolu.

23 Be a nae alu a Jehu, mo Jonatabi koe foha o Lekabi, ki he loto fale o Beali, o na behe ki he kakai nae lotu kia Beali, Mou kumi, bea vakai ke oua naa i heni mo kimoutolu ha taha i he kau tamaioeiki a Jihova, ka koe kau lotu be o Beali.

24 Be a i he e nau huage ke atu ae gaahi feilaulau moe gaahi feilaulau tutu, nae fekau'i e Jehu ae kau tagata e toko valugofulu ke tuu mei tuafale, mo ne behe, Kabau e hao ha toko taha oe kau tagata kuon tuku ki ho mou nima, e totogi aki ae moui aana, e he moui aana kuo tuku ia he hao.

25 Be a nae hoko o behe, i he ene fakaoji leva eia ae o hake oe feilaulau tutu, nae behe ai e Jehu ki he kau leo bea moe gaahi eiki tau, Mou huage ki loto fale, mo tamate'i akinautolu; ke oua naa hao mai ha toko taha. Be a naa nau ta'i aki akinautolu ae mata oe heleta; bea nae laku kitua akinautolu e he kau tagata leo bea moe gaahi eiki tau, mo nau alu ki he kolo oe fale o Beali.

26 Bea naa nau omi ki tua ae gaahi tama-bua mei he fale o Beali, mo nau tutu aki-nautolu.

27 Bea naa nau maumau'i hifo ae fakatātā o Beali, mo nau maumau'i hifo ae fale o Beali, mo gaohi ia koe fale vao o a'u ki he aho ni.

28 Nae behe ae fakaauha e Jehu a Beali mei Isileli.

29 ¶ Ka ne ogo eni nae ikai tafoki a Jehu mei he gaahi agahala a Jeloboami koe foha o Nibati aia naa ne fakaagahala'i a Isileli, io ae gaahi fakatātā oe uhiki'i bulu koula aia nae i Beteli bea mo Tani.

30 Bea nae behe e Jihova kia Jehu, Koe-uhi kuo ke fai lelei i hoo fai aia oku totonu i hoku ao, bea kuo ke fai ki he fale o Ehahi o fakatautu moia kotoabe naaku finagalo ki ai, e nofo a hoo fānau ki he nofoa faka-tu'i o Isileli o a'u ki hono fa oe toutagata.

31 Ka nae ikai tokaga a Jehu ke ne eve-eva i he fono a Jihova koe Otua o Isileli aki a hono loto katoa: he nae ikai liliu ia mei he gaahi agahala a Jeloboami, aia nae fakaaga-hala'i a Isileli.

32 ¶ I he gaahi aho koia nae kamata motuhi a Isileli e Jihova i hono botu ko-toabe: bea nae teia akinautolu e Hesaeli i he gaahi mata fonua kotoabe o Isileli;

33 Mei Joatani o fai ki hahake, ae fonua kotoabe o Kiliati, moe kakai Kata, moe kakai Lubeni, moe kakai Manase, mei Aloeli, aia oku he vee vaitafe o Alanoni, io o a'u ki Kiliati bea mo Besani.

34 Bea koeni, ko hono toe oe gaahi gaue a Jehu, moia kotoabe naa ne fai, bea mo ene malohi lahi, ikai kuo tohi ia i he tohi faka-matala ki he gaahi tu'i o Isileli?

35 Bea nae mohe a Jehu mo ene gaahi tamai: bea naa nau fai hono butu i Samelia. Bea nae fetogi ia i he bule e Jihoaasi ko hono foha.

36 Bea koe gaahi aho nae bule ai a Jehu ki Isileli i Samelia, koe ta'u e uofulu ma valu.

VAHE XI.

1 *Koe fukabogi ae hako oe tu'i, bea moe fufu ai a Jihoaasi i he fale oe Otua i he ta'u e ono.* 4 *Oku fekau e Jihoiata ki he gaahi eiki he nau fakanoso ia koe tu'i.* 13 *Koe tamate'i o Atalia.* 17 *Oku toe fohotuu e Jihoiata ae lotu kia Jihova.*

BEA i he ene jio a Atalia koe fa'e a Ehasia kuo mate a ene tama, naa ne tuu hake mo ne fakauha ae hako kotoabe oe hau.

2 Ka ko Jihosiba koe ofefine oe a'e ko Jo-lami, koe tuofefine o Ehasia, nae ave a Joasi koe foha o Ehasia, mo ne ave fufu ia mei he lotolotoga oe gaahi foha oe tu'i aia nae ta-

mate'i; bea naa nau fufu ia mei a Atalia, io aia mo ene fefine tauhi, i he fale mohe, bea koia nae ikai tamate'i ai ia.

3 Bea nae fufu akinaua i he fale o Jihova i he ta'u e ono. Bea nae bule a Atalia ki he fonua.

4 ¶ Bea i hono fitu oe ta'u nae fekau e Jihoiata mo ne omi ae gaahi eiki nae bule ki he taki toko teau, moe gaahi eiki tau moe kau leo, o ne omi akinautolu kiате ia ki he fale o Jihova, bea naa ne fai fuakava mo kinautolu, bea naa ne ma'u e nau lea fua-kava i he fale o Jihova, mo ne fakaha kiате kinautolu ae foha oe tu'i.

5 Bea naa ne fekau kiате kinautolu, o behe, Koeni ae mea te mou fai; *e vahe tolu* aki-moutolu oku huge i he aho tabu, bea ko ho mou vahe e taha e tauhi mo leohi ae fale oe tu'i;

6 Bea ko ho mou vahe e taha e i he mataba o Suli; bea koe vahe e taha i he mataba ki mui i he kau leo: e behe be a hoo mou leohi ae fale ke oua naa mau-mau'i ia.

7 Bea ko hono vahe ua okimoutolu kotoabe oku alu kitua i he aho tabu, e anautolu ae tauhi moe leohi ae fale o Jihova o takatakai i he tu'i.

8 Bea te mou nofo takatakai i he tu'i, bea too e he tagata taki taha a hono mahafu i hono nima: bea iloga ha taha e laka atu ki loto, tuku ke tamate'i ia: bea te mou i he tu'i i he ene alu kitua mo ene hu mai.

9 Bea nae fai e he gaahi eiki oe gaahi toko teau, o hage koia kotoabe nae fekau e Jihoiata koe taulaeiki: bea naa nau ave taki taha a ene kau tagata aia nae vahe ke hu mai i he aho tabu, bea mo kinautolu nae vahe ke alu kitua i he aho tabu, o nau omi kia Jihoiata koe taulaeiki.

10 Bea nae foaki e he taulaeiki ki he gaahi eiki oe gaahi toko teau, ae gaahi tao moe gaahi ba a Tevita koe tu'i, aia nae tuku i he fale o Jihova.

11 Bea nae tutuu ae kau leo, koe tagata taki taha mo ene mahafu i hono nima, o takatakai i he tu'i, mei he tuliki fakatoo-matau oe fale tabu o fai hake ki he tuliki fakatooheima oe fale tabu, o vaofi moe feilau-lauaga bea moe fale tabu.

12 Bea naa ne omi kitua ae foha oe tu'i, o ne ai ae tatā fakatu'i kiате ia, mo ne atu kiате ia ae tohi oe fono; bea naa nau faka-noso ia koe tu'i, mo nau bani ia aki ae lolo; bea naa nau baji nima, o nau behe, Ke moui be ae tu'i.

13 ¶ Bea i he ene fanogo e Atalia ki he logoa oe kau leo bea moe kakai, naa ne ha'u ki he kakai i he loto fale tabu o Jihova.

14 Bea i he ene jio, vakai, nae tuu ae tu'i i he veebou, o hage ko hono aga, bea tutuu fakatala moe tu'i ae boueiki bea moe kau tagata ifi mealea, bea nae fiefia ae kakai

kotoabe oe fonua, bea naa nau ifi ae gaahi mealea: bea nae haehac e Atalia a hono gaahi kofu, bea ne kalaga, Koe laba, koe laba.

15 Ka nae fekau e Jihoiata koe taulaeiki ki he gaahi eiki oe gaahi toko teau, koe kau eiki ki he kau tau, mo ne behe kiate kinautolu, Mou ave ia kituaa: bea koia oku mui-mui iate ia tuku ke ne tamate'i ia aki ae heleta. He ne kuo behe e he taulaeiki, Ke oua naa tamate'i ia i he fale o Jihova.

16 Bea naa nau buke nima ia; bea naa ne alu i he hala koia nae faa hu ai ae faga hose ki he nofoaga oe tu'i: bea nae tamate'i ia i ai.

17 ¶ Bea nae fokotuu e Jihoiata ha fua-kava ia Jihova bea moe tu'i bea moe kakai, o behe ke nau hoko koe kakai a Jihova akinautolu; bea i he tu'i foki moe kakai.

18 Bea nae hu atu ae kakai kotoabe oe fonua ki he fale o Beali, bea naa nau mau-mau hifo ia; a hono gaahi feilaulauaga bea mo hono gaahi mea fakatātā naa nau laiki ke oji, bea nae tamate'i a Matani koe taulaeiki a Beali i he mua feilaulauaga. Bea nae fakanofa e he taulaeiki ae kau matābule ki he fale o Jihova.

19 Bea naa ne omi ae gaahi eiki oe gaahi toko teau, moe gaahi eiki tau, moe kau leo, bea moe kakai kotoabe oe fonua; bea naa nau o hifo ae tu'i mei he fale o Jihova, bea naa nau ha'u ki he fale oe tu'i i he hala moe mataba oe kau leo. Bea naa ne nofo ki he nofoa fakatu'i oe gaahi tu'i.

20 Bea nae fakafefia ae kakai kotoabe oe fonua, bea nae nofo lelei be ae kolo: bea naa nau tamate'i a Atalia aki ae heleta o ofi ki he fale oe tu'i.

21 Bea nae fitu ta'u ae motua o Jihoasa i he ene kamata bule aana.

VAHE XII.

1 *Koe bule lelei a Jihoasa i he gaahi aho kotoabe o Jihoiata. 4 Oku ne fai fonu ke laga fou ae fale tabu. 17 Oku taofi ae ha'u a Hesaeli ki Jelusalemia i he atu kiate ia ae gaahi koloa tabu i ai. 19 Oku tamate'i a Jihoasa e he ene kau tamaioeiki bea oku hoko moia a Emasia.*

NAE kamata bule a Jihoasa i hono fitu oe ta'u o Jehu; bea nae bule ia i Jelusalemia i he ta'u e fagofulu. Bea koe higoa o ene fa'e ko Sibia mei Beasiba.

2 Bea nae fai totonu a Jihoasa i he ao o Jihova i he gaahi aho kotoabe nae akonaki'i ai ia e Jihoiata koe taulaeiki.

3 Ka nae ikai ave ae gaahi botu maoluga: nae kei fai feilaulau mo tutu ae mea namu kakala e he kakai i he gaahi botu maoluga.

4 ¶ Bea nae behe e Jihoasa ki he kau

taulaeiki, Koe baaga kotoabe oe gaahi mea tabu kotoabe oku omi ki he fale o Jihova, ae baaga oe kakai kotoabe oku lau, ae baaga oku fakatatau ki ai ae tagata taki taha, bea moe baaga oku loto lelei ki ai ae tagata ke ne omi ki he fale o Jihova.

5 Tuku ke ma'u ia e he kau taulaeiki, koe taki taha mei hono kaiga: bea tuku ke nau toe laga ae gaahi botu maumau oe fale, i he botu kotoabe oku ilo ai ha maumau.

6 Ka koeni, i hono uofulu ma tolu oe ta'u oe tu'i ko Jihoasa nae heeki ke toe laga e he kau taulaeiki ae gaahi botu maumau oe fale.

7 Bea nae toki ui e Jihoasa koe tu'i kia Jihoiata koe taulaeiki, bea moe kau taulaeiki kehe, o ne behe kiate kinautolu, Koeha oku ikai ai te mou toe laga ae gaahi botu mau-mau oe fale? koia foki ke oua naa mou kei ma'u ha baaga mei ho mou kaiga, ka mou tuku ia ke toe laga ae gaahi botu maumau oe fale.

8 Bea nae loto ki ai ae kau taulaeiki ke oua naa nau kei ma'u ha baaga mei he kakai, bea nae ikai te nau loto ke toe laga ae gaahi botu maumau oe fale.

9 Ka nae ave ha geeji buha e Jihoiata koe taulaeiki mo ne villi ha ava i hono tabuni, bea naa ne fokotuu ia i he vee feilaulauaga, ki he botu fakatoomatau i he ene huage ha toko taha ki he fale o Jihova: bea nae ai ki ai e he kau taulaeiki nae tauhi ae mataba, ae baaga kotoabe nae omi ki he fale o Jihova.

10 Bea nae behe, i he e nau mamata kuo lahi ae baaga i he buha, nae ha'u ae tagata tohi ae tu'i moe taulaeiki lahi, bea naa na ai ia ki he gaahi kato, mo lau hake ae baaga aia nae ilo i he fale o Jihova.

11 Bea naa nau foaki ae baaga, ka kuo oji hono lau, ki he nima okinautolu nae fai ae gaue, akinautolu nae bule ki he fale o Jihova: bea naa nau tologi aki ia ki he kau tufuga moe kau laga fale aia nae gaue ki he fale o Jihova.

12 Bea ki he kau helehele maka moe kan ta maka, bea ke fakatau aki ae akau moe gaahi maka kuo ta ke toe laga aki ae gaahi botu maumau oe fale o Jihova, bea ki he mea kotoabe nae gaue aki i he fakafou oe fale.

13 Ka nae ikai gaahi ma ae fale o Jihova ae gaahi ibu siliva, moe helekoji māma, moe gaahi ibu luoluo, moe gaahi mealea, be ha gaahi teuga koula, be ha gaahi teuga siliva, mei he baaga nae omi ki he fale o Jihova:

14 Ka naa nau foaki ia ki he kau gaue, mo nau toe laga aki ia ae fale o Jihova.

15 Bea nae ikai foki ke nau eke'i ae kau tagata akinautolu nae tuku ki ho nau nima ae baaga ke tologi aki ae kau gaue, he naa nau fai agatonu be.

16 Nae ikai omi ki he fale o Jihova ae baaga i he fai hala, moe baaga oe agahala: he nae oe kau taulaiki ia.

17 ¶ Bea nae alu hake a Hesaeli koe tu'i o Silia, ke fai ae tau ki Kati, bea naa ne lava'i ia: bea nae fakahaga hono mata e Hesaeli ke alu hake ki Jelusalem.

18 Bea nae too mai e Jihoasa koe tu'i o Juta ae gaahi mea tabu kotoabe aia nae fakatabu'i e Jihosafate, mo Jiholami, bea mo Ehasia, ko ene gaahi tamai, koe gaahi tu'i o Juta, bea mo ene gaahi mea tabu aana, bea moe koula kotoabe nae ilo i he gaahi tukuga koloa i he fale o Jihova, bea i he fale oe tu'i, mo ne ave ia kia Hesaeli koe tu'i o Silia: bea naa ne foki atu mei Jelusalem.

19 ¶ Bea ko hono toe oe gaahi gaue a Joasi, bea moia kotoabe naa ne fai, ikai kuo tohi ia i he tohi fakamatala ki he gaahi tu'i o Juta?

20 Bea nae tuu hake a ene kau tamaioeiki, mo nau teuteu ae laba, bea nae tamate'i a Joasi i he fale o Milo, aia oku i he hala oku hifo ki Sila.

21 He nae ta'i ia e Josaka koe foha o Simiati, mo Jihosabati koe foha a Someli, ko ene ogo tamaioeiki, bea naa ne mate; bea naa nau tanu ia fakataha mo ene gaahi tamai i he kolo o Tevita: bea nae fetogi ia i he bule e Emasia ko hono foha.

VAHE XIII.

1 Koe bule kovi a Jihoaasi. 8 Koe hoko moia a Joasi. 10 Ko ene bule kovi aana. 12 Oku hoko moia a Jeloboami. 14 Koe fakaha e Ilaisa i he ene teitei fonoga e tuo tolu ae ihuna e Joasi ae kakai Silia i he tau. 20 Oku tau'i ae fonua e he kau Moabe, bea moe mea mana nae fai i he tanuaga o Ilaisa. 22 Koe bekia a Hesaeli, bea oku lava'i a Beni-hetati e Joasi i he tau o liuga tolu.

I HONO uofulu ma tolu oe ta'u o Joasi koe foha o Ehasia koe tu'i o Juta, nae kamata bule ki Isileli i Samelia a Jihoaasi koe foha o Jehu, bea naa ne bule i he ta'u e hogofulu ma fitu.

2 Bea naa ne fai ae mea nae kovi i he ao o Jihova, bea naa ne muimui ki he gaahi agahala a Jeloboami koe foha o Nibati, aia nae fakaagahala'i a Isileli; nae ikai te ne mahui mei ai.

3 ¶ Bea nae fakatubu ae houhau o Jihova ki Isileli, bea naa ne tukuage akinautolu ki he nima o Hesaeli koe tu'i o Silia, bea ki he nima o Beni-hetati koe foha o Hesaeli, i ho na gaahi aho onau.

4 Bea nae kole e Jihoasi kia Jihova, bea nae ogo'i ia e Jihova: he naa ne afio'i ae fakamalohi'i o Isileli, he nae fakamalohi'i akinautolu e he tu'i o Silia.

5 (Bea nae foaki e Jihova ae fakamoui kiate kinautolu, koia naa nau hao atu ai mei he nima oe kakai Silia: bea nae toe nofo ae fanau a Isileli ki ho nau gaahi falefahikiki o hage koia i mua.

6 Ka ne ogo ia nae ikai mahui akinautolu mei he gaahi agahala oe fale o Jeloboami, aia nae fakaagahala'i a Isileli, ka naa nau alu ai: bea nae kei tuu foki ae vaotabu i Samelia.)

7 Bea nae ikai te ne tuku ha kakai kia Jihoaasi ka koe kau heka hose e toko nima-gofulu be, moe jalote e hogofulu, bea moe kakai haele e toko taha mau; he ne kuo fakaauha akinautolu e he tu'i o Silia, mo ne gaahi akinautolu ke tatau moe efu oe hahaga.

8 ¶ Bea koeni, ko hono toe oe gaahi gaue a Jihoaasi, bea moia kotoabe naa ne fai, bea mo ene malohi, ikai kuo tohi ia i he tohi fakamatala ki he gaahi tu'i o Isileli?

9 Bea nae mohe a Jihoaasi mo ene gaahi tamai; bea naa nau fai hono butu i Samelia; bea nae fetogi ia i he bule e Joasi ko hono foha.

10 ¶ I hono tologofulu ma fitu oe ta'u o Joasi koe tu'i o Juta nae kamata bule ki Isileli i Samelia a Jihoaasi koe foha o Jihoaasi, bea naa ne bule i he ta'u e hogofulu ma ono.

11 Bea naa ne fai ae mea nae kovi i he ao o Jihova; nae ikai mahui ia mei he gaahi agahala kotoabe a Jeloboami koe foha o Nibati, aia nae fakaagahala'i a Isileli: ka naa ne alu ai be.

12 Bea ko hono toe oe gaahi gaue a Joasi, moia kotoabe naa ne fai, bea mo ene malohi i he ene tau'i a Emasia koe tu'i o Juta, ikai kuo tohi ia i he tohi oe gaahi tu'i o Isileli?

13 Bea nae mohe a Joasi mo ene gaahi tamai; bea nae nofo a Jeloboami ki hono nofoa fakatu'i: bea nae tanu a Joasi i Samelia fakataha moe gaahi tu'i o Isileli.

14 ¶ Ka koeni nae bukea a Ilaisa i he mahaki aia naa ne toki fonoga ai. Bea nae alu hifo kiate ia a Joasi koe tu'i o Isileli, bea nae tagi ia ki hono mata, mo ne behe, Oiaue, a eku tamai, a eku tamai! koe jalote o Isileli moe kau heka hose oia!

15 Bea nae behe e Ilaisa kiate ia, Too ae kaufana moe gaahi gahau. Bea naa ne too mai kiate ia ae kaufana bea moe gaahi gahau.

16 Bea naa ne behe ki he tu'i o Isileli, Ai ho nima ki he kaufana. Bea naa ne ai hono nima ki ai: bea nae ai e Ilaisa a hono nima oona ki he nima oe tu'i.

17 Bea naa ne behe, Fakaava ae mataba jioata ki he botu hahake. Bea naa ne fakaava ia. Bea nae toki behe e Ilaisa, Fana. Bea naa ne fana. Bea nae behe eia, Koe gahau eni oe fakamoui a Jihova, bea moe gahau oe fakamoui mei Silia: he

te ke teia ae kakai Silia i Efeki, kae oua ke nau auha iate koe.

18 Bea naa ne behe, Too ae gaahi gabau. Bea naa ne too ia. Bea naa ne behe ki he tu'i o Isileli, Ke ke ta'i ae kelekele. Bea naa ne ta ia o liuga tolu bea tuku.

19 Bea nae mamahi kiate ia ae tagata oe Otua, o ne behe, Nae totonu a hoo ta ke liuga nima be liuga ono; ka ne behe, behe kuo ke teia ae kakai Silia kae oua ke nau auha; ka koeni e tuo tolu be a hoo teia a Silia.

20 ¶ Bea nae bekia a Ilaisa, bea naa nau fai hono butu. Bea nae ha'u ae kau tau a Moabe ki he fonua i he kamataaga oe ta'u.

21 Bea nae hoko o behe, lolotoga e nau tanu ha tagata, iloage naa nau jio ki ha kau tau; bea naa nau laku atu ae tagata ki he fonua loto o Ilaisa: bea i he ene to hifo ki ai ae tagata mo lave ki he gaahi hui o Ilaisa, naa ne toe moui hake mo ne tuu ki oluga ki hono va'e.

22 ¶ Ka nae fakamalo'i i Isileli e Hesaeli koe tu'i o Silia i he gaahi aho kotoabe o Jihoaasi.

23 Bea nae agaofa a Jihova kiate kinautolu, bea naa ne manavaofa kiate kinautolu, bea naa ne tokaga kiate kinautolu, koeuhi ko ene fuakava mo Ebalahame, mo Aisake, bea mo Jakobe, bea nae ikai te ne fie fakauha kinautolu, bea nae ikai te ne li atu leva kinautolu mei hono ao.

24 Koia nae bekia a Hesaeli koe tu'i o Silia; bea nae fetogi ia i he bule e Benihetati ko hono foha.

25 Bea nae toe ha'u o ma'u e Jihoaasa koe foha o Jihoaasi mei he nima o Benihetati koe foha o Hesaeli, ae gaahi kolo, aia naa ne lava'i mei he nima o Jihoaasi ko ene tamai i he tau. Nae tuo tolu ae lava'i ia e Joasi, mo ne toe ma'u ai ae gaahi kolo o Isileli.

VAHE XIV.

1 Koe bule lelei a Emasia. 5 Ko ene tologi totonu kiate kinautolu nae fakabogi a ene tamai. 7 Ko ene ikuna a Itomi. 8 Oku fakaita'i a Jihoaasa e Emasia, bea oku lara'i mo vetekina ia i he tau. 15 Koe hoko a Jeloboami mo Jihoaasa. 17 Oku labaji a Emasia. 21 Oku hoko moia a Asulia. 23 Koe bule kori a Jeloboami. 28 Koe hoko moia a Sakalia.

I HONO ua oe ta'u o Joasi koe foha o Jihoaasi koe tu'i o Isileli nae bule a Emasia koe foha o Joasi koe tu'i o Juta.

2 Nae uofulu ma nima ae ta'u o ene motua i he ene kamata bule, bea naa ne bule i

Jelusalemia i he ta'u e uofulu ma hiva. Bea koe higoa o ene fa'e koe Jihoatani, o Jelusalemia.

3 Bea nae fai eia ae mea nae lelei i he ao o Jihova, ka nae ikai ke ne tatau mo Tevita ko ene tamai: naa ne fai o fakatatau moe mea kotoabe nae fai e Joasi ko ene tamai.

4 Ka ne ogo ia nae ikai ave ae gaahi botu maoluga: nae kei fai e he kakai ae feilaulau moe tutu ae mea namu kakala i he gaahi botu maoluga.

5 ¶ Bea nae hoko o behe, i he ene tuu mau leva ae buleaga ki hono nima, naa ne tamate'i a ene kau tamaioeiki akinautolu nae fakabogi ae tu'i ko ene tamai.

6 Ka nae ikai tamate'i eia ae fanau ae kau fakabo: kae hage koia oku tohi i he tohi oe fono a Mosese, aia nae sekau ai e Jihova, o behe, E ikai tamate'i ae tamai koeuhi koe fanau, be tamate'i ae fanau koeuhi koe nau gaahi tamai; ka e tamate'i ae tagata taki taha koeuhi ko ene agahala aana be.

7 Naa ne tamate'i ae kakai Itomi e toko taha mano, i he telea oe masima, bea naa ne kaba a Sila i he tau, bea naa ne ui a hono higoa ko Jokitili o a'u mai ki he aho ni.

8 ¶ Bea nae kouna e Emasia ae kau talafekau kia Jihoaasa, koe foha o Jihoaasi koe foha o Jehu, koe tu'i o Isileli, o behe, Ha'u, ke ta fejiiofaki akitaua koe mata ki he mata.

9 Bea nae sekau e Jihoaasa koe tu'i o Isileli kia Emasia koe tu'i o Juta, o behe, Nae sekau atu e he talatalaamoa aia nae i Lebanoni ki he sita aia nae i Lebanoni, o ne behe, Foaki mai ho ofefine ki hoku foha ke na unoho: bea nae aluaga ha manu sekai nae nofo i Lebanoni, o ne malamalaki hifo ae talatalaamoa.

10 Koe mooni kuo ke teia a Itomi, bea kuo agahiki ai ho loto: ke ke monuia, bea ke nofo ai be i ho fale: he koe umaa a hoo kau noabe, mo ke higa ai, io akoe, bea mo Juta fakataha mo koe?

11 Ka nae ikai fie fakaogo a Emasia ki ai. Koia nae alu hake ai a Jihoaasa koe tu'i o Isileli; bea nae fejiiofaki ia mo Emasia koe tu'i o Juta, koe mata ki he mata i Bete-semesi aia oku i Juta.

12 Bea nae teia a Juta i he ao o Isileli; bea nae hola ae tagata taki taha ki hono fale fehikitaki.

13 Bea nae ma'u a Emasia koe tu'i o Juta, koe foha o Jihoaasa koe foha o Ehusia, e Jihoaasa koe tu'i o Isileli, i Bete-semesi, o ne omi ki Jelusalemia, bea ne holoki hifo ae a o Jelusalemia mei he mataba o Ifalemi, o a'u ki he mataba oe tuliki, koe haga e valugeau.

14 Bea naa ne too ae kouna kotoabe moe siliva, bea moe gaahi naunau nae ilo i he fale o Jihova, bea i he tukuga koloa oe fale oe

tu'i, bea moe kau bobula, bea ne toe alu ai ki Samelia.

15 ¶ Bea koeni ko hono toe oe gaahi gaue a Jihooa, aia naa ne fai, bea mo ene malohi, bea mo ene tau mo Emasia koe tu'i o Juta, ikai kuo tohi ia i he tohi fakamatala ki he gaahi tu'i o Isileli?

16 Bea nae mohe a Jihooa mo ene gaahi tamai, bea nae fai hono butu ki Samelia fakataha moe gaahi tu'i o Isileli; bea nae fetogi ia i he bule e Jeloboami ko hono foha.

17 ¶ Bea ko Emasia koe foha o Joasi koe tu'i o Juta nae moui ia hili ae bekia a Jihooa koe foha o Jihooasi koe tu'i o Isileli, i he ta'u e hogofulu ma nima.

18 Bea ko hono toe oe gaahi gaue a Emasia, ikai kuo tohi ia i he tohi fakamatala ki he gaahi tu'i o Juta?

19 Ka koeni, naa nau teuteu ke fai ae laba kiate ia i Jelusalema: bea naa ne hola ki Lakisi; ka naa nau sekau ke tuli ia ki Lakisi, bea naa nau tamate ia i ai.

20 Bea naa nau fakaheka ia mo omi ia i he faga-hose: bea nae tanu ia i Jelusalema fakataha mo ene gaahi tamai i he kolo o Tevita.

21 ¶ Bea nae ave a Asalia e he kakai kotoabe i hono hogofulu ma nima o ene ta'u, mo nau fakanofu ia ke tu'i koe fetogi o ene tamai ko Emasia.

22 Naa ne laga eia a Elati, mo ne toe age ia ki Juta, i he ene hili ae mohe ae tu'i ki he ene gaahi tamai.

23 ¶ I hono hogofulu ma nima oe ta'u a Emasia koe foha o Joasi koe tu'i o Juta, nae kamata bule i Samelia a Jeloboami koe foha o Joasi koe tu'i o Isileli, bea naa ne bule i he ta'u e fagofulu ma taha.

24 Bea naa ne fai eia ae kovi i he ao o Jihova: nae ikai mahui ia mei he gaahi agahala a Jeloboami koe foha o Nibati, aia nae fakaagahala'i a Isileli.

25 Naa ne toe fokotuu ae gataaga o Isileli mei he huaga o Hemati o a'u ki he tahi oe botu tokalelei, o hage koe folofola a Jihova koe Otua o Isileli, aia naa ne folofola aki i he ene tamaioeiki ko Jona, koe foha o Amitai, koe balofita, aia nae nofo i Katihefeli.

26 He nae afio'i e Jihova ae mamahi o Isileli, a ene kovi lahi aubito: he nae ikai kei ai ha nihi nae nofo i lotoa be alu kitua, be ha taha ke tokoni a Isileli.

27 Bea nae ikai behe e Jihova te ne tamate'i ae higoa o Isileli mei he lalo lagi: ka naa ne fakamoui akinautolu i he nima o Jeloboami koe foha o Joasi.

28 ¶ Bea koeni, ko hono toe oe gaahi gaue a Jeloboami, moe mea kotoabe naa ne fai, bea mo ene malohi, ae aga o ene faa tau, bea moe mea naa ne toe ma'u ai a Tamasikusi, mo Hemati, aia nae kau ki Juta, ke ia Isileli

ia, ikai kuo tohi ia i he tohi fakamatala ki he gaahi tu'i o Isileli?

29 Bea nae mohe a Jeloboami mo ene gaahi tamai, io ae gaahi tu'i o Isileli; bea nae fetogi ia i he bule e hono foha ko Sakalia.

VAHE XV.

1 *Koe bule lelei o Asalia. 5 Koe bekia ia hoe kilia, bea fetogi ia e Jotami. 8 Ko hono toe a Sakalia i he toutagata o Jehu, bea oku ne bule kovi bea tamate'i ia e Salumi. 13 Koe bule a Salumi i he mahina e taha, bea tamate'i ia e Minehemi. 16 Oku fakamalahi ia e Minehemi i he e na kau taha mo Buli. 21 Oku fetogi ia e Bikaia. 23 Oku tamate'i a Bikaia e Beha. 27 Oku fakamamahi a Beha e Tekilati-bilesa, bea tamate'i ia e Hosea. 32 Koe bule lelei a Jotami. 36 Oku fetogi ia e Ahasi.*

I HE ta'u e uofulu ma fitu o Jeloboami i koe tu'i o Isileli, nae kamata bule ki Juta a Asalia koe foha o Emasia.

2 Nae hogofulu ma ono ta'u ene motua i he ene hoko ki he bule, bea nae bule ia i he ta'u e nimagofulu ma ua i Jelusalema. Bea koe higoa o ene fa'e ko Jekolia o Jelusalema.

3 Bea nae fai lelei ia i he ao o Jihova; o fakatatau ki he mea kotoabe nae fai e he ene tamai ko Emasia;

4 Ka koe gaahi botu maoluga nae ikai liaki: nae feilaulau mo tutu ae mea namu kakala e he kakai i he gaahi botu maoluga.

5 ¶ Bea nae ta'i e Jihova ae tu'i, bea naa ne kilia ai o a'u ki he aho o ene mate; bea naa ne nofo i he fale mayahe. Bea nae bule a Jotami koe foha oe tu'i ki he fale, bea nae fakama'u eia ae kakai oe fonua.

6 Bea ko hono toe oe gaahi gaue a Asalia mo ia kotoabe naa ne fai, ikai oku tohi ia i he tohi fakamatala ki he gaahi tu'i o Juta?

7 Koia, nae mohe a Asalia mo ene gaahi tamai; bea naa nau tanu ia mo ene gaahi tamai i he kolo o Tevita: bea nae fetogi ia i he bule e Jotami ko hono foha.

8 ¶ I hono tologofulu ma valu oe ta'u o Asalia koe tu'i o Juta, nae bule a Sakalia koe foha o Jeloboami ki Isileli i Samelia i he mahina e ono.

9 Bea nae fai eia aia nae kovi i he ao o Jihova, o hage koia nae fai e he ene gaahi tamai: nae ikai mahui ia mei he gaahi agahala a Jeloboami koe foha o Nibati, aia naa ne fakaagahala'i a Isileli.

10 Bea nae labaji ia e Salumi koe foha o Jebesi, o ne ta'i ia i he ao oe kakai, bea ne tamate'i ia, bea naa ne fetogi ia i he bule.

11 Bea ko hono toe oe gaahi gaue a Saka-

lia, vakai, kuo tohi ia i he tohi fakamatala ki he gaahi tu'i o Isileli.

12 Koe folofola eni a Jihova aia nae folofola aki kin Jehu o behe, E nofo ho gaahi foha ki he nofoa fakatu'i o Isileli o a'u ki hono fa e outagata. Bea nae hoko ia o behe be.

13 ¶ I hono tolugofulu ma hiva oe ta'u o Usia koe tu'i o Juta, nae kamata bule a Salumi koe foha o Jebesi; bea nae bule ia i he mahina katoa e taha i Samelia.

14 He nae alu hake a Minehemi koe foha o Kati, mei Tilias, bea ha'u ia ki Samelia, o ne ta'i a Salumi koe foha o Jebesi i Samelia, o ne tamate'i ia, bea naa ne fetogi ia i he bule.

15 Ka ko hono toe oe gaahi gaue a Salumi, mo ene fai ae laba, vakai, kuo tohi ia i he tohi fakamatala ki he gaahi tu'i o Isileli.

16 ¶ Bea nae toki ta'i e Minehemi a Tifisa, mo ia kotoabe nae i ai, mo hono gaahi botu gataaga, o a'u ki Tilias: koe mea i he ikai te nau fakaava ia kiate ia, koia naa ne ta'i ai ia; bea koe kau sefine seitama kotoabe nae i ai nae ne hae hake.

17 I hono tolugofulu ma hiva oe ta'u o Asalia koe tu'i o Juta nae kamata bule ki Isileli a Minehemi koe foha o Kati, bea nae bule ia i he ta'u e hogofulu i Samelia.

18 Bea nae fai eia ae kovi i he ao a Jihova; i hono gaahi aho kotoabe nae ikai te ne liaki ae gaahi agahala a Jeloboami koe foha o Nibati, aia naa ne fakaagahala'i a Isileli.

19 Bea nae ha'u a Buli koe tu'i o Asilia ke tau'i ae fonua: bea nae atu e Minehemi kia Buli ae taleniti siliva e taha afe, koeuhi ke na kau taha ke fakatuu mau, ae buleaga i hono nima.

20 Bea nae bule e Minehemi ke omi ae gaahi baaga mei Isileli, io mei he kau tagata ogoogo mo kolosia, i he tagata taki taha kotoabe koe sikeli siliva e nimagofulu, ke foaki ki he tu'i o Asilia. Koia, nae toe alu ai ae tu'i o Asilia, bea nae ikai nofo mau ia i he fonua.

21 ¶ Bea ko hono toe oe gaahi gaue a Minehemi, mo ia kotoabe naa ne fai, ikai oku tohi ia i he tohi fakamatala ki he gaahi tu'i o Isileli?

22 Bea nae mohe a Minehemi mo ene gaahi tamai; bea nae fetogi ia i he bule e Bikaia ko hono foha.

23 ¶ I hono nimagofulu ta'u o Asalia koe tu'i o Juta nae kamata bule ki Isileli i Samelia a Bikaia koe foha o Minehemi bea nae bule ia i he ta'u e ua.

24 Bea nae fai eia ae kovi i he ao o Jihova: nae ikai te ne liaki ae gaahi agahala a Jeloboami koe foha o Nibati, aia naa ne fakaagahala'i a Isileli.

25 Ka nae teu laba kiate ia a Beka koe foha o Limalia ko ene eiki tau e taha aana, o ne ta'i ia i Samelia, i he botu tabu oe

fale oe tu'i, fakataha mo Aakobi mo Eliia, bea moe kau tagata Kiliati e toko nimagofulu: bea naa ne tamate'i ia, bea ne fetogi ia i he bule.

26 Bea ko hono toe oe gaahi gaue a Bikaia, mo ia kotoabe nae ne fai, vakai, kuo tohi ia i he tohi fakamatala ki he gaahi tu'i o Isileli.

27 ¶ I hono nimagofulu ma ua oe ta'u o Asalia koe tu'i o Juta, nae kamata bule a Beka koe foha o Limalia ki Isileli i Samelia, bea nae bule ia i he ta'u e uofulu.

28 Bea nae fai eia ae kovi i he ao o Jihova: nae ikai liaki eia ae gaahi agahala a Jeloboami koe foha o Nibati, aia naa ne fakaagahala'i a Isileli.

29 Nae ha'u a Tekilati-bilesa koe tu'i o Asilia, i he gaahi aho o Beka koe tu'i o Isileli, o ne kabaji a Ijoni mo Ebeli-bete-meaka, mo'Janoa, mo Ketesi, mo Hasoa, mo Kiliati, mo Kaleli, ac fonua kotoabe o Naftali, bea nae fetuku bobula akinautolu ki Asilia.

30 Bea nae fai ae laba e Hosea koe foha o Ela kia Beka koe foha o Limalia, o ne ta'i ia, bea ne tamate'i ia, bea ne fetogi ia i he bule, i hono uofulu oe ta'u o Jotami koe foha o Usia.

31 Bea ko hono toe oe gaahi gaue a Beka mo ia kotoabe naa ne fai, vakai, kuo tohi ia i he tohi fakamatala ki he gaahi tu'i o Isileli.

32 ¶ I hono ua oe ta'u o Beka koe foha o Limalia koe tu'i o Isileli, nae kamata bule ki Juta a Jotami koe foha o Usia.

33 Nae uofulu ma nima ae ta'u o ene motua i he ene kamata bule, bea nae bule ia i he ta'u e hogofulu ma ono i Jelusalem. Bea koe higoa o ene fa'e ko Jilusa, koe ofefine o Satoki.

34 Bea nae fai eia ae lelei i he ao o Jihova: nae fai ia o hage koia kotoabe nae fai e he ene tamai ko Usia.

35 Ka nae ikai jiaki ae gaahi botu maoluga: nae kei feilaulau mo tutu mea namu kakala e he kakai i he gaahi botu maoluga. Nae laga eia ae mataba maoluga oe fale o Jihova.

36 ¶ Bea ko hono toe oe gaahi gaue a Jotami, mo ia kotoabe naa ne fai, ikai kuo tohi ia i he tohi fakamatala ki he gaahi tu'i o Juta?

37 I he gaahi aho ko ia nae kamata fekau e Jihova a Lisini koe tu'i e Silia, mo Beka koe foha o Limalia ke na tau'i a Juta.

38 Bea nae mohe a Jotami mo ene gaahi tamai, bea nae tanu ia mo ene gaahi tamai i he kolo o Tevita, ko ene tamai: bea nae fetogi ia i he bule e hono foha ko Ahasi.

VAHE XVI.

1 *Koe bule kovi a Ahasi. 5 Oku kau taha a Ahasi mo Tekilati-bilesa i he tali tau kia Lisini mo Beka. 10 Koe talanoa ki he fakatātā o feilaulauaga balasa aia nae ave mei Tamasikusi kia Ulija, moe ma'u e Ahasi ae feilaulauaga balasa he fai ai ene lotu aana. 17 Oku ne maumau'i ae fale lotu. 19 Oku hoko moia-a Hese-kaia.*

I HONO hogofulu ma fitu oe ta'u o Beka a Ahasi koe foha o Limalia nae kamata bule a Ahasi koe foha o Jotami koe tu'i o Juta.

2 Nae uofulu ta'u ae motua a Ahasi i he ene kamata bule, bea naa ne bule i he ta'u e hogofulu ma ono i Jelusalem, bea nae ikai te ne fai totonu i he ao o Jihova ko hono Otua, ke hage ko Tevita ko ene tamai.

3 Ka naa ne evceva i he hala oe gaahi tu'i o Isileli, io, naa ne bule'i ke alu atu a hono foha i he lotolotoga oe afi, o fakatatau moe gaahi gaue fakalielia ae kakai hiteni, akinau-tolu nae kabuji atu e Jihova mei he ao oe finau a Isileli.

4 Bea naa ne fai feilaulau mo tutu ae mea namu kakala i he gaahi botu maoluga, bea i he gaahi tafugofuga, bea i he lalo akau mata kotoabe.

5 Bea nae toki hoko hake ki Jelusalem a Lisini koe tu'i o Silia mo Beka koe foha o Limalia koe tu'i o Isileli, ke na tau'i ia: bea naa na kabui a Ahasi aki ae ta'u, ka nae ikai te na mafai a hono fakavaivai'i.

6 Bea i he kuoga koia nae toe ma'u e Lisini koe tu'i o Silia, a Elati ke toka ki Silia, bea nae ne kabuji ae kakai Jiu mei Elati: bea nae hoko mai ae kakai Silia ki Elati, o nau nofo ai o a'u mai ki he aho ni.

7 Koia nae sekau atu ai ae kau talafekau mei a Ahasi kia 'Tekilati-bilesa koe tu'i o Asilia, o behe, Ko hoo tamaioeiki bea ko ho foha au; ka ke mea mai, mo fakamoui au mei he nima oe tu'i o Silia, bea mei he nima oe tu'i o Isileli, aia kuo tuu hake ke tau'i au.

8 Bea nae too mai e Ahasi ae siliva moe koula aia nae ilo i he fale o Jihova, bea i he gaahi tukuga koloa i he fale oe tu'i, mo ne ave ia koe mea ofa ki he tu'i o Asilia.

9 Bea nae tui kiате ia e he tu'i o Asilia: he nae alu hake ae tu'i o Asilia ke tau'i a Tamasikusi, bea naa ne lava'i ia, mo ne ave bobula ae kakai mei ai ki Kili, bea naa ne tamate'i a Lisini.

10 Bea nae alu ae tu'i ko Ahasi ki Tamasikusi ke feiloaki mo Tekilati-bilesa koe tu'i o Asilia, bea naa ne mamata ki ha feilaulauaga aia nae i Tamasikusi: bea nae sekau atu e he tu'i ko Ahasi kia Ulija koe tau-laeiki a hono fakatātā oe feilaulauaga, bea

mo hono fuofua oia, o fakatatau mo hono teuga kotoabe.

11 Bea nae laga e Ulija koe taulaeiki ha feilaulauaga nae tatau aubito moia nae fakaha mai e Ahasi mei Tamasikusi: koia nae gaahi ia e Ulija koe taulaeiki ke ne tali aki ae toe liliu mai ae tu'i ko Ahasi mei Tamasikusi.

12 Bea i he ene liliu mai ae tu'i mei Tamasikusi, nae mamata e he tu'i ki he feilaulauaga: bea nae unuunu mai ae tu'i ki he feilaulauaga bea naa ne fai feilaulau i ai.

13 Bea naa ne tutu a ene feilaulau tutu mo ene feilaulau meakai, mo ne liligi a ene feilaulau inu, bea naa ne luluku ae toto o ene gaahi feilaulau fakamelino, ki he feilaulauaga.

14 Bea naa ne omi foki ae feilaulauaga balasa, aia nae tuu i he ao o Jihova, mei he mata fale, mei he vahaa oe feilaulauaga bea moe fale o Jihova, bea naa ne fokotuu ia ki he botu fakatokelau oe feilaulauaga.

15 Bea nae sekau e he tu'i ko Ahasi kia Ulija koe taulaeiki, o behe, Te ke tutu ki he feilaulauaga lahi ae feilaulau tutu oe bogibogi, moe feilaulau meakai oe efafi, moe feilaulau tutu ae tu'i, bea mo ene feilaulau meakai, fakataba moe feilaulau tutu ae kakai kotoabe oe fonua, moe nau feilaulau meakai, moe nau gaahi feilaulau inu; bea luluku ki ai ae toto kotoabe oe feilaulau tutu, moe toto oe mea feilaulau kotoabe: ka e tuku ae feilaulauaga balasa keu lotu ai au.

16 Nae fai behe e Ulija koe taulaeiki, o hage koia kotoabe nae sekau e he tu'i ko Ahasi.

17 ¶ Bea nae tuuji e he tu'i ko Ahasi ae taba oe gaahi tuuga, mo ne hiki mei ai ae aiaga vai; bea naa ne hiki ki lalo ae fuu aiaga vai mei he fuga oe gaahi bulu balasa aia nae tuu ki lalo i ai, bea naa ne ai ia ki he botu nae faliki aki ae gaahi maka.

18 Bea koe fale fakamalumu ma ae aho tabu aia naa nau laga i he fale, bea moe hala oe tu'i mei tua, naa ne hiki atu mei he fale o Jihova koeuhi koe tu'i o Asilia.

19 ¶ Bea kocni, ko hono toe oe gaahi gaue a Ahasi aia naa ne fai, ikai kuo tohi ia i he tohi fakamatala ki he gaahi tu'i o Juta?

20 Bea nae mohe a Ahasi mo ene gaahi tamai, bea nae tanu ia fakataba mo ene gaahi tamai i he kolo o Tevita: bea nae fetogi ia i he bule e Hesekaia ko hono foha.

VAHE XVII.

1 *Koe bule kovi a Hosea. 3 Oku fakarai-rai ia e Salimanesa, bea oku ne teu ke lahaji ia. 5 Koe fakabobula'i o Samelia koeuhi ko hono gaahi kovi. 24 Oku kau*

fakataha ae gaahi lotu ae kakai hehehehe nae wifo ki Samelia koe mea i he heina akinautolu e he fuga laione.

I HONO hogofulu ma ua oe ta'u o Ahasi koe tu'i o Juta nae kamata bule ki Isileli i Samelia a Hosea koe foha o Ela, i he ta'u e hiva.

2 Bea naa ne fai ae kovi i he ao o Jihova, ka nae ikai ke hage ia koe gaahi tu'i o Isileli aia nae i mua iate ia.

3 ¶ Nae ha'u kiate ia a Salimanesa koe tu'i o Asilia ko hono tau'i; bea nae fakatokalalo kiate ia a Hosea, bea naa ne foaki ae gaahi mea ofa kiate ia.

4 Bea nae ilo e he tu'i o Asilia ae teu laba e Hosea: he ne kuo fekau atu eia ae kau talafekau kia So koe tu'i o Ijibite, bea nae ikai omi ae mea ofa ki he tu'i o Asilia, o hage koja naa ne faa fai i he ta'u kotoabe; koja nae fakahu ia e he tu'i o Asilia ki he fale bobula, mo ne ha'i ia i he fale bobula.

5 Bea nae alu hake ai ae tu'i o Asilia ki he botu kotoabe oe fonua, mo ne alu hake ki Samelia, mo ne kabui ia aki ae tau i he ta'u e tolu.

6 Bea i hono hiva oe ta'u o Hosea nae lava'i a Samelia e he tu'i o Asilia, bea naa ne ave ae kakai Isileli ki Asilia, mo ne tuku akinautolu i Hela bea i Haboa ki he vaitafe o Kosani, bea i he gaahi kolo ae kakai Mitia.

7 ¶ He nae behe, ne kuo fai agahala e he fanau a Isileli kia Jihova ko ho nau Otua, aia naa ne omi akinautolu mei he fonua ko Ijibite, mei he lalo nima o Felo koe tu'i o Ijibite, bea kuo nau manavahe ki he gaahi otua kehe,

8 Bea kuo nau ae'a i he gaahi fekau ae kakai hiteni, akinautolu nae kabuji atu e Jihova mei he ao e fanau a Isileli, bea moe gaahi tu'i o Isileli naa nau fakanoso.

9 Bea nae fai fakafufu e he fanau a Isileli ae gaahi mea nae ikai totonu kia Jihova ko ho nau Otua, bea naa nau laga mo onautolu ae gaahi botu maoluga i ho nau gaahi kolo kotoabe, mei he foi fale maoluga oe kau leo o fai hake ki he kolo nae faka a.

10 Bea naa nau fokotuu ma anautolu ae gaahi tamabua, moe gaahi vao tabu i he tafugofuga maoluga kotoabe, bea i he lolo akau mata kotoabe:

11 Bea naa nau tutu ae mea namu kakala i he botu maoluga kotoabe, o hage koe hiteni aia nae fakaauha atu mei ho nau ao e Jihova; bea naa nau fai ae gaahi mea kovi ke fakatubu ae houbau o Jihova:

12 He naa nau tauhi ki he gaahi tamabua, aia nae behe ai e Jihova kiate kinautolu, E ikai te mou fai ae mea ni.

13 Ka nae valokiekina e Jihova ki Isileli bea ki Juta i he ene kau balofita kotoabe moe kau kikite kotoabe, o behe, Ke tafoki

akimoutolu mei ho mou gaahi hala kovi, bea tauhi ki he eku gaahi fekau mo eku gaahi tuutuuni o fakatatau moe fono kotoabe koia aia naaku fekau ki hoo moe gaahi tamai, beau fekau'i kiate kimoutolu i he eku gaahi tamaioeiki koe kau balofita.

14 Ka ne ogo ia nae ikai te nau fie ogo'i, ka naa nau fakakekeva a ho nau kia, o hage koe kia oe nau gaahi tamai, akinautolu nae ikai tui kia Jihova ko ho nau Otua.

15 Bea naa nau jiaki a ene gaahi tuutuuni, bea mo ene fuakava aia naa ne fai moe nau gaahi tamai, mo ene gaahi fakamooni naa ne fakamooni aki kiate kinautolu; bea naa nau muimui ki he vaiga, bea naa nau hoko o vaiga, mo nau muimui ki he kakai hiteni nae nofo takatakai iate kinautolu, aia nae fekau ai e Jihova kiate kinautolu, ke oua naa nau fai o hage ko kinautolu.

16 Bea naa nau jiaki ae gaahi fekau kotoabe o Jihova ko ho nau Otua, bea naa nau gaohi ma anautolu ae gaahi mea fakatata nae haka, io ae uhiki bulu e ua, mo nau gaohi ha vao tabu, mo nau lotu ki he naunau kotoabe oe lagi, mo nau tauhi kia Beali.

17 Bea naa nau bule ki ho nau gaahi foha mo ho nau gaahi ofefine ke nau alu atu i he lotolotoga oe afi, bea naa nau fai fakatevolo mo nau fai ae sausau, bea naa nau fakatau atu akinautolu ke fai ae kovi i he ao o Jihova, ke fakatubu ai a hono houbau.

18 Koia nae houbau lahi ai a Jihova ki Isileli, mo ne fetuku atu akinautolu mei hono ao: nae ikai tuku ha taha ka koe faahiga be taha o Juta.

19 Bea naa mo Juta nae ikai tauhi eia ae gaahi fekau a Jihova ko ho nau Otua, ka naa nau alu i he gaahi tuutuuni o Isileli aia naa nau fokotuu ekinautolu.

20 Bea nae jiaki e Jihova ae hako kotoabe o Isileli, mo ne fakamamahi akinautolu, mo ne tukuage akinautolu ki he nima oe kau maumau, kae oua ke oji a ene liaki akinautolu mei hono ao.

21 He naa ne haea mai a Isileli mei he fale o Tevita; bea naa nau fakanoso ke tu'i a Jeloboami koe foha o Nibati: bea nae teke-teke'i a Isileli e Jeloboami mei he muimui kia Jihova, bea naa ne fakaagahala'i akinautolu i he agahala lahi.

22 He nae ae'a ae fanau a Isileli i he gaahi agahala kotoabe a Jeloboami aia naa ne fai; nae ikai mahui akinautolu mei ai;

23 Bea nae hiki atu a Isileli e Jihova mei hono ao, o hage koe folofola naa ne fai i he ene kau tamaioeiki koe kau balofita kotoabe. Koia nae fetuku atu ai a Isileli mei ho nau fonua onautolu ki Asilia o a'u mai ki he aho ni.

24 ¶ Bea nae omi e he tu'i o Asilia ae kakai mei Babilone, bea mei Kuta, bea mei Ava, bea mei Hemati, bea mei Sifaveimi, mo ne tuku akinautolu i he gaahi kolo o

Samelia, koe fetogi oe fanau a Isileli: bea naa nau ma'u a Samelia, mo nofo i hono gaahi kolo oia.

25 Bea i he kamataaga oe nau nofo i ai, nae ikai te nau manavahe kia Jihova: bea koia nae tuku atu ai e Jihova ae faga laione kiate kinautolu, bea nae mate ai a ho nau nihi.

26 Koia naa nau lea ai ki he tu'i o Asilia, o behe, Oku ikai ilo ae aga oe Otua oe fonua e he gaahi buleaga kuo ke hiki mo tuku ki he gaahi kolo o Samelia: koia kuo ne sekau atu ae faga laione kiate kinautolu, bea vakai, oku nau tamate'i akinautolu, koeui oku ikai ke ilo ekinautolu ae aga oe Otua oe fonua.

27 Bea nae tuki fekau ai e he tu'i o Asilia, o behe, Ave ki ai ha toko taha i he kau taulaeiki aia naa mou omi mei ai; bea tuku ke nau alu o nofo i ai, bea tuku ke ne ako'i akinautolu i he aga oe Otua oe fonua.

28 Bea nae toki ha'u ai ha toko taha i he kau taulaeiki aia naa nau ave mei Samelia o ne nofo i Beteli, bea naa ne akonaki'i akinautolu ke nau manavahe kia Jihova.

29 Ka nae fokotuu e he gaahi buleaga taki taha a hono gaahi otua onautolu, mo nau ai akinautolu ki he gaahi fale oe gaahi botu maoluga aia nae gaahi e he kakai Samelia, koe taki taha ae buleaga i he gaahi kolo naa nau nofo ki ai.

30 Bea nae fokotuu e he kakai o Babilone a Sukote-binoti, bea e he kakai o Kuta nae fokotuu a Nelikali, bea e he kakai o Hemati nae fokotuu a Esima,

31 Bea e he kakai Avi nae fokotuu a Nibasi mo Talitaki, bea e he kakai Sifaveimi nae tutu e nau fanau i he afi kia Etilameleki mo Anameleki, koe gaahi otua o Sifaveimi.

32 Koia naa nau manavahe kia Jihova, bea naa nau gaahi kiate kinautolu mei he kakai meavale aubito iate kinautolu ae kau taulaeiki ki he gaahi botu maoluga, bea naa nau fai feilaulau ekinautolu i he gaahi fale oe gaahi botu maoluga ma anautolu.

33 Naa nau manavahe kia Jihova, kae tauhi be ki ho nau gaahi otua onautolu, o hage koe aga oe gaahi buleaga naa nau ave bobula mei ai.

34 Oku nau fai ki he e nau aga i mua o a'u mai ki he aho ni: oku ikai te nau manavahe kia Jihova, bea oku ikai fai ekinautolu ke tatan moe nau gaahi tuutuuni, be koe nau gaahi fekau, be hage koe fono moe sekau aia nae sekau e Jihova ki he fanau a Jekobe, aia naa ne fakahigoa ko Isileli;

35 Aia nae fai e Jihova moia ha fukava, bea naa ne valoki akinautolu, o behe, E ikai te mou manavahe ki he gaahi otua kehe, be fakatomebe akimoutolu kiate kinautolu, be tauhi ki ai, be feilaulau kiate kinautolu:

36 Ka ko Jihova aia nae omi akimoutolu

mei he fonua ko Ijibite i he malohi lahi, moe nima nae mafao atu, koia ia te mou manavahe ki ai, bea koia ia te mou lotu ki ai, bea koia ia te mou fai ki ai ae feilaulau.

37 Bea koe gaahi tuutuuni, moe gaahi fakamau, bea moe fono, moe sekau, aia naa ne tohi ma amoutolu, te mou tokaga ke fai ia olauikuoga; bea e ikai te mou manavahe ki ha gaahi otua kehe.

38 Bea koe fuakava aia kuou fai mo ki-moutolu, e ikai te mou fakagalo'i; bea e ikai foki te mou manavahe ki he gaahi otua kehe.

39 Ka te mou manavahe kia Jihova ko ho mou Otua; bea te ne fakamoui akimoutolu mei he nima o ho mou gaahi fili kotoabe.

40 Ka nae ikai te nau fanogo, ka naa nau fai be o hage koe nau muaki aga.

41 Koia, nae manavahe ae gaahi, buleaga koia kia Jihova, ka naa nau tauhi ki he gaahi mea fakatata nae togi, ae nau fanau moe fanau oe nau fanau: o hage koia nae fai e he e nau gaahi tamai, kuo behe be e nau fai ekinautolu o a'u mai ki he aho ni.

VAHE XVIII.

1 Koe bule lelei a Hesehaia. 4 Oku ne fakagata eia ae lotu loi. 9 Oku are fakabobula'i a Samelia i he e nau gaahi agahala. 13 Oku tau'i e Senakalibe a Juta bea oku fakalelei ahi ia ae mea ofa. 17 Oku fekau e Senakalibe a Labisahe bea oku ne manuki'i a Hesehaia, bea i he ene lea kabe naa ne ahiahi ke laga'i ae agatuu i he hukai.

BEA nae hoko o behe i hono tolu ta'u o Hosea koe foha o Ela koe tu'i o Isileli, nae kamata bule a Hesehaia koe foha o Abasi koe tu'i o Juta.

2 Nae uofulu ma nima a ene ta'u i he ene kamata bule: bea nae bule ia i he ta'u e uofulu ma hiva i Jelusalem. Koe higoa o ene fa'e foki ko Ebi, koe ofefine o Sakalia.

3 Bea nae fai lelei ia i he ao o Jihova, o fakatatau ki he mea kotoabe nae fai e Tevita ko ene tamai.

4 ¶ Naa ne fakalala ae gaahi botu maoluga, bea fejiu hifo ae gaahi tamabua, bea ne ta hifo ae gaahi vao tabu, bea naa ne fejifeji ke iki ae gata balasa aia nae gaahi e Mosese: he nae tutu e he fanau a Isileli ae mea namu kakala ki ai o a'u ki he gaahi aho koia: bea naa ne ui ia ko Nehusitani.

5 Nae falala ia kia Jihova koe Otua o Isileli; koia nae ikai tatau moia ha toko taha ki mui i he gaahi tu'i kotoabe o Juta, be ha toko taha nae i mua iate ia.

6 He nae bikitai ia kia Jihova, bea ikai liaki ene muimui iate ia, ka naa ne tauhi ene gaahi fekau, aia nae fekau e Jihova kia Mosee.

7 Bea nae iate ia a Jihova; bea nae monuia ia i he botu kotoabe nae alu ia ki ai: bea nae ne liaki ae tu'i o Asilia, o ikai tauhi ki ai.

8 Naa ne ta'i ae kakai Filisitia, o a'u atu ki Kesa, mo hono gaahi gataaga o ia mei he fale maoluga oe kau leo o a'u ki he kolotau.

9 ¶ Bea i hono fa oe ta'u oe tu'i ko Hese-kaia, aia ko hono fitu ta'u o Hosea koe foha o Ela koe tu'i o Isileli, nae hoko e behe, nae ha'u ai a Salimanesa koe tu'i o Asilia ki Samelia, mo ne kabui ia aki ae tau.

10 Bea i he gataaga oe ta'u e tolu naa nau kabaji ia. I hono ono ta'u o Hesekaia, aia ko hono hiva o Hosea koe tu'i o Isileli, nae kaba a Samelia.

11 Bea nae fetuku a Isileli e he tu'i o Asilia ki Asilia, o ne tuku akinautolu i Hela mo Haboa, i he vevaitafe o Kosani, bea i he gaahi kolo oe kakai Mitia.

12 Koe mea i he ikai te nau talagofua ki he le'o o Jihova ko ho nau Otua, ka naa nau talagataa ki he ene fuakava, mo ia kotoabe nae fekau e Mosee koe tamaioeiki a Jihova, bea ikai tokaga ki ai be fai ki ai.

13 ¶ I hono hogofulu ma fa oe ta'u oe tu'i ko Hesekaia nae ha'u ai a Senakalibe koe tu'i o Asilia ke tau'i ae gaahi kolo tau kotoabe o Juta, bea naa ne lava'i akinautolu.

14 Bea nae fekau e Hesekaia koe tu'i o Juta ki he tu'i o Asilia i Lakisi, o behe, Kuou fai hala; ke ke liliu meiate au: koia oku ke tala kiati au teu kataka. Bea nae eke ehe tu'i o Asilia kia Hesekaia koe tu'i o Juta ae taleniti siliya e toluageau moe taleniti koula e toluogofulu.

15 Bea nae atu kiате ia e Hesekaia ae siliya kotoabe nae ilo i he fale o Jihova, bea i he gaahi tukuaga koloa i he fale oe tu'i.

16 I he kuoga koia nae tutuu ai e Hesekaia ae koula mei he gaahi mataba oe fale tabu o Jihova, bea mei he gaahi bou aia nae aofi e Hesekaia koe tu'i o Juta, o ne atu ia ki he tu'i o Asilia.

17 ¶ Bea nae fekau e he tu'i o Asilia a Tatani mo Labisalisi mo Labisake mei Lakisi ki he tu'i ko Hesekaia, moe fuu tau lahi ke tau'i a Jelusalem. Bea naa nau alu hake o hoko ki Jelusalem. Bea i he e nau alu hake naa nau tuu ofi ki he tafengavai oe vai i oluga, aia oku i he halamotua oe goue oe tufuga fakamaa kofu.

18 Bea hili e nau ui ki he tu'i, nae ha'u kitua kiате kinautolu a Iliakimi koe foha o Iilikia, aia nae bule ki he fale, mo Sebina koe tagata tohi, mo Joa koe foha o Asafi

koe tagata nae tohi ae gaahi mea faka-bulenga.

19 Bea nae behe e Labisake kiате kinautolu, Ko eni ke mou lea kia Hesekaia, Oku behe e he tu'i lahi, koe tu'i o Asilia, Koeha ae malohi ni aia oku ke falala ki ai?

20 Oku ke behe, (ka koe gaahi lau noabe) oku iate au ae fakakaukau moe malohi ki he tau. Bea koeni, kohai ia oku ke falala ki ai, kuo ke agatuu ai kiате au?

21 Bea koeni, vakai, oku ke falala ki he tokotoko oe kaho mafaji ni, io ko Ijibite, aia kabau e faaki ki ai ha tagata, e aji ia ki hono nima, bea e lavea ai: oku behe be a Felo koe tu'i o Ijibite kiате kinautolu kotoabe oku falala kiате ia.

22 Bea kabau oku mou behe kiате au, oku mau falala kia Jihova ko ho mau Otua: ikai koia ia koe gaahi botu maoluga ona mo hono gaahi feilaualuaga kuo ave e Hesekaia o liaki, bea kuo ne tala kia Juta mo Jelusalem, Ke lotu akimoutolu i he ao oe feilaualuaga koeni i Jelusalem?

23 Bea koeni, oku ou kole kiате koe, tuku mai ae gaahi fakamooni ki he eku eiki koe tu'i o Asilia, bea teu atu kiате koe ae faga hose e ua afe, o kabau te ke faa fai ekoe ke fakaheka ki ai ae kau heka hose.

24 Bea e fefe'i hao faa fai ke fakafoki ne mata oe eiki tau e toko taha, koe jii hifo taha be i he kau tamaioeiki a eku eiki, ka ke falala koe ki Ijibite ki he gaahi jaliote moe kau tagata heka hose?

25 He kuou hoko mai ni o tae kau mo Jihova ke fakaauiha ae botu ni? Nae behe e Jihova kiате au, Alu hake o tau'i ae fonua ni, bea fakaauiha ia.

26 Bea nae behe ai e Iliakimi koe foha o Iilikia, mo Sebina, mo Joa, kia Labisake, Ke lea mai ki hoo kau tamaioeiki i he lea fakasilia; he oku mau ilo ia: kne oua naa ke talanoa kiате kimantolu i he lea ae kakai Jiu i he teliga oe kakai oku nofo i he fuga a.

27 Ka nae behe e Labisake, kiате kinautolu, He nae fekau au e he eku eiki ki hoo eiki, bea kiате koe, ke lea aki ae gaahi lea ni? ikai ko ene fekau au ki he kau tagata aia oku heheka ki he a maka, koeuhi ke nau kai e nau kinohaa anautolu, mo inu e nau tuutata?

28 Bea nae tuu ai a Labisake, bea ne kailaga le'o lahi i he lea fakajiu, mo ne lea, o behe, Mou tokaga ki he lea ae tu'i lahi, koe tu'i o Asilia:

29 Oku behe e he tu'i, Oua naa fakahala'i akimoutolu e Hesekaia: koeuhi e ikai te ne mafai eia ke fakamoui akimoutolu mei hono nima:

30 Bea oua naa ue'i akimoutolu e Hesekaia ke mou falala kia Jihova, o behe, Koe mooni e fakamoui akitautolu e Jihova, bea e ikai tukuage ae kolo ni ki he nima oe o tu'i Asilia.

31 Oua naa mou tokaga kia Heseakaia : he oku behe ae tu'i o Asilia, Fai hoo fakalelei kiate au aki ha mea ofa, bea ha'u kitua kiate au, bea te mou toki kai taki taha ae tagata ae vaine aana, bea taki taha i he fiki aana, bea mou inu taki taha kotoabe i he gaahi vai o ene vaikeli aana :

32 Kae oua keu toki ha'u o ave akimoutolu ki ha fonua oku hage ko ho mou fonua, koe fonua oe uite moe uaine, koe fonua oe ma moe goue vaine, koe fonua oe lolo olive moe honi, koeuhi ke mou moui, ka e ikai mate : bea oua naa mou tokaga kia Heseakaia, i he ene kākā'i akimoutolu o behe, E fakamoui akitaoutolu e Jihova.

33 He oku ai ha toko taha i he gaahi otua oe gaahi buleaga kuo nau fakamoui hono fonua mei he nima oe tu'i o Asilia ?

34 Kofaia ae gaahi otua o Hemati, mo Aabati ? Kofaia ae gaahi otua o Sifaveimi, mo Hena, mo Iva ? he kuo nau fakamoui a Samelia mei hoku nima ?

35 Kohai akinautolu i he gaahi otua oe gaahi fonua, aia kuo nau fakamoui ho nau fonua mei hoku nima, ke behe ai e fakamoui e Jihova a Jelusaalema mei hoku nima ?

36 Ka nae logo be ae kakai, bea nae ikai tali ia aki ha momoi lea : he nae fekau e he tu'i, o behe, Oua naa tali ia.

37 Bea nae toki ha'u a Iliakimi koe foha o Hilikia aia nae bule ki he fale, mo Sebina koe fai tohi, mo Joa koe foha o Asafi koe tagata nae tohi ae gaahi mea fakabuleaga, kia Heseakaia kuo haehae ho nau kofu, bea naa nau tala kiate ia ae gaahi lea a Labisake.

VAHE XIX.

1 Oku mamahi a Heseakaia bea fekau eia kia Isaia he hufia akinautolu. 6 Oku fahafemalie'i akinautolu e Isaia. 8 I he teu e Senakalibe he alu he tau'i a Tilaka, oku ne fekau ae tohi kahakabe kia Heseakaia. 14 Koe lotu a Heseakaia. 20 Koe kikitē a Isaia ki he lauhau moe malaia o Senakalibe moe lelei o Saione. 35 Oku tamate'i e he agelo ae hahai Asilia. 36 Oku tamate'i a Senakalibe e hono ogo foha i Ninive.

BEA i he fanogo ki ai e Heseakaia, naa ne haehae hono kofu, bea kofu aki ae tauagaa, bea hu ia ki he fale o Jihova.

2 Bea nae fekau eia a Iliakimi, aia nae bule ki he fale, mo Sebina koe tagata tohi, moe kau mātua oe kau taulaeiki, kuo kofu aki ae tauagaa kia Isaia koe balofita koe foha o Amosi.

3 Bea naa nau behe kiate ia, Oku behe e Heseakaia, Koe aho ni koe aho oe mamahi,

moe tauten, moe kabe : he kuo ha'u ae fānau ki he faele, bea oku ikai ha malohi ke faele'i.

4 He ilo e lelei kia Jihova ko ho Otua ke ogo'i ae gaahi lea kotoabe a Labisake, aia kuo fekau e he ene eiki koe tu'i o Asilia ke manuki'i ae Otua moui : bea ke ne valoki ae gaahi lea aia kuo ogo'i e Jihova ko ho Otua : koia ke ke hiki hake hoo lotu koeuhi koe kakai oku toe.

5 Koia nae ha'u ai ae kau tamaioeiki a Heseakaia kia Isaia.

6 ¶ Bea nae behe e Isaia kiate kinautolu, Te mou tala behe ki hoo mou eiki, Oku behe mai a Jihova, Oua naa ke manavahe ki he gaahi lea kuo ke ogo'i, aia kuo kabe aki kiate au e he kau tamaioeiki ae tu'i o Asilia.

7 Vakai, Teu tuku atu kiate ia ha tuoni matagi, bea te ne ogo'i ha ogoogo, bea e toe alu ia ki hono fonua ; bea teu bule ke to ia i he heleta i hono fonua oona.

8 ¶ Koia, nae toe alu a Labisake, o ne hoko ki he tu'i o Asilia lolotoga a ene tau'i a Libina : he nae fanogo eia kuo alu ia mei Lakisi.

9 Bea i he ene ogo'i ae ogoogo kia Tilaka koe tu'i o Itioba, Vakai, kuo ha'u kituaa ia ke tau'i koe ; nae toe fekau eia ene kau talafekau kia Heseakaia, o behe,

10 Te mou lea kia Heseakaia koe tu'i o Juta, o behe, Oua naa tuku ke kākā'i koe e ho Otua aia oku ke falala ki ai, o behe, E ikai tukuage a Jelusaalema ki he nima oe tu'i o Asilia.

11 Vakai, kuo ke fanogo ki he mea kuo fai e he gaahi tu'i o Asilia ki he fonua kotoabe, i he fakaauha aubito akinautolu : bea te ke hao koe ?

12 He nae fakamoui e he gaahi otua oe gaahi bulenga akinautolu nac fakaauha e he eku gaahi tamai : ko Kosani, mo Halani, mo Leseffi, moe gaahi fānau a Iteni aia nac i Tilasa ?

13 Kofaia ae tu'i o Hemati, moe tu'i o Aabati, moe tau'i oe kolo ko Sifaveimi, o Hena, mo Iva ?

14 Bea nae ma'u e Heseakaia ae tohi i he nima ae kau fekau o ne lau ia : bea ne alu hake a Heseakaia ki he fale o Jihova, bea naa ne folahi ia i he ao o Jihova.

15 Bea nae lotu a Heseakaia i he ao o Jihova, o behe, E Jihova koe Otua o Isileli, oku ke afio i he vahaa oe ogo jelubi, ko koe koe Otua, io akoe be, i he gaahi buleaga o mamani ; kuo ke fakatubu ekoe ae lagi mo mamani.

16 E Jihova, bunou hifo ho fofoga, bea ke fakafanogo : e Jihova fakaa ho fofoga, bea ke afio'i : bea ogo'i ae gaahi lea a Senakalibe, aia kuo ne fekau mai ia ke lea kovi ai ki he Otua moui.

17 Koe mooni, e Jihova, kuo fakaauha e he

gaahi tu'i o Asilia ae gaahi buleaga mo ho nau gaahi fonua.

18 Bea kuo nau li ho nau gaahi otua ki he afi: he nae ikai koe otua akinautolu, ka koe gaue ae nima oe tagata, koe akau moe maka: koia kuo nau fakaauiha ai akinautolu.

19 Bea koeni, E Jihova ko ho mau Otua, Oku ou kole kiate koe, ke ke fakamoui akinautolu mei hono nima, koeuhi ke ilo e he buleaga kotoabe o mamani, ko koe ko Jihova koe Otua, io ko koe be.

20 ¶ Bea nae toki fekau ai e Isaia koe foha o Amosi kia Heseakaia o behe, Oku behe e Jihova koe Otua o Isileli, Koia kuo ke lotu ai kiate au kia Senakalibe koe tu'i o Asilia kuou ogo'i.

21 Bea koe lea cni aia kuo folofola aki e Jihova kiate ia: Koe tauboou koe taahine a Saione kuo ne manuki'i koe, bea katakata luma'i koe; kuo kalokalo e he taahine o Jelusalem a hono ulu kiate koe.

22 Kohai ia naa ke manuki'i mo kabekabe ki ai? bea naa ke hiki ho le'o bea tagaki hake ho mata ki oluga ki ahai? io, ki he *Toko Taha* Maonioni o Isileli.

23 I hoo kau talafekau kuo ke manuki'i a Jihova, mo ke behe, Kuou hoko aki eku gaahi jaliote ki he maoluga o hono gaahi moug, ki he gaahi tafaaki o Lebanoni, bea teu ta ke higa ae gaahi sita loloa oia, moe gaahi akau matamata lelei oia koe haini: bea teu hu ki he gaahi fale nofoaga oia, bea ki he vaoakau o hono Kameli.

24 Kuou keli bea inu ae gaahi vai kehe, bea kuou fakamomoa aki hoku aofi va'e ae gaahi vaitafe oe gaahi botu nae kabui aki ae tau.

25 Nae ikai te ke fanogo talu mei mua, Ko au naaku fai ia, bea talu mei mua naaku fakafuofua ia? bea koeni kuou fakahoko ia, koeuhi ke ke fakalala ae gaahi kolotau bea gaahi ia koe gaahi botu gaogao be.

26 Koia nae jii ai ae malohi o ho nau kakai, naa nau liliika ai mo bubutu; naa nau tatau moe mohuku oe goue, bea hage koe akau mata, o hage koe mohuku i he gaahi tua fale, bea hage koe uite kuo mahunu i he teeki tubu hake.

27 Ka oku ou ilo ho nofoaga, mo ho fehufaki ki loto mo tua, mo hoo lili kiate au.

28 Koe mea i he ene hoko hake a hoo lili mo hoo maveuveu ki hoku teliga, koia teu ai ai eku matau ki ho ihu, mo eku mea taofi ki ho lougutu, bea teu fakatafoki koe i he hala aia naa ke ha'u ai.

29 Bea koe fakailoga eni kiate koe, Te mou kai i he ta'u ni ae gaahi mea e tubu vao be, bea i hono ua oe ta'u ae mea oku tubu mei ai; bea i hono tolu oe ta'u, mou tutu'i, bea tuuji, bea to goue vaine, bea kai hono gaahi fua oia.

30 Bea koe toega kakai kuo hao i he fale o

Juta e toe aka ia o alu hifo, bea tubu ai ae fua i oluga.

31 Koeuhi e alu atu mei Jelusalem a toega kakai, mo kinautolu e hao mei he moug a Saione: koe feiga a Jihova oe gaahi toko lahi te ne feia ae mea ni.

32 Koia, oku folofola behe a Jihova ki he tu'i o Asilia, E ikai hu ia ki he kolo ni, be fana ki ai ha gahau e taha, be hoko mai ki ai aki ae ba, be te ne tanu buke ki ai.

33 Oku behe e Jihova, i he hala koia naa ne ha'u ai, koia ia te ne toe alu ai, bea e ikai hu ia ki he kolo ni.

34 He teu malu'i ae kolo ni, ke fakamoui ia, koeuhi ko au, bea koeuhi ko eku tamaioeiki ko Tevita.

35 ¶ Bea i he hokojia ae bo ko ia, nae alu atu ae agelo a Jihova, o ne ta'i i he abitaga ae kakai Asilia, koe toko taha kilu moe toko valu mano, moe toko nima afe: bea i he e nau tuu hegihegi hake i he abogibogi, iloage koe kakai mate akinautolu kotoabe.

36 Koia nae alu ai a Senakalibe, bea alu ia o liliu o nofo i Ninive.

37 Bea i he ene lotu i he fale o Nisiloki ko hono otua, nae ta'i ia e Etilemeleki mo Salsela, ko hono ogo foha, aki ae heleta: bea naa na hola ki he fonua ko Aminia. Be nae fetogi ia i he bule e Esa-atoni ko hono foha.

VAHE XX.

1 *I he fakaha kia Heseakaia o behe te ne mate, oku fakatologa a ene moui i he ene lotu.* 8 *Oku fohi hi mui ai laa koe mea fakamooni ki ai.* 12 *Koe fekau e Belotaki-balatani ene aahi kia Heseakaia, bea oku ilo ai eia ene gaahi holooa.* 14 *Oku hoko o ilo ia e Isaia bea oku tala eia ae fakabobula mei Babilone.* 20 *Oku hoko mo Heseakaia a Manase.*

BEA nae mahaki a Heseakaia i he gaahi aho koia o teitei mate. Be nae ha'u kiate ia ae balofita ko Issaia koe foha o Amosi, o ne behe kiate ia, Oku behe e Jihova, Teuteu ke lelei ho fale: he te ke mate, bea ikai moui.

2 Be nae toki tafoki ai eia hono mata ki he holiji, bea ne lotu eia kia Jihova, o behe,

3 Oku ou kole kiate koe e Jihova, ke ke manatu eni a eku alu i ho ao i he mooni bea moe loto agatotonu, bea kuou fai aia oku lelei i ho ao. Be nae tagi mamahi a Heseakaia.

4 Be nae hoko o behe, i he teeki alu a Isaia ki he loto kolo, mo ene ha'u kiate ia ae folofola a Jihova, o behe,

5 Foki atu, bea tala kia Heseakaia koe eiki a hoku kakai, Oku behe e Jihova, koe Otua o Tevita ko hoo tamai, Kuou ogo'i hoo lotu,

kuou mamata ki ho gaahi lo imata: vakai, teu fakamoui koe: i hono tolu oe aho te ke alu hake ki he fale o Jihova.

6 Bea teu fakatolotologa a hoo gaahi aho i he ta'u e hogofulu ma nima; bea teu fakamoui koe moe kolo ni mei he nima oe tu'i o Asilia; bea teu malu'i ae kolo ni koeuhi ko au, bea koeuhi ko Tevita ko eku tamaiociki.

7 Bea nae behe e Isaia, Too mai ha takagoa fiki. Bea naa nau ave ai ia ki he kiatolo, bea naa ne moui ai.

8 ¶ Bea nae behe e Heseakaia kia Isaia, Koeha hono fakailoga oe fakamoui au, bea ki he eku alu hake ki he fale o Jihova i hono tolu oe aho?

9 Bea nae behe e Isaia, Ke ke ma'u ae fakailoga koeni mei a Jihova, ki he ene fai mooni e Jihova ae mea ni aia kuo ne folofola ai: e fefe, e hiki ki mua ae ata i he tikeli e hogofulu, be ke foki ki mui i he tikeli e hogofulu?

10 Bea nae beheaga e Heseakaia, Koeni koe mea maamaa ke alu hifo ae ata i he tikeli e hogofulu: oua naa behe, kae tuku ke foki ki mui ae ata i he tikeli e hogofulu.

11 Bea tagi a Isaia kia Jihova: bea naa ne fakafoki ki mui ae ata i he tikeli e hogofulu, aia nae alu hifo ai ia i he mea a Ahasi aia nae fakailoga ai ae gaahi feituulaa.

12 ¶ I he kuoga koia nae sekau e Belotakibatalani, koe foha o Balatani, koe tu'i o Babilone, ae gaahi tohi moe mea ofa kia Heseakaia: he nae fanogo ia o behe kuo mahaki a Heseakaia.

13 Bea nae tokaga a Heseakaia kiate kinautolu, o ne fakaha kiate kinautolu ae fale kotoa o ene gaahi mea maogoga, koe siliva, moe koula, moe gaahi mea nanamu moe lolo maogoga, moe fale o ene mahafa tau, moia kotoabe nae ilo i hono fale koloa: nae ikai ha mea i hono fale, mo hono buleaga katoa nae tac fakaha e Heseakaia kiate kinautolu.

14 ¶ Bea nae toki ha'u ai a Isaia koe balofita ki he tu'i ko Heseakaia, o ne behe kiate ia, Koeha ae lea nae fai e he kau tagata na? bea naa nau ha'u meise kiate koe? Bea nae behe e Heseakaia, Kuo nau ha'u mei he fonua mamao, io, mei Babilone.

15 Bea nae behe eia, Koeha kuo nau mamata ki ai i ho fale? Bea nae behe e Heseakaia, Ae mea kotoabe oku i hoku fale kuo nau mamata ki ai: oku ikai ha mea i hoku gaahi koloa nae ikai teu fakaha kiate kinautolu.

16 Bea behe e Isaia kia Heseakaia, Fanogo ki he folofola a Jihova.

17 Vakai, oku ha'u ae gaahi aho, e fetuku ai ki Babilone aia kotoabe oku i ho fale, moia kotoabe nae tanaki e hoo gaahi tamai o a'u ki he aho ni: oku behe e Jihova, E ikai ha mea e toe.

18 Bea koeuhi i ho gaahi foha e tubu iate koe, aia e fanau kiate koe, te nau ave ke mamao; bea te nau nofo koe kau talifekau i he fale oe tu'i o Babilone.

19 Bea nae behe ai e Heseakaia kia Isaia, Oku lelei ae folofola a Jihova aia kuo ke lea aki. Bea behe eia, Ikai oku lelei, o kabau e ai ae melino moe mooni i hoku gaahi aho ooku?

20 Bea ko hono toe oe gaahi gaue a Heseakaia, mo ene malohi kotoabe, bea mo ene gaohi ae tukuga vai, moe tafega vai, mo ene omi ae vai ki he kolo, ikai kuo tohi ia i he tohi fakamatata ki he gaahi tu'i o Juta?

21 Bea nae mohe a Heseakaia mo ene gaahi tamai: bea nae fetogi ia i he bule e hono foha ko Manase.

VAHE XXI.

1 *Koe bule a Manase.* 3 *Ko ene agafukahiteni aubito.* 17 *Oku hoko moia a Amoni.* 19 *Koe bule agakovi a Amoni.* 23 *Oku tamate'i ia e he ene hau tamaiociki, bea tamate'i e he kakai ae hau fakabo hoia, bea oku hoko a Josiaa koe tu'i.*

NAE hogofulu ma ua ae ta'u o Manase i he ene kamata bule, bea nae bule ia i he ta'u e nimagofulu, ma nima i Jelusalem. Bea koe higoo o ene fa'e ko Hefisiba.

2 Bea nae fai eia ae kovi i he ao o Jihova, o fakatatau moe gaahi mea kovi ae hiteni, aia nae kabuji e Jihova mei he ao oe fanau a Isileli.

3 He naa ne toe laga hake ae gaahi botu maoluga aia nae fakauha e he ene tamai ko Heseakaia: bea naa ne fokotuu hake ae gaahi feilaulauaga kia Beali, o ne gaohi ae vaotabu, o hage koia nae fai e Ehabi koe tu'i o Isileli, bea nae lotu ia ki he gaahi mea oe lagi, mo ne tauhi akinautolu.

4 Bea nae gaohi eia ae gaahi feilaulauaga i he fale o Jihova, aia nae folofola ki ai a Jihova, Teu ai hoku higoo i Jelusalem.

5 Bea nae gaohi eia ae gaahi feilaulauaga ki he gaahi mea oe lagi i he lotoa e ua oe fale o Jihova.

6 Bea naa ne tuku hono foha ke alu i he lotolotoga oe afi, bea nae tokaga ia ki he gaahi kuoga, bea naa ne fai ae tuki fakatevoto bea nae kau ia moe kau laumalie kovi moe kau kikitoe loi: nae fai eia ae gaahi agakovi lahi i he ao o Jihova, ke fakatubu hono houhau.

7 Bea nae fokotuu eia ae tamabua i he vaotabu naa ne gaohi i he fale o Jihova, aia nae folofola ai e Jihova kia Tevita, bea kia Solomone ko hono foha, Teu ai hoku higoo o taegata ki he fale ni, bea i Jelusalem, aia kuou fili mei he gaahi faahiga kotoabe o Isileli.

8 Bea e ikai teu toe hiki ae va'e o Isileli mei he fonua aia neu foaki ki he e nau gaahi tamai; o kabau be te nau tokaga ke fai o hage koia kotoabe naaku sekau kiate kinautolu, bea fakatatau ki he fono kotoabe aia nae sekau e he eku tamaioeiki ko Mosese kiate kinautolu.

9 Ka nae ikai te nau tokaga: bea nae fakaha'e'i akinautolu e Manase ke nau fai kovi lahi hake i he gaahi buleaga aia nae fakaauha e Jihova mei he ao oe fanau a Isileli.

10 ¶ Bea nae folofola a Jihova i he ene kau tamaioeiki koe kau balofita, o behe,

11 Koe mea i he fai e Manase koe tu'i o Juta ae gaahi agakovi lahi ni, bea kuo ne fai agakovi lahi hake aubito i he mea nae fai e he kakai Amoni aia nae i mua iate ia, bea kuo ne fakaagahala'i a Juta aki a ene gaahi otua loi:

12 Koia oku behe ai e Jihova koe Otua o Isileli, Vakai, Oku ou omi ha kovi behe ki Jelusalemalema mo Juta, koia fulibe e fanogo ki ai e vavana hono teliga fakatouoji be.

13 Bea teu falo atu i oluga ki Jelusalemalema ae afo o Samelia, moe afo fakafuofua oe fale o Ehab: bea teu holoholo a Jelusalemalema o hage koe holoholo ae ibu kai e he tagata, o holoholo ia, bea fakafuohifo ki lalo.

14 Bea teu liaki hono toe o hoku tofia, bea tukuage akinautolu ki he nima o ho nau fili: bea te nau hoko koe mea ke vete mo mau-mau e ho nau gaahi fili kotoabe;

15 Koe mea i he e nau fai kovi i hoku ao, mo fakatubu eku ita, talu ae aho nae ha'u ai e nau gaahi tamai mei Ijibite, io o a'u ki he aho ni.

16 Ka koeni, nae ligi e Manase ae toto maonioni o lahi aubito, mo ne fakafonu aki ia a Jelusalemalema mei he botu e taha ki he botu e taha; kae umaa foki a ene agahala aia nae ne fakaagahala ia a Juta, i he fai aia nae kovi i he ao o Jihova.

17 ¶ Bea ko hono toe oe gaahi gaue a Manase, mo ia kotoabe nae ne fai, mo ene agahala aia nae ne fai, ikai kuo tohi i he tohi fakamatata ki he gaahi tu'i o Juta?

18 Bea nae mohe a Manase mo ene gaahi tamai, bea nae tanu ia i he goue o hono fale oona, i he goue o Usa: bea nae fetogi ia i he bule e Amoni ko hono foha.

19 ¶ Nae uofulu ma ua ae ta'u ae motua o Amoni i he ene kamata ene bule, bea nae bule ia i he ta'u e ua i Jelusalemalema. Bea koe higoa o ene fa'e ko Mesulemeti, koe ofefine o Halusi oe kakai Jotiba.

20 Bea nae fai eia ae kovi i he ao o Jihova, o hage ko ene tamai ko Manase.

21 Bea nae alu ia i he hala kotoabe nae alu ai ene tamai, mo ne tauhi ae gaahi otua loi nae tauhi e he ene tamai, o ne lotu kiate kinautolu:

22 Bea nae ne liaki eia a Jihova koe Otua

o ene gaahi tamai, bea nae ikai alu ia i he hala o Jihova.

23 ¶ Bea nae teu ae laba e he kau tamaioeiki a Amoni kiate ia, o nau tamate'i ae tu'i i hono fale oona.

24 Bea nae tamate'i e he kakai oe fonua akinautolu kotoabe nae tuu ki he tu'i ko Amoni: bea nae fakanofa e he kakai oe fonua a Josaia ko hono foha ke tu'i ia ko hono fetogi.

25 Bea ko hono toe oe gaahi gaue nae fai e Amoni, ikai kuo tohi ia i he tohi fakamatata ki he gaahi tu'i o Juta?

26 Bea nae tanu ia i he fonua lotu i he goue o Usa; bea nae fetogi ia i he bule e hono foha ko Josaia.

VAHE XXII.

1 *Koe bule lelei a Josaia.* 3 *Oku tohonahi ia he gaahi he lelei ae fule tabu.* 8 *I he ilo e Hilikia ae tohi oe fono, oku sekau ia e Josaia kia Hulita he fehui kia Jihova.* 15 *Oku kikite e Hulita ki he fakauha o Jelusalemalema, ka oku tanfi ia i he kuoga o Josaia.*

NAE valu ta'u ae motua o Josaia i he ene kamata ene bule, bea nae bule ia i he ta'u e tufugofulu ma taha i Jelusalemalema. Bea koe higoa o ene fa'e ko Jitita, koe ofefine o Ataia o Bosikate.

2 Bea nae fai lelei ia i he ao o Jihova, bea nae alu i he gaahi hala kotoabe o Tervita ko ene tamai, bea nae ikai tafoki ia mei ai ki he nima toomatau be ki he toohema.

3 ¶ Bea i hono hogofulu ma valu oe ta'u oe tu'i ko Josaia, nae sekau ai e he tu'i a Safani koe foha o Esalia, koe foha o Mesulami, koe tagata tohi, ki he fale o Jihova o behe,

4 Alu hake kia Hilikia koe taulaeiki lahi, koeuhi ke ne lau ae siliva aia kuo omi ki he fale o Jihova, aia kuo tanaki e he kau leo mataba mei he kakai:

5 Bea tuku ke nau atu ia ki he nima o kinautolu oku fai ae gaue, akinautolu oku ekinaki i he tauhi fale o Jihova: bea tuku ke nau atu ia ki he kau gaue oku gaue i he fale o Jihova, ke nau gaahi ke lelei ae gaahi botu mau-mau oe fale,

6 Ki he kau tufuga akau, moe kau laga fale, moe kau tufuga maka, bea ke fakatau ae gaahi akau, moe gaahi maka kuo tuta ke gaahi aki ae fale.

7 Ka nae ikai ha eke e fai kiate kinautolu i he gaahi baaga nae atu ki ho nau nima, koeuhi nae nau fai agatonu be.

8 ¶ Bea nae behe e Hilikia koe taulaeiki lahi kia Safani koe tagata tohi, Kuon ilo ae tohi oe fono i he fale o Jihova. Ica nae

atu e Hilikia ae tohi kia Safani, bea naa ne lau ia.

9 Bea nae ha'u a Safani koe tagata tohi ki he tu'i, bea ne toe omi ae lea ki he tu'i, o behe, Kuo tanaki e hoo kau tamaioeiki ae gaahi baaga nae ilo i he fale, bea kuo atu ia ki he nima o kinautolu oku fai ae gaue, akinautolu oku ekinaki i he fale o Jihova.

10 Bea nae fakaha e Safani koe tagata tohi ki he tu'i, o behe, Kuo tuku kiate au e Hilikia koe taulaeiki ha tohi. Bea nae lau ia e Safani i he ao oe tu'i.

11 Bea i he fanogo ae tu'i ki he gaahi lea i he tohi oe fono, naa ne haehae hono gaahi kofu.

12 Bea nae sekau e he tu'i kia Hilikia koe taulaeiki, mo Ehikami koe foha o Safani, mo Akiboa koe foha o Mikaia, mo Safani koe tagata tohi, mo Asahia koe tamaioeiki ae tu'i, o behe,

13 Mou alu, bea fehui kia Jihova koeuhi ko au, bea ma ae kakai, bea ma a Juta, i he gaahi lea ae tohi kuo ilo ni: he kuo lahi ae houhau a Jihova aia kuo tubu kiate kinautolu, koe mea i he ikai tokaga ae tau gaahi tamai ki he gaahi lea oe tohi, ke fai o fakatatau ki he mea kotoabe kuo tohi kiate kinautolu.

14 Koia nae alu ai a Hilikia koe taulaeiki, mo Ehikami, mo Akiboa, mo Safani, mo Asahia kia Hulita koe fefine balofita, koe unoho o Salumi, koe foha o Tikiva, koe foha o Hahasi, koe tauhi oe fale tukuga kofu: (bea nae nofo ia i Jeluselema i he fale ako:) bea naa nau alea mo ia.

15 Bea nae behe eia kiate kinautolu, Oku behe e Jihova koe Otua o Isileli, Tala ki he tagata naa ne sekau'i akimoutolu kiate au,

16 Oku behe mai e Jihova, Vakai teu omi ae kovi ki he botu ni, bea ki hono kakai, io, ae gaahi lea kotoabe ae tohi aia kuo lau e he tu'i o Juta:

17 Koe mea i he e nau liaki au, bea kuo nau tutu ae mea namu kakala ki he gaahi otua kehe, koeuhi ke nau fakatubu eku ita aki ae gaahi gaue kotoabe a ho nau nima: koia e tubu ai eku houhau ki he botu ni, bea e ikai fuifu'i.

18 Ka te mou lea ki he tu'i o Juta aia naa ne sekau'i akimoutolu ke fehui kia Jihova, o behe, Oku behe mai e Jihova koe Otua o Isileli, Koe mea i he gaahi lea aia kuo ke ogo'i:

19 Koeuhi nae ogogofua ho lotu, bea kuo ke fakavaiva'i koe i he ao o Jihova, i hoo fanogo aia naaku lea ki ai ki he botu ni, bea ki hono kakai, koeuhi ke nau hoko koe auhia, moe malaia, bea kuo ke haehae ho gaahi kofu, bea tagi i hoku ao; oku behe e Jihova, Kuou ogo'i koe foki.

20 Koia, vakai, Teu fakataha koe mo hoo gaahi tamai, bea e tanaki koe ki ho tanuaga i he melino; bea e ikai mamata e ho mata ki he kovi kotoabe aia teu omi ki he botu ni. Bea naa nau toe omi moe lea ki he tu'i.

VAHE XXIII.

1 Oku sekau e Josia he lau ae tohi i he fakataha mohumalu. 2 Oku ne fakafuou ae fuakava hia Jihova. 4 Oku ne fakauha ae gaahi gaue fakatevolo. 15 Oku ne tutu ae hui oe kakui mate i he feilaulauaga i Beteli. 21 Oku ne fui ae kotoaga oe Laka-atu. 24 Oku ne habuji ae kau taulatevolo moe gaahi mea kovi kotoabe. 26 Koe houhau lahi ae Otua ki Juta. 29 Oku fakaita e Josia a Felo-niko bea oku tamate'i ia i Mekito. 31 Oku fetogi ia e Jihoaasi, bea oku fakabobuli'i ia e Felo-niko, bea oku fikanofa eia a Jihoaikimi he tu'i. 36 Koe bule agakovi a Jihoaikimi.

BEA nae sekau e he tu'i bea naa nau tanaki fakataha kiate ia ae kau matua kotoabe o Juta mo Jeluselema.

2 Bea nae alu hake ae tu'i ki he fale o Jihova fakataha moe kau tagata kotoabe o Juta moe kakai kotoabe o Jeluselema, moe kau taulaeiki, moe kau balofita, moe kakai kotoabe, ae jii moe lahi: bea nae lau eia i ho nau teliga ae gaahi lea kotoabe ae tohi oe fuakava aia kuo ilo i he fale o Jihova.

3 Bea nae tuu ae tu'i o ofi ki he bou e taha, bea fai eia ae fuakava i he ao o Jihova, ke muimui ia Jihova, bea ke tauhi ene gaahi sekau mo ene gaahi fakamooni, mo ene gaahi tuutuuni aki hono lotu kotoa, mo hono laumalie kotoa, ke fai ae gaahi lea ae fuakava ni aia kuo tohi i he tohi ni. Bea nae fakamooni ae kakai kotoabe ki he fuakava.

4 Bea nae sekau e he tu'i kia Hilikia koe taulaeiki lahi, moe kau taulaeiki o hono ua oe lakaga, moe kau leo mataba, ke omi kitua mei he fale tabu o Jihova ae gaahi ibu kotoabe nae gaahi ma a Beali, bea ma ae vaoakau, bea ma ae gaahi naunuu oe lagi: bea naa ne tutu ia i tuua i Jeluselema i he gaahi goue o Kitiloni, bea naa ne fetuku a hono efuefu oia ki Beteli.

5 Bea naa ne fakagata ae kau taulatevolo, aia nae fakanofa e he gaahi tu'i o Juta ke tutu ae mea namu kakala i he gaahi botu maoluga i he gaahi kolo o Juta, bea i he gaahi botu nae takatakai ki Jeluselema; akinautolu foki nae tutu ae mea namu kakala kia Beali, moe laa, be ki he mahina, be ki he gaahi fetuu, bea ki he naunuu kotoabe oe lagi.

6 Bea naa ne omi ae tamabua oe vao tabu mei he fale o Jihova, kituaa i Jeluselema, ki he vaitafe ko Kitiloni, bea nae tutu ia i he vaitafe ko Kitiloni, bea momoji ia ke efu, o ne li ae efu oia ki he gaahi tanuaga oe fanau ae kakai.

7 Bea naa ne holoki hifo ae gaahi fale oe kakai agafakasotoma, aia nae ofi ki he fale o

Jihova, aia nae fai ai e he kau sefine e nau lalaga ae gaahi buibui ki he vaotabu.

8 Bea nae ne fetuku ae kau taulaeiki kotoabe mei he gaahi kolo o Juta, bea ne uli'i ae gaahi botu maoluga aia nae tutu ai e he kau taulaeiki ae mea namu kakala, mei a Keba o a'u ki Beasiba, bea nae holoki hifo ae gaahi botu maoluga oe gaahi mataba aia nae i he huaga oe mataba o Josua koe bule oe kolo, aia nae i he nima toohema o ha taha i he mataba oe kolo.

9 Ka nae ikai alu hake ae kau taulaeiki ae gaahi botu maoluga ki he feilaulauaga o Jihova i Jelusalem, ka naa nau kai ma tae fakalevani fakataha mo ho nau gaahi kaiga.

10 Bea naa ne fakauli'i a Tofeti, aia oku i he telea ae fanau o Henomi, ke oua naa fakalaka atu e ha tagata a hono foha be ko hono ofefine, i he lotolotoga oe afi kia Moleki.

11 Bea naa ne ave ae faga hose aia nae foaki e he gaahi tu'i o Juta ki he laa, i he huaga ki he fale o Jihova, o ofi ki he botu fale o Natani-meleki koe tauhi fale, aia nae i he vee kolo, bea naa ne tutu ae gaahi jaliote oe laa aki ae afi.

12 Bea koe gaahi feilaulauaga nae i he tua fale o Ahasi i oluga, aia nae gaohi e he gaahi tu'i o Juta, moe gaahi feilaulauaga nae gaohi e Manase i he lotoa e ua oe fale o Jihova, nae holoki hifo ia e he tu'i, bea feji'i hifo ia mei ai, bea nae liligi ae efuefu oia ki he vaitafe ko Kitiloni.

13 Moe gaahi botu maoluga nae i he ao o Jelusalem, aia nae i he nima toomatau oe mougua oe bobo, aia nae laga e Solomone koe tu'i o Isileli kia Asiteloti koe mea fakalielia ae kakai Saitoni, bea kia Kimosi koe mea fakalielia ae kakai Moabe, bea kia Milikomi koe mea fakalielia ae fanau a Amoni, nae maumau'i akinautolu e he tu'i.

14 Bea nae fejifeji'i eia ae gaahi tamabua, bea ne ta hifo ae gaahi vao tabu, bea nae fakabito ho nau gaahi botu i he hui oe kau tagata.

15 ¶ Bea koe feilaulauaga foki nae i Beteli moe botu maoluga nae gaohi e Jeloboami koe foha o Nibati, aia naa ne fakaagahala'i a Isileli, koe feilaulauaga moe botu maoluga fakatouoji, naa ne holoki hifo, bea ne tutu ae botu maoluga, bea nae malakaki ia ke fakakiiki mo efu be, bea nae tutu moe vao tabu.

16 Bea i he tafoki ia e Josai, naa ne jio ki he gaahi tanuaga aia nae i he mougua, bea naa ne sekau atu o hikitagaga ae gaahi hui mei he gaahi tanuaga, bea ne tutu ia ki he feilaulauaga, bea nae maumau ia, o fakatatau ki he folofola a Jihova aia nae kalagaekina e he tagata ae Otua, aia naa ne kalaga aki ae gaahi lea ni.

17 Bea nae tohi behe eia, Koea ae tohi fakailoga ko ena oku ou jio ki ai? Bea nae tala kiate ia e he kau tagata oe kolo, Koe tanuaga ia oe tagata ae Otua, aia nae ha'u

mei Juta, o ne kalagaekina ae gaahi mea ni aia kuo ke fai ki he feilaulauaga i Beteli.

18 Bea nae behe eia, Tuku ai be ia; ke oua naa hiki hono hui e ha toko taha. Koia naa nau tuku ai be hono gaahi hui, fakataha moe hui oe balofita nae ha'u mei Samelia.

19 Bea koe gaahi fale foki oe gaahi botu maoluga i he gaahi kolo o Samelia, aia nae gaohi e he gaahi tu'i o Isileli ke fakatubu ae houhau a Jihova, nae hiki o ave ia e Josai, bea nae fai eia ki ai o hage koia kotoabe naa ne fai i Beteli.

20 Bea naa ne tamate'i ae kau taula kotoabe nae nofo i he gaahi botu maoluga, i he fuga oe gaahi feilaulauaga, bea naa ne tutu ae hui oe kakai i ai, bea toe alu ia ki Jelusalem.

21 ¶ Bea nae sekau e he tu'i ki he kakai kotoabe, o behe, Mou fai ae katoaga oe Laka-atu kia Jihova ko ho mou Otua, o hage koia kuo tohi i he tohi oe fuakava ni.

22 Koe mooni nae ikai fai ha katoaga oe Laka-atu ke hage koia talu mei he gaahi aho oe kau fakamau nae fakamau'i a Isileli, be i he gaahi aho oe gaahi tu'i o Isileli, be koe gaahi tu'i o Juta;

23 Ka i hono hogofulu ma valu ta'u oe tu'i ko Josai, aia nae fai ai ae katoaga ni oe Laka-atu kia Jihova i Jelusalem.

24 ¶ Bea nae ave foki e Josai akinautolu nae kau moe kau laumalie kovi, moe kau kikitoe loi, moe gaahi tamabua, moe gaahi otua loi, moe gaahi mea kovi kotoabe nae ilo'i i he fonua o Juta bea i Jelusalem, koeuhi ke ne fai ki he gaahi lea ae fono aia nae tohi i he tohi nae ilo e Hilikia koe taulaeiki i he fale o Jihova.

25 Bea nae ikai ha tu'i i mua ke hage ko ia, aia nae tafoki kia Jihova aki hono loto kotoa, bea mo hono laumalie kotoa, bea mo ene malohi kotoa, o hage koe fono kotoabe a Mosese; bea nae ikai tubu ha toko taha ki mui o hage ko ia.

26 ¶ Ka ne ogo ia nae ikai tafoki a Jihova mei he kakaha o hono houhau, aia nae tubu ai hono houhau ki Juta, koe mea i he gaahi ahiabi kovi a Manase aia naa ne fakahouhau aki ia.

27 Bea nae behe e Jihova, Teu hiki a Juta foki ke mamao mei hoku ao, o hage ko eku hiki a Isileli, bea teu liaki ae kolo ni ko Jelusalem aia kuou fili, bea moe fale aia naaku behe ki ai, E i ai a hoku higoa.

28 Bea ko hono toe oe gaahi gaue a Josai, moia kotoabe nae fai eia, ikai kuo tohi ia i he tohi fakamatata ki he gaahi tu'i o Juta?

29 ¶ I hono gaahi aho onaa, nae alu hake ai a Felo-niko koe tu'i o Ijibite ki he vaitafe ko Iufaletesi ke tau'i ae tu'i o Asilia: bea nae alu atu a Josai ke tau'i ia: bea naa ne tamate'i ia i Mekito, hili ene mamata kiate ia.

30 Bea nae ave ia, ka kuo bekia, e he ene kau tamaioeiki i he jaliote mei Mekito ki Jelusalem, bea nae tanu ia i he tanuaga oona. Bea nae ave e he kakai oe fonua a Jihova koe foha o Josaia, o nau bani ia aki ae lolo mo fakanofa ia ke tu'i koe fetogi o ene tamai.

31 ¶ Nae uofulu ma tolu ae ta'u o Jihova i he ene kamata bule; bea nae bule ia i he mahina e tolu i Jelusalem. Bea koe higoa o ene fa'e ko Hemutali, koe ofefine o Jelemaia o Libina.

32 Bea nae fai kovi eia i he ao o Jihova, o fakatatau ki he mea kotoabe nae fai e he ene gaahi tamai.

33 Bea nae ha'i bobula ia e Felo-niko i Libila i he fonua ko Hemati koeuhi ke oua naa ne tu'i i Jelusalem; o ne fakamoua ae fonua ki he tukuhau, koe taleniti siliva e teau, moe taleniti koula e taha.

34 Bea nae gaahi e Felo-niko a Eliakimi koe foha o Josaia ke tu'i ia koe fetogi o ene tamai ko Josaia, bea naa ne liliu hono higoa ke *ui ia* ko Jihoiakimi, o ne ave a Jihovaasi: bea nae hoko ia ki Ijibite bea bekia ia i ai.

35 Bea nae foaki e Jihoiakimi ae siliva moe koula kia Felo; ka naa ne fai fono ki he fonua ke tuku mai ae gaahi baaga o fakatatau ki he fekau a Felo: naa ne bule ke omi ae siliva moe koula mei he kakai oe fonua koe omi taki taha o tatau moia nae lau kiate ia, ke atu ia kia Felo-niko.

36 ¶ Nae uofulu ma nima ta'u ae motua o Jihoiakimi i he ene kamata ene bule: bea nae bule ia i he ta'u e hogofulu ma taha i Jelusalem. Bea koe higoa o ene fa'e ko Sibiuta, koe ofefine o Bitai me Luma.

37 Bea nae fai eia ae kovi i he ao o Jihova, o hage koia nae fai e he ene gaahi tamai kotoabe.

VAHE XXIV.

1 *Nae ikuna a Jihoiakimi e Nebukanesa, bea toki tuu ia kiate ia, bea oku ne maluu ai.*
6 *Oku fetogi ia e Jihoiakini.* 7 *Oku ikuna ae tu'i o Ijibite e he tu'i o Babilone.*
8 *Koe bule kovi a Jihoiakini.* 10 *Oku kabaji a Jelusalem bea fetuku ae kakai ki Babilone.* 17 *Oku fakanofa a Setihia ke tu'i, bea oku bule kovi ia bea oku fakauha ai a Juta.*

I HONO gaahi aho oona nac alu hake ai a Nebukanesa koe tu'i o Babilone, bea nae hoko a Jihoiakimi ko ene tamaioeiki i he ta'u e tolu: bea hili ia naa ne toe agatuu kiate ia.

2 Bea nae sekau e Jihova kiate ia ae kau tau oe kakai Kalitia moe kau tau oe kakai Silia, moe kau tau oe kakai Moabe, moe kau tau oe fanau a Amoni, bea ne sekau'i akinau-

tolu ke tau'i a Juta, ke fakauha ia, o fakatatau ki he folofola a Jihova aia naa ne folofola ai i he ene kau tamaioeiki koe kau balofita.

3 Koe mooni nae hoko ae mea ni ki Juta i he fekau a Jihova, ke hiki akinautolu mei hono ao, koeuhi koe gaahi agahala a Manase, o fakatatau ki he mea kotoabe naa ne fai;

4 Bea koeuhi foki koe toto maonioni naa ne liligi: he naa ne fakabito a Jelusalem i he toto maonioni; aia nae ikai finagalo a Jihova ke fakamolemole.

5 ¶ Bea koe toe oe gaahi gaue a Jihoiakimi, moia kotoabe naa ne fai, ikai kuo tohi ia i he tohi fakamatata ki he gaahi tu'i o Juta?

6 Bea nae mohe a Jihoiakimi mo ene gaahi tamai: bea nae fetogi ia i he bule e hono foha ko Jihoiakini.

7 Bea nae ikai toe ha'u ae tu'i o Ijibite mei hono fonua: he nae ma'u e he tu'i o Babilone aia kotoabe nae oe tu'i o Ijibite, mei he vaitafe o Ijibite, o a'u ki he vaitafe ko Iufaletesi.

8 ¶ Nae hogofulu ma valu ta'u ae motua o Jihoiakini i he ene kamata ene bule, bea nae bule ia i Jelusalem i he mahina e tolu. Bea koe higoa o ene fa'e ko Nehusita, koe ofefine o Elinatani o Jelusalem.

9 Bea nae fai eia ae kovi i he ao o Jihova, o hage koia kotoabe nae fai e he ene tamai.

10 ¶ I he kuoga koia nae ha'u ai ae kau tamaioeiki a Nebukanesa koe tu'i o Babilone ke tau'i a Jelusalem, bea nae kabui ae kolo aki ae tau.

11 Bea nae ha'u a Nebukanesa koe tu'i o Babilone ke tau'i ae kolo, bea nae kabui ia e he ene kau tamaioeiki.

12 Bea nae alu kitua a Jihoiakini koe tu'i o Juta ki he tu'i o Babilone, aia mo ene fa'e, mo ene kau tamaioeiki, mo ene houeiki, mo ene kau matābule: bea nae buke ia e he tu'i o Babilone i hono valu ta'u o ene bule.

13 Bea naa ne fetuku mei ai ae gaahi koloa kotoabe oe fale o Jihova, moe gaahi koloa mei he fale oe tu'i, bea naa ne tuutuu ke iki ae gaahi ibu koula aia nae gaahi e Solomone koe tu'i o Isilei i he fale tabu o Jihova, o hage koe folofola a Jihova.

14 Bea naa ne fetuku o ave ae kakai Jelusalem kotoabe moe gaahi houeiki kotoabe, moe kau tagata to'a kotoabe, io, koe bobula e toko taha mano, moe kau tagata tufuga moe kau tufuga ukamea: nae ikai toe ha nihi, ka koe kakai majiva aubito oe fonua.

15 Bea naa ne ave a Jihoiakini ki Babilone, moe fa'e ae tu'i, moe gaahi unoho oe tu'i, mo ene kau matābule, moe kau malohi oe fonua, naa ne fetuku bobula akinautolu mei Jelusalem ki Babilone.

16 Bea koe kau tagata to'a kotoabe, io ae toko fitu afe, moe kau tufuga kehekehe, moe

kau tuki ukamea, koe toko afe, akinautolu kotoabe nae malohi mo boto i he tau, nae fetuku bobula akinautolu e he tu'i o Babilone ki Babilone.

17 ¶ Be a nae fakanoso e he tu'i o Babilone a Matania koe tokoua o ene tamai ke tu'i ia ko hono fetogi, bea naa ne liliu hono higoa ko Setikia.

18 Nae uofulu ma taha ae ta'u ae motua o Setikia i he ene kamata ene bule, bea nae bule ia i he ta'u e hogofulu ma taha i Jelusalemale. Be a koe higoa o ene fa'e ko Hemutali, koe ofefine ia o Jelemaia o Libina.

19 Be a nae fai eia ae kovi i he ao o Jihova, o hage koia kotoabe nae fai e Jihoiakimi.

20 He koe mea i he houhau a Jihova nae hoko ki Jelusalemale mo Juta, koeuhi ke ne liaki akinautolu mei hono ao, nae fai ae agatuu a Setikia ki he tu'i o Babilone.

VAHE XXV.

1 *Oku habui aki ae tau a Jelusalemale.* 4 *Oku buke a Setikia, be a oku tamate'i hono gaahi foha, be a kabei hono mata oona.* 8 *Oku mau mau'i ae kolo e Nebusaletani, be a fetuku ae kakai nae toe o fakabobulu'i: oku toe be ae kakai meavale.* 13 *Oku ne mau mau'i mo fetuku ae gaahi holoa.* 18 *Oku tamate'i ae houeiki i Libila.* 22 *Koe fakanoso a Kitaila ki he toega kakai be a oku fakabogi ia, be a hola ae toega kakai ki Ijibite.* 27 *Oku fakahiki-hiki o lahi a Jihoiakimi.*

BEA i hono hiva ta'u o ene bule, i hono hogofulu o aho oe mahina, bea i hono hogofulu o aho oe mahina, nae hoko o behe, nae ha'u a Nebukanesa koe tu'i o Babilone, aia mo ene tau kotoabe, ke tau'i a Jelusalemale, bea naa nau fakatoka ae tau ki ai; bea naa nau laga ae gaahi kolo ki ai o fakatakamilo.

2 Be a nae kabui ae kolo aki ae tau o a'u ki he ta'u e hogofulu ma taha oe tu'i ko Setikia.

3 Be a i hono hiva oe aho i hono fa oe mahina, nae lahi ae hoge i he kolo, bea nae ikai ha meakai ki he kakai oe fonua.

4 ¶ Be a nae kaba ae kolo, bea nae hola ae kau tagata tau kotoabe i he bouli i he hala oe mataba i he vahaa oe ogo a maka, aia oku offi ki he goue ae tu'i; (ka koeni nae a'i ae kolo e he kakai Kalitia:) bea nae alu ae tu'i i he hala ki he toafa.

5 Be a nae tuli ae tu'i e he tau ae kakai Kalitia, o nau ma'u atu ia i he toafa o Joatani, ka kuo movetevete ene tau kotoabe meiate ia.

6 Koia naa nau buke ae tu'i, mo o hake ia ki he tu'i o Babilone i Libila; bea naa nau fakamau'i ia.

7 Be a naa nau tamate'i ae gaahi foha o Setikia i hono ao, bea nae kabe'i ae mata o Setikia, bea ha'i ia aki ae ha'i balasa, bea nae ave ia ki Babilone.

8 ¶ Be a i hono nima oe mahina, i hono fitu oe aho oe mahina, aia ko hono hogofulu ma hiva ta'u oe tu'i ko Nebukanesa koe tu'i o Babilone, nae ha'u ai ki Jelusalemale a Nebusaletani, koe eiki bule oe kau leo, koe tamaioeiki ae tu'i o Babilone.

9 Be a nae tutu eia ae fale o Jihova, moe fale oe tu'i, moe gaahi fale kotoabe o Jelusalemale, moe fale oe tagata eiki kotoabe nae ne tutu ia aki ae afi.

10 Be a koe tau kotoabe oe kakai Kalitia, aia nae i he eiki bule oe leo, naa nau holoki hifo ae gaahi a maka o Jelusalemale o takataki.

11 Be a ko hono toe oe kakai nae tuku i he kolo, bea moe kau hola nae hoko ki he tu'i o Babilone, mo hono toega oe kakai toko lahi, nae fetuku akinautolu e Nebusaletani koe eiki bule oe kau leo o ne ave.

12 Ka nae tuku e he eiki bule oe kau leo ae kakai majiva oe fonua ke nau tauhi goue vaine, mo to goue.

13 Be a koe gaahi bou balasa nae i he fale o Jihova, moe gaahi tuuga, moe aiaga-vai balasa aia nae i he fale o Jihova, nae ta o lailaiki e he kakai Kalitia, o nau fetuku ae balasa ki Babilone.

14 Be a koe gaahi kulo, moe gaahi huo, moe gaahi hele kojimama, moe gaahi sibuni, moe gaahi ibu balasa aia naa nau fai aki ae gaue, naa nau fetuku o ave.

15 Moe gaahi ibu aiaga afi, moe gaahi ibu luoluo, moe gaahi mea koula, i he koula, moe siliva i he siliva, nae ave ia e he eiki bule oe kau leo.

16 Koe bou e ua, moe aiaga-vai e taha, moe gaahi tuuga aia nae gaahi e Solomone ki he fale o Jihova: koe balasa oe gaahi mea ni nae ikai faa lau hono mamafa.

17 Ko hono loloa oe bou e taha koe hage e tolugofulu ma ono; be a koe ulu'i bou koe balasa ia: be a koe ulu'i bou koe hage ia e ono; be a nae balasa kotoabe ae gaue fihifihifhi moe gaahi fua'i akau nae takataki i he ulu'i bou: be a nae tatau moia ae gaue fihifihifhi i hono ua oe bou.

18 ¶ Be a nae ave e he eiki bule oe kau leo a Selaia koe taulaeiki lahi, mo Sefanaia ko hono ua oe taulaeiki, moe kau leo mataba e toko tolu.

19 Be a nae ave eia mei he kolo ae matābule e taha nae bule ki he kau tagata tau, moe kau tagata e toko nima okinautolu nae i he ao oe tu'i, aia nae ilo i he kolo, moe tagata nae tuu ki mua i he kau tagata tohi oe tau, aia nae tanaki ae kakai oe fonua, moe kau tagata e toko onogofulu oe kakai oe fonua aia nae ilo i he kolo:

20 Nae ave akinautolu ni e Nebusaletani,

I. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, I.

koe eiki bule oe kau leo, bea ne omi akinautolu ki he tu'i o Babilone ki Libila.

21 Bea nae ta'i akinautolu e he tu'i o Babilone, o ne tamate'i akinautolu i Libila i he fonua o Hemati. Nae behe ae fetuku ae kakai Juta ke mamao mei ho nau fonua.

22 ¶ Bea koe kakai oe fonua aia nae toe i he fonua o Juta, aia nae tuku e Nebukanesa koe tu'i o Babilone, nae fakanoso koe bule kiate kinautolu a Ketalia koe foha o Ehi-kami, koe foha o Safani.

23 Bea i he fanogo ae gaahi eiki nae bule ki he gaahi kogakau, akinautolu moe nau kakai, o behe kuo fakanoso e he tu'i o Babilone a Ketalia ke bule ia, nae ha'u ai kia Ketalia i Misiba, io, a Isimeli koe foha o Netania, mo Johanani koe foha o Kalia, mo Selaia koe foha o Tanumeti koe tagata Nitofa, mo Jecsanias koe foha oe tagata o Meaka, akinautolu moe nau kakai.

24 Bea nae fuakava a Ketalia kiate kinautolu, bea moe nau kakai, o ne behe kiate kinautolu, Oua naa mou manavahe ke hoko koe kau tamaioeiki ki he kakai Kalitia: nofo i he fonua, bea tauhi ae tu'i o Babilone; bea te mou lelei ai.

25 Ka nae hoko o behe i hono fitu oe mahina, nae ha'u ai a Isimeli koe foha o Netania, koe foha o Ilisama i he hako oe tu'i, koia moe kau tagata e toko hogofulu, o ne ta'i a Ketalia, bea bekia ai ia, moe kau Jiu moe kau Kalitia nae iate ia i Misiba.

26 Bea nae tuu hake ne kakai kotoabe, ae jii moe lahi, moe gaahi eiki oe gaahi kau tau, bea naa nau ha'u ki Ijibite; he naa nau manavahe ki he kakai Kalitia.

27 ¶ Bea i hono tologofulu ma fitu oe ta'u oe nofo bobula a Jihoiakini koe tu'i o Juta, i hono hogofulu ma ua oe mahina, i he aho e uofulu ma fitu oe mahina, i he ta'u nae kamata ene bule a Ivilimelotaki koe tu'i o Babilone, naa ne hiki hake ae ulu o Jihoiakini koe tu'i o Juta mei he fale fakabobula:

28 Bea naa ne lea ofa kiate ia, bea naa ne hiki hono nofoa fakatu'i ke maoluga i he gaahi nofoa fakatu'i oe gaahi tu'i nae nofo moia i Babilone;

29 Bea nae fetogi hono gaahi kofu faka fale bobula: bea nae kai ma ia i hono ao i he gaahi aho kotoabe o ene moui.

30 Bea ko ene meakai nae tufa mau ai be mei he tu'i, koe tufakaga ki he aho taki taha, i he aho kotoabe o ene moui.

KOE ULUAKI OE

TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO.

VAHE I.

1 *Koe tala hohoko hi he gaahi hako oe tagata talu mei a Atama o a'u kia Ebalahame. 27 Koe hako o Ebalahame, mo Aisake, bea mo Isimeli. 43 Koe gaahi eiki nae bule i Itomi i he heeki ai ha tu'i i Isileli.*

KO Atama, mo Seti, mo Inosi,
2 Ko Kenani, mo Malelili, mo Jeleli,

3 Ko Inoke, mo Metusela, mo Lemeki,

4 Ko Noa, mo Semi, mo Hami, mo Jefeti.

5 ¶ Koe gaahi foha eni o Jefeti; ko Komela, mo Mekoki, mo Metai, mo Javani, mo Tubale, mo Meseke, mo Tailasa.

6 Bea koe gaahi foha eni o Komela; ko Asekinasa, mo Lifata, mo Tokama.

7 Bea koe gaahi foha o Javani; ko Elaisa, mo Taasisi, mo Kitimi, mo Totenimi.

8 ¶ Bea koe gaahi foha eni o Hami; ko Kusa, mo Misilemi, mo Futi, mo Kenani.

9 Bea koe gaahi foha eni o Kusa; ko Siba, mo Havila, mo Sabita, mo Leama, mo Sabetika. Bea koe gaahi foha o Leama; ko Siba, mo Titani.

10 Bea nae tubu ia Kusa a Nimilote: bea nae kamata ogoogolahi ia i mamani.

11 Bea nae tubu mei a Misilemi a Lutimi, mo Anamemi, mo Lehabimi, mo Nafituhemi,

12 Mo Batilusime, mo Kasiluhemi, (aia nae tubu ai ae kakai Filisitia,) mo Kafitolime.

13 Bea nae tubu ia Kenani a Saitoni, ko hono uluaki, bea mo Heti.

14 Koe kakai Jebusi foki, moe kakai Amoli, bea moe kakai Keakasa,

15 Moe kakai Hevi, moe kakai Alaka, moe kakai o Sina,

I. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, I. II.

16 Moe kakai Avati, moe kakai Semali, moe kakai Hemati.

17 ¶ Koe gaahi foha eni o Semi; ko Ilami, mo Asuli, mo Afakisate, mo Luti, mo Elami, mo Usi, mo Uli, mo Ketali, mo Mesekei.

18 Bea nae tubu ia Afakisate a Sela, bea nae tubu ia Sela a Ibela.

19 Bea nae fanau'i ae foha e toko ua kia Ibela: koe higoa oe toko taha ko Beleki; koeuhi nae vahevahe a mamani i hono gaahi aho oona: bea koe higoa o hono tokoua ko Jokitani.

20 Bea nae tubu ia Jokitani a Alimotate, mo Silefi, mo Hesamevete, mo Jela,

21 Ko Hatolame foki, mo Usali, mo Tikila,

22 Mo Ibale, mo Abimaeli, mo Siba,

23 Mo Ofeli, mo Havila, mo Jobabi. Koe gaahi foha akinautolu ni kotoabe o Jokitani.

24 ¶ Ko Semi, mo Afakisati, mo Sela,

25 Ko Ibale, mo Beleki, mo Liu,

26 Ko Seluke, mo Nehoa, mo Tela,

27 Ko Ebalame; koia foki ko Ebalahame.

28 Koe gaahi foha o Ebalahame; ko Aisake, mo Isimeli.

29 ¶ Ko ho nau gaahi toutagata eni: koe uluaki fanau kia Isimeli, ko Nebeoti; bea hoko moia a Keta, mo Atieli, mo Mibisami,

30 Ko Misima, mo Tumaa, mo Masa, mo Hetaa, mo Tima,

31 Ko Jitua, mo Nefisi, mo Kitema. Koe gaahi foha akinautolu o Isimeli.

32 ¶ Bea koeni ae gaahi tama o Ketula koe fefine jinifu o Ebalahame: nae fanau'i eia a Similai, mo Jokesani, mo Metani, mo Mitiane, mo Isibaka, mo Suaa. Bea koe gaahi foha o Jokesani; ko Siba, mo Titani.

33 Bea koe gaahi foha o Mitiane; ko Efaa, mo Efee, mo Henoke, mo Abaita, mo Elitaa. Ko kinautolu kotoabe koeni koe gaahi tama a Ketula.

34 Bea nae tubu ia Ebalahame a Aisake. Bea koe gaahi foha o Aisake; ko Isoa mo Isileli.

35 ¶ Koe gaahi foha o Isoa; ko Ilifasi, mo Leueli, mo Jeusi, mo Jalami, mo Kola.

36 Bea koe gaahi foha o Ilifasi: ko Temani, mo Omaa, mo Sefa, mo Katami, mo Kinasi, mo Timina, mo Amaleki.

37 Koe gaahi foha o Leueli; ko Nehate, mo Sela, mo Sama, mo Misa.

38 Bea koe gaahi foha o Seia; ko Lotani, mo Sobale, mo Sibione, mo Ena, mo Tisoni, mo Eseli, mo Tisani.

39 Bea koe gaahi foha o Lotani; ko Holi, mo Homani, bea ko Timina koe tuofefine ia o Lotani.

40 Bea koe gaahi foha o Sobale; ko Ali-

vani, mo Maneate, mo Ebale, mo Sifo, mo Onama. Bea koe ogo foha o Sibione; ko Ejaa, mo Ena.

41 Koe gaahi foha o Ena; ko Tisoni. Bea koe gaahi foha o Tisoni; ko Amilami, mo Esibani, mo Itilani, mo Kilani.

42 Koe gaahi foha o Eseli; ko Bilani, mo Sefani, mo Ekani. Bea koe gaahi foha o Tisani; ko Usa, mo Elani.

43 ¶ Bea koeni ia ae gaahi tu'i nae bule i he fonua o Itomi i he teeki ai ha tu'i ke bule ki he fanau a Isileli; ko Bela koe foha o Beoli: bea koe higoa o hono kolo oona ko Tinaba.

44 Bea i he ene bekia a Bela, nae hoko moia i he bule a Jobabi koe foha o Sela o Bosila.

45 Bea i he ene bekia a Jobabi, nae hoko moia ki he bule a Husami mei he fonua oe kakai Temani.

46 Bea i he ene bekia a Husami, nae hoko moia i he bule a Hetati koe foha o Bitati, aia naa ne teia ae kakai Mitiane i he goue o Moabe: bea koe higoa o hono kolo oona ko Eviti.

47 Bea i he ene bekia a Hetati, nae hoko moia ki he bule a Samila mei Masileka.

48 Bea i he ene bekia a Samila, nae hoko moia ki he bule a Saula mei Leobote i he vee vaitafe.

49 Bea i he ene bekia a Saula, nae hoko moia ki he bule a Bealihenani koe foha o Akeboa.

50 Bea i he ene bekia a Bealihenani, nae hoko moia ki he bule a Hetati: bea koe higoa o hono kolo oona ko Bau; bea koe higoa o hono unoho ko Meheteбели, koe taahine a Matileti, koe taahine a Mesaabi.

51 ¶ Nae bekia foki a Hetati. Bea koe gaahi eiki eni o Itomi; koe eiki ko Timina, koe eiki ko Elia, moe eiki ko Jeteli,

52 Koe eiki ko Aholibama, moe eiki ko Ela, moe eiki ko Binoni;

53 Koe eiki ko Kinasi, moe eiki ko Temani, moe eiki ko Mibisali,

54 Koe eiki ko Makiteli, moe eiki ko Ilami. Koe gaahi eiki eni o Itomi.

VAHIE II.

1 Koe hako o Isileli. 3 Koe tala ae hohoko oe hako o Juta. 13 Koe fanau a Jese.

18 Koe fanau a Kelebi. 21 Koe fanau a Hesiloni. 25 Koe fanau a Jilamili.

34 Koe fanau a Sesani. 42 Koe faahiga e taha oe fanau a Kelebi. 50 Koe hako o Kelebi koe foha o Hua.

KOE gaahi foha eni o Isileli; ko Lubeni, mo Simione, mo Liyai, mo Juta, mo Isaka, mo Sebiloni,

I. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, II.

2 Mo Tani, mo Josefa, mo Benijimani, mo Nafitali, mo Kata, bea mo Aseli.

3 ¶ Koe gaahi foha eni o Juta; ko Ea, mo Onani, mo Sila: nae fanau'i ae toko tolu koia kiate ia e he taahine o Sua koe fefine Kenani. Bea nae kovi a Ea, koe uluaki fanau a Juta, i he ao o Jihova; bea naa ne tamate'i ia.

4 Bea nae fanau'i kiate ia e Tema ko hono ofefine i he fonu a Felesi bea mo Selaa. Koe gaahi foha kotoabe o Juta koe toko nima.

5 ¶ Koe gaahi foha o Felesi; ko Hesiloni mo Hamuli.

6 Bea koe gaahi foha o Selaa; ko Simili, mo Etani, mo Hemani, mo Kalikoli, bea mo Tala: koe lau toko nima akinautolu.

7 Bea koe gaahi foha o Kalimi; ko Akali, nia koe fakamaveuveu o Isileli, aia nae fai agahala i he mea nae fakatabu'i.

8 Bea koe gaahi foha o Etani; ko Asalia.

9 Bea koe gaahi foha foki o Hesiloni, aia nae fanau kiate ia; ko Jilamili, mo Lami, bea mo Kilubai.

10 ¶ Bea nae fanau'i kia Lami a Aminitabi; bea fanau'i kia Aminitabi a Nasoni, koe eiki oe fanau a Juta.

11 Bea nae fanau'i kia Nasoni a Salima, bea fanau'i kia Salima a Boasi,

12 Bea nae fanau'i kia Boasi, a Obeti, bea fanau'i kia Obeti a Jese.

13 Bea nae fanau'i kia Jese a hono uluaki foha ko Iliabi, bea ko Abinatabi ko hono toko ua, bea mo Sima ko hono toko tolu,

14 Mo Netanili ko hono toko fa, mo Latei ko hono toko nima,

15 Mo Osemi ko hono toko ono, mo Tevita ko hono toko fitu:

16 Bea ko hono gaahi tuofefine oona ko Seluia, mo Ebikali. Bea koe gaahi tama a Seluia; ko Ebisai, mo Joabe, bea mo Asaeli, koe toko tolu.

17 Bea nae fanau'i e Ebikali a Amasa: bea koe tamai a Amasa ko Jeteli koe tagata Isimeli.

18 ¶ Bea nae fanau'i kia Kelebi koe foha o Hesiloni ae gaahi fanau ia Asuba ko hono unoho, bea ia Jiloti: koeni a ene gaahi tama aana; ko Jesa, mo Sobabi, mo Eli-toni.

19 Bea i he ene hoko o bekia a Asuba, nae omi e Kelebi kiate ia a Efalata, aia nae fanau'i kiate ia a Hua.

20 Bea nae fanau'i kia Hua a Uli, bea fanau'i kia Uli a Besalili.

21 Bea hili ia nae huage a Hesiloni ki he ofefine o Mekili koe tamai a Kiliati, aia naa ne fakamau unoho ki ai i hono onogofulu ta'u o ene motua; bea naa ne fanau'i eia kiate ia a Sikubi.

22 Bea nae fanau'i kia Sikubi a Jaili, aia nae oona ae kolo e uofulu ma tolu i he fonua o Kiliati.

23 Bea naa ne kabaji a Kesuli, mo Alami,

fakataba moe gaahi kolo o Jaili, meiate kinautolu, mo Kinati, mo hono gaahi kolo oia, io ae kolo e onogofulu. Nae oe gaahi foha o Mekili koe tamai a Kiliati, ae gaahi botu ni kotoabe.

24 Bea i he hili ae bekia a Hesiloni i Kelebi-efalata, nae toki fanau'i kiate e Ebia koe unoho o Hesiloni, a Asuli koe tamai a Tikoa.

25 ¶ Bea koe gaahi foha eni o Jilamili koe uluaki foha o Hesiloni; ko Lami koe uluaki fanau, mo Buna, mo Oleni, mo Osemi, mo Ehiia.

26 Bea nae ai moe unoho e toko taha o Jilamili, aia nae higoa ko Atala; koe fa'e ia a Onami.

27 Bea koe gaahi foha eni o Lami koe uluaki fanau a Jilamili; ko Maasi, mo Jamini, mo Ekeli.

28 Bea koe gaahi foha eni o Onami; ko Samei, mo Jata. Bea koe gaahi foha o Samei; ko Natabi, mo Ebisuli.

29 Bea koe higoa oe unoho o Ebisuli, ko Ebiali, bea naa ne fanau eia kiate ia a Ebani mo Moliti.

30 Bea koe gaahi foha eni o Natabi; ko Seleti, mo Ebaiimi: ka nae mate a Seleti tae ha fanau.

31 Bea koe gaahi foha eni o Ebaiimi; ko Isi. Bea koe gaahi foha o Isi; ko Sesani. Bea koe fanau a Sesani; ko Alai.

32 Bea koe gaahi foha o Jata koe tokoua o Samei; ko Jeteli, mo Jonatane: bea nae mate a Jeteli tae ha fanau.

33 Bea koe gaahi foha o Jonatane; ko Beleti, mo Sasa. Koe gaahi foha akinantolu ni o Jilamili.

34 ¶ Ka koeni nae ikai ma'u e Sesani ha gaahi foha ka koe gaahi ofefine. Bea nae ma'u e Sesani ha tamai eiki, koe tagata Ijibite, aia nae higoa ko Jalia.

35 Bea nae foaki e Sesani a hono ofefine kia Jalia ko ene tamai eiki ke na fakamau: bea naa ne fanau'i eia a Atai.

36 Bea nae tubu ia Atai a Natani, bea tubu ia Natani a Sabati,

37 Bea nae tubu ia Sabati, a Efilali, bea tubu ia Efilali a Obeti,

38 Bea nae tubu ia Obeti a Jehu, bea tubu ia Jehu a Asalia,

39 Bea nae tubu ia Asalia a Helesi, bea tubu ia Helesi a Elasa,

40 Bea nae tubu ia Elasa a Sisemei, bea tubu ia Sisemei a Salumi,

41 Bea nae tubu ia Salumi a Jikamia, bea tubu ia Jikamia a Iisama.

42 ¶ Ka koe gaahi foha eni o Kelebi k tokoua o Jilamili: ko Mesa ko hono uluaki fanau, aia koe tamai a Sifi; bea moe gaahi foha o Malesa koe tamai a Hebeloni.

43 Bea koe gaahi foha o Hebeloni: Kola, mo Tabua, mo Likemi, bea mo Sema,

44 Bea nae tubu ia Sema a Leami

I. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, II. III.

tamai a Jokoami; bea nae tubu ia Likemi a Samei.

45 Bea koe foha o Samei ko Maoni: bea ko Maoni koe tamai ia kia Bete-sua.

46 Bea ko Efa, koe fefine jinifu kia Kelebi, nae fanau'i eia a Helani, mo Mosa, mo Kesesi: bea nae tubu ia Helani a Kesesi.

47 Bea koe gaahi foha o Jatei; ko Like-mi, mo Jotani, mo Kesemi, mo Belati, mo Efa, bea mo Seafi.

48 Ko Meaka, koe fefine jinifu a Kelebi, nae fanau'i eia a Sebeli mo Tilena.

49 Naa ne fanau'i foki eia a Seafi koe tamai a Matimana, ko Siva koe tamai a Makibena, bea moe tamai a Keba: bea koe ofefine o Kelebi nae ui ko Akesa.

50 ¶ Koe gaahi foha eni o Kelebi koe foha o Hua, koe uluaki fanau kia Efalata; ko Sobale koe tamai a Keja-jialimi,

51 Ko Salima koe tamai a Betelihema, mo Halefi koe tamai a Detekateli.

52 Bea ko Sobale koe tamai a Keja-jialimi nae ma'u eia ae gaahi foha; ko Haloe, mo hono vaheua malie oe kakai Maneata.

53 Bea koe gaahi faahiga eni o Keja-jialimi; koe kakai Itila, moe kakai Bua, moe kakai Sumati, moe kakai Misila; bea nae tubu meiate kinautolu ae kakai Salea, moe kakai Esitaoli.

54 Koe gaahi foha eni o Salima; ko Betelihema moe kakai Nitofa, moe kakai Ataloti, koe fale o Joabe, bea mo hono vauea malie oe kakai Maneata, koe kakai Sola.

55 Bea koe gaahi faahiga eni oe kau tagata tohi nae nofo i Jebesi; koe kakai Tilati, moe kakai Simia, moe kakai Sukati. Ko kinautolu eni ae kakai Kenani nae tubu mei a Hemati, koe tamai ae fale o Lekabi.

VAHE III.

1 Koe gaahi foha o Tevita. 10 Ko hono hako oona o a'u kia Setikia. 17 Koe hako o Jekonia.

BEA koeni ae gaahi foha o Tevita, akinautolu nae fanau kiate ia i Hebeloni; koe uluaki fanau ko Amanoni, ia Ehinoami koe fefine Jesilili; ko hono toko ua ko Taniela, ia Ebikali koe fefine Kameli:

2 Ko hono toko tolu, ko Abisalomi koe tama a Meaka koe ofefine o Talimei koe tu'i o Kesuli: ko hono toko fa, ko Etonija koe tama a Hakiti:

3 Ko hono toko nima, ko Sifatia ia Ebitali: ko hono toko ono, ko Itiliani ia Ekila ko hono unoho.

4 Nae fanau'i ae toko ono ni kiate ia i

Hebeloni; bea naa ne bule i ai i he ta'u e fitu moe mahina e ono: bea naa ne bule i Jelusalema i he ta'u e tologofulu ma tolu.

5 Bea ko kinautolu eni nae fanau'i kiate ia i Jelusalema; ko Samua, mo Sobabi, mo Natani, bea mo Solomone, koe toko fa ia Batusua koe ofefine o Amieli:

6 Ko Ibia foki, mo Ilisua, mo Ilifleti,

7 Mo Noka, mo Nefeki, mo Jafia,

8 Mo Ilisama, mo Iliata, bea mo Ilifleti, koe toko hiva.

9 Koe gaahi foha eni kotoabe o Tevita, ka oku lau kehe ae gaahi tama ae kau jinifu, bea mo Tamas ko ho nau tuofefine.

10 ¶ Bea koe foha o Solomone, ko Leho-boami, ko hono foha oona ko Ebia, ko hono foha oona ko Asa, ko hono foha oona ko Jihosafate,

11 Ko hono foha oona ko Jolami, ko hono foha oona ko Ehasia, ko hono foha oona ko Joasi,

12 Ko hono foha oona ko Emasia, ko hono foha oona ko Asalia, ko hono foha oona ko Jotami,

13 Ko hono foha oona ko Ahasi, ko hono foha oona ko Heseakaia, ko hono foha oona ko Manase,

14 Ko hono foha oona ko Amoni, bea ko hono foha oona ko Josai.

15 Bea koe gaahi foha eni o Josai, ko hono uluaki fanau ko Johanani, ko hono toko ua ko Jihoiakimi, ko hono toko tolu a Setikia, ko hono toko fa a Salumi.

16 Bea koe gaahi foha eni o Jihoiakimi: ko Jekonia ko hono foha, bea ko hono foha oona ko Setikia.

17 ¶ Bea koe gaahi foha eni o Jekonia; ko Esili, mo Salatieli ko hono foha,

18 Ko Malikilami foki, mo Bitai, mo Senasa, mo Jekamia, mo Hosama, mo Nitabia.

19 Bea koe gaahi foha eni o Bitai, ko Selubebeli, mo Simi: bea koe gaahi foha o Selubebeli; ko Mesulami, mo Henania, bea mo Silomiti ko ho nau tuofefine:

20 Mo Hesuba, mo Oeli, mo Belekia, mo Hesatia, mo Jusabi-heseti, koe toko nima.

21 Bea koe gaahi foha eni o Henania; ko Belati, mo Jisai; koe gaahi foha o Lifai, koe gaahi foha o Elinani, koe gaahi foha o Obataia, koe gaahi foha o Sikania.

22 Bea koe gaahi foha o Sikania; ko Simaia: bea koe gaahi foha o Simaia; ko Hatusi, mo Ikiali, mo Balia, mo Nealia, mo Safati, koe toko ono.

23 Bea koe gaahi foha o Nealia; ko Ilionei, mo Heseakaia, mo Asilikami, koe toko tolu.

24 Bea koe gaahi foha eni o Ilionei, ko Hotaia, mo Ilisabi, mo Belaia, mo Akubi, mo Johanani, mo Tilaia, mo Anani, koe toko fitu.

VAHE IV.

1—23 *Koe fakamatala ki he hako o Juta i he faahiga o Kelebi.* 24—43 *Koe hako nae tubu mei a Simeoni.*

KOE gaahi foha eni o Juta; ko Felesi, mo Hesiloni, mo Kalimi, mo Uli, mo Sobale.

2 Bea nae tubu ia Linaia koe foha o Sobale a Jeati; bea nae tubu ia Jeati a Ehumai, mo Lehati. Ko kinautolu eni ae faahiga oe kakai Sola.

3 Bea nae tubu mai eni mei he tamai a Etama: ko Jesilili, mo Isima, mo Itibasi: bea koe higoa o ho nau tuofefine ko Hesiliboni:

4 Bea ko Benieli koe tamai a Kitoa, mo Eseli koe tamai a Husa. Ko kinautolu ni koe gaahi foha o Hua, koe uluaki fanau kia Efalata, koe tamai a Beteliheima.

5 Bea ko Asuli koe tamai a Tikoa nae ma'u ae unoho e toko ua, ko Hela mo Neala.

6 Bea nae fanau'i e Neala kiate ia a Ehu-sami, mo Hefeli, mo Temini, mo Ehasitali. Koe gaahi tama eni a Neala.

7 Bea koe gaahi tama eni a Hela, ko Seleti, mo Jisoa, mo Etinani.

8 Bea nae tubu ia Kosi a Anubi, mo Sobeba, moe gaahi faahiga o Ehaleli koe foha o Halumi.

9 ¶ Bea nae ogoogolelei lahi hake a Jebesi i hono kaiga: bea nae ui a hono higoa e he ene fa'e ko Jebesi, ko ene behe, Koeuhi naaku faele'i ia i he mamahi.

10 Bea nae lotu a Jebesi ki he Otua o Isileli, o behc, Taumaia, te ke tabuaki mooni au, mo fakalahi a hoku mata fonua, bea ke kau mai ho nima kiate au, bea ke malu'i au mei he kovi, koeuhi ke oua naaku mamahi ai! Bea nae foaki e he Otua ae mea naa ne kole ki ai.

11 ¶ Bea nae tubu ia Kilubi koe tokoua o Sua a Mili, aia koe tamai ia kia Esitoni.

12 Bea nae tubu ia Esitoni a Bete-lafa, mo Basea, mo Tihina koe tamai a Ilinahasi. Koe kau tagata ia o Leka.

13 Bea koe gaahi foha eni o Kinasi; koe Otinili, mo Selaia: bea koe gaahi foha o Otinili, ko Hetati.

14 Bea nae tubu ia Meonotei a Ofila: bea nae tubu ia Selaia a Joabe, koe tamai oe kakai oe botu talalo a Kalasimi; he koe kau tufuga akinautolu.

15 Bea koe gaahi foha eni o Kelebi koe foha o Jifune; ko Ilu, mo Ela, mo Naami: bea koe gaahi foha o Ela, io a Kinasi.

16 Bea koe gaahi foha o Jihalilili; ko Sifi, mo Sifa, mo Tilia, mo Esalili.

17 Bea koe gaahi foha eni o Escla, ko Jeteli, mo Meleti, mo Efeli, mo Jaloni: bea nae fanau'i eia a Miliame, mo Samei, bea mo Isiba koe tamai a Esitimoa.

18 Bea nae fanau'i e hono unoho mei he kakai Juta a Jeleti koe tamai a Kitoa, mo Heba koe tamai a Soko, mo Jikutili koe tamai a Sanoa. Bea koe gaahi tama eni o Bitia koe ofefine o Felo, aia nae unoho mo Meleti.

19 Bea koe gaahi tama ae fefine ko Hotia koe tuofefine o Neami, koe tamai a Kila koe tagata Kamai, mo Esitimoa koe tagata Meaka.

20 Bea koe gaahi foha eni o Simoni, ko Amanoni, mo Lina, mo Benihenani, mo Tiloni. Bea koe gaahi foha o Isi eni, ko Sohети mo Benisoheti.

21 ¶ Bea koe gaahi foha o Sela koe foha o Juta, ko Ea koe tamai a Leka, mo Lata koe tamai a Malesa, bea moe gaahi faahiga oe fale okinautolu nae gaohi ae tubenu lelei lahi, i he faahiga o Esibea.

22 Mo Jokimi, moe kau tagata o Koseba, mo Joasi, mo Salafi, aia nae aana ae bule i Moabe, mo Jasubi-lehemi. Bea koe gaahi mea mua eni.

23 Koe kau tufuga ibu umea akinautolu ni, bea mo kinautolu nae nofo ki he to goue moe gaahi akau; naa nau nofo ai moe tu'i ke fai ene gaue.

24 ¶ Koe gaahi foha eni o Simione, ko Nimueli, mo Jamini, mo Jalibi, mo Sela, mo Sauli:

25 Ko Salumi ko hono foha, mo Mibisami ko hono foha oona, mo Misima ko hono foha oona.

26 Bea koe gaahi foha o Misima; ko Hamueli ko hono foha oona, mo Sakuli ko hono foha oona, mo Simi ko hono foha oona.

27 Bea nae ma'u e Simi ae gaahi foha e toko hogofulu ma toko ono, moe gaahi ofefine e toko ono; ka nae ikai ke toko lahi ae fanau o hono gaahi tokoua, bea nae ikai ke fanafanau lahi a hono faahiga kotoabe, ke hage koe fanau a Juta.

28 Bea naa nau nofo i Beasiba, mo Molata, moe gaahi kolo o Suali.

29 Bea i Bilaa, bea i Esemi, bea i Tolati,

30 Bea i Betueli, bea i Hoama, bea i Siki-laki,

31 Bea i Bete-malikaboti, moe gaahi kolo o Susimi, bea i Betebilei, bea i Seelimi. Ko ho nau gaahi kolo eni o a'u ki he bule a Tevita.

32 Bea ko ho nau gaahi kolo jii, ko Etama, mo Aini, mo Limoni, mo Tokeni, mo Asani, koe kolo e nima:

33 Bea ko ho nau gaahi kolo jii nae tuu takatakai i he gaahi kolo koia, o a'u ki Beali. Koeni ia a ho nau gaahi nofoaga o fakatatau mo ho nau gaahi faahiga.

34 Bea ko Mesobabi, mo Jamileki, mo Jos koe foha o Emasia.

35 Mo Joeli, mo Jehu koe foha o Josibia, koe foha o Selaia, koe foha o Esieli,

I. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, IV. V.

36 Mo Ilionei, mo Jaekoba, mo Jisohaia, mo Asaia, mo Etieli, mo Jesimieli, mo Benaia,

37 Mo Sisa koe foha o Sifi, koe foha o Eloni, koe foha o Jitaia, koe foha o Simili, koe foha o Simaia;

38 Ko kinautolu ni kuo lau ho nau higoa, koe houeiki akinautolu o ho nau gaahi faahiga: bea nae tubu o toko lahi aubito ae fale oe nau gaahi tamai.

39 ¶ Bea naa nau alu atu ki he huaga ki Kitoa, ki he botu hahake oe telea, ke kumi ae botu mohukuia ma ae nau faga manu.

40 Bea naa nau ilo ae botu mohukuia mo lelei, bea nae atatae ae fonua, mo nofo lelei, mo melino be; he nae nofo i mua i ai ae kakai Hami.

41 Bea ko kinautolu ni nae tohi a ho nau higoa nae ha'u i he gaahi aho o Heseakaia koe tu'i o Juta, o nau teia ho nau gaahi fale fehikitaki, bea moe kakai Maoni nae ilo i ai, mo nau fakaaula aubito ia o a'u mai ki he aho ni, bea naa nau nofo i ho nau gaahi botu: koeuhi nae i ai ae mohuku ki he e nau gaahi faga manu.

42 Bea koe nihi iateki nautolu, koe gaahi foha o Simione, koe kau tagata e toko nimageau, nae alu ki he mougā ko Seia, bea ko ho nau gaahi eiki tau ko Belatia, mo Nealia, mo Lifāia, bea mo Usili, koe gaahi foha o Isi.

43 Bea naa nau teia ae toega oe kakai Amaleki aia nae hao, mo nau nofo ai o a'u mai ki he aho ni.

VAHE V.

1 Koe fakamatala ki he hako o Lubeni.

12 Koe hako o Kata. 23 Koe hako o Manase.

KOENI koe gaahi foha o Lubeni, koe uluaki fanau kia Isileli, (he koe uluaki fanau ia; ka koe mea i he ene fakauli'i ae mohoga o ene tamai, koia nae foaki ai ae inaji oe uluaki fanau ki he gaahi foha o Josefa koe foha o Isileli: bea oku ikai lau ae hohoko o fai mei he uluaki fanau.

2 He nae malohi hake a Juta ki hono gaahi tokoua, bea nae mciate ia ae eiki bule, ka koe inaji oe uluaki fanau nae ia Josefa ia:)

3 Io, koe gaahi foha o Lubeni koe uluaki fanau kia Isileli, ko Henoke, mo Falu, mo Hesiloni, mo Kalimi.

4 Koe gaahi foha o Joeli; ko Simaia ko hono foha, mo Koki ko hono foha oona, mo Simi ko hono foha oona,

5 Ko Maika ko hono foha oona, ko Liaia ko hono foha oona, ko Beali ko hono foha oona,

6 Ko Biela ko hono foha oona, aia nae ave

fukabobula e Tekilati-bilesa koe tu'i o Asilia: koe eiki ia oe faahiga o Lubeni.

7 Bea koe tuu ki mua eni i hono gaahi tokoua oona i ho nau gaahi faahiga, i he ene lau hake ae hohoko o ho nau gaahi toutagata, ko Jehieli, mo Sakalia,

8 Mo Bela koe foha o Asasi, koe foha o Sema, koe foha o Joeli, aia nae nofo i Aloeli, o a'u atu ki Nibo mo Beali-mioni.

9 Bea ki he feituu hahake naa ne nofo o a'u atu ki he huaga oe toafa mei he vaitafe ko Iufaletesi: koeuhi nae tubu o lahi e nau faga manu i he fonua o Kiliati.

10 Bea i he gaahi aho o Saula naa nau fai ae tau ki he kakai Hekaa, bea naa nau to hifo i ho nau nima: bea naa nau nofo i ho nau gaahi falefehikitaki i he feituu hahake kotoabe o Kiliati.

11 ¶ Bea nae nofo hagatonu mai kiate kinautolu ae fanau a Kata, i he fonua o Besani, mo Salika:

12 Ko Joeli koe eiki lahi, bea hoko moia a Safami, mo Janei, mo Safati i Besani.

13 Bea ko ho nau kaiga eni i he fale oe nau gaahi tamai, ko Mikaeli, mo Mesulami, mo Seba, mo Jolei, mo Jakani, mo Sia, mo Heba, koe toko fitu.

14 Bea koe fanau eni a Ebieli koe foha o Huli, koe foha o Jaloa, koe foha o Kiliati, koe foha o Mikaeli, koe foha o Jesisai, koe foha o Jato, koe foha o Busa;

15 Ko Ehi koe foha o Abitieli, koe foha o Kuni, koe eiki ia i he fale oe nau gaahi tamai.

16 Bea naa nau nofo i Kiliati i Besani, bea i hono gaahi kolo, bea i he gaahi botu tuaa o Saloni, i ho nau gaahi gataaga foma.

17 Nae lau fiake eni kotoabe o fakatatau mo ho nau gaahi toutagata i he gaahi aho o Jotami koe tu'i o Juta, bea i he gaahi aho o Jeloboami koe tu'i o Isileli.

18 ¶ Koe gaahi foha o Lubeni, moe kakai Kata, mo hono vahe ua oe faahiga o Manase, ae kau tagata to'a, koe kau tagata nae faa too ae ta bea moe heleta, bea faa fana aki ae kaufana, mo boto i he tau, ko ho nau toko lahi koe toko fa mano, moe fa afe ma fitugeau ma onogofulu, nae alu atu ki he tau.

19 Bea naa nau fakalaga ae tau ki he kakai Hekaa, bea kia Jetuli, mo Nafisi, bea mo Notabi.

20 Bea nae tokoni akinautolu i he e nau fai kiate kinautolu, bea nae tukuage ae kakai Hekaa ki ho nau nima, bea mo kinautolu kotoabe nae kau mo kinautolu: he naa nau tagi ki he Otua i he tau, bea naa ne fakaoogo kiate kinautolu; koeuhi naa nau fakafalala kiate ia.

21 Bea naa nau ave ae nau faga manu; koe faga kameli e nima mano, moe faga sibi e ua kilu moe nima mano, moe faga asi e ua afe, bea moe kakai tagata e toko taha kilu.

22 He nae to o mate ae fuu toko lahi, he nae mei he Otua ae tau. Bea naa nau nofo i ho nau gaahi botu onautolu o a'u ki he kuoga oe fakabobula.

23 ¶ Bea nae nofo i he fonua ae fanau oe vahe ua oe faahiga o Manase: naa nau tubu o toko lahi mei Besani o a'u atu ki Bealheamoni, mo Sinili, o a'u ki he mouga ko Heamoni.

24 Bea ko kinautolu eni ae kau mātua i he fale oe nau gaahi tamai, io, a Hefeli, mo Isi, mo Ilieli, mo Asilieh, mo Jelemāia, mo Hotevia, mo Jatieli, koe kau tagata to'a lahi, koe kau tagata ogoogolahi, moe kau mātua i he fale oe nau gaahi tamai.

25 ¶ Bea naa nau fai agahala ki he Otua oe nau gaahi tamai, bea naa nau alu kehe ke muimui ki he gaahi otua oe kakai oe fonua, aia nae fakaauba e he Otua i mua iate kinautolu.

26 Bea nae ue'i hake e he Otua o Isileli ae loto o Buli koe tu'i o Asilia, moe loto o Tekilati-bilesa koe tu'i o Asilia, bea naa ne ave bobula akinautolu, io, ae kakai Lubeni, moe kakai Kata, moe vahe ua oe faahiga o Manase, bea naa ne omi akinautolu ki Hela, mo Haboa, mo Hala, bea ki he vaitafe ko Kosani, o a'u mai ki he kuoga ni.

VAHE VI.

1 Koe gaahi foha o Livai moe faahiga oe kau taulaeiki o a'u ki he fakabobula.

31 Ko kinautolu nae tutu e Tevita ke fai ae hiva i he gaue oe fale o Jihova. 49 Koe tala ki he faahiga o Elone. 54 Koe gaahi botu nofoaga oe kau Taulaeiki moe kau Livai.

KO kinautolu ni koe gaahi foha o Livai; ko Kelsoni, mo Kohate, mo Melali.

2 Bea koe gaahi foha o Kohate; ko Amilami, mo Isa, mo Hebeloni, mo Usili.

3 Bea koe fanau a Amilami; ko Elone, mo Moese bea mo Miliani. Koe gaahi foha foki o Elone; ko Natabi, mo Abiu, mo Eliesa, bea mo Itama.

4 Nae tubu ia Eliesa a Finiasi, bea tubu ia Finiasi a Ebisua,

5 Bea tubu ia Ebisua a Buki, bea tubu ia Buki a Usi,

6 Bea tubu ia Usi a Silaia, bea tubu ia Silaia a Milaioti,

7 Bea nae tubu ia Milaioti a Emalia, bea tubu ia Emalia a Ehitube,

8 Bea tubu ia Ehitube a Satoki, bea tubu ia Satoki a Ehimasi,

9 Bea tubu ia Ehimasi a Asalia, bea tubu ia Asalia a Johanani,

10 Bea tubu ia Johanani a Asalia, (koaia nae fai ae gaue fakataulaeiki i he fale tabu nae lagi e Solomone i Jelusalem:)

11 Bea nae tubu ia Asalia a Emalia, bea tubu ia Emalia a Ehitube,

12 Bea tubu ia Ehitube a Satoki, bea tubu ia Satoki a Salumi,

13 Bea tubu ia Salumi a Hilikia, bea tubu ia Hilikia a Asalie,

14 Bea tubu ia Asalia a Selaia, bea tubu ia Selaia a Jihosataki,

15 Bea nae fakabobula'i a Jihosataki, i he ene ave e Jihova a Juta mo Jelusalem i he nima o Nebukanesa.

16 ¶ Koe gaahi foha o Livai; ko Kelsoni, mo Kohate, mo Melali.

17 Bea koe higoa eni oe gaahi foha o Kelsoni; ko Libinai, mo Simi.

18 Bea koe gaahi foha eni o Kohate, ko Amilami mo Isa, mo Hebeloni, bea mo Usili.

19 Koe gaahi foha o Melali; ko Mali, mo Musi. Bea koe gaahi faahiga eni oe kau Livai o fakatatau moe nau gaahi tamai.

20 Ia Kelsoni; ko Libinai ko hono foha, mo Jehati ko hono foha oona, mo Sima ko hono foha oona,

21 Mo Joa ko hono foha oona, mo Ito ko hono foha oona, mo Selaia ko hono foha oona, mo Jiatelai ko hono foha oona.

22 Koe gaahi foha o Kohate; ko Aminatabi ko hono foha, mo Kola ko hono foha oona, mo Asili ko hono foha oona,

23 Mo Elikena ko hono foha oona, mo Ebiasafi ko hono foha, mo Asili ko hono foha,

24 Mo Tehati ko hono foha, mo Ulieli ko hono foha, mo Sauli ko hono foha.

25 Bea koe gaahi foha o Elikena; ko Amasai mo Ehimoti.

26 Bea ko Elikena: koe gaahi foha o Elikena; ko Sofei ko hono foha, mo Nehati ko hono foha,

27 Mo Iliabi ko hono foha, mo Jiloami ko hono foha, mo Elikena ko hono foha.

28 Bea ko gaahi foha o Samuela; koe uluaki fanau ko Vasini bea mo Ebia.

29 Koe gaahi foha o Melali; ko Mali, mo Libinai ko hono foha oona, mo Simi ko hono foha oona, mo Usa ko hono foha oona,

30 Mo Simi ko hono foha oona, mo Hakia ko hono foha oona, mo Asaia ko hono foha oona.

31 ¶ Bea ko kinautolu eni nae tutu e Tevita ke anautolu ae fai ae hiva i he fale o Jihova, hili ae hoko ae buha oe fuakava ki hono mālolōaga.

32 Bea naa nau fai ae hiva i he no oe fale fehikitaki oe fakataha, o a'u ki he kuoga nae laga ai e Solomone ae fale o Jihova i Jelusalem: bea naa nau fai fakaholo e nau gaue o fakatatau mo ho nau gaahi lakaga.

33 Bea ko kinautolu eni nae tutu fakataha moe nau fanau. I he gaahi foha oe kakai Kohate: ko Hemanani koe tagata

I. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, VI.

faji hiva, koe foha o Joeli, koe foha o Si-mueli.

34 Koe foha o Elikena, koe foha o Jiho-lami, koe foha o Ilieli, koe foha o Toa,

35 Koe foha o Sufi, koe foha o Elikena, koe foha o Mehati, koe foha o Amasai,

36 Koe foha o Elikena, koe foha o Joeli, koe foha o Asalia, koe foha o Sefania,

37 Koe foha o Tehati, koe foha o Asili, koe foha o Ebiasafi, koe foha o Kola,

38 Koe foha o Isa, koe foha o Kohate, koe foha o Livai, koe foha o Isileli.

39 Bea ko hono tokoua ko Asafi, aia nae tuu ki hono nima toomatau, io a Asafi koe foha o Belekia koe foha o Simia,

40 Koe foha o Mikaeli, koe foha o Beaseia, koe foha o Malikia,

41 Koe foha o Etini, koe foha o Sela, koe foha o Ataia,

42 Koe foha o Etani, koe foha o Sima, koe foha o Simi,

43 Koe foha o Jechati, koe foha o Ksoni, koe foha o Livai.

44 Bea nae tutuu a ho nau gaahi tokoua koe gaahi foha o Melali ki he nima too-hema: ko Etani koe foha o Kisi, koe foha o Abiti, koe foha o Maluki,

45 Koe foha o Ilesabia, koe foha o Emasia, koe foha o Hilikin,

46 Koe foha o Emisi, koe foha o Bani, koe foha o Sameli,

47 Koe foha o Mali, koe foha o Musi, koe foha o Melali, koe foha o Livai.

48 Nae fakanoso foki a ho nau kaiga koe kau Livai ki he gaue kehekehe i he fale fehikitaki oe fale oe Otua.

49 ¶ Ka nae fai feilaulau e Elone bea mo hono gaahi foha i he fuga feilaulauanga oe feilaulau tutu, bea moe feilaulauanga oe mea namu kakala, moe gaue kotoabe oe botu tobu tabu aubito, bea ke fai ha fakalelei koeuhi ko Isileli; o fakatatau moia kotoabe nae fekau'i e Mosese koe tamaioeiki ae Otua.

50 Bea koe gaahi foha eni o Elone; ko hono foha ko Eliesa, mo hono foha ko Fini-asi, mo hono foha ko Ebisua,

51 Ko hono foha ko Buki, mo hono foha ko Usi, mo hono foha ko Silaia,

52 Mo Milaioti ko hono foha, mo Emalia ko hono foha, mo Ehitube ko hono foha,

53 Ko Satoki ko hono foha, mo Ehimasi ko hono foha.

54 ¶ Bea koeni ia a ho nau gaahi nofoaga i ho nau gaahi kolo malohi o ho nau fonua, i he gaahi foha o Elone, moe gaahi faahiga oe kakai Kohate: he nae onautolu ae tohi oe talotalo.

55 Bea naa nau foaki a Hebeloni kiate kinautolu i he fonua o Juta, bea moe gaahi botu nae tuu takataki o ofi ki ai.

56 Ka koe gaahi goue oe kolo, mo hono gaahi botu kakai jii, naa nau foaki ia kia Kelehi koe foha o Jifune.

57 Bea ki he gaahi foha o Elone naa nau foaki ae gaahi kolo o Juta, io, a Hebeloni, koe kolo hufaga, mo Libina mo hono gaahi botu ofi oia, mo Jatili, mo Esitimoa, mo ho nau gaahi botu ofi,

58 Mo Heleni mo hono gaahi botu ofi, mo Tiba mo hono gaahi botu ofi,

59 Mo Asani mo hono gaahi botu ofi, mo Bete-semesi mo hono gaahi botu ofi:

60 Bea mei he faahiga o Benijimani; ko Keba mo hono gaahi botu ofi, mo Alemeti mo hono gaahi botu ofi, mo Anatoti mo hono gaahi botu ofi. Ko ho nau gaahi kolo ki ho nau faahiga kotoabe koe kolo e hogofulu ma tolu.

61 Bea nae foaki ae kolo e hogofulu o tatau moe tohi oe talotalo, mei hono vaheua oe faahiga o Manase, ki he gaahi foha o Kohate, akinautolu nae kei toe i he fanau oe faahiga koia.

62 Bea nae foaki ae kolo e hogofulu ma tolu ki he gaahi foha o Ksoni i ho nau gaahi faahiga kotoabe, mei he faahiga o Isaka, bea mei he faahiga o Aseli, bea mei he faahiga o Nafitali, bea mei he faahiga o Manase i Besani.

63 Nae foaki ae kolo e hogofulu ma ua ki he gaahi foha o Melali i he talotalo, ki ho nau gaahi faahiga, mei he faahiga o Lubeni, bea mei he faahiga o Kata, bea mei he faahiga o Sebuloni.

64 Bea nae foaki e he fanau a Isileli ki he kau Livai ae gaahi kolo ni moe gaahi botu ofi ki ai.

65 Bea naa nau foaki i he talotalo, mei he faahiga oe fanau a Juta, bea mei he faahiga oe fanau a Simione, bea mei he faahiga oe fanau a Benijimani, ae gaahi kolo koeni, aia oku ui aki a ho nau higoa.

66 Bea ko hono toe oe gaahi faahiga oe gaahi foha o Kohate nae onautolu ae gaahi kolo o ho nau fonua mei he faahiga o Ifalemi.

67 Bea naa nau foaki kiate kinautolu, mei he gaahi kolo hufaga, a Sikemi i he mougua ko Ifalemi moe gaahi botu ofi ki ai; bea naa nau foaki foki a Kesa mo hono gaahi botu ofi,

68 Mo Jokimiami mo hono gaahi botu ofi, mo Bete-holoni mo hono gaahi botu ofi,

69 Bea mo Ejaloni mo hono gaahi botu ofi, mo Kati-limoni mo hono gaahi botu ofi:

70 Bea mei hono vaheua oe faahiga o Manase; ko Aneli mo hono gaahi botu ofi, mo Biliami mo hono gaahi botu ofi, ki he fanau nae toe oe gaahi foha o Kohate.

71 ¶ Nae foaki ki he gaahi foha o Ksoni mei he fanau oe vaheua oe faahiga o Manase, a Kolani i Besani mo hono gaahi botu ofi, mo Asiteloti mo hono gaahi botu ofi:

72 Bea mei he faahiga o Isaka; ko Ketesi

I. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, VI. VII.

mo hono gaahi botu ofi, mo Tabilati mo hono gaahi botu ofi,

73 Mo Lemoti mo hono gaahi botu ofi, mo Anemi mo hono gaahi botu ofi:

74 Bea mei he faahiga o Aseli; ko Masali mo hono gaahi botu ofi, mo Abitoni mo hono gaahi botu ofi,

75 Mo Hukoki mo hono gaahi botu ofi, mo Lehobi mo hono gaahi botu ofi:

76 Bea mei he faahiga o Nafitali; ko Kestesi i Kaleli mo hono gaahi botu ofi, mo Hamoni mo hono gaahi botu ofi, mo Kejatermi mo hono gaahi botu ofi.

77 Bea ki hono toe oe fanau a Melali *nae foaki* mei he faahiga o Sebuloni, a Limoni mo hono gaahi botu ofi, mo Teboa mo hono gaahi botu ofi:

78 Bea i he kau vai e taha o Joatani o ofi ki Jeliko, i he kau vai o Joatani ki he feituu habake, *nae foaki* mei he faahiga o Lubeni; a Beseli i he toafa mo hono gaahi botu ofi, mo Jasa mo hono gaahi botu ofi,

79 Ko Ketimote foki mo hono gaahi botu ofi, mo Mefeta mo hono gaahi botu ofi:

80 Bea mei he faahiga o Kata; ko Lemoti i Kiliati mo hono gaahi botu ofi, mo Mehanemi mo hono gaahi botu ofi,

81 Mo Hesiboni mo hono gaahi botu ofi, mo Jaseli mo hono gaahi botu ofi.

VAHE VII.

1 *Koe gaahi foha o Isaka, 6 bea o Benijimani, 13 bea o Nafitali, 14 bea o Manase, 20 bea o Ifalemi, 30 bea o Aseli.*

BEA koeni ae gaahi foha o Isaka: ko Tola, mo Bua, mo Jasubi, mo Similoni, koe toko fa.

2 Bea koe gaahi foha o Tola; ko Usi, mo Lifaia, mo Jilieli, mo Jamei, mo Jibisami, mo Simueli, koe kau matua i he fale oe nau tamai, io o Tola: koe kau tagata to'a akinautolu i ho nau toutagata; bea ko ho nau toko lahi i he gaahi aho o Tevita koe toko ua mano moe ua afe moe onogean.

3 Bea koe gaahi foha o Usi; ko Isilaia: bea koe gaahi foha o Isilaia; ko Mikaeli, mo Obataia mo Joeli, mo Isia, koe toko nima: koe kau tagata ogoogoa kotoabe akinautolu.

4 Bea nae kau mo kinautolu, o fakatatau mo ho nau gaahi toutagata, bea tatau moe fale oe nau gaahi tamai, ae gaahi vahega kogakau ki he tau, koe kau tau e toko tolu mano moe toko ono afe: he nae toko lahi ho nau gaahi unoho bea moe nau fanau tagata.

5 Bea ko ho nau kaiga i he gaahi fanau o Isaka koe kau tagata to'a, bea ko ho nau lau fakataha o fakatatau mo ho nau gaahi tou-

tagata koe toko valu mano moe toko fitu afe.

6 ¶ Ko kinautolu eni nae o Benijimani; ko Bela, mo Bekeli, mo Jitieli, koe toko tolu.

7 Bea koe gaahi foha o Bela; ko Esiboni, mo Usi, mo Usili, mo Jelimoti, mo Ili, koe toko nima: koe kau matua akinautolu i he fale oe nau tamai, koe kau tagata malohi mo to'a; bea nae lau akinautolu o fakatatau mo ho nau gaahi toutagata, koe toko ua mano moe ua afe, moe toluogofulu ma fa.

8 Bea koe gaahi foha o Bekeli; ko Simila, mo Joasi, mo Eliesa, Ilionei, mo Omili, mo Jelimoti, mo Ebia, mo Anatoti, mo Alemeti. Ko kinautolu ni kotoabe koe gaahi foha o Bekeli.

9 Bea ko ho nau toko fiha, o hage ko ho nau hohoko mo ho nau gaahi toutagata, koe kau matua i he fale oe nau gaahi tamai, koe kau tagata malohi mo to'a, koe toko ua mano moe uageau.

10 Koe gaahi foha foki o Jitieli; ko Bilani: bea koe gaahi foha o Bilani; ko Jiusi, mo Benijimani, mo Ehuti, mo Kinana, mo Sitani, mo Tasisi, mo Ehisahali.

11 Koe gaahi foha eni kotoabe o Jitieli, i he kau matua oe nau gaahi tamai, koe kau tagata malohi mo to'a, bea naa nau toko taha mano, moe fitu afe ma uageau akinautolu nae faa alu atu ke fai ae tau.

12 Ko Subimi foki, mo Hubimi koe fanau a Ili, mo Husimi, koe gaahi foha o Aheli.

13 ¶ Koe gaahi foha o Nafitali; ko Jasieli, mo Kuni, mo Jeseli, mo Salumi, koe gaahi tama o Bila.

14 ¶ Koe gaahi foha o Manase: ko Esielieli, aia nae faele'i e hono unoho: (ka nae faele'i e hono sefine jinifu mei Amilami, a Mekili koe tamai kia Kiliati:

15 Bea nae unoho a Mekili moe tokoua o Hubimi mo Subimi, bea ko hono higoa ko Meaka;) bea koe higoa o hono tokoua ko Silofitati: bea nae ma'u e Silofitati ae gaahi ofefine.

16 Bea nae faele'i e Meaka koe unoho o Mekili ha tama, bea nae ne fakahigoa ia ko Belesi; bea koe higoa o hono tokoua ko Selesi; bea ko hono gaahi foha oona ko Ulami, mo Lekemi.

17 Bea koe gaahi foha o Ulami; ko Bitani. Ko kinautolu ni koe gaahi foha o Kiliati, koe foha o Mekili, koe foha o Manase.

18 Bea nae faele'i e hono tuofefine ko Moleketi a Isoti, mo Ebiesa, mo Mala.

19 Bea koe gaahi foha eni o Simita; ko Ahiani, mo Sikemi, mo Liki, mo Eniami.

20 ¶ Bea koe gaahi foha o Ifalemi: ko Sutela, mo Beleti ko hono foha, mo Tehati ko hono foha, mo Elata ko hono foha, mo Tehati ko hono foha,

21 Mo Sabati ko hono foha, mo Sutela ko hono foha, mo Eseli, mo Elati, aia nae tamate

e he kau tagata mei Kati aia nae fānau i he fonua, koe mea i he e nau o hifo ke ave e nau faga manu.

22 Bea nae tagi mamahi e nau tamai ko Ifalemi, i he gaahi aho lahi, bea nae aluaga a hono kaiga ke fakafiemalie kiate ia.

23 Bea i he ene hu atu ki hono unoho nae tuituia ia, mo ne faele'i ae tama, bea naa ne ui a hono higoa ko Belia, koeuhi nae alualu i mala a hono fale.

24 (Bea ko hono ofefine ko Sela ia, aia nae laga hake a Bete-holoni ki lalo, moia ki oluga, bea mo Useni-sela.)

25 Bea ko hono foha a Lefa, mo Lesei foki, mo Tela ko hono foha oona, mo Tehani ko hono foha oona,

26 Mo Latana ko hono foha oona, mo Amihuti ko hono foha oona, mo Elisama ko hono foha oona,

27 Mo Nuni ko hono foha oona, mo Josiua ko hono foha oona.

28 ¶ Bea ko ho nau gaahi tofia mo ho nau gaahi nofoaga eni, ko Beteli mo hono gaahi kolo, bea ki he seituu hahake a Neelani, bea ki he seituu luluga a Kesa mo hono gaahi kolo oia; ko Sikemi foki mo hono gaahi kolo o a'u atu ki Kesa mo hono gaahi kolo oia:

29 Bea ofi ki he gaahi gataaga fonua oe fānau a Manase, ko Bete-seani mo hono gaahi kolo, mo Tenaki mo hono gaahi kolo, mo Mekito mo hono gaahi kolo, bea mo Toa mo hono gaahi kolo. Nae nofo i he gaahi botu koia ae fānau a Josefa koe foha o Isileli.

30 ¶ Koe gaahi foha eni o Aseli: ko Jimina, mo Isua, mo Isui, mo Belia, mo Sela ko ho nau tuofefine.

31 Bea koe gaahi foha o Belia: ko Heba, mo Malikieli, aia koe tamai a Bisaviti.

32 Bea nae tubu ia Heba a Jafleti, mo Somela, mo Hotami, bea moe Sua ko ho nau tuofefine.

33 Bea koe gaahi foha o Jafleti: ko Basaki, mo Bimali, mo Asivati. Koe fānau akinautolu ni a Jafleti.

34 Bea koe gaahi foha o Sameli: ko Ehi, mo Loka, mo Jihuba, mo Alami.

35 Bea koe gaahi foha o hono tokoua ko Helemi: ko Sofa, mo Imina, mo Selesi, mo Amali.

36 Koe gaahi foha o Sofa: ko Sua mo Halinefa, mo Suali, mo Beli, mo Imila,

37 Mo Beseli, mo Hoti, mo Sama, mo Silisa, mo Itilani, bea mo Biela

38 Bea koe gaahi foha o Jeteli. ko Jifune, mo Bisiba, bea mo Ala.

39 Bea koe gaahi foha o Ula: ko Ala, mo Hanieli, bea mo Lisia.

40 Ko kinautolu ni kotoabe koe fānau a Aseli, koe kau mātua i he fale oe nau tamai, koe kau tagata lelei ia mo to'a lahi aubito, koe tuu ki mua i he gaahi eiki. Bea ko ho

nau toko lahi nae faa fai ae tau, o fakatatau mo ho nau hohoko, koe kau tagata e toko ua mano mo toko ono afe.

VAHE VIII.

1 Koe gaahi foha oe kau mātua o Benijimani.

33 Koe hako o Saula mo Jonatane.

BEA koeni, nae tubu ia Benijimani a hono uluaki fānau ko Bela, mo hono toko ua ko Aibeli, mo hono toko tolu ko Ahala,

2 Mo Noa ko hono toko fa, mo Lafa ko hono toko nima,

3 Bea koe gaahi foha o Bela eni, ko Etali, mo Kela, mo Ebihuti,

4 Mo Ebisua, mo Neemani, mo Ehoa,

5 Mo Kela, mo Sifufami, mo Hulami.

6 Bea koe gaahi foha eni o Ehuti: koe kau mātua eni i he gaahi tamai oe kakai nae uofo i Keba, bea naa nau hiki akinautolu ki Maneate:

7 Bea ko Neemani, mo Ahia, mo Kela, nae ne fetuku akinautolu, bea nae tubu iate ia a Usa, mo Eihuti.

8 Bea nae tubu ae fānau mei a Scheleimi i he fonua ko Moabe, i he hili a ene sekau akinautolu ke alu; bea ko Husimi mo Beala ko hono ogo unoho akinaua.

9 Bea nae tubu i hono unoho ko Hotesi, a Jobabi, mo Sibia, mo Mesa, mo Malikami,

10 Mo Jiisi, mo Savia, mo Milima. Ko hono gaahi foha akinautolu ni, koe kau tuu ki mua i he gaahi mātua.

11 Bea nae fānau'i kiate ia e Husimi, a Ebitubi, mo Elibeali.

12 Bea koe gaahi foha o Elibeali; ko Iba, mo Misami, mo Sameli, aia nae laga hake a Ono, mo Loti, mo ho na gaahi kolo:

13 Ko Belia foki, mo Sema, akinaua nae tuu ki mua i he kau mātua oe kakai o Ejaloni, bea naa na kabuji atu ae kakai nae nofo i Kati:

14 Mo Ehio, mo Sasaki, mo Jelimotoi,

15 Mo Sibatia, mo Alatu, mo Eta,

16 Mo Mikaeli, mo Isiba, mo Joha, koe gaahi foha o Belia;

17 Mo Sibatia, mo Mesulami, mo Hisiki, mo Heba,

18 Mo Isimelei foki, mo Jisilia, mo Jobabi, koe gaahi foha o Elibeali;

19 Mo Jakimi, mo Sikili, mo Sabiti,

20 Mo Elienei, mo Silitei, mo Ilieli,

21 Mo Atai, mo Belaia, mo Simulati, koe gaahi foha o Sema;

22 Mo Isibani, mo Heba, mo Ilieli,

23 Mo Abitoni, mo Sikili, mo Henani,

24 Mo Henania, mo Elami, mo Anitotija,

25 Mo Ifitia, mo Benieli, koe gaahi foha o Sasaki;

26 Mo Samisilei, mo Sialia, mo Atalia,

I. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, IX.

27 Mo Jelesia, mo Elia, mo Sikili, koe gaahi foha o Jilohami.

28 Koe kau tuu ki mua akinautolu ni i he kau mātua, o fakatatau mo ho nau gaahi toutagata, koe houeiki. Bea nae nofo aki-nautolu ni i Jelusalema.

29 Bea nae nofo i Kibione ae tamai a Kibione; bea koe higoa o hono unoho ko Meaka:

30 Bea ko hono uluaki foha ko Abitoni, mo Suli, mo Kisi, mo Beali, mo Natahi,

31 Mo Kitoo, mo Ehio, mo Sakalia.

32 Bea nae tubu ia Mikiloti a Simia. Bea nae nofo foki akinautolu ni mo ho nau kaiga i Jelusalema, o hagatonu atu kiate kinautolu.

33 ¶ Bea nae tubu mei a Nea a Kisi, bea nae tubu mei a Kisi a Saula, bea tubu ia Saula a Jonatane, mo Malikisua, mo Abinatabi, mo Esibeali.

34 Bea koe foha o Jonatane: ko Milibi-beali; bea nae tubu ia Milibi-beali a Maika.

35 Bea koe gaahi foha o Maika eni; ko Bitoni, mo Meleki, mo Talia, mo Ahasi.

36 Bea nae tubu ia Ahasi a Jihoata; bea nae tubu ia Jihoata a Alemeti, mo Asimaveti, mo Simili; bea nae tubu ia Simili a Mosa.

37 Bea nae tubu ia Mosa a Benia: bea ko hono foha a Lefa, mo Elasa ko hono foha oona, mo Aseli ko hono foha oona:

38 Bea nae ma'u e Aseli ae foha e toko ono, bea ko ho nau higoa eni; ko Asilikami, mo Bokilu, mo Isimeli, mo Sialia, mo Obataia, mo Henani. Ko kinautolu ni kotoabe koe gaahi foha o Aseli.

39 Bea koe gaahi foha o hono tokoua ko Eseki aeni: ko hono uluaki fanau ko Ulami, mo Jihusi ko hono toko ua, mo Ilifletli ko hono toko tolu.

40 Bea koe gaahi foha o Ulami koe kan tagata to'a fakamanavahe akinautolu, koe kau too fana, bea naa nau ma'u ae gaahi foha toko lahi, moe fanau tagata o ho nau gaahi foha, koe toko teau ma nimagofulu. Ko kinautolu ni kotoabe koe fanau tagata a Benijimani.

VAHE IX.

1 *Koe tubuaga oe gaahi toutagata o Isileli mo Juta.* 2 *Koe hahai Isileli.* 10 *Koe kau taulaeiki.* 14 *Koe kau Livai nae nofo i Jelusalema.* 27 *Koe gaue ae kau Livai nihi.* 35 *Koe hohoko o Saula mo Jonatane.*

NAE behe ae lau hake a Isileli kotoabe o hage ko ho nau gaahi toutagata; bea vakai, nae tohi ia i he tohi oe gaahi tu'i o Isileli mo Juta, akinautolu nae ave ki Babilone koeuhi koe nau agalula.

2 ¶ Bea koeni, koe kakai nae fuofua nofo ki ho nau fonua mo ho nau gaahi kolo, koe kakai Isileli, koe kau taulaeiki, moe kau Livai, bea moe kau Netinimi.

3 Bea nae nofo i Jelusalema mei he fanau a Juta, bea mei he fanau a Benijimani, bea mei he fanau a Ifalemi, bea mo Manase;

4 Ko Utei koe foha o Amihuti, koe foha o Omili, koe foha o Imili, koe foha o Bani, i he fanau a Felesi koe foha o Juta.

5 Bea mei he kakai Silo: Koe uluaki fanau ko Asaia, mo hono gaahi foha oona.

6 Bea mei he gaahi foha o Sela; ko Jiueli, mo ho nau gaahi kaiga e toko onogeanu ma toko hivagofulu.

7 Bea mei he gaahi foha o Benijimani; ko Salu koe foha o Mesulami, koe foha o Hotevia, koe foha o Hesinua,

8 Mo Ibinaiia koe foha o Jilohami, mo Ela koe foha o Usi, koe foha o Mikili, mo Mesulami koe foha o Sifatia, koe foha o Liueli, koe foha o Ibinia;

9 Bea mo ho nau kaiga, o fakatatau mo ho nau gaahi toutagata, koe toko hivageau moe toko nimagofulu ma ono. Ko kinautolu ni kotoabe koe kau tuu ki mua i he kau mātua i he fale oe nau gaahi tamai.

10 ¶ Bea i he kau taulaeiki: ko Jitaia, mo Jihoalibe, mo Jakini,

11 Mo Asalia koe foha o Hilikia, koe foha o Mesulami, koe foha o Satoki, koe foha o Milaioti, koe foha o Ehitubi, aia nae bule i he fale oe Otua;

12 Mo Ataia koe foha o Jilohami, koe foha o Basuli, koe foha o Malikija, mo Masei koe foha o Etieli, koe foha o Jasela, koe foha o Mesulami, koe foha o Mesilimiti, koe foha o Imeli.

13 Bea mo ho nau kaiga, koe kau mātua i he fale oe nan gaahi tamai, koe toko taha afe moe toko fitugeau ma onogofulu; koe kau tagata to'a lahi aubito i he fai ae gaue i he fale oe Otua.

14 Bea oe kau Livai: ko Simaia koe foha o Hasubi, koe foha o Asilikami, koe foha o Hesabia, i he gaahi foha o Melali;

15 Mo Bakibaka, ma Helesi, mo Kalali, mo Matania koe foha o Maika, koe foha o Sikili, koe foha o Asafi;

16 Mo Obataia koe foha o Simaia, koe foha o Kalali, koe foha o Jitutuni, mo Belekia koe foha o Asa, koe foha o Elikena, aia nae nofo i he gaahi kolo jii oe kakai Nitofa.

17 Bea koe kau leo mataba eni: ko Salumi, mo Akubi, mo Talimoni, mo Ehimani, bea mo ho nau kaiga: ko ho nau eiki a Salumi;

18 Naa nau faa nofo i he mataba oe tu'i ki he feitutu bahake: bea naa nau leo mataba i he gaahi lakaga oe fanau a Livai.

19 Bea ko Salumi koe foha o Kole, koe foha o Ebiasafi, koe foha o Kola, bea mo hono kaiga, i he fale o ene tamai, koe kau Kola, nae bule ki he gaue oe tauhi, koe kau

leo mataba akinautolu i he fale fehikitaki : bea koe nau gaahi tamai, aia nae bule ki he kau tau o Jihova, naa nau leohi ae huaga ki he fale.

20 Bea nae bule i mua kiate kinautolu a Finiasi koe foha o Eliesa, bea nae kau a Jihova kiate ia.

21 Bea ko Sakalia koe foha o Mesilimia, nae leohi ia i he mataba oe fale fehikitaki oe fakataba.

22 Ko kinautolu kotoabe nae fili ke leohi ae gaahi mataba, koe toko uageau ma hogo-fulu ma ua. Nae lau hake akinautolu ni o tatau mo ho nau hohoko i ho nau gaahi kolo jii, akinautolu nae fakanoho e Tevita mo Samuela koe tagata kikite ki he e nau gaue totonu.

23 Koia, nae anautolu moe nau fanau ae leohi oe gaahi mataba oe fale o Jihova, ae fale fehikitaki, o fai fakalakaga.

24 Nae fakanoho ae kau leo ki he feituu e fa, ki he feituu hahake, moe luluga, moe tokelau, bea moe toga.

25 Bea ko ho nau kaiga nae nofo i he gaahi kolo jii, nae ha'u fakalakalaka mo kinautolu i he hili ao aho e fitu.

26 He koe kau Livai koeni, ae toko fa nae bule ki he kau leo mataba, nae ai e nau gaue totonu anautolu, bea naa nau bule ki he gaahi feleoko bea moe gaahi tukuga koloa i he fale oe Otua.

27 Bea naa nau nofo takatakai hake i he fale oe Otua, koeuhi nae iate kinautolu ae gaue, bea nae iate kinautolu ke fakaava ia i he bogibogi kotoabe.

28 Bea nae i ho nau niuhi ae tokaga ki he gaahi ibu oe gaue, ke anautolu a hono lau mo hono feaveaki ki loto mo tua.

29 Nae anautolu niuhi foki ae tokaga ki he gaahi ibu, moe gaahi nāunāu oe fale tabu, moe mahoa lelei, moe uaine, moe lolo, moe mea namu kakala, moe gaahi fua'i akau nanamu.

30 Bea nae gaohi ae lolo tākai, e he niuhi i he gaahi foha oe kau taulaeiki, mei he gaahi mea namu kakala.

31 Bea nae ia Matitia, koe taha oe kau Livai, bea koe uluaki foha o Salumi koe tagata Kola, ae gaue totonu ki he gaahi mea nae gaohi i he gaahi ibu lafalafa.

32 Bea ko ho nau kaiga niuhi i he gaahi foha oe kakai Kohate, nae anautolu ae tokaga ki he ma oe ao, ke teuteu ia i he aho tabu kotoabe.

33 Bea ko kinautolu ni koe kau faji hiva, koe tuu ki mua i he kau mātua oe kakai Livai, bea naa nau nofo ataata be i he gaahi botu fale: he naa nau fai ae gaue koia i he aho moe bo.

34 Ko kinautolu ni nae tuu ki mua i he kau mātua oe kakai Livai, bea naa nau eiki hake i ho nau gaahi toutagata; bea nae nofo akinautolu ni i Jelusalem.

35 ¶ Bea nae nofo i Kibione ae tamai a Kibione, a Jehieli, bea koe higoa o hono unoho ko Meaka :

36 Bea ko hono uluaki foha ko Abitoni, bea hoko moia a Suli, mo Kisi, mo Beali, mo Nea, mo Natabi,

37 Mo Kitoo, mo Ehio, mo Sakalia, mo Mikiloti.

38 Bea nae tubu ia Mikiloti a Simiami. Bea naa nau nofo foki mo ho nau kaiga i Jelusalem, o fehagatonu atu ki ho nau kaiga.

39 Bea nae tubu ia Nea a Kisi: bea nae tubu ia Kisi a Saula; bea nae tubu ia Saula a Jonatane, mo Malikisua, mo Abinatabi, mo Esibeali.

40 Bea koe foha o Jonatane a Milibi-beali: bea nae tubu i Milibi-beali a Maika.

41 Bea koe gaahi foha eni o Maika; ko Bitoni, mo Meleki, mo Talia, mo Ahasi.

42 Bea nae tubu ia Ahasi a Jala; bea tubu ia Jala a Alemeti, mo Asimaveti, mo Simili; bea nae tubu ia Simili a Mosa;

43 Bea nae tubu ia Mosa a Binia; mo Lefiaia ko hono foha, mo Elasa ko hono foha oona, mo Aseli ko hono foha oona.

44 Bea nae ma'u e Aseli ae gaahi foha e toko ono, bea ko ho nau higoa eni; ko Asilikami, mo Bokilu, mo Isimeli, mo Sialia, mo Obataia, mo Henani: ko kinautolu ni koe gaahi foha o Aseli.

VAHE X.

1 *Koe mateaga o Saula moe vikiviki ai ae kakai Filistia. 11 Koe fai ofa ae kakai o Jebeni-khiati kia Saula mo hono gaahi foha. 13 Koe agahala a Saula aia nae hiki ai meiate ia ae buleaga bea age ia kia Tevita.*

BEA koeni, nae fai ae tau e he kakai Filistia ki Isileli; bea nae sehokaki ae kau tagata o Isileli mei he ao oe kakai Filistia, bea naa ngu to hifo o lavea i he mouga ko Kiliboa.

2 Bea nae tuli malohi e he kakai Filistia kia Saula bea mo hono gaahi foha; bea nae tamate'i e he kakai Filistia a Jonatane, mo Abinatabi, mo Malikisua, koe gaahi foha o Saula.

3 Bea nae malohi lahi ae tau kia Saula, bea nae fana'i ia e he kau too mea fana, bea nae lavea ia e he kau tagata fana.

4 Bea nae toki behe ai e Saula ki hono tagata too mahafutau, Unuhi mai ho heleta, bea ke tui aki au ke aji; telia naa ha'u ae kau taekamu na mo nau manuki kiate au. Ka nae ikai fie fai ia e hono tagata too mahafutau; he nae ne manavahe lahi. Koia nae too ai e Saula ha heleta, mo ne higa atu ki ai.

5 Bea i he ene jio e hono tagata too mahafutau kuo mate a Saula, naa ne biga foki ia ki he helela, mo ne mate ai.

6 Koia, nae mate a Saula, bea mo hono gaahi foha e toko tolu, bea mate fakataha mo hono fale kotoabe.

7 Bea i he ene jio e he kau tagata Isileli kotoabe akinautolu nae i he botu talalo, ki he e nau feholaiki, bea kuo mate a Saula bea mo hono gaahi foha, naa nau toki jiaki ho nau gaahi kolo, mo nau hola: bea nae ha'u ae kakai Filisitia mo nofo atu ki ai.

8 ¶ Bea i he ene hoko ki he bogibogi nae feholaiki, i he ene aluaga ae kakai Filisitia ke vete ae gaahi kofu mei he kakai mate, naa nau ilo a Saula bea mo hono gaahi foha kuo to hifo i he mouga ko Kiliboa.

9 Bea oji e nau fakatelefua'i ia, naa nau too a hono ulu, mo hono mahafu, mo nau fekau atu ki he fonua oe kakai Filisitia i he botu fulibe, ke fanogonoge hono tala ki ho nau gaahi tamabua, bea moe kakai.

10 Bea naa nau tuku a hono mahafu ki he fale o ho nau gaahi otua, mo nau tautau a hono-ulu i he fale tabu o Takoni.

11 ¶ Bea i he ene ogo atu ki Jebesi-kiliati kotoabe ae mea kotoabe nae fai kia Saula e he kakai Filisitia,

12 Naa nau tuu hake, ae kau tagata to'a kotoabe, o nau ave ae jino o Saula, moe jino o hono gaahi foha, mo nau omi ia ki Jebesi, bea naa nau tanu a ho nau gaahi hui i he lolo oke i Jebesi, bea naa nau aukai i he aho e fitu.

13 Koia, nae mate a Saula koenhi ko ene agahala aia naa ne fai agahala ai kia Jihova, mo ne talagataa ai ki he folofola a Jihova, aia nae ikai te ne fai ki ai, bea koeuhi foki ko ene fakafehui ki ha taha nae kau moe laumalie kovi, ke fakaogo ki ai:

14 O ikai fakaogo ia kia Jihova: koia naa ne tamate'i ai ia, mo ne fakafoki atu ae buleaga kia Tevita koe foha o Jese.

VAHE XI.

1 *Koe fukanofa a Tevita koe tu'i i Hebeloni.*

4 *Koe mea i he fui malohi a Joabe oku ne haba ae kolo malohi o Saione mei he kakai Jebusi.* 10 *Koe higoa oe kau tagata to'a aia nae kau mo Tevita.*

HILI ia nae fakataha a Isileli kotoa kia Tevita ki Hebeloni, mo nau behe, Vakai, ko ho hui ouu akinautolu mo ho kakano ouu.

2 Kae uma foki ae gaahi aho kuo hiliage, io lototoga ae kei tu'i a Saula, ko koe ia nae taki atu mo toe omi a Isileli: bea nae behe kiate koe e Jihova ko ho Otua, Te ke safaga ekoe a hoku kakai Isileli, bea te ke bule ekoe ki hoku kakai Isileli.

3 Koia nae fakataha ai ae kau mātua kotoabe o Isileli ki he tu'i ki Hebeloni; bea nae fai e Tevita ha fuakava mo kinautolu i he ao o Jihova i Hebeloni; bea naa nau bani a Tevita aki ae lolo ke ne tu'i ki Isileli, o fakatatau moe folofola a Jihova ia Samuela.

4 ¶ Bea nae alu a Tevita mo Isileli kotoabe ki Jelusalem, aia *oku ui* ko Jebusi; koe botu nae nofo ai ae kakai Jebusi, koe kakai oe fonua.

5 Bea nae behe e he kakai o Jebusi kia Tevita, E ikai te ke hoko mai ki heni. Ka ne ogo ia nae kabaji e Tevita ae kolo tau o Saione, aia *oku ui* koe kolo o Tevita.

6 Bea nae behe e Tevita, Koia e tomua teia ae kakai Jebusi, e hoko ia koe tuu ki mua moe eiki bule. Bea behe, nae tomua hoko hake a Joabe koe tama o Seluia, bea nae hoko ai ia koe eiki bule.

7 Bea nae nofo a Tevita ki he kolo tau; bea koia nae ui ai ia koe kolo o Tevita.

8 Bea naa ne laga hake ae kolo o takatakai hake, io mei Milo o takai hake: bea nae toe laga fouu e Joabe a hono toe oe kolo.

9 Nae behe ae fakaaan a Tevita ke lahi mo lahi hake subito: he nae kau kiate ia a Jihova oe gaahi toko lahi.

10 ¶ Ko kinautolu eni foki ae kau tuu ki mua i he kau tagata malohi lahi aia nae ma'u e Tevita, akinautolu nae kau malohi moia i hono buleaga, bea mo Isileli katoa, koeuhi ke ne hoko koe tu'i, o fakatatau moe folofola a Jihova aia nae kau ki Isileli.

11 Bea koeni a hono lau hake oe kau tagata malohi lahi aia nae ma'u e Tevita: ko Jasobiani koe tagata Akimoni, koe tuu ki mua i he gaahi eiki tau: naa ne hiki hake ia a hono tao ke tau'i ae toko tolu geau nae tamate eia i he aho be taha.

12 Bea nae hoko moia a Eliesa koe foha o Toto, koe tagata Ehoi, aia koe taha ia i he toko tolu nae malohi lahi.

13 Nae ia Tevita ia i Basi-tamemi, bea nae fakataha i ai ae kakai Filisitia ki he tau, bea nae i ai ae botu goue nae fonu i he baale; bea nae feholaiki ae kakai mei he ao oe kau Filistia.

14 Bea naa nau tuu i he lotolotoga oe botu fonua koia, mo nau fakahaofi ia, mo tamate'i ae kakai Filisitia; bea nae fakamouu akinautolu e Jihova i he fakamouu lahi.

15 ¶ Bea koeni, nae alu hifo ki he maka kia Tevita i he ana'i maka ko Atulami ae toko tolu oe gaahi eiki tau e toko tolu gofulu; ka nae nofo ae kau tau oe kakai Filisitia ki he botu talalo o Lifemi.

16 Bea koe kuoga ia nae nofo ai a Tevita ki he kolo malohi, bea koe kolo tau oe kakai Filisitia nae i Beteliheima i he gaahi aho koia.

17 Bea nae holi feiga be a Tevita, o ne

behe, Taumaia ke omi e ha toko taha kiate au haaku inu mei he vai oe vaikelu i Beteli-hema, aia oku i he veemataba!

18 Bea nae aji atu e he toko tolu koia i he kau tau oe kakai Filisitia, mo nau utu hake ae vai mei he vaikelu o Beteli-hema, aia nae i he veemataba, bea naa nau too o omi ia kia Tevita: ka nae ikai jii inu ia e Tevita, ka naa ne liligi atu ia kia Jihova,

19 Bea ne behe eia, Ke taofi ia e hoku Otua, ke oua naaka fai ha mea behe: he teu inu koa ae toto oe kau tagata ni, akinautolu kuo fakatuutamaki e nau moui? he koe nau moui be nae omi aki ia. Koia nae ikai jii te ne inu ai ia. Koe gaahi mea eni nae fai ekinautolu ni koe toko tolu nae malohi lahi hake.

20 ¶ Bea ko Ebisai koe tokoua o Joabe, nae eiki hake ia i he toko tolu: he naa ne hiki hake a hono tao ke tau'i ae toko tolu-geau, mo ne tamate'i akinautolu, bea nae lau hono higoa moe toko tolu.

21 I he toko tolu, nae ogoogo hake ia i he toko na; he ko ho na eiki ia: ka ne ogo ia nae ikai ke hoko hake ia ki he uluaki toko tolu.

22 Ko Benaia koe foha o Jihoiata, koe foha oe tagata to'a mei Kabiseli, aia nae ogoogo a ene gaahi mea ne fai; naa ne tamate'i eia ae ogo tagata Moabe nae aga fakalaione: bea naa ne alu hifo ki ha luo o ne tamate ai ha laione i he aho nae to ai ae uha hine-hina.

23 Bea naa ne tamate'i ha tagata Ijibite, koe tagata nae fuu jino aubito, koe haga e hogofulu a hono maoluga; bea nae too e he tagata Ijibite i hono nima ha tao nae hage koe akau oe tagata lalaga tubenu; bea naa ne alu hifo kiate ia moe tokotoko be mo ne hamuji mai ae tao mei he nima oe tagata Ijibite, o ne tamate'i ia aki a ene tao aana.

24 Koe gaahi mea eni nae fai e Benaia koe foha o Jihoiata, bea nae lau hono higoa fakataha moe toko tolu malohi.

25 Vakai, nae ogoogo ia i he toko tolu-fulu, ka nae ikai hoko hake ia ki he uluaki toko tolu: bea nae tuku ia e Tevita ke bule ki hono kau tagata leo.

26 ¶ Bea koeni foki ae kau tagata to'a oe gaahi hau tau: ko Asaeli koe tokoua o Joabe, mo Elihanani koe foha o Toto o Beteli-hema,

27 Mo Samoti koe tagata Heloti, mo Helesi koe tagata Beloni,

28 Mo Ila koe foha o Ikesi koe tagata Tikoa, mo Ebiesi koe tagata Anatoti,

29 Mo Sibikei koe tagata Husa, mo Ilai koe tagata Ehoi,

30 Mo Mehelei koe tagata Nitofa, mo Heleti koe foha o Beana koe tagata Nitofa,

31 Mo Itei koe foha o Libei mei Kibea, i he fanau a Benijimani, mo Benaia koe tagata Beloni,

32 Mo Hulei mei he gaahi vaitafe jii o Keasi, mo Ebieli koe tagata Alaba,

33 Mo Asimaveti koe tagata Bahulimi, mo Eliaba koe tagata Seeliboni.

34 Koe gaahi foha o Hasemi koe tagata Kiso, mo Jonatane koe foha o Sake koe tagata Helali,

35 Mo Ehiami koe foha o Sakali koe tagata Helali, mo Elifali koe foha o Uli,

36 Mo Hefeli koe tagata Mikela, mo Ehija koe tagata Beloni,

37 Mo Hesilei koe tagata Kameli, mo Neili koe foha o Esibe,

38 Mo Joeli koe tokoua o Natani, mo Miba koe foha o Hakili,

39 Mo Seleki koe tagata Amoni, mo Nahela koe tagata Biheloti, koe tagata nae too mahafu tau kia Joabe koe tama a Seluia,

40 Mo Ila koe tagata Itila, mo Kalebi koe tagata Itila.

41 Mo Ulia koe tagata Heti, mo Sabita koe foha o Alai,

42 Mo Etini koe foha o Sisa koe tagata Lubeni, koe eiki tau i he kakai Lubeni, moe toko toluhofulu nae kau moia,

43 Mo Hanani koe foha o Meaka, mo Josafate koe tagata Mitini,

44 Mo Usia koe tagata Asiteloti, mo Sama mo Jeli koe ogo foha o Hotani koe tagata Aloeli,

45 Mo Jitili koe foha o Simili, mo Joa ko hono tokoua, koe tagata Tisi,

46 Mo Ilieli koe tagata Mehevi, mo Jilibei, mo Josavia, koe ogo foha o Elineami, mo Ilima koe tagata Moabe,

47 Mo Ilieli, mo Obeti, mo Jesieli koe tagata Mesobaia.

VAHE XII.

1 Koe gaahi hogakau nae ha'u kia Tevita ki Sikilaki. 23 Koe fuu kau tau nae ha'u kiute ia ki Hebeloni.

KO KINAUTOLU eni nae ha'u kia Tevita ki Sikilaki lolotoga a ene kei fakafufu ia koeuhi ko Saula koe foha o Kisi: bea naa nau kau moe kau tagata to'a, koe kau tokoni i he tau.

2 Ko ho nau mahafu tau ae kaufana, bea naa nau faa gaue aki ho nau nima toomatau mo ho nau toohema i he li ae maka moe fana'i ae gahau mei he kaufana, bea naa nau oe kaiga o Saula ia Benijimani.

3 Koia nae eiki hake ko Ehiesi, bea hoko moia a Joasi, koe ogo foha o Simaa koe tagata Kibea; mo Jiseli, mo Beleti, koe ogo foha o Asimaveti; mo Bilaka, mo Jehu koe tagata Anatoti,

4 Mo Isimaia koe tagata Kibione, koe tagata to'a ia i he toko toluhofulu, bea nae bule ia ki he toko toluhofulu; mo Jelemia, mo

I. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, XII.

Jehesili, mo Johanani, mo Josabati koe tagata Kitala,

5 Mo Elusei, mo Jelimoti, mo Bealia, mo Simalia, mo Sifatia koe tagata Halufi,

6 Mo Elikena, mo Jisia, mo Asalili, mo Joesa, mo Jasobeami, koe kau tagata Kola,

7 Mo Joela, mo Sebatia, koe ogo foha o Jilohami koe tagata Kitao.

8 Bea nae ai ae kakai Kata nae mavahe akinautolu kia Tevita ke *nofo* moia i he botu malohi i he toafa, koe kau tagata malohi, moe kau tagata galigali moe fai ae tau, naa nau faa too ae ba bea moe tao, bea nae tatau a ho nau mata moe mata oe faga laione, bea naa nau veevave o hage koe faga tia i he fuga mouga;

9 Koe uluaki a Eseli, ko hono toko ua a Obataia, ko hono toko tolu a Iliabi,

10 Ko hono toko fa a Misimana, ko hono toko nima a Jelemiaia,

11 Ko hono toko ono a Atai, ko hono toko fitu a Ilieli,

12 Ko hono toko valu a Johanani, ko hono toko hiva a Elisabati,

13 Ko hono toko hogofulu a Jelemiaia, bea ko hono toko hogofulu ma taha a Makibanaia.

14 Koe gaahi foha eni o Kata, nae eiki bule ki he kau tau: koia nae jii hifo iate kinautolu nae bule ki he toko teau, bea koia nae lahi hake nae bule ki he toko afe.

15 Ko kinautolu eni nae alu atu i he Joatani i he uluaki mahina, lolotoga a ene malofa atu ae vai ki hono kau vai kotoabe; bea naa nau tuli akinautolu kotoabe nae nofo i he gaahi telca, ki he feituu hahake, bea ki he luluga.

16 Bea nae ha'u foki ha nihi mei he finau a Benjimini mo Juta ki he kolo malohi kia Tevita.

17 Bea nae alu atu a Tevita ke fakafetaulaki kiate kinautolu, bea naa ne lea o behe kiate kinautolu, Kabau kuo mou omi fakamelino be kiate au ke tokoni kiate au, e kau taha a hoku loto mo kimontolu: ka koeni, kabau kuo mou ha'u ke lavaki'i au ki hoku gaahi fili, ka oku ikai ha fai fakamalohi i hoku nima, ke afio'i ia e he Otua oe tau gaahi tamai, bea ne valoki ia.

18 Bea nae toki hoko ae Laumalie kia Anasai aia nae eiki hake i he gaahi eiki tau, *bea naa ne behe*, Oku ouu *akinautolu*, e Tevita, bea oku *mau* kau kiate koe, akoe koe foha o Jese: ke melino, ke melino be koe, bea ke melino akinautolu oku tokoni kiate koe; he oku tokoni e ho Otua kiate koe. Bea nae toki ma'u akinautolu e Tevita, bea naa ne fakanofa akinautolu koe gaahi eiki tau ki he kogakau.

19 Bea nae to mai kia Tevita ha nihi mei a Manase, i he ene omi fakataba moe kakai Filisitia ke tau'i a Saula: ka nae ikai ma'u ekinautolu e nan tokoni: he nae loto ae

houeiki oe kau Filisitia ke ne alu, o nau behe, E kau atu ia ki he ene eiki ko Saula, bea e *tuutamahi ai* a ho tau ulu otautolu.

20 Lolotoga a ene alu ki Sikilaki, nae hoko mai kiate ia mei a Manase, a Atina, mo Josabati, mo Jitieli, mo Mikaeli, mo Josabati, mo Ilihu, mo Silitei, koe gaahi eiki bule *akinautolu* ki he gaahi toko afe o Manase.

21 Bea naa nau tokoni a Tevita aki ha kau tau: he koe kau tagata to'a lahi aubito akinautolu kotoabe, bea koe gaahi eiki bule akinautolu i he kau tau.

22 He koe kuoga koia nae ha'u ai ae *kakai* kia Tevita i he aho kotoabe ke tokoni kiate ia, bea nae fakaaau o fuu toko lahi a ene kau tau, o hage koe kau tau oe Otua.

23 ¶ Bea ko hono lau eni oe gaahi kogakau nae tali teuteu ki he tau, mo nau omi kia Tevita i Hebeloni, ke liliu ae buleaga o Saula kiate ia, o tatau moe solofola a Jihova.

24 Koe finau a Juta nae fua ae ba moe tao koe toko ono afe moe valugeau, nae tali teuteu ki he tau.

25 Oe finau a Simione, koe kau tagata malohi mo to'a ki he tau, koe toko fitu afe moe toko teau.

26 Oe finau a Livai koe toko fa afe moe onogeau.

27 Bea ko Jihoiata koia nae tatakai ae kakai Elone, bea nae iate ia ae toko tolu afe ma fitugeau:

28 Mo Satoki, koe tagata talavou nae malohi mo to'a lahi, bea mei he fale o ene tamai ae gaahi eiki tau e toko uofulu ma ua.

29 Bea oe finau a Benjimini, koe kaiga o Saula, koe toko tolu afe: he nae fai o a'u ki he kuoga koia e ho nau toko lahi, ae tauhi i he fale o Saula.

30 Bea oe finau a Ifalemi koe toko ua mano moe valugeau, koe kau tagata malohi mo to'a, koe kau ogoogo i he fale oe nau gaahi tamai.

31 Bea mei hono vahe ua oe faahiga o Manase *nae ha'u* ae toko taha mano moe valugeau, aia nae lau ho nau higoa, ke ha'u o fakanofa a Tevita ke tu'i.

32 Bea oe finau a Isaka, akinautolu nae boto i he ilo ae aga oe kuoga, bea ke ilo aia nae totonu ke fai e Isileli; koe gaahi eiki iate kinautolu koe toko uageau; bea nae tali e nau sekau e ho nau kaiga kotoabe.

33 Oe finau a Sebuloni, akinautolu nae alu atu ki he tau, mo boto i he tau, i he gaahi mahafu tau kotoabe, koe toko nima mano, aia nae faa tutuu fakataba lelei i he tau: nae ikai te nau lolotoua.

34 Bea o Nafitali, koe gaahieiki tau e toko taha afe, bea nae kau mo kinautolu ae toko tolu mano moe toko fitu afe nae too ae ba moe tao.

35 Bea oe faahiga o Tani, nae boto i he

tau, koe toko ua mano, ma valu afe moe onogean.

36 Bea o Aseli, akinautolu nae alu atu ki he tau, mo boto i he tau, koe toko fa mano.

37 Bea i he kau vai e taha o Joatani, oe kau Lubeni, moe kau Kata, bea mei hono vahe ua oe faahiga o Manase, koe toko taha kilu moe ua mano, nae too ae gaahi mahafu tau kehekehe i he tau.

38 Koe kau tagata faa tau eni kotoabe, nae faa tutuu lelei, bea naa nau omi kia Tevita i he loto mooni ki Hebeloni, ke fakanoso a Tevita ke tu'i ki Isileli katoa: bea ko hono toe foki oe *kakai* i Isileli nae loto taha be ke fakanoso a Tevita ke tu'i.

39 Bea naa nau i ai mo Tevita i he aho e tolu, bea naa nau kai mo inu: he nae fai a ho nau tali e ho nau gaahi kaiga.

40 Bea iloga ae kakai nae vaofi mo kinautolu, kia Isaka, mo Sebuloni, mo Nafitali, naa nau omi ae ma kuo fakaheka ki he faga asi, bea ki he faga kameli, bea ki he faga miuli, bea ki he faga bulu, bea *nae omi* moe magiji, koe mahona, moe gaahi fili fakamomoa, moe gaahi fuhiga kalebi, moe uaine, moe lolo, moe faga bulu, moe faga sibi lahi aubito: he nae lahi ae fakafiefia i Isileli.

VAHE XIII.

1 *Oku omi e Tevita ae buha oe fuahava mei Keja-jialimi.* 9 *Koe mate fakafokifu a Usa bea moe tuku ai ae buha oe fuahava i he fale o Obeti-itomi.*

BEA nae faa fakakaukau a Tevita fakataha moe gaahi eiki tau nae bule ki he gaahi toko afe moe gaahi toko teau, bea moe kau takimua kotoabe.

2 Bea nae behe e Tevita ki he fakataha katoa o Isileli, Kabau oku lelei kiate kimoutolu, bea oku finagalo ki ai a Jihova ko ho tau Otua, tuku ke tau fekan atu ki ho tau kaiga i he botu kotoabe, akinautolu oku toe i he botu fonua kotoabe o Isileli, bea ki he kau taualeiki moe kau Livai fakataha mo kinautolu, i he gaahi kolo mo ho nau gaahi botu ofi, koeuhi ke nau fakataha mai kiate kinautolu;

3 Bea ke tau toe omi kiate kinautolu ae buha *oe fuahava* o ho tau Otua kiate kinautolu: he nae ikai te tau fakafehui ki ai i he gaahi aho o Saula.

4 Bea nae behe e he fakataha kotoabe te nau fai ia: he nae matamata totonu ae mea ni ki he kakai kotoabe.

5 Koia nae fakataha ai e Tevita ae kakai kotoabe, mei Sihoa i Ijibite o a'u atu ki he huaga ki Hemati, koeuhi ke omi ae buha *oe fuahava* oe Otua mei Keja-jialimi.

6 Bea nae alu hake a Tevita, bea mo Isi-

leli katoa, ki Beala, (aia ko Keja-jialimi,) aia oku i Juta, ke o hake mei ai ae buha *oe fuahava* oe Otua ko Jihova, aia oku afio i he vahaa oe ogo jelubi, bea oku ui aki ia a hono huafa.

7 Bea naa nau fakaheka ae buha *oe fuahava* oe Otua ki he mea teka fouu mei he fale o Abinatabi: bea nae fakahinohino'i ae mea teka e Usa mo Ehio.

8 Bea nae ta mea faiva e Tevita bea mo Isileli katoa i he ao oe Otua aki e nau malohi kotoa, bea i he hiva, moe ta ae haabe, moe gaahi utete, moe gaahi kiji'i lali, moe ukamea tatagi, bea moe gaahi mealea.

9 Bea i he e nau hokoage ki he fale hahaga uite o Kitoni, nae ala atu e Usa a hono nima ke buke ki he buha; he nae gau'e'u'e ia i he alu ae faga bulu.

10 Bea nae fakatubu ae houhau o Jihova kia Usa, bea naa ne ta'i ia, koe mea i he ene ala a hono nima ki he buha: bea naa ne mate i ai i he ao oe Otua.

11 Bea nae mamahi ai a Tevita, koeuhi koe teia a Usa e Jihova: bea koia kuo ui ai ae botu koia ko Belesi-usa, o a'u mai ki he aho ni.

12 Bea nae manavahe a Tevita ki he Otua i he aho koia, o ne behe, e fefe a eku omi kiate au ae buha *oe fuahava* oe Otua?

13 Koia nae ikai omi ai e Tevita ae buha *oe fuahava* kiate ia ki he kolo o Tevita, ka naa ne afe atu moia ki he fale o Obeti-itomi koe tagata Kati.

14 Bea nae nofo ai be ae buha *oe fuahava* oe Otua i he abi o Obeti-itomi i hono fale i he mahina e tolu. Bea nae fakamonuia e Jihova ae fale o Obeti-itomi, bea moe mea kotoabe naa ne ma'u.

VAHE XIV.

1 *Koe fai ofu a Helami kia Tevita.* 2 *Koe monuia a Tevita i he mea kehekehe.* 2 *Koe tau e ua naa ne malohi ai ki he kau Fili-sitia.*

KA koeni, nae kouna atu e Helami koe tu'i o Taia ae kau talafekau kia Tevita, ke *ave* ae gaahi taaga sita, moe kau tufuga maka, moe kau tufuga akau, ke laga ha fale moona.

2 Bea nae ilo e Tevita kuo fakababau mei a Jihova ke tu'i ia ki Isileli, he nae hakeaki'i ke maoluga a hono buleaga, koeuhi ko ene kakai Isileli.

3 ¶ Bea nae toe fakatokolahi e Tevita a hono gaahi unoho i Jelusalem: bea nae toe tubu ia Tevita ae gaahi foha moe gaahi ofefine kehe.

4 Koeni ia ae gaahi higoa oe sinau naa ne ma'u i Jelusalem: ko Samua, mo Sobabi, mo Natani, mo Solomone,

5 Mo Ibia, mo Ilisua, mo Ilifleti,
6 Mo Noka, mo Nefeki, mo Jafia,
7 Mo Ilisima, mo Beliatu, mo Ilifleti.

8 ¶ Bea i he fanogo e he kakai Filisitia o behe kuo fakanofa a Tevita koe tu'i ki Isileli katoa, nae alu hake ae kakai Filisitia kotoabe ke kumi kia Tevita. Bea nae fanogo ki ai a Tevita, bea naa ne alu atu ke talia akinautolu.

9 Bea nae ha'u ae kakai Filisitia mo nau fakamafola atu akinautolu i he botu talalo o Lifemi.

10 Bea nae fakafehui e Tevita ki he Otua, o ne behe, Teu alu hake ke tau'i ae kakai Filisitia? bea te ke tuku mai akinautolu ki hoku nima? Bea nae behe kiate ia e Jihova, Ke ke alu hake; he teu tukuage akinautolu ki ho nima.

11 Koia naa nau hoko hake ki Bealibilasimi; bea nae teia akinautolu i ai e Tevita. Bea nae toki behe e Tevita, Kuo ba atu ae Otua ki hoku gaahi fili aki a hoku nima o hage koe ba atu ha gaahi vai: koia nua ui ai ae botu koia ko Bealibilasimi.

12 Bea i he e nau tuku a ho nau gaahi tamabua i ai, nae sekau e Tevita, bea nae tutu akinautolu i he ahi.

13 Bea nae toe ha'u ae kakai Filisitia o fakamafola atu akinautolu i he botu talalo.

14 Koia nae toe fehui ai e Tevita ki he Otua; bea nae behe e he Otua kiate ia, Oua naa ke alu hake kiate kinautolu; foki atu meiate kinautolu, bea hoko mai kiate kinautolu i he botu oku feouga tonu moe vaoakau molibeli.

15 Bea e hoko o behe, oka ke ka ogo'i ae mumuhu i he ulu'i akau molibeli, te ke toki alu atu ki he tau: koeuhi kuo muomua atu iate koe ae Otua ke ne teia ae tau ae kakai Filisitia.

16 Koia nae fai e Tevita o hage koia nae sekau kiate ia e he Otua: bea naa nau teia ae kau tau oe kakai Filisitia mei Kibione o a'u atu ki Kesa.

17 Bea nae mafola atu ae ogoogo o Tevita ki he gaahi fonua kotoabe; bea nae fakahoko e Jihova ae manavahe kiate ia ki he gaahi buleaga kotoabe.

VAHE XV.

1 Oku teu e Tevita ha botu he tuku ki ai ae buha oe fuakava, bea oku ne sekau atu ae kau taulaeiki moe kau Livai he omi ia mei a Obeti-itomi. 25 Oku ne fai ia i he fakafiesia lahi. 29 Oku manuki kiate ia a Mikale.

BEA nae laga e Tevita ae gaahi fale moona i hono kolo, bea naa ne teuteu ha botu ki he buha oe fuakava ae Otua, mo ne fokotuu ki ai ha falefehikitaki.

2 Bea nae toki behe e Tevita, Oku ikai lelei ke fua ae buha oe fuakava ae Otua ka e he kau Livai be: he ko kinautolu ia kuo fili e Jihova ke fua ae buha oe fuakava ae Otua, bea ke taubi kiate ia o taegata.

3 Bea nae tanaki fakataha e Tevita a Isileli katoa ki Jelusalem, koeuhi ke o hake ae buha oe fuakava a Jihova ki hono botu, aia naa ne teuteu ki ai.

4 Bea nae fakataha e Tevita ae fanau a Elone, moe kau Livai:

5 Mei he gaahi foha o Kohate; a Ulieli ko ho nau eiki, bea mo hono kaiga koe toko teau moe toko uofulu:

6 Bea oe gaahi foha o Melali: ko Asaia, ko ho nau eiki, bea mo hono kaiga koe toko teau moe toko uofulu:

7 Bea oe gaahi foha o Kesomi; ko Joeli ko ho nau eiki, bea mo hono kaiga koe toko teau moe toko tologofulu:

8 Bea oe gaahi foha o Elisafani; ko Simaia ko ho nau eiki, bea mo hono kaiga koe toko uageau:

9 Bea oe gaahi foha o Hebeloni; ko Ilieli ko ho nau eiki, bea mo hono kaiga koe toko valugofulu:

10 Bea oe gaahi foha o Usili; ko Aminitabi ko ho nau eiki, bea mo hono kaiga koe toko teau moe toko hogofulu ma ua.

11 Bea nae ui mai e Tevita kia Satoki mo Ebiata koe ogo taulaeiki, bea moe kau Livai, kia Ulieli, mo Asaia, mo Joeli, mo Simaia, mo Elieli, bea mo Aminitabi,

12 O ne behe kiate kinautolu, Ko kimoutolu koe kau tuu ki mua i he gaahi tamai ae kakai Livai: mou fakamaonioni'i akimoutolu, io akimoutolu bea mo ho mou kaiga, koeuhi ke mou omi ae buha oe fuakava a Jihova koe Otua o Isileli ki he botu kuou teuteu ki ai.

13 He koe mea i he ikai te mou fuofua omi ia, koia nae teia ai akinautolu e Jihova ko ho tau Otua, koeuhi nae ikai te tau kumi kiate ia o hage ko hono aga oku totonu.

14 Koia nae fakamaonioni'i akinautolu e he kau taulaeiki moe kau Livai ke nau o hake ae buha oe fuakava a Jihova koe Otua o Isileli.

15 Bea nae fua ae buha oe fuakava ae Otua e he fanau a Livai i ho nau uma aki a hono gaahi kau haamo, o hage koe sekau e Mosese o fakataua moe folofola a Jihova.

16 Bea nae lea a Tevita ki he eiki oe kau Livai ke ne vahe'i ho nau kaiga nihi ke fai ae hiva aki ae gaahi mea hiva, koe gaahi utete, moe gaahi haabe, moe gaahi ukamea bakihi, nae tatagi, i he hiki hake ae le'o i he fiefia.

17 Koia nae vahe'i e he kau Livai a Hemani koe foha o Joeli; bea i hono kaiga oona, a Asafi koe foha o Belekia; bea mei

he gaahi foha o Melali ko ho nau kaiga, a Etani koe foha o Kusaia;

18 Bea nae fakatata mo kinautolu a ho nau kaiga o hono ua oe lakaga, ko Sakalia, mo Beni, mo Jeseeli, mo Similamoti, mo Jehieli, mo Uni, mo Iliabi, mo Benaia, mo Meeseia, mo Matitia, mo Elifili, mo Miki-neia, mo Obeti-itomi, mo Jieli, koe kau leo mataba.

19 Koia nae vahe'i ae kau hiva, ko Hemani, mo Asafi, mo Etani, ke fakabakihi aki ae gaahi mea bakihi balasa;

20 Bea ko Sakalia, mo Asieli, mo Similamoti, mo Jehieli, mo Uni, mo Iliabi, mo Meeseia, mo Benaia, ki he gaahi utete o hage koe le'o fakafesine;

21 Bea ko Matitia, mo Elifili, mo Mikineia, mo Obeti-itomi, mo Jieli, mo Asasia, ki he gaahi haabe nae le'o lahi hake.

22 Bea nae ia Kinania ae faji oe hiva: nae ekinaki eia ae hiva, he naa ne boto ai.

23 Bea ko Belekia mo Elikena koe ogo tauhi mataba akinaua ki he buha oe fuakava.

24 Bea ko Sibania, mo Jihosafate, mo Netanili, mo Amasai, mo Sakalia, mo Benaia, mo Eliesia koe kau taulaeiki, nae ifi ekinautolu ae gaahi mealea o muomua i he buha oe fuakava ae Otua: bea ko Obeti-itomi mo Jehia koe ogo tauhi mataba akinaua ki he buha oe fuakava.

25 ¶ Koia, nae alu a Tevita, moe kau matua o Isileli, moe gaahi eiki tau nae bule ki he gaahi toko ase, koeuhi ke nau o hake ae buha oe fuakava a Jihova mei he fale o Obeti-itomi, i he fiesia.

26 Bea nae hoko o behe, i he ene tokoni e he Otua ae kau Livai nae fua ae buha oe fuakava a Jihova, naa nau feilaulau aki ae faga bulu e fitu, moe faga sibi tagata e fitu.

27 Bea nae kofu aki a Tevita ae kofu oe tubenu lelei, bea nae behe moe kau Livai kotoabe nae fua ae buha oe fuakava, moe kau hiva, bea behe mo Kinania koe tagata taki hiva moe kau hiva: nae kofu aki foki e Tevita ae efoti oe tubenu lelei.

28 Nae behe ae omi e Isileli katoa ae buha oe fuakava a Jihova aki ae mavava, moe uulu oe gaahi nifo'i manu, moe gaahi mealea, moe gaahi mea bakihi, moe tatagi oe gaahi utete moe gaahi haabe.

29 Bea nae hoko o behe, i he ene a'u atu ae buha oe fuakava a Jihova ki he kolo o Tevita, nae jio a Mikale koe ofefine o Saula mei he mataba jioata, mo ne mamata ki he tu'i ko Tevita oku mee mo ta mea faiva: bea naa ne manuki kiate ia i hono loto.

gaahi lea oe hiva. 37 Ko ene fukanofa ae kau tauhi moe kau leo mataba, moe kau taulaeiki, moe kau hiva, he nau tauhi mau ai be ki he buha oe fuakava.

KOIA naa nau omi ae buha oe fuakava ae Otua, mo tuku ia i he loto falefhekitaki aia nae fokotuu ki ai e Tevita: bea naa nau atu ae gaahi feilaulau tutu, moe gaahi feilaulau fakamelino i he ao oe Otua.

2 Bea i he ene fakaaji e Tevita ae atu ae gaahi feilaulau tutu, moe gaahi feilaulau fakamelino, naa ne tabuaki ae kakai i he huafa o Jihova.

3 Bea naa ne tufaki ki he kakai taki taha kotoabe o Isileli, ki he tagata moe fesine fakatouoji, ke taki taha haane foi ma, moe koga kanomate lahi, moe ibu uaine e taha.

4 ¶ Bea naa ne fakanofa ae nihi i he kau Livai ke tauhi i he ao oe buha oe fuakava a Jihova, bea ke fai ae tohi fakamanatu, bea ke fai ae fakafetai moe fakamalo kia Jihova koe Otua o Isileli:

5 Ko ho nau eiki a Asafi, bea hoko moia a Sakalia, mo Jieli, mo Similamoti, mo Jehieli, mo Matitia, mo Iliabi, mo Benaia, mo Obeti-itomi: bea nae ia Jieli ae gaahi utete moe gaahi haabe; ka nae ia Asafi ae fakaogo aki ae gaahi mea bakihi;

6 Bea nae ia Benaia foki mo Jeesieli koe ogo taulaeiki ae gaahi mealea mau ai be i he ao oe buha oe fuakava ae Otua.

7 ¶ Bea i he aho koia nae fuofua atu e Tevita ae fakafetai kia Jihova i he nima o Asafi bea mo hono kaiga.

8 ¶ Mou fakafetai kia Jihova, ui ki hono huafa, fakaogogo i he lotolotoga oe kakai a ene gaahi gau.

9 Mou hiva kiate ia, hiva aki ae gaahi same kiate ia, mou fetalanoa aki a ene gaahi gau fakaofa.

10 Mou vikiviki i hono huafa maonioni: tuku ke fiesia ae loto okinautolu oku kumi kia Jihova.

11 Mou kumi kia Jihova bea mo ene malohi, mou kumi mau ai be ki hono fofoga.

12 Manatu ki he ene gaahi gau fakamanahe aia kuo ne fai, a ene gaahi mea fakaofa, bea moe fakamau mei hono fofoga:

13 Akimoutolu ae hako o Isileli ko ene tamaioeiki, akimoutolu ae fanau a Jekobe, ae kakai kuo ne fili.

14 Koia ko Jihova ko ho tau Otua; oku i mamani kotoabe a ene gaahi fakamau.

15 Mou manatu mau ai be ki he ene fuakava; ae folofola koia naa ne sekau aki ki he toutagata e ase;

16 Aia naa ne fai mo Ebalahame, bea mo ene fuakava kia Aisake;

17 Bea kuo ne fakababau ia kia Jekobe

VAHE XVI.

1 Koe feilaulau fakafiesia a Tevita. 4 Ko ene fakaau ha kau hiva he hiva fakafetai. 7 Koe

I. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, XVI. XVII.

koe fonu tuu mau, bea koe fuakava taegata ki Isileli.

18 I he ene behe, Ko koe teu foaki ki ai ae fonua ko Kenani, koe tufakaga o ho mou tofia;

19 Lolotoga a hoo mou tokojii be, io, koe tokojii be, bea koe kau muli be i ai.

20 Bea i he e nau alu fano mei he fonua e taha ki ha fonua kehe, bea mei he buleaga e taha ki ha kakai kehe;

21 Nae ikai tuku eia ke fai taetotonu kiate kinautolu e ha toko taha: naa moe gaahi tu'i naa ne valoki'i koeuhi ko kinautolu,

22 *Mo ne behe*, Oua naa ala kiate ia kuou bani aki ae lolo, bea oua naa fai ha kovi ki hoku kau balofita.

23 Ke hiva kia Jihova, a mamani katoa; fakahāā atu i he aho kotoabe a ene fakamoui.

24 Fanogonogo a ene nāunāuia i he lolotoga oe kakai hiteni; mo ene gaahi gaue fakaofo lahi ki he gaahi buleaga kotoabe.

25 Iie oku lahi a Jihova, bea oku tāu moia ae fakafetai lahi: oku tāu moia foki ae manavahe ke lahi hake i he gaahi otua kotoabe.

26 He koe gaahi tamabua be ae gaahi otua oe kakai: ka nae gaahi e Jihova ae gaahi lagi.

27 Oku i hono ao oona ae nāunāu, moe abajia; oku i hono nofoaga ae malohi moe fiefia.

28 Atu kia Jihova, akimoutolu ae gaahi faahiga kakai, atu kia Jihova ae nāunāu moe malohi.

29 Atu kia Jihova ae ogoogolelei oku tāu mo hono huafa: omi ha feilaulau, bea ha'u ki hono ao: lotu kia Jihova i he matamatalelei oe maonioni.

30 Ke manavahe kiate ia a mamani kotoabe: e nofo mau foki a mamani ke oua naa gau'e ia.

31 Tuku ke fiefia ae gaahi lagi, bea tuku ke nekeneke a mamani: bea tuku ke behe e he kakai i he lololotoga oe gaahi buleaga, Oku bule a Jihova.

32 Ke uulu ae tahi, bea mo hono fonu oia: ke fiefia ae gaahi tokaga goue moe gaahi mea kotoabe oku i ai.

33 E toki ba atu ae hiva oe gaahi akau oe vao i he ao o Jihova, koeuhi oku ne haele mai ke fakamāu a mamani.

34 Mou tuku ae fakafetai kia Jihova: he oku ne agalelei; bea oku taegata a ene aloofa.

35 Bea mou behe, Fakamoni akimautolu, akoe koe Otua o ho mau fakamoui, bea tanaki fakataha akimautolu, bea fakahaofi akimautolu mei he hiteni, koeuhi ke mau atu ae fakafetai ki ho huafa maonioni, bea mau vikiviki i he fakamalo kiate koe.

36 Ke fakafetai kia Jihova koe Otua o

Isileli o taegata bea taegata. Bea nae behe e he kakai kotoabe, Emeni, mo nau fai ae fakafetai kia Jihova.

37 ¶ Koia naa ne tuku a Asafi mo hono kaiga i he ao oe buha oe fuakava a Jihova, koeuhi ke tauhi mau ai be i he ao oe buha oe fuakava, o hage koe gaue nae totonu ke fai i he aho kotoabe:

38 Mo Obeti-itomi mo ho nau kaiga, koe toko onogofulu ma valu; ka koe kau leo mataba a Obeti-itomi koe foha o Jitutuni, bea mo Hosa:

39 Bea ko Satoki koe taulaeiki, bea mo hono gaahi kaiga koe kau taulaeiki, i he ao oe fale fehikitaki o Jihova i he botu maoluga aia nae i Kibione,

40 Ke nau o hake ae gaahi feilaulau tutu kia Jihova i he fuga feilaulanaga oe feilaulau tutu mau ai be i he bogibogi moe efiafi, bea ke fai o fakatatau moia kotoabe kuo tohi i he fonu a Jihova, aia naa ne fekan ki Isileli;

41 Bea nae fakataha mo kinautolu a Hemani mo Jitutuni mo kinautolu nae fili, akinautolu nae lau a ho nau bigoa, ke fai ae fakafetai kia Jihova, koeuhi ko ene aloofa oku taegata;

42 Bea fakataha mo kinautolu a Hemani mo Jitutuni moe na gaahi mealea moe na gaahi mea bakihii koeuhi ko kinautolu e hiva ki he Otua aki ae gaahi mea faji hiva. Bea koe gaahi foha o Jitutuni koe kau leo mataba akinautolu.

43 Bea nae alu ae kakai, koe tagata taki taha ki hono fale oona: bea nae alu foki a Tevita ke ne tabuaki'i a hono fale.

VAHE XVII.

1 *Oku tomua loto lelei a Natani ki he fakahauihau a Tevita he laga ha fale kia Jihova.* 3 *Ka oku taufi ia e he Otua.* 11 *Koe talaofa ae Otua ki he monuia a hono hako.* 16 *Koe lotu moe fakafetai a Tevita.*

BEA nae hoko o behe, lolotoga ae nofo a Tevita i hono fale, nae behe e Tevita kia Natani koe balofita, Vakai, oku ou nofo au i ha fale sita, ka oku nofo ae buha oe fuakava a Jihova i he lalo buibui be.

2 Bea nae toki behe e Natani kia Tevita, Ke ke fai ae mea kotoabe oku i ho loto; he oku kau ae Otua kiate koe.

3 Bea nae hoko o behe, i he bo be koia, nae hoko mai ae solofola ae Otua kia Natani, o behe,

4 Alu, o fakaha kia Tevita ko eku tamaio-eiki, Oku behe e Jihova, E ikai te ke laga ha fale kiate au keu nofo ai:

5 He kuo ikai teu nofo i ha fale talu mei he aho naaku omi ai a Isileli o a'u mai ki he

I. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, XVII. XVIII.

aho ni; ka kuou fealuaki i he gaahi fale fehikitaki, bea moe fale fakaaunofa.

6 I he botu kotoabe kuou alu ki ai mo Isileli katoa, kuou lea fakajijiji ki ha toko taha i he kau fakamāu o Isileli, akinautolu naaku fekau'i ke fafaga'i a hoku kakai, o behe, Koeha oku ikai ai te mou laga mooku ha fale eita?

7 Koia foki, te ke lea o behe ki he eku tamaioeiki ko Tevita, Oku behe a Jihova oe gaahi toko lahi, naaku too mai koe mei he nofoaga oe faga sibi, mei he muimui ki he faga sibi, koeuhi ke ke bule ki hoku kakai Isileli:

8 Bea kuo iate koe i he botu fūlibe kuo ke alu ki ai, bea kuou motuhi a ho gaahi fili kotoabe mei ho ao, bea kuou gaahi moou ha higoa ke tatau moe higoa oe kakai ogoogo lahi aia oku i mamani.

9 Bea teu vahe'i foki-ha botu ma a hoku kakai Isileli, bea teu to akinautolu, bea teu nofo i ho nau botu, bea e ikai toe hiki akinautolu; bea e ikai toe mauman'i akinautolu e he fanau oe agakovi, o hage koia nae fai i he kamataaga.

10 Bea talu mei he kuoga koia naaku fekau'i ae kau fakamāu ke bule ki hoku kakai Isileli. Bea teu fakamoulaloa foki a ho gaahi fili kotoabe. Bea oku ou tala foki kiate koe e laga hake ho fale ou e Jihova.

11 Bea e hoko o behe, oka ojiage a ho gaahi aho bea ke alu ai ki ho gaahi tamai, teu fokotuu ho hako amui iate koe, akinautolu e tubu mei ho gaahi foha; bea teu fokotuu mau a hono buleaga.

12 Te ne laga eia ha fale mooku, bea teu fokotuu mau a hono nofoa fakatu'i ke taegata.

13 Teu hoko ko ene tamai, bea te ne hoko ia ko hoku foha: bea e ikai teu ave a eku aloofa meiate ia, o hage ko eku ave ia meiate ia nae mua iate koe:

14 Ka teu fokotuu mau ia i hoku fale bea i hoku buleaga o taegata: bea e fokotuu mau a hono nofoa fakatu'i o taegata.

15 Bea nae fai ae lea a Natani kia Tevita o tatau moe gaahi lea ni kotoabe, bea tatau moe mea ha mai ni kotoabe.

16 ¶ Bea nae ha'u a Tevita koe tu'i o ne nofo i he ao o Jihova, o ne behe, Kohai au, E Jihova koe Otua, bea koeha a hoku fale ooku, kuo ke omi ai au o a'u mai ki heni?

17 Ka koe mea jii eni ki ho fofoga, e Otua; he kuo ke folofola ki he fale o hoo tamaioeiki ki ha kuoga fuoloo aubito e ha'u, bea kuo ke fai kiate au, e Jihova koe Otua, o hage ko ha tagata oku eiki lahi.

18 Koeha ha toe lea e faa fai e Tevita ma ae ogoogolelei o hoo tamaioeiki? he oku ke ilo ekoe a hoo tamaioeiki.

19 E Jihova, koeuhi ko hoo tamaioeiki, bea o hage ko ho finagalo be ouu, kuo ke fai

ae mea lahi ni kotoabe, i hoo fakaha mai ae gaahi mea lahi ni.

20 E Jihova, oku ikai ha taha oku tatau mo koe, bea oku ikai ha Otua ka ko koe be, o hage kuo kotoabe kuo fanogo ki ai a ho mau teliga.

21 Bea kofasaa ha buleaga e taha i mamani kuo tatau mo ha 'kakai Isileli, aia nae alu ai ae Otua ke huhui ko hono kakai oona, ke gaahi koe koe higoa lahi mo fakamana-vahe ia, koe mea i he ene kabuji atu ae gaahi buleaga mei he ao o hoo kakai, akinautolu kuo ke huhui mai mei Ijibite?

22 He naa ke gaahi a hoo kakai Isileli, ko ho kakai ouu ke taegata; bea ko koe, E Jihova, naa ke hoko ko ho nau Otua.

23 Koia foki, E Jihova, tuku ae mea kuo ke folofola aki ki hoo tamaioeiki, bea mo hono fale, ke fokotuu mau o taegata, bea ke fai o hage ko hoo folofola.

24 Io, tuku ke fokotuu mau ia, koeuhi ke fakahihiki'i a ho huna o taegata, o behe, Ko Jihova oe gaahi toko lahi koe Otua ia o Isileli, io koe Otua ki Isileli: bea ke fokotuu mau i ho ao ae fale o Tevita ko hoo tamaioeiki.

25 He ko koe, E hoku Otua, kuo ke fakaha ki hoo tamaioeiki te ke laga ha fale moona: koia kuo lotu ai a hoo tamaioeiki ke lotu i ho ao.

26 Bea koeni, E Jihova, ko koe koe Otua, bea kuo ke talaofa aki ae lelei ni ki hoo tamaioeiki:

27 Koia foki, ofa ke ke tabuaki ae fale o hoo tamaioeiki, koeuhi ke i ho ao ia mau ai be; he oku ke fai hono tabuaki ekoe, E Jihova, bea e monuia ia o taegata.

VAHE XVIII.

1 Oku ikuna e Tevita ae kakai Filisitia moe kakai Moabe. 3 Oku ne teia ae kakai Silia. 9 Koe omi ae gaahi meaofa mei a Tou koe tu'i o Hemati. 11 Oku fakatabu'i ia kia Jihova. 13 Oku ne tuku ae kau tau ke nofo ki Itomi. 14 Koe houeiki bule nae ia Tevita.

BEA hili eni nae hoko o behe, nae teia e Tevita ae kakai Filisitia, mo ne ikuna akinautolu, mo ne kabaji a Kati mo hono gaahi kolo mei he nima oe kakai Filisitia.

2 Bea naa ne teia a Moabe; bea nae hoko ae kakai Moabe koe kau hoboate kia Tevita, bea naa nau omi ae gaahi koloo.

3 ¶ Bea nae teia e Tevita a Hetatesa koe tu'i o Soba o a'u ki Hemati, lolotoga a ene alu ke fakamalohi hono buleaga i he vee vaitafe ko Iufaletesi.

4 Bea nae too mai e Tevita meiate ia ae gaahi jaliote e afe, moe kakai heka hosc e

toko fitu afe, moe kakai haele e toko ua mano: bea nae tuuji foki e Tevita ae uouo oe va'e oe faga hose kotoabe oe gaahi jaliote, ka naa ne tuku ha hose ki he jaliote e teau.

5 Bea i he kuoga nae ha'u ai ae kakai Silia mei Tamasikusi, ke tokoni kia Hetatesa koe tu'i o Soba, nae tamate'i e Tevita oe kakai Silia ae kau tagata e toko ua mano moe ua afe.

6 Hili ia nae tuku e Tevita ha kau tau ki Silia-tamasikusi: bea nae hoko ae kakai Silia koe kau hoboate kia Tevita, bea naa nau omi koloa. Nae behe ae fakamoui a Tevita e Jihova i he botu kotoabe naa ne alu ki ai.

7 Bea nae too mai e Tevita ae gaahi jifa koula nae kofu aki e he kakai o Hetatesa, o ne omi ia ki Jelusalem.

8 Bea mei Tibati foki, bea mei Kuni, koe ogo kolo o Hetatesa, nae omi e Tevita ae balasa lahi aubito, aia nae gaahi aki e Solomone ae fuu aiaga vai lahi, moe gaahi bou, moe gaahi ibu balasa.

9 ¶ Bea koeni, i he ene fanogo e Tou koe tu'i o Hemati ki he teia e Tevita ae kau tau kotoabe o Hetatesa koe tu'i o Soba;

10 Naa ne fukau a Hatolami ko hono foha ke alu kia Tevita, ke aahi fakakaiga kiote ia, mo ne lea lelei kiote ia, koeuhi ko ene tau'i a Hetatesa, mo ne teia ia; (he nae faa tau a Hetatesa mo Tou;) bea nae oage moia ae gaahi ibu koula moe siliva moe balasa.

11 Nae fakatabu'i foki ia e Tevita kia Jihova, aia moe siliva moe koula naa ne omi mei he gaahi buleaga hoi; mei Itomi, bea mo Moabe, bea mei he fanau a Amoni, bea mei he kakai Filistia, bea mei Amaleki.

12 Bea nae tamate'i e Ebisai foki koe tama a Seluia ae kau Itomi e toko taha mano moe toko valu afe i he botu talalo oe masima.

13 Bea naa ne fakanoso ae gaahi kau tau i Itomi; bea nae hoko o tamaioeiki kia Tevita ae kakai Itomi kotoabe. Nae behe ae fakamoui a Tevita e Jihova i he botu kotoabe naa ne alu ki ai.

14 ¶ Koia, nae bule a Tevita ki Isileli katoa, mo ne fai ae fakamau moe bule totonu i he lotolotoga o ene kakai kotoabe.

15 Bea nae bule a Joabe koe tama a Seluia ki he kau tau; bea ko Jihosafate koe foha o Ehilute koe tagata tohi mea fakabuleaga ia.

16 Bea ko Satoki koe foha o Ehitube, mo Abimeleki koe foha o Ebiata, koe ogo tau-laeiki akinaua; bea ko Savisa koe tagata tohi ia;

17 Bea nae bule a Benaia koe foha o Jihoiata ki he kakai Keliti moe kakai Beleti; bea koe gaahi foha o Tevita nae tuu o ofi ki he tu'i.

VAHE XIX.

1 *Oku gaahi kovi i aubito ae kau tagata fehau nae alu mei a Tevita ke aahi fahafie-malie kia Hanuni koe foha o Nahasi.*
6 *Oku ikuna ae kakai Amoni moe kakai Silia e Joabe mo Ebisai.* 16 *Oku toe taki mai ae kau tau Silia e Sofuke bea oku tamate'i ia e Tevita.*

BEA hili eni nae hoko o behe, nae bekia ae tu'i oe fanau a Amoni ko Nahasi, bea nae fetogi ia i he bule e hono foha.

2 Bea nae behe e Tevita, Teu fai ofa kia Hanuni koe foha o Nahasi, koeuhi nae fai ofa kiote au e he ene tamai. Bea nae fekau atu e Tevita ae kau tagata ke lea fakafie-malie kiote ia koeuhi ko ene tamai. Bea behe, nae hoko atu ae kau tamaioeiki a Tevita ki he fonua oe fanau a Amoni kia Hanuni koeuhi ke fakafiemalie kiote ia.

3 Ka nae behe e he houeiki oe fanau a Amoni kia Hanuni, Oku ke mahalo koa kuo fai fakaabaaba e Tevita ki hoo tamai, i he ene fekau mai ae kau fakafiemalie kiote koe? ka ikai kuo ha'u a ene kau tamaioeiki kiote koe, koeuhi ke hakule, bea ke fakahiga'i, bea ke mataki'i ae fonua?

4 Koia nae buke e Hanuni ae kau tamaioeiki a Tevita, mo ne tele ho nau kava, mo ne tunji ua a ho nau gaahi kofu o feouga mo ho nau tuugaiku, mo ne toki fekau'i ke nau alu.

5 Bea nae alu ai ae niibi mo nau fakaha kia Tevita ae mea kuo fai ki he kau tagata. Bea naa ne fekau atu ke fetaulaki kiote kinautolu: he nae ma lahi aubito ae kau tagata. Bea nae behe e he tu'i, Mou nofo ki Jeliko kae oua ke tubu hake a ho mou kava, bea mou toki omi.

6 ¶ Bea i he toki ilo e he fanau a Amoni kuo nau fakanamuku'i akinautolu kia Tevita, nae ave e Hanuni moe fanau a Amoni ha talenti siliva e afe ke totogi aki ha gaahi jaliote moe kau heka hose mei Mesobotemia, bea mei Silia-menka, bea mei Soba.

7 Koia naa nau totogi ke ma'u ai ae gaahi jaliote e tolu mano moe ua afe, bea moe tu'i o Meaka bea mo hono kakai; bea naa nau ha'u o fakanoso e nau tau i Metiba. Bea nae fakataha akinautolu e he fanau a Amoni mei ho nau gaahi kolo, o nau ha'u ki he tau.

8 Bea i he ene fanogo ki ai a Tevita, naa ne fekau atu a Joabe, bea moe kau tau kotoabe koe kau tagata to'a lahi.

9 Bea nae hu mai kitua ae fanau a Amoni mo nau fakanoso ae tau i he ao oe mataba oe kolo: bea nae nofo kehe fakataba ae gaahi tu'i nae ha'u, i he botu goue.

10 Bea i he ene jio e Joabe kuo fakanoso ae kau tau ke tau'i ia i ao bea mei tua, naa ne fili mai ae kau malohi mei Isileli,

mo ne tuku akinautolu ke tau'i ae kakai Silia.

11 Bea naa ne tuku a hono toe oe kakai ki he nima o hono tokoua ko Ebisai, bea naa nau tali tau akinautolu ki he fanau a Amoni.

12 Bea naa ne behe, Kabau e malohi fau ae kakai Silia kiate au, te mou toki tokoni kiate au; bea kabau e malohi fau ae fanau a Amoni kiate koe, teu toki tokoni e au kiate koe.

13 Mou loto to'a, bea ke tau fai galigali tagata ma a ho tau kakai, bea koeuhi koe gaahi kolo o ho tau Otua: bea ke fai e Jihova ae mea oku ne finagalo lelei ki ai.

14 Koia nae unuunu atu a Joabe moe kakai nae kau moia, ki he ao oe kakai Silia ke fai ae tau; bea naa nau hola mei hono ao.

15 Bea i he jio e he fanau a Amoni kuo hola ae kakai Silia, naa nau hola foki akinautolu mei he ao o Ebisai ko hono tokoua, mo ne hu atu ki he kolo. Hili ia nae ha'u a Joabe ki Jelusalem.

16 ¶ Bea i he jio e he kakai Silia kuo nau tuutamaki i he ao o Isileli, naa nau kouna atu ae kau tagata fekau, ke nau omi ae kau Silia nae noko i he kau vai e taha: bea nae tataki akinautolu e Sobake koe eiki ki he kau tau o Hetalesa.

17 Bea nae fakaha ia kia Tevita; bea naa ne tanaki fakataha a Isileli katoa, mo ne laka atu i he Joatani, mo ne hoko atu kiate kinautolu, bea ne teuteu ke fai ae tau kiate kinautolu. Bea behe, hili ae teuteu ae tau e Tevita ke fai ki he kakai Silia, naa nau fai moia ae tau.

18 Ka nae hola ae kakai Silia mei he ao o Isileli; bea nae tamate'i e Tevita oe kakai Silia ae kau tagata nae heka jaliote, koe toko fitu afe, moe kakai haele e toko fa mano, bea naa ne tamate'i a Sobake koe eiki nae bule ki he kau tau.

19 Bea i he jio e he kau tamaioeiki a Hetalesa kuo nau tuutamaki i he ao o Isileli, naa nau alea ke nau melino mo Tevita, bea naa nau hoko o tokalalo kiate ia: bea nae ikai toe loto ae kakai Silia ke tokoni ki he fanau a Amoni.

VAHE XX.

1 Oku kabui ae kolo ko Laba aki ae tau a Joabe, bea oku vete ia e Tevita, bea oku fakamamahi a hono kakai. 4 Koe tamate'i ae kau tagata lalahi e toko tolu i he tau e tolu nae fai ki he kakai Filistia.

BEA nae hoko o behe, i he ene hiliage ae ta'u e taha, i he faahita'u aia oku faa alu atu ai ae gaahi tu'i ke fai ae tau, nae

tataki atu e Joabe ae malohi oe kau tau, bea naa ne fakalala ae fonua oe fanau a Amoni, bea naa ne hoko atu o kabui a Laba aki ae tau. Ka nae noko be a Tevita i Jelusalem. Bea nae kaba a Laba e Joabe, mo ne fakauha ia.

2 Bea nae too mai e Tevita ae tatā fakatu'i mei he ulu o ho nau tu'i, bea ko hono mamafa koe taleniti koula e taha, bea nae fonofono ki ai ae gaahi maka mahuiga; bea nae ai ia ki he ulu o Tevita: bea naa ne fetuku foki mei he kolo ae koloa lahi aubito.

3 Bea naa ne omi kituaa ae kakai nae noko i ai, mo ne kiliji akinautolu aki ae kili, bea moe gaahi mea keli ukamea, bea moe gaahi toki. Nae fai behe e Tevita ki he gaahi kolo kotoabe oe fanau a Amoni. Bea nae foki mai a Tevita bea moe kakai kotoabe ki Jelusalem.

4 ¶ Bea hili ae mea ni nae hoko o behe, nae hoko ae tau i Kesa moe kakai Filistia; bea koe kuoga ia nae tamate'i a Sibe e Sibikei koe tagata Husa, koe taha i he fanau oe tagata jino lahi aubito: bea nae ikuna akinautolu.

5 Bea nae toe fai ae tau moe kakai Filistia: bea nae tamate'i e Elihanani koe foha o Jaele o Laami koe tehina o Kolaia koe tagata Kati, aia nae tatatu hono foi tao moe akau lalaga oe tagata lalaga tubenu.

6 Bea nae toe fai foki ae tau i Kati, bea nae i ai ha tagata fuu lahi aubito, aia nae uofulu ma fa a hono kubu'i nima mo hono kubu'i va'e, koe taki ono i he nima, moe taki ono i he va'e: bea koe foha foki ia oe tagata jino lahi aubito.

7 Ka i he ene bolebole tau ki Isileli nae tamate'i ia e Jonatane koe foha o Simia koe tokoua o Tevita.

8 Nae fanau'i akinautolu ni ki he fuu tagata lahi aubito i Kati; bea naa nau to o mate i he nima o Tevita bea i he nima o ene kau tamaioeiki.

VAHE XXI.

1 Oku fakatauwele'i a Tevita e Setani he ne lau hono toko lahi o ene kakai. 9 Koe fakaha moe hoko ai kiate ia ae tautea mei a Jihova. 18 Koe mea nae tohi gata ai ae mahaki fakauha. 28 Koe fai feilaulau e Tevita i he botu hahaaga uite.

BEA nae tuu hake a Setani ke fakakovi'i a Isileli, bea naa ne fakaloto'i a Tevita ke ne lau hono toko lahi o Isileli.

2 Bea nae behe e Tevita kia Joabe, bea ki he gaahi eiki bule ki he kakai, Mou alu, o lau hake a Isileli o fai mei Beasiba o a'u atu ki Tani; bea omi kiate au a hono lau, koeuhi keu ilo ki ai.

I. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, XXI.

3 Bea nae taliage e Joabe, Ke gaohi e Jihova a hono kakai ke nau liuga tcáu hake akinautolu i ho nau toko lahi koeni: ka koeni, e hoku eiki koe tu'i ikai koe kau tamaioeiki akinautolu kotoabe, a hoku eiki? bea ka kuo behe, koeha a hono uhiga oe fie fai ae mea ni e hoku eiki? koeha oku ne fie hoko ai koe fakahala ki Isileli?

4 Ka ne ogo ia nae malohi hake kia Joabe ae lea ae tu'i. Koia nae alu ai a Joabe, mo ne ojiki ae botu kotoabe i Isileli, mo ne ha'u ki Jelusalem.

5 Bea nae age e Joabe ae lau hono toko fiha oe kakai kia Tevita. Bea koe katoo o Isileli koe kau tagata nae too heleta, koe toko taha miliona moe toko taha kilu: bea koe kakai i Juta nae too heleta nae toko fa kilu moe toko fitu mano.

6 Ka nae ikai ke lau ai akinautolu o Livai be ko Benijimani: he nae kovi lahi aubito kia Joabe ae lea ae tu'i.

7 Bea nae houhaa ae Otua koeuhi koe mea ni; bea koia naa ne teia ai a Isileli.

8 Bea nae behe ai e Tevita ki he Otua, Kuou fai agahala o lahi, koeuhi ko eku fai ae mea ni: ka koeni, oku ou kole kiate koe, ke ke hiki atu ae agahala a hoo tamaioeiki; he kuou fai vale aubito.

9 ¶ Bea nae folofola a Jihova kia Kata koe tagata kikite o Tevita, o behe,

10 Ke ke alu o tala kia Tevita, o behe, Oku behe e Jihova, Oku ou tuku atu ae mea koeni e tolu, bea ke fili ekoe ha taha i ni, koeuhi keu fai ia kiate koe.

11 Koia nae ha'u ai a Kata kia Tevita, mo ne behe kiate ia, Oku behe e Jihova, Ke ke fili ekoe:

12 Ae hoge i he ta'u e tolu; be koe fakaauiha koe mei he ao o ho gaahi fili i ha mahina e tolu, lolotoga ae hoko kiate koe ae heleta o ho gaahi fili; be koe aho e tolu oe heleta o Jihova, io, ae mahaki fakaauiha i he fonua, moe fai ae fakaauiha e he agelo a Jihova i he gaahi botu fonua kotoabe o Isileli. Koia foki ke ke fakakaukau ekoe be koeha ae lea teu toe ave kiate ia naa ne sekau'i au.

13 Bea nae behe e Tevita kia Kata, Oku ou efiha aubito au: tuku be keu higa ki he nima o Jihova; he oku lahi aubito a ene gaahi alofa: kae oua naa tuku keu to ki he nima oe tagata.

14 Koia nae tuku ai e Jihova ae mahaki fakaauiha ki Isileli: bea nae mate oe kakai Isileli ae kau tagata e toko fitu mano.

15 Bea nae sekau atu ha agelo e he Otua ki Jelusalem ke ne fakaauiha ia; bea lolotoga a ene fai ae fakaauiha, nae vakai e Jihova, bea naa ne liliu mei he kovi, mo ne behe ki he agelo nae fai ae fakaauiha, Mau'i, kuo lahi, bea taofi eni ho nima. Bea nae tuu ae agelo a Jihova i he vec mataba oe hahaga uite o Olinani koe tagata Jebusi.

16 Bea nae haga hake e Tevita a hono

mata, bea naa ne mamata ki he agelo a Jihova oku ne tuu i he vahaa o mamani bea moe lagi, kuo too i hono nima ae heleta nae tuu tonu atu ki Jelusalem. Bea nae to hifo ai ki ho nau mata a Tevita moe kau mātua, kuo nau kofu aki ae tauagaa.

17 Bea nae behe e Tevita ki he Otua, Ikai ko au ia nae sekau ke lau hake ae kakai? io ko au be ia kuou agahala mo fai ae kovi mooni; ka koe faga sibi koena, koeha kuo fai ekinautolu? E Jihova koe Otua, oku ou kole kiate koe, ke ke tuku ho nima ke hoko kiate au, bea ki he fale o eku tamai; kae oua naa i hoo kakai ia, ke nau mamahi ai.

18 ¶ Bea nae toki sekau e he agelo a Jihova kia Kata ke ne lea kia Tevita o behe, ke alu hake a Tevita mo ne fokotuu ha feilaulauaga kia Jihova, i he botu hahaga uite o Olinani koe tagata Jebusi.

19 Bea nae alu hake a Tevita i he lea a Kata aia naa ne lea aki i he huafa o Jihova.

20 Bea i he ene tafoki a Olinani, mo ne mamata ki he agelo, naa ne fakafufu ia bea mo hono gaahi foha e toko fa. Bea koeni, lolotoga ae haha ae uite e Olinani,

21 Mo ene aluaga a Tevita kia Olinani, nae jio atu a Olinani o ne mamata kia Tevita, bea naa ne alu atu mei he hahaga uite, mo ne tuulutu'i kia Tevita aki a hono mata ki he kekele.

22 Bea nae toki behe e Tevita kia Olinani, Foaki mai ae botu hahaga uite, koeuhi keu laga ai ha feilaulauaga kia Jihova: te ke tuku mai ia i ha totogi totonu ki ai: kae kehe ke taofi ae mahaki fakaauiha mei he kakai.

23 Bea nae behe e Olinani kia Tevita, Ke ke ma'u ia moou, bea ke fai e hoku eiki koe tu'i ae mea oku lelei i hono mata ona: vakai foki, oku ou foaki ae faga bulu ke atu koe feilaulau tutu, moe nāunāu oe haha uite ke fefie aki, bea moe uite ke atu koe feilaulau meakai; oku ou atu ia kotoabe.

24 Ka nae behe e he tu'i ko Tevita kia Olinani, Ikai; ka teu fakata mooni ia meiate koe aki a hono totogi totonu: koeuhi e ikai teu too mai ae mea aau ma a Jihova, be atu tac totogi ha gaahi feilaulau tutu.

25 Koia nae age e Tevita kia Olinani ke totogi ki he botu koia ae sikeli koula e onogean nae fakamamafa.

26 Bea nae laga i ai e Tevita ha feilaulauaga kia Jihova, mo ne atu ai ae gaahi feilaulau tutu, moe gaahi feilaulau fakamelino, mo ne ui ai kia Jihova; bea naa ne tali ia mei he lagi aki ae afi nae to ki he feilaulauaga oe feilaulau tutu.

27 Bea nae sekau e Jihova ki he agelo; bea naa ne toe ai a ene heleta ki hono aiaga.

28 Bea i he kuoga koia i he mamata a

Tevita kuo tali e Jihova kiate ia i he ha-
haaga uite o Olinani koe tagata Jebusi, nae
ne toki fai feilaulau i he botu koia.

29 He koc fale fehikitaki o Jihova aia nae
gaohi e Mosesi i he toafa, bea moe feilaulau-
aga oe feilaulau tutu, nae nofo i he kuoga
koia i he botu maoluga i Kibione.

30 Ka naeikai faa alu a Tevita ki ai ke fe-
hni ki he Otua: he nae ne manavahe koeuhi
koe heleta oe agelo o Jihova.

VAHE XXII.

1 *Oku tokonaki e Tevita ae mea lahi ki he
laga hake oe fale tabu oe Otua.* 6 *Oku
ne fakamatala kia Solomone ae gaahi tala-
ofu ae Otua, bea mo ene gaue ke fai i he
laga hake ae fale tabu.* 17 *Oku ne jinaki
ae houeiki he nau tokoni ki hono foha.*

BEA nae toki behe e Tevita, Koeni ae
fale o Jihova koe Otua, bea koe fei-
laulauaga eni oe gaahi feilaulau tutu ma a
Isileli.

2 Bea nae fekau e Tevita ke tanaki faka-
taha mai ae kakai muli kotoabe i he fonua
o Isileli; bea nae ne tuku ae kau tagata
ta maka ke ta ae gaahi maka tatā ke laga
aki ae fale oe Otua.

3 Bea nae tokonaki e Tevita ae ukamea o
lahi aubito koeuhi koe fa'o ki he gaahi
mataba oe gaahi huaga, bea mo hono gaahi
hokoaga; bea moe balasa lahi aubito tae faa
fakamamafa;

4 Bea moe gaahi akau sita lahi aubito: he
nae omi ekinautolu o Saitoni mo Taia ae
akau sita lahi aubito kia Tevita.

5 Bea nae behe e Tevita, Oku kei talavou
mo vaivai a hoku foha ko Solomone, bea
oku totonu ke lelei lahi aubito ae fale e laga
kia Jihova, ke ogoogolelei lelei ia mo nāu-
nāua i he gaahi fonua kotoabe: koia teu
tokonaki eni ki ai. Bea koia nae tokonaki
ki ai e Tevita o lahi aubito i he heeki ai ke
ne bekia.

6 ¶ Bea nae ne toki ui kia Solomone ko
hono foha, mo ne tuku tala kiate ia ke laga
ha fale kia Jihova koe Otua o Isileli.

7 Bea nae behe e Tevita kia Solomone, E
hoku foha, ko au eni, bea nae i hoku loto ia
keu laga ha fale ki he huafa o Jihova ko
hoku Otua;

8 Ka nae hoko mai ae folofola a Jihova
kiate au, o behe, Kuo lahi ae toto kuo ke
liligi, bea kuo ke fai ae gaahi tau lahi: e
ikai te ke laga ekoc ha fale ki hoku huafa,
koeuhi kuo ke liligi ae toto lahi aubito ki he
kelekele i hoku ao.

9 Vakai, e fanau'i kiate koe ha foha, aia e
hoko koe tagata oe melino; bea teu tuku
kiate ia ae mālōlō mei hono gaahi fili ko-
toabe oku nofo takataki hake; koeuhi e

fakahigoa ia ko Solomone, bea teu foaki ae
melino moe fimalie ki Isileli i hono gaahi
aho oona.

10 E laga cia ha fale ki hoku huafa; bea e
hoko ia ko hoku foha, bea ko ene tamai au;
bea teu fokotuu ae nofoa fakatu'i o hono
buleaga i Isileli ke tegata.

11 Koia, e hoku foha, ofa ke iate koe a
Jihova; ben ke monuia koe, mo ke laga
ae fale o Jihova ko ho Otua, o hage ko ene
folofola kiate koe.

12 Kae kehe be ke foaki e Jihova kiate koe
ae boto moe ilo lelei, mo ne fekau'i koc
koeuhi ko Isileli, koeuhi ke ke fai ki he fonu
a Jihova ko ho Otua.

13 Te ke toki monuia, o kabau te ke
tokaga ke fai ae gaahi fonu moe gaahi faka-
māu aia nae fekau'i ai a Mosesi koeuhi ko
Isileli: ke ke malohi koe, mo ke loto to'a;
oua nae ke manavahe be te ke lilika.

14 Koeni, vakai, lolotoga a eku majiva
kuon tokonaki ma ae fale o Jihova, koe
taleniti koula e taha kilu, moe taleniti siliva
e taha miliona; bea moe balasa moe ukamea
tae faa fakamamafa; he oku lahi noabe ia:
kuou tokonaki foki ae gaahi taaga akau moe
gaahi maka; bea te ke faa fakalahi ekoe ki ai.

15 Bea oku iate koe foki ae kau tufuga
toko lahi aubito, koe kau tufuga ta maka mo
ta akau, moe kau tagata nimamean ki he
gaue kehekehe kotoabe.

16 Oku ikai faa lau'i ae koula, moe siliva,
bea moe balasa, moe ukamea. Koia, ke ke
tuu hake koe mo ke gaue, bea ke iate koe a
Jihova.

17 ¶ Nae fekau foki e Tevita ki he houeiki
kotoabe o Isileli ke tokoni kia Solomone ko
hono foha, o behe,

18 Ika oku kau mo kimoutolu a Jihova
ko ho mou Otua? bea ikai kuo ne foaki
kiate kimoutolu ae fimalie mei he botu
takataki kotoabe? he kuo ne tuku mai ki
hoku nima ae kakai oe fonua; bea kuo
ikuna ae fonua i he ao o Jihova, bea i he ao
o hono kakai.

19 Bea koeni mou tuku bau ho mou loto
mo ho mou laumalie ke kumi kia Jihova ko
ho mou Otua; koia, mou tutuu hake mo laga
ekimoutolu ae fale tabu kia Jihova koe Otua,
koeuhi ke omi ae buha oe fuakava a Jihova,
moe gaahi nāunāu tabu oe Otua ki he fale
aia e laga ki he huafa o Jihova.

VAHE XXIII.

1 *Koe tuku e Tevita ae bule kia Solomone.*

2 *Koe fakamatala ki he gaue moe gaahi
faahiga oe hau Livai.*

KOIA, i he ene hoko o motua lahi a
Tevita ben kakato a hono gaahi aho,
nae ne tuku a Solomone ko hono foha ke ne
tu'i ki Isileli.

2 ¶ Bea naa ne tanaki fakataha ae houeiki kotoabe o Isileli, moe kau taulaeiki bea moe kau Livai.

3 Ka koeni, nae lau hono toko lahi oe kau Livai mei he ta'u e tolugofulu o fai hake: bea ko ho nau lau fakatefua, ae tagata taki taha, koe toko tolu mano moe toko valu afe.

4 Bea nae oe toko ua mano moe toko fa afe ae tokaga ki he gaue ki he fale o Jihova; bea koe toko ono afe, koe kau bule moe kau fakamāu akinautolu.

5 Bea koe kau leo mataba ae toko fa afe; bea koe toko fa afe nae hiva kia Jihova aki ae gaahi mea hiva aia naaku gaohi ke fai aki ae fakafetai.

6 Bea nae vahe fakalakaga akinautolu e Tevita, ki he gaahi foha o Livai, kia Kesoni, mo Kohate, bea mo Melali.

7 ¶ Nae oe kau Kesoni, a Latani, bea mo Simi.

8 Koe gaahi foha eni o Latani; ko ho nau tuu ki mua a Jieli, mo Sitami, mo Joeli, koe toko tolu.

9 Koe gaahi foha o Simi; ko Silomiti, mo Esieli, mo Halani, koe toko tolu. Koe kau tuu ki mua akinautolu ni i he kau mātua o Latani.

10 Bea koe gaahi foha eni o Simi: ko Jehati, mo Sina, mo Jiusi, mo Belia. Koe toko fa ni koe gaahi foha o Simi.

11 Bea nae tuu ki mua i ai a Jehati, bea hoko moia a Sisa: ka nae ikai ke toko lahi ae gaahi foha o Jiusi mo Belia; koia nae lau fakataha ai akinaua o fakatatau moe fale oe na tamai.

12 ¶ Koe gaahi foha eni o Kohate: ko Amilami, mo Isa, mo Hebeloni, mo Usili, koe toko fa.

13 Bea koe gaahi foha eni o Amilami: ko Elone mo Mosesi: bea nae vahe'ia Elone, koe- uhi ke ne fakatabu'i ae gaahi mea maonioni lahi, eia mo hono gaahi foha ke lauikuoga, ke tutu ae mea namu kakala i he ao o Jihova, bea ke tauhi kiate ia, bea ke fakafetai ki hono luafaa o taegata.

14 Bea koeuhi ko Mosese koe tagata ae Otua, nae lau a hono gaahi foha ki he faa- biga o Livai.

15 Koe gaahi foha eni o Mosese: ko Kesoni, mo Eliesa.

16 I he gaahi foha o Kesoni, nae tuu ki mua a Sibueli.

17 Bea koe gaahi foha eni o Eliesa: ko hono tuu ki mua a Lihabea. Bea nae ikai mo ha gaahi foha o Eliesa, ka nae toko lahi aubito ae gaahi foha o Lihabea.

18 I he gaahi foha o Isa: ko hono tuu ki mua a Silomiti.

19 I he gaahi foha o Hebeloni; koe uluaki a Jelia, ko hono toko ua a Emalia, ko hono toko tolu a Jeesieli, bea ko hono toko fa a Jikamiami.

20 I he gaahi foha o Usili: ko hono uluaki a Maika, bea ko hono tokoua a Jisia.

21 ¶ Bea koe gaahi foha eni o Melali: ko Mali mo Musi. Koe gaahi foha o Mali; ko Eliasa mo Kisi.

22 Bea nae bekia a Eliasa bea nae ikai hano foha ka koe gaahi ofefine be: bea nae ohi akinautolu e ho nau kaiga koe gaahi foha o Kisi.

23 Koe gaahi foha o Musi eni: ko Mali, mo Eteli, mo Jelimoti, koe toko tolu.

24 ¶ Ko kinautolu eni koe gaahi foha o Livai o fakatatau moe fale oe nau gaahi tamai; koe kau tuu ki mua i he e nau gaahi tamai, o hage koe lau hake akinautolu i ho nau lakaga, akinautolu nae fai ae gaue oe tauhi i he fale o Jihova, mei he ta'u e uofulu oe nau motua o fai hake.

25 He nae behe e Tevita, Kuo foaki e Jihova koe Otua o Isileli, ae mālōlō ki hono kakai, koeuhi ke nau nofo i Jelusalem o taegata:

26 Bea ki he kau Livai foki; e ikai te nau kei fua ae fale fehikitaki, be koe gaahi ibu i ai oku fai aki a hono gaue.

27 He koe gaahi lea fakamuimui a Tevita nae lau ai ae kau Livai mei he uofulu ta'u oe nau motua o fai hake:

28 He koe nau gaue anautolu ke tali fekan ki he gaahi foha o Elone, i he gaue oe fale o Jihova, i he gaahi lota a, bea i he gaahi botu fale, bea i he fakamaa ae gaahi mea tabu kotoabe, bea i he gaue oe tauhi ki he fale oe Otua;

29 I he tokonaki ae ma oe ao, moe mahoa lelei ki he feilaulau meakai, bea moe foi ma manifi nae ikai fakalevani, bea moia nae fakabaku, bea moia nae tunu, bea i he faa- biga mea fuofua kotoabe;

30 Bea ke nau tuu i he bogibogi kotoabe ke fakafetai mo hiva kia Jihova, bea ke behe foki i he efafi;

31 Bea ke o hake ae gaahi feilaulau tutu kia Jihova i he gaahi aho tabu, bea i he gaahi mahina soou, bea i he gaahi katonga nae kotofa, o hage ko hono lau, bea fakatatau mo hono lakaga nae fekan'i kiate ki- nautolu, o mau ai be i he ao o Jihova:

32 Bea koeuhi ke nau tokaga ki he tauhi oe fale fehikitaki oe fakataha, moe tokaga ki he botu tobutabu, moe tokaga ki he gaahi foha o Elone ko ho nau kaiga, i he gaue oe fale o Jihova.

VAHE XXIV.

1 Koe vahevahe'i ae gaahi foha o Elone ki he lakaga gaue e uofulu ma fa. 20 Koe vahevahe'i i he talotalo ae kau Kohate bea moe kau Melali.

KOENI ia ae gaahi lakaga oe gaahi foha o Elone. Koe gaahi foha o Elone

I. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, XXIV. XXV.

cni: ko Natabi, mo Abiu, mo Eliesa, bea mo Itama.

2 Ka nae mate a Natabi bea mo Abiu i he heeki ke mate a ena tamai, bea nae ikai haa na fanau: bea koia nae fai ai e Eliesa mo Itama ae gaue fakataulaeiki.

3 Bea nae vahevahe'i akinautolu e Tevita, io a Satoki oe gaahi foha o Eliesa, bea mo Ehimeleki oe gaahi foha o Itama, o fakatatau moe nau gaahi gaue i he tauhi naa nau fai.

4 Bea nae toko lahi hake ae kau tagata eiki nae ilo i he gaahi foha o Eliesa iateki nautolu oe gaahi foha o Itama; bea nae beche ni a hono vahevahe'i akinautolu. I he gaahi foha o Eliesa nae ai ae kau tagata e toko hogofulu ma toko ono nae eiki hake i he fale oe nau gaahi tamai, bea koe toko valu i he gaahi foha o Itama o fakatatau moe fale oe nau gaahi tamai.

5 Nae behe ni ae vahevahe akinautolu i he talotalo, koe faahiga moe faahiga; he nae fili mei he gaahi foha o Eliesa, bea mei he gaahi foha o Itama ae kau bule ki he fale tabu, moe kau bule ki he gaahi mea ae Otua.

6 Bea nae tohi akinautolu e Simaia koe foha o Nctanili koe tagata tohi, koe taha i he kau Livai, i he ao oe tu'i, moe houeiki, bea mo Satoki koe taulaeiki, mo Ehimeleki koe foha o Ebiata, bea i he ao oe kau mātua ciki nae oe kau taulaeiki moe kau Livai: nae fili ae fale e taha oe kau mātua ma a Eliesa, bea koe taha ma a Itama.

7 Bea koeni nae too mai ae fuofua talotalo kia Jihoialibe, bea ko hono ua kia Jitsia,

8 Ko hono tolu kia Halimi, ko hono fa kia Siolimi,

9 Ko hono nima kia Malikija, ko hono ono kia Mijamini,

10 Ko hono fitu kia Hakosi, ko hono valu kia Ebija,

11 Ko hono hiva kia Jesua, ko hono hogofulu kia Sikania,

12 Ko hono hogofulu ma taha kia Iliasibi, ko hono hogofulu ma ua kia Jakimi,

13 Ko hono hogofulu ma tolu kia Huba, ko hono hogofulu ma fa kia Jesibeabi,

14 Ko hono hogofulu ma nima kia Bilika, ko hono hogofulu ma ono kia Imeli,

15 Ko hono hogofulu ma fitu kia Heseli, ko hono hogofulu ma valu kia Afisesi,

16 Ko hono hogofulu ma hiva kia Bitaina, ko hono uofulu kia Jihisikeli,

17 Ko hono uofulu ma taha kia Jakini, ko hono uofulu ma ua kia Kamuli,

18 Ko hono uofulu ma tolu kia Tilaisa, bea ko hono uofulu ma fa kia Mesia.

19 Ko hono vahevahe ia ekinautolu i he e nau gaue ke ha'u ki he fale o Jihova, o fakatatau ki ho nau aga, i he muimui kia Elone koe nau tamai, o hage koia nae fekau'i e Jihova koe Otua o Isileli kiote ia.

20 ¶ Bea ko hono toe oe gaahi foha o

Livai eni: I he gaahi foha o Amilami: ko Subaeli: i he gaahi foha o Subaeli; ko Jetia.

21 Bea ia Lihabea: koe gaahi foha o Lihabea; ko hono uluaki a Isia.

22 Bea oe kakai Isia; ko Silomoti: oe gaahi foha o Silomoti; ko Jebati.

23 Bea oe gaahi foha o *Hebeloni*: a Jelias koe uluaki, mo Emalia ko hono toko ua, mo Jeesieli ko hono toko tolu, mo Jikamiami ko hono toko fa.

24 Bea oe gaahi foha o Usili; ko Maika; bea i he gaahi foha o Maika; a Samili.

25 Koe tokoua o Maika a Isia: bea oe gaahi foha o Isia; ko Sakalia.

26 Koe gaahi foha o Melali, ko Mali mo Musi: koe gaahi foha o Jaesia; ko Bino.

27 ¶ Koe gaahi foha eni o Melali ia Jaesia; ko Bino, mo Sohami, mo Sakuli, bea mo Ibili.

28 Nae tubu ia Mali a Eliasa, bea nae ikai hano foha ona.

29 Bea kocuhi ko Kisi: koe foha o Kisi a Jilamili.

30 Bea koe gaahi foha foki o Musi; ko Mali, mo Eteli, bea mo Jelimoti. Koe gaahi foha eni oe kau Livai o fakatatau moe fale oe nau gaahi tamai.

31 Nae fcaiaiki ae talotalo ekinautolu mo ho nau kaiga koe gaahi foha o Elone, i he ao o Tevita koe tu'i, mo Satoki, mo Ehimeleki, moe kau tuu ki mua i he kau mātua oe kau taulaeiki moe kau Livai, io *nae fai felahauhi* e he kau mātua mo ho nau gaahi kaiga talavou.

VAHE XXV.

1 *Ko hono toko foha oe kau hiva, bea moe nau gaue.* 8 *Koe vahevahe foki akinautolu hi he lakaga gaue e uofulu ma fa.*

NAE vahevahe foki e Tevita moe houeiki bule oe gaahi faahiga, ha nihi ke gaue fakataha moe gaahi foha o Asafi, mo Hemani, bea mo Jitutuni, akinautolu nae hiva aki ae gaahi haabe, moe gaahi utete, bea moe gaahi ukamea bakihi: bea ko hono lau eni oe kau gaue o fakatatau ki he aga oe nau gaue:

2 Mei he gaahi foha o Asafi: ko Sakuli, mo Josefa, mo Nitania, mo Asalela koe gaahi foha o Asafi i he bule a Asafi, akinautolu nae hiva o hage koe fekau ae tu'i.

3 Mei a Jitutuni: koe gaahi foha o Jitutuni; ko Katalia, mo Sili, Jisaia, mo Hesabea, mo Matitia, koe toko ono nae bule'i e he e nau tamai ko Jitutuni, akinautolu nae hiva aki ae haabe, ke atu ae fakafetai moe ogoogolelei kia Jihova.

4 Mei a Hemani: koe gaahi foha o He-

I. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, XXV. XXVI.

mani : ko Bukia, mo Matania, mo Usili, mo Subaeli, mo Jelimoti, mo Henania, mo Henani, mo Iliati, mo Kitaliti, mo Lomanitisa, mo Josibikasa, mo Maloti, mo Hotili, bea mo Mehesioti :

5 Ko kinautolu ni kotoabe koe gaahi foha o Hemani ae tagata kikite ki he tu'i, i he gaahi folofola ae Otua, ke iate kinautolu ae hiki hake oe mealea. Bea nae foaki e he Otua kia Hemani ae gaahi foha e toko hogofulu ma fa, moe ofefine e toko tolu.

6 Nae bule'i akinautolu ni kotoabe e he e nau tanaia ke fai ae hiva i he fale o Jihova aki ae gaahi mea ukamea bakihi, moe gaahi utete, bea moe gaahi haabe, i he gaue oe fale oe Otua, o tatau moe fekau ae tu'i kia Asafi, mo Jitutuni, bea mo Hemani.

7 Bea behe, ko hono toko lahi okinautolu, oka lau fakataha mo ho nau kaiga nae ako'i i he gaahi hiva kia Jihova, akinautolu nae boto lahi ai, koe toko uageau moe valugofulu ma valu.

8 ¶ Bea naa nau fai ae talotalo koe lakaga ki he lakaga, koe jii moe lahi, koe akonaki bea moia nae akonekina.

9 Bea koeni nae to mai ae fuofua talotalo kia Asafi ma a Josefa : ko hono ua kia Ketalia, bea koia mo hono kaiga mo hono gaahi foha, koe toko hogofulu ma ua :

10 Ko hono tolu kia Sakuli, mo hono gaahi foha, mo hono kaiga, koe toko hogofulu ma ua :

11 Ko hono fa kia Isili, mo hono gaahi foha, mo hono kaiga, koe toko hogofulu ma ua :

12 Ko hono nima kia Nitania, mo hono gaahi foha, mo hono kaiga, koe toko hogofulu ma ua :

13 Ko hono ono kia Bukia, mo hono gaahi foha, mo hono kaiga, koe toko hogofulu ma ua :

14 Ko hono fitu kia Jisalela, mo hono gaahi foha mo hono kaiga, koe toko hogofulu ma ua :

15 Ko hono valu kia Jisaia, mo hono gaahi foha, mo hono kaiga, koe toko hogofulu ma ua :

16 Ko hono hiva kia Matania, mo hono gaahi foha, mo hono kaiga, koe toko hogofulu ma ua :

17 Ko hono hogofulu kia Simi, mo hono gaahi foha, mo hono kaiga, koe toko hogofulu ma ua :

18 Ko hono hogofulu ma taha kia Asalili, mo hono gaahi foha, mo hono kaiga, koe toko hogofulu ma ua :

19 Ko hono hogofulu ma ua kia Hesabea, mo hono gaahi foha, mo hono kaiga, koe toko hogofulu ma ua :

20 Ko hono hogofulu ma tolu kia Subaeli, mo hono gaahi foha, mo hono kaiga, koe toko hogofulu ma ua :

21 Ko hono hogofulu ma fa kia Matitia,

mo hono gaahi foha, mo hono kaiga koe toko hogofulu ma ua :

22 Ko hono hogofulu ma nima kia Jelimoti, mo hono gaahi foha, mo hono kaiga, koe toko hogofulu ma ua :

23 Ko hono hogofulu ma ono kia Henania, mo hono gaahi foha, mo hono kaiga, koe toko hogofulu ma ua :

24 Ko hono hogofulu ma fitu kia Josibikasa, mo hono gaahi foha, mo hono kaiga, koe toko hogofulu ma ua :

25 Ko hono hogofulu ma valu kia Henani, mo hono gaahi foha, mo hono kaiga, koe toko hogofulu ma ono :

26 Ko hono hogofulu ma hiva kia Maloti, mo hono gaahi foha, mo hono kaiga, koe toko hogofulu ma ua :

27 Ko hono uofulu kia Iliati, mo hono gaahi foha, mo hono kaiga, koe toko hogofulu ma ua :

28 Ko hono uofulu ma taha kia Hotili, mo hono gaahi foha, mo hono kaiga, koe toko hogofulu ma ua :

29 Ko hono uofulu ma ua kia Kitaliti mo hono gaahi foha, mo hono kaiga, koe toko hogofulu ma aa :

30 Ko hono uofulu ma tolu kia Mehesioti, mo hono gaahi foha, mo hono kaiga, koe toko hogofulu ma ua :

31 Ko hono uofulu ma fa kia Lomanitisa, mo hono gaahi foha, mo hono kaiga, koe toko hogofulu ma ua :

VAHE XXVI.

1 *Koe vahevahe oe kau leo mataba.* 13 *Koe tufaki ae gaahi mataba i he fai ae talotalo.* 20 *Koe tauhi e he kau Livai ae gaahi koloa.* 29 *Koe kau matabule moe hau fakamāu.*

BEA koeuhi koe gaahi lakaga oe kau leo mataba : nae mei he kau Kohate a Mesilimia koe foha o Kole, i he gaahi foha o Asafi.

2 Bea koe gaahi foha eni o Mesilimia ; koe uluaki fanau ko Sakalia, mo Jitaceli ko hono toko ua, ko Sebatia ko hono toko tolu, bea mo Jatinieli ko hono toko fa,

3 Mo Elami ko hono toko nima, mo Jihohenani ko hono toko ono, mo Ilionei ko hono toko fitu.

4 Bea koe gaahi foha foki o Obeti-itomi, koe uluaki fanau ko Simaia, mo Jihosabati ko hono toko ua, ko Joa ko hono toko tolu, mo Saka ko hono toko fa, mo Netanili ko hono toko nima,

5 Ko Amieli ko hono toko ono, mo Isaka ko hono toko fitu, mo Biulitei ko hono toko valu : he nae fakamonuia ia e he Otua.

6 Nae fanau'i foki ae gaahi foha ki hono foha ko Simaia, aia nae bule i he fale katoa

I. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, XXVI. XXVII.

oe nau tamai: he koe kau tagata malohi mo to'a lahi akinautolu.

7 Bea koe gaahi foha eni o Simaia: ko Otini, mo Lefaeli, mo Obeti, mo Elisabati, bea ko hono kaiga oona koe kau tagata malohi, a Elihu, mo Simakia.

8 Koe gaahi foha akinautolu kotoabe o Obeti-itomi: ko kinautolu moe nau gaahi foha, mo ho nau kaiga, koe kau tagata faa fai mo malohi ki he gaue, koe toko onogofulu ma ua mei a Obeti-itomi.

9 Bea nae ma'u e Mesilimia ae ogo foha e toko ua moe kaiga, koe kau tagata malohi, koe toko hogofulu ma valu.

10 Nae ma'u foki e Hosa, aia nae oe fanau a Melali, ae gaahi foha: koe lahi i ai a Simili, (he ne ogo nae ikai koe uluaki fanau ia nae gaahi ia e he ene tamai ke tuu ki mua:)

11 Ko Hilikia ko hono toko ua, mo Tebalia ko hono toko tolu, mo Sakalia ko hono kaiga fa: ko hono katoa oe gaahi foha moe toko o Hosa koe toko hogofulu ma tolu.

12 ¶ Nae vahevahe kiate kinautolu ni ae kau leo mataba, ki he kau tagata nae eiki hake, bea nae fehagaaki a ho nau gaahi nofoaga leo ke tauhi i he fale e Jihova.

13 Bea naa nau fai ae talotalo, koe lahi bea koe jii, o fakatatau be moe fale oe nau gaahi tamai, ki he gaahi mataba kotoabe.

14 Bea koe vahega fakahahake nae to kia Silimia. Bea naa nau fai ae talotalo ma a Sakalia ko hono foha, koe tagata boto i he fakakaunkau; bea nae to a hono vahega aana ki he feituu tokelau.

15 Kia Obeti-itomi ki he botu toga; bea ki hono gaahi foha oona ae fale o Asubimi.

16 Bea nae to mai ae vahega kia Subimi mo Hosa ki he feituu luluga, fakataha moe mataba ko Saleketi i he botu hala oku hake ki oluga, bea nae fehagaaki ae nofoaga leo ki he nofoaga leo e taha.

17 Nae i he feituu hahake ae kau Livai e toko ono, ki he tokelau ae toko fa i he aho taki taha, ki he feituu toga koe toko fa i he aho taki taha, bea i he botu ki Asubimi koe tautau toko ua.

18 Ki Baabaa ki luluga, bea koe toko fa i he hala, bea koe toko ua i Baabaa.

19 Ko hono gaahi vahevahe ia oe kau leo mataba ki he gaahi foha o Kole, bea ki he gaahi foha o Melali.

20 ¶ Bea i he kau Livai, nae bule a Ehiya ki he gaahi koloa i he fale oe Otua, bea ki he gaahi koloa oe gaahi mea nae fakatabu'i.

21 Ko kinautolu ni koe gaahi foha o Latani: koe gaahi foha oe tagata Kesoni ko Latani, koe tuu ki mua i he gaahi tamai, io o Latani koe tagata Kesoni, ko Jehieli.

22 Bea koe gaahi foha o Jehieli eni: ko Sitami, mo Joeli ko hono tokoua, aia nae bule ki he gaahi koloa oe fale o Jihova.

23 Oe kakai Amilami, moe kakai Isa, koe kakai Hebeloni, moe kakai Usili:

24 Bea ko Sibueli koe foha o Kesoni, koe foha o Mosese, nae bule ia ki he gaahi koloa.

25 Bea ko hono kaiga ia Eliesa: ko hono foha oona ko Lihabea, mo Jesaia ko hono foha oona, mo Jolami ko hono foha oona, mo Sikili ko hono foha oona, mo Silomiti ko hono foha oona.

26 Bea koe Silomiti koia mo hono gaahi kaiga nae bule ki he gaahi koloa oe mea nae fakatabu'i, aia nae fakatabu'i e Tevita koe tu'i, moe boueiki oe gaahi tamai, ae gaahi eiki bule ki he gaahi toko afe, moe gaahi teau, bea moe gaahi ciki nae bule ki he kau tau.

27 Naa nau faa fakatabu'i mei he koloa nae ma'u i he gaahi tau, ke tokoni aki ae fale o Jihova.

28 Bea moia kotoabe nae fakatabu'i e Samuela koe tagata kikitae, mo Saula koe foha o Kisi, mo Ebina koe foha o Nea, mo Joabe koe tama a Seluia: moia kotoabe nae fakatabu'i ha mea, nae bule'i ia e Silomiti, bea mo hono gaahi kaiga.

29 ¶ Bea oe kakai o Isa, nae tuku a Kinania mo hono gaahi foha ki he gaue i tua i Isileli, io koe kau matābule moe kau fakamāu.

30 Bea oe kakai Hebeloni nae matābule a Hesabea bea mo hono kaiga, koe kau tagata to'a, bea koe toko taha afe ma fitugeau, kiate kinautolu o Isileli i he kau vai mai ki heni o Joatani ki luluga, i he gaue a Jihova, bea i he gaue ae tu'i.

31 Bea i he kakai Hebeloni nae eiki hake a Jelija, io iateki nautolu o Hebeloni, o fakatatau moe gaahi toutagata oe nau gaahi tamai. Nae kumi akinautolu i hono fagofulu ta'u oe bule a Tevita, bea nae ilo iate kinautolu ae kau tagata malohi lahi mo to'a i Jesa bea i Kiliati.

32 Bea ko hono kaiga, koe kau tagata to'a, nae toko ua afe ma fitugeau, koe kau tuu ki mua i he gaahi tamai, aia nae fakanofa e he tu'i ko Tevita, ke bule ki he faahiga o Lubeni, moe faahiga o Kata, mo hono vahe ua oe faahiga o Manase, i he mea kotoabe nae kau ki he Otua, moe mea kotoabe nae kau ki he tu'i.

VAHE XXVII.

- 1 Koe gaahi eiki tau e toko hogofulu ma ua ki he mahina taki taha. 16 Koe boueiki oe gaahi faahiga e hogofulu ma ua. 23 Koe taofi ae lau hake ae kakai. 25 Koe hau matābule nihi a Tevita.

BEA koeni, o hage ko hono lau hake ae fanau a Isileli, ko kinautolu nae tuu ki

I. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, XXVII.

mua i he kau mātua, mo kinautolu nae eiki bule ki he gaahi toko afe moe gaahi teau, moe nau kau matābule aia nae fai ae gauc ki he tu'i i hono aga oe gaahi lakaga, akinautolu nae hu mai mo alu atu taki taha i hono mahina i he gaahi mahina kotoabe oe ta'u, ko hono lau fakakatoa oe lakaga taki taha, koe toko ua mano moe fa afe.

2 Nae bule ki he uluaki lakaga i he uluaki mahina a Jasobcami koe foha o Sabitieli: bea i hono lakaga oona nae ai ae toko ua mano moe fa afe.

3 Nae oe fānau a Belesi ia bea koe eiki lahi ia ki he gaahi eiki bule kotoabe oe kau tau i he uluaki mahina.

4 Bea nae bule ki he lakaga i hono ua oe mahina a Toteti koe tagata Ehoi, bea nae bule foki ki hono lakaga oona a Mikiloti: bea nae i hono lakaga oona foki ae toko ua mano moe fa afe.

5 Ko hono toko tolu oe eiki bule oe kau tau ki hono tolu oe mahina, ka Benaia koe foha o Jihoiata, koe tagata nae eiki: bea nae i hono lakaga oona ae toko ua mano moe fa afe.

6 Koeni ia ae Benaia aia nae to'a lahi i he toko toluogofulu, bea eiki hake i he toko toluogofulu: bea nae i hono lakaga oona a hono foha ko Amisabati.

7 Ko hono toko fa ki hono fa oe mahina, ko Asaeli koe tokoua o Joabe, mo Sebatia ko hono foha nae hoko moia: bea nae i hono lakaga oona ae toko ua mano moe fa afe.

8 Bea ko hono toko nima oe eiki ki hono nima oe mahina, ko Samuti koe tagata Isila: bea nae i hono lakaga oona ae toko ua mano moe fa afe.

9 Bea ko hono toko ono ki hono ono oe mahina, ko Ila koe foha o Ikcsi koe tagata Tikoā: bea nae i hono lakaga oona ae toko ua mano moe fa afe.

10 Bea ko hono toko fitu ki hono fitu oe mahina, ko Helesi koe tagata Biloni mei he fānau a Ifalemi: bea nae i hono lakaga oona ae toko ua mano moe fa afe.

11 Ko hono toko valu ki hono valu oe mahina, ko Sibikei koe tagata Husa, mei he kakai Sela: bea nae i hono lakaga oona ae toko ua mano moe fa afe.

12 Ko hono toko hiva ki hono hiva oe mahina, ko Ebiesa koe tagata Anitoti, oe kakai Benijimani: bea nae i hono lakaga oona ae toko ua mano moe fa afe.

13 Ko hono toko hogofulu ki hono hogofulu oe mahina, ko Mehelci koe tagata Nitofa, oe kakai Sela: bea nae i hono lakaga oona ae toko ua mano moe fa afe.

14 Ko hono toko hogofulu ma taha ki hono hogofulu ma taha oe mahina, ko Benaia koe tagata Bilatoni, oe fānau a Ifalemi: bea nae i hono lakaga oona ae toko ua mano moe fa afe.

15 Ko hono toko hogofulu ma ua ki hono hogofulu ma ua oe mahina, ko Elitai koe tagata Nitofa, oe kakai Otinili: bea nae i hono lakaga oona ae toko ua mano moe fa afe.

16 ¶ Bea koe gaahi eiki foki ki he gaahi faahiga o Isileli: koe eiki i he faahiga o Lubeni, ko Eliesa koe foha o Sikili: bea ki he faahiga o Simione a Sifatia koe foha o Meaka:

17 Ki he faahiga o Livai, a Hasebea koe foha o Kimueli: oe faahiga o Elone, a Satoki:

18 Oe faahiga o Juta, a Elihu koe kaiga o Tevita: oe faahiga o Isaka, a Omili koe foha o Mikaeli:

19 Oe faahiga o Sebuloni, a Isimaia koe foha o Obataia: oe faahiga o Nafitali, a Jelimoti koe foha o Asiliei:

20 Oe fānau a Ifalemi, ko Hosca koe foha o Asasia: oe vahe ua oe faahiga o Manasc, a Joelci koe foha o Bitaiā:

21 Oe vahe ua oe faahiga o Manase aia nae nofo i Kiliati, ko Ito koe foha o Sakalia: oe faahiga o Benijimani, a Jeesieli koe foha o Ebina:

22 Oe faahiga o Tani, a Esalili koe foha o Jilohami. Ko kinautolu eni nae eiki hake i he gaahi faahiga o Isileli.

23 ¶ Ka nae ikai ke lau e Tevita ae kakai mei hono uofulu ta'u oe nau motua o fai hifo: he koeuhi nae buhe e Jihova ke ne fakatokolahi a Isileli ke hage koe gaahi fetuu oe lagi.

24 Nae kamata lau ae kakai e Joabe koe tama o Seluia, ka nae ikai te ne faa fakaoji ia, kocuhi nae to ai ae houbau ki Isileli i he mea koia: bea nae ikai tohi a hono lau ki he tohi fakamatala mea oe tu'i ko Tevita.

25 ¶ Bea nae bule a Asimavcti koe foha o Atieli ki he gaahi kolon ae tu'i: bea nae bule a Jihonatani koe foha o Usia ki he gaahi feleoko i he gaahi tokagagoue, bea i he gaahi kolo, bea i he gaahi botu kakai jū, bea i he gaahi fale tau:

26 Bea nae bule a Eseli koe foha o Kilubi kiate kinautolu nae gauc i he to gouc i he gaahi tokagagoue:

27 Bea nae bule ki he gaahi gouc vaine a Simi koe tagata Lama: bea nae bule ki he fua oe gaahi gouc vaine aia nae tuku ki he gaahi oe uaine, a Sabiti koe tagata Safani:

28 Bea nae bule a Beali-henani koe tagata Kiteli, ki he gaahi akau koe olive moe gaahi akau koe Sukamino, aia nae tubu i he gaahi botu tokalelei: bea nae bule a Joasi ki he gaahi fale tukuga lolo.

29 Bea nae bule a Sitilei koe tagata Saloni, ki he gaahi faga manu nae fafaga'i i Saloni: bea nae bule a Safati koe foha o Atilai ki he gaahi faga manu nae fafaga'i i he gaahi botu talalo:

30 Nae bule foki a Obili koe tagata Isimeli ki he faga kameli: bea nae bule ki he faga asi a Jeta koe tagata Melonoti:

31 Bea nae bule ki he gaahi faga sibi a Jasisi koe tagata Hekaa. Ko kinautolu kotoabe eni nae bule ki he koloa kotoabe nae o Tevita koe tu'i.

32 Bea ko Jonatane foki koe tamai fakakaiga a Tevita, koe tagata fai fakakaukau, mo boto lahi ia, bea koe tagata tohi: bea nae nofo a Jehieli koe foha o Hakimoni fakataha moe gaahi foha oe tu'i:

33 Bea ko Ehitofeli koia ia nae fai fakakaukau ma ae tu'i: bea koe takaga oe tu'i ko Husai koe tagata Aliko:

34 Bea nae hoko mo Ehitofeli a Jihoiata, koe foha o Benaia, mo Ebiata: bea ko Joabe koe bule lahi ia ki he kau tau oe tu'i.

VAHE XXVIII.

1 *Oku eginaki'i ae kakai e Tevita he nau manavahe ki he Otua. 9 Oku ne tohoni mo nainai hia Solomone he ne laga ae fule tabu.*

BEA nae fakataha e Tevita, ki Jelusalemā, ac houeiki kotoabe o Isileli, ae gaahi ciki oe gaahi faahiga, moe gaahi ciki oe gaahi kaugagaue aia nae tauhi ki he tu'i i ho nau lakaga, moe gaahi eiki nae bule ki he gaahi toko afe, moe gaahi eiki nae bule ki he gaahi toko teau, moe kau tauhi koloa kotoabe nae bule ki he koloa moe faga manu ae tu'i, moia nae i hono gaahi foha, moe kau matābule, moe kau tagata malohi lahi, bea moe kau tagata to'a kotoabe.

2 Bea nae toki tuu hake a Tevita koe tu'i ki hono va'e, o ne behe, E hoku kaiga, mo hoku kakai, fanogo mai kiate au: naaku tokaga i hoku loto ke laga ha fale koe niālōlōaga ki he buha oe fuakava a Jihova, bea koe botu ke tuu ai ae va'e o ho tau Otua, bea naaku fai ae tokonaki ma ae laga fale:

3 Ka nae behe mai e he Otua kiate au, E ikai te ke laga ekoe ha fale ki hoku huafa, koeuhi koe tagata faa tau koc, bea kuo ke liligi ae toto.

4 Ka nae fili mua au e Jihova koe Otua o Isileli mei he fale kotoabe o eku tamai keu hoko koe tu'i ki Isileli o taegata: he kuo ne fili a Juta ke bule; bea mei he fale o Juta, koe fale o eku tamai aaku; bea mei he gaahi foha o eku tamai naa ne finagalo lelei kiate au keu hoko koe tu'i ki Isileli katoa:

5 Bea i hoku gaahi foha kotoabe, (he kuo foaki e Jihova ae gaahi foha toko lahi kiate au,) kuo ne fili a Solomone ko hoku foha, ke nofo ki he nofoa fakatu'i oe buleaga o Jihova ke bule'i a Isileli.

6 Bea naa ne behe kiate au, Ko Solomone ko ho foha, koia ia e laga a hoku fale, mo hoku gaahi loto a: he kuou fili ia ke hoko ko hoku foha, bea teu hoko au ko ene tamai.

7 Bea teu fokotuu mau foki a hono buleaga ke taegata, o kabau te ne malohi ke fai a eku gaahi foku mo eku gaahi fakamāu, o hage koia oku fai he aho ni.

8 Koia foki, mou tauhi mo kumi ki he gaahi foku kotoabe a Jihova ko ho mou Otua, i he ao o Isileli katoa koe fakataha kia Jihova, bea i he afo ki ai a ho tau Otua: koeuhi ke mou ma'u ae fonua lelei ni, bea tuku fakaholo ia koe tofia ki hoo mou finau ki mui iate kimoutolu o taegata.

9 ¶ Bea ko koe, E Solomone ko hoku foha, ke ke ilo ekoe ki he Otua o hoo tamai, bea ke tauhi kiate ia aki ho lotoa katoa, bea i he loto fie fai: he oku hukule e Jihova ae loto kotoabe, bea oku ne ilo'i ae filioi moe fakakaukau kotoabe: kabau te ke kumi kiate ia, te ke ilo ia ekoe; bea kabau te ke jiaki ia, te ne jiaki koe o lauikuoga.

10 Bea ke tokaga eni; he kuo fili koe e Jihova ke ke laga ha fale ma ae fale tabu: ke ke malohi koe, bea ke gaue.

11 ¶ Bea nae toki age e Tevita kia Solomone ko hono foha ae fakatātā ki he fale huaga fakamalumu, bea mo hono gaahi botu fale oia, bea koe gaahi botu tukuga-koloa i ai, bea mo hono gaahi botu fale ki oluga, mo hono gaahi botu fale ki loto, bea moe botu ma ae afoaga oe aloofa,

12 Bea moe fakatātā oe mea kotoabe nae ilo eia mei he laumalie, i he gaahi loto a oe fale o Jihova, bea moe gaahi botu'i fale kotoabe nae tuu takataki, moe gaahi botu tukuga koloa oe fale oe Otua, bea moe gaahi tukuga koloa oe gaahi mea nae fakatabu'i:

13 Bea koe gaahi lakaga foki oe kau tau-laciki moe kau Livai, bea moe gaue kotoabe oe tauhi i he fale o Jihova, bea koeuhi koe gaahi nāunāu oe gaue i he fale o Jihova:

14 Koe koula nae fakamamafa ki he mea koula, ma ae gaahi nāunāu ki he gaue kehekehe kotoabe; moe siliva nae fakamamafa ki he gaahi mea siliva ki he gaue kehekehe kotoabe:

15 Io, ae mamafa oe koula ma ae gaahi tuugamāma, bea ma ae gaahi aiaga loto koula, koe fakamamafa ma ae tuugamāma taki taha, bea ma a hono gaahi aiaga loto: bea nae fakamamafa ae siliva ma ae gaahi tuugamāma siliva, ki he tuugamāma mo hono gaahi aiaga loto, o fakatatau ki he aga oe tuugamāma taki taha.

16 Bea naa ne fakamamafa ae koula ma ae gaahi balebale oe ma oe ao, ki he balebale taki taha; bea moe siliva ki he gaahi balebale siliva:

17 Moe koula haohaoa foki ki he gaahi mea hikofi kakano, moe gaahi ibu luoluo,

bea moe gaahi ibu inu: bea nae fakamamafa ae koula ma ae gaahi ibu koula luoluo, ki he ibu luoluo taki taha; bea behe moe fakamamafa ae siliva ki he gaahi ibu siliva luoluo taki taha:

18 Bea moe koula nae fakamaa nae fakamamafa ma ae feilaulauaga oe mea namu kakala; moe koula ki he fakatāta oe jaliote oe gaahi jelubi aia nae malofa a ho na kabakau, mo fakamalumalu aki ae buha oe fuakaya o Jihova.

19 Nae fakailo mai eni kotoabe i he tohi e Jihova, i he iate au a hono nima, ae gaahi gaue kotoabe oku i he fakatāta ni.

20 Bea nae behe e Tevita kia Solomone ko hono foha, Ke ke malohi koe mo ke to'a lahi, mo gaue: oua naa ke manavahe, be te ke lilika: he ko Jihova koe Otua, ko hoku Otua, e kau ia kiate koe; e ikai te ne fakatukutuku'i koe, be te ne liaki koe, kae oua ke ke fakaoji ae gaue kotoabe ki he tauhi ae fale o Jihova.

21 Bea vakai, koe gaahi lakaga oe kau tau-laciki moe kau Livai e anautolu ae gaahi gaue kehekehe i he fale oe Otua: bea e iate koe ki he gaahi gaue kehekehe kotoabe, ae kau tagata boto kotoabe oku fie fai, ki he gaahi gaue kehekehe; bea e tuli sekau foki meiate koe ae houeiki bea moe kakai kotoabe.

VAHE XXIX.

1 *Koe mea ia Tevita oku omi fiesia ai e he houeiki moe kakai ae nau gaahi meaofu.*

10 *Koe lotu moe fakafetai a Tevita.*

20 *Oku fakafetai e he kakai ki he Otua bea oku nau fakanofa a Solomone he tu'i.*

26 *Koe bule moe bekia a Tevita.*

NAE behe foki e Tevita koe tu'i ki he fakataba kotoabe, Oku kei talavou mo vaivai be a Solomone ko hoku foha, aia be toko taha kuo fili e he Otua, ka oku lahi ae gaue: he oku ikai ma ha tagata ae fale lahi, ka kia Jihova koe Otua.

2 Bea koeni kuou fai tokonaki cau aki a hoku malohi katoa, ma ae fale o hoku Otua, ae koula ki he mea koula, moe siliva ki he mea siliva, moe balasa ki he mea balasa, moe ukamea ki he mea ukamea, moe taaga ki he gaahi mea akau; moe maka koe onike ke fonofono aki, moe gaahi maka gigila mo lanu kehekehe, moe faahiga maka mahuiga kotoabe, bea moe maka hinehina, koe mea lahi.

3 Bea koeuhi foki kuou tuku bau a cku ofa ki he fale o hoku Otua, koia kuou atu mei he eku koloa totonu asku, ae koula moe siliva, aia kuou atu ma ae fale o hoku Otua, koe fakalahi ataata be ki he mea kotoabe aia kuou tokonaki ki he fale maonioni,

4 Io ae taleniti koula e tolu afe, oe koula

mei Ofeli, moe taleniti siliva maa e fitu afe, ke aofi aki ae gaahi holiji oe fale:

5 Koe koula ki he mea koula, moe siliva ki he mea siliva, bea ki he gaahi gaue kehekehe e fai e he nima oe kau tufuga. Bea kohai ha taha oku fiesie fakafonu hono nima ke gaue kia Jihova he aho ni?

6 ¶ Bea nae toki atu mea i he fiesie fai e he kau tuu ki mua i he kau matua moe houeiki oe gaahi faahiga o Isileli, bea moe gaahi eiki nae bule ki he gaahi toko afe moe gaahi teau, bea moe kinautolu nae bule ki he gaue ae tu'i.

7 Bea naa nau foaki ma ae gaue i he fale oe Otua koe koula, koe taleniti e nima afe, moe koga kehe e taha mano, bea koe siliva koe taleniti e taha mano, bea moe taleniti e taha mano ma valu afe oe balasa, bea moe taleniti e taha kilu oe ukamea.

8 Bea ko kinautolu nae ma'u ae gaahi maka mahuiga naa nau foaki ia ki he koloa oe fale o Jihova i he nima o Jehieli koe tagata Kesonii.

9 Bea nae toki fiesia ai ae kakai, koeuhi naa nau atu i he fiesie fai, bea i he loto agatonu naa nau atu loto lelei be kia Jihova: bea nae fiesia foki a Tevita koe tu'i i he fiesia lahi.

10 ¶ Koia nae fakafetai e Tevita kia Jihova i he ao ae fakataba katoa: bea nae behe e Tevita, Fakafetai kiate koe, E Jihova koe Otua o Isileli koe mau tamai, ke taegata bea taegata.

11 Oku ouu, E Jihova, ae maoluga, moe malohi, moe nāunāu, moe ikuna, bea moe mafimafi: he oku ouu ae mea kotoabe oku i he lagi bea moe mamani: oku ouu ae buleaga, E Jihova, bea oku hiki hake koe koe ulu ki he mea kotoabe.

12 Oku meiate koe ae koloa moe ogo-ogolahi, bea oku ke bule koe ki he mea kotoabe; bea oku i ho nima ae malohi moe mafai; bea oku i ho nima ouu ae faa hake-aki'i, moe foaki oe malohi ki he mea kotoabe.

13 Koia foki, a ho mau Otua, oku mau fakafetai kiate koe, moe fakaogogolelei a ho huafa nāunāuia.

14 Ka kohai au, bea kohai a hoku kakai, ke behe ke mau faa atu mea behe ni i he fiesie fai? he oku meiate koe ae mea kotoabe, bea kuo mau atu be kiate koe mei he mea oku ouu.

15 Ie koe kau muli akimautolu i ho ao, moe kau aunofo, o hage koe mau gaahi tamai kotoabe: oku tatau moe ata a ho mau gaahi aho i he mamani, bea oku ikai ha nofo mau.

16 E Jihova ko ho mau Otua, koe koloa kotoabe kuo mau tokonaki ke laga aki ha fale kiate koe ma a ho huafa maonioni, oku mei ho nima ouu, bea oku ouu kotoabe.

17 Oku ou ilo foki, e hoku Otua, oku ke ahiahi'i ekoe ae loto, bea oku ke finagalo

II. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, I.

lelei ki he agatotonu. Ka ko au, i he agatotonu o hoku loto kuou atu fiefie fai ae gaahi mea ni kotoabe: bea kuou mamata fiefia eni ki hoo kakai, aeni kuo fakataha ni, ae nau atu mea kiate koe i he fiefie fai.

18 E Jihova koe Otua o Ebalahame, mo Aisake, bea mo Isileli, koe mau gaahi tamai, ke ke tuku mau eni ki he filioi moe fakaka-kaukau oe loto o hoo kakai ke taegata, bea ke teuteu a ho nau loto kiate koe:

19 Bea ke foaki kia Solomone ko hoku foha ha loto haohaoa, ke ne tokaga ki hoo gaahi fekau, mo hoo gaahi fakamooni, mo hoo gaahi fono, bea ke fai ia kotoabe, bea ke laga ae fale lahi aia kuou fai tokonaki ki ai.

20 ¶ Bea nae behe e Tevita ki he fakataha katoa, Koeni mou fakafetai kia Jihova ko ho mou Otua. Bea nae fakafetai e he fakataha katoa kia Jihova koe Otua oe nau gaahi tamai, bea nae bunou hiso ho nau ulu, mo nau hu kia Jihova, bea moe tu'i.

21 Bea naa nau atu ae gaahi feilaulau kia Jihova, mo nau atu ae gaahi feilaulau tutu kia Jihova, i he aho nae fehohoi moe aho koia, io koe faga bulu e taha afe, moe faga sibi tagata e taha afe, moe faga lami e taha afe, fakataha moe nau gaahi feilaulau mea inu, bea moe gaahi feilaulau lahi aubito ma a Isileli katoa:

22 Bea naa nau kai mo inu i he ao o Jihova i he aho koia i he fiefia lahi. Bea naa nau fakanoso a Solomone koe foha o Tevita ke tu'i ko hono luaga ua, mo nau

bani ia aki ae lolo kia Jihova ke hoko koe bule lahi, bea ke taulaciki a Satoki.

23 Bea nae toki noso a Solomone ki he noso fakatu'i o Jihova koe tu'i koe fetogi o ene tamai ko Tevita, bea naa ne monuia; bea nae talagofua a Isileli katoa kiate ia.

24 Bea nae aganoso kia Solomone koe tu'i ae houeiki kotoabe, moe kau tagata malohi, bea moe gaahi foha kotoabe foki oe tu'i ko Tevita.

25 Bea nae fakahikihiki lahi aubito a Solomone e Jihova i he ao o Isileli katoa, bea ne tuku kiate ia ae gaahi mea fakatu'i nae heeki ke tuku ki ha tu'i nae mua iate ia Isileli.

26 ¶ Nae behe ae bule a Tevita koe foha o Jese ki Isileli katoa.

27 Bea koe kuoga naa ne bule ai ki Isileli, koe ta'u e fagofulu; naa ne bule i Hebeloni i he ta'u e fitu, bea naa ne bule i Jelusalemia i he ta'u e tolugofulu ma tolu.

28 Bea naa ne bekia i he ene hoko o motua lelei, kuo lahi hono aho, mo ne koloaia, mo ogoogolelei: bea nae fetogi ia i he bule e hono foha ko Solomone.

29 Bea koeni koe gaahi gaue a Tevita, mei he kamataaga o a'u ki mui, vakai, kuo tohi ia i he tohi a Samuela koe tagata kikite, bea i he tohi a Natani koe balofita, bea i he tohi a Kata koe tagata kikite,

30 A ene bule kotoabe, mo ene malohi, moe gaahi mea nae fai kiate ia i hono kuoga, bea ki Isileli foki, bea ki he gaahi buleaga kotoabe oe gaahi fonua.

KO HONO UA OE

TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO.

VAHE I.

1 *Koe feilaulau molumalu nae fai e Solomone i Kibione. 7 Oku fili ae boto e Solomone, bea oku tabuaki i ia e he Otua. 13 Koe malohi moe koloaia a Solomone.*

BEA nae fakamalohi a Solomone koe foha o Tevita i hono buleaga, bea nae iate ia a Jihova ko hono Otua, o ne fakahikihiki ia ke lahi aubito.

2 Bea nae toki lea a Solomone ki Isileli kotoabe, ki he houeiki bule oe gaahi toko afe, moe gaahi toko teau, bea ki he kau

fakamāu, bea ki he gaahi bule fonua kotoabe i Isileli, koe kau tuu ki mua i he gaahi tamai.

3 Bea koia nae alu ai a Solomone, moe fakataha kotoabe moia, ki he botu maaluga nae i Kibione; he nae i ai ae fale fehikitaki oe fakataha oe Otua, aia nae gaahi i he toafa e Mosese koe tamaiciki a Jihova.

4 Ka kuo omi e Tevita ae buha oe fuakava ae Otua mei Keja-jialimi ki he botu nae teuteu e Tevita ki ai: he naa ne fokotuu ha fale fehikitaki ki ai i Jelusalemia.

5 Bea koe feilaulauaga balasa foki, aia nae gaahi e Besalili koe foha o Uli koe foha o

II. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, I. II.

Hua naa ne tuku ia i he ao oc fale fehikitaki o Jihova: bea nae kumi ki ai e Solomone bea moe fakataha.

6 Bea nae alu hake ki ai a Solomone ki he feilaulanaga balasa i he ao o Jihova, aia nae i he fale fehikitaki oe fakataha, bea ne atu ai i hono fuga ha gaahi feilaulau tutu e taha afe.

7 ¶ Bea i he bo koia nae ha mai a Jihova kia Solomone, mo ne behe kiate ia, Kole mai ha mea teu foaki kiate koe.

8 Bea nae behe e Solomone ki he Otua, Kuo ke fakaha ae aloofa lahi kia Tevita ko eku tamai, bea kuo ke tuku au keu fetogi ia i he bule.

9 Bea koeni, E Jihova koc Otua, tuku ke fakababau ae talaofa nae fai ki he eku tamai ko Tevita: he kuo ke tuku au koe tu'i ki ha kakai oku lahi o hage koe esu o kele-kele.

10 Foaki mai eni ae boto moe iloilo, koeuhi keu faa fealuaki i he ao oc kakai: he kohai oku faa fakamāu a hoo kakai lahi ni?

11 Bea nae behe e he Otua kia Solomone, Koeuhi nae i ho lota ae mea ni, bea kuo ikai te ke kole ha koloa, be koe ma'u mea, be koe ogoogolahi, be koe moui a hoo gaahi fili, be te ke kole ke ke moui fuolaa; ka kuo ke kole ki he boto moe iloilo maau, koeuhi ke ke faa fakamāu ai a hoku kakai, aia kuou tuku koe ke ke tu'i ki ai:

12 Kuo foaki kiate koe ae boto moe iloilo; bea teu foaki kiate koe ae koloa, moe ma'u mea, moe ogoogolahi, kuo heeki ke ma'u o lahi behe e he gaahi tu'i kuo i muaage iate koe, bea e ikai ma'u o tatau moia e ha toko taha e muimui kiate koe.

13 ¶ Bea hili eni nae ha'u a Solomone mei he botu maoluga nae i Kibione ki Jelusalem, mei he ao oc fale fehikitaki oc fakataha, bea naa ne bule ki Isileli.

14 Bea nae tanaki e Solomone ae gaahi jaliote moe kau tagata heka hose: bea naa ne ma'u ae jaliote e taha afe ma sageau, moe kau heka hose e taha mano ma ua afe, bea naa ne tuku akinautolu ki he gaahi kolo tukuga jaliote, bea ke nofo moe tu'i i Jelusalem.

15 Bea nae gaohi e he tu'i ae siliva moe koula ke hage koe maka i Jelusalem, bea naa ne ma'u o lahi ae gaahi akau sita ke tatau moe gaahi akau sukamino i he botu talalo.

16 Bea nae omi kia Solomone ae faga hose mei Ijibite, aia nac tanaki: bea nae ma'u aia nae tanaki e he kau fakatau ae tu'i i he totogi.

17 Bea nae alu atu mo o hake ha jaliote mei Ijibite ko hono totogi koe *haga* siliva e onogea; bea koe totogi ki ha hose e taha koe teau ma mimagofulu: bea nae behe e nau taufetuku foki ia ki he gaahi tu'i koto-

abe oe kakai Heti bea moe gaahi tu'i o Silia. -

VAHE II.

1 *Koe kau gau'e a Solomone ke laga hake ae fale tabu, mo ene kole mei a Helami ae kau tufuga moe alaga fule. 11 Koe fai lelei hiate ia e Helami.*

BEA nae ban be ae lota e Solomone ke laga ha fale ki he huafa o Jihova, bea mo ha fale ma a hono buleaga.

2 Bea nae vahe atu o lau e Solomone ae kau tagata e toko fitu mano ke fua ae gaahi kavega, moe toko valu mano ke fai taaga i he mouga, bea moe toko tolu afe moe onogea ke eginaki'i akinautolu.

3 ¶ Bea nae sekau atu e Solomone kia Helami koe tu'i o Taia, o behe, O hage ko hoo fai kia Tevita ko eku tamai, mo ke omi kiate ia ae gaahi sita ke laga aki moona ha fale ke nofo ai.

4 Vakai, ko au foki oku ou laga ha fale ki he huafa o Jihova ko hoku Otua, ke fakatabu'i ia kiate ia, bea ke tutu i hono ao ae mea namu kakala lelei, bea ke i ai mau ai be ae ma oe ao, bea ke *fai* ai ae feilaulau tutu i he bogibogi moe efiai, bea i he aho tabu, bea i he gaahi mahina foou, bea i he gaahi katoaga molumalu o Jihova ko ho mau Otua. Ke behe ni o taegata i Isileli.

5 Bea oku lahi ae fale oku ou laga: he oku lahi hake a ho mau Otua i he gaahi otua kotoabe.

6 Ka kohai oku faa laga ha fale kiate ia, kae vakai oku ikai faa hao ia i he lagi be i he lota lagi lahi aubito? bea koia, kohai au, keu laga ha fale moona, ka koeuhi be ke tutu ae feilaulau i hono ao?

7 Koia foki ke ke tuku mai ni ha tagata tufuga boto i he gaohi oe koula, moe siliva, moe balasa, moe ukamea, bea i he kulokula moe kulaahoaho, moe lanumoana, bea ne boto ke fai ae togitogi fakataha moe kau tagata nima meaa oku nofo mo au i Jutamo Jelusalem, akinautolu nae fili e Tevita ko eku tamai.

8 Tuku mai foki ae gaahi akau sita, moe gaahi baini, moe akau koe alimuku mei Lebanoni: he oku ou ilo oku boto a hoo kau tamaioiki i he fai taaga i Lebanoni; bea vakai, e kau fakataha a eku kau tamaioeiki mo hoo kau tamaioiki,

9 Io, ke teuteu ae taaga akau ke lahi aubito: he koe fale oku ou teu ni ke laga e fakamanavahe a hono lahi.

10 Bea vakai, teu foaki ki hoo kau tamaioeiki, ae kau tagata oku fai ae taaga, koe fuaaga uite kuo tuki e ua mano, moe fuaaga baale e ua mano, moe uaine koe kaloni e

II. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, II. III.

taha kilu, moe nima mano, moe kaloni e taha kilu moe nima mano oe lolo.

11 ¶ Bea nae toki fai e Helami koe tu'i o Taia ae tohi ko hono tali, aia naa ne ave kia Solomone, Koe mea i he ofa a Jihova ki hono kakai, kuo ne fakanoso koe koe tu'i ke bule kiate kinautolu.

12 Bea nae behe foki e Helami, Fakafetai kia Jihova koe Otua o Isileli, aia nae gaohi ae lagi bea mo mamani, bea kuo ne tuku kia Tevita koe tu'i ha foha oku boto, bea oku fai fakabotoboto mo fakakaukau lelei, ke ne laga ha fale kia Jihova, bea moe fale ki hono buleaga.

13 Bea kuou sekau atu eni kiate koe ha tagata boto, oku faa fakakaukau, aia nae ia Helami ko eku tamai,

14 Koe tama oe fefine mei he gaahi ofefine o Tani, bea koe tagata Taia a ene tamai, oku boto ke gaue i he koula, moe siliva, moe balasa, moe ukamea, moe maka, bea i he akau, moe kulokula, moe lanumoana, bea i he tubenu lelei, bea i hekulaahoaho; bea ke togi foki ae mea togitogi i he aga kehekehe, bea oku ne faa ilo ae aga oe mea kotoabe e tuku kiate ia ke fai, fakataha mo hoo kau tagata boto ouu, bea moe kau tagata boto a eku eiki ko Tevita ko hoo tamai.

15 Bea koeni, koe uite, moe baale, moe lolo, bea moe uaine, aia kuo lea ki ai a eku eiki, tuku ke ne omi ia ki he ene kau tamai-oeiki:

16 Bea te mau fai ae taaga akau i Lebanoni, o hage koia te ke loto ki ai: bea te mau oage ia kiate koe o tsulani ia i tahi ki Joba: bea e aa u hono o hake ki Jelusalem.

17 ¶ Bea nae lau hake e Solomone ae kakai muli kotoabe nae i he fonua o Isileli, o hage ko hono lau hake akinautolu e Tevita ko ene tamai; bea nae lau akinautolu koe toko taha kilu ma nima mano, moe tolu afe ma onogean.

18 Bea nae ne vahe'i ae toko fitu mano iate kinautolu ke fua kavega, moe toko valu mano ke fai taaga i he moug, moe kau eginaki e toko tolu afe moe onogean ke tuku ha gaue ki he kakai.

VAHE III.

1 Koe botu moe kuoga nae laga ai ae fale tabu. 3 Ko hono fuofua moe gaahi teuga oe fale. 11 Koe ogo jelubi. 14 Koe buibui moe gaahi bou.

BEA nae toki kamata e Solomone ke laga ae fale o Jihova i Jelusalem a he moug ko Molia, aia nae ha ai a Jihova ki he ene tamai ko Tevita, i he botu nae teuteu e Tevita i he fale hahaaga uite o Olinani koe tagata Jebusi.

2 Bea nae ne kamata laga fale i hono ua oe

aho i hono ua oe mahina, bea i hono fa oe ta'u o ene bule.

3 ¶ Bea koeni ia ae gaahi mea nae akonaki ai a Solomone i he laga hake ae fale oe Otua. Ko hono loloa i he lau hono haga i he uluaki fuofua, koe haga e teau ma uofulu, bea ko hono maukubu koe haga e fagofulu.

4 Bea ko hono loloa oe huaga fale fakamalumu aia nae i he ao *oe fale*, nae tatau ia mo hono maukubu oe fale koe haga e fagofulu, bea ko hono maoluga koe uageau ma fagofulu: bea nae ne aofi ia i loto aki ae koula haohaoa.

5 Bea koe fale lahi naa ne ato aki ae akau koe baini, aia naa ne aofi aki ae koula lelei, mo ne togitogi ai ae gaahi akau i he faahiga boga, moe gaue fififih.

6 Bea naa ne teuteu'i ae fale aki ae gaahi maka mahuiga ke matamatalelei: bea ko hono koula koe koula mei Balevaimi.

7 Naa ne aofi foki ae fale, a hono lalaga, moe gaahi bou, bea mo hono gaahi holiji oia, mo hono gaahi mataba, aki ae koula; bea nae togitogi ae gaahi jelubi ki he holiji fale.

8 Bea naa ne gaohi ae fale tobutabu lahi, bea nae tatau ae loloa oia mo hono maukubu oe fale, koe haga e fagofulu, bea ko hono maukubu oia koe haga e fagofulu: bea naa ne aofi ia aki ae koula lelei, koe taleniti e onogean.

9 Bea ko hono mamafa oe gaahi fa'o koe sikeli koula e nimagofulu. Bea naa ne aofi aki ae koula ae gaahi botu fale ki oluga.

10 Bea i he fale tobutabu lahi naa ne gaohi ae ogo jelubi, koe mea fakatati, mo ne aofi ia aki ae koula.

11 Bea ko hono loloa oe kabakau oe ogo jelubi koe haga e fagofulu: koe kabakau e taha koe haga ia e hogofulu, bea nae a'u atu ia ki he holiji fale, bea koe kabakau e taha koe haga ia foki e hogofulu, bea nae a'u atu ia ki he kabakau oe jelubi e taha.

12 Bea koe kabakau e taha oe jelubi e taha koe haga e hogofulu, bea nae a'u atu ia ki he holiji fale, bea ko hono kabakau foki e taha koe haga e hogofulu, bea nae fetuutaki ia moe kabakau oe jelubi e taha.

13 Nae mafola atu ae gaahi kabakau oe ogo jelubi ni i he haga e fagofulu: bea naa na tuu ki oluga ki ho na va'e, bea nae fehagaaki ki loto a ho na mata.

14 ¶ Bea naa ne gaohi ae buibui aki ae lanumoana moe kulokula moe kulaahoaho, moe tubenu lelei, bea naa ne ai ae gaahi jelubi ki ai.

15 Naa ne gaohi foki i he mua fale ae ogo bou e ua ko ho na maoluga koe haga e fitugofulu, bea koe ulu'i bou nae i he bou taki taha, koe haga ia e hogofulu taki taha.

16 Bea naa ne gaohi ae kahoa fififih, o tatau moia nae i he solofolaaga, mo ne ai ia ki he gaahi ulu'i bou; bea naa ne gaohi ae

II. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, III. IV.

gaahi bomikanite e teau mo ne ai ia ki he gaahi kahoa fihifihī.

17 Bea naa ne fokotuu ae ogo bou i he ao oe fale tabu, koe taha ki he nima toomatau, bea koe taha ki he toohema; bea naa ne ui ae higoa oia ki he nima toomatau ko Jakini, bea koe higoa oia i he toohema ko Boasi.

VAHE IV.

1 *Koe feilaulauaga nae gaohi ahi ae balasa.*

2 *Koe fuu aiaga vai nae hilifaki ki he fakatātā oe fuga bulu e hogofulu mu ua.*

6 *Koe aiaga vai kaukau e hogofulu, bea mo nāunāu hehekehe oe fale tabu mo hono gaahi lota a.*

NAA ne gaohi foki ha feilaulauaga aki ae balasa, koe haga e fagofulu a hono loloa, moe haga e fagofulu a hono māukuba, bea koe haga e uofulu a hono maoluga.

2 Bea naa ne gaohi ha tukuga vai lahi aki ae balasa nae haka, koe haga e uofulu ae ataātā o hono gutu i hono fuofua takatakai, bea ko hono maoluga koe haga e hogofulu, bea ko hono fua takatakai aki ae afo koe haga ia e onogofulu.

3 Bea nae i lalo i ai ae fakatātā ki he faga bulu, aia nae tuu takatakai i ai: koe hogofulu i he haga e ua, o takatakai hake i he tukuga vai lahi. Nae haka mo fakafuofua ae otu faga bulu e ua, o fai fakataha mo hono haka mo hono fakafuofua oona.

4 Nae tuu ia ki he faga bulu e hogofulu ma ua, nae haga ae tolu ki he tokelau, bea haga ae tolu ki he feittuu luluga, bea haga ae tolu ki he toga, bea haga ae tolu ki he feittuu hahake: bea nae hilifaki ae tukuga vai lahi ki oluga i ai, bea nae haga a ho nau tuugaiku kotoabe ki lota.

5 Bea ko hono matolu oia koe nima e taha, bea nae gaohi a hono gutu ke hage koe gutu o ha ibu inu aki ae fiji akau oe lili; bea ko hono fonu oia koe kaloni e taha mano moe ono afe.

6 ¶ Naa ne gaohi foki ae aiaga vai e hogofulu, mo ne tuku ae nima ki he nima toomatau, moe nima ki he toohema koeuhi ke fai kaukau ki ai: iloga ae gaahi mea nae atu i he gaahi feilaulau tutu nae fufulu ia i ai; ka koe fuu tukuga vai lahi nae tuku ia ke kaukau ai ae kau taulaeiki.

7 Bea naa ne gaohi ae gaahi tuugamāma e hogofulu o fakatatau mo ho nau aga, mo ne tuku ia i he fale tabu; koe nima ki he botu toomatau bea koe nima ki he toohema.

8 Naa ne gaohi foki ae balebale e hogofulu, mo ne ai ia i he fale tabu, koe nima ki he botu toomatau, moe nima ki he toohema. Bea

naa ne gaohi ae gaahi ibu luoluo e teau aki ae koula:

9 ¶ Bea naa ne gaohi foki ae lota a oe kau taulaeiki, bea mo lota a lahi, moe gaahi mataba ki he lota a, bea naa ne afoi ae gaahi mataba oia aki ae balasa.

10 Bea naa ne fokotuu ae fuu tukuga vai ki he botu toomatau oe faahi ki he feittuu hahake, o haga tonu atu ki he feittuu toga.

11 Bea nae gaohi e Helami ae gaahi kulo, moe gaahi huo, bea moe gaahi ibu luoluo. Bea nae fakaoji e Helami ae gaue aia nae tuku ke ne fai ki he tu'i ko Solomone ma ae fale oe Otua;

12 Io, ae bou e ua, moe teuga fuobotoboto, moe ulu nae tuu i he ulu'i bou e ua, bea moe teuga fihifihī ke ufiufi aki ae teuga fuobotoboto e ua i he ulu'i bou:

13 Moe bomikanite e fageau i he gaue fihifihī e ua; koe taki ua ae otu bomikanite i he teuga fihifihī taki taha, ke ufiufi ae teuga fuobotoboto oe ulu'i bou aia nae i he ogo bou.

14 Naa ne gaohi foki ae gaahi tuuga, bea nae hilifaki ae gaahi aiaga vai ki he gaahi tuuga;

15 Moe fuu tukuga vai e taha, moe faga bulu e hogofulu ma ua ki lalo i ai.

16 Koe gaahi kulo foki, moe gaahi huo, moe gaahi mea hikofi kakano, bea mo ho nau nāunāu fulibe, nae gaohi e Helami ko ene tamai ki he tu'i ko Solomone, ma ae fale o Jihova, aki ae balasa gigila.

17 Nae haka mo fakafuofua ae gaahi mea ni e he tu'i, i he kekekele umea nae i he vahaa o Sukote bea mo Selitata.

18 Koia, nae gaohi ae gaahi nāunāu ni e Solomone o lahi subito: he nae ikai faa lau ae mamafa oe balasa.

19 ¶ Bea nae gaohi e Solomone ae gaahi ibu kotoabe ma ae fale oe Otua, moe feilaulauaga koula foki, moe gaahi balebale aia nae tuku ki ai ae ma oe ao;

20 Bea moe gaahi tuugamāma foki mo ho nau gaahi māma, koeuhi ke ulu o hage ko hono aga i he ao oe solofolaaga, koe koula mooni ia.

21 Bea moe gaahi fijiakau, moe gaahi feituugamāma, moe mea hikofi, nae ne gaahi kotoabe aki ae koula, io ae koula haa haa;

22 Moe helekojimāma, moe gaahi ibu luoluo, moe gaahi sibuni, moe gaahi aiaga atae koe koula haohao ia: bea koe huaga ki he fale, moe mataba ki lota ki he botu toomatau lahi, bea moe gaahi mataba oe fale tabu, nae oe koula ia.

VAHE V.

1 *Koe holoa nae fukatabu'i.* 2 *Koe ave fuaaaba ae buha oe fuakava ki he fofu.*

II. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, V. VI.

laaga. 11 Oku tuku e he Otua ae fakailoia o ene lelei ai.

NAE behe a hono fakaoji ae gaue kotoabe nae fai e Solomone ma ae fale o Jihova : bea nae omi ki loto e Solomone ae gaahi mea nae fakatabu'i e he ene tamai ko Tevita ; bea moe siliva, moe koula, bea moe nāunāu kotoabe, naa ne ai fakataha moe gaahi koloa oe fale oe Otua.

2 ¶ Bea nae toki fakataha e Solomone ki Jelusalemā ae kau mātua o Isileli, bea moe eiki o gaahi faahiga, koe kau tuu ki mua i he gaahi tamai o fānau a Isileli, ke o hake ae buha oe fuakava a Jihova mei he kolo o Tevita, aia ko Saione.

3 Koia nae fakataha mai ae kau tagata kotoabe o Isileli ki he tu'i i he katoaga nae fai i hono fitu oe mahina.

4 Bea nae ha'u ae kau mātua kotoabe o Isileli ; bea nae hiki hake ae buha oe fuakava e he kau Livai.

5 Bea naa nau o hake ae buha oe fuakava, moe fale fehikitaki o fakatahaaga, bea moe gaahi mea tabu nae i he fale fehikitaki, nae o hake ia e he kau taulaiki bea moe kau Livai.

6 Bea ko Solomone foki koe tu'i, bea moe fakataha katoa o Isileli aia nae fakataha mai kiate ia i he ao o buha oe fuakava, naa nau feilaulau aki ae faga sibi moe faga bulu, aia nae ikai faa lau'i koe mea i he ene lahi aubito.

7 Bea nae omi e he kau taulaiki ae buha o fuakava a Jihova ki hono botu, ki he folofolaaga i he fale, ki he botu tobutabu aubito, i he lalo kabakau o ogo jelubi :

8 He nae malofa atu e he ogo jelubi a hona kabakau ki oluga i he botu o buha o fuakava, bea nae fakamalumala ae buha o fuakava mo hono kau haamo e he ogo jelubi mei oluga.

9 Bea naa nau too mai ae kau haamo, koeuhi ke ha mai ae mui haamo mei he buha o fuakava i he ao o folofolaaga ; ka nae ikai ha ia mei tua. Bea oku i ai be ia o a'u ki he aho ni.

10 Nae ikai ha mea i he buha o fuakava, ka koe ogo maha lafalafa aia nae ai ki ai e Mosese i Holebi, koe botu nae fai ai e Jihova ha fuakava moe fānau a Isileli i he e nau ha'u mei Ijibite.

11 ¶ Bea nae hoko o behe, i he ene hu mai ae kau taulaiki mei he botu tobutabu : (he nae fakamaonioni'i ae kau taulaiki kotoabe nae i ai, bea nae ikai te nau tali fakalakaga :

12 Moe kau Livai foki nae fai ae liva, akinautolu kotoabe nae o Asafi, mo Hemani, mo Jitutuni, moe nau gaahi foha mo ho nau kaiga, nae kofu aki ae tubenu lelei mo hinehina, mo nau too ae gaahi mea bakihi, moe gaahi utete, moe gaahi haabe, naa nau tuu

ki he botu fakahahake o feilaulauaga, bea nae kau fakataha mo kinautolu ae kau taulaiki e toko teau ma uofulu nae ifi aki ae gaahi mealea :)

13 Nae hoko o behe, i he ene kau taha ae kau ifi mealea moe kau hiva, ke nau le'o taha be i he hiva moe fakafetai kia Jihova ; bea i he e nau hiki hake ho nau le'o i he mealea moe gaahi mea bakihi, moe gaahi mea faji hiva mo nau hiva kia Jihova, o behe, He koeuhi oku agalelei ia ; bea oku tuu mau o taegata a ene aloofa : nae toki fakafonu ai ae fale aki ae ao, io ae fale o Jihova ;

14 Bea koia nae ikai faa tuu ai ae kau taulaiki ke fai ae tauhi koeuhi koe ao : he koe nāunāu o Jihova nae fakafonu aki ae fale o Otua.

VAHE VI.

1 Oku tabuaki ae kakai e Solomone, bea oku ne fakafetai ki he Otua. 12 Koe lotu a Solomone i he ene fakatabu'i ae fale tabu o Jihova.

BEA nae toki behe e Solomone, Kuo behe e Jihova te ne nofo i he fakabouli matolu.

2 Ka kuou laga hake ha fale nofoaga moon, bea mo ha botu ke ke afio ai o taegata.

3 Bea nae tafoki e he tu'i a hono mata, bea naa ne tabuaki ae fakataha katoa o Isileli : bea nae tutuu ki oluga ae fakataha katoa o Isileli.

4 Bea naa ne behe, Fakafetai kia Jihova koe Otua o Isileli, aia kuo ne fakamooni aki a hono nima ae folofola nae fai mei hono fofoga kia Tevita ko eku tamai, o behe,

5 Talu mei he aho naaku omi ai a hoku kakai mei he fonua ko Ijibite nae ikai teu fili ha kolo i he gaahi faahiga o Isileli ke laga ai ha fale, koeuhi ke tuku i ai a hoku higoa ; bea nae ikai teu fili ha tagata ke ne bule ki hoku kakai Isileli :

6 Ka kuou fili a Jelusalemā, koeuhi ke i ai a hoku higoa ; bea kuou fili a Tevita ke ne bule ki hoku kakai Isileli.

7 Bea koeni, nae i he loto o Tevita ko eku tamai ke laga ha fale ki he huafa o Jihova hoe Otua o Isileli.

8 Ka nae behe e Jihova kia Tevita ko eku tamai, Koeuhi ko ene i ho loto ia ke ke laga ha fale ki hoku higoa, naa ke fai lelei ke i ho loto ia :

9 Ka ne ogo ia e ikai te ke laga ae fale ; ka ko ho foha e tubu mei ho futu, koia ia te ne laga ae fale ki hoku higoa.

10 Koia kuo fakamooni e Jihova a ene folofola aia naa ne folofola aki : he kuou tuu hake au ke fetogi a Tevita ko eku tamai,

II. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, VI.

bea kuou nofo ki he nofoa fakatu'i o Isileli, o hage koe talaofa a Jihova, bea kuou laga ae fale ki he huafa o Jihovo koe Otua o Isileli.

11 Bea kuou ai ki ai ae buha, aia oku i ai ae fuakava a Jihova, aia naa ne fai moe finau a Isileli.

12 ¶ Bea naa ne tuu i he ao oe feilaulauaga o Jihova i he ao oe fakataha kotoabe o Isileli, bea naa ne mafao atu a hono nima:

13 He ne kuo gaahi e Solomone ha tuuaga balasa, koe hage e hogofulu a hono loloa, moe hage e hogofulu hono māukubu, bea koe hage e ono a hono maaluga, bea ne kuo fokotuu ia i he lotolotoga oe lotoa: bea naa ne tuu ki ai, bea naa ne tuulutui ki hono tui i he ao oe fakataha katoa o Isileli, bea naa ne mafao atu a hono nima ki he lagi,

14 Mo ne behe, E Jihova koe Otua o Isileli, oku ikai ha Otua ke tatau mo koe i he lagi, be i he mamani; akoe oku tauhi ae fuakava, mo ke alofa ki hoo kau tamaioeiki, akinautolu oku eveeva i ho ao i he loto haohaoa:

15 Akoe kuo ke fai mooni mo hoo tamaioeiki ko Tevita ko eku tamai ae mea naa ke talaofa aki kiate ia; bea kuo ke folofola mei ho fofoga, bea kuo ke fakamooni ki ai aki ho nima, o hage koia he aho ni.

16 Bea koeni, E Jihova koe Otua o Isileli, ke ke fai mo hoo tamaioeiki ko Tevita ko eku tamai aia naa ke talaofa aki kiate ia, o behe, E ikai te ke majiva ha tagata i hoku ao ke nofo ki he nofoa fakatu'i o Isileli; o kabau e tokaga e hoo finau ki ho nau aluaga ke eveeva i he eku fono, o hage ko hoo eveeva i hoku ao.

17 Bea koeni, E Jihova koe Otua o Isileli, tuku ke fakamooni a hoo folofola, aia kuo ke folofola aki ki hoo tamaioeiki ko Tevita.

18 Ka e nofo mooni koa ae Otua moe tagata i he mamani? Vakai, oku ikai te ke faa hao koe i he lagi, moe lagi oe gaahi lagi; kae hua noa eni ae fale aia kuou laga!

19 Koia ke ke afio lelei ki he lotu a hoo tamaioeiki, bea ki he ene kole tāumau, E Jihova ko hoku Otua, ke fakaogo ki he tagi moe lotu aia oku lotu aki i ho ao e hoo tamaioeiki:

20 Koeuhi ke a ho fofoga ki he fale ni i he aho moe bo, ki he botu koia naa ke behe ai te ke tuku i ai ho huafa; ke fakaogo ki he lotu aia oku lotu aki e hoo tamaioeiki i he botu ni.

21 Koia ke ke ogo'i ae gaahi kole a hoo tamaioeiki, bea mo hoo kakai Isileli, aia te nau lotu aki i he botu ni: fanogo e koe mei ho afioaga, mei he lagi; bea oka ke ka ogo'i, fakamolemole.

22 ¶ Kabau e fai ha kovi e ha tagata ki hono kaugaabi, bea oku ne fai ke ne fuakava, bea oku omi ae fuakava ki he ao o hoo feilaulauaga i he fale ni:

23 Ke ke toki fanogo ekoe mei he lagi, bea ke gaue, mo fakamāu'i a hoo kau tamaioeiki, i he tofogi ki he agakovi, ke omi ki hono ulu oona a hono nunua; bea i he fakatonuhia'i ae maonioni, i he atu kiate ia o tatau mo ene agatonu.

24 ¶ Kabau e teia hifo a hoo kakai Isileli i he ao o ho nau gaahi fili, koeuhi koe nau fai ha kovi kiate koe, ka kuo nau toe tafoki mai kiate koe, bea nau tabafua a ho huafa, mo hu, bea fai fakakolekole kiate koe i he fale ni:

25 Ke ke toki fanogo ekoe mei he lagi, bea fakamolemole ae agahala a hoo kakai Isileli, bea ke toe omi akinautolu ki he fonua aia naa ke foaki kiate kinautolu moe nau gaahi tamai.

26 ¶ Oka tabuni ae lagi, bea oku ikai ha uha e to, koeuhi koe nau fai agahala kiate koe; bea kabau te nau lotu i he botu ni, bea tabafua a ho huafa, bea nau liliu mei he e nau agahala, oka ke ka fakamamahi akinautolu:

27 Ke ke toki fanogo ekoe mei he lagi, bea fakamolemole ae agahala a hoo kau tamaioeiki, bea mo hoo kakai Isileli, koeuhi ke ke ako'i akinautolu i he hala lelei aia oku totonu ke nau alu ai, bea ke foaki ae uha ki ho fonua aia kuo ke foaki ki hoo kakai ko ho nau tofia.

28 ¶ Kabau e ai ha hoge i he fonua, be ha mahaki fakaauiha, be koe hubunu lahi oe goue, be koe fakabobo, be koe he'e maumau, be koe unufi; kabau e nofo takatakai iatcki nautolu a ho nau gaahi fili i he fonua oe nau gaahi veekolo; be koeha ae fakaauiha be koe mahaki e i ai;

29 Iloga ae lotu moe kole e fai e ha tagata e toko taha, be e ha kakai kotoabe o Isileli, i he ene ilo taki taha e he tagata ae kovi o hono loto oona mo ene mamahi, bea ne mafao mai a hono nima ki he fale ni:

30 Ke ke toki fanogo ekoe mei he lagi ko ho afioaga, bea fakamolemole, bea ke foaki ki he tagata taki taha o fakatatau ki he ene aga, oia oku ke afio'i a hono loto; (he ko koe be toko taha, oku ke ilo ae loto oe finau kotoabe ae tagata;)

31 Koeuhi ke nau manavahe kiate koe ke eveeva i ho gaahi hala i he aho kotoabe te nau moui ai i he fonua aia kuo ke foaki ki he e mau gaahi tamai.

32 ¶ Bea koeuhi foki koe muli, aia oku ikai o hoo kakai Isileli, ka kuo ha'u mei ha fonua mamao koeuhi ko ho huafa lahi ouu, bea mo ho nima malohi, bea mo ho nima kuo mafao atu; oka ha'u akinautolu ke lotu i he fale ni;

33 Ke ke toki fanogo ekoe mei he lagi ko

ho afioaga, bea ke fai o fakatatau moe mea kotoabe oku kole ai e he muli kiate koe: koeuhi ke ilo e he kakai kotoabe o mamani ki ho huafa, o manavahe kiate koe, o hage ko hoo kakai Isileli; bea koeuhi ke ilo oku ui aki a ho huafa ae fale ni aia kuou laga.

34 ¶ Kabau e alu a hoo kakai kituaa ke tau'i a ho nau gaahi fili, i he hala koia te ke sekau atu akinautolu ki ai, bea nau lotu kia Jihova o hage ki he kolo ni aia kuo ke fili, bea ki he fale aia kuou laga ki ho huafa:

35 Ke ke toki fanogo ekoe mei he lagi ki he e nau lotu moe nau kole, bea ke tokonia akinautolu i he mea totonu.

36 Kabau te nau agahala kiate koe, (he oku ikai ha tagata oku tae ha agahala,) bea te ke hohau kiate kinautolu, mo ke tukuage akinautolu ki he fili, bea nau fetuku akinautolu koe kau bobula ki he fonua oe fili, be koe mamao be koe ofi;

37 Bea kabau te nau toe fakatokaga'i ho nau lotu i he fonua koia kuo ave bobula ki ai akinautolu, mo nau fakatomala, mo fakakolekole kiate koe mei he fonua oe nau bobula, o nau behe, Kuo mau agahala, bea kuo mau fai talagataa, kuo mau fai ae kovi;

38 Bea kabau te nau tafoki mai kiate koe aki a ho nau lotu katoa, bea mo ho nau laumalie kotoa, i he fonua o ho nau bobula, aia nae ave bobula akinautolu ki ai, bea nau lotu kiate koe o hage ki ho nau fonua, aia naa ke foaki ki he e nau gaahi tamai, ae kolo koia kuo ke fili, bea moe fale aia kuou laga ki ho huafa:

39 Ke ke toki fanogo ekoe mei he lagi ko ho afioaga ki he e nau lotu moe nau kole, bea ke tokonia akinautolu i he mea totonu, bea ke fakamolemole a hoo kakai aia kuo agahala kiate koe.

40 Koeni, E hoku Otua, oku ou kole kiate koe, ke afio a ho fofoga, bea tokaga ho teliga ki he lotu i he botu ni.

41 Koia foki, E Jihova koe Otua, tuu hake ki ho mälölöaga, akoe, moe buha oe fuakava o hoo malohi: E Jihova koe Otua, tuku a hoo kau tulaeiki ke kofu aki ae fakamoui, bea tuku ke fiesia a hoo kakai maonioni i he agalelei.

42 E Jihova koe Otua, oua naa fakatafoki atu ae mata oia kuo ke bani aki ae lolo: manatu'i ae gaahi aloofa o Tevita ko hoo tamaioeiki.

VAHE VII.

Solomone bea ne tohi tukuage he alu ae kakai. 12 Oku ha mai ae Otua kia Solomone mo ene gaahi talaofa kiate ia.

BEA koeni i he ene fakaoji e Solomone ae lotu, nae hoko hifo ae afi mei he lagi, bea ne keina o oji ae feilaulau tutu bea moe gaahi feilaulau; bea nae fakafonu ae fale e he nāunāu o Jihova.

2 Bea nae ikai faa huage ae kau tulaeiki ki he lotu fale o Jihova, koeuhi kuo fakafonu ae fale o Jihova aki ae nāunāu o Jihova.

3 Bea i he jio ae fānau kotoabe a Isileli ki he ene alu hifo ae afi, bea ki he nāunāu o Jihova i he fale, naa nau bunou hifo mo ho nau mata ki he kekekele ki he fuga faliki maka, mo nau hu, mo fakafetai kia Jihova, o behe, Ile oku agalelei ia; bea oku taegata a ene aloofa.

4 ¶ Bea hili ia nae atu ai e he tu'i bea moe kakai fulibe ae gaahi feilaulau i he ao o Jihova.

5 Bea nae atu e Solomone ha feilaulau, koe faga bulu e ua mano moe ua afe, moe faga sibi e taha kilu moe ua mano: bea behe, nae fakatabu'i ae fale oe Otua e he tu'i bea moe kakai kotoabe.

6 Bea nae fai e he kau tulaeiki ki he e nau gaahi gaue: koe kau Livai foki moe gaahi mea faji hiva kia Jihova, aia nae gaohi e Tevita ke hiva aki kia Jihova, koeuhi koe tagata a ene aloofa, i he ene fai fakafetai e Tevita i he e nau game; bea nae fakaogo e he kau tulaeiki ae gaahi mcalea i ho nau ao, bea nae tutuu a Isileli katoa ki oluga.

7 Bea nae fakatabu'i foki e Solomone ae botu ki lotu oe lotu a aia nae i he ao oe fale o Jihova: he naa ne atu i he botu koia ae gaahi feilaulau tutu, moe gako oe gaahi feilaulau fakamelino, he koeuhi nae ikai faa hao i he feilaulauaga balasa aia nae gaohi e Solomone, ae gaahi feilaulau tutu, moe gaahi feilaulau meakai, bea moe gako.

8 ¶ Bea i he kuoga foki koia nae fai ae katoaga e Solomone i he aho e fitu, bea nae fakataha a Isileli katoa moia, koe fuu fakataha lahi, mei he huaga ki Hemati o a'u ki he vaitafe o Ijibite.

9 Bea i hono valu oe aho naa nau fai ae fakataha molumalu: he naa nau fai ae fakatabu'i oe feilaulauaga i he aho e fitu, bea moe katoaga i he aho e fitu.

10 Bea i hono uofulu ma tolu oe aho i hono fitu oe mahina naa ne sekau ke alu ae kakai ki ho nau gaahi fale, i he fiesia moe nekeneka i lotu koeuhi koe agalelei nae fakaha e Jihova kia Tevita, bea kia Solomone, bea ki hono kakai Isileli.

11 Nae behe ae fakaoji e Solomone ae fale o Jihova, bea moe fale oe tu'i: bea koe mea kotoabe nae fakakaukau ki ai a Solomone i hono lotu ke fai i he fale o Jihova, bea

1 Koe tali e he Otua ae lotu a Solomone i he hifo ae afi mei he lagi, moe ha mai ae nāunāu lahi i he fale tabu, moe hu ai ae kakai kiate ia. 4 Koe feilaulau lahi a Solomone. 8 Oku fai ae katoaga e ua e

II. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, VII. VIII.

i hono fale oona, naa ne fai monitonu be ia.

12 ¶ Bea nae ha mai a Jihova kia Solomone i he bo, mo ne behe kiate ia, Kuou fanogo ki hoo lotu, bea kuou fili ae botu ni mooku koe fale ke fai ai ae feilaulau.

13 Kabau teu tabuni ae lagi ke oua naa ai ha uha e to, bea kabau teu fekau'i ae faga hee maumau ke keina ae fonua, bea kabau teu tuku ae mahaki fakaauiha ki he lotolotoga o hoku kakai;

14 Bea kabau e fakavaivai mai a hoku kakai oku ui aki a hoku higoa, bea nau lotu, mo nau kumi ki hoku mata, bea nau tafoki mei ho nau gaahi hala kovi; behe, teu toki fanogo mei he lagi, bea teu fakamolemole e nau agahala, bea teu fakamou'i a ho nau fonua.

15 Koeni, e a a hoku mata, bea e tokaga a hoku teliga ki he lotu e fai i he botu ni.

16 He koeni, kuou fili mo fakatabu'i ae fale ni, koeuhi ke i ai a hoku higoa o taegata: bea e i ai a hoku mata mo hoku lotu mau ai be.

17 Bea koeuhi ko koe, kabau te ke alu i hoku ao, o hage koe alu a Tevita ko hoo tamai, bea ke fai ae mea kotonbe kuou fekau kiate koe, bea ke tokaga ki he eku gaahi fono mo eku gaahi fakamau;

18 Behe, teu toki fokotuu mau ae nofoa fakatu'i o ho buleaga, o hage ko eku fuakava nae fai mo Tevita ko hoo tamai, o behe, E ikai te ke majiva i ha tagata ke bule i Isileli.

19 Bea kabau te mou tafoki atu, mo liaki a eku gaahi fono mo eku gaahi fekau, aia kuou tuku i ho mou ao, bea mou alu mo tauhi ki he gaahi otua kehe, mo lotu ki ai;

20 Behe, teu toki taaki hake akinautolu mei ho nau aka o li akinautolu mei hoku fonua, aia kuou foaki kiate kinautolu; bea koe fale ni, aia kuou fakatabu'i ki hoku higoa, teu liaki ia mei hoku ao, bea teu gaahi ia koe lea fakatata moe manukaga i he gaahi buleaga kotoabe.

21 Bea koe fale ni, oku maoluga ni, e hoko koe ofoaga kiate ia kotoabe e alu ofi ki ai; koia te ne behe ai, Koeha kuo fai behe ai e Jihova ki he fonua ni, bea ki he fale ni?

22 Bea e tali o beheage, Koeuhi naa nau jiaki a Jihova koe Otua oe nau gaahi tamai, aia naa ne omi akinautolu mei he fonua ko Ijibite, mo nau buke ki he gaahi otua kehe, mo lotu ki ai, mo tauhi kiate kinautolu: koia ia kuo ne omi eia ae kovi ni kotoabe kiate kinautolu.

VAHE VIII.

1 *Koe gaahi fale o Solomone.* 7 *Koe fai hehehehe ae nafa ae kakai mua oe fonua moe kakai Isileli.* 11 *Koe alu ae ofefine o*

Felo he nafa i hono fale oona. 12 *Koe gaahi feilaulau o Solomone i he ta'u kotonbe.* 14 *Koe tuku ae kau taulaeiki moe kau Lir'ai ki ho nau botu gaue.* 17 *Koe alu ae folau ke omi ae houla mei Ofeli.*

BEA nae hoko o behe i he gataaga oe ta'u e uofulu aia nae laga ai e Solomone ae fale o Jihova, bea mo hono fale oona,

2 Nae laga e Solomone ae gaahi kolo aia nae toe omi e Helami kia Solomone, bea naa ne fakakakai ia e he fanau a Isileli.

3 Bea nae alu a Solomone ki Hemati-soba, mo ne ikuna ia.

4 Bea nae ne laga a Tatimoa i he toafa, bea moe gaahi kolo tukuga mea, aia naa ne laga i Hemati.

5 Naa ne laga foki a Bete-holoni ki oluga, mo Bete-holoni ki lalo, koe ogo kolo tau, nae ai hono gaahi a, moe gaahi mataba, moe gaahi sogo;

6 Mo Bealati, bea moe gaahi kolo tukuga mea aia nae ia Solomone, bea moe gaahi kolo nae i ai ae gaahi jaliote, moe gaahi kolo nae nofo ai ae kau heka hose, bea moia kotoabe nae fie laga e Solomone i Jelusalem, bea i Lebanoni, bea i he botu kotoabe o hono buleaga.

7 ¶ Bea iloga ae kakai kotoabe nae kei toe oe kakai Heti, moe kakai Amoli, moe kakai Belesi, moe kakai Hevi, moe kakai Jebusi, akinautolu nae ikai o Isileli,

8 Koe nau fanau, aia nae tubu ki mui iate kinautolu i he fonua, akinautolu nae ikai fakaauiha e he fanau a Isileli, ko kinautolu ia nae bule'i e Solomone ke fai ae tukuha'u o a'u mai ki he aho ni.

9 Ka nae ikai gaahi e Solomone ha taha i he fanau a Isileli ke tamaiociki ke fai ene gaue; ka koe kau tagata ki he tau, moe houeiki o ene kau matabule, moe kau bule ki he ene gaahi jaliote mo ene kakai heka hose.

10 Bea ko kinautolu ni nae eiki hake i he kau matabule o Solomone koe tu'i, io ae toko uageau ma nimagofulu, nae fai ae bule ki he kakai.

11 ¶ Bea nae o hake e Solomone ae ofefine o Felo mei he kolo o Tevita ki he fale naa ne laga moona: he naa ne behe, E ikai nofo a hoku unoho i he fale o Tevita koe tu'i o Isileli, koeuhi oku tabu ae gaahi botu kuo hoko ki ai ae buha oe fuakava a Jihova.

12 ¶ Bea nae toki atu e Solomone ae gaahi feilaulau tutu kia Jihova i he feilaulauaga o Jihova, aia naa ne fokotuu i he ao oe huaga fale fakamalumu,

13 O hage koe lau nae fai ki he aho taki taha, koe feilaulau o hage koe fekau a Moese, i he gaahi aho tabu, bea i he gaahi mahina soou, bea i he gaahi katoaga molumu, ke liuga tolu i he ta'u i he katoaga oe

ma taefakalevani, bea i he katoaga oe gaahi uike, bea i he katoaga oe gaahi fale fehikitaki.

14 Bea hage koc fekau a ene tamai ko Tevita, naa ne tuutuuni ae gaahi lakaga oe kau taulaeiki ki he e nau gaue, moe kau Livai ki he e nau gaue anautolu, ke hiva mo tauhi i he ao oe kau taulaeiki, o hage koia nae totonu ke fai i he aho kotoabe: koe kau leo mataba foki i ho nau gaali lakaga ki he mataba kotoabe: he nae behe ae fekau a Tevita koe tagata ae Otua.

15 Bea nae ikai fai kehe akinautolu moe fekau ae tu'i ki he kau taulaeiki moe kau Livai i ha mea e taha, be i he mea ki he gaahi koloa.

16 He nae fai ae tokonaki ki he gaue a Solomone ki he aho nae ai ai ae tunga oe fale o Jihova, o fai o a'u ki hono fakaoji. Bea nae fakaoji lelei ae fale o Jihova.

17 ¶ Bea nae toki alu a Solomone ki Esioni-keba, bea mo Eloti, i he matātahi oe fonua o Itomi.

18 Bea nae atu e Helami ae gaahi vaka kiate ia i he ene kau tamaioeiki, moe kau tamaioeiki nae boto i he folau; bea naa nau alu fakataha moe kau tamaioeiki a Solomone ki Ofeli, bea naa nau ave mei ai ae koula koe taleniti e fageau moe nimagofulu, mo nau omi ia ki he tu'i ko Solomone.

VAIHE IX.

1 *Koe ofo ae tu'i fefine o Siba i he boto a Solomone.* 13 *Koe koloa kehekehe a Solomone mo hono nāunāu.* 23 *Koe gaahi mea ofu nae omi kia Solomone.* 25 *Ko ene gaahi jalote moe kau heka hose nae iate ia, moe tuhuhau nae fai kiate ia.* 29 *Koe fuoloo o ene bule bea mo ene bekia.*

BEA i he fanogo ae tu'i fefine o Siba ki he ogoogo o Solomone naa ne ha'u ki Jelusalem ke abiahi'i a Solomone aki ae gaahi fehui ilogataa, koia moe fuu fonoga toko lahi, moe faga kameli nae fetuku ae gaahi mea namu kakala, moe koula lahi aubito, moe gaahi maka mahuiga: bea i he ene hoko mai kia Solomone, naa ne talanoa moia ki he mea kotoabe nae i hono loto.

2 Bea nae tali e Solomone a ene gaahi fehui kotoabe: bea nae ikai fufu mei a Solomone ha mea ke ne taefakamatala ia kiate ia.

3 Bea hili ae mamata e he tu'i fefine o Siba ki he boto kotoabe a Solomone, bea moe fale aia naa ne laga.

4 Mea meakai i hono keinagaaga, moe aga oe nofo a ene kau tamaioeiki, moe toutuu a ene kau tauhi, mo ho nau kofu; mo kinautolu foki nae tauhi a ene mea inu, mo ho nau kofu onautolu, bea moe hala aia naa ne alu hake ai ki he fale o Jihova; nae vaivai a hono loto iate ia.

5 Bea nae behe eia ki he tu'i, Ta koe lea mooni ia aia naaku fanogo ki ai i hoku fonua ooku, ki hoo gaahi gaue bea mo hoo boto.

6 Ka nae ikai teu tui ki he e nau lea, kae oua keu ha'u, bea mamata ki ai a hoku mata: bea vakai, nae ikai tala mai hono vaheua oe lahi o hoo boto: he oku ke lahi hake i he ogoogo koia naaku fanogo ki ai.

7 Oku monuia a hoo kau tagata, oku monuia a hoo kau tamaioeiki koeni oku tutuu mau ai be i ho ao, o nau fanogo ki hoo boto.

8 Fakafetai kia Jihova ko ho Otua, aia kuo lolofe lelei kiate koe ke fakanofa koe ki hono nofoa fakatu'i, koe tu'i ma a Jihova ko ho Otua: koeuhi nae ofa a ho Otua ki Isileli, ke fokotuu akinautolu ke taegata; koia naa ne fakanofa ai koe ke tu'i kiate kinautolu, ke fai ae fakamāu moe fai totonu.

9 Bea naa ne foaki ki he tu'i ae taleniti koula e teau ma uofulu, moe gaahi mea namu kakala fuu lahi aubito, moe gaahi maka mahuiga: bea nae ikai ha gaahi mea kakala ke tatau moia nae foaki kia Solomone e he tu'i fefine o Siba.

10 ¶ Bea koe kau tamaioeiki foki a Helami moe kau tamaioeiki a Solomone, aia nae omi ae koula mei Ofeli, naa nau omi ae gaahi akau alikumi bea moe gaahi maka mahuiga.

11 Bea nae gaohi e he tu'i aki ae gaahi akau alikumi, ae gaahi bou ki he fale o Jihova, bea ki he fale oe tu'i, moe gaahi haabe moe gaahi mea hiva ma ae kau faji hiva: bea nae heeki ai ke mamata e he fonua o Juta ki he gaahi mea behe.

12 Bea nae foaki e Solomone ki he tu'i fefine o Siba a ene holi kotoabe, ae mea fulibe naa ne kole ki ai, koe fakalahi o ene tali ae koloa naa ne fetuku mai ki he tu'i. Bea behe, naa ne liliu atu, o alu ki hono fonua oona, aia mo ene kau tamaioeiki.

13 ¶ Bea koeni, ko hono mamafa oe koula nae omi kia Solomone i he ta'u be taha, koe taleniti e onogean moe onogofulu ma ono oe koula;

14 Ka nae lau kehe aia nae fetuku mai e he kau tagata nae fai ae fefakatauaki. Bea nae omi ae koula moe siliva kia Solomone e he gaahi tu'i kotoabe o Alebea, bea e he kau bule oe gaahi vahe fonua.

15 ¶ Bea nae gaohi e Solomone koe tu'i ae gaahi ba e uageau aki ae koula nae tuki: koe *sikeli* e onogean oe koula nae i he ba be taha.

16 Bea naa ne gaohi ae gaahi ba iki e toluageau aki ae koula nae tuki; koe *sikeli* e toluageau oe koula nae i he ba be taha. Bea nae tuku ia e he tu'i ki he fale i he vao akau o Lebanoni.

II. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOPIKO, IX. X.

17 Nae gaohi foki e he tu'i ha fuu nofoa fakatu'i aki ae lei, bea naa ne aofi aki ia ae koula lelei lahi.

18 Nae ai ae lakaaga e ono ke *alu hake ai* ki he nofoa fakatu'i, moe tuuga va'e koula, aia nae fakamau ki he nofoa fakatu'i, moe aiaga nima i hono botu kaokao e ua oe hekaaga, moe laione e ua nae tuu ofi ki he aiaga nima:

19 Bea nae tuu i hono botu e taha ae laione e hogofulu ma ua, bea i he botu kehe e taha i he lakaaga e ono. Nae ikai gaohi hano tatau i ha buleaga.

20 Bea nae gaohi aki ae koula ae gaahi ibu inu kotoabe oe tu'i ko Solomone, bea nae oe koula lelei ae gaahi ibu kotoabe oe fale i he vao akau o Lebanoni: nae ikai ha taha oe siliva; he nae ikai lau ia koe mea mahuiga i he gaahi aho o Solomone.

21 He nae alu ae folau ae tu'i ki Tasisi fakataha moe kau tamaioeiki a Helami: nae ha'u tuo taha i he ta'u e tolu ae folau mei Tasisi, ke omi ae koula, moe siliva, moe lei, moe faga geli, bea moe faga bikoke.

22 ¶ Bea nae lahi hake ae ma'u koloa moe boto a Solomone i he gaahi tu'i kotoabe o mamani.

23 Bea nae holi ke ha'u ki he ao o Solomone e he gaahi tu'i kotoabe o mamani, ke fanogo ki he ene boto, aia nae tuku ki hono loto e he Otua.

24 Bea naa nau omi e he tagata taki taha a ene mea ofa, koe gaahi mea siliva, moe gaahi mea koula, moe gaahi kofu, moe gaahi mahafu tau, moe mea namu kakala, moe faga hose, moe faga muili, koe tukuhau i he ta'u kotoabe.

25 Bea nae ia Solomone ae botu fale tuuga e fa afe ki he faga hose moe gaahi jaliote, bea moe kau heka hose e taha mano moe ua afe: aia naa ne vahevahe *ke nofo* i he gaahi kolo jaliote, bea ki he tu'i i Jelusalem.

26 Bea naa ne bule ki he gaahi tu'i kotoabe mei he vaitafe o a'u atu ki he fonua oe kakai Filisitia, bea o a'u ki he mata fonua o Ijibite.

27 Bea nae gaohi ae siliva e he tu'i ke tatau i Jelusalem moe gaahi maka, bea koe gaahi akau sita nae hage ia koe gaahi akau sukamino aia nae i he gaahi botu tokalelei, i hono lahi aubito.

28 Bea naa nau omi kia Solomone ae gaahi hose mei Ijibite, bea mei he gaahi fonua kotoabe.

29 ¶ Bea koeni ko hono toe oe gaahi gaue a Solomone, mei he uluaki ki he kimui, ikai kuo tohi ia i he tohi a Natani koe balofita, bea i he kikite o Ehija koe tagata Silo, bea i he gaahi kikite o Ito koe tagata kikite nae valoki kia Jeloboami koe foha o Nibati?

30 Bea nae bule a Solomone i Jelusalem ki Isileli katoa i he ta'u e fagofulu.

31 Bea nae mohe a Solomone mo ene gaahi tamai bea nae fai hono butu i he kolo o Tevita ko ene tamai: bea nae fetogi ia i he bule e hono foha ko Lehoboami.

VAHE X.

1 *Koe fukataha ae kakai Isileli ki Sikemi ke fukanoso a Lehoboami he tu'i, moe nau kole hiata ia. 6 Koe liaki e Lehoboami ae fukakaukau lelei ae kau matua mo ene tali malohi ae kakai. 16 Koe kau taha ae faahiga e hogofulu o nau tamate i a Etolami, bea moe hola ai a Lehoboami.*

BEa nae alu a Lehoboami ki Sikemi: he ne kuo alu a Isileli kotoabe ki Sikemi ke fakanoso ia koe tu'i.

2 Bea nae hoko o behe, i he ogo'i ia e Jeloboami koe foha o Nibati, i Ijibite (he nae hola ia ki ai mei he ao o Solomone koe tu'i,) bea nae toe ha'u a Jeloboami mei Ijibite.

3 Bea naa nau fekau o ui ia. Koia nae ha'u ai a Jeloboami mo Isileli kotoabe o nau lea kia Lehoboami, o behe,

4 Nae fakamamahi e mau kavega e hoo tamai: bea koeni ke ke fakamaamaa ae gaahi gaue mamahi a hoo tamai, mo ene haamoga mamafa aia naa ne ai kiate kimautolu, bea te mau tauhi koe.

5 Bea nae behe eia kiate kinautolu, Mou toe ha'u kiate au oka hili ae aho e tolu. Bea nae alu ai ae kakai.

6 ¶ Bea nae fakakaukau ae tu'i ko Lehoboami moe kau matua nae tuu i he ao o Solomone ko ene tamai i he ene kei moui, o behe, Koeha hoo mou fakakaukau ki ha lea ke tali aki ae kakai ni?

7 Bea naa nau lea kiate ia, o behe, Kabau te ke agaofa ki he kakai ni, bea ke fakafie-malie akinautolu, mo ke lea aki ae gaahi lea lelei kiate kinautolu, bea te nau hoko ko hoo kau tamaioeki o tagata.

8 Ka nae liaki eia ae fakakaukau nae tuku kiate ia e he kau matua, bea fakakaukau ia moe kau talavou nae toutagata mo kaumea mo ia, bea nau tuu i hono ao.

9 Bea behe eia kiate kinautolu, Koeha ho mou loto omoutolu ki he tali e fai ki he kakai ni, aia kuo nau lea mai kiate au, o behe, Ke ke fakamaamaa jii ae haamoga aia nae ai e hoo tamai kiate kinautolu?

10 Bea nae lea kiate ia ae kau talavou aia nae tubu hake mo kaumea mo ia, o behe, Ke ke tali behe ae kakai nae lea kiate koe, o behe, Nae fakamamafa e mau kavega e hoo tamai, ka ke fakamaamaa jii ia ekoe maa mantolu; te ke tala o behe kiate kinautolu, E lahi hoku louhi'i nima jii i he kogaloto o eku tamai.

11 He koehi nae ai e he eku tamai ae

II. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, X. XI.

haamoga mamafa kiate kimoutolu, teu fakalahi ki hoo mou haamoga: nae kiniji akimoutolu e he eku tamai aki ae mea kiniji, ka teu kiniji akimoutolu aki ae gaahi sikobio.

12 Koia nae ha'u a Jeloboami moe kakai kotoabe kia Lehoboami i hono aho tolu, o hage koe fekau ae tu'i, o behe, Toe ha'u kiate au i hono tolu oe aho.

13 Bea nae lea malohi ae tu'i kiate kinautolu; bea nae liaki e he tu'i ko Lehoboami ae fakakaukau ae kau matua,

14 Bea ne talia akinautolu o fakatatau ki ke fakakaukau oe kau talavou, o behe, Nae fakamamafa hoo mou haamoga e he eku tamai, ka teu fakalahi ki ai: nae kiniji akimoutolu e he eku tamai aki ae gaahi mea kiniji, ka teu kiniji akimoutolu aki ae gaahi sikobio.

15 Koia nae ikai tokaga ae tu'i ki he kakai: he nae mei he Otua ae mea ni, koeuhi ke fakamooni e Jihova ene folofola, aia naa ne folofola aki ia Ebija koe tagata Silo, kia Jeloboami koe foha o Nibati.

16 ¶ Bea i he manata a Isileli kotoabe oku ikai tokaga ae tu'i kiate kinautolu, nae lea ae kakai ki he tu'i, o behe, Koeha ha mau inaji ia Tévita? Beae oku ikai ha mau tofia i he foha o Jese: E Isileli, ke taki taha alu ae tagata ki hono fale fehikitati: bea koeni, e Tévita vakai ki ho fale ouu. Koia nae alu ai a Isileli kotoabe ki ho nau gaahi fale fehikitati.

17 Ka koeuhi koe fanau a Isileli nae nofo i he gaahi kolo o Juta, nae bule a Lehoboami kiate kinautolu.

18 Bea nae fekau e he tu'i ko Lehoboami a Etolami aia nae bule ki he tukuhau; bea nae tologaki aki ia ae maka e he fanau a Isileli, bea bekia ai ia. Ka nae fakatootoo e Lehoboami ke heka ki he ene jaliote, ke hola ki Jelusalem.

19 Bea kuo agatuu a Isileli ki he fale o Tévita o a'u mai ki he aho ni.

VAHE XI.

1 Nae biutau e Lehoboami he fakavaivai a Isileli, kae tavfia ia e Simaia. 5 Oku ne fakamalohi hono buleaga aki ae gaahi kolotau moe gaahi tokonahi. 13 Oku liaki a Jeloboami e he kau taulaeiki moe kau Livai, mo kinautolu nae manavahe ki he Otua, o nau tokoni ki he buleaga o Juta. 18 Koe gaahi unoho moe fanau a Lehoboami.

BEA i he ene ha'u a Lehoboami ki Jelusalem, nae fakakatooa eia mei he fale o Juta mo Benijimani ae kau tagata fili, koe kau tagata tau, e taha kilu moe toko ia mano, ke nau tau'i a Isileli, koeuhi ke

nau toe liliu mai ae buleaga kia Lehoboami.

2 Ka nae ha'u ae folofola a Jihova kia Simaia koe tagata ae Otua, o behe,

3 *Ke ke* lea kia Lehoboami koe foha o Solomone koe tu'i o Juta, bea ki Isileli kotoabe i Juta mo Benijimani, o behe,

4 Oku behe e Jihova, Oua te mou alu hake, be tau ki ho mou kaiga: mou foki atu taki taha ae tagata ki hono fale: he koe mea ni kuo fai ia iate au. Be naa nau fai talagofua ki he folofola a Jihova, bea naa nau foki o ikai alu ke tau'i a Jeloboami.

5 ¶ Bea nae nofo a Lehoboami i Jelusalem, bea nae laga eia ae gaahi kolo tau i Juta.

6 Naa ne laga a Betelihema, mo Etami, mo Tikoa.

7 Mo Betesua, mo Soko, mo Atulami,

8 Mo Kati, mo Malesa, mo Sifi,

9 Mo Etolemi, mo Lakisi, mo Aseka,

10 Mo Solu, mo Ejalon, mo Hebeloni, aia oku i Juta mo Benijimani koe gaahi kolo tau.

11 Bea naa ne fakamalohi eia ae gaahi kolo tau, bea tuku ki ai ae gaahi eiki tau, mo fao *ki ai ae* meakai, moe lolo moe uaine.

12 Bea ne tuku i he gaahi kolo taki taha ae gaahi ba moe gaahi tao, o ne gaohi ia ke malohi aubito, he nae kau a Juta mo Benijimani kiate ia.

13 ¶ Bea nae ha'u kiate ia ae kau taulaelaiki moe kau Livai mei ho nau gaahi botu nofoaga kotoabe.

14 Ka nae jiaki e he kau Livai ho nau gaahi abi mo ho nau gaahi tofia, bea ha'u ki Juta mo Jelusalem: he nae liaki akinautola e Jeloboami mo hono gaahi foha ke oua naa nau fai ae gaue ae taulaeiki kia Jihova.

15 Bea naa ne fakanofu ae kau taulaeiki maana ki he gaahi botu maoluga, bea na ae gaahi tevolo, bea ki he gaahi uhiki bulu aia naa ne gaohi.

16 Bea nae muimui iate kinautolu ki Jelusalem, mei he gaahi faahiga kotoabe o Isileli, akinautolu kotoabe ene bau ho nau loto ke kumi kia Jihova koe Otua o Isileli, ke feilaulau kia Jihova koe Otua oe nau gaahi tamai.

17 Koia naa nau fakamalohi ae buleaga o Juta, bea nae fakamalohi a Lehoboami koe foha o Solomone, i he ta'u e tolu: he naa nau alu i he ta'u e tolu i he hala o Tévita mo Solomone.

18 ¶ Bea nae omi e Lehoboami a Mehalate koe ofefine o Jelimoti koe foha o Tévita ke na unoho, mo Ebicli koe ofefine o Iliabi, koe foha o Jese;

19 Aia naa na fanau kiate ia ae fanau: ko Jiusi, mo Samalia, mo Seami.

20 Bea hoko mo ia naa ne omi a Meaka koe ofefine o Abisalomi; aia naa ne fanau kiate ia a Ebija, mo Atai, mo Sisa, mo Silomiti.

21 Bea nae ofa a Lehoboami kia Meaka koe ofefine o Abisalomi o lahi hake i hono gaahi unoho kotoabe mo ene jinifu: (he naa ne ma'u ae unoho e toko hogofulu ma toko valu moe jinifu e toko onogofulu; bea nae fanau kiate ia ae foha e toko uofulu ma toko valu, moe ofefine e toko onogofulu.)

22 Bea gaahi e Lehoboami a Ebija koe tama a Meaka ke tuu kimua, bea ke bule ia ki hono gaahi kaiga: he nae tokaga ia ke fakanofa ia ke tu'i.

23 Bea nae fai fakabotoboto ia, o ne tufaki ene fanau kotoabe ki he gaahi botu kotoabe o Juta mo Benijimani, ki he gaahi kolo tau kotoabe: bea naa ne atu kiate kinautolu ae mea kai lahi aubito. Bea nae manako ia ki he unoho toko lahi.

VAHE XII.

1 *Oku liaki a Jihova e Lehoboami, bea oku tautea ia e Sisaki. 5 Oku fakatamala ia moe houeiki i he malaga a Simaia, bea fakahaufi akinautolu mei he mate, kae ikai mei he vete. 13 Koe bule moe bekii a Lehoboami.*

BEA nae hoko o behe, i he hoko o fokotuu mau e Lehoboami ae buleaga, o ne fakamalohe ia, naa ne liaki ae fono a Jihova, bea behe mo Isileli kotoabe.

2 Bea nae hoko o behe, i hono ta'u e nima oe tu'i ko Lehoboami nae alu hake ai a Sisaki koe tu'i o Ijibite ke tau'i a Jelusalem, koe mea i he e nau fai talagataa kia Jihova,

3 Moe jaliote e taha mano moe ua afe, moe kau tagata heka hose e toko ono mano: bea nae taefaalaua ae kakai nae alu hake mo ia mei Ijibite: ae kakai Libea, moe kakai Sukimi, moe kakai Itiobea.

4 Bea naa ne kaba ae gaahi kolo tau nae kau ki Juta, o ne ha'u ki Jelusalem.

5 ¶ Bea nae ha'u ai a Simaia koe balofita kia Lehoboami, bea ki he houeiki o Juta, aia nae katosa fakataha ki Jelusalem koe mea ia Sisaki, o ne behe kiate kinautolu, Oku behe mai a Jihova, Kuo mou liaki au, bea koia kuou liaki ai foki akimoutolu ki he nima o Sisaki.

6 Koia nae fakavaivai ai akinautolu ae houeiki o Isileli moe tu'i; bea naa nau behe, Oku tonuhia a Jihova.

7 Bea i he vakai e Jihova kuo nau fakavaivai akinautolu, nae hoko mai ae folofola a Jihova kia Simaia, o behe, Kuo nau fakavaivai akinautolu; koia e ikai ai teu fakahaufi akinautolu, ka teu tuku kiate kinautolu ae fakamoui o fuolua jii: bea e ikai ligi eku ita lahi ki Jelusalem i he nima o Sisaki.

8 Ka koe mooni te nau hoko ko ene kau tamaioeiki; koeuhi ke nau ilo eku gau,

moe gau ki he gaahi bulesaga oe gaahi fonua.

9 Koia nae hoko mai a Sisaki o tau'i a Jelusalem, bea nae ave moia ae gaahi koloa mei he fale o Jihova, moe gaahi koloa oe fale oe tu'i: naa ne ave kotoabe: naa ne fetuku o ave ae gaahi ba koula aia nae gaahi e Solomone.

10 Bea nae gaahi e Lehoboami ae gaahi ba balasa ke fetogi aki, o ne tuku ia ki he matibule oe kau leo, aia nae leohi ae huaga ki he fale oe tu'i.

11 Bea i he hu ae tu'i ki he fale o Jihova, nae ha'u ae kau leo o fetuku akinautolu, bea nae toe omi akinautolu ki he fale oe kau leo.

12 Bea i he ene fakaagavaivai ia, nae tafoki meiate ia ae houhau a Jihova, koeuhi ke oua naa fakaaufa aubito ia: bea nae hoko foki ae lelei i Juta.

13 ¶ Koia nae fakamalohe'i eia ia e Lehoboami i Jelusalem, bea bule ia: he nae fagofulu ta'u moe ta'u e taha ae motua o Lehoboami i he ene kamata bule, bea nae bule ia i he ta'u e hogofulu ma fitu i Jelusalem, koe kolo aia nae fili e Jihova mei he gaahi faahiga kotoabe o Isileli, ke tuku ki ai hono huafa. Bea koe higoa o ene fa'e ko Neama, koe fefine Amoni.

14 Bea nae fai kovi ia, koeuhi nae ikai te ne teuteu hono loto ke kumi kia Jihova.

15 Bea ko hono toe oe gaahi gau e Lehoboami koe uluaki moe kimui, ikai kuo tohi ia i he tohi a Simaia koe balofita, bea mo Ito koe tagata kikite, ki he gaahi hohoko? Bea nae fai mau ae fetauaki a Lehoboami mo Jeloboami.

16 Bea nae mohe a Lehoboami mo ene gaahi tamai, bea nae fai hono butu i he kolo a Tevita: bea nae fetogi ia i he bule e hono foha ko Ebija.

VAHE XIII.

1 *Oku fakalaga tau e Ebija kia Jeloboami. 4 Oku fakaha eia hono totonu o ene fai ia. 13 Oku falala ia ki he Otua o ne ikuna a Jeloboami. 21 Koe gaahi unoho a Ebija mo ene fanau.*

BEA koeni, i hono hogofulu ma valu ta'u oe tu'i ko Jeloboami nae hoko a Ebija ke bule ki Juta.

2 Bea nae bule ia i he ta'u e tolu i Jelusalem. Bea koe higoa o ene fa'e foki ke Mikaia koe ofefine o Ulieli o Kibea. Bea nae fetauaki a Ebija mo Jeloboami.

3 Bea nae teu ae tau e Ebija koe fuu kau ta'u oe kau tagata to'a, io koe kau tagata fili e toko fa mano: bea nae fokotuu foki e Jeloboami ae tau ke tali ia koe kau tagata to malohi kuo fili e toko valu mano.

4 ¶ Bea nae tuu hake a Ebija ki he mougā ko Simalemi, aia oku i he mougā ko Ifalemi, o ne behe, Fanogo kiāte au, akoe ko Jeloboami, bea mo Isileli kotoabe;

5 Ikai oku totonu ke mou ilo nae foaki e Jihova koe Otua o Isileli ae buleaga o Isileli kia Tevita ke taegata, io, kiāte ia bea ki hono gaahi foha i he fuakava masima?

6 Ka kuo tuu hake a Jeloboami koe foha o Nibati, koe tamaioeiki a Solomone koe foha o Tevita, bea kuo ne agatuu ki hono eiki.

7 Bea kuo tanaki o fakataha kiāte ia ae kau tagata noabe, koe fānau oe agakovi, bea kuo nau fakamalohi'i akinautolu kia Lehoboami koe foha o Solomone, i he kei jii a Lehoboami mo lotu vaivai, bea nae ikai mafai ia ke teke'i akinautolu.

8 Bea koeni oku mou mahalo te mou faa fai ke tau'i ae buleaga o Jihova i he nima oe gaahi foha o Tevita; bea koe fuu kakai toko lahi akimoutolu, bea oku iate kimoutolu ae gaahi ubiki bulu koura, aia nae gaahi e Jeloboami koe gaahi otua mo omoutolu.

9 Ikai kuo mou kabuji kituaa ae kau taulaeiki a Jihova, koe gaahi foha o Elone, moe kau Livai, bea kuo mou gaahi ae kau taulaeiki kiāte kimoutolu o hage koe kakai oe gaahi buleaga kehekehe? bea koia fulibe oku alu atu ke fakatabu'i ia eia be aki ha bulu mui, moe faga sibi tagata e fitu, e hoko leva ia koe taulaeiki okinautolu oku ikai koe otua.

10 Ka ko kimautilu, ko ho mau Otua a Jihova, bea nae ikai te mau liaki ia; bea koe kau taulaeiki, aia oku gaue kia Jihova, koe gaahi foha o Elone, bea moe kau Livai oku nau fai be e nau gaahi gaue:

11 Bea oku nau tutu kia Jihova i he bogi-bogi kotoabe moe efasi kotoabe ae gaahi feilaulau tutu moe mea namu kakala: bea oku nau ai ae ma oc ao foki i he balebale maonioni; moe tuugamiāma koura mo hono gaahi māma o ia, ke tutu i he efasi kotoabe: he oku mau tauhi ae sekau a Jihova ko ho mau Otua; ka kuo mou liaki ia ekimoutolu.

12 Bea, vakai, oku iate kimautilu mooni ae Otua ko ho mau Eiki tau, mo ene kau taulaeiki ke nau fakaogo ae gaahi mealea ke kalagaekina ae manavahe kiāte kimoutolu. Ae fānau a Isileli, oua naa mou tau kia Jihova koe Otua o hoo moou gaahi tamai; koeuhi e ikai te mou monuia.

13 ¶ Ka nae fai e Jeloboami ke hiki ae maluma mei ho nau tua: koia naa nau i he ao o Juta bea nae i ho nau tua ae malumu.

14 Bea i he jio ki mui a Juta, vakai, nae i ho nau ao ae tau, bea i ho nau tua: bea naa nau tagi kia Jihova, bea nae ifi o fakaogo e he kau taulaeiki ae gaahi mealea.

15 Bea nae toki mavava ai ae kau tagata

Juta; bea i he mavava ae kau tagata Juta, nae hoko o behe, nae ta'i e he Otua a Jeloboami mo Isileli kotoabe i he ao o Ebija mo Juta.

16 Bea nae hola ae fānau a Isileli mei he ao o Juta: bea nae fakatukutuku'i akinautolu e he Otua ki ho nau nima.

17 Bea nae ta'i akinautolu e Ebija mo hono kakai i he tamate'i lahi; koia nae tamate ai oe kakai Isileli, ae kau tagata fili, e toko nima kilu.

18 Nae behe be hono fakavaivai ae fānau a Isileli i he kuoga koia, bea nae malohi o lava'i e he fānau a Juta, koe mea i he e nau tui kia Jihova koe Otua oe nau gaahi tamai.

19 Bea nae tuli e Ebija a Jeloboami, o ne ma'u meiate ia ae gaahi kolo, ko Beteli mo hono gaahi kolo, mo Jesana mo hono gaahi kolo, mo Ifalemi mo hono gaahi kolo oia.

20 Bea nae ikai toe ma'u e Jeloboami ha malohi i he gaahi aho o Ebija: bea nae ta'i ia e Jihova, bea bekia ia.

21 ¶ Ka nae fakaaau o malohi a Ebija, bea fakamaa ia moe unoho e toko hogofulu ma fa, bea nae tubu iate ia ae foha e toko uofulu ma toko ua, moe ofefine e toko hogofulu ma toko ono.

22 Bea ko hono toe oe gaue a Ebija, mo ene gaahi aga, mo ene gaahi lea ikai kuo tohi i he tohi talanoa oe balofita ko Ito?

VAHE XIV. -

1 *Ohu fakaaaua e Asa ae lotu he.* 6 *I he ene melino oku ne fukamalohi hono buleaga aki ae gaahi kolotau moe gaahi kau tau.* 9 *I he ene lotu ki he Otua naa ne ikuna a Sela, bea ne maumau'i ae kakai Iti-obe.*

BEA nae mohe a Ebija mo ene gaahi tamai, bea nau tanu ia i he kolo a Tevita: bea nae fetogi ia i he bule e hono foha ko Asa. Nae nifo fimalie be ae fonua i hono gaahi aho oona i he tau e hogofulu.

2 Bea nae fai e Asa aia nae lelei i he ao o Jihova ko hono Otua:

3 He naa ne fetuku o ave ke mamao ae gaahi feilaulauaga oe gaahi otua kehe, moe gaahi botu maoluga; o ne feji'i hifo ae gaahi mea fakatātā, bea ne ta hifo ae gaahi vao tabu:

4 Bea naa ne sekau ki Juta ke kumi kia Jihova koe Otua oe nau gaahi tamai, bea ke fai ki he fono moe sekau.

5 Bea naa ne liaki foki mei he gaahi kolo kotoabe o Juta ae gaahi botu maoluga moe gaahi mea fakatātā: bea nae aga fukamelino be ae buleaga i hono ao.

6 ¶ Bea nae laga eia ae gaahi kolotau i Juta: he nae aga fukamelino be ae fonua,

bea nae ikai ha tau kiate ia i he gaahi ta'u koia; koeuhi nae foaki e Jihova ae fiemalie kiate ia.

7 Koia nae behe ai eia ki Juta, Ke tau laga ae gaahi kolo ni ma atautolu, bea laga ki ai ae gaahi a, moe gaahi fale maaluga, moe gaahi mataba, moe gaahi akau fakalava, i he kei i ho tau ao ae fonua; koe mea i he e tau kumi a Jihova ko ho tau Otua, naa tau kumi ia, bea kuo ne tuku ae fiemalie kiate kitautolu i he botu kotoabe. Koia naa nau laga bea monuia.

8 Bea nae ia Asa ae kau tagata tau, nae fua ae gaahi ba moe gaahi tao, koe toko tolu afe mei Juta; bea koe toko ua kilu moe toko valu mano mei a Benijimani nae fua ba bea teke ae kaufana: koe kau tagata to'a mo malohi akinautolu ni kotoabe.

9 ¶ Bea nae ha'u ke tau'i akinautolu a Sela koe tagata Itiobe moe fuu tau koe taha miliona, moe jaliote e tolugeau; bea naa nau hoko ki Malesa.

10 Bea nae toki alu kituaa a Asa ko hono tali, bea naa nau teuteu ke fai ae tau i he botu talalo o Sefata i Malesa.

11 Bea nae tagi a Asa kia Jihova ko hono Otua, o ne behe, E Jihova, koe mea noabe kiate koe ke tokoni, ki he toko lahi, be kiate kinautolu oku ikai ha nau malohi: E Jihova ko ho mau Otua, ke ke tokoni kiate kinautolu; he oku mau falala kiate koe, bea i ho huafa oku mau alu atu ki he fuu kakai ni. E Jihova, ko koe be ko ho mau Otua; oua naa malohi ae tagata kiate koe.

12 Koia nae ta'e Jihova ae kakai Itiobe i he ao o Asa, moe ao o Juta; bea nae hola ae kakai Itiobe.

13 Bea nae tuli akinautolu e Asa moe kakai nae iate ia o a'u ki Kela: bea i he maveuveu ae kakai Itiobe, nae ikai te nau mafai ke toe fakahaofi akinautolu; he nae fakaauba akinautolu i he ao o Jihova, bea i he ao o ene tau; bea naa nau fetuku o ave ae vete lahi.

14 Bea naa nau teia ae gaahi kolo kotoabe nae tuu takatakai i Kela; he nae to ae manavahe kia Jihova kiate kinautolu: bea naa nau mautau ae gaahi kolo kotoabe; he nae lahi aubito ae koloa i ai.

15 Bea naa nau teia foki ae gaahi fale oe faga manū lalahi; bea nae fetuku o ave ae faga sibi moe faga kameli ke lahi aubito o nau liu mai ki Jelusalem.

VAHE XV.

1 Koe mea i he hoko loto ae akonaki a Asalia koe foha o Oteti oku fai ae fuakava moe Otua e Asa moe toko lahi o Isileli. 16 Oku ne liua' a ene fa'e ko Meaka i he ene lotu he. 18 Oku ne omi

ae gaahi mea nae fakatabu'i hi he fule oe Otua, bea oku ma'u fiemalie eia ae melino fuolua.

BEA nae hoko mai ae Laumalie oe Otua kia Asalia koe foha o Oteti:

2 Bea nae alu kitua ia ke fakafetaulaki kia Asa o ne behe kiate ia, E Asa, mo Juta kotoabe, mo Benijimani, mou fanogo kiate au. Oku iate kimoutolu a Jihova, lolotoga oku mou iate ia; bea kabau oku mou kumi kiate ia, te ne tuku ke mou ilo ia; bea kabau oku mou liaki ia, te ne liaki akimoutolu.

3 Bea koeni, kuo nofo fuolua a Isileli o majiva Otua mooni, bea majiva taulaeiki ke akonaki, bea majiva fono.

4 Ka i he e nau tafoki i he e nau mamahi kia Jihova koe Otua o Isileli, o nau kumi ia, nae ilo ia ekinautolu.

5 Bea i he gaahi kuoga koia nae ikai ha fiemalie kiate ia nae alu kituaa, be kiate ia nae ha'u ki loto, ka nae i he kakai kotoabe oe gaahi fonua ae gaahi mamahi lahi.

6 Bea nae fakaauba ae bulesaga e taha e he bulcaga e taha, moe kolo ae kolo: he nae fakamamahi akinautolu e he Otua i he gaahi mea mamahi kotoabe.

7 Koia ke mou malohi, bea oua naa tuku ke vaivai ho mou nima: he ko hoo mou gaue e tofogi ia.

8 Bea i he fanogo e Asa ki he gaahi lea ni, moe akonaki a Oteti koe balofita, naa ne fiemalie ai, bea tukuage leva eia ae gaahi otua loi moe kovi lahi, mei he fonua kotoabe o Juta mo Benijimani, bea mei he gaahi kolo naa ne toki ma'u, bea mei he munga ko Ifalemi, bea ne fakafouu ae feilaulauaga o Jihova, aia nae i he mata oe fale hala o Jihova.

9 Bea ne fakataha a Juta kotoabe mo Benijimani, fakataha moe kau muli mei a Ifalemi mo Manase, bea mei a Simione: he nae ha'u ae toko lahi kiate ia mei Isileli, i he e nau mamata oku iate ia a Jihova ko hono Otua.

10 Koia naa nau fakakatoa ai akinautolu i Jelusalem, i hono tolu 'oe mahina, i hono fiogofulu ma nima oe ta'u oe bule a Asa.

11 Bea naa nau atu kia Jihova i he kuoga koia, i he vete naa nau fetuku, koe faga bulu e fitugeau moe faga sibi e situ afe.

12 Bea naa nau alea fakataha o fai ae fuakava ke nau kumi kia Jihova koe Otua oe nau gaahi tamai aki ho nau loto kotoa mo ho nau laumalie kotoa:

13 O behe, ke iloga ia e ikai loto ke kumi kia Jihova koe Otua o Isileli ke tamate'i ia, ko ha jii ia be koe lahi, koe tagata ia be koe tefine.

14 Bea naa nau fuakava kia Jihova i he le'o lahi, bea i he mavava, moe gaahi mealea bea moe gaahi mea ifi.

15 Bea nae fiesia a Juta kotoabe i he fuu

kava: he naa nau fuakava aki ho nau loto kotoa, mo nau kumi kiате ia i he e nau holi kotoa: bea nae ha mai ia kiате kinautolu: bea nae foaki e Jihova kiате kinautolu ae femalie mei he botu kotoabe.

16 ¶ Bea koe mea kia Meaka koe fa'e a Asa koe tu'i, naa ne liua ia e oua naa bule ia, koe mea i he ene gaahi ae otua loi i he vao tabu: bea nae ta hifo e Asa hono otua loi, bea nae laiki ia, bea tutu ia i he vec vaitafe ko Kitiloni.

17 Ka nae ikai hiki ae gaahi botu maoluga mei Isileli: ka koe mooni nae agatotonu ae loto o Asa i hono gaahi aho kotoabe.

18 ¶ Bea nae fetuku eia ki he fale oe Otua ae gaahi mea nae fakatabu'i e he ene tamai, moe mea naa ne fakatabu'i eia, ae siliva, moe koula, moe gaahi ibu.

19 Bea nae ikai ha tau o a'u ki he ta'u e tolugofulu ma nima oe bule o Asa.

VAHE XVI.

1 *I he tokoni a Asa e he kakai Silia, naa ne tau'i a Baasa i he laga o Lama.* 7 *Kuo valokia ia e Henani, bea tuku ia he fukubobula.* 11 *Ko ene gaue e tuha i he ene mahaki, nae ikai te ne kumi ki he Otua, ka ki he kau faitoo.* 13 *Ko ene bekia mo hono tanu.*

I HE ta'u e tolugofulu ma ono oe bule a Asa, nae ha'u a Baasa koe tu'i o Isileli ke tau'i a Juta, bea laga eia a Lama, koeuhi ke oua naa alu kituaa ha nihi be ha'u ki loto kia Asa koe tu'i o Juta.

2 Bea nae omi kitua e Asa ae siliva moe koula mei he gaahi fale koloa oe fale o Jihova, bea mei he fale oe tu'i, bea ne ave ia kia Beni-hetati koe tu'i o Silia aia nae nofo i Tamasikusi, o behe,

3 Oku ai ae lea iate au mo koe, o hage koia nae i he eku tamai mo hoo tamai: vakai oku ou atu ni ae siliva moe koula: ke ke alu, bea mau mau'i hoo alea babau mo Baasa koe tu'i o Isileli, koeuhi ke alu ia iate au.

4 Bea nae tokaga a Beni-hetati ki he tu'i ko Asa, bea ne fekau ae gaahi eiki bule o ene gaahi tau ke tau'i ae gaahi kolo o Isileli: bea naa nau teia a Ijoni, mo Tani, mo Ebelimeimi, moe gaahi kolo tukuga koloa kotoabe o Nafitali.

5 Bea i he fanogo ki ai e Baasa, naa ne tuku ene laga a Lama, bea tuku liaki be ene gaue.

6 Bea nae ave e Asa koe tu'i a Juta kotoabe moia: bea naa nau fetuku o ave ae gaahi maka kotoabe o Lama, bea moe gaahi akau i ai, aia nae laga aki e Baasa: bea naa ne laga aki eia a Keba mo Misiba.

7 ¶ Bea i he kuoga koia nae ha'u ai a

Henani, koe tagata kikite kia Asa koe tu'i o Juta, o ne behe kiате ia, Koe mea i hoo falala ki he tu'i o Silia, bea nae ikai te ke falala kia Jihova ko ho Otua, koia kuo hao o hola ae tau ae tu'i o Silia mei ho nima.

8 Ikai koe fuu tau lahi ae kakai Itiobebe moe kakai Lubimi, moe gaahi jalote lahi moe kau tagata heka hose? ka koe mea i hoo falala kia Jihova, naa ne tuku mai akinautolu ki ho nima.

9 He oku lele fetoutou mo liliuaki ae mata o Jihova i mamani kotoabe, ke fakaha malohi a ene afio ke kau mo kinautolu oku tokaga totou ho nau loto kiате ia. I he mea ni kuo ke fai fakavulevale: bea mei he kuoga koeni te ke moua koe i he gaahi tau.

10 Bea nae ita lahi a Asa ki he tagata kikite, bea ne tuku ia ki he fale fakabobula: he nae lili ia kiате ia koeuhi koe mea ni. Bea nae bule kakaha a Asa ki he kakai nihi i he kuoga koia.

11 ¶ Bea, vakai, koe gaahi gaue a Asa, koe muaki moe kimui, vakai, kuo tohi ia i he tohi fakamatala ki he gaahi tu'i o Juta mo Isileli.

12 Bea nae mahaki a Asa i hono va'e, i hono tolugofulu ma hiva ta'u o ene bule, bea nae tubu o lahi aubito ene mahaki: ka i he ene mahaki nac ikai kumi ia kia Jihova, ka ki he kau faitoo.

13 ¶ Bea nae mohe a Asa mo ene gaahi tamai, bea bekia ia i hono fagofulu ma taha ta'u o ene bule.

14 Bea naa nau fai hono butu ki hono fonualoto oona, aia naa ne gaohi moona i he kolo a Tevita, bea nae tuku ia ki he mobega nae fakafonu aki ae gaahi mea namu kakala kehekehe nae teu'i e he kakai nae boto i he gaue koia: bea naa nau fai ae tutu lahi aubito maana.

VAHE XVII.

1 *Oku fetogi e Jihosafate a Asa, bea oku bule lelei ia, bea ne monua.* 7 *Nae fekau eia ae hau Livai, he hau moe houeiki he akonaki'a Juta.* 10 *Kuo fakamanavahe'i e he Otua hono gaahi fili, bea omi e ho nau nihi ae gaahi mea ofa moe tukuhav.* 12 *Ko ene lahi, mo ene houeiki bule mo ene gaahi tau.*

BEA nae bule a Jihosafate ko hono foha ko hono fetogi, bea naa ne fakamalohi eia ia ki Isileli.

2 Bea naa ne vahe ae kau tau ke nofo ki he gaahi kolo tau kotoabe o Juta, o ne vahe ae gaahi kogakau leo i he fonua o Juta, bea i he gaahi kolo o Ifalemi, aia nae lava'i e Asa ko ene tamai.

3 Bea nae ia Jihosafate a Jihova, koe mea i he ene alu i he gaahi uluaki aga o ene

tamai ko Tevita, bea nae ikai te ne kumi kia Beali;

4 Ka nae kumi eia kia Jihova koe Otua o ene tamai, bea ne alu i he ene gaahi fekau, bea nae ikai fakatatau ki he gaahi gaue a Isileli.

5 Koia nae fakatuu mau e Jihova ae buleaga i hono nima; bea nae omi e Juta kotoabe ae gaahi mea ofa kia Jihosafate; bea ma'u eia ae koloa moe nāunāu ke lahi aubito.

6 Bea nae hiki hake hono loto i he gaahi hala o Jihova: bea naa ne liaki ae gaahi botu maoluga moe gaahi vao tabu mei Juta.

7 ¶ Bea i hono tolu ta'u o ene bule foki, naa ne sekau ki hono houeiki, io kia Beniheli, bea kia Obataia, bea kia Sakalia, bea kia Netanili, bea mo Mikaia, ke ako i he gaahi kolo o Juta.

8 Bea naa ne sekau mo kinautolu ae kau Livai, io, a Simaia, mo Netania, mo Sebatia, mo Asaeli, mo Similamoti, mo Jihonatani, mo Etonija, mo Tobija, mo Tobe-etoniya, koe kau Livai: bea alu mo kinautolu a Ilisama mo Jiholami, koe ogo taulaeiki.

9 Bea naa nau fai ae ako i Juta, o nau ma'u iate kinautolu ae tohi oe fono a Jihova; bea naa nau alu fano i he gaahi kolo kotoabe o Juta, o nau ako ki he kakai.

10 ¶ Bea nae to ae manavahe kia Jihova ki he gaahi buleaga kotoabe oe gaahi fonua nae tuu takatakai i Juta: koia nae ikai laga'i ai ha tau kia Jihosafate.

11 Bea koe kau Filisitia nihi naa nau omi ae gaahi mea ofa kia Jihosafate, moe siliva tukuhau; bea nae omi kiate ia e he kakai Alebea ae faga manu, koe sibi tagata e fitu afe, moe fitugeau, moe koji tagata e fitu afe moe fitugeau.

12 ¶ Bea nae fakaaau kimua o lahi aubito a Jihosafate; bea nae laga eia i Juta ae gaahi fale maoluga, moe gaahi kolo tukuga mea.

13 Bea nae lahi ene gaue i he gaahi kolo o Juta: bea nae *nofo* i Jelusalem a ae kau tagata tau, ae kau to'a malohi.

14 Bea ko hono lau eni okinautolu o fakatatau ki he fale oe nau gaahi tamai; Koe kau eiki bule oe gaahi toko afe o Juta; ko Atina, koe tuu kimua, bea nae iate ia ae kau tagata to'a malohi koe toko tolu kilu.

15 Bea nae hoko mo ia a Jihohenani koe eiki tau, bea nae iate ia ae toko ua kilu, moe toko valu mano.

16 Bea nae hoko mo ia a Emasia koe foha o Sikili, aia naa ne tuku fiemalie be ia ma a Jihova; bea nae iate ia ae kau tagata to'a malohi koe toko ua kilu.

17 Bea i Benijimani; ko Iliata koe tagata to'a malohi, bea nae iate ia ae kau tagata

nae mahafu tau aki ae kau fana moe ba, koe toko ua kilu.

18 Bea nae hoko mo ia a Jihosabati, bea nae iate ai ae toko taha kilu moe toko valu mano nae tali teu be ki he tau.

19 Nae tali fekau akinautolu ni ki he tu'i, kae umaa akinautolu nae tuku e he tu'i ki he gaahi kolo tau i he botu kotoabe o Juta.

VAHE XVIII.

1 *Oku kau a Jihosafate mo Ehabi bea oku fakaloto ia he alu mo ia ki tau'i a Lemotikiliati. 4 Kuo fakahala'i a Ehabi e he kau kikite loi, bea oku tamate'i ia i ai, o fakatatau hi he lea a Mikaia.*

BEA koeni nae lahi aubito ae koloa moe nāunāu a Jihosafate, bea nae hoko ia o kau taha mo Ehabi.

2 Bea hili ae gaahi ta'u nae alu hifo ia kia Ehabi ki Samelia. Bea nae tamate'i e Ehabi ae faga sibi moe faga bulu o lahi aubito, ko hono tali, bea ma ae kakai nse iate ia, o ne fakaloto'i ia ke alu hake mo ia ki Lemoti-kiliati.

3 Bea behe e Ehabi koe tu'i o Isileli kia Jihosafate koe tu'i o Juta, Te ke fie alu mo au ki Lemoti-kiliati? Bea nae behe eia kiate ia, Oku ou loto fakataha mo koe, bea oku tatau hoku kakai mo ho kakai; bea te mau iate koe i he tau.

4 ¶ Bea nae behe e Jihosafate ki he tu'i o Isileli, Oku ou kole kiate koe, ke ke fehui i he folofola a Jihova he alo ni.

5 Koia nae tanaki o fakataha ai e he tu'i o Isileli mei he kau balofita ae kau tagata e toko fageau, o ne behe kiate kinautolu, Te ma'u alu ki Lemoti-kiliati ki he tau, be teu taofi? Bea naa nau behe, Alu hake: he koeuhi e tuku mai ia e he Otua ki he nima oe tu'i,

6 Ka nae behe e Jihosafate, Oku ikai i heni ha balofita a Jihova oku toe, koeuhi ke tau fehui ai kiate ia?

7 Bea nae behe e he tu'i o Isileli kia Jihosafate, Oku kei toe ae tagata e toko taha, aia ke tau fehui ai kia Jihova; ka oku ou fehia kiate ia; he oku ikai jii fakaha eia ha lelei kiate au, ka koe kovi mau ai be: ko Mikaia ia koe foha o Imila. Bea nae behe e Jihosafate, Ke oua naa lea behe e he tu'i.

8 Bea nae ui e he tu'i o Isileli ki he ene tagata talifekau, o ne behe, Alu o omi ke vave a Mikaia koe foha o Imila.

9 Bea koe tu'i o Isileli, mo Jihosafate koe tu'i o Juta naa na nofo taki taha i hono nofoa fakatu'i kuo teuga aki ho na bulubulu, bea na nonofo i he malae i he huaga ki he matata o Samelia; bea nae kikite e he kau balofita kotoabe i ho na ao.

10 Bea nae gaohi e Setikia koe foha o Kinana ae ogo niŋo ukamea maana, o ne behe, Oku behe e Jihova, Te ke teke'i a Silia aki ae mea ni o fai ai be ke nau auba.

11 Bea nae kikite behe be ae kau balofita kotoabe, o behe, Alu hake ki Lemoti-kiliati, bea ke monuia: koeuhi e tuku mai ia e Jihova ki he nima oe tu'i.

12 Bea nae lea ae tagata sekau aia nae alu ke ui a Mikaia, o ne behe kiate ia, Vakai, koe gaahi lea ae kau balofita oku fakaha be ae lelei ki he tu'i: koia, oku ou kole kiate koe, tuku ke behe be hoo lea, ke hage ha taha okinautolu, bea ke lea lelei koe.

13 Bea nae behe e Mikaia, I he moui a Jihova, koia oku tala kiate au e hoku Otua, koia be teu lea aki.

14 Bea i he ene hoko ia ki he tu'i, nae behe e he tu'i kiate ia, Te man alu ki Lemoti-kiliati ke tau, be teu taofi? Bea behe eia, Mou alu hake, mo monuia, bea e tuku mai akinautolu kotoabe ki ho mou nima.

15 Bea behe e he tu'i kiate ia, E liuga fihia eku fakafuakava'i koe ke oua naa ke lea ki ha mea ka ke tala ae mooni kiate au i he huafa o Jihova?

16 Bea toki behe eia, Naaku mamata ki Isileli kotoabe nae movetevete ke he i he gaahi mougā, o hage koe faga sibi oku ikai ha nau tauhi: bea behe e Jihova, Ko kinautolu ni, oku ikai ha nau eiki; koia, tuku ke nau liu mai taki taha ki hono fale i he fiemalie.

17 Bea behe e he tu'i o Isileli kia Jihosafate, Ikai naaku tala kiate koe e ikai te ne tala ha lelei kiate au, ka koe kovi be?

18 Bea toe behe eia, Koia fanogo ki he folofola a Jihova: Naaku mamata kia Jihova oku nofo i hono afioaga, bea nae tuu ae kakai kotoabe oe lagi i hono nima toomatau mo hono toohema.

19 Bea nae behe e Jihova, Kohai e faa fakaloto'i a Ehabi koe tu'i o Isileli, koeuhi ke alu hake ia o to i Lemoti-kiliati? Bea nae lea e he toko taha o behe, e behe be ia, bea lea e he taha kehe o behe, e behe na ia.

20 Bea nae toki ha'u kitua ae laumalie e taha, bea tuu ia i he ao o Jihova, o ne behe, Teu fakaloto'i ia. Bea behe e Jihova, Aki aeha?

21 Bea behe eia, Teu alu atu, beau hoko koe laumalie loi i he gutu o ene kau balofita kotoabe. Bea behe e Jihova, Te ke fakaloto'i ia, bea ke lava'i ia foki: alu atu, bea ke fai ia.

22 Bea koeni, vakai, kuo tuku e Jihova ae laumalie loi i he gutu o ho kau balofita ni, bea kuo folofola a Jihova aki ae kovi kiate koe.

23 Bea nae unuunu o ofi a Setikia koe foha o Kinana, o ne ta'i a Mikaia i he kouahe, o ne behe, Koefe ae hala nae fou ai ae Laumalie o Jihova meiate au ke lea kiate koe?

24 Bea nae behe e Mikaia, Vakai, te ke mamata i he aho koia aia te ke hui ai ki he loki i loto ke fufu koe.

25 Bea behe ai e he tu'i o Isileli, Mou buke a Mikaia, bea toe ave ia kia Amoni koe bule oe kolo, bea kia Joasi koe foha oe tu'i;

26 Bea ke behe, Oku behe mai ae tu'i, Fakahu ae jiana ni ki he fale fakabobula, bea tauhi ia aki ae ma oe mamahi moe vai oe mamahi, o a'u ki he eku liu mai i he fiemalie.

27 Bea nae behe e Mikaia, Kabau te ke liu mai mooni i he fiemalie, bea ta nae ikai folofola a Jihova iate au. Bea nae behe eia, Ae kakai kotoabe, mou tokaga.

28 ¶ Koia, nae alu hake ki Lemoti-kiliati ae tu'i o Isileli mo Jihosafate koe tu'i o Juta.

29 Bea behe e he tu'i o Isileli kia Jihosafate, Teu fakabuli au, beau alu ki he tau: ka ke ai ekoe a ho gaahi bulubulu teuga. Koia nae fakabuli ia e he tu'i o Isileli; bea naa na o ki he tau.

30 Bea koeni nae oji hono sekau e he tu'i o Silia ki he gaahi eiki bule o ene gaahi jaliote aia nae iate ia, o behe, Oua naa mou tau ki he jii be ki he lahi, ka ki he tu'i be o Isileli.

31 Bea nae hoko o behe, i he mamata ae kau eiki bule oe gaahi jaliote kia Jihosafate, naa nau behe, Koe tu'i ia o Isileli. Koia naa nau tuu takataakai iate ia ke tau: ka nae tagi kalaga a Jihosafate, bea nae tokoni ia e Jihova: bea nae fakaloto akinautolu e he Otua ke nau alu iate ia.

32 He nae hoko o behe, i he mamata e he kau eiki bule oe gaahi jaliote o ilo oku ikai koe tu'i ia o Isileli, naa nau foki ki mui mei he tuli kiate ia.

33 Bea koe tagata e taha nae teke ae kau fana o fana noa be, bea nae tau ia ki he tu'i o Isileli i he vahaa oe hokoaga oe kofu tau; koia naa ne behe ai ki he ene tagata jaliote, Tafoki ho nima, koeuhi ke ke ave au kitua mei he tau; he kuou lavea.

34 Bea nae tubu malohi ae tau i he aho koia: ka nae boubou hake ia e he tu'i o Isileli i he ene jaliote o tau'i ae kakai Silia o a'u ki he efiai, bea nae bekia ia o feonga moe alu hifo ae laa.

VAHE XIX.

1 Oku valoki a Jihosafate e Jehu, bea oku aahi ia ki hono buleaga. 5 Oku ne ahonaki ki he kau fakamāu. 8 Bea ki he hau taulaeiki moe kau Livai.

BEA nae liliu atu ai Jihosafate koe tu'i o Juta, i he fiemalie ki hono fale ki Jelusalemā.

2 Bea nae alu kituaa a Jehu koe foha o

Henani koe tagata kikite ke fakafetaulaki kiate ia, o ne behe ki he tu'i ko Jihosafate, He oku tononu kiate koe ke tokoni ki he taenga fakatua? bea ke ofa kiate kinautolu oku fehia kia Jihova? koia kuo hoko ai ha houbau mei a Jihova kiate koe.

3 Ka koe mooni oku ai ae gaahi mea lelei jii oku ilo iate koe, koeuhi i hoo ave ae gaahi vao tabu mei he fonua, bea kuo ke teuteu ho loto ke kumi kia Jihova.

4 Bea nae nofo a Jihosafate i Jelusalem: bea toe alu atu ia ki he kakai kotoabe mei Beasiba o a'u ki he mouga ko Ifalemi, o ne liliu akinautolu kia Jihova koe Otua oe nau gaahi tamai.

5 ¶ Bea nae fakanofa eia ae kau fakamāu i he fonua i he gaahi kolo tau kotoabe o Juta i he kolo taki taha kotoabe.

6 Bea nae ne behe ki he kau fakamāu, Vakai ki he mea oku mou fai: he oku ikai te mou fakamāu ma ae tagata, ka kia Jihova, aia oku iate kimoutolu i he fakamāu.

7 Koia tuku ke iate kimoutolu ae manavahe kia Jihova; bea vakai bea fai ia: he oku ikai ha agahia ia Jihova ko ho tau Otua, be ha filifili manako kakai, be ha ma'u mea ofa.

8 ¶ Bea nae fakanofa foki e Jihosafate i Jelusalem ae nihi oe kau Livai, bea moe kau taulaeiki, moe nihi i he tuu kimua oe kau mātua o Isileli, koeuhi ke fai ae fakamāu a Jihova, bea ki he gaahi fakakikihi, i he e nau liu mai ki Jelusalem.

9 Bea nae sekau bau eia kiate kinautolu o behe, Ke mou fai behe be i he manavahe kia Jihova, o agatonu, bea i he loto hao-haoa.

10 Bea koe mea ia kotoabe e omi kiate kimoutolu i ho mou gaahi kaiga oku nofo i hoo nau gaahi kolo, i he fetamataeki, be i he fono moe sekau, moe gaahi tuutuuni, ke mou valoki akinautolu ke oua naa nau fai agahala kia Jihova, ke hoko ai ae houbau kiate kimoutolu, bea ki ho mou kaiga: mou fai ia, bea e ikai te mou fai hala.

11 Bea, vakai, ko Emalia koe taulaeiki lahi, oku bule ia kiate kimoutolu i he gaahi mea kotoabe ia Jihova; bea bule a Sebatia koe foha o Isimeli, koe bule oe fale o Juta, i he gaahi mea ae tu'i: bea koe kau Livai foki koe gaahi matābule i ho mou ao. Mou fai loto malohi, bea e kau a Jihova moe agalelei.

VAHE XX.

1 Oku sekau e Jihosafate i he ene manavahe, he kau. 2 Ko ene lotu. 14 Koe lra kikite a Jeereli. 20 Oku eginaki e Jihosafate ae kakai, bea fokotuu ae kau hiva ke nau fakamalo kia Jihova. 22 Koe ikuna lahi o ho nau gaahi fili. 26 Kuo tabuaki ae

Otua e he kakai i Belaha bea nau liu mai i he fiefia. 31 Koe bule a Jihosafate. 35 Ko hono gaahi vaka, aia nae juku-kuu mo Ehus'a, nae auha, o haje koe kikite mooni a Eliesa.

BEA hili ae mea ni, nae hoko o behe foki, koe fānau a Moabe, moe fānau a Amoni, moe toko lahi nae fakatala moe kau Amoni, naa nau ha'u ke tau'i a Jihosafate;

2 Bea nae ha'u ae nihi nae lea kia Jihosafate, o behe, Oku ha'u ae fuu toko lahi ke tau'i koe mei he tua tahi i he botu mai ki heni o Silia; bea, vakai, oku nau i Hesasoni-tema, aia ko Eniketi.

3 Bea nae manavahe a Jihosafate, bea nae ne haga ia ke kumi kia Jihova, bea ne sekau ke fai ae aukai i Juta kotoabe.

4 Bea nae fakakatoa a Juta kotoabe, ke kole ae tokoni mei a Jihova: io naa nau ha'u mei he gaahi kolo o Juta ke kumi kia Jihova.

5 ¶ Bea nae tuu a Jihosafate i he fakataba o Juta mo Jelusalem, i he fale o Jihova, i he botu ki mua oe loto a fouu.

6 O ne behe, E Jihova koe Otua oe mau gaahi tamai, ikai koe Otua koe i he lagi? bea ikai oku ke bule akoe ki he gaahi buleaga kotoabe oe hiteni? bea ikai oku i ho nima ae malohi moe mafai, koeuhi ke oua naa faa agatuu ha toko taha kiate koe?

7 Ikai ko ho mau Otua akoe? naa ke kabuji kituaa ae kakai oe fonua ni mei he ao o ho kakai ko Isileli, mo ke foaki ia ki he hako o Ebalahame ko ho kaiga bea taegata?

8 Bea naa nau nofo ai, bea kuo nau laga i ai ae fale nofoaga moou ki ho huafa, o behe,

9 Oka hoko ae kovi kiate kimautolu, koe heleta, be koe fakamalaia, be koe mahaki lahi, be koe hoge, kabau te mau tuu i he mata fale ni, bea i ho ao, (he oku i he fale ni a ho huafa,) bea mau tagi kiate koe i he e mau tuutamaki, bea te ke ogo'i mo ke tokoni.

10 Bea koeni, vakai, koe fānau a Amoni mo Moabe moe mouga ko Seia, akinautolu nae ikai te ke tuku a Isileli ke nau tau'i, i he e nau ha'u kituaa mei he fonua ko Ijibite, ka naa nau tafoki meiate kinautolu, bea nae ikai fakaauha akinautolu;

11 Vakai, ki he aga oe nau totogi kiate kimautolu, kuo ha'u akinautolu ke kabuji akinautolu mei ho tofia, aia kuo ke foaki kiateki mautilu ke mau ma'u.

12 E ho mau Otua, e ikai te ke fakamāu'i akinautolu? he oku ikai ha malohi iate kimautolu ki he fuu toko lahi ni oku ha'u ke tau'i akinautolu: bea oku ikai te mau ilo foki ae mea ke fai: ka oku haga ho mau mata kiate koe.

13 Bea nae tuu hake a Juta kotoabe i he

II. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, XX.

ao o Jihova, fakataha moe nau gaahi fanau jii, mo ho nau gaahi unoho, moe nau gaahi fanau.

14 ¶ Bea nae hoko ai ae Laumalie o Jihova kia Jeesieli koe foha o Sakalia, koe foha o Bensaia, koe foha o Jeieli, koe foha o Matania, koe tagata Livai i he gaahi foha o Asafi, i he lotolotoga oe fakataha;

15 Bea behe eia, Mou fanogo mai, a Juta kotoabe, moe kakai o Jelusalem, mo koe ae tu'i ko Jihosafate, Oku behe mai a Jihova kiate kimoutolu, Oua naa mou manavahe be ilifia koeuhi koe fuu kakai toko lahi ni; he oku ikai amoutolu ae tau, ka oku i he Otua ia.

16 Mou alu hifo abogibogi kiate kinautolu: vakai, oku nau alu hake i he tahifo-hifo o Sisi; bea te mou ma'u atu akinautolu i he gataaga oe vaitafe, i he mata toafa o Jilueli.

17 E ikai ke mou tau i he tau ni: kae tuu mau be, E Juta mo Jelusalem, bea tuu logo be, bea mamata ki he fakamoui a Jihova ma amoutolu; oua naa mou manavahe be ilifia; alu atu kiate kinautolu abogibogi: koeuhi e iate kimoutolu a Jihova.

18 Bea nae bunou hifo hono ulu e Jihosafate mo hono mata ki he kelekele; bea ne to fakafuohifo i he ao o Jihova a Juta kotoabe moe kakai kotoabe o Jelusalem, o nau hu kia Jihova.

19 Bea nae tuu hake ae kau Livai, oe fanau ae kau Kohate, bea i he fanau a Kola, ke nau fakamalo kia Jihova koe Otua o Isileli aki ae le'o lahi o maouluga.

20 ¶ Bea naa nau tuu hegihegi hake i he abogibogi, o alu atu ki he toafa o Tikoa: bea i he e nau alu atu, nae tuu a Jihosafate o ne behe, E Juta, mo kimoutolu ae kakai o Jelusalem, tokaga kiate au; Tui kia Jihova ko ho mou Otua, koia e fakatuumau ai akimoutolu: tui ki he ene kau balofita, koia te mou monuia ai.

21 Bea hili a ene fakakaukau fakataha moe kakai, nae tuutuuni eia ae kau hiva kia Jihova, ke nau fakagoa lelei ae matamata lelei oe maonioni, i he e nau alu kituaa i he ao oe tau, mo nau lea o behe, Fakafetai kia Jihova: he oku tologa taegata ene agofa.

22 ¶ Bea i he e nau kamata ae hiva mo fai ae fakafetai, nae fakatoka e Jihova ae gaahi malumu ki he fanau a Amoni, mo Moabe, moe mougā ko Seia, aia nae ha'u ke tau'i a Juta: bea nae teia akinautolu.

23 He nae tuu ae fanau a Amoni mo Moabe o tau'i ae kakai oe mougā ko Seia, bea ta'i mo fakaauiha akinautolu: bea hili e nau fakagata ae kakai o Seia, naa nau fai o fetokoni aki i he fetamateaki akinautolu.

24 Bea i he hoko a Juta o ofi ki he fale leo

i he toafa, bea nau fakajio atu ki he kakai, bea iloage, koe gaahi jino mate be akinautolu, kuo nau to ki he kelekele, bea nae ikai ha nihi kuo hao.

25 Bea i he hoko a Jihosafate mo hono kakai ke ave ae vete onautolu, naa nau ilo iate kinautolu ae koloa lahi i ho nau gaahi jino mate, moe gaahi tenga maogooga, aia naa nau vete ma anautolu, nae lahi hake i he e nau mafai ke fetuku o ave: bea naa nau aho tolu i he tanaki ae koloa vete, he nae lahi ia.

26 ¶ Bea i hono aho fa, naa nau fakakatoa akinautolu i he toafa ko Belaka: he naa nau fakafetai kia Jihova i ai, koia nae fakahigoa ai ae botu koia ko Belaka, o a'u ki he aho ni.

27 Bea nae tafoki ae tagata kotoabe o Juta mo Jelusalem, bea muomua a Jihosafate iate kinautolu, ke nau toe alu ki Jelusalem i he fiefia; he nae fakafiefia'i akinautolu e Jihova ki ho nau gaahi fili.

28 Bea naa nau ha'u ki Jelusalem moe gaahi utete moe gaahi haabe moe gaahi mea lea ki he fale o Jihova.

29 Bea nae to ae manavahe ki he Otua ki he gaahi buleaga kotoabe oe gaahi fonua koia, i he e nau ogo'i nae tau e Jihova ki he gaahi fili o Isileli.

30 Koia nae fiemalie ae buleaga o Jihosafate: he nae foaki kiate ia e hono Otua ae fiemalie i he botu kotoabe.

31 ¶ Bea nae bule a Jihosafate ki Juta: nae tologofulu ta'u moe ta'u e nima ia i he ene kamata bule, bea nae bule ia i he ta'u e uofulu ma nima i Jelusalem. Bea koe higoa o ene fa'e ko Asuba koe ofefine o Sili.

32 Bea nae alu ia i he gaahi hala o Asa ko ene tamai, bea nae ikai tafoki mei ai, ka nae fai eia aia nae lelei i he ao o Jihova.

33 Ka koe mooni nae ikai liaki ae gaahi botu maoluga: koeuhi nae heeki ai teuteu ho nau loto e he kakai ki he Otua oe nau gaahi tamai.

34 Bea koeni ko hono toe oe gaue a Jihosafate, koe uluaki moe kimui, vakai, kuo tohi ia i he tohi a Jehu koe foha o Henani, aia kuo lau ia i he tohi oe gaahi tu'i o Isileli.

35 ¶ Bea hili ae mea ni nae fakakau ia e Jihosafate kia Ehasia koe tu'i o Isileli, aia nae fai agakovi lahi:

36 Bea nae ne kau taha mo ia ke fa'u ae gaahi vaka ke alu ki Tasisi: bea naa nau fa'u ae gaahi vaka i Esioni-keba.

37 Bea nae lea ai a Eliesa koe foha o Totava mei Malesa o valoki a Jihosafate, o behe, Koe mea i hoo kau koe kia Ehasia, kuo maumau hoo gaahi gaue e Jihova. Bea nae maumau ae gaahi vaka, koia nae ikai te nau faa folau ki Tasisi.

VAHE XXI.

1 *Oku hoko a Jiholami ki he bule bea ne tamate'i hono gaahi kaiga.* 5 *Ko ene bule agakovi.* 8 *Oku ngatuu a Itomi mo Libina.* 12 *Koe tohi valoki ia mei a Ilaija.* 16 *Oku fakafu'i ia e he kakai Filisitia moe kakai Alebea.* 18 *Ko ene mahaki mo ene mate kovi, mo hono tanu.*

BEA nae mohe a Jihosafate mo ene gaahi tamai, bea nae tanu ia mo ene gaahi tamai i he kolo a Tevita. Bea nae fetogi ia i he bule e Jiholami ko hono foha.

2 Bea nae iate ia hono gaahi kaiga koe gaahi foha o Jihosafate, ko Asalia, mo Jehieli, mo Sakalia, mo Asalia, mo Mikaeli, mo Sifatia: ko kinautolu ni koe gaahi foha o Jihosafate koe tu'i o Isileli.

3 Bea nae foaki kiate kinautolu e he e nau tamai ae gaahi foaki lahi oe siliva moe koula, bea moe gaahi mea mahuiga lahi, moe gaahi kolo tau i Juta: ka naa ne foaki ae buleaga kia Jiholami: ke koe uluaki tubu ia.

4 Bea i he hoko a Jiholami ki he buleaga o ene tamai, naa ne fakamalohi ia; bea ne tamate'i hono gaahi kaiga aki ae helela, moe houeiki niuhi o Isileli foki.

5 ¶ Nae tolugofulu ta'u moe ta'u e ua ae motua o Jiholami i he ene kamata bule, bea nae bule eia i he ta'u e valu i Jelusalem.

6 Bea nae alu ia i he hala oe gaahi tu'i o Isileli, o hage koia nae fai e he fale o Ehahi: he naa ne fakamau unoho moe ofefine o Ehahi: bea nae fai eia aia nae kovi i he ao o Jihova.

7 Ka koe mooni nae ikai fie fakaauha e Jihova ae fale o Tevita, koe mea i he fua-kava naa ne fai mo Tevita, bea mo ene talaofa ke foaki ae mama kiate ia bea ki hono gaahi foha o tagata.

8 ¶ Nae agatuu i hono gaahi aho ae kakai Itomi ki he buleaga o Juta, bea naa nau fakanofa ho nau tu'i onautolu.

9 Bea nae alu atu a Jiholami mo ene gaahi houeiki, mo ene gaahi jaliote kotoabe; bea tuu hake ia i he bouli, o ne ta'i ae kakai Itomi nae nafa takatakai iate ia, moe gaahi ciki bule oe gaahi jaliote.

10 Koia nae agatuu ae kakai Itomi mei he bule o Juta o a'u ki he aho ni. Bea nae agatuu a Libina foki i he kuoga koia ki he ene bule: koe mea i he ene liaki a Jihova koe Otua o ene gaahi tamai.

11 Bea naa ne gaohi ae gaahi botu maoluga i he gaahi munga o Juta, mo ne bule ke fai feauaki ae kakai o Jelusalem, o ne fakamalohi a Juta ke fai ia.

12 ¶ Bea nae ha'u ae tohi kiate ia mei a Ilaija koe balofita, o behe, Oku behe e Jihova koe Otua o Tevita ko hoo tamai, Koe mea i he

ikai te ke alu i he gaahi hala o Jihosafate ko hoo tamai, be i he gaahi hala o Asa koe tu'i o Juta,

13 Ka kuo ke alu i he hala oe gaahi tu'i o Isileli, bea kuo ke fakaagahala'i a Juta moe kakai o Jelusalem ke feauaki, o hage koe gaahi feauaki oe fale o Ehahi, bea kuo ke tamate'i foki a ho gaahi kaiga i he fale o hoo tamai, aia nae agalelei lahi hake iate koe:

14 Vakai, teu ta'i ho kakai, aki ae mama-hi lahi, mo hoo gaahi fanau, mo ho gaahi unoho, bea mo hoo gaahi mea kotoabe:

15 Bea e iate koe ae mahaki lahi i he mahaki i ho kete, bea e mokulu kitua a ho kete koe mea i he mahaki i he aho taki taha kotoabe.

16 ¶ Bea nae laga'i hake foki e Jihova ae lota oe kakai Filisitia, moe kakai Alebea, akinautolu nae vaofi moe kakai Itiobe, ke nau tau kia Jiholami:

17 Bea naa nau alu hake ki Juta, bea naa nau oho ki lota fonua o nau fetuku o ave ae gaahi koloa kotoabe nae ilo i he fale oe tu'i, bea mo hono gaahi foha foki, mo hono gaahi unoho: koia nae ikai hano foha e taha e tuku kiate ia, ka ko Jihosaasi, koe kimui i hono gaahi foha.

18 ¶ Bea hili ae mea ni kotoabe nae ta'i ia e Jihova i hono kete aki ae mahaki tae faa fakamoui.

19 Bea fai ai be o fuolaa bea hoko o behe, hili ae ta'u e ua, nae mokulu hono gakau ki tua koe mea i he ene mahaki: koia nae bekia ia i he gaahi mahaki lahi. Bea nae ikai ha tutu maana, o hage koe tutu ki he ene gaahi tamai.

20 Koe ta'u e tolugofulu ia moe ta'u e ua hono motua, i he ene kamata bule, bea nae bule ia i Jelusalem i he ta'u e valu, bea nae alu ia, bea nae ikai ha tokaga ki ai. Ka naa nau tanu ia i he kolo o Tevita, ka nae ikai i he gaahi tanuaga oe gaahi tu'i.

VAHE XXII.

1 *Koe fakanofa a Ehasia bea mo ene bule agakovi.* 5 *Koe kau ia mo Jolami koe foha o Ehahi, bea koe tamate'i ia e he helela a Jehu.* 10 *Koe tamate'i e Atalia ae fanau bule kotoabe, ka ho Joasi nae toe aia nae fufu e hono tuujina, bea oku faua eia ae buleaga.*

BEA nae fakanofa e he kakai o Jelusalem a Ehasia ko hono foha ki mui ke tu'i ko hono fetogi: he koe kau tagata nae ha'u moe kau Alebea ki he abitaga naa nau tamate'i ae gaahi taokete kotoabe. Koia, nae bule a Ehasia koe foha o Jiholami koe tu'i o Juta.

2 Nae uofulu ma ua ta'u ae motua o Ehasia i he ene hoko o bule, bea naa ne

bule i he ta'u be taba i Jelusalem. Koe higoa o ene fa'e ko Atalia koe ofefine o Omili.

3 Bea nae alu ia i he gaahi hala oe fale o Ehabi: he nae akonaki'i ia e he ene fa'e ke fai agakovi.

4 Koia naa ne fai agakovi i he ao o Jihova o hage koe fale o Ehabi: he ko ene kau akonaki akinautolu hili ae mate a ene tamai, ke malaia ai ia.

5 ¶ Bea nae alu ia foki o muimui ki he e nau fakakaukau, bea alu ia mo Jiholami koe foha o Ehabi koe tu'i o Isileli ki he tau ke tau'i a Hesaeli koe tu'i o Silia ki Lemotikiliati; bea nae fakakafo a Jolami e he kakai Silia.

6 Bea nae liliu mai ia ki Jesilili ke faitoo ki hono gaahi kafo aia naa ne ma'u i Lama i he ene tau'i a Hesaeli koe tu'i o Silia. Bea nae alu hifo ki Jesilili a Asalia koe foha o Jiholami koe tu'i o Juta ke vakai a Jiholami koe foha o Ehabi koeuhi nae mahaki ia.

7 Bea koe fakamalaia o Ehasia nae mei he Otua i he ene hoko kia Jolami: koeuhi i he ene hokoage, nae alu kitua ia fakataha mo Jiholami ke tau'i a Jehu koe foha o Nimisi, aia nae bani aki ae lolo e Jihova ke ne motuhi ae fale o Ehabi.

8 Bea nae hoko o behe, koeuhi, i he fai e Jehu ene tautea ki he faahiga o Ehabi, o ne ilo ae gaahi houeiki o Juta, moe gaahi kaiga o Ehasia, akinautolu nae tauhi a Ehasia, naa ne tamate'i akinautolu.

9 Bea naa ne kumi a Ehasia: bea naa nau buke ia, (he nae fufu ia i Samelia) o omi ia kia Jehu; bea hili e nau tamate'i ia, naa nau tanu ia: he naa nau behe. Koe foha ia o Jihosafate, aia nae kumi kia Jihova aki hono loto kotoa. Koia nae ikai ha malohi i he fale o Ehabi, ke buke mau ae buleaga.

10 ¶ Bea i he vakai e Atalia koe fa'e a Ehasia kuo mate ene tama, nae tuu hake ia o ne tamate'i ae hako kotoabe oe hau i he fale o Juta.

11 Ka ko Jihosabeati koe ofefine oe tu'i, naa ne too a Joasi koe foha o Ehasia, o ne kaihaaji ia mei he gaahi foha oe tu'i aia nae tamate'i, bea tuku ia mo ene fefine tauhi i ha fale mohe. Koia nae fufu ia e Jihosabeati koe ofefine oe tu'i, koe unoho o Jihoiata koe taulaeiki, (he koe tuofefine ia o Ehasia,) mei a Atalia, koia nae ikai te ne tamate'i ia.

12 Bea nae iate kinautolu ia o fufu i he fale oe Otua i he ta'u o ono: bea nae bule a Atalia ki he fonua.

tamate'i a Atalia. 16 Oku toe fokotuu e Jihoiata ae lotu.

BEA nae fakamalohi ia e Jihoiata i hono fitu oe ta'u, o ne omi ae gaahi eiki bule oe gaahi teau mo Asalia koe foha o Jilohami, mo Isimeli koe foha o Jihohenani, mo Asalia koe foha o Obeti, mo Meeseia koe foha o Ataia, mo Ilisafate koe foha o Sikili, o nau fefuakava aki.

2 Bea naa nau alu fano be i Juta, o nau tanaki ae gaahi Livai mei he gaahi kolo kotoabe o Juta, moe kau tuu ki mua i he gaahi tamai a Isileli, bea nau ha'u ki Jelusalem.

3 Bea nae fai ae fuakava ki he tu'i e he kakai kotoabe i he fale oe Otua. Bea nae behe eia kiате kinautolu, Vakai, e bule ae foha oe tu'i, o hage koia nae folofola aki e Jihova ki he gaahi foha o Tevita.

4 Koeni ae mea te mou fai; Ko hono tolu oe vahe omoutolu oku hu ki loto i he aho tabu oe kau taulaeiki moe kau Livai, te mou leo mataba;

5 Bea ko hono vahe tolu e taha te mou i he fale oe tu'i; bea ko hono tolu oe vahe e i he mataba oe tuuga: bea e i he gaahi lotoa oe fale o Jihova ae kakai kotoabe.

6 Kae oua naa hu ha nihi ki he fale o Jihova ka koe kau taulaeiki, mo kinautolu i he kau Livai oku tauhi; e hu ki ai akinautolu, he oku nau maonioni: ka ke tauhi e he kakai kotoabe ae leo o Jihova.

7 Bea ke tuu o a'i ae tu'i e he kau Livai o takataka'i, o taki taha ae tagata mo ene mahafu i hono nima; bea iloga ha toko taha kehe oku hu ki he fale, e tamate'i ia: ka ke i he tu'i akimoutolu i he ene hu ki loto, mo ene hu ki itua.

8 Koia, nae fai e he kau Livai mo Juta kotoabe ae mea kotoabe nae fekau e Jihoiata koe taulaeiki kiате kinautolu, o nau ave taki taha hono kau tagata aia nae tonu ke hu ki loto i he aho tabu, mo kinautolu nae tonu ke alu kitua i he aho tabu: he nae ikai tuku ke alu e Jihoiata ae kau leo.

9 Bea nae tufaki foki e Jihoiata koe taulaeiki ki he kau eiki bule oe gaahi teau ae gaahi tao moe gaahi ba, moe gaahi faka'u, aia nae oe tu'i ko Tevita, aia nae i he fale oe Otua.

10 Bea naa ne fakaoitu ae kakai kotoabe, ae tagata taki taha mo ene mahafu tau i hono nima, mei he nima toomatau oe fale tabu ki he nima toohema oe fale tabu, o ofi ki he feilaulauaga moe fale tabu, o takatai o ofi ki he tu'i.

11 Bea hili ia naa nau omi kitua ae foha oe tu'i, bea nau ai ae tatā fakatu'i kiате ia, bea atu kiате ia ae fuakava, bea fakanofu ia koe tu'i. Bea nae bani aki ia ae lolo e Jihoiata mo hono gaahi foha, o ne behe, Ke fakamoui e he Otua ae tu'i.

VAIIE XXIII.

1 Kuo oji hono teuteu ae gaahi mea bea fakanofo e Jihoiata a Joasi ke tu'i. 12 Koe

12 ¶ Bea i he fanogo e Atalia ki he unlu oe kakai i he lele moe fakamalo ki he tu'i, nae ha'u ia ki he kakai ki he loto fale o Jihova :

13 Bea jio ia, bea, vakai, nae tuu ae tu'i i hono bou i he huaga ; bea nae ofi ki he tu'i ae houeiki moe gaahi mealea : bea nae fiefia ae kakai kotoabe oe fonua, o nau ifi ae gaahi mealea, moe kau hiva foki moe gaahi mea faiva, mo kinautolu nae ako ke hiva ae fakamalo. Bea nae hae hono kofu e Atalia, o ne behe, Koe laba, koe laba.

14 Bea nae omi ai e Jihoiata koe taulaeiki ae kau eiki bule oe gaahi teau aia nae fakanofo ki he gaahi tau, o ne behe kiate kinautolu, Ave ia ki he mamao mei he gaahi fakagatagataaga : bea ko ia e muimui iate ia ke tamate'i ia aki ae heleta. He nae behe e he taulaeiki, Oua naa tamate'i ia i he fale o Jihova.

15 Koia naa nau buke ia aki ho nau nima : bea i he ene hoko ki he huaga oe mataba oe faga hose o ofi ki he fale oe tu'i, naa nau tamate'i ia i ai.

16 ¶ Bea nae fai e Jihoiata ae fuakava. aia moe kakai kotoabe, bea moe tu'i, koeuhi ke nau hoko koe kakai a Jihova.

17 Bea nae alu ai ae kakai kotoabe ki he fale o Beali, bea holoki hifo ia o maumau'i. bea laiki hono gaahi feilaulauaga mo hono gaahi fakatūta ke fakaikiiki, bea nau tamate'i a Matani koe taula o Beali i he ao oe gaahi feilaulauaga.

18 Bea nae fakanofa e Jihoiata ae gaahi matūbule oe fale o Jihova i he bule ae kau taulaeiki moe kau Livai, aia nae tufaki e Tevita i he fale o Jihova, ke atu ae gaahi feilaulau tutu, o hage ko ia nae tohi i he fonu a Mosese, aki ae fiefia moe hiva, o hage koia nae tuutuuni e Tevita.

19 Bea ne fakanofa ae kau leo i he gaahi mataba i he fale o Jihova, koeuhi ke oua naa hu ki ai ha toko taha nae tae maa i ha mea e taha.

20 Bea nae ave eia ae gaahi eiki bule oe gaahi teau, moe houeiki, moe kau bule oe kakai, bea moe kakai kotoabe oe fonua, o ne omi ae tu'i mei he fale o Jihova : bea naa nau hu i he mataba maoluga ki he fale oe tu'i, bea nae fakanofa ae tu'i ki he nofoa fakatu'i oe buleaga.

21 Bea nae fiefia ae kakai kotoabe oe fonua : bea nae fiefalie ae kolo, hili e nau tamate'i a Atalia aki ae heleta.

VAHE XXIV.

1 Oku bule lelei a Joasi i he aho kotoabe o Jihoiata. 4 Nae fokuu ia he fakalelei ae fale tabu. 15 Koe bekia a Jihoiata mo hono butu lelei. 17 Nae liliu a Joasi o loto he, bea tamate'i eia a Sakalia koe

foha o Jihoiata. 23 Nae ikuna a Joasi e he hakai Siliu, bea tamate'i ia e Sabati mo Jihosabati. 27 Oku fetogi ia e Emasia.

NAE fitu ta'u ae motua o Joasi i he ene kamata ene bule, bea nae bule ia i he ta'u e fagofulu i Jelusalem. Bea koe higoa o ene fa'e ko Sibia mei Beasiba.

2 Bea nae fai e Joasi aia nae lelei i he ao o Jihova i he gaahi aho kotoabe o Jihoiata koe taulaeiki.

3 Bea nae omi moona e Jihoiata ae unoho e ua ; bea nae tubu iate ia ae gaahi foha moe gaahi ofefine.

4 ¶ Bea hili ae mea ni nae hoko o behe, nae loto a Joasi ke teuteu'i foou ae fale o Jihova.

5 Bea naa ne tanaki fakataha ae kau taulaeiki moe kau Livai, o ne behe kiate kinautolu, Alu kituaa ki he gaahi kolo kotoabe o Juta, bea tanaki ae baaga mei Isileli kotoabe ke gaohi o fakalelei ai ae fale o ho mou Otua i he ta'u tuku fakaholo, bea vakai o fakavavevave ia. Ka nae ikai fakavavevave ia e he kau Livai.

6 Bea nae sekau e he tu'i ke ha'u a Jihoiata koe tuu ki mua, o ne behe kiate ia, Koeha nae ikai te ke sekau ki he kau Livai ke fetuku mei Juta mo Jelusalem ae koloa tanaki, o fakatatau ki he sekau a Mosese koe tamaioeiki a Jihova, bea moe fakataha katooa o Isileli, ma ae fale nofoaga oe fakamooni?

7 He koe gaahi tama ae fefine agakovi koia, ko Atalia, naa nau maumau'i ae fale oe Otua ; bea koe gaahi mea fakatabu'i foki oe fale o Jihova naa nau foaki kia Beali.

8 Bea i he sekau ae tu'i naa nau gaohi ae buha, o nau tuku ia i tua i he mataba oe fale o Jihova.

9 Bea naa nau fai ae fonu ki Juta kotoabe mo Jelusalem, ke omi kia Jihova ae koloa tukuhau aia nae sekau e Mosese koe tamai-oeiki ae Otua ki Isileli i he toafa :

10 Bea nae fiefia ae houeiki kotoabe moe kakai kotoabe, o nau omi ki loto o ji ki he buha, o nau fai ai be ke oji.

11 Bea nae hoko o behe, iloga ae aho nae omi ai ae buha ki he fale oe tu'i i he nima oe kau Livai, bea nau mamata oku lahi ae baaga, nae ha'u ai ae tagata tohi ae tu'i moe matābule oe taulaeiki lahi bea liligi ke maha ae buha, bea nae ave ia, o haamo ki hono botu. Nae behe e nau hokohoko fai i he aho kotoabe, bea nae tanaki ae baaga lahi aubito.

12 Bea nae atu ia e he tu'i mo Jihoiata kiate kinautolu nae fai ae gaue i he gaue ki he fale o Jihova, o nau totogi ki he kau tufuga maka, moe kau tufuga akau ke fakalelei ae fale o Jihova, bea moe nihi foki nae gaue i he ukamea moe balasa ke gaohi ke lelei ae fale o Jihova.

13 Koia nae gaue ae kau tagata gaue, bea nae fakaoji lelei ae gaue ckinautolu, bea naa nau teu'i ae fale oe Otua i hono aga oia, bea fakamalohi'i ia.

14 Bea hili a hono fakaoji, naa nau omi hono toe oe baaga ki he ao oe tu'i mo Jihoiata, bea nae gaahi aki ia ae gaahi ibu ki he fale o Jihova, io oe gaahi ibu ke gaue aki, bea ke fai i ai ae atu mea, moe gaahi sibuni, moe gaahi ibu koula moe siliva. Bea naa nau atu ae gaahi feilaulau tutu mau ai be i he fale o Jihova i he gaahi aho kotoabe o Jihoiata.

15 ¶ Ka nae fakaaau o motua a Jihoiata, bea nae lahi hono aho i he ene bekia: koe ta'u e teau ma tolugofulu hono motua i he ene bekia.

16 Bea naa nau tanu ia i he kolo o Tevita fakataha moe gaahi tu'i, koe mea i he ene fai lelei i Isileli, ki he Otua, bea ki hono fale.

17 Bea hili ae bekia a Jihoiata nae ha'u ae houeiki o Juta, o nau fai ae hu ki he tu'i. Bea nae tokaga ae tu'i kiате kinautolu.

18 Bea naa nau liaki ae fale o Jihova koe Otua oe nau gaahi tamai, ke tauhi ae gaahi vaotabu moe gaahi otua loi: bea nae hoko ai ae houhau ki Juta mo Jelusalemia i he e nau agahala ni.

19 Ka naa ne fekau ae kau balofita kiате kinautolu, ke toe omi akinautolu kia Jihova: bea naa nau lea valoki kiате kinautolu: ka nae ikai te nau loto ke tokaga ki ai.

20 Bea nae hoko ae Laumalie ae Otua kia Sakalia koe foha o Jihoiata koe taulaeiki, bea tuu ki oluga ia i he kakai, o ne behe kiате kinautolu, Oku behe mai e he Otua, Koe uma hoo mou fai talagataa ki he gaahi fekau a Jihova, koia oku ikai ai te mou faa monuia? Koe mea i hoo mou liaki a Jihova, kuo ne liaki ai akimoutolu foki.

21 Bea naa nau alea fakataha o tuu kiате ia o tologaki ia aki ae maka, i he fekau ae tu'i, i he loto a oe fale o Jihova.

22 Koia nae ikai manatu'i e he tu'i ko Joasi ki he agalelei aia nae fai e Jihoiata kiате ia, ka naa ne tamate'i hono foha. Bea i he ene bekia, nae behe eia, Ke afo ki ai a Jihova, bea totogi ki ai.

23 ¶ Bea i he gataaga oe ta'u nae hoko o behe, nae ha'u ae tau mei Silia ke tau'i ia: bea naa nau omi ki Juta mo Jelusalemia, o nau tamate'i ae houeiki kotoabe mei he lotolotoga oe kakai, o nau foaki ae koloa vete kotoabe anautilu ki he tu'i o Tamasiusi.

24 He nae ha'u ae tau ae kakai Silia moe kau tagata tau toko jii, bea nae tuku e Jihova ae fuu tau lahi ki ho nau nima, koe mea i he e nau liaki a Jihova koe Otua oe nau gaahi tamai. Nae behe e nau fai ae tautae kia Joasi.

25 Bea i he e nau alu iate ia, (he naa nau tuku ia kuo ne mahaki lahi,) nae labaji ia e he ene kau tamaioeiki koeuhi koe toto oe gaahi foha o Jihoiata koe taulaeiki, o nau tamate'i ia i hono mohega, bea nae bekia ia; bea naa nau tanu ia i he kolo a Tevita, ka nae ikai te nau tanu ia i he faitoka oe gaahi tu'i.

26 Bea ko kinautolu eni, nae fai ae laba kiате ia; ko Sabati koe tama a Simiati koe fefine Amoni, mo Jihosabati koe tama a Similiti koe fefine Moabe.

27 ¶ Bea koe mea ki hono gaahi foha, mo hono lahi oe gaahi kavega nae hili kiате ia, mo hono fakalelei oe fale oe Otua, vakai, kuo tohi ia i he tohi fakamatala oe gaahi tu'i. Bea nae fetogi ia i he bule e Emasia ko hono foha.

VAHE XXV.

1 Koe kamata bule lelei a Emasia. 3 Oku fai eia ae totogi hi he kau fakabo. 5 Koe totogi eia ae tau oe kakai Isileli ke tau'i ae kakai Itomi, bea i he fekau ae balofita oku ne liaki ae taleniti e teau, bea tuku-age akinautolu he alu. 11 Naa ne iku'i ae kakai Itomi. 10 Koe ita ae kakai Isileli i ho nau tukuage, mo e nau fui ae maumau i he e nau liu hi ho nau fonua. 14 Koe vikiia a Emasia i he ene ikuna, bea tauhi ia ki he gaahi otua o Itomi, bea tae tokaga ia ki he gaahi valoki ae balofita. 17 Naa ne fakaita kia Joasi ke hovi ai ia. 25 Ko ene bule. 27 Koe tamate'i tuugua be ia.

NAE uofulu ta'u moe ta'u e nima ae motua o Emasia, i he ene kamata bule, bea nae bule ia i he ta'u e uofulu ma nima i Jelusalemia. Bea koe higoa o ene fa'e ko Jihoatani o Jelusalemia.

2 Bea nae fai lelei eia i he ao o Jihova, ka nae ikai i he loto haohaoa.

3 ¶ Bea nae hoko o behe, i he hoko o tuumau ae bulcaga kiате ia, naa ne tamate'i ene kau tamaioeiki aia nae labaji ae tu'i ko ene tamai.

4 Ka nae ikai te ne tamate'i e nau gaahi fanau, ka nae fai eia o hage koia kuo tohi i he fono i he tohi a Mosese, aia nae fekau ai e Jihova, o behe, E ikai mate ae gaahi tamai koeuhi koe fanau, bea e ikai mate ae fanau ma ae matua, ka e mate ae tagata taki taha koeuhi ko ene agahala aana.

5 ¶ Bea nae fakakatoa e Emasia a Juta kotoabe, o ne fakanofu kiате kinautolu ae gaahi eiki bule ki he gaahi toko afe, moe gaahi eiki bule ki he gaahi toko teau, o fakatatau ki he gaahi fale oe nau gaahi tamai, i Juta kotoabe mo Benijimani: bea naa ne lau akinautolu mei he ta'u e uofulu

II. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, XXV. XXVI.

o fai hake, o ne ilo akinautolu koe toko tolu kilu nae lelei, bea malohi ke alu atu ke tau, bea maheniai i he ala ki he tao moe ba.

6 Bea naa ne tohogi ae kau tagata e toko taha kilu mei Isileli aki ae taleniti siliva e teau, koe kau malohi mo to'a.

7 Ka nae ha'u kiate ia ha tagata ae Otua, o ne behe, E tu'i, oua naa tuku ke alu mo koe ae kau tau a Isileli; he oku ikai kau mo Isileli a Jihova, koe fanau kotoabe a Ifalemi.

8 Bea kabau te ke alu koe, fai be, ke ke malohi koe ki he tau: e fakahiga koe e he Otua i he ao oe fili: he oku i he Otua ae malohi ke tokoni, bea ke li ki lalo.

9 Bea nae behe e Emasia ki he tagata ae Otua, Ka koeha te mau fai koeuhi koe taleniti e teau aia kuou tuku ki he tau a Isileli? Bea nae beheage e he tagata ae Otua kiate ia, Oku faa fai e Jihova ke foaki kiate koe ae mea lahi hake aubito i he mea ni.

10 Bea nae tuki vaeua akinautolu e Emasia, ae tau nae ha'u kiate ia mei Ifalemi, ke nau toe alu ki ho nau fonua: koia nae tubu o lahi ai e nau ita ki Juta, bea naa nau toe alu ki ho nau abi i he ita lahi.

11 ¶ Bea nae fakamalohi e Emasia ia, bea taki atu cia hono kakai ki he toafa masima, o ne ta'i i he fanau a Seia ae toko mano.

12 Bea koe toko mano e taha nae moui nae buke e he fanau a Juta o ave fakabobula, bea nae o hake akinautolu ki he tumutumu o maka tuu, o li akinautolu mei he tumutumu o maka ki lalo, koia nae lailai ai akinautolu kotoabe.

13 ¶ Ka koe kau tagata tau oe tau nae fekau e Emasia ke nau foki, ke oua naa nau alu mo ia ki he tau, naa nau teia ae gaahi kolo o Juta, mei Samelia o a'u atu ki Beteholoni, bea nae teia ae toko tolu ase okinautolu, o nau fetuku ae vete lahi.

14 ¶ Bea nae hoko o behe, hili ae liu mai a Emasia mei he tamate'i ae kakai Itomi, naa ne omi ae gaahi otua oe fanau a Seia; bea ne fokotuu akinautolu ke ne otua aki, bea bunou ia kiate kinautolu, o ne tutu ae mea nanamu kiate kinautolu.

15 Koia nae tubu ai ae houhau a Jihova kia Emasia, bea naa ne fekau ae balofita kiate ia, aia nae behe kiate ia, Koeha kuo ke kumi ai ki he gaahi otua oe kakai, aia nae ikai te nau mafai ke fakamoui ho nau kakai onautolu mei ho nima?

16 Bea ilodge lolotoga a ene kei lea kiate ia, nae behe e he tu'i kiate ia, He kuo fakakau koe ki he kau fakakaukau ae tu'i? tuku mui; he koe umaa ae ta'i koe? Bea nae tuku ai ae balofita, o ne behe, Oku ou ilo kuo tumutumu e he Otua ke ta'i koe, koe mea i hoo fai ae mea ni, bea nae ikai te ke tokaga ki he cku akonaki.

17 ¶ Bea nae tuki kumi ae fakakaukau e Emasia koe tu'i o Juta, bea ne fekau atu kia Joasi, koe foha o Jihoaasi, koe foha o Jehu koe tu'i o Isileli, o behe, Ha'u ke ta fejiofaki be akitaua.

18 Bea nae fekau e Joasi koe tu'i o Isileli kia Emasia koe tu'i o Juta, o behe, Koe talatalaamoa nae i Lebanoni nae fekau ki he sita nae i Lebanoni, o behe, Foaki mai ho ofefine ki hoku foha ke na fakamau: bea nae alu ai ae manu kai vao nae i Lebanoni, bea malaki hifo ae talatalaamoa.

19 Oku ke lau, Vakai, kuo ke teia ae kakai Itomi: bea kuo fakahikihiki koe e ho loto ke vikiwiki; Ka ke nofo koe eni ki abi: koe umaa hoo kau ke ke kovi ai, ke ke higa ai, io, akoe, mo Juta foki mo koe?

20 Ka nae ikai tokaga e Emasia ki ai; he nae mei he Otua ia, koeuhi ke ne tukuage ia ki he nima o ho nau gaahi fili, koe mea i he e nau kumi ki he gaahi otua o Itomi.

21 Koia nae alu hake ai a Joasi koe tu'i o Isileli: bea na fejiofaki akinaua, io, aia mo Emasia koe tu'i o Juta, i Betesemesi, aia oku kau ki Juta.

22 Bea nae fakatuutamaki a Juta i he ao o Isileli, bea naa nau hola taki taha ae tagata ki hono fale fehikitaki.

23 Bea nae buke e Joasi koe tu'i o Isileli a Emasia koe tu'i o Juta, koe foha o Joasi, koe foha o Jihoaasi, i Betesemesi, o ne omi ia ki Jelusalem, bea nae ne holoki hifo ae a maka o Jelusalem mei he mataba o Ifalemi ki he mataba i he tuliki a, koe haga e valugeau.

24 Bea naa ne ave ae koula kotoabe moe siliva, moe gaahi ibu kotoabe nae ilo i he fale oe Otua ia Obeti-itomi, bea moe gaahi koloa i he fale oe tu'i, moe kau fakamooni foki, bea tafoki ia o alu ki Samelia.

25 ¶ Bea nae moui a Emasia koe foha o Joasi koe tu'i o Juta hili ae bekia a Joasi koe foha o Jihoaasi koe tu'i o Isileli i he ta'u e hogofulu ma nima.

26 Bea ko hono toe oe gaue a Emasia, koe uluaki moe ki mui, vakai, ikai kuo tohi ia i he tohi oe gaahi tu'i o Juta mo Isileli?

27 ¶ Bea hili ae kuoga nae tafoki ai a Emasia mei he muimui ia Jihova naa nau teu laba kiate ia i Jelusalem; bea nae hola ia ki Lakisi: ka naa nau fekau o tuli ia ki Lakisi, bea nae tamate'i ia i ai.

28 Bea naa nau omi fakaheka ia ki he faga hose, bea nau tanu ia mo ene gaahi tamai i he kolo o Juta.

VAHE XXVI.

1 Koe hoho a Usia ki he bule, bea oku ne bule lelei i he gaahi aho o Sakalia, bea monuia. 16 Ko ene hoko o felaahi, bea

II. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, XXVI. XXVII.

fuaa ae gaue ae taulaeiki, bea ta'i ia aki ae kilia. 22 Oku bekia ia, bea fetogi ia e Jotami.

BEA nae toki ave e he kakai kotoabe o Juta a Usia, aia nae hogofulu ma ono ta'u hono motua, o fakanofa ia ke tu'i koe fetogi o ene tamai ko Emasia.

2 Naa ne laga a Eloti, o toe fakakau ia ki Juta, i he hiliage ae mohe ae tu'i ki he ene gaahi tamai.

3 Nae hogofulu ma ono ae ta'u oe motua o Usia i he kamata ene bule, bea nae bule ia i he ta'u e nimagofulu moe ta'u e ua i Jelusalema. Bea koe higoo o ene fa'e foki ko Jekolia o Jelusalema.

4 Bea nae fai cia aia nae lelei i he ao o Jihova, o fakatatau ki he mea kotoabe nae fai e he ene tamai ko Emasia.

5 Bea ne kumi cia ki he Otua i he gaahi aho o Sakalia, aia nae boto i he ilo ae gaahi mea ha mai ae Otua: bea lolotoga ene kumi kia Jihova, nae fakamonuia ia e he Otua.

6 Bea nae alu atu ia o tau'i ae kakai Filisitia, o ne holoki hifo ae a maka o Kati, moe a maka o Jabina, moe a maka o Asitoti, bea ne laga ae gaahi kolo i he fonua Asitoti, bea i he lolototoga oe kakai Filisitia.

7 Bea nae tokoni ia e he Otua ke tau'i ae kakai Filisitia, bea ke tau'i ae kakai Albea aia nae nofo i Kuabeali, moe kakai Maoni.

8 Bea nae foaki ae gaahi mea ofa e he kakai Amoni kia Usia: bea nae ogoogoa atu hono higoo o a'u ki he huaga ki Ijibite; he naa ne fakamalohi ia ke lahi aubito.

9 Bea nae laga foki e Usia ae gaahi fale maoluga i Jelusalema i he mataba i he tuliki, bea i he mataba oe botu talalo, bea i he afega, o ne laga fouu ia.

10 Bea naa ne laga ae gaahi fale maoluga i he toafa, bea keli ae gaahi vai lahi: he nae lahi aubito ene faga manu, i he fonua i lalo, bea moe gaahi tafagafaga: moe kau tauhi goue, moe kau tauhi vaini i he gaahi mouga, bea i Kameli: he nae manako ia ki he tauhi goue.

11 Bea nae ma'u e Usia foki ae kau tagata fai tau, aia nae alu vahevahe be ki he tau, o fakatatau ki ho nau lau i he bule a Jieli koe tagata tohi mo Meesia koe bule, i he nima o Henania, koe toko taha oe gaahi eiki bule ae tu'i.

12 Ko hono lau kotoa oe kau tuu kimua i he kau matua oe kau tagata to'a malohi nae toko ua afe moe toko onogean.

13 Bea nae i ho nau nima ae fuu tau, koe toko tolu kilu moe toko fitu afe moe toko nimageau, nae fai ae tau i he malohi lahi, ke tokoni ki he tu'i ke tau'i ae fili.

14 Bea nae tokonaki e Usia mo onautolu i he tau kotoabe ae gaahi ba, moe tao, moe

tata, moe gaahi kofutau, moe gaahi kau fana, moe gaahi makata.

15 Bea nae gaahi cia i Jelusalema ae gaahi mea tau, nae fakakaukau hono gaahi e he kau tagata boto, ke fokotuu i he gaahi fale maoluga bea ki he gaahi buke, ke fana aki ae gahau moe gaahi maka lahi. Bea nae ogoogo ki he mamao hono higoo; he nae lahi aubito ae tokoni kiote ia, ke ne malohi ai.

16 ¶ Ka i he ene malohi nae mahikihiki hake hono loto ke kovi lahi ai ia: he naa ne fai talagataa kia Jihova ko hono Otua, bea nae hu ia ki he fale tabu o Jihova ke tutu ae mea namu kakala ki he feilaulauaga oe mea namu kakala.

17 Bea nae hu ki ai e Asalia koe taulaeiki o muimui iate ia, bea nae iate ia ae kau taulaeiki a Jihova e toko valugofulu, koe kau tagata to'a;

18 Bea naa nau tali tuu ki he tu'i ko Usia, o nau behe kiote ia, E Usia oku ikai iate koe ke tutu ae mea namu kakala kia Jihova, ka ki he kau taulaeiki koe gaahi foha o Elone, aia kuo fakatabu'i ke tutu ae mea namu kakala: alu kitua koe mei he fale tabu, he kuo ke fai hala: bea e ikai foki ke ke ogoogo lelei ai mei a Jihova ko ho Otua.

19 Bea nae ita ai a Usia, bea nae i hono nima ae aiaga afe, ke tutu ai ae mea namu kakala: bea lolotoga ene ita ki he kau taulaeiki, nae tubu hake ae kilia i hono foi la'e i he ao oe kau taulaeiki i he fale o Jihova, mei he botu oe feilaulauaga oe mea namu kakala.

20 Bea nae mamata kiote ia e Asalia koe taulaeiki lahi, bea moe kau taulaeiki kotoabe, bea, vakai, kuo kilia ia i hono la'e, bea naa nau teke'i ia mei ai kitua; io, bea ne fakatootoo ia ke alu kitua, he kuo ta'i ia e Jihova.

21 Bea nae kilia ae tu'i ko Usia o a'u ki he aho o ene bekia, bea nae nofo ia i he fale liaki, he koe kilia ia; he nae motuhli ia mei he fale o Jihova: bea nae bule a Jotami ko hono foha ki he fale oe tu'i, o fakama'u ae kakai oe fonua.

22 ¶ Bea ko hono toe oe gaue a Usia, koe uluaki moe kimui, nae tohi ia e Isaia koe balofita, koe foha o Amosi.

23 Bea behe nae mohe a Usia mo ene gaahi tamai i he goue oe tanuaga nae kau ki he gaahi tu'i; he naa nau behe, Koe kilia ia: bea nae fetogi ia i he bule e Jotami ko hono foha.

VAHE XXVII.

1 Oku bule lelei a Jotami bea monuia ia. 5 Oku ne iku'i ae kakai Amoni.

II. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, XXVII. XXVIII.

7 *Ko ene bule.* 9 *Oku fetogi ia e Ahasi.*

NAE uofulu ta'u moe ta'u e nima ae motua o Jotami i he ene kamata bule, bea nae bule ia i he ta'u e hogofulu ma ono i Jelusalem. Be a koe higoa o ene fa'e foki ko Jelusa, koe ofefine o Satoki.

2 Be a nae fai lelei ia i he ao o Jihova, o fakatatau ki he mea kotoabe nae fai e he ene tamai ko Usia: ka nae ikai hu ia ki he fale tabu o Jihova. Be a nae kei fai kovi e he kakai.

3 Nae gaahi eia ae mataba maoluga oe fale o Jihova, be a nae ne laga hake aubito ki he a maka o Ofili.

4 Be a nae ne laga foki ae gaahi kolo i he gaahi mougā o Juta, be a ne laga i he gaahi vao akau ae gaahi fale malohi moe fale maoluga.

5 ¶ Be a nae tau ia moe tu'i oe kakai Amoni, be a nae malohi ia kiate kinautolu. Be a nae atu kiate ia e he fanau a Amoni i he ta'u be koia ae taleniti siliva e teau, moe buha fua oe uite e taha mano, moe taha mano oe baale. Nae atu ae mea lahi behe ni i hono ua oe ta'u, mo hono tolu.

6 Koia nae hoko o malohi lahi a Jotami, koe mea i he ene vakai ki hono gaahi hala i he ao o Jihova ko hono Otua.

7 ¶ Be a ko hono toe oe gaue a Jotami, mo ene gaahi tau kotoabe, mo ene gaahi aga, vakai, kuo tohi ia i he tohi oe gaahi tu'i o Isileli mo Juta.

8 Nae uofulu ta'u ia moe ta'u e nima i he ene kamata bule, be a nae bule eia i he ta'u e hogofulu ma ono i Jelusalem.

9 ¶ Be a nae mohe a Jotami mo ene gaahi tamai, be a nae nau tanu ia i he kolo a Tevita: be a nae fetogi ia i he bule e hono foha ko Ahasi.

2 He nae alu ia i he gaahi hala oe gaahi tu'i o Isileli, be a nae ne gaohi ae gaahi mea fakatātā haka kia Beali.

3 Be a ne tutu foki ae mea namu kakala i he telea oe foha o Henomi, be a ne tutu ene fanau i he afo o fakatatau ki he mea kovi ae gaahi hiteni aia nae kabuji kitua e Jihova mei he ao oe fanau a Isileli.

4 Nae ne feilanlau foki mo tutu ae mea namu kakala i he gaahi botu maoluga, be a ki he gaahi tafugofuga, be a i he lolo akau mata kotoabe.

5 Koia nae fakatukutuku'i ia e Jihova ko hono Otua ki he nima oe tu'i o Silia; be a nae nau ta'i ia, o nau fetuku bobula ho nau toko lahi ki Tamasikusi. Be a nae tukuage ia ki he nima oe tu'i o Isileli foki, aia nae ne ta'i ia aki ae tamate'i lahi.

6 ¶ He nae tamate'i e Beka koe foha o Limalia i Juta i he aho be taha ae toko taha kilu moe toko ua mano, aia koe kau tagata to'a kotoabe; koe mea i he e ne nau liaki a Jihova koe Otua oe nau gaahi tamai.

7 Be a nae tamate'i ai e Sikili, koe tagata malohi o Ifalemi, a Meesia koe foha oe tu'i, mo Asilikna koe bule oe fale, mo Elikena aia nae hoko moe tu'i.

8 Be a nae fetuku fakabobula e he fanau a Isileli i ho nau gaahi kaiga ae toko ua kilu, koe kau fefine, moe fanau tagata, moe fanau fefine, be ave foki moe koloa lahi aubito iate kinautolu, be a nae omi ae koloa ki Samelia.

9 Ka nae i ai ae balofita a Jihova ko Oteti hono higoa: be a nae alu kitua ia ki he ao oe tau nae ha'u ki Samelia, o ne behe kiate kinautolu, Vakai, koe mea i he houhau a Jihova koe Otua o hoo mou gaahi tamai ki Juta, kuo ne tuku akinautolu ki ho mou nima, be a kuo mou tamate'i akinautolu i he lili kuo a'u hake ki lagi.

10 Be a koeni kuo mou loto ke fakamoulaloa ae fanau a Juta mo Jelusalem koe kau tagata bobula, moe kau fefine bobula kiate kimoutolu: ka ikai oku iate kimoutolu, io iate kimoutolu, ae gaahi agahala kia Jihova ko ho mou Otua?

11 Be a koia mou tokaga mai kiate au, be a mou tukuage ae kau bobula, aia kuo mou ma'u fakabobula i ho mou gaahi kaiga: he oku iate kimoutolu ae houhau lahi a Jihova.

12 Be a nae toki tuu hake ai ae niuhi i he kau tnu kimua oe fanau a Ifalemi, ko Asalia koe foha o Johanani mo Belakia koe foha o Misilimoti, mo Jesikia koe foha o Salumi, mo Amasa koe foha o Hatilai, ke taofi akinautolu kuo ha'u mei he tau.

13 O nau behe kinte kinautolu, Oua te mou omi ae kau bobula ki beni: he kuo mau fakahouhau kia Jihova, be a oku mou loto ke fakalahi ki he e mau gaahi agahala be a ki he e mau gaahi kovi: he oku lahi

VAHE XXVIII.

1 *Koe bule agahovi aubito a Ahasi, moe tautea lahi aubito ia e he kakai Silia.* 6 *Nae ma'u fakabobulai a Juta e he kakai Isileli be a toe tuku akinautolu he alu i he akonaki ae balofita ko Oteti.* 16 *Koe fehau e Ahasi ki Asilia he omi ae tohoni mei ai ha nae ikai aoga ene tohoni.* 22 *I he ene mamahi nae ajili ai ene fai fakatevolo.* 26 *Nae bekia ia be a fetogi ia e Hesehaia.*

NAE uofulu ta'u ae motua o Ahasi i he ene kamata ene bule, be a nae bule ia i he ta'u e hogofulu ma tolu i Jelusalem: ka nae ikai fai eia aia nae lelei i he ao o Jihova, o hage ko Tevita ko ene tamai:

II. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, XXVIII. XXIX.

aubito e mau fai hala, bea oku houhaunia lahi aubito a Isileli.

14 Koia nae tuku ai e he kau tagata too mahafu tau ae kakai bobula moe vete i he ao oe houeiki moe kakai kotoa kuo fakataha.

15 Bea nae tuu hake ae kau tagata aia nae lau ho nau higoa, o ave ae kakai bobula, bea fakakofu aki ae vete akinautolu kotoabe nae telefua iate kinautolu, bea naa nau teu'i mo fakatobuva'e akinautolu, bea tufa kiate kinautolu ae mea kai moe inu, bea takai akinautolu bea fakalahaka akinautolu kotoabe nae vaivai ki he faga asi, bea nau omi akinautolu ki ho nau gaahi kaiga ki Jeliko, koe kolo oe akan koe boga: bea naa nau toki liu mai ki Samelia.

16 ¶ Bea nae sekau e he tu'i ko Ahasi i he kuoga koia ki he gaahi tu'i o Asilia ke nau tokoni ia.

17 He nae toe ha'u ae kakai Itomi o teia a Juta, bea fetuku o ave ae gaahi bobula.

18 Bea koe kakai Filisitia foki naa nau ha'u o tau'i ae gaahi kolo oe fonua i lalo, moe botu toga o Juta, bea kuo nau lava'i a Betesemesi, mo Ejalon, mo Kiteloti, mo Soko fakataha moe gaahi botu kakai oia, mo Timinate mo hono gaahi botu kakai oia, mo Kimiso foki mo hono gaahi botu kakai oia: bea naa nau nonofo ai.

19 He nae fakavaivai hifo e Jihova a Juta koe mea ia Ahasi koe tu'i o Isileli: he naa ne fakatelefua a Juta, bea fai talagataa aubito kia Jihova.

20 Bea nae ha'u kiate ia a Tilikati-bilinesa koe tu'i o Asilia, o ne fakamamahi ia, ka nae ikai te ne tokoni ia.

21 He nae too o ave e Ahasi ae inaji mei he fale o Jihova, bea mei he fale oe tu'i, bea oe houeiki, bea foaki ia ki he tu'i o Asilia: ka nae ikai te ne tokoni ia.

22 ¶ Bea i he gaahi aho o ene mamahi naa ne fakalahi ki he ene agahala kia Jihova: ae tu'i koeni ko Ahasi.

23 He naa ne feilaulau ki he gaahi otua o Tamasikusi, aia nae ta'i ia: o ne behe, Koe mea i he tokoni akinautolu i he gaahi otua oe gaahi tu'i o Silia, koia teu feilaulau ai kiate kinautolu, koeuhi ke nau tokoni au. Ka ko hono malaianga akinautolu, oona mo Isileli kotoabe.

24 Bea nae tanaki fakataha e Ahasi ae gaahi nāunāu oe fale oe Otua, o ne tuutuu ke fakaikiiki ae gaahi ibu oe fale oe Otua, bea nae tabuni ae gaahi mataba oe fale o Jihova, bea ne fokotuu ae gaahi feilaulauaga i he gaahi tuliki kotoabe o Jelusalem.

25 Bea ne gaahi i he gaahi kolo kehekehe o Juta ae gaahi botu maoluga ke tutu ai ae mea namu kakala ki he gaahi otua kehe, bea naa ne fakatubu ae houhau lahi a Jihova koe Otua o ene gaahi tamai.

26 ¶ Bea koeni ko hono toe o ene gaue mo hono gaahi hala kotoabe, koe uluaki moe

ki mui, vakai, kuo tohi ia i he tohi oe gaahi tu'i o Juta mo Isileli.

27 Bea nae mohe a Ahasi mo ene gaahi tamai, bea naa nau tau ia i he kolo, io i Jelusalem: ka nae ikai te nau omi ia ki he gaahi tanuaga oe gaahi tu'i o Isileli: bea nae fetogi ia i he bule e Hesekaia ko hono foha.

VAHE XXIX.

1 *Koe bule lelei a Hesekaia.* 3 *Oku ne toe laga'i ae lotu.* 5 *Naa ne eginahi ae kau Livai.* 12 *Oku nau fakamaa akinautolu, o nau fakamaa ae fale oe Otua.* 20 *Oku atu e Hesekaia ae gaahi feilaulau molumalu, aia nae lahi hake ae tokuga ki ai e he kau Livai i he kau taulaeiki.*

NAE uofulu ta'u moe ta'u e nima ae motua o Hesekaia i he ene kamata bule, bea nae bule ia i he ta'u e uofulu ma hiva i Jelusalem. Bea koe higoa o ene fa'e ko Ebija koe ofefine o Sakalia.

2 Bea nae fai lelei eia i he ao o Jihova, o fakataha ki he mea kotoabe nae fai e Tevita ko ene tamai.

3 ¶ I he uluaki ta'u o ene bule, i he uluaki mahina, naa ne too ae gaahi mataba oe fale o Jihova, o ne gaahi in ke lelei.

4 Bea ne omi ae kau taulaeiki moe kau Livai, o ne tanaki akinautolu ke fakataha ki he hala fakahahake,

5 Bea nae behe eia kiate kinautolu, Ae kau Livai, ke mou tokaga kiate au, koeni mou fakamaa akimoutolu, bea fakamaa ae fale o Jihova koe Otua o hoo mou gaahi tamai, bea mou fetuki atu ae gaahi mea uli mei he botu maonioni.

6 He nae fai hala e tau gaahi tamai, bea fai aia nae kovi i he ao o Jihova ko ho tau Otua, bea naa nau liaki ia, bea nae tafoki ho nau mata mei he falenofoga o Jihova, bea fulitua ki ai.

7 Bea kuo nau tabuni ae gaahi mataba oe huaga fale fakamalumu, bea tamate'i ae gaahi māma, bea nae ikai tutu ae mea namu kakala be atu ae gaahi feilaulau tutu i he botu maonioni ki he Otua o Isileli.

8 Koia nae to ai ae houhau a Jihova ki Juta mo Jelusalem, bea naa ne tukuage akinautolu ki he mamahi, moe fakaofuofu, moe fakaiseisa, o hage koia oku mou mamata ai aki ho mou mata.

9 Vakai, he kuo to e mau gaahi tamai i he heleta, bea oku nofo bobula i he mea ni ho tau gaahi foha mo ho tau gaahi ofefine mo ho tau gaahi unoho.

10 Bea koeni, oku i hoku lotu ia ke fai ae fuakava kia Jihova koe Otua o Isileli, koeuhi ke tafoki hono houhau lahi meiate ki tautolu.

II. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, XXIX.

11 E hoku gaahi foha, oua eni naa mou taetokaga: ke kuo fili akimoutolu e Jihova ke tuu i hono ao, ke tauhi ia, bea ke mou gaue kiate ia, bea tutu ae mea namu kakala.

12 ¶ Bea nae tuu hake ai ae kau Livai, ko Mehati koe foha o Amasni, mo Joeli koe foha o Asalia, i he gaahi foha oe kau Kohate: bea i he gaahi foha o Melali, ko Kisi koe foha o Abiti, mo Asalia koe foha o Jehalili: bea i he kakai Kesoni; ko Joa koe foha o Sima, mo Iteni koe foha o Joa:

13 Bea i he gaahi foha o Ilisafani; ko Simili, mo Jieli: bea i he gaahi foha o Asafi; ko Sakalia, mo Matania:

14 Bea i he gaahi foha o Hemani: ko Jehieli, mo Simi: bea i he gaahi foha o Jitutuni; ko Simaia, mo Usili.

15 Bea naa nau fakakatoa ho nau gaahi kaiga, bea fakamaa akinautolu, bea ha'u, o hage koe fekau ae tu'i, i he folofola a Jihova, ke fakamaa ae fale o Jihova.

16 Bea nae hu ae kau taulaeiki ki he botu i loto i he fale o Jihova, ke fakamaa ia, o nau fetuku mei ai ae gaahi mea uli kotoabe naa nau ilo i he fale tabu o Jihova i he loto a oe fale o Jihova. Bea nae ave ia e he kau Livai, o fetuku ia ki he mamao ki he vaitafe ko Kitilini.

17 Bea naa nau kamata i he uluaki aho oe uluaki mahina ke fakamaa, bea i hono valu oe aho oe mahina naa nau hoko ki he huaga fale fakamalumalu o Jihova: koia naa nau fakamaa ae fale o Jihova i he aho e valu; bea i hono aho e hogofulu ma ono i he uluaki mahina naa nau fakaoji.

18 Bea naa nau alu ai kia Hesekaia koe tu'i, o behe, Kuo mau fakamaa ae botu kotoabe oe fale o Jihova, moe feilaulauaga oe mea tutu, mo hono gaahi ibu kotoabe o ia, moe balebale oe ma oe ao, mo hono gaahi ibu kotoabe oia.

19 Bea koeuhi koe gaahi ibu kotoabe, aia nae liaki e he tu'i ko Ehabi i he ene bule, i he ene agahala, kuo oji e mau teu'i mo fakatabu'i, bea vakai, oku nau i he mua feilaulauaga o Jihova.

20 ¶ Bea nae tuu hagihegi hake a Hesekaia koe tu'i, o ne tanaki ke fakataha ae kau bule oe kolo, bea alu ia ki he fale o Jihova.

21 Bea naa nau omi ae faga bulu e fitu, moe sibi tagata e fitu, moe lami e fitu, moe koji tagata e fitu, koe feilaulau i he agahala ae bulegaga, bea ma ae falenofaga, bea ma a Juta. Ibea nae fekau ia ki he kau taulaeiki koe gaahi foha o Elone ke atu ia i he fuga feilaulauaga o Jihova.

22 Koia naa nau tamate'i ae faga bulu, bea nae fakatali ae toto e he kau taulaeiki, bea nau luluku aki ae feilaulauaga: bea behe be, hili e nau tamate'i ae faga sibi tagata, naa nau luluku aki ae toto ae feilaulauaga:

bea naa nau tamate'i ae faga lami foki, bea nau luluku ae toto ki he feilaulauaga.

23 Ibea naa nau omi kitua ae faga koji tagata koe feilaulau ma ae agahala ki he ao oe tu'i moe fakataha; bea naa nau hiliaki ho nau nima ki ai:

24 Bea nae tamate'i akinautolu e he kau taulaeiki, bea fai ae fakalelei aki a ho nau toto i he fuga oe feilaulauaga, ke fai ai ae fakalelei koeuhi ko Isileli kotoabe: he nae fekau e he tu'i ke fai ae feilaulau tutu moe feilaulau ma ae agahala ma a Isileli kotoabe.

25 Bea naa ne fokotuu ae kau Livai i he fale o Jihova moe gaahi mea bakihi, moe gaahi utete, moe gaahi haabe, o fakatatau ki he fekau a Tevita, bea mo Kata koe tagata kikite ae tu'i, mo Natani koe balofita: he nae behe be ae fekau a Jihova i he ene kau balofita.

26 Bea nae tuu ae kau Livai moe gaahi mea faiva a Tevita, moe kau taulaeiki moe gaahi mealea.

27 Bea nae fekau e Hesekaia ke fai ae feilaulau tutu i he fuga oe feilaulauaga. Bea i he kamata atu ae feilaulau tutu, nae kamata foki ae hiva kia Jihova aki ae gaahi mealea, bea i he gaahi mea faiva nae tuutuuini e Tevita koe tu'i o Isileli.

28 Bea nae hu ae fakataha kotoabe, bea hiva ae kau hiva, bea fakaogo e he kau iiti mealea: bea nae fai ai be ae mea ni kotoabe ke oua ke oji ae feilaulau tutu.

29 Bea hili e nau fakaoji ae feilaulau, nae bunou ae tu'i mo kinautolu kotoabe nae iate ia, o nau hu.

30 Bea nae fekau foki e Hesekaia koe tu'i moe houeiki ki he kau Livai ke hiva mo fakafetai kia Jihova aki ae gaahi lea a Tevita, bea mo Asafi koe tagata kikite. Bea naa nau hiva aki ae gaahi fakafetai i he fiefia, o nau bunou hifo ho nau ulu o hu.

31 Bea nae tali e Hesekaia o ne behe, Koeni kuo mou fakatabu'i akimoutolu kia Jihova, mou ha'u ke ofi, bea omi ae gaahi feilaulau moe feilaulau fakafetai ki he fale o Jihova. Bea nae omi e he fakataha ae gaahi feilaulau moe gaahi feilaulau fakafetai; bea omi ekinautolu nae loto ataatina ae gaahi feilaulau tutu.

32 Bea ko hono lau oe gaahi feilaulau tutu, aia nae omi e he fakataha lahi, koe faga bulu e fitugofulu, koe sibi tagata e teau, moe lami e uageau: koeni kotoabe koe feilaulau tutu kia Jihova.

33 Bea koe mea nae fakatabu'i koe faga bulu e onogean moe sibi e tolu afe.

34 Bea nae toko jii ae kau taulaeiki, koia nae ikai te nau faa fai ke fohi ae feilaulau tutu kotoabe: koia nae tokoni ai akinautolu e ho nau kaiga koe kau Livai, ke oua ke oji ae gaue, bea ke oua ke fakamaa a hono toe oe kau taulaeiki: he nae agatou lahi bea-

i loto ae kau Livai ke fakamaa akinautolu i he kau taulaeiki.

35 Bea nae lahi anbito foki ae gaahi feilaulau tutu, moe gako oe gaahi feilaulau fakalelei, moe feilaulau inu i he feilaulau tutu kotoabe. Koia nae teuten lelei ae gaue oe fale o Jihova.

36 Bea nae fiefia a Hesekeia, moe kakai kotoabe, koe mea i he teuten'i e he Otua hono kakai; he nae fai fakafokifa be ae mea ni.

VAHE XXX.

1 *Koe fanogonogo e Hesekeia ae katoaga molumalu oe Lahaatu i hono ua oe mahina ma a Juta mo Isileli.* 13 *Koe fahaauhu e he kakai ae gaahi feilaulauaga oe otua loi, bea nau fai ae katoaga i he aho e hogofula ma fu.* 27 *Oku tabuahi ae kakai e he kau taulaeiki moe kau Livai.*

BEA nae sekau e Hesekeia ki Isileli kotoabe mo Juta, bea tohi eia ae gaahi tohi foki ki Ifalemi mo Manase, koeuhi ke nau ha'u ki he fale o Jihova i Jelusalem, ke fai ae katoaga oe Laka-atu kia Jihova koe Otua o Isileli.

2 He nae fakakankau e he tu'i mo hono gaahi houeiki, moe fakataha kotoa i Jelusalem, ke fai ae katoaga oe Laka-atu i hono ua oe mahina.

3 He nae ikai te nau faa fai ia i he gaahi aho koia koeuhi nae teeki ai fakanoji e he kau taulaeiki ae fakamaa akinautolu ke lahi ki ai, bea nae teeki ai fakakatoa akinautolu e he kakai ki Jelusalem.

4 Bea nae fiemalie ai ae tu'i bea moe kakai fakataha kotoabe.

5 Bea naa nau tuutuuni ae fono ke fanogonogo kalaga i Isileli kotoabe, mei Beasiba ki Tani, koeuhi ke nau ha'u ke fai ae katoaga oe Laka-atu kia Jihova koe Otua o Isileli i Jelusalem: he nae ikai te nau fai ia o fuoloa o hage koia nae tohi.

6 Bea nae alu ae kau ave tohi moe gaahi tohi mei he tu'i mo hono houeiki ki he botu kotoabe o Isileli mo Juta, o hage koe sekau ae tu'i o behe, Ae gaahi fanau a Isileli, mou toe tafoki kia Jihova koe Otua o Ebalahame, mo Aisake, mo Isileli, bea e tafoki mai ia kiate kimoutolu oku toe, akimoutolu kuo hao mei he nima oe gaahi gaahi tu'i o Asilia.

7 Bea oua naa mou hage ko hoo mou gaahi tamai, bea hage ko ho mou gaahi kniga, aia nae fai agahala kia Jihova koe Otua oe nau gaahi tamai, bea naa ne tukuage akinautolu ki he malaia, o hage koia oku mou mamata ki ai.

8 Bea koei ke oua naa mou kia kekeva, o hage ko hoo mou gaahi tamai, kae tukuage

akimoutolu kia Jihova, bea hu ki hono fale nofoaga, aia naa fakatabu'i ke tagata; bea tauhi a Jihova ko ho mou Otua, koeuhi ke tafoki hono houhau lahi meiate kimoutolu.

9 He kabau te mou toe tafoki kia Jihova, e ilo e ho mou gaahi kniga mo hoo mon fanau ae agaofa i he ao akinautolu nae taki o fakabobula'i akinautolu, koia te nau toe ha'u ai ki he fonua ni: he ko Jihova ko ho mou Otua oku agalelei ia mo agaofa, bea e ikai te ne kalofaki hono fofoga meiate kimoutolu, o kabau te mou tafoki kiate ia.

10 Koia nae alu ai ae kau ave tohi mei he kolo ki he kolo i he fonua kotoabe o Ifalemi mo Manase io o a'u atu ki Sebuloni: ka naa nau kata manuki kiate kinautolu, bea taukae akinautolu.

11 Ka nae ai ae nihi i Aseli mo Manase, mo Sebuloni, naa nau fakavaivai akinautolu, bea ha'u ki Jelusalem.

12 Bea nae i Juta foki ae nima oe Otua ke soaki kiate kinautolu ae loto taha ke fai ae sekau ae tu'i moe houeiki, i he folofola a Jihova.

13 ¶ Bea nae fakakatoa i Jelusalem ae fuu kakai lahi ke fai ae katoaga oe ma tae fakalevani i hono ua oe mahina, koe fakataha lahi aubito.

14 Bea naa nau tuu hake o fetuku o liaki ae gaahi feilaulauaga nae i Jelusalem, bea nau ave ke mamao ae gaahi feilaulauaga oe mea namu kakala, o liaki ia ki he vaitafe ko Kitiloni.

15 Bea naa nau toki tamate'i ae manu oe Laka-atu i hono hogofulu ma fa oe aho i hono ua oe mahina: bea nae ma ae kau taulaeiki moe kau Livai, o nau fakamaa akinautolu, o nau oni ae gaahi feilaulau tutu ki he fale o Jihova.

16 Bea naa nau tuu i ho nau botu o tau mo ho nau aga, o fakatatau ki he sekau a Mosesoe koe tagata ae Otua: nae luluku e he kau taulaeiki ae toto, aia naa nau ma'u mei he nima oe kau Livai.

17 He nae i ai ae toko lahi i he fakataha nae ikai fakamaa: koia nae i he kau Livai ae sekau ki he tamate'i oe gaahi manu oe Laka-atu, ma anautolu kotoabe nae ikai maa, ke fakatabu'i akinautolu kia Jihova.

18 He koe kakai toko lahi, io ae toko lahi o Ifalemi, mo Manase, mo Isaka, mo Sebuloni, nae teeki ai te nau fakamaa akinautolu, ka naa nau kai ae Laka-atu kae ikai hage koia kuo tohi. Ka nae lotua akinautolu e Hesekeia, o behe, Ke fakamolemole e Jihova lelei akinautolu kotoabe.

19 Oku teuteu hono loto ke kumi ki he Otua, ko Jihova koe Otua o ene gaahi tamai, ka oku heeki ai fakamaa ia o fakatatau ki he fakamaa oe fale nofoaga.

20 Bea nae tokaga e Jihova kia Hesekeia, o ne fakamoui ae kakai.

II. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, XXX. XXXI.

21 Bea nae fāi e he fānau a Isileli nae i Jelusalema ae katoaga oe ma tae fakalevani i he aho e fitu i he fiefia lahi: bea nae fakatata ogo lelei a Jihova e he kau Livai moe kau taulaeiki i he aho hokohoko be, i he hiva moe mea faiva le'o lahi kia Jihova.

22 Bea nae lea fakafiemalie e Hesekaia ki he kau Livai kotoabe nae akonaki i he ilo lelei o Jihova: bea naa nau kai lolotoga kotoabe ae katoaga i he aho e fitu, o atu ae gaahi feilaulau fakalelei, o fai e nau vete kia Jihova koe Otua oe nau gaahi tamai.

23 Bea nae alea fakataha akinautolu kotoabe ke toe tauhi moe aho e fitu i he fiefia.

24 He nae foaki e Hesekaia koe tu'i o Juta ki he kakai fakataha ae faga bulu e taha afe, moe sibi e fitu afe; bea foaki e he houeiki ki he kakai fakataha ae faga bulu e taha afe moe sibi e taha mano: bea nae sakamaa akinautolu e he kau taulaeiki toko lahi.

25 Bea nae fiefia ae fakataha kotoabe o Juta, fakataha moe kau taulaeiki moe kau Livai, bea moe kakai fakataha kotoabe nae ha'u mei he fonua o Isileli, o nau nofo i Juta.

26 Kaia nae i Jelusalema ae fiefia lahi: he talu mei he kuoga o Solomone koe foha o Tevita koe tu'i o Isileli nae ikai ha mea behe i Jelusalema.

27 ¶ Bea nae toki tuu hake ae kau taulaeiki moe kau Livai o nau tabuaki'i ae kakai: bea nae ogo'i ho nau le'o, bea nae a'u atu e nau lotu ki hono afoaga maonioni, i he lagi.

VAHE XXXI.

1 *Oku lotu fai velega ae kahai he fakaauha ae lotu loi.* 2 *Oku tuutunni e Hesekaia ae lahaga oe kau taulaeiki moe kau Livai, mo ne tokonaki ki he e nau gaue mo ho nau tauhi.* 3 *Oku fai lotu lelei be e he kahai e nau gaahi mea atu moe tukuhau.* 4 *Oku fakanofa e Hesekaia ae kau matubule ke tufa ae tukuhau.* 5 *Koe agatotonu a Hesekaia.*

BEA i he fakaoji ae mea ni kotoabe, nae alu a Isileli kotoabe nae i ai, ki he gaahi kolo kotoabe o Juta, o laiki ae gaahi mea tamabua ke fakaikiiki, bea nae ta ae gaahi vao tabu, bea holoki hifo ae gaahi botu maoluga moe gaahi feilaulauaga mei Juta kotoabe mo Benijimani, i Ifalemi foki mo Manase, ke fakaauha kotoabe. Bea nae toki alu ae fānau kotoabe o Isileli, o taki taha ae tagata ki hono tofia, i he e nau gaahi kolo anautolu.

2 ¶ Bea nae tuutunni e Hesekaia ae gaahi lakaga oe kau taulaeiki moe kau Livai o

fakatahau mo ho nau lakaga, ae tagata taki taha o fakatahau mo ene gaue, koe kau taulaeiki moe kau Livai ki he gaahi feilaulau tutu, bea moe gaahi feilaulau fakamelino, ke gaue, bea ke nau fakafetai, bea ke fakamalo i he gaahi mataba oe gaahi fale nofoaga o Jihova.

3 Bea naa ne vahe'i ae mea ae tu'i ki he feilaulau tutu, ki he feilaulau tutu i he bogi-bogi moe efiai, moe gaahi feilaulau tutu ki he gaahi aho tabu, bea ki he gaahi tun efiai, bea ki he gaahi katoaga fai mau, o hage koia kuo tohi i he sono a Jihova.

4 Bea naa ne sekau foki ki he kakai nae nofo i Jelusalema ke atu ae vahega oe kau taulaeiki moe kau Livai, koeuhi ke fakafiemalie'i akinautolu i he sono a Jihova.

5 ¶ Bea i he ogo kitua ae sekau, nae omi leva e he fānau a Isileli, ae uluaki lua lahi aubito oe uite, moe uaine, moe lolo, moe honi, bea mei he gaahi mee kotoabe oku tubu i he goue: bea moe vahega oe mea kotoabe naa nau omi o lahi aubito.

6 Bea koe fānau a Isileli mo Juta, nae nofo i he gaahi kolo o Juta, naa nau omi foki ae vahega oe faga bulu moe faga sibi, bea moe vahega oe mea tabu nae fakatabu'i kia Jihova ko ho nau Otua, bea nae fokotuu ia i he fokotungu.

7 I hono tolu oe mahina naa nau kamata ai hono gaahi tuuga oe gaahi fokotuuga, bea nae fakaoji ia i hono fitu ae mahina.

8 Bea i he ha'u a Hesekaia moe honeiki o mamata ki he gaahi fokotuuga, naa nau fakafetai kia Jihova mo hono kakai Isileli.

9 Bea nae fehui e Hesekaia ki he kau taulaeiki moe kau Livai ki he gaahi fokotuuga mea.

10 Bea nae talia ia e Asalia koe tanlaeiki lahi i he fale o Satoki, o ne behe, Talu mei he aho nae kamata omi e he kakai ae gaahi mea foaki ki he fale o Jihova, oku mau na'u ae mea lahi ke kai, bea oku toe lahi: he kuo tabuaki e Jihova a hono kakai: bea koia oku toe koe fiu mea lahi ni.

11 ¶ Bea nae sekau e Hesekaia ke teuteu ae gaahi botu fale i he fale o Jihova; bea naa nau teuteu ia.

12 O nau omi totonu ki ai ae gaahi mea foaki moe gaahi vahega mea oe gaahi mea nae fakatabu'i: bea nae bule ki ai a Kononania koe tagata Livai, bea hoko moia a Simi ko hono tokoua.

13 Bea ko Jehieli, mo Asasia, mo Nehati, mo Aseli, mo Jelimoto, mo Josabati, mo Ilieli, mo Isimakia, mo Mehati, mo Benaiia, koe kau eginaki i he bule a Kononania, mo Simi ko hono tokoua, i he sekau a Hesekaia koe tu'i, mo Asalia koe bule oe fale oe Otua.

14 Bea ko Kole koe foha o Imina koe tagata Livai, koe leo mataba ki he botu hake, nae bule ia ki he gaahi mea foaki lotu

II. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, XXXI. XXXII.

ofa ki he Otua, ke tufaki ae gaahi mea foaki a Jihova, moe gaahi mea maonioni lahi.

15 Bea nae hoko mo ia, a Iteni, mo Miniamini, mo Josua, mo Simaia, mo Emalia, mo Sikania, i he gaahi kolo oe kau taulaeiki, i he e nau gaue totonu, ke tufa ki ho nau gaahi kaiga i ho nau lakaga, ki he lahi bea moe jii:

16 Bea moe nau tohi hohoko oe finau tagata, mei he tolu ta'u o fai hake, io ke atu kiate kinautolu taki taha nae hu ki he fale o Jihova, ho nau inaji ki he aho taki taha o fakatatau moe nau gaue o fakatatau mo ho nau lakaga;

17 Ki he hokohoko oe kau taulaeiki i he fale oe nau gaahi tamai, moe kau Livai mei he uofulu ta'u o fai hake, o fakatatau moe nau gaue mo ho nau lakaga;

18 Bea ki he hokohoko oe nau finau jii kotoabe, ko ho nau gaahi unoho, mo ho nau gaahi foha, mo ho nau gaahi ofefine, i he kakai fakataha kotoabe: he naa nau fakatapu'i akinautolu i he maonioni i he e nau gaue totonu:

19 Bea koe gaahi foha o Elone foki aia koe kau taulaeiki akinautolu, naa nau nofo i he gaahi goue i he gaahi botu itua i ho nau gaahi kolo, i ho nau gaahi kolo kotoabe, koe kau tagata nae lau ho nau higoa, ke atu ae gaahi vahaga ki he finau tagata kotoabe i he kau taulaeiki, bea kiate kinautolu kotoabe nae lau i ho nau hokohoko i he kau Livai.

20 ¶ Bea nae fai behe be e Hesekaia i Juta kotoabe, o ne fai aia nae lelei mo agatonu mo mooni i he ao o Jihova ko hono Otua.

21 Bea koe gaue kotoabe naa ne hoko o fai i he gaue oe fale oe Otua, bea i he fono, bea i he gaahi fekau, ke kumi ki hono Otua, naa ne fai ia aki hono loto kotoa, bea naa ne monuia ai.

VAHE XXXII.

- 1 *Koe tau'i e Senakalibe a Juta, kae fakamalohi ia e Hesekaia, bea tokoni ki hono kakai.* 9 *Koe lotu a Hesekaia mo Isaia hoehi koe fekau hovi moe kabe moe tohi a Senakalibe.* 21 *Koe fakahaue e he Agelo ae fuu tau oe kakai Asilia, bea ngolelei ai a Hesekaia.* 24 *Oku lotu a Hesekaia i he ene mahaki, bea oku tuku kiate ia e he Otua ae fakailoga o ene moui.* 25 *Koe agahiki ia bea fakavaivai ia e he Otua.* 27 *Ko ene koloa mo ene gaahi gaue.* 31 *Ko ene gaue hala ki he kau fekau mei Babilone.* 32 *Ko ene behia, bea fetogi ia e Manase.*

fakanoso ene tau ki he gaahi kolo tau, bea mahalo eia te ne ma'u akinautolu maana.

2 Bea i he mamata a Hesekaia kuo ha'u a Senakalibe, bea kuo loto ia ke tau'i a Jelusalema,

3 Nae fakakaukau ai ia mo hono houeiki mo ene kau tagata malohi ke bunujia ae vai oe gaahi matavai aia nae itua i he kolo: bea naa nau tokoni kiate ia.

4 Koia nae fakakatoa aia ae kakai toko lahi, o nau bunujia ae gaahi matavai kotoabe, moe vaitafe aia nae tafe i loto fonua, o nau behe, Koe umaa ae ha'u ae gaahi tu'i o Asilia, o nau ma'u ae vai lahi?

5 Bea naa ne fakamalohi ia, bea naa ne laga ae a maka kotoabe nae holoki hifo, bea fokotuu hake ae gaahi fale maaluga, moe a maka e taha ituaa, o ne teuteu'i a Milo i he kolo o Tevita, bea naa ne gaahi ae gaahi tao moe gaahi ba ke lahi aubito.

6 Bea naa ne fakanoso ae kau eiki tau ki he kakai, o ne tanaki o fakataha akinautolu kiate ia i he hala oe mataba oe kolo, o ne lea lelei kiate kinautolu, o behe,

7 Ke mou malohi mo loto to'a, oua naa manavahe be bubutuu koeuhi koe tu'i o Asilia, be ki he fuu toko lahi kotoabe oku iate ia: he oku iate kinautolu ae toko lahi hake iate kinautolu oku iate ia:

8 Oku iate ia ae nima fakakakano; ka oku iate kinautolu a Jihova ko ho tau Otua ke tokoni akinautolu, bea ke fai e tau gaahi tau. Bea nae fiemalie ae kakai i he gaahi lea a Hesekaia koe tu'i o Juta.

9 ¶ Hili ae mea ni nae fekau e Senakalibe ene kau tamaioeiki ki Jelusalema (ka nae nofo be ia o tau'i a Lakisi, mo ene malohi kotoabe nae iate ia) kia Hesekaia koe tu'i o Juta, bea ki he kakai Juta kotoabe nae i Jelusalema, o behe,

10 Oku behe mai e Senakalibe koe tu'i o Asilia, Koeha ia oku mou faaki ki ai, oku mou tali ai i he kolo tau o Jelusalema?

11 Ikai kuo fakahabema'i akimoutolu e Hesekaia ke tukuage akimoutolu ke mou mate i he fiekaia moe fienu, o behe, Ko Jihova ko ho tau Otua te ne fakamoui akinautolu mei he nima oe tu'i o Asilia?

12 Ikai kuo holoki hifo e he Hesekaia ko ia, hono gaahi botu maaluga mo ene gaahi feilaualauga, bea ne fekau ki Juta mo Jelusalema, o behe, Te mou hu i he mua feilaualauga be taha, bea tutu ki ai ae mea namu kakala.

13 Oku ikai te mou ilo aia kuou fai e au bea moia nae fai e he eku gaahi tamai ki he kakai kotoabe oe gaahi fonua kehe? he nae mafai fakajijiji i he gaahi otua oe gaahi buleaga oe gaahi fonua koia ke fakamoui ho nau gaahi fonua mei hoku nima?

14 Kohai ia i he gaahi otua oe gaahi buleaga koia nae fakauha aubito e he eku gaahi tamai, nae mafai eia ke fakamoui hono

BEA hili ae gaahi mea ni, mo hono fakatuu mau oia, nae ha'u a Senakalibe koe tu'i o Asilia, bea hoko ki Juta, bea nae

kakai mei hoku nima, koeuhi ke behe e mafai e ho mou Otua ke fakamoui akimoutolu mei hoku nima?

15 Bea koeni oua naa mou tuku a Heseakaia ke ne kaka'i akimoutolu, be ke fakaloto'i akimoutolu o behe ni, bea oua foki naa mou tui kiate ia: he nae ikai ia otua o ha kakai be ha buleaga nae mafai ke fakamoui hono kakai mei hoku nima, bea mei he nima o eku gaahi tamai: kae mua hake eni ae tae mafai o ho mou Otua ke fakamoui akimoutolu mei hoku nima?

16 Bea nae lea kovi lahi hake e he ene kau tamaioeiki kia Jihova koe Otua, bea ki he ene tamaioeiki ko Heseakaia.

17 Bea nae tohi cia ae gaahi tohi ke kabe kia Jihova koe Otua o Isileli, bea ke tala-kovi'i ia, o behe, Nae ikai faa fai e he gaahi otua oe kakai oe gaahi fonua ke fakamoui ho nau kakai mei hoku nima, bea e behe, e ikai mafai e he Otua o Heseakaia ke fakamoui hono kakai mei hoku nima.

18 Bea naa nau toki kalaga i he le'o lahi i he lea faka-jiu ki he kakai o Jelusalem nae i he fuga a, ke fakamanavahe'i akinautolu, bea ke fakamamahi'i akinautolu; koeuhi ke nau lava'i ae kolo.

19 Bea naa nau lea kovi ki he Otua o Jelusalem, o hage koe nau lau ki he gaahi otua oe kakai o mamani, aia oku gaahi e he nima oe tagata.

20 Bea koe mea koia nae lotu ai mo tagi ki lagi a Heseakaia koe tu'i moe balofita ko Isaia koe foha o Amoni.

21 ¶ Bea nae fekau e Jihova ae agelo, aia naa ne ta'i ae kau tagata to'a malohi kotoabe, moe kau taki tau moe houeiki bule i he abitaga oe tu'i o Asilia. Koia nae toe alu ai ia o mata ma ki hono fonua. Bea i he ene hoko ki he fale o hono otua nae tamate'i ia aki ae heleta, ekinautolu nae tubu mei hono fatu oona.

22 Nae behe be hono fakamoui e Jihova a Heseakaia moe kakai o Jelusalem mei he nima o Senakalibe koe tu'i o Asilia, bea mei he nima oe *hahai* kotoabe, bea naa ne fakahinohino'i akinautolu i he botu kotoabe.

23 Bea nae omi e he toko lahi ae gaahi mea foaki kia Jihova ki Jelusalem, moe gaahi mea ofa kia Heseakaia koe tu'i o Juta: bea talu mei ai nae fakahikihiki ia i he ao oe gaahi buleaga kotoabe.

24 ¶ Bea i he gaahi aho koia nae mahaki a Heseakaia o teitei mate; bea nae lotu ia kia Jihova: bea nae folofola ia ki ai, bea nae tuku kiate ia ae fakailoga.

25 Ka nae ikai ke fai e Heseakaia o fakatatau ki he lelei nae fai kiate ia; he nae fakahikihiki hono lotu: koia nae ai ae houhau kiate ia, bea ki Juta mo Jelusalem.

26 Ka nae fakavaivai ia e Heseakaia koeuhi koe fielhio o hono lotu, koia moe kakai o Jelusalem, koia nae ikai to ai ae houhau

a Jihova kiate kinautolu i he gaahi aho o Heseakaia.

27 ¶ Bea nae ma'u e Heseakaia ae koloa lahi aubito moe ogooglelei lahi: bea naa ne gaahi moona ae gaahi fale faonga siliva, bea ki he koula, moe gaahi maka koloa mahuiga, bea ki he gaahi mea nanamu, bea ki he gaahi ba, bea ki he gaahi mea teuga lelei kehehehe kotoabe;

28 Moe gaahi feleoko foki ki hono tubu oe uite, moe uaine, moe lolo; moe gaahi tuuaga ki he faga manu kehehehe kotoabe, moe gaahi lotu a ki he gaahi faga manu jii.

29 Bea naa ne gaahi maana ae gaahi kolo, moe gaahi faga manu jii, moe gaahi faga manu lahi: he nae foaki kiate ia e he Otua ae gaahi mea lahi.

30 Koe Heseakaia ni foki naa ne tabuni ae tafeaga vai i oluga i Kihoni, o ne omi totonu ia i he botu luluga oe kolo o Tevita. Bea nae monuia a Heseakaia i he ene gaue kotoabe.

31 ¶ Ka koe mea i he gaue ae kau tagata fekau mei he houeiki o Babilone, aia naa nau fekau kiate ia ke fehui kiate ia i he mea mana nae fai i he fonua, nae fakatukutuku'i ia e he Otua, ke ahiahi'i ia, koeuhi ke ne ilo ai aia kotoabe nae i hono lotu.

32 ¶ Bea koeni, ko hono toe oe gaue a Heseakaia, mo ene agalelei, vakai, kuo tohi ia i he tohi kikite ae balofita ko Isaia, koe foha o Amoni, bea i he tohi oe gaahi tu'i o Juta mo Isileli.

33 Bea nae mohe a Heseakaia mo ene gaahi tamai, bea nau tanu ia i he fugani fonualoto oe gaahi foha o Tevita: bea nae fai fakaabaaba kiate ia a Juta kotoabe moe kakai kotoabe o Jelusalem i he ene bekia. Bea nae fetogi ia i he bule e hono foha ko Manase.

VAHE XXXIII.

1 *Koe bule agakovi a Manase.* 3 *Oku ne fokotu ae lotu loi, bea tae tui ki he valoki.* 11 *Koe ave fakabobula ia ki Babilone.* 12 *I he ene lotu ki he Otua nae fakamoui ia, bea liaki cia ae lotu loi.* 18 *Ko ene gaahi gaue.* 20 *Ko ene bekia bea fetogi ia e Amoni.* 21 *Oku bule agakovi a Amoni, bea tamate'i ia e he ene hau tamaioeiki.* 25 *Koe tamate'i ae hau fakabo, bea fetogi ia e Josaia.*

NAE hogofulu ta'u moe ta'u e ua ae motua o Manase i he ene kamata bule, bea nae bule ia i Jelusalem i he ta'u e nimagofulu moe ta'u e nima.

2 Ka nae fai cia aia nae kovi i he ao o Jihova, o hage koe gaahi agakovi oe hiteni aia nae kabuji e Jihova mei he ao oe fanau a Isileli.

3 ¶ He naa ne toe taga'i ae gaahi botu

II. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, XXXIII. XXXIV.

maoluga, aia nae holoki hifo e he ene tamai ko Heseakaia, o ne fokotuu ae gaahi feilaulauaga kia Beali, o ne gaohi ae gaahi vao tabu, bea lotu ia ki he mea kotoabe oe lagi, bea ne tauhi ki ai.

4 Bea naa ne laga ae gaahi feilaulauaga i he fale o Jihova, aia nae folofola ki ai e Jihova, E tuu hoku higoa i Jelusalem a taegata.

5 Bea naa ne laga ae gaahi feilaulauaga ki he mea kotoabe oe lagi i he lotu a e ua oe fale o Jihova.

6 Bea naa ne bule cia ke alu ene fanau o aji i he afi i he telea oe foha o Henomi: bea naa ne tokaga foki ki he gaahi kuoga, bea ne fai ae hu fakatevilo, bea fai ae tuki fakatevilo, bea nae kaumea ia ki he laumalie kovi, bea ki he kau kikite loi: naa ne fai ae kovi lahi i he ao o Jihova, ke fakatubu ai ae houhau kiате ia.

7 Bea nae fokotuu cia ae tamabua nae togi, koe otua loi naa ne gaohi, i he fale oe Otua, aia nae folofola ai ae Otua kia Tevita bea mo Solomone ko hono foha, Teu tuku hoku higoa i he fale ni, bea i Jelusalem aia kuou fili i he ao oe gaahi faahiga kotoabe o Isileli ke taegata:

8 Bea e ikai teu toe hiki ae va'e o Isileli mei he fonua aia naaku tuutuuni moo hoo mou gaahi tamai; o kabau te nau tokaga ke fai aia kotoabe naaku sekau kiате kinautolu, o fakatautu ki he fono kotoa moe gaahi tuutuuni, moe gaahi fakamau i he nima o Mosese.

9 Koia nae bule e Manase kia Juta moe kakai o Jelusalem ke nau he, bea ke nau fai kovi lahi hake i he hiteni, aia nae fakaauha e Jihova mei he ao oe fanau a Isileli.

10 Bea nae folofola a Jihova kia Manase, bea mo ene kakai: ka nae ikai te nau fie tokaga.

11 ¶ Koia nae omi ai e Jihova kiате kinautolu ae gaahi eiki oe tau oe tu'i o Asilia, aia naa nau buke a Manase i he gaahi tala'i akau, bea ha'i aki ia ae gaahi mea ha'i, bea ave ia ki Babilone.

12 Bea kuo moua ia i he mamahi, bea naa ne hu ai kia Jihova ko hono Otua, o ne fakavaivai lahi ia i he ao oe Otua o ene gaahi tamai,

13 Bea nae lotu ia kiате ia: bea naa ne talia eia ia, o tokaga'i ene lotu fakakolekole, bea ne toe omi ia ki Jelusalem ki hono buleaga. Bea nae toki ilo ai e Manase ko Jihova koia koe Otua.

14 Bea hili ae mea ni naa ne laga ae a maka ituaa i he kolo o Tevita, i he botu luluga o Kihoni, i he toafa, io o hoko atu ki he mataba ika, o alu fakatakamilo i Ofili, o ne fokotuu hake ia ke maoluga aubito: bea nae fakanoso ae gaahi eiki tau i he gaahi kolo tau kotoabe o Juta.

15 Bea nae ave mei ai eia ae gaahi otua kehe, bea moe otua loi mei he fale o Jihova, bea moe gaahi feilaulauaga aia naa ne laga i he moug a oe fale o Jihova, bea i Jelusalem, o ne li ia kituaa mei he kolo.

16 Bea nae toe gaohi eia o fakalelei ae feilaulauaga o Jihova, bea ne feilaulau ki ai ae gaahi feilaulau fakamelino, moe gaahi feilaulau fakafetai, bea ne sekau ki Juta ke tauhi a Jihova koe Otua o Isileli.

17 Ka nae kei fai feilaulau ae kakai i he gaahi botu maoluga, ka nae fai ia kia Jihova be ko ho nau Otua.

18 ¶ Bea ko hono toe oe gaue a Manase, mo ene lotu ki hono Otua, moe gaahi lea ae kau kikite aia naa nau lea aki kiате ia i he huafa o Jihova koe Otua o Isileli, vakai, kuo tohi ia i he tohi oe gaahi tu'i o Isileli.

19 Bea ko ene lotu foki, mo hono talia lotu ofa e he Otua, mo ene aghala kotoabe, mo ene fai hala, moe gaahi botu naa ne laga ai ae gaahi botu maoluga, bea fokotuu ai ae gaahi vao tabu, moe gaahi mea fakatata, i he teeki fakavaivai'i ia: vakai kuo tohi ia i he gaahi lea ae kau kikite.

20 ¶ Bea nae mohe a Manase mo ene gaahi tamai, bea naa nau tanu ia i hono fale oona: bea nae fetogi ia i he bule e hono foha ko Amoni.

21 ¶ Nae uofulu ta'u moe ta'u e ua a Amoni i he ene kamata bule, bea nae bule ia i he ta'u e ua i Jelusalem.

22 Ka nae fai eia aia nae kovi i he ao o Jihova, o hage koia nae fai e Manase ko ene tamai; he nae feilaulau a Amoni ki he gaahi mea fakatata kotoabe, aia nae tita mo gaahi e Manase ko ene tamai, o ne tauhi ki ai;

23 Bea nae ikai te ne fakavaivai ia i he ao o Jihova, o hage ko hono fakavaivai ia e Manase ko ene tamai: ka nae fakaaua ki mua be a Amoni i he fai hala.

24 Bea nae alea fakataba a ene kau tamai-oeki o labaji bea tamate'i ia i hono fale oona.

25 ¶ Ka nae tamate'i e he kakai oe fonua, akinautolu kotoabe nae fakataba o laba ki he tu'i ko Amoni; bea nae fakanoso e he kakai oe fonua a hono foha ko Josia ke tu'i ko hono fetogi ia.

VAHE XXXIV.

1 Koe bule lelei a Josia. 3 Ohu ne fakaauha ae lotu loi. 8 Ohu fehau eia he fakalelei ae fale tabu o Jihova. 14 Nae ilo e Hilikia ae tohi oe fono, bea ohu fehau atu e Josia ke fehui ia Hulita kia Jihova. 23 Koe fakaha e Hulita ae fakaauha o Jelusalem, ha e taofia i he moni a Josia.

II. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, XXXIV.

29 *Nae fekau e Josaiā ke luu ae tohi i he fakataha mohumalu, bea ne fukafoou eia ae fuakava moe Otua.*

NAE valu ta'u ae motua o Josaiā i he ene kamata bule, bea nae bule ia i Jelusalemā i he ta'u e tolugofulu ma taha.

2 Bea nae fai eia aia nae lelei i he ao o Jihova, bea alu i he gaahi hala o Tevita ko ene tamai, bea nae ikai afe ia ki he nima toomatau be ki he toohema.

3 ¶ He koeuhi i hono valu ta'u o ene bule, i he ene kei jii, naa ne kamata kumi ki he Otua o Tevita ko ene tamai: bea i hono hogofulu ma na ta'u, naa ne kamata ene auhani a Juta mo Jelusalemā mei he gaahi botu maoluga, moe gaahi vao tabu, moe gaahi mea fakatātā nae ta, moe gaahi mea fakatātā nae haka.

4 Bea naa nau holoki hifo ae gaahi mea fakatātā a Beali, i hono ao; bea moe gaahi mea fakatātā nae maoluga i ai, naa ne ta hifo ia: bea naa ne ta ke fakaikiiki ae gaahi vao tabu, moe gaahi mea fakatātā nae ta, moe gaahi mea fakatātā nae haka, naa ne laiki ia ke efu, bea ne lulu ia ki he gaahi tanuaga okinautolu naa nau feilaulau ki ai.

5 Bea nae tutu eia ae gaahi hui oe kau taula ki ho nau gaahi feilaulauaga, o ne fakamaa a Juta mo Jelusalemā.

6 Bea nae fai behe he ia i he gaahi kolo o Manase, mo Ifalemi, mo Simione, io o a'u ki Nafitali, aki e nau gaahi toki i he gaahi botu i ai.

7 Bea hili ene feji'i hifo ae gaahi feilaulauaga moe gaahi vao tabu, o ne tuki ke efu ae gaahi mea fakatātā, o ne ta hifo ae gaahi tamabua kotoabe i he fonua kotoabe o Isileli, nae toki liliu mai ia ki Jelusalemā.

8 ¶ Bea i hono hogofulu ma valu ta'u o ene bule, hili ene auhani ae fonua, moe fale, nae fekau eia a Safani koe foha ko Esalia, mo Meeseia koe bule oe kolo, mo Joa koe foha o Joasi, koe tagata tohi, ke nau gaohi ke lelei ae fale o Jihova.

9 Bea i he e nau ha'u kia Hilikia koe taulaeiki lahi, naa nau atu ae gaahi baaga aia nae omi ki he fale oe Otua, aia nae tanaki e he kau Livai nae 'eohi ae gaahi mataba mei he nima o Manase mo Ifalemi, bea mei he kakai toe kotoabe o Isileli, bea i Juta kotoabe mo Benijimani; bea naa nau liu mai ki Jelusalemā.

10 Bea naa nau tuku ia ki he nima oe kau tagata gaue aia nae tauhi ae fale o Jihova, bea naa nau atu ia ki he kau tagata gaue nae fai ae gaue i he fale o Jihova, ke toe gaohi mo fakalelei ae fale:

11 Io naa nau atu ia ki he kau tufuga moe kau lagafale, ke fakatau aki ae gaahi maka kuo ta, moe akau ma ae gaahi hokonga

alaga, bea ki he faliki oe gaahi fale aia nae maumau'i e he gaahi tu'i o Juta.

12 Bea nae fai lelei ae gaue e he kau tagata: bea koe kau eginaki gaue kiate kinautolu, ko Jehati mo Obataia, koe ogo Livai i he gaahi foha o Melali; mo Sakalia mo Mesulami, i he gaahi foha oe kau Kohate, ke tokoni a hono fai; bea moe kau Livai nihihi, akinautolu kotoabe nae loto boto i he gaahi mea fai'a.

13 Bea naa nau bule foki ki he kau tagata haamo kavega, bea koe kau eginaki akinautolu kiate kinautolu kotoabe nae gaue i he gaue kotoabe: bea nae i he kau Livai, ae kau tagata tohi, moe kau matābule, moe kau leo mataba.

14 ¶ Bea i he e nau omi kituaa ae gaahi baaga aia nae omi ki he fale o Jihova, nae ilo e Hilikia koe taulaeiki ha tohi oe fono a Jihova nae tuku e Moscse.

15 Bea nae lea a Hilikia o behe kia Safani koe tagata tohi, Kuou ilo ae tohi oe fono i he fale o Jihova. Bea nae atu e Hilikia ae tohi kia Safani.

16 Bea nae ave ae tohi e Safani ki he tu'i, o ne omi ae lea ki he tu'i, o behe, Koia kotoabe nae fekau ki hoo kau tamaioeiki kuo nau fai.

17 Bea kuo nau tanaki fakataha ae baaga kotoabe nae ilo i he fale o Jihova, bea kuo tuku ia ki he nima oe kau eginaki gaue, bea ki he nima oe kau tagata gaue.

18 Bea nae tala e Safani koe tagata tohi ki he tu'i o behe, Kuo tuku mai e Hilikia koe taulaeiki ha tohi. Bea nae lau ia e Safani ki he tu'i.

19 Bea i he ogo'i e he tu'i ae gaahi lea ae fono, naa ne haehae hono gaahi kofi.

20 Bea nae fekau e he tu'i kia Hilikia, mo Ehikami koe foha o Safani, mo Abitoni koe foha o Maika, mo Safani koe tagata tohi, mo Asahia koe tamaioeiki ae tu'i o behe,

21 Mou alu, bea fehui kia Jihova koeuhi ko au, bea ma anautolu oku toe i Isileli mo Juta, ki he gaahi lea i he tohi kuo ilo: he kuo lahi ae houhau a Jihova aia kuo ligi kiate kinautolu, koe mea i he ikai tanhi e he e tau gaahi tamai ae folofola a Jihova, ke fai o fakatatau ki he mea kotoabe kuo tohi i he tohi.

22 ¶ Bea nae alu a Hilikia, mo kinautolu nae tuutuuni e he tu'i, kia Hulita koe fesine balofita, koe unoho o Salumi koe foha o Tikiva, koe foha o Habasi, koe tauhi e gaahi kofi; (bea nae nofo ia i Jelusalemā i he falenko:) bea nau lea behe e kiate ia.

23 Bea nae lea ia kiate kinautolu, Oku behe e Jihova koe Otua o Isileli, Mou tala ki he tagata naa ne fekau akimoutolu kiate au.

24 Oku behe mai a Jihova, Vakai, Teu omi ae kovi ki he botu ni, bea ki hono kakai, io ae gaahi malaia kotoabe aia kuo

tohi i he tohi aia naa nau lau i he ao oe tu'i o Juta :

25 Koe mea i he e nau liaki au, bea kuo tutu ae mea namu kakala ki he gaahi otua kehe, koeuhi ke nau laga'i eku ita lahi, aki ae gaahi gaue a ho nau nima ; koia e liligi ai eku ita lahi ki he botu ni bea e ikai fufui ia.

26 Bea koeuhi koe tu'i o Juta, aia naa ne sekau akimoutolu ke fehui kia Jihova, te mou tala behe kiate ia, Oku behe mai a Jihova koe Otua o Isileli koeuhi koe gaahi lea aia kuo ke ogo'i :

27 Koe mea i he ogogofua a ho loto, bea naa ke fakavaivai koe i he ao oe Otua, i hoo ogo'i ene gaahi valoki ki he botu ni, bea ki he kakai oia, bea naa ke fakavaivai koe i hoku ao, mo ke haehae ho gaahi kofu, bea tagi i hoku ao ; oku behe foki e Jihova kuou ogo'i koe.

28 Vakai, teu fakataba koe ki hoo gaahi tamai, bea e tanaki koe ki ho tanuga i he fimalie be, bea e ikai mamata e ho mata ki he kovi kotoabe aia teu omi ki he botu ni, bea ki he kakai oia. Koia naa nau omi ae lea ki he tu'i.

29 ¶ Bea nae sekau ai e he tu'i o ne tanaki fakataba ae kau mātua kotoabe o Juta mo Jelusalemā.

30 Bea nae alu hake ae tu'i ki he fale o Jihova, bea moe kau tagata kotoabe o Juta, moe kakai o Jelusalemā, moe kau taulaeiki, moe kau Livai, moe kakai kotoabe, ae lahi moe jii : bea nae lau eia i ho nau teliga, ae lea kotoabe oe tohi oe fuakava aia nae ilo i he fale o Jihova.

31 Bea nae tuu ae tu'i i hono botu, bea fai ae fuakava i he ao o Jihova, ke muimui ia i Jihova, bea ke tauhi ene gaahi sekau, mo ene gaahi fakamooni, mo ene gaahi tuutuuni, aki hono loto kotoa, mo hono laumalie kotoa, ke fai ki he gaahi lea oe fuakava, aia kuo tohi i he tohi ni.

32 Bea naa ne fakakau akinautolu kotoabe o Jelusalemā, mo Benijimani, aia nae i ai ke nau tuu o fai ki ai. Bea nae fai e he kakai o Jelusalemā o fakatatau ki he fuakava ae Otua, koe Otua oe nau gaahi tamai.

33 Bea nae too o ave ke mamao e Josaia ae gaahi mea kovi mei he gaahi fonua kotoabe nae kau ki he fanau a Isileli, bea ne fakakau akinautolu kotoabe nae katoa i Isileli ke nau tauhi, io ke tauhi a Jihova ko ho nau Otua. Bea nae ikai te nau liaki e nau muimui kia Jihova, koe Otua oe nau gaahi tamai, i hono gaahi aho kotoabe ona.

25 Koe tegihia nae fai hoeuhi ko Josaia.

BEA nae fai foki e Josaia ae katoaga oe Laka-atu kia Jihova i Jelusalemā : bea naa nau tamate'i ae Laka-atu i hono aho hogofulu ma fa oe uluaki mahina.

2 Bea naa ne fokotuu ae kau taulaeiki i ho nau gaahi lakaga, o ne tokoni akinautolu i he gaue i he fale o Jihova.

3 Bea nae behe eia ki he kau Livai aia nae akonaki'i a Isileli kotoabe, akinautolu nae maonioni kia Jihova, Mou ai ae bula maonioni i he fale nae laga e Solomone koe foha o Tevita koe tu'i o Isileli : e ikai ai ia koe kavega ki ho mou uma : koeni mou tauhi a Jihova ko ho mou Otua, mo hono kakai ko Isileli,

4 Bea teuteu akimoutolu i he gaahi fale o hoo mou gaahi tamai, o fakatatau ki ho nau lakaga, o tāu moe tohi a Tevita koe tu'i o Isileli, bea hage koe tohi a Solomone ko hono foha.

5 Bea mou tuu i he botu maonioni o fakatatau moe vahe oe gaahi fale oe gaahi tamai o ho mou kaiga koe kakai, bea tāu moe vahe oe gaahi fale oe kau Livai.

6 Koia mou tamate'i ae Laka-atu, bea fakamaonioni akimoutolu, bea teuteu ho mou gaahi kaiga, koeuhi ke nau fai o hage koe folofola a Jihova i he nima o Mosese.

7 Bea nae foaki e Josaia ki he kakai, i he faga manu, koe gaahi lami moe uhiki'i koji, koe mea foaki kotoabe ki he katoaga oe Laka-atu, ma ae kakai nae katoa, koe tolu mano, moe faga bulu e tolu afe : nae omi ae mea ni mei he koloa ae tu'i.

8 Bea nae foaki fimalie be e hono houeiki ki he kakai, bea ki he kau taulaeiki, moe kau Livai : ko Hilikia mo Sakalia mo Jehieli, koe kau bule ki he fale oe Otua, naa nau foaki ki he kau taulaeiki koe feilaulau i he katoaga oe Laka-atu, koe faga manu jii koe ua afe moe onogeau, moe faga bulu e tolugeau.

9 Bea ko Kononaia foki, mo Simaia mo Netanili, ko hono kaiga, mo Hesabaia mo Jehieli mo Josabati, koe kau tuu ki mua oe kau Livai, naa nau foaki ki he kau Livai koe feilaulau ki he katoaga oe Laka-atu, koe faga manu jii e nima afe, moe faga bulu e nimageau.

10 Koia nae teuteu ae gaue, bea nae tuu ae kau taulaeiki i ho nau botu, moe kau Livai i ho nau lakaga, o fakatatau ki he sekau ae tu'i.

11 Bea naa nau tamate'i ae Laka-atu, bea nae luluku e he kau taulaeiki ae toto mei ho nau nima, bea nae fohifohi'i ae gaahi manu e he kau Livai.

12 Bea naa nau hiki ae gaahi feilaulau tutu, koeuhi ke nau foaki o fakatatau ki he gaahi vahe oe gaahi fale nofoaga oe kakai, ke atu kia Jihova, o hage koia kuo tohi i he

VAHE XXXV.

1 OAU fai e Josaia ae katoaga molumalu lahi e Laka-atu. 20 Ko ene fakaita u Felu'ke, bea tamate'i ia i Mekito.

tohi a Mosese. Bea naa nau fai behe be ki he faga bulu.

13 Bea naa nau tunu ae *feilaulau* oe Laka-atu aki ae afi o fakatatau ki he tuutuuni: ka ko hono gaahi mea maonioni nihi naa nau haka i he gaahi kulo, moe kulo lahi, moe gaahi ibu, bea tufa leva ia ki he kakai kotoabe.

14 Bea hili ia naa nau teuteu ma anautolu, bea ma ae kau taulaeiki: koeuhi nae moua ae kau taulaeiki koe gaahi foha o Elone i he atu ae gaahi feilaulau tutu moe gako, o feouga moe bouli; koia nae teuteu ai ma anautolu e he kau Livai, bea ma ae kau taulaeiki koe gaahi foha o Elone.

15 Bea nae i ho nau botu ae kau hiva koe gaahi foha o Asafi, o fakatatau ki he fekau a Tevita, mo Asafi, mo Hemani, mo Jitutuni koe tagata kikitae ae tu'i: bea nae tali i he mataba ae kau leo mataba; koeuhi ke oua naa nau alu mei he e nau gaue; he nae teuteu'i ma anautolu e ho nau kaiga koe kau Livai.

16 Bea behe, nae teu ae gaue kotoabe a Jihova i he aho be koia, ke fae ae *katoaga* oe Laka-atu, bea ke atu ae gaahi feilaulau tutu ki he feilaulauaga o Jihova, o fakatatau ki he fekau ae tu'i ko Josaia.

17 Bea nae fai ae *katoaga* oe Laka-atu i he kuoga koia e he fanau a Isileli nae i ai, moe katoaga oe ma tae levani i he aho e fitu.

18 Bea nae ikai ha *katoaga* oe Laka-atu e fai i Isileli o hage koia talu ae gaahi aho o Samuela koe balofita; bea nae ikai fai ha *katoaga* oe Laka-atu e he gaahi tu'i kotoabe o Isileli o hage ko ia nae fai e Josaia, moe kau taulaeiki, mo kau Livai, mo Juta kotoabe mo Isileli aia nae katoa, moe kakai o Jelusalem.

19 Nae fai ae *katoaga* oe Laka-atu ni i hono hogofulu ma valu oe ta'u ae bule a Josaia.

20 ¶ Bea hili ae mea ni kotoabe, bea oji hono teu'i ae fale tabu e Josaia, nae alu hake a Niko koe tu'i o Ijibite ke tau'i a Kalikimisi aia oku ofi ki he Iufaletisi: bea nae alu kituaa a Josaia ke tau'i ia.

21 Ka naa ne fekau ae kau tagata sekau kiate ia, o behe, Koeha eku kau kiate koe, akoe koe tu'i o Juta? Oku ikai teu ha'u ke tau'i koe he aho ni, ka ki he fale aia oku ou tau'i: he nae fekau au e he Otua keu fakatootoo: ke ke taofi koe ke oua naa ke fie kau ki he Otua, aia oku iate au, telia nae ne tamate'i koe.

22 Ka nae ikai fie kalofaki e Josaia hono mata meiate ia, ka naa ne fakabuli ia, koeuhi ke na fai moia, bea nae ikai te ne tokaga ki he gaahi lea a Niko mei he fofoga oe Otua, ka nae ha'u ke tau'i ia i he teloa o Mekito.

23 Bea nae fana e he kau fana ki he tu'i ko Josaia; bea nae behe e he tu'i ki he ene

kau tamaioeiki, Ave au mei heni; he kuou lavea lahi.

24 Koia nae ave ai ia e he ene kau tamai-oeki mei he jaliote koia, bea nae tuku ia ki hono ua o ene jaliote naa ne ma'u; bea naa nau omi ia ki Jelusalem, bea bekia ia; bea nau tanu ia i he tanuaga e taha o ene gaahi tamai. Bea nae tagi mamahi a Juta mo Jelusalem koeuhi ko Josaia.

25 ¶ Bea nae tagilaulau a Jelemia koeuhi ko Josaia: bea nae kau kia Josaia ae lea ae kau tagata hiva kotoabe moe kau fefine hiva i he e nau gaahi lea tagi o a'u ki he aho ni, bea naa nau fokotuu ia koe mea fai mau i Isileli: bea, vakai, kuo tohi ia i he gaahi tagilaulau.

26 Bea koeni, ko hono toc oe gaue a Josaia, mo ene agalelei, o fakatatau ki he mea nae tohi i he fono a Jihova.

27 Bea mo ene gaahi gaue, koe uluaki moe kimui, kuo tohi ia i he tohi ki he gaahi tu'i o Isileli mo Juta.

VAHE XXXVI.

1 *Koe hoko a Jihoaasi ki he bule, bea liu'a ia e Felo, o ave bobula ia ki Ijibite.* 5 *Koe bule kovi a Jihoiakimi bea ave bobula mo ha'i ki Babilone.* 9 *Koe fetogi ia e Jihoiakini, bea oku bule kovi ia bea omi ia ki Babilone.* 11 *Bea nae fetogi ia e Setihia bea bule kovi ia, bea manuki'i ae kau balofita, bea tau ia kia Nebukanesa.* 14 *Koe fukaauha o Jelusalem koe mea i he gaahi agahala ae kau taulaeiki moe kakai.* 22 *Koe fono nae funogonogo e Kolesi.*

BEA nae omi e he kakai oe fonua a Jihoaasi koe foha o Josaia, o fakanofa ia koe tu'i koe fetogi o ene tamai i Jelusalem.

2 Nae uofulu ta'u moe ta'u e tolu ae motua o Jihoaasi i he ene kamata bule, bea nae bule ia i he mahina e tolu i Jelusalem.

3 Bea nae liu'a ia e he tu'i o Ijibite i Jelusalem, o ne bule ke totogi e he fonua aki ae taleniti koula e taha.

4 Bea ne fakanofa e he tu'i o Ijibite hono tokoua ke tu'i ia ki Juta mo Jelusalem, o ne liu'a hono higoa ko Jihoiakimi. Bea nae buke e Niko a hono tokoua ko Jihoaasi o fetuku ia ki Ijibite.

5 ¶ Nae uofulu ta'u moe ta'u e nima ae motua o Jihoiakimi i he ene kamata bule, bea nae bule ia i he ta'u e hogofulu ma taha i Jelusalem: bea nae fai kovi eia i he ao o Jihova ko hono Otua.

6 Bea nae ha'u ke tau'i ia a Nebukanesa koe tu'i o Babilone, bea naa ne ha'i ia aki ae gaahi mea ha'i ke fetuki ia ki Babilone.

II. KOE TOHI FAKAMATALA MEA HOKOHOKO, XXXVI.

7 Bea nae fetuku foki e Nebukanesa ae gaahi ibu oe fale o Jihova ki Babilone, o ne tuku akinautolu ki hono fale tabu i Babilone.

8 Bea koeni ko hono toe oe gaue a Jihoiakimi, mo ene gaahi kovi naa ne fai, mo ia nae ilo iate ia, vakai, kuo tohi ia i he tohi oe gaahi tu'i o Isilei mo Juta: bea nae fetogi ia i he bule e Jihoiakini ko hono folia.

9 ¶ Nae valu ta'u ae motua o Jihoiakini i he ene kamata bule, bea nae bule ia i he mahina e tolu moe aho e hogofulu i Jelusalemalema: bea nae fai kovi eia i he ao o Jihova.

10 Bea i he hili ae ta'u, nae fekau e he tu'i ko Nebukanesa, bea nae omi ia ki Babilone, fakataha moe gaahi ibu matamata lelei oe fale o Jihova, bea nae fakanofa a Setikia ko hono tokoua ke tu'i ia ki Juta mo Jelusalemalema.

11 ¶ Nae uofulu ta'u moe ta'u e taha ae motua o Setikia i he ene kamata bule, bea nae bule ia i he ta'u e hogofulu ma tahai Jelusalemalema.

12 Bea nae fai eia ae kovi i he ao o Jihova, ko hono Otua, bea nae ikai te ne fakavaivai ia i he ao o Jelemalema koe balofita nae lea mei he fofoga o Jihova.

13 Bea nae agatuu ia foki ki he tu'i ko Nebukanesa, aia naa ne fakafunkava'i ia ki he Otua: ka naa ne fakakekeva hono kia, bea fakatefeka ki hono loto mei he tafoki kia Jihova koe Otua o Isilei.

14 ¶ Bea kocuhi nae fai hala ae kau tau-laciki lahi kotoabe, moe kakai, o fai lahi o fakatatau ki he gaahi agakovi ae hiteni; o nau fakahala'i ae fale o Jihova i Jelusalemalema aia naa ne fakatabu'i.

15 Bea nae fekau kiате kinautolu e Jihova koe Otua oe nau gaahi tamai ene kau tala-fekau, nae tuu begihegi hake, bea fekau; koe mea i he ene agaosfa ki hono kakai, bea ki hono botu nosoaga:

16 Ka naa nau manuki ki he kau talafekau ae Otua, bea tae tokaga ki he ene gaahi lea,

mo fai kovi ki he ene kau balofita, bea nae tubu ai ae houhau a Jihova ki hono kakai, bea nae ikai ha fakamoui.

17 Koia naa ne omi ai kiате kinautolu ae tu'i oe kakai Kalitia, aia naa ne tamate'i e nau kau talavou aki ae heleta i he fale oe nau fakatahaaga, bea nae ikai ha ofa ki ha talavou be ki ha taahine, ae tagata motua, be koia oku mabelu i he motua lahi: naa ne tuku akinautolu kotoabe ki hono nima.

18 Bea moe gaahi ibu kotoabe oe fale oe Otua, ae lahi moe jii, moe gaahi koloa ae fale o Jihova, moe gaahi koloa ae tu'i, moe koloa a hono houeiki: bea nae omi ia kotoabe ki Babilone.

19 Bea naa nau tutu ae fale oe Otua; bea holoki hifo ae a maka o Jelusalemalema, bea nae tutu hono gaahi fale fakaeieiki oia aki ae afi, bea maumau ae gaahi naunau matamatalelei kotoabe nae i ai.

20 Bea ko kinautolu nae hao mei he heleta naa ne fetuku akinautolu ki Babilone; aia naa nau nofo ai koe kau tamaieiki kiате ia bea ki hono gaahi foha o a'u ki he bule ae buleaga o Beasia:

21 Ke fakamooni ae folofola a Jihova i he gutu o Jelemalema, ke oua ke ma'u fiemalie be e he fonua hono gaahi aho tabu: he kocuhi i he ene nofo lala be naa ne ma'u ae aho tabu ke fakakakato ae ta'u e fitugofulu.

22 ¶ Bea koeni i he uluaki ta'u o Kolesi koe tu'i o Beasia, ke fakatonutonu ai ae folofola a Jihova i he gutu o Jelemalema, nae laga'i e Jihova ae laumalie o Kolesi koe tu'i o Beasia, kocuhi ke fanogonogo ae fonu i hono buleaga kotoabe, bea ke ai ia i he tohi foki, o behe,

23 Oku behe e Kolesi koe tu'i o Beasia, Kuo tuku e Jihova koe Otua oe lagi, ae gaahi buleaga kotoabe o mamani kiате au: bea kuo ne fekau kiате au keu laga ae fale moona i Jelusalemalema aia oku i Juta. Kohai ia iate kimoutolu kotoabe oku o hono kakai? Ke iate ia a Jihova ko hono Otua, bea tuku ke alu hake ia.

KOE TOHI A ESELA.

VAIIE I.

- 1 *Koe fono a Kolesi ke laga ae fule tabu.*
 5 *Oku tokonaki e he kakai ki he e nau liu hake.* 7 *Oku atu e Kolesi ae gaahi ibu oe fule tabu kia Sesibasa.*

BEA koeni, i he uluaki ta'u o Kolesi koe tu'i o Beasia, bea koeuhi ke fakamooni ai ae folofola a Jihova i he gutu o Jelemaia, nae ue'i e Jihova ac laumalie o Kolesi koe tu'i o Beasia, bea nae fanogonogo eia ae fono i hono buleaga kotoabe, bea nae tohi ia foki, o behe,

2 Oku behe e Kolesi koe tu'i o Beasia, Kuo tuku kiate au e Jihova koe Otua oe lagi ae gaahi buleaga kotoabe o mamani: bea kuo fekau eia kiate au keu laga ae fale moona i Jelusalem, aia oku i Juta.

3 Kohai ia iate kimoutolu i hono kakai kotoabe? ke iate ia a hono Otua, bea ke alu hake ia ki Jelusalem, aia oku i Juta, bea ke laga ae fale kia Jihova koe Otua o Isileli, (koa ia koe Otua,) aia oku i Jelusalem.

4 Bea moia fulibe oku toe i ha botu aia oku aunofo ia ki ai, tuku ke tokoni ia e he kau tagata o hono botu aki ae siliva, bea moe koula, bea moe gaahi koloa bea moe faga manu, ko hono fakalahi ia oe gaahi mea oku foaki loto lelei ki he fale oe Otua oku i Jelusalem.

5 ¶ Bea nac toki tuu hake ai ae kau tuu kimua i he matua o Juta mo Benijimani, moe kau taulaeiki, bea moe kau Livai, bea mo kinautolu kotoabe nae fakaakeake ho nau laumalie e he Otua, ke alu hake ke laga ae fale o Jihova aia oku i Jelusalem.

6 Bea nae fakamalohi ho nau nima ekinautolu kotoabe nae nonofo fakataha mo kinautolu, aki ae gaahi ibu siliva, moe koula, moe gaahi koloa, moe faga manu, bea moe gaahi mea maogooa, ka oku lau kehe ae gaahi mea kotoabe nae atu loto ofa be.

7 ¶ Bea nac fetuku mai foki e Kolesi koe tu'i ae gaahi ibu oe fale o Jihova, aia nac fetuku e Nebukanesa mci Jelusalem, bea nae nae tuku ia i he fale o hono gaahi otua; 8 Io nac omi ia kotoabe e Kolesi koe tu'i o Beasia i he nima o Mitilitati koe tauhi kolon, bea lau ia kia Sesibasa, koe eiki o Juta.

9 Bea ko hono lau eni: koe ibu lafalafa koula e tolugofulu, moe ibu lafalafa siliva e taha afe, moe hele e uofulu ma hiya,

10 Koe ibu luoluo koula e tolugofulu, moe ibu luoluo siliva oe aga e taha koe fageau moe hogofulu, bea koe gaahi ibu kehe e taha afe.

11 Koe gaahi ibu koula moe siliva kotoabe koe nima afe moe nimageau. Nae fetuku eni kotoabe e Sesibasa fakataha mo kinautolu oe kau bobula aia nae o hake mei Babilone ki Jelusalem.

VAHE II.

- 1 *Ko hono lau oe kakai nae toe ha'u.* 36 *Oe kau taulaeiki.* 40 *Oe kau Livai,* 43 *Oe kau Netenimi.* 55 *Koe kau tamaiociki a Solomone.* 62 *Koe kau taulaeiki nae ikai faa fakaha ho nau kohoko.* 64 *Ko hono lau katoa okinautolu, moe nau gaahi mea.* 68 *Koe nau gaahi mea ofu.*

BEA koe fanau eni ae fonua aia nae alu hake mei he fakabobula, iate kinautolu nae fetuku ke mamao, aia nae fetuku e Nebukanesa koe tu'i o Babilone ki Babilone, bea nau toe ha'u ki Jelusalem mo Juta, o taki taha ki he ene kolo;

2 Aia naa nau ha'u mo Selubebeli: ko Josua, mo Nehemaia, mo Selaia, mo Lielaia, mo Moatikei, mo Bilisani, mo Misiba, mo Bikivai, mo Lihumi, mo Beana. Ko hono lau eni oe kau tagata i he kakai o Isileli:

3 Koe fanau a Balosi, koe toko ua afe, moe toko teau, moe fitugofulu ma ua.

4 Koe fanau a Sifatia, koe toko toluageau moe toko fitugofulu ma ua.

5 Koe fanau a Ala, koe toko fitugeau moe toko fitugofulu ma ua.

6 Koe fanau a Behati-moabe; i he fanau a Josua mo Joabe, koe toko ua afe moe toko valugeau moe toko hogofulu ma toko ua.

7 Koe fanau a Ilami, koe taha afe moe toko uageau moe toko nimagofulu ma toko fa.

8 Koe fanau a Satu, koe toko hivageau moe toko fagofulu ma toko nima.

9 Koe fanau a Sakai, koe toko nimageau moe toko onogofulu.

10 Koe fanau a Bani, koe toko onogean moe toko fagofulu ma ua.

11 Koe fanau a Debai, koe toko onogean moe toko uofulu ma toko tolu.

12 Koe fanau a Asikati, koe taha afe, moe toko uageau moe toko uofulu ma ua.

13 Koe fanau a Etonikami, koe toko onogean moe toko onogofulu ma ono.

KOE TOHI A ESELA, II.

14 Koe fānau a Bikivai, koe toko ua afe moe toko nimagofulu moe toko ono.

15 Koe fānau a Atini, koe toko fageau, moe toko nimagofulu moe toko fa.

16 Koe fānau a Ateli o Hesekaia, koe toko hivagofulu moe toko valu.

17 Koe fānau a Bisai, koe toko tolugeau moe toko uofulu moe toko tolu.

18 Koe fānau a Jola, koe toko teau moe toko hogofulu moe toko ua.

19 Koe fānau a Hasumi, koe toko uageau moe toko uofulu ma toko tolu.

20 Koe fānau a Kiba, koe toko hivagofulu ma toko nima.

21 Koe fānau a Beteliheima, koe toko teau moe uofulu ma toko tolu.

22 Koe kau tagata o Nitosa, koe toko nimagofulu moe toko ono.

23 Koe kau tagata o Anatoti, koe toko teau moe toko uofulu ma toko valu.

24 Koe fānau a Asimaveti, koe toko fagofulu moe toko ua.

25 Koe fānau a Keja-jialimi, ko Kifila mo Biheleti, koe toko fitugeau moe toko fagofulu ma toko tolu.

26 Koe fānau a Lama mo Keba, koe toko onogean moe toko uofulu moe toko taha.

27 Koe kau tagata o Mikimasi, koe toko teau moe toko uofulu ma toko ua.

28 Koe kau tagata o Beteli mo Ai, koe toko uageau moe toko uofulu ma toko tolu.

29 Koe fānau a Nibo, koe toko nimagofulu moe toko ua.

30 Koe fānau a Makibisi, koe toko teau moe toko nimagofulu ma toko ono.

31 Koe fānau ae Ilami e taha, koe taha afe, moe uageau moe toko nimagofulu ma fa.

32 Koe fānau a Ilalimi, koe toko tolugeau, moe toko uofulu.

33 Koe fānau a Loti, mo Hatiti, mo Ono, koe toko fitugeau moe toko uofulu ma nima.

34 Koe fānau a Jeliko, koe toko tolugeau moe toko fagofulu ma nima.

35 Koe fānau a Sinaa, koe toko tolu afe moe toko onogean ma tolugofulu.

36 ¶ Koe kau taulaeiki eni: koe fānau a Jitaia, i he fule o Josua, koe toko hivageau moe toko fitugofulu ma tolu.

37 Koe fānau a Imeli, koe taha afe, moe toko nimagofulu ma ua.

38 Koe fānau a Basuli, koe taha afe moe toko uageau moe toko fagofulu ma fitu.

39 Koe fānau a Halimi, koe taha afe, moe toko hogofulu ma fitu.

40 ¶ Koe kau Livai eni: koe fānau a Josua moe Katimieli, i he fānau a Hotevin, nae toko fitugofulu ma fa.

41 ¶ Koe kau hiva eni: koe fānau a Asafi koe toko teau moe toko uofulu ma valu.

42 ¶ Koe fānau eni ae kau leo mataba: koe fānau a Salumi, koe fānau a Ateli, koe fānau a Talimoni, koe fānau a Akubi,

koe fānau a Hetita, koe fānau a Sobai, ko kinautolu kotoabe koe toko teau moe toko tolugofulu ma hiva.

43 ¶ Koe kau Netenimi eni: koe fānau a Siha, koe fānau a Ilasufa, koe fānau a Ta-baoti,

44 Koe fānau a Kilosi, koe fānau a Sia, koe fānau a Batoni,

45 Koe fānau a Libana, koe fānau a Hekaba, koe fānau a Akubi,

46 Koe fānau a Hakabi, koe fānau a Salimei, koe fānau a Henani,

47 Koe fānau a Kiteli, koe fānau a Keha, koe fānau a Liaia,

48 Koe fānau a Lesini, koe fānau a Nikota, koe fānau a Kasami,

49 Koe fānau a Usa, koe fānau a Basca, koe fānau a Besai.

50 Koe fānau a Esina, koe fānau a Maoni, koe fānau a Nifisimi.

51 Koe fānau a Bakibuki, koe fānau a Hakufa, koe fānau a Ihahua,

52 Koe fānau a Basiliti, koe fānau a Melita, koe fānau a Halisa,

53 Koe fānau a Bakosi, koe fānau a Sisila, koe fānau a Tema,

54 Koe fānau a Nisia, koe fānau a Hetifa.

55 ¶ Koe fānau eni ae kau tamaioeiki a Solomone: koe fānau a Sotei, koe fānau a Sofeleti, koe fānau a Belita,

56 Koe fānau a Jala, koe fānau a Takoni, koe fānau a Kiteli,

57 Koe fānau a Sifatia, koe fānau a Hatili, koe fānau a Bokileti o Sibemi, koe fānau a Ami.

58 Koe kau Netenimi kotoabe, moe ganhi fānau ae kau tamaioeiki a Solomone, nae toko tolugeau moe toko hivagofulu ma ua.

59 Bea ko kinautolu ni ia nae alu hake mei Telimela, mo Telihasa, mo Kelubi, mo Etani, mo Imeli: ka nae ikai te nau faa fakaha ae fule oe nau tamai, mo ho nau hohoko, he kuo o Isileli akinautolu he ikai:

60 Koe fānau a Tilaia, koe fānau a Tobaia, koe fānau a Nikota, koe toko onogean moe toko nimagofulu ma ua.

61 ¶ Bea i he fānau ae kau taulaeiki: koe fānau a Hobaia, koe fānau a Kose, koe fānau a Basilai; aia naa ne ma'u ae unoho i he gaahi ofesine o Basilai koe tagata Kiliati, bea nae ui ia i hono higoa.

62 Nae kumi ekinautolu ho nau hohoko fakataha mo kinautolu nae lau i he hohohoko, ka nae ikai fua ilo ia: koia nae tukuage ni akinautolu o hage ha taema, mei he gaue oe taulaeiki.

63 Bea nae tala e he eiki bule kiate kinautolu, ke oua naa nau kai i he gaahi me moonioni lahi, kae oua ke tuu hake ha taulaeiki aki ae Ulimi mo Tumemi.

64 ¶ Koe kakai oe fakataha kotoabe koe toko fa mano, moe toko na afe, moe tolugeau ma onogofulu,

65 Ka oku lau kehe e nau kau tamaioeiki moe nau gaahi kaunaga, koe toko fitu afe, moe toko tolugeau ma tolugofulu ma fitu: bea nae iate kinautolu ae kau tagata hiva moe kau fefine hiva e toko uageau.

66 Koe nau faga hose koe fitugeau moe tolugofulu ma ono: koe nau faga miuli, koe uageau moe fagofulu ma nima;

67 Koe nau faga kameli, koe fageau moe tolugofulu ma nima; koe nau faga asi, koe ono afe moe fitugeau moe uofulu.

68 ¶ Bea i he hoko ae nihi nae tuu kimua i he gaahi tamai ki he fale o Jihova aia oku i Jelusalem, naa nau atu fiemalie be mo ae fale oe Otua ke fokotuu hake ia i hono botu:

69 Naa nau foaki o fakatatau ki he e nau mafai ki he koloa ma ae gaue, koe talami koula e ono mano moe taha afe, bea moe siliya koe baunite e nima afe, moe kofu e teau ki he kau taulaeiki.

70 Koia nae nifo ae kau taulaeiki, moe kau Livai, moe nihi i he kakai, moe kau hiva, moe kau leo mataba, moe kau Nete-nimi, i ho nau gaahi kolo, bea mo Isileli kotoabe ki ho nau gaahi kolo onautolu.

VAHE III.

1 *Oku fokotuu ae feilaulauaga.* 4 *Oku faa fai ae feilaulau.* 7 *Kuo tokomaki ae kau tagata gaue.* 8 *Kuo ai ae gaahi tuuga ki he fale tabu i he fiefia lahi moe tagi mamahi.*

BEA i he ene hoko mai hono fitu oe mahina, bea nae i hoo nau gaahi kolo ae finau a Isileli, nae fakakatoa fakataha akinautolu e he kakai ki Jelusalem, o hage koe tagata be taha.

2 Bea nae tuu hake ai a Josua koe foha o Josataki, mo hono gaahi kaiga koe kau taulaeiki, mo Selubebeli koe foha o Sialiteli mo hono gaahi kaiga, o nau laga ae feilaulauaga oe Otua o Isileli, ke atu i ai ae gaahi feilaulau, o hage koia kuo tohi i he fono a Mosese koe tagata ae Otua.

3 Bea naa nau fokotuu ae feilaulauaga ki hono gaahi tuuga; he nae iate kinautolu ae manavahe koeuhi koe kakai oe gaahi fonua koia: bea naa nau atu i ai ae gaahi feilaulau tutu kia Jihova, io ae gaahi feilaulau tutu i he bogibogi moe efiai.

4 Naa nau fai ae katoaga foki oe gaahi fale fehikitaki, o hage koia kuo tohi, bea nae atu lau be i he aho kotoabe ae gaahi feilaulau tutu; o fakatatau ki hono aga, o tau moe gaue ae aho kotoabe;

5 Bea naa nau toki atu ae feilaulau tutu fai mau he, i he gaahi tuu efiai, moe gaahi katoaga kotofa kotoabe a Jihova aia nae

fakatabu'i, bea meiate ia kotoabe nae atu loto ofa ae feilaulau kia Jihova.

6 Mei he uluaki aho o hono fitu oe mahina naa nau kamata atu ae gaahi feilaulau tutu kia Jihova. Ka nae teeki fakatoka ae tuuga oe fale tabu o Jihova.

7 Naa nau atu ae gaahi baaga foki ki he kau tufaga maka, bea ki he kau tufaga akau, moe mea kai, moe inu, moe lolo, kiate kinautolu o Saitoni, bea kiate kinautolu o Taia, ke fetuku ae gaahi akau koe sita mei Lebanon ki he tahi o Joba, o fakatatau ki hono tuutuuni mei a Kolesi koe tu'i o Beasia.

8 ¶ Bea koeni, i hono ua ta'u oe nau ha'u ki he fale oe Otua i Jelusalem, i hono ua oe mahina, nae kamats e Selubebeli koe foha o Sialiteli, mo Josua koe foha o Josataki, mo hono toe o ho nau kaiga koe kau taulaeiki, moe kau Livai, mo kinautolu kotoabe nae ha'u mei he nifo bobula ki Jelusalem; o nau fakanofi ae kau Livai, mei he ta'u e uofulu o ho nau motua o fai hake, ke kamata ae gaue oe fale o Jihova.

9 Bea nae tun fakataha ai a Josua mo hono gaahi foha mo hono gaahi kaiga, mo Katimieli mo hono gaahi foha, koe gaahi foha o Juta, ke fakahoko ae kau tagata gaue i he fale oe Otua: koe gaahi foha o Henatati, mo ho nau gaahi foha mo ho nau gaahi kaiga koe kau Livai.

10 Bea i he ai e he kau lagafale ae tuuga oe fale tabu o Jihova, naa nau tutu ke tuu ae kau taulaeiki i ho nau gaahi kofu moe gaahi mealca, moe kau Livai koe gaahi foha o Asafi moe gaahi mea bakihi ke fakaogolelei a Jihova, o fakatatau ki he tuutuuni o Tevita koe tu'i o Isileli.

11 Bea naa nau hiva kotoabe o fai fakalagaga i he fakaogolelei moe fakafetai kia Jihova: koe mea i he ene agalelei, he oku tologa ene agaoa ki Isileli o taegata. Bea nae kalaga ae kakai kotoabe i he kalaga lahi, i he e nau fakafetai kia Jihova, koeuhi kuo ai ae tuuga oe fale o Jihova.

12 Ka koe tokomaki o kau taulaeiki, moe kau Livai moe kau tuu ki mua i he gaahi tamai, aia koe kau tagata motua, nae mamata ki he uluaki fale, i he ai ae tuuga oe fale ni i ho nau ao, naa nau tagi le'o lahi; bea kalaga ae toko lahi i he fiefia.

13 Koia nae ikai faa ogo'i ke ilo e he kakai ae kalaga oe fiefia mei he logosa oe tagi ae kakai: he nae kalaga e he kakai i he kalaga lahi, bea nae ogo'i ae logosa ki he mamao.

VAHE IV.

1 *Koe fie taofi e he nihi ae laga hake oe fale tabu.* 17 *Koe tuutuuni a Atakisekisi.* 23 *Kuo taofi ae laga fale.*

BEA i he fanogo e he gaahi fili o Juta mo Benijimani oku laga ae fale tabu kia

Jihova koe Otua o Isileli e he fanau nae fakabobula :

2 Naa nau ha'u ai kia Selubebeli, bea ki he kau tuu ki mua i he gaahi mātua, o nau behe kiāte kinautolu, Tuku ke mau laga mo kimoutolu : he oku mau kumi ki ho mou Otua, o hage ko kimoutolu ; bea kuo mau feilaulau kiāte ia talu ae gaahi aho o Esahatoni koe tu'i o Asilia, aia nae omi akimautolu ki heni.

3 Ka nae lea a Selubebeli, mo Josua, mo hono toe oe kau mātua tuu kimua o Isileli, o behe kiāte kinautolu, Oku ikai te mou kau jii mo kimautolu i he laga ae fale ki ho mau Otua ; ka te mau fai fakataha ekimautolu be ae laga fale kia Jihova koe Otua o Isileli, o hage koe fekau ae tu'i ko Kolesi koe tu'i o Beasia kiāte kimautolu.

4 Bea nae toki fakavaivai e he kakai oe fonua ae nima oe kakai o Juta, o fakamamahi akinautolu i he laga fale,

5 Bea naa nau tologi ki he kau fakakaukau ke taofi kiāte kinautolu, mo fakataeoa e nau tuutuuni, i he gaahi aho kotoabe o Kolesi koe tu'i o Beasia, o hoko moe bule a Talaiaisi koe tu'i o Beasia.

6 Bea i he bule a Ehasivelo, i hono kamataga o ene bule, naa nau tohi kiāte ia ae tohi talakovi'i ae kakai o Juta mo Jelusalemā.

7 ¶ Bea nae tohi i he gaahi aho o Atakisekisi e Bisilami, mo Mitilitati mo Tabeli, mo hono toe oe nau kaumea, kia Atakisekisi koe tu'i o Beasia ; bea nae fai ae tohi i he lea faka-Silia, bea nae fakamatala ia i he lea faka-Silia.

-8 Nae tohi e he eiki fakamāu ko Lihumi mo Simisai koe tagata tohi ae tohi fakakovi'i o Jelusalemā kia Atakisekisi koe tu'i o behe :

9 Bea nae tohi ai e Lihumi koe eiki fakamāu mo Simisai koe tagata tohi, mo hono toe oe nau kaumea : koe kau Tinaie moe kau Afalisatikai, koe kau Tabilai moe kau Efalisai, koe kau Akivi, moe kau Babilone, moe kau Susa, moe kau Tehavi, moe kau Elami,

10 Mo hono toe oe gaahi buleaga aia nae omi e he eiki lahi mo ogolelei ko Asinaba, bea tuku ki he gaahi kolo o Samelia, mo hono toe oku i he botu kauvai ni oe vaitafe, bea i he kuoga koia.

11 ¶ Ko hono hiki eni oe tohi aia naa nau ave kiāte ia, io kia Atakisekisi koe tu'i : Ko hoo kau tamaioeiki koe kau tagata i he botu kauvai ni oe vaitafe, bea i he kuoga koeni.

12 Ke ilo e he tu'i, koeuhi koe kau Jiu nae alu hake meiate koe kiāte kimautolu kuo nau hoko ki Jelusalemā, bea oku nau laga ae kolo agakovi mo faa agatuu, bea kuo nau fokotuu hake hono gaahi a maka, bea kuo nau fakahoko hono gaahi tuaga.

13 Koeni ke ilo e he tu'i, kabau e laga ae kolo ni, bea toe fokotuu a hono gaahi a maka, e ikai te nau kei tologi, bea tukuhaui,

be tologi fakataui, bea te ke maumau ai ae tukuhaui ki he gaahi tu'i.

14 Bea koeni, koe mea i he e mau mā'u ho mau tokoni mei he fale oe tu'i, bea nae ikai tāu mo kimautolu ke mamata ki he fakagokovi oe tu'i, koia kuo mau fekau ai o fakahaia ki he tu'i ;

15 Koeuhi ke fai ae kumi i he tohi fakamanatu a hoo gaahi tamai : koia te ke ilo ai i he tohi oe tohi fakamanatu, mo ke ilo koe kolo ni koe kolo agatuu, bea kovi ki he gaahi tu'i moe gaahi fonua, bea naa nau laga'i ae agatuu i ai i mua : koe mea kōia nae fakaaui ai ae kolo ni.

16 Oku mau fakababau ki he tu'i, kabau e toe laga ae kolo ni, bea fokotuu hono a maka, koe mea koia e ikai te ke mā'u ai ha tofia i he botu kauvai ni oe vaitafe.

17 ¶ Bea nae ave e he tu'i a hono tali kia Lihumi koe eiki fakamāu, mo Simisai koe tagata tohi, bea ki hono toe oe nau kaumea nae nofo i Samelia, bea ko hono toe nae nofo ki he kauvai e taha oe vaitafe, o behe, Mou fimalie, bea i he kuoga ni.

18 Koe tohi naa mou fai o omi kiāte au nae lau totonu ia i hoku ao.

19 Bea neu fekau, bea nae fai ae kumi, bea kuo ilo koe kolo ni nae fai ae agatuu i mua ki he gaahi tu'i, bea nae fai i ai ae agatuu moe agakovi.

20 Bea nae i ai i mua ae gaahi tu'i malohi lahi foki nae bule i Jelusalemā, aia nae bule ki he gaahi fonua kotoabe i he kauvai e taha oe vaitafe ; bea nae atu kiāte kinautolu ae tologi, moe tukuhaui, moe tologi fakataui.

21 Bea koeni mou fekau ki he kau tagata ke tuku, bea ke oua naa laga ae kolo ni, kae oua ke hoko atu ha fekau e taha meiate au.

22 Bea koeni, vakai, oua naa mou liaki ae mea ni : koeha ka tubu ai ae kovi ke kovi ai ae gaahi tu'i ?

23 ¶ Bea koeni i he lau hono hiki oe tohi ae tu'i ko Atakisekisi i he ao o Lihumi mo Simisai koe tagata tohi, mo ho nau kaumea, naa nau alu fakatootoo hake ki Jelusalemā ki he kakai Jiu, bea taofi fakamalohi be akinautolu ke tuku.

24 Bea nae toki tuku ai ae gaue ki he fale oe Otua aia oku i Jelusalemā. Koia nae tuku ia o a'u ki hono ua ta'u oe bule a Talaiaisi koe tu'i o Beasia.

VAHE V.

1 I he tokoni a Hakeai mo Sakalia, nae toe fekau e Selubebeli mo Josua, ae laga oe fale tubu. 3 Nae ikai mafai a Tatinei mo Sita-bosinei he taofi. 6 Koe nau tohi kovi kia Talaiaisi ki he kakai Jiu.

BEA koe ogo balofita, ko Hakeai koe balofita, mo Sakalia koe tohi o Ito, naa

na lea ki he kakai Jiu nae i Juta mo Jelusalem i he huafa oe Otua o Isileli, io kiate kinautolu.

2 Bea nae tuu hake a Selubebeli koe foha o Sialiteli, mo Josua koe foha o Josataki, bea kamata laga ae fale oe Otua aia oku i Jelusalem; bea nae iate kinautolu ae kau balofita oe Otua ke tokoni i kinautolu.

3 ¶ Bea nae ha'u kiate kinantolu i he kuoga koia a Tatinei, koe bule i he botu kauvai ni oe vaitafe, mo Sita-bosinei, mo ho na gaahi kaumea, o nau lea behe kiate kinautolu, Kohai kuo ne fekau akimoutolu ke laga ae fale ni, bea ke fakamaoobooba ae a maka ni?

4 Bea naa mau tala kiate kinautolu o behe ni, Koeha hono higoa oe kau tagata oku fai ae laga fale ni?

5 Ka koe mata o ho nau Otua nae i he kau matua oe kakai Jiu, koia nae ikai te nau faa fai ke taofi, kae oua ke hoko atu ia kia Talaiasi: bea naa nau toki ave hono tali tohi ki he mea ni.

6 ¶ Ko hono hiki eni oe tohi aia nae fai mo atu kia Talaiasi koe tu'i, e Tatinei koe bule i he botu kauvai ni oe vaitafe, mo Sita-bosinei, mo hono kaumea koe kau Afalisatikai, aia nae i he botu kauvai ni oe vaitafe.

7 Naa nau ave ae tohi kiate ia, aia nae tohi i ai o behe; Ke ia Talaiasi koe tu'i ae fiemalie lahi.

8 Ke ilo e he tu'i, naa mau alu ki he fonua ko Juta, ki he fale oe Otua lahi, aia oku laga aki ae gaahi maka lalahi, bea kuo ai ae gaahi akau i he gaahi a maka, bea oku fai fakavave ae gaue ni, bea oku monuia ia i ho nau nima.

9 Bea naa mau fehui ai ki he kau matua koia, o mau behe kiate kinautolu, Kohai naa ne fekau kiate kimoutolu ke laga ae fale ni, bea ke fakamaoobooba ae gaahi a maka ni?

10 Bea naa mau fehui ki ho nau higoa foki, koeuhi ke fakababau kiate koe, bea ke mau tohi ae higoa oe kau tagata oku tuu kimua iate kinautolu.

11 Bea naa nau tali mai, o behe, Koe kau tamsioeiki akimautolu oe Otua oe lagi mo mamani, bea oku mau laga ae fale aia nae laga i he ta'u lahi kuo hili, aia nae laga e he tu'i lahi o Isileli bea fokotuu.

12 Kae hili ae fakatubu e he e mau gaahi tamai ae houhau lahi oe Otua oe lagi, nau ne tuku akinautolu ki he nima o Nebukanesa koe tu'i o Babilone, koe tagata Kalitia, aia naa ne maumau'i ae fale ni, bea ne fetuku ac kakai ai he mamao ki Babilone.

13 Ka i he uluaki ta'u o Kolesi koe tu'i o Babilone koe tu'i koia ko Kolesi naa ne fai ae fono ke laga ae fale ni oe Otua.

14 Bea koe gaahi ibu koula foki moe siliva oe fale oe Otua, aia nae too o ave e Nebukanesa mei he fale tabu aia nae i Jelusalem, bea omi ki he fale tabu o Babilone, nae too ia e Kolesi koe tu'i mei he fale tabu o Babi-

lone, bea nae tuku ia ki he nima oe toko taha ko hono higoa ko Seabasa, aia naa ne fakanofa koe bule.

15 O ne behe kiate ia, Too ae gaahi naunau ni, bea alu, o fetuku ia ki he fale tabu aia oku i Jelusalem, bea tuku ke laga ae fale oe Otua i hono botu.

16 Bea nae la'u ai ae Sesibasa koia, bea ne ai hono tuuga oe fale o Jihova aia oku i Jelusalem: bea talu ae kuoga koia o fai mai kuo laga ia, ka oku heeki ai oji ia.

17 Bea koeni, kabau oku matalelei ki he tu'i, tuku ke kumi i he fale koloa oe tu'i, aia oku i Babilone, be kuo behe be, be ikai, be nae fai ha fono e Kolesi ke laga ae fale ni oe Otua i Jelusalem, bea ke fekau e he tu'i aia oku lelei hono loto ki ai i he mea ni.

VAHE VI.

1 *Koe ilo e Talaiasi ae fono a Kolesi, bea fai eia ae fono fouu he fakavavevave ae laga fale.* 13 *Bea i he tokoni ae gaahi fili, moe fakahinohino oe kau balofita, kuo fakaoji ae fale tabu.* 16 *Koe katoaga oe hufia ae fale.* 19 *Moe katoaga ae Laka-atu.*

BEA nae toki fai ai e Talaiasi ha fono, bea nae kumi i he fale oe gaahi tohi aia nae hili ai ae gaahi koloa o Babilone.

2 Bea nae ilo i Ekimita, i he fale lahi aia oku i he fonua ko Mitia, ae takaiga tohi, bea nae i ai ae tohi nae behe:

3 I hono tolu ta'u o Kolesi koe tu'i, nae fai e Kolesi koe tu'i ae fono ki he fale oe Otua i Jelusalem, Tuku ke laga ae fale, koe botu naa nau fai ai ae gaahi feilaulau, bea ke ai hono gaahi tuuga oia ke malohi: ko hono maoluga oia koe haga e teau ma uofulu, mo hono maūkubu oia koe haga e teau ma uofulu;

4 Moe otu e tolu oe fuu maka lahi, moe otu e taha oe akau fouu; bea ke atu hono totagi ki ai mei he fale oe tu'i;

5 Bea koe gaahi ibu koula moe siliva oe fale oe Otua, aia nae too o ave e Nebukanesa mei he fale tabu aia oku i Jelusalem, o fetuku ki Babilone, ke toe atu, bea toe ave ki he fale tabu aia oku i Jelusalem, ke taki taha ki hono botu, bea tuku ia ki he fale oe Otua.

6 Bea koeni, E Tatinei, koe bule i he kauvai e taha oe vaitafe, mo Sita-bosinei, mo ho mou kaumea koe kau Afalisatikai, aia oku itua i he vaitafe, ke mou fakamamao moe botu koia:

7 Tuku ai be ae gaue oe fale ni oe Otua; tuku ae bule oe kakai Jiu moe kau matua oe kakai Jiu ke nau laga ae fale ni oe Otua i hono botu.

8 Bea koeuhi oku ou fai ae fono ni ki he

mea te mou fai ki he kau mātua o e gaahi Jiu ni i he laga ae fale ni o e Otua: ke mou fai leva o atu ae tofogi ki he kau tagata ni, mei he gaahi mea ae tu'i, io ae mea tukuhau i he tua vaitae, o fai ai be, ke oua naa fakatuai akinautolu.

9 Bea koia oku nau majiva ai, be koc faga bulu mui, moe faga sibi tagata, moe faga lami, ma ae gaahi feilaularu tutu ki he Otua o e lagi, koc uite, moe masima, moe uaine, moe lolo, o fakatatau ki he tuutuuni ae kau taulaeiki a oia o Jelusalem, tuku ke atu ia ki te kinautolu i he aho hokohoko be, bea oua naa liaki.

10 Koeuhi ke nau atu ae gaahi feilaularu namu kakala ki he Otua o e lagi, bea hufia ae moui ae tu'i, mo hono gaahi foha.

11 Bea kuou fai ae fono foki, koeuhi koia te ne fakakehe ae la ni, ke too ae gaahi akau mei hono fale, bea ke fokotuu ia, bea tuku ke tantau ia ki ai: bea tuku ke gaohi hono fale i he mea ni, koc fale vao.

12 Bea koc Otua aia nae bulc ke nofo ki ai hono huafa, ke fakaauiha eia ae gaahi tu'i moe kakai, aia te nau ai ho nau nima ke fakakehe, be ke maumau ae fale ni o e Otua aia oku i Jelusalem. Ko au Talaiasi kuou fai ae fono ni: tuku ke fai ia ke fakatootoo.

13 ¶ Bea nae fai vave e Tatinei, koc bulc i he botu kauvai ni o e vaitae, mo Sita-bosinei, mo ho nau kaumea, o fakatatau ki he mea aia nae fekau e Talaiasi koc tu'i.

14 Bea nae laga e he kau mātua o e kakai Jiu, bea naa nau monuia, koc mea i he akonaki a Hakeai koc balofita mo Sakalia koc foha o Ito. Bea naa nau laga ia ke oji, o fakatatau ki he fekau ae Otua o Isileli, bea fakatatau ki he fekau a Kolesi, mo Talaiasi, mo Atakisekisi koc tu'i o Beasia.

15 Bea nae fakaoji ae fale ni i hono tolu o e aho o e mahina ko Etali i hono ono o e ta'u o e bulc a Talaiasi koc tu'i.

16 ¶ Bea koc fānau a Isileli, koc kau taulaeiki, moe kau Livai, bea mo kinautolu nae toe i he fānau ae fakabobula, naa nau fai hono fakatabu'i o e fale o e Otua i he fiefia lahi,

17 Bea nae atu i he fakatabu'i o e fale ni o e Otua ae faga bulu e teau, moe sibi tagata e uageau, moe faga lami e fageau; bea koc feilaularu i he agahala maa Isileli kotoabe, koc koji tagata e hogofulu ma ua, o fakatatau ki hono lau o e faahiga o Isileli.

18 Bea naa nau fokotuu ae kau taulaeiki i ho nau lakaga, moe kau Livai i ho nau hokoaga, i he gaue ae Otua, aia oku i Jelusalem; o hage koia kuo tohi i he tohi a Mosese.

19 Bea nae fai ae katoaga o Laka-atu e he fānau ae fakabobula i hono aho hogofulu ma fa o e mahina.

20 He nae fakamaa fakataha akinautolu e he kau taulaeiki moe kau Livai, nae maa akinautolu kotoabe, mo nau tamate'i ae

Laka-atu ma ae fānau kotoabe o e fakabobula, bea ma a ho nau kaiga koc kau taulaeiki, bea ma anaotolu.

21 Bea koc fānau a Isileli, aia nae toe ha'u mei he fakabobula, bea mo kinautolu kotoabe nae vale akinautolu ke kau ki te kinautolu mei he gaahi uli kovi o e hiteni o e fona, ke kumi kia Jihova koc Otua o Isileli, naa nau kai ai,

22 O nau fai ae katoaga o e ma tac fakalevani i he aho e fitu i he fiefia lahi: he nae fakafiefa'i akinautolu e Jihova, o ne fakatafoki ae loto o e tu'i o Asilia ki te kinautolu, ke fakamalohi ho nau nima i he gaue o e fale o e Otua, koc Otua o Isileli.

VAHE VII.

1 *Oku alu hake ki Jelusalem a Esela.*

11 *Koe fēhau agaofa a Atahisekisi hia Esela. 27 Oku fakafeta'i e Esela hi he Otua i he ene ofa.*

BEA hili ae gaahi mea ni, i he bulc a Atakisekisi koc tu'i o Beasia, ko Esela koc foha o Selaia, koc foha o Asalia, koc foha o Hilikia,

2 Koc foha o Salumi, koc foha o Satoki, koc foha o Ehitube,

3 Koc foha o Emalia, koc foha o Asalia, koc foha o Milaioti,

4 Koc foha o Selaia, koc foha o Usi, koc foha o Buki,

5 Koc foha o Ebisua, koc foha o Finiasi, koc foha o Elicsa, koc foha o Elone koc taulaeiki lahi:

6 Koc Esela ni nae alu hake ia mei Babilone; bea koc tagata tohi ia nae boto i he fono o Mosese, aia nae foaki ki te aho e Jihova koc Otua o Isileli: bea nae tuku ki te aho e he tu'i aia kotoabe naa ne kole, o fakatatau ki he kau ae nima o Jihova ko hono Otua ki te ia.

7 Bea nae alu hake ae nihi o fānau a Isileli, bea o e kau taulaeiki moe kau Livai, moe kau hiva, moe kau leo mataba, moe kau Netenimi, ki Jelusalem, i hono fitu ta'u o Atakisekisi koc tu'i.

8 Bea nae ha'u ia ki Jelusalem i hono nima o e mahina, i hono fitu ta'u o e tu'i.

9 He nae kamata ene fonoga hake, mei Babilone i he uluaki aho i hono uluaki o e mahina, bea i hono uluaki aho i hono nima o e mahina nae hoko ia ki Jelusalem, o fakatatau ki he kau lelei ae nima o hono Otua ki te ia.

10 He nae oji hono teu'i hono loto e Esela ke kumi i he fono a Jihova, bea ke fai ia, bea ke akonaki i Isileli ae gaahi tuutuuni, moe gaahi fakamau.

11 ¶ Bea ko hono hiki eni o e tohi nae atu e he tu'i ko Atakisekisi kia Esela koc taulaeiki, koc tagata tohi ia, io koc tagata tohi ae

gaahi lea oe gaahi fekau a Jihova, bea mo ene gaahi tuutuuni ki Isileli.

12 Ko Atakisekisi, koe tu'i oe gaahi tu'i, kia Esela koe taulaeiki, koe tagata tohi oe fono ae Otua oe lagi, ke iate koe ae fimalie lelei, i he kuoga koeni.

13 Oku ou fai ae fono, kocuhi ko kinautolu oe kakai o Isileli, bea mo ene kau taulaeiki, moe kau Livai, i hoku buleaga, aia oku tokaga i ho nau loto lelei ke alu hake ki Jelusalem, ke nau alu mo koe.

14 Bea koe mea i he alu koe mei he tu'i bea mo ene kau fakakaukau e toko fitu, ke fehui ki Juta mo Jelusalem, o fakatatau ki he fono a ho Otua aia oku i ho nima;

15 Bea ke fetuku ae siliva moe koula, aia kuo atu fimalie be e he tu'i mo ene kau fakakaukau ki he Otua o Isileli, aia oku i Jelusalem hono fale nofoaga.

16 Bea moe siliva moe koula kotoabe aia ke ke faa ilo i he botu kotoabe o Babilone, moe mea atu loto lelei be ae kakai, bea moe kau taulaeiki, oku atu loto lelei be ma ae fale o ho nau Otua aia oku i Jelusalem:

17 Kocuhi ke ke fakatau vave aki ae gaahi baaga ni ae faga bulu, moe faga sibi tagata, moe faga lami, mo ho nau gaahi feilaulau meaki, moe gaahi feilaulau mea inu, bea ke atu ia ki he fuga oe feilaulauaga oe fale o ho mou Otua aia oku i Jelusalem.

18 Bea koia e mata lelei kiate koe, mo ho gaahi kaiga ke fai ki hono toe oe siliva moe koula, mou fai ia o fakatatau ki he finagalo o ho mou Otua.

19 Koe gaahi ibu foki nae tuku kiate koe ki he gaue oe fale o ho Otua, ke ke atu ia i he ao oe Otua o Jelusalem.

20 Bea moia kotoabe oku aoga ki he fale o ho Otua, aia te ke loto ki ai ke foaki, foaki ia mei he fale koloa oe tu'i.

21 Bea ko au, io ko au Atakisekisi koe tu'i, oku ou fai ae fono ki he kau tauhi koloa kotoabe aia oku i he botu ki tua i he vaitafe, ke iloga aia oku fie ma'u e Esela koe taulaeiki, koe tagata tohi oe fono ae Otua oe lagi, ke fai vave ia kiate ia,

22 O fai hake ki he taleniti siliva e teau, moe buha sua oe uite e teau, bea ki he kaloni e fitugeau ma nimagofulu oe uaine, bea ki he kaloni e fitugeau ma nimagofulu oe lolo, moe masima e ikai lau ki hono lahi.

23 Koia kotoabe oku fekau e he Otua oe lagi, tuku ke fai vave ia ma ae fale oe Otua oe lagi: he koeha ka tuu ai ae houhau ki he buleaga oe tu'i be ki hono gaahi foha?

24 Bea oku mau fakababau foki kiate kimoutolu, koe mea ki he kau taulaeiki moe kau Livai, moe kau hiva, moe kau leo nataba, moe kau Netenimi, be koe kau tauhi oe fale ni oe Otua, oku ikai gofua ke tala totogi, be ha tukuhau, be ha fakafatogia, kiate kinautolu.

25 Bea ko koe, e Esela, o hage koe boto a ho Otua, oku i ho nima, ke ke fakanofo ae kau bule, moe kau fakamāu, aia ke nau fakamāu ae kakai kotoabe oku i he tua vaitafe, akinautolu oku ilo lelei ae fono a ho Otua; bea mou ako ia, kiate kinautolu oku ikai te nau ilo ki ai.

26 Bea iloga aia oku ikai fai ki he fono a ho Otua, moe fono ae tu'i, ke fakahoko vave ae fakamāu kiate ia, be ko ha mea ki he mate, be ki he kabuji ia, be ki he faao o ene gaahi mea, be ki he fakanofo fale fakabobula.

27 ¶ Fakafetai kia Jihova koe Otua oe tau gaahi tamai, aia kuo ne ai ae mea behe ni ki he loto oe tu'i, ke fakamatamata lelei ki he fale o Jihova aia oku i Jelusalem:

28 Bea kuo ne tuku ae agaofa kiate au i he ao oe tu'i, mo ene kau fakakaukau, bea i he ao oe houeiki ogoogolahi oe tu'i. Bea nae fakamalohi'i au i he iate au ae nima o Jihova ko hoku Otua, bea neu tanaki fakataha mei Isileli ae kau tagata tun ki mua ke mau alu hake mo au.

VAHE VIII.

1 *Koe kau fonoga a Esela, nae toe ha'u mei Babilone.* 15 *Naa ne fekau kia Ito ki he kau taulaeiki ki he fale tabu,* 21 *Oku fekau he auhai.* 24 *Naa ne tuku ae gaahi koloa ke tauhi e he kau taulaeiki.* 31 *Nau nau ha'u mei Aheva ki Jelusalem.* 33 *Nae fakatatau ae koloa i he fale tabu.* 36 *Koe atu ae fekau.*

BEA koe kau tuu ki mua i he gaahi tamai eni, bea koe tohi hokohoko eni okinautolu naa mau alu hake mo au mei Babilone, i he bule a Atakisekisi koe tu'i.

2 I he gaahi foha o Finiasi; ko Kesomi: i he gaahi foha o Itama, ko Taniela: i he gaahi foha o Tevita; ko Hatusi.

3 I he gaahi foha o Sikania, i he gaahi foha o Falosi, ko Sakalia: bea nae lau mo ia i he hokohoko oe kau tagata koe toko teau ma nimagofulu.

4 I he gaahi foha o Behati-moabe; ko Ilionei koe foha o Selaia, bea nae iate ia ae kau tagata e toko uageau.

5 I he gaahi foha o Sikania; koe foha o Jeesieli, bea nae iate ia ae kau tagata e toko tolugeau.

6 I he gaahi foha o Atini foki; ko Ebeti koe foha o Jonatani, bea nae iate ia ae kau tagata e toko nimagofulu.

7 Bea i he gaahi foha o Pami; ko Jisain koe tama o Atalia, bea nae iate ia ae kau tagata e toko fitugofulu.

8 Bea i he gaahi foha o Sifatia; ko Sebatia koe foha o Mikaeli, bea nae iate ia ae kau tagata e toko valugofulu.

9 I he gaahi foha o Joabe: ko Obataia koe foha o Jehieli, bea nae iate ia ae kau tagata e toko uageau ma hogofulu ma valu.

10 Bea i he gaahi foha o Silomiti; koe foha o Josifia, bea nae iate ia ae kau tagata e toko teau ma onogofulu.

11 Bea i he gaahi foha o Bebai, ko Sakalia koe foha o Bebai, bea nae iate ia ae kau tagata e toko uofulu ma toko valu.

12 Bea i he gaahi foha o Asikati; ko Johe-nani koe foha o Hakatani, bea nae iate ia ae kau tagata e toko teau ma hogofulu.

13 Bea i he gaahi foha ki mui o Etonikami, aia ko ho nau higoa eni, ko Ilifleti, ko Jieli, mo Simaia, bea nae iate kinautolu ae kau tagata e toko tolugofulu.

14 I he gaahi foha foki o Bikivai: ko Utei, mo Sabuti, bea nae iate kinaua ae kau tagata e toko fitugofulu.

15 ¶ Bea naaku fakakatoa fakataha akinautolu i he vaiatafē aia oku tafē ki Aheva; bea naa mau nofo ai i he gaahi fale fehikitaki i he aho e tolu: bea neu vakai ae kakai, moe kau taulaeiki, bea neu ilo nae ikai ha nihi i he gaahi foha o Livai.

16 Bea neu fekau ke ha'u a Eliesa, mo Elieli, mo Simaia, bea mo Elinatani, bea mo Jalibe, bea mo Elinatani, bea mo Natani, bea mo Sakalia, bea mo Mesulami, koe kau tagata tuu ki mua; bea mo Jotalibe, bea mo Elinatani, koe kau tagata loto boto.

17 Bea neu fekau akinautolu ke ave eku fekau kia Ito koe eiki i he botu ko Kasifia, bea neu tala kiate kinautolu aia te nau lea aki kia Ito, bea ki hono gaahi kaiga koe kakai Netenimi, i he botu ko Kasifia, koeuhi ke nau omi kiate kinautolu ae kau taulaeiki ki he fale o ho tau Otua.

18 Bea i he kau lelei ae nima o ho tau Otua iate kinautolu naa nau omi ha tagata loto boto ma amautolu, i he gaahi foha o Mali, koe foha o Livai, koe foha o Isileli; mo Selibea, mo hono gaahi foha mo hono gaahi kaiga, koe toko hogofulu ma valu:

19 Bea ko Hesabea, bea fakataha moia a Jisaia i he gaahi foha o Melali, ko hono gaahi kaiga mo ho nau gaahi foha, koe toko uofulu;

20 Bea oe kau Netenimi foki, aia nae fakanofo e Tevita moe houeiki ki he gaue oe kau Livai, koe Netenimi e toko uageau ma uofulu: nae lau akinautolu kotoabe i ho nau higoa.

21 ¶ Bea neu fanogonogo ae aukai i ai, i he vee vaiatafē ko Aheva, koeuhi ke mau tautea akinautolu i he ao o ho mau Otua, ke kumi iate ia ae hala totonu kiate kinautolu, bea ma ae mau finau iki, bea ki he e mau mea kotoabe.

22 He naaku ma o ikai faa kole ki he tu'i ha kau tau moe kau tagata heka hose ke tokoni akinautolu telia ae gaahi fili i he hala: koeuhi naa mau lea ki he tu'i, o behe,

Koe nima o ho mau Otua oku iate kinautolu kotoabe oku kumi kiate ia ke nau lelei ai; ka ko ene malohi mo ene houhau e tuu kiate kinautolu kotoabe oku liaki ia.

23 Koia naa mau aukai ai bea kole ki ho mau Otua koeuhi koe mea ni: bea naa ne talia lelei akinautolu.

24 ¶ Bea neu fili ae toko hogofulu ma toko ua oe kau tuu ki mua oe kau taulaeiki, ko Selibea, mo Hesabea, mo ho na kaiga e toko hogofulu,

25 Bea naaku fakatatau ae siliva kiate kinautolu, moe koula, moe gaahi ibu, io ae mea foaki oe fale o ho tau Otua, aia nae atu e he tu'i, mo ene kau fakakaukau, bea mo Isileli kotoabe nae i ai:

26 Io, naaku fakatatau ki ho nau nima ae taleniti siliva e onogean moe nimagofulu, moe gaahi ibu siliva koe taleniti e teau, bea i he koula koe talenite e teau;

27 Moe ibu luoluo koula foki e uofulu, oe talami e taha afe: moe ibu e ua oe kaba lelei, o tatau moe koula hono maogooa.

28 Bea neu behe kiate kinautolu, Oku maonioni akimoutolu kia Jihova; oku maonioni moe gaahi ibu foki; bea koe siliva moe koula koe mea atu loto lelei be ia kia Jihova koe Otua oe tau gaahi tamai.

29 Koia mou leohi, mo tauhi ia, kae oua ke toe fakatatau ia i he ao oe kau taulaeiki lahi moe kau Livai, moe kau tuu ki mua oe gaahi mātua o Isileli i Jelusalema, i he gaahi botu fale oe fale o Jihova.

30 Bea nae behe he ae ma'u e he kau taulaeiki moe kau Livai hono mamafa oe siliva, moe koula, moe gaahi ibu ke omi ia ki Jelusalema ki he fale o ho tau Otua.

31 ¶ Bea naa mau toki hiki mei he vaiatafē o Aheva i hono hogofulu ma ua oe aho oe uluaki mahina, ke alu ki Jelusalema: bea nae iateki maoutolu ae nima o ho mau Otua, bea naa ne taukabo'i akinautolu mei he nima oe fili, bea mo kinautolu nae toitoi'i akinautolu i he hala.

32 Bea naa mau hoko ki Jelusalema, bea nofo ki ai i he aho e tolu.

33 ¶ Bea koeni i hono fa oe aho nae fakatatau ai ae siliva, moe koula, moe gaahi ibu, i he fale o ho tau Otua i he nima o Milemoti koe foha o Ulia koe taulaeiki: bea nae iate ia a Eliesa koe foha o Finiasi; bea nae iate kinaua a Josabati koe foha o Josua, mo Noatia koe foha o Binui, koe kau Livai;

34 Nae lau ae mamafa oe mea taki taha kotoabe: bea nae tohi hono mamafa kotoabe i he aho koia.

35 Bea koe gaahi finau foki akinautolu nae fetuku ke bobula, aia kuo ha'u mei he e nau nofo bobula, naa nau atu ae gaahi feilaulau tutu ki he Otua o Isileli, koe faga bulu e hogofulu ma ua ma a Isileli kotoabe, moe sibi tagata e hivagofulu ma ono, koe faga lami e fitugofulu ma fitu, koe faga koji

tagata e hogofulu ma ua koe feilaulau koe-
uhī koe agahala: koe mea ni kotoabe koe
feilaulau tutu kia Jihova.

36 ¶ Bea naa nau atu ae gaahi fekau ae
tu'i ki he kau talafekau ae tu'i moe kau
bule fonua i he kauvai ni oe vaitafe: bea
naa nau tokoni ki he kakai, moe fale oe
Otua.

VAHE IX.

1 *Koe tagi e Esela i he fakahaiga ae kakai
moe gaahi muli.* 5 *Nae lotu ia ki he Otua
mo vete ae gaahi agahala.*

BEA i he fai o oji ae gaahi mea ni, nae
ha'u ai ae gaahi houeiki kiate au, o
behe, Oku heeki vahevahe akinautolu e he
kakai o Isileli, moe kau taulaeiki, moe kau
Livai, mei he kakai oe gaahi fonua, i he fai
o fakatautu ki he e nau gaahi agakovi, io, oe
kakai Kenani, moe kakai Heti, moe kakai
Belesi, moe kakai Jebusi, moe kakai Amoni,
moe kakai Amoli.

2 He kuo nau omi ho nau gaahi ofefine mo
onautolu, bea mo ho nau gaahi foha: koia
kuo fakafehako aki akinautolu e he hako ma-
onioni moe kakai oe gaahi fonua koia: io,
kuo kau lahi ae nima oe, houeiki moe gaahi
bule i he mea hala ni.

3 Bea i he eku fanogo ki he mea ni, naaku
hae hoku kofu mo hoku bulubulu, beau
fuji hoku gaahi fulufulu'i ulu mei hoku
ulu, bea mo eku kava, beau nofo ki lalo o
tafuaa.

4 Bea nae katoa kiate au akinautolu taki
taha kotoabe nae tetetete ki he gaahi folofola
ae Otua o Isileli, koe mea i he talagataa oki-
nautolu nae fetuku fakabobula: beau nofo
tafuaa be o a'u ki he feilaulau fakaeiafi.

5 ¶ Bea i he feilaulau fakaeiafi neu tuu
hake mei he eku mafajia; beau hae hoku
kofu mo hoku bulubulu, beau tuulutui i
hoku tui, beau mafao atu hoku nima kia
Jihova ko hoku Otua,

6 Bea naaku behe, E hoku Otua, oku ou ma
bea kula hoku mata ke hiki hake hoku mata
kiate koe, e hoku Otua: he kuo tubu o lahi
hake e mau gaahi hia i oluga ki ho mau ulu,
bea koe mau fai hala kuo tubu hake ki he
gaahi lagi.

7 Talu mei he gaahi aho oe mau gaahi
tamai kuo mau mous i he hala lahi o a'u
ki he aho ni; bea koe mea i he e mau gaahi
hia, nae tukuage ai akimautolu, mo ho mau
gaahi tu'i, mo ho mau gaahi taulaeiki, ki he
nima oe gaahi tu'i oe gaahi fonua, ki he
heleta, bea ki he bobula, bea ki he maumau,
bea ki he bubutuu oe mata, o hage i he
aho ni.

8 Bea koeni kuo fakaha ae ofa kiate ki-
mautolu i he kuoga jii mei a Jihova ko ho

mau Otua, ke tuku kiate kimautolu ha toga
kakai, ke hao, bea ke tuku kiate kimautolu
ae fa'o i hono botu maonioni, koeuli ke
fakamāma ho mau mata e ho mau Otua, bea
foaki kiate kimautolu ae fakaakeake jii i ho
mau nofo bobula.

9 He koe kau tagata hoboate akimautolu;
ka nae ikai liaki akimautolu e ho mau Otua
i he e mau nofo bobula, ka kuo fakahoko ae
ofa kiate kimautolu i he ao oe gaahi tu'i o
Beasia, ke tuku kiate kimautolu ae faka-
akeake, ke fokotuu ae fale o ho mau Otua,
bea ke fakafouu hono gaahi botu maumau
bea ke foaki kiate kimautolu ae a maka i
Juta bea i Jelusalema.

10 Bea koeni, E ho mau Otua, koeha te
mau lea ahi hili ae mea ni kotoabe? he kuo
mau liaki hoo gaahi fekau,

11 Aia naa ke fekau i hoo kau tamaioeiki
koe kau balofita, o behe, Koe fonua oku
mou alu ke ma'u, koe fonua tae maa ia i
he gaahi agauli oe kakai oe gaahi fonua,
moe nau gaahi agakovi, aia kuo nau faka-
fonu aki ia mei hono botu e taha ki hono
botu e taha i he e nau aga tae maa;

12 Bea koeni, oua naa mou foaki ho mou
gaahi ofefine ki ho nau gaahi foha, bea oua
naa mou too ho nau gaahi ofefine mo ho mou
gaahi foha, bea oua naa mou kumi ki he e nau
melino be ki he e nau koloa o taegata: koeuhi
ke mou malohi, bea kai ae lelei oe fonua, bea
tuku ia koe abitofia ki hoo mou fanau ke taeg-
ata.

13 Bea hili ae mea kotoabe kuo to kiate
kimautolu i he e mau gaahi gauc kovi, bea i
he e mau hala lahi, he ko koe ko ho mau
Otua kuo jii hifo hao tautea akimautolu
kae lahi e mau gaahi hia, bea kuo ke
tuku kiate kimautolu ae gaahi fakamoui
behe ni;

14 He te mau toe liaki hoo gaahi fekau,
bea hoko o fakataha akimautolu moe kakai
oe gaahi agakovi ni? bea ikai te ke houhu
ai kiate kimautolu ke oua ke fakaauiha
akimautolu, bea e ikai ha nihi e toe, be ha
mea ke hao ai?

15 E Jihova koe Otua o Isileli, oku ke
maononi koe: he oku mau kei nofo hao be,
o hage koe aho ni: vakai, oku mau i ho ao i
he e mau gaahi agahala: he oku ikai te mau
faa tuu i ho ao koeuhi koe mea ni.

VAHE X.

1 *Oku tokoni a Esela e Sihania, he fakatomu-
tonu ae gaahi fakamau unoho hala.* 6 *Oku
tagi a Esela bea fakataha ae kakai,* 9 *Oku
tokaga ae kakai ki he akonaki a Esela o
nau fakatomala, bea nau fakaha te nau fai
foou.* 15 *Koe nau tokaga ke fai ia.* 18 *Koe
higoa okinautolu nae fakamau moe gaahi
unoho hehe.*

BEA i he hili ae lotu a Esela, bea hili ene vetc, o tagi mo fakatomabee ia i he mata fale oe Otua, nae ha'u kiate ia mei Isileli ae fuu kakai toko lahi oe kau tagata moe kau fefine moe fanau: he nae tagi mamahi aubito ae kakai.

2 Bea ko Sikania koe foha o Jehieli, koe toko taha i he gaahi foha o Ilami, nae lea ia o ne behe kia Esela, Kuo mau fai hala ki ho tau Otua, bea kuo mau ma'u ae gaahi unoho kehe i he kakai oe fonua: ka koe ni oku ai ae amanaki lelei i Isileli oku kau ki he mea ni.

3 Bea koe ni ke tau fai ae fuakava ki ho tau Otua ke mau tukuage ae gaahi unoho kehe kotoabe, mo kinautolu kuo fanau iate kinautolu, o fakatatau ki he fakakaukau a hoku eiki, mo kinautolu oku tetetete ki he sekau a ho tau Otua; bea tuku ke fai ia o fakatatau moe fonu.

4 Tuu hake: he oku kau ae mea ni kiate koe: bea ke loto malohi, bea fai ia.

5 Bea nae tuu ai a Esela, bea fakafuakava cia ae kau taulaeiki lahi, moe kau Livai, mo Isileli kotoabe koeuhi ke nau fai o fakatatau ki he lea ni. Bea naa nau fuakava.

6 ¶ Bea nae tuu hake a Esela mei he mata fale oe Otua, bea ne alu ki he fale o Johenani koe foha o Iliasibi: bea i he ene hoko ki ai, nae ikai te ne kai ha ma, be inu ha vai: he nae tagi be ia koe mea i he agahala anautolu aia nae fetuku o ave bobula.

7 Bea naa nau fanogonogo ae fonu o Juta kotoabe mo Jelusalemia ki he fanau kotoabe oe fakabobula, koeuhi ke nau fakataha akinautolu i Jelusalemia.

8 Bea iloga aia e ikai ha'u i he aho e tolu, o fakatatau moe fakakaukau ae houeiki moe kau matua, e faoa ene mea kotoabe, bea e vafe'i ia mei he kakai fakataha okinautolu nae fetuku ki he mamao.

9 ¶ Bea nae toki fakakatoa fakataha akinautolu ki Jelusalemia ae kau tagata kotoabe o Juta mo Benijimani, i he aho e tolu. Ko hono hiva ia oe mahina, i hono aho e uofulu oe mahina; bea nae nofo ae kakai kotoabe i he hala lahi oe fale oe Otua, bea tetetete koeuhi koe mea ni, bea koeuhi koe uha lahi.

10 Bea nae tuu hake a Esela koe taulaeiki, o ne behe kiate kinautolu, Kuo mou fai talagataa; bea kuo mou ma'u ae gaahi unoho kehe, ke fakalahi ki he hala a Isileli.

11 Bea koe ni mou fai ae vete kia Jihova koe Otua o hoo mou gaahi tamai, bea mou fai ki hono finagalo: bea fakamavae akinautolu mei he kakai oe fonua, bea mei ho mou gaahi unoho kehe.

12 Bea nae lea ai ae kakai kotoabe nae fakataha o behe aki ae le'o lahi, Hage koina kuo ke tala, oku totonu ke mau fai.

13 Ka oku toko lahi ae kakai, bea koe aho eni oe uha lahi, bea oku ikai te mau faa

fai ke tuu i tuua, bea oku ikai koe gaue eni ki he aho be taha be ua: he oku mau toko lahi kuo fai hala i he mea ni.

14 Bea koe ni ke tuu hake ho mau kau bule oe fakataha kotoabe, bea ke ha'u akinautolu kotoabe, aia kuo nau ma'u ae gaahi unoho kehe, i ho tau gaahi kolo, i he gaahi aho e kotofa, bea ke ha'u mo kinautolu ae kau matua oe kolo kotoabe, moe kau fakamau i ai, koeuhi ke fakafoki ae houhau lahi o ho tau Otua i he mea ni meiate kinautolu.

15 ¶ Ko Jonatani be koe foha o Asaeli mo Jehasia koe foha o Tikiva nae fakakau akinana i he mea ni: bea nae tokoni akinana e Mesulami, mo Sabitci koe Livai.

16 Bea nae fai behe be e he fanau ae kau bobula. Bea nae nofo hifo a Esela koe taulaeiki, moe nihi oe kau tuu ki mua i he kau matua, o fakatatau ki he fale oe nau gaahi tamai, bea nae vahevahe akinautolu kotoabe i ho nau higoa, i he uluaki aho i hono hogofulu oe mahina ke fakamau'i ae mea ni.

17 Bea naa nau fai o oji i he uluaki aho oe uluaki mahina ki he kau tagata kotoabe naa nau ma'u ae unoho kehe.

18 ¶ Bea nae ilo i he gaahi foha oe kau taulaeiki, ae nihi nae ma'u ae gaahi unoho kehe: koeuhi, i he gaahi foha o Josua koe foha o Josataki, mo hono gaahi kaiga; ko Meeseia, mo Eliesa, mo Jalibe, mo Ketalia.

19 Bea naa nau foaki ho nau nima ke nau tukuage ho nau gaahi unoho; bea i he e nau halaia, naa nau atu ae sibi tagata mei he faga sibi i he e nau agahala.

20 Bea i he gaahi foha o Imeli; ko Henani, mo Sebatia.

21 Bea i he gaahi foha o Halimi; ko Meeseia, mo Ilaija, mo Simaia, mo Jehieli, mo Usia.

22 Bea i he gaahi foha o Basuli; Ilionci, mo Meeseia, mo Isimeli, mo Nctanili, mo Josabati, mo Elasa.

23 Bea i he kau Livai foki: ko Josabati, mo Simi, mo Kelaia, (aia ko Kilita,) ko Bitai, mo Juta, mo Eliesa.

24 I he kau hiva foki; ko Iliasibi: bea i he kau leo mataba; ko Salumi, mo Telemi, mo Uli.

25 Bea koeuhi ko Isileli: i he gaahi foha o Balosi; ko Limaia, mo Jesia, mo Malikia, mo Miamini, mo Eliesa, mo Malikia mo Benaia.

26 Bea i he gaahi foha o Ilami; ko Matania, mo Sakalia, mo Jehieli, mo Abiti, mo Jelimoti, mo Elia.

27 Bea i he gaahi foha o Satu; Ilionci, mo Iliasibi, mo Matania, mo Jelimoti, mo Sabati, mo Asisa.

28 I he gaahi foha foki o Bebai; ko Jihohuani, mo Henania, mo Sabei, mo Atilai.

KOE TOHI A NEHEMAIA, I. II.

29 Bea i he gaahi foha o Bani; ko Mesulami, mo Maluki, mo Ataia, mo Jasubi, mo Siali, mo Lemoti.

30 Bea i he gaahi foha o Behati-moabe; ko Atina, mo Kilali, mo Benaia, mo Meeseia, mo Matania, mo Besalili, mo Binui, mo Manase.

31 Bea i he gaahi foha o Halimi; ko Eliesa, mo Isija, mo Malikia, mo Simaia, mo Simione,

32 Mo Benijimani, mo Maluki, mo Simalia.

33 Bea i he gaahi foha o Hasumi; ko Matinei, mo Matata, mo Sabati, mo Ilifleti, mo Jilemai, mo Manase, mo Simi.

34 Bea i he gaahi foha o Bani; ko Mahetai, mo Amilami, mo Ueli.

35 Mo Benaia, mo Betia, mo Kilu, 36 Mo Vania, mo Milemoti, mo Iliasibi, 37 Mo Matania, mo Matinei, mo Jaesai,

38 Mo Bani, mo Binui, mo Simi,

39 Mo Selemia, mo Natani, mo Ataia,

40 Mo Makanatibei, mo Sasei, mo Salei,

41 Mo Asalili, mo Selemia, mo Simalia,

42 Mo Salumi, mo Emalia, mo Josefa.

43 Bea i he gaahi foha o Nibo; ko Jieli, mo Matitia, mo Sabati, mo Sibina, mo Jatavi, mo Joeli, mo Benaia.

44 Ko kinautolu ni kotoabe nae ma'u ae gaahi unoho kehe: bea nae ma'u e ho nau niuhi ae gaahi unoho naa nau ma'u ai ae fanau.

KOE TOHI A NEHEMAIA.

VAHE I.

1 *Nae hoko o ilo e Nehemaia ia Henani, hono tuutamaki o Jelusalema, bea tagi mo aukai, mo lotu ia. 5 Ko ene lotu.*

KOE gaahi lea a Nehemaia koe foha o Hekalia. Bea i he mahina ko Kisilu, i hono uofulu oe ta'u, i he eku i Susani koe fale oe tu'i, nae hoko o behe,

2 Nae ha'u a Henani, ko hoku kaiga e taha, aia moe kau tagata o Juta; bea naaku sehui kiate kinautolu ki he kau Jiu nae hoko o hao, aia nae toe i he fakabobula, bea ki Jelusalema.

3 Bea naa nau behe kiate au, Ko kinautolu nae tuku i he fonua nae toe i he fakabobula oku tuutamaki lahi bea ogokovi lahi: bea kuo holoki hifo foki ae a maka o Jelusalema, bea kuo tutu hono gaahi mataba aki ae afi.

4 ¶ Bea i he eku fanogo ki he gaahi lea ni, naaku nofo hifo o tagi, bea fai fakamamahi i he aho niuhi, beau aukai, mo lotu ki he Otua oe lagi,

5 O behe, Oku ou kole kiate koe e Jihova koe Otua oe lagi, koe Otua lahi mo fakamamahi, oku ke tauhi ae fuakava moe agaofa ma anautolu oku ofa kiate ia bea tokaga o fai ki he ene gaahi fekau;

6 Koeni ke tokaga a ho teliga, bea a ho fofoga, koeuhi ke ke fanogo ki he lotu a hoo tamaioeiki, aia oku ou lotu ai i ho ao ni, i he aho moe bo, koeuhi koe fanau a Isileli, aia kuo mau fai o agatuu kiate koe; ko au moe fale o eku tamai kuo mau fai agahala.

7 Kuo mau fai kovi lahi kiate koe, bea nae ikai te mau tauhi a hoo gaahi fekau, be ko hoo gaahi tuutuuni, mo hoo gaahi fakamau, aia naa ke fekau i hoo tamaioeiki ko Mosese.

8 Oku ou kole kiate koe, ke manatu ki he folofola naa ke fekau ki hoo tamaioeiki ko Mosese, o behe, Kabau oku mou fai hala, teu fakamovetevete akimoutolu ki he gaahi buleaga:

9 Bea kabau te mou tafoki kiate au, bea tauhi eku gaahi fekau, bea fai ki ai; ka ne ai ho mou niuhi nae kabuji kituaa ki he gataaga mamao oe lagi, ka teu tanaki kinautolu mei ai, bea teu omi kinautolu ki he botu aia kuou fili ke tuku i ai hoku higoa.

10 Bea ko hoo kau tamaioeiki eni, mo ho kakai, aia naa ke huhui i ho malohi lahi, bea i ho nima malohi.

11 E Jihova, oku ou kole ni kiate koe, ke tokaga e ho teliga ki he lotu a hoo tamaioeiki, bea ki he lotu a hoo kau tamaioeiki, aia oku holi ke manavahi ke ho huafa: oku ou kole kiate koe, ke ke tabuaki a hoo tamaioeiki he aho ni, bea ke tuku ke ma'u eia ae agaofa i he ao oe tagata ni. He koe fua ibu oe tu'i au.

VAHE II.

1 *Nae ogo i e Atahisekisi hono uhiaga oe matatagi o Nehemaia, bea fekau ia ki Jelusalema moe gaahi tohi fekau. 9 Nae hoko atu a Nehemaia ki Jelusalema ka nae*

loto hovi ai ae gaahi fili. 12 Naa ne vakai fakafufu be hono gaahi botu mau-mau oe a maka. 17 Ko ene fakaloto'i ae kau Jiu ke laga'i ae a hae nofo be ae gaahi fili.

BEA nae hoko o behe i he mahina ko Nisani, i hono uofulu ta'u o Atakisekisi koe tu'i, nae i hoku ao ae uaine: bea naaku too hake ae usine o atu ia ki he tu'i. Bea koeni nae heeki ai teu matabeko i hono ao.

2 Koia nae behe ai e he tu'i kiate au, Koeha oku matabeko ai ho mata, ka oku ikai te ke mahaki? oku ikai koe mea kehe ka koe mamahi i lotu be ia. Bea neu manavahe lahi ai.

3 Bea naaku behe ki he tu'i, Tuku ke moui ae tu'i o taegata: e ikai teu mata tagi nai koeha, lolotoga kuo tuku liaki be ae kolo, koe botu oe gaahi tanuaga o eku gaahi tamai, bea ko hono gaahi mataba kuo tutu aki ae afi?

4 Bea behe ai e he tu'i kiate au, Koeha ia oku ke kole? Koia naaku lotu ai ki he Otua oe lagi.

5 Bea neu behe ki he tu'i, Kabau oku lelei ki he tu'i, bea kabau kuo ilo e hoo tamaio-eiki ae ofa i ho ao, ke ke fekau au ki Juta, ki he kolo oe gaahi tanuaga o eku gaahi tamai, koeuhi keu laga hake ia.

6 Bea nae behe e he tu'i kiate au, (bea nae nofo ofi kiate ia ae tu'i fefine foki,) Koeha hono fuoloa o ho fonoga? bea te ke toe ha'u afe? Bea nae lelei ki he tu'i ke ne sekau'au; bea neu kotofa kiate ia ae kuoga.

7 Bea neu behe foki ki he tu'i, Kabau oku lelei ki he tu'i, tuku ke omi kiate au ae gaahi tohi ki he gaahi bule i he botu kauvai e taha oe vaitafe, koeuhi ke nau moimoi'i au o a'u ki he eku hoko atu ki Juta;

8 Moe tohi e taha kia Asafi koe tauhi oe vao akau oe tu'i koeuhi ke ne foaki kiate au ae gaahi akau ke gaohi aki ae akau lalava ki he gaahi mataba oe fale aia oku kau ki he fale tabu, bea ma ae a maka oe kolo, bea ma ae fale aia teu hu ki ai. Bea nae tuku mai e he tu'i kiate au, o hage koe iate au ae nima lelei o hoku Otua.

9 ¶ Bea neu tohi hoko atu ki he kau bule i he tua vaitafe, beau tuku kiate kinautolu ae gaahi tohi oe tu'i. Bea nae sekau e he tu'i ke alu mo au ae gaahi eiki oe tau moe kau tagata heka hase.

10 Bea i he fanogo ki ai e Sanibalate koe tagata Holoni, mo Tobaia koe tamaioeiki, koe tagata Amoni, nae mamahi lahi akinaua, koeuhi i he ha'u ae tagata ke kumi ke lelei ai ae fanau a Isileli.

11 Koia, neu hoko ki Jelusalem, bea neu i ai i he aho e tolu.

12 ¶ Bea neu tuu hake i he bouli, moe kau tagata toko jii nae iate au; bea nae ikai teu tala ki he toko taha aia nae tuku e hoku

Otua ki hoku lotu ke fai i Jelusalem: bea nae ikai ha manu iate au ka koia naaku heka ai.

13 Bea neu alu kituaa i he bouli i he mataba oe telea, io i he mata oe vai koe talakoni, bea ki he fokotuuga veve, beau vakai ki he gaahi a maka o Jelusalem, aia nae holoki hifo, moe gaahi mataba aia nae fakaauha aki ae afi.

14 Bea naaku alu ai be ki he mataba oe matavai, bea ki he anovai oe tu'i: bea nae ikai ha botu ke alu ai ae manu naaku heka ai.

15 Bea naaku alu hake ai i he bouli o ofi ki he vaitafe, o vakai ki he a maka, beau tafoki ki mui, bea hu i he mataba oe telea, bea toe foki atu ai.

16 Bea nae ikai ilo e he kau bule be naaku alu kife, be koia naaku fai; bea nae teeki teu tala ia ki he kakai Jiu, be ki he kau tau-laeiki, be ki he houeiki, be ki he kau bule, be ki he toega kakai nae fai ae gaue.

17 ¶ Bea neu behe ai kiate kinautolu, Oku mou mamata ki he mamahi oku tau moua ai, koeuhi kuo tuku liaki be a Jelusalem, bea kuo tutu hono gaahi mataba aki ae afi: ha'u, ke tau laga hake ae a maka o Jelusalem, koeuhi ke oua naa tau kei hoko koe lumaaga.

18 Bea neu toki tala kiate kinautolu ae nima o hoku Otua aia nae hili lelei kiate au; bea moe gaahi lea ae tu'i foki aia nae ne lea kiate au. Bea naa nau behe, Ke tau tuu hake bea laga. Koia naa nau fakamalo-hi'i ho nau nima ki he gaue lelei ni.

19 Ka i he fanogo ki ai e Sanibalate koe tagata Holoni, mo Tobaia koe tamaioeiki, koe tagata Amoni, mo Kesemi koe tagata Alebea, naa nau kata manuki'i akimaoutolu, bea luma'i akimaoutolu, o behe, Koeha ae mea ni oku mou fai? oku mou lotu ke agatuu ki he tu'i?

20 Bea naaku talia akinautolu, beau behe kiate kinautolu, Koe Otua oe lagi, te ne fakamonuia akinautolu; koia ko kimaoutolu ko ene kau tamaioeiki te mau tuu hake o laga: ka oku ikai ha tofia, be ha botu, be ha fakailoga i Jelusalem ma amoutolu.

VAHE III.

Koe higoa mo hono aluga okinautolu nae laga'i ae a maka.

BEA nae tuu hake a Iliasibi koe taulaeiki lahi mo hono gaahi kaiga koe kau tau-laeiki, o nau laga'i ae mataba sibi; naa nau fakatabu'i ia, bea fokotuu hono gaahi mataba oia; io o a'u atu ki he fale maoluga o Mea naa nau fakatabu'i ia, o a'u ki he fale maoluga o Henanili.

2 Bea nae hoko mo ia ae laga nae fai e he kau tagata o Jeliko. Bea hoko mo kinau-

tolu ae laga nae fai e Sakua koc foha o Imili.

3 Ka nae laga'i ae mataba ika e he gaahi foha o Hasina, aia naa ne fakatoka a hono gaahi fuu akau lavava, bea fokotuu hake a hono gaahi mataba, mo hono gaahi loka mo hono gaahi akau fakamau.

4 Bea nae hoko mo kinautolu i he fai ae fakafoua e Milemoti koc foha o Ulija, koc foha o Kose. Bea nae hoko mo kinautolu i he fai oe fakafoua e Mesulami, koc foha o Belekia, koc foha o Misesabeli. Bea hoko moia i he fai oe fakafoua e Satoki koc foha o Beana.

5 Bea nae hoko mo kinautolu ae kakai Tikoa i he fai ae laga; ka ko ho nau gaahi houeiki nac ikai te nau ai ho nau kia ki he gaue a ho nau Otua.

6 Bea koc motua mataba nae laga'i ia e Jihoiata koc foha o Basca, mo Mesulami koc foha o Besotia: naa nau fakatoka hono gaahi akau oia, bea fokotuu hake hono gaahi mataba, mo hono gaahi loka, mo hono gaahi akau fakamau.

7 Bea nae hoko mo kinautolu i he fai ae laga'a Milatia koc tagata Kibione, mo Jatoni koc tagata Melonoti, koc kau tagata o Kibione bea mo Misiba, o a'u ki he nofoaga-oe bule i he botu mai ni i he vaiatafe.

8 Bea hoko mo ia nae laga e Usili koc foha o Haliheia koc foha oe toko taha oe kau fuavai, bea naa nau teuteu ae a o Jelusalem a a'u ki he a maka lau lahi.

9 Bea hoko mo kinautolu nae laga'i e Lifaiia koc foha o Hua, koc bule o hono vaeua kolo e taha o Jelusalem.

10 Bea hoko mo kinautolu nae laga'i e Jitaia koc foha o Helumafi, io o hagatonu atu ki hono fale. Bea hoko moia nae laga'i e Hatusi koc foha o Hesabinia.

11 Nae laga'i e Malikiia koc foha o Halimi, mo Hasubi koc foha o Behati-moabe, hono botu e taha, moe fale maoluga oe gaahi fale tutuaga mea.

12 Bea hoko mo ia nae laga'i e Salumi, koc foha o Heloesi, koc bule o hono vaeuaaga malie o Jelusalem, aia mo hono gaahi ofefine.

13 Koe mataba oe telea nae laga'i ia e Hanuni, moe kakai o Sanoa; naa nau laga'i ia, bea fokotuu hono gaahi mataba, mo hono gaahi loka oia, mo hono gaahi akau fakamau, moe haga e ua afe oe a maka o a'u ki he mataba oe fetuku veve.

14 Ka koc mataba veve, nae laga'i ia e Malikia koc foha o Lekabi, koc bule ia oe botu e taha o Bete-hakelimi; naa ne laga'i ia, bea fokotuu hake hono gaahi mataba, mo hono gaahi loka, ma hono gaahi akau fakamau.

15 Ka koc mataba oe matavai nae laga'i ia e Saluni koc foha o Kolihose, koc bule ae botu e taha o Misiba; naa ne laga'i ia, bea

malu'i ia, bea ne fokotuu hake hono gaahi mataba, mo hono gaahi loka, mo hono gaahi akau fakamau, moe a maka oe anovai o Siloa o ofi ki he goue oe tu'i, bea hoko ki he hala tuuga nae alu hifo mei he kolo o Tevita.

16 Bea hoko mo ia nae laga'i e Nelicmaia koc foha o Asibuki, koc bule o hono vaeuaaga e taha o Betesua, o hoko atu ki he botu nac hagatonu atu ki he gaahi faitoka o Tevita, bea ki he anovai nac gaahi, bea ki he fale oe malohi.

17 Bea hoko moia nae laga'i e he kau Livai, ko Lihumi, koc foha o Bani. Bea hoko moia nae laga'i e Hesaben, koc bule ia i hono vaeuaaga e taha o Kiila, i hono botu oona.

18 Bea hoko moia nae laga'i e ho nau kaiga, ko Bavai koc foha o Henatati, koc bule oe vaeuaaga e taha o Kiila.

19 Bea hoko moia nae laga'i e Eseli koc foha o Josua, koc bule o Misiba, ae koga e taha nac hagatonu atu ki he fale oe mahafu tau i he afeaga oe a maka.

20 Bea hoko moia nae laga'i fakakukafi be e Baluki koc foha o Sabai hono koga e taha, mei he afeaga oe a maka o hoko ki he mataba oe fale o Iliasibi koc taulaciki lahi.

21 Bea hoko moia nae laga'i ae botu e taha e Milemoti koc foha o Ulija koc foha o Kose, mei he mataba oe fale o Iliasibi o a'u ki he gataaga oe fale o Iliasibi.

22 Bea hoko moia nae laga'i e he kan taulaciki, ae kau tagata oe tafagafaga.

23 Bea hoko moia nae laga'i e Benijimani mo Hasubi o feouga atu mo ho nau fale. Bea hoko moia nae laga'i e Asalia koc foha o Mecseia koc foha o Anania o ofi ki hono fale.

24 Bea hoko moia nae laga'i e Binui koc foha o Henatati ae koga e taha, mei he fale o Asalia o hoko ki he afeaga oe a maka, io o a'u ki he tuliki.

25 Ko Balali koc foha o Usci, o hagatonu atu ki he afeaga oe a maka, moe fale maoluga aia oku tuu itua mei he fale maoluga oe tu'i, aia nae ofi ki he lota a oe fale fakabobula. Bea hoko mo ia ko Bitaiia koc foha o Balosi.

26 Kac uma foki nae nofo ae kakai Nete-nimi i Ofili, o hoko atu ki he mataba vai ki he botu fakahahake, moe fale maoluga aia nae tuu itua.

27 Bea hoko mo kinautolu nae laga'i e he kakai Tikoa ae koga e taha, o hagatonu atu ki he fale maoluga lahi aia oku tuu i tua, io, o a'u atu ki he a maka o Ofili.

28 Nae laga'i e he kau taulaciki, mei he botu i oluga mei he mataba bese, o taki taha hagatonu ki hono fale.

29 Bea hoko mo kinautolu nae laga'i e Satoki koc foha o Imeli o hagatonu ki hono fale. Bea hoko moia nae laga'i e Simaia koc foha o Sikania, koc tauhi oe mataba fakahahake.

30 Bea hoko moia nae laga'i e Henania koc foha o Selemia, mo Hanuni koc hono

ono oe foha o Salafi, ae koga e taha. Bea hoko moia nae laga'i e Mesulami koe foha o Belekia o hagatonu ki hono fale.

31 Bea hoko moia nae laga'i e Malikia koe foha oe tufuga koulā, o hoko ki he botu ae kakai Netenimi, moe kau tagata fakatau, o hagatonu ki he mataba ko Mifikati, bea ki he fale i he tuliki.

32 Bea koe botu i he vahaa oe tuliki moe mataba sibi, nae laga'i ia e he kau tufuga koulā moe kau tagata fakatau.

VAHE IV.

1 *Oku manuki e he gaahi fili, kae lotu be a Nehemaia, bea tuu mau be i he gaue. 7 I he ene ilo ue ita moe gaue fufu oe gaahi fili, naa ne fukanofa ae kau leo. 13 Naa ne fakamahafu tau ae kau gaue. 19 Oku ne fokotuu ue gaahi mea aho o gali moe tau.*

KA nae hoko o behe, i he ogo'i e Sanibalate oku mau laga'i ae a maka, nae ita lahi ia, bea ne fai lili lahi, o ne manuki'i ae kakai Jiu.

2 Bea nae lea ia i he ao o hono kaiga moe tau o Samelia, o ne behe, Koeha ia oku fai e he kakai Jiu vaivai ni? he te nau fakamalo'i i akinautolu ke tau? te nau fai ha feilaulau? he te nau fakaoji ia i he aho be taha? te nau fakaakeake ae gaahi maka mei he gaahi fokotuuga veve aia kuo tutu?

3 Bea nae ofi kiate ia a Tobnia koe tagata Amoni, o ne lea o behe, lo koia oku nau laga, ka ne alu hake ai ha fokisi, te ne holoki liso e nau a maka.

4 E ho mau Otua ke ke fanogo: he kuo luma'i akinautolu: bea ke fakatafoki ho nau manuki ki he ulu onautolu, bea ke tuku akinautolu koe mea vete i he fonua oe fakabobula:

5 Bea oua naa ke ufufi e nau gaahi hia, bea oua naa fakamolemole e nau gaahi agahala mei ho ao: he kuo nau fakatubu a hoo houhau i he ao oe kau laga fale.

6 Nae behe e mau laga ae a maka; bea nae fakahokohoko ke fakataha ae a maka o a'u ki hono vaeuaga: he nac i he kakai ae loto fie gaue.

7 ¶ Ka nae hoko o behe, i he fanogo e Tobnia, moe kau Alebea, moe kau Amoni, moe kau Asitoti, oku fakamaoboo boe ae gaahi a maka o Jelusalemā, bea kuo kamata tabuni hono gaahi ava, naa nau ita lahi,

8 O nau alea fakataha kotoabe ke nau ha'u ke tau'i a Jelusalemā, koeuhi ke taofi hono fai.

9 Ka naa mau fai e mau lotu ki ho mau Otua, bea nae fakanofa ac kau leo ke vakai akinautolu i he aho moe bo, koe mea iate kinautolu.

10 Bea nae behe e Juta, Oku fakaaau ke

jii ae malohi oe kau haamo, bea oku lahi ae veve: koia oku ikai te mau faa laga ae amaka.

11 Bea nae behe e ho mau gaahi fili, Oua naa nau ilo be mamata, kae oua ke mau hoko atu ki ho nau lolotologa, bea tamate'i akinautolu, bea taofi ae gaue.

12 Bea nae hoko o behe, i he ha'u ae kau Jiu aia nae noso ofi kiate kinautolu, naa nau lau mai o liuga hogofulu, *Te nau iate kinoutolu* i he gaahi botu kotoabe te mou tafoki mei ai kiate kinautolu.

13 ¶ Koia naaku fakanofa ai ae kakai o tatau mo ho nau gaahi fale, i he gaahi botu i lalo i tua oe a maka, bea i he gaahi botu maoluga, moe nau gaahi heleta, mo ho nau gaahi tao, mo ho nau gaahi kaufana.

14 Beau vakai, mo tuu hake, bean behe ki he gaahi houeiki, bea ki he kau bule, bea ki hono toe oe kakai, Oua naa mou manavahe kiate kinautolu: manatu kia Jihova, aia oku lahi, mo fakamanavahe, bea mou tau koeuhi ko ho mou gaahi kaiga, ko ho mou gaahi foha, mo ho mou gaahi ofefine, mo ho mou gaahi unoho, mo ho mou gaahi fulc.

15 Bea nae hoko o behe, i he fanogo e ho mau gaahi fili kuo mau ogo'i ia o ilo, bea kuo fakataeoga'i e he Otua e nau fakakaukau, naa mau toe liu mai kotoabe ki he a maka, o taki taha ki he ene gaue.

16 Bea nae hoko o behe talu mei he kuoga koin o fai ai be, nae fai e hono vaeuaga o eku kau tamaioeiki ae gaue, bea buke e he vaeuaga e taha ae gaahi tao, moe gaahi ha, moe kaufana, moe kofu tau: bea nac i he tua fale kotoabe o Juta ae kau bule.

17 Ko kinautolu nae laga i he a maka, mo kinautolu nae haamo kavega, mo kinautolu nae fakaheka, naa nau fai o gane aki ae nima e taha i he gaue, bea buke mahafu tau aki ae nima e taha.

18 He koe kau laga, naa nau laga be o taki taha ma'u hono heleta kuo nonoo i hono vakavaka. Bea koia nae ifi ae mealea nae ofi ia kinte au.

19 ¶ Bea neu behe ki he gaahi houeiki, bea ki he kau bule, bea ki hono toe oe kakai, Oku lahi ae gaue bea lau lahi, bea kuo tau mavahevahe i he a maka, bea vamaano ae taha mei he taha.

20 Ilaga ae botu koia te mou ogo'i ai ae ogo oe mealea, moe katoa ki ai leva kiate kinautolu: e tau e ho tau Otua ma atautolu.

21 Koia naa mau gaue be i he gaue: bea buke tao e ho nau vaeuaga anaotolu mei he maa hake oe bogibogi o a'u ki he ene ha mai ae gaahi fetuu.

22 Bea neu lea foki i he kuoga koia ki he kakai, *o behe*, Tuku ke taki taha mohe mo ene tamaioeiki i Jelusalemā, koeuhi ke nau iate kinautolu koe kau leo i he bo, bea gaue i he aho.

23 Koia nae ikai vete e au, be ko hoku kaiga, be ko eku kau tamaioeiki, be koe kau

tagata leo aia nae muimui iate au, nae ikai ha toko taha nae vete hono kofu, ka koeuhi be ke fo.

VAHE V.

- 1 Nae lāuga e he kakai Jiu i he mca kehehehe. 6 Koe valoki e Nehemaia ae kau tagi totogi lūhi, bea nae fehau ke nau fai ae fuakava ke toe atu. 14 Ko ene fui ayaufu aki a ene mea āana.

BEA nae lāuga lahi ae kakai mo ho nau gaahi unoho ki ho nau gaahi kaiga koe kakai Jiu.

2 He nae ai ae nihi nae lea o behe, Ko kimautilo, ko ho mau gaahi foha, mo ho mau gaahi ofefine oku mau toko lahi: koia oku mau too hake ai ae uite ma anautolu, koeuhi ke mau kai, bea moui.

3 Nae ai moc nihi naa nau lea, o behe, Kuo mau ma'u baaga koeuhi ko ho mau gaahi fonua, moe goue vaine, moe gaahi fale, koeuhi ke mau fakatau ae uite, koe mea i he hoge.

4 Bea nae i ai ae nihi foki nae behe, Kuo mau nono ae gaahi baaga ma ae tukuhau ae tu'i, bea fakamoua ki ai ho mau gaahi fonua moe goue vaine.

5 Ka koeni ko ho mau kakano oku tataua moe kakano o ho mau kaiga, moe mau fanau oku hage koe nau fanau: bea, vakai, oku mau fakabobula'i ho mau gaahi foha, mo ho mau gaahi ofefine ke hoko koe kau tamaioeiki, bea koe nihi o ho mau ofefine kuo fakahoko ni ki he fakabobula: bea oku ikai te mau mafai ke huhui akinautilo; he koe kau tagata kehe kuo ma'u ho mau fonua moe mau goue vaine.

6 ¶ Bea neu ita lahi i he eku fanogo ki he e nau tagi moe gaahi lea ni.

7 Bea neu fakalaulau loto, bea valoki ae gaahi houeiki, moe kau bule, bea behe kiate kinautilo, Oku mou ma'u totogi lahi, taki taha mei hono tokoua. Bea neu fokotuu hake ae fuu toko lahi ke taofi kiate kinautilo.

8 Bea neu behe kiate kinautilo, Kuo fai ekimautilo o fakatau moe mau mafai, ae huhui o ho mau kaiga koe kakai Jiu, aia nae fakatau ki he kakai hiteni; bea te mou fakatau koa a ho mau gaahi kaiga? be e fakatau koa akinautilo kiate kimautilo? Bea naa nau logo be, o ikai ilo ha mea ke lea aki.

9 Bea neu behe foki, Koia oku mou fai oku ikai lelei: ikai oku gali ke mou alu be i he manavahe ki ho tau Otua telia ae manuki oe hiteni ko ho tau gaahi fili?

10 E totonu foki ka ne ko au mo hoku kaiga mo eku kau tamaioeiki, ke mau tala totogi kiate kinautilo i he baaga moe uite:

oku ou kole kiate kimoutolu ke tau tuku mua ae tagi totogi ni.

11 Oku ou kole kiate kimoutolu, mou toe atu kiate kinautilo he aho ni, ho nau fonua, moe nau goue vaine, moe nau goue olive, mo ho nau gaahi fale, mo hono teau oe vahe oe nau gaahi baaga, moe uite, moe uaine, moe lolo, aia oku mou tagi ke ma'u malohi iate kinautilo.

12 Bea naa nau behe mai, Te mau toe atu, bea e ikai te mau tala ha mca e taha ki ai; koia te mau fai o hage ko hoo lea. Bea neu ui ke ha'u ae kau taulaeiki, bea fakafuakava akinautilo, koeuhi ke nau fai o fakatau ki he lea babau ni.

13 Bea naaku tubetube'i hoku kofu foki, o behe, Ke tubetube'i behe e he Otua ae tagata kotoabe mei hono fale, bea mei he ene gaue, aia oku ikai fakamooni ki he lea ni, io ke tubetube'i ia kitua, bea liaki. Bea nae behe e he fakataha kotoabe, Emeni, mo nau fakafetai kia Jihova. Bea nae fai e he kakai o fakatau ki he lea ni.

14 ¶ Bea koeni foki, talu ae kuoga koia nae fakanofo au ko ho nau bule i he fonua o Juta, mei he ta'u e uofulu o hoko ki he ta'u e tolugofulu ma ua o Atakisekisi koe tu'i, aia koe ta'u e hogofulu ma ua, ko au mo hoku kaiga nae ikai te mau kai ae mea kai ae bule.

15 Ka koe gaahi bule nae i mua iate au nae moua ki ai ae kakai, bea naa nau ma'u iate kinautilo ae ma moe uaine, moe sikeli siliva e fagofulu; io, koe nau kau tamaioeiki naa nau bule ki he kakai: ka nae ikai teu behe, koe mea i he manavahe ki he Otua.

16 Koe mooni neu fai mau be i he gaue ae a maka ni, bea nae ikai te mau fakatau ha botu fonua: bea nae tanaki fakataha a eku kau tamaioeiki kotoabe i ui ki he gaue.

17 Bea nae i he eku keinagaaga foki ae kau Jiu e toko teau moe nimagofulu, moe kau bule, kae umaa akinautilo nae ha'u kiate kimautilo mei he hiteni oku tuu takataki iate kimautilo.

18 Bea koeni koe mea nae teu kiate au i he aho kotoabe, koe bule e taha moe sibi lelei e ono; bea moe faga moa nae teu'i kiate au, bea tuo taha i he aho e hogofulu nae omi ae tokonaki oe gaahi uaine kehekehe: bea ne ogo ae mea lahi ni kotoabe, nae ikai teu ma'u ae ma ae bule, koeuhi nae mafajia lahi ae kakai ni.

19 E hoku Otua, ke ke manatu'i au keu lelei ai, o fakatau ki he mea kotoabe naaku fai ma ae kakai ni.

VAHE VI.

- 1 Nae fui e Sanibalate ae fakahāhā, moe fakaogo loi, moe kihite loi, ke fakamana-vajii a Nehemaia. 15 Kuo fakaoji ae

gaue bea liliha ai ae gaahi fili. 17 Koe fetohiaki fufu ae gaahi fili moe houeiki o Juta.

BEA i he fanogo e Sanibalate, mo Tobaiia, mo Kesemi koe Alebea, mo hono toe o ho mau fili, kuou laga'i ae a maka; bea nae ikai ha ava oku toe; (ka i he kuoga koia nae heeki ai teu fokotuu hake ae gaahi mataba laubaba ki he gaahi mataba.): nae hoko ai o behe:

2 Nae fekau e Sanibalate mo Kesemi kiate au, o behe, Ha'u, ke tau fakataha i he botu kakai e taha i he toafa o Ono. Ka naa nau fifili ke fai ha kovi kiate au.

3 Bea neu fekau ae kau talafekau kiate kinautolu, o behe, Oku ou fai ae gaue oku lahi, koia oku ikai teu faa alu hifo ai: koe umaa a eku tuku ae gaue, i he liaki ia, bea alu hifo ai kiate kimoutolu?

4 Ka naa nau fekau kiate au, o behe, o liuga fa; bea neu talia akinautolu i he aga be taha:

5 Bea nae toki fekau behe ai be e Sanibalate a ene tamaioeiki kiate au ko hono liuga nima moe tohi mafola be i hono nima;

6 Aia nae tuu ai ae lea ni, Kuo fakaago ki he hiteni, bea kuo tala ia e Kasimu, o behe ko koe moe kakai Jiu oku mou tokaga ke agatuu: koia oku ke laga ai ae a maka, koeuhi ke ke hoko ai ko ho nau tu'i, o fakatatau ki he gaahi lea ni.

7 Bea kuo ke fakanofa ae kau balofita ke nau malaga aki koe i Jelusalem, o behe, Oku ai ae tu'i i Juta: bea koeni e fakaago atu ia ki he tu'i o fakatatau ki he gaahi lea ni. Koia ke ke ha'u, bea ke tau alea o fakaukau fakataha.

8 Bea neu fekau kiate ia, o behe, Oku ikai fau ha mea hage koia oku ke lau ki ni, ka oku ke fakatubu ia i ho lotu ouu.

9 He naa nau fai kotoabe ke fakamanavahe'i akinautolu, o behe, E vaivai ai ho nau nima mei he gaue, ke oua naa fai ia. Bea koeni, *E Otua*, ke ke fakamalohi hoku nima.

10 Hili ia neu hu ki he fale o Simaia koe foha o Telaia koe foha e Mihetabeli, aia nae nofo fale be: bea nae behe eia, Ke ta fakataha i he fale oe Otua, i he lotu fale tabu, bea ke ta tabuni ae gaahi mataba oe fale tabu: he te nau ha'u ke tamate'i koe, io, te nau ha'u i he bouli ke tamate'i koe.

11 Bea neu behe, He oku lelei ke hola ae tagata hage ko au? bea kohai ia, aia kuo hoko o hage ko au, bea e alu ia ki he fale tabu ke hao ai ene moui? E ikai teu alu.

12 Bea, ilodge, naaku vakai, nae ikai fekau ia e he Otua: ka naa ne fakaha ae kikitē ni kiate au; koeuhi nae tohogi ia e Tobaiia mo Sanibalate.

13 Koe mea ia nae tohogi ai ia, koeuhi keu hoko o manavahe, bea fai behe, o fai aga-

hala, bea ke nau ma'u ai ae mea ke fakaago kovi aki, bea koeuhi ke nau fakaha kovi ai au.

14 E hoku Otua, ke ke manatu'i ekoe a Tobaiia mo Sanibalate o fakatatau ki he e na gaue koeni, bea ki he fefine balofita ko Noatia, bea mo hono toe oe kau balofita, aia naa nau lotu ke fakamanavahe'i au.

15 ¶ Bea behe, nae fakaogi ae a maka i hono uofulu ma nima oe aho oe mahina ko Iluli, i he aho e nimagofulu ma ua.

16 Bea nae hoko o behe, i he fanogo ki ai e ho mau fili kotoabe, bea mamata e he hiteni kotoabe nae nofo o takataki iate kimaoutolu ki he gaahi mea ni, naa nau lotu vaivai lahi i ho nau mata: ke naa nau mamata kuo fai ae gaue ni e ho mau Otua:

17 ¶ Bea koeni foki, i he gaahi aho koia nae ave e he houeiki o Juta ae gaahi tohi kia Tobaiia, bea nae omi ae gaahi tohi a Tobaiia kiate kinautolu.

18 He nae ai ae toko lahi i Juta nae sua-kava kiate ia, he koe foha ia i he fono o Sikania koe foha o Ala; bea kuo too e hono foha ko Johenani ae ofefine o Mesulami koe foha o Belokia.

19 Bea naa nau fakaago mai kiate au ene gaahi gaue lelei foki, bea nae fakaago eku gaahi lea kiate ia. Bea nae omi e Tobaiia ae gaahi tohi ke fakamanavahe'i ai au.

VAHE VII.

1 *Koe tuku e Nehemaia a ene bule'i a Jelusalemia kia Henani, mo Henania.* 5 *Koe tohi hohohoko okinautolu nae fuofua ha'u mei Babilone.* 8 *Koe kakai.* 39 *Koe kau taulaeiki.* 43 *Koe kau Livai.* 46 *Koe kakai Netenimi.* 57 *Koe kau tamaioeiki a Solomone.* 63 *Koe kau taulaeiki nae ikai te nau faa ilo ho nau hohoko.* 66 *Ko hono lau katoa okinautolu, moe nau gaahi mea.* 70 *Koe nau gaahi mea ofa.*

BEA nae hoko o behe, i he laga'i ae a maka, bea kuo oji eku fokotuu hake ae gaahi mataba, bea mo kau leo mataba moe kau hiva moe kau Livai kuo tuutuuni,

2 Naaku tuku ki hoku tokoua ko Henani, mo Henania koe bule oe fale lahi, ke na bule ki Jelusalem: he koe tagata agatonu ia, bea manavahe lahi ia ki he Otua i he toko lahi.

3 Bea neu behe kiate kinaua, Oua naa tuku ke ava ae gaahi mataba ki Jelusalem kae oua ke mafana ae laa: bea i he e na tun o ofi, tuku ke nau tabuni ae gaahi mataba, bea ai ki ai ae akau fakamau: bea fakanofa ae kau leo i he kakai o Jelusalem, taki taha i hono lakaga, bea taki taha bagatonu ki hono fale oua.

4 Bea nae ataata e kolo bea lahi: ka nae

toko jii ae kakai nae i ai, bea nae ikai laga ae gaahi fale.

5 ¶ Bea nae tuku ki hoku loto e hoku Otua ke tanaki fakataha ae gaahi houeiki, moe kau bule, moe kakai, koeuhi ke lau fakahokohoko be akinautolu. Bea neu ilo ne tohi oe hokohoko okinautolu nae muaki alu hake beau ilo kuo tohi ai;

6 Koe gaahi fanau eni oe fonua, aia nae alu hake mei be bobula, akinautolu nae fetuku o ave bobula, aia nae fetuku e Nebukanesa koe tu'i o Babilone, o nau toe ha'u ki Jelusalem mo Juta, taki taha ki he ene kolo;

7 Akinautolu nae alu hake mo Selubebeli, mo Josua, mo Nehemaia, mo Asalia, mo Leamia, mo Nehemani, mo Motekiei, mo Bilisani, mo Misibeleti, mo Bikivai, mo Nehumi, mo Beana. Koeni a hono lau oe kau tagata oe kakai o Isileli:

8 Koe fanau a Balosi, koe toko ua afe moe teau ma fitugofulu ma ua.

9 Koe fanau a Sifatia, koe toko' tolugeau ma fitugofulu ma ua.

10 Koe fanau a Ala, koe toko onogeanu ma nimagofulu ma ua.

11 Koe fanau a Behati-moabc, oe fanau a Josua mo Joabe, koe toko ua afe ma valugeau ma hogofulu ma valu.

12 Koe fanau a Ilami, koe taha afe ma uageau ma nimagofulu ma fa.

13 Koe fanau a Satu, koe toko valugeau ma fagofulu ma nima.

14 Koe fanau a Sakai, koe toko fitugeau ma onogofulu.

15 Koe fanau a Binui, koe toko onogeanu ma fagofulu ma valu.

16 Koe fanau a Bebai, koe toko onogeanu ma uofulu ma valu.

17 Koe fanau a Asikati, koe toko ua afe ma tolugeau ma uofulu ma ua.

18 Koe fanau a Etonikami, koe toko onogeanu ma onogofulu ma fitu.

19 Koe fanau a Bikivai, koe toko ua afe ma onogofulu ma fitu.

20 Koe fanau a Atini, koe toko onogeanu ma nimagofulu ma nima.

21 Koe fanau a Ateli ia Hesekaia, koe toko hivagofulu ma valu.

22 Koe fanau a Hasuni, koe toko tolugeau ma uofulu ma valu.

23 Koe fanau a Bisai, koe toko tolugeau ma uofulu ma fa.

24 Koe fanau a Halife, koe toko teau ma hogofulu ma ua.

25 Koe fanau a Kibione, koe toko hivagofulu ma nima.

26 Koe kau tagata o Betelihema mo Nitofa, koe toko teau ma valugofulu ma valu.

27 Koe kau tagata o Anatoti, koe toko teau ma uofulu ma valu.

28 Koe kau tagata o Bete-asimavete, koe toko fagofulu ma ua.

29 Koe kau tagata o Keja-jjalimi, mo Ki-

fila, mo Biheloti, koe toko fitugeau ma fagofulu ma tolu.

30 Koe kau tagata o Lama mo Keba, koe toko onogeanu ma uofulu ma taha.

31 Koe kau tagata o Mikimasi, koe toko teau ma uofulu ma ua.

32 Koe kau tagata o Beteli mo Ai, koe toko teau ma uofulu ma tolu.

33 Koe kau tagata oe Nibo e taha, koe toko nimagofulu ma ua.

34 Koe fanau ae Ilami e taha, koe toko taha afe, ma uageau, ma nimagofulu ma fa.

35 Koe fanau a Halimi, koe toko tolugeau ma uofulu.

36 Koe fanau a Jeliko, koe toko tolugeau ma fagofulu ma nima.

37 Koe fanau a Loti, mo Hatiti, mo Ono, koe toko fitugeau ma uofulu ma taha.

38 Koe fanau a Sinaa, koe toko tolu afe ma hivageau ma tolugofulu.

39 ¶ Koe kau taulaeiki eni: koe fanau a Jitaia, i he fale o Josua, koe toko hivageau ma fitugofulu ma tolu.

40 Koe fanau a Imeli, koe toko taha afe ma nimagofulu ma ua.

41 Koe fanau a Basuli, koe toko taha afe ma uageau ma fagofulu ma fitu.

42 Koe fanau a Halimi, koe toko taha afe ma hogofulu ma fitu.

43 ¶ Koe kau Livai eni: koe fanau a Josua, o Katimieli, bea moe fanau a Hoteva, koe toko fitugofulu ma fa.

44 ¶ Koe kau hiva eni: koe fanau a Asafi, koe toko teau ma fagofulu ma valu.

45 ¶ Koe kau leo mataba eni: koe fanau a Salumi, koe fanau a Ateli, koe fanau a Talimoni, koe fanau a Akubi, koe fanau a Hetita, koe fanau o Sobai, koe toko teau ma tolugofulu ma valu.

46 ¶ Koe kau Netenimi eni: koe fanau a Siha, koe fanau a Hasufa, koe fanau a Tabaoiti,

47 Koe fanau a Kilosi, koe fanau a Sia, koe fanau a Batoni.

48 Koe fanau a Libana, koe fanau a Hekaba, koe fanau a Salimeji,

49 Koe fanau a Henani, koe fanau a Kieteli, koe fanau a Kehaa,

50 Koe fanau a Liaia, koe fanau a Lesini, koe fanau a Nikota,

51 Koe fanau a Kasami, koe fanau a Usa, koe fanau a Basea,

52 Koe fanau a Besai, koe fanau a Maoni, koe fanau a Nifisimi,

53 Koe fanau a Bakibuki, koe fanau a Hakufo, koe fanau a Hahua,

54 Koe fanau a Basiliti, koe fanau a Mehita, koe fanau a Halisa,

55 Koe fanau a Bakosi, koe fanau a Sisila, koe fanau a Tema,

56 Koe fanau a Nisia, koe fanau a Hetifa.

57 ¶ Koe fanau eni ae kau tamaioeiki a Solomone: koe fanau a Sotei, koe fanau a Soseleti, koe fanau a Belita.

58 Koe fānau a Jala, koe fānau a Takoni, koe fānau a Kiteli,

59 Koe fānau a Sifatia, koe fānau a Hatili, koe fānau a Bokileti o Sibemi, koe fānau a Amoni.

60 Koe kakai Netinimi kotoabe, moe fānau ae kau tamaioeiki a Solomone, koe toko tolugeau ma hivagofulu ma ua.

61 ¶ Bea ko kinautolu eni aia nae alu hake foki mei Telimela mo Telihalessa, mo Kilubi, mo Etoni, mo Imeli: ka nae ikai te nau faa fakaha ae fale oe nau tamai, be ko ho nau hako, be nae o Isileli akinautolu be ikai.

62 Koe fānau a Tilai, koe fānau a Tubaia, koe fānau a Nikota, koe toko onogean ma fagofulu ma ua.

63 ¶ Bea i he kau taulaeiki: koe fānau a Ilobaia, koe fānau a Kose, koe fānau a Basilai, aia naa ne ave ae ofefine e taha o Basilai koe tagata Kiliati ko hono unoho, bea nae ui ia ki hono higoa oona.

64 Nae kumi ekinautolu ho nau hohoko fakataha mo kinautolu nae lau i he hohoko, ka nae ikai ilo ia: koia nae tukuage ai akinautolu o hage ha taemaa mei he gaue fakataulaeiki.

65 Bea nae behe e he bule kiate kinautolu, ke dua naa nau kai i he gaahi mea maonioni lahi, ke oua ke tuu hake ha taulaeiki moe Ulimi moe Tumemi.

66 ¶ Ko hono toko lahi oe kakai katoa koe toko fa mano moe toko ua afe moe toko tolugeau ma onogofulu.

67 Ka nae lau kehe e nau kau tamaioeiki mo ho nau kau kaunaga, koe toko fitu afe moe toko tolugeau, ma toluogofulu ma fitu: bea nae iate kinautolu ae kau tagata hiva moe kau fefine hiva koe toko uageau moe toko fagofulu ma nima.

68 Koe nau faga hose, koe fitugeau moe toluogofulu ma ono: koe nau faga niuli, koe uageau moe fagofulu ma nima:

69 Koe nau faga kameli, koe fageau moe toluogofulu ma nima: koe faga asi koe ono afe moe fitugeau moe uofulu.

70 ¶ Bea nae foaki mea ki he gaue e he nihihi oe kau mātua tuu ki mua. Nae foaki e he bule ki he fale koloa ae koula koe talami e taha afe, moe ibu luoluo e nimagofulu, moe kofu fakataulaeiki e nimageau ma toluogofulu.

71 Bea nae foaki e he kau tuu kimua nihihi oe kau mātua ki he koloa oe gaue koe talami kōula e ua mano, moe baunite siliya e ua afe ma uageau.

72 Bea koia nae foaki e he kakai nae toe koe talami koula e ua mano, moe baunite siliya e ua afe, moe kofu fakataulaeiki e onogofulu ma fitu.

73 Koia nae nofo i ho nau gaahi kolo ae kau taulaeiki, moe kau Livai, moe kau leu mataba, moe kau hiva, moe kakai nihihi, moe

kau Netenimi, mo Isileli kotoabe: bea i he hokojia hono fitu oe mahina, nae nofo ae fānau a Isileli i ho nau gaahi kolo.

VAHE VIII.

1 *Koe agafakulotu oe nau lau moe fanogo ki he fono. 9 Oku nau fakafemalie'i ae kakai. 13 Koe nau agamuomua he fanogo bea he nau fakaahoaho ai. 16 Oku nau tauhi ae kutoaga oe nofo fale felukitaki.*

BEA nae fakakatoa fakataha akinautolu e he kakai o hage koe tagata be taha i he hala lahi aia nae hagatonu ki he mataba vai: bea naa nau lea kia Esela koe tagata tohi ke omi ae tohi oe fono a Mosesa, aia nae fckau e Jihova ki Isileli.

2 Bea nae omi e Esela koe tagata tohi ae fono ki he ao oe fakataha oe kau tagata moe kau fefine, bea mo kinautolu kotoabe nae faa fanogo moe loto ilo, i he uluaki aho i hono fitu oe mahina.

3 Bea naa ne lau eia i ai i he hala aia nae hagatonu ki he mataba vai mei he bogibogi ki he hoata, i he ao oe kau tagata moe kau fefine, mo kinautolu nae ilo hono uhiga: bea nae fanogo e he kakai kotoabe ki he tohi oe fono.

4 Bea nae tuu a Esela koe tagata tohi ki he tuuga akau, aia naa nau gaohi ki he mea koia: bea nae tuu moia a Matitia, mo Sema, mo Anaia, mo Ulija, mo Hilikia, mo Meeseia i hono nima toomatau: bea i hono toohema, ko Bitai, mo Misaeli, mo Malikia, mo Hasumi, mo Hasibatana, mo Sakalia, mo Mesulami.

5 Bea nae folahi e Esela ae tohi i he ao oe kakai kotoabe: (he nae maoluga ia i he kakai kotoabe;) bea i he ene folahi ia, nae tuu hake ai ae kakai kotoabe:

6 Bea nae fakafetai e Esela kia Jihova, koe Otua lahi. Bea nae tali e he kakai kotoabe, Emeni, Emeni, o hiki hake ho nau nima: bea naa nau bunou hifo ho nau ulu, o hu kia Jihova mo ho nau mata ki he kelekele.

7 Bea ko Josua foki mo Bani, mo Selebea, mo Jamini, mo Akubi, mo Sabitei, mo Hotija, mo Meeseia, mo Kilita, mo Asalia, mo Josabati, mo Henani, mo Belaia, moe kau Livai, naa nau ako ki he kakai ke nau ilo ae fono: bea nae tuu ae kakai i ho nau botu:

8 Koia naa nau lau fakabatonu i he tohi i he fono ae Otua, mo fakamatata hono uhiga, bea akonaki'i akinautolu ke ilo hono uhiga oe lau.

9 ¶ Bea ko Nehemia, aia koe eiki bule, mo Esela koe taulaeiki moe tagata tohi, moe kau Livai aia nae akonaki'i ae kakai, naa nau lau ki he kakai kotoabe, Oku maonioni ae aho ni kia Jihova ko ho moe Otua: oua

nai mou mamahi, be tagi. He nae tagi ae kakai kotoabe, i he e nau fanogo ki he gaahi lea oe fono.

10 Bea nae behe eia kiate kinautolu, Alu i ho mou hala, kai ae gako, bea inu ae mea melie, bea sekau ke a'e ae gaahi inaji kiate kinautolu aia nae ika iteuteu ha mea e taha ki ai: he oku maonioni ae aho ni ki ho tau Otua: bea ota naa mou loto mamahi: he koe fiefia a Jihova ko ho mou malohi.

11 Bea nae lolomi e he kau Livai ae kakai kotoabe, o behe, Mou logo be, he oku maonioni ae aho ni: bea oua foki naa mou mamahi.

12 Bea nae alu ae kakai kotoabe i ho nau hala ke kai, mo inu, bea ke seaveaki ae gaahi inaji, bea ke fai ae fiefia lahi, koe mea i he e nau ilo hono uhiga oe gaahi lea nae fakababau kiate kinautolu.

13 ¶ Bea nae fakakatona fakataha i hono ua oe aho ae kau tuu kimua i he mātua oe kakai, moe kau taulaeiki, moe kau Livai, kia Esela koe tagata tohi, io, ke nau ilo hono uhiga oe gaahi lea oe fono.

14 Bea naa nau ilo kuo tohi i he fono aia nae sekau e Jihova ia Mosese, o behe e nofo ae fanau a Isileli i he gaahi fale fehikitaki i he katoaga o hono fitu oe mahina:

15 Bea ke nau fakaha mo fanogonogo i he e nau gaahi kolo, bea i Jelusalem, o behe, Mou alu atu ki he mougā, bea fetuku mei ai ae gaahi ulu'i olive, moe ulu'i baina, moe gaahi maile, moe gaahi vaa boga, moe gaahi vaa akau matolutolu, ke gaahi aki ae gaahi falefehikitaki, o hage koia kuo tohi.

16 Koia nae alu atu ai ae kakai, o fetuku ia, bea nae gaahi aki ae gaahi tuu fale, o taki taha ki he tua fale o hono fale, bea i ho nau gaahi loto a, bea moe loto a oe fale oe Otua, bea i he hala lahi oe mataba vai, bea i he hala lahi oe mataba o Ifalemi.

17 Bea koe fakataha kotoabe okinautolu nae toe ha'u mei he bobula, naa nau gaahi ho nau gaahi tuu fale, bea nofo i he malu oe gaahi tuu fale: he oku talu mei he gaahi aho o Josua koe foha o Nuni o a'u ki he aho koia nae ikai fai behe e he fanau a Isileli. Bea nae i ai ae fiefia lahi aubito.

18 Bea naa ne lau i he tohi oe fono oe Otua i he aho hokohoko be, mei he uluaki aho o a'u ki he aho ki mui. Bea naa nau fai ae katoaga i he aho e fitu; bea i hono valu oe aho nae i ai ae fakakatona molumalu, o fakatatau ki hono aga.

VAHE IX.

- 1 *Koe aukai, moe fakatomala ae kakai.*
- 4 *Oku talaloto fakalotu e he kau Livai, hi he agalelei ae Otua, moe agahori anautolu.*

BEA koeni i hono nofulu ma fa oe aho oe mahina ni nae katoa fakataha ae fanau

a Isileli i he aukai, moe gaahi kofu tauagaa nae bani aki ae efu.

2 Bea nae fakamavae akinautolu e he hako o Isileli mei he kakai muli kotoabe, o nau tuu o vete e nau gaahi agahala, moe hia ae nau gaahi tamai.

3 Bea naa nau tun hake i ho nau botu, bea lau i he tohi oe fono a Jihova ko ho nau Otua, i hono vahe fa e taha oe aho; bea i hono vahe e taha naa nau vete, bea hu kia Jihova ko ho nau Otua.

4 ¶ Bea nae tuu hake ki he tunga ae kau Livai, ko Josua, mo Bani, mo Katimieli, mo Sebania, mo Buni, mo Selebea, mo Bani, mo Kinani, o nau tagi aki ae le'o lahi kia Jihova ko ho nau Otua.

5 Bea behe ai e he kau Livai, ko Josua, mo Katimieli, mo Bani, mo Hesabenia, mo Selebea, mo Hotija, mo Sebania, mo Bitaiā, Tun ki oluga bea fakafetai kia Jihova ko ho mou Otua ke taegata, bea taegata: bea fakafetai ki ho huafa oku naunauia, aia kuo fakahikihiki ke maoluga lahi i he gaahi fakafetai kotoabe moe fakaogo lelei.

6 Ko koe, io ko koe be, ko Jihova toko taha be: naa ke fakatubu ae lagi, koe lagi oe gaahi lagi, mo ho nau gaahi toko lahi kotoabe, ae fonua moe gaahi mea kotoabe oku i ai, koe gaahi tahi, moia kotoabe oku i ai, bea oku ke fakatologa akinautolu kotoabe; bea oku hu kiate koe ae gaahi toko lahi oe lagi.

7 Ko koe ko Jihova koe Otua, naa ke fili a Ebalame, mo ke omi ia kituaa mei Ua oe kakai Kalita, bea naa ke fakahigoa ia ko Ebalahame;

8 Bea naa ke ilo hono loto nae agatonu i ho ao, mo ke fai ae fuakava mo ia ke foaki ae fonua oe kakai Kenani, moe kakai Heti, moe kakai Amoli, moe kakai Belesi, moe kakai Jebusi, moe kakai Keakasa, oku on behe ke foaki ki hono hako, bea kuo ke fakahoko a hoo gaahi folofola: he oku ke maonioni:

9 Naa ke mamata ki he gaahi mamahi oe inau gaahi tamai i Ijibite, mo ke ogo'i e nau tagi i he Tahi Kulokula;

10 Bea naa ke fakaha ae gaahi fakniloga moe gaahi maua kia Felo, bea ki he ene kau tamaioeiki kotoabe, bea ki he kakai kotoabe o hono fonua: he naa ke ilo'i e nau fai fakafiefielahi kiate kinautolu. Koia naa ke ma'u ai ae huafa moou, o hage koia be aho ni.

11 Bea naa ke vaeua ae tahi i ho nau ao, koia naa nau alu ai i he kekekele momoa i he loto tahi: bea naa ke li ho nau kau fakataga ki he loloto, o hage ha maka ki he gaahi tahi malohi.

12 Bea naa ke taki akinautolu i he aho aki ae bou ao; bea i he bouli aki ae bou afi ke tuku ha māma kiate kinautolu i he hala oku totonu ke nau alu ai.

13 Bea naa ke alu hifo foki ki he mougā ko Sainai, mo ke folofola kiāte kinautolu mei he lagi, mo ke foaki kiāte kinautolu, ae gaahi fakamāu totonu, moe gaahi fono mooni, ae gaahi tuutuuni lelei moe gaahi fekau:

14 Mo ke fakailo kiāte kinautolu ho aho tabu maonioni, mo ke fekau kiāte kinautolu ae gaahi fekau, moe tuutuuni, moe gaahi fono, i he nima o Mosese ko hoo tamaio-eiki:

15 Mo ke foaki kiāte kinautolu ae ma mei he lagi i he e nau fieka, mo ke fakatubu ae vai mei he maka i he e nau fieinu, mo ke fakailo kiāte kinautolu ke nau alu o hoko o ma'u ae fonua aia naa ke fuakava ke foaki kiāte kinautolu.

16 Ka nae fai fakafiefielahi ekinautolu, moe mau gaahi tamai, o fakafefeka ho nau kia, bea nae ikai tokaga ki hoo gaahi fekau,

17 Bea naa nau talagataa, bea nae ikai tokaga ki hoo gaahi mana aia naa ke fai i ho nau haobaoga; ka naa nau fakafefeka ho nau kia, bea i he e nau agatuu naa nau tuutuuni ha nau eiki ke nau foki ki ho nau nofo bobula; ka koe Otua koe oku ke tali teu ke fakamolemole, oku ke agalelei moe agaofa, oku tuai ho houhau, bea oku ke agalelei lahi, bea nae ikai te ke liaki akinautolu.

18 Io, hili e nau gaahi ma anautolu ae uhiki bulu *koula* nae haka, o nau behe, Ko ho Otua eni aia nae omi koe mei Ijibite, o nau fai ae gaahi ahiahi kovi lahi:

19 Ka ko koe i hoo gaahi agaofa lahi nae ikai te ke liaki akinautolu i he toafa: nae ikai hiki meiate kinautolu ae bon oe ao i he aho, ke tataki akinautolu i he hala: be koe bou ahi i he bo, ke fakaha ae māma kiāte kinautolu, moe hala aia oku totonu ke nau alu ai.

20 Bea naa ke foaki foki a ho laumalie lelei ke akonaki'i akinautolu, bea nae ikai te ke taofi hoo mana mei ho nau gutu, bea naa ke foaki ae vai kiāte kinautolu i he e nau fie inu.

21 Io, naa ke tokoni akinautolu i he toafa, i he ta'u e fagofulu, koia nae ikai te nau majiva i ha mea e taha; nae ikai fakaaau o motua ho nau gaahi kofu, bea nae ikai fufula ho nau va'e.

22 Bea naa ke foaki foki kiāte kinautolu ae gaahi buleaga, moe kakai, mo ke vahe'i akinautolu ki he gaahi vahega *fonua*: koia naa nau ma'u ai ae fonua o Sihoni, moe fonua oe tu'i o Hesiboni, moe fonua o Oki koe tu'i o Besani.

23 Bea naa ke fakatokolahi e nau fānau o hage koe gaahi fetuu oe lagi, bea naa ke omi akinautolu ki he fonua, aia naa ke fakailo ki he e nau gaahi tamai, aia ke nau alu ki ai o ma'u ia.

24 Koia nae alu ki ai ae fānau o *nau* ma'u ae fonua, bea naa ke fakavaivai ae kakai oe fonua, koe kakai Kenani, i ho nau ao, mo ke foaki akinautolu ki ho nau nima, mo ho nau gaahi tu'i, moe kakai oe fonua, koeuhi ke nau fai e nau fāiteliha ki ai.

25 Bea naa nau kabaji ae gaahi kolo malohi, moe fonua mahu, o nau ma'u ae gaahi fale nae fonu i he gaahi mea kotoabe, moe gaahi vaikeli, moe gaahi goue vaine, moe goue olive, moe gaahi akau fua lahi aubito: koia naa nau kai, bea makona, bea hoko o jino, o nau fakafiemalie'i akinautolu i hoo agalelei lahi.

26 Ka koe mooni naa nau fai talagataa, bea agatuu kiāte koe, bea liaki hoo fonu ki ho nau tua, o *nau* tamate'i hoo kau balofita nae valoki akinautolu ke nau tafoki kiāte koe, mo nau fai ae gaahi ahiahi kovi lahi.

27 Koia naa ke tukuae ai akinautolu ki he nima o ho nau gaahi fili, aia naa nau fakamamahi'i akinautolu: bea i he kuoga oe nau mamahi, i he e nau tagi kiāte koe, naa ke ogo'i akinautolu mei lagi; bea naa ke foaki kiāte kinautolu, o tāu mo hoo gaahi agaofa, ae gaahi fakamoui, aia naa nau moui ai mei he nima o ho nau gaahi fili.

28 Kae hili e nau ma'u ae flemalie, naa nau toe fai kovi i ho ao: koia naa ke tuku ai akinautolu ki he nima o ho nau gaahi fili, bea naa nau hoko ai o bule kiāte kinautolu: ka i he e nau tafoki, o tagi kiāte koe, naa ke ogo'i akinautolu mei lagi; bea nae liuga lahi hoo fakamoui akinautolu o tāu mo hoo gaahi agaofa;

29 Bea naa ke takitala'i akinautolu, koeuhi ke ke toe omi akinautolu ki hoo fono: ka naa nau fai fakafiefielahi, bea ikai tokaga ki hoo gaahi fekau, ka naa nau fai agahala ki hoo gaahi fakamāu, (aia kabau e fai ia e ha tagata, e moui ai ia:) o nau kalofaki ho nau uma, bea fakakekeva ho nau kia, bea nae ikai tokaga.

30 Ka naa ke kataki'i akinautolu i he gaahi ta'u lahi, bea naa ke fakailo kiāte kinautolu e nau kovi, i ho laumalie i hoo kau balofita: ka nae ikai te nau tokaga: koia naa ke fakatukutuku'i akinautolu ki he nima oe kakai oe gaahi fonua.

31 Ka koeuhi ko hoo agaofa lahi nae ikai te ke fakauha aubito akinautolu, be liaki akinautolu; he koe Otua agalelei moe agaofa koe.

32 Bea koeni, E ho mau Otua, koe Otua lahi, mo malohi, mo fakamanavahe, akoe oku ke tauhi ae fuakava moe agaofa, ona naa hage ia ko ha mea jii kiāte koe, ae gaahi mamahi kotoabe aia kuo hoko kiāte kinautolu, bea ki ho mau gaahi tu'i, ki ho mau houeiki, bea ki ho mau kau taulaeiki, bea ki ho mau kau balofita, bea ki he e mau gaahi tamai, bea ki he kakai kotoabe, talu

ae kuoga oe gaahi tu'i o Asilia o a'u ki he aho ni.

33 Ka koe mooni oku ke tonuhia koe i he mea kotoabe kuo fakahoko kiate kinautolu: he kuo ke fai totonu koe, ka nae fai agakovi akinautolu:

34 Bea nae ikai tauhi hoo fono e ho mau gaahi tu'i, mo ho mau gaahi houeiki, mo ho mau kau taulaeiki, be koe mau gaahi tamai, be tokaga ki hoo gaahi fekau, mo hoo gaahi tuutuuni, aia naa ke valoki aki kiate kinautolu.

35 He nae ikai te nau tauhi koe i ho nau buleaga, bea i he gaahi agalelei aia naa ke foaki kiate kinautolu, bea i he fonua lahi mo mahu aia naa ke foaki kiate kinautolu, bea nae ikai te nau tafoki mei he e nau gaahi gaue agakovi.

36 Vakai, koe kau tamaioeiki akinautolu he aho ni, bea koe fonua aia naa ke foaki ki he e mau gaahi tamai ke nau kai hono fua o ia mo hono lelei, vakai koe kau tamaioeiki akinautolu i ai:

37 Bea oku tubu mei ai ae mea lahi ma ae gaahi tu'i aia kuo ke fakanofo ke bule kiate kinautolu koe mea i he e mau gaahi agahala: bea oku nau bule ki ho mau jino foki, bea ki he e mau faga manu, o nau faiteliha, bea ko kinautolu oku mau moua i he mamahi lahi.

38 Bea koeuhi koe mea ni kotoabe oku mau fai ae fuakava ke nau, mo tohi ia: bea ko ho mau gaahi houeiki, moe kau Livai, moe kau taulaeiki, te nau ai a hono fakailoga mau.

VAHE X.

1 *Koe higoa okinautolu nae fakamooni ki he fuahava, 28 Koe gaahi mea oku kau ki ai ae fuakava.*

BEA ko kinautolu nae fakailoga'i ia, ko Nehemaia koe ciki bule, koe foha o Hekalia, mo Sitikija.

2 Mo Selaia, mo Asalia, mo Jelemaia,

3 Mo Basuli, mo Emalia, mo Malikija,

4 Mo Hatusi, mo Sebania, mo Maluki,

5 Mo Halimi, mo Melemoti, mo Obataia,

6 Mo Taniela, mo Kinitoni, mo Baluki,

7 Mo Mesulami, mo Ebija, mo Mijamini,

8 Mo Meeseia, mo Biliki, mo Simaia; ko kinautolu ni koe kau taulaeiki.

9 Moe kau Livai: ko Josua koe foha o Esania, mo Binui oe gaahi foha o Henatati, mo Katimieli,

10 Mo ho nau gaahi kaiga, ko Sebania, mo Hotija, mo Kilita, mo Belaia, mo Henani,

11 Mo Maika, mo Lihobe, mo Hesabea,

12 Mo Saka, mo Selebea, mo Sebania,

13 Mo Hotija, mo Bani, mo Bininu.

14 Koe kau tuu ki mua oe kakai; ko Balosi, mo Behati-moabe, mo Ilami, mo Satu, mo Bani,

15 Mo Buni, mo Asikati, mo Bēbai,

16 Mo Etonija, mo Bikivai, mo Atini,

17 Mo Ateli, mo Hesikija, mo Asuli,

18 Mo Hotija, mo Hasumi, mo Besai,

19 Mo Ilalifi, mo Anatoti, mo Nebei,

20 Mo Makibeasi, mo Mesulami, mo Heseli,

21 Mo Mesesabeli, mo Satoki, mo Jatua,

22 Mo Belatia, mo Henani, mo Anaia,

23 Mo Hosea, mo Henania, mo Hasubi,

24 Mo Haloesi, mo Bileha, mo Sobeki,

25 Mo Lihumi, mo Hesabina, mo Meeseia,

26 Mo Ehija, mo Henani, mo Anani,

27 Mo Maluki, mo Ilalimi, mo Beana.

28 ¶ Bea ko hono toe oe kakai, koe kau taulaeiki, moe kau Livai, moe kau leo mataba, moe kau liiva, moe kau Netenimi, mo kinautolu kotoabe naa nau fakamavae akinautolu mei he kakai oe gaahi fonua ki he fono ae Otua, mo ho nau gaahi unoho, mo ho nau gaahi foha, mo ho nau gaahi ofefine, akinautolu kotoabe nae ma'u ae ilo, moe loto boto;

29 Naa nau kau mo ho nau gaahi kaiga, ko ho nau houeiki, o nau fai ae tuki mooni, bea moe fuakava, ke alu i he fono ae Otua, aia nae foaki ia Mosese koe tamaioeiki ae Otua, ke tokaga mo fai ae gaahi fekau kotoabe a Jihova ko ho tau Eiki, mo ene gaahi fakamāu mo ene gaahi tuutuuni;

30 Bea ke oua naa tau foaki ho tau gaahi ofefine ki he kakai oe fonua; bea oua naa tau omi ho nau gaahi ofefine mo o ho tau gaahi foha:

31 Bea kabau e omi e he kakai oe fonua ha mea fakatau be ha mea kai i he aho tabu ke fakatau, bea oua naa tau fakatau ia i he aho tabu, be koe aho maonioni: bea ke tau tuku hono fitu oe ta'u, moe eke tofogi kotoabe i ai.

32 Bea naa mau fai haa mau fono, ke fakamoua akinautolu i he ta'u kotoabe aki hono tolu oe vahe oe sikeli ma ae tauhi oe fale o ho tau Otua;

33 Koeuhi koe ma oe ao, bea ki he feilaulau meakai fai mau be, bea moe feilaulau tutu fai mau be, i he gaahi aho tabu, i he gaahi tuu efiasi, bea ki he gaahi katoaga kuo kotofa, bea moe gaahi mea maonioni, bea ma ae gaahi feilaulau koeuhi koe gaahi agahala ke fai aki ae fakalelei ma a Isileli, bea ki he gaue kotoabe oe fale oe Otua.

34 Bea naa mau fai ae talotalo ki he kau taulaeiki, moe kau Livai, moe kakai, ki he feilaulau oe fefie, ke fetuku ia ki he fale o ho tau Otua, o fakatatau ki he gaahi fale oe mau gaahi tamai, i he gaahi kuoga kuo kotofa i he ta'u tukufakaholo, ke tutu i he fuga oe feilaulaaga o Jihova ko ho tau Otua, o hage koia kuo tohi i he fono:

35 Bea ke omi ae gaahi uluaki sua oe goue, moe uluaki sua oe gaahi akau kotoabe, i he ta'u hokohoko be, ki he fale o Jihova:

36 Bea moe uluaki tubu o ho tau gaahi foha, bea moe tau faga manu lalahi, o hage koia kuo tohi i he sono, moe uluaki tubu oe tau gaahi faga manu jii moe faga *sibi*, ke omi ki he fale o ho tau Otua, ki he kau taulaeiki aia oku tauhi i he fale o ho tau Otua:

37 Bea ke tau omi hono uluaki sua oe tau ma *huo natu*, moe tau gaahi mea atu, moe sua oe gaahi akau kehekehe kotoabe, oe uaine moe lolo, ki he kau taulaeiki, ki he gaahi botu'i fule i he fale o ho tau Otua: moe gaahi tauvao oe tau goue ki he kau Livai, ke ma'u ai e he kau Livai koia ae gaahi tauvao i he gaahi kolo o ho tau botu kakai.

38 Bea ke taulaeiki moe foha o Elone e kau ia moe kau Livai i he ma'u e he kau Livai ae gaahi tauvao: bea e fetuku hake e he kau Livai hono hogofulu oe vahe oe tauvao ki he fale o ho tau Otua, ki he gaahi botu fale ki loto i he fale koloa.

39 He ke moe finau a Isileli moe finau a Livai te nau omi ae feilaulau oe uite, moe uaine foou, moe lolo, ki he gaahi fale aia oku i ai ae gaahi ibu oe fale tabu, moe kau taulaeiki oku tauhi, moe kau leo mataba, moe kau hiva: bea e ikai te nau liaki ae fale o ho tau Otua.

VAHE XI.

1 *Koe nofo ae kau bule nihi ki Jerusalemakinautolu nae loto be ki ai, mo kinautolu nae vahe ki ai i he fai talotalo.* 3 *Koe tohi o ho nau higna.* 20 *Ko hono toe nae nofo i he gaahi kolo kehe.*

BEA nae nofo i Jerusalem a kau bule oe kakai: bea nae fai ae talotalo e hono toe oe kakai ke omi ae tagata e taha mei he toko hogofulu ke nofo i Jerusalem, ke kolo maonioni, bea ke nofo ae vahe e hiva ki he gaahi kolo kehe.

2 Bea nae tabuaki e he kakai ae kau tagata kotoabe, aia nae atu fimalie be akinautolu ke nofo i Jerusalem.

3 ¶ Bea ke kau tuu kimua eni oe buleaga nae nofo i Jerusalem: ka i he gaahi kolo o Juta nae nofo taki taha i hono tofia i ho nau gaahi kolo, io, a Isileli, moe kau taulaeiki, moe kau Livai, moe kau Netenimi, moe finau ae kau tamaoieiki a Solomone.

4 Bea nae nofo i Jerusalem ae nihi oe finau a Juta, bea oe finau a Benijimani. I he finau a Juta; ko Ataiia, ke foha o Uzia, ke foha o Sakalia, ke foha o Emalia, ke foha o Sefatia, ke foha o Malelili, i he finau a Belesi;

5 Mo Meeseia ke foha o Baluki, ke foha o Koliose, ke foha o Hesaia, ke foha o Ataiia, ke foha o Jonialibi, ke foha o Sakalia, ke foha o Siloni.

6 Koe gaahi foha kotoabe o Belesi nae nofo i Jerusalem naa nau toko fageau moe tolugofulu ma valu ke kau tagata to'a malohi.

7 Bea ke gaahi foha eni o Benijimani; ko Selu ke foha o Mesulami, ke foha o Joeti, ke foha o Bitaiia, ke foha o Kolaia, ke foha o Meeseia, ke foha o Itieli, ke foha o Jisaia.

8 Bea nae hoko moia a Kabei, mo Salei, ke toko hivageau moe toko uofulu ma valu.

9 Bea ko Joeli ke foha o Sikili ko ho nau bule ia; mo Juta ke foha o Senua ko hono toko ua ia nae bule ki he kolo:

10 I he kau taulaeiki: ko Jitaia ke foha o Jonialibi, mo Jakini.

11 Ko Selaia ke foha o Hilikia, ke foha o Mesulami, ke foha o Satoki, ke foha o Milaioti, ke foha o Ehitubi, ke bule ia ki he fale oe Otua.

12 Bea ko ho nau kaiga aia nae fai ae gaue oe fale naa nau toko valugeau moe toko uofulu ma ua: mo Ataiia ke foha o Jilohami, ke foha o Belalia, ke foha o Amisi, ke foha o Sakalia, ke foha o Basuli, ke foha o Malikia,

13 Mo hono gaahi kaiga, ke kau tuu kimua i he gaahi tamai, ke toko uageau moe toko fagofulu ma ua: mo Amasaia ke foha o Asalili, ke foha o Ehasia, ke foha o Misilemoti, ke foha o Imeli,

14 Mo ho nau gaahi kaiga, ke kau tagata to'a malohi, ke teau moe toko uofulu ma valu: bea ko ho nau bule ke foha o Sabitili, ke foha o taha i he kau tagata lahi.

15 Bea i he kau Livai foki: ko Simaia ke foha o Hasubi, ke foha o Asilikami, ke foha o Hesabea, ke foha o Buni;

16 Ko Sabitei, mo Josabati, ke tuu ki mua oe kau Livai, nae bule akinaua ki he gaue i tua oe fale oe Otua.

17 Ko Matania ke foha o Maika, ke foha o Sabiti, ke foha o Asafi, ke tuu kimua ia ke kamata ae fakafetai i he lotu: mo Bakibuki ke toko ua i hono gaahi kaiga, mo Abita ke foha o Samua, ke foha o Kalali, ke foha o Jitutuni.

18 Koe kau Livai kotoabe i he kolo maonioni, ke toko uageau moe toko valugofulu ma fa.

19 Bea ke kau leo mataba foki, ko Akubi, mo Talimoni, mo ho na gaahi kaiga nae tauhi ae gaahi mataba, nae toko teau ma fitugofulu ma ua.

20 ¶ Bea ko hono toe o Isileli, oe kau taulaeiki, moe kau Livai, nae nofo i he gaahi kolo kotoabe o Juta, o taki taha kotoabe i hono tofia.

21 Ka nae nofo ae kau Neteuimi i Ofili:

bea ko Sila mo Kisiba nae bule ki he kakai Netenimi.

22 Bea koe bule foki ki he kau Livai i Jerusalema, ko Usi koe foha o Bani, koe foha o Hesabea, koe foha o Matania, koe foha o Maika. I he gaahi foha o Asafi, koe kau hiva naa nau bule ki he gaue ac fale oe Otua;

23 He koe fekau ac tu'i kiate kinautolu, ke ai ae vahega e taha ma ac kau hiva, ki he aho taki taha.

24 Bea ko Bitania koe foha o Mesesabeli, i he finau a Sela koe foha o Juta, nae tali tukau eia ki he tu'i i he gaahi mea oku kau ki he kakai.

25 Bea kocuhi koe gaahi botu noloaga kakai, moe nau gaahi goue, nae nofo ai ac finau nihi i Juta i Keja-aliba, bea i he gaahi botu kakai oia, bea ki Tiboni, bea i he gaahi botu kakai oia, bea i Jekabisili, bea i he gaahi botu kakai oia.

26 Bea i Josua, bea i Molata, bea ki Beteleleti.

27 Bea i he kolo ko Suali, bea i Beasiba, bea i he gaahi botu kakai oia,

28 Bea i Sikilaki, bea i Mikona; bea i he gaahi botu kakai oia,

29 Bea i Eni-limoni, bea i Salia, bea i Jamuti,

30 Mo Sanoa, mo Atulami, bea i ho nau gaahi botu kakai, i Lakisi, bea i he gaahi tafagafaga oia, i Aseka, bea i he gaahi botu kakai oia. Bea naa nau nofo mei Beasiba o hoko ki he telea o Henomi.

31 Koe gaahi finau a Benijimani foki mei Keba nae nofo i Mikimasi, mo Aija, mo Beteli, bea i ho nau gaahi botu kakai,

32 Bea i Anatoti, mo Nob, mo Anania,

33 Mo Hasoa, mo Lama, mo Kitimi.

34 Mo Loti, mo Ono, koe telea oe kau tufuga.

35 Bea nae i Juta mo Benijimani ae vahega oe kau Livai.

VAHE XII.

1 Koe kau taulaeiki. 8 Moe kau Livai nae alu hake mo Selubebeli. 10 Koe hokohoko oe gaahi taulaeiki tuhi. 22 Koe kau Livai tuu ki mua nihi. 27 Ko hono fakatabu'i oe gaahi a maha. 44 Koe gaue oe kau taulaeiki, moe kau Livai nae tuutuuni i he fale tabu.

BEA koe kau taulaeiki moe kau Livai eni, nae alu kake mo Selubebeli koe foha o Sialiteli, mo Josua: ko Selaia, mo Jelemia, mo Esela,

2 Mo Emalia, mo Maluki, mo Hatusi,

3 Mo Sikania, mo Lihumi, mo Mele-moti,

4 Mo Ito, mo Kinito, mo Ebija,

5 Mo Miamini, mo Moatia, mo Bilika,

6 Mo Simaia, mo Joaialibi, mo Jitaia,

7 Mo Salu, mo Amoki, mo Hilikia, mo Jitaia. Koe kau tuu ki mua eni oe kau taulaeiki, bea o ho nau gaahi kaiga i he gaahi aho o Josua.

8 Bea koe kau Livai foki: ko Josua, mo Binui, mo Katimieli, mo Selebea, mo Juta, mo Matania, aia nae taki ki he fakafetai, aia mo hono gaahi kaiga.

9 Bea mo Bakibukia mo Uni, ko ho nau kaiga, nae hagatonu atu kiate kinautolu i ho nau gaahi lakaga.

10 ¶ Bea nae tubu ia Josua a Joaikimi, bea tubu foki ia Joaikimi a Iliasibi, bea tubu ia Iliasibi a Jihoiata.

11 Bea tubu ia Jihoiata a Jonatani, bea tubu ia Jonatani a Jatua.

12 Bea nae ai ac kau taulaeiki i he gaahi aho o Jihoiakimi, koe kau tuu kimua oe gaahi mütua: ia Selaia, ko Melaia: ia Jelemia, ko Henania;

13 Ia Esela: ko Mesulami; ia Emalia, ko Jihohenani;

14 Ia Meleku, ko Jonatani: ia Sebania, ko Josefa;

15 Ia Halimi, ko Atina; ia Milaioti, ko Hilikai;

16 Ia Ito, ko Sakalia; ia Kinitoni, ko Mesulami;

17 Ia Ebija, ko Sikili; ia Miniamini, ia Moatia, ko Bilite;

18 Ia Bilika, ko Samua; ia Simaia, ko Jihonatani;

19 Bea ia Joaialibi, ko Matinei; ia Jitaia, ko Usi;

20 Ia Salei, ko Kalei; ia Amoki, ko Ibeli,

21 Ia Hilikia, ko Hesabea; ia Jitaia, ko Netanili.

22 ¶ Nae tohi ae kau Livai i he gaahi aho o Iliasibi, ko Jihoiata, mo Johenani, mo Jatua, koe kau tuu ki mua oe gaahi mütua: moe kau taulaeiki foki, o hoko moe bule a Talaiasi koe tagata Beasia.

23 Koe gaahi foha o Livai, koe kau tuu ki mua oe kau mütua, nae tohi i he tohi oe toega talanoa, o hoko ki he gaahi aho o Johenani koe foha o Iliasibi.

24 Bea koe kau tuu kimua oe kau Livai: ko Hesabea, mo Selebea, mo Josua koe foha o Katimieli, mo ho nau kaiga nae hagatonu kiate kinautolu, ke fai fakamalo, mo atu ac fakafetai, o hage koe fekau a Tevita koe tagata ac Otua, koe hagatonu atu ae lakaga ki he lakaga e taha.

25 Koe kau leo mataba nae tauhi i he tututulu oe gaahi mataba, ko Matania, mo Bakibukia, mo Obataia, mo Mesulami, mo Talimoni, mo Akubi.

26 Nae i he gaahi aho o Jihoiakimi koe foha o Josua, koe foha o Josataki, akinan-tolu ni, bea i he gaahi aho o Nehemia

koe bule, bea mo Esela koe taulaciki moe tagata tohi.

27 ¶ Bea i he fakatabu'i oe a maka o Jelusalem naa nau kumi ae kau Livai mei ho nau gaahi botu kotoabe, ke oni akinautolu ki Jelusalem, ke fai ae fakatabu'i i he fiefia lahi, i he gaahi fakafetai, moe hiva, moe gaahi mea bakihi, moe gaahi utete moe gaahi haabe.

28 Bea nae fakakatoa ae gaahi foha oe kau hiva, mei he botu fonua tafagafaga nae takatakai i Jelusalem, bea mei he gaahi botu kakai o Nitofa;

29 Bea mei he fale o Kilikali foki, bea mei he gaahi goue o Keba mo Asimaveti: he nae laga ho nau gaahi botu ke nofo ai e he kau hiva o takatakai i Jelusalem.

30 Bea nae fakamaa akinautolu e he kau taulaciki moe kau Livai, bea fakamaa ae kakai, moe gaahi mataba, moe a maka.

31 Bea neu toki omi ae gaahi houeiki o Juta ki oluga ki he a maka, bea fokotuu ho nau vahaga lahi e ua onautolu ke fai fakafetai, bea nae alu ho nau fakataha e taha ki he nima toomatau oe fuga a maka o haga atu ki he mataba tuuga veva:

32 Bea nae muimui iate kinautolu a Hosai, mo hono vaeuaga e taha oe houeiki o Juta,

33 Mo Asalia, mo Esela, mo Mesulami,

34 Mo Juta, mo Benijimani, mo Simaia, mo Jelemia,

35 Moe nihi oe gaahi foha oe kau taulaciki, aki ae gaahi mealea; io, a Sakalia koe foha o Jonatani, koe foha o Simaia, koe foha o Sakuli, koe foha o Asafi;

36 Mo hono gaahi kaiga, ko Simaia, mo Asalii, mo Milale, mo Kilale, mo Meai, mo Netanili, mo Juta, mo Henani, moe gaahi mea faiva a Tevita koe tagata ae Otua, mo Esela koe tagata tohi i ho nau ao.

37 Bea naa nau alu hake i he mataba oe mata vai, aia nae hagatonu atu kiate kinautolu, i he gaahi tuuga oe kolo a Tevita, i he alu hake oe a maka, i oluga i he fale o Tevita, io, o a'u atu ki he mataba vai i he botu habake.

38 Bea ko hono fakataha e taha okinautolu nae fai fakafetai nae alu ki he botu nae hagatonu mai kiate kinautolu, bea naaku muimui atu kiate kinautolu, mo hono vaeuaga e taha oe kakai i he fuga a maka, mei he botu mamao atu i he fale maoluga oe gaahi afi tutuaga mea, io, o a'u atu ki he a maka laulahi;

39 Bea mei he botu ki oluga hake i he mataba o Ifalemi, bea mei oluga i he mataba motua, bea ki oluga i he mataba ika, bea mei he fale maoluga o Henanili, moe fale maoluga o Mea, io, o a'u ki he mataba sibi: bea naa nau tuu mau be i he mataba oe fale fakabobula.

40 Bea nae behe ae tuu ae fakataha e ua nae fai fakafetai i he fale oe Otua, mo au

bea mo hono vaeuaga e taha oe kau bule:

41 Bea koe kau taulaciki eni: ko Iiakimi, mo Meeseia, mo Miniamini, mo Mikaia, mo Ilionei, mo Sakalia, mo Henania, aki ae gaahi mea lea;

42 Mo Meeseia, mo Simaia, mo Eliea, mo Usi, mo Jihohenani, mo Malikija, mo Hami, mo Eseli. Bea nae hiva kalaga ae kau hiva, fakataha mo ho nau taki mua ko Jiselahia.

43 Bea naa nau atu foki i he aho koia ae gaahi feilaulau lahi, i he fiefia: he nae fakafiefia'i akinautolu i he fiefia lahi; bea nae fiefia ae gaahi unoho foki moe fanau; koia nae ogo ki he mamao ae fiefia a Jelusalem.

44 ¶ Bea nae fakanofa i he kuoga koia ae nihi, ke tauhi ae gaahi fale ki he gaahi koloa, koe gaahi mea oku atu, moe gaahi uluaki fua, bea ki he gaahi tauvao, ke tanaki ki ai mei he gaahi goue i he gaahi kolo ae gaahi inaji oe fonu ki he kau taulaciki, moe kau Livai: he nae fiefia a Juta koeuhi koe kau taulaciki moe kau Livai nae gaue.

45 Bea koe kau hiva moe kau leo mataba naa nau fakatou tauhi ae lakaga o ho nau Otua, moe lakaga o ho nau fakamaa o fakatatau ki he fekau a Tevita, mo Solomone ko hono foha.

46 He nae i ai i he gaahi aho o Tevita, mo Asafi, ae kau takimua i he kau hiva, moe gaahi hiva oe fakaogolelei moe fakafetai ki he Otua.

47 Bea i he gaahi aho o Selubebeli, bea i he gaahi aho o Nehemaia, nae foaki e Isileli kotoabe ae gaahi inaji tokoni ki he kau hiva moe kau leo mataba, taki taha ene tokoni i he aho kotoabe: bea naa nau vaha'e ae gaahi mea tabu ma ae kau Livai; bea nae vaha'e ia e he kau Livai ma ae fanau a Elone.

VAHE XIII.

1 *I he lau ae fonu nae tubu ai hono vaha'e ae kakai kehe.* 4 *I he liu mai a Nehemaia nae fekau ke fakamaa ae gaahi fale.* 10 *Naa ne fukatotonu ae gaahi gaue hehehehe, i he fale oe Otua.* 15 *Koe mau-mau'i oe aho tabu,* 23 *moe gaahi fakamau unoho moe kau fefine kehe.*

I HE aho koia naa nau lau i he fonu a Mosese i he ao oe kakai; bea nae ilo i ai, e ikai hoko ki he fakataha oe Otua ae kakai Amoni, moe kakai Moabe o tagata;

2 Koeuhi nae ikai te nau fakafetaulaki ki he fanau a Isileli aki ae ma moe vai, ka naa nau tuku tofogi kia Belami ke tuu kiate kinautolu, koeuhi ke ne tuki'i akinautolu: ka nae liliu e ho tau Otua ae tuki koe tabuaki.

3 Bea nae hoko o behe, i he e nau fanogo

ki he fono, naa nau fakamavae mei Isileli ae gaahi kakai kehekehe kotoabe.

4 ¶ Bea ki mua i he mea ni, ko Iliasibi koe taulaeiki, aia nae bule ki he fale e taha i he fale oe Otua, nae kaumea ia kia Tobaia:

5 Bea naa ne teuteu moona ae fale lahi, aia naa nau tuku ki ai i mua ae gaahi feilaulau meakai, moe mea namu kakala, moe gaahi ibu, moe gaahi mea oe tukuhau, moe uaine foonu, moe lolo, aia nae fekau ke fuaki ki he kau Livai, moe kau hiya, moe kau leo mataba; moe gaahi feilaulau oe kau taulaeiki.

6 Ka i he gaahi kuoga ni kotoabe nae ikai teu i Jelusalem: he naaku ha'u ki he tu'i, i hono ta'u e tologofulu ma ua o Atakisekisi koe tu'i o Babilone, bea hili ae aho nihi naaku ma'u ae fekau mei he tu'i:

7 Bea neu ha'u ki Jelusalem, beau hoko o ilo ae kovi nae fai e Iliasibi ma a Tobaia, i he ene teuteu moona ae fale i he gaahi botu fale oe fale o ho tau Otua.

8 Bea naaku mamahi lahi ai: koia naaku li kitua ae gaahi gaootota kotoabe o Tobaia mei he fale.

9 Bea naaku fekau, bea naa nau fakamaa ae gaahi fale: bea naaku toe fetuku ki ai ae gaahi ibu oe fale oe Otua, moe gaahi feilaulau mea kai moe mea namu kakala.

10 ¶ Bea neu vakai nae ikai faa atu ki he kau Livai ho nau gaahi inaji: he koe kau Livai moe kau hiya, aia nae fai ae gaue, kuo hola taki taha ki he ene gouc.

11 Bea naaku valoki ae kau bule, o behe, Koeha kuo liaki ai ae fale oe Otua? Bea neu tanaki o fakataha akinautolu, o fokotuu akinautolu i ho nau botu.

12 Bea nae omi ai e Juta kotoabe ae tauvao oe uite moe uaine foonu moe lolo ki he gaahi feleoko.

13 Bea neu fakanofa ae kau leo koloa ki he gaahi fale koloa, ko Selemia koe taulaeiki, mo Satoki koe tagata tohi, bea i he kau Livai, ko Bitai: bea nae hoko mo kinautolu, a Henani, koe foha o Sakuli, koe foha o Matania: he nae ogolelei akinautolu koe agatonu, bea koe nau gaue ia ke tufaki ki ho nau gaahi kaiga.

14 E hoku Otua, ke ke manatu'i au koeuhi koe mea ni, bea oua naa ke holoholo ke mole eku gaahi gaue lelei aia kuou fai ma ae fale o hoku Otua, bea ma ae gaahi lakaga gaue i ai.

15 ¶ Bea naaku mamata ki he nihi i he gaahi aho koia nae malakaki ae gaahi tataoaga uaine i he aho tabu, bea fetuku ae gaahi u uite, bea fakaheka faga asi, bea moe uaine foki, moe gaahi kalebi, moe gaahi fiki, moe gaahi kavega kehekehe, aia naa nau fetuku ki Jelusalem i he aho tabu: bea naaku valoki akinautolu i he aho naa nau fakatau mea kai.

16 Bea nae nofo ai ae kau tagata Taia, aia

naa nau omi ae gaahi ika, moe gaahi mea kehekehe, bea fakatau i he aho tabu ki he fanau a Juta, bea i Jelusalem.

17 Bea neu valoki ae gaahi houeiki o Juta, beau behe kiate kinautolu, Koeha ae mea kovi ni oku mou fai, bea mou fakahala ae aho tabu?

18 Ikai nae fai behe e hoo mou gaahi tamai, bea ikai nae omi e ho tau Otua ae gaahi kovi ni kiate kinautolu, bea ki he kolo ni? ka oku mou omi ae houhau lahi hake ki Isileli i hoo mou fakahala'i ae aho tabu.

19 Bea i he fakaaau ke bouli ae gaahi mataba o Jelusalem i he heeki hoko ae aho tabu, naaku fekau ke tabuni ae gaahi mataba, beau fekau ke oua naa too kae oua ke hili ae aho tabu; bea neu fakanofa ae nihi o eku kau tamaioeiki i he gaahi mataba, ke oua naa omi ki ai ha kavega e taha i he aho tabu.

20 Koia nae mohe ai itua Jelusalem ae kau ma'u koloa moe kau fakatau oe gaahi mea kehekehe kotoabe, o tuo taha be tuo ua.

21 Bea neu valoki akinautolu, o behe kiate kinautolu, Koeha oku mou mohe ai o ofi ki he a maka? kabau te mou toe fai ia, teu buke akimoutolu. Bea talu mei he kuoga koia nae ikai te nau toe ha'u i he aho tabu.

22 Bea neu fekau ki he kau Livai, ke nau fakamaa akinautolu, bea ke nau ha'u o vakai ki he gaahi mataba, ke fakatabu'i ae aho tabu. E hoku Otua, ke ke manatu'i au koeuhi koe mea ni foki, bea fakamoui au o fakataata ki hono lahi o hoo agafo.

23 ¶ Bea naaku mamata foki i he gaahi aho koia ki he kau Jiu naa nau fakamau moe kau fefine o Asitoti, mo Amoni, mo Moabe;

24 Bea nae lea fakavaeua e he e nau fanau i he lea o Asitoti, bea nae ikai te nau faa lea i he lea ae kakai Jiu be, kae i he lea ae kakai fakatouoji.

25 Bea neu valoki akinautolu, bea manuki akinautolu, bea ta'i ho nau nihi, bea fuji ho nau fulufulu'i ulu, bea fakafuakava'i akinautolu i he Otua, o behe, Oua naa mou foaki ho mou gaahi ofefine ki ho nau gaahi foha, be too ho nau gaahi ofefine ki ho mon gaahi foha, be mo omoutolu.

26 Ikai nae fai agahala e Solomone koe tu'i o Isileli i he gaahi mea ni? ka nae ikai ha tu'i hage ko ia i he gaahi buleaga lahi, aia nae ofefine e hono Otua, bea fakanofa ia e he Otua ke tu'i ki Isileli kotoabe, ka koe mooni nae fakaagahala'i ia e he kau fefine muli.

27 Bea te mou tokaga koe kiate kimoutolu ke mou fai ae gaahi kovi lahi ni, ke talagataa ki ho tau Otua i he fakamau unoho moe gaahi fefine muli?

28 Bea koe foha e taha o Joiata, koe foha o Iliasibi koe taulaeiki lahi, koe foha ia i he

KOE TOHI A ESETA, I.

fono kia Sanibalate koe tagata Iloloni : koia naaku tuli ia ke alu iate au.

29 E hoku Otua, ke ke manatu'i akinautolu, koe mea i he e nau fakahala'i ae gaue fakataulaeiki, moe fuakava oe gaue fakataulaeiki, bea oe kau Livai.

30 Nae behe be eku fakamaa akinautolu

mei he kakai muli, beau tuutuuni ae gaahi lakaga oe kau taulaeiki, moe kau Livai, taki taha ki he ene gaue;

31 Bea moe foaki oe akau fefie, i he gaahi aho nae kotofa, bea ki he gaahi uluaki fua. E hoku Otua, ke ke manatu'i au, keu lelei ai.

KOE TOHI A ESETA.

VAIIE I.

1 *Koe fai ae gaahi katoaga fukatu'i e Ehasivelo.* 10 *Ko ene fekau he ha'u a Vasiti, bea talu eia e ikai.* 13 *Koe fai ae fono e Ehasivelo i he fukahuakau o Mimukani, he bule be ae tugata.*

BEA nae hoko o behe i he gaahi aho o Ehasivelo, (koe Ehasivelo eni nae bule mei Initia o a'u ki Itiobeia, ki he vahe fonua e teau ma uofulu ma fitu :)

2 I he gaahi aho koia, i he ene nofo ae tu'i ko Ehasivelo, ki he nofoa fakatu'i o hono buleaga, aia nae i Susani koe kolo fakaeiki.

3 Naa ne fai ae katoaga ki he ene gaahi houeiki kotoabe moe ene gaahi tamaioctiki i hono tolu ta'u o ene bule : koe malohi o Beasia mo Mitia, koe gaahi houeiki, mo kinautolu nae bule ki he gaahi vahe fonua, nae i hono ao :

4 Bea naa ne fakaha ai i he gaahi aho lahi ae koloa o hono buleaga fakamanavahe, moe lahi o ene ogoogolelei aana, io, i he aho e teau ma valugofulu.

5 Bea i he hili ae gaahi aho koia, nae fai ae katoaga e he tu'i ki he kakai kotoabe nae i Susani koe kolo fakaeiki, ki he lahi, moe jii, i he gaahi aho e fitu, i he loto a oe goue i he fale fakaeiki oe tu'i ;

6 Aia nae i ai ae gaahi buibui hinehina, mo lanu akau mata, mo lanu moana, nae fakamau aki ae gaahi afo oe filo tubenu tuovalevale moe bauhiuhi ki he gaahi kave'i siliva moe gaahi bou oe maka hinehina : nae koula mo siliva ae gaahi mohega nae tuu ki he faliki fale oe maka hinehina, moe kulokula, moe lanu moana, moe hinehina, moe uliuli.

7 Bea naa nau atu ae mea inu kiate kinautolu i he gaahi ibu koula, (nae fai kehekehe ae gaahi ibu kotoabe,) moe uaine galigali tu'i lahi aubito, o fakatatau ki he aga oe tu'i.

8 Bea nae fai ae inu o fakatatau ki he fono ; nae ikai bule'i malohi e ha toko taha : he

nae behe e he fono ae tu'i ki he kau matā-bule kotoabe o hono fale, ke nau sui taki taha kotoabe o fakatatau ki hono loto oona.

9 Bea nae fai foki e Vasiti koe tu'i fefine ae katoaga ki he kau fefine i he fale fakatu'i aia nae oe tu'i ko Ehasivelo.

10 ¶ Bea i hono fitu oe aho i he fiefia ae loto oe tu'i i he uaine, naa ne fekau kia Mihumani, mo Bisita, mo Habona, mo Bikita, mo Ebikata, mo Setali, mo Kakasi, koe kau tauhi fale e toko fitu nae talifekau i he ao o Ehasivelo koe tu'i,

11 Ke nau omi a Vasiti koe tu'i fefine ki he ao oe tu'i moe tatā fakaeiki, ke fakaha ki he kakai moe gaahi houeiki hono hoihoifua : he nae hoihoifua ia ke mamata ki ai.

12 Ka nae ikai fic ha'u ae tu'i fefine ko Vasiti i he fekau ae tu'i i he kau talafekau : koia nae tubutamaki ai ae tu'i, bea lili ene ita iate ia.

13 ¶ Bea behe ai e he tu'i ki he kau tagata boto, aia nae ilo ae gaahi kuoga, (he nae behe be ae aga ae tu'i kiate kinautolu kotoabe nae ilo ae fono moe fakamāu :

14 Bea nae hoko moia a Kasina, mo Setali, mo Etimata, mo Tasisi, mo Melesi, mo Masina, mo Mimukani, koe houeiki e toko fitu o Beasia mo Mitia, aia nae mamata ki he mata oe tu'i, bea nae nofo ki mua i he buleaga ;)

15 Koeha te tau fai ki he tu'i fefine, ko Vasiti o fakatatau ki he fono, koe mea i he ikai te ne fai ae fekau ae tu'i ko Ehasivelo i he kau talafekau ?

16 Bea nae laa a Mimukani i he ao oe tu'i moe gaahi houeiki, o behe, Nae ikai fai hala e Vasiti koe tu'i fefine ki he tu'i be, ka ki he gaahi houeiki kotoabe, bea ki he kakai kotoabe aia oku i he gaahi buleaga oe tu'i ko Ehasivelo.

17 Koeuhi e ogo atu ki he mamao ae gaue ni ae tu'i fefine ki he kau fefine kotoabe, koia te nau mata manuki ai ki ho nan gaahi unoho, oka fakaogo atu ia, Nae fekau e he tu'i ko

Ehasivelo ke omi ae tu'i fefine ki hono ao, ka nae ikai ha'u ia.

18 E lea behe be foki e he houeiki fefine o Beasia, mo Mitia he aho ni ki he gaahi houiki ae tu'i, aia kuo ogo'i ae gaue ni ae tu'i fefine. Koia e tubu ai ae manuki lahi moe ita.

19 Bea kabau oku lelei ki he tu'i, ke fai eia ae sono fakatu'i, bea tuku ke tohi ia i he gaahi sono oe kakai Beasia moe kakai Mitia, koeuhi ke oua naa fakakehe ia, koeuhi ke oua naa toe ha'u a Vasiti ki he ao oe tu'i ko Ehasivelo: bea ke foaki e he tu'i hono tuuga fakatu'i ki ha toko taha oku lelei lahi iate ia.

20 Bea ka fakaogo atu ae sono ae tu'i aia te ne fai ki he botu kotoabe o hono buleaga, (he oku lahi ia,) e atu e he gaahi fefine unoho ae fakaabaaba ki ho nau gaahi unoho, be koe lahi ia be koe jii.

21 Bea nae malie ai ae tu'i moe gaahi houiki i he lea koia; bea nae fai e he tu'i o fakatatau ki he lea a Mimukani.

22 He naa ne ave ae gaahi tohi ki he gaahi botu kotoabe oe buleaga oe tu'i, ki he buleaga kotoabe o fakatatau ki he tohi o hono lea, bea ki he kakai kotoabe o tatau moe nau lea, koeuhi ke bule taki taha ae tagata i hono fale oona, bea koeuhi ke fanogonogo ia i he lea ae kakai kotoabe.

VAHE II.

1 *Koe fili ae tu'i fefine fooni mei he kau tauboou.*

5 *Ko Eseta mo Motekiei koe tagata naa ne tamai aki.* 8 *Oku loto lelei e Hekei hia Eseta.* 12 *Ko hono aga oe fakamaa, moe alu ki he tu'i.* 21 *Nae ilo e Motekiei ae teu labu bea nae tohi ia i he tohi fakamatala mea fakabuleaga.*

DEA hili ae gaahi mea ni, bea kuo oji ae ita ae tu'i ko Ehasivelo, naa ne manatu'i a Vasiti, moia naa ne fai, moia nae tuutuuni ke fai kiate ia.

2 Bea behe ai e he kau tamaioeiki ae tu'i aia nae tauhi ia, Tuku ke kumi ha kau tauboou hoihoifua ma ae tu'i:

3 Bea ke fakanoso e he tu'i ae kau matābule i he gaahi botu kotoabe o hono buleaga, koeuhi ke nau tanaki ke fakataha kotoabe ae kau tauboou hoihoifua ki he Susani koe kolo fakaciki, ki he fale oe kau fefine, ki he tauhi o Hekei, koe tauhi fale oe tu'i, aia oku tauhi ae kau fefine: bea ke atu kiate kinautolu e nau gaahi mea fakamaa:

4 Bea iloga ae tauboou aia e fimalie ki ai ae tu'i, tuku ia ke tu'i fefine koe fetogi o Vasiti. Bea nae fimalie ae tu'i i he mea koia; bea naa ne fai ia.

5 ¶ Bea nae i Susani koe kolo fakaciki, ae Jiu e taha, ko Motekiei hono higoa, koe

foha o Jaili, koe foha o Simi, koe foha o Kisi, koe tagata Benijimani:

6 Aia nae fetuku mei Jelusalemia i he fakabobula aia nae fetuku ki he mamao mo Jekonia koe tu'i o Juta, aia nae fetuku e Nebukanesa koe tu'i o Babilone o ave ki he mamao.

7 Bea naa ne tauhi a Hctasa, aia ko Eseta, koe ofefine o hono tuajina: he nae ikai haane tamai be fa'e, bea nae matamata lelei mo hoihoifua ae tauboou, aia nae ohi e Motekiei, i he bekia ene tamai mo ene fa'e, o ne ofefine aki ia.

8 ¶ Bea nae hoko o behe, i he ogo'i ae fekau ae tu'i mo ene tuutuuni, bea kuo fakakatoa ae kau taahine toko lahi ki Susani koe kolo fakaciki, ki he tauhi o Hekei, nae omi foki a Eseta ki he fale oe tu'i, ki he tauhi o Hekei, koe tauhi oe kau fefine.

9 Bea nae fimalie ia ki he taahine, bea naa ne ofefina ia; bea naa ne atu leva kiate ia ae gaahi mea ma a ene fakamaa ia, fakataha moe gaahi mea nae kau tonu kiate ia, moe kau taahine e toko fitu, aia nae tau ke foaki kiate ia, mei he fale oe tu'i: bea naa ne tonua fili ia mo ene kau taahine ki he botu lelei lahi oe fale oe kau fefine.

10 Nae teeki ai fakaha e Eseta hono kakai be ko hono kaiga: he nae fekau ia e Motekiei ke oua naa fakaha ia.

11 Bea nae eveeva a Motekiei i he aho kotoabe i he mata oe loto a oe fale oe kau fefine, ke ilo be oku fefi a Eseta, bea koehe e fai kiate ia.

12 ¶ Bea i he hoko ae lakaga oe taahine kotoabe ke hu ki loto ke he tu'i ko Ehasivelo, hili ene noso i he mahina e hogofulu ma ua, o fakatatau ki he aga ae kau fefine, (he nae behe be hono fakaoji ae gaahi aho o ho nau fakamaa, io, ae mahina e ono moe lolo koe mula, moe mahina e ono moe gaahi mea namu kakala, bea moe gaahi mea kehe koe mea fakamaa ae kau fefine.)

13 Bea nae ha'u behe be ae taahine kotoabe ki he tu'i: iloga aia kotoabe naa ne fili ke alu aki mei he fale oe kau fefine ki he fale oe tu'i nae foaki ia kiate ia.

14 Nae hu ki ai ia i he efafi, bea bogibogi ai nae liu mai ia ki hono ua oe fale oe kau fefine, ki he tauhi a Sesikasi, koe tauhi fale ae tu'i, aia nae tauhi ae kau jinifu: nae ikai te ne toe ha'u ki he tu'i, o kabau nae ikai fimalie ae tu'i iate ia, bea ne ui ia i hono higon.

15 ¶ Bea i he hoko ae lakaga o Eseta, koe ofefine o Ebieli koe tuajina o Motekiei, aia naa ne ohi ia ko hono ofefine, ke hu ia ki loto ki he tu'i, nae ikai te ne fili ha mea e tuha ka koe mea be nae atu kiate ia e Hekei, koe tauhi fale ae tu'i, moe haatukau oe kau fefine. Bea nae ofefina a Eseta e he kakai kotoabe nae mamata kiate ia.

16 Koia, nae ave a Eseta ki he tu'i ko Ehasivelo ki hono fale fakatu'i i hono hogofulu oe mahina, aia koe mahina ko T'ibeti, i hono fitu ta'u o ene bule.

17 Bea nae ofa lahi ae tu'i kia Eseta i he kau fefine kotoabe, bea nae ma'u cia ae lelei moe agaofa i hono ao o lahi hake i he kau tauhouu kotoabe; koia naa ne ai ai ae tata fakatu'i ki hono ulu, bea fakanofo ia koe tu'i fefine koe fetogi o Vasiti.

18 Bea nae fai ai e he tu'i ae katoaga lahi ki he ene gaahi houciki kotoabe mo ene kau tamaioeiki, io koe katoaga o Eseta: bea naa ne fai ae vetebobula i hono gaahi buleaga, o ne fai ae gaahi foaki, o tau moe monua oe tu'i.

19 Bea i he fakakatoa ae kau taahine ko hono liuga ua, nae toki nofo ai a Motekiei i he mataba oe tu'i.

20 Bea nae teeki ai fakaha e Eseta a hono kaiga be ko hono kakai: o hage koe sekau bau e Motekiei kiате ia: he nae fai e Eseta ki he sekau a Motekiei kiате ia, o hage koia naa ne fai i he ene kei tauhi ia.

21 ¶ I he gaahi aho koin, lolotoga ene nofo a Motekiei i he mataba oe tu'i, nae ita ae tauhi e toko ua ae tu'i, ko Bikitani mo Telesi, iate kinautolu nae tauhi ae mataba, o na kumi ke ala ki he tu'i ko Ehasivelo.

22 Bea nae ilo ae mea ni e Motekiei, aia nae tala ia kia Eseta koe tu'i fefine, bea fakaha ia e Eseta ki he tu'i i he higoa o Motekiei.

23 Bea i he fai ae eke ki he mea ni, nae ilo hono mooni: koia nae tautau ai akinaua fakatouoji ki ha akau: bea nae tohi ia i he tohi fakamatala mea i he ao oe tu'i.

VAHE III.

1 *Kuo hihijia a Hamani e he tu'i, bea hoeuhi koe taetokagai ia e Motchiei, oku feiga ia he totogi kovi ki he kakai Jiu kotoabe.*
7 *Ko ene fai ae talotalo.* 8 *Ko ene ma'u mei he tu'i i he ene fakakovi'i, ae fono he tamate'i ae kakai Jiu.*

BEA hili ae gaahi mea ni nae fakahihikihiki e he tu'i ko Ehasivelo a Hamani koe foha o Mitata koe tagata Ekaki, mo ne hakeaki'i ia, bea ai hono nofoa ke maoluga hake i he gaahi houciki nae iate ia.

2 Bea nae bunou ae gaahi tamaioeiki kotoabe, aia nae i he mataba oe tu'i, o nau fakaabaaba kia Hamani: he nae behe be ae sekau ae tu'i iate ia. Ka nae ikai bunou a Motekiei, be fai fakaabaaba kiате ia.

3 Bea behe ai e he kau tamaioeiki ae tu'i, aia nae nofo i he mataba oe tu'i kia Motekiei, Kocho oku ke talagataa ai ki he sekau ae tu'i?

4 Bea nae hoko o behe, i he e nau lea kiате ia i he aho kotoabe, bea ikai tokaga

ia kiате kinautolu, naa nau *toki* tala ia kia Hamani, ke vakai, bea e tuu mau ae aga a Motekiei: he naa ne tala kiате kinautolu koe Jiu ia.

5 Bea i he vakai a Hamani nae ikai bunou a Motekiei, be fakaabaaba kiате ia, nae bito ai a Hamani i he ita.

6 Bea nae behe eia koe mea noabe ke ala kia Motekiei toko taha be: he naa nau fakaha kiате ia ae kakai o Motekiei: koia nae tokaga e Hamani ke fakaauha ae gaahi Jiu kotoabe i he buleaga kotoabe o Ehasivelo, io koe kakai o Motekiei.

7 ¶ I he uluaki mahina, aia koe mahina ko Nisani, i hono hogofulu ma ua oe ta'u oe bule oe tu'i ko Ehasivelo, naa nau li a Buli, aia koe talotalo, i he ao o Hamani, i he aho hokohoko be, bea mei he mahina ki he mahina, o hoko ki hono hogofulu ma ua ae mahina, aia koe mahina ko Etali.

8 ¶ Bea nae behe e Hamani ki he tu'i ko Ehasivelo, Oku ai ae kakai e taha kuo moveveteve mamao atu o nofo tuku fakaholo i he lolototoga oe kakai i he gaahi botu kotoabe o ho buleaga; bea oku kehe e nau gaahi fono i he kakai kotoabe; bea oku ikai foki te nau tokaga ki he gaahi fono ae tu'i: koia oku ikai aoga ki he tu'i ke kataki akinautolu.

9 Kabau oku lelei ki he tu'i, tuku ke tohi koeuhi ke fakaauha akinautolu: bea teu totogi ki he nima okinautolu oku tuku ki ai ae gaue ni, ae taleniti siliva e taha mano, ke omi ki he gaahi fale koloa oe tu'i.

10 Bea nae too e he tu'i hono mama mei hono nima, bea ne foaki ia kia Hamani koe foha o Mitata koe tagata Ekaki, koe fili oe kakai Jiu.

11 Bea behe e he tu'i kia Hamani, Kuo foaki ae siliva kiате koe, moe kakai foki, ke ke fai kiате kinautolu aia oku mata lelci kiате koe.

12 Bea nae toki ui ke fakataha ae kau tagata tohi ae tu'i i hono hogofulu ma tolu oe aho oe uluaki mahina, bea nae tohi o fakatatau ki he mea kotoabe nae sekau e Hamani ki he kau matibule moe kau bule fonua aia nae bule i he gaahi buleaga, bea ki he kau bule kotoabe oe kakai kotoabe i he gaahi buleaga kotoabe o fakatatau moe tohi oia, bea ki he kakai kotoabe o tau moe nau lea: nae tohi ia i he higoa oe tu'i ko Ehasivelo, bea fakamau aki ae mama oe tu'i.

13 Bea nae ave ae gaahi tohi i he kau ave tohi ki he gaahi buleaga kotoabe oe tu'i, ke maumau, ke tamate'i, mo fakaauha, ae kakai Jiu kotoabe, ae iki moe motua, ae tamaiki iki, moe kau fefine, i he aho be taha, io i hono aho e hogofulu ma tolu i hono hogofulu ma ua oe mahina, aia koe mahina ko Etali, bea ke faao ae vete anautolu.

14 Ko hono hiki o tohi koe fekau ke atu ki he buleaga kehekehe kotoabe, nae fakaha atu ki he kakai kotoabe, koeuhi ke nau tali teu be ki he aho koia.

15 Nae alu atu kituaa ae kau ave tohi, he nae fakavavevave ia e he fekau ae tu'i, bea nae fai ae fono i Susani koe kolo fakaeiki. Bea nae nofo hifo ae tu'i mo Hamani ke inu: ka nae maveuveu ae kolo ko Susani.

VAHE IV.

1 *Koe tugi lhi a Motekiei moe kakai Jiu.*

4 *Nae ilo ia e Eseta, bra fekau ia kia Motekiei, aia naa ne fakaha hono uhiga, bea ne aho'i ia ke lagomahi akinautolu.*

10 *Nac fakafiji ia eia bea valohi ia e Motekiei.* 15 *Nae fekau ia ae aukai bea tohi loto ia he fai ae kole.*

BEA i he ilo e Motekiei aia kotoabe kuo fai, nae hachae hono gaahi kofu e Motekiei, bea ai ae kofu tauagaa moe efuefu, bea alu ia kitua ki he loto kolo, bea tagi kalaga ia mo fakamamahi:

2 Bea nae ha'u ia, io ki he mata oe mataba oe tu'i: he nae ikai gofua ke hu ha toko taha ki ai kuo kofu i he kofu tauagaa.

3 Bea koe botu buleaga kotoabe nae hoko ki ai ae fekau ae tu'i mo ene tuutuuni, nae i ai ae mamahi lahi i he kakai Jiu, moe aukai, moe tagi, moe tagilaulau; bea nae tokoto ae toko lahi i he kofu tauagaa moe efuefu.

4 ¶ Koia nae ha'u ai ae kau fefine a Eseta mo ene kau tauhi o tala ia kiate ia. Bea nae mamahi lahi aubito ai ae tu'i fefine; bea ne fekau *ke ave* ae gaahi kofu ke fakakofu aki a Motekiei, bea ke too o ave hono gaahi kofu tauagaa meiate ia: ka nae ikai te ne ma'u ia.

5 Bea nae fekau e Eseta ke ha'u a Hetaki, koe toko taha oe kau tagata tauhi ae tu'i, aia nae tuutuuni ia e he tu'i ke tauhi ia, bea ne tuku kiate ia ae fekau kia Motekiei, ke ilo be koeha ia, bea kuo tubu i he ha.

6 Koia nae alu atu ai a Hetaki kia Motekiei ki he hala lahi oe kolo, aia nae i he mata oe mataba oe tu'i.

7 Bea nae fakaha kiate ia e Motekiei ae mea kotoabe kuo hoko kiate ia, bea moe gaahi baaga nae fakaha e Hamani ke tofogi ki he fale koloa oe tu'i koeuhi koe kakai Jiu, ke fakaauiha akinautolu.

8 Bea naa ne atu foki kiate ia hono hiki o tohi ae fono nae fai i Susani ke fakaauiha akinautolu, ke ne fakaha ia kia Eseta, bea ke fakaha ia kiate ia, bea ke fekau kiate ia ke alu ia ki he tu'i, ke fai ae hu kiate ia, bea ke fai ae kole i hono ao ma a hono kakai.

9 Bea nae ha'u a Hetaki o tala kia Eseta ae gaahi lea a Motekiei.

10 ¶ Bea nae toe lea a Eseta kia Hetaki, o ne tuku kiate ia ae fekau kia Motekiei;

11 Oku ilo e he kau tamaioeiki kotoabe ae tu'i, moe kakai kotoabe oe gaahi buleaga oe tu'i oku nau ilo, ke iloga ha toko taha, be ko ha tagata be ha fefine, e hu ia ki he tu'i i he fale i loto fale, bea nae ikai fekau, oku ai ae fono e taha aana ke tamate'i ia, ka koia be e mafao atu ki ai e he tu'i ae tokotoko koula ke moui ai ia; bea kuo ikai ui au ke hu atu ki he tu'i i he aho e tolugofulu kuo hili ni.

12 Bea naa nau tala kia Motekiei ae gaahi lea a Eseta.

13 Bea nae fekau e Motekiei ke tala kia Eseta. Oua naa ke mahalo te ke muaki hao koe i he kakai Jiu kotoabe koeuhi ko hoo i he fale oe tu'i.

14 He kabau te ke matuaki logo be koe i he kuoga ni, e hoko ai ae fakataata moe fakamoui oe kakai Jiu mei ha botu e taha: ka ko koe moe fale o hoo tamai e fakaauiha; bea kohai oku ne ilo'i naa kuo ke hoko ai koe ki he buleaga koeuhi ko ha kuoga behe ni?

15 ¶ Bea nae toki fekau e Eseta kiate kinautolu ke ave kia Motekiei ae tali ni,

16 Alu bea fakakatoa fakataha ae gaahi Jiu kotoabe oku nofo i Susani, bea ke mou aukai koeuhi ko au, bea oua naa mou kai be inu i he aho e tolu, i he bo, be i he aho: Ko au mo eku kau fefine te mau aukai foki: bea koia teu hu ai ki he tu'i, aia oku ikai tau moe fono: bea kabau teu mate ai, teu mate be.

17 Koia nae alu ai a Motekiei i hono hala, bea fai ia o fakatatau ki he fekau kotoabe a Eseta kiate ia.

VAHE V.

1 *Koe ahiahi'i e Eseta ae ofa ae tu'i, bea ma'u eia ae lelei moe mafao mai oe tokotoko koula, bea tala hi he tu'i mo Hamani ae fakataha ke inu.* 6 *Bea fefalie ae tu'i i he ene kole, bea ne tala kiate kinaua ae fakataha e taha ke inu.* 9 *Koe riki a Hamani i hono fakahihikihi, hae luga ia i he manuki a Motekiei.* 14 *I he fakahauiha a hono unoho ko Selesi naa ne fohotuu maana ae akau tauauaga.*

BEA i he ene hokojia hono tolu oe aho, nae ai e Eseta hono gaahi kofu galigali eiki, bea tuu ia i he fale i loto i he fale oe tu'i, o hagatonu atu ki he fale oe tu'i: bea nae nofo ae tu'i ki hono nofoa fakatu'i, i he fale fakatu'i, o hagatonu atu ki he mataba oe fale.

2 Bea nae behe, i he mamata ae tu'i kia Eseta koe tu'i fefine oku tuu i he loto fale, nae ma'u eia ae ofa i hono ao: bea mafao atu e he tu'i ae tokotoko koula kia Eseta

aia nac i hono nima. Koia nae unuunu atu a Eseta, mo ne ala ki he ulu oe tokotoko.

3 Bea nae behe ai e he tu'i kia Eseta, Koeha oku ke kumi e tu'i fefine ko Eseta? bea koeha hao kole? e atu ia kiate koc o a'u ki hono vacuaaga oe buleaga.

4 Bea nae behe e Eseta, Kabau oku mata lelei ki he tu'i, tuku ke mea mai ae tu'i mo Hamani ki he katoaga he aho ni, aia kuou teu maana.

5 Bea nae behe ai e he tu'i, Fekau ke fakatootoo a Hamani, kocuhi ke fai ia o hage koe tala a Eseta. Koia nae alu ai ae tu'i mo Hamani ki he katoaga nac teu e Eseta.

6 ¶ Bea behe e he tu'i kia Eseta i he katoaga inu uaine, Koeha hao kole? bea e tuku ia kiate koc: bea koeha hoo tala? e fai ia, io, o a'u ki hono vacuaaga oe buleaga.

7 Bea leaga ai a Eseta, o ne behe, Ko eku kole, mo eku tala eni:

8 Kabau kuou ma'u ae ofa i he ao oe tu'i, bea kabau oku lelei ki he tu'i ke tuku kiate au eku kole, bea ke fai aia oku ou tala, tuku ke ha'u ae tu'i mo Hamani ki he katoaga aia teu teuteu ma anaau, bea teu fai abogibogi o hage koia kuo tala e he tu'i.

9 ¶ Bea nae alu atu a Hamani i he fiefia moe loto fiefalie i he aho koia: ka i he mamata a Hamani kia Motekiei i he mataba oe tu'i, nae ikai tuu hake ia, be ue'i jii ia koeuhi koia, nae fonu ia i he ita kia Motekiei.

10 Ka nae taofi ia e Hamani: bea i he ene hoko ki hono fale, nae ne fekau o ui ki hono gaahi kaiga mo Selesi ko hono unoho.

11 Bea nae tala kiate kinautolu e Hamani ae naunau o ene gaahi koloa, mo hono toko lahi o ene fanau, bea moe gaahi mea kehekehe, aia nae fakahikihiki ai ia e he tu'i, bea mo ene fokotuu ia ke maoluga, i he gaahi houeiki kotoabe moe kau tamaioeiki ae tu'i.

12 Bea nae behe foki e Hamani, Io, mo Eseta koe tu'i fefine nae ikai te ne tuku ke ha'u ha tagata e taha moe tu'i ki he katoaga ma ae tu'i ka ko au be: bea kuo toe tala kiate au foki fakataba moe tu'i ke ma o kiate ia abogibogi.

13 Ka oku ikai aoga ae gaahi mea ni kotoabe kiate au, lolotoga eku kei mamata kia Motekiei koe Jiu oku nqfo i he mataba oe tu'i.

14 ¶ Bea nae lea a Selesi ko hono unoho, mo hono gaahi kaiga kotoabe kiate ia, o behe, Tuku ke gaahi ae akau koe tau-tauaga, koe haga e teau a hono maoluga, bea ke lea ekoe ki he tu'i abogibogi ke tautau a Motekiei ki ai: bea ke toki alu fakafiefia koc moe tu'i ki he katoaga

inu. Bea nae fiefalie a Hamani i he mea koia bea nae fekau eia ke gaahi ae tautauaga.

VAHE VI.

1 Nae lau ae tohi fahamanatu e Ehasivelo ki he gau'e lelei nae fai e Motekiei, bea tohaga ia ke tologi ki ai. 4 Koe ha'u a Hamani ke kole ke tautau ia, bea ne tokoni fainea ia he ne fakaogolelei ia. 12 Koe talulānga ia ki hono gaahi kaiga, koe tala kiate ia e hono haiga ene gataaga.

BEA nae ikai faa mohe ae tu'i i he bo koia, bea nae fekau eia ke omi ae tohi fakamatala mea fakabuleaga: bea nae lau ia i hono ao.

2 Bea nae ilo i he tohi, nae fakaha e Motekiei a Bikitani mo Telesi, koe ogo tauhi fale oe tu'i, aia nae iate kinaua ae mataba, aia naa na kumi ke labaji ae tu'i ko Ehasivelo.

3 Bea nae behe e he tu'i, Koeha ae fakaogoo go lelei moe fakahikihiki nae fai kia Motekiei ki he mea ni? Bea behe ai e he kau tamaioeiki ae tu'i aia nae tauhi ia, Nae ikai ha mea nae fai maana.

4 ¶ Bea behe e he tu'i, Kohai oku i loto fale? Bea vakai kuo hokoage a Hamani ki he fale itua oe fale oe tu'i, ke lea ki he tu'i ke tautau a Motekiei ki he tautauaga naa ne teuteu.

5 Bea nae behe e he kau tamaioeiki ae tu'i kiate ia, Vakai, Ko Hamani oku tuu i he fale i tua. Bea behe e he tu'i, Tuku ke ha'u ia.

6 Koia nae huage a Hamani. Bea behe e he tu'i kiate ia, Koeha oku lelei ke fai ki he tagata oku fiefia ae tu'i ke fakaogoo go lelei? Bea nae mahalo e Hamani i hono loto, Kohai e fiefia ai ae tu'i ke fakaogolelei o lahi hake iate au?

7 Bea nae lea a Hamani ki he tu'i, o behe, Koe tagata oku fiefia ai ae tu'i ke fakaogoo go lelei,

8 Tuku ke omi ae gaahi kofu fakatu'i aia oku faa ai e he tu'i, moe hose oku heka ai ae tu'i, moe tatā fakatu'i aia oku ai ki hono ulu:

9 Bea tuku ae gaahi kofu ni moe hose ki he nima oe toko taha oe houeiki lahi oe tu'i, koeuhi ke nau teu'aki ia ae tagata aia oku fiefia ai ae tu'i ke fakahikihiki, bea omi heka hose ia i he hala lahi oe kolo, bea lea kalaga i hono ao, E fai behe ki he tagata aia oku loto fiefalie ae tu'i ke fakahikihiki.

10 Bea nae behe e he tu'i kia Hamani, Fai vave, ave ae gaahi kofu moe hose, o hage koia kuo ke tala, bea fai behe be kia Motekiei koe Jiu, aia oku nqfo i he mataba oe

tu'i: oua naa liaki ha mea jii i he mea kotoabe kuo ke lea ki ai.

11 Bea nae too ai e Hamani ae gaahi kofu, moe hose, o ne teu'i a Motekiei, o ne ave ia i he heka hose i he hala lahi oe kolo, bea nae kalaga i hono ao, E fai behe he ki he tagata aia oku loto fimalie ki ai ae tu'i ke fakahikihiki.

12 ¶ Bea nae toe ha'u a Motekiei ki he mataba oe tu'i. Ka nre alu fakavave a Hamani ki hono fale, kuo ufufi hono ulu.

13 Bea nae tala e Hamani kia Selesi ko hono unoho mo hono kaiga kotoabe ae mea kotoabe kuo hoko kiate ia. Bea nae behe ai e he ene kau tagata boto mo Selesi ko hono unoho, Kabau oku i he hako oe kakai Jiu a Motekiei, aia koe ao oona kuo kamata ai hoo higa, e ikai te ke faa iku'i ia, ka koe mooni te ke higa i hono ao.

14 Bea lolotoga e nau kei talanoa moia, mo ene ha'u ai ae kau tauhi fale oe tu'i, bea fakatootoo ke omi a Hamani ki he katoaga nae teu e Eseta.

VAHE VII.

1 *Oku tauhi e Eseta ae tu'i mo Hamani i he katoaga, bea fai ene lu koeuhi ko ene moui moe moui a hono kakai.* 5 *Oku ne faka ilo a Hamani.* 7 *Oku hoko o ilo e he tu'i ae tautauaga nae gaahi e Hamani kia Motekiei; bea fehau e he tu'i i he ene ita lahi he tautau ki ai a Hamani.*

KOIA nae ha'u ai ae tu'i mo Hamani ki he katoaga mo Eseta koe tu'i fefine.

2 Bea nae toe lea ae tu'i kia Eseta i hono ua oe aho i he katoaga innu uaine, Koeha hoo kole e tu'i fefine ko Eseta? bea e tuku ia kiate koe: bea koeha ia a hoo kole? bea e fai ia o a'u ki hono vaeuaga e taha oe buleaga.

3 Bea lea ai a Eseta koe tu'i fefine, o ne behe, Kabau kuou ma'u ae ofa i ho a, E tu'i, bea kabau oku lelei ki he tu'i, ke foaki eku moui kiate au i he eku kole, mo hoku kakai i he eku tala:

4 He kuo fakatau akimaotolu, Ko au mo hoku kakai, ke maumau'i, mo tamate'i, bea ke fakauha. Bea ka ne fakatau akimaotolu ke hoko koe kau tagata bobula, moe kau fefine bobula, behe, teu logobe au, ka koe mooni e ikai mafai e he fili ke totogi hono kovi ki he tu'i.

5 ¶ Bea nae lea ai ae tu'i ko Ehasivelo kia Eseta koe tu'i fefine o behe, Kohai ia, bea kofaa ia, aia nae fielahi i hono loto ke fai behe?

6 Bea nae behe e Eseta, Koe tagata agatuu moe fili, ko Hamani agakovi ni. Bea nae toki manavahe a Hamani i he ao oe tu'i moe fefine.

7 ¶ Bea nae tuu hake ae tu'i i he ene tubutamaki lahi mei he katoaga uaine, bea alu kitua ia ki he goue oe fale; bea nae tuu hake a Hamani ke fai ae kole koeuhi ko ene moui kia Eseta koe tu'i fefine; he nae mamata ia kuo tuutuuni ae kovi ke hoko kiate ia mei he tu'i.

8 Bea nae liu mai ae tu'i mei he goue oe fale, ki he botu oe katoaga naine: bea kuo to a Hamani ki he tokotoaga aia nae i ai a Eseta. Bea behe e he tu'i, Bea e tohotoho eia ae tu'i fefine foki i he fale i hoku ao? Bea i he alu ae lea mei he gntu oe tu'i, naa nau ufufi ae mata o Hamani.

9 Bea behe e Habona koe tauhi fale e toko taha i he ao oe tu'i, Vakai foki, koe tautauaga koe haga e teau hono maoluga, aia nae gaahi e Hamani ma a Motekiei, aia nae lea lelei ma ae tu'i, oku tuu i he fale o Hamani. Bea behe ai e he tu'i, Tautau ia ki ai.

10 Koia naa nau tautau a Hamani i he tautauaga naa ne teuten ma a Motekiei. Bea nae toki lolou ai ae ita ae tu'i.

VAHE VIII.

1 *Kuo hiki a Motekiei.* 3 *Oku kole e Eseta he fakakehe ae gaahi tohi a Hamani.* 7 *Koe tuku e Ehasivelo ki he kakai Jiu he nau lagomaki alinautolu.* 15 *Koe fakaabaaba kia Motekiei moe fefine ae kakai Jiu.*

NAE foaki e he tu'i ko Ehasivelo i he aho koia ae fale o Hamani koe fili oe kakai Jiu, kia Eseta koe tu'i fefine. Bea nae ha'u a Motekiei ki he ao oe tu'i; he nne fakaha e Eseta a ena kaiga moia.

2 Bea nae too e he tu'i hono mama, aia naa ne ma'u mei a Hamani, o ne foaki ia kia Motekiei. Bea nae fakanofa e Eseta a Motekiei ke bule ki he fale o Hamani.

3 ¶ Bea nae toe lea a Eseta i he ao oe tu'i, bea fakatomabee ki hono va'e, o ne kole tagi loimata ke ne taofi ae kovi nae laga'i e Hamani koe tagata Ekaki, moe tuutuuni aia naa ne tuutuuni kovi ki he kakai Jiu.

4 Bea nae mafaa atu e he tu'i ae tokotoko koura kia Eseta. Koia nae tuu ai a Eseta, bea tuu i he ao oe tu'i,

5 O ne behe, Kabau oku lelei ki he tu'i, bea kabau kuou ma'u ae ofa i hono ao, bea kabau oku matamata totonu ae mea ni i he ao oe tu'i, bea oku ou lelei ia au i hono ao, tuku ke fai ae tohi ke fakakehe ae gaahi tohi nae filioi e Hamani koe foha o Mitata koe tagata Ekaki, aia naa ne tohi ke fakauha ae kakai Jiu oku i he gaahi buleaga kotoabe oe tu'i:

6 He tuu kakai fefine ke mamata ki he kovi aia e hoko ki hoku kakai? bea e fefine.

eku kataki ae mamata ki he fakaauha a hoku kaiga?

7 ¶ Bea nae behe e he tu'i ko Ehasivelo kia Eseta koe tu'i fefine mo Motekiei koe Jiu, Vakai, kuou fuaki kia Eseta ae fale o Hamani, bea kuo nau tautau ia ki he tau-tauaga, koe mea i he ene lililaki hono nima ki he kakai Jiu.

8 Mou tohi foki ma ae gaahi Jiu, ae mea oku lelei ki akimoua, i he higoa oe tu'i, bea buluji ia aki ae mama ae tu'i: he koe tohi kuo tohi i he higoa oe tu'i, bea fakamau aki ae mama oe tu'i, oku ikai gofua ke fakakehe ia e ha toko taha.

9 Bea nae fekau ke ha'u ae kau tagata tohi ae tu'i i he aho koia i hono tolu oe mahina, aia koe mahina ko Sivani, i hono aho uofulu ma tolu; bea nae tohi o fakatatau ki he mea kotoabe nae fekau e Motekiei ki he kakai Jiu, bea ki he kau bule, moe kau matābule, moe kau fetogi bule moe kau bule oe gaahi buleaga aia oku tuu mei Itiobea, koe buleaga e teau moe uofulu ma fitu, ki he buleaga kotoabe o fakatatau ki he tohi ki ai, bea ki he kakai kotoabe i he e nau len, bea ki he gaahi Jiu o fakatatau ki he e nau tohi, bea fakatatau ki he e nau lea.

10 Bea nae tohi ia i he higoa oe tu'i ko Ehasivelo, bea fakamau aki ia ae mama oe tu'i, bea nae ave ae gaahi tohi e he kau ave tohi nae heka i he faga hose, moe kau heka miuli, moe faga kameli, moe faga kameli miuli.

11 Aia nae fakagofua ai e he tu'i ki he kakai Jiu aia nae i he kolo kotoabe ke nau fakakatoa fakataha akinautolu, bea tuu o lagomaki e nau moni bea ke maumau, mo tamate'i, mo fakaauha akinautolu moe malohi kotoabe oe kakai, moe bulenga aia te nau tuu ke tau'i akinautolu, ae finau jii moe kau fufine, bea ke ave ae koloa vete iate kinautolu ma anautolu,

12 I he aho be taha i he buleaga kehekehe oe tu'i ko Ehasivelo, i hono hogofulu ma tolu oe aho i hono hogofulu ma ua oe mahina, aia koe mahina ko Etali.

13 Ko hono hiki oe tohi koe fekau ke atu ki he gaahi buleaga kotoabe nae fakaha ki he kakai kotoabe, bea ke teu be ki he aho koia e he kakai Jiu ke totogi ki ho nau gaahi fili.

14 Koia nae heka ai ae kau ave tohi i he gaahi miuli moe gaahi kameli, nae fakavavevave, bea ue'i ke alu e he fekau ae tu'i. Bea nae fai ae fono i Susani koe kolo fakaeiki.

15 ¶ Bea nae alu kitua a Motekiei mei he ao oe tu'i i he gaahi kofu galigali ciki koe lanu moana, moe hinchina, moe fuu tata koula i hono ulu, moe kofu tubenu tuovalevave moe banhiuhi: bea nae fiefia ae kolo ko Susani, bea nekeneka.

16 Nae ma'u e he kakai Jiu ae māma moe fiefia, moe nekeneka, moe fakahihikihi.

17 Bea koe buleaga kotoabe, moe kolo kotoabe nae hoko ki ai ae fekau moe tuu-tuuni ae tu'i, nae ma'u ai e he kakai Jiu ae fiefia moe fakafetai, moe katonga, moe aho lelei. Bea nae hoko ae kakai toko lahi oe fonua, koe Jiu: he nae to kiate kinautolu ae manavahe ki he kakai Jiu.

VAIIE IX.

1 *Koe manavahe ae kakai kia Motekiei, bea nau tokoni ae kakai Jiu, koia naa nau tamate'i ho nau gaahi fili, moe foha e hogofulu o Hamani.* 12 *Nae tuhu e Ehasivelo i he hole a Eseta, ae aho e taha ke tamate'i, bea he nau tautau ae gaahi foha o Hamani.* 20 *Koe aho e ua oku fū ai ae katonga.*

BEA i hono hogofulu ma ua oe mahina, aia koe mahina ko Etali i hono hogofulu ma tolu oe aho i ai, i he hoko o ofi ae fekau moe tuu-tuuni ae tu'i ke fakatonotonu, i he aho koia nae amanaki ai e he gaahi fili oe Jiu ke nau ma'u ae malohi kiate kinautolu, (ka nae liliu kehe ia, koeuhi nae hoko o bule ae kakai Jiu kiate kinautolu nae fiefia kiate kinautolu:)

2 Nae katoa fakataha akinautolu e he kakai Jiu i ho nau gaahi kolo i he gaahi buleaga kotoabe oe tu'i ko Ehasivelo, ke buke akinautolu oku kumi ke fai kovi kiate kinautolu: bea nae ikai ha tagata nae faa talia akinautolu: he nae to ae manavahe kiate kinautolu i he kakai kotoabe.

3 Bea nae tokoni ki he kakai Jiu ae gaahi tu'i oe gaahi buleaga, moe kau matābule, moe kau tokoni, moe gaahi matābule ae tu'i; he nae to kiate kinautolu ae manavahe kia Motekiei.

4 He nae hoko o lahi a Motekiei i he fale oe tu'i, bea nae ogo atu ki he gaahi buleaga kotoabe a ene ogolelei: he koe tagata ni ko Motekiei nae fakaaau ai be ia ke hake-aki'i.

5 Bea nae ta'i behe be e he kakai Jiu ho nau gaahi fili kotoabe aki ae ta oe heleta, moe tamate'i, moe fakaauha, o nau fai e nau faiteliha kiate kinautolu nae fiefia kiate kinautolu.

6 Bea nae tamate'i o fakaauha e he kakai Jiu ae kau tagata e toko nimageau i Susani koe kolo fakaeiki.

7 *Bea nae tamate'i a Basanitata, mo Tali-foni, mo Asibata.*

8 *Mo Bolate, mo Etalia, mo Elitata,*

9 *Mo Bamasita, mo Elisai, mo Elitai, mo Vajisita,*

10 *Koe foha e hogofulu o Hamani koe foha o Mitata, koe fili oe kakai Jiu, naa nau*

tamate'i: ka nae ikai te nau ala ho nau nima ki he kolos vete.

11 Nae omi i he aho koia ki he ao oe tu'i hono lau okinautolu nae tamate'i i Susani koe kolo fakaeiki.

12 ¶ Bea nae behe e he tu'i kia Eseta koe tu'i fefine, Kuo tamate'i mo fakaauiha e he kakai Jiu ae kau tagata e toko nimageau i Susani koe kolo, moe foha e hogofulu o Hamani; koeha kuo nau fai i he gaahi toega buleaga oe tu'i? bea koeni, koeha hao kole? bea e tuku ia kiate koc: be koeha hao tala oku toe? bea e fai ia.

13 Bea behe ai e Eseta, Kabau oku lelei ki he tu'i, tuku ke gofua ki he kakai Jiu aia oku i Susani ke nau fai abogibogi o hage koe tuutuuni oe aho ni, bea tuku ke tautau oe foha e hogofulu o Hamani ki he tau-tauaga.

14 Bea nae sekau e he tu'i ke fai ia: bea nae fai ae fonu i Susani; bea naa nau tautau ae foha e hogofulu o Hamani.

15 He nae fakataha ae kakai Jiu nae i Susani i hono hogofulu ma fa oe aho oe mahina ko Etali, o nau tamate'i ae kau tagata e 'oko toluageau i Susani; ka nae ikai te nau ala ki he vete.

16 Ka koe gaahi Jiu nihi nae i he gaahi buleaga oe tu'i naa nau fakakatoa fakataha akinautolu, o nau tuu tali tau koeuhi koe nau moui, bea naa nau ma'u ae mälölö mei ho nau gaahi fili, bea tamate'i i ho nau gaahi fili koe toko fitu mano moe toko nima afe, ka nae ikai te nau ala ki he vete,

17 I hono hogofulu ma tolu oe aho oe mahina ko Etali: bea i hono hogofulu ma fa oe aho oe mahina koia naa nau mälölö, o nau gaahi ia koe aho katoaga kai mo fakafesfia:

18 Ka koe kakai Jiu nae i Susani naa nau fakakatoa fakataha akinautolu i hono hogofulu ma tolu, bea i hono hogofulu ma fa, bea i hono hogofulu ma nima naa nau mälölö, o gaohi ia koe aho katoaga kai mo fakafesfia.

19 Koia koe kakai Jiu oe gaahi botu kakai, aia nae nofo i he gaahi kolo tae bano a, naa nau gaohi hono hogofulu ma fa oe aho oe mahina, ko Etali, koe aho fesfia mo katoaga kai, moe aho lelei, ke feaveaki be ae gaahi inaji kiate kinautolu.

20 ¶ Bea nae tohi e Motekiei ae gaahi mea ni, o ne sekau ae gaahi tohi ki he kakai Jiu kotoabe nae i he gaahi buleaga kotoabe oe tu'i ko Ehasivelo, ae ofi moe mamao,

21 Ke fakatuu mau ae mea ni iate kinautolu, koeuhi ke nau tauhi mau hono hogofulu ma fa oe aho oe mahina ko Etali, mo hono hogofulu ma nima oe aho, i he ta'u kotoabe,

22 Aia koe gaahi aho nae mälölö ai ae kakai Jiu mei ho nau gaahi fili, moe mahina nae foki ai ae mamahi meiate kinautolu ki he fesfia, bea mei he tagi ki he aho lelei: koeuhi ke nau gaahi ia koe ogo aho katoaga kai mo fakafesfia, moe feaveaki oe gaahi mea

kiate kinautolu, moe gaahi mea foaki ki he majiva.

23 Bea nae alea ae kakai Jiu ke fai be o hage koia kuo nau kamata, bea hage koia nae tohi e Motekiei kiate kinautolu;

24 Koe mea ia Hamani koe foha o Mitata, koe tagata Ekaki, koe fili oe kakai Jiu kotoabe, aia naa ne filioi kovi ki he kakai Jiu ke fakaauiha akinautolu, mo ne fai ae Buli, aia koe talotalo, ke fakamate akinautolu, mo fakaauiha akinautolu;

25 Ka i he ha'u a Eseta ki he ao oe tu'i, naa ne sekau i he gaahi tohi, koeuhi ko eue filioi agakovi, aia naa ne fakatubu ki he kakai Jiu, ke foki mai ia ki hono ulu oona, bea ke tautau ia mo hono gaahi foha ki he tau-tauaga.

26 Koia naa nau ui ai ae aho koia, ko Bulimi koe bigoa mei he lea ko Buli. Koia koe mea i he gaahi lea kotoabe oe tohi ni, bea mo ia naa nau mamata ki ai, aia oku kau ki he mea ni, bea mo ia nae hoko kiate kinautolu,

27 Nae tuutuuni e he kakai Jiu, bea fakahoko kiate kinautolu, bea ki ho nau hako, bea kiate kinautolu nae fakahoko akinautolu kiate kinautolu, bea ke oua naa gata, ke nau tauhi ae ogo aho ni o fakatatau ki he e na tohi, bea fakatatau ki hono kuoga kuo tuutuuni i he ta'u kotoabe:

28 Bea koeuhi ke manatu'i mo tauhi ae ogo aho ni, i he toutagata kotoabe tuku fakaholo, i he faahiga kotoabe, i he buleaga kotoabe, bea i he kolo kotoabe: bea koe ogo aho oe Bulimi ke oua naa gata mei he kakai Jiu, bea oua naa mole ae manatu ki ai mei ho nau hako.

29 Bea nae tohi ai e Eseta koe tu'i fefine, koe ofefine o Ebieli, mo Motekiei koe Jiu, i he malohi lahi, ke fakatuu mau hono ua oe tohi o Bulimi.

30 Bea naa ne sekau ae gaahi tohi moe gaahi lea ae melino moe mooni, ki he kakai Jiu kotoabe, ki he gaahi vahaga fonua e teau ma uofulu ma fitu oe buleaga o Ehasivelo,

31 Ke fakamooni ki he ogo aho oe Bulimi i ho na kuoga, o hage koe tuutuuni nae sekau e Motekiei koe Jiu mo Eseta koe tu'i fefine, bea hage koe na tuutuuni ma anua bea ma a ho nau hako, koe mea oe aukai moe nau tagi.

32 Bea koe fonu a Eseta nae fakababau ki he gaahi mea oe Bulimi; bea nae tohi ia i he tohi.

VAIIE X.

1 Koe ogoogolahi o Ehasivelo. 3 Koe tubu himua a Motekiei.

BEA nae fokotuu e Ehasivelo ene sekau ke tukuhau ae fonua, bea moe gaahi motu oe tabi.

KOE TOHI A JOBE, I.

2 Bea koe gaahi gaue a ene malohi mo ene mafai, mo hono fakaha ae lahi o Motekiei, aia nae fakahikihiki ia ki ai e he tu'i, ikai kuo tohi ia i he tohi fakamatata ki he gaahi tu'i o Mitia mo Beasia?

3 He nae hoko a Motekiei koe Jiu moe tu'i

ko Ehasivelo, bea nae lahi ia i he ao oe kakai Jiu, bea nae ma'u lelei ia e he fuu toko lahi o hono kaiga, nae kumi eia ke koloaia a hono kakai, bea nae ne lea fakamelino ki hono hako kotoabe.

KOE TOHI A JOBE.

VAHE I.

1 *Koe maunioni, moe koloaia a Jobe, mo ene tauhi lelei ki he ene fanau. 6 Oku ha'u a Setani ki he ao oe Otua, bea i he ene lauikovi'i a Jobe, nae tuku he ne ahiahi'i ia. 13 Bea i he ilo e Jobe kuo mole a ene gaahi mea mo ene fanau, nae ne fakamalo ki he Otua i he ene mamahi.*

NAE ai ae tagata i he fonua ko Usa, nae higoa ko Jobe; bea nae haohaoa mo agatonu ae tagata koia, bea ne manavahe ia ki he Otua, bea afe mei he kovi.

2 Bea nae fanau'i kiate ia ae foha e toko fitu moe ofefine e toko tolu.

3 Ko ene koloa koe sibi e fitu afe, moe kameli e tolu afe, moe taulua faga bulu e nimageau, moe asi fefine e nimageau, moe fuu abi toko lahi aubito; bea nae lahi taha ai ae tagata ni i he kakai kotoabe oe botu hahake.

4 Bea nae faa fai e hono gaahi foha ae katoaga kai i ho nau gaahi fale, o taki taha i hono aho; bea nae tala ki ho nau tuofefine e toko tolu ke kai mo inu mo kinautolu.

5 Bea kuo oji ae gaahi aho oe nau gaahi katoaga, bea sekau e Jobe ke fakatabu'i akinautolu, bea ne tuu hegihegi hake, o atu ae gaahi seilaulau tutu o fakatatau ki ho nau toko lahi kotoabe: he nae behe e Jobe, Nae kuo agahala a hoku gaahi foha, o lea kovi ki he Otua i ho nau loto. Nae fai behe be a Jobe i he aho kotoabe.

6 ¶ Ka nae ai ae aho nae fakataha ai ae gaahi foha oe Otua ke fakaha akinautolu i he ao o Jihova, bea nae ha'u ai foki a Setani mo kinautolu.

7 Bea nae behe e Jihova kia Setani, Ko hoo ha'u mei fe? Bea tali e Setani kia Jihova, o behe, Mei he eku fakatakamilo a mamani mo eku fealuaki fano i ai.

8 Bea nae behe e Jihova kia Setani, Kuo ke tokaga'i a eku tamaioeiki ko Jobe, he oku ikai hano tatau i mamani, koe tagata haohaoa mo agatonu, oku manavahe ia ki he Otua, bea afe mei he kovi?

9 Bea nae tali ai e Setani kia Jihova, o behe, He kuo manavahe a Jobe ki he Otua tae ha totogi?

10 Ikai kuo ke takatakai aki ia ae a, mo hono fale, mo ene mea kotoabe mei he botu kotoabe? bea kuo ke fakamonuia'i ae gaue a hono nima, bea oku tubulekina ene koloa i he fonua.

11 Kae mafao atu eni ho nima, o ta'i aia kotoabe oku aana, bea te ne lauikovi'i koe i ho fofoga.

12 Bea nae behe e Jihova kia Setani, Vakai, oku i ho nima ae mea kotoabe oku aana; kae oua nae ke hilifaki ho nima kiate ia. Bea nae alu atu a Setani mei he ao o Jihova.

13 ¶ Bea nae ai ae aho nae kai mo inu uaine ai e hono gaahi foha mo hono gaahi ofefine i he fale o ho nau taokete lahi:

14 Bea nae ha'u ai ae talafekau kia Jobe, o ne behe, Nae fai ae keli e he faga bulu, bea kai ae faga asi i he botu ofi ki ai:

15 Bea nae oho mai ae kakai Siba o ave akinautolu; bea kuo nau tamate'i ae kau tamaioeiki aki ae mata oe heleta; bea ko au be kuo hao ke tala ia kiate koe.

16 Bea lolotoga ene lea mo ene ha'u foki ae toko taha, o ne behe, Kuo to mai mei he lagi ae afi ae Otua, bea kuo vela ai ae faga sibi, moe kau tamaioeiki, o fakaauha akinautolu; bea ko au be kuo hao ke tala ia kiate koe.

17 Bea lolotoga ene lea mo ene ha'u foki ae toko taha, o ne behe, Nae vahe tolu ae kogakau Kalitia, o nau oho mai ki he faga kameli, bea ave ia, bea kuo nau tamate'i ae kau tamaioeiki aki ae mata oe heleta; bea ko au be kuo hao ke tala ia kiate koe.

18 Bea lolotoga ene lea mo ene ha'u foki ae toko taha, o ne behe, Nae kai mo inu uaine a ho gaahi foha mo ho gaahi ofefine i he fale o ho nau taokete lahi:

19 Bea iloaige, kuo falala mai ae matagi lahi mei he toafa, o ta'i hono tuliki e fa oe fale, bea nae holo ia ki he kau talavou, bea kuo nau mate; bea ko au be kuo hao ke tala ia kiate koe.

20 Bea nae toki tuu hake a Jobe, o ne haehae hono bulubulu, o fakatekefua ia, bea fakafaoihifo ki he kelekele, o hu,

21 O ne behe, Naaku ha'u telefua be mei he manāva o eku fa'e, bea teu toe alu telefua atu be: nae foaki e Jihova, bea kuo too atu e Jihova; fakafetai be ki he huafa o Jihova.

22 Ka i he gaahi mea ni kotoabe nae ikai agahala a Jobe, be tuku ha kovi ki he Otua.

VAHE II.

1 *Oku toe ha'u a Setani ki he ao oe Otua, o toe ma'u ke ahiahi'i a Jobe. 7 Oku ne ta'i aki ia ae gaahi hagatamaki mamahi. 9 Oku valoki a Jobe ki hono unoho, hoe mea i he ene ue'i ia ke ne laukovi'i ae Otua. 11 Oku fakafiemalie ia e hono kaiga e toko tolu i he fakalogobe.*

BEA nae toe ai ae aho nae fakataha ai ae gaahi foha oe Otua ke fakaha akinautolu i he ao o Jihova, bea nae ha'u ai foki a Setani mo kinautolu ke fakaha ia i he ao o Jihova.

2 Bea behe e Jihova kia Setani, Kuo ke ha'u mei fe? Bea tali e Setani kia Jihova, o behe, Mei he eku fakatakamilo a mamani, mo eku fealuaki fano i ai.

3 Bea nae behe e Jihova kia Setani, Kuo ke tokaga'i a eku tamaioeiki ko Jobe, he oku ikai hano tatau i mamani, koe tagata haohaoa mo agatonu, oku manavahe ia ki he Otua, bea afe mei he kovi? bea oku ne kei kuku mau be ene agatonu, ka naa ke ue'i au ki ai, ke fakaauiha ia tae hano uhiga.

4 Bea nae tali e Setani kia Jihova, o behe, Koe kili ma ae kili, io, e foaki e he tagata ene mea kotoabe ke ne moui ai.

5 Kae mafao atu eni ho nima, o ala ki hono hui mo hono kakano, bea te ne laukovi'i koe i ho fofoga.

6 Bea nae behe e Jihova kia Setani, Vakai, oku i ho nima ia; ka ko ene moui ke tuku be.

7 ¶ Bea alu ai a Setani mei he ao o Jihova, o ne ta'i aki a Jobe ae gaahi hagatamaki mamahi, o fai mei hono aofi va'e o a'u ki hono tumuaki.

8 Bea ne too eia ae koga ibu maumau o tele-teke aki ia; bea nifo hifo ia i he efuefu.

9 ¶ Bea behe ai e hono unoho kiate ia, Oku ke kei kuku hoo agatonu? lea kovi ki he Otua, ka e mate.

10 Ka nae behe eia ki ai, Ko hoo lea oku hage koe lea a ha taha i he kau fesine vale. Io! he te tau ma'u koa ae lelei mei he nima oe Otua, bea ikai te tau ma'u moe kovi? I he gaahi mea ni kotoabe nae ikai agahala a Jobe i hono longutuu.

11 ¶ Bea i he fanogo ae kaiga e toko tolu o Jobe ki he kovi ni kotoabe kuo to kiate ia, naa nau ha'u mei ho nau botu taki taha; ko Elifasi mei Timani, mo Bilitati mei Sinaa, mo Sofaa mei Neama: he kuo nau talaga ke nau fakataha ke nau mamahi mo ia mo nau fakafiemalie'i ia.

12 Bea i he e nau haga hake kiate ia mei he mamao, o ikai ilo ia, naa nau tagi le'o lahi; bea naa nau taki taha haehae hono bulubulu, mo li ae efu ki oluga ki ho nau ulu.

13 Bea naa nau nonofo mo ia i he kelekele i he aho e fitu moe bo e fitu, bea nae ikai jii lea ha taha ki ai: he naa nau vakai kuo lahi aubito ene mamahi.

VAHE III.

1 *Oku laukovi'i e Jobe ae aho o hono fanau'i moe gane nae fui i ai. 13 Koe fiemalie oe mate. 20 Oku lauga ia ki he moui, koeuhi ho ene mamahi.*

BEA hili ia nae mafaa ae gutu o Jobe, o ne laukovi'i a hono aho.

2 Bea lea a Jobe, o ne behe, 3 Ke auaa ae aho nae fanau'i ai au, moe bo koia nae kalaga aki ai, Kuo fanau'i ae tama tagata.

4 Ke fakabouli be ae aho koia; ke oua naa tokaga ki ai ae Otua mei oluga, bea oua naa ulo ai ae māma.

5 Ke ma'u ia e he fakabouli moe ata oe mate; ke heka mau ki ai ae ao matolu; ke fakailisia ia e he fakabouli oe aho.

6 Ke ohofi ae bo koia e he fakabouli matolu; ke oua naa fakaboko ia ki he gaahi aho oe ta'u, be kau ia i he lau oe gaahi mahina.

7 Io, ke lala ae bo koia, ke oua naa i ai ha le'o fakafiesia.

8 Ke leakovi'i ia akinautolu oku leakovi'i ae aho, akinautolu oku nau teu ke fai hake e nau lauga.

9 Ke fakabouli ae gaahi fetuu o hono efiafi bouli; ke holi ia ki he māma, kae oua jii naa i ai; bea oua naa ilo eia ae maa ae aho:

10 Koeuhi nae ikai ke tabuni ae gaahi mataba oe manāva kiate au, be fufu ae mamahi mei hoku mata.

11 Koeha nae ikai ai teu mate mei he manāva? koeha nae ikai ai teu tukuage hoku laumalie i he eku ha'u mei he fatu?

12 Koeha nae tali teu ai au e he foi tui? moe huhu koeuhi keu huhu ai?

13 He ka ne ikai, kuou tokoto taegau'e eni bea logo be, bea mohe be: o mālolo ai,

14 O fakataha moe gaahi tu'i moe gaahi bule o mamani, naa nau laga moo nautolu ae gaahi botu nae lala;

15 Bea fakataha moe gaahi eiki nae ma'u koula, naa nau fakabito ho nau gaahi fale aki ae siliva :

16 Be teu ikai o hage koe tama to i he fufu ; o hage koe fanau oku ikai mamata ki he mama.

17 Oku gata i ai ae fakamamahi e he kau agahala ; bea mälölö i ai ae kau ogojia.

18 Oku mälölö fakataha ai ae kau bobula ; oku ikai ke nau ogo'i ai ae le'o oe fakamalohi.

19 Oku i ai ae iki moe lalahi ; bea tau-ataina ai ae tamaioeiki mei he ene eiki.

20 Kocha oku tuku ai ae mama kiate ia oku i he mamahi, moe moui kiate ia oku laumalie mamahi ;

21 Aia oku holi ki he mate, ka oku ikai ia ; bea lahi ene kumi ki ai i he ene kumi ki he gaahi koloa fufu ;

22 Akinautolu oku nekeneka aubito, mo fiefia, oka nau ka ilo ae faitoka ?

23 Kocha kuo foahi ai ae mama ki he tagata kuo fakabuli hono hala, bea kuo akitooa ia e he Otua ?

24 He oku hoko muomua eku gaahi to'e ki he eku kai, bea ko eku tagi kalaga oku liligi atu o hage koe vai.

25 He koe mea neu manavahe ai kuo to ia kiate au, bea koia neu ilifia ai kuo hoko mai.

26 Nae ikai teu fiamalie, be teu mälölö, be teu nofo noa be ; ka nae hoko be ae mamahi.

VAHE IV.

1 Oku valoki'i a Jobe e Elifasi koe mea i he ene tae maonioni. 7 Oku ne fukahala oku ikai ki he maonioni ae gaahi tautea ae Otua, ka hi he agahala. 12 Koe mea fukamanavahe nae ha mai hiate ia, he fuka-vaivai'i ai i he ao oe Otua ae mea oku ogo-oyolelei ai ae kahui.

BEA toki leaage ai a Elifasi mei Timani, o ne behe,

2 Kabau te mau ahiahi ke lea kiate koe, te ke ita ai ? ka kohai te ne faa taofi ia eia mei he lea ?

3 Vakai, kuo ke akonekina ae toko lahi, bea kuo ke fakamalohi'i ae nima vaivai.

4 Nae boubou hake e hoo gaahi lea aia nae meime'i higa, bea kuo ke fakamalohi'i ae foi tui vaivai.

5 Ka koeni kuo hoko ia kiate koe, bea ke vaivai ; oku ala ia kiate koe, bea oku ke bubutuu.

6 He kofaa eni hoo manavahe, hoo falala, hoo amanaki lelei, moe agatonu a ho gaahi hala ?

7 Oku ou kole kiate koe, ke ke fakama-

natu, kohai ha tae agahala nae auha ? bea koe botu fe nae motuhi ai ae maonioni ?

8 Io o hage be koia kuoou mamata ki ai, ko kinautolu oku keli ae agahala, mo tütü'i ae fai kovi, oku nau utu be ia.

9 I he ifi ae Otua oku nau auha, bea koe mānava o hono fofoga oku nau ojiojigamalie ai.

10 Oku fahagata ae gugulu oe laione, moe le'o oe laione fekai, bea oku mafefijefi ae kau nifo oe faga laione mui.

11 Oku auha ae motua laione koe majiva mea kai, bea koe fagaga oe laione malohi kuo fakahe'i mamao.

12 Koeni, nae ai ha mea nae omi fufu kiate au, bea nae ogo'i e hoku teliga ae fafana o ia.

13 I he gaahi mahalo mei he gaahi mea ha mai oe bo, oka to ae mohe mau ki he kakai,

14 Nae hoko mai kiate au ae manavahe, moe teteteti, aia nae fakagalulu ai hoku gaahi hui kotoabe.

15 Bea nae toki maali ai ae laumalie i hoku ao ; bea nae vavana hake ae fulufulu o hoku jino :

16 Nae tuu mau ia, ka nae ikai teu ilo hono aga : nae i hoku ao ae fakatātā, nae logo be, bea neu ogo'i ae le'o, nae behe,

17 E faa agatonu lahi hake ae tagata ki hono Otua ? e maonioni lahi hake ae tagata ki hono Tubuaga ?

18 Vakai, oku ikai te ne falala ki he ene kau tamaioeiki, bea ko ene kau agelo oku ikai ke ne fakamalo ki ai.

19 Kae hua noa akinautolu oku nofo i he gaahi fale umea, ko ho nau tuuga oku i he efu, bea oku taomia akinautolu o hage be koe ane ?

20 Oku ta hifo akinautolu mei he bogibogi o a'u ki he efafi : oku nau auha o taetuku, ka oku ikai tokaga ki ai ha taha.

21 Bea ikai oku mole atu ae lelei kotoabe oku iate kinautolu ? oku nau mate, io i he tae ha boto.

VAHE V.

1 Ko hono kovi oe taefukahaukau. 3 Koe ihuaga oe agahala koe mamahi. 6 Oku lelei ae tohaga hi he Otua i he mamahi.

17 Koe moniu oku tubu i he tautea mei he Otua.

UI eni, ka oku ai ha taha te ne talia koe ; bea kohai i he kau maonioni te ke haga ki ai ?

2 He oku tamate'i e he houhau ae tagata vale, bea fakauha e he tubutamaki ae fakavalevale.

3 Kuon mamata ki he vale kuo aka : kae fakafokifa neu tuku hono abi ki he malaia.

4 Oku mamao ene fanau moe hufaga, oku taomia akinautolu i he mataba, bea oku ikai ha fakahaofia.

5 Oku kai ho nau ta'u e he fiekaia, o ne faao ia, io mei he akau talatala, bea oku solo hifo e he kaihaa e nau koloo.

6 Ne ogo oku ikai alu hake mei he efu ae agahala, bea oku ikai tubu mei he kelekele ae mamahi;

7 Ka kuo fanau'i ae tagata ki he mamahi, o hage koe buna hake be ae kalofiamaa.

8 Koia teu kumi ki he Otua, bea teu tuku eku gaue ki he Otua:

9 Aia oku ne faa fai ae gaahi mea lahi mo tae faa ilo; koe gaahi mea fakaofo mo tae-faalaua:

10 Aia oku ne foaki ae uha ki he kelekele, bea ne fekau hifo ae gaahi vai ki he tokagagoue:

11 Koeuhi ke hiki ki oluga akinautolu oku maulalo; kae hakeaki'i ke moui akinautolu oku tagi.

12 Oku ne motuhi ae gaahi fakakaukau oe fie boto, bea oku ikai faa fai ai e ho nau nima ha momoi mea.

13 Oku ne moua ae boto i he e nau fieboto: bea koe fakakaukau oe aga bikobiko oku fakataeaga'i.

14 Oku nau fekitaki moe bouli i he kei aho, bea tautaufa i he hoata malie o hage koe bo.

15 Ka oku ne fakahaofia ae majiva mei he heleta o ho nau gutu, bea mei he nima oe malohi.

16 Bea oku ma'u e he majiva ae amanaki lelei, bea koe agahala e tabuni hono gutu oona.

17 Vakai, oku monuia ae tagata oku tautea e he Otua: koia, oua naa ke taetokaga'i ae tautea mei he Mafimafi:

18 He oku ne fakamamahi, bea oku ne nonoo: oku ne hoka'i, kae fakamoui e hono nima oona.

19 E fakahaofi eia akoe i he mamahi e ono: io, i he mea e fitu e ikai ha kovi te ne lava'i koe.

20 Te ne huhui koe mei he mate i he hoge: bea mei he malohi oe heleta i he tau.

21 E fufu koe mei he tautea oe celo: bea ka ha'u ae fakaauiha e ikai te ke manavahe ai.

22 Te ke kata koe i he fakaauiha moe hoge: bea e ikai te ke manavahe ki he faga manu feka'i oe fonua:

23 He te mou kaumea moe gaahi maka oe fonua: bea e fiemalie mo koe ae faga manu oe fonua.

24 Bea te ke ilo e melino be ho nofoaga; te ke aahi ki ho abi, bea e ikai te ke agahala.

25 Bea te ke ilo foki e toko lahi ho hako, bea e tatau hoo fanau moe mohuku oe fonua.

26 Te ke hoko ki ho tanuaga i he motua lelei, o hage koe u koane i hono faahita'u.

27 Vakai koe mea ni, kuo mau ekea, bea oku behe be ia; fanogo ki ai, bea ke ilo ia maau.

VAHE VI.

1 *Oku fakaha e Jobe oku ai hono uhiga o ene mamahi.* 8 *Oku ne holi ki he mate i he ene ilo te ne ma'u ai ae fiemalie.* 14 *Oku ne valoki'i a hono gaahi kaiga i he e nau tae ofa.*

KA nae leaage a Jobe, o ne behe, 2 Taumaiā kuo fakatatau totonu a eku mamahi, bea ke ai katoa eku mamahi ki he mea fakatatau!

3 He koeni, e mamafa lahi ia ki he oneone oe tahi: koia kuo fogia hifo ai eku gaahi lea.

4 He oku i loto iate au ae gaahi gabau oe Mafimafi, ko hono kona oia oku ne inumia hoku laumalie: oku tuu tali tau be kiate au ae gaahi fakailisia ae Otua.

5 He oku tagi ae asi kai vao oka ma'u eia ae mohuku? be oku tagi ae bulu i he ene kai?

6 E faa kai ae mea ifoifonoa tae ha masima? be oku ai ha ifo i he niuniu oe foi manu?

7 Koe gaahi mea nae fehia hoku laumalie ke ala ki ai ko eku mea kai mamahi ia.

8 Taumaiā keu lava'i eku kole; bea tuku mai e he Otua ae mea oku ou holi ki ai!

9 Io, ke lelei ki he Otua ke tamate'i au; ke ne tukuage hono nima, o motuhi au!

10 Behe teu toki ma'u ai ae fiemalie; io, teu tali malohi au ki he mamahi: ke oua naa ne mamae; he nae ikai teu fufu ae gaahi folofola ae Toko Taha Maonioni.

11 He koeha hoku malohi, koeuhi kcu amanaki e au; bea koeha hoku gataaga, koeuhi keu fakatologa ai be eku moui?

12 He koe malohi oe gaahi maka a hoku malohi? be koe balasa a hoku kakano?

13 Ikai oku iate au haku tokoni? bea kuo kabuji aubito ae boto iate au?

14 Koia oku mamahi ke ofa kiate ia a hono kaiga; ka oku ne liaki eia ae manavahe ki he Mafimafi.

15 Kuo fai kūkā a hoku kaiga o hage ko ha vaiatae, bea hage koe oho oe vai oku nau mole atu;

16 Aia oku uliuli koeuhi koe aisi, aia oku lilo i ai ae uha hinchina:

17 Oka mamafana ia, oku nau mole: bea oka aafu, oku auha leva ia mei hono botu.

18 Koe gaahi hala o ho nau tafeaga kuo fakukehe; oku fakaaui o ikai, bea mole.

19 Nae kumi lahi e he kakai o Tima, koe gaahi fonoga o Siba naa nau tatali ki ai.

20 Naa nau bubutuu koeuhi naa nau amana-
naki; naa nau ha'u ki ai, bea ma.

21 He koe mea noabe foki akimoutolu;
oku mou mamata ki hoku li ki lalo, bea oku
mou ilifa.

22 He neu behe, Tokoni mai? be, Foaki
mai ha mea mei hoo mou koloa?

23 Be, Fakamoui au mei he nima oe fili?
be, Huhui au mei he nima oe malohi?

24 Akonaki'i au, bea teu logobe: bea mou
fai keu ilo be kuohi he i he ha.

25 Hono ikai malohi ae gaahi lea totonu!
ka oku valoki'i aeha e hoo mou valoki?

26 He oku mou behe ke valoki'i ae gaahi
lea, moe gaahi tala o ha taha kuo tuntamaki,
oku hage ha matagi?

27 Io, oku mou lemohekina ae tamai mate,
bea mou keli ha luo ki ho mou kaiga.

28 Koia, mou fiemalie, o vakai kiate au;
he oku ilogofua kiate kimoutolu o kabau oku
ou kaka.

29 Oku ou kole, mou foki ke oua naa behe
koe agahala; io, toe foki mai, oku i ai eku
maonioni.

30 He ku ai ha agahala i hoku elelo? ikai e
faa ilo e hoku gutu ae gaahi mea kovi?

VAHE VII.

1 *Oku fakaha e Jobe oku totonu ene holi ki
he mate. 12 Oku ne lea ki he ene feiga,
17 moe leohi ia e he Otua.*

IKAI oku ai ae kuoga kuo tuutuuni ki
he tagata i mamani? bea tatau hono
gaahi aho moe gaahi aho oe gaue uga?

2 O hage koe holi lahi ae tamaiociki ki he
malumalu, bea hage koe amanaki ae gaue
uga ki he tohogi o ene gaue:

3 Oku behe, kuo tuku ke aaku ae gaahi
mahina mamahi, bea kuo tuutuuni kiate au
ae gaahi bo fakamamahi.

4 O kau ka tokoto hifo, oku ou behe,
teu tuu hake afe, kuo oji ae bo? bea
oku ou fiu i he fetafokifokiaki o a'u ki he
maa ae aho.

5 Kuo kofu aki hoku jino ae uaga moe
gaahi koga kelekele; kuo mafahifahi hoku
kili, bea kuo fakalielia.

6 Ko hoku gaahi aho oku vave i he faoga
filo oe tagata lalaga, bea oku fakaoji ia tae
ha amanaki lelei.

7 Ofa ke manatu'i koe matagi a eku
moui: e ikai toe mamata a hoku mata ki
he lelei.

8 Koe mata oia kuo ne mamata kiate au e
ikai toe mamata mai: oku iate au ho fofoga,
beau ikai leva.

9 O hage koe fakamovetevete o mole atu
ae ao: oku behe, ko ia oku alu hifo ki he
faitoka e ikai toe alu hake.

10 E ikai toe foki ia ki hono fale, bea e
ikai toe ilo'i ia e hono botu.

11 Koia e ikai teu taofi ki hoku gutu; teu
lea i he ogojia o hoku laumalie; teu lauga i
he mamahi o hoku laumalie.

12 He ko ha tahi au be koe tofuaa, koeuhi
kuo ke fakanofa ha leo kiate au?

13 O kau ka behe, E fakafiemalie'i au e
hoku mohega, e fakajijiji hoku mamahi e
hoku tokotoaga;

14 Oku ke fakailifia'i au aki ae gaahi miji,
bea ke fakalilika'i au i he gaahi mea ha
mai:

15 Koia oku fili ai e hoku laumalie ae
jijina, moe mate i he eku moui.

16 Oku ou fakalilia ki ai; e ikai teu fie
moui ai be: tuku ai be au; he koe vaiga be
a hoku gaahi aho.

17 He koeha ae tagata, oku ke hakeaki'i
ai ia? bea koeuhi ke ke tuku bau ho loto
kiate ia?

18 Be koeuhi ke ke aahi ki ai i he bogi-
bogi kotoabe, mo ahiahi'i ia i he kiki'i fei-
tuulaa jii kotoabe?

19 E fefe hono fuoloa moe ikai te ke alu
iate au, be tuku be au ke oua mua keu folo
hifo hoku ifo?

20 Kuou fai agahala; koeha teu fai kiate
koe, akoe koe fakamoui oe kakai? koeha
kuo ke fokotuu ai au koe fakailoga ma au,
keu hoko ai koe kavega kiate au be?

21 Be koeha oku ikai ai ke ke fakamole-
mole eku agahala, bea too atu eku fai hala?
he koeni teu mohe be i he efu; bea te ke
kumi au i he bogibogi, ka e ikai teu i ai au.

VAHE VIII.

1 *Oku fakaha e Bilitati oku agatonu ae
Otua i he ene fai ki he kakai o fakatatau
moe nau gaue. 8 O ne fukamooni aki ae
gaahi talatubua i mua ae fakauha oe
malualoi. 20 Oku ne fakaha oku totonu
ae gaue ae Otua hia Jobe.*

BEA nae toki tali e Bilitati mei Suaa, o
ne behe,

2 E fefe hono fuoloa o hoo lea behe be?
bea tatau moe matagi malohi ae gaahi lea a
ho gutu?

3 He oku fakahala e he Otua ae fakamau?
be fakahala'i e he Mafimafi ae agatonu?

4 Kabau kuo agahala a hoo fanau kiate ia,
bea kuo ne liaki akinautolu koe mea i he c
nau fai hala;

5 Kabau te ke kumi vave ki he Otua, bea
fai hoo faa hu taumau ki he Mafimafi;

6 Kabau kuo ke maa mo agatonu; koe
moonie e a hake ia mamau, bea te he gaohi ke
monuia ae nofoaga o hoo maonioni.

7 Ne ogo ae jii a ho kamataaga, ka e faka-
lahi aubito ho ikuaga.

8 Koeni, oku ou kole kiate koe, ke ke fehui
ki he kuoga i mua, bea ke teu'i koe ke ke
eke ki he e nau gaahi tamai;

9 (He oku oe aneafi be akिताutolu, bea tae ilo ha mea, koeuhi oku tatau ho tau gaahi aho i mamani moe ata :)

10 Ikai e akonaki'i koe ekinautolu, o tala kiate koe, bea hua aki mai ae gaahi lea mei ho nau loto ?

11 E faa tubu ae mohuku oe anovai ka i he kelebulu be ? e faa tubu ae kaho ka i he vai be ?

12 He oku lolotoga ene kei mata, o ikai ta, oku tomua mae ia i he akau kotoabe.

13 Oku behe be ae aluaga okinautolu oku fakagalo'i ae Otua ; bea koe amanaki ae malualoi e auha ia :

14 Ko ene amanaki e tuuji ia, bea ko ene falalaaga koe matamata kubega oe hina.

15 E faaki ia ki hono fale, ka e ikai tuu ia : e buke mau eia ki ai, ka e ikai tologa ia.

16 Oku mauini ia i he mata oe laa, bea tubu hono vaa i he ene goue.

17 Ko hono gaahi aka oku fefihifhitaki i he tafugofuga, o ilo'i ae botu makamaka.

18 Kabau te ne fakaauiha ia mei hono botu, bea e toki fakafiji ia, o behe, Nae ikai teu mamata kiate koe.

19 Vakai, koe fiefia ene a hono hala, bea e toe tubu ae nihi mei he kelekele.

20 Vakai, e ikai jiaki e he Otua ha taha haohaoa, bea e ikai tokoni'i eia ae kau fai kovi :

21 Kae oua ke ne fakabito ho gutu i he kata, mo ho lougutu i he fiefia.

22 Ko kinautolu oku fehia kiate koe e fakakofu aki ae ma ; bea e fakaauiha ae nofoaga oe agahala.

VAHE IX.

1 *I he fakamooni a Jobe ki he agatonu ae Otua, oku ne fakaha e ikai ha taha e faa taofi ia.* 22 *Ka oku ikai ha mai ae halaia ae tagata i he gaahi mamahi.*

BEA nae toki tali e Jobe, o ne behe, 2 Oku ou ilo oku behe mooni ia : ka e tonuhia fefe ae tagata i he ao oe Otua ?

3 Kabau te na alea mo ia, e ikai te ne faa talia eia ha taha i he mea e afe.

4 Oku boto ia i loto, bea lahi i he malohi : kohai kuo ne fakagatuu ia kiate ia, bea monuia ?

5 Koia ia oku ne hiki ae gaahi mouga, kae ikai ke nau ilo : oku ne fulihi ia i hono houhau.

6 Oku ne lulu'i ae fonua mei hono botu, bea oku galulululu hono gaahi bou.

7 Oku ne fekau'i ae laa, bea ikai alu hake ia ; bea ne tabuni hake ae gaahi fetuu.

8 Oku ne folahi atu toko taha be ae gaahi lagi, bea ne haele i he gaahi beau oe tahi.

9 Oku ne gaohi a Aakitulio, mo Olioni, mo Beliatisi, bea moe gaahi botu ki he feituu 'oga.

10 Oku ne fai ae gaahi mea lahi o tae faa iloa ; io, moe gaahi mea mana o tae-faalaua.

11 Vakai, oku haele ia i hoku tafaaki, ka oku ikai teu mamata ki ai : oku ne haele atu foki, ka oku ikai teu ilo'i ia.

12 Vakai, oku ne too atu, kohai e faa taofi ia ? kohai e behe kiate ia, Koeha oku ke fai ?

13 Kabau e ikai taofi e he Otua ki hono houhau, e mabelu ki lalo iate ia ae kau tokoni felahi.

14 Kae fefe ai eku talia ia e au, beau fili eku gaahi lea ke alea mo ia ?

15 Aia e ikai teu talia, oka neu maonioni, ka teu hu taumau ki hoku fakamau.

16 Ka neu ui, bea talia ia : kae ikai teu tui kuo ne ogo'i hoku le'o.

17 He oku ne haaki au aki ae afa, bea ne fakalahi eku lavea tae hano uhiga.

18 Oku ikai tuku eia keu manava, ka oku ne fakabito au aki ae mamahi.

19 Kabau teu lea ki he malohi, vakai, oku mafimafi ia : be ki he fakamau, kohai te ne fakamooni kiate au ?

20 Kabau teu fakatonuhia'i au, bea ta e fakahala'i au e hoky gutu ooku : be teu behe, Oku ou haohaoa, e fakamooni ia ki he eku halaia.

21 Ne ogo a eku haohaoa, ka e ikai teu ilo ki hoku loto : teu fehia e au be ki he eku moui.

22 Koe mea ni e taha, oku ou fakamooni ki ai, Oku ne fakaauiha ae haohaoa moe agahala.

23 Kabau e fakafokifa be ae ta'i e he fakamamahi, e kata eia i he ahiahi'i oe tae agahala.

24 Kuo tuku ae fonua ki he nima oe agahala : oku ne ufufi ae mata o hono kau fakamau ; ka ikai, bea kofaa, be kohai ia ?

25 Oku vave eni a hoku gaahi aho i he tagata fekau : oku buna atu ia, oku ikai ilo eia ha lelei.

26 Kuo mole ia o hage koe gaahi vaka gaholo : o hage koe ikali oku fakavave ki he kai.

27 Kabau teu behe teu fakagalo'i a eku mamahi, teu jiaki eku mafajia, o fakafiemalie'i au :

28 Ta teu ilifia i he eku gaahi mamahi fulibe, oku ou ilo e ikai te ke fakatonuhia'i au.

29 Kabau oku ou agakovi, bea ta oku kei taeaoga be eku gaue ?

30 He kabau teu kaukau au i he vai uha hinehina, o gaohi ke maa subito hoku nima ;

31 Ka te ke li au ki he belebela, bea e fakalilia kiate au a hoku gaahi kofu ooku.

32 He oku ikai koe tagata ia, o hage ko au, koeuhi keu talia ia, bea ke ma fakataha i he fakamau.

33 Bea oku ikai ha tagata fakalelei i ho ma vahaa, ke ne hili hono nima kiate kimaua fakatouoji.

34 Ke too eia ene mea ta iate au, bea oua naa fakailifia'i au e he ene manavahe:

35 Teu toki lea ai, o tae manavahe kiate ia; ka oku ikai teu behe eni.

VAHE X.

1 *Oku holi a Jobe ke na alea moe Otua ki he ene mamahi.* 18 *Oku ne lauga ki he ene moui, o hola ke ne fiemalie jii i he ene teeki ai mate.*

OKU fiu hoku laumalie i he eku moui; teu tuku au keu lauga; teu lea i he mamahi o hoku laumalie.

2 Teu behe ki he Otua, Oua naa ke tuku au koe halaia; fakaha mai be koeha oku ke fakamamahi'i ai au.

3 He oku tau mo koe ke fakamamahi, koeuhi ke ke fehia ki he gaue a ho nima, ka ke fakamaa ki he fakakaukau ae agahala?

4 He oku ke mata fakakakano? be oku ke mamata o hage koe mamata ae tagata?.

5 He oku tatau ho gaahi aho moe gaahi aho oe tagata? mo ho gaahi ta'u moe gaahi aho oe tagata,

6 Koeuhi oku ke ekea eku agahala, mo ke hakule a eku fai kovi?

7 Oku ke ilo oku ikai teu fai kovi; bea oku ikai ha taha e faa fakahaofi mei ho nima.

8 Kuo gaahi au e ho nima mo fakafuofua takataki au; ka oku ke tamate'i au.

9 Oku o kole kiate koe, ke ke manatu'i, kuo ke gaahi au o hage koe umea; bea te ke toe omi au ki he efu?

10 He nae ikai te ke liligi au o hage koe hua huhu, mo fakafefeka au o hage koe jiiisi?

11 Kuo ke fakakofu aki au ae kili moe kakanu, bea kuo ke a'i au aki ae gaahi hui moe uoua.

12 Kuo ke tuku kiate au ae moui moe ofa, bea kuo fakatologa eku moui i hoo faa aahi.

13 Bea kuo ke fufu ae gaahi mea ni i ho lotu: oku ou ilo oku iate koe eni.

14 Kabau teu fai hala, oku ke fakailoga'i au, bea e ikai te ke fakatonuhia'i au mei he eku agahia.

15 Kabau oku ou fai hala ko au be e malafa; bea kabau teu maonioni, kae ikai teu faa haga hake hoku ulu. Oku ou bito i he bubutuu; koia ke ke vakai ki he eku mamahi;

16 He oku tubulekina ia. Oku ke tuli au o hage ko ha laione fekai: bea oku ke toe fakaha o fakamanavahe koe kiate au.

17 Oku ke fakafou hoo kau fakamooni kiate au, bea ke fakalahi ho houhau kiate au; oku tautaufetogi ae tau kiate au.

18 Bea koeha kuo ke omi ai au mei he manava? Taumaiu neu mate, ke oua naa mamata ha mata kiate au!

19 Ka ne behe teu hage nae ikai teu i ai; bea e fua au mei he manava ki he faitoka.

20 Ikai oku jii be hoku gaahi aho? bea tuku mua, o tuku ai be au, kau fakafiemalie jii,

21 I he heeki ai teu alu bea ikai teu toe ha'u, io ki he fonua oe fakabouli moe ata oe mate;

22 Koe fonua oe fakabouli, o hage koe bouli oe ata oe mate, o tae i ai ha fakatonotonu, bea oku tatau hono mauna moe fakabouli.

VAHE XI.

1 *Oku valohi'i a Jobe e Sofaa koeuhi ho ene fakatonuhia'i ia eia.* 6 *Oku tae faa ilo ae boto oe Otua.* 13 *Koe monuia oku ma'u i he fakatamala.*

BEA nae toki tali e Sofaa mei Neama, o ne behe,

2 Ikai oku totonu ke talia ae gaahi lea lahi ni? bea e fakatonuhia'i koa ae tagata faa lau?

3 E fakalogo'i ae kakai e hoo gaahi loi? bea i hoo manuki, e ikai fakama koe e ha taha?

4 He kuo ke behe, Ko eku akonaki oku totonu be, bea oku ou maa i ho ao.

5 Kae taumaiu ke folofola mai ae Otua, o ne faai hono gutu kiate koe;

6 Bea ne fakaha kiate koe ae gaahi mea lilo oe boto, he oku lahi hake aubito ia i he mea oku ha mai! Koia ke ke ilo, oku jii ae totogi oku eke e he Otua i he mea oku tau mo hoo agahia.

7 He te ke ilo ae Otua i he faa eke? he te ke faa kumi ke ilo haohaoa ae Mafimafi?

8 Oku maoluga ia o hage koe lagi; koeha au te ke fai? oku maualalo hifo i heli; te ke faa ilo aha?

9 Ko hono fuofua oku loloa lahi i he manani, bea lau lahi ia i he tahi.

10 Kabau e tuuji eia, be tabuni ke mau, be tanaki fakataha, e taofi ia ehai?

11 He oku ne ilo'i ae kakai vale: oku ne vakai foki ki he fai kovi; bea e ikai te ne tokaga'i?

12 He oku fie boto ae tagata vale, ne ogo oku fanau'i ae tagata o hage koe uhiki oe asi kai yao.

13 Kabau te ke teu ho lotu, bea mafao atu ho nima kiate ia;

14 Kabau oku i ho nima ae agahala, jiaki

ia ke mamao, bea oua naa nofo ae kovi i ho gaahi fale.

15 He koia te ke toki haga hake ai ho mata o tae hano ila ; io, te ke tuu mau, o ikai manavahe :

16 He te ke fakagalo'i hoo mamahi, o manatu'i ia o hage koe gaahi vai kuo tafe atu :

17 Bea e ajinijini lahi hoo motua i he hoata malie oe aho ; te ke ulo atu, te ke tataua moe bogibogi.

18 Bea te ke fiemalie koe, he oku ai ae amanaki lelei ; io, te ke keli, o mälölö fiemalie be.

19 Bea te ke tokoto foki, bea e ikai fakamana'ave'i koe e ha taha ; io, e kumi mea mei ate koe e he toko lahi.

20 Ka e vaivai ae mata oe agahala, bea e ikai te nau hao, bea koe ifi oe mānava ae nau amanaki.

VAHE XII.

1 *Oku tali a Jobe ki hono gaahi haiga nae valohi'i ia. 7 Oku ne fakamooni ki he ahonaki oe mafimafi ae Otua.*

BEA nae tali e Jobe, o ne behe,

2 Ta ko kimoutolu be ae kakai, bea e mate mo kimoutolu ae boto.

3 Ka oku ai hoku lotu o hage be ko kimoutolu ; oku ikai teu jii hifo au kiate kimoutolu : io, kohai oku ikai ke ne ilo ki he gaahi mea behe ni ?

4 Oku ou tataua mo ha taha oku taukaea e hono kaugaabi, o behe, oku ne ui ki he Otua, bea oku ne talia ia : oku kata manukia ae tonuhia moe agatonu.

5 O hage koe māma kuo fakatukutuku'i, oku behe aia oku meimei hekea hono va'e i he mahalo oia oku fiemalie.

6 Oku monuia ae gaahi fale oe kau kaihaa, bea oku nofo fiemalie be akinautolu oku fakahouha ki he Otua ; oku atu lahi e he Otua ki ho nau nima.

7 Kae fehui nei ki he faga manu, bea te nau ako'i koe ; moe faga manu oe atā, bea te nau tala kiate koe :

8 Bea lea ki he fonua, bea te ne ako'i koe : bea e fakaha kiate koe e he gaahi ika oe tahi.

9 Kohai oku ikai te ne ilo i he mea ni kotoabe koe nima o Jihova kuo ne fai eni ?

10 Aia oku i hono nima ae moui ae mea moui fulibe, moe mānava oe kakai kotoabe.

11 Ikai oku ahiahi'i e he teliga ae gaahi lea ? bea kamata e he gutu hono kai ?

12 Bea oku iate ia oku talu mei mua ae boto ; bea koe ilo i he gaahi aho lahi.

13 Oku iate ia ae boto moe malohi, oku iate ia ae fakakaukau moe ilo.

14 Vakai, oku ne holoki hifo, bea e ikai

faa toe fokotuu ia : oku ne tabuni ki he tagata, bea oku ikai ke faa matoo.

15 Vakai, oku ne taofi ki he gaahi vai, bea matuu ia : oku ne fekau atu foki ia, bea oku fulihi eia ae fonua.

16 Oku iate ia ae malohi moe boto : oku oona ae kākāra mo ia oku kākā.

17 Oku ne taki bobula ae kau fakakaukau, bea ne fakavale'i ae kau fakamāu.

18 Koe ha'i oe gaahi tu'i kuo ne vete, ka ne ha'iha'i ho nau nootaga vala aki ae ha'i.

19 Oku ne taki bobula ae gaahi houeiki, bea oku ne li ki lalo ae malohi.

20 Oku ne too atu ae lea ae kau boto, bea too moe ilo ae mātua.

21 Oku ne liligi ae manukia ki he gaahi houeiki, bea ne vete ae noo oe malohi.

22 Oku ne fakaha ae gaahi mea lilo mei he fakabouli, bea ne omi ki he māma ae ata oe mate.

23 Oku ne fakatokolahi ae gaahi buleaga, bea ne fakaauiha akinautolu : oku ne fakalahi ae gaahi buleaga, bea toe fakajijii ia.

24 Oku ne too o ave ae lotu oe gaahi eiki oe kakai o mamani, o ne bule ke nau alu fano i ha toafa tae ha hala.

25 Oku nau tautaufa i he bouli tae ha māma, bea oku ne bule ke nau feheaki fano o hage ha kona.

VAHE XIII.

1 *Oku valohi'i e Jobe a hono gaahi haiga i he e nau tae fai totou. 14 Oku ne fakaha ene falala ki he Otua. 20 Koe kole he ne ilo ene hia aana, bea koea ae finagalo oe Otua i he ene fakamamahi ia.*

VAKAI, kuo mamata e hoku mata aeni kotoabe, kuo fanogo bea ilo ia e hoku teliga.

2 Koia oku mou ilo, oku ou ilo foki ia : oku ikai teu jii hifo au iate kimoutolu.

3 Amujiaage e au keu lea ki he Mafimafi, bea oku ou fie alea moe Otua.

4 Ka koe kau fakatubu loi akimoutolu, koe kau faitoo taeaga akimoutolu kotoabe.

5 Taumaiā ke mou matuaki logo be ! bea ko hoo mou boto ia.

6 Fanogo eni ki he eku fakamatata, bea fakafanogo ki he gaahi lea a hoku loututu.

7 He te mou leakovi ma ae Otua ? bea lea fakakākā maana ?

8 He te mou lava'i ia ? te mou fakakikihi ma ae Otua ?

9 E lelei ke ne ekea akimoutolu ? be te mou kākā'i ia, o hage koe kākā'i e he tagata e taha ae toko taha ?

10 Koe mooni e valoki eia akimoutolu, o kabau te mou filifilimanako fufu be ae kakai.

11 E ikai fakamanavahe'i akimoutolu e

he ene afio? bea to kiate kimoutolu ene fakailifia?

12 Ko hoo mou gaahi lea fakamanatu oku tatau moe efufu, koe fokotuu na o hoo mou gaahi lea, oku tatau moe gaahi fokotuu umea.

13 Tuku hoo mou lau, bea tuku ai be au, koeuhi keu lea, kae hoko kiate au aia e hoko.

14 Koeha oku ou utaki ai hoku kakano, bea ai eku moui ki hoku nima?

15 Ne ogo ene tamate'i au, teu falala be kiate ia: ka teu fakamatala hoku gaahi hala i hono ao.

16 E fakamoui au foki eia: ka e ikai ha malualoi e ha'u ki hono ao.

17 Fanogo lelei ki he eku lea, fanogo aki ho mou teliga a eku fakaha.

18 Vakai eni, kuou teu eku fakamatala; oku ou ilo e fakatonuhia'i au.

19 Kohai ia te ne talatalaaki'i au? he ko eni, kabau teu fakalogo be, bea teu mate.

20 Koe mea e ua be, ke oua naa fai kiate au: koia e ikai ai teu fufu au iate koe.

21 Ke too atu ke mamao ho nima iate au: bea oua naaku bubutu i hoo fakailifia.

22 Bea ke toki folofola mai, bea teu talia; bea teu lea atu, ka ke talia au.

23 Oku fihia eku gaahi hia mo eku agahala? fakailo mai kiate au eku talagataa mo eku agahala.

24 Koeha oku ke fufu ai ho fofoga, mo ke lau au ko ho fili?

25 He te ke baki'i ae louakau kuo feaveaki? bea te ke tuli ekoe ae mohuku momoa?

26 He oku ke tohi ae gaahi mea fakamahi kiate au, bea oku ke fakahoko kiate au ae gaahi hia o eku kei jii.

27 Oku ke ai hoku va'e ki he akau, bea ke vakai bau hoku aluga kotoabe; oku ke ai ae fakailoga ki hoku muiva'e.

28 Bea oku fakaaau ia o hage ha mea bobo, bea tatau moe kofu kuo kai e he ane.

VAHE XIV.

1 *Oku hole ae ofa e Jobe ki he Otua, koeuhi koe nounou ae moui, moe mooni oe mate.*
7 *Ka mole ae moui e ikai toe ma'u ia, ka oku ne tatuli ki hono liliu.* 16 *Oku tuu-tamaki ae tagata ki he auauha koeuhi koe agahala.*

KO E tagata kuo fanau'i e he fefine oku jii be hono gaahi aho, bea fonu i he mamahi.

2 Oku tubu hake ia o hage koe fiji'i akau, bea tuuji hifo: oku buna foki ia o hage koe ata, o ikai nofo mau.

3 Bea oku ke fofoga a ki ha taha behe, mo ke omi au ke fakamau mo koe?

4 Kohai te ne faa omi ae maa mei he tae-maa? ikai ha taha.

5 He kuo tuku bau hono gaahi aho, koe lau o hono gaahi mahina oku iate koe, kuo ke tuutuuni hono fakagatagata e ikai te ne tolo'i;

6 Afe atu meiate ia, ka ne mälölö, kae oua ke ne fakakakato hono aho o hage ha gaue uga.

7 He oku amanaki ki he akau, o kabau e ta hifo ia, ki he ene toe tubu hake, bea e ikai oji hono huli oia.

8 Ne ogo ae fakaaau ke motua hono aka i he kelekele, bea mate hono jino i he efu;

9 Ka i he nanamu oe vai e toe tubu ia, o tubu ai ae gaahi vaa o hage ha akau.

10 Ka oku mate be ae tagata, o fakaaau ke oji: io, oku fonoga ae tagata, bea kofaa ia?

11 O hage oku mole ae gaahi vai mei he tahi, bea matuu o momoa ae gaahi vaitafe:

12 Oku behe oku tokoto hifo ae tagata, bea ikai toetuu: e ikai te nau a be tuu mei he e nau mohe, kae oua ke mole ae gaahi lagi.

13 Taumaiä te ke fufu au i he faitoka, o ke fakafufu au, kae oua ke mole atu ho houhau, mo ke kotofa hoku aho, o manatu'i au.

14 Kabau e mate ae tagata, e toe moui ia? koe gaahi aho kotoabe kuo kotofa kiate au teu tatali ai, kae oua ke hoko hoku liliu.

15 Te ke ui, bea teu talia koe: he te ke holi ki he gaue a ho nima.

16 Ka koeni, kuo ke lau eku gaahi laka: ikai oku ke vakai ki he eku agahala?

17 Kuo fakamanu eku kovi i ha tagai, bea oku ke tuitui ai eku hia.

18 O hage oku fakaaau o gata ae mouga kuo to, bea oku hiki ae fuu maka mei hono botu.

19 O hage oku holo e he vai ae gaahi maka: bea tafea o mole ae gaahi mea oku tubu i he kelekele oe fonua; oku behe hoo fakaaauha ae amanaki ae tagata.

20 Oku ke malohi mau ai be kiate ia, bea oku mole ia: oku ke liliu hono mata mo ke sekau ia ke alu.

21 Oku hoko o ogoogo hono gaahi foha, ka oku ikai te ne ilo; bea oku fakavaivai hifo akinautolu, ka oku ikai te ne mamata ai.

22 Ka ko hono kakano oku iate ia e laga, bea e mamahi mo hono laumalie i loto iate ia.

VAHE XV.

1 *Oku valohi'i a Jobe e Elifasi koeuhi ho ene fai hala i he ene fakatonuhia'i ia eia.*
17 *Oku ne fakamooni ahi ae talatubua ae taefiemalie ae kakai agahala.*

BE A nae toki tali e Elifasi mei Timani, o ne behe,

2 He oku tãu moe tagata boto ke lau mea vaiga, mo fakabito hono kete aki ae matagi hahake?

3 Oku tãu ene lea aki ae lea taeoga? be koe gaahi lau e ikai te ne lava'i aki ha lelei?

4 Io, oku ke liaki ae manavahe, bea ke taofi ae lotu i he ao oe Otua.

5 He oku lea aki e ho gutu a hoo agahala, ka oku ke fili ki he elelo oe fakaloolo.

6 Oku talatalaaki'i koe e ho gutu be oou, kae ikai ko au : io, ko ho lougutu be oou oku fakamooni kiate koe.

7 He koe uluaki tagata koe nac fanau'i? be nae fakatubu koe i mua i he gaahi mouga?

8 He kuo ke fanogo ekoe ki he mea fufu ae Otua? bea oku ke fakagata ae boto kiate koe?

9 Koeha oku ke ilo, ka oku ikai te mau ilo? koeha oku ke ilo bau, aia oku ikai iate kimautolu?

10 Oku iate kimautolu ae ulu hina moe kau mātua, oku motua lahi i hoo tamai.

11 He oku jii ac gaahi fakafiemalie ae Otua kiate koe? he oku ai ha mea fakalilolilo iate koe?

12 Koeha oku avea ai koe e ho lotu? bea oku lalama ho mata i he ha.

13 Koeuhi oku ke fakafoki ho lotu ke tuu ki he Otua, bea tuku ke tafe ae gaahi lea ni mei ho gutu?

14 Koeha ae tagata, ke behe oku maa ia? be ha taha oku fanau'i e he fefine, ke behe oku tonuhia ia?

15 Vakai, oku ikai falala jii eia ki he ene kau maonioni; io, naa moe gaahi lagi oku ikai maa ia i hono ao.

16 Ka e fefe hono lahi hake oe fakalicia moe uli oe tagata, aia oku ne inumia ac agahala o hage ha vai?

17 Teu fakaha kiate koe, fanogo kiate au; bea koia kuou mamata ai teu fakamatala atu;

18 Aia nae tala e he kakai boto mei he e nau gaahi tamai, o ikai fufu ia :

19 Akinautolu be nae foaki ki ai ae fonua, bea nae ikai fealuaki ha muli iate kinautolu.

20 Oku laga mamahi ae tagata agahala i he aho kotoabe, bea oku fufu mei he fakaaaoa ae lau oe gaahi ta'u.

21 Koe ogo fakalilia oku i hono teliga : i he lolotoga o ene monuia e hoko kiate ia ae fakaaauha.

22 Oku ikai amanaki eia ke ne liu mai mei he fakabouli, bea oku talia ia e he heleta.

23 Oku alu fano be ia o kumi ae ma, o behe, Komaa ia? oku ne ilo oku ofi ae aho oe fakabouli.

24 E fakamanavahe'i ia e he mamahi moe

feiga; te na ikuna ia, o hage ha tu'i kuo teu ki he tau.

25 He oku ne mafao atu hono nima ki he Otua, o ne fakamalohi ia o tuu ki he Mafimafi.

26 Oku ne ohofi kiate ia, io ki hono kia, ki he gaahi botu matolu o hono jifa fatafata :

27 Koeuhi oku ne fai ke fuu bubula hono mata, bea ne fagabeji ke matolu ae gako i hono gaahi botu.

28 Ka oku ne nofo i he gaahi kolo lala, i he gaahi fale oku ikai nofo ai ha taha, aia kuo tuutuuni koe gaahi tuuga veve.

29 E ikai koloaia ia, e ikai tuu mau ene gaahi mea, bea e ikai te ne faa fai ke fakatologa hono lelei i he fonua.

30 E ikai alu ia mei he fakabouli; e maagia e he afa a hono gaahi vaa, bea i he mānava o hono fofoga e mole atu ia.

31 Ke oua naa falala ia aia kuo kākā'i ki he vaiga : he ko hono tofogi koe vaiga be.

32 E fakamooni eni i he heeki hoko hono aho, bea e ikai mauuii hono vaa.

33 E ulu eia ke to hono fuhi kalebi tae-momoho o hage be koe vaine, bea te ne fakamokulu hono fiji o hage be koe olive.

34 He koeuhi e lala ae fakatahaaga oe kau agahala, bea e fakaaauha e he afa ae gaahi fale nae ma'u aki ae koloa kovi.

35 Oku nau tuituia i he bauu, bea nau fanau'i ae vaiga, bea oku teuteu e ho nau lotu ae kākā.

VAHE XVI.

1 *Oku taute'i e Jobe a hono kaiga koeuhi koe nau taeofa. 7 Oku ne fakamatala ae aga oe mea mamahi oku iate ia. 17 Oku ne fakamooni ki he ene maonioni.*

BEA nae toki tali e Jobe, o ne behe, 2 Kuo lahi ae mea behe kuou fanogo ai : koe kau fakafiemalie fakamamahi akimoutolu kotoabe.

3 E gata afe ae launoa? be koeha oku ne tokoni'i koe ke ke tali?

4 Teu faa lea foki e au o hage be ko kimoutolu : ka ne fetogi aki ho mou laumalie a hoku laumalie, teu faa fokotuu lea kiate kimoutolu, bea teu kalokalo hoku ulu kiate kimoutolu.

5 Ka teu tokoni'i akimoutolu aki hoku gutu, bea koe ue'i o hoku lougutu e fakafiemalie'i akimoutolu.

6 Ne ogo eku lea, oku ikai fakajijii eku mamahi : bea kabau teu taofi, koeha eku fiemalie ai?

7 Ka koeni, kuo ne fakakikina'iau : kuo ke fakaaauha a hoku kaiga kotoabe.

8 Kuo ke ufufi aki au ae feuseu, koe fakamooni ia : bea oku tuu hake hoku tutue o valoki ki hoku mata.

9 Oku ne haehae au i hono houhau, aia oku fehia kiate au: oku ne fegaiitaki hono nifo kiate au; oku matalili a hoku fili kiate au.

10 Kuo nau fakamaga ho nau gutu kiate au; kuo ta'i manuki au i hoku kouahe; kuo nau fakataha akinautolu kiate au.

11 Kuo tukunge au e he Otua ki he kakai agahala, bea kuo ne li au ki he nima oe kakai fai kovi.

12 Neu fiamalie, ka kuo ne maumau'i au: kuo ne kuku foki hoku kia, o laiki au, o fokotuu au ko hono fanaaga.

13 Oku tuu takatakai kiate au ene kau tagata fana, oku ne fahiua hoku koga lotu, o ikai tuku; oku ne liligi hoku ahu ki he kelekele.

14 Oku ne maumau'i au aki ae ta ki he ta, oku ne ohofia au o hage be ha fuu tagata lahi.

15 Kuon tuitui ae tauagaa ki hoku kili, o fakauli'i hoku nifo i he efu.

16 Oku kovi hoku mata i he tagi, bea oku i hoku laumata ae malumalu oe mate;

17 Ka oku ikai i ha tae totonu kuo i hoku nima: bea oku maonioni foki eku lotu.

18 E kelekele, oua naa ke nufi hoku toto, bea oua naa hao ki ha botu a eku tagi.

19 Koeni foki, vakai, oku i he lagi hoku fakamooni, bea ko ia oku ne ilo'i au oku i oluga.

20 Oku manuki'i au e hoku gaahi kaiga: ka e liligi loimata e hoku mata ki he Otua.

21 Taumaii ke faa alea ae tagata moe Otua, o hage koe tagata mo hono kau-gaahi!

22 Oka hokojia ae gaahi ta'u jii, teu toki alu ai i he hala e ikai teu foki mei ai.

VAHE XVII.

1 *Oku liliu a Jobe mei he tagata ki he Otua.*

6 *Oku ofo ae kakai maonioni i he aga tae ofu ae kau tagata ki he kakai oku mamahi, ka oku ikai te nau vaivai ai.*

11 *Oku ikai i he moui ni a ene amanaki, ha i he mate.*

OKU eho eku mānava, kuo oji hoku gaahi aho, oku tali ae gaahi luo kiate au.

2 Ikai oku iate au ae kau manuki? bea ikai oku nofo mau i hoku ao e nau ahiahi kovi?

3 Koeni, ke tuku hifo, ke ai haaku fakamooni meiate koe; kohai ia te ma ta nima mo au?

4 He kuo ke fufu ho nau lotu mei he ilo: koia e ikai ai te ke hakeaki'i akinautolu.

5 Ko ia oku ne lea labu ki hono kaiga, e vaivai ae mata o ene fanau aana.

6 Kuo ne tuku au koe tauacaga oe kakai; ka naaku tatau mna moe mea faiva.

7 Kuo nenefu hoku mata koc mea i he mamahi, bea koc ata be a hoku kubu'i jino kotoabe.

8 E ofo ae kakai agatonu i he mea ni, bea koc taegahala te ne ue'i ia ki he malualoi.

9 E fakakukafi foki ae maonioni i hono hala, bea ko ia oku nima maa e fakahoko eia ae malohi ki he malohi.

10 Ka ko kimoutolu kotoabe, mou foki o alu: he oku ikai teu faa ilo ha taha oku boto iate kimoutolu.

11 Kuo oji hoku gaahi aho, kuo motuhi eku gaahi tuutuuni, io, aia naaku lotu ki ai.

12 Oku nau liliu ae bo koe aho: oku fuonounou ae māma koe mea i he fakabouli.

13 Kabau teu tatali, ko hoku fale ae faitoka be: kuo gaahi hoku mohega i he fakabouli.

14 Kuou behe ki he bobo, Ko eku tamai koe: bea ki he kelemutu, Ko eku fa'e, mo hoku tuofine.

15 Bea kofaa eni a eku amanaki lelei? io, ko eku amanaki lelei, kohai to ne mamata ki ai?

16 E alu hifo ia ki he gaahi tabuni oe luo, oka tau ka mālōlō fakataha i he efu.

VAHE XVIII.

1 *Oku valoki a Jobe e Bilitati koeuhi ko ene fai noa mo ene tae faa hataki.* 5 *Koe gaahi mea fakamamahi oe kau agahala.*

BEA nae toki tali e Bilitati mei Suaa, o ne behe,

2 E fefe hono fuoloa bea ke fakagata ae lea? tokaga, bea te mau toki lea.

3 Koeha kuo lau ai akimaautolu koc faga manu, bea lau koe uli i ho ao?

4 Oku ne haehae ia eia be i he ene ita: e liaki a mamani koeuhi ko koc? bea e hiki ae fuu makatuu mei hono botu?

5 Koe mooni, e tamate'i ae māma oe agahala, bea e ikai ulo ae kalofiana o ene afi.

6 E fakabouli ae māma i hono fale, bea e tamate'i a ene māma fakataha mo ia.

7 E fakaabiabi ae lakaaga o hono malohi, bea e li ki lalo ia e he ene fakakaukau aana.

8 He ko hono kau va'e oona kuo ne li ia ki he kubega, bea oku ne eveeva i he fuga tauhele.

9 E moua ia e he hele i hono muiva'e, bea e ikuna ia e he kaihaa.

10 Kuo ai ae tauhele kiate ia i he kelekele, moe sokitanu kiate ia i he hala.

11 E fakamanavahe'i ia e he gaahi mea

fakailifia mei he botu kotoabe, bea e fakaveevave ia.

12 E kai e he fiekaia a hono malohi, bea e tali ofi ae fakaauiha ki hono vakavaka.

13 E fakaauiha eia ae malohi o hono jino: io, koe uluaki fanau oe mate te ne fakaauiha ene malohi.

14 E li kitua mei hono fale a hono fala-laaga, bea koia e omi ia ki he tu'i oe fakailifia.

15 E nofo ia i hono fale, he oku ikai oona ia: e tütü'i ki hono abi ae sulifa.

16 E momoa mei lalo hono gaahi aka, bea e motuhi mei oluga a hono vaa.

17 Ko hono manatu'i e auha mei he fonua, bea e ikai hano higoa i he hala.

18 E kabuji ia mei he māma ki he bouli, bea e tulia ia mei he mamani.

19 E ikai ma'u eia ha foha be mokobuna i hono kakai, e ikai toe ha nūhi i hono gaahi fale.

20 Ko kinautolu e muimui iate ia te nau ofo ki hono aho, o hage koe ilifia anautolu naa nau feagai.

21 Koe mooni oku behe be ae gaahi nofoaga oe agahala, bea ko cni ae botu o ia oku tae ilo'i ae Otua.

VAHE XIX.

1 *Oku lāuga a Jobe ki he agakovi a hono kaiga, bea fakaha oku lahi ae mea mamahi iate ia he fakatubu ai e nau agakovi.*

21 *Oku ne hōle ae aloofa.* 25 *Oku ne tui ki he toetuu.*

BEA nae toki tali e Jobe, o ne behe, 2 E fefe hono fuoloa mo hoo mou fakafiu'i hoku laumalie, mo lailaiki aki au ae gaahi lea.

3 Ko hono liuga hogofulu eni mo hoo mou manuki'i au: bea oku ikai te mou ma i hoo mou fai o hage koe kau muli kiате au.

4 Bea kabau mooni kuou he, oku iate au be eku he.

5 Bea kabau mooni te mou fai fielahi kiате au, bea talatalaaki'i au aki hoku manu-kiaga:

6 Mou ilo eni, kuo fulihi au e he Otua, bea ne kabui au aki hono kubega.

7 Vakai, oku ou tagi koeuhi koe fakamalohi, ka oku ikai ogo'i au: oku ou tagi kalaga ka oku ikai ha fakamāu.

8 Kuo ne fele'i hoku hala ke oua naaku alu, bea kuo ne ai ae fakabouli i hoku gaahi hala.

9 Kuo ne fakamajiva'i au i hoku nāunāu, bea kuo ne too ae tatā mei hoku ulu.

10 Kuo ne fakaauiha'i au mei he botu kotoabe, bea kuou mole: bea kuo ne taaki eku amanaki o hage ha akau.

11 Kuo ne tutu foki a hono houhau kiате 492

au, bea oku ne lau'i au koe taha o hono gaahi fili.

12 Oku fakatala ene gaahi kau tau, o nau keli takataka'i iate au, bea nofo o fakatakamilo hoku fale.

13 Kuo ne fakamamao atu hoku kaiga iate au, bea ko eku gaahi kaumea oku mahui aubito meiate au.

14 Kuo mahui hoku gaahi kaiga iate au, bea kuo fakagalogalo'i au e hoku gaahi kaiga feofoofani.

15 Ko kinautolu oku nofo i hoku fale, mo eku kau kaunaga, oku nau lau au koe muli, koe taha kehe au i ho nau ao.

16 Neu ui ki he eku tamaioeiki, ka nae ikai te ne tali; neu fakakolekole aki hoku gutu ki ai.

17 Kuo fakalielia a eku mānava ki hoku unoho, ne ogo a eku fakakolekole koeuhi koe fanau a hoku jino ooku.

18 Io, nae manuki'i au e he fanau iki, oku ou tuu hake bea nau laukovi'i au.

19 Kuo fehia kiате au a hoku gaahi kaiga feofoofani kotoabe, bea ko kinautolu neu ofa ki ai kuo liliu o agatuu kiате au.

20 Oku biki hoku gaahi hui ki hoku kili o hage ko hoku kakano, bea kuou hao moe kili o hoku kau nifo.

21 Ofa mai kiате au, ofa mai kiате au, akimoutolu ko hoku kaiga; he kuo ala kiате au ae nima oe Otua.

22 Koeha oku mou fakataga ai au o hage koe Otua, bea mou tae fiu i hoku kakano?

23 Taumaia kuo tohi a eku gaahi lea! taumaia kuo tohi ia i ha tohi!

24 Koeuhi ke tohi togi ia aki ae beni ukamea moe bulu i he maka ke taegata!

25 Iie oku ou ilo oku mou i hoku Huhui, bea e tuu ia i mamani i he aho fakamui.

26 Bea ka oji hoku kili bea maumau hoku jino, ka teu mamata i hoku kakano ki he Otua:

27 Aia teu mamata ki ai maaku, bea e vakai ki ai a hoku mata, bea ikai ha taha kehe; ne ogo ae auha a hoku gaahi kubu'i jino iate au.

28 Ka e lelei hoo mou behe, Koeha oku tau fakataga ai ia? he oku iate au ae tefito oe mea lelei.

29 Ke manavahe akimoutolu ki he heleta: he oku omi e he ita ae gaahi tautea oe heleta, koeuhi ke mou ilo oku ai ae fakamāu.

VAHE XX.

Oku fakaha e Sofaa ae aga oe agahala, mo ho nau tofia.

BEA nae toki beheage e Sofaa mei Neama, o ne behe,

2 Koe mooni oku laga'i au e he eku gaahi mahalo koe tali, koia oku ou fakatootoo ai.

3 Kuo'u fanogo ki he tautea o eku manuki, bea koe laumalie o eku ilo oku laga'i au keu tali.

4 Ikai te k'e ilo eni mei mus, talu hono tuku oe tagata i mamani,

5 Koeuhi oku fuonounou ae nekeneka oe agahala, bea koe fiefia ne malualoi oku i he kemo be taha?

6 Ne ogo ae a'u hake ki he lagi a hono ogolelei, bea aji hake hono ulu ki he gaahi ao;

7 Ka e saua ia o taegata o hage be ko ene mea kovi aana: ko kinautolu nae mamata ki ai te nau behe, Kofaa ia?

8 E buna atu ia o hage ha miji, bea e ikai ilo ia: io, e tuli atu ia o hage ko ha mea oku ha mai i he bo.

9 Koe mata foki nae mamata ki ai e ikai toe mamata ai; bea e ikai toe ilo ia e hono botu.

10 E kumi e he ene fanau ke fakafiemalie'i ae majiva, bea e toe atu e hono nima e nau gaahi mea.

11 Oku fonu hono gaahi hui i he agahala o ene kei jii, bea e takoto mo ia i he efu.

12 Ne ogo oku melie i hono gutu ae fai kovi, bea ne fufu ia i hono lalo elelo:

13 Ne ogo ene mamae ki ai, o ikai liaki; kae mau be i hono loto gutu:

14 E lilii ene mea kai i hono kete, e hoko ia koe ahu oe faga gata fekai i loto iate ia.

15 Kuo ne folo hifo ae koloa, ka te ne toe lua aki hake ia: e li ia e he Otua mei hono kete.

16 E mimiji eia ae kona oe faga gata fekai: e teia ia e he elelo oe gata fekai.

17 E ikai mamata ia ki he gaahi vai, koe gaahi vai lahi, moe gaahi vaitafe oe mea hua melie moe bota.

18 E toe atu eia ae fua o ene gaue, bea e ikai folo hifo: bea e ikai fiefia ia i he lahi fau o ene koloa.

19 Koeuhi kuo ne taomia mo liaki ae majiva; kuo ne too fakamalohi ae fale nae ikai ke ne laga;

20 Koe mooni e ikai te ne ogo'i ae fiemalie i hono loto, e ikai te ne faa ma'u aia kuo ne holi ki ai.

21 E ikai toe ene mea kai; koia e ikai amanaki e ha taha ki haa ne mea.

22 I he lahi o ene ma'umea e majiva ai ia; e hoko kiate ia ae nima oe agakovi kotoabe.

23 I he ene teu ke fakabito hono kete, e li kiate ia e he Otua ae malohi o hono houhau, bea fakauha ia kiate ia lolotoga ene kai.

24 E buna ia mei he mea tau ukamea, ka e fana'i ia ke aji e he kausana setiili.

25 E unuhi ia, bea aji i hono jino; io, oku ha'u mei hono ahu ae heleta gigila: oku iate ia ae gaahi ilifia.

26 Koe gaahi fakabouli kotoabe kuo fufu i hono gaahi botu fakalilolilo: e fakauha

ia e he afa tae tabili; e hoko ae kovi kiate ia oku toe i hono abi.

27 E fakaha e he lagi a ene fai kovi; bea e tuu hake ki ai ae fonua.

28 Koe koloa o hono fale e mole, bea tafe atu i he aho o hono houhau.

29 Koe inaji eni oe tagata agahala mei he Otua, moe tufakaga kuo tuutuuni maana e he Otua.

VAHE XXI.

1 *Oku fakaha e Jobe oku totonu ene mamahi i he fakamāu ki ai ae kakai. 7 Oku monuia ae agahala i he aho nihi, ha oku nau manuki ki he Otua. 16 Ka oku ilogofua e nau malala i he aho nihi. 22 Oku tataui i he mate ae hukai fiemalie moe tae fiemalie. 27 E fakamāu ae agahala i he mama e ha'u.*

KA nae tali e Jobe, o ne behe, 2 Fakafanogo lelci ki he eku lea, bea ko hoo mou fakafiemalie eni.

3 Mou kataki, kau lea atu; bea hili eku lea, fai be hoo mou manuki.

4 Oiaue, he oku ou lūga ki he tagata? bea ka ne koia, koeha nai e ikai mamahi ai hoku laumalie?

5 Tokaga mai, bea mou ofo, bea ai ho mou nima ki ho mou gutu.

6 Io, i he eku fakamanatu oku ou manavahe aubito, bea oku buke a hoku kakano e he tetetete.

7 Koeha oku moui ai ae agakovi, o hoko o motua, io, bea lahi i he malohi?

8 Kuo fakatuu mau ho nau hako fakataha mo kinautolu, bea moe nau fanau i ho nau ao.

9 Oku malu ho nau fale mei he manavahe, bea oku ikai iate kinautolu ae mea ta ae Otua.

10 Oku fakatau'i e he e nau bulu tagata o towia tae hala; oku fanau e nau bulu fefine o tae to hono uhiki.

11 Oku nau tuku atu e nau fanau o hage koe faga sibi, bea oku mee hobohobo e nau fanau.

12 Oku nau too hake ae kibi'i lali moe haabe, bea nau fiefia i he le'o oe mea ifi.

13 Oku nau fakaoji ho nau gaahi aho i he fakafiemalie, bea fakafokifabe oku nau alu hifo ki he itatoka.

14 Koia oku nau behe ai ki he Otua, Alu iate kinautolu, he oku ikai te mau holi ke ilo ho gaahi hala.

15 Kohai ae Masimafi, ke behe ke mau tauhi ia? bea koeha ae totogi te mau ma'u, o kabau te mau lotu ki ai?

16 Vakai, oku ikai i ho nau nima e nau monuia: oku mamao iate au ae fakakaukau oe agahala.

17 Oku liuga fiha ae tamate'i oe māma ae agahala? moe hoko e nau fakaauiha kiate kinautolu? oku tufaki e he Otua ae gaahi mamahi i hono houhau.

18 Oku nau tatau moe tefito'i kaho i he mata oe matagi, bea hage koe kafukafu oku ave e he afa.

19 Oku hili e he Otua a ene agahala ki he ene fanau: oku ne totogi kiate ia, bea te ne ilo ia.

20 E mamata e hono mata ki hono fakaauiha, bea e inu ia i he houhau oe Mafimafi.

21 He koea ene fiemalie i hono fale amui iate ia, oka tuuua malie ae lau o hono gaahi mahina?

22 E akonaki'i e ha taha ae Otua ke ilo? he oku ne fakamāu eia akinautolu oku maoluga.

23 Oku mate ha toko taha lolotoga ene malohi lahi, mo ene nofo tofu be mo fiemalie.

24 Oku fonu hono jino i he gako, bea lolololo hono gaahi hui i he uho.

25 Bea oku mate ha toko taha i he mamahi lahi o hono laumalie, bea ikai aubito haa ne kai e fiemalie ai.

26 Te na tokoto tatau be i he efu, bea e uufi akinaua e he faga kelemutu.

27 Vakai, oku ou ilo hoo mou gaahi mahalo, moe gaahi filioi kovi oku mou mahalo aki kiate au.

28 He oku mou behe, Kofaa ae fale oe eiki? bea kofaa ae gaahi nofoaga oe kakai agahala?

29 Ikai kuo mou eke kiate kinautolu oku fealuaki i he hala? bea ikai oku mou ilo e nau gaahi tala.

30 Aia kuo tuku tologa ae agahala ki he aho oe fakaauiha? e taki atu akinautolu ki e aho oe houhau.

31 Kohai te ne fakaha hono hala ki hono mata? bea e totogi ehai kiate ia ae mea kuo ne fai?

32 Ka e omi ia ki he faitoka, e nofo ma'u ia i he fonualoto.

33 E melie kiate ia ae gaahi tuutaga kelekele oe luo, bea e fuji kiate ia ae kakai kotoabe, o hage koe taeaaalaua ae kakai nae mua iate ia.

34 Bea ka kuo behe, bea koea oku mou fakafiemalie taeaaaga kiate au, kae vakai oku ai ae loi i hoo mou gaahi lea?

VAHE XXII.

1 *Oku fakaha e Elifasi oku ikai aoga ki he Otua ae agalelei ae tagata. 5 Oku ne talakovi'i a Jobe kuo hala ia. 21 Oku ne eginahi ia he fakatomala hae ilo ae alofa.*

BEA nae toki tali e Elifasi mei Timani, o ne behe,
494

2 E faa aoga ae tagata ki he Otua, o hage oku aoga aia oku boto kiate ia be?

3 He oku aoga ki he Mafimafi a hoo maonioni? be aoga ki ai a hoo fakahaohaoa ho gaahi aluaga?

4 He te ne tautea koe ko ene manavahe kiate koe? he te ne fai koa mo koe ae fakamāu?

5 Ikai oku lahi aubito hoo agahala? bea taegata mo hoo gaahi hia?

6 He kuo ke ma'u taetotonu ae totogi mei ho kaiga, bea kuo ke faao mei he telefua ho nau kofu.

7 Nae ikai te ke fakainua ae vaivai aki ae vai, bea kuo ke taofi ae ma mei he fiekaia.

8 Ka nae oe tagata malohi ae fonua; bea nofo ai ae tagata ogoogolelei.

9 Kuo ke sekau atu tac ha mea ae kau fefine kuo mate ho nau unoho, bea kuo feji'i ae nima oe kau tamai mate.

10 Koia kuo kabui ai koe e he gaahi tauhele, bea ke bubutuu i he manavahe kuo fakafokifa;

11 Bea koe fakabouli ke oua nae ke mamata; bea uufi koe e he gaahi vai lahi.

12 Ikai oku i he lagi i oluga ae Otua? bea ke vakai ki hono maoluga fau fau oe gaahi fetuu lahi!

13 Ka ke behe ekoe, Oku ilo fefe e he Otua? bea e faa fakamāu eia i he loto ao fakabouli?

14 Koe uufi kiate ia ae gaahi ao matolu, aia oku ikai te ne mamata ai; bea oku haele be ia i he haeleaga i he lagi.

15 He kuo ke fakailoga'i ekoe ae hala motua nae fou ai ae kakai agahala?

16 Akinautolu nae tuuji hifo i he teeki hoko ho nau kuoga, akinautolu nae lomaki ho nau tuuga aki ae vai;

17 Akinautolu nae behe ki he Otua, Alu iate kinautolu: bea koea e faa fai e he Mafimafi maa nautolu?

18 Ka nae ne fakabito aki ae gaahi mea lelei ho nau gaahi fale: ka oku mamao iate au ae fakakaunkau oe agahala.

19 Oku mamata ki ai ae maonioni, bea fiefia: bea oku kata manuki kiate kinautolu e he taegahala.

20 Koeuhi nae ikai tuuji e tau koloa, ka ko ho nau toe oku fakaauiha e he afa.

21 Fai ke ke ilo'i ia, bea ke melino: bea koia e hoko ai ae lelei kiate koe.

22 Oku ou kole kiate koc, ke ke ma'u ae sono mei hono gutu, bea ke fao ki ho loto a ene gaahi folofola.

23 Kabau te ke tafoki ki he Mafimafi, e laga hake koe, bea te ke tukuago ke mamao ae hia mei ho gaahi fale.

24 Bea te ke toki fokotun ae koloa o hage koe efu, moe koula o Ofeli o hage koe gaahi maka teka oe tafeaga vai.

25 Io, e hoko ae Mafimafi ko ho fakau, bea te ke ma'u o lahi ae siliya.

26 He te ke toki fiefia i he Mafimafi, bea haga hake ho mata ki he Otua.

27 Te ke fai hao lotu kiate ia, bea te ne ogo'i koe, bea te ke fai hoo gaahi fuakava.

28 Te ke tuutuuni foki ha mea, bea e fakamooni ia kiate koe: bea e ulo ae māmā ki ho gaahi hala.

29 Oka ai ha to ki lalo, te ke toki behe, Oku ai ae hakeaki'i; bea e fakamoui eia ae agavaivai.

30 E fakahaofi eia ae fonua motu oe taegahala: bea oku hao ia i he maonioni o ho nima.

VAHE XXIII.

1 *Oku holi a Jobe he ha'u hi he ao oe Otua,*

6 i he loto fulala ki he ene aloofa. 8 Oku

tae ha mai ae Otua, ha oku ne afi'i ae tau fuaiga. 11 Koe maonioni a Jobe.

13 Oku tuu mau ae tuutuuni ae Otua.

BEA nac toki tali e Jobe, o ne behe,

2 Oku kona aubito a eku mamahi, io, i he aho ni: bea mamafa lahi hoku ta i he eku faa to'e.

3 Taumaia keu ilo ae botu teu ma'u ai ia! keu a'u atu ki hono nofoaga!

4 Teu fakamatala eku mea i hono ao, o fakafonu hoku gutu aki ae gaahi lea fakamamafa.

5 Teu ilo ai ae gaahi lea te ne tali aki au, beau faa ilo aia te ne lea aki mai kiate au.

6 He te ne fai mo au aki hono malohi lahi? Ikai; ka te ne ai ae malohi kiate au.

7 E faa alea ai mo ia ae maonioni; bea e fakamoui taegata ai au mei hoku fakamāu.

8 Vakai, oku ou alu atu, ka oku ikai i ai ia; bea oku ou foki mai, kae ikai teu ilo'i ia:

9 Ki he toohema, oku ne gaue ai, kae ikai teu jio ki ai: bea oku ne fufu ia i he too-matau, ke oua naaku ilo ia:

10 Ka oku ne ilo ae hala oku ou alu ai: bea ka oji ene ahiahi'i au, teu hao mai o hage koe koula.

11 Kuo buke mau e hoku va'e ki hono lakaaga, bea kuou alu i hono hala, o ikai afe.

12 Bea nae ikai teu foki mai mei he fekau a hono fofoga: kuou fufu i hoku loto ae gaahi lea a hono fofoga.

13 Ka oku behe ai be ia bea kohai te ne liliu ia? bea koia oku tokaga ki ai hono finagalo, e fai be eia.

14 He te ne fakakakato hoku inaji kuo tuutuuni: bea oku lahi ae mea behe iate ia.

15 Koia oku ou manavahe ai i hono ao: bea kau ka fakakaukau, oku ou ilifia kiate ia.

16 He oku fakamolu hoku loto e he Otua, bea oku fakamamahi'i au e he Mafimafi:

17 Koeuhi nae ikai tuuji au i he teeki

hoko ae fakabouli, o ikai ufiufi eia ae bouli mei hoku mata.

VAHE XXIV.

1 *Oku tae tautea ae agahala i he aho nihi.*

17 Bea oku ai ae fakamāu fufu hi he agahala.

KOE mea i he ikai lilo ae gaahi kuoga mei he Mafimafi, koeha oku ikai mamata ai ki hono gaahi aho ekinautolu oku nau ilo'i ia?

2 Oku hiki e he nihi ae gaahi fakagata-gata oe fonua; oku nau ave fakamalohi ae gaahi faga manu, o nau fafaga aki akinautolu.

3 Oku nau fakahe'i ae asi ae tamai mate, oku nau ma'u koe tofogi ae bulu tagata ae fefine kuo mate hono unoho.

4 Oku nau fakaaf'e'i ae majiva mei he hala: oku toitoi fakataha ae kakai majiva oe fonua.

5 Vakai, oku nau alu atu ki he e nau gaue o hage koe faga asi kaivao oe toafa; o tuu hegihegi ki he kaihaa: oku ma'u ae mea kai maa nautolu moe nau sinau mei he toafa.

6 Oku nau taki taha tuuji ene hana i he goue: bea utu e he agahala ae fua oe vaine.

7 Oku nau fai ke mohe tae kafu ae telefua, bea ikai ha kafu i he momoko.

8 Oku nau viviku i he gaahi uha mei he mougā, mo nau faufua'i ae maka koe tae ha maluga.

9 Oku hamuji e he nihi ae tamai mate mei he huhu, bea ma'u ae kofu oe majiva koe tofogi.

10 Oku nau fai ke alu telefua o tae ha kofu, o nau ave ae u uite mei he fickaia;

11 Oku nau fai lolo i ho nau gaahi loto a, o molomoloki ae gaahi tataoaga uaine, mo nau ficinu.

12 Oku to'e ae kakai mei he loto kolo, bea tagi kalaga ae laumalie oe mamahia: kae ikai ke tokaga'i e he Otua.

13 Ko kinautolu ni oku nau agatuu ki he māmā; oku ikai ke nau ilo hono gaahi hala oona, be nofo mau i hono gaahi aluaga.

14 Oku tuu fakataha ae fakabo moe māmā o ne tamate'i ae majiva moe vaivai, bea tatau ia i he bouli mo ha kaihaa.

15 Oku tatali ae mata oe tonosefine ki he efiafi bouli, o ne behe, E ikai jio ha mata kiate au, bea ne fakabuli hono mata.

16 Oka bouli oku nau keli ki he gaahi fale, aia naa nau fakailoga'i moe nautolu i he kei aho: oku ikai ke nau ilo ae māmā.

17 He oku tatau kiate kinautolu ae bogi-bogi moe malumalu oe mate: bea ka iloa, oku nau i he lilika oe malumalu oe mate.

18 Oku alu vave ia o hage koe gaahi vai;

kuo fakamalaia ho nau tofia i he fonua :
oku ikai mamata ia ki he hala oe gaahi goue
vaine.

19 Koe laa moe bubuha oku faao ai ae
gaahi vai uha hinehina : oku behe ae fai-
toka kiate kinautolu kuo fai agahala.

20 E fakagalo'i ia e he manūva ; e kai
melie ia e he kelemutu ; e ikai toe mana-
tu'i ia ; bea e feji'i ae agahala o hage koe
akau.

21 Oku ne fai kovi ki he baa nae ikai
fanau : bea oku ikai fai lelei ki he fefine
kuo mate hono unoho.

22 Oku ne toho aki a hono malohi ae
kakai malohi : oku ne tuu hake, bea ikai
ilo e ha taha be te ne moui.

23 Ne ogo ene foaki kiate ia ae noko
fiemalie, aia oku ne falala ki ai ; ka oku
ne afio'i ho nau gaahi hala.

24 Oku hakeaki'i akinautolu o fuolua jii
be, ka e mole leva, bea fakahifo ki lalo ;
oku too atu akinautolu o hage koe kakai
fulibe, bea tutuu o hage koe gaahi fua oe
hana.

25 Bea kabau oku ikai behe, kohai te ne
fakailo eku loi, mo fakataenoga eku lea ?

VAHE XXV.

*Oku fukahā e Bilitati oku ikai faa faka-
tonuhia ae tagata i he ao oe Otua.*

BEA nae toki tali e Bilitati mei Suaa, o
ne behe,

2 Oku iate ia ae bule moe manavaheia,
oku ne fakamelino i hono gaahi botu
maoluga.

3 He oku faa lau'i a ene gaahi mata tau ?
bea kohai ia oku ikai hobo ki ai a ene
māma ?

4 Bea ka kuo behe, e faa fakatonuhia fefe
ae tagata moe Otua ? bea e maa fefe aia kuo
fanau'i e he fefine ?

5 Vakai be ki he mahina, bea oku ikai
huhulu ia ; io, koe gaahi fetuu oku ikai
maa i hono ao.

6 Ka e hua noa ae tagata aia koe
kelemutu ? moe sōba oe tagata, aia koe
kelemutu ?

VAHE XXVI.

*1 Oku valoki'i e Jobe ki he aga taefā a
Bilitati, 5 o ne fukahā oku taegata mo tae
faa ilo ae malohi ae Otua.*

KA nae tali e Jobe, o ne behe,
2 Oku fefe a hoo tokoni ki he tae
malohi ? bea oku fakamoui ekoe ne nima
tae faa fai ?

3 Oku fefe a hoo fakaboto'i ae tae boto ?

bea fefe a hoo fakaha lahi ae mea oku
totonu ?

4 Ko hoo lea mai ki ahai ? bea koe lau-
malie ohai kuo ha'u meiate koe ?

5 Koe kakai malohi kuo mate, mo kinau-
tolu oku nau nonoko, oku nau feiga i lalo
i he gaahi vai.

6 Oku vavaga ae mama fufu i hono ao,
bea oku ikai ha ufiufi oe botu fakaauiha.

7 Oku ne folahi atu eia ae botu faka-
tokelan i he atalao, bea ne tautau a mamani
ki he ikai.

8 Oku ne ha'iha'i ae gaahi vai i hono
gaahi ao matolu ; bea oku ikai mahachae
ai ae ao.

9 Oku ne taofi atu a hono mua afioaga,
o ne folahi ene ao ki ai.

10 Oku ne takataakai ae gaahi vai aki ae
gaahi fakagatagata, kae oua ke gata ae aho
moe bo.

11 Oku galulu ae gaahi bou oe lagi, bea
ofu i he ene valoki.

12 Oku ne fakalaolao ae tahi aki hono
malohi, bea i he ene boto oku ne ta hifo ae
laukau.

13 Ko hono laumalie kuo ne teuteu aki ae
gaahi lagi ; bea kuo gaahi e hono nima ae
gata bikobiko.

14 Vakai, koe mea nihi be eni i hono
gaahi hala : ka ikai koe mea jii aubito iate
ia oku tau fanogo ai ? bea koe mana o hono
malohi kohai te ne faa ilo'i ?

VAHE XXVII.

1 Oku fakamouini a Jobe ki he ene maonioni.

8 Oku ikai ha amanaki lelei i he malualoi.

*11 Oku liliu ae monuia oe agahala koe
malala.*

KA nae fai be e Jobe ene lea mamafa,
o ne behe,

2 I he moui ae Otua, aia oku ne tae fie
fakamau'i au ; moe Mafimafi, kuo ne faka-
mamahi'i hoku laumalie ;

3 Lolotoga oku iate au eku mānava, bea
i hoku ava'i ihu ae mānava ae Otua ;

4 E ikai lea aki ae agahala e hoku lougutu,
be lea aki ae kākā e hoku elelo.

5 E ikai aubito teu fakatonuhia'i akimou-
tolu : teu mate be ka e ikai teu tukunge
eku agatonu meiate au.

6 Oku ou kuku mau eku maonioni, e ikai
teu tukunge ia : e ikai valoki'i au e hoku
loto i he eku moui ni.

7 Tuku ke tatau hoku fili moe agahala,
mo ia oku agatuu kiate au ke tatau moe
tae maonioni.

8 He ne ogo ene ma'umea, ka koeha ae
amanaki oe malualoi, oka too atu e he Otua
hono laumalie ?

9 E ogo'i e he Otua a ene tagi oka hoko ae mamahi kiate ia?

10 He te ne fakafesia'i ia i he Mafimafi? e ui mau ai be eia ki he Otua?

11 Teu akonekina akimoutolu aki ae nina oe Otua: e ikai teu fufu aia oku i he Mafimafi.

12 Vakai, kuo mamata ki ai akimoutolu kotoabe; bea koea oku mou launoa behe ai fau?

13 Koeni ae inaji oe tagata fui kovi mei he Otua, moe tofia e ma'u e he kau fakamalohi mei he Mafimafi.

14 Kabau e fakatokolahi'i ene fanau, koe mea ki he helata: bea e ikai makona i he ma a hono hako.

15 Ko kinantolu oku toe iate ia e tanu i he mate: bea e ikai tagi a hono gaahi unoho.

16 Ne ogo ene fokotuu siliva o hage koe efu, bea teuten ae gaahi kofu o hage koe umea;

17 E teuteu be eia, ka e ai ia e he agatonu, bea e vahevahe ae siliva e he taegahala.

18 Oku laga eia hono fale o hage koe unute, bea hage koe fale leo oku laga hake e he ac.

19 E tokoto hifo ae tagata kolouia, ka e ikai tanaki ia: oku ne fakaa hono mata, bea ikai leva.

20 Oku buke ia e he gaahi ilifia o hage koe gaahi vai, oku kaihaaji ia e he afu i he bo.

21 Oku ave ia e he matagi hahake, bea oku mole atu ia: bea hage koe afu oku fakabuna ia mei bono botu.

22 E haaki ia kiate ia o ikai taofi, oku holi ia ke hao atu mei hono malohi.

23 Ka e bajibaji eia hono nima kiate ia, o ssee ia mei hono botu.

VAHE XXVIII.

1 *Oku ai ae ilo ki he gaahi mea o mamani.*

12 *Ka hoe boto, koe mea foaki lelei ae Otua.*

KOE mooni oku ai ae halaga ki he siliva, moe botu ki he koula oku fakamaa e he kakai.

2 Oku too ae aione mei he kelekele, bea oku haka ae balasa mei he maka.

3 Oku ne fakagata ae fakabouli, bea ne kumi ki hono gataaga: koe gaahi maka oe bouli moe ata oe mate.

4 Oku oho mai ae vai mei he botu oku i ai ae kakai; ne galo ia i he kau va'e: kuo matuu hake ia, o mole atu mei he kakai.

5 Oku tubu ae ma mei he kelekele: bea oku fulihi i lalo ia o hage koe afi.

6 Ko hono gaahi maka koe botu ia oe gaahi safaia: bea oku i ai ae efu koula.

7 Koe hala eni oku ikai ilo'i e he manu

buna, bea kuo ikai mamata ki ae mata oe vulita.

8 Nae ikai moloki ia e he fagaga oe laione, be alu i ai ae laione sekai.

9 Oku ne ai hono nima ki he maka; oku taaki suu hake eia ae gaahi mougā.

10 Oku ne matofa ae gaahi tafega vai i he gaahi maka; bea oku mamata a hono mata ki he mea mahuiga kotoabe.

11 Oku ne nonoo ae gaahi vai ke oua naa malofa ia; bea koia nae fufu oku ne omi ki he mama.

12 Ka e ilo kife ae boto? bea koman ia ae botu oe ilo?

13 Ko hono mahuiga oia oku ikai ilo e he tagata; bea oku ikai ilo ia i he fonua oe moui.

14 Oku behe e he loloto, Oku ikai iate au ia: oku behe moe tahi, Oku ikai iate au.

15 E ikai faa ma'u ia aki ae koula, bea e ikai fakamamafa ae siliva mo hono totogi oona.

16 E ikai fakatau aki ia ae koula o Ofeli, be koe oniki mahuiga, be koe safaia.

17 Oku ikai tatau mo ia ae koula moe kalisitala: bea e ikai fetogi aki ia gaahi tenga koula lelei.

18 E ikai lea ki he gaahi feo kulokula, moe mataitofe: he koe mahuiga oe boto oku lahi hake ia i he gaahi maka mahuiga.

19 Oku ikai tatan mo ia ae tobasi o Itiobea, bea e ikai totogi aki ia ae koula haolaoa.

20 Koia, oku ha'u mei fe ae boto? bea koman ia ae botu oe ilo?

21 He kuo fufu ia mei he mata oe moui kotoabe, bea fakalilolilo mei he faga manu oe atā.

22 Oku behe e he fakaauba moe mate, Kuo ma fanogo ki hono ogoogo oia aki ho mateliga.

23 Oku ilo'i e he Otua a hono hala, bea oku ne ilo'i mo hono botu.

24 He oku ne vakai ki he gaahi gataaga o mamani, bea oku ne afu'i aia kotoabe i lalo lagi;

25 Ke ne gaahi ae mamafa oe matagi; bea oku ne tuutuuni ae gaahi vai i he fuofua.

26 I he ene fokotuu ae fono ki he uha, bea moe hala ki he uhila oe mana:

27 Koia naa ne mamata ki ai, bea fakaha ia; naa ne fokotuu mau ia, io, bea naa ne hakule ki ai.

28 Bea nae behe eia ki he tagata, Vakai, koe manavahe kia Jihova, koe boto ia; bea koe afe mei he kovi koe ilo in.

VAHE XXIX.

Oku fukamamahi'i a Jobe eia koeuhi ko ene monuia mo ene ogoogolelei i mua.

KA nae fai ai be e Jobe ene lea mamafa, o ne behe,

VAHE XXX.

2 Taumaiā kuou tatau eni moe gaahi mahina kuo hiliage, o hage koe gaahi aho nae malu'i ai au e he Otua;

3 I he kei ulu a ene māma ki hoku ulu, beau alu mo ene māma i he fakabouli;

4 O hage ko eku nofo i he gaahi aho o eku monuia, i he fakataha ae kakai oe Otua i hoku fale;

5 I he kei iate au ae Mafimafi, bea iate au mo eku fanau;

6 I he tafe ae bota i hoku hala, bea liligi mai e he maka ae lolo labi aubito;

7 I he eku alu atu i he lotu kolo ki he mataba, bea teu'i hoku nofoaga i he hala lahi!

8 Nae jio kiate au ae kau talavou, o nau toitoi: bea tutuu ki oluga ae kau mātua.

9 Nae taofi e he gaahi eiki e nau alea, o ai ho nau nima ki ho nau gutu.

10 Nae logo be ae houeiki, bea biki ho nau elelo ki ho nau oaoi gutu.

11 I he ogo'i au e he teliga, ne ne tabuaki'i au; bea i he mamata ae mata kiate au, nae ne fakamooni'i au:

12 He naaku fakahaofia ae majiva nae tagi, ae tamai mate, mo ia nae ikai ha taha ke tokoni ki ai.

13 Koe tabuaki oia nae meimei mate ne hoko kiate au: bea naaku fakafesia'i ke hiya ae lotu oe fefine kuo mate hono unoho.

14 Neu ai ae maonioni, bea ne ufiufi aki au: nae tatau eku fakamāu moe bulubulu moe bale.

15 Koe mata au ki he kui, moe va'e ki he ketu.

16 Koe tamai au ki he majiva: bea koe mea nae ikai teu ilo'i neu kumi lahi ki ai.

17 Naaku feji'i ae kouahe oc fai kovi, o too ae mea faao mei hono nifo.

18 Beau toki behe, teu mate i hoku bunuga, bea teu fakalahi hoku gaahi aho ke hage koe oneone.

19 Nae mafola hoku aka i he gaahi vee vai, bea toka ae bahau ki hoku vaa i he bo kotoa.

20 Ko hoku ogoogolelei nae mauui be, bea nae fakafouu eku kaufana i hoku nima.

21 Nae fakafanogo ae kakai kiate au, o tatali, bea fakalogobe i he eku akonaki.

22 Hili eku lea nae ikai te nau tali; bea nae to eku lea kiate kinautolu.

23 Bea naa nau-tatali kiate au o hage ki he uha: bea nau fakamaga lahi ho nau gutu o hage ki he uha mui.

24 Neu kata kiate kinautolu, bea ikai te nau faa tui; bea koe māma o hoku mata nae ikai ke nau li ki lalo.

25 Neu fili ho nau hala, o nofo koe eiki, neu nofo o hage ha tu'i i he kau tau, bea hage ha taha oku ne fakafiemalie'i ae kakai mamahi.

1 *Oku liliu ae ogoogolelei o Jobe koe mea manuki lahi. 15 Bea mo ene monuia koe tututamaki.*

KA koeni, oku manuki'i au ekinautolu oku mui iate au, ka koe nau gaahi tamai anautolu neu fehia ke lau fakataha moe faga kuli o eku gaahi faga manu.

2 Io, e aoga fefe kiate au ae malohi a ho nau nima, ka kuo auha e nau motua lelei?

3 Koe mea i he majiva moe hoge naa nau i he fakabouli o hage koe bo; o feholaiki ki he toafa kuo majiva mo jiaki.

4 Naa nau tuuji ae gaahi akau kona, bea keli aka ke nau kai.

5 Nae kabuji akinautolu mei he kakai, (bea naa nau kalaga ki ai o hage ki ha kaihaa;)

6 Ke nau nofo i he gaahi lilifa oe luo, i he gaahi ana oe fonua, moe gaahi maka.

7 Naa nau tagi mei he gaahi akau; bea nau fakataha i lalo i he gaahi akau talatala.

8 Koe fanau ae kau vale, koe hako oe kakai mea vale; nae kabuji akinautolu mei he fonua.

9 Ka koeni, kuou hoko au koe nau hive-hivaaga, io, koe nau lea manukiaga au.

10 Oku nau fakalilia kiate au, bea nau hola mamao iate au, bea ikai te nau manavahe ke aanu ki hoku mata.

11 Koe mea i he ene vete eku afo, o tautea au, koia kuo nau tukuage ai foki ae noo i hoku ao.

12 Oku tutuu ae kau talavou i hoku toomata; oku nau teke'i hoku va'e, bea oku nau fokotuu hake o agatuu kiate au ae gaahi hala o ho nau fakaauha.

13 Oku nau maumau'i hoku hala, oku nau fiesia i he eku mamahi, oku ikai ha nau tokoni.

14 Naa nau fehofi mai o hage i ha botu falahi: bea i he maumau naa nau filifilihi akinautolu kiate au.

15 Kuo to kiate au ae gaahi ilifia: oku nau tuli hoku laumalie o hage koe matagi: bea oku mole atu eku lelei o hage koe ao.

16 Bea koeni, kuo liligi hoku laumalie iate au; kuo buke au e he gaahi aho oe mamahi.

17 Oku mahuhuhuhu a hoku gaahi hui i he bouli: bea oku ikai ke mālōlō jū hoku gaahi uoua.

18 Kuo fetogi hoku kofu e he malohi lahi: oku ne nonoo takataki au o hage koe kia o hoku kofutua.

19 Kuo ne li au ki he belebela, bea kuon tatau moe efu moe efuefu.

20 Oku ou tagi kiate koe, ka oku ikai te ke ogo'i au: oku ou tuu hake, ka oku ikai te ke tokaga'i au.

21 Kuo ke liliu o taofa kiate au: oku ke tuu kiate au aki ho nima malohi.

22 Oku ke o hake au ki he matagi; mo ke fakaheka au ki ai, bea oku ke veteki eku mea.

23 He oku ou ilo bau te ke omi au ki he mate, bea ki he fale kuo tuutuuni ki he kakai moui kotoabe.

24 Ka e ikai te ne mafao atu hono nima ki he faitoka, ka oku nau tagi i he ene fakaauha.

25 He nae ikai teu tegihia ia aia nae mamahi? he nae ikai mamahi hoku laumalie koeuhi koe majiva?

26 I he eku amanaki ki he lelei, nae hoko mai ae kovi: bea i he eku tatali ki he māma, ne hoko mai ae fakabouli.

27 Nae lili hoku fatu, o ikai toka: nae taofi au e he gaahi aho oe mamahi.

28 Naaku alu mamahi be o tae ma'u ae laa; neu tuu hake o tagi i he fakataha.

29 Koe tokoua au oe faga talakone, moe kaumea oe faga lulu.

30 Kuo ululi hoku kili iate au, bea kuo velehia hoku gaahi hui i he afu.

31 Kuo liliu eku haabe koe tagi, bea ko eku mea ifi koe le'o okinautolu oku tagi.

VAHE XXXI.

Oku fakamooni e Jobe ki he ene fai totonu i he ene gaahi gaue.

NAAKU fai ae fuakava mo hoku mata; bea ka kuo behe, koeha teu jiofia ai ha taahine?

2 He koeha ae inaji mei he Otua i oluga? bea moe tufakaga mei he Mafimafi i oluga?

3 Ikai oku i he kau agahala ae malaia? moe fakaauha soou ki he kau fai kovi?

4 Ikai oku ne ilo'i hoku gaahi hala, bea lau eku gaahi laka kotoabe?

5 He kabau naaku alu i he loi, bea teu vee vave ki he kākā;

6 Tuku ke fakamamafa au i he mea fakatatau totonu, koeuhi ke ilo e he Otua a eku agatonu.

7 He kabau naaku laka he mei he hala, bea muimui hoku loto ki hoku mata, be biki ha uli ki hoku nima;

8 Tuku ai keu tūtū'i kae kai e ha taba kehe; io, ke taaki fuu hake a hoku ta'u.

9 Kabau nae kākā'i a hoku loto e ha fefine, be teu toitoi i he mataba o hoku kaugaabi;

10 Bea tuku ke momoji a hoku unoho mo ha taha, bea mabelu ki ai ha niibi kehe.

11 He koe hia matea ia, io, koe agahala ke tautea e he kau famamau.

12 He koe afi ia oku ne kai o a'u ki he fakaauha, bea e ojiojigamalie ai eku koloa.

13 Kabau naaku luma'i ae mea a eku tamaioeiki be ko eku kaunaga, i he e na fai mo au:

14 Koeha ai teu fai oka tuu hake ae Otua? bea oka aahi eia, koeha teu tali aki ia?

15 He nae ikai gaohi ia eia nae ne gaohi au i he manāva? bea ikai nae fakatubu akimaua oji be i he manāva e he toko taha?

16 Kabau neu taofi ae majiva mei he e nau holi, be fai ke vaivai ae matz oe fefine kuo mate hono unoho;

17 Bea kuo kai vale haaku mea jii, o ikai te ma kai ia moe tamai mate;

18 (He oku talu eku lahi hake mo ene iate au, o hage ko haane tamai, bea talu eku ha'u mei he manāva o eku fa'e mo eku fakahinohino ia;)

19 Kabau naaku mamata ki ha taha oku mate koe telefua, be ha majiva tae ha kofu;

20 Kabau nae ikai tabuaki au e hono nootaga vala, bea ikai mafana ia i he fulufulu o eku faga sibi;

21 Kabau kuou hiki hoku nima ki he tamai mate, i he eku ilo oku ou malohi i he mataba:

22 Ofa ke homo hoku uma mei hoku hui fohe, bea feji'i hoku nima i he hokotaga hui.

23 He koe fakaauha mei he Otua koe mea fakalifia kiata au, bea koe mea i he ene geia nae ikai teu faa kataki'i.

24 He kabau naaku amanaki ki he koula, be teu behe ki he koula lelei, Ko hoku fala-laaga koe;

25 Kabau naaku fiefia i he tubu o lahi eku koloa, bea koeuhi kuo ma'u lahi e hoku nima;

26 Kabau naaku jiofia ae laa i he ene ulo, be koe mahina oku haele i he gigila;

27 Bea kuo fajia'i fufu be hoku loto, be uma hoku gutu ki hoku nima:

28 Koe agahala foki ia ke fakamāu'i: he ka ne behe, ko eku liaki ia ae Otua oku i oluga.

29 He kabau naaku fiefia i he auha oia nae fehia kiata au, be teu aga hiki ki ai oka moua ia e he kovi:

30 Ka nae ikai teu tuku ke agahala ai a hoku gutu i he fakaamu ke to ha malaia ki hono laumalie.

31 Ikai oku faa behe e he eku kau nofoaga, Nae holi e hai ki haane mea kai bea ikai makona ai?

32 Nae ikai mohe ae muli i he hala: ka neu fakaava hoku mataba ki he fonoga.

33 He naaku fufu koa eku agahala o hage be ko Atama, o fakalilolilo eku hia i hoku fatafata:

34 Be teu manavahe ki he fuu toko lahi. be fakalifia'i au e he manuki ae gaahi fanau, keu logo ai, o tae hu atu i he mataba?

35 Taumaia kuo ai ha toko taha e fie fanogo kiata au! vakai, ko hoku loto ke talia au e he Mafimafi, bea ke fai ha tohi e hoku ili.

36 Koe mooni teu hili ia ki hoku uma, o nonoo ia kiate au o hage ha bale.

37 Teu aan atu kiate ia ae lau o eku gaahi laka; teu alu atu o hage ha eiki ke ofi kiate ia.

38 He kabau kuo tagi e hoku fonua kiate au, be lauga a hono gaahi keliaga;

39 Bea kabau kuou kai tac totogi a hono gaahi fua, be teu fakamamahi'i ae laumalie okinautolu nae tauhi ki ai:

40 Ofa ke tubu ai ae talatalaamoa koe fetogi oe uite, moe akau taeaoga koe fetogi oe baale. Kuo gata ae fakamatala a Jobe.

VAHE XXXII.

1 *Oku ita a Elihu kia Jobe mo hono kaiga e toko tolu.* 6 *Koe mea i he ikai ha'u moe motua ae boto, koia oku ne lea malohi, ha koe talavou be.* 11 *Oku ne valohi'i akinautolu koe mea i he e nau tae lea totonu kia Jobe.* 16 *Oku ne holi ke lea.*

BEA tuku ai e he kau tagata e toko tolu ni e nan talia a Jobe, he kocuhi nae mahalo ia oku ne maonioni.

2 Bea nae tubu ae ita o Elihu koe foha o Balakela koe tagata Busa, i he kaiga o Lame: nae tubu ene ita kia Jobe, kocuhi naa ne fakatonuhia'i ia eia kae ikai koe Otua.

3 Bea nae ita foki ia ki hono kaiga e toko tolu, kocuhi nae ikai te nau faa talia a Jobe, ka kuo nan talatalaaki'i ia.

4 Bea nae tatali a Elihu kae oua ke oji ae lea a Jobe, kocuhi naa nau motua iate ia.

5 Bea i he vakai a Elihu kuo ikai ha tali i he gutu oe kau tagata e toko tolu ni, nae tubu ene ita.

6 Bea nae lea a Elihu koe foha o Balakela koe tagata Busa, o ne behe, Oku ou jii au, kae motua akimoutolu; koia neu manavahe ai, o tae fie fakaha a hoku loto.

7 Neu behe, E lea ae gaahi aho, bea e akonekina ke boto e he gaahi ta'u lahi.

8 Ka oku ai ae laumalie i he tagata: bea oku foaki kiate ia ae ilo lahi e he fakamānava e Mafimafi.

9 Oku ikai boto ae houeiki kotoabe: bea oku ikai ilo e he mātua ae fakamāu.

10 Koia neu behe ai, Fanogo mai kiate au; teu fakaha foki hoku loto.

11 Vakai, neu tatali ki hoo mou gaahi lea; naaku fakafanogo ki hoo mou gaahi fakamatala, i he lolotoga hoo mou hakule ki haa mou lea.

12 Io, neu tokaga'i akimoutolu, bea vakai, kuo ikai ha taha iate kimoutolu kuo ne lava'i a Jobe, be tali ene gaahi lea:

13 Telia naa mou behe, Kuo mau ilo'i ae boto: oku li hifo ia e he Otua, kae ikai koe tagata.

14 Bea koeni, nae ikai te ne lea fakatotonu mai kiate au: bea e ikai teu tali aki ia a hoo mou gaahi lea.

15 Nae ofo akinautolu, o ikai te nau toe lea: bea fakalogo be.

16 Bea kuou tatali, (he nae ikai te nau lea, kae tutuu be, o ikai toe lea:)

17 Bea neu behe, Teu tali foki e au i hoku lakaga, teu fakaha foki hoku loto.

18 He oku ou bito i he gaahi lea, oku fakagau'e'i au e hoku laumalie.

19 Vakai, oku tatau hoku loto moe uaine tae hano ava; o hage koe gaahi hina oe uaine foonu, oku toe jii bea mahaeheae.

20 Teu lea kau fiemalie: teu faai hoku loututu o tali.

21 Ofa ke oua naaku filifilimanako ki ha taha, bea oua naaku ai ae higoa fakalabu ki ha tagata.

22 He oku ikai teu ilo ke ai ae higoa labu; telia naa ave fakavave ai au e hoku Tubuaga.

VAHE XXXIII.

1 *Oku fie fetogi ae Otua e Elihu ke ne lea kia Jobe i he mooni moe agavaivai.* 8 *Oku ne fakaha oku ikai fakamatala e he Otua a ene gaue ki he tagata, hoeuhi ko ene lahi.* 14 *Oku ui e he Otua ki he tagata ke fakatomala aki ae mea oku ha mai,* 19 *moe meu mamahi,* 23 *bea mo ene fai-fekau.* 31 *Oku ne ue'i a Jobe ke tokaga.*

KOIA oku ou kole kiate koe e Jobe, fakafanogo ki he eku gaahi fakamatala, mo ke tokaga ki he eku lea kotoabe.

2 Vakai, kuou faai eni a hoku gutu, kuo lea a hoku elelo i hoku gutu.

3 Teu lea au mei he totonu o hoku loto: bea e mahino ae ilo e lea aki e hoku loututu.

4 Nae gaohi au e he Laumalie oe Otua, bea koe mānava oe Mafimafi kuo ne foaki ae moui kiate au.

5 Kabau te ke faa tali au, bea fokotnu bokohoko be hoo gaahi lea, tuu hake i hoku ao.

6 Vakai, oku ou tatau mo koe i he ao oe Otua: kuo gaohi foki au mei he umea.

7 E ikai fakamanavahe'i koe e haaku fakailifa, bea e ikai mamafa a hoku nima kiate koe.

8 Koe mooni kuo ke lea i hoku teliga, bea kuou ogo'i ae le'o o hoo gaahi lea, o behe,

9 Oku ou maa tae ha agahala, oku ou maonioni; bea oku ikai ha hia iate au.

10 Vakai, oku ne kumi ae mea keu kovi ai, oku ne lau'i au ko hono fili,

11 Oku ne ai hoku va'e ki he mea fakamau va'e, oku ne vakai'i a hoku aluga kotoabe.

12 Vakai eni, oku ikai te ke tonuhia: teu talia koe, he oku lahi ae Otua ki he tagata.

13 He koea oku ke fai ai mo ia? koeuhi oku ikai fakaha eia ae uhiga o ene gaahi gaue.

14 Ka oku lea ae Otua o tuo taha, io o tuo ua, ka oku ikai tokaga'i ia e he tagata.

15 I he miji, i he mea ha mai oe bouli, i he to ae mohe mau ki he kakai, i he tule mohe i he mohega;

16 Oku ne toki fakaogo ae teliga oc kakai, o ne buluji a ho nau akonaki'i,

17 Koeuhi ke ne taofi ae tagata mei he ene gaue aana, bea fufu ae fielahi mei he tagata.

18 Oku ne taofi mai hono laumalie mei he luo, mo ene moui ke oua, naa auha i he heleta.

19 Bea oku ne tautea foki ia aki ae mamahi i hono mohega, mo hono gaahi hui aki ae mamahi lahi:

20 Koia oku fehia ai ene moui ki he ma, mo hono laumalie ki he mea kai ifo lelei.

21 Oku fakaaau o oji a hono kakano, o ikai iloa; bea oku tuu mai hono gaahi hui nae ikai ha mai.

22 Io, oku unuunu atu hono laumalie ki he faitoka, mo ene moui ki he kau fakaaaha.

23 Kabau e iate ia lha faifekau, koe fakamatala, koe taha mei he toko taha afe, ke fakaha ki he tagata ene maonioni:

24 Oku toki aloofa ai ia kiate io, o ne behe, Fakamoui ia mei he alu hifo ki he luo: kuou ilo'i ae huhui.

25 E moui lelei hake hono jino i ha tamajii: e toe foki ia ki he gaahi aho o ene kei jii:

26 E lotu ia ki he Otua, bea e tokaga ia ki ai: bea e mamata ia ki hono fofoga i he fiefia: he te ne totogi ki he tagata a ene maonioni.

27 Oku ne vakai ki he kakai, bea ka behe e ha taha, kuou agahala, bea fakakehe aia oku totonu, bea kuo tacaoga ia kiate au;

28 E fakahaofi eia a hono laumalie ke oua naa alu hifo ki he luo, bea e mamata ene moui ki he mama.

29 Vakai, oku faa fai e he Otua ae gaahi mea ni kotoabe koeuhi koe tagata,

30 Ke ne toe omi ai hono laumalie mei he luo, bea ne fakamama ia aki ae mama oc moui.

31 Tokaga, e Jobe, fakafanogo kiate au: ke ke logo be, kau lea.

32 Kabau oku ai hao lea, tali mai: lea, he ko hoku loto ke ke tonuhia.

33 Kabau oku ikai, fakafanogo kiate au: ke ke logo be, kau akonekina koe ke ke boto.

ikai faa fai taetotonu ae Otua Mafimafi.
31 Oku totonu ki he tagata he ne fakavaivai ia ki he Otua. 34 Oku valoki'i e Elihu a Jobe.

BEA nae fai be e Elihu a ene lea, o ne behe,

2 Ae kau tagata boto, mou fanogo ki he eku gaahi lea; bea tokaga kiate au akimoutolu kuo ma'u ae ilo.

3 He oku ahiahi'i e he teliga ae gaahi lea, o hage oku kamata e he gutu ae kai.

4 Ke tau fili kiate kaitautolu ae fakama'u; ke tau ilo iate kaitautolu aia oku lelei.

5 He nae behe e Jobe, Oku ou maonioni: bea kuo too atu e he Otua hoku fakama'u.

6 He teu lohiki'i a eku totonu? oku tae faa fakamoui a hoku lavea i he tae tala-gataa.

7 Kohai ha tagata oku tatau mo Jobe, oku ne inumia ae manuki o hage koe vai?

8 Aia oku ne alu fakataha moe kau gaue kovi, bea eveeva moe kau tagata agahala.

9 He nae behe eia, Oku ikai hano aoga jii ki ha tagata ke ne fakafiefia'i ia i he Otua.

10 Koia, fanogo mai kiate au, akimoutolu ae kau tagata faa ilo: koe kovi, ke mamao ia mei he Otua, bea moe agahala mei he Mafimafi.

11 He koe gaue ae tagata te ne totogi kiate ia, bea fakailo ki he tagata kotoabe o fakatau ki hono gaahi hala.

12 Io, koe mooni e ikai fai kovi ae Otua, bea e ikai fakahala'i ae fakama'u e he Mafimafi.

13 Kohai naa ne fakanofa ia ke bule ki mamani? bea kohai kuo ne gaohi a mamani kotoabe?

14 Kabau te ne fakatokaga'i hono finagalo ki he tagata, te ne tanaki kiate ia hono laumalie mo ene manava;

15 E mate fakataha ae kakano kotoabe, bea e toe liliu ae tagata koe efu.

16 Kabau oku ke ma'u ae faa ilo, fanogo eni: fakafanogo ki he le'o o eku gaahi lea.

17 Te ne faa bule aia oku fehia ki he totonu? bea te ke faa fakahalaia'i aia oku matuaki agatonu?

18 He oku gali ke behe ki ha tu'i, Oku ke kovi? be ki he houeiki, Oku mou fai kovi?

19 Ka e fefe kiate ia aia oku ikai te ne filifilimanako ki he kakai houeiki, bea oku ikai lahi hake ene tokaga ki he kolonia i he majiva? he koe gaue a hono nima akinautolu kotoabe.

20 Te nau mate fakafokifa be, bea e mamahi ae kakai i he tuuabo malie, bea nau mole atu: bea e fetuku atu ae kau malohi tae ha nima.

21 He oku i he gaahi hala oe tagata a hono fofoga, bea oku ne afio'i a hono aluga kotoabe.

22 Oku ikai ha bouli, bea ha malumalu oe

VAHE XXXIV.

1 Oku talatalaaki a Jobe e Elihu koeuhi ko ene lavikovi ki he agatonu ae Otua. 10 Oku 501

mate, e faa fakafufu ai e he kau fai kovi akinautolu.

23 Koeuhi e ikai te ne hilifaki ki he tagata ke lahi hake i *he mea oku totonu*; koeuhi ke ne fie fakamāu ai moe Otua.

24 Te ne lailaiki ae kau tagata malohi toko lahi taefaalaua, bea fokotuu ae niihi mo ono totogi.

25 Koia oku ne ilo e nau gaahi gauē, bea oku ne fulihi akinautolu i he bo, bea oku nau auha ai.

26 Oku ne ta'i akinautolu o hage koe kau tagata fai kovi i he ao oe kakai.

27 Koeuhi naa nau tafoki kimui mei ate ia, bea ikai fie tokaga ki hono gaahi hala:

28 Koia oku nau fakahoko ae tagi ae mujiva ke a'u atu kiate ia, bea oku ne ogo'i ae tagi ae mahaki.

29 Oku foaki eia ae fiemalie, kohai te ne faa fakamamahi? bea ka fufu eia hono fofoga, kohai e faa mamata kiate ia? o kabau te ne fai ki ha buleaga, be ki ha tagata be toko taha:

30 Koeuhi ke oua naa bule ae malualoi, telia naa fajia'i ae kakai.

31 Oku tāu mooni moe Otua ae lea behe ki ai, Kuou kataki, e ikai teu fakamamahi.

32 Koia oku ikai teu ilo ke ke ako ia kiate au: kabau kuou fai agahala, e ikai teu toe fai ia.

33 E fakatatau ia koa mo ho lotof te ne totogi ia, o kabau te ke oua, be te ke loto ki ai; kae ikai ko au: koia ke ke tala aia oku ke ilo.

34 Ke tala kiate au e he kau tagata faa ilo, bea ke fanogo kiate au e ha tagata boto.

35 Kuo lea a Jobe i he tae ilo, bea oku tae boto a ene gaahi lea.

36 Ko hoku loto ke fakamāu'a a Jobe o a'u ki he gataaga, koeuhi ko ene gaahi tali o hage koe kau tagata agahala.

37 He oku ne fakahoko ae talagataa ki he agahala, oku ne bajibaji hono nima iate kiantautolu, o fakalahi ene gaahi lea ki he Otua.

VAHE XXXV.

1 *Oku ikai te tau faa fakatatau moe Otua, koeuhi oku ikai hoho kiute ia ae tau lelei be ae kovi.* 9 *Oku tagi ae toho lahi i he e nau mamahi, ka oku ikai ogo'i koeuhi koe taetui.*

BEA nae fai be e Elihu a ene lea, o ne behe,

2 Oku ke mahalo oku totonu eni, a hoo lea o behe, Ko eku maonioni oku lahi ki he Otua?

3 He naa ke behe, Koeha hono aoga kiate koe? bea koeha ha totogi teu ma'u o kabau e *fakamaa* au mei he eku agahala?

4 Teu tala kiate koe, mo kinautolu oku kaumea mo koe.

5 Jio ki he gaahi lagi, o mamata; bea vakai ki he gaahi ao aia oku maoluga hake iate koe.

6 Kabau oku ke fai agahala, koeha oku ke fai kiate ia? bea kabau kuo tubu o lahi a hoo talagataa, koeha oku ke fai kiate ia?

7 Kabau oku ke maonioni, koeha oku ke foaki kiate ia? be koeha ia oku ne ma'u i ho nima?

8 E kovi nai hoo agahala ki he tagata o hage ko koe; bea e aoga nai hoo maonioni ki he foha oe tagata.

9 Koe mea i he lahi oe gaahi mea fakamalohi oku tagi ai ae kau fakamalohia: oku nau tagi kalaga i he nima oe malohi.

10 Ka oku ikai behe e ha taha, Kofaa ia ae Otua ko hoku tubuaga, aia oku ne foaki ae gaahi hiva i he bo;

11 Aia oku ako lahi hake kiate kiantautolu i he gaahi manu oe fonua, o ne fakaboto lahi hake akiantautolu i he gaahi manu buna oe ata?

12 Oku nau tagi i ai, ka oku ikai lea ha toko taha, koe mea i he laukau ae kau tagata kovi.

13 Koe mooni e ikai fanogo ae Otua ki he launoa, bea e ikai tokaga ki ai ae Mafimafi.

14 Naa ke lea, o behe, E ikai te ke mamata kiate ia, ka oku i hono ao ae fakamāu, koia ke ke falala kiate ia.

15 Ka koeuhi oku ikai behe eni, koia kuo ne aahi ai i hono houhau; ka oku ikai te ne ilo ia i he mamahi lahi:

16 Koia oku mafaa taesoga ai ae gutu o Jobe; oku ne fakalahi ae gaahi lea i he tae ilo.

VAHE XXXVI.

1 *Oku fakaha e Elihu oku totonu ae Otua i hono gaahi hala.* 16 *Oku taofi aki ae tabuaki ae Otua ae hia a Jobe.* 24 *Oku ogongo lahi ae gaahi gauē ae Otua.*

KA nae fai ai be e Elihu ene lea, o ne behe,

2 Ke ke kataki jii be au, bea teu fakaha kiate koe nia oku toe iate au ke lea aki koeuhi koe Otua.

3 Teu omi a eku ilo mei he mamao, bea teu tuku ae maonioni ki hoku Tubuaga.

4 He koe mooni e ikai hala a eku gaahi lea: koia ia oku haohaoa i he ilo oku iate koe.

5 Vakai, oku mafimafi ae Otua, bea oku ikai te ne manuki'i ha toko taha: oku mafimafi ia i he malohi moe boto.

6 Oku ikai te ne fakatologa ae moqi ae

agakovi: ka oku ne foaki ae totonu ki he majiva.

7 Oku ikai too eia hono fofoga mei he maonioni; ka oku nau i he gaahi tu'i i he nofoaga fakacieiki; io, oku ne fakatuu mau akinautolu ke tagata, bea kuo hakeaki'i akinautolu.

8 Bea kabau kuo ha'i aki akinautolu ae gaahi ukamea fakamau, bea fakamau aki ae gaahi afo oe mahaki;

9 Bea oku ne fakaha ai kiate kinautolu e nau gaahi gaue, moe nau gaahi talagataa aia kuo nau agatuu ai.

10 Oku ne fakaava ho nau teliga foki ki he akonaki, bea fakau ke nau tafoki mei he agahia.

11 Kabau te nau talagofua bea tauhi ia, te nau fakaoji ho nau gaahi aho i he monuia, mo ho nau gaahi ta'u i he fiemalie.

12 Bea kabau e ikai te nau talagofua, te nau auha i he heleta, bea te nau mate tae ma'u ae ilo.

13 Ka koe kau loto malualoi oku nau fokotuu ae houhau: oku ikai te nau tagi i he ene ha'ijia akinautolu.

14 Oku nau mate i he kei talavou, bea oku i he kau tae maa ae nau moui.

15 Oku ne fakamoui ae mahaki i hono mahaki, bea ne fakaava ho nau teliga i he taomia.

16 Bea ka ne ke behe, kuo ne hiki foki koe mei he botu abiabi ki he botu ataata, aia oku ikai i ai ha abiabi; bea koia e i ho kein-agaaga e bito ia i he gako.

17 Ka kuo ke fakakakato ae fakamau oe kau agakovi: koe fakamau moe agatonu oku na buke koe.

18 Koeuhi oku ai ae houhau, ke ke vakai telia naa ne too atu koe i he ene ta: bea ka behe, e ikai faa fakahaofi koe e he huhui lahi.

19 Bea e manako ia ki hoo gaahi koloa? ikai i he koula, be koe mafai kotoabe oe malohi.

20 Oua naa ke holi ki he bo, aia kuo motuhi ai ae kakai mei ho nau fonua.

21 Ke ke vakai, ke oua naa ke tokaga ki he agahia: he kuo ke tomua fili ia i he mahaki.

22 Vakai, oku hakeaki'i e he Otua i hono malohi: kohai oku akonaki o hage koia?

23 Kohai kuo ne tuutuuni kiate ia a hono hala? be kohai te ne faa behe, Kuo ke fai agahala?

24 Ke ke manatu ke fakaogolelei a ene gaue, aia oku mamata ki ai ae kakai.

25 E faa mamata ki ai ae tagata kotoabe, e faa vakai ki ai ae tagata i he kei mamao.

26 Vakai, oku lahi ae Otua, bea oku ikai te tau faa ilo'i ia, bea koe lau o hono gaahi aho oku tae faa hakule.

27 He oku ne too hake ae gaahi moji'i vai:

oku nau hua'i hifo ae uha o fakatatau ki he mao oia:

28 Aia oku to hifo e he gaahi ao, bea tuluta lahi ki he tagata.

29 Bea e faa ilo koa e ha taha hono folahi atu oe gaahi ao, be ki he logoa o hono nofoaga?

30 Vakai, oku ne folahi atu a ene mama ki ai, bea oku ne ufiufi ae kiliji tahi.

31 He oku ne fakamau ae kakai aki ae gaahi mea ni; oku ne foaki ae mea kai lahi aubito.

32 Oku ne ufiufi ae mama aki ae gaahi ao; bea ne fekau'i ia i he ene hoko i he vahaa ke oua naa ulo.

33 Ko hono logoa oku ne fakaha ia, koe houhau lahi ki he agahala.

VAHE XXXVII.

1 Oku lelei ae manavahe ki he Otua koeuhi ko ene gaue lahi. 15 He oku i ai a ene boto tae faa ilo.

OKU tetetete hoku loto foki i he mea ni, bea homo mei hoo botu.

2 Ke ke fanogo lelei ki he logoa o hono le'o, moe fatuliji oku alu atu mei hono fofoga.

3 Oku ne fakahinohino ia i he lalo lagi kotoabe, mo ene uhila oku a'u atu ki he gaahi gataaga o mamani.

4 Hili ia oku uulu ae le'o: oku ne mana aki ae le'o o hono geia; bea i he ogo'i o hono le'o e ikai te ne taofi ia.

5 Oku mana fakamanavahe mai e he Otua aki hono le'o; oku fai eia ae gaahi mea lahi, aia oku ikai te tau faa ilo'i.

6 He oku behe eia ki he uha hinehina, ke ke i he kelekele koe; bea behe be ki he taumoji, moe uha lahi foki o hono malohi.

7 Oku ne tabuni ae nima oe tagata kotoabe; koeuhi ke ilo e he tagata kotoabe a ene gaue.

8 Bea oku toki hu ae faga manu ki he gaahi ana, o nofo i ho nau gaahi botu.

9 Oku ha'u ae ahiohio mei he feituu toga: moe momoko mei he tokelau.

10 Oku tubu ae falositi i he manava ae Otua; bea oku abiabi ai ae maukubu oe gaahi vai.

11 Bea i he faa uha oku ne fakamanifinifi ae ao matolu: oku ne veteki a ene ao gigila:

12 Bea oku ave fakatakamilo ia e he ene fakakaau: koeuhi ke nau fai aia kotoabe oku ne fekau kiate kinautolu i he fuga o mamani i he fonua.

13 Oku ne bule ke ha'u ia, koe mea tautes, be koe mea a hono fonua, be i he aloofa.

14 Ke ke fakafanogo, e Jobe, ki he mea ni: tuu mai o fakakaukau ki he gaahi gaue fakafano o Otua.

15 Oku ke ilo nae fakatonutonu ia anefe e he Otua, bea bule ke huluhulu ae māma o ene ao?

16 Oku ke ilo ae botubotumalie oe gaahi ao, ae gaahi gaue fakafano oia aia oku haohaoa i he ilo?

17 Bea oku mafana fefe ho gaahi kofu, oka ne ka fakatufutofu ae fonua aki ae matagi toga?

18 He naa ke kau mo ia i he folahi atu ae lagi, aia oku malohi, bea oku tatau moe jioata haka?

19 Ako mai kiate kimautolu be koeha te mau tala kiate ia; he oku ikai te mau faa fakatonutonu e mau lea, koe mea i he fakabouli.

20 E tala kiate ia oku ou lea? kabau e lea ha tagata, koe mooni e fogia hifo ia.

21 Bea koeni oku ikai mamata e he kakai ki he māma gigila oku i he gaahi ao: ka oku alu ae matagi, o ne fakamaa akinautolu.

22 Oku ha'u ae afua mei he tokelau: oku i he Otua ae geia fakamanavahe.

23 Koe Mafimafi, oku ikai te tau faa ilo'i ia: oku lahi ia i he malohi, moe fakamāu, bea moho agatonu: e ikai te ne tautea.

24 Koa oku manavahe ai ae kakai kiate ia: oku ikai te ne tokaga ki ha toko tuba oku loto boto.

VAHE XXXVIII.

1 *Oku fēkau e he Otua hia Jobe he ne tali a ene fehui.* 4 *Oku fakaha e he Otua a ene gaahi gaue lahi hia Jobe, kocuhi he ne ilo ai ene vale,* 31 *bea mo ene vaivai.*

BEAC nac toki folofola a Jihova kia Jobe mei he ahiohio, o behe,

2 Kohai eni oku ne fakabouli'i ae fakakaukau aki ae gaahi lea oe tae ilo?

3 Koeni, ke ke nonoo ho nootagavala o gali moe tagata; he teu eke kiate koe, bea ke fakamatala mai kiate au.

4 Naa ke ife koe i he eku ai ae gaahi tuuga o mamani? fakaha mai, kabau oku iate koe ae faa ilo.

5 Kohai naa ne ai hono gaahi fuofua oia, o kabau oku ke ilo? be kohai naa ne falo ae afo ki ai?

6 Oku fakamau ki he ha a hono gaahi tuuga oia? be kohai naa ne ai a hono maka tuliki oia;

7 Aia nae hiya fiefia fakataha ai ae gaahi fetuu oe bogibogi, bea kalaga fakafiefia ai ae gaahi foha kotoabe oe Otua?

8 Be kohai naa ne tabuni ae tahi aki ae gaahi mataba, i he ene ba mai, o hage ko ene buna mei he manava?

9 I he eku gaahi ae ao koe kofu oia, bea koe fakabouli matolu ko hono noo oona.

10 O keli hake ae botu naaku tuutuuni ki ai, o ai ki ai ae gaahi bou moe mataba.

11 Beau behe, Te ke ha'u ki heni, bea gata ai: bea e lolomi i heni hoo gaahi bea lau kau?

12 Naa ke fēkau ki he bogibogi talu ho gaahi aho; bea bule ki he hegihēgi oe aho ke ne ilo hono botu:

13 Kocuhi ke ne buke ki he gaahi gataaga oe fonua, kocuhi ke lulu mei ai ae kakai agahala.

14 Oku liliu ia o hage koe umca ki he fakailoga; bea oku nau tuu o hage koe kofu.

15 Ka oku taofi mei he kau agahala e nau māma, bea e feji'i ae nima maoluga.

16 Naa ke hu koe ki he gaahi matavai oe tahi? be naa ke cveeva ke kumi ae loloto?

17 Nac too ae gaahi mataba oe mate kiate koe? be naa ke mamata ekoe ki he gaahi mataba oe malumalu oe mate?

18 Naa ke ilo'i ae māukubu oe fonua? fakaha o kabau oku ke ilo ia kotoabe.

19 Koe'e ae hala oku nofo ai ae māma? bea koe bouli, komaa ia ae botu oona.

20 Kocuhi ke ke ave ia ki hono gataaga oona, bea kocuhi ke ke ilo ae gaahi hala ki he fale oia?

21 Kuo ke ilo ia, he nae fanau'i koe i he kuoga koia? be kocuhi kuo lahi hono lau o ho gaahi aho?

22 Naa ke hu koe ki he gaahi faoakiaga oe uha hinehina? be naa ke mamata koe ki he gaahi faoakiaga oe uha maka,

23 Aia kuon tuku ki he kuoga oe fakamamahi, ki he aho oe fēkeikei moe tau?

24 Oku vahevahe fefe'i ae māma, aia oku ne tufaki be mamao ae matagi habake i he fonua?

25 Kohai kuo ne vahe'i ae tafega vai ki he mahuhoua oe gaahi vai, be ae hala ki he uhila oe mana;

26 Kocuhi ke bule ke uha ki he fonua aia oku ikai i ai ha tagata; ki he toafa, aia oku ikai i ai ha tagata;

27 Ke fakafiefia ac kelekele lala mo liaki; ke fakatubu ae moto oe akau vaivai?

28 Kohai ae tamai ae uha? be kohai kuo ne fakatubu ae gaahi tuluta oe habau?

29 Nac ha'u ae vai fēfeka mei he manava oia? bea kohai naa ne fakatubu ac falositi hinehina oe lagi?

30 Kuo fufu ae gaahi vai o hage koe maka, bea kuo fakafēfeka ae fuga oe loloto.

31 Oku ke faa bule'i ekoe ae gaahi malohi melie o Beliatisi, be vete ae gaahi ha'i o Olioni?

32 Oku ke faa omi ekoe a Masaloti i hono kuoga? be te ke faa fakalihinohino a Aakitulio mo hono gaahi foha?

33 Oku ke ilo'i ae gaahi tuntuuni oe lagi? oku ke faa fokotuu ene bule ki he fonua?

34 Oku ke faa hiki hake ekoe ho le'o ki he gaahi ao, kocuhi ke ufiufi aki koc ae gaahi vai lahi?

35 Oku ke faa sekau atu ae gaahi uhila, kocuhi ke nau alu, o nau behe kiate koe, Oku mau i heni?

36 Kohai kuo ne ai ae boto ki he gaahi botu i loto? be kohai kuo ne foaki ae faa ilo ki he loto?

37 Kohai oku faa lau ae gaahi ao i he boto? be kohai te ne faa taofi ae gaahi hina oe lagi?

38 Oka tubu o fefeka ae efu, bea biki fakataha ae gaahi kelekele teka.

39 He te ke tuli ae mea kai ma ae laione? be fakamakona ae fickaia oe faga laione mui,

40 Oka nau ka tokoto i ho nau gaahi ana, bea nofo be o lama i he botu lilo?

41 Kohai oku ne tokonaki ae mea kai ki he leveni oka tagi hono fagaga ki he Otua, i he e nau he koe majiva kai?

VAHE XXXIX.

- 1 *Koe talu ki he faga koji hehegi moe hainiti; 5 moe asi hehegi; 9 moe liimi; 13 moe sitoaki, moe ositaliji; 19 moe hose; 26 moe fulekoni; 27 bea moe ikale.*

OKU ke ilo ae feituulaa oku fanau'i ai ae faga koji kaivao oe maka? be oku ke faa fakailoga oka fanau'i ae faga hainiti?

2 Oku ke faa lau ki he kakato o ho nau gaahi mahina? be oku ke ilo ae feituulaa oku nau faele ai?

3 Oku nau fakamabelu akinautolu, oku nau faele'i ho nau uhiki, oku nau li kitua e nau gaahi mamahi.

4 Oku matamata lelei ho nau uhiki, oku nau tubu hake i he toafa; oku nau alu atu, bea ikai toe ha'u kiate kinautolu.

5 Kohai kuo ne sekau atu tauntaina ae asi kaivao? be kohai kuo ne vete ae gaahi ha'i oe asi kaivao?

6 Aia kuou tuutuuni ae toafa ko hono fale oona, moe fonua lala ko hono gaahi nofoaga.

7 Oku manuki ia ki he toko lahi oe kolo, bea oku ikai te ne tokaga ki he kalaga oe tauhi.

8 Ko kono kaiaga koe gaahi mougataata, bea oku ne kumi ae mea mata kotoabe.

9 E fie tauhi kiate koc ae liimi, be nofo ofi ki ho aiagakai?

10 Oku ke faa nonoo ae liimi aki hono nootaki i he keli? be te ne muimui iate koe ke fakatoka lelei ae gaahi luo?

11 Te ke falala ki ai, kocuhi oku lahi a

hono malohi? be te ke tuku hoo gaue kiate ia?

12 Te ke tui kiate ia, te ne fetuku ki abi hoo gaahi fua, o tanaki ia ki ho feleoko?

13 Koe kabakau oe ositaliji ke kabakaba: ka oku buna hake ae sitoaki moe falekoni.

14 Vakai, oku ne fakato hono gaahi fua i he kelekele, o ne fakamafana ia i he efu,

15 Bea galo iate ia e laiki nai ia e he va'e, be maumau'i ia e he manu kaivao.

16 Kuo fakafefeka ene aga ki hono fagaga o hage oku ikai ana akinautolu: oku tac aoga ene gaue tac manavahe;

17 Kocuhi kuo fakamajiva'i ia e he Otua i he boto, bea nae ikai te ne tuku kiate ia ae faa ilo.

18 Koe feituulaa koia te ne tuu hake ki oluga, oku ne manuki'i ae hose mo ia oku heka ai.

19 Naa ke tuku ckoe ae malohi ki he hose? naa ke fakakofu aki hono kia ae mana?

20 Oku ke faa fakamanavahe'i ia o hage koe hee? koc manavalahi o hono ihu oku fakailifa.

21 Oku kenukenu ia i he vahaa mougataata, bea fiefia i he malohi: oku alu atu ia ke fakafetaulaki ki he kau tagata oku too mahafu tau.

22 Oku ne manuki ki he manavahe, bea oku ikai ilifia ia; be foki kimui mei he heleta.

23 Oku gatata ae tagakaho kiate ia, ae tao gigila bea moe fakaii.

24 Oku ne folohifo ae kelekele i he feiga moe lili: bea oku ikai te ne tui koe le'o ia oe mea lea.

25 Oku behe cia i he lotolotoga oe gaahi mea lea, He, he; bea nanamu ki he tau i he kei mamao, koe mana oe kau taki tau, moe nau mavava.

26 Oku buna ae falekoni i hoo boto, o mafao atu hono kabakau ki he feituu toga?

27 Oku buna hake ae ikale ko hoo sekau, o ne gaohi hono bunuga i oluga?

28 Oku nofo ia o tatali i he maka, i he maka hagatamaki, moe botu malohi.

29 Oku kumi mei ai ene mea kai, bea oku jio hono mata mei he mamao.

30 Oku mimiji hake foki e hono uhiki ae toto: bea koe botu koia oku i ai ae mate, oku i ai ia.

VAHE XL.

- 3 *Oku fakavaivai a Jobe ki he Otua. 6 Oku ue'i ia e he Otua he ne fakaha ene maonioni, mo hono malohi, mo ene boto. 15 Koe biimote.*

BEA nae solofola be a Jihova kia Jobe, o beche,

VAHE XLI.

2 Ko ia oku ne fakakikihi ki he Mafimafi te ne akonaki'i ia? koia oku ne valoki'i ae Otua, tuku ke ne talia ia.

3 ¶ Bea nae toki tali e Jobe kia Jihova, o ne behe,

4 Vakai kuou kovi; koeha teu tali aki koe? teu ai hoku nima ki hoku gutu.

5 Kuou lea o-tuo taha; ka e ikai teu toe lea: io, kuo tuo ua; ka e ikai teu toe lea atu.

6 ¶ Bea nae toki lolofola a Jihova kia Jobe mei he ahiohio, o behe,

7 Koeni, ke ke nonoo ho nootagavala o tau moe tagata: bea teu eke kiate koe, bea ke fakaha mai kiate au.

8 Bea te ke fakatacaoga'i a eku fakamau foki? te ke fakahalaia au, koeuhi ke ke maonioni koe?

9 Kuo ke ma'u ae nima o hage koe Otua? be oku ke faa mana koe aki ae le'o o hage koia?

10 Koeni, ke ke teu'i koe aki ae mafimafi moe geia; mo ke kofu aki koe ae naunau moe touleleleka.

11 Tufaki ke mamao ae tubutamaki o ho houhau: bea vakai kiate kinautolu taki taha kotoabe oku laukau, o fakayaivai ia.

12 Vakai kiate ia kotoabe oku fielah, bea o hifo ia ki lalo; bea molomoloki hifo ae kau agahala i ho nau botu.

13 Fakafufu akinautolu fakataha i he efu; bea nonoo ho nau mata i he lilo.

14 Bea teu toki fakamooni kiate koe e faa fakamoui koe e ho nima toomatau oou.

15 ¶ Koeni, ke ke vakai ki he biimote, aia kuou gaahi mo koe; oku ne kai mohuku o hage koe faga bulu:

16 Vakai, oku i hono fajiatusa a hono malohi, mo ene mafai oku i he bito o hono kete.

17 Oku ne ue'i hono iku o hage koe sita: koe uoua o hono tega oku fefihitaki fakataha.

18 Ko hono gaahi hui oku tatau moe gaahi koga balasa malohi; oku tatau hono gaahi hui moe gaahi vaa aione.

19 Koe lahi ia oe gaahi gaue ae Otua: ko ia naa ne gaahi ia oku ne faa fai ke fakaoi ene heleta kiate ia.

20 Koe mooni, oku tubu hake i he gaahi mougā ae mea kai maana, aia oku fakava ai ae gaahi manu kotoabe oe goue.

21 Oku tokoto ia i he lolo akau malumalu, i he lilolilo oe kaho, moe gaahi ano.

22 Koe gaahi akau malumalu oku ufufi ia aki ho nau ata; oku tuu takatakai iate ia ae gaahi uilou oe vaitafe.

23 Vakai, oku ne inu ae vaitafe o maha, bea ikai tootoo: oku tui ia te ne faa mimiji hake a Joatani ki hono gutu.

24 Oku ne ma'u ia aki hono mata: oku ne tui'i ae gaahi tauhele aki hono ihu.

Ki he malohi lahi ae Otua oku fakaha i he levaiaiani.

OKU ke faa fuji hake ae levaiaiani aki ae matau? be ko hono clelo aki ae afo oku ke tukutuku hifo?

2 Oku ke faa ai ae matau ki hono ihu? be vili ke aji hono kouahe aki ae tala'i akau?

3 Te ne fai ene gaahi hu tau mau kiate koe? te ne lea aki ae gaahi lea malu kiate koe?

4 Te ne fai ae fuakava mo koe? te ke ma'u ia ko hoo tamaioeiki o taegata?

5 Te ke fakava mo ia o hage koe manu buna? be te ke nootaki ia maa hoo kau taahine?

6 E fai katoaga aki ia e ho kaumea? te nau vahevahe ia ki he kakai fakatau?

7 Oku ke faa fakabito hono kili i he tao ukamea talatala? be ko hono ulu i he tao hoka ika?

8 Hilifaki ho nima kiate ia, manatu ki he tau, bea oua naa toe fai ha mea.

9 Vakai, oku taega ke amanaki kiate ia: ikai e to ki lalo ha toko taha i he mamata be kiate ia?

10 Oku ikai ha toko taha oku loto lahi e fie ue'i ia ke tuu hake: bea ka kuo behe kohai koe e faa tuu i hoku ao?

11 Kohai kuo ne tomua fai kiate au koeuhi keu totogi ia? koe mea kotoabe oku i lalo lagi oku aaku ia.

12 E ikai teu fakabuli hono gaahi koga, be ko hono malohi, be ko hono tatau lelei be.

13 Kohai te ne faa ilo ae mata o hono kofu? be kohai e faa ha'u kiate ia moe balaiteli lou ua?

14 Kohai te ne faa too ae mataba o hono mata? oku fakailifia hono gaahi nifo oku takatakai.

15 Oku viki ia i hono gaahi uno, aia oku tabuni fakataha o hage koe mea buluji mau.

16 Oku fegutaki behe ae taha ki he taha, aia oku ikai faa hu ai ae matagi i ho na vahaa.

17 Oku nau fehokotaki, o febikitaki fakataha, bea e ikai faa vahe'i.

18 I he ene mafatusa oku ulo ai ae mama, bea oku tatau hono mata moe laumata oe bogibogi.

19 Oku alu atu mei hono gutu ae gaahi mama ulu, oku buna mei ai kitua ae gaahi kalofama.

20 Oku alu atu i hono ava'i ihu ae ohuafi, o hage koe kulo vai kuo lili, be koe fuu kulo.

21 Oku tutu e he ene manava ae malala, bea oku ulo mai ae ahi mei hono gutu.

22 Oku nofo ae malohi i hono kia, bea oku liliu ae mamahi koe fefia i hono ao.

23 Ko hono gaahi io'i kakano oku biki fakataha: oku malohi ia i ai; oku ikai faa ue'i.

24 Oku malohi hono loto o hage koe maka; io, oku fefeka o hage koe koga oe maka tokalalo oe mea momoji.

25 Oka fokotuu hake ia ki oluga, oku manavahe ae kau malohi: koe mea i he faa maumau oku nau fakamaa akinautolu.

26 Koe heleta oia oku ne ta kiate ia oku ikai tau; be koe tao, be koe tokotoko, moe kofu tau.

27 Oku tatau kiate ia ae aione moe mohuku, ae balasa moe akau bobo.

28 E ikai hola ia i he gahau: oku ne liliu ae gaahi makata koe veve.

29 Oku ne ui ae gaahi gahau koe mohuku momoa: oku kata ia i he aobabo oe tao.

30 Oku i lalo iate ia ae gaahi maka majila: oku ne folahi ki he belebela ac gaahi mea majila.

31 Oku ne fakalili ae loloto o hage koe kulo: oku ne gaohi ke tatau ae tahi moe ibu oe mea takai.

32 Oku ne fakagigila ae hala kimui iate ia; e mahalo e ha taha oku hinchina ae loloto.

33 Oku ikai hano tatau i he fonua, aia kuo gaohi ke tae manavahe.

34 Oku ne vakai ki he gaahi mea maoluga kotoabe: koe tu'i ia ki he gaahi fanau kotoabe oe laukau.

VAHE XLII.

1 *Oku fakavaivai a Jobe ki he Otua. 7 Oku finagalo lelei ae Otua kia Jobe i hono kaiga, bea oku ne bule he nau fakavaivai akinautolu kiate ia, ka oku ne ma'u ia.*

10 *Oku ne lihi hake mo tabuaki a Jobe.*

16 *Koe motua a Jobe, mo ene bekia.*

BEA nae tahi tali e Jobe kia Jihova, o ne behe,

2 Oku ou ilo oku ke faa fai ae mea kotoabe, bea oku ikai ha mahalo e faa buli mei ate koe.

3 Kohai ia oku ne fufu ae fakakaukau i he tae ilo? koia, kuou buaki aia nae ikai teu ilo'i; ae gaahi mea lahi hake fau iate au, aia nae ikai teu iloa.

4 Oku ou kole kiate koe ke ke fanogo mai, bea teu loa: teu eke kiate koe, bea ke fakaha mai kiate au.

5 Kuou fanogo kiate koe i he fanogo oe

teliga: ka koeni kuo mamata e hoku mata kiate koe.

6 Koia oku ou fefia ai kiate au, o fakato-mala i he efu moe efufu.

7 ¶ Bea nae behe, hili ae folofola a Jihova aki ae gaahi lea ni kia Jobe, nae folofola a Jihova kia Elifasi mei Timani, Kuo tubu hoku houhau kiate koe, mo ho kaiga e toko ua: he -oku ikai te mou lea aki kiate au ae mea oku totonu, o hage ko eku tamaioeiki ko Jobe.

8 Koia ke mou too ni kiate kimoutolu ae faga bulu e fitu, moe sibi tagata e fitu, o alu ki he eku tamaioeiki ko Jobe. bea o hake ac feilaulau tutu koeuhi ko ki aoutolu; bea e hufia akimoutolu e he eku tamaioeiki ko Jobe: he teu ma'u ia: telia naaku fai kiate kimoutolu o hage ko hoo mou vale, koe mea i he ikai te mou lea aki kiate au aia oku totonu, o hage ko eku tamaioeiki ko Jobe.

9 Koia nae alu ai a Elifasi mei Timani, mo Bilitati mei Suaa, mo Sofaa mei Neama, o nau fai o hage koe fekau a Jihova kiate kinautolu: bea nae ma'u e Jihova a Jobe foki.

10 Bea nae liliu e Jihova ae bobula o Jobe, i he ene ene hufia hono kaiga: bea nae fakama'umea e Jihova kia Jobe o liuga ua hake i he mea naa ne ma'u i mua.

11 Bea nae toki ha'u kiate ia a hono gaahi kaiga kotoabe, mo hono gaahi tuofefine, mo kinautolu kotoabe naa nau kaumea mo ia i mua, o nau kai ma mo ia i hono fale: bea naa nau teghia ia, o fakafemalie ia i he gaahi kovi kotoabe nae omi e Jihova kiate ia: bea nae foaki e he tagata taki taha kotoabe kiate ia ae baaga, moe hau koula.

12 Bea nae tabuaki lahi hake e Jihova ac moui kimui a Jobe i he ene moui kimua: he naa ne ma'u ae sibi e taha mano ma fa afe, moe kameli e ono afe, moe faga bulu taulua e taha afe, moe asi fefine e taha afe.

13 Bea naa ne ma'u foki ae foha e toko fitu moe ofefine e toko tolu.

14 Bea naa ne ui ae higoa oe uluaki, ko Jimaima, moe higoa o hono toko ua, ko Kesaia, moe higoa o hono toko tolu, ko Keleni-habuka.

15 Bea nae ikai ilo i he fonua kotoabe ha kau fefine hoihoifua o hage koe gaahi ofefine o Jobe: bea nae foaki ae tofia kiate kinautolu e he e nau tamai i he fakataha mo ho nau gaahi tuogaane.

16 Bea hili ae mea ni nae moui a Jobe i he ta'u e teau ma fagofulu, o' ne mamata ki hono gaahi foha, moe gaahi foha o hono gaahi foha, io, koe toutagata e fa.

17 Bea nae bekia a Jobe, kuo motua mo fonu i he gaahi aho.

KOE TOHI OE GAAHI SAME.

SAME I.

1 *Koe monuia oe maonioni, 4 moe malaia oe agakovi.*

OKU monuia ae tagata oku ikai eveeva i he fakakaukau ae agakovi, be tuu i he hala oe kau agahala, be nofo i he nofoa oe manuki.

2 Ka ko enc fiesia oku i he fono a Jihova; bea i he ene fono oku ne fakalaulauloto ai i he aho moe ho.

3 Bea e tatau ia moe akau kuo to ki he vee vaitafe, aia oku omi hono fua i hono faahita'u; bea ko hono lau foki e ikai mae; bea koia kotoabe oku ne fai e monuia.

4 Oku ikai behe ae agakovi: ka oku tatau ia moe kafukafu aia oku viligia i he matagi.

5 Koia e ikai tuu ae agakovi i he fakamāu, be koe agahala i he fakataha oe maonioni.

6 He oku ilo e Jihova ae hala oe maonioni: ka koe hala oe agakovi e auha ia.

SAME II.

1 *Koe bulcaga o Kalaisi. 10 Koe eginahi ki he gaahi tu'i he nau ma'u ia.*

KOEHIA oku matalili ai ae hiteni? bea fakalaulauloto ae kakai ki he mea noabe?

2 Oku tuu hake fakataha ae gaahi tu'i o mamani, bea fakakaukau fakataha ae kau bule kia Jihova mo ene bani, o behe,

3 Ke tau motuhi e na gaahi ha'i, bea liaki e na gaahi afo iate kinautolu.

4 Koia oku nofo i he gaahi lagi e kata ia: e manuki a Jihova kiate kinautolu.

5 Bea te ne toki folofola kiate kinautolu i hono houhau, bea fakamamahi'i akinautolu i hono tubutamaki lahi.

6 Ka kuou fakanofa eku tu'i ki Saione, koe munga o eku maonioni.

7 Teu fakaha-ae tuutuuni: nae behe e Jihova kiate au, Ko hoku Foha koe; kuou fakatubu koe i he aho ni.

8 Ke ke lea kiate au, bea teu foaki ae gaahi hiteni ko ho tofia, moe gaahi gataaga kotoabe o mamani moou.

9 Te ke maulamau'i akinautolu aki ae vaa ukamea; bea te ke laiki ke lailai akinautolu o hage koe ibu umea.

10 Bea koeni, ke boto akimoutolu ae gaahi tu'i: bea ma'u ae akonaki akimoutolu ae kau fakamāu o mamani.

11 Tauhi a Jihova i he manavahe, bea fiesia i he tetetete.

12 Uma ki he Alo, telia naa houhau ia, bea te mou auha mei he hala, oka tubu jii be hono houhau. Oku monuia akinautolu kotoabe oku falala kiate ia.

SAME III.

Koe hufaga malu a Jihova.

Koe Same a Tevita, i he ene hola mci a Abisalomi ko hono foha.

EJIIHOVA, kuo tubu o toko lahi akinautolu oku fakamamahi'i au! oku toko lahi akinautolu aia oku tuu hake o agatuu kiate au.

2 Oku toko lahi akinautolu aia oku behe ki hoku laumalie, Oku ikai ha tokoni kiate ia i he Otua. Sila.

3 Ka ko koe, E Jihova, koe fakaū kiate au; ko hoku nāunāu, moe hiki hake a hoku ulu.

4 Naaku tagi kia Jihova aki hoku le'o, bea naa ne ogo'i au mei hono munga maonioni. Sila.

5 Neu tokoto hifo o mohe; beau a hake; he ko Jihova naa ne tokoni'i au.

6 E ikai teu manavahe i he gaahi toko mano oe kakai, aia oku agatuu o kabui au.

7 Tuu hake, E Jihova; fakamou i au, E hoku Otua: he kuo ke ta'i hoku gaahi fili kotoabe i ho nau hui kouahe; kuo ke feji'i ae kau nifo oe agakovi.

8 Oku ia Jihova ae fakamou: ko hoo tabuaki oku i ho kakai. Sila.

SAME IV.

1 *Koe lotu a Tevita he tokaga ae Eiki kiate ia. 2 Oku ne valoki mo eginahi ki hono gaahi fili. 6 Oku i he Otua ae monuia oe tagata.*

Ki he Takimua i he Nekina, koe Same a Tevita.

OKAU ka kole, fanogo mai kiate au, E Otua o eku maonioni: naa ke hala-

hala'i au mei i he mamahi; ke ke aloofa mai kiate au, bea fanogo ki he eku lotu.

2 Ae gaahi foha oe tagata, e gata afe hoo mou liliu hoku nānāu koe mea fakama? e gata afe hoo mou ofa ki he mea vaiga be, o kumi ki he loi? Sila.

3 Ka mou iloi kuo vahe'i e Jihova maana aia oku agalelei: e fanogo e Jihova o kau ka kole kiate ia.

4 Mou manavahe, bea oua naa fai agahala: fakakaaukau mo ho mou lotu i ho mou mohega, bea mou fakalogo be. Sila.

5 Feilaulau aki ae gaahi feilaulau maonioni, bea mou falala kia Jihova.

6 Oku behe e he toko lahi, Kohai te ne fakaha ha lelei kiate kitautolu? E Jihova, ke ke hiki hake kiate kimautilu ae māma o ho fofoga.

7 Kuo ke ai ki hoku lotu ae fiefia lahi hake i he fiefia i he kuoga nae tubu o lahi ai e nau uite moe uaine.

8 Teu tokoto hifo i he fiemalie, o mohe: he ko koe be, E Jihova, oku ke bule keu nofo lelei.

SAME V.

1 *Oku lotu a Tévita, bea fukahā ene fukaulauloto i he lotu.* 4 *Oku ikai fiemalie ae Otua ki he kau agahala.* 7 *Oku fakaha e Tévita ene tui, bra lotu ki he Otua he ne tatakia ia,* 10 *bea fukahuha hono gaahi fili,* 11 *mo fakamoui ae maonioni.*

Ki he Takimua i he Nekiloti, koe Same a Tévita.

KE ke fofoga mai ki he eku gaahi lea, E Jihova, tokaga ki he eku fakalaulauloto.

2 Ke ke fanogo ki he le'o o eku tagi, E hoku tu'i, mo hoku Otua: he teu lotu be kiate koe.

3 Ko hoku le'o te ke ogo'i, E Jihova, i he bogibogi; i he bogibogi teu o hake eku lotu kiate koe, bea hoga hake.

4 He oku ikai koe Otua koe oku fiemalie i he agahala: bea e ikai nonofo mo koe ae kovi.

5 E ikai tuu i ho ao ae kau vale: oku ke fiehia ki he kakai fai kovi kotoabe.

6 Te ke fakahuha akinautolu oku lea loi: e fakalilia a Jihova ki he tagata bani toto mo kākā.

7 Ka ko au, teu hu ki ho fale i he lahi o hoo aloofa: bea i he manavahe kiate koe teu hu i he fale tabu o hoo maonioni.

8 Tatakia au, E Jihova, i hoo maonioni koeuhi ko hoku gaahi fili; fakatotonu ho hala i hoku mata.

9 He oku ikai ha mooni i ho nau gutu; oku matauki kovi ho nau lotu; ko ho nau kia koe fonualoto kuo matagaki; oku nau labu aki ho nau elelo.

10 Ke ke fakahuha akinautolu, E Otua; tuku ke nau higa i he e nau gaahi fakakaaukau anautolu; ke ke li kitua akinautolu i he lahi oe nau talagataa; he kuo nau agatuu kiate koe.

11 Kae tuku ke fiefia akinautolu kotoabe aia oku falala kiate koe: ke nau kalaga mau ai be i he fiefia, koe mea i hoo malu'i akinautolu: tuku ke fiefia iate koe akinautolu oku ofa ki ho huafa.

12 He ko koe, E Jihova, te ke tabuaki ae maonioni; te ke kabui aki ia ae ofa o hage koe fakau.

SAME VI.

1 *Koe tagi a Tévita i hono mahaki.* 8 *I he ene tui oku ne fiefia ki hono gaahi fili.*

Ki he Takimua i he Nekina i he Semini, koe Same a Tévita.

E JIHOVA, oua naa ke valoki'i au i ho houhau, be tautea au i ho houhau vela.

2 Aloofa mai kiate au, E Jihova; he oku ou vaivai: E Jihova, fakamoui au; he kuo mamahi hoku gaahi hui.

3 Oku mamahi lahi foki mo hoku laumalie: ka ko koe, E Jihova, e fefe hono fuoloa?

4 Tafoki mai, E Jihova, fakahaofi hoku laumalie: oiaue, fakamoui au koeuhi ko hoo aloofi.

5 He oku ikai ha fakamanatu kiate koe i he mate: kohai te ne fakafetai kiate koe i he faitoka?

6 Kuou vaivai i he eku faa to'e; oku ou fakatete hoku mohega i he bo kotoa; oku ou fakaviviku a hoku mohega aki hoku loimata.

7 Kuo tutue hoku mata koe mea i he mamahi; oku fakaaau ke motua ia koeuhi ko hoku gnahi fili.

8 Alu iate au, akimoutolu kotoabe oku fai kovi; he kuo ogo'i e Jihova ae le'o o eku tagi.

9 Kuo fanogo a Jihova ki he eku hu tūmau; bea e ma'u e Jihova a eku lotu.

10 Tuku ke ma mo mamahi lahi a hoku gaahi fili kotoabe: tuku ke nau foki bea ma fakafokifabe.

SAME VII.

1 *Oku lotu a Tévita koeuhi koe meheka o hono gaahi fili, o fukahā ene maonioni.* 10 *Oku ne mamata i he ene tui ki hono hufuga moe fakahuha o hono gaahi fili.*

Koe Sikaiona a Tévita, aia naa ne hiva aki kia Jihova, koe mea i he gaahi lea a Kusi mei he fashiga o Benijimani.

E JIHOVA ko hoku Otua, oku ou falala be kiate koe: ke ke fakamoui au

meiate kinautolu kotoabe oku fakataga'i au, mo ke fakahoafi au.

2 Telia naa ne haehae hoku laumalie o hage koe laione, o haehae ia ke fakaikiiki, oka ikai ha fakahaofi.

3 E Jihova ko hoku Otua, kabau naaku fai eni; kabau oku ai ha agahala i hoku nima;

4 Kabau neu totogi kovi kiate ia nae nofo i he melino mo au; (io, naaku fakamoui ia aia kuo hoko ko hoku fili tae hano uhiga:)

5 Tuku ke tuli hoku laumalie e he fili, bea ma'u ia; io, tuku ke ne molomoloki hifo eku moui i he kelekele, bea fakatokoto hoku ogoogolelei i he efu. Sila.

6 Tuu hake, E Jihova, i ho houhau, ke ke hiki hake koe, koe mea i he lili o hoku gaahi fili: bea ke a hake koeuhi ko au ki he fakamāu aia naa ke fēkau.

7 Behe e kabui koe e he fakataha oe kakai: koia koe mea iate kinautolu ke ke haele hake ki oluga.

8 E fakamāu e Jihova ae kakai: ke ke fakamāu au, E Jihova, o fakatatau ki he eku maonioni, bea hage ko eku agatonu oku iate au.

9 Tuku ke gata ae kovi oe agakovi; ka ke fakatuu mau ae agatonu: he oku ahihi'i e he Otua maonioni ae gaahi loto moe gaahi koga loto.

10 Oku i he Otua a hoku fakaū, aia oku ne fakamoui ae kakai agatonu i loto.

11 Oku fakamāu e he Otua ae maonioni, bea oku houhau ae Otua ki he agakovi i he aho kotoabe.

12 Kabau e ikai te ne tafoki, te ne fakamata a ene heleta; kuo ne teteke ene kauanana, o teuteu ia.

13 Kuo ne teuteu foki kiate ia ae gaahi mea fakabo; oku ne tuutuuni ene gaahi gahau ki he kau fakataga.

14 Vakai, oku laga ia i he agakovi, bea kuo ne tuituia ae agabauu, bea fanau'i eia ae kāka.

15 Naa ne gaahi ae luo, o keli ia, bea kuo to ia ki he luo naa ne gaahi.

16 E foki ki hono ulu oona a ene agabauu, bea e to hifo ki hono tumuaki oona a ene gaue fakamalohi.

17 Teu fakafetai kia Jihova o fakatatau ki he ene maonioni: bea teu hiva aki ae fakafetai ki he huafa o Jihova oku maoluga taha be.

SAME VIII.

Oku ogoogolelei ai ae Otua i he ene gaahi gaue, bea i he ene ofa hi he tagata.

Ki he Takimua i he Kitita, koe Same a Tevita.

E JIHOVA ko ho mau Eiki, oku lelei lahi ho huafa i mamani kotoabe! kuo
510

ke fokotuu ho nāunāu i oluga i he gaahi lagi.

2 Kuo ke tuutuuni mei he gutu oe kau valevale moe kei huhu ae malohi, koe mea i ho gaahi fili, koeuhi ke ke bule ke fakalogobe ae fili moe fakafajifaji.

3 O kau ka fakakaaukau ki ho gaahi lagi, koe gaue o ho louhi'i nima, koe mahina moe gaahi fetuu, aia naa ke fokotuu;

4 Koeha ae tagata oku ke tokaga ai kiate ia? be koe foha oe tagata, oku ke aahi ai kiate ia?

5 He kuo ke gaahi ia ke maulalo jii i he gaahi agelo, bea kuo ke tatā aki ia ae nāunāu moe ogoogolelei.

6 Naa ke fakanofa ia ke ne bule ki he gaahi gaue a ho nima; kuo ke tuku ae mea kotoabe ki hono lalo va'e:

7 Ae faga sibi kotoabe moe faga bulu, io, moe gaahi manu oe fonua;

8 Koe manu buna oe ata, moe ika oe tahi, moe mea kotoabe oku alu i he gaahi aluaga i he tahi.

9 E Jihova ko ho mau Eiki, oku lelei lahi ho huafa i mamani kotoabe!

SAME IX.

1 *Oku fakafetai a Tevita ki he Otua i he ene fai ae fakamāu.* 11 *Oku ne ue'i ae hikai he fakafetai hiata ia.* 13 *Oku ne kole ae tabuaki koeuhi he ne fakafetai ai hiata ia.*

Ki he Takimua i he Muti-labeni, koe Same a Tevita.

TEU fakafetai kiate koe, E Jihova, aki hoku loto kotoa; teu fakaha atu hoo gaue fakaofo kotoabe.

2 Teu fiefia mo nekeneka iate koe: teu hiva fakamalo ki ho huafa, akoe oku ke maoluga lahi taha be.

3 Bea ka foki kimui hoku gaahi fili, te nau higa o auha i ho fofoga.

4 He naa ke lagomia eku totonu mo eku gaue; naa ke nofo i he nofoa, o fakamāu i he maonioni.

5 Kuo ke valoki ae hiteni, kuo ke fakauha ae agakovi, kuo ke tamate'i ho nau higoa ke taegata bea taegata.

6 Kuo hoko ke gata aubito ae gaahi fakauha oe fili: bea ko ho nau gaahi kolo kuo ke fakauha; kuo auha mo kinautolu ho nau fakamanatu.

7 Ka e moui mau ai be a Jihova: kuo ne teu'i hono afioaga ki he fakamāu.

8 Bea te ne fakamāu a mamani i he maonioni, e atu eia ae fakamāu ki he kakai i he agatonu.

9 Bea koe hufaga foki a Jihova ki he mamahi, koe kalofaga i he gaahi aho fakamamahi.

KOE GAAHI SAME, IX. X. XI.

10 Bea ko kinautolu oku ilo ki ho huafa te nau falala kiate koe: he ko koe, E Jihova, nae ikai te ke jlaki akinautolu oku kumi kiate koe.

11 Hiva fakafetai kia Jihova, aia oku afio i Saione: fakaha i he ao oe kakai ene gaahi gaue.

12 Oka ne ka eke ki he toto, oku ne manatu'i akinautolu: oku ikai te ne fakagalogo'i ae tagi ae agavaivai.

13 Ke ke aloofa kiate au, E Jihova; o tokaga ki he eku mamahi meiate kinautolu oku fehia kiate au, akoe oku ke hiki au ki oluga mei he gaahi mataba oe mate:

14 Koenhi keu fakaha ho ogoogolelei kotoabe i he gaahi mataba oe taahine o Saione: teu fiefia i hoo fakamou.

15 Kuo galo hifo ae hiteni i he luo naa nau gaahi: i he tauhele naa nau fakalilo kuo moua ai ho nau va'e.

16 Oku ilo'i a Jihova i he fakamāu oku ne fai: kuo hele'i ae agakovi i he gaue a hono nima oona. Hikaione. Sila.

17 E teke'i ae agahala ki loto heli, moe gaahi buleaga kotoabe oku fakagalogo'i ae Otua.

18 Koeuhi e ikai galo mau ai be ae majiva: e ikai auha ke taegata ae amanaki ae majiva.

19 Tuu hake, E Jihova; oua naa tuku ke malohi ae tagata: tuku ke fakamāu ae hiteni i ho ao.

20 Fakamanavahe'i akinautolu, E Jihova: koeuhi ke ilo e he gaahi buleaga koe tagata be akinautolu. Sila.

SAME X.

1 Oku lāuga a Tevita ki he Otua i he agamalohi oe agahala. 12 Oku ne kole ae tohoni. 16 Oku ne fakaha ene tui.

KOEHA oku ke fakamamao ai, E Jihova? koeha oku ke fakafusu ai koe i he gaahi aho oe mamahi?

2 I he fielahia ae agakovi oku ne fakataga'i ae majiva: tuku ke moua akinautolu i he gaahi filioi aia kuo nau fakakaukau ki ai.

3 He oku bolebole ae agahala i he holi a hono loto, o ne fakamalo ki he manumanu aia oku fehia ki ai a Jihova.

4 Koe agahala, i he fielahia o hono mata, e ikai te ne kumi ki he Otua: oku ikai kau ki he Otua ene gaahi mahalo kotoabe.

5 Oku fakamamahi mau ai be hono gaahi auaga; oku maoluga lahi hake hoo gaahi fakamāu o ulia iate ia: bea oku ne ifi atu ki hono gaahi fili kotoabe.

6 Kuo behe eia i hono loto, e ikai teu gaue: koeuhi e ikai teu i he mamahi mei he toutagata ki he toutagata.

7 Oku fonu hono gutu i he kabe, moe

kaka, moe loi: oku i hono lalo elelo ae bauu moe kovi.

8 Oku nofo ia i he gaahi toitoiaga oe gaahi botu kakai: oku fakabogi eia ae maonioni i he gaahi botu fakalilolilo: oku jiojio bau hono mata i he fufu ki he majiva.

9 Oku tokoto tatali be ia i he botu lilo, o hage koe laione i hono ana: oku tali tokoto ia ke ne bo ae majiva: oku ne bo ae majiva, i he ene fakatauvele'i ia ki he ene hele.

10 Oku ne tulolo o fakavaivai ia, koeuhi ke higa ai ae majiva i he ene malohi.

11 Nae behe eia i hono loto, kuo galo i he Otua: oku fufu eia hono mata; e ikai aubito te ne mamata ki ai.

12 Tuu hake, E Jihova; E Otua, hiki hake ho nima: oua naa fakagalogo'i ae agavaivai.

13 Koeha oku manuki ai e he agakovi ki he Otua? nae behe eia i hono loto, E ikai te ke eke ki ai.

14 Kuo ke afio'i ia; he oku ke afio'i ae bauu moe fakafajifaji, ke totogi ia aki ho nima: oku tuku ia kiate koe e he majiva; ko koe koe tokoni oe tamai mate.

15 Feji'i ekoe ae nima oe tagata agahala mo agakovi: kumi ene gaahi kovi kotoabe ke oua ke oji.

16 Koe Tu'i a Jihova, o taegata bea taegata: kuo auha ae hiteni mei hono fonua.

17 E Jihova, kuo ke ogo'i ae holi ae agavaivai: bea te ke teu'i ho nau loto, te ke age ho fofoga ke afio'i:

18 Ke fakamāu ae gaahi tamai mate moe kakai kuo taomia, koeuhi ke oua naa toe fakalifia'i e he tagata oe fonua.

SAME XI.

1 Oku fakafiemalie'i a Tevita eia i he Otua koeuhi ko hono gaahi fili. 4 Koe bule moe agatonu ae Otua.

Ki he Takimua, koe Same a Tevita.

OKU ou falala kia Jihova; bea oku fefo hoo mou behe ki hoku laumalie, Buna o hage koe manu ki ho mouga?

2 He oku teke e he agahala e nau kaufana, oku nau ai e nau gaahi gahau ki he uka, koeuhi ke nau fana fakafusu be ki he agatonu i loto.

3 Kabau e auha ae gaahi tuuga, koeha e faa fai e he kakai maonioni?

4 Oku i hono fale maonioni a Jihova, koe afioaga o Jihova oku i he lagi: oku afio'i e hono fofoga, oku ahiahi'i e hono lauifofoga, ae gaahi fanau ae tagata.

5 Oku ahiahi e Jihova ae maonioni: ka koe agakovi mo ia oku manako ki he fakamalohi oku fehia hono laumalie ki ai.

6 Te ne fakauha ki he gaahi agahala ae

gaahi tauhele, koe ahi, moe sulifa, moe ahi fakailia aubito : koe inai ia oe nau ibu.
7 He oku ofa a Jihova koe maonioni ki he maonioni; oku aho e hono fofoga ki he agatonu.

SAME XII.

1 *Oku Koe a Tevita ae tokoni mei he Otua i he ene majiva i he fiemalie mei he tagata.*
3 *Oku ne fakafiemalie i ia i he ene manatu ki he taueta i he Otua ki he agahala, beu i he ene tui ki he gaahi talafsa ae Otua.*

Ki he Takimua i he Semini, koe Same a Tevita.

E JIHOVA, ke ke fakamoui; he kuo gata ae tagata agafakaotua; he oku fakaaau o toko jii ae agatonu i he gaahi fanau ae tagata.

2 Oku nau taki taha lea loi ki hono kaugaabi: oku nau lea i he loututu labu moe kaka.

3 E fakaauba e Jihova ae gaahi loututu labu kotoabe, bea moe elelo oku lea aki ae gaahi mea fakafielahi:

4 Akinautolu nae behe, Te tau ikuna aki ho tau elelo; oku otautolu be ho tau loututu: kohai ae ciki kiote kinautolu?

5 Oku behe e Jihova, koe mea i he fakamalohi'i oe majiva, moe gaahi mafulu oe vaivai, teu tuu hake; teu fukotuu moui ia meiate ia aia oku manuki kiote ia.

6 Koe gaahi folofola a Jihova koe folofola maa ia: o hage koe siliva kuo ahihi i he kulo umea, kuo tuo fitu hono fakamaa.

7 E Jihova, te ke tauhi akinautolu, te ke fakamoui akinautolu mei he toutagata ni o taegata.

8 Oku eyeva ae agakovi i he botu kotoabe, oka hakeaki'i ae kau tagata oku matuaki kovi.

SAME XIII.

1 *Oku lauga a Tevita i he fakatuai oe tokoni.* 3 *Oku ne lotu he ma'u ae ofa.*
5 *Oku ne vikiviki i he aloofa ae Otua.*

Ki he Takimua, koe Same a Tevita.

E JIHOVA, e fefe hono fuolaa mo hoo kei fakagalagalo'i au? ke taegata? e fefe hono fuolaa o hoo fufu mo fofoga iate au?

2 E fefe hono fuolaa mo eku lauloto mo hoku laumalie, o loto mamahi be i he aho kotoabe? e fefe hono fuolaa moe fielahi kiote au a hoku fili?

3 E Jihova ko hoku Otua, ke ke tokaga mai bea ogo'i au: fakamāma hoku mata, telia naaku mohe i he mohe oe mate;

4 Telia naa behe e hoku fili, Kuo ikuna

ia; bea fiefia akinautolu oku fakamamahi'i au o kau ka gau'e.

5 Ka kuo falala ki hoo aloofa; e fiefia hoku loto i hoo fakamoui.

6 Teu hiva kia Jihova, koe mea i he ene fai lelei labi aubito kiote au.

SAME XIV.

1 *Oku fakamatala atu e Tevita hono kovi oe tagata fakakakano.* 4 *Oku ne fukahilo ae kovi ki he agahala aki ae māma i ho nau loto.* 7 *Oku ne vikiviki i he fakamoui ae Otua.*

Ki he Takimua, koe Same a Tevita.

KUO behe e he vale i hono loto, Oku ikai ha Otua. Kuo kovi akinautolu, kuo nau fai ae gaahi gaue fakalielia, oku ikai ha toko taha oku fai lelei.

2 Nae aho hifo e Jihova mei he lagi ki he fanau ae tagata, ke aho be oku ai ha niili oku ilo, mo kumi ki he Otua.

3 Kuo alu he kotoabe, kuo nau hoko o fakalielia kotoabe: oku ikai ha toko taha oku fai lelei, oku ikai aubito ha taha.

4 Oku ikai ha ilo iate kinautolu kotoabe oku fai kovi? akinautolu oku kai o oji hoku kakai o hage koe nau ka ma, bea oku ikai te nau ui kia Jihova.

5 Bea naa nau manavahe ai i he manavahe lahi: he oku i he toutagata oe maonioni ae Otua.

6 Naa mou manuki'i ae fakakaukau oe majiva, ka ko hono hufaga a Jihova.

7 Kohai te ne foaki mei Saione ae fakamoui ki Isilei? oka toe omi e Jihova hono kakai kuo bobula, e fiefia ai a Jekobe, bea nekeneka a Isilei.

SAME XV.

Oku fuhaha e Tevita ae tagata totonu oe kolo ko Suione.

Koe Same a Tevita.

E JIHOVA, kohai te ne nofo i ho fale fehikitaki? kohai te ne nofo mau i ho mouga maonioni?

2 Ko ia ia oku eyeva i he agatonu, bea gaue i he maonioni, mo lea aki ae mooni i hono loto.

3 Ko ia oku ikai laukovi aki hono elelo, be fai kovi ki hono kaugaabi, be too hake ae lea kovi ki hono kaugaabi.

4 Aia oku kovi ki hono mata ae tagata fai kovi; ka oku ne fakaaaba kiote kinautolu oku manavahe kia Jihova. Oku ne fuakava, bea kovi ai ia, ka e ikai lilu ai.

5 Ko ia oku ikai age ene gaahi baaga koe-ubi koe totogi, be too eia ae totogi ke fai

KOE GAAHI SAME, XV. XVI. XVII. XVIII.

kovi ki he maonioni. Ko ia oku ne fai ae gaahi mea ni e ikai ue'i ia o taegata.

SAME XVI.

- 1 *Oku hola a Tevita ki he Otua ke ne fukamui ia.* 5 *Oku ne fakaha ene amanaki ki he toetuu moe moui tuegata.*

Koe Same mahuiga a Tevita.

E OTUA, ke ke fakamoui au: he oku ou falala kiate koe.

2 *E hoku laumalie*, naa ke behe kia Jihova, Ko hoku Eiki koe: oku ikai a'u atu eku agalelei kiate koe;

3 Ka ki he kau maonioni oku i mamani, bea ki he agalelei, oku iate kinautolu eku fiesia kotoabe.

4 E ajili ai ae mamahi okinautolu oku kumi otua kehe: koe nau gaahi feilanlau inu oe toto e ikai teu atu, be too hake ho nau gaahi higoa ki hoku lougutu.

5 Ko hono lelei o hoku tofia mo eku ibu a Jihova: oku ke tauhi hoku talotalo.

6 Kuo falo kiate au ae gaahi afo i he gaahi botu matamata lelei; io, kuou ma'u ae tofia lelei.

7 Teu fakafetai kia Jihova, aia kuo ne akonaki'i au: ko hoku kofuua foki oku na akonaki'i au i he gaahi feitan bo.

8 Kuou fokotuu mau ai be a Jihova i hoku ao: koe mea i he ene i hoku nima toomatau, e ikai ai teu gau'e.

9 Koia oku fiesia ai hoku loto, bea neke-neka mo hoku elelo: e mülölö foki a hoku jino i he amanaki lelei.

10 Koehi e ikai te ke tuku hoku laumalie i hetesi; bea e ikai te ke tuku ho Toko Taha Maonioni ke ne ilo ae auauha.

11 Te ke fakaha kiate au ae hala oe moui: oku fonu ae fiesia i ho ao; oku i ho nima toomatau ae gaahi fiesalie o taegata.

SAME XVII.

- 1 *Oku kole a Tevita i he ene agatonu ki he Otua ke ne malu'i ia mei hono gaahi fili.* 10 *Oku ne fakuha e nuu laukau, moe kähä, moe manavakavakavu.* 13 *Oku ne kole hoeuhi ho kinautolu i he amanaki lelei.*

Koe Lotu a Tevita.

E JIHOVA, ke ke fanogo ki he mea totonu, tokaga ki he eku tagi, fakafanogo ki he eku lotu, aia oku ikai mei he lougutu kähä.

2 Ke ha'u mei ho ao a hoku fakamau; ke afio'i e ho fofoga aia oku totonu.

3 Naa ke ahiahi'i hoku loto; naa ke aahi kiate au i he bouli; kuo ke ahiahi'i au, ka e

ikai te ke ilo ha mea; kuo bau he hoku loto e ikai hala hoku gutu.

4 Bea koe mea i he gaahi gaue ae tagata, i he folofola o ho lougutu kuou taofi aki au mei he gaahi aluaga oe fakaauiha.

5 Ke ke tokoni eku alu atu i ho gaahi hala, ke oua naa hekea hoku va'e.

6 E Otua, naaku ui kiate koe, he te ke ogo'i au: ke ke fakatokaga'i ho teliga kiate au, bea fanogo ki he eku lea.

7 Fakaha hoo aloofa fakamanavahe, akoe oku ke fakamoui aki ho nima toomatau akinautolu oku falala kiate koe meiate kinautolu oku tuu hake kiate kinautolu.

8 Ke ke tauhi au o hage koe tama'i mata, fakafufu au i he malu o ho kabakau,

9 Mei he kau agakovi aia oku nau taomia au, mei hoku gaahi fili fakabo, oku nau kabui au.

10 Kuo a'i akinautolu aki ho nau fuu jino: oku nau lea fakafielahi aki ho nau gutu.

11 Koeni kuo nau kabui akinautolu i ho mau gaahi aluaga: kuo nau fakamamau ho nau mata o jio hifo ki he kekelele;

12 O hage koe laione oku holi ki he kai, bea hage koe laione mui oku toitoi i he gaahi botu lilo.

13 Tuu hake, E Jihova, o taofi ia, li ia ki lalo: fakahaofi hoku laumalie mei he tagata agakovi, aia ko hoo heleta:

14 E Jihova, mei he gaahi tagata aki ho nima, mei he gaahi tagata o mamani, oku nau ma'u ho nau inaji i he moui ni, akinautolu oku ke fakabito ho nau kete aki hoo koloa fufu: oku nau fonu i he gaahi fanau, bea oku nau tuku hono toe oe nau koloa ki he e nau kau valevale.

15 Ka ko au, teu mamata ki ho fofoga i he maonioni: teu fiesalie au, o kau ka a hake, i ho tataui.

SAME XVIII.

Oku fakafetai e Tevita ki he Otua hoeuhi ko ene gaahi tabuaki lahi mo fukaofa.

Ki he Takimua, koe Same a Tevita, koe tamaioeki a Jihova, aia nae lea aki kia Jihova ae gaahi lea oe hiva ni, i he aho koia nae fakamoui ia e Jihova mei he nima o hono gaahi fili kotoabe, bea mei he nima o Saula: Bea ne behe,

TEU ofa kiate koe, E Jihova, ko hoku malohi.

2 Ko hoku makatuu a Jihova, mo eku kolo, mo hoku fakamoui; ko hoku Otua, ko hoku malohi, aia teu falala ki ai; ko hoku fakai, moe malohi o eku moui, mo hoku hufaga maolnga.

3 Teu ui kia Jihova, aia oku gali moia ae

fakafetai : koia teu moui ai mei hoku gaahi fili.

4 Nae kabui au e he gaahi mamahi oe mate, bea nae fakamanavahe i au e he lomaki mai oe gaahi tagata agakovi.

5 Nae kabui au e he gaahi mamahi o hetesi : nae talia au e he gaahi tauhele oe mate.

6 I he eku mamahi neu ui kia Jihova, mo tagi ki hoku Otua : bea ne ogo'i hoku le'o mei hono fale tabu, bea nae a'u atu eku tagi ki hono ao, io, ki hono teliga.

7 Nae galulu ai a mamani o tetetete ; nae gau'e mo lulululu foki ae tuuga oe gaahi munga, koeuhi ko ene houhau.

8 Nae alu hake ae koku i hono houhau, bea nae keina e he afi mei hono gutu : nae tutu aki ia ae fefie.

9 Naa ne ofe'i hifo foki ae gaahi lagi, o haele hifo : bea nae i hono lalo va'e ae bouli.

10 Nae heka ia ki he jelubi, bea haele ia : io, nae haele ia i he gaahi kabakau oe matagi.

11 Naa ne gaahi ae bouli ko hono botu lilo : ko hono afioaga nae kabui ia koe gaahi vai fakabouli moe gaahi ao matolu oe lagi.

12 I he ulu nae i hono ao nae mole atu ai a ene gaahi ao matolu, ae uha maka moe gaahi malala'i afi.

13 Nae mana foki e Jihova i he gaahi lagi, bea fakaha hono le'o e he Fugani Maoluga ; koe uha maka moe gaahi malala'i afi.

14 Io, naa ne fana atu ene gaahi gahau, bea veteki akinautolu ; bea ne fana aki ae gaahi uhila, o veuveuki akinautolu.

15 Nae toki ha ai ae gaahi tafega oe vai, bea fakaha ai ae gaahi tuuga o mamani i ho houhau, E Jihova, i he matagi oe manava o ho houhau.

16 Naa ne fekau mei oluga, naa ne too au, naa ne fuji hake au mei he gaahi vai lahi.

17 Naa ne fakahaofi au mei hoku fili malohi, bea mo kinautolu nae fehia kiate au : he naa nau malohi lahi kiate au.

18 Naa nau fakataga'i au i he aho o eku tuutamaki : ka ko hoku tokoni a Jihova.

19 Naa ne omi au ki he botu ataata lahi ; naa ne fakahaofi au, koe mea i he ene fiemalie iate au.

20 Nae totogi e Jihova kiate au o fakatatau ki he eku maonioni ; o fakatatau ki he maa a hoku nima kuo ne totogi kiate au.

21 He naaku tauhi ae gaahi hala o Jihova, bea nae ikai teu alu i he agakovi mei hoku Otua.

22 He nae i hoku ao a ene gaahi fakamāu kotoabe, bea nae ikai teu liaki ene gaahi fēkau iate au.

23 Bea naaku agatonu foki i hono ao, bea neu tsofi au mei he eku hia.

24 Koia kuo totogi ai au e Jihova o faka-

tatau ki he eku maonioni, bea fakatatau ki he maa a hoku nima i hono ao.

25 I he kakai lotofa te ke fakaha koe koe aloofa ; ki he tagata agatonu te ke fakaha koe koe agatonu ;

26 Ki he maonioni te ke fakaha koe ae maonioni ; bea ki he tagata agatuu te mo fekuku mo ia.

27 He ko koe te ke fakamoui ae kakai mamahi ; ka te ke o hifo ki lalo ae mata fielahia.

28 Bea te ke tutu eku māma : e huluaki eku fakabouli e Jihova ko hoku Otua.

29 He koe mea iate koe naaku halaua ae tau o hao ; bea i hoku Otua neu buna kitua i he a maka.

30 Bea koe Otua, oku haohaoa hono hala : oku ahiahi'i ae folofola a Jihova : koe fakau ia kiate kinautolu kotoabe oku falala kiate ia.

31 He kohai oku Otua ka ko Jihova be ? be kohai ae makatuu ka ko ho tau Otua be ?

32 Koe Otua ia oku ne nonoo aki au ae malohi, o fakahaohaoa hoku aluga.

33 Oku ne gaahi hoku va'e ke hage koe va'e oe hainiti, o ne fokotuu au ki hoku gaahi botu maoluga.

34 Oku ne akonaki'i hoku nima ke tau, koia oku feji'i ai e hoku nima ae kaufana ukamea.

35 Bea kuo ke foaki foki kiate au ae fakau o hoo fakamoui : bea kuo bouhou hake au e ho nima toomatau, bea i hoo agamalu kuo ke hakeaki'i au.

36 Kuo ke fakataata hoku aluga i lalo iate au, koia nae ikai hekea ai hoku va'e.

37 Naaku tuli hoku gaahi fili o ma'u akinautolu : bea nae ikai teu toe foki kae oua ke auha akinautolu.

38 Kuo nau makafokafo iate au, koia nae ikai ai te nau faa tuu hake : kuo nau to ki hoku lalo va'e.

39 He naa ke nonoo aki au ae malohi ki he tau : kuo ke fakavaivai ki lalo iate au akinautolu nae tuu hake kiate au.

40 Bea kuo ke foaki foki kiate au ae kia o hoku gaahi fili ; koeuhi keu fakauha akinautolu oku fehia kiate au.

41 Naa nau tagi, ka nae ikai ha taha ke fakamoui : io, kia Jihova, ka nae ikai te ne talia akinautolu.

42 Bea neu toki ta'i akinautolu o momoji o hage koe efu oku viligia i he matagi : naaku li akinautolu kitua o hage koe belebela i he gaahi hala.

43 Kuo ke fakamoui au mei he gaahi fekeikei oe kakai ; bea kuo ke gaahi au koe ulu ki he hiteni : koe kakai nae ikai teu ilo'i te nau tauhi au.

44 Oka nau ka fanogo kiate au, te nau talagofua leva kiate au : koe kan muli te nau fakavaivai akinautolu kiate au.

45 E fakaaun o oji ae gaahi muli, bea te nau manavahe mei ho nau gaahi botu lilo.

46 Oku moui a Jihova; bea fakafetai ki hoku makatuu; bea tuku ke hakeaki'i ae Otua o eku moui.

47 Koe Otua ia oku lagomia au, o ne fakavaivai ae kakai kiate au.

48 Oku ne fakamoui au mei hoku gaahi fili: io, oku ke hiki au keu maoluga iate kinautolu oku agatuu kiate au: kuo ke fakamoui au mei he tagata agamalohi.

49 Koia teu fakafetai ai kiate koc, E Jihova, i he ao oe hiteni, bea teu hiva aki ae fakafetai ki ho huafa.

50 Oku ne tuku ae fakamoui lahi ki he ene tu'i; o ne fakaha ae aloofa kiate ia kuo ne bani aki ae lolo, kia Tevita, mo hono hako o taegata.

SAME XIX.

1 *Oku fakaha e he gaahi gaue ae Otua hono nāunāu, 7 mo ene ofa i he ene folofola.*

12 *Oku lotu a Tevita he ne ma'u ae ofa.*

Ki he Takimua, koe Same a Tevita.

OKU fakaha e he gaahi lagi ae nāunāu oe Otua; bea oku fakaha e he atā ae gaue a hono nima.

2 Oku lea e he aho ki he aho, bea fakaha e he bo ki he bo ae ilo.

3 Oku ikai ha le'o be ha lea, oku tae ogo'i ho nau le'o.

4 Kuo hoko e nau fua ki he fonua kotoabe, moe nau gaahi lea ki he gataaga o mamani. Kuo fokotuu eia i ai ae nofoaga ki he laa,

5 Aia oku hage koe tagata taane oku ha'u mei hono botu teuten, bea fiesia o hage koe tagata malohi ke fakabuebue.

6 Ko hono hoboaga oku mei he gataaga oe lagi, mo hono aluaga ki hono gaahi gataaga: bea oku ikai ha mea e taha e lilo i hono mafana.

7 Koe akonaki a Jihova oku haohaoa, oku ne liliu ae laumalie: koe fakailo a Jihova oku tuu mau, oku ne fakaboto'i ae vale.

8 Koe gaahi tuutuuni a Jihova oku totonu, oku nau fakafiesia'i ae loto: koe sekau a Jihova oku maonioni, oku ne fakamāma ki he mata.

9 Koe manavahe kia Jihova oku maa, bea tologa taegata: koe gaahi fakamāu a Jihova oku mooni mo maonioni kotoabe.

10 Oku totonu ke lahi hake ae holi ki ai i he holi ki he koula, io, i he koula lahi mo lelei: oku hua melie lahi hake ia i he honi mo hono to'i oe honi.

11 Bea kuo valokia ai foki a hoo tamaioeiki: bea i he tauhi ki ai oku lahi hono tologi.

12 Kohai te ne faa ilo ene gaahi he? ke ke fakamaa au mei he gaahi agahala fufu.

13 Bea ke taofi hoo tamaioeiki foki mei he gaahi agahala oku fai i he ilo; ke oua naa

nau bule'i au: koina teu agatonu ai, bea teu maonioni mei he agahala lahi.

14 E Jihova, ko hoku malohi, mo hoku huhui, tuku ke lelei i ho ao, ae gaahi lea n hoku gutu, moe fakakaukau a hoku loto,

SAME XX.

1 *Oku hole ae tabuaki ki he tu'i i he ene gaahi gaue. 7 Bea ne falala ki he fakamoui ae Otua.*

Ki he Takimua, koe Same a Tevita.

KE ogo'i koe e Jihova i he aho oe maha; ke malu'i koe e he huafa oe Otua o Jakobe;

2 O sekau hoo tokoni mei he fale tabu, mo fakamalohi koe mei Saione;

3 O manatu'i hoo mea foaki kotoabe, bea finagalo lelei ki hoo feilaulau tutu; Sila.

4 Bea foaki kiate koe o hage ko ho loto, o fakahoko aia oku ke fakakaukau ki ai.

5 Te mau fiesia i hoo fakamoui, bea i he huafa o ho tau Otua te mau fokotuu e mau gaahi fuka: ke tuku kiate koe e Jihova a hoo gaahi kole kotoabe.

6 Bea koeni, oku ou ilo oku fakamoui e Jihova a ene bani; te ne ogo'i ia mei hono botu tobutabu maonioni aki ae malohi fakamoui o hono nima toomatau.

7 Oku falala ae nihi ki he gaahi mea teka, moe nihi ki he faga hose: ka te tau manatu'i ae huafa o Jihova ko ho tau Otua.

8 Kuo li ki lalo o to akinautolu: ka kuo tau tuu hake, o tuu ki oluga.

9 E Jihova, ke ke fakamoui ae tu'i. ke ke ogo'i akinautolu i he e mau ui atu.

SAME XXI.

1 *Koe fakafetai i he tuku mai ae malohi, 7 moe amanahi ki he tokoni amui.*

Ki he Takimua, koe Same a Tevita.

E JIHOVA, e fiesia ae tu'i i ho malohi; bea e fiesia lahi aubito ia i hoo fakamoui.

2 Kuo ke foaki kiate ia ae holi a hono loto, bea nae ikai te ke taofi iate ia ae kole a hono loututu. Sila.

3 He oku ke tokoni aki ia ae gaahi tabuaki oe lelei: oku ke ai ki hono ulu ae tatā fakatu'i oe koula lelei.

4 Naa ne kole ae moui iate koe, bea naa ke foaki ia kiate ia, io, ae gaahi aho loloa o taegata bea taegata.

5 Oku lahi ene vikiviki i hoo fakamoui: kuo ke tuku kiate ia ae fakabaaba moe nāunāu.

6 He kuo ke gaahi ia ke matuaki monuia

o taegata: kuo ke fakafiefia lahi aubito ia aki ho fofoga.

7 He oku falala ae tu'i kia Jihova, bea koe mea i he aloofa oe Fugani Maoluga e ikai ue'i ia.

8 E ilo e ho nima a ho gaahi fili kotoabe: bea e ilo e ho nima toomatau akinautolu oku fehia kiate koe.

9 Te ke gaahi akinautolu ke hage koe gotoumu vela i he aho o hoo tubutamaki: e fakaauiha akinautolu e Jihova i hono bouhau, e keina o oji akinautolu e he afi.

10 Te ke fakaauiha ho nau fua mei he fonua, mo ho nau hako mei he gaahi finau ae tagata.

11 He naa nau tokaga ke fai kovi kiate koe: naa nau fakatubu ae mahalo kovi, aia nae ikai te nau faa fai.

12 Koia te ke fai ke fultua akinautolu, oka ke ka ai ae gaahi gahau ki he uka ki he mata o kinautolu.

13 Ke ke maoluga, E Jihova, i ho malohi ouu: koia te mau hiva mo fakamalo ai ki hoo mafimafi.

SAME XXII.

1 *Oku lāuga a Tevita i he gaahi fakavaivai.*

9 *Oku ne lotu i he mamahi lahi.* 23 *Oku ne fakafetai ki he Otua.*

Ki he Takimua i he Ailete Sahala, koe Same a Tevita.

E HOKU Otua, E hoku Otua, koeha kuo ke linki ai au? koeha oku ke mamao ai mei he tokoni kiate au, bea mei he gaahi lea o eku tagi?

2 E hoku Otua, oku ou tagi i he aho, ka oku ikai te ke ogo'i; bea i he bo, oku ikai ten logo be.

3 Ka oku ke maonioni, akoe oku ke ma'u ae gaahi fakafetai o Isileli.

4 Nae falala ae mau gaahi tamai kiate koe: naa nau falala, bea naa ke fakamoui akinautolu.

5 Naa nau tagi kiate koe, bea nae fakamoui akinautolu: naa nau falala kiate koe, bea nae ikai te nau ma.

6 Ka koe kalemutu au, ka oku ikai koe tagata; koe manukiaga oe tagata, koe fehinnekina e he kakai.

7 Ko kinautolu kotoabe oku mamata kiate au oku nau kata manuki kiate au: oku nau fakalili ho nau gutu, mo kalokalo ae ulu, mo nau behe,

8 Naa ne falala kia Jihova ke ne fakamoui ia: tuku ke ne fakamoui ia, he naa ne fiemalie iate ia.

9 Ka ko koe ia nae too au mei he manāva o eku fa'e: naa ke fakamaanaki'i au i he eku kai i he huhu o eku fa'e.

10 Nae li au kiate koe mei he manāva: ko hoku Otua koe talu eku ha'u mei he manāva o eku fa'e.

11 Oua naa ke mamao iate au; he oku ofi ae mamahi; he oku ikai ha taha ke tokoni.

12 Kuo kabui au e he faga bulu tagata lahi: kuo a'i au e he faga bulu tagata malohi mei Besani.

13 Naa nau fakamaga ho nau gutu kiate au, o hage koe laione feka mo gugulu.

14 Kuo liligi au o hage koe vai, bea kuo homo hoku gaahi hui kotoabe: kuo tatau hoku loto moe bulu; kuo moulu ia i hoku loto fatu.

15 Kuo momoa o oji hoku malohi o hage koe ibu kuo maumau; bea oku biki mau hoku elelo ki hoku oaoi gutu; bea kuo ke o hifo au ki he efu oe mate.

16 He kuo kabui au e he faga kuli: kuo a'i au e he fakataha oe gaahi agakovi: naa nau hoka'i hoku nima mo hoku va'e.

17 Oku ou faa lau hoku hui kotoabe: oku nau mamata mo jiojio bau kiate au.

18 Oku nau tufa hoku gaahi kofu iate kinautolu, mo fai ae talotalo ki hoku bulu-bulu.

19 Kae oua naa ke mamao iate au, E Jihova: E hoku malohi, ke ke fakatootoo ke tokoni au.

20 Fakamoui hoku laumalie mei he heleta; mo eku moui mei he malohi oe kuli.

21 Fakamoui au mei he gutu oe laione: he kuo ke ogo'i au mei he gaahi nifo oe faga liimi.

22 Teu fakaha ho huafa ki hoku gaahi kaiga: i he lotolotoga oe fakataha teu fakafetai kiate koe.

23 Akimoutolu oku manavahe kia Jihova, fakafetai kiate ia; fakabaaba kiate ia akimoutolu koe hako o Jekobe; bea manavahe kiate ia, akimoutolu kotoabe koe hako o Isileli.

24 He nae ikai te ne manuki be fehia ki he mamahi oe mamahia; bea nae ikai te ne fufu hono fofoga iate ia; ka i he ene tagi kiate ia naa ne ogo'i.

25 E iate koe be eku fakafetai i he fakataha lahi: teu fakamooni eku gaahi fuakava i he ao okinautolu oku manavahe kiate ia.

26 E kai e he agamalu ke makona: e fakafetai kia Jihova akinautolu oku kumi kiate ia: e moui taegata ho mou laumalie.

27 E manatu mo tafoki kia Jihova ae gaahi gataaga kotoabe o mamani: bea e lotu i ho ao ae gaahi faahiga kotoabe oe gaahi buleaga.

28 He oku o Jihova ae buleaga: bea koe bule ia i he gaahi buleaga.

29 Ko kinautolu oku jino i mamani te nau kai mo lotu: e bunou i hono ao akinautolu kotoabe oku alu hifo ki he efu: bea oku ikai ha taha te ne faa fakamoui hono laumalie ona.

30 E tauhi ia e ha hako; bea e lau ia koe toutagata kia Jihova.

31 'Te nau ha'u, o fakaha ene maonioni ki ha kakai e fanau'i, kuo fai eia ae mea ni.

SAME XXIII.

Koe tui a Tevita hi he aloofu ae Otua.

Koe Same a Tevita.

KO hoku tauhi a Jihova; e ikai teu majiva.

2 Oku ne fakatokoto au i he gaahi goue lau mauui: oku ne tatakai au ki he vee vai oku tafetafemalie.

3 Oku ne fakamoui hoku laumalie: oku ne tatakai au i he gaahi haka oe maonioni kocuhi ko hono huafa.

4 Io, ne ogo eku eveeva i he telea oe malu-malu oe mate, e ikai teu manavahe ki ha kovi: he oku ke iate au; ko hoo vaa akau mo ho tokotoko oku na fakafemalie'i au.

5 Oku ke teuteu ae keinagaaga maaku i he ao o hoku gaahi fili: oku ke bani aki hoku ulu ae lolo; oku fonu mahuohua a eku ibu.

6 Koe mooni e muimui iate au ae lelei moe aloofa i he aho kotoabe o eku moui: bea teu nofo i he fale o Jihova o laukuoga.

SAME XXIV.

1 *Oku Eiki ae Otua hi mamani.* 3 *Koe hauga kolo i hono buleaga fakalaumalie.* 7 *Koe eginaki he ma'u ia.*

Koe Same a Tevita.

OKU o Jihova ae fonua kotoabe, mo hono mahu oia; a mamani, mo kinautolu oku nofo i ai.

2 He kuo ne fokotuu ia ki he gaahi tahi, mo fakatuu mau ia ki he gaahi vai lahi.

3 Kohai e alu hake ki he mouga o Jihova? be kohai e tuu i hono botu maonioni?

4 Ko ia oku nima maa, mo loto maonioni; aia nae ikai te ne hiki hono laumalie ki he mea vaiga, be fuakava i he kaka.

5 Te ne ma'u eia ae tabuaki mei a Jihova, moe maonioni mei he Otua o ene moui.

6 Koe toutagata eni okinautolu oku kumi kiate ia, akinautolu oku kumi ki ho fofoga, E Otua o Jekobe. Sila.

7 Hiki hake ho mou ulu, ae gaahi mataba; bea ke hiki ke maoluga, akimoutolu ae gaahi mataba taegata; bea e haele mai ae Tu'i oe naunau.

8 Kohai ae Tu'i ni oe naunau? Ko Jihova oku malohi mo mafimafi, ko Jihova oku malohi i he tau.

9 Hiki hake ho mou ulu, ae gaahi mataba; io, hiki ki oluga, ae gaahi mataba taegata; bea e haele mai ae Tu'i oe naunau.

10 Kohai ae Tu'i ni oe naunau? Ko Jihova oe gaahi kau tau, koia ia koe Tu'i oe naunau. Sila.

SAME XXV.

1 *Koe tui a Tevita i he ene lotu.* 7 *Oku ne hole ae fakamolemole oe agahala, 16 bea moe tokoni i he ene mamahi.*

Koe Same a Tevita.

E JIHOVA, oku ou hiki hake hoku laumalie kiate koe.

2 E hoku Otua, oku ou falala kiate koe: oua naa ke tuku au keu ma, bea oua naa fiefia hoku gaahi fili iate au.

3 Io, ke oua naa ma ha toko taha oku tatali kiate koe: tuku ke ma akinautolu oku fai agahala koe bauu be.

4 Fakaha kiate au, E Jihova, ho gaahi hala; ako kiate au ho gaahi haeleaga.

5 Tatakai au i hoo mooni, mo akonaki'i au: he ko koe koe Otua o eku moui; oku ou tatali kiate koe i he aho kotoa.

6 E Jihova, ke ke manatu ki hoo gaahi aloofa mo hoo ofa mataata be; he oku talu mei mua ia.

7 Oua naa ke manatu'i ae gaahi agahala i he eku kei jii, mo eku gaahi talagataa: ka ke manatu kiate au, E Jihova, o fakatatau ki hoo aloofa kocuhi ko hoo agalelei.

8 Oku agalelei mo agatonu a Jihova: koia te ne akonaki'i ai ae kau agahala i he hala.

9 Te ne tatakai ae agamalu i he fakamau: te ne ako hono hala ki he agavaivai.

10 Koe gaahi hala kotoabe o Jihova koe aloofa moe mooni kiate kinautolu oku tauhi ene fuakava mo ene gaahi fakamooni.

11 E Jihova, koe mea i ho huafa, ke ke fakamolemole eku hia; he oku lahi ia.

12 Kohai ae tagata oku manavahe kia Jihova? te ne akonaki'i ia i he hala te ne fili.

13 E nofo mau hono laumalie i he lelei; bea e ma'u e hono hako ae fonua.

14 Koe finagalo fufu o Jihova oku iate kinautolu oku manavahe kiate ia; bea te ne fakaha kiate kinautolu ene fuakava.

15 Oku haga atu mau ai be hoku mata kia Jihova; he ko ia te ne too hoku va'e mei he kubega.

16 Ke ke fofoga mai kiate au, mo ke aloofa kiate au; he oku ou baea mo mamahi.

17 Kuo tubu o lahi ae gaahi mamahi o hoku loto; ke ke omi au mei he eku gaahi mamahi.

18 Ke ke afio ki hoku mahaki mo eku mamahi; bea fakamolemole eku agahala kotoabe.

19 Afio ki hoku gaahi fili; he oku nau toko lahi; bea oku nau fehia kiate au i he fehia lahi.

20 Ke ke tauhi hoku laumalie, mo fakamoui au: oua naa ke tuku au keu ma; he oku ou falala kiate koe.

21 Ke fakamoui au e he haohaoa moe agatonu; he oku ou tatali kiate koe.

22 E Otua, ke ke huhui a Isileli mei he ene gaahi mamahi kotoabe.

SAME XXVI.

Oku hu a Tevita ki he Otua i he ene ilo ene agatonu.

Koe Same a Tevita.

KE ke fakamāu au, E Jihova; he naaku eveeva i he eku agatonu: naaku falala foki kia Jihova; koia e ikai ai teu hekea.

2 Abiahi'i au, e Jihova, o ilo'i au; abiahi'i hoku laumalie mo hoku loto.

3 He oku i hoku ao a hoo aloofa: bea naaku eveeva i hoo mooni.

4 Nae ikai teu nofo moe kau tagata agakovi, bea e ikai teu alu ki loto moe kau malualoi.

5 Oku ou fehia ki he fakataba oe kau fai kovi; bea e ikai teu nofo moe kau agahala.

6 Teu fanofano hoku nima i he maonioni: bea e behe be eku kabui ho ejifeilaulau, E Jihova:

7 Koeuhi keu fakaha aki ae le'o oe fakafetai, bea fakamatata ki hoo gaahi gaue fakafetai kotoabe.

8 E Jihova, kuou ofa ki he nofoaga o ho fale, moe botu oku nofo ai a hoo afio.

9 Oua naa ke fakataba hoku laumalie moe kau agahala, be ko eku moui moe kau tagata bani toto:

10 Akinautolu oku i ho nau nima ae bauu, bea oku fonu ho nau nima toomatau i he gaahi mea fakahe.

11 Ka ko au, teu eveeva i he eku agatonu: ke ke huhui au, mo ke aloofa kiate au.

12 Oku tuu hoku va'e i he botu tokamalie: i he gaahi fakataba oe kakai teu fakafetai kia Jihova.

SAME XXVII.

1 *Oku tokoni e Tevita ene tui aki ae malohi oe Otua, 4 mo ene ofa ki he tauhi ki he Otua, 9 mo ene hu.*

Koe Same a Tevita.

KO eku māma mo hoku fakamoui a Jihova; teu manavahe ki ahai? koe malohi o eku moui a Jihova; bea teu manavahe ki ahai?

2 I he ha'u kiate au ae kau agahala, ko oku gaahi fili moe kau fakamamahi kiate

au, ke kai o oji hoku kakano, naa nau tūkia o higa.

3 Kabau e fakataba ae kau tau ke tau'i au, e ikai manavahe hoku loto; ne ogo ae tuu mai ae tau kiate au, teu falala be i he mea ni.

4 Koe mea e taha kuou kole kia Jihova, aia teu kumi ki ai; koeuhi keu nofo mau i he fale o Jihova i he aho kotoabe o eku moui, ke mamata ki he lelei o Jihova, mo fehui i hono fale tabu.

5 He te ne fufu au i he aho oe mamahi i hono afioaga: te ne fufu au i he botu lilo o hono fale fehikitaki; te ne fokotuu au ki he fuga maka.

6 Bea koeni, e hiki ke maoluga hake hoku ulu ki hoku gaahi fili oku takatakai au: koia teu o hake i hono fale fehikitaki ae gaahi feilaulau oe fiefia; teu hiva, io, teu hiva aki ae fakafetai kia Jihova.

7 Ke ke ogo'i, E Jihova, o kau ka tagi aki hoku le'o: ke ke aloofa mai foki kiate au, o talia au.

8 *I hoo folofola behe*, Mou kumi ki hoku fofoga; nae behe leva e hoku loto kiate koe, Ko ho fofoga, E Jihova, teu kumi.

9 Oua naa ke fufu ho fofoga iate au; oua naa ke tukuage hoo tamaioeki i ho houhau: naa ke tokoni au; oua naa ke tuku au, be jiaki au, E Otua o eku moui.

10 Oka liaki au e he eku tamai mo eku fa'e, e too hake au e Jihova.

11 Ako kiate au ho hala, E Jihova, mo tatakai au i he hala ilogofua, koeuhi ko hoku gaahi fili.

12 Oua naa ke tukuage au ki he loto o hoku gaahi fili: he kuo tuu hake o agatuu kiate au ae kau fakamooni loi, mo ia oku mānava aki ae fai kovi.

13 Ka ne ikai teu tui keu mamata ki he finagalo ofa o Jihova i he fonua oe moui, behe kuou ilifia.

14 Amanaki lelei kia Jihova: bea ke loto to'a, bea te ne fakamalohi ho loto: oku ou behe, amanaki lelei kia Jihova.

SAME XXVIII.

1 *Oku lotu a Tevita telia hono gauhi fili.*
6 *Oku ne fakafetai ki he Otua.* 9 *Oku ne hufia ae kakai.*

Koe Same a Tevita.

TEU tagi kiate koe, E Jihova ko hoku makatuu; oua naa ke tae afio'i au: telia, i hoo tae afio'i au, teu hoko o tatau mo kinautolu oku alu hife ki he luo.

2 Ka ke ogo'i ae le'o o eku loto tauuan, o kau ka tagi kiate koe, o kan ka hiki hake hoku nima ki ho felofelaga maonioni.

3 Oua naa ke toho au moe kau agahala, bea mo kinautolu oku fai kovi, akinautolu

oku lea malie ki ho nau kaugaabi, ka oku i ho nau loto ae kovi.

4 Te ke tuku kiate. kinautolu o hage koe nau gaue, o fakatatau ki he kovi oe nau gaahi faiga: atu kiate kinautolu o hage koe gaue a ho nau nima; age kiate kinautolu ho nau inaga.

5 Koe mea i hē e nau tae tokaga ki he gaahi gaue a Jihova, moe gaue a hono nima, te ne fakaauiha akinautolu, bea e ikai laga hake akinautolu.

6 Fakafetai kia Jihova, koe mea i he ene ogo'i ae le'o o eku lotu tāumau.

7 Ko hoku malohi mo hoku fakaū a Jihova; nae falala kiate ia hoku loto, bea kuo tokoni'i au: koia oku fiefia lahi ai hoku loto; bea i he eku hiva ten fakafetai kiate ia.

8 Koe malohi a Jihova kiate kinautolu, bea koe malohi fakamoui ia o ene bani.

9 Ke ke fakamoui hoo kakai, mo tabuaki ho tofia: tauhi akinautolu foki, bea hiki hake akinautolu ke taegata.

SAME XXIX.

1 *Oku ejinaki'i e Tevita ae houeiki ke nau fakaabaaba ki he Otua, 3 koeuhi ko ene mafimafi, 11 mo ene malu'i hono kakai.*

Koe Same a Tevita.

TUKU kia Jihova, ekimoutolu koe gaahi foha oe malohi, tuku kia Jihova ae nāunāu moe mafimafi.

2 Tuku kia Jihova ae fakaabaaba oku tāu mo hono huafa; hu kia Jihova i he teuga matamata lelei oe maonioni.

3 Koe le'o o Jihova oku i oluga i he gaahi vai: oku mana e he Otua oe nāunāu: oku i oluga i he gaahi vai lahi a Jihova.

4 Koe le'o o Jihova oku fonu i he malohi; oku fonu ae le'o o Jihova i he nāunāu.

5 Oku feji'i e he le'o o Jihova ae gaahi sita; io, oku feji'i e Jihova ae gaahi sita o Lebanoni.

6 Oku gaohi eia ke nau hobohobo o hage koe uhiki'i bulu; a Lebanoni mo Silione o hage koe uhiki'i liimi.

7 Oku vahevahe e he le'o o Jihova ae gaahi ulo oe ahi.

8 Oku lulu e he le'o o Jihova ae toafa; oku lulululu e Jihova ae toafa o Ketesi.

9 Oku fakafanau'i e he le'o o Jihova ae faga hainiti, bea ne fakaha ae gaahi vao akau: bea i hono fale tabu oku lea taki taha kotoabe ki hono nāunāu.

10 Oku nofo a Jihova ki he vai lahi; io, oku nofo a Jihova koe Tu'i o taegata.

11 E soaki e Jihova ae malohi ki hono kakai; e tabuaki e Jihova a hono kakai aki ae melino.

SAME XXX.

1 *Oku fakafetai a Tevita ki he Otua i he ene fakamoui ia. 4 Oku ne ejinaki'i ae kakai ke nau fakafetai ki he Otua koeuhi ko ene gaue kiate ia.*

Koe Same moe Hiva i he hufia ae fale o Tevita.

TEU fakafetai kiate koe, E Jihova; he kuo ke hiki hake 'au, bea nae ikai te ke tuku ke fiefia a hoku gaahi fili kiate au.

2 E Jihova ko hoku Otua, naaku tagi kiate koe, bea kuo ke fakamoui au.

3 E Jihova, kuo ke o hake hoku laumalie mei hetesi: kuo ke fakatologa eku moui, ke oua naaku alu hifo ki he luo.

4 Hiva kia Jihova, akimoutolu ko ene kakai maonioni, bea atu ae fakafetai i he manatu ki he ene maonioni.

5 He oku hage koe kemo oe mata hono houhau; oku ai ae moui i he ene ofa: kabau e ai ha tagi i he bo, e hoko ae fiefia i he bogibogi.

6 Bea i he eku monuia naaku behe, e ikai ten gau'e'u'e o lauikuoga.

7 E Jihova, kuo ke fokotuu mau i hoo ofa ae malohi ki hoku mouga: naa ke fufu ho fofoga, bea neu mamahi ai.

8 Naaku tagi kiate koe, E Jihova; bea neu fai eku kole tāumau kia Jihova.

9 Kocha hono aoga o hoku toto, o kau ka alu hifo ki he luo? E fakafetai ae efu kiate koe? e fakaha eia hoo mooni?

10 Fanogo mai, E Jihova, bea ke aloofa mai kiate au: E Jihova, ke ke hoko koe tokoni kiate au.

11 Kuo ke liliu kiate au eku tagi koe mee hobohobo: kuo ke vete hoku tauagaa, bea fakavala aki au ae fiefia;

12 Koeuhi ke hiva aki e hoku elelo ae fakafetai kiate koe, bea oua naa logo be. E Jihova ko hoku Otua, teu atu ae fakafetai kiate koe o taegata.

SAME XXXI.

1 *Oku fakuha e Tevita ene falala ki he Otua, bea ne kole ke ne tokoni ia. 7 Oku ne fiefia i he ene aloofa. 9 Oku ne lotu i he ene mamahi. 19 Oku ne fakafetai ki he Otua koeuhi ko ene agalelei.*

Ki he Takimua, koe Same a Tevita.

OKU ou falala kiate koe, E Jihova; oua naa ke tuku au keu ma: fakamoui au i hoo maonioni.

2 Fakatokaga'i ho teliga kiate au; ke vave hoo fakamoui au: ke ke iate au koe maka malohi, koe fale hufaga ke fakamoui au.

3 He ko'koe ko hoku makatuu mo eku

kolo : koia, koe mea i ho huafa ke ke tataka i au, o fakahinohino au.

4 Toho au mei he kubega kuo nau auu fakafufu kiate au : he ko koe ko hoku malohi.

5 Oku ou tuku atu hoku laumalie ki ho nima : kuo ke huhui au, E Jihova koc Otua oe mooni.

6 Naaku fehia kiate kinautolu oku tokaga ki he gaahi mea vaiga loi be : ka oku ou falala kia Jihova.

7 Teu fiefia mo nekeneka i hoo aloofa : he kno ke tokaga ki he eku mamahi ; kuo ke ilo'i hoku laumalie i he gaahi mamahi ;

8 Bea nae ikai te ke tabuni au i he nima oe fili : kuo ke fokotuu hoku va'e i he botu ataata lahi.

9 Aloofa mai kiate au, E Jihova, he oku ou moua i he mamahi : kuo auha hoku mata i he tagi, io, ko hoku laumalie mo hoku kete.

10 He kuo oji eku moui i he tagi, mo hoku gaahi ta'u i he mafulu : kuo fakaaau ke oji hoku malohi koc mea i he eku hia, bea kuo auha hoku gaahi hui.

11 Koe manukiaga au o hoku gaahi fili kotoabe, kae ajili be ki hoku gaahi kaugaabi, bea koc ilifiaaga o hoku kaumea : ko kinautolu nae mamata kiate au ituaa naa nau hola iate au.

12 Kuo fakagalagalo'i au mei he lotu o hage koc tagata kuo mate : kuou tatau moe ibu kuo mau mau.

13 He naaku fanogo ki he lauikovi e he toko lahi : nae i he botu kotoabe ae manavahe : lolotoga e nau fakakaukau fakataha kiate au, naa nau lotu ko eku moui.

14 Ka naaku falala kiate koc, E Jihova : naaku behe, Ko koc ko hoku Otua.

15 Ko hoku gaahi kuaga oku i ho nima : ke ke fakahaofi au mei he nima o hoku gaahi fili, bea mo kinautolu oku fakataga'i au.

16 Tuku ke ulo mai ho fofoga ki hoo tamaioeiki : fakamoui au koeuli ko hoo aloofa.

17 Oua naa ke tuku au keu ma, e Jihova ; he naaku ui kiate koc : tuku ke ma ae kau agahala, tuku ke nau logo be i he faitoka.

18 Tuku ke fakalogo be ae gaahi loututu loi : aia oku lea aki ae mea fakamamahi ki he kau maonioni i he fielahi moe manuki.

19 Oku fefe hono lahi o hoo agaleiei, aia kuo ke hifisaki ma anautolu oku manavahe kiate koc ; aia kuo ke gaahi ma anautolu oku falala kiate koc i he no oe gaahi foha oe tagata !

20 Te ke fufu akinautolu i he botu lilo o ho fofoga mei he fielahi ae tagata : te ke tauhi fakafufu be akinautolu i he afioaga mei he fakakikihi oe gaahi elelo.

21 Fakafetai kia Jihova : he kuo ne fakaha

kiate au ene agaleiei fakaofo i he kolo malohi.

22 He naaku behe j he eku tootoo, kuo motuhi au mei he ao o ho fofoga : ka naa ke ogo'i ae le'o o eku gaahi lotu taumau i he eku tagi kiate koc.

23 Mou ofa kia Jihova, akimoutolu ko ene kakai maonioni kotoabe ; he oku tauhi e Jihova ae kau agatonu, bea oku ne totogi lahi ki he kau fai fakafielahi.

24 Ke mou lotu to'a, bea te ne fakamalohi ho mou lotu, akimoutolu kotoabe oku amanaki lelci kia Jihova.

SAME XXXII.

1 *Oku tuu ae monuia i he fakamolemole oe agahala. 3 Oku tubu ae fiefalie ki he lotu i he vete oe agahala. 8 Oku tubu ae fiefia i he gaahi talafafa ae Otua.*

Koe Same akonaki a Tevita.

OKU monuia ia aia kuo fakamolemole a enc talagataa, bea kuo ufiufi enc agahala.

2 Oku monuia ae tagata aia oku ikai lau ki ai e Jihova ha hia, bea oku ikai ha kakai i hono laumalie.

3 I he eku fakalogo be, nae fakaaau o motua hoku gaahi hui i he eku tagi i he aho kotoa.

4 He nae mamafa ho nima kiate au i he aho moe bo : nae liliu hoku huhua koc laaina oe faahita'u mafana. Sila.

5 Naaku vete eku agahala kiate koc, bea nae ikai teu fufu eku hia. Naaku behe, teu vete eku gaahi talagataa kia Jihova ; bea naa ke fakamolemole ae hia o eku agahala. Sila.

6 Koia e lotu ai kiate koc aia kotoabe oku aga fakatua i he kuaga e ilo'i ai koc : koc mooni i he oho mai oe gaahi vai lahi e ikai te nau a'u o ofi kiate ia.

7 Ko koc ko hoku toitoiaga ; te ke fakamoui au mei he mamahi ; bea te ke kabui aki au ae gaahi hiva oe fakamoui. Sila.

8 Ko au teu fakaboto'i koc mo akonaki'i koc i he hala aia te ke alu ai : teu fakahinohino koc aki hoku mata.

9 Oua naa mou hage koc hose moc miuli, oku majiva i he ilo : aia oku taofi aki ho nau gutu ae ukamea moe noo, koeuhi ke nau ha'u o ofi kiate koc.

10 E hoko ae gaahi mamahi lahi ki he kakai agakovi : ka ko ia oku falala kia Jihova, e kabui aki ia ae aloofa.

11 Mou fiefia ia Jihova, bea nekeneka, akimoutolu oku maonioni : bea kalaga i he fiefia, akimoutolu kotoabe oku agatonu i lotu.

SAME XXXIII.

1 *Ohu totonu he fakafetai ki he Otua i he ene agalelei, 6 mo ene mafimafi, 12 bea mo ene bule. 20 Ohu totonu he falala ki he Otua.*

FIEFIA ia Jihova, akimoutolu oku maonioni: he oku tau moe agatonu ae fakafetai.

2 Fakafetai kia Jihova aki ae haabe: hiva kiate ia aki ae saliteli oku filo e hogofulu.

3 Hiva kiate ia i he hiva fouu; ta ke malie mo le'o lahi.

4 He koe folofola a Jihova oku totonu; bea oku fai ene gaahi gaue kotoabe i he mooni.

5 Oku ofa ia ki he maonioni moe fakamau: oku fonu a mamani i he aloofa a Jihova.

6 Nae gaahi e he folofola a Jihova ae gaahi lagi; mo ho nau naunau kotoabe e he manava o hono fofoga.

7 Oku ne tanaki fakatala ae vai oe tahi o hage koe tafugofuga: oku ne faoaki ae moana i he gaahi feleoko.

8 Ke manavahe a mamani kotoabe kia Jihova: ke maluia ae kakai kotoabe o mamani kiate ia.

9 He nae folofola ia, bea hoko leva; naa ne fekau, bea tuu mau ia.

10 Oku iku'i e Jihova ae fakakaukau ae hiteni: oku ne fakataeoga'i ae gaahi tuutuuni ae kakai.

11 Koe akonaki a Jihova oku tuu mau o taegata, moe gaahi mahalo o hono finagalo ki he toutagata kotoabe.

12 Oku monuia ae buleaga koia oku Otua aki a Jihova; bea moe kakai kuo ne fili koe tofia ona.

13 Oku afio a Jihova mei he lagi; oku ne vakai ki he gaahi foha oe tagata.

14 Mei he botu o hono afoga oku ne afio'i ae kakai kotoabe o mamani.

15 Oku ne gaahi ho nau loto kotoabe; oku ne tokaga ki he e nau gaue kotoabe.

16 Oku ikai ha tu'i oku moui i he fuu toko lahi oe kau tau: bea oku ikai haohaofaki ae tagata malohi e he malohi lahi.

17 Koe mea vaiga ae hose ki he fakamoui: bea e ikai te ne fakamoui ha toko taha i he ene malohi lahi.

18 Vakai, koe fofoga o Jihova oku iate kinautolu oku manavahe kiate ia, io, kiate kinautolu oku amanaki lelci ki he ene aloofa;

19 Ke fakahaofi ho nau laumalie mei he mate, bea ke fakamoui akinautolu i he hoge.

20 Oku tatali ho tau laumalie kia Jihova: ko ho tau tokoni ia mo ho tau fakai.

21 Koeuhi e fiefia ho tau loto iate ia, he oku tau falala ki hono huafa maonioni.

22 E Jihova, ke iate kimaoutolu a hoo aloofa, o hage koe mau amanaki lelci kiate koe.

SAME XXXIV.

1 *Oku fakafetai a Tevita ki he Otua, bea ne eginaki'i ae hahai he fai ia. 8 Oku monuia akinautolu oku falala ki he Jihova. 11 Oku ne eginaki ke manavahe ki he Otua. 15 Koe lelci oku i he maonioni.*

Koe Same a Tevita, i he ene liliu ene tooga i he ao o Abimileki; aia naa ne kabuji ia, bea alu ia o hao.

TEU fakafetai kia Jihova i he kuoga kotoabe: e tuu mau be ene fakafetai i hoku gutu.

2 E vikiviki hoku laumalie ia Jihova: e fanogo ki ai ae kakai agavaivai, bea fiefia ai.

3 Ke tau fai mo au ke abai hake a Jihova, bea ke tau fakaogogolelei fakatala hono huafa.

4 Naaku kumi kia Jihova, bea ne ogo'i au, o ne fakamoui au mei he eku manavahe kotoabe.

5 Naa nau vakai kiate ia, bea mamagia ai: bea nae ikai ma ai ho nau mata.

6 Nae tagi ae tagata majiva ni, bea nae ogo'i ia e Jihova, o ne fakamoui ia mei he ene mamahi kotoabe.

7 Oku nofo ae agelo a Jihova o takatakai akinautolu oku manavahe kiate ia, o ne fakamoui akinautolu.

8 Mou kamata o vakai oku lelci a Jihova: oku monuia ae tagata koia oku falala kiate ia.

9 Ke manavahe kia Jihova, akimoutolu ko ene kau maonioni: he oku ikai ha majiva kiate kinautolu oku manavahe kiate ia.

10 Oku majiva ae faga laione mui, mo fiekaia: ka ko kinautolu oku kumi kia Jihova e ikai te nau majiva i ha mea lelci e taha.

11 Ila'u, akimoutolu koe fanau, o fanogo kiate au: teu ako kiate kimoutolu ae manavahe kia Jihova.

12 Kohai ha tagata oku holi ke moui, o manako ki he gaahi aho lahi, koeuhi ke ne mamata ai ki he lelci?

13 Taofi ho elelo mei he kovi, mo ho loututu mei he lea kaka.

14 Afe mei he kovi, mo ke fai lelci; kumi ki he melino, bea tuli ki ai.

15 Oku afio mau ae fofoga o Jihova ki he kakai maonioni, bea oku ogo'i e hono teliga e nau tagi.

16 Oku houhau ae fofoga o Jihova kiate kinautolu oku fai kovi, ke motuhi ho nau fakamanatu'i mei mamani.

17 Oku tagi ae maonioni, bea ogo'i e Ji-

hova, o ne fakamoui akinautolu mei he e nau gaahi mamahi kotoabe.

18 Oku ofi a Jihova kiate kinautolu oku loto mafeji; oku ne fakamoui akinautolu oku laumalie mafosoa.

19 Oku lahi ae gaahi mamahi oe maonioni: ka oku fakamoui ia mei ai kotoabe e Jihova.

20 Oku ne tauhi hono gaahi hui kotoabe: e ikai mafeji ha taha.

21 E fakabogi e he kovi ae kau agahala: bea ko kinautolu oku fehia ki he kau maonioni te nau malaia.

22 Oku huihui e Jihova ae laumalie o ene kau tamaioeiki: bea e ikai malaia ha toko taha okinautolu oku falala kiate ia.

SAME XXXV.

1 *Oku lotu e Tevita he moui ia, kae maveuveu hono gaahi fili.* 11 *Oku ne lauga ki he e nau fai tae totonu.* 22 *Koia oku ne kole hi he Otua koeuhi ko kinautolu.*

Koe Same a Tevita.

KE ke lagomaki'i au, E Jihova, telia akinautolu oku fakataga'i au: ke ke tau'i akinautolu oku nau tau'i au.

2 Too ae faka'u moe ba, bea tuu hake ko hoku tokoni.

3 Unuhi mai foki ae tao, o tabuni ae hala kiate kinautolu oku fakataga'i au: bea tala ki hoku laumalie, ko au ko ho fakamoui.

4 Tuku ke bubutuu mo ma akinautolu oku kumi ki hoku laumalie: tuku ke fakafoki ki mui mo ilifia akinautolu oku buleaki'i au.

5 Tuku ke nau hage koe kafukafu'i akau i he ao oe matagi: bea tuku ke tuli akinautolu e he agelo a Jihova.

6 Tuku ke fakabouli ho nau hala bea hekeheke: bea ke fakataga akinautolu e he agelo a Jihova.

7 Iie kuo nau aaufakafufu i he luo ho nau kubega kiate au tae hano uhiga; kuo nau keli ae luo ki hoku laumalie tae hano uhiga.

8 Ke hoko ae malaia kiate ia fakafokifabe; bea koe kubega oona aia kuo ne aaufufu tuku ke moua ai ia: tuku ia ke to ki he malaia totonu koia.

9 Bea e fiefia hoku laumalie ia Jihova: e nekeneka ia i he ene fakamoui.

10 E behe e hoku gaahi hui kotoabe, E Jihova, kohai oku hage ko koe, akoe oku ke fakahaofi ae majiva meiate ia oku malohi lahi iate ia, io, ae majiva moe baea meiate ia oku ne fakamalohi'i ia?

11 Nae tuu hake ae kau fakamooni loi; naa nau tuku kiate au ae gaahi ntea nae ikai teu ilo.

12 Naa nau tofogi kovi ki he eku lelei ke fakamajiva'i hoku laumalie.

13 Ka ko au, naaku kofu aki ae tauagaa, i ho nau mahaki: naaku fakavaivai hoku laumalie i he aukai; bea nae foki mai eku lotu ki hoku fatafata.

14 Naaku fai o hage ko hoku kaiga ia be ko hoku tokoua: naaku tulolo hifo fakamamahi be, o hage koe toko taha oku tagi koeuhi ko ene fa'e.

15 Ka i he eku tuutamaki naa nau fiefia, o nau fakakatoa akinautolu: io, nae fakataha akinautolu ae kakai faa ta o tuu kiate au, bea nae ikai teu iloa; naa nau haehae, bea nae ikai logo be:

16 Naa nau fakalili ho nau nifo kiate au, moe kau malualoi oku manuki i he gaahi katoaga.

17 E Jihova, e fefe hono fuoloa mo hoo afio ki ai? fakamoui hoku laumalie mei he e nau gaahi fakamalaia, mo eku moui mei he faga laione.

18 Teu atu ae fakafetai kiate koe i he fakataha lahi: teu fakaogogolelei koe i he ao oe kakai lahi.

19 Oua naa tuku ke fiefia kiate au akinautolu kuo hoko noabe ko hoku fili: bea oua naa tuku ke lalama ho nau mata akinautolu oku fehia kiate au tae hano uhiga.

20 Iie oku ikai te nau lea lelei: ka oku nau fakatubu ae gaahi mea kaka kiate kinautolu oku nofo fiemalie i he fonua.

21 Io, kuo nau fakamaga ho nau gutu o lahi kiate au, o nau behe, Ila, ha, kuo mamata ki ai ho mau mata.

22 Kuo ke afio'i eni, E Jihova: oua naa ke fakalogo be: E Jihova, oua naa ke mao mau iate au.

23 E hoku Otua mo hoku Eiki, ke ke tuu hake, mo ke a ki hoku fakama'u, io, ki hoku lagomaki'i.

24 E Jihova ko hoku Otua, ke ke fakama'u au o hage ko eku maonioni; bea ke oua te nau fiefia kiate au.

25 Oua naa behe ekinautolu i ho nau loto, Ila, ko ho mau loto ia: oua te nau behe, Kuo tau folo hifo ia.

26 Tuku ke ma mo manavahe fakataha akinautolu oku fiefia i hoku lavea: tuku ke kofu aki ae ma moe tae fakaaabaaba akinautolu oku fai fakafiefielahi kiate au.

27 Tuku ke kalaga fakafiefia, mo nekeneka, akinautolu oku loto lelei ki he eku maonioni: io, tuku ke nau lea behe mau ai be, Ke ogoogolelei a Jihova, aia oku fiemalie i he monuia a ene tamaioeiki.

28 Bea e lea a hoku elelo ki hoo maonioni mo ho ogoogolelei i he aho kotoa.

SAME XXXVI.

1 *Koe kovi ae kakai agahala.* 5 *Ko hono lelei lahi o e alofa e Otua.* 10 *Oku*

lotu a Tevita ke ma'u ae ofa e he fūnau ae Otua.

Ki he Takimua, koe Same a Tevita koe tamaiociki a Jihova.

OKU lea ae talagataa ae agakovi ki hoku lotu, oku ikai ha manavahe ki he Otua i hono ao.

2 He oku ne fakaholoholo'i eia ia i hono ao, ke oua ke hoko o ha mai ae kovi o ene hia.

3 Koe gaahi lea a hono gutu koe kovi moe kākā: kuo tuku eia ene boto moe fai lelei.

4 Oku ne tifili ki he bauu i hono mohega; oku ne fokotuu eia ia i he hala oku ikai lelei; oku ikai te ne fehia ki he kovi.

5 Ko hoo aloofa, E Jihova, oku i he gaahi lagi; bea oku a'u hake hoo agatonu ki he gaahi ao.

6 Ko hoo maonioni oku hage koe gaahi mōuga ae Otua; ko hoo gaahi fakamāu koe fuu moana; E Jihova, oku ke fakamoui ae tagata moe manu.

7 E Otua, hono ikai mahuiga fau a hoo aloofa! koia oku falala ai ae fūnau ae tagata ki he malu o ho kabakau.

8 Te nau fonu lahi i he mahu lelei o ho fale; bea te ke fakainu akinautolu i he vai-tafe o hoo fimalie.

9 He oku iate koe ae matavai oe moui: te mau mamata i hoo māma ki he māma.

10 Ke tuu mau be hoo aloofa kiate kinautolu oku nau ilo koe; mo hoo maonioni ki he agatonu i lotu.

11 Oua naa hoko kiate au ae va'e oe laukau, bea oua naa hiki au e he nima oe agakovi.

12 Kuo higa i ai ae kau fai kovi: kuo li ki lalo akinautolu, bea e ikai te nau faa tuu hake.

SAME XXXVII.

Oku aho e Tevita hi he fau katahi moe tui hi he Otua, koeuhi koe gaahi mea hehehehe oku i he agatonu moe agahala.

Koe Same a Tevita.

OUA naa ke fakamamahi'i koe koeuhi koe kau fai kovi, bea oua naa ke meheka ki he kau gaue i he agahala.

2 Koeuhi e vave ae tuuji hifo akinautolu o hage koe mohuku, bea mae o hage koe akau mata.

3 Falala kua Jihova, bea ke fai lelei; koia te ke nofo ai i he fonua, bea koe mooni e fafaga'i koe.

4 Fakafimalie'i foki koe ia Jihova; bea te ne foaki kiate koe ae gaahi holi o ho lotu.

5 Tuku ho hala kia Jihova; bea falala foki kiate ia; bea te ne fakaboko ia.

6 Bea te ne fakaha atu hoo maonioni o

hage koe māma, mo hoo fakamāu o hage koe hoata oe aho.

7 Ke ke fakalogo be kia Jihova, bea tatati faa kataki be kiate ia: oua naa ke fakamamahi'i koe koeuhi ko ia oku monuia i hono hala, koeuhi i he tagata oku fakahoko ae gaahi filioi kovi.

8 Tukuage ae ita, bea liaki ae lili: oua naa ke fakamamahi'i foki koe i ha mea ke fai kovi.

9 Koeuhi e motuhi ae gaahi fai kovi: ka ko kinautolu oku tatati kia Jihova, te nau ma'u ae fonua.

10 He oku toetoe jii be, bea e ikai ae agakovi: io, te ke tokaga lahi ki hono botu, ka e ikai ilo'i ia.

11 Ka koe agamalu te nau ma'u ae fonua; o nau fakafimalie'i akinautolu i hono lahi oe melino.

12 Oku fakakaukau kovi e he agahala ki he agatonu, mo fakalili kiate ia aki hono nifo.

13 E kata a Jihova kiate ia: he oku ne afio'i oku ha'u hono aho.

14 Kuo unuhi e he kau agakovi ae heleta, bea kuo nau teke e nau kaufana, ke li ki lalo ae mamahi moe baea, bea ke tamate'i akinautolu oku aga tononu.

15 E aji e nau heleta ki ho nau lotu onautolu, bea e mafeji e nau gaahi kaufana.

16 Oku lelei lahi hake ae mea jii oku i he tagata maonioni i he koloa oe toko lahi oku agahala.

17 Koenhi e feji'i ae nima oe kau agahala: ka oku boubou e Jihova ae maonioni.

18 Oku ilo'i e Jihova ae gaahi aho oe kakai agatonu: bea ko ho nau tofia e tologa taegata.

19 E ikai te nau ma i he kuoga kovi: bea i he gnahi aho oe hoge te nau makona.

20 Ka e auha ae agakovi, bea e tatau ae gaahi fili o Jihova moe gako oe fuga lami: e auha akinautolu; i he kohu te nau mole o oji.

21 Oku nono ae agakovi, bea ikai toe totogi: ka oku fakaha ae ofa e he maonioni, o foaki.

22 He ko kinautolu kuo tabuekina iate ia te nau ma'u ae fonua; bea ko kinautolu kuo malaia iate ia e motuhi.

23 Oku fakahinohino e Jihova ae gaahi laka ae tagata lelei: bea oku fimalie ia i hono hala.

24 Ne ogo ene to ki lalo, e ikai auha ia: he oku boubou hake ia e he nima o Jihova.

25 Naaku talavou, bea kuou motua; ka oku teeki teu ilo ae maonioni kuo liaki, be ko hono hako oku kole ma.

26 Oku aguofa mau ai be ia, bea faa atu; bea oku monuia hono hako.

27 Afe mei he kovi, bea ke fai lelei: bea nofo mau be o taegata.

28 He oku ofa a Jihova ki he fakamāu,

bea oku ikai te ne liaki hono kakai maonioni; kuo fakamoui mau ai be akinautolu: ka e motuhi ae hako oe agakovi.

29 E ma'u e he maonioni ae fonua, bea te nau nofo ai o tagata.

30 Koe gutu oe maonioni oku ne lea aki ae boto, bea talanoa aki hono elelo ae fakamāu.

31 Oku i hono loto ae fono a hono Otua; e ikai hekea ia i haa ne laka e taha.

32 Oku lamaji e he agakovi ae maonioni, o kumi ke fakabogi ia.

33 E ikai tukuage ia e Jihova i hono nima, be tukuaki'i ia i hono fakamāu'i.

34 Tatali kia Jihova, bea tauhi hono hala, bea te ne hakeaki'i koe ke ma'u ae fonua: bea ka oji hono motuhi ae kakai agakovi, te ke mamata ki ai.

35 Naaku mamata ki he agakovi kuo malohi lahi, bea mafola ia o hage koe akau mauui oku tubu i hono botu oona.

36 Ka nae mole atu ia, bea vakai, kuo ikai ia: io, neu kumi ia, ka nae ikai faa ilo'i ia.

37 Vakai ki he tagata haohaoa, mo tokaga ki he agatonu: he koe gataaga oe tagata koia koe melino.

38 Ka e fakaauha fakataha ae kau agahala: koe ikuaga oe agakovi e motuhi ia.

39 Ka ko hono fakamoui oe maonioni oku ia Jihova: ko ho nau malohi ia i he kuoga oc mamahi.

40 Bea e tokoni akinautolu e Jihova, mo fakamoui akinautolu: te ne fakahaofi akinautolu mei he kakai agakovi, mo fakamoui akinautolu, koe mea i he e nau falala kiate ia.

SAME XXXVIII.

Oku lotu a Tevita ki he Otua he ne aloofa hiate ia i he ene mamahi lahi.

Koe Same a Tevita, koe fakamanatu.

E JIHOVA, oua naa ke valoki'i au i ho houhau: bea oua naa ke valoki'i au i ho houhau vela.

2 He oku tau mau iate au hoo gaahi gahau, bea oku taomia fakamamahi au e ho nima.

3 Oku ikai ha haohaoa i hoku kakano koe mea i ho houhau; bea oku ikai ha fiemalie i hoku hui koe mea i he eku agahala.

4 He kuo hake a eku gaahi hia o ufufi hoku ulu: o hage koe kavega mamafa oku taomia ai au.

5 Oku eho hoku gaahi lavea o fakalielia koeuhi ko eku vale.

6 Oku ou mamahi; oku ou mabelu ki lalo aubito; oku ou alu mamahi be i he aho kotoa.

7 He oku fonu hoku jino i he mahaki kovi: bea oku ikai ha moui haohaoa i hoku kakanc.

8 Oku ou vaivai mo mafeji i he mamahi: naaku kalaga koe mea i he mamahi o hoku lotu.

9 E Eiki, oku i ho ao eku holi kotoabe; mo eku gaahi to'e oku ikai fufu iate koe.

10 Oku tatube hoku mafu, kuo oji eku malohi: bea koe māma o hoku mata kuo mole foki ia iate au.

11 Ko hoku kaumea ofa mo hoku gaahi kaiga oku nau tutuu i he mamao mei hoku teia; mo hoku kaugaabi oku nau tutuu i he mamao.

12 Ko kinautolu foki oku kumi ki he eku moui oku nau to ae gaahi tauhele kiate au: ko kinautolu oku kumi keu kovi oku nau lea aki ae gaahi mea kovi, mo nau fakakaukau ki he mea kaka i he aho kotoa.

13 Ka ko au, hage ko ha tuli, oku ikai ten ogo'i; bea naaku hage koe tagata oku noa aia oku ikai mafaa hono gutu.

14 Bea naaku hage koe tagata tae ogo'i, bea oku ikai ha valoki i hono gutu.

15 He oku ou amanaki lelei, E Jihova, kiate koe: te ke ogo'i, E Eiki ko hoku Otua.

16 He naaku behe, fanogo kiate au, telia naa nau fiefia kiate au: i he hekea a hoku va'e, oku nau hiki hake akinautolu kiate au.

17 He oku ou meimei nofo, bea oku tuu mau be eku mamahi i hoku ao.

18 He teu fakaha eku hia; bea mamahi koeuhi ko eku agahala.

19 Ka oku moui hoku gaahi fili, bea oku nau malohi: bea oku fakaaau o toko lahi akinautolu oku fehia tae totonu kiate au.

20 Bea ko hoku gaahi fili foki akinautolu oku totogi kovi ki he lelei; koeuhi oku ou muimui ki he lelei.

21 Oua naa ke liaki au, E Jihova: E hoku Otua, oua naa ke mamao iate au.

22 Ke ke fakatootoo ke tokoni au, E Eiki ko hoku fakamoui.

SAME XXXIX.

1 *Koe tohaga a Tevita ki he ene gaahi mahalo. 4 Ko ene manatu ki he fuonounou moe vaiga oe moui, 7 moe manavahe ki he gaahi fakamāu ae Otua, 10 moe lotu, koe gaahi mea taofi ia ki he tae faa katahi.*

Ki he Takimua ko Jitutuni, koe Same a Tevita.

NAAKU behe, Teu vakai ki hoku gaahi hala, telia naaku agahala i hoku elelo: teu ai ae noo ki hoku gutu, i he kei i hoku ao ae agakovi.

2 Naaku noa i he fakalogo be, naaku taofi au mei he lea, io, mei he lelei; bea nac tubu ai eku mamahi.

3 Nae vela hoku lotu iate au, bea lolotoga eku fifili nae vela ae afi: bea tuki lea aki hoku elelo,

4 E Jihova, ke ke fakailo kiate au hoku gataaga, mo hono fuofua o hoku gaahi aho, be koeha ia; koeuhi keu ilo ki hono lahi o eku vaivai.

5 Vakai, kuo ke gaahi hoku gaahi aho ke tatau moe aofinima be taha; bea ko eku moui oku hage koe mea noabe i ho ao: koe mooni koe tagata kotoabe i he ene tuu mau koe matiaki vaiga ia. Sila.

6 Koe mooni oku alu ae tagata kotoabe i he ata loi: koe mooni kuo nau mamahi taeaoga: oku ne tanaki ae koloa, bea oku ikai te ne ilo be kohai te ne ma'u ia.

7 Bea koeni, E Jihova, koeha oku ou tatali ai? oku iate koe be eku amanaki lelei.

8 Fakamoui au mei he eku gaahi talagataa kotoabe: oua naa ke gaahi au koe manuki-aga oe vule.

9 Naaku noa, nae ikai teu mafaa hoku gutu; koeuhi ko koe naa ke fai ia.

10 Too atu hoo ta iate au: kuou auba i he ta a ho nima.

11 Oka ke ka tautea ae tagata aki ae takitala i he ene hia, oku ke bule ke mole atu hono lelei o hage koe ane: koe mooni koe vaiga ae tagata kotoabe. Sila.

12 Fanogo mai ki he eku lotu, E Jihova, mo ke fakafanogo ki he eku tagi; oua naa ke fakalogo be i hoku gaahi loimata: be koe muli au i ho ao, moe aunoso, o hage ko eku gaahi tama kotoabe.

13 Tuku jii ai be au, koeuhi keu toe ma'u eku malohi, i he teeki ai teu alu i heni, bea teu ikai leva.

SAME XL.

1 *Ko hono aoga oe falala hi he Otua. 6 Koe feilaulau lelei lahi ae talugofua. 11 Oku ajili ai ae lotu a Tevita i he ene manatu ki he ene kovi.*

Ki he Takimua, koe Same a Tevita.

NAAKU tatali faa kataki be kia Jihova; bea ne tokaga kiate au, o ne ogo'i eku tagi.

2 Bea naa ne too hake au mei he luo fakailifia, mei he umea belebela, o ne fokotuu hoku va'e ki he maka, o fakamau hoku gaahi aluaga.

3 Bea kuo ne ai ae hiva foou ki hoku gutu, io, ae fakafetai ki ho tau Otua: e mamata ki ai ae toko lahi, bea manavahe, bea te nau falala kia Jihova.

4 Oku monuia ae tagata koia oku falala kia Jihova, bea ikai tokaga ia ki he kakai laukau, mo kinautolu oku afe ki he loi.

5 E Jihova ko hoku Otua, oku lahi hoo gaahi gaue fakaofo aia kuo ke fai, mo ho finagalo lelei kiate kinautolu: e ikai faa lau fakaholo ia kiate koe: kabau teu fie fakaha o lea ki ai, oku lahi subito ia, e ikai faa lau.

6 Koe feilaulau moe mea foaki nae ikai te ke finagalo ki ai; ka ko hoku teliga kuo ke fakaaava: koe feilaulau tutu moe feilaulau koeuhi koe agahala nae ikai te ke fakau.

7 Bea naaku toki behe, Vakai, oku ou ha'u: kuo tohi i he tohi takai iate au.

8 E hoku Otua, oku ou fiefia ke fai ho finagalo: io, oku i hoku lotu hoo fonon.

9 Naaku malaga aki ae maonioni i he fakataha lahi: vakai, nae ikai teu taofi hoku longutu, E Jihova, oku ke ilo'i.

10 Nae ikai teu fakafufu hoo maonioni i hoku lotu; naaku fakaha hoo agatonu mo hoo fakamoui: nae ikai teu fakalilolilo a hoo aloofa mo hoo mooni mei he fakataha lahi.

11 E Jihova, oua naa ke taofi hoo gaahi aloofa ogogofua iate au: tuku ke tauhi mau ai be au e hoo aloofa mo hoo mooni.

12 He kuo kabui au e he gaahi kovi taefaalaua: kuo buke au e he eku gaahi hia, koia oku ikai ai teu faa haga hake; oku lahi hake ia i he gaahi tuoni louulu o hoku ulu: koia kuo liaki au e hoku lotu.

13 E Jihova, ke ke finagalo lelei ke fakamoui au: E Jihova, ke ke fai vave ke tokoni'i au.

14 Tuku ke ma mo bubutuu fakataha akinautolu kotoabe oku nau kumi hoku laumalie ke fakaauiha ia; tuku ke fakafoki kimui mo ma akinautolu oku nau holi keu kovi.

15 Tuku ke baea akinautolu koe totogi oe nau kovi, akinautolu oku behe kiate au, Ila, ha.

16 Tuku ke fiefia mo nekeneka iate koe akinautolu kotoabe oku kumi kiate koe: tuku ke lea behe mau ai be akinautolu oku ofa ki hoo fakamoui, Ke ogoogolelei a Jihova.

17 Ka ko au oku ou majiva mo baea; ka oku finagalo ae Eiki kiate au: ko koe ko hoku tokoni mo hoku fakamoui; oua naa ke fakatuai, E hoku Otua.

SAME XLI.

1 *Koe tokaga ae Otua hi he majiva. 4 Oku lūaga a Tevita i he kāhā a hono gaahi fili. 10 Oku ne hola ki he Otua he ne malu'i ia.*

Ki he Takimua, koe Same a Tevita.

OKU monuia ia aia oku tokaga ki he majiva: e fakamoui ia e Jihova i he aho oe kovi.

2 E tauhi ia e Jihova, mo bule ke moui ia; bea te ne monuia i mamani: bea e ikai te ke tukuage ia ki he lotu o hono gaahi fili.

3 E fakamalohi ia e Jihova i he tokotoaga fakamamahi: te ke gaahi hono mohega kotoabe i hono mahaki.

4 Naaku behe, E Jihova, ke ke aloofa mai

kiate au: fakamoui hoku laumalie; he kuou fai agahala kiate koe.

5 Oku lauikovi'i au e hoku gaahi fili: E mate afe ia, bea aua hono higoa?

6 Be kaba e ha'u ia ke vakai au, oku ne lea' loi: oku tanaki e hono loto kiate ia ae kovi; oku alu ia kituaa, o fakaha ia.

7 Oku sefanafanahi kiate au akinautolu kotoabe oku fehia kiate au: oku nau fakakaukau kovi kiate au.

8 Oku nau behe, Oku biki ma'u kiate ia ae mahaki kovi: bea ko ene tokoto ni e ikai te ne toe tuu hake mei ai.

9 Io, ko hoku kaumea mooni, aia naaku falala ki ai, aia naa ne kai i he eku ma, kuo hiki hake eia hono mui va'e kiate au.

10 Ka ko koe, E Jihova, ke ke aloofa kiate au, mo fokotuu hake au, bea teu totogi kiate kinautolu.

11 Oku ou ilo i he mea ni oku ke sinagalo lelei kiate au, koeuhi oku ikai kalaga i he fiefia a hoku fili kiate au.

12 Be a ko au, oku ke boubou hake au i he eku agatonu, bea te ke fokotuu au i ho ao o taegata.

13 Fakafetai kia Jihova koe Otua o Isileli talu mei mua, o taegata. Emeni, mo Emeni.

SAME XLII.

1 *Koe holi a Tevita he tauhi ae Otua i hono fale tabu. 5 Oku ne eginaki'i hono laumalie he falala ki he Otua.*

Ki he Takimua, koe akonaki ki he gaahi foha o Kola.

OKU hage koe holi ae hainiti ki he gaahi tafaga vai, oku behe ae holi a hoku laumalie kiate koe, E Otua.

2 Oku holi hoku laumalie ki he Otua, ki he Otua moui: teu hoko afe o fakaha au i he ao oe Otua?

3 Ko eku mea kai i he aho moe bo a hoku gaahi loimata, lolotoga oku nau behe mau ai be kiate au, Koefe ho Otua?

4 I he eku manatu ki he gaahi mea ni, oku ou liligi hoku laumalie iate au: he naaku faa alu moe toko lahi, naaku alu mo kinautolu ki he fale oe Otua, i he le'o oe fiefia moe fakafetai, moe toko lahi nae tauhi ae aho tabu.

5 Koeha oku ke mabelu ai ki lalo, E hoku laumalie? bea koeha kuo ke maveuveu ai i loto iate au? ke ke amanaki lelei ki he Otua? he koe mooni teu fakafetai kiate ia i he gaahi fakamoui o hono fofoga.

6 E hoku Otua, oku mabelu ki lalo hoku laumalie i loto iate au: koia teu manatu ai kiate koe mei he fonua o Joatani, bea mo Heamoni, moe mouga jii ko Maisa.

7 Oku ui ae loloto ki he loloto i he logoa o hoo gaahi ahiohia vai: oku lomaki'i au

e hoo gaahi bean kotoabe mo hoo gaahi galu.

8 Ka koe mooni e fekau mai e Jihova a ene'aloofa i he aho, bea e iate au ene hiva i he bouli, mo eku lotu ki he Otua o eku moui.

9 Teu behe ki he Otua ko hoku makatuu, Koeha kuo ke fakagalo'i ai au? koeha oku ou alu mamahi be i he taomia e he fili?

10 Koe manuki a hoku gaahi tili, oku hage koe heleta kuo ulu ki hoku gaahi hui; i he e nau behe mai kiate au i he aho kotoabe, Koefe ho Otua?

11 Koeha oku ke mabelu ai ki lalo, E hoku laumalie? bea koeha oku ke maveuveu ai i loto iate au? ke ke amanaki lelei ki he Otua: he koe mooni teu fakafetai kiate ia, aia koe fakamoui o hoku mata, mo hoku Otua.

SAME XLIII.

1 *Oku lotu a Tevita he toe omi ia ki he fale lotu lahi, bea ne fakaha te ne tauhi fiefia ai ae Otua. 5 Oku ne eginaki'i hono laumalie he falala ki he Otua.*

EOTUA, ke ke fakamāu au, o lagomaki'i au telia ae buleaga agakovi: ke ke fakamoui au mei he tagata kākā mo tae agatonu.

2 He ko koe koe Otua o eku malohi: koeha oku ke liaki ai au? koeha oku ou alu mamahi be i he taomia e he fili?

3 Ke ke fekau atu hoo māma mo hoo mooni: tuku ke na tatakai au; tuku ke na omi au ki ho mouga maonioni, mo ho gaahi fale fehikitaki.

4 Koia teu toki alu atu ki he feilaulauaga oe Otua, ki he Otua ko hoku fiefiaaga lahi aubito: io, i he haabe teu fakamalo kiate koe, E Otua ko hoku Otua.

5 Koeha oku ke mabelu ai ki lalo, E hoku laumalie? bea koeha oku ke maveuveu ai i loto iate au? amanaki lelei ki he Otua: he koe mooni teu fakafetai kiate ia, aia koe fakamoui o hoku mata, mo hoku Otua.

SAME XLIV.

1 *Koe fakamanatu e he jiaji ki he ene lelei i mua. 7 Oku lānga ia i he ene tuutamaki ni. 17 Oku fakaha eia ene agatonu, 24 bea ne kole fukamatoato he malu'i ia.*

Ki he Takimua, koe akonaki ki he gaahi foha o Kola.

EOTUA, naa mau fanogo aki ho mau teliga, bea kuo tala kiate kinautolu e he e mau gaahi tamai, ae gaue naa ke fai i ho nau gaahi aho, i he gaahi kuoga i mua.

2 Naa ke kabuji kitua ae hiteni aki ho nima, mo ke to akinautolu: naa ke tautea ae kakai, bea mafola atu akinautolu.

3 He nae ikai te nau ma'u ae fonua i he heleta anautolu, bea nae ikai fakamoui akinautolu e ho nau nima: ka ko ho aofi nima, mo ho nima toomatau, moe māma o ho fofoga, koeuhi nae ke ofa kiate kinautolu.

4 He ko koe ko hoku Tu'i, E Otua: ke ke fekau ae fakamoui kia Jekobe.

5 Koe mea iate koe te mau tulaki ho mau gaahi fili: koe mea i ho huafa te mau malamalaki ki lalo akinautolu oku tuu hake kiate kinautolu.

6 Koeuhi e ikai teu falala ki he eku kauanana, bea e ikai fakamoui au e he eku heleta.

7 Ka ko koe kuo ke fakamoui akimautolu mei ho mau gaahi fili, bea kuo ke tuku ke ma akinautolu nae fehia kiate kimautolu.

8 Oku mau vikiviki i he Otua i he aho kotoa, o fakamalo ki ho huafa o taegata. Sila.

9 Ka kuo ke liaki, bea tuku ke ma akimautolu; bea ikai te ke alu atu moe mau gaahi kogakan.

10 Oku ke bule ke mau foki mai mei he fili: bea ko kinautolu oku fehia kiate kimautolu oku nau maumau ma anautolu.

11 Kuo ke foaki akimautolu o hage koe faga sibi kuo fili ki he kai; bea kuo ke fakabe'i akimautolu ki he hiteni.

12 Oku ke fakatau hoo kakai tae ha totogi, bea oku ikai te ke fakalahi hoo koloa aki ho nau totogi.

13 Oku ke gaahi akimautolu koe manukiaga o ho mau gaahi kaugaabi, koe mea manuki moe taukacaga okinautolu oku nofo takatakai iate kimautolu.

14 Oku ke gaahi akimautolu koe lumaaga oe hiteni, koe kalokaloaga oe ulu i he ao oe kakai.

15 Oku i hoku ao mau ai be eku kovi, bea kuo ufufi aki au ae ma o hoku mata,

16 Koeuhi koe le'o oia oku ne taukae mo kabe; koe mea i he fili moe fakafajifaji.

17 Kuo hoko ae mea ni kotoabe kiate kimautolu; ka nae ikai te mau fakagalagalo'i koe, bea nae ikai te mau fai kākā i hoo fuakava.

18 Oku ikai foki kimui ho mau loto, be afe mei ho hala ho mau aluaga;

19 Kuo ke fejifeji akimautolu i he botu oe faga talakone, mo ufufi aki akimautolu ae ata oe mate.

20 Kabau kuo mau fakagalalo'i ae huafa o ho mau Otua, be mafao atu ho mau nima ki ha otua kehe;

21 Ikai e ke ia e he Otua? he oku ne ilo'i ae gaahi mea fufu oe loto.

22 Io, koeuhi ko koe oku tamate'i akimautolu i he aho kotoabe; oku lau akimautolu o hage koe faga sibi ke tamate'i.

23 Ke ke a, koeha oku ke mohe ai, E Jihova? tuu hake, oua naa ke liaki akimautolu o taegata.

24 Koeha oku ke fufu ai ho fofoga, o fakagalo'i ho mau tautea mo ho mau taomia?

25 He kuo lolo hifo ho mau laumalie ki he efu: kuo biki ho mau kete ki he kelekele.

26 Tuu hake ko ho mau tokoni, bea huihui akimautolu koeuhi ko hoo aloofa.

SAME XLV.

1 *Koe mafimafi moe ofa oe buleaga o Kalaisi,*
10 *Koe gaue ae jiaji mo hono lelei oia.*

Ki he Takimua i he Sosanimi, koe akonaki ki he gaahi foha o Kola, koe Hiva ki he gaahi ofa.

OKU mabuna hake i hoku loto ae mea lelei: teu lea ki he mea kuou gaahi ki he tu'i: ko hoku elelo koe beni ki he tohi vave.

2 Oku ke fakafoofa lahi i he gaahi fanau ae tagata: kuo liligi ae ofa ki ho lougututu: koia kuo fakamonuia ai koe e he Otua o laukuaga.

3 E Fugani Mafimafi, ke ke nonoo hoo heleta ki ho tuatega, i ho nāunāu mo ho malohi.

4 Be a hoo mafimafi ke ke haele monuia, koe mea i he mooni moe agavaivai moe maonioni; bea e ako kiate koe e ho nima toomatau ae gaahi mea fakailifia.

5 Oku majila hoo gaahi gahau i he loto oe gaahi fili oe tu'i; oku to ki lalo ae kakai iate koe.

6 E Otua, ko ho nofoaga oku laukuaga bea taegata: koe tokotoko o ho buleaga koe tokotoko maonioni ia.

7 Oku ke ofa ki he maonioni, bea fehia ki he agahala: koia koe Otua ko ho Otua, kuo ne takai aki koe ae lolo oe fefia o lahi hake i ho kaiga.

8 Oku namu mula, mo alosi, mo kasia, a ho gaahi kofu kotoabe, mei he gaahi fale lei, aia kuo nau fakafefia'i koe.

9 Nae i hoo kau fefine ogolelei ae gaahi ofefine oe gaahi tu'i: nae tuu ae tu'i fefine i ho nima toomatau i he koula mei Ofeli.

10 Fakafanogo, E ofefine, bea tokaga, o fakatokaga'i ho teliga; fakagalalo'i foki hoo kakai aau, moe fale o hoo tamai;

11 Koia e manako lahi ai ae tu'i ki ho hoiboifua: he ko ho Eiki ia; bea ke hu kiate ia.

12 Be a i ai ae ofefine o Taia moe mea ofa; koe kau koloaia i he kakai te nau kumi lahi ki hoo ofa.

13 Koe ofefine oe tu'i oku lelei lahi i loto; ko hono gaahi kofu kuo lalaga aki ae koula.

14 E omi ia ki he tu'i i he kofu oku mata-mata lelei hono tuitui: koe kau tauboon ko

hono kaumea aia oku muimui kiate ia e omi akinantolu kiate koe.

15 E omi akinantolu i he fiefia moe neke-neka: te nau hu ki he fale oe tu'i.

16 E fetogi hoo gaahi tamai e hoo fanau, aia te ke fakanofa koe gaahi eiki i mamani kotoabe.

17 Tui fai ke manatu'i a ho huafa i he toutagata kotoabe: koia e fakafetai ae kakai kiate koe o lauikuoga bea taegata.

SAME XLVI.

1 *Koe tui ae jiaji ki he Otua, 8 moe eginaki he vakai ki ai.*

Ki he takimua oe gaahi foha o Kola, koe hiva i he Alamoti.

KOE Otua ko ho tau hufaga moe malohi, koe tokoni lahi bea ofi i he mamahi.

2 Koia e ikai ai te tau manavahe, o kabau e hiki a mamani, bea kabau e hiki ae gaahi mouga ki he loto tahi;

3 Kabau e uulu bea hou a hono gaahi vai, bea galulu ae gaahi mouga i he ene mahakehake. Sila.

4 Oku ai ha vaitafe, ko hono magaivai oia te ne fakafiefia'i ae kolo oe Otua, koe botu maonioni oe gaahi fale fehikitaki oe Fugani Maoluga.

5 Oku i loto iate ia ae Otua; e ikai ue'i ia: e tokoni ia e he Otua, i he hoko mai ae bogibogi.

6 Nae matalili ae hiteni, nae gau'eu'e ae gaahi buleaga: naa ne fakaogo atu hono le'o, bea vela o vai a mamani.

7 Ko Jihova oe gaahi kau tau oku iate kitautolu; koe Otua o Jekobe ko ho tau hufaga. Sila.

8 Ha'u, o vakai ki he gaahi gaue a Jihova, ae gaahi fakaauha kuo ne fai i mamani.

9 Oku ne fakaaji ae gaahi tau o a'u ki he gataaga o mamani; oku ne feji'i ae kaufana, o ne tutuu ke motuua ae tao; oku ne tutu ae mea teka i he ahi.

10 Mou logo be, bea ilo ko au koe Otua: teu hakeaki'i au i he lotolotoga oe hiteni, teu hakeaki'i au i mamani.

11 Ko Jihova oe gaahi kau tau oku iate kitautolu; koe Otua o Jekobe ko ho tau hufaga. Sila.

SAME XLVII.

Koe eginaki hi he gaahi buleaga he nau fiefie ma'u ae buleaga o Kalaisi.

Ki he Takimua, koe Same ki he gaahi foha o Kola.

MOU bajibaji ho mou nima, ae kakai kotoabe; kalaga ki he Otua i he le'o oe fiefia.

2 He ko Jihova fugani maoluga oku fakailifa ia; koe Tu'i lahi ia ki mamani kotoabe.

3 Te ne fakavaivai ae kakai kiate kitautolu, moe gaahi buleaga ki ho tau lalo va'e.

4 Te ne fili ho tau tofia ma atautolu, koe lelei o Jekobe aia oku ne ofa ki ai. Sila.

5 Kuo haele hake ae Otua i he mavava, ko Jihova moe le'o oe mea lea.

6 Hiva fakamalo ki he Otua, hiva fakamalo: hiva fakamalo ki ho tau Tu'i, hiva fakamalo.

7 He koe Otua koe Tu'i ia o mamani kotoabe: mou hiva fakamalo i he boto.

8 Oku bule ae Otua ki he hiteni: oku afio ae Otua i he afioaga o ene maonioni.

9 Kuo katoa fakataha ae honeiki oe kakai, io, koe kakai ae Otua o Ebalahame: oku i he Otua ae gaahi faka'u o mamani: oku maoluga lahi aubito ia.

SAME XLVIII.

Koe feuga moe lelei oe jiaji.

Koe Hiva moe Same ki he gaahi foha o Kola.

OKU lahi a Jihova, bea oku lelei ke fakamalo lahi kiate ia i he kolo a ho tau Otua, i he mouga o ene maonioni.

2 Koe tuuga matamata lelei ae mouga ko Saione, koe fiefiaaga o mamani kotoabe, oku i hono botu tokelau ae kolo oe Tu'i lahi.

3 Oku ilo ae Otua koe hufaga i hono gaahi fale lahi oia.

4 Bea, vakai, nae fakataha ae gaahi tu'i, naa nau alu atu fakataha.

5 Naa nau mamata ai, bea nau ofo; naa nau mamahi, bea hola.

6 Nae tuiakinantolu i ai i he manavahe, moe mamahi, o hage koe fefine oku laga.

7 Oku ke maumau'i ae gaahi vaka o Tasisi aki ae matagi hahake.

8 Hage koia naa mau fanogo, kuo behe e mau mamata i he kolo a Jihova oe gaahi kau tau, i he kolo a ho tau Otua: e fakatuu mau ia e he Otua o taegata. Sila.

9 Kuo mau manatu ki hoo aloofa, E Otua, i ho loto fale tabu.

10 O hage ko ho huafa, e Otua, oku behe ho ogoogolelei ki he gaahi gataaga o mamani: oku bito ho nima toomatau i he maonioni.

11 Tuku ke fiefia ae mouga ko Saione, tuku ke nekeneka ae gaahi ofefine o Juta, koc mea i hoo gaahi fakamau.

12 Mou eevaa takataki i Saione, o alu fakatakamilo iate ia: lau hono gaahi fale maoluga oia.

13 Mou vakai lelei ki hono gaahi buke, tokaga ki hono gaahi fale lahi; koeuhi ke mou tala ia ki he toutagata e hoko.

14 He koe Otua ni ko ho tau Otua o laui-kuoga bea taegata: te ne tauhi akitaütölu o a'u ki he mate.

SAME XLIX.

1 *Koe eginaki he fokotuu ae tui ki he toetuu i he Otua, kac ikai i he malohi fakamama.*

16 *Oua naa ofa ki he monuia fakamama.*

Ki he Takimua, koe Same ki he gaahi foha o Kola.

MOU fanogo ki he mea ni, ae kakai kotoabe; fakafanogo, akimoutolu kotoabe oku nofo i mamani:

2 Ae maulalo moe maoluga, ae ma'umea moe majiva, fakataha.

3 E lea hoku gutu i he boto; bea e kau ki he ilo ae fakakaukau a hoku loto.

4 Teu fakatokaga'i hoku teliga ki he lea fakatata: teu fakaha i he haabe eku lea ilogataa.

5 Koeha teu manavahe ai i he gaahi aho oe kovi, oka takatakai au e he hia o hoku va'e?

6 Ko kinautolu oku falala ki he e nau malohi, o bolebole i hono lahi oe nau koloa;

7 Oku ikai aubito faa fai e ha nau toko taha ke huhui hono tokoua, be atu ki he Otua hano totogi:

8 (He koe huhui o ho nau laumalie oku mahuiga lahi, bea oku tuku ai be ia o taegata:)

9 Koeuhi ke ne kei moui mau ai be, bea ikai ilo ae auuha.

10 He oku mamata ia oku mate ae kau tagata boto, bea oku auha foki ae tagata vale bea moe taailo, o nau tuku e nau koloa ki he kakai kehe.

11 Oku mahalo a ho nau loto, e tuu mau be ho nau fale o taegata, mo ho nau gaahi nofoaga ki he toutagata kotoabe; oku nau fakahigoa ho nau abi ki ho nau higoa onautolu.

12 Ka koe mooni koe tagata oku maoluga oku ikai tuu mau ia: oku tataui ia moe faga manu oku auha.

13 Bea ko ho nau hala ni koe nau vale ia: ka oku malieia ho nau hako i he e nau gaahi lea. Sila.

14 Kuo tuku akinautolu ki he faitoka o hage koe faga sibi; e fafaga aki ae mate akinautolu; bea e ma'u ae malohi kiate kinautolu e he kakai agatonu i he bogibogi; bea e auha ho nau matamata lelei i he faitoka mei ho nau nofoaga.

15 Ka e huhui hoku laumalie e he Otua mei he malohi oe faitoka: he te ne ma'u au. Sila.

16 Oua naa ke manavahe koe oka hoko o koloaia ha toko taha, i he tubu be ae nāunāu o hono fale;

17 He oka mate ia e ikai te ne fua o ave ha mea e taha: e ikai muimui hifo iate ia hono nāunāu.

18 Ka i he ene moui naa ne tabuaki hono laumalie: bea e fakamalo ae kakai kiate koe, oka ke ka fai lelei kiate koe.

19 E alu ia ki he toutagata o ene gaahi tamai; e ikai te nau mamata ki he māma.

20 Koe tagata oku maoluga, ka oku ikai boto, oku tataui ia moe faga manu oku auha.

SAME L.

1 *Koe nāunāu oe Otua i he jiaji, 5 mo ene fekau he tanahi ae kakai maonioni. 7 Oku ikai fiemalie ae Otua i he gaahi feilaui, 14 ha i he mooni oe talagofua.*

Koe Same a Asafi.

KUO folofola a Jihova, koe Otua Mafimafi, o ui ki mamani ki he botu ho-boaga oe laa o a'u atu ki hono toaga.

2 Mei Saione, koe fugani oe matamata lelei haohaoa, kuo ulo ae Otua.

3 E haele mai ho tau Otua, bea e ikai fakalogobe: e fakaauiha e he afi i hono ao, bea e takatakai ia e he afi lahi.

4 Te ne ui ki he gaahi lagi mei oluga, bea ki mamani, koeuhi ke ne fakamāu hono kakai.

5 Tanaki fakataha kiate au eku kakai maonioni; akinautolu kuo fai ae fuakava mo au i he feilaui.

6 Bea e fakaha e he gaahi lagi ene maonioni: he koe Otua be koe fakamāu. Sila.

7 Fanogo mai, E hoku kakai, bea teu lea; bea teu fakababau kiate koe, E Isileli: ko au koe Otua, io ko ho Otua.

8 E ikai teu valoki'i koe koeuhi ko hoo gaahi feilaui be ko hoo gaahi feilaui tutu, ke fai mau be i hoku ao.

9 E ikai teu too ha bulu mei ho fale, be ha koji tagata mei ho gaahi loto a.

10 He oku aaku ae manu kotoabe oe vao, moe faga manu i he mougā e afe.

11 Oku ou ilo ae manu buna kotoabe oe gaahi mougā: bea oku aaku ae gaahi manu kaivao kotoabe oe goue.

12 Kabau teu fiekaia, e ikai teu tala kiate koe: he oku aaku a mamani, mo hono mahu oia.

13 He teu kai e au ae kakano oe faga bulu tagata, be inu ae toto oe faga koji?

14 Atu ae fakafetai ki he Otua; mo ke fai hoo gaahi fuakava ki he Fugani Maoluga:

15 Bea ke ui kiate au i he aho oe mamahi: teu fakamoui koe, bea te ke fakagogolelei'i au.

16 Ka oku behe e he Otua ki he agakovi, Koeha oku ke kau ai koe ke tala eku gaahi fekau, bea ke ai i ho gutu eku fuakava?

17 He oku ke fehia ki he akonaki, mo ke liaki eku gaahi lea ki ho tua.

18 I hoo mamata ki ha kaihaa, naa ke loto leva kiate ia, bea naa ke kau moe kau tonofefine.

19 Oku ke tuku ho gutu ki he kovi, bea oku fakatubu e ho elelo ae kaka.

20 Oku ke nofo o laukovi'i ho tokoua; oku ke fakakovi'i ae tama a hoo fa'e auu.

21 Naa ke fai ae gaahi mea ni, bea neu fakalogobe; naa ke mahalo oku ou hage tofu be ko koe: ka teu valoki'i koe, o fokotuu ia i ho ao.

22 Koeni, mou tokaga ki he mea ni, akimoutolu oku fakagalagalo'i ae Otua, telia naaku haehae ke fakakiiki akimoutolu, bea e ikai ha taha ke fakamoui.

23 Ko ia oku ne atu ae fakafetai oku ne fakaogogolelei'i au: bea ko ia oku ne fakatonutonu hono hala teu fakaha kiate ia ae fakamoui oe Otua.

SAME LI.

1 *Oku lotu a Tevita he ne ma'u ae fakamolemole, o ne vete ene agahala.* 6 *Oku ne hole ki he maonioni.* 16 *Oku ikai fiemalie ae Otua i he feilaulau, ha i he mooni:* 18 *Oku ne hufia ae fijaji.*

Ki he Takimua, koe Same a Tevita, i he ha'u kiate ia ae balofita ko Natani, hili ene fai kovi mo Batisela.

ALLOOFA mai kiate au, E Otua, ofakatatau ki hoo manavaofa: ke ke tamate'i eku gaahi agahala o fakatatau ki hono lahi o hoo gaahi aloofa ogogofua.

2 Ke ke fufulu subito au mei he eku hia, mo fakamaa au mei he eku agahala:

3 He oku ou fakamooni eku gaahi talagataa: bea oku tuu mau ai be i hoku ao eku agahala.

4 Naaku fai agahala kiate koe, io, kiate koe be kuou fai ae kovi ni i ho ao: koeuhi ke tonuhia be akoe oka ke ka solofola, bea maonioni oka ke ka fai ae fakamau.

5 Vakai, nae fanau'i au i he agakovi; bea nae tuituia eku fa'e iate au koe agahala.

6 Vakai, oku ke finagalo ki he mooni i loto. bea i he fufu te ke gaohi ai au keu ilo ae boto.

7 Ke ke fakamaa au aki ae isobe, bea teu maa ai: fufulu au, bea teu hinehina lahi i he uha hinehina.

8 Tuku keu fanogo ki he fiefia moe neke-neka; ke fiemalie ai ae gaahi hui kuo ke feji'i.

9 Ke ke fufu ho fofoga mei he eku agahala, mo ke tamate'i eku gaahi hia kotoabe.

10 E Otua, ke ke fakatubu iate au ae loto maa; mo ke fakafoou iate au ha laumalie tuu mau.

11 Oua naa ke liaki au mei ho ao; bea oua naa ke too iate au ho laumalie maon'oni.

12 Toe oni kiate au ae fiefia o hoo fakamoui; mo ke boubou aki au ho laumalie tauataina.

13 Bea teu akonaki aki ae kau talagataa a ho gaahi hala; bea e liliu kiate koe ae kau agahala.

14 E Otua, koe Otua o eku moui, ke ke fakamoui au mei he hia oe toto: bea e hiva kalaga a hoku elelo i hoo maonioni.

15 E Eiki, ke ke faai hoku lougutu; bea e fakaha atu e hoku gutu a hoo fakamalo.

16 He oku ikai te ke finagalo ki he feilaulau, koeuhi keu atu ia: oku ikai te ke fiemalie i he feilaulau tutu.

17 Koe gaahi feilaulau oe Otua koe laumalie mafeji: koe loto mafeji mo mafosoa, E Otua, e ikai te ke manuki'i.

18 Fai lelei i ho finagalo lelei ki Saione: ke ke fokotuu hake ae gaahi a o Jelusalem.

19 Bea te ke fiemalie i he gaahi feilaulau oe maonioni, moe feilaulau tutu, moe gaahi feilaulau tutu kotoa: bea te nau toki atu ae faga bulu ki hoo feilaulauaga.

SAME LII.

1 *Oku fakaha e Tevita ae meheka a Toeki, o ne kihite e auha ia.* 6 *E fiefia ai ae kakai maonioni.* 8 *Oku fakafetai a Tevita i he ene tui ki he aloofa ae Otua.*

Ki he Takimua, koe Same akonaki a Tevita, i he ha'u a Toeki koe tagata Itomi, o tala kia Saula, o ne behe kiate ia, kuo ha'u a Tevita ki he fale o Ehimeleki.

AE tagata malohi, koeha oku ke bolebole ai koe i he fai bauu? oku tologa mau ai be ae aloofa ae Otua.

2 Oku laga'i e ho elelo ae gaahi mea kovi; o ne fai kaka, o hage koe tele majila.

3 Oku ke ofa lahi ki he kovi i he lelei; bea ki he loi i he lea maonioni. Sila.

4 Ae elelo kaka, oku ke manako ki he gaahi lea fakaauiha.

5 Bea e fakaauiha foki koe e he Otua o taegata, te ne too o ave koe, bea taaki koe mei ho nofoaga, o taaki fuu hake koe mei he fonua oe moui. Sila.

6 E mamata foki ki ai ae kakai maonioni, bea manavahe, bea nau kata manuki kiate ia:

7 Vakai, koeni ae tagata nae ikai ma'u ae malohi mei he Otua; ka nae falala ki he lahi o ene koloa, o ne fakamalohi ia i he ene kovi.

8 Ka oku ou tatau moe olive laumauini i he fale oe Otua: oku ou falala ki he aloofa ae Otua o taegata be taegata.

9 Teu fakamalo kiate koe o tagata, koe-
uhi kuo ke fai ia ekoe: bea teu tatali ki ho
huafa; he oku lelei ia i he ao o ho kakai
maonioni.

SAME LIII.

1 *Oku fakaha e Tevita hono kovi oe tagata
fakakahano.* 4 *Oku ne fakailo ae kovi ki
he agahala ahi ae māma i ho nau loto.*
6 *Oku ne vikiviki i he fakamoui ae Otua.*

Ki he Takimua i he Mahalati, koe Same
akonaki a Tevita.

KUO behe e he vale i hono loto, Oku ikai
ha Otua. Kuo kovi akinautolu, bea
kuo nau fai ae kovi fakalielia: oku ikai ha
toko taha oku fai lelei.

2 Nae afio hifo ae Otua mei he lagi ki he
fānau ae tagata, ke vakai be oku ai ha nihi
oku ilo, mo kumi ki he Otua.

3 Kuo foki kotoabe kimui akinautolu: kuo
nau hoko o fakalielia kotoabe; oku ikai ha
toko taha oku fai lelei, oku ikai aubito ha
taha.

4 Oku ikai ha ilo iate kinautolu oku fai
kovi? akinautolu oku kai o oji hoku kakai o
hage koe nau kai ma: nae ikai te nau ui
ki he Otua.

5 Bea nae manavahe lahi ai akinautolu, ka
nae ikai ha mea ke manavahe ai: he kuo
laku kehekehe e he Otua ae gaahi 'hui oia
naa ne tau'i koe: kuo ke fakama'i akinautolu,
he kuo fehia ae Otua kiate kinautolu.

6 Kohai te ne foaki mei Saione ae faka-
moui ki Isileli? oka toe omi e he Otua hono
kakai kuo bobula, e fiesia ai a Jekobe, bea
nekeneka a Isileli.

SAME LIV.

1 *Oku lāuga a Tevita i he kakai Sifi, oku
lotu ia he moui.* 4 *I he ene tui ki he
tokoni ae Otua, oku ne fakaha te ne fai ae
feilaulau.*

Ki he Takimua i he Nekina, koe Same ako-
naki a Tevita, i he ha'u ae kakai Sifi, o
nau behe kia Saula, Ikai oku fufu a Tevita
iate kinautolu?

FAKAMOUI au, E Otua, i ho huafa, mo
ke fakamāu au i ho malohi.

2 Fanogo mai ki he eku lotu, E Otua;
fakafanogo ki he gaahi lea a hoku gutu.

3 He kuo tuu hake kiate au ae kau muli,
bea oku kumi hoku laumalie e he kau faka-
malohi: oku ikai te nau fokotuu ae Otua i ho
nau ao. Sila.

4 Vakai, ko hoku tokoni ae Otua: oku
iate kinautolu oku boubou hoku laumalie ae
Eiki.

5 E totogi eia aki ae kovi ki hoku gaahi fili:
ke ke motuhi akinautolu i hoo mooni.

6 Teu atu femalie be ae feilaulau kiate
koe: teu fakamalo ki ho huafa, E Jihova;
he oku lelei ia.

7 He kuo ne fakamoui au mei he mamahi
kotoabe: bea kuo mamata e hoku mata ki
hoku gaahi fili.

SAME LV.

1 *Oku hanu a Tevita i he ene lotu i he ene
tuutamahi lahi.* 9 *Oku lotu ia koeuhi hoo
kovi moe kākā a hono gaahi fili:* 10 *Oku
ne fakafiemalie'i ia i he Otua i he ene faka-
moui ia, mo veuveuki hono gaahi fili.*

Ki he Takimua i he Nekina, koe Same ako-
naki a Tevita.

FAKAFANOGO ki he eku lotu, E Otua;
bea oua naa ke fufu koe mei he eku
lotu tauman.

2 Afio mai kiate au, mo ke ogo'i au: oku
ou lāuga i he eku mamahi, bea tugi kalaga;

3 Koeuhi koe le'o oe fili, koeuhi koe taomia
e he kan agakovi: he kuo nau tuku ae hia
kiate au, bea i he ita oku nau fehia kiate
au.

4 Oku mamahi lahi hoku loto iate au: bea
kuo to kiate au ae gaahi fakailifia oe mate.

5 Kuo hoko kiate au ae manavahe moe
tetetete, bea kuo lomaki'i au e he lilika.

6 Bea naaku behe, Taumaiā keu ma'u ae
kabakau o hage koe lube! koeuhi keu buna
atu, bea femalie ai.

7 Vakai, teu alu o he ki he mamao, beau
noso i he toafa. Sila.

8 Ten alu fakatooto o hao mei he matagi
lahi moe afā.

9 Fakaauha, E Jihova, bea vahevahe ho
nau elelo: he naaku mamata ki he faka-
malohi moe fekeikei i he kolo.

10 Oku nau alu fano ai i he gaahi a oia i
he aho moe bo: oku i loto i ai ae bauu moe
mamahi.

11 Oku i ai ae kovi: oku ikai mahui mei
hono gaahi hala ae fakamalohi moe kākā.

12 He nae ikai ko ha fili aia naa ne laui-
kovi'i au; ka ne behe, teu faa kataki ia:
bea nae ikai ko ia oku ne fehia kiate au aia
kuo hiki hake ia kiate au; ka ne behe, teu
faa fufu au meiate ia:

13 Ka ko koe ia, koe tagata oku ta tatatu,
ko hoku fakahinohino, mo hoku kaumea.

14 Naa ta alea lelei mo au, bea alu faka-
taha ki he fole oe Otua.

15 Ke buke akinautolu e he mate, bea
tuku ke alu vave hifo akinautolu ki hetesi:
he oku i ho nau gaahi nofoaga, bea iate
kinautolu ae kovi.

16 Ka ko au teu ui ki he Otua; bea e
fakamoui au e Jihova.

17 I he efafi, moe bogibogi, moe hoata, teu lotu, mo tagi le'o lahi: bea te ne ogo'i hoku le'o.

18 Kuo ne fakamoui hoku laumalie i he melino mei he tau nae tuu hake kiate au: he nae iate au ae toko lahi.

19 E ogo'i e he Otua, aia oku afio talu mei mua, bea te ne tautea akinautolu. Sila. Koeuhi oku ikai te nau feliliuaki, koia oku ikai te nau manavahe ai ki he Otua.

20 Naa ne mafao atu hono nima kiate kinautolu aia nae nonofo i he melino mo ia: kuo maumau'i eia ene fuakava.

21 Koe gaahi lea a hono gutu nae mole-mole lahi hake i he bota, ka nae i hono loto ne tau: nae molu lahi ene gaahi lea i he lolo, ka koe mooni koe gaahi heleta ia kuo unuhi.

22 Ke ke tuku hoo kavega kia Jihova, bea te ne boubou koe: e ikai aubito te ne tuku ke gau'e ae kakai maonioni.

23 Ka ko koe, E Otua, te ke o hifo akinautolu ki he luo oe fakaaaha: koe kau tagata bani toto mo kākā e ikai te nau aujia hono vaeua-aga o ho nau gaahi aho; ka teu falala kiate koe.

SAME LVI.

1 *Oku lotu a Tevita ki he Otua, o tui ki he ene fulofola, bea hanu koeuhi ko hono gaahi fili. 9 Oku fakaha ene fulala ki he fulofola ae Otua, o ne behe, te ne fakamalo kiate ia.*

Ki he Takimua i he Jonatilemi-lehokimi, koe Same mahuiga a Tevita, i he buke ia e he kakai Filisitia i Kata.

KE ke aloofa kiate au, E Otua: he oku fie folo hifo au e he tagata; oku ne tau'i au i he aho kotoa, o ne taomia au.

2 Koe lotu o hoku gaahi fili i he aho kotoabe ke folo hifo au: he oku toko lahi akinautolu oku tau'i au, E Fugani Maoluga.

3 I he aho oku ou manavahe ai, teu falala kiate koe.

4 Teu fakamalo ki he Otua i he ene folofola; oku ou falala ki he Otua; e ikai teu manavahe ki he mea e faa fai e he kakai kiate au.

5 Oku nau fakakehe eku gaahi lea i he aho kotoabe: koe nau fakakaaukau kotoabe keu kovi ai au.

6 Oku nau fakataha akinautolu, oku nau fakafufu akinautolu, oku nau vakai hoku aluaga, i he e nau holi ki he eku moui.

7 Te nau hao koa i he e nau hia? E Otua, ke ke li ki lalo ae kakai i ho houhau.

8 Oku ke lau a eku alu fano be: ke ke utu hoku gaahi loimata ki hoo hina: ikai oku nau tun i hoo tohi?

9 O kau ka tagi kiate koe, e foki kimui ai a

hoku gaahi fili: oku ou ilo ae mea ni; he oku iate au ae Otua.

10 Teu fakamalo ki he Otua i he ene folofola: teu fakamalo kia Jihova i he ene folofola.

11 Kuou falala ki he Otua: e ikai teu manavahe ki ha mea e faa fai e he tagata kiate au.

12 E Otua, oku iate au hoo gaahi fuakava: teu atu ae fakamalo kiate koe.

13 I he kuo ke fakamoui hoku laumalie mei he mate: bea ikai te ke fakahaofi hoku va'e mei he higa, koeuhi keu eveeva i he ao oe Otua i he māma oc kakai moui?

SAME LVII.

1 *Oku hola a Tevita ki he Otua o lotu, bea hanu i he ene tuutamaki. 7 Oku ne eginahi'i ia he falala ki he Otua.*

Ki he Takimua, Ali-tasikiti, koe Same mahuiga a Tevita, i he ene hola mei a Saula i he ana.

KE ke aloofa kiate au, E Otua, ke ke aloofa kiate au: he oku falala hoku laumalie kiate koe: io, bea teu hufaga i he malu o ho kabakau, ke oua ke mole o gata ae gaahi kovi ni.

2 Teu tagi ki he Otua fugani maoluga, ki he Otua oku fai ae gaahi mea kotoabe maaku.

3 Be te ne fekau mei he lagi, o fakamoui au mei he lauikovi oia oku ne fie folo au ke oji. Sila. E fekau atu e he Otua ene aloofa mo ene mooni.

4 Oku i he lotolotoga oe faga laione hoku laumalie: bea oku ou tokoto mo kinautolu kuo vela, io, ae gaahi foha oe tagata, ko ho nau nifo koe gaahi tao moe gahau, bea ko ho nau elelo koe heleta majila.

5 E Otua, ke maoluga lahi hake koe i he gaahi lagi; tuku ke maoluga hake ho nāunāu i mamani kotoabe.

6 Kuo nau teuteu ae kubega ki hoku tuuga va'e; kuo mabelu ki lalo hoku laumalie: naa nau keli ae luo i hoku ao, bea kuo to ki ai akinautolu. Sila.

7 Oku mau hoku lotu, E Otua, oku mau hoku lotu: teu hiva mo atu ae fakamalo.

8 Ke a hake, a hoku nāunāu; a hake, ae salitei moc haabe: teu a hegihegi hake be au.

9 E Eiki, teu fakamalo kiate koe i he ao oe kakai: teu hiva kiate koe i he gaahi bulcaga.

10 I he oku lahi hoo aloofa o a'u ki he gaahi lagi, mo hoo mooni ki he gaahi ao.

11 E Otua, ke maoluga lahi hake koe i he gaahi lagi: tuku ke maoluga hake ho nāunāu i mamani kotoabe.

SAME LVIII.

1 *Oku valoki e Tevita ae kau fakamāu agahovi.* 3 *Oku ne fakaha ae aga oe kakai agahala.* 6 *Oku tuku akinautolu ki he fakamāu ae Otua.* 10 *Koe fiefia ai ae kakai maonioni.*

Ki he Takimua, Ali-tasikiti, koe Same ma-huiga a Tevita.

AE fakataha, oku mooni a hoo mou lea maonioni akimoutolu? ae gaahi foha oe tagata, oku mou fakamāu totonu koa?

2 Io, oku mou fai kovi i loto; oku mou fakamāfa ae kovi o ho mou nima i mamani.

3 Talu ae mavae ae agakovi moe manāva moe nau he: oku nau alu he leva talu e nau fanau'i, i he lea loi.

4 Ko ho nau kona oku hage koe kona oe gata: oku nau tatau moe gata tuli oku ne tabuni hono teliga;

5 Aia e ikai tokaga ki he le'o oe kau fakafemalie, ne ogo ae boto lahi oe tagata faiva.

6 E Otua, ke ke jili ho nau kau nifo i ho nau gutu: E Jihova, baki'i o too kitua ae kau nifo lahi oe faga laione mui.

7 Tuku ke vela o vai akinautolu o hage koe vai oku tafe mau ai be: oka teteke cia ene kau fana ke fana aki ene gaahi gahu, tuku ke tuutuu akinautolu.

8 Ke mole o oji akinautolu o hage koe sineli: tuku ke nau hage koe tama tachoko ae fefine, koeuhi ke oua naa nau mamata ki he laa.

9 I he heeki ogo ki hoo mou kulo ae okooko akau talatala, e oji ene ave moui akinautolu i hono houhau, o hage koe ahiohio.

10 E fiefia ae maonioni i he ene mamata ki he totogi: e fufulu cia hono va'e i he toto oe agakovi.

11 Koia e behe ai e he tagata, Koe mooni oku ai ae totogi ki he maonioni: koe mooni koe Otua ia oku fakamāu i mamani.

SAME LIX.

1 *Oku lotu a Tevita he moui ia mei hono gaahi fili.* 6 *Oku hanu ia i he e nau fai fakamamahi.* 8 *Oku ne falala ki he Otua.* 11 *Oku lotu ia telia akinautolu,* 16 *bea fakamalo ki he Otua.*

Ki he Takimua, Ali-tasikiti, koe Same ma-huiga a Tevita, i he fekau a Saula ke nau leohi ae fale ke tamate'i ia.

EHOKU Otua, ke ke fakahaofi au mei hoku gaahi fili: malu'i au meiate kinautolu oku tuu hake kiate au.

2 Ke ke fakahaofi au mei he kau fai kovi mo ke fakamou i au mei he kau tagata bani toto.

3 Vakai, oku nau tatali o lama ki hoku laumalie: E Jihova, kuo katoa fakataha ae kau malohi kiate au: ka oku ikai i he eku talagataa, be ko eku agahala.

4 Oku nau fefe'e i o teu'i akinautolu, ka oku ikai haaku kovi: ke ke a ke tokoni au, bea ke afo'i.

5 Bea ko koe, E Jihova, koe Otua oe gaahi toko lahi, koe Otua o Isileli, ke ke a hake o ahiabi ki he hiteni kotoabe: oua naa ke aloofa ki he kau agakovi kākā. Sila.

6 Oku nau liu mai i he efafi: oku nau logoa o hage koe kuli, bea alu fakatakamilo i he kolo.

7 Vakai, oku nau hake i ho nau gutu: oku i ho nau lougutu ae gaahi heleta: he oku nau behe, kohai oku ne fanogo?

8 Ka ko koe, E Jihova, te ke kata kiate kinautolu; te ke manuki ki he hiteni kotoabe.

9 Bea koeuhi ko ene malohi koia teu tatali ai kiate koe: he ko hoku hufaga ae Otua.

10 Koe Otua oku aloofa kiate au te ne tokoni au: e tuku kiate au e he Otua keu mamata ki he eku holi ki hoku gaahi fili.

11 Oua naa ke tamate'i akinautolu, telia naa galo i hoku kakai; fakahe'i akinautolu ke mamao i ho malohi; bea o hifo ki lalo akinautolu, E Eiki, ko ho mau fakaū.

12 Koe mea i he agahala a ho nau gutu, moe gaahi lea a ho nau lougutu, tuku ke moua ai akinautolu i he e nau laukau: koeuhi koe kabe moe loi oku nau lea aki.

13 Fakaauha akinautolu i he houhau, fakaauha akinautolu ke oua naa kei ai akinautolu: bea tuku ke ilo ekinautolu oku bule ae Otua ia Jekobe, o a'u ki he gaahi gataaga o mamani. Sila.

14 Bea tuku ke nau liu mai i he efafi; tuku ke nau logoa o hage koe kuli, o alu fakatakamilo i he kolo.

15 Tuku ke alu o he fano ai be o kumi kai, bea lāuga o kabau e ikai te nau makona.

16 Ka teu hiva au ki ho malohi; io, teu hiva malohi i hoo aloofa i he bogibogi: he ko hoku ugaaga koe moe hufaga kiate au i he aho o eku mamahi.

17 E hoku malohi, teu hiva kiate koe: he ko hoku kalofaga ae Otua, koe Otua oku aloofa kiate au.

SAME LX.

1 *Oku hanu a Tevita ki he Otua i he fakamāu i mua.* 4 *Oku ne lotu he moui, bea amanahi lelei ki ai.* 6 *Oku ne fakafie-*

malie'i ia i he gaahi talaofu ae Otua, aia oku ne falala ki ai.

Ki he Takimua i he Susani-etuta, koe Same mahuiga a Tevita, ke ako aki; i he ene tau'i a Elama-nahalaimi mo Elama-soba, bea liu mai a Joabe, o ne tamate'i i he luo oe masima ae toko taha mano ma toko ua afe oe kakai Itomi.

E OTUA, kuo ke liaki akimaoutolu; kuo ke veteki akimaoutolu; naa ke hohau; ke ke toe tafoki mai kiate kimaoutolu.

2 Kuo ke lulu ae fonua ke tetetete; kuo mafahifahi ia: ke ke fakalelei hono gaahi maumau; he oku galulu ia.

3 Kuo ke fakaha ae gaahi mea faigataa ki ho kakai; kuo ke fakainu aki akimaoutolu ae uaine fakaaso.

4 Kuo ke foaki ae fuka kiate kinaoutolu nae manavahe kiate koe, ke fakaha ia koeuhi koe mooni. Sila.

5 Koeuhi ke hao aia oku ke ofa ai; ke ke fakamoui aki ho nima toomatau, o fanogo kiate au.

6 Kuo folofola ae Otua i he ene maonioni; teu fiesia, teu vaeua a Sikemi, o fuofua ae luo o Sukote.

7 Oku ooku a Kiliati, bea ooku mo Manase; koe malohi foki o hoku ulu a Ifalemi; ko eku fai fonu a Juta;

8 Ko eku ibu kaukauaga a Moabe; teu li hoku tobuva'e ki oluga ki Itomi: Filisitia, ke ke vikiviki koe koeuhi ko au.

9 Kohai te ne omi au ki he kolo malohi? kohai te ne autaki au ki Itomi?

10 E Otua, e ikai te ke fai ia, akoe kuo ke liaki akimaoutolu? akoe, E Otua, nae ikai te ke alu moe mau gaahi kau tau?

11 Ke ke tuku kiate kimaoutolu ae tokoni mei he mamahi: he oku taeaoga ae tokoni ae tagata.

12 Koe mea i he Otua te tau fai malohi ai: he ko ia ia te ne malaki hifo ho tau gaahi fili.

SAME LXI.

1 *Oku hola a Tevita ki he Otua i he ene ilo ene fua tokoni kiate ia.* 4 *Oku ne fuukava he tauhi mau ai be kiate ia, koeuhi ho ene gaahi talaofa.*

Ki he Takimua i he Nekina, koe Same a Tevita.

E OTUA, ke ke fanogo ki he eku tagi; tokaga ki he eku lotu.

2 Teu tagi kiate koe mei he gataaga o mamani, oka taomia hoku lotu: ke ke tatakai au ki he maka oku maoluga hake iate au.

3 He naa ke hoko ko hoku ugaki'i, koe fale maoluga bea malohi ki he fili.

4 Teu nofo mau i ho fale fehikitaki o taegata: teu falala ki he malu o ho kabakau. Sila.

5 He kuo ke fanogo ki he eku gaahi sua-kava, E Otua: kuo ke foaki kiate au ae tofia okinaoutolu oku manavahe ki ho huafa.

6 Te ke fakatologa ae moui ae tu'i: mo hono gaahi ta'u o hage koe toutagata moc toutagata.

7 E nofo mau ia i he ao oe Otua o taegata: ke ke teuteu ae aloofa moe mooni aia te na fakamoui ia.

8 Koia teu hiva fakamalo ai ki ho huafa o taegata, koeuhi keu fai ki he eku gaahi sua-kava i he aho kotoabe.

SAME LXII.

1 *Oku fakaha e Tevita ene falala ki he Otua, bea ne vuloki hono gaahi fili.* 5 *Oku ne tokoni ki he agalelei.* 9 *Oku taeaoga ke falala ki he gaahi mea fakamama.* 11 *Oku i he Otua ae mafimafi moe aloofa.*

Ki he Takimua ko Jitutuni, koe Same a Tevita.

K OE mooni oku tatali hoku laumalie ki he Otua: oku meiate ia hoku fakamoui.

2 Ko ia be ko hoku makatuu mo hoku fakamoui; ko hoku hufaga ia; e ikai faa ue'i lahi au.

3 E fese hono fuolua mo hoo mou kei filioi kovi ki he tagata? e tamate'i akimoutolu kotoabe: te mou hage koe a kuo malele, moe a oku tuu tetetete.

4 Oku nau fakakaukau ke tulaki hifo ia mei he ene lelei: oku nau fiemalie be i he loi: oku nau tabuaki aki ho nau gutu, ka oku nau kabe i lotu. Sila.

5 E hoku laumalie, ke ke tatali be ki he Otua; he oku meiate ia eku amanaki lelei.

6 Ko ia be ko hoku makatuu mo hoku fakamoui: ko hoku hufaga ia; e ikai faa ue'i au.

7 Oku i he Otua a hoku fakamoui mo eku fiesia: koe makatuu o hoku malohi, mo hoku hufaga oku i he Otua.

8 Falala mau ai be kiate ia; akimoutolu ae kakai, liligi ho mou lotu i hono ao: koe hufaga ae Otua kiate kimaoutolu. Sila.

9 Koe mooni koe mea vaiga be ae kau tagata maoluga, bea koe mea loi ae kau tagata maoluga: kabau e ai ki he mea fakamama, oku nau maamaa lahi hake kotoabe i he mea vaiga.

10 Oua naa falala ki he fakamalohi, bea ona naa viki i he kaihaa: kabau oku tubu ae koloa, ona naa tuku ho mou lotu ki ai.

11 Kuo folofola ae Otua o tuo taha; bea nae tuo ua a eku fanogo eni; oku i he Otua ae malohi.

12 Bea oku iate koe foki, E Eiki, ae aloofa: he oku ke age ki he tagata taki taha kotoabe o fakatatau ki he ene gaue.

SAME LXIII.

1 *Koe holi a Tevita ki he Otua.* 4 *Koe aga o ene fakafetai ki he Otua.* 9 *Ko ene amanaki ki he malaia o hono gaahi fili, kae moui be ia.*

Koe Same a Tevita, i he ene i he toafa o Juta.

E OTUA, ko hoku Otua koe; teu kumi vave kiate koe: oku fieinu hoku laumalie kiate koe, oku holi hoku kakano kiate koe i he fonua momoa mo fieinua, aia oku ikai ha vai i ai;

2 Ke mamata ki hoo mafimafi mo ho nāunau, o hage ko eku mamata ai kiate koe i he fale tabu.

3 Oku lelei lahi hake a hoo aloofa i he moui, koia e fakafetai ai a hoku lougutu kiate koe.

4 Koia e behe be eku fakafetai kiate koe lolotoga eku moui: teu hiki hake hoku nima i ho huafa.

5 E makona lelei hoku laumalie o hage koe mea i he gako moe mea momona; bea e fakafetai kiate koe a hoku gutu i he lougutu fiefia.

6 I he eku manatu kiate koe i hoku mohaega, o fakalaulauloto kiate koe i he gaahi lakaga leo i he bouli.

7 Koe mea i hoo faa tokoni au, koia teu fiefia ai i he malu o ho kabakau.

8 Oku bikitai mau be hoku laumalie kiate koe: oku boubou au e ho nima toomatau.

9 Ka ko kinautolu oku kumi hoku laumalie ke fakaauiha ia, te nau alu hifo ki he gaahi botu i halo i he fonua.

10 Te nau to i he heleta: te nau hoko koe inaji oe faga fokisi.

11 Ka e fiefia ae tu'i i he Otua; koia kotoabe oku fuakava iate ia e fiefia ia; ka e tabuni ae gutu okinautolu kotoabe oku lea loi.

SAME LXIV.

1 *Oku lotu a Tevita he ne moui, bea hanu ia koeuhi ko hono gaahi fili.* 7 *Oku amanaki ia ke mamata ki he fakaauiha o hono gaahi fili, bea e fiefia ai ae maonioni.*

Ki he Takimua, koe Same a Tevita.

FANOGO ki hoku le'o, E Otua, i he eku lotu: fakahaofi eku moui mei he manavahe ki he fili.

2 Fakafufu au mei he bule aki ae kau agahala; mei he agatuu fakamaveuveu oe kau fai kovi:

3 Oku nau fakamata ho nau elelo o hage koe heleta, o nau teke e nau kaufana ke fana'i e nau gaahi gabau, io, koe gaahi lea kona.

4 Koeuhi ke nau fana i he lilo ki he hao-hao: oku nau fana fakafokifa be kiate 'ia, o tae manavahe.

5 Oku nau fetokoniaki akinautolu i he mea kovi: oku nau fakakaukau ke tau ae gaahi tauhele i he lilo; oku nau behe, Kohai te ne mamata kiate kinautolu?

6 Oku nau kumi ke ilo ae gaahi kovi; oku nau faa eke ke lahi: oku taumamao ae mahalo moe lotu okinautolu kotoabe.

7 Ka e fana e he Otua kiate kinautolu aki a gabau; te nau lavea fakafokifa be.

8 Koia te nau gaahi ho nau elelo ke to kiate kinautolu: e hola akinautolu kotoabe oku mamata kiate kinautolu.

9 Bea e manavahe ae tagata kotoabe, o nau fakaha ae gaue ae Otua; he te nau fakakaukau boti ki he ene gaue.

10 E fiefia ae maonioni i he Eiki, bea falala kiate ia; bea vikiviki ai akinautolu kotoabe oku agatonu i lotu.

SAME LXV.

1 *Oku fuhamalo a Tevita ki he Otua koeuhi ko ene ofa.* 4 *Koe monuia o kinautolu kuo fili e he Otua koeuhi koe gaahi foaki.*

Ki he Takimua, koe Same moe Hiva a Tevita.

E OTUA, oku tatati ae fakamalo kiate koe i Saione: bea e fai kiate koe ae fuakava.

2 Akoe oku ke ogo'i ae lotu, e a'u atu kiate koe ae kakai kotoabe.

3 Oku malohi kiate au ae gaahi hia: bea koe mau gaahi talagataa te ke fakamaa ia ke oji.

4 Oku monuia ia aia oku ke fili, mo ke fakaoi ia kiate koe, koeuhi ke ne nofo i ho lotoa: te mau fiemalie i he lelei o ho fale, io, o ho fale tabu maonioni.

5 E Otua ko ho mau fakamoui, te ke talia akinautolu i he gaahi mea fakamanavahe i he maonioni; akoe koe amanaki leleiaga oe gaahi gataaga kotoabe o mamani, bea mo kinautolu oku mamao atu i he tahi:

6 Aia oku ne fokotuu mau ae gaahi mouga i hono malohi; kuo nonoo aki ae mafimafi:

7 Aia oku ne lolomi ae logoa oe gaahi tahi, koe logoa oe gaahi beau, moe maveuveu oe kakai.

8 Bea oku manavahe i ho gaahi fakailoga akinautolu oku nofo i he gaahi botu mamao: oku ke fakafiefia'i ae gaahi aluaga oe bogi-bogi mo efiafi.

9 Oku ke aahi ki he fonua, o fakaviviku ia: oku ke fakakoloa lahi aki ia ae vaitafe

KOE GAAHI SAME, LXV. LXVI. LXVII. LXVIII.

oe Otua, aia oku bito i he vai : oku ke teu'i e nau meakai, hili hoo tokonaki behe ki ai.

10 Oku ke fakavivikulahi hono tafugofuga oia : oku ke bule ke to ae uha ki hono gaahi keli : oku ke fakamolu aki ia ae uha tuu mo to : oku ke tabuaki hono tubu oia.

11 Oku ke tatā aki ae ta'u a hoo agalelei ; bea oku gagana mei ho gaahi hala ae mona.

12 Oku gagana ia ki he gaahi botu mohuku oe toafa : bea fiefia ae gaahi tafugofuga i he botu kotoabe.

13 Kuo fakakofu aki ae faga sibi ae gaahi botu mohuku ; bea kuo ufiufi foki ae gaahi luo aki ae uite ; oku nau kalaga i he fiefia, oku nau hiva foki.

SAME LXVI.

1 *Oku eginahi'i e Tevita he fakamalo ki he Otua, 5 he tokaga ki he ene gaahi gaue lahi, 8 he fakafetai kiate ia i he ene gaahi tabuaki.* 12 *Oku fuakava ia he ne tauhi ae Otua.* 16 *Oku ne fakaha ae agalelei ae Otua kiate ia.*

Ki he Takimua, koe Hiva be koe Same.

MOU kalaga fiefia ki he Otua, ae fonua kotoabe :

2 Hiva aki ae ogooglelei o hono huafa : fakaogogolelei ae fakamalo kiate ia.

3 Mou behe ki he Otua, Oku ke fakamana-vahe koe i hoo gaahi gaue ! koe mea i hono lahi o hoo mafimafi e fakamoulaloa ai ekinautolu e ho gaahi fili kiate koe.

4 E hu a mamani kotoabe kiate koe, o nau hiva kiate koe ; te nau hiva ki ho huafa. Sila.

5 Ha'u o mamata ki he gaahi gaue ae Otua : oku fakamanavahe ia i he ene gaue ki he gaahi sinau ae tagata.

6 Naa ne liliu ae tahi koe fonua momoa : naa nau alu i he fuu vaitafe i ho nau va'e : naa tau fiefia iate ia i ai.

7 Oku bule ia i he ene mafimafi o tagata ; oku vakai e hono fofoga ki he gaahi buleaga : oua naa hiki hake akinautolu e he kau agatuu. Sila.

8 Akimoutolu ae kakai, mou fakafetai ki ho tau Otua, bea fai ke ogo ae le'o oe fakamalo kiate ia :

9 Aia oku ne bouhou ho tau laumalie i he moui, bea ikai tuku ho tau va'e ke gau'e.

10 He kuo ke ilo'i akimautolu, E Otua : kuo ke ahiahi'i akimautolu, o hage koe ahiahi'i oe siliva.

11 Naa ke omi akimautolu ki he kubega ; naa ke ai ae mahaki ki ho mau kogaloto.

12 Naa ke tuku ke laka ae kakai i ho mau ulu ; naa mau alu be i he ahi moe vai : ka naa ke omi akimautolu ki he botu mahu.

13 Teu hu ki ho fale moe gaahi feilaulau
336

tutu : teu atu kiate koe o hage ko eku gaahi fuakava,

14 Aia kuo ogo atu mei hoku lougutu, bea lea aki e hoku gutu, i he eku i he mamahi.

15 Teu atu kiate koe ae gaahi feilaulau tutu ae faga manu jino, moe mea namu kalala oe faga sibi tagata ; teu atu ae faga bulu moe faka koji. Sila.

16 Ha'u o fanogo, akimoutolu kotoabe oku manavahe ki he Otua, bea teu fakaha aia kuo ne fai ki hoku laumalie.

17 Naaku tagi kiate ia aki hoku gutu, bea nae fakamalo a hoku elelo kiate ia.

18 Kabau teu tokaga ki he kovi i hoku loto, e ikai fanogo ae Eiki kiate au :

19 Ka koe mooni kuo ogo'i au e he Otua ; nae tokaga ia ki he le'o o eku lotu.

20 Fakafetai ki he Otua, aia nae ikai te ne liaki eku lotu, be ko ene aloofa iate au.

SAME LXVII.

1 *Koe lotu he fahalahi ki he buleaga oe Otua.*

3 *Ke fiefia ai ae kakai, 6 mo hono tubulahi oe tabuaki oe Otua.*

Ki he Takimua i he Nekina, koe Same be koe Hiva.

KE aloofa ae Otua kiate kimautolu, o tabuaki akimautolu ; bea tuku ke ulo mai hono fofoga kiate kimautolu. Sila.

2 Koeuhi ke ilo ai ho hala i mamani, mo E Otua ; hoo fakamoui i he gaahi buleaga kotoabe.

3 Tuku ke fakamalo ae kakai kiate koe, E Otua ; ke fakamalo kiate koe ae kakai kotoabe.

4 Tuku ke fiefia ae gaahi buleaga, bea hiva i he nekeneka : he te ke fakamau maonioni ae kakai, bea tatakai ae gaahi buleaga i mamani. Sila.

5 Tuku ke fakamalo ae kakai kiate koe, E Otua ; ke fakamalo kiate koe ae kakai kotoabe.

6 Bea e toki tuku mai e he fonua hono tubu ; bea koe Otua, io, ko ho tau Otua, te ne tabuaki akimautolu.

7 E tabuaki akimautolu e he Otua ; bea e manavahe kiate ia ae gataaga kotoabe o mamani.

SAME LXVIII.

1 *Koe lotu i he hiki ae buha oe fuakava.*

4 *Koe eginahi ke fakafetai ki he Otua i he ene gaahi aloofa, 7 i he ene tokaga ki he jiaji, 19 mo ene gaahi gaue lahi.*

Ki he Takimua, koe Same be koe Hiva a Tevita.

KE tuu hake ae Otua, tuku ke veteki hono gaahi fili : tuku ke buna foki mei hono ao akinautolu oku fiehia kiate ia.

2 Hage koe viligia o mole ae kohu, ke behe be hono viligia akinautolu : hage koe bulu oku vela o vai i he ahi, ke auha behe be ae kau agahala i he ao oe Otua.

3 Ka e tuku ke fiefia ae maonioni ; ke nekeneka akinautolu i he ao oe Otua : io, ke fiefia lahi aubito akinautolu.

4 Hiva ki he Otua, hiva fakamalo ki hono huafia : fakaogogolelei ia oku haele i he gaahi toafia i hono huafia ko JIHOVA, bea fiefia i hono ao.

5 Koe tamai ae Otua ki he tamai mate, moe fakamāu ia i hono sifoaga maonioni, ki he kau fefine kuo mate ho nau unoho.

6 Oku ai e he Otua ae kau baea i he gaahi fale : oku ne omi kitua akinautolu kuo ha'i aki ae ukamea fihifihi : ka oku nofo ae kau agatuu i he fonua momoa.

7 E Otua, i hoo muomua atu ki ho kakai, i hoo haele i he toafia ; Sila :

8 Nae galulu a mamani, bea gagana moe gaahi lagi foki i he ao oe Otua : io, nae gau'eue a Sainai i he ao oe Otua, koe Otua o Isileli.

9 E Otua, naa ke tuku atu ae uha lahi, aia naa ke fakamalohi aki ho tofia, i he ene vaivai.

10 Nae nofo ki ai a ho kakai : E Otua, kuo ke tokonaki i hoo agalelei ki he majiva.

11 Nae foaki mai e he Eiki ae folofola : bea nae toko lahi akinautolu nae fakaha ia.

12 Nae hula vave ae gaahi tu'i oe kau tau : bea nae tufa ae vete e he fefine nae nofo o leo.

13 Ne ogo hoo mou nofo i he lotolotoga oe gaahi kulo, ka te mou hage koe kabakau oe lube oku ufiufi aki ae siliva, mo hono fulufulu koe koula melomelo.

14 I he veteki i ai e he Mafimafi ae gaahi tu'i, nae hinehina ia o hage koe uha hinehina i Salimoni.

15 Koe mougā oe Otua oku hage koe mougā ko Besani ; koe mougā maoluga o hage koe mougā ko Besani.

16 Koeha oku mou hobohobo ai, akimoutolu koe gaahi mougā maoluga ? koe mougā eni oku fili e he Otua ke nofo ki ai ; io, e nofo ki ai a Jihova o taegata.

17 Koe gaahi mea teka ae Otua oku ua mano, io, koe gaahi toko afe oe agelo : oku iate kinautolu ae Eiki, io, o hage ko ene i Sainai, i he botu maonioni.

18 Kuo ke haele hake ki oluga, kuo ke taki bobula ae fakabobula : kuo ke ma'u ae gaahi mea foaki ki he kakai ; io, ki he kau agatuu foki, koeuhi ke nofo kiate kinautolu a Jihova koe Otua.

19 Fakafetai ki he Eiki, aia oku ne hili kiate kitautolu ae kavega oe mea lelei i he aho kotoabe, io, koe Otua o ho tau fakamoui. Sila.

20 Koia, ko ho tau Otua koe Otua ia oe fakamoui ; bea oku ia Jihova koe Eiki ae moui mei he mate.

21 Ka e ta'i e he Otua ae ulu o hono gaahi fili, moe tumuaki fulufulu oia oku alu be i he ene gaahi talagataa.

22 Nae behe e he Eiki, Teu toe omi mei Besani, teu toe omi *hoku kakai* mei he loloto oe gaahi tahi.

23 Koeuhi ke kulokula ho va'e i he toto o ho gaahi fili, bea moe elelo o hoo faga kuli i ai.

24 Kuo nau mamata ki ho gaahi haeleaga, E Otua : io, koe gaahi haeleaga o hoku Otua, mo hoku Tu'i, i he fale tabu.

25 Oku muomua ae kau hiva, bea hoko moe kau bulotu ta malie oe gaahi mea faiva ; bea oku iate kinautolu ae kau taahine oku ta ae lali iki.

26 Mou fakafetai ki he Otaa i he gaahi fakataba, io, ki he Eiki, akimoutolu mei he matavai o Isileli.

27 Oku i ai a Benijimani jii mo ho nau bule, ae houeiki o Juta moe nau fakataba, moe houeiki o Sebuloni, bea moe houeiki o Nafitali.

28 Ko ho Otua kuo ne tuutuuni ho malohi : ke ke fakamalohi, E Otua, aia naa ke fai kiate kimautolu.

29 Koe mea i ho fale tabu i Jelusalemā e omi ai e he gaahi tu'i ae gaahi mea ofa kiate koe.

30 Ke ke tautesa ae faga manu oe vao kaho, ae fuu toko lahi oe faga bulu tagata, moe gaahi ubiki'i bulu oe kakai, ke oua ke nau fakavaivai akinautolu aki ae gaahi koga siliva : ke ke veteki ae kakai oku manako ki he tau.

31 E ha'u ae gaahi houeiki mei Ijibite ; e mafao vave atu ae nima o Itiobea ki he Otua.

32 Ae gaahi bulcaga o mamani, mou hiva ki he Otua ; hiva aki ae fakamalo ki he Eiki ; Sila :

33 Kiate ia oku heka ki he lagi oe gaahi lagi, aia nae i mua be ; vakai, oku ne fakaogo atu hono le'o, bea koe le'o mafimafi ia.

34 Mou tuku ki he Otua ae malohi : oku i oluga i Isileli a hono nāunāu, mo ene mafimafi oku i he gaahi lagi.

35 E Otua, oku fakamanavahe koe itua i ho gaahi fale tabu : koe Otua o Isileli koia oku ne foaki ae malohi moe faa fai ki hono kakai. Fakafetai ki he Otua.

SAME LXIX.

1 Oku hanu a Tevita i he ene mamahi.

13 Oku lotu ia he moui ai. 22 Oku

tuku eia hono gaahi fili he nau malaia.

30 Oku ne fakamalo ki he Otua i he fakafetai.

Ki he Takimua i he Sosanimi, koe Same a Tevita.

E OTUA, ke ke fakamoui au ; he kuo hu ki lota ae gaahi vai ki hoku laumalie.

2 Oku ou galo hifo i he bela loloto, aia oku ikai ha botu ke tuu ai: kuou hoko ki he vai loloto, bea oku lomaki'i au e he vai lahi.

3 Kuou vaivai i he eku tagi: kuo momoa hoku kia: oku fakaaau o oji hoku mata i he eku tatali ki hoku Otua.

4 Ko kinautolu oku fehia kiate au tae hano uhiga oku nau toko lahi hake i he tuoni louulu o hoku ulu: ko kinautolu oku loto ke fakaaauha au, aia ko hoku gaahi fili taetotonu, oku nau malohi; bea neu toki age aia nae ikai teu ave.

5 E Otua, oku ke ilo'i eku vale; bea oku ikai lilo iate koe eku gaahi agahala.

6 E Eiki Jihova oe gaahi kau tau, oua naa tuku ke ma akinautolu oku tatali kiate koe koeuhi ko au: E Otua o Iaileli, oua naa bubutuu akinautolu oku kumi kiate koe koeuhi ko au.

7 He koe mea iate koe kuou katakai ai ae lauikovi; kuo ufufi aki hoku mata ae ma.

8 Kuou hoko koe muli ki hoku gaahi kaiga, moe aue ki he fanau a eku fa'e.

9 He kuou ojioloto i he fai feiga ki ho fale; bea koe gaahi manuki anaotolu nae manuki'i koe kuo to kiate au.

10 I he eku tagi, o tautea hoku laumalie aki ae aukai, nae manuki'i ai au.

11 Naaku kofu aki ae taugaa; bea neu hoko ko ho nau lumaaga.

12 Oku lauikovi'i au ekinautolu oku nifo i he mataba; bea oku hiva aki au e he kau kona i he kava.

13 Ka ko au, E Jihova, e a'u atu kiate koe eku lotu i he aho tuumalie: E Otua, ke ke fanogo kiate au i hono lahi fau o hoo aloofa, i hono mooni o hoo fakamoui.

14 Fakamoui au mei he bela, bea oua naa tuku au keu galo hifo: tuku ke fakamoui au meiate kinautolu oku fehia kiate au, bea mei he gaahi vai loloto.

15 Oua naa tuku ke lomaki'i au e he vai lahi, bea oua naa folo hifo au e he loloto, bea oua naa tabuni e he luo hono gutu kiate au.

16 Fanogo kiate au, E Jihova, he oku lelei hoo manavaofa: ke ke tafoki mai kiate au o fakatatau ki hono lahi o hoo aloofa ogofoa.

17 Bea oua naa ke fufu ho fofoga mei hoo tamaioeiki; he oku ou mamahi: fanogo vave kiate au.

18 Ke ke unuunu mai ke ofi ki hoku laumalie, bea huhui ia: fakamoui au koeuhi ko hoku gaahi fili.

19 Kou ke ilo'i hoku lauikovi, mo eku ma, mo hoku manukia: oku i ho ao a hoku gaahi fili kotoabe.

20 Kuo feji'i hoku loto e he lauikovi; bea kuou fonu i he mamahi: bea naaku kumi ki ha nihi ke ofa mai, ka nae ikai ha toko taha; moe kau fakafemalie, ka nae ikai teu ilo ha taha.

21 Naa nau foaki foki kiate au ae ahu ko eku mea kai; bea i he eku fieinu naa nau tuku mai ae vaimahi keu inu.

22 Ke hoko ho nau keinagaaga koe hele i ho nau ao: mo ia nae totonu ke nau lelei ai, ke hoko ia koe tauhele.

23 Ke fakabouli ho nau mata, ke oua naa nau mamata; bea ke tetetete mau ai be ho nau kotaloto.

24 Te ke liligi ho houhau kiate kinautolu, bea buke akinautolu e ho houhau vela.

25 Tuku ke lala ho nau nofoaga; ke oua naa nofo ha toko taha i ho nau fale fehikitaki.

26 He oku nau fakataga'i ia aia kuo ke ta'i; bea oku nau talanoa fakamamahi kiate kinautolu kuo ke tautea.

27 Fakalahi aki ae nunua oe hia ki he e nau hia: bea ke oua naa nau hoko ki hoo maonioni.

28 Tuku ke tamate'i mei he tohi oe moui, bea oua naa tohi fakataha akinautolu moe kau maonioni.

29 Ka ko au oku ou majiva mo mamahi: E Otua, tuku ke hiki ki oluga au e hoo fakamoui.

30 Teu fakamalo ki he huafa oe Otua aki ae hiva, bea teu hiki hake ia aki ae fakafetai.

31 Bea e fiamalie lahi hake ai a Jihova i he mea ni, i he bulu tagata be ae bulu oku ai hono nifo moe geeji va'e.

32 E mamata ki he mea ni ae agavaivai, bea fiefia ai: bea e moui ho mou loto aia oku kumi ki he Otua.

33 He oku ogo'i e Jihova ae majiva, bea oku ikai te ne manuki'i ene kau bobula.

34 Tuku ke fakamalo kiate ia ae lagi mo mamani, ae gaahi tahi, moe mea kotoabe oku gau'e ai.

35 Koeuhi e fakamoui e he Otua a Saione, bea laga ae gaahi kolo o Juta: koeuhi ke nau nofo i ai, o ma'u ia ko ho nau tofia.

36 E ma'u foki ia e he hako o ene kau tamaioeiki: bea e nofo ki ai akinautolu oku ofa ki hono huafa.

SAME LXX.

Oku kole a Tevita ki he Otua ke auha vave ae kau agahala, hae fakahaofi ae moui ae agulelei.

Ki he Takimua, koe Same a Tevita, koe fakamanatu.

E OTUA, ke ke fakamoui au; E Jihova, ke ke fai vave ke tokoni au.

2 Tuku ke ma mo bubutuu akinautolu oku kumi hoku laumalie: tuku ke fakafoki kimui, mo fakamaveuvenu, akinautolu oku holi keu kovi.

3 Tuku ke foki kimui akinautolu, koe

totogi oe nau kovi, akinautolu oku behe, Ha, ha.

4 Tuku ke fiefia mo nekencka iate koe akinautolu kotoabe oku kumi kiate koe: tuku ke lea behe mau ai be akinautolu oku ofa ki hoo fakamoui, Ke ogooglelei ae Otua.

5 Ka ko au oku ou majiva mo baea: E Otua, ke ke ha'u vave kiate au: ko koe ko hoku tokoni mo hoku fakamoui; E Jihova, oua naa ke tatali.

SAME LXXI.

1 *Koe ma'u lelei e Tevita ae tui moe falala ki he Otua, o ne lotua ia, mo ene lotu telia ae gaahi fili o hono laumalie.* 14 *Oku ne fakaha hono lotu mau.* 17 *Bea lotu ia he ne tuu mau.* 19 *Oku fakamalo ia hi he Otua, bea ne tala te ne fai ia i he fiefia.*

E JIHOVA, oku ou falala kiate koe: oua naa tuku au keu ma o taegata.

2 Fakamoui au i hoo maonioni, bea tuku keu hao: fakatokaga'i ho fofoga kiate au, o fakamoui au.

3 Ke ke iate au koe nofoaga malohi, aia teu hu mau ai be ki ai: kuo ke sekau ke fakamoui au; he ko koe ko hoku makatuu mo hoku hufaga.

4 E hoku Otua, ke ke fakamoui au mei he nima oe kau agahala, mei he nima oe kau tagata taemaonioni mo agamalohi.

5 Ite ko koe, E Eiki Jihova, ko eku amanaki lelei: ko koe ko hoku falalaaga talu eku kei jii.

6 Kuo ke boubou au talu eku mavae mei he manava: ko koe ia nae too au mei he fatu o eku fa'e: teu fakafetai mau ai be kiate koe.

7 Oku ou hage koe mea fakaaofo ki he toko lahi: ka ko koe ko hoku hufaga malohi.

8 Tuku ke bito hoku gutu aki hoo fakamalo mo hoo fakaabaaba i he aho kotoabe.

9 Bea oua naa jiaki au i he aho o eku motua; oua naa liaki au oka mole iate au eku malohi.

10 He oku lea kovi kiate au a hoku gaahi fili; bea ko kinautolu oku lamaji hoku laumalie oku nau fakakaukau fakataha.

11 O nau behe, Hoku liaki ia e he Otua: fakataga o buke ia; he oku ikai ha toko taha ke fakamoui ia.

12 E Otua, oua naa ke mamao iate au: E hoku Otua, ke ke fai vave ke tokoni au.

13 Tuku ke bubutuu mo auha akinautolu oku nofo koe fili ki hoku laumalie; ke ufiufi aki ae ma moe manuki akinautolu oku kumi keu kovi.

14 Ka teu amanaki lelei mau ai be, bea e tubulekina be eku fakamalo kiate koe.

15 E fakaha atu e hoku gutu a hoo maoni-

oni mo hoo fakamoui i he aho kotoabe; he oku ikai teu ilo ki hono lau oia.

16 Teu alu i he malohi ae Eiki ko Jihova: teu fakaha hoo maonioni, io, ouu be.

17 E Otua, kuo ke akonaki'i au talu eku kei jii: bea talu mei mua mo eku fakaha atu a hoo gaahi gaue fakaaofo.

18 Bea koeni foki, E Otua, i he eku motua mo ulu hina, oua naa ke liaki au; kae oua keu fakaha ho malohi ki he toutagata ni, mo hoo mafimafi kiate kinautolu kotoabe e ha'u.

19 Ko hoo maonioni foki, E Otua, oku maoluga aubito, akoe naa ke fai ae gaahi mea lahi: E Otua, kohai oku hage ko koe!

20 Akoe, kuo ke fakaha kiate au ae gaahi mamahi oku lahi mo kovi, te ke toe fakaake au, o toe o hake au mei he loto kekeleke.

21 Te ke fakatubulekina hoku naunauia, o fakafiemalie'i au i he botu kotoabe.

22 E hoku Otua, teu fakamalo foki kiate koe, io, ki hoo mooni aki ae saliteli: teu hiva kiate koe aki ae haabe, akoe koe Toko Taha Maonioni o Isileli.

23 E fiefia lahi hoku lougutua o kau ka hiva kiate koe; mo hoku laumalie aia kuo ke huhui.

24 E talanoa a hoku elelo foki ki hoo maonioni i he aho kotoabe: he kuo bubutuu, kuo hoko o ma, akinautolu oku kumi keu kovi.

SAME LXXII.

1 *Ko Tevita i he ene hufia a Solomone oku ne fakaha ho ene bule koe fakailoga oe agalelei, mo hono naunau, moe mooni oe bule a Kalaisi.* 18 *Oku fakafetai ia hi he Otua.*

Koe Same ma a Solomone.

E OTUA, tuku ki he tu'i a hoo gaahi fakamāu, mo hoo maonioni ki he foha oe tu'i.

2 Te ne fakamāu hoo kakai i he maonioni, mo hoo kau majiva aki ae fakamāu.

3 E omi e he gaahi mougā ae melino ki he kakai, moe maonioni mei he gaahi tafugofuga.

4 E fakamāu eia ae kakai mamahi, te ne fakamoui ae sināu ae majiva, bea te ne feji-feji ae fakamalohi.

5 Te nau manavahe kiate koe i he lolotoga ae kei tuu ae laa moe mahina, i he toutagata kotoabe.

6 E alu hifo ia o hage koe uha ki he mo-huku kuo tintuu: o hage koe uha tuu mo to oku fakaviviku ae fonua.

7 E tubu be ae kau maonioni i hono gaahi aho; moe melino lahi aubito i he kei tologa ae mahina.

8 E bule eia foki mei he tahi ki he tahi,

bea mei he vaitafe o au ki he gaahi gataaga o mamani.

9 E bunou i hono ao akinautolu oku nofo i he toafa; bea e emo ae efu e hono gaahi fili.

10 E omi ae gaahi mea ofa e he gaahi tu'i o Tasisi bea moe gaahi motu: e atu ae gaahi mea foaki e he gaahi tu'i o Siba mo Siba.

11 Io, e bunou i hono ao ae gaahi tu'i kotoabe: e tauhi ia e he buleaga kotoabe.

12 He te ne fakamoui ae majiva i he cne tagi; ae mamahi foki, mo ia oku ikai hano tokoni.

13 Te ne fakamoui ae vaivai moe majiva, o fakamoui ae laumalie oe kau majiva.

14 E hubui eia ho nau laumalie mei he kaka moe fakamalo: bea e mahuiga ho nau toto i hono ao.

15 Bea e moui be ia, bea e foaki kiate ia ae koula o Siba: e fai mau ai be ae lotu koeuhi ko ia; bea e fakamalo kiate ia i he aho kotoabe.

16 Bea e i ai ae falukuga oe uite i he fonua i he tumutumu oe gaahi mouga, e gau'e'u'e hono fua oia o hage ko Lebanoni: bea ko kinautolu i he kolo e tubu be o hage koe mohuku oe fonua.

17 E tuu mau hono huafa o taegata: e tologa mau ai be hono huafa o hage koe laa: bea e monuia ae kakai iate ia: e ni ia koe monuia e he buleaga kotoabe.

18 Fakafetai kia Jihova koe Otua, koe Otua o Isileli, aia toko taha be oku fai ae gaahi mea fakaofo.

19 Bea fakafetai mau ai be ki hono huafa ogogolelei o taegata: bea tuku ke bito a mamani kotoabe i hono naunau; Emeni, mo Emeni.

20 Kuo gata ae gaahi lotu a Tevita koe foha o Jese.

SAME LXXIII.

1 Koe iku'i e he balofita ae ahiahi kovi.

2 Oku ne fakaha hono tubuaga, aia koe monuia oe kau agakovi, 13 mo hono lavea, aia koe taetui. 15 Oku ne ikuna aki ene ilo ki he tuutuuni ae Otua, i he fakaauiha oe kau agahala, moe fakamoui oe maonioni.

Koe Same a Asafi.

KOE mooni oku agalelei ae Otua ki Isileli, io, kiate kinautolu oku loto maa.

2 Ka ko au nae meimeime mole hoku va'e: naaku meimeime hekea i he eku gaahi laka.

3 He naaku meheka i he kau vale, i he eku mamata ki he fiemalie ae agakovi.

4 He oku ikai ha nau mamahi i he e nau mate: ka oku mau be ho nau malohi.

5 Oku ikai moua i he mamahi akinautolu o hage koe kakai kehe; bea oku ikai ahiahi' i akinautolu o hage koe kakai niihi.

6 Koia oku takataki ai akinautolu e he laukau o hage koe ukamea fiifihi; oku ufiufi akinautolu e he agamalohi o hage koe kofu.

7 Oku hohobo ho nau mata i he e nau jino: oku nau ma'u mea o lahi hake i he holi oe loto.

8 Kuo kovi akinautolu, bea lea kovi i he fakamalohi: oku nau lea fakafiefielahi.

9 Oku nau hagatonu atu ho nau gutu o agatuu ki he gaahi lagi, bea oku eveeva ho nau elele i mamani.

10 Koia oku liu mai ai ki heni hono kakai: bea oku tatau ae vai kiate kinautolu ke bito ae ibu.

11 Bea oku nau behe, Oku ilo fefe e he Otua? bea oku ai ha ilo i he Fugani Mao-luga?

12 Vakai, ko eni ae kau agakovi oku fiemalie i he mamani; oku tubu be e nau kolaa.

13 Koe mooni oku taeaoga eku fakamaa hoku loto, mo eku fanofano hoku nima i he maonioni.

14 He kuo ahiahi' i au i he aho kotoabe, bea kuo tautea au i he bogibogi kotoabe.

15 Kabau teu tala, teu lea behe; vakai, ko eku fai hala ki he toutagata o hoo fanau.

16 Bea i he eku ahiahi ke ilo ae mea ni, nae faigataa ia kiate au;

17 Ka i he eku hu ki he fale tabu oe Otua; naaku toki ilo ai ho nau ikuaga.

18 Koe mooni naa ke tuku akinautolu i he gaahi botu hekeheke: kuo ke laku hifo akinautolu ki he gaahi fakaauiha.

19 Kuo omi vave akinautolu ki he malaia, o hage koe kemo be taha oe mata! kuo fakaauiha aubito akinautolu i he gaahi ilifa.

20 Hage koe miji oka a hake ha taha; ke behe be, E Eiki, oka ke ka a hake, te ke manuki' i ho nau tatau.

21 Nae mamahi behe be hoku laumalie, bea nae mahuhuhuhu ai hoku loto.

22 Nae behe eku vale, bea nae ikai teu ilo: naaku hage koe manu i ho ao.

23 Ka koe mooni oku ou iate koe mau ai be: bea kuo ke buke au i hoku nima toomatau.

24 Te ke tataki au i hoo boto, bea hili ia te ke ma'u au ki ho naunau.

25 He kohai mo koe oku ou ma'u i he loto lagi? bea oku ikai ha toko taha i mamani oku ou holi ki ai, ka ko koe be.

26 Oku vaivai hoku kakanu mo hoku loto: ka koe makatuu o hoku loto ae Otua, mo hoku inaji o taegata.

27 Vakai, e auha akinautolu oku mamao iate koe: kuo ke fakaauiha akinautolu kotoabe oku alu mei ate koe o fai kovi.

28 Ka oku lelei kiate au eku ununu ke ofi ki he Otua: kuou falala ki he Eiki ko Jihova, koeuhi keu fakaha ai hoo gae kotoabe.

SAME LXXIV.

1 *Oku hanu ae balofita i hono maumau oe fale tabu. 10 Oku ne hole ki he Otua he ne tokoni hoeuhi ho hono malohi lahi, 18 moe lauikovi a hono gaahi fili, bea hoeuhi ho ene fanau, mo ene fuakava.*

Koe Same akonaki a Asafi.

E OTUA, koeha kuo ke liaki ai akimau-tolu o taegata? koeha oku kolu ai ho houhau ki he faga sibi o hoo goue?

2 Manatu ki he fakataha o hoo kakai, aia naa ke fakatau i mua; koe faahiga o ho tofia, aia kuo ke huihui; ae mouga ni ko Saione, aia naa ke nofo ai.

3 Hiki hake ho va'e ki hono gaahi mau-mau kuo tuu mau be; io, ki he mea kotoabe kuo fai i he agakovi e he fili i he fale tabu.

4 Oku ioho a ho gaahi fili i he lotolotoga o hoo gaahi fakataha; oku nau fokotuu e nau gaahi fuka koe gaahi fakailoga.

5 Nae ogoogo ae tagata o fakatatau mo ene faa fai ke hiki ki oluga ae gaahi toki ki he gaahi akau lahi.

6 Ka koeni, kuo nau maumau'i aki ae gaahi toki moe hamala ae gaahi mea togitogi kotoabe.

7 Kuo nau li ae afi ki ho fale tabu, kuo nau uli'i ae afioaga o ho huafa o holoki hifo ia ki he kelekele.

8 Naa nau behe i ho nau loto, Ke tau fakauha fakataha akinautolu: kuo nau tutu o oji ae gaahi fale lotu oe Otua i he fonua.

9 Oku ikai te mau kei mamata ki he e mau gaahi fakailoga: oku ikai ha balofita e toe: bea oku ikai ha toko taha iate kitautolu oku ne ilo be e fefe hono fuolaa.

10 E Otua, e fefe hono fuolaa oe lauikovi ae fili? e kabe ki ho huafa e he fili o taegata?

11 Koeha oku ke too atu ai ho nima, io, ho nima toomatau? too mai ia mei ho fatafata.

12 He koe Otua ko hoku Tu'i talu mei mua, oku ne fai ae fakamoui i he lotolotoga o mamani.

13 Naa ke vaeua ae tahi i ho malohi: naa ke foa'i ae ulu oe gaahi tofuaa i he gnahi vai.

14 Oku ke foa'i o laiki ae gaahi ulu o levaiani, o ke age ia koe mea kai ki he kakai oku nofo i he toafa.

15 Naa ke vaeua ae matavai moe vaitafe lahi: naa ke fakamomoa ae gaahi vaitafe lahi.

16 Oku ouu ae aho, bea oku ouu foki moe bo: kuo ke teuteu ae mama moe laa.

17 Kuo ke ai ae gaahi gataaga kotoabe oe fonua: kuo ke gaahi ae faahita'u mafana moe faahita'u momoko.

18 E Jihova, manatu ki he mea ni, kuo lauikovi e he fili, bea kuo kabe ki ho huafa ae kakai vale.

19 Oua naa tukuage ae laumalie o ho ofa-aga ki he fuu toko lahi oe kau agakovi: oua naa galo iate koe ae fakataha o ho kakai majiva o taegata.

20 Ke ke tokaga ki he fuakava: he oku bito ae gaahi botu fakabouli o mamani i he gaahi nofoaga oe agamalohi.

21 Oua naa ke tuku ke liu mai kuo ma ae kakai kuo taomia: tuku ke fakamalo ki ho huafa ae kau majiva moe vaivai.

22 E Otua, ke ke tuu hake, o lagomaki'i hoo gaue aau: manatu ki he lauikovi'i koe e he tagata vale i he aho kotoabe.

23 Oua naa galo ae le'o o ho gaahi fili: koe maveuveu okinautolu oku tuu hake kiate koe oku tubulekina i he aho kotoabe.

SAME LXXV.

1 *Oku fakamalo ae balofita ki he Otua.*

2 *Oku ne behe, te ne fakamaui maonioni.*

4 *Oku ne valoki ae laukau hoe mea i he bile ae Otua. 9 Oku ne fakamalo ki he Otua, o tohaga he fai totonu.*

Ki he Takimua, Ali-tasikiti, koe Same be koe Hiva a Asafi.

OKU mau atu ae fakafetai kiate koe, E Otua, oku mau atu ae fakafetai kiate koe: he oku fakaha e hoo gaahi gaue lahi oku ofi ho huafa.

2 O kau ka ma'u ae fakataha teu fakamaui maonioni.

3 Kuo movetevete ae fonua mo hono kakai: oku ou boubou hake hono gaahi bou. Sila.

4 Naaku behe ki he kau vale, Oua naa mou fai fakavalevale: bea ki he kau agakovi, Oua te mou hiki hake ae nifo.

5 Oua naa hiki ki oluga ho mou nifo: oua te mou lea i he kia kekeva.

6 He oku ikai ha'u mei he botu bahake, be mei be botu luluga, be mei he botu toga ae hakeaki'i.

7 He koe fakamaui ae Otua: oku o hifo eia ae toko taha, kae fokotuu hake ae toko taha.

8 He oku i he nima o Jihova ae ibu, bea oku kulokula ae uaine; kuo bito ia i he mea kuo hui ki ai; bea oku liliigi eia mei ai: ka ko hono efe oia, e tatau ia e he agakovi kotoabe o mamani, o inu ia.

9 Ka ko au teu fakaha o taegata; teu hiva aki ae fakamalo ki he Otua o Jekobe.

10 Teu tutuu ke motu ae gaahi nifo oe kau agahala; ka e hakeaki'i ae gaahi nifo oe kau maonioni.

SAME LXXVI.

- 1 *Koe fakaha ae mafimafi oe Otua i he jiaji, 11 moe eginaki ke tauhi ia i he fakaabaaba.*

Ki he Takimua i he Nekina, koe Same be koe Hiva a Asafi.

OKU ilo ae Otua i Juta: oku lahi hono huafa i Isileli.

2 Oku i Selemi foki hono fale fehikitaki, mo hono afoaga i Saione.

3 Nae fejifeji eia i ai ae gaahi gahau oe kaufana, ae fakaū, moe heleta, moe tau. Sila.

4 Oku ke nāunāuia mo lelei lahi hake akoe i he gaahi mouga oe fakamalo. Sila.

5 Kuo ikuna ae kau loto malohi, kuo nau mohe i he e nau mohe: bea oku ikai ha toko taha i he kau tagata malohi oku ilo: ho nau nima.

6 E Otua o Jekobe, i hoo tautea kuo ke li fakatouji be ae mea teka moe hosc ki he mate oe mohe.

7 Ko koe, io, ko koe, koe manavaheia: bea kohai e faa tuu i ho ao oka ke ka hou-hau?

8 Naa ke fakaogo'i ae fakamāu mei he lagi; nae manavahe ai a mamani, o tuu tae gau'e.

9 I he tuu hake ae Otua ki he fakamāu, ke fakamou i ae kau agavaivai kotoabe o mamani. Sila.

10 Koe mooni e fakaogolelei koe e he ita ae tagata: bea ko hono toe oe ita te ke lolomi.

11 Mou fuakava, o fai ia kia Jihova ko ho mou Otua: tuku ke omi ae gaahi mea ofa kiate ia oku totonu ke manavahe ki ai, akinautolu kotoabe oku nofo o takatakai ia.

12 E motuhi eia ae loto lahi oe hou-eiki: oku fakailifia ia ki he gaahi tu'i o mamani.

SAME LXXVII.

- 1 *Oku fakaha e he tagata tohi same e na fe-kuki malohi moe fakataetaetui. 10 Naa ne ikuna i he ene tokaga ki he gaahi gau'e lahi mo lelei ae Otua.*

Ki he Takimua ko Jitutuni, koe Same a Asafi.

NAAKU tagi ki he Otua aki hoku le'o; io, ki he Otua aki hoku le'o; bea ne tokaga kiate au.

2 I he aho o eku mamahi naaku kumi ki he Eiki: nae au be eku mamahi i he bouli, bea ikai tuku: nae liaki e hoku laumalie ae fakafiemalie.

3 Naaku manatu ki he Otua, bea mamahi ai: naaku fakalaulauloto, bea nae lemohe-kina hoku laumalie. Sila.

4 Oku ke bule ke a hoku mata: oku lahi eku mamahi, koia oku ikai ai teu faa lea.

5 Naaku fakamanatu ki he gaahi aho i mua, ki he gaahi ta'u i he gaahi kuoga i mua.

6 Oku ou fakamanatu ki he eku hiva i he bouli: oku ou fakakaukau mo hoku loto: bea nae eke lahi a hoku laumalie.

7 E liaki mau ai be e Jihova? bea e ikai te ne toe finagalo ofa mai?

8 Kuo mole subito o taegata a ene aloofa? be kuo tachoko ene talaoia ki he toutagata moe toutagata?

9 Kuo galo i he Otua ke fai ofa? kuo ne tabuni i he houhau a ene gaahi aloofa ogo-gofua? Sila.

10 Bea neu behe, Ko eku vaivai eni: ka teu manatu ki he gaahi ta'u oe nima toomata-ue o Fugani Maoluga.

11 Teu manatu ki he gaahi gau'e a Jihova: koe mooni teu manatu ki hoo gaahi mana i mua.

12 Teu fakalaulauloto foki ki hoo gau'e kotoabe, o talanoa ki hoo gaahi faiaiga.

13 E Otua, ko ho hala oku i he fale tabu: kohai ha Otua oku lahi o hage ko ho tau Otua!

14 Ko koe koe Otua oku fai ae gaahi mea fakaofa: kuo ke fakaha ho malohi i he loto-lotoga oe kakai.

15 Naa ke huhui aki ho nima a ho kakai, koe gaahi foha o Jekobe mo Josefa. Sila.

16 Nae mamata kiate koe ae gaahi vai, E Otua, nae mamata kiate koe ae gaahi vai; bea naa nau manavahe: nae gau'eu'e foki ae gaahi loloto.

17 Nae liligi ae vai e he gaahi ao: nae fakauulu mei he lagi ae logoa: bea nae buna foki hoo gaahi gahau ki he mamao.

18 Nae i he lagi ae le'o o hoo mana: nae fakamāma aki a mamani ae gaahi uhila: nae tetetete mo galulu ae fonua.

19 Ko ho hala oku i he tahi, mo ho hae-leaga oku i he vai lahi, bea oku ikai iloga a ho gaahi aluaga.

20 Naa ke tatakai atu ho kakai o hage koe faga sibi i he nima o Moese mo Elone.

SAME LXXVIII.

- 1 *Koe eginaki he tokaga ki he fono ae Otua, bea malaga aki ia. 9 Koe fakamatala ki he houhau oe Otua ki he taetui moe talagata. 67 Kuo liaki e he Otua ae kakai Isileli, bea fili eia a Juta, mo Saione, mo Tevitu.*

Koe Same akonaki a Asafi.

FAKAFANOGO a hoku kakai ki he eku akonaki: fakatokaga'i ho mou teliga ki he gaahi lea a hoku gutu.

2 Teu mafaa hoku gutu i he fakatātā: teu fakaha ae gaahi lea fufu mei mua:

3 Aia kuo tau fanogo ki ai bea ilo'i, bea nae tala ia kiate kinautolu e he e tau gaahi tamai.

4 E ikai te tau fufu ia mei he e nau fanau, ka e fakaha ki he toutagata e hoko ae ogo-ogolelei o Jihova, mo hono malohi, moe gaahi gaue mana naa ne fai.

5 He naa ne fokotuu mau ae fono ia Jekobe, o ne tuutuuni ae akonaki i Isileli, aia naa ne fekau'i e tau gaahi tamai, koeuhi ke nau fakailo ia ki he e nau fanau:

6 Koeuhi ke ilo ia e he toutagata e hoko, io, ae fanau e fanau'i; aia te nau tubu hake o fakaha ia ki he e nau fanau:

7 Koeuhi ke nau amanaki lelei mau ai be ki he Otua, bea oua naa fakagalogalo'i ae gaahi gaue ae Otua, ka e tauhi ene gaahi fekau:

8 Kac oua naa tatau moe nau gaahi tamai, koe toutagata baogataa mo agatuu; koe toutagata nae ikai te nau teuteu ho nau loto ke lelei, bea nae ikai tuu mau ho nau laumalie i he Otua.

9 Koe fanau a Ifalemi nae too mahafu tau, moe gaahi kaufana, naa nau hola i he aho oe tau.

10 Nae ikai te nau fai ki he fuakava ae Otua, bea nae ikai jii te nau loto ke aeva i he ene akonaki;

11 Be naa nau fakagalogalo'i ene gaahi gaue, mo ene gaahi mana naa ne fakaha kiate kinautolu.

12 Naa ne fai ae gaahi mea fakaaofo i he ao oe nau gaahi tamai, i he fonua ko Ijibite, i he goue o Soani.

13 Nae vacua eia ae tahi, bea ne bule ke nau alu atu ai; bea ne gaohi ae tahi ke tuu fakatafugofuga be.

14 Naa ne tataki foki akinautolu i he aho aki ae ao, bea i he bo aki ae māma oe afi

15 Nae fahi eia ae gaahi makatuu i he toafa, bea age ae inu kiate kinautolu o fiage oku mei he loloto lahi.

16 Naa ne omi foki kiate kinautolu ae gaahi vaitafe mei he makatuu, o ne bule ke tafe hifo ae gaahi vai o hage koe gaahi vaitafe lahi.

17 Be naa nau toe fai agahala kiate ia, i he e nau fakahouhau ki he Fugani Maoluga i he toafa.

18 Be naa nau ahiahi'i ae Otua i ho nau loto, i he e nau lea ke ma'u ae kakano i he e nau holi kovi.

19 Io, naa nau lauikovi'i ae Otua; naa nau behe, E faa teuteu e he Otua ae keinagaaga i he toafa?

20 Vakai, nae ta'i eia ae makatuu, bea buna mei ai ae gaahi vai, bea bito o fetafeaki ae gaahi vaitafe; te ne faa tuku mai foki ae ma? e faa tokenaki eia ae kakano ma a hono kakai?

21 Koia nae fanogo ki ai a Jihova, bea houhau ia: koia nae tutu ai ae afi kia Jekobe, bea nae tubu hake foki ae tubutamaki ki Isileli;

22 Koeuhi nae ikai te nau tui ki he Otua, bea nae ikai ha falala ki he ene fakamoui:

23 Ne ogo ene fekau'i ae gaahi ao i oluga, mo ene too ae gaahi mataba oe lagi,

24 O ne tuku ke to hifo ae mana kiate kinautolu ke nau kai, bea ne foaki kiate kinautolu ae uite oe lagi.

25 Nae kai e he tagata ae mea kai ae kau agelo: naa ne tuku atu ae mea kai ke nau makona ai.

26 Nae bule eia ke maili ae matagi hahake i he lagi: bea ne omi moe matagi toga i he ene mafimafi.

27 Nae fakato hifo eia ae kakano kiate kinautolu o tatau moe efu, moe faga manu kakakau o hage koe oncone oe tahi:

28 Be naa ne tuku ke to ia i he lolotologa o ho nau fale fehikitaki, o takatakai i ho nau gaahi nofoaga.

29 Koia naa nau kai, bea nau makona: he naa ne age kiate kinautolu e nau holi.

30 Nae ikai te nau mavahe mei he e nau holi kovi. Ka i he kei i ho nau gutu ae maaga,

31 Nae hoko ae houhau oe Otua kiate kinautolu, o ne tamate'i ae fugani kakai jino iate kinautolu, bea ne ta hifo ae kau tagata kuo fili i Isileli.

32 Nae hoko ae gaahi mea ni, ka naa nau kei fai agahala be, o ikai tui ki he ene gaahi gaue mana.

33 Koia naa ne fakaaji ai ho nau gaahi aho i he mea vaiga be, mo ho nau gaahi ta'u i he mamahi.

34 Be a i he ene tamate'i akinautolu, naa nau toki kumi kiate ia: o nau tafoki o fehui fakavave ki he Otua.

35 Be naa nau manatu ko ho nau maka ae Otua, bea ko ho nau huhui ae Otua maoluga.

36 Ka naa nau labu kiate ia i ho nau gutu, o nau loi kiate ia aki ho nau elelo.

37 He nae ikai totonu ho nau loto kiate ia, bea nae ikai te nau tuu mau i he ene fuakava.

38 Ka nae fonu ia i he aloofa, o ne fakamolemole e nau hia, bea nae ikai fakaauiha akinautolu: io, nae liuga lahi ene fakafe hono houhau, bea nae ikai te ne ue'i hako hono houhau kotoabe.

39 He naa ne manatu koe kakano be akinautolu; koe matagi oku mole atu, bea ikai toe ha'u.

40 Nae liuga fiha e nau fakahouhau kiate ia i he toafa, bea fakamamahi'i ia i he botu lala!

41 Io, naa nau foki kimui bea ahiahi'i ae

Otua, o nau hūhūmama'i ae Toko Taha Maonioni o Isileli.

42 Nae ikai te nau manatu ki hono nima, be koe aho naa ne fakamoui ai akinautolu mei he fili.

43 Mo ene fai ene gaahi fakailoga i Ijibite, mo ene gaahi mea mana i he goue o Soani:

44 Naa ne liliu ho nau gaahi vaitafe koe toto; mo ho nau gaahi vai lahi, nac ikai te nau faa inu ai.

45 Nae fekau atu eia kiate kinautolu ae gaahi lago kehekehe, aia naa nau kai akinautolu; moe faga boto, aia naa nau fakakovi'i akinautolu.

46 Nae tuku foki eia ae fua oe nau goue ki he unufe, moe nau gaue ki he faga hee.

47 Naa ne tamate'i e nau gaahi vaine aki ne uhamaka, moe nau akau koe sukamino aki ae momoko lahi.

48 Nae tuku foki eia e nau faga manu ki he uhamaka, moe nau faga sibi ki he gaahi faijijili vela.

49 Nae li eia ae kakaha o ene ita kiate kinautolu, ae houhau lahi, moe tubutamaki, moe mamahi, i he ene fekau atu kiate kinautolu ae kau agelo oe kovi.

50 Naa ne tofa ae hala ki hono houhau; bea nae ikai te ne fakahaofi e nau moui mei he mate, ka naa ne tukuage e nau moui ki he mahaki lahi;

51 O ne ta'i ae uluaki fanau kotoabe i Ijibite; koe fugani malohi i he gaahi nofoaga o Hami.

52 Ka naa ne bule ke alu atu a hono kakai oona o hage koe faga sibi, o ne fakahinohino akinautolu i he toafa o hage koe fuu faga sibi.

53 Bea nae tatakai fiemalie atu eia akinautolu, koia nae ikai ai te nau manavahe: ka nae lemohekina e he tahi a ho nau gaahi fili.

54 Bea nae omi eia akinautolu o ofi ki hono fale tabu, io, ki he mougā ni, aia kuo fakatau e hono nima toomatau.

55 Nae kabuji foki eia ae hiteni mei ho nau ao, o ne vahe'i kiate kinautolu ae tofia aki ae afo, bea ne bule ke nofo ae gaahi faahiga o Isileli i ho nau gaahi fale fehikitaki.

56 Ka naa nau kei ahiahi'i mo fakahouhau'i ae Otua fugani maoluga, o ikai tauhi ene gaahi fekau:

57 Ka naa nau foki kimui, o fai taegatonu o hage koe nau gaahi tamai: nae alu kehe akinautolu o hage koe kaufana taka kehe.

58 Naa nau fakahouhau ia aki ho nau gaahi botu maoluga, o nau fakafuaa ia aki e nau gaahi tamabua kuo ta.

59 Bea i he ogo'i e he Otua ae mea ni, nae houhau ai ia, o fehia lahi ki Isileli:

60 Koia naa ne liaki ai ae fale fehikitaki o Silo, ae nofoaga koia nae fokotuu eia i he lolotologa oe kakai;

61 O ne tukuage hono malohi ke bobula, mo hono nāunāu ki he nima oe fili.

62 Nae fakatukutuku'i foki eia hono kakai ki he heleta; bea nae houhau ia ki hono tofia.

63 Nae kai ke oji e he afi ho nau kau talavou; bea nae ikai fakamau unoho e nau kau taahine.

64 Nae to e nau kau taulaciki i he heleta; bea nae ikai fai ha tagi e ho nau unoho.

65 Bea nae toki a ai ae Eiki o hage ko ha taha nae mohe, bea hage koe tagata malohi oku kalaga koe mea i he uaine.

66 Bea nae ta'i eia hono gaahi fili i ho nau botu kimui: naa ne tuku akinautolu ke manukia mau ai be.

67 Bea naa ne liaki ae fale fehikitaki o Josefa, bea nae ikai te ne fili ae faahiga o Ifalemi:

68 Ka naa ne fili ae faahiga o Juta, koe mougā ko Saione aia naa ne ofa ki ai.

69 Bea naa ne laga hono fale tabu o hage koe gaahi fale maoluga, o hage koe fonua aia kuo fokotuu mau ke taegata.

70 Nae fili foki eia a Tevita ko ene tamaioeiki, o ne too ia mei he gaahi loto a sibi:

71 Naa ne omi ia mei he ene muimui i he faga sibi fefine nae talitali bo, ke ne fafaga a Jekobe ko hono kakai, mo Isileli ko hono tofia.

72 Bea naa ne fafaga akinautolu o fakatautu ki he agatonu o hono loto; o ne tatakai akinautolu i he boto o hono nima.

SAME LXXIX.

1 *Oku hanu ae tagata tohi same i he mau-mau o Jelusalemā.* 8 *Oku ne lotu he nau moui,* 13 *mo fakaha te ne atu ae fakafetai.*

Koe Same a Asafi.

E OTUA, kuo hoko ae hiteni ki ho tofia; kuo nau uli'i ho fale tabu maonioni; kuo nau fakalala a Jelusalemā ke tafugofuga ia.

2 Kuo nau age ae jino mate o hoo kau tamaioeiki koe mea kai ki he manu buna oe lagi, moe kakano o hoo kakai maonioni ki he faga manu oe fonua.

3 Kuo nau liligi ho nau toto o hage koe vai o takatakai a Jelusalemā; bea nae ikai ha nihi ke tanu akinautolu.

4 Kuo mau hoko koe manukiaga o ho mau gaahi kaugaahi, koe mea manuki moe taukaeaga okinautolu oku nofo takatakai iate kimaautolu.

5 E Jihova, e fefe hono fuoloa? te ke houhau o taegata? e vela ho fuua o hage koe afi?

6 Ke ke liligi ho houhau ki he hiteni oku

teeki ai ilo koe, bea moe gaahi buleaga oku heeki ai ui ki ho huafa.

7 He kuo nau kai o oji a Jekobe, o mau-mau'i ke lala hono nofuga.

8 Oua naa ke fakamnatu kiate kimautolu e mau gaahi muaki hia: tuku ke tokoni vave akimantolu e hoo aloofa ogogofua: he kuo o hifo ki lalo aubito akimautolu.

9 E Otua o ho mau fakamoui, ke ke tokoni akimantolu, koeuhi koe ogoogolelei o ho huafa: bea fakahaofi akimantolu, o fakamaa ke oji e mau gaahi agahala, koeuhi ko ho huafa.

10 Koe umaa ae lea behe mai e he hiteni, Koefe ho nau Otua? tuku ke ilo ia i he lotolotoga oe hiteni i ho mau ao i he tologi oe toto o hoo kau tamaioeiki aia kuo hua'i.

11 Tuku ke a'u ki ho ao ae gaahi mafulu ac kau nofo bobula; ke ke fakamoui akinautolu kuo tuutuuni ke mate o fakatatau mo hono lahi o hoo mafimafi.

12 E Eiki, ke ke age ke liuga fitu ki he fatafata o ho mau kaugaabi e nau laukovi, aia naa nau laukovi'i aki koe.

13 Bea ko kimaautolu ko ho kakai moe faga sibi o hoo goue, te mau atu ae fakafetai kiate koe o tagata: te mau fakaha atu ho ogoogolelei ki he toutagata kotoabe.

SAME LXXX.

1 *Oku hanu ae tagata tohi same i he ene lotu i he gaahi mamahi oe jiaji.* 8 *Kuo liliu ae mea ofa i mua ae Otua koe mea fakamamahi.* 13 *Oku lotu ia he ne moui.*

Ki he Takimua i he Sosanimi-Etuta, koe Same a Asafi.

FAKAFANOGO ae Tauhi o Isileli, akoe oku ke tatakai a Josefa o hage koe faga sibi; akoe oku ke afio i he vahaa oe Jelubimi, ke ke ulo mai.

2 I he ao o Ifalemi mo Benijimani mo Manase ke ke ue'i hake ho malohi, bea haele mai o fakamoui akimantolu.

3 E Otua, ke ke toe fakatafoki akimantolu, bea tuku ke ulo mai ho fofoga; bea te mau moui ai.

4 E Jihova koe Otua oe gaahi kau tau, e fefe hono fuoloo mo hoo kei houhau ki he lotu a ho kakai?

5 Oku ke fafaga aki akinautolu ae ma oe loimata; bea oku age kiate kinautolu ae loimata lahi ke nan inu.

6 Oku ke gaahi akimantolu koe fekeikeiaga o ho mau kaugaabi: bea oku katakata ho mau gaahi fili iate kinautolu.

7 E Otua oe gaahi kau tau, ke ke toe fakatafoki akimantolu, bea tuku ke ulo mai ho fofoga; bea te mau moui ai.

8 Naa ke li kitua ae hiteni; ka naa ke omi ae vaine mei Ijibite, o to ia.

9 Naa ke fakaataafi *ae botu* i hono ao, bea naa ke fakaaka maualoo ia, bea naa ne fakabito ae fonua.

10 Nae ufufi ae gaahi mougā i hono malumu, bea ko hono gaahi vaa nae hage koe gaahi sita ae Otua.

11 Naa ne tuku atu hono gaahi vaa ki he tahi, mo hono gaahi uluulu ki he vaitafe.

12 Bea koeha kuo ke hae hifo ai hono gaahi a, bea toli ia ekinantolu kotoabe oku alu atu i he hala?

13 Oku mau mau'i ia e he buaka tau mei he vao, oku kai ke oji ia e he faga manu kaivao.

14 E Otua oe gaahi kau tau, oku mau kole kiate koe ke ke foki mai: afio hifo mei he lagi, o vakai, mo aahi ki he vaine ni;

15 Moe goue vaine aia kuo to e ho nima toomatau, moe vaa aia naa ke gaahi ke malohi mau.

16 Kuo tutu ia aki ae afi, kuo ta hifo ia: kuo nau auha i he tautea e ho fofoga.

17 Tuku ke hili ho nima ki he tagata o ho nima toomatau, ki he foha oe tagata aia naa ke fakamalohi mau.

18 Bea e ikai ai te mau foki kimui meiate koe: ke ke fakaakeake akimantolu, bea te mau ui ki ho huafa.

19 E Jihova koe Otua oe gaahi kau tau, ke ke toe fakatafoki akimantolu, bea tuku ke ulo mai ho fofoga; bea te mau moui ai.

VAHE LXXXI.

1 *Koe eginaki he fakamalo ki he Otua.* 4 *Kuo totomu he fai ia ki he Otua koeuhi ko ene gaahi mea ofa.* 8 *Oku eginaki i c he Otua he nau talagofua, o ne fakaha e nau talagataa, aia oku nau kovi ai.*

Ki he Takimua i he Kitita, koe Same a Asafi.

HIIVA kalaga ki he Otua ko ho tau malohi, kalaga fakafiesia ki he Otua o Jekobe.

2 Too mai ae same, bea omi ae kih'i lali, moe haabe malie moe saliteli.

3 Ifi malohi ae mea lea i he mahina foou, i he aho kuo tuutuuni, i ho tau aho katoaga mamalu.

4 He koe fekan eni ki Isileli, moe fonoo ae Otua o Jekobe.

5 Naa ne tuutuuni eni ia Josefa koe fakamooni, i he ene alu atu i he fonua ko Ijibite: aia naaku fanogo ai ki he lea nae ikai teu iloo.

6 Naaku biki mai hono uma mei he kavega: nae hao hono nima mei he gaahi kato.

7 Naa ke ui i he mamahi, bea neu fakamoui koe; naaku talia koe i he botu lilo oe mana: neu ahiahi'i koe i he vai o Meliba. Sila.

8 Fanogo, E hoku kakai, bea teu fakababau

kiate koe: E Isileli, kabau te ke tokaga mai kiate au;

9 Oua naa fokotuu ha otua foku kiate koe: bea e ikai te ke hu ki ha otua foku.

10 Ko au Jihova ko ho Otua, naaku oui koe mei he fonua ko Ijibite: fakamaga ho gutu ke lahi, bea teu fakafonu ia.

11 Ka nae ikai fie tokaga a hoku kakai ki hoku le'o; bea nae ikai manako a Isileli kiate au.

12 Koia neu fakatukutuku'i ai akinautolu ki he holi kovi a ho nau loto: bea naa nau aeva i he e nau gaahi filioi.

13 Amujiaage e au kuo tokaga a hoku kakai kiate au, bea eveeva a Isileli i hoku gaahi hala!

14 Behe, kuon fakavaivai'i leva ho nau gaahi fili, o mafao atu hoku nima ki ho nau kau fakamamahi.

15 Bea koe kau fehia kia Jihova kuo nau fakavaivai akinautolu kiate ia: ka e tologa o taegata ho nau gaahi aho.

16 Kuo ne fafaga foki akinautolu aki ae uite matuaki lelei: bea fakamakona aki akinautolu ae honi mei he maka.

SAME LXXXII.

1 *Oku eginaki'i e he tagata tohi same ae hau fakamāu, 5 bea ne valoki e nau taetohaga.*

8 *Oku ne hoke ki he Otua he ne fakamāu.*

Koe Same a Asafi.

OKU afio ae Otua i he fakataha oe kau malohi; oku ne fakamāu i he loto-tologa oe gaahi otua.

2 E fefe hono fuolaa mo hoo mou fakamāu taetotonu, bea filifilimanako ki he kakai agahala? Sila.

3 Fakamāu ae baea moe tamai mate: fai agatonu ki he mamahi moe majiva.

4 Fakahaofi ae majiva moe baea: fakamoui akinautolu mei he nima oe kau agahala.

5 Oku ikai te nau ilo, bea oku ikai te nau fie ilo; oku nau alu be i he bouli: kuo ue'i ae gaahi tuuga kotoabe o mamani.

6 Naaku behe, Koe gaahi otua akimoutolu; bea koe fanau ae Fugani Maoluga akimoutolu kotoabe.

7 Ka te mou mate o hage koe kau tagata, bea to o hage koe toko taha oe houeiki.

8 Tuu hake, E Otua, fakamāu a mamani: he te ke ma'u ae buleaga kotoabe.

SAME LXXXIII.

1 *Koe lāuga ki he Otua i he agatuu ae gaahi fili. 9 Koe lotu koeuhi ko kinautolu oku taomi ae jiaji.*

Koe Hiva be koe Same a Asafi.

E OTUA, ona naa ke fakalogo be: E Otua, ona naa ke tae afio'i, bea ona naa ke nofo be.

2 Vakai, oku fakatubu maveuveu e ho gaahi fili: bea ko kinautolu oku fehia kiate koe kuo nau hiki hake ho nau ulu.

3 Naa nau alea fakalilolilo ki ho kakai, bea nau fakakaukau fakataha ki he kakai oku ke malu'i.

4 Naa nau behe, Ha'u, ke tau fakaauba akinautolu ke ona naa toe ui akinautolu koe buleaga; ke ona naa kei manatu ki he higoo o Isileli.

5 Iie kuo nau fakakaukau i he loto taha: oku nau fuakava o agatuu kiate koe:

6 Koe gaahi fale fehikitaki o Itomi, moe kau Isimeli; a Moabe, moe hako o Hekaa;

7 A Kebale, moe Amoni, moe Amaleki; koe kau Filisitia moe kakai o Taia;

8 Oku fakataha mo kinautolu foki a Asilia: kuo nau tokoni ki he fanau a Lote. Sila.

9 Fai kiate kinautolu o hage ko hoo fai ki he kau Mitiani; o hage ko Sisela, mo Jabini, i he vaitafe o Kisoni:

10 Aia nae auha i Enitoo: naa nau hoko o hage koe kinohaa ki he kelckele.

11 Gaohi ho nau gaahi eiki ke hage ko Olibi, bea tatau mo Siibi: io, ae nau hou-eiki kotoabe o hage ko Sibaa, mo Salimuna.

12 Aia naa nau behe, Ke tau ma'u ae gaahi fale oe Otua moo tautolu.

13 E hoku Otua, ke ke gaohi akinautolu ke hage koe teka; ke hage koe veve oku viligia i he matagi.

14 O hage koe vela oe vao akau i he afi, bea hage kuo tutu ae gaahi mouga e he ulo afi;

15 Ke fakataga behe akinautolu aki hoo fuu taufa, bea fakamanavahe'i akinautolu aki hoo afi.

16 E Jihova, fakafonu ho nau mata i he ma; koeuhi ke nau kumi ki ho huafa.

17 Tuku ke nau bubutuu mo mamahi o taegata; io, tuku ke ma mo auha akinautolu.

18 Koeuhi ke ilo e he kakai ko koe, ko ho huafa ouu ko Jihova, koe Fugani Maoluga i mamani kotoabe.

SAME LXXXIV.

1 *Oku holi ae balofita ki he fakataha i he fale lotu, 4 bea ne fakaha ae monua okinautolu oku nofo ai. 8 Oku lotu he ne toe hau ai.*

Ki he Takimua i he Kitita, koe Same ki he gaahi foha o Kola.

E JIHOVA oe gaahi kau tau, oku lelei lahi ho gaahi fale fehikitaki!

2 Oku holi hoku laumalie, io, oku ou vai-vai i he fie alu ki he gaahi loto a o Jihova : oku tagi kalaga hoku loto mo hoku kakano ki he Otua moui.

3 Io, kuo ilo e he hiki'i manu buna ae fale, moe kulukulu ha bunuga maana, aia te ne tuku ki ai ene fanau, io, ko ho gaahi feilaulauaga, E Jihova oe gaahi kau tau, ko hoku Tu'i, mo hoku Otua.

4 Oku monuia akinautolu oku nofo i ho fale: te nau kei fakafetai be kiate koc. Sila.

5 Oku monuia ae tagata oku iate koc hono malohi; oku i hono loto ae gaahi hala.

6 Bea i he e nau alu i he toafa o Beka oku gaahi ia koc matavai; oku fakafonu foki e he uha ae gaahi leba.

7 Oku nau alu i he malohi ki he malohi, o fakaha taki taha kotoabe ia i he ao oe Otua i Saione.

8 E Jihova koc Otua oe gaahi kau tau, ke ke fanogo ki he eku lotu: fakafanogo, E Otua o Jekobe. Sila.

9 Vakai, E Otua ko ho mau fakaū, mo ke afio ki he fofoga o hoo bani.

10 He oku lelei lahi hake ae aho be taha i ho gaahi loto a, i he aho e taha afe. Oku ou fili mua keu nofo koc leo mataba i he fale o hoku Otua, i he eku nofo i he gaahi nofoaga oe kovi.

11 He ko Jihova koc Otua koc laa ia moe fakaū: e foaki e Jihova ae aloofa moe nāunāu: e ikai te ne taofi ha mea lelei e taha meiate kinautolu oku aeva totonu.

12 E Jihova oe gaahi kau tau, oku monuia ae tagata oku falala kiate koc.

SAME LXXXV.

1 Oku ogo'i e he tagata tohi same ae ofa ae Otua, bea oku ne hole ke ma'u be kiate ia.

8 Oku ne fuakava te ne tatali ki ai, i he loto falala ki he agalelei ae Otua.

Ki he Takimua, koc Same ki he gaahi foha o Kola.

E JIHOVA, kuo ke sinagalo lelei ki ho fonua: kuo ke toe omi a Jekobe mei he bobula.

2 Kuo ke fakamolemole ae hia a ho kakai, kuo ke ufusi e nau agahala kotoabe. Sila.

3 Kuo ke too o ave ho houhau kotoabe: kuo ke fakatafoki koc mei he kakaha o ho houhau.

4 Fakatafoki akimautolu, E Otua oe mau moui, bea ke fakagata ho houhau kiate kinautolu.

5 Te ke houhau kiate kimautolu ke taegata? te ke tolo'i atu ho houhau ki he toutagata kotoabe?

6 Ikai te ke toe fakaakeake akimautolu: kocuhi ke fiesia ho kakai iate koc?

7 Fakaha kiate kimautolu hoo aloofa, E Jihova, mo ke tuku kiate kimautolu a hoo fakamoui.

8 Teu fanogo ki he folofola ae Otua ko Jihova: he te ne folofola aki ae melino ki hono kakai, bea ki he ene kau maonioni: kac oua naa nau toe tafoki ki he kovi.

9 Koe mooni oku ofi ene fakamoui kiate kinautolu oku manavahe kiate ia, kocuhi ke nofo ae monuia i ho tau fonua.

10 Kuo fakafetaulaki ae aloofa moe mooni: koc maonioni moe melino kuo na toutou fekita.

11 E tubu hake ae mooni mei he kelcekele; bea e jio hifo ae maonioni mei he lagi.

12 Io, e foaki e Jihova aia oku lelei; bea e tuku mai hono fua e ho tau fonua.

13 E muomua iate ia ae maonioni, o ne fokotuu ho tau va'e i hono hala.

SAME LXXXVI.

1 Koe tokoni aki e Tevita ene hu i he ene ilo'i ae ofa, moe agalelei, moe malohi ae Otua. 11 Oku ne holi ke ne ma'u be ae ofa. 14 Oku hanu ia i he kau fiesiahi, bea ne hole ha fakailoga ki he agalelei ae Otua.

Koe Lotu a Tevita.

E JIHOVA, ke ke fofoga mai, o fanogo kiate au: he oku ou majiva mo mamahi.

2 Fakamoui hoku laumalie; he oku ou maonioni: akoe ko hoku Otua, fakamoui hoo tamaioeiki aia oku falala kiate koc.

3 E Eiki, ke ke aloofa kiate au: he oku ou tagi kiate ke i he aho kotoabe.

4 E Eiki, fakafiesia'i ae laumalie o hoo tamaioeiki: he oku ou hiki hake hoku laumalie kiate koc.

5 He ko koc, E Eiki, oku ke agalelei, bea faa fakamolemole; bea mohu aloofa kiate kinautolu kotoabe oku ui kiate koc.

6 Fanogo, E Jihova, ki he eku lotu; bea tokaga ki he le'o o eku gaahi lotu tāumau.

7 I he aho o eku mamahi teu ui kiate koc; he te ke talia au.

8 E Eiki, oku ikai ha toko taha i he gaahi otua oku tatau mo koc; bea oku ikai ha gaue o hage ko hoo gaahi gaue.

9 E Eiki, e ha'u o hu i ho ao ae gaahi buleaga kotoabe naa ke gaohi; bea te nau fakaogogolelei'i ho huafa.

10 He oku ke lahi, bea oku ke fai ae gaahi mea mana: ko koc be koc Otua.

11 E Jihova, ako kiate au ho hala; teu eveeva i hoo mooni: gaahi ke taha be hoku loto ke manavahe ki ho huafa.

12 E Eiki ko hoku Otua, teu fakafetai kiate koc aki hoku loto kotoa: bea teu fakaogogolelei ho huafa o taegata.

13 He oku lahi hoo aloofa kiate au: bea kuo ke fakamoui hoku laumalie mei he loto heli.

14 E Otua, kuo tuu hake kiate au ae kau fielahi, bea nae kumi hoku laumalie e he gaahi fakataha oe kau fukamalohei; bea oku ikai te nau fokotuu a hoo afio i ho nau ao.

15 Ka ko koe, E Eiki, koe Otua oku fonu i he manavaofa, moe agalelei, oku ke kataki fuolaa, bea mohu aloofa moe mooni.

16 Ke ke tafoki mai kiate au, bea aloofa kiate au; foaki ho malohi ki hoo tamaioeiki, bea fakamoui ae tama a hoo kaunaga.

17 Fakaha kiate au ae fakailoga oe lelei; koeuhi ke mamata ki ai ekinautolu oku fehia kiate au, bea ma ai: koeuhi kuo ke tokoni'i au, E Jihova, o fakafiemalie'i au.

SAME LXXXVII.

1 *Koe aga moe nāunāu oe jiaji. 4 Koe tūnūlaki, moe ogoogolelei, moe fiemalie oe hau lotu.*

Koe Same be koe Hiva ki he gaahi foha o Kola.

KO hono tuuga oku i he gaahi mougā maonioni.

2 Oku ofa lahi hake a Jihova ki he gaahi mataba o Saione, i he gaahi nofoaga kotoabe o Jekobe.

3 Ae kolo oe Otua, oku talanoa aki ae gaahi mea ogoogolelei iate koe. Sila.

4 Teu fakaha a Lehahi mo Babilone kiate kinautolu oku ilo'i au: vakai, ko Filisitia, mo Taia, mo Itiobe; nae fanau'i i ai ae tagata ni.

5 Bea e lau behe ki Saione, koe tagata ni moe tagata na nae fanau'i i ai: bea c fakatuu mau ia e he Fugani Maoluga.

6 E lau e Jihova, i he ene tohi ae kakai, koe tagata ni nae fanau'i i ai. Sila.

7 E i ai fakatouoji ae kau hiva moe kau bulotu oe gaahi mea faiva: ko eku gaahi matavai kotoabe oku iate koe.

SAME LXXXVIII.

Koe lotu i he mamahi lahi.

Koe Hiva be koe Same ki he gaahi foha o Kola, ki he Takimua i he Mahalati Leannoti, koe akonaki a Hemani i he faahiga o Esela.

EJIHOVA koe Otua o eku moui, naaku tagi i he aho moe bo i ho ao:

2 Tuku ke a'u atu eku lotu ki ho ao: ke ke fofoga mai ki he eku tagi;

3 He oku fonu hoku laumalie i he mamahi: bea oku fakaaau eku moui ki he faitoka.

4 Oku lau fakataha au mo kinautolu oku lau hifo ki he luo: oku ou hage ha tagata oku ikai hano malohi:

5 O tauataina moe kakai mate, o hage koe kakai kuo tamate'i oku tokoto i he faitoka, akinautolu oku ikai te ke kei manatu'i: bea kuo motuhi akinautolu e ho nima.

6 Kuo ke tuku au i he luo taumamao, i he fakabouli, i he gaahi loloto.

7 Oku tatao mamafa ho houhau iate au, bea kuo ke fakamamah'i au aki hoo gaahi beau kotoabe. Sila.

8 Kuo ke fakamamao atu hoku gaahi kau-mea; kuo ke gaohi au koe mea fakalielia kiate kinautolu: kuo akilotoa au, bea oku ikai teu faa lau atu.

9 Oku vaivai hoku mata koe mea i he mamahi: E Jihova, oku ou ui kiate koe i he aho kotoabe, kuou mafao atu hoku nima kiate koe.

10 Te ke fakaha ae gaahi mea mana ki he mate? e tuu hake ae mate o fakafetai kiate koe? Sila.

11 E fakaha atu a hoo aloofa i he faitoka? be ko hoo mooni i he fakaauba?

12 E ilo'i hoo gaahi gaue fakaofo i he bouli? mo hoo maonioni i he fonua oe fakagalo?

13 Ka naaku tagi kiate koe, E Jihova; bea i he bogibogi e a'u atu kiate koe eku lotu.

14 E Jihova, koeha oku ke liaki ai a hoku laumalie? koeha oku ke fufu ai ho fofoga iate au?

15 Oku ou mamahi, bea meimei mate talu eku kei talavou: i he eku kataki hoo gaahi mea fakailifia oku ou feiga ai aubito.

16 Kuo lofia au e ho houhau lahi; kuo motuhi au e hoo gaahi fakailifia.

17 Naa nau kabui au i he aho kotoabe o hage koe vai; naa nau fakataha o takataki au.

18 Koe kaumea ofa moe kaiga kuo ke fakamamao atu iate au, mo hoku kaumea ki he bouli.

SAME LXXXIX.

1 *Oku fakamalo e he tagata tohi same ki he Otua koeuhi ho ene fuakava, 5 mo hono malohi lahi, 15 mo ene tokaga ki hono jiaji, 19 mo ene ofa ki he buleaga o Tevita. 38 Oku ne lauga koeuhi koe gaahi mea kovi. 48 Oku ne eke, ho lotu, bea fakafetai ki he Otua.*

Koe Same akonaki a Itani i he faahiga o Esela.

TEU hiva aki ae gaahi aloofa a Jihova o taegata: teu fakailo aki hoku gutu a hoo mooni ki he toutagata kotoabe.

2 He naaku behe, E fokotuu mau be ae

aloofa o taegata: ko hoo mooni te ke fakatuu mau i he gaahi lagi.

3 Kuou fai ae fuakava mo eku fili, kuou fuakava ki he eku tamaioeiki ko Tevita.

4 Teu fakatuu mau ho hako o taegata, teu fokotuu ho buleaga ki he toutagata kotoabe. Sila.

5 Bea e fakamalo e he gaahi lagi ki hoo gaahi gaue fakaofa, E Jihova: mo hoo mooni foki i he fakataba oe kau maonioni.

6 He kohai i he lagi e fakatatau ia kia Jihova? kohai i he gaahi foha oe malohi e faa fakatatau kia Jihova?

7 Oku totonu ke manavahe lahi ki he Otua i he fakataba oe kau maonioni, bea ke fakaabaaba akinautolu kotoabe oku tuu takataki kiote ia.

8 E Jihova koe Otua oe gaahi kau tau, kohai oku tatau mo koe ko Jihova mafimafi? bea ko hoo mooni oku kabui koe.

9 Oku ke bule'i ae gau'e malohi oe tahi: oka hou hono gaahi beau, oku be fakatofu-ki'i ia.

10 Kuo ke feji'i a Lehabi ke lailai, o hage ha taha kuo tamate'i; kuo ke fakahe'i ho gaahi fili aki ho nima malohi.

11 Oku ouu ae gaahi lagi, bea oku ouu foki moe fonua: ko mamani mo hono fonu oia kuo ke fakatuu mau ia.

12 Kuo ke gaahi ae botu tokelau moe botu toga: ko Teboa mo Heamoni e fiefia i ho huafa.

13 Oku iate koe ae nima mafimafi: oku malohi ho nima, bea maoluga ho nima toomatau.

14 Koe agatonu moe fakamāu koe tuuga ia o ho afioaga: e muomua i ho ao ae aloofa moe mooni.

15 Oku monuia ae kakai oku nau ilo'i ae ogoogo fakafiefia: te nau aeva, E Jihova, i he māma o ho fofoga.

16 Te nau fiefia i ho huafa i he aho kotoabe: bea i hoo maonioni e hakeaki'i ai akinautolu.

17 He ko koe koe vikivikiaga o ho nau malohi: bea i hoo ofa e hiki ai ki oluga ho nau nifo.

18 He ko ho mau hufaga a Jihova; bea koe Toko Taha Maonioni o Isileli ko ho mau tu'i.

19 Bea naa ke toki lolofola i he mea ha mai ki hoo toko taha maonioni, o behe, Kuou hiliaki ae tokoni ki ha toko taha oku malohi; kuou fakahikihiki ae toko taha kuo fili mei he kakai.

20 Kuou ilo'i a Tevita ko eku tamaioeiki; bea kuou takai aki ia a eku lolo maonioni:

21 E tuu mau hoku nima mo ia: ko hoku nima foki e fakamalohi'i ia.

22 E ikai fai fakamalohi kiote ia e he fili; bea fakamamahi'i ia e he fuba oe agakovi.

23 Bea teu ta'i hifo hono gaahi fili i hono ao, bea tautes akinautolu oku felia kiote ia.

24 Ka e iate ia a eku mooni mo eku aloofa: bea i hoku huafa e hiki ki oluga ai a hono nifo.

25 Teu ai foki hono nima ki he tahi, mo hono nima toomatau ki he gaahi vaiataf.

26 E tagi ia kiote au, Ko koe ko eku Tamai, ko hoku Otua, moe maka o hoku fakamoui.

27 Bea teu gaohi foki ia ko hoku uluaki foha, e maoluga lahi ia i he gaahi tu'i o mamani.

28 Teu tuku eku aloofa maana o taegata, bea e tuu mau eku fuakava mo ia.

29 Teu gaohi foki hono hako ke nau tologa o taegata, mo hono nofoa o hage koe gaahi aho oe lagi.

30 Kabau e liaki eku akonaki e he ene fānau, o ikai aeva i he eku gaahi fakamāu;

31 Kabau te nau maumau'i eku gaahi tuu-tuuni, bea ikai tauhi eku gaahi fekau;

32 Bea teu toki aahi e nau gaahi talagataa aki ae mea kini, moe nau hia aki ae gaahi ta.

33 Ka e ikai teu hiki aubito eku mana-vaofa iate ia, be tuku te loi a eku mooni.

34 E ikai teu liaki eku fuakava, be fakakehe ae mea kuo alu atu i hoku longutu.

35 Kuou fuakava tuu taha i he eku maonioni e ikai teu loi kia Tevita.

36 E tologa ene fānau o taegata, mo hono nofoa o hage koe laa i hoku ao.

37 E fakatuu mau ia ke taegata o hage koe mahina, bea hage koe fakamooni i he lagi. Sila.

38 Ka kuo ke liaki mo fakalilia, naa ke houhau kiote ia naa ke bani.

39 Kuo ke fakataeoga'i ae fuakava a hoo tamaioeiki: kuo ke fakakovi'i hono tatā i hoo li ia ki he kelekele.

40 Kuo ke maumau'i hifo hono gaahi a kotoabe; kuo ke fakaauha hono gaahi botu malohi.

41 Ko kinautolu kotoabe oku alu i he hala oku nau kaihaa iate ia: koe manukiaga ia o hono gaahi kaugaabi.

42 Kuo ke hiki hake ae nima toomatau o hono gaahi fili; kuo ke fakafiefia'i a hono gaahi fili kotoabe.

43 Kuo ke liliu foki ae mata o ene heleta, bea e ikai te ke gaohi ia ke tuu i he tau.

44 Kuo ke fakaoji hono nāunāu, bea li hono nofoa ki he kelekele.

45 Kuo ke fakafuonounou ae gaahi aho o ene talavou: kuo ke ufufu aki ia ae ma. Sila.

46 E Jihova, e fefe hono fuoloa? te ke fakafufu koe o taegata? e vela ho houhau o hage koe afi?

47 Manatu ki hono fuonounou o eku moui: koeha kuo ke gaohi ae kakai kotoabe ke taega?

48 Kohai ae tagata koia oku moui, bea e ikai te ne mamata ki he mate? e fakamoui

eia a hono laumalie mei he nima oe faitoka ? Sila.

49 E Eiki, koefe hoo gaahi aloofa i mua, aia naa ke fuakava aki kia Tevita i hoo mooni?

50 Manatu, E Eiki, ki he manuki'i o hoo kau tamaioeiki; mo eku fua i hoku fatafata ae manuki ae kakai malohi kotoabe;

51 Aia kuo manuki aki e ho gaahi fili, E Jihova; aia kuo nau manuki aki ae gaahi aluaga oia kuo ke bani.

52 Fakafetai kia Jihova o taegata. Emeni, mo Emeni.

SAME XC.

1 *Oku fakaha e Mosese ae bule ae Otua, 3 moe vaivai oe tagata, 7 moe tautea e he Otua, 10 moe molegofua oe moai. 12 Oku ne kole he ne ilo'i ae bule lelei ae Otua.*

Koe Lotu a Mosese koe tagata oe Otua.

E JIHOVA, ko koe ko ho mau hufaga i he toutagata kotoabe.

2 I he heeki ai fakatubu ae gaahi mougā, bea teeki ai te ke gaohi ae fonua mo mamani, io, talu mei mua o a'u o taegata, ko koe be koe Otua.

3 Oku ke liliu ae tagata ke auha; bea ke behe, Tafoki, akimoutolu ae fānau ae tagata.

4 He oku tatau i ho ao ae ta'u e afe moe aneafi i hono hiliage ia, bea moe leo i he bo.

5 Oku ke ave akinantolu o hage koe ave e he vaitafe; oku nau hage koe mohe: i he bogibogi oku nau tatau moe mohuku oku tubu hake.

6 I he bogibogi oku lau mauivi ia, bea tubu hake; i he efasi oku tuuji hifo ia, bea mae.

7 Ife oku mau auha i ho houhau, bea oku mau mamahi i ho tubutamaki.

8 Kuo ke tuku e mau gaahi hia i ho ao, bea moe mau gaahi agahala fufu i he māma o ho fofoga.

9 He oku oji atu ho mau gaahi aho kotoabe i ho houhau: oku mau fakaoji ho mau gaahi ta'u o hage koe talanoa oku lau.

10 Koe gaahi aho o ho mau ta'u koe ta'u e fitugofulu; bea kabau e hoko ia i hono malohi ke valugofulu, ko hono malohi koe gaue moe mamahi; he oku tuuji vave ia, bea oku mau buna atu.

11 Kohai oku ne ilo'i ae malohi o ho houhau? o hage ko ho manavaheia, oku behe ho houhau.

12 Ke behe hoo akonaki'i akimautolu ke mau lau ho mau gaahi aho, koeuhi ke mau fakatokaga i ho mau lotu ki he boto.

13 Tafoki, E Jihova, e fefe hono fuoloa? bea ke lolou koeuhi ko hoo kau tamaioeiki.

14 Ke ke fakamakona vave akimautolu aki hoo aloofa; koeuhi ke mau fiefia mo neke-neka i ho mau aho fulibe.

15 Ke ke fakafiefia'i akimautolu o fakatatau ki he gaahi aho ne ke fakamamahi'i ai akimautolu, bea moe gaahi ta'u kuo mau mata ai ki he kovi.

16 Bea ke tuku ke ha ki hoo kau tamaioeiki a hoo gaue, bea mo ho nāunāu ki he c nau fānau.

17 Bea ke iate kimautolu ae lelei o Jihova ko ho mau Otua: bea ke fokotuu ke mau ae gaue a ho mau nima kiate kimautolu; io, koe gaue a ho mau nima ke fakamau ia.

SAME XCI.

1 *Koe fakaha ae monuia ae kakai agafahatua, 3 moe nau fiamalie, 9 mo ho nau nofoaga, 11 mo ho nau kau tauhi, 14 mo ho nau kaiga ofa.*

KO ia oku nofo i he botu lilo oe fugani maoluga, e nofo mau ia i he malumalu oe Mafimafi.

2 Teu behe, Ko Jihova, ko hoku hufaga ia mo eku kolo: ko hoku Otua; teu falala kiate ia.

3 Koe mooni te ne fakamoui koe mei he hele ae tagata tauhele, bea mei he mahaki fakaauiha.

4 Te ne oofaki koe aki hono fulufulu, bea te ke falala ki hono lalo kabakau: ko ene mooni ko ho fakaū mo ho ba ia.

5 E ikai te ke manavahe koeuhi koe mea fakailifa i he bo; be koeuhi koe gahau oku buna atu i he aho;

6 Be koeuhi koe mahaki lahi oku eveeva i he bouli; be koeuhi koe fakaauiha oku fakaojioji i he hoata.

7 E to ae toko afe i ho tafaaki, bea koe toko mano i ho nima toomatau; ka e ikai hoko ia o ofi kiate koe.

8 Ka te ke vakai o mamata aki ho mata ki he totogi oe agahala.

9 Koeuhi kuo ke fili a Jihova aia ko hoku hufaga, io, koe fugani maoluga ko ho nofoaga:

10 E ikai to ha kovi kiate koe, bea e ikai hoko ha mahaki fakaauiha ke ofi ki ho nofoaga.

11 He te ne sekau ene kau agelo ke nau vakai koe, ke tauhi koe i ho gaahi hala kotoabe.

12 Te nau habai hake koe i he nima, telia naa tukia ho va'e ki ha maka.

13 Te ke molomoloki ae laione moe gata: koe laione mui moe talakone te ke malaki hifo ia.

14 Koeuhi kuo ne tuku ene ofa kiate au, koia teu fakamoui ia: teu fokotuu ia ke maoluga, koeuhi kuo ne ilo'i hoku huafa.

15 Te ne ui kiate au, bea teu talia ia: teu iate ia i he mamahi; teu fakamoui ia, bea hakeaki'i ia.

16 Teu fakafiemalie'i aki ia ae moui fuolaa, bea fakaha kiate ia eku fakamoui.

SAME XCII.

1 *Oku eginaki e he balofita ke fakamalo ki he Otua, 4 koeuhi ko ene gaue lahi, 6 mo ene tautea ki he agahala, 10 bea mo ene agalelei ki he maonioni.*

Koe Same be koe Hiva ki he aho tabu.

OKU lelei ke atu ae fakafetai kia Jihova, bea ke hiva fakamalo ki ho huafa, E fugani maoluga:

2 Ke fakaha atu hoo aloofa i he bogibogi, mo hoo mooni i he bo kotoabe,

3 Aki ae mea faiva oku hogofulu hono filo, bea moe saliteli; aki ae le'o mamafa i he haabe.

4 He kuo ke fakafesia'i au, E Jihova, i hoo gaue: teu vikiviki i he gaahi gaue a ho nima.

5 E Jihova, oku matuaki lahi hoo gaahi gaue! bea oku loloto aubito hoo gaahi fakaka-kaukau.

6 Oku ikai ilo'i e he tagata aga fakamanu; bea oku ikai ilo eni e he vale.

7 Oka tubu ae kau agahala o hage koe mohuku, bea oka moui lelei ae kau fai kovi kotoabe; koe mea ia ke fakasauha ai akinautolu o taegata:

8 Ka ko koe, E Jihova, oku ke fugani maoluga o taegata.

9 Bea vakai, ko ho gaahi fili, E Jihova, koe mooni e auha ho gaahi fili; e fakaha'e'i ae kau fai kovi kotoabe.

10 Ka te ke hiki hake hoku nifo o hage koe nifo oe liimi: e takai aki au ae lolo fouu.

11 Bea e mamata' foki a hoku mata ki hoku gaahi fili, bea e fanogo a hoku teliga ki he agahala oku tuu hake o agatuu kiate au.

12 E lau mauini ae agatonu o hage koe akau koe boga: e tubu ia o hage koe sita i Lebanoni.

13 Ko kinautolu kuo to i he fale o Jihova te nau lau mauini i he gaahi loto a o ho tau Otua.

14 E kei tubu ae sua iate kinautolu i he e nau motua; te nau jino lelei mo lau mauini.

15 Ke fakaha oku agatonu a Jihova: ko hoku maka ia, bea oku ikai ha tae maonioni iate ia.

SAME XCIII.

Koe lahi, moe mafimafi, moe maonioni oe buleaga o Kalaisi.

OKU bule a Jihova, oku kofu aki ia ae nāunāu lahi; oku kofu aki a Jihova ae mafimafi, aia kuo ne nonoo aki ia: kuo fokotuu mau foki a mamani, bea e ikai faa ue'i ia.

2 Kuo fokotuu mau ho afioaga talu mei mua: oku talu mei mua ae afiona.

3 E Jihova, kuo hiki hake e he gaahi vaitafe, kuo hiki hake e he gaahi vaitafe ho nau le'o; oku hiki hake e he gaahi vaitafe lahi ho nau gaahi bea.

4 Ko Jihova oku i oluga oku malohi lahi hake ia i he uulu oe gaahi vai lahi, io, i he gaahi bea malohi oe tahi.

5 Oku mooni aubito hoo gaahi fakamooni: E Jihova, oku tau mo ho fale ae maonioni o lauikuaga.

SAME XCIV.

1 *Oku kole e he balofita ki he Eiki ke ne fai ae fakamāu, bea ne lāuga koeuhi koe fakamalohi moe agakovi ae kakai.* 8 *Oku ne akonahi aki ae bule ae Otua.* 13 *Oku ne fakaha hono aoga oe mamahi.* 16 *Koe Otua koe fakamoui oe kakai mamahi.*

EJIHOVA koe Otua, oku aau ae to-togi; E Otua, oku aau ae totogi: ke ke ulo mai.

2 Ke ke hiki hake koe, akoe koe fakamāu o mamani; age ae totogi ki he laukau.

3 E Jihova, e fefe hono fuolaa oe fielahi ae agahala, e fefe hono fuolaa oe bolebole ae agahala?

4 E fefe hono fuolaa oe nau fakaha mo lea aki ae gaahi mea faigataa? bea vikiviki ai ae kakai kotoabe oku fai kovi?

5 E Jihova, oku nau feji'i o lailaiki ho kakai, mo fakamamahi'i ho tofia.

6 Oku nau tamate'i ae muli moe fefine kuo mate hono unoho, bea fakabogi ae tamai mate.

7 Ka oku nau behe, e ikai afio'i e Jihova, e ikai tokaga ki ai e he Otua o Jekobe.

8 Mou ilo ekimoutolu oku aga fakamanu i he kakai: bea ko kimoutolu ae kau vale, te mou boto ase?

9 Ko ia naa ne gaohi ae teliga, e ikai te ne fanogo? ko ia naa ne gaohi ae mata, e ikai te ne afio'i?

10 Ko ia oku ne tautea ae hiteni, e ikai te ne tautea? ko ia oku ne akonahi'i ae tagata ke boto, e ikai te ne ilo'i?

11 Oku ilo'i e Jihova ae gaahi mahalo ae tagata, oku nau vaiga be.

KOE GAAHI SAME, XCIV. XCV. XCVI.

12 E Jihova, oku monuia ae tagata oku ke autea, mo ke ako kiate ia aki hoo fono;

13 Koeuhi te ke foaki kiate ia ae mālōlō mei he gaahi aho oe mamahi, kae oua ke keli ae luo ki he kau agahala.

14 Koeuhi e ikai liaki e Jihova hono kakai, bea e ikai te ne fakatukutuku'i hono tofia.

15 Ka e foki ae fakamāu ki he maonioni: bea e agimui ki ai akinautolu kotoabe oku agatonu i loto.

16 Kohai e tuu hake maaku o taofi ae kau fai kovi? be kohai e tuu hake maaku o taofi akinautolu oku gaue i he agahala?

17 Ka ne ikai tokoni au e Jihova, behe, kuo vave ae nofo a hoku laumalie i he fakalogo be.

18 I he eku behe, Oku hekea hoku va'e; ko hoo aloofa, E Jihova, nae boubou hake au.

19 I hono lahi o eku gaahi mahalo iate au, oku fakafefia'i au i hoo gaahi mea fakafemalie.

20 E feohi koa mo koe ae nofoa oe agahala, aia oku fakatubu ae bauu aki ae fono?

21 Oku nau fakataha o agatuu ki he laumalie oe agatonu, mo fakahalai'a'i ae toto tonuhia.

22 Ka ko hoku ugaki'i a Jihova; bea ko hoku Otua koe maka ia o hoku hufaga.

23 Bea e omi eia kiate kinautolu ae nau hia, bea te ne fakaauha akinautolu i he e nau agahala; io, ko Jihova ko ho tau Otua te ne fakaauha akinautolu.

SAME XCV.

1 *Koe eginahi ke fakamalo ki he Otua, 3 hoeuhi ko hono lahi, 6 mo ene agalelei, 8 bea oua naa ahiahi i ia.*

HA'U, ke tau hiva kia Jihova: ke tau kalaga i he fiefia ki he maka oe tau moui.

2 Ke tau ha'u ki hono ao moe fakafetai, mo kalaga i he fiefia kiate ia aki ae gaahi same.

3 He ko Jihova koe Otua lahi, bea koe Tu'i lahi hake ia i he gaahi otua kotoabe.

4 Oku i hono nima ae gaahi botu māulalo o mamani: koe malohi oe gaahi mouga oku oona foki.

5 Oku oona ae tahi, he naa ne gaohi ia: bea nae gaohi e hono nima ae fonua momoa.

6 Ha'u, ke tau lotu mo bunou: ke tau tuulutui i he ao o Jihova ko ho tau tubuaga.

7 He ko ho tau Otua ia; bea koe kakai akitaotolu o ene goue, moe faga sibi a hono nima. Koe aho ni, o kabau te mou fanogo ki hono le'o,

8 Oua naa mou fakafefeka ho mou loto, o

hago koia i he fakahouhau lahi, bea i he aho oe ahiahi i he toafa:

9 Aia nae ahiahi'i au e hoo mou gaahi tamai, bea nau ahiahi kiate au, o nau mamata ki he eku gaue.

10 Naaku fehia ki he toutagata koia i he ta'u e fagofulu, bea naaku behe, Koe kakai eni oku he i ho nau loto, bea oku ikai te nau ilo hoku gaahi hala:

11 Bea neu fuakava kiate kinautolu i hoku houhau, e ikai te nau hu ki hoku mālōlōaga.

SAME XCVI.

1 *Koe eginahi ke fakamalo ki he Otua, 4 hoeuhi ko ene mafimafi, 8 mo hono buleaga, 13 bea mo ene fai ae fakamāu.*

HIWA kia Jihova aki ae hiva foou: hiva kia Jihova a mamani kotoabe.

2 Hiva kia Jihova, fakafetai ki hono huafa; fakaha atu ene fakamoui mei he aho ki he aho.

3 Fakaha hono nāunāu i he ao oe hiteni, mo ene gaahi gaue fakaofo ki he kakai kotoabe.

4 He oku lahi a Jihova, bea totonu ke fakamalo lahi kiate ia: oku lelei ke manavahe lahi hake kiate ia i he gaahi otua kotoabe.

5 He koe otua kotoabe oe gaahi buleaga koe gaahi tamabua ia: ka ko Jihova nae gaohi eia ae gaahi lagi.

6 Oku i hono ao ae fakaabaaba moe mafimafi: oku i hono fale tabu ae malohi moe nāunāu.

7 Tuku kia Jihova, akimoutolu ae gaahi faahiga oe kakai, tuku kia Jihova ae nāunāu moe mafimafi.

8 Tuku kia Jihova ae ogoogolelei oku tāu mo hono huafa: omi ae feilaulau, bea ha'u ki hono gaahi loto a.

9 Lotu kia Jihova i he teuga matamata lelei oe maonioni: mou nanavahe i hono ao, a mamani kotoabe.

10 Mou behe i he ao oe hiteni oku bule a Jihova: e fokotuu mau foki a mamani, bea e ikai gau'eu'e ia: te ne fakamāu ae kakai i he maonioni.

11 Tuku ke fiefia ae gaahi lagi, bea neke-neka mo mamani; tuku ke uulu ae tahi, mo hono fonu oia.

12 Ke fiefia ae goue, moe mea kotoabe oku i ai: bea e toki fiefia ae gaahi akau kotoabe oe vao,

13 I he ao o Jihova: he oku ne haele mai, he oku haele mai ia ke fakamāu a mamani: te ne fakamāu a mamani i he maonioni, moe kakai i he ene mooni.

SAME XCVII.

1 *Koe mafimafi oe buleaga oe Otua. 7 Oku fiefia ae jiaji i he tautea e he Otua ae kau tauhi tamabua. 10 Koe eginaki he maonioni mo fiefia.*

OKU bule a Jihova; tuku ke fiefia a mamani; bea nekeneka ae gaahi otu motu.

2 Oku takataki ia e he gaahi ao moe fakabouli: koe agatonu moe fakamāu koe tunga ia o hono ahoaga.

3 Oku muomua ae afi iate ia, bea vela ke oji hono gaahi fili oku takataki.

4 Nae fakamāma aki a mamani a hono gaahi uhila: nae mamata ae fonua, bea tetetete.

5 Nae vela o vai ae gaahi mougā o hage koe bulu i he ao o Jihova, i he ao oe Eiki o mamani kotoabe.

6 Oku fakaha e he gaahi lagi ene maonioni, bea mamata ae kakai kotoabe ki hono nāunāu.

7 Ke bubutuu akinautolu kotoabe oku nau tauhi ae gaahi fakatāta kuo ta, mo nau bolebole i he gaahi tamabua: lotu kiate ia, akinautolu kotoabe ae gaahi otua.

8 Nae fanogo a Saione, bea fiefia ai; bea nae fiefia ae gaahi ofefine o Jutā koeuhi ko hoo gaahi fakamāu, E Jihova.

9 He ko koe, E Jihova, oku ke maoluga hake ki mamani kotoabe: oku ke maoluga lahi aubito i he gaahi otua kotoabe.

10 Akimoutolu oku ofa kia Jihova, mou fehia ki he kovi: oku fakamoui eia ae laumalie o ene kakai maonioni; oku ne fakamoui akinautolu mei he nima oe kau aghala.

11 Kuo tūtū'i ae māma ma ae maonioni, moe fiefia ma ae agatonu i lotu.

12 Mou fiefia ia Jihova ae kau agatonu; bea fakafetai i he manatu ki he ene maonioni.

SAME XCVIII.

1 *Oku eginaki i e he tagata tohi same ae kakai Jiu, 4 moe Jenitāile, 7 moe mea kotoabe he nau fakamalo ki he Otua.*

Koe Same.

HIVA kia Jihova aki ae hiva foou; he kuo fai eia ae gaahi mea fakaofo: kuo ne ikuna aki hono nima toomatau, mo hono nima maonioni.

2 Kuo fakaha e Jihova a ene fakamoui: kuo ne fakaha atu ene maonioni i he ao oe biteni.

3 Kuo ne manatu ki he ene aloofa mo ene mooni ki he fale o Isileli: kuo mamata e he gaahi gataaga o mamani ki he fakamoui a ho tau Otua.

4 Kalaga i he fiefia kia Jihova, a mamani kotoabe: kalaga i he le'o lahi, mo fiefia, bea hiva fakamalo.

5 Hiva kia Jihova aki ae haabe; aki ae haabe, bea moe le'o oe same.

6 Mou kalaga fakafiefia aki ae gaahi mealea moe le'o oe mealea, i he ao o Jihova koe Tu'i.

7 Tuku ke uulu ae tahi, mo hono fonu oia; a mamani, mo kinautolu oku nofo ai.

8 Ke bajibaji e he gaahi vaj a ho nau nima: tuku ke fiefia fakataha ae gaahi mougā,

9 I he ao o Jihova; he oku haele mai ia ke fakamāu a mamani: te ne fakamāu a mamani i he maonioni, bea moe kakai i he agatonu.

SAME XCIX.

1 *Oku fakaha e he balofita ae bule ae Otua i Saione, 5 o ne eginaki ki he kakai kotoabe he faifaitaki ki he kau mātua i mua, bea lotu ki he Otua i hono mougā maonioni.*

OKU bule a Jihova; tuku ke tetetete ae kakai: oku afio ia i he vahaa oe ogo jelubi; tuku ke galulu a mamani.

2 Oku lahi a Jihova i Saione; bea oku maoluga lahi ia i he kakai kotoabe.

3 Tuku ke nau fakamalo ki ho huafa lahi mo fakailifa; he oku maonioni ia.

4 Oku ofa foki ae malohi oe tu'i ki he fakamāu; oku ke fokotuu mau ae fai totonu, oku ke fai ae fakamāu moe maonioni ia Jekobe.

5 Mou fakahikihiki a Jihova ko ho tau Otua, bea lotu i hono tunga va'e; he oku maonioni ia.

6 Ko Mose mo Elone i he ene kau tau-laeiki, bea mo Samuela iate kinautolu oku ui ki hono huafa; naa nau ui kia Jihova, bea ne talia akinautolu.

7 Naa ne folofola kiate kinautolu i he bou oe ao: naa nau tauhi ene gaahi fakamooni, moe tuutuuini naa ne fokotuu kiate kinautolu.

8 E Jihova ko ho mau Otua, naa ke talia akinautolu: ko koe koe Otua naa ke fakamolemelea akinautolu, ne ogo hoo totogi koeuhi koe nau gaahi fakakaukau.

9 Fakahikihiki a Jihova ko ho tau Otua, bea lotu i hono mougā tabu; he oku maonioni a Jihova ko ho tau Otua.

SAME C.

1 *Koe eginaki he fakamalo ki he Otua i he fiefia, 3 koeuhi ko ene mafimafi, 4 mo ene agalelei.*

Koe Same oe fakafetai.

MOU mavava i he fiefia kia Jihova, ae gaahi fonua kotoabe.

2 Tauhi a Jihova i he fiefiā: ha'u moe hiva ki hono ao.

3 Mou ilo ko Jihova ko ia be koe Otua: ko ia be naa ne gaahi akitautolu, ka nae ikai te tau gaahi akitautolu; ko hono kakai akitautolu, moe faga sibi o ene goue.

4 Hu i hono gaahi mataba moe fakafetai, bea ki hono gaahi lota a moe fakamalo: mou fakafetai kiate ia, bea fakamalo ki hono huafa.

5 He oku agālelei a Jihova; oku taegata ene aloofa; bea oku tologa mau ai be ene mooni mei he toutagata ki he toutagata.

SAME CI.

Oku fuakava a Tevita, mo fakaha te ne fai maonioni.

Koe Same a Tevita.

TEU hiva aki ae aloofa moe fakamāu: E Jihova, teu hiva kiate koe.

2 Teu fai fakabotoboto i he hala haohaoa. Te ke haele mai afe kiate au? Teu eveeva i hoku fale i he lota haohaoa.

3 E ikai teu tuku ha mea kovi i hoku ao: oku ou fehia ki he gaue anautolu kuo nau afe; e ikai bibiki ia kiate au.

4 E alu iate au aia oku lota kovi: e ikai teu ilo'i ha taha oku kovi.

5 Ko ia oku fakakovi fakafufu hono kau-gaahi, teu tuuji ia: ko ia oku fimatamua mo lota laukau e ikai teu kataki'i.

6 E jio mau hoku mata ki he kakai agatonu i he fonua, koeuhi ke mau nonofo mo au: ko ia oku eveeva i he hala haohaoa, ko ia ia e tauhi au.

7 Ko ia oku ne fai kākā e ikai nofo ia i loku fale: ko ia oku faa loi e ikai te ne nofo i hoku ao.

8 E vave eku fakaaunha ae kau agahala kotoabe oe fonua; koeuhi keu tuuji ae kakai fai kovi kotoabe mei he kolo a Jihova.

SAME CII.

1 *Oku fakaha e he balofita i he ene lotu a ene mamahi lahi.* 12 *Ka oku ne fiemalie i he taegata ae Otua mo ene aloofa.* 18 *Oku lelei he fakailoga'i ae gaahi mea ofa ae Otua.* 23 *Oku ne boubou aki ene vaivai ae tae faa liliu ae Otua.*

Koe Lotu ae mamahi i hono lemohekina, bea ne liligi ene mamahi i he ao o Jihova

E JIHOVA, fanogo ki he eku lotu, bea tuku ke a'u atu eku tagi kiate koe.

2 Oua naa ke fufu ho fofoga iate au i he aho oku ou mamahi ai; fakatokaga'i ho fofoga kiate au: i he aho oku ou ui ai ke vave hoo talia au.

3 He kuo fakaoji hoku gaahi aho o hage koe kohu, bea kuo vela hoku gaahi hui o hage koe vee tofunaga.

4 Kuo ta'i hoku lota, bea kuo mae o hage koe mohuku; koia kuo galo ai iate au ke kai eku ma.

5 Koeuhi koe le'o o eku to'e, koia oku biki ai hoku gaahi hui ki hoku kili.

6 Oku ou tatau moe belikani oe toafa: oku ou hage koe lulu oe botu lala.

7 Oku ou leo, beau tatau moe kibi'i manu buna oku toko taha be i he tuahivi oe fale.

8 Oku manuki kiate au a hoku gaahi fili i he aho kotoabe; bea ko kinautolu oku mata lili kiate au kuo nau fuakava ke agatuu kiate au.

9 He kuou kai ae efuefu o hage koe ma, mo hui aki hoku inu ae loimata,

10 Koeuhi koho tubutamaki mo ho houhau: he kuo ke biki hake au, bea li au ki lalo.

11 Oku tatau hoku gaahi aho moe ata oku mole atu; bea kuou mae o hage koe mohuku.

12 Ka ko koe, E Jihova, te ke tologa o taegata; mo hoo fakailoga ki he gaahi toutagata kotoabe.

13 Te ke tuu hake, mo ke aloofa ki Saione: he koe aho ke tokoni ia, io, koe aho kuo tuutuuni kuo hoko mai.

14 He oku fiemalie a hoo kau tamaioeiki i hono gaahi maka, bea oku nau ofa ki hono efu oona.

15 Koia e manavahe ai ae hiteni ki he huafa o Jihova, bea koe gaahi tu'i kotoabe o mamani ki ho nānāu.

16 Oka toe laga hake e Jihova a Saione, e fakaha ia i hono nānāu.

17 Te ne tokaga ki he lotu ae majiva, bea e ikai manuki'i e nau hu.

18 E tohi eni ma ae toutagata e ha'u: bea koe kakai e fakatubu te nau fakamalo kia Jihova.

19 He kuo afio hifo ia mei he maoluga o hono fale tabu; nae afio a Jihova mei he lagi ki mamani;

20 Ke ne fanogo ki he to'e oe bobula; ke vete akinautolu kuo tuutuuni ke mate;

21 Ke fakaha ae huafa o Jihova i Saione, mo ene fakamalo i Jelusalem;

22 Oka fakataha ae kakai, bea moe gaahi buleaga, ke tauhi a Jihova.

23 Naa ne fakavaivai'i hoku malohi i he hala; naa ne fakanounou hoku gaahi aho.

24 Naaku behe, E hoku Otua, oua naa ave au i he lotolotoga o hoku gaahi aho: ko ho gaahi ta'u oku tologa ki he toutagata kotoabe.

25 Naa ke ai i he kamataaga ae tuuga o mamani: bea koe gaahi lagi koe gaue ia a ho nima.

26 E auha ia, ka e behe ai be akoe: io, e fakaaunha kotoabe ia ke motua o hage koe kofu;

bea hage koe bulubulu te ke fatufatu ia, bea e fakakehe ia :

27 Ka e behe ai be akoe, bea e ikai hano gataaga o ho gaahi ta'u.

28 E tologa ae fanau a hoo kau tamaioeiki, bea e fokotuu mau ho nau hako i ho ao.

SAME CIII.

1 *Koe eginahi ke fakamalo ki he Otua koeuhi ko ene aloofa, 15 bea koeuhi ko hono tuu mau oia.*

Koe Same a Tevita.

FAKAFETAI kia Jihova, a hoku laumalie : bea mo ia kotoabe oku iate au, fakafetai ki hono huafa maonioni.

2 Fakafetai kia Jihova, a hoku laumalie, bea oua naa galo a ene gaahi mea ofa kotoabe :

3 Aia oku ne fakamolemole hoo gaahi hia kotoabe; mo ne fakamoui ho gaahi mahaki kotoabe;

4 Aia oku ne huihui hoo moui mei he fakauha; o ne tatā aki koe ae manavaofa moe aloofa ogogofua;

5 Aia oku ne fakamakona aki ho gutu ae gaahi mea lelei; koia kuo toe tubulaki ai ho talavou o hage koe ikale.

6 Oku fai e Jihova ae maonioni moe fakamāu kiate kinautolu kotoabe kuo fakamalo.

7 Naa ne fakaha hono gaahi hala kia Mosese, mo enē gaahi gaue ki he fanau a Isileli.

8 Oku manavaofa mo agalelei a Jihova, oku faa kataki, bea mohu aloofa.

9 E ikai te ne valoki mau ai be : bea e ikai tubutamaki o taegata.

10 Nae ikai fai eia kiate kitautolu o fakatatau moe tau gaahi agahala; be totogi kiate kitautolu o fakatatau moe tau gaahi hia.

11 Kae hage ko hono maoluga oe lagi ki mamani, oku behe hono lahi o ene aloofa kiate kinautolu oku nau manavahe kiate ia.

12 Oku hage ko hono va mamao oe botu habake mei he botu luluga, oku behe hono mamao o ene ave e tau gaahi agahala iate kitautolu.

13 Bea hage oku manavaofa ae tamai ki he ene fanau, oku behe ae manavaofa a Jihova kiate kinautolu oku nau manavahe kiate ia.

14 He oku ne ilo'i ho tau aga; oku ne manatu koe efu be akitaotulu.

15 Bea koe tagata, oku tatau hono gaahi aho moe mohuku: bea hage koe fiji'aki au oe goue hono lau mauui.

16 He oku alu atu ki ai ae matagi, bea kuo ikai ia; bea e ikai jii toe ilo ia i hono botu.

17 Ka koe aloofa a Jihova oku talu mei mua o a'u o taegata kiate kinautolu oku nau

manavahe kiate ia, bea ko ene maonioni ki he fanau ae fanau;

18 Kiate kinautolu oku nau tauhi ene fua-kava, bea mo kinautolu oku nau manatu ki he ene gaahi fekau ke fai ki ai.

19 Kuo teuteu e Jihova hono afioaga i he gaahi lagi; bea oku bule hono buleaga ki he mea kotoabe.

20 Fakafetai kia Jihova akimoutolu ko ene kau agelo, oku lahi ho mou malohi, bea oku mou fai ene gaahi fekau, o fakafanogo ki he le'o o ene folofola.

21 Fakafetai kia Jihova, akimoutolu kotoabe ko ene gaahi kau tau; akimoutolu ko ene kau faifekau, oku mou fai ki hono finagalo.

22 Fakafetai kia Jihova, a ene gaahi gaue kotoabe i he botu kotoabe o hono buleaga : fakafetai kia Jihova, a hoku laumalie.

SAME CIV.

1 *Koe fakalaulauloto ki he mafimafi oe Otua, 7 mo ene bule fakaofo. 31 Oku taegata ae nūunāu oe Otua. 33 Oku fua-kava ae balofita he ne fakamalo mau ai be ki he Otua.*

FAKAFETAI kia Jihova, a hoku laumalie. E Jihova ko hoku Otua, oku ke lahi aubito; kuo kofu aki koe ae fakabaaba moe mafimafi.

2 Oku ke ufiufi aki koe ae māma o hage koe kofu : oku ke fofola atu ae gaahi lagi o hage koe buibui :

3 Oku ne ai ae gaahi utuboto o hono gaahi fale i he gaahi vai : bea ko ene mea teka ae gaahi ao : bea oku haele ia i he gaahi kabakau oe matagi :

4 Oku ne gaahi ene kau agelo ke hage koe matagi; mo ene kau faifekau koe afi oku ulu :

5 Naa ne ai ae gaahi tuunga o mamani, ke oua naa ue'i ia o laukuoga.

6 Oku ke ufiufi aki ia ae loloto o hage koe kofu : nae tuu ae gaahi vai o maoluga hake i he gaahi mouga.

7 I hoo valoki naa nau buna; i he le'o o hoo fatuliji naa nau hola ai.

8 Oku nau alu hake i he gaahi mouga; bea nau alu hifo i he gaahi vahaa mouga ki he botu kuo ke teuteu ki ai.

9 Kuo ke ai hono gataaga ke oua naa alu atu ia i ai; koeuhi ke oua naa toe ha'u ia ke lōfia a mamani.

10 Oku ne fekau atu ae gaahi matavai i he gaahi luo, aia oku tafe i he lotolotoga oe gaahi foi mouga.

11 Oku inu mei ai ae faga manu kotoabe oe vao: bea oku inu o fiu ai ae faga asi hehegi.

12 Oku ma'u i ai e he manu buna oe atā ho nau nofoaga, oku nau hiva i he gaahi vaa.

13 Oku ne fakaviviku ae gaahi foi mougā mei hono gaahi fale maoluga: oku makona ae kekelele i he fua o hoo gaahi gaue.

14 Oku fakatubu eia ae mohuku ma ae faga manu, moe akau ke aoga ki he tagata: koeuhi ke ne omi ae mea kai mei he kekelele;

15 Moe uaine aia oku fakafesia'i ae loto oe tagata, moe lolo ke fakagigila hono mata, moe ma ke fakamalohi ae loto oe tagata.

16 Oku fonu i he huhua ae gaahi akau o Jihova; koe gaahi sita o Lebanoni, aia kuo ne to;

17 Oku gaohi i ai e he faga manu buna ho nau bunuga: bea koe sitoaki, ko hono fale koe gaahi akau koe baina.

18 Koe gaahi foi mougā maoluga koe hufaga ia oe faga koji hehegi; bea moe gaahi maka ki he faga koni.

19 Naa ne tuutuuni ae mahina ki he gaahi faahita'u: oku ilo'i e he laa hono toaga.

20 Oku ke gaohi ae bouli, bea koe bo ia: bea oku totolo atu i ai ae faga manu kotoabe oe vao.

21 Oku gugulu ae faga laione mui ke ma'u e nau mea, bea nau kumi e nau mea kai mei he Otua.

22 Oku hobo hake ae laa, bea oku nau fakatala ai, o nau tokoto i ho nau gaahi ana.

23 Oku alu atu ae tagata ki he ene gaue mo ene goue o a'u ki he efiai.

24 E Jihova, hono ikai lahi a hoo gaahi gaue! kuo ke gaohi kotoabe ia i he boto: oku fonu a mamani i hoo koloa.

25 Bea oku behe ae tahi lahi ni mo laulahi, aia oku ai ae gaahi mea totolo taefaalaua, ae faga ika iki moe lalahi.

26 Oku alu i ai ae gaahi vaka: oku i ai ae levaiaatani koia, aia kuo ke gaohi ke ne fakava ai.

27 Oku tatali akinautolu ni kotoabe kiate koe: koeuhi ke ke foaki kiate kinautolu e nau mea kai i he feituulaa totonu.

28 Koia oku ke foaki kiate kinautolu oku nau tanaki: oku ke mafola ho nima, bea oku bito akinautolu i he lelei.

29 Oku ke fufu ho fofoga, bea nau mamahi ai: oku ke too atu e nau mānava, bea nau mate, bea foki ki ho nau efu.

30 Oku ke fekau atu ho Laumalie, bea oku fakatubu ai akinautolu: bea oku ke fakafoua ae fuga o mamani.

31 E tologa o taegata ae nāunāu o Jihova: e fiesia a Jihova i he ene gaahi gaue.

32 Oku afio ia ki mamani, bea tetete ia: oku ala ia ki he gaahi foi monga, bea oku nau kuhu ai.

33 Teu hiva kia Jihova i he eku kei moui: teu hiva fakamalo ki hoku Otua i he lologo o eku moui.

34 E melie a eku fakakaukau kiate ia: teu fiesia ia Jihova.

35 Tuku ke ojojigamalie ae kakai agahala

mei mamani, bea oua naa kei toe ae kau agakovi. Fakafetai kia Jihova, a hoku laumalie. Mou fakamalo kia Jihova.

SAME CV.

1 *Koe eginaki ke fakamalo ki he Otua, bra kumi he ilo a ene gaue. 7 Koe fakamatala ki he bule ae Otua kia Ebalahame, 16 mo Josefa, 23 mo Jekobe i Ijibite, 26 mo Mosese i he ene fahamoui a Isileli, 37 bea ki he kakai Isileli kuo ne omi mei Ijibite, o fafaga i he toafa, bea nau ma'u a Kenani.*

MOU atu ae fakafetai kia Jihova; ui ki hono huafa: fakaha ene gaahi gaue i he ao oe kakai.

2 Hiva kiate ia, hiva aki ae gaahi same kiate ia: mou talanoa aki ene gaahi gaue fakasofo kotoabe.

3 Mou vikiwiki i hono huafa maonioni: tuku ke fiesia ae loto okinautolu oku nau kumi kia Jihova.

4 Kumi kia Jihova, mo hono malohi: kumi mau ai be ki hono fofoga.

5 Manatu ki he ene gaahi gaue fakasofo aia kuo ne fai; a ene gaahi mana, moe gaahi fakamāu a hono fofoga;

6 Akimoutolu ae hako o Ebalahame ko ene tamaioeiki, akimoutolu ae fānau a Jekobe aia kuo ne fili.

7 Koia, ko Jihova ko ho tau Otua: oku i mamani kotoabe a ene gaahi fakamāu.

8 Kuo manatu eia ki he ene fuakava o lauikuoga, koe folofola aia naa ne fekau ki he toutagata e taha afe.

9 Ae fuakava aia naa ne fai mo Ebalahame, bea mo ene fuakava kia Aisake;

10 Bea ne fokotuu mau ia kia Jekobe koe fono, bea kia Isileli koe fuakava taegata:

11 O ne behe, Teu foaki kiate koe ae fonua ko Kenani, koe fuofua o ho mou tofia:

12 I he lolotoga nae toko jii be ho nau kau tagata; io, koe toko jii aubito, moe kau muli i ai.

13 Lolotoga ae nau alu mei he faahiga e taha ki ha faahiga kehe, bea mei he bule-aga e taha ki he kakai kehe;

14 Nae ikai tuku eia ke fai kovi e ha tagata e taha kiate kinautolu: io, naa ne valoki ae gaahi tu'i koeuhi ko kinautolu;

15 O ne behe, Oua naa ala kiate ia kuon bani, bea oua naa fai kovi ki he eku kau balofita.

16 Bea naa ne ui foki ke hoko ae hoge ki he fonua: naa ne feji'i ae tokotoko kotoabe oe ma.

17 Naa ne fekau ae tagata ke muomua iate kinautolu, io, ko Josefa aia nae fakatau ke tamaioeiki:

18 Bea naa nau fakamamahi'i hono va'e

aki ae gaahi ha'i: nae tuku ia ki he uka-meā :

19 O a'u ki he aho nae hoko ai ene lea : nae ahiahi'i ia e he folofola a Jihova.

20 Nae fekau e he tu'i ke vete ia; io, e he bule oe kakai, bea naa ne tukuage ia ke tauataina be.

21 Naa ne fakanofo ia koe eiki o hono fale, moe bule o ene koloa kotoabe :

22 Ke ha'jia hono gaahi eiki ko ene faite-liha; mo akonaki'i a ene kau mātua i he boto.

23 Nae ha'u foki a Isileli ki Ijibite; bea nae aunoso a Jekobe i he fonua o Hami.

24 Bea naa ne fakatubu o toko lahi subito a hono kakai; bea ne gaohi akinautolu ke nau malohi hake i ho nau gaahi fili.

25 Naa ne liliu ho nau loto ke nau fehia ki hono kakai, ke nau fai kūkā ki he ene kau tamaioeiki.

26 Naa ne fekau atu a Mosese ko ene tamaioeiki; mo Elone aia naa ne fili.

27 Naa ne fakaha hono gaahi fakailoga iate kinautolu, moe gaahi mea mana i he fonua o Hami.

28 Nae fakou eia ki he fakabouli, bea gaohi ia koe bouli; bea nae ikai agatuu akinautolu ki he ene folofola.

29 Naa ne liliu ho nau gaahi vai koe toto, mo tamate'i e nau ika.

30 Nae tubu i ho nau fonua ae faga boto o lahi subito, i he gaahi loki o ho nau gaahi tu'i.

31 Nae folofola ia, bea nae ha'u ae gaahi lago kehekehe, moe faga kutu i ho nau fonua.

32 Naa ne omi ae uha maka kiate kinautolu koe fetogi oe uha, moe afi oku ulo i ho nau fonua.

33 Naa ne ta'i foki e nau gaahi vaine, moe nau gaahi akau koe fiki; bea feji'i ae gaahi akau o ho nau fonua.

34 Naa ne folofola, bea nae ha'u ai ae faga hee, moe gaahi unufe oku taefaalaua.

35 Bea naa nau kai ke oji ae gaahi akau kotoabe i ho nau fonua, bea nau fakaauiha ae fua oe nau goue.

36 Naa ne ta'i foki ae uluaki fanau kotoabe i ho nau fonua, koe fugani oe nau malohi kotoabe.

37 Naa ne omi foki akinautolu moe siliva moe koula: bea nae ikai ai ha toko taha nae vaivai i ho nau gaahi faahiga.

38 Nae fiefia a Ijibite i he e nau alu: he nae to kiate kinautolu ae manavahe koeuhi ko kinautolu.

39 Naa ne fofola ae ao koe fakamalu; bea moe afi ke fakamāma i he bo.

40 Nae kole e he kakai, bea naa ne omi ae faga manu buna, mo ne fakamakona aki akinautolu ae ma oe lagi.

41 Naa ne fakaauiha ae maka, bea oho mai ae gaahi vai; bea nae tafe ia i he gaahi botu momoa o hage koe vaitafe.

42 He naa ne manatu ki he ene talaofa maonioni, mo Ebalahame ko ene tamaioeiki.

43 Bea ne omi hono kakai i he fiefia, mo kinautolu kuo ne fili i he nekeneka :

44 Bea ne foaki kiate kinautolu ae gaahi fonua oe hiteni: bea naa nau ma'u ae gaue ae kakai;

45 Koeuhi ke nau tokaga ki he ene gaahi tuututu, mo tauhi ene gaahi fekau. Mou fakamalo kia Jihova.

SAME CVI.

1 *Oku eginahi e he tagata tohi same he fakamalo hi he Otua.* 4 *Oku ne kole ae fakamolemole oe agahala, o hage nae fai e he Otua ki he gaahi mātua.* 7 *Koe fakamatata ki he agatuu ae kakai, moe aloofa ae Otua.* 47 *Koe lotu moe fakafetai.*

MOU fakamalo kia Jihova. Mou atu ae fakafetai kia Jihova; he oku agalelei ia: koeuhi oku tologa o taegata a ene aloofa.

2 Kohai e faa fakamatata ki he gaahi gaue lahi a Jihova? kohai e faa fakaha ae fakamalo kotoabe kiate ia?

3 Oku monuia akinautolu oku tokaga ki he fakamāu, mo ia oku fai maonioni i he aho kotoabe.

4 E Jihova, ke ke manatu'i au aki ae ofa aia oku ke ofa aki ki hoo kakai: ke ke aahi mai kiate au aki hoo fakamou;

5 Koeuhi keu mamata ki he lelei oia kuo ke fili, koeuhi keu fiefia i he fiefia o ho buleaga, bea vikiviki ai fakataha mo ho tofia.

6 Ko kinautolu moe mau gaahi tamai kuo mau fai agahala, kuo mau fai ae gaahi hia, kuo mau fai kovi.

7 Nae ikai ilo e he e mau gaahi tamai hoo gaahi gaue fakaofo i Ijibite; nae ikai te nau manatu ki hono lahi o hoo gaahi aloofa; ka naa nau fakahouhau kiate ia i he tahi, io, i he Tahi Kulokula.

8 Ka naa ne fakamou akinautolu koeuhi ko hono huafa, koeuhi ke ne fakailo a hono malohi lahi.

9 Nae valoki foki eia ae Tahi Kulokula, bea momoa ia: koia naa ne tataki akinautolu i he loloto, o hage koe toafa.

10 Bea naa ne fakamou akinautolu mei he nima oia nae fehia kiate kinautolu, mo ne huhui akinautolu mei he nima oe fili.

11 Bea nae lomaki'i ho nau gaahi fili aki ae gaahi vai: bea nae ikai hao ha toko taha iate kinautolu.

12 Bea naa nau toki tui ki he ene folofola; naa nau hiva aki ae fakamalo kiate ia.

13 Nae galo leva iate kinautolu ene gaahi gaue; bea nae ikai te nau tatali ki he ene akonaki :

14 Ka naa nau holi kovi aubito i he toafa, bea ahiahi'i ae Otua i he botu lala.

15 Bea naa ne foaki kiate kinautolu aia naa nau kole; ka naa ne sekau ae tutue ki ho nau laumalie.

16 Naa nau meheka foki kia Mosese i he loto abitaga, mo Elone koe toko taha maonioni a Jihova.

17 Nae mafahi ae kekele bea folo hifo ai a Tatani, mo ufufi ai ae kakai o Ebilami.

18 Bea nae tutu ai ae afi i ho nau kakai; bea vela ke oji e he ulo afi ae kau agahala.

19 Naa nau gaahi ae fakatata oe uhiki'i bulu i Holebi, bea lotu ki he fakatata koula.

20 Nae behe e nau liliu ho nau naunu ki he fakatata oe bulu aia oku kai mohuku.

21 Naa nau fakagalogo'i ae Otua ko ho nau fakamoui, aia nae fai ae gaahi mea lahi i Ijibite;

22 Koe gaahi gaue fakaofa i he fonua o Hami, moe gaahi mea fakailifa i he Tahī Kulokula.

23 Koia naa ne behe te ne fakaauiha akinautolu, ka ne ikai tuu i hono ao i he vahaa a Mosese aia kuo ne fili, ke fakatafoki hono houhau, telia naa fakaauiha eia akinautolu.

24 Io, naa nau fehia ki he fonua lelei, nae ikai te nau tui ki he ene solofola:

25 Ka naa nau lauga i ho nau gaahi fale fehikitaki, o tae tokaga ki he le'o o Jihova.

26 Koia naa ne hiki hake ai hono nima kiate kinautolu, ke tulaki akinautolu i he toafa:

27 Ke tulaki foki ho nau hako i he ao oe gaahi buleaga, mo fakahe'i akinautolu i he gaahi fonua.

28 Naa nau ului foki kia Beali-beoli, mo nau kai ae gaahi feilaulau oe mate.

29 Koia naa nau fakahouhau'i ia aki e nau gaahi filioi: bea nae oho mai ae mahaki fakaauiha kiate kinautolu.

30 Bea nae toki tuu hake a Finiasi, o fai ae fakamāu: bea nae lolomi ai ae mahaki fakaauiha.

31 Bea nae lau ia kiate ia koe maonioni i he gaahi toutagata kotoabe o lauikuoga.

32 Naa nau fakahouhau kiate ia foki i he gaahi vai oe fekeikei, bea hoko ae kovi kin Mosese koeuhi ko kinautolu:

33 Koe mea i he e nau fakatubu hono loto, koia naa ne lea aki ae lea taegali e hono lougutū.

34 Nae ikai te nau fakaauiha ae gaahi buleaga, aia nae sekau e Jihova kiate kinautolu:

35 Ka naa nau nofo fakataha moe hiteni, bea nau ilo e nau gaahi gaue.

36 Bea naa nau tauhi ho nau gaahi tamabua: aia nae hoko koe tauhele kiate kinautolu.

37 Io, naa nau feilaulau aki ho nau gaahi foha mo ho nau gaahi ofefine ki he kau tevelo,

38 Mo liligi ae toto maonioni, koe toto o 558

ho nau gaahi foha mo ho nau gaahi ofefine, akinautolu naa nau feilaulau aki ki he gaahi tamabua o Kenani: bea nae fakakovi'i ae fonua i he toto.

39 Bea nae fakauli'i behe akinautolu i he e nau gaahi gaue, bea nau fai feauaki i he e nau gaahi filioi.

40 Koia nae tubu ai ae houhau o Jihova ki hono kakai, bea ne fakalilia ai ki hono tofia oona.

41 Bea naa ne tukuage akinautolu ki he nima oe hiteni; bea nae bule kiate kinautolu akinautolu nae fehia kiate kinautolu.

42 Bea nae fakamalohi'i akinautolu e ho nau gaahi fili, bea nae fakamoulaloa akinautolu ki ho nau lalo nima.

43 Nae liuga lahi ene fakamoui akinautolu; ka naa nau fakahouhau'i ia i he e nau fakakaukau, bea nae fakavaivai'i akinautolu koeuhi koe nau hia.

44 Ka naa ne tokaga ki he e nau mamahi, i he ene ogo'i e nau tagi:

45 Bea ne manatu'i a ene fuakava mo kinautolu, bea ne fakatomala o fakatafa mo hono lahi o ene aloofa.

46 Naa ne bule foki ke manavaofa kiate kinautolu akinautolu kotoabe nae ave bōbula akinautolu.

47 Fakamoui akinautolu, E Jihova ko ho mau Otua, bea tanaki akinautolu mei he lotolotoga oe hiteni, ke mau fakafetai ki ho huafa maonioni, bea hanuhau ai i he fakamalo kiate koe.

48 Fakafetai kia Jihova koe Otua o Isileli talu mei mua o a'u o taegata: bea tuku ke lea behe e he kakai kotoabe, Emeni. Mou fakamalo kia Jihova.

SAME CVII.

1 *Oku eginaki e he tagata tohi same ki he kakai kuo huhui he nau tokaga, i he e nau fakamalo ki he Otua, ki he ene bule lelei, 4 ki he kau fonoga, 10 ki he kau bobula, 17 ki he kakai mahaki, 23 ki he kau toutai, 33 bea i he gaahi aga hehehehe oe moui.*

MOU atu ae fakafetai kia Jihova, he oku agalelei ia: koeuhi oku tologa o taegata a ene aloofa.

2 Ke lea behe e he kakai kuo huhui e Jihova, akinautolu kuo ne huhui mei he nima oe fili;

3 Bea tanaki akinautolu mei he gaahi fonua, mei he botu hahake, bea mei he botu luluga, mei he botu tokelau, bea mei he feituu toga.

4 Naa nau alu fano be i he toafa i he hala liaki; nae ikai te nau ilo ha kolo ke nofo ai.

5 Bea i he fiekaia mo fincina, nae bogia ai ho nau laumalie iate kinautolu.

6 Bea naa nau toki tagi kia Jihova i he e

nau tuutamaki, bea ne ne fakamoui akinautolu mei he e nau gaahi mamahi.

7 Bea naa ne tataki atu akinautolu i he hala totonu, koeuhi ke nau hoko ki he kolo nae kakai.

8 Taumaia ke fakamalo ae kakai kia Jihova koeuhi ko ene aloofa, bea koeuhi ko ene gaahi gaue fakaofa ki he fanau ae tagata!

9 He oku ne fakamakona ae laumalie oku holi, mo ne fakabito aki ae lelci ae laumalie oku fiekaia.

10 Ko kinautolu oku nofo i he fakabouli bea moe ata oe mate, kuo ha'i aki ae mamahi moe ukamea;

11 Koeuhi naa nau agatuu ki he gaahi folofola ae Otua, mo nau fehia ki he akonaki ae fugani Maoluga:

12 Koia naa ne fakavaivai'i ho nau lotu i he gaue; naa nau to ki lalo, bea nae ikai ha taha ke tokoni.

13 Bea naa nau toki tagi kia Jihova i he e nau tuutamaki, bea ne fakamoui akinautolu mei he e nau gaahi mamahi.

14 Naa ne omi akinautolu mei he fakabouli moe ata oe mate, o ne motuhi ho nau gaahi ha'i.

15 Taumaia ke fakamalo ae kakai kia Jihova koeuhi ko ene aloofa, bea koeuhi ko ene gaahi gaue fakaofa ki he fanau ae tagata!

16 He kuo ne maumau'i ae gaahi mataba balasa, bea ne tutuu ae gaahi ukamea fakamau.

17 Oku mamahi ae kau vale koeuhi koe nau talagataa, bea moe nau gaahi hia.

18 Oku fehia ho nau laumalie ki he mea kai kotoabe; bea oku nau fakaaau ki he gaahi mataba oe mate.

19 Bea oku nau toki tagi kia Jihova i he e nau tuutamaki, bea oku ne fakamoui akinautolu mei he e nau gaahi mamahi.

20 Naa ne fekau ene folofola, bea ne fakamoui akinautolu, mo ne fakahaofi akinautolu mei he e nau gaahi mea fakaaauha.

21 Taumaia ke fakamalo ae kakai kia Jihova koeuhi ko ene aloofa, bea koeuhi ko ene gaahi gaue fakaofa ki he fanau ae tagata!

22 Bea tuku ke nau feilaulau aki ae gaahi feilaulau oe fakafetai, mo fakaha ene gaahi gaue i he fiefia.

23 Ko kinautolu oku alu hifo ki he tahi i he gaahi vaka, mo fai ae gaue i he gaahi vai lahi;

24 Oku nau mamata ki he gaahi gaue a Jihova, mo ene gaahi mea fakaofa i he moana.

25 He oku fekau eia, bea oku fakatubu ae matagi malohi, aia oku tubu hake ai hono gaahi beau.

26 Oku nau alu hake ki he lagi, oku nau toe alu hifo ki he gaahi loloto: kuo vela o vai ho nau laumalie koeuhi koe mamahi.

27 Oku nau tajiba, bea luelue o hage koe tagata kona, bea kuo mole ho nau boto kotoabe.

28 Oku nau toki tagi kia Jihova 'i he e nau tuutamaki, bea oku ne omi akinautolu mei he e nau gaahi mamahi.

29 Oku ne gaahi ae afa ke tofuki, koia oku ikai gau'e ai hono beau.

30 Bea oku nau toki fiefia koeuhi oku nau fiemalie ai; bea oku ne omi akinautolu ki he taulaga kuo nau holi ki ai.

31 Taumaia ke fakamalo ae kakai kia Jihova koeuhi ko ene aloofa, bea koeuhi ko ene gaahi gaue fakaofa ki he fanau ae tagata!

32 Tuku ke nau fakahikihiki a ene afio i he fakataba oe kakai, mo fakamalo kiate ia i he fakataba oe kau matua.

33 Oku liliu eia ae gaahi vaitafe koe toafa, moe gaahi matavai koe kelekele momoa;

34 Moe fonua mahu koe hoga, koeuhi koe agakovi ae kakai oku nofo ai.

35 Oku ne liliu ae toafa koe ano vai, moe fonua momoa koe gaahi matavai.

36 Bea oku ne bule ke nofo ai ae fiekaia, koeuhi ke nau teuteu ae kolo ke nofo ai;

37 Mo tütü'i ae gaahi goue, bea to ae gaahi goue vaine, aia oku faa omi ae gaahi fua kuo tubu.

38 Oku ne fakamonuia foki akinautolu, koia kuo nau tubu o toko lahi aubito; bea oku ikai te ne tuku ke fakaaau ke jii e nau faga manu.

39 Bea oku toe fakaaau ke toko jii mo vai-vai akinautolu i he fakamalohi, moe mahaki, moe mamahi.

40 Oku ne liligi ae manuki ki he gaahi eiki, bea oku ne bule ke nau alu fano i he toafa, aia oku ikai ha hala i ai.

41 Ka oku ne hiki hake ae majiva mei he mamahi, bea oku ne gaahi maana ae gaahi kaiga o hage koe faga sibi.

42 E mamata ki ai ae agatonu, bea fiefia; bea e tabuni e he agahala kotoabe hono gutu.

43 Kohai oku boto, bea tokaga ki he gaahi mea ni, te nau ilo'i ae aloofa ogogofua a Jihova.

SAME CVIII.

1 Oku eginaki'i e Tevita hono lotu he fakamalo ki he Otua. 5 Oku ne kole ki he tokoni ae Otua o fakatatau mo ene talafafa. 11 Ko ene tui ki he tokoni mei he Otua.

Koe Hiva be koe Same a Tevita.

E OTUA, kuo mau hoku lotu; teu hiva mo atu ae fakamalo aki hoku nāunāu.

2 Ke a hake ae saliteli moe haabe: teu a hegihegi hake be au.

3 E Jihova, teu fakamalo kiate koe i he ao oe kakai: bea teu hiva fakamalo kiate koe i he gaahi buleaga.

4 He oku lahi hoo aloofa o maoluga hake i he gaahi lagi: mo hoo mooni oku a'u atu ki he gaahi ao.

5 E Otua, ke maoluga lahi hake koe i he gaahi lagi: bea ke maoluga hake ho nāunāu i mamani kotoabe;

6 Koeuhi ke hao aia oku ke ofa ai: ke ke fakamoui aki ho nima toomatau, o talia au.

7 Kuo folofola ae Otua i he ene maonioni; teu fiefia, teu vaeua a Sikemi, o fuofua ae luo o Sukote.

8 Oku ooku a Kiliati; oku ooku mo Manase; ko hono malohi foki o hoku ulu a Ifalemi; ko eku fai fono a Juta;

9 Ko eku ibu kaukauaga a Moabe; teu ai hoku tobuva'e ki oluga ki Itomi; teu viki-viki koeuhi ko Filisitia.

10 Kohai te ne omi au ki he kolo malohi? kohai te ne autaki au hi Itomi?

11 E Otua, e ikai te ke fai ia, akoe kuo ke liaki akimaotolu? bea e ikai te ke alu atu, E Otua, moe mau gaahi kau tau?

12 Ke ke tuku kiate kimaotolu ae tokoni i he mamahi: he oku taeaoga ae tokoni ae tagata.

13 Koe mea i he Otua te tau fai malohi ai: he koia ia te ne malaki hifo ho tau gaahi fili.

SAME CIX.

1 *Oku lāuga a Tevita ki he lauikovi a hono gaahi fili, oku ne fakatukutuku'i akinautolu i he tagata ho Jutasi.* 16 *Oku ne fakaha e nau hia.* 21 *Oku fakaha ene mamahi, o kole ae tokoni.* 29 *Oku behe eia te ne fakafetai.*

Ki he Takimua, koe Same a Tevita.

E OTUA o eku fakamalo, oua naa ke fakalogobe;

2 He kuo mafaa ae gutu oe agahala moe gutu oe kākā kiate au: kuo nau lea kovi kiate au aki ae elelo loi.

3 Naa nau kabui foki au aki ae gaahi lea oe taufehia; mo nau tau'i au tae hano uhiga.

4 Koe mea i he eku ofa kuo hoko akinautolu ko hoku gaahi fili: ka teu haghaga lotu be au.

5 Bea kuo nau totogi aki kiate au ae kovi ki he lelei, moe fehia ki he eku ofa.

6 Ke ke fakanofo ae tagata agakovi ke bule kiate ia: bea tuku ke tuu a Setani i hono nima toomatau.

7 Oka fakamāu ia, tuku ke halaia ia: bea tuku ke hoko ene lotu koe agahala.

8 Tuku ke jii be hono gaahi aho; bea ke ma'u e ha taha kehe ene gaue.

9 Tuku ke tamai mate ene fānau, bea hoko a hono unoho koe fefine kuo mate hono unoho.

10 Tuku ke he mau ai be ene fānau, mo kole: bea tuku ke nau kumi foki e nau ma mei ho nau gaahi botu oku lala.

11 Tuku ke ma'u e he fakamalohi ae mea kotoabe oku aana; bea mau mau'i e he kau muli ene gaue.

12 Oua naa tuku ha taha ke manavaofa kiate ia: bea oua naa tuku ha taha ke ofa ki he ene fānau oku tamai mate.

13 Tuku ke tuuji hono hako; bea i he toutagata e ha'u tuku ke tamate'i ho nau higoa.

14 Ke manatu'i e Jihova ae hia a ene gaahi tamai; bea oua naa tamate'i ae agahala a ene fa'e.

15 Tuku mau ai be ia i he ao o Jihova, koeuhi ke ne tuuji ho nau fakamanatu'i mei mamani.

16 Koeuhi nae ikai manatu'i eia ke fakaha ae ofa, ka naa ne fakataga ae tagata majiva mo baea, koeuhi ke ne tamate'i aia oku mafeji hono lotu.

17 Koe mea i he ene ofa ki he kabekabe, koia ke hoko ia kiate ia: koe mea i he ene tae fiefia i he tabuaki, koia ke mamao ia iate ia.

18 Koe mea i he ene fakakofu aki ia ae kabe o hage koe kofu, koia ke hoko ia ki hono kete o hage koe vai, bea hage koe lolo ki hono gaahi hui.

19 Ke tatau ia kiate ia moe kofu aia oku ufufi aki ia, bea moe noo aia oku nonoo aki mau ai be ia.

20 Tuku eni koe totogi ki hoku gaahi fili mei a Jihova, bea kiate kinautolu oku nau lea aki ae kovi ki hoku laumalie.

21 Ka ke fai ekoe maaku, E Jihova koe Eiki, koeuhi ko ho huafa: koeuhi oku lelei hoo aloofa, ke ke fakamoui au.

22 He oku ou majiva mo baea, bea kuo lavea hoku lotu iate au.

23 Kuou mole atu o hage koe ata oka fakaaau ke oji ia: kuo feaveaki au o hage koe faga hee.

24 Oku vaivai hoku tui i he aukai: bea kuo mole ae jino o hoku kakano.

25 Neu hoko foki koe manukiaga kiate kinautolu: i he e nau jio mai kiate au, naa nau kalokalo ho nau ulu.

26 Tokoni'i au, E Jihova ko hoku Otua: ke ke fakamoui au o hage ko hoo aloofa:

27 Koeuhi ke nau ilo ko ho nima eni; bea ko koe, E Jihova, kuo ke fai ia.

28 Tuku ke nau kabe, ka ke fakamonuia ekoe: oka nau ka tuu hake, tuku ke nau ma; kae tuku ke fiefia a hoo tamaioeiki.

29 Tuku ke kofu a hoku gaahi fili aki ae ma, bea tuku ke nau ufufi aki akinautolu ae nau bubutuu, o hage koe bulubulu.

30 Teu fakamalo lahi kia Jihova aki hoku

gutu; io, teu fakamalo kiate ia i he lotolotoga oe toko lahi.

31 Koeuhi e tuu ia i he nima toomatau oe majiva, ke fakamoui ia meiate kinautolu oku nau fakahalaia hono laumalie.

SAME CX.

1 *Koe bulcaga, 4 moe gaue fakataulaeiki, 5 moe mafimafi, 7 bea moe mamahi a Kalaia.*

Koe Same a Tevita.

NAE behe e Jihova ki hoku Eiki, Nofokoe ki hoku nima toomatau, kae oua keu gaahi ho gaahi fili ko ho tuugava'e.

2 E fekau e Jihova ae tokotoko o ho malohi mei Saione: ke ke bule i he lotolotoga o ho gaahi fili.

3 E loto ki ai hoo kakai i he aho o ho malohi, i he gaahi teuga matamatalelei oe maonioni mei he manava oe bogibogi: oku iate koe ae hahau o hoo talavou.

4 Kuo fuakava a Jihova, bea e ikai fakatomala, Koe tulaeiki koe o lauikuoga i he lakaga o Melikiseteki.

5 Koe Eiki aia oku i ho nima toomatau te ne ta'i ae gaahi tu'i i he aho o hono houhau.

6 Te ne fakamau i he ao oe hiteni, te ne fakabito ae gaahi botu aki ae gaahi agaaga; e lavea iate ia ae gaahi ulu oe gaahi fonua lahi.

7 E inu ia i he vaitafe i he hala: koia te ne hiki hake ai ae ulu.

SAME CXI.

1 *Oku ue'i e he tagata tohi same ae kakai he nau faifaitaki kiate ia, bea fakamalo ki he Otua koeuhi ko ene gaue ogoogolelei, 5 mo alofa. 10 Oku tubu ae boto mooni i he manavahe ki he Otua.*

MOU fakamalo kia Jihova. Teu fakamalo kia Jihova aki hoku loto kotoabe, i he fakataha oe agatonu, bea i he lotolotoga oe kakai.

2 Oku lahi ae gaue a Jihova, oku kumi ki ai akinautolu kotoabe oku fiefia ai.

3 Oku ogoogolelei mo naunauia a ene gaue: bea oku tologa o taegata a ene maonioni.

4 Kuo ne fai ene gaahi gaue fakaaso ke manatu ia e he kakai: oku manavaofa a Jihova, bea fonu i he alofa.

5 Kuo foaki eia ae mea kai kiate kinautolu oku nau manavahe kiate ia: te ne manatu'i mau ai be a ene fuakava.

6 Kuo ne fakaha ki hono kakai ae malohi

o ene gaahi gaue, koeuhi ke ne foaki kiate kinautolu ae tofia oe hiteni.

7 Koe gaahi gaue a hono nima moe mooni moe fakamau: oku mooni a ene gaahi fekau kotoabe.

8 Oku tuu mau ia o lauikuoga bea taegata, bea kuo fai ia i he mooni moe agatonu.

9 Naa ne fekau atu ae huhui ki hono kakai: kuo ne fokotuu ene fuakava o lauikuoga: oku maonioni mo geia a hono huafa.

10 Koe manavahe kia Jihova koe kama-taaga ia oe boto: oku boto akinautolu kotoabe oku fai ki he ene fekau: oku tologa o taegata ae fakamalo kiate ia.

SAME CXII.

1 *Kuo ma'u e he aga fakantua ae talanfa oe moui ni, 4 bea oe moui e hoko. 10 E mamahi ae agahala i he e nau mamata ki he monuia oe maonioni.*

MOU fakamalo kia Jihova. Oku monuia ae tagata oku ne manavahe kia Jihova, mo ne fiefia lahi i he ene gaahi fekau.

2 E malohi hono hako i mamani: koe toutagata oe agatonu te nau monuia.

3 E i hono fale ae koloa moe naunau: bea oku tologa o taegata a ene agatonu.

4 Oku tubu ae mama ki he agatonu i he bouli: oku agaofa ia, bea fonu i he manavaofa, bea maonioni.

5 Oku fakaha e he tagata agalelei ae ofa, bea oku faa atu: te ne bule ki he ene mea i he boto.

6 Koe mooni e ikai ue'i ia o lauikuoga: e taegata ae fakamanatu ki he kakai maonioni.

7 E ikai te ne manavahe ki he ogoogokovi: kuo mau hono loto i he falala kia Jihova.

8 Kuo fokotuu mau a hono loto: e ikai te ne manavahe, ka e mamata ia ki hono gaahi fili.

9 Kuo tufa eia, kuo ne foaki ki he majiva: oku tologa o taegata a ene agatonu; e hiki hake hono nifo i he ogolelei.

10 E mamata ki ai ae agahala, bea te nau mamahi: e fegaiitaki hono nifo, bea e mole atu ia: e auha ae holi ae agahala.

SAME CXIII.

1 *Koe eginaki he fakamalo ki he Otua koeuhi ko ene lelei, 6 mo ene alofa.*

MOU fakamalo kia Jihova. Fakamalo, akimoutolu koe kau tamaioeiki a Jihova, fakamalo ki he huafa o Jihova.

2 Fakafetai ki he huafa o Jihova mei he aho ni o taegata.

3 Ke fakamalo ki he huafa o Jihova, mei he hobo hake oe laa o a'u ki hono to hifo.

4 Oku maoluga hake a Jihova i he gaahi buleaga kotoabe, mo hono nāunāu oku maoluga hake i he gaahi lagi.

5 Kohai oku na tatau mo Jihova ko ho tau Otua, aia oku afio i oluga,

6 Oku ne fakamouloa'i ia ke afio ki he gaahi mea oku i he lagi, bea mo mamani!

7 Oku ne fokotuu hake ae majiva mei he efu, mo ne hiki hake ae baca mei he tuuga ootota;

8 Koeuhi ke ne fakataha moe gaahi eiki, io, fakataha moe houeiki o hono kakai.

9 Oku ne gaahi ae fefine baa ke tauhi ae fale, bea ke hoko i he fefia koe fa'e ae fanau. Mou fakamalo kia Jihova.

SAME CXIV.

Koe eginahi ke faifaitaki ki he gaahi mea kuo gaahi, bea manavahe ki he Otua i hono jiaji.

I HE alu atu a Isileli mei Ijibite, koe fale o Jekobe mei he kakai oe lea kehe;

2 Ko hono fale tabu a Juta, mo hono buleaga a Isileli.

3 Nae mamata ki ai ae tabi, bea hola ai: nae teke'i atu o fakaholomui a Joatani.

4 Nae hobobobo ae gaahi mouga o hage koe faga sibi tagata, moe gaahi foi mouga o hage koe faga lami.

5 Koeha nae hoko kiate koe, akoe koe tahi, koeuhi nae ke hola ai? akoe Joatani, koeuhi ke teke'i atu o fakaholomui koe?

6 Ae gaahi mouga, koeuhi naa mou hobohobo ai o hage koe faga sibi tagata; mo kimoutolu ae gaahi foi mouga, o hage koe faga lami?

7 Akoe ko mamani, ke ke tetetete i he ao oe Eiki, i he ao oe Otua o Jekobe;

8 Aia naa ne liliu ae maka koe anovai, moe maka afi koe matavai.

SAME CXV.

1 Oku ne eginahi he lotu tui ki he Otua, koeuhi oku ogoogolelei ae Otua, bea oku vaiga be ae tamabua. 12 Oku totonu he fakafetai ki he Otua koeuhi ko ene gaahi tabuahi.

OUA naa tuku kiate kimautolu, E Jihova, oua naa tuku kiate kimautolu, ka ki ho huafa ae ogoogolelei, koeuhi ko hoo aloofa, bea mo hoo mooni.

2 Koeha e behe ai e he hiteni, Koefe ho nau Otua?

3 Ka ko ho tau Otua oku i he gaahi lagi: kuo ne fai aia kuo ne finagalo ki ai.

4 Ko ho nau gaahi tamabua koe siliva moe koulda, koe gaue ae nima oe tagata.

5 Oku ai ho nau gutu, ka oku ikai te nau lea: oku nau ma'u ae mata, ka oku ikai te nau mamata;

6 Oku nau teliga, ka oku ikai te nau ogo'i: oku ai ho nau ihu, ka oku ikai te nau namu;

7 Oku nau ma'u ae nima, ka oku ikai te nau ala ki ha mea: oku ai ho nau va'e, ka oku ikai te nau aeva: bea oku ikai te nau lea aki ho nau kia.

8 Ko kinautolu oku gaahi akinautolu oku nau tatau mo kinautolu: bea oku behe be akinautolu kotoabe oku falala ki ai.

9 E Isileli, ke ke falala kia Jihova: ko ho nau tokoni ia mo ho nau fakaū.

10 E fale o Elone, ke ke falala kia Jihova: ko ho nau tokoni ia mo ho nau fakaū.

11 Akimoutolu oku manavahe kia Jihova, mou falala kia Jihova: ko ho nau tokoni ia mo ho nau fakaū.

12 Kuo manatu'i e Jihova akitautolu: te ne tabuaki akitautolu; te ne tabuaki ae fale o Isileli; te ne tabuaki ae fale o Elone.

13 Te ne tabuaki akinautolu oku nau manavahe kia Jihova, ae iki moe lalahi.

14 E fakatokolahi akimoutolu e Jihova, bea te mou tubu be, akimoutolu mo hoo mou fanau.

15 Oku mou monuia ia Jihova, aia naa ne gaahi ae lagi mo mamani.

16 Oku o Jihova ae lagi, io, koe gaahi lagi: bea kuo ne foaki a mamani ki he fanau ae tagata.

17 Oku ikai fakamalo kia Jihova ae mate, be ha taha oku alu hifo ki he fakalogobe.

18 Ka te tau fakafetai kia Jihova mei he aho ni o taegata. Mou fakamalo kia Jihova.

SAME CXVI.

1 Oku fakaha e he tagata tohi same a ene ofa mo ene talagofua ki he Otua koeuhi ko ene fakamovi ia. 12 Oku ne tokaga ke ne fakafetai.

OKU ou ofa kia Jihova, koeuhi kuo ne ogo'i hoku le'o mo eku lotu tšumau.

2 Koeuhi kuo ne fakatokaga'i hono fofoga kiate au, koia teu ui ai ki he ene afio i hoku gaahi aho.

3 Nae kabui au e he gaahi mamahi oe mate, bea nae buke au e he gaahi mamahi o heli: naaku ilo ai ae tuutamaki moe mamahi.

4 Bea naaku toki ui ki he huafa o Jihova; E Jihova, oku ou kole kiate koe, ke ke fakamoui hoku laumalie.

5 Oku manavaofa a Jihova, mo maonioni; io, oku aloofa a ho tau Otua.

6 Oku fakamoui e he Otua ae taekākā: naaku vaivai, bea naa ne tokoni'i au.

7 E hoku laumalie, ke ke foki ki ho mālō-lōaga; he kuo lahi ae foaki a Jihova kiate koe.

8 He kuo ke fakamoui hoku laumalie mei he mate, mo hoku mata mei he loimata, mo hoku va'e ke oua naa higa.

9 Teu evceva i he ao o Jihova i he fonua oe moui.

10 Naaku tui, koia kuou lea ai: naaku mahaki lahi:

11 Naaku behe i he eku tootoo, Oku loi ae kakai kotoabe.

12 Koeha teu atu kia Jihova kocuhi ko ene gaahi mea ofa kotoabe kiate au?

13 Teu too ae ibu oe fakamoui, bea teu ui ki he huafa o Jihova.

14 Teu fai ni eku gaahi fuakava kia Jihova i he ao o hono kakai kotoabe.

15 Oku mahuiga i he ao o Jihova ae bekia o ene kakai maonioni.

16 E Jihova, koe mooni ko hoo tamaioeiki au; ko hoo tamaioeiki au, moe tama a hoo kaunaga: kuo ke vete hoku gaahi ha'i.

17 Teu atu kiate koe ae feilaulau oe fakafetai, bea ui ki he huafa o Jihova.

18 Teu fai ni eku gaahi fuakava kia Jihova i he ao o hono kakai kotoabe,

19 I he gaahi lotoa oe fale o Jihova, i he lotolotoga ouu, E Jelusalem. Mou fakamalo kia Jihova.

SAME CXVII.

Koe eginahi ke fakamalo ki he Otua kocuhi ko ene aloofa mo ene mooni.

MOU fakamalo kia Jihova, ae gaahi bulenga kotoabe: fakamalo ki he ene afio, akimoutolu ae kakai kotoabe.

2 He oku lahi a ene aloofa kiate kitautilu: bea oku tologa o taegata ae mooni a Jihova. Mou fakamalo kia Jihova.

SAME CXVIII.

1 *Koe eginahi ke fakamalo ki he Otua kocuhi ko ene aloofa.* 5 *Oku fakaha e he tagata tohi same hoe mea lelei he falala ki he Otua.* 19 *Bea i he fakatūtā kiate ia, oku ne fakaha ae haele mai a Kalaisi, bea mo ene bule.*

MOU atu ae fakafetai kia Jihova; he oku agalelei ia: kocuhi oku tologa o taegata a ene aloofa.

2 Ke lea ni e Isileli, oku tologa o taegata a ene aloofa.

3 Ke lea ni ae fale o Elone, oku tologa o taegata a ene aloofa.

4 Tuku ke lea ni akinautilu oku nau manavahe kia Jihova, oku tologa o taegata a ene aloofa.

5 Naaku ui kia Jihova i he mamahi: bea nae talia au e Jihova, mo ne tuku au ki he botu ataata.

6 Oku kau maaku a Jihova; e ikai teu manavahe: koeha e faa fai e ha tagata kiate au?

7 Oku fai maaku e Jihova mo kinautilu oku nau tokoni au: koia teu mamata ai kiate kinautilu oku nau fehia kiate au.

8 Oku lelei lahi ae falala kia Jihova i he falala ki he tagata.

9 Oku lelei lahi ae falala kia Jihova i he falala ki he gaahi eiki.

10 Nae kabui au e he gaahi buleaga kotoabe: ka i he huafa o Jihova teu fakaauiha akinautilu.

11 Naa nau takataakai au; io, naa nau kabui au: ka i he huafa o Jihova teu fakaauiha akinautilu.

12 Naa nau kabui au o hage koe faga bi; kuo tamate'i akinautilu o hage koe afi i he akau talatala: he teu fakaauiha akinautilu i he huafa o Jihova.

13 Kuo ke teke'i malohi au kocuhi ken higa ai: ka nae tokoni au e Jihova.

14 Ko hoku malohi a Jihova mo eku hiva, bea kuo hoko ia ko hoku fakamoui.

15 Koe lea oe fiefia moe fakamoui oku i he gaahi fale fehikitaki oe agatonu: oku fai malohi ae nima toomatau o Jihova.

16 Kuo hiki hake ae nima toomatau o Jihova: oku fai malohi ae nima toomatau o Jihova.

17 E ikai teu mate, kae moui, o fakaha ae gaahi gaue a Jihova.

18 Kuo tautea fakamamahi'i au e Jihova: ka oku teeki ai te ne tukuage au ki he mate.

19 Too kiate au ae gaahi mataba oe maonioni: teu hu ai, beau fakamalo kia Jihova:

20 Koe mataba eni o Jihova, aia e hu ai ae agatonu.

21 Teu fakamalo kiate koe: he kuo ke ogo'i au, bea kuo ke hoko ko hoku fakamoui.

22 Koe maka nae liaki e he kau tufuga kuo hoko ia koe fugani maka oe tuliki.

23 Koe gaue eni a Jihova; bea koe mea fakaofo i ho tau ao.

24 Koe aho eni kuo gaohi e Jihova; te tau fiefia bea nekeneka ai.

25 E Jihova, oku ou kole kiate koe, ke ke fakamoui ni: E Jihova, oku ou kole kiate koe, ke ke tuku mai ni ae monuia.

26 Ke monuia ia oku ha'u i he huafa o Jihova: kuo mau tabuekina akimoutolu mei he fale o Jihova.

27 Koe Otua ko Jihova ia, aia kuo ne fakaha ae māma kiate kitautilu: mou nonoo

ae feilaulau aki ae gaahi afo ki he gaahi nifo
oe feilaulanaga.

28 Ko koe ko hoku Otua, bea teu fakamalo
kiate koe: ko koe ko hoku Otua, teu faka-
hikihiki'i koe.

29 Mou atu ae fakafetai kia Jihova; he
oku agalelei ia: koeuhi oku tologa o taegata
a ene aloofa.

SAME CXIX.

*Oku fakaha e he same ni ae gaahi lotu, moe
gaahi fakamalo, bea moe gaahi fakailoga oe
talagofua.*

ALIFA.

OKU monuia ae haohaoa i he hala, aia
oku eveeva i he fono a Jihova.

2 Oku monuia akinautolu oku tauhi ene
gaahi fakamooni, bea kumi kiate ia aki ho
nau lotu kotoabe.

3 Oku ikai foki te nau fai ha kovi: oku
nau aeava i hono gaahi hala.

4 Kuo ke fekau mai ke mau tauhi mau hoo
gaahi akonaki.

5 Oku amujiaage e au kuo fakahinohino
ki hoku gaahi hala ke fai ki hoo gaahi tuu-
tuuni.

6 Bea e ikai teu ma, o kau ka tokaga ki
hoo gaahi fekau kotoabe.

7 Teu fakamalo kiate koe i he agatonu oe
loto, o kau ka ilo hoo gaahi fakamāu ma-
onioni.

8 Teu fai ki hoo gaahi tuutuuni: oua naa
ke jiaki aubito au.

BETA.

9 E fakamaa e he tagata talavou hono hala
i he ha? i he ene tokaga ki ai o hage ko hoo
folofola.

10 Kuou kumi kiate koe aki hoku lotu
kotoabe: oua naa tuku au keu he mei hoo
gaahi fekau.

11 Kuou fufu hoo folofola i hoku lotu, koe-
uhi ke oua naaku agahala kiate koe.

12 E Jihova, oku monuia a hoo aflo: ako
kiate au hoo gaahi tuutuuni.

13 Kuou fakaha aki hoku lougutu ae gaahi
fakamāu kotoabe a ho fofoga.

14 Naaku fiefia i hono aluga o hoo gaahi
fakamooni, o tatau moe gaahi koloa koto-
abe.

15 Teu fakalaulauloto ki hoo gaahi ako-
naki, bea teu tokaga ki ho gaahi hala.

16 Teu fakafiefia'i au i hoo gaahi tuutuuni:
e ikai galo iate au hoo folofola.

KIMELA.

17 Foaki ke lahi ki hoo tamaioeiki, koeuhi
keu moui, bea teu tauhi ki hoo folofola.

18 Ke ke fakaa hoku mata, koenhi keu
mamata ki he gaahi mea fakaofo i hoo fono.

19 Koe muli au i mamani: oua naa fufu
hoo gaahi fekau iate au.

20 Oku mafaji hoku laumalie koeuhi ko
ene holi ki hoo gaahi fakamāu i he aho
kotoabe.

21 Kuo ke valoki'i ae laukau, akinautolu
oku malaia, aia kuo he mei hoo gaahi fekau.

22 Ave iate au ae taukaa moe manukia;
he kuou fai ki hoo gaahi fakamooni.

23 Nae nofo foki ae gaahi eiki o lauikov'i
au: ka nae fakalauloto a hoo tamaioeiki ki
hoo gaahi tuutuuni.

24 Ko hoo gaahi fakamooni foki ko hoku
fiefiaaga ia mo hoku gaahi akonaki'i.

TALETA.

25 Oku bikitai a hoku laumalie ki he efu:
ke ke fakamoni au o hage ko hoo folofola.

26 Kuou fakaha hoku gaahi hala, bea naa
ke ogo'i au: ako kiate au hoo gaahi tuu-
tuuni.

27 Gaohi au keu ilo ae hala o hoo gaahi
akonaki: bea teu lea ki hoo gaahi gaue
fakaofo.

28 Kuo vai a hoku laumalie koeuhi koe
ogojia: fakamalohi'i au o hage ko hoo folo-
fola.

29 Ke ke hiki iate au ae hala oe loi: bea
ke tuku mai hoo fono kiate au i he ofa.

30 Kuou fili ae hala oe mooni: bea kuou
fokotuu hoo gaahi fakamāu i hoku ao.

31 Kuou bikitai ki hoo gaahi fakamooni;
E Jihova, oua naa ke fakama'i au.

32 Teu lele i he hala o hoo gaahi fekau,
oka ke ka fakataatā hoku lotu.

HE.

33 E Jihova, ke ke ako kiate au ae hala o
hoo gaahi tuutuuni; bea teu fai ki ai o a'u
ki he gataaga.

34 Foaki mai kiate au ae faa ilo, bea teu
fai ki hoo fono; io, teu tokaga ki ai aki
hoku lotu kotoabe.

35 Gaohi au keu alu i he hala o hoo gaahi
fekau; he oku ou fiefia i.

36 Fakatokaga'i hoku lotu ki hoo gaahi
fakamooni, kae ikai ki he manumanu.

37 Taofi hoku mata mei he vakai ki he
mea vaiga; bea ke fakaakeake au i ho hala.

38 Fakamooni hoo folofola ki hoo tamaio-
eiki, aia oku fakaabaaba kiate koe.

39 Taofi atu hoku manukia aia oku ou
manavahe ai: he oku lelei hoo gaahi faka-
māu.

40 Vakai, oku ou holi ki hoo gaahi ako-
naki: fakamoui au i hoo maonioni.

VAU.

41 E Jihova, tuku ke hoko foki hoo gaahi
aloofa kiate au, io, ko hoo fakamoui, o hage
ko hoo folofola.

KOE GAAHI SAME, CXIX.

42 Behe teu ma'u ha mea ke tali aki kiate ia oku manuki'i au: he oku ou falala ki hoo folofola.

43 Bea oua naa too aubito ae folofola oe mooni mei hoku gutu; he kuou amanaki lelei ki hoo gaahi fakamāu.

44 Behe teu fai mau ai be ki hoo fono o lauiknoga bea tagcata.

45 Bea teu eveeva i he tauataina: he oku ou kumi ki hoo gaahi akonaki.

46 Teu lea foki ki hoo gaahi fakamooni i he ao oe gaahi tu'i, bea e ikai teu ma ai.

47 Bea teu fakafiefia'i au i hoo gaahi fekau, aia kuou ofa ki ai.

48 Teu hiki hake foki hoku nima ki hoo gaahi fekau, aia kuou ofa ki ai; bea teu fakalaulauloto ki hoo gaahi tuutuuni.

SAINT.

49 Manatu'i ae folofola ki hoo tamaioeiki, aia kuo ke fakamanaki'i au ki ai.

50 Ko hoku fiemalieaga eni i he eku mamahi: he ko hoo folofola kuo ne fakamoui au.

51 Kuo manuki lahi kiate au ae laukau: ka nae ikai teu afe mei hoo fono.

52 E Jihova, naaku manatu ki hoo gaahi fakamāu i mua; bea fakafiemalie'i au.

53 Kuo bukea au e he ilisia koeuhi koe agahala kuo nau jiaki hoo fono.

54 Ko hoo gaahi tuutuuni ko eku hiva ia i he fale o eku aunofa.

55 E Jihova, kuou manatu ki ho huafa i he bo, bea fai ki hoo fono.

56 Naaku ma'u eni, koe mea i he eku fai ki hoo gaahi akonaki.

KETA.

57 E Jihova, ko hoku inaji akoe: naaku behe teu fai ki hoo gaahi folofola.

58 Naaku kole ki hoo ofa aki hoku loto kotoabe: ke ke aloofa mai kiate au o hage ko hoo folofola.

59 Naaku fifili ki hoku gaahi aluaga, bea fakaafe hoku va'e ki hoo gaahi fakamooni.

60 Neu fakatootoo, bea ikai tuai eku fai ki hoo gaahi fekau.

61 Kuo kaihaajia au e he gaahi kaihaakau oe kau agahala: ka nae ikai galo iate au a hoo fono.

62 Teu tuu hake i he tuuabo malie ke fakafetai kiate koe koeuhi ko hoo gaahi fakamāu maonioni.

63 Oku ou kaumea mo kinautolu kotoabe oku manavahe kiate koe, mo kinautolu oku fai ki hoo gaahi fekau.

64 E Jihova, oku fonu a mamani i hoo aloofa: ke ke ako kiate au a hoo gaahi tuutuuni.

TETA.

65 E Jihova, kuo ke fei fai lelei ki hoo tamaioeiki, o hage ko hoo folofola.

66 Ke ke ako kiate au ae fakamāu lelei moe faa ilo: he oku ou tui ki hoo gaahi fekau.

67 I he hecki ai teu mahaki naaku he: ka koeni kuou fai ki hoo folofola.

68 Oku ke agalelei, bea oku ke fai lelei; ke ke ako kiate au a hoo gaahi tuutuuni.

69 Kuo fakatubu e he fielahi ae loi kiate au: ka teu fai ki hoo gaahi akonaki aki hoku loto kotoabe.

70 Oku tatau ho nau loto moe gako; ka oku ou fiefia i hoo fono.

71 Kuo aoga kiate au a hoku mahaki; koeuhi keu ilo ai hoo gaahi tuutuuni.

72 Oku lelei lahi kiate au ae fono a ho fofoga i he gaahi afe oe koga koula moe siliva.

IOTA.

73 Ko ho nima naa ne gaahi au mo fakatonutonu: foaki mai ae boto, koeuhi keu ilo'i hoo gaahi fekau.

74 Ko kinautolu oku manavahe kiate koe te nau fiefia oka nau ka mamata kiate au; koeuhi naaku amanaki ki hoo folofola.

75 E Jihova, oku ou ilo oku totonu hoo gaahi fakamāu, bea i he agatonu kuo ke fakamamahi'i au.

76 Oku ou kole kiate koe, tuku ke fakafiemalie'i au e hoo aloofa, o hage ko hoo folofola ki hoo tamaioeiki.

77 Tuku ke hoko kiate au hoo gaahi aloofa ogogofua, koeuhi keu moui ai: he ko hoo fono ko hoku fiefiaaga ia.

78 Tuku ke ma ae fielahi; he naa nau fai kovi kiate au tae hano uhiga: ka teu fakalaulauloto ki hoo gaahi akonaki.

79 Tuku ke tafoki mai kiate au kinautolu oku manavahe kiate koe, bea mo kinautolu kuo nau ilo'i hoo gaahi fakamooni.

80 Tuku ke haohaoa hoku loto i hoo gaahi tuutuuni; koeuhi ke oua naaku ma ai.

KAPA.

81 Oku bogia hoku laumalie i he fie ma'u hoo fakamoui: ka oku ou amanaki ki hoo folofola.

82 Oku vaivai hoku mata koeuhi ko hoo folofola, oku ou behe, Te ke fakafiemalie'i au afe?

83 He kuou hoko o tatau moe hina i he ohu afe; ka oku ikai galo iate au hoo gaahi tuutuuni.

84 Oku fihia ae gaahi aho o hoo tamaioeiki? te ke fakamāu afe kinautolu oku fakataga'i au?

85 Kuo keli e he fielahi ae gaahi luo kiate au, aia oku ikai tatau mo hoo fono.

86 Oku tuu mau hoo gaahi fekau kotoabe: oku tae totonu e nau fakataga'i au; ke ke tokoni'i au.

87 Naa nau meime'i fakamāu au i mamani; ka nae ikai teu jiaki hoo gaahi akonaki.

88 Fakamoui au o hage ko hoo aloofa ;
koaia teu tauhi ai ae fakamooni a ho fofoga.

LAMETA.

89 E Jihova, oku tuu mau hoo folofola i
he lagi o lauikuoga.

90 Oku a'u atu hoo mooni ki he gaahi
toutagata kotoabe : kuo ke fokotuu a ma-
mani, bea oku tuu mau ia.

91 Oku nau tologa he aho ni o hage ko hoo
gaahi tuutuuni : he ko hoo kau tamaioeiki
ae mea kotoabe.

92 Ka ne ikai ko hoku fiefiaaga a hoo fono,
behe, neu mate i hoku mahaki.

93 E ikai jii galo iate au hoo gaahi ako-
naki o lauikuoga : he kuo ke fakamoui aki
ia au.

94 Oku sau au, ke ke fakamoui au : he
kuou kumi ki hoo gaahi akonaki.

95 Kuo tatali ae agahala kiate au ke ta-
mate'i au : ka teu fifili ki hoo gaahi faka-
moonii.

96 Kuou mamata ki hono gataaga oe hao-
haoa kotoabe : ka oku laulahi aubito a hoo
fekau.

MEMA.

97 Oku ou ofa lahi ki hoo fono : oku ou
fakalaulauloto ki ai i he aho kotoabe.

98 Kuo ke gaahi au i hoo gaahi fekau keu
boto hake i hoku gaahi fili : he oku iate au
mau ai be ia.

99 Oku ou boto lahi hake i he eku kau
akonaki kotoabe : he ko hoo gaahi fakamooni
ko hoku fakakaukauaga ia.

100 Oku ou ilo lahi hake i he kau matua,
koeuhi oku ou tauhi hoo gaahi akonaki.

101 Naaku taofi hoku va'e mei he hala
kovi kotoabe, koeuhi keu fai ki hoo folo-
fola.

102 Nae ikai teu afe mei hoo gaahi faka-
mau : he kuo ke akonaki'i au.

103 Oku hua melie lahi hoo gaahi folofola
ki hoku ifo! io, oku melie lahi i he honi ki
hoku gutu!

104 Oku ou ma'u ae boto i hoo gaahi ako-
naki : koia oku ou fehia ai ki he hala koto-
abe oe loi.

NUNA.

105 Ko hoo folofola koe tūhulu ia ki hoku
va'e, moe māma ki hoku hala.

106 Kuou fuakava, bea teu fai ki ai, keu fai
ki hoo gaahi fakamāu maonioni.

107 Oku lahi aubito hoku mahaki : faka-
moui au, E Jihova, o hage ko hoo folofola.

108 E Jihova, oku ou kole kiate koe, ke ke
ma'u ae gaahi feilaulau loto lelei a hoku gutu,
bea ke ako kiate au hoo gaahi fakamāu.

109 Oku i hoku nima mau ai be a eku
moui : ka oku ikai galo iate au hoo fono.

110 Kuo ai e he agahala ae tauhele kiate

au : ka nae ikai teu he mei hoo gaahi ako-
naki.

111 Kuou ma'u a hoo gaahi fakamooni ko
hoku tofia o lauikuoga : he koe fiefiaaga ia o
hoku loto.

112 Kuou fakatokaga'i hoku loto ke fai
mau ai be ki hoo gaahi tuutuuni, o a'u ki he
gataaga.

SAMEHA.

113 Oku ou fehia ki he gaahi mahalo kovi :
ka oku ou ofa ki hoo fono.

114 Ko koe ko hoku toitoiaga mo hoku
fakaū ; oku ou amanaki lelei i hoo folofola.

115 Alu iate au, akimoutulu oku fai kovi :
he teu fai ki he gaahi fekau a hoku Otua.

116 Boubou hake au o hage ko hoo folofola,
koeuhi keu moui ai : bea oua naa tuku au
keu ma i he eku amanaki.

117 Ke ke boubou hake au, bea teu hao
ai : bea teu tokaga mau ai be ki hoo gaahi
tuutuuni.

118 Kuo ke malaki hifo akinautolu kotoabe
oku he mei hoo gaahi tuutuuni : he koe nau
kāka koe loi ia.

119 Oku ke jiaki ae kau agahala kotoabe o
mamani o hage koe ootota : koia oku ou ofa
ai ki hoo gaahi fakamooni.

120 Oku tetetete hoku kakano koe mea i
he eku manavahe kiate koe ; bea oku ou
manavahe ki hoo gaahi fakamāu.

OINI.

121 Kuou fai ae fakamāu moe agatonu :
oua naa tukuage au ki he kau fakamalohi
kiate au.

122 Ke ke hoko koe ugaki'i ki hoo tamaio-
eiki keu lelei ai : oua naa tuku ke taomia
au e he fielahia.

123 Oku vaivai hoku mata koeuhi ko hoo
fakamoui, bea moe folofola o hoo maonioni.

124 Fai ki hoo tamaioeiki o hage ko hoo
aloofa, bea ke ako kiate au a hoo gaahi
tuutuuni.

125 Ko hoo tamaioeiki au ; foaki mai ae
boto, koeuhi keu ilo ai hoo gaahi faka-
moonii.

126 E Jihova, kuo hoko ae kuoga ke ke
gaue ai : he kuo nau fakataeaga'i hoo fono.

127 Koia oku ou ofa lahi hake ki hoo
gaahi fekau i he koula ; io, i he koula lelei.

128 Koia oku ou behe oku totonu hoo
gaahi akonaki kotoabe ; bea oku ou fehia ki
he hala kotoabe oe loi.

BE.

129 Oku fakamanavahe hoo gaahi faka-
moonii : koia oku fai ki ai a hoku laumalie.

130 Koe hu loto a hoo gaahi folofola oku
foaki ai ae māma ; oku omi eia ae boto ki he
tae kākā.

131 Neu mafaa hoku gutu, beau holi : he
oku ou feiga ki hoo gaahi fekau.

132 Ke ke afo mai kiate au, mo ke aloofa kiate au, o hage ko hoo faa fai kiate kinautolu oku ofa ki ho huafa.

133 Tuutuuni eku gaahi laka i hoo folofola: bea oua naa tuku be bule kiate au ha hia e taha.

134 Fakamoui au mei he fakamalohi ae tagata: bea teu fai ki hoo gaahi akonaki.

135 Tuku ke ulo mai ho fofoga ki hoo tamaioeiki; bea ke ako kiate au hoo gaahi tuutuuni.

136 Oku tafe hifo ae gaahi vaitafe i hoku mata, koeuhi oku ikai te nau tokaga ki hoo fono.

SATI.

137 E Jihova, oku ke agatonu, bea oku totonu hoo gaahi fakamāu.

138 Oku maonioni bea oku tuu mau aubito hoo gaahi fakamooni aia kuo ke fekau mai.

139 Kuou ojiqiloto i he eku fai feiga, koeuhi kuo galo i hoku gaahi fili hoo gaahi folofola.

140 Oku haohaoa aubito hoo folofola: koia oku ofa ki ai a hoo tamaioeiki.

141 Oku ou jii au mo manukia: ka oku ikai galo iate au hoo gaahi akonaki.

142 Ko hoo maonioni koe maonioni taegata, bea ko hoo fono koe mooni ia.

143 Kuo bukea au e he mamahi moe feiga: ka ko hoo gaahi fekau ko hoku fiefiaga ia.

144 Oku taegata ae maonioni o hoo gaahi fakamooni: ke ke foaki mai ae boto, bea teu moui ai.

KOFI.

145 Naaku tagi aki hoku lota kotoa; ke ke ogo'i au, E Jihova: teu fai ki hoo gaahi tuutuuni.

146 Neu tagi kiate koe; fakamoui au, koeuhi keu fai ki hoo gaahi fakamooni.

147 Naaku muomua i he maa ae aho, bea tagi: neu amanaki i hoo folofola.

148 Oku muomua a hoku mata ki he gaahi leo oe bo, koeuhi keu fakakaukau ki hoo folofola.

149 Ke ke fanogo ki hoku le'o o hage ko hoo aloofa: E Jihova, fakamoui au o hage ko hoo fakamāu.

150 Oku unuunu mai akinautolu oku nau agimui ki he kovi: oku nau mamao mei hoo fono.

151 Oku ke ofi mai, E Jihova; bea oku mooni hoo gaahi fekau kotoabe.

152 Koeuhi ko hoo gaahi fakamooni, kuo fuoloa eku ilo kuo ke fakamāu ia o laukuoga.

LESA.

153 Ke ke tokaga ki hoku mahaki, bea ke

fakamoui au: he oku ikai galo iate au hoo fono.

154 Ke ke fakamatala eku mea, mo fakahaofi au: fakamoui au o hage ko hoo folofola.

155 Oku mamao ae fakamoui mei he agahala: he oku ikai te nau kumi ki hoo gaahi tuutuuni.

156 Oku lahi hoo gaahi aloofa ogogofua, E Jihova: fakamoui au o hage ko hoo gaahi fakamāu.

157 Oku toko lahi hoku kau fakataga mo hoku gaahi fili; ka oku ikai teu afe mei hoo gaahi fakamooni.

158 Naaku mamata ki he kau talagataa, beau mamahi ai; koeuhi nae ikai te nau fai ki hoo folofola.

159 Ke ke afo ki hono aga o eku ofa ki hoo gaahi akonaki: fakamoui au, E Jihova, o hage ko hoo aloofa.

160 Oku mooni hoo folofola mei hono kamataaga: bea oku tologa o taegata hoo gaahi fakamāu maonioni kotoabe.

SINI.

161 Kuo fakataga au tae hano ubiga e he gaahi eiki: ka oku fakaabaaba a hoku lota ki hoo folofola.

162 Oku ou fiefia i hoo folofola, o hage koe taha oku ne ilo ae koloa lahi.

163 Oku ou fehia mo fakalilia ki he loi: ka oku ou ofa ki hoo fono.

164 Oku ou fakamalo kiate koe o liuga fitu i he aho, koeuhi ko hoo gaahi fakamāu maonioni.

165 Oku ma'u ae ficmalie lahi ekinautolu oku ofa ki hoo fono: bea e ikai tukia akinautolu i ha mea.

166 E Jihova, kuou amanaki ki hoo fakamoui, bea kuou fai ki hoo gaahi fekau.

167 Kuo tauhi e hoku laumalie a hoo gaahi fakamooni; bea oku ou ofa lahi aubito ki ai.

168 Kuou fai ki hoo gaahi akonaki mo hoo gaahi fakamooni: he oku i ho ao hoku gaahi aluaga kotoabe.

TAU.

169 E Jihova, tuku ke a'u atu eku tagi o ofi kiate koe: ke ke foaki mai ae boto o hage ko hoo folofola.

170 Tuku ke a'u atu eku lotu tāumau ki ho ao: fakamoui au o hage ko hoo folofola.

171 E hua aki e hoku lougutua ae fakamalo, oka ke ka ako hoo gaahi tuutuuni kiate au.

172 E lea aki e hoku ele'o hoo folofola: he oku maonioni hoo gaahi fekau kotoabe.

173 Ke tokoni au e ho nima; he kuou fili hoo gaahi akonaki.

174 E Jihova, oku ou holi ki hoo fakamoui; bea ko hoo fono ko hoku fiefiaga ia.

175 Tuku ke moui a hoku laumalie, bea e fakamalo ia kiate koe; bea ke tokoni au e hoo gaahi fakamāu.
176 Naaku he o hage koe sibi kuo mole; ke ke kumi hoo tamaioeiki; he oku ikai galo iate au hoo gaahi fekau.

SAME CXX.

1 *Koe lotu a Tevita i he fūi kovi a Toehi.*
3 *Oku ne valoki hi hono elelo.* 5 *Oku ne mamahi hoeuhi ko ene nonofo moe agahala.*

Koe Hiva ae alu hake.

NAAKU tagi kia Jihova i he eku mahi, bea naa ne ogo'i au.
2 E Jihova, fakahaofi hoku laumalie mei he loughutu loi, bea mei he elelo kākā.
3 Koeha e atu kiate koe? be koeha e fai kiate koe, akoe koe elelo kākā?
4 Ae gaahi gahau majila ae tagata malohi, moe gaahi malala'i afi oe juniba.
5 Oku ou malaia, koe mea i he eku aunofa i Meseki, koeuhi ko eku nofo i he gaahi fale fehikitaki o Keta!
6 Kuo nofo o fuolosa a hoku laumalie fakataha mo ia oku ne fehia ki he melino.
7 Oku ou lotu ki he melino: ka i he eku lea oku nau fie tau.

SAME CXXI.

Koe monuia oe kakai agalelei, akinautolu oku falala ki he mahi'i e he Otua.

Koe Hiva ae alu hake.

TEU haga hake hoku mata ki he gaahi mougā, aia oku ha'u mei ai hoku tokoni.
2 Oku ha'u hoku tokoni mei a Jihova, aia ne ne gaahi ae lagi mo mamani.
3 E ikai tuku eia ke hiki ho va'e: ko ia oku ne tauhi koe e ikai tulemohe ia.
4 Vakai, ko ia oku ne tauhi a Isileli e ikai te ne tulemohe be mohe.
5 Ko Jihova ko ho tauhi: ko Jihova ko ho fakamalo ia i ho nima toomatau.
6 E ikai ta'i koe e he laa i he aho, be e he mahina i he bo.
7 E fakahaofi koe e Jihova mei he kovi kotoabe: te ne fakamou i ho laumalie.
8 E tauhi e Jihova hoo alu kitua mo hoo liu mai mei he aho ni, bea taegata.

SAME CXXII.

1 *Oku fakaha e Tevita ene fiefia hoeuhi koe jūi,* 6 *bea oku ne lotu ke fiamalie ia.*

Koe Hiva a Tevita ma ae alu hake.

NAAKU fiefia i he e nau behe mai kiate au, Ke tau o ki he fale o Jihova.
2 E tuu ho mau va'e ki lotu a i ho gaahi mataba, E Jelusalem.
3 Kuo laga a Jelusalem o hage koe kolo oku maoboobo:
4 Aia oku alu hake ki ai ae gaahi faahiga, ae gaahi faahiga o Jihova, ki he fakamooni a Isileli, ke atu ae fakafetai ki he huafa o Jihova.
5 He oku fokotuu i ai ae gaahi nofoa oe fakamāu, koe gaahi nofoa oe fale o Tevita.
6 Mou hufia ke melino a Jelusalem: e monuia akinautolu oku nau ofa kiate koe.
7 Ke ai ae melino i ho gaahi lotoa maka, moe monuia i ho gaahi fale fakacieiki.
8 Be koeuhi ko hoku gaahi kaiga mo hoku gaahi kaumea, teu lea ni, Ke iate koe ae melino.
9 Koeuhi koe fale o Jihova ko ho tau Otua teu kumi ke ke lelei ai.

SAME CXXIII.

1 *Oku fakaha e he kakai agalelei e nau tui ki he Otua,* 3 *bea oku nau lotu he nau hao mei he manuki.*

Koe Hiva ae alu hake.

OKU ou haga hake hoku mata ki hoo afio, akoe oku ke afio i he gaahi lagi.
2 Vakai, oku hage koe jio ae mata oe kau tamaioeiki ki he nima oe nau gaahi eiki, bea hage koe mata o ha kaunaga ki he nima o ene eiki fefine; oku tatali behe a ho mau mata kia Jihova ko ho mau Otua, kae oua ke ne aloofa mai kiate kinautolu.
3 E Jihova, ke ke aloofa mai kiate kinautolu, ke ke aloofa mai kiate kinautolu: he kuo mau fonu aubito i he manukia.
4 Oku fonu aubito ho mau laumalie i he manuki anaotolu oku aga fakafiemalie, bea moe fehia ae fielahi.

SAME CXXIV.

Oku fakamalo e he jiaji ki he Otua koeuhi ko ene fukamou iahi.

Koe Hiva a Tevita ma ae alu hake.

KABAU nae ikai kau a Jihova mo kinitautolu, oku totonu ke lea ni a Isileli;
2 Kabau nae ikai kau a Jihova mo kitautolu, i he tuu hake ae kakai kiate kitautolu:
3 Behe, kuo nau folo hifo leva akitaotolu, i he tubu e nau ita kiate kitautolu:

4 Behe, kuo lofia akitautilo e he gaahi vai, kuo tafe ae vaitafe i he fuga o ho tau laumalie:

5 Bea alu ae gaahi vai oe laukau i he fuga o ho tau laumalie.

6 Fakafetai kia Jihova, aia nae ikai te ne tukuge akitautilo koe mea kai ki ho nau nifo.

7 Kuo hao ho tau laumalie o hage koe manu buna mei he hele ae tagata tauhele: kuo mauman'i ae tauhele, bea kuo tau hao ai.

8 Ko ho tau tokoni oku i he huafa o Jihova, aia naa ne gaahi ae lagi mo mamani.

SAME CXXV.

1 *Koe monuia akinautilo oku fulala ki he Otua.* 4 *Koe hufia ma ae agalelei; kae malaia ae agahala.*

Koe Hiva ae alu hake.

KO kinautolo oku falala kia Jihova te nau tatau moe mougā ko Saione, aia oku ikai jii faa hiki, kae tuu mau be o taegata.

2 Hage koe takatakai e he gaahi mougā a Jelusalemā, oku takatakai behe e Jihova a hono kakai mei he aho ni o lauikuoga.

3 Koeuhi e ikai tuku mau ae tokotoko oe agahala i he tofia oe agatonu; telia naa mafao atu e he agatonu ho nau nima ki he agahala.

4 E Jihova, ke ke fai lelei kiate kinautolo oku agalelei, bea kiate kinautolo oku agatonu i ho nau loto.

5 Ka ko kinautolo oku nau afe ki ho nau gaahi hala bikobiko, e tatakai atu akinautilo e Jihova fakataha moe kakai fai kovi: ka e hoko ae melino ki Isileli.

SAME CXXVI.

1 *Oku fahamanatu e he jiaji ene toe ha'u mei he bobula.* 4 *Oku hufia ia, bea kihite ki he lelei e hoko ki ai.*

Koe Hiva ae alu hake.

IHE toe liliu e Jihova ae bobula o Saione, naa tau tatau mo kinautolo oku miji.

2 Bea nae toki fakabito aki ho tau gutu ae kata, mo ho tau elelo i he hiva: bea nae toki behe e he hiteni, Kuo fai e Jihova ae gaahi mea lahi mā anautolu.

3 Kuo fai e Jihova ae gaahi mea lahi mā atautolu; bea oku tau fiefia ai.

4 E Jihova, ke ke toe liliu e mau bobula, o hage koe gaahi vaitafe i he seituu toga.

5 Ko kinautolo oku tūtū'i i he loimata te nau tuuji i he fiefia.

6 Ko ia oku ne alu atu o tagi, bea ave ae tega mahuiga, te ne toe ha'u i he fiefia, mo omi ene gaahi u uite fakataha mo ia.

SAME CXXVII.

1 *Ko hono aoga oe tabuaki ae Otua.* 3 *Koe fānau agalelei ho ene foaki ia.*

Koe Hiva ae alu hake mā a Solomone.

KABAU e ikai laga e Jihova ae fale, oku taeaoga ae gaue anautolu oku nau laga ia: kabau e ikai tauhi e Jihova ae kolo, oku taeaoga ae a ae tagata leo.

2 Oku taeaoga hoo mou tuu hake hegihegi be, mo nofo be o fuoloa i he bo, ke kai ae mā oe mamahi: he oku ne foaki ae mohe ki he ene bele.

3 Vakai, koe fānau koe tofia mei a Jihova: bea koe fua oe mānāva ko ene totogi.

4 Hage koe gaahi gahau i he nima oe tagata malohi; oku behe ae fānau ae talavou.

5 Oku monuia ae tagata aia oku fonu ene hofagahau iate kinautolu: e ikai te nau mā, ka te nau lea ki he gaahi fili i he mataba.

SAME CXXVIII.

Koe gaahi tabuaki oku muinui iate kinautolu oku manavahe ki he Otua.

Koe Hiva ae alu hake.

OKU monuia akinautilo kotoabe oku manavahe kia Jihova; aia oku aeva i hono gaahi hala.

2 He te ke kai ae gaue a ho nima: te ke monuia, bea e hoko ae lelei kiate koe.

3 E tatau ho unoho moe vaine oku faa fua i ho vee fale: e tatau hoo fānau moe gaahi vaa olive oku kabui hoo keinagaaga.

4 Vakai, e behe ae monuia oe tagata aia oku ne manavahe kia Jihova.

5 E tabuaki koe e Jihova mei Saione: bea te ke mamata ki hono lelei o Jelusalemā i he gaahi aho kotoabe o hoo moui.

6 Io, te ke mamata ki he fānau a hoo fānau, bea moe melino i Isileli.

SAME CXXIX.

1 *Koe eginaki he fahamalo ki he Otua koeuhi ho ene fahamoui a Isileli i he e nau mamahi lahi.* 5 *Oku malata akinautilo oku fiefia ki he jiaji.*

Koe Hiva ae alu hake.

OKU totonu ke lea ni a Isileli, Kuo liuga lahi e nau fakamamahi'i au talu eku kei talavou:

2 Kuo liuga lahi e nau fakamamahi'i au talu eku talavou: ka nae ikai te nau malohi kiate au.

3 Nae keli ae kau tagata keli i hoku tua: naa nau gaahi ke loloa e nau gaahi keli.

4 Oku agatonu a Jihova: kuo tuuji eia ae gaahi afo ae kakai agahala.

5 Tuku ke bubutuu bea foki kimui akinautolu kotoabe oku fehia ki Saione.

6 Tuku ke nau tatau moe mohuku i he tatā oe fale, aia oku mae i he heeki ai ke lahi ia:

7 Aia oku ikai fakabito aki e he tagata tuuji a hono nima; be koe fatatata oia oku ne nonoo ae gaahi u mohuku.

8 Bea oku ikai lea akinautolu oku alu i ai, o behe, Ke iate kimoutolu ae monuia mei a Jihova: oku mau tabuaki akimoutolu i he huafa o Jihova.

SAME CXXX.

1 *Oku fakaha e he tagata tohi same ene amanaki i he ene lotu, 5 mo ene hatahi i he ene amanaki. 7 Oku ne eginahi i a Isileli he nau amanaki lelei ki he Otua.*

Koe Hiva ae alu hake.

E JIHOVA, naaku tagi kiate koe mei he gaahi moana.

2 E Eiki, ke ke ogo'i hoku le'o: fakatoga'i ho fofoga ki he le'o o eku gaahi lotu tāumau.

3 Kabau te ke fakailoga, E Jihova, ae gaahi hia, E Eiki, kohai e faa tuu?

4 Ka oku iate koe ae fakamolemole, koeuhi ke manavahe ai kiate koe.

5 Oku ou tatali kia Jihova, oku tatali a hoku laumalie, bea oku ou amanaki lelei ki he ene folofola.

6 Oku tatali a hoku laumalie kia Jihova o lahi hake iate kinautolu oku nau leo ki he bogibogi: oku ou behe, o lahi hake iate kinautolu oku nau leo ki he bogibogi.

7 Ke amanaki a Isileli kia Jihova: he oku ia Jihova ae aloofa, bea oku iate ia ae huhui lahi.

8 Bea te ne huhui a Isileli mei he ene gaahi hia kotoabe.

SAME CXXXI.

1 *Oku fakaha e Tevita ene agavaivai, 3 bea oku eginahi i a Isileli he nau amanaki lelei ki he Otua.*

Koe Hiva a Tevita ma ae alu hake.

E JIHOVA, oku ikai felahi hoku loto, be fieiki hoku mata: bea oku ikai teu kau i he gaahi ma lalahi, be i he gaahi mea oku maoluga hake iate au.

2 Koe mooni kuou fakafiemalie'i mo fakanaanaa'i au, o hage koe tamajii kuo fakamavae mei he ene fa'e: oku tatau hoku laumalie moe tamajii kuo fakamavae.

3 Tuku ke amanaki lelei a Isileli kia Jihova mei he aho ni bea taegata.

SAME CXXXII.

1 *Oku fakaha e Tevita i he ene lotu ki he Otua a ene tokaga lahi ki he buha oe fuuhava. 8 Ko ene lotu i he hiki ae buha oe fuuhava, 11 mo ene lea aki ae gaahi talawfu ae Otua.*

Koe Hiva ae alu hake.

E JIHOVA, ke ke manatu kia Tevita, mo ene mamahi kotoabe:

2 A ene fuakava kia Jihova, mo ene lea fakababau ki he Otua malohi o Jekobe;

3 Koe mooni e ikai teu alu ki hoku fale nofoaga, be alu hake ki hoku mohaga;

4 E ikai teu tuku ae mohe ki hoku mata, be koe tulemohe ki hoku laumata,

5 Kae oua keu ilo ha botu moo Jihova, koe afioaga ki he Otua malohi o Jekobe.

6 Vakai, naa tau fanogo ki ai i Efalata: bea naa tau ilo ia i he gaahi goue oe vao.

7 Te tau hu ki hono gaahi fale fehikitaki: te tau lotu i hono tuuga va'e.

8 T'u'u hake, E Jihova, ki ho mālōlōaga; akoe, moe buha oe fuakava o ho malohi.

9 Ke kofu aki e hoo kau taulaeiki ae agatonu; bea ke kalaga i he fiefia a hoo kakai maonioni.

10 Koeuhi ko hoo tamaioeiki ko Tevita, oua naa ke fakatafoki ae mata o hoo bani.

11 Kuo fuakava a Jihova i he mooni kia Tevita; e ikai te ne liliu mei ai; Teu foko-tuu ki ho nofoa ae sua o ho jino.

12 Kabau e fai e hoo finau ki he eku fuakava mo eku fakamooni aia teu ako kiate kinautolu, e nofo foki e nau finau i ho nofoa fakaeieiki o lauikuoga.

13 He kuo fili e Jihova a Saione; kuo ne finagalo ki ai ko hono afioaga.

14 Ko hoku mālōlōaga eni o tagata: teu nofo i heni; he naaku finagalo ki ai.

15 Koe mooni teu tabuaki lahi hono mea kai: teu fakamakona a hono kau majiva aki ae ma.

16 Teu fakakofu foki ene kau taulaeiki aki ae fakamoui: bea ko ene kau maonioni te nau kalaga o le'o lahi i he fiefia.

17 Teu gaahi ke moto ai ae nifo o Tevita: kuou tutuunui ae māma ma a eku bani.

18 Teu fakakofu aki hono gaahi fili ae ma: ka e mauini a hono tatā iate ia.

SAME CXXXIII.

Ko hono aoga oe feohi oe kakai maonioni.

Koe Hiva a Tevita ma ae alu hake.

VAKAI ki hono lelei bea mo hono fakafiemalie oe nofo fakataha ae kaiga i he feofoofani!

2 Oku tatau ia moe lolo mahuiga ki he ulu, aia nae tafe hifo ki he halakava, io, koe halakava a Elone: bea alu hifo ki he kaba o hono gaahi kofu;

3 Oku hage koe bahau o Heamoni, bea hage koe bahau nae to ki he gaahi mougā o Saione: he nae sekau i ai e Jihova ae monuia, io, koe moui taegata.

SAME CXXXIV.

Koe eginaki he fakamalo ki he Otua.

Koe Hiva ae alu hake.

KOENI, mou fakafetai kia Jihova, akimoutolu kotoabe koe kau tamaioeiki a Jihova, oku mou tuu i he bo i he fale o Jihova.

2 Hiki hake ho mou nima i he fale tabu, mou fakafetai kia Jihova.

3 Ke tabuaki koe mei Saione e Jihova aia naa ne gaahi ae lagi mo mamani.

SAME CXXXV.

1 *Koe eginaki he fakamalo ki he Otua koeuhi ko ene aloofa, 5 mo ene mafimafi, 8 bea mo ene gaahi fakamāu. 15 Koe mea vaiga be ae gaahi tamabua. 19 Koe eginaki he fakafetai ki he Otua.*

MOU fakamalo kia Jihova. Mou fakamalo ki he huafa o Jihova; fakamalo kiate ia, akimoutolu koe kau tamaioeiki a Jihova.

2 Akimoutolu oku tuu i he fale o Jihova, i he gaahi lota a oe fale o ho tau Otua,

3 Fakamalo kia Jihova; he oku agalelei a Jihova: hiva fakamalo ki hono huafa; he oku malie ia.

4 He kuo fili e Jihova a Jekobe maana, mo Isileli ko hono tofia oona.

5 He oku ou ilo oku lahi a Jihova, bea oku maoluga hake ho tau Eiki i he gaahi otua kotoabe.

6 Koe mea kotoabe nae finagalo ki ai a Jihova, koia naa ne fai i he lagi, mo mamani, i he gaahi tahi, moe gaahi botu loloto kotoabe.

7 Oku bule cia ke alu hake ae kakabu mei he gaahi gataaga o mamani; oku ne gaahi ae

gaahi uhila moe uha; oku omi cia ae matagi mei hono gaahi felcoko.

8 Koia ia nae ta'i ae uluaki fanau o Ijibite, ae tagata moe manu.

9 Mo ne sekau atu ae gaahi fakailoga moe gaahi mea fakaofa i he lotolotoga oou, E Ijibite, kia Felo, bea mo ene kau tamaioeiki kotoabe.

10 Aia nae ta'i ae gaahi buleaga lahi, mo tamate'i ae gaahi tu'i malohi;

11 Ko Sihoni koe tui oe kau Amoli, mo Oki koe tu'i o Besani, moe gaahi buleaga kotoabe o Kenani:

12 Be a nae foaki ho nau fonua koe tofia, koe tofia ki Isileli ko hono kakai.

13 E Jihova, oku tologa o taegata ho huafa; mo ho fakamanatu, E Jihova, ki he gaahi toutagata kotoabe.

14 Koeuhi e fakamāu e Jihova hono kakai, bea e lolou ia koeuhi ko ene kau tamaioeiki.

15 Koe gaahi tamabua oe hiteni koe siliva moe koula, koe gaue ae nima oe tagata.

16 Oku ai ho nau gutu, ka oku ikai te nau lea; oku nau ma'u ae mata, ka oku ikai te nau mamata;

17 Oku nau ma'u ae teliga, ka oku ikai te nau fanogo; bea oku ikai ha mānava i ho nau gutu.

18 Ko kinautolu oku gaahi akinautolu oku nau tatau mo kinautolu: bea oku behe be akinautolu oku falala ki ai.

19 E fale o Isileli, ke ke fakafetai kia Jihova: E fale o Elone, ke ke fakafetai kia Jihova:

20 E fale o Livai, ke ke fakafetai kia Jihova: akimoutolu oku manavahe kia Jihova, mou fakafetai kia Jihova.

21 Mou fakafetai kia Jihova mei Saione, aia oku afio i Jelusalemā. Mou fakamalo kia Jihova.

SAME CXXXVI.

Koe eginaki he atu ae fakafetai ki he Otua koeuhi ko ene gaahi aloofa.

MOU atu ae fakafetai kia Jihova; he oku agalelei ia: koeuhi oku tologa o taegata a ene aloofa.

2 Mou atu ae fakafetai ki he Otua oe gaahi otua: he oku tologa o taegata a ene aloofa.

3 Mou atu ae fakafetai ki he Eiki oe gaahi ciki: he oku tologa o taegata a ene aloofa.

4 Kiate ia aia toko taha be oku fai ae gaahi mea fakaofa lahi: he oku tologa o taegata a ene aloofa.

5 Kiate ia aia nae gaahi i he boto ae gaahi lagi: he oku tologa o taegata a ene aloofa.

6 Kiate ia aia nae folahi a mamani i oluga i he gaahi vai: he oku tologa o taegata a ene aloofa.

7 Kiate ia aia nae gaahi ae gaahi māma lahi: he oku tologa o taegata a ene aloofa:

8 Koe laa ke bule i he aho: he oku tologa o taegata a ene aloofa:

9 Koe mahina moe gaahi fetuu ke bule i he bo: he oku tologa o taegata a ene aloofa.

10 Kiate ia aia nae ta'i a Ijibite i he e nau uluaki fanau: he oku tologa o taegata a ene aloofa:

11 Mo ne omi a Isileli meiate kinautolu: he oku tologa o taegata a ene aloofa:

12 Aki ae nima malohi, moe nima kuo mafao atu: he oku tologa o taegata a ene aloofa.

13 Kiate ia nae vaeua ae Tahī Kulokula ki he gaahi koga: he oku tologa o taegata a ene aloofa:

14 Bea ne bule ke alu a Isileli i loto oia: he oku tologa o taegata a ene aloofa:

15 Ka nae tulaki a Felo mo ene kau tau i he Tahī Kulokula: he oku tologa o taegata a ene aloofa.

16 Kiate ia aia nae tataki hono kakai i he toafa: he oku tologa o taegata a ene aloofa.

17 Kiate ia aia nae ta'i ae gaahi tu'i lahi: he oku tologa o taegata a ene aloofa.

18 Bea tamate'i ae gaahi tu'i nae ogoogo: he oku tologa o taegata a ene aloofa:

19 Ko Sihoni koe tu'i oe kau Amoli: he oku tologa o taegata a ene aloofa:

20 Mo Ōki koe tu'i o Besani: he oku tologa o taegata a ene aloofa:

21 Bea ne foaki ho nau sonua koe tofia: he oku tologa o taegata a ene aloofa:

22 Koe tofia kia Isileli ko ene tamaioeiki: he oku tologa o taegata a ene aloofa.

23 Aia nae manatu kiate kitautolu i he e tau majiva: he oku tologa o taegata a ene aloofa:

24 Bea ne huhui akitaotolu mei ho tau gaahi fili: he oku tologa o taegata a ene aloofa.

25 Oku ne foaki ae mea kai ki he kakano kotoabe: he oku tologa o taegata a ene aloofa.

26 Mou atu ae fakafetai ki he Otua oe lagi: he oku tologa o taegata a ene aloofa.

SAME CXXXVII.

1 Koe loto mau ae kakai Jiu i he e nau bobula. 7 Koe fakamalaia o Itomi mo Babilone e he bafifita.

NAA mau nofo ki lalo i he vee vaitafe o Babilone, io, naa mau tagi i he e mau manatu ki Saione.

2 Naa mau tautau e mau gaahi haabe i he gaahi uilou i he lotolotoga oia.

3 Ie nae fekau'i ai kinautolu naa nau

fakabobula'i akimaotolu ke mau hiva; bea ko kinautolu nae fakaojioji akimaotolu naa nau fekau ke mau fiefia, o nau behe, Iliua mai kiate kimaotolu i he gaahi hiva o Saione.

4 E fefe e mau hiva aki ae hiva a Jihova i he fonua oe muli?

5 Kabau teu fakagalagalo'i koe, E Jelu-salema, tuku ke galo i hoku nima toomatau hono faiva.

6 Kabau e ikai teu manatu kiate koe, tuku ke bikitai a hoku elelo ki hoku oaoigutu; o kabau e ikai teu hiki maoluga hake a Jelu-salema i hoku fugani fiefiaaga.

7 Manatu, E Jihova, ki he fanau a Itomi i he aho o Jelusalema; naa nau behe, Fakaauha ia, fakaauha ia, o a'u ki hono tuuga.

8 E ofefine o Babilone, e fakaauha koe; e monuia ia, aia te ne totogi kiate koe o hage ko hoo fai kiate kimaotolu.

9 E monuia ia, aia te ne too o laiki hoo fanau iki ki he maka.

SAME CXXXVIII.

1 *Ohu fakafetai e Tēvita hi he Otua kōwhi koe mooni o ene folofola.* 4 *Oku ne kikiite e fakamalo ki he Otua ae gaahi tu'i o mamani.* 7 *Oku fakaha ene tui ki he Otua.*

Koe Same a Tēvita.

TEU fakamalo kiate koe aki hoku loto kotoabe: i he ao oe gaahi otua teu hiva fakamalo kiate koe.

2 Teu lotu o haga atu ki ho fale tabu maonioni, mo fakamalo ki ho huafa koeuhi ko hoo aloofa mo hoo mooni: he kuo ke hiki ke maoluga hake hoo folofola i ho huafa kotoabe.

3 I he aho neu tagi ai naa ke talia au, mo fakamalohi aki au ae malohi i hoku lau-malie.

4 E Jihova, e fakamalo kiate koe ae gaahi tu'i kotoabe o mamani, oka nau ka fanogo ki he gaahi folofola o ho fofoga.

5 Io, te nau hiva i he gaahi hala o Jihova: he oku lahi ae nāunāu o Jihova.

6 Koe mooni oku maoluga a Jihova, ka oku oia ia ki he agavaivai: ka oku ilo eia ae laukau ki he mamao.

7 Ne ogo eku eveeva i he lotolotoga o mamahī, te ke fakaakeake au: te ke mafao atu ho nima ke taofi ki he ita a hoku gaahi fili, bea ko ho nima toomatau te ne fakamoui au.

8 E fakahaohaoa e Jihova aia oku kau kiate au: ko hoo aloofa, E Jihova, oku tologa o taegata: oua naa ke jiaki ae gaahi gaue a ho nima ouu.

SAME CXXXIX.

1 *Oku fakamalo a Tevita ki he Otua hoeuhi ko ene afio'i ae mea kotoabe, 17 mo ene gaahi aloofa lahi. 19 Ko ene fehia ki he agahala. 23 Oku ne kole ke ne maonioni.*

Ki he Takimua, koe Same a Tevita.

E JIHOVA, naa ke ahihi'i au, bea kuo ke ilo'i au.

2 Koe ke ilo'i eku nofo hifo mo eku tuu hake, oku ke ilo'i eku gaahi mahalo oku kei mamao.

3 Oku ke a'i hoku hala mo hoku toko-toaga, bea oku ke ilo'i hoku hala kotoabe.

4 He oku ikai ha lea i hoku elelo, ka ko koe, E Jihova, oku ke ilo'i kotoabe.

5 Naa ke kabui au i hoku tua mo hoku ao, o ke hili'faki ho nima kiate au.

6 Koe ilo behe oku fakaofa lahi kiate au; oku maoluga ia, oku ikai teu faa lava'i ia.

7 Teu alu kife mei ho Laumalie? be ten hola kife mei ho ao?

8 Kabau teu alu hake ki he loto lagi, oku ke i ai: kabau teu gaahi hoku mohega i heli, vakai, oku ke i ai.

9 Kabau teu too mai ae gaahi kabakau oe bogibogi, bea nofo i he gaahi gataaga oe tahi;

10 E tataki foki au e ho nima i ai, bea ko ho nima toomatau te ne buke au.

11 Kabau teu behe, Koe mooni e ufufi au e he bouli; e hoko ae bo foki koe māma o takatakai iate au.

12 Io, oku ikai fakafufu meiate koe e he bouli; ka oku malamā ae bo o hage koe aho: koe bouli moe māma oku na tatau be kiate koe.

13 He kuo ke ma'u hoku koga loto: naa ke ufufi au i he manāva o eku fa'e.

14 Teu fakamalo kiate koe; he oku fakamānavahe mo fakaofa hoku gaahi: oku fakaofa hoo gaahi gaue; bea oku ilo bau ki ai e hoku laumalie.

15 Nae ikai fufu a hoku jino meiate koe, i he gaahi au i he lilo, mo teuteu lelei au i he gaahi botu maualalo oe fonua.

16 Nae afio ho fofoga ki hoku jino oku teeki ai fakaoji; bea nae tohi i hoo tohi hoku gaahi kubu'i jino kotoabe, aia nae fakatubu fakaholo, i he heeki ai ha kubu e taha.

17 E Otua, hono ikai mahuiga a hoo gaahi fakakaukau kiate au! oku fefe nai hono lahi oia!

18 Kabau teu lau ia, oku lahi hake hono lau i he oneone: o kau ka a hake oku ou kei iate koe.

19 E Otua, koe mooni te ke tamate'i ae agahala: koia mou alu iate au, akimoutolu ae kau tagata bani toto.

20 He oku nau lea kovi i he agatuu kiate

koe, bea ko ho gaahi fili oku nau takua noa ho huafa.

21 E Jihova, ikai oku ou fehia kiate kinautolu oku nau fehia kiate koe? bea ikai oku ou mamahi iate kinautolu oku nau tuu hake o agatuu kiate koe?

22 Oku ou fehia kiate kinautolu aki ae fehia aubito: oku ou lau akinautolu ko hoku gaahi fili.

23 E Otua, afio'i au, bea ke ilo'i hoku loto: ahihi'i au, mo ke ilo'i eku gaahi mahalo:

24 Bea ke vakai be oku ai ha hala kovi iate au, bea ke tataki au i he hala taegata.

SAME CXL.

1 *Oku lotu a Tevita ke ne hao mei a Saula mo Teeki, 8 bea ke fakahoko e he Eiki ae tofogi ki ai. 12 Oku ne fakafemalie'i hono loto i he ene tui ki he Otua.*

Ki he Takimua, koe Same a Tevita.

E JIHOVA, fakamoui au mei he tagata agakovi: fakamoui au mei he tagata fakamalohi;

2 Aia oku mahalo kovi i ho nau loto; oku nau fakataha mau ai be ke tau.

3 Kuo nau fakamajila ho nau elelo o hage koe gata; oku ai ae kona oe gata i ho nau lalo loututu. Sila.

4 Fakahaofi au, E Jihova, mei he nima oe agahala; fakamoui au mei he tagata fakamalohi, aia kuo ne fakakaukau ke tulaki hifo hoku va'e.

5 Kuo tau fufu e he laukau ae tauhele kiate au, moe gaahi afo; kuo nau sau ae kubega i he vee hala; kuo nau teuteu ae gaahi hele kiate au. Sila.

6 Naaku behe kia Jihova, Ko koe ko hoku Otua: E Jihova, ke ke ogo'i ae le'o o eku gaahi lotu tāumau.

7 E Jihova koe Eiki, koe malohi o eku fakamoui, kuo ke malu'i hoku ulu i he aho oe tau.

8 E Jihova, oua naa ke fai ki he gaahi holi ae agahala: oua naa ke tokoni ene fakakaukau kovi, telia naa nau hiki hake akinautolu. Sila.

9 Ka koe ulu okinautolu oku nau kabui au, tuku ke ufufi aki akinautolu ae kovi o ho nau loututu.

10 Ke to kiate kinautolu ae malala'i afi oku vela: tuku ke li akinautolu ki he afi; ki he gaahi luo tau mamao, koeuhi ke oua naa nau toe tuu hake.

11 Oua naa tuku ha tagata lea kovi ke tuu mau i mamani: e tuli e he kovi ae tagata fakamalohi ke tulaki ia.

12 Oku ou ilo e fakamāu e Jihova ae mea ae mamahi, moe inaji totonu oe majiva.

13 Koe mooni e atu ae fakafetai e he maonioni ki ho huafa: e nofo ae agatonu i ho ao.

SAME CXLI.

1 *Koe lotu a Tevita ke ma'u ene hole e le Otua, 3 he maonioni hono lotu, 7 bea he hao a ene moui mei he gaahi tauhele.*

Koe Same a Tevita.

E JIHOVA, oku ou tagi kiate koe: ke ke ha'u vave kiate au; fakafanogo ki hoku le'o, o kau ka tagi kiate koe.

2 Ke a'u atu eku lotu ki ho ao o hage koe mea namu kakala; moe hiki hake o hoku nima o hage koe feilaulau oe efiai.

3 E Jihova, fakanofo ae leo ki hoku gutu; tauhi ae mataba o hoku loughutu.

4 Oua naa ue'i hoku lotu ki ha mea kovi e taha, ke fai ae gaahi gaue kovi moe kau tagata oku fai kovi: bea oua naa tuku keu kai i he e nau gaahi mea lelei.

5 Ke ta'i au e he agatonu; bea koe ofa ia: bea tuku ke ne valoki'i au; koe lolo lelei ia, aia e ikai foa ai hoku ulu: he ko eku lotu foki e fai ia i he e nau gaahi mamahi.

6 Oka higa e nau kau fakamāu i he gaahi botu tokatamaki, te nau fanogo ki he eku gaahi lea; he oku melie ia.

7 Kuo movetevehe ho tau gaahi hui i he gutu oe faitoka, o hage koe ta'i o mafahi e ha taha ae akau i he fuga oe fonua.

8 Ka oku haga hoku mata kiate koe, E Jihova koe Eiki: oku ou falala kiate koe; oua naa ke jiaki hoku laumalie.

9 Taofi au mei he gaahi tauhele kuo nau ai kiate au, moe gaahi mea fakauu ae kakai fai kovi.

10 Tuku ke to ae agahala ki he gaahi kubega anautolu, i he lolotoga o eku hao mei ai.

SAME CXLII.

Oku fakaha e Tevita oku femalie ia i he ene mamahi i he ene lotu ki he Otua.

Koe Same akonaki a Tevita; Ko ene Lotu i he ana.

NAAKU tagi kia Jihova aki hoku le'o; neu kole tāmuan kia Jihova aki hoku le'o.

2 Naaku liligi eku fakakaukau i hono ao; neu fakaha i hono ao eku mamahi.

3 I he taomia a hoku laumalie, ne ke ilo ai hoku aluaga. I he hala neu eveeva ai kuo nau ai fufu ae tauhele kiate au.

4 Neu jio, mo vakai i hoku nima toomata, ka nae ikai ha tagata te ne ilo'i au:

nae ikai haaku hufaga; nae ikai tokaga ha tagata ki hoku laumalie.

5 Naaku tagi kiate koe, E Jihova; neu behe, Ko koe ko hoku hufaga mo hoku inaji i he fonua oe moui.

6 Ke ke tokaga ki he eku tagi; he oku ou vaivai aubito: fakamoui au mei hoku kau fakataga; he oku nau malohi hake kiate au.

7 Omi hoku laumalie mei he fale fakabobula, koeuhi keu fakamalo ai ki ho huafa: e kabui au e he agatonu; he te ke fai lelei labi kiate au.

SAME CXLIII.

1 *Oku hole a Tevita kia Jihova ke ne fukamāu ia i he ofa. 3 Oku ne fakaha a ene gaahi mamahi. 5 Oku ne fakamalohi ene tui i he fakalaulauloto moe lotu. 7 Oku ne hole ke ma'u ae ofa, 9 moe fukamoui, 10 moe maonioni, 12 bea ke auha a hono gaahi fili.*

Koe Same a Tevita.

E JIHOVA, fanogo ki he eku lotu, fakafanogo ki he eku gaahi lotu tāmuan: bea i hoo mooni mo hoo maonioni, ke ke talia au.

2 Bea oua naa ke fakamāu'i hoo tamai-oeki: koeuhi e ikai tonuhia i ho ao ha tagata moui e toko taha.

3 He kuo fakataga hoku laumalie e he fili; kuo ne ta'i hifo eku moui ki he kelekele; kuo ne bule keu nofo i he bouli, o hage ko kinautolu kuo fuoloe e nau mate.

4 Koia kuo taomia ai a hoku laumalie; kuo lala hoku lotu iate au.

5 Oku ou manatu ki he gaahi aho i mua; oku ou fakalaulauloto ki hoo gaue kotoabe; oku ou filili ki he gaue a ho nima.

6 Oku ou mafao atu hoku nima kiate koe: oku holi a hoku laumalie kiate koe, o hage koe fonua feinua. Sila.

7 E Jihova, afio vave kiate au: kuo vaivai a hoku laumalie: oua naa fufu ho fofoga iate au, telia naaku tatau mo kinautolu oku nau alu hifo ki he luo.

8 Ke ke fakatokaga'i au keu fanogo ki hoo aloofa i he bogibogi; he oku ou falala kiate koe: fakailo mai kiate au ae hala aia oku totonu keu alu ai; he oku ou hiki hake hoku laumalie kiate koe.

9 Fakamoui au, E Jihova, mei hoku gaahi fili: oku ou hola kiate koe ke fakafufu au.

10 Akonaki'i au keu fai ki ho finagalo; he ko koe ko hoku Otua; tuku ke tataki au e ho Laumalie lelei ki he fonua oe agatonu.

11 E Jihova, fakamoui au koeuhi ko ho

huafa: koeuhi ko hoo maonioni ke ke omi hoku laumalie mei he mamahi.

12 Bea i hoo aloofa ke ke motuhi hoku gaahi fili, mo fakaauiha akinautolu oku nau fakamamahi ki hoku laumalie: he ko hoo tamaioeiki au.

SAME CXLIV.

1 *Oku fakafetai e Tevita ki he Otua koeuhi ko ene aloofa kiate ia bea hi he tagata.*
5 *Oku ne hu he fakamoui ia e he Otua mei hono gaahi fili.* 9 *Oku ne fakaha te ne fakamalo hi he Otua.* 11 *Oku ne lotu he hoko ae monuia ki he buleaga.*

Koe Same a Tevita.

KE monuia be a Jihova ko hoku makatu, aia oku ne ako ki hoku nima ke tau, mo hoku loubi'i nima ke tau:

2 Ko hoku leleiaga, mo eku kolo: mo hoku fale maoluga, mo hoku fakamoui; ko hoku fakaui, bea ko ia oku ou falala ki ai; oku ne fakamoulalao'i hoku kakai kiate au.

3 E Jihova, koeha ae tagata, oku ke tokaui ai kiate ia! be koe foha oe tagata, koeuhi oku ke finagalo kiate ia!

4 Oku tatau ae tagata moe mea vaiga: ko hono gaahi aho oku hage koe ata oku mole atu.

5 Ofe'i hifo, E Jihova, ho gaahi lagi, bea ke haele hifo: ala ki he gaahi mougā, bea te nau koku ai.

6 Li atu ae uhila, bea fakamovete akinautolu: fana'i atu hoo gaahi gabau, mo fakaauiha akinautolu.

7 Fekau mai ho nima mei oluga; fakamoui au, mo fakahaofi au mei he gaahi vai lahi, mei he nima oe finau ae muli;

8 Akinautolu oku lea aki e ho nau gutu ae vaiga, bea ko ho nau nima toomatau ko nima toomatau oe loi.

9 E Otua, teu hiva aki ae hiva foon kiate koe: teu hiva fakamalo kiate koe aki ae saliteli moe mea faiva oku filo e hogofulu.

10 Koia ia oku ne foaki ae fakamoui ki he gaahi tu'i: oku ne fakamoui a Tevita ko ene tamaioeiki mei he helela oe kovi.

11 Fakamoui au, mo fakahaofi au mei he nima oe finau ae muli; akinautolu oku lea aki e ho nau gutu ae vaiga, bea ko ho nau nima toomatau ko nima toomatau oe loi:

12 Koeuhi ke tatau ho mau gaahi foha moe gaahi akau nae tubu i he e nau talavou; ke tatau ho mau gaahi ofefine moe gaahi maka oe tuliki, kuo ta o fakatatau moe fale fakaeieiki:

13 Koeuhi ke bito ai ho mau gaahi feleoko, oku omi mei ai e mea kai kehekehe kotoabe: ke fanau e mau gaahi faga sibi i he

lau'i afe moe lau'i mano i ho mau gaahi hala:

14 Ke malohi ai e mau faga bulu tagata ke gaue; ke oua naa ai e oho mai, be ae hola kituaa; ke oua naa ai ae lauga i ho mau gaahi hala.

15 Oku monuia ae kakai koia, aia oku behe: io, oku monuia ae kakai koia, oku Otua aki a Jihova.

SAME CXLV.

1 *Oku fakamalo a Tevita ki he Otua koeuhi ko hono ogogolelei,* 8 *mo ene agalelei,* 11 *mo hono buleaga,* 14 *mo ene bule lelei,* 17 *bea mo ene aloofa fakamoui.*

Koe Same ae fakamalo a Tevita.

TEU fakahikihiki koe, ko hoku Otua, koe tu'i; bea teu fakafetai ki ho huafa o lauiukuoga bea taegata.

2 Teu fakafetai kiate koe i he aho kotoabe; bea teu fakamalo ki ho huafa o lauiukuoga bea taegata.

3 Oku lahi a Jihova, bea oku gali ke faa fakamalo kiate ia; bea ko hono lahi oku tae faa ilo'i.

4 E fakamalo ae toutagata e taha ki hoo gaahi gaue o a'u ki he taha, bea te nau fakaha hoo gaahi gaue lahi.

5 Teu lea ki hono ogogolelei lahi o hoo afio, bea mo hoo gaahi gaue fakaofo.

6 Bea e lea ae kakai ki hono malohi o hoo gaahi gaue fakailifia: bea teu fakaha hoo mafimafi.

7 Te nau faa fakaha ae fakamanatu o hoo ulugaga lelei lahi, bea te nau hiva aki hoo maonioni.

8 Oku agalelei a Jihova, bea fonu i he manavaofa; oku toohi hono houhau, bea oku lahi a ene aloofa.

9 Oku agalelei a Jihova ki he kakai kotoabe: bea oku kabui ene gaue kotoabe e he ene gaahi aloofa ogogofua.

10 E Jihova, e fakamalo kiate koe a hoo gaahi gaue kotoabe; bea e fakafetai kiate koe a hoo kakai maonioni.

11 Te nau lea ki he nūnāu o ho buleaga, bea talanoa ki hoo mafimafi;

12 Ke fakailo ki he gaahi foha oe tagata ene gaahi gaue lahi, bea moe ogogolelei lahi o hono buleaga.

13 Ko ho buleaga koe buleaga taegata, bea ko hoo bule oku tologa ia i he gaahi toutagata kotoabe.

14 Oku boubou hake e Jihova akinautolu kotoabe kuo higa, bea oku ne fokotuu akinautolu kotoabe kuo mabelu ki lalo.

15 Oku haga ae gaahi mata kotoabe kiate koe; bea oku ke foaki e nau mea kai i he feituulaa totonu.

16 Oku ke mafola ho nima, mo fakamakonona ae holi ae mea moui kotoabe.

17 Oku agatonu a Jihova i hono hala kotoabe, bea maonioni i he ene gaahi gaue kotoabe.

18 Oku ofi a Jihova kiate kinautolu kotoabe kuo ui ki he ene afio, kiate kinautolu kotoabe oku nau ui kiate ia i he mooni.

19 Te ne fai ki he holi anautolu oku manavahe kiate ia : e fanogo foki ia ki he e nau tagi, bea te ne fakamoui akinautolu.

20 Oku fakamoui e Jihova akinautolu kotoabe oku nau ofa kiate ia : ka koe agakovi kotoabe te ne fakaaulu.

21 E lea aki e hoku gutu ae fakamalo kia Jihova : bea tuku ke fakafetai ae kakano kotoabe ki hono huafa maonioni o lauikuoga bea taegata.

SAME CXLVI.

1 Oku fuakava ae tagata tohi same te ne fakamalo mau ai be ki he Otua. 3 Oku ne eginaki he oua naa falala ki he tagata. 5 Oku totonu ke falala be ki he Otua, koeuhi ko ene mafimafi, mo ene agatonu, mo ene aloofa, bea mo ene bule.

MOU fakamalo kia Jihova. Fakamalo kia Jihova, E hoku laumalie.

2 Teu fakamalo kia Jihova i he eku kei moui : teu hiva fakamalo ki hoku Otua i he lolotoga o eku moui.

3 Oua naa mou falala ki he gaahi eiki, be ki he foha oe tagata, aia oku ikai ha fakamoui iate ia.

4 Oku mole atu ene mānava, bea oku foki ia ki he kelekele; oku mole ai i he aho koia ene gaahi mahalo.

5 Oku monuia ia aia oku ne ma'u ae Otua o Jekobe ko hono tokoni, bea ko ene amanaki lelei oku ia Jihova ko hono Otua :

6 Aia naa ne gaahi ae lagi, mo mamani, ae tahi moe mea kotoabe oku i ai : bea oku ne tauhi ae mooni o lauikuoga :

7 Aia oku ne fai ae fakamāu koeuhi koe kakai fakamalohia : oku ne foaki ae mea kai ki he fickaia. Oku vete e Jihova ae kau bobula :

8 Oku fakaa e Jihova ae kui : oku fokotuu e Jihova akinautolu kuo mabelu ki lalo : oku ofa a Jihova ki he agatonu :

9 Oku fakamoui e Jihova ae kakai muli ; oku ne fakafemalie'i ae tamai mate mo fefine kuo mate hono unoho : ka koe hala oe agahala oku ne fuhii ia.

10 E bule a Jihova o taegata, io, ko ho Otua, E Saione, i he gaahi toutagata kotoabe. Mou fakamalo kia Jihova.

SAME CXLVII.

1 Koe eginaki ae balofita ke fakamalo hi he Otua koeuhi ko ene tauhi ki he jajji, 4 mo ene mafimafi, 6 mo ene aloofa, 7 bea mo ene bule : 12 ke fakamalo kiate ia koeuhi ko ene tabuaki a Isileli, 15 mo hono malohi i he lagi, 19 bea koeuhi ko ene tuutuuni ki he jajji.

MOU fakamalo kia Jihova : he oku lelei ke hiva fakamalo ki ho tau Otua ; he oku malie ia ; bea oku gali ae fakamalo.

2 Oku laga hake e Jihova a Jelusalem : oku ne tanaki fakataha ae kau Isileli nae fakaha'e'i.

3 Oku ne fakamoui akinautolu oku lotomafeji, o ne nonoo ho nau gaahi lavea.

4 Oku ne tala hono lau oe gaahi fetuu ; oku ne ui akinautolu kotoabe i ho nau gaahi higoa.

5 Ko ho tau Eiki oku lahi ia, bea lahi hono malohi : ko ene ilo oku taegata.

6 Oku hiki hake e Jihova ae agamalu : oku li eia ae agahala ki he kelekele.

7 Hiva kia Jihova aki ae fakafetai ; hiva fakamalo i he haabe ki ho tau Otua :

8 Aia oku ne ufiufi aki ae lagi ae gaahi ao, oku ne teuteu ae uha ki he kelekele, mo ne fakatubu ae mohuku i he gaahi mouga.

9 Oku ne foaki ki he manu ene mea kai, bea ki he faga leveni iki aia oku tagi.

10 Oku ikai fiesia ia i he malohi oe hose : oku ikai fiesia ia i he kau va'e oe tagata.

11 Oku fiesia a Jihova iate kinautolu oku nau manavahe kiate ia, iate kinautolu oku nau amanaki ki he ene aloofa.

12 Fakamalo kia Jihova, E Jelusalem ; fakamalo ki ho Otua, E Saione.

13 He kuo ne fakamalohi ae gaahi sogo o ho gaahi mataba ; kuo ne tabuaki'i hoo fanau i loto iate koe.

14 Oku fakatubu eia ae melino i ho gaahi botu, bea oku ne fakamahu aki koe ae uite oku fugani lelei.

15 Oku ne tuku atu ene fekau ki mamani : oku vave aubito ae lele atu o ene folofola,

16 Oku ne foaki ae uha hinehina o hage koe fulufulu'i sibi : oku ne tūtū'i ae habau kuo fefeka o hage koe efuefu.

17 Oku ne laku atu ae uha maka o hage koe gaahi momo'i mea jii : kohai e faa kataki hono momoko ?

18 Oku ne fekau atu ene folofola, bea oku vai ai ia : oku ne bule ke agi ene matagi, bea oku tafe atu ne gaahi vai.

19 Oku ne fakaha ene folofola kia Jekobe, a ene gaahi tuutuuni mo ene gaahi fakamāu ki Isileli.

20 Nae ikai te ne fai behe ki ha bulesaga e taha : bea ko ene gaahi fakamāu, nae ikai te nau ilo ki ai. Mou fakamalo kia Jihova.

SAME CXLVIII.

1 *Koe eginaki e he tagata tohi same ki he gaahi mea i he lagi, 7 mo mamani, 11 moe kakai ke nau fakamalo ki he Otua.*

MOU fakamalo kia Jihova. Mou fakamalo kia Jihova mei he gaahi lagi: fakamalo ki he ene afio i he gaahi botu maoluga.

2 Mou fakamalo kiate ia, a ene kau agelo kotoabe: mou fakamalo kiate ia, a ene gaahi kau tau kotoabe.

3 Mo fakamalo kiate ia, ae laa moe mahina: mou fakamalo kiate ia, ae gaahi fetuu kotoabe oe māmā.

4 Mou fakamalo kiate ia, ae gaahi lagi oe gaahi lagi, moe gaahi vai oku maoluga i he gaahi lagi.

5 Ke nau fakamalo ki he huafa o Jihova: he nae fekau eia, bea nae fakatubu akinautolu.

6 Bea kuo ne fokotuu mau akinautolu o lauikuoga bea taegata: kuo ne tuutuuni bea e ikai mole ia.

7 Fakamalo kia Jihova mei mamani ae faga talakone, moe gaahi loloto kotoabe:

8 Ae afi, moe uhamaka; ae uha hinehina, moe gaahi kakabu; ae matagi malohi oku fakamooni ki he ene folofola:

9 Ae gaahi mougā, moe gaahi foi mougā kotoabe; ae gaahi akau fua, moe gaahi sita kotoabe:

10 Ae faga manu hehegi, moe manu lalata kotoabe; ae gaahi mea totolo, moe manu buna:

11 Ae gaahi tu'i o mamani, moe kakai kotoabe; ae gaahi eiki, moe kau fakamāu kotoabe o mamani:

12 Ae kau tagata talavou, moe kau taa-hine; ae kau mātua, moe fānau:

13 Ke nau fakamalo ki he huafa o Jihova: he ko hono huafa be oku maoluga; mo hono nāunāu oku maoluga hake ia i mamani moe lagi.

14 Oku hiki hake foki eia ae nifo o hono kakai, koia oku fakamalo ai a ene kakai maonioni kotoabe; io, a hono kakai ko Isileli, koe kakai oku ofi kiate ia. Mou fakamalo kia Jihova.

SAME CXLIX

1 *Koe eginaki ae balofita he fakamalo ki he Otua koeuhi ko ene ofa ki he jiaji, 5 bea koeuhi koe malohi kuo ne foaki ki he jiaji.*

MOU fakamalo kia Jihova. Hiva kia Jihova aki ae hiva fōou, moe fakamalo kiate ia i he fakataha oe kakai maonioni.

2 Ke fiefia a Isileli iate ia naa ne gaohi ia: ke fiefia ae fānau a Saione i ho nau Tu'i.

3 Ke nau fakamalo ki hono huafa i he mee: ke nau hiva fakamalo kiate ia aki ae lali iki moe haabe.

4 He oku fiefia a Jihova i hono kakai: te ne teuteu ae agamalu aki ae fakamou.

5 Ke fiefia ae kakai maonioni i he nāunāu: ke nau hiva kalaga i ho nau gaahi mohega.

6 Ke i ho nau gutu ae fakamalo lahi ki he Otua, bea i ho nau nima ae heleta oku fakatou mata;

7 Ke atu ae tohogi ki he hiteni, moe gaahi tautea ki he kakai:

8 Ke ha'ijia ho nau gaahi tu'i aki ae ukamea fihifihi, mo ho nau houeiki aki ae gaahi ha'i ukamea;

9 Ke fāi kiate kinautolu ae fakamāu kuo tohi: kuo behe ae hakeaki'i o ene kakai maonioni kotoabe. Mou fakamalo kia Jihova.

SAME CL.

1 *Koe eginaki he fakamalo ki he Otua 3 ahi ae gaahi mea faiva kotoabe.*

MOU fakamalo kia Jihova. Fakamalo kia Jihova i hono fale tabu: fakamalo ki he ene afio i he atā o hono malohi.

2 Fakamalo kiate ia koeuhi ko ene gaahi gaue lahi: fakamalo kiate ia o fakatatau mo hono lahi o ene mafimafi.

3 Fakamalo kiate ia aki ae le'o oe mea lea: fakamalo kiate ia aki ae saliteli moe haabe.

4 Fakamalo kiate ia aki ae lali iki moe mee: fakamalo kiate ia aki ae gaahi mea faiva moe gaahi mea ifi.

5 Fakamalo kiate ia aki ae simibale tatagi: fakamalo ki he ene afio aki ae gaahi simibale oku le'o lahi.

6 Ke fakamalo kia Jihova ae mea kotoabe oku mānava. Haleluia.

KOE TOHI OE GAAHI LEA FAKATĀTĀ.

VAHE I.

- 1 *Ko hono aoga oe gaahi lea fakatātā.*
 7 *Koe eginahi ke manavahe ki he Otua,*
mo tui ki he ene folofola. 10 *Ke oua naa*
moua i he tauvele ae kakai agahala.
 20 *Oku lea valoki ae boto i hono manu-*
hi'i. 24 *Oku ne fakamanavahe'i a hono*
kau manuki.

KOE gaahi lea fakatātā a Solomone koe foha o Tevita, koe tu'i o Isileli;

2 Ke ilo ai ae boto moe akonaki; bea ogo'i ae gaahi lea oe faa ilo;

3 Ke ma'u ae akonaki oe boto, moe agatonu, moe fakamāu, bea moe fai totonu;

4 Ke foaki ae iloilo ki he tae boto, bea ki he tagata talavou ae ilo moe faa fakakaukau.

5 E fie fanogo e he tagata boto, bea e tubulekina ai a ene boto; bea e ma'u ai e he tagata faa ilo ae gaahi fakakaukau lelei:

6 Ke ilo'i ae lea fakatātā, bea mo hono fakamatala; ae gaahi lea ae boto, moe nau gaahi tala ilogataa.

7 ¶ Koe manavahe kia Jihova koe kama-taaga ia oe ilo: ka oku fehia ae vale ki he boto moe akonaki.

8 E hoku foha, fanogo ki he akonaki a hoo tamai, bea oua naa ke liaki ae fekau a hoo fa'e:

9 Koeuhi e hoko ia koe teuga lelei ki ho ulu, moe kahoa ke tautau ki ho kia.

10 ¶ E hoku foha, kabau e fakatauvele'i koe e he kau agahala, oua naa ke loto ki ai.

11 Kabau te nau behe, Ha'u ke tau o, ke tau tatou o toitoi ke liligi ae toto, ke tau lama fakafufu tae hano uhiga ki he tae-halaia:

12 Ke tau folo moui hifo akinautolu o hage koe faitoka; bea katoa be, o hage ko kinautolu oku alu hifo ki he luo:

13 Te tau ilo ai ae koloa kehekehe kotoabe, te tau fakafonu ho tau gaahi fale aki ae koloa:

14 Ke tau inaji fakataha be mo koe; bea te tau kau taha be i he kato baaga:

15 E hoku foha, oua naa ke alu i he hala mo kinautolu; taofi ho va'e mei ho nau hala:

16 He oku lele ho nau va'e ki he kovi, o nau fakatootoo ke liligi ae toto.

17 Koe mooni oku tautau taeaoga ae kubega i he ao o ha manu buna.

18 Be a oku nau toitoi ki ho nau toto onautolu be; mo nau lama fakafufu ki he e nau moui anautolu be.

19 He oku behe be ae hala o kinantolu oku manumanu ki he koloa; aia oku ne fakaoji ae moui anautolu oku nau ma'u ia.

20 ¶ Oku kalaga itua ae boto; oku ne hiki hake hono le'o i he gaahi hala.

21 Oku kalaga ia i he botu lahi oe fakatahaaga, moe ava oe gaahi mataba: bea i he loto kolo oku ne ai mai ene lea, o behe,

22 Akimoutolu ae kau vale, e fefe hono fuoloa o hoo mou manako ki he vale? bea fiefia ae kau manuki i he e nau manuki, moe fehia ae kau vale ki he boto?

23 Mou tafoki i he eku valoki: vakai, teu hua'i hoku laumalie kiate kimoutolu, teu fakaha eku gaahi lea kiate kimoutolu.

24 ¶ Koeuhi kuou ui, bea nae ikai te mou tali; kuou mafao atu hoku nima, kae ikai tokaga'i e ha taha;

25 Be a kuo mou liaki eku akonaki, bea nae ikai te mou loto ki he eku valoki:

26 Koia teu kata foki au i hoo mou malaia; teu manuki i he to mai a hoo mou manavahe;

27 Io, oka hoko mai hoo mou manavahe o hage koe fakasauha, mo hoo mou malaia o hage koe ahiohio; oka hoko mai ae mamahi moe feiga kiate kimoutolu.

28 Be a te nau toki ui kiate au, ka e ikai teu tali; te nau kumi tootoo kiate au, ka e ikai te nau ilo au:

29 Koeuhi naa nau fehia ki he ilo, bea nae ikai te nau loto ke manavahe kia Jihova:

30 Nae ikai te nau ma'u eku gaahi akonaki, bea naa nau manuki'i a eku valoki kotoabe.

31 Koia te nau kai ai i he fua oe nan faiaga, bea fakamakona aki e nau gaahi filioi be anautolu.

32 He koe tafoki atu oe tae boto te ne tamate'i akinautolu, bea e auha ae vale i he e nau fakafemalie.

33 Ka koia kotoabe oku fanogo kiate au e nofo fiemalie be ia, bea e ataata ia mei he manavahe ki he kovi.

VAHE II.

- 1 *Oku fakaha e he boto e ma'u ae maonioni*
e he ene finau. 10 *moe malu'i mei he*

kakai agahovi, 20 moe fakahinohino ki he gaahi hala lelei.

E HOKU foha, kabau te ke ma'u a eku gaahi lea, mo fakafufu iate koe a eku gaahi fekau;

2 Koeuhi ke fakatokaga'i ho teliga ki he boto, bea ke tokaga ai ho lotu ki he faa fakakaukau;

3 Io, kabau te ke tagi ki he ilo, bea ke hiki hake ho le'o ke ma'u ae fakakaukau;

4 Kabau te ke kumi ki ai o hage koe siliva, bea hakule ki ai o hage koe koloa kuo fufu;

6 Te ke toki ilo ai ae manavahe kia Jihova, bea ma'u ae ilo'i oe Otua.

6 He oku faaki e Jihova ae boto: oku ha'u mei hono fofoga ae ilo moe fakakaukau.

7 Oku tokenaki eia ae boto aoga ma ae kakai maonioni: koe faka'u ia kiate kinautolu oku seva i he agatonu.

8 Oku ne tauhi ae hala oe fakamāu; bea oku ne malu'i ae hala o ene kakai maonioni.

9 Bea te ke toki ilo ai ae maonioni, moe fakamāu, moe fai totonu; io, ae hala lelei kotoabe.

10 ¶ Oka hu ae boto ki ho lotu, bea malie ae ilo ki ho laumalie;

11 E fakamoui koe e he faa fakakaukau, bea e tauhi koe e he boto:

12 Ke fakamoui koe mei he hala oe tagata kovi, mei he tagata oku lea aki ae gaahi mea kovi;

13 Aia oku liaki ae hala oe maonioni, kae alu i he gaahi hala oe fakabouli;

14 Aia oku fiefa ke fai kovi, bea oku fie-malie i he talagataa ae agahala;

15 Bea oku bikobiko hono gaahi hala, bea kovi a hono gaahi aluaga;

16 Ke fakamoui koe mei he fefine muli, io, mei he muli oku lea fakaololo;

17 Aia kuo ne liaki ae fakahinohino i he ene kei jii, bea kuo ne fakagalagalo'i ae fua-kava a hono Otua.

18 He oku tahifohifo hono fale ki he mate, bea mo hono aluga ki he kakai mate.

19 Oku ikai toe foki mai ha taha oku alu atu kiate ia, bea oku ikai ke buke ekinautolu ki he gaahi hala oe moui.

20 Koeuhi ke ke ereeva koe i he hala oe kakai agalelei, bea ke ma'u ae gaahi aluaga oe maonioni.

21 Koeuhi e nofo ae agatonu i he fonua, bea e nofo mau i ai ae haohaoa.

22 Ka e motuhi atu ae agahala mei he mamani, bea e taaki fuu hake mei ai ae fai kovi.

ae boto. 19 Koe malohi, 21 bea moe lele lahi oe boto. 27 Koe eginaki ki he faa agaofo, 30 moe agalelei, 31 moe nofo fie-malie. 33 Koe malaia oku i he kakai agahovi.

E HOKU foha, oua naa fakagalo'i a eku fono; ka ke tauhi e ho lotu a eku gaahi fekau:

2 He koeuhi e fakalahi aki ia kiate koe ae gaahi aho loloa, moe moui fuoloa, bea moe melino.

3 Ke oua naa mahui iate koe ae manavaofa moe mooni: nonoo ia ki ho kia; tohi ia ki he kakanu o ho lotu:

4 Koia te ke ilo ai ae lelei, bea e tabuekina koe i he ao oe Otua moe tagata.

5 ¶ Falala kia Jihova aki ho lotu kotoa; bea oua naa ke faaki ki ho boto ouu.

6 Ke ke fakaogogo kiate ia i ho hala kotoabe, bea e fakatonutonu eia ho gaahi aluaga.

7 ¶ Oua naa ke behe i ho mata ouu, oku ke boto: ka ke manavahe kia Jihova, bea tafoki mei he kovi.

8 E hoko ia koe moui ki ho bito, moe uho ki ho gaahi hui.

9 ¶ Fakaabaaba kia Jihova aki hoo koloa, bea moe uluaki fua o hoo mea kotoabe kuo tubu:

10 Koia e fonu ai ho gaahi feleoko i he mahu, bea e ba ae uaine foou mei hoo gaahi tataoaga.

11 ¶ E hoku foha, oua naa ke manuki'i ae tautea mei a Jihova; bea oua naa ke fiu i he ene valoki:

12 He koia oku ofa ki ai a Jihova oku ne tautea; o hage be koe tamai ki he foha oku ne fie-malie ai.

13 ¶ Oku monuia ae tagata koia oku ne ma'u ae boto, moe tagata oku ne lava'i ae ilo.

14 He oku maogogo hake ia i he fakatau oe siliva, mo hono mahuiga i he koula lelei.

15 Oku mahuiga hake ia i he gaahi maka koloa: bea oku ikai tatau mo ia ae gaahi mea kotoabe oku ke faa holi ki ai.

16 Oku i hono nima toomatau ae gaahi aho loloa; bea oku i hono nima toohema ae koloa moe ogoogolelei.

17 Ko hono gaahi hala koe hala oe fie-malie, bea oku melino a hono gaahi aluaga kotoabe.

18 Koe akau ia oe moui kiate kinautolu oku buke kiate ia: bea oku monuia akinautolu kotoabe oku kuku ia ke mau.

19 Kuo fokotuu e Jihova ae tuuga o mamani i he boto; bea i he ilo kuo ne teuteu ai ae gaahi lagi.

20 Koe mea i he ene faa ilo oku mabunobuna hake ai ae gaahi loloto, bea oku to'i ae hahau mei he gaahi ao.

21 ¶ E hoku foha, oua naa ke tuku ke mole atu ia mei ho ao: tauhi ke mau ae boto mooni moe iloilo.

VAHE III.

1 Koe eginaki ki he talagofua, 5 ki he tui, 7 ki he ngaravai, 9 ki he faa fai lelei, 11 moe faa hataki. 13 Koe holoa lahi

22 Bea e hoko ai ia koe moui ki ho laumalie, moe teuga lelei ki ho kia.

23 Bea te ke toki alu lelei i ho hala, bea e
ikai tūkia ho va'e.

24 Oka ke ka tokoto ki lalo, e ikai te ke manavahe : io, te ke tokoto hifo, bea e melie hoo mohe kiate koe.

25 Oua naa ke manavahe ki ha mea fakalifia, oku fakafokifa mai, be ki he fakaauiha oe agahala, oka hoko mai ia.

26 He ko ho falalaaga a Jihova, bea e faka-
haofi eia ho va'e ke oua naa efihia.

27 ¶ Oua naa taofi ae lelei mei ate kinautolu oku totonu ke atu ia ki ai, o kabau oku i ho nima hono mafai.

28 Oua naa ke behe ki ho kaugaahi, Alu, bea ke toe ha'u, bea teu foaki ia kiate koe abogibogi; kae oji oku ke ma'u be ae mea iate koe.

29 Oua naa ke filioi kovi ki ho kaugaabi,
he oku ne nofo falala be kiate koe.

30 ¶ Oua naa fekuki mo ha taha tae hano
uhiga, o kabau kuo ikai ke fai eia ha kovi
kiate koe.

31 ¶ Oua naa ke meheka ki he tagata fakamalohi, bea oua naa ke fili ki hono gaahi hala oona.

32 He koe agahala oku fakalielia ia kia Jihova: ka oku i he maonioni a hono finagalo fufu.

33 ¶ Oku i he fale oe agahala ae fakamalaia mei a Jihova: ka oku ne tabuaki'i ae nofoaga oe agatonu.

34 Koe mooni oku ne manuki'i ae kau
manuki: ka oku foaki eia ae lelei ki he
agavaivai.

35 E ma'u e he boto ae ogoogolelei: ka
koe hakeaki'i oe vale koe ma.

koe: ke ke ofa kiate ia, bea te ne tauhi
kiate koe.

7 Koe boto koe mea oku fugani hake ia ;
koia ke ke ma'u ae boto : bea i he mea
kotoabe oku ke ma'u. ke ke ma'u moe ilo.

8 Fakahihiki'i ia, bea te ne hakeaki'i
koe : bea i hoo faufua kiate ia, te ne fakaogo-
golelei koe.

9 E ai eia ae teuga matamatalelei ki ho ulu : koe tatā oe nāunāu te ne foaki kiate koe.

10 E hoku foha, fanogo, bea ke ma'u a eku
gaahi tala, bea e hoko ai o lahi ae gaahi ta'u
o hoo moui.

11 Kuou akonaki'i koe i he hala oe boto ;
bea kuou tataki koe i he gaahi aluaga to-
tonu.

12 Oka ke ka eveeva e ikai efihia ho va'e;
bea oka ke ka lele e ikai te ke higa.

13 Buke ke mau ae akonaki; oua naa
tukuage ia: kuku mau ia; he ko hoo
moui ia.

14 ¶ Oua naa ke alu atu ki he hala oe
agahala, bea oua naa eveeva i he aluaga oe
kakai agakovi.

15 Fakaeiehi mei ai, oua naa ke ofi ki ai,
tafoki mei ai, bea alu atu be.

16 He oku ikai te nau mohe, ka i he e nau lava'i ae kovi; bea i he ikai te nau faka-higa ha nihi oku ikai ai te nau faa mohe.

17 He oku nau kai ae ma oe fai kovi, o nau
inu i he uaine oe fakamalohi.

18 Ka koe hala oe agatonu oku tatau ia moe ulo oe māma, aia oku ajili be ene ulo o a'u ki he haohaoha oe aho.

19 Oku tatau moe bouli ae hala oe agahala: oku ikai te nau ilo aia oku nau tūkia ai.

20 ¶ E hoku foha, tokaga ki he eku gaahi
lea ; fakatokaga'i ho teliga ki he eku gaahi
tala.

21 Ke oua naa mole atu ia mei ho mata;
ke ma'u ia i he kakano o ho loto.

22 He koe moui ia kiate kinautolu oku
ma'u ia, bea koe faitoo ki ho nau kakano.

23 ¶ Ke ke tauhi fakamatoato ki ho loto ;
he oku tubu mei ai ae ikuaga oe moui.

24 Ke liaki ke mamao iate koe ae gutu
oku kovi. moe lougutu baogataa.

25 Ke jio totonu atu be ho mata, bea ke
bagatonu ki mua ho laumata iate koe.

26 Fakakaaukau ki he aluga o ho va'e bea e fakatonutonu ai ho gaahi hala kotoabe.

27 Oua naa afe ki he nima toomatau be ki
he toohema: ka ke fakatafoki ho va'e mei
he kovi.

VAHE IV.

1 *Oku fakaha e Solomone ae ako nae fai e
he ene mātua kiate ia, 5 ke tokaga ki he
boto, 14 bea ke fehia ki he hala oe kakai
fai kovi. 20 Oku ne eginaki ki he tui,
23 bea moe maonioni.*

AE fānau, mou fanogo ki he akonaki ae tamai, bea tokaga ke ilo ae boto.

2 He oku ou foaki ae akonaki lelei kiate kimoutolu, bea oua naa mou liaki a eku fono.

3 He koe foha au o eku tamai, koe bele
moe ofeina taha be au i he ao o eku fa'e.

4 Naa ne akonaki'i foki au, o ne behe mai, Tuku ke ma'u i ho loto a eku gaahi lea: tauhi a eku gaahi fekau, ka ke moui.

5 Ke ke ma'u ae boto, bea ma'u moe ilo:
oua naa galo ia; bea oua naa ke fakaholo-
mui mei he gaahi lea a hoku gutu.

6 Oua
580

YARE Y.

1 Oku eginaki e Solomone ke tokaga ki he boto. 3 Oku ne fakaha hono kovi oe feauaki moe fakamaveuveu. 15 Oku ne egi-

naki ki he aganofu, moe faa foaki, bea moe fai maonioni. 22 Oku moua ae agahala i he e nau kovi anaotolu be.

E HOKU foha, tokaga ki he eku boto, bea ke fakaogo ho teliga ki he eku ilo:

2 Koeuhi ke ke tokaga'i ae fakabotoboto, bea ke ma'u be i ho loughutu ae ilo.

3 ¶ He oku to'i ae loughutu oe fefine muli o hage koe geeji oe honi, bea oku molemole lahi hake i he lolo a hono gutu:

4 Ka oku tatau moe kona ii a hono ikuaga, o majila o hage ha heleta fakatoumata.

5 Oku alu hifo hono va'e ki he mate, oku fakatau atu a ene gaahi laka ki heli.

6 Bea telia naa ke fakakaaukau ki he bala oe moui, oku fakafihia eia hono gaahi aluaga, ke oua naa ke ilo'i ia.

7 Koia ae fanau, ke mou fanogo kiate au, bea oua naa mou he mei he gaahi lea a hoku gutu

8 Ke fakamamao aubito ho hala meiate ia, bea oua naa ke ofi ki he mataba o hono fale:

9 Telia naa ke foaki ho ogolelei ki ha kakai kehe, bea mo ho gaahi ta'u ki he kakai loto fakafajifaji:

10 Telia naa bito ae kau muli i ho malohi; bea e i he fale oe muli hoo gaahi gaue;

11 Bea ke tagi mamahi amui, oka kai o oji ho kakano mo ho jino,

12 O ke behe ai, Oiaue, nae lahi eku fehia ki he akonaki, bea nae manuki'i e hoku loto ae valoki;

13 Bea nae ikai teu talagofua ki he le'o o hoku kau akonaki, be fakatokaga'i hoku teliga kiate kinautolu naa nau ako kiate au!

14 Naaku meimei kau i he kovi kotoabe i he lotolotoga oe haohaoga moe fakatahaaga.

15 ¶ Inu ae vai mei ho leba be ouu, moe vaiase mei he vai keli be ouu.

16 Ke tafe atu ho gaahi magamaga'i vai, moe vaiase oe gaahi vai ki he gaahi hala.

17 Ke tuku ia ko hoo mea aau be, bea oua naa kau ai mo koe ha muli.

18 Ke monuia ho matavai: bea ke fiefia koe i ho unoho aia naa ke ma'u i hoo kei talavou.

19 Ke tatau be ia moe hainite ofa moe kaseli fakaofoofa; bea ke fiefialie mau ai be koe i hono fatafata; bea ke fakafiefia'i koe i he aho kotoabe i he ene ofa.

20 E hoku foha, koeha ka ke ka he ai i he fefine muli, bea faufua ki he fatafata oe muli?

21 He oku tokaimaanaga i he ao o Jihova ae gaahi hala oe tagata, bea oku vakai eia a hono gaahi alusga.

22 ¶ E moua ae agahala i he ene gaahi hia aana, bea e ha'ijia aki ia ae afo o ene agahala.

23 E mate tae akonekina ia; bea e he ia koe mea i he lahi o ene vale.

VAHE VI.

1 *Koe taofi ki he fetogi, 5 moe fukabihobiko, 12 moe aga bauu. 16 Koe mea e fitu oku fehia ki ai ae Ota. 20 Koe lelei e tubu i he talagofua. 25 Koe kovi ve feauaki.*

E HOKU foha, kabau kuo ke hoko koe fetogi ki ho kaiga, kabau kuo ke fekuku nima mo ha muli,

2 Ta kuo tauhele'i koe aki ae gaahile a mei ho gutu, kuo ke fihia koe i he gaahi lea a ho gutu.

3 E hoku foha, ke ke fai eni, koeuhi ke ke hao oka ke ka to ki he nima o ho kaiga; alu koe, o fakavaivai koe, koeuhi ke ke lava'i ai ho kaiga.

4 Oua naa tuku ke mohe ho mata, be tuku ke tulemohe ho laumata.

5 Fakamoui koe o hage koe kaseli mei he nima oe tagata tuli manu, bea hage koc manu buna mei he nima oe tagata taubele.

6 ¶ Akoe koe fakabihobiko, alu ki he lo; tokaga ki he ene aga, bea ke boto ai:

7 Aia oku ikai hano fakahinohino, be eginaki, be ha bule,

8 Ka oku ne tokonaki ene mea kai i he faahita'u mafana, o ne tanaki ene mea kai i he ututa'u.

9 Akoe koe fakabihobiko, e fefe hono fuoloo o hoo mohe? te ke toki tuu hake afe mei hoo mohe?

10 E toe jii be ae mohe, e toe jii moe moumohe, e toe jii moe fehulunaki oe nima ke mohe:

11 Bea behe, e ha'u ai hoo majiva o hage ha taha oku fonoga mai, bea mo hoo baea o hage ha tagata oku too mahafu.

12 ¶ Oku alu moe gutu kovi, ae tagata oku agakovi, moe tagata agahala.

13 Oku kakamo eia aki hono mata, oku lea aki eia hono va'e, oku ako aki eia hono louhi'i nima;

14 Oku i hono loto ae kovi, oku ne fakatubu mau ai be ae kovi; oku tūtū'i eia ae maveuveu.

15 Koia e hoko fakafokifa ai a ene malaia; e maumau fakafokifa ia tae hano fakamoui.

16 ¶ Oku fehia a Jihova ki he mea ni e ono: io, koe mea e fitu oku fakalielia i hono ao:

17 Koe mata fiefiahi, koe elelo oku loi, moe nima oku liligi ae toto oe taealaia,

18 Koc loto oku fakatubu ae gaahi mahalo kovi, moe va'e oku vee rave ki he fai kovi,

19 Koc fakamooni loi oku lea aki ae gaahi loi, mo ia oku fakatubu maveuveu i he kaiga.

20 ¶ E hoku foha, ke ke tauhi ae fekau a

hoo tamai, bea oua naa liaki ae fono a hoo fa'e:

21 Nonoo mau ai be ia ki ho loto, bea kahoa aki ia i ho kia.

22 Oka ke ka alu, te ne tataki koe; oka ke ka mohe, te ne tauhi koe; bea oka ke ka a, te mo alea mo ia.

23 He koe fekau koe tuuga māma ia; bea koe fono koe māma ia; bea koe valoki fakaboto koe hala ia oe moui:

24 Ke fakahaofi koe mei he fefine agahala, mei he lea fakaoloolo ae fefine muli.

25 Oua naa ke holi i ho loto ki hono fakaofoofa; bea oua naa tuku ke ne kākā'i koe aki hono laumata.

26 He koe mea i he fefine feauaki oku fakamajiva'i ae tagata ke toe jii ene koga ma: bea e tuli e he tonotagata ae moui mahuiga.

27 E faa ai e ha tagata ae afi ki hono fatafata, bea ikai vela hono gaahi kofu?

28 E eveeva ha taha i he fuga maka vela, ka e ikai vela hono va'e?

29 Oku behe aia oku alu atu ki he unoho o hono kaugaabi; e ikai tonuhia ia oku ala ki ai.

30 Oku ikai fehia ae kakai ki ha kaihaa, o kabau kuo ne kaihaa ke fakafiemalie hono loto i he ene feiga fiekaia;

31 Ka oka ilo ia, e totogi eia ke liuga fitu; e atu eia ae mea kotoabe o hono fale.

32 Ka koia oku tonofefine, oku majiva loto: koia oku ne fai ia oku fakaauba eia hono laumalie ona.

33 E lavea ai ia mo ogoogokovi: bea e ikai holoholo'i a hono manukia.

34 He koe fuua koe fakalili ia oe tagata: koia e ikai te ne toe mamac ai i he aho oe totogi.

35 E ikai tokaga'i eia ha tukugoue; bea e ikai fiemalie ia i hoo foaki lahi.

VAHE VII.

- 1 *Ohu tala e Solomone he tau kaiga mooni moe boto. Oku ne fakaha ene aga aana,*
- 10 *mo kākā oe fefine agahala,*
- 22 *moe vale luhī oe tagata oku fai kovi mo ia.*
- 24 *Oku ne nainai he oua naa fai ha mea behe.*

E HOKU foha, ke ke ma'u eku gaahi lea, bea ke tanaki kiate koe a eku gaahi fekau.

2 Fai ki he eku gaahi fekau bea moui ai; bea tokaga'i a eku fono o hage ko ho kano'i mata.

3 Nonoo ia ki ho louhi'i nima, tohi ia ki he kakano o ho loto.

4 Ke ke lea o behe ki he boto, Ko hoku tokoua koe; bea ke ui ae ilo ko ho kaiga fefine:

5 Koeuhi ke na fakamoui koe mei he fefine muli, mei he muli oku fakaoloolo aki ene gaahi lea.

6 ¶ He naaku jio atu mei he mataba o hoku fale mei he mataba jioata,

7 Bea naaku vakai ki he kakai vale, bea neu ilo'i i he kau talavou ae tagata talavou oku majiva i he boto,

8 Nae alu atu i he hala o ofi ki hono abi; o ne alu i he hala ki hono fale,

9 I he efiafi bouli, i he bo uliuli mo fakabouli:

10 Bea vakai, nae fakafetaulaki mai kiate ia ae fefine oku kofu i he kofu oe faa feauaki, o loto kākā.

11 (Oku faa logoaa ia mo agamalohi; oku ikai nofo hono va'e i hono fale:

12 Ko eni oku i tua, ko ena oku i he gaahi hala, o ne nofo toitoi i he tuliki kotoabe.)

13 Bea naa ne buke ia, bea uma ki ai, bea i he mata fiematamua naa ne behe kiate ia,

14 Oku ou ma'u ae gaahi foaki fakalelei; bea kuou fakamooni ki he eku gaahi fuakava i he aho ni.

15 Koia kuou ha'u ai ke ta feilogaki mo koe, ke kumi i he feiga ki ho mata, bea koeni kuou ma'u koe.

16 Kuou teuteu hoku mohega aki ae gaahi buibui matamata lelei, moe togi fakasanisani, moe babalagi lelei mei Ijibite.

17 Kuou fakanamu kakala a hoku mohega aki ae mula, moe alosi, bea moe sinamoni.

18 Ha'u, ke ta fakafonu akिताu i he ofa o a'u ki he abogibogi: ke ta fakafiemalie akिताu i he e ta fai ofa.

19 He oku ikai i abi ae tagata eiki, kuo alu ia o fonoga mamao:

20 Kuo ne ave mo ia ae kato baaga, bea e ikai ha'u ia kae oua ke hokojia hono aho kuo ne lea ki ai.

21 Naa ne fakavaivai'i ia aki a ene gaahi lea matamata lelei, o ne ma'u ia i he fakaooloolo a hono gutu.

22 Koia naa ne alu muimui leva iate ia, o hage koe bulu ke tamate'i, bea hage koe vale ki he tautesa oe akau fakamau va'e;

23 Kae oua ke aji ae gahau ki hono ate; io, o hage koe manu oku oho vave ki he tauhele, o ikai ke ne ilo koe mea ke oji ai ene moui.

24 ¶ E fanau, ke mou fanogo eni kiate au, bea mou tokaga ki he gaahi lea a hoku gutu.

25 Oua naa tuku ke alu atu ho loto ki hono hala, oua naa mou he i hono gaahi aluaga.

26 He kuo li hifo eia ae toko lahi kuo lavea; io, kuo tamate'i eia ae kau tagata malohi toko lahi.

27 Ko hono fale koe hala ia ki heli, oku alu hifo ia ki he nofoaga oe mate.

VAHE VIII.

1 *Koe ogolelei, 6 moe fakamooni oe boto.*
10 *Ko hono lelei, 12 mo hono aga, 15 mo hono malohi, 18 mo hono holoaia, 22 bea mo hono taegata oe boto.* 32 *Oku totonu he holi ki he boto koeuhi hoe lelei oku ha'u mo ia.*

IKAI oku kalaga ae boto? bea ai mai e he faa ilo hono le'o?

2 Oku tuu ia i he tumutumu oe gaahi botu maoluga, moe gaahi botu i he gaahi vee hala.

3 Oku ne kalaga i he gaahi mataba, moe gaahi matanikolo, i he ava oe gaahi mataba.

4 Ae kau tagata, oku ou ni kiate kimoutolu; bea oku hiki hake hoku le'o ki he fanau ae tagata.

5 Ae kau sesele, mou ilo ae boto: bea ke ma'u ekimoutolu, koe kau vale, ae loto faa ilo.

6 Fanogo; he teu lea ki he gaahi mea oku lelei; bea e mafaa hoku lougutu i he gaahi mea totonu.

7 Be a lea aki ae mooni e hoku gutu; bea koe mea fakalielia ki hoku lougutu ae kovi.

8 Oku i he maonioni ae gaahi lea kotoabe a hoku gutu; oku ikai ha bikobiko be ha kaka i ai.

9 Oku ilogofua kotoabe kiate ia oku boto, bea totonu kiate kinautolu oku ma'u ae ilo.

10 Ma'u a eku akonaki, kae jiaki ae siliya; bea ke lelei hake ae ma'u oe ilo i he koula lelei.

11 He oku lelei hake ae boto i he gaahi maka koloa; bea oku ikai faa tatau mo ia ae gaahi mea kotoabe oku ke faa holi ki ai.

12 Ko au boto oku ma nonofo mo faa filioi, bea ma'u ae ilo i he fakatubu mea foou.

13 Koe manavahe kua Jihova, koe fehia ia ki he kovi: koe felahi, moe fakabuhobuha, moe agakovi moe gutu kovi, oku ou fehia ki ai.

14 Oku aaku ae akonaki, moe boto mooni: ko au koe faa ilo; oku iate au ae malohi.

15 Koe mea iate au oku bule ai ae gaahi tu'i, bea fai fakama'u e he houeiki.

16 Oku bule ae houeiki iate au, moe kakai eiki, moe kau fakama'u kotoabe o mamani.

17 Oku ou ofa kiate kinautolu oku ofa kiate au; bea e ma'u au ekinautolu oku kumi tōtōaki kiate au.

18 Oku iate au ae koloa moe ogoogolelei; io, ae koloa tae bobo moe maonioni.

19 Oku lelei hake i he koula a hoku fua, io, i he koula lelei; mo eku koloa i he siliva lelei.

20 Oku ou takimua i he hala oe maonioni, i he loto hala oe fakama'u:

21 Koenhi keu bule ke ma'u ae koloa mooni ekinautolu oku ofa kiate au; bea teu fakafonu ho nau tukuga koloa.

22 Nae ma'u au e Jihova i he kamataaga o hono hala, i muaage i he ene gaahi gaue i mua.

23 Nae fokotuu au talu mei mua, mei he kamataaga i he heeki ai a mamani.

24 Nae fanau'i au i he teeki ke ai ha loloto; i he heeki ai ha matavai oku fonu i he vai.

25 I he teeki ke tuu mau ae gaahi mouga; nae fanau'i au i he heeki ai ae gaahi botu maoluga:

26 I he teeki ai te ne gaahi a mamani, be koe botu maalaala, be koe botu lahi oe efu o mamani.

27 I he ene teuteu ae gaahi lagi, naaku i ai au: bea i he ene tuku ae gataaga oe fuga loloto:

28 I he ene fokotuu ae gaahi ao i oluga: i he ene fakamalohi ae gaahi matavai oe loloto:

29 I he ene tuku ki he tahi ene fono, ke oua naa laka mai ia i he mea kuo ne fekau: i he ene tuutuuni ae gaahi tuuga o mamani.

30 Naaku i ai mo ia, o hage ha taha kuo tubu hake mo ia: ko hono fiefaaga au i he aho kotoabe, bea naaku fiefia mau ai be i hono ao;

31 Naaku fiefia i he gaahi botu o mamani oku kakai; bea nae i he fanau ae tagata a eku fiefaaga.

32 Koia, E fanau, mou fanogo mai kiate au: he oku monuia ia oku tokaga ki hoku gaahi hala.

33 Mou fanogo ki he akonaki, bea mou boto, bea oua naa mou tae tokaga ki ai.

34 Oku monuia ae tagata oku fanogo kiate au, o ne tatali i he aho kotoabe i hoku gaahi mataba, o ne nofo i hoku vee mataba.

35 He koia oku ne ma'u au oku ne ma'u ae moui, bea e ma'u eia ae ogoogolelei mei a Jihova.

36 Ka koia oku fai agahala kiate au, oku ne fai kovi ki hono laumalie onua: oku ofa ki he mate akinautolu kotoabe oku fehia kiate au.

VAHE IX.

1 *Koe gaue, 4 moe akonaki oe boto.* 13 *Koe aga, 16 moe he oe vale.*

KUO laga e he boto a hono fale, bea kuo ne ta mai a hono bou e fitu:

2 Kuo ne tamate'i ene faga manu; kuo ne hu'i ene uaine; kuo ne teuteu foki hono keinagaaga.

3 Kuo ne sekau atu ene kau kaunaga; oku kalaga ia mei he gaahi botu maoluga oe kolo,

4 Kohai ia oku tae boto ke afe mai ia ki

heni: bea oku lea ia, o behe kiate ia, oku tae ilo,

5 Ha'u, o kai i he eku ma, o inu i he uaine kuou hui'i e au.

6 Liaki ae kau vale, ka ke moui; bea ke alu i he hala oe faa ilo.

7 Koia oku valoki ki he tagata manuki oku ma'u eia ae ma: bea oku bani uli ia aia oku ne valoki'i ae tagata agakovi.

8 Oua naa valoki ki he tagata manuki, naa ne fehia kiate koe: takitala'i ae tagata boto, bea e ofa ai ia kiate koe.

9 Ako ki he tagata boto, bea e ajili ai ene boto: akonaki'i ae agatonu, bea e tubulekina ai a ene ilo.

10 Koe manavahe kia Jihova koe kamataga ia oe boto: bea koe ilo oe maonioni koe fakakaukau boto ia.

11 He koe mea iate au e fakalahi ho gaahi aho, bea e fakalahi moe ta'u o hoo moui.

12 Kabau koe boto koe, oku ke boto be mau: ka ke ka taukae, ko koe be te ke ogo'i ia.

13 ¶ Oku faa logoaa ae fefine vale: oku tae boto ia, oku ikai te ne ilo ha mea.

14 He oku nofo ia i he mataba o hono fale, i he hekaaga i he gaahi botu maoluga oe kolo,

15 Ke ui ki he kakai fonoga, akinautolu oku alu totonu atu i ho nau hala:

16 Kohai ia oku tae boto, ke afe mai ia ki heni: bea oku ne lea, o behe kiate ia, oku tae ilo,

17 Koe vai oku kaihaaji oku melie ia, bea oku ifoifo lelei ae ma oku kai fakafufu.

18 Ka oku ikai ke ne ilo oku i ai ae mate; bea oku i he loloto o heli ae kakai kuo ne fakaafe.

VAHE X.

1 *Oku tuu ae gaahi fakamatala i he vahe ni ki he fai lelei moe fai kovi i he gaahi mea hehehehe, o a'u ki hono uofulu ma nima oe vahe.*

KOE gaahi lea fakatātā a Solomone. Oku fakafesia'i ae tamai e he foha oku boto: ka koe tama vale koe fakaogojia ia ki he ene fa'e.

2 Oku ikai aoga ae koloa oe agahala: ka oku fakamoui mei he mate e he maonioni.

3 E ikai tuku e Jihova ke fiekaia ae lau-malie oe maonioni: ka oku liaki eia ae koloa ae agahala.

4 Koia oku fai aki ae nima vaivai e fakaaau ia ke majiva: ka oku fakakolonia e he nima oku faa gaue.

5 Koe foha boto ia aia oku utu mai i he faahita'u mafana: ka koia oku mohe i he lolotoga ae ututa'u koe foha ia oku fakatubu ma.

6 Oku hilifaki ae gaahi tabuaki ki he ulu oe

agatonu: ka oku tabuni aki ae fakamalohi ae gutu oe agakovi.

7 Oku monuia ae fakamanatu ki he agatonu: ka e bobo ae higoa oe agahala.

8 E ma'u ae gaahi fekau ekinautolu oku loto boto: ka e higa ae vale oku faa lau.

9 Oku alu malohi ia aia oku eveeva i he agatonu: ka koia oku femioaki hono gaahi hala e iloa ia.

10 Oku tubu ae mamahi iate ia oku kakamo aki hono mata: bea e higa ae vale oku faa lau.

11 Koe gutu oe tagata maonioni koe matavai oe moui: ka oku tabuni aki ae fakamalohi ae gutu oe agakovi.

12 Oku tubu mei he fehia ae fekeikei: ka oku ufiufi e he ofa ae agahala kotoabe.

13 Oku ilo ae boto i he longutu oona oku faa ilo: ka koe mea ta ki he tua oona oku majiva fakakaukau.

14 Oku tokonaki e he kakai boto ae ilo: ka oku ofi ae gutu oe vale ki he fakasauha.

15 Koe kolo malohi oe tagata koloaia ko ene koloa: ka e auha ae majiva koe nau majiva.

16 Oku fakatau ki he moui ae gaue ae maonioni: ka koe fua oe kakai agakovi ki he agahala.

17 Koia oku ne ma'u ae tala fakaboto oku i he hala ki he moui: ka koia oku liaki ae ae valoki oku he ia.

18 Oku fufu ene fehia aki ae longutu loi, mo ia oku leaki ae mea fakakovi'i, oku fakatou vale.

19 I he lahi oe lea oku ikai ke majiva ia i he agahala: ka koe boto ia aia oku taofi ki hono longutu.

20 Oku tatau moe siliva lelei ae elelo oe agatonu: ka oku tae aoga ae loto oe agahala.

21 Oku fafaga'i ae toko lahi e he longutu oe maonioni: ka oku mate ae kakai vale koe mea i he e nau majiva boto.

22 Koe tabuaki mei a Jihova, oku ne fakama'umea'i, bea oku ikai te ne omi mo ia ha mamahi.

23 Oku hage koe mea vaiga ki he vale a ene fai kovi: ka oku i he tagata faa fakakaukau ae boto.

24 E hoko mai be ki he agahala a ene manavahe: ka e foaki ki he maonioni ae mea oku ne holi ki ai.

25 O hage koe mole atu ae ahiohio, oku behe ae agahala: ka oku i he maonioni ae tuuga taegata.

26 O hage koe vaimahi ki he nifo, moe ohuafi ki he mata, oku behe ae fakabikobiko kiate kinautolu oku nau fekaau ia.

27 Oku fakalahi ae gaahi aho e he manavahe kia Jihova: ka e fakanounou ae gaahi ta'u oe agahala.

28 Koe amanaki lelei oe maonioni koe fiefia ia: ka e auha ae amanaki oe agahala.

29 Koe hala o Jihova koe malohi ia ki he

agatonu: ka e hoko ae fakaauha kiate kinautolu oku gaue i he agahala.

30 E ikai aubito faa ue'i ae maonioni o taegata: bea e ikai nofo i mamani ae kakai agahala.

31 Oku omi mei he gutu oe agatonu ae boto: ka e motuhi ae elelo oe talagataa.

32 Oku ilo e he loututu oe maonioni ae mea oku lelei: ka oku leaaki ae kovi e he gutu oe agahala.

VAHE XI.

KOE fai kākā i he fakamamafa mea koe fakalielia kia Jihova: ka oku ne leleia i he fakamamafa totonu.

2 Oka hoko ae fielahī, oku hoko foki moe ma: ka oku i he agavaivai ae boto.

3 E fakahinohino'i ae agatonu e he e nau fai totonu: ka e fakaauha ae agahala e he e nau talagataa.

4 Oku ikai aoga ae koloa i he aho oe houhau: ka oku fakahaofi mei he mate ae maonioni.

5 E fakatonutonu ae hala oe haohaoa i he ene maonioni: ka e higa ae agahala i he ene agahala aana.

6 E fakamoui ae maonioni i he e nau agatonu: ka e moua ae agahala i he e nau kovi anautolu.

7 Oka mate ae tagata agahala, e auha ai ene amanaki: bea oku auha moe amanaki oe tae agatonu.

8 Oku fakamoui ae maonioni mei he mahi, bea kuo togia ia e he tagata agahala.

9 Oku fakamalaia e he tagata kākā a hono kaiga aki hono gutu: ka koe mea i he ilo e fakamoui ae agatonu.

10 Oku fiefia ae kolo i he monuia ae maonioni: bea i he mate ae agahala oku ai ae mavava.

11 Oku hakeaki'i ae kolo i he tabuaki oe agatonu: ka oku holoki hifo ia e he gutu oe agahala.

12 Koia oku majiva boto oku ne fehia ki hono kangaabi: ka oku fakalogobe ae tagata boto.

13 Oku fakaha ae gaahi tala fufu eia oku fakalaga lau: ka koia oku lotu totonu oku ne ufufi ae mea.

14 I he ikai ha faa fakakaukau oku higa ae kakai: ka oku ai ae malu'i i he fakakaukau ae toko lahi.

15 Koia oku ne togia ha taha fou e mahi ai ia: bea koia oku fehia ke fai ae fetogi e tuutuumalie ia.

16 Oku mau i he fefine agalelei ae ogo-ogolelei: bea oku mau be ki he kakai malohi e nau koloa.

17 Oku fai lelei e he tagata agaofa ki hono laumalie oona: ka koia oku aga fakamalohi oku ne fakamamahi'i hono kakano oona.

18 Oku fai e he agahala ae gaue fakakākā'i: ka e ma'u ae totogi mooni eia oku tutu'i ae maonioni.

19 O hage oku fakatau ae maonioni ki he moui: oku behe, koia oku tulituli bau ki he kovi oku ne fai ia ke ne mate ai ia.

20 Ko kinautolu oku lotu bikobiko oku fakalielia kia Jihova: ka oku fiemalie ia iate kinautolu oku totonu ho nau hala.

21 Ne ogo ae febukeaki ae nima oe kakai agahala e ikai tac tautea akinautolu: ka e fakamoui ae hako oe maonioni.

22 O hage koe mama koula i he ihu oe buaka, oku behe ae fefine hoihoifua oku ikai ke aga fakabotoboto.

23 Oku lelei mau be ae holi ae kakai maonioni: ka koe houhau oku amanaki ki ai ae agahala.

24 Oku ai aia oku faa foaki, kae ma'u ai o lahi: bea oku ai oku taofi i he mea oku totonu ke fai, ka oku tubu ai a ene majiva.

25 E fakama'umea'i ae lotu oku faa ofa: bea koia oku faa fakaviviku e fakaviviku ia foki.

26 E fakamalaia ia e he kakai aia oku taofi ae mea kai: ka e hiliifaki ae monuia ki hono ulu aia oku faa fakatau ia.

27 Oku ma'u ae ogoogolelei eia oku kumi fakamatoato ki he lelei: ka koia oku kumi ki he kovi, e hoko mai be ia kiate ia.

28 E higa ia aia oku falala ki he ene koloa: ka e tubu ae maonioni o hage koe yaa.

29 Koia oku faa fakafu'i a hono fale oona, e ma'u be eia ae matagi: bea e hoko ae vale koe tamaioeiki kiate ia oku boto hono lotu.

30 Koe fua oe maonioni oku hage koe akau oe moui; bea koia oku lava'i ae gaahi laumalie oku boto ia.

31 Vakai, e ma'u totogi ae maonioni i he mamani: ka e lahi hake ene ma'u totogi e he agakovi moe agahala.

VAHE XII.

KOIA oku manako ki he ako oku manako ki he boto: ka koia oku fehia ki he valoki oku aga fakamanu ia.

2 Oku finagalo lelei a Jihova ki he tagata agalelei: ka e fakamau eia ae tagata oku filioi kovi.

3 E ikai fokotuu mau ha tagata e he agahala: ka e ikai gau'e ae aka oe maonioni.

4 Koe fefine agalelei koe tata ia ki hono unoho: ka koia oku fakama oku hage ia koe bobo ki hono gaahi hui.

5 Oku totonu ae gaahi mahalo ae maonioni: ka koe gaahi fakakaukau ae agahala koe kākā ia.

6 Oku alea ae agahala ke tatali toitoi ke liligi toto: ka oku fakamoui akinautolu e he gutu oe agatonu.

7 Oku tulaki hifo ae agahala, bea ikai

VAHE XIII.

akinautolu : ka e tuu mau ae fale oe maonioni.

8 E fakamaloia ae tagata o fakatautau ki he ene boto : ka e manuki'i ia aia oku loto talagataa.

9 Koia oku fehianekina, ka oku tauhi ia eia be, oku lelei lahi hake ia iate ia oku fakaogogolelei ia eia be, kae majiva mea kai.

10 Oku tokaga'i e he tagata maonioni ae moui a ene manu : ka koe manavaofa ae agahala koe fakamaloahi be ia.

11 Koia oku faa keli hono botu kelekele e makona ia i he mea kai : ka koia oku muimui ki he kakai vale oku majiva ia i he ilo.

12 Oku manako ae agahala ki he kolo ae kakai agakovi : ka oku tubu ae fua mei he aka oe maonioni.

13 Oku tauhele'i ae agahala e he talagataa a hono loughutu : ka e hao mai ae agatonu mei he kovi.

14 E fakamakona ae tagata aki ae lelei i he fua o hono gutu : bea e omi ki he tagata ae tubu oe gaue a hono nima.

15 Oku totonu ae hala oe vale i hono mata ona : ka koia oku ogo'i ae akonaki oku boto ia.

16 Oku ilo leva ae ita oe vale : ka oku ufufi e he tagata fakamakukaga ae fakama.

17 Koia oku lea aki ae mooni oku fakaha eia ae maonioni : ka oku fakaha ae kākā e he fakamooni loi.

18 Oku ai aia oka lea oku hage koe tui aki ha heleta : ka koe mea fakamoui ae elelo oe boto.

19 E fokotuu mau o taegata ae loughutu oku lea aki ae mooni : ka oku oji i he kemo be taha ae elelo oku loi.

20 Oku ai ae kākā i he loto onautolu oku filioi kovi : ka oku ai ae fiefia kiate kinautolu oku alea ki he melino.

21 Oku ikai ha kovi e hoko ki he agatonu : ka e fakafonu aki ae kovi ae agahala.

22 Koe mea fakalielia kia Jihova ae loughutu faa loi : ka oku fiefia ia iate kinautolu oku fai fakamoomooni.

23 Oku fakafufu e he tagata fakamakukaga a ene ilo : ka oku fakaha e he loto oe vale ae vale.

24 E mau'a ae bule e he nima oe faa gaue : ka e moulaloa ki he tukuhau aia oku fakabikobiko.

25 Koe māfajia i he loto oe tagata oku mabelu ai ia : ka oku fakafiefia'i ia e he lea lelei.

26 Oku lelei hake ae maonioni i hono kau-gaabi : ka oku kākāia ae agahala e ho nau hala.

27 Oku ikai ke ta'o e he tagata fakabikobiko ae mea naa ne ma'u i he ene tuli : ka oku mahuiga ae koloa oe tagata faa gaue.

28 Oku ai ae moui i he hala oe maonioni, bea i hono aluga oku ikai ai ha mate.

OKU ogo'i e he foha oku boto ae akonaki a ene tamai : ka oku ikai ke ma'u ae valoki e he faa manuki.

2 E kai e he tagata ae lelei i he fua o hono gutu : ka e hoko ae fakamaloahi ki he laumalie oe kakai fai kovi.

3 Koia oku vakai ki hono gutu, oku tauhi eia ene moui : ka e hoko ae fakasauha kiate ia oku fakamaga lahi hono loughutu.

4 Oku holi ae laumalie oe fakabikobiko, ka oku ikai te ne ma'u ha mea : ka e fafaga'i ae laumalie oe faa gaue.

5 Oku fiehia ki he loi ae tagata maonioni : ka koe tagata agahala koe fakalielia ia, bea oku hoko ia o ma.

6 Oku fokotuu mau i hono hala e he maonioni aia oku agatonu : ka oku tulaki hifo e he kovi aia oku agahala.

7 Oku ai aia oku ne fakama'umea'i ia, ka oku ne majiva be : bea oku ai aia oku ne fakamajiva'i ia, ka oku ma'u eia ae koloa lahi.

8 Koe koloa ae tagata koe huhui ia o ene moui : ka oku ikai fanogo ki he valoki ae majiva.

9 Oku fiefia ae māma oe maonioni : ka e tamate'i ae māma oe agahala.

10 Oku tubu be i he felahi ae fekeikei : ka oku ma'u ae boto ekinantolu kuo akonaki'i lelei.

11 Koe koloa oku ma'u i he vikiviki e fakasaau ia ke oji : ka e fakalahi ia kiate ia oku tanaki i he faa gaue.

12 Oku bogia ae loto i he amanaki oku tuai ene hoko : bea ka hoko mai aia oku holi ki ai, oku hage ia koe akau oe moui.

13 E fakasauha ia aia oku fiehia ki he folofola : ka e fiemalie be ia aia oku manavahe ki he fekau.

14 Koe fono ae boto koe matavai ia oe moui, ke tau hao ai mei he gaahi tauhele oe mate.

15 Oku tubu mei he fakakaukau lelei ae ofa : ka oku faigataa ae hala oe kakai agahala.

16 Oku faa kau ki he ilo ae tagata fakabotoboto : ka oku fakaha be e he vale a ene vale.

17 Oku to ki he kovi ae talafekau agakovi : ka koe fakamoui ae talafekau oku agatonu.

18 E hoko ne majiva moe ma kiate ia oku ne teke'i ae akonaki : ka e hakeaki'i ia aia oku tokaga ki he valoki.

19 Oku hua melie ki he laumalie ae hoko mai oe mea oku tau holi ki ai : ka koe mea fakalielia ki he vale ae tafoki mei he kovi.

20 Koia oku aeva fakataha moe kakai boto e boto ai ia : ka e fakasauha ia oku kaumea moe kakai vale.

21 Oku tulia ae kau agahala e he kovi :

ka e toe tofogi aki ae lelei kiate kinautolu oku maonioni.

22 Oku tuku ae tofia e he tagata agalelei ki he fanau a ene fanau: ka koe koloa ae agahala kuo tanaki ma ae kakai agatonu.

23 Oku ai ae mea kai lahi i he faa keli ae majiva: ka oku ai oku maumau'i koe mea i he majiva boto.

24 Koia oku ne taofi ene mea kinikiniji oku ne fehia ki hono foha: ka koia oku oia ki ai oku ne tautea ia oka aoga ke fai.

25 Oku kai e he maonioni ke fakamakoma hono laumalie: ka e fiekaia ae kete oe agahala.

VAHE XIV.

OKU laga hake hono fale e he fefine kotoabe oku boto: ka oku holoki hifo ia e he vale aki hono nima.

2 Koia oku eveeva i he ene agatonu oku manavahe ia kia Jihova: ka koia oku bikobiko i hono gaahi hala oku ne fehia kiate ia.

3 Oku ai ae vaa oe laukau i he gutu oe vale: ka oku fakamoui ae boto e ho nau lougutu.

4 I he botu oku ikai ai ha faga bulu oku maa ai ae aiaga kai: ka oku ai ae tubu lahi i he malohi oe bulu.

5 E ikai faa loi ae fakamooni agatonu: ka e lea loi be ae fakamooni loi.

6 Oku kumi ae boto e he manuki, ka oku ikai te ne ilo ia: ka oku ma'ugofua ae boto kiate ia oku fakakaau.

7 Alu atu mei he ao oe tagata vale, oka ke ka mamata oku ikai iate ia ae lougutu oe boto.

8 Koe boto eni ae fakamakukaga ke ne ilo be hono hala: ka koe vaiga ae vale koe kākā ia.

9 Oku manuki'i ae agahala e he kakai vale: ka oku ai ae lelei i he haohaoga oe maonioni.

10 Oku ilo e he loto a ene mamahi aana: bea oku ikai ke kau ha taha kehe i he ene fefia.

11 E holoki hifo ae fale oe agahala: ka e ma'u be ae lelei i he fale fehikitaki oe agatonu.

12 Oku ai ae hala oku matamata totonu ki he tagata, ka ko hono gataaga koe gaahi hala oe mate.

13 I he lolotoga ae kata oku mamahi ai ae loto: bea koe ikuaga oe vāke koia koe māfāia.

14 E fakafonu aia oku fakaholomui i loto aki hono gaahi hala ona: bea e makona ae tagata agalelei meiate ia be.

15 Oku tui e he tae boto ki he lea kotoabe: ka oku tokaga lahi aia oku aga fakabotoboto ki he ene alu.

16 Oku manavahe ae tagata boto, o ne

fakamamao mei he kovi: ka oku fakalili ae vale, mo faa bolebole.

17 Oku fai vale ia aia oku ita vave: bea oku tubu ae fehia ki he tagata oku filioi kovi.

18 Oku ma'u e he fakavalevale ae vale: ka oku tatā aki ae boto aia oku fakamakukaga.

19 Oku bunou ae agakovi i he ao oe agalelei: bea moe agahala i he mataba oe maonioni.

20 Oku fehianekina ae tagata majiva e hono kaugaabi: ka oku toko lahi akinautolu oku ofa ki he koloaia.

21 Koia oku fehia ki hono kaugaabi koe fai hala ia: ka oku monuia ia aia oku agofa ki he majiva.

22 Ikai oku he akinautolu oku filioi kovi? ka e oe kakai oku filioi lelei ae aloofa moe mooni.

23 Oku ai hono aoga oe gaue kotoabe: ka koe faa lea ae lougutu oku tubu ai ae majiva.

24 Koe koloa ae boto ko ho nau tatā ia: ka koe fai vale ae vale ko ho nau vale ia.

25 Oku fakamoui ae gaahi laumalie e he fakamooni oku mooni: ka oku lea aki ae loi e he fakamooni loi.

26 Oku ai ae falala malohi i he manavahe kia Jihova: bea e ma'u e he ene fanau ae botu hufaga.

27 Koe manavahe kia Jihova koe matavai ia oe moui, ke tau hao ai mei he gaahi tauhele oe mate.

28 Oku ogoogo lahi ha tu'i i he toko lahi o hono kakai: ka koe majiva kakai koe vai-vaiga ia oe houeiki.

29 Oku boto lahi ia aia oku fakatuotuai ene ita: ka koia oku oho vave hono loto oku fakahikihiki eia ae vale.

30 Koe loto agamalu koe moui ia ae kakanu: ka koe meheka koe fakabobo ia oe gaahi hui.

31 Koia oku fakamalohi'i ae majiva oku manuki'i eia a hono Tubuaga: ka koia oku fakaaabaaba kiate ia, oku agaofa ia ki he majiva.

32 Oku kabuji atu ae agakovi i he ene agahala: ka oku ma'u e he maonioni ae amanaki lelei i he ene mate.

33 Oku nofo ae boto i he loto oia oku ma'u ae faa ilo: ka oku fakaha mai aia oku i he loto oe kakai vale.

34 Oku hiki hake e he maonioni ae buleaga: ka koe mea fakama ae agahala ki he gaahi buleaga.

35 Oku ofeina e he tu'i ae tamaioeiki oku boto: ka oku houhau ia kiate ia oku tubu mei ai ae ma.

VAHE XV.

OKU teke'i atu ae houhau e he tali fakavaivai: ka oku fakatubu ae ita i he lea fakamamahi.

2 Oku gaue totonu aki ae ilo e he elelo oe boto: ka oku maligi ae vale mei he gutu oe vale

3 Oku i he botu kotoabe ae fofoga o Jihova, o ne aŋo'i ae kovi moe lelei.

4 Koe elelo fakamoui koe akau ia oe moui: bea ka talagataa ia koe maumau ia oe laumalie.

5 Oku fehia ae vale ki he akonaki a ene tamai: ka oku fakabotoboto ia aia oku tokaga ki he valoki.

6 Oku ai ae koloa lahi i he fale oe maonioni: ka oku ai ae mamahi i he koloa ae agahala.

7 Oku tufa atu ae boto e he loututu oe boto: ka oku ikai ke fai behe e he loto oe vale.

8 Koe mea fakalielia kia Jihova ae feilaualau ae agahala: ka koe lotu ae agatonu oku ne fiemalie ai.

9 Koe mea fakalielia kia Jihova ae hala oe agakovi: ka oku ne ofa kiate ia oku muimui ki he maonioni.

10 Koe mea fakamamahi ae tautea kiate ia kuo liaki ae hala: bea koia oku fehia ki he valoki e mate ia.

11 Oku i he ao o Jihova a hetesi bea moe fakaauiha: kae mua hake ae loto oe ŋinau ae tagata!

12 Oku ikai ofa ae tagata manuki kiate ia oku valoki'i ia: bea oku ikai fie alu atu ia ki he boto.

13 Oku fakafiefia'i ae mata e he loto oku fiemalie: ka oku maumau'i ae laumalie e he mamahi oe loto.

14 Oku kumi ki he boto e he loto oona oku faa ilo: ka oku kai ae vale e he gutu oe kakai vale.

15 Oku kovi ae aho kotoabe onautolu oku mamahi: ka oku fai katoaga mau ai be ia aia oku loto fiemalie.

16 Oku lelei lahi hake ae mea jii moe manavahe kia Jihova, i he koloa lahi oku ma'u moe kovi.

17 Oku lelei hake ae mea kai aki ae lou akau bea ai moe ofa, i he kai ha bulu kuo fafaga, kae ma'u moe fehia.

18 Oku fakatubu e he tagata faa ita ae feiteitani: ka oku lolomi ae feiteitani eia oku fakatotoka ki he ita.

19 Oku tatau ae hala oe tagata fakabikobiko moe a akau talatata: ka oku haga malie ae hala oe maonioni.

20 Oku fakafiefia'i ae tamai e he foha oku boto: ka oku fehia ae tagata vale ki he ene fa'e.

21 Koe vale koe fakafiefia ia kiate ia oku tae ma'u ae boto: ka oku eveeva i he agatonu ae tagata oku faa ilo.

22 Oku ikai hoko ae gaahi mea kuo tuutuuni, koe mea i he majiva fakakaukau: ka i he toko lahi hono kau fakakaukau'i oku toki mau ai ia.

23 Oku ma'u e he tagata ae fiefia i he lea a hono gutu: bea koe lea oku fai i hono kuoga totonu, hono ikai oku lelei fau ia!

24 Oku maoluga ae hala oe moui kiate kinautolu oku boto, koeuhi ke nau hao mei heli oku i lalo.

25 E fakaauiha e Jihova ae fale oe fielahi: ka e fokotuu mau eia ae kau hala oe fefine kuo mate hono unoho.

26 Koe mea fakalielia kia Jihova ae gaahi mahalo ae agakovi: ka koe gaahi lea ae maonioni koe gaahi lea ia oku lelei.

27 Koia oku manumanu ki he koloa oku fakafu'i eia hono fale oona; ka koia oku fehia ki he gaahi mea foaki e moui ia.

28 Oku fakakaukau e he loto oe maonioni ae lea te ne tali aki: ka oku maligi mei he gutu oe agahala ae gaahi me kovi.

29 Oku mamao aubito a Jihova mei he agahala: ka oku ne ogo'i ae lotu ae maonioni.

30 Oku fiefia ae loto i he māma oe mata: bea oku tubu i he ogoolelei ae huhua oe hui.

31 Koe teliga oku fakafanogo ki he valoki fakamoui e nofo mau ia i he haohaoga oe boto.

32 Koia oku manuki ki he akonaki oku ne fehia ki hono laumalie oona: ka koia oku fanogo ki he valoki oku ma'u eia ae loto boto.

33 Koe manavahe kia Jihova, koe akonaki ia oe boto; bea oku muomua ae agavaivai i he hakenki'i.

VAHE XVI.

OKU mei a Jihova ae teuteu oe loto i he tagata, bea moe tali oe elelo.

2 Oku maa ae hala kotoabe oe tagata ki hono mata oona; ka oku fakamāu e Jihova ae gaahi laumalie.

3 Tuku kia Jihova hoo gaue kotoabe, bea e fokotuu mau ai hoo gaahi mahalo.

4 Kuo gaahi e Jihova ae mea kotoabe maana: io, moe kau agahala ki he aho oe kovi.

5 Oku fakalielia kia Jihova akinautolu kotoabe oku loto fielahi: bea kabau e buke ac nima ki he nima, e ikai tae hoko hono tautea.

6 Oku fakamaa mei he agahala e he aloofa moe mooni: bea koe mea i he manavahe kia Jihova oku tafoki ai ae tagata mei he kovi.

7 Oka lelei kia Jihova ae gaahi hala oe tagata, oku ne bule ki hono gaahi fili ke nau fakalelei mo ia.

8 Oku lelei hake ae mea jii moe maonioni, i he ma'u ae koloa lahi i he tae totonu.

9 Oku fili e he loto oe tagata ki hono hala: ka oku fakahinohino e Jihova a ene gaahi laka.

10 Oku ha'u mei he loututu oe tuti ae fakamāu oku totonu: oku ikai fai hala hono gutu i he ene fai ae fakamāu.

11 Koe mea fakamamafa moe mea fakatau totonu oku mei a Jihova ia: koe maka fakamamafa kotoabe oku i he kato ko ene gaue ia.

12 Koe mea fakalielia ae fai agahala ae gaahi tu'i: he oku fokotuu mau ae nofoa oe tu'i i he maonioni.

13 Koe fiefaaga oe gaahi tu'i ae lougutu oku maonioni; bea oku nau ofa kiate ia oku lea totonu.

14 Koe tubutamaki oe tu'i oku tatau ia moe gaahi talafekau ae mate: ka e lolomi ia e he tagata oku boto.

15 I he māma oe fofoga oe tu'i oku ai ae moui; bea ko ene ofa oku hage ia koe ao oe uha mui.

16 He ikai oku lelei hake ae ma'u oe boto i he ma'u oe koula? bea ikai oku lelei hake ae ma'u ae faa ilo i he fili ki he siliva?

17 Koe hala motua oe agatonu koe nau afe mei he kovi: koia oku tauhi ki hono hala oku fakamoui eia hono laumalie.

18 Oku muomua ae fielahia i he fakaauiha, bea moe loto agahiki i he hoko ae higa.

19 Oku lelei lahi hake ia ke loto agavaivai moe kakai agavaivai, i he vahevahe ha koloa kuo ma'u moe fielahia.

20 E ma'u ae lelei eia oku tokaga fakabotoboto ki ha mea: bea oku monuia ia aia oku falala kia Jihova.

21 E ui akinantolu oku loto boto koe fakamakukaga; bea oku tubu ae boto mei he lougutu oku melie.

22 Koe faa ilo koe matavai ia oe moui kiate ia oku ma'u ia: ka koe akonaki mei he vale koe vale be ia.

23 Oku ako'i e he loto oe boto a hono gutu, bea oku ne fakalahi ae boto ki hono lougutu.

24 Oku tatau moe geji oe honi ae lea malie, i hono hua melie ki he laumalie, bea koe moui ia ki he gaahi hui.

25 Oku ai ae hala oku matamata totonu ki he tagata, ka ko hono gataaga oona koe gaahi hala ki he mate.

26 Koia oku gaue oku gaue maana: he oku tagi ai kiate ia a hono gutu.

27 Oku keli hake ae kovi e he tagata agakovi: bea oku i hono lougutu ae afi kakaha.

28 Oku tūtū'i e he tagata agakovi ae feiteitani: bea oku fakamavae e he tagata faa fafana ae kaumea fefoofani.

29 Oku fakahala'i e he tagata oku agama-lohi a hono kaiga, o ne tatakia ia ki he hala oku ikai lelei.

30 Oku ne fakamohe hono mata koeuhi ke ne fakakaukau ki he gaahi mea oku kovi: i he gaue a hono lougutu oku hoko ai ae kovi.

31 Koe ulu hina koe tatā ia oe ogoogolelei, o kabau oku ilo ia i he hala oe maonioni.

32 Koia oku fakatotoka ki he ita oku lelei hake ia i ha taha oku malohi; bea behe foki ia oku faa bule ki hono loto i ha taha oku hamu ha kolo.

33 Oku li ki he loto kofu ae talotalo; ka oku ia Jihova a hono fakamāu'i.

VAHE XVII.

OKU lelei hake ae kivi'i mea kai jii oku momoa, moe fakalogologo, i he fale oku fonu i he mea kai lelei, ka oku i ai moe feiteitani.

2 E bule ae tamaioeiki oku boto ki he foha oku fai fakama; bea e ma'u eia ha tofia fakataha moe fānau.

3 Koe kulo ahiahi'i koe mea ia ki he siliva, bea koe mea ki he koula ae afi kakaha: ka oku ahiahi'i ae loto kotoabe e Jihova.

4 Oku tokaga ae tagata fai kovi ki he lougutu oku loi; bea oku tokaga eia oku loi ki he elelo oku kovi.

5 Koia oku manuki ki he majiva oku valoki eia a hono Tubuaga: bea e ikai fakatonuhia'i ae tagata koia oku fiefia i he hoko ae gaahi kovi.

6 Koe fānau ae fānau koe tatā ia oe kau mātua: bea koe lelei oe fānau ae nau gaahi tamai.

7 Oku ikai gali moe vale ae lea lelei: bea oku tae gali aubito mo ha eiki ae lougutu oku loi.

8 Oku tatau ha mea foaki moe maka mahuga ki he mata oona oku ne ma'u ia: he oku lelei be ia i he botu kotoabe oku tafoki ia ki ai.

9 Oku ofeina ia oku faa ufiufi ae fai hala: ka koia oku toe lea aki ha mea, koe fakamavae ia oe kaumea fefoofani.

10 Oku ogogofua ae valoki ki he loto oe tagata boto i he kauimaea ke liuga teau ki he vale.

11 Oku fie talagataa be ae tagata agakovi; bea koia e fekau atu ai kiate ia ha taha oku agamalohi.

12 Oku lelei hake ke fakafetaulaki ha tagata mo ha bea kuo kaihaaji mei ai a hono uhihi, i he fetaulaki mo ha vale i he ene vale.

13 Koia oku ne totogi aki ae kovi ki he lelei, e ikai mavahe ae kovi mei hono fale.

14 Koe kāmataga oe feiteitani oku hage koe fakaba mai o ha vai: koia ke tukuā ae fekeikei i he heeki ai hoko ha mea.

15 Oku fakatou fakalielia kia Jihova aia oku ne fakatonuhia'i ae halala, mo ia oku ne talatalaaki'i ae maonioni.

16 Koeha eni kuo ai ae totogi ki he nima oe vale ke ne ma'u ai ae boto, ka oku ikai te ne ma'u ha loto ki ai?

17 Oku ofa mau ai be ae kaiga mooni, bea kuo fanau'i ho tokoua ke talifaki ae aho oe kovi.

18 Koe tagata oku majiva loto, oku buke eia ae nima, o ne fai ae fakamooni totogi i he ao o hono kaiga.

19 Koia oku manako ki he feiteitani oku ofa ia ki he kovi: bea koia oku hiki hake hono mataba oku kumi eia ki he fakaauiha.

20 Oku ikai ilo ha lelei jii eia oku lotu talagataa: bea oku to hifo ki he kovi aia oku ma'u ae elelo oku kovi.

21 Koia oku ne fakatubu ha vale oku ne fai ke ne mamahi ai ia: bea oku ikai ma'u ha fiefia e he tamai ae tagata vale.

22 Oku tubu ae lelei o hage ha faitoo mei he lotu oku fiefia: ka oku fakamomoa ae hui e he laumalie kuo mafeji.

23 Oku too mai e he agakovi ha mea foaki mei he fatafata, ke ne taki kehe ae hala oe fakamāu.

24 Oku i he ao oe tagata oku faa fakakaukau ae boto: ka oku i he gaahi gataaga o mamani ae mata oe vale.

25 Koe soha oku vale koe fakamamahi ia ki he ene tamai, moe ogojia kiate ia nae fae'e'i ia.

26 Oku ikai lelei ke tautea ae agatonu: be koe ta'i oe houeiki i he e nau fai totonu.

27 Koia oku ne ma'u ae boto oku ne taofi ki he ene lea: bea oku lotu lelei ae tagata koia oku faa fakakaaukau.

28 Naa moe vale oku lau ia koe boto, oka fakalogo be ia: bea oku lau koe tagata faa ilo aia oku mabuni hono lougutu.

VAHE XVIII.

KOE mea i he holi ki ai ae tagata, oku ne vahe'i ia ke ne kumi mo kau i he boto kotoabe.

2 Oku ikai fiefia ae vale i he ilo, ka koeuhi ke fakaha aki ia hono lotu.

3 Oka hoko mai ae agahala oku ha'u mo ia ae manukia, bea moe ogoogokovi moe valokia.

4 Oku hage koe gaahi vai loloto ae gaahi lea mei he gutu oe tagata, bea oku tatau ae matavai oe boto moe ba ae vaiatafe.

5 Oku ikai lelei ia ke fili ki he tagata oku agahala, kae fakahiga ai ae maonioni i he fakamāu.

6 Oku kau ae lougutu oe vale i he ke, bea oku ui mai hono gutu ke ta'i ia.

7 Koe auhaaga oe vale a hono gutu, bea koe tauhele ki hono laumalie a hono lougutu.

8 Koe gaahi lea ae tagata faa fafana oku hage ia koe gaahi makafokaso, bea oku aji mai ia ki he kakano oe lotu.

9 Koia oku fakabikobiko i he ene gaue koe tokoua ia oona oku faa maumau mea.

10 Koe fale maoluga mo malohi ae huafa o Jihova: oku hola ki ai ae maonioni, o ne moui ai.

11 Koe kolo malohi ae tagata kololoa ko ene kolosa, bea oku tatau ia i he ene mahalo aana moe fuu a maoluga.

12 Oku muomua i he fakaaauha ae fielahi i he lotu oe tagata, bea oku muomua ae aga-vaivai i he hakeaki'i.

13 Ko ia oku kau ke lea i ha mea i he heeki te ne fanogo ki ai, koe vale moe fakama ia kiate ia.

14 E faa kataki'i e he laumalie oe tagata haane vaivai; ka kohai oku faa kataki'i ae laumalie kuo lavea?

15 Oku ma'u e he lotu oe fakamakukaga ae boto: bea oku kumi ki he ilo e he teliga oe boto.

16 Oku fakaataata ae hala oe tagata oku faa foaki, bea oku omi ai ia ki he ao oe houeiki.

17 Ko ia oku muomua i he ene mea aana oku matamata totonu: ka i he ha'u a hono kangaabi oku ne ahiahi'i ia.

18 Oku fakagatagata i he fai oe talotalo ae fakakikihi, o ne vahevahe ki he kakai malohi.

19 Oka koviia ae lotu oe tokoua o ha taha, oku faigataa lahi hake ia i ha kolo oku malohi: bea koe na feikeiki oku hage ia koe gaahi sogo oe kolo.

20 E fakamakona ae kete oe tagata aki ae fua o hono gutu: bea e fakafonu ia aki aia oku tubu mei hono lougutu.

21 Oku i he elelo ae bule ki he mate moe moui: bea ko kinautolu oku ofa ki ai te nau kai a hono fua.

22 Koe tagata oku ne ma'u hono unoho oku ma'u eia ae mea lelei, o ne ma'u ai ae lelei i he ao o Jihova.

23 Oku fakakolekole e he majiva; ka oku tali fakamalohi e he kololoa.

24 Koe tagata oku ai hono gaahi kaiga oku gali ke ne fai fakakaiga eia; bea oku ai ae toutakaga oku bikitai malohi hake i ha tokoua.

VAHE XIX.

OKU lelei lahi hake ae tagata oku majiva kae alu i he ene agatonu, iate ia oku kovi hono lougutu, bea oku vale.

2 Koeni foki, oku ikai lelei ki he laumalie ke taeboto: bea koia oku oho vee vave oku agahala ia.

3 Koe mea i he vale oe tagata oku bikobiko ai hono hala: bea oku lauga ai hono lotu kia Jihova.

4 Oku fakatokolahi ae kaumea e he kolosa: ka oku vamamao ae majiva mo hono kau-gaabi.

5 E ikai tuku ke tae tautea ae fakamooni loi, bea e ikai hao ia aia oku faa lea aki ae loi.

6 E kole tōtōaki e he toko lahi ke ofa mai ae houeiki: bea oku kaumea ae kakai kotoabe mo ia oku faa foaki.

7 Oku felia ki he majiva a hono tokoua kotoabe: kae hua noa ae fakamamao a hono kaiga be kiate ia! oku ne tagi toubili kiate kinautolu, ka oku nau tae tokaga'i.

8 Koia oku ma'u ae boto oku ofa ia ki hono laumalie oona: bea koia oku tauhi ae faa ilo e ma'u eia ae lelei.

9 E ikai tuku ke tae tautea ae fakamooni loi, bea e fakaauiha ia aia oku faa lea aki ae loi.

10 Oku ikai gali moe vale ae fiefia; kae hua noa hono tae gali oe bule ae tamaioeiki ki he houeiki.

11 Oku fakatuotuai ae ita e he fakabotoboto ae tagata: bea koe mea oku ne ogoogolelei ai a ene fakamolemole ha agahala.

12 Oku tataui ae tubutamaki oe tu'i moe gugulu ae laione; ka ko ene loto lelei oku hage koe habau ki he mohuku.

13 Koe foha vale koe fakamamahi'i ia o ene tamai: bea koe faa ke ae fefine oku unoho oku tataui moe hafu mau ai be ae vai.

14 Koe fale moe koloa koe tofia ia o kinautolu kuo hoko koe tamai: bea koe fefine alafia oku aga fakabotoboto oku mei a Jihova ia.

15 Oku hoko ae mohe mau i he fakabikobiko; bea e fakamamahi aki ae fiekaia ae laumalie oku fakabikobiko.

16 Ko ia oku tauhi ae fekau oku ne tauhi ki hono laumalie oona: ka ko ia oku tae tokaga ki hono gaahi hala e mate ia.

17 Ko ia oku manavafoa ki he majiva oku foaki eia kia Jihova: bea ko ia kuo ne foaki te ne toe totogi kiate ia.

18 Tautea ho foha i he lolotoga oku ai ha amanaki lelei kiate ia, bea oua naa ke mamea koeuhi ko ene tagi.

19 E hoko ae tautea ki he tagata oku faa ita: he kabau te ke lagomaki'i ia, te ke toe fu be i hono fai.

20 Fanogo ki he tala fakaboto, bea ke ma'u ae akonaki, koeuhi ke ke boto ai i ho gataaga.

21 Oku lahi ae filioi i he loto oe tagata; ka e tuu mau be ae tuutuuni a Jihova.

22 Oku holi ae tagata ke ne agalelei: bea oku lelei hake ae tagata majiva i he tagata oku loi.

23 Oku hoko ki he moui ae manavahe kia Jihova: bea e nofo fiefalie aia oku ne ma'u ia; e ikai sahi kiate ia ha kovi.

24 Oku fakafufu e he tagata fakabikobiko a hono nima ki hono fatafata, bea oku ikai te ne toe faa omi ia ki hono gutu.

25 Teia aia oku manuki, bea e tokaga ai ae tae boto: bea valoki'i ia oku faa fakakaukau, bea te ne ilo ai ae boto.

26 Ko ia oku ne fakamajiva'i a ene tamai, bea kabuji atu a ene fa'e, koe foha ia oku tubu ai ae ma, bea oku ha'u mo ia ae manuki.

27 E hoku foha, ke tukuā, bea oua naa ke fanogo ki he akonaki aia oku tubu ai ae he mei he gaahi lea ae boto.

28 Oku manuki'i ae fakamāu e he fakamooni agakovi: bea oku kai ae kovi e he gutu oe agahala.

29 Oku talifaki ae gaahi malaia ki he kau manuki, moe gaahi ta ki he tua oe kakai vale.

KOE mea manuki ae kava, bea koe mea fakatubu lili ae kava malohi: bea ko ia kuo kākā'i aki ia oku tae boto.

2 Koe tubutamaki oe tu'i oku hage koe gugulu ae laione; bea ko ia oku ne fakatubu ene ita oku fai agahala ia ki hono laumalie oona.

3 Koe mea ogoogolelei i ha tagata ke ne tuku ae ke: ka oku fie kau ai ae vale kotoabe.

4 Oku ikai ke keli ae fakabikobiko koeuhi koe momoko; koia te ne faa kole ai i he ututa'u, ka e ikai ma'u ha mea.

5 Oku hage koe vai loloto ae boto i he loto oe tagata; ka e fuji hake ia e he tagata faa fakakaukau.

6 Oku toko lahi ae kakai oku taki taha viki i he ene lelei aana: ka kohai oku ne faa ilo ki ha tagata agatonu?

7 Oku eveeva ae tagata agatonu i he ene maonioni: oku monuia a ene fanau kimui iate ia.

8 Koe tu'i oku nofo i he nofoa oe fakamāu, oku ne fakahae ae kovi aki hono mata.

9 Kohai oku ne faa lea o behe, Kuou fakamaa hoku loto, oku ou maa au mei he eku agahala?

10 Koe fai kehekehe i he fakamamafa mea, moe fai kehekehe i he fuofua mea, oku fakatou fakalielia tataui kia Jihova.

11 Naa moe tamajiji oku ilo ia i he ene faiaa, be oku maa ene gaue, be oku tonu ia.

12 Kuo fakatou gaahi e Jihova ae teliga ke fanogo moe mata ke jio aki.

13 Oua naa ke manako ki he mohe, telia naa ke hoko o majiva ai: ke a be ho mata, bea e fakamakona koe aki ae ma.

14 Oku behe eia oku fakatau, koe mea noabe ena, koe mea noabe ena, ka oka alu ia i hono hala, oku ne toki bolebole.

15 Oku ai ae koula, bea tae faalaua ae gaahi maka koloa; ka koe teuga mahuiga ae loughutu oe boto.

16 Ke too be ae kofu oona oku togia ha taha oku tae ilo'i: bea ke ma'u mei ai ae tuku baaga koe lagomekina oe fefine muli.

17 Koe ma oku ma'u i he kākā oku ifoifo lelei ki he tagata: ka e toki fakafonu kimui a hono gutu aki ae bata.

18 Oku tuu mau ae tuutuuni kotoabe i he fakakaukau: bea ka hoko ae tau, ke tomua fakakaukau lelei ki ai.

19 Ko ia oku alu fano koe faa fafana oku fakaha eia ae gaahi tala fufu: koia oua naa ke kau kiate ia oku faa labu aki hono loughutu.

20 Ko ia kotoabe oku kabe ki he ene tamai be ki he ene fa'e, e tamate'i ke mate a hono māma i he fakabouli oe uliuli.

21 E faa ma'u fakavave ha tofia i he kamataaga; ka e ikai fakamonuia ia i hono ikuaga.

22 Oua naa ke behe ekoe, Teu totogi e au ki he kovi; ka ke tatali be kia Jihova, bea te ne fakamoui koe.

23 Koe fai kehekehe i he fakamamafa mea, koe fakalielia ia kia Jihova: bea koe mea fakamamafa kākā oku ikai lelei ia.

24 Oku bule be a Jihova ki he tagata i hono gaahi aluaga: bea koia, e faa ilo'i fefe e he tagata a hono hala oona?

25 Koe kai oe mea oku tabu koe tauhele ia ki he tagata kuo ne fai ia: bea oku behe foki ae fai oe fuakava, kae toki fehui kimui ki hono uhiga.

26 Oku fakamovetevete ae agahala e he tu'i oku boto; o ne taomi akinautolu aki ae mea teka.

27 Koe laumalie oe tagata koe māma ia mei a Jihova, oku fakamāma ae botu kotoabe oku i loto iate ia.

28 Oku fakamoui ae tu'i e he aloofa moe mooni: bea oku fokotuu mau hono nofoa i he aloofa.

29 Koe toulekeleka oe kau talavou a ho nau malohi: bea koe mea matamata lelei i he kau mātua ko ho nau ulu hina.

30 Koe lavea oku toka uli koe faitoo ia ki he kovi: oku behe foki hono aoga oe tautesa ki he gaahi botu i loto.

VAHE XXI.

OKU i he nima o Jihova ae loto oe tu'i, o bage koe vai oe gaahi vaitafe: he oku ne fefakatafokiaki ia ko ene faiteliha aana.

2 Oku matamata totonu ae hala kotoabe oe tagata ki hono mata oona: ka oku ahi-ahi'i e Jihova ae loto.

3 Koe fai totonu moe fakamāu oku lelei hake ia kia Jihova i he feilaulau.

4 Koe mata oku fieiki, moe loto fielihi, bea moe keli ae kakai agakovi, koe agahala ia.

5 Oku tubu ae mahu i he fakakaukau ae faa gaue; ka koe majiva be kiate ia oku fai fakavavevave noabe.

6 Koe ma'u ae koloa lahi aki ae elelo loi, koe vaiga ia oku viligia fano iate kinautolu oku kumi ki he mate.

7 Koe kaihaa ae kakai agakovi e auha ai akinautolu; koeuhi oku ikai te nau loto ki he fai totonu.

8 Oku bikobiko mo alu kehe ae hala oe tagata: ka oku totonu ae gaue aana oku loto maa.

9 Oku lelei hake ae nofo ki he tuliki i ha tua fale, i he nofo i loto fale mo ha fefine oku faa ke.

10 Oku holi ki he kovi ae laumalie oe aga-

hala: bea oku ikai ma'u ha lelei e hono kaugaabi i hono ao.

11 Oka tautesa aia oku faa manuki, e boto ai ae vale: bea ka akonekina ae boto, oku ne ma'u ai ae ilo.

12 Oku fakakaukau boto ae tagata maonioni ki he fale oe agahala: bea oku li ki lalo ae agahala e he Otua koeuhi ko ene agahala.

13 Ko ia e tabuni hono teliga ki he tagi ae majiva e tagi foki ia, ka e ikai ogo'i e ha taha.

14 Oku lolomi ae ita oka atu fufu ha mea foaki: bea oku taofi e he totogi fufu ae houhau lahi.

15 Koe fakamāu koe fiefiaga ia oe maonioni: ka e hoko ae fakaauiha ki he fai kovi.

16 E nofo mau i he fakatahaaga oe kakai mate ae tagata koia oku he mei he hala oe boto.

17 Ko ia oku manako ki he vaiga e hoko ia koe tagata majiva: e ikai koloaia ia aia oku manako ki he kava moe loto.

18 E fetogi e he agahala ae maonioni, bea mo ia oku fai kovi ae agatonu.

19 Oku lelei hake ae nofo i he toafa, i he nonofo mo ha fefine faa ke mo faa ita.

20 Oku ai ae koloa ke manako ki ai, bea moe loto i he fale oe boto; ka oku fakaoji noabe ia e he tagata vale.

21 Ko ia oku tulituli hau ki he maonioni moe aloofa te ne ma'u ae moui, moe maonioni, bea moe ogolelei.

22 Oku kaka e he tagata boto ae a oe kolo ae malohi, o ne maumau'i hono malohi mo ene viki.

23 Ko ia oku tauhi hono gutu mo hono elelo oku fakahaofi eia hono laumalie mei he gaahi mamahi.

24 Ko fielihi mo manuki fieiki koe higoa ia oona, oku faa ita i he laukau.

25 Koe holi ae fakabikobiko e mate ai ia; he oku fakafiji hono nima ki he gaue.

26 Oku manumanu aubito ia i he aho o bouli: ka oku fua foaki ae maonioni o ikai te ne faa toafia ia.

27 Koe mea fakalielia ae feilaulau ae agahala: kae hua noa i hono omi ia moe loto kovi!

28 E auha ae fakamooni loi: ka koe tagata oku faa fakafanogo oku lea māu ia.

29 Oku fakafefeka e he tagata agakovi a hono mata: ka oku fakakaukau e he agatonu ki hono hala.

30 Oku ikai ha boto be ha fakakaukau be ha tuutuuni e faa tuu kia Jihova.

31 Oku teuteu ae hose ki he aho oe tau: ka oku mei a Jihova ae faa ikuna.

VAHE XXII.

OKU lelei hake ae fili ki he higoa oku ogolelei, i he fili ki he koloa lahi, bea

KOE GAAHI LEA FAKATĀTĀ, XXII. XXIII.

lelei hake koe ofeina i he ma'u ae siliva moe koula.

2 Oku nofo fakataha ae kolosaia moe majiva : ko Jihova, koia naa ne gaohi akinautolu kotoabe.

3 Oku jio mamao atu ae tagata fakabotoboto ki he kovi, o ne fufu ia mei ai : ka oku mole atu be ae vale, bea tautea ia.

4 Koe totogi oe agavaivai moe manavahe kia Jihova koe kolosa, moe ogoogolelei, moe moui.

5 Oku i he hala oe talagataa ae akau talatala moe gaahi tauhele : koia oku fai ke tauhi hono laumalie te ne hiki mamao mei ai.

6 Akonaki'i ae tamajii i he hala oku totonu ke ne alu ai : bea ka loko ia o motua, e ikai te ne foki mei ai.

7 Oku bule ae kolosaia ki he majiva, bea ko ia oku nono oku tamaioetiki kiate ia oku fokaki mai.

8 Ko ia oku tūtū'i ae kovi e utu eia ae mamahi : bea e auha ia i he mea ta i he ene ia.

9 E monuia ia oku mata ofa ; he oku foaki eia a ene ma ki he majiva.

10 Ke li kitua aia oku manuki, bea e alu kitua ae fakakikihi foki : io, e gata ae feiteitani moe lauikovi.

11 Ko ia oku ofa ki he loto maa, e kaiga aki ia e he tu'i kocuhi koe maonioni o hono loututu.

12 Oku tauhi ae boto e he fofoga o Jihova, bea oku ne fuhili ae gaue ae agabala.

13 Oku behe e he tagata fakabikobiko, Oku ai ae laione itua, bea teu mate i he gaahi hala.

14 Koe gutu oe kau fefine kovi koe luo taumamao : bea e to ki ai aia oku fehia ki ai a Jihova.

15 Oku nonoo ae vale i he loto oe tamajii ; ka koe vaa akau oe taute'i e kabuji mamao ai ia iate ia.

16 Ko ia oku fakamalo'i ae majiva ke tubu ai ene kolosa, bea mo ia oku fakaki ki he kolosaia, e hoko mooni kiate ia ae majiva.

17 Fakaogo ho teliga, bea fanogo ki he lea ae boto, bea fakatokaga'i ho loto ki he eku ilo.

18 He koe mea lelei o kabau te ke tauhi ia iate koe ; bea e tau ke lea aki ia e ho loututu.

19 Kocuhi ke ia Jihova hoo falala, aia kuon fakaha kiate koe i he aho ni, io, kiate koe be.

20 Ikai kuon tohi kiate koe ae gaahi mea lelei i he eginaki, bea moe boto,

21 Kocuhi keu fakaha ai kiate koe ae mooni oe gaahi lea mooni ; kocuhi ke ke tali aki ae gaahi lea oe mooni akinautolu oku fekau mai kiate koe ?

22 Oua naa kaihaa mei he majiva kocuhi

koe majiva ia : bea ona naa fakamalo'i i aia oku mamahi i he mataba :

23 Kocuhi e lagomaki'i akinautolu e Jihova, bea te ne niaumau'i ae laumalie onautolu oku maumau'i akinautolu.

24 Oua naa ke fakakaiga moe tagata faa ita ; bea ona aubito naa ke alu mo ha tagata loto lili :

25 Telia naa ke ako ki hono gaahi hala, bea tauhele'i ai ho laumalie.

26 Ke oua naa ke kau koe mo kinautolu oku febukeaki nima, be ko kinautolu oku fakababau ki he fai o ha totogi.

27 Kabau oku ikai hao me ke totogi aki, koeha oku ave ai ho mohega mei lalo iate koe ?

28 Oua naa biki ae kau a motua, aia nae fokotuu e hoo kau mātua.

29 Oku ke mamata ki ha tagata oku faa fai ki he ene gaue ? e tuu ia i he ao oe gaahi tu'i ; e ikai tuu ia i he ao oe kakai meavale.

VAIHE XXIII.

OKA ke ka nofo ke keinaga mo ha taha oku bule, tokaga lahi ki he mea oku i ho ao :

2 Bea kabau koe tagata faa kai koe, ai ha hele ki ho kia.

3 Oua naa ke holi ki he ene gaahi mea lelei : he koe mea kai kākā ia.

4 Oua naa fai feiga ke ke kolonia : bea oua e falala ki ho boto oou.

5 He te ke jio fakamamao ki he mea oku ikai ? he koe mooni oku gaohi e he kolosa hono kabakau ; oia buna atu ia o hage koe ikāle ki he lagi.

6 Oua naa ke kai i he ma aana oku manu-manu hono mata, bea oua naa ke holi ki he ene gaahi mea kai lelei :

7 He koe gaahi mahalo o hono loto, koia ai be ia : oku ne behe kiate koe, Ke ke kai mo inu ; ka oku ikai iate koe hono loto.

8 Koe momoi mea kuo ke kai te ke toe lua aki, bea mole mo hoo gaahi lea lelei.

9 Oua naa ke lea i he teliga oe vale : he te ne manuki'i ae boto o hoo gaahi lea.

10 Oua naa hiki ae kau a motua ; bea oua naa faao ae botu goue ae tamai mate :

11 He oku mafimafi a ho nau huhui, bea te ne fai mo koe i he e nau mea.

12 Fakatokaga'i ho loto ki he akonaki, bea mo ho teliga ki he gaahi lea ae ilo.

13 Oua naa taofi ae taute'i mei he tamajii : he kabau te ke ta'i ia aki ae mea ta, e ikai mate ia.

14 He te ke taute'i aki ia ae mea ta, o fakahaofi ai hono laumalie mei heli.

15 E hoku foha, kabau e boto ho loto, e fiefia ai hoku loto, io, teu fiefia au.

16 Koe mooni e fiefia hoku loto, oka lea aki e ho loututu ae gaahi mea totonu.

17 Oua naa meheka ho lotu ki he agahala : ka ke manavahe koe kia Jihova i he aho kotoabe.

18 Ite koe mooni oku ai ha gataaga ; bea e ikai motuhi hoo amanaki.

19 Ke ke fanogo, E hoku foha, bea ke boto, bea fakahinohino ho lotu i he hala.

20 Oua naa ke kau moe kakai faa inu kava, mo kinautolu oku uakai ki he e nau mea kai :

21 Koeuhi e iku ki he majiva aia oku faa kona mo faa uakai : bea koia oku faa mohe e kofu mahaehae be ia.

22 Fanogo ki hoo tamai naa ke tubu ai, bea oua naa ke tae ofa ki hoo fa'e oka motua ia.

23 Fakatau mai ae mooni, bea oua naa toe fakatau ia ; ae boto, moe akonaki, bea moe faa fakakaukau.

24 E fiefia lahi ae tamai aana oku maonioni : bea ko ia oku ne ma'u ae tamajii oku boto e fiefia ia iate ia.

25 E fiefia a hoo tamai mo hoo fa'e, bea e fiefia ia naa ne fanau'i koe.

26 E hoku foha, foaki mai ho lotu, bea ke tokaga'i e ho mata a hoku gaahi hala.

27 He oku tatau moe luo taumamao ae fefine faa feauaki ; bea koe fefine aga kehe oku tatau moe luo abiabi.

28 Oku ne toi foki o hage ha kaihaa, bea oku ne fakatokolahi ae kau agahala i he kakai.

29 Kohai ia oku malaia ? kohai ia oku mamahi ? kohai ia oku i he feiteitani ? kohai oku babunoa ? kohai oku lavea noabe ? kohai oku kulokula hono mata ?

30 Ko kinautolu oku mofo fuoloa ki he kava ; akinautolu oku alu ke kumi ae kava kuo feligiaki.

31 Oua naa ke jio ki he uaine i he ene kulokula, i he ene tuku hono lanu i he ibu, oka malie hono inu.

32 Koeuhi e uu ia amui o hage ha gatu, bea huhu foki o hage koe gata kona.

33 E jio ho mata ki he kau fefine aga kehe, bea e fakaha mei ho lotu ae gaahi mea fakautufi.

34 Io, te ke hage ha taha oku tokoto hifo i lotu tahi, be ha taha oku tokoto i ha fuga fana.

35 Te ke behe ekoe, Kuo nau ta'i au, ka oku ikai teu mamahi ; bea kuo nau haha au, ka oku ikai teu ogo'i ia : teu a afe ? teu toe kumi be ki ai.

fakaaauha, bea lea a ho nau loututu ki he fakamaveuven.

3 Koe mea i he boto oku laga ai ha fale ; bea oku fokotuu mau ia i he faa fakakaukau :

4 Bea koe mea i he faa ilo e fakabito ai ae gaahi botu fale aki ae gaahi koloa mahuiga mo lelei.

5 Oku malohi ae tagata oku boto, io, oku fakatubu e he tagata faa ilo a hono malohi.

6 Ite te ke fakahoko hoo tau i he fakakaukau boto : bea i he toko lahi a hono fakakaukau'i oku ai ae moui.

7 Oku ikai faa tatae ae boto e he vale : oku ikai mafaa hono gufu i he mataba.

8 Ko ia oku filioi ki he fai o ha kovi e ui ia koe tagata bauu.

9 Koe mahalo ae vale koe agahala ia : bea koia oku faa manuki koe fakalielia ia ki he kakai.

10 Kabau te ke bogia i he aho oe mamahi, ta oku jii ho malohi.

11 Kabau te ke taofi ke oua naa ke fakamoui akinautolu kuo takina ki he mate, bea mo kinautolu kuo teu ke tamate'i ;

12 Kabau te ke behe, Vakai, nae ikai te mau ilo ki ai ; ikai oku tokaga'i ia eia oku ne afio'i ae lotu ? bea ko ia oku ne tauhi ho laumalie, ikai oku ne ilo ia ki ai ? bea e ikai atu eia ki he tagata taki taha ae fakatatau o ene gaahi gaue ?

13 E hoku foha, kai ekoe ae honi, koeuhi oku lelei ia ; bea moe geeji oe honi aia oku melie ki ho gutu :

14 E behe ae ilo'i oe boto ki ho laumalie : oka ke ka ma'u ia, e hoko ai ae totogi, bea e ikai motuhi hoo amanaki.

15 E tagata agakovi, oua naa ke toi mo lamaji ae fale oe maonioni ; oua naa ke mau-mau'i hono nofoaga :

16 He ka higa ae tagata agatonu ke liuga fitu, oku ne toe tuu hake : ka e to ae agahala ki he kovi.

17 Oua naa ke fiefia oka to hifo ho fili, bea oua naa fiefia ho lotu oka tükia ia :

18 Teia naa afio'i ia e Jihova, bea kovi ia i hono ao, bea ne fakatafoki hono houhau meiate ia.

19 Oua naa ke kau moe kakai agakovi, bea oua naa ke meheka ki he kakai agahala ;

20 Koeuhi e ikai ha totogi lelei ki he agakovi ; e tamate'i ke mate ae mama ae agahala.

21 E hoku foha, ke ke manavahe koe kia Jihova, bea moe tu'i : bea oua naa ke kau kiate kinautolu oku lotu feliliuaki :

22 Koeuhi e tubu fakafokifa e nau tuutamaki ; bea kohai oku ne ilo'i ho na tautea fakatouoju ?

23 Koe gaahi mea ni foki oku kau ki he boto. Oku ikai lelei ke filifilimanako ki he kakai i he fai oe fakamau.

24 Ko ia oku lea o behe ki he agakovi, Koe maonioni koe ; e fakamalala ia e he

VAHE XXIV.

OUA naa ke meheka ki he kakai agakovi, bea oua naa ke holi ke kau mo kinautolu.

2 He oku fakakaukau a ho nau lotu ki he

kakai, e fehia aubito ki ai ae gaahi bule-aga:

25 Ka e hoko ae monuia kiante kinautolu oku valoki'i ia, moe tabuaki oe lelei e hoko kiante kinautolu.

26 E fekita ae kakai ki hono longutu oia oku faa tali aki ae lea oku totonu.

27 Ke teuteu hoo gaue itua, bea ke teuteu ia ke tūu mo koe ae goue; bea ke toki laga ho fale.

28 Oua naa ke fakamooni mea ki ho kau-gaabi tae hano totonu; bea oua naa ke kākā aki ho longutu.

29 Oua naa ke behe, Teu fai kiante ia o hage ko ene fai kiante au: teu atu ki he tagata o tatau mo ene gaue.

30 Naaku alu atu ki he goue ae fakabiko-biko, moe goue vaine ae tagata tae fakakaukau;

31 Bea vakai, kuo vaoa ia i he akau talatala, bea ufiufi ia aki ae talatalaamoa, bea kuo maumau hono a maka oia.

32 Naaku toki mamata, beau fifili lahi ki ai: naaku jio ki ai, bea ne akonaki'i au.

33 Io, e toe jii be ae mohe, e toe jii moe mourohe, e toe jii moe fehulunaki oe nima ke mohe:

34 Bea behe, e ha'u ai hoo majiva o hage ha taha oku fonoga mai; mo hoo baea o hage ha tagata oku too mahafu.

VAHIE XXV.

1 *Koe gaahi lea oku hau ki he gaahi tu'i, 8 bea ke oua e kau i he gaahi fehikei moe mea oku tubu ai ia.*

Koeni foki ae gaahi lea fakatāta a Solomone, aia nae hiki e he kau tagata a Ihesekia koe tu'i o Juta.

2 Koe nānāu ia oe Otua ke fakafufu ha mea: ka koe mea e ogoogolelei ai ae gaahi tu'i ke kumi ke ilo ae gaahi mea.

3 Koe lagi i hono maoluga, moe mamani i hono taumamao, moe loto oe gaahi tu'i, oku tae faa ilo'i.

4 Ke too atu ae uli mei he siliva, bea e ma'a mei ai ae ibu lelei kiante ia oku ne fakamaa siliva.

5 Ke ave ae agahala mei he ao oe tu'i, bea e fokotuu mau ai hono nofoa fakaeieiki i he maonioni.

6 Oua naa ke hiki hake koe i he ao oe tu'i, bea oua naa ke tuu i he botu oe kakai maoluga.

7 He oku lelei hake ke lea o behe kiante koe, Alu hake koe ki heni; i he tuku koe o fakamaulalo i he ao oe tu'i kuo ke mamata ki ai.

8 Oua naa ke alu fakavave atu ke fakakikihi, telia naa e ikai te ke ilo ae mea ke fai oka oji ia, oka fakama'i koe e ho kau-gaabi.

9 Ke mo fai tokoua be hoo mo fakakikihi mo ho kaugaabi; bea oua naa fakaha ha tala fakalilolilo ki ha taha kehe:

10 Telia naa fakama'i koe eia oku fanogo ki ai, bea ikai toe foki meiate koe ho ogoogokovi.

11 Koe lea oku gali mo totonu hono lea aki oku hage ia koe abeli koula i ha ibu siliva.

12 O hage koe hau koula moe teuga oe koula lelei, oku behe ia aia oku valoki fakabotoboto kiante ia oku teliga ogo.

13 O hage koe momoko oe uha hinehina i he lolotoga ae ututa'u, oku behe ae talafekau totonu kiante kinautolu oku nau fekau'i ia: he oku ne fakafemalie eia ki he loto o ene houeiki.

14 Koia ia oku bolebole i ha foaki loi oku hage ia koe gaahi ao moe matagi tae hano uha.

15 Oku fakaloto'i ae tu'i i he fai fakakufi, bea oku feji'i ae hui e he elelo molu.

16 Kuo ke ilo ha honi? kai ai koe ke makona lelci be, telia naa ke fatufafia ai, bea lua aki.

17 Ke taofi ho va'e mei he fale o ho kau-gaabi; telia naa fiu ia iate koe, bea fehia ai kiante koe.

18 Koe tagata oku fakamooni loi ki hono kaugaabi, oku hage ia koe akau fakabo, moe heleta, bea moe gahan majila.

19 Koe falala i he tuutamaki ki ha tagata tae agatonu, oku hage ia koe nifo bobo, be koe va'e kuo tabeva.

20 Oku hage koe tagata oku too o ave ha kofu i he faahita'u momoko, bea hage koe feofi ae vaimahi moe naita, oku behe aia oku hiva aki ae gaahi fa'i ki he loto mafajia.

21 Kabau oku fiekaia ho fili, foaki ki ai ae ma ke ne kai; bea kabau oku fieinua, foaki kiante ia ae vai ke inu:

22 He te ke hiliifaki ai ae malala'i afi ki hono ulu, bea e totogi lelei e Jihova kiante koe.

23 Oku tubu ae uha mei he matagi tokelau; oku behe foki oku tubu ae matalili mei he elelo oe fakakovi.

24 Oku lelei hake ae nofo i he tuliki i he tua fale, i he nofo mo ha fefine faa ke i ha fale oku fiu atā.

25 Oku hage koe vai momoko kiante ia oku fieinua, oku behe ae ogoogolelei mei he fonua mamao.

26 Koe higa ae tagata maonioni i he ao oe kau agahala, oku hage ia koe matavai kuo fakagau'eue, moe vaitafe kuo fakauli'i.

27 Oku ikai lelei ke kai lahi i he honi: bea behe, koe kumi e he kakai ho nau ogoogolelei onautolu be oku ikai koe ogoogolelei ia.

28 Koia ia oku ikai faa bule'i hono laumalie oona oku tatau ia moe kolo kuo holoki hifo, bea oku ikai hano a.

VAHE XXVI.

- 1 *Koe gaahi lea oku kau ki he kakai vale,*
13 *moe kakai fakabikobiko, 17 moe kakai*
oku fakakikihī mo kau noa.

OKU hage koe uha hinehina i he faahita'u mafana, moe uha i he lolotoga oe utu-ta'u, oku behe hono tae tāu ae ogoogolelei mo ha vale.

2 Hage koe manu buna oku hehe, bea moe bekebeke i he ene buna, oku behe, e ikai hoko mai ae fakamalaia tae hano uhiga.

3 Koe mea kiniji ki he hose, moe mea taofi ki he asi, bea moe mea ta ki he tua oe vale.

4 Oua naa tali aki ae vale a ene vale, telia naa ke hoko o tatau be mo ia.

5 Ke talia ae vale o fakatatau mo ene vale, telia naa boto ia i hono mata oona.

6 Ko ia oku ne ave ha sekau i he nima o ha taha oku vale oku ne tuuji ae va'e, mo inu i he fakamamahi.

7 Oku ikai tatau ae va'e oe tagata ketu: oku behe foki ae lea fakatātā i he gutu oe kakai vale.

8 Oku hage ha talia oku ne ai ae maka i he makatā, oku behe be ia aia oku fakaogolelei'i ae vale.

9 Oku hage koe tau ae tala'i akau i he nima oe tagata kona, oku behe be ae lea fakatātā i he gutu oe kakai vale.

10 Koe Otua aia nae gaahi ae mea kotoabe oku ne fakatou atu ae totogi ki he vale, bea moe kau fai kovi.

11 Hage koe tafoki mai ae kuli ki he ene lua, oku behe ae toe fai e he vale a ene vale.

12 Oku ke mamata ki ha tagata oku ne mahalo kiate ia koe boto ia? oku tau amanaki lelei hake ki he vale iate ia.

13 Oku behe e he tagata fakabikobiko, oku ai ae laione i he hala: oku i he hala oe kolo ae laione.

14 Hage koe fealuaki ae mataba i hono mea tautau, oku behe aia oku fakabikobiko i hono mohega.

15 Oku fakafufu e he fakabikobiko a hono nima i hono fatafata; bea oku mamahi ia i he ene toe omi ia ki hono gutu.

16 Oku boto hake ae fakabikobiko i he ene mahalo aana, i he kau tagata e toko fitu oku fia tali aki ae lea oku totonu.

17 Ko ia oku aluage, bea ne kau noa i ha fakakikihī nae ikai kau ai ia, oku tatau ia mo ha taha oku buke ha kuli i hono teliga.

18 Hage ha tagata faha oku li fano eia ae ufi, moe gaahi gahau, moe mate,

19 Oku behe be ae tagata oku ne kākā'i hono kaugaabi, o ne behe, ikai ko eku fakava be?

20 I he ikai ha fefie oku mate ae afi: bea

behe, i he ikai ha fakakovi kuo logo leva ae fakakikihī.

21 Hage koe malamala ki he malala vela, moe fefie ki he afi; oku behe ae tagata faa fakakikihī ke fakatubu ae ke.

22 Koe gaahi lea ae tagata faa fafana oku hage ia koe gaahi makatokafo, bea oku aji mai ia ki he kakano oe loto.

23 Koe loututu labu moe loto kovi oku tatau mo ha koga ibu maumau kuo ufiufi aki ae siliva.

24 Ko ia oku taufehia, oku labu aki eia a hono loututu, ka oku nofo i hono loto ae kākā;

25 Oka matamata lelei ene lea, oua naa ke tui kiate ia: he oku fitu ae mea fakalielia i hono loto.

26 Koia oku ne fakafufu ene fehia aki a ene fai kākā, e fakaha a ene fai kovi i he ao oe fakataha kotoabe.

27 Ko ia oku keli ae luo e to ia ki ai: bea ko ia oku teka'i ae maka e toe oho mai ia kiate ia.

28 Oku fehia ae elelo loi kiate kinautolu oku mamahi ai; bea oku tubu ae malaia mei he gutu oku labu.

VAHE XXVII.

- 1 *Koe lea oku kau ki he fiela'i, 5 koe ofa*
oku mooni, 11 he oua naa fakatubu kovi,
23 he fau gaue ae tagata i he ene mea.

OUA naa ke bolebole ki he aho abogibogi; he oku ikai jii te ke faa ilo ae mea e hoko i ha aho.

2 Tuku ke fakamalo kiate koe e ha tagata kehe, ka e ikai i ho gutu oou be; koe taha kehe, ka e ikai i ho loututu oou.

3 Oku mamafa ae maka, bea koe mea mamafa moe oneone, ka koe ita ae vale oku mamafa hake ia i ai.

4 Oku fakamalohi ae houhau, bea koe mea fakalili ae ita; ka kohai oku faa katakī'i ae fuaa?

5 Oku lelei hake ae valoki oku fai fakaha i he ofa oku fakalilolilo.

6 Koe lavea mei he kaiga koe agatonu ia; ka koe gaahi uma mei ha fili koe kākā ia.

7 Oku fehia aia oku makona ki he geeji oe honi; ka oku hua melie ae mea kona kotoabe kiate ia oku fiekaia.

8 Oku tatau moe manu buna kuo he mei hono bununga, ae tagata koia kuo he mei hono nofoaga.

9 Oku fakafefia'i ae loto aki ae mea takai moe mea namu kakala: oku behe ae lelei oe kaiga ki ha tagata, koe mea i he akonaki'i oku fai mei he loto.

10 Oua naa ke jiaki ho kaiga oou, be koe kaiga o hoo tamai; bea oua naa ke alu ki

he fale o ho tokoua i he aho o hoo mamahi: he oku lelei hake ho kaugaabi be oku ofi, i ho tokoua ka oku ne mamao.

11 E hoku foha, ke ke boto koe, bea ke fakafefia'i hoku loto; koeuhi keu faa tali ia aia oku manuki kiате au.

12 Oku jio mamao atu ae tagata fakaboto-boto ki he kovi, o ne fufu ia mei ai: ka oku mole atu be ae vale, bea tantea ia.

13 Ke too be ae kofu oona oku togia ha taha oku ikai ilo'i, bea ke ma'u mei ai ae tuku baaga koe lagomaki'i oe fefine muli.

14 Ko ia oku fakamalo le'o lahi ki hono kaiga i he ene tuu hake kei hegihegi, e lau ia koe fakamalaia kiате ia.

15 Koe to mau be ae uha i he aho oe uha lahi oku na tatau moe fefine oku faa ke.

16 Ko ia oku ne fakafufu ia oku tatau mo ene fakafufu ae matagi, be koe mea nanamu i hono nima toomatau aia oku fakaha ia.

17 Oku fakamajila e he ukamea ae ukamea; oku behe ae fakalelei e he tagata ae mata o hono kaiga.

18 Ko ia oku faa tauhi ki he akau koe fiki te ne kai eia hono fua: bea behe foki, ko ia oku tauhi ki he ene eiki e hakeaki'i ia.

19 Hage koe jioata ae mata ki he mata i he vai, oku behe ae loto oe tagata ki he tagata.

20 Oku ikai ke bito a hetesi moe fakaauha; bea behe, oku ikai aubito ke fimalie ae mata oe tagata.

21 Hage koe kulo fakamaui ki he siliua moe afi kakaha ki he koula; oku behe, oku ilo'i ae tagata mei hono ogoogo.

22 Naa mo hoo fakavolu ha vale i he momojiga fakataba moe uite aki ae mea momoji, e ikai mahui ene vale meiate ia.

23 Ke ke tokaga lahi ke ilo'i be oku fefe hoo faga sibi, bea vakai lahi ki hoo faga manu hekeheke.

24 Ie oku ikai tologa mau ai be ae koloa: bea oku tologa koe ae tatā ki he toutagata kotoabe?

25 Oku ha mai ae mohuku momoa, moe mujie toki tubu oku ha mai ia, bea oku tanaki ae akau iki oe gaahi mouga.

26 Oku ai ae faga lami koeuhi ke ke ma'u ho kofu, bea moe faga koji koe totogi a o hoo goue.

27 Bea e lahi ae hua koji ki hoo kai, moe kai a hoo kau nofoaga, bea ke moui ai a hoo kau kaunaga.

VAHE XXVIII.

Koe gaahi lea oku hau ki he kakai fai hovi, bea moe lelei oe fai maonioni mo agatonu.

OKU hola ae kakai fai kovi i he ikai tuli ki ai ha taha: ka oku to'a ae maonioni o hage koe laione.

2 Koe mea i he fai hala ae fonua koia oku tubu o toko lahi ai hono houeiki: ka koeuhi koe tagata boto mo iloilo e fakatologa ai hono lelei.

3 Koe tagata majiva oku fakamalo ki he majiva oku tatau be ia moe uha lolo oku aua ai ae mea kai.

4 Oku fakamalo ki he agahala ekinantolu oku liaki ae fonu: ka oku fakakikihi mo kinautolu akinantolu oku tauhi ki he fonu.

5 Oku ikai ilo'i ae fakamāu e he kakai agakovi: ka oku ilo ae mea kotoabe ekinantolu oku kumi kia Jihova.

6 Oku lelei hake aia oku majiva ka oku eveeva i he ene agatonu, iate ia oku koloaia ka oku bikobiko hono gaahi hala.

7 Ko ia oku fai ki he fonu koe foha boto ia: ka ko ia oku kaumea moe kakai fakamaveuveu oku fakama'i eia a ene tamai.

8 Ko ia oku fakalahi ene koloa i he foaki baaga ke toe totogi mai, moe fai tae totonu, e tanaki ia eia ki ha taha e manavaofa ki he majiva.

9 Ko ia oku fakatafoki hono teliga ke oua naa ne fanogo ki he fonu, e hoko ene lotu aana koe mea fakalielia.

10 Ko ia e fakahe'i ae maonioni ke ne alu i ha hala kovi, e to be foki ia ki he ene luo aana: ka e ma'u e he fai totonu ae gaahi mea lelei.

11 Oku boto ae tagata koloaia i hono mata oona; ka oku ilo'i ia e he tagata majiva oku faa fakakaaukau.

12 Oka fefia ae kakai maonioni, oku ai ae ogoogolelei lahi: ka oka bule ae agahala, kuo fakafufu ae tagata.

13 E ikai monuia ia aia oku ufiufi ene gaahi agahala: ka ko ia oku vete ia mo liaki e ma'u eia ae aloofa.

14 Oku monuia ae tagata oku manavahe mau ai be: ka e to ki he kovi aia oku fakafefeka hono loto.

15 O hage koe laione gugulu, moe beaa oku oho fano; oku behe ae bule oku agakovi ki he ene kakai majiva.

16 Koe tu'i foki oku majiva i he fakakaaukau oku lahi ene fakamalo: ka ko ia oku fehia ki he manumanu oku fakatologa eia hono gaahi aho.

17 Koe tagata koia oku fai fakamalo ki he toto o ha toko taha e mole ia ki he luo; oua naa taofi ia e ha toko taha.

18 Ko ia oku eveeva i he agatonu e fakamou i: ka e higa leva ia aia oku bikobiko hono gaahi hala.

19 Ko ia oku faa gaue ki he ene goue e ma'u eia ae mea kai lahi: ka e lahi mooni ae majiva kiате ia oku muimui ki he kakai taeboto.

20 E lahi aubito ae tabuaki ki he tagata oku agatonu: ka ko ia oku fai fakatootoo ke ne koloaia e ikai tonuhia ia.

21 Oku ikai lelei ke filifilimanako : he koe tagata oku behe, e fai hala ia ke ne ma'u ai ha koga ma.

22 Oku iate ia oku fai fakatootoo ke ne koloaia ae mata oku kovi, bea oku ikai te ne tokaga'i e hoko mai ae majiva kiote ia.

23 Ko ia oku lea valoki ki ha tagata e ma'u eia ae ofa lahi hake amui iate ia oku lea labu aki ae elelo.

24 Ko ia oku kaihaa mei he ene tamai be ko ene fa'e, o ne behe, Oku ikai koe fai hala ia : oku kaumea ia moe tagata fakaauiha.

25 Ko ia oku loto fielahī oku fakatubu eia ae fekeikei : ka e fakamonuia ia aia oku falala kia Jihova.

26 Ko ia oku falala ki hono loto oona koe vale ia : ka ko ia oku alu fakabotoboto, e fakahaofi ia.

27 Ko ia oku faa foaki ki he majiva e ikai majiva ia : ka ko ia oku fufu hono mata e lahi ae fakamalaia e hoko ki ai.

28 Oka hakeaki'i ae agahala, oku toitoi ae kakai : ka oka auha akinautolu, oku tubu o toko lahi ae maonioni.

VAHE XXIX.

1 *Koe lea oku kau ki he bule fakamama, 15 moe bule ki he fanau. 22 Koe lea ki he ita, moe fielahī, moe kaihaa, moe foi, moe fai kāhā.*

KO ia kuo liuga lahi hono valoki'i kae fakakevea eia hono kia, e fakaauiha fakafokifia ia, bea e ikai ha fakamoui ki ai.

2 Oka bule ae maonioni oku fiefia ai ae kakai : ka oka ma'u ae bule e he agahala oku mamahi ai ae kakai.

3 Ko ia oku manako ki he boto oku ne fakafiefia'i a ene tamai : ka oku maumau'i ene koloa eia oku kaumea moe kau faa feauaki.

4 Koe mea i he fakamāu totonu ae tu'i oku fokotuu mau ai ae fonua : ka ko ia oku ne faa ma'u ae gaahi foaki oku ne fakamalaia ia.

5 Koe tagata koia oku lea labu ki hono kaugaabi oku aaui eia ae kubega ki hono va'e.

6 Koe fai agahala ae tagata agakovi koe tauhele ia : ka oku hiva mo fiefia ae maonioni.

7 Oku tokaga ae maonioni ki he majiva : ka oku ikai tokaga ae agakovi ke ilo'i ia.

8 Oku tntu ae kolo e he kau tagata manuki : ka oku taofi atu ae houhau e he kakai boto.

9 Kabau oku fakakikihi ae tagata boto mo ha tagata vale, ne ogo ene lili be kata, e ikai ha fiemalie e tubu ai.

10 Oku fiehia ki he agatonu aia oku fieinu ki he toto : ka oku kumi hono laumalie e he maonioni.

11 Oku fakaha e he vale a hono loto koto-

abe : ka oku tuku ia i loto e he boto ki he amui.

12 Kabau oku faa tokaga aia oku bule ki he gaahi loi, e hoko o kovi a ene kau tamai-oeiki kotoabe.

13 Oku faa fakataha be ae majiva bea moe kākā : bea oku fakatou māmagia ho na mata mei a Jihova.

14 E fokotuu mau ke taegata ae nofoa fakaeieiki oe tu'i koia oku fai totonu ae fakamāu ki he majiva.

15 Oku tubu ae boto mei he mea ta moe valoki : ka koe tamajii oku tuku be ki he ene faiteliha oku ne fakama'i a ene fa'e.

16 Oka tubu o toko lahi ae kakai agahala oku tubu moe fai kovi : ka e mamata ae maonioni ki he e nau higa.

17 Ke ke taute'i ho foha, bea te ke fiemalie iate ia : io, te ne fakafiefia'i ho laumalie.

18 Oka ikai i ai ha kikite oku malaia ae kakai : ka oku monuia ia aia oku fai ki he fono.

19 E ikai boto ae tamai-oeiki i ha lea valoki : he naa mo ene ilo'i e ikai te ne talagofua.

20 Oku ke mamata ki ha tagata oku faa lea vave ? oku tau amanaki lelei hake ki he vale iate ia.

21 Ko ia oku fakahikihiki a ene tamai-oeiki talu ene kei tamajii, e faifai bea hoko ia amui ko hono foha.

22 Oku fakatubu ae fekeikei e he tagata faa ita, bea oku lahi ae fai hala ae tagata loto lili.

23 Koe fielahī ae tagata e fakahifo ai ia ki lalo : ka e bouhou hake ae laumalie oe aga-vaivai aki ae ogoogolelei.

24 Ko ia oku kaumea moe kaihaa oku fiehia ia ki hono laumalie oona : bea oku fanogo eia ki he kabe, ka e ikai te ne fakaha ia.

25 Koe manavahe ki ha tagata oku hoko ia koe tauhele : ka e moui be ia aia oku falala kia Jihova.

26 Oku kumi e he toko lahi ke nau lelei i he ao oona oku bule : ka oku mei a Jihova ae fakamāu ki he tagata taki taha.

27 Koe tagata tae fai totonu oku fakalielia ia ki he agatonu : bea ko ia oku fai totonu i hono hala oku fakalielia ia ki he agahala.

VAHE XXX.

1 *Koe fakamatala e Ahuli a ene tui. 7 Koe mea e ua i he ene lotu. 10 Ke oua naa fakamalohi'i ae kakai māualo. 11 Koe toutagata e fa oku agakovi. 15 Koe mea e fa oku ikai he fiu. 17 Ke oua naa manuki'i ae mātua. 18 Koe mea e fa oku ilogataa. 21 Koe mea e fa oku ikai he*

katak'i. 24 *Koe mea e fa'oku boto lahi.*
29 *Koe mea e fa'oku toulekeleka.* 32 *Koe*
ila koe mea ia he taofi.

KOE gaahi lea a Akuli koe foha o Jake, aia koe kikite: nae lea ae tagata kia Itieli, io, kia Itieli mo Ukali.

2 Koe mooni oku lahi hake a eku vale i he tagata kotoabe, bea oku ikai teu ma'u ae boto o ha tagata.

3 Kuo ikai akonekina au ki he boto, bea oku ikai teu ma'u ae ilo oe maonioni.

4 Kohai kuo alu hake ki he lagi, be alu hifo? kohai oku ne tanaki ae matagi i hono nima? kohai kuo ne fakamaooboos ae gaahi vai i ha kofu? kohai kuo ne fokotuu mau ae gaahi gataaga o mamani? kohai hono huafa, bea kohai ae huafa o hono Alo, o kabau oku ke faa fakaha?

5 Koe folofola kotoabe ae Otua oku maa: bea koe ugaaga ia kiate kinautolu kotoabe oku falala kiate ia.

6 Oua naa ke fakalahi ki he ene folofola telia naa ne valoki'i koe, bea e ilo ai koe koe loi.

7 Koe mea e ua kuou kole kiate koe; bea oua naa ke taofi ia iate au o a'u ki he eku mate.

8 Hiki ke mamao iate au ae vaiga moe loi: bea oua naaku majiva be kolosia: fa-faga aki au ae mea kai oku tau be mo au:

9 Telia naaku makona, bea fakafiji'i koe, bea behe, Kohai a Jihova? telia foki naaku majiva, bea kaihaa, mo takua noa ae huafa o hoku Otua.

10 Oua naa ke fakakovi'i ae tamaioeiki ki he ene eiki, telia naa ne kabe'i koe, bea ilo ko koe oku halaja.

11 Oku ai ae fanau oku kabe ki he e nau tamai, bea oku ikai ke tabuaki'i e nau fa'e.

12 Oku ai ae toutagata e taha oku nau maonioni i ho nau mata onautolu, ka oku heki ke fufulu e nau aga fakalielia.

13 Oku ai ae toutagata e taha, Oi seuke! hono ikai maoluga a ho nau mata! bea kuo nau hiki hake ho nau laumata.

14 Oku ai ae toutagata e taha, oku tatau ho nau nifo moe helela, mo ho nau gao oku hage koe hele, ke kai o oji ae majiva mei he fuga o mamani, bea oji moe baea mei he kakai.

15 Oku ma'u e he aluka ae ofefine e toko ua oku tagi, Foaki mai, foaki mai. Oku ai ae mea e tolu oku ikai jii ke fiemalie, io, oku fa ae mea oku ikai ke nau behe, Maua, kuo lahi:

16 Koe faitoka; moe manava oku baa; koe kekeleke oku ikai bito i he vai; bea moe afi oku ikai ke behe, Maua, kuo lahi.

17 Koe mata oku manuki ki he ene tamai, bea ikai tokaga ke fai talagofua ki he ene fa'e, e kabe'i ia e he faga leveni oe telea, bea e kai ia e he faga ikale iki.

18 Oku ai ae mea e tolu oku fakaaso lahi kiate au, io, koe mea e fa'oku ikai teu ilo'i:

19 Koe bunaaga oe ikale i he ata; moe hala oe gata i he fuga maka; moe aluaga oe vaka i he loto vaha; moe aga ae tagata ki he tauboou.

20 Oku behe ae aga ae fefine tonotagata; oku ne kai, o ne holoholo hono gutu, o ne behe, Nae ikai teu fai ha kovi.

21 Koe mea e tolu oku maveuveu ai a mamani, koe mea e fa'oku ikai ke ne faa kataki'i:

22 Koe tamaioeiki kuo fakanoso ke bule; moe tagata vale kuo makona i he mea kai;

23 Moe fefine aga fakalielia kuo fakamau unoho; moe kaunaga oku hoko ki he koloa a ene eiki fefine.

24 Oku ai ae mea e fa'oku iki i he fuga o mamani, ka oku lahi aubito e nau boto:

25 Koe lo, koe faahiga ia oku ikai ke malohi, ka oku nau tokonaki e nau mea kai i he faahi tau mafana.

26 Koe faga sifana, koe faahiga ia oku vaivai be, ka oku nau gaohi ho nau fale i he gaahi maka;

27 Oku ikai ma'u ha tu'i e he faga hee, ka oku nau buna fakataba atu;

28 Oku buke aki e he hina a hono nima, o ne noso i he gaahi fale oe gaahi tu'i.

29 Oku ai ae mea e tolu oku lelei e nau alu, io, oku fa ae mea oku matalelei e nau alu:

30 Koe laione aia oku malohi i he faga manu, bea e ikai te ne tafoki atu i ha taha;

31 Koe hose; moe kofi tagata foki; bea moe tu'i, oku ikai faa fai ki ai ha agatuu.

32 Kabau kuo ke fai vale i hoo hiki hake koe ekoe, bea kabau kuo ke mahalo kovi, ke ke ai ho nima ki ho gutu.

33 Koe mooni oku tubu ae bota i he tuki ae hua hulu oe manu, bea tubu ae toto i he mmoi oe ihu: oku behe, oku tubu ae fekeikei i he ita fakamalahi.

VAHE XXXI.

1 *Koe eginahi a Limueli ki he fai maonioni moe taofi ki he faa inu ke kona.* 6 *Ke mahu'i mo fakafiemalie ae kakai mama-hiia.* 10 *Koe ogoogolelei moe aoga oe fefine alafia agalelei.*

KOE gaahi lea ae tu'i ko Limueli, koe tala nae akonaki aki ia e he ene fa'e.

2 Koeha, eku tama? bea koeha, ae tama o hoku manava? bea koeha, ae tama a eku gaahi fuakava?

3 Oua naa tutu ho malohi ki he kakai fefine, be ko ho gaahi hala ki he mea oku auha ai ae gaahi tu'i.

KOE TOHI AE TAGATA MALAGA, I.

4 Oku ikai tãu moe gaahi tu'i, E Limueli, oku ikai tãu moe gaahi tu'i ke saa inu kava; be ke inu e he houeiki ae kava kona:

5 Telia naa nau inu, bea galo ai ae sono, bea tae totonu ai ae fakamãu ki he kakai oku mamahi.

6 Atu ae kava malohi kiate ia oku meimei mate, moe uaine kiate kinautolu oku mäfajia ho nau lotu.

7 Tuku ke ne inu ke galo ai ene majiva, bea oua naa toe manatu ki he ene mamahi.

8 Ke matoo ho gutu koeuhi koe noa i he mea anautolu kotoabe kuo fakamãu ki he mate.

9 Matoo ho gutu, bea ke fakamãu maonioni, bea ke lagomaki'i ae majiva, bea moe baea i he ene mea.

10 ¶ Kohai oku saa ma'u ae fefine fai lelei? he oku maogoga ia i he gaahi maka koloa.

11 Oku falala fakamoomooni kiate ia ae loto o hono unoho, bea e ikai aoga kiate ia ha mea oku ma'u i he fakamalohi.

12 E fai lelei ia kiate ia ka e ikai ka kovi i he aho kotoabe o ene moui.

13 Oku ne kumi ae fulufulu'i sibi, moe louakau, o ne gaue fiefia aki a hono nima.

14 Oku ne linge koe gaahi vaka oe kau fakatau, he oku ne omi ene mea kai mei he mamao.

15 Oku ne tuu hake foki i he kei bouli, o ne tufaki ae mea kai ki he ene kau nofoaga, moe inaji o ene kau kaunaga.

16 Oku ne manako ki ha goue, bea ne fakatau ia: bea oku ne to ae goue vaine mei he fua o hono nima.

17 Oku nonoo aki ae malohi a hono kogaloto, oku ne fakamalohi hono nima.

18 Oku ne ilo oku lelei ae mea oku ne fakatau aki: oku ikai ke mate ene mãmã i he bo.

19 Oku ne ai hono nima ki he mea oku fai aki ae filo, bea oku buke i hono nima ae aiga filo.

20 Oku mafao atu hono nima ki he majiva, io, oku mafao atu hono nima kiate kinautolu oku baea.

21 Oku ikai manavahe ia ki he to mai ae uha hinehina ki he ene kau nofoaga: he oku louua ae kofu o ene kau nofoaga kotoabe.

22 Oku ne gaohi kiate ia ae gaahi kofu aki ae babalagi kuo tuitui fakasanisani: ko hono gaahi kofu koe siliki moe mea kula-ahoaho.

23 Oku ogoogoa hono unoho i he gaahi mataba, oka noso hifo ia moe kau mātua oe fonua.

24 Oku gaohi eia ae tubenu tuovalevale lelei, o ne fakatau aki: bea oku atu a hono gaahi noo ki he kau fakatau.

25 Ko hono kofu koe malohi moe ogo-golelei; bea e fiefia ia i he gaahi aho kimui.

26 Oku matoo hono gutu i he boto; bea oku i hono elelo ae sono oe ofa.

27 Oku ne tokaga lahi ki he aga o hono fale, bea oku ikai ke kai eia ae ma ae fakabikobiko.

28 Oku tubu hake ene funau, o nau ui ia koe monuia; bea oku fakaogogolelei'i ia e hono unoho foki.

29 Kuo fai lelei e he kau fefine toko lahi, ka oku ke lelei hake koe iate kinautolu kotoabe.

30 Koe mea kākā ae matamatalelei, bea koe vaiga ae hoiohoifua: ka koe fefine oku manavahe kia Jihova e fakaogogolelei'i ia.

31 Foaki kiate ia mei he fua o hono nima: bea tuku be ke fakaogogolelei'i ia i he gaahi mataba e he ene gaahi gaue aana.

KOE TOHI AE TAGATA MALAGA.

VAHE I.

1 *Oku fukahā e he tagata malaga koe gaahi ulugaaga fukahamama koe vaiga ia: 4 koeuhi oku feliliuahi ae mea kotoabe, 9 bea oku ikai ke tubu ha mea fovu, bea oku galo ae gaahi mea motua, 12 bea kuo ilo eni e Solomone i he ene kumi ki he boto.*

KOE gaahi lea eni ae Tagata Malaga, koe foha o Tevita, nae tu'i i Jelusa-lema.

2 Vaiga oe vaiga, oku behe e he Malaga, vaiga oe vaiga, oku vaiga ae mea kotoabe.

3 Koeha hono aoga ki he tagata o ene gaue kotoabe oku ne fai i he lalo laa?

4 Oku mole atu ae toutagata e taha, kae ha'u ae toutagata kehe: ka oku tuu mau ai be a mamani.

5 Oku hobo hake foki ae laa, bea alu hifo, oku alu fakavave ia ki he botu nae hobo mei ai.

6 Oku alu ae malagi ki he feituu toga, bea

KOE TOHI AE TAGATA MALAGA, I. II.

toe liliu ki he tokelau: oku fakatakamilo mau ai be ia, bea toe alu foki i hono gaahi aluga.

7 Oku to atu ki tahi ae gaahi vaitafe kotoabe; ka oku ikai ke bito ai ae tahi; bea koe botu oku tubu mei ai ae vaitafe oku toe foki atu ia ki ai.

8 Oku fonu ae mea kotoabe i he gaue; oku ikai faa fakamatala ia e he tagata: bea oku ikai fiu ae mata i he jio, be koe teliga i he fanogo.

9 Koe mea aia oku talu mei mua, koia ia e kei i ai; bea koe mea oku fai ni koia be e fai; bea oku ikai ha mea fouu i he lalo laa.

10 He oku ai ha mea e totonu ke behe ki ai, Vakai, koeni ae mea fouu? nae i ai be ia i he kuoga i mua, aia nae mea iate ki-tautolu.

11 Oku ikai ha fakamanatu ki he gaahi mea i mua, bea e ikai ha manatu ki he gaahi mea oku hoko mai ni, be koia e hoko amui.

12 ¶ Ko au koe Malaga, naaku tu'i au ki Isileli i Jelusalem.

13 Bea naaku fai i hoku loto ke kumi bea hakule keu boto i he mea kotoabe oku fai i he lalo lagi: he kuo tuku ae feiga ni e he Otua ke fakamamahi aki ae fanau ae tagata.

14 Kuou mamata ki he gaue kotoabe oku fai i he lalo laa; bea vakai, koe vaiga ae mea kotoabe moe fakamamahi ki he laumalie.

15 Koe mea bikobiko oku ikai faa fakatotonu, bea koia oku ikai katoa e ikai faa lau ia.

16 Naaku fakakaukau i hoku loto ooku, o behe, Vakai, kuou hoko o ma'umea lahi, bea oku ou ma'u lahi hake ae boto iate kinautolu kotoabe naa nau i mua iate au i Jelusalem; io, nae fakaboto'i lahi hoku loto i he boto moe ilo.

17 Bea naaku tuku hoku loto ke ilo ae boto, bea ke ilo moe he moe vale: bea ilo'i foki ia koe fakamamahi ki he laumalie.

18 He oku lahi ae mamahi i he boto oku lahi: bea ko ia oku fakatubu a ene ilo oku ne fakatubu moe mamahi.

koa ke ke fiefia koe i he fakava; bea vakai, koe vaiga foki eni.

2 Naaku behe ki he kata, Koe faha ia: bea ki he siegutuhua, Oku aoga ia ki he ha?

3 Naaku fai i hoku loto keu faa inu uaine, kae kumi foki hoku loto ki he boto; bea ke buke atu ki he vale, koeuhi keu ilo be koeha oku lelei ke fai e he fanau ae tagata i he alio kotoabe oe nau moui i he lalo lagi.

4 Naaku fai ae gaahi gaue lahi; naaku laga hoku gaahi fale; bea naaku to eku gaahi goue vaine:

5 Naaku to eku gaahi goue moe gaahi akau oku fua, bea naaku to i ai ae faahiga akau fua kehekehe kotoabe.

6 Naaku gaohi ae gaahi ano vai, ke fakatafe ki he botu oku tubu i ai ae gaahi akau:

7 Naaku ma'u ae kau tamaioeiki moe kau kaunaga, bea nae fanau'i ae kau tamaioeiki i hoku fale; bea naaku ma'u foki o lahi ae faga manu iki, mo ia oku lalahi, bea nae lahi hake a eku ma'umea iate kinautolu kotoabe nae i mua iate au i Jelusalem.

8 Bea naaku tanaki foki kiate au ae siliva moe koura, bea moe koloa mahuiga lahi oe gaahi tu'i moe gaahi botu fonua; bea ma'u ae kau tagata faiva moe kau sefine faiva, moe mea fakafiefia kotonbe oe fanau ae tagata, moe gaahi mea faiva i ho nau faahiga kehekehe.

9 Koia naaku hoko koe lahi au, bea tubu o lahi hake iate kinautolu kotoabe nae i mua iate au i Jelusalem: bea nae ma'u be foki a eku boto iate au.

10 Bea koe mea kotoabe nae manako ki ai hoku mata nae ikai teu taofi ia mei ai, nae ikai teu taofi hoku loto mei ha fiefia; be nae fiefia hoku loto i he eku gaue kotoabe: bea ko hoku inaji ia i he eku gaue kotoabe.

11 Bea naaku toki mamata ki he gaue kotoabe kuo fai e hoku nima, moe gaue naaku ogojia i hono fai: bea vakai, koe vaiga ia kotoabe moe fakamamahi ki he laumalie, bea oku ikai hano aoga i he lalo laa.

12 ¶ Beau tafoki au ke mamata ki he boto, moe he, moe vale: he koeha ha mea e faa fai e he tagata oku muimui ki he tu'i? aia be kuo oji hono fai.

13 Bea naaku toki mamata oku lelei lahi hake ae boto i he vale, o hage koe lelei hake oe mama ki he bouli.

14 Koe mata oe boto oku i hono ulu; ka oku eveeva ae vale i he bouli: bea naaku mamata e au koe mea be taha oku hoko kiate kinautolu kotoabe.

15 Bea naaku toki behe ai i hoku loto, hage koia oku hoko ki he vale, koia foki oku hoko kiate au; bea koeha ia kuou boto lahi hake ai? bea naaku toki behe i hoku loto, Ta koe vaiga foki eni.

16 He oku ikai lahi hake ae fakamanatu ki

VAHE II.

1 Koe taeaoga oe kumi ki he lelei fakamama.

12 Oku lelei hake ae boto i he vale, ka oku tatau ho na ikuaga. 18 Koe taeaoga oe gaue ae tagata, he oku ikai ilo be e ma'u ia ehai. 24 Koe mea lelei ke tau fiefia i he e tau gaue; ha koe foaki ia ae Otua.

NAAKU behe ki hoku loto, Vakai eni, teu ahiahi'i koe ki he siegutuhua,

he boto i he manatu ki he vale o tagata :
koeuhi koe mea oku ai ni e galo ia i he aho
kimui. Bea oku fefe ac mate ae boto? oku
hage be ia koe vale.

17 Koia naaku fehia ki he moui; koeuhi
koe gaue oku fai i he lalo laa oku fakama-
mahi kiate au: he koe vaiga ae mea kotoabe
moe fakamamahi ki he laumalie.

18 ¶ Io, naaku fehia ki he eku gaue ko-
toabe naaku ogojia ai i he lalo laa: koeuhi
teu tuku be ia ki he tagata oku muimui
iate au.

19 Bea kohai oku ne ilo be ko ha boto ia
be ko ha vale? ka e bule cia ki he gaue
kotoabe kuou gaue ai mo fakaha aki a eku
boto i he lalo laa. Koe vaiga foki eni.

20 Koia naaku alu fano ai ke fakatacama-
naki hoku lotu ki he eku gaue kotoabe naaku
fai i he lalo laa.

21 He oku ai ae tagata oku fai ene gaue i
he boto, moe ilo, bea moe totonu; ka te ne
tuku be ia koe inaji o ha tagata oku ikai
gaue ki ai. Koe vaiga foki eni, bea koe
kovi lali.

22 He oku ma'u ac ha e he tagata mei he
ene gaue, moe mamahi a hono lotu, aia kuo
ne ogojia ai i he lalo laa?

23 He ko hono gaahi aho kotoabe koe ma-
mahi ia, bea ko ene feiga koe fakamafajia;
io, naa moe bo oku ikai fakafiemalie hono
lotu. Koe vaiga foki eni.

24 ¶ Oku ikai ha mea oku lelei hake ki
he tagata ka ko ene kai mo inu, bea ke
fakafiefia'i hono lotu i he lelei o ene gaue.
Naaku mamata foki ki he mea ni, kuo foaki
mai ia mei he nima oe Otua.

25 He kohai oku faa kai, bea kohai oku
fakatootoo lahi hake ki ai iate au?

26 He oku foaki e he Otua ki he tagata
aia oku lelei i hono ao, koe boto, moe ilo,
moe fiefia: ka oku ne foaki ki he agahala ae
feiga ke tanaki mo fokotuu, ka ne foaki ia
kiate ia oku lelei i he ao oe Otua. Koe
vaiga foki eni moe fakamamahi ki he lau-
malie.

VAHE III.

1 *Oku fakaajili ae vaiga moe feiga faka-
mama i he fui hehehehe ae gaahi kuoga.*

11 *Oku ai ae lelei i he gaahi gaue ae
Otua: 16 ka koe tagata e fakamau'i e he
Otua ene gaue.*

OKU ai hono kuoga oe mea kotoabe, moe
aho ki he gaue kotoabe i he lalo lagi:

2 Koe aho ke fanau'i ai, moe aho ke mate;
koe aho ke to, moe aho ke taaki aia kuo
to;

3 Koe aho ke tamate'i, moe aho ke faka-
moui; koe aho ke holoki hifo, moe aho ke
laga hake;

4 Koe aho ke tagi, moe aho ke kata; koe
aho ke tagilaulau, moe aho ke mee;

5 Koe aho ke liaki ae gaahi maka, moe aho
ke tanaki fakataha ae gaahi maka; koe aho
ke faufua, moe aho ke vamaao;

6 Koe aho ke ma'u, moe aho ke mole ai;
koe aho ke kuku mau, moe aho ke liaki
atu;

7 Koe aho ke mahachae, moe aho ke tui-
tui; koe aho ke fakalogologo, moe aho ke
lea;

8 Koe aho ke ofa, moe aho ke fehia; koe
aho ke tau, moe aho ke melino.

9 Koeha ae lelei oku ma'u eia oku gaue i he
mea oku ne gaue ai?

10 Kuou mamata ki he feiga aia kuo tuku
e he Otua ki he fanau ae tagata ke ahiabi
aki akinautolu.

11 Kuo gaahi eia ae mea kotoabe ke faka-
ofoofa i hono kuoga: bea kuo ne ai foki e
mamani ki ho nau lotu, bea koia oku ikai
faa ilo ai e ha tagata ae gaue oku fai e he
Otua mei he kamataaga o a'u ki hono
gataaga.

12 Oku ou ilo oku ikai ha lelei i ai, ka
koeuhi ke fiefia ae tagata, bea ke fai lelei i
he ene moui.

13 Bea koe kai moe inu ae tagata kotoabe,
moe fiefia i he lelei o ene gaue kotoabe, koe
foaki ia ae Otua.

14 Oku ou ilo, koe mea kotoabe oku fai e
he Otua, e tuu ma'u ia o tagata: e ikai faa
fakalahi ia, bea e ikai faa too mei ai ha
mea; bea oku fai eni e he Otua koeuhi ke
manavahe ae kakai i hono ao.

15 Koe mea nae i ai, oku i ai ni; bea koia
kuo tuutuuni ke hoko, kuo liliu hono fai,
bea oku toe omi e he Otua ae mea kuo
mole atu.

16 ¶ Bea naaku mamata foki i he lalo laa
ki he botu oe fakamau, oku i ai ae aga-
hala; moe botu oe maonioni, oku i ai ae fai
kovi.

17 Beau behe i hoku lotu, e fakamau e he
Otua ae maonioni moe agahala: he oku i ai
be hono. aho ki he tuutuuni kotoabe moe
gaue kotoabe.

18 Bea naaku behe i hoku lotu koeuhi koe
aga oe fanau ae tagata, ke fakaha ia e he
Otua kiate kinautolu, bea nau ilo ai oku nau
hage koe faga manu.

19 He koe mea oku hoko ki he fanau ae
tagata oku hoko ia ki he faga manu; io, koe
mea be taha oku hoko ki ai fakatouoji: o
hage koe mate ae taha, oku behe be ae
mate ae taha; io, koe manava be taha oku
nau ma'u; bea koia oku ikai maoluga ae
ae tagata i ha manu: he oku vaiga ae mea
kotoabe.

20 Oku alu kotoabe ki he botu be taha; he
oku mei he efu kotoabe, bea oku toe liliu
kotoabe ki he efu.

21 Kohai oku ne ilo ae laumalie oe tagata

KOE TOHI AE TAGATA MALAGA, III. IV. V.

oku alu ki oluga, moe moui ae manū oku alu hifo ki he kelekele?

22 Koia oku ha mai kiate au, oku ikai ha mea oku lelei hake, ka koc fiesia ae tagata i he ene gaahi gaue aana; he ko hono inaji ia: he kohai te ne omi ia ke ne mamata ki he mea e hoko kimui iate ia?

VAHE IV.

1 *Oku fakaajili ae vaiga ki he tagata koehi hoe fakamalohi, 4 moe meheka, 5 moe faka-bihobiko, 7 moe mamamau, 9 moe nofo toko taha, 13 moe buogataa.*

KOIA naaku tafoki mai, beau tokaga ki he fakamalohi kotoabe oku fai i he lalo laa: bea vakai koe loimata onautolu kuo fakamalohi'i, bea ikai ha nau fakafiemalie; bea nae i he nima onautolu nae fakamalohi ae malohi, ka nae ikai ha nau fakafiemalie.

2 Koia naaku leleiia mooni i he mate kuo mate i he moui oku kei moui.

3 Io, bea oku lelei hake ia iate kinaua fakatouji, aia oku heeki ai fakatubu he mamata ki he gaue kovi oku fai i he lalo laa.

4 ¶ Bea koeni, naaku fakalaulauloto ki he feiga moe gaue lelei kotoabe, he koe mea ia oku fakatubu meheka ki ha tagata mei hono kaugaabi. Koe vaiga foki eni moe fakamamahi ki he laumalie.

5 Oku fehulunaki ae nima e vale, bea oku ne kai hono kakanoo oona.

6 Oku lelei hake ke fonu ae nima e taha moe flemalie, i he fonu fakatouji oe nima kae feiga mo mamahi ae laumalie.

7 ¶ Bea naaku toki tafoki mai, bea naaku mamata ki he vaiga i he lalo laa.

8 Oku ai aia oku toko taha be, bea oku ikai hono toko ua; io, oku ikai haane fanau be kaiga: ka oku ikai gata ene gaue; bea oku ikai fiu hono mata ki he koloa; bea oku ikai behe eia, Ko oku gaue eni ma ahai, kau fakamajiva'i a hoku laumalie i he lelei? Koe vaiga foki eni, io, koe fakamamahi lahi.

9 ¶ Oku lelei hake ae toko ua i he toko taha; he oku ai ae totogi lelei i he e na gaue.

10 He kabau te na to ki lalo, e hiki ki oluga e he toko taha a hono kaiga: ka e kovi lahi kiate ia oku to ki lalo i he ene toko taha be; he oku ikai ha toko taha ke tokoni hake ia ki oluga.

11 Koeni foki, kabau e takoto ae toko ua te na mafana; ka e mafana fefi'i ha taha i he ene toko taha be?

12 Bea kabau e malohi ha toko taha ki he toko taha, ka e saa iku'i ia e he toko ua; bea koe afo tuo tolu oku motugataa ia.

13 ¶ Oku lelei hake ae tamajii oku majiva mo boto, i ha tu'i oku motua kae vale, aia oku ikai tui ki he valoki.

14 He oku ha'u ia mei he fale fakabobula ki he bule; ka ko ia kuo fanau'i koe bule oku hoko ia o majiva.

15 Naaku mamata ki he kakai moui kotoabe oku aeva i he lalo laa, mo hono foha e hoko, aia e tuu hake i hono botu ko hono fetogi.

16 Oku ikai hano gataaga oe kakai kotoabe, akinautolu foki nae i mua iate kinautolu: bea e ikai fiesia iate ia akinautolu e tubu kimui. Koe mooni koe vaiga foki eni moe fakamamahi ki he laumalie.

VAHE V.

1 *Ke oua e vaiga i he lotu; 8 hoe taeuoga oe lauga hovuhi hoe fakamalohi; 9 hoe vaiga oe holoa. 18 Koe fiesia i he holoa hoe foaki ia ae Otua.*

TAUHI ho va'e oka ke ka alu ki he fale oe Otua, bea lahi hake hoo fiesanogo i hoo fai ae feilaulau ae vale: he oku ikai te nau tokaga ki he kovi oku nau fai.

2 Oua naa ke oho noa aki ho gutu, bea oua naa vave ho loto ke fakaha ha mea i he ao oe Otua: he oku i he lagi ae Otua, ka oku ke i mamani koe: koia ke jii ai hoo lea.

3 He oku tubu ae miji mei he femouekina ki he gaue; bea oku ilo ae le'o oe vale i he lahi o ene lea.

4 Oka ke ka fuakava ki he Otua, oua naa ke fakatui hoo fai ki ai; he oku ikai te ne leleiia i he vale; fai koe ki he mea kuo ke fuakava ki ai.

5 Oku lelei hake ke oua aubito naa ke fuakava, i hoo fuakava kae ikai fai ki ai.

6 Oua naa tuku ke fakahala'i koe e ho gutu; bea oua naa ke behe i he ao ae agelo, ko hoo fai hala: koeha oku ke fakahouhau'i ae Otua aki ho le'o, bea te ne fakaauiha ae gaue a ho nima?

7 He oku lahi ae vaiga foki i he lahi oe miji moe lea oku lahi: ka ke manavahe koe ki he Otua.

8 ¶ Kabau oku ke mamata ki he fakamalohi'i oe majiva, bea moe mioi fakamalohi ae fakamau moe fai tototu i ha vahe fonua, oua naa ke ofo ai: he ko ia oku maoluga taha i he maoluga kotoabe oku ne afio'i ia; koehi oku ai aia oku maoluga hake iate kinautolu.

9 ¶ Kae umaa foki koe tubu oe kelekele, koe mea ma ae kakai kotoabe: naa moe tu'i oku tauhi ia mei he goue.

10 Ko ia oku manako ki he siliva e ikai ke fiesalie i he siliva; be ko ia oku manako ki

he koloa i he tubulaki o ene mea: koe vaiga foki eni.

11 Koeuhi i he tubulekina ae mea, oku tubu foki akinautolu oku nau kai ia: bea koeha hono lelei kiate kinautolu oku anautolu ia, ka koe nau mamata be ki ai aki ho nau mata?

12 Oku fimalie ae mohe ae tagata gaue, ne ogo be oku jii be oku lahi a ene kai: ka koe lahi oe mea ae koloaia koia oku ikai ke nau faa mohe ai.

13 Oku ai ae kovi lahi kuou mamata ki ai i he lalo laa, aeni, ae tauhi koloa ke kovi ai akinautolu oku anautolu be ia.

14 Ka oku mau mau ae koloa koia i he feiga kovi; bea oku tubu iate ia ae folia, ka oku ikai ha mea i hono nima.

15 O hage ko ene ha'u mei he mānava o ene fa'e, e behe a ene alu telefua atu o hage ko ene ha'u, bea e ikai ha tubu o ene gaue te ne ma'u ke ave i hono nima.

16 Bea koe kovi foki eni oku lahi, a ene alu o tatau i he mea kotoabe mo ene ha'u: bea koeha ae lelei oku ma'u eia oku gaue ki he matagi?

17 Oku kai eia i he fakabouli i he aho kotoabe, bea oku lahi ae mamahi moe tautea oku hoko kiate ia i hono mahaki.

18 ¶ Vakai ki he mea kuou mamata ki ai: oku lelei mo totonu ki he tagata ke kai mo inu, bea ke fiefia i he lelei kotoabe o ene gaue, aia oku ne fai i he lalo laa, i he aho kotoabe o ene moui, aia kuo foaki e he Otua kiate ia; he ko hono inaji ia.

19 Bea koe tagata kotoabe aia oku foaki ki ai e he Otua ae ma'umea moe koloa lahi, bea moe malohi ke ne kai mei ai, bea ke ma'u hono inaji, bea ke fiefia i he ene gaue; koe foaki ia ae Otua.

20 Bea e ikai te ne tokaga mamahi ia ki he gaahi aho o ene moui; koeuhi oku tauhi ia e he Otua, bea koia oku fiefia ai hono loto.

VAHE VI.

1 Koe vaiga oe koloa oku tae gaue ahi.

3 Koe fānau moe mātua tae ma'u koloa.

9 Koe vaiga oe holi fano ae loto. 11 Koe vale oe amanahi ke ma'u ha lelei mei he mea o mamani.

OKU ai ae kovi kuou mamata ki ai i he lalo laa, bea oku lahi ia i he tagata.

2 Koe tagata aia oku foaki ki ai e he Otua ae baaga lahi, moe koloa lahi, moe ogoogolelei, koia oku ikai te ne majiva ai i ha mea ki hono laumalie i he mea kotoabe oku ne holi ki ai, ka oku ikai foaki ae malohi kiate ia e he Otua ke ne kamata ia, ka oku kai ia e he kakai kehe; koe vaiga eni, bea koe mahaki kovi mānani.

3 ¶ Kabau e tubu i ha tagata ae fānau e toko teau, bea moui ia ki he gaahi ta'u lahi, bea lahi aubito ae gaahi aho o hono ta'u, ka oku ikai fakabito hono laumalie i he lelei, bea ka mate ia oku ikai fai hano butu; oku ou behe e au, oku lelei hake iate ia ha fānau'i tae hoko.

4 He koeuhi oku hoko mai ia moe vaiga, bea oku alu i he fakabouli, bea e ufiufi aki ae fakabouli a hono higoa.

5 Kae umaa eni, nae ikai te ne mamata ki he laa, be ilo ha mea e taba: oku lahi hake a ene fimalie aana i he toko taha koia.

6 ¶ Io, ne ogo ene moui i ha ta'u e ua afe, ka nae ikai te ne mamata ki ha lelei: ikai oku alu kotoabe ki he botu be taha?

7 Oku fai ae gaue kotoabe ae tagata koeuhi ko hono gutu, ka oku ikai fiu ai ene holi.

8 He koeha oku ma'u lahi hake e he boto iate ia oku vale? koeha oku ma'u e he majiva, aia oku ilo ke alu totonu i he ao oe kakai moui?

9 ¶ Oku lelei hake ae jio ae mata i he holi fano ae laumalie: he koe vaiga foki eni moe fakamamahi ki he laumalie.

10 Koe mea aia nae i ai kuo oji hono fakahigoa, bea kuo ilo ia koe tagata: ka oku ikai faa sekuki ia mo ia oku malohi lahi kiate ia.

11 ¶ Bea i he i ai ae gaahi mea lahi oku tubulekina ai ae vaiga, koeha hono aoga ki he tagata?

12 He kohai oku ne ilo ae mea oku lelei ki he tagata i he moui ni, ki he aho kotoabe o ene moui vaiga, aia oku mole atu o hage koe ata? he kohai oku faa tala ki he tagata ae mea e hoko kimui iate ia i he lalo laa?

VAHE VII.

1 Koe gaahi mea fuitoo eni ki he vaiga: koe higoa oku ogolelei, 2 moe agavaivai, 7 moe faa katahi, 11 moe boto. 23 Koe faigataa oe boto.

OKU lelei lahi ae higoa oku ogoogolelei i he mea namu kakala oku mahuiga lahi; bea oku lelei ae aho oe mate i he aho oe fānau'i.

2 Oku aoga lahi hake ae alu ki he fale oku i ai ae tagilaulau, i he alu ki he fale oku fai katoaga: he koe ikuaga ia oe kakai kotoabe; bea e mamafa ia ki he loto oona oku kei moui.

3 Oku lelei lahi ae mamahi i he kata, he oku fakaajili ae lelei oe loto i he mamahi oe mata.

4 Oku i he fale oe mamahi ae loto oe boto; ka oku i he fale oe fiefia ae loto oe vale.

KOE TOHI AE TAGATA MALAGA, VII. VIII.

5 Oku lelei hake ae fanogo ki he valoki mei he boto, i he fanogo ae tagata ki he hiveshiva ae kau vale.

6 He oku hage koe makalakala ae akau talatala i he lulo kulo, oku behe ae kata ae vale: he koe vaiga foki ia.

7 ¶ Koe mooni oka fakamalohi ae tagata boto oku vale ai ai; bea oku mau mau'i ae loto i he ma'u ae foaki.

8 Oku lelei hake ae ikuaga o ha mea i hoto kamataaga: bea oku lelei lahi aia oku loto faa kataki iate ia oku loto fielahi.

9 Oua naa ke ita vave i ho laumalie: he oku nofo ae ita i he fatafata oe kau vale.

10 Oua naa ke behe, Koeha nae lelei lahi ai ae gaahi aho i mua i he gaahi aho ko eni? he oku ikai te ke fai fakabotoboto i hoo fehui ki he mea ni.

11 ¶ Oku lelei ke ma'u ae tofia bea ma'u moe boto, bea oku aoga ia kiate kinautolu oku mamata ki he laa.

12 He koe boto koe ugaaga ia, bea koe koloa koe ugaaga mo ia: ka ko hono lelei lahi oe ilo, oku foaki e he boto ae moui kiate kinautolu oku ma'u ia.

13 Tokaga ki he gaue ae Otua: he kohai oku faa fakatotonu aia kuo ne gaohi ke bikobiko?

14 Ke ke fiefia i he aho oe lelei, ka ke fakalaulauloto i he aho oe kovi: he kuo fokotuu foki e he Otua ae taha ki he taha, koeuhi ke oua naa ilo e he tagata ha mea e fai amui.

15 Kuou mamata ki he mea kotoabe i he gaahi aho o eku vale: oku ai ae tagata oku agatonu, ka oku mate be mo ene maonioni, bea oku ai aia oku agahala, ka oku tologa a ene moui i he ene fai hala.

16 Oua naa lahi fau hoo maonioni; bea oua naa ke kumi ki he boto lahi fau: he koeha te ke fakaauiha ai koe ekoe be?

17 Oua naa lahi fau hoo fai kovi, be te ke vale: he koeha te ke mate ai i he heeki hoko ho aho?

18 Oku lelei ke ke buke ki he mea ni: io, oua naa too ho nima mei he mea ni: he ko ia oku manavahe ki he Otua e hao ia mei he gaahi mea ni kotoabe.

19 Oku lahi ae tokoni e he boto kiate ia oku boto, i ha kau tagata malohi e toko hogofulu oku nofo i ha kolo.

20 He oku ikai i mamani ha tagata agatonu oku fai lelei, bea tac halaia.

21 Bea oua foki naa ke tui ki he lea kotoabe oku lea aki; telia naa ke fanogo oku laui-kovi'i koe e hoo tamaioeiki.

22 He oku ke ilo foki i ho loto kuo liuga lahi a hoo laui-kovi ekoe ae kakai keue.

23 ¶ Koe gaahi mea ni kotoabe kuo ilo i he boto: naaku behe, teu boto au, ka nae mamao ia iate au.

24 Koe mea oku mamao atu, bea loloto lahi, kohai e faa ilo ki ai?

25 Naaku tuku hoku loto ke ilo mo ha-kule, bea ke kumi atu ki he boto, mo hono uhiga oe gaahi mea, bea ke ilo ae kovi oe vale, io, ae vale moe he.

26 Bea oku ou ilo oku kona lahi hake i he mate ae fefine koia oku tatau hono loto moe tauhele moe kubega, bea ko hono nima oku hage koe gaahi ha'i: ka koia ia oku lelei i he ao oe Otua, e hao ia mei ai; ka e moua ae agahala kiate ia.

27 Vakai, kuou ilo eni, oku behe e he Tagata Malaga, i he eku ahiahi taki taba ae mea kotoabe, ke ilo hono uhiga:

28 Aia oku kei kumi ki ai e hoku laumalie, ka oku heeki ai teu ma'u: koe tagata e toko taha kuou ilo i ha toko afe; ka oku ikai teu ilo iate kinautolu kotoabe ha fefine e toko taha.

29 Vakai, koeni be ae mea kuou ilo'i, nae gaahi ae tagata e he Otua i he agatonu; ka kuo nau kumi ki he gaahi filioi lahi.

VAHE VIII.

1 *Ke fakaabaaba ki he gaahi tu'i.* 6 *Ke tau tokaga ki he tuutuuni ae Otua.* 12 *Oku lelei hake ae maonioni i he lolotoga ae kovi, i he hau agahala lolotoga e nau lelei.* 16 *Oku taefuailo'i ae gaue ae Otua.*

KOHAI oku hage koe tagata boto? bea kohai oku ne ilo ae fakamatala o ha mea? koe mea i he boto oku malama mai ae mata oe tagata, bea e liliu ai ae malohi a hono mata.

2 Oku ou eginaki'i koe ke ke fai ki he fekau ae tu'i, bea ke fai ia koeuhi koe fuakava ae Otua.

3 Oua naa alu atu fakavave i hono ao: oua naa ke kau i ha mea kovi; he oku fai eia a ene faiteliha.

4 Koe mea oku lea ki ai ae tu'i oku i ai ae malohi: bea kohai e faa behe kiate ia, Koeha oku ke fai?

5 Ko ia oku fai ki he fekau e ikai ilo eia ha kovi: bea oku ilo'i e he loto oe boto ae aho tuutuunialie bea moe fakamāu.

6 ¶ Koeuhi oku ai ae aho moe fakamāu oe gaue kotoabe, koia oku mamafa ai ae kovi ae tagata kiate ia.

7 He oku ikai te ne ilo ae mea e hoko: bea kohai oku faa tala kiate ia be e hoko afe?

8 Oku ikai ha tagata oku ma'u ae malohi ki he laumalie ke ne taofi mau ki he laumalie; bea oku ikai iate ia ha malohi i he aho oe mate: bea oku ikai ha tukuage mei he tau koia; bea e ikai fakahaofi e he kovi akinautolu kuo nau maheni ai.

9 Koe mea ni kotoabe kuou mamata ki ai, bea tuku hoku loto ki he gaue kotoabe oku

fai i he lalo laa: oku ai ae aho oku bule ae tagata e toko taha ki he toko taha ka e kovi ai ia.

10 ¶ Bea naaku mamata foki ki he tanu oe agahala, aia nae faa alu mo ha'u mei he botu oe maonioni, bea nae galo akinautolu i he kolo naa nau fai behe ai: koe vaiga foki eni.

11 Koeuhi oku ikai fakatootoo ae fai oe tautea ki he gaue kovi, koia oku tuku bau ai ae loto oe fanau ae tagata ke fai kovi.

12 Ka ne ogo ae fai ke liuga teau ae kovi ae agahala, bea fakatologa hono aho, ka oku ou ilo mooni e hoko ae lelei kiate kinautolu oku manavahe ki he Otua, akinautolu oku manavahe i hono ao.

13 Ka e ikai ha lelei ki he agahala, bea e ikai tologa mau ai be hono gaahi aho, he koe ata ia: koeuhi oku ikai te ne manavahe i he ao oe Otua.

14 Oku ai ae vaiga oku fai i he mamani: aeni, oku ai ae kakai agatonu, oku hoko ae mea kiate kinautolu o fakatatau ki he gaue ae agahala; bea behe, oku ai ae kakai agahala, oku hoko kiate kinautolu o fakatatau ki he gaue ae maonioni: bea naaku behe, koe vaiga foki eni.

15 Bea naaku toki fakamalo ki he fakafiemalie, koeuhi oku ikai ha mea oku lelei hake ki he tagata i he lalo laa, ka ko ene kai, mo inu, mo fakafiefia: he koia e nofo mau mo i ia i he ene gaue i he aho kotoabe o ene moui, aia oku foaki e he Otua kiate ia i he lalo laa.

16 ¶ I he eku tuku hoku loto ke ilo ae boto, bea mamata ki he gaue kotoabe oku fai i he mamani: (he oku ai aia oku ikai jio hono mata ki he mohe i he aho be i he bo:)

17 Bea naaku mamata ki he gaue kotoabe ae Otua, oku ikai faa ilo'i e he tagata ae gaue oku fai i he lalo laa: he ne ogo ae fai feiga hono kumi e he tagata, e ikai te ne ilo ia; koeni foki; naa moe tagata boto oku mahalo te ne ilo'i, e ikai faa ma'u ia eia.

VAHE IX.

1 *Oku hoko tatau ae mea hi he agalelei moe agahala.* 4 *Oku bau be he mute ae kakai.* 7 *Ko ho nau inaji ae fakafiemalie i he moui.* 11 *Oku hau ae bule ae Otua ki he mea kotoabe.* 13 *Oku lelei lahi ae boto i he malohi.*

HE naaku tokaga i hoku loto ki he mea ni kotoabe keu fakaha kotoabe ia, oku i he nima oe Otua ae maonioni, moe boto, bea moe nau gaue: oku ikai ilo e he tagata be koe ofeina ia be koe fehianekina i he mea oku hoko mai kiate ia.

2 He oku hoko tatau ae mea fulibe ki he

kakai kotoabe: koe mea e taha oku hoko ki he maonioni moe agahala; ki he agalelei mo ia kuo fakamaa, bea ki he tae maa; kiate ia oku feilaualau, mo ia oku ikai fai ha feilaualau: oku hage ko ia oku agalelei, oku behe aia oku agahala, bea ko ia oku fuakava, o hage ko ia oku manavahe ki he fuakava.

3 Koe kovi eni e taha i he mea kotoabe oku fai i he lalo laa, ae hoko tatau ae mea ki he kakai kotoabe: io, oku fonu i he kovi ae loto oe fanau ae tagata, oku i ho nau loto ae vale i he e nau kei moui, bea hili ia oku nau alu ki he mate.

4 ¶ He oku ai ae amanaki lelei kiate ia oku kei kau ki he moui: he oku lelei hake ae kuli oku moui i ha laione kuo mate.

5 He oku ilo e he kakai moui te nau mate: ka oku ikai jii ilo ha mea e he mate, bea oku ikai te nau kei ma'u ha tofogi: he kuo galo a ho nau fakamanatu.

6 Bea koe nau ofa, moe nau fehia, moe nau meheka, kuo oji ia; bea oku ikai te nau kei ma'u ho nau tufakaga i ha mea oku fai i he lalo laa o taegata.

7 ¶ Alu koe i ho hala, bea kai hoo ma i he fiefia, bea inu hoo uaine i he loto fiefalie; he kuo ma'u e he Otua hoo gaahi gaue.

8 Ke hinchina mau ai be ho gaahi kofu; bea oua naa majiva ho ulu i he bani.

9 Ke ke moui fiefia mo ho unoho, aia oku ke ofa ai i he aho kotoabe o hoo moui vaiga, aia kuo ne foaki kiate koe i he lalo laa, ae gaahi aho kotoabe o hoo vaiga: he ko ho inaji ia i he moui ni, moe gaue kuo ke fai i he lalo laa.

10 Koia kotoabe oku ilo e ho nima ke fai, fai ia aki ho malohi kotoabe; he oku ikai ha gaue, be la filioi, he ha ilo, be ha boto i he faitoka, aia oku ke alu ki ai.

11 ¶ Naaku tafoki mai, bea mamata i he lalo laa, koe bule oku ikai kiate ia oku vee vave, be koe tau kiate ia oku malohi, be koe mea kai kiate ia oku boto, be koe koloo ki he kakai oku faa fakakaukau, be koe ogo-ogolelei ki he kakai boto; he oku ma'u taki taha kotoabe hono aho mo hono tuntuuni.

12 He oku ikai ilo foki e he tagata a hono aho: oku hage koe ma'u fakafokifia oe ika i he kubega, bea hage koe ma'u ae manu buna i he tauhele; oku behe ae tauhele'i ae fanau ae tagata i he aho oe kovi, oka hoko fakafokifia ia kiate kinantolu.

13 ¶ Koe boto ni foki kuon mamata ki ai i he lalo laa, bea nae matamata lahi ia kiate au.

14 Nae ai ae kihii kolo, bea toko jii ae kau tagata nae i ai; bea nae ha'u ae tu'i lahi ke ne tau'i ia, bea naa ne kabui ia, bea lahi aubito a ene tanu buke ki ai.

15 Ka koeni, nae ilo i ai ae tagata majiva mo boto, bea koe mea i he ene boto nae hao ai ae kolo; ka nae ikai manatu'i e ha toko taha ae tagata majiva koina.

16 Bea naaku toki behe ai, Oku lelei hake ae boto i he malohi: ka oku manuki'i ae boto oe tagata majiva, bea oku ikai ogo'i ene gaahi lea.

17 Oku ogo lahi mai ae fanafana ae boto i he kalaga oia oku bule i he lotolotoga oe vale.

18 Oku lelei hake ae boto i he mahafu tau: ka oku maumau'i e he agahala e toko taha ae lelei lahi.

VAIIE X.

1 *Koe fakaha ae boto moe vale.* 16 *Koe lea oku kau ki he bule, 18 moe fakabihobiko, 19 moe kolon.* 20 *Ke fakabaaba ae lotu ki he gaahi tu'i.*

OKU fakanamuku e he lago kuo mate ae mea namu lelei ae tagata faitoo: bea oku behe ae vale jii o ha taha oku ogoogoa a ene boto mo ene agatonu.

2 Koe lotu oe tagata boto oku i hono nima toomatan; ka oku i hono toohema ae lotu oe vale.

3 Io, koe mooni, oka eveeva ae vale i he hala kuo mole hono lotu, bea oku ne tala ki he kakai kotoabe koe vale be ia.

4 Kabau e tubutamaki ae lotu oe bule kiote koe, oua naa ke hiki mei hoo gaue; he oku fakamolemole ae kovi lahi e he tali agavaivai.

5 Oku ai ae kovi kuou mamata ki ai i he lalo laa, koe fai hala oe bule:

6 Kuo hakeaki'i ae vale ke maoluga, bea noso ae kolooia i he botu mailalo.

7 Kuou mamata ki he heka houe ae kau tamaioeiki, kae eveeva i he fuga kelekele ae finau ae tu'i o hage ha kau tamaioeiki.

8 Koia oku keli ae luo e to ia ki ai; bea koia oku maumau'i ae a, e uu ia e he gata fekai.

9 Ko ia oku hiki ae gaahi maka e lavea ai ia; bea ko ia oku ta akau e tuutamaki ai.

10 Kabau oku beku ae toki, bea ikai fakalo, oku totonu ke ne ai aki ia ae malohi lahi; ka oku aoga ae boto ke fakahino-hino.

11 Koe mooni e uu ae gata oka ikai fakalata; bea oku tatau mo ia ae tagata faa lea.

12 Oku lelei ae lea mei he gutu oe tagata boto; ka e fakaauiha ae vale e hono loututu oona.

13 Koe kamataaga oe lea a hono gutu koe vale ia; bea koe ikusga o ene lea koe bauu moe faha.

14 Oku fonu foki ae vale i he lea: oku ikai faa fakaha mai e ha tagata ae mea e hoko; bea koe mea e hoko i he hili a ene moui ni, kohai ha taha e faa tala ia kiote ia?

15 Oku ogojia ae vale taki taha kotoabe i

he ene gaue, koeuhi oku ikai te ne ilo be oku fefe ene alu ki he kolo.

16 ¶ E fonua, e malaia akoe, i he kei tamajii a ho tu'i, bea keinaga i he kei bogibogi a ho houeiki bule!

17 E fonua, oku ke monuia, o kabau ko ho tu'i koe foha ia oe houeiki, bea keinaga ho houeiki i he feituulaa totonu, ke nau malohi kae ikai ke kona ai!

18 ¶ Koe mea i he fakabikobiko lahi oku fakaaui ke motua ae fale; bea i he tae gaue ae nima oku tutulu ae fale.

19 ¶ Oku gaohi ae katoaga ke tubu ai ae kata, bea oku fakafiefia e he uaine: ka oku aoga ae baaga ki he mea kotoabe.

20 ¶ Oua naa lea kovi ki he tu'i, oua aubito naa ke mahalo ki ai; bea oua naa lea kovi ki he kolooia i ho botu mohe: koeuhi e fakaoogo atu ho le'o e he manu buna oe atā, bea e tala ae mea e he manu oku kabakau.

VAIIE XI.

1 *Koe eginaki ki he ofa.* 7 *Oku totonu he tokaga ki he mate i he moui, 9 bea ki he aho fakamāu i he hei talavou.*

LI atu hoo ma ki he fakahi vai: he ka hili ae gaahi aho lahi te ke toe ilo ia.

2 Tufa ae inaji ki he toko fitu, bea ki he toko valu foki; he oku ikai te ke ilo ae kovi e hoko ki he mamani.

3 Oka bito ae gaahi ao i he uha, oku fakamaha ia ki he kelekele: bea kabau e higa ha akau ki he feituutoga be ki he tokelau, koe botu oku higa ki ai ae akau, e i ai be ia.

4 Ko ia oku faa jio ki he matagi e ikai te ne tūtū'i; bea ko ia oku faa tokaga ki he gaahi ao e ikai te ne utu mai.

5 O hage ko hoo tae ilo ki he aga oe laumalie, moe tubu oe hui i he manava oona oku feitama: oku behe, oku ikai te ke ilo ae gaue ae Otua aia oku ne gaohi ae mea kotoabe.

6 Tūtū'i hoo tega i he bogibogi, bea i he efiafi oua naa taofi ho nima: he oku ikai te ke ilo be koefe e tubu lelei, a eni be ko ena, be te na lelei fakatouoji be.

7 ¶ Koe mooni, koe mea lelei fau ae māma, bea koe moe fakafiefia ke jio ae mata ki he laa:

8 Ka koeni, kabau e moui ha tagata i he gaahi ta'u lahi, o ne fiefia i ai kotoabe; ka oku lelei ke ne manatu foki ki he gaahi aho oe fakabouli; koeuhi e lahi ia. Koe mea kotoabe oku hoko mai koe vaiga ia.

9 ¶ E tagata talavou, ke ke fiefia i hoo kei talavou, bea ke fakafiefia i ho lotu i he gaahi aho o hoo kei talavou, bea ke eveeva i he aga o ho lotu, bea i he holi a ho mata ouu: ka ke ilo, koe gaahi mea ni kotoabe e omi ai koe e he Otua ki he fakamāu.

KOE HIVA A SOLOMONE, I.

10 Koia ke ke hiki ai ae ita mei ho loto, moe fai kovi mei ho kakano : he koe kei tamajii moe kei talavou koe vaiga ia.

SAME XII.

1 *Koe totonu oe tau manatu ki ho tau Tubuaga.* 8 *Koe tokaga lahi ae tagata malaga ke ne aoga.* 13 *Koe manavahe ki he Otua koe fugani mea aoga mo lelei.*

MANATU eni ki ho Tubuaga i he gaahi aho o hoo kei jii, i he heeki ke hoko ae gaahi aho oe kovi, be ununu mai ae gaahi ta'u, aia te ke behe ai, oku ikai teu ma'u i ai ha fiemalie ;

2 I he heeki ai ke fakabouli ae laa, be koe muma, be koe mahina, be koe gaahi fetuu, bea nha mau be ae gaahi ao :

3 I he aho e tetetete ae kau tauhi fale, bea e fakatomabee ae kau tagata malohi, bea kuo tuku ae momoji ae kau momoji koeuhi kuo jii, bea e fakabouli akinautolu oku jio atu i he mataba jioata,

4 Bea e tabuni ae gaahi mataba i he hala, oku jii ae logoa ae mea momoji, bea e tuu hake ia i he le'o oe manu buna, bea e vaivai hifo ae gaahi ofefine oku faji hiva ;

5 Oka nau ka manavahe foki ki he mea maoluga, bea oku i he hala ae gaahi fakaili-fia, bea e matamatalelei ae akau koe alimoni, bea e mamafa ae hee, bea e oji ae tokaga : koeuhi oku alu ae tagata ki hono nofoaga

tologa, bea oku alu fano i he gaahi hala ae kau tagilaulau :

6 I he teeki vete ae afo siliva, be laiki ae ibu koula, be maumau'i ae ibu obu i he vee mata vai, be maumau'i ae mea takai i he gutu oe vai keli.

7 Ka e toki lilii ae efu ki he kekelele o hage ko ene i ai : bea e foki atu ae laumalie ki he Otua aia naa ne foaki ia.

8 ¶ Vaiga oe vaiga, oku behe e he Malaga ; oku vaiga ae mea kotoabe.

9 Bea koeni, koeuhi nae boto lahi ae Malaga, koia naa ne akonaki'i ai ae kakai ki he boto ; io, naa ne tokaga lahi o ne kumi atu mo ne fokotuu ae gaahi lea fakatata lahi.

10 Nae kumi e he Malaga ke ne ma'u ae lea lelei : bea koia kuo tohi oku totonu ia, bea koe gaahi lea ia oe mooni.

11 *Koe gaahi lea ae boto oku tatau ia moe mea majila, moe fao oku tuki ke ma'u e he Eiki oe gaahi fakataha, aia oku foaki mei he tauhi be taha.*

12 Bea koeni, E hoku foha, ke valoki'i koe e he gaahi mea ni : oku ikai hano gataaga oe gaohi oe tohi ; bea koe lau lahi i he tohi koe mea fakamafajia ia ki he kakano.

13 ¶ Ke tau fanogo ki he fakaoji oe gaahi mea ni kotoabe : Ke ke manavahe ki he Otua, bea ke fai ki he ene gaahi fekau : he oku katoa i he mea ni ae gaue totonu ae tagata.

14 Koeuhi e omi e he Otua ae gaue kotoabe ki he fakamau, moe mea fufu kotoabe, be ko ha mea lelei ia be kovi.

KOE HIVA A SOLOMONE.

VAHE I.

1 *Koe ofa ae jiaji kae Kalaisi.* 5 *Oku fukaha e he jiuji ene tae matamatalelei,* 7 *bea oku ne kole ke fukahinohimo ia ki he botu oku i ai a ene fuga sibi.* 8 *Oku tala e Kalaisi ke ne alu ki he gaahi fale oe kau tauhi manu : 9 bea oku ne fakaha ene ofa kiate ia,* 11 *mo ene gaahi talaofa lelei.* 12 *Oku fefukaogoleleiahi a Kalaisi mo hono jiaji.*

KOE fugani oe hiva a Solomone.

2 Tuku ke ne uma aki kiate au ae gaahi uma a hono gutu : he oku lelei hake hoo ofa i he uaine.

3 Oku tatau ho huafa moe liligi atu ae lolo kakala, koeuhi koe namu lelei o hoo gaahi

mea takai, bea koia oku ofa ai ae kau taubou kiate koe.

4 Toho au, bea te mau lele atu kiate koe : kuo omi au e he tu'i ki hono gaahi botu fale : te mau fiefia mo nekeneka iate koe, bea te mau tokaga lahi hake kiate koe i he uaine : oku ofa kiate koe ae agatonu.

5 E gaahi ofefine o Jelusalem, oku ou ululi o hage koe gaahi fale fehikitaki o Keta, kae matamatalelei o hage koe gaahi buibui i he fale o Solomone.

6 Ona naa jio mai kiate au koeuhi oku ou ululi, koeuhi kuo jio hifo ae laa kiate au : nae ita kiate au ae fanau a eku fa'e ; naa nau gaahi au koe tauhi ki he gaahi goue vaine ; ka ko eku goue vaine aaku kuo ikai teu tauhi ia.

7 Akoe, oku ofa ki ai hoku laumalie, fuka-

ha mai kiate au ae botu oku ke fafaga ai, ae botu oku ke bule ke mālōlō ai a hoo faga manu i he hoata malie: he koeha teu hoko ai keu tatau mo ha taha oku ase ki he faga manu a ho kangaabi?

8 ¶ Kabau oku ikai te ke ilo, akoe oku hoihoifua lahi i he kau fefine kotonabe, alu be i ho hala, i he aluga oe faga manu, bea ke fafaga hoo gaahi uliki'i koji i he fale fehikitaki oe kau tauhi manu.

9 A hoku ofaaga, kuou fakatatau koe ki he faga hose i he gaahi mea teka o Felo.

10 Kuo fakamatamatalelei ho kouahe aki ae tuiga mata'i tufe, mo ho kia aki ae gaahi kahoa koulua.

11 Te mau gaahi aki ae koulua ho gaahi kaba'i kofu, mo bule'i aki ia ae siliva.

12 ¶ Lolotoga ae nofo ae tu'i i hono keinagaaga oku namu kakala atu eku naatosi.

13 Oku hage koe u kakala a hoku ofaaga kiate au, bea e tokoto ia ki hoku fatafata i he bo o aho.

14 Oku tatau kiate au a hoku ofaaga moe fahi saibalesi i he gaahi goue vaine i Eniketi.

15 Vakai, oku ke hoihoifua akoe oku ou ofa ai; vakai, oku ke hoihoifua; oku ke ma'u ae mata oe lube.

16 Vakai, oku ke toulekeleka, E hoku ofaaga, io, mo fakaofaofa; bea oku laumauui foki ho ta tokotoaga.

17 Koe gaahi alaga o ho ta fale koe sita, bea oku ato aki ae saibalesi.

VAHE II.

1 Koe fefuahi a Kalaisi mo hono jiaji.

8 Koe amanahi, 10 moe uiu'i oe jiaji.

14 Koe tauhi a Kalaisi ki he jiaji. 16 Koe fakaha e he jiaji a ene tui mo ene amanahi lelei.

KO AU koe lose o Saloni, koe lile oe gaahi telea.

2 O hage koe lile i he lolotoga oe gaahi akau talatala, oku behe a hoku ofaaga i he gaahi ofefine.

3 Bea hage koe akau koe moli ki he gaahi akau oe vao, oku behe a hoku ofaaga i he ao oe gaahi foha. Neu nofo hifo ki lalo i hono malumalu, bea fefia lahi, bea nae hua melie a hono fua ki hoku gutu.

4 Nae ne omi au ki he fale keinagaaga, bea nae fakamalu aki au ae fuka oe ofa.

5 Tokoni au aki ae uaine, bea fakafemalie'i au aki ae gaahi moli: he oku ou bogia i he ofa.

6 Oku i lalo i hoku ulu a hono nima toohema, bea oku faufua au e hono nima too matau.

7 E gaahi ofefine o Jelusalem, oku ou fekau kiate kimoutolu, i hoo mou ofa ki he faga kaseli moe faga hainite oe vao, ke oua naa

mou ue'i be fafagu a hoku ofaaga, kae oua ke faiteliha be ia.

8 ¶ Koe le'o o hoku ofaaga! vakai, oku ha'u ia mo buna i he gaahi moug, bea hobo-hobo i he gaahi botu maoluga.

9 Oku tatau a hoku ofaaga moe kaseli be koe hainite mui: vakai, oku tuu mai ia mei he tuua, oku ne fakajio mai mei he gaahi mataba, o ne fakaha ia mei he gaahi katuba.

10 Nae lea mai a hoku ofaaga, o ne behe kiate au, Tuu hake a hoku ofaaga, ko eku toko taha oku hoihoifua, bea ke ha'u.

11 Vakai, kuo hili ae faahita'u momoko, bea kuo oji ae uha mo mole atu;

12 Kuo tubu hake ae gaahi fiji'i akau i he fuga kelekele, kuo hoko ae gaahi aho oku hiya ai ae faga manu buna, bea oku ogo'i i ho ta fonua ae le'o oe kulukulu:

13 Oku kamata tubu i he akau koe fiki a hono fua, bea oku namu lelei mai ae fua mui i he gaahi vaine. Akoe ko hoku ofaaga, mo eku hoihoifua, ke ke tuu hake, bea ke ha'u.

14 ¶ Akoe ko eku lube, oku nofo i he gaahi ana'i maka, moe gaahi botu lilolilo oe lilifa, ke ke fakaha mai ho mata kiate au, bea tuku keu fanogo ki ho le'o; he oku ke le'o malie, bea oku fakaofaofa ho mata.

15 Ke ma'u mai ae faga fokisi, ae faga fokisi iki, aia oku maumau'i ae vaine: he oku kei mui ae fua oe vaine.

16 ¶ Oku ooku a hoku ofaaga, bea oku ou oona au: oku kai eia i he botu oe gaahi lile.

17 Tafoki mai a hoku ofaaga, kae oua ke maa hake ae aho, bea mole atu ae fakabouli, bea ke tatau koe moe kaseli be koe haate mui i he gaahi moug o Beta.

VAHE III.

1 Koe tau ae jiaji moe gaahi mea ahiahi, mo ene iku'i ia. 6 Koe vihihi ki ae jiaji koeuli ho Kalaisi.

IHE eku i hoku mohega i he bo, naaku kumi kiate ia oku ofa ki ai hoku laumalie: neu kumi, ka nae ikai ke ilo'i ia.

2 Bea koeni, teu tuu hake o alu fano i he gaahi hala oe kolo moe gaahi hala motua, bea teu kumi ia aia oku ofa ki ai hoku laumalie: neu kumi kiate ia, ka nae ikai teu ilo'i ia.

3 Nae ilo'i au e he kau leo oku fealuaki i he kolo; bea naaku fehui hi ai o behe, Kuo mou mamata kiate ia oku ofa ki ai hoku laumalie?

4 Bea kuo tuku jii atu akinautolu, bea ilo ia oku ofa ki ki ai hoku laumalie: bea naaku buke ia, bea nae ikai teu toe tukuage ia, kae oua keu omi ia ki he fale o eku fa'e, moe botu fale oona naa ne fanau'i ai au.

5 E gaahi ofefine o Jelusalem, oku ou fekau kiate kimoutolu, i hoo mou ofa ki he

faga kaseli moe hainite oe vao, ke oua naa mou ue'i be fafagu a hoku ofaaga, kae oua ke faiteliha be ia.

6 ¶ Kohai eni oku ha'u mei he toafa, oku hage koe bou koe kohu oe afi, bea kuo fakana-mu lelei aki ae mula moe laibeno, moe gaahi kakala kotoabe mei he kau fakatau ?

7 Vakai ki he mohega o Solomone ; oku kabui ia e he kau tagata to'a e toko onogofulu, mei he kau tagata to'a o Isileli.

8 Oku nau taki taha too ae heleta, he oku nau maheni ai moe tau : oku taki taha ai ene heleta ki hono tua tega, naa ai ha manavahe i he bouli.

9 Nae gaahi e he tu'i ko Solomone ha mohega moona mei he gaahi akau o Lebanoni.

10 Naa ne gaahi aki ae siliva a hono bou, bea ko hono faliki koe koula, ko hono ufufi koe kulokula, bea faliki aki i loto ae ofa ki he gaahi ofefine o Jelusalem.

11 E gaahi ofefine o Saione, mou alu atu, o vakai kia Solomone koe tu'i moe tatā fakatu'i nae tatā aki ia e he ene fa'e i he aho o ene fakamau unoho, i he aho oe fiefia a hono loto.

VAHE IV.

1 *Oku fakaha e Kalaisi ae hoihoifua oe jiaji.*

8 *Oku ne fakaha a ene ofa ki ai.* 10 *Oku kole ae jiaji he ne teuteu ki hono ao.*

VAKAI, oku ke hoihoifua, E hoku ofaaga ; vakai, oku ke hoihoifua ; oku tatau ho mata moe mata oe lube oku fakalilo aki ho loulu : bea ko ho loulu oku hage koe loulu oe faga koji, oku safaga i he munga ko Kiliati.

2 Oku tatau ho kau nifo moe faga sibi kuo kojikoji, bea oku alu hake mei he kaukau'i ; he oku taki uhi ua a ho nau uhiki, bea oku ikai ke baa ha taha i ai.

3 Oku tatau moe afo kulokula ho lougutu ; bea oku malie ho le'o ; bea oku tatau moe koga bomikanite a ho manifestihaga oku fakalilo aki ho loulu.

4 Oku tatau ho kia moe fale maoluga nae laga e Tevita koe tukuaga oe mahafu tau, aia oku tautau ai ae fakau e afe, ae ba kotoabe oe kau tagata to'a.

5 Oku tatau ho ogo huhu moe ogo kaseli mu'i oku na tatau, aia oku kai i he hotu oe gaahi lile.

6 Teu alu au ki he munga oe mula, moe munga oe laibeno, bea teu i ai o a'u ki he maa hake ae aho, moe buna atu oe fakabouli.

7 E hoku ofaaga, oku ke hoihoifua haohao ; oku ikai ha mele iate koe.

8 Ha'u mo au mei Lebanoni, E hoku unoho, ha'u mo au mei Lebanoni ; jio hifo

mei he tumutumu o Amana, mei he tumutumu o Senila mo Heamoni, mei he ana oe faga laione, mei he gaahi munga oe faga lebati.

9 E hoku tuofefine mo hoku unoho, kuo kavea hoku loto kiote koe ; kuo mole hoku loto i he jio mai tuo taha be a ho mata, moe kahoa be taha i ho kia.

10 Hono ikai matamatalelei a hoo ofa, E hoku tuofefine mo hoku unoho ! hono ikai lelei hake hoo ofa i he uaine, moe nanamu o hoo gaahi mea takai i he mea namu kakala kotoabe.

11 E hoku unoho, oku to'i ho lougutu o hage koe honi mei hono geeji : oku i lalo i ho elelo ae honi moe hua huhu ; bea koe nanamu o ho gaahi kofu oku tatau moe nanamu o Lebanoni.

12 Oku tatau moe goue kuo a'i, a hoku tuofefine mo hoku unoho ; koe vai mabunobuna ia kuo toafia, koe matavai ia kuo tabuni ke mau.

13 Koia oku tubu iate koe oku tatau moe goue bomikanite mo hono gaahi fua lelei ; koe saibalesi moe naatosi,

14 Koe naatosi moe kakosi ; koe kalamusi moe sinamone, moe akau kotoabe oku namu lelei ; koe mula moe alosi, moe fugani hake oe gaahi kakala kotoabe :

15 Koe matavai i he gaahi goue, koe matavai oe gaahi vai moui, moe gaahi vaitafe mei Lebanoni.

16 ¶ E matagi tokelau, ke ke a ; bea ha'u moe toga ; o haviilivili ki he eku goue, koeuhi ke gagatu mei ai ae gaahi namu kakala. Tuku ke ha'u a hoku ofaaga ki he ene goue, mo ne kai ai hono gaahi fua lelei.

VAHE V.

1 *Oku fafagu e Kalaisi a hono jiaji i he ene ui.* 2 *I he kamata ilo e he jiaji ae ofa a Kalaisi oku ne vaivai ai.* 9 *Koe fakaha mai ae gaahi uhagaaga lelei a Kalaisi.*

E HOKU tuofefine mo hoku unoho, kuou ha'u ki he eku goue : kuou tanaki a eka mula, mo eka kakala ; kuou kai a eku honi bea mo hono geeji ; kuou inu i he eku uaine mo eku hua huhu : E hoku kaiga, ke tau kai, bea inu, io, ke inu lahi akimoutolu oku ou ofa ai.

2 ¶ Oku ou mohe, ka oku a hoku loto : koe le'o ia o hoku ofaaga, oku ne tukituki, o ne behe, E hoku tuofefine, mo hoku ofaaga, ko eku lube, ko eku haohao, too kiote au : he kuo bito hoku ulu i he hahau, mo hoku loulu i he viviku oe bouli.

3 Kuou too hoku kofu tua ; bea fefe haaku toe ai ia ? kuou fufulu hoku va'e, bea fefe haaku toe uli'i ia ?

4 Bea nae ai mai ae nima o hoku ofaaga i he katuba, bea nae gau'e hoku loto kiote ia.

5 Neu tuu hake ke too ki hoku ofaaga; bea nae to'i mei hoku nima ae mula, bea mei hoku loubi'i nima ae mula namu lelei, bea tafe hifo ia ki he tooaga mataba.

6 Naaku too ki hoku ofaaga; ka kuo tafoki atu a hoku ofaaga, o ne alu: nae vaivai a hoku loto i he ene lea mai: neu kumi kiate ia, ka nae ikai teu ma'u ia; neu ui ki ai, ka nae ikai te ne tali au.

7 Bea nae ilo'i au e he kau leo nae sealuaki i he kolo, o nau ta'i au, bea lavea ai; bea nae too a hoku bulou e he kau leohi oe a.

8 E gaahi ofefine o Jelusalema, oku ou fekau kiate kimoutolu, oka mou ka ilo a hoku ofaaga, ke mou tala ki ai oku ou bogia i he ofa.

9 ¶ Koeha hono lelei hake o ho ofaaga i he ofaaga o ha taha kehe, akoe oku fugani hoihoifua i he kakai fefine? koeha hono lelei hake o ho ofaaga i he ofaaga o ha taha kehe, koeuhi kuo ke fekau behe ai kiate kimautolu.

10 Oku hinehina mo ganogano a hoku ofaaga, koe fugani toulekeleka ia i ha toko mano.

11 Oku tatau moe fugani koula lelei a hono ulu, oku safatu hono louulu, bea uliuli o hage koe leveni.

12 Oku lelei ae aiaga o hono kano'i mata, bea oku hage koe mata oe lube i he vee vaitafe kuo fufulu aki ae hua huhu.

13 Oku tatau hono kouahe moe tokaga goue oe gaahi kakala; o hage koe gaahi matala'i kakala: oku hage koe lile a hono loututu, oku to'i mei ai ae mula namu kakala.

14 Oku tatau hono nima moe gaahi mama koula kuo ai ki ai ae belili, mo hono jino oku hage koe lei gigila kuo aofi aki ae safai.

15 Oku tatau hono va'e moe bou maka lelei, kuo fokotuu ki he tuuga koula: oku hage ko Lebanoni a hono ofoga, o tatau moe gaahi sita a hono lelei.

16 Oku melie lahi hono gutu: io, oku toulekeleka kotoabe ia. Ko hoku ofaaga eni, bea ko hoku kaiga ia, E gaahi ofefine o Jelusalema.

VAHE VI.

1 *Oku fakaha e he jiaji a ene tui hia Kalaisi.*

4 *Oku fakamatala e Kalaisi ae lelei o hono jiaji, 10 bea mo ene ofu ki ai.*

KUO alu kife ho ofaaga, akoe oku hoihoifua i he kau fefine kotoabe? kuo alu kife aia oku ke ofa ai? koeuhi ke tau kumi ia mo koe.

2 Kuo alu hifo a hoku ofaaga ki he ene goue, ki he botu goue oe gaahi kakala, ke ne kai i he goue, mo ne toli ae gaahi lile.

3 Oku o hoku ofaaga a au, bea oku ooku

a hoku ofaaga: oku ne kai i he lotolotoga oe gaahi lile.

4 ¶ Oku ke hoihoifua, akoe oku ou ofa ai, o hage ko Telisa, bea matamatalelei o hage ko Jelusalema, bea manavaheia o hage koe matatau moe nau gaahi fuka.

5 Ke oua naa jio mai ho mata kiate au, he oku ou vaivai ai: oku tatau ho louulu moe faga koji oku safaga i Kiliani.

6 Oku tatau ho kau nifo moe faga sibi oku alu hake mei he kaukau'i, he oku taki uhi ua a ho nau uhiki, bea oku ikai ke baa ha taha i ai.

7 Oku tatau ho manifinifihaga moe koga bomikanite oku fakalilo aki ho louulu.

8 Oku ai ae tu'i fefine e toko onogofulu, moe jinifu e toko valugofulu, moe kau tau-boou taefaalaua.

9 Ka oku taha be a eku lube, a eku hao-haoa, koe taahine be taha ia a ene fa'e, bea koe bele a aana naa ne fanau'i ia. Nae mamata ki ai ae gaahi ofefine o nau fakao-golelei ia, bea naa moe gaahi tu'i fefine moe jinifu foki kuo nau lea fakamalo ki ai.

10 ¶ Kohai eni oku ha mai o hage koe bogibogi, oku fakaofuofa o hage koe mahina, oku ulo o hage koe laa, bea manavaheia o hage koe matatau moe nau gaahi fuka.

11 Neu alu hifo ki he goue nutimeki keu mamata ki he gaahi fua oe akau i he telea, koeuhi keu ilo be oku tubu lelei ae vaine, bea fatakau ae gaahi bomikanite.

12 Bea iloaage kuo fakafokifia nae buna hoku laumalie, o hage ha taha kuo heka ki he gaahi mea teka o Aminatiba.

13 Ke ke tafoki mai, tafoki mai, E fefine Sulami; tafoki mai, tafoki mai, ka mau mamata kiate koe. Koeha oku mou fe mamata ai ki he fefine Sulami? ke mau mamata o hage koe kau taha ae matatau e ua.

VAHE VII.

1 *Koe toe fakamatala ae hoihoifua oe jiaji.*

10 *Oku fakaha e he jiaji a ene tui mo ene holi.*

E OFEFINE oe tu'i! hono ikai faka-ofuofa ho va'e mo ho tobu va'e: oku teu'i lahi ho kofu va'e, koe gaue ae nima oe tufuga boto.

2 Koe fakamau o ho nootaga kofu oku hage ha ibu oku ikai majiva uaine: bea oku tatau ho jino moe u uite kuo nonoo aki ae gaahi lile.

3 Oku tatau ho ogo huhu moe ogo kaseli mui oku na tatau.

4 Oku tatau ho kia mo ha fale lei oku maoluga: bea tatau ho mata moe ano vai ika i Hesiboni, i he vee mataba o Batala-bini: oku tatau ho ibu moe fale leo i Lebanoni oku haga ki Tamatikusi.

5 Oku tatau ho ulu mo Kameli, moe louulu o ho ulu oku hage koe kulokula; kuo moua ae tu'i i he gaahi botu i fale.

6 Oiaū, hono ikai hoihoifua mo fakaofuofa koe, akoe ko hoku ofaaga koeuhi keu fiemalie ai!

7 Oku tatau ho maoluga moe akau koe bami, bea hage ho ogo huhu koe gaahi fuhi vaine.

8 Naaku behe, teu kaka i he akau koe bami, bea buke ki hono gaahi vaa: bea koeni foki, oku tatau ho huhu moe gaahi fuhi vaine moe gagatu o ho mānava o hage koe moli;

9 Oku tatau ae gaahi lea mei ho gutu moe uaine lelei oku hua melie: he naa mo kinautolu oku mohe oku fakalea ai.

10 ¶ Oku o hoku ofaaga au, bea oku ne holi be kiate au.

11 Ha'u, a hoku ofaaga, ke ta o atu ki he goue; ke ta nofo i he gaahi botu kakai.

12 Ke ta o hegihegi ki he gaahi goue vaine; ke ta mamata ki he vaine i he ene tubu lelei, moe tubu o hono fua mui, bea moe futakau oe bomikanite: bea teu foaki i ai a eku ofa kiate koe.

13 Oku nanamu ae tutai, bea oku ai ae gaahi fua lelei i ho ta vee mataba, kuou tanaki koeuhi ko koe, E hoku ofaaga.

VAHE VIII.

1 *Koe ofa ae jiaji kia Kalaisi.* 6 *Koe fakamatoato oe ofa.* 8 *Koe ui oe kakai Jenitaille.* 14 *Oku kole ae jiaji he haele mai a Kalaisi.*

AMUJIAAGE e au kuo ke tatau mo ha tuogaane kiate au, aia nae fakahuu i he ogo huhu o eku fa'e! koeuhi o kau ka ilo koe ituaa, keu uma kiate koc, o ikai ma ai.

2 Ka ne behe, teu tatakī koe mo omi koe ki he fale o eku fa'e, bea te ne ako kiate au: teu fakainu koe i he uaine namu lelei kuo hui aki e au ae huhua melie oe bomikanite.

3 Bea e i lalo i hoku ulu a hono nima toohema, bea faufua au e hono nima too-matau.

4 E gaahi ofefine o Jelusalemā, oku ou sekau kiate kimoutolu, ke oua naa mou ue'i be fagagu a hoku ofaaga, kae oua ke faite-liha be ia.

5 Kohai eni oku ha'u mei he toafa, oku faaki kiate ia oku ne ofa ai? nsaku hiki hake koe i he lolo moli: nae fanau'i koe i ai e hoo fa'e, nae fanau'i i ai koe eia naa ne faele'i koe.

6 ¶ Ai au ki ho loto o hage koe fakamau o ha tohi, bea hage koe mama ki ho nima; he oku malohi ae ofa o tatau moe mate; oku ogogataa ae fuua o hage koe faitoka: ko hono malala oku hage koe malala'i afi, aia oku ulu kakaha.

7 Oku ikai faa tamate'i ae ofa aki ae vai lahi, bea e ikai mate ia i he gaahi vaitafe oku lahi: bea kabau e foaki e ha tagata ae koloa kotoabe i hono fale ka ne ma'u ai ae ofa, e lau be ia koe mea vaiga.

8 ¶ Oku ai ho mau tephina, bea oku heeki hunuki hono huhu: bea koeha te mau fai oka hoko ae aho ke alea ki ai?

9 Kabau koe a ia, te mau fokotuu ki ai ha fale siliva: bea kabau koe mataba ia, te mau teuteu aki ia ae laubaba koe sita.

10 Ko au koe a, bea tatau moe fale maoluga a hoku huhu: koia ia naaku tatau ai i hono ao mo ha taha kuo ma'u ae fiemalie.

11 Nae ia Solomone ae goue vaine i Bcalihamone: bea naa ne tuku ene goue vaine ki he kau tauhi: bea nae sekau ke omi taki taha ae koga siliva e afe, koe totogi ki hono gaahi fua.

12 Oku i hoku ao a eku goue vaine aaku: bea ko koe e Solomone, te ke ma'u mei ai ae koga siliva e afe, kae tuku kiate kinautolu oku tauhi hono fua ae uageau.

13 Akoe oku nofo i he gaahi goue, bea oku ogo'i ho le'o e ho kaiga: tuku au foki keu fanogo ai.

14 ¶ Fai vave a hoku ofaaga, bea ke tatau koe moe kaseli be koe haate mui i he gaahi mouga oe kakala.

KOE TOHI AE BALOFITA KO ISAIA.

VAHE I.

1 *Oku lāuga a Isaia i he agatuu a Juta.* 5 *Bea tagi ia i he e nau mamahi.* 10 *Oku ne valoki i e nau gaue kotoabe.* 16 *Oku*
612

ne eginaki aki ae gaahi talaofa mo ne fakailo ae houhau ke nau fakatomala. 21 *I he ene mamahi koeuhi koe nau agukovi, oku ne fakaha ae gaahi fakamāiu ae Otua.* 25 *Oku ne fakailo ae ofa,*

28 mo ne fukahu ae fukaauha hi he agahovi.

KOE mea nae ha mai kia Isaia koe foha o Amosi, aia naa ne mamata oku kau ki Juta mo Jelusalemia i he gaahi aho o Usia, mo Jotame, mo Ahasi, bea mo Hese-kaia, koe gaahi tu'i o Juta.

2 Mou fanogo, ae gaahi lagi, bea fakafanogo mo mamani: he oku folofola a Jihova, Kuou fafaga mo tauhi ae fanau, bea kuo nau agatuu kiate au.

3 Oku ilo e he bulu aia oku aana ia, bea moe asi ae fale manu o ene eiki: ka oku ikai ilo e Isileli, oku ikai tokaga a hoku kakai.

4 Oia! ae buleaga agakovi, koe kakai mā-fajia i he hia, koe hako fai mea kovi, koe fanau oku fakahala: kuo nau liaki a Jihova, kuo nau fakahouhau'i ae Toko Taha Maonioni o Isileli, kuo nau fakaholomui.

5 ¶ Koeha e toe teia ai akimoutolu? e tubulaki be hoo mou agatuu: oku mahaki ae ulu kotoabe, bea vaivai moe lotu kotoabe.

6 Mei he aofi va'e o a'u ki he ulu oku ikai ha haohaoa i ai; ka koe lavca, moe volu, moe bala kovi: oku heeki ai fakamaobo, be nonoo, be feau aki ae lotu faitoo.

7 Kuo lala ho mou fonua, kuo vela ho mou gaahi kolo i he afi: bea ko ho mou fonua, oku kai o oji e he kakai muli i ho mou ao, bea oku lala ia, o hage kuo fakauha e he kau muli.

8 Bea kuo tuku ae ofefine o Saione o hage koe fale jii i he goue vaine, o hage koe fale leo i he goue kukumiba, o hage koe kolo kuo kabui e he tau.

9 Ka ne ikai tuku kiate kitantolu e Jihova ae gaahi kau tau ha toko jii, behe, kuo tau hage ko Sotoma, bea kuo tau tatau mo Komola.

10 ¶ Fanogo ki he folofola a Jihova, akimoutolu ae kau bule o Sotoma; fakafanogo ki he fono a ho tau Otua, akimoutolu koe kakai o Komola.

11 Oku behe e Jihova, Koeha hono aoga o hoo mou gaahi feilaulau lahi kiate au? Kuou fiu i he feilaulau aki ae faga sibi tagata, moe gako oe manu jino; bea oku ikai teu fiemalie i he toto oe faga bulu, be oe faga lami, be oe faga koji tagata.

12 Oka mou ka ha'u ke fakaha akimoutolu i hoku ao, kohai kuo ne sekau ke omi ae mea ni i ho mou nima, ke malaki hoku gaahi botu tabu?

13 Oua naa toe omi ae gaahi feilaulau taeaoga; koe mea fakalielia kiate au ae tutu oe akau namu lelei; koe gaahi mahina foou moe gaahi aho tabu, moe ui ke fakataha, oku ikai teu faa kataki; bea naa moe fakataha ke lotu ke agahala ia.

14 Oku fehia a hoku laumalie ki hoo mou gaahi mahina foou mo hoo mou gaahi kato-

aga: koe mea fakamamahi ia kiate au; kuou fiu i hono kataki.

15 Oka mou ka mafao ho mou nima, teu fufu hoku fofoga iate kimoutolu: io, oka mou ka hu o liuga lahi, e ikai teu fanogo: he oku bito ho mou nima i he toto.

16 ¶ Fufulu akimoutolu, o gaohi ke mou maa; hiki ke mamao meiate au ae kovi o hoo mou faiaiga; tuku ae fai kovi;

17 Ako ke mou fai lelei: kumi ki he agatou, tokoni akinautolu kuo fakamalohia, fakamāu ki he tamai mate, lagomaki'i ae fefine kuo mate hono unoho.

18 Oku behe e Jihova, Mou ha'u, bea ke tau alea fakataha: he ne ogo ae tatau o hoo mou agahala moe kulaahoaho, e hoko ia o hinehina o hage koe uha hinaekiaki; kabau oku kulokula ia o hage koe kula-mumu, e tatau ia moe fufulu'i sibi.

19 Kabau te mou lotu ki ai mo talagofua, te mou kai hono lelei oe fonua:

20 Ka i hoo mou talagataa mo agatuu, e auha ai akimoutolu i he heleta: he kuo folofola behe ae fofoga o Jihova.

21 ¶ Hono ikai liliu fau ae kolo nae agatou koe faa feauaki! nae fonu ia i he fakamāu; nae nofo ai ae maonioni; ka oku i ai ni ae kau fakabo.

22 Kuo hoko hoo siliva koe taeaoga, mo hoo uaine kuo hui aki ae vai:

23 Oku agatuu ho mou houeiki, bea kau-mea moe kau kaihaa: oku nau manako kotoabe ki he gaahi foaki, o nau muimui ki he tohogi: oku ikai te nau fakamāu ki he tamai mate, bea oku ikai a'u kiate kinautolu ae mamahi ae fefine kuo mate hono unoho.

24 Koia oku behe e he Eiki, ko Jihova oe gaahi kau tau, koe Toko Taha Mafimafi o Isileli, Io, teu fakafiemalie'i au iate kinautolu oku agatuu mai, bea teu tohogi e au ki hoku gaahi fili.

25 Bea e toe ala hoku nima kiate koe, bea fakamaa mooni hoo uli, bea ave mo hoo kovi kotoabe:

26 Bea teu toe fakanofo hoo kau fakamāu o hage koia i mua, bea mo hoo kau fakakau-kau boto o hage koia i he kamataga: bea hili ia e ui koe, Koe kolo maonioni, koe kolo agatou.

27 E huhui a Saione aki ae fakamāu, mo ene kakai ului aki ae maonioni.

28 ¶ Bea e fakauha fakataha ae kau talagataa moe agahala, bea e auha akinautolu oku liaki a Jihova.

29 He te nau ma i he gaahi akau naa mou holi ki ai, bea te mou bubutuu i he gaahi goue kuo mou fili.

30 He te mou tatau moe akau kuo mac hono lau, bea hage koe goue oku ikai hano vai.

31 Bea e tatau ae malohi moe kaka, bea mo ene gaue o hage koe kalofama, bea te na vela fakataha, bea e ikai tamate'i ia e ha toko taha.

VAHE II.

1 *Oku kikite a Isaia ki he hoko mai ae bule-aga o Kalaisi.* 6 *Oku liaki e he Otua hoeuhi koe agakovi.* 18 *Oku ne eginahi ke manavahe, hoeuhi koe gaue malohi oe mafimafi ae Otua.*

KOE folofola nae ha mai kia Isaia koe foha o Amosi oku kau ki Juta mo Jelusalema.

2 Bea e hoko i he gaahi aho amui, e fokotuu mau ae mougā o fale o Jihova i he tumutumu o gaahi mougā, e hiki hake ia ke maoluga i he gaahi mougā; bea e tafe ki ai ae gaahi buleaga kotoabe.

3 Bea e alu ae kakai toko lahi mo nau behe, Mou ha'u, ke tau alu hake ki he mougā o Jihova, ki he fale o Otua o Jekobe; bea te ne akonaki'i akitaotolu i hono gaahi hala, bea te tau aeva i hono gaahi hala: koeuhi e alu atu i Saione ae fono, bea moe folofola a Jihova mei Jelusalema.

4 Bea te ne fakamāu i he lotolotoga o gaahi buleaga, mo ne valoki'i ae kakai toko lahi: bea te nau tuki ae nau gaahi heleta koe gaahi huo, bea mo ho nau gaahi tao koe gaahi hele auhani: e ikai hiki e ha buleaga ae heleta ki ha buleaga, bea e ikai te nau toe ako ki he tau.

5 Ae fale o Jekobe, mou ha'u, ke tau aeva i he māma o Jihova.

6 ¶ Koe mooni kuo ke liaki hoo kakai koe fale o Jekobe, koeuhi kuo fakatoko lahi akinautolu mei he botu hahake, bea oku ai ho nau kikite o hage koe kakai Filisitia, bea oku nau fakafemalie'i akinautolu i he fanau ae kakai muli.

7 Oku fonu foki a ho nau fonua i he siliva moe koula, bea oku ikai hano gataaga o nau koloa; bea oku fonu foki a ho nau fonua i he faga hose, bea oku ikai hano gataaga o nau mea teka;

8 Oku bito foki a ho nau fonua i he gaahi tamabua; oku nau lotu ki he gaue a ho nau nima, aia kuo gaahi e ho nau louhi nima:

9 Bea oku bunou ae tagata lāuvale, bea moe eiki oku ne fakavaivai ia: bea e ikai te ke fakamolemole akinautolu.

10 ¶ Ke ke hu ki he ana'i maka, mo fakafufu koe i he efu, i he manavahe kia Jihova, moe nāunāu o ene mafimafi.

11 E fakavaivai ae mata laukau o tagata, bea e fakahifo ki lalo moe fielahi ae kakai, ka ko Jihova be e hiki hake i he aho koia.

12 He koe aho o Jihova o gaahi kau tau e hoko kiate kinautolu kotoabe oku laukan mo fielahi, bea kiate kinautolu kotoabe kuo hiki hake; bea e fakavaivai'i hifo ia:

13 Bea ki he gaahi sita kotoabe o Le-614

banoni, oku hako mo maoluga, bea ki he gaahi oke kotoabe o Besani,

14 Bea ki he gaahi mougā maoluga kotoabe, bea ki he gaahi tafugofuga kotoabe kuo hiki hake,

15 Bea ki he gaahi fale maoluga kotoabe, bea ki he gaahi buke kotoabe kuo a'i,

16 Bea ki he gaahi vaka kotoabe o Tasisi, bea ki he gaahi mea fakatātā kotoabe oku matamata lelei.

17 Bea e tuku hifo ai ae fieeiki ae tagata, bea e fakavaivai'i moe fielahi ae kakai: ka ko Jihova be e hiki hake i he aho koia.

18 Bea e fakaauiha eia ae gaahi tamabua kotoabe,

19 Bea te nau hu ki he gaahi ana maka moe gaahi luo i he kelekele, i he manavahe kia Jihova, moe nāunāu o ene mafimafi, oka tuu hake ia ke lulu fakamanavahe'i a mamani.

20 I he aho koia e li e he tagata ki he gaahi mole moe gaahi beka, a ene gaahi tamabua siliva mo ene gaahi tamabua koula, aia nae taki taha gaahi maana ke lotu ki ai;

21 Ke nau alu ki he gaahi ana maka, bea moe tumutumu o gaahi maka hagatamaki, i he manavahe kia Jihova, bea moe nāunāu o ene mafimafi, oka tuu hake ia ke lulu fakamanavahe'i a mamani.

22 Tuku hoo mou falala ki he tagata, aia oku i hono ava'i ihu a ene mānava: he koeha ha mea oku faa fai eia?

VAHE III.

1 *Koe maveuveu lahi oku hoko i he agahala.*

9 *Koe bauu ae kakai.* 12 *Koe fakamalohi moe manumanu ae kau bule.* 16 *Koe gaahi tautea e hoko hoeuhi koe laukau ae kakai fefine.*

VAKAI, he koe Eiki ko Jihova o gaahi kau tau, oku ne too atu mei Jelusalema bea mo Juta ae falalaaga moe tokoni, ae tokoni kotoabe o mea kai, moe tokoni kotoabe o vai,

2 Koe tagata malohi, bea moe tagata tau, koe fakamāu, bea moe balofita, ae fakamakukaga, bea moe mātua,

3 Koe eiki tau o toko nimagofulu, bea moe tagata ogoogolelei, bea moe tagata akonaki boto, bea moe tagata boto i he faiva, bea moe tagata lea malie.

4 Bea teu fakanofo ae tamaiki ko ho nau houeiki, bea e bule kiate kinautolu ae kau valevale.

5 Bea e sefakamamahiaki ae kakai iate kinautolu, bea mo ho nau kaugaabi: e aga fielahi ae tamajii ki he motua, moe agakovi kiate ia oku ogoogolelei.

6 Bea e buke e ha tagata a hono tokoua i

he fale o ene tamai, o ne behe, Oku iate koe ae gaahi kofu, ke ke hoko ko ho mau bule, bea too e ho nima ae mau malaia ni:

7 I he aho koia te ne fuakava, o behe, E ikai teu hoko koe fakamoui; he oku ikai ha ma be ha kofu i hoku fale: oua naa gaahi au koe bule oe kakai.

8 He kuo malaia a Jelusaléma, bea kuo higa mo Juta: he ko ho nau elelo moe nau faiaga oku kovi kia Jihova, ke fakahouhau'i ae fofoga o ene afio.

9 ¶ Koe aga o ho nau mata koe fakailoga onautolu; bea oku nau fakaha ae nau agahala o hage ko Sotoma, oku ikai te nau fufu ia. E malaia ho nau laumalie! he kuo nau fakahoko ae kovi kiate kinautolu.

10 Mou behe ki he maonioni, e hoko be ae lelei: he te nau kai ae fua oe nau faiaga.

11 E malaia ae agahala! e hoko ae kovi kiate ia: he koe totogi o hono nima e age kiate ia.

12 ¶ Ka ko hoku kakai, kuo fakamalohi'i akinautolu e he tamaiki, bea oku bule'i akinautolu e he kau fefine. E hoku kakai, oku fakahala'i koe e hoo kau takimua, o nau fakakehe ae aluaga o ho gaahi hala.

13 Oku tuu baka e Jihova ke folofola, oku tuu ia ke fakamāu ae kakai.

14 E fakamāu e Jihova ae kau mātua o hono kakai, bea mo ho nau houeiki: he kuo mou kai o oji ae goue vaine; oku i ho mou fale ae koloa kuo faao mei he kakai majiva.

15 Oku behe e Jihova koe Eiki oe gaahi kau tau, Koeha hono uhiga o hoo mou taomia a hoku kakai, o momoji ae mata oe majiva?

16 ¶ Bea oku behe e Jihova, Koeuhi oku fielahi ae gaahi ofefine o Saione, mo nau aeava fakamofutofuta moe mata holi kovi, mo alu fakatekiteki be, mo fakabakihii ho nau va'e:

17 Koia e ta'i e he Eiki ae tumuaki oe gaahi ofefine o Saione aki ae bala, bea e fakatelefua'i akinautolu e Jihova.

18 I he aho koia e too e Jihova iate kinautolu ae teuga tatagi o ho nau va'e, moe mea fau oe ulu, moe nau teuga o hage koe mahina,

19 Ae kahoa, bea moe gaahi vesa, bea moe gaahi bulou,

20 Ae gaahi tatā, bea moe teuga o ho nau va'e, moe gaahi fua moe aiaga kakala, bea moe gaahi hau ki ho nau teliga,

21 Ae gaahi mama, moe teuga oe ihu,

22 Moe tuului o ho nau kofu, bea moe kofu tua, bea moe gaahi bulubulu, bea moe gaahi kato baaga,

23 Ae gaahi jioata, bea moe kofu lineni, bea moe gaahi kofu oe ulu, bea moe gaahi bulou.

24 Bea e hoko o behe, e fetogi aki ae namu kakala ae namukii; bea e fetogi aki ae noo

lelei ae noo mahae; bea e liliu ae ulu lau lelei koe tula; bea e fetogi ae kofu fatafata aki ae kofu oe tauaaga; bea e fetogi aki ae hoihoifua ae fohia i he laa.

25 E to ho kau tagata i he heleta, mo hoo kau malohi i he tau.

26 Bea e mamahi mo tagi hono gaahi mataga; bea i he ene lala te ne nofo i he kelekelc.

VAHE IV.

I he kovi lahi, e hoko ae bule o Kalaisi koe hufuga.

BEA i he aho koia e buke e he fefine e toko fitu ki he tagata e toko taha, o nau behe, Te mau kai e mau ma amautolu, bea kofu aki ho mau gaahi kofu: kae kehe ke ui akimaautolu i ho higoa, bea too atu ai ho mau manukia.

2 I he aho koia e toulekeleka mo ogoogolelei ae vaa o Jihova, bea e lelei lahi mo matamata lelei ae fua oe fonua kiate kinautolu kuo hao i Isileli,

3 Bea e hoko o behe, ko ia kuo toe i Saione, bea mo ia oku nofo i Jelusaléma, e ui ia koe maonioni, io ko kinautolu kotoabe kuo tohi i he kakai moui o Jelusaléma:

4 Oka hili ae fufulu e Jihova ae uli oe gaahi ofefine o Saione, bea hili ene fakamaa ae toto o Jelusaléma mei he lotolotoga o ia, aki ae laumalie oe fakamāu, bea moe laumalie oe vela.

5 Bea e fakatubu e Jihova i he nofoaga kotoabe oe mougā ko Saione, bea ki hono gaahi fakataha, ae ao moe ohu afi i he aho, bea moe māma oe afi ulu i he bo: bea e fakamalu aki ae nāunāu ae mea kotoabe.

6 Bea e i ai ae fale koe malumaluaga i he aho mei he bubuha, bea koe botu hufaga, bea koe maluaga mei he afā moe uha.

VAHE V.

1 *Oku fakaha e he Otua i he lea fakatātā ki he goue vaine oku totonu a ene tautea fakamamahi. 8 Ko ene tautea ki he manumanu, 11 moe holi kovi, 13 moe agakovi, 20 bea moe fai tae totonu. 26 Koe gaahi mea oku tautea aki e he Otua.*

KOENI teu hiva ki hoku ofaaga aki ae hiva oia oku ou mamana ki ai oku kau ki he ene goue vaine. Oku ma'u e hoku ofaaga ae goue vaine i he mougā kelekele moui:

2 Bea naa ne a'i ia, mo fetuku mei ai ae gaahi maka, bea ne to i ai ae gaahi vaine lelei lahi, mo ne laga ae fale leo ki ai, bea nae gaahi foki i ai ae tataoaga uaine: bea no

amanaki e tubu ai ac gaahi kalebi, ka nae tubu ai ae kalebi vao be.

3 Bea koeni ae kakai o Jelusalem, moe kau tagata o Juta, oku ou kolega ke mou fakamāu kiāte au mo eku goue vaine.

4 Koeha mo ha mea e faa fai ki he eku goue vaine, oku heeki teu fai ki ai? Koeha kuou amanaki ki he tubu ai ae gaahi kalebi, ka kuo tubu be ae fua kona?

5 Bea koeni; teu fakaha kiāte kimoutolu aia teu fai ki he eku goue vaine: teu too mei ai a hono a, bea e keina ia o oji; bea e holoki a hono maka, bea e malaki hifo ia:

6 Bea teu liaki ia: e ikai auhani ia, be keli; ka e tubu i ai ae gaahi akau talatala: bea teu fekau foki ki he gaahi ao ke oua naa uha ki ai.

7 He koe goue vaine a Jihova oe gaahi kau tau, koe fale o Isilei ia, bea koe kau tagata o Juta, ko ene akau toulekeleka: bea naa ne amanaki ki he fakamāu, kae vakai koe fakamalohi; ki he maonioni, kae vakai koe tagi.

8 ¶ E malaia akinautolu oku fakahoko ae fale ki he fale, o nau ai ae abi ki he abi, ke oua naa toe ha botu, koeuhi ke maoluga taha be akinautolu i he fonua!

9 Nae behe e Jihova oe gaahi kau tau ki hoku teliga, Koe mooni e lahi ac fale e lala, io, e ikai kakai ae gaahi fale lahi mo lelei.

10 He koe goue vaine, koe eka e hogofulu hono lahi, e ma'u mei ai ae bate be taha, bea koe homa e taha oe tega, e utu mei ai ha efa be taha.

11 ¶ E malaia akinautolu oku tuu hegi-hegi hake, ke kumi ki he kava malohi; bea nofo o 'a'u ki he bo, kae oua ke nau kona i he uaine!

12 Bea oku i he e nau gaahi katoaga ae haabe, moe vaiole, moe lali, moe mimiha, moe uaine: ka oku ikai te nau tokaga ki he gaue a Jihova, be vakai ki he gaue a hono nima.

13 ¶ Koia kuo ave bobula ai a hoku kakai, koeuhi oku ikai iate kinautolu ac ilo: bea kuo fiekaia ho nau kau tagata ogooogo, bea mo ho nau toko lahi oku mate fieinu.

14 Koia kuo fakalahi ai a heli eia, mo fakamaga lahi subito hono gutu: bea e alu hifo ki ai ho nau malohi, mo ho nau toko lahi, moe nau laukau, mo ia oku fiefia.

15 Bea e fakahifo ki lalo ae lāuvala, bea e fakavaivai'i moe tagata malohi, bea e hifo ki lalo ae mata oe fiela'i:

16 Ka e hiki hake a Jihova oe gaahi kau tau i he fakamāu, bea e fakaogooolele'i ae Otua maonioni i he agatonu.

17 Bea e toki kai ae faga lami o hage koe nau aga, bea e kai e he muli ae gaahi botu lala oe kakai koloaia.

18 E malaia akinautolu oku fuji ae agahala aki ae afo oe vaiga, bea fai hala o hage koe maea malohi:

19 Akinautolu oku behe, Tuku ke ne fai vave, bea fakatootoo ene gaue, ke tau mamata ki ai: bea tuku ke unuunu mai bea ha'u ae tuutuuni ae Toko Taha Maonioni o Isilei, koeuhi ke tau ilo ki ai!

20 ¶ E malaia akinautolu oku ui ae kovi koe lelei, moe lelei koe kovi; oku ui ae bouli koe māma, moe māma koe bouli; oku ui ae kona koe melie, moe melie koe kona!

21 E malaia akinautolu oku boto i ho nau mata onautolu, mo kinautolu oku behe oku nau fai fakabotoboto!

22 E malaia akinautolu oku malohi ke inu uaine, moe kau tagata malohi ke feligi aki ae kava malohi:

23 Akinautolu oku fakatonuhia'i ae agahala koeuhi koe tologi, o nau too ae mea totonu ae maonioni meiate ia!

24 Koia, hage oku keina e he afi ae veve, bea fakauha e he ulo afi ae louveve, e bobo behe ho nau aka, bea e buna hake ho nau fiji o hage koe efu: koeuhi kuo nau liaki ae fono a Jihova oe gaahi kau tau, bea kuo nau fehia ki he folofola ae Toko Taha Maonioni o Isilei.

25 Koia kuo tubu ai ae houhau o Jihova ki hono kakai, bea kuo ne mafao hono nima kiāte kinautolu, bea kuo ne ta'i akinautolu: bea nac tetetete ae gaahi mougā, bea nae haehae ho nau agaaga i he gaahi hala oe kolo. Bea ne ogo aeni kotoabe oku teeki ai ke taofi hono houhau, ka oku kei mafao hono nima.

26 ¶ Bea te ne hiki hake ae fuka ki he gaahi buleaga mei he mamao, bea te ne scsee akinautolu mei he gataaga o mamani: bea vakai te nau ha'u vave mo fakatootoo:

27 E ikai vaivai be humu ha taha iate kinautolu; e ikai ha taha e tulemohe be mohe; bea e ikai vete ae noo i ho nau koga loto, be motu ae nonoo o ho nau tobuva'e:

28 Oku majila e nau gaahi gaban, bea kuo teke e nau kausana kotoabe; e fakatatau ki he maka afi ae bejibeji oe nau faga hose, bea koe nau gaahi mea teka e hage koe ahiohio:

29 Te nau gugulu o hage koe laione, te nau gugulu o hage koe faga laione mui, io, te nau gugulu, bea buke ae mea kai, bea te nau vete ia, bea e ikai ha taha te ne taofi.

30 Bea i he aho koia te nau tagi kiāte kinautolu o hage koe ulu oe tahi: bea kabau oku jio ha toko taha ki he fonua, vakai koe fakabouli moe mamahi, bea kuo fakabouli ae māma i he lagi.

VAHE VI.

1 Koe ha mai ae nūnāu o Jihova kia Isaiā.
5 Oku manavuhe ai ia, bea fakamalohi ia

hi he ene gaue. 9 Oku ne fakaha ae baogataa ae kakai hi he e nau malaia. 13 Koe toega kakai e moui.

I HE ta'u nae bekia ai ae tu'i ko Usia neu mamata kia Jihova oku afio i hono afioaga, kuo maoluga mo hiki hake, bea ko hono kofu tōtōlofa nae fonu ai ae fale lotu lahi.

2 Bea nae tuu i oluga ae selafimi: nae taki ono ho na kabakau; naa ne fakabulou aki hono mata ae ua, bea ne ufufi aki hono va'e ae ua, bea ne buna aki ae ua.

3 Bea naa na lea fetaliaki, o behe, Oku maonioni, oku maonioni, oku maonioni, a Jihova oe gaahi kau tau: oku fonu a mamani kotoabe i hono nāunāu.

4 Bea nae gau'e'u'e ae gaahi bou oe mataba i he le'o oia nae ui, bea nae fakafonu ae fale i he ohu afi.

5 ¶ Bea neu toki behe, Kuou malaia au! he kuou aua; koeuhi koe tagata loughutu tae maa au, bea oku ou nofo i he lotolotoga oe kakai loughutu tae maa: he kuo mamata a hoku mata ki he Tu'i, ko Jihova oe gaahi kau tau.

6 Bea nae toki buna mai ae toko taha oe Selafimi kiate au, nae i hono nima ae malala'i afi, aia naa ne too aki ae hikofi mei he feilaulauga.

7 Bea naa ne ai ia ki hoku gutu, mo ne behe, vakai kuo tau ae mea ni ki ho loughutu; bea kuo too o ave hoo hia, bea kuo fakamaa hoo agahala.

8 Bea neu fanogo foki ki he le'o o Jihova, nae behe, Kohai teu fekau, bea kohai e alu ma amautolu? Bea neu toki behe, Ko au eni; ke ke fekau au.

9 ¶ Bea naa ne behe, Alu, bea tala ki he kakai ni, Oku mou fanogo mooni, kae ikai ogo'i; bea oku mou mamata bau, kae ikai ilo'i.

10 Gaohi ke sagabeji ae loto oe kakai ni, bea gaohi be mamafa ho nau teliga, bea tabuni ho nau mata; telia naa nau mamata aki ho nau mata, bea fanogo aki ho nau teliga, bea ilo aki ho nau loto, bea liliu, bea hoko o moui.

11 Bea neu toki behe, E Jihova, e fefe hono snoloa? Bea naa ne behe mai, Ke oua ke lala ae gaahi kolo o ikai ha toko taha ke nofo ai, bea ikai ha tagata i he gaahi fale, bea lala aubito ae fonua,

12 Bea ke oua ke ave e Jihova ae kakai, bea hoko ae liaki lahi ki he fonua.

13 ¶ Ka e i ai ae vahe e hogofulu, bea e toe foki ia, bea e keina ia; ka e hage koe akau koe teili, bea hage koe oke, oka ta hifo oku kei tuu hono aka: e behe e hoko ae hako maonioni koe aka oe buleaga.

VAHE VII.

1 Oku fakafiemalie'i e Isaia a Ahasi, i he ene bubutu i he manavahe kia Lesini mo Beka. 10 Kuo tuku kia Ahasi he fili ha fakailoga, ka i he ene fakafijiga ki ai, naa ne ma'u ae fakailoga, koe talaufa kia Kalaisi. 17 Oku fakaha e ha'u hono tautea mei Asilia.

B EA nae hoko o behe i he gaahi aho o Ahasi koe foha o Jotame, koe foha o Usia, koe tu'i o Juta, nae alu hake ki Jelu-salema a Lesini koe tu'i o Silia, mo Beka koe foha o Lemalia, koe tu'i o Isileli, ke tau'i ia ka nae ikai te na faa lava ia.

2 Bea nae fakaha ki he fale o Tevita, o behe, Oku kau fakataha a Silia mo Ifalemi. Bea nae gau'e'u'e hono loto, moe loto o hono kakai, o hage oku lūlū'i c he matagi ae gaahi akau oe vao.

3 Bea nae toki behe e Jihova kia Isaia, Alu atu o fakafetaulaki kia Ahasi, akoe mo Sia-jesube ko ho foha, i he gataaga oe tafeaga oe vai tau botu ki oluga i he hala lahi oe goue ae tagata fakamaa kofu;

4 Bea te ke behe kiate ia, Tokaga, bea ke fiemalie; oua e manavahe, bea oua naa vai-vai ho loto ki he botu'i toume oe ogo tuhulu oku kohu ni, ki he ita lahi o Lesini bea mo Silia, bea moe foha o Lemalia.

5 Koeuhi kuo fakakaukau ki he kovi ke fai kiate koe, e Silia, mo Ifalemi, bea moe foha o Lemalia, o behe,

6 Ke tau alu o tau'i a Juta, bea fakama-mahi'i, bea ke tau gaohi ke ava hono botu moo tautolu, bea fokotuu ha tu'i i ia, io ae foha o Tabeale:

7 Oku behe e he Eiki ko Jihova, E ikai tuu mau ia, bea e ikai hoko ia.

8 He koe ulu o Silia ko Tamasikusi, bea koe ulu o Tamasikusi ko Lesini; bea i he heeki ke kakato ae ta'u e onogofulu ma nima e maumau'i a Ifalemi, ke oua naa kei ai hano kakai.

9 Bea koe ulu o Ifalemi ko Samelia, bea koe ulu o Samelia ae foha o Lemalia. Ka-bau e ikai te mou tui, koe mooni e ikai te mou tuu mau.

10 Bea nac toe solofola a Jihova kia Ahasi, o behe,

11 Ke ke kole ha fakailoga mei a Jihova ko ho Otua; kole ia mei he loloto, be mei he lagi i oluga.

12 Ka nae behe e Ahasi, E ikai teu kole, bea e ikai teu ahiahi kovi kia Jihova.

13 Bea naa ne behe, Fanogo mai, ae fale o Tevita; He koe mea jii ke ke fakafu'i ae tagata, ka te ke fakafu'i mo hoku Otua foki?

14 Koia ko Jihova be te ne atu kiate koe ae fakailoga; Vakai, e tuituia ae taubouu,

bea e faele'i ae tama, bea e ui hono huafa ko Imanuela.

15 Te ne kai ae bota moe honi, koeuhi ke ne ilo ke jiaki ae kovi, bea fili ae lelei.

16 I he heeki ke ilo e he tamajii ke jiaki ae kovi, bea fili ae lelei, e mole mei he fonua oku ke fehia ki ai a hono ogo tu'i e toko ua.

17 ¶ E fakahoko e Jihova kiate koc, bea ki hoo kakai, bea ki he fale o hoo tamai, ae gaahi aho oku heeki ai hano tatau, talu ae aho nae mahui a Ifalemi mei Juta, io ae tu'i o Asilia.

18 Bea i he aho koia, e ui e Jihova ke ha'u ae lago mei he vaitafe i he gaahi gataaga o Ijibite, bea moe bi oku i he fonua ko Asilia.

19 Bea te nau ha'u, bea e nofo akinautolu kotoabe i he gaahi telea liaki; bea i he gaahi ana maka, bea i he gaahi akau talatala kotoabe, moe gaahi akau kotoabe.

20 I he aho koia e safai e Jihova aki ae tele kuo ma'u i he totogi, iate kinautolu i he tua vaitafe, io ae tu'i o Asilia, ae ulu, bea moe fufufulu oe va'e: bea te ne fakaoji moe kava foki.

21 Bea e hoko i he aho koia, e tauhi e ha tagata ae bulu mui fefine, moe sibi e ua;

22 Bea e behe, i he lahi oe hua huhu e ma'u mei ai, koia te ne kai bota, he koe bota moe honi e kai kinautolu fulibe oku toe i he fonua.

23 Bea e hoko i he aho koia o behe, koe botu kotoabe nac i ai ae vaine e afe o tatau moe koga siliva e afe, e tubu i ai ae akau talatala moe talatalaamo.

24 E ha'u ki ai ae kakai moe gaahi gahau moe kaufana; koeuhi e ufufi ae fonua kotoabe aki ae akau talatala moe talatalaamo.

25 Bea i he gaahi maoluga kotoabe e keli aki ae huo, e ikai hoko ki ai ae manavahe ki he akau talatala: ka koe botu ia ke ave ki ai ae faga bulu, bea ke moloki ia e he faga sibi.

VAHE VIII.

1 *Oku ne hikitia ia Meha-sala-hase-buse, e fakavaivai a Silia mo Isileli e Asilia.*

5 *Bea mo Juta foki hoe mea i he e nau tautui.* 9 *Oku ihai faa taofi ae gaahi tautea ae Otua.* 11 *E femalie akinautolu oku manavahe ki he Otua.* 19 *E lahi ae mamahi ki he kau tauhi tamabua.*

BEA nae toe behe e Jihova kiate au, Too kiate koe ha takaiga lahi, bea tohi i ai aki ha beni ae tagata ae mea oku kau kia Meha-sala-hase-base.

2 Bea naaku too kiate au ae kau fakamooni agatonu ke tohi, ko Ulia koe taula-eiki, mo Sakalia koe foha o Jebelikaia.

3 Bea neu alu ki he balofita fefine; bea nae tuituia ia, bea fanau'i ae tama. Bea nae

toki behe e Jihova kiate au, Ui hono higoa ko Meha-sala-hase-base.

4 Koeuhi i he kei vale ae tamajii ke lea, Ko eku tamai, mo eku fa'e, e ave i he ao oe tu'i o Asilia ae koloa o Tamasikusi moe vete taua o Samelia.

5 ¶ Bea nae toe folofola foki a Jihova kiate au, o behe,

6 Koe mea i he liaki e he kakai ni ae gaahi vai o Siloa oku tafatafemalie, bea oku nau fefia ia Lesini moe foha o Lemalia;

7 Koia foki, vakai, oku omi e Jihova kiate kinautolu ae gaahi vai oe vaitafe, oku malohi bea lahi, io ae tu'i o Asilia, mo hono malohi kotoabe: bea te ne alu hake ki hono tafecaga vai kotoabe, bea e lomaki'i ae gaahi kau vai kotoabe:

8 Bea te ne oho i Juta; bea fetafecaki ia o malofa, o a'u hake ia ki he kia; bea koe folahi o hono kabakau e feonga moe mau-kubu o ho fonua, E Imanuela.

9 ¶ Mou kau fakataha, akimoutolu ae kakai, bea e laiki akimoutolu; bea fakafanogo, akimoutolu ae gaahi fonua kotoabe oku mamao: nonoo akimoutolu, bea e momoji akimoutolu; nonoo akimoutolu, bea e liaki akimoutolu.

10 Mou fakakaukau fakataha, ka e hoko koe mea noabe ia; mou alea, ka e ikai tuu mau ia: he oku iate kinautolu ae Otua.

11 ¶ He nae folofola behe a Jihova kiate au i he nima malohi, mo ne akonaki'i au ke oua naaku alu i he hala oe kakai ni, o ne behe,

12 Oua naa mou behe, Koe tau, kiate kinautolu kotoabe oku behe ki ai ae kakai ni, koe tau, bea oua e manavahe ki he e nau fakamanavahe'i, bea oua naa mou ilifia.

13 Mou fakatabu'i be a Jihova oe gaahi kau tau; bea tuku ke hoko ia ko ho mou manavaheaga, bea mou ilifia iate ia.

14 Bea e hoko ia koe hufaga malu; ka koe maka tukiaaga, bea koe maka fakaita ki he fale fakatouji o Isileli, koe tauhele moe heleaga ki he kakai o Jelusaalema.

15 Bea koe toko lahi iate kinautolu te nau tohumuhumu, bea higa, bea laiki, mo tauhele, bea touia kinautolu.

16 Fakamaooboo ae fakamooni, buluji ae fono ma a eku kau akoga.

17 Bea teu tatali kia Jihova, aia oku fufu hono fofoga mei he fale o Jekobe, bea teu amanaki kiate ia.

18 Vakai, ko au moe fanau kuo foaki e Jihova kiate au, kuo mau hoko koe gaahi fakailoga bea moe gaahi mea fakasofo i Isileli, mei a Jihova oe gaahi kau tau, aia oku afio i he moug a Saione.

19 ¶ Bea oka nau ka behe mai kiate kinautolu, Kumi kiate kinautolu oku ai ae gaahi laumalie kovi, bea ki he gaahi kikite oku mabu mo femuhumu'u'i: ikai oku tonu ke kumi che kakai ki ho nau Otua?

oku totonu e nau jiaki ae moui kae kumi ki he mate?

20 Kumi ki he fono bea ki he fakamooni: kabau e ikai te nau lea o hage koe folofola ni, oku behe koeuhi oku ikai ha māma iate kinautolu.

21 Bea te nau alu i ai, i he mamahi moe fiekaia, bea e hoko o behe, i he e nau fiekaia, te nau tagi, bea kabe'i ho nau tu'i mo ho nau Otua, bea jio ki oluga.

22 Bea te nau jio ki he kelekele; bea vakai koe mamahi, moe fakabouli, moe nimo, moe ogojia; bea e kabnji akinautolu ki he fakabouli.

23 Ka koeni, e ikai kei i ai ha fakabouli i he fonua nae mamahi: i he kuoga i mua naa ne fakavaivai'i ae fonua o Sebülöni moe fonua o Nafitali, ka kuo ne fakalelei ia i he kuoga ki mui; io, i he hala oc tahi, i he tua Jotani, i Kaleli oe gaahi buleaga.

VAHE IX.

1 *Koe fiefia i he lolotoga ae mamahi, i he bule moe alo'i o Kalaisi.* 8 *Koe tautea ki Isileli koeuhi koe nau fiefahi,* 13 *moe nau malualoi,* 18 *bea mo ho nau loto fe'jeku.*

KOE kakai nae aeva i he bouli kuo mama ki he māma lahi: ko kinautolu nae noko i he fonua oe ata oe mate, kuo ulu kiate kinautolu ae māma.

2 Kuo ke fakatokolahi ae buleaga, bea fakalahi mo e nau fiefia: oku nau fiefia i ho ao o hage koe fiefia i he ututa'u, bea hage koe fiefia ae kakai i he e nau tufa ae koloa kuo vete.

3 He kuo ke feji'i ae haamo o ene kavaga, bea moe tokotoko oku ai ki hono uma, moe mea ta a hono fili, o hage koia ne fai i he aho o Mitiane.

4 He koe tau kotoabe oc tagata tau oku i he logoa fakamavevau, moe gaahi kofu kuo takai i he toto; ka e hoko eni i he vela moe sefie oe afi.

5 He kuo fanau'i kiate kitautolu ae tamajii, kuo foaki kiate kitautolu ae foha: bea e i hono uma ae bule: bea e ui hono huafa ko Fakaofa, ko Akonaki, koe Otua Mafimafi, koe Tamai Taegata, koe Eiki oc Melino.

6 I he tubu o ene bule moe melino e ikai hano gataaga, i he nofoaga o Tevita, bea i hono buleaga, ke fakatonutonu ia, bea ke fokotuu mau ia i he fakamāu bea moe agatonu mei he aho ni o taegata. Koe ofa a Jihova oe gaahi kau tau te ne fai ae mea ni.

7 ¶ Nae fēkau e Jihova ae lea kia Jekobe, bea kuo to ia ki Isileli.

8 Bea e ilo e he kakai kotoabe, io a Ifalemi mo ia oku dofo i Samelia, aia oku behe i he laukau moe malohi oe loto,

9 Kuo to ki lalo ae maka umea, ka te mau
619

laga aki ae maka kuo ta: kuo tuuji ki lalo ae gaahi sukamino, ka te mau fetogi aki ia ae gaahi sita.

10 Koia e fokotuu e Jihova kia Lesini hono gaahi fili, bea fakakau fakataha hono gaahi fili;

11 Ac kau Silia i he botu hahake, bea moe kau Filisitia i he luluga; bea te nau keina a Isileli aki ae gutu kuo fakamaga. Bea ne ogo ae mea ni kotoabe oku ikai taofi hono houhau, ka oku kei mafao hono nima.

12 ¶ He oku ikai tafoki mai ae kakai kiate ia oku ta'i akinautolu, oku ikai te nau kumi kia Jihova oc gaahi kau tau.

13 Koia e tuuji e Jihova mei Isileli ae ulu moe iku, ae vaa moe tefito, i he aho be taha.

14 Koe motua mo ia oku ogoogolelei, koe ulu ia; bea koe balofita oku ako aki ae loi, koe iku ia.

15 He koe kau takimua oc kakai ni oku nau fakahala'i akinautolu; bea e auha akinautolu kuo takiekina iate kinautolu.

16 Koia e ikai femalie a Jihova i ho nau kau talavou, be alofa ki he e nau kau tamai mate moe kau sefine kuo mate ho nau unoho: he koe malualoi moe fai kovi akinautolu kotoabe, bea oku lea vale ae gutu kotoabe. Bea ne ogo ae mea ni kotoabe oku ikai taofi hono houhau, ka oku kei mafao hono nima.

17 ¶ He oku vela ae agahala o hage koe afi; e keina ia ae gaahi akau talatala, bea e tutu i he matolu oc vao lahi, bea te nau alu hake o hage koe buna hake oc ohaafi.

18 Koe mea i he houhau o Jihova oc gaahi kau tau oku fakabouli ai ae fonua, bea koe kakai te nau hage koe sefie oe afi: e ikai mamae ha tagata e toko taha ki hono tokoua.

19 Bea te ne hamuji i he botu toomatau, kae fiekaia; bea te ne kai i he botu toohema, ka e ikai te nau makona: e kai e he tagata taki taha ae kakano o hono nima oona:

20 Ko Manase, kia Ifalemi; mo Ifalemi, kia Manase: bea ko kinaua fakatouji te na kau fakataha ke fakamamahi'i a Juta. Bea ne ogo ae mea ni kotoabe oku ikai taofi hono houhau, ka oku kei mafao hono nima.

VAHE X.

1 *Koe malaia ae kau bule kakaha.* 5 *Ko Asilia, koe mea ta ki he kau malualoi, e mafefifeji ia koeuhi ho ene laukau.* 20 *E fakamouli hono toe o Isileli.* 24 *Oku fakafemalie'i a Isileli i he fakaha a hono fakamouli mei Asilia.*

E MALAIA akinautolu oku fokotuu ae fono tas maonioni, bea oku tohi ae mamahi aia kuo nau tuutuuni;

2 Ke fakaafē ae majiva mei he fakamāu,

bea faao ae totonu mei he majiva o hoku kakai, ke nau kaka'i ae kau fefine kuo mate ho nau unoho, bea ke nau kaihaa mei he tamai mate!

3 Bea koeha te mou fai i he aho oe aahi, bea i he fakauha aia e ha'u mei he mamao? te mou kumi ae tokoni mei ahai? bea te mou tuku ife a ho mou nānāu?

4 I he tae ma'u au te nau hoko koe bobula ki he bobula, bea moulaloa kiate kinautolu kuo fakamoulaloa. Bea ne ogo ae mea ni kotoabe oku ikai taoti hono houhau, ka oku kei mafao hono nima.

5 ¶ E malaia ae tagata o Asilia, koe mea ta o eku tubutamaki, bea koe tokotoko i ho nau nima ko hoku houhau ia.

6 Teu sekau ia ki he bulenga malualoi, bea ki he kakai oku ou houhau ki ai teu tuku kiate ia ha sekau, ke ave ae koloa, bea ave moe mea kai, bea ke molomoloki akinautolu o hage koe belebela oe gaahi hala.

7 Ka koeni, oku ikai ko hono loto ia, bea oku ikai ke mahalo behe e hono loto; ka oku i hono loto ke tuuji mo fakaauiha ae gaahi buleaga lahi.

8 He oku ne behe, Ikai koe gaahi tu'i mooni ae gaahi eiki oku iate au?

9 Ikai oku tatau a Kalino mo Kalikimisi? ikai oku tatau a Hemate mo Abati? ikai oku tatau a Samelia mo Tamasiakusi?

10 O hage koe ilo a hoku nima ae gaahi buleaga oe kau tamabua, aia nae lahi hake kia Jelusalem a mo Samelia e nau gaahi tamabua;

11 O hage koia kuou fai ki Samelia mo ene gaahi tamabua, ikai teu fai behe foki ki Jelusalem mo ene gaahi tamabua?

12 Koia e hoko o behe, oka fakakakato o he Eiki a ene gaue kotoa i he mougā ko Saione bea mo Jelusalem, teu tautea ae futa oe loto malohi oe tu'i o Asilia, bea moe beheki o hono mata fielahi.

13 He oku ne behe, I he malohi o hoku nima kuou fai eni, bea i he cku boto; he oku ou fai fakabotoboto: bea kuou too ae gaahi fakagatagata oe kakai, bea kaihaajia moe nau koloa, bea kuou fakamoulaloa ae kakai o hage koia oku tau moe tagata to'a:

14 Bea kuo ilo e hoku nima ae koloa ae kakai o hage ko ha bunuaga: bea hage ko ha taha oku tanaki ae gaahi foi manu oku behe a eku tanaki a mamani kotoabe; bea nae ikai ha taha te ne ue'i ae kabakau, be fakamaga ae gutu, be fakaaji.

15 E fielahi ae toki kiate ia oku ne ta aki ia? be fielahi ae kili kiate ia oku ne fetoho-aki ia? o hage ka ta mai ae akau kiate ia oku ne too ia, bea hage ka hiki hake e he tokotoko kiate ia oku ne too ia.

16 Koia e sekau atu e Jihova, koe Eiki oe gaahi kau tau, ae tutue ki ho nau kakai jino; bea te ne tutu ke vela a hono nānāu o hage koe kakaha ae afi

17 Bea koe mūma o Isileli e hoko ia koe afi, bea ko hono Toko Taha Maonioni koe ulo afi, bea e kakaha ia bea fakaauiha i he aho be taha hono gaahi akau talatala moe talatalaamoa;

18 Bea e fakaauiha ae lelei oe vao lahi oia, bea mo ene goue oku fua, ae laumalie moe jino fakatouji; bea te nau hage koe tagata too fuka kuo bogia.

19 Bea ko hono toe oe akau oe vao lahi koia te nau toko jii, koia e faa tohi ia e ha tamajii.

20 ¶ Bea e hoko i he aho koia o behe, ko hono toe o Isileli, bea mo kinautolu kuo hao i he fale o Jekobe, e ikai te nau toe falala kiate ia nae ta'i akinautolu; ka e falala mooni kia Jihova, koe Toko Taha Maonioni o Isileli.

21 E foki mai hono toe, io ae toe o Jekobe, ki he Otua Mafimafi.

22 He ne ogo ae tatau a hoo kakai, E Isileli, moe oncone oe tahi, ka e foki mai be hono toe: kuo bau ke hoko ae fakaauiha e fonu mahua ia i he fai totonu.

23 He ko Jihova koe Eiki oe gaahi kau tau te ne fai ae fakaauiha kuo kotofa, i he lotolotoga oe fonua kotoabe.

24 ¶ Koia oku behe e Jihova koe Eiki oe gaahi kau tau, E hoku kakai aia oku nofo i Saione, oua e manavahe ki he tagata Asilia: te ne ta'i koe aki ae mea ta, bea hiki hake hono tokotoko kiate koe, ka e hage koia nae fai i Ijibite.

25 Koeuhi e toetoe jii bea e gata a hoku tubutamaki, bea mo hoku houhau, ka teu fakaauiha akinautolu.

26 Bea e hiki hake e Jihova oe gaahi kau tau ae mea tautea o hage koe fakaauiha a Mitiane i he maka ko Olebi: bea tatau mo ene tokotoko nae ai ki he tahi, e behe a ene hiki hake ia o hage koia nae fai ki Ijibite.

27 Bea e hoko o behe, i he aho koia, e too ene kavega mei ho uma, mo ene haamoga mei ho kia, bea e maumau'i ae haamoga mei ho mou uma.

28 Kuo ha'u ia ki Aiate, kuo alu atu ia ki Mikiloni; kuo ne tanaki ene gaahi mea teka i Mikimasi:

29 Kuo nau laka i he botu fa jii: kuo nau nofo i Keba; oku manavahe a Lama; bea kuo hola a Kibea o Saula.

30 E ofesine o Kalimi, hiki hake ho le'o: fai ke ogo atu ia ki Leisi, E Anatoti majiva.

31 Kuo ave a Matemena; oku fakatala akinautolu e he kakai o Kebime ke nau hola.

32 Te ne nofo be ia i he aho ni i Nobe: te ne lulululu hono nima ki he mougā oe ofesine o Saione, ae mougā o Jelusalem.

33 Vakai, koe Eiki, ko Jihova oe gaahi kau tau, te ne tuuji ae vaa aki ae manavahe lahi: bea ko kinautolu oku maoluga e ta hifo, bea koe fielahi e fakayaivai'i.

34 Bea te ne tunji ki lalo ae gaahi botu akau matolu oe vao lahi aki ae ukamea, bea e to ki lalo a Lebanoni i ha taha malohi.

VAHE XI.

1 *Koe buleaga fuhamelino oe vaa mei he aka o Jese. 10 Koe toe omi a Isileli, moe ui oe kakai Jenitaile.*

BEA e tubu hake ha tokotoko mei he tefito o Jese, bea e tubu ha Vaa mei hono gaahi aka:

2 Bea e nofo iate ia ae Laumalie o Jihova, ae laumalie oe boto moe saa ilo, ae laumalie oe akonaki moe malohi, ae laumalie oe ilo bea moe manavahe kia Jihova;

3 Bea e ilo vave eia ae manavahe kia Jihova: bea e ikai te ne fakamāu i he vakai a hono fofoga, be valoki o hage koe fanogo a hono teliga:

4 Ka i he maonioni te ne fakamāu ae mājiva, bea valoki i he tae filifilimanako ma ae agavaivai oe fonua: bea te ne ta'i a mamani aki ae mea ta o hono fofoga, bea te ne tamate ae agakovi aki ae mānava o hono lou-gutu.

5 Bea koe noo o hono koga loto ae maonioni, bea koe nonoo o hono nootaga vala ae mooni.

6 Bea e toki nofo fakataha ae ulofi moe lami, bea e tokoto fakataha ae lebate moe uhiki'i koji; bea e fakataha ae uhiki'i bulu moe laione mui bea moe manu fafaga; bea e tatakai akinautolu e ha tamajiji jii.

7 Bea e kai fakataha ae bulu fefine moe beaa; bea e tokoto fakataha ho nau uhiki: bea e kai e he laione ae kau oe koane o hage koe bulu.

8 Bea koe tamajiji oku kei huhu te ne vaiga i he luo oe gata, bea koe tamajiji kuo fakamavae te ne ai hono nima ki he ana oe gata fekai.

9 E ikai te nau fakamamahi be fakaauiha i ha botu o hoku munga maonioni: koeuhi e fonu a mamani i he ilo'i o Jihova, o hage oku ufiufi e he gaahi vai ae kiliji tahi.

10 ¶ Bea i he aho koia e ai ae aka o Jese, aia e tuu koe fuka ae kakai: e kumi ki ai ae gaahi Jenitaile: bea e lelei aubito a hono mālōlōaga.

11 Bea e hoko o behe i he aho koia, e toe ai e Jihova hono nima ko hono liuga ua ke fakamoui ae toega o hono kakai, aia e fakatōe, mei Asilia, bea mo Ijibite, bea mo Batolose, bea mo Kusi, bea mo Ilami, bea mei Saina, bea mei Hemate, bea mei he gaahi motu oe tahi.

12 Bea te ne fokotuu ha fuka ki he gaahi buleaga, bea te ne fakataha ae kau liaki o Isileli, bea tanaki fakataha ae kau vetckina o Juta mei he vahe e fa o mamani.

13 Bea e mole ae meheka mei a Ifalemi, bea e fakaauiha moe gaahi fili o Juta: e ikai kei fehia a Ifalemi kia Juta, bea ko Juta e ikai te ne fakamamahi'i a Ifalemi.

14 Ka te na buna ki he luluga i he uma oe kakai Filisitia; bea te na faao moe botu hahake: te nau ai ho nau nima kia Itomi mo Moabe; bea e talagofua kiate kinautolu ae fanau a Amoni.

15 Bea e fakaauiha aubito e Jihova ae elelo oe tahi o Ijibite; bea te ne lulululu hono nima ki he vaitafe aki ene matagi lahi, bea e ta'i eia i hono maga'i vai e fitu, bea e alu tae viku ai ae kakai.

16 Bea e i ai ae hala motua ki he toega o hono kakai, aia e toe i Asilia, o hage koia ne ma'u e Isileli i he aho nae alu hake ai ia mei he fonua ko Ijibite.

VAHE XII.

Koe fakafetai fakafiefia ae agatonu i he gaahi aloofa ae Otua.

BEA i he aho koia te ke behe, E Jihova, teu fakafetai kiate koe: he ne ke houhau, bea oku ke fakafiemalie'i au.

2 Vakai, koe Otua ko hoku fakamoui; teu falala, ka e ikai manavahe: he koe Eiki ko Jihova ko hoku malohi ia mo eku hiva; bea kuo hoko foki ia ko hoku fakamoui.

3 Koia te mou utu ae vai i he fiefia mei he gaahi matavai oe moui.

4 Bea i he aho koia te mou behe, Fakafetai kia Jihova, ui ki hono huafa, fakaha ene gaahi gaue i he ao oe kakai, fakamatata kuo hiki hake hono huafa.

5 Hiva kia Jihova; he kuo ne fai ae gaahi mea lelei aubito: oku ilo ia e mamani kotoabe.

6 Kalaga bea mavava i he fiefia, akoe oku nofo i Saione: he oku lahi ae Toko Taba Maonioni o Isileli oku iate koe.

VAHE XIII.

1 *Oku tanaki e Jihova ae gaahi kogakau o hono houhau. 6 Oku ne fakamana'i he fukauiha a Babilone ahi ae kakai o Mitia.*

19 *Koe fakaauiha o Babilone.*

KOE tala mamafa oku kau ki Babilone, aia nae mamata ki ai e Isaia koe soha o Amosi.

2 Mou fokotuu ae fuka i he munga maaluga, hiki hake ae le'o kiate kinautolu, taalo aki ae nima, ke nau hu i he gaahi mataba oe houeiki.

3 Kuou sekau ki he eku kau maonioni, kuou ui foki eku kau malohi koeuhi ko

hoku houhau, io, akinautolu oku fiefia i he eku mafimafi.

4 Koe logoa oe toko lahi i he gaahi mougā, o hage koe kakai lahi; koe logoa lahi oe gaahi buleaga, io oe gaahi buleaga kuo tanaki fakataha: he oku fakataha e Jihova ae gaahi kau tau a ene kogakau ki he tau.

5 Oku nau ha'u mei he fonua mamao, mei he gataaga oe lagi, io ko Jihova, moe mahafu o hono houhau, ke fakaauha ae fonua kotoabe.

6 ¶ Mou tagilālūu akimontolu; he oku ofi ae aho o Jihova; e ha'u ia o hage koe fakaauha mei he Mafimafi.

7 Koia e vaivai ai ae nima kotoabe, bea e nolu moe loto oe tagata kotoabe:

8 Be a te nau manavahe: e buke akinautolu e he mamahi moe ogojia; te nau laga o hage koe fefine oku faele: te nau feofaaki; e tatau ho nau mata moe ulo oe afi.

9 Vakai, oku ha'u ae aho o Jihova, oku mamafa i he tubutamaki bea moe houhau lahi, ke fakaauha ae fonua: bea te ne tamate'i ae kakai agahala mei ai.

10 He koe gaahi fetuu oe lagi moe gaahi faahiga fetuu i ai e ikai te nau omi e nau māma; e fakabouli ae laa i he ene hobo hake, bea e ikai ulo atu ae māma oe mahina.

11 Be a te tautea a mamani koeuhi koe nau hia, bea moe kakai agakovi koeuhi koe nau agahala; bea te bule ke gata ae fielahi oe laukau, bea te lū ki lalo ae fiefiki oe kakai fakamana.

12 Teu gaahi ke mahuiga hake ae tagata i he koula lelei; io e mahuiga hake ae tagata i he koula lelei o Ofeli.

13 Koia teu lulululu ai ae gaahi lagi, bea e hiki mo mamani mei hono botu, i he houhau o Jihova oe gaahi kau tau, bea i he aho o hono houhau vela.

14 Be a tatau ia moe anitelobe kuo tulia, bea hage koe faga sibi oka ikai ha tagata ke tanaki fakataha: e tafoki taki taha ae tagata ki hono kakai, bea hola taki taha ki hono fonua.

15 Ko kinautolu kotoabe oku moua e hoka'i ke aji; bea e to i he heleta akinantolu kotoabe oku kau mo kinautolu.

16 E laiki e nau fānau i ho nau ao; e vete a ho nau gaahi fale, bea e tohotoho a ho nau gaahi unoho.

17 Vakai, teu hiki hake ae kakai o Mitia ke tau'i akinautolu, e ikai te nau tokaga ki he siliva; bea koe koula, e ikai te nau manako ki ai.

18 E laikina ae kau talavou aki e nau gaahi kausana; bea e ikai te nau ofa ki he fua oe manava; bea e ikai fakamoui e ho nau mata ae fānau tubu.

19 ¶ Be a ko Babilone, koe lelei lahi oe gaahi buleaga, koe toulekeleka oe laukau ae

kakai o Kalitia, e tatau ia moe fakaauha a Sotoma mo Komola e he Otua.

20 E ikai aubito toe kakai ia, e ikai nofo i ai ha kakai mei he toutagata ki he toutagata: bea e ikai fokotuu e ha tagata Alebea ae fale fehikitaki i ai; bea e ikai gaahi i ai e he kau tauhi sibi ha nau lotoa.

21 Ka e tokoto i ai ae gaahi manu kaivao oe botu lala; bea e fonu ho nau gaahi fale i he gaahi manu fakalielia; bea e nofo ai ae gaahi lulu, bea e mee ai ae gaahi otua ae vao.

22 Be a tagi i ho nau gaahi fale liaki ae faga manu kaivao oe otu motu, bea moe gaahi talakone i ho nau gaahi fale fakaeiciki: bea kuo ofi ae hokojia a hono kuoga, bea e ikai fakaloloa hono gaahi aho.

VAIIE XIV.

1 *Koe aloofa fukamoui ae Otua kia Isileli.*

4 *Koe nau vikiwiki fiefia ki Babilone.*

24 *Koe tuutuni ae Otua ki Asilia.* 29 *Oku fahamuna ki Filisitia.*

KOEUIH e aloofa a Jihova kia Jekobe, bea te ne fili a Isileli, bea fokotuu akinautolu i ho nau fonua: bea e fakataha mo kinautolu ae kakai muli, bea te nau bikitai ki he fale o Jekobe.

2 Be a tatakaki akinautolu e he kakai, o omi akinautolu ki ho nau botu: bea e ma'u akinautolu e he fale o Isileli i he fonua o Jihova koe kau tamaioeiki moe kau kaunaga: bea te nau fakabobula'i akinautolu, naa nau bobula ki ai; bea te nau bule'i akinautolu nae fakamalo'i'i akinautolu.

3 Be a hoko o behe, i he aho koia e foaki kiate koe ae mālōlō mei hoo mamahi, mo hoo manavahe, bea mei he bobula mamahi aia naa mou moulaloa ki ai.

4 ¶ Te ke too hake ae lea mamafa ni ki he tu'i o Babilone, o behe, Hono ikai kuo jiaiki aia nae bule fakamalo'i'i hono ikai kuo jiaiki ae kolo nae faa kumi koula!

5 Kuo feji'i e Jihova ae tokotoko oe agakovi, bea moe fakailoga oe kau bule.

6 Ko ia nae ta'i ae kakai i he tubutamaki aki ae tautea taetuku, ko ia nae bule'i ae gaahi buleaga i he ita, kuo fakataga'i ia, bea oku ikai taofi e ha taha.

7 Oku mālōlō a mamani kotoabe, bea fiefalie: oku nau kamata hiva fiefia.

8 Io, oku fiefia iate koe ae gaahi akau koe baina, bea moe gaahi sita o Lebanoni, o nau behe, Talu hoo to ki lalo koe, kuo ikai ha'u kiate kimautolu ha tagata taaga.

9 Oku gau'e a hetai mei lalo māu ke fakafetaulaki kiate koe i ho ha'u: oku ne ue'i ae mate māu, io ae kau tuu kimua kotoabe o mamani, kuo ne fokotuu mei ho

nau nofoaga ae gaahi tu'i kotoabe oe gaahi buleaga.

10 E lea akinautolu kotoabe o behe kiate koe, Kuo ke hoko o vaivai o hage ko kinautolu ni? kuo ke hoko o tatau mo kinautolu ni?

11 Kuo fakahifo hoo laukau ki he faitoka, bea moe logoa o hoo gaahi mea lea; kuo fofola i lalo iate koe ae faga kelemutu, bea kafi aki koe ae faga kelemutu.

12 E Lusifa, koe foha oe bogibogi! hono ikai to hifo koe mei he lagi! hono ikai tuuji ki lalo koe ki he kekelele, akoe ne ke faka-vaivai'i ae gaahi buleaga!

13 He naa ke behe i ho loto, Teu alu hake ki he lagi, teu fokotuu ke maoluga hake a hoku nofoaga i he gaahi fetuu oe Otua: bea teu nofo i he mougā oe fakatahaaga, i he gaahi botu tokelau:

14 Teu alu hake ke maoluga i he gaahi ao; teu tatau mo ia oku maoluga taha be.

15 Ka e hifo koe ki lalo ki he faitoka, ki he kaokao oe luo.

16 Ko kinautolu e mamata kiate koe te nau jio fakamamau kiate koe, bea fakalaululoto kiate koe, o behe, Koe tagata koa eni nae gaahi ke tetetete ai a mamani, aia nae lulululu ae gaahi buleaga;

17 Aia naa ne gaahi a mamani ke hage ko ha toafa, bea ne fakaauiha hono gaahi kolo; aia nae ikai fakaava ae fale o ene kau bobula?

18 Oku takoto i he nāunāu ae tu'i kotoabe oe gaahi buleaga, io akinautolu kotoabe, taki taha i hono fale.

19 Ka kuo li koe mei ho fonualoto o hage koe vaa fakalielia, bea hage koe kofu okinautolu kuo tamate'i, aia kuo hoka'i aki ae heleta, aia oku alu hifo ki he gaahi maka oe luo; bea hage koe agaaga kuo malamalaki i he lalo va'e.

20 E ikai fai fakataba ho tanu mo kinautolu, koeuhi kuo ke fakaauiha ho fonua, bea tamate'i mo hoo kakai: e ikai aubito ogo-ogolelei ae hako oe fai mea kovi.

21 Teu'i ae fakabo ki he ene fanau koeuhi koe hia ae nau gaahi tamai; ke oua naa nau tuu hake, be ma'u ae fonua, be ufini aki ae fuga o mamani ae gaahi kolo.

22 He oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, Teu tuu hake kiate kinautolu, bea tuuji mei Babilone ae higoa, mo hono toega kakai, moe foha, bea moe fanau a hono foha, oku behe e Jihova.

23 Oku behe foki e Jihova oe gaahi kau tau, Teu gaahi ia koe botu oe bitani, moe gaahi luo vai: bea teu tafi kituani i aki ae mea tafi oe fakaauiha.

24 ¶ Kuo fuakava a Jihova oe gaahi kau tau, o behe, Koe mooni e hoko o hage koia kuou fifili ki ai, bea hage koia kuou tuutuuni, koia be e tuu mau:

25 Keu laiki ae tagata Asilia i hoku fonua,

bea teu malaki hifo ia i hoku gaahi mougā: bea e toki mahui iate kinautolu a ene haamoga, bea hiki mo ene kavega mei ho nau uma.

26 Ko eni ae mea kuo tuutuuni ki mamani kotoabe: bea ko eni ae nima kuo mafao atu ki he gaahi buleaga kotoabe.

27 He kuo finagalo ki ai a Jihova oe gaahi kau tau, bea kohai te ne taofi ia? bea kuo mafao atu hono nima, bea kohai te ne faka-foki ia?

28 I he ta'u nac bekia ai ae tu'i ko Ahasi nac fakaha ae tala mamafa ni.

29 ¶ Oua naa ke fiefia, e Filisitia kotoa, koeuhi kuo feji'i ae mea ta oia naa ne ta'i koe: koeuhi e tubu mai mei he tefito oe gata ae gata fekai lahi, bea ko hono fua oia koe gata vela oku buna.

30 Bea e makona ae uluaki fanau ae baea, bea e tokoto i he fiemalie ae majiva: bea teu tamate'i ho tefito aki ae hoge, bea te ne ta'i ho toega kakai.

31 Tagi, ae mataba, tagiloa, ae kolo; akoe, ko Filisitia kotoa, kuo mole i he manavahe: koeuhi e ha'u mei he tokelau ae ohuafi, bea e ikai he ha toko taha i he ene gaahi kau tau.

32 Bea koeha ha lea e tali aki e ha toko taha ki he kau talafekau mei he buleaga? Aeni, Kuo laga hake e Jihova a Saione, bea e falala ki ai ae kau majiva a hono kakai.

VAHE XV.

Koe malaia o Moabe.

KOE tala mamafa oku kau ki Moabe. Koeuhi kuo fakaauiha a Ala-Moabe i he bo, bea fakalogo be ia; koeuhi kuo fakaauiha a Kili-Moabe i he bo, bea fakalogo be ia;

2 Kuo alu ia ki Bajiti, bea ki Tiboni, koe gaahi botu maoluga, ke tagi: E tagilaulau a Moabe kia Nibo, bea kia Mitiba: e tula ho nau ulu kotoabe, bea e koji ae kava kotoabe.

3 Te nau nonoo aki ae tauagaa i ho nau gaahi hala: bea tagilaulau kotoabe, bea tagi lahi i ho nau tua fale, bea i ho nau gaahi hala.

4 Bea e tagi a Hesiboni, mo Iliale: e ogo'i ho nau le'o o a'u ki Jehasi: koia e kalaga ai ae kau tau too mahafu o Moabe; e mamahi ai ia i he ene moui.

5 E tagi hoku loto koeuhi ko Moabe; e alu ki Soa ene kau hola, o hage ha bulu kuo tolu ta'u: oku nau tagi i he e nau alu hake ki Luhiti; io i he hala o Holonaimi te nau kalaga aki ae tagi oe fakaauiha.

6 Koeuhi e lala ae gaahi vai o Nimilimi: he kuo mae ae mohuku momoa, bea kuo

ikai ae mohuku mats, bea oku ikai ha mea lau mauuii.

7 Koia koe koloa lahi kuo nau ma'u, bea mo ia kuo nau tanaki, te nau ave ki he vai-tafe oe gaahi uilou.

8 He kuo takataki e he tagi ae gataaga o Moabe; kuo a'u ene kalaga ki Ekelemi, bea moe tagilaulau oia ki Bealimi.

9 E fonu ae gaahi vai o Timoni i he toto: he teu toe omi ae kovi ki Timoni, ae faga laione kiate ia oku hao i Moabe, bea ki hono toe oe fonua.

VAIIE XVI.

1 *Oku eginaki kia Moabe he talagofua ki he bule a Tevita.* 6 *Oku fakamana'i a Moabe koeuhi ko ene lauhau.* 9 *Oku ofu mamahi ae balofita kiate ia.* 12 *Koe fakamau a Moabe.*

KE mou fekau ke ave ae lami ki he bule oe fonua mei Sila o a'u ki he toafa, ki he mouga oe ofefine o Saione.

2 Koeuhi e hage koe manu he oku kabuji mei hono bunuga, e behe ae ofefine o Moabe i he gaahi botu mamaha o Alinoni.

3 Mou fakakaukau, fai fakabotoboto; gaahi ho ata ke hage koe bo i he hoata malie; fufu ae kau auhe; oua naa fakaha aia oku alu behe.

4 Tuku ke noko kiate koe a eku kau auhe, e Moabe; ke ke hoko koe ugaaga kiate kinautolu mei he mata oe kaihaa: he kuo gata aia oku fakamalohi, kuo tuku ae kaihaa, kuo auha ae kau fakamamahi mei he fonua.

5 Bea e fokotuu mau ae nofoaga oe tu'i i he aloofa: bea te ne nofo ai i he mooni i he fale fehikitaki o Tevita, o fai ae fakamau, bea kumi ki he agatonu, mo fakavave ae maonioni.

6 ¶ Kuo mau fanogo ki ke laukau a Moabe; oku laukau aubito ia: io i he ene fielahia, mo ene laukau, mo ene ita: ka koe mea taeaoga ene gaahi loi.

7 Koia e tagilao a Moabe koeuhi ko Moabe, e tagi ae kakai kotoabe: te mou mamahi koeuhi koe gaahi tuuga o Kili-haleseti; he koe mooni kuo ta'i akinautolu.

8 He kuo mae ae goue o Hesiboni, bea moe vaine o Sibima: kuo feji'i hifo e he houeiki oe hiteni a hono gaahi akau lelei, kuo nau ha'u ki Jesa, naa nau alu fano i he toafa: kuo mafola atu hono gaahi vaa, kuo nau laka i he tahi.

9 Koia teu tagi i he tagi o Jesa koeuhi koe vaine o Sibima: teu fakaviviku koe aki hoku loimata, E Hesiboni, mo Iliale: he kuo oji ae kalaga koeuhi koe gaahi fua oe faahita'u mafana bea mo hoo ututa'u.

10 Kuo too o mole ae fiefia, moe nekeneka mei he abi mahu; bea e ikai ha hiva, be ha kalaga e fai i he gaahi goue vaine: e ikai toe malaki ha uaine e he kau malaki i he gaahi tataoaga; kuou bule ke tuku e nau kalaga fiefia.

11 Koia e tagi a hoku fatu o hage ko ha haabe koeuhi ko Moabe, mo hoku totooga koeuhi ko Kili-haleseti.

12 Bea e hoko o behe, oka ha mai kuo ogojia a Moabe i he botu maoluga, bea te ne ha'u ki hono botu tabu ke hu; ka e ikai te ne lava'i.

13 Ko eni ae folofola kuo folofola aki e Jihova, ki Moabe talu ae kuoga koia.

14 Ka koeni kuo folofola a Jihova, o behe, I he heeki kakato ae ta'u e tolu, hage koe ta'u o ha taha oku gaue kae totogi, e fakavaivai'i ae naunau o Moabe, moe fua toko lahi oku i ai; bea e jii aubito bea vaivai a hono toega.

VAHE XVII.

1 *Oku fakamana'i a Silia mo Isileli.* 6 *E liaki ae tauhi tamabua e he toe oe kakai.* 9 *E fakamamahi'i hono toe koeuhi koe nau aga taelotu.* 12 *Koe malaia ae gaahi fili o Isileli.*

KOE tala mamafa oku kau ki Tamasi-kusi. Vakai kuo too atu a Tamasikusi ke oua naa kei kolo ia, bea e hoko ia koe gaahi tuuga fale maumau.

2 Kuo liaki ae gaahi kolo o Aloeli: e oe faga manu ia, bea te nau tokoto ai, bea e ikai ha taha ke fakamanavahe'i akinautolu.

3 Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, E gata ae kolo i Ifalemi, moe buleaga o Tamasikusi, bea moe toega kakai o Silia: te nau hage koe ogoogolelei oe fanau a Isileli.

4 Bea i he aho koia e hoko o behe, e fakajijii ae ogoogolelei o Jakobe, bea e fakaaau ke tutue ae gako o hono jino.

5 Bea e hage ia koe tanaki e he tagata ututa'u ene koana, bea tuuji hono fua aki hono nima; bea e hage ia ko ia oku tanaki ae fua i he telea o Lifeimi.

6 ¶ Ka e fakatoe i ai ae fua oe vaine, o hage koe lulululu ae akau koe olive, koe foi fua e ua be tolu i oluga i he vaa tau botu ki oluga, koe fa be nima i he gaahi vaa tau kakaba oia oku fua, oku behe e Jihova koe Otua o Isileli.

7 I he aho koia e haga hake ae tagata ki hono Tubuaga, bea e tokaga a hono mata ki he Toko Taha Maonioni o Isileli.

8 Bea e ikai te ne jio ki he gaahi feilau-lauaga, koe gaue a hono nima, be tokaga ki he mea kuo gaohi e hono louhi'i nima, ki he gaahi vao tabu, be koe gaahi tamabua.

9 ¶ I he aho koia e tatau hono gaahi kolo malohi mo ha vaa kuo liaki, mo ha vaa maoluga, aia naa nau tuku koeubi koe fanau a Isilei: bea e i ai ae fakaauiha.

10 Koe mea i hoo fakagalogalo'i ae Otua o hoo moui, bea tae manatu ki he maka o ho malohi, koia te ke to ae gaahi akau toulekeleka, bea to mo ia ae gaahi akau mei he fonua kehe:

11 I he aho koia te ke gaahi hoo akau ke tubu, bea i he bogibogi te ke gaahi hoo tega ke moni: ka e hoko ae ututa'u koe fokotuuga i he aho oe mamahi, koe mamahi tae i ai ha amanaki lelei.

12 ¶ E malaia ae fakataha lahi oe kakai toko lahi, oku logoa o hage koe uulu oe tahi: bea i he fehofi oe gaahi buleaga, oku oho o hage koe oho oe gaahi vai lahi aubito!

13 E fehofi ae gaahi buleaga o hage koe oho oe gaahi vai lahi: ka e lolomi akinautolu e he Otua, bea te nau hola ki he mamao, bea e tulia akinautolu o hage koe mohuku momoa oe gaahi mouga oku viligia i he matagi, bea hage koe fiji akau i he ao oe ahiohio.

14 Bea vakai koe ogogia i he efiafi bouli; bea i he heeki hoko ae bogibogi kuo ikai ia. Ko eni ae inaji okinautolu oku fakamalohi'i akitautolu, moe inaji okinautolu oku kaihajji'i akitautolu.

VAHE XVIII.

1 *E fakaauiha e he Otua ae kakai Itiobea i he ene ofa ki hono kakai.* 7 *Koia e hoko ai ae ului ki he jiaji.*

E MALAIA ae fonua oku fakamalu aki ae gaahi kabakau, aia oku i he kau vai kitua oe gaahi vaitafe o Itiobea:

2 Aia oku fekau atu ene kau talafekau i he tahi, i he gaahi vaka babailusi i he gaahi vai, o behe, Alu, akimoutolu ae kau talafekau vee vave, ki he buleaga loloa mo lafalafa, ki he kakai fakamanavahe talu mei ho nau kamataga o a'u ki heni; koe buleaga kuo fua aki ae afo bea faa molomoloki, aia kuo mau-mau e he gaahi vaitafe!

3 Akimoutolu ae kakai kotoabe o mamani, mo kimoutolu oku nofo i he fuga fonua, mou vakai, oka fokotuu eia ha fuka i he gaahi mouga; bea i he ifi eia ae kelea, mou fanogo.

4 He nae behe e Jihova kiate au, Teu mālōlō, bea teu tokaga'i hoku fale o hage koe mafana hili ae uha, bea hage ko ha ao oe habau i he aho oe ututa'u.

5 I he heeki ai hoko ae ututa'u, aia oku haohaoa ai hono fua, bea oku fakaaui ke momoho ae kalebi mei hono fiji, te ne fakatou

tuuji ae gaahi huli aki ae hele tuuji, bea ave mo tuuji hifo ae gaahi vaa.

6 Bea e tuku fakataha ia ki he manu buna oe gaahi mouga, bea ki he faga manu oe kelekele: koe gaahi manu buna te nau kai ai i he faahita'u mafana, bea e kai ai ae manu kotoabe oe kelekele i he faahita'u momoko.

7 ¶ I he kuoga koia e omi kia Jihova oe gaahi kau tau, ae mea foaki mei he fonua loloa mo lafalafa, bea mei he kakai fakamanavahe talu mei ho nau tubuaga o a'u ki heni; koe buleaga kuo fua aki ae afo bea faa molomoloki, aia kuo mau-mau'i e he gaahi vaitafe, ki he botu oe huafa o Jihova oe gaahi kau tau, ki he mouga ko Saione.

VAHE XIX.

1 *Koe muveuveu o Ijibite.* 11 *Koe vale o ho nau houehi.* 18 *Koe ui o Ijibite ki he jiaji.* 23 *Koe fefuakavaaki a Ijibite, mo Asilia, mo Isilei.*

KOE tala mamafa oku kau ki Ijibite. Vakai, oku heka a Jihova i he ao gaholo, o haele ki Ijibite: bea e tetetete ae gaahi tamabua o Ijibite i hono ao, bea e vai ae loto o Ijibite i loto iate ia.

2 Bea eua fakafehia ae kakai Ijibite ki he kakai Ijibite: bea e tau ae tagata taki taha kotoabe ki hono tokoua, bea taki taha ki hono kaugaabi; ae kolo ki he kolo, moe buleaga ki he buleaga.

3 Bea e vaivai ae laumalie o Ijibite i he lotolotoga oia; bea teu mau-mau'i ae fakakaukau aana: bea te nau kumi ki he gaahi tamabua, bea ki he kau fiemana, bea kiate kinautolu oku ai ae gaahi laumalie kovi, bea ki he kau kikite.

4 Bea oku behe e he Eiki, ko Jihova oe gaahi kau tau, Teu tuku atu ae kakai o Ijibite ki he nima o ha eiki oku fakamamahi; bea e bule'i akinautolu e ha tu'i oku fai malohi.

5 Bea e maha ae gaahi vai mei he tahi, bea e fakaaui ke momoa ae vaitafe.

6 Bea te nau fakanamuku'i ae gaahi vaitafe; bea koe gaahi vai oku mou faaki ki ai e fakamaha bea e momoa: e mae ae gaahi kaho moe falaki.

7 Koe goue i he vee vai, i he gutu oe gaahi vai, bea moe gaahi mea kotoabe oku tūtū'i i he vee vai, e mae, e mole, bea ikai.

8 E mamahi foki ae kau toutai ika, bea e lauga mo kinautolu kotoabe oku taumatau i he gaahi vai, bea e vaivai mo kinautolu oku lafo kubega ki he gaahi vai.

9 Bea ko kinautolu foki oku gaahi ae tubenu lelei, bea mo kinautolu oku lagala ae mea hinehina, e fakaaui ke vaivai.

10 Bea e mau-mau'i ae gaahi tuutuuni oki-

nautolu oku gaohi ae gaahi mataba moe anovai ki he ika.

11 ¶ Koe mooni koe kau vale ae houeiki o Soani, koe fakakaukau oe kau boto o Felo kuo hoko ia koe fakakaukau vale: koeha oku mou behe ai kia Felo, Ko au koe foha oe boto, koe hako oe gaahi tu'i i mua?

12 Oku ife akinautolu? Oku ife hoo kau tagata boto? tuku ke nau fakaha atu ni kiate koe, bea tuku ke nau ilo be koeha ae finagalo o Jihova oe gaahi kau tau ki Ijibite.

13 Kuo hoko o vale ae houeiki o Soani, kuo kākā'i ae houeiki o Nofi; bea kuo nau fakahala a Ijibite ae malohiaga o hono gaahi faahiga.

14 Kuo tuku e Jihova ki ho nau lotolotoga ha laumalie talagataa: bea kuo nau fakahala'i a Ijibite i he ene gaahi gaue kotoabe, o hage koe tajiba ae tagata kona i he ene lua.

15 Bea e ikai ha gaue ki Ijibite, e faa fai e he ulu be koe iku, e he vaa be koe tefito.

16 E tatau a Ijibite i he aho koia moe kau fefine: bea e tetetete mo manavahe ia koe-uhi koe lulululu oe nima o Jihova oe gaahi kau tau, aia te ne lulululu kiate kinautolu.

17 Bea e hoko ae fonua ko Juta koe ilifia-ga ki Ijibite, bea ko kinautolu kotoabe oku lea ki ai e tetetete, koeuhi koe tuutuuni a Jihova oe gaahi kau tau, aia kuo ne fakakaukau ki ai.

18 ¶ I he aho koia e lea aki ae lea fakakenani e he kolo e nima i he fonua ko Ijibite, bea te nau fuakava kia Jihova oe gaahi kau tau; bea e ui ae kolo e taha, Koe kolo oe fakaauiha.

19 I he aho koia e ai ae feilaulausga kia Jihova i he loto fonua o Ijibite, bea mo ha bou kia Jihova i hono gataaga.

20 Bea e hoko ia koe fakailoga bea koe fakamooni kia Jihova oe gaahi kau tau i he fonua ko Ijibite: he te nau tagi kia Jihova koeuhi koe kau fakamalohi, bea te ne sekau kiate kinautolu ha fakamoui, koe toko taha oku lahi, bea te ne fakamoui akinautolu.

21 Bea e ilo'i a Jihova e Ijibite, bea e ilo e he kakai Ijibite a Jihova i he aho koia, bea te nau fai ae feilaulau moe foaki; io, te nau fuakava aki ha fuakava kia Jihova, bea fai ki ai.

22 Bea e ta'i e Jihova a Ijibite: te ne ta'i bea fakamoui: bea te nau toe tafoki kia Jihova, bea te ne tali ae nau hu, bea te ne fakamoui akinautolu.

23 ¶ I he aho koia e ai ha hala motua mei Ijibite ki Asilia, bea e ha'u ae kau Asilia ki Ijibite, bea e alu ae kakai Ijibite ki Asilia, bea e fai fakataha ae kakai Ijibite moe kakai Asilia.

24 I he aho koia e lau ko hono toko tolu a 626

Isileli fakataha mo Ijibite mo Asilia, io koe tabuaki i he loto fonua:

25 Aia e tabuaki e Jihova oe gaahi kau tau, o behe, Ke monuia a Ijibite ko hoku kakai, bea mo Asilia koe gaue a hoku nima, bea mo Isileli ko hoku tofia.

VAHE XX.

Koe fakatātū oku fakaha ae bobula lahi a Ijibite mo Itiobeia.

I HE ta'u nae ha'u ai a Tatani ki Asitoti, (i he kuoga nae fekau ia e Sakone koe tu'i o Asilia,) o ne tau'i a Asitoti, bea lava'i ia;

2 I he kuoga be koia nae folofola a Jihova kia Isaia koe foha o Amosi, o behe, Alu o vete ae tauagaa mei hoo nootagavala, bea too ae tobuva'e mei ho va'e. Bea naa ne fai ia, o eveeva tae ha kofu bea tae tobuva'e.

3 Bea nae behe e Jihova, O hage kuo eveeva telefua bea tae ha tobuva'e a eku tamaioeiki ko Isaia i he ta'u e tolu koe fakailoga moe mea fakaofo ki Ijibite bea ki Itiobeia;

4 E behe ae taki bobula e he tu'i o Asilia ae kakai o Ijibite, bea moe kakai bobula o Itiobeia, ae talavou moe mātua, ae telefua moe tae ha tobuva'e, io i he tae kofu ho nau kogaloto, koe fakama oe kakai Ijibite.

5 Bea te nau manavahe bea ma ki Itiobeia koe nau amanaki, bea mo Ijibite ko ho nau vikivikiaga.

6 Bea e behe ae tagata oe fonua ni i he aho koia, Vakai oku behe e mau amanaki, aia naa mau hola ki ai ke ma'u ae tokoni ke mau hao ai mei he tu'i o Asilia: bea a fefe koa e mau hao?

VAHE XXI.

1 *I he mamahi ae balofita i he bobula a hono kakai, oku ne mamata i he mea ha mai ki he fakahiga o Babilone e he kakai Mitia moe kakai o Besia. 11 I he fehia a Itomi ki he balofita, oku ue'i ia ki he fakatotala. 13 Koe kuoga kuo kotofa ki he mamahi o Alebea.*

KOE tala mamafa oku kau ki he toafa oe tahi. O hage oku aji i he feituu toga ae gaahi ahiohio; oku behe ae ha'u ia mei he toafa, mei he fonua fakamanavahe.

2 Oku fakaha mai kiate au ae mea ha mai fakamanavahe; oku fai kākā e he kākā, bea kuo veteki eia oku vete. E Ilami, ke ke alu hake: E Mitia, ke ke fai ae kabui; he kuou fakaaji ene gaahi mamahi kotoabe.

3 Koia kuo fonu ai i he mamahi hoku koga loto: kuo kuku au e he mamahi, o hage koe

mamahi ae fefine oku laga: naaku mabelu i he fanogo ki ai; bea neu manavahe i he jio ki ai.

4 Naaku hela, neu ilifia i he manavahe: kuo ne lilu ae bo o eku fiefia koe manavahe kiate au.

5 Teuteu ae keinagaaga, leo i he fale leo, bea kai, mo inu: mou tuu hake ae gaahi houeiki, bea takai ae fakai.

6 He kuo behe ae folofola a Jihova kiate au, Alu, o fakanoso ha tagata leo, tuku ke ne fakaha aia oku ne mamata ki ai.

7 Bea naa ne mamata ki he mea teka moe ogo tagata heka hose, koe mea teka moe gaahi asi, bea moe mea teka moe gaahi kameli; bea naa ne fanogo i he tokaga lahi:

8 Bea naa ne kalaga, o hage koe laione: Ko hoku Eiki, oku ou tuu mau ai be i he fale leo i he aho, bea oku ou nofo i hoku botu leo i he gaahi bo kotoabe:

9 Bea, vakai, oku ha'u ae mea teka moe kau tagata, moe ogo tagata heka hose. Bea naa ne lea o behe mai, Kuo higa a Babilone, kuo higa; bea kuo ne laiki ki he kelekele ae fakatata kotoabe o hono gaahi otua oku togi.

10 Oiaue ae mea kuou haha, bea moe uite o hoku hahaga: koia kuou fanogo mei a Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli, ko ia kuou fakaha kiate koe.

11 ¶ Koe tala mamafa oku kau ki Toma. Oku ne ui kiate au mei Seia, Ae tagata leo, oku fefe ae bo? Ae tagata leo, oku fefe ae bo?

12 Nae behe e he tagata leo, Oku ha'u ae bogibogi, bea moe bo fokoi: kabau te mou fehui, mou fehui: tafoki, ha'u.

13 ¶ Koe tala mamafa oku kau ki Alebea. I he vao lahi i Alebea te mou mohe, akimoutolu koe kauga fonoga o Tetanimi.

14 Nae omi e he kakai oe fonua ko Tima ae vai kiate ia nae fiefinu, naa nau tokoni aki e nau ma akinautolu nae hola.

15 He naa nau hola mei he gaahi heleta, mei he heleta kuo too, bea mei he kaufana kuo teke, bea moe gaahi mamahi oe tau.

16 He kuo behe ae folofola ae Eiki kiate au, I he tae kakato ha ta'u e taha, hage koe gaahi ta'u o ha taha oku gaue kae totogi, e gata o oji ae lelei kotoabe o Keta:

17 Bea ko hono toe oe lau oe kau tagata fana, i he kau tagata malohi oe fanau o Keta, e fakatoko jii: he kuo folofola a Jihova koe Otua o Isileli.

Iliakimi, o ne fakatata hi he buleaga o Kalaisi.

KOE tala mamafa oku kau ki he telea oe mea ha mai. Koeha kuo hoko kiate koe, koeuhi ke alu ai hoo kakai kotoabe ki he gaahi tua fale?

2 Akoe oku ke fonu i he logoaa, koe kolo maveuveu, koe kolo oe fakava: ko hoo kakai kuo mate nae ikai mate i he heleta, be mate i he tau.

3 Kuo hola fakataha hoo kau bule kotoabe, kuo ha'ijia akinautolu e he kau tagata fana: ko kinautolu kotoabe oku ilo iate koe kuo ha'i fakataha, akinautolu kuo hola mei he mamao.

4 Koia naaku behe, Jio kehe meiate au; teu tagi mamahi, oua naa ahiahi ke fakafiefimalie'i au, koeuhi koe maumau oe ofefine o hoku kakai.

5 He koe aho oe mamahi ia, moe malaki hifo, bea moe faigataa, koeuhi koe Eiki ko Jihova oe gaahi kau tau i he telea oe mea ha mai, koe maumau'i ae gaahi a maka, bea moe tagi ki he gaahi mouga.

6 Bea nae too e lami ae hofagahau moe gaahi mea teka oe tagata moe tagata heka hose, bea too e Kili ae kofu oe fakau.

7 Bea e behe, e fonu ho gaahi telca lelei i he gaahi mea teka, bea e fakate ae kau tau heka hose i he mataba.

8 ¶ Bea ne tatala ae mea ufiufi o Juta, bea nae ke vakai i he aho koia ki he mahafu tau i he fale oe vao lahi.

9 Bea kuo mou mamata ki he gaahi ava i he kolo o Tevita, koeuhi oku lahi ia: bea ne mou tanaki fakataha ae gaahi vai ki he luo vai tau botu ki lalo.

10 Bea kuo mou lau ae gaahi fale o Jelu-salema, bea kuo mou veteki ae gaahi fale ke fakamalohi aki ae a maka.

11 Bea ne mou gaohi ae keli i he vahaa oe ogo a maka ki he vai oe luo vai motua: ka oku heeki te mou vakai kiate ia aia nae gaohi ia, be fakabaaba kiate ia aia nae fakatubu ia i mua aubito.

12 Bea i he aho koia nae ui e he Eiki ko Jihova oe gaahi kau tau ke tagi, bea ke tagilaulau, bea ke safai ae ulu, bea ke vala aki ae tauagaa.

13 Bea vakai nae i ai ae fiefimalie moe fiefia, koe tamate'i oe faga bulu, moe tamate'i oe faga sibi, moe kai ae kakanano, moe inu uaine: ke tau kai mo inu; he koe abogibogi te tau mate.

14 Bea nae fakaha e Jihova oe gaahi kau tau ki hoku teliga, Koe mooni e ikai te mou maa i he hia ni kae oua ke mou mate, oku behe e he Eiki ko Jihova oe gaahi kau tau.

15 ¶ Oku behe e he Eiki ko Jihova oe gaahi kau tau, Alu, ke ke hoko ki he tagata tauhi koloa ni, io kia Sebina, aia oku bulc ki he fale, bea ke behe.

VAHE XXII.

1 Oku mamahi ae balofita i he tau'i a Jelu-salema e he kakai o Besia. 8 Oku ne valoki i ho nau boto fakatagata moe fiefia fahamama. 15 Oku ne kikite ki he majia o Sebina. 20 Bea ko hono fetogi ho

16 Koeha oku ke ma'u i heni? bea kohai oku ke ma'u i heni? Koeuhi kuo ke ta moou i heni ha fonualoto, o hage koia oku ta moona ha fonualoto i he maoluga, bea oku togi ha nofoaga moona i he maka?

17 Vakai, e ave koe e Jihova i he fakabobula fakamanavahe, bea koe mooni te ne ufiufi koe.

18 Koe mooni te ne foki mai bea li malohi koe o hage ko ha mea fuobotoboto ki ha fonua lahi: bea te ke mate ai, bea e hoko i ai a hoo gaahi mea teka lelei koe fakama oe fale o hoo eiki.

19 Bea teu kabuji koe mei ho botu, bea te ne toho hifo koe mei hoo bule.

20 ¶ Bea e hoko o behe i he aho koia, teu ui eku tamaioeiki ko Iliakimi koe foha o Hesekaia:

21 Bea teu fakakofu aki ia a ho kofu tōtō-lōfa, bea teu fakamalohi aki ia ho noo, bea teu tuku hoo bule ki hono nima: bea te ne hoko koe tamai ki he kakai o Jelusalem, bea ki he fale o Juta.

22 Bea koe ki oe fale o Tevita teu ai ki hono uma; koia te ne too, bea e ikai tabuni e ha taha; bea te ne tabuni, bea e ikai too e ha taha.

23 Bea teu fakamau ia o hage ha fao i ha botu oku mau; bea te ne hoko koe nofoaga lelei lahi ki he fale o ene tamai.

24 Bea te nau tautau iate ia ae lelei kotoabe oe fale o ene tamai, koe hako moe fanau, ae gaahi ibu jii kotoabe, mei he ibu lelei, o a'u ki he gaahi ibu kehe kotoabe.

25 Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, i he aho koia e too ae fao nae fakamau ki he botu mau, bea e tuuji ki lalo, bea homo ia; bea koe kavega nae i ai e tuuji ke motu; he kuo folofola behe a Jihova.

VAHE XXIII.

1 *Koe fakaauha mamahi o Taia.* 17 *Koe nau foki mamahi mai.*

KOE tala mamafa oku kau ki Taia. Tagi, akimoutolu ae gaahi vaka o Tasisi; he kuo liaki ia, koia oku ikai ai ha fale, be ha hu ki loto: oku fakaha ia kiate kinautolu mei he fonua ko Kitimi.

2 Mou fakalogo be, akimoutolu ae kakai oe motu; akoe kuo fakama'umea'i e he kakai fakatau o Saitoni, kinautolu oku faa folau i he tahi.

3 Ko ene koloa koe tubu oe tega i Sihoa i he vee vai lahi, moe ututa'u mei he vaitafe; bea koe fakatauaga ia oe gaahi buleaga.

4 Ke ma akoe, E Saitoni: be kuo lea ae tahi, io ae malohi oe tahi, o behe, Oku ikai teu laga, be fanau'i ae fanau, bea oku ikai teu tauhi ha kau talavou, be akonaki'i ha kau taahine.

5 O hage koe ogoogo nae kau ki Ijibite, e behe e nau mamahi lahi i he ogoogo o Taia.

6 Alu hake akimoutolu ki Tasisi; tagi-lāulāu, akimoutolu koe kakai oe motu.

7 Ko hoo mou *kolo* fakafiefia aeni, aia nae tuu i he gaahi aho i mua? ko hono va'e oona te ne ave ia ki he mamao ae aunofa ai.

8 Kohai kuo ne tuutuuni ae mea ni ki Taia, koe kolo nae faa fakanoso ae gaahi bule, ko hono kakai fakatau koe gaahi hou-eiki, bea ko kinautolu oku fefakatau aki i ai koe kau ogoogo i mamani?

9 Ko Jihova oe gaahi kau tau kuo ne tuutuuni ki ai, ke fakama ae laukau oe nāunāu kotoabe, bea ke fakamatavalea'i ae kakai ogoogo kotoabe o mamani.

10 E ofesine o Tasisi, ke ke alu i ho fonua o hage ha vaitafe: he oku ikai mo ha malohi.

11 Naa ne mafao hono nima i he tahi, nae ne lulululu ae gaahi buleaga: kuo tuku mai e Jihova ha fekaau oku kau ki he kolo fakatau, ke maumau'i hono gaahi botu malohi.

12 Bea naa ne behe, E ikai te ke toe fiefia, akoe koe taahine kuo taomia, ae ofesine o Saitoni: ke ke tuu hake, alu atu ki Kitimi; bea naa mo ia e ikai te ke ma'u i ai ha mālolō.

13 Vakai ki he fonua oe kakai o Kalitia; nae ikai ko ha kakai kinautolu, ka i he ene toki laga'i ia ma anautolu oku nofo i he toafa e he kakai o Asilia: ko kinautolu ia naa nau fokotuu hono gaahi fale leo, mo nau laga hake hono gaahi fale fakaeieiki; ka naa ne omi ia ki he fakaauha.

14 Tagi, akimoutolu ae gaahi vaka o Tasisi: be kuo maumau'i ho botu malohi.

15 Bea e hoko o behe i he aho koia, e fakagalo a Taia i he ta'u e fitugofulu, o hage koe gaahi aho o ha tu'i e taha: bea hili ae ta'u e fitugofulu e hiva a Taia o hage koe fefine agahala.

16 Too ha haabe mo ke fealuaki i he kolo, akoe koe fefine agahala nae fakagalo hifo; ta ae mea ta ke ogo malie, hiva aki ae gaahi hiva lahi, koeuhi ke fakamanatu'i koe.

17 ¶ Bea e hoko o behe hili ae ta'u e fitugofulu, e sahi a Jihova ki Taia, bea e foki ia ki he ene totogi, bea te ne fai hala moe gaahi buleaga kotoabe o mamani oku i he fuga oe kekeke.

18 Bea ko hono koloa mo ia oku ne ma'u e fakatabu'i ma a Jihova: e ikai tanaki be fakamaoobo ia; he ko ene koloa e anautolu ia oku nofo i he ao o Jihova, ke ma'u aki ae kai lelei, bea ki he kofu tologa.

VAHE XXIV.

1 *Koe tautea fakamamahi mei he Otua ki he fonua.* 13 *Koe toega kakai e fakamalo*

hiate ia i he fiefia. 16 Koe Otua te ne hakeahi'i hono buleaga

VAKAI, oku fakamaha e Jihova ae fonua, mo fakalala ia, mo ne fulihi ia, bea fakamovetevete hono kakai oia.

2 Bea e behe be, hage koia oku i he kakai, e behe be ki he taulaeiki; hage koia oku i he tamaioeiki, e behe be ki he ene eiki; hage koia oku i he kaunaga, e behe be ki he ene eiki fefine; hage koia oku i he tagata fakatau mai, e behe be ki he tagata fakatau atu; hage koia oku i he tagata tali ae nono, e behe be ki he tagata kole; hage koia oku i he tagata ma'u totogi no baaga, e behe i he tagata oku atu ae totogi no baaga kiate ia.

3 E fakamaha aubito ae fonua, bea fakauha ia: he kuo folofola aki e Jihova ae folofola ni.

4 Oku mamahi ae fonua bea mae ia, oku vaivai a mamani bea oku mae, oku vaivai ae kakai fiefiki oe fonua.

5 Kuo uli'i foki ae fonua i he kakai oia; koeuhi kuo nau maumau'i ae gaahi fonu, o liliu ae tuutuuni, o maumau'i ae fuakava taegata.

6 Koia kuo auha ai ae fonua i he malaia, bea ko kinautolu oku nofo ai oku nau mamahi: koia kuo tutu ai ae kakai o mamani, bea oku toe ae tagata toko jii be.

7 Oku mamahi ae uaine fouu, oku vaivai ae vaine, oku to'e akinautolu kotoabe nae loto fiefia.

8 Kuo gata ae fakafiefia oe gaahi lali, kuo oji ae logoaa okinautolu nae fiefia, kuo gata ae fakafiefia oe haabe.

9 Eikai te nau kei inu uaine moe hiva; e kona ae kava malohi kiate kinautolu oku inu ia.

10 Kuo maumau'i hifo ae kolo oe maveu: kuo tabuni ae gaahi fale kotoabe, koeuhi ke oua naa hu ki ai ha tagata.

11 Oku ai ae tagi ki he uaine i he gaahi hala; kuo fakabouli ae fiefia kotoabe, kuo mole ae fiefia i he fonua.

12 Kuo tuku i he kolo ae fakaauha, bea kuo ta'i ke lailai hono gaahi mataba.

13 ¶ Oku hoko o behe ki he kakai oe loto fonua, e ai o hage koe lulululu oe akau koe olive, bea hage koe toega kalebi oka hili hono tanaki mei he vaine.

14 Te nau hiki hake ho nau le'o, te nau hiva koeuhi koe maoluga a Jihova, te nau kalaga mei he tahi.

15 Koia ke mou fakaogooglelei'i a Jihova i he gaahi afi, io, ae huafa o Jihova koe Otua o Isileli i he gaahi otu motu oe tahi.

16 ¶ Kuo mau lanogo ki he gaahi hiva mei he gataaga o mamani, io koe fakaogooglelei ki he maonioni. Ka naaku behe, A eku tutue, a eku tutue; e malaia au! kuo fai kaka ae kau fai tae totonu; io, kuo fai kaka lahi aubito ae kakai fai tae totonu.

17 Oku iate koe ae ilifia, moe luo, bea moe tauhele, akoe oku nofo i mamani.

18 Bea e hoko o behe, ko ia oku hola mei he logoaa oe ilifia e to ki he luo; bea ko ia oku alu hake mei he loto luo e moua ia i he tauhele: he kuo too ae gaahi mataba i oluga, bea oku galulu ae gaahi tuuga o mamani.

19 Kuo maumau hifo aubito a mamani, kuo auha aubito ae fonua, kuo galulu lahi aubito a mamani.

20 E tajibejiba a mamani o hage koe tagata kona, e hiki ia o hage ko ha fale jii, bea koe hia oia e mamafa ki ai; bea e higa ia, bea e ikai toetuu.

21 Bea e hoko o behe i he aho koia, e tau-tea e Jihova oe gaahi kau tau ae kakai eiki oku i oluga, bea i he mamani ae gaahi tu'i o mamani.

22 Bea e tanaki fakataha akinautolu, o hage oku tanaki ae kau bobula ki he luo, bea e tabuni i he fale fakabobula, bea hili ae gaahi aho lahi e aahi'i akinautolu.

23 Bea e toki bubutuu ae mahina, bea e ma moe laa, koeuhi e bule a Jihova oe gaahi kau tau i hono mafimafi i he munga ko Saione, bea i Jelusalem, bea e ogoogolelei ia i he ao oe matua o hono kakai.

VAHE XXV.

1 Oku fakamalo ki he Eiki e he balofita, koeuhi ko ene gaahi fakamau, 6 bea hi hono gaahi tabuaki fakamoui, 9 bea koeuhi ko ene fakamoui lahi mo malohi.

E JIHOVA, ko koe ko hoku Otua; teu fakahikihiki'i koe, teu fakamalo ki ho huafa; he kuo ke fai ae gaahi mea fakaaso; ko hoo gaahi tuutuuni i mua koe agatonu moe mooni.

2 He kuo ke liliu ae kolo koe fokotuuga ootoa; ae kolo nae ai hono a koe tuuga fale kuo maumau: ae nofoaga fakaieiki oe kakai muli ke tae ha kolo ia; e ikai aubito toe laga ia.

3 Koia e fakaogooglelei'i koe e he kakai malohi, e manavahe kiate koe ae kolo oe gaahi buleaga fakailifia.

4 He naa ke hoko koe malohi ki he kakai baea, koe malohi ki he majiva i he ene mamahi, koe hufaga mei he afi, koe malumalu mei he bubuha oka tatau ae tuoni matagi oe kakai fakailifia moe afi oku faaki ki he a maka.

5 Te ke o hifo ki lalo ae logoaa oe kakai muli, o hage koe laa i he botu momoa; io ae bubuha i he malu o ha ao: e fakavaivai'i ae vaa oe kakai fakamanavahe.

6 ¶ Bea e teuteu e Jihova oe gaahi kau tau i he munga ni ae katoaga oe gaahi mea lelei ki he kakai kotoabe, koe katoaga oe

uaine motua, oe gaahi mea momona oku fonu i he gako oe hui, moe uaine motua kuo ma'a subito.

7 Bea te ne maumau'i i he mougā ni ae mea ufiufi oku fakabulou aki ae mata oe kakai kotoabe, bea moe bulou kuo fofola ki he gaahi buleaga kotoabe.

8 Te ne fakaauiha subito ae mate i he malohi; bea e holoholo e he Eiki ko Jihova ae gaahi loimata mei he mata kotoabe; bea koe valoki o hono kakai te ne too mei he fonua kotoabe: he kuo folofola behe a Jihova.

9 ¶ Bea e lea o behe i he aho koia, Vakai, ko ho tau Otua eni; naa tau tatali kiate ia, bea te ne fakamoui akitautilu: ko eni a Jihova; naa tau tatali kiate ia, bea te tau fiefia mo nekeneka i he ene fakamoui.

10 Koeuhi e nofo mau ae nima o Jihova i he mougā ni, bea e molomoloki hifo iate ia a Moabe, io o hage oku molomoloki ae mohuku momoa i he tuuga otooata.

11 Bea te ne mafao atu hono nima ki he lolotologa okinautolu, o hage koe mafao ae nima o ha taha oku kakau: bea te ne o hifo ene laukau fakataha moe gaahi filioi o hono nima.

12 Bea koe fale maoluga oe buke o hoo gaahi a maka te ne o hifo, o fakatoka lafa-lafa ki lalo, bea omi ki he kelekele, io ki he efu.

VAHE XXVI.

1 *Koe hiva he laga'i ae faahi ki he Otua, 5 koeuhi ko ene gaahi tautea, 12 bea mo ene ofa ki hono kakai. 20 Koe eginaki ke tatali ki he Otua.*

I HE aho koia e hiva aki ae hiva ni i he fonua ko Jutā; Oku tau ma'u ae kolo malohi; e tuutuuni e he Otua ae fakamoui ko hono gaahi a mo hono gaahi buke.

2 Mou too ae gaahi matāba, koeuhi ke hu ai ae buleaga maonioni aia oku tauhi ae mooni.

3 Te ke tauhi ia i he melino haohaoa, aia oku faahi hono loto kiate koe: koeuhi oku ne falala kiate koe.

4 Mou falala kia Jihova o lauikuoga: he oku i he Eiki ko Jihova ae mafimafi taegata.

5 ¶ He oku ne omi ki lalo akinautolu oku nofo i he maoluga; oku ne fakamoulalao ae kolo maoluga, oku ne fakamoulalao ia, io ki he kelekele; oku ne omi ia ki he efu.

6 E malaki hifo ia aki ae va'e, io ae va'e oe baea, bea moe laka ae majiva.

7 Koe hala oe agatonu koe maonioni ia: akoe, koe fugani maonioni, oku ke fakamafafa ae hala oe agatonu.

8 Io, kuo mau tatali kiate koe, E Jihova,

i he hala o hoo gaahi fakamāu; koe holi a ho mau laumalie oku i ho huafa, bea i he fakamanatu kiate koe.

9 Kuou holi i hoku laumalie kiate koe i he bo; io teu kumi vave kiate koe aki a hoku laumalie i loto iate au: he ka i he fonua a hoo gaahi fakamāu, e toki ako ae kakai o mamani ki he maonioni.

10 Ke ha ae aloofa ki he agakovi, ka e ikai te ne ako ki he maonioni: i he fonua oe agatonu te ne fai kākā, bea e ikai te ne mamata ki he mafimafi a Jihova.

11 E Jihova, oka hiki hake ho nima, e ikai te nau mamata: ka te nau mamata, bea te nau ma koeuhi koe meheka ki hoo kakai; io, e auha i he afa a ho gaahi fili.

12 ¶ E Jihova te ke tuutuuni ae fiemalie ma anautolu: he kuo ke fai ekoe ae mau gaahi gaue kotoabe iate kimautilu.

13 E Jihova ko ho mau Otua, kuo bule'i akimautilu e he gaahi eiki kehe: ka e talu mei heni te mau takua ho huafa oou.

14 Kuo nau mate, e ikai te nau moui; kuo nau bekia, e ikai te nau toetuu: koia kuo ke aahi mo fakaauiha'i akinautolu, bea kuo ke fakagata ho nau fakamanatu kotoabe.

15 Kuo ke fakatokolahi ae buleaga, E Jihova, kuo ke fakatokolahi ae buleaga: kuo fakagolele'i koe: kuo ke fakamanatu ae gaahi gataaga kotoabe oe fonua.

16 E Jihova, i he tuutamaki kuo nau aahi kiate koe, naa nau liligi ae lotu i he hoko hoo tautea kiate kinautolu.

17 Hage oku mamahi ha fefine feitama, oka fakaaui ke ofi ene faele, bea oku tagi i he ene laga: kuo behe akimautilu i ho ao, E Jihova.

18 Naa mau tuituia, naa mau mamahi, o hage kuo mau fanau'i ae matagi; nae ikai te mau fai ha fakamoui i he fonua; bea oku heeki ke higa ae kakai o mamani.

19 E moui a hoo kakai mate, te nau toetuu fakataha mo hoku jino mate ni. Mou a o hiva, akimoutolu oku nofo i he efu: he oku tatau hoo hahau moe hahau oe mohuku mata, bea e buaki e he kelekele ae mate.

20 ¶ Ha'u, a hoku kakai, bea hu ki ho mou gaahi loki, bea tabuni ho matāba kiate koe: fufu koe o fuolua jii, kae oua ke laka ae houhau.

21 He, vakai, oku haele a Jihova mei hono botu ke tautea ae kakai o mamani koeuhi koe nau hia: bea e fakaha e he fonua hono toto, bea e ikai toe ufiufi hono kakai kuo tamate'i.

VAHE XXVII.

1 *Koe tokaga ae Otua ki he ene goue vaine. 7 Oku fai hehehehe a ene takitila mo ene*

*gaahi tautea. 12 Koe jiaji oe Jiu moe
Jemitaile.*

I HE aho koia e tautea e Jihova ae levaia-
tani koe gata malohi, aki ene heleta ma-
jila mo lahi mo malohi, io ae levaiaatani koe
gata bikobiko; bea te ne tamate'i moe tala-
kone oku i he tahi.

2 I he aho koia mou hiya kiate ia, koe
goue vaine oe uaine kulokula.

3 Ko au ko Jihova oku ou tauhi ia; teu
fakaviviku ia i he kuoga kotoabe: telia naa
maumau'i ia e ha taha, teu tauhi ia i he aho
moe bo.

4 Oku ikai iate au ae houhau: kohai te
ne fokotuu kiate au ae gaahi akau talatala
moe talatalaamoa i he tau? Teu alu o
aji iate kinautolu, teu tutu fakataha akinau-
tolu.

5 Ka e tuku ke ne buke hoku malohi,
koeuhi ke ne fakalelei mo au; bea te ne
fakalelei mo au.

6 Te ne gaahi ke aka akinautolu oku ha'u
ia Jekobe: e fiji mo moto a Isileli, bea faku-
fonu ae fuga o mamani aki ae fua.

7 ¶ Kuo ne ta'i ia, o hage ko ene ta'i
nautolu nae ta'i ia? be kuo tamate'i ia o
hage koe tamate'i akinautolu kuo tamate'i
iate ia?

8 I hoo sekau atu ia naa ke fuofua kiate ia
ae fakamāu: oku ne taofi a ene afā i he aho
oe matagi hahake.

9 Koia koe mea ni e fakamaa ai ae hia a
Jekobe; bea te ne ma'u ae fua kotoabe ke
ave ene agahala; oka gaahi eia ae gaahi
maka kotoabe oe ejifeilaulaunga ke hage koe
gaahi maka hinchina aia kuo momoji, e ikai
tuu ki oluga ai ae gaahi akau fakamalumu
moe gaahi tamabua.

10 Ka e lala ae kolo kuo teuteu ki he tau,
koe nofoaga kuo liaki, bea e tuku ia o hage
koe toafa: e kai ai ae bulu mui, bea te ne
tokoto i ai, o ne keina ae gaahi vaa lito-
lito i ai.

11 Oka mae a hono gaahi vaa, e feji'i ia:
e ha'u ae kau fefine o tutu ia: he koe kakai
tae ilo ia: koia ia naa ne gaahi akinautolu
e ikai te ne aloofa kiate kinautolu, bea koia
naa ne fakafuofua akinautolu e ikai te ne
fakaha ha ofa kiate kinautolu.

12 ¶ Bea e hoko o behe i he aho koia, e
lohu'i e Jihova hono gaahi fua, o fua mei
he tafaga oe gaahi vaitafe o a'u ki he vaf-
tase o Ijibite, bea e tanaki akimoutolu o
tautau toko taha, akimoutolu koe fanau o
Isileli.

13 Bea e hoko o behe i he aho koia, e ifi
ae mea lea lahi, bea e ha'u akinautolu nae
meime mate i Asilia, bea moe kau auhe i he
fonua ko Ijibite, bea e lotu kia Jihova i he
mouga tabu i Jelusalem.

VAHE XXVIII.

1 Oku fahamana'i e he balofita a Ifalemi i
he e nau laukau moe kona. 5 E tubu ki-
mua hono toe i he buleaga o Kalaisi.
7 Oku ne valoki e nau hala, 9 moe nau tae
fie ako, 14 moe nau fakafiemalie. 16 Koe
fahaha o Kalaisi koe tuuga moomi. 18 E
ahiahi i ho nau malohi. 25 Oku u'i ahi-
nautolu he tokaga ki he tauhi lelei ae Otua.

MALAI'A ki he tatā oe laukau, ki he
kau kona o Ifalemi, akinautolu oku
hage koe fiji akau mae ae nau toulekeleka
ogoogolelei! kiate kinautolu oku nofo i he
ulu oe vanu kekeleke moui onautolu oku
kona i he uaine!

2 Vakai, oku i he Eiki ha toko taha mafi-
mafi mo malohi, o hage koe taufa uha maka,
o hage koe afā fulikele, o hage koe tafe hifo
ae gaahi vai lahi oku tafe malohi, te ne ta
hifo ki he kekeleke aki hono nima.

3 Koe tatā oe laukau, ae kakai kona o
Ifalemi, e molomoloki i he lalo va'e:

4 Bea koe toulekeleka ogoogolelei, aia oku
i he ulu oe vanu kekeleke moui, e hoko ia
koe fiji akau mae, bea hage koe fua tubu
vave i he heeki hoko ae faahita'u mafana:
aia oku toli leva eia oku mamata ki ai, bea
i he ene i hono nima oku ne kai leva ia
o oji.

5 ¶ I he aho koia e hoko a Jihova oe
gaahi kau tau koe tatā ogoogolelei, bea koe
bale fakasanisani, ki hono toe o hono kakai,

6 Bea koe laumalie oe fakamāu kiate ia
oku nofo ke fakamāu, bea koe malohi kiate
kinautolu oku fakafoki ae tau ki he mataba.

7 ¶ Ka kuo nau he i he uaine, bea koeuhi
koe inu malohi kuo nau he mei he hala;
kuo he ae taulaeiki bea moe balofita i he inu
malohi, oku nau moua ki he uaine, kuo nau
he mei he hala koe mea i he inu malohi;
oku nimimo ho nau mata, oku nau humu i
he fakamāu.

8 He oku fonu ae gaahi keinagaaga koto-
abe i he lua moe fakalielia, koia oku ikai ha
botu oku maa.

9 ¶ Te ne ako ki ahai ae ilo? bea kohai
te ne akonaki'i ke ne ilo a ene akonaki? ko
kinautolu kuo fakamāvae mei he hua huhu,
bea kuo too mei he huhu.

10 He kuo ai ae sekau ki he sekau, ae
fekau ki he fekau; ae otu lea ki he otu lea,
ae otu lea ki he otu lea; koe jii i heni bea
jii i hena:

11 He te ne lea mooni aki ki he kakai ni
ae longutu fakale'ole'ovale bea moe elelo
kehe.

12 Aia naa ne behe kiate kinautolu, Ko
eni ae mālōlō te ke fakamālōlō aki ae kakai
ogojia; bea ko eni ae fakafiemalie; ka naa
nau fakagotuli.

13 Ka nae iate kinautolu ae folofola a Jihova koe sekau ki he sekau, koe sekan ki he sekau; koe otu lea ki he otu lea, koe otu lea ki he otu lea; koe jii i heni, bea jii i hena; koeuhi ke nau alu ai, bea higa fakaholomui, bea mafefifeji, bea tauhele'i, bea moua ai akinautolu.

14 ¶ Koia mou fanogo ki he folofola a Jihova, akimoutolu ae kau tagata bactaku oku bule ae kakai ni oku i Jelusalem.

15 Koeuhi kuo mou behe, Kuo mau fua-kava moe mate, bea kuo mau sefoofani mo heli; oka ba mai ae tautea fakaauiha, e ikai a'u mai ia kiate kimautolu: he kuo mau hufaga aki ae loi, bea kuo mau fufu akimautolu i he kakai:

16 Koia oku behe e he Eiki ko Jihova, Vakai, oku ou ai i Saione ae maka tuuga; ae maka kuo ahihi'i, koe fugani maka tui-like, koe tuuga mau: ko ia oku tui kiate ia e ikai bubutuu ia.

17 Teu ai foki ae fakamāu ki he afo sua, moe maonioni ki he mea fakatotonu: bea koe uha maka te ne tafi ke mole ae hufaga oe loi, bea e lomaki'i e he gaahi vai ae toi-tiaga.

18 ¶ Bea e maumau'i hoo mou fuakava moe mate, bea e ikai tuu ho mou loto taha mo heli; oka ba mai ae tautea fakaauiha, e toki malaki hifo ai akimoutolu.

19 Bea i he ene ba atu te mou moua ai: he te ne alu atu i he bogibogi moe bogibogi, io i he aho moe bo: bea naa mo ene uulu mai be e tubu ai ae ilifa.

20 He oku nounou ae mohega ki he tokoto i ai: bea oku lau jii ae kafu ke ne fakakafu aki ia.

21 E tuu hake a Jihova o hage ko ene i he mouga ko Bilasimi, te ne houhau o hage koia i he telea o Kibione, koeuhi ke ne fai ene gaue, a ene gaue fakaofo; ke ne fakahoko a ene gaue, ko ene gaue foou.

22 Koia ke oua naa mou manuki, telia naa gaohi ho mou ha'i ke malohi: he kuon faohi i he Eiki ko Jihova oe gaahi kau tau, e fai ae fakaauiha, io kuo tuutuuni ki mamani kotoabe.

23 ¶ Mou fakatokaga, bea fanogo ki hoku le'o; fanogo, bea fakaofo ki he eku lea.

24 He oku fakahinohino ae huo toho e he tagata keligoue i he aho kotoabe ke tūtū'i? oku ne laga'i bea fakamolu ae gaahi koga oe kelekele?

25 Oka fakamolemole ae fuga o ia, ikai oku ne tu'i mamao ae gaahi tili, bea tūtū'i ae kumino, bea ai moe uite lelei, moe baale kuo tuutuuni, bea moe lae i ho nau botu?

26 He oku ako ia ke boto e hono Otua, bea oku ne akonaki'i ia.

27 He oku ikai haha ae tili aki ae mea haha, bea oku ikai fakatakamilo ae mea teka ki he kumino; ka oku ta ke gagana ae tili aki ae akau, bea moe kumino aki ae tokotoko.

28 Oku fakavolu ae uite ki he ma; koeuhi oku ikai te ne fie haha mau ai be ia, be mo-moji ia aki ae teka o hono mea teka, be fakavolu ia aki hono kau tagata heka hose.

29 Oku ha'u foki e ni mei a Jihova oe gaahi kau tau, aia oku fakamanavahe i he fakahinohino, bea lelei lahi i he gaue.

VAHE XXIX.

1 Koe tautea mamafa ae Otua ki Jelusalem. 7 Ae tae fua a hono gaahi fili. 9 Koe vale, moe mahalo'i luhi oe kakai Jiu. 18 Koe talaofa oe fukamaa ki he aga fakatua.

KOE malaia ki Aliela, ki Aliela, ae kolo he nae nofo ai a Tevita! fakalahi ae tau ki he tau; tuku ke nau tamate'i ae gaahi feilaui.

2 Ka teu fakamamahi'i a Aliela, bea e i ai ae ogojia moe mamahi: bea e behe kiate au o hage ko Aliela.

3 Bea teu takatakai koe bea kabui koe aki ae mouga, bea teu laga ae gaahi kolo kiate koe.

4 Bea e fakavaivai'i koe, bea te ke lea mei he kelekele, bea e maulalo ho le'o mei he efu, bea e tatau ho le'o mo ha taha oku iate ia ha laumalie kovi, mei he kelekele, bea e safana ho le'o mei he efu.

5 Bea koe toko lahi o hoo kau muli te nau hage koe efuefu momo iki, bea moe toko lahi oe kakai fakamanavahe te nau hage koe kafukafu oku mole atu: io, e hoko fakafokifa ia i he kemo be taha.

6 E aahi kiate koe e Jihova oe gaahi kau tau aki ae mana, bea moe mofuike, moe logoa'a lahi, aki ae matagi lahi moe afa, bea moe ulu oe afa fakaauiha.

7 ¶ Bea koe toko lahi oe gaahi buleaga kotoabe oku tau'i a Aliela, io ko kinautolu kotoabe oku tau'i ia mo ene kolo, bea oku fakamamahi'i ia, te nau hage ko ha miji, be koe mea ha mai i he bo.

8 O hage koe miji e ha tagata fiekaia, bea, vakai, oku hage oku ne kai; bea oka a ia oku gaogao hono laumalie: be hage koe miji a ha tagata fieinu, bea, vakai, hage oku inu ia; ka oku ne a, bea vakai, oku vaivai ia, bea oku ne holi: e behe be ae toko lahi oe gaahi buleaga kotoabe, oku tau'i ae mouga ko Saione.

9 ¶ Mou tatali, bea ofo; mou kalaga, bea tagi: oku nau kona, kae ikai i he uaine; oku nau tajiba, kae ikai i he inu malohi.

10 He kuo liligi e Jihova kiate kimoutolu ae laumalie oe mohe mau, bea kuo tabuni ho mou mata: kuo ne fakabululul ae kau balofita mo ho mou kau bule moe kau kikite.

11 Bea koe mea ha mai kotoabe kuo hoko kiate kimoutolu o tatau moe gaahi lea o ha

VAHE XXX.

tohi kuo tabuni, oku age e ha tagata ki ha toko taha oku boto, o behe, Oku ou kole kiate koe, ke ke lau ae mea ni, bea oku ne behe, Oku ikai teu faa fai ia he kuo mau ia;

12 Bea oku atu ae tohi kiate ia oku ikai boto, o behe, Oku ou kole kiate koe, ke ke lau ae mea ni: bea oku ne behe, Oku ikai teu boto.

13 ¶ Koia ne behe ai e Jihova, koe mea i he unuunu mai ae kakai ni kiate au aki ho nau gutu, bea fakaabaaba kiate au aki ho nau loututu, ka kuo mamao ho nau loto iate au, bea koe nau manavahe kiate au oku tubu ia mei he gaahi fekau ae tagata be:

14 Koia, vakai, teu fai leva ha gaue fakaoso ki he kakai ni, io ae gaue fakaoso mo lahi: he koe boto oe nau kau tagata boto e auha ia, bea koe ilo oe nau kau tagata fakamakukaga e fufu ia.

15 E malaia akinautolu oku ahihi lahi ke fufunaki ho nau loto mei a Jihova, bea oku fai i he bouli e nau gaahi gaue, bea oku nau behe, Kohai oku mamata kiate kitautolu? bea kohai oku ne ilo'i akinautolu?

16 Koe mooni ko hoo mou fufufulihi ae gaahi mea e tatau moe umea oe tagata gaahi ibu: he e lea behe koe ae mea kuo gaahi kiate ia naa ne fakatufuga'i, Nae ikai te ne gaahi au? be, e behe ae mea kuo gaahi kiate ia nae gaahi ia, Nae ikai haane ilo?

17 Ikai oku toetoe jii bea e liliu a Lebanoni ke hoko koe goue fua moui, bea koe goue fua e tatau ia moe vau akau?

18 ¶ Bea i he aho koia e fanogo ae tuli ki he gaahi lea oe tohi, bea e mamata ae mata oe kui mei he kakabu, bea mei he bouli.

19 Bea e ajili ai ae fiefia ae agavaivai ia Jihova, bea koe majiva i he kakai te nau fiefia i he Toko Taha Maonioni o Isileli.

20 He kuo mole ae toko taha nae fakamalohi, bea kuo auha moe tagata manuki, bea kuo tuuji ke motu akinautolu oku lama ke fai kovi.

21 Oku nau fakahalaia ha tagata i he kubu'i lea, bea oku nau tau ae tauhele kiate ia oku valoki i he mataba, bea fakaafe ae agatonu i he mea tae aoga.

22 Koia oku behe ai e Jihova, aia naa ne huhui a Ebalahame, ki he fale o Jekobe, e ikai ma a Jekobe, bea e ikai liliu o tea hono mata.

23 Ka i he ene mamata ki he ene fanau, koe gaue a hoku nima, i he lotolotoga oia, te nau fakaabaaba ki hoku huafa, bea fakaabaaba ki he Toko Taha Maonioni o Jekobe, bea manavahe ki he Otua o Isileli.

24 Bea ko kinautolu foki nae hala i he laumalie te nau hoko o ilo, bea ko kinautolu nae lauga te nau ma'u ae akonaki.

1 *Oku valoki e he balofita ae kakai i he e nau faaki ki Ijibite o tae tokaga ki he folofola ae Otua.* 18 *Koe alonfu ae Otua ki hono jiaji.* 27 *Koe houhau oe Otua, moe fiefia ae kakai i he fakaauha o Asilia.*

OKU behe e Jihova, E malaia ae fanau talagataa, aia oku fakakaukau kae ikai iate au; bea oku ufiufi aki ae mea ufiufi; ka oku ikai i hoku laumalie, koeuhi ke nau fakalahi ae agahala ki he agahala:

2 Oku nau fonoga ke alu hifo ki Ijibite ke fakamalohi akinautolu i he malohi o Felo, bea ke faaki ki he malu o Ijibite; ka nae ikai te nau fefui ki hoku sofoga!

3 Koia e hoko ae malohi o Felo ko ho mou ma aga, bea koe falala ki he malu o Ijibite ko ho mou mavueveu.

4 He ko hono gaahi houeiki nae i Soani, bea nae ha'u ene kau talafekau ki Hanesi.

5 Naa nau ma kotoabe i he kakai nae tae aoga kiate kinautolu, nae ikai ko ha tokoni be koe aoga, ka koe fakama bea moe ogokovi.

6 Koe kavaga oe gaahi manu oku ave ki he botu toga: ki he fonua oe mamahi moe ogojia, aia oku ha'u mei ai ae laione mui moe laione motua, ae gata fekai bea moe gata afi oku buna, te nau fua e mau koloa i he uma oe gaahi asi mui, moe nau gaahi mea i he hula oe faga kameli, ki ha kakai e ikai aoga kiate kinautolu.

7 He koe mea vaiga bea tae aoga, ae tokoni mei he kakai o Ijibite, koia kuou kalaga i he mea ni, Ko ho nau malohi ke nofo be.

8 ¶ Te ke alu ni o tohi ia i ho nau ao i he balebale, bea tohi ia i ha tohi koeuhi koe kuoga kimui o taegata be taegata.

9 O behe, koe kakai agatuu eni, koe fanau loi, koe fanau oku ikai fie fanogo ki he fonu a Jihova:

10 Oku nau behe ki he kau kikite, Oua naa mamata, bea ki he kau balofita, Oua e fakaha kiate kinautolu ae gaahi mea totonu; lea aki kiate kinautolu ae gaahi mea malie, kikite aki ae gaahi kaka:

11 Tuu ki he ata mei he hala, afe atu mei he hala, tutu ke mole i ho tau ao ae Toko Taha Maonioni o Isileli.

12 Koia oku behe e he Toko Taha Maonioni o Isileli, Koe mea i hoo mou fehia ki he folofola ni, bea falala ki he fakamalohi moe mioi, mo faaki ki ai:

13 Koia e hoko kiate kimoutolu ae hia ni o hage a foa'i ha a maka oku teitei higa, o hage ko ha mafahi ha a maoluga oku hoko hono maumau fakafokifi i ha kemo be taha.

14 Bea te ne maumau ia o hage koe maumau ae ibu oe tufuga gaahi ibu aia kuo foa'i o lailai; e ikai te ne taofa: koia e ikai

ilo i hono ba oia ha koga ke vela i he vee afi, be utu aki ha vai mei he luo.

15 He oku behe e he Eiki ko Jihova, koe Toko Taha Maonioni o Isileli; i he tafoki moe nofo be te mou moui ai; i he agavaivai moe tui e ai ho mou malohi: ka nae ikai te mou loto ki ai.

16 Ka naa mou behe, Eikai; ka te mau hola i he faga hose; koia te mou hola: bea, Te mau heka i he vee vave; koia e vee vave foki mo kinautolu oku tuli akimoutolu.

17 E hola ae toko taha afe i he valoki o ha toko taha; i he valoki oe toko nima te mou hola ai: kae oia ke tuku akimoutolu o hage ko ha akau fakailoga i he tumutumu o ha mouga, bea hage ko ha fuka i he tafu-gofuga.

18 ¶ Bea koia e tatali ai a Jihova, koeuhi ke ne aloofa kiate kimoutolu, bea koia e fakahikihiki'i ia, koeuhi ke ne aloofa kiate kimoutolu: he ko Jihova koe Otua ia oe fakamau: oku monuia akinautolu kotoabe oku tatali kiate ia.

19 Koeuhi e nofo ae kakai i Saione i Jelu-salema: e ikai te ke toe tagi: te ne fai lelei lahi kiate koe i he le'o o hoo tagi; i he ene fanogo ki ai, te ne talia koe.

20 Bea ne ogo ae atu kiate koe e Jihova ae ma oe ogojia, bea moe vai oe mamahi, ka e ikai toe ave hoo kau akonaki ki ha tuliki, ka e mamata e ho mata ki hoo kau akonaki.

21 Bea ka ke ka afe ki he toomatau, bea i hoo afe ki he toohema, e fanogo e ho teliga ki ha lea mei ho tua, o behe, Ko eni ae hala, ke ke alu i ai.

22 Te mou fakalielia'i foki ae ufiufi o hoo gaahi tamabua siliva kuo togitogi, bea moe teuga o hoo gaahi tamabua koula kuo haka: te ke liaki akinautolu o hage ko ha kofu fakalielia; te ke behe ki ai, Alu koe i heni.

23 Bea te ne toki foaki ae uha ki hoo gaahi tega, koeuhi ke ke tütü'i ki he kelekele; moe ma koe fua oe kelekele, bea e lahi ia bea mahu: bea i he aho, koia e kai e ho faga manu i he gaahi botu ataata.

24 Bea koe faga bulu moe faga asi mui oku fakamolu ae kelekele, te nau kai ae mea kai lelei, aia kuo fakamaa aki ae fohe moe i.

25 Bea e i ai i he gaahi mouga maoluga kotoabe, bea i he gaahi tafugofuga maoluga kotoabe, ae gaahi vai moe vaiata e he aho oe tamate'i lahi, oka higa ae gaahi fale maoluga.

26 Bea e tatau ae mama oe mahina moe mama oe laa, bea e linga fitu hono lahi hake oe mama oe laa, o hage koe mama oe aho e fitu, i he aho oku nonoo ai e Jihova ae lavea o hono kakai, bea fakamoui ae volu o ho nau teia.

27 ¶ Vakai, oku ha'u ae huafa o Jihova mei he mamao, oku vela i hono houhau, bea oku mamafa ae kavega oia: oku fonu hono

mua fofoga i he houhau, bea hage koe afi fakaauha hono elelo.

28 Bea ko ene mānava, oku hage koe vaiatafale oku lofia, e hake ia o a'u ki he kia, ke li ki oluga ae gaahi buleaga aki ae fohe oe malaia: bea e ai ha mea taofi i he gao oe kakai, ke fakahala'i akinautolu.

29 Te mou fai ha hiva, o hage koe bo oka fai ai ae fakataha maonioni; bea ma'u moe fiefia oe loto, o hage ha taha oku alu moe mea ifi ke ha'u ki he mouga o Jihova, ki he Toko Taha Mafimafi o Isileli.

30 Bea fakaago atu e Jihova hono le'o malohi, bea e fakaha ae tuku hifo a hono nima, aki ae majila o hono houhau, bea moe ulo oe afi fakaauha, aki ae veteki, moe afi, moe uha maka.

31 Koe le'o o Jihova e ta hifo ai ae kakai o Asilia, aia nae ta aki ho nau tokotoko.

32 Bea koe botu kotoabe e alu ia ki ai, e i ai ae mea ta oe tautea, aia e ai mamafa e Jihova kiate ia: e alu mo ia ae gaahi lali iki moe haabe: bea i he gaahi tau fakamānavahe te ke tau'i akinautolu.

33 He kuo tuutuuni i mua a Tofeti; io, kuo teuteni ia ma ae tu'i; kuo ne gaahi ia ke loloto bea laulahi: koe fokotuuga ia oe afi moe fefie lahi; oku tutu ia e he mānava a Jihova, o hage koe sulifa oku tafe.

VAHE XXXI.

1 *Oku fakaha e he balofita ae vale moe tuu-tamahi oe faaki ki Ijibite, ha e liaki ae Otua. 6 Oku ne eginahi he liliv. 8 Oku ne fakaha ae higa o Asilia.*

E MALAIA akinautolu oku alu hifo ki Ijibite ke kumi ae tokoni; bea faaki ki he faga hose, mo falala ki he gaahi mea teka, koeuhi oku nau toko lahi; bea i he kau tagata heka hose, koeuhi oku nau malohi aubito; ka oku ikai te nau vakai ki he Toko Taha Maonioni o Isileli, be kumi kia Jihova!

2 Ka oku ne boto foki mo ia, bea te ne fakahoko mai ae kovi, bea e ikai fakafoki ene gaahi folofola: ka te ne tuu hake ki he fale oe fai kovi, bea kiate kinautolu oku tokoni ki he kau fai kovi.

3 Koeni, koe tagata be ae kau Ijibite, ka oku ikai koe Otua; bea koe kakano be ae nau faga hose, ka oku ikai laumalie. Oku mafao atu e Jihova hono nima, e higa ia aia nae tokoni, bea ko ia nae ma'u ae tokoni e to ki lalo, bea te na vaivai fakataha.

4 He kuo folofola behe e Jihova kiate au, o hage koe gugulu oe laione moe laione mui i he ene kai, oka fakataha ae kau tauhi kotoabe ke fai mo ia, e ikai te ne manavahe ki ho nau le'o, be fakavaivai ia koeuhi ko ho nau toko lahi: e behe ae haele hifo a Jihova

oe gaahi kau tau ke fai ae tau, ma ae mougā ko Saione, bea mo hono tafugofuga.

5 O hage koe bunnā ae faga manu, e fakahaofi behe e Jihova oe gaahi kau tau a Jelusalemā: i he ene malu'i te ne fakamoui ia; bea i he ene haele atu te ne fakahaofi ia.

6 ¶ Tafoki akimoutolu kiate ia aia kuo agatuu aubito ki ai ae fanau a Isileli.

7 Bea i he aho koia e liaki e he tagata kotoabe ene gaahi tamabua siliva, bea mo ene gaahi tamabua kaula, aia kuo gaahi e ho mou nima kiate kimoutolu koe agahala.

8 ¶ Bea e toki to ae tagata Asilia i he heleta, kae ikai o ha tagata malohi; bea e kai ia e he heleta, kae ikai o ha tagata mea vale: ka te ne hola mei he heleta, bea e vaivai ene kau talavou.

9 Bea i he manavahe te ne alu ki hono botu malohi, bea e manavahe hono gaahi houeiki ki he fuka, oku behe e Jihova, aia oku i Saione ene ahi, bea oku i Jelusalemā ene gotoumu vela.

VAHE XXXII.

1 *Koe gaahi tabuaki oe buleaga o Kalaisi.*
9 *Oku fakaha ae fakaauiha.* 15 *Oku fakailo e hoko ae fakamoui.*

VAKAI e bule ha tu'i i he maonioni, bea e bule moe gaahi houeiki i he fai agatonu.

2 Bea e i ai ae tagata o hage koe toitoiaga mei he matagi, moe hufaga mei he ahi; bea hage koe gaahi vaiata i he botu momoa, o hage koe malumalu o ha maka lahi i he fonua oku buhegia.

3 Bea e ikai nenefu ae mata okinautolu oku a, bea e fakafanogo ae teliga okinautolu oku ogo.

4 Bea koe loto oe ohonoa e tokaga bea ma'u ae ilo, bea koe elelo oku le'ole'ovale e lea vave mo totonu.

5 E ikai toe ui ae agakovi koe agalelei, be behe koe faa foaki aia oku manumanu.

6 He koe tagata vale te ne lea vale, bea e gaue kovi hono loto, ke fai kākā, bea lea hala kua Jihova, ke fakamaha ae laumalie oe fiekaia, bea taofi eia ae inu mei he fieinua.

7 Koe gaahi mea gaue oe agakovi oku kovi: oku ne fakakaukau kovi ke fakafihia ae majiva aki ae lea loi, bea ke mio'i ae lea totonu ae majiva i he fakamāu.

8 Ka koe agalelei oku ne fakakaukau ki he gaahi mea lelei; bea i he gaahi mea lelei e fokotuu mau ia.

9 ¶ Mou tuu hake, akimoutolu ae kau fefine oku nofo fakafiemalie; fanogo ki hoku le'o, akimoutolu ae gaahi ofefine tae tokaga; fakafanogo ki he eku lei.

10 Te mou ogojia i he gaahi aho moe ta'u lahi, akimoutolu ae kau fefine tae tokaga: koeuhi e ikai hoko ae gaahi oe vaine, e ikai hoko hono tanaki.

11 Ke tetetete, akimoutolu ae kau fefine oku fakafiemalie; ke mamahi, akimoutolu oku tae tokaga: vete ho mou kofu, fakatelefusa akimoutolu, bea nonoo ae tauagaa ki ho mou nootagavala.

12 Te nau lauga koeuhi koe mata oe huhu, bea ki he gaahi goue lelei, bea ki he vaine fua.

13 E tubu hake ae gaahi akau talatala moe talatalaamoa i he fonua o hoku kakai: io, i he gaahi fale fakafiefia kotoabe i he kolo oe fiefia:

14 Koeuhi kuo liaki ae gaahi fale fakaeieiki; koe kolo oe toko lahi kuo jiaki; e hoko ae gaahi buke moe gaahi fale maoluga koe gaahi ana o taegata, koe fiefiaaga oe faga asi kaivao, koe keinagaaga oe faga manu;

15 Kae oua ke hua'i hifo kiate kitautolu ae laumalie mei oluga, bea hoko ae toafa koe goue faa fua, bea lau ae goue faa fua koe vao akau.

16 Bea e toki nofo ae fakamāu i he toafa, bea nofo ae maonioni i he goue faa fua.

17 Bea koe gaue oe maonioni koe melino ia; bea koe fua oe maonioni koe fiefalie moe nofo lelei o taegata.

18 Bea e nofo a hoku kakai i he nofoaga oe melino, bea i he gaahi fale tuu mau, bea i he gaahi mālōlōaga oe fiefalie;

19 Ka e to ae uha maka, bea e fakahiga ae vao akau; bea e fakamoulaloa aubito ae kolo.

20 Oku monuia akimoutolu oku tūtū'i i he vee vai kotoabe, bea fekau atu ki ai ae va'e oe bulu moe asi.

VAHE XXXIII.

1 *Koe houhau oe Otua ki he gaahi fili oe jiaji.* 13 *Koe monuia oe agafakaotua.*

KE malaia akoe oku ke fakamalohi, ka nae ikai fakamalohi'i koe; akoe oku fai kākā, ka nae ikai ke kākā'i koe! oka ke ka tuku hoo fakamalohi, e toki fakamalohi'i koe; bea ka oji hoo fai kākā, e toki kākā'i koe.

2 E Jihova, ke ke alofa kiate kimautolu; kuo mau tatali kiate koe: ke ke hoko ko ho mau malohi i he bogibogi kotoabe, io ko ho mau fakamoui i he kuoga oe mamahi.

3 I he logosa o toko lahi nae hola ae kakai; i hoo tuu hake aau, na veteki ae gaahi buleaga.

4 Ka e tanaki hoo mou kolosa oe vete o hage koe tanaki e he unufe: o hage koe fehoboaki oe gaahi hee te ne lele kiate kinautolu.

5 Kuo hiki hake a Jihova; he kuo afio ia i oluga: kuo ne fakafonu a Saione aki ae fakamāu moe agatonu.

6 Bea e hoko ae boto moe ilo koe malohi o ho kuoga, moe malohi oe fakamoui: koe manavahe kia Jihova ko ene koloa ia.

7 Vakai, koe nau kau to'a, e tagi itua: e tagi mamahi ae kau faifekau oe melino.

8 Kuo vaoa ae gaahi hala motua, kuo ikai ha tagata fonoga: kuo ne maumau'i ae fuakava, kuo ne fehia ki he gaahi kolo, oku ikai te ne manavahe ki ha tagata e taha.

9 Oku mamahi ae fonua bea vaivai: kuo ma a Lebanoni, kuo ta hifo ia: oku tatau moe botu vao a Saloni; bea oku fakagagana ae gaahi fua o Besani mo Kameli.

10 Oku behe e Jihova, teu tuu hake ni: teu hiki hake ni au ki oluga, bea e hakeaki'i ni au.

11 Te mou tuituia koe kafukafu, te mou fanau'i koe veve: ko hoo mou mānava, o hage koe afi, te ne fakaauiha akimoutolu.

12 Bea e tutu ae kakai o hage koe vela oe lahe: o hage koe akau talatala kuo tutuu ke vela i e afi.

13 ¶ Fanogo, akimoutolu oku mamao, ki he mea kuou fai; bea ilo mo kimoutolu oku ohi, ki hoku malohi.

14 Oku manavahe ae kau agahala i Saione; kuo bukea i he ilifia ae kau malualoi. Kohai iate kitautolu e nofo i he afi fakaauiha? Kohai iate kitautolu e nofo i he vela tae-gata?

15 Ko ia oku eveeva i he maonioni, mo lea totonu; ko ia oku fehia ki he koloa oe fakamalohi, oku tube'i hono nima mei he buke ae koloa oku ma'u tae totonu, oku tabuni hono teliga mei he fanogo ki he toto, bea fakamohe hono mata ke oua naa mamata ki he kovi;

16 E nofo ia i he maoluga: ko hono botu ugaaga koe gaahi kolo maka maoluga: e foaki kiате ia ae ma; bea te ne ma'u mooni eia ene vai.

17 E mamata ho mata ki he tu'i i hono nāunāu: e jio ia ki he fonua aia oku mamao atu.

18 E fakalaululoto a ho loto ki he ilifia. Kofaa ae tagata tohi? kofaa ia ae tagata fakamamafa mea? kofaa ia nae lau ae gaahi fale maoluga;

19 E ikai te ke mamata ki he kakai oku lili, ha kakai oe lea ilogataa oku ikai te ke faa ogo'i; o ha elelo le'o vale, oku ikai te ke faa ilo.

20 Vakai ki Saione, koe kolo oe tau gaahi katoaga mamalu: e mamata ho mata ki Jelusalema koe nofoaga fiemalie, koe fale fehikitaki e ikai veteki; e ikai hiki o taegata ha bou e taha i ai, bea e ikai motu hano afo e taha oona.

21 Ka e iate kitautolu a Jihova nāunāuia koe botu oe gaahi vaitafe laulahi moe gaahi

magamaga'i vai; aia e ikai alu i ai ha vaka-fokotuu moe gaahi fohe, bea e ikai alu i ai ha vaka lahi.

22 He ko Jihova ko ho tau fakamāu, ko Jihova ko ho tau fai sono, ko Jihova ko ho tau tu'i; te ne fakamoui akitaotolu.

23 Kuo tukuage hoo gaahi maea; nae ikai te nau fakatuumau ho nau fanā, nae ikai te nau faa fofola ae la: i he kuoga koia e tufa ae koloa lahi; e ave e he ketu ae koloa i he vete.

24 Bea e ikai behe ekinautolu oku nofo ai, Oku ou mahaki: e fakamolemoale ae hia okinautolu oku nofo ai.

VAHE XXXIV.

1 *Koe gaahi tautea oku tautea aki e he Otuā ae gaahi fili o hono jiaji.* 11 *Koe auha o hono gaahi fili.* 16 *Ko hono mooni oe kihite ni.*

HA'U ke ofi, akimoutolu ae gaahi bule-aga, o fanogo; bea fakafanogo, akimoutolu ae kakai: tuku ke fanogo a mamani, mo ia kotoabe oku i ai; a mamani, moe gaahi mea kotoabe oku tubu mei ai.

2 He oku i he gaahi buleaga kotoabe ae tubutamaki a Jihova, mo hono houhau lahi oku i ho nau gaahi kogakau kotoabe: kuo ne fakaauiha malie akinautolu, kuo ne tukuage akinautolu ke tamate'i.

3 Moe nau mate foki e li kitua, bea e alu hake ae namu haha mei ho nau agaaga, bea e molu o vai ae gaahi mouga i ho nau toto.

4 Bea e vela o vai ae gaahi kau tau kotoabe oe lagi, bea e takai ae gaahi lagi o hage koe takaiga beba: bea e to ki lalo a ho nau toko lahi, o hage koe gagana oe lau mei he vaine, bea tatau moe fiki oku to mei he akau koe fiki.

5 He kuo too a eku heleta i he lagi: Vakai, e alu hifo ia ki Itumia, bea ki he kakai o hoku houhau, ke totogi.

6 Kuo fonu ae heleta a Jihova i he toto, kuo bani ia i he gako, bea i he toto oe faga lami moe faga koji, i he gako oe kofuua oe faga sibi tagata: he oku ia Jihova ae feilaui-lau i Bosela, bea moe tamate'i lahi i he fonua ko Itumia.

7 Bea e alu hifo mo kinantolu ae faga liimi, moe faga bulu fakataha moe faga bulu tagata; bea e kona ho nau fonua i he toto, bea e koloaia ae kekelele i he gako.

8 He koe aho ia oe houhau o Jihova, bea koe ta'u oe gaahi totogi kiате ia oku fakahaofi a Saione.

9 Bea e liliu ae gaahi vaitafe oia koe bulu, bea moe efu oia koe sulifa, bea koe fonua koia e hoko koe bulu vela.

10 E ikai fuifui ia i he bo be i he aho; e alu hake taegata ae kolu mei ai: e lala ia

mei he toutagata ki he toutagata; e ikai sou ai ha taha o taegata bea taegata.

11 Kae ma'u ia e he komolaniti bea moe bitane; e nofo ai ae lulu moe leveni: bea te ne falo ki ai ae afo oe fakaauha, bea moe fua oe fakaioji.

12 Te nau ui ho nau houeiki ki he buleaga, ka e ikai ha taha i ai, bea koe mea noabe hono houeiki kotoabe.

13 Bea e tutu ae akau talatala i hono gaahi fale fakaeieiki, koe akau veli moe akau talatala i hono gaahi kolo: bea e hoko ia koe nofoaga oe faga talakone, bea koe botu oe faga lulu.

14 E fetaulaki ae manu fekai oe toafa moe manu fekai oe motu, bea e tagi ae sataia ki hono toko ua; bea e mälölö ai ae lulu oku tagi, bea ilo ai moona ha mälölöaga.

15 E gaahi i ai e he motua lulu hono bunuga, bea fakato, bea fofoi, bea tanaki ki hono malumalu: e tanaki foki i ai ae gaahi volita, taki taha mo hono hoa.

16 ¶ Kumi akimoutolu i he tohi a Jihova, bea Inu; e ikai ha taha i he gaahi mea ni e tae hoko, e ikai majiva ha taha i hono hoa: he kuo sekau ia e hoku gutu, bea ko hono laumalie kuo tanaki eia akinautolu.

17 Bea kuo ne talatolo eia ma anautolu, bea ko hono nima kuo vahe'i ia kiate kinautolu aki ae afo: te nau ma'u ia o lauikuoga, bea te nau nofo ai mei he toutagata ki he toutagata.

VAHE XXXV.

1 *Koe monuia fakafiefia oe buleaga o Kalaisi.*

3 *Oku ma'u ae tokoni e he vaivai i he lelei moe tabuaki oe ogoogolelei.*

E FIEFIA ae toafa moe botu lala koeuhi ko kinautolu, bea e fiefia ae botu liaki, bea fiji o hage koe lose.

2 E fiji lahi ia, bea fiefia i he fiefia moe hiva: e foaki ki ai ae nūnūnū o Lebanoni, koe lelei o Kameli mo Saloni: te nau mamata ki he nūnūnū o Jihova, moe lelei lahi o ho tau Otua.

3 ¶ Mou tokoni ki he nima vaivai, bea houbou ae tui oku segataliaki.

4 Ke ke behe kiate kinautolu oku loto manavajii, Ke mou malohi, oua e manavahe: vakai, e haele mai ho mou Otua moe tautea, io ae Otua aki ae totogi; te ne haele mai o fakamoui akimoutolu.

5 Bea e toki faka a ae mata oe kui, bea e fakaava moe teliga oe tuli.

6 Bea e toki hobohobo ae tagata ketu o hage koe haate, bea e hiva ae elelo oe noa: koeuhi e tubu i he toafa ae gaahi vai, moe gaahi vaitafe i he botu lala.

7 Bea e hoko ae kekeleke momoa koe anovai, moe fonua fie inu koe gaahi matavai:

bea koe nofoaga oe faga talakone, i he botu nae taki taha tokoto ai, e tubu ai ae mohuku moe kaho moe mohuku oe ano.

8 Bea e i ai ae hala motua, bea moe hala, bea e ui ia koe hala oe maonioni; e ikai alu ai ae tae maa; ka e tuku ia kiate kinautolu ni: bea ne ogo koe vale ae kakai fonoga e ikai te nau he ai.

9 E ikai i ai ha laione, bea e ikai alu hake ki ai ha manu fekai, e ikai ilo ia i ai; ka e eveeva ai ae kakai kuo huhui:

10 Bea e foki mai ae kakai kuo huhui e Jihova, o ha'u ki Saione moe gaahi hiva moe fiefia taegata i ho nau ulu: te nau ma'u ae fiefia moe nekeneka, bea e buna atu ae mamahi moe to'e.

VAHE XXXVI.

1 *Oku tau a Senakalibe ki Juta.* 4 *Oku fekau atu a Labisake e Senakalibe, bea i he gaahi kākā oku ne fakaloto'i ae kakai he nau agatuu.* 22 *Oku fakaha ene gaahi lea hia Hesekaia.*

NAE hoko o behe i hono ta'u e hogofulu ma fa oe bule a Hesekaia, nae ha'u a Senakalibe koe tu'i o Asilia ki he gaahi kolo kotoabe o Juta nae teu ki he tau, bea ne lava'i akinautolu.

2 Bea nae fekau atu e he tu'i o Asilia a Labisake mei Lakisi ki Jelusalemia kia Hesekaia moe kogakau toko lahi mo ia. Bea nae ne tuu i he vee vai tau botu ki oluga i he hala lahi oe goue ae tagata fakamaa kofu.

3 Bea nae toki ha'u kiate ia a Iliakimi, koe foha o Hilikia, aia nae bule i he fale, bea mo Sebina koe tagata tohi, mo Joa, koe foha o Asafi, koe matabule tohi.

4 ¶ Bea behe e Labisake kiate kinautolu, Mou behe kia Hesekaia, Oku behe e he tu'i lahi, koe tu'i o Asilia, Koeha koa ae fala-laaga ni oku ke falala ki ai?

5 Kuo ke behe ekoe, (ka koe lea taeaoga.) Oku iate au ae fakakaukau moe malohi ki he tau: ka oku ke falala ki ahai, aia oku ke agatuu ai kiate au?

6 Vakai, oku ke faaki ki he tokoni oe kaho mafeci ni, ko Ijibite; aia i he faaki ki ai ha tagata, e aji ia ki hono nima, bea e lavea ia: oku behe a Felo koe tu'i o Ijibite kiate kinautolu kotoabe oku falala kiate ia.

7 Ka i hoo behe mai kiate au, Oku mau falala kia Jihova ko ho mau Otua: ikai kuo liaki e Hesekaia hono gaahi botu maoluga bea mo hono gaahi feilaualauaga bea ne behe ki Juta mo Jelusalemia, Te mou lotu i he ao oe feilaualauaga ni?

8 Koia oku ou fekau kiate koe ke ke omi ae gaahi mea fakamooni, ki hoku eiki koe tu'i o Asilia, bea teu foaki atu ae hose e

na afe, o kabau te ke faa fakaheka ekoe ha kau tagata ki ai.

9 Bea ka kuo behe, e fefe hoo fakafoki ae mata o ha eiki tau oku jii hifo i he gaahi tamaioeiki o eku eiki, bea falala ki Ijibite ke ma'u mei ai ae gaahi mea teka moe kau tagata heka hose?

10 Bea he kuou ha'u eni ki he fonua ni ke tau'i bea fakaauha ia kae tae kau ki ai a Jihova? nae behe mai e Jihova kiate au, Alu hake ki he fonua ni, bea fakaauha ia.

11 ¶ Bea nae toki behe e Iliakimi mo Sebina bea mo Joa kia Labisake, Oku mau kole kiate koe, ke ke lea, ki hoo kau tamaioeiki i he lea faka-Silia; he oku mau ilo ia: kae oua e lea kiate kimautolu i he lea faka-Jiu, i he teliga oe kakai oku tuu i he a.

12 ¶ Ka nae behe e Labisake, Kuo fekau au e he eku eiki ki ho eiki bea mo koe ke lea aki ae gaahi lea ni? ikai kuo ne fekau au ki he kau tagata oku nofo i he a, ke nau kai ho nau kinohaa, bea inu ho nau tuu tata, fakataha mo kimoutolu?

13 Bea nae toki tuu hake a Labisake, bea kalaga ia i he le'o lahi i he lea faka-Jiu, o behe, Mou fanogo ki he lea ae tu'i lahi, ae tu'i lahi o Asilia.

14 Oku behe e he tu'i, Oua naa tuku a Hesekaia ke kakai akimoutolu; koeuhi e ikai te ne faa fakamoui akimoutolu.

15 Bea oua naa tuku a Hesekaia ke ne fakaloto'i akimoutolu ke mou falala kia Jihova, o behe, Koe mooni e fakamoui akitaoutolu e Jihova: e ikai tukuage ae kolo ni ki he nima oe tu'i o Asilia.

16 Oua naa fanogo kia Hesekaia: he oku behe e he tu'i o Asilia, Mou fakalelei mo au aki ha foaki, bea ha'u kituaa kiate au: bea kai taki taha i he ene vaine, bea taki taha i he ene akau koe fiki, bea taki taha inu ae vai o ene buha vai.

17 Kae oua keu ha'u o ave akimoutolu ki ha fonua oku hage ko ho mou fonua, koe fonua oe uite moe uaine, koe fonua oe ma moe goue vaine.

18 Vakai telia naa fakaloto'i akimoutolu e Hesekaia, o behe, E fakamoui akitaoutolu e Jihova. Oku ai ha otua oe gaahi buleaga kuo ne fakamoui hono fonua mei he nima oe tu'i o Asilia?

19 Oku ife ae gaahi otua o Hemati mo Aabati? oku ife ae gaahi otua o Sifaveimi? bea kuo nau fakamoui a Samelia mei hoku nima?

20 Kohai i he gaahi otua kotoabe oe gaahi fonua ni, kuo fakamoui ho nau fonua mei hoku nima, koeuhi ke fakamoui e Jihova a Jelusalem me hoku nima?

21 Ka naa nau fakalogobe, bea ikai ha lea jii kiate ia: he nae behe ae fekau ae tu'i, Oua naa talia ia.

22 Bea nae toki ha'u kia Hesekaia a Iliakimi, koe foha o Hilikia, aia nae bule i he

fale, mo Sebina koe tagata tohi, mo Joa, koe foha o Asafi, koe matabule tohi, kuo mahae ho nau kofu, bea nae tala kiate ia ae gaahi lea o Labisake.

VAHE XXXVII.

1 *I he mamahi a Hesekaia oku ne fekau kia Isaia he hufia akinautolu. 6 Oku fakafemalie'i akinautolu e Isaia. 8 I he alu a Senahalibe he tau'i a Tilaka, oku ne atu ae tohi kabekabe kia Hesekaia. 14 Koe lotu a Hesekaia. 21 Koe kikite a Isaia ki he lavuau moe fakaauha o Senahalibe, bea moe lelei o Saione. 36 Oku ta'i e he agelo ae kau tau o Asilia. 37 Oku tamate'i a Senahalibe e hono ogo foha i Ninive.*

BEA nae hoko o behe, i he fanogo a Hesekaia ki ai, naa ne hachac hono kofu, bea kofu aki ia ae tauagaa, bea alu ki he fale o Jihova.

2 Bea ne fekau a Iliakimi, aia nae bule i he fale, mo Sebina koe tagata tohi, bea mo matua i he kau taulaeiki, kuo kofu aki ae tauagaa, kia Isaia koe balofita, koe foha o Amosi.

3 Bea nau behe kiate ia, Oku behe e Hesekaia, Koe aho ni koe aho oe mamahi, moe valoki, bea moe kabekabe: he kuo hokojia ae aho ke faele, ka oku ikai ha malohi ke fanau'i.

4 Hei ilo e fanogo nai e Jihova ko ho Otua ki he gaahi lea a Labisake, aia kuo fekau e he tu'i o Asilia ko hono eiki ke valoki aki ae Otua moui, bea e tautea ae gaahi lea aia kuo fanogo ki ai e Jihova ko ho Otua: koia hiki hake hoo hu koeuhi koe kakai oku kei toe.

5 Koia nae ha'u ae kau tamaioeiki a Hesekaia kia Isaia.

6 ¶ Bea nae behe e Isaia kiate kinautolu, Te mou lea o behe ki ho mou eiki, Oku behe e Jihova, Oua naa ke manavahe ki he gaahi lea kuo ke fanogo ki ai, aia kuo kabekabe aki kiate au e he kau tamaioeiki oe tu'i o Asilia.

7 Vakai, teu fakahu kiate ia ha laumalie, bea te ne fanogo ki he ogoogo, bea foki ki hono fonua ona; bea teu bule ke to ia i he heleta i hono fonua ona.

8 ¶ Nae foki a Labisake, bea ilo oku tau ae tu'i o Asilia mo Libina: he kuo ne fanogo kuo ha'u ia mei Lakisi.

9 Bea naa ne fanogo ki he tala nae kau kia Tilaka koe tu'i o Ithioba, o behe, Oku ha'u ia ke tau'i koe. Bea i he ene fanogo ki ai, naa ne fekau atu ae kau talafekau kia Hesekaia, o behe,

10 Ke behe hoo mou lea kia Hesekaia koe tu'i o Juta, Oua naa tuku a ho Otua, aia

oku ke faaki ki ai, ke kākā'i koe, o behe, E ikai tukuage a Jelusalemā ki he nima oe tu'i o Asilia.

11 Vakai, kuo ke fanogo ki he mea kuo fai e he gaahi tu'i o Asilia ki he gaahi fonua kotoabe i he fakaauiha aubito akinautolu; bea e fakamoui koe?

12 Kuo fakamoui e he gaahi otua oe gaahi buleaga akinautolu nae fakaauiha e he eku gaahi tamai, ko Kosani, mo Halani, mo Lesei, moe fanau a Iteni aia nae i Tilasa?

13 Oku ife ae tu'i o Hemati, bea moe tu'i o Aabati, bea moe tu'i oe kolo ko Sifaveimi, mo Hena, mo Iva?

14 ¶ Bea nae ma'u e Hesekaia ae tohi mei he nima oe kau talafekau, bea lau ia: bea nae alu hake a Hesekaia ki he fale o Jihova, o ne folahi ia i he ao o Jihova.

15 Bea nae hu a Hesekaia kia Jihova, o behe,

16 E Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli, aia oku afio i he vahaa oe ogo Jelubi, ko koe koe Otua, io, ko koe toko taha be, i he gaahi buleaga o mamani: ko koe nae gaahi ae lagi mo mamani.

17 Fakaogo mai ho fofoga, e Jihova, bea fanogo; fakaa, e Jihova, ho fofoga, bea ke afio'i: bea fanogo ki he lea kotoabe a Senakalibe, aia kuo fekau ke valoki aki ae Otua moui.

18 Koe mooni, E Jihova, koe gaahi tu'i o Asilia kuo nau fakaauiha ae gaahi buleaga kotoabe, mo ho nau gaahi fonua,

19 Bea kuo li ho nau gaahi otua ki he afi: he nae ikai ko ha otua akinautolu, ka koe gaue ae nima oe tagata, koe akau moe maka: kua kuo nau fakaauiha ai akinautolu.

20 Koia, E Jihova ko ho mau Otua, fakahaofi akinautolu mei hono nima, koeuhi ke ilo e he gaahi buleaga kotoabe o mamani ko koe ko Jihova, io ko koe toko taha be.

21 ¶ Bea nae toki fekau e Isaia koe foha o Amosi kia Hesekaia, o behe, Oku behe e Jihova koe Otua o Isileli, koe mea i hoo hu kiate au koeuhi ko Senakalibe koe tu'i o Asilia:

22 Ko eni ae lea aia kuo folofola aki e Jihova oku kau kiate ia; Koe taahine, koe ofefine o Saione, kuo fehia kiate koe, bea kata manuki kiate koe: koe ofefine o Jelusalemā kuo ne kalokalo hono ulu kiate koe.

23 Kohai ia kuo ke manuki'i mo kabe'i? bea kuo ke hiki hake ho le'o ki ahai, bea hiki mo ho mata ki oluga? io ki he Toko Taha Maonioni o Isileli.

24 Kuo ke manuki'i e hoo kau tamaiioeki a Jihova, bea kuo ke behe, I he toko lahi o eku gaahi mea teka kuou ha'u ki he maoluga oe mougā; ki he tafaaki o Lebanoni, bea teu tuuji ki lalo ae gaahi sita maoluga oia, bea moe gaahi akau koe fea lelei oia: bea teu hu ki he maoluga o hono gaahi gataaga, moe vao akau o hono Kameli.

25 Kuou keli, bea inu vai, bea kuou fakamaha aki hoku aofi va'e ae gaahi vaitafe kotoabe oe gaahi kolo kuo kabui e he tau.

26 Ikai kuo ke fanogo fuolaa, kuou fai ia eau; bea i he gaahi kuoga i mua, naaku tuutuuni ki ai? koeni, kuou fakaboko ia, koeuhi ke ke liliu ae gaahi kolo kuo teu tau, koe gaahi tuuga fale kuo auha.

27 Koia nae malohi jii be hoo nau kakai, naa nau manavahe bea bubutuu: naa nau hage koe mohuku oe goue, bea hage koe akau mata, o hage koe mohuku i he tua fale, bea hage koe uite kuo mahunu i he heeki ke tubu hake.

28 Ka oku ou ilo ho nofoaga, bea mo hoo alu kitua, mo hoo hu ki fale, mo hoo ita kiate au.

29 Koe mea i he alu hake ki hoku fofoga hoo ita kiate au, mo hoo fielahia, koia teu ai eku mātau ki ho ava'i ihu, mo eku mea taofi i he lougutū, bea teu fakafoki koe i he hala koia aia ne ke ha'u ai.

30 Bea koe fakailoga eni kiate koe, Te mou kai i he ta'u ni aia oku tubu iate ia be; bea ko hono ua oe ta'u aia oku tubu mei ai: bea i hono tolu oe ta'u te mou tūtū'i, bea tuuji mai, bea to ae gaahi goue vaine, bea kai ae gaahi fua oia.

31 Bea koe toe oe fale o Juta kuo hao e toe aka ki lalo, bea fua i oluga:

32 Koeuhi e alu i Jelusalemā ha toega kakai, bea ko kinautolu kuo hao i he mougā ko Saione: koe ofa a Jihova oe gaahi kau tau te ne fai ae mea ni.

33 Koia oku behe ae folofola a Jihova aia oku kau ki he tu'i o Asilia, E ikai te ne ha'u ki he kolo ni, bea fana'i ha gahau ki ai, be ha'u ki ai aki ae gaahi fekau, be fokotuu ha tetanu ki ai.

34 Oku behe e Jihova, I he hala naa ne ha'u ai, i he hala koia te ne foki atu ai, bea e ikai te ne ha'u ki he kolo ni.

35 He teu malu'i ae kolo ni o fakamoui ia koeuhi ko au, bea koeuhi ko eku tamaiioeki ko Tevita.

36 ¶ Bea nae toki alu atu ae agelo o Jihova, o ne ta'i i he nofoaga tau oe kau Asilia ae toko taha kilu ma toko valu manua ma toko nima afe: bea i he tuu hegihegi hake ae kakai, vakai, kuo nau mate, koe agaaga kotoabe.

37 ¶ Koia nae alu ai a Senakalibe koe tu'i o Asilia, o ne alu, o foki atu, bea nofo i Ninive.

38 Bea nae hoko o behe, lolotoga ene lotu i he fale o Nisiloki ko hono otua, nae ta'i ia e hono ogo foha ko Etilameleki mo Salisa aki ae heleta; bea ne na hao ki he fonua ko Aminia: bea nae bule hono foha ko Esaatonu ko hono fetogi.

VAHE XXXVIII.

1 *I he ma'u e Hesekeia ae tala ke ne mate, oku fakatolotologa ene moui i he ene lotu.*

8 *Oku foki ki mui ae lua koe fakamooni oe talaofa koia.* 9 *Ko ene hiva fahafetai.*

I HE gaahi aho koia nae mahaki a Hesekeia o meimei mate. Bea nae ha'u a Isaia koe balofita koe foha o Amosi, bea ne behe kiate ia, Oku behe e Jihova, Teuteu ho fale: he te ke mate, bea ikai moui.

2 Bea nae toki tafoki a Hesekeia o haga hono mata ki he holiji oe fale, bea lotu kia Jihova,

3 Bea ne behe, E Jihova, Oku ou kole kiate koe, ke ke manatu ki he aga o eku eveeva i ho ao i he mooni bea moe loto haohaoa, bea kuou fai aia oku lelei i ho ao. Bea nae tagi mamahi a Hesekeia.

4 ¶ Bea toki hoko ae folofola a Jihova kia Isaia, o behe,

5 Alu, o tala kia Hesekeia, Oku behe e Jihova, koe Otua o Tevita ko hoo tamai, Kuou fanogo ki hoo hu, Kuou mamata ki hoo loimata: vakai, teu fakalahi aki hoo gaahi aho ae ta'u e hogofulu ma nima.

6 Bea teu fakamoui koe moe kolo ni mei he nima oe tu'i o Asilia: bea teu malu'i ae kolo ni.

7 Bea koe fakailoga eni kiate koe mei a Jihova, ki he ene fai e Jihova ae mea ni aia kuo ne folofola ki ai;

8 Vakai, teu toe omi ae ata oe gaahi tikeli, aia kuo alu hifo i he mea fakailoga laa o Ahasi, koe vahe e hogofulu ki mui. Bea nae foki ki mui ae laa i he tikeli e hogofulu, ae gaahi vahe koia aia kuo alu hifo ai ia.

9 ¶ Koe tohi eni a Hesekeia koe tu'i o Juta, i he hili a hono mahaki, bea kuo moui ia mei hono mahaki;

10 Naaku behe i he tuuji a hoku gaahi aho, Teu alu hifo ki he mataba oe fonualoto: kuo faao iate au hono toe o hoku gaahi ta'u.

11 Naaku behe, E ikai teu mamata kia Jihova, io ko Jihova, i he fonua oe moui: e ikai teu toe mamata ki he tagata fakataha moe kakai o mamani.

12 Kuo alu hoku gaahi ta'u, bea kuo ave ia iate au o hage koe fale fehikitaki oe tauhi sibi: naaku tuuji eku moui o hage koe tagata lalaga babalagi: te ne tuuji ke motu au aki ae mahaki o fai ki mui: mei he aho o a'u ki he bo oku ke fakaoji au.

13 Naaku lau ki he bogibogi, koeuhi, o hage koe laione te ne feji'i behe hoku gaahi hui kotoabe: mei he aho o a'u ki he bo oku ke fai ke fakaoji au.

14 O hage koe kaleni be koe sualo, nae behe eku lea: neu tagi o hage koe lube: kuo vaivai hoku mata i he jio ki oluga: E Jihova, kuou taomia; ke ke lagomaki'i au.

15 Koeha teu lea aki? kuo talaofa ia kiate au, bea kuo ne fai ki ai: teu alu i he aga-vaivai i hoku gaahi ta'u kotoabe koeuhi koe mamahi a hoku laumalie.

16 E Jihova, i he gaahi mea ni oku moui ai ae tagata, bea i he gaahi mea ni kotoabe oku ai ae moui a hoku laumalie: kuo behe hoo fakamoui au, bea gaahi au ken moui.

17 Vakai, neu ma'u ae mamahi lahi koe fetogi oe fiemalie: kae i hoo ofa ki hoku laumalie kuo ke fakamoui ia mei he luo oe fakaauiha: he kuo ke li eku gaahi hia kotoabe ki ho tua.

18 He oku ikai faa fakamalo kiate koe ae faitoka, oku ikai faa fakagogolelei'i koe e he mate: ko kinautolu oku alu hifo ki he luo oku ikai te nau faa amanaki ki he mooni.

19 Koe kakai moui, koe kakai moui, koia e fakamalo kiate koe, o hage koia oku ou fai i he aho ni: e fakaha hoo mooni e he tamai ki he finau.

20 Nae tatali e Jihova ke fakamoui au: koia te mau hiva aki eku gaahi hiva i he mea faiva i he aho kotoabe oe mau moui i he fale o Jihova.

21 He nae behe e Isaia, Tuku ke nau too ae gaahi fiki, bea ai ia koe buluji ki he bala, bea te ne moui.

22 Bea ne behe foki e Hesekeia, Koeha ae fakailoga teu alu hake ai ki he fale o Jihova?

VAHE XXXIX.

1 *Koe fehau o Melotaki-balatani, he aahi kia Hesekeia koeuhi koe mea mana, bea oku fakaha kiate ia a ene holooa.* 3 *I he ilo ia e Isaia, oku ne fakaha ae fakabobula i Babilone.*

I HE kuoga koia nae ave e Melotaki-balatani koe foha o Balatani, koe tu'i o Babilone, ae gaahi tohi moe mea foaki kia Hesekeia: he kuo ne fanogo nae mahaki ia, bea kuo moui.

2 Bea nae fiefia ai a Hesekeia, bea naa ne fakaha ae fale o ene gaahi mea mahuiga, ae siliva, moe koula, moe gaahi mea namu kakala, moe lolo mahuiga, moe fale kotoa o ene mahafu tau, bea mo ia kotoabe nae ilo i hono gaahi tukuga kolooa: nae ikai ha mea i hono fale, be i hono buleaga kotoabe, nae tae fakaha e Hesekeia kiate kinautolu.

3 ¶ Bea nae toki ha'u a Isaia koe balofita ki he tu'i ko Hesekeia, bea behe kiate ia, Koeha ae lea ae kau tagata ni? bea naa nau ha'u meife kiate koe? Bea behe e Hesekeia, Kuo nau ha'u mei he fonua mamao kiate au, io mei Babilone.

4 Bea behe eia, Koeha kuo nav mamata ai i ho fale? Bea behe e Hesekeia, Koia kotoabe i hoku fale kuo nau mamata ki ai:

oku ikai ha mea i he eku koloa kuo'u tae fakaha kiate kinautolu.

5 Bea nae toki behe e Isaia kia Hesekeia, Fanogo ki he folofola a Jihova oe gaahi kau tau:

6 Vakai, oku behe e Jihova, E ha'u ae gaahi aho, koia kotoabe oku i ho fale, bea mo ia kuo tanaki e hoo gaahi tamai o a'u ki he aho ni, e fetuku ki Babilone: e ikai ha mea e toe.

7 Bea ko ho gaahi foha e tubu iate koe, aia te ke fakatubu, te nau ave; bea te nau hoko koe kau talifekau i he fale fakaeiiki oe tu'i o Babilone.

8 Bea nae toki behe e Hesekeia kia Isaia, Oku lelei ae folofola a Jihova aia kuo ke lea aki. Bea naa ne toe behe, Koeuhi e i hoku gaahi aho ae melino moe mooni.

VAHE XL.

1 *Koe fakaha ae ogolelei.* 3 *Koe malaga a Jone Babitaiso.* 9 *Koe malaga ae kau abosetolo.* 12 *Koe balofita i he mafimafi ae Otua,* 18 *bea mo ene lelei lahi taha,* 26 *oku ne fakafiemalie'i ae kakai.*

OKU behe e ho mou Otua, Mou fakafiemalie'i, mou fakafiemalie'i, a hoku kakai.

2 Lea fakafiemalie ki Jelusalema, bea kalaga kiate ia, kuo gata ene tau, kuo fakamolemole ene hia: he kuo fai hono totogi ke liuga na kiate ia mei he nima o Jihova i he ene hia kotoabe.

3 ¶ Koe le'o oia oku kalaga i he toafa, Teuteu ae hala o Jihova, fakatonutonu ae hala lahi i he toafa ma a ho tau Otua.

4 E hakeaki'i ae gaahi luo kotoabe, bea e holoki ae gaahi moug moe tafugofuga kotoabe: bea e fakatonutonu ae bikobiko, bea e fakatokalelei ae gaahi botu oku tokakovi:

5 Bea e fakaha ae nāunāu o Jihova, bea e mamata ki ai ae kakai kotoabe: he kuo folofola behe ae fofoga o Jihova.

6 Nae behe e he le'o, Kalaga. Bea ne behe, Koeha teu kalaga aki? Koe mohuku ae kakano kotoabe, bea koe nāunāu kotoabe oia oku tatau moe fiji oe goue.

7 Oku fakaaau ke momoa ae mohuku, oku mae ae fiji akau: koeuhi oku agi ki ai ae matagi a Jihova: ta koe mooni koe mohuku ae kakai.

8 Oku fakaaau ke momoa ae mohuku, oku mae ae fiji akau: ka e tologa o taegata ae folofola a ho tau Otua.

9 ¶ Akoe, oku omi ae ogoogolelei ki Saione, alu hake koe ki he moug maoluga; akoe, oku omi ae ogoogolelei ki Jelusalema, hiki hake ho le'o i he malohi; hiki hake ia, oua e manavahe; ke ke behe ki he gaahi kolo o Juta, Vakai ki ho mou Otua!

10 Vakai, e haele mai ae Eiki ko Jihova aki ae malohi, bea e bule hono nima mooni: vakai, oku iate ia hono totogi, bea oku i hono ao a ene gaue.

11 Te ne fafaga ene faga sibi o hage koe tauhi: te ne tanaki ae faga lami aki hono nima, bea fua akinautolu i hono fatafata, bea tataki fakafiemalie akinautolu oku fci-tama.

12 ¶ Kohai kuo ne fua ae gaahi vai i hono aofi nima, bea fuofua ae lagi aki ae haga, bea fakagatagata ae efuefu oe fonua i he mea fuofua, bea kuo fakamamafa ae gaahi moug i he mea fakamamafa, bea moe gaahi tafugofuga i he mea fakatatau?

13 Kohai kuo ne fakahinohino ae Laumalie o Jihova, bea hoko ko ene akonaki ke fakahinohino ia?

14 Kohai naa na fakakaukau mo ia, koeuhi ke ne fakaboto'i ia, be ako kiate ia i he hala oe fakamāu, be kohai naa ne akonaki'i ia i he ilo, bea fakaha kiate ia ae hala oe iloilo?

15 Vakai, oku tatan ae gaahi buleaga moe tuluta oe ibu vai, bea oku lau ia o hage koe efuefu iki oe mea fakatatau: vakai, oku ne too hake ae gaahi motu o hage koe mea jii aubito.

16 Bea oku jii a Lebanoni ke tutu, bea oku jii ae faga manu i ai ki ha feilaulau tutu.

17 Oku hage koe mea noabe ae gaahi buleaga kotoabe i hono ao; bea oku lau ia kiate ia koe jii hifo i he mea noabe, moe vaiga.

18 ¶ Bea te mou fakatatau ki ahai ae Otua? be koeha ha fakatata te mou fakatatau kiate ia?

19 Oku haka e he tagata tufuga ha tamabua, bea koe tufuga koula oku ufiufi ia aki ae koula, bea oku ne gaohi ae kahoa fihifihiki ae siliva.

20 Ko ia oku lahi ene majiva bea oku ikai haa ne feilaulau, oku ne fili ha akau e ikai bobo; oku ne kumi kiate ia ha tufuga boto ke fokotuu ha tamabua kuo ta aia e ikai ue'i.

21 Kuo tae ilo ekimoutolu? nae ikai te mou fanogo? ikai kuo fakaha kiate kimoutolu mei he kamataaga? ikai kuo mou ilo talu mei he ai tuuga o mamani?

22 Ko ia ia oku afio i he takatakai o mamani, bea koe kakai oku nofo ai oku tatau kiate ia moe faga hee; aia oku ne fofola ae gaahi lagi o hage koe buibui, bea folahi ia o hage koe fale fehikitaki ke nofo ai:

23 Aia oku ne fakahifo ki lalo ae houeiki ke ikai; oku ne gaohi ae kau fakamāu oe fonua koe vaiga.

24 Io, e ikai to akinautolu; io, e ikai tūtū'i akinautolu: io, e ikai aka i he kelekele ho nau tefito: bea te ne ifi kiate kinautolu, bea te nau mae, bea e ave akinautolu e be ahiohio o hage koe veye.

25 Oku behe e he Toko Taha Maonioni,

Bea te mou fakatatau au ki ahai, be teu tatau mo hai?

26 Hiki hake ho mou mata ki oluga, bea vakai be kohai kuo ne fakatubu ae gaahi mea ni, aia oku ne lau mo taki kitua ho nau toko lahi; oku ne ui akinautolu kotoabe i ho nau higoa i he lahi o hono mafimafi, koe-uhi oku malohi ia i he mafimafi, oku ikai ha taha oku tae ha mai.

27 Koeha oku ke behe, E Jekobe, bea ke behe, E Isileli, Kuo fufu hoku hala mei a Jihova, bea kuo taetokaga a hoku Otua ki hoku fakamāu?

28 ¶ Ikaī naa ke ilo? ikai naa ke fanogo, ko Jihova koe Otua tagata ia, koe Tubuaga oe gaahi gataaga o mamani, oku ikai bogia ia, bea oku ikai vaivai? oku tae faa ilo i a ene ilo.

29 Oku ne foaki ae malohi ki he vaivai; bea kiate kinautolu oku ikai haa nau malohi oku ne fakatubu ae malohi.

30 Io e bogia ae fanau tubu bea vaivai, bea e higa aubito moe kau talavou:

31 Ka ko kinautolu oku tatali kia Jihova e fakafouu ho nau malohi; te nau buna hake aki ae kabakau o hage koe faga ikale; te nau lele ka e ikai vaivai; bea te nau eveeva ka e ikai bogia.

VAHE XLI.

1 *Oku ako e he Otua hi hono kakai, i he ene aloofu ki hono jiji, 10 mo ene gaahi talafu, 21 bea ki he raiga oe gaahi tamabua.*

AE gaahi motu, mou fakalogobe i hoku ao; bea tuku ke fakafouu e he kakai ho nau malohi: tuku ke nau ha'u ke ofi; bea toki tuku ke nau lea: ke tau ununu ke ofi ki he fakamāu.

2 Kohai naa ne fokotuu ae tagata maonioni mei he botu hahake, o ui ia ki hono va'e, bea foaki ae gaahi buleaga i hono ao, bea gaahi ia ke bule ki he gaahi tu'i? naa ne foaki akinautolu o hage koe efu ki he ene helata, bea hage koe veve kuo viligia ki he ene kaufana.

3 Naa ne tulia akinautolu, bea alu fienalie be; io i he hala nae ikai fou ai hono va'e.

4 Kohai kuo gauc mo fai ia, o ne ui ae toutagata mei he kamataaga? Ko au ko Jihova, koe uluaki, bea moe kimui; ko au ia.

5 Nae mamata e he gaahi motu, bea manavahe; nae manavahe ae gaahi gataaga o mamani, o nau ununu mai, bea ha'u.

6 Nae tokoni taki taha ki hono kaugaabi; bea behe taki taha ki hono tokoua, Ke ke loto to'a.

7 Koia nae tokoni ae tufuga akau ki he tufuga koura, bea mo ia oku fakamolemele i ae hamala aia naa ne ta'i ki he fakala-

lago, o behe, Kuo oji hono teu ki he fakahoko: bea ne fakamau ia aki ae gaahi fa'o, ke oua naa gau'e ia.

8 Ka ko koe, E Isileli, ko eku tamaioeiki, E Jekobe aia kuou fili, koe hako o Ebalahame ko hoku kaiga.

9 Akoe kuou too mei he gataaga o mamani, bea ui koe mei he kau tagata tuu kimua i ai, bea kuou behe kiate koe, Ko koe ko eku tamaioeiki; kuou fili koe, ka nae ikai liaki koe.

10 ¶ Oua naa ke manavahe; he oku ou iate koe: oua e loto vaivai; he ko au ko ho Otua teu fakamalohi koe; io, teu tokoni koe; io, teu boubou hake koe aki ae nima toomatau o eku agatonu.

11 Vakai, ko kinautolu kotoabe nae ita kiate koe te nau ma bea bubutuu: te nau hage koe mea noabe; bea e auha mo kinautolu oku fai kovi kiate koe.

12 Te ke kumi akinautolu, ka e ikai ilo'i akinautolu, io akinautolu nae fai mo koe: ko kinautolu oku tau'i koe te nau hage koe mea noabe, bea hage ha mea oku ikai.

13 He ko au ko Jihova ko ho Otua teu buke ho nima toomatau, o behe kiate koe, Oua e manavahe; teu tokoni koe.

14 Oua naa manavahe akoe, koe kelemutu ko Jekobe, bea mo kimoutolu ae kau tagata o Isileli; Oku behe e Jihova, ko ho huhui, koe Toko Taha Maonioni o Isileli, Teu tokoni kiate koe.

15 Vakai, teu gaahi kiate koe ha mea haha fouu oku majila bea nifo: te ke haha ae gaahi mougā, bea ta'i ke iki, bea gaahi ae gaahi tafugofuga o hage koe veve viligia.

16 Te ke tui'i akinautolu bea koe matagi te ne buneekina akinautolu, bea koe ahiohio te ne vetekina akinautolu: bea te ke ficfia koe ia Jihova, bea vikiviki i he Toko Taha Maonioni o Isileli.

17 Oka kumi e he majiva moe baea ae vai, bea oku ikai ia, bea oku vaivai ho nau elelo i he feinuu, Ko au ko Jihova teu fanogo kiate kinautolu, Ko au koe Otua o Isileli e ikai teu liaki akinautolu.

18 Teu fakavaa ae gaahi vaitafe i he gaahi botu maoluga, bea moe gaahi matavai i he gaahi telea: teu gaahi ae toafa koe anovai, bea moe fonua momoa koe gaahi matavai.

19 Teu to i he toafa ae sita, ae akau koe jita, bea moe maile, bea moe akau lolo; teu to fakataha i he toafa lala ae akau koe fea, bea moe baina, bea moe akau koe bokasi:

20 Koeuhi ke nau mamata, bea ogo'i, bea tokaga, bea ilo fakataha, koe nima o Jihova kuo ne fai ae mea ni, bea kuo fakatubu ia e he Toko Taha Maonioni o Isileli.

21 Oku behe e Jihova, Fakaha hoo mou mea; oku behe e he Tu'i o Jekobe, Omi hoo mou lea mamafa.

22 Tuku ke nau omi ia, bea fakaha kiate kimautolu be koeha e hoko: tuku ke nau

fakaha ae gaahi mea mua, be koeha ia, ke mau fifili ki ai, bea ilo mo hono fakamooni oia; be fakaha kiate kinautolu ae gaahi mea e ha'u amui.

23 Fakaha ae gaahi mea e hoko amui, ke mau ilo koe gaahi otua akimoutolu: io, fai lelei, be fai kovi, ke mau ilifia, bea mamata fakataha ki ai.

24 Vakai, oku jii hifo akimoutolu i he mea oku ikai, bea ko hoo mou gaue koe mea noabe: oku fakalielia ia aia oku ne fili akimoutolu.

25 Kuou fokotuu ha toko taha mei he botu tokelau, bea e ha'u ia: talu mei he hobo ae laa te ne ui ki hoku huafa: bea te ne molomoloki ae houeiki o hage koe lahe kuo hahaluku, bea hage oku molomoloki e he tagata gaohi ibu ae umea.

26 Kohai kuo ne fakaha mei he kamataaga, ke mau ilo ia? bea i mua, ke mau behe ai, Oku mooni ae mea ni? Koe mooni, oku ikai ha toko taha nae tomua tala ia, koe mooni, oku ikai ha taha nae fakaha ia, io, nae ikai ha toko taha te ne fanogo ki hoo mou gaahi lea.

27 Neu fuofua behe ki Saione, Vakai, vakai kiate kinautolu: bea neu foaki ki Jelusalem ha toko taha oku omi ae ogogolelei.

28 He naaku mamata, ka nae ikai ha tagata; io iate kinautolu, bea nae ikai ha fakahinohino, bea i he eku eke kiate kinautolu, nae ikai te nau tali aki ha momoi lea.

29 Vakai, koe vaiga kotoabe akinautolu; koe mea noabe ae nau gaue: koe matagi moe vaiga ae nau gaahi tamabua kuo haka.

VAHE XLII.

1 *Koe gaue a Kalaisi, kuo teu aki ia ae agavaivai moe lotu mae. 5 Koe talaifi ae Otua kiate ia. 10 Koe eginahi he fakamalo ki he Otua koeuhi koe ogogolelei. 17 Oku ne valohi ae kakai i he e nau tae tui.*

VAKAI ki he eku tamaioeiki, aia oku ou boubou; aia kuou fili, bea oku fiefia iate ia hoku laumalie; kuou tuku hoku laumalie kiate ia: te ne fakaha ae fakamāu ki he gaahi Jenitaile.

2 E ikai te ne tagi, be hiki hake hono le'o, be fakaogo atu ia i he hala.

3 E ikai te ne feji'i ha kaho kuo volu, be tamate'i ae māma oku kohu: te ne omi ae fakamāu ki he mooni.

4 E ikai te ne vaivai be manavaji, kae oua ke ne fokotuu ae fakamāu i mamani: bea e tatali ae gaahi motu ki he ene fono.

5 ¶ Oku behe e he Otua ko Jihova, aia naa ne fakatubu ae gaahi lagi, bea folahi atu ia; aia nae mafola atu ae fonua, bea mo ia

oku tubu ai; aia oku foaki ae mānava ki he kakai i he fuga oia, moe laumalie kiate kinautolu oku eveeva i ai:

6 Ko au ko Jihova naaku ui koe i he maonioni, bea teu buke ho nima, bea tauhi koe, bea foaki koe koe fuakava oe kakai, koe māma ki he gaahi Jenitaile;

7 Ke fakaa ae mata oe kui, ke omi ae kau bobula mei he fale fakabobula, bea ko kinautolu oku nofo i he bouli mei he fale fakabobula.

8 Ko au ko Jihova: ko hoku huafa ia: bea ko hoku nāunāu e ikai teu foaki ki ha taha, be ko hoku fakamalo ki he gaahi tamabua kuo togi.

9 Vakai, kuo hoko ae gaahi mea mua, bea oku ou fakaha ae gaahi mea foou: i he heeki ke hoko oku ou fakaha ia kiate kimoutolu.

10 Hiva kia Jihova aki ae hiva foou, bea mo hono fakamalo mei he gataaga o mamani, akimoutolu oku alu hifo ki he tahi, bea mo ia kotoabe oku i ai; ae gaahi motu, moe kakai oku nofo ai.

11 Tuku ke hiki hake ho nau le'o e he toafa moe gaahi kolo, ae gaahi nofoaga oku i Keta: tuku ke hiva ae gaahi kakai oe maka, tuku ke nau kalaga mei he tumutumu oe gaahi mouga.

12 Tuku ke nau atu ae ogogolelei kia Jihova, bea fakaha hono fakamalo i he gaahi motu.

13 E haele atu a Jihova o hage koe tagata malohi aubito, te ne ue'i hono houhau o hage koe tagata oku to'a lahi: te ne kalaga, io, o kalaga malohi; te ne lava'i hono gaahi fili.

14 Kuo fuoloa mo eku fakalogobe; naaku nofo be, o taofi au: ka teu tagi ni o hage ha fefine laga; teu fakaauiha mo maumau'i hifo fakataha.

15 Teu gaohi ke lala ae gaahi mouga moe botu tafugofuga, bea fakamomoa ae gaahi akau iki; bea teu gaohi ae gaahi vaitafe koe gaahi motu, bea teu fakamomoa moe gaahi anovai.

16 Bea teu omi ae kui i he hala nae ikai te nau ilo; teu tatakai akinautolu i he gaahi hala nae ikai te nau ilo ki ai: teu gaohi ae bouli koe māma i ho nau ao, moe gaahi mea bikobiko ke totonu. Koe gaahi mea ni teu fai kiate kinautolu, ka e ikai liaki akinautolu.

17 ¶ E fakafoki kimui akinautolu, e ma lahi, akinautolu oku falala ki he gaahi tamabua kuo togi, akinautolu oku behe ki he gaahi fakatātā kuo haka, Ko ho mau otua akimoutolu.

18 Fanogo, akimoutolu oku tuli; bea jio, akimoutolu oku kui, koeuhi ke mou a.

19 Kohai oku kui, ka ko eku tamaioeiki? be tuli, o hage ko eku talafekau aia naaku fekau? kohai oku kui o hage koia oku

haohaoa, bea ui o hage koe tamaioeiki a Jihova ?

20 Oku ke mamata ae gaahi mea lahi, ka oku ikai te ke tokaga'i ia ; o fakaava ae teliga, ka oku ikai te ke fanogo.

21 Oku fiamalie lahi a Jihova koeuhi ko ene maonioni aana ; te ne hakeaki'i ae fono, bea gaahi ke ogoogolelei ia.

22 Ka koe kakai eni kuo faao e nau gaahi mea, bea kuo vetea akinautolu ; kuo moua akinautolu kotoabe i he gaahi luo, bea kuo fufu akinautolu i he gaahi fale fakabobula : oku bau ke bobula akinautolu, bea e ikai ha taha ke fakamoui ; kuo faao akinautolu, bea 'kai behe e ha taha, Ke toe omi.

23 Kohai iate kimoutolu te ne tokaga ki he mea ni ? kohai te ne fakafanogo bea ogo'i i he kuoga e hoko mai ?

24 Kohai nae tuku a Jekobe ke vetea, bea mo Isileli ki he kau kaihaa ? ikai ko Jihova, aia kuo tau fai hala ki ai ? he nae ikai te nau fie eveeva i hono gaahi hala, bea nae ikai te nau talagofua ki he ene fono.

25 Koia kuo ne liligi kiate ia ae kakaha o hono houhau, bea moe malohi oe tau : bea kuo ne tutu ia o takatakai, ka nae ikai te ne faa ilo ; bea nae vela ia, ka nae ikai tokaga hono loto ki ai.

VAHE XLIII.

1 Oku fakafiamalie'i e Jihova ae jiaji aki ene gaahi talafua. 8 Oku ne tala ki he kakai he nau fakamooni ki he ene mafimafi. 14 Oku ne fakaha kiate kinautolu ae fakaauha a Babilone, 18 bea fakamanavahe a ene fakamoui a hono kakai. 22 Oku ne valoki ae kakai i he e nau kovi lahi.

KA koeni, oku behe e Jihova aia naa ne gaahi koe, E Jekobe, bea koia nae fakafuofua koe, E Isileli, Oua e manavahe : he kuou huhui koe, kuou ui koe aki ho higoa ; oku aaku koe.

2 Oka ke ka alu i he vai, teu iate koe ; bea i he gaahi vaitafe, e ikai te ke melema ai : oka ke ka alu i he afi, e ikai te ke vela ; bea e ikai alu hake iate koe ae ulo afi.

3 He ko au ko Jihova ko ho Otua, koe Toko Taha Maonioni o Isileli, ko ho Fakamoui : naaku foaki a Ijibite ko ho huhui, a Itiobe mo Siba maan.

4 Koe mea i hoo mahuiga i hoku ao, koia naa ke ogoogolelei ai, bea kuou ofa kiate koe : koia teu foaki ae kau tagata koeuhi ko koe, bea moe kakai koeuhi ko hoo moui.

5 Oua e manavahe : he oku ou iate koe : teu omi ho hako mei hakake, bea tanaki koe mei he luluga ;

6 Teu behe ki he tokelau, Tukuage ; bea ki he botu toga, Oua e taofi : omi hoku gaahi

foha mei he mamao, mo hoku gaahi ofefine mei he gaahi gataaga o mamani ;

7 Io akinautolu kotoabe oku ui aki hoku huafa : he kuo fakatubu ia keu ogoogolelei ai, naaku fakafuofua ia : io, naaku gaohi ia.

8 ¶ Omi ae kakai kui oku mata, bea moe tuli oku teliga.

9 Ke tanaki fakataha ae gaahi buleaga kotoabe, bea ke fakataha ae kakai : kohai iate kinautolu te ne fakaha ae mea ni, bea fakaha kiate kinautolu ae gaahi mea mua ? tuku ke nau omi ae nau kau fakamooni, koeuhi ke nau tonuhia : be tuku ke nau fanogo, bea behe, Koe mooni ia.

10 Oku behe e Jihova, Ko eku kau fakamooni akimoutolu, bea ko eku tamaioeiki aia kuou fili : koeuhi ke mou ilo bea tui kiate au, bea ilo bau ko au ia : nae ikai ha Otua kuo fakatubu i mua iate au, bea e ikai ha taha kimui.

11 Ko au, io ko au, ko Jihova ; bea oku ikai mo ha fakamoui ka ko au be.

12 Kuou fakaha, bea kuou fakamoui, bea kuou fakahinohino, i he ikai ha otua behe iate kimoutolu : koia oku behe e Jihova, ko eku kau fakamooni akimoutolu. Ko au be koe Otua.

13 Io, i he heeki ai ae aho ko au ia ; bea oku ikai ha taha te ne faa fakamoui mei hoku nima : teu gaue, bea kohai te ne taofi au ?

14 ¶ Oku behe e Jihova, ko ho mou huhui, koe Toko Taha Maonioni o Isileli : koe mea iate kimoutolu kuou sekau ki Babilone, bea kuo omi ki lalo ho nau hoveiki, bea moe kakai Kalitia, aia oku i he gaahi vaka e nau tagi.

15 Ko au ko Jihova, ko ho mou Toko Taha Maonioni, koe Tubuga o Isileli, ko ho mou Tu'i.

16 Oku behe e Jihova, aia oku gaahi ae aluaga i he moana, bea moe hala i he gaahi vai lahi ;

17 Aia oku omi ae mea teka moe hose, ae kogakau moe malohi ; te nau tokoto fakataha, e ikai te nau tuu ki oluga : kuo nau auha, kuo fuifui akinautolu o hage koe filo oe mama.

18 ¶ Oua naa mou manatu ki he gaahi mea mua, be tokaga ki he gaahi mea motua.

19 Vakai, teu fai ha mea fouu ; e tubu hake ni ia ; bea ikai te mou ilo ia ? io teu gaahi ha hala i he botu lala, moe gaahi vaitafe i he toafa.

20 E fakaabaaba kiate au ae gaahi manu oe rao, ae talakone moe gaahi lulu : koeuhi oku ou foaki ae vai i he botu lala, moe vaitafe i he toafa, ke atu ae inu ki hoku kakai kuou fili.

21 Kuou gaahi ae kakai ni maaku ; te nau fakaha hoku ogoogolelei.

22 ¶ Ka nae ikai te ke ui kiate au, E Jekobe ; ka kuo ke fu iate au, E Isileli.

23 Oku heeki te ke omi ae faga lami o hoo gaahi feilaulau tutu; bea teeki ai te ke fakabaaba aki hoo gaahi feilaulau. Nae ikai teu fekau ke ke tauhi au aki ha mea foaki, be fakagojia koe i he omi ae mea namu kakala.

24 Oku heeki te ke fakatau maaku ae akau namu kakala aki ha banga, bea oku heeki te ke fakamakona au aki ae gako o hoo gaahi feilaulau; ka kuo ke taomia au aki hoo gaahi hia, kuo ke fakafu'i au aki hoo gaahi fai kovi.

25 Ko au, io ko au ia, aia oku tamate'i hoo gaahi hia koeuhi ko au, bea e ikai teu manatu hoo gaahi agahala.

26 Fakamanatu'i au: ke tau sefakamāu-aki: fai hoo fakamatata, koeuhi ke ke tonuhia.

27 Kuo fai hala hoo uluaki tamai, bea kuo talagataa kinte au hoo kau akonaki.

28 Bea kuo fakalielia'i e ho gaahi houeiki hoku fale tabu, koia teu tuku a Jekobe ki he malaisa, bea ko Isileli ki he valoki.

VAHE XLIV.

1 *Oku fakafemalie'i e he Otua ae jinji aki ene gaahi talaafa. 7 Koe vaiga ae gaahi tamabua, 9 moe vale okinautolu oku gaohi tamabua. 21 Oku ne eginaki he fakamalo ki he Otua koeuhi ko ene huhui mo ene mafinafi.*

KA koeni, fanogo, E Jekobe ko eku fili: tamaioeiki; mo Isileli, akoe kuou fili:

2 Oku behe e Jihova aia naa ne gaohi koe, bea nae fakafuofua koe mei he manava, aia te ne tokoni'i koe; Oua e manavahe, E Jekobe, ko eku tamaioeiki: bea mo koe, ko Jesuluni, akoe kuou fili.

3 He teu liligi ae vai kiate ia oku fie inu, bea moe vai lahi ki he kelekele momoa: bea teu hua'i hoku laumalie ki ho hako, mo eku tabuaki ki hoo fanau:

4 Bea te nau tubu hake o hage oku i he mohuku, o hage koe gaahi uilou i he vee vaitafe.

5 E behe e ha toko taha, Oku o Jihova au; bea koe toko taha e ui aki ia ae higoa ko Jekobe; bea koe toko taha te ne tohi aki hono nima kia Jihova, bea fakahigoa foou ia aki ae higoa o Isileli.

6 Oku behe e Jihova koe Tu'i o Isileli, bea ko hono huhui ko Jihova o gaahi kau tau; Ko au koe uluaki, bea ko au be koe kimui; bea oku ikai ha Otua mo au.

7 Bea kohai, o hage ko au, e ui, bea e fakaha ia, bea e fakatonutonu ia maaku, hili eku fakanofa ae kakai i mua? bea koe gaahi mea oku ha'u ni, bea mo ia e hoko, tuku ke nau fakaha kiate kinautolu.

8 Oua te mou manavahe, bea oua e lilika: ikai kuou fakaha kiate koe mei he kuoga koia, bea kuo fanogonogo ia? io ko eku kau fakamooni akimoutolu. Oku ai ha Otua mo au? io, oku ikai ha Otua; oku ikai teu ilo ha taha.

9 ¶ Koe vaiga akinautolu kotoabe oku gaohi ae tamabua kuo togi; bea e ikai aoga ae gaahi mea oku nau fiefia ai; bea koe kau fakamooni akinautolu kiate kinautolu; oku ikai te nau mamata, be ilo, koeuhi ke nau ma ai.

10 Kohai kuo ne fakafuofua ha otua, be gaohi ha tamabua kuo togi oku aoga ki ha mea e taha?

11 Vakai, e ma ene gaahi kau mea kotoabe: bea koe kau gaue, oku oe tagata akinautolu: tuku ke tanaki fakatata akinautolu, tuku ke nau tuu hake; ka te nau manavahe, bea te nau ma fakatata.

12 Koe tufuga ukamea oku ne gaue aki ae mea fakauu i he malala, bea fakafuofua ia aki ae gaahi hamala, bea oku gaohi ia aki ae malohi o hono nima: io, oku fiekaia ia, bea kuo tei oji hono malohi: oku tae inu ia ha vai, bea oku vaivai.

13 Oku mafao e he tufuga akau ene mea fuofua; oku ne fakailoga ia aki ha afo; oku ne fakatau ia aki ae gaahi tele, bea oku ne fakailoga ia aki ae mea fua, bea gaohi ia o fakatata ki he tagata, o hage koe toulekeleka oe tagata; koeuhi ke nofo ia i he fale.

14 Oku ne ta hifo ae gaahi sita, bea too ae saibalesi bea moe oke, aia oku ne fakamalohi maana i he gaahi akau oe vao: oku ne to ae aji, bea oku moui ia i he uha.

15 Bea e hoko ia koe fefie ki he tagata: bea te ne too mei ai, bea fakamafana ia; io, oku ne tutu ia, bea ta'o ae ma; io, oku ne gaohi ha otua, bea lotu ki ai; oku ne gaohi ia koe tamabua kuo togi, bea foohifo ki ai.

16 Oku ne tutu hono koga i he afi; oku ne teuteu aki hono koga ae kakano ki he kai; oku ne tunu ae kakano, bea makona ai: io, oku ne mumu, bea ne behe, Koeni, kuou mafana, kuou mamata ki he afi:

17 Bea ko hono toe oia oku ne gaohi aki ha otua, io ko ene tamabua kuo togi: oku ne foohifo o hu ki ai, bea lotu ki ai, bea ne behe, Fakamoui au, he koe koe hoku otua.

18 Oku heeki te nau fanogo be ilo: he kuo ne tabuni ho nau mata, ke oua te nau mamata; mo ho nau loto, koia oku nau tae ilo ai.

19 Bea oku ikai ha toko taha oku tokaga i hono loto, bea oku ikai ha ilo be ha fakakaukaue ke behe, Kuou tutu hono koga i he afi; io, bea kuou ta'o ma i hono malala oia; kuou tunu ai ae kanomate, bea kai ia; bea teu gaohi hono toe koe mea fakalielia? he teu foohifo ki he jino oe akau?

20 Oku ne kai ae efufu: koe loto kakā kuo ne fakafuofua, koia oku ikai te ne faa

fakamoui hono laumalie, be behe, Ikai oku ai ha loi i hoku nima toomatau?

21 ¶ Manatu'i ae gaahi mea ni, E Jekobe mo Isileli; he ko eku tamaioeiki koe: Naaku fakafuofua koe; ko koe ko eku tamaioeiki: E Isileli, e ikai te ke galo iate au.

22 Kuou tamate'i hoo gaahi hia, o hage koe ao matolu, bea hage koe ao, a hoo gaahi agahala: tafoki mai kiate au; he kuou huhui koe.

23 Hiva, akimoutolu ae gaahi lagi; he kuo fai ia e Jihova: kalaga, akimoutolu ae gaahi botu maualalo o mamani: ke ba ho mou hiva, ae gaahi mougā, akoe koe vao akau, bea moe akau kotoabe i ai: he kuo huhui e Jihova a Jekobe, bea kuo ne fakagoolelei ia i Isileli.

24 Oku behe e Jihova, ko ho huhui, bea ko ia nae fakafuofua koe mei he manāva, Ko au ko Jihova aia kuo gaahi ae mea kotoabe; aia oku folahi toko taha be ae gaahi lagi; oku fofola atu a mamani e au be;

25 Ko au ia oku taofi ae gaahi fakailoga oe kau loi, bea fakavale'i ae kau fie otua; mo fakafoki ae kau tagata boto, bea oku gaahi ae nau ilo koe vale;

26 Ko ia oku fokotuu mau ae lea a ene tamaioeiki, bea fakamooni ki he akonaki o ene kau talafekau; aia oku behe ki Jelusaalema, E fakakakai koe; bea ki he gaahi kolo o Juta, E laga akimoutolu, bea teu toe fokotuu ae gaahi botu maumau i ai:

27 Aia oku behe ki he loloto, Ke momoa koe, bea teu fakamaha hoo gaahi vaitafe;

28 Aia oku behe kia Kolesi, Ko hoku tauhi ia, bea te ne fai hoku finagalo kotoabe: io o ne behe ki Jelusaalema, E laga koe; bea ki he fale lotu lahi, E ai ho tuuga.

VAHE XLV.

1 *Oku ui ae Otua kia Kolesi koeuhi ho hono jiaji.* 5 *Oku ne fehau ke talugofua hoe mea i he ene mafimafi.* 20 *Oku ne fakamooni ae vaiga oe gaahi tamabua aki hono malohi fakamoui.*

OKU behe e Jihova ki he ene bani, kia Kolesi, aia kuou buke ki hono nima toomatau, ke fakavaivai ae gaahi bulenga i hono ao; bea teu vete ae nootaga vala oe gaahi tu'i, ke fakaava i hono ao ae gaahi mataba lou ua; bea e ikai tabuni ae gaahi mataba;

2 Teu muomua iate koe, bea gaahi ae gaahi botu bikobiko ke totonu: teu laiki ae gaahi mataba balasa, bea tuuji ke motu ae gaahi ukamea fakamau:

3 Bea teu foaki kiate koe ae koloa oe bouli, moe koloa fufu oe gaahi botu lilo, koeuhi ke ke ilo ko au, ko Jihova, aia oku ui koe aki ho higoa, ko au koe Otua o Isileli.

4 Kocubi ko Jekobe ko eku tamaioeiki, mo Isileli kuou fili, kuou ui aki koe ho higoa: kuou fakahigoa koe, ka oku heeki te ke ilo au.

5 ¶ Ko au ko Jihova, bea oku ikai mo ha taha, oku ikai, ha Otua mo au: naaku fakakofu'i koe, ka oku heeki te ke ilo au:

6 Koeuhi ke nau ilo mei he hoboaga laa, bea mei he luluga, oku ikai ha taha mo au. Ko au ko Jihova, bea oku ikai mo ha taha.

7 Kuou gaahi ae māma, bea fakatubu moe bouli: oku ou fakahoko ae melino, bea fakatubu moe tau: ko au ko Jihova oku ou fai ae gaahi mea ni kotoabe.

8 Mabee hifo, akimoutolu ae gaahi lagi mei oluga, bea tuku ke liligi e he gaahi ao ae maonioni: tuku ke fakamaga ae kelekele, bea tuku ke tubu ai ae moui, bea tuku ke tubu fakataha moe agatonu; ko au ko Jihova kuou fakatubu ia.

9 E malaia ia aia oku fekuki mo hono Tubuaga! Tuku ke fai e he koga ibu mau-mau moe gaahi koga ibu mau-mau oe kelekele. E behe e he umea kiate ia oku ne fakafuofua ia, Koeha kuo ke gaahi? be ko hoo gaue, Oku ikai hano nima?

10 E malaia ia oku behe ki he ene tamai, Koeha kuo ke fakatubu? be ki he fefine, Koeha ia kuo ke fanau'i?

11 Oku behe e Jihova, koe Toko Taha Maonioni o Isileli, mo hono Tubuaga, f'ehui kiate au i he gaahi mea e hoko oku kau ki hoku gaahi foha, bea i he gaahi gaue a hoku nima mou fekau mai kiate au.

12 Kuou gaahi a mamani, bea fakatubu moe tagata i ai: ko au, io kuo folahi e hoku nima ae gaahi lagi, bea kuou fekau ki ho nau toko lahi kotoabe.

13 Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, Kuou fokotuu hake ia i he maonioni, bea teu fakalimohino hono gaahi hala kotoabe: te ne laga eku kolo, bea te ne tukuage eku gaahi bobula, ka e ikai koeuhi koe fakatau, be koe tologi.

14 Oku behe e Jihova, E ha'u kiate koe ae gaue a Ijibite, moe koloa a Itioben bea moe kakai Siba, koe kau tagata lalahi, bea e aaui akinautolu: te nau muimui iate koe; i he ukamea fihifihii te nau a'u mai, bea te nau to ki lalo kiate koe, te nau kole kiate koe, o behe, Koe mooni oku iate koe ae Otua; bea oku ikai mo ha toko taha, oku ikai mo ha Otua.

15 Koe mooni ko koe koe Otua oku ke fufu koe, E Otua o Isileli, koe Fakamoui.

16 Te nau ma, bea bubutuu, akinautolu kotoabe: e tutuku fakataha i he maveuveu akinautolu oku gaahi tamabua.

17 Ka e fakamoui a Isileli ia Jihova aki ae moui taegata: e ikai te mou ma be bubutuu o laukuaga bea taegata.

18 He oku behe e Jihova aia naa ne gaahi ae gaahi lagi; koe Otua be aia nae fakafuofua

fua a mamani mo fakatubu ia ; kuo ne foko-
tuu mau ia, nae ikai te ne gaohi ke tae aoga
ia, naa ne fakafuofua ia ke nofo ai ae kakai :
ko au ko Jihova : bea oku ikai mo ha toko
taha.

19 Nae ikai teu lea i he lilo, i ha botu
fakabouli o mamani : nae ikai teu behe ki
he hako o Jekobe, Kumi kiate au kae tae-
aoga : Ko au ko Jihova oku ou lea aki ae
maonioni, oku ou fakaha ae gaahi mea oku
totonu.

20 ¶ Fakataha akimoutolu bea ha'u ; unu-
unu mai ke ofi akimoutolu kuo hao i he
gaahi bulesaga : oku ikai ha ilo iate kinautolu
oku fokotuu ae akau oe nau tamabua kuo
togi, bea hu ki he otua oku ikai faa fakamoui.

21 Mou tala, bea omi ke ofi akinautolu, io,
tuku ke nau fakakaukau fakataha : kohai
kuo ne fakaha ae mea ni mei he kuoga i
mua ? Kohai kuo ne tala ia mei he kuoga
koia ? ikai ko au ko Jihova ? bea oku ikai
mo ha Otua mo au ; koe Otua agatonu bea
koe Fakamoui ; oku ikai ha taha mo au.

22 Jio mai kiate au bea mou mou ai, ae
gaahi gataaga kotoabe o mamani : he ko au
be koe Otua, bea oku ikai mo ha taha.

23 Kuou fuakava iate au be, kuo alu atu
ae fofofola i hoku fofoga i he maonioni, bea
e ikai foki ia, E beluki ae tui kotoabe kiate
au, e fuakava moe elelo kotoabe.

24 Koe mooni, e behe e ha toko taha,
Oku ou ma'u ae maonioni moe malohi ia
Jihova : io e ha'u kiate ia ae kakai ; bea ko
kinautolu kotoabe oku ita kiate ia e ma.

25 E tonuhia ia Jihova ae hako kotoabe o
Isileli, bea te nau vikiviki ai.

VAHE XLVI.

1 *Nae ikai faa fakamoui akinautolu ae
gaahi tamabua o Babilone. 3 Oku fa-
kamoui e he Otua a hono kahai o a'u ki
he gataaga. 5 Oku ikai tatau ae gaahi
tamahua moe malohi oe Otua, 12 be ki he
fakamoui ni.*

OKU fofohifo a Beli, bea tulolo a Nibo,
nae heka i he gaahi manu ae gaahi
tamabua, bea i he faga bulu : nae mafajia hoo
mou gaahi mea teka ; i hono fakaheka kuo
ogojia ai ae manu.

2 Oku nau tulolo, oku nau bunou faka-
taha ; nae ikai te nau faa fua ae kavega, ka
kuo hoko o bobula akinautolu.

3 ¶ Fanogo kiate au, ae fale o Jekobe, bea
mo hono toe kotoabe oe fale o Isileli, aia
naaku fua mei he fatu, aia oku fua mei he
manava.

4 Be a a'u ki hoo motua ko au ia ; bea o
a'u ki he ulu hina teu fua koe : kuou gaohi,
bea teu fua ia ; io teu fua, bea teu faka-
moui.

5 ¶ Te mou fakatatau au ki ahai, bea teu
tatau mo hai, io te mou fakatatau au ki ahai,
koeuhi ke ma tatau mo ia ?

6 Oku laku ae koula mei he kato, bea
fakamamafa ae siliva i he mea fakatatau, bea
fakakau ae tufuga koula ; bea oku ne gaohi
ia koe otua : oku nau bunou hifo, io, oku
nau lotu.

7 Oku nan fua ia i he uma, oku nau haba-
habai ia, bea fokotuu ia i hono botu, bea oku
ne tuu ; bea e ikai te ne alu mei hono botu :
io, e kalaga ha toko taha kiate ia, ka oku
ikai te ne tali, be fakamoui ia mei he ene-
tuutamaki.

8 Manatu'i ae mea ni, bea fakaha koe kau
tagata akimoutolu : toe manatu ki ai, aki-
moutolu ae kau agahala.

9 Manatu ki he gaahi uluaki mea i mua :
he ko au koe Otua, bea oku ikai ha taha
kehe ; Ko au koe Otua, bea oku ikai ha toko
taha e tatau mo au,

10 Ke fakaha ae ikuaga mei he kamataaga,
bea mei he gaahi kuoga i mua ae gaahi mea
oku heeki ke fai, o behe, E tuu mau eku
tuutuuni, bea teu fai eku faiteliha kotoabe :

11 O ui ae manu buna oku fekai mei he
botu habake, ae tagata oku ne fai ki he eku
fekau mei he fonua mamao : io, kuou fakaha
ia, bea teu fakahoko ia ; Kuou tuutuuni ki
ai, bea teu fai ia.

12 ¶ Fanogo kiate au, akimoutolu oku loto
malohi, akimoutolu oku mamao moe maoni-
oni :

13 Oku ou omi ke ofi eku maonioni ; e ikai
mamao ia, bea mo eku fakamoui e ikai tatali
ia : bea teu tuku ae fakamoui i Saione ma a
Isileli ko hoku naunau.

VAHE XLVII.

1 *Koe fuhamāu ae Otua ki Babilone mo
Kalitia, 6 koeuhi hoe nau tae ofa, 7 moe
laukau, 10 moe nau fakafeiloaki, 11 beu e
ikai faa tanfi ia.*

ALU hifo, bea nofo i he efuefu, E ofefine
tāuhoo o Babilone, nofo i he kele-
kele : E ofefine oe kakai Kalitia, oku ikai ha
nofonga fakacieiki : e ikai toe ui koe koe
hoihoifua moe galigali eiki.

2 Too ae gaahi maka momoji, bea momoji
ae koane : too ae bulou o ho louulu, vete ho
kofu tōtōlofa, too ae ufufi o ho va'e, aa i he
gaahi vaiatafe.

3 E too ae ufufi o hoo telefua, io, e ha hoo
ma : teu tautea, e ikai teu fakafetaulaki kiate
koe o hage ko ha tagata.

4 Be a ko ho tau hubui, ko hono huafa ko
Jihova oe gaahi kau tau, koe Toko Taha
Maonioni o Isileli.

5 Nofa fakalogo be koe, bea ke alu ki he
fakabouli, E ofefine oe kakai Kalitia : c

ikai toe ui koe, Koe fefine eiki oe gaahi bulcaga.

6 ¶ Naaku houhau ki hoku kakai, kuou fakauli hoku tofia, bea atu akinautolu ki ho nima: nae ikai te ke fakaha hao kataki ofa ki ai; kuo ke ai ke fakamamafa hoo haamoga ki he kau mātua.

7 ¶ Bea naa ke behe, Teu hoko koe fefine eiki o laukiuoga: koia nae ikai te ke tokaga i ho lotu ki he gaahi mea ni, bea nae ikai te ke manatu ki he ikuaga oia.

8 Koia ke ke fanogo ki he mea ni, akoe oku ke moulaloa ki he gaahi mea fakafefia fakamama, oku ke nofo fakafefialie, oku ke behe i ho lotu, Ko au, bea oku ikai ha taha mo au: e ikai teu nofo o hage koe fefine kuo mate hono unoho, bea e ikai teu ilo'i ae mole ae fānau:

9 Ka koe ogo mea ni e ua e hoko kiate koe i he kemo, i ha aho be taha, ae mole ae fānau, moe mate o ho unoho: e hoko ia o lahi kiate koe koeuhi ko hono lahi o hoo fai kākā, bea koeuhi ko hono lahi o hoo fīmana.

10 ¶ He kuo ke faaki, ki hoo agakovi: kuo ke behe, Oku ikai mamata e ha taha kiate au. Ko hoo boto mo hoo ilo, kuo na fakahala'i koe; bea kuo ke behe i ho lotu, Ko au, bea oku ikai ha taha mo au.

11 ¶ Koia e hoko ai ae kovi kiate koe; e ikai te ke ilo be oku tubu meife ia: bea e to kiate koe ae tautea; e ikai te ke faa taofi ia: bea e hoko fakafokifa ae fakaauiha kiate koe, aia e ikai te ke ilo.

12 Ke kē tuu ni mo hoo gaahi gaue kākā, bea mo hono lahi o hoo gaahi fīmana, aia kuo ke gaue ai talu hoo kei jii; o kabau e aoga ia kiate koe, o kabau te ke faa lava'i ia.

13 Oku ke ogojia i hono toko lahi o hoo kau fakahinohino. Tuku ke tuu hake ni ae kau kikite ki he lagi, moe kau jio fetuu, moe kau fakailo mea mei he mahina, bea fakamoui koe mei he gaahi mea ni e hoko kiate koe.

14 Vakai, te nau hage koe kau'i kōne; e tutu akinautolu e he afi; e ikai te nau fakamoui akinautolu mei he malohi oe ulu: e ikai toe ha malala ke mumu ai, be ha afi ke nofo ki ai.

15 E behe akinautolu kiate koe aia kuo mou gaue mo ia, io ko hoo kau fakatau, talu hoo kei jii: te nau afe taki taha ki hono botu; e ikai ha taha te ne fakamoui koe.

ke nau talagofua koeuhi ko hono malohi mo ene bule'i. 16 Oku ne mamahi i he e nau fakatouhiho'i. 20 Oku ne fakamoui hono kakai mei Babilone i he ene mafinafi.

FANOGO ki he mea ni, E fale o Jekobe, akoe oku ui aki ae higoa o Isileli, bea kuo ha'u mei he gaahi matavai o Juta, akimoutolu oku fuakava i he huafa o Jihova, bea lea ki he Otua o Isileli, ka oku ikai i he mooni, be i he maonioni.

2 He oku lau ekinautolu oku oe kolo maonioni bea faaki akinautolu ki he Otua o Isileli; ko hono huafa ko Jihova oe gaahi kau tau.

3 Kuou fakaha ae gaahi mea mea mei he kamataaga; bea naa nau alu atu mei hoku fofoga, bea neu fakaha ia; naaku fai fakafokifa ia, bea hoko ia.

4 Koeuhi naaku ilo oku ke baogataa, bea koe uoua ukamea ho kia, bea balasa ho foi la'e;

5 Kuou fakaha ia kiate koe mei he kamataaga; i he heeki ai hoko ia naaku fakaha ia kiate koe: telia naa ke behe, Kuo fai e he eku tamabua, ae gaahi mea koia, mo eku tamabua kuo tigi, mo eku tamabua kuo haka kuo sekau ki ai.

6 Kuo ke tomua fanogo, bea vakai kuo hoko ae mea ni kotoabe; bea e ikai te ke fakaha ia? kuou fakaha atu mei he kuoga ni, ae gaahi mea fouu, io ae gaahi mea lilo, bea nae ikai te ke ilo ki ai.

7 Oku fakatubu ni, kae ikai mei he kamataaga; io i muaage i he aho aia nae ikai te ke fanogo ki ai, telia naa ke behe, Vakai, naaku ilo ia.

8 Koe mooni nae ikai te ke fanogo; io, nae ikai te ke ilo; io, mei he kuoga koia nae ikai ke fakaauiha ho teliga: he naaku ilo te ke fai kākā lahi, bea nae ui koe koe maumau fono mei he manava.

9 ¶ Koeuhi ko hoku huafa teu taofi hoku houhau, bea koeuhi ko eku ogoogolelei teu taofi au meiate koe, ke oua naaku tunji aubito koe.

10 Vakai; kuou fakamaa koe, kae ikai aki ae silihi; kuou fili koe mei he kulo afi oe mamahi.

11 Koeuhi ko au, io koeuhi ko au, teu fai ia: he koeua e fakalielia ai a hoku huafa? bea e ikai teu foaki hoku nāunāu ki ha toko taha kehe.

12 ¶ Fanogo kiate au, e Jekobe bea mo Isileli, akoe kuou ui; ko au ia; ko au koe uluaki, bea ko au foki koe kimui.

13 Kuo ai e hoku nima ae tuuga o mamani, bea kuou haga ae gaahi lagi aki hoku nima toomatau: o kau ka ui ki ai, oku nau tuu hake fakataha.

14 Mou fakataha, akimoutolu kotoabe, bea fanogo; kohai iate kinautolu kuo ne fakaha ae gaahi mea ni? Kuo ofa a Jihova kiate

VAHE XLVIII.

Nae fakaha e he Otua ene gaahi kikite ke fakailo ki he kakai ae nau agatuu, naa ne muaki afio'i. 9 Oku ne fakamoui akinautolu koeuhi ko ene afio. 12 Oku ne eginahi

ia: te ne fai ene faiteliha ki Babilone, bea e i he kakai Kalitia a hono nima.

15 Ko au, io ko au, kuou folofola; kuou ui kiate ia: kuou omi ia, bea te ne gaohi ke lelei hono hala.

16 ¶ Mou ha'u ke ofi kiate au, fanogo ki he mea ni; talu ae kamataaga nae ikai teu lea i he lilo; talu ae kuoga nae i ai ia, oku i ai au: bea koe Eiki ko Jihova, mo hono Iaumalie, kuo na fukau au.

17 Oku behe e Jihova, ko ho Huhui, koe Toko Taha Maonioni o Isileli; ko au ko Jihova ko ho Otua aia oku akonaki'i koe ke aoga, bea koia oku tataki koe i he hala oku totonu ke ke alu ai.

18 Amujiaage e au kuo ke tokaga ki he eku gaahi fekau! ka ne behe kuo hage koe vaitafe hoo fimalie, bea tatau hoo maonioni moe gaahi beaue o tahi:

19 Bea ko ho hako foki kuo hage koe one-one, bea koe fua o ho manāva o hage koe kilikili oe matātahi; bea e ikai tuuji be fakaaaha hono higoa mei hoku ao.

20 ¶ Alu atu akimoutolu mei Babilone, mou hola mei he kakai Kalitia, mou fakaha aki ae lea oe hiva, tala ae mea ni, lea aki ia o a'u ki he gataaga o mamani; mou behe, Kuo huhui e Jihova a ene tamaioeiki ko Jekobe.

21 Bea nae ikai te nau majiva inu i he ene tataki akinautolu i he gaahi toafa: naa ne bule ke tafe atu ae vai mei he maka ma anautolu: naa ne foa'i ae maka, bea nae mabuna mei ai ae vai.

22 Oku behe e Jihova, oku ikai ha fimalie ki he kakai agahala.

VAHE XLIX.

1 *I he fekau a Kalaisi ki he kakai Jiu, oku ne lauga kiate kinautolu. 5 Oku fekau ia moe gauhi talaofu lelei ki he kakai Jenitaille. 13 Oku taegata ae ofu ae Otua ki hono jiaji. 18 Koe toe laga oe jiaji ki hono muaki lelei. 24 Koe fakamoui lahi mei he nofo fakabobula.*

FANOGO, E gaahi motu, kiate au; bea fakafanogo, akimoutolu ae kakai, mei he mamao; Kuo ui e Jihova kiate au mei he manāva; mei he fatu o eku fa'e kuo ne lea aki hoku higoa.

2 Bea kuo ke gaohi hoku gutu o hage koe heleta majila; i he malumalu o hono nima kuo ne fufu au, bea gaohi au koe gahau gigila; kuo ne fakafufu au i hono aiaga gahau;

3 Bea ne behe kiate au, Ko koe, E Isileli, ko eku tamaioeiki teu ogoogolelei iate koe.

4 Bea neu behe, kuou gaue taeoga: kuou fakaoji noabe eku malohi, bea taeoga: ka

oku mooni oku ia Jihova eku fakamāu, bea i hoku Otua a eku gaue.

5 ¶ Bea koeni, oku behe e Jihova aia naa ne fakafuofua au mei he manāva ke hoko ko ene tamaioeiki, ke toe omi a Jekobe kiate ia, Kabau e ikai tanaki a Isileli, ka teu ogoogolelei i he ao o Jihova, bea e hoko a hoku Otua ko hoku malohi.

6 Bea naa ne behe, Koe mea jii ke ke hoko ko eku tamaioeiki ke toe fokotuu ae gaahi faahiga o Jekobe, bea ke fakailili ae kakai o Isileli kuo fakahaofi: bea teu foaki foki koe koe māma ki he kakai Jenitaille, koeuhi ke ke hoko ko hoku fakamoui o a'u ki he gataaga o mamani.

7 Oku behe e Jihova, koe Huhui o Isileli, bea mo hono Toko Taha Maonioni oia, kiate ia oku fehia ki ai ae tagata, kiate ia oku fakaililia ki ai ae bulesaga, ki he tamaioeiki ae kau bule, E mamata bea tuu hake ae gaahi tu'i, e lotu ae gaahi houeiki, koeuhi ko Jihova aia oku agatonu, bea moe Toko Taha Maonioni o Isileli, aia kuo ne fili koe.

8 Oku behe e Jihova, I he kuoga tuutumalie kuou fanogo kiate koe, bea i he aho fakamoui kuou tokoni kiate koe: bea teu malu'i koe, bea foaki koe koe fuakava oe kakai, ke fokotuu mau a mamani, ke gaohi ke toe kakai ae gaahi abi liaki;

9 Koeuhi ke ke behe ki he kau bobula, Alu atu; kiate kinautolu oku i he bouli, Fakaha akimoutolu. Te nau kai i he gaahi hala, bea e i he gaahi botu maaluga kotoabe ae nau mea kai.

10 E ikai te nau fiekaia be fieinu; bea e ikai teia akinautolu e he bubuha be e he laa: he ko ia oku aloofa kiate kinautolu te ne tataki akinautolu, io te ne fakahinohino akinautolu ki he gaahi matavai.

11 Bea teu gaohi hoku gaahi munga kotoabe koe hala, bea e hakeaki'i a hoku gaahi hala motua.

12 Vakai, e ha'u akinautolu mei he tokelau bea mei he luluga; bea mo kinautolu ni mei he fonua ko Sinimi.

13 ¶ Hiiva, ae gaahi lagi; bea ke fiefia, E mamani; bea ke ba mai ae hiva, ae gaahi munga: he kuo fakafiemalie'i e Jihova a hono kakai, bea te ne aloofa ki hono kakai mamahi.

14 Ka nae behe e Saione, Kuo liaki au e Jihova, bea kuo fakagalagalo'i au' e hoku Eiki.

15 E faa fakagalagalo'i e ha fefine ene tama oku huhu, ke ne taeofa ai ki he tama a hono manāva? io, te nau faa fakagalago nai, ka e ikai teu fakagalagalo'i koe.

16 Vakai, kuou tohi togi koe i hoku aofi nima; oku i hoku ao mau ai be a hoo gaahi a.

17 E fai vave hoo fanau; ko ho gaahi fili bea mo kinautolu nae fakamajiva'i koe te nau alu iate koe.

18 ¶ Hiki hake ho mata o jio takatakai, bea vakai: ko kinautolu kotoabe oku tanaki fakataha akinautolu, ke ha'u kiate koe. Oku behe e Jihova, Oku ou moui, bea te ke fakakofu'i koe aki akinautolu kotoabe, o hage koe mea teuga, bea nonoo ia kiate koe, o hage koia oku fui e he taahine taane.

19 He ko ho gaahi botu maumau mo tae kakai, bea moe fonua o hoo fakaauiha, e hoko ni o lau'ii koeuhi koe kakai, bea ko kinautolu nae folo hifo koe te nau mamao atu.

20 Koe fānau te ke ma'u, hili ae mole iate koe ae taha, te nau behe i ho teliga, Oku jii ae botu ni kiate au: fakaataatā ae botu keu nofo ai.

21 Bea te ke toki behe i ho loto, Kohai kuo ne fakatubu kiate au akinautolu ni, kae vakai kuo mole iate au eku fānau, bea oku ou majiva, koe bobula, moe liaki? bea kohai kuo ne tauhi akinautolu ni? Vakai, nae liaki au toko taha be; ko kinautolu ni, naa nau ife?

22 Oku behe e he Eiki ko Jihova, Vakai, teu hiki hake hoku nima ki he kakai Jeni-taile, bea sokotuu eku fuka ki he kakai: bea te nau omi ho gaahi foha i ho nau nima, mo ho gaahi ofefine e sua i ho nau uma.

23 Bea e hoko ae gaahi tu'i ko hoo gaahi tamai ke tauhi fānau, bea koe gaahi tu'i fefine ko hoo gaahi fa'e ke tauhi hoo fānau: te nau bunou hifo kiate koe aki ho nau mata ki he kekekele, bea emo ae efu o ho va'e; bea te ke ilo ko au ko Jihova: bea e ikai ma akinautolu oku tatali iate au.

24 ¶ E too ae koloa kuo vetea mei he malohi, be tukuage ae bobula totonu?

25 Ka oku behe e Jihova, Io koe gaahi bobula oe kakai malohi e faao, bea e tuku atu ae koloa kuo vete e he kakai fakamana-vahe: koeuhi teu fai mo ia oku fai mo koe, bea teu fakamoui hoo fānau.

26 Bea teu fafaga akinautolu oku fakamalohi'i koe aki ho nau jino onautolu; bea te nau kona i ho nau toto, o hage ha uaine fouu: bea e ilo e he kakai kotoabe Ko au ko Jihova ko ho Fakamoui mo ho Huhui, koe Toko Taha Mafimafi o Jekobe.

VAHE L.

1 Oku fakaha e Kalaisi koe liaki oe kakai Jiu oku ikai totonu ke tuku kiate ia. 2 Ko ene fua fakamoui. 3 Ko ene talagofua i he gaue koia, 4 bea i he ene faahi hi he tokoni koia. 5 Koe eginaki he falala hi he Otua, kae ikai kiate hitautolu.

OKU behe e Jihova, Kofaasia ae tohi oe fakamavae o hoo fa'e, aia kuou tuku-
me? bea kohai iate kimoutolu nae totouu

keu totogi ki ai kuou fakatau akimoutolu ki ai? Vakai, koe mea i hoo mou gaahi hia kuo mou fakatau akimoutolu, bea koe mea i hoo mou gaahi agahala koia kuo tukuage ai hoo mou fa'e.

2 Koeha, i he eku ha'u, nae ikai ai ha tagata? i he eku ui, nae ikai ha taha ke lea mai? He kuo fakanounou hoku nima, koe-
uhi ke oua naa faa hubui ia? be oku ikai haku malohi ke fakamoui? vakai, i he eku valoki oku ou fakamooma ae tahi, oku ou liliu ae gaahi vaitafe koe toafa: kuo namusa e nau gaahi ika, koeuhi oku ikai ha vai, bea mate i he feinu.

3 Oku ou fakakofu aki ae lagi ae faka-
boului, bea oku ou gaahi ae tauagaa ko ho nau kofu.

4 Kuo foaki kiate au e he Eiki ko Jihova ae elelo oe boto, koeuhi keu ilo ke lea aki ha lea i he kuoga totonu kiate ia oku vai-
vai: oku ne a i he bogibogi kotoabe, ke ne fafagu hoku teliga ke ogo'i o hage koe boto.

5 ¶ Kuo fakaava e he Eiki ko Jihova a hoku teliga, bea nae ikai teu ngatuu, be foki kimui.

6 Neu atu hoku tua ki he kau ta'i, bea mo hoku kouahe kiate kinautolu nae fuji ae kava: nae ikai teu fufu hoku mata mei he ma moe aanu.

7 ¶ He koe Eiki ko Jihova ko hoku tokoni; koia e ikai ai teu bubutuu: koia kuou gaahi hoku mata ke hage koe maka afi, bea oku ou ilo e ikai teu ma.

8 Oku ofi mai aia oku ne fakatonuhia'i au; kohai te ne fai mo au? ke ma tutuu faka-
taha: kohai oku fakafili kiate au? tuku ke ne ununu mai.

9 Vakai, e tokoni'i au e he Eiki ko Ji-
hova; kohai ia te ne fakahalala au? Vakai, te nau hoko o motua o hage koe kofu; e kai o oji akinautolu e he ane.

10 ¶ Kohai iate kimoutolu oku manavahe kia Jihova, bea talagofua ki he le'o o ene tamaioeiki, oku eveeva i he bouli, bea oku ikai ma'u ha māma? tuku ke ne falala ki he huafa o Jihova bea faaki ki hono Otua.

11 Vakai, akimoutolu kotoabe oku tutu ae afi, bea kahui akimoutolu aki ae gaahi kalo-
fama: mou eveeva i he māma o hoo mou afi, bea i he gaahi kalofama kuo mou tutu, ka te mou ma'u eni i hoku nima; te mou tokoto hifo i he mamahi.

VAHE LI.

1 Koe eginaki, he falala hia Jisu o hage ko Ebalahame, 2 koeuhi ko ene gaahi talagofua lelei, 3 mo ene fakamoui maonioni, 4 mo ene fakamoui maonioni, 5 mo mategofua ae tagata. 6 Oku fakahaafi e Kalaisi aki hono-nima maonioni a hono kakai mei he manavahe hi he tagata.

17 *Oku ne mamahi i he gaahi mamahi o Jelusalem, 21 bea oku ne fakailo ae fakamoui.*

FANOGO kiate au, akimoutolu oku mui-mui ki he maonioni, akimoutolu oku kumi kia Jihova: vakai ki he maka nae ta meci ai akimoutolu, bea ki he ava oe luo nae keli akimoutolu mei ai.

2 Vakai kia Ebalahame ko hoo mou tamai, bea kia Sela naa ne fua akimoutolu: he naaku ui ia toko taha be, bea tabuaki ia, becu fakatokolahi ia.

3 Koeuhi e fakafiemalie'i e Jihova a Saione: te ne fakafiemalie'i hono gaahi botu lala kotoabe; bea te ne gaahi hono toafa ke hage ko Iteni, bea ko hono botu liaki o hage koe gote a Jihova; e ilo i ai ae fiesia moe nekeneka, koe fakafetai, bea moe le'oe oe Same.

4 ¶ Fanogo kiate au, a hoku kakai, bea tokaga kiate au, a hoku buleaga: koeuhi e alu atu iate au ha fono, bea teu gaohi eku fakamau ke noso koe nima oe kakai.

5 Oku ofi eku maonioni; kuo alu atu eku fakamoui, bea e fakamau e hoku nima ae kakai; e tatali kiate au ae gaahi motu, bea te nau falala ki hoku nima.

6 Iiki hake ho mou mata ki he gaahi lagi, bea jio ki he mamani i lalo: koeuhi e mole fakafokifa ae gaahi lagi o hage koe oluafi, bea e fakaaau o motua a mamani o hage koe kofu, bea e mate foki mo kinautolu oku noso ai: ka oku tologa taegata a eku fakamoui, bea e ikai gata eku maonioni.

7 ¶ Fanogo kiate au, akimoutolu oku ilo ae maonioni, ae kakai oku i ho nau loto a eku fono; oua te mou manavahe ki he valoki ae kakai, bea oua te mou ilisia i he e nau lauikovi.

8 Koeuhi e kai o oji akinautolu e he ane o hage koe kofu, bea e kai akinautolu e he uaga o hage koe sulufulu'i sibi: ka oku tologa taegata a eku maonioni, bea ko eku fakamoui mei he toutagata ki he toutagata.

9 ¶ Ke ke a, ke ke a, ai ae malohi, E nima o Jihova; ke ke a, o hage koe gaahi aho i mua, i he gaahi toutagata i mua. Ika'i ko koe ia nae tuuji a Lelahi, bea nae ta'i ae talakone?

10 Ika'i ko koe ia kuo ke fakamomoa ae tahi, ae gaahi vai oe fuu moana; akoe kuo gaahi ae gaahi loloto oe tahi koe hala ke alu ai ae kakai kuo huhui?

11 Koia, e toe foki mai ae kakai kuo huhui e Jihova, bea ha'u moe liva ki Saione; bea e i ho nau ulu ae fiesia o taegata: te nau ma'u ae fiesia moe nekeneka; bea e buna atu ae mamahi moe tagi.

12 Ko au, io ko au ia, oku fakafiemalie'i koe: kohai koe, ke ke manavahe ki ha ta-

gata aia e mate, bea ki he foha oe tagata aia e gaohi o hage koe mohuku;

13 Bea oku ke fakagalagalo'i a Jihova ko ho tubuaga, aia kuo ne fofola ae gaahi lagi, bea ai moe gaahi tuuga o mamani; bea kuo ke manavahe mau ai be i he aho kotoabe koeuhi koe ita oia oku fakamalohi, o hage oku ne teu ke fakaaui? bea kofaia ae lili oe fakamalohi?

14 Oku lele tootoo ae bobula ke vete ia, bea ke oua naa mate ia i he luo, bea ke oua naa oji ene ma.

15 Ka ko au ko Jihova ko ho Otua, naaku vaeua ae tahi, aia nae uulu hono bea: Ko hono huafa ko Jihova oe gaahi kau tau.

16 Bea kuou ai eku gaahi lea ki ho gutu, bea kuou fufu koe aki ae malumalu o hoku nima, koeuhi keu to ae gaahi lagi, bea ai moe gaahi tuuga o mamani, bea behe ki Saione, Ko koe ko hoku kakai.

17 ¶ Ke ke a, ke ke a, tuu hake, E Jelusalem, akoe kuo inu i he nima o Jihova ae ibu o hono houhau; kuo ke inu ae ese oe ibu oe tetetete, bea tatau ia.

18 Oku ikai ha taha ke fakahinobino ia i he gaahi foha kotoabe kuo ne fanau'i; bea oku ikai ha nihi oku buke ki hono nima i he gaahi foha kotoabe kuo ne tauhi.

19 Kuo hoko ae mea ni e ua kiate koe; kohai e mamahi koeuhi ko koe? koe mau-mau, moe fahaaui, moe hoge, moe heleta: teu fakafiemalie'i koe i aha'i?

20 Kuo bogia hoo gaahi foha, oku nau tokoto i he ulu oe gaahi hala kotoabe, o hage koe bulu tagata oku hehegi i he kubega: oku nau fonu i he houhau o Jihova, moe valoki mei ho Otua.

21 ¶ Koia fanogo ki he mea ni, akoe koe mahaki, moe kona, kae ikai i he uaine:

22 Oku behe ho Eiki ko Jihova, bea ko ho Otua oku lagomaki'i a hono kakai, Vakai, kuou too mei ho nima ae ibu oe tetetete, io ae ese oe ibu o hoku houhau; e ikai te ke toe inu ia;

23 Ka teu ai ia ki he nima okinautolu oku fakamahi'i koe; akinautolu kuo behe ki ho laumalie, Bunou hifo, ka mau laka atu: bea kuo ke fakatokoto ho jiuo o hage koe kekelele, bea hage koe hala, kiate kinautolu nae alu ai.

VAHE LII.

1 *Oku fakaloto'i e Kalaisi ae jia'i ke tui ki hono huhui lahi. 7 Ke ma'u ae hau fufu-hau oia. 9 Ke fiesia i hono malohi oia, 11 bea he fakahaofi akinautolu mei he fakabobu'a. 13 E hakeuk'i ae buleaga o Kalaisi.*

KE ke a, ke ke a; ai ho malohi, E Saione; ai ho gaahi kofu matamata-

lelei, E Jelusalema, ae kolo maonioni: koe-
uhi e ikai toe hu kiate koe ae taekamu moe
taemaa.

3 Tube'i koe mei he efu; tuu hake, bea
nofo hifo, E Jelusalema: vete koe mei he
gaahi ha'i o ho kia, E ofefine bobula o
Saione.

3 He oku behe e Jihova, Kuo mou faka-
tau akimoutolu tae ha totogi; bea e huhui
akimoutolu tae ha baaga.

4 He oku behe e he Eiki ko Jihova, Nae
alu hifo i mua a hoku kakai ki Ijibite ke
nofo ai; bea nae fakamalohi'i tae totou
akinautolu e he kakai Asilia.

5 Bea koeni, oku behe e Jihova, Koeha
oku ou ma'u ni, koeuhi oku ave tae hano
uhiga a hoku kakai? Ko kinautolu oku
bule kiate kinautolu oku nau fakaiho ma-
mahi akinautolu, oku behe e Jihova, bea
oku kabea mau be i he aho kotoabe hoku
huafa.

6 Koia e ilo ai a hoku huafa e hoku kakai:
Bea te nau ilo i he aho koia, Ko au ia oku
folofola: vakai, ko au ia.

7 ¶ Hono ikai fakaofuoa i he gaahi mouga
ae va'e oia oku omi ae ogoogolei, aia oku
fakaha ae melino; aia oku omi ae ogoogo-
lelei oe lelei, mo ne fakaha ae fakamoui;
aia oku behe ki Saione, Oku bule a ho
Otua!

8 E hiki hake ae le'o o ho kau tagata leo;
bea e fakataha ho nau le'o o nau hiya: he
te nau mamata koe mata ki he mata, oka
toe omi e Jihova a Saione.

9 Ke ba mai i he fiefia, hiva fakataha, aki-
moutolu ae gaahi botu lala o Jelusalema, he
kuo fakafiemalie'i e Jihova a hono kakai, kuo
ne huhui a Jelusalema.

10 Kuo fakaha e Jihova a hono nima i he
ao oe gaahi buleaga kotoabe; bea e mamata
e he gaahi gataaga kotoabe o mamani ae
fakamoui a ho tau Otua.

11 ¶ Alu akimoutolu, alu akimoutolu, mou
alu atu mei ai, oua e ala ki ha mea tae maa;
alu akimoutolu mei he lotolotoga oia; ke
maa akimoutolu oku mou fua ae gaahi ibu a
Jihova.

12 Koeuhi e ikai te mou alu atu fakavave,
be alu i he hola: he ko Jihova e muomua
iate kimoutolu; bea koe Otua o Isileli e
muimui iate kimoutolu.

13 ¶ Vakai, e fai fakabotoboto a eku ta-
maioeiki, e hakeaki'i ia bea fakaogolelei, bea
te ne maoluga aubito.

14 O hage nae ofo ae toko lahi kiate ia, i
he liliu o kovi hono fofoga o lahi hake i he
tagata kotoabe, mo hono jino o lahi hake i
he gaahi foha oe tagata.

15 Koia te ne tauhui ae gaahi buleaga lahi;
e tabuni e he gaahi tu'i ho nau gutu kiate
ia: he koia nae ikai fakaha kiate kinautolu
te nau mamata ki ai; bea koia nac ikai te
nau fanogo ki ai te nau tokaga'i.

VAHE LIII.

*I he lauaga ae balofita ki he tae tui, oku ne
fuhaha ae gaahi mamahi o Kalaisi bea mo
hono mahuiga oia.*

K OHAI kuo ne tui ki he e mau ogoogo?
bea kuo fakaha ki ahai ae nima o Ji-
hova?

2 He te ne tubu hake i hono ao o hage
koe akau mategofua, bea hage koe aka mei
he kelekele momoa: oku ikai ha jino lelei
be ha toulekeleka iate ia, bea ka tau ka ma-
mata kiate ia, oku ikai ha fakaofuoa ke tau
manako ai kiate ia.

3 Oku felianekina ia bea liaki e he tagata;
koe tagata oe gaahi mamahi, bea maheni ai
moe mamahi: bea hage naa tau fufu ho tau
mata meiate ia; kuo manuki ia, bea nae
ikai te tau tokaga kiate ia.

4 ¶ Koe mooni kuo ne too kiate ia ae tau
gaahi vaivai, o ne fua e tau gaahi mamahi:
ka naa tau mahalo kuo tautea mo ta'i ia mei
he Otua, bea mamahiia.

5 Ka nae lavea ia koeuhi koe tau gaahi
agahala, nae fakavolu ia koeuhi koe tau
gaahi hia: nae iate ia ae tautea koeuhi ke
tau fiemalie; bea i hono gaahi ta oku tau
moui ai.

6 Kuo tau he kotoabe o hage koe faga
sibi; kuo tau ase taki taha kotoabe ki hono
hala; bea kuo hilifaki kiate ia e Jihova ae
hia atautolu kotoabe.

7 Nae fakamalohia, bea nae mamahi ia, ka
nae ikai te ne mafaa hono gutu: oku tatakai
ia o hage koe lamf ke tamate'i, bea hage koe
sibi oku noa i he ao oe tagata koji, bea nae
ikai mafaa hono gutu.

8 Nae ave iainei he fale fakabobula, bea
mei he fakamau: bea kohai te ne fakaha
hono tubuaga? he nae tuuji ia mei he fonua
oe moui: nae teia ia koeuhi koe agahala a
hoku kakai.

9 Bea nae tuutuuni hono tanuaga moe
kakai agahala, bea fakataha moe ma'umea i
he ene bekia; koeuhi nae ikai te ne fai kovi,
bea nae ikai ha kaka i hono fofoga.

10 ¶ Ka nae finagalo a Jihova ke fakavolu
ia; kuo ne tuku kiate ia ae mamahi: oka
ke ka gaahi hono laumalie koe feilaulau
koeuhi koe hia, te ne mamata ki hono hako,
te ne fakatolotologa hono gaahi aho, bea koe
finagalo o Jihova e monuia ia i hono nims.

11 Ile te ne vakai ki he fua oe mamahi
lahi o hono laumalie, bea fiemalie ai ia: i he
ilo kiate ia e fakatonuhia e he eku tamaoeiki
maonioni ae toko lahi; he te ne fua e nau
gaahi hia.

12 Koia teu vahe'i kiate ia ha inaji faka-
taha moe kakai ogoogo, bea te ne vahevahe
ae koloa fakataha moe kakai malohi; koc-
uhi naa ue liligi hono laumalie ki he mate:

bea nae lau ia fakataha moe kau agahala ; bea naa ne fua ae hia oe toko lahi, bea ne hufekina ae kakai agahala.

VAHE LIV.

- 1 *Koeuhi he femalie ae Jenitaile, oku kikhite ae balofita ki hono lahi oe jiaji, 4 moe nau nofo mahu, 6 moe mooni oe nau hao mei he mamahi, 11 moe nau tubu kimua, 15 mo ho nau fakahaofi mooni.*

HIWA, ae baa, akoe nae ikai te ke fanau ; ke ke hiva, bea kalaga le'o lahi, akoe nae ikai te ke laga i ha tamajii : he oku behe e Jihova, Oku toko lahi hake ae sinau ae liaki i he sinau oe fefine kuo fakamau.

2 Fakalahi ae botu o ho fale fehikitaki, bea tuku ke nau fofola ae buibui o ho gaahi nofoaga : oua e taofi, fakaloloa hoo gaahi afo, bea tutuki ke mau hoo gaahi tuki boubou ;

3 He te ke alu atu ki he nima toomatau, bea ki he toohema ; bea e ma'u e ho hako ae gaahi Jenitaile, bea e fakakakai ae gaahi kolo nae lala.

4 Oua e manavahe ; koeuhi e ikai te ke ma : bea oua naa ke bubutuu ; koeuhi e ikai fakama'i koe : he te ke fakagalo'i ae ma o hoo kei talavou, bea e ikai te ke toe manatu ki he valoki o hoo nofo taka be i he mate ho unoho.

5 He ko ho Tubuaga kuo fakamau mo koe ; ko Jihova oe gaahi kau tau ko hono huafa ia ; bea ko ho Huhui koe Toko Taha Maonioni o Isileli ; e ui ia koe Otua o mamani kotoabe.

6 He kuo ui koe e Jihova o hage koe fefine liaki bea mamahi i hono laumalie, bea hage koe unoho i he ene kei jii, ka kuo liaki, oku behe e ho Otua.

7 I he kibi'i fuolaa jii kuou liaki koe ; ka i he gaahi aloofa lahi teu tanaki koe.

8 I he houbau jii naaku sulu hoku fofoga meiate koe i he kemo be ; ka i he ofa taegata teu aloofa kiate koe, oku behe e Jihova ko ho Huhui.

9 He oku tatau ae mea ni kiate au moe gaahi vai o Noa : o hage kuou fuakava e ikai toe lomaki a mamani aki ae gaahi vai o Noa ; oku behe eku fuakava e ikai teu houbau kiate koe, be valoki'i koe.

10 Koeuhi e mole ae gaahi mouga, bea hiki moe gaahi tafugofuga ; ka ko eku ofa e ikai mole meiate koe, bea e ikai hiki ae fuakava o eku melino, oku behe e Jihova aia oku aloofa kiate koe.

11 ¶ Akoe koe mamahi, bea viligia i he matagi, bea tae siemalie, vakai, teu ai hoo gaahi maka i he lanu lelei, bea ai hoo gaahi tunga aki ae gaahi safai.

12 Beu teu gaahi ho gaahi mataba jioata aki ae akete, bea mo ho gaahi mataba aki ae kabunikale, bea mo ho gaahi gataaga aki ae gaahi maka mahuiga.

13 Beu e akonaki'i e Jihova hoo fanau kotoabe ; bea e lahi ae siemalie i hoo sinau.

14 E fokutuu mau koe i he maonioni : te ke mamao moe fakamalohia ; koeuhi e ikai te ke manavahe : bea mei he ilifa ; koeuhi e ikai ha'u ia o ofi kiate koe.

15 Vakai, koe mooni te nau tanaki fakataha, ka e ikai iate au : koia kotoabe e fakataha koe fili kiate koe e higa koeuhi ko koe.

16 Vakai, kuou fakatubu ae tufuga ukamea aia oku tabili ae malala i he afi, bea oku omi ae mea fakatufuga ki he ene gaue ; bea kuou fakatubu ae fakaauiha ke fakaauiha'i.

17 ¶ E ikai monuia ha mahafu tau kuo gaahi ke tau'i koe ; bea koe elelo kotoabe e lea kovi kiate koe te ke fakamalaia i he fakamau. Ko eni ae tofia oe kau tamaioeiki a Jihova, bea oku meiate au e nau maonioni, oku behe e Jihova.

VAHE LV.

- 1 *Oku ui ae balofita, aki ae gaahi talaofa a Kalaisi, ki he tui, 6 bea ki he fakatomala. 8 Koe monuia okinautolu oku tui.*

VAKAI mai, akimoutolu kotoabe oku fieinu, ha'u ki he gaahi vai, bea mo ia oku ikai haa ne baaga ; mou ha'u, o fakatau, bea kai ; io, ha'u, o fakatau uaine, moe hua huhu tae ha baaga bea tae ha totogi.

2 Koea oku mou atu ai ae baaga ki he mea oku ikai koe ma ? mo hoo mou gaue ki he mea oku ikai fakamakona ? mou fanogo o tokaga kiate au, bea mou kai aia oku lelei, bea tuku ke fiefia ho mou laumalie i he mea kai lelei lahi.

3 Fakatokaga'i ho mou teliga, bea ha'u kiate au : fanogo, bea e moui ho mou laumalie ; bea teu fai ae fuakava taegata mo kimoutolu, io ae gaahi aloofa tuu mau kia Tevita.

4 Vakai, kuou foaki ia koe fakamooni ki he kakai, koe takimua moe bule ki he kakai.

5 Vakai, te ke ui ae buleaga oku ikai te ke ilo ni, bea koe gaahi buleaga oku ikai te nau ilo koe te nau lele kiate koe koeuhi ko Jihova ko ho Otua, bea koeuhi koe Toko Taha Maonioni o Isileli ; he kuo ne fakagoogolelei'i koe.

6 ¶ Mou kumi kia Jihova i he lolotoga oku faa ilo ia, ui kiate ia i he ene kei ofi :

7 Tuku ke liaki e he agahala hono hala, moe tagata taemaonioni ene gaahi mahalo : bea tuku ke ne foki kia Jihova, bea te ne aloofa kiate ia ; bea ki ho tau Otua, he te ne fakamolemole o lahi aubito.

8 ¶ Ite oku behe e Jihova oku ikai ko hoo mou gaahi mahalo a eku mahalo, bea oku ikai ko ho mou gaahi hala a hoku gaahi hala.

9 He oku hage oku maoluga hake ae gaahi lagi mei he mamani, oku behe hono maoluga o hoku gaahi hala, bea mo eku mahalo i-hoo mou gaahi mahalo.

10 Bea hage oku alu hifo ae uha, moe uha hinchina mei he lagi, bea ikai toe foki ki ai, ka oku fakaviviku ae kelekele, bea gaahi ia ke tubu mo fua, koeuhi ke omi mei ai ae tega ki he tagata tūtu'i, bea moe ma kiate ia oku kai.

11 E behe eku folofola aia oku alu atu i hoku fofoga : e ikai foki tae fua kiate au, ka e lava'i ia aia oku ou faiteliha ki ai, bea e monuia ia i he mea oku ou fekau ia ki ai.

12 He te mou alu atu i he fiefia, bea e taki atu akimoutolu i he fiemalie : e ba ae hiva i ho mou ao mei he gaahi mougā moe botu tafugofuga, bea e bajibaji nima e he gaahi akau kotoabe oe vao.

13 E tubu hake ae akau koe fea koe fetogi oe akau talatala, bea e tubu ae maile koe fetogi oe talatalaamoa : bea e hoko ia koe mea fakamanatu kia Jihova, koe fakailoga taegata aia e ikai auha.

VAHE LVI.

1 Oku eginaki ae balofita ki he maonioni.
3 Oku fakailo e mafolu ia i he tae fili-filimanaho ki he tagata. 9 Oku ne valohi ae hau leo oku kui.

OKU behe e Jihova, Tauhi ae fakamāu, bea fai maonioni : he oku ofi ae ha'u a eku fakamoui, bea moe fakaha o eku maonioni.

2 Oku monuia ae tagata oku fai ae mea ni, bea moe foha oe tagata oku buke ki ai ; aia oku tauhi ae aho tabu tae fakauli ia, bea oku taofi hono nima mei he fai kovi kotoabe.

3 ¶ Ke oua foki naa lea ae foha oe muli, aia kuo ne fakahoko ia kia Jihova, o behe, Kuo vahe'i aubito au e Jihova mei hono kakai : bea oua naa behe e he iunoke, Vakai, koe akau momoa au.

4 He oku behe e Jihova ki he gaahi iunoke oku tauhi eku gaahi sabate, bea oku fili ae gaahi mea oku ou fiemalie ai, bea buke ki he eku fuakava.

5 Io teu foaki kiate kinautolu i hoku fale bea i hoku lotoa ha botu, bea mo ha higoa lelei lahi i he gaahi foha moe gaahi ofefine : teu foaki kiate kinautolu ha higoa taegata, aia e ikai auha.

6 Bea moe gaahi foha oe muli, oku fakahoko akinautolu kia Jihova, ke tauhi ia, bea ke ofa ki he huafa o Jihova, ke hoko ko eku kau tamaioeiki, ko kinautolu kotoabe oku

tauhi ae aho tabu kae ikai fakauli ia, bea oku buke mau ki he eku fuakava ;

7 Io ko kinautolu teu omi ki hoku mougā tabu, bea teu fakafiefia'i akinautolu i hoku fale lotu : e ma'u i hoku feilaulauaga ae nau gaahi feilaulau tutu moe nau gaahi feilaulau ; koeuhi e ui hoku fale koe fale lotu ki he kakai fulibe.

8 Oku behe e he Eiki ko Jihova, aia oku tanaki ae kau liaki o Isileli, Ka teu toe tanaki mo ha nihi kiate ia fakataha mo kinautolu kuo tanaki kiate ia.

9 ¶ Mou ha'u ke keina, akimoutolu kotoabe ae faga manu oe goue, io, akimoutolu ae faga manu kotoabe oe vao.

10 Oku kui hono kau tagata leo : oku vale kotoabe, koe faga kuli noa akinautolu kotoabe, oku ikai te nau faa kalou ; oku mohe, bea tokoto hifo, o manako ki he mohe.

11 Io koe faga kuli uakai oku ikai aubito makona, bea koe kau tauhi tae ilo akinautolu : oku nau vakai kotoabe ki ho nau hala taki taha, ke ma'u mea mei hono botu.

12 Oku nau behe, Ha'u akimoutolu, teu omi ae uaine, bea te tau inu ke tau fonu i he inu malohi ; bea e tatau ae abogibogi moe aho ni, bea e lahi hake ia.

VAHE LVII.

1 Oku monuia ae bekia oe maonioni. 3 Oku valohi e he Otua ae kakai Jiu i he e nau fai haku i he tauhi tamabua. 13 Oku ne fakailo ae aloofa ki he kakai oku fakatomala.

OKU bekia ae kakai maonioni, ka oku ikai tokaga ki ai e ha tagata : bea oku ave ae kakai lotu mooni, ka e ikai ilo e ha taha oku ave ae kakai maonioni mei he kovi.

2 Te ne hu i he fiemalie : te nau mālōlō i ho nau gaahi mohega, akinautolu oku eve-eva i he agatonu.

3 ¶ Kae ununu mai ki heni, akimoutolu ae gaahi tama ae fefine fiemana, koe hako oe tonofefine moe feauaki.

4 Oku mou manuki ki ahai ? oku fakamaga ho mou gutu ki ahai, bea fakatetea ae elelo ? ikai koe finau akimoutolu oe agatuu, koe hako oe loi,

5 O fakavela aki akimoutolu ae gaahi tamabua i he lolo akau mowi kotoabe, o tamate'i ae finau tubu i he gaahi telca i he lalo lilifa ?

6 Oku i he gaahi maka molemole oe vai-tafe a ho inaji ; koia, io, koia foki ko ho inaji : io kuo ne liligi ki ai ae feilaulau inu kuo ke atu ae feilaulau kai. Bea teu ma'u koe ae fiemalie i he gaahi mea ni ?

7 Kuo ke ai ho mohega i he mougā mao-

luga : io naa ke alu hake ki ai ke fai hoo feilaulau.

8 Bea i he tua mataba moe tua bou kuo ke fokotuu hoo fakamanatu : he kuo ke fakaha koe ki ha taha kehe mo au, bea kuo ke alu hake, kuo ke fakalahi ho mohega, bea fai ae fuakava mo kinautolu ; naa ke manako ki ho nau mohega i he lotu naa ke mamata ai ki ai.

9 Bea ne ke alu ki he tu'i moe mea takai, bea nae fakalahi hoo gaahi mea namu kakala, bea fekau ki he mamao hoo kau talafekau, bea ne ke fakalieli'i koe o a'u ki heli.

10 Kuo ke ogojia i hono lahi o ho hala ; ka nae ikai te ke behe, Oku ikai ha amanaki : kuo ke ilo ae moui a ho nima ; koia nae ikai te ke mamahi ai.

11 Bea kohai kuo ke ilifia mo manavahe ki ai koeuhi ke ke loi, kae ikai te ke manatu kiate au, be tokaga lotu ki ai ? ikai kuou fakalogobe o fuolua, bea nae ikai te ke manavahe kiate au ?

12 Teu fakaha hoo maonioni, bea mo hoo gaue ; koeuhi e ikai te nau aoga kiate koe.

13 ¶ Oka ke ka tagi, tuku ke fakamoui koe e hoo kakai toko lahi : ka e ave akinautolu kotoabe e he matagi ; e ave akinautolu e he vaiga : ka koia oku falala kiate au te ne ma'u ae fonua, bea nofo i hoku mougā tabu ;

14 Bea e behe eia, Mou laku hake, mou laku hake, teuteu ae hala, too ae tūkiaaga mei he hala o hoku kakai.

15 He oku behe e he Toko Taha lahi mo maoluga aia oku afio i he taegata, ko hono luafā koe Maonioni ; Oku ou nofo i he botu maoluga mo maonioni, bea iate ia foki oku lotu fakatomala mo agavaivai, ke fakamoui ae lotu okinautolu oku fakatomala.

16 Koeuhi e ikai teu fai mau ai be, bea e ikai teu houhau mau ai be : koeuhi e vaivai ae laumalie i hoku ao, bea moe gaahi laumalie kuou gaahi.

17 He naaku houhau koeuhi koe hia o ene manumanu, bea teia ia : naaku fufu au, bea neu houhau, bea nae alu talagataa ia i he hala o hono lotu.

18 Kuou vakai ki hono gaahi hala, bea teu fakamoui ia : teu tataki foki ia, bea toe atu ae gaahi fakafemalie kiate ia mo ene kau mamahi.

19 Oku ou fakatubu ae sua oe lougutu ; Fiemalie, fiemalie kiate ia oku kei mamao, bea kiate ia oku ofi, oku behe e Jihova ; bea teu fakamoui ia.

20 Ka oku tatau ae agakovi moe tahi hou, oku ikai faa toka lelei ia, oku laku hake e hono gaahi bea e belebela moe uli.

21 Oku behe e hoku Otua, Oku ikai ha fiemalie ki he agahala.

VAIE LVIII.

1 *I he fekau ae balofitu he valoki ae malua-loi, 3 oku fakaha ae aukai loi moe aukai mooni. 8 Oku ne fakaha ae gaahi talaofa oku oe aga fakatua, 13 bea ki he tauhi ae aho tabu.*

TAGI kalaga, oua e taofi, hiki hake ho le'o o hage koe mealea, bea fakaha ki hoku kakai e nau agahala, bea ki he fale o Jekobe e nau gaahi hia.

2 Ka oku nau kumi i he aho kotoabe kiate au, bea fiefa i he ilo ki hoku gaahi hala, o hage koe buleaga nae fai maonioni, bea tae liaki ae tuutuuni a ho nau Otua : oku nau kole kiate au ae gaahi tuutuuni oe agatonu ; oku nau fiefa i he unuunu atu ki he Otua.

3 ¶ Oku nau behe, Koea kuo mau aukai, ka oku ikai te ke afio'i ? koea kuo mau fakamamahi ai ho mau laumalie, bea oku ikai te ke tokaga'i ? Vakai i he aho o hoo mou aukai oku mou ilo ae fiemalie, bea bule ke fai hoo mou gaue kotoabe.

4 Vakai, oku mou aukai ke fakakikihi mo alea lalahi, bea ke ta aki ae nima oe agahala : e ikai te mou aukai o hage koe aho ni, ke gaohi ke ogo ho mou le'o ki oluga.

5 Oku behe koa ae aukai kuou fili ? koe aho ke fakamamahi e he tagata hono laumalie ? koe mea ia ke mabelu ki lalo hono ulu o hage koe kaho, bea ke fofola ae tauagaa moe efuefu ki lalo iate ia ? te ke ui ae mea ni koe aukai, bea koe aho fakatuotumalie kia Jihova ?

6 Ikai ko eni ae aukai kuou fili ? ke vete ae gaahi noo oe agahala, ke vete ae gaahi kavega mamafa, bea ke tukuage ae kau tamai-oeiki, bea ke motumotuhi ae gaahi haamoga kotoabe ?

7 Ikai koe mea ke tufaki hoo ma ki he fiekaia, bea ke omi ae majiva kuo li kitua ki ho fale ? oka ke ka mamata ki he telefua, ke fakakofu ia ; bea oua naa ke fufu koe mei ho jino ouu ?

8 ¶ Ka behe e toki ulu atu hoo māma o hage koe bogibogi, bea e tubu vave hoo moui lelei : bea e muomua i ho ao a hoo maonioni ; bea e muimui iate koe ae nūnāu o Jihova.

9 Bea te ke toki ui bea e tali e Jihova ; te ke kalaga, bea te ne behe, Ko au eni. Kabau te ke too mei ho ao ae haamoga, ae tuhutuhu oe nima, moe lea taeaoga ;

10 Bea kabau te ke tagaki ho laumalie ki he fiekaia, bea fafaga ae laumalie oku mamahi ; bea e toki alu hake hoo māma i he fakabouli, bea tatau a ho fakabouli moe hoata malie :

11 Bea e fakahinohino koe e Jihova mau ai be, bea e fakainu ho laumalie i he tae ha vai, bea e fakamalohi ho gaahi hui : bea te

ke hage koe gouc oku fakaviviku, bea hage koe matavai moui, oku tubu mau ai be hono vai.

12 Bea ko kinautolu oku iate koe te nau toe laga ae gaahi botu lala : te ke fokotuu hake ae tuuga oe gaahi toutagata lahi ; bea e ui koe, Koe fakalelei oe botu a kuo mau-mau, moe toe fakababa oe hala ke alu ai ae kakai.

13 ¶ Kabau te ke taofi ho va'e i he aho tabu, bea oua naa fai ki ho lotu i hoku aho maonioni ; bea ke ui ae aho tabu koe fakafesia, koe aho maonioni o Jihova, koe ogoogolelei ; bea fakaabaaba ki ai, o tae fai ki ho gaahi hala, o tae fai ki ho lotu, bea tae lea aki ae gaahi lea aau :

14 Behe, te ke toki fiesia koe ia Jihova ; bea teu gaahi koe ke ke heka i he gaahi botu maoluga o mamani, bea teu fafaga aki koe ae tofa o Jekobe ko ho tamai : he kuo folofola behe ae fofoga o Jihova.

VAHE LIX.

1 *Koe aga fakamalaia oe agahala.* 3 *Koe gaahi agahala ae kakai Jiu.* 9 *Koe tuu-tamaki oku tubu mei he agahala.* 16 *Oku i he Otua be ae fakamoui.* 20 *Ae fuahava oe Huhui.*

VAKAI, oku ikai fakanounou ae nima o Jihova, ke ne tae faa fakamoui ; bea oku ikai mamafa hono fofoga, ke ne tae faa ogo'i ;

2 Ka ko hoo mou gaahi hia kuo fakamavae akimoutolu mo ho mou Otua, bea i hoo mou agahala kuo ne fakafufu hono fofoga meiate kimoutolu, koeuhi e ikai te ne fanogo.

3 He kuo fakauli ho mou nima aki ae toto, mo ho mou loubi'i nima aki ae fai kovi ; kuo lea loi ho mou lougutuu, kuo buaki e ho mou elelo ae kovi.

4 Oku ikai ui ha taha ki he agatonu, be lea ha nihi ki he mooni : oku nau faaki ki he vaiga, bea lea loi ; oku nau tuituia i he fai kovi, bea nau fanau'i ae agahala.

5 Oku nau fofou'i ae fua oe gata fekai, bea fi ae matamata kubega oe hina : koia oku ne kai ho nau fua e mate, bea koia kuo laiki oku ha'u mei ai ae gata fekai.

6 E ikai hoko koe gaahi kofu e nau matamata kubega, bea e ikai te nau ufiufi akinautolu aki e nau gaahi gaue : he koe nau gaahi gaue koe gaue oe agahala, bea oku i ho nau nima ae gaue fakamalohi.

7 Oku lele ho nau va'e ki he kovi, bea oku nau fai tootoo ke liligi ae toto oe taealaia : koe nau gaahi mahalo koe gaahi mahalo oe agahala ; oku i ho nau gaahi hala ae maumau moe fakaauha.

8 Koe hala oe melino oku ikai te nau ilo'i ; bea oku ikai ha agatonu i ho nau gaahi alu-

aga : kuo nau gaahi kiate kinautolu ae gaahi hala bikobiko : ko ia e alu ai e ikai te ne ilo ha fiemalie.

9 ¶ Koia oku mamao ai meiate kinautolu ae fakamau, bea oku ikai hoko mai ae agatonu : oku tau tatali ki he mama, kae vakai koe fakabouli ; ki he mama lahi, ka oku tau eveeva i he bouli.

10 Oku tau tautaua ki he a o hage koe kui, bea oku tau tautaua o hage oku ikai ha tau mata : oku tau humu i he hoata malie o hage ha bouli ; oku tau i he gaahi botu lala o hage koe kakai mate.

11 Oku tau tagi kotoabe o tatau moe faga bea, bea oku tagi mamahi o hage koe kulu-kulu, oku tau kumi ki he fakamau, ka oku ikai ; ki he fakamoui, ka oku mamao ia iate kinautolu.

12 He kuo fakalahi e mau gaahi talagataa i ho ao, bea oku talatalaaki'i akitaautolu e he e tau gaahi agahala : he oku iate kinautolu e tau gaahi talagataa ; bea koe tau gaahi agahala, oku tau ilo ia ;

13 Koe mea i he agatuu moe lohiaki'i kia Jihova, moe alu mei ho tau Otua, o lea ki he fakamalohi moe fakaoso, i he mahalo aki moe fakaha mei he loto ae gaahi lea loi.

14 Bea kuo foki kimui ae fakamau, bea oku i he mamao ae agatonu : he kuo higa ae mooni i he hala, bea oku ikai faa hu ki ai ae fai totonu.

15 Io, kuo mole ae mooni ; bea oku lau koe faha aia kuo afe mei he kovi : bea nae afio ki ai a Jihova, bea nae kovi ia ki hono fofoga i he ikai ai ha fakamau.

16 ¶ Bea naa ne afio'i oku ikai ai ha tagata, bea ofo ia i he ikai ha fakalalo : koia nae omi e hono nima ae fakamoui kiate ia ; bea ko ene maonioni, nae tokoni ia kiate ia.

17 He naa ne ai ae maonioni o hage koe kofu fatafata, bea moe tatā oe fakamoui ki hono fofoga ; bea ne ai ae teuga oe houhau koe kofu, bea naa ne kofu aki ae loto fai velega o hage koe kofu tua.

18 O fakatatau ki he e nau gaahi faiaga, e behe ene tologi, aki ae houhau ki he kau agatuu, ae tologi ki hono gaahi fili ; ki he gaahi motu te ne fakatatau ae tologi.

19 Koia te nau manavahe ai ki he huafa o Jihova mei he luluga, bea mo hono nāunāu mei he hoboaga laa. Oka oho mai ae fili o hage koe vaitafe lahi, e hiki hake e he Lau-malie o Jihova ha fuka kiate ia.

20 ¶ Bea oku behe e Jihova, E ha'u ae Huhui ki Saione, bea kiate kinautolu oku tafoki mei he talagataa ia Jekobe.

21 Oku behe e Jihova, Ka ko au, ko eku fuakava eni mo kinautolu ; Ko hoku laumalie aia oku iate koe, bea mo eku gaahi lea kuon ai ki ho gutu, e ikai alu i ho gutu, be mei he gutu o ho hako, be mei he gutu oe hako o ho hako, oku behe e Jihova, gata mei heni o a'u o taegata.

VAHE LX.

1 *Koe lelei oe jiaji i hono fakatokolahi aubito
oe kakai Jenitaile, 15 bea moe gaahi tabu-
ahi lahi hili ae mamahi fuonounou.*

TUU hake, bea ulo; he kuo hoko mai hoo māma, bea kuo hobo hake iate koe ae nāunāu o Jihova,

2 He, vakai, e ufiufi e he bouli a mamani, moe bouli matolu ae kakai: ka e hobo hake a Jihova kiate koe, bea e ha hono nāunāu iate koe.

3 Bea e ha'u ae gaahi Jenitaile ki hoo māma, moe gaahi tu'i ki he māma lahi o hoo alu hake.

4 Hiki hake ho mata o jio takatakai, bea mamata: oku nau tanaki fakataha akinautolu kotoabe, oku nau ha'u kiate koe: e ha'u ho gaahi foha mei he mamao, bea e sua i he vakavaka ho gaahi ofesine.

5 Bea te ke toki mamata, bea tanaki fakataha, bea e manavahe ho loto, bea e fakalahi ia; koeuhi e fakatafoki kiate koe ae koloa oe tahi, e ha'u kiate koe ae koloa oe gaahi Jenitaile.

6 E ufiufi aki koe ae faga kameli lahi, koe faga kameli o Mitiani mo Efasa; akinautolu kotoabe mei Siba te nau ha'u: te nau omi ae koula moe mea namu kakala; bea te nau fakaha ae ogoogolelei o Jihova.

7 E tanaki kiate koe ae faga manu kotoabe o Keta, ae faga sibi tagata o Nebeoti te nau tokoni kiate koe: teu fiemalie i he o hake ia ki hoku feilaulaunga, bea teu fakaogogolelei ae fale o hoku nāunāu.

8 Kohai akinautolu na oku buna o hage ha ao, bea hage koe faga kulukulu ki ho nau gaahi mataba?

9 Koe mooni e tatali kiate koe ae otu motu, bea e muomua ae gaahi vaka o Tasisi, ke omi ho gaahi foha mei he mamao, ae nau siliva moe nau koula fakataha mo kinautolu, ki he huafa o Jihova ko ho Otua, bea ki he Toko Taha Maonioni o Isileli, koeuhi kuo ne fakaogogolelei'i koe.

10 Bea e toe laga ho a e ho gaahi foha oe muli, bea e tauhi kiate koe ho nau gaahi tu'i: he naaku ta'i koe i hoku houhau, ka i he eku ofa kuou aloofa kiate koe.

11 Koia e ava mau ai be ho gaahi mataba; e ikai tabuni ia i he aho be i he bo; koeuhi ke omi kiate koe ae koloa oe gaahi buleaga, bea ke omi mo ho nau gaahi tu'i.

12 He koe kakai moe buleaga e ikai tauhi kiate koe e auha ia; io, e lala aubito ae gaahi buleaga koia.

13 E omi kiate koe ae nāunāu o Lebanoni, ae akau koe sea, moe akau koe baini, fakataha moe bokasi, ke teuteu aki ae botu o hoku fale tabu; bea teu gaohi ae botu o hoku tuuga va'e ke nāunāua.

14 Bea koe gaahi foha okinautolu nae fakamahi'i koe te nau ha'u o hu kiate koe; bea ko kinautolu nae fehia kiate koe te nau bunou akinautolu ki ho aofiva'e; bea te nau ui koe, Koe kolo a Jihova, Koe Saione oe Toko Taha Maonioni o Isileli.

15 Koe mea i he liaki koe moe fehia kiate koe, koeuhi nae ikai fou ha tagata iate koe, teu gaohi koe koe lelei taegata, koe fiefiaaga oe toutagata toko lahi.

16 Bea te ke huhu i he hua huhu oe gaahi Jenitaile, bea huhu i he huhu oe gaahi tu'i: bea te ke ilo ko au ko Jihova ko ho Fakamoui mo ho Huhui koe Toko Taha Mafimafi o Jekobe.

17 Teu omi ae koula koe fetogi oe balasa, bea teu omi ae siliva koe fetogi oe ukamea, bea koe balasa koe fetogi oe akau, bea koe ukamea koe fetogi oe maka: bea teu gaohi ho kau fakamāu koe melino, bea mo ho kau bule koe maonioni.

18 E ikai toe fanogo ki ha fakamalohi i ho fonua, ae maumau be ae fakaauha i ho gaahi gataaga; ka te ke ui ho gaahi a koe Fakamoui, mo ho gaahi mataba koe Fakamalo.

19 E ikai toe hoko ae laa ko hoo māma i he aho; be koe ulo oe mahina koe māma kiate koe: ka e hoko a Jihova koe māma taegata kiate koe, bea ko ho nāunāu a ho Otua.

20 E ikai toe to hifo hoo laa; bea e ikai toe fufu eia hoo mahina: koeuhi e hoko a Jihova ko hoo māma taegata, bea e gata ae gaahi aho o hoo mamahi.

21 Bea e maonioni foki a hoo kakai kotoabe: te nau ma'u ae fonua o taegata, koe vaa naaku to, koe gaue a hoku nima, koeuhi keu ogoogolelei ai.

22 E hoko ae toko taha oku jii koe toko ase, moe toko taha oku iki koe buleaga malohi: ko au ko Jihova teu fakavave ia i hono kuoga.

VAHE LXI.

1 *Koe gaue a Kalaisi. 4 Ae tuu himua,
7 moe gaahi tabuahi oe kakai tu'i.*

OKU iate au ae Laumalie oe Eiki ko Jihova; koeuhi kuo fakanofa au e Jihova keu malaga aki ae ogoogolelei ki he agamalu; kuo ne fekau au ke nonoo ae loto mafeji, ke fakaha ae tauataina ki he kau bobula, bea ke fakaava ae fale fakabobula kiate kinautolu kuo hajjia;

2 Ke fakaha ae ta'u lelei o Jihova, bea koe aho oe houhau o ho tau Otua; ke fakafiemalie'i akinautolu kotoabe oku mamahi;

3 Ke atu ae fiefia kiate kinautolu oku mamahi i Saione, ke atu kiate kinautolu ae hoihoifua koe fetogi oe efuefu, ae lolo oe fiefia koe fetogi oe mamahi, ae kofu oe fakamalo koe fetogi oe laumalie kuo mafeji; ke ui

akinautolu koe gaahi akau oe maonioni, nae to e Jihova koeuhi ke ogoogolelei ai ia.

4 ¶ Bea te nau laga aia nae muaki mau-mau, te nau toe fokotuu aia nae fakaauiha fuolosa, bea te nau fakafuoa ae gaahi kolo kuo liaki, koe maumau oe toutagata toko lahi.

5 Bea e tuu ae kau muli o fafaga hoo mou faga manu, bea e hoko ae fanau ae muli ko hoo mou kau tagata goue mo hoo mou kau tauhi vaine.

6 Ka e fakahigosa akimoutolu koe gaahi Taulaeiki a Jihova: e ui akimoutolu e he kakai koe kau faifekau a ho tau Otua: te mou kai ae kolosa ae gaahi Jenitaille, bea i he e nau ogoogolelei e bolebole ai akimoutolu.

7 ¶ Koeuhi ko hoo mou ma te mou ma'u ae totogi ke liuga ua, bea e fetogi aki hoo mou fakama'i ae fiesia i ho nau tofia; he koeuhi ke mou ma'u ke liuga ua hake ae tofia i ho nau fonua bea te mou fiesia ai o taegata.

8 He ko au ko Jihova oku ou ofa ki he fakama'u, oku ou fehia ki he kaihaa ke feilaui tutu aki; bea teu fakahinohino e nau gane i he mooni, bea teu fai ae fuakava taegata mo kinautolu.

9 Bea e ilo ho nau hako e he gaahi Jenitaille, bea moe nau fanau i he kakai: ko kinautolu kotoabe oku mamata kiate kinautolu, te nau fakaha akinautolu koe hako kuo tubuaki'i e Jihova.

10 Teu fiesia lahi ia Jihova, e nekeneka hoku laumalie i hoku Otua; he kuo ne fakakofu aki au ae kofu oe fakamoui, kuo ne ufini aki au ae kofu tötölöfa oe maonioni, o hage koe tagata taane oku teu'i aki ia ae gaahi mea teuga, bea hage oku teu'i aki e he taahine fakamau hono gaahi maka kolosa.

11 O hage oku tubu mei he kelekele hono moto, bea moe goue oku ne fakatubu hake ae gaahi mea oku tütö'i ki ai; e behe, e bule e he Eiki ko Jihova ke tubu hake ae maonioni moe fakamalo i he ao oe gaahi buleaga kotoabe.

VAHE LXII.

1 *Koe holi fakamatoato ae balofita ke fokotuu mau ae jiaji i he gaahi talaofa ae Otua.* 5 *Koe gaua ae kau faifekau (aia oku ue'i akinautolu ki ai) i he malaga aki ae ogoogolelei,* 10 *moe teu'i ae kakai ki ai.*

KOEUHI ko Saione e ikai teu fakaloboge, bea koeuhi ko Jelusalem e ikai teu mälolo, kae oua ke ulo atu a ene maonioni o hage koe mäma lahi, bea mo ene fakamoui o hage koe mäma oku ulo.

2 Bea e mamata ae gaahi Jenitaille ki hoo maonioni, moe gaahi tu'i kotoabe ki ho näu-

näu: bea e ui aki koe ae higosa foon, aia e fakaha e he fofoga o Jihova.

3 Bea te ke hoko foki koe tatä oe nänäni i he nima o Jihova, moe bale fakatu'i i he nima o ho Otua,

4 E ikai toe ui koe koe Liaki; bea e ikai toe ui ho fonua koe Lala: ka e ui koe ko Hefisiba, mo ho fonua ko Biula: he oku fiesia a Jihova iate koe, bea e fai taane e ho fonua.

5 ¶ Hage oku fakamau ae talavou moe täubou, e behe ae fakamau ho gaahi foha mo koe: bea hage oku fiesia ae tagata taane i he taahine, e behe ae fiesia a ho Otua iate koe.

6 Kuou fekau ae kau tagata leo ki ho gaahi a, E Jelusalem, bea e ikai te nau fakaloboge i he aho be i he bo: ko kimoutolu oku fakaha a Jihova, oua e fakaloboge,

7 Bea oua naa tuku kiate ia ha fiesalie, kae oua ke fokotuu mau eia a Jelusalem, bea ke ne gaohi ia koe ogoolelei i mamani.

8 Kuo fuakava e Jihova i hono nima toomata, bea i he nima o hono malohi, Koe mooni e ikai teu toe foaki hoo uite koe mea kai ki ho gaahi fili; bea e ikai inu e he gaahi foha oe muli i hoo uaine, aia kuo ke gane ke ma'u:

9 Ka ko kinautolu kuo tanaki ia te nau kai ia, bea fakamalo ki Jihova; bea ko kinautolu kuo omi fakataha ia te nau inu ia i he gaahi lotoa o hoku maonioni.

10 ¶ Hu atu, hu atu i he gaahi mataba; teuteu ae hala oe kakai; fokotuu hake, fokotuu hake ae hala maoluga; tanaki mei ai ae gaahi maka; fokotuu ae fuka ma ae kakai.

11 Vakai, kuo folofola a Jihova o a'u ki he gataaga o mamani, Mou behe ki he ofefine o Saione, Vakai, oku ha'u ho fakamoui; vakai, oku iate ia hono totogi, bea i hono ao a ene gaua.

12 Bea te nau ui akinautolu, Koe kakai maonioni, Koe kakai kuo huhui e Jihova: bea e ui koe, Koe ofeina, Koe kolo tae liaki.

VAHE LXIII.

1 *Oku fakaha e Kalaisi a ene afio,* 2 *mo ene lava'i hono gaahi fili,* 7 *bea mo ene aloofa ki hono jiaji.* 10 *I hono houkau totou oku ne manatu ki he ene aloofa lahi.* 15 *Oku fakaha e he jiaji a ene tui i he ene hu mo ene läuga.*

KOHAI eni oku ha'u mei Itomi, moe kofu kulokula mei Bosila? aeni oku nänänia hono kofu, o ne haele i he lahi o hono malohi? Ko au ia oku folofola i he maonioni, koe mafimafi ke fakamoui.

2 Koeha oku kulokula ai ho gaahi kofu,

bea tatau ho gaahi kofu mo ia oku molomoloki i he tatauaga uaine?

3 Kuo'u molomoloki toko taha be ae tatauaga oe uaine; bea i he kakai nae ikai ha nihi iate au: neu molomoloki akinautolu i he eku ita, bea moei akinautolu i hoku houhau lahi; bea kuo bani hoku kofu aki ho nau toto, bea neu gaahi ke lanu hoku gaahi kofu kotoabe.

4 He oku i hoku loto ae ahō oe fai totogi, bea kuo hokojia ae ta'u o hoku huhui.

5 Bea neu vakai, bea nae ikai ha taha ke tokoni; bea neu ofo i he ikai ha nihi ke boubou hake: koia nae omi e hoku nima ooku ae fakamoui kiate au; bea ko hoku houhau, naa ne boubou au.

6 Bea neu molomoloki ae kakai i hoku houhau, bea gaahi ke nau kona i he houhau lahi, bea neu omi e nau malohi ki he kelekele.

7 ¶ Teu fakaha ae gaahi aloofa a Jihova, moe gaahi fakamalo a Jihova, o hage koia kotoabe kuo foaki e Jihova kiate kinautolu, bea moe agalelei lahi ki he fale o IŌileli, aia kuo ne foaki kiate kinautolu o hage ko ene gaahi aloofa, o fakatatau mo hono lahi aubito aubito o ene aloofa ogogofua.

8 He naa ne behe, Koe mooni ko hoku kakai akinautolu, koe ūnanu e ikai te nau loi: bea nae hoko ia ko ho nau Fakamoui.

9 I he e nau mamahi kotoabe nae mamahi ia, bea koe agelo o hono ao naa ne fakamoui akinautolu: i he ene ofa mo ene manavaofa naa ne huhui kinautolu; bea ne too hake akinautolu, mo fua akinautolu i he gaahi aho kotoabe i mua.

10 Ka naa nau agatuu, bea fakamamahi ki hono Laumalie Maonioni: koia nae liliu ai ia ko ho nau fili, bea naa ne tau'i akinautolu.

11 Bea naa ne manatu ki he gaahi aho i mua, kia Mosese, mo hono kakai, o ne behe, Oku ife ia nae omi akinautolu mei he tahi, fakataha moe tauhi o ene faga sibi? oku ife ia aia nae ai kiate ia hono Laumalie maonioni?

12 Aia nae tataki akinautolu aki ae nima toomatau o Mosese, aki hono nima nāunāua, o vahe'i ae vai i ho nau ao, ke gaahi moona ha huafa taegata?

13 Aia nae tataki akinautolu i he moana, o hage koe hose i he toafa, koeuhi ke oua te nau tūkia?

14 O hage koe alu hifo ae faga manu ki he vahaa mougā, nae gaahi ia e he Laumalie o Jihova ke mālōlō: nae behe hoo tataki a hoo kakai, ke gaahi moon ha huafa ogoogolelei.

15 ¶ Afio hifo mei he lagi, bea vakai mei he afioaga o hoo maonioni bea mo ho nāunāu: kofaia hoo ofa mo ho mafimafi, ae gau'e o hoo manavaofa bea mo hoo gaahi aloofa kiate au? kuo ke taofi ia?

16 Koe mooni koe mau tamai koe, ne ogo oku taeilo akinautolu e Ebalahame, bea tae tokaga'i akinautolu e IŌileli: ko koe, E Jihova, koe mau tamai, ko ho mau huhui; talu mei mua oku tae toa a ho huafa.

17 ¶ E Jihova, koe ha kuo ke tuku ai akinautolu ke mau he mei ho gaahi hala, bea fakafefeka ho mau loto ke oua te mau manavahe kiate koe? Teu tafoki mai koeuhi ko hoo kau tamaioeiki, koe gaahi faahiga o ho tofia.

18 Kuo ma'u fuonounou be ia e he kakai o hoo maonioni: kuo molomoloki e ho mau gaahi fili a ho fale tabu.

19 Oku auu akinautolu: nae ikai aubito te ke bule'i akinautolu; nae ikai ui aki akinautolu a ho huafa.

VAHE LXIV.

1 *Oku hu ae jiaji ke ha ae malohi oe Otua.*
5 *I he manatu ki he aloofa ae Otua, oku fakaha ia ae kovi oe lotu tae liliu.* 9 *Oku lānga ia i he e nau mamahi.*

TAUMAIA ke ke hae'i ae gaahi lagi, koeuhi ke ke haele hifo, koeuhi ke tafe hifo ae gaahi mougā i hoo afio mai,

2 O hage oku ulu ae afi vela, oku gaahi e he afi ae vai ke lili, ke behe hoo fakaha ho huafa ki ho gaahi fili, koeuhi ke tetetete ae gaahi buleaga i ho ao!

3 I hoo fai ae gaahi mea fakamanavahe aia nae ikai te nau amanaki ki ai, naa ke haele hifo, nae tafe hifo ae gaahi mougā i ho ao i hoo afio mai.

4 He talu ae kamataaga o mama ni oku heeki fanogo, be ilo e he teliga, be mamata e ha mata, ki ha Otua mo koe, aia kuo ne fai ae gaahi mea behe ni ma anautolu oku tatali kiate ia.

5 Oku ke fakafetaulaki kiate ia oku fiefia bea fai maonioni, kiate kinautolu oku manatu kiate koe i ho gaahi hala: vakai, oku ke houhau; he kuo mau fai agahala: ka oku tuu mau ena, bea te mau moui.

6 Oku mau tatau kotoabe moe tae maa, bea oku tatau e mau maonioni kotoabe moe gaahi koga holoholo fakalielia; bea oku mau mae kotoabe o hage koe louakau; bea koe mau gaahi hia, o hage koe matagi, kuo ne avea akinautolu.

7 Bea oku ikai ha taha oku ui ki ho huafa, be ha taha oku ue'i eia ia ke buke kiate koe: be kuo ke fufu ho fofoga iate kimautolu, bea fakaauna akinautolu, koeuhi koe mau gaahi hia.

8 Ka koeni, E Jihova, ko koe koe mau tamai; koe umea akinautolu, bea ko hoo mau gaahi koe: bea koe gau'e a ho nima akinautolu kotoabe.

9 ¶ Oua naa ke houhau lahi, E Jihova, be manatu mau ai be ki he hia: vakai, bea aho'i, oku mau kole kiate koe, he ko hoo kakai akimaoutolu kotoabe.

10 Kuo hoko koe toafa a hoo gaahi kolo maonioni, koe botu liaki a Saione, kuo auha a Jelusalem.

11 Kuo vela i he ahi, a ho tau fale mata-mata eiki mo maonioni, aia nae fakamalo ai kiate koe ae mau gaahi tamai: bea kuo maumau e mau gaahi mea lelei kotoabe.

12 Te ke taofi koe, E Jihova, koeuhi koe gaahi mea ni? te ke fakalogobe, bea fakamamahi lahi akimaoutolu?

VAHE LXV.

1 *Koe ui oe kakai Jenituile.* 2 *Kuo liahi ae kakai jiu, koe mea i he e nau tae tui, moe lotu ki he tamabua, moe mahalo.* 8 *Koe toega kakai e moui.* 11 *Koe gaahi tautea ki he agakovi, moe gaahi tabuaki ki he aga fukaotua.* 17 *Koe monuia oe Jelusalema foou.*

OKU kumi kiate au akinautolu nae ikai te nau fehui kiate au; kuo ilo au ekinautolu nae ikai kumi kiate au: naaku behe, Vakai kiate au, vakai kiate au, ki he buleaga nae ikai ke ui aki hoku huafa.

2 Kuou mafao atu hoku nima i he aho kotoa ki he kakai agatu, aia oku eveeva i he hafa oku ikai lelei, o hage koe nau gaahi filioi;

3 Koe kakai oku fakahouhau kiate au mau ai be ki hoku fofoga; oku fai feilaunau i he gaahi goue, bea oku tutu ae mea namu kakala i he gaahi eji maka umea;

4 Akinautolu oku nofo i he gaahi tanuaga, bea i he gaahi fale maoluga, oku kai ae kakanano oe buaka, bea koe vai mafana oe gaahi mea fakalielia oku i he e nau gaahi ibu;

5 Akinautolu oku behe, Tun toko taha be koe, oua e ha'u ke ofi kiate au; he oku ou maonioni hake iate koe. Koe ohuafi akinautolu ni i hoku fofoga, koe ahi oku ulo i he aho kotoabe.

6 Vakai, oku tohi i hoku ao: E ikai teu fakalogobe, ka te totogi, io e ai ae totogi ki ho nau fatafata,

7 Oku behe e Jihova, Ko hoo mou agahia, moe agahala a hoo mou gaahi tamai fakataha, akinautolu kuo tutu ae mea namu kakala i he gaahi munga, bea kabe kiate au i he gaahi botu tafugofuga: koia teu fua ae nau muaki gaue ki ho nau fatafata.

8 Oku behe e Jihova, O hage oku ilo ae uaine foou i he fuhi, bea oku behe e ha taha, Oua e fakauha ia; he oku i ai ha tabuaki: teu fai behe koeuhi ko eku kau tamaioeiki, koeuhi ke oua naaku fakauha akinautolu kotoabe.

9 Bea teu omi ha hako mei a Jekobe, bea mei a Juta ha taha ke ma'u hoku gaahi munga: bea e ma'u ia e hoku kakai fili, bea e nofo ai a eku kau tamaioeiki.

10 Bea e hoko a Saloni koe lotoa oe faga sibi, bea koe telea o Akoli koe tokotoaga oe faga manu, ma a hoku kakai aia kuo kumi kiate au.

11 ¶ Ka ko kimoutolu kuo mou liaki a Jihova, kuo fakagalagalo'i hoku munga tabu, oku mou teuteu ha keinagaaga maa Kata, bea oku atu ae feilaunau inu kia Meni.

12 Koia teu lau ai akimoutolu ki he heleta, bea te mou bunou kotoabe ki he tamate'i: koeuhi i he eku ui, nae ikai te mou tali; i he eku lea, nae ikai te mou fanogo; ka naa mou fai kovi i hoku ao, mo fili aia nae ikai teu fiamalie ai.

13 Koia oku behe e he Otua ko Jihova, Vakai, e kai e he eku kau tamaioeiki, ka te mou fiekaia: vakai, e inu e he eku kau tamaioeiki, ka te mou feinua: vakai, e fiefia eku kau tamaioeiki, ka e ma akimoutolu.

14 Vakai, e hivehiya eku kau tamaioeiki koeuhi koe fiefia oe lota, ka te mou tagi koeuhi koe mamahi oe lota, bea e tagilaulau i he mamahi oe laumalie.

15 Bea te mou tuku ho mou higoa koe fakamamahi kiate kinautolu kuou fili: koeuhi e tamate'i akimoutolu e he Eiki ko Jihova, bea ui ene kau tamaioeiki aki ha higoa kehe:

16 Koeuhi koia oku ne tabuaki ia i he fonua te ne tabuaki ia i he Otua oe moni; bea ko ia oku fuakava i he fonua te ne fuakava i he Otua oe mooni; koeuhi kuo fakagalago ae gaahi muaki mamahi, bea koeuhi kuo fakafufu ia mei hoku fofoga.

17 ¶ Vakai, he oku ou fakatubu ae gaahi lagi foou bea moe fonua foou: bea e ikai manatu aia nae i mua, be ai ha manatu lota ki ai.

18 Ka ke fiefia akimoutolu bea nekeneka o taegata i he mea oku ou fakatubu: he, vakai, oku ou gaahi a Jelusalem koe fiefiaga, bea ke fiefia a hono kakai.

19 Bea teu fiefia ia Jelusalem, bea nekeneka i hoku kakai: bea e ikai ha toe fanogo ki ha le'o oe tagi iate ia, be koe le'o oe tagi mamahi.

20 E ikai toe ai i ai ha tamajii oku moui fuonounou, be ko ha tagata motua oku tae kakato hono gaahi aho: he ko ia e mate i hono teau ta'u e mate koe tamajii be; bea koe tagata agahala oku mate i hono teau ta'u e malaia ia.

21 Bea te nau laga ae gaahi fale, bea nofo ai; bea te nau to ae gaahi vaine, bea kai ae fua oia.

22 E ikai te nau laga, kae nofo ai ha taha kehe; e ikai te nau to, kae kai e ha taha kehe: he oku hage koe gaahi aho oe akau oku behe ae gaahi aho o hoku kakai, bea e

leleia fuolaa ae kakai kuou fili i he gaue a ho nau nima.

23 E ikai te nau gaue taeaoga, be fanau'i ki he mamahi; he koe hako akinautolu kuo monuia ia Jihova, bea moe nau fanau fakataha mo kinautolu.

24 Bea e hoko o behe, i he heeki te nau ui, teu tali; bea i he lolotoga e nau lea, teu ogo'i.

25 Oku behe e Jihova, E kai fakataha ae ulofi moe lami, bea e kai e he laione ae kau oe koane o hage koe bulu: bea koe mea kai oe gata koe efu. E ikai te nau fakamamahi be fakaaui i ha botu o hoku mouga maonioni kotoabe.

VAIIE LXVI.

1 *Ke tauhi ae Otua lagilagi i he agavaivai moe mooni. 5 Oku ne fakafiemalie ki he agavaivai aki ae toutagata fukaoso, 10 bea moe gaahi tabuaki ki he jiaji. 15 Koe gaahi fakamāu majila ae Otua ki he hakaia agahala. 19 E ma'u e he Jenitaile ae jiaji maonioni, 24 bea te nau mamata ki he fakamalaia oe hakaia agahala.*

OKU behe e Jihova, Ko hoku afioaga ae lagi, bea ko hoku tuuaga va'e a mamani: kofaia ae fale oku mou laga kiate au? bea kofaia ae botu o eku mālōlō?

2 He oku behe e Jihova, koe gaahi mea na kotoabe nae gaahi e hoku nima, bea kuo i ai be ae gaahi mea koia: ka teu vakai ki he tagata ni, io kiate ia oku majiva bea oku loto fakatamala mooni, bea oku tetetete i he eku folofola.

3 Ko ia oku ne tamate'i ae bulu oku hage ia kuo ne tamate'i ha tagata; ko ia oku ne feilaulau aki ha lami, o hage kuo ne tuuji ke motu ae kia oe kuli; ko ia oku ne atu ha feilaulau, oku hage kuo ne atu ae toto oe buaka; ko ia oku ne tutu ae mea namu kakaia, o hage kuo ne tabuaki ha tamabua. Io, kuo nau fili ho nau gaahi hala, bea oku fiefia ho nau laumalie i he e nau gaahi mea fakalielia.

4 Bea ko au foki teu tuutuuni e nau gaahi mamahi, bea koe mea oku nau manavahe ki ai teu omi kiate kinautolu; koeuhi i he eku ui, nae ikai tali e ha toko taha; i he eku lea, nae ikai te nau fanogo: ka naa nau fai kovi i hoku au, bea naa nau fili aia nae ikai teu fiefalie ai.

5 ¶ Fanogo ki he folofola a Jihova, akimoutolu oku tetetete ki he ene folofola; Ko ho mou gaahi kaiga nae fiehia kiate kimoutolu, o kabuji kitua akimoutolu koeuhi ko hoku huafa, naa nau behe, Ke ogoogoleleia a Jihova: ka e afio ia ko ho mou fakafiefia, bea e ma akinautolu.

6 Koe le'o oe logoa mei he kolo, koe le'o

mei he fale lotu lahi, koe le'o o Jihova aia oku ne totogi totonu ki hono gaahi fili.

7 I he heeki ai ke laga, naa ne faele'i; i he heeki ai ke mamahi ia, nae faele'i ia ae tamajii tagata.

8 Kohai kuo ne fanogo ki ha mea behe? kohai kuo ne mamata ki he gaahi mea behe? E faa gaahi a mamani ke fanau'i i he aho be taha? be e fanau'i fakafokifia ha buleaga? he nae kamata laga be a Saione, bea fanau'i leva a ene fanau.

9 Oku behe e Jihova, He teu omi ke fanau'i, ka e ikai teu gaahi ke faele? Oku behe e ho Otua, He teu gaahi ke fanau, kae tabuni ae manava?

10 Ke fiefia akimoutolu mo Jelusalem, bea nekeneka mo ia, akimoutolu kotoabe oku ofa kiate ia: mou fiefia i he fiefia mo ia, akimoutolu kotoabe oku mamahi koeuhi koia:

11 Koeuhi ke mou huhu, bea makona i he hua huhu o ene fakafiemalie? koeuhi ke mou mimiji, bea fiefia i hono lahi o hono nāunāu.

12 He oku behe e Jihova, Vakai, teu tuku ae melino kiate ia o hage koe vaitafe, bea koe nāunāu oe Jenitaile o hage koe vaitafe laulahi: bea te mou toki huhu, e fua akimoutolu i hono vakavaka, bea lulululu e hono ogo tui.

13 O hage koe toko taha oku fakafiemalie ki ai ene fa'e, e behe eku fakafiemalie kiate koe; bea e fakafiemalie'i akimoutolu i Jelusalem.

14 Bea ka mou ka mamata ki he mea ni, e fiefia ho mou loto, bea mou ho mou hui o hage koe akau mata: bea e ha ae nima o Jihova ki he ene kau tamaioeiki, mo hono houhau ki hono gaahi fili.

15 Kae vakai, e haele mai a Jihova moe afi, bea hage koe ahiohio a ene gaahi mea teka, ke atu hono houhau i he malohi, bea mo ene valoki aki ae ulo ae afi.

16 Koeuhi e fai e Jihova moe kakano kotoabe aki ae afi mo ene heleta: bea koe toko lahi e tamate'i e Jihova.

17 Oku behe e Jihova, E auha fakataha, akinautolu oku teuteu mo fakamaa akinautolu i he goue i he tua *akau e taha* i he lolotoga, o kai ae kakano oe buaka, bea moe mea fakalielia, bea moe kuma.

18 He oku ou ilo e nau gaahi gaue bea moe nau gaahi mahalo: e hoko o behe, teu tanaki ae gaahi buleaga kotoabe moe lea kehekehe kotoabe; bea te nau ha'u, o mamata ki hoku nāunāu.

19 Bea teu ai ha fakailoga iate kinautolu, bea teu sekau akinautolu oku hao iate kinautolu ki he gaahi buleaga, ki Tasisi, mo Buli, mo Luti, akinautolu oku teke ae kaukana, ki Tubale, mo Javani, ki he gaahi motu mamau, aia oku heeki ai ke fanogo ki hoku ogoogo, bea teeki ai ke mamata ki

KOE TOHI A JELEMAIA, I.

hoku nāunāu; bea te nau fakaha hoku nāunāu ki he gaahi Jenitaile.

20 Bea oku behe e Jihova, te nau omi ho mou gaahi kaiga kotoabe koe feilaulau kia Jihova mei he buleaga kotoabe i he faga hose, bea i he gaahi mea teka, bea i he mea fata, bea i he faga miuli, bea i he faga manu vee vave, ki hoku munga tabu ko Jelusalem, o hage nae omi e he finau o Isileli ae feilaulau i he ibu maa ki he fale o Jihova.

21 Bea oku behe e Jihova, Teu fokotuu iate kinautolu foki ae kau taulaeiki bea moe kau Livai.

22 Oku behe e Jihova, O hage koe tuu

mau i hoku ao, ae gaahi lagi foon bea moe mama foon, aia teu gaahi, e behe ae tun mau o ho mou hako mo ho mou higoa.

23 Bea oku behe e Jihova, E ha'u ae kakai kotoabe ke lotu i hoku ao, mei he mahina foon e taha o a'u ki he mahina foon e taha, bea mei he aho tabu e taha o a'u ki he aho tabu e taha.

24 Bea te nau alu atu, bea jio ki he gaahi agaaga oe kakai nae agatuu kiate au: koe- uhi e ikai mate ho nau uaga, bea e ikai tamate'i e nau afi; bea te nau hoko koe fehianekina ki he kakai kotoabe.

KOE TOHI AE BALOFITA KO JELEMAIA.

VAHE I.

- 1 *Koe kuoga moe ui a Jelemaia.* 11 *Ko ene mamata ki he vaa alimoni, bea moe kulo vela.* 15 *Koe fehau mamafa ki Juta.* 17 *Koe talaafa ae Otua kia Jelemaia.*

KOE gaahi lea a Jelemaia, koe foha o Hilikia, koe toko taha oe kau taulaeiki nae nofo i Anatoti i he fonua o Benijimani:

2 Aia nae hoko ki ai ae folofola a Jihova i he gaahi aho o Josai, koe foha o Amoni, koe tu'i o Juta, i hono hogofulu ma tolu ta'u o ene bule.

3 Nae hoko foki ia i he gaahi aho o Jihoiakimi koe foha o Josai koe tu'i o Juta, o a'u ki hono fakaoji hono hogofulu ma taha tau o Setikia koe foha o Josai koe tu'i o Juta, o a'u ki hono ave fakabobula a Jelusalem i hono nima mahina.

4 Bea nae toki hoko mai ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

5 Naaku ilo koe i he heeki ai teu fakatubu koe i he fatu; bea naaku fakatabu'i koe, bea tuutuuni koe, koe balofita ki he gaahi buleaga, i he teeki ai te ke ha'u mei he manava.

6 Bea naaku toki behe, Otane! E Eiki ko Jihova! Vakai, Oku ikai teu fua lea: he koe tamajii au.

7 Ka nae behe e Jihova kiate au, ous nae ke behe, koe tamajii koe: ka ke alu kiate kinautolu kotoabe oku ou fekau koe ki ai, bea koia teu fekau kiate koe ke ke lea aki.

8 Bea ous nae ke manavahe ki ho nau

mata: he oku behe e Jihova, oku ou iate koe, ke fakamoui koe.

9 Bea nae toki mafao mai e Jihova hono nima, o ala ki hoku gutu. Bea behe mai e Jihova kiate au, Vakai, oku ou ai eku gaahi lea ki ho gutu.

10 Vakai, Kuou foaki kiate koe i he aho ni ae malohi ki he gaahi kakai, moe gaahi buleaga, ke taaki, mo veteki, ke fakasua, mo li ki lalo, ke laga hake, mo to.

11 ¶ Bea nae hoko mai ae folofola a Jihova kiate au, o behe, E Jelemaia, koeha oku ke mamata ki ai? Bea naaku behe, Oku ou mamata ki he vaa oe akau koe alimoni.

12 Bea nae behe mai e Jihova kiate au, Kuo ke mamata totonu: he teu fakavave eku lea ke fakahoko ia.

13 Bea nae hoko mai ae folofola a Jihova o liuga ua kiate au, o behe, Koeha oku ke mamata ki ai? Bea naaku behe, oku ou mamata ki he kulo vela; oku haga mai hono gutu mei he tokelau.

14 Bea nae behe e Jihova kiate au, E tubu mei he tokelau ae kovi ki he kakai kotoabe oe fonua.

15 He, oku behe e Jihova, vakai, Teu ui ki he faahiga kotoabe oe gaahi buleaga i he tokelau; bea te nau ha'u, bea te nau taki taha nofo i hono nofoaga i he huaga ki he gaahi mataba o Jelusalem, bea ki hono gaahi a kotoabe o takatakai, bea ki he gaahi kolo kotoabe o Juta.

16 Bea teu fakaha eku gaahi taitae kiate kinautolu, koeuhi koe nau agahala kotoabe, he kuo nau liaki au, bea tutu ae mea nana kakala ki he gaahi otua kehe, bea tanhi ki he gaahi gaue a ho nau nima.

17 ¶ Koia ke ke nonoo ho nootagava,

bea tuu hake, bea lea aki kiate kinautolu aia kotoabe oku ou sekau kiate koe: bea oua naa ke manavahe ki ho nau mata, telia naaku fakama'i koe i ho nau ao.

18 He vakai, kuou gaohi koe he aho ni koe kolo kuo teu ki he tau, koe bou ukamea, koe gaahi a balasa, ki he fonua kotoabe, ki he gaahi tu'i o Juta, mo hono houeiki, bea ki hono kau taulaeiki, bea moe kakai kotoabe oe fonua.

19 Bea te nau tau'i koe; ka e ikai te nau malohi kiate koe; he oku behe mai e Jihova, Oku ou iate koe, ke fakamoui koe.

VAHE II.

1 *Koe fakaha e he Otua ene uluaki ofa ki he kakai Jiu.* 9 *Bea koe nau fakaholomui lahi.* 14 *Koe tubuaga oe nau tutumahi meiate kinautolu be.* 20 *Koe agahala a Juta.* 31 *Koe liaki e Jihova e nau fala-langa.*

BEA nae toe hoko ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

2 Alu o kalaga ki he teliga o Jelusalem, o behe, Oku behe mai e Jihova; Oku ou manatu'i koe, koe agalelei nae fai kiate koe i hoo kei jii, moe ofa nae fakaha i hoo fakanofo, i hoo muimui kiate au i he toafa, i he fonua nae ikai tutu'i.

3 Nae fakatabu'i a Isileli kia Jihova, koe uluaki fua o hono tubu: e halaia akinautolu kotoabe oku fakaaui ia; oku behe e Jihova, E hoko ae kovi kiate kinautolu.

4 E fale o Jekobe, bea moe faahiga kotoabe oe fale o Isileli, mou fanogo ki he folofola a Jihova.

5 ¶ Oku behe e Jihova, Koeha ae kovi kuo ilo'i e hoo mou gaahi tamai iate au, koeuhi kuo nau jiaki au, bea muimui ki he mea noabe, bea kuo nau hoko o vale?

6 Bea nae ikai te nau behe, koefe a Jihova, aia naa ne omi akitaotolu mei he fonua ko Ijibite, aia naa ne tatakaki akitaotolu i he toafa; i he fonua lala bea luoluo, i he fonua momoa, moe malumalu oe mate, i he fonua kuo ikai fonoga ki ai ha tagata, bea kuo ikai nofo ai ha tagata?

7 Bea naaku omi akimoutolu ki he fonua mahu, ke kai hono fua, mo hono lelei oia; ka i hoo mou hu ki ai, kuo mou fakakovi'i hoku fonua bea gaohi hoku tofia koe mea fakalielia.

8 Nae ikai behe e he kau taulaeiki, Koefe a Jihova? bea nae ikai ilo'i au ekinautolu nae mahenai i he fono: bea nae agatuu kiate au ae kau tauhi foki, bea nae kikite ae kau balofita i he higoa o Beali, bea nau muimui ki he gaahi mea taeaga.

9 ¶ Koia oku behe mai e Jihova, Teu

toe lea kiate kimoutolu, bea teu kole ki hoo mou fanau, bea moe fanau a hoo mou fanau.

10 Koeuhi, ke mou alu ki he gaahi motu o Kitimi, o mamata; bea sekau ki Keta, bea fakakaukau lahi, bea vakai, be oku ai ha mea behe.

11 Oku ai ha kakai kuo fetogi ho nau gaahi otua, aia nae ikai koe otua? ka kuo fetogi a hoku kakai ho nau naunau ki he mea taeaga.

12 Oku behe mai e Jihova, E gaahi lagi mou ofo ki he mea ni, bea mou manavahe fakailifia; bea tetetete lahi aubito,

13 He kuo fai e hoku kakai ae mea kovi e ua: kuo nau liaki au koe matavai moui, bea kuo nau ta kiate kinautolu ae gaahi aiaga vai, koe gaahi aiaga vai mafosoa, aia oku ikai faa mau ai ha vai.

14 ¶ Koe tamaioeiki a Isileli? be koe hako ia oe tamaioeiki? ka koeha kuo fakamalohi ai ia?

15 Nae gugulu kiate ia ae faga laione mui, kuo nau tagi aki ae le'o lahi, kuo nau fakalala ae fonua: kuo tutu hono gaahi kolo bea oku ikai ha kakai.

16 Bea kuo fakavolu foki ho tumuaki, e he fanau o Nofi mo Tabanesi.

17 Ikai kuo hoko ae mea ni kiate koe iate koe be, i hoo jiaki a Jihova ko ho Otua, i he ene tatakaki koe i he hala?

18 Bea koeni, koeha aaui te ke alu ai i he hala ki Ijibite, ke inu i he gaahi vai o Sihoa? bea koeha te ke alu ai koe i he hala ki Asilia, ke inu i he vai oe vaitafe?

19 E tautea koe e hoo agahala aaui, bea e valoki'i koe e hoo fakaholomui: koia ke ke ilo mo vakai, koe mea kovi mo fakamamahi, a hoo jiaki a Jihova ko ho Otua, bea oku ikai te ke manavahe kiate au, oku behe e he Eiki ko Jihova oe gaahi kau tau.

20 ¶ He talu mei mua kuou maumau'i hoo haamoga, bea motuhi ho gaahi ha'i; bea naa ke behe, E ikai teu fai kovi; ka kuo ke eveeva i he gaahi munga maoluga kotoabe, bea i he lolo akau mata kotoabe o fai agahala.

21 Ka naaku to koe, koe vaine lelei, koe tega lelei aubito: bea oku fefe ai hao liliu koe akau kovi, koe vaine kehe kiate au?

22 He oku behe mai e he Eiki ko Jihova, kabau te ke fufulu koe aki ae naita, bea too kiate koe ae kooa lahi, ka oku kei iloga a hoo hia i hoku ao.

23 E fefe koo a hoo behe, Oku ikai teu uli, oku ikai teu muimui kia Beali? vakai ki hoo ulugaaga i he telesa, ke ke ilo aia kuo ke fai: koe kameli vee vave koe, oku alu i hono gaahi hala;

24 Koe asi hehegi oku mahenai moe toafa, aia oku ne folohifo ae matagi i he ene holi; bea i he ene behe kohai oku faa fakafoki

ia? e ikai kumi fakafu'i ia e ha taha; ka te nau ilo ia i hono mahina.

25 Taofi ho va'e mei he tae tobuva'e, bea mo ho kia mei he feinu: ka naa ke behe, Oku ikai ha amanaki: oku ikai; he kuou ofa ki he kau muli, bea teu muimui be kiate kinautolu.

26 Hage oku ma ae kaihaa i hono ilo'i ia, oku behe ae ma ae fale o Isileli; ko kinautolu, mo ho nau gaahi tu'i, mo ho nau hon-eiki, mo ho nau kau taulaeiki, mo ho nau kau balofita,

27 Ko kinautolu oku behe ki he akau, Ko eku tamai koe; bea ki he maka, Naa ke fae'i au: he kuo nau fultua kiate au, bea oku ikai haga mai ho nau mata: ka i he aho oe nau mamahi te nau lea, o behe mai, Tuu hake, o fakamoui akimautolu.

28 Ka koefe ho gaahi otua kuo ke gaohi moou? ke teu hake akimautolu, kabau te nau faa fakamoui koe i he aho oe mamahi: he oku hage ko hono lahi o hoo gaahi kolo, E Juta, oku behe hono toko lahi o ho gaahi otua.

29 Koeha te mou tukuaki'i ai au? oku behe e Jihova, Kuo agatuu kiate au akimoutolu kotoabe.

30 Kuo taeaoga eku ta'i hoo mou sinau; he oku ikai te nau boto ai: kuo fakaauiha ho mou kau balofita, aki hoo mou heleta amoutolu, o hage koe laione fakaauiha.

31 ¶ Ae toutagata, mou tokaga ki he folofola e Jihova. He naaku hoko koe toafa ki Isileli? be koe fonua fakabouli? bea koeha oku behe ai a hoku kakai, Koe houeiki akimautolu; bea e ikai te mau toe ha'u kiate koe?

32 E faa fakagalo'i e he tauboou a ene teuga, be koe taahine taane a ene teuteu? ka kuo fakagalogo'i au e hoku kakai i he gaahi aho tae faa laua.

33 Koeha oku ke teuteu ai ho hala ke kumi ae ofa? koia kuo ke akonaki aki ho gaahi hala ki he kau agahala foki.

34 Kuo ilo'i foki ae toto oe gaahi laumalie tae halaia i he kaba o ho kofu: oku ikai teu ilo ia i he kumi lahi, ka oku fakahaha be ia iate kinautolu ni kotoabe.

35 Ka oku ke behe ekoe, Oku ou tae halaia, bea kua e fakaafe a hono houhau iate au. Vakai, teu fakamāu'i koe, koeuhi oku ke behe, Nae ikai te ke fai kovi.

36 Koeha oku ke alu fano ai be ke fetogi ho hala? te ke ma foki ki Ijibite, o hage ko hoo ma ki Asilia.

37 Io, te ke alu meiate ia, kuo ai ho nima ki ho ulu: he kuo jiaki e Jihova ho gaahi falalaaga, bea e ikai te ke monuia ai.

VAHE III.

1 Koe agahala lahi a Juta, moe aloofu lahi ae Otua. 6 Oku kovi lahi a Juta ia Isileli.

12 Koe gaahi tulaofa ae ogoogolei ki he fakatomala. 20 Koe valoki ki Isileli, bea kuo ni ia e he Otua, bea oku nau vete e nau gaahi hia.

OKU nau behe, Kabau e tukuage e ha tagata a hono unoho, bea te ne alu iate ia, bea unoho moe tagata kehe, te ne toe ha'u kiate ia? ikai oku uli lahi ai ae fonua koia? ka kuo ke fii agahala moe mamana toko lahi: ka oku kei behe, e Jihova, Tafoki mai kiate au.

2 Hage hake ho mata ki he gaahi botu maoluga, bea vakai ha botu nae ikai te ke agahala ai. Kuo ke tatali kiate kinautolu i he gaahi hala, o hage koe Alebea i he toafa; kuo ke fakauli'i ae fonua i hoo agahala, mo hoo fai kovi.

3 Koia kuo taofi ai ae uha tuu mo to, bea nae ikai ai ae uha mui; kuo ke ma'u ae foi la'e oe fefine agahala, bea koia oku ikai te ke ma ai.

4 E ikai te ke tagi behe mai kiate au o fai mei he aho ni, Ko eku tamai koe, ko hoku fakahinohino i he eku jii?

5 Be a mau a hono houhau o taegata? te ne kuku mau ia o a'u ki he gataaga? vakai, kuo ke lea mo fai ae gaahi mea kovi o hage ko hoo faa fai.

6 ¶ Be a nae behe foki e Jihova kiate au i he gaahi aho o Josai koe tu'i, Kuo ke mamata aia kuo fai e Isileli fakaholomui? kuo ne alu hake ki ne gaahi mouga maoluga kotoabe, bea fai agahala, i he lolo akau mata kotoabe.

7 Be a hili ene fai ae gaahi mea ni kotoabe, naaku behe, Ke ke tafoki kiate au. Ka nae ikai te ne tafoki. Be a nae mamata ki ai a hono tokoua kākā ko Juta.

8 Be a neu mamata, i he eku tukuage a Isileli fakaholomui bea atu kiate ia ae tohi fakamavae, koe mea i he ene gaahi fai hala, ka nae ikai ke manavahe ai a hono tokoua kākā ko Juta, ka naa ne toe alu mo ia o fai agahala foki.

9 Be a koe mea i he ogoogo o ene feauaki nae uli'i ai ae fonua, o ne fai agahala moe gaahi maka, bea moe gaahi akau.

10 Ka oku behe e Jihova, Nae ikai aubito tafoki kiate au aki hono loto kotoa a hono tokoua kākā ko Juta, ka naa ne kākā ai be.

11 Be a nae behe e Jihova kiate au, Ko Isileli fakaholomui kuo ne fakatonuhia eia ia o lahi hake ia Juta kākā.

12 ¶ Alu o fakaha ae gaahi lea ni ki he botu tokelau, o behe, oku behe e Jihova, Tafoki mai, akoe ko Isileli fakaholomui; bea teu fakaafe eku ita meiate kimoutolu: he, oku behe e Jihova, Oku ou aloofa, bea e ikai teu fakatologa taegata hoku houhau.

13 Ke vete be hoo hia, aia kuo ke fai kia Jihova ko ho Otua, bea moe fakauli a hoo

ulugaaga moe kau muli i he lolo akau mata kotoabe, bea oku behe e Jihova, nae ikai te mou talagofua ki hoku le'o.

14 Oku behe e Jihova, E fanau fakaholomui tafoki mai; he kuou fakamau mo kimoutolu: bea teu too akimoutolu koe taki toko taha i ha kolo, bea moe toko ua i ha faahiga, bea teu omi akimoutolu ki Saione.

15 Bea teu foaki kiate kimoutolu ae kau tauhi o hage ko hoku loto, bea te nau fafaga aki akimoutolu ae boto moe ilo.

16 Bea e hoko i he gaahi aho koia, oka mou ka tubu o toko lahi i he fonua, oku behe e Jihova, E ikai te nau toe behe, Koe buha oe fuakava o Jihova; bea e ikai hoko ia ki ho nau loto: bea e ikai te nau manatu ki ai; be aahi ki ai; bea e ikai toe gaahi ia.

17 Bea i he gaahi aho koia te nau ui a Jelusalem koe afoaga o Jihova; bea e fakataha ae kakai kotoabe ki ai, ki Jelusalem, ki he huafa o Jihova: bea e ikai te nau toe muimui ki he fakakaukau kovi a lio nau loto.

18 E ha'u ae fale o Juta i he gaahi aho koia o aeva moe fale o Isileli, bea te na omi fakataha mei he fonua i he tokelau ki he fonua aia kuou foaki koe tofia ki hoo mou gaahi tamai.

19 Bea naaku behe, E fefe eku fakataha koe moe fonua, bea foaki kiate koe ae fonua lelei, moe tofia lelei oe kakai toko lahi? bea naaku behe, Ke ke ui au, Ko hoo tamai; bea e ikai te ke tafoki meiate au.

20 ¶ Oku behe e Jihova, E fale o Isileli, koe mooni kuo mou fai kākā kiate au, o hage koe fefine kākā kuo liaki hono unoho.

21 Nae ogo'i ae le'o i he gaahi botu maoluga, koe tagi moe tagilaulāu ae fanau a Isileli: he kuo nau fakakovi'i ho nau hala, bea kuo nau fakagalagalo'i a Jihova ko ho nau Otua.

22 Ae fanau fakaholomui, mou tafoki, bea teu fakamoui hoo mou fakaholomui. Vakai, oku mau ha'u kiate koe; he ko koe ko Jihova ko ho mau Otua.

23 Koe mooni oku tacaoga *ke amanaki ae fakamoui* mei he gaahi botu maoluga, bea mei he gaahi mougā: koe mooni oku ia Jihova ko ho tau Otua ae fakamoui o Isileli.

24 He kuo fakaauha i he tamabua fakamae ae gaue ae tau gaahi tamai talu e mau tubu; koe nau faga sibi moe faga manu, ko ho nau gaahi foha, bea moe ofefine.

25 Oku tau tokoto i he ma, bea oku ufufi akitaotolu e he fakama: koeuhi kuo tau fai kovi kia Jihova ko ho tau Otua, ko kitautolu moe tau gaahi tamai, talu e tau kei jii o a'u ki he aho ni, bea nae ikai te tau talagofua ki he le'o Jihova ko ho tau Otua.

VAHE IV.

1 *Oku ui aki e he Otua kia Isileli a ene gaahi talaafa.* 3 *Oku aho aki ae gaahi mea tautae ki Juta ke fukatamala.* 19 *Koe mamahi lahi koeuhi koe gaahi tuutamaki o Juta.*

OKU behe mai e Jihova, Kabau te ke tafoki E Isileli, tafoki kiate au; bea kabau te ke tukuage a hoo gaahi mea fakalielia i hoku ao, e ikai ave koe.

2 Bea te ke fuakava, Oku mou a Jihova i he mooni, moe fakamāu, bea i he agatonu; bea oku meiate ia ae fakamonuia ae gaahi buleaga bea te nau vikiviki iate ia.

3 ¶ He oku behe e Jihova ki he kau tagata o Juta mo Jelusalem, Mou fakamolū ae kelekele foon, bea oua naa tūtū'i i he gaahi akau talatala.

4 Ae kau tagata o Juta moe kakai o Jelusalem, mou kamu ho mou loto kia Jihova, bea too ae ufufi o ho mou loto, telia naa alu atu eku ita o hage koe afi, bea e vela ia o ikai faa tamate'i, koeuhi koe kovi o hoo mou gaahi fai aga.

5 Mou fakaha i Juta, bea fakailo i Jelusalem; o behe, Mou ifi ae mea lea i he fonua: fakaha, i he botu kotoabe, o behe, Tau fakataha akitaotolu, bea alu ki he gaahi kolo kuo luga.

6 Fokotuu ae fuka ke hage ki Saione: mou alu, oua e tatali: he teu omi ae kovi mei he tokelau, io koe fakaauha lahi.

7 Kuo ha'u ae laione mei he fihī oe vao, bea oku ha'u i hono hala aia e fakaauha ae gaahi buleaga; kuo alu atu ia mei hono botu ke fakaauha ae fonua: bea e lala ae gaahi kolo, o ikai ha kakai.

8 Koeuhi koe mea ni, nonoo aki akimoutolu ae vala tauagaa, bea mamahi mo tagi: he oku heeki ai foki meiate kitautolu ae houhau kakaha o Jihova.

9 Oku behe e Jihova, E hoko o behe i he gaahi aho koia, e vaivai ae loto oe tu'i, bea moe loto oe houeiki; bea e ofo ae kau taulaeiki, bea e fakatumutumu ae kau balofita.

10 Bea naaku toki behe ai, Oiaue, E Eiki Jihova! koe mooni kuo ke tukuage ae kakai ni mo Jelusalem ki he kākā, o behe, Te mou ma'u ae fiemalie; kae oji kuo hoko ae heleta ki he laumalie.

11 Bea e lea ki he kakai ni mo Jelusalem i he gaahi aho koia; o behe, Oku ha'u ae matagi vela mei he gaahi botu maoluga i he toafa ki he ofefine o hoku kakai, ka oku ikai ke tatafi be fakamaa.

12 E ha'u ae matagi lahi mei he gaahi botu kua kiate au; bea teu fakamāu ni akinautolu foki.

13 Vakai, te ne ha'u o hage koe gaahi ao,

bea ko ene gaahi mea teka o hage koe ahiohio: oku vee vave hake ene gaahi hōse i he buna ae ikale. Oku tau malaia! he kuo fakaauiha akitauiolu.

14 E Jelusalema, ke ke fakamaa ho loto mei he agahala, koeuhi ke ke moui. E fefe hono fuoloa ae nofo a hoo gaahi mahalo kovi iate koe?

15 He oku ogo'i ae le'o mei Tani, bea oku fakaha ae mea fakamamahi mei he mōuga o Ifalemi.

16 Vakai, mou tala ki he gaahi kakai; fakaha ki Jelusalema, kuo ha'u ae kau leo mei he botu mamao, bea te nau kalaga ki he gaahi kolo o Juta.

17 Oku behe e Jihova, oku nau takatakai ia o hage koe kau tauhi goue; koeuhi kuo ne agatuu kiate au.

18 Kuo hoko ae gaahi mea ni kiate koe koe mea i hoo aga mo hoo gaahi faiaa; ko eni hoo mamahi oku kakaha ia, koeuhi oku aji ia ki ho loto.

19 ¶ A hoku fatu, a hoku fatu! oku ou mamahi o a'u ki hoku loto; oku ue'i hoku loto iate au; oku ikai teu faa fakalogobe, koeuhi kuo fanogo ki he mea lea, kuo fanogo a hoku laumalie ki he teu tau.

20 Kuo hoko ae fakaauiha ki he fakaauiha, he kuo lala ae fonua kotoabe; kuo maumau'i fakafokifa a hoku fale fehikitaki; bea mo hoku gaahi buibui.

21 E fefe hono fuoloa o eku mamata ki he fuka, bea fanogo ki he le'o o mea lea?

22 He oku vale a hoku kakai, oku heeki ai te nau ilo au: koe fānau faha akinautolu oku ikai ha nau boto; oku nau boto ki he fai kovi, ka oku ikai te nau ma'u ae ilo'i ki he fai lelei.

23 Bea naaku mamata ki he fonua, bea vakai, kuo maveuveu mo geeji be ia; bea, ki he gaahi lagi foki, bea nae ikai ha māma.

24 Neu mamata ki he gaahi mōuga, bea, vakai, kuo nau tetetete, bea nae ue'i ae gaahi tafugofuga kotoabe, o hage koe mea maa-maa.

25 Naaku mamata, bea, vakai, nae ikai ha tagata, bea kuo mole kotoabe ae faga manu buna o e lagi.

26 Neu mamata, bea, vakai, kuo toafa ae botu fua lelei, bea kuo maumau'i hifo ae gaahi kolo kotoabe i he ao o Jihova, i hono houhau kakaha.

27 He kuo behe e Jihova, E lala ae fonua kotoabe; ka e ikai teu fakaoji aubito.

28 E mamahi a mamani koeuhi koe mea ni, bea e uliuli ai ae gaahi lagi i oluga: koeuhi kuou lea aki ia, bea e ikai teu fakatomala; kuou tuutuuni ia, bea e ikai teu tafoki mei ai.

29 E hola ae kolo kotoabe koeuhi koe batū ae kau tagata heka hōse, moe kau tagata fakakaufana; te nau alu ki he vao fihī bea kaka ki he gaahi maka: bea e jiaki ae kolo kotoabe, bea e ikai nofo ha tagata i ai.

30 Bea oka maumau'i koe, koeha te ke fai? Kabau te ke fakakofu aki koe ae kulokula, bea kabau te ke teuten aki koe ae gaahi mea teuga, bea kabau te ke loa ho mata aki ae vali, oku taeoga ho fakahoihoifua koe; e fehia kiate koe akinautolu nae ofa, bea te nau kumi hoo moui.

31 He kuou fanogo ki he le'o o hage koe fefine oku laga, bea moe mamahi o hage koia kuo ne faele'i ene uluaki tama, koe le'o o e ofefine o Saione, aia oku to'e bea mafao hono nima, o behe, Oiaue au! he oku vaivai hoku laumalie koeuhi koe kau fakabo.

VAHE V.

1 *Koe tautea mei he Otua ki he kakai Jiu, koeuhi hoe nau agatuu, 7 moe nau feauaki, 10 moe nau tae lotu, 19 moe nau fehia ki he Otua, 25 moe nau nofo kovi i he fonua, 30 moe nau fakakovi i ae jiaji.*

MOU felele aki i he gaahi hala o Jelusalema, bea mamata, mo ilo, bea kumi i hono gaahi botu laulahi, kabau te mou faa ilo'i ha tagata, bea kabau oku i ai ha taha oku fakamāu totonu, aia oku kumi ki he mooni; bea teu fakamolemole ia.

2 Bea kabau oku nau behe, Oku moui a Jihova; koe mooni oku nau fuakava kakā be.

3 E Jihova ikai oku haga ki he mooni a ho fofoga? kuo ke ta'i akinautolu, ka nae ikai te nau mamahi; kuo ke fakaauiha akinautolu, ka nae ikai te nau tokaga ki he tautea: kuo nau fakafefeka hake ho nau mata i ha maka; oku ikai te nau fie tafoki.

4 Koia naaku behe, Koe mooni oku nau majiva: oku nau vale: he oku ikai te nau ilo ae hala o Jihova, bea moe fakamāu a ho nau Otua.

5 Teu alu ki he kau tagata boto, bea teu lea kiate kinautolu; he kuo nau ilo ae hala o Jihova, bea moe fakamāu a ho nau Otua; ka ko kinautolu ni kuo nau maumau'i aubito ae haamoga, bea motuhi ae gaahi ha'i.

6 Koia e tamate'i akinautolu e he laione mei he vao, bea e maumau'i akinautolu e he ulofi oe efafi, bea e leo ki ho nau gaahi kolo e he lebate: koia kotoabe e alu atu i ai e baehae ke iki; koeuhi koe nau gaahi agahala oku lahi, bea oku tubu e nau gaahi fakaholomui.

7 ¶ E fefe eku fakamolemole koe koeuhi koe mea ni? kuo jiaki au e hoo fānau, bea fuakava iate kinautolu oku ikai koe gaahi otua: hili eku safaga akinautolu ke makona, naa nau fai agahala, bea nau fakataha o toko lahi i he gaahi fale o e kau faa feauaki.

8 Bea naa nau hage koe faga hōse tau kuo safaga i he bogibogi: bea naa nau taki taha holi ki he unoho o hono kaugaahi.

9 Oku behe e Jihova, Ikaī teu tautea koe-

uhi koe gaahi mea ni? bea ikai e totogi e hoku laumalie ki he buleaga behe?

10 ¶ Mou alu hake ki hono gaahi a, bea fakaauha; kae oua naa fakaoji aubito; ave a hono gaahi vaa; he oku ikai o Jihova akinautolu.

11 He oku behe, e Jihova, Kuo fai kākā aubito kiate au, ae fale o Isileli bea moe fale o Juta.

12 Kuo nau fakafijiga'i a Jihova, o nau behe, Oku ikai koia ia; e ikai hoko ha kovi kiate kitautolu bea e ikai te tau mamata ki he heleta be ha hoge.

13 Bea he hoko ae kau balofita o hage koe matagi, bea oku ikai iate kinautolu ha lea: e hoko o behe kiate kinautolu.

14 Koia oku behe mai e Jihova koe Otua oe gaahi kau tau, Koeuhi kuo mou lea aki ae lea ni, vakai, teu gaohi eku gaahi lea ke hage koe afi i ho gutu, bea koe kakai ni ke hage koe akau, bea te ne fakaauha akinautolu.

15 Bea oku behe e Jihova, Vakai, Teu omi ha kakai mei he mamao kiate kimoutolu, E fale o Isileli, koe kakai malohi, koe kakai mna be, koe kakai e ikai te ke boto i he e nau lea, be ilo'i aia oku nau lea aki.

16 Oku tatau ho nau hofagahau moe fonua-loto kuo matagaki, koe kau tagata malohi akinautolu kotoabe.

17 Bea te nau kai o oji a ho mou ta'u, bea mo hoo mou ma, aia oku totonu ke kai e ho gaahi foha mo ho gaahi ofefine: te nau kai ke oji hoo faga sibi mo hoo faga manu: te nau kai he oji hoo gaahi vaine moe gaahi akau koe fiki: te nau fakamajiva aki ae heleta a ho gaahi kolo malohi, aia naa ke falala ki ai.

18 Oku behe e Jihova, Ka e ikai teu fakaoji aubito akimoutolu, i he gaahi aho koia.

19 Bea e hoko o behe, oka mou ka behe, Koeha oku fai ai e Jihova kuo ho tau Otua ae gaahi mea ni kotoabe kiate kitautolu? bea te ke toki lea behe kiate kinautolu, O hage kuo mou liaki au, bea tauhi ki he gaahi otua kehe o ho mou fonua, e behe ho mou tauhi ki he gaahi muli i he fonua oku ikai omoutolu.

20 Fakaha ae mea ni i he fale o Jekobe, bea fakaha ia ia Juta, o behe,

21 Fanogo, ki he mea ni, Ae kakai vale, bea tae lotu; akimoutolu oku mata, ka oku ikai mamata; akimoutolu oku teliga ka oku ikai ogo'i.

22 Oku behe mai e Jihova, Ikai te mou manavahe kiate au? E ikai te mou teteteti i hoku ao? Kuou ai ae oneone koe fakagatagata oe tahi i he fono tagata, aia e ikai te ne faa laka ai; kabau e hake hono gaahi bean, e ikai te nau malohi; kabau te nau uulu, ka e ikai te nau faa laka ai.

23 Ka oku ma'u e he kakai ni ae lotu tafoki mo agatuu; kuo nau tafoki bea alu.

24 Bea nae ikai te nau behe i ho nau lotu,

Koeni, ke tau manavahe kia Jihova ko ho tau Otua, aia oku ne foaki kiate kitautolu ae uha mua moe uha, mui, i hono aho totonu: bea kuo ne tauhi ma atautolu ae gaahi nike tuutuuni ki he ututu'u.

25 Kuo fakaase ae gaahi mea ni meiate kimoutolu e hoo mou gaahi agahala, bea kuo taofi ae gaahi mea lelei meiate kimoutolu e hoo mou gaahi hia.

26 He oku ai ae kau agakovi i hoku kakai: oku nau toitoti, o hage koia oku tau-tau ae gaahi hele; oku nau ai ae tauhele, ke nau mou ai ae kau tagata.

27 Bea oku bito ho nau gaahi fale i he kākā, o hage oku bito ae finaki i he gaahi manu buna: koia kuo nau hoko ai ke lahi, bea ma'umea.

28 Kuo nau hoko ke jino, bea gigila; io, kuo nau kovi lahi hake i he kau agahala: oku ikai te nau fakamāu ae mea, koe mea ae tamai mate; bea oku ikai te nau fakamāu ae mea totonu ae majiva, ka oku nau monuia.

29 Oku behe e Jihova; Ikai teu tuutea koeuhi koe gaahi mea ni? bea ikai e totogi e hoku laumalie ki he buleaga behe?

30 ¶ Kuo fai ha mea fakaofo mo fakailifia i he fonua.

31 Oku kikite kākā ae kau balofita, bea oku kau taha mo kinautolu ae kau taulaeiki; bea oku lotu a hoku kakai ke behe be ia: bea koeha te mou fai i hono ikuaga?

VAHE VI.

1 Koe fēkau ae gaahi fili ki Juta. 6 Koe fēkau ae Otua he nau gauē koeuhi hoe nau agahala. 9 Koe mamahi ae balofita koeuhi koe gaahi tautea mei he Otua, koe mea i he e nau agahala. 18 Koe fahaha ae houhau oe Otua. 26 Koe ui ki he kakai he nau mamahi koeuhi koe tautea ki he e nau gaahi agahala.

AE fanau a Benijimani mou fakataha akimoutolu bea hola atu mei Jelusalem, bea ifi ae mea lea i Tikoa, bea fokotuu ae fakailoga afi i Bete-hakilime; he oku ha mai ae kovi mei he tokelau, bea moe fakaauha lahi.

2 Kuou fakatatau ae ofefine o Saione ki he fefine hoihoifua mo agalelei.

3 E ha'u kiate ia ae kau tauhi moe nau faga sibi; bea te nau fokotuu ho nau gaahi fale fehikitaki o takatakaki kiate ia; bea te nau taki taha kai i hono botu oona.

4 Mou teuteu kiate ia; tuu hake bea ke tau alu hake i he hoata malie. Oiaue akitaun-tolu! He kuo alu ae aho, bea kuo mafola atu ae malumalu oe efiafi.

5 Tuu hake, bea tau alu atu i he bouli, bea fakaauha hono gaahi fale fakaeieiki.

6 ¶ He oku behe e Jihova oe gaahi kau

tau, Ta hifo hono gaahi akau, bea fokotuu ha tee tanu ki Jelusalema; koe kolo eni ke kaba; kuo hito ia i loto i he fakamalohi.

7 O hage oku buna ae vai mei he matagi, oku behe ae ba mai ae agahala meiate ia; oku ogo'i iate ia ae fakamalohi bea moe maumau'i; oku i hoku ao mau ai be ae mamahi moe gaahi lavea.

8 E Jelusalema, ke akonekina koe, telia naa alu iate koe ae hoku laumalie; telia naa gaahi koe ke lala koe fonua tae hano kakai.

9 ¶ Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, Te nau tanaki hono toe o Isileli o hage koe vaine: bea e toe ai ho nima ki he gaahi vaa o hage koe tagata oku toli ae fua oe vaine.

10 Teu lea mo valoki ki ahai, koeuhi ke nau fanogo? vakai, kuo tabuni ho nau teliga, bea oku ikai te nau faa ogo'i; vakai, koe mea manuki kiate kinautolu ae folofola a Jihova; oku ikai te nau fiefia ki ai.

11 Koia kuo fonu i he houhau o Jihova; oku ou fiu i he taofi: teu liligi atu ia, ki he fanau oku i he hala; bea ki he fakataha ae kau talavou, io, e ave ae tagata mo hono unoho, ae motua bea mo ia oku lahi hono gaahi aho.

12 Bea e ma'u e he kakai kehe ho nau gaahi fale, moe gaahi goue, fakataha mo ho nau gaahi unoho: he teu mafao atu hoku nima ki he kakai oe fonua, oku behe e Jihova.

13 He oku nau taki taha manumanu mei he iki o a'u ki he lalahi; bea taki taha fai kaka mei he balofita, io, o a'u ki he taulaeiki.

14 Kuo nau fakamoui kaka foki ae lavea oe ofefine o hoku kakai, o nau behe, Fiemalie, fiemalie; ka oku ikai ha fiemalie.

15 He naa nau ma i he e nau fai mea fakalicia? Nae ikai, nae ikai aubito te nau ma, bea nae ikai te nau sekula'i i he ma; koia te nau higa mo kinautolu oku higa: o kau ka uahi kiate kinautolu e li ki lalo kinautolu oku behe e Jihova.

16 Oku behe e Jihova, Mou tuu i he gaahi hala, o mamata, bea fehui ki he gaahi motua hala, koe e ae hala lelei? bea mou aeva i ai, bea te mou ilo ae fiemalie ki ho mou laumalie. Ka naa nau behe, E ikai te mau eveeva ai.

17 Bea naaku fakanofa kiate kimoutolu foki ae kau tagata leo, o behe, Fanogo ki he le'o oe mea lea. Ka naa nau behe, E ikai te mau fanogo.

18 ¶ Koia mou fanogo, ae gaahi buleaga, bea ilo e he fakataha oe kakai, ae mea aia oku iate kinautolu.

19 Fanogo, e mamani: vakai, teu omi ae kovi ki he kakai ni, koe fua oe nau gaahi mahalalo, koeuhi nae ikai te nau fanogo ki he eku gaahi lea, be ki he eku fono, ka kuo nau jiaki ia.

20 He koeha hono aoga ke omi ae mea namu kakala kiate au mei Siba, bea moe to hua melie mei he botu mamao? oku ikai

lelei kiate au ho mou gaahi feilaulau tutu, bea oku ikai hua melie kiate au ho mou gaahi feilaulau.

21 Koia oku behe e Jihova, Vakai, teu ai ae gaahi tukiaaga i he ao oe kakai ni, bea e tukia fakataha ai ae gaahi tamai bea moe gaahi foha; bea e malaia ae kaugaabi mo ho nau kaiga.

22 Oku behe e Jihova, Vakai, oku ha'u ha kakai mei he fonua i he tokelau, bea e fakatubu ae kakai lahi mei he gataaga o mamani.

23 Bea te nau ala ki he kaufana moe hofagahau; oku nau loto fefeka, bea tae aloofa; oku uulu ho nau le'o o hage koe tahi; bea oku nau heka ki he gaahi hose, o fakaoatu o hage koe kau tagata teu tau kiate koe, E ofefine o Saione.

24 Kuo tau fanogo ki hono ogoogo: oku vaivai ho tau nima; kuo ma'u akitaotolu e he mamahi, o hage koe laga ha fefine ke faele.

25 Oua naa alu ki he goue, be eveeva i he hala; he oku i he botu kotoabe ae heleta oe fili moe fakailifia.

26 ¶ E ofefine o hoku kakai ke ke nonoo aki koe ae tauaga, bea fetafokifokiaki koe i he efuefu; ke ke mamahi, o hage koe fai ki he foha be taha, koe tagilaulau mamahi: koeuhi e ha'u fakafokifabe kiate koe ae fakauha.

27 Kuoau fakanofa koe koe ahihi, moe fakamaa ki hoku kakai, koeuhi ke ke ilo'i mo ahihi ki he e nau aga.

28 Koe kau agatuu fakamamahi akinautolu kotoabe, koe kau lau'i kovi: koe balasa moe ukamea akinautolu: koe kau fakakovi akinautolu kotoabe.

29 Kuo vela ae tabili, kuo vela o vai ae bulu i he ahi; oku fai ae haka taeaoga e he fakamaa: he oku ikai mavahevahe ae kovi.

30 E ui akinautolu e he kakai koe siliva kaka, koeuhi kuo jiaki akinautolu e Jihova.

VAHE VII.

1 Koe fehau a Jelemaia he ui hi he kakai Jiu he fakatomala, he tanfi ai e nau alu ki he fakabobula. 8 Oku ne fukahua ho nau falalaga taeaoga. 17 Oku ne fakamau'i akinautolu koe mea i he e nau tauhi tamabua. 21 Oku ne liaki ae feilaulau oe talagataa. 29 Oku ne akonaki he nau mamahi koeuhi koe nau gaahi mea fakalicia i Tofeti. 32 Koe gaahi tautea koeuhi koia.

KOE folofola nae ha'u mei a Jihova, kia Jelemaia, o behe,

2 Tuu i he mataba oe fale o Jihova, bea fakaba i ai ae lea ni, o behe, Fanogo ki he folofola a Jihova kimoutolu kotoabe o

Juta oku hu ki he gaahi mataba ni ke lotu kia Jihova.

3 Oku behe mai e Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli, Fakatonutonu hoo mou ulugaaga bea mo hoo mou gaahi faiaa, bea teu bule ke mou nofo i he botu ni.

4 Oua naa mou falala kiate kinautolu oku lea loi, o behe, Koe fale o Jihova, Koe fale o Jihova, Koe fale o Jihova, akinautolu ni.

5 He kabau te mou fai ke lelei mooni hoo mou ulugaaga, bea mo hoo mou faiaa; kabau te mou fakamau totonu ki ha tagata mo hono kaugaabi;

6 Kabau e ikai te mou fakamamahi ki he muli, moe tamai mate, bea moe fefine kuo mate hono onoho, bea ikai liligi ae toto oe taehalaia i he botu ni, bea ikai muimui ki he gaahi otua kehe ke mou kovi ai:

7 Bea teu toki bule ke mou nofo i he botu ni, koe fonua naaku foaki ki hoo mou gaahi tamai, o taegata bea taegata.

8 ¶ Vakai, oku mou falala ki he gaahi lea loi, aia oku tacaaga.

9 Te mou kaihaa, mo fakabo, mo seauaki, mo fuakava loi, mo tutu mea namu kakala kia Beali, bea muimui ki he gaahi otua kehe aia oku ikai te mou ilo'i;

10 Bea toki ha'u o tuu i hoku ao i he fale ni, aia oku ui i hoku huafa, bea lea behe, Kuo tukuage akinautolu ke mau fai ki he gaahi mea fakalielia ni?

11 Kuo hoko ae fale ni, aia oku ui i hoku huafa, koe anaga oe kau kaihaa i ho mou ao? oku behe e Jihova, Vakai kuou mamata e au ki ai.

12 Ka mou alu eni ki hoku botu nae i Silo, aia nae tomua tuku ki ai hoku huafa, bea mamata ki he mea naaku fai ki ai koeuhi koe agahala a hoku kakai ko Isileli.

13 Bea koeni, koeuhi kuo mou fai ae gaahi mea ni kotoabe, oku behe e Jihova, Naaku lea kiate kimoutolu, o tuu hegihegi hake o lea, ka nae ikai te mou fanogo; bea naaku ui akimoutolu, ka nae ikai te mou tali;

14 Koia teu fai ki he fale ni aia oku ui i hoku huafa, aia oku mou falala ki ai, bea ki he botu naaku foaki kiate kimoutolu mo hoo mou gaahi tamai, o hage koia nae fai ki Silo.

15 Bea teu kabuji akimoutolu mei hoku ao, o hage ko eku kabuji ho mou kaiga kotoabe, koe hako kotoabe o Ifalemi.

16 Koia oua naa ke lotua ae kakai ni, bea oua naa o hake ha tagi, be hufia akinautolu, bea oua naa fai ha kole kiate au; koeuhi e ikai teu ogo'i koe.

17 ¶ Ika kuo ke mamata ki he mea oku nau fai i he gaahi kolo o Juta, bea i he gaahi hala o Jelusalem?

18 Oku okoko ae fanau, bea oku tutu ae afi e he gaahi tamai, bea oku natu ma e

he kau fefine, koeuhi ke gaahi aki ae ma ki he eiki fefine oe lagi, bea liligi ae feilaulau ki he gaahi otua kehe, koeuhi ke fakatubu hoku houhau.

19 Oku behe e Jihova, Ika kuo nau fakatubu hoku houhau? ikai koe nau fakatubu ae ma ki ho nau mata onautolu be?

20 Koia oku behe e he Otua ko Jihova, Vakai, teu liligi hoku houhau mo hoku houhau kakaha ki he botu ni, ki he tagata, bea ki he manu, bea ki he gaahi akau oe goue, bea ki he gaahi fua oe fonua; bea e vela ia, bea e ikai aubito tamate'i.

21 ¶ Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli; fakahoko ho mou gaahi feilaulau tutu ki ho mou gaahi feilaulau, bea kai ae kakano.

22 He nae ikai teu lea ki hoo mou gaahi tamai, be fakau kiate kinautolu i he aho naaku omi ai akinautolu mei he fonua ko Ijibite, ke fai ae gaahi feilaulau tutu, be ha gaahi feilaulau.

23 Ka koe mea ni naaku sekau kiate kinautolu, o behe, Mou talagofua ki hoku le'o, bea teu hoko ko ho mou Otua, bea te mou hoko ko hoku kakai: bea mou aeva i he hala kotoabe aia kuou sekau kiate kimoutolu, koeuhi ke mou lelei ai.

24 Ka nae ikai te nau fanogo, be fakatokaga'i ho nau teliga, ka naa nau aeva i he fakakaukau bea moe mahalo a ho nau loto kovi, bea nae ikai te nau fakaaau ki mua kae fakaholomui.

25 Talu ae aho koia nae ha'u ai hoo mou gaahi tamai mei he fonua ko Ijibite io o a'u ki he aho ni, kuou sekau kiate kimoutolu eku kau tamaioeiki kotoabe koe kau balofita, o tuu hegihegi hake o sekau akinautolu i he aho kotoabe.

26 Ka nae ikai te nau fanogo kiate au, be fakatokaga'i ho nau teliga, kae fakakekeva ho nau kia: naa nau fai kovi lahi i he e nau gaahi tamai.

27 Koia te ke lea aki ae gaahi lea ni kotoabe kiate kinautolu; ka e ikai te nau tokaga kiate koe: te ke ui foki kiate kinautolu; ka e ikai te nau talia koe.

28 Koia ke ke lea behe kiate kinautolu, Koe kakai ni oku ikai talagofua ki he le'o o Jihova ko ho nau Otua, be ma'u ae akonaki; kuo mole ae mooni; kuo tuuji ia mei ho nau gutu.

29 ¶ Koji ho louluu, bea liaki ia, bea fai ae tagilaulau i he gaahi botu maoluga; he kuo jiaki mo kabuji atu e Jihova ae toutagata o hono houhau.

30 He oku behe e Jihova, Kuo fai kovi i hoku ao ae fanau a Juta: kuo nau fokotuu e nau gaahi mea fakalielia i hoku fale aia oku ui i hoku higoa, ke fakauli ia.

31 Bea kuo nau laga ae gaahi botu maoluga o Tofeti, aia oku i he telea oe foha o Henomi, ke tutu ho nau gaahi foha moe

gaahi ofefine i he ahi; aia nae ikai aubito teu fēkau be loto ki ai.

32 ¶ Koia oku behe e Jihova, Vakai, e ha'u ae gaahi aho, aia e ikai toe ui ai ia ko Tofeti, be koe telea oe fōha o Henomi, ka koe telea oe tamate'i. Bea te nau tanu i Tofeti, ke ous ke bito.

33 Bea e hoko ae agaaga oe kakai ni koe mea kai ki he faga manu buna oe lagi, bea moe gaahi manu oe kelekele; bea e ikai sesee akinautolu e ha taha.

34 Bea teu toki fakagatataga mei he gaahi kolo o Juta, bea moe gaahi hala o Jelusalem, ae le'o oe fiefia, moe le'o oe neke-neka, koe le'o oe tagata taane, bea moe le'o oe taahine; koeuhi e hoko o lala ae fonua.

VAHE VIII.

1 *Koe tuutamahi ae kakai Jiu i he moui moe mate.* 4 *Oku ne valoki lahi ki he e nau tae fakatomala.* 13 *Koe fakahu o ho nau tautea lahi.* 18 *Oku mamahi ae balofita koeuhi koe nau malaia.*

OKU behe e Jihova, I he gaahi aho koia te nau omi mei ho nau gaahi faitoka, ae hui oe gaahi tu'i o Juta, moe gaahi hui oe houeiki, moe hui oe kau taulaeiki, moe hui oe kau balofita, bea moe gaahi hui oe kakai o Jelusalem.

2 Bea te nau fofola akinautolu i he ao oe laa, bea moe mahina, moe mea kotoabe oe lagi, aia kuo nau ofa ki ai, bea kuo nau tauhi, bea kuo nau muimui ki ai, bea kuo nau kumi bea kuo nau lotu ki ai; bea e ikai tanaki akinautolu, be tanu; ka te nau hoko koe kinohaa i he fuga oe kelekele.

3 Bea e fili ae mate i he moui ekinautolu kotoabe oku toe i he faahiga kovi ni, akinautolu kotoabe oku toe i he gaahi botu kuou kabuji akinautolu ki ai, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau.

4 ¶ Bea te ke lea kiate kinautolu foki, oku behe e Jihova; Te nau higa, bea e ikai toe tuu? Te nau alu atu bea e ikai toe foki mai?

5 Ka koeha kuo fakaholomui ai ae kakai ni o Jelusalem o fakaholomui mau ai be? Oku nau kuku mau ki he kākā, oku ikai te nau fie tafoki mai.

6 Bea naaku fakafanogo bea ogo'i, ka nae ikai te nau lea totonu: nae ikai ha tagata kuo fakatomala i he ene kovi, o ne behe, Koeha kuon fai? kuo taki taha foki ki he ene aga aana, e hage koe oho ae hose ki he tau.

7 Io, oku ilo e he motuku i he lagi hono gaahi aho kuo tuutuuni; bea moe lube, moe kelene, bea moe sualo ho nau aho ke ha'u

ai; ka oku ikai ilo e hoku kakai ae fakamāu a Jihova.

8 Oku fefe ho mou behe, Oku mau boto, bea oku iate kinautolu ae fono a Jihova? koe mooni kuo liliu ae mea ni koe loi, e he beni kākā ae kau tagata tohi.

9 Kuo ma ae kau tagata boto, kuo tauhele mo fakailisia akinautolu: Vakai, kuo nau jiaki ae folofola a Jihova; bea koeha ae boto oku iate kinautolu?

10 Koia teu foaki ho nau gaahi umoho ki he kakai kehe: he oku manumanu akinautolu taki taha mei he iki io o a'u ki he lalahi, oku taki taha fai kākā mei he balofita o a'u ki he taulaeiki.

11 He kuo nau fakamoui kākā ae layea oe ofefine o hoku kakai, o nau behe, Fiemalie, fiemalie; ka oku ikai ha fiemalie.

12 He naa nau mai i he hili e nau fai ae mea fakalielia? nae ikai; nae ikai aubito te nau ma, be fekulai ho nau mata: koia te nau to fakataha mo kinautolu oku to: e fakato ki lalo akinautolu, o kau ka tautea akinautolu, oku behe e Jihova.

13 ¶ Oku behe e Jihova, koe mooni teu fakasua akinautolu: e ikai fua ae gaahi vaine, bea e ikai fua ae gaahi fiki, ka e mae hono lau; bea e mole iate kinautolu ae gaahi mea naaku foaki kiate kinautolu.

14 Koeha oku tau nofo fakafiemalie ai? Ke tau fakataha bea alu ki he gaahi kolo malohi, bea ke tau tatati fakalogologo i ai: he kuo fakalogo'i akitaotolu e Jihova ko ho tau Otua, bea kuo ne foaki kiate kinautolu ae huhua kona oe abu ke innu, koeuhi kuo tau fai agahala kia Jihova.

15 Naa tau amanaki ki he fiemalie, ka nae ikai ha'u ha lelei; ki he fakamoui, ka e vakai koe mamahi!

16 Nae ogo mai mei Tani ae tagi o ene faga hose, nae galulu ae fonua kotoabe i he uulu ae tagi ae faga hose tan; he kuo nau ha'u mo kai o oji ae fonua, moe mea fulibe nae i ai; koe kolo, mo kinautolu oku nofo ai.

17 He oku behe e Jihova, Vakai, teu fēkau kiate kinautolu ae faga gata moe faga gata fēkai, aia oku ikai faa fakalata, bea te nau uuji akinautolu.

18 ¶ O kau ka fakafiemalie'i au i he eku mamahi, oku vaivai hoku loto iate au.

19 Vakai koe le'o oe tagi ae ofefine o hoku kakai, koeuhi ko kinautolu oku nofo i he fonua mamao: Ikai oku i Saione a Jihova? Ikai oku iate ia hono tu'i? Koeha oku nau fakaita ai au aki e nau gaahi tamabua kuo togi, bea moe gaahi mea vaiga?

20 Kuo oji ae ututa'u, kuo hili ae faahita'u mafana, bea oku heeki ai fakamoui akitaotolu.

21 He koe mamahi o hoku kakai, oku ou

mamahi ai; oku ou alu mamahi, kuo bukea au i he fakatumutumu.

22 Ikai oku ai ae lolo faitoo i Kiliati? Ikai oku ai ha faitoo i ai? Bea koeha oku ikai moui ai ae ofefine o hoku kakai?

VAHE IX.

1 *Koe tagi a Jelemaia koeuhi koe agahala lahi ae kakai Jiu. 9 Bea koeuhi koe nau tautea. 12 Koe talagataa koe tubuga ia oe nau tuutamahi lahi. 17 Koe aho he nau mamahi koeuhi koe nau malaia. 23 Ke oua naa falala hiate kinautolu ha ki he Otua. 25 Koe fakamana'i ki he Jiu moe Jemitaile fakatauoji.*

AMUJIAAGE e au koe vai a hoku ulu, moe matavai oe loimata a hoku mata, koeuhi keu tagi i he aho moe bo koeuhi iate kinautolu kuo mate i he ofefine o hoku kakai?

2 Amujiaage e au keu ma'u i he toafa ae fale talifonoga; koeuhi keu tukuaage hoku kakai, bea alu iate kinautolu! he koe kau agahala akinautolu kotoabe, koe fakataha oe kau tagata kākā.

3 Bea oku nau teke ho nau elelo ke loi o hage koe nau kau fana; ka oku ikai te nau to'a koeuhi koe mooni i mamani; he kuo nau alu mei he kovi ki he kovi, bea oku ikai te nau ilo au, oku behe a Jihova.

4 Mou taki taha vakai ki hono kaugaabi, bea oua naa mou tui ki ha tokona: koeuhi e fai fakakākā ae tokoua kotoabe, bea koe kaugaabi kotoabe e alu fano moe fakakovi.

5 Bea te nau taki taha kākā'i hono kaugaabi, bea ikai te nau lea ki he mooni; kuo nau ako ho nau elelo ke lea loi, bea oku nau fakaogojia'i akinautolu i he fai kovi.

6 Bea kō ho nofoaga oku i he lotolotoga oe kākā; koeuhi koe kākā oku ikai te nau fie ilo au, oku behe e Jihova.

7 Koia oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, Vakai, Teu fakavela ke vai akinautolu, bea ahiahi'i akinautolu; he koeha teu fai koeuhi koe ofefine o hoku kakai?

8 Oku tatau ho nau elelo moe gahau kuo fana'i; oku ne lea aki ae kākā: oku ne lea fakafemalie i hono gutu ki hono kaugaabi, ka ko hono loto oku toka malumu ki ai.

9 ¶ Bea oku behe e Jihova, Ikai teu tautea koeuhi koe gaahi mea ni? bea ikai e totogi e hoku laumalie ki he buleaga behe?

10 Teu tagi mo tagilaulau koeuhi koe gaahi munga, beu tagi koeuhi koe gaahi nofoaga i he toafa, he kuo nau vela o oji, koia oku

ikai alu atu ai ha taha; bea oku ikai fanogo i ai ki he le'o oe faga manu; kuo buna o mole mei ai ae manu oe atā moe manu oe fonua; kuo nau alu.

11 Bea teu gaahi a Jelusalem koe tuuga ootoa, bea koe ana oe faga talakone; bea teu fakalala ae gaahi kolo o Juta ke tae ha kakai i ai.

12 Kohai ha tagata boto, te ne ilo eni? bea kohai ia kuo folofola ki ai ae folofola a Jihova, ke ne fakaha be koeha hono ubiga oe auba ae fonua, bea oku vela o oji ia o hage koe toafa, koia oku ikai alu atu ai ha taha?

13 Bea oku behe e Jihova, Koeuhi kuo nau liaki eku fono aia naaku tuku i ho nau ao, bea oku ikai te nau talagofua ki hoku le'o, be eveeva ai;

14 Ka kuo nau muimui ki he mahalo a ho nau loto, bea ia Beali, aia nae ako e he e nau gaahi tamai kiate kinautolu.

15 Koia oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isilei: Vakai, Teu fafaga aki ae kakai ni ae mea kona, bea teu foaki kiate kinautolu ae huhua kona oe ahu ke nau inu.

16 Bea teu fakamovetevete akinautolu i he kakai hiteni, aia nae ikai te nau ilo ki ai be koe nau gaahi tamai: bea teu sekau ae helela ke muimui iate kinautolu kae oua keu fakaoji akinautolu.

17 ¶ Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, Mou fakakaukau, bea ui ki he kau fefine tagi ke nau ha'u; bea moe kau fefine boto ke nau omi:

18 Bea ke nau fakatootoo, mo tagi koeuhi ko kitautolu, koeuhi ke tafe ae loimata i ho tau mata, bea ba ae vai i ho tau lau mata.

19 He oku ogo mai mei Saione ae le'o oe tagi, o behe, Kuo vetea akitautolu, kuo tau bubutu lahi, koeuhi kuo tau tukuaage ae fonua, bea kuo kabuji akitautolu i ho tau abi.

20 Ka ne ogo ia, ke mou fanogo, akimoutolu ae kau fefine ki he folofola a Jihova, bea ogo'i e ho mou teliga ae folofola a hono fofoga, bea ako ae tagi ki hoo mou fanau fefine, bea ako ke taki taha tagi a hono kaugaabi.

21 He kuo hake ae mate ki he gaahi katuba; bea kuo hu ia ki he gaahi fale fakacieiki, ke tutuu ae fanau mei tua, bea moe kau talavou i he gaahi hala.

22 Oku behe e Jihova, Ke ke lea, o behe Naa moe gaahi agaaga oe kau tagata e to ia ki he ataata oe goue, o hage ko ha kinohas bea tatau moe falukuga oku toe, oka hili ae ututa'u, koeuhi e ikai tanaki akinautolu e ha taha.

23 ¶ Oku behe e Jihova, Oua naa bolebole ae tagata boto i he ene boto, be koe tagata malohi i he ene malohi, bea oua naa bolebole ae tagata ma'umea i he ene kolos.

24 Ka koia oku bolebole ke bolebole i he mea ni, koeuhi oku ne boto mo ilo'i au, Ko au ko Jihova oku ou faa manavaofa, mo fakamāu, mo agatonu i mamani: he oku behe e Jihova oku ou fiefia i he gaahi mea ni.

25 ¶ Oku behe e Jihova, Vakai, oku ha'u ae gaahi aho teu tautea ai ae kamu fakataha moe tae kamu;

26 Ko Ijibite, mo Juta, mo Itomi, bea moe fanau a Amoni, mo Moabe, mo kinautolu oku i he gaahi botu mamao, mo kinautolu oku nofo i he toafa: he oku tae kamu ae gaahi kakai ni kotoabe, bea oku tae kamu ae loto o Isileli kotoabe.

VAHE X.

1 *Oku ikai tatau a Jihova moe gaahi tamabua. 17 Koe akonaki ae balofita he buna mei he mamahi e ha'u. 19 Oku ne mamahi koeuhi koe fale fehikitahi moe kau tauhi vale. 23 Oku ne fui ae lotu.*

EFALE o Isileli, mou fanogo ki he lea oku lolofola aki e Jihova kiate kimoutolu.

2 Oku behe a Jihova, Oua te mou ako ki he hala oe hiteni, bea oua te mou ilifia ki he gaahi fakailoga i he lagi; he oku ilifia ki ai ae hiteni.

3 He koe vaiga ae gaahi tuutuuni ae kakai: he oku ta aki ha toki e ha taha ae akau i he vao, koe gaue ae tufuga.

4 Oku nau teuteu ia aki ae siliva moe koula; bea oku nau fakamau ia aki ae gaahi fa'o bea moe gaahi hamala, ke oua naa gau'e'u'e ia.

5 Oku nau tuutonu o hage koe akau koe boga, ka oku ikai lea: oku fua akinautolu, he oku ikai te nau faa eveeva. Bea oua naa manavahe kiate kinautolu; he oku ikai te nau faa fai ha kovi, bea oku ikai inte kinautolu ha fai lelei.

6 He oku ikai ha taha oku hage ko koe, E Jihova; oku ke lahi koe, bea oku lahi ho huafa i he mafimafi.

7 Kohai e tae manavahe kiate koe, Akoe, koe Tu'i ae gaahi buleaga? he oku aaui ia; he oku ikai ha taha oku tatau mo koe, i he kau tagata boto kotoube oe gaahi kakai, be i ho nau gaahi buleaga kotoabe.

8 Ka oku nau aga fakamanu bea vale anbito: koe mea akonaki ki he vale ae tamabua.

9 Oku omi ae siliva lafalafa mei Tasisi, bea moe koula mei Ufase, koe gaue ae tufuga, moe nima oe tagata gaohi ukamea; ko ho nau kofu oku uliuli mo kulokula: koe gaue kotoabe ae kau tagata boto.

10 Ka ko Jihova koe Otua mooni, koe Otua moui ia, bea koe Tu'i taegata: bea e

gau'e'u'e a mamani i hono houhan, bea e ikai faa kataki e he gaahi buleaga hono tubu-tamaki.

11 Bea te ke lea behe kiate kinautolu, Koe gaahi otua nae ikai gaohi ae gaahi lagi, mo mamani, e fakasauha akinautolu i mamani, bea mei he lalo lagi.

12 Kuo ne gaohi ae kekeleke aki hono malohi, kuo ne fokotuu mau a mamani aki ene ilo, bea kuo ne folahi ae gaahi lagi aki ene boto.

13 Oka lolofola ia aki hono le'o, oku lahi ae gaahi vai i he lagi, bea oku ne fakatubu hake ae gaahi ao mei he gaahi gataaga o mamani; oku ne fakatubu ae gaahi uhila moe uha, bea ne omi ae matagi mei hono gaahi tukuaga koloa.

14 Oku vale i he ilo ae tagata kotoabe: oku bubutuu ae tufuga kotoabe i he tamabua kuo ta: he koe loi ene tamabua, bea oku ikai ha mānava i ai.

15 Koe vaiga akinautolu, koe gaue ae vale: bea e auha akinautolu i he aho e tautea ai akinautolu.

16 Oku ikai tatau mo kinautolu ae inaji o Jekobe: he oku mua ia i he gaahi moe kotoabe; bea koe fuofua o hono tofia ko Isileli: Ko hono huafa ko Jihova oe gaahi kau tau.

17 ¶ Akoe koe nofo kolo, ke ke tanaki ho gaootoa o ke hola i he fonua.

18 He oku behe mai a Jihova, Vakai, teu li ae kakai ni i he fonua, o hage koe maka ta, bea teu fakamamahi'i akinautolu, koeuhi ke nau ogo'i ia.

19 ¶ Kuo malaia i hoku layea! oku lahi hoku kafu: ka naaku behe, Koe mamahi mooni eni, ka teu kataki be ia.

20 Kuo hae hoku fale fehikitaki, bea kuo motuhi eku maea kotoabe: kuo alu iate au eku fanau, bea kuo ikai akinautolu: oku ikai toe ha nihi ke toe folahi a hoku fale fehikitaki, bea ke tautau hoku buibui.

21 He kuo liliu o aga fakakakano ae kau tauhi, bea oku ikai te nau kumi kia Jihova: koia e ikai te nau monuia, bea e fakamovete-vete ho nau kakai.

22 Vakai, oku ogo mai ae ogoogo oe logoa, bea moe maveuveu lahi mei he fonua tokelau, ke fakalala ae gaahi kolo o Juta, bea ke gaohi ia koe ana oe faga talakone.

23 ¶ E Jihova, oku ou ilo oku ikai i he tagata be hono hala: oku ikai i he tagata oku eveeva ke fakahinohino hono aluaga.

24 E Jihova, Ke ke ta'i au, bea ke fai i he ofa; Oua naa i ho houhan, telia naa ke fakasauha au.

25 Liligi ho houhan ki he hiteni aia oku ikai te nau ilo koe, bea ki he gaahi kanga fale oku ikai ui ki ho huafa: he kuo nau kai o oji a Jekobe, bea kuo folo hifo ia, bea kuo nau fakasauha ia bea fakalala hono nofoaga.

VAHE XI.

1 *Koe fakaha e Jelemaia ae fuakava ae Otua. 8 Oku ne valoki ki he kakai Jiu koeuhi hoe nau talagataa ki he fuakava, 11 o ne hikite ki he kovi e hoko kiate kinautolu, 18 bea moe kakai o Anatoti hoe mea i he e nau buleaki ke fakabogi a Jelemaia.*

KOE folofola nae hoko kia Jelemaia mei a Jihova, o behe,

2 Mou fanogo ki he gaahi lea oe fuakava ni, bea ke lea ki he kau tagata o Juta, bea moe kakai o Jelusalem;

3 Bea ke behe kiate kinautolu, oku behe mai e Jihova koc Otua o Isileli; E malaia ae tagata aia oku ikai talagofua ki he gaahi lea oe fuakava ni,

4 Aia naaku sekau ki hoo mou gaahi tamai i he aho naaku omi ai akinautolu mei he fonua ko Ijibite, mei he kulo ukamea, o behe, Mou talagofua ki hoku le'o, bea fai o hage koe mea kotoabe oku ou sekau kiate kimoutolu: koia te mou hoko ai ko hoku kakai, bea ten hoko ko ho mou Otua:

5 Koeuhi keu fakamooni ae fuakava aia naaku fuakava aki ki hoo mou gaahi tamai, ke foaki kiate kinautolu ae fonua oku mahu i he hua huhu moe honi, o hage koia he aho ni. Bea neu toki lea, o behe, Ke behe be, E Jihova.

6 Bea nae toki behe e Jihova kiate au, Ke ke fakaha ae gaahi lea ni kotoa ki he gaahi kolo o Juta, moe gaahi hala i Jelusalem, o behe, Mou fanogo ki he gaahi lea oe fuakava ni, bea fai ki ai.

7 He naaku ako lahi ki hoo mou gaahi tamai, i he aho naaku omi ai akinautolu mei he fonua ko Ijibite, o a'u ki he aho ni, o tuu hegihegi hake be o ako, o behe, Mou talagofua ki hoku le'o.

8 Ka nae ikai te nau talagofua, be fakatokaga'i ho nau teliga, ka naa nau taki taha muimui ki he holi a hono loto kovi; koia teu omi ai kiate kimoutolu ae gaahi lea kotoabe oe fuakava ni, aia naaku sekau ke nau fai; ka nae ikai te nau fai ki ai.

9 Bea nae behe e Jihova kiate au, Oku i he kakai o Juta moe kau nofoaga o Jelusalem ae buleaki.

10 Kuo nau foki ki mui ki he hia oe nau matua i mua, akinautolu nae ikai te nau tokaga ki he eku lea; bea naa nau muimui ki he gaahi otua kehe mo tauhi ki ai: kuo mau mau i eku fuakava e he fale o Isileli moe fale o Juta aia neu fai moe nau gaahi tamai.

11 ¶ Koia, oku behe e Jihova, Vakai, teu omi ae kovi kiate kinautolu, aia e ikai te nau faa hao mei ai; bea kabau te nau tagi kiate au, e ikai teu fanogo kiate kinautolu.

12 Bea e toki alu ae gaahi kolo o Juta, moe kakai o Jelusalem, o tagi ki ho nau gaahi otua aia naa nau atu ki ai ae mea namu kakala: ka e ikai jii te nau fakamoui akinautolu i he aho oe nau mamahi.

13 He oku hage ko hono toko lahi o ho gaahi kolo, oku behe hono toko lahi o ho gaahi otua, E Juta; bea hage koe lau oe gaahi hala i Jelusalem kuo mou fokotuu ae feilaulauaga ki he mea fakama, io ae gaahi feilaulauaga ke tutu ai ae mea namu kakala kia Beali.

14 Koia oua te ke hufia ae kakai ni; be hiki hake ha tagi be hu koeuhi ko kinautolu: koeuhi e ikai teu fanogo kiate kinautolu i he aho te nau tagi ai kiate au i he e nau mamahi.

15 Koeha oku kei nofo ai a hoku ofaaga i hoku fale, ka kuo fai kovi ia moe toko lahi? e ma'u meiate koe ae fuakava moe kakano maonioni? i hoo fai mea kovi naa ke fiefia ai.

16 Bea nae ui ho higoa e Jihova, koe olive mata, oku matamata lelei, bea fua lelei: kuo ne tutu aki ia ae afi i he logoa lahi, bea kuo vela hono gaahi vaa.

17 He ko Jihova oe gaahi kau tau, aia naa ne to koe, kuo ne fakaha kiate koe ae kovi, koeuhi koe kovi ae fale o Isileli, bea moe fale o Juta, aia kuo nau fai ke fakahouhau aki au i he e nau feilaulau aki ae mea namu kakala kia Beali.

18 ¶ Bea kuo fakailo ia kiate au e Jihova, bea oku ou ilo ia: bea naa ke fakaha kiate au e nau gaahi faiga.

19 Ka naaku hage koe lami be ha bulu aia oku omi ke tamate'i; bea nae ikai teu ilo'i kuo nau fakakauka ae tauhele kiate au, o behe, Ke tau fakaaauha ae akau mo hono fua, bea ke tau tuuji ia mei he fonua oe moui, ke oua naa toe manatu'i a hono higoa.

20 Ka ko koe, E Jihova oe gaahi kau tau, akoe oku ke fakamau totonu, mo hakule ae gaahi holi moe loto, tuku keu mamata ki ho houhau kiate kinautolu: he kuou fakaha eku mea kiate koe.

21 Koia oku behe e Jihova ki he kau tagata o Anatoti, akinautolu oku kumi hoo moui, o nau behe, Oua te ke kikite i he huafa o Jihova, telia naa ke mate koe i ho mau nima:

22 Koia oku behe mai e Jihova oe gaahi kau tau, Vakai, teu tautea akinautolu: e mate ho nau kau talavou i he heleta; bea e mate ho nau gaahi foha, mo ho nau gaahi ofefine i he hoge:

23 Bea e ikai kei toe ha kakai iate kinautolu: he teu omi ae kovi ki he kakai o Anatoti, io koe ta'u oe aahi kiate kinautolu.

VAHE XII.

1 *Koe lāuga a Jelemaia koeuhi koe monuia ae kau agahala, bea oku ha kiate ia e nau tuutamaki. 5 Koe fakaha kiate ia e he Otua ae kākā a hono kaiga. 7 Oku mamahi ia koeuhi ko hono tofia. 14 Koe talaofa ki he fakatomala ke nau tafoki mei he fakabobula.*

E JIHOVA, oku ke agatonu, o kau ka tabafua kiate koe: tuku keu lea kiate koe i ho gaahi fakamāu: koeha oku monuia ai ae hala oe agahala? koeha oku fiefia lahi ai akinautolu oku fai kākā lahi?

2 Kuo ke to akinautolu, bea kuo nau aka: oku nau tubu, io, oku nau fua; oku ke ofi i ho nau gutu, kae mamao i ho nau loto.

3 Ka ko koe, E Jihova, oku ke ilo'i au; kuo ke afio'i au, bea abiahi hoku loto kiate koe: toho ki tua akinautolu o hage koe faga sibi ke tamate'i, bea teuteu akinautolu ki he aho oe tamate'i.

4 E fefe hono fuolosa oe tagi ae kelekele, bea mae ae mohuku oe goue, koeuhi koe agahala anautolu oku nofo ai? Kuo fakaauiha ae gaahi manu vee fa, moe gaahi manu buna; koeuhi naa nau behe, E ikai te ne afio'i ho tau ikuaga.

5 ¶ Kabau kuo ke lele moe kau tagata, bea kuo nau fakagojia'i koe, te ke fakabuebue fefe moe faga hose? bea kabau kuo nau fakagojia'i koe i he fonua fiemalie, aia naa ke falala ki ai, koeha te ke fai i he lomaki mai a Joatani?

6 He ko ho kaiga, moe fale o hoo tamai, io naa mo kinautolu kuo nau fai kākā kiate koe; kuo nau kalaga mo tuli kiate koe: kae oua naa ke tui kiate kinautolu i he e nau lea fakafiemalie kiate koe.

7 ¶ Kuou liaki hoku fale, kuou tukuage hoku tofia; kuou tuku ki he nima o hono gaahi fili aia nae ofa ki ai hoku laumalie.

8 Ko hoku tofia oku hage koe laione i he vao kiate au; oku ne kalou mai kiate au: koia oku ou fehia ai kiate ia.

9 Ko hoku tofia oku hage koe manu buna oku bulebule hono fulufulu, oku tau'i ia e he manu buna kotoabe; ha'u akimoutolu ae faga manu oe vao, ke mou fakataha mai o kai.

10 Kuo mau mau'i eku goue vaine e he kau tauhi toko lahi, kuo nau malamalaki a hoku abi, kuo nau gaahi hoku tofia lelei koe vao lala.

11 Kuo nau fakalala ia, bea i he ene lala oku ne tagi kiate au; kuo fakalala ae fonua kotoabe, koeuhi oku ikai tokaga ki ai e ha tagata.

12 Kuo ha'u ae kau fakaauiha ki he gaahi botu maoluga kotoabe i he toafa: koeuhi e fakaauiha aki ae heleta a Jihova mei he gata-

aga e taha oe fonua, io, o a'u ki he gataaga e taha oe fonua: bea e ikai ha fiemalie ki ha taha.

13 Kuo nau tūtū'i ae nite, ka te nau atu ae akau talatala: oku nau feiga ka e ikai aoga ia kiate kinautolu: bea te mou mai hoo mou kolosa koeuhi koe houhau kakaha o Jihova.

14 ¶ Oku behe e Jihova ki hoku kaugaabi kovi kotoabe, akinautolu oku ala ki he tofia kuou fakanofa ai a hoku kakai ko Isileli; Vakai teu taaki akinautolu i ho nau fonua, bea taaki ae fale o Juta iate kinautolu.

15 Bea e hoko o behe, hili eku taaki akinautolu teu foki, bea aloofa kiate kinautolu, bea teu toe omi akinautolu koe tagata taki taha ki hono abi, bea koe tagata taki taha ki hono fonua.

16 Bea e hoko o behe, kabau te nau hagehaga ako ki he gaahi hala o hoku kakai, ke o hage i hoku huafa, oku mou a Jihova; fuakava koe nau ako ki hoku kakai ke fuakava kia Beali; behe e laga hake akinautolu i he lotolotoga o hoku kakai.

17 Ka oku behe e Jihova, kabau e ikai te nau talagofua, teu taaki mooni bea fakaauiha ae buleaga koia.

VAHE XIII.

1 *Oku fakatātā aki e he Otua ae fakaauiha a hono kakai ae nomo babalagi nae fakafufu i Iufaletesi. 12 Koe gaahi hina fonu i he uaine koe mea fakatātā ia ki he koma i he mamahi. 15 Koe ako he nau tohaga ke taofi ai ho nau taueta. 22 Koe tefito oe nau mamahi koe nau gaahi mea fakalielia.*

OKU behe mai e Jihova kiate au, Alu o too kiate koe ae noo oe babalagi lelei, bea ai ia ki ho koga loto, bea oua naa tuku ia ki he vai.

2 Bea naaku too ae noo o ai ia ki hoku koga loto, o hage koe folofola a Jihova.

3 Bea nae hoko ko hono liuga ua ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

4 Too ae noo aia oku iate koe, aia oku i ho koga loto, bea ke tuu, o alu ki Iufaletesi, bea fakafufu ia i he ana'i maka.

5 Bea neu alu o fakafufu ia, o ofi ki Iufaletesi, o hage koe fekau a Jihova.

6 Bea nae hoko, o behe, i he hili ae gaahi aho lahi, nae behe e Jihova kiate au, Tuu, bea ke alu ki Iufaletesi, bea too mei ai ae noo, aia naaku fekau ke ke fakafufu i ai.

7 Bea neu alu ki Iufaletesi, mo keli, bea too mai ae noo mei he botu neu fakafufu ai ia: bea, vakai, kuo mau mau'i ae noo, bea nae ikai jii aoga ia.

8 Bea nae hoko ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

9 Oku behe e Jihova, Teu mau mau'i behe

ae fielahi a Juta, bea moe laukau lahi a Jelusalem.

10 Koe kakai kovi ni, oku nau fakagoto tuli ki he eku gaahi lea, bea eveeva i he mahalo vaiga o ho nau loto, bea muimui ki he gaahi otua kehe, o tauhi akinautolu, bea lotu kiate kinantolu, te nau hage koe noo ni, sia oku ikai jii aoga.

11 Koeuhi hage oku bibiki ae noo ki he koga loto oe tagata, nae behe eku fakabibiki kiate au ae fale kotoa o Isileli, bea moe fale kotoa o Juta, oku behe e Jihova: koeuhi ke nau hoko kiate au koe kakai, moe higoa, moe fakamalo moe nāunāu: ka naa nau fakagotuli be.

12 ¶ Koia ke ke lea aki ae lea ni kiate kinautolu: Oku behe e Jihova koe Otua o Isileli, E fakabito aki ae uaine ae hina kotoabe: bea te nau behe kiate koe, Ikaiki oku mau ilo bau e fakabito aki ae uaine ae hina kotoabe.

13 Bea te ke toki lea behe kiate kinautolu, oku behe e Jihova, Vakai, teu fakabito aki ae kona, ae kakai kotoabe oe fonua ni, io ae gaahi tu'i oku nofo i he nofoaga fakaeiiki o Tevita, moe kau taulaeiki, bea moe kau balofita, bea moe kakai kotoabe o Jelusalem.

14 Bea oku behe e Jihova, Teu fakafete- leni akinautolu, koe gaahi tamai ki he gaahi foha fakataha: E ikai teu ofa, be fakamoui, be fai aloofa, ka e fakasauha akinautolu.

15 ¶ Mou fanogo, mo tokaga; bea oua naa fielahi: he kuo folofola a Jihova.

16 Mou fakagoogolelei'i a Jihova ko ho mou Otua, i he heeki ai te ne fakatubu ae fakabouli, bea i he heeki ai ke tükia ho mou va'e i he gaahi mougā oe fakabouli, bea lolotoga hoo mou amanaki ki he māma, te ne liliu ia koe bouli matolu, bea moe malumalu oe mate.

17 Bea kabau e ikai te mou fanogo ki ai e tagi hoku laumalie i he gaahi botu lilo koe- uhi ko hoo mou fielahi; bea e tagi lahi hoku mata, bea e tafe hifo ae gaahi loi mata, koe- uhi kuo ave fakabobula ae faga sibi a Ji- hova.

18 Ke ke lea ki he tu'i moe tu'i fefine, Mo fakavaivai akimoua, o nofo hifo: he te ne to hifo mei ho mo ulu ae tatā o ho mo nāunāu.

19 E tabuni ae gaahi kolo i he feituu toga, bea e ikai too e ha taha: E fetuku faka- bobula a Juta katoa; e ave ia kotoabe o fakabobula'i.

20 Haga hake ho mau mata, o mamata kiate kinautolu kuo ha'u mei he tokelau: koeife ae faga sibi nae tuku kiate koe, ko hoo faga sibi matamata lelei?

21 Koeha te ke lea aki oka tautea eia akoe? He kuo ke akonaki'i akinautolu ke nau eiki, mo bule kiate koe: ikai te ke mousa i he gaahi mamahi, o hage koe laga ae fefine?

22 Bea kabau te ke behe i ho loto, Koe- ha kuo hoko ai ae gaahi mea ni kiate au? Koe mea i hono lahi o hoo hia, koia kuo fakatelefua'i koe, kuo fakatelefua a ho mui va'e.

23 E faa liliu e he Itiobeā hono kili, be koe lebate hono bulebu? bea te mou toki faa fai lelei foki, akimoutolu oku maheniai i he fai kovi.

24 Koia teu fakamovetevete ai akimoutolu o hage koe mohuku oku ave e he matagi ki he toafa.

25 Ko ho inaji eni, ko ho vahe kuo fuofua meiate au, oku behe e Jihova; koeuhi kuo ke fakagalogalo'i au, mo ke falala ki he loi.

26 Koia teu fakatelefua'i koe, ke ha mai ai hoo ma.

27 Kuou mamata ki hoo tonotagata, mo hoo holi, mo hono lahi o hoo feauaki, mo hoo fai fakalielia i he gaahi mougā moe goue. E malaia koe, E Jelusalem! oku ikai te ke fie maa? E hoko fakakū ia?

VAHE XIV.

1 *Koe hoge lahi. 7 Koe lotu a Jelemaia.*

10 *Koe fekau a Jihova ke oua naa lotua ae kakai. 13 Oku ikai te nau tonuhia i he e nau tui ki he kau balofita kākā.*

17 *Koe mamahi a Jelemaia koeuhi ho kinautolu.*

KOE folofola a Jihova, nae hoko kia Jelemaia aia oku kau ki he hoge.

2 Oku mamahi a Juta, bea oku vaivai hono gaahi mataba; oku nau ai ae tanagaa koeuhi koe fonua; bea kuo alu hake ae tagi o Jelusalem.

3 Nae fekau e he houeiki e nau fanau iki ki he vai: kuo nau hoko ki he gaahi luo, ka oku ikai ilo ai ha vai; kuo nau liliu moe nau geeji ibu; naa nau ma subito mo bubu- tuu, bea fakabulou ho nau ulu.

4 Koeuhi nae mafaafaa ae kelekele, he nae ikai ha uha ki he fonua, bea ma ae kau ta- gata keli, o nau fakabulou ho nau ulu.

5 Io, nae faele'i ae manu, bea liaki hono uhiki i he goue, koeuhi nae ikai ha mohuku.

6 Bea nae tuu ae faga asi hehegi i he gaahi botu maoluga, o folo hifo ae matagi o hage koe faga talakone; nae vaivai ho nau mata, koeuhi nae ikai ha mohuku.

7 ¶ E Jihova, ne ogo kuo talatalaaki'i aki- maoutolu e mau agahala, ke ke gaue koe koe- uhi ko ho huafa: he kuo lahi e mau faka- holomui; kuo mau fai kovi kiate koe.

8 Akoe koe falalaaga o Isileli, ko hono Fakamoui i he aho oe mamahi, koeha oku ke hage koe koe muli i he fonua, bea hage koe tagata fonoga oku afe atu ke nofo i he bo be taha?

9 Koeha oku ke hage ai koe tagata oku mohe mau, o hage koe tagata malohi oku ikai faa fakamoui? Ka ko koe, E Jihova, oku ke iate kimautolu, bea oku ui akimautolu i he huafa; oua naa ke liaki akimautolu.

10 ¶ Oku behe e Jihova ki he kakai ni, Oku behe e nau fie alu fano be, nae ikai te nau taofi ho nau va'e, koia oku ikai ma'u akinautolu e Jihova; te ne manatu eni ki he e nau hia, bea aahi ki he e nau gaahi agahala.

11 Bea nae behe e Jihova kiate au, Oua naa huafa ae kakai ni ke nau lelei.

12 E ikai teu fanogo ki he e nau tagi i he e nau aukai; bea oka nau ka fai ae feilaulau tutu, be ha feilaulau uite, e ikai teu ma'u akinautolu; ka teu fakaauiha aki akinautolu ae heleta, bea moe hoge, bea moe mahaki fakaauiha.

13 ¶ Bea naaku toki behe e au, Oiaue? E Eiki Jihova! Vakai, oku behe e he kau balofita kiate kinautolu, E ikai te mou mamata ki he heleta, be ki he hoge; ka teu foaki kiate kimautolu ae fimalie mooni i he botu ni.

14 Bea nae behe e Jihova kiate au, Oku kikite loi i hoku huafa ae kau balofita: nae ikai teu sekau akinautolu, be tala kiate kinautolu, bea nae ikai teu lea kiate kinautolu: kuo nau lea aki ae miji loi moe kikite kaka, moe mea vaiga, bea moe kaka o ho nau loto.

15 Koia oku behe ai e Jihova ki he kau balofita oku kikite i hoku huafa, bea nae ikai teu sekau akinautolu, ka oku nau behe, E ikai hoko ae heleta moe hoge ki he fonua ni; e fakaauiha ae kau balofita koia i he heleta bea moe hoge.

16 Bea e li ki he gaahi hala o Jelusalem a kakai oku nau kikite ki ai, koeuhi koe hoge bea moe heleta; bea e ikai ha taha ke tanu akinautolu, ko kinautolu mo ho nau gaahi unoho, mo ho nau gaahi foha, bea mo ho nau gaahi ofefine: he teu liligi kiate kinautolu e nau agahala.

17 ¶ Koia ke ke fakaha ae lea ni kiate kinautolu: Ke tafe hifo i he aho moe bo ae loimata mei hoku mata, bea oua naa tuku ia: koeuhi kuo maumau'i ae ofefine tauboou o hoku kakai aki ae maumau'i lahi, bea moe ta mamahi aubito.

18 Kabau teu alu atu ki he goue, oku ou mamata kiate kinautolu nae tamate'i aki ae heleta! bea kabau teu hu ki he kolo, oku ou mamata kiate kinautolu oku mate i he hoge! ka oku alu fano be i he fonua ae balofita moe taulaeiki, ke fai fakatau, o ikai te nau tokaga.

19 Kuo ke liaki aubito a Juta? kuo fakalilia ho laumalie ki Saione? Koeha kuo ke tai ai akinautolu, bea oku ikai ha fakamoui? naa mau amanaki ki he fimalie, ka oku ikai

ha lelei; ki he aho fakamoui, kae vakai koe mamahi be.

20 E Jihova, oku mau vete e mau agahala, bea moe hia ae mau gaahi tamai: he kuo mau fai agahala kiate koe.

21 Oua naa ke fakalilia kiate kimautolu, koeuhi ko ho huafa, oua naa fakagoogokovi'i ae afioaga o ho naunau: ke ke manatu'i, bea oua naa fakataaoga hoo fuakava mo kimautolu.

22 Oku ai ha taha i he gaahi vaiga oe hiteni te ne faa fakato ha uha? be faa foaki hifo e he gaahi lagi ae uha? ikai ko koe ia, E Jihova ko ho mau Otna? koia te mau amanaki lelei kiate koe: he kuo ke gaahi ae gaahi mea ni kotoabe.

VAHE XV.

1 *Koe liaki ae kakai Jiu, bea mo ho nau tau-tae lahi.* 10 *Oku lauga a Jelemaia koeuhi koe kakai bea kuo ne ma'u ae talaofa lelei,* 12 *moe fakailo oe houhau kiate kinautolu.* 15 *Koe lotu a Jelemaia.* 19 *Oku ne ma'u talaofa lelei.*

BEA nae toki behe e Jihova kiate au, Kabau e tuu i hoku ao a Moese mo Samuela, e ikai teu tokaga ki he kakai ni: kabuji akinautolu i hoku ao, bea tuku ke nau alu atu.

2 Bea e hoko o behe, o kaban te nau lea kiate koe, Te mau alu ki fe? bea te ke tala kiate kinautolu, Oku behe e Jihova; Ko kinautolu kuo tuntuuni ki he mate, te nau mate; bea ko kinautolu oku tuntuuni ki he heleta, te nau i he heleta; bea ko kinautolu oku tuntuuni ki he hoge, te nau i he hoge; bea ko kinautolu kuo tuntuuni ki he fakabobula, te nau alu ki he fakabobula.

3 Oku behe e Jihova, Teu tuntuuni kiate kinautolu ae faahiga mea e fa: koe heleta ke tamate'i, koe saga kuli ke haehae, koe manu oe ata, bea moe gaahi manu oe fonua, ke folo hifo bea fakaauiha.

4 Bea teu tukuage akinautolu ke ave ki he gaahi buleaga kotoabe o mamani, koeuhi ko Manase koe foha o Hesekaia koe tu'i o Juta, bea koeuhi koe mea naa ne fai i Jelusalem.

5 He kohai e ofa kiate koe, E Jelusalem? be kohai e mamahi mo koe? be kohai e afe atu ke fehui be oku ke fefe?

6 Oku behe e Jihova, kuo ke fakaholomui meiate au; koia teu mafao atu hoku nima kiate koe, mo fakaauiha koe; kuou fiu i he kakai.

7 Bea teu tabili aki akinautolu ae tabili i he gaahi mataba oe fonua; teu too e nau fanau, teu fakaauiha a hoku kakai, koe mea i he e nau te tafoki mei ho nau gaahi hala.

8 Kuo fakatoko lahi i hoku ao ho nau kau fefine oku mate, ho nau unoho o lahi hake

VAHE XVI.

i he oneone oe gaahi tahi: kuou omi ki he e nau fa'e ha toko taha oku fakaauha i he hoata: kuou bule kiate ia ke fai ia fakafakifabe, koe gaahi fakailifa ki he kolo.

9 Bea kuo vaivai ia aia kuo faele'i ae toko fitu: kuo ne tuku hake hono laumalie; kuo to hifo hono laa i he kei aho: kuo ma ia mo bubutu: bea ko kinautolu oku toe teu tukuage ki he heleta i he ao o ho nau gaahi fili, oku behe e Jihova.

10 ¶ A eku fa'e, oku ou malaia, koeuhi kuo ke faele'i au koe tagata faa fekeikei bea koe tagata fakakikihi mo mamani kotoabe! bea oku heeki ai teu nono ha mea ki he totogi, bea nae ikai nono kiate au e ha tagata ki he totogi; ka oku nau taki taha kabe'i au.

11 Bea nae behe e Jihova, Koe mooni e lelei hoo hako; teu bule ki he fili ke ne fai lelei kiate koe i he aho oe kovi moe mamahi.

12 E feji'i e he ukamea ae ukamea mei he tokelau, bea moe sitili?

13 Bea teu foaki hoo mea mo hoo koloa ke vetea tae ha totogi, koe mea i hoo gaahi agahala, i he gataaga kotoabe oe fonua.

14 Bea teu bule ke ke alu mo ho gaahi fili ki he fonua aia oku ikai te ke iloa; he kuo tutu ae afi i hoku houhan, aia e vela ai akimoutolu.

15 ¶ E Jihova oku ke afio'i: manatu'i au, bea aahi kiate au, bea totogi kiate kinautolu kuo fakataga'i au; oua naa ke ave au koeuhi ko hoo kataki ofa: ke ke afio kuon kataki ae manuki koeuhi ko koe.

16 Bea nae iloa hoo gaahi lea, bea ko eku mea kai ia; bea ko hoo folofola koe fimalie bea moe fakafiefia ki hoku loto: he kuo ui au i ho huafa, E Jihova koe Otua oe gaahi kau tau.

17 Nae ikai teu nofo i he fakataha ae kau manuki, bea nae ikai teu fiefia: ka naaku nofo toko taha be koeuhi ko ho nima: he kuo ke fakabito aki au ae tubutamaki.

18 Koeha oku behe ai be eku mamahi, mo hoku lavea tae faa fakamoui, aia oku ikai fie moui? te ke iate au o hage koe mea loi, bea o hage koe vai kuo fakaaua ke maha?

19 ¶ Koia oku behe e Jihova, kabau te ke tafoki, teu toe omi koe, bea te ke tuu i hoku ao: bea kabau te ke vahe'i ae lelei mei he kovi, te ke hoko o hage ko hoku gutu; tuku ke tafoki kinautolu kiate koe; kae ona naa ke tafoki koe kiate kinautolu.

20 Bea oku behe e Jihova, teu gaahi koe ki he kakai ni ke ke hage koe a balasa: bea te nau tau'i koe, ka e ikai te nau lava'i koe: he oku ou iate koe ke fakamoui koe, bea ke fakahaofi koe.

21 Bea teu fakahaofi koe mei he nima oe agahala, bea teu huhui koe mei he nima oe malohi.

1 Oku fakaha e he balofita koe tae fakamau unoho, bea moe tuku ae gaahi fale mamahi moe katoaga, koe mea fakatata ia hi he fakaauha ae kakai Jiu, 10 koeuhi kuo nau hovi lahi i he e nau gaahi tamai. 14 Koe mea fakaofo lahi e nau foki mai mei he fakabobula i he e nau moui mei Ijibite. 16 Koe tautea lahi akinautolu e he Otua, koeuhi koe nau tauhi lahi hi he tamabua.

KOE folofola a Jihova aia nae hoko kiate au, o behe,

2 Oua naa ke too kiate koe ha unoho, bea e ikai te ke ma'u ae gaahi foha moe gaahi ofefine i he botu ni.

3 He oku behe e Jihova ki he gaahi foha bea moe gaahi ofefine aia oku faele'i i he botu ni, bea ki he e nau gaahi fa'e aia nae faele'i akinautolu, bea ki he e nau gaahi tamai aia nae fakatubu akinautolu i he fonua ni;

4 Te nau mate i he gaahi mate kovi; bea e ikai ha tagi koeuhi ko kinautolu; bea e ikai tanu akinautolu; ka te nau hage koe kinohaa i he fuga oe fonua: bea e fakaauha akinautolu e he heleta, moe hoge: bea e kai ho nau agaaga e he gaahi manu buna oe atā, bea moe gaahi manu oe fonua.

5 He oku behe e Jihova, Oua naa ke hu ki he fale oe mamahi, bea oua naa alu ke tagi mo fakafiemalie'i akinautolu: he oku behe e Jihova, Kuou too eku fimalie mei he kakai ni, io, koe agalelei moe aloofa.

6 E mate fakatouoji i he fonua ni ae lalahi bea moe iki: bea e ikai tanu akinautolu, bea e ikai tagi ae kakai, be fai ae foa, be koe tekefua koeuhi ko kinautolu:

7 Bea e ikai maumau'i akinautolu e he kakai, koeuhi koe nau mamahi, ke fakafiemalie akinautolu koeuhi koe mate; bea e ikai foaki kiate kinautolu ae ibu oe fimalie ke inu, koeuhi ko ha tamai be ha fa'e.

8 Oua foki naa ke alu ki he fale oe katoaga, ke nofo mo kinautolu ke kai mo inu.

9 He oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli; Vakai, teu bule ke oji i he botu ni i ho mou ao, bea i ho mou gaahi aho, ae le'o oe fiefia, bea moe le'o oe neke-neka, bea moe le'o oe tagata taane, bea moe le'o oe taahine.

10 ¶ Bea ke hoko o behe, oka ke ka fakailo ki he kakai ni ae gaahi lea ni kotoabe, te nau behe kiate koe, Koeha kuo folofola aki e Jihova kiate kinautolu ae kovi lahi ni kotoabe? he koeha e mau hia? bea koeha e mau agahala aia kuo mau fai kia Jihova ko ho mau Otua?

11 Bea te ke toki lea kiate kinautolu, Oku behe e Jihova, Koeuhi kuo haki au e hoo

mou gaahi tamai, bea kuo nau muimui ki he gaahi otua kehe, bea tauhi akinautolu, bea kuo lotu kiate kinautolu, bea kuo nau liaki au, bea oku ikai fai ki he eku fono;

12 Bea kuo mou fai kovi lahi hake akimoutolu i hoo mou gaahi tamai; bea, vakai, oku mou taki taha muimui ki he holi a hono loto kovi, ke oua naa nau fanogo kiate au:

13 Koia teu kabuji akimoutolu i he fonua ni, ki he fonua oku ikai te mou ilo, ko kimoutolu, be ko hoo mou gaahi tamai; bea te mou tauhi i ai ae gaahi otua kehe i he aho moe bo; bea e ikai teu ofa kiate kimoutolu i ai.

14 ¶ Oku behe e Jihova, Koia, vakai, oku ha'u ae gaahi aho, aia e ikai toe behe ai, Oku moui a Jihova, aia nae omi ae fanau a Isileli mei he fonua ko Ijibite;

15 Ka, Oku moui a Jihova, aia naa omi ae fanau a Isileli mei he fonua tokelau, bea mei he gaahi fonua kotoabe naa ne kabuji akinautolu ki ai: bea teu toe omi akinautolu ki ho nau fonua aia naaku foaki ki he e nau gaahi tamai.

16 ¶ Oku behe e Jihova, Vakai, teu sekau ke omi ae kau toutai toko lahi, bea te nau toutai akinautolu; bea hili ia teu sekau ki he kau tuli manu toko lahi, bea te nau tuli akinautolu mei he mouga kotoabe, bea mei he tafugofuga kotoabe, bea mei he gaahi ana'i maka.

17 He oku ou fofoga ki ho nau hala kotoabe: bea oku ikai te nau buli i hoku ao, bea oku ikai fakafufu e nau agahala mei hoku fofoga.

18 Bea teu tomua tofogi ke luga ua ki he e nau hia bea moe nau agahala; koeuhi kuo nau fakakovi i hoku fonua, bea kuo nau fakabito aki hoku tofia ae gaahi agaaga oe nau gaahi mea kovi mo fakalielia.

19 E Jihova, ko hoku malohi, mo eku kolo, bea mo hoku hufaga i he aho oe mamahi, e ha'u kiate koe ae kakai Jenitaille mei he gaahi gataaga o mamani, bea te nau behe, Koe mooni nae ma'u i he e mau gaahi tamai ae gaahi loi, moe mea vaiga, bea moe gaahi mea taeaga.

20 E gaahi e he kau tagata ae gaahi otua mo onautolu? bea oku ikai koe gaahi otua akinautolu.

21 Koia, vakai, teu bule ni kiate kinautolu ke nau ilo hoku nima, mo hoku malohi; bea te nau ilo ko hoku huafa Ko Jihova.

VAHE XVII.

1 Koe fakabobula a Juta koeuhi ko ene agahala. 5 Koe falala ki he tagata koe mea fakamalaia, 7 ka koe falala ki he Otua koe mea fakamouia. 9 Oku ikai faa hāhā'i ae Otua e he loto hāhā. 12 Koe

fakamou mei he Otua. 15 Oku lānga e he balofita ki he kau manuki ki he ene hikite. 19 Kuo fekau ia he fakafou ae fuahava i he fakamaonioni ae aho tabu.

KUO tohi ae hia a Juta aki ae bene ukamea, bea moe mata oe taimoni: kuo togi ia i he kakano o ho nau loto, bea ki he gaahi nifo o ho mou gaahi ejifeilaulauaga.

2 I he lolotoga ae amanatu'i e he e nau fanau ki he e nau gaahi ejifeilaulauaga moe gaahi vao tabu moe akau lau mauui i he gaahi mouga maoluga.

3 E hoku mouga, koe mea kotoabe i hoo goue mo hoo koloa kotoabe teu foaki ke vetea, bea mo ho botu maoluga kotoabe koeuhi koe agahala, o a'u ki hono gataaga o ho fonua kotoabe.

4 Bea e hiki koe mei he tofia, aia naaku foaki kiate koe; bea teu bule ke ke tauhi ki ho gaahi fili i he fonua oku ikai te ke ilo: koeuhi kuo mou tutu ae afi i hoku bouhan, aia e vela o tagata.

5 ¶ Oku behe e Jihova; Ke malaia ae tagata oku falala ki he tagata, bea oku ne nima aki ae kakano, bea kuo mole hono loto mei a Jihova.

6 Koeuhi e hage ia koe mohuku mae i he toafa, bea e ikai te ne mamata oka ha'u ae lelei; ka te ne nofo be i he gaahi botu laa oe toafa, i he fonua lala te hano kakai.

7 Oku monuia ae tagata oku falala kia Jihova, bea ko hono amanaki leleiaga a Jihova.

8 Koeuhi e hage ia koe akau kuo to i he vee vai, oku totolo atu hono gaahi aka ki he vaiatafe, bea e ikai te ne ilo ae bubuha, ka e mata be hono lau; bea e ikai vaivai i he faahita'u laa, bea e ikai fakagata hono fua.

9 ¶ Oku kaka lahi taha be ae loto i he gaahi mea kotoabe, bea oku fugani kovi: kohai te ne faa ilo ia?

10 Ko au Jihova oku ou vakili ae loto, oku ou hakule ae gaahi mahalo, ke foaki ki he tagata taki taha o fakatatau mo ene gaahi ulugaaga, bea tatau moe fua o ene faiaaga.

11 O hage koe manu oku fofos'i ae gaahi fua nae ikai te ne fakato; e behe foki ia oku tanaki koloa tae totonu, e alu ia mei ai i he lolotoga o hono gaahi aho, bea e vale ia i hono ikuaga.

12 ¶ Talu mei he kamataaga koe nofoaga fakaeiiki fakasanisani mo maoluga ae botu o ho tau fale tabu.

13 E Jihova, koe amanaki leleiaga o Isileli, e ma akinautolu kotoabe oku liaki koe, bea e tohi ki he kelekele akinautolu oku alu meiate koe, koeuhi kuo nau jiaki a Jihova, koe matavai oe gaahi vai moui.

14 E Jihova, ke ke faitoo kiate au, bea teu moui; fakamou au, bea teu moui: he ko koe oku ou fakafetai ki ai.

15 ¶ Vakai, oku nau behe kiate au, Koefe ae folofola a Jihova? tuku ia ke hoko mai.

16 Bea ko au, nae ikai teu tuku vave eku muimui kiate koe: bea oku ke aho'i nae ikai teu manako ki he aho fakailifia; koia nae ha'u mei hoku lougutu nae i ho ao oou.

17 Oua naa ke iate au koe fakailifia; ko koe ko eku amanaki leleiaga i he aho oe kovi.

18 Tuku ke ma akinautolu oku fakataga'i au, kae oua naa tuku au keu ma: tuku ke nau manavahe, kae oua naa tuku au keu manavahe: omi kiate kinautolu ae aho oe mamahi, bea fakaauiha aki akinautolu ae fakaauiha lahi.

19 ¶ Nae behe e Jihova kiate au; Alu o tuu i he mataba oe fanau a hoku kakai, aia oku hu ai ae gaahi tu'i o Juta, bea mo ia oku nau alu ai kitua, bea ki he gaahi mataba kotoabe o Jelusalem;

20 Bea ke lea kiate kinautolu, o behe, Mou fanogo ki he folofola a Jihova, akimoutolu koe gaahi tu'i o Juta, bea mo Juta kotoabe, bea moe kakai kotoabe o Jelusalem, oku hu i he gaahi mataba ni.

21 ¶ Oku behe mai e Jihova; Mou tokaga kiate kimoutolu, bea oua naa fua ha kavega i he aho tabu, be omi ia i he gaahi mataba o Jelusalem;

22 Bea oua naa ave ha kavega kitua mei ho mou gaahi fale i he aho tabu, bea oua naa fai ha gaue, kae fakahaohaoa ae aho tabu, o hage koia naaku fekau ki hoo mou gaahi tamai.

23 Ka nae ikai te nau talagofua, be fakatoka ko nau teliga ke ogo'i, ka nae fakakekeva ho nau kia, koeuhi ke oua naa nau fanogo, be ma'u ae akonaki.

24 Oku behe e Jihova, e hoko ia o behe, kabau te mou tokaga lahi kiate au, ke oua naa omi ha kavega i he gaahi mataba i he aho tabu, kae fakahaohaoa ae aho tabu, ke oua naa fai ha gaue i ai:

25 Bea e toki hu i he gaahi mataba oe kolo ni ae gaahi tu'i moe houeiki oku nofo i he nofo fakatu'i o Tevita, o heka i he gaahi mea teka, bea moe gaahi hose, ko kinautolu mo ho nau houeiki, koe kau tagata o Juta: bea moe kakai o Jelusalem: e tuu mau o taegata ae kolo ni.

26 Bea te nau ha'u mei he gaahi kolo o Juta, bea mei he gaahi botu ofi ki Jelusalem, bea mei he fonua o Benijimani, bea mei he gaahi taofa, bea mei he gaahi mouga, bea mei he botu toga, o omi ae gaahi feilaulau tutu, moe gaahi feilaulau, moe gaahi feilaulau meakai, moe mea namu kakala, o omi ae gaahi feilaulau fakafetai, ki he fale o Jihova.

27 Bea ka ikai te mou fanogo kiate au ke fakahaohaoa ae aho tabu, bea oua naa fua ha kavega, o hu mo ia ki he gaahi mataba o Jelusalem i he aho tabu, bea teu toki tutu ae ahi ki hono gaahi mataba, bea e fakaauiha

aki ia ae gaahi fale fakaeieiki o Jelusalem, bea e ikai aubito tamate'i ia.

VAHE XVIII.

1 *Oku fakaha ae malohi oe Otua ki he buleaga kotoabe, i he fakatata ki he tagata tufuga gaahi ibu.* 11 *Koe fakamana'i o Juta koe mea i he ene tafoki.* 18 *Koe lotu a Jelemaia koeuhi koe hau agatuu.*

KOE folofola aia nae hoko mai mei a Jihova, kia Jelemaia, o behe,

2 Tuu hake bea ke alu hifo ki he fale oe tufuga gaahi ibu, bea teu bule ke ke fanogo ki he eku gaahi lea i ai.

3 Bea naaku toki alu hifo ki he fale oe tufuga gaahi ibu, bea, vakai, naa ne gaue aki ae mea takai.

4 Bea koe ibu aia nae gaahi aki ae umea, nae maumau'i ia i he nima oe tufuga: koia nae toe gaahi ia koe ibu kehe, o hage koe lotu oe tufuga ki ai.

5 Bea nae toki hoko kiate au ae folofola a Jihova, o behe,

6 Oku behe e Jihova, E fale o Isileli, ikai teu fai kiate kimoutolu o hage koe tufuga gaahi ibu ni? Vakai, E fale o Isileli, oku mou i hoku nima, o hage koe umea i he nima oe tagata tufuga gaahi ibu.

7 O kau ka lea ki he kakai, be ha buleaga, ke taaki, be li ki lalo, be fakaauiha ia;

8 Kabau e tafoki ae kakai, aia kuon lea ki ai, mei he e nau kovi, teu fakatomala i he kovi aia naaku lotu ke omi kiate kinautolu.

9 Bea kau ka lea ki ha kakai, bea ki ha buleaga, ke laga mo fokotuu ia;

10 Kabau e fai kovi ia i hoku ao, bea ikai talagofua ki hoku le'o, bea teu toki fakatomala i he lelei, aia naaku behe teu fai ke nau lelei ai.

11 ¶ Bea koeni, ke ke alu, bea ke lea ki he kau tagata o Juta, bea ki he kakai o Jelusalem, o behe, Oku behe e Jihova; vakai, oku ou teuteu ha kovi kiate kimoutolu, bea tuutuuni ha tanbele kiate kimoutolu: mou taki taha tafoki leva mei hono hala kovi, bea gaahi ke lelei ho mou gaahi hala, mo ho mou gaahi faiga.

12 Bea naa nau behe, Oku ikai ha amanaki lelei; ka te mau taki taha muimui ki he ene filioi, bea taki taha fai o hage koe holi a hono lotu kovi.

13 Koia oku behe e Jihova; Mou fehui eni ki he hiteni, be kohai kuo fanogo ki he gaahi mea behe: kuo fai ae mea fakalielia subito aubito e he taahine o Isileli.

14 E liaki koa ae uha hinehina o Lebanoni, aia oku tafe mei he makatuu i he goue? be e liaki ae vaitafe momoko oku tafe mai mei he botu kehe?

15 Koeuhi kuo fakagalagalo'i a eu hoku kakai, kuo nau tutu ae mea namu kakala ki he mea vaiga, bea kuo nau fakahiga akinautolu i ho nau gaahi hala mei he gaahi hala motua, ka nau eveeva i he hala, moe aluaga nae ikai tanu hake;

16 Ke fakalala ho nau fonua, bea gaohi ia koe manukiaga; bea e ofo ai akinautolu kotoabe oku alu ki ai, bea kalokalo ho nau ulu.

17 Teu fakamovetevete akinautolu i he ao oe fili o hage koe matagi hahake; bea e ikai teu fakaha hoku ao, ka teu fultua kiate kinautolu i he aho oe nau tuutamaki.

18 ¶ Bea naa nau toki behe, Koeni ke tau fakakaukau ha mea kia Jelemaia; koeuhi e ikai mole ae fono mei he taulaeiki, be koe fakakaukau mei he tagata boto, be koe lea mei he balofita. Mou ha'u, ke tau ta ia i hono elelo, bea oua naa tau tokaga ki he ene gaahi lea.

19 Tokaga mai kiate au, E Jihova, bea fanogo ki he le'o onautolu oku fakamamahi'i au.

20 E totogi koa aki ae kovi ki he lelei? he kuo nau keli ae luo ki hoku laumalie. Ke ke manatu naaku tuu i ho ao, ke hufia akinautolu, bea ke fakaafe ho houhau meiate kinautolu.

21 Koia tukuage e nau fanau ki he hoge, bea liliigi ho nau toto i he malohi oe heleta; bea tuku ke mole ae fanau a ho nau gaahi fefine, bea mate ho nau onoho; bea tuku ke tamate'i ho nau kau tagata; bea ke ke tamate'i aki ho nau kau talavou ae heleta i he tau.

22 Tuku ke ogo mai ae kaila mei ho nau gaahi fale, oka ke ka omi fakafokifabe ha kau tau kiate kinautolu; be kuo nau keli ha luo ke ma'u ai au, bea ai fakafufu ha tauhele ki hoku va'e.

23 Ka ko koe, E Jihova, oku ke afio'i e nau fakakaukau kotoabe kiate au ke tamate'i au: oua naa fakamolemole e nau hia, bea oua naa tamate'i e nau agahala mei ho ao, kae tuku ke auha akinautolu i ho ao; ke ke fai behe kiate kinautolu i he aho o ho houhau.

VAHE XIX.

1 *Koe maumau'i ae ibu oe tufuga koe mea fakata'a ki he fakauha ae kakai Jiu koeuhi hoe nau agahala.*

OKU behe mai a Jihova, Alu, o too ae hina umea oe tufuga gaahi ibu, bea ave ae kau matua nihi oe kakai, bea moe kau matua oe kau taulaeiki;

2 Be ake alu ki he telea oe foha o Henomi, aia oku i he mataba hahake, bea fakaha i ai ae gaahi lea aia teu tala kiate koe,

3 Be ake behe, E gaahi tu'i o Juta, moe kakai o Jelusalem, mou fanogo ki he folotola a Jihova; Oku behe e Jihova oe gaahi

kau tau, koe Otua o Isileli; Vakai, teu omi ae kovi ki he botu ni, bea koia e fanogo ki ai, e vavana ai hono teliga.

4 Koeuhi kuo nau jigi au, bea kuo fakakehe ae botu ni, kuo tutu i ai ae mea namu kakala ki he gaahi otua kehe, aia nae ikai te nau ilo, be koe nau gaahi tamai, be koe gaahi tu'i o Juta, bea kuo fakabito aki ae botu ni ae toto oe taealalaia.

5 Kuo nau laga foki ae gaahi botu maoluga o Beali, ke tutu ai ho nau gaahi foha i he afi, koe feilaulau tutu kia Beali, aia nae ikai teu sekau, be lea ki ai, bea nae ikai jii teu fiemalie ki ai:

6 Koia, oku behe e Jihova, Oku ha'u ae gaahi aho, e ikai toe ui ae botu ni ko Tofeti, be koe telea oe foha o Henomi, ka Koe telea oe tamate'i.

7 Be ake fakatacagoa ae fakakaukau a Juta mo Jelusalem i he botu ni: bea teu bule ke nau to i he heleta i he ao o ho nau gaahi fili, bea moe nima onautolu oku kumi e nau moui: bea teu foaki ho nau agaaga ke kai e he faga manu oe ata, bea moe faga manu oe fonua.

8 Be ake teu gaahi ae kolo ni ke lala, bea koe manukiaga; bea e ofo mo fakaiseisa ki ai akinautolu kotoabe oku alu ki ai, koeuhi ko hono gaahi tautea kotoabe.

9 Be ake teu bule ke nau kai ae kakano o ho nau gaahi foha, bea moe kakano o ho nau gaahi ofefine, bea te nau taki taha kai ae kakano o hono kaiga i he tau moe mamahi, aia e fakamamahi aki akinautolu e ho nau gaahi fili, bea mo kinautolu oku kumi e nau moui.

10 Be ake te koki foa ae hina i he ao oe kau tagata oku nau alu mo koe,

11 Be ake te lea kiate kinautolu, Oku behe mai a Jihova oe gaahi kau tau; E behe eku maumau'i ae kakai ni, bea moe kolo ni, o hage oku foa'i e ha taha ae ibu ae tufuga gaahi ibu, aia e ikai toe faa gaahi ke haohaoa: bea e tanu akinautolu i Tofeti, bea e ikai ha botu e hao ai ho nau tanu.

12 Oku behe e Jihova, Teu fai behe ki he botu ni, bea mo hono kakai, bea teu gaahi ae kolo ni ke hage ko Tofeti:

13 Be ake fakauli'i ae gaahi fale o Jelusalem, bea moe gaahi fale oe gaahi tu'i o Juta, o hage koe botu o Tofeti, koeuhi koe gaahi fale kotoabe aia kuo tutu ai ae mea namu kakala i ho nau tua fale ki he gaahi mea oe lagi, bea kuo liliigi ai ae feilaulau inu ki he gaahi otua kehe.

14 ¶ Be ake nae toki ha'u a Jelemaia mei Tofeti, aia nae sekau ia ki ai e Jihova ke kikite; bea ne tuu i he lotoa oe fale o Jihova; o ne lea ki he kakai kotoabe,

15 Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua e Isileli; Vakai teu omi ki he kolo ni, bea mo hono gaahi botu kakai kotoabe, ae kovi kotoabe aia kuo lea ki ai, koeuhi

kuo nau fakakekeva ho nau kia, telia naa nau fanogo ki he eku gaahi lea.

VAHE XX.

1 *Koe ta'i e Basuli a Jelemaia, bea kuo liliu ai hono higoa, bea ilo hono ihuaga kovi. 7 Koe lauga a Jelemaia, i he mea hehehehe.*

BEA kuo fanogo a Basuli koe foha o Imeli koe taulaeiki, aia foki koe fugani bule i he fale o Jihova, nae kikite a Jelemaia ki he gaahi mea ni.

2 Nae toki ta'i e Basuli a Jelemaia koe balofita, bea tuku ia ki he fale fakabobula aia nae i he mataba maoluga o Benijimani, aia oku ofi ki he fale o Jihova.

3 Bea nae hoko o behe i he aho naa na fehola'i, nae omi e Basuli a Jelemaia mei he fale fakabobula. Bea nae toki behe e Jelemaia kiate ia, Oku ikai ui e Jihova ho higoa ko Basuli ka ko Mekoa-misabibi.

4 He oku behe e Jihova, Vakai, teu gaohi koe koe mea ilifia kiate koe, bea mo ho kaiga kotoabe: bea te nau to i he heleta o ho nau gaahi fili, bea e mamata ki ai ho mata: bea teu tukuage a Juta kotoabe ki he nima oe tu'i o Babilone, bea te ne ave fakabobula akinautolu ki Babilone, bea e tamate'i akinautolu aki ae heleta.

5 Bea teu tukuage ae malohi kotoabe oe kolo ni, bea moe nau gaue kotoabe, bea moe nau gaahi mea maugataa kotoabe, bea moe gaahi koloa kotoabe ae gaahi tu'i o Juta teu tukuage ki he nima o ho nau gaahi fili, aia e mau mau'i akinautolu, bea e too akinautolu mo ave akinautolu ki Babilone.

6 Bea ko koe Basuli, bea mo kinautolu kotoabe oku nofo i ho fale e ave fakabobula: bea te ke a'u ki Babilone, bea te ke mate ai, bea tanu ai, ko koe, mo ho gaahi kaiga, akinautolu kuo ke kikite loi ki ai.

7 ¶ E Jihova, kuo ke akonaki'i au, bea kuou tui ki hoo akonaki: oku ke malohi iate au, bea kuo ke lava'i: Koe manukiaga au i he aho kotoabe, bea oku nau manuki kotoabe kiate au.

8 O kau ka lea, kuou kalaga, kuou kalaga, koe fakamalohi moe mau mau'i: koeuhi kuo gaohi ae solofola a Jihova koe mea ogoogo kovi kiate au, bea koe manukiaga, i he aho kotoabe.

9 Bea naaku behe, E ikai teu toe lea kiate ia, bea e ikai teu toe lea i hono huafa. Ka nae tatau ene solofola i hoku loto moe afi vela kuo tabuni i hoku gaahi hui, bea naaku fiu i he toafi, bea nae ikai teu faa fakalagobe.

10 ¶ He kuou fanogo ki he lea launoa be oe toko lahi, ke ke fakaha ae fakallifia i he botu kotoabe, bea te mau fakaha ia: Nae amanaki a hoku kaiga toko lahi ki he eku

higa, bea nae behe, Hei ilo e tauhele'i nai ia, bea te tau malohi kiate ia, bea te tau tautea kiate ia.

11 Ka oku iate au a Jihova, o hage koe toko taha malohi fakamanavahe: koia e tükia a hoku kau fakataga, bea e ikai te nau malohi: te nau ma lahi: koeuhi e ikai te nau monuia: e ikai fakagalo'i e nau ma o taegata.

12 E Jihova oe gaahi kau tau, akoe, oku ke ahiahi ae agatonu, bea ilo'i ae gaahi mahalo bea moe loto, tuku keu mamata ki ho houbau kiate kinautolu: he kuou fakaha eku mea kiate koe.

13 Mou hiva kia Jihova, mou fakamalo kia Jihova: he kuo ne fakahaofi ae laumalie oe majiva mei he nima oe kau fai kovi.

14 ¶ Ke malaia ae aho naaku faele'i ai: bea oua naa monuia ae aho nae faele'i ai au e he eku fa'e.

15 Ke malaia ae tagata nae fakaha au ki he eku tamai, o behe, Kuo faele'i kiate koe ae tamajii tagata, ke fakafiefia'i ia.

16 Ke tatau ae tagata koia moe gaahi kolo aia nae fakaaui e Jihova, bea nae ikai fakatomala: ke fanogo ia ki he kaila i he bogibogi, bea moe kalaga i he hoata;

17 Koeuhi nae ikai te ne tamate'i au i he manāva; bea faitoka aki eku fa'e, bea nofo mau i hono manāva.

18 Koeha naaku ha'u ai mei he manāva ke ilo ae ogojia moe mamahi, bea ke fakaoji hoku gaahi aho i he ma?

VAHE XXI.

1 *Koe fehau e Setikia kia Jelemaia he ehe ki he tau a Nebukanesa. 3 Koe hihite e Jelemaia ki he kaba moe fakabobula. 8 Oku ne aho ki he kakai he nau fakavavai ki he hau Kalitia, 11 bea oku ne valohi ki he fale oe tu'i.*

KO E solofola nae hoko kia Jelemaia mei a Jihova, i he fehau kiate ia e he tu'i ko Setikia a Basuli koe foha o Malikia, mo Sefania koe foha o Meeseia koe taulaeiki, o behe,

2 Oku ou kole kiate koe, ke ke hufia akinautolu kia Jihova; he oku teu tau kiate kinautolu a Nebukanesa koe tu'i o Babilone; hei ilo e fai e Jihova kiate kinautolu o hage ko ene gaahi gaue fakaofo kotoabe, koeuhi ke ne alu atu iate kinautolu.

3 ¶ Bea nae toki lea a Jelemaia kiate kinautolu, Te mou lea behe kia Setikia:

4 Oku behe e Jihova koe Otna o Isileli; Vakai, teu fakatafoki ae gaahi mea tau oku i ho mou nima, aia oku mou tau aki ki he tu'i o Babilone, moe kau Kalitia, akinautolu

oku tau'i akimoutolu mei tuua, bea teu fakatoha akinautolu ki loto kolo ni.

5 Bea ko au teu tau'i kimoutolu aki ae nima mafao atu bea moe nima malohi, io i he ita, bea moe houhau kakaha, bea moe tubu-tamaki lahi.

6 Bea teu ta'i ae kakai oe kolo ni, koe-tagata moe manu: bea te nau mate i he mahaki fakaauiha.

7 Oku behe e Jihova, Hili ia teu tukua-ge a Setikia koe tu'i o Juta, mo ene kau tamaioeiki, bea moe kakai, bea mo kinautolu i he kolo kuo hao mei he mahaki fakaauiha, moe heleta, bea moe hoge, ki he nima o Nebukanesa koe tu'i o Babilone, bea ki he nima o ho nau gaahi fili, bea ki ho nau nima oku kumi e nau moui: bea te nau ta'i akinautolu aki ae mata oe heleta: e ikai te ne ofa kiate kinautolu, bea e ikai te ne fakamoui, bea e ikai te ne fai aloofa.

8 Oku behe e Jihova, ke ke behe ki he kakai ni, Vakai oku tuku i ho mou au ae hala ki he moui, bea moe hala ki he mate.

9 Koia oku nofo i he kolo ni te ne mate i he heleta, bea i he hoge, bea i he mahaki fakaauiha: ka koia oku alu kituaa o hola ki he kau Kalitia, akinautolu oku kabui akimoutolu, te ne moui, bea e iate ia ene moui o hage koe kolosa.

10 He oku behe e Jihova, kuou haga ki he kolo ni, ke fakahoko ki ai ae kovi, kae ikai koe lelei: e tukuage ia ki he nima oe tu'i o Babilone, bea te ne tutu ia aki ae afi.

11 ¶ Jea koe mea oku kau ki he fale oe tu'i o Juta, Mou fanogo ki he folofola a Jihova;

12 E fale o Tevita, oku behe e Jihova; Fai fakatootoo ae fakamāu, bea fakamoui ia kuo fakamalohia mei he nima oe fakamalohi, telia naa alu atu hoku houhau kakaha o hage koe afi, o vela bea e ikai ha taha e faa fuifui ia, koeuhi koe kovi o hoo mou gaahi faiaga.

13 Oku behe e Jihova, Vakai, oku ou fai moe koe, akoe oku ke nofo i he telea, bea moe mafai i he toafa; akimoutolu oku behe, kohai e tau'i akimautolu? be kohai e hu ki ho mau nofoaga?

14 Oku behe e Jihova, Teu tautesa kiate kimoutolu o tatuu moe fua o hoo mou gaahi faiaga; bea teu tutu ae afi i hono vao akau, bea te ne fakaauiha ae gaahi mea kotoabe oku takatakai ia.

VAHE XXII.

1 Koe akonahi ki he fakatomala, bea oku fai ae gaahi talafua moe lea fakamana. 10 Koe taueta kia Salumi, 13 mo Jihoinikimi, 20 mo Konaia.

OKU behe e Jihova; Alu hifo ki he fale oe tu'i o Juta, bea lea aki ae lea ni ki ai,

2 O behe, Fanogo ki he folofola a Jihova, E tu'i o Juta, akoe oku nofo i he nofoa fakatu'i o Tevita, akoe, mo hoo kau tamaioeiki, bea mo hoo kakai oku hu ki he gaahi mataba ni:

3 Oku behe e Jihova; Mou fai ae fakamāu moe agatonu, bea fakamoui aia kuo fakamalohia mei he nima oe fakamalohi: bea oua naa fai kaka ki he muli, moe tamai mate, bea moe sefine kuo mate hono unoho; oua naa fai fakamalohi, be liligi ae toto tae-halaia i he botu ni.

4 He kabau te mou fai mooni ki he mea ni, bea e toki hu ki he gaahi mataba oe fale ni, ae gaahi tu'i oku nofo i he nofoaga o Tevita, o heka ki he gaahi mea teka bea moe gaahi hoe, koia, mo ene kau tamaioeiki, bea mo hono kakai.

5 Ka oku behe e Jihova, Kabau e ikai te mou fanogo ki he gaahi lea ni, oku ou fua-kava iate au, ke hoko ae fale ni koe liaki.

6 He oku behe e Jihova ki he fale oe tu'i o Juta; Ko Kiliati koe kiate au, bea moe ulu o Lebanoni: ka koe mooni teu gaahi koe koe toafa, bea koe gaahi kolo oku ikai i ai ha kakai.

7 Bea teu fekau kiate koe ae kau fakaauiha, ke alu taki taha mo ene mahafu tau: bea te nau ta hifo ae gaahi sita lelei iate koe, bea laku ki he afi.

8 Bea e alu o ofi ki he kolo ni ae kakai toko lahi, bea te nau febeheaki, Koeha kuo fai behe ai a Jihova ki he kolo lahi ni?

9 Bea te nau toki lea, Koeuhi kuo nau liaki ae fuakava a Jihova ko ho nau Otua, bea lotu ki he gaahi Otua kehe, o tauhi akinautolu.

10 ¶ Oua naa mou tagi koeuhi koe bekia, be tagilaulāu koeuhi koia: kae tagi mamahi koeuhi koia oku alu: koeuhi e ikai te ne toe ha'u, be toe mamata ki hono fonua.

11 He oku behe e Jihova kia Salumi koe foha o Josaja koe tu'i o Juta, aia nae bule koe fetogi o Josaja ko ene tamai, aia nae alu atu i he botu ni; E ikai te ne toe ha'u ki ai:

12 Ka te ne mate i he botu kuo nau tatakai fakabobula ia ki ai, bea e ikai te ne toe mamata ki he fonua ni.

13 ¶ E malaia ia aia oku laga hono fale i he taetotonu, bea mo hono gaahi botu ki oluga i he fai taegatonu; aia oku bule ki hono kangaabi ke gaue taetotogi, bea ikai totogi ia ki he ene gaue;

14 Aia oku behe, Teu laga mooku ae fale lahi bea moe gaahi botu lahi i oluga, bea ne tutuu maana ae gaahi tuba; bea oku sofia i oluga aki ae sita, bea vali aki ae ega kulokula.

15 He te ke bule koe, koeuhi kuo taka-

takai aki koe ae sita? ikai nae kai mo inu a hoo tamai, bea fai agatonu mo fakamāu, bea nae lelei ai ia?

16 Naa ne fakamāu eia ae mea ae bea moe majiva; bea nae lelei ai ia: ikai koe mea ia i he ene ilo'i au? oku behe e Jihova.

17 Ka kuo tuku be ho mata mo ho loto oou ki ho manumanu, bea ke liligi ae toto oe tae halaia, bea ke fai ae fakamamahi, moe fakamalohi;

18 Koia oku behe e Jihova kia Jihoiakimi koe foha o Josai koe tu'i o Juta; E ikai te nau tagi koeuhi koia, o behe, Oiaue hoku tokoua! be, Oiaue hoku toofine! e ikai te nau tagi koeuhi koia, o behe, Oiaue e Eiki! be Oiaue, a hono nāunāu!

19 Bea e tanu ia o hage koe tanu ae asi, o toho ia o li kitua i he gaahi mataba o Jelu-salema.

20 ¶ Alu hake ki Lebanon, bea tagi; bea hiki hake ho le'o ki Besani, bea tagi mei he gataaga oe fonua: he kuo fakaauiha akinautolu kotoabe oku ofa kiate koe.

21 Naaku lea kiate koe i hoo kei monuia; ka naa ke behe, E ikai teu fanogo. Ko hoo ulugaga eni talu hoo kei jii, he oku ikai te ke fanogo ki hoku le'o.

22 E fakaoji kotoabe e he matagi a hoo kau tauhi kotoabe, bea e ave fakabobula akinautolu oku ofa kiate koe: bea te ke toki ma mooni, bea bubutuu koeuhi ko hoo agahala kotoabe.

23 Akoe oku nofo i Lebanon, akoe kuo gaahi ho mohega i he gaahi sita, hono e ikai fakavaivai'i koe oka hoko kiate koe ae mamahi, o hage koe fefine oku laga ke faele!

24 Oku behe e Jihova, ko au oku ou moui, bea ka ne tatau a Konaia koe foha o Jihoiakimi koe tu'i o Juta, moe mama ki hoku nima toomatau, teu li koe mei ai;

25 Bea teu tukuage koe ki he nima okinautolu oku kumi ki hoo moui, bea ki he nima okinautolu oku ke manavahe ki ai, io ki he nima o Nebukanesa koe tu'i o Babilone, bea ki he nima oe kau Kalitia.

26 Bea teu kabuji koe, mo hoo fa'e aia naa ne faele'i koe, ki he fonua kehe, aia nae ikai te mou faele'i ai; bea e mate ai akimoutolu.

27 Ka koe fonua aia oku nau holi ke lilii ki ai, e ikai te nau toe lilii ki ai.

28 Koe tagata ni ko Konaia, ikai koe tamabua fehianekina ia kuo manmau'i? be koe ibu ia oku ikai ofa ki ai ha taha? Koeha kuo kabuji ai akinautolu, koia mo hono hako, bea kuo kabuji ki he fonua oku ikai te nau ilo?

29 Ae fonua, ae fonua, ae fonua, fanogo ki he folofola e Jihova.

30 Oku behe e Jihova, Tohi ae tagata ni ke tae haane fanau, koe tagata e ikai te ne monuia i hono gaahi aho: bea e ikai monuia ha tagata i hono hako, ke nofo i he nofoaga o Tevita, be bule ki Juta o taegata.

VAHE XXIII.

1 Koe hikite ki he fakataha ae faga sibi kuo fakamovetevete. 5 E bule e Kalaisi mo fakamoui akinautolu. 9 Koe hau balofita hāhā. 33 Koe hau mamuki ki he kau balofita mooni.

OKU behe a Jihova, E malaia ae kau tauhi aia oku fakaauiha mo fakamovetevete ae faga sibi o eku goue!

2 Koia oku behe e Jihova koe Otua o Isileli ki he kau tauhi oku fafaga a hoku kakai; Kuo mou fakamovetevete eku faga sibi, o kabuji akinautolu, bea kuo ikai aahi akinautolu: vakai, teu tautea akimoutolu koeuhi koe kovi o hoo mou gaahi faiga, oku behe e Jihova.

3 Bea teu tanaki hono toe o eku faga sibi mei he gaahi botu kotoabe kuou kabuji akinautolu ki ai, bea teu toe omi akinautolu ki ho nau lotoa; bea te nau fanau mo fakatubu.

4 Bea teu fakanoso kiate kinautolu ae kau tauhi aia e fafaga akinautolu: bea e ikai te nau toe manavahe, be vaivai, bea e ikai te nau majiva, he oku behe a Jihova.

5 ¶ Oku behe e Jihova, Vakai, oku ha'u ae gaahi aho, aia teu fakatubu ai kia Tevita ae vaa agatonu, bea e bule mo monuia ha tu'i, bea e fai ae fakamāu moe agatonu i he fonua.

6 E fakamoui a Juta, bea e nofo fiefalie a Isileli i hono gaahi aho koia: bea ko hono huafa eni e ui aki ia, KO JIHOVA KO HO TAU MAONIONI.

7 Koia, oku behe a Jihova, Vakai, oku ha'u ae gaahi aho, aia e ikai te nau toe behe ai, Oku moui a Jihova, aia nae omi ae fanau a Isileli mei he fonua ko Ijibite;

8 Ka, Oku moui a Jihova, aia naa ne omi mo tatakai mai ae hako oe fale o Isileli mei he fonua i he tokelau, bea mei he botu kotoabe naaku kabuji akinautolu ki ai; bea te nau nofo i ho nau fonua onautolu.

9 ¶ Kuo mafōfoa hoku loto iate au, koeuhi koe kau balofita; oku tetetete hoku gaahi hui; oku ou hage koe tagata kona, bea hage koe tagata kuo ikuna e he usaine, koeuhi ko Jihova, mo ene gaahi folofola maonioni.

10 He kuo fonu ae fonua i he kau faanaki; he oku mamahi ae fonua koeuhi koe kabekabe; kuo momoa ae gaahi botu goue i he toafa, oku kovi ho nau hala, bea oku tae totonu e nau fakamalohi.

11 He oku halaia ae balofita moe taulaeiki fakatonoji; oku behe e Jihova, Koe mooni oku ou ilo e nau kovi i hoku fale.

12 Koia e iate kinautolu a ho nau hala o hage koe gaahi hala kehekehe mo fakabouli: bea e teke'i atu akinautolu, bea te nau higa ai: he teu omi ae kovi kiate kinautolu,

io koe ta'u a ho nau tautea, oku behe a Jihova:

13 Bea kuou mamata ki he vale i he kau balofita o Samelia; he kuo nau kikite ia Beali, bea nau fakahalaia a hoku kakai ko Isileli.

14 Bea i he kau balofita o Jelusalema kuou mamata foki ki he mea fakailifia: kuo nau fai feauaki, bea aeva i he gaahi loi: kuo nau tokoni foki ae nima oe kau fai kovi, bea koia oku ikai tafoki ai ha taha mei he ene agahala: kuo nau hoko kotoabe o hage ko Sotoma kiate au, bea mo hono kakai o hage ko Komala.

15 Koia oku behe a Jihova oe gaahi kau tau koeuhi koe kau balofita; Vakai, teu fafaga akinautolu aki ae akau kona, bea teu foaki kiate kinautolu ae huhua oe ahue nau inu: he kuo alu atu ae kaka ki he fonua kotoabe, mei he kau balofita o Jelusalema.

16 Oku behe a Jihova oe gaahi kau tau, Oua naa fanogo ki he gaahi lea ae kau balofita, akinautolu oku kikite kiate kimoutolu, oku nau fielahi'i akimoutolu: oku nau lea aki ae mea i ho nau loto, ka oku ikai mei he fofoga o Jihova.

17 Oku nau kei lea behe kiate kinautolu oku fehia kiate au, Nae behe e Jihova, Te mou fiamalie; bea oku nau lea behe kiate kinautolu taki taha oku muimui ki he holi a hono loto, E ikai hoko ha kovi kiate kimoutolu.

18 He kohai nae tuu i he botu lilo a Jihova, ke ne ilo mo fanogo ki he ene folofola? kohai; kuo fanogo ki he ene folofola, mo tokaga ki ai?

19 Vakai, kuo alu atu ia Jihova ae matagi ahiohio i he houhau, koe matagi ahiohio oku fonu i he kovi: bea e to lahi ia ki he ulu oe agahala.

20 E ikai tafoki ae houhau o Jihova, kae oua ke ne fai, mo fakaoji kotoabe aia oku ne finagalo ki ai: bea te mou ilo lahi ae mea ni i he gaahi sho amui.

21 Nae ikai teu sekau ae kau balofita na, ka naa nau lele: nae ikai teu lea kiate kinautolu, ka kuo nau kikite.

22 Kabau naa nau tuu mau i he eku fakaukau, bea fakaha ki hoku kakai eku gaahi lea, behe te nau toki fakatafoki akinautolu mei ho nau hala kovi, bea mei he kovi oe nau gaahi faiaaga.

23 Oku behe e Jihova, Koe Otua au oe ofi be, bea ikai koe Otua oe mamao foki?

24 Oku behe e Jihova, E faa fakafufu ia e ha taha i ha gaahi botu lilo ke oua naaku ilo ia? oku behe e Jihova, He oku ikai fonu ae lagi mo mamani iate au?

25 Kuou fanogo ki he gaahi mea oku lea aki e he kau balofita, akinautolu oku kikite loi i hoku huafa, o behe, Kuou miji, kuou miji.

26 E fefe hono fuoloa oe mea ni i he loto

oe kau balofita oku kikite aki ae gaahi loi? io, koe kau balofita oku kaka mei ho nau loto;

27 Akinautolu ni oku fie fakagalo'i hoku huafa ki hoku kakai, i he e nau gaahi miji aia oku nau fakaha ae tagata taki taha ki hono kaugaabi, o hage nae fakagalo'i hoku huafa e he e nau gaahi tamai koeuhi ko Beali.

28 Koe balofita oku ma'u ha miji tuku ke ne lea aki ae miji; bea ko ia oku ma'u eku folofola, tuku ke ne lea mooni aki eku folofola. Oku behe e Jihova, Koeha ae kafukafu ki he uite?

29 Oku behe e Jihova; Ikai oku tatau eku folofola moe ahi? bea hage koe hamala ke ta mo laiki aki ae maka?

30 Koia, oku behe e Jihova, Vakai, oku ou fehia ki he balofita, oku nau taki taha kaihaa eku lea mei hono kaugaabi.

31 Oku behe e Jihova, Vakai, oku ou fehia ki he kau balofita, akinautolu oku nau lea aki ho nau elelo, o behe, Oku behe eia.

32 Oku behe e Jihova, Vakai, oku ou fehia kiate kinautolu oku kikite aki ae gaahi miji kaka, bea lea aki ia, bea fakahala'i a hoku kakai aki e nau gaahi loi, moe kaka: ka nae ikai teu tala ke nau alu, be sekau akinautolu: koia e ikai jii te nau momoi aoga ki he kakai ni, oku behe e Jihova.

33 ¶ Bea oka fehui kiate koe, ae kakai ni, be ha balofita, be ha taulaeiki, o behe, Koeha ae lea mamafa mei a Jihova? te ke behe leva kiate kinautolu, Koe lea mamafa oe ha? Oku behe e Jihova, Koe mooni teu liaki akimoutolu.

34 Bea koe balofita, moe taulaeiki, bea moe kakai, aia te nau behe, Koe lea mamafa mei a Jihova, Teu tautea ae tagata koia mo hono fale.

35 Bea te mou taki taha febeheaki ki hono kaugaabi, bea taki taha ki hono tokoua Koeha ae tala a Jihova? bea, Koeha kuo folofola aki e Jihova?

36 Bea e ikai te mou toe lea ki he lea mamafa mei a Jihova: he koe lea ae tagata taki taha ko ene kavega ia; he kuo mou fakakehe ae folofola ae Otua moui, ko Jihova oe gaahi kau tau ko ho tau Otua.

37 Bea te ke lea behe ki he balofita, Koeha ae tali a Jihova kiate koe? Bea Koeha kuo folofola aki e Jihova?

38 Ka i hoo mou behe mei, Koe lea mamafa mei a Jihova; koia oku behe e Jihova, koeuhi oku mou lea aki ae lea ni, Koe tala mamafa mei a Jihova, bea kuou sekau kiate kimoutolu, o behe, Oua naa mou behe, Koe lea mamafa mei a Jihova?

39 Koia, Vakai, Ko au, Io Ko au, teu fakagalogalo'i aubito akimoutolu, bea teu liaki akimoutolu, bea moe kolo naaku foaki kiate kimoutolu mo hoo mou gaahi tamai, bea teu kabuji akimoutolu i hoku ao.

40 Bea teu fakaogoo kovi'i akimoutolu o taegata, bea fakatubu kiate kimoutolu ae ma o taegata, aia e ikai fakagalagalo'i.

VAHE XXIV.

1 *Koe fiki lelei moe fiki hovi moe mea fakatātū ki he fakamoui akinautolu nae fakabobula'i, 8 moe gaahi houeiki o Juta, moe kau toega kakai.*

NAE fakaha ha mea kiate au e Jihova, bea vakai, koe kato fiki e ua nae tuku i he ao oe fale o Jihova, i he hili hono fetuku fakabobula e Nebukanesa koe tu'i o Babilone a Jekonia koe foha o Jihoiakimi koe tu'i o Juta, bea moe gaahi houeiki o Juta, moe kau tufuga, moe kau tufuga ukamea, mei Jelusalem, bea omi akinautolu ki Babilone.

2 Koe gaahi fiki lelei aubito i he kato e taha, o hage koe gaahi fiki oku tomua momoho: bea nae i he kato e taha ae gaahi fiki kovi aubito, aia nae ikai faa kai, koeuhi koe nau kovi.

3 Bea nae behe e Jihova kiate au, Jelemāia, koeha oku ke mamata ki ai? Bea naaku behe, Koe gaahi fiki: koe gaahi fiki lelei, oku lelei aubito; bea koia oku kovi oku kovi aubito, oku ikai faa kai, koeuhi koe nau kovi.

4 ¶ Bea nae toe hoko kiate au ae folofola a Jihova, o behe,

5 Oku behe e Jihova, koe Otua o Isileli; Teu fakailoga behe o hage koe gaahi fiki lelei, akinautolu o Juta kuo ave fakabobula, akinautolu kuou kabuji i he fonua ni ki he fonua oe kau Kalitia koeuhi ke nau lelei ai.

6 He teu fakahaga hoku fofoga kiate kinautolu koeuhi ke nau lelei, bea teu toe omi akinautolu ki he fonua ni: bea teu laga'i akinautolu, bea e ikai vete hifo; bea teu toe akinautolu, bea e ikai taaki akinautolu.

7 Bea teu foaki kiate kinautolu ha loto ke nau ilo'i au, koeuhi ko au ko Jihova: bea te nau hoko ko hoko kakai, bea teu hoko ko ho nau Otua: he te nau tafoki kiate au aki ho nau loto kotoa.

8 ¶ Bea hage koe gaahi fiki kovi, aia nae ikai faa kai, koe mea i he e nau kovi; oku behe mooni e Jihova, Teu foaki behe a Setikia koe tu'i o Juta, bea mo hono gaahi houeiki, bea mo hono toe o Jelusalem, aia oku toe i he fonua, bea ko kinautolu oku nofo i he fonua ko Ijibite.

9 Bea teu tukuage akinautolu ke ave ki he gaahi buleaga kotoabe o mamani ki he mamani, moe fakama, moe ogoogokovi, koe manukiaga moe malaia, i he gaahi botu kotoabe aia teu kabuji akinautolu ki ai.

10 Bea teu fekau kiate kinautolu ae helela, moe hoge, bea moe mahaki fakaauiha, kae

ousa ke fakaauiha akinautolu mei he fuga fonua aia naaku foaki kiate kinautolu moe nau gaahi tamai.

VAHE XXV.

1 *Koe valohi e Jelemāia ae talagataa ae hau Jiu ki he hau balofita. 8 Koe hikite ki he fakabobula i he ta'u e fitugofulu. 12 Hili ia hoe fakaauiha o Babilone. 15 Koe fakatātū ae ibu uaine, hoe fakaha ae fakaauiha oe kakai kotoabe. 34 Koe tagi mamahi ae hau tauhi.*

KOE lea nae ha'u kia Jelemāia oku kau ki he kakai kotoabe o Juta i hono fa oe ta'u o Jihoiakimi koe foha o Josai koe tu'i o Juta, koe uluaki ta'u ia o Nebukanesa koe tu'i o Babilone;

2 Aia nae lea aki e Jelemāia koe balofita ki he kakai kotoabe o Juta, bea ki he kakai kotoabe o Jelusalem o ne behe,

3 Talu mei hono hogofulu ma tolu ta'u o Josai koe foha o Amoni koe tu'i o Juta, io o a'u ki he aho ni, aia ko hono uofulu ma tolu ta'u eni, kuo ha'u kiate au ae folofola a Jihova, bea kuou lea aki ia kiate kimoutolu, o tuu hegihegi hake o lea; ka nae ikai te mou fanogo.

4 Bea kuo fekau e Jihova kiate kimoutolu kotoabe a ene kau tamaioeiki koe kau balofita, o tuu hegihegi hake o fekau akinautolu: ka kuo ikai te mou fanogo, be fakatokaga ho mou teliga ke ogo'i.

5 Naa nau behe, Mou taki taha tafoki mei hono hala kovi, bea mei he kovi o hoo mou gaahi faiga, bea nofo i he fonua kuo foaki e Jihova kiate kimoutolu bea mo hoo mou gaahi tamai, o taegata bea taegata:

6 Bea oua e muimui ki he gaahi otua kehe o tauhi akinautolu, be lotu kiate kinautolu, bea oua naa mou fakahouhau'i au aki ae gaahi gaue a ho mou nima; bea e ikai teu fai ha kovi kiate kimoutolu.

7 Oku behe e Jihova, ka oku ikai te mou tokaga kiate au, koeuhi oku mou fakahouhau aki au ae gaahi gaue a ho mou nima ke mou kovi ai.

8 ¶ Koeia oku behe e Jihova oe gaahi kau tau; Koeuhi nae ikai te mou fanogo ki he eku gaahi lea,

9 Vakai, Teu fekau ke fetuku ae gaahi faahiga kotoabe oe tokelau, mo Nebukanesa koe tu'i o Babilone, ko eku tamaioeiki, bea oku behe e Jihova, Teu omi akinautolu ki he fonua ni, bea ki hono kakai, bea ki he gaahi kakai oku nofo takatakai ai, bea e fakaauiha aubito akinautolu, bea teu gaohi akinautolu koe mea fakaulia, moe manukiaga, bea moe fakaauiha o taegata.

10 Bea teu too meiate kinautolu ae le'o oe fiefia, bea moe le'o oe nekeneka, ae le'o oe

tagata taane, bea moe le'o oe taafine, bea moe unlu oe maka momoji, bea moe ulu oe tulu.

11 Bea e hoko ae fonuz ni kotoabe koe fakaauha, bea koe fakailifa; bea e gaue ae gaahi kakai ni ki he tu'i o Babilone i he ta'u e fitugofulu.

12 ¶ Bea e hoko o behe, oka kakato ae ta'u e fitugofulu, teu tautea ae tu'i o Babilone, mo hono kakai, Oku behe e Jihova, koeuhi koe nau kovi, bea moe fonua oe kau Kalitia, bea teu gaahi ia koe fakaauha o taegata.

13 Bea teu omi ki he fonua koia eku gaahi lea kotoabe aia kuou lea ki ai, io koe mea kotoabe kuo tohi i he tohi ni, aia kuo kikitaki aki e Jelemaia ki he gaahi buleaga kotoabe.

14 Koeuhi e bule kiate kinautolu foki ae gaahi kakai, moe gaahi tu'i lahi: bea teu atu kiate kinautolu o fakatatau ki he e nau gaahi faiaiga, bea hage koe gaahi gaue a ho nau nima.

15 ¶ He oku behe e Jihova koe Otua o Isileli kiate au; Too mei hoku nima ae ibu uaine oe houhau ni, bea atu ia ki he gaahi buleaga kotoabe, aia teu sekau koe ki ai, ke nau inu ia.

16 Bea te nau inu, bea tajiba, bea faha, koeuhi koe helela teu sekau kiate kinautolu.

17 ¶ Bea naaku too ae ibu mei he nima o Jihova, bea fakainu ae gaahi buleaga kotoabe, aia nae sekau au ki ai e Jihova:

18 Ko Jelusalema, moe gaahi kolo o Juta, bea mo hono gaahi tu'i, bea mo hono houeiki ke gaahi akinautolu koe fakaauha, koe ofoaga, koe manukiaga, bea koe malai; o hage koia kuo hoko he aho ni;

19 Ko Felo koe tu'i o Ijibite, mo ene kau tamaioeiki, mo hono gaahi houeiki, bea mo hono kakai kotoabe.

20 Bea moe kakai kehekehe kotoabe, bea moe gaahi tu'i kotoabe i he fonua ko Usa, bea moe gaahi tu'i kotoabe i he fonua oe kau Filisitia, mo Asikeloni, mo Esa, mo Ekiloni, bea mo hono toe o Asitoti.

21 Ko Itomi, mo Moabe, bea moe fonua o Amoni.

22 Bea moe gaahi tu'i kotoabe o Taia, bea moe gaahi tu'i kotoabe o Saitone, bea moe gaahi tu'i oe gaahi botu i he matatahi.

23 Ko Titani, mo Tima, mo Busi, bea mo kinautolu kotoabe oku i he gaahi muileleu mamao,

24 Bea moe gaahi tu'i kotoabe o Alebea, bea moe gaahi tu'i oe kakai kehekehe oku nofo i he toafa,

25 Bea moe gaahi tu'i kotoabe o Simili, bea moe gaahi tu'i kotoabe o Ilami, bea moe gaahi tu'i kotoabe oe kau Mitea,

26 Bea moe gaahi tu'i kotoabe oe tokelau, ae offi moe mamao o lau fakataha, bea

moe gaahi buleaga kotoabe o mamani, oku i he fuga oe kekelele: bea e inu fakamuimui iate kinautolu ae tu'i o Sisaki.

27 Koia ke ke lea kiate kinautolu, Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli; Mou inu, ke mou kona, mo lua, mo higa, bea oua naa toe tuu hake, koeuhi koe helela aia teu sekau kiate kimoutolu.

28 Bea e hoko o behe, kabau e ikai te nau fie too ae ibu i ho nima ke nau inu, ke ke toki behe kiate kinautolu, Oku behe mai a Jihova oe gaahi kau tau; Koe mooni te mou inu.

29 He koeni, Vakai, oku ou omi ni ae kovi ki he kolo aia oku ui aki a hoku huafa, bea te mou hao aubito o tae tautea? E ikai tuku tae tautea akimoutolu: he teu ui ki he helela ke hoko ki he kakai kotoabe o mamani, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau.

30 Koia ke ke kikitaki aki kiate kinautolu ae gaahi lea ni kotoabe, bea tala kiate kinautolu, E mana a Jihova mei oluga, bea e ogo atu hono le'o mei hono afoaga maonioni; te ne gugulu lahi i hono afoaga; te ne kalaga ki he kakai kotoabe o mamani, o hage ko kinautolu oku malamalaki ki he fua oe vaine.

31 E ai ae logoa mai o a'u ki he gaahi gataaga o mamani; he'oku sekovikovi'i a Jihova moe gaahi kakai, te ne alea moe kakano kotoabe; bea te ne tukuage ae agahala ki he helela, oku behe e Jihova.

32 Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, Vakai, e alu atu ae kovi mei he kakai, ki he kakai, bea e fakatubu mei he gataaga o mamani ae ahiohio lahi.

33 Bea i he aho koia, e tamate'i e Jihova mei hono gataga e taha o mamani o a'u ki hono gataaga e taha o mamani: bea e ikai ha mamahi koeuhi ko kinautolu, bea e ikai tanaki, be tanu; ka e hoko akinautolu koe kinohaa i he fuga fonua.

34 ¶ Tagi, mo tagilaulau akimoutolu koe gaahi tauhi, bea fetafokifokiki akimoutolu i he efuefu, ko kimoutolu koe tauhi lahi; he kuo hokojia ae gaahi aho o hoo mou sakamovetevete, bea mo ho mou tamate'i; bea e maumau'i akimoutolu o hage koe ibu mau-gataa.

35 Bea e ikai ha hala ke hola ai ae kau tauhi, be ha haoaga ki he tauhi lahi.

36 E ogo mai ae le'o oe tagi ae kau tauhi, bea moe tagilaulau ae tauhi lahi: he kuo maumau'i e Jihova e nau goue.

37 Bea kuo tuuji ae gaahi nofoaga fiemalie koeuhi koe houhau kakaha o Jihova.

38 Kuo ne liaki hono ana, o hage koe lai-one: he kuo lala a ho nau fonua, koeuhi koe ita lahi ae fakamalohi, bea koeuhi koe kakaha o hono houhau.

VAHE XXVI.

1 *Oku akonaki aki e Jelemaia ae gaahi talaufa bea moe gaahi fakamana ki he fakatomala.* 8 *Koia oku buke ai ia bea fakamau'i.* 12 *Ko ene fakamatala.* 16 *Koe fakatomuhia ia i he faiaga a Maika,* 20 *mo Ulija,* 24 *bea moe ofa a Ehikami.*

I HE kamataga oe bule a Jihoiakimi koe foha o Josaia koe tu'i o Juta nae ha'u ae folofola ni mei a Jihova, o behe,

2 Oku behe mai e Jihova; Tuu i he lotoa i he fale o Jihova, bea lea ki he gaahi kolo o Juta, akinautolu oku ha'u ke lotu ki he fale o Jihova, koe gaahi lea kotoabe oku ou fekau kiate koe ke lea aki kiate kinautolu; oua naa fakajijiji ha lea:

3 Hei ilo te nan fanogo; bea tafoki taki taha ae tagata mei hono hala kovi, koeuhi keu fakatomala i he kovi aia naaku tokaga ke fai kiate kinautolu koeuhi koe kovi oe nau gaahi faiaga.

4 Bea te ke behe kiate kinautolu, oku behe e Jihova; Kabau e ikai te mou fanogo kiate au, o eveeva i he eku fono, aia kuou tuku i ho mou ao,

5 O fanogo ki he lea a eku kau tamaioeiki koe kau balofita, akinautolu kuou fekau kiate kimoutolu, o tuu hegihegi hake be, o fekau akinautolu, ka nae ikai te mou tokaga;

6 Bea teu toki gaahi ae fale ni ke hage ko Silo, bea teu gaahi ae kolo ni koe fakamalaia ki he gaahi kakai kotoabe o mamani.

7 ¶ Bea nae fanogo e he kau taulaeiki moe kau balofita bea moe kakai kotoabe ki he lea aki e Jelemaia ae gaahi lea ni i he fale o Jihova.

8 Bea nae hoko o behe i he hili ae lea kotoabe a Jelemaia, aia nae fekau kiate ia e Jihova ke ne lea aki ki he kakai kotoabe, nae ave ia e he kau tanlaeiki, moe kau balofita, moe kakai kotoabe, o nau behe, Koe mooni te ke mate.

9 Koeha kuo ke kikitae ai i he huafa o Jihova, o behe, E hoko ae fale ni o hage ko Silo, bea e lala mo tae hano kakai ae kolo ni? Bea nae fakataha ae kakai kotoabe kia Jelemaia i he fale o Jihova.

10 ¶ Bea i he fanogo ae houeiki o Juta ki he gaahi mea ni, naa nau ha'u mei he fale oe tu'i ki he fale o Jihova, o nofo ki lalo i he huaga ki he mataba fouu oe fale o Jihova.

11 Bea nae toki lea ae kau taulaeiki moe kau balofita ki he houeiki bea moe kakai kotoabe, o behe, Oku totonu ke mate ae tagata ni; he kuo ne kikitae ki he kolo ni, o hage koia kuo mou fanogo aki ho mou teliga.

12 ¶ Bea nae toki lea a Jelemaia ki he

houeiki kotoabe, bea moe kakai kotoabe, o behe, Nae fekau au e Jihova ke kikitae aki ae gaahi lea kotoabe kuo mou fanogo ki ai ki he fale ni bea moe kolo ni.

13 Ka koeni, mou fakalelei ho mou gaahi hala mo hoo mou gaahi faiaga, bea mou talagofua ki he le'o o Jihova ko ho mou Otua; bea e fakatomala a Jihova i he kovi aia kuo ne lea aki kiate kimoutolu.

14 Bea koeuhi ko au, Vakai, oku ou i ho mou nima: fai kiate au aia oku lelei kiate kimoutolu.

15 Ka mou ilo bau eni, kabau te mou tamate'i au, te mou omi ae toto taealaia kiate kimoutolu moe kolo ni, bea mo hono kakai: he koe mooni nae fekau au e Jihova kiate kimoutolu ke lea aki ae gaahi lea ni ki ho mou teliga.

16 ¶ Bea nae toki lea ae houeiki moe kakai kotoabe ki he kau taulaeiki moe kau balofita; Oku ikai totonu ke mate ae tagata ni: he kuo ne lea kiate kitautolu i he huafa o Jihova ko ho tau Otua.

17 Bea nae toki tuu hake ae kau matua nihi oe fonua, bea lea ki he fakataha kotoabe oe kakai, o behe,

18 Nae kikitae e Maika, koe tagata Molei i he gaahi aho o Hesekaia koe tu'i o Juta, bea naa ne lea ki he kakai kotoabe o Juta, o behe, Oku behe e Jihova oe kau tau; E keli a Saione o hage koe goue, bea e hoko a Jelusalem koe gaahi tafugofuga, bea koe munga oe fale o hage koe gaahi botu maoluga oe toafa.

19 He nae tamate'i ia koa e Hesekaia koe tu'i o Juta mo Juta kotoabe? ikai naa ne manavahe kia Jihova, bea kumi kia Jihova, bea nae fakatomala a Jihova i he kovi aia naa ne lea aki kiate kinautolu? Ka oku tau fakatubu ae kovi lahi kiate kitautolu.

20 Bea nae i ai ae tagata foki nae kikitae i he huafa o Jihova ko Ulija koe foha o Semaia mei Keja-jialimi, aia nae kikitae ki he kolo ni, bea ki he fonua ni, o hage koe gaahi lea kotoabe a Jelemaia:

21 Bea i he fanogo ki he ene gaahi lea a Jihoiakimi koe tu'i mo hono kau tagata malohi kotoabe, moe houeiki kotoabe, nae kumi ke tamate'i ia e he tu'i: ka i he fanogo ki ai a Ulija, nae manavahe ia, bea hola, bea alu ki Ijibite;

22 Ka nae fekau e Jihoiakimi koe tu'i ae kau tagata ki Ijibite, ko Elinatani koe foha o Akiboa, bea moe kau tagata nihi mo ia ki Ijibite.

23 Bea naa nau omi a Ulija mei Ijibite, ke omi ia kia Jihoiakimi koe tu'i; aia nae tamate'i ia aki ae heleta, bea li hono agnaga ki he faitoka oe kakai mea vale.

24 Ka nae ia Jelemaia ae nima o Ehikami koe foha o Safani, koeuhi ke oua naa tukuage ia ki he nima oe kakai ke tamate'i.

VAIHE XXVII.

- 1 *Oku kikite aki e Jelemaia ae mea fakatātā ae gaahi ha'i moe haamoga ki he fakavaivai ae gaahi tu'i kia Nebukanesa. 8 Oku ne akonahi he nau fakavaivai bea oua naa tui ki he gaahi balofita loi. 12 Oku ne fai behe kia Setikia. 19 Oku ne kikite e fetuku ae gaahi toega ibu ki Babilone, bea tuku ai o a'u ki he aho oe aahi.*

I HE kāmātaga oe bule a Jihoiakimi koe foha a Josaiā koe tu'i o Juta nae ha'u ae folofola ni mei a Jihova kia Jelemaia, o behe,

2 Oku behe mai a Jihova kiate au; Ke ke gaahi ae gaahi ha'i moe gaahi haamo, o ai ia ki ho kia,

3 Bea fekau ke ave ia ki he tu'i o Itomi, bea moe tu'i o Moabē, bea moe tu'i oe kau Amoni, bea moe tu'i o Taia, bea moe tu'i o Saitone, i he nima oe kau talafekau aia oku ha'u ki Jelusalemā, kia Setikia koe tu'i o Juta;

4 Bea fekau akinautolu ke lea ki ho nau houeiki, Oku behe mai a Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli; Ke mou lea behe ki ho mou houeiki;

5 Kuou gaahi a mamani, moe tagata, bea moe manu oku i ho fuga fonua, aki eku malohi lahi, mo hoku nima mafao, bea kuou foaki ia kiate kinautolu oku ou loto ki ai.

6 Bea koeni kuou foaki ae gaahi fonua ni kotoabe ki he nima o Nebukanesa koe tu'i o Babilone, ko eku tamaioeiki; bea moe gaahi manu oe goue kuou foaki foki kiate ia ke tauhi aki ia.

7 Bea e tauhi kiate ia ae gaahi buleaga kotoabe, bea ki hono foha, bea moe foha o hono foha, o a'u ki he hoko mai ae aho o hono fonua: bea e toki bule kiate ia e he kakai toko lahi, moe gaahi tu'i lahi ke ne tauhi akinautolu.

8 Bea e hoko ia o behe, koe kakai moe buleaga aia e ikai fie tauhi kia Nebukanesa koia, koe tu'i o Babilone, bea e ikai fie ai ae haamoga ae tu'i o Babilone ki ho nau kia, Oku behe e Jihova, teu tautea aki ae kakai koia ae heleta, moe hoge, moe mahaki fakaauiha, kae oua ke fakaaji akinautolu i hono nima.

9 Koia oua naa mou fanogo ki hoo mou kau balofita, be ki hoo mou kau kikite, be ki hoo mou kau miji, be ki hoo mou kau jio ki lagi, be ki hoo mou kau fiemana, akinautolu oku lea kiate kimoutolu, o behe, E ikai te mou tauhi ae tu'i o Babilone.

10 He oku nau kikite loi kiate kimoutolu, ke ave mamao akimoutolu mei ho mou

fonua; koeuhi keu kabuji akimoutolu, bea te mou auha.

11 Ka oku behe e Jihova, koe gaahi buleaga aia e ai ae haamoga ae tu'i o Babilone ki ho nau kia, bea tauhi ia, teu tuku ke nofo akinautolu i ho nau fonua, bea te nau goue ia, bea nofo ai.

12 ¶ Bea naaku lea foki kia Setikia koe tu'i o Juta o hage koe gaahi lea ni kotoabe, o behe, Mou ai ae haamoga ae tu'i o Babilone ki ho mou kia, bea tauhi ia mo hono kakai, ke mou moui.

13 Koeha oku mou fie mate ai, ko koe mo hoo kakai, i he heleta, moe hoge, bea moe mahaki fakaauiha, o hage koia kuo folofola aki e Jihova ki he kakai oku ikai fie tauhi ki he tu'i o Babilone?

14 Koia oua naa fanogo ki he gaahi lea ae kau balofita oku lea kiate kimoutolu, o behe, E ikai te mou tauhi ae tu'i o Babilone: he oku nau kikite loi kiate kimoutolu.

15 He oku behe e Jihova, nae ikai teu fekau akinautolu, ka oku nau kikite loi i hoku huafa; koeuhi keu kabuji akimoutolu, bea te mou auha, ko kimoutolu bea moe kau balofita oku kikite kiate kimoutolu.

16 Naaku lea foki ki he kau taulaeiki bea ki he kakai ni kotoabe, o behe, Oku behe mai a Jihova; oua naa fanogo ki he gaahi lea ae kau balofita oku kikite kiate kimoutolu, o behe, Vakai, e toe omi vave mei Babilone ae gaahi ibu oe fale o Jihova: he oku nau kikite loi kiate kimoutolu.

17 Oua naa fanogo kiate kinautolu; mou tauhi ki he tu'i o Babilone, ke mou moui: e fakalala ae kolo ni koeha?

18 Bea kabau koe kau balofita akinautolu, bea kabau oku iate kinautolu ae folofola a Jihova, tuku ke nau fai ni ae hufia kia Jihova oe gaahi kau tau, koeuhi koe gaahi ibu aia nae toe i he fale o Jihova, bea i he fale oe tu'i o Juta, bea i Jelusalemā, ke oua naa fetuku ki Babilone.

19 ¶ He oku behe mai a Jihova oe gaahi kau tau, Koe mea ki he gaahi bou, bea moe fuu aiaga va'i, bea moe gaahi tunga, bea ki he gaahi ibu oku toe i he kolo ni,

20 Aia nae ikai ave e Nebukanesa koe tu'i o Babilone, i he ene fetuku fakabobula a Jekonia koe foha o Jihoiakimi koe tu'i o Juta mei Jelusalemā ki Babilone, bea moe houeiki kotoabe o Juta mo Jelusalemā;

21 Koe mooni, oku behe mai a Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli, koe mea i he gaahi ibu oku toe i he fale o Jihova, bea i he fale oe tu'i o Juta mo Jelusalemā;

22 Oku behe e Jihova, e fetuku ia ki Babilone, bea e tuku ia ki ai, o a'u ki he aho aia teu aahi ai akinautolu; bea teu toki omi ia mei ai, bea toe tuku ia ki he kolo ni.

VAHE XXVIII.

1 *Koe hikite loi a Henania ki he toe omi ae gaahi ibu mo Jekonia. 5 Koe fakaamu a Jelemaia ke mooni ia, bea ne fakaha oku ilo ae balofita mooni i he hoko a ene lea. 10 Oku maumau'i e Henania ae haamoga a Jelemaia. 12 Koe hikite a Jelemaia ki he haamoga ukamea, moe hikite ki he mate a Henania.*

BEA nae hoko o behe i he ta'u be koia, i he kamataga oe bule a Setikia koe tu'i o Juta, i hono fa oe ta'u, bea i hono nima mahina, Ko Henania koe foha o Asuli koe balofita, aia nae i Kibione, nae lea kiate au i he fale o Jihova, i he ao oe kau taulaeiki, bea moe kakai kotoabe, o behe,

2 Nae behe mai e Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli, Kuou maumau'i ae haamoga ae tu'i o Babilone.

3 I he teeki ai oji ae ta'u e ua teu toe omi ki he botu ni ae gaahi ibu kotoabe oe fale o Jihova, aia nae fetuku e Nebukanesa koe tu'i o Babilone mei he botu ni, bea ave ia ki Babilone:

4 Oku behe e Jihova, Bea teu toe omi ki he botu ni a Jekonia, koe foha o Jihoiakimi koe tu'i o Juta, moe kau bobula kotoabe o Juta, aia nae alu ki Babilone; he teu mauman'i ae haamoga ae tu'i o Babilone.

5 ¶ Bea nae toki behe e he balofita ko Jelemaia, ki he balofita ko Henania, i he ao oe kau taulaeiki, bea i he ao oe kakai kotoabe nae tutuu i he fale o Jihova,

6 Io, nae behe e he balofita ko Jelemaia, Emeni: ke fai behe e Jihova: ke fakamooni e Jihova ki he gaahi lea kuo ke kikite aki, ke toe omi ae gaahi ibu ki he fale o Jihova, bea moe kau bobula kotoabe, mei Babilone ki he botu ni.

7 Ka te ke fanogo eni ki he lea ni teu lea aki i ho teliga, bea ki he teliga oe kakai kotoabe;

8 Koe kau balofita nae muomua iate au bea nae mua iate koe i mua, naa nau kikite foki ki he gaahi kakai lahi, bea ki he gaahi buleaga lahi, ki he tau, moe kovi, bea moe mahaki fakaauiha.

9 Koe balofita oku kikite ki he melino, oka fakamooni o hoko ae lea ae balofita, e toki ilo ai ae balofita, aia nae sekau mooni e Jihova.

10 ¶ Bea nae toki too e Henania koe balofita ae haamoga mei he kia oe balofita ko Jelemaia, bea maumau'i ia.

11 Bea lea a Henania i he ao oe kakai kotoabe, o behe, Oku behe mai a Jihova; E behe eku maumau'i ae haamoga o Nebukanesa koe tu'i o Babilone mei he kia oe kakai kotoabe i he teeki ai oji kotoa ae ta'u e ua. Bea nae alu atu ae balofita ko

12 ¶ Bea hili hono maumau'i e he balofita ko Henania ae haamoga mei he kia oe balofita ko Jelemaia, nae toki hoko mai ae folofola a Jihova ki he balofita ko Jelemaia, o behe,

13 Alu o tala kia Henania, o behe, Oku behe mai a Jihova; Kuo ke maumau'i ae gaahi haamoga akau; ka te ke gaohi maa nautolu ae gaahi haamoga ukamea.

14 He oku behe mai a Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli; Kuou ai ae haamoga ukamea ki he kia oe kakai kotoabe, koeuhi ke nau tauhi kia Nebukanesa koe tu'i o Babilone; bea te nau tauhi kiate ia: bea kuou foaki foki kiate ia ae gaahi manu oe goue.

15 ¶ Bea nae toki behe e he balofita ko Jelemaia ki he balofita ko Henania, Fanogo mai, Henania; Nae ikai sekau koe e Jihova; ka kuo ke gaohi ae kakai ni ke nau falala ki he loi.

16 Koia oku behe mai a Jihova; Vakai, teu li koe mei he fuga oe fonua: te ke mate i he ta'u ni, koeuhi kuo ke ako aki ae agatuu kia Jihova.

17 Bea nae mate a Henania koe balofita i he ta'u koia i hono fitu mahina.

VAHE XXIX.

1 *Koe tohi a Jelemaia ki he kau bobula i Babilone, he nau femalie ai, 8 bea he oua naa nau tui ki he miji oe kau balofita, 10 bea te nau liliu mai i he lelei i he hili ae ta'u e fitugofulu. 15 Oku ne hikite ki he fakaauiha e talagata. 20 Oku ne fakaha ae ihuaga kovi o Ehaba mo Setikia koe ogo balofita loi. 24 Koe tohi a Simaia kia Jelemaia. 30 Oku fakaha e Jelemaia ae tautea e hoko ki ai.*

BEA ko eni ae gaahi lea oe tohi aia nae tohi e Jelemaia koe balofita mei Jelusalemia ki hono toega oe kau matua nae fetuku fakabobula, bea ki he kau taulaeiki, moe kau balofita, bea ki he kakai kotoabe aia nae fetuku fakabobula e Nebukanesa mei Jelusalemia ki Babilone;

2 (Bea hili hono alu mei Jelusalemia, a Jekonia koe tu'i moe tu'i sefine, bea moe kau talafekau, koe gaahi houeiki o Juta mo Jelusalemia, moe kau tufuga, bea moe kau tufuga ukamea;)

3 I he nima o Ilaa koe foha o Safani, mo Kemalia koe foha o Hilikia, (aia nae sekau e Setikia koe tu'i o Juta ki Babilone kia Nebukanesa koe tu'i o Babilone) o behe,

4 Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli, kiate kinantolu kotoabe kuo fetuku fakabobula, akinantolu kuou bule'i ke fetuku mei Jelusalemia ki Babilone

5 Mou laga ae gaahi fale, o nofo ai; bea to ae gaahi goue, mo kai hono fua;

6 Mou too kiate kimoutolu ae gaahi unoho, bea fakatubu ae gaahi foha moe gaahi ofefine; bea fili ae gaahi unoho ki ho mou gaahi foha, bea atu ho mou gaahi ofefine ki ho nau gaahi unoho, koeuhi ke nau fanafanau ae gaahi foha moe gaahi ofefine; koeuhi ke mou fakatokolahi i ai, bea oua naa fakatokojii.

7 Bea kumi ke melino ae kolo aia kuou bule'i ke fetuku fakabobula akimoutolu ki ai, bea hufia ia kia Jihova: he te mou ma'u ae fimalie i hono melino.

8 ¶ He oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli; Oua naa tuku ke kaka'i akimoutolu e hoo mou kau balofita moe kau fiamana oku iate kimoutolu, bea oua naa tokaga ki he gaahi miji oku mou miji aki.

9 He oku nau kikite loi kiate kimoutolu i hoku huafa: Oku behe e Jihova, Nae ikai teu fekau akinautolu.

10 ¶ He oku behe e Jihova, Oka oji ae ta'u e fitugofulu teu aahi kiate kimoutolu, bea teu fakamooni eku lea lelci kiate kimoutolu, bea bule ke mou toe ha'u ki he botu ni.

11 He oku behe e Jihova, Oku iate au ae gaahi tuutuuni, kuou tuutuuni kiate kimoutolu, koe gaahi tuutuuni ki he fimalie, kae ikai ki he kovi, koeuhi ke foaki kiate kimoutolu i he ikuaga hoo mou amanaki.

12 Bea te mou toki ui kiate au, bea te mou alu o lotu kiate au, bea teu fanogo kiate kimoutolu.

13 Bea te mou kumi mo ilo'i au, oka mou ka kumi kiate au aki ho mou lotu kotoa.

14 Bea oku behe e Jihova, Te mo ilo au: bea teu liliu ho mou fakabobula, bea teu tanaki akimoutolu mei he gaahi buleaga kotoabe, bea mei he gaahi botu kotoabe naaku kabuji akimoutolu ki ai, oku behe e Jihova; bea teu toe omi akimoutolu mei he botu koia naaku bule ke fetuku bobula ki ai akimoutolu.

15 ¶ Koeuhi kuo mou behe, Kuo fokotuu e Jihova kiate kitautolu ae kau balofita i Babilone;

16 Ka kuo folofola behe a Jihova, ki he tu'i oku nofo i he nofoaga o Tevita, bea moe kakai kotoabe oku nofo i he kolo ni, bea mo ho mou kaiga kuo alu atu mo kimoutolu ki he fakabobula;

17 Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau; Vakai, teu fekau kiate kimoutolu ae heleta, moe hoge, moe mahaki fakaauiha, bea teu gaahi akinautolu ke hage koe gaahi fiki kovi, aia oku ikai faa kai, koe mea i he ene kovi.

18 Bea teu tautea aki akinautolu ae heleta, moe hoge, bea moe mahaki fakaauiha, bea teu tukuage akinautolu ke ave akinautolu

ki he gaahi buleaga kotoabe o mamani, kae hoko koe malaia, moe fakaasofo, moe manakiaga, moe ogoogokovi, ki he buleaga kotoabe aia kuo kabuji akinautolu ki ai:

19 Oku behe e Jihova, koeuhi nae ikai te nau fanogo ki he eku gaahi lea, aia naaku fekau kiate kinatolu i he eku kau tamaeiki koe kau balofita, o tuu hegihegi hake be o fekau'i akinautolu, ka oku behe e Jihova nae ikai te mou fie fanogo.

20 ¶ Koia mou fanogo ki he folofola a Jihova, akimoutolu kotoabe oku fakabobula akimoutolu kuou ave mei Jelusalemia ki Babilone:

21 Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli, kia Ehahi koe foha o Kolaia, bea mo Setikia koe foha o Meesia, akinaua oku kikite loi kiate kimoutolu i hoku huafa; Vakai, Teu tukuage akinaua ki he nima o Nebukanesa koe tu'i o Babilone; bea te ne tamate'i akinaua i ho mou ao;

22 Bea koe mea iate kinasa e tubu ai ae lea fakamalaia i he kau bobula kotoabe o Juta oku i Babilone, o behe, Ke gaahi koe e Jihova ke hage ko Setikia bea hage ko Ehahi, aia nae tunu i he afi e he tu'i o Babilone;

23 Koeuhi kuo nau fai kovi i Isileli, bea tonoi ae unoho o ho nau kaugaabi, bea kuo nau lea aki ae gaahi lea loi i hoku huafa, aia nae ikai teu fekau kiate kinatolu; he oku behe e Jihova, Oku ou ilo'i, bea ko hono fakamooni au.

24 ¶ Ke ke lea behe foki ki Simaia, mei Nehelami, o behe,

25 Oku folofola mai a Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli, o behe, Koeuhi kuo ke atu ae gaahi tohi i ho higao oou ki he kakai kotoabe i Jelusalemia; bea kia Sefania koe foha o Meesia koe taulaeiki, bea ki he taulaeiki kotoabe, o behe,

26 Kuo fakanoso koe e Jihova koe taulaeiki koe fetogi o Jihoiata koe taulaeiki, koeuhi ke mou hoko koe kau tauhi i he fale o Jihova, koeuhi ke iloga ae tagata kotoabe oku faha, bea mahalo koe balofita ia ke ai ia ki he fale fakabobula bea moe akau fakamooni va'e.

27 Koia, koeha nae ikai te ke valoki ai kia Jelemaia o Anatoti, aia oku ne behe eia koe balofita ia kiate kimoutolu?

28 He naa ne fekau kiate kimautolu i Babilone, o behe, Oku fuolosa ae fakabobula ni, mou laga ae gaahi fale, bea nofo ai; bea to ho mou gaahi goue, bea kai hono fua.

29 Bea nae lau ae tohi ni, e Sefania koe taulaeiki ki he teliga o Jelemaia koe balofita.

30 ¶ Bea nae toki hoko ae folofola a Jihova kia Jelemaia, o behe,

31 Fekau atu kiate kinatolu kotoabe kuo fakabobula'i, o behe, Oku behe mai e Jihova, koe mea ia Simaia mei Nehelami;

koeuhi kuo kikite e Simaia kiate kimoutolu, bea ne fakafalala akimoutolu ki ke loi, ka nae ikai teu fekau ia:

32 Koia oku behe mai a Jihova, Vakai, Teu tautea a Simaia mei Nehelami, bea mo hono hako: e ikai ha toko taha i hono faahiga ke nofo mo hono kakai; bea e ikai te ne mamata ki he lelei teu fai ki hoku kakai, oku behe e Jihova; koeuhi kuo ne ako aki ae agatuu kia Jihova.

VAHE XXX.

1 *Oku fakaha e he Otua kia Jelemaia ae liliu mai ae hahai Jiu.* 4 *Hili e nau mamahi te nau tauataina.* 10 *Oku ne fakafiemalie'i a Jekobe.* 18 *E liliu mai akinautolu i he aloofa.* 20 *E to ae houhau ki he agahala.*

KOE folofola nae hoko mei a Jihova kia Jelemaia, o behe,

2 Oku folofola a Jihova koe Otua o Isileli, o behe, Ke ke tohi i he tohi ae gaahi lea kotoabe kuou lea aki kiate koe.

3 He oku behe e Jihova, Vakai, oku ha'u ae gaahi aho aia teu toe omi ai ae kau bobula i hoku kakai ko Isileli mo Juta, oku behe e Jihova: bea teu bule kiate kinautolu ke nau foki ki ho nau fonua, aia naaku foaki ki he e nau gaahi tamai, bea te nau ma'u ia.

4 ¶ Bea koe gaahi lea eni nae folofola aki e Jihova ki Isileli mo Juta.

5 He oku behe e Jihova; Kuo mau fanogo ki he le'o oe tetetete, moe manavahe, kae ikai koe fiamalie.

6 Mou fehui eni, bea vakai be oku ai ha tagata oku laga ke faele? koeha oku ou mamata ai ki he tagata taki taha oku ai hono nima ki hono koga loto, o hage koe fefine oku laga, bea oku tetea ae mata kotoabe?

7 Oiaue! he oku lahi ae aho koia, he oku ikai hano tatau: io koe aho mamahi o Jekobe; ka e fakamoui ia mei ai.

8 He oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, E hoko o behe i he aho koia, teu maumau'i ae haamoga mei ho kia, bea teu motuhi ho gaahi ha'i, bea e ikai te ne toe tauhi ki he kau muli:

9 Ka te nau tauhi kia Jihova ko ho nau Otua, mo Tevita ko ho nau tu'i, aia teu fokotuu kiate kinautolu.

10 ¶ Oku oku behe e Jihova, Oua naa ke manavahe, E Jekobe ko eku tamaoieiki; bea oua naa ke bubutuu, E Isileli: koeuhi vakai, teu fakamoui koe mei he mamao, bea mo ho hako mei he fonua oe nau bobula; bea e tafoki a Jekobe, bea e mälölö ia, mo fiamalie, bea e ikai fakailitia'i ia e ha toko taha.

11 He oku behe e Jihova, Oku ou iate koe ke fakamoui koe: kabau teu fakaoji aubito ae gaahi kakai kuou fakamovete koe ki ai, ka e ikai teu fakaoji aubito koe: ka teu tautea fakajijii koe, ka e ikai te ke hao aubito.

12 He oku behe e Jihova, Oku tae faa fakamoui ho fakavolu, bea oku kovi lahi ho lavea.

13 Oku ikai ha taha ke lagomaki'i koe, ke ne nonoo ho lavea: oku ikai ha vai fakamoui kiate koe.

14 Kuo fakagalalo'i koe ekinautolu kotoabe nae ofa; oku ikai te nau kumi koe; he kuou tui aki koe ae ta ae fili, aki ae tautea lahi aubito, koeuhi ko hono lahi o hoo hia; bea koeuhi kuo tubu hoo gaahi agahala.

15 Koeha oku ke tagi ai koeuhi ko hoo mamahi? e ikai faa fakamoui ho lavea, koeuhi ko hono lahi o hoo hia: kuou fai ae gaahi mea ni kiate koe, koeuhi kuo tubu o lahi hoo gaahi agahala.

16 Koia e fakaauna akinautolu kotoabe oku fakaauna koe; bea e ave fakabobula taki taha kotoabe a ho gaahi fili; bea e maumau'i akinautolu kotoabe oku nau maumau'i koe, bea e tukuage ki he fakamalohi akinautolu kotoabe oku fakamalohi kiate koe.

17 He oku behe e Jihova, Teu fakamoui koe, bea teu fakamoui mo ho gaahi lavea; koeuhi naa nau ui koe, Koe liaki, o behe, Ko Saione eni, aia oku ikai kumi ki ai e ha taha.

18 ¶ Oku behe e Jihova; Vakai, teu toe liliu ae bobula oe gaahi fale fehikitaki o Jekobe, bea teu ofa ki hono gaahi nofoaga; bea e laga ae kolo i hono mouga oona, bea tuu mau be ae fale fehikitaki i hono aga mua.

19 Bea e alu atu mei ai ae fakafetai bea moe le'o okinautolu oku fakafiefia: bea teu fakatoko lahi akinautolu, bea e ikai te nau toko jii; bea teu fakagoogolelei'i akinautolu, bea e ikai te nau mäulalo.

20 Bea e i ai e nau fanau o hage koia i mua, bea e fakatuumau e nau fakataha i hoku au, bea teu tantea akinautolu kotoabe oku fakamalohi'i akinautolu.

21 Bea e tubu ho nau houeiki i ho nau faahiga, bea e tubu iate kinautolu a ho nau bule; bea teu bule ke ne unuunu mai, bea te ne ha'u kiate au: he kohai eni naa ne ue'i hono loto ke ha'u kiate au? Oku behe e Jihova.

22 Bea te mou hoko ko hoku kakai, bea teu hoko ko ho mou Otua.

23 Vakai, oku alu atu ae ahiohia a Jihova o malohi lahi aubito, koe ahiohia mau ai be: e to ia koe fakamamahi ki he ulu oe agahala.

24 E ikai fakatafoki ae houhau kakaha o Jihova, kae oua ke ne fai ia, bea ke oua ke

ne fai ki he tuutuuni a hono loto: te mou ilo ae mea ni i he gaahi aho amui.

VAHE XXXI.

1 *Koe fakamoui a Isileli.* 10 *Ko hono fakaha.* 15 *Koe fakafiemalie kia Lejeli nae tagi.* 18 *Koe fakatamala a Ifalemi bea teu omi ia.* 22 *Koe talaofa kia Kalaisi.* 27 *Ko ene tokaga ki he jiaji.* 31 *Ko ene fuakava foou.* 35 *Koe tuumau,* 38 *mo hono lahi oe jiaji.*

OKU behe e Jihova, I he kuoga koia, teu hoko koe Otua ki he gaahi faahiga kotoabe o Isileli, bea ko hoku kakai akinautolu.

2 Oku behe e Jihova, Koe kakai nae hao i he heleta nae ilo ae ofa i he toafa; io ko Isileli, naaku fai ke autaki ia ki he malolō.

3 Talu mei mua kuo ha mai kiate au a Jihova, o behe, Koe mooni, kuou ofa aki kiate koe ae ofa taegata: koia kuou toho aki koe ae ofa ogogofua.

4 Bea teu toe laga koe, bea e laga hake koe, E taahine o Isileli: e toe teuteu aki koe ho gaahi mea faiva, bea te ke alu koe ke mee mo kinautolu oku fiefia.

5 Te ke toe to ae gaahi vaine i he gaahi mougā o Samelia: e to ia e he kau goue, bea e kai ia o hage koe gaahi mea goua.

6 Bea e hokojia ae aho, e kalaga ai ae kau tagata leo i he mougā ko Ifalemi, Mou tuu hake, bea ke tau alu hake ki Saione, kia Jihova ko ho tau Otua.

7 He oku behe e Jihova; Mou hiva aki ae fiefia kia Jekobe, bea kalaga i he loto-lotoga oe gaahi kakai lahi: mou fakaha, mou fakafetai, o behe, E Jihova, fakamoui a hoo kakai, ae toega kakai o Isileli.

8 Vakai, teu omi akinautolu mei he fonua i he tokelau, bea tanaki akinautolu mei he gaahi gataaga o mamani, ko kinautolu moe kui bea moe bibiki, moe fefine feitama, bea mo ia oku laga: e liliu mai ki heni ae fuu toko lahi.

9 Te nau ha'u moe tagi, bea i he lotu tāumau teu tatakī akinautolu: teu fakaveeva akinautolu i he gaahi vee vaitafe i he hala toka lelei, aia e ikai te nau tukia ai: he koe tamai au ki Isileli, bea ko eku uluaki fanau a Ifalemi.

10 ¶ Fanogo ki he solofola a Jihova, akinautolu ae gaahi buleaga, bea fakaha ia i he gaahi motu mamao, o behe, Koia nae fakamoveterevete a Isileli te ne toe tanaki ia, bea leohi ia, o hage koe tauhi ki he ene faga manu.

11 He kuo huhui e Jihova a Jekobe, bea huhui ia mei he nima oia nae malohi kiate ia.

12 Koia te nau ha'u o hiva i he gaahi botu maoluga o Saione, bea te nau fakataha ki he

agalelei a Jihova, ki he uite, moe uaine, moe lolo, moe uhiki oe faga sibi, bea moe manu: bea e tatau ho nau laumalie moe goue kuo fakaviviku; bea e ikai aubito te nau toe mamahi.

13 Bea e toki fiefia'ae taahine i he mee, koe talavou moe motua fakataha: he teu liliu e nau mamahi koe fiefia, bea teu fakafiemalie'i akinautolu bea fakafiefia'i akinautolu i he hili e nau mamahi.

14 Bea teu fakamakona aki ae gako ae laumalie oe kau taulaeiki, bea e makona a hoku kakai i he eku agalelei, oku behe e Jihova.

15 ¶ Oku behe e Jihova; Nae ogo'i i Lama ae le'o koe tagi, moe tagilaulau; koe tagi a Lejeli i he ene fanau bea e ikai te ne tali ae fiemalie koeuhi ko ene fanau, he kuo ikai akinautolu.

16 Oku behe e Jihova; taofi ho le'o mei he tagi, bea mo ho mata mei he loimata: he oku behe e Jihova, e togoti hoo gaue; bea te nau toe ha'u mei he fonua oe fili.

17 Oku behe e Jihova, Oku ai ae amanaki i ho ikuaga, koeuhi e toe omi a hoo fanau ki ho nau fonua.

18 ¶ Koe mooni kuou fanogo kia Ifalemi oku ne fakamamahi eia ia, o behe; Kuo ke valoki mai bea kuo valoki'i au o hage koe bulu oku tae mahenai moe haamoga: fakatafoki au bea teu tafoki; he ko koe ko Jihova ko hoku Otua.

19 Bea hili eku tafoki naaku fakatomala mooni; bea ta'i hoku tega i he hili hoku akonaki'i: naaku ma, io mo bubutu, koeuhi kuou fua ae ogogoo kovi o eku kei jii.

20 Ikai ko hoku foha ofeina a Ifalemi? Ikai koe tamajii fakaofoofa ia? he kuo talu eku lea kiate ia, oku ou kei manatu lahi kiate ia: koia oku mamahi hoku fatu koeuhi ko ia; koe mooni teu ofa kiate ia, oku behe mai a Jihova.

21 Ke ke fokotuu ae gaahi fakailoga oe hala, fokutuu ae gaahi fakailoga maoluga: fakahaga ho loto ki he hala lahi, ke ke liliu mai i he hala naa ke alu ai, E taahine o Isileli, ke ke liliu mai ki hoo gaahi kolo ni.

22 ¶ E ofefine fakaholomui, e fefe hono fuoloo a hoo alu sano? He kuo fakatubu e Jihova ha mea foou i he fonua, e auna e he fefine ae tagata malohi.

23 Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli; Te nau lea aki ae lea ni i he fonua o Juta bea i hono gaahi kolo, o kau ka fakatafoki e nau bubula; Ke tabu-aki'i koe e Jihova, akoe koe nofoaga oe agatonu, bea koe mougā oe maonioni.

24 Bea e nofo i Juta mo hono gaahi kolo kotoabe, ae kau tagata tauhi, mo kinautolu oku alu atu moe nau faga manu.

25 He kuou fakainu ae laumalie oku vaivai, bea kuou fakamakona ae laumalie kotoabe oku mamahi.

26 Bea naaku a i he mea ni, be au vakai ; bea nae lelei kiate au eku mohe.

27 ¶ Oku behe e Jihova, Vakai, oku ha'u ae gaahi aho, aia teu tütü'i ai ae hako oe tagata moe hako oe manu ki he fale o Isileli bea moe fale o Juta.

28 Bea e hoko o behe, o hage naaku leohi akinautolu, ke taaki fuu hake, mo feji'i hifo, bea li ki lalo, mo fakaauiha, mo fakamamahi ; e behe eku leohi akinautolu, ke laga, mo to, oku behe e Jihova.

29 Bea e ikai te nau toe lea behe i he aho koia, kuo kai e he gaahi tamai ae kalebi mahi, bea kuo maninia ae nifo oe fanau.

30 Ka e mate ae tagata taki taha i he ene hia aana : e maninia ae nifo oe tagata taki taha oku kai ki he kalebi mahi.

31 ¶ Oku behe e Jihova, Vakai, e hoko mai ae gaahi aho, teu fai ai ae fuakava fouu moe fale o Isileli, bea moe fale o Juta :

32 O ikai tatau moe fuakava aia neu fai moe nau gaahi tamai, i he aho koia naaku buke ai ho nau nima ke tatakaki akinautolu mei he fonua ko Ijibite ; aia koe fuakava aaku naa nau maumau'i ; ka oku behe e Jihova, neu hage koe unohi kiate kinautolu.

33 He ko eni ae fuakava aia teu fai moe fale o Isileli ; oka hiliage ae gaahi aho koia, oku behe e Jihova, Teu ai eku fonu ki ho nau loto, bea teu tohi ia i ho nau laumalie ; bea teu hoko ko ho nau Otua, bea e hoko akinautolu ko hoku kakai.

34 Bea e ikai te nau taki taha ako ki hono kaugaabi, mo taki taha ki hono kaiga, o behe, Ke ilo a Jihova : he te nau ilo kotoabe au, mei he iki o a'u ki he lalahi iate kinautolu, Oku behe e Jihova : he teu fakamolemole e nau hia, bea e ikai teu toe manatu ki he e nau agahala.

35 ¶ Oku behe e Jihova, aia oku ne foaki ae laa koe mama ki ke aho, bea kuo tuutuuni ae mahina moe gaahi fetuu koe mama ki he bo, aia oku ne vahevahe ae tahi i he uulu a hono gaahi beau ; koe Jihova oe gaahi kau tau ko hono huafa.

36 Oku behe e Jihova, Kabau e mole i hoku ao ae gaahi tuutuuni ni, bea e toki fakagata ae buleaga oe hako o Isileli i hoku ao o taegata.

37 Oku behe e Jihova ; Kabau oku faa fuofua ae lagi i oluga, bea faa hakule ae gaahi tunga i lalo o mamani, teu toki liaki foki ae hako kotoabe o Isileli, koeuhi koe mea kotoabe aia kuo nau fai, oku behe e Jihova.

38 ¶ Oku behe e Jihova, Vakai, oku ha'u ae gaahi aho, aia e laga ai ae kolo kia Jihova mei he botu fale leo o Henanili ki he mataba oe tuliki.

39 Bea e falo totonu ae mea fuofua iate ia, ki he mougā ko Kalebi, bea e takai aki ki Koate.

40 Bea e maonioni kia Jihova ae telea oe

gaahi agaaga, bea moe efu, bea moe gaahi goue kotoabe o a'u ki he vaitafe ko Kitiloni, o a'u ki he tuliki oe mataba hose oku haka ki he tokelau, bea e ikai toe taaki ia, be toe li ki lalo o taegata.

VAHE XXXII.

1 Koe tuku e Setikia a Jelemaia ki he fale fakabobula koeuhi ko ene hikite. 6 Koe fakatau ae goue o Henamili. 13 Koe fakau kia Baluhi ke ne tauhi ae gaahi fakamooni, koe gaahi fakailoga ki he liliu mai ae kakai. 16 Koe lotu a Jelemaia ki he Otua. 26 Koe fakababau e he Otua ki he fakabobula koeuhi koe nau agahala. 36 Koe talaofa ki he liliu lelei.

KOE folofola nae ha'u kia Jelemaia mei a Jihova i hono hogofulu oe ta'u o Setikia koe tu'i o Juta, aia nae i hono hogofulu ma valu ta'u o Nebukanesa.

2 He nae kabui a Jelusalemā e he kau tau ae tu'i o Babilone i he gaahi aho koia : bea nae tuku a Jelemaia koe balofita ki he lotoa oe fale fakabobula, aia nae i he fale oe tu'i o Juta.

3 He kuo tuku ia ki ai e Setikia koe tu'i o Juta, o behe, Koeha oku ke kikite ai, o lea, oku behe mai a Jihova, Vakai, teu tukuage ae kolo ni ki he tu'i o Babilone, bea te ne kaba ia ;

4 Bea e ikai hao a Setikia koe tu'i o Juta mei he nima oe kau Kalitia, ka e tukuage mooni ia ki he nima oe tu'i o Babilone, bea te ne alea mo ia, koe gutu ki he gutu, bea e mamata ia ki hono mata.

5 Bea te ne tatakaki a Setikia ki Babilone, bea te ne nifo ai, ke oua keu aahi kiate ia, oku behe e Jihova : bea kabau te mou tau moe kau Kalitia, e ikai te mou monuia.

6 ¶ Bea nae behe e Jelemaia, Nae ha'u kiate au, ae folofala a Jihova, o behe,

7 Vakai, e ha'u kiate koe a Henamili koe foha o Salumi koe tokoua o hoo tamai, o behe, fakatau moou ae goue aia oku i Anatoti : he oku totonu ke ke fakatau ia o hage koe fonu oe huhui.

8 Koia nae ha'u kiate au ki he lotoa oe fale fakabobula a Henamili koe foha oe tokoua o eku tamai, o hage koe folofola a Jihova, bea ne behe kiate au, Oku ou kole kiate koe, ke ke fakatau eku goue aia oku i Anatoti, kae oku i he fonua o Benijimani : he oku aaui ia o hage koe fonu oe hoko, bea oku iate koe hono huhui ; ke ke fakatau ia maau. Bea naaku toki ilo ta koe folofola eni a Jihova.

9 Bea naaku fakatau ae goue a Henamili koe foha oe tokoua o eku tamai, aia nae i Anatoti, beau fakatau ae baaga kiate ia, koe sikeli siliva e hogofulu ma fitu.

10 Bea naaku tohi ae tohi, bea fakamau ia, bea nae fakamooni e he kau fakamooni, beau fakamamafa kiate ia ae baaga i he mea fakatatau.

11 Bea neu too fakatouoji ae fakamooni ki he fakatau, aia nae fakamau, bea mo ia nae ikai fakamau, o hage koe aga oe fono :

12 Beau foaki ae fakamooni ae fakatau kia Baluki koe foha o Nelia, koe foha o Meeseia, i he ao o Henamili koe foha oe tokoua o eku tamai, bea i he ao oe kau fakamooni nae tohi i he tohi oe fakatau, bea i he ao oe kau Jiu nae nofo i he lotoa oe fale fakabobula.

13 ¶ Bea naaku sekau kia Baluki i ho nau ao, o behe,

14 Oku behe mai e Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli ; Too ae gaahi fakamooni ki he fakatau, aia oku fakamau, mo ia oku tae fakamau fakatouoji ; bea ai ia ki he ibu kekele, koeuhi ke tologa ia ki he gaahi aho lahi.

15 He oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli ; E toe ma'u ae gaahi fale, moe gaahi goue, bea moe gaahi goue vaine i he fonua ni.

16 ¶ Bea hili eku tukuage ae fakamooni oe fakatau kia Baluki koe foha o Nelia, naaku toki lotu kia Jihova, o behe,

17 E Eiki ko Jihova ! vakai, kuo ke gaahi ae lagi bea mo mamani i ho malohi lahi bea moe nima mafao, bea oku ikai ha mea e taha oku faigataa kiate koe :

18 Kuo ke fakaha a hoo ulugaaga ofa ki he gaahi toko afe, bea oku ke totogi ae hia ae gaahi tamai ki he fatafata oe nau fanau oku muimui iate kinautolu : koe Otua Lahi, bea Mafimafi, Ko Jihova oe gaahi kau tau hono huafa,

19 Koe lahi ia i he fakakaukau, bea malohi i he gaue : he oku i he gaahi faiaaga oe gaahi fanau ae tagata a ho fofoga : ke atu taki taha kiate kinautolu o hage ko hono gaahi hala, bea hage koe fua oe nau gaahi faiaaga :

20 Akoe naa ke fakaha ae gaahi fakailoga moe gaahi mea fakaofa i he fonua ko Ijibite, bea mo Isileli, bea ki he gaahi kakai kehe, o a'u ki he aho ni ; bea kuo ke fakaogoooga ho huafa, o hage koia i he aho ni ;

21 Bea kuo ke omi a hoo kakai Isileli mei he fonua ko Ijibite moe gaahi fakailoga, bea moe gaahi mea fakaofa, aki ae nima malohi, bea moe nima mafao atu, bea moe mea fakailifa lahi ;

22 Bea kuo ke foaki kiate kinautolu ae fonua ni, aia naa ke fuakava ki he e nau gaahi tamai te ke foaki kiate kinautolu, koe fonua oku fetafeaki ai ae hua huhu bea moe mea hua melie ;

23 Bea naa nau hu ki ai, o ma'u ia ; ka nae ikai te nau talagofua ki ho le'o, be aeva i hoo fono ; nae ikai te nau fai ha mea e taha i he mea kotoabe naa ke sekau kiate

kinautolu ke nau fai : koia kuo ke fakahoko kiate kinautolu ae gaahi kovi ni kotoabe :

24 Vakai ki he teu tau, kuo nau ha'u ki he kolo ke kaba ia ; bea kuo tukuage ae kolo ki he nima oe kau Kalitia, oku tau'i aki ia ae heleta, moe hoge, moe mahaki fakasaha, bea koia naa ke folofola ki ai kuo hoko ; bea vakai, oku ke afio ki ai.

25 Bea naa ke behe kiate au, E Eiki ko Jihova, Ke ke fakatau aki ae goue ae baaga, bea fili ha kau fakamooni ; he kuo tukuage ae kolo ki he nima oe kau Kalitia.

26 ¶ Bea nae toki hoko ae folofola a Jihova kia Jelemaia, o behe,

27 Vakai, Ko au ko Jihova, Koe Otua oe kakai kotoabe : oku ai ha mea e faigataa kiate au ?

28 Koia oku behe e Jihova ; Vakai, teu tukuage ae kolo ni ki he nima oe kau Kalitia, bea ki he nima o Nebukanesa koe tu'i o Babilone, bea te ne ma'u ia :

29 Bea e ha'u ae kau Kalitia, o tan'i ae kolo ni, bea te nau tutu aki ae afi ae kolo ni, bea tugia moe gaahi fale, aia naa nau tutu ai i he tua fale ae mea namu kakala kia Beali, bea liligi ae gaahi feilaualau inu ki he gaahi otua kehe, ke fakahonhau'i au.

30 He kuo fai kovi be i hoku ao ae fanau a Isileli moe fanau a Juta talu e nau kei jii : he kuo fakahonhau aki be au e he fanau a Isileli ae gaue a ho nau nima, oku behe e Jihova.

31 He kuo hoko kiate au ae kolo ni koe tubuaga o eku tubutamaki mo hoku houhau talu mei he aho naa nau laga ai ia o a'u ki he aho ni ; koeuhi keu hiki ia mei hoku ao,

32 Koeuhi koe kovi kotoabe ae fanau a Isileli bea moe fanau a Juta, aia kuo nau fakahonhau'i au, ko kinautolu, mo ho nau gaahi tu'i, mo ho nau houeiki, mo ho nau kau taulaeiki, bea mo ho nau kau balofita, bea moe kau tagata o Juta, bea moe kakai o Jelusalem.

33 Bea kuo nau fultina kiate au, bea fakahaga atu ho nau mata : ka naaku ako kiate kinautolu, o tuu hegihegi hake ke ako'i kinautolu, ka nae ikai te nau tokaga ke ma'u ae akonaki.

34 Ka naa nau fokotuu e nau gaahi mea fakalielia i he fale, aia oku ui aki a hoku huafa, ke fakauli'i ia.

35 Bea kuo nau laga ae gaahi botu maoluga o Beali, aia oku i he telea oe foha o Henomi, ke bule ki ho nau gaahi foha moe gaahi ofefine ke alu i he afi kia Moleki ; aia naaku sekau kiate kinautolu ke oua naa nau fai ia, bea nae ikai jii teu lotu ki ai, ke oua naa nau fai ae mea fakalielia ni, ke fakagahala'i aki a Juta.

36 ¶ Bea koeni, oku behe mai a Jihova, koe Otua o Isileli, ki he kolo ni, aia oku mou behe ki ai, E tukuage ia ki he nima oe tu'i

o Babilone i he heleta, moe hoge, bea moe mahaki fakaauiha;

37 Vakai, teu tanaki fakataha akinautolu mei he gaahi fonua kotoabe, aia naaku kabuji akinautolu ki ai i he eku tubutamaki, mo hoku houhau, bea mo hoku houhau lahi; bea teu toe omi akinautolu ki he botu ni bea teu bule ke nau nofo i he femalie:

38 Bea te nau hoko ko hoku kakai, bea teu hoko ko ho nau Otua:

39 Bea teu foaki kiate kinautolu ae loto be taha, moe hala be taha, koeuhi ke nau manavahe kiate au o taegata, koeuhi ke nau lelei ai, bea lelei moe nau fanau ki mui iate kinautolu:

40 Bea teu fai mo kinautolu ae fua-kava taegata, e ikai teu tafoki meiate kinautolu, i he fai lelei kiate kinautolu; ka teu ai ki ho nau loto ae manavahe kiate au, koeuhi ke oua naa nau jiaki au.

41 Io, Teu fiefia iate kinautolu, ke fai lelei kiate kinautolu, bea koe mooni teu to akinautolu i he fonua ni aki hoku loto kotoa bea mo hoku laumalie kotoa.

42 He oku behe e Jihova; O hage kuon omi ae kovi lahi ni kotoabe ki he kakai ni, e behe foki eku omi ae lelei kotoabe aia kuon talaofa ki ai kiate kinautolu.

43 Bea e fakatau ae gaahi goue i he fonua ni, aia oku mou behe ki ai, Oku lala ia, bea oku ikai ha tagata be ha manu i ai; kuo tukusage ia ki he nima oe kau Kalitia.

44 E fakatau e he kakai ae gaahi goue aki ae baaga, bea e tohi ae gaahi tohi fakamooni, bea fakamau ia, bea e ma'u ae kau fakamooni i he fonua o Benijimani, bea moe gaahi botu ofi ki Jelusalem, bea i he gaahi kolo o Juta, bea moe gaahi kolo i he botu munga, bea moe gaahi kolo i he botu tokalelei, bea moe gaahi kolo oe feituu toga: he teu liliu e nau bobula, oku behe mai e Jihova.

VAHE XXXIII.

1 Oku talaofa e he Otua e liliu lelei mai ae kau bobula. 10 Koe nau lelei. 12 Koe tuumau ae buleaga. 15 Ko Kalaisi hoe vaa maonioni. 17 E mau be ae buleaga moe gaue fakataulaeiki. 20 Bra e tuu mau be ae hako monuia.

NAE hoko foki ae folofola a Jihova kia Jelemaia, ko hono liuga ua, i he ene kei nofo i he lotoa oe fale fakabobula, o behe,

2 Oku behe e Jihova, aia nae fakatubu ia, ko Jihova aia nae gaahi ia, ke fokotuu mau ia; ko Jihova hono huafa;

3 Ui kiate au, bea teu talia koe, bea teu fakaha kiate koe ae gaahi mea lahi, moe gaahi mea fufu, aia nae ikai te ke ilo'i.

4 He oku behe e Jihova, koe Otua o Isileli, ki he gaahi fale oe kolo ni, bea ki he gaahi fale oe gaahi tu'i o Juta, aia kuo li ki lalo i he gaahi buke maoluga, bea moe heleta;

5 Naa nau ha'u ke tau moe kau Kalitia, ka koe mea ke fakabito aki akinautolu ae agaaga oe kakai, akinautolu kuon tamate'i i he eku tubutamaki mo hoku houhau, mo kinautolu kotoabe kuon fakafufu ai hoku fofoga mei he kolo ni koeuhi koe nau agahala.

6 Vakai, teu omi kiate ia ae moui, bea moe faitoo aoga, bea teu fakamoui akinautolu, bea teu fakaha kiate kinautolu ae femalie moe mooni lahi.

7 Bea teu liliu ae bobula o Juta, moe bobula o Isileli, bea teu laga akinautolu, o hage koia i mua.

8 Bea teu fakamaa akinautolu mei he e nau gaahi hia kotoabe, aia kuo nau agahala aki kiate au; bea teu fakamolemole e nau gaahi hia kotoabe, aia kuo nau agahala aki, mo fai kovi aki kiate au.

9 Bea e iate au ia koe higoa oe fiefia, bea koe ogoogolelei moe naunau i he ao oe kakai kotoabe o mamani, akinautolu e fanogo ki he lelei kotoabe aia teu fai kiate kinautolu: bea te nau manavahe mo tetetete koeuhi koe lelei kotoabe bea moe monuia aia teu omi kiate kinautolu.

10 Oku behe e Jihova; E toe ogo'i i he botu ni, aia oku mou behe e lala ia bea tae ha tagata be ha manu, io, i he gaahi kolo o Juta, bea moe gaahi hala o Jelusalem, aia oku lala o tae ha tagata, bea tae ha kakai, be ha manu,

11 E i ai ae le'o oe fiefia, bea moe le'o oe nekeneka, koe le'o oe tagata taane, bea moe le'o oe taahine, bea moe le'o okinautolu oku behe, Fakafetai kia Jihova oe gaahi kau tau: he oku agalelei a Jihova; oku tologa o taegata ene aloofa: bea mo kinautolu oku omi ae feilaulau oe fakafetai ki he fale o Jihova. He teu bule ke liliu mai ae bobula oe fonua, o hage koia i he kamataga, oku behe e Jihova.

12 ¶ Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau: Koe botu eni aia oku lala, bea oku ikai i ai ha tagata be ha manu, bea ko hono gaahi kolo kotoabe, e toe hoko ia koe nofoaga oe kau tauhi sibi bea te nau tauhi i ai ae faga sibi.

13 Bea i he gaahi kolo i he gaahi munga, bea i he gaahi kolo i he gaahi botu tokalelei, bea i he gaahi kolo i he feituu toga, bea i he fonua o Benijimani, bea i he gaahi botu oku ofi ki Jelusalem, bea i he gaahi kolo o Juta, e toe alu ae faga sibi i he lalo nima oia oku ne lau akinautolu, Oku behe e Jihova.

14 Oku behe e Jihova, Vakai, oku ha'u ae gaahi aho, teu fakahoko ai ae mea lelei aia naaku tala ki he fale o Isileli, bea moe fale o Juta.

15 I he gaahi aho koia, bea moe kuoga koia, teu fakatubu kia Tevita ae Vaa oe maonioni; bea te ne fai ae fakamāu moe agatonu i he fonua.

16 E fakamoui a Juta i he gaahi aho koia, bea e nofo fiamalie a Jelusalemā: bea koe huafa eni e ui aki ia, Ko Jihova ko ho tau maonioni.

17 ¶ He oku behe e Jihova; E ikai au-bito majiya a Tevita i he tagata ke nofo i he nofoaga fakaeieiki oe fale o Isileli;

18 Bea e ikai majiya ae kau taulaeieiki koe kau Livai i ha tagata i hoku ao ke atu ae feilaulau tutu, bea ke tutu ae feilaulau kai, bea ke fai ae feilaulau mau ai be.

19 ¶ Bea nae hoko ae folofola a Jihova kia Jelemaia, o behe,

20 Oku behe e Jihova; Kabau te mou faa maumau'i eku fuakava ki he aho, bea mo eku fuakava ki he bo, koeuhi ke oua naa hoko fakaholoholo ae aho moe bo;

21 Bea ta e toki maumau'i foki eku fuakava mo Tevita ko eku tamaioeiki, koeuhi ke oua naa ma'u eia ae foha ke bule i hono buleaga; bea moe kau Livai koe kau taulaeieiki, oku nau tauhi kiate au.

22 O hage oku ikai faa lau ae gaahi fetuu oe lagi, bea oku ikai faa fuofua ae one-one i he matātahi: Teu fakatubu behe ae hako o Tevita ko eku tamaioeiki, bea moe kau Livai oku tauhi kiate au.

23 Bea nae toe hoko foki ae folofola a Jihova kia Jelemaia, o behe,

24 Ikai te ke tokaga ki he lea kuo lea aki e he kakai ni, o behe, Koe faahiga e ua aia nae fili e Jihova, kuo ne liaki akinautolu, bea kuo nau manuki ki hoku kakai, o hage e ikai te nau toe hoko koe buleaga i ho nau ao.

25 Oku behe e Jihova, Kabau oku ikai i he eku fuakava ae aho moe bo, bea kabau oku ikai teu tuutuuni ae gaahi fono oe lagi mo mamani;

26 Bea ta teu toki liaki ae hako o Jekobe, bea mo Tevita ko eku tamaioeiki, bea e ikai teu fili ha nihi i hono hako ke bule ki he hako o Ebalahame, mo Aisake, bea mo Jekobe: he teu bule ke liliu e nau bobula, bea teu aloofa kiate kinautolu.

VAHE XXXIV.

1 *Koe kikite a Jelemaia ki he fakabobula a Setikia bea moe kolo.* 8 *Koe tukuage e he houeiki moe kakai a ho nau hau tamaioeiki, moe toe ma'u akinautolu kae ikai hage koe fuakava ae Otua.* 12 *Koe tukuage e Jelemaia, ae kakai mo Setikia ki he nima o ho nau gaahi fili, koe mea i he e nau talagataa.*

KOE folofola nae hoko mei a Jihova kia Jelemaia, i he teu tau ki Jelusalemā

mo hono gaahi kolo oia, a Nebukanesa koe tu'i o Babilone, mo ene kau tau kotoabe, moe gaahi buleaga kotoabe o mamani nae ne bule ki ai, bea moe kakai kotoabe, o behe,

2 Oku behe e Jihova, koe Otua o Isileli; Alu o lea kia Setikia koe tu'i o Juta, bea tala kiate ia, oku behe e Jihova; Vakai, teu tukuage ae kolo ni ki he nima oe tu'i o Babilone, bea te ne tutu aki ia ae afi:

3 Bea e ikai te ke hao koe mei hono nima, ka e ma'u mooni koe, bea tukuage koe ki hono nima; bea e mamata e ho mata ki he mata oe tu'i o Babilone, bea te mo alea mo ia koe gutu ki he gutu, bea te ke alu ki Babilone.

4 Ka ke fanogo ki he folofola a Jihova, E Setikia koe tu'i o Juta; oku behe e Jihova kiate koe, E ikai te ke mate koe i he helela.

5 Ka te ke bekia i he fiamalie: bea hage koe tutu nae fai ki hoo gaahi tamai koe gaahi uluaki tu'i nae nua iate koe, e behe e nau tutu mea namu kakala kiate koe; bea te nau mamahi koeuhi ko koe, o behe, Oiane eiki! he kuou fakaha ae lea, oku behe e Jihova.

6 Bea nae toki lea aki e Jelemaia koe hālofta ae gaahi lea ni kotoabe kia Setikia koe tu'i o Juta i Jelusalemā,

7 Bea i he tau oe kau tau oe tu'i o Babilone ki Jelusalemā, bea moe kolo kotoabe o Juta nae toe, a Lakisi, mo Aseka: he nae toe ae ogo kolo tau ni i Juta.

8 ¶ Koeni ae folofola nae hoko mei a Jihova kia Jelemaia, hili hono fai ae fuakava e Setikia koe tu'i moe kakai kotoabe nae i Jelusalemā, ke fakaha kiate kinautolu ae tauataina;

9 Koeuhi ke taki taha tukuage e he tagata a ene tamaioeiki, mo ene kaunaga, ke tauataina, o kabau koe tagata Hebelu be koe fefine Hebelu; koeuhi ke oua naa tamaioeiki aki e ha Jiu a hono tokous.

10 Bea nae tokaga ae houeiki kotoabe, bea moe kakai kotoabe, akinautolu nae fai ae fuakava, ke taki taha tukuage ene tamaioeiki, mo ene kaunaga ke tauataina, ke oua naa bule e ha taha kiate kinautolu, bea naa nau fai ia, o nau tuku ke nau alu.

11 Kae hili ia naa nau tafoki, bea bule ki he tamaioeiki moe kaunaga, ko kinautolu kuo nau tukuage ke tauataina, ke toe ha'u, bea toe bule kiate kinautolu ke nau tamaioeiki mo kaunaga.

12 ¶ Koia nae ha'u ae folofola a Jihova kia Jelemaia mei a Jihova, o behe,

13 Oku behe e Jihova, koe Otua o Isileli; Naaku fai ae fuakava mo hoo mou gaahi tamai i he aho naaku omi ai akinautolu mei he fonua ko Ijibite, mei he fale fakabobula, o behe,

14 Oka hili ae ta'u e fitu te mou tukuage

ae tagata taki taha hono tokoua koe Hebelu, aia kuo fakatau kiate koe, bea hili ene tauhi kiate koe i he ta'u e ono, ke ke tukuage ia ke ne tauataina meiate koe : ka nae ikai fanogo kiate au a hoo mou gaahi tamai, be fakafanogo mai ho nau teliga.

15 Bea naa mou tafoki eni, o fai totonu i hoku ao, i hoo mou taki taha fakatauataina'i a hono kaugaabi; bea naa mou fai ae fuakava i hoku ao i he fale kuo ui aki hoku huafa :

16 Ka naa mou liliu o fakauli'i hoku huafa, bea nae bule e he tagata taki taha ki he ene tamaioeiki, moe tagata taki taha ki he ene kaunaga, ko kinautolu naa ne fakatauataina'i ke faiteliba be, ke toe ha'u, bea fakamoula-loa akinautolu, ke hoko koe tamaioeiki moe kaunaga kiate kimoutolu.

17 Koia oku behe e Jihova; Nae ikai te mou fanogo kiate au, ke fakaha ae tauataina, taki taha ki hono tokoua, moe tagata taki taha ki hono kaugaabi : Koia, oku behe mai a Jihova, Vakai, Teu fakaha ae tauataina kiate kimoutolu, ki he heleta, moe mahaki fakauha, bea moe hoge; bea teu bule ke fetuku akimoutolu ki he gaahi buleaga kotoabe o mamani.

18 Bea teu foaki ae kau tagata, ko kinautolu kuo mau mau i eku fuakava, ko kinautolu oku heeki ai ke fakamooni ae gaahi lea oe fuakava aia naa nau fai i hoku ao, i he e nau fahi na ae uhiki'i bulu, bea alu i he vahaa oe ogo fahi,

19 Koe houeiki o Juta, moe houeiki o Jelusalema, koe kau talifekau, moe kau tau-laeki, bea moe kakai kotoabe oe fonua, ko kinautolu nae alu i he vahaa oe ogo fahi oe uhiki'i bulu;

20 Teu foaki akinautolu ki he nima o ho nau gaahi fili, bea ki he nima onautolu oku kumi ki he e nau moui : bea e hoko ho nau agaaga koe mea kai ki he faga manu buna oe lagi, bea ki he faga manu oe fonua.

21 Bea teu foaki a Setikia koe tu'i o Juta mo hono houeiki ki he nima o ho nau gaahi fili, bea ki he nima okinautolu oku kumi ki he e nau moui, bea ki he nima oe kau tau oe tu'i o Babilone, akinautolu kuo alu hake iate kimoutolu.

22 Oku behe e Jihova, Vakai, teu fekau, bea bule kiate kinautolu ke nau toe ha'u ki he kolo ni; bea te nau tau'iia, bea lava'iia, bea tutu ia aki ae afi : bea teu gaahi ae gaahi kolo o Juta ke lala tae hano kakai.

VAHE XXXV.

1 Koe talagofua ae fanau a Lekabi. 12 Koe talatalaahi e Jelemaia ae hau Jiu koeuhi hoe talagataa. 18 Koe tabuahi e he Otua ae fanau a Lekabi koeuhi hoe nau talagofua.

KOE folofola nae hoko mei a Jihova kia Jelemaia i he gaahi aho o Jihoiakimi koe foha o Josaia koe tu'i o Juta, o behe,

2 Alu ki he fale oe fanau a Lekabi, bea lea kiate kinautolu, bea omi akinautolu ki he fale o Jihova, ki he botu e taha i oluga, bea foaki kiate kinautolu ae uaine ke nau inu.

3 Bea naaku toki ave a Jeesania koe foha o Jelemaia, koe foha o Hebasinia, moe hono kaiga bea moe hono gaahi foha kotoabe, bea moe fale kotoabe oe fanau a Lekabi;

4 Bea neu omi akinautolu ki he fale o Jihova, ki he botu fale oe gaahi foha o Henani, koe foha o Ikitalia, koe tagata oe Otua, aia oku hoko moe gaahi botu fale oe houeiki, aia nae i oluga i he botu o Meeseia koe foha o Salumi, koe tauhi oe mataba.

5 Beau tuku i he ao oe gaahi foha oe fale oe kau Lekabi ae gaahi ibu kuo bito i he usine, bea moe gaahi ibu, bea naaku behe kiate kinautolu, Mou inu uaine.

6 Ka naa nau behe mai, E ikai te mau inu uaine : he kuo fekau kiate kinautolu e Jonatabi koe foha o Lekabi koe mau tamai, o behe, Oua naa mou inu uaine, akimoutolu, be ko ho mou gaahi foha o taegata.

7 Bea oua naa mou laga fale, be tutu'i ae tega, be to ha goue vaine, be ma'u ia : ka te mou nofo i he gaahi fale fehikitaki i he gaahi aho kotoabe o hoo mou moui; koeuhi ke mou nofo i he aho lahi i he fonua oku mou aunof ai.

8 Koia oku behe e mau talagofua ki he le'o o Jonatabi koe foha o Lekabi koe mau tamai i he mea kotoabe naa ne fekau ai akinautolu, ke oua naa inu uaine i he aho kotoabe oe mau moui, akinautolu, be ko ho mau gaahi unoho, be ko ho mau gaahi foha, be ko ho mau gaahi ofefine;

9 Bea ke oua naa mau laga ae gaahi fale ke nofo ai : bea oua naa mau ma'u ae gaahi goue vaine, be ha goue, be ha tega ke to :

10 Ka kuo mau nofo i he gaahi fale fehikitaki, bea talagofua, bea fai ki he gaahi mea kotoabe kuo fekau kiate kinautolu e Jonatabi koe mau tamai.

11 Ka nae hoko ia o behe, i he ha'u a Nebukanesa koe tu'i o Babilone ki he fonua, naa mau behe, Ha'u ke tau o ki Jelusalema koeuhi koe manavahe ki he kau tau oe kau Kalitia, bea koe manavahe ki he kau tau oe kakai Silia : bea koia oku mau nofo ai ni i Jelusalema.

12 ¶ Bea nae toki hoko ae folofola a Jihova kia Jelemaia, o behe,

13 Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli; Alu o tala ki he kau tagata o Juta moe kakai o Jelusalema, E ikai te mau ma'u ae akonaki ke fanogo ki he eku gaahi lea? Oku behe mai a Jihova.

14 Koe gaahi lea a Jonatabi koe foha o Lekabi, aia naa ne fekau ki hono gaahi foha

ke oua naa nau inu uaine, kuo fakamooni: oku heeki te nau innu o a'u ki he aho ni, ka oku nau talagofua ki he fekau ae nau tamai: ka kuou folofola kiate kimoutolu, o tuu hegihegi hake be o lea; ka nae ikai te mou tokaga kiate au.

15 Bea kuou fekau foki kiate kimoutolu, a eku kau tamaioeiki koe kau balofita kotoabe o tuu hegihegi hake be o fekau'i akinautolu, o behe, Mou tafoki ae tagata taki taha mei hono hala kovi, bea fakalelei hoo mou gaahi faiaga, bea oua naa mou muimui ki he gaahi otua kehe ke tauhi akinautolu, bea te mou nofo i he fonua sia kuou foaki kiate kimoutolu bea mo hoo mou gaahi tamai; ka nae ikai te mou fakafanogo ho mou teliga, be tokaga kiate au,

16 Koeuhi kuo fai e he gaahi foha o Jonatabi koe foha o Lekabi ae fekau ae nau tamai, aia naa ne fekau kiate kinautolu; ka oku ikai fanogo ae kakai ni kiate au:

17 Koia oku behe e Jihova koe Otua oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli; Vakai, teu omi ki Jutta moe kakai kotoabe o Jelusalem a kovi kotoabe knou lea aki kiate kinautolu: koeuhi naaku lea kiate kinautolu, ka nae ikai te nau fanogo; bea kuou ui kiate kinautolu, ka nae ikai te nau tali.

18 ¶ Bea nae behe e Jelemaia ki he fale oe kau Lekabi, Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli; Koeuhi kuo mou talagofua ki he fekau a Jonatabi ko hoo mou tamai, bea tauhi ki he ene tala kotoabe, bea fai o hage ko ene fekau kotoabe kiate kimoutolu:

19 Koia oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli; E ikai majiva a Jonatabi koe foha o Lekabi i ha tagata ke tuu i hoku ao, o taegata.

mei he aho naaku fua lea ai kiate koe, o fai mei he gaahi aho o Josai, io o a'u ki he aho ni.

3 Bea e fanogo nai e he fale o Jutta ae kovi kotoabe aia oku ou tokaga ke fai kiate kinautolu; koeuhi ke nau tafoki ae tagata taki taha mei hono hala kovi; koeuhi keu fakamolemole ai e nau hia, bea moe nau agabala.

4 Bea nae toki ui e Jelemaia kia Baluki koe foha o Nelia: bea tohi e Baluki mei he gutu o Jelemaia ae gaahi folofola kotoabe a Jihova, aia naa ne folofola aki kiate ia, i he tohi takai.

5 Bea nae fekau e Jelemaia kia Baluki, o behe, Oku ou nofo bobula au, oku ikai teu faa alu ki he fale o Jihova:

6 Koia ke ke alu koe, bea lau i he tohi, aia kuo ke tohi mei hoku gutu, ae gaahi folofola a Jihova ke fanogo ae kakai i he fale o Jihova i he aho aukai: bea ke ke lau foki ia ki Jutta kotoabe, akinautolu kuo ha'u mei ho nau gaahi kolo.

7 Hei ilo be te nau fai e nau lotu i he ao o Jihova, bea taki taha tafoki mei hono hala kovi: he oku lahi ae houhau moe tubutamaki kuo fakaha e Jihova ki he kakai ni.

8 Bea nae fai e Baluki koe foha o Nelia o hage koe mea kotoabe nae fekau e Jelemaia koe balofita kiate ia, o ne lau i he tohi ae gaahi folofola a Jihova i he fale o Jihova.

9 Bea nae hoko o behe i hono nima ta'u o Jihoiakimi koe foha o Josai koe tu'i o Jutta, bea i hono hiva mahina naa nau fanogonogo ae aukai i he ao o Jihova ki he kakai kotoabe i Jelusalem, bea moe kakai kotoabe nae ha'u mei he gaahi kolo o Jutta ki Jelusalem.

10 Bea nae toki lau e Baluki i he tohi ae gaahi lea a Jelemaia i he fale o Jihova, i he botu fale o Kemalia koe foha o Safani koe tagata tohi, i he botu lahi, i he huaga oe mataba fouu oe fale o Jihova, bea nae fanogo ae kakai kotoabe.

11 ¶ Bea i he fanogo a Mikaia koe foha o Kemalia, koe foha o Safani, ki he gaahi folofola kotoabe a Jihova mei he tohi,

12 Nae toki alu hifo ia ki he fale oe tu'i, ki he botu fale oe kau tagata tohi: bea, vakai, koe houeiki kotoabe nae nofo ai, ko Ilisama koe tagata tohi, mo Telaia, koe foha o Simaia, bea mo Elinatani koe foha o Aki-boa, mo Kemalia koe foha o Safani, mo Setikia koe foha o Henania, bea moe houeiki kotoabe.

13 Bea nae fakaha kiate kinautolu e Mikaia ae gaahi lea naa ne fanogo ki ai, i he lau e Baluki mei he tohi i he teliga oe kakai.

14 Koia nae fekau e he houeiki kotoabe a Jehuti, koe foha o Netania, koe foha o Selemaia, koe foha o Kusai, kia Baluki, o

VAHE XXXVI.

- 1 *Koe fekau a Jelemaia kia Baluki he tohi ene kihite, 5 bea lau ia ki he kakai. 11 Bea huo ilo ia e he houeiki ia Mikaia, bea nau fekau a Jehuti he omi ae tohi, o lau ia. 19 Koe lotu oe houeiki kia Baluki mo Jelemaia he ne fufu akinaua. 20 Bea kuo ilo ae tohi e he tu'i ko Jihoiakimi, bea fanogo jii ki ai, bea tutu ia. 27 Koe fakaha e Jelemaia ae malaia o Jihoiakimi. 32 Oku tohi fakafouu e Baluki ae tohi.*

BEA nae hoko o behe i hono fa oe ta'u o Jihoiakimi koe foha o Josai koe tu'i o Jutta, nae hoko ae folofola ni kia Jelemaia mei a Jihova, o behe,

2 Too kiate koe ae tohi takai, bea tohi ai ae gaahi lea kotoabe kuou lea aki kiate koe ki Isileli, mo Jutta, moe kakai kotoabe, talu

behe, Too i ho nima ae tohi takai aia naa ke lau i he teliga oe kakai, bea ke aluase. Bea nae too e Baluki koe foha o Nelia ae tohi takai i hono nima, bea ha'u kiate kinautolu.

15 Bea naa nau behe kiate ia, Nofa ki lalo, bea lau ia i ho mau teliga. Bea nae lau ia e Baluki ka nau fanogo.

16 Bea nae hoko o behe, i he e nau fanogo ki he gaahi lea kotoabe, naa nau fejiofaki i he ilifia, bea nau behe kia Baluki, Koe mooni te mau fakaha ki he tu'i ae gaahi lea ni kotoabe.

17 Bea naa nau fehui kia Baluki, o behe, fakaha mai eni, Naa ke tohi fefe ae gaahi lea ni kotoabe mei hono gutu?

18 Bea beheage e Baluki kiate kinautolu, Naa ne lea aki mei hono gutu ae gaahi lea ni kotoabe kiate au, bea tohi aki ia ae vai tohi i he tohi.

19 Bea nae behe e he houeiki kia Baluki, Alu, o fufu koe, akoe mo Jelemaia; bea oua naa ilo e ha tagata be oku mo ife.

20 ¶ Bea naa nau alu ki he tu'i ki he fale fakaeieiki, ka nau tuku ae tohi takai i he botu i oluga o Ilisama koe tagata tohi, bea nae fakaha ae gaahi lea kotoabe i he teliga oe tu'i.

21 Bea nae fekau e he tu'i kia Jehuti ke omi ae tohi takai: bea ne omi ia mei he botu fale o Ilisama koe tagata tohi. Bea lau ia e Jehuti i he teliga oe tu'i, bea i he teliga oe houeiki kotoabe nae tutuu fakataha moe tu'i.

22 Bea nae nofo ae tu'i i he fale mumu i hono hiva oe mahina: bea nae i hono ao ae afi kakaha i he matanavu.

23 Bea nae hoko o behe, hili hono lau e Jehuti ae vahe e tolu be fa, naa ne hifi aki ia ae hele, bea laku ia ki he afi nae i he matanavu, bea fakaauiha ae tohi takai kotoabe i he afi nae i he matanavu.

24 Ka nae ikai te nau manavahe, be mahaeae ho nau kofu, ae tu'i, be ko ene kau tamaioeiki nae fanogo ki he gaahi lea ni kotoabe.

25 Ka nae kole a Elinatani mo Telaia mo Kemalia ki he tu'i ke oua naa tutu ae tohi takai: ka nae ikai te ne fie fanogo kiate kinautolu.

26 Ka nae fekau e he tu'i kia Jilamili koe foha o Hameleki, bea mo Selaia koe foha o Asilieli, bea mo Selemaia koe foha o Abitili, ke buke a Baluki koe tagata tohi mo Jelemaia koe balofita: ka nae fufu akinaua e Jihova.

27 ¶ Bea nae toki hoko ae folofola a Jihova kia Jelemaia, hili hono tutu ae tohi takai e he tu'i, bea moe gaahi lea aia nae tohi e Baluki mei he gutu o Jelemaia o behe.

28 Ke ke toe too ae tohi takai e taha, bea tohi ki ai ae gaahi lea kotoabe, aia nae tutu i

he uluaki tohi takai, aia nae tutu e Jihoiakimi koe tu'i o Juta.

29 Bea te ke lea o behe kia Jihoiakimi koe tu'i o Juta, Oku behe e Jihova; Naa ke tutu ae tohi takai ni, o behe, Koeha naa ke tohi ai? o behe, Koe mooni e ha'u ae tu'i o Babilone o fakaauiha ae fonua ni bea fakataga'i ai ae tagata bea moe manu?

30 Koia oku behe e Jihova kia Jihoiakimi koe tu'i o Juta; E ikai te ne ma'u ha taha ke nofo i he nofoaga fakaeieiki o Tevita: bea e li atu hono agaaga ki he bubuha i he aho, bea ki he momoko i he bo.

31 Bea teu tautea ia mo hono hako mo ene kau tamaioeiki koeuihi koe nau agahala; bea teu omi kiate kinautolu, bea moe kakai o Jelusalema, bea moe kau tagata o Juta, ae kovi kotoabe aia kuou fakaha kiate kinautolu: ka nae ikai te nau fanogo.

32 ¶ Bea nae toki too e Jelemaia ae tohi takai e taha, bea foaki ia kia Baluki koe tagata tohi, koe foha o Nelia; aia nae tohi mei he gutu o Jelemaia, ae gaahi lea kotoabe oe tohi aia nae tutu i he afi e Jihoiakimi koe tu'i o Juta: bea nae fakalahi taga ae gaahi lea behe kiate kinautolu.

VAHE XXXVII.

1 *Nae alu atu ae kau Kalitia mei Jelusalema, i he ha'u ae kau tau mei Ijibite, bea fekau e he tu'i ko Setikia kia Jelemaia he ne hufia ae kakai. 9 Koe kikite a Jelemaia ki he toe ha'u ae kau Kalitia bea te nau malohi. 11 Koe buke o Jelemaia o hage koe hola, bea tautea ia, mo tuku ki he fale fakabobula. 16 Oku ne fakaha kiu Setikia ae fakabobula. 18 Oku ne kole he tukuaga ia, bea ne ma'u ae ofu jii.*

BEA nae bule ae tu'i ko Setikia koe foha o Josaia koe fetogi o Konaia koe foha o Jihoiakimi, aia nae fakanofa koe tu'i i he fonua o Juta, e Nebukanesa koe tu'i o Babilone.

2 Ka nae ikai te ne fanogo eia, be ko ene kau tamaioeiki, bea koe kakai oe fonua ki he gaahi folofola a Jihova, aia naa ne folofola aki e he balofita ko Jelemaia.

3 Bea nae fekau e Setikia koe tu'i a Jehukali, koe foha o Selemaia, bea mo Sefania koe foha o Meeseia koe taulaeiki, ki he balofita ko Jelemaia, o behe, Hufia ni akitaotolu kia Jihova ko ho tau Otua,

4 He nae kei fealuaki be a Jelemaia i he kakai: be nae teeki ai tuku ia ki he fale fakabobula.

5 Bea nae toki ha'u ae kau tau a Felo mei Ijibite: bea kuo fanogo ki ai ae kau Kalitia kinautolu nae kabui a Jelusalema, naa nau alu mei Jelusalema.

6 ¶ Bea nae toki hoko ae folofola a Jihova ki he balofita ko Jelemaia, o behe,

7 Oku behe e Jihova, koe Otua o Isileli; Te ke lea o behe ki he tu'i o Juta, aia nae sekau koe kiate au ke eke kiate au; vakai, koe kau tau a Felo aia kuo ha'u koe tokoni kiate kimoutolu, te nau toe alu ki Ijibite ko ho nau fonua.

8 Bea e toe ha'u ae kau Kalitia o tau moe kolo ni, bea e lava'i ia, bea tutu aki ia ae afi.

9 Oku behe e Jihova; Oua naa kākā'i akimoutolu, o behe, Koe mooni e alu iate kitautolu ae kau Kalitia; koeuhi e ikai te nau alu.

10 Kabau naa mou ta'i ae kau tau kotoabe ae kau Kalitia aia nae tau'i akimoutolu, kae toe be ae kau tagata kafe iate kinautolu, ka te nau tuu hake ae tagata taki taha mei hono fale fehikitaki, bea tutu aki ae afi ae kolo ni.

11 ¶ Bea nae hoko o behe, i he mahui ae tau ae kau Kalitia mei Jelusalem koe manavahe ki he kau tau a Felo,

12 Nae alu atu a Jelemaia ke mahui mei Jelusalem ki he fonua o Benijimani, i he lotolotoga oe kakai i ai.

13 Bea i he ene i he mataba o Benijimani, nae i ai ae eiki ae fale fakabobula, ko hono higoa ko Ilija, koe foha o Selemaia, koe foha o Henania; bea naa ne buke a Jelemaia koe balofita, o ne behe, Oku ke hola ki he kau Kalitia.

14 Bea behe e Jelemaia, Oku ikai mooni ia; oku ikai teu hola ki he kau Kalitia. Ka nae ikai te ne tui kiate ia: bea buke e Ilija a Jelemaia, bea omi ia ki he houeiki.

15 Bea nae ita ae houeiki kia Jelemaia, bea ta'i ia, bea tuku ia ki he fale fakabobula i he fale o Jonatani koe tagata tohi: he kuo nan gaahi ia koe fale fakabobula.

16 ¶ Bea kuo hu a Jelemaia ki he fale fakabouli, bea mo hono gaahi ana, bea nofo ai a Jelemaia i he gaahi aho lahi;

17 Bea nae toki fekau e Setikia koe tu'i ke omi ia mei ai: bea fehui fakafufu e he tu'i kiate ia i hono fale, o behe, Oku ai ha folofola mei a Jihova? Bea behe e Jelemaia, Oku ai: he nae behe eia, e tukunge koe ki he nima oe tu'i o Babilone.

18 Bea nae lea a Jelemaia, ki he tu'i ko Setikia, Koeha eku kovi kuo fai kiate koe, be ko hoo kau tamaioeiki, be ko hoo kakai, koeuhi kuo mou tuku ai au ki he fale fakabobula?

19 Koefe ho mou kau balofita nae kikite kiate kimoutolu, o behe, E ikai tau'i akimoutolu, be koe fonua ni e he tu'i o Babilone?

20 Ka koeni, fanogo mai, Oku ou kole kiate koe, E hoku eiki koe tu'i: oku ou kole kiate koe, tuku ke lelei eku kole i ho no; bea ona naa bule ke toe ave au ki he

fale o Jonatani koe tagata tohi, telia naa mate ai.

21 Bea nae toki fekau e Setikia koe tu'i ke ave a Jelemaia ki he lotoa oe fale fakabobula, bea ke nau foaki kiate ia i he abe kotoabe ae koga ma mei he hala oe kzu tagata ta'o ma, o a'u ki he fakaoji ae ma kotoabe i he kolo. Koia nae nofo a Jelemaia ki he lotoa oe fale fakabobula.

VAHE XXXVIII.

1 *Koe fakakovi'i o Jelemaia bea li ia ki he fale fakabouli o Malikia.* 7 *Kuo tuku jii age ia, i he kole a Ibetimeleki.* 14 *Oku ne ahonaki fakafufu ki he tu'i he fakahofo ene mou aana.* 24 *Oku fekau e he tu'i kiate ia he fakafufu ene ahonaki mei he houeiki.*

BEA kuo fanogo a Sefatia koe foha o Matani, mo Ketalia, koe foha o Basuli, mo Jukali koe foha o Selemaia, mo Basuli koe foha o Malikia, ki he gaahi lea aia nae lea aki e Jelemaia ki he kakai kotoabe, o behe,

2 Oku behe mai a Jihova, Koia oku nofo i he kolo ni, te ne mate i he heleta, moe hoge, bea moe mahaki fakasauha: ka koia e alu kitua ki he kau Kalitia te ne moui; e iate ia ene moui koe koloa kuo vetea, bea te ne moui.

3 Oku behe e Jihova, Koe mooni e foaki ae kolo ni ki he nima oe kau tau o Babilone, bea te nau kaba ia.

4 Koia nae behe ai ae houeiki ki he tu'i, Oku mau kole kiate koe, tuku ke tamate'i ae tagata ni: he oku ne fakavaivai'i ae nima oe kau tagata tau oku kei toe i he kolo ni, bea moe nima oe kakai kotoabe, i he ene lea aki ae gaahi lea behe kiate kinautolu: he oku ikai kumi e he tagata ni ae lelei oe kakai ni, ka koe kovi.

5 Bea behe mai a Setikia koe tu'i, Vakai, oku i ho mou nima ia: he oku ikai faa fai e he tu'i ha mea kiate kimoutolu.

6 Bea nae ave a Jelemaia, o li ia ki he fale fakabouli o Malikia koe foha oe tu'i, aia nae i he lotoa oe fale fakabobula: bea nae tukutuku hifo aki a Jelemaia ae gaahi maca. Ka nae ikai ha vai i he fale fakabouli, ka koe kele be: bea nae galo hifo a Jelemaia i he kele.

7 ¶ Bea kuo fanogo a Ibetimeleki, koe Itiobe, koe tagata talifekau aia nae nofo i he fale oe tu'i, kuo tuku a Jelemaia ki he fale fakabouli; bea oku nofo ae tu'i i he mataba o Benijimani.

8 Bea nae alu atu mei he fale oe tu'i a Ibetimeleki, o lea ki he tu'i, o behe,

9 Ko eku eiki koe tu'i, oku kovi ae mea

kotoabe kuo fai e he kau tagata ni kia Jelemaia koe balofita, aia kuo nau li ki he fale fakabouli, he te ne mate fiekaia i he botu koia: he oku ikai kei toe ha ma i he kolo.

10 Bea nae fekau e he tu'i a Ibetimeleki koe Itiobeia, o behe, Alu mo koe ae kau tagata e toko tolugofulu, bea too hake a Jelemaia koe balofita mei he fale fakabobula, i he teeki ai te ne mate.

11 Bea nae ave e Ibetimeleki ae kau tagata bea nau o mo ia ki he fale oe tu'i, ki lalo i he tukuaga koloa, bea too mei ai ae gaahi kofu motua bea mahehae, o tukutuku hifo ia moe gaahi maea ki he fale fakabouli kia Jelemaia.

12 Bea nae behe e Ibeti-meleki koe Itiobeia kia Jelemaia, Ai ni ae gaahi kofu motua bea mahehae i ho lalo faefine bea moe gaahi maea. Bea nae fai ia e Jelemaia.

13 Bea naa nau fuji hake aki a Jelemaia ae gaahi maea, bea ave ia mei he fale fakabobula: bea nofo a Jelemaia i he lotoa oe fale fakabobula.

14 ¶ Bea nae toki fekau e Setikia koe tu'i, bea omi a Jelemaia koe balofita kiate ia ki he huaga lahi aia oku i he fale o Jihova: bea nae behe e he tu'i kia Jelemaia, Teu fehui kiate koe ha mea e taha; bea oua naa ke fufu ha mea iate au.

15 Bea behe e Jelemaia kia Setikia, Kabau teu fakaha ia kiate koe, oku mooni e ikai te ke tamate'i au? bea kabau teu akonaki'i koe te ke fanogo kiate au?

16 Bea nae fuakava fakafufu a Setikia kia Jelemaia, o behe, I he moui a Jihova, aia kuo gaahi kiate kitaua ae laumalie ni, e ikai teu tamate'i koe, bea e ikai teu tukuage koe ki he nima oe kau tagata ni oku kumi hoo moui.

17 Bea nae behe e Jelemaia kia Setikia, Oku behe mai a Jihova, koe Otua oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli; Koe mooni kabau te ke alu atu ki he houeiki oe tu'i o Babilone, e moui ho laumalie, bea e ikai tutu aki ae kolo ni ae afi, bea te ke moui, mo ho fale:

18 Bea kabau e ikai te ke alu atu ki he houeiki oe tu'i o Babilone, bea e toki foaki ae kolo ni ki he nima oe kau Kalitia, bea te nau tutu aki ia ae afi, bea e ikai te ke hao i ho nau nima.

19 Bea behe e Setikia koe tu'i kia Jelemaia, Oku ou manavahe ki he kau Jiu kuo hola ki he kau Kalitia, telia naa nau tukuage au ki ho nau nima, bea te nau manuki'i au.

20 Bea behe e Jelemaia, E ikai te nau tukuage koe. Oku ou kole kiate koe, ke ke talagofua ki he le'o o Jihova, i he mea oku ou lea aki kiate koe: bea koia e hoko ai ae lelei kiate koe, bea e moui ho laumalie.

21 Bea kabau e ikai te ke alu atu, ko eni ae lea kuo fakaha e Jihova kiate au:

22 Bea, vakai, koe fefine kotoabe oku kei toe i he fale oe tu'i o Juta, e omi akinautolu ki he houeiki oe tu'i o Babilone, bea te nau lea o behe, Kuo akonaki'i koe e ho kaiga, bea kuo nau ikuna koe: kuo moua ho va'e i he kele, bea kuo nau tafoki kimui.

23 Bea te nau omi ho gaahi unoho kotoabe mo hoo fanau ki he kau Kalitia: bea e ikai te ke hao i ho nau nima, ka e buke nima koe e he tu'i o Babilone: bea e tutu aki ae afi ae kolo ni koeuhi ko koe.

24 ¶ Bea nae behe e Setikia kia Jelemaia, Oua naa tutu ke ilo e ha tagata ae gaahi lea ni, bea e ikai te ke mate.

25 Bea kabau e fanogo e he houeiki kuo ta alea mo koe, bea te nau ha'u kiate koe, bea behe kiate koe, Fakaha mai kiate kimautolu aia kuo ke tala ki he tu'i, oua naa fakafufu ia iate kimautolu, bea e ikai te mau tamate'i koe; bea moe mea foki kuo lea aki e he tu'i kiate koe:

26 Bea ke ke behe kiate kinautolu, Naaku fai eku kole i he ao oe tu'i, ke oua naa bule ia ke toe ave au ki he fale o Jonatani keu mate ai.

27 Bea nae ha'u ae houeiki kotoabe kia Jelemaia bea fehui kiate ia: bea ne fakaha kiate kinautolu, o hage koe gaahi lea ni kotoabe aia nae fekau e he tu'i. Bea nae ikai te nau toe lea kiate ia; he nae ikai ke ha mai ae talanoa.

28 Bea nae nofo a Jelemaia ki he lotoa oe fale fakabobula o a'u ki he aho nae kaba ai a Jelusalem: bea nae i ai ia i he kaba o Jelusalem.

VAHE XXXIX.

1 Koe kaba o Jelusalem. 4 Koe fakakui a Setikia, bea ave ia ki Babilone. 8 Koe tutu oe kolo, bea ave fakabobula ae kakai. 11 Koe fehau a Nebukanesa he fai lelei kia Jelemaia. 15 Koe talaofa ae Otua kia Ibetimeleki.

I HONO hiva oe ta'u o Setikia koe tu'i o Juta, bea i hono hogofulu oe mahina, nae ha'u a Nebukanesa koe tu'i o Babilone mo ene kau tau kotoabe ki Jelusalem, o nau kabui ia.

2 Bea nae lava'i ae kolo, i hono hogofulu ma taha oe ta'u o Setikia, i hono fa oe mahina, bea mo hono hiva oe aho oe mahina.

3 Bea nae ha'u ae houeiki kotoabe oe tu'i o Babilone, o nofo ki he mataba i loto, ko Nakalisalessa, mo Samikanibo, mo Sasekimi, mo Labaselis, mo Nakalisalessa, mo Laba-

maki, mo hono toe kotoabe oe houeiki oe tu'i o Babilone.

4 ¶ Bea nae hoko o behe, i he mamata kiate kinautolu a Setikia koe tu'i o Juta, moe kau tau kotoabe, naa nau hola, bea alu mei he kolo i he bouli, i he hala oe goue ae tu'i, i he mataba i he vahaa oe ogo a: bea nae alu atu ia i he hala oe toafa.

5 Ka nae tuli akinautolu e he kau tau ae kau Kalitia, bea ma'u a Setikia i he toafa o Jeliko: bea kuo nau ma'u ia, naa nau omi ia kia Nebukanesa koe tu'i o Babilone ki Libila ki he fonua ko Hemati, bea ne fakamāu ia i ai.

6 Bea nae tamate'i i Libila e he tu'i o Babilone ae gaahi foha o Setikia i hono ao: bea tamate'i foki e he tu'i o Babilone ae gaahi houeiki kotoabe o Juta.

7 Bea ne kabe'i ae mata o Setikia, bea ha'ijia aki ia ae gaahi maea ukamea fihifihī, ke ave ia ki Babilone.

8 ¶ Bea nae tutu aki ae afi e he kau Kalitia ae fale oe tu'i, bea moe gaahi fale oe kakai, bea laku hifo ae gaahi a o Jelusalema.

9 Bea nae ave fakabobula ki Babilone e Nebusaetani koe eiki oe kau leo, ae toega kakai nae toe i he kolo, bea ko kinautolu kuo aluage kiate ia, io koe toega kakai okinautolu nae toe.

10 Ka nae tuku e Nebusaetani koe eiki oe kau leo ae kakai majiva, akinautolu nae ikai ha nau mea i he fonua ko Juta, bea ne foaki kiate kinautolu i he aho koia ae gaahi goue vaine, bea moe gaahi goue.

11 ¶ Bea nae sekau e Nebukanesa koe tu'i o Babilone, kia Nebusaetani koe eiki oe kau leo koeuhi ko Jelemaia, o behe,

12 Ave ia, bea fai lelei kiate ia, bea oua naa fai kovi kiate ia; ka ke fai kiate ia o hage ko ene lea kiate koe.

13 Bea nae sekau e Nebusaetani koe eiki oe kau leo, bea mo Nebusasibani, mo Labaseli, mo Nakalisalesa, mo Labamaki, bea moe houeiki kotoabe oe tu'i o Babilone;

14 Bea naa nau sekau ke omi a Jelemaia mei he lotoa oe fale fakabobula, bea nau tuku ia kia Ketalia koe foha o Ehikami koe foha o Safani, ke taki ia ki hono abi: bea nau nofo moe kakai.

15 ¶ Bea nae ha'u ae solofola a Jihova kia Jelemaia, i he ene kei mous i he lotoa oe fale fakabobula, o behe,

16 Alu o lea kia Ibetimeleki koe Itiobe, o behe, Oku behe mai a Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli; Vakai, teu fakahoko eku gaahi lea ke kovi ai ae kolo ni, ka e ikai ke lelei; bea e fakamooni ia i ho ao i he aho koia.

17 Ka oku behe e Jihova, Teu fakamoui koe i he aho koia: bea e ikai tukuage koe ki he nima oe kau tagata oku ke manavahe ki ai.

18 He koe mooni teu fakamoui koe, bea e ikai te ke to i he heleta, ka te ke ma'u hoo mui kiate koe o hage koe koloa kuo vetea: koeuhi kuo ke falala kiate au, oku behe mai a Jihova.

VAHE XL.

1 *Kuo tukuage a Jelemaia e Nebusaetani, bea alu ia kia Ketalia. 7 Koe fakataha ae kau Jiu kiate ia. 13 Kuo fakaha e Johanani ae teu laba a Isimeli, ka oku ikai ha tui ki ai.*

KO E solofola nae hoko mei a Jihova kia Jelemaia, hili hono tukuage ia mei Lama e Nebusaetani koe eiki oe kau leo, he nae ha'ijia aki ia ae maea ukamea fihifihī fakataha moe kau bobula kotoabe o Jelusalema mo Juta, aia nae ave fakabobula ki Babilone.

2 Bea nae behe e he eiki oe kau leo kia Jelemaia, kuo fakaha e Jihova ko ho Otua ae kovi ni, ki he botu ni.

3 Bea koeni, kuo fakahoko ia e Jihova, bea kuo fai o hage ko ene solofola: koeuhi kuo mou fai agahala kia Jihova, bea ikai talagofua ki hono le'o, koia kuo hoko ai ae mea ni kiate kimoutolu.

4 Bea koeni, vakai, kuou vete mei ho nima he aho ni ae maea ukamea fihifihī. Bea kabau oku lelei kiate koe ke ta o mo au ki Babilone, ha'u; bea teu fai lelei kiate koe: bea kabau oku kovi kiate koe ke ta o mo au ki Babilone, tuku: vakai oku i ho ao ae fonua kotoabe: bea koe botu oku lelei mo aoga kiate koe ke alu ki ai, ke ke alu ki ai.

5 Bea i he heeki ai te ne lilili atu, naa ne behe, Koia ke ke nofo mo Ketalia koe foha o Ehikami koe foha o Safani, aia nae fakanofo e he tu'i o Babilone ke bule ki he gaahi kolo o Juta, bea ke ke nofo mo ia moe kakai: be te ke alu ki ha botu oku lelei kiate koe ke alu ki ai. Bea nae foaki kiate ia e he eiki oe kau leo ae oho moe totoi, bea tukuage ia.

6 Bea nae alu ai a Jelemaia kia Ketalia koe foha o Ehikami i Misiba; o nofo mo ia bea moe kakai nae toe i he fonua.

7 ¶ Bea i he fanogo ae eiki tau kotoabe aia nae i he gaahi goue, akinautolu mo ho nau kakai, kuo fakanofo e he tu'i o Babilone a Ketalia koe foha o Ehikami ke bule i he fonua, bea kuo tukuage kiate ia ae kau tagata, moe kau fefine, moe fanau, bea moe kakai majiva oe fonua, akinautolu nae ikai fetuku fakabobula ki Babilone;

8 Naa nau ha'u kia Ketalia i Misiba, io ko Isimeli koe foha o Netania, bea ko Johanani mo Jonatani koe ogo foha o Kalia, bea ko Selaia koe foha o Tanumeti, bea koe gaahi foha o Ifai koe tagata Nitofa, bea mo Jee-

sania koe foha oe tagata mei Meaka, akinautolu mo ho nau kau tagata.

9 Bea nae fuakava kiate kinautolu moe nau kakai e Ketalia koe foha o Ehikami koe foha o Safani, o behe, Oua naa mou manavahe ke tauhi ki he kau Kalitia: mou nofo i he fonua, bea tauhi ae tu'i o Babilone, bea e lelei ia kiate kimoutolu.

10 Bea koeni, vakai, teu nofo i Misiba, ke tauhi ae kau Kalitia, akinautolu e ha'u kiate kitautolu: ka ko kimoutolu, ke mou tanaki ae uaine, moe gaahi fua momoho, moe lolo, bea tuku ia ki he gaahi buha, bea nonofo i ho mou gaahi kolo aia kuo mou ma'u.

11 Bea kuo fanogo foki ae kau Jiu kotoabe nae i Moabe, bea i he kau Amoni, bea i Itomi, bea mo kinautolu kotoabe nae i he gaahi botu, kuo tuku e he tu'i o Babilone ae toega kakai i Juta, bea kuo fakanoso ke bule kiate kinautolu a Ketalia koe foha o Ehikami koe foha o Safani;

12 Bea nae liliu mai ae kau Jiu kotoabe mei he gaahi botu kotoabe nae kabuji akinautolu ki ai, o nau ha'u ki he fonua o Juta: kia Ketalia i Misiba, bea naa nau tanaki ae uaine moe gaahi fua momoho o lahi aubito.

13 ¶ Bea nae ha'u kia Ketalia i Misiba, a Johanani koe foha o Kalia, bea moe houeiki kotoabe oe kau tau nae i he goue.

14 Bea nau behe kiate ia, Oku ke ilo bau kuo sekau e Belisi koe tu'i oe kau Amoni a Isimeli koe foha o Netania ke tamate'i koe? Ka nae ikai tui kiate kinautolu e Ketalia koe foha o Ehikami.

15 Bea nae lea fakafufu a Johanani koe foha o Kalia kia Ketalia i Misiba, o behe Oku ou kole kiate koe, tuku keu alu, bea teu tamate'i a Isimeli koe foha o Netania, bea e ikai ilo ia e ha tagata e toko taha: te ne tamate'i koe, ko'eumaa; ke fakamovetevete ae kau Jiu kotoabe kuo fakataha kiate koe, bea auha ae toega kakai i Juta?

16 Bea nae behe e Ketalia koe foha o Ehikami kia Johanani koe foha o Kalia, E ikai te ke fai ae mea ni: he oku ke lea loi kia Isimeli.

VAHE XLI.

1 *Koe fakabogi e Isimeli a Ketalia moe nihi, bea ne loto ke hola ki he kau Amoni moe toega kakai. 11 Kuo toe ma'u e Johanani ae kau fakabobula, bea ne loto ke hola ki Ijibite.*

NAE hoko o behe i hono fitu mahina, nae ha'u a Isimeli koe foha o Netania koe foha o Ilisama, koe hako oe hau, bea moe houeiki oe tu'i, io moe kau tagata e toko hogofulu mo ia, kia Ketalia koe foha o

Ehikami ki Misiba; bea naa nau kai ma fakataha i Misiba.

2 Bea tuu hake a Isimeli koe foha o Netania, moe kau tagata e toko hogofulu nae iate ia, bea nau ta'i aki ae heleta a Ketalia koe foha o Ehikami koe foha o Safani, bea tamate'i ia, aia nae fakanoso e he tu'i o Babilone ke bule ki he fonua.

3 Bea nae tamate'i foki e Isimeli ae kau Jiu kotoabe nae iate ia, aia nae ia Ketalia, i Misiba, bea moe kau Kalitia nae i ai, bea moe kau tau.

4 Bea nae hoko o behe i hono ua oe aho i he hili ae tamate'i o Ketalia, i he teeki ke ilo ia e ha toko taha,

5 Nae ha'u ae kau tagata mei Sikemi, bea mei Silo, bea mei Samelia, koe toko valugofulu kuo tele e nau kava, bea kuo mahachae ho nau kofu, bea foa akinautolu, bea nae i ho nau nima ae feilaulau moe mea namu kakala, ke omi ki he fale o Jihova.

6 Bea nae alu atu a Isimeli koe foha o Netania mei Misiba ke fakafetaulaki mo kinautolu, bea nae tagi mau be ia i he ene alu: bea nae hoko o behe i he ene fetaulaki mo kinautolu, naa ne behe kiate kinautolu, Mou omi kia Ketalia koe foha Ehikami,

7 Bea nae hoko o behe i he e nau ha'u ki loto kolo, nae tamate'i akinautolu o li ki he luo, e Isimeli koe foha o Netania, koia, moe kau tagata nae iate ia.

8 Ka nae iate kinautolu ae kau tagata e toko hogofulu, nae lea kia Isimeli, o behe, Oua naa ke tamate'i akimaotolu he oku iate kimaotolu ae gaahi koloo kau fakafufu i he gaahi goue, koe uite, moe baale, moe lolo, bea moe mea hua melie. Koia naa ne tafoki, bea nae ikai tamate'i akinautolu mo ho nau kaiga.

9 Bea koe luo, aia nae li ki ai e Isimeli ae agaaga oe kau tagata, naa ne tamate'i fakataha mo Ketalia, koia be nae gaohi e he tu'i ko Asa, ko ene manavahe kia Baasa koe tu'i o Isileli; bea koia nae fakabito aki ia ae kakai kuo tamate'i, e Isimeli koe foha o Netania.

10 Bea nae fakabobula e Isimeli ae toega kakai kotoabe nae i Misiba, ae ofefine oe tu'i, bea moe kakai kotoabe nae toe i Misiba, akinautolu nae fakanoso e Nebusetani koe eiki oe kau tau ke bule ki ai a Ketalia, koe foha o Ehikami: bea nae ave fakabobula akinautolu e Isimeli koe foha o Netania, bea nae alu atu ia ki he kau Amoni.

11 ¶ Bea kuo fanogo a Johanani, koe foha o Kalia, bea moe houeiki tau kotoabe nae iate ia, ae kovi kotoabe kuo fai e Isimeli koe foha o Netania,

12 Naa nau ave ae kau tagata kotoabe, o nau o ke tau'i a Isimeli koe foha o Netania, bea nae ilo ia i he kau vai lahi aia oku i Kibione.

13 Bea nae hoko o behe, i he mamata e he kakai kotoabe nae ia Isimeli a Johanani koe foha o Kalia, bea moe houeiki tau kotoabe nae iate ia, naa nau fiefia.

14 Bea koe kakai kotoabe nae ave fakabobula e Isimeli mei Misiba, nae nau tafoki mai o toe ha'u kia Johanani koe foha o Kalia.

15 Ka nae hola mei a Johanani a Isimeli koe foha o Netania moe kau tagata e toko valu, o alu ki he kau Amoni.

16 Bea hili hono tamate'i a Ketalia koe foha o Ehikami, nae toki ave e Johanani koe foha o Kalia, ae houeiki tau kotoabe nae iate ia, bea moe toega kakai kotoabe aia nae toe ma'u mei a Isimeli koe foha o Netania, mei Misiba, koe kau tau malohi, moe kau fefine, moe fanau, bea moe kau tagata talifekau aia kuo toe omi mei Kibione :

17 Bea naa nau alu, o nofo i he botu o Kimami, aia oku ofi ki Betelihema, koeuhi ke alu ki Ijibite,

18 Koeuhi koe kau Kalitia : he naa nau manavahe kiate kinautolu, koeuhi kuo tamate'i e Isimeli koe foha o Netania a Ketalia koe foha o Ehikami, aia kuo fakanofo e he tu'i o Babilone ke bule i he fonua.

VAHE XLII.

1 *Oku tokaga a Johanani ke eke e Jelemuia ki he Otua, bea ne fakaha te ne fai talagofua kia Jihova. 7 Oku fakaha e Jelemuia e malu'i ia i Juta, 13 kae fakaauiha i Ijibite. 19 Oku ne valoki ki he e nau kākā, i he e nau hole kia Jihova aia nae ikai te nau loto ki ai.*

BEA nae ha'u o ofi ae houeiki tau kotoabe, mo Johanani koe foha o Kalia, bea mo Jeesania koe foha o Hosaia, bea moe kakai kotoabe mei he iki o a'u ki he lalahi,

2 Bea naa nau lea kia Jelemuia koe balofita, Oku mau kole kiate koe, tuku ke lelei i ho ao e mau kole, bea hufia akimaoutolu kia Jihova ko ho Otua, koeuhi ko kimaoutolu kotoabe oku toe; (he koe toega toko jii akimaoutolu oe toko lahi, o hage koia oku ke mamata ki ai :)

3 Koeuhi ke fakaha kiate kimaoutolu e Jihova ko ho Otua ae hala te mau alu ai, bea moe mea te mau fai.

4 Bea behe e Jelemuia koe balofita kiate kinautolu Kuou fanogo kiate kimoutolu; vakai, teu lotu kia Jihova ko ho mau Otua o hage ko hoo mou gaahi lea; bea e hoko o behe, koe mea kotoabe e tali ai e Jihova kiate kimoutolu, teu fakaha ia kiate kimoutolu; e ikai teu taofi ha mea meiate kimoutolu.

5 Bea naa nau toki behe kia Jelemuia, Ke iate kinautolu a Jihova koe fakamooni agatonu mo mooni, kabau e ikai te mau fai o hage koe gaahi mea kotoabe aia e sekau ai koe e Jihova ko ho Otua kiate kimaoutolu.

6 Kabau oku lelei ia he kovi, te mau talagofua ki he le'o o Jihova ko ho tau Otua, aia oku mau sekau koe ki ai; koeuhi ke lelei ia kiate kimaoutolu, oka mau ka talagofua ki he le'o o Jihova ko ho tau Otua.

7 ¶ Bea nae hoko o behe i he hili ae aho e hogofulu, nae hoko mai ae folofola a Jihova kia Jelemuia.

8 Bea ne ui kia Johanani koe foha o Kalia, moe houeiki tau kotoabe nae iate ia, bea moe kakai kotoabe o fai mei he iki o a'u ki he lalahi,

9 Bea ne behe kiate kinautolu, Oku behe mai a Jihova, koe Otua o Isileli, aia naa mou sekau au ki ai ke atu hoo mou kole i hono ao;

10 Kabau oku mou loto ke nofo i he fonua ni teu laga akimoutolu bea e ikai veteki hifo akimoutolu, teu to akimoutolu bea e ikai taaki hake akimoutolu: he oku ou fakatomala i he kovi kuou fai kiate kimoutolu.

11 Bea oua naa manavahe ki he tu'i o Babilone, aia oku mou manavahe ki ai; oku behe e Jihova, Oua naa manavahe kiate ia: he oku ou iate kimoutolu ke fakamoui akimoutolu, bea ke fakahaofi akimoutolu mei hono nima.

12 Bea teu fakaha eku gaahi aloofa kiate kimoutolu, koeuhi ke ne ofa kiate kimoutolu, bea bule kiate kimoutolu ke mou liliu ki ho mou fonua.

13 ¶ Bea kabau te mou lea o behe, E ikai te mau nofo i he fonua ni, be fai talagofua ki he le'o o Jihova ko ho mau Otua.

14 O lea behe, E ikai; ka te mau alu ki he fonua ko Ijibite, bea e ikai te mau mamata ai ki he tau, be fanogo ki he mea lea, be fiekaia, bea te mau nofo i ai:

15 Bea koia mou fanogo ni ki he folofola a Jihova, akimoutolu ae toega o Juta; oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli; Kabau, oku bau ke hage atu ho mou mata ke alu ki Ijibite, bea aunofu i ai;

16 Bea e hoko o behe, koe heleta aia naa mou manavahe ki ai, te ne tuli o ma'u akimoutolu i he fonua ko Ijibite, bea moe hoge, aia naa mou manavahe ki ai, te ne muimui o ofi kiate kimoutolu i Ijibite, bea te mou mate i ia.

17 Bea e hoko o behe ki he kau tagata kotoabe, e fakahagatonu ho nau mata ke alu ki Ijibite ke aunofu ki ai; te nau mate i he heleta, moe hoge, bea moe mahaki fakaauiha: bea e ikai toe ha toko taha iate kinautolu, be hao mei he kovi aia teu fakahoko kiate kinautolu.

18 He oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli; O hage kuo liligi eku tubutamaki mo hoku houhau ki he kakai o Jelusalem; e behe hono liligi atu a hoku houhau kiate kimoutolu, oka mou ka alu ki Ijibite: bea te mou hoko koe fehi- anckina, moe mea fakasofo, moe fakamalaia, bea moe ogoogokovi; bea e ikai te mou toe mamata ki he botu ni.

19 ¶ Kuo folofola e Jihova kiate kimoutolu o behe, Akimoutolu ae toega kakai o Juta; Oua naa mou alu ki Ijibite: ka mou ilo fakababau kuou akonaki kiate kimoutolu i he aho ni.

20 He naa mou fai kākā i ho mou lotu, i hoo mou sekau au kia Jihova ko ho mou Otua, o behe, Hufia akimautolu kia Jihova ko ho tau Otua; bea hage koe mea kotoabe oku folofola aki e Jihova ko ho tau Otua, koia e fakaha kiate kimautolu, bea te mau fai ia.

21 Bea kuou fakaha ia kiate kimoutolu i he aho ni; ka oku ikai te mou talagofua ki he le'o o Jihova ko ho mou Otua, i ha mea e taha aia kuo ne sekau ai au kiate kimoutolu.

22 Bea koia mou ilo fakababau, te mou mate i he heleta, moe hoge, bea moe mahaki fakaauba, i he botu aia oku mou holi ke alu o aunofa ai.

VAHE XLIII.

1 *Oku tae tui a Johenani ki he kikite a Jelemāia, bea oku ne ave a Jelemāia moe nihi ki Ijibite.* 8 *Oku kikite ahi e Jelemāia ae mea fakatātā ki he ikuna o Ijibite e he kakai Babilone.*

BEA nae hoko o behe, kuo fakaoji e Jelemāia ene lea aki ki he kakai kotoabe ae gaahi folofola kotoabe a Jihova ko ho nau Otua, aia nae sekau ai ia e Jihova ko ho nau Otua kiate kinautolu, ae gaahi lea ni kotoabe,

2 Bea toki lea e Asalia koe foha o Hosaia, mo Johenani koe foha o Kalia, bea moe kau tagata felahi kotoabe, o behe kia Jelemāia, Oku ke lea loi: Nae ikai sekau koe e Jihova ko ho tau Otua ke lea behe, Oua naa alu ki Ijibite ke aunofa ki ai:

3 Ka ko Baluki koe foha o Nelia kuo ne ue'i koe ke fai kiate kimautolu, koeuhi ke tuknaga akimautolu ki he nima oe kau Kalitia, ke nau tamate'i akimautolu, bea ave akimautolu koe kau bobula ki Babilone.

4 Bea ko Johenani koe foha o Kalia, mo houeiki tau kotoabe, bea moe kakai kotoabe, nae ikai te nau talagofua ki he le'o o Jihova, ke nofo i he fonua ko Juta.

5 Ka nae ave e Johenani koe foha o Kalia, bea moe houeiki tau kotoabe o Juta, aki-

nautolu kotoabe kuo liliu mei he gaahi buleaga kotoabe, nae kabuji akinautolu ki ai, ke nofo i he fonua o Juta;

6 Koe tagata, moe fefine, moe fanau, bea moe gaahi ofesine oe tu'i, bea moe tagata taki taha kuo tuku e Nebusaetani koe eiki tau kia Ketalia koe foha o Ehikami koe foha o Safani, mo Jelemāia koe balofita, bea mo Baluki koe foha o Nelia,

7 Bea naa nau alu ki he fonua ko Ijibite: he nae ikai te nau talagofua ki he le'o o Jihova: bea naa nau au ki Tabanesi.

8 ¶ Bea nae ha'u ae folofola a Jihova kia Jelemāia i Tabanesi, o behe.

9 Ave ae gaahi maka lalahi i ho nima bea fakafufu ia i he umea i he ta'oga umea, aia oku i he kau hala i he fule o Felo i Tabanesi, i he ao oe kau tagata o Juta;

10 Bea ke behe kiate kinautolu, Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli; Vakai, teu sekau bea omi a Nebukanesa koe tu'i o Babilone, ko eku tamaiioeiki, bea teu fokotuu hono nofoaga fakaeieiki ki he gaahi maka ni aia kuou fakafufu; bea te ne fofola ki ai a hono fale fehikitati fakaeieiki.

11 Bea oka ha'u ia te ne ta'i ae fonua ko Ijibite, bea ko kinautolu kuo tuutuuni ki he mate te nau mate; bea ko kinautolu kuo tuutuuni ki he bobula e tuknaga ki he bobula; bea ko kinautolu kuo tuutuuni ki he heleta ki he heleta.

12 Bea teu tutu ae afi i he gaahi fale oe gaahi outa o Ijibite; bea e vela ai akinautolu, bea te ne ave fakabobula akinautolu: bea te ne fakakofu aki ia ae fonua ko Ijibite, o hage oku ai e ha tauhi manu a hono kofu; bea te ne alu mei ai i he fimalie.

13 Bea te ne maumau'i foki ae gaahi tamabua o Betesemesi, aia oku i he fonua o Ijibite; bea e tutu aki ae afi ae gaahi fale oe gaahi otua oe kakai Ijibite.

VAHE XLIV.

1 *Oku fakaha e Jelemāia ae fakaauba o Juta koe mea i he e nau tauhi tamabua.* 11 *Oku ne hikite ae fakaauba kiate kinautolu oku tauhi tamabua i Ijibite.* 15 *Koe agafefeha ae kakai Jiu.* 20 *Oku fakamāu ai akinautolu e Jelemāia koeuhi koe mea hoia.* 29 *Koe hikite ki he fakaauba o Ijibite.*

KOE lea aia nae hoko kia Jelemāia ki he kau Jiu kotoabe oku nofo i he fonua ko Ijibite, bea i Mikitoli, mo Tabanesi, mo Nofe, bea moe gaahi botu o Batalosi, o behe,

2 Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli; Kuo mou mamata ki he kovi kotoabe kuou omi ki Jelusalem, bea moe

gaahi kolo o Juta; bea, vakai, kuo nau lala i he aho ni, bea oku ikai nofo ai ha tagata,

3 Koeuhi koe nau agahala aia naa nau fai ke fakatubu ai eku tubutamaki, koe mea i he e nau tutu ae mea namu kakala, bea tauhi ki he gaahi otua kehe, aia nae ikai te nau ilo, ekinautolu, be ko kimoutolu, be ko hoo mou gaahi tamai.

4 Koia naaku fekau ai kiate kimoutolu, eku kau tamaioeiki koe kau balofita, o tuu hegihegi hake be o fekau'i akinautolu, o behe, Oiaue, oua naa fai ae mea fakalielia ni aia oku ou fehia ki ai.

5 Ka nae ikai te nau tokaga, be fakafanogo ho nau teliga ke tafoki mei he e nau agahala, ke oua naa tutu ae mea namu kakala ki he gaahi otua kehe.

6 Koia nae liligi atu ai hoku houhau mo eku tubutamaki, bea nae tutu ia i he gaahi kolo o Juta moe gaahi hala o Jelusalem; bea kuo lala mo liaki ia, o hage koe aho ni.

7 Koia oku behe e Jihova, koe Otua oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli; Koeha oku mou fai ai ae kovi lahi ni ki ho mou laumalie, ke tuuji ai meiate kimoutolu ae tagata moe fefine, ae tamajii moe kei huhu, i Juta, ke oua naa toe ha taha iate kimoutolu?

8 Koe mea i hoo mou fakahouhau aki au ae gaahi gaue a ho mou nima, i he tutu ae mea namu kakala ki he gaahi otua kehe i he fonua ko Ijibite, aia naa mou alu ke nofo ki ai, koeuhi ke mou kabuji akimoutolu, bea te mou hoko koe fakamalaia moe ogoogokovi ki he gaahi buleaga kotoabe o manani?

9 Kuogalo iate kimoutolu ae gaahi agahala a hoo mou gaahi tamai, moe agahala ae gaahi tu'i o Juta, moe agahala a ho nau gaahi unoho, mo hoo mou agahala amoutolu, moe agahala a ho mou unoho, aia kuo nau fai i he fonua o Juta, bea i he gaahi hala o Jelusalem?

10 Bea oku ikai fakavaivai'i akinautolu o a'u ki he aho ni, bea oku ikai te nau manavahe, be eveeva i he eku fono, mo eku gaahi tuutuuni, aia kuou tuku i ho nau ao, bea moe ao oe nau gaahi tamai.

11 ¶ Koia oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli; Vakai, teu fakahagatonu atu hoku fofoga kiate kimoutolu ki he kovi, bea ke motuhi a Juta kotoabe.

12 Bea teu ave ae toega o Juta, ko kinautolu kuo fakahagatonu atu ho nau mata ke alu ki he fonua ko Ijibite ke aunofa ai, bea te nau to i he fonua ko Ijibite bea e auha kotoabe; io, e fakaauiha akinautolu aki ae heleta bea moe hage: te nau mate i he heleta moe hage, o fai mei he iki o a'u ki he lalahi: bea te nau hoko koe fehianekina,

moe fakaoso, moe fakamalaia, bea moe ogoogokovi.

13 He teu tautea akinautolu oku nofo i he fonua ko Ijibite, o hage ko eku tautea a Jelusalem, aki ae heleta, moe hage, bea moe mahaki fakaauiha:

14 Koeuhi ke oua naa hao be toe ha tah i he toega o Juta, aia kuo alu ki he fonua ko Ijibite ke aunofa ai, be te ne toe foki ki he fonua ko Juta, aia oku nau fie foki ke nofo ai: ka koe toko jii be e hola te nau foki mai.

15 ¶ Bea koe kau tagata kotoabe kuo ilo kuo tutu e ho nau gaahi unoho ae mea namu kakala ki he gaahi otua kehe, bea moe kau fefine kotoabe nae tutuu ai, koe toko lahi, io, koe kakai kotoabe oku nofo ki he fonua ko Ijibite, i Batalosi, naa nau tali kia Jelemaia, o behe,

16 Koe mea i he lea kuo ke lea aki kiate kimautolu i he huafa o Jihova, e ikai te mau fanogo kiate koe.

17 Ka te mau fai mooni ki he mea kotoabe kuo alu atu i ho mau gutu, ke tutu ae mea namu kakala ki he eiki fefine oe lagi, bea liligi e mau feilaulau inu kiate ia, o hage koia naa mau fai, akimautolu moe mau gaahi tamai, mo ho mau gaahi tu'i, mo ho mau houeiki, i he gaahi kolo o Juta, bea i he gaahi hala o Jelusalem: he naa mau mau ai ae mea kai lahi, bea naa mau lelei, bea ikai mamata ki he kovi.

18 Kae talu e mau tuku e mau tutu mea namu kakala ki he eiki fefine oe lagi, bea moe mau liligi feilaulau inu kiate ia, kuo mau majiva i he gaahi mea kotoabe, bea kuo fakaauiha akimautolu aki ae heleta, bea moe hage.

19 Bea i he e mau tutu ae mea namu kakala ki he eiki fefine oe lagi, bea liligi ae gaahi feilaulau inu kiate ia, naa mau gaahi ae ma maana, bea hu ki ai, mo liligi ae gaahi feilaulau inu kiate ia, tae ha mau kau tagata?

20 ¶ Bea nae toki behe e Jelemaia ki he kakai kotoabe, ki he kau tagata, moe kau fefine, bea moe kakai kotoabe nae tali aki ae lea koia, o behe,

21 Koe mea namu kakala aia kuo mon tutu i he gaahi kolo o Juta, bea i he gaahi hala o Jelusalem, akimoutolu, mo hoo mou gaahi tamai, mo ho mou gaahi tu'i bea mo ho mou houeiki, bea moe kakai oe fonua, ikai nae manatu a Jihova ki ai, bea ikai nae hoko ia ki hono finagalo?

22 Koia nae ikai toe faa kataki a Jihova. koeuhi koe kovi a hoo mou gaahi faiaga, bea koeuhi koe gaahi mea fakalielia kuo mau fai; koia kuo lala ai ho mou fonua, bea koe mea fakaoso, bea koe malaia, bea tae hano kakai, o hage koia i he aho ni.

23 Koeuhi kuo mou tutu ae mea namu kakala, bea koeuhi kuo mou agahala kia

Jihova, bea ikai talagofua ki he le'o o Jihova, be ereeva i he ene gaahi fono, be i he ene gaahi tuutuuni, be i he ene gaahi fakamooni; koia kuo hoko ai ae kovi ni kiate kimoutolu, o hage koe aho ni.

24 Bea nae lea a Jelemaia ki he kakai kotoabe, moe kau sefine kotoabe, Fanogo ki he folofola a Jihova, a Juta kotoabe oku i he fonua ko Ijibite:

25 Oku folofola a Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli, o behe, Kuo lea aki ho mou gutu omoutolu mo ho mou gaahi unoho, bea fakamooni aki ho mou nima, o behe, Te mau fakamooni e mau gaahi fuakava aia kuo mau fuakava aki ke tutu ae mea namu kakala ki he eiki sefine oe lagi, bea te mau liligi e mau gaahi feilaulau inu kiate ia: koe mooni te mou fakahoko a hoo mou gaahi fuakava, koe mooni te mou fakamooni a hoo mou gaahi fuakava.

26 Koia mou fanogo ki he folofola a Jihova, a Juta kotoabe oku nofo i he fonua ko Ijibite; Vakai, Kuou fuakava i hoku huafa lahi, oku behe e Jihova, koeuhi ke oua naa toe takua hoku huafa e he gutu o ha tagata o Juta i he fonua kotoabe ko Ijibite, o behe, Oku moui ae Eiki ko Jihova.

27 Vakai, teu leohi aki akinautolu ae kovi, kae ikai ha lelei: bea e fakaauha ae kau tagata kotoabe o Juta oku i he fonua ko Ijibite aki ae heleta, moe hoge, kae oua ke oji akinautolu.

28 Ka koe toko jii be e hao mei he heleta bea liliu mai mei he fonua ko Ijibite ki he fonua ko Juta, bea e ilo e he toega kakai kotoabe o Juta kuo alu ki he fonua ko Ijibite ke aunofo i ai, be koe lea ahai e tuu mau, naaku, be anautolu.

29 ¶ Bea oku behe e Jihova Koe fakailoga eni kiate kimoutolu, teu tautea akimoutolu i he botu ni, koeuhi ke mou ilo oku nʻooni e tuu mau eku gaahi lea kiate kimoutolu ke mou kovi ai:

30 Oku behe e Jihova; Vakai, Teu tu-kuage a Felo-hofala koe tu'i o Ijibite ki he nima o hono gaahi fili, bea ki ho nau nima oku kumi ki he ene moui, o hage ko eku tuku a Setikia koe tu'i o Juta ki he nima o Nebukanesa koe tu'i o Babilone, ko hono fili, aia nae kumi ki he ene moui.

VAHE XLV.

1 *Koe raivai a Baluki.* 4 *Oku akonahi mo fakafiemalie kiate ia e Jelemaia.*

KOE lea nae lea aki e Jelemaia koe balofita kia Baluki koe foha o Nelia, kuo hili ene tohi i he tohi ae gaahi lea ni mei he gutu o Jelemaia, i hono fa oe ta'u o Jihoa-kimi koe foha o Josai, koe tu'i o Juta, o behe.

2 E Baluki, oku behe e Jihova, koe Otua o Isileli, kiate koe;

3 Naa ke behe, Ko eni oku ou malaia! He kuo fakahoko e Jihova ae mamahi ki he eku mamahi; naaku bogia i he eku to'e, bea oku ikai teu ilo ha fiamalie.

4 ¶ Bea te ke lea behe kiate ia, Oku folofola behe a Jihova; Vakai, koia kuou laga teu feji'i hifo, bea koia kuou to teu taaki hake, io ae fonua ni kotoabe.

5 Bea oku ke kumi ae gaahi mea lahi maau? oua naa kumi ki ai: he oku behe mai e Jihova, Vakai, teu omi ae kovi ki he kakano kotoabe: ka teu foaki hoo moui kiate koe o hage koe koloa kuo vetea, i he botu kotoabe te ke alu ki ai.

VAHE XLVI.

1 *Koe hikite a Jelemaia ki he fakaauha ae kau tau a Felo i Iufaletesi, 13 bea moe lava'i e Nebukanesa a Ijibite. 27 Oku ne fakafiemalie kia Jekobe i he tautea.*

KOE folofola a Jihova aia nae hoko kia Jelemaia koe balofita ki he kau Jentaile.

2 Ki Ijibite, bea ki he tau a Felo-niko koe tu'i o Ijibite, aia nae i he vaitafe ko Iufaletesi i Kakemisi, aia nae ta'i e Nebukanesa koe tu'i o Babilone i hono fa oe ta'u o Jihoa-kimi koe foha o Josai koe tu'i o Juta.

3 Mou sekau ke ai ae faka'i moe ba, bea fakaofiofi mai ki he tau.

4 Ai ae naunau ki he faga hose, bea mou fakahaka ae kau heka hose, bea tuu mai mo ho mou tata tau; fakagigila ae gaahi tao, ai ae gaahi kofu tau.

5 Koeha kuou mamata ai kiate kinautolu kuo nau manavahe, bea fakaholomui? kuo ta hifo ho nau kau malohi, kuo nau hola vave, bea ikai jio ki mui: he nae tuu takataki ae manavahe, oku behe e Jihova.

6 Oua naa tuku ke buna atu ae vee vave, be hao ae tagata malohi; te nau tukia, bea to ki he botu tokelau ki he vee vai o Iufaletesi.

7 Kohai eni oku alu hake o hage koe vai lahi, oku gau'e hono gaahi vai, o hage koe vaitafe?

8 Oku tuu hake a Ijibite o hage koe vai lahi, bea oku gau'e hono gaahi vai o hage koe vaitafe; bea oku ne behe, Teu alu hake, bea teu ufiufi ae fonua; bea teu fakaauha ae kolo mo hono kakai.

9 Mou ununu mai ae faga hose; bea fakamatalili'i ae gaahi mea teka; bea tuku ke alu atu ae kau tagata malohi i he tau; koe kau Itiobea moe kau Libea, ko kinautolu oku buke ae faka'i; bea moe kau Litia, oku tqo o teke ae kaufana.

10 He koe aho eni oe Eiki ko Jihova oe gaahi kau tau, koe aho oe honhau koeuhi ke ne tautea eia ki hono gaahi fili: bea e fakaauiha e he heleta, bea e makona ia, bea fakakona aki ia ho nau toto: he oku ma'u e he Eiki ko Jihova oe gaahi kau tau ae feilaulau i he botu tokelau i he vaitafe ko Iufalelesi.

11 E taahine koe ofesine o Ijibite, alu hake ki Kiliani o too mai ae lolo faitoo: e tae aoga ae gaahi faitoo lahi kiate koe; koeuhi e ikai te ke moui.

12 Kuo fanogo ae gaahi buleaga ki hoo ma, bea kuo bito ae fonua i he tagi: he kuo febaki ae tagata malohi moe tagata malohi, bea kuo na higa fakatouoji.

13 ¶ Koe lea nae solofola aki e Jihova kia Jelemaia koe balofita, ki he ha'u a Nebukanesa koe tu'i o Babilone ke ta'i ae fonua ko Ijibite.

14 Mou fakaha i Ijibite, bea fakailo i Mikitoli, bea fakaha i Nofe mo Tabanesi: mou behe, Tuu man, bea ke teuteu; koeuhi e fakaauiha takatakai koe e he heleta.

15 Koeha kuo tafe atu ai a hoo kau malohi? nae ikai te nau tuu, koeuhi nae kabuji akinautolu e Jihova.

16 Kuo ne fakahigaki ae toko lahi, io, kuo nau fetootaomi: koia naa nau febeheaki, Tuu bea ke tau toe alu ki ho tau kakai, bea ki he fonua nae faele'i ai akitautolu koeuhi koe heleta ae malohi.

17 Naa nau tagi i ai, Koe logoa be a Felo koe tu'i o Ijibite; kuo oji ae kuoga nae tuutuuni.

18 Oku behe e he tu'i, aia ko hono huafa ko Jihova oe gaahi kau tau, Hage oku ou moui, koe mooni e hage ko Teboa i he gaahi mouga, bea hage ko Kameli i he ene ofi ki tahi, e behe ene ha'u.

19 E ofesine oku nofo i Ijibite, teuteu koe ke ke alu ki he fakabobula: koeuhi e fakalala a Nofe, bea e fakaauiha bea e ikai hano kakai.

20 Oku tatau a Ijibite moe bulu fefine jii oku fakaofoofa aubito, ka oku ha'u ae fakaauiha; oku ha'u ia mei he tokelau.

21 Bea oku tatau moe faga bulu kuo faga-beji a hono kau tagata totogi; bea kuo nau foki ki mui, bea kuo nau hola fakataha: nae ikai te nau tuu mai, koeuhi nae hoko mai ae aho o ho nau tuutamaki, bea moe aho o ho nau tautea.

22 E ogo hono le'o o hage koe alu ae gata; he te nau alu atu kiate ia moe kau tau, te nau ha'u kiate ia, moe gaahi tohi, o hage koe kau ta akau.

23 Oku behe e Jihova, Te nau tuuji hifo hono gaahi vao akau, ne ogo oku ikai faa kumi ki ai; koeuhi oku nau toko lahi i he faga hee, bea oku tae faa laua.

24 E fakama'i ae taahine o Ijibite; e tukuaige ia ki he nima oe kakai mei he tokelau.

25 Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli; Vakai, teu tautea ae kakai toko lahi o No, mo Felo, mo Ijibite, mo ho nau gaahi otua, bea mo ho nau gaahi tu'i; io, a Felo mo kinautolu oku falala kiate ia:

26 Bea teu tukuaige akinautolu ki he nims okinautolu oku kumi ki he e nau moui, bea ki he nima o Nebukanesa koe tu'i o Babilone, moe nima o ene kau tamaioeiki: bea oku behe e Jihova, Hili ia e toki fakakakai ia, o hage koe gaahi aho i mua.

27 ¶ Kae oua naa ke manavahe, E Jekobe ko eku tamaioeiki: bea oua naa ke bubutu, E Isileli: he vakai, teu fakamoui koe mei he mamao, bea mo ho hako mei he fonua oku nau bobula ki ai; bea e liliu mai a Jekobe, bea te ne malölo, mo fimalie, bea e ikai fakamanavahe'i ia e ha toko taha.

28 Oku behe e Jihova, Oua naa ke manavahe, E Jekobe ko eku tamaioeiki: he oku ou iate koe; he teu fakaoji ae gaahi buleaga ia kuou kabuji koe ki ai: ka e ikai teu fakagatagata koe, ka teu tautea jii koe, bea e ikai teu fakaauiha aubito koe.

VAHE XLVII.

Koe fakaauiha ae kau Filisitia.

KOE solofola a Jihova aia nae hoko kia Jelemaia koe balofita ki he kau Filisitia, i he heeki ai ke ta'i e Felo a Kesa.

2 Oku behe e Jihova; Vakai, oku tubu ae gaahi vai mei he tokelau, bea te ne hoko koe vai fonu mahakehake lahi, bea ufiufi aki ae fonua bea moe mea kotoabe oku i ai: koe kolo mo kinautolu oku nofo i ai: bea e toki tagi ae kau tagata, bea e tagilaulau ae kakai kotoabe oe fonua.

3 Koe mea i he batatu ae va'e oe faga hose malohi, moe mea i he lele ae gaahi mea teka, bea moe logoa o ene gaahi mea teka, e ikai jio ki mui ae gaahi tamai ki he e nau fanau koe mea i he vaivai a ho nau nima;

4 Koeuhi koe aho aia oku ha'u ke fakaauiha ai ae kau Filisitia kotoabe, bea ke tuuji mei Taia mo Saitone ae tokoni kotoabe aia oku toe: koeuhi e fakaauiha e Jihova ae kau Filisitia, koe toega oe fonua ko Kaitoli.

5 Kuo hoko ae tula ki Kesa; kuo tuuji a Asikiloni moe toega i ho nau telea: e fefe hono fuoloa o hoo mauman'i koe ekoe?

6 Akoe koe heleta o Jihova, E fefe hono fuoloa bea ke toki fimalie? ke ke ai koe ki ho aiaga, bea malölo, mo fimalie.

7 E fefe ene fimalie, he kuo fekau'i ae Jihova ki Asikiloni, bea moe matätahi? kuo ne tuutuuni ia ki ai.

VAHE XLVIII.

1 *Koe tautea o Moabe, 7 koe mea i he e nau fielahi, 11 moe fakafiemalie, 14 moe falala fakakakano, 26 moe agatuu ki he Otua, mo hono kakai. 47 Koe fakamoui a Moabe.*

OKU folofola behe e Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli ki Moabe; E malaia a Nibo! he kuo maumau ia: kuo veuveuki mo kaba a Kiliateimi: bea kuo maveuveu mo bubutuu a Misikabi.

2 E ikai toe fakaogo lelei a Moabe: kuo nau fakakaukau kovi ki ai i Hesiboni; (*o behe,*) Ke tau tuuji ia ke oua naa kei buleaga ia. Bea e tuuji foki akoe Matimena: e tuli koe e he heleta.

3 Kuo ogo mai ae le'o oe tagi mei Holonaimi, koe maumau'i moe fakaauha lahi.

4 Kuo fakaauha a Moabe; kuo tagi ke ogo a hono kakai iki.

5 Koeuhi i he alu hake a Luiti te nau alu hake moe tagi mau ai be: he kuo fanogo ae fili ki he tagi oe fakaauha i he alu hifo a Holonaimi.

6 Mou hola, bea fakahaofi hoo mou moui, ka te mou hage koe akau tae hano lau i he toafa.

7 ¶ He koeuhi kuo ke falala ki hoo gaahi gaue, mo hoo gaahi koloa, e lava'i ai foki koe: bea e alu ki he fakabobula a Kimosi, mo ene kau taulaeiki mo hono houeiki fakataha.

8 Bea e hoko ae tagata maumau ki he kolo kotoabe, bea e ikai subito hao ha kolo e taha: e malaia ae telea, bea e fakaauha moe toafa, o hage koe folofola a Jihova.

9 Foaki ae kabakau ki Moabe koeuhi ke ne hola o alu: he kuo lala hono gaahi kolo, bea oku ikai ha taha ke nofo ai.

10 E malaia ia oku ne fai ae gaue a Jihova i he kakā, bea e malaia ia oku taofi ene heleta mei he toto.

11 ¶ Kuo fakafiemalie a Moabe talu ene kei jii, bea kuo toka hifo ki hono takele, bea nae ikai fakatafe mei he ibu ki he ibu, bea nae ikai ave ia ki he fakabobula: koia oku nofo iate ia hono ifo, bea oku ikai fakakehe hono nanamu.

12 Koia oku behe e Jihova, Vakai, oku ha'u ae gaahi aho, aia teu sekau ai ae kau fakaha, bea te nau fakaha'i ia, bea fakatafe ene gaahi ibu, bea maumau e nau gaahi hina.

13 Bea e ma a Moabe ki Kimosi, o hage koe ma e fale o Isileli ki Beteli ko ho nau falalaaga.

14 ¶ Bea oku fefe hoo mou lea behe, Oku mau malohi koe kau tagata malohi ki he tau?

15 Kuo maumau a Moabe, bea kuo alu

hake ia i hono gaahi kolo, bea kuo alu hifo ki he tamate'i a hono kau talavou kuo fili, oku behe, e he tu'i, aia ko hono huafa ko Jihova oe gaahi kau tau.

16 Kuo ofi ene hoko mai ae tuutamaki a Moabe, bea oku fakatootoo mai a hono mamahi.

17 Ko kimoutolu kotoabe oku nonofo mo ia, mou mamahi koeuhi koia, bea ko kimoutolu kotoabe oku ilo hono higoa, mou behe, Oiaue! ae feji'i ae tokotoko malohi, bea moe vaa matamata lelei!

18 Ke ke alu hifo mei ho nāunāu, bea nofo fiennua, akoe koe ofefine aia oku nofo i Tiboni; he kuo hoko kiate koe ae maumau o Moabe, bea te ne fakaauha ho gaahi botu malohi.

19 Akoe oku ke nofo i Aloeli, Ke ke tuu i he vee hala mo leo; bea fehui kiate ia oku hola, bea mo ia oku hao, o behe, Koeha ae mea kuo fai?

20 Kuo veuveuki a Moabe; he kuo holoki hifo ia: mou tagilaulāu bea tagi lahi, mou fakaha ia i Alanoni, kuo maumau'i a Moabe.

21 Kuo hokp ae tautea ki he fonua toka-lelei; ki Holoni, mo Jehasa, bea mo Mefate,

22 Bea mo Tiboni, mo Nibo, bea mo Betetibilateimi,

23 Bea mo Kiliateimi, mo Betekamuli, bea mo Betemioni,

24 Bea mo Kiliote, mo Bosila, bea ki he gaahi kolo kotoabe i he fonua o Moabe, oku mamao be oku ofi.

25 Kuo tuuji ae nifo o Moabe, bea kuo feji'i hono nima, oku behe e Jihova.

26 ¶ Mou fakakona ia: he kuo ne fakahikihiki eia ia kia Jihova: e fetafokifokiaki foki a Moabe i hono lua, bea e hoko ia foki koe manukiaga.

27 Ikae nae hoko a Isileli koe manukiaga kiate koe? Nae ilo ia moe kau kaihaa? koeuhi tau hoo lea ki ai mo hoo hobohobo i he fiefa.

28 Ko kimoutolu oku nofo i Moabe, liaki ae gaahi kolo, bea nofo i he botu maka, bea mou hage koe lube oku gaohi hono bunuga i he gutu oe luo.

29 Kuo tau fanogo ki he fielahi a Moabe, (oku fakamanavahe ene fielahi) ko ene agahiki, moe fieeki, moe fakamofutofuta, bea moe laukau o hono loto.

30 Bea oku behe e Jihova, Oku ou ilo ene ita ka oku ikai te ne faa fai; e ikai te ne lava'i i he ene gaahi loi.

31 Koia teu tagilaulāu koeuhi ko Moabe, io, teu tagi koeuhi ko Moabe kotoabe; Teu mamahi koeuhi koe kau tagata o Kilihalesi.

32 E vaine o Sibima, teu tagi aki ae tagi o Jesa koeuhi ko koe: kuo ave ho huli ki tahi, o a'u ki he tahi o Jesa: kuo hoko ae mau-mau ki ho gaahi fua momoho bea ki he fua oe vaine.

33 Bea kuo mole ae fiefia moe nekeneka mei he goue mahu, bea mei he fonua o Moabe; bea kuou fakagata ae uaine i he tatauaga uaine: e ikai fai ha malamalaki aki ae kalaga; oku ikai koe kalaga e nau kalaga.

34 Oku ogo'i ae tagi mei Hesiboni ki iliale, bea kuo ogo atu ho nau le'o o a'u ki Jehasi, mei Soa o a'u ki Holonaimi, o hage koe bulu mui kuo tolu ta'u a ene motua: koeuhi e liaki'i ae gaahi vai o Nimilimi.

35 Koia oku behe e Jihova, Teu fakagata i Moabe, aia oku ne fai ae feilauala i he gaahi botu maoluga, bea mo ia oku tutu mea namu kakala ki hono gaahi otua.

36 Koia e tagi hoku loto o hage koe gaahi fagufagu koeuhi ko Moabe, bea e tagi hoku loto o hage koe gaahi fagufagu koeuhi koe kau tagata o Kilihalesi: koeuhi kuo auha ae gaahi koloa kuo ne ma'u.

37 Koeuhi e tula ae ulu kotoabe, bea e koji ae kava kotoabe: bea e i he nima kotoabe ae gaahi tafa, bea moe tauagaa ki he koga loto.

38 E ai ae tagilaulau lahi, i he fuga oe gaahi fale kotoabe o Moabe, bea i hono gaahi hala: he kuou maumau'i a Moabe o hage koe ibu, aia oku ikai fiefia ki ai ha toko taha, oku behe e Jihova.

39 Te nau tagi lahi, o behe, Oiaue hono maumau'i hifo ia! Oiaue ae fultitua mai a Moabe i he ene ma! E hoko a Moabe koe manukiaga, bea moe mea fakailifia kiate kinautolu kotoabe oku takatakai ia.

40 He oku behe e Jihova; Vakai, te ne buna o hage koe ikale bea te ne mafao atu hono kabakau ki Moabe.

41 Kuo kaba a Kiliole, bea kuo ilifia ai ae gaahi botu malohi, bea e hoko i he aho koia ae loto oe kau tagata malohi i Moabe o hage koe loto oe fefine kuo laga.

42 Bea e fakaauiha ae buleaga o Moabe, koeuhi koe fakahikihiki ia kia Jihova.

43 Oku behe mai e Jihova, Akoe oku nofo i Moabe, e iate koe ae ilifia, moe luo, bea moe tauhele.

44 Oku behe e Jihova, Koia oku hola i he manavahe te ne to ki he luo; bea koia e hao mei he luo e moua ia i he tauhele: he teu omi kiate ia, io ki Moabe, ae ta'u o ho nau aahi.

45 Nae tuu i he malumalu o Hesiboni akinautolu nae hola koe mea i he malohi: ka e alu atu ae afi mei Hesiboni, bea moe ulofa mei he loto Sihoni, bea e fakaauiha ai ae tuliki o Moabe, bea moe tumuaki oe gaahi fonua fakamaveu.

46 E Moabe, e malaisa akoe! oku malaia ae kakai o Kimosi: he kuo ave fakabobula a ho gaahi foha, bea kuo alu foki a ho gaahi ofefine ki he fakabobula.

47 ¶ Ka oku behe e Jihova, Teu liliu ae fakabobula o Moabe, i he gaahi aho amui. Ko eni ae fakamau o Moabe.

VAHE XLIX.

1 Koe fakamau ae kau Amoni. 6 Ko ho nau fakamoui. 7 Koe fakamau o Itomi, 23 mo Tamasikusi, 28 mo Keta, 30 mo Hasoe. 34 bea mo Ilami. 39 Koe fakamoui o Ilami.

OKU behe mai e Jihova ki he kau Amoni; Ikai oku ma'u e Isileli ae gaahi foha? Ikai oku ai hono hoko? koeua oku ma'u e ho nau tu'i a Kata, bea nofo a hono kakai i hono gaahi kolo?

2 Koia, vakai, oku behe e Jihova, Oku hoko mai ae gaahi aho, aia teu fakatubu ai ae ogoogo tau i Laba, i he kau Amoni; bea e hoko ia koe tuuga mea liaki, bea e fakaauiha aki ae afi a hono gaahi ofefine: bea e toki ma'u e Isileli ae nofoaga onautolu naa nau ma'u hono nofoaga, oku behe e Jihova.

3 E Hesiboni, ke ke tagi mamahi, he kuo maumau'i a Ai: bea tagi akimoutolu koe gaahi ofefine o Laba, mou ai ae tauagaa: bea tagilaulau, bea femaleleaki ki he gaahi a; koeuhi e ave fakabobula a ho nau tu'i, mo ene kau taulaeiki bea mo hono houeiki fakataha.

4 Koeua oku ke bolebole ai i he gaahi telea, ko ho gaahi telea mahu, E ofefine fakaholomui? aia nae falala ki he ene gaahi koloa, o behe, Kohai te ne ha'u kiate au?

5 Vakai, oku behe e Jihova koe Otua oe gaahi kau tau, Teu omi ae ilifia kiate koe, meiate kinautolu kotoabe oku takataki koe; bea e kabuji atu akimoutolu ae tagata taki taha; bea e ikai toe omi e ha taha ai kuo hola.

6 Bea hili ia teu toe omi ae fakabobula oe kakai Amoni, oku behe e Jihova.

7 ¶ Koe mea oku kau ki Itomi: oku behe e Jihova oe gaahi kau tau; Ikai oku kei toe ae boto i Timani? Kuo oji ae fakakaukau i he kau fakabotoboto? kuo mole e nau boto?

8 Mou hola, o foki mai, alu ki lalo bea nofo, ae kakai o Titani; koeuhi teu omi kiate ia ae tuutamaki o Isoa, koe aho teu aahi ai kiate ia.

9 Kabau e ha'u kiate koe ae kau tanaki kalebi, e ikai te nau fakatoo ha kalebi? kabau koe kau kaihaha i he bouli, te nau kaihaha o fakatatau moe nau manako.

10 Ka kuou fakatelefua'i a Isoa, kuo fakailo hono gaahi toitoiaga, bea e ikai te ne faa fai ke fakafufu ia: kuo maumau'i hono hoko, bea mo hono kaiga, bea mo hono kau-gaahi, bea oku ikai ia.

11 Tuku hoo fanau tamai mate, teu fakamoui akinautolu, bea tuku ke falala kiate au ho kau fefine kuo mate ho nau unoho.

12 He oku behe e Jihova; Vakai, ko

kinautolu nae totonu ke oua naa nau inu; kuo nau inu mooni ki he ibu; bea te ke hao aubito koe i he tautea? e ikai te ke hao, ka koe mooni te ke inu ki ai.

13 He oku behe e Jihova, Kuou fuakava iate au, ke fakahoko a Bosila koe mea fakaofo, moe ogo kovi, moe liaki, bea moe malai; bea e lala mau ai be hono gaahi kolo.

14 ¶ Kuou fanogo ki he ogoogo mei a Jihova, kuo fekau ae kau talafekau ki he gaahi bulesaga, o behe, Mou fakataha akimoutolu, bea ha'u kiate ia, bea mou tuu hake ki he tau.

15 Vakai, he teu gaahi koe ke jii i he gaahi bulesaga; bea koe fehianekina i he kakai.

16 Kuo kākā'i koe e hoo malohi, moe fielahi o ho loto, akoe oku ke nofo i he gaahi ana'i maka, bea ma'u ae maoluga oe mougā: kabau te ke gaahi ho bunuga ke maoluga o hage koe ikale, teu fakahiho koe mei ai, oku behe e Jihova.

17 Bea e hoko a Itomi koe mea liaki: bea e fakatumutumu ae tagata taki taha oku fonoga ofi ki ai, bea e fakaiseisa koeuhi ko hono gaahi tautea kotoabe.

18 Oku behe e Jihova, Hage koe fakaauha o Sotoma mo Komola, moe gaahi kolo ofi ki ai, e ikai nofo ai ha tagata, bea e ikai aunoso ki ai ae foha oe tagata.

19 Vakai, te ne alu hake o hage koe laione mei he fonu mahakehake o Joatani ki he nofoaga oe malohi: koe mooni teu bule kiate ia ke ne lele vave mei ai: bea kohai ae tagata kuo fili keu tuutuuni ke bule ia? he kohai oku tatau mo au? be kohai te ne akonaki'i au? be kohai ae tauhi koia te ne faa tuu i hoku ao?

20 Kuo fanogo ki he fakakaukau a Jihova aia kuo ne folofola ki Itomi; bea mo ene tuutuuni kuo ne tuutuuni ki he kakai o Timani: koe mooni e taki kitua akinautolu e he toko jii be: koe mooni te ne gaahi ho nau nofoaga koe mea fakaofo iate kinautolu.

21 Oku galulu ae kekekele i he logoa oe nau to, nae ogo atu ae logoa oia i he tagi ki he Tahi Kulokula.

22 Vakai, te ne alu hake bea buna o hage koe ikale, bea mafola hono kakakau ki Bosila: bea i he aho koia e hoko ae loto oe tagata malohi o Itomi o hage koe loto oe fefine i he ene laga.

23 ¶ Koe mea oku kau ki Tamasikusi. Kuo bubutuu a Hemati bea mo Aabati: he kuo nau fanogo ki he gaahi ogoogo kovi: oku vaivai ho nau loto; kuo fakava'i akinautolu i he mamahi ke hage koe tahi, aia oku ikai aubito mālōlō.

24 Kuo vaivai a Tamasikusi, kuo tafoki mai ia ke hola, bea kuo moua ia i he manavahe: bea kuo ma'u ia e he feiga moe mamahi, o hage koe fefine oku laga.

25 Koea nae ikai tuku ai ae kolo ogoogolelei, koe kolo naaku fiefia ai?

26 Koia e to hono kau talavou i hono gaahi hala, bea e tunji ae kau tagata tau kotoabe i he aho koia, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau.

27 Bea teu tutu ae afi i he a o Tamasikusi, bea e auha ai ae gaahi fale fekacieiki o Benihetati.

28 ¶ Koe mea oku kau ki Keta, moe gaahi bulesaga o Hasoa, aia e teia e Nebukanesa koe tu'i o Babilone, oku behe e Jihova; Mou tuu, o alu hake ki Keta, bea maumau'i ae kau tagata mei hahake.

29 Te nau ave ho nau gaahi fale fehikitaki bea moe nau faga manu: bea te nau ave ma anaotolu ae gaahi buibui, moe nau gaahi ibu kotoabe, bea moe nau faga kameli; bea te nau tagi kiate kinautolu o behe, Oku i he botu kotoabe ae manavahe.

30 ¶ Ae Kakai o Hasoa, Oku behe e Jihova Mou hola o alu mamao, bea nofo maualalo; koeuhi ko Nebukanesa koe tu'i o Babilone, kuo ne fakakaukau ha mea kiate kimoutolu, bea tuutuuni ha mea ke fai kiate kimoutolu.

31 Oku behe mai e Jihova, Mou tuu, bea alu hake ki he kakai oku fakafemalie, aia oku nofo fakafemalie, bea oku ikai ha gaahi mataba be ha gaahi fakamau, oku nofo taha be akinautolu.

32 Bea e vetea ae nau faga kameli, bea ave moe nau faga manu lahi: bea teu fakamovetevete akinautolu ki he gaahi botu kotoabe, ko kinautolu oku i he gaahi muilelu mamao; bea teu omi e nau mamahi mei he gaahi botu kotoabe, oku behe e Jihova.

33 Bea e hoko a Hasoa koe nofoaga oe faga talakone, bea moe botu liaki o taegata e ikai nofo mau i ai ha tagata, bea e ikai nofo ai ha foha oe tagata.

34 ¶ Koe folofola a Jihova nae hoko kia Jelemaia koe balofita ki Ilami i he kama-tagā oe bule a Setikia koe tu'i o Juta, o behe,

35 Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, Vakai, teu feji'i ae kaufana o Ilami, ko ho nau malohiaga.

36 Bea teu omi ki Ilami ae matagi e fa, mei he gataaga e fa oe lagi, bea e fakamovetevete akinautolu i he feituu matagi koia kotoabe; bea oku ikai ha kakai, e tae hoko ki ai ae kau liekina o Ilami.

37 Bea teu fakailifia'i a Ilami i he ao o hono gaahi fili, bea i he ao onautolu oku kumi ki he e nau moui: bea teu omi kiate kinautolu ae kovi, io koe kakaha o eku tubutamaki, oku behe e Jihova; bea teu omi kiate kinautolu ae heleta, kae oua keu fakaauha aubito akinautolu:

38 Bea teu fokotuu hoku nofoaga fakacieiki i Ilami, bea fakaauha mei ai ae tu'i bea moe houeiki, oku behe e Jihova.

39 Ka e hoko i he gaahi aho fakamui, a eku toe omi ae fakabobula o Ilami, oku behe e Jihova.

VAHE L.

1, 9, 21, 35 *Koe tautea o Babilone.* 4, 27, 33, *Koe huhui o Isileli.*

KOE solofola eni nae solofola aki e Jihova ki Babilone, bea moe fonua ko Kalitia, ia Jelemaia koe balofita.

2 Fakaha ki he gaahi buleaga, bea fakailo, bea hiki hake ae fuka: fakailo, bea oua naa fakafufu: fakaha kuo kaba a Babilone, kuo fakama'i a Beli, kuo maumau'i ke lailai a Melotaki; kuo fakama'i ene gaahi tamabua, kuo laiki aubito hono gaahi mea fakatata.

3 He kuo ha'u kiate ia ae buleaga mei he tokelau, aia te ne fakalala hono fonua, bea e ikai nofo ki ai ha taha: te nau hiki, te nau alu, ae tagata moe manu fakatouji.

4 ¶ Oku behe e Jihova, i he gaahi aho koia, bea i he kuoga koia, e ha'u ae fanau a Isileli, ko kinautolu moe fanau a Juta fakataha, te nau alu moe tagi: te nau alu bea kumi kia Jihova ko ho nau Otua.

5 Te nau fehui ki he hala ki Saione, bea fakahaga ho nau mata ki ai, o behe, Ha'u ke tau fakataba akitautilu kia Jihova i he fuakava taegata aia e ikai fakagalo'i.

6 Koe faga sibi kuo mole a hoku kakai: kuo fakahe'i akinautolu e ho nau kau tauhi, kuo nau fakaafe akinautolu ki he gaahi mougā: kuo nau alu mei he mougā ki he mougā, kuo nau fakagalagalo'i a ho nau mālolōaga.

7 Nae maumau'i akinautolu ekinautolu kotoabe nae ilo'i akinautolu: bea nae behe e ho nau gaahi fili, Oku ikai te mau fai kovi, koeuhi kuo nau fai agahala kia Jihova, koe nofoaga oe agatonu, io kia Jihova, koe amanakileiāga oe nau gaahi tamai.

8 Mou hiki i Babilone, bea alu i he fonua o kau Kalitia, bea te mou hage koe faga koji tagata oku muomua i he faga manu.

9 ¶ Vakai, he teu laga bea omi ki Babilone, ae fakataba oe gaahi buleaga lahi mei he fonua tokelau: bea te nau teu tau kiate ia; bea te nau ave ia; koe nau gaahi gahau oku tatau moe gaahi gahau ae tagata tau oku boto; bea e ikai foki tae aoga mai ha taha.

10 Bea e hoko a Kalitia koe babaniaga: bea e siemalie akinautolu kotoabe oku babani mei ai, oku behe e Jihova.

11 Akimoutolu ae kauf akaauha o hoku tofia, koeuhi kuo mou nekeneka, bea kuo mou fiefia, koeuhi oku mou jino o hage koe manu mui oku kai mohuku, bea tagi o hage koe faga hose malohi;

12 E bubutuu lahi a hoo mou fa'e; e ma lahi aia nae fanau'i akimoutolu: vakai, te ke hoko koe kimui i he gaahi buleaga, koe botu lala, koe fonua momoa, bea koe toafa.

13 E ikai fakakakai ia koeuhi koe honhau o Jihova, ka e fakalala aubito ia: e ofo akinautolu kotoabe oku alu i Babilone, bea fakaiseisa koeuhi ko hono gaahi tautea.

14 Mou teu tau ki Babilone o kabui ia: ko kimoutolu kotoabe oku faa teke ae kanfana, fana'i ia, bea oua naa taofi ae gaahi gahau: koeuhi kuo ne fai agahala kia Jihova.

15 Kalaga akimoutolu oku takatakai ia: kuo ne tuku mai hono nima: kuo higa hono gaahi tuuga, kuo holoki hifo hono gaahi a: koeuhi koe honhau ia o Jihova: mou togoti kiate ia; fai kiate ia, o hage ko ene fai eia.

16 Tuuji ae tagata tūtū'i mei Babilone, bea mo ia oku ala ki he hele tuuji i he ututa'u: he koe manavahe ki he helela oe fakauha, te nau taki taha afe ai ki hono kakai, bea te nau taki taha hola ki hono fonua.

17 ¶ Koe sibi he a Isileli; kuo fakahe'i ia e he faga laione: kuo tomua keina ia e he tu'i o Asilia; bea muimui ae Nebukanesa ni koe tu'i o Babilone kuo ne feji'i hono gaahi hui.

18 Koia oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli; Vakai, teu tautea ae tu'i o Babilone bea mo hono fonua, o hage ko eku tautea ae tu'i o Asilia.

19 Bea teu toe omi a Isileli ki hono nofoaga, bea e fafaga ia i Kameli mo Besani, bea e makona hono laumalie i he mougā ko Ifilemi mo Kiliati.

20 Oku behe e Jihova, I he gaahi aho koia, bea i he kuoga koia e kumi ki ha agahala a Isileli, ka e ikai ilo ia; bea moe agahala a Juta, ka e ikai iloa: he teu fakamolemole akinautolu aia kuou fakatote.

21 ¶ Alu hake ki he fonua oe kau agatonu, teu tau kiate ia, moe kakai o Bikote: oku behe e Jihova, gaahi ke lala mo fakauha a ho nau hako, bea fai o hage koe mea kotoabe kuou fekau kiate koe.

22 Oku ai ae logologo tau i he fonua, bea moe fakauha lahi.

23 Hono ikai tuuji mo maumau'i ae hamala o mamani kotoabe! Hono ikai hoko a Babilone koe mea fakaofo i he gaahi buleaga!

24 E Babilone kuou ai ae tauhele kiate koe, bea kuo ke moua foki, bea nae ikai te ke ilo: kuo ilo koe, bea kuo ma'u ke foki, koeuhi kuo ke agatuu kia Jihova.

25 Kuo fakaaava e Jihova hono fale mahafu tau, bea kuo omi mei ai ae gaahi mahafu o hono honhau: he koe gae cni a Jihova

koe Otua oe gaahi kau tau i he fonua oe kau Kalitia.

26 Ha'u kiate ia mei he gaahi botu mamao, fakaava a hono gaahi feleoko: bea laku hake ia ke hage koe gaahi tafugofuga, bea fakaauiha ia; oua naa fakatote ha mea jii kiate ia.

27 Tamate'i ene faga bulu kotoabe; tuku ke nau alu hifo ki he tamate'i: e malaia akinautolu! he kuo hokojia ho nau aho, koe kuoga o ho nau aahi.

28 Koe le'o okinautolu oku hola bea hao mei he fonua o Babilone, ke fakaha i Saione ae houha o Jihova ko ho tau Otua, koe totogi koeuhi ko hono fale tabu.

29 Ui ke fakataha ae kau tagata fakakau-fana ki Babilone: ko kimoutolu kotoabe oku teke ae kaufana, mou nofo takatakai ki ai; ke oua naa hao ha taha mei ai: totogi kiate ia o hage ko ene gaue; fai kiate ia o hage koe mea kotoabe kuo ne fai koeuhi kuo ne fielahia kia Jihova, ki he Toko Taha Maonioni o Isileli.

30 Koia e to ai a hono kau talavou i he hala, bea e tuuji a hono kau tagata tau i he aho koia, oku behe e Jihova.

31 Oku behe e Jihova koe Otua oe gaahi kau tau, Vakai oku ou fili aki koe, akoe koe fielahia, he kuo hokojia mai ho aho, bea moe kuoga teu aahi ai kiate koe.

32 Bea e tohumu o higa ae fielahia, bea e ikai fokotuu hake ia e ha taha: bea teu tutu ae afi i hono gaahi kolo, bea te ne fakaauiha takatakai kotoabe ia.

33 ¶ Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau; nae taomia fakataha ae fanau a Isileli bea moe fanau a Juta: bea kuku mau ekinautolu kotoabe nae ave bobula akinautolu; bea nae ikai te nau loto ke tukuage akinautolu.

34 Oku malohi a ho nau Ihuhui; ko hono huafa ko Jihova oe gaahi kau tau: te ne lagomaki'i aubito akinautolu, koeuhi ke ne foaki ae fiemalie ki he fonua, bea moe maveuveu ki he kakai o Babilone.

35 ¶ Oku behe e Jihova, E hoko ae heleta ki he kau Kalitia, moe kakai o Babilone, moe houeiki, bea mo hono kau tagata boto.

36 Bea e hoko ae heleta ki he kau kaka; bea te nau loto vale: bea e hoko ae heleta ki hono kau malohi; bea te nau manavahe.

37 Bea e hoko ae heleta ki he e nau faga hose, moe nau gaahi mea teka, moe kakai kehekehe oku iate ia; bea te nau liliu o hage koe kau fefine: e hoko ae heleta ki he ene koloa; bea e kaihaajia akinautolu.

38 E laaina a hono gaahi vai; bea te nau maha: he koe fonua ia oe mea fakatata kuo ta, bea oku nau vikiviki i he gaahi tamabua.

39 Koia e nofo ai ae faga manu hehegi oe toafa, bea moe faga manu hehegi oe gaahi motu, bea e nofo ai ae faga lulu:

bea e ikai fakakakai ia o taegata; bea e ikai ha toe nofo e fui ai mei he toutagata ki he toutagata.

40 E tatau ia moe fakaauiha e he Otua a Sotoma mo Komola, bea moe gaahi kolo ofi ki ai, oku behe e Jihova; e ikai nofo ai ha tagata, bea e ikai aunoko ki ai ae foha oe tagata.

41 Vakai, e ha'u ae kakai mei he tokelau, koe buleaga lahi, bea e tuu hake ae gaahi tu'i mei he gaahi fonua mamao.

42 Te nau kuku ki he kaufana moe tao: te nau ita, bea e ikai fai aloofa: e logoa ho nau le'o o hage koe tahi, bea te nau heka ki he faga hose, bea e teu tau taki taha, o hage koe tagata tau kiate koe, E taahine o Babilone.

43 Nae fanogo ki he e nau ogoogo e he tu'i o Babilone, bea kuo hoko o vaivai hono nima: bea kuo ma'u ia e he mamahi, moe feiga o hage koe fefine oku laga.

44 Vakai te ne alu hake o hage koe laione mei he fonu mahakehake o Joatani ki he nofoaga oe malohi: ka teu bule ke nau hola fakafokifa meiate ia: bea kohai ha tagata kuo fili koeuhi keu tuutuuni ke bule'i ia? he kohai oku tatau mo au? bea kohai te ne akonaki'i au? bea kohai ae tanhi koia ke ne tuu i hoku au?

45 Koia moe fanogo ki he fakakaukau a Jihova aia kuo ne tuutuuni ki Babilone; bea moe tuutuuni kuo ne tuutuuni ki he kakai o Kalitia: koe mooni e ave akinautolu e he jii hifo: koe mooni te ne gaohi ho nau nofoaga koe botu liaki iate kinautolu.

46 Oku galulu ae kelekele i he logoa oe kaba o Babilone, bea e ogo atu ene tagi ki he kakai kotoabe.

VAHE LI.

1 *Koe tautea lahi ae Otua ki Babilone, koeuhi ko Isileli.* 19 *Koe tukuage a Jelemaia oe tohi hikite ni kia Selaia, he li ia ki he Iufaletesi, koe fakailoga ki he galo hifo mau ai be o Babilone.*

OKU behe e Jihova; Vakai, teu fakatubu ha matagi fakaauiha ki Babilone, bea mo kinautolu oku nofo i ai, akinautolu oku agatuu kiate au;

2 Bea teu sekau ki Babilone ae kau tagata vahevahe kafukafu, bea te nau aloalo ia, bea te nau fakamaha hono fonua: he te nau nofo takatakai iate ia i he aho oe mamahi.

3 Bea e teke ae kaufana ae tagata fakakau-fana ki he tagata fakakaufana, bea kiate ia oku hiki hake ia i hono kofu tau: bea oua naa mamae ki hono kau talavou; fakaauiha aubito a ene kau tau kotoabe.

4 E to behe ae teia i he fonua o Kalitia, bea mo kinautolu kuo hoka'i ke aji i he gaahi hala.

5 He nae ikai liaki a Isileli, be ko Juta e hono Otua, ko Jihova oe gaahi kau tau; ne ogo hono bito ho nau fonua i he agahala ki he Toko Taha Maonioni o Isileli.

6 Mou hola mei loto Babilone, bea faka-haofi e he tagata taki taha a ene moui: ke oua naa fakaauha akimoutolu i he ene hia; he koe kuoga eni oe houhau o Jihova; te ne atu kiate ia ae totogi.

7 Ko Babilone koe ibu koula i he nima o Jihova, aia nae fakakona a mamani kotoabe: kuo inu ae gaahi buleaga ki he ene uaine; koia kuo faha ai ae gaahi buleaga.

8 Kuo higa bea auha fakafokifa a Babilone: mou tagi kalaga koeuhi koia; bea age ae feau koeuhi ko ene mamahi, hei ilo e fakamoui ia.

9 Naa mau fie fakamoui a Babilone, ka oku ikai te ne moui: liaki ia, bea ke tau taki taha alu ki hono fonua: he kuo a'u a hono tautesa ki he lagi, bea kuo hiki hake ia ki he gaahi ao.

10 Kuo fakaha e Jihova e tau agatonu: ha'u ke tau fakaha i Saione ae gaue a Jihova ko ho tau Otua.

11 Fakagigila ae gaahi gahau, bea tanaki ae gaahi faka'u: kuo ue'i e Jihova ae laumalie oe gaahi tu'i o Mitia: he kuo ne tokaga ki Babilone ke fakaauha ia; koeuhi koe houhaua o Jihova, koe totogi koeuhi ko hono fale tabu.

12 Fokotuu ae fuka ki he gaahi a o Babilone, fokotuu ae kau leo malohi, fakanofa ae kau tagata leo, teuteu ae gaahi malumu: he kuo tokaga a Jihova bea kuo fai aia naa ne folofola aki ki he kakai o Babilone.

13 Akoe oku ke nofo i he gaahi vai lahi, bea mohu koloaia, kuo hokojia ho gataaga, bea moe fuofua o hoo manumanu.

14 Kuo fuakava a Jihova oe gaahi kau tau iate ia be, o behe, Koe mooni teu fakabito aki koe ae kau tagata, o hage koe faga unufe; bea te nau fai ae kalaga kiate koe.

15 Kuo ne gaahi ae kekelele aki hono malohi, bea kuo ne fokotuu mau a mamani i he ene boto, bea kuo ne folahi atu ae gaahi lagi i he ene iloilo.

16 Oka hiki hake eia hono le'o oku ai ae vai lahi i he lagi; bea oku ne bule ke alu hake ae gaahi kakabu mei he gaahi gataaga o mamani: oku ne gaahi ae uhila moe uha, bea omi ae matagi mei hono gaahi seleoko.

17 Oku vale ae tagata taki taha i he ene ilo; oku ma ae tufuga taki taha i he ene mea fakatata kuo ta: he koe fakatata kuo haka koe loi ia, bea oku ikai ha manava iate kinautolu.

18 Koe vaiga akinautolu, koe gaue ae kau he: e auha kinautolu i he aho o ho nau aahi.

19 Oku ikai tatuu mo kinautolu ae inaji o Jekobe; he oku mua ia i he gaahi mea kotoabe: bea koe tokotoko o hono tofia i Isileli: ko Jihova oe gaahi kau tau hono huafaa.

20 Ko koe ko hoku toki ke tau aki mo eku mahafu tau: he teu laiki aki koe ke momo ae gaahi fonua, bea teu fakaauha aki koe ae gaahi buleaga;

21 Bea teu laiki aki koe ae hose moe tagata oku heka ai; bea teu laiki aki koe ae mea teka moe tagata oku heka ai;

22 Bea teu laiki aki koe foki ae tagata moe fefine; bea teu laiki aki koe aia oku motua moe tamajii; bea teu laiki aki koe ae talavou bea moe taahine;

23 Bea teu laiki aki koe ae tauhi mo ene faga sibi; bea teu laiki aki koe ae tagata goue mo ene faga manu; bea teu laiki aki koe ae houeki moe kau bule.

24 Bea teu totogi ki Babilone bea moe kakai kotoabe o Kalitia ae kovi kotoabe kuo nau fai ki Saione i ho mou ao, oku behe e Jihova.

25 E mougaa faa fakaauha, vakai, oku ou tuu kiate koe, oku behe e Jihova, akoe oku fakaauha a mamani kotoabe: bea teu mafaa atu hoku nima kiate koe, bea fakateka koe ki lalo mei he gaahi makatuu, bea teu gaahi koe koe mougaa vela.

26 Bea e ikai te nau too meiate koe ae maka ke tuliki aki, be ha maka ke tunga aki; ka te ke lala be o taegata, oku behe e Jihova.

27 Mou fokotuu ae fuka i he fonua, ifi ae mea lea i he gaahi buleaga, teuteu ae kakai ke tau'i ia, ui ke fakataba kiate ia ae gaahi buleaga ko Alalate, mo Minai, mo Asik-nasi; fakanofa kiate ia ae bule; fakaau ke ha'u kiate ia ae faga hose o hage koe faga unufe felefele.

28 Teuteu kiate ia ae gaahi buleaga, moe gaahi tu'i o Mitia, mo hono gaahi eiki tau, mo hono kau bule kotoabe, bea moe fonua kotoabe o ho nau buleaga.

29 Bea e tetetete ae fonua bea mamahi ia: koeuhi e fakahoko ki Babilone ae tuutuumi kotoabe a Jihova, ke gaahi ae fonua ko Babilone ke lala tae hano kakai.

30 Oku ikai tau ae kau tagata malohi o Babilone, kuo nau nofo i ho nau gaahi boto malohi: kuo mole e nau malohi; kuo nau liliu o hage koe kau fefine: kuo tutu ho nau gaahi nofoaga; kuo feji'i ho nau gaahi fakamau.

31 E lele ae tagata talafekau ke fakafetau-laki moe tagata talafekau e taha, bea e fakafetaulaki ae tagata ogoogo moe tagata ogo-ogo, ke tala ki he tu'i o Babilone, kuo lava'i ene kolo mei hono gataaga,

32 Bea kuo tabuni ae gaahi hala, bea kuo tutu ae kaho aki ae ahi, bea kuo ilifaa ae kau tagata tau.

KOE TOHI A JELEMAIA, LI.

33 He oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli; Oku tatau ae taahine o Babilone moe hahaa, kuo hokojia ae aho ke haha ia: bea toetoe jii e hoko kiate ia hono ututa'u.

34 Kuo kai o oji au, bea kuo fakaaauha au e Nebukanesa koe tu'i o Babilone, kuo ne gaohi au koe ibu maha, kuo ne folo o oji au o hage koe talakone, kuo ne fakabito hono kete aki eku gaahi mea lelei, kuo ne li au kitua.

35 E behe e he kakai o Saione, E hoko ki Babilone, ae fakamalohi kuo fai kiate au mo hoku kakano; bea e behe e Jelusalem, Ke i he kakai o Kalitia a hoku toto.

36 Koia oku behe e Jihova, Vakai, teu lagomaki'i koe, bea teu tautea koeuhi ko koe; bea teu fakatafe ke maha hono tahi, bea teu fakamaha hono gaahi mata vai.

37 Bea e hoko a Babilone koe botu tokata-maki, koe nofoaga oe faga talakone, koe mea fakaofa, koe mea fakaiscisa, bea e ikai hano kakai.

38 Bea te nau gugulu fakataha o hage koe faga talakone; bea te nau u'e akinautolu, o hage koe faga uhiki'i laione.

39 Bea i he e nau holi teu gaohi e nau gaahi katoaga, bea teu fakakona'i akinautolu, koeuhi ke nau nekeneka, bea mohe i he mohe tagata, bea oua naa toe a, oku behe e Jihova.

40 Bea teu omi akinautolu o hage koe faga lami ki he tamate'i, o hage koe faga sibi tagata fakataha moe faga koji.

41 Hono ikai lavai a Sisake! bea kuo fefe ae labaji oia nae ogoogo i mamani kotoabe! kuo hoko fefe a Babilone koe fakatumutu-muaga i he gaahi buleaga!

42 Kuo hake ae tahi ki Babilone: kuo ufufi ia aki hono gaahi beau lahi.

43 Kuo hoko hono gaahi kolo koe botu lala, koe fonua momos, bea koe toafa, koe fonua oku ikai nofo ai ha tagata, bea oku ikai alu ai ae foha oe tagata.

44 Bea teu tautea a Beli i Babilone, bea teu omi mei hono gutu aia kuo ne folo hifo: bea e ikai toe fakataha kiate ia ae gaahi buleaga: Io, e higa ae a o Babilone.

45 E hoku kakai, mou alu atu mei he loto-lotoga oia, bea taki taha fakamoui a hono laumalie mei he houhau kakaha o Jihova.

46 Bea telia naa vaivai ho mou loto, bea mou manavahe koeuhi koe ogoogo aia e ogo'i i he fonua; koeuhi e hoko mai ae ogoogo i he ta'u e taha, bea hili ia e toe hoko moe ogoogo i he ta'u e taha, koe fakamalohi i he fonua, koe bule ki he bule.

47 Koia, vakai, oku ha'u ae gaahi aho, teu tautea ai ae gaahi tamabua o Babilone: bea e maveuveu hono fonua kotoabe, bea e to i he lotolotoga oia a hono kakai mate kotoabe.

48 Bea e toki hiva ki Babilone ae gaahi

lagi bea mo mamani, bea moe mea kotoabe i ai: e ha'u kiate ia ae kau maumau mei he tokelau, oku behe e Jihova.

49 Hage kuo to ae mate o Isileli i Babilone, e to behe i Babilone ae tamate'i kotoabe o mamani.

50 Alu akimoutolu kuo hao i he heleta, bea oua naa tuu: fakamanatu kia Jihova mei he mamao, bea manatu i ho mou loto ki Jelusalem.

51 Kuo mau bubutuu, koeuhi kuo mau fanogoki he ogoogokovi: kuo ufufi ho mau mata aki ae ma: koeuhi kuo hu mai ae kau muli ki he gaahi botu tabu oe fale o Jihova.

52 Koia, oku behe e Jihova, Vakai, oku hoko ae gaahi aho, aia teu tautea ai hono gaahi tamabua kuo togi, bea e to'eto'e ae lavea i hono fonua kotoabe.

53 Kabau e kaka a Babilone ki he gaahi lagi, bea kabau te ne gaohi hono gaahi botu malohi ki oluga, ka oku behe e Jihova, E alu atu meiate au kiate ia ae kau maumau'i.

54 Oku ogo mai ae logoa ae tagi mei Babilone, bea moe fakaauiha lahi mei he fonua oe kau Kalitia:

55 Koeuhi kuo maumau'i e Jihova a Babilone, bea fakaauiha ae logoa lahi iate ia; oku uulu hono gaahi beau o hage koe gaahi vai lahi, koe logoa o ho nau le'o oku ogo:

56 Koeuhi kuo hoko ae maumau kiate ia, io ki Babilone, bea kuo lava'i a hono kau tagata malohi, kuo feji'i e nau kaufana kotoabe: he ko Jihova koe Otua faa totogi, bea koe mooni te ne totogi.

57 Bea teu fakakona'i hono houeiki, bea mo hono kau tagata boto, mo hono gaahi eiki, mo hono kau bule, bea mo hono kau tagata malohi: bea te nau mohe i he mohe tagata, bea e ikai toe a, oku behe e he tu'i, aia ko hono huafa ko Jihova oe gaahi kau tau.

58 Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau; E maumau aubito ae gaahi a laulahi o Babilone, bea e tutu aki ae afi hono gaahi mata maoluga; bea e gaue taoga ae kakai, bea e feiga ae gaahi buleaga koeuhi koe afi.

59 ¶ Koe lea nae lea aki e Jelemaia koe balofita kia Selaia koe foha o Nelia, koe foha o Meeseia, i he ene alu mei a Setikia koe tu'i o Juta ki Babilone i hono fa o ta'u o ene bule. Bea koe Selaia ni koe eiki agamalu ia.

60 Bea nae tohi i he tohi e Jelemaia ae kovi kotoabe e hoko ki Babilone, io ae lea ni kotoabe kuo tohi ki Babilone.

61 Bea behe e Jelemaia kia Selaia, Oka ke ka hoko ki Babilone, bea te ke mamata, bea lau ae gaahi lea ni kotoabe;

62 Bea te ke toki lea o behe, E Jihova, kuo ke folofola ki he botu ni, ke tutu ia, koeuhi ke oua naa nofo ai ha toko taha, ha tagata be ha manu, ka e lala ia o tagata.

63 Bea e hoko ia o behe, oka oji hoo lau ae tohi ni, ke ke nootaki ki ai ae maka, bea li ia ki lotu lufaletesi.

64 Bea ke lea o behe, E galo behe hifo a Babilone, bea e ikai toetuu ia mei he kovi aia teu fakahoko kiate ia: bea te nau fiu ai. Ko hono gata ia oe gaahi lea a Jelemaia.

VAHE LII.

1 *Koe agatuu a Setikia.* 4 *Koe kabui bea moe kaba o Jelusalem.* 8 *Koe tamate'i ae gaahi foha o Setikia, bea moe fakakui hono mala.* 12 *Koe tutu moe maumau'i ae kolo e Nebusasetani.* 24 *Bea oku ne fetuku ae kau bobula.* 31 *Koe fakahihihi e Ivilimelotaki a Jihovahini.*

NAE kamata bule e Setikia i hono uofulu ma taha ta'u o ene motua, bea naa ne bule i he ta'u e hogofulu ma taha i Jelusalem. Bea koe higoa o ene fa'e ko Hemutali koe ofefine o Jelemaia mei Libina.

2 Bea naa ne fai kovi i he ao o Jihova, o hage koe mea kotoabe nae fii e Jihoiakimi.

3 He koe mea i he houhau o Jihova nae hoko o behe ki Jelusalem mo Juta, nae agatuu a Setikia ki he tu'i o Babilone, kae oua ke ne kabuji akinautolu mei hono ao.

4 ¶ Bea nae hoko o behe, i hono hiva ta'u o ene bule, i hono hogofulu oe mahina, bea i hono hogofulu oe aho oe mahina, nae ha'u a Nebukanesa koe tu'i o Babilone, bea mo ene kau tau kotoabe, ki Jelusalem, bea nofo atu ki ai, bea gaahi kolo o takatakai ki ai.

5 Koia nae takatakai ae kolo o a'u ki hono hogofulu ma taha ta'u oe bule a Setikia koe tu'i.

6 Bea i hono fa mahina, i hono aho e hiva oe mahina, nae lahi aubito ae hoge i he kolo, koeuhi nae ikai ha mea kai ki he kakai oe fonua.

7 Bea nae vaivai ae kolo, bea hola ae kau tau kotoabe, bea naa nau alu mei he kolo i he bouli, i he hala oe mataba i he vahaa oe ogo a, aia nae i he goue ae tu'i; bea nau alu i he hala ki he toafa, (lolotoga nae takatakai ae kolo e he kau Kalitia.)

8 ¶ Ka nae tuli ae tu'i e he kau tau oe kau Kalitia, bea nau ma'u a Setikia i he toafa o Jeliko; bea nae movetevete meiate ia a ene kau tau kotoabe.

9 Bea naa nau buke ae tu'i, bea o hake ia ki he tu'i o Babilone ki Bilila i he fonua ko Hemati; bea ne fakamau'i ia i ai.

10 Bea nae tamate'i e he tu'i o Babilone ae gaahi foha o Setikia i hono ao: bea ne tamate'i foki ae houeiki kotoabe o Juta i Libila.

11 Bea naa ne kabe'i ae mata o Setikia; bea nae ha'i aki ia ae maca ukamea fihifihii,

bea tatakai ia e he tu'i o Babilone ki Babilone, bea nae tuku ia ki he fale fakabobula o a'u ki he aho o ene mate.

12 ¶ Bea i hono nima mahina, i hono hogofulu oe aho oe mahina, ko hono hogofulu ma hiva ta'u oe bule a Nebukanesa koe tu'i o Babilone, nae ha'u ki Jelusalem a Nebusasetani koe eiki oe kau leo, aia naa ne tauhi ki he tu'i o Babilone,

13 Bea nae tutu aki ae afi ae fale o Jihova, moe fale oe tu'i; moe fale kotoabe i Jelusalem, bea moe gaahi fale oe kakai eiki kotoabe, naa ne tutu aki ae afi:

14 Bea nae maumau'i ki lalo ae a kotoabe nae tuu takatakai i Jelusalem, e he kau tau kotoabe oe kau Kalitia, ko kinautolu nae i he eiki oe kau leo.

15 Bea nae ave fakabobula e Nebusasetani koe eiki oe kau leo, ae kakai majiva nihi, bea mo hono toe oe kakai nae nofo i he kolo, bea moe kakai nae hola ki he tu'i o Babilone, bea mo hono toe oe kakai toko lahi.

16 Ka nae tuku e Nebusasetani koe eiki oe kau leo ae kakai majiva nihi ki he fonua ke tauhi ae vaine bea koe kau tauhi gone.

17 ¶ Bea koe gaahi bou balasa aia nae i he fale o Jihova, bea koe gaahi tuuga, moe gaahi aigavai balasa aia nae i he fale o Jihova, nae maumau'i e he kau Kalitia, bea ave ae balasa kotoabe ki Babilone.

18 Bea koe gaahi kulo foki, moe gaahi huo, moe gaahi helekoji mama, moe gaahi ibu, moe gaahi sibuni, bea moe gaahi ibu balasa aia naa nau gaue aki, naa nau fetuku ia.

19 Bea koe gaahi ibu, moe aiga afi, moe gaahi ibu jii, moe gaahi kulo, moe gaahi tuuga mama, moe gaahi sibuni, bea moe gaahi ibu inu; aia nae koula i he koula, bea mo ia nae siliva i he siliva, nae fetuku e he eiki oe kau leo.

20 Koe bou e ua, moe fuu aiga vai lahi e taha, bea moe bulu balasa e hogofulu ma ua aia nae i lalo i he gaahi tuuga, aia nae gaahi e Solomone koe tu'i i he fale o Jihova: bea nae ikai faa fakamamafa ae balasa oe gaahi ibu ni kotoabe.

21 Bea koe gaahi bou, ko hono maoluga oe bou e taha koe haga e tologofulu ma ono; bea koe filo nae takatakai aki ia koe haga e uofulu ma fa; bea ko hono matolu koc louhi'i e fa: bea nae ava be ia i lotu.

22 Bea nae ai ha ulu balasa i oluga i ai; bea ko hono maoluga oe ulu e taha koe haga e hogofulu, moe togi fakasanisani, bea moe bomikaniti oku takai aki ae gaahi ulu, kuo gaahi kotoabe aki ae balasa. Bea ko hono ua oe bou nae tatau mo ia bea mo hono bomikaniti.

23 Bea nae ai ae bomikaniti e hivagofulu ma ono i he botu e taha; bea ko hono lau katoa oe bomikaniti nae takai aki ae mea nae togi, koe teau.

24 Bea nae ave e he eiki oe kau leo a Selai

KOE TAGILAU LAU A JELEMAIA, I.

koe taulaeiki lahi, bea mo Sefania ko hono na oe taulaeiki, bea moe kau leo mataba e toko tolu :

25 Bea nae ave foki i he kolo ae kau tagata talifekau aia nae bule ki he kau tagata tau ; bea moe kau tagata e toko fitu ko kinautolu naa nau nonofo moe tu'i, nae ilo akinautolu i he kolo ; moe tagata tohi lahi oe kau tau, aia nae aana ae lau ae kakai oe fonua, moe kau tagata oe fonua e toko onogofulu, akinautolu nae ilo i loto kolo.

26 Koia, nae ave akinautolu e Nebusasetani koe eiki oe kau leo, bea ne omi akinautolu ki Libila ki he tu'i o Babilone.

27 Bea nae teia akinautolu e he tu'i o Babilone, bea tamate'i akinautolu i Libila i he fonua ko Hemati. Nae behe ae ave fakabobula o Juta mei hono fonua.

28 Ko eni ae kakai nae ave fakabobula e Nebukanesa : i hono fitu ta'u, koe kau Jiu e toko tolu afe ma uofulu ma tolu :

29 I hono hogofulu ma valu ta'u o Nebukanesa nae ne ave fakabobula mei Jelusalem a ne toko valugeau ma tologofulu ma ua :

30 Bea i hono uofulu ma tolu ta'u o Nebukanesa nae ave fakabobula e Nebusasetani koe eiki oe kau leo ae kau Jiu e toko fitugeau ma toko fagofulu ma toko nima : koe kakai kotoabe, koe toko fa afe, ma toko onogean.

31 ¶ Bea i hono tologofulu ma fitu ta'u oe fakabobula o Jihoiakini koe tu'i o Juta, i hono hogofulu ma ua oe mahina, mo hono uofulu ma nima oe aho oe mahina, nae hoko o behe, Ko Ivilimelotaki koe tu'i o Babilone i hono uluaki ta'u o ene bule, nae ne hakeaki'i a Jihoiakini koe tu'i o Juta, bea omi ia mei he fale fakabobula.

32 Bea nae ne lea lelei kiate ia, bea nae hiki hake, hono nofoaga fakaeieiki ke maoluga i he nofoaga oe gaahi tu'i nae i ai mo ia i Babilone.

33 Bea nae fetogi hono kofu fakabobula : bea ne kai ma mau ai be i hono ao i he gaahi aho kotoabe o ene moui.

34 Bea ko ene mea kai, nae tufa mau ai be e he tu'i o Babilone ae kai kiate ia, koe inaji i he aho kotoabe, i he aho kotoabe o ene moui, o a'u ki he aho o ene mate.

KOE GAAHI TAGILAU LAU A JELEMAIA.

VAHE I.

1 *Ae kovi o Jelusalem koe mea i he ene agahala. 12 Oku ne tagi koeuhi ko ene mamahi, 18 bea oku fakaha oku maonioni ae gaahi fakamāu ae Otua.*

OIAU! ae nofo lala be ne kolo aia nae bito i he kakai! kuo ne hoko o hage koe fefine kuo mate hono unoho! koia, aia nae lahi i he gaahi buleaga, bea hage koe eiki fefine ki he gaahi botu buleaga, kuo hoko ia koe fai tukuhaui!

2 Oku ne tagi mamahi i he bo, bea oku i hono kouahe a hono loimata ; i he ene gaahi kaumea kotoabe, oku ikai ha taha ke fakafemalie ia : kuo fai kaka a ene gaahi kaumea kotoabe kiate ia, kuo nau hoko ko hono gaahi fili.

3 Kuo alu a Juta ki he bobula, koeuhi koe mamahi bea koeuhi koe gaue lahi : oku ne nofo moe hiteni, oku ikai te ne ilo ha femalie : nae ma'u ia e he kau fakataga kotoabe i he gaahi botu lauji.

4 Oku tagi ae gaahi hala o Saione, koeuhi oku ikai ha nihi ke ha'u ki he gaahi katoaga mamafa : oku lala hono gaahi mataba

kotoabe : oku mafulu ene kau taulaeiki, oku mamahiia ene kau tauboou, bea oku ne i he kona.

5 Oku maoluga a hono gaahi fili, oku tubu lelei hono gaahi fili ; he kuo fakamamahi'i ia e Jihova koeuhi koe lahi o ene gaahi agahala : kuo alu ene fanau ki he bobula i he ao oe fili.

6 Bea kuo mole ae hoihoifua kotoabe mei he ofefine o Saione : kuo hoko a ene gaahi houeiki o hage koe faga haate oku ikai ke ilo ha botu ke kai, bea kuo nau alu tae ha malohi i he ao oia oku tuli.

7 Nae manatu e Jelusalem i he gaahi aho o ene mahaki mo ene gaahi mamahi, a ene gaahi mea malie kotoabe aia nae ne ma'u i he gaahi aho i mua, aia nae to a ene kakai ki he nima oe fili, bea nae ikai tokoni ha nihi kiate ia, nae mamata ae kau fili kiate ia bea nau taukae ki hono gaahi aho tabu.

8 Kuo fai kovi lahi e Jelusalem ; koia kuo fetukutuku ai ia : ko kinautolu kotoabe nae fakaabaaba kiate ia oku nau manuki, ki ai, koeuhi kuo nau mamata ki he ene telefua : io oku ne mafulu bea foki ki mui.

9 Oku i hono kaba'i kofu a hono uli ; oku ikai te ke kai mamata ki hono gataaga ; koia

KOE TAGILAU LAU A JELEMAIA, I. II.

naa ne to hifo fakamanavahe: nae ikai iate ia ha taha ke fakafiemalie. E Jihova ke ke afio ki he eku mamahi: he koe fili kuo ne fakahikihiki eia ia.

10 Kuo mafao ae fili a hono nima ki he ene gaahi mea lelei kotoabe: he kuo ne mamata nae hu ae hiteni ki hono botu tabu, nia naa ke sekau, ke oua naa nau hoko atu ki hoo kakai.

11 Oku mafulu a ene kakai kotoabe, oku nau kumi ma, kuo nau foaki e nau gaahi mea lelei koe mea kai, ke tokoni ae laumalie: E Jihova ke ke afio bea vakai; he kuou hoko o fakalielia.

12 ¶ Ko ha mea noabe eni kiate kimoutolu, akimoutolu kotoabe oku aluape? vakai, bea mamata, be oku ai ha mamahi o hage ko eku mamahi, aia oku fai kiate au, aia kuo fakamamahi aki au e Jihova i he aho o hono houhau lahi.

13 Kuo ne fakahifo mei oluga ae afi ki hoku gaahi hui, bea oku ne malohi ki ai: kuo ne fola ha kubega ki hoku va'e, kuo ne fakatafoki'i au ki mui: kuo ne gaahi au koe liaki moe vaivai i he aho kotoabe.

14 Koe noo o eku gaahi agahala, kuo ha'i aki hono nima: oku nau fihii, bea oku a'u hake ki hoku kia: kuo ne bule ke higa a eku malohi, kuo tukuage au e Jihova ki ho nau nima, bea oku ikai teu mafai ke tuu hake.

15 Kuo malaki hifo e Jihova a eku kau tagata malohi kotoabe, i hoku haohaoga: kuo ne ui ha fakataha kiate au ke taomia eku kau talavou: kuo molomoloki e Jihova ae tauboou, koe ofefine o Juta, o hage i ha tataoga uaine.

16 Koeuhi koe gaahi mea ni oku ou tagi; ko hoku mata, ko hoku mata oku tafe hifo i he vai, koeuhi oku mamo meiate au ae fakafiemalie nae totonu ke tokoni hoku laumalie: oku liaki be eku fanau, koeuhi nae malohi mai ae fili.

17 Oku mafao atu e Saione a hono nima, bea oku ikai ha nihi ke fakafiemalie kiate ia: kuo sekau e Jihova kia Jekobe, ke takatakai ia e hono gaahi fili: oku hage ha fefine mahaki a Jelusalemia iate kinautolu.

18 Oku maonioni a Jihova; he kuou fai talagataa ki he ene sekau; oku ou kole kiate kimoutolu ae kakai kotoabe fanogo bea mou vakai ki he eku mamahi: kuo alu eku kau tauboou mo eku kau talavou ki he bobula.

19 Neu ui ki he eku gaahi kau men, ka naa nau kaka'i au: ko eku kau taulaki mo eku kau matua naa nau tukuage a ho nau laumalie i he kolo, i he e nau kei kumi mea kai ke fakafiemalie ho nau laumalie.

20 Afo mai e Jihova, he oku ou mamahi: oku gau'e mamahi hoku fatu; kuo liliu hoku loto iate au; he kuou fai talagataa aubito; i tuua oku fakamajiva e he heleta, bea oku be loto fale ae mate.

21 Kuo nau fanogo oku ou mafulu: oku ikai ha taha ke fakafiemalie kiate au, kuo fanogo a hoku gaahi fili kotoabe ki he eku mamahi; oku nau fiefia koeuhi kuo ke fai ia: he te ke fakahokojia ae aho kuo ke tuutuuni, bea te nau hoko be o hage ko au.

22 Tuku ke hoko ki ho ao ae nau gaahi agahala kotoabe; bea ke fai kiate kinautolu, o hage koia kuo ke fai kiate au koeuhi ko eku gaahi agahala kotoabe: he oku lahi eku mafulu, bea oku vaivai hoku loto.

VAHE II.

1 *Oku tagi e Jelemaia i he mamahi o Jelusalemia.* 20 *Oku ne fakaha ia ki he Otua.*

HONO ikai kuo ufiufi e Jihova ae ofefine o Saione aki ae ao i hono houhau, bea fakahifo mei he lagi ki mamani ae nauu o Isileli, bea tac manatu ki hono tuuga va'e i he aho o hono houhau!

2 Kuo folo hifo e Jihova ae gaahi nofoaga o Jekobe bea nae ikai te ne manavaofa; kuo ne holoki hifo i hono houhau ae gaahi botu malohi oe ofefine o Juta; kuo ne hifo akinautolu ki he kelekele: kuo ne fakauli'i ae buleaga moe gaahi houeiki oia.

3 Kuo ne tutuu i hono houhau lahi ae nifo kotoabe o Isileli: kuo ne too a hono nima toomatau mei he ao oe fili, bea ne vela kia Jekobe o hage koe afi vela, aia oku fakaauha takatakai.

4 Kuo ne teke a ene kaufana o hage ha fili: naa ne tutuu mo hono nima toomatau o hage ha fili, bea ne tamate'i akinautolu kotoabe nae hoihoiua i he fale fehikitaki oe ofefine o Saione: naa ne liligi hono houhau o hage koe afi.

5 Nae hoko a Jihova o hage koe fili: kuo ne folo hifo a Isileli, kuo ne folo hifo a hono gaahi fale lelei kotoabe: kuo ne maumau'i a hono gaahi botu malohi, bea kuo ne fakatubu ki he ofefine o Saione ae mamahi moe tagi.

6 Bea kuo ne ave fakamalohi a hono fale fehikitaki o hage ko ha mea oe goue: kuo ne fakaauha ae gaahi botu oe fakataha: kuo gaahi e Jihova ke galo ae gaahi katoaga mamafa moe gaahi aho tabu i Saione, bea kuo ne manuki i hono houhau lahi ae tu'i moe taualeiki.

7 Kuo liaki e Jihova a hono feilaulauaga, kuo ne fehia ki hono botu tabu, kuo ne tukuage ki he nima oe fili ae gaahi holiji o hono gaahi fale lelei; kuo nau mavava i he fale o Jihova o hage i he aho oe katoaga mamafa.

8 Kuo finagalo a Jihova ke maumau ae a oe ofefine o Saione: kuo ne falu ha afo, nae ikai te ne taofi hono nima mei he fakaauha: koia naa ne gaahi ae tanu moe a ke tagi: naa nau fakaaau ki mui fakataha.

9 Kuo galo hifo i he kelekele a hono gaahi mataba: kuo ne feji'i mo maumau'i hono gaahi akau sogo: oku i he kakai Jenitale a hono tu'i mo hono houeiki: oku ikai ha fono: ko ene kau balofita foki oku ikai ke kei ilo ha mea ha mai mei a Jihova.

10 Oku noko hifo i he kelekele bea oku logo be ae kau matua oe ofefine o Saione: kuo nau bani efu a ho nau ulu; kuo nau fakavala akinautolu aki ae tauaaga: koe kau tauboou o Jelusalem a oku nau fakato-mabee ho nau ulu o a'u ki he kelekele.

11 Oku vaivai i he loimata a hoku mata, oku gau'e hoku fatu, oku lilihi hoku ate ki he kelekele, koe mea i he fakaauiha ae ofefine o hoku kakai; koeuhi oku bogia ae tamaiki moe kau valevale i he gaahi hala oe kolo.

12 Oku nau behe ki he e nau gaahi fa'e, Kofaa ae koane moe uaine? i he e nau bogia o hage koe kau kafa i he gaahi hala oe kolo, i he aho koia, aia nae lilihi ai a ho nau laumalie ki he fatafata oe nau gaahi fa'e.

13 Koeha teu atu ke fakamooni kiate koe? koeha teu fakatata aki kiate koe e ofefine o Jelusalem? koeha teu fakatatan mo koe, koeuhi keu fakafiemalie'i koe e ofefine o Saione? he ko hoo maumau oku lahi o hage koe tahi: kohai e fakamoui koe?

14 Kuo ilo e hoo kau balofita ae gaahi mea vaiga mo vale koeuhi ko koe: bea nae ikai te nau fakaha hoo kovi koeuhi ke fakaafe'i hoo bobula; ka kuo nau ilo koeuhi ko koe ae gaahi kikitte loi, mo gaahi mea fakaahe.

15 Oku baji nima kiate koe akinautolu kotoabe oku aluaga; oku nau isa mo kalokalo ho nau ulu ki he ofefine o Jelusalem, o nau behe, Ko eni koe ae kolo aia oku ui e he kakai koe toulekeleka haohaoa, koe fiefiaaga o mamani kotoabe?

16 Kuo fakamaga ho nau gutu kiate koe e ho kau fili kotoabe: oku nau isa bea segaitaki ae nifo: o nau behe, Kuo tau folo hifo ia: koe mooni ko eni ae aho naa tau amanaki ki ai; kuo tau ilo, kuo tau mamata ai.

17 Kuo fai e Jihova aia naa ne filioi; kuo ne fakamooni ki he ene folofola aia naa ne fekan i he gaahi aho i mua: kuo ne holoki hifo, bea nae ikai te ne manavaofa; bea kuo ne bule ke fiefia ho fili kiate koe, kuo ne fokotuu ki oluga ae nifo o ho kau fili.

18 Nae tagi ho nau loto kia Jihova, E a oe ofefine o Saione tuku ke tafe hifo ae gaahi loimata i he aho moe bo o hage ha vaiata: oua naa ke malolō; ke oua naa tuku e ho kano'i mata.

19 Tuu hake, bea ke kalaga i he bo: i he kamataga oe gaahi leo, hui ho loto o hage koe vai i he ao oe fofoga oe Eiki: hiki hake ho nima kiate ia koeuhi ke moui a hoo tamaiki iki, aia oku mate fiekaia i he mua hala kotoabe.

20 E Eiki ke ke vakai bea tokaga kiate

kinautolu kuo ke fai behe ki ai. E kai e he kau fefine a ho nau fua, moe tamaiki, oku hage be taha a ho nau loloa? e mate tamate'i, ae taulaeiki moe balofita i he fale tabu o Jihova?

21 Ae kakai talavou moe motua oku nau tokoto i he kelekele i he gaahi hala: kuo to i he heleta eku kau tauboou mo eku kau talavou: kuo ke tamate'i akinautolu i he aho o ho houbau; kuo ke tamate'i bea ikai manavaofa.

22 Kuo ke uiui'i ae gaahi fakamanavahe ke kabui au, o hage i ha aho mamafa, koia nae ikai jii ke hao be toe ha nihi i he aho oe houbau o Jihova: akinautolu nae fakakofu'i mo tauhi'i kuo fakaauiha e he fili.

VAHE III.

1 Ohu tagi ae kau fai tototu koeuhi koe nau gaahi mamahi. 22 Koe mea i he aloofa ae Eiki oku nau tauhi ae nau amanaki. 37 Oku nau fakaha ae agatou ae Otua. 55 Oku nau kole ae fakahaofi, 64 moe tau-tea ki ho nau hau fili.

KO au koe tagata kuo mamata ki he mamahi i he mea ta a hono houbau.

2 Kuo ne tatakai au mo omi au ki he bouli kae ikai ki he māma.

3 Koe mooni kuo ne liliu kiate au, oku ne liliu hono nima kiate au i he aho kotoa.

4 Ko hoku kili mo hoku kakano kuo ne gaohi ke motua; kuo ne feji'i hoku gaahi hui.

5 Kuo ne laga'i mea kiate au, bea kuo ne takatakai au aki ae kona moe mamahi.

6 Kuo ne fokotuu au i he gaahi botu fakabouli, o hage ko kinautolu nae bekia i mua.

7 Kuo ne a'i takatakai au bea oku ikai teu faa hao kitua: kuo ne fakamamafa a eku ha'i ukamea.

8 O kau ka tagi foki mo kalaga, oku ne taetokaga'i eku kole.

9 Kuo ne a'i hoku gaahi hala aki ae gaahi maka kuo ta, kuo ne fakabiko'i hoku gaahi hala.

10 Naa ne hage ha bea oku toitoi kiate au, bea hage ha laione i he gaahi botu lilo.

11 Kuo ne mimio'i hoku gaahi aluaga, bea kuo ne hachae au fakakiiki: kuo ne gaohi au ke lala be.

12 Kuo ne teke a ene kausana bea kuo ne fokotuu au koe fakailoga ki he gahau.

13 Kuo ne bule ki he gaahi gahau o ene tagai ke aji ki hoku gaahi koga loto.

14 Koe manukiaga au ki hoku kakai; bea koe nau taaga i he aho kotoabe.

15 Kuo ne fakafonu au aki ae kona, kuo ne fakakona'i au aki ae kona i'i.

16 Kuo ne feji'i foki hoku kau nifo aki ae kilikili, kuo ne bani au aki ae efu.

17 Bea kuo ke hiki hoku laumalie ke ma-
mao mei he melino: nae galo iate au ae
monuia.

18 Bea neu behe, ko eku malohi mo eku
amanaki kuo auha mei a Jihova;

19 I he eku manatu ki hoku mahaki bea
mo eku mamahi, ae kona bea moe ahu.

20 Oku kei manatu ki ai hoku laumalie,
bea oku agavaivai ia'iate au.

21 Koia oku ou fakamanatu ki hoku lotu,
bea koia oku ou kei ma'u ai ae amanaki.

22 ¶ Koe mea i he aloofa a Jihova oku
ikai te tau auha, koeuhi oku ikai ke gata ene
manavaofa.

23 Oku foonu ia i he bogibogi kotoabe, oku
lahi hoo agatonu.

24 Oku behe e hoku laumalie, Ko hoku to-
fia a Jihova: koia teu amanaki lelei iate ia.

25 Oku lelei a Jihova kiate kinautolu oku
tatali kiate ia, ki he laumalie oku kumi
kiate ia.

26 Oku lelei ki he tagata ke ne amanaki,
bea ne tatali fakatatoka foki ki he fakamoui
mei a Jihova.

27 Oku lelei ki he tagata ke ne sua ae ha-
amo i he ene kei talavou.

28 Oku ne nofo toko taha be, bea oku
logobe, koeuhi kuo ne sua ia eia.

29 Oku ne ai hono gutu i he efu, koe mea
naa oku kei ai ha amanaki.

30 Oku ne tuku hono kouahe kiate ia
oku ne ta'i ia oku ne bito au'ito i he lau'i
kovi.

31 He koeuhi e ikai liaki ke lauiukuoga e
Jihova:

32 He kabau te ne fakamamahi, ka te ne
manavaofa foki o fakatautu ki hono lahi o ene
gaahi aloofa.

33 He oku ikai te ne fie tauten, be faka-
mamahi ae fanau ae tagata.

34 Ke laiki i hono lalo va'e ae gaahi bobula
kotoabe o mamani,

35 Ke fakaafae ae totonu oe tagata i he ao
oe fofoga oe Fugani Maonioni,

36 Ke kaka'i ae tagata i hono fakamau'i
oku ikai lelei ai a Jihova.

37 ¶ Kohai ia oku fakaha, bea oku hoko
ia, o kabau oku ikai ke fakau e Jihova?

38 Oku ikai ke alu mei he fofoga oe Fugani
Maoluga ae lelei moe kovi.

39 Koeha oku lauga ai ae tagata moui, ae
tagata koeuhi koe tauten o ene gaahi aga-
hala?

40 Ke tau kuni mo ahiabi'i ho tau gaahi
aluaga bea toe tafoki kia Jihova.

41 Ke tau hiki hake ho tau lotu mo ho tau
nima ki he Otua i he gaahi lagi.

42 Kuo mau fai talagataa, bea kuo mau
agatuu: oku heeki ai te ke fakamole-
mole.

43 Kuo ke uufi aki ae houhau, bea faka-
taga'i akimautolu: kuo ke tamate'i bea nae
ikai te ke manavaofa,

44 Kuo ke uufi koe aki ae ao, ke oua nae
aji atu ae mau kole.

45 Kuo ke gaahi akimautolu koe efe moe
otoota i he lotolotoga oe kakai.

46 Kuo mafaa ae gutu a ho mau kau fili
kotoabe kiate kimautolu.

47 Kuo hoko mai ae manavahe moe tau-
hele kiate kimautolu, ae lala moe auha.

48 Oku tafe hifo hoku mata, hage koe
gaahi vaitafe, koeuhi koe auha ae ofefine o
hoku kakai.

49 Oku tafe hifo a hoku mata, bea ikai oji,
oku ikai jii ke tuku.

50 Ke oua ke afio mai a Jihova bea vakai
mei he lagi.

51 Ko hoku mata oku ne ue'i hoku lotu,
koeuhi koe gaahi ofefine kotoabe o eku
kolo.

52 Nae tuli fakamamahi au e hoku kau
fili hage ha manu buna, tae haano uhiga.

53 Kuo nau motuhi eku moui i he fale
fakabobula, bea kuo li ha maka kiate au.

54 Nae melemo hoku ulu i he gaahi vai;
bea neu toki behe, Kuo motuhi au.

55 ¶ E Jihova neu ui ki ho huafa mei he
fale fakabobula tau mamao.

56 Kuo ke fanogo ki hoku le'o; Oua nae
ke fufu ho fofoga ki he eku manava, ki he
eku tagi.

57 Nae ke unuunu mai o ofi i he aho koia
neu ui kiate koe: naa ke behe oua nae
manavahe.

58 E Jihova kuo ke lagomaki'i hoku lau-
malie; kuo ke huiui eku moui.

59 E Jihova kuo ke afio'i ki he kovi kuo
fai kiate au, fakamau ekoe eku mea.

60 Kuo ke afio ki he e nau lili kotoabe,
moe nau gaahi filioi kiate au.

61 E Eiki kuo ke fanogo ki he e nau tau-
kae bea moe nau gaahi filioi kiate au;

62 Ae longutu onautolu nae tuu hake ki-
ate au, bea moe nau fakatubu mea kiate au i
he aho kotoabe.

63 Vakai ki he e nau nofo hifo moe nau
tuu hake; ko au koe nau taaga.

64 E Eiki ke ke tuku kiate kinautolu ha
totogi, o fakatautu ki he gaue a ho nau
nima.

65 Tuku kiate kinautolu ae mamahi oe
lotu, a hoo malaia kiate kinautolu.

66 Fakataga mo fakaauha akinautolu i he
houhau mei he lalo lagi a Jihova.

VAHE IV.

1 Oku tagilaulau a Saione koeuhi ho hono
tofia kovi. 12 Oku ne fakaha ene gaahi
agahala. 21 Oku fakamana a Itomi.
22 Oku fakafemulie a Saione.

HONO ikai kuo hoko o nenefu ae koula!
hono ikai liliu ae fugani koula! ae

gaahi maka oe botu tabu kuo liligi i he mua hala kotoabe.

2 Ae gaahi foha mahuiga o Saione, aia oku tatau moe fugani koula, oku fefe ae lau akinantolu o hage koe gaahi ibu kelekele, ae gaue ae tufuga gaahi ibu!

3 Io, naa moe gaahi manu lalahi oe tahi oku nau too atu ae gaahi huhu o nau faka-huhu hq nau uhiki: ka kuo hoko o taofa ae ofefine o hoku kakai, o hage koe faga ositaleji i he toafa.

4 Koe elelo oe tamajii huhu oku biki ki hono oaoi gutu i he fleinu; oku kole ma e he tamaiki iki, bea oku ikai ke tofi e ha tagata kiate kinantolu.

5 Akinantolu nae faa kai lelei oku nau baea i he gaahi hala: akinantolu nae kofu kulokula i he e nau tubu hake, oku faufua ae tuuga ootoota.

6 He oku lahi ae tautesa ki he agahala ae ofefine o hoku kakai i he tautesa oe agahala e Saione, aia nae fulihi o hage i ha kemo be taha bea nae ikai faa ala ae nima ki ai.

7 Nae mas lahi hake a hono houeiki i he uha hinehina, nau nau hinehina lahi i he hua huhu, ko ho nau jino nae kula lahi i he gaahi lubi, ko ho nau gigila nae hage koe sasaia.

8 Oku uliuli ho nau mata i he maka fefie; oku ikai ke kei ilo'i akinantolu i he gaahi hala: oku biki a ho nau kili ki ho nau gaahi hui, oku fefueu ia, kuo hoko ia o hage ha vas akau.

9 Oku lelei akinantolu oku mate tamate'i aki ae heleta, iate kinantolu oku mate i he hoge; he oku fakasaua jino akinantolu ni, kuo tamate'a i he e nau majiva i he gaahi fua oe goue.

10 Koe nima oe kau fefine agaofa kuo ta'o e nau fanau anantolu: koe nau mea kai akinantolu i he fakasaua oe ofefine o hoku kakai.

11 Kuo fai e he Eiki a hono houhau; kuo ne huai hono houhau vela, bea kuo ne tutu ha afi i Saione, bea kuo fakasaua ai a hono gaahi tuuga.

12 Nae ikai ke meimei tui ae gaahi tui moe gaahi kakai o mamani, e faa hu ae kau fili i he gaahi mataba o Jelualema.

13 Koe mea i he agahala o ene kan balofita, bea moe gaahi hia o ene kan taulaeiki, aia kuo liligi ae toto oe kau maonioni i hono lotolotoga.

14 Koia kuo nau he o hage koe kau tagata kui i he gaahi hala, kuo nau fakauli'i akinantolu aki ae toto, keia nae ikai faa ala ae kakai ki ho nau gaahi kofu.

15 Naa nau kalaga kiate kinantolu, Mou o; oku uli ia; alu be, alu be, oua naa ala: i he e nau hola, moe nau alu hehe, naa nau behe i he kakai hiteni, E ikai te nau kei nofo ai.

16 Kuo fakamavahevahe akinantolu e he

houhau a Jihova; e ikai te ne kei tokaga'i kinantolu: nae ikai te nau fakaabaaba'i ae kau taulaeiki, nae ikai te nau tokoni ae kau matua.

17 Ka koeuhi ko kitantolu, nae vaivai ho tau mata koe mea i he e tau tokoni vaiga: i he e tau leo kuo tau leo ki ha buleaga, aia nae ikai ke faa lava ke fakamoni akitautilu.

18 Oku nau faa kumi ki he e tau gaahi laka, bea oku ikai te tau faa alu i he gaahi hala: oku ofi ho tau gataaga, kuo kakato ho tau gaahi aho; he kuo hoko ho tau gataaga.

19 Oku vee vave ho mau kan fakataga i he faga ikale oe lagi: naa nau tuli kimantolu i he gaahi mouga; naa nau malumu kiate kimantolu i he toafa.

20 Koe manava a ho mau ava'i ihu, koe bani o Jihova, nae mouna i he e nau gaahi luo, aia naa tau behe ki ai, I he ene malu'i te tau moui i he lotolotoga oe hiteni.

21 Ke ke fefie mo nekeneka, e ofefine o Itomi, akoe oku nofo i he fonua ko Usa; e a'u atu kiate koe foki ae ibu: he te ke kona koe, bea te ke fakatelefua koe.

22 Kuo kakato ae tautesa a hoo hia, e ofefine o Saione; e ikai te ne toe ave koe ki he bobula: ka te ne aahi a hoo hia, e ofefine o Itomi, bea te ne fakailo hoo gaahi agahala.

VAHE V.

Koe tagi mamahi a Saione, i he lotu ki he Otua.

E JIHOVA, ke ke manatu aia kuo hoko kiate kimantolu: tokaga bea ke afio ki ho mau taukae.

2 Kuo liliu ho mau tofia ki he kau muli, a ho mau gaahi fale ki he auhe.

3 Koe kau fa'e mate mo tamai mate akinantolu, koe mau gaahi fa'e kuo hage kuo mate a ho nau gaahi unoho.

4 Kuo mau inu vai i he totogi baaga, koe mau fefie oku fakatau kiate kimantolu.

5 Oku manlalo a ho mau kia ki he fakataga: oku mau gaue bea oku ikai ha malolo.

6 Kuo mau fekuku nima moe kau Ijibite, bea moe kau Asilia, ke mau makona i he ma.

7 Nae fai agahala a ho mau gaahi tamai, bea oku ikai, bea kuo mau fua e nau gaahi hia.

8 Kuo bule ae kau tamaioeiki kiate kimantolu, oku ikai ha nihi oku fakahaofi akinantolu mei ho nau nima.

9 Naa mau ma'u mea kai i he tuuta-maki oe mau moui, koeuhi koe heleta i he toafa.

KOE TOHI A ISIKIELI, I.

10 Nae ulilui a ho mau kili o hage koe gotoumu, koe mea i he hage fakamanavahe.

11 Naa nau tohotoho ae kau fefine i Saione, ae kau tauboou i he gaahi kolo o Juta.

12 Oku tantau ae gaahi houeiki aki ho nau nima, nae ikai he fakaabaaba'i ae mata oe kau matua.

13 Naa nau ave ae kau talavou ke momoji, bea nae to hifo ae tamaiki i he lalo akau.

14 Kuo oji ae kau matua mei he mataba, ae kau talavou mei he faji hiva.

15 Kuo oji ae fiefia a ho mau loto; kuo liliu ae mau mee koe mamahi.

16 Kuo to ae tatā fakatu'i mei ho man ulu, oiaue akimautilu! he kuo mau fai agahala.

17 Koeuhi koe mea ni oku vaivai ho mau

loto; koeuhi koe gaahi mea ni oku nenei ho mau mata.

18 Koeuhi koe munga o Saione, sia oku lala be, oku aeva ai ae faga fokisi.

19 E Jihova, oku ke afio'i o taegata; ho ho afioaga mei he toutagata ki he toutagata.

20 Koeua oku ke fakagalo'i akimautilu o taegata, bea mahui meiate kimautilu o fuoloa?

21 Fakatafoki'i akimautilu kiate koe, E Jihova, bea te mau liliu mooni; fakafouu ho mau gaahi aho o hage koia i mua.

22 Ka kuo ke matuaki liaki akimautilu; oku ke houhau aubito kiate kimautilu.

KOE TOHI AE BALOFITA KO ISIKIELI.

VAHE I.

1 *Koe kuoga oe kikite a Isikieli i Kiba. 4 Ko ene mamata ki he Jelubimi e toko fa, 15 moe teha e fa, 26 moe nāunāu oe Otua.*

KOENI, i he ene hoko ki hono tolu-gofulu oe ta'u, mo hono fa oe mahina, bea i hono nima oe aho oe mahina o eku i he kakai bobula i he vee vaitafe o Kiba, nae fakaava ae gaahi lagi bea naaku mamata ki he gaahi mea ha mai mei he Otua.

2 I hono nima oe aho oe mahina i hono nima ta'u oe fakabobula'i ae tu'i ko Jihovia-kimi.

3 Nae hoko totonu mai ae folofola a Jihova kia Isikieli koe taulaeiki, koe foha o Bosi, i he fonua, oe kau Kalitia, i he botu vaitafe ko Kiba; bea nae iate ia ae nima o Jihova i ai.

4 Bea naaku jio, bea vakai, nae ha'u ae ahiohio mei he tokelau koe fuu ao lahi, moe afi nae femamioaki, bea nae takatakai ia e he māma, bea kikila mai mei hono botu i loto o hage koe amiba, mei he loto afi.

5 Bea nae ha'u foki mei he loto mea ae tatau oe mea moui e fa. Bea koe aga eni oe nau ha mai. Naa nau mata tatau moe tagata.

6 Bea naa nau taki taha ae mata e fa, bea nau taki taha ae kabakau e fa.

7 Bea ko ho nau va'e koe va'e totonu: bea tatau a ho nau aofiva'e moe aofiva'e oe

uhiki'i bulu: bea nae ulu o hage koe ulu oe balasa kuo fakagigila.

8 Bea naa nau nima o hage koe tagata i ho nau lalo kabakau i ho nau botu e fa; bea nae i ho nau botu e fa ae mata moe kabakan.

9 Nae feuntaki ho nau kabakau; bea nae ikai fetafokiaki e nau alu; ka nae taki taha alu fakahagatonu atu.

10 Bea koe mea ki ho nau mata, nae ma'u e he toko fa ni ae mata oe tagata, moe ma'u oe laione ki he toomatau: bea ma'u e he toko fa ni ae mata oe bulu ki he toohema, bea ma'u foki e he toko fa ni ae mata oe ikale.

11 Nae behe ae aga o ho nau mata: bea nae mafola ho nau kabakan ki oluga; nae taki taha hono kabakan e ua nae febikitaki, bea koe ua nae ufiufi aki ho nau jino.

12 Bea nae taki taha alu fakahagatonu atu be: koia ne alu ki ai ae laumalie, koia ia naa nau alu ki ai, bea nae ikai te nau tafoki i he e nau alu.

13 Bea koe tatau oe mea moui e fa, nae hage koe ulu ae fefie i he afi, bea koe ulu ae tuuga māma nae alu hake ia mo alu hifo i he haohaoga oe gaahi mea moui; bea nae ulu lahi ae afi bea aji mai ae uhila mei he afi.

14 Bea nae lele mo toe foki mai ae gaahi mea moui o hage koe ulu oe uhila.

15 Bea koeni, lolotoga eku jio ki he gaahi mea moui, vakai, koe teka e taha nae tuu ki he kelekele i he tafaaki oe gaahi mea moui, bea mo hono mata e fa.

16 Bea koe aga oe gaahi teka mo hono

gaohi nae hage koe lanu oe belili : bea nae tatau ae mea ni e fa : bea nae ha mai hono gaohi nae hage kuo ai ae teka e taha i he loto teka e taha.

17 I he e nau alu naa nau alu i ho nau tafaki e fa : bea nae ikai ke tafoki i he e nau alu.

18 Bea ko ho nau gaahi mea takai nae fakaulia koe mea i hono maoluga lahi; bea nae bito a ho nau mea takai i he mata o takatakai i he mea na e fa.

19 I he ene alu ae gaahi mea moui, nae alu ai be moe gaahi teka; bea ka hiki hake ae gaahi mea moui mei he kelekele, nae hiki ai be moe gaahi teka.

20 Koe botu kotoabe nae alu ki ai ae laumalie, naa nau alu ai, koia ia e alu ki ai ho nau laumalie; bea nae hiki hake o fakahagatonu mai ae gaahi teka kiate kinautolu : he koe laumalie oe mea moui nae i he gaahi teka.

21 I he ene alu ena, nae alu eni; bea i he ene tuu mau ena, nae tuu eni; bea i he ene hiki hake ena mei he kelekele, nae hiki hake ai ae gaahi teka o fakahagatonu mai kiate kinautolu : he nae i he gaahi teka ae laumalie oe mea moui.

22 Bea nae tatau hono fakamalumu mei oluga i he gaahi mea moui, moe lanu oe kalisitata fakamanavahe, oku mafola atu ki oluga i ho nau ulu.

23 Bea nae mafola totonu hake i lalo i hono fakamalumu a ho nau kabakau, bea ne febikitaki ia : nae taki taha ho nau kabakau e ua nae ufufi aki ho nau jino i he tafaki ko eni, bea moe ua nae ufufi aki mei hena.

24 Bea i he e nau alu naaku fanogo ki he logaa o ho nau kabakau, nae hage koe uulu oe gaahi vai lahi, hage koe le'o oe mafimafi, moe ogo mai ae lea, moe logaa o ha fuu toko lahi : bea i he e nau tuu naa nau fa'i ho nau kabakan.

25 Bea i he e nau tuu mo fa'u ho nau kabakan nae ogo mai ae le'o mei he lagi, ki oluga i ho nau ulu.

26 ¶ Bea nae ha mai ae tatau oe nofoa fakatu'i mei oluga i he botu lagi nae seagai hifo mo ho nau ulu, bea nae hage ia koe maka koe safaia, bea ha mai mei he tatau oe nofoa fakatu'i ae mata o hage koe ha mai o ha tagata mei oluga i ai.

27 Bea naaku mamata nae lanu tatau ia moe amiba, bea hage koe afi oku takatakai i loto i ai mei he ha mai o hono kogaloto o fai ki oluga, bea mei he ha mai o hono kogaloto o fai ki lalo naaku mamata nae hage koe afi bea nae ulu takatakai i ai.

28 O hage koe umata oku i he ao i he aho oe uba, nae behe ae ulu takatakai i ai. Koe ha mai eni ae tatau oe naunau o Jihova. Bea i he eku mamata ki ai, naaku tomabee ki hoku mata, bea naaku fanogo ki he le'o o ha taha nae lea mai.

VAHE II.

- 1 *Koe fekau hia Isikieli. 6 Hono akonahi'i. 9 Koe tohi takai oe hikite mamafa.*

BEA naa ne behe mai kiate au, Foha oe tagata, tuu hake ki ho va'e, bea teu lea kiate koe.

2 Bea i he ene folofola mai, nae hoko mai ae laumalie kiate au, o ne fokotuu au ki hoku va'e, bea fanogo kiate ia nae lea kiate au.

3 Bea naa ne behe kiate au, Foha oe tagata oku ou fekau atu koe ki he fonua o Isileli, ki he buleaga agatuu, kuo agatuu kiate au : kuo fai agahala kiate au akinautolu moe nau gaahi tamai, io o a'u ki he aho ni.

4 He koe fanau mata fielahe mo loto fefeka akinautolu. Ko au ia oku ou fekau atu koe kiate kinautolu; bea te ke behe kiate kinautolu, Oku behe a Jihova koe Otua.

5 Bea ne ogo e nau loto ke fanogo, be koe nau tae loto ki ai, (he koe fale agatuu akinautolu) ka te nau ilo nae ai ha balofita kiate kinautolu.

6 ¶ Bea ko koe, e foha oe tagata, oua naa ke manavahe kiate kinautolu bea oua naa ke manavahe ki he e nau lea, ne ogo hoo i he akau talatala moe talatalaamao, bea ke nofo hifo i he lotolotoga oe gaahi sikobio : oua naa ke manavahe ki he e nau lea, bea oua naa ke lilika i he e nau jio, ka koe mooni koe fale agatuu akinautolu.

7 Bea te ke lea aki ekoe a eku gaahi lea kiate kinautolu, be te nau loto ke fanogo ki ai, be te nau tae loto ki ai : he oku lahi aubito e nau agatuu.

8 Ka ko koe, e foha oe tagata, fanogo ki he mea oku ou lea aki kiate koe : Oua naa ke agatuu koe o hage koe fale agatuu na : fakamaga ho gutu bea ke kai aia teu foaki kiate koe.

9 ¶ Bea i he eku jio, vakai, nae fakaha mai kiate au ae nima; bea vakai nae i ai ae takaiga tohi;

10 Bea ne folofolahi ia i hoku ao; bea nae tohi ia i loto bea i tua : bea nae tohi i ai ae tagi, moe mamahi, bea moe malaia.

VAHE III.

- 1 *Oku kai e Isikieli ae takaiga tohi. 4 Oku tokoni ia e he Otua. 15 Oku fakaha hiate ia e he Otua ae aga oe hikite. 22 Oku matoo mo tabuni e he Otua ae gutu oe balofita.*

NAA ne toe behe mai kiate au, Foha oe tagata, kai aia oku ke ma'u; kai ae takaiga tohi ni, bea alu o lei ki he fale o Isileli.

2 Koia naaku fakamaga hoku gutu, bea naa ne bule keu kai ae takaiga tohi na.

3 Bea naa ne behe kiate au, Foha oe tagata kai ki loto, bea fakafonu ho loto fatu aki ae takaiga tohi ni kuou foaki kiate koe. Koia naaku toki kai ia; bea nae melie ia i hoku gutu o hage koe honi.

4 ¶ Bea naa ne behe kiate au, Foha oe tagata, alu bea ke hoko atu ki he fale o Isileli, bea lea aki kiate kinautolu a cku gaahi lea.

5 He oku ikai fekau koe ki ha kakai oku le'o kehe mo lea ilogataa, ka koe fale o Isileli.

6 O ikai ki ha kakai toko lahi oku lea kehe mo lea ilogataa, aia oku ikai te ke ilo ki he e nau lea. Koe mooni ka neu fekau koe kiate kinautolu, behe kuo nau fanogo kiate koe.

7 Ka oku ikai fie fanogo e he fale o Isileli kiate koe: he naa mo au oku ikai te nau fanogo: he kuo fielahi mo loto fefeka ae fale kotoabe o Isileli.

8 Vakai, kuou fakamalohi ho mata ouu ki ho nau mata, bea malohi mo ho foi la'e ki ho nau foi la'e.

9 Hage koe taiamoni oku fefeka lahi i he makaani, kuou gaohi ke behe ho foi la'e: oua e manavahe kiate kinautolu, bea oua e manavahe ki he e nau jio, ka koe fale agatuu mooni akinautolu.

10 Bea naa ne behe mai foki kiate au, Foha oe tagata, ke ke ma'u ki ho loto a eku gaahi lea kotoabe oku ou lea aki kiate koe, bea fanogo mai ho teliga.

11 Bea ke alu, alu koe kiate kinautolu oku bobula, ki he fanau a hoo kakai, bea ke lea kiate kinautolu, bea tala ki ai, Oku behe e Jihova koe Otua; be te nau fanogo, be te nau tae kataki'i.

12 Hili ia nae ave au e he laumalie bea naaku fanogo ki he le'o mei hoku tua o hage koe uulu lahi, nae behe, Ke monuia ae nāunāu o Jihova i hono afioaga.

13 Bea naaku fanogo foki, ki he kabata ae kabakau oe gaahi mea moui, aia nae feuntaki, moe logoa oe gaahi teka nae fehagai mo kinautolu, moe uulu oe mumuhu lahi.

14 Koia ne hiki au e he laumalie o ne ave au, bea naaku alu i he mamahi moe lili a hoku laumalie, ka nae malohi iate au ae nima o Jihova.

15 ¶ Koia naaku ha'u ai kiate kinautolu oku bobula i Telabibi nae nofo ki he vaitafe ko Kiba, bea naaku nofo i ho nau nofoaga o tatali ofi ai iate kinautolu i he aho e fitu.

16 Bea i he ene hoko ki he fakaoji oe aho e fitu, nae hoko mai kiate au ae folofola a Jihova, o behe,

17 Foha oe tagata, kuou tuku koe koe leo ki he fale o Isileli: koia ke ke fanogo ki he lea mei hoku gutu, bea valoki'i akinautolu meiate au.

18 O kau ka behe ki he agahala, Koe

moonie te ke mate; ka oku ikai te ke valoki, be lea ke fakatafoki ae agahala mei hono hala kovi, kae hao ai ene moui; e mate mooni i he ene agahala ae agahala koia; ka ko hono toto teu eke ia kiate koe.

19 Ka koeni, kabau te ke valoki ae agahala, bea oku ikai tafoki ia mei he ene kovi, mo hono hala kovi, e mate ia i he ene agahala, ka kuo ke fakaataata ho laumalie ouu.

20 Mo eni, Oka liliu ha tagata maonioni mei he ene maonioni bea fai agahala, bea ai ha tūkiaaga i hono ao, e mate ia: e mate ia i he ene agahala bea e ikai manatu'i ae maonioni aia naa ne fai, ka koe mea i hoo tae valoki kiate ia, teu eke mei ho nima a hono toto:

21 Ka koenuhi, kabau te ke valoki ae maonioni, ke oua naa fai hala ae maonioni, bea oku ikai ai te ne fai agahala, koe mooni te ne moui, koenuhi kuo takitala'i; bea kuo ke fakaataata foki ho laumalie.

22 ¶ Bea nae ai kiate au ae nima o Jihova i ai; o ne behe kiate au, Tuu, bea au atu ki he toafa, bea teu lea ai kiate koe.

23 Koia naaku tuu hake, mo alu atu ki he toafa: bea vakai nae tuu i ai ae nāunāu o Jihova, o hage ko hono nāunāu naaku mamata ai i he botu vaitafe o Kiba: bea naaku tomabee ki hoku mata.

24 Bea nae toki hu ae laumalie kiate au o ne fokotuu au ki hoku va'e, o ne folofola kiate au, o ne behe kiate au, Alu, bea tabumi koe i ho loto fale.

25 Ka ko koe, E foha oe tagata, vakai te nau ai kiate koe ae gaahi ha'i, o nau ha'i aki koe, bea e ikai te ke fou atu kitua iate kinautolu:

26 Bea teu gaohi ke biki ho elelo ki ho oaoi gutu, bea te ke noa, bea e ikai te ke hoko koe valoki kiate kinautolu: he koe fale agatuu akinautolu.

27 Ka i he eku lea kiate koe, teu faai ho gutu, bea te ke tala kiate kinautolu, Oku behe e Jihova koe Otua; Koia oku fanogo, tuku ke ne fanogo, bea koia oku taofi tuku ke ne taofi; he koe fale agatuu akinautolu.

VAHE IV.

1 *Koe fakatātā ki he tau oku kabui ha kolo oku fakaha ai hono fuolaa oe nae bobula.*
9 *Oku fakaha hono lahi oe hoge i he fai-gataa ae ma'u mea kai.*

KO koe foki, foha oe tagata, too kiate koe ha-maka umea, bea tuku ia i ho ao, bea tohi ki ai ha fakatātā ki he kolo ko Jelusaema:

2 Bea ke kabui aki ia ae tau, bea laga ha kolo ki ai, bea tanu buke ki ai, tuku foki ki ai ae nofoaga oe tau, bea fokotuu takataakai i ai ae mea teke a.

VAIHE V.

3 Bea ke too foki kiate koe ae ukamea lafalafa, bea fokotuu ia koe a ukamea i ho mo vahaa moe kolo: bea ke fakahaga ho mata ki ai, bea e takataakai ia, bea ko koe te ke tau'i ia. E hoko eni koe fakailoga ki he fale o Isileli.

4 Ke ke tokoto foki ki ho botu fakatoo-hema bea hili ki ai ae hia oe fale o Isileli; bea e tatau moe lau oe aho o hoo tokoto ki ai a hoo fua e nau hia.

5 He kuou hili kiate koe ae gaahi ta'u oe nau hia o fakataatau ki hono lahi oe aho, koe aho e tolugeau ma hivagofulu: koia te ke fua ae hia e fale o Isileli.

6 Bea ka oji hoo fai ia, ke ke toe tokoto ki ho botu fakatoomatau, bea te ke fua ae hia ae fale o Juta i he aho e fagofulu: bea kuou tuutuuni koe aho e taha koe ta'u ia e taha.

7 Koia te ke fakahaga ho mata ki he tau'i o Jelusalema, bea e fakatelefua ho nima, bea te ke kikite ki ai.

8 Bea, vakai, teu ai ae ha'i kiate koc, bea e ikai te ke fetafokiaki, kae oua ke ke fakaoji ae gaahi aho o ho ta'u.

9 ¶ Too foki kiate koe ae sito moe baale, moe bini, moe leniteli, moe mileti, bea moe fitiji, bea ai fakataha ia ki he ibu, mo ke gaahi ma mei ai, i he gaahi aho koia te ke tokoto fakatafa ai, te ke kai ia i he aho e tolugeau ma hivagofulu.

10 Bea te ke kai fakatautau be hoo mea kai, koe mamafa oe sikeli, e nofulu ki he aho e taha: bea te ke kai vahevahe be ia.

11 E fua foki hoo vai ki he inu, koe vahe ono oe hini e taha: bea te ke inu vahevahe be ia.

12 Bea te ke kai ia o hage ko ha foi ma baale, bea te ke ta'o aki ia ae mea kovi ae tagata, i ho nau ao.

13 Bea nae behe e Jihova, E behe ae kai e he fanau a Isileli e nau ma fakalielia i he ao oe gaahi Jenitaille, aia teu kabuji akinautolu ki ai.

14 Bea naaku toki behe ai, E Jihova koe Otua, vakai kuo heeki ai fakauli'i hoku laumalie; he kuo talu eku kei jii o a'u ki heni oku heeki teu kai i ha mea oku mate mahaki, be ha mea kuo haehae; bea oku heeki ai hoko ki hoku gutu ha mea kai fakalielia.

15 Bea nae toki behe mai eia kiate au, Vakai, e tuku ae mea kovi ae tagata ka te ke teuteu aki hoo ma ae te bulu.

16 ¶ Bea nae ne behe foki kiate au, Foha oe tagata, vakai teu maumau'i ae tokotoko oe ma i Jelusalema; bea te nau kai ma fakatautau be, bea i he mamahi: bea te nau inu i he vai kuo fuofua, i he lilika:

17 Koeuhi te nau majiva i he ma moe vai bea te nau fejiofaki i he manavahe, o nau fakaaau ki mui koe mea i he e nau agahala.

1 *Koe fukatātā ki he louulu, 5 oku ha mei ai ae tautea o Jelusalema koeuhi ho ene agatuu, 12 i he hoge, moe heleta, moe fakahi'i.*

BEA ko koe, foha oe tagata, too kiate koe ha hele majila, too kiate koe ae tele ae tagata tele kava, bea ke tele aki ia ho ulu mo hoo halakava: bea ke toki too ae mea fakataatau ke fakamamafa mo vahevahe ae louulu.

2 Te ke tutu aki ae afi a hono vahe e taha i he lotolotoga oe kolo, oka kakato ae gaahi aho o hono kabui: bea te ke ave hono vahe e taha mo ke ta'i ia aki ha hele: bea ke li hono vahe e taha ke viligia i he matagi; bea teu toho ha heleta mo tuli aki akinautolu i mui.

3 Bea te ke too foki ha tuoni louulu jii, o nonoo ia i he kaba o ho kofu.

4 Bea toe too ia, o li ki he loto afi, ke vela i he loto afi; he koia e hoko mei ai ae afi ki he fale kotoa o Isileli.

5 ¶ Oku behe mai a Jihova koe Otua; Ko eni a Jelusalema: kuou fokotuu ia i he lotolotoga oe gaahi buleaga moe gaahi fonua oku tuu takataakai ai.

6 Bea kuo ne liliu mei he eku maonioni ke agahala lahi hake i he gaahi buleaga, bea mei he eku gaahi fekau, o lahi hake i he gaahi fonua oku tuu takataakai iate ia: he kuo nau liaki eku maonioni, mo eku gaahi fekau o ikai te nau aeva ai.

7 Koia oku behe ai a Jihova koe Otua, koeuhi kuo ke fakaaau o toko lahi hake i he gaahi buleaga oku takataakai iate koe, o ikai aeva i he eku gaahi fekau, be ma'u eku maonioni, be fai ke hage koe maonioni ae gaahi buleaga oku takataakai iate koe;

8 Koia oku behe ai a Jihova koe Otua, Vakai, ko au, io ko au, oku tuu kiate koe, bea teu fai ae tautea kiate koe i he ao oe gaahi buleaga.

9 Bea teu fai iate koe aia oku heeki teu fai, be teu toe fai ki mui hano tatau, koeuhi ko hoo gaahi fakalielia.

10 Koia e kai ai e he gaahi tamai a ho nau gaahi foha i loto iate koe, bea kai e he gaahi foha e nau gaahi tamai: bea teu fai ae fakamalaia iate koc, bea koc toega iate koe teu viligia atu ki he feittuu matagi kotoabe.

11 Koia oku behe e Jihova koe Otua, oku ou moui, bea koe mooni koe mea i hoo fakalielia aki hoku fale tabu a hoo gaahi mea fakalielia mo hoo gaahi gaue uli, koia teu fakaaau ai koe ki mui; bea e ikai mamea hoku mata, bea e ikai iate au ha manavafoa.

12 Koe vahe e taha iate koe e mate i he mahaki fakaaauha, bea te nau auha hogea i loto iate koe: bea ko ho vahe e taha e to

hifo takataki iate koe i he heleta: bea ko hono vahe e taha teu viligia ki he feituu matagi kotoabe bea teu tuli aki akinautolu ae heleta.

13 E behe ae hoko a eku ita, bea teu tuku a eku houhau ke nofo kiate kinautolu, bea teu fiemalie ai: bea te nau ilo ko au ko Jihova kuo lea aki eni i he eku fakamoo-mooni, o kau ka fakaoji eku tubutamaki kiate kinautolu.

14 Bea teu gaahi foki koe ke lala bea koe manukiaga oe gaahi buleaga oku takataki iate koe, i he ao okinautolu kotoabe oku aluaga iate koe.

15 Koia e hoko ai ia koe manukiaga moe taukaega, bea koe ako moe fakaofo ki he gaahi buleaga kotoabe oku takataki iate koe, o kau ka fai ae fakamalaia iate koe i he ita moe houhau moe valoki kakaha. Ko au ko Jihova kuou lea aki eni.

16 O kau ka fakahoko kiate kinautolu ae gahau fakakona oe hoge, aia koe auhaaga, aia teu tuku atu ke fakaoji akimoutolu: bea teu fakalahi ae hoge kiate kimoutolu bea teu feji'i ae tokotoko oe ma:

17 E behe eku sekau atu kiate kimoutolu ae hoge moe faga manu fekai, bea te nau fakatokojii akimoutolu; bea e alu atu iate koe ae mahaki fakaauiha moe toto; bea teu fakato hifo kiate koe ae heleta, Ko au ko Jihova oku lea aki eni.

VAHE VI.

- 1 *Koe tautea o Isileli i he ene fai kovi.*
8 *Koe momua ha toega i ai.* 11 *Oku eginaki ae maonioni ke tegihia a ene gaahi mamahi.*

BEA nae hoko mai kiate au ae solofola a Jihova, o behe,

2 Foha oe tagata, fakahagatonu ho mata ki he gaahi mougā o Isileli, bea kikite ki ai,

3 Mo behe, E gaahi mougā o Isileli, fanogo ki he solofola a Jihova koe Otua; Oku behe e Jihova koe Otua, ki he gaahi mougā moe gaahi tafugofuga moe gaahi vaitafe, bea ki he gaahi telea; Vakai ko au, io ko au, teu omi ae heleta kiate kimoutolu, bea teu fakaauiha hō mou gaahi botu maoluga.

4 Bea e liaki hoo mou gaahi feilaulauaga, bea e maumau'i ho mou gaahi tamabua: bea teu li hifo a hoo mou mate i he ao o ho mou gaahi tamabua.

5 Bea teu tuku ae agaaga oe fanau a Isileli ki he ao oe gaahi tamabua; bea teu tūtū'i takataki ho mou hui i he gaahi feilaulauaga.

6 Bea e fakalala ho mou gaahi kolo i ho mou botu nofoaga kotoabe, bea e gaogao ho mou gaahi botu fakaeieiki; koeuhi ke veteki hoo mou gaahi feilaulauaga mo liaki, bea

maumau'i mo fakaoji ho mou gaahi otus, bea hifi ki lalo ho mou gaahi tamabua, bea fakaauihamalie hoo mou gaahi gaue.

7 Bea e to hifo ae mate tamate'a i loto iate koe, bea te mou ilo ko au ko Jihova.

8 ¶ Ka teu tuku ha toega, koeuhi ke ai haa mou nihi e hao mei he heleta i he gaahi buleaga, oka movetevete akimoutolu ki he gaahi fonua.

9 Bea ko kinautolu oku hao iate kimoutolu te nau manatu kiate au, i he gaahi buleaga aia e ave bobula ki ai akinautolu, o kau ka feji'i ho nau loto agahala nae mamao iate au, mo ho nau mata nae jio holi be ki ho nau gaahi tamabua: bea te nau fehia subito kiate kinautolu koeuhi koe gaahi kovi aia kuo nau fai i he e nau gaahi fakalielia.

10 Bea te nau ilo ko au ko Jihova, Nae ikai teu lea vaiga aki a eku behe teu fai ae kovi ni kiate kinautolu.

11 ¶ Oku behe a Jihova koe Otua; Ke baji ho nima bea malakaki ho va'e, bea ke behe, Oiaue ae gaahi kovi fakalielia ae fale o Isileli! he te nau to i he heleta, moe hoge, moe mahaki fakaauiha.

12 Koia oku nofo mamao e mate i he mahaki fakaauiha; bea koia oku ofi e to i he heleta; bea koia oku toe i he nofo kolo e mate i he hoge: e behe eku fakahoko hoku houhau kiate kinautolu.

13 Bea te nau toki ilo, ta ko au ko Jihova, oka tuku ho nau kakai tamatea fakataha mo ho nau gaahi tamabua o takataki i ho nau gaahi ejifeilaulau, i he botu maoluga kotoabe, bea i he tumuaki oe gaahi mougā, i he lolo akau moui kotoabe, bea i he lolo oke lau mauui aia ne atu ai ae namu kakala ki ho nau gaahi tamabua.

14 E behe a eku mafao atu hoku nima kiate kinautolu, mo fakaauiha ae fonua, io e lahi hake ae lala o ho nau gaahi nofoaga, i he toafa ko Tibilate; bea te nau ilo ai ko au ko Jihova.

VAHE VII.

- 1 *Koe fakaauiha fakaoji o Isileli.* 16 *Ae mamahi moe fakatomala anautolu e hao.*
20 *Oku fakalielia i ae botu tabu e he ganki fili hoeuhi hoo fui kovi a Isileli.* 23 *Koe fakatātā oe maea ukamea oku fakaha ai e nau bobula mamahi.*

NAE hoko mai foki ae solofola a Jihova kiate au, o behe,

2 Ko koe foki koe foha oe tagata, oku behe a Jihova koe Otua ki he fonua o Isileli; Koe gataaga, io koe gataaga kuo hoko mai ki he feituu e fa oe fonua.

3 Koeni, kuo hoko ae gataaga kiate koe, bea teu tuku atu a hoku houhau kiate kimoutolu, bea teu fakamau'i koe o hage ko

hoo gaahi faiaa, bea teu totogi kiate koe a hoo gaahi fakalielia.

4 Bea e ikai mamae a hoku mata, be teu manavaofa: ka teu totogi ho gaahi hala kiate koe, bea e i loto iate koe hoo gaahi fakalielia: bea te mou ilo ko au ko Jihova.

5 Oku behe a Jihova koe Otua, Vakai kuo hoko ae kovi ki he kovi.

6 Kuo hoko ha gataaga, io kuo hoko ae gataaga; oku ne lamaji aki koe, bea vakai kuo hoko ia.

7 Kuo hoko ae bogibogi kiate koe, akoe oku nofo i he fonua: kuo hoko hono kuoga, kuo ofi ae aho oe mamahi, bea oku ikai koe lea talia mai be ia mei he gaahi monga.

8 Koeni, oku toetoe jii bea teu liligi atu hoku houhau kiate koe, bea fai ke oji eku ita kiate koe: bea teu fakamāu'i koe o fakatatau ki ho gaahi hala, bea teu totogi koe i hoo gaahi fakalielia.

9 Bea e ikai mamae a hoku mata, be teu manavaofa: teu totogi koe o fakatatau ki ho gaahi aluaga, mo hoo gaahi fakalielia i loto iate koe; bea te mou ilo ko au ko Jihova oku ta.

10 Vakai ki he aho, vakai kuo hoko ia: kuo hokojia ae bogibogi; kuo moto ae vaa, kuo litolito ae fielahia.

11 Kuo tubu ae fakamalohi koe vaa oe fai kovi: e ikai ha toe iate kinautolu be koe nau toko lahi, be ha mea e taha anautolu: bea e ikai tegihia akinautolu.

12 Kuo hoko hono kuoga, kuo ofi ae aho: oua nau siefia aia oku fakatau mai, be mamahi aia oku fakatau atu: he kuo nofo ae houhau ki hono kakai kotoabe.

13 Ne ogo ae moui aana oku fakatau e ikai foki mai ia ki he mea kuo fakatau: he koe kikite oku kau ki hono kakai kotoabe e ikai foki mai; bea e ikai toe taulaga ha taha i he kovi kuo ne fai i he ene moui.

14 Kuo nau ifi ae mea lea, io koe fai ke teuteu'i: ka oku ikai ha nihi e alu ki he tau: he oku nofo hoku houhau ki hono kakai.

15 Oku i tuua ae heleta, bea oku i lotoa ae mahaki fakaauiha moe hoge: koia oku i he goue e mate i he heleta; bea koia oku i loto kolo e keina ia e he mahaki fakaauiha bea moe hoge.

16 ¶ Ka ko kinautolu e hao iate kinautolu e hao be, bea te nau i he gaahi monga o hage koe lube oku tagi, e taki taha tagi i he ene kovi.

17 E vaivai ae nima kotoabe, bea e tatau moe vai ae tui kotoabe.

18 Bea te nau ai foki ae tauagaa, bea e taomia akinautolu i he ilifia bea e ma ho nau mata kotoabe, bea e tekefua ho nau ulu kotoabe.

19 Te nau laku ki he hala ae nau siliva, bea e hoko e nau koula ke tatau moe mea

uli: e ikai faa fakahaofi aki akinautolu e nau siliva moe nau koula i he aho oe houhau o Jihova: e ikai fiemalie ai ho nau laumalie, be makona ai ho nau fatu: he koe tūkiaaga ia oe nau hia.

20 ¶ Koe matamatalelei o hono teuga, nae ai ia moe nānāu lahi: ka naa nau gaohi mei ai e nau gaahi fakatātā fakalielia moe nau gaahi mea kovi: koia kuou tuku ia ke mamao iate kinautolu.

21 Bea teu tuku ia ki he nima oe kakai muli ke ma'u fakakaihaa, bea ki he agakovi o mamani koe mea vete; bea te nau fakalielia'i ia.

22 Bea teu tafoki hoku mata iate kinautolu, bea te nau fakalielia'i a hoku botu tabu, koeuhi e hu ki ai ae kau kaihaa o fakakovi'i ia.

23 ¶ Gaohi ha maea ukamea: he oku fonu ae fonua i he toto oe agahala bea bito moe kolo i he fakamalohi.

24 Koia ia teu omi ai ae fugani kovi mei he hiteni, bea te nau ma'u ho nau gaahi fale: teu gaohi foki ke gata ae fakaeiiki oe kau malohi; bea e fakauli'i a ho nau gaahi botu tabu.

25 Oku ha'u ae fakaauiha; bea te nau kumi ae melino, kae ikai ia.

26 E hoko ae kovi ki he kovi, moe ogoogo ki he ogoogo; te nau toki kumi ha kikite mei he balofita; ka e mole ae fono mei he taulaeiki moe fakakauiha mei he kau mātua.

27 E tagi mamahi ae tu'i, bea e kofu aki e he houeiki ae malaia bea e bubutuu ae nima oe kakai i he fonua: teu fai kiate kinautolu ke tatau moe nau aga, bea teu fakamāu ke totonu kiate kinautolu; bea te nau ilo ko au ko Jihova.

VAHE VIII.

1 *Koe mea ha mai mei he Otua hia Isikieli i Jelusalem.* 5 *Ae fakatātā oe fuua.* 7 *Ae gaahi botu fale oku fonu i he fakatātā.* 13 *Koe hau tagilāulau koeuhi ko Temuse.* 15 *Ae hu ae kakai ki he laa.* 18 *Ae houhau oe Otua koeuhi koe nau tauhi tamabua.*

BEA nae hoko i hono ono oe ta'u, mo hono ono oe mahina, bea i hono nima oe aho i he mahina, naaku nofo i hoku fale, bea nae nofo i hoku ao ae kau mātua o Juta, ne hoko mai ai kiate au ae nima oe Otua ko Jihova.

2 Bea neu mamata, bea vakai, koe mea oku tatau moe ahi: koe ha mai a hono kogaloto o fai ki lalo koe ahi; bea mei hono kogaloto o fai ki oluga nae ha gigila, o hage koe lanu oe amiba.

3 Bea nae ai mai ae tatau o ha nima, o ne buke au i hoku loulu; bea hiki au e he

laumalie ki he vahaa o mamani bea moe lagi, o ne omi au i he mea ha mai ae Otua ki Jelusalem, ki he mataba oe katuba ki loto aia oku haga ki he tokelau; aia nae i ai ae nofoaga oe fakatātā ki he fuua, aia oku fakatubu ae fuua.

4 Bea vakai, nae i ai ae nāunāu oe Otua o Isileli o tatau mo ene ha mai naaku mamata ai i he telea.

5 ¶ Bea ne toki behe kiate au, Foha oe tagata haga hake eni ho mata ki he botu fakatokelau. Koia naaku fakahaga hoku mata ki he botu tokelau, bea vakai, nae i ai ae fakatātā oe fuua i hono botu fakatokelau oe mataba oe feilaulauaga, i hono huaga.

6 Naa ne behe foki kiate au, Foha oe tagata, Oku ke mamata ki he mea oku nau fai? io ae gaahi fakalielia lahi oku fai i heni e he fale o Isileli, koeuhi keu alu mamao atu mei hoku botu tobu tabu? ka ke toe tagaki hake, bea te ke jio ki he gaahi fakalielia oku lahi hake.

7 ¶ Bea naa ne omi au ki he mataba oe lotoa; bea i he eku jio, vakai koe ava nae i he a.

8 Bea ne behe kiate au, Foha oe tagata, ke ke keli i he a: bea i he eku keli i he a, vakai koe mataba.

9 Bea naa ne behe kiate au, Hu atu mo mamata ki he gaahi kovi fakalielia oku nau fai i heni.

10 Koia naaku hu ki ai o mamata; bea vakai nae tohi takatakai ki he holiji fale ae fakatātā ki he aga oe mea totolo kotoabe, moe faga manu fakalielia, bea moe gaahi tamabua kotoabe oe fale o Isileli.

11 Bea tutuu i ho nau ao ae kau tagata e toko situgofulu i he kau mātua oe fale o Isileli, bea i ho nau haohaoga nae tuu ai a Jesania koe foha o Safani, bea taki taha ae tagata ene aiaga afi i hono nima; bea nae alu hake ae ao matolu oe mea namu kakala.

12 Bea naa ne toki behe kiate au, Foha oe tagata, kuo ke mamata ki he mea oku fai e he kau mātua oe fale o Isileli, e he tagata taki taha kotoabe i he ana o ene mea fakatātā? he oku nau behe, Oku ikai mamata a Jihova kiate kitautolu; kuo jiaki e he Otua a mamani.

13 ¶ Naa ne behe foki kiate au, Toe tagaki hake koe, bea te ke mamata ki he e nau fai ae gaahi fakalielia oku lahi hake.

14 Bea nae toki ave au ki he mataba oe huaga ki he fale o Jihova aia nae tuu ki he tokelau: bea vakai, nae nofo ai ae kau fefine oku tagi koeuhi ko Temuse.

15 Bea naa ne behe kiate au, Kuo ke mamata aeni, e foha oe tagata? Toe tagaki hake bea te ke jio ki he gaahi fakalielia oku lahi hake i he mea ni.

16 ¶ Bea naa ne omi au ki he lotoa ki loto oe fale o Jihova, bea vakai, nae i he mataba

oe fale lotu lahi o Jihova i he vahaa oe huaga moe feilaulauaga ae kau tagata e toko uofulu ma toko nima nae fulitua ki he fale lotu lahi o Jihova, kae haga ho nau mata ki he botu hahake; bea naa nau hu ki he laa ki he botu hahake.

17 ¶ Bea naa ne behe ai kiate au, Kuo ke mamata ki he mea ni, e foha oe tagata? koe mea maamaa koa ki he fale o Juta ke nau fai ae gaahi fakalielia oku nau fai i heni? he kuo nau fakafonu ae fonua i he fakamalohi, mo nau tafoki ke fakatubu eku ita: bea vakai oku nau ai ae vaa ki ho nau ihu.

18 Koia foki teu gaue aki e au ae houhuu lahi: e ikai mamae a hoku mata, bea e ikai teu manavaofa: bea ne ogo e nau tagi i hoku teliga i he le'o lahi, e ikai teu fanogo kiate kinautolu.

VAHE IX.

1 *Koe mea ha mai oku fakaha ai ae fakamoui o ha niuhi, 5 moe fakaauiha a hono tou. 8 E ikai aoga ki he Otua hono hufia ahinautolu.*

NAA ne kalaga foki i hoku teliga aki ae le'o lahi, o behe, Fekau ahinautolu oku leohi ae kolo ke unuunu mai, bea omi taki taha e he tagata a ene mahafu tamate i hono nima.

2 Bea vakai, nae hu mai ae kau tagata e toko ono mei he hala i he mataba maolaga oku haga ki he tokelau, nae taki taha ae tagata ha mahafu tamate i hono nima; bea koe tagata e taha iate kinautolu nae kofu aki ae tubenu lelei, bea tautau ki hono vakavaka ae ibu vaitohi ae tagata tohi: bea naa nau hu atu o nau tutuu i he vee feilaulauaga balasa.

3 Bea nae mole hake ae nāunāu oe Otua o Isileli mei he jelubi aia nae nofo ia ki ai, ki he huaga ki he fale. Bea naa ne ui ki he tagata nae kofu aki ae tubenu lelei, aia nae i hono vakavaka ae ibu vaitohi ae tagata tohi;

4 Bea folofola a Jihova kiate ia, Alu atu ki he lotolotoga oe kolo, i he lotolotoga o Jelusalem, bea ai ha fakailoga ki he foi la'e oe kau tagata oku to'e mo tagi koeuhi koe gaahi fakalielia oku fai i loto iate ia.

5 ¶ Bea naa ne behe ki he toko nima nae toe, ka oku fanogo a hoku teliga, Muimui atu ahimoutolu kiate ia ki he kolo o ta'i; oua naa mamae a ho mou mata, bea oua naa mou manavaofa.

6 Tamate ke oji ae mātua moe talavou ae kau fine mui moe finau tubu, moe kau fefine, kae oua naa mou ofi atu ki ha tagata kuo ai ki ai ae fakailoga, bea mamata fai i hoku botu

afioaga. Bea naa nau kamata ai mei he kau mātua nae i he ao oe fale.

7 Bea ne behe kiate kinautolu, Fakauli'i ae fale bea fakabito hono gaahi lotoa aki ae mate: mou alu atu. Bea naa nau alu atu o tamate'i i he kolo.

8 ¶ Bea nae hoko o behe, lolotoga ae tamate'i akinautolu, bea tuku toko taha be au, naaku tomabee hifo ki hoku mata, bea tagi mo behe, Oiaue, e Jihova koe Otua, te ke fakaaunha ae toe kotoabe o Isileli i hoo liligi atu ho houha lahi ki Jelusalem?

9 Bea naa ne behe kiate au, Oku lahi aubito fakamanavahe ae fai kovi ae fale o Isileli mo Juta, bea oku fonu ae fonua i he toto, bea bito ae kolo i he agatuu; he oku nau lea o behe, Kuo liaki e Jihova a mamani, bea oku ikai mamata a Jihova.

10 Bea ko au foki, e ikai mamae a hoku mata, bea e ikai teu manavaofa, ka teu totogi e nau aga ki ho nau tumuaki.

11 Bea, vakai, koe tagata nae kofu aki ae tubenu lelei aia nae i hono vakavaka ae ibu vaitohi, naa ne fakago atu ae mea o behe, Kuou fai o hage koia naa ke fekau kiate au.

VAHE X.

1 *Koe mea ha mai, koe malalai afi he fakamokulu ki he kolo.* 8 *Koe ha mai ae Jelubimi.*

BEA naaku mamata, bea vakai, nae ha mai ae mea hage koe maka koe safaisa mei he fakamalumalu nae i oluga i he ulu oe jelubimi, bea nae ha mai ia hage ko ha nofoa fakatu'i.

2 Bea nae folofola ia ki he tagata nae kofu aki ae tubenu lelei, o ne behe, Hu atu i he vahaa oe gaahi teka, i he lalo jelubi, bea fakabito aki ho nima ae malalai afi mei he vahaa oe jelubimi bea fakamokulu ia ki he kolo. Bea naa ne hu atu ia i hoku ao.

3 Bea koeni, nae hu atu ae tagata oku tuu ae jelubimi i he botu toomatau oe fale; bea nae fakafonu aki ae ao ae lotoa ki loto.

4 Bea nae toki hiki hake ae nāunāu o Jihova mei he jelubi, bea tuu mei he mataba oe fale: bea nae bito ae fale i he ao, bea bito moe lotoa i he malama oe nāunāu o Jihova.

5 Bea nae ogo atu o a'u ki he lotoa ki tua ae batū oe kabakau oe jelubimi o hage koe le'o oe Otua Mafimafi oka folofola ia.

6 Bea nae hoko o behe, i he ene fekau ki he tagata nae kofu aki ae tubenu lelei, o behe, Too ae afi mei he vahaa oe gaahi teka mei he vahaa oe jelubimi; bea toki hu atu ia o ne tuu ofi ki he gaahi teka.

7 Bea mafao atu e he jelubi e taha a hono nima mei he vahaa oe jelubimi ki he afi nae i he vahaa oe jelubimi, o ne too mei ai o ne

tuku ki he nima oia nae kofu aki ae tubenu lelei bea ne ave ia eia, o ne alu atu.

8 ¶ Bea nae ha mai i he jelubimi hage koe nima oe tagata i ho nau lalo kabakau.

9 Bea i he eku mamata, vakai nae i he jelubimi ae teka e fa, koe teka e taha i he jelubi e taha, bea koe teka e taha i he jelubi e taha: bea koe ha mai ae gaahi teka nae hage koe lanu oe maka koe belili.

10 Bea koe aga oe nau ha mai, nae mata tatau ae toko fa koia, o hage nae ai ki he loto teka e taha ha teka e taha.

11 I he e nau alu naa nau alu i ho nau tafaaki e fa; nae ikai te nau tafoki i he e nau alu, ka koe botu koia nae haga ki ai ho nau mata nae nau muimui ai; nae ikai te nau tafoki i he e nau alu.

12 Bea ko ho nau jino kotoa mo ho nau tua, mo ho nau nima, mo ho nau kabakau, bea moe gaahi teka, nae fonu takatakai i he mata, io ae gaahi teka nae i he toko fa ni.

13 Bea nae ui ki he gaahi teka, ka oku ou fanogo, ke gau'e atu.

14 Bea nae taki taha ma'u ae mata e fa: koe uluaki mata koe mata ia oe jelubi, bea ko hono ua oe mata koe mata ia oe tagata, bea ko hono tolu koe mata oe laione, bea ko hono fa koe mata oe ikale.

15 Bea nae hiki ki oluga ae jelubimi, Koeni ia ae mea moui koia naaku mamata ai i he vee vaitafe o Kiba.

16 Bea ka alu ae jelubimi nae gau'e fakataha moe gaahi teka: bea i he fakamafola e he jelubimi ho nau kabakau ke buna hake mei he fonua, nae ikai foki atu meiate kinautolu ae gaahi teka koia.

17 Ka nau ka tuu mau, ne tuu mau ia; bea ka hiki ki oluga akinautolu, nae hiki hake foki ia eia: he nae i ai ae laumalie oe mea moui.

18 Bea nae toki mahtui atu ae nāunāu o Jihova mei he mataba oe fale o tuu mei oluga i he gaahi jelubimi.

19 Bea nae mafola hake e he jelubimi ho nau kabakau, o nau buna hake mei he kelekele i hoku ao: bea i he nau alu atu nae i ai be foki ae gaahi teka, bea nae tutuu kotoabe i he mataba fakahahake oe fale o Jihova; bea nae i oluga iate kinautolu ae nāunāu oe Otua o Isileli.

20 Ko eni ia ae mea moui koia naaku mamata oku afio mei ai ae Otua o Isileli i he vee vaitafe o Kiba; bea naaku ilo koe jelubimi be akinautolu.

21 Nae taki taha ma'u ae mata e fa, bea taki taha ae kabakau e fa; bea hage koe nima oe tagata i ho nau lalo kabakau.

22 Bea koe ha mai a ho nau mata koe mata be ia naaku mamata ai i he vee vaitafe o Kiba, ae aga oe nau ha mai mo kinautolu foki: nae alu fakahagatonu atu akinautolu taki taha.

VAHE XI.

1 *Koe fielahi ae houeiki.* 4 *Koe nau aga-hala mo hono fakamāu'i.* 13 *I he tagi a Isikieli oku fuhaha e he Otua a ene fakamoui ha toega,* 21 *moe tautea oe hau agahala.* 22 *Oku mahui ae nāunāu oe Otua mei he kolo.* 24 *Oku toe ave a Isikieli ki he fakabobula.*

KOENI foki nae hiki hake au e he laumalie o ne omi au ki he mataba fakahake oe fale o Jihova aia oku haga ki he feituu hahake : bea vakai, nae i he huaga oe mataba ae kau tagata e toko uofulu ma toko nima; bea naaku mamata oku i ai a Jesania koe foha o Asuli mo Beletaia koe foha o Benaia koe houeiki oe kakai.

2 Bea ne toki behe kiate au, Foha oe tagata koe kau tagata ena oku fakatubu ae kovi, o nau fakakaukau kovi i he kolo ni :

3 O nau behe, Oku ikai ofi ha mea : ka tau laga fale akitautolu : koe kulo ae kolo ni ka koe kakano akitautolu.

4 ¶ Koia ke ke kikite kiate kinautolu, kikite, e foha oe tagata.

5 Bea nae hoko mai kiate au ae Laumalie o Jihova o ne behe kiate au, Lea, oku behe e Jihova; Koeni, kuo mou lea behe e fale o Isileli : he oku ou ilo kotoabe ae gaahi mea oku hu mai ki ho mou lotu.

6 Kuo mou fakatokolahi ho mou mate tamate'a i he kolo ni bea kuo mou fakafonu aki ae mate tamate'a a hono gaahi hala.

7 Koia oku behe a Jihova koe Otua; Ko hoo mou mate aia kuo mou fokotuu i lotu i ai, koe kakano akinautolu, bea koe kolo ni koe kulo ia : ka teu omi ki tua akimoutolu mei ai.

8 Kuo mou manavahe ki he heleta : bea teu omi ae heleta kiate kimoutolu, oku behe e Jihova koe Otua.

9 Bea teu omi ki tua akimoutolu mei he lotolotoga oia, mo tukuage akimoutolu ki he nima oe kau muli, bea teu fai ae fakamalaia kiate kimoutolu.

10 Bea e tulaki hifo akimoutolu i he heleta : teu fakamāu akimoutolu i he gataaga o Isileli; bea te mou ilo ko au ko Jihova.

11 E ikai hoko eni ko hoo mou kulo, bea e ikai hoko akimoutolu koe kakano i lotu i ai; ka teu fakamāu akimoutolu i he gataaga o Isileli :

12 Bea te mou ilo ko Jihova au : he kuo ikai te mou aeva i he eku fekau, be fai ki he eku fakamāu, ka kuo mou fai ki he aga ae hiteni oku nofo takai iate kimoutolu.

13 ¶ Bea nae hoko o behe, i he eku kikite, nae mate a Beletaia koe foha o Benaia. Bea naaku to hifo ai ki hoku mata o tagi i he le'o lahi, o behe, Oiaue e Jihova koe Otua !
* e ke fakaoji ke oji aubito ae toega o Isileli ?

14 ¶ Nae toe hoko foki ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

15 Foha oe tagata, ko ho kaiga, io ho kaiga ouu, ae kau tagata o ho faahiga, bea moe fale katoa katoa o Isileli, ko kinautolu ia kuo behe ki ai ae kakai o Jelusalem, Alu ke mamao akimoutolu mei a Jihova : he ko kimautolu kuo foaki ki ai ae fonua ni koe tofia.

16 Koia ke ke lea, Oku behe a Jihova koe Otua; ne ogo eku liaki ke mamao akinautolu ki he hiteni, bea ne ogo eku fakaha akinautolu ki he gaahi fonua, ka teu hage koe jii hufaga kiate kinautolu i he gaahi fonua aia te nan hoko ki ai.

17 Koia ke ke behe, oku behe e Jihova koe Otua; Teu tanaki mooni akimoutolu mei he kakai bea fakataha mai kimoutolu mei he gaahi fonua aia kuo fakaha'i kimoutolu ki ai, bea teu foaki kiate kimoutolu ae fonua o Isileli.

18 Bea te nau hoko mai ki heni, bea te nau fetuku mei heni a hono gaahi mea kovi mo hono gaahi fakalielia.

19 Bea teu foaki kiate kinautolu ae lotu be taha, bea teu ai ha laumalie foou kiate kimoutolu; bea teu too atu ae lotu maka mei ho nau kakano, bea teu foaki ae lotu kakanoa kiate kinautolu :

20 Koeuhi ke nau faa eveeva ai i he eku gaahi fekau, bea tauhi a eku tuutuuni mo fai ki ai : bea e hoko ko hoku kakai akinautolu, bea ko ho nau Otua au.

21 Ka koeuhi ko kinautolu oku muimui ho nau lotu ki he lotu oe nau gaahi mea fakalilia moe nau fakalielia, teu tofogi e nau aga ki ho nau tumuaki, oku behe e Jihova koe Otua.

22 ¶ Bea hili ia nae hiki ki oluga e he jelubimi a ho nau kabakau bea moe gaahi teka nae ofi ai; bea nae feagai hifo mei oluga iate kinautolu ae nāunāu oe Otua o Isileli.

23 Bea nae mahui ae nāunāu o Jihova mei he lotu kolo, bea tuu mei he munga aia oku i he botu hahake oe kolo.

24 ¶ Bea hili ia nae too hake au e he laumalie, bea omi au e he Laumalie oe Otua i he mea ha mai ki Kalitia kiate kinautolu oe bobula. Bea ne behe ae mahui iate au ae mea ha mai aia naaku mamata ki ai.

25 Bea naaku toki fakatamala kiate kinautolu oe bobula ae gaahi mea kotoabe aia nae fakaha e Jihova kiate au.

VAHE XII.

1 *Koe fakatātā oe hiki a Isikieli.* 8 *Oku ha ai ae fakabobula'i a Setikia.* 17 *Oku fuhaha i he tetetete a Isikieli ae fakaaaha oe kakai Jiu.* 21 *Oku valokhi ae lea fielahi ae kakai Jiu.* 26 *Hono hoho vave ae hiki.*

NAE hoko foki kiate au ae folofola a Jihova, o behe,

2 Foha oe tagata, oku ke nofo i he lotolotoga oe fale agatuu aia oku i ai ae mata ke jio ka oku ikai mamata; oku i ai ae teliga ke fanogo, ka oku ikai ogo'i; he koe fale agatuu akinautolu.

3 Koia, akoe foha oe tagata, teuteu ke fetuku hoo gaahi mea, bea fetuku aho be i ho nau ao; bea te ke fetuku mei ho botu ki ha botu kehe i ho nau ao: hei ilo te nau fakakaukau, ne ogo koe fale agatuu akinautolu.

4 Te ke toki omi ekoe a hoo gaahi mea kei aho i ho nau ao, koe mea ke fetuku: bea ka bouli te ke alu atu i ho nau ao o hage koe alu atu ha taha bobula.

5 Keli ekoe ke ava ae a i ho nau ao, bea ke fetuku atu mei ai.

6 Te ke fua ia i ho nau ao ki ho uma, bea ke fetuku atu ia i he uulikelekele: te ke bulou ho mata ke oua naa ke jio ki he kelekele: he kuou tuku koe koe fakailoga ki he fale o Isileli.

7 Bea naaku fai o hage koia nae sekau mai: naaku omi kitua eku mea kei aho, o hage ha mea ki he bobula, bea i he efasi naaku keli ae a o fakaava aki a hoku nima; bea naaku fetuku kituaa i he ene kei ataata, bea naaku fua mea i hoku uma i ho nau ao.

8 Bea bogibogi hake nae hoko mai ae folofola a Jihova, o behe,

9 Foha oe tagata, ikai kuo behe kiate koe e he fale o Isileli, ae fale agatuu, Koeha oku ke fai?

10 Lea koe kiate kinautolu, oku behe e Jihova koe Otua: Oku kau ae fua kavega ni ki he tu'i i Jelusalem moe fale kotoa o Isileli oku iate kinautolu.

11 Ke ke behe, Ko ho mou fakailoga au: hage koia kuou fai e behe hono fai kiate kinautolu: e fetukutuku mo ave akinautolu ki he fakabobula.

12 Bea koia oku tu'i iate kinautolu e fua kavega ia i hono uma i he efasi bouli, bea e alu atu: te nau keli ae a ke ava mo fetuku atu ai: e fakabulou eia hono mata ke oua naa jio hono mata ki he kelekele.

13 Teu aan foki e au a hoku kubega kiate ia, bea e moua ia i he eku tauhele: bea teu omi ia ki Babilone ki he fonua oe kau Kalitia; ka e ikai te ne mamata ki ai, ne ogo e mate ia i ai.

14 Bea teu viligia ki he feituu matagi kotoabe akinautolu oku iate ia ko hono tokoni, mo ene gaahi kogakau kotoabe; bea teu too ae heleta kiate kinautolu.

15 Bea te nau ilo ko au ko Jihova, o kau ka fakahe'i akinautolu ki he gaahi buleaga, bea fakamovete akinautolu ki he gaahi fonua.

16 Ka teu tuku ho nau kau tagata nihi ke hao mei he heleta moe hoge, bea moe mahaki fakaauha; koeuhi ke nau fakaha e nau gaahi fakalielia i he kau hiteni aia te nau hoko ki ai; bea te nau ilo ko Jihova au.

17 ¶ Nae hoko foki ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

18 Foha oe tagata, kai hoo ma i he mana-vahe, bea inu hoo vai i he tetetete bea moe vakavakai.

19 Bea ke lea ki he kakai oe fonua, Oku behe e Jihova koe Otua ki he kakai o Jelu-salema bea moe fonua o Isileli; te nau kai fakatuhotuha e nau ma, bea inu ilifa be e nau vai, koeuhi kae auha ae mahu kotoabe oe fonua, koe mea i he fakamalohe anautolu oku nofo ai.

20 Bea e fakalala ae gaahi kolo oku kakai bea e auha ae fonua; bea te mou ilo ko Jihova au.

21 ¶ Bea nae hoko kiate au ae folofola a Jihova, o behe,

22 Foha oe tagata, koeha ae lea fakatata koia oku mou ma'u i he fonua o Isileli, aia oku behe, Oku fakatologa ae gaahi aho, bea oku ikai jii ha mea ha mai e fakamooni?

23 Koia te ke tala kiate kinautolu, Oku behe e Jihova koe Otua: teu fakagata ae lea fakatata koia, bea e ikai toe lea fakatata aki ia i Isileli; ka ke behe ekoe kiate kinautolu, Kuo ofi ae gaahi aho moe fakamooni oe mea ha mai kotoabe.

24 He koeuhi e ikai kei i ai ha mea ha mai koe vaiga, be ha fai kikite koe labu, i he fale kotoa o Isileli.

25 He ko Jihova au: Teu lea, bea koe lea teu lea aki e hoko mo fai; e ikai toe fakatua: he koe lolotoga a hoo mou gaahi aho, e fale agatuu, teu lea aki ae lea, bea fai mo hono fakamooni, oku behe e Jihova koe Otua.

26 ¶ Bea nae toe hoko kiate au ae folofola a Jihova, o behe,

27 Foha oe tagata, vakai oku lea akinautolu oe fale o Isileli, o behe, Koe mea ha mai oku ne mamata ai koe mea ki he gaahi aho kei tuai, bea oku ne kikite ki he gaahi kuoga oku kei mamao.

28 Koia ke ke lea kiate kinautolu, Oku behe e Jihova koe Otua; Eikai toe fakatua-tuai haaku lea e taha, ka koe lea aia kuou lea aki e fai, oku behe a Jihova koe Otua.

VAHE XIII.

1 Koe valohi ki he hau kikite loi. 10 Koe lahe taebibiki. 17 Koe hau kikite fefine moe nau gaahi faakiaga.

BEA nae hoko mai ae folofola a Jihova, o behe,

2 Foha oe tagata, kikite ki he kau kikite o Isileli oku kikite, bea ke behe ekoe kiate kinautolu oku kikite mei ho nau loto onautolu be, Mou fanogo akimoutolu ki he folofola a Jihova.

3 Oku behe e Jihova koe Otua; Malaia ki he kau kikite vale, aia kuo muimui ki ho

nau laumalie onautolu be, ka oku ikai ke mamata ki ha mea!

4 E Isileli oku tatau hoo kau kikite moe faga fokisi i he toafa.

5 Oku ikai te mou alu hake ki he gaahi ava, be gaahi ae a ki he fale o Isileli, koeuhi ke tuu mau ai i he tau i he aho o Jihova.

6 Kuo nau mamata ki he vaiga moe kikite loi, i he e nau behe, Oku behe e Jihova: ka nae ikai fekau akinautolu e Jihova: bea kuo nau fakamaanaki ae nihi ki he fakamooni oe nau lea.

7 Ikai kuo mou mamata ki he mea ha mai oku vaiga, bea ikai kuo mou lea aki ae kikite loi i hoo mou behe, Oku behe e Jihova; kae oji oku ikai teu lea au?

8 Koia oku behe a Jihova koe Otua; Koeuhi kuo mou lea aki ae vaiga, mo mamata ki he loi, koia, vakai, ko au ia e fai mo kimoutolu, oku behe a Jihova koe Otua.

9 Bea e to hoku nima ki he kau kikite oku mamata ki he vaiga, mo nau kikite loi: e ikai te nau kau i he fakataha o hoku kakai, bea e ikai tohi akinautolu i he tohi oe fale o Isileli; bea e ikai te nau hu ki he fonua o Isileli; bea te mou ilo ko au, ko Jihova, koe Otua.

10 Koeuhi, io, koeuhi kuo nau kākā'i a hoku kakai, i he e nau behe, Fiemalie: ka oku ikai ha fiamalie; bea nae laga hake e he toko taha ae a, bea vakai nae laku ki ai ae lahe taebibiki e he nihi kehe.

11 Tala kiate kinautolu oku laku ki ai ae lahe taebibiki, e higa ia, e ai ae uha lahi; bea e to hifo akimoutolu, e gaahi maka lahi oe uha fefeka; bea e hae ia e he matagi malohi.

12 Vakai oka higa ae a, ikai e behe ai kiate kimoutolu, Kofaia ae laku lahe aia naa mou fai?

13 Koia oku behe e Jihova koe Otua; io ko au teu hae ia aki ae matagi malohi i he eku ita lahi: bea koe mea i he eku ita e i ai ae uha lahi, bea moe uha maka ke fakaoji-oji ia i he eku ita lahi.

14 E behe a eku mau mau'i ki lalo ae a aia kuo mou laku ai ae lahe taebibiki, bea e holoki hifo ia ki he kekekele; io, naa mo hono tuuga e ha ia, bea e higa ia, bea e fakaauiha akimoutolu i loto i ai: bea te mou ilo ko Jihova au.

15 E behe a eku fakahoko eku ita ki he a, mo kinautolu kuo laku ki ai ae lahe taebibiki, bea teu behe kiate kimoutolu, kuo ikai ae a, be ko kinautolu naa nau laku ki ai;

16 Ae kau kikite o Isileli, oku kikite ki Jelusalem, bea oku mamata ki he mea ha mai oe fakamelino kiate ia, ka oku ikai ha melino, oku behe a Jihova koe Otua.

17 ¶ Koeni foki, akoe, foha oe tagata, fakahagatonu ho mata ki he gaahi ofefine o hoo kakai, akinautolu oku kikite mei ho nau

loto onautolu; bea ke kikite koc kiate kinautolu.

18 Bea ke lea, Oku behe e Jihova koe Otua; Malaia ki he kau fefine oku tuitui ae faakiaga ki he nima kotoabe, mo gaahi ae bulou ki he ulu bekebeke ke tuli ae gaahi laumalie! Te mou tuli ae laumalie o hoku kakai, bea te mou fakamoui ae laumalie oku ha'u kiate kimoutolu?

19 Bea te mou fakalielia'i au i hoku kakai, koeuhi ko ha falukuga oe baale mo ha koga ma, ke tamate ae laumalie oku ikai totonu ke mate, bea ke fakamoui ae laumalie oku ikai totonu ke moui, i hoo mou loi ki hoku kakai oku fanogo ki he loi?

20 Koia oku behe ai e Jihova koe Otua; Vakai oku ou fehia ki ho mou faakiaga aia oku mou tauhele aki ae gaahi laumalie; bea teu hae ia mei ho mou nima mo tukuage ae gaahi laumalie, io ae gaahi laumalie oku mou tuli ke tauhele'i.

21 Teu haehae foki a ho mou bulou mo fakamoui a hoku kakai mei ho mou nima, bea e ikai te nau kei i ho mou nima ke tauhele'i; bea te mou ilo ko Jihova au.

22 Koeuhi kuo mou fakamamahi'i ae loto oe maonioni aki ae gaahi loi; mo fakamalohi ae nima oe agahala ke ous naa foki ia mei hono hala kovi, i hoo mou tala moui ki ai:

23 Koia e ikai te mou toe mamata ki he vaiga, be fai ae kikite: he teu fakamoui a hoku kakai mei ho mou nima: bea te mou ilo ko Jihova au.

VAHE XIV.

1 *Oku tali e he Otua ae kau tauhi tamabua o hage ko ho nau loto. 6 Oku eginaki'i kinautolu he fakatomala telia ae gaahi malaia i he kau kikite kuo kākā'i. 12 Ae tuu-tuuni fakababau e he Otua ae hoge, 15 ae faga manu fehāi, 17 moe heleta, 19 moe mahaki fakamua. 22 E tuku ha toega kakai hoe valohi ki he nihi kehe.*

BEA nae toki ha'u ae nihi i he kau matua o Isileli kiate au, o nau nofo mai i hoku ao.

2 Bea nae hoko mai kiate au ae folofola a Jihova, o behe,

3 Foha oe tagata, kuo fokotuu e he kau tagata ni ho nau gaahi tamabua i ho nau loto, bea ai moe tūkiaaga oe nau hia i ho nau ao: oku gali koa ke fakafehui ha mea kiate au ekinautolu?

4 Koia ke ke lea kiate kinautolu, bea ke behe kiate kinautolu, Oku behe a Jihova koe Otua; Koe tagata kotoabe oe fale o Isileli aia oku fokotuu tamabua i hono loto, mo ne ai ae tūkiaaga o ene hia i hono ao, bea oku ha'u ki he balofita, Ko au ko Jihova,

teu tali ia, o fakatatau moe toko lahi o ene gaahi tamabua;

5 Koeuhi keu moua ae fale o Isileli i ho nau loto onautolu be, koeuhi kuo nau mavahe kotoabe meiate au, koe mea i he e nau gaahi tamabua.

6 ¶ Koia ke ke lea ki he fale o Isileli, Oku behe a Jihova koe Otua; Fakatomala bea tafoki mei hoo mou gaahi tamabua; bea tafoki ho mou mata mei hoo mou gaahi fakalielia kotoabe.

7 He koia kotoabe i he fale o Isileli, be koe muli oku aunofa i Isileli, aia oku mavahe eia ia meiate au, o ne fokotuu ene gaahi tamabua i hono loto, o ne ai ae tükiaaga o ene hia i hono ao, bea oku ha'u ki he balofita ke fakafehui kiate ia koeuhi ko au; Ko au ko Jihova teu tali ia e au be.

8 Beu ai ke tuu hoku mata ki he tagata koia, beu teu gaahi ia koe fakailoga moe lea fakatata, beu teu motuhi ia mei he lotolotoga o hoku kakai; beu te mou ilo ko Jihova au.

9 Beu kabau e kaka'i ae balofita oka lea aki eia ha mea, ko au ia ko Jihova oku fakahalaia ia, beu teu mafao atu kiate ia a hoku nima, bea fakaauiha ia mei he lotolotoga o hoku kakai ko Isileli.

10 Beu te nau fua ae tautea oe nau agahala : e tatau be ae tautea oe balofita moe tautea oia oku kumi kiate ia;

11 Koeuhi ke oua naa toe alu hehe ae fale o Isileli meiate au, beu oua naa toe fakalielia ia i he e nau gaahi agahala; ka nau hoko ko hoku kakai, beu hoko au ko ho nau Otua, oku behe e Jihova koe Otua.

12 ¶ Nae toe hoko kiate au ae folofola a Jihova, o behe,

13 Foha oe tagata, oka agahala ae fonua kiate au i he ene fai kovi lahi, teu toki mafao atu ai hoku nima, bea e mau mau ae falalaaga oe ma oku i ai, beu teu tuku ia ke hoga, beu motuhi mei ai ae tagata moe manu:

14 Ka ne i ai ae kau tagata ni e toko tolu, a Noa, mo Taniela, mo Jobe, oku behe e Jihova koe Otua, e fakamoui ho nau laumalie be onautolu i he e nau maonioni.

15 ¶ Kabau teu tuku ae faga manu feikai ke alu fano i he fonua, beu nau mau mau'i ia, koeuhi ke hoko ia o lala, bea e ikai alu i ai ha tagata telia ae gaahi manu feikai:

16 Oku behe e Jihova koe Otua, ka ne i ai ae kau tagata koia e toko tolu, o hage oku ou moni, e ikai te nau fakamoui ho nau foha be ha ofefine; gata be iate kinautolu e fakamoui, ka e auha ae fonua.

17 ¶ Beu kabau teu omi ae heleta ke hoko ki he fonua, beu behe, Heleta aji atu ki he fonua; kau motuhi mei ai ae tagata beu moe manu:

18 Oku behe e Jihova koe Otua, ka ne i ai ae kau tagata koia e toko tolu, e ikai te

nau fakamoui ha foha be ha ofefine, ka ko kinautolu be e moui iate kinautolu.

19 ¶ Beu kabau teu tuku ae mahaki fakaauiha ki he fonua, beu liligi hoku ita ki ai i he toto, ke motuhi mei ai ae tagata beu moe manu:

20 Ne ogo ha i ai a Noa, mo Taniela, mo Jobe, hage oku ou moni, oku behe e Jihova koe Otua, e ikai te nau fakamoui ha foha be ha ofefine; gata i ho nau laumalie be onautolu e hao i he e nau maonioni.

21 He oku behe e Jihova koe Otua; kae fefe nai o kau ka tuku atu fakatata ae fakamalaia e fa ki Jelusalem, ae heleta, moe hoga, moe faga manu feikai, beu moe mahaki fakaauiha, ke motuhi mei ai ae tagata moe manu?

22 ¶ Kae vakai, e fakatote ha niihi i ai ke fakahaofi, ae gaahi foha moe gaahi ofefine: vakai te nau omi kitua kiate kimoutolu, beu te mou mamata ki ho nau hala moe nau faiaaga; beu te mou fiamalie mei he kovi aia kuou omi ki Jelusalem, io, i he mea kotoabe kuou fakahoko ki ai.

23 Beu te nau fakafiamalie'i akimoutolu oka mou ka mamata ki ho nau hala moe nau faiaaga: beu te mou ilo oku ikai teu fai noabe ha mea i he mea kotoabe aia kuou fai ki ai, oku behe e Jihova koe Otua.

VAHE XV.

1 *Koe tala fakatāti ki hono taeaoga aubito oe vaa oe vaine. 6 Koe fakaha ai ae tiaki'i o Jelusalem.*

NAE hoko ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

2 Foha oe tagata, oku lelei hake i he ha, ae akau koe vaine i he gaahi akau kehe, moe gaahi vaa akau oe vao?

3 He oku too mei ai ha laubaba ke fai aki ha gane? be oku gaahi e ha taha ha fa'o mei ai koe tautauaga o ha mea?

4 Vakai, oku li ia ki he afe koe fefe, beu fakatou vela ai hono hiku mo hono koga-loto. He oku aoga ia ki he gane?

5 Vakai, i he ene kei haohaoa nae ikai aoga ki ha gane; kae fefe nai ene aoga ki ha gane, ka kuo keina ia e he ahi, beu kuo vela?

6 Koia oku behe e Jihova koe Otua; hage koe akau koe vaine i he gaahi akau oe vao, e behe a eku foaki ae kakai o Jelusalem.

7 Beu fakahaga hoku mata ke tuu kiate kinautolu; te nau hao mei he ahi e taha, kae vela akinautolu i he ahi kehe e taha; beu te mou ilo ko au ko Jihova, oku tuu hoku mata kiate kimoutolu.

8 Beu teu gaahi ke lala ae fonua, koeuhi

kuo nau fai ae mea hala, Oku behe e Jihova koe Otua.

VAHE XVI

1 Oku fakatātā ae aga fakakahano a Jelusalema hi he faele'i kovi ha tamajii. 6 Ae ofa lahi aubito ae Otua kiate ia. 15 A ene feauaki fakalielia. 35 Hono tautea fakamanavahe. 44 Koe mea i he lahi tatau a ene agahala mo ia nae fai e he ene fa'e ko Sotoma, bea lahi hake i he agahala a Samelia ko hono tuofefine, kōia oku tagi ai ia hi he fai ae tautea. 60 Koe i ai ae aloofa kiate ia i he huoga fakamui.

NAE toe hoko ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

2 Foha oe tagata, fakailo ki Jelusalema a ene gaahi fakalielia,

3 Bea ke lea, Oku behe e Jihova koe Otua ki Jelusalema; Nae fanau'i bea faele'i koe i he fonua ko Kenani; ko hoo tamai koe tagata Amoli, bea ko hoo fa'e koe fefine Heti.

4 Bea kōenhi ko ho faele'i, i he aho nae fanau'i ai koe nae ikai ta ho uho, bea nae ikai kaukau koe i ha vai, ke fakamolu koe; nae ikai gaohi aki koe ha masima, bea nae ikai aubito fakakofu koe.

5 Nae ikai ha mata ke ofa kiate koe ke fai ae gaahi mea ni kiate koe be manavaofa kiate koe; ka nae li atu koe ki he vao ataata, ke fakalielia ho jino i he aho nae faele'i ai koe.

6 ¶ Bea i he eku alu atu kiate koe bea mamata naa ke fakalielia i ho toto be ouu, neu behe kiate koe, lolotoga hoo kei bani toto, Ke ke moui; io naa ke kei i ho toto ouu, naaku behe ai kiate koe Ke ke moui.

7 Kuon gaohi koe ke ke tubu o hage koe fiji oe goue, bea kuo ke tubu bea hoko koe lahi, bea kuo ke ma'u ae tenga ki he tenga; kuo hunuki ho huhu, bea kuo tubu ho fulufulu, ka naa ke telefua mo majiva.

8 Bea kōeni, i he eku alu atu kiate koe, vakai, koe lolotoga ia a hoo ofa; bea naaku folahi atu kiate koe a hoku kofu mo fakakofu aki a hoo telefua; io, naaku fuakava kiate koe, bea naa ta fefuakavaaki mo koe, oku behe e Jihova koe Otua, bea naaku ma'u koe maaku.

9 Beau toki kaukau koe aki ae vai, neu fufulu koe ke maa aubito mei he toto, bea naaku tākai koe aki ae lolo.

10 Naaku fakakofu aki koe ae tuitui fakasanisani, bea fakatobuva'e aki koe ae kili'i baja; bea fakavala aki koe ae tubenu lelei, bea naaku ufufu koe aki ae siliki.

11 Naaku ai foki kiate koe ae gaahi mea tenga, bea naaku ai ae vesa ki ho nima, moe kahoa ki ho kia.

12 Bea naaku ai ae maka mahuga i ho fai la'e, moe mama i ho teliga, moe bale lelei ki ho ulu.

13 Nae behe ae tenten aki koe ae kōula moe siliva; nae kofu aki koe ae tubenu lelei moe siliki, moe tuitui fakasanisani; naa ke kai i he mahoa lelei, moe honi, moe lolo: bea naa ke hoihoifua aubito bea naa ke tabu lelei o hoko koe buleaga.

14 Nae mafola atu ho ogoogolelei ki he hiteni koe mea i ho hoihoifua, he nae hao-hao ia, koe mea i he eku lelei aia naaku ai e au kiate koe, oku behe e Jihova koe Otua.

15 ¶ Ka naa ke falala koe ki ho hoihoifua, bea naa ke fai feauaki, koe mea i ho ogooga, naa ke fai hoo feauaki kiate ia kotoabe nae aluaga; nae aana be ia.

16 Bea naa ke too ho gaahi kofu bea ne ke tenten au ki ia ho gaahi botu maaluga i he mea bule kehekehe, bea naa ke fai feauaki ai: bea e ikai toe hoko ha mea behe; e ikai aubito behe.

17 Bea kuo ke too ae gaahi tenga lelei o eku kōula mo eku siliva, aia naaku foaki kiate koe, mo ke gaohi kiate koe ae gaahi fakatātā oe tagata, bea kuo ke fai agahala moia.

18 Kuo ke fakakofu aki akinautolu ho gaahi kofu fakasanisani: bea kuo ke tuku i ho nau ao a eku lolo moe mea namu kakala saku.

19 Ko eku mea kai foki, aia naaku foaki kiate koe, ae mahoa lelei, moe lolo moe honi, naaku fafaga aki koe, naa moia kuo ke tuku i ho nau ao, koe mea namu kakala. Oku behe e Jihova koe Otua, nae behe a hono fai.

20 Kuo ke too foki hoo gaahi tama mo hoo gaahi taahine aia kuo ke fanau'i kiate au, bea kuo ke feilaualau aki akinautolu ke nau auha. Koe mea jii koa eni, a hoo feauaki,

21 Kae uma a hoo tamatei' eku fanau, mo ke tuku akinautolu ke alu atu i he afi mas nautolu?

22 Bea i hoo gaahi fakalielia kotoabe mo hoo feauaki kotoabe oku ikai te ke manatu ki he gaahi aho o hoo kei jii, aia naa ke telefua mo majiva ai, bea ke fakalielia i ho toto be ouu.

23 Bea nae hoko o behe, i he ene hili kotoabe a hoo fai kovi, (Malaiā, malaiā kiate koe! Oku behe e Jihova koe Otua;)

24 Kuo ke laga moou ae fale feauaki mo ke gaohi kiate koe ae botu maaluga i he hala kotoabe.

25 Kuo ke laga ho fale feauaki i he tefito hala kotoabe bea kuo ke gaohi ho hoihoifua koe fehianekina, mo ke fakavaa ho va'e kiate ia kotoabe nae aluaga mo ke fakalahi be ki hoo feauaki.

26 Kuo ke fai agahala foki mo ho kauga nofoaga, koe kakai Ijibite oku jino lalahi:

bea kuo ke fakalahi ki hoo feauaki, koe fakatubu ita kiate au.

27 Koia, vakai, kuou mafao atu hoku nima kiate koe, bea fakajijii hoo mea kai, mo tukuage koe ki he faiteliha anautolu oku fehia kiate koe, ae gaahi ofefine oe kau Filiisitia, he oku nau ma i hoo faiaiga fakalielia.

28 Kuo ke fai agahala foki moe kakai Asilia, he nae ikai te ke faa fiu; io, kuo ke fai agahala mo kinautolu, ka nae ikai te ke tobono ai.

29 Kuo ke fakalahi foki a hoo feauaki i he fonua ko Kenani o a'u ki Kalitia; ka naa moia nae ikai te ke fiu ai.

30 Oiaue! ae vaivai ho loto, Oku behe e Jihova koe Otua, he kuo ke fai eni kotoabe, koe gaue ae sefine faa feauaki mo fakamofutofuta;

31 Bea koe mea i hoo laga ha fale feauaki i he tefito hala kotoabe, bea gaahi ho botu maoluga i he hala kotoabe; bea oku ikai te ke tatau moe sefine feauaki koe mea i hoo fehia ki he totogi;

32 Kae hage koe unoho oku tonotagata oku ma'u ae kakai kehe koe fetogi a hono unoho!

33 Oku foaki totogi ki he kau sefine feauaki kotoabe; ka ko koe kuo ke foaki mea ofa ki ho kau mamana kotoabe, bea ke totogi kiate kinautolu, ke nau ha'u kiate koe mei he botu kotoabe ki hoo feauaki.

34 Bea oku ke fai kehe koe i hoo fai agahala moe sefine kehe, koeuhi oku ikai muimui ha nihi kiate koe ke fai ae agahala; bea koe mea i hoo fai ekoe ae totogi, ka oku ikai ha totogi e fai kiate koe, koia oku ke kehe ai.

35 ¶ Koia, e sefine feauaki, fanogo ki he lolofola a Jihova.

36 Oku behe e Jihova koe Otua; koeuhi nae liligi atu hoo fakalielia, bea fakaha hoo telefua, i hoo fai agahala mo ho kau mamana, moe gaahi tamabua o hoo fakalielia, bea moe toto o hoo fanau aia naa ke tuku kiate kinautolu:

37 Vakai, koia foki ten tanaki ai ho kau mamana, kotoabe, akinantolu kuo ke fakafiesia ai koe, mo kinautolu kotoabe kuo ke ofa ki ai, fakataha mo kinautolu kotoabe kuo ke fehia ki ai; io, teu tanaki fakataha akinantolu kiate koe, bea teu fakaha hoo telefua kiate kinautolu koeuhi ke nau mamata ki hoo telefua kotoabe.

38 Bea teu fakama'u i koe, o tatan moe fakama'u ki he kau sefine oku mauman ae fakama'u unoho mo liligi ae toto; bea teu fakainu aki koe ae toto i he eku houhau mo eku fuua.

39 Bea teu tukuage koe foki ki ho nan nima, bea te nau holoki hifo ho fale ogoogo, o maumanu i ki lalo ho gaahi botu maoluga:

bea te nau haehae foki meiate koe ho gaahi kofu, mo nau ave hoo gaahi mea teuga, bea te nau fakatelefua i mo fakamajiva i koe.

40 Bea te nau omi moe nihi kiate koe, bea te nau lijigi koe aki ae maka, bea tui aki koe e nau heleta ke aji.

41 Bea te nau tugi ho gaahi fale, mo nau fai ae tautea kiate koe i he ao oe kau sefine toko lahi: teu gaahi koe ke ke tuku hoo feauaki, bea e ikai subito te ke toe fai ha totogi.

42 Koia ia e lolou ai a hoku houhau kiate koe, bea e hiki hoku fuua meiate koe, bea teu fiemalie, bea e ikai teu toe ita.

43 Koeuhi oku ikai te ke manatu i ae gaahi aho o hoo kei jii, ka kuo ke fakamatalii i au i he gaahi mea ni kotoabe, koia, vakai, teu fakahoko ki ho tumuaki hono nunua o hoo faiaiga, oku behe e Jihova koe Otua: bea e ikai te ke fakalahi aki hoo gaahi fakalielia kotoabe a hoo fai ae fakalielia ko eni.

44 ¶ Vakai, ko kinautolu kotoabe oku faa lea aki ae fakatata te nau lea fakatata kiate koe o behe, O hage koe fa'e, oku behe be ene taahine.

45 Koe taahine koe a hoo fa'e, aia oku fehia ki hono unoho mo ene fanau; bea koe tehina koe o ho gaahi tokoua, akinantolu nae fehia ki ho nau unoho moe nau fanau: ko hoo fa'e koe sefine Heti, bea ko hoo tamai koe tagata Amoli ia.

46 Bea ko ho taokete ko Samelia ia, aia mo ene fanau sefine, oku nofo i ho nima toohema: bea ko ho tehina, aia oku nofo i ho nima toomatau, ko Sotoma ia mo ene fanau sefine.

47 Ka nae ikai te ke eveeva koe i ho nan hala, be fai o hage koe nau gaahi fakalielia: kae hage nae jii subito haa nautolu, ka kuo ke fai fakalielia lahi hake subito koe iate kinautolu, i hoo aga kotoabe.

48 Oku behe e Jihova koe Otua, o hage oku ou moni, nae ikai fai e ho tehina ko Sotoma, aia, be ko ene fanau sefine, o tatau moia kuo ke fai ekoe, akoe, mo hoo kau taahine.

49 Vakai, koe fai hala eni a ho tehina ko Sotoma, koe fielahi, moe fagabeji, moe fakabikobiko lahi, nae iate ia mo ene fanau sefine, bea nae ikai tokoni eia ki he nima oe majiva moe baea.

50 Bea naa nau fielahi, mo nau fai fakalielia i hoku au; koia naaku faiteliha be au o ave ai akinantolu.

51 Bea naa mo Samelia, oku ikai te ne fai hala eia ke tatau moe vaeva haau; he kuo ke fakatubu hoo gaahi fakalielia ke lahi hake iate kinautolu, bea kuo tonuhiaage iate koe, a ho gaahi tokoua, i hoo gaahi fakalielia, aia kuo ke fai ekoe.

52 Akoe foki, kuo ke fakaaga ki ho gaahi

tokoua, fua be ekoe, a hoo ma au, i hoo gaahi agahala kuo ke fai fakalielia lahi ai iate kinautolu : oku nau maonioni hake iate koe : io, ke ke bubutuu koe, bea ke fua hoo ma, koe mea i hoo fakatonuhia'i ho gaahi tokoua.

53 O kau ka toe omi mei he bobula, ae kau bobula o Sotoma mo ene fanau fefine, moe bobula o Samelia mo ene fanau fefine aana, teu toki omi ae bobula i hoo kau bobula ki ho nau lotolotoga :

54 Koeuhi ke ke fua ekoe be a hoo ma, bea ke bubutuu i he mea kotoabe kuo ke fai, koeuhi ko hoo fakafemalie'i akinautolu.

55 Oka toe liliu mai a Sotoma mo ene fanau fefine ki he e nau nofo mua, bea liliu a Samelia mo ene fanau fefine ki he e nau muaki nofo, e toki liliu ai koe mo hoo fanau fefine ki hoo mou nofo mua amoutolu.

56 He nae ikai te ke meimei lea aki mei ho gutu, a ho taokete ko Samelia, i he aho o hoo fielahi,

57 I he heeki ai fakaha hoo agakovi, i he gaahi aho nae manuki'i ai koe e he gaahi ofefine o Silia mo kinautolu oku nofo vaofi moia, ae gaahi ofefine oe kau Filisitia, aia oku manuki fano be kiate koe.

58 Kuo ke fua hoo holi kovi mo hoo gaahi fakalielia, oku behe e Jihova.

59 He oku behe e Jihova koe Otua ; Teu fai kiate koe o hage koia kuo ke fai, akoe, kuo ke manuki ki he e ta tuki, mo ke mauman'i ae fuakava.

60 Ka ne ogo ia teu manatu e au, a eku fuakava mo koe i he aho o hoo kei jii, bea teu fokotuu kiate koe ha fuakava e ikai gata.

61 Bea te ke toki manatu ki hoo faiaa kotoabe, bea te ke ma, oka ke ka ma'u ho gaahi tokoua, a ho taokete mo ho gaahi tehina : bea teu foaki akinautolu kiate koe, ke ke ofefine aki, ka e ikai i hoo fuakava aau.

62 Bea teu fokotuu a eku fuakava mo koe, bea te ke ilo ko Jihova au.

63 Koeuhi ke ke manatu ai, mo ke bubutuu, bea e ikai aubito te ke toe mafaa ho gutu koeuhi ko hoo ma, o kau ka toe fiemalie kiate koe i he mea kotoabe kuo ke fai, oku behe e Jihova, koe Otua.

VAHE XVII.

1 Koe fakatata ki he ikale e ua bea moe vaine. 11 Koe fakaha ai ae tautea mei he Otua ki Jelusalem i he ene tafoki mei Babilone ki Ijibite. 22 Oku talaufa ae Otua e to ae sita ogogolelei.

BEA nae hoko mai ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

2 Foha oe tagata, fai atu ae lea fakabuli-buli, bea ke lea aki ae fakatata ki he fale o Isileli ;

3 Bea ke lea, Oku behe e Jihova, koe Otua ; Nae ha'u ki Lebanoni ae fuu ikale lahi, nae kabakan lalahi mo loloa, bea fonu i he fulufulu bule igoigo kehekehe, bea nae ne heka ki he vaa sita nae taubotu ki oluga.

4 Nae ne feji'i ae lito o hono gaahi vaa toki tubu, o ne ave ia ki he fonua faa fakatau ; nae ne tuku ia i he lotolotoga oe kolo ae kau fakatau.

5 Nae ne ave foki ae tega mei he fonua o to ia i he botu kekelele moui ; nae ne ai ia ki he vee vai lahi, o ne to ia o hage koe akau koe uilo.

6 Bea nae tubu ia o hoko koe vaine buku-buku ka nae holoholofa i lalo, bea hage hono gaahi vaa kiate ia, bea alu i lalo iate ia hono gaahi aka : koia nae hoko ai ia koe vaine, bea nae tubu hono gaahi vaa, bea tubu mai hono moto.

7 Nae i ai foki ae ikale lahi e taha, nae kabakan lalahi, bea lahi mo hono fulufulu : bea vakai nae mabee atu ae aka oe vaine ko eni kiate ia, bea tubu hono gaahi vaa o hage kiate ia, koeuhi ke ne fakaviviku ia mei he tafeaga vai i hono goueaga.

8 Nae to ia ki he kekelele lelei i he vee vai lahi, koeuhi kae tubu ai hono gaahi vaa, bea tubu mo hono fua, bea hoko ia koe vaine lelei.

9 Ka ke lea ekoe, Oku behe e Jihova koe Otua ; He e tubu lelei ia ? ikai e taaki hake eia hono aka, mo ne motumotuhi hono fua koeuhi ke mae ai ia ? E mae kotoabe ae tubu o hono lau, ka e ikai ha fai fakamalohi ki ai, be toki lahi ha kakai ki hono taaki hake a hono gaahi aka.

10 Io, vakai, kuo to, ka te ne tubu ? E ikai, e matuaki mae oka maili ki ai ae matagi hahake. E mae ia i he gaahi luo aia nae tubu hake ai.

11 Nae hoko foki ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

12 Koeni, tala ki he fale agatuu, Oku ikai te mou ilo hono uhiga oe gaahi mea ni ? Fakaha kiate kinautolu, Vakai kuo ha'u ae tu'i o Babilone ki Jelusalem bea kuo ne ave hono tu'i, mo hono houeiki, mo ne tataki akinautolu ki Babilone mo ia ;

13 Bea kuo ne ave ae hako oe tu'i, bea kuo na fefakavaaki mo ia ; bea kuo ne ave foki mo kinautolu oku malohi i he fonua.

14 Koeuhi ke holoki ki lalo ae buleaga, bea ke oua nae hakeaki'i ia iate ia be, ka koeuhi ke fokotuu ia i he fai a ene fuakava aana.

15 Ka nae agatuu ia kiate ia, koe mea i he ene ave ae kau talafekau ki Ijibite, koeuhi ke nau omi mei ai ae faga hose moe kakai toko lahi. E monuia ia ? e hao ia aia oku

fai ae mea behe? be te ne mauman ae fuakava bea hao be?

16 Oku behe e Jihova koe Otua, o hage oku ou moui, i he botu oku nofo ai ae tu'i koia aia nae fakanofa ia koe tu'i, ka naa ne manuki'i e na tuki, mo mauman'i e na fuakava, io e mate ia i he lotolotoga o Babilone mo ia.

17 Bea e ikai kau mo ia i he tau a Felo mo ene kau tau malohi, be ha toko lahi, i he tanu buke moe laga kolo, ke tamate'i ha toko lahi;

18 Koeuhi naa ne manuki ae tuki i he ene mauman'i ae fuakava, kae vakai, naa na febukeaki nima, bea kuo ne fai ae gaahi mea ni, e ikai aubito te ne hao.

19 Koia oku behe ai a Jihova koe Otua; hage oku ou moui, ko eku tuki, aia kuo ne manuki ki ai, bea ko eku fuakava kuo ne mauman'i, teu totogi ia kiate ia i hono tumuaki.

20 Bea teu lafo hoku kubega kiate ia, bea e mousa ia i he eku tauhele, bea teu omi ia ki Babilone, bea te ma fai ai moia i he ene hia kuo ne fai kovi ai kiate au.

21 Bea koe kau hola kotoabe mei ai, mo hono matatau kotoabe, e teia aki ae heleta, bea ko hono toe e viligia atu ki he seituu matagi kotoabe: bea te mou ilo ko au, ko Jihova, kuo folofola ki ai.

22 ¶ Oku behe e Jihova koe Otua; teu too foki ae vaa oku taubotu ki oluga i he sita maoluga, bea teu to ia; teu feji'i mei oluga, mei hono vaa toki tubu, ae vaa oku kei vaivai, bea e to ia i he mougā maoluga mo oogo'o:

23 Teu to ia i he mougā maoluga o Isileli: bea e tubu hono gaahi vaa, bea e fua ia, bea hoko koe sita lelei: bea e nofo i lalo i ai ae manu buna i he faahiga kehekehe kotoabe: e nofo akinautolu i he malumalu o hono gaahi vaa.

24 Bea e ilo e he akau kotoabe oe vao, ko au ko Jihova, kuou tulaki ki lalo ae akau maoluga, bea kuou fokotuu ki oluga ae akau maolalo, kuou fakamae ae akau nae inaiui, bea gaahi ke tubu lelei ae akau nae momoa; ko au, ko Jihova kuo folofola, bea ko au kuo fai ki ai.

VAHE XVIII.

1 Oku valoki e he Otua ae fakatātā taetonu oe kalebi mahi. 5 Oku ne fakaha ae mea oku ne fui ki he tamai oku fai totonu: 10 mo ia oku fai ki he foha agahala oe tamai agatonu: 14 moe foha agatonu oe tamai agahala: 19 ae tagata agahala oha fakatomala: 24 ae tagata fui lelei oha fukaholomui. 25 Oku

fakatomala ene fai totonu. 31 Koe eginaki hi he fakatomala.

NAE toe hoko kiate au ae folofola a Jihova, o behe,

2 Koeha hono uhiga iate kimoutolu, oku mou lea aki ae fakatātā ki he fonua o Isileli, o behe, Kuo kai e he gaahi tamai ae kalebi mahi, bea kuo maninia ae nifo oe fānau?

3 Oku behe e Jihova koe Otua, o hage oku ou moui, e ikai toe aoga ke mou ai ae lea fakatātā koia ki Isileli.

4 Vakai, oku aaku ae laumalie kotoabe; hage oku aaku ae laumalie oe tamai, oku behe foki ae laumalie oe foha oku aaku ia: koe laumalie oku agahala e mate ia.

5 ¶ Ka koeuhi, kabau e agatonu ha tagata, bea ne fai aia oku totonu mo lelei,

6 Bea kuo ikai kai ia i he gaahi mougā, be hage hono mata ki he gaahi tamabua i he fale o Isileli, be te ne tono'i ae unoho o hono kaugaabi, be te ne ofi ki ha fefine mahaki fakafefine,

7 Bea kuo ikai fakamalo'i'i eia ha taba, ka kuo ne toe age ae mea nae tuku koe fakamooni kiate ia oku fai totogi, bea oku ikai mauman'i eia i ha fai malohi, kuo ne foaki ene ma ki he fiekaia, bea kuo ne fakakofu ae telefua aki ae kofu;

8 Koia oku ikai foaki ke toe totogi mai, bea te ne ma'u hano tubu, bea kuo ne taofi hono nima mei he fai kovi, bea kuo ne fai ae fakamū totonu ae tagata ki he tagata,

9 Kuo ne eveeva i he eku gaahi tuutuuni, bea kuo ne fai ki he eku gaahi fakamū, ke fai totonu; koia ia oku agatonu, bea koe mooni e fakamoui ia, oku behe e Jihova koe Otua.

10 ¶ Kabau te ne ma'u ha foha, oku kaihaa, oku ne liligi ae toto, o ne fai o tatau ki he gaahi mea ni,

11 Bea oku ikai te ne fai ha mea i he gaahi mea oku totonu ni, ka kuo ne kai i he gaahi mougā, bea kuo ne tono'i ae unoho o hono kaugaabi,

12 Kuo ne fakamalo'i'i ae majiva moe baea, kuo ne mauman'i i he fai malohi, bea oku ikai te ne toe age ae mea nae tuku koe fakamooni, bea kuo ne hiki hake hono mata ki he gaahi tamabua, bea kuo ne fai fakalielia,

13 Kuo ne atu mea ke toe totogi mai, bea kuo ne ma'u a hono tubu: bea e moui ia? e ikai te ne moui: kuo ne fai ae gaahi fakalielia ni kotoabe; koe mooni te ne mate; e iate ia be a hono toto.

14 ¶ Bea, vakai, kabau e ma'u eia ha foha, oku mamata ki he agahala kotoabe kuo fai e he ene tamai, bea oku ne tokaga, ka oku ikai ke ne fai o hage koia,

15 Oku ikai te ne kai i he gaahi mougā,

be te ne hiki hono mata ki he gaahi tamabua oc fale o Isileli, be te ne tono'i ae unoho o hono kangaabi,

16 Oku ikai te ne fakamalo'i'i ha toko taha, be te ne taofi kiate ia ae mea nae tuku koe fakamooni, be te ne maumau i ha fai malohi, ka kuo ne foaki a ene ma ki he fiekaia, bea kuo ne fakakofu ae telefua aki ae kofu,

17 Kuo ne taofi a hono nima mei he majiva, bea oku ikai te ne ma'u ha togoti taetotonu, be hano tubu, ka kuo fai eku gaahi fakamau, mo eveeva i he eku gaahi tuutuuni: e ikai mate ia koeuhi koe fai kovi a ene tamai, koe mooni e moui be ia.

18 Ka ko ene tamai, koeuhi naa ne fakamalo'i kakaha, o ne maumau hono tokoua i he fai malohi, bea naa ne fai aia nae ikai lelei i he haohaoga o hono kakai, vakai, e mate mooni ia i he ene fai kovi.

19 ¶ Ka oku mou behe, Koeha? ikai oku fua e he foha ae fai kovi a ene tamai? Oka fai e he foha aia oku lelei mo totonu, bea kuo ne tauhi eku gaahi fekau, mo ne fai ki ai, e moui mooni ia.

20 Koe laumalie koia e agahala, e mate ia. E ikai fua e he foha ae fai kovi a ene tamai, bea e ikai fua e he tamai ae fai kovi ae foha: koe maonioni ae maonioni e iate ia be, bea koe fai kovi ae agahala e iate ia be.

21 ¶ Ka koeni, kabau e tafoki ae agahala mei he agahala kotoabe kuo ne fai, bea tauhi eia eku gaahi fekau, mo ne fai aia oku lelei mo totonu, koe mooni e fakamoui ia, e ikai jii mate ia.

22 Ko ene gaahi agahala kotoabe aia kuo ne fai, e ikai toe lau ia kiate ia: e moui be ia koe mea i he ene maonioni aia kuo ne fai.

23 He oku ou ma'u ha momoi fiemalie jii i he mate ae agahala? Oku behe e Jihova koe Otua, ka e ikai mua, ke tafoki ia mei hono hala, bea moui?

24 Ka i he liliu ae maonioni mei he ene maonioni mo ne fai agahala, bea ne fai o tatau moe fakalielia kotoabe aia oku fai e he tagata agahala, e moui ia? Ko ene maonioni kotoabe aia kuo ne fai, e ikai ha lau ki ai: i he fai kovi kuo ne fai, moe agahala, kuo ne agahala ai, e mate be ia i ai.

25 ¶ Ka oku mou behe, Oku ikai fai tatau ae aga e Jihova. Koeni, fanogo, e fale o Isileli; Ikai oku tatau a eku aga? Ikai ko hoo mou aga amoutolu oku fai kehekehe?

26 Oka liliu ae tagata maonioni mei he ene maonioni o ne fai agahala, bea mate ai ia; ko ene agahala kuo ne fai, koia ia te ne mate ai.

27 Bea behe, oka liliu ae tagata agahala mei he ene agahala aia kuo ne fai, mo ne fai aia oku lelei mo totonu e fakamoui eia a hono laumalie ke moui.

28 Koeni kuo ne tokaga, mo liliu mai mei he ene agahala kotoabe aia naa ne fai, e moui mooni ia, e ikai subito te ne mate.

29 Ka oku behe be e he fale o Isileli. Oku ikai fai tatau ae mea a Jihova. E fale o Isileli, Ikai oku fai tatau a eku aga? Ikai ko hoo mou aga amoutolu oku fai kehekehe?

30 Koia teu fakamau ai akimoutolu, e fale o Isileli, o fakatatau ki ho mou hala taki taha oku behe e Jihova koe Otua. Fakatomala bea fakatafoki akimoutolu mei hoo mou gaahi agahala; koia e ikai hoko ai hoo mou agahala ko ho mou auhaaga.

31 ¶ Liaki meiate kimoutolu a hoo moe agahala kotoabe, aia kuo mou fai hala ai: bea gaahi kiate kimoutolu ae loto foon bea moe laumalie foon: he koea te mou fie mate ai e fale o Isileli?

32 He oku ikai teu fiemalie i he mate oia oku mate, oku behe e Jihova koe Otua: koia fakatafoki akimoutolu, bea mou moui.

VAHE XIX.

1 *Koe tegihia ae houeiki o Isileli koe mea i he fakatutu ki he laione mo hono uhiki oia fakato ki he luo, 10 bea koeuhi ko Jelusalem, i he fakatutu oe vaine kuo moe.*

KOIA foki ke ke fai ha tagilaulau koeuhi koe gaahi houeiki o Isileli.

2 Bea ke behe, Koea a hoo fa'e? Koe laione sefine: naa ne tokoto hifo i he lotolotoga oe faga laione, naa ne tauhi'i a hono uhiki i he lotolotoga oe faga laione mui.

3 Bea naa ne tauhi ae taha a hono uhiki: nae hoko ia koe laione mui, bea ne fakaasu ia ke boto i he bo a ene mea kai; naa ne kai tagata.

4 Nae fanogo foki ki ai ae gaahi buleaga: bea nae moua ia i he e nau luo, bea na nau omi ia ki Ijibite kuo ha'jia ia aki ae ukamea.

5 Bea i he ene tatali o mamata kuo mole aia naa ne amanaki ki ai, naa ne hiki ki he taha kehe i hono uhiki mo ne gaahi ia koe laione mui.

6 Bea nae alu fano be ia i he lotolotoga oe faga laione mui, nae hoko ia koe laione mui, mo ne boto i he bo a ene mea kai, bea naa ne kai tagata.

7 Bea naa ne ilo ho nau gaahi fale fakaeiki nae maumau, bea naa ne fakalala ho nau gaahi kolo; bea nae gaogao ae fonua mo hono fonu oia, koe mea i he uuulu o ene tagi.

8 Bea ne toki tuu hake kiate ia ae gaahi buleaga mei he botu kotoabe oe gaahi vae fonua, bea naa nau nau atu kiate ia a ho

nau kubega: bea nae moua ia i he e nau luo.

9 Bea naa nau fakabobula'i ia o ha'i aki ae ukamea, bea omi ia ki he tu'i o Babilone: naa nau ai ia ki he ana, ke oua naa toc ogo atu a hono le'o ki ke gaahi mouga o Isileli.

10 ¶ Oku tatau hoo fa'e moe vaine i he goue vaine oku i he vee vai: nae fua gafu-hifuhi ia, bea lahi hono vaa, koeuhi koc lahi oe vai.

11 Bea nae iate ia ae gaahi vaa malohi, koe tokotoko onautolu nae fai ae bule, bea nae fakamaoluga hake ia i he gaahi vaa matolutolu, bea nae ha mai ia, a ene maoluga bea moe lahi o hono gaahi vaa.

12 Ka nae taaki fuu hake ia i he malohi, nae li hifo ia ki he kelekele, bea nae fakamae hono fua e he matagi hahake: nae mafefifeji mo fakamae hono gaahi vaa malohi: bea ne keina ia e he afi.

13 Bea koeni, kuo to ia i he toafa i he kelekele momoa mo kaka.

14 Bea kuo alu atu ae afi mei he maga o hono gaahi vaa, aia kuo keina ai hono fua, koia oku ikai kei ai hono vaa malohi, ke hoko koe tokotoko ke bule aki. Ko eni ae mea ke tegihia, bea e hoko ia koe mea ke tagilaulau ai.

VAHE XX.

1 *Oku behe e he Otua e ikai te ne tali ae fakafehui ae kau matua o Isileli.* 5 *Oku ne fakamatata ae nau agatuu i Ijibite,* 10 *bea i he toafa,* 27 *bea i he fonua.* 33 *Oku talafo ia o behe e tanaki akinautolu i he kuoga oe ogogolelei.* 45 *Oku fakaha ae fakaauiha o Jelusalema i he tala fakatata i he vao akau.*

BEA nae hoko o behe i hono fitu oe ta'u, i hono nima oe mahina, bea i hono hogofulu oe aho i he mahina, nae ha'u ai ae nihi i he kau matua o Isileli ke fakafehui kia Jihova, bea naa nau nofo i hoku ao.

2 Bea nae hoko mai kiate au ae folofola a Jihova, o behe,

3 Foha oe tagata, lea ki he kau matua o Isileli, bea ke behe kiate kinautolu, Oku behe e Jihova koe Otua; kuo mon ha'u ke fakafehui kiate au? Oku behe e Jihova koe Otua, Hage oku ou moui, e ikai teu tali ha fakafehui meiate kimoutolu.

4 ¶ Ika i te ke fakahalaia akinautolu, e foha oe tagata, ikai te ke fakahalaia akinautolu? Fakailo kiate kinautolu ae fakalielia oe nau gaahi tamai:

5 Bea ke behe kiate kinautolu, Oku behe e Jihova koe Otua; I he aho koia naaku fili a Isileli, bea hiki hake hoku nime ki he hako oe fale o Jekobe, bea naaku fakaha au

kiate kinautolu i he fonua ko Ijibite, i he eku hiki hake hoku nima kiate kinautolu, bea behe, Ko au, ko Jihova, ko ho mou Otua;

6 I he aho naaku hiki hake hoku nima kiate kinautolu, keu omi akinautolu mei he fonua ko Ijibite, ki ha fonua neu fili mai mo onautolu, nae fetafeaki ai ae hua huhu moe honi, aia koe fugani i he fonua kotoabe.

7 Bea naaku toki behe ai kiate kinautolu, Liaki atu ekimoutolu, e he tagata taki taha ae gaahi mea fakalielia oku ne jio ki ai, bea oua naa fakanli akimoutolu i he gaahi tamabua o Ijibite: Ko au ko Jihova, ko ho mou Otua.

8 Ka naa nau agatuu kiate au, bea nae ikai te nau fanogo kiate au: nae ikai ke liaki taki taha e he tagata, ae gaahi fakalielia naa nau jio ki ai, bea nae ikai liaki'i ekinautolu ae gaahi tamabua o Ijibite: koia naaku behe ai, teu liligi atu hoku houhau kiate kinautolu, ke fai eku ita kiate kinautolu i he lotolotoga oe fonua ko Ijibite.

9 Ka naaku gaue koeuhi ko hoku huafa, koeuhi ke oua naa fakalielia ia i he ao oe hiteni, aia naa nau nofo ai, akinautolu naaku fakaha au i ho nau ao kiate kinautolu, i he eku omi akinautolu mei he fonua ko Ijibite.

10 Koia naaku behe ai ke nau alu atu mei he fonua ko Ijibite, bea omi akinautolu ki he toafa.

11 Bea naaku foaki kiate kinautolu eku gaahi fekau, bea fakailo kiate kinautolu a hoku finagalo, aia ka fai e he tagata te ne moui mooni mei ai.

12 Bea naaku foaki foki kiate kinautolu a hoku gaahi aho tabu, koe fakailoga kiate kinautolu mo au, ke nau ilo ko au ko Jihova, oku fakamaonioni'i akinautolu.

13 Ka nae agatuu ae fale o Isileli kiate au i he toafa: nae ikai te nau alu i he eku gaahi fekau, bea naa nau baetaku ki hoku finagalo, aia ka fai ki ai ae tagata, te ne moui mooni mei ai; bea nae fakalielia i lahi aubito a hoku gaahi aho tabu: koia neu behe, teu liligi hoku houhau kiate kinautolu i he toafa, ke nau auha ai.

14 Ka naaku gaue koeuhi ko hoku huafa, ke oua naa fakalielia'i ia i he ao oe hiteni, akinautolu naaku omi ai akinautolu i ho nau ao.

15 Kae umaa foki, naaku hiki hake hoku nima kiate kinautolu i he toafa, koeuhi keu omi akinautolu ki he fonua naaku foaki kiate kinautolu oku fetafeaki ai ae hua huhu moe honi, aia koe fugani i he fonua kotoabe;

16 Koeuhi naa nau baetaku ki boku finagalo, bea nae ikai te nau alu i he eku gaahi fekau, ka naa nau fakauli'i hoku gaahi aho tabu: he nae muimui ho nau loto ki ho nau gaahi tamabua.

17 Ka ne ogo ia, nae mamae hoku mata kiate kinautolu, ke oua naa fakaauiha aki-

nautolu, bea nae ikai teu fakaojioji akinautolu i he toafa.

18 Ka naaku behe ki he e nau fanau i he toafa, Oua naa mou muimui i he gaahi sekau a hoo mou gaahi tamai, bea oua naa fai ki ho nau loto, be te mou fakalielia'i aki kimoutolu a ho nau gaahi tamabua;

19 Ko au ko Jihova ko ho mou Otua; eveeva i he eku gaahi sekau, bea tauhi ki hoku finagalo ke fai ki ai;

20 Bea fakatabu'i a hoku gaahi aho tabu; bea e tuku ia koe fakailoga kiate kimoutolu mo au, koeuhi ke mou ilo, ko au, ko Jihova, ko ho mou Otua.

21 Ka ne ogo ia nae agatuu ae fanau kiate au: nae ikai te nau eveeva i he eku sekau, be te nau tauhi ki hoku finagalo, ke fai ki ai, aia ka fai e he tagata, te ne moui mooni mei ai; naa nau fakauli'i hoku gaahi aho tabu: koia neu behe ai, teu liligi hoku houhau kiate kinautolu, ke fai eku ita kiate kinautolu i he toafa.

22 Ka naa moia, neu taofi ki hoku nima, beau gaue koeuhi ko hoku huafa, ke oua naa fakalielia'i ia i he ao oe hiteni, akinautolu naaku omi ai akinautolu i ho nau ao.

23 Bea naaku hiki hake foki a hoku nima kiate kinautolu i he toafa, koeuhi keu fakahē'i akinautolu ki he lotolotoga oe gaahi hiteni, bea fakamovetevete akinautolu ki he gaahi fonua;

24 Koeuhi nae ikai te nau fai hoku finagalo, ka naa nau manuki'i a eku gaahi sekau, mo nau fakauli'i a hoku gaahi aho tabu, bea nae muimui a ho nau mata ki he gaahi tamabua oe nau gaahi tamai.

25 Koia naaku tuku kiate kinautolu ae gaahi sekau nae ikai lelei, moe tuutuuni e ikai te nau moui ai;

26 Bea naaku fakalielia'i akinautolu i he e nau gaahi feilaulau anautolu, koe mea i he e nau tuku ke alu atu i he afi aia kotoabe nae ha'u mei he manāva, koeuhi keu fakatokilalo akinautolu, koeuhi ke nau ilo ko au ko Jihova.

27 ¶ Koia, foha oe tagata, lea atu ki he fale o Isileli, bea ke behe kiate kinautolu, Oku behe e Jihova koe Otua; Koe mooni, koe mea eni kuo takua noa au e hoo mou gaahi tamai, koeuhi kuo nau fai ae agahala kiate au.

28 He nae hili eku omi akinautolu ki he fonua, aia naaku hiki hake ai hoku nima kiate kinautolu, keu foaki ia kiate kinautolu, bea nau toki mamata ki hono gaahi botu maoluga kotoabe, moe vao akau matolu, bea naa nau atu i ai e nau gaahi feilaulau, bea nau fai i ai ae fakahouhau i he e nau gaahi feilaulau: nae gaahi foki i ai e nau fakamamau kakala, o nau liligi i ai e nau gaahi feilaulau inu.

29 Bea naaku toki lea kiate nautolu, Koeha e botu maoluga koia, aia oku mou alu ki

ai? Bea oku ui ia ko Bama, o a'u mai ki he aho ni.

30 ¶ Koia, lea ki he fale o Isileli, Oku behe e Jihova koe Otua; kuo mou fakalielia o hage ko hoo mou gaahi tamai? bea oku mou fai feauaki o hage koe nau gaahi fakalielia?

31 He ka mou ka atu hoo mou gaahi feilaulau, bea ka mou ka tuku ke alu atu i he afi a ho mou gaahi foha, oku mou fakalielia'i kimoutolu mo ho mou gaahi tamabua, o a'u mai ki he aho ni: bea e fakafehui au ekimoutolu, e fale o Isileli? Oku behe e Jihova koe Otua, hage oku ou moui, e ikai teu tali haa mou fakafehui kiate au.

32 Bea koia oku i ho mou loto ke fai, e ikai aubito hoko ia, aia oku mou lea aki, Te mau hage koe hiteni, o hage koe gaahi faahiga i he gaahi fonua, oku tauhi ki he akau moe maka.

33 ¶ Oku behe e Jihova koe Otua, o hage oku ou moui, teu bule'i mooni aki kimoutolu ae nima malohi, bea moe nima kuo mafao, moe liligi atu oe houhau.

34 Bea teu omi kimoutolu mei he kakai, bea teu tanaki kimoutolu mei he gaahi fonua kuo mou he ki ai, aki ae nima malohi moe nima kuo mafao, bea moe liligi atu oe houhau.

35 Bea teu omi kimoutolu ki he toafa oe kakai, bea te ta fai mo koe i ai koe mata ki he mata.

36 Hage ko eku fai mo hoo mou gaahi tamai i he toafa oe fonua ko ljbite, e behe a eku fai mo kimoutolu, oku behe e Jihova koe Otua.

37 Bea teu bule ke mou alu atu i he lolo vaa akau, bea teu omi kimoutolu ke mou buke ki he eku fuakava:

38 Bea teu fakamaa kimoutolu mei he kau agatuu mo kinautolu oku fai agahala kiate au: Teu omi akinautolu mei he fonua oku nau aunofa ai, bea e ikai te nau hu atu ki he fonua o Isileli; bea te mou ilo ko Jihova au.

39 Bea koe mea kiate kimoutolu, e fale o Isileli, Oku behe e Jihova koe Otua; Alu kimoutolu, tauhi taki taha ki hono tamabua, o fai ki mui foki, o kabau e ikai te mou fanogo kiate au: kae oua naa mou toe fakalielia'i a hoku huafa tabuha i hoo mou feilaulau, bea mo ho mou gaahi tamabua.

40 Koeuhi e tauhi au e he fale kotoa o Isileli, i hoku mougā maonioni, i he mougā oe maoluga o Isileli, oku behe e Jihova koe Otua: teu ma'u akinautolu i ai, bea teu amanaki i ai ki hoo mou gaahi feilaulau, moe inaji mei hoo mou mea foaki, mo hoo mou mea maonioni kotoabe.

41 Teu ma'u kimoutolu mo hoo mou namu kakala, o kau ka omi kimoutolu mei he kakai, bea tanaki kimoutolu mei he gaahi fonua aia kuo mougā he ki ai, bea e

fakamaonioni'i au iate kimoutolu i he ao oe hiteni.

42 Bea te mou ilo ko au ko Jihova, o kau ka toe omi akimoutolu ki he fonua o Isileli, ki he fonua koia, naaku hiki hake ai hoku nima, ke foaki ia ki hoo mou gaahi tamai.

43 Bea te mou manatu i ai ki ho mou gaahi hala, bea mo hoo mou faiaa, aia kuo mou fakalielia ai; bea te mou fehia kiate kimoutolu i ho mou ao be omoutolu, koeuhi koe gaahi kovi aia kuo mou fai.

44 Bea te mou ilo, ko au, ko Jihova, o kau ka gaue kiate kimoutolu, koeuhi ko hoku huafia, ka e ikai ke hage ko ho mou gaahi hala kovi, be hage ko hoo mou fai fakalielia, e fale o Isileli; oku behe e Jihova koe Otua.

45 ¶ Bea nae hoko mai foki ae solofola a Jihova kiate au, o behe,

46 Foha oe tagata, fakahaga ho mata ki he feituu toga, bea tuku hoo lea ki he feituu toga, bea ke kikite ki he vao akau oe goue i he feituu toga;

47 Bea lea ki he vao akau i he feituu toga, Fanogo ki he solofola a Jihova; Oku behe e Jihova koe Otua; Vakai, teu tutu ae afi iate koe, bea e maumau ai ae akau mata kotoabe oku iate koe, moe akau momoa kotoabe: e ikai fuifui ae afi ulo, bea e magia ai ae mata kotoabe, mei he feituu toga o a'u ki he tokelau.

48 Bea e mamata e he kakai kotoabe ko au, ko Jihova, kau tutu ia; bea e ikai fuifui ia.

49 Bea naaku toki behe ai, Oiaue, e Jihova koe Otua! oku nau behe kiate au, Ikai oku lea ia i he fakatata be?

VAHE XXI.

1 Oku kikite a Isikieli ki Jelusalem moe fakailoga oe to'eto'e. 8 Ae heleta gigila mo majila, 13 koe mea ki Jelusalem, 25 ki he buleaga, 28 bea ki he kakai Amoni.

BEA nae hoko mai kiate au ae solofola a Jihova, o behe,

2 Foha oe tagata, fakahagatonu ho mata ki Jelusalem, bea tuku hoo lea ki he gaahi botu tabu, bea kikite ki he fonua o Isileli,

3 Bea ke lea ki he fonua o Isileli, Oku behe e Jihova; Vakai, oku ou tuu au kiate koe, bea teu unuhi ae heleta mei hono aiaga, bea teu motuhi meiate koe ae maonioni, bea moe agahala.

4 Bea koia, koe mea i he eku motuhi meiate koe ae maonioni bea moe agahala, koia, e alu atu ai ae heleta mei hono aiaga, ki he kakano kotoabe, mei he feituu toga o a'u ki he tokelau:

5 Koeuhi ke ilo e he kakano kotoabe, ko

au, Jihova, kuou unuhi eku heleta mei hono aiaga: bea e ikai toe foki mai ia.

6 Koia e foha oe tagata, ke ke to'eto'e i ho nau ao, i he laga ho fatu bea moe mamahi.

7 Bea e behe, oka nau ka lea kiate koe, Koeuhi oku ke to'e ai? te ke tali, o behe, Koeuhi koe ogoogo; koeuhi oku ha'u ia: bea e moul ae loto kotoabe, bea e vaivai ae nima kotoabe, bea e bogia ae laumalie kotoabe, bea e hage koe vai ae tui kotoabe: vakai, oku ha'u ia, bea e fakahoko ia, oku behe e Jihova koe Otua.

8 ¶ Bea nae toe hoko mai kiate au ae solofola a Jihova, o behe,

9 Foha oe tagata, kikite, bea ke behe, Oku behe e Jihova; Lea, koe heleta, koe heleta, kuo fakamajila, bea kuo fakagigila ia foki:

10 Kuo fakamajila ia ke tamate fakamana-vahe; kuo fakagigila ia koeuhi ke ulo; bea oku tau ai ia koa moe tau fakava? oku taemamae ia ki he tokotoko a hoku foha o hage koe akau kehe kotoabe.

11 Bea kuo ne atu ia ke fakagigila, koeuhi ke gaue aki: kuo fakamajila mo fakagigila ae heleta ni koeuhi ke ai ia ki he nima oe tagata tamate.

12 Tagi mo ioho, e foha oe tagata: koeuhi e hoko ia ki hoku kakai, e hoko ia ki he houeiki kotoabe o Isileli: e to ae manavahe ki hoku kakai, koe mea i he heleta: koia ke ke ji tega.

13 Koeuhi koe mea ahihi ia; bea koeha oka taemamae ae heleta ki he tokotoko? Oku behe e Jihova koe Otua, e ikai toe i ai ia.

14 Koia foki, e foha oe tagata, kikite, bea baji ho nima, bea tuku ke foki mai ae heleta ko hono liuga tolu, ae heleta oe tamate: koe heleta ia oe kau tau kuo tamate'i, koia ia oku hu atu ki ho nau gaahi botu fale fakalilolilo.

15 Kuou ai ae mua heleta ki ho nau gaahi mataba, koeuhi ke vaivai ai ho nau loto, bea fakalahi ai ho nau maumau'i: Oiaue! kuo fakagigila bea kuo fakamata ia ki he tamate.

16 Alu atu be koe, i ha hala, ki he nima toomatau, be ki he toohema, ha botu be oku fakahaga ki ai ho mata.

17 Teu baji tataka e au, hoku nima; bea teu fakahoko kiate koe a hoku tubutamaki: Ko au Jihova, kuou lea aki eni.

18 ¶ Nae toe hoko foki kiate au ae solofola a Jihova, o behe,

19 Ko eni foki, e foha oe tagata, tuutuuni ekoe ae hala e ua, koeuhi ke ha'u ai ae heleta oe tu'i o Babilone: e alu atu fakatouji mei he fonua be taha: bea ke fili ekoe ha botu, fili ia i he tefito hala aia oku fakatau ki he kolo.

20 Tuutuuni ha hala, koeuhi ke ha'u ai ae heleta ki Labata oe kau Amoni, bea ki Juta i Jelusalem aia kuo ai.

21 He nae tuu ae tu'i o Babilone i he ma-ga'i hala, i he tefito oe hala e ua, ke talotalo: naa ne gaohi ae gahau gigila, naa ne fakaogo ki he tamabua, bea naa ne jio ki he ate.

22 Nae i hono nima toomatau ae talotalo koeuhi ko Jelusalem, ke fokotuu ae gaahi eiki tau, ke fakamaga ae gutu i he tamate, ke hiki hake ae le'o o kalaga, ke fokotuu ki hono gaahi mataba ae ulu'i sibi, ke tanu buke, bea ke laga ae kolo.

23 Bea e hage ia kiate kinautolu, koe talotalo loi, i ho nau ao, kiate kinautolu kuo fai ae gaahi fuakava.

24 Koia oku behe e Jihova koe Otua; Koeuhi kuo mou fai ke manatu'i a hoo mou hia, koe mea i he ha mai a hoo mou fai kovi, koia kuo ha hoo agahala i he mea kotoabe oku ke fai; koeuhi, kuo manatu'i akimoutolu, koia e ma'u nima ai akimoutolu.

25 ¶ Bea ko koe, ae eiki fakalielia mo agahala i Isileli, aia kuo hoko hono aho, oka kakato ae fai agahala,

26 Oku behe e Jihova koe Otua; Too ae bale, bea too o ave moe tata fakatu'i: e ikai kei behe ni; ka e hakeaki'i ia aia oku maualalo, bea fakatokilalo aia oku maoluga.

27 Teu fulihi, fulihi, fulihi ia: bea e ikai kei i ai ia, kae oua ke hoko mai ia aia oku totonu ke ne ma'u; bea teu foaki ia kiate ia.

28 ¶ Bea ko koe, Foha oe tagata, kikite bea ke behe, Oku behe e Jihova koe Otua, koe mea ki he kau Amoni, bea oku kau ki ho nau manuki'i; io, ke ke behe ekoe, Koe heleta, koe heleta kuo unuhi; kuo fakagigila ia ki he tamate'i, ke fakaauha i he ene ulu:

29 Lototoga be oku nau kikite vaiga kiate koe, mo nau talotalo loi kiate koe, koeuhi ke omi koe ki he kia onautolu kuo tamate'i, ae agahala, akinautolu kuo hokojia ho nau aho oka kakato e nau agahala.

30 He teu fakafoki ia ki hono aiga? Teu fakamau'i koe i he botu nae gaohi ai koe, i he fonua naa ke fanau'i ai.

31 Bea teu liligi atu hoku houhau kiate koe, teu ifi koe i he kakaha o hoku houhau, bea teu tukuage koe ki he nima oe kakai fai kakaha mo boto, ke fakaauha koe.

32 Te ke hoko koe koe fefie ki he afi; e i he lotototoga oe fonua ho toto; bea e ikai aubito toe manatu'i koe: he ko au ko Jihova, kuou lea ki ai.

NAE hoko foki kiate au ae folofola a Jihova, o behe,

2 Koeni, akoe foha oe tagata, e ikai te ke fakamau ae kolo bani toto? io, te ke fakaha kiate ia a ene gaahi fakalielia.

3 Bea ke toki behe, Oku behe e Jihova koe Otua, oku liligi toto e he kolo i hono lotototoga oia, koeuhi kae hoko hono aho, o ne gaohi maana ae gaahi tamabua, ka ne fakalielia aki ia.

4 Kuo ke halaia koe i he toto kuo ke liligi; bea kuo ke fakalielia'i koe ekoe i he gaahi tamabua aia kuo ke gaohi; bea kuo ke fakaoifi ekoe ho gaahi aho, bea kuo hokojia ni ho gaahi ta'u: koia ia kuou gaohi koe koe manukiaga oe hiteni, moe lumaaga ki he gaahi fonua kotoabe.

5 E manuki kiate koe akinautolu kotoabe oku ofi, mo ia oku mamao, akoe kuo fakalielia ho higoa, bea kuo fakamamahi'i aubito.

6 Vakai, nae malohi ke liligi toto a ho gaahi houeiki kotoabe iate koe.

7 Kuo nau liaki iate koe ae tamai moe fa'e: kuo nau fai fakamalohi ki he muli iate koe: bea iate koe kuo nau fakamamahi'i ae tamai mate moe kau fefine nae mate a ho nau unoho.

8 Kuo ke manuki a eku gaahi mea ma-onioni, bea kuo ke fakalielia'i a hoku gaahi aho tabu.

9 Oku iate koe ae kau tagata oku feaveaki lea ki he liligi oe toto: bea oku iate koe akinautolu oku kai i he gaahi mougā: oku fai ae fakalielia iate koe.

10 Kuo nau jio iate koe ki he ma oe nau tamai: kuo nau fakatokilalo ia, aia nae fakatabu'i i hono mahaki.

11 Bea kuo taki taha tono'i ae unoho o hono kaugaabi, bea kuo taki taha fai kovi mo hono ofefine i he fonu, bea kuo taki taha fai kovi mo hono tuo fefine, ae ofefine o ene tamai.

12 Kuo nau atu mea iate koe ke liligi-ai ae toto; kuo ke ma'u ae togi moe tubu oe koloa taetotonu, bea kuo ke fakatootoo ae tubu hoo koloa i he fai fakamalohi ki ho kaugaabi, bea kuo ke fakagalagalo'i au, oku behe e Jihova koe Otua.

13 Vakai, koia ia kuou baji tataha ai hoku nima, koe mea i he koloa taetotonu kuo ke ma'u, bea moe toto kuo liligi i loto iate koe.

14 E faa kataki ho loto, be malohi ho nima i he aho te ta fai ai mo koe? ko au ko Jihova kuou lea aki ia, bea teu fai ki ai.

15 Bea teu fakaha'e koe ki he gaahi hiteni mo fakamavetevete koe ki he gaahi fonua, bea teu fakaojioi mei ho lotototoga a ho fakalielia.

16 Bea e fakalielia'i koe ekoe be i he ao oe hiteni, bea te ke ilo au, ko au ko Jihova.

VAHE XXII.

1 *Koe fakamatata ae gaahi agahala a Jelusalem. 13 E tutu ia e he Otua o hage koe efinaga mea i he afi. 23 Ae hoko o fakalielia kotoabe ae hau kikite moe kau taualeiki, moe houeiki, bea moe kakai.*

17 ¶ Bea nae hoko mai ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

18 Foha oe tagata, kuo hoko ae fale o Isileli kiate au koe efinaga mea: kuo tatau kotoabe akinautolu moe balasa, moe tini, moe ukamea, moe bulu i he loto tutuaga mea; bea kuo nau tatau be moe toega uli oe siliua.

19 Koia oku behe ai e Jihova koe Otua: Koe mea i hoo mou hoko koe efinaga mea, vakai, koia ia teu tanaki akimoutolu ki he lotolotoga o Jelusalem.

20 O hage oku tanaki ki he lotolotoga oe tutuaga mea ae siliua, moe balasa, moe ukamea moe bulu, bea moe tini, kae tafu ae ahi ki ai, ko hono haka ke vai; e behe mo eku tanaki koe i hoku ita mo eku tubutamaki, bea teu tuku koe i ai, bea te ke hoko koe vai.

21 Io, teu tanaki akimoutolu, bea teu ifi kiate kimoutolu i he ahi o hoku houhau, bea e fakavai akimoutolu i hono lotolotoga oia.

22 O hage oku fakavai ae siliua i he loto tutuaga mea, e behe moe fakavai akoe i hono lotolotoga; bea te mou ilo ko au ko Jihova kuou liligi hoku houhau kiate kimoutolu.

23 ¶ Bea nae hoko mai ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

24 Foha oe tagata, ke ke behe kiate ia, Koe fonua koe, oku ikai ke fakamaa, be uheina, i he aho oe houhau.

25 Kuo kau taha ae kau kikite iate ia, o hage koe laione gugulu, ke haehae ene mea kai, kuo nau faa buku hake ae gaahi laumalie; kuo nau ave ae koloa moe gaahi mea mahuiga; kuo nau fakamajiva unoho ae fefine toko lahi i ai.

26 Kuo maumau'i eku sono e he ene kau taulaeiki, bea kuo nau fakalielia'i a eku gaahi mea maonioni: nae ikai te nau ai ke iloga ae maonioni moe fakalielia, bea nae ikai foki te nau ai ke iloga aia oku taemaa mo ia oku maa, bea kuo tafoki ho nau mata mei hoku gaahi aho tabu, bea kuo fakalielia'i au iate kinautolu.

27 Oku hage ae houeiki iate ia, koe faga ulofi oku haehae e nau mea kai, ke liligi toto, mo maumau laumalie, bea ke ma'u koloa taetotonu.

28 Bea kuo laku ae lahe taebibiki e he ene kau kikite kiate kinautolu, kuo nau jio ki he vaiga mo kikite aki ae loi kiate kinautolu, o nau behe, Oku behe, e Jihova koe Otua, ka nae ikai folofola a Jihova.

29 Kuo fai ae fakamalohe e he kakai oe fonua, o nau fai ae kaihaa, mo fakamamahi ae majiva moe baea: io, kuo nau fakamalohe tae totonu ki he kau muli.

30 Bea naaku kumi ki ha tagata iate kinautolu ke ne fakamaoobooboo ae a mo tuu i he ava i hoku ao koeuhi koe fonua, koeuhi

ke oua naaku fakaauiha ia; ka nae ikai iloa ha taha.

31 Koia kuou liligi atu ai a hoku houhau kiate kinautolu; kuou fakaauiha akinautolu i he ahi o hoku tubutamaki: Oku behe e Jihova koe Otua, kuou totoi ki ho nau tumuaki be onautolu ae nau faiaga.

VAHE XXIII.

1 *Koe fai agahala a Ahola mo Aholiba.*
22 *Kuo tonu he fakamamahi i a Aholiba e he ene hau mamana.* 36 *Oku fakatouvaloki e he tagata kikite a ena agahala, 45 mo ne fahaha eia ho na tautea.*

NAE toe hoko foki ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

2 Foha oe tagata, nae i ai ae fefine e toko ua koe fanau ae fefine be taha:

3 Bea naa na fai agahala i Ijibite; naa na fai agahala i he ena kei jii: bea nae fakagalemu i ai ho nau huhu; bea fakavolu i ai ae mata'i huhu oe nau kei tauboo.

4 Bea koe higoa o nau ko Ahola koe taokete, bea mo Aholiba koe tehina: bea nae aaku akinaua, bea naa na fanau'i ae fanau tagata moe fanau fefine. Bea ko hono uhiga o ho na higoa, ko Ahola ko Samelia ia, bea ko Aholiba ko Jelusalem ia.

5 Bea nae fai agahala a Ahola lolotoga nae aaku be ia; bea nae ne ofa nanivi ki he ene kau mamana ko hono kanga nofoaga koe kau Asilia,

6 Akinautolu nae kofu aki ae kofu banhihi, ae kau eiki tau moe kau bule, koe kau toulekeleka mo talavou akinautolu kotoabe, koe kau heka hose oku faa heka ai.

7 Nae behe ene fai agahala mo kinautolu, akinautolu kotoabe koe kau ogoogo o Asilia, bea mo kinautolu kotoabe naa ne ofa nanivi ki ai: naa ne fakalielia ia mo ho nau gaahi tamabua kotoabe.

8 Bea nae ikai ke tuku eia ae fai agahala mei Ijibite: he naa nau takoto mo ia i he ene kei jii, naa nau faufua ae huhu o ene kei tauboo, o nau liligi kiate ia e nau feauaki.

9 Koia kuou tuku ai ia ki he nima o ene kau mamana, ki he nima oe kau Asilia, aia naa ne ofa nanivi ki ai.

10 Ko kinautolu eni, naa nau fakaha ene telefua, bea naa nau too ene fanau tagata mo ene fanau fefine, mo tamate'i ia aki ae heleta: bea nae ne hoko o ogoogo ia i he kakai fefine; koe mea i he e nau fai ae fakamau kiate ia.

11 Bea i he mamata ki ai a hono tehina ko Aholiba, nae ne hoko o fakalielia lahi hake ia i he ene holi kovi, bea lahi hake ae fai feauaki aana i he feauaki a hono taokete.

12 Naa ne ofa nanivi ki he kau Asilia, ko hono kauga nofoaga, ae gaahi eiki tau moe kau bule nae kofu fakaeieki, ae kau tagata nae heka hose, koe kau talavou toulekeleka kotoabe akinautolu.

13 Bea naaku toki mamata kuo fakalielia'i ia, bea naa na tatau be i he e na aga;

14 Bea nae tubu be a ene fai agahala: he naa ne jio leva ki he fakatātā tagata nae tohi i he holiji fale, ae fakatātā ki he kau Kalitia nae tohi aki ae ega kulokula,

15 Kuo nonoo aki ae noo a ho nau koga-loto, bea lahi ae teuga bulebule i ho nau ulu, o matamata eiki kotoabe, o hage koe aga ae kau Babilone i Kalitia, koe fonua naa nau fanau i ai:

16 Bea i he ene mamata leva ki ai aki hono mata, naa ne manako ki ai, o ne fekau ae kau talafekau kiate kinautolu ki Kalitia.

17 Bea nae ha'u ae kau Babilone kiate ia ki hono mohega, o nau fakalielia ia i he e nau fai agahala, bea nae fakalielia ia iate kinautolu, bea nae tafoki hono loto meiate kinautolu.

18 Koia naa ne fakaha ai ene agahala mo ne fakaha ene telefua: koia nae tafoki ai hoku loto ooku meiate ia, o hage koe tafoki hoku loto mei hono tokoua.

19 Ka naa ne fakalahi be ene feauaki, i he ene fakamanatu ki he gaahi aho o ene kei jii, aia naa ne fai fakaagahala ai i he fonua ko Ijibite.

20 He naa ne ofa nanivi ki he e nau ofa, akinautolu oku tatau ho nau kakano moe kakano oe asi, bea tatau ae mea oku ha'u mei ai mo ia oku ha'u mei ha hose.

21 Nae behe a hoo manatu'i ae fai fakalielia a hoo kei jii, i he faufua e he kau Ijibite ae mata'i huhu o hoo kei finemui.

22 ¶ Koia, E Aholiba, Oku behe e Jihova koe Otua; Vakai, teu laga'i hake ho kau mamana ke tuu kiate koe, akinautolu kuo tafoki ho loto mei ai, bea teu fakaei koe iate kinautolu mei he botu kotoabe;

23 Ae kau Babilone, moe kau Kalitia kotoabe, a Bikote, mo Soa, mo Koa, fakataha moe kau Asilia kotoabe: akinautolu kotoabe koe kau talavou toulekeleka, ae gaahi eiki tau moe kau bule, ae houeiki lahi mo ogoogo, oku heka hose kotoabe akinautolu.

24 Bea te nau ha'u kiate koe moe jaliote moe mea teka, moe gaahi teka, bea moe fuu kakai toko lahi, akinautolu e tuu aki kiate koe ae nonoo, moe ba, bea moe tatā ki he tau: bea teu tuku ae fakamāu kiate kinautolu, bea te nau fakamāu'i koe o faifaiteliha be ki ai akinautolu.

25 Bea e i ai hoku fuu kiate koe, bea te nau fai fakamanavahe kiate koe: te nau motuhi ho ihu bea mo ho teliga; bea e mate ho toega kakai i he heleta: te nau ave hoo

gaahi tama mo hoo gaahi taahine; bca e fakaaunha malie aki ae afi a hono toe.

26 Te nau too foki ho gaahi kofu meiate koe, mo ave hoo gaahi teuga lelei.

27 E behe a eku gaahi ke tuku a hoo fai fakalielia, mo hoo feauaki nae ha'u mo koe mei Ijibite: koia e ikai toe jio ho mata kiate kinautolu, bea e ikai te ke toe manatu ki Ijibite.

28 He oku behe e Jihova koe Otua; Vakai teu tukuage koe ki he nima onautolu oku ke fehia ki ai, ki he nima onautolu kuo tafoki mei ai ho loto:

29 Bea te nau gaahi koe i he fehia lahi, bea te nau ave ae fua kotoabe a hoo gane, bea te nau tuku koe ke ke telefua mo majiva: bea e fakatelefua'i a hoo fai agahala, io a hoo fakalielia mo hoo feauaki kotoabe.

30 Bea teu fai ae gaahi mea ni kiate koe, koeuhi koe ke holi ke agahala moe hiteni, bea koeuhi kuo ke fakalielia aki koe a ho nau gaahi tamabua.

31 Kuo ke eveeva koe i he hala o ho tokoua; koia teu age ai ki ho nima a ene ibu aana.

32 Oku behe e Jihova koe Otua; te ke inu ke loloto mo lahi mei he ibu a ho tokoua: e kata manuki aki koe, bea e luma aki koe; oku lahi ae mea oku i ai.

33 Te ke fonu koe i he kona moe mamahi, i he ibu oe fakaaofo moe fakaaunha, ae ibu a ho tokoua ko Samelia.

34 Io, te ke inu ia mo mimiji ia ke maha, bea te ke maumau ia, mo motuhi aki ia ho huhu be oou: ko au Jihova koe Otua, knou lea ki ai.

35 Koia oku behe ai e Jihova koe Otua; Koeuhi kuo ke fakagaloi au, mo ke li atu au ki ho tua, koia ia te ke fua ai a hoo fakalielia mo hoo gaahi feauaki.

36 ¶ Nae behe foki e Jihova kiate au; Foha oe tagata, e ikai te ke fakamāu'i a Aholi mo Aholiba? io, fakaha ki ai e na fai fakalielia;

37 Kuo na fai ae tonotataga, bea oku bani toto a ho na nima, bea kuo na fai agahala mo ho na gaahi tamabua, bea kuo na bule'i ae fānau tagata naa na fanau'i kiate au, ke alu atu i he afi ke nau auha.

38 Kae umaa ko au ia kuo na fai ki ai ae mea ni: kuo na fakauli'i hoku fale tabu i he aho be taha, mo na maumau'i hoku gaahi aho tabu.

39 He nae hili ae tamate e nau fānau ki ho na gaahi tamabua, bea na omi foki i he aho be koia ki hoku fale tabu ke fakalielia'i ia; bea, vakai, kuo behe be e na fai i he lotolotoga o hoku fale ooku.

40 Bea mo eni foki, naa ke ave ha fekau ki he kau tagata mei he mamao, aia ne alu ki ai ae fekau; bea vakai, naa nau ha'u: akinautolu naa ke kaukau ai koe, mo ke vali ho mata, mo ko teuteni aki koe ae gaahi teuga;

41 Bea ke nofo ki he nofoaga fakaeiiki, moe balebale nae teuteu i hono ao, aia naa ke ai ki ai a eku mea namu kakala mo eku lolo saaku.

42 Bea nae i ai ae le'o oe fuu toko lahi nae fakafesfia mo ia: bea nae omi fakataha moe fuu toko lahi ae kau Sabea mei he toafa, akinautolu oku faa ai ae vesa ki ho nau nima, moe bale lelei ki ho nau ulu.

43 Beau toki behe ai kiate ia nae motua be moe fai agahala, He te nau fai agahala eni mo ia, bea fai eia mo kinautolu?

44 Ka naa nau hu atu kiate ia o hage koe alu ki ha fefine feauaki: nae behe e nau alu atu kia Ahola mo Aholiba ae ogo fefine fakalielia.

45 ¶ Bea e fakamāu akinaua e he kakai maonioni o tāu mo ia kuo tonotagata, bea tatau moe fūne kuo liligi toto; he koe ogo tonotagata akinaua, bea oku i ho na nima ae toto.

46 He oku behe e Jihova koe Otua: Teu omi ha kakai kiate kinaua, bea teu tukusage akinaua ke fetukutuku'i mo maumau'i.

47 Bea e lijigi aki akinaua ae maka e he kakai, be tui aki e nau heleta; te nau tamate'i ena fanau tagata mo ena fanau fefine, bea tutu aki ae afi a ho nau fale.

48 E behe a eku fakagata ae fai fakalielia mei he fonua, koeuhi ke ako aki ia ki he kau fefine kotoabe, ke oua naa fai o hage ko hoo mo fakalielia.

49 Bea te nau tologi kiate kimoua a hoo mo fakalielia, bea te mo fua ekimoua ae hia a hoo mo tauhi tamahua; bea te mo ilo ko au ko Jihova koe Otua.

VAHE XXIV.

1 *Koe fakatātā o hulo kuo fakalili.* 6 *Koe fakaha ai ia ae fakaauha aubito o Jelusalem.* 15 *Koe fakatātā, oe ikai fai e Isikielī ha tagilāulāu koeuhi koe bekia a hono unoho.* 19 *Koe fakaha ai ia koe mamahi e hoko hi he kakai Jiu oku tae fua fakamatala.*

NAE toe hoko foki ae folofola a Jihova kiate au, i hono hiva oe ta'u, i hono hogofulu oe mahina, mo hono hogofulu oe aho i he mahina, o behe,

2 Foha oe tagata, tohi ekoe ae higoa oe aho ko eni: he nae teuteu ae tu'i o Babilone ki Jelusalem i he sho ko eni.

3 Bea ke lea aki ha fakatātā ki he fale agatuu, mo ke behe kiate kinautolu, Oku behe e Jihova koe Otua; fokotuu ae kulo, fokotuu ia bea liligi ha vai ki ai:

4 Tanaki ae gaahi koga ki ai, ae koga lelei kotoabe, ae alaga mui moe alaga mua; fakafonu aki ia ae gaahi hui lelei.

5 Fili mai aia oku lelei hake i he faga manu, bea ai ae gaahi hui ki lalo i ai, bea ai ke lelei aubito, bea fakamoho ae hui i ai.

6 Koia oku behe e Jihova koe Otua; Malaia ki he kolo kuo bani toto, ae kulo koia, oku kei i ai ae uli, kuo heeki ke mavaha hono uli mei ai! Too taki taha mai ae koga mei ai, bea oua naa filifilimanako.

7 He oku i loto iate ia a hono toto; kuo ne ai ia ki he fuga maka; nae ikai te ne liligi ia ki he kelekele ke ufiufi ia aki ae efu:

8 Ka koeuhi ke tubu ae houhau mo fakahoko hono tautea; kuou tuku ai hono toto ki he fuga maka, koeuhi ke oua naa ufiufi ia.

9 Koia oku behe ai e Jihova koe Otua; Malaia ki he kolo bani toto! io teu fokotuu ke lahi ae fefie ki he afi.

10 Ai be ae fefie, bea tafu ae afi, bea tutu ae kakano, bea ai ke fifiji lahi, bea tuku ke vela ae gaahi hui.

11 Bea toki ai maha be ia ki he afi, koeuhi ke vela ai hono balasa, io ke vela, bea koeuhi ke molu hono fakalielia i ai, bea ke oji mei ai ae uli oku tēte.

12 Kuo ne fakaogojia ia i he gaahi loi, bea nae ikai mahui meiate ia a hono uli: ko hono mea uli e to ki he afi.

13 Oku fakalielia hoo mea uli: bea koeuhi kuou fakamaa koe kae ikai te ke maa, e ikai toe fakamaa koe, kae oua keu ai ke hoko a hoku houhau kiate koe.

14 Ko au ko Jihova kuou lea ki ai: e hoko be ia, bea teu fai ia e au; e ikai teu fakaholomui, bea e ikai teu mamae, bea teu fakatomala; oku behe e Jihova koe Otua, te nau fakamān'i koe o fakatatau ki ho hala, bea tatau mo hoo gaue kuo ke fai.

15 ¶ Nae hoko foki ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

16 Foha o tagata, vakai, oku ou too atu aia oku holi ki ai ho mata, i he ta be taha: ka e ikai te ke mamahi be tagi, bea e ikai tafe hifo ho loimata.

17 Oua naa tagi, bea oua naa fai ha mamahi, koeuhi koe bekia; ai be ae tatā ki ho ulu, bea ai moe tobuva'e ki ho va'e, bea oua naa buke gutu, bea oua naa kai ae ma ae kau tagilāulāu.

18 Koia naaku lea ki he kakai i he bogibogi: bea i he ene hoko ki he efafi nae bekia a hoku unoho; bea naaku fai i he bogibogi e taha o hage koia nae sekau mai.

19 ¶ Bea nae behe mai e he kakai kiate au, E ikai te ke fakaha mai hono uhiga oe gaahi mea ni kiate kinautolu, bea koea kuo ke fai behe ai?

20 Bea naaku tali aki eni kiate kinautolu, Nae hoko mai ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

21 Lea ki he fale o Isileli, Oku behe e Jihova koe Otua; Vakai teu fakalielia'i a hoku fale tabu, aia ko ho mou malohiaga, aia oku holi ki ai ho mata, bea mamea ki ai ho laumalie; bea ko ho gaahi foha mo ho gaahi ofefine kuo mou tuku e higa i he heleta.

22 Bea te mou fai o hage koia kuou fai: e ikai te mou bubuni gutu, be te mou kai i he ma ae kakai tagilaulau.

23 Bea e tata be ho mou ulu, bea ai moe tobuva'e ki ho mou va'e: e ikai te mou mamahi be fai ae tagi; ka te mou fakaauau-jino be, koeuhi ko hoo mou hia, bea fema-mahiaki be iateki moutolu.

24 Koia ko Isikieli koe fakailoga ia kiateri moutolu: te mou fai ekimoutolu o hage koia kotoabe kuo ne fai eia: bea ka hoko mai eni, te mou ilo ko au ko Jihova koe Otua.

25 ¶ Koeni foki, akoe foha oe tagata, i he aho koia teu too atu ai meiate kinautolu ho nau malohi, moe fiesia oe nau nānāu, ae holi a ho nau mata, mo ia kuo tuku bau ho nau loto ki ai, a ho nau gaahi foha mo ho nau gaahi ofefine, ikai e behe,

26 Koia e hao i he aho koia e ha'u kiate koe ke fakaogo ia ki ho teliga?

27 I he aho koia e matoo ho gutu kiate ia kuo hao, bea te ke lea, bea e ikai te ke kei noa: bea koe fakailoga koe kiateri nautolu; bea te nau ilo ko Jihova au.

VAHE XXV.

1 *Ae fai totogi e he Otua ki he kau Amoni koeuhi koe nau fiesiahi ki he kakai Jin, 8 ki Moabe mo Seia, 12 ki Itomi, 15 moe kau Filisitia.*

NAE toe hoko foki ae solofola a Jihova kiate au, o behe,

2 Foha oe tagata, fakahaga ho mata ki he kau Amoni, bea kikite kiate kinautolu;

3 Bea ke behe ki he kau Amoni, Fanogo mai ki he solofola a Jihova koe Otua; Oku behe e Jihova koe Otua; koeuhi naa ke fakamaitoa mai ki hoku fale tabu, i hono fakalielia'i; bea ki he fonua o Isileli i hono fakalala; bea ki he fale o Juta i hono ave akinautolu ke fakabobula'i;

4 Vakai, koia ia teu tukuge ai koe ki he kakai hahake ke nau ma'u koe, bea te nau fokotuu ho nau nofoaga fakaeieiki iate koe; mo laga ho nau gaahi fale iate koe; te ne kai hoo fua, bea te nau inu hoo hua huhu.

5 Bea teu gaahi a Lebaa koe fale kameli, bea ko Amoni koe nofoaga oe faga sibi; bea te mou ilo ko Jihova au.

6 He oku behe e Jihova koe Otua; koeuhi kuo ke baji ho nima, mo malaki aki ho va'e,

bea ke fiesia i loto, koe mea i hoo fehia lahi ki he fonua o Isileli;

7 Vakai, koia ia teu mafao atu ai hoku nima kiate koe, bea teu tuku koe ke veteki e he kakai hiteni; bea teu motuhi akimou-tolu mei he kakai, bea teu bule ke ke oioioi mei he gaahi fonua: Teu fakaauha koe; bea te ke ilo ko Jihova au.

8 ¶ Oku behe e Jihova koe Otua: koeuhi oku behe e Moabe, bea mo Seia, Vakai, oku tatau ae fale o Juta moe hiteni kotoabe;

9 Koia, vakai, Teu fakaava ae feituru o Moabe mei hono gaahi kolo, ae kolo oku i he gataaga o hono fonua, aia koe ogoogeleele oe fonua, a Bete-Jesimote mo Bealimeoni, mo Kiliatemi,

10 Ki he kakai mei he botu hahake ke nau ma'u ia moe kau Amoni, koeuhi ke oia naa toe manatu'i ae kau Amoni i he gaahi buleaga.

11 Bea teu fai ae tautea ki Moabe; bea te nau ilo ko Jihova au.

12 ¶ Oku behe e Jihova koe Otua; koe mea kuo fai e Itomi ki he fale o Juta i he ene tautea ia, bea kuo ne fai hala aubito, mo fakafajifaji ia kiate kinautolu;

13 Koia oku behe e Jihova koe Otua; Teu mafao atu foki e au a hoku nima ki Itomi, bea teu fakaooji mei ai ae tagata bea moe manu; bea teu guohi ia ke lala o fai mei Temani; bea e higa i he heleta akinautolu oku o Temani.

14 Bea teu ai ke hilifaki a hoku houhau ki Itomi i he nima o hoku kakai ko Isileli; bea te nau fai ki Itomi o hage ko hoku houhau, bea fakatatau mo eku tubutamaki: bea te nau ilo a hoku houhau, oku behe e Jihova koe Otua.

15 ¶ Oku behe e Jihova koe Otua; Koeuhi kuo fai fakafajifaji ae kau Filisitia, o nau fai ae tautea moe loto fehia, ke fakaauha ia i he fehia e ikai gata;

16 Koia oku behe ai e Jihova koe Otua; Vakai, teu mafao atu e au hoku nima ki he kakai Filisitia, bea teu motuhi ae kakai Keliti, mo fakaauha a hono toe oku i he matatahi.

17 Bea teu fai ae totogi lahi kiate kinautolu moe valoki kakaha; bea te nau ilo ko au ko Jihova, o kau ka tuku atu hoku houhau kiate kinautolu.

VAHE XXVI.

1 *Oku valoki mai a Taia koe mea i he ene fai hovi ki Jelusalem. 7 Koe tau'i ia e he malohi o Nebukanesa. 15 Ae tagi moe mamahi mei he botu tahi kotoabe i he ene higa.*

BEA i he ene hoko ki hono hogofulu ma taba ta'u, i he uluaki aho oe mahina,

nae hoko mai kiate au ae folofola a Jihova, o behe,

2 Foha oe tagata, koeuhi kuo lea a Taia ki Jelusalema, Maitoa, kuo maumau'i ia aia nae mataba aki e he kakai: kuo tafoki mai kiate au: teu ma'umea au i hono fakalala.

3 Koia oku behe ai e Jihova koe Otua; Vakai, oku ou tuu kiate koe, E Taia, bea teu bule ke alu hake kiate koe ae gaahi buleaga lahi, o hage koe li hake e he tahi a hono bea.

4 Bea te nau maumau'i ae gaahi a o Taia, bea holoki hifo hono gaahi fale leo maoluga: Teu vaku foki hono efu meiate ia, bea teu gaahi ia ke tatau moe fuga maka be.

5 E hoko ia koe botu tautauaga kubega i he loto tahi: he ko au ko Jihova koe Otua, kuo lea ki ai: bea e hoko ia koe koloa vete ki he gaahi buleaga.

6 Bea e tamate'i aki ae heleta a hono gaahi ofefine aia e i he goueaga: bea te nau ilo ko Jihova au.

7 ¶ He oku behe e Jihova koe Otua: vakai teu omi ki Taia a Nebukalesa koe tu'i o Babilone, koe tu'i i he gaahi tu'i, mei he tokelau, e ha'u moe hose, bea moe jaliote, bea moe kau heka hose, moe gaahi matatau, moe kakai toko lahi.

8 Te ne tamate'i aki ae heleta a ho gaahi ofefine oku i he goueaga: bea te ne gaahi kolo kiate koe, mo tanu buke kiate koe, bea hiki hake ae mahafu tau kiate koe.

9 Bea te ne fokotuu ae nāunāu oe tau ki ho gaahi a, bea e maumau aki hono toki a ho gaahi fale leo maoluga.

10 Bea e ufufi aki koe ae efu koe mea i he toko lahi o ene faga hose: e galulu ho gaahi a i he logoaa ae kau heka hose moe mea teka, moe gaahi jaliote, oka hu ia ki ho gaahi mataba o hage koe oho ae kakai ki ha kolo oku kabaji.

11 E mahaki aki ae va'e o ene faga hose ho hala kotoabe: te ne tamate'i aki ae heleta a hoo kakai, bea e holoki hifo ki he kelekele a hoo gaahi kolo tau malohi.

12 Bea te nau veteki a hoo kolos, bea ma'u fakamalohi hoo gaahi mea fakatau: bea te nau holoki ho gaahi a, mo maumau'i ho gaahi fale fakasanisani: bea te nau laku ki loto tahi hoo gaahi maka mo hoo akau, bea mo ho efu.

13 Bea teu gaahi ke logo hifo ae le'o o hoo kau faji hiva; bea e ikai toe ogo mai ae tatagi o hoo gaahi haabe.

14 Bea teu gaahi koe ke tatan moe fuga maka: te ke hoko koe koe botu tautauaga kubega; e ikai toe laga koe: he ko au ko Jihova, kuou lea ki ai, oku behe e Jihova koe Otua.

15 ¶ Oku behe e Jihova koe Otua, ki Taia; Ikai e tetetete ae gaahi motu i he logoaa o hoo higa, oka ba hake ae tagi anau-

tolu kuo teia, oka hoko ae tamate'i i loto iate koe?

16 E alu hifo ai ae gaahi eiki oe tahi, mei ho nau gaahi nofoa fakatu'i, bea tuku atu ho nau gaahi kofu; te nau kofu aki ae manavahe; te nau nofo hifo ki he kelekele, bea te nau tetetete mau ai be, bea nau ofo aubito koeuhi ko koe.

17 Bea te nau fai ae tagilaulāu koeuhi ko koe, o behe kiate koe, Oiaue a ho maumau'i, akoe nae fakakakai e he kau toutai, akoe koe kolo ogoogo, aia nae malohi i tahi, aia bea mo hono kakai, akoe naa ke fakamana-vahe'i ae kakai kotoabe o mamani.

18 E tetetete ae gaahi motu i he aho e holoki ai koe; io, e bubutuu ae gaahi motu oe tahi koe mea i he hiki atu koe.

19 He oku behe e Jihova koe Otua; O kau ka gaahi koe koe kolo kuo lala, o tatau moe gaahi kolo oku ikai i ai ha kakai; o kau ka omi ae tahi kiate koe bea lomaki aki koe ae gaahi vai.

20 O kau ka fakahifo koe ki lalo fakataha mo kinautolu oku alu hifo ki he luo, bea moe kakai nae i muaage, beau tuku koe ki he botu maualao oe kelekele, i he gaahi botu jiaki talu mei mua, ke fakataha mo kinautolu oku alu hifo ki he luo, koeuhi ke oua naa ke kei kakai; bea teu fokotuu ae nāunāua i he fonua oe moui;

21 Teu gaahi koe koe mea fakaulia, bea te ke ikai o taegata: ne ogo ha kumi kiate koe, e ikai aubito toe ilo koe, oku behe e Jihova koe Otua.

VAHE XXVII.

1 *Ae holovaia a Taia.* 26 *Hono matuahi fakatohilalo aubito.*

NAE toe hoko foki ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

2 Koeni, e foha oe tagata, ke ke fai ae tagilaulāu koeuhi ko Taia;

3 Bea ke behe ki Taia, Akoe oku tuu tau-botu ki tahi, koe fai fakatau ki he kakai mei he gaahi motu lahi, oku behe e Jihova koe Otua; E Taia, akoe kuo ke behe ekoe, Ko au oku ou toulekeleka haohaoa.

4 Oku a'u atu ho gataaga ki he loto tahi, bea kuo fakasanisani'i koe ke haohaoa e hoo kau tufuga.

5 Kuo nau fa'u ho gaahi vaka mei he gaahi akau ko fea mei Sina: kuo nau taaga mei he gaahi sita o Lebanoni ke gaahi ae gaahi fanā kiate koe.

6 Nae gaahi mei he oke o Besani hoo gaahi fohe tauaalo; nae gaahi hoo gaahi hekaaga aki ae lei nae omi mei he gaahi motu o Kitimi.

7 Naa ke fuka aki tubenu lclei nae

tuitui fakasanisani; koe babalagi bauhiuhi moe kulaahoaho koia naa ke kofu aki koe.

8 Koe kakai o Saitone mo Avate ko hoo kau toutai akinautolu; bea ko hoo kakai boto iate koe, E Taia, koe kau fakahao vaka akinautolu.

9 Koe kakai mātua o Kebale mo hono kau boto koe tufuga fou vaka akinautolu: bea nae iate koe ae vaka mei he tahi kotoabe mo ho nau kakai, ko hoo kau fai fakatau akinautolu.

10 Ko hoo gaahi matatau koe kakai ia mei Beasia bea mo Soti bea mo Futi, ko hoo kau to'a akinautolu; naa nau tautau iate koe ae ba bea moe tatā ki he tau: naa nau fakatubu ogoogolelei kiate koe.

11 Nae kau taha mo hoo kau tau i hoo gaahi a ae kakai o Avate bea nae i ho gaahi fale leo maoluga ae kau Kamatini, naa nau tautau takatakai be e nau gaahi ba i he gaahi a; kuo nau fakahaohaoa ekinautolu ho toulekeleka.

12 Nae fakatau meiate koe a Tasisi, koe mea i he lahi o hoo koloa kehekehe: naa nau fakatau i hoo gaahi fakatauaga i he siliva, moe ukamea, moe tini, bea moe bulu.

13 Ko hoo kau fakatau a Javani, mo Tubale, bea mo Meseke, naa nau fakatau tagata, bea moe gaahi ibu balasa i ho fakatauaga.

14 Nae fakatau ae hose moe kau heka hose, bea moe miuli, ekinautolu mei he fale o Tokalama.

15 Ko hoo kau fakatau ae kakai mei Tetani; nae fakatau mei ho nima ae gaahi motu lahi; naa nau omi mea ofa kiate koe, koe lei moe eboni.

16 Nae fakatau meiate koe a Silia, koeuhi nae lahi ae mea nae gaohi iate koe; naa nau fakatau aki ekinautolu ae maka koloa, moe kulaahoaho, moe tuitui fakasanisani, moe tubenu lelei, moe feo moe maka kikila.

17 Ko Juta, moe fonua o Isileli ko hoo kau fakatau akinautolu: naa nau fakatau aki ae uite, moe mula, moe hana, moe honi, moe lolo, bea moe bulu.

18 Nae fakatau a Tamasikusi iate koe, koeuhi koe lahi ae mea nae gaohi iate koe, moe lahi aubito a hoo koloa; i he uaine o Helibone, bea moe fulufulu'i sibi hinehina.

19 Nae fealuaki foki i ho gaahi fakatauaga a Tani, bea mo Javani: nae fakatau iate koe ae ukamea gigila, moe sinamoni, moe akau namu kakala.

20 Nae fakatau iate koe e Tetani ae gaahi kofu mahuiga ki he jalioete.

21 Nae fakatau iate koe e Alebea, moe gaahi eiki o Keta, ae faga lami, moe faga sibi tagata bea moe faga koji: koe nau mea fakatau anaotolu ia.

22 Koe kau fakatau o Siba mo Leama, ko hoo kau fakatau akinautolu: naa nau faka-

tau iate koe ae gaahi akau namu kakala mahuiga, moe gaahi maka koloa, bea moe koula.

23 Ko hoo kau fakatau a Halani, mo Kane, mo Iteni, moe kakai fakatau mei Siba, mo Asilia, bea mo Kilimati.

24 Ko hoo kau fakatau akinautolu ni i he gaahi koloa kehekehe, i he babalagi bauhiuhi, moe tuitui fakasanisani, moe gaahi buha kofu lelei nae ha'i aki ae afo, nae fau mei he sita, nae kau ki hoo mea fakatau.

25 Nae taaga aki koe e he gaahi folau mei Tasisi i ho botu fakatau: bea nae fakakoloa'i koe, bea nae gaohi koe ke ke nāunāuia aubito i he gaahi botu tahi koia.

26 ¶ Kuo ave koe e hoo kau tauaalo ki he gaahi vai lahi: kuo maumau'i koe i loto tahi e he matagi hahake.

27 Bea ko hoo koloa, mo ho fakatauaga, mo hoo mea fakatau, ko hoo kau toutai mo hoo kau fakahao vaka, moe kakai fou vaka, moe kau fakatau iate koe, mo hoo kau tau kotoabe oku iate koe, bea moe kakai kotoabe oku i ho lolotologa, te nau higa ki loto tahi i he aho e fakaauiha ai koe.

28 E galulu ae gaahi beau i he ba mai ae tagi a hoo kau fakahao vaka.

29 Bea e hifo mei ho nau vaka akinautolu oku tauaalo, moe kau toutai, moe kau fakahao vaka kotoabe i he tahi, bea te nau tuuta ai;

30 Bea te nau hiki ho nau le'o ke ogo atu kiate koe, bea te nau tagi mamahi, bea te nau li hake ae efu ki ho nau ulu, bea te nau olo-olo'i akinautolu i he efuefu:

31 Bea te nau fakatelefua aubito akinautolu koeuhi ko koe, mo nau ai ae tauaga, bea te nau tagi koeuhi ko koe i he mamahi o ho nau loto, bea fai moe tagilaulau fakamamahi.

32 Bea i he e nau mamahi, te nau fai ae tagilaulau koeuhi ko koe, o nau tagi mamahi koeuhi ko koe, o beche, Koe kolo fe oku hage ko Taia, kuo maumau'i i he loto tahi?

33 Naa ke fakamahu ae kakai toko lahi i he gaahi mea nae fetuku meiate koe ki he gaahi botu tahi; naa ke fakakoloa ae gaahi tu'i o mamani, i he lahi o hoo koloa mo hoo mea fakatau.

34 I he aho koia e maumau'i koe e he gaahi beau i he loloto oe gaahi vai, e higa ai mo koe a hoo koloa mo hoo kakai kotoabe.

35 E ofo iate koe ae kakai kotoabe i he gaahi otu motu, bea e manavahe lahi ho nau kau bule, te nau mata kehe i he e nau bubutuu.

36 E fakaiseisa ae kau fakatau koloaia i he kakai kiate koe: te ke hoko koe koe mea fakaulia; bea e ikai te ke toe i ai o taegata.

VAHE XXVIII.

- 1 *Ae fai totogi e he Otua ki he tu'i o Taia koe mea i he ene fielahi.* 11 *Koe tagi mahi koeuhi kuo fakalielia'i i he agahala a hono nāunāu.* 20 *Ae tautea ki Saitone.* 24 *Ae toe fakamoui o Isileli.*

NAE toe hoko foki ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

2 Foha oe tagata, ke ke lea ki he tu'i o Taia, Oku behe e Jihova koe Otua; Koeuhi kuo hiki hake ho loto, bea kuo ke behe, koe otua au, oku ou nofo i he nofoaga oe Otua, i he loto tahi; ka koe tagata be akoe, ka oku ikai koe Otua, ne ogo hoo ai ho loto ke ke hage koe Otua:

3 Vakai, oku ke boto hake ia Taniela; oku ikai ha mea lilo te nau faa fufu meiate koe:

4 Koe mea i hoo boto mo hoo faa ilo, kuo ke ma'u ekoe ae koloa lahi, bea kuo ke tanaki ae koula moe siliva, ki he tukuaga koloa:

5 Koe mea i he lahi o ho boto, bea mo hoo faa fakatau, kuo ke fakalahi ai a hoo koloa, bea kuo hiki hake ho loto koeuhi ko hoo koloaia.

6 Koia oku behe e Jihova koe Otua; koeuhi kuo ke ai ho loto ke ke hage ko ha Otua;

7 Vakai, koia teu omi ai kiate koe ae kau muli, ae kau malohi mei he gaahi buleaga: bea te nau toho e nau heleta ki he toulekeleka o hoo boto, bea te nau fakauli'i hoo gigila.

8 Te nau fakahifo koe ki lalo ki he luo, bea te ke mate i he mateaga onautolu oku mate tamate'a i loto tahi.

9 Ikai te ke behe be i he ao oia te ne tamate'i koe, Koe Otua au? Ka koe tagata be koe, ka e ikai te ke ke Otua, i he nima oia te ne tamate'i koe.

10 Te ke mate i he mateaga o ha taha taekamu, i he nima oe kau muli: be oku behe e Jihova koe Otua, ko au ia, kuo lea ki ai.

11 ¶ Nae hoko foki ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

12 Foha oe tagata, ke ke tagilaulāu koeuhi koe tu'i o Taia, bea ke behe ki ai, Oku behe e Jihova koe Otua; kuo ke gaahi ho fakatāta i he boto moe toulekeleka haohaoa.

13 Kuo ke i Iteni koe goue ae Otua; nae uufi aki koe ae maki koloa kotoabe, ae satiose, moe tobasi, moe taimamoni, moe belili, moe onikisi, moe jaibia, moe safaia, moe emalata, moe karonika, bea moe koula: i he aho nae fanau'i ai koe, nae teuteu ae teuga o hoo gaahi mea tatagi mo hoo gaahi mea ifi iate koe.

14 Oku ke hage koe koe Jelubi oku faka-

malumalu mei oluga; kuo ai koe e au ke ke behe: naa ke i he mouga tabu oe Otua; kuo ke fealuaki i he lotolotoga oe gaahi maka afi.

15 Naa ke haohaoa i ho hala mei ho fanau'i o a'u ki he aho nae ilo ai iate koe ae agahala.

16 Koe mea i hono lahi o hoo fai fakatau kuo nau fakabito koe i he fakamalohi, bea kuo ke fai hala: koia ia teu liaki ai koe mei he mouga tabu oe Otua, o hage ko ha taha fakalielia: bea teu fakaauiha koe, akoe koe jelubi oku lolofa mai, mei he lotolotoga oe gaahi maka afi.

17 Nae hiki ho loto koe mea i ho toulekeleka, bea kuo ke mauman'i hoo boto koe mea i ho nāunāu: teu li hifo koe ki he kelekele, teu fakatokilalo koe i he ao oe gaahi tu'i, koeuhi ke nau mamata kiate koe.

18 Kuo ke fakalielia'i ho gaahi fale tabu i he lahi o hoo fai hala, moe kovi a hoo fai fakatau; koia teu omi ae afi mei loto iate koe, bea te ne fakauha koe, teu lilii koe koe efuefu i he fuga o mama ni i he ao onautolu kotoabe oku jiofia koe.

19 E ofo kiate koe akinautolu kotoabe i he kakai oku ilo'i koe: te ke hoko koe mea fakailifia, bea e ikai te ke kei i ai o tagata.

20 ¶ Nae toe hoko foki ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

21 Foha oe tagata, fakahaga ho mata ki Saitone, bea ke kikitē ki ai,

22 Bea ke lea, Oku behe e Jihova koe Otua; Vakai, E Saitone, oku ou tuu au kiate koe; bea e fakaogogolelei'i au iate koe bea te nau ilo ko au ko Jihova, o kau ka fai ae fakamāu kiate ia, bea ka fakamaonioni'i au iate ia.

23 He teu fekau atu kiate ia ae mahaki fakaauiha, bea e tafe ae toto i hono gaahi hala; bea e tautea aki ae heleta i hono lotolotoga, bea mei he botu kotoabe, akinautolu kuo lavea; bea te nau ilo ai ko Jihova au.

24 Bea e ikai kei i ai ha tolounua ki he fale o Isileli, be ha tala'i akau fakamamahi iate kinautolu kotoabe oku nofo takatakai iate ia, akinautolu nae manuki kiate ia; bea te nau ilo au, ko au ko Jihova koe Otua.

25 Oku behe e Jihova koe Otua; o kau ka tanaki mai ae fale o Isileli, mei he kakai kuo nau moveteveteu atu ki ai, bea ka fakamaonioni'i au i he ao oe hiteni, te nau toki nofo ki ho nau fonua, aia naaku foaki ki he eku tamaioeiki ko Jekobe.

26 Bea te nau nofo lelei be i ai, bea te nau laga fale, bea to goue vaine; io, te nau nofo siemalie, o kau ka fai e au ae tautea kiate kinautolu oku manuki'i akinautolu, akinautolu oku nofo takatakai i ai; bea te nau ilo au, ko Jihova ko au ko nau Otua.

VAHE XXIX.

- 1 *Ae tautea o Felo i he ene hākā ki Isileli.*
 8 *Ae fukaauha o Ijibite.* 13 *Hili ae ta'u e fagofulu e toe laga hake ia.* 17 *Koe foaki o Ijibite kia Nebukalesa.* 21 *E toe fahamoui a Isileli.*

NAE hoko mai ae folofola a Jihova kiate au, i hono hogofulu oe ta'u, mo hono hogofulu oe mahina, bea mo hono hogofulu ma ua oe aho, o behe,

2 Foha oe tagata, fakahaga ho mata kia Felo koe tu'i o Ijibite, bea kikite kiate ia, bea mo Ijibite katoa.

3 Lea, bea ke behe, Oku behe e Jihova koe Otua; Vakai, oku ou tuu kiate koe, e Felo, tu'i o Ijibite, akoe koe kalokataile oku tokoto i he lotolotoga o ho gaahi vaitafe, akoe kuo ke behe, Ko hoku vaitafe oku ooku be ia, bea kuou gaahi ia kiate au be.

4 Ka teu ai e au ae mātau i ho gutu, bea teu bule ki he ika kotoabe i ho gaahi vaitafe, ke nau bibiki ki ho uno, bea teu fuji hake koe mei he loto vaitafe, bea e bibiki ki ho uno ae ika kotoabe i ho gaahi vaitafe.

5 Bea teu tuku jiaki be koe ki he toafa, akoe moe ika kotoabe o ho gaahi vaitafe: te ke to atu ki he atā oe gaahi botu goue; bea e ikai toe fakamaobo koe be tanaki: kuou foaki koe koe mea kai ki he faga manu oe vao, bea moe faga manu buna oe lagi.

6 Bea e ilo e he kakai kotoabe o Ijibite ko au ko Jihova, koeuhi kuo nau tatau be moe vaa kaho ki he fale o Isileli.

7 I he e nau buke koe i ho nau nima naa ke mafaji, bea makohikohi ai ho nau nima kotoabe: bea i he e nau faaki kiate koe naa ke faji, bea fakahomohomo ai ho nau hokotaga hui kotoabe.

8 ¶ Koia oku behe ai e Jihova koe Otua; Vakai teu omi ae heleta kiate koe bea tuuji meiate koe ae tagata bea moe manu.

9 Bea e lala mo vaoa ae fonua o Ijibite; bea te nau ilo ko au ko Jihova; koeuhi kuo ne behe eia, Oku ooku ae vaitafe, bea kuou gaahi ia e au.

10 Vakai, koia ia oku ou tuu au kiate koe, bea mo ho gaahi vaitafe, bea teu gaahi ae fonua o Ijibite ke lala aubito mo vaoa mei Mikitoli mo Saiini o a'u ki he gataaga o Itiobea.

11 E ikai alu atu ai ha va'e o ha tagata, be alu atu i ai ha va'e o ha manu, bea e ikai hano kakai i ai i he ta'u e fagofulu.

12 Bea teu gaahi ke lala ae fonua o Ijibite i he lotolotoga oe gaahi fonua kuo lala, bea ko ene gaahi kolo i he gaahi kolo kuo lala i he ta'u e fagofulu: bea teu fakamovete ae kakai Ijibite ki he gaahi buleaga, bea teu fakaha'e akinautolu ki he gaahi fonua.

13 Ka koeni, Oku behe e Jihova koe Otua;

I he hili ae ta'u e fagofulu, teu tanaki a-kakai Ijibite mei he gaahi botu nae fakaha'e i ki ai akinautolu.

14 Bea teu toe liliu maia e bobula o Ijibite, bea teu bule ke nau toe ha'u ki he fonua ko Batalosi, ki he fonua o ho nau nofoaga; ka te nau i ai koe buleaga moulalao.

15 E maulalo hifo ia i he gaahi buleaga; bea e ikai te ne toe hiki hake ia eia ke ma-luga i he gaahi buleaga; he teu gaahi ke fakaaau ki mui akinautolu, koeuhi ke oua naa toe bule ia ki he gaahi buleaga.

16 Bea e ikai toe hoko ia koe falalaga oe fale o Isileli, koeuhi ka nau ka jio ki ai te nau manatu'i e nau hia: ka te nau ilo au ko Jihova koe Otua.

17 ¶ Bea i he ene hoko ki hono uofulu ma fitu oe ta'u, i hono uluaki mahina, i he uluaki aho oe mahina, nae hoko mai ae folo-fola a Jihova kiate au, o behe,

18 Foha oe tagata, nae bule e Nebukalesa koe tu'i o Babilone ki he ene kau tau, ke nau fai ae gau e lahi ki Taia: nae tula ai ae ulu kotoabe, bea mafahi ai ae uma kotoabe: ka nae ikai haa ne totogi aana, be ko ene kau tau, koeuhi ko Taia, moe gau e lahi nae ne fai ki ai:

19 Koia oku behe ai e Jihova koe Otua: Vakai, teu foaki ae fonua ko Ijibite kia Nebukalesa koe tu'i o Babilone; bea te ae ma'u hono kakai, bea ma'u hono koloa, bea veteki ia; bea koe totogi ia ki he ene kau tau.

20 Kuou foaki kiate ia ae fonua ko Ijibite, koeuhi koe gau e aia naa ne fai ki ai, he na nau fai ia maaku, oku behe e Jihova koe Otua.

21 I he ho aho koia teu gaahi ke tubu ae moto oe nifo oe fale o Isileli, bea teu tuku ke faa matoo ai ho gutu iate kinautolu; bea te nau ilo ko Jihova au.

VAHE XXX.

- 1 *Koe auha a Ijibite mo ene haru tokoni.*
 20 *E fakamalohi'i ae nima o Babilone ke ne feji'i ae nima o Ijibite.*

NAE toe hoko foki ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

2 Foha oe tagata, kikite, bea ke behe, Oku behe e Jihova koe Otua; Tagi kalaga Oiaue, oiaue ae aho!

3 He kuo ofi mai ae aho, io kuo ofi ae aho o Jihova, koe aho fakaboubouli; koe kuoga ia ki he hiteni.

4 E hoko mai ae heleta ki Ijibite, bea e ai ae mamahi lahi i Itiobea, oka to hifo ae kakai mate i Ijibite, bea te nau ave hono kakai toko lahi, bea e maumau'i a hono gaahi tuuga.

5 Bea e higa fakataha mo kinautolu i he

heleta a Itiobea, mo Libea, mo Litea, bea moe kakai muli kehekehe, mo Joba, moe kakai oe fonua oku nau kau taha.

6 Oku behe e Jihova; e higa foki akinautolu oku tokoni ki Ijibite; bea e fakatoki-lalo ae felahi o ene malohi: te 'nau to i he heleta i ai o fai mai mei he fale leo maoluga o Saiini, oku behe e Jihova koe Otua.

7 Bea te nau lala i he lotolotoga oe gaahi fonua oku lala, bea ko hono gaahi kolo e i he lotolotoga ia oe gaahi kolo kuo fakaa-ha.

8 Bea te nau ilo ko au ko Jihova, o kau ka tutu ae afi i Ijibite, bea ka fakaa-ha a hono kau tokoni kotoabe.

9 I he aho ko ia teu fekau atu meiate au ae gaahi vaka ke fakamanavahe'i ae kau Itiobea oku fakafemalie, bea e hoko ae mamahi lahi kiate kinautolu, o tatau mo ia i he aho o Ijibite: he vakai, oku ha'u ia.

10 Oku behe e Jihova koe Otua; teu fakaoji a hono toko lahi o Ijibite e he nima o Nebukalesa koe tu'i o Babilone.

11 E omi ia, bea mo ene kakai mo ia, ae kau to'a oe gaahi buleaga, ke nau fakaa-ha ae fonua: bea te nau toho e nau heleta ki Ijibite, bea e fonu ae fonua i he kakai mate tamate'a.

12 Bea teu fakamomoa ae gaahi vai, bea teu fakatau atu ae fonua ki he nima oe agakovi: bea teu gaahi ke lala ae fonua, moe mea kotoabe oku i ai, i he nima oe kau muli: ko au Jihova kuon lea ki ai.

13 Oku behe e Jihova koe Otua; Teu fakaa-ha foki ae gaahi tamabua, bea teu fakaoji mei a Nofe ae gaahi fakatata; bea e ikai toe ai ha tu'i oe fonua ko Ijibite: bea teu ai ha manavahe ki he fonua ko Ijibite.

14 Bea teu gaahi ke lala a Batalosi, bea teu fakatubu ae afi i Soani, bea teu fai ae tautea i No.

15 Bea teu liligi hoku houhau ki Belusiumi koe malohi o Ijibite; bea teu motuhi ae toko lahi i No.

16 Bea teu tuku ae afi i Ijibite: e mamahi lahi a Belusiumi, bea e hae na a No, bea e mamahiia a Nofe i he aho kotoabe.

17 E to hifo i he heleta ae kau talavou o Oni, bea mo Bubasite: bea e alu ae ogo kolo koia ki he bobula.

18 E fakabouli'i foki ae aho i Tafanisi, o kau ka maumau'i i ai ae haamoga o Ijibite: bea e gata meiate ia ae felahi o ene malohi: bea koenhi koia e ufufi ia aki ae ao, bea e alu ki he bobula a ene fanau fefine.

19 E behe be a eku fai ae fakamalaia ki Ijibite: bea te nau ilo ko Jihova au.

20 ¶ Bea i he ene hoko ki hono hogofulu ma taha oe ta'u, i he uluaki mahina, bea mo hono fitu oe aho i he mahina, nae hoko mai ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

21 Foha oe tagata, kuou feji'i ae nima o Felo koe tu'i o Ijibite; bea vakai, e ikai

nonoo ia ke fakamoui, bea e ikai lafoji ia ke toe malohi ke buke ha heleta.

22 Koia oku behe ai e Jihova koe Otua; Vakai, oku ma fai mo Felo koe tu'i o Ijibite, bea teu feji'i hono nima, aia oku malohi, bea mo ia kuo mafefi; bea teu fakahomo ae heleta mei hono nima.

23 Bea teu fakamovete ae kakai Ijibite ki he gaahi buleaga, bea teu fakaha'e'i akinautolu ki he gaahi fonua.

24 Bea teu fakamalohi ae nima oe tu'i o Babilone, bea teu ai eku heleta ki hono nima: ka teu feji'i ae nima o Felo, bea te ne to'e i hono ao o hage koe to'e o ha tagata kuo lavesa ke mate.

25 Ka teu fakamalohi ae nima oe tu'i o Babilone, bea e to hifo ki lalo ae nima o Felo; bea te nau ilo ko Jihova au, o kau ka ai eku heleta ki he nima oe tu'i o Babilone, bea te ne mafao atu ia ki he fonua ko Ijibite.

26 Bea teu fakamovete ae kakai Ijibite ki he gaahi buleaga, bea fakaha'e'i akinautolu ki he gaahi fonua; bea te nau ilo ko Jihova au.

VAHE XXXI.

1 *Koe tala oku kau kia Felo.* 3 *Ae ogoogo-lelei o Asilia, 10 bea mo ene higa i he fie-lahi.* 18 *Ae higa behe foki a Ijibite.*

BEA i he ene hoko ki hono hogofulu ma taha oe ta'u, i hono tolu oe mahina, bea mo hono uluaki aho oe mahina, nae hoko mai ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

2 Foha oe tagata, lea kia Felo koe tu'i o Ijibite, bea ki he ene kakai; Kohai ha taha oku tatau mo koe?

3 ¶ Vakai, ko Asilia koe sita lahi i Lebanoni nae lelei hono gaahi vaa, nae fakaboubouli i hono malumalu, bea naa ne maoluga, bea nae a'u hake hono uluulu ki he gaahi vaa matolu.

4 Nae tubu lahi ia koe mea i he gaahi vai, nae tubu ia o hako ki oluga koeuhi koe loloto oe gaahi vaifafe nae tafe takatakai i he gaahi akau toki tubu, mo hono gaahi magamaga'i vai nae tafe atu ki he gaahi akau oe vao.

5 Koia nae fakamaoluga hake ai ia i he akau kotoabe oe vao, bea tubu o lahi hono gaahi vaa, bea hoko o loloa hono gaahi vaa, koeuhi koe lahi oe vai, i he ene tubu hake.

6 Nae gaahi bunuga i hono vaa ae faga manu buna kotoabe oe lagi, bea nae fakato e he faga manu kotoabe oe vao, a ho nau uhiki i he malumalu o hono gaahi vaa, bea nae nofo i hono malumalu ae gaahi buleaga lalahi.

7 Koia nae toulekeleka ia i he ene lahi, moe

loloa a hono gaahi vaa : he nae to hono aka i he vee vai lahi.

8 Nae ikai faa fakalilo ia e he gaahi sita i he goue ae Otua : nae ikai tatau ae fea mo hono gaahi vaa iki, bea nae ikai tatau ae akau koe ifi babalagi mo hono gaahi vaa lalahi; bea nae ikai ha akau i he goue ae Otua, oku na tatau i he matamatalelei :

9 Koia gaahi ia ke matamatalelei, koe mea i he lahi a hono gaahi vaa : koia nae meheka ai kiate ia ae gaahi akau kotoabe i he goue ae Otua.

10 Koia oku behe ai e Jihova koe Otua; Koeuhi kuo ke hiki hake koe ke ke maoluga, bea kuo ne ai ke aji hake hono uluulu ki he gaahi vaa matolu, bea kuo hiki hono loto koe mea i he ene maoluga;

11 Koia kuou tuku atu ai ia ki he nima oia oku malohi taha i he hiteni; koe mooni te ne fai mo ia : kuou kabuji ia e au koeuhi ko ene gaahi kovi.

12 Bea kuo ta hifo ia mo jiaki'i e he kau muli, moe kau to'a mei he gaahi buleaga : kuo to hifo hono gaahi vaa i he gaahi munga, bea i he telea kotoabe, bea kuo mafejifeji hono gaahi vaa iki i he vee vaitafe kotoabe i he fonua; bea kuo alu hifo ae kakai kotoabe o mamani mei hono malumalu, bea kuo nau jiaki ia.

13 Bea i he ene malofa e nofo mau kiate ia ae gaahi manu buna oe lagi, bea e heka ae faga manu oe vao ki hono gaahi vaa.

14 Kuo fai eni, koeuhi ke oua naa i ai ha taha oe gaahi akau i he vee vaitafe e hiki eia ia ke maoluga, be te ne ai ke aji hake hono uluulu ki he gaahi vaa matolu, be tuu fakamaoluga, aia kotoabe oku inumia ae vai: he kuo tuku kotoabe akinautolu ki he mate, ki he gaahi botu maulalo oe fonua, i he lotolotoga oe finau ae tagata, bea mo kinautolu oku alu hifo ki he luo.

15 Oku behe e Jihova koe Otua : naaku fekau ke fai ae tagi mamahi i he aho koia nae alu hifo ai ia ki he faitoka : neu ufufi ae loloto koeuhi koia, bea naaku taofi hono tafe oia, bea nae tuu mau ae gaahi vai lalahi, bea naaku bule ki Lebanoni, ke tagi mamahi koeuhi koia, bea nae bogia koeuhi koia ae gaahi akau kotoabe oe vao.

16 Bea naaku fakagalulu ae gaahi buleaga i he logoa o ene higa, i he eku li hifo ia ki heli fakataha mo kinautolu oku alu hifo ki he luo: bea e fakafimalie'i ae akau kotoabe i Iteni, bea moe akau fugani mo lelei kotoabe i Lebanoni, aia kotoabe oku inumia ae vai, i he gaahi botu maulalo oe mamani.

17 Nae alu hifo foki mo ia akinautolu ki heli, kiate kinautolu kuo tamate'i aki ae heleta; bea mo kinautolu naa ne nima aki, akinautolu nae nofo ki lalo i hono malumalu i he lotolotoga oe hiteni.

18 ¶ Kohai ha taha oku mo tatau i he naunau, bea moe lahi hake i he gaahi akau o

Iteni? ka ne ogo ia e tulaki hifo koe ki lalo ki he botu maulalo o mamani fakataha moe gaahi akau o Iteni: te ke tokoto hifo i he lotolotoga oe kakai taekamu, mo kinautolu kuo tamate'i aki ae heleta. Oku behe e Jihova koe Otua, Ko eni a Felo, bea mo hono kakai kotoabe.

VAHE XXXII.

1 *Koe tagilaulau koeuhi koe higa fakamavahe a Ijibite.* 11 *E fakaauha ia e he heleta a Babilone.* 17 *E o hifo ia ki heli fakataha moe gaahi buleaga teakamu kotoabe.*

BEa i he ene hoko ki hono hogofulu ma ua oe ta'u, i hono hogofulu ma ua oe mahina, bea i he uluaki aho oe mahina, nae hoko mai ae folofola a Jihova kiate au, behe,

2 Foha oe tagata, te ke fai ha tagilaulau koeuhi ko Felo koe tu'i o Ijibite, bea ke behe kiate ia, Oku ke hage koe koe laione mui i he gaahi buleaga, bea oku ke hage koe tofuaa i he tahi, bea naa ke ha'u koe mei ho gaahi vaitafe, bea kuo ke fakagau'e'i ae vai aki ho va'e, mo ke fakauli'i ho nau gaahi vaitafe.

3 Oku behe e Jihova koe Otua; koia ia teu folahi atu ai hoku kubega kiate koe moe niuhi mei he kakai toko lahi; bea te nau fuji hake koe i hoku kubega.

4 Bea teu toki liaki koe i he fonua, bea teu li atu koe ki he ataata oe vao, bea e heka kiate koe ae manu buna kotoabe oe lagi, bea teu fakamakona aki koe ae faga manu kotoabe o mamani.

5 Bea teu ai ho kakano ki he gaahi munga, mo fakabito aki ho agaaga ae gaahi telea.

6 Teu lomaki'i foki ae fonua oku ke tete ai aki ae toto, o a'u ki he gaahi munga; bea e bito ai ae gaahi vaitafe.

7 Bea kau ka ifi koe ke mate teu ufufi ae lagi, mo gaahi ke fakabouli hono gaahi fetuu; teu ufufi ae laa aki ae ao, bea e ikai tuku mai e he mahina a hono mama.

8 Teu gaahi ke bouli kiate koe ae gaahi mama gigila kotoabe oe lagi, bea e ai moe fakabouli ki ho fonua, oku behe e Jihova koe Otua.

9 Teu fakamamahi foki e loto oe kakai toko lahi, o kau ka ave ho kau bobula ki he gaahi buleaga, ki he gaahi fonua aia nae ikai te ke ilo'i.

10 Io, teu fakatubu ae ofo kiate koe i he kakai lahi, bea e lilika fakamavahe ho nau gaahi tu'i, koeuhi ko koe, o kau ka vilo eku heleta i ho nau ao; bea te nau tetetete mau ai be taki taha ae tagata, telia a ene moni aana, i he aho koina te ke higa ai.

11 ¶ He oku behe e Jihova koe Otua; e hoko mai kiate koe ae heleta ae tu'i o Babilone.

12 Teu fakahiga ae toko lahi iate koe i he heleta ae kau malohi, koe kau to'a akinautolu kotoabe oe gaahi buleaga: bea te nau maumau'i ae fieeiki a Ijibite, bea e fakaauha a hono kakai kotoabe.

13 Teu fakaojioji foki ae gaahi manu kotoabe i ai, i hono gaahi vee vai; bea e ikai toe fakagau'e'i ia e he va'e oe tagata, be fakagau'e'i ia e he va'e o ha faga manu.

14 Bea teu toki ai ke loloto e nau gaahi vai, bea teu gaahi e nau gaahi vaitafe ke tafe hage koe lolo, oku behe e Jihova koe Otua.

15 O kau ka fakaauha ae fonua ko Ijibite, bea ka majiva ae fonua i he gaahi mea koia nae mahu ai, o kau ka teia kotoabe akinautolu oku nofo ai, te nau toki ilo, ko Jihova au.

16 Ko eni ae tagilaulāu, aia te nau tagi mamahi ai koeuhi koia: e mamahi koeuhi koia ae ofefine oe gaahi buleaga: te nau mamahi koeuhi koia, io a Ijibite, bea mo hono kakai kotoabe, oku behe e Jihova koe Otua.

17 ¶ Nae behe foki i hono hogofulu ma ua oe ta'u, mo hono hogofulu ma nima oe aho i he mahina, nae hoko mai ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

18 Foha oe tagata, tagi mamahi koeuhi koe kakai o Ijibite, bea li hifo akinautolu ki lalo, aia moe gaahi ofefine oe buleaga ogo-ogo, o a'u ki he botu māulalo o mamani, fakataha mo kinautolu oku alu hifo ki he luo.

19 Oku ke toulekeleka lahi hake koe i ahai? alu hifo, bea ke tokoto fakataha hifo moe kau taekamu.

20 Te nau to hifo i he lolotologa onautolu oku tamate'i aki ae heleta: kuo tukuage ia ki he heleta; tohoaki ia, bea mo hono kakai kotoabe.

21 E lea mai kiate ia ae malohi iate kinautolu oku malohi mei loto heli, mo kinautolu kuo tokoni kiate ia: kuo nau mole hifo, kuo nau tokoto koe taekamu, koe kau tamate'a e he heleta.

22 Oku i ai a Asilia mo hono kakai kotoabe: oku tuu takatakai iate ia hono faitoka: kuo nau mate kotoabe, koe to i he heleta:

23 Aia oku tuu hono faitoka i he tafaaki luo, bea oku tuu takatakai hono kakai i hono faitoka: kuo mate kotoabe akinautolu koe to i he heleta, aia nae fakamanavahe aki akinautolu i he e nau kei i fonua oe moui.

24 Oku i ai a Ilami mo hono kakai, oku tuu takatakai i hono faitoka, koe kau mate kotoabe akinautolu, koe to i he heleta, kuo nau alu hifo ki he botu māulalo o mamani

fakataha moe taekamu, akinautolu naa nau manavahe ki ai, i he fonua oe moui; ka kuo nau fua be e nau ma fakataha mo kinautolu oku alu hifo ki he luo.

25 Kuo nau tuku hono mohega i he lolotologa oe kau mate tamate'a mo hono kakai kotoabe: oku tuu takatakai iate ia hono gaahi faitoka: koe kau taekamu kotoabe akinautolu, kuo tamate'i aki ae heleta: ne ogo ae manavahe kiate ia i he fonua oe moui, ka kuo nau fua be e nau ma fakataha mo kinautolu oku alu hifo ki he luo: kuo ai fakataha ia mo kinautolu kuo tamate'i.

26 Oku i ai a Meseke, mo Tubale, bea mo ene kakai: oku tuu takatakai iate ia hono gaahi faitoka: koe kau taekamu kotoabe akinautolu, kuo tamate'i aki ae heleta, ne ogo naa nau fai fakamanavahe i he fonua oe moui.

27 Bea e ikai te nau tokoto fakataha moe kau to'a kuo higa i he kau taekamu, akinautolu kuo alu hifo ki heli moe nau mahafu tau: bea kuo nau ai e nau heleta ki lalo i ho nau ulu, ka e iateki nautolu be e nau gaahi hia, ne ogo koe kau fakamanavahe akinautolu i he fonua oe moui ki he kakai malohi.

28 Koe mooni, e haaki koe ke lailai i he lolotologa oe kau taekamu, bea te ke tokoto fakataha mo kinautolu kuo tamate'i aki ae heleta.

29 Koena a Itomi, mo hono gaahi tu'i, mo hono houeiki, ko kinautolu moe nau malohi kuo fakatokoto fakataha mo kinautolu kuo tamate'i aki ae heleta: te nau tokoto fakataha moe kau taekamu, mo kinautolu oku alu hifo ki he luo.

30 Oku i ai ae houeiki mei he botu tokelau oku nau katoa, moe kakai Saitoni kotoabe, kuo to hifo fakataha moe kau mate tamate'a; koe mea i he e nan lilika kuo nau ma ki he e nau malohi; bea oku nau tokoto koe kau taekamu fakataha mo kinautolu kuo tamate'i aki ae heleta, bea te nau fua e nau ma fakataha mo kinautolu oku alu hifo ki he luo.

31 E mamata a Felo kiate kinautolu, bea e fiefia ia mo hono kakai kotoabe, io, a Felo mo ene kau tau kotoabe nae tamate'i aki ae heleta, oku behe e Jihova koe Otua.

32 He kuon fai eku fakamanavahe i he fonua oe moui: bea e fakatokoto ia ki he lolotologa oe kau taekamu, fakataha mo kinautolu kuo tamate'i aki ae heleta, io, a Felo mo hono kakai, oku behe e Jihova koe Otua.

VAHE XXXIII.

1 Koe gaue totomu ae tagata leo. 7 Oku nainai a Isikiele ki he ene gaue aana.

10 *Oku fakaha e he Otua hono totonu oe mea oku ne fai kiate kinautolu oku fakatoma, mo kinautolu oku agatuu be.*
 17 *Oku ne fakamooni'i a ene fai agatunu.* 21 *I he ogo mai kuo hamu a Jelusalem oku kihite eia ki he fakalala oe fonua.* 30 *Ae fakamaluia e he Otua ae kakai oku manuki ki he bulofita.*

NAE toe hoko foki ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

2 Foha oe tagata, lea ki he fanau a hoo kakai, bea ke behe kiate kinautolu, Kabau teu omi ae heleta ki ha fonua, bea e vahe'i e he kakai oe fonua ha tagata i ho nau botu fonua, bea tuku ia ko ho nau tagata leo:

3 Bea kabau i he ene jio oku ha'u ae heleta ki he fonua, bea oku ne ifi ae mea lea, mo tala ki he kakai;

4 Ka behe, koia kotoabe oku fanogo ki he ba mai ae mealea, ka oku ikai tuitala; kabau e hoko mai ae heleta, bea teia aki ia, e i hono tumuaki be oona a hono toto.

5 He naa ne fanogo ki he le'o oe mea lea ka nae ikai valokia ai ia; e iate ia be a hono toto. Ka koia oku tuitala e fakamoui eia a hono laumalie.

6 Bea kabau e jio ae tagata leo oku ha'u ae heleta, ka oku ikai ifi eia ae mealea, bea oku ikai ha tala ki he kakai: kabau e hoko mai ae heleta o teia aki ha taha iate kinautolu, e ave mooni ia i he ene hia, ka ko hono toto teu eke ki ai ki he nima oe tagata leo.

7 Bea oku behe, E foha oe tagata, kuo tuku koe koe leo ki he fale o Isileli; koia te ke fanogo ki he folofola mei hoku fofoga, bea ke valoki'i akinautolu meiate au.

8 O kau ka behe ki he agahala, E agahala koe mooni te ke mate koe; kabau e ikai te ke lea koe ke valoki'i ae agahala mei hono hala, e mate ae agahala koia i he ene hia, ka teu eke'i hono toto mei ho nima oou.

9 Ka koeni, kabau te ke valoki ae agahala ke liliu mei hono hala; bea kabau e ikai tafoki ia mei hono hala e mate mooni ia i he ene hia; ka kuo ke fakatonuhia'i ekoe a ho laumalie.

10 ¶ Koia, E foha oe tagata, ke ke lea ki he fale o Isileli; oku mou lea, o behe, Kabau oku iate kinautolu be e mau fai kovi moe mau agahala, bea oku mau fakaaau ai ki mui, bea ta koe umaa e mau moui?

11 Lea kiate kinautolu, Oku behe e Jihova koe Otua, hage oku ou moui, oku ikai teu fiemalie i he mate ae agahala; ka i e tafoki ae agahala mei hono hala ke ne moui: tafoki mai, tafoki mai mei ho mou hala kovi; he koeha te mou fie mate ai, e fale o Isileli?

12 Koia, akoe foha oe tagata, ke ke behe ki he fanau a hoo kakai, E ikai fakamoui aki ae maonioni a ene maonioni i he aho o ene fai hala: bea koenhi koe fai hala ae agahala, e ikai te ne higa ai i he aho koia oku ne

tafoki mei he ene agahala; bea e ikai faa moui ae maonioni i he aho oku ne agahala ai.

13 O kau ka behe e au ki he maonioni, koe mooni te ne moui; ka oku ne falala be ia ki he ene maonioni aana, mo ne fai hala, ko ene maonioni kotoabe e ikai manatu'i; ka e mate be ia, i he ene kovi aia kuo ne fai.

14 Mo eni foki, o kau ka behe e au ki he agahala, koe mooni te ke mate koe; bea kabau te ne tafoki mei he ene agahala, bea fai eia aia oku totonu mo lelei;

15 Ka toe atu e he agahala ae mea nae tuku koe fakamooni, mo ne toe atu aia nae ne kaihaaji, mo ne eveeva i he sekau oe fakamoui, o ikai ke toe fai hala; koe mooni e moui be ia, e ikai jii te ne mate.

16 E ikai toe lau kiate ia ha taha i he gaahi agahala aia kuo ne fai: kuo ne fai aia oku totonu mo lelei; koe mooni te ne moui.

17 ¶ Ka oku behe e he fanau a ho kakai, Oku ikai fai tatau ae ulugaaga a Jihova: ka ko kinautolu ia oku fai kehekehe e nau aga.

18 Oka tafoki aia oku maonioni mei he ene maonioni, mo ne fai hala, e mate mooni ai ia.

19 Ka koe agahala oka tafoki mai ia mei he ene agahala, mo ne fai eia aia oku totonu mo lelei, e moui ai ia.

20 Ka oku mou behe, Oku ikai fai tatau ae ulugaaga a Jihova. E fale o Isileli, teu fakamau akimoutulu o fakatatau ki ho mou hala taki taha.

21 ¶ Bea i he ene hoko ki hono hogofulu ma ua ta'u oe mau bobula, i hono hogofulu oe mahina, bea mo hono nima oe aho i be mahina, nae ha'u kiate au, ha toko taha nae hao mai mei Jelusalem, mo ne behe mai, Kuo kaba ae kolo.

22 Ka koeni, i he heeki ke ha'u aia nae hola mai nae iate au ae nima o Jihova, i he efiafi bouli; bea nae matoo a hoku gutu, o a'u ki he ene hoko mai i he bogibogi; nae matoo a hoku gutu, nae ikai teu kei noa.

23 Bea nae toki omi ai ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

24 Foha oe tagata, ko kinautolu oku nofo ki he gaahi botu liaki o Isileli, oku lea o behe, Nae toko taha be a Ebalahame, bea ne ma'u eia ae fonua: ka oku mau toko lahi; kuo foaki mai ae fonua ko ho mau tofia.

25 Koia ke ke lea kiate kinautolu, Oku behe e Jihova koe Otua; Oku mou kai moe toto, mo haga hake ho mou mata ki ho mou gaahi tamabua, mo liligi toto: bea e omoutolu koa ae fonua?

26 Oku mou teu mo hoo mou heleta, oku mou fai mea fakalielia, bea oku mou tonoi kotoabe ae unoho o hono kaugaabi: bes e omoutolu koa ae fonua?

27 Ke ke lea o behe kiate kinautolu, Oku behe e Jihova koe Otua; Ko au eni, oku ou moui, bea koe mooni e to hifo i he heleta, akinautolu oku i he gaahi botu lala, bea mo ia oku i he ataata oe goueaga, teu foaki ia koe mea kai ki he faga manu, bea ko kinautolu e i he kolo tau, be i he gaahi ana'i maka te nau mate i he mahaki fakaauiha.

28 He teu fakatokilalo ae fonua ke lala nubito, bea e gata ae fakaeiciki o hono malohi; e gaogao ae gaahi mougā o Isileli, e ikai ha taha e alu atu ai.

29 Bea te nau toki ilo ko Jihova au, o kau ka fakatokilalo ae fonua ke lala nubito, koeuhi koe gaahi mea fakalielia aia kuo nau fai.

30 ¶ Ko eni foki, akoe foha oe tagata, oku kei felauikovi aki koe e he finau a hoo kakai i he vee a, bea i he mataba kotoabe oe fale, mo nau fealeleaaki mo taki taha behe ki hono kaiga, o behe, Oku ou kole ke mon ha'u ke tau fanogo ha folofola oku omi mei a Jihova.

31 Bea oku nau ha'u kiate koe o hage koe ha'u ae kakai, bea oku nau nofo i ho ao o hage ko hoku kakai, bea oku nau fanogo ki hoo gaahi lea, ka oku ikai te nau fie fai ki ai: he oku nau fakaha aki ho nau gutu ae ofa lahi, ka oku muimui ho nau loto ki he e nau manumamu.

32 Bea vakai, oku ke tatau kiate kinautolu moe faji malie lahi a ha taha oku le'o malie, mo faa ta ke malie ae mea tatagi: he oku nau fanogo ki hoo gaahi lea, ka oku ikai te nau fai ki ai.

33 Bea ka hoko mai ae mea ko eni, (vakai, e hoko be ia), te nau toki ilo, ta nae ai ha balofita iate kinautolu.

VAHE XXXIV.

1 *Koe valohi ki he hau tauhi.* 7 *Ae tautea mei he Otua kiate kinautolu.* 11 *A eni tauhi lelei a hono kakai.* 20 *Ae buleaga o Kalaisi.*

BEA koe hoko mai ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

2 Foha oe tagata, kikite ki he kau tauhi o Isileli, kikite, bea ke behe kiate kinautolu, Oku behe e Jihova koe Otua, ki he gaahi tauhi; Malaia ki he kau tauhi o Isileli, oku nau safaga be akinautolu! ikai oku totonu ke safaga e he tauhi a ene faga sibi?

3 Oku kai ekimoutolu ae gako, bea oku mou kofu aki ae fulufulu'i sibi, oku mou tamate'i ia aia oku jino, ka oku ikai te mou safaga ae faga sibi.

4 Nae ikai te mou fakamalohi ae vaivai, bea nae ikai te mou faitoo ki he mahaki, be te mou nonoo aia nae mafeji, be te mou toe

kumi mai aia nae fakahe'i, be te mou kumi aia nae mole, ka kuo mou bule malohi mo fai fakamamahi ki ai.

5 Bea nae fakahe'i akinautolu, koeuhi i he ikai ha tauhi: bea naa nau hoko koe mea kai ki he faga manu fakai kotoabe oe vao, i he e nau movetevete.

6 Nae alu behe be a eku faga sibi i he gaahi mougā kotoabe, bea i he gaahi botu maoluga kotoabe: io, nae fakahe'i eku faga sibi ki he fuga o mamani kotoabe, bea nae ikai hakule be kumi ki ai ha taha.

7 ¶ Koia, E kau tauhi, fanogo ki he folofola a Jihova;

8 Oku behe e Jihova koe Otua, ko au oku ou moui, bea koe mooni, koeuhi kuo hoko a eku faga sibi koe fakamalohia, bea kuo hoko ia koe mea kai ki he faga manu kotoabe oe vao, koeuhi nae ikai ha tauhi, bea nae ikai kumi e he eku kau tauhi ki he eku faga sibi, bea nae kai be e he eku kau tauhi, ka nae ikai te nau safaga a eku faga sibi;

9 Koia, akimoutolu ae kau tauhi fanogo ki he folofola a Jihova;

10 Oku behe e Jihova koe Otua; Vakai, oku ou tuu au ki he kau tauhi: bea teu eke a eku faga sibi mei ho nau nima bea teu fekaui ke tuku e nau safaga ae faga sibi: bea e ikai toe kai e he kau tauhi iate kinautolu; he teu fakamoui eku faga sibi mei ho nau gutu, ke oua naa nau kei mea kai aki akinautolu.

11 ¶ He oku behe e Jihova koe Otua; Vakai ko au, io ko au, teu hakule a eku faga sibi, mo kumi ki ai.

12 O hage koe kumi e he tauhi a ene faga sibi, i he aho oku ne alu atu ai ki he faga sibi kuo movetevete; e behe a eku kumi mai a eku faga sibi, mo eku fakamoui akinautolu mei he botu kotoabe kuo nau he ki ai i he aho alotamaki mo fakaboubouli.

13 Bea teu omi akinautolu mei he kakai, mo tanaki akinautolu mei he gaahi fonua, bea e omi akinautolu ki ho nau fonua onautolu, bea e safaga kinautolu i he gaahi mougā o Isileli i he vee vaitafe, bea moe gaahi botu kakai oe fonua.

14 Teu safaga akinautolu i he botu lau mauui, bea e i he gaahi mougā maoluga o Isileli a ho nau lotoa: te nau tokoto ai i he lotoa lelei, bea te nau kai i he botu lau mauui i he gaahi mougā o Isileli.

15 Teu safaga a eku faga sibi, bea teu fakatokoto akinautolu ki lalo, oku behe e Jihova koe Otua.

16 Teu kumi kiate ia nae mole, bea teu toe omi aia nae fakahe'i atu, teu nonoo aia nae mafeji, bea teu fakamalohi aia nae vaivai: bea teu tamate'i aia oku jino mo malohi; teu safaga aki akinautolu ae tautea.

17 Bea koeuhi ko kimoutolu, a eku faga sibi, oku behe e Jihova koe Otua; Vakai

teu fili vakavakai ki he manu moe manu, ki he faga sibi tagata, moe faga koji tagata.

18 Koe mea jii koa ia kiate kimoutolu ke mou kai ke oji ae botu lau mauui, bea mou toe malaki hifo ai i ho mou lalo va'e a hono toe oe botu oku safaga ai kimoutolu? bea kuo mou inu mei he gaahi vai loloto, ka ko hono toe kuo mou fakauli'i aki ho mou va'e?

19 Bea ko eku faga sibi, oku kai ekinautolu mei he mea kuo mou malaki aki ho mou va'e; bea oku nau inu mei he mea kuo fakauli'i aki ho mou va'e.

20 ¶ Koia oku behe e Jihova koe Otua kiate kinautolu; Vakai, ko au, io ko au, teu fili vakavakai ki he manu oku jino moe manu oku tutue.

21 Koenhi kuo mou fetuotuai bea kuo mou feteketeke'i ae kau vaivai aki ho mou nifo bea koia kuo nau he ai ke mamao;

22 Koia ia teu fakamoui ai eku faga sibi, bea e ikai toe tulia akinautolu; bea teu fili vakavakai ki he manu moe manu.

23 Bea teu fokotuu ha tauhi be taha kiate kinautolu, bea te ne safaga kinautolu, io a eku tamaioeiki ko Tevita: koia ia te ne safaga akinautolu, bea koia ia te ne tauhi kiate kinautolu.

24 Bea ko au Jihova, teu hoko ko ho nau Otua; bea ko eku tamaioeiki ko Tevita koe eiki iate kinautolu; ko au Jihova, kuou lea ki ai.

25 Bea te nau fai mo au ae fuakava ke melino, bea teu fakaoji ae faga manu sekai mei he fonua; bea te nau nofo lelei be i he toafa, bea nau mohe i he gaahi vao.

26 Bea teu gaohi akinautolu bea moe gaahi botu oku tuu takatakai i hoku mougā, koe monuiaga; bea teu fakato hifo ae uha i hono aho totonu; e ai ae uha lolo oe tabuaki.

27 Bea e tubu mei he akau oe goue a hono fua, bea e tuku mai e he kelekele a hono tubu, bea te nau malu be i ho nau fonua, mo nau ilo ko au ko Jihova, o kau ka motuhi ae nonoo o ho nau haamoga, mo fakamoui akinautolu mei he nima onautolu nae fakamaloia akinautolu.

28 Bea e ikai toe tulia akinautolu e he hiteni, bea e ikai toe keina akinautolu e he faga manu oe fonua; ka e malu be e nau nofo, bea e ikai ha taha te ne faa fakamana'i akinautolu.

29 Bea teu fakatubu ma anautolu ae akau ke ogoogolelei, bea e ikai te nau toe mate fiekaia i he fonua, bea e ikai te nau toe fua ae ma oe hiteni o taegata.

30 E behe ae nau ilo ko au ko Jihova ko ho nau Otua, oku ou iate kinautolu, bea ko kinautolu, io ae fale o Isileli, ko hoku kakai akinautolu, oku behe e Jihova koe Otua.

31 Bea ko kimoutolu a eku faga sibi, ae

faga sibi oku ou tauhi, koe kau tagata akimoutolu, bea ko ho mou Otua au, oku behe e Jihova koe Otua.

VAHE XXXV.

1 *Ae tautea ki he mougā o Seia, koeuhi koe nau fehia ki Isileli.*

NAE hoko foki ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

2 Foha oe tagata, fakahaga ho mata ki he mougā ko Seia, bea kikite ki ai,

3 Bea ke behe ki ai, Oku behe e Jihova koe Otua; E mougā ko Seia, Vakai, ko au oku ou tuu kiate koe, bea teu mafao atu hoku nima kiate koe, bea teu gaohi koe ke lala aubito.

4 Teu fakalala ho gaahi kolo, bea te ke auha ai, mo ke ilo ai ko Jihova au.

5 Koeuhi kuo tuu mau be a hoo fehia, bea kuo ke liligi ae toto oe fanau a Isileli, i he malohi oe heleta i he aho o ho nau tuta-maki, i he gaahi aho ne fakakakato ai e nau hia:

6 Koia, oku behe e Jihova koe Otua, Ko au oku ou moui, bea teu teuteu koe ki he liligi toto, bea e tuli koe e he toto: koeuhi nae ikai te ke fehia ki he toto, bea koe mooni e tuli koe e he toto.

7 E behe a eku gaohi ae mougā ko Seia ke lala aubito, bea teu motuhi mei ai aia kotoabe oku fealunaki ai.

8 Bea teu utiufi aki ae kakai tamate'i a hono gaahi mougā: e to hifo akinautolu oku tamate aki ae heleta i ho gaahi tafugofuga, moe gaahi telea, bea i ho gaahi vaitafe.

9 Teu gaohi koe ke lala mau ai be, bea e ikai toe kakai ho gaahi kolo; bea te mou ilo ko Jihova au.

10 Koenhi kuo ke behe ekoe, Koe ogo buleaga na, moe ogo fonua na e aku be ia, bea te mau mau ia; ka koeni nae i ai a Jihova:

11 Koia oku behe ai e Jihova koe Otua; Ko au oku ou moui, bea teu fai mooni o fakatatau ki hoo ita, bea tatau mo hoo meheka, aia kuo ke fai i hoo fehia kiate kinautolu; bea teu fakailo au kiate kinautolu o kau ka fai ae fakamāu kiate koe.

12 Bea te ke ilo ko Jihova au, kuou fanogo ki he gaahi lea kovi aia kuo ke fai ki he gaahi mougā o Isileli, o behe, Kuo fakalala ia, kuo foaki mai ke tau fakaauiha ia.

13 Kuo behe a hoo mou bolebole kiate au, bea kuo mou fakalahi hoo mou lea kiate au: kuou fanogo au ki ai.

14 Oku behe e Jihova koe Otua: Oka fiefia a mamani kotoabe, teu gaohi koe ke lala.

15 Hage naa ke fiefia koe ki he tofia oe fale o Isileli, koeuhi ho lala ia, e behe be a

eku fai kiate koe: te ke lala koe, E mouga o Seia, bea mo Itomi kotoabe, io aia kotoabe: bea te nau ilo ko Jihova au.

VAHE XXXVI.

1 *Oku fakafiemalie'i a Isileli, i he fahaauha oe hiteni, nae felia kiate ia.* 8 *Koe gaahi tabuaki mei he Otua aia oku ne talaofa ki ai.* 16 *Nae jiahi'i a Isileli koe mea i he e nau aqahala.* 21 *Koe toe fakamoui kae ikai i ha nau aoga anautolu.* 25 *Ae monuia e hoko mai moe buleaga o Kalaisi.*

KIKITE foki, e foha oe tagata, ki he gaahi mouga o Isileli, bea ke behe, E gaahi mouga o Isileli, fanogo ki he folofola a Jihova:

2 Oku behe e Jihova koe Otua; koeuhi kuo behe e he fili kiate koe, Ehe, ehe, naa moe gaahi botu maoluga talu mei mua kuo anautolu ia:

3 Koia ke ke kikite, mo ke behe, Oku behe e Jihova koe Otua; Koeuhi kuo nau fakalala koe, mo nau fogia hifo koe mei he botu kotoabe, kae ma'u akimoutolu e he toega hiteni, bea oku lea aki akimoutolu e he gutu faa lau, bea manuki'i e he kakai;

4 Koia, fanogo e gaahi mouga o Isileli ki he folofola a Jihova koe Otua; oku behe e Jihova koe Otua, ki he gaahi mouga, moe gaahi vaitafe, bea ki he gaahi telea, bea moe gaahi botu lala, moe gaahi kolo kuo jiahi, aia nae hoko koe mea vete moe manukiaga ki he toega hiteni, oku nofo takatakai mai;

5 Koia oku behe e Jihova koe Otua; Koe mooni koe mea i he kakaha o eku fuua kuou lea ai ki he toega hiteni, bea mo Itomi kotoa, akinautolu kuo nau tuutuuni mo onautolu a hoku fonua i he fiefia a ho nau loto, moe loto fakafajifaji, ke liaki ia ke vetea.

6 Koia, ke ke kikite ai ki he fonua ko Isileli, bea ke behe ki he gaahi mouga, bea moe gaahi tafugofuga, moe gaahi vaitafe, bea ki he gaahi telea, Oku behe e Jihova koe Otua; Vakai, kuou lea i he eku fuua mo eku tubutamaki, koeuhi kuo mou fua ae ma ae kau hiteni:

7 Koia oku behe ai e Jihova koe Otua, Kuou hiki hake hoku nima, koe mooni e fua be e nau ma e he hiteni, oku ofi kiate kimoutolu.

8 Ka ko kimoutolu, E gaahi mouga o Isileli, e fakatubu ke loloa ho mou gaahi vaa, bea e tuku a ho mou fua ki hoku kakai ko Isileli: he kuo ofi mai e nau ha'u.

9 He, vakai, oku ou kau mo kimoutolu, bea teu foki mai kiate kimoutolu, bea e keli mo tütü'i akimoutolu:

10 Bea teu fakatokolahi hoo mou kakai tagata, ae fale kotoa o Isileli, io a hono

katoa: bea e fakakakai ae gaahi kolo, bea e toe läga'i hake ae gaahi botu lala.

11 Bea teu fakatokolahi ae kau tagata, bea moe faga manū iate kimoutolu: bea te nau tubu ke lahi mo faa fua: bea teu fakanofu akimoutolu o hage koia i mua, bea e lahi hake ae lelei teu fai kiate kimoutolu i hono muaki fai: bea te mou ilo ko Jihova au.

12 Io, teu tuku ae kakai ke eveeva iate koe, a hoku kakai ko Isileli; bea te nau ma'u koe, bea te ke hoko ko ho nau tofia, bea e ikai te ke toe fakatokojii akinautolu.

13 Oku behe e Jihova koe Otua; Koeuhi oku nau behe kiate kimoutolu, Oku ke mau-mau'i kakai, bea kuo ke fakatokojii ho buleaga;

14 Koia e ikai te ke toe maumau tagata, bea toe fakatokojii ho buleaga, oku behe e Jihova koe Otua.

15 Bea e ikai teu tuku ke ogo'i a hoo fakama'i e he hiteni, be te ke toe fua ae manuki'i ae kakai, bea e ikai te ke toe fakahiga ki lalo ho buleaga, oku behe e Jihova koe Otua.

16 ¶ Nae hoko foki ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

17 Foha oe tagata, i he kei nofo ae fale o Isileli, i ho nau fonua onautolu, naa nau fakalielia'i ia i he e nau aga anautolu be, moe gaahi mea naa nau fai: nae tatau kiate au e nau aga moe taemaa ha fefine kuo vahe'i.

18 Koia naaku liligi atu ai hoku houhau kiate kinautolu, koeuhi koe toto naa nau liligi i he fuga fonua, bea koeuhi koe gaahi tamabua naa nau fakauli'i aki ia:

19 Bea naaku fakahe'i akinautolu ki he hiteni, bea nae fakamoveteve te akinautolu ki he gaahi fonua: naaku fakamāu'i akinautolu o fakatatau ki he e nau aga, bea tatau moe gaahi mea naa nau fai.

20 Bea i he e nau hoko atu ki he hiteni, aia naa nau alu ki ai, naa nau fakalielia'i a hoku huafa tabu i he e nau beheaga kiate kinautolu, Koe kakai ena a Jihova, bea kuo nau mahui mai mei hono fonua.

21 Ka naaku mamea au ki hoku huafa tabu aia ne fakalielia'i e he fale o Isileli, i he lotolotoga oe hiteni aia naa nau alu ki ai.

22 Koia, lca ki he fale o Isileli, Oku behe e Jihova koe Otua; Oku ikai teu fai eni koeuhi ko kimoutolu, ka koeuhi ko hoku huafa tabu ooku, aia kuo mou fakalielia'i i he lotolotoga oe hiteni, aia naa nau alu ki ai.

23 Bea teu fakamaonioni'i a hoku huafa lahi, aia nae fakalielia'i i he lotolotoga oe hiteni, aia kuo mou fakalielia'i iate kinautolu; bea e ilo e he hiteni, ko Jihova au, oku behe e Jihova koe Otua, oka fakamaonioni'i au ekimoutolu i ho nau ao.

24 He teu too akimoutolu mei he hiteni, bea tanaki akimoutolu mei he fonua kotoabe, mo omi akimoutolu ki ho mou fonua omoutolu.

25 Bea teu toki luluku aki akimoutolu ae vai maa, bea te mou maa: teu fakamaa akimoutolu mei hoo mou fakalielia kotoabe, bea mo ho mou gaahi tamabua.

26 Teu foaki foki ha loto foonu kiate kimoutolu, bea teu ai kiate kimoutolu ha laumalie foonu; teu too o ave ae loto maka mei ho mou kakano, bea teu foaki kiate kimoutolu ae loto kakanoia.

27 Bea teu tuku ki loto iate kimoutolu a hoku laumalie, bea teu fakaloto'i akimoutolu ke aeva i he eku gaahi sekau, bea te mou tauhi aia oku ou tuutuuni, bea fai ki ai.

28 Bea te mou nofo i he fonua naaku foaki ki hoo mou gaahi tamai; bea te mou i ai ko hoku kakai, bea teu i ai au ko ho mou Otua.

29 Teu fakamoui foki akimoutolu mei hoo mou taemaa kotoabe: bea teu ui ki he koane, bea teu fakatubu ia ke lahi, bea e ikai tuku ha hoge kiate kimoutolu.

30 Bea teu fakatubu ke lahi ae fua i he akau, moe fua oe kekelele, koeuhi ke oua naa toe manuki aki he hoo mou hoga e he kakai hiteni.

31 Bea te mou toki manatu ekimoutolu be ki hoo mou gaahi faiga kovi, moe gaahi mea naa mou fai nae ikai lelei, bea te mou fehia mate kiate kimoutolu, i ho mou ao be omoutolu, koeuhi ko hoo mou hia, bea mo hoo mou gaahi fakalielia.

32 Ka mo'u ilo eni, oku behe e Jihova koe Otua, Oku ikai teu fai eni koeuhi ko kimoutolu: E fale o Isileli, mou ma, bea mo bubutu koeuhi ko hoo mou gaahi faiga.

33 Oku behe e Jihova koe Otua; i he aho koia teu fakamaa ai akimoutolu mei hoo mou gaahi agahala, teu bule foki ke mou nofo ki he gaahi kolo, bea e toe laga'i hake ae gaahi botu lala.

34 Bea e toe goue'i ae fonua ne lala, ka nae tuku jiaki be ia i he ao onautolu kotoabe, nae aluaga ai.

35 Bea te nau lea o behe, Koe fonua ni aia ne jiaki, kuo hage eni koe goue o Iteni; bea kuo a'i bea kuo fakakakai ae gaahi kolo nae liaki mo maumau'i.

36 Bea e toki-ilo ai e he toega hiteni e nofo takataki iate kimoutolu, ko au ia ko Jihova, oku toe laga ai ae gaahi botu ne maumau'i, bea toe goue'i aia nae liaki: ko au ko Jihova kuo lea ki ai, bea ko au teu fai ia.

37 Oku behe e Jihova koe Otua; Ka naa mo eni e kumi au e he fale o Isileli, keu fai ia ma anautolu; bea teu fakatokolahi'i akinautolu o hage koe tubu ha saga sibi.

38 O hage koe faga sibi maonioni, ae faga sibi i Jelusalem i he gaahi katoaga ma-

onioni i ai; e behe ae fakabito aki ae kakai ae gaahi kolo ne liaki: bea te nau ilo ko Jihova au.

VAHE XXXVII.

1 Koe fukatātā oe toeturu ae gaahi hui momoa.

11 Ae toe moui ae amanaki lelei a Isileli.

15 Koe hoko ae ogo vaa akau. 18 Koe fakaha mei ai ae hoko o taha be a Isileli mo Juta. 20 Ae gaahi talaofa oku ham ki he buleaga o Kalkisi.

NAE iate au ae nima o Jihova, bea ne ave au i he laumalie o Jihova bea nae tuku hifo au i he loto telea nae fonu i he gaahi hui,

2 Bea ne bule'i au keu alu fakatakamilo ai; bea vakai, nae lahi aubito ia i he ataatā o telea; bea vakai nae momoa aubito.

3 Bea naa ne behe kiate au, Foha oe tagata, e faa moui ae gaahi hui ni? bea naaku beheage, E Jihova koe Otua, ko koe be oku ilo.

4 Bea ne toe behe kiate au, Kikite ki he gaahi hui ni, bea ke behe ki ai, E gaahi hui momoa, fanogo mai ki he folofola a Jihova.

5 Oku behe e Jihova koe Otua ki he gaahi hui ni; Vakai, teu gaahi ae mānava ke hu kiate kimoutolu, bea te mou moui:

6 Bea teu kofuaki kimoutolu ae uoua, bea teu fakatubu ae kakano kiate kimoutolu, mo ufuufi aki kimoutolu ae kili, bea ai moe mānava kiate kimoutolu, bea te mou moui; bea te mou ilo ko Jihova au.

7 Koia naaku kikite o hage koia nae fakaha mai: bea i he eku kei lea, nae i ai ae uulu, bea vakai nae gau'e, bea fehokotaki ae gaahi hui bea taki taha ki hono hui be onā.

8 Bea i he eku jio, vakai ne tubu mai ki ai ae uoua bea moe kakano, bea ne ufuufi aki kotoabe ae kili: ka nae teeki ai ha mānava kiate kinautolu.

9 Bea naa ne toki behe mai kiate au, Kikite ki he matagi, kikite, foha oe tagata, bea ke behe ki he matagi, Oku behe e Jihova koe Otua; Ae mānava e, ha'u mei he feituu matagi e fa, bea mānava hifo ki he kau mate na, koeuhi ke nau moui.

10 Koia naaku kikite o hage koia nae sekau mai, bea nae hoko mai ae mānava kiate kinautolu, bea naa nau moui, mo tuu ki oluga i ho nau va'e, koe fuu kau tau toko lahi aubito.

11 Bea naa ne toki behe mai kiate au, Foha oe tagata, koe gaahi hui na koe fale kotoa ia o Isileli: vakai, oku nau behe, Kuo momoa ho tau hui, bea kuo mole e tau amanaki, bea kuo tauji ke motu akitaotolu.

12 Koia te ke kikite, bea ke lea kiate kinautolu, Oku behe e Jihova koe Otua; Vakai, E hoku kakai, teu fakaava ho mou gaahi faitoka, bea teu bule ke mou toetuu mei ho mou gaahi faitoka, bea e omi akimoutolu ki he fonua o Isileli.

13 Bea te mou ilo ko Jihova au, o kau ka fakaava ho mou gaahi faitoka, E hoku kakai, bea e o hake akimoutolu mei ho mou tanuaga,

14 Bea e ai hoku laumalie kiate kimoutolu, bea te mou moui, bea teu tuku akimoutolu ki ho mou fonua omoutolu: te mou toki ilo ai ko au ko Jihova neu lea ki ai bea kuou fai, oku behe e Jihova.

15 ¶ Nae toe hoko mai ae folofola a Jihova kiate au, o behe.

16 Koeni foki, akoe foha oe tagata, too kiate koe ha vaa akau, bea ke tohi ki ai, Kia Juta, moe fanau a Isileli ko ene gaahi kaumea: bea ke too ae vaa akau kehe e taha, bea tohi ki ai, Kia Josefa, koe vaa akau a Ifalemi, moe fale kotoa o Isileli ko ene gaahi kaumea:

17 Bea ke hoko fakataha ia koe vaa akau be taha; bea e hoko ia o taha be i ho nima.

18 Bea ka lea mai kiate koe ae fanau a hoo kakai, o behe, E ikai te ke fakaha mai be koeha hono uhiga o hoo behe na?

19 Lea koe kiate kinautolu, Oku behe e Jihova koe Otua; Vakai teu too ae vaa akau a Josefa, aia oku i he nima o Ifalemi, bea moe gaahi faahiga o Isileli ko ene gaahi kaumea, bea teu ai ke fakataha akinautolu mo ia, io ae vaa akau a Juta, ke hoko akinaua koe vaa akau be taha, bea te na taha be i hoku nima.

20 Bea koe ogo vaa akau aia naa ke tohi ki ai, e i ho nima ia i ho nau au.

21 ¶ Bea ke lea kiate kinautolu, Oku behe e Jihova koe Otua; Vakai, teu too ae fanau a Isileli mei he lotolotoga oe hiteni, aia kuo nau alu ki ai, bea teu tanaki akinautolu mei he botu kotoabe, bea e omi akinautolu ki ho nau fonua onautolu:

22 Bea teu gaahi akinautolu koe buleaga be taha i he fonua, i he gaahi mougā o Isileli; bea koe tu'i be toko taha e tu'i kiate kinautolu kotoabe; bea e ikai kei ua a ho nau buleaga, bea e ikai aubito kei vahe kehekehe akinautolu koe buleaga e ua:

23 Bea e ikai te nau toe fakauli'i aki akinautolu ha gaahi tamabua, be koe nau gaahi mea fakaliciā, be koe nau gaahi agahala: ka teu fakamoui akinautolu mei ho nau gaahi nofoaga, aia kuo nau fai agahala ai, bea e fakamaa akinautolu: e behe be ae nau hoko ko hoku kakai, bea teu hoko ko ho nau Otna au.

24 Bea e tu'i kiate kinautolu a eku tamaioeiki ko Tevita; bea e ai ae tauhi be taha kiate kinautolu kotoabe: te nau eveeva foki i he eku gaahi tuutuuni, mo tokaga ki he eku gaahi fekau, ke fai ki ai.

25 Bea te nau nofo i he fonua, aia kuou foaki ki he eku tamaioeiki ko Jekobe, aia nae nofo ai a hoo mou gaahi tamai; bea te nau nofo i ai, io, akinautolu, moe nau fanau, moe hako oe nau fanau o taegata: bea ko eku tamaioeiki ko Tevita, e bule ia kiate kinautolu o taegata.

26 Teu fai foki ha fuakava fakamelino mo kinautolu; koe fuakava ia mo kinautolu ke taegata; bea teu fakanoso akinautolu, mo fakatokolahi'i akinautolu, bea teu fokotuu a hoku fale tabu i ho nau lotolotoga ke laukuoga.

27 E iate kinautolu foki a hoku fale fehikiti: io, teu i ai ko ho nau Otua au, bea ko hoku kakai akinautolu.

28 Bea e ilo e he hiteni, ko au ko Jihova, oku ou fakamaonioni'i a Isileli, o kau ka tuku a hoku fale tabu i ho nau lotolotoga, ke laukuoga.

VAHE XXXVIII.

1 *Koe hau tau, 8 moe fakafajifaji a Koki.*

14 *Koe tautea mei he Otua kiate ia.*

BEA nae hoko mai ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

2 Foha oe tagata, fakahaga ho mata kia Koki, ae fonua ko Mekoki, aia oku eiki lahi hake i Meseke, bea mo Tubale, bea kikite kiate ia,

3 Mo ke behe, Oku behe e Jihova koe Otua; Vakai, e Koki, oku ou tuu au kiate koe, akoe koe eiki lahi i Meseke, bea mo Tubale;

4 Bea teu fakafoki koe ki mui, bea teu ai ae matau ki ho gutu, bea teu fuji mai akoe, mo hoo kau tan kotoabe, ae faga hose, moe kau heka hose, akinautolu kotoabe, oku kofu fakaeiiki, io ae fuu toko lahi oku too ae fakau moe ba, bea oku nau taki taha too moe heleta i ho nau nima;

5 A Beasia, mo Itiobeā, mo Libea, fakataha mo kinautolu; oku ai kotoabe ekinautolu ae ba, moe tatā ki he tau:

6 A Komela, bea mo ene gaahi matatau; ae fale o Tokama mei he feituu tokelau, mo ene faahitau aana; bea moe kakai toko lahi kuo fakataha mo koe.

7 Ke ke teuteu be koe, bea ke teuteu be maau, akoe, moe kakai kotoabe kuo fakataha mai kiate koe, bea ke leohi ekoe kiate kinautolu.

8 ¶ Hili ae gaahi aho lahi e fai ae aahi kiate koe: te ke toe hoko mai i he gaahi ta'u fakamui, ki he fonua kuo fakamoui mai mei he heleta, mo tanaki mai mei he gaahi kakai toko lahi, ki he gaahi mougā o Isileli, aia, nae lala o fuoloo: ka kuo omi ia mei he gaahi buleaga, bea te nau nofo malu kotoabe akinautolu.

9 Te ke alu hake, bea hoko mai o hage koe; taufa matagi, bea te ke hage koe ao ke ufufi ae fonua, akoe, mo hoo gaahi matatau, moe kakai toko lahi e fakataha mo koe.

10 Oku behe e Jihova koe Otua; e hoko foki o behe, i he kuoga be koia, e hu ae gaahi mea ki ho loto, bea te ke fakakaukau ai ki ha gaue kovi:

11 Bea te ke lca o behe, Teu alu hake ki he fonua oe gaahi kolo oku ikai a'i; teu alu kiote kinautolu oku malölö, mo nofo fiemalie, akinautolu oku nofo, oku ikai ha nau a, be ha sogo, be ha mataba,

12 Koeuhi keu vete ia, mo ma'u ha koloa; ke ai hoku nima ki he gaahi botu lala kuo fakakakai, bea moe kakai aia kuo tanaki mei he gaahi buleaga, akinautolu kuo ma'u ae faga manu moe koloa, bea oku nau nofo i he lotolotoga oe fonua.

13 E behe mai kiote koe e Siba, mo Tani, moe kau fakatau i Tasisi, moe faga laione mui kotoabe oku i ai, Kuo ke ha'u koe ke fai ha vete? kuo ke fakataha ho kakai ke ma'u malohi ha koloa? he fetuku mo ave ha siliva mo ha koula, ke ave ae faga manu moe-koloa, bea ke ave moe mea lahi aubito?

14 Koia, foha oe tagata, kikite, bea ke behe kia Koki, Oku behe e Jihova koe Otua; e ikai te ke ilo i he aho koia, e nofo fiemalie a hoku kakai ko Isileli?

15 Bea te ke ha'u mei ho botu i he seituu tokelau, akoe, moe kakai toko lahi e fakataha mo koe, koe kau heka hose kotoabe akinautolu, koe fuu toko lahi aubito, bea koe kau tau malohi:

16 Bea te ke hoko hake ki hoku kakai ko Isileli, o hage koe ao ke ufufi ae fonua; e hoko ia i he gaahi aho fakamui, bea teu omi koe ke tau'i a hoku fonua, koeuhi ke ilo'i au e he hiteni, oka fakaogogolelei'i au ekoc, E Koki, i ho nau ao.

17 Oku behe e Jihova koe Otua; ko koe ia aia naaku lea ki ai i mua i he eku kau tamaioeci koe kau balofita o Isileli, akinautolu nae kikite i he gaahi aho ko ia ki ha gaahi ta'u lahi, o behe, Teu omi koe ke tau'i akinautolu.

18 Bea e hoko o behe foki i he kuoga be koia e ha'u a Koki ki he fonua o Isileli ke tau'i ia, oku behe e Jihova koe Otua, e alu hake foki ae houhau i hoku fofoga.

19 He kuou lea i he eku fuua, bea moe kakaha o hoku tubutamaki, Koe mooni e ai ae galulu fakamanayahe i he fonua o Isileli i he aho koia;

20 Koia e tetetete ai i hoku ao ac gaahi ika oe tahi, moe faga manu buna oe lagi, ae faga manu oe vao, moe mea tologo kotoabe, oku gaolo i he fuga o mamani, bea moe kakai kotoabe oku i he fuga o mamani, bea e holoki hifo ac gaahi mougā, bea e holo moe gaahi botu liliia, bea e higa ki lalo ki he kelekele ac gaahi a kotoabe.

21 Bea teu ui mai ae heleta kiote ia, i hoku gaahi mougā kotoabe, oku behe e Jihova koe Otua: e tuu taki taha ae tagata mo ene heleta ke tau'i a hono tokoua.

22 Bea teu fai mo ia i he mahaki fakaauha moe liligi toto; bea teu fakaauha kiote ia, mo ene gaahi matatau, bea moe kakai kotoabe oku fakataha mo ia, koe lovai fakamanayahe, moe uha maka lalahi, moe afi, moe sulifa.

23 E behe a eku fakaogogolelei'i au e au be, mo hoku fakamaonioni'i; bea e ilo'i au e he mata oe gaahi buleaga lahi, bea te nau ilo ko Jihova au.

VAHE XXXIX.

1 *Koe tautea mei he Otua kia Koki. 8 Koe lava'i ia e Isileli. 11 Koe tanu a Koki i Hemani-kohi. 17 Ae katoaga ae faga manu buna. 23 Hili ae fakamamahii o Isileli koeuhi ko ene gaahi kovi, e toki tanahi ia mo ne ma'u ae aloofa taegatu.*

K OIA, foha oe tagata, kikite kia Koki bea ke lea, Oku behe e Jihova koe Otua; Vakai oku ou tuu kiote koe, e Koki, akoe koe eiki lahi o Meseke bea mo Tubale:

2 Bea teu fakafoki koe ki mui, bea ko hono ono be oe vahe iate koe e tuku, bea teu bule ke ke ha'u koe mei he gaahi botu tokelau, bea teu omi koe ki he gaahi mougā o Isileli:

3 Bea teu fakahomoki hoo kau fana mei ho nima toohema, bea teu fakagagana hoo gaahi gahau mei ho nima toomatau.

4 Te ke higa koe ki lalo i he gaahi mougā o Isileli, akoe, bea mo hoo gaahi matatau, moe kakai oku kau taha mo koe: teu foaki koe ke kai e he faga manu buna i he faahiga kehekehe oku sekai, bea moe faga manu oe vao.

5 Te ke to hifo koe i he ataata oe fuga kelekele: he oku behe e Jihova koe Otua ko au kuou lea ki ai.

6 Bea teu tuku atu ha afi ki Mekoki, bea ki he lotolotoga onautolu kotoabe oku nofo fakafiemalie i he gaahi motu; bea te nau ilo ko Jihova au.

7 E behe a eku ai ke iloa a hoku huafa maonioni i he lotolotoga o Isileli; bea e ikai teu tuku ke toe fakalielia'i a hoku huafa maonioni: bea e ilo e he hiteni ko Jihova au koe Toko Taha Maonioni i Isileli.

8 ¶ Oku behe e Jihova koe Otua, Vakai kuo hokojia ia, bea kuo oji hono fai; koe aho ene aia naaku fofofola ki ai.

9 Bea e alu atu akinautolu oku nofo i he gaahi kolo o Isileli, bea te nau tutu ke vela ac gaahi mahafu, ac ba moe fakaui, ac kau-fana bea moe gahau, ac tao nouou, bea moe

gaahi tao, bea te nau tutu ia i he ahi i he ta'u e fitu.

10 Koia ia e ikai fetuku ai ha fefie mei he vao, be faai ha taaga mei he vao lahi; he te ne tutu ae mahafu i he ahi; bea te nau vete akinautolu nae vete akinautolu, mo kaihaa meiate kinautolu nae kaihaaji meiate kinautolu, oku behe e Jihova koe Otua.

11 ¶ Bea e hoko o behe i he aho koia, teu foaki kia Koki ac botu ogoogo, koe tanuaga i Isileli, koe telea oe kau fonoga oku alu ki he botu fakahahake mei he tahi: e kuku ai ac ihu oe kau fonoga: bea te nau tanu i ai a Koki mo ene kakai kotoabe: bea te nau ui ia koe telea o Hemoni Koki.

12 Bea koe mahina e fitu moe tanu akinautolu e he fale o Isileli, koeuhi ke nau fakamaa ai ae fonua.

13 Io, e kau kotoabe ae kakai kotoabe oe fonua i he tanu akinautolu; bea e hoko koe mea ogoogolelei lahi ae aho koia e fakaogolelei'i au, oku behe e Jihova koe Otua.

14 Bea te nau vahe mai ha kau tagata ke gaue mau be mo alu atu i he fonua, ke nau kau taha moe kakai fonoga ke tanu akinautolu oku kei toe i he fuga oe fonua, kae fakamaa ia: te ne kumi be oka hili ae mahina e fitu.

15 Bea ko kinautolu oku fonoga atu i he fonua, ka nau kajio ki ha hui'i tagata te nau fokotuu ha fakailagi i he botu koia, kae oua ke tanu ia i he telea o Hemoni Koki e he kau haatufuga.

16 Bea e ui foki ae kolo ko Hemona. E behe e nau fakamaa ae fonua.

17 ¶ Bea ko koe foha oe tagata, oku behe e Jihova koe Otua; Lea ki he faahiga manu buna kotoabe, bea ki he manu kotoabe oe vao, o behe, Fakataha mai akimoutolu, bea ha'u; fakataha mai akimoutolu mei he botu kotoabe ki he eku feilaulau, aia oku ou feilaulau aki ma amoutolu, io ae feilaulau lahi i he gaahi mouga o Isileli, koeuhi ke mou kai kakano, mo inu ae toto.

18 Te mou kai ae kakano oe kakai ogoogo, mo inu ae toto oe houeiki o mamani, ae faga sibi tagata moe faga lami, moe faga koji, moe faga bulu, koe faga manu jino kotoabe mei Besani.

19 Bea te mou kai gako kae oua ke mou fiu, bea mou inu ae toto kae oua ke mou kona, i he feilaulau koia kuou feilaulau aki ma amoutolu.

20 E behe a hoo mou makona mei he eku keinagaaga i he faga hose, moe jaliote, fakataha moe kau tagata ogoogo, moe kau to'a kotoabe oe tau, oku behe e Jihova koe Otua.

21 ¶ Bea teu tuku a hoku naunau i he lolotoga oe hiteni, bea e mamata ae hiteni kotoabe ki he tautea kuou fai, bea moe hili-faki a hoku nima kiate kinautolu.

22 Koia e ilo ai e he fale o Isileli, ko au

Jihova ko ho nau Otua, mei he aho koia o fai ki mui.

23 Bea e ilo e he hiteni koe mea i he agahala, nae alu ai ac fale o Isileli ki he bobula: koeuhi naa nau fai hala kiate au, koia naaku fufu ai hoku mata meiate kinautolu, bea tuku akinautolu ki he nima o ho nau gaahi fili: koia ne nau higa ai kotoabe i he heleta.

24 Kuou fai kiate kinautolu, bea fufu hoku mata meiate kinautolu, o fakataha ki he e nau fakalielia, bea hage koe nau gaahi agahala.

25 ¶ Koia oku behe ai e Jihova koe Otua; Koeni, teu toe omi mei he bobula a Jekobe, bea teu aloofa ki he fale kotoa o Isileli, bea teu fuaa, koeuhi ko hoku huafa maonioni;

26 Oka hili e nau fua e nau ma, moe nau mea kovi kotoabe, aia kuou nau fai kovi ai kiate au, lolotoga e nau nofo fimalie i ho nau fonua, bea ikai ha taha ke nau manavahe ki ai.

27 O kau ka omi akinautolu mei he kakai, mo tanaki mai akinautolu mei he fonua oe fili, bea ka fakaogogolelei'i au kiate kinautolu i he ao oe gaahi buleaga lahi;

28 Te nau toki ilo ko au Jihova, ko ho nau Otua, naaku tuku akinautolu ke nau alu bobula ki he hiteni: ka kuou tanaki akinautolu ki ho nau fonua onautolu, bea oku ikai kei tuku i ai ha nau toko taha.

29 Bea e ikai teu toe fufu hoku mata meiate kinautolu: he oku behe e Jihova koe Otua, kuou liligi hoku laumalie ki he fale o Isileli.

VAHE XI.

1 *Koe kuoga, mo hono aga, mo hono hohogaaga oe mea ha mai.* 6 *Ae fakamatalu ki he mataba ki hahake,* 20 *Ae mataba ki he tokelau.* 24 *Ae mataba ki he botu toga.* 32 *Ae mataba ki he hahake.* 35 *Ae mataba tokelau.* 39 *Ae balebale e valu.* 44 *Ae gaahi botu fale.* 48 *Moe fule hala oe fule.*

I HONO uofulu ma nima ta'u oe mau bobula, i he kamataaga oe ta'u, i hono hogofulu oe aho oe mahina, i hono hogofulu ma fa oe ta'u, hili ae ta'i oe kolo, i he aho be koia ne hili-faki ae nima o Jihova kiate au, o ne omi au ki heni.

2 Ne omi au i he gaahi mea ha mai mei he Otua ki he fonua o Isileli, bea ne tuku au ki he fuga mouga maoluga aubito, bea nae i ai ae mea o hage koe kolo i hono feituu toga.

3 Bea ne omi au ki ai, bea vakai, nae i ai ae tagata, aia nae tatau ene ha mai moe ha gigila ae balasa, nae i hono nima ae afo fa, moe kaho ke fua aki; bea naa ne tuu i he mataba.

4 Bea nae behe e he tagata kiate au, Foha

oe tagata, vakai aki ho mata, bea fanogo ho teliga, bea tokaga aubito ho lotu ki he mea kotoabe teu fakaha kiate koe; he kuou omi koe ki heni, koeuhi keu fakaha ia kiate koe: bea ke ke fakaha ki he fale o Isileli ae mea kotoabe oku ke mamata ki ai.

5 Bea vakai nae i ai ae a i he tua fale nae takatakai aki, bea nae i he nima oe tagata ae kaho ke fuofua aki, koe kiubite e ono a hono loloa i he kiubite oku fakalahi aki ae aofi nima katoa e taha: bea behe naa ne fua ae māukubu oe a, koe tatau moe kaho e taha; bea ko hono maoluga koe kaho e taha.

6 ¶ Bea ne toki ha'u ia ki he mataba aia oku hagatonu ki he botu hahake, bea ne alu hake i hono hala tunga, bea ne fua ae atā oe mataba, koe kaho e taha hono laulahi; bea moe atā oe mataba kehe e taha, koe kaho e taha hono laulahi.

7 Bea koe kih'i botu fale kotoabe nae taki taha ae kaho be taha hono loloa, moe kaho e taha a hono atā; bea koe vahaa oe gaahi botu fale jii koe kiubite e nima; bea koe huaga oe mataba i he vee fale hala oe mataba ki lotu, koe kaho e taha.

8 Naa ne fua foki ae fale hala oe mataba ki lotu, koe kaho ia e taha.

9 Naa ne fua foki ae fale hala oe mataba, koe kiubite e valu; bea ko hono bou oia, koe kiubite e ua; bea nae tuu ki lotu ae fale hala oe mataba.

10 Bea koe gaahi kih'i botu fale oe mataba fakahahake koe tolu i he botu mai ki heni, bea tolu ki he botu ko ena; bea nae fuofua tatau ae tolu koia: bea nae tatau ae fua oe bou i he botu ko eni, moe botu ko ena.

11 Bea naa ne fua hono atā oe mataba, koe kiubite e hogofulu; bea mo hono loloa oe mataba, koe kiubite e hogofulu ma tolu.

12 Koe gataaga o hono atā ki mua i he gaahi fale jii, koe kiubite e taha i he botu mai ki heni, moe kiubite e taha hono atā ki hena: bea koe gaahi kih'i fale koe kiubite e ono i hono botu ki heni, bea ono hono kiubite i hono botu ki hena.

13 Hili ia naa ne fuofua ae mataba mei he tua fale oe fale jii e taha ki he taha kehe: bea ko hono laulahi mei he mataba e taha ki he mataba e taha, koe kiubite e uofulu ma nima.

14 Naa ne fua foki ae otu bou koe kiubite e tolugofulu, io, o a'u ki he bou oku takatakai ae huaga oe mataba.

15 Bea ko hono fua mei he mata fale mei he huaga oe mataba o a'u ki he mata fale oe fale hala i he mataba ki lotu, koe kiubite e nimagofulu ia.

16 Bea nae i ai ae gaahi katuba fajii ki he gaahi kih'i fale, bea i hono gaahi bou nae tuu takatakai i he mataba ki lotu, bea ki hono gaahi bou afeafesua, bea nae takatakai ia i he gaahi mataba i lotu fale: bea nae

togi ae fakatātā ki he akau koe boga i hono gaahi bou.

17 Bea ne toki ave au ki he lotoa ki tua. bea vakai nae i ai ae gaahi botu fale, bea nae faliki aai ae maka ae lotoa o takatakai hake ai: bea nae tuu ki he botu nae faliki ae gaahi botu fale e tolugofulu.

18 Bea koe faliki i he vee mataba aia nae feagai moe botu fakaloloe ae gaahi mataba, koe faliki ia ki lalo.

19 Hili ia naa ne fuofua a hono vaatā mei he botu ki tua oe mataba ki lalo o a'u ki he botu ki tua oe lotoa ki lotu, koe kiubite e teau ia, ki he botu hahake bea moe tokelan.

20 ¶ Bea naa ne fuofua ae loloa moe laulahi oe mataba oe lotoa ki tua, aia nae hagatonu ki he feituu tokelan.

21 Bea ko hono gaahi kih'i fale oona nae tolu i hono botu ko eni, bea tolu i hono botu ko ena; bea ko hono gaahi bou mo hono bou afeafesua nae fua o tatau moe uluaki mataba: koe kiubite e nimagofulu a hono loloa, bea ko hono māukubu, koe kiubite e uofulu ma nima.

22 Bea ko hono gaahi katuba, mo ho nau bou afeafesua, bea moe fakatātā ki he akau koe boga, nae tatau be ia moe fua oe mataba oku haga ki he botu hahake; bea naa nau alu hake ai koe lakaaga e fitu, bea nae i hono botu ki ao a hono gaahi bou afeafesua.

23 Bea nae fehagaaki ae mataba oe lotoa ki lotu, moe mataba ki he tokelan, bea mo ia nae haga ki hahake: bea naa ne fua mei he mataba ki he mataba, koe kiubite e teau.

24 ¶ Hili ia naa ne omi au ki he botu ki toga, bea vakai nae i ai ae mataba nae haga atu ki he feituu toga: bea naa ne fuofua hono gaahi bou, mo hono bou afeafesua o hage be koia ne fua ki ai.

25 Bea nae i ai ae gaahi katuba moe bou afeafesua nae tuu takatakai i ai, o hage koe gaahi mataba koe: ko hono loloa koe kiubite e nimagofulu, bea koe kiubite e uofulu ma nima a hono laulahi.

26 Bea nae ai ae hala tunga koe lakaaga e fitu ke alu hake ki ai, bea nae hagatonu mai ki ai ae gaahi bou afeafesua: bea nae i ai ae fakatātā ki he akau koe boga, i hono botu ki heni, mo hono botu ki hena, i hono gaahi bou.

27 ¶ Bea nae ai ae mataba i he lotoa ki lotu, bea nae haga ia ki he feituu toga: bea naa ne fua mei he mataba e taha ki he mataba e taha ki he feituu toga, koe kiubite e teau.

28 Bea naa ne omi au ki he lotoa ki lotu i he vee mataba ki he botu toga: bea naa ne fuofua ae mataba ki toga o tatau moe gaahi fua koia;

29 Bea ko hono gaahi kih'i fale oia, bea mo hono gaahi bou, bea mo hono gaahi bou afeafesua, nae fakatatau ki he gaahi fua ni: bea nae i ai ae gaahi katuba, bea i he gaahi

bou afeafefua, aia nae tuu takatakai ai: ko hono loloa koe kiubite e nimagofulu, bea koe kiubite e uofulu ma nima a hono māukubu.

30 Bea ko hono gaahi bou afeafefua nae takai hake ai, ko hono loloa koe kiubite e uofulu ma nima, bea ko hono māukubu koe kiubite e nima.

31 Bea nae haga hono gaahi bou afeafefua ki he lotoa ki tua; bea nae ai ae gaahi fakatātā ki he akau koe boga i hono gaahi bou: bea nae lakaaga valu ae hala tuuga nae alu hake ki ai.

32 ¶ Bea nae ne omi au ki he lotoa ki loto ki he botu fakahahake: bea nae ne fuofua ae mataba o fakatatau ki he gaahi fua ni.

33 Bea ko hono gaahi kibi'i fale, mo hono gaahi bou, mo hono gaahi bou afeafefua, nae fakatatau ki he gaahi fua ni: bea nae i ai ae gaahi katuba, bea moe gaahi bou afeafefua nae tuu takatakai i ai: ko hono loloa koe kiubite e nimagofulu, bea ko hono māukubu koe kiubite e uofulu ma nima.

34 Bea nae haga atu hono gaahi bou afeafefua ki he lotoa ki tua; bea nae ai ae fakatātā ki he akau koe boga i hono gaahi bou. i hono botu ki heni, mo hono botu ki hena: bea nae lakaaga valu ae hala tuuga nae alu hake ki ai.

35 ¶ Bea nae ne omi au ki he mataba ki he botu tokelau, bea ne fuofua ia o fakatatau ki he gaahi fua ni;

36 A hono gaahi kibi'i fale o ia, mo hono bou, mo hono bou afeafefua, moe gaahi katuba nae takatakai ai: ko hono loloa koe kiubite e nimagofulu, bea koe kiubite e uofulu ma nima a hono māukubu.

37 Bea nae haga hono gaahi bou ki he lotoa ki tua: bea nae i hono gaahi bou ae fakatātā ki he akau koe boga i hono botu ko eni, bea mo hono botu ko ena; bea nae lakaaga valu ae hala tuuga nae alu hake ki ai.

38 Bea ko hono gaahi botu fale, mo hono gaahi mataba, nae vaofi ia moe bou oe gaahi feilaulau, aia nae fufulu ai ae gaahi feilaulau tutu.

39 ¶ Bea i he fale hala oe mataba nae ai ae balebale e ua i hono botu e taha, moe balebale e ua i hono botu e taha, ke tamate'i i ai ae feilaulau tutu, moe feilaulau ae agahala, bea moe feilaulau ae fai hala.

40 Bea i hono botu ki tua, i he botu oku alu ai ha taha ki he huaga oe mataba ki he tokelau, nae i ai ae balebale e ua; bea i he botu e taha i he fale hala oe mataba, nae ai moe balebale e ua.

41 Koe balebale nae fa i he botu e taha, moe balebale e fa i he botu e taha i he vee mataba: koe balebale e valu aia nae fai ai ae tamate'i oe gaahi feilaulau.

42 Bea koe balebale e fa ki he feilaulau tutu koe gaahi maka ia nae ta, ko hono loloa koe kiubite e taha moe vaeua malie

bea ko hono māukubu koe kiubite e taha moe vaeua malie, bea koe kiubite e taha a hono maoluga: he nae hili foki ki ai ae gaahi mea aia nae tamate'i aki ae feilaulau tutu moe gaahi feilaulau kehe.

43 Bea nae ai hono taba fakatali koe aofinima katoa hono laulahi nae fakamau takatakai ki ai; bea nae hili ki he gaahi balebale ae kano mate oe feilaulau.

44 Bea nae i he tua mataba ki loto ae gaahi botu fale oe kau faji hiva i he lotoa ki loto, aia nae i he vee mataba fakatokelau: bea nae haga ia ki he botu toga: bea koe taha i he vee mataba fakahahake nae haga ki he tokelau.

45 Bea nae ne behe mai kiate au, koe botu fale ni aia oku haga ki he toga oku oe kau tulaeiki oku tauhi ki he nāunāu oe fale.

46 Bea koe botu fale aia oku haga ki he tokelau oku oe kau tulaeiki oku tauhi ki he mea ae feilaulauaga: akinantolu koe gaahi foha o Satoki i he gaahi foha o Livai, akinantolu oku ununu mai kia Jihova ke tauhi kiate ai.

47 Koia ne ne fua ai ae lotoa, ko hono loloa koe kiubite e teau, bea koe kiubite e teau a hono māukubu, ke botubotu malie; bea nae tuu ae feilaulauaga ki mua i he fale.

48 ¶ Bea nae ne omi au ki he fale hala oe fale, o ne fua ae bou kotoabe oe fale hala, koe kiubite e nima i hono botu ko eni bea koe kiubite e nima i he botu ko ena: bea ko hono laulahi oe mataba i hono botu nae haga mai koe kiubite e tolu, bea koe kiubite e tolu ki tua.

49 Ko hono loloa oe fale hala koe kiubite e uofulu, bea ko hono laulahi koe kiubite e hogofulu ma taha; bea nae i ai ae hala tuuga ke alu hake ai; bea nae i ai ae ogo bou oe fale hala koe taha i heni bea taha i hena.

VAHE XLI.

1 *Hono fuofua, moe vahevahe moe gaahi botu fale, moe gaahi fakasanisani oe fale tabu.*

BEA hili ia nae ne omi au ki he fale tabu, o ne fua ae gaahi bou, koe kiubite e ono hono laulahi i he botu e taha, bea ono hono kiubite i he botu e taha, he ko hono laulahi ia oe falechikitaki.

2 Bea ko hono laulahi oe mataba koe kiubite e hogofulu; bea koe kau mataba koe kiubite e nima i hono botu e taha, bea koe kiubite e nima i hono botu e taha: bea nae ne fua hono loloa koe kiubite e fagofulu; bea ko hono laulahi koe kiubite e uofulu.

3 Bea nae toki alu ia ki loto, bea ne fua ae bou oe mataba koe kiubite e ua; bea koe

mataba koe kiubite e ono; bea ko hono laulahi oe mataba koe kiubite e fitu.

4 Nae behe mo ene fua a hono loloa, koe kiubite e uofulu; bea ko hono laulahi i he mua fale tabu koe kiubite e uofulu: bea naa ne behe mai kiate au, Koe botu tobu tabu eni.

5 Hili ia naa ne fua ae holiji oe fale, koe kiubite e ono: bea koe laulahi oe gaahi botu fale ki tua, aia nae takataakai aki ae fale i hono botu kotoabe, koe taki taha ae kiubite e fa.

6 Bea nae fata tolu ae gaahi botu fale ki tua, bea taki tologofulu a hono fakaoitu; bea nae faaki hono gaahi lalago ki he a kitua, koeuhi ke malohi, ka nae ikai ke a'u ki he holiji oe fale.

7 Bea nae ai hono fakataatā moe hala fakatakamilo, nae alu hake ki oluga ki he gaahi botu fale: he nae alu hake o takataakai ae fale e he hala fakatakamilo: bea nae fakaaau o atāage ae gaahi botu fale o fakataatau mo ene alu ki oluga o fua fai mei lalo.

8 Bea naaku mamata foki ki he maoluga oe fale i hono takataakai hake: koe keli hono tuuga oe gaahi botu fale ki tua, koe kaho katoa e taha nae ono hono kiubite loloa.

9 Ko hono matolu oe holiji ki he botu fale ki tua, koe kiubite e nima: bea koe botu nae tuku ke atā koe tuuga ia oe gaahi botu fale ki lotoa.

10 Bea ko hono fakavahavahe oe gaahi botu fale, koe kiubite e uofulu, bea nae behe fakatakamilo hake be i he fale katoa.

11 Bea nae haga atu ae mataba oe gaahi botu fale ki tua, ki he botu nae tuku ke atāatā, koe mataba e taha ki he botu tokelau, bea koe taha ki he botu toga: bea koe laulahi oe botu nae tuku atā be, koe kiubite e nima hono fua takataakai.

12 Bea koeni, koe fale aia nae tuu ki mua i he atāatā i he botu gataaga ki luluga, ko hono laulahi koe kiubite e fitugofulu: bea ko hono matolu oe a nae takataakai aki ae fale koe kiubite e nima, bea ko hono loloa, koe kiubite e hivagofulu.

13 Koia naa ne fua ae fale, koe kiubite e teau a hono loloa; bea ko hono botu atāatā, bea moe fale, fakataha mo hono gaahi a, ko hono loloa, koe kiubite e teau;

14 Moe laulahi foki oe mata fale, mo hono botu atāatā ki he feituu habake, koe kiubite ia e teau.

15 Bea naa ne fua hono loloa oe fale, i he botu oku haga ki he botu atāatā, aia nae i tua i ai, mo hono gaahi hala ki tua fale i hono botu fakatonuqi, koe kiubite ia e teau, aia moe botu tobu tabu ki loto, moe gaahi fale hala oe lotoa;

16 Ae gaahi bou oe mataba, moe gaahi katuba fajii, moe gaahi hala ki tua, o takataakai hake i hono fata e tolu, aia nae haga mai ki he mataba, nae aofi aki kotoabe ia

ae akau o fai mei he fuga kelekele o a'u hake ki he gaahi katuba, bea nae aofi foki moe gaahi katuba;

17 Nae fai fakafuofua be o a'u ki olugi he mataba, io, o a'u ki he fale ki loto mo tua, o takataakai hake i he a i loto mo tua.

18 Bea nae teu'i aki ia ae gaahi jelubi, moe gaahi akau koe boga, he nae fevahaanaki aki ae akau koe boga, ae gaahi jelubi; bea nae taki ua ae mata oe jelubi;

19 Koia nae haga ae mata oe tagata ki he akau koe boga, i hono botu e taha, bea haga ae mata oe laione mui ki he akau koe boga, i hono botu e taha; nae behe hono gaahi o takataakai i he fale o oji.

20 Nae gaahi ae jelubi, moe gaahi boga, o fua fai mei he fuga kelekele o a'u ki he botu ki oluga i he mataba, bea i he a oe fale tabu.

21 Nae fua ke botubotutatau ae bou oe fale tabu, moe mata fale oe botu tobu tabu: naa na mata tatau oji be.

22 Ko kiubite e tolu ko hono maoluga ia oe feilaaulaaga akau, mo hono loloa, koe kiubite e ua; bea ko hono tuliki, mo hono botu fakaloloa, mo hono kaokao nae gaahi aki ae akau: bea naa ne behe mai kiate au, koe balebale ia aia oku i he ao o Jihova.

23 Bea nae ua ae mataba i he fale tabu, bea moe botu tobu tabu.

24 Bea nae taki ua ae botu mataba nae tautau; koe botu mataba e ua ki he mataba e taha, bea ua ki he mataba e taha.

25 Bea nae togi ki ai, moe mataba oe fale tabu ae jelubi, moe gaahi boga, o tatau mo ia nae i he gaahi a; bea nae aofi aki ae laubaba matolu ae mata fale oe fale hala kitua.

26 Bea nae i ai ae gaahi katuba fajii, moe gaahi boga, i hono botu fakatonuqi, bea moe gaahi botu oe fale hala, moe gaahi botu fale oe fale lahi, moe gaahi laubaba matolu.

VAHE XLII.

1 *Ae gaahi botu fale ki he hau taulavii.*
13 *Hono aoga oia.* 19 *Hono fuofua oe lotoa ki tua.*

HILI ia naa ne omi au ki he lotoa ki tua, ki hono botu fakatokelau; bea naa ne omi au ki he botu fale aia nae haga mai ki he botu atāatā aia foki nae tuu ki mua i he fale i hono feituu fakatokelau.

2 Ko hono loloa i hono botu ki he mataba ki tokelau, koe kiubite e teau, bea ko hono laulahi, koe kiubite e nimagofulu.

3 Nae gaahi ke fehagaaki ae gaahi hala i he tua fale i he gaahi fata e tolu, o feagai atu moe kiubite e uofulu nae tuku koe lotoa ki loto, bea feuga mai moe botu nae fahiki ke lotoa aki, ki tua.

4 Bea i he mata fale nae i ai ae hala, koe

kiubite e hogofulu hono laulahi ki loto, moe hala oe kiubite e taha; bea nae haga hono gaahi mataba ki he tokelau.

5 Ka ko eni nae fakanounou ae gaahi botu fale ki oluga, koeuhi nae atāge a hono hala ki tua i oluga, i he hala oe fata ki lalo, mo ia nae hoko ai.

6 He nae fata tolu foki, ka ikai hano gaahi bou, o hage koe fakabou oe gaahi lotoa: koia nae abiabi ai ae fale ki oluga, i hono botu koia nae i lalo, mo ia nae hoko hake ai.

7 Bea nae i tua a hono a, o hagatonu ia ki he gaahi botu fale nae tuu ki he loloa ki tua, i hono botu ki ao oe gaahi fale, bea ko hono loloa koe kiubite e nimagofulu.

8 He koe loloa oe gaahi botu fale aia nae i he lotoa ki tua koe kiubite e nimagofulu: bea, vakai, ko hono loloa ki hono botu ki ao oe fale tabu koe kiubite e teau.

9 Bea nae ai ae huaga i he botu oe gaahi botu fale ni, ki hono botu fakahabake i he aluaga o ha taha oku hu ki ai, mei he lotoa ki tua.

10 Nae gaahi ae gaahi botu fale i he matolu oe a oe lotoa, ki hono botu ki hahake, o hagatonu mai ki he botu nae ataata, bea moe fale lahi.

11 Bea koe hala ki mua i ai nae mata tatau ia moe gaahi botu fale ki he botu tokelau, nae tatau hono loloa mo ia, bea tatau mo hono laulahi: bea ko hono gaahi katuba nae tatau be hono aga mo ia, bea tatau mo hono gaahi mataba.

12 Bea hage koe gaahi mataba oe gaahi botu fale aia nae haga ki he feituu toga, nae ai ae mataba i he tefito hala, io ae hala nae hagatonu atu ki he a, ki he botu hahake, oka hu atu ha taha ki ai.

13 ¶ Ilili ia naa ne behe mai kiate au, koe gaahi botu fale ki he tokelau moe gaahi botu fale ki he feituu toga, aia oku hagatonu mai ki he botu ataata, koe gaahi botu fale tabu ia, aia e kai ai e he kau taulaeiki oku unuunu mai kia Jihova, ae gaahi mea maoniononi aubito: te nan hifilaki i ai ae gaahi mea maoniononi aubito, moe feilaulau oe mea kai, moe feilaulau ki he agahala, moe feilaulau ki he fai hala; he oku maoniononi ae botu.

14 Oka hu atu ki ai ae kau taulaeiki e ikai te nau toe alu atu mei he botu maoniononi ki he lotoa ki tua, ka koe botu be koia naa nau gaue ai, e tuku i ai a ho nau gaahi kofu; he oku nau maoniononi; bea te nau ai ae gaahi kofu kehe, oka nau ka alu o kau i ha gaahi mea ae kakai.

15 ¶ Bea hili ae fakaoji eia hono fuofua oe fale ki loto, naa ne omoi au ki he mataba aia oku haga atu ki he botu hahake, bea naa ne fua takatakai ia.

16 Nae fua a hono botu fakahabake aki ae kaho nae fuofua aki, koe kaho e nimageau, a hono fua takatakai o oji.

17 Naa ne fua ae botu ki he tokelau koe kaho e nimageau i hono fua takatakai aki ae kaho.

18 Naa ne fua ae botu ki he feituu toga aki ae kaho, koe kaho e nimageau.

19 Naa ne foki atu ki he botu ki luluga bea ne fua aki ia ae kaho koe kaho e nimageau.

20 Naa ne fua ia i hono botu e fa: nae takatakai aki ia ae a, koe kaho e nimageau hono loloa, moe nimageau a hono laulahi koeuhi ke fevahanaki ai ae botu tabu moe botu gofua.

VAHE XLIII.

1 *Ae toe foki ae nāunāu oe Otua ki he fale tabu. 7. Oku taofi ae agahala a Isileli, koe i ai ae Otua. 10 Oku valoki'i akinautolu e he balofita he fakatomala mo fai ki he fono ki he fale. 13 A hono fua, 18 bea moe tuutuuni ki he feilaulauaga.*

BEA hili ia naa ne omi au ki he mataba, ae mataba aia oku haga atu ki he botu hahake:

2 Bea vakai, nae malama mai ae nāunāu oe Otua o Isileli mei he hala mei he botu hahake: bea nae tatau hono le'o moe uulu ae gaahi vai lahi: bea nae ulo a mamani koe mea i hono nāunāu.

3 Bea nae tatau a ene ha mai moe mea ha mai naaku mamata ki ai, io, o tatau moe mea ha mai naaku mamata ai i he eku ha'u ke kikite ki he fukaauiha oe kolo: bea nae tatau hono gaahi mea nae ha mai, mo ia naaku mamata ki ai i he vee vaiatafe ko Kiba; bea neu to hifo ki hoku mata.

4 Bea nae haele mai ae nāunāu o Jihova o hu ki he fale i he hala oe mataba aia oku haga atu ki he botu hahake.

5 Koia nae hiki hake ai au e he laumalie, o ne ave au ki he lotoa ki loto; bea vakai, nae fakabito aki ae nāunāu o Jihova ae fale kotoa.

6 Bea naaku fanogo ki he ene folofola mai mei loto fale; bea naa ma tutuu moe tagata.

7 ¶ Bea naa ne behe mai kiate au, Foha oe tagata, koe botu o hoku afoaga, moe botu ki hoku afoiva'e, aia teu nofo ai i he lotolotoga oe sinau a Isileli o taegata, bea mo hoku huafa maoniononi, e ikai toe fakauli e he fale o Isileli, akinautolu, be ko ho nau gaahi tu'i, i he e nau fai feauaki, be koe agaaga o ho nau gaahi tu'i i ho nau gaahi botu maoluga.

8 He koe mea i he e nau fokotuu e nau mataba ki he eku mataba, moe nau gaahi bou ki he eku gaahi bou, bea moe a i ho mau vahaa mo kinautolu, bea kuo nau fa-

kalielia'i a hoku huafa maonioni i he e nau gaahi fakalielia kuo fai : koia naaku fakaauiha ai akinautolu i hoku houhau.

9 Ka koeni, ka tuku atu ekinautolu e nau gaahi mea fakalielia, moe agaaga o ho nau gaahi tu'i, ke maa moe meiate au, bea teu toki nofo au i ho nau lotolotoga o tagata.

10 ¶ Akoe foha oe tagata, fakaha ae fale ki he fale o Isileli, koeuhi ke nau ma ki he e nau gaahi kovi : bea tuku ke nau fua ae fakatātā.

11 Bea kabau te nau ma i he mea kotoabe kuo nau fai, fakaha kiate kinautolu a hono aga oe fale, mo hono fakafuofua, a hono gaahi hala ki tua mo hono gaahi hala ki loto, mo hono aga kotoabe, mo hono tuutuuni kotoabe, bea mo hono gaahi fono kotoabe : bea ke tohi ia i ho nau ao, koeuhi ke nau fai ki hono aga kotoabe, bea mo hono tuutuuni kotoabe, mo nau fai ki ai.

12 Koeni ae fono oku kau ki he fale ; Iloga a hono gataaga takataakai hake oe tu-tumutu oe mougā e tobu tabu aubito ia. Vakai koe fono eni ki he fale.

13 ¶ Bea ko hono fakafuofua eni oe gaahi feilaulauaga o lau ki hono kiubite : bea koe kiubite, koe kiubite oku taha bea moe aofinima katoa e taha ; ko hono takele koe kiubite e taha, bea ko hono laulahi koe kiubite e taha, bea ko hono taba fakatali aia e takataakai aki koe haga e taha ia ; bea koe mea ia ki hono botu ki oluga oe feilaulauaga.

14 Bea ko hono fua mei he fuga kelekele o hoko hake ki hono uluaki hala fakatakamilo, koe kiubite ia e ua, bea ko hono laulahi koe kiubite e taha ; bea mei he hala jii o a'u ki he hala lahi koe kiubite ia e fa, bea koe kiubite e taha a hono laulahi.

15 Bea koe fuga feilaulauaga koe kiubite ia e fa ; bea e alu hake mei he feilaulauaga ae nifo e fa.

16 Bea ko hono loloa oe feilaulauaga koe kiubite e hogofulu ma ua, moe hogofulu ma ua a hono laulahi, koeuhi ke botubotu malie hono botu e fa.

17 Bea ko hono hala takataakai ko hono loloa koe kiubite e hogofulu ma fa, bea ko hono laulahi i hono botu e fa, koe kiubite e hogofulu ma fa ; bea koe taba fakatali e takataakai ai koe vaeuamalie oe kiubite ; bea ko hono botu ki lalo koe kiubite e taha, o takataakai hake ; bea e hagatonu hono hala tuuga ki he botu hahake.

18 ¶ Bea naa ne behe kiate au, Foha oe tagata, Oku behe e Jihova koe Otua ; Koeni ia a hono tuutuuni oe feilaulauaga i he aho koia e gaohi ai ia, ke atu i ai ae feilaulau tutu, bea ke luluku aki ia ae toto.

19 Bea koe kau taulaeiki ae kau Livai, oku oe hako o Satoki, akinautolu oku unuunu

mai ke gaue kiate au, Oku behe e Jihova koe Otua, te ke atu ki ai ae bulu mui koe feilaulau koeuhi koe agahala.

20 Bea te ke too a hono toto oona, o bani aki ia a hono nifo e fa, moe tuliki e fa oe hala takataakai, bea moe taba fakatali oku takataakai aki ia : e behe a hono fakamaa mo hono fufulu.

21 Te ke too foki ae bulu oku feilaulau aki i he agahala, bea te ne tutu ia i he botu fale oku tuku ki ai i he tua botu tobu tabu.

22 Bea i hono aho ua te ke feilaulau aki ae uhihi'i koji tae hano mele, koe feilaulau ia i he agahala ; bea te nau fufulu oe feilaulauaga o hage koia nae fai i he atu ae bulu.

23 Bea ka hili a hoo fakamaa ia, te ke atu ha bulu mui oku tae hano mele, moe sibi tagata mei he faga sibi oku tae hano mele.

24 Bea te mou atu ia i he ao o Jihova, bea e li e he kau taulaeiki ha masima ki ai, bea te nau o hake ia kia Jihova, koe feilaulau tutu kiate ia.

25 Bea koe aho e fitu mo hoo teuteu i he aho kotoabe ha koji, koe feilaulau i he agahala : bea te nau teuteu foki ha bulu mui, moe sibi tagata mei he faga sibi, oku tae hano mele.

26 Koe aho e fitu te nau fufulu ai ae feilaulauaga mo fakamaa ia ; bea te nau fakatabu'i akinautolu.

27 Bea ka oji ae gaahi aho koia, e hoko o behe, i hono aho valu o fai ki mui, e atu e he kau taulaeiki hoo mou gaahi feilaulau tutu, mo hoo mou gaahi feilaulau fakalelei i he feilaulauaga ; bea teu ma'u akimontolu oku behe e Jihova koe Otua.

VAHE XLIV.

1 Koe vahe'i oe mataba ki hahake moe tu'i.
4 Oku valoki'i ae kau taulaeiki koeuhi koe fakalielia'i ae botu tobutabu. 9 E ikai ha taha oku tauhi tamabua e faa fai e gaue fakataulaeiki. 15 Oku tuku ia ki he ganki foha o Satoki. 17 Koe gaahi mea tuutuuni ki he kau taulaeiki.

HILI ia naa ne toe omi au ki mui i he hala oe mataba oe botu tabu ki tua, aia oku haga ki hahake ; bea nae tabuni ia.
2 Bea nae behe ai e Jihova kiate au ; e tabuni ae mataba ni, bea e ikai fakavaa ia, bea e ikai ha tagata e hu atu ki ai ; he koeuhi kuo haele atu ai a Jihova, koe Otua o Isileli, koe e tabuni ai ia.

3 Kuo tuku ia ki he tu'i ; e nofo i ai ae tu'i ke kai ma i he ao o Jihova ; koia ia e hu atu i he hala oe fale hala i he mataba koia, bea te ne toe alu ai be ki tua.

4 ¶ Hili ia naa ne omi au ki he hala i he mataba ki tokelau i he mata fale : bea naaku

jio, bea vakai nae fakabito aki ae fale o Jihova ae nāunāu o Jihova: bea naaku to hifo ki hoku mata.

5 Bea nae behe e Jihova kiate au, Foha oe tagata, tokaga lahi ho loto, bea jio aki ho mata, bea fanogo ho teliga ki he mea kotoabe, oku ou lea aki kiate koe i he gaahi tuutuuni, oku kau ki he fale o Jihova, mo hono gaahi fekau; bea ke tokaga lahi ki he gaahi huaga ki loto fale, mo hono gaahi hala kotoabe ki tua, mei he botu tobutabu.

6 Bea te ke lea ki he kau agatuu, ki he fale o Isileli, Oku behe e Jihova koe Otua; E fale o Isileli, tuku ke lahi eni a hoo mou gaahi fakalielia,

7 He kuo mou omi ae kakai muli, ae kau taekamu i loto, bea taekamu fakakakano ke nau i hoko botu tobutabu ke nau fakalielia i ia, io, a hoku fale, i hoo mou atu a eku mea, ae gako, bea moe toto, bea kuo nau maumau i a cku fuakava, koe mea i he e nau gaahi fakalielia.

8 Bea kuo ikai te mou tauhi a eku gaahi mea maonioni; ka kuo mou fakanofa ae kau leo ma amoutolu be, ke tauhi i a hoku botu tobutabu.

9 ¶ Oku behe e Jihova koe Otua; E ikai ha taha muli, be ha taekamu i loto, be ha taekamu fakakakano, e hu ki hoku botu tobutabu, be ha taha i he kau muli kotoabe oku nofo moe fanau a Isileli.

10 Bea koe kau Livai nae alu o he mamao meiate au, i he ene alu hehe a Isileli, aia nae alu he meiate au, koe muimui ki ho nau gaahi tamabua; te nau fua be ekinautolu ae nau fai agahala.

11 Ka ne ogo ia te nau tauhi a hoku fale tabu, mo leohi ae gaahi mataba oe fale, mo fai ae gaue i loto fale: te nau tamate i ae feilaulau tutu, moe feilaulau ae kakai, bea te nau tutuu i ho nau ao, mo gaue kiate kinautolu.

12 Koeuhi naa nau gaue kiate kinautolu i he ao o ho nau gaahi tamabua, mo nau fakabala i ae fale o Isileli; koia kuou hiki hake ai a hoku nima kiate kinautolu, oku behe e Jihova koe Otua, bea te nau fua e nau agahala.

13 Bea e ikai te nau ha'u ke ofi kiate au, ke fai ha gaue fakataulaeiki kiate au, be te nau ofi mai ki he eku gaahi mea maonioni, i he botu tobutabu aubito: ka te nau fua be e nau ma, bea moe gaahi fakalielia aia kuo nau fai.

14 Ka teu tuku akinautolu kē tauhi ki he nāunāu oe fale, i hono gaue oia, mo ia kotoabe e fai i ai.

15 ¶ Ka koe kau taulaeiki ae kau Livai, koe gaahi foha o Satoki, akinautolu nae tauhi ki hoku fale tabu, i he ene alu hehe ae fanau a Isileli meiate au, ko kinautolu ia e omi ke ofi kiate au, ke nau tauhi kiate au, bea te nau tutuu i hoku ao, ke feilaulau aki kiate au, ae gako moe toto, oku behe e Jihova koe Otua:

16 Te nau hu atu ki hoku botu tabu, bea te nau unuunu mai ke ofi ki hoku keinagaga, ke fai gaue kiate au, bea te nau tauhi a eku fekau.

17 Bea e hoko ia o behe, oka nau ka hu atu i he gaahi mataba oe lotoa ki loto, te nau kofu aki ae kofu tubenu lelei; e ikai jii kau ha kofu sibi ki he e nau kofu, oka nau ka fai ae gaue i he gaahi mataba oe lotoa ki loto, be iloto.

18 Te nau tata aki ae tubenu lelei ki ho nau ulu, bea te nau kofu aki ae tubenu lelei ki ho nau kogaloto; e ikai te nau ai kiate kinautolu ha mea oku fakatubu bubuha.

19 Bea ka nau ka alu atu ki he lotoa ki tua, io ki he lotoa ki tua ki he kakai, te nau too ho nau gaahi kofu naa nau gaue ai, mo tuku ia i he gaahi botu fale maonioni, bea te nau ai ae gaahi kofu kehe; bea e ikai te nau fakamaonioni i ae kakai i ho nau gaahi kofu.

20 Bea e ikai te nau tekefua, bea e ikai te nau tuku ke loloa ho nau louulu, ka e koji-koji be ke nonou.

21 Bea e ikai jii inu ha uaine e ha taulaeiki oka fai eia ke hu ki he lotoa ki loto.

22 Bea e ikai te nau unoho aki ha fefine kuo mate a hono unoho be ha taha kuo fakamavae: ka te nau unoho moe kau fine mui i he hako oe fale o Isileli, be koe fefine nae unoho mo ha taulaeiki kuo bekia.

23 Bea te nau ako i a hoku kakai ke ilo aia oku maonioni mo ia oku kovi, mo nau fakaha ke mahino kiate kinautolu ae mea oku tae maa mo ia oku maa.

24 Bea ka ai ha fakakikihi ko kinautolu ia e tuu ko hono fakamāu i; bea te nau fakamāu i ia o fakatautu ki he eku fakamāu: bea te nau fai a eku gaahi fono mo eku gaahi fekau i he gaahi fakataba kotoabe oku fai kiate au; bea te nau fakamaonioni i a hoku gaahi aho tabu.

25 Bea e ikai te nau ala ki ha taha kuo mate ke nau uli ai: ka e gofua e nau fakauli i akinautolu o kabau ko haa nau tamai, be koe fa'e, be koe foha be koe ofefine, be ko ha tokoua, be ha tuofefine oku ikai ke unoho.

26 Bea hili hono fakamaa ia, te nau lau kiate ia ha aho e fitu.

27 Bea i he aho koia oku ne hu atu ai ki he botu tabu, ki he lotoa ki loto, ke gaue i he botu tabu, oku behe e Jihova koe Otua, te ne feilaulau aki maana ha feilaulau i he agahala.

28 Bea e hoko ia koe tofia kiate kinautolu: ko au ko ho nau tofia: bea koia e ikai vahe ai ha nau tofia i Isileli: he ko ho nau tofia au.

29 Te nau kai mei he feilaulau oe mea kai, moe feilaulau koeuhi koe agahala, moe feilaulau i he fai hala; bea e anautolu ae mea kotoabe oku feilaulau aki i Isileli.

30 Bea e i he kau taulaeiki ae uluaki vahe i he uluaki fua oe mea kotoabe, moe feilaulau kotoabe i hoo mou feilaulau kehe-kehe: te mou atu foki ki he kau taulaeiki ae uluaki vahe o hoo mou ma kuo natu, koeuhi ke hoko ai mo nofo mau ae tabuaki ki ho mou fale.

31 E ikai kai e he taulaeiki i ha mea kuo mate mahaki be, be i ha mea kuo haehae be ko ha manu buna be ko ha manu kehe ia.

VAHE XLV.

1 *Ae koga fonua e vahe ki he fale tabu, 6 moe tuuga oe kolo, 7 moe uofonga oe tu'i. 9 Koe gaahi mea kuo tuutuuni ki he tu'i.*

KOENI foki, oka mou ka talotalo ki hono vahevahe oe fonua koe tofia, te mou fai ha feilaulau kia Jihova, mo fakatabu'i moona ha koga oe fonua: ko hono loloa, koe tatau moe kaho e ua mano ma nima afe, bea ko hono laulahi koe taha mano. E maonioni ia o a'u ki hono gataaga kotoabe o takatakai hake.

2 Bea ko hono loloa oe botu e tuku i ai ki he fale tabu, koe nimageau, moe nimageau i hono fakamāukubu, koeuhi ke botubotu malie hono fua takatakai; bea koe kiubite e nimagofulu e tuku ke ataata i hono takatakai hake o oji.

3 Bea ko hono fua koia te ke fua mei ai hono loloa koe ua mano moe nima afe, bea ko hono laulahi koe taha mano; bea e tuu i ai ae fale tabu bea moe botu tobutabu aubito.

4 Bea koe botu fonua kuo fakatabu'i e oe kau taulaeiki ia ae kau tauhi oe fale tabu, akinautolu oku unuunu ke ofi mo fai ae gaue kia Jihova: bea koe botu ia e tuu ai ho nau gaahi fale, moe botu maonioni ki hoku fale tabu.

5 Bea ko kono loloa koia oe ua mano ma nima afe, bea mo hono laulahi oku taha mano, e ma'u foki e he kau Livaite, ae kan tauhi oe fale, ko ho nau tofia i ai koe botu fale e uofulu.

6 ¶ Bea te mou vahe'i ae tuuga oe kolo, ko hono māukubu koe nima afe, bea ko hono loloa koe ua mano ma nima afe, i he ene hagatonu mai ki he vahe oe botu tabu: bea e oe fale kotoa o Isileli ia.

7 Bea e i ai hono vahe ki he tu'i i hono botu e ua oia kuo vahe'i koe botu tabu, bea moe vahe oe kolo, i he botu ki mua oe botu tabu, moe botu ki mua oe vahe ki he kolo, o fua mei hono botu luluga o fai atu ki luluga, bea mei hono botu hahake o fai ki hahake; bea e feunga a hono fua

fakaloloa, moe vahe e taha mei hono gataaga i luluga, o a'u ki hono gataaga fakahake.

8 Bea e ma'u eia a hono tofia i he fonua i Isileli: bea e ikai jii toe fakamalo'i e he gaahi tu'i a hoku kakai; ka ko hono toe oe fonua, te nau tuku ki he fale o Isileli, o fakatatau mo ho nau gaahi fahiga.

9 ¶ Oku behe e Jihova koe Otua; E gaahi tu'i o Isileli, mou fiemalie mua; hiki ke mamaso ae fakamalo'i, moe faa vete, bea fai ae fakamāu, mo fai totonu, bea ousa naa bule kakaha ki hoku kakai, oku behe e Jihova koe Otua.

10 E iate kimoutolu ae mea fakatatau oku totonu, moe efa totonu, bea moe bate totonu.

11 Bea e tatau hono fua oe efa, bea moe bate, koeuhi ke feuga ae bate e taha, mo hono hogofulu vahe i he homa e taha, bea koe efa ko hono hogofulu vahe ia oe homa foki: e fuofua be a hono fua mei be homa.

12 Bea e i he sikili e taha ae kela e uofulu: bea koe sikili e uofulu, moe sikili e uofulu ma nima, moe sikili e hogofulu ma nima, ko hoo mou mina ia.

13 Ko eni ae feilaulau te mou atu; ko hono ono vahe oe efa i he homa e taha oe uite, bea te mou atu mo hono vahe ono oe efa i he homa e taha oe baale:

14 Bea koe mea kuo tuutuuni ki he lolo, ae bate oe lolo, te mou atu hono hogofulu oe vahe oe bate i he kosa e taha, aia oku tatau moe homa e taha, oku hogofulu a hono bate; he koe bate e hogofulu, koe homa ia e taha.

15 Bea koe lami e taha, mei hono uageau oe faga lami, mei he gaahi botu laumau'i i Isileli; koe mea ia ki he feilaulau oe mea kai, moe feilaulau tutu, moe feilaulau oe fakafetai, ko ho nau fakalelei'i, oku behe e Jihova koe Otua.

16 E kau ae kakai kotoabe i he fonua, i he mea e atu ki he tu'i o Isileli.

17 Bea koe gaue ia ae tu'i ke atu ae feilaulau tutu, moe feilaulau oe mea kai, moe feilaulau oe mea inu, i he gaahi katoaga, moe gaahi mahina foun, bea i he gaahi aho tabu, moe gaahi fakataha fakatobutabu oe fale o Isileli: e iate ia a hono teuteu oe feilaulau i he agahala, moe feilaulau oe meakal, moe feilaulau tutu, bea moe feilaulau oe fakafetai, koeuhi ke fakalelei'i ae fale o Isileli.

18 Oku behe e Jihova koe Otua; I he uluaki mahina, moe uluaki aho oe mahina, te mou too ae bulu mui tae hano mele, mo fakamaa ae fale tabu:

19 Bea e too e he taulaeiki ae toto oe feilaulau i he agahala, mo ne bani aki ia ae gaahi bou oe fale, bea e bani moe tuliki e fa oe hala, oku fakatakamilo i he feilaulau-

aga, bea e ai foki ia ki he gaahi bou oe mataba oe lotoa ki loto.

20 Bea e behe be hoo fai i hono fitu oe aho i he mahina, koehi koia kotoabe kuo fai hala, bea mo ia oku tae boto: bea e behe be a hoo mou fakalelei'i ae fale.

21 Bea te mou fai ae kotoaga oe laka-atu i hono uluaki mahina, mo hono hogofulu ma fa oe aho, o katoaga ai i he aho e fitu; e kai ae ma oku ikai hano mea fakatubu.

22 Bea i he aho koia e teuteu ha bulu e he tu'i, koe feilaulau ia i he agahala, koe fai maana, bea moe kakai kotoabe oe fonua.

23 Bea koe aho e fitu oe katoaga te ne teuteu ai ha feilaulau tutu kia Jihova, koe faga bulu e fitu, moe sibi tagata e fitu tae hano mele, i he aho kotoabe i he aho koia e fitu; bea moe uhiki'i koji i he aho kotoabe, koe feilaulau i he agahala.

24 Bea te ne teuteu ha feilaulau meakai, o tatau moe efa e taha ki he bulu, moe efa e taha ki ha sibi tagata, bea moe hini oe lolo ki ha efa e taha.

25 Bea ka hoko ki hono fitu oe mahina, mo hono hogofulu ma nima oe aho i he mahina, e behe be a ene fai i he katoaga i he aho e fitu, o fakatatau moe feilaulau i he agahala, bea tatau moe feilaulau tutu, bea tatau moe feilaulau meakai, bea tatau moe lolo.

VAHE XLVI.

1 *Ae gaahi mea kuo tuutuuni ke fai e he tu'i i he ene hu, 9 bea moe kakai. 16 A hono tuku fakaholo ae tofia oe tu'i. 19 Ae gaahi lotoa e fai ai ae haka moe ta'o mea.*

OKU behe e Jihova koe Otua; E tabuni ae mataba oe lotoa ki loto aia oku haka ki hahake i he aho e ono oku gofua ai ae gaue; ka e fakaava ia i he aho tabu, bea e fakaava i he aho oe mahina foon.

2 Bea e hu atu ae tu'i i he hala oe fale hala oe mataba ki tua, bea te ne tuu i he tefito bou oe mataba, bea e gaohi e he kau taulaeiki a ene feilaulau tutu, mo ene gaahi feilaulau fakafetai, bea te ne fai ene hu i he huaga oe mataba: bea te ne toki alu atu; ka e ikai tabuni ae mataba o a'u ki he efaifi.

3 E behe foki moe kakai oe fonua te nau hu i he mataba i he huaga koia i he ao o Jihova, i he gaahi aho tabu, bea i he gaahi mahina foon.

4 Bea koe feilaulau tutu e atu e he tu'i i he aho tabu, koe lami e ono tae ha nau ila, bea moe sibi tagata tae hano mele.

5 Bea koe feilaulau oe meakai koe efa e taha ki he sibi tagata e taha, bea koe feilaulau meakai ki he faga lami, e fakatatau ia ki he ene faa fai, bea koe hini e taha oe lolo ki he efa e taha.

6 Bea koe aho oe mahina foon e atu ai ae bulu mui tae hano mele, bea moe faga lami e ono, bea moe sibi tagata e taha: bea te nau tae ha nau mele.

7 Bea te ne teuteu ha feilaulau meakai, koe efa e taha ki he bulu e taha, moe efa e taha ki he sibi tagata e taha, bea koe mea ma ae faga lami o fakatatau mo ia oku faa fai e hono nima, bea koe hini e taha oe lolo, ki he efa e taha.

8 Bea ka hu atu ae tu'i, te ne hu atu i he hala oe fale hala i he mataba, bea te ne toe alu atu ai be ki tua.

9 ¶ Ka i he ene ha'u ae kakai oe fonua ki he ao o Jihova i he gaahi katoaga fakatobutabu, koia oku hu atu ke lotu i he huaga oe mataba ki he tokelau, e alu atu ia ki tua i he huaga oe mataba ki he feituu toga; bea koia oku hu atu i he huaga oe mataba ki toga e toe alu atu ia i he huaga oe mataba ki he tokelau: e ikai te ne toe foki atu i he huaga oe mataba koia naa ne hu mai mei ai, ka te ne alu atu i he mataba oku hagatonu mai ki ai.

10 Bea e hu atu ae tu'i fakataha mo kinautolu oka nau ka hu ki ai; bea ka nau ka toe alu atu mei ai, e alu foki mo ia ki tua.

11 Bea i he gaahi katoaga moe gaahi fakataha fakatobutabu koe feilaulau oe meakai, koe efa e taha ki he bulu e taha, moe efa e taha ki he sibi tagata, bea koe mea ki he faga lami e fakatatau ia mo ia oku ne faa fai, bea koe hini e taha oe lolo, ki he efa e taha.

12 Bea ka fai e he tu'i ke teuteu ofa be ha ne feilaulau tutu, be ha feilaulau fakafetai oku atu ataata be kia Jihova, e fakaava kiote ia ae mataba, aia oku hagatonu ki he botu hahake, bea e teuteu a ene feilaulau tutu, bea mo ene feilaulau fakafetai, o hage koia ne fai i he aho tabu: bea te ne toki alu atu ki tua; bea ka alu atu ia ki tua, e tabuni ae mataba.

13 Te ke teuteu i he aho kotoabe ha feilaulau tutu kia Jihova, koe lami i hono uluaki ta'u, mo tae hano mele; te ke teuteu ia i he bogibogi kotoabe kotoabe.

14 Bea e teuteu mo hono feilaulau meakai, i he bogibogi kotoabe, ko hono vahe e ono oe efa e taha, mo hono vahe e tolu oe hini e taha oe lolo, ke natu aki ae mahoa lelei; koe feilaulau ia oe meakai, ke tuutuuni mo fai mau ai be kia Jihova.

15 E behe a hono teuteu ekinautolu ae lami, moe feilaulau oe meakai, bea moe lolo, i he bogibogi kotoabe, koe feilaulau tutu ia ke fai mai ai be.

16 ¶ Oku behe e Jihova koe Otua; kabau e atu ha mea e he tu'i ki ha taha i hono gaahi foha, e ma'u tuku fakaholo ia e hono gaahi foha; e onautolu ia tuku fakaholo.

17 Bea kabau te ne tuku ha mea ki ha taha i he ene kau tamaioeiki, e ma'u eia

ia o a'u ki he ta'u oe fakatauataina; ka hoko mai ia e toe ma'u ia e he tu'i; ka koe mea kuo ne tuku ki hono gaahi foha e anautolu mau ai be ia.

18 Bea e ikai fakamalo'i i e he tu'i ae tofia oe kakai, ke ne kabuji akinautolu mei ho nau tofia; ka te ne tuku ae tofia ki hono gaahi foha mei hono tofia be oona: koeuhi ke oua na fakamovetevete ae kakai mei ho nau tofia taki taha.

19 ¶ Hili ia naa ne omi au ki he huaga oku tuu i he vee mataba, ki he gaahi botu fale tabu, nae oe kau taulaeiki, aia oku haka ki he botu tokelau: bea vakai, nae i ai ae botu, i hono botu e ua ki luluga.

20 Bea naa ne toki behe kiate au, Koe botu eni e haka ai e he kau taulaeiki, ae feilaulau oe fai hala, moe feilaulau i he agahala, bea e ta'o ai ae feilaulau oe meakai; koeuhi ke oua naa nau ave ia ki tua, ki he lotoa ki tua, i he tabunki'i oe kakai.

21 Hili ia naa ne omi au ki tua, ki he lotoa ki tua, mo ne ave au keu alu ki hono tuliki e fa oe lotoa; bea vakai nae ai ae lotoa jii i hono tuliki kotoabe.

22 I hono tuliki e fa oe lotoa, nae ai ae lotoa jii, koe kiubite e fagofulu hono loloa, bea moe tologofulu a hono lualahi: bea nae fuofua tatau ae tuliki e fa koia.

23 Bea nae tuu takatakai i ai ae gaahi botu fale ki loto, i hono botu e fa koia, bea nae gaahi takatakai i ai ae gaahi hakaaga mea ki lalo.

24 Bea ne toki behe mai kiate au, Koe gaahi botu ia anautolu oku haka mea, aia e haka ai e he kau tauhi oe fale ae feilaulau ae kakai.

VAHE XLVII.

1 *Ae mea ha mai koe gaahi vai tabu.*

6 *Hono aoga o ia.* 13 *Hono gaahi gataaga oe fonua.* 22 *Hono vahevahe ki ae gaahi tofia.*

HILI ia naa ne toe omi au ki he mataba oe fale; bea vakai, nae tafe mai ae gaahi vai i he lalo mataba, ki he botu hahake: he nae haga atu ae mata fale ki hahake, bea nae tafe mai ae vai mei lalo, mei he botu toomatau oe fale i he botu fakatoga oe feilaulauaga.

2 Hili ia naa ne omi au ki he huaga oe mataba ki tokelau, mo ne taki fakatakamilo hake au ki he huaga ki tua, i he mataba oku tuu taubotu atu i he hala fakahahake; bea vakai, nae tafe ai ae vai ki hono botu toomatau.

3 Bea i he ene alu atu ae tagata, nae iate ia ae afo ke fua aki ki he botu fakahahake, naa ne fua koe kiubite e taha afe, bea naa ne

tataki au i he loto vai; bea nae feouga hake ae vai moe tuga'i va'e.

4 Bea toe fua eia ha taha afe, mo ne tataki au i he loto vai; bea nae a'u hake ae vai ki he tui. Bea ne toe fua moe taha afe, o ne tataki au i loto; bea a'u hake ae vai ki he kogaloto.

5 Hili ia nae toe fua moe taha afe; ka kuo hoko ai ia koe vaitafe, nae ikai teu faa aa ai: he nae fakaaau hake ae vai, koe vai e fai ai ha kakan, koe vaitafe oku ikai hano aaga.

6 ¶ Bea naa ne behe kiate au, Foha oe tagata, kuo ke mamata ki he mea ni? Koia ne ne omi au, mo ne fakafoki mai au, ki he tafaaki oe vaitafe.

7 Bea i he eku foki atu, vakai, nae lahi aubito ae akau oku tuu i he tafaaki vaitafe i hono kau vai fakatouoji.

8 Bea naa ne toki behe kiate au, Oku tafe atu ae vai ni ki he botu fonua ki hahake, bea oku alu hifo ki he toafa, mo alu atu ai be ki tahi: bea ka hoko atu ia ki he tahi e fakamoui ai hono gaahi vai.

9 Bea e hoko o behe, koe mea kotoabe oku moui, mo gau'e i he botu kotoabe e a'u atu ki ai ae vaitafe, e moui: bea e lahi aubito aubito ae ika, koeuhi koe tafe atu ki ai ae gaahi vai ni: he te nau lelei ai: bea e moui ae mea kotoabe i he botu kotoabe e alu atu ki ai ae vaitafe.

10 Bea e hoko o behe, e tuu ai ae kau toutai ika mei Eniketi, o a'u ki Enekaleti; koe botu ia ke sau kubega ai; e i he faahiga kehekehe a hono ika, o hage koe ika oe moana lahi hono taefaalaua.

11 Kae iloga ae botu belebela i ai, moe gaahi botu oku ano vai e ikai fakamoui ia: e tuku ia ke kona ai be.

12 Bea e tubu hake ae akau oku mea kai aki i he vee vaitafe, i he tafaaki vai i hono kau vai fakatouoji, bea e ikai mae a hono lau, bea e ikai oji a hono fua: e tubu be hono fua foun, o fakatatau mo hono mahina, koeuhi oku alu atu mei he fale tabu a hono fakaviviku: bea e mea kai aki a hono fua, bea ko hono lau koe mea faitoo.

13 ¶ Oku behe e Jihova koe Otus; Ko eni a hono fakagata, aia te mou nofo ai ki he fonua, o fakatatau ki ho mou faahiga e hogofulu ma ua i Isileli: E ma'u e Josefa ha vabe e ua.

14 Bea te mou ma'u ia, o ma'u tatau be: aia foki naaku hiki hake ai hoku nima, ke foaki ia ki hoo moe gaahi tamai: bea e to ae fonua ni kiate kimoutolu, ko ho mou tofia.

15 Bea ko hono gataaga eni oe fonua, i hono botu fakatokelau, e gata mei he Tahi Lahi, moe hala ki Hetiloni, i he aluaga oe kakai ki Sitati.

16 Ko Hemati, mo Belota, mo Sibalemi, aia oku i he vahaa o Tamasikusi, moe gata-

aga o Hemati; mo Hesahatikoni, aia oku i he gataaga o Haulani.

17 Bea ko hono gataaga mei tahi, ko Hesaenani, i he gataaga o Tamasikusi, mo hono botu tokelau, o fai atu ki he tokelau, bea moe gataaga o Hemati. Bea ko hono botu tokelau ia.

18 Bea e fuofua a hono botu hahake mei Haulani, bea mo Tamasikusi, bea mo Kiliati, bea mei he fonua o Isileli, i Joatani, mei hono gataaga o a'u ki he tahi ki hahake. Bea ko hono botu fakahahake ia.

19 Bea e fua a hono botu ki toga, mei Tema, o a'u ki he vai oe fakakikihi i Ketesi, koe vaitafe o a'u ki he Tahi Lahi. Bea ko hono gataaga ia ki he feituu toga.

20 Bea ko hono botu ki luluga, koe Tahi Lahi mei hono gataaga, o a'u ki he feouga ae tuu ha taha o haga ki Hemati. Ko hono gataaga ia ki luluga.

21 E behe a hoo mou vahevahe ae fonua ni, o fakatatau moe gaahi faahiga o Isileli.

22 ¶ Bea e hoko o behe, te mou talotalo ki hono vahevahe oe fonua, koeuhi ke mou ma'u ia ko ho mou nofoaga, bea moe kau muli oku nofo iate kimoutolu: bea te nau tatau kiate kimoutolu, mo ha niihi kuo fanau'i i he fonua i he fanau a Isileli; te nau ma'u ha tofia iate kimoutolu, i he gaahi faahiga kotoabe o Isileli.

23 Bea e hoko ia o behe, koe faahiga koia oku nofo ai ha muli, te mou vahe kiate ia a hono tofia i ai, oku behe e Jihova koe Otua.

VAHE XLVIII.

1-23 *Ae gaahi botu ki he faahiga e hogofulu ma ua, 8 moe fale tabu, 15 bea moe holo moe tua holo, 21 bea moe tu'i. 30 Hono fakafuofua oe gaahi mataba ki he holo.*

KOENI ae higoa oe gaahi faahiga. Mei he botu tokelau, ki he fonua i he hala ki Hetiloni, i he alu ha taha ki Hemati, ko Hesaenani, koe gataaga o Tamasikusi ki he feituu tokelau, o a'u ki he matātahi o Hemati; he ko hono fakagataaga ia ki hahake mo luluga; koe tofia ia o Tani.

2 Bea hoko moe gataaga o Tani, mei he botu hahake, o a'u ki he botu luluga, koe tofia ia o Aseli.

3 Bea hoko moe gataaga o Aseli, mei he botu hahake, o a'u ki hono botu luluga, koe tofia ia o Nafitali.

4 Bea hoko moe gataaga o Nafitali, mei he botu hahake, o a'u ki hono botu luluga, koe tofia ia o Manase.

5 Bea hoko moe gataaga o Manase, mei he botu hahake, o a'u ki hono botu luluga, koe tofia ia o Ifalemi.

6 Bea hoko moe gataaga o Ifalemi, mei he

botu hahake, o a'u ki hono botu luluga, koe tofia ia o Lubeni.

7 Bea hoko moe gataaga o Lubeni, mei he botu hahake, o a'u ki hono botu ki luluga, koe tofia ia o Juta.

8 ¶ Bea hoko moe gataaga o Juta, mei he botu hahake, o a'u ki hono botu luluga, e i ai ae feilaulau, aia te mou fakatabu'i, koe kaho e ua mano hono laulahi, bea e tatau hono loloa moe gaahi botu kehe mei he botu hahake, o a'u ki hono botu luluga; bea e tuu ae fale tabu i hono lotolotoga oia.

9 Bea koia te mou fakatabu'i kia Jihova, koe ua mano moe nima afe a hono loloa, bea koe taha mano a hono laulahi.

10 Bea e tuku ae botu tabu ni ma anautolu oku taulaeiki; koe ua mano moe nima afe hono loloa, ki he botu tokelau, bea ko hono laulahi ki luluga koe taha mano, bea mo hono laulahi ki hahake koe taha mano, bea ko hono loloa i he botu toga koe ua mano, moe nima afe: bea e tuu ae fale tabu o Jihova, i hono lotolotoga oia.

11 Bea e oe kau taulaeiki ia, akinautolu kuo fakatabu'i i he gaahi foha o Satoki; akinautolu kuo fai eku fekau, bea nae ikai te nau alu he i he ene alu behe, ae fanau a Isileli, be bage koe alu he ae kau Livi.

12 Bea koe botu fonua koia kuo feilaulau aki, e hoko ia koe mea tabu aubito ma anautolu, i he gataaga oe kau Livi.

13 Bea i he botu oku hagatonu atu moe gataaga oe kau taulaeiki, e i he kau Livi ha botu, ko hono loloa, koe ua mano ma nima afe, bea koe taha mano hono laulahi: ko hono loloa katoa, koe ua mano moe nima afe, bea ko kono laulahi koe taha mano.

14 Bea e ikai te nau fakatau ia, bea fetogi aki ha mea, be jiaki'i ae uluaki fua oe fonua: he koe mea ia kuo fakatabu ma a Jihova.

15 ¶ Bea koe nima afe aia oku toe i hono laulahi, bea oku feouga atu mo hono ua mano ma nima afe, koe botu gofua ia ke tuu ai ae kolo, ke fai ai ae nofo, bea mo hono gaahi fale ki tuua: bea e tuu ae kolo i hono lotolotoga oia.

16 Bea ko hono gaahi fua eni; ko hono botu tokelau, koe fa afe moe nimageau, mo hono botu ki toga, koe fa afe moe nimageau, ko hono botu ki hahake, koe fa afe moe nimageau, bea ko hono botu ki luluga, koe fa afe moe nimageau.

17 Bea koe botu ki tua kolo koe uageau ma nimagofulu, ki hono botu fakatokelau, bea koe uageau ma nimagofulu ki he botu toga, bea koe botu ki hahake, koe uageau ma nimagofulu, bea ki hono botu ki luluga, koe uageau moe nimagofulu.

18 Bea ko hono botu oku toe i hono loloa, o feaga'i atu moe botu tabu kuo feilaulau aki, koe taha mano ki he botu hahake, bea taha mano ki he botu luluga; bea e feagai atu ia moe botu tabu kuo feilaulau aki,

bea ko hono tubu oia e tuku koe mea kai anautolu oku tauhi ki he kolo.

19 Bea e fili mai akinautolu e tauhi ki he kolo mei he gaahi faahiga kotoabe o Isileli.

20 Ko hono katoa oia e feilaulau aki, koe ua mano ma nima afe hono botu fakaloloa, bea ua mano ma nima afe hono fakamaukubu: te mou ai ke botubotu malie ae feilaulau tabu, bea moe tuunga oe kolo.

21 Bea ko hono toe i hono botu fakatonoji oe feilaulau maonioni, e tuku ia moe tu'i, bea koe tuunga oe kolo e alu feouga moe ua mano ma nima afe oe feilaulau, ki hono botu fakahahake, bea feouga ki hono botu luluga, moe ua mano ma nima afe ki hono gataaga fakaluluga, ke fehagaaki moe vahe ki he tu'i: bea e tuku ia koe feilaulau maonioni; bea e tuu ae botu tabu oe fale i hono lotolotoga.

22 Bea e oe tu'i ae botu mei he tofia oe kau Livai, bea mei he vahe oe kolo, koeuhi oku tuu ia i he botu vahe oe tu'i, i he va-haa oe gataaga o Juta, bea moe gataaga o Benijimani.

23 ¶ Bea koeuhi koe gaahi faahiga oku toe, e ma'u e Benijimani ae tofia mei he botu hahake, o a'u ki he botu luluga.

24 Bea mei he gataaga o Benijimani, mei hono botu hahake, o a'u ki he botu ki luluga, koe tofia ia o Simeone.

25 Bea mei he gataaga o Simeone, mei hono botu hahake, o a'u ki he botu ki luluga, koe tofia ia o Isaka.

26 Bea mei he gataaga o Isaka, mei hono botu hahake, o a'u ki he botu ki luluga, koe tofia ia o Sebuloni.

27 Bea mei he gataaga o Sebuloni, mei

hono botu hahake, o a'u ki he botu ki luluga, koe tofia ia o Kata.

28 Bea mei he gataaga o Kata, i hono botu fakatoga, o fai atu ki he toga o gata mai mei Tema, o a'u ki he gaahi vai i Meliba-Ketesi, moe vaitafe oku tafe atu ki he Tahi Lahi.

29 Ko eni ia, ae fonua sia te mou vahevahe i he talotalo ki ai, koe tofia oe gaahi faahiga o Isileli, bea ko ho nau tofia eni, oku behe e Jihova koe Otna.

30 ¶ Bea koe gaahi fua eni oe kolo: i hono botu tokelau, ko hono fua koe fa afe moe nimageau.

31 Bea e ui aki ae higoa oe gaahi faahiga o Isileli, ae gaahi mataba oe kolo: koe mataba e tolu ki he tokelau; koe mataba e taha kia Lubeni, moe mataba e taha kia Juta, bea moe mataba e taha kia Livai.

32 Bea ko hono botu fakahahake, koe fa afe moe nimageau: bea e tolu a hono mataba; koe mataba e taha kia Josefa, moe mataba e taha kia Benijimani, bea moe mataba e taha kia Tani.

33 Bea ko hono fua ki he botu ki toga, koe fa afe moe nimageau; bea e tolu a hono mataba; koe mataba e taha kia Simeone, moe mataba e taha kia Isaka, bea moe mataba e taha kia Sebuloni.

34 Bea ko hono botu ki luluga, koe fa afe moe nimageau; bea mo hono mataba e tolu; koe mataba e taha kia Kata, moe mataba e taha kia Aseli, bea moe mataba e taha kia Nafitali.

35 Ko hono fua takatakai nae meimeie taha mano moe valu afe: bea e ui ae kolo mei he aho koia o fai ki mui, Koe afioaga o Jihova.

KOE TOHI AE BALOFITA KO TANIELA.

VAHE I.

1 *Ae bobula o Jihoiakimi. 3 Oku ma'u e Asibinasi a Taniela, mo Henania, mo Misaeli, mo Asalia. 8 I he e nau taetohaga ki he mea kai ae tu'i, oku nau tubu lelei i he sebo moe vai. 17 Ho nau lelei i he boto.*

I HONO tolu oe ta'u oe bule a Jihoiakimi, koe tu'i o Juta, nae ha'u a Nebukanesa koe tu'i o Babilone ki Jelusalem, bea tau'i ia.

2 Bea nae tuku e he Eiki a Jihoiakimi koe tu'i o Juta ki hono nima, moe gaahi ibu nihi i he fale oe Otna; aia naa ne ave ki he fonua, ko Saina, ki he fale o hono otua; bea ne omi ae gaahi ibu ki he seleoko o hono otua.

3 ¶ Bea nae lea ae tu'i kia Asibinasi, koe eiki o ene kau talifekau, ke ne omai ha nihi oe fanau a Isileli, bea moe hako oe tu'i, bea moe gaahi houeiki:

4 Koe fanau tae ha ila kae matamatalelei, bea boto i he gaahi boto kotoabe, bea ilo'i ae gaahi ilo, mo boto i he gaahi boto oku ako, bea mo kinautolu nae ma'u ae faa'ui

iate kinautolu ke tua i he fale oē tu'i, ke ako kinautolu ae boto moe lea ae kau Kalitia.

5 Bea ne tuntuuni e he tu'i ki ai ae tufakaga mea kai i he aho kotoabe, i he mea kai ae tu'i, bea moe uaine aia naa ne inu: o taubi behe i he ta'u e tolu, koeuhi i he gataaga oia ke nau tuu i he ao oē tu'i.

6 Bea nae iate kinautolu, i he fanau o Juta, a Taniela, mo Henania, mo Misaeli, mo Asalia.

7 Akinautolu nae ai ki ai e he eiki oē kau talifekau ae gaahi higoa, he nae ne ai kia Taniela ae higoa ko Belitisasa, bea kia Henania ko Seteleki, bea kia Misaeli ko Mesake, bea kia Asalia, ko Abetiniko.

8 Ka nae fakababau a Taniela i hono loto, e ikai te ne fakauli'i eia ia, aki ae tufakaga mea kai oē tu'i be koe uaine naa ne inu: koia naa ne kole ki he eiki oē kau talifekau, ke oua naa ne fakauli'i eia ia.

9 Bea koeni, kuo fakatubu e he Otua, i he loto oē eiki oē kau talifekau, ae lelei moe ofa mamahi kia Taniela.

10 Bea ne behe, e he eiki oē kau talifekau kia Taniela, Oku ou manavahe ki hoku eiki koe tu'i, aia kuo ne tuutuuni a hoo mou mea kai, mo hoo mou inu, koeha ka mamata ai ia ki ho mou mata oku matamata kovi i he fanau, aia oku mou faahiga ki ai? Ka behe te mou fakatubu tamaki ke to ki hoku ulu mei he tu'i.

11 Bea ne behe e Taniela kia Melasa, aia nae fakanofa e he eiki oē kau talifekau, ke bule kia Taniela, mo Henania, mo Misaeli, mo Asalia.

12 Oku ou kole kiate koe, ke ke ahiahi a hoo kau tamaioeiki i he aho e hogofulu, bea ke nau tuku kiate kinautolu ae sebo, ke mau kai moe vai ke mau inu.

13 Bea tuku ke vakai ki ho mau mata i ho ao, bea moe mata oē fanau oku kai ae tufakaga oē mea kai ae tu'i: bea hage ko ho mamata, fai ki hoo kau tamaioeiki.

14 Bea behe, naa ne tokaga kiate kinautolu i he mea ni, bea ne ahiahi'i akinautolu i he aho e hogofulu.

15 Bea i he gataaga oē aho e hogofulu, nae matamatalelei hake mo jino a ho nau mata i he fanau kotoabe, aia nae kai ae tufakaga oē mea kai ae tu'i.

16 Koia nae ave e Melasa ae nau tufakaga mea kai, bea moe uaine nae tuku ke nau inu, bea ne tuku kiate kinautolu ae sebo.

17 Bea koe kau talavou e toko fa ni, nae foaki e he Otua kiate kinautolu ae ilo moe mafai, i he gaahi iloilo kotoabe moe boto, bea nae ma'u e Taniela ae ilo'i oē gaahi mea ha mai kotoabe, moe gaahi miji.

18 Bea i he gataaga oē gaahi aho nae lea ae tu'i, te ne omi ki loto akinautolu, bea nae omi ki loto akinautolu e he eiki oē kau talifekau, ki he ao o Nebukanesa.

19 Bea nae alea ae tu'i mo kinautolu; bea iate kinautolu kotoabe, nae ikai ke ilo ha nihi oku tatau mo Taniela, mo Henania, mo Misaeli, mo Asalia: koia nae tuu akinautolu i he ao o Nebukanesa.

20 Bea i he gaahi mea kotoabe oē boto, moe ilo aia nae fehui ai ae tu'i kiate kinautolu, naa ne ilo'i akinautolu, ne nau lelei hake o liuga hogofulu, i he kau fiemana, moe kau asitolonoma kotoabe, aia nae i hono buleaga kotoabe.

21 Bea nae kei i ai be a Taniela, o a'u ki hono uluaki ta'u oē tu'i ko Kolesi.

VAHE II.

1 *Koe galo ia Nebukanesa a ene miji mo ene ehe malohi hono fakamatala mei he kau Kalitia.* 10 *Oku nau fakaha e nau tae faa fai, bea oku fakamāu ai akinautolu ke mate.* 12 *Koe taofi ia e Taniela mo ene ilo ae miji.* 19 *Ko ene fakafetai ai ki he Otua.* 24 *Moe omi ia ki he tu'i.* 31 *Ae miji.* 36 *Mo hono uhiga.* 46 *Ae hake-ahi'i o Taniela.*

BEA i hono ua ta'u oē bule a Nebukanesa, nae miji a Nebukanesa ae gaahi miji: aia nae mamahi ai a hono loto, bea nae mahui ene mohe meiate ia.

2 Koia nae fekau ai e he tu'i ke ui ae kau fiemana, moe kau asitolonoma, moe kau sosila, moe kau Kalitia, koeuhi ke nau fakaha ki he tu'i a ene gaahi miji. Koia naa nau ha'u o tuu i he ao oē tu'i.

3 Bea nae behe e he tu'i kiate kinautolu, Kuon miji ha miji, bea nae mamahi hoku loto ke ilo'i ae miji.

4 Bea nae lea ae kau Kalitia ki he tu'i, i he lea faka-Silia, E tu'i ke ke mou i tae-gata: tala ki hoo kau tamaioeiki ae miji, bea te mau fakaha hono uhiga.

5 Bea nae lea ae tu'i o behe, ki he kau Kalitia; Kuo mole ae mea meiate au: kabau e ikai te mou fakaha kiate au ae miji, mo hono uhiga oia, e tuutu fakaiikiiki akinautolu, bea e gaahi ho mou gaahi fale koe tuuga ootota.

6 Bea kabau te mou fakaha ae miji, bea mo hono uhiga oia, te mou ma'u meiate au ae gaahi mea foaki, moe gaahi totagi, moe fa-kaabaaba lahi: koia te mou fakaha mai ae miji, mo hono uhiga oia kiate au.

7 Bea nae toe lea akinautolu o behe, Ke fakamatala e he tu'i ae miji ki he ene kau tamaioeiki, bea te mau fakaha hono uhiga oia.

8 Bea lea ae tu'i o beheage, Oku ou ilo hau oku mou loto ke fakatuai; koeuhi oku mou ilo kuo mole ae mea meiate au.

9 Bea kabau e ikai te mou fakaha kiate au ae miji, oku ai ae fonu be taha kiate kimou.

tolu : he kuo mou tenten ae gaahi lea kaka mo kovi ke lea aki i hoku ao, ke oua ke ai ha kuoga kehe ; koia, fakaha mai ae miji, bea teu ilo ai oku mou mafai ke fakaha hono uhiga.

10 Bea nae lea ae kau Kalitia i he ao oe tu'i, o behe, Oku ikai ha tagata i mamani e mafai ke fakaha ae mea ni ae tu'i ; koia oku heeki ai ha tu'i, be ha eiki, be ha bule, kuo fehui ki ha taha fai mana, be asitolonoma, be Kalitia, ki ha gaahi mea behe.

11 Bea koe mea oku tokaga ki ai ae tu'i, koe mea lahi : bea oku ikai ha nihi kehe e fakaha ia ki he tu'i, ka koe gaahi otua aia oku ikai nofo moe kakano.

12 Bea koeuhi koe mea ni nae ita ae tu'i, bea matuaki lili, bea ne fekau ke fakaaunha ae kau tagata boto kotoabe i Babilone.

13 Bea nae fanogonogo ae fono ke tamate'i ae kau tagata boto ; bea naa nau kumi a Taniela, mo ene gaahi kau mea ke tamate'i akinautolu.

14 Bea nae tali fakakaukau boto e Taniela, kia Alioke, koe eiki oe kau leo ae tu'i, aia nae alu atu ke tamate'i ae kau tagata boto o Babilone ;

15 Nae lea ia o behe kia Alioke, koe eiki tau ae tu'i, Koeha oku vave behe ai ae fono mei he tu'i ? Bea nae toki fakaha e Alioke ae mea kia Taniela.

16 Bea toki alu atu ai a Taniela ki he tu'i o ne kole ke ne fakatotoka mua, bea te ne fakaha ki he tu'i a hono uhiga.

17 Bea nae alu a Taniela ki hono fale, bea ne fakaha ae mea kia Henania, mo Misaeli, mo Asalia, a ene gaahi kaumea.

18 Koeuhi ke nau kole ae gaahi aloofa mei he Otua oe lagi, koeuhi koe mea fufu ni : bea ke oua naa auha a Taniela, mo ene gaahi kaumea, fakataba moe kau tagata boto kehe o Babilone.

19 ¶ Bea nae toki fakaha ae mea fufu kia Taniela i he mea ha mai i he bo. Bea nae fakafetai a Taniela ki he Otua oe lagi.

20 Nae lea a Taniela o behe, Oku monuia ae huafa oe Otua, o taegata bea taegata ; he oku oona ae boto moe malohi :

21 Bea oku ne liliu ae gaahi kuoga, moe gaahi faahita'u : oku ne ave ae gaahi tu'i, bea oku ne fokotuu ae gaahi tu'i : oku ne foaki ae boto ki he kau boto, moe ilo kiate kinautolu oku ilo loto.

22 Oku ne fakaha ae gaahi mea loloto mo fufu : oku ne afio'i ae gaahi mea oku i he bouli, bea oku nofo iate ia ae mama.

23 Oku ou fakafetai mo fakamalo kiate koe, akoe koe Otua o eku gaahi tamai, akoe kuo ke foaki mai kiate au ae boto, moe malohi, bea kuo ke toki fakaha mai kiate au, aia naa mau kole iate koe ; he kuo ke fakaha mai kiate kinautolu ae mea ae tu'i.

24 ¶ Koia nae alu a Taniela kia Alioke, aia nae fekau'i e he tu'i ke fakaaunha ae kau

tagata boto o Babilone : bea naa ne behe kiate ia ; Oua naa ke fakaaunha ae kau tagata boto o Babilone : ka ke ave au ki he ao oe tu'i, bea teu fakaha ki he tu'i hono uhiga.

25 Bea nae omi fakatootoo e Alioke a Taniela, ki he ao oe tu'i, bea nae behe eia kiate ia, Knou il oe tagata i he kau bobula o Juta, aia te ne fakaha ki he tu'i a hono uhiga.

26 Bea nae lea ae tu'i o behe kia Taniela, aia nae higos ko Belitiasa, Oku ke faa fai ke fakaha kiate au ae miji, aia naaku mamata ai mo hono uhiga oia ?

27 Bea lea a Taniela i he ao oe tu'i, o behe, Koe mea fufu aia kuo eke e he tu'i, e ikai lava'i e he kau tagata boto, bea e he kau asitolonoma, be e he kau fai mana, be e he kau kikite, ke fakaha ki he tu'i.

28 Ka oku ai ha Otua i he lagi, aia oku fakaha ae gaahi mea fufu, bea oku ne fakaha ki he tu'i ko Nebukanesa, aia e hoko i he gaahi aho amui. Ko eni ia a ho miji, bea moe gaahi mea ha mai ki ho ulu i ho mohega :

29 Koeuhi ko koe e tu'i, nae tubu hake iate koe ae gaahi fakakaukau i ho mohega ki he mea e hoko amui : bea koia oku fakaha ae gaahi mea fufu, oku ne fakaha kiate koe ae gaahi mea e hoko.

30 Ka koeuhi ko au, oku ikai ke fakaha ae mea fufu ni kiate au, koeuhi ko haaku boto oku lahi hake i he kakai moui kotoabe, ka koeuhi ko kinautolu e fakaha hono uhiga ki he tu'i, bea koeuhi ke ke ilo be ekoe, ae gaahi mahalo o ho loto.

31 ¶ Ko koe, e tu'i, naa ke mamata, bea vakai, koe fuu mea fakatata. Koe fuu mea fakatata ni aia nae lelei subito ene gigila, nae tuu i ho ao, bea nae fakamanavahe hono aga.

32 Koe ulu oe mea fakatata ni koe koula lelei ia, ko hono fatafata mo ono nima, koe siliva, ko hono kete, mo ono tega koe balasa,

33 Ko hono loto tega o fai ki hono va'e koe ukamea, ko hono va'e koe koga oe ukamea, moe koga oe umea.

34 Naa ke mamata ai be mo ene ta mai ha maka nae ikai kau ai ha nima, bea ne tai aki ia ae va'e oe mea fakatata, aia nae fesofi ai ae ukamea moe umea, bea nae lailai ia ke momo.

35 Bea nae toki maumau'i fakataba ae ukamea, moe umea, ae balasa, moe siliva bea moe koula, bea nae hoko o hage koe kafu-kafu i he gaahi habaaga i he faahita'u mafana ; bea nae viligia i he matagi, bea nae ikai ke ilo ha botu ki ai, bea koe maka nae ta aki ae mea fakatata nae hoko ia koe fuu mougua o ne fakafonu a mamani kotoabe.

36 ¶ Ko eni ae miji ; bea te mau fakaha i he ao oe tu'i a hono uhiga oia.

37 Ko koe, e tu'i, koe tu'i koe oe gaahi

tu'i, he kuo foaki kiate koe e he Otua oe lagi ha buleaga moe bule, moe malohi moe nāunāu.

38 Bea i he gaahi botu kotoabe oku nofo ai ae fānau ae tagata, kuo ne tuku ki ho nima ae faga manu kotoabe oe vao, moe faga manu buna kotoabe oe atā, bea kuo ne fokotuu koe koe bule kiate kinautolu kotoabe; ko koe koe ulu ni oe koula.

39 Bea e tubu ki mui iate koe ha buleaga kehe, o jii hifo iate koe, mo ha buleaga kehe, ko hono tolu, oe balasa, aia e fai ae bule i mamani kotoabe.

40 Bea ko hono fa oe buleaga e malohi ia o hage koe ukamea; he koeuhi oku maumau mo iku'i e he ukamea ae gaahi mea kotoabe: bea hage oku maumau e he ukamea ae gaahi mea ni, te ne laiki mo fakavolu.

41 Bea koeuhi i hoo mamata ki he va'e moe gaahi louhi'i va'e, koe koga oe umea, moe koga oe ukamea, e vahevahe ae buleaga; ka e i ai ae malohi oe ukamea; he koeuhi naa ke mamata ki he ukamea nae fefiofi moe umea belebela.

42 Bea hage koe gaahi louhi'i va'e, nae ukamea ha koga bea umea ha koga, e behe ae buleaga, e malohi ha koga bea belebele-geji ha koga.

43 Bea hage naa ke mamata ki he ukamea nae fefiofi moe umea belebela, te nau fefiofi'i akinautolu moe hako oe tagata, ka e ikai te nau febikitaki, o hage oku ikai ke fefiofi ae ukamea moe umea.

44 Bea i he gaahi aho oe gaahi tu'i ni e fokotuu e he Otua oe lagi, ha buleaga, aia e ikai auha o lauikuoga: bea e ikai tuku ae buleaga ki ha kakai kehe, ka te ne laiki mo fakauha ae gaahi buleaga ni kotoabe, bea e tuu mau ia o taegata.

45 Bea koeuhi naa ke mamata, nae ta ae maka mei he mougā tae kau ai ha nima, bea naa ne maumau'i ae ukamea, ae balasa, ae umea, ae siliva, bea moe koula; kuo fakaha e he Otua lahi ki he tu'i, aia e hoko amui: bea oku mooni ae miji, bea ko hono uhiga oia oku mau.

46 ¶ Bea nae to hifo ae tu'i ko Nebukanesa ki hono mata, bea ne hu kia Taniela, bea ne fekau ke nau atu ha feilaualau moe gaahi mea namu kakala kiate ia.

47 Nae lea ae tu'i kia Taniela, bea ne behe Koe mooni ko ho mou Otua, koe Otua oe gaahi otua bea moe Eiki oe gaahi tu'i, bea koia oku fakaha ae gaahi mea fufu, koeuhi naa ke mafai ke fakaha ae mea fufu ni.

48 Bea nae gaahi a Taniela e he tu'i, koe tagata lahi, bea ne foaki kiate ia ae gaahi mea lahi kehekehe, bea ne fokotuu ia koe bule ki he botu kotoabe o Babilone, bea koe uluaki ia i he kau bule ki he kau tagata boto kotoabe o Babilone.

49 Bea nae kole e Taniela ki he tu'i bea ne fokotuu a Seteleki, mo Mesake, mo Abe-

teniko ke bule i he gaahi mea oe botu o Babilone: ka nae nofo a Taniela i he mataba oe tu'i.

VAHE III.

1 *Koe fakatabu'i e Nebukanesa ha mea fakatātā koula i Tula.* 8 *Koe tulatulaaki'i a Seteleki mo Mesake, mo Abeteniko koeuhi i he ikai te nau hu ki he mea fakatātā.* 13 *I he fakamana'i akinautolu oku nau fakaha ae nau tui lelei.* 19 *Oku fakahaofi akinautolu e he Otua mei he afi.* 26 *Bea i he mamata e Nebukanesa hi he mea mana, oku ne fakamalo ki he Otua.*

NAE gaahi e Nebukanesa koe tu'i ha mea fakatātā koula, aia nae teau ma uofulu ae hage o hono maoluga, bea ko hono māukubu koe hage e hogofulu ma ua: naa ne fokotuu ia i he toafa o Tula i he vahe fonua o Babilone.

2 Bea nae fekau e Nebukanesa, ke fakatāha ae houeiki hau moe gaahi bule, moe gaahi eiki tau, moe gaahi houeiki, moe kau bule koloa, moe kau tagata fakamātala fonu, moe kau fakamāu, bea moe kau bule kotoabe oe gaahi fonua, ke nau ha'u ki he fakatabu'i oe mea fakatātā aia nae fokotuu e he tu'i ko Nebukanesa.

3 Koia nae fakatāha ai ae houeiki ha'u, moe gaahi bule, moe gaahi eiki tau, moe houeiki moe kau bule koloa, moe kau fakamātala fonu, moe kau fakamāu, bea moe kau bule oe gaahi fonua, ki he fakatabu'i oe mea fakatātā aia nae fokotuu e he tu'i ko Nebukanesa; bea naa nau tuu i he ao oe mea fakatātā aia nae fokotuu e Nebukanesa.

4 Bea nae kalaga malohi ae tagata fekau; Oku fekau kiate kimoutolu, ae kakai moe gaahi buleaga moe kakai i he lea kehekehe;

5 Oka mou ka fanogo ki he le'o oe koaneti, moe fagufagu, ae haabe moe sakibute ae saliteli moe lali, moe gaahi mea hiva kehekehe kotoabe, te mou bunou hifo, mo hu ki he mea fakatātā aia kuo fokotuu e he tu'i ko Nebukanesa;

6 Bea koia e ikai bunou mo hu, e li ia i he feituulaa koia ki he loto afi vela kakaha.

7 Koia i he feituulaa koia, i he fanogo ae kakai kotoabe ki he le'o oe koaneti moe fagufagu, ae haabe, moe sakibuti, ae saliteli, bea moe gaahi mea hiva kehekehe kotoabe, nae bunou hifo o hu ae kakai kotoabe, ae gaahi buleaga, bea moe gaahi lea, ki he mea fakatātā koula aia nae fokotuu e he tu'i ko Nebukanesa:

8 ¶ Bea i he aho koia nae unuunu atu ha

niihi oe kau Kalitia, o talatalaaki'i ae kau Jiu.

9 Naa nau lea ki he tu'i ko Nebukanesa o behe, E tu'i, ke ke moui o tagata.

10 Ko koe, e tu'i, kuo ke fai fono, koeuhi koe tagata kotoabe aia e fanogo ki he le'o oe koaneti, moe fagufagu, ae haabe, moe saki-butu, ae saliteli, moe lali, moe mea hiva kehekehe ke ne bunou hifo o hu ki he mea fakatata koulā :

11 Bea koia e ikai tomabee o hu, e li ia ki he loto afi vela kakaha.

12 Oku ai ae kau Jiu niihi, aia kuo ke fokotuu ke bule ki he gaahi gaue i he botu o Babilone, ko Seteleki, mo Mesake, mo Abeteniko; koe kau tagata ni, e tu'i, kuo nau tae tokaga kiate koe; oku ikai te nau tauhi'i ho gaahi otua, be hu ki he mea fakatata koulā, aia kuo ke fokotuu.

13 ¶ Koia nae fekau e Nebukanesa i he ene ita mo ene lili ke omi a Seteleki, mo Mesake, mo Abeteniko. Koia naa nau omi ae kau tagata ni ki he ao oe tu'i.

14 Bea ne lea a Nebukanesa, o beheage kiate kinautolu, Oku mooni, e Seteleki, mo Mesake, mo Abeteniko, oku ikai te mou tauhi'i a hoku gaahi otua, be hu ki he mea fakatata koulā aia kuo fokotuu?

15 Koeni, kabau te mou tali oka mou ka fanogo ki he le'o oe koaneti, moe fagufagu, ae haabe, moe sakabuti, ae saliteli, moe lali, moe gaahi mea hiva kehekehe kotoabe, bea te mou bunou o hu ki he mea fakatata aia kuo gaahi; bea e lelei: bea kabau e ikai te mou hu, e li akimoutolu i he feituulaa koia, ki he loto afi vela kakaha; bea kohai ae otua koia te ne fakahaofi akimoutolu mei hoku nima?

16 Bea nae tali e Seteleki, mo Mesake, mo Abeteniko, o behe ki he tu'i, E Nebukanesa, oku ikai te mau toe fifili be koeha haa mau tali kiate koe i he mea ni.

17 Kabau oku behe, oku malohi a ho mau Otua, aia oku mau tauhi ke fakahaofi akimautolu mei he afi vela kakaha, bea te ne fakahaofi akimautolu mei ho nima, e tu'i.

18 Bea kabau e ikai, ke ke ilo be e tu'i, e ikai te mau tauhi'i ho gaahi otua, be hu ki he mea fakatata koulā aia kuo ke fokotuu.

19 Koia nae fonu ai a Nebukanesa i he ita, bea nae kehe ae aga o hono mata kia Seteleki, mo Mesake, mo Abeteniko, koia naa ne lea o fekau ke nau tafu ae afi ke liuga fitu hake ene vela i he ene faa vela.

20 Bea ne fekau ki he kau tagata malohi hake i he ene kau tau ke ha'i a Seteleki, mo Mesake, mo Abeteniko, bea li akinautolu ki he afi vela kakaha.

21 Koia nae ha'i ae kau tagata ni mo ho nau gaahi kofu tua, mo ho nau gaahi kofu lotu, mo ho nau gaahi tata, bea nae li akinautolu ki he loto afi vela kakaha.

22 Bea koe mea i he fekau ae tu'i ke fai ke tootoo, bea mo ene vela aubito ae afi, nae tamate'i e he ulo oe afi ae kau tagata koia nae hiki hake a Seteleki, mo Mesake, mo Abeteniko.

23 Bea nae to hifo ae kau tagata e toko tolu ni, ko Seteleki, mo Mesake, mo Abeteniko, ki he loto afi vela kakaha.

24 Bea nae ofo ae tu'i ko Nebukanesa, bea ne tuu hake fakavave, mo ne lea o behe, ki he kau tagata tokoni i he bule, Ikai naa tau li ae kau tagata e toko tolu kuo ha'i ki he loto afi? Bea naa nau lea o behe ki he tu'i, Oku mooni, e tu'i.

25 Bea nae lea ae tu'i o beheage kiate kinautolu, Vakai, oku ou mamata ki he kau tagata e toko fa, oku ataata, bea oku nau eveeva i he loto afi, bea oku ikai ha kovi kiate kinautolu, bea koe aga o hono toko fa, oku hage ia koe Alo oe Otua.

26 ¶ Bea nae unuunu atu a Nebukanesa o ofi ki he mataba ki he afi vela kakaha, o ne lea o behe, E Seteleki, mo Mesake, mo Abeteniko, akimoutolu ae kau tamaioeiki ae Otua maoluga, mou hu mai bea ha'u ki heni. Bea nae hu mai a Seteleki, mo Mesake, mo Abeteniko, mei he loto afi.

27 Bea nae mamata e he houeiki hau, moe gaahi bule, moe gaahi eiki tau, moe kau matua ae tu'i, i he e nau fakataha, ki he kau tagata ni, aia nae ikai ke malohi ae afi ki ho nau jino, bea nae ikai mahunuhunu ha tuoni louulu e taha i ho nau ulu, bea nae ikai ke fakakehe ho nau kofu, bea nae ikai ke hoko ae nanamu oe afi kiate kinautolu.

28 Bea nae lea a Nebukanesa o behe, Oku monuia ae Otua o Seteleki, mo Mesake, mo Abeteniko, aia kuo fekau a ene agelo, bea kuo ne fakahaofi ene kau tamaioeiki nae falala kiate ia, bea kuo nau liliu ae lea ae tu'i, o fakahaofi a ho nau jino, koeuhi ke ona naa nau tauhi, be hu ki ha otua, ka ko ho nau Otua be.

29 Koia oku ou fokotuu ae fono, iloga ha kakai, be ha buleaga, be ha lea, oku lea kovi ki he Otua o Seteleki, mo Mesake, mo Abeteniko, e tuutuu fakaikiiki akinautolu, bea e gaahi ho nau gaahi fale koe tuuga ootoota: koeuhi oku ikai mo ha Otua e faa fakahaofi o hage ko eni.

30 Bea nae hakeaki'i e he tu'i a Seteleki, mo Mesake, mo Abeteniko, i he fonua o Babilone.

VAHE IV.

1 Oku fakaha e Nebukanesa ae buleaga oe Otua. 4 Oku ne fakaha ene gaahi miji, aia nae ikai lava'i e he kau fai mana he fakamatala hono uhiaga. 8 Oku fanogo a Taniela ki he miji. 19 Oku ne fakaha hono uhiaga. 28 Ae fakamatala ki he mea nae hoko.

KOE tu'i ko Nebukanesa, ki he kakai kotoabe, moe gaahi buleaga, moe gaahi lea, aia oku nofo i mamani fulibe; Ke tubulekina ae melino kiate kimoutolu.

2 Neu behe e lelei ke fakaha ae gaahi fakailoga, moe gaahi mea fakaofo, aia kuo fai e he Otua maoluga kiate au.

3 Oku lahi hono gaahi fakailoga! bea oku malohi ene gaahi mea fakaofo! ko hono buleaga koe buleaga taegata, bea ko ene bule oku mei he toutagata ki he toutagata.

4 ¶ Ko au Nebukanesa, neu mālōlō i hoku fale, bea nae tubu be ae monuia i hoku nofoaga.

5 Naaku miji, bea naaku manavahe ai, bea ko eku gaahi mahalo i hoku mohega, moe gaahi mea ha mai ki hoku ulu, nae fakamamahi kiate au.

6 Koia neu fai fono ke omi ae kau tagata boto kotoabe o Babilone ki hoku ao, koeuhi ke nau fakaha mai kiate au hono uhiga oe miji.

7 Koia nae ha'u ai ae kau fai mana, ae kau naitolonoma, ae kau Kalitia, bea moe kau kikite; bea neu fakaha ae miji i ho nau ao; ka nae ikai te nau fakaha mai kiate au hono uhiga oia.

8 Bea nae ha'u fakamui ki hoku ao a Taniela, aia nae higoa ko Belitisasa, o fakatatau moe higoa o hoku otua, bea koia ia oku i ai ae laumalie oe gaahi otua maonioni: bea neu fakaha i hono ao ae miji, o behe,

9 E Belitisasa, koe eiki oe kau fai mea mana, ilo oku iate koe ae laumalie oe gaahi otua maonioni, bea oku ikai ha mea fufu oku faigataa kiate koe, koia ke ke tala mai ae gaahi mea ha mai i he eku miji, aia kuou mamata ai, mo hono uhiga.

10 Nae behe ae gaahi mea ha mai ki hoku ulu i hoku mohega; neu mamata mo vakakai koe akau nae tuu i he lotolotoga o mamani, bea ko hono maoluga nae lahi aubito.

11 Nae tubu ae akau bea nae malohi, bea ko hono maoluga nae a'u hake ki he lagi, bea nae ha atu ia ki he gaahi gataaga o mamani:

12 Nae matamata lelei hono lau, bea nae lahi hono fua, bea nae i ai ae mea kai ki he gaahi mea kotoabe: nae fakamalumalu i lalo ae faga manu oe goue, bea nae nofo ae faga manu buna oe atā i hono gaahi vaa, bea nae safaga ae kakai kotoabe mei ai.

13 Bea neu mamata i he mea ha mai ki hoku ulu i hoku mohega, bea vakai, nae alu hifo mei he lagi, ae taha leo, moe toko taha maonioni;

14 Bea nae kalaga le'o lahi ia, mo ne behe, Ta hifo ae akau, bea tuuu hono gaahi vaa, lulu ke gagana hono lau, mo liaki hono fua, tuku ke hao ae faga manu

mei lalo, moe faga manu buna mei hono gaahi vaa.

15 Kae tuku ai he hono tagutugutu i he kelekele mo hano mea takai ukamea moe balasa, i he mohuku laumauui oe goue; bea tuku ia ke viviku i he hahau oe lagi, bea tuku ke ne inaji fakataha moe faga manu, i he mohuku oe kelekele.

16 Ke liliu hono loto fakatagata, bea tuku kiate ia ae loto oe manu, bea tuku ke oji ha kuoga e fitu mo ene behe.

17 Oku fai ae mea ni i he fono ae kau leo, bea moe eke i he sekau ae kau maonioni: koeuhi ke ilo e he kakai moui oku bule aia oku Maoluga taha be i he buleaga oe tagata, bea oku faiteliliha ia ki ha taha e tuku ki ai, bea oku ne hakeaki'i ki ai ae kakai oku māulalo taha be.

18 Ko au Nebukanesa naaku mamata ki he miji ni. Bea ko koe e Belitisasa ke ke fakaha mai kiate au hono uhiga, he koeuhi oku ikai mafai e he kau tagata boto kotoabe i hoku buleaga ke fakaha kiate au hono uhiga: ka ko koe oku ke mafai; he oku iate koe ae laumalie oe gaahi otua maonioni.

19 Bea nae toki ofo a Taniela, aia nae higoa ko Belitisasa i he feituulaa e taha, bea bubutuu ene fakakaukau. Bea lea ae tu'i, o ne behe kua Belitisasa, Oua nae ke mamahi i he miji, be i hono uhiga. Bea nae tali e Belitisasa o behe, E hoku eiki, ke iate ki-nautolu oku fehia kiate koe, ae miji, bea ko hono uhiga ke i ho gaahi fili ia.

20 Koe akau naa ke mamata ai, aia nae tubu, bea nae malohi, aia nae a'u hake ki he lagi, a hono maoluga, bea nae ha ki mamani fulibe;

21 Bea nae matamatalelei hono lau, bea nae lahi hono fua, bea nae i ai ae mea kai ki he gaahi mea kotoabe, aia nae nofo ae faga manu oe goue, i hono lolo akau, bea ma'u e he faga manu buna oe atā ho nau nofoaga i hono gaahi vaa.

22 Ko koe ia e tu'i kuo ke tubu, bea kuo ke hoko o malohi: he kuo ke tubu o maoluga, o a'u hake ki he lagi, bea mo hoo bule ki he gataaga o mamani.

23 Bea koe mea i he mamata ae tu'i ki he leo moe toko taha maonioni nae alu hifo mei he lagi, o ne behe, Ta hifo ae akau, bea mau-mau'i ia: kae tuku hono tefito mo hono gaahi aka i he kelekele, mo hono mea takai ukamea moe balasa, i he mohuku lau mauuii oe goue, bea tuku ke viviku ia i he hahau oe lagi, bea ke ne inaji fakataha moe faga manu oe goue, kae oua ke oji ha kuoga e fitu mo ene behe;

24 Koeni hono uhiga, e tu'i, bea koeni ae tuutuuni ae Fugani Maoluga, kuo fai ki hoku eiki koe tu'i:

25 Te nau kabuji koe mei he kakai, bea te ke nofo moe faga manu oe goue, bea te nau bule'i koe ke kai mohuku o hage koe faga

bulu, bea te nau fakaviviku koe aki ae hahau oe lagi, bea te ke behe i he kuoga e fitu, kae oua ke he ilo oku bule ae Fugani Maoluga i he buleaga oe tagata, bea oku ne foaki ia kiate ia oku ne faitelihi ki ai.

26 Bea koe mea i he fekau ke tuku ae tefito'i akau, mo hono aka, e mau be ho buleaga kiate koe, oka ke ka ilo oku fai ae bule mei he lagi.

27 Koia, e tu'i, tuku ke lelei eku tokoni kiate koe, bea motuhi hoo gaahi agahala, ka ke maonioni, bea mo hoo gaahi hia, ka ke fai ofa ki he majiva, hei ilo e tololologa ai a hoo melino.

28 ¶ Nae hoko ae gaahi mea ni kotoabe ki he tu'i, ko Nebukanesa.

29 Hili ae mahina e hogofulu ma ua, nae eveeva ia i he fale tubua oe tu'i o Babilone.

30 Bea lea ae tu'i o behe, Ikai ko Babilone eni, koe fale oe buleaga aia kuou laga i hoku malohi, bea koeuhi ke ogoogo hoku nāunāu?

31 Lolotoga nae kei i he gutu oe tu'i ae lea, nae ogo mai mei he lagi ae le'o nae behe, E tu'i ko Nebukanesa, kuo fai ae lea kiate koe; kuo homo meiate koe ae buleaga.

32 Bea te nau kabuji koe mei he kakai; bea te ke nofo moe faga manu oe goue, bea te nau bule'i koe ke kai mohuku o hage koe faga bulu, bea e oji ae kuoga e fitu mo hoo behe, kae oua ke he ilo oku bule ae Fugani Maoluga i he buleaga oe tagata, bea oku ne foaki ia kiate ia oku ne faitelihi ki ai.

33 I he feituulaa be koia nae fakamooni ae mea ni kia Nebukanesa: bea nae kabuji ia mei he kakai, bea naa ne kai ae mohuku o hage koe faga bulu, bea nae viviku hono jino i he hahau oe lagi, bea nae tubu hono fulufulu o hage koe fulufulu'i ikale, bea mo hono geeji nima o hage koe bejibeji oe faga manu buna.

34 Bea hili ae gaahi aho koia, ko au Nebukanesa, neu hiki hake hoku mata ki he lagi, bea nae toe hoko mai kiate au hoku loto, bea neu fakafetai ki he Fugani Maoluga, bea nae fakamalo mo fakaabaaba kiate ia oku moui taegata, aia oku bule koe bule taegata, bea ko hono buleaga oku mei he toutagata ki he toutagata.

35 Bea oku ne lau ae kakai fulibe o mamani koe mea noabe: bea oku ne fai o fakatatau mo hono finagalo i he kau tau oe lagi, bea ki he kakai o mamani: bea oku ikai ha toko taha e taofi hono nima, be behe kiate ia, koeha oku ke fai?

36 Bea feuga mo ia nae toe hoko mai ae boto kiate au; bea koeuhi ke ogoogolei ai a hoku buleaga, nae toe hoko mai a hoku nāunāu moe lelei kiate au; bea nae kumi mai kiate au eku gaahi houeiki mo eku kau

fakamāu, bea nae toe fokotuu au i hoku buleaga, bea nae tubulekina hoku ogoogo-lelei.

37 Bea ko au Nebukanesa, oku ou fakafetai mo fakamalo mo fakaabaaba, ki he tu'i oe lagi, aia oku mooni ene gaahi gaue kotoabe, bea ko ene ulugaaga koe fakamāu: bea oku ne mafai ke fakavaivai'i akinautolu oku alu fielahi.

VAHE V.

1 *Ae katonga kovi o Belesasa. 5 Ae tohi nima aia nae lilo ki he kau fai mea mana bea oku mamahi'i ai ae tu'i. 10 I he tala lelei ae tu'i fefine oku omi a Taniela. 17 Oku ne valohi ae tu'i i he ene laukau moe tauhi tanabua. 25 Oku ne lau ae tohi mo fakaha hono uhiga. 30 Kuo hiki ae bule ki he kakai Mituu.*

NAE gaahi e Belesasa koe tu'i ha katonga kai ki hono gaahi houeiki e toko taha afe, bea ne inu uaine i he ao oe toko taha afe.

2 I he ene kei inu ae uaine nae fekau e Belesasa ke omi ae gaahi ibu koula, moe gaahi ibu siliva, aia nae omi e he ene tamai ko Nebukanesa mei he fale lotu lahi aia nae i Jelusalema; koeuhi ke inu mei ai e he tu'i moe houeiki, mo hono gaahi unoho, mo hono kau jinifu.

3 Bea naa nau omi ae gaahi ibu koula, aia nae ave mei he botu tabu oe fale oe Otua, aia nae i Jelusalema; bea nae inu mei ai ae tu'i moe houeiki, mo hono gaahi unoha, bea mo hono kau jinifu.

4 Naa nau inu uaine, mo fakamalo ki he gaahi otua koula, bea moe siliva, moe balasa, moe ukamea, moe akau, bea moe maka.

5 I he feituubo koia nae ha mai ae louhi'i nima oe tagata, oku tohi i he vali oe a vahevahe oe tu'i o feouga moe tuuga māma; bea nae mamata ae tu'i ki he louhi'i nima nae tohi.

6 Bea nae fakakehe ae mata oe tu'i, bea ko ene gaahi mahalo nae bubutuu ai ia; koia nae homo ai ae gaahi hokotaga o hono kogaloto, bea nae tetetete a hono ogo tu'i.

7 Bea nae kalaga ae tu'i ke omi ae kau asitolonoma, moe kau Kalitia, bea moe kau kikite. Bea nae lea ae tu'i, o ne behe ki he kau tagata boto o Babilone, Iloga ha taba e lau ae tohi ni mo fakaha kiate au hono uhiga, e fakakofu aki ia ae kulokula, bea e ai ae kahoa koula ki hono kia, bea te ne hoko ko hono toko tolu i he kau bule oe buleaga.

8 Koia nae ha'u ai ae kau tagata boto kotoabe ae tu'i: Ka nae ikai te nau faa

lau ae tohi be fakaha ki he tu'i hono uhiga oia.

9 Bea nae bubutuu lahi aubito ae tu'i ko Belesasa, bea nae kehe a hono mata iate ia, bea nae ofo lahi a hono gaahi houeiki.

10 Bea koe mea i he gaahi lea ae tu'i mo hono gaahi houeiki, nae hu ai ae tu'i fefine ki he fale kai: bea nae lea ae tu'i fefine o ne behe, E tu'i ke ke moui o taegata: oua nae ke mamahi i hoo gaahi fakakaaukau, bea oua nae ke mata kehe:

11 Oku ai ae tagata i ho buleaga, aia oku iate ia ae atamai oe gaahi otua maonioni, bea i he gaahi aho o hoo tamai, nae ilo iate ia ae māma, moe ilo, moe boto, o hage koe boto oe gaahi otua; aia nae fakanoso e he tu'i ko Nebukanesa ko hoo tamai, oku ou behe, ae tu'i ko hoo tamai, koe bule oe kau fai mea mana moe kau asitolonoma, moe kau Kalitia moe kau kikite:

12 Bea koeuhi nae iate ia ha atamai lelei, moe ilo moe boto, i he fakaha oe uhiga oe gaahi miji, moe gaahi lea ilogataa, moe fakatonutonu mea, nae ilo i he Taniela koia, aia nae fakahigoa e he tu'i ko Belitiasa: bea ko eni, ui a Taniela, bea e fakaha eia hono uhiga.

13 Bea nae omi a Taniela ki loto ki he ao oe tu'i. Bea nae lea ae tu'i kia Taniela o behe, ko koe, koe Taniela koia oku oe fānau oe bobula o Juta, aia nae omi e he tu'i ko eku tamai mei Jutea?

14 Kuou fanogo kiste koe, o behe oku iate koe ae atamai oe gaahi otua, bea oku ilo iate koe ae māma, moe ilo, bea moe boto lelei.

15 Bea koeni, kuo omi ki hoku ao ae kau tagata boto moe kau asitolonoma, koeuhi ke nau lau ae tohi ni, bea fakaha mai kiate au a hono uhiga: ka nae ikai te nau mafai ke fakaha hono uhiga oe mea:

16 Bea kuou fanogo kiate koe, o behe, oku ke faa fakatubu uhiga mo fakaha ae gaahi mea ilogataa: bea koeni, kabau te ke lau ae tohi, mo fakaha mai kiate au hono uhiga oia, e fakakofuaki koe ae kulokula, bea e ai ae kahoa koula ki ho kia, bea te ke hoko ko hono toko tolu i he kau bule oe buleaga.

17 Bea nae lea a Taniela i he ao oe tu'i o ne beheage, Ke iate koe hoo gaahi mea foaki, bea tuku a hoo gaahi tofogi ki ha taha kehe; ka teu lau ae tohi ki he tu'i, bea teu fakaha kiate ia a hono uhiga.

18 Ko koe, e tu'i, nae foaki e he Otua fugani maoluga, kia Nebukanesa ko hoo tamai, ha buleaga moe malohi, moe nāunāu, moe fakaabaaba;

19 Bea koe mea i he malohi naa ne tuku kiate ia, nae tetetete mo manavahe kiate ia, ae gaahi kakai, moe gaahi buleaga, moe gaahi lea kotoabe: koia naa ne loto ki ai naa ne tamate'i; bea koia naa ne loto ki ai naa ne fakamoui; bea koia naa ne loto ki ai

naa ne hakeaki'i; bea koia naa ne loto ki ai naa ne fakahifo.

20 Ka i he agahiki a hono loto, moe fakafefeka a hono loto i he laukau, nae fakahifo ia mei hono nofoaga fakatu'i, bea naa nau too a hono nāunāu meiate ia;

21 Bea nae kabuji ia mei he gaahi foha oe tagata; bea nae gaahi hono loto ke hage koe loto oe faga manu, bea naa ne nofoaga fakataha moe faga asi kai vao: naa nau fafaga ia aki ae mohuku o hage koe faga bulu, bea nae viviku hono jino i he hahau oe lagi; kae oua ke ne ilo eia, nae bule ae Otua fugani maoluga i he buleaga oe tagata, bea oku ne tuutuuni ki ai aia oku ne faiteliha ki ai.

22 Ka ko koe ko hono foha e Belesasa, nae ikai te ke fakavaivai'i ho loto, ka naa ke ilo ae gaahi mea ni kotoabe.

23 Ka kuo ke fakahikihiki koe ki he Eiki oe lagi, bea kuo nau omi ae gaahi ibu o hono fale ki ho ao, bea ko koe mo hoo gaahi houeiki, mo hoo gaahi unoho, mo hoo kau fefine, kuo mou inu kava mei ai; bea kuo ke fakamalo ki he gaahi otua siliva, moe koula, moe balasa, moe ukamea, moe akau, moe maka, aia oku ikai ke mamata, be fanogo, be ilo: bea koe Otua aia oku i hono nima a hoo mānava, bea oku oona ho gaahi hala kotoabe, nae ikai te ke fakamalo'i.

24 Bea nae toki fekau ae louhi'i nima meiate ia; bea ko eni ae tohi nae tohi.

25 Bea ko eni ia ae tohi aia nae tohi, Mine, Mine, Tikeli, Ufasini:

26 Bea ko hono uhiga eni oe mea: Mine; Kuo lau e he Otua a ho buleaga, bea kuo fakaoji ia.

27 Tikeli; Kuo fakamamafa koe i he mea fua tautau, bea kuo ilo koe oku ke maamaa. 28 Belesi; kuo vahevahe a ho buleaga, bea kuo tuku ki he kau Mitia moe kau Beasia.

29 ¶ Bea nae fekau e Belesasa, ke nau fakakofu a Taniela aki ae kulokula, bea nae ai ae kahoa koula ki hono kia, bea nae fanogonogo ia, ke ne hoko ko hono toko tolu ia i he bule oe buleaga.

30 I he bo koia nae mate tamate'i a Belesasa, koe tu'i oe kau Kalitia.

31 Bea nae faao ae buleaga e Talaiasi koe Mitia, i hono onogofulu ma ua ta'u nai o ene motua.

VAHE VI.

1 Oku gaahi a Taniela ke maoluga i he kau bule. 4 I he e nau kau fakataha kiate ia oku nau fakalaga ae fono hovi. 10 Koe mea i he talatulaaki'i o Taniela i hono maumau'i, oku li ia ki he ana oe faga lione. 18 Ae fakamoui o Taniela. 24 Oku

*kai o oji a hono gaahi fili, 25 bea oku faka-
oogolelei i ae Otua i he fono nae fai.*

NAE lelei kia Talaiasi ke fakanofa i he buleaga ae houeiki e toko teau ma toko uofulu, ke maoluga i he buleaga kotoabe;

2 Bea ke maoluga iate kinautolu ae kau bule e toko tolu; bea koe uluaki iate kinautolu a Taniela; koeuhi ke fakaha e he houeiki ae gaahi gaue kiate kinautolu, bea ke oua naa hoko ha kovi ki he tu'i i ha mea.

3 Bea nae fokotuu ki mua ae Taniela ni i he kau bule moe houeiki, koeuhi nae ilo ae atamai lelei iate ia, bea nae fakakaukau ae tu'i ke fakanofa ia koe bule ki he buleaga kotoabe.

4 Bea nae toki kumi e he kau bule moe houeiki ke nau ilo ha mea kia Taniela i he buleaga; ka nae ikai te nau ilo ha mea be ha kovi; he naa ne agatonu, bea nae ikai ke ilo ha kovi be ha fai hala iate ia.

5 Bea nae behe e he kau tagata ni, E ikai te tau ilo ha mea i he Taniela ni ka i he e tau ma'u ha mea oku kau kiate ia moe fono a hono Otua.

6 Bea nae toki fakataha ae kau bule moe houeiki koia ki he tu'i, bea nau behe kiate ia, E tu'i ko Talaiasi, ke ke moui o taegata.

7 Kuo fealeleaaki fakataha ae kau bule kotoabe oe buleaga moe kau bule *oe gaahi vahe fonua*, moe houeiki, moe kau fakamatala fono, moe gaahi eiki tau, ke fokotuu ha fono fakabuleaga mo fokotuu ke mau ha tabu, koeuhi koia kotoabe e fai ha kole ki ha otua be ki ha tagata i he aho e toluogofulu, ka kiate koe be, e tu'i, ke li ia ki he ana oe faga laione.

8 Bea koei, e tu'i, ke ke fokotuu ae fono, mo ke ai ho higoa ki he tohi, koeuhi ke oua naa fakakehe'i ia, kae fakatatau ia ki he fono oe kakai Mitia mo Beasia, aia oku ikai ke feliliuaki.

9 Koia nae tohi ai e Talaiasi ki he tohi moe fono.

10 Bea i he ilo e Taniela, kuo tohi ae fono, naa ne hu ki hono fale, bea koe gaahi matataba jioata i hono fale mohe nae ava ki Jelusalama, bea naa ne tomabee o tuulutui o liuga tohi i he aho, bea ne lotu mo fakafetai i he ao o hono Otua, o hage ke ene faa fai i mua.

11 Bea nae toki fakataha ae kau tagata ni, bea naa nau ilo a Taniela, oku ne lotu mo fai ene hu i he ao o hono Otua.

12 Bea naa nau unuunu atu, o lea i he ao oe tu'i ki he fono ae tu'i. Ikai kuo ke tohi ae fono, ke iloga ha tagata e fai ha kole ki ha otua be ha tagata i he aho e toluogofulu, ka kiate koe be, e tu'i, e li ia ki he ana oe faga laione? Bea nae lea ae tu'i o ne beheage, Oku mooni ae mea, o fakatatau ki

he fono ae kakai Mitia mo Beasia, aia oku ikai ke liliu.

13 Bea naa nau lea o behe i he ao oe tu'i, Koe Taniela na aia oku i he fanau bobula o Juta, oku ikai te ne tokaga kiate koe, be ki he fono aia kuo ke tohi, ka oku ne fai ene lotu o liuga tolu i he aho.

14 Bea i he fanogo ae tu'i ki he lea ni, naa ne mamahi lahi kiate ia, bea nae tokaga lahi hono lotu kia Taniela ke fakahaofi ia, bea naa ne feiga o a'u ki he to hifo ae laa ke fakahaofi ia.

15 Bea nae toki fakataha ae kau tagata ni ki he tu'i, bea nau behe ki he tu'i, Ke ke ilo, e tu'i, oku behe ae fono ae kakai Mitia mo Beasia, ke iloga ha fono be ha tabu oku fokotuu e he tu'i, e ikai jii liliu ia.

16 Bea nae toki fekau e he tu'i, bea naa nau omi a Taniela, bea li ia ki he ana oe faga laione. Ka nae lea ae tu'i o ne behe kia Taniela, Ko ho Otua, aia oku ke faa tauhi, te ne fakahaofi koe.

17 Bea nae omi ha maka, o ai ki he gutu oe ana; bea nae buluji ia e he tu'i aki hono fakailoga oona, bea moe fakailoga o ene houeiki; koeuhi ke oua naa liliu ae mea kia Taniela.

18 Bea nae alu ae tu'i ki hono fale, bea ne aukai i he bo o aho, bea nae ikai ke omi ki hono ao ae gaahi mea faji hiva: bea nae mahui ae mohe meiate ia.

19 Bea nae tuu hake ae tu'i i he bogibogi o hegihegi aubito, bea ne alu fakavave ki he ana oe faga laione.

20 Bea i he ene hoko ki he ana, naa ne kalaga i he le'o mamahi kia Taniela; bea nae lea ae tu'i o behe kia Taniela, E Taniela, koe tamaioeiki ae Otua moui, oku malohi ho Otua aia oku ke tauhi mau ai be, ke fakahaofi koe mei he faga laione?

21 Bea nae behe e Taniela ki he tu'i, E tu'i, ke ke moui o taegata.

22 Kuo fekau e hoku Otua a ene agele, bea kuo tabuni ae gutu oe faga laione ke oua naa nau fakamamahi au: koeuhi nae ilo ae lelei iate au i hono ao: bea i ho ao foki e tu'i nae ikai ten fai kovi.

23 Koia nae fiefia lahi aubito ae tu'i koeuhi koia, bea ne fekau ke nau too hake a Taniela mei he ana. Koia nae too hake a Taniela mei he ana, bea nae ikai ilo ha lava jii iate ia, koeuhi naa ne tui ki hono Otua.

24 ¶ Bea nae fekau e he tu'i ke nau omi ae kau tagata koia nae talatalaaki'i a Taniela, bea naa nau li akinautolu ki he ana oe faga laione, akinautolu, moe nau fanau, mo ho nau gaahi unoho; bea nae malohi ae faga laione kiate kinautolu, bea feji'i fakakiaki ho nau gaahi hui kotoabe, i he teeki te nau hoko hifo ki he takele oe ana.

25 Bea nae tohi e he tu'i ko Talaiasi ki he kakai kotoabe, moe gaahi buleaga moe gaahi

lea, aia oku nofo i mamani fulibe; Ke tubu-
lekina ae melino kiate kimoutolu.

26 Oku ou fai fono, koeuhi ke tetetete mo
ilifia ae kakai ki he Otua o Taniela, i he
gaahi botu kotoabe o hoku buleaga: he koe
Otua moui ia, bea oku tuu mau, o taegata;
ko hono buleaga e ikai auha, bea ko ene bule
e a'u atu ki he gataaga.

27 Oku ne malu'i mo fakahaofi, bea oku ne
fai ae gaahi mana moe gaahi mea fakaofo i
he lagi mo mamani, koia ia kuo fakahaofi a
Taniela mei he malohi oe faga laione.

28 Bea nae monuia ae Taniela ni i he kei
bule a Talaiasi, bea moe bule a Kolesi koe
Beasia.

VAHE VII.

1 *Ae mea ha mai kia Taniela koe faga manu
e toko fa.* 9 *Koe buleaga oe Otua.* 15 *Hono
uhiga oia.*

I HE uluaki ta'u o Belesasa koe tu'i o
Babilone, nae mamata a Taniela ki he
gaahi mea ha mai ki hono ulu i hono mohe-
ga; bea naa ne tohi ae miji, bea ne fakaha a
hono fakamatala.

2 Nae lea a Taniela o ne behe, Neu mamata
i he mea ha mai kiate au i he bo, bea vakai,
nae fetakai malohi ae feittuu matagi e fa oe
lagi i he Tahi Lahi.

3 Bea nae alu hake mei loto tahi ae faga
manu e fa, nae taki taha hono aga be oona.

4 Koe uluaki, nae hage ha laione, bea nae
iate ia ae kabakau oe ikale: bea neu vakai,
mo ene fuji a hono ogo kabakau, bea nae hiki
hake ia mei he kelekele, bea nae fokotuu ia
ki hono va'e, o hage ha tagata, bea nae tuku
ki ai ae loto oe tagata.

5 Bea vakai, koe manu kehe ko hono ua,
nae hage ha beaa, bea ne hiki hake eia ia o
fakabalataha be, bea nae i hono gutu ae nifo
loloa e tolu i he vahaa o hono gaahi-nifo:
bea naa nau lea ki ai o behe, Tuu hake o kai
ae kakano lahi.

6 Bea hili ia neu mamata, bea vakai, koe
taha kehe, nae hage ha lebati, aia nae i hono
tua ae kabakau e fa oe manu buna; bea nae
i he manu foki ae ulu e fa; bea nae foaki ki
ai ae bule.

7 Hili ia neu mamata i he gaahi mea ha
mai i he bo, bea vakai ko-hono fa oe manu,
nae fakamanavahe ia mo fakaulia, mo malohi
aubito; bea nae iate ia ae gaahi nifo ukamea
lahi: nae fakaaauha mo-maumau'i eia, bea ne
malaki ae toega aki hono va'e, bea nae kehe
ia mei he faga manu kotoabe nae i mua iate
ia; bea nae iate ia ae nifo e hogofulu.

8 Bea i he eku fakamamau ki he gaahi
nifo, bea vakai, nae tubu hake i ai ha kihi
nifo jii e taha, aia nae taaki fuu hake mei
hono ao ae nifo e tolu i he gaahi uluaki nifo;

bea vakai, nae i he nifo ni ae mata o hage
koe mata oe tagata, moe gutu nae lea fielahe.

9 Bea naaku mamata ai be mo ene li hifo
ae gaahi nofoaga fakaeieiki, bea nae afio'i aia
nae i mua i mua i he gaahi aho, nae hine-
hina hono kofu o hage koe uha hinehina,
bea ko hono louulu nae hage koe fulufulu'i
sibi lelei: ko hono afioaga nae hage koe afi
ulo, bea ko hono gaahi teka nae hage koe afi
vela.

10 Nae tubu mai mo tafe mei hono ao ae
afi: nae tauhi kiate ia ae toko afe lau'i e he
gaahi toko afe, bea nae tuu i hono ao ae toko
mano lau'i toko mano: nae fokotuu ae faka-
mau, bea nae folahi ae gaahi tohi.

11 Bea naaku tokaga lahi koeuhi koe le'o
moe lea fielahe ae nifo. Bea naaku tokaga o
a'u ki hono tamate'i oe manu, moe fakaaauha
o hono jino, moe tuku ia ki he afi vela.

12 Bea koeuhi ko hono toe oe faga manu,
nae too e nau bule meiate kinantolu: ka nae
fakatologa e nau moui ke fuoloaage, bea ki
ha kuoga.

13 Neu mamata i he gaahi mea ha mai i
he bo, bea vakai, nae ha'u ha toko taha i he
gaahi ao oe lagi o hage koe foha oe tagata,
bea ne ha'u kiate ia nae i mua i mua i he
gaahi aho, bea naa nau omi ia ke offi atu
ki ai.

14 Bea nae foaki kiate ia ae bule, moe
naunau, mo ha buleaga, koeuhi ke tauhi
kiate ia ae gaahi kakai kotoabe, moe gaahi
buleaga, moe gaahi lea: koe bule taegata a
ene bule, aia e ikai mole, bea ko hono bule-
aga e ikai fakaaauha.

15 ¶ Ko au Taniela, neu mamahi i hoku
laumalie mo hoku loto, bea nae fakama-
mahi'i au e he gaahi mea ha mai ki hoku
ulu.

16 Bea naaku ununu atu ki he toko taha
okinantolu nae tutuu ai, bea neu fehui kiate
ia ki hono mooni oe gaahi mea ni. Koia naa
ne tala mai, bea ne fakaha mai kiate au hono
uhiga oe gaahi mea ni.

17 Koe faga manu lalahi ni, aia oku toko
fa, koe tu'i ia e toko fa aia e tubu hake i
mamani.

18 Ka e lava'i ae buleaga e he kakai ma-
onioni oe Fugani Maoluga, bea te nau ma'u
ae buleaga o lauikuoga, io ke taegata bea
taegata.

19 Bea neu fielo hono uhiga o hono fa oe
manu, aia nae taha kehe moe faga manu
kotoabe, o fakamanavaheia, aia nae ukamea
hono kau nifo, bea koe balasa hono bejibeji;
aia nae fakaaauha, mo maumau'i, bea nae
malaki ae toega aki hono va'e;

20 Bea moe gaahi nifo e hogofulu aia nae i
hono ulu, bea moe taha kehe aia nae tubu
hake, bea nae to i hono ao ae toko tolu; io
ae nifo koia, aia nae i ai ae mata, bea moe
gutuu nae lea fielahe aubito, aia nae matamata
malohi i he ene gaahi kaumea.

21 Neu vakai, bea nae fai ae tau e he nifo koia ki he kakai maonioni, bea ne lava'i aki-nautolu.

22 Kae oua ke hoko mai aia nae i mua i mua i he gaahi aho, bea nae tuku ae fakamāu totonu ki he kakai maonioni oe Fugani Maoluga; bea nae hokojia ae kuoga nae ma'u e he kakai maonioni ae buleaga.

23 Bea nae behe a ene lea, Ko hono fa oe manu e hoko ia ko hono fa i he gaahi buleaga i mamani, aia e kehe moe gaahi buleaga kotoabe, bea te ne fakaauiha a mamani kotoabe, bea malaki hifo ia, bea maumau'i.

24 Bea koe gaahi nifo e hogofulu mei he buleaga ni, koe gaahi tu'i e toko hogofulu ia aia e tubu: bea e tubu mo ha taha kimui iate kinautolu, bea e kehe ia moe uluaki, bea te ne lava'i ae tu'i e toko tolu.

25 Bea e lea aki eia ae gaahi lea fielahi ki he Fugani Maoluga, bea te ne fakagojia ae kakai maonioni oe Fugani Maoluga, bea e mahalo eia ke ne fakakehe ae gaahi kuoga moe gaahi fono: bea e tuku ia ki hono nima i ha kuoga moe kuoga e ua, moe vaeua malie oe kuoga.

26 Ka e fakanoso ae fakamāu, bea te nau too a ene bule, ke fakaauiha mo maumau'i ia, o a'u ki he gataaga.

27 Ka koe buleaga moe bule, bea moe nāunāu oe buleaga i he lalo lagi kotoabe, e tuku ki he kakai koe kau maonioni ae Fugani Maoluga, bea ko hono buleaga koe buleaga taegata, bea e tauhi mo talagofua kiate ia ae gaahi bule kotoabe.

28 Ko eni ae gataaga oe mea. Ka ko au Taniela ko eku gaahi fakakaukau naaku matauaki mamahi ai, bea nae fakakehe hoku mata iate au: ka naaku fakafufu ae mea ni i tomua hoku loto.

VAHE VIII.

1 *Koe mea ha mai kia Taniela koe sibi tagata moe koji tagata.* 13 *Koe aho e ua afe ma tolugeau oe fai feilaulau.* 15 *Oku fakafiemalie'i a Taniela e Kebeleli bea oku ne fakaha hono uhiga oe mea ha mai.*

I HONO tolu ta'u oe bule ae tu'i ko Belesasa, nae ai ae mea nae ha mai kiate au, io kiate au Taniela, i he hiliage ia aia nae tomua ha mai.

2 Bea neu mamata ki he mea ha mai; bea nae hoko o behe i he eku mamata, neu i Susani i he fale oe tu'i, aia oku i he vahe fonua o Ilami; bea neu mamata i he mea ha mai, bea naaku i he vee vai tafe ko Ulai.

3 Bea neu hiki hake hoku mata o mamata, bea vakai, nae tuu i he vee vaitafe ae sibi tagata bea nae iate ia ae nifo e ua: bea nae maoluga ae ogo nifo; ka nae maoluga ae

taha i he taha, bea nae tubu fakamuimui aia nae maoluga.

4 Neu mamata ki he sibi tagata nae oho fano ki he botu hihifo, moe tokelau moe toga; koia nae ikai faa tuu i hono ao ha faga manu kehe, bea nae ikai ai ha nihi e lava'i ha fakahaofi mei hono nima; ka naa ne fai ki he aga o hono loto, bea ne hoko o lahi.

5 Bea i he eku kei fakakaukau, vakai nae ha'u ha koji tagata mei he botu hihifo i he fuga o mamani kotoabe, bea nae ikai te ne tuu ki he kelekele: bea nae i he koji ha nifo majila i he vahaa o hono mata.

6 Bea naa ne ha'u ki he sibi tagata aia nae i ai ae nifo e ua, aia neu mamata oku tuu i he vee vaitafe, bea naa ne oho malohi kiate ia i he ene lili.

7 Bea neu mamata ki he ene unuunu atu ki he sibi tagata, bea naa ne oho malohi kiate ia, bea ne ta'i ae sibi tagata, o feji'i hono ogo nofo: bea nae ikai ha malohi i he sibi tagata ke tuu i hono ao, ka naa ne li hifo ia ki he kelekele bea ne malaki ia: bea nae ikai ha taha ke fakahaofi ae sibi tagata mei hono nima.

8 Koia nae hoko o lahi aubito ae koji tagata: bea i he lolotoga a ene malohi nae fai ae nifo majila; bea ke fetogi ia, nae tubu hake ae nifo e fa ki he seituu matagi e fa oe lagi.

9 Bea nae tubu mei ha taha iate kinautolu ha kiji'i nifo jii, aia nae tubu o lahi aubito, ki he botu toga, bea moe botu hahake, bea moe fonua oe monuia.

10 Bea nae tubu ia o lahi, io o a'u ki he gaahi fetuu oe lagi, bea naa ne li hifo ae kau maoluga nihi, bea moe gaahi fetuu ki he kelekele, o ne malaki akinautolu.

11 Io, naa moe Eiki oe gaahi toko lahi naa ne fai fakafielahi ki ai, bea nae taofi meiate ia ae feilaulau aho, bea nae fakalielia'i hono botu tabu.

12 Bea nae tuku kiate ia ae kau tau ke taofi aki ae feilaulau aho koeuhi koe agahala, bea naa ne fakahifo ki lalo ae mooni, bea naa ne faa fai mo tubu lelei.

13 ¶ Bea neu fanogo ki he toko taha oe kau maonioni nae lea, bea nae behe e he toko taha kehe oe kau maonioni ki he toko taha koia nae lea, e fefe hono fuolaa oe mea ha mai ki he feilaulau aho, bea moe agahala fakamalaia aia oku tukuage ai ae botu maonioni, bea moe kau tau ke moloki hifo i he va'e.

14 Bea naa ne behe mai kiate ia, o a'u ki hono ua afe ma tolugeau oe aho; aia e toki fakamaa ae botu maonioni.

15 ¶ Bea nae hoko o behe, hili eku mamata, io ko au Taniela, ki he mea ha mai, mo eku kumi ki hono uhiga, bea iloage nae hage ne tuu i hoku ao ha tagata.

16 Bea neu fanogo ki he le'o oe tagata mei he vahaa oe ogo kau vai o Ulai, aia nae ui

o behe, E Kebeleli ke ke fakaboto'i ae tagata ni ke ne ilo ae mea ha mai.

17 Koia naa ne ha'u o ofi ki he botu aia neu tuu ai: bea i he ene ha'u neu manavahe, bea neu to fakafuohifo ki hoku mata: bea ne behe mai kiate au, ke ke ilo e foha oe tagata, he ka a'u ki he gataaga oe kuoga e hoko ai ae mea ha mai.

18 Bea i he ene kei lea kiate au, naaku mohe mau mo hoku mata ki he kelekele: ka naa ne ala mai kiate au, bea fokotuu hake au.

19 Bea ne behe, vakai, teu fakaboto'i koe i he gaahi mea e hoko i he gataaga oe houhau: koeuhi e hoko ae gataaga i hono kuoga kuo tuutuuni.

20 Koe sibi tagata aia naa ke mamata ai nae ua hono nifo, koe gaahi tu'i o Mitia mo Beasia ia.

21 Bea koe koji fulufulu koe tu'i o Kalisi ia; bea koe nifo majila oku i he vahaa o hono ogo mata koe uluaki tu'i ia.

22 Bea koeuhi foki nae faji ia, bea tuu hake ai ae toko fa, e tuu hake mei he buleaga ae buleaga e fa, ka e ikai tatau mo hono malohi oona.

23 Bea i he kuoga fakamui o ho nau buleaga, oka hoko o kakato ae gaahi agahala, e tuu hake ha tu'i oku mata ita, bea faa ilo'i ae gaahi kubu'i lea ilogataa.

24 Bea ko hono malohi e lahi aubito, ka e ikai i he ene malohi aana: bea te ne fai ae fakaauiha fakamanavahe, bea e tubu be ia mo faa fai, bea e fakaauiha ae kakai malohi mo maonioni.

25 Bea koe mea i he ene fai fakabotoboto foki, te ne ai ke aoga ae kākā i hono nima; bea te ne fakafuofua lahi ia i hono loto, bea te ne fakaauiha ae toko lahi aki ae melino; bea te ne tuu hake foki ki he Eiki oe gaahi eiki; ka e feji'i ia tae ala ki ai ha nima.

26 Bea koe mea ha mai oe efasi moe bogibogi, aia nae tala oku mooni ia: koia ke ke tahuni ke mau ae mea ha mai; he koe mea ia ki he gaahi aho lahi.

27 Bea ko au Taniela neu bogia, bea neu mahaki i he gaahi aho niibi; bea hili ia neu tuu hake o fai ae gaue ae tu'i: bea neu ofo i he mea ha mai, ka nae ikai ilo hono uhiga e ha taha.

nae fakanofa koe tu'i ki he buleaga oe kau Kalitia;

2 I he uluaki ta'u o ene bule, ko au Taniela naaku ilo mei he gaahi tohi, hono lau oe gaahi ta'u aia nae hoko ai ae folofola a Jihova kia Jelemasia, koe balofita, koeuhi i he behe, E fakakakato ae ta'u e fitugofulu moe fakalala o Jelusalem.

3 ¶ Bea neu haga hoku mata kia Jihova koe Otua, ke kumi i he lotu moe gaahi kole moe aukai moe ai ae tauagaa moe efuefu.

4 Bea neu lotu kia Jihova, ko hoku Otua, bea neu fai oku vete, bea neu behe, E Jihova, koe Otua lahi mo fakamanavaheia, oku iate ia ae fuakava moe aloofa ma anautolu oku ofa kiate ia, bea kiate kinautolu oku ma'u ene gaahi sekau:

5 Kuo mau agahala, bea kuo mau fai agahala mo fai kovi, bea kuo mau talagataa, io i he e mau he mei hoo gaahi sekau bea mo hoo gaahi fakamāu:

6 Bea nae ikai te mau fanogo ki hoo kau tamaioeiki ae kau balofita, akinautolu nae lea i ho huafa ki ho mau gaahi tu'i, mo ho mau houeiki moe mau gaahi tamai, bea moe kakai kotoabe oe fonua.

7 E Eiki oku aau ae maonioni, ka oku amautolu ae ma oe mata, o hage koe aho ni; ki he kau tagata o Juta, bea ki he kakai o Jelusalem, bea ki Isileli kotoabe oku offi mo mamao atu i he gaahi fonua kotoabe aia kuo ke kabuji akinautolu ki ai, koeuhi koe agahala kuo nau fai agahala ai kiate koe.

8 E Eiki oku amautolu ae ma oe mata, a ho mau gaahi tu'i, mo ho mau houeiki, bea moe mau gaahi tamai, koeuhi kuo mau fai agahala kiate koe.

9 Oku ia Jihova ko ho mau Otua ae gaahi aloofa moe fakamolemole, ka naa mau agatuu kiate ia;

10 Bea nae ikai te mau talagofua ki he le'o o Jihova ko ho nau Otua, ke alu i hono gaahi fono aia nae ne fokotuu i ho mau ao, i he ene kau tamaioeiki koe kau balofita.

11 Io, kuo mauman e Isileli kotoabe hoo fono, i he e nau tafoki, ke oua naa nau talagofua ki ho le'o; koia, kuo liligi ai ae malai kiate kimautilu, bea moe fuakava aia oku tohi i he fono a Mosese, koe tamaioeiki ae Otua, koeuhi kuo mau fai agahala kiate ia.

12 Bea kuo ne fakamooni ki he ene gaahi folofola, aia naa ne folofola kiate kimautilu, bea mo ho mau kau fakamāu, aia nae fakamāu i akimautilu, i he ene omi kiate kimautilu ae kovi lahi: he nae ikai ke fai i he lalo lagi kotoabe o hage koia kuo fai ki Jelusalem.

13 O hage koia nae tohi i he fono a Mosese, kuo hoko ae kovi ni kotoabe kiate kimautilu: ka nae ikai ke fai e mau lotu

VAHE IX.

- 1 Oku fakakaukau a Taniela ki he kuoga oe bobula. 3 Oku ne vete ae gaahi agahala. 16 Oku ne hote ke toe lelei a Jelusalem. 20 Oku fakaha e Kebeleli kiate ia ae vihe e fitugofulu.

I HE uluaki ta'u o Talaiaisi koe foha o Ehasivejo koe hako oe kau Mitia, aia

i he ao oe Eiki ko ho mau Otua, koeuhi
ke mau tafoki mei he e mau gaahi hia, bea
ilo hoo mooni.

14 Koia kuo lehi a Jihova ki he kovi,
 bea kuo ne fakahoko ia kiate kitautolu : he
 oku maonioni a Jihova ko ho mau Otua, i
 he ene gaue kotoafe sia oku ne fai : he nae
 ikai te mau talagofua ki hono le'o.

15 Bea koeni, E Jihova ko ho mau Otua,
akoe naa ke omi a hoo kakai mei he fonua
ko Ijibite aki ae nima malohi, bea kuo ke
ma'u kiате koe ae ogoogo, o hage i he aho
ni; kuo mau agahala, kuo mau fai kovi.

ni; kuo mau agahala, kuo mau
16 ¶ E Jihova oku ou kole kiate koe, o
fakataata mo hoo maonioni kotoabe, ke fa-
kaafi ho houhau mo ho tubutamaki lahi
mei hoo kolo ko Jelusalema, ko ho mougā
tabu: he koeuhi koe mau gaahi hia, bea
moe hia ae mau gaahi tama, kuo hoko a
Jelusalema, mo hoo kakai, koe manukiaga
kiate kinautolu kotoabe, oku nofo takatakai
kiate kimaautolu.

17 Bea koeni, e ho mau Otua, fanogo ki
he hu a hoo tamaioeiki, mo ene gaahi kole,
bea tuku ke ulu mai ho fofoga ki ho fale
tabu, aia oku lala, koeuhi ko koe be, e
Eiki.

Eiki.
18 E hoku Otua, fakatokaga'i ho fofoga,
bea fanogo, ke ke fofoga a, bea afo'i ho mau
tuutamaki, bea moe kolo oku ui aki ho
huafa: he oku ikai te mau atu e mau gaahi
kole ki ho ao, koeuhi koe mau maonioni, ka
koeuhi ko hoo gaahi aloofa lahi.

19 E Eiki, fanogo, E Eiki, fakamolemore;
E Eiki, tokaga, mo fai; oua naa fakatuai,
koeuhi be ko koe, e hoku Otua; he ko
hoo kolo, mo hoo kakai oku ui aki ho
huafa.

20 ¶ Bea lolotoga eku kei lea, mo lotu, mo fakaha eku hia, moe hia a hoku kakai ko lsi-
leli, mo eku kei atu eku kole i he ao o
Jihova ko hoku Otua, koeuhi koe mougā
tabu o hoku Otua ;

21 Io, i he lolotoga eku kei lea i he lotu,
nae fekau ke buna vave mai ae tagata, io ko
Kebeleli, aia naaku mamata i he mea ha
mai i hono kamataaga, bea nae ha'u ia o
ala kiate au, i he feituulaa oe feilaulau
efafi.

22 Bea ne fakaha mai, bea naa ma talanoa
mo au, o ne behe, E Taniela, kuou, toki
ha'u koeuhi ke tuku kiate koe ae bototo
moe ilo.

23 I he kamata fai a hoo gaahi kole nae
hoko mai se fekau, bea kuou ha'u ke fakaha
kiate koe; he koe ofeina lahi koe: koia ke
ke ilo se mea, bea ke fakakaukau ki he mea
ha mai.

24 Kuo kotofa bau ae uike e fitugofulu ki
ho kakai, mo hoo kolo tabu, ke fakaoji
agahala, mo fakagata ae gaahi hia, bea
fai ae fakalelei koeuhi koe agahia, bea
fakahoko mai ae maonioni taegata, bea

fakamāu ke ma'u as mea ha mai moe kikite,
hea ke fakanofa ae Fugani Maonioni.

25 Koia ke ke boto bea ke ilo, mei he fakaha oe sekau ke fakafouu mo laga a Jelu-salema, o a'u ki he Mesea koe Eiki, koe uike e fitu ia, moe uike e onogofulu ma ua: e toe laga ae hala moe a maka, io i he kuaga oe maveuveu.

26 Bea hili-ae uike e onogofulu ma ua e motuhi ae Messia, ka e ikai koeuhi koia: bea koe kakai oe Eiki e ha'u, te nau faka-
auha ae kolo moe botu tabu; bea ko hono-
gata oia e hoko o hage koe melemo, bea koe
bau be ke fai i ai ae gaahi kovi, o a'u ki ha-
gataaga oe ta'u.

27 Bea e fakamooni eia ae fuakava moe
toko lahi i he uike e taha: bea i he lotolo
toga oe uike e fakagata eia hono fai ae fei
laulau, moe feilaulau tutu; bea oka kabu
(ae fale lotu) e he mea fakalielia oe faka
auha, e fai aia kuo tuutuuni o 'a'u ki he ga
taaga, bea e liligi atu ia ki he fakaauba.

VAHE X.

1 Oku mamata a Taniela ki he mea ha mai
hili ene fakavaivai ia. 10 I he ene
mamahi mo manavahe oku fakafiemalie'i
ia e he agelo.

I HONO tolu oe ta'u o Kolesi koe tu'i o Beasia, nae ai ha mea nae fakaha ki Taniela, aia nae higoa ko Belitissaa; bea nae mooni ae mea, ka nae fuoloa ae kuoga nae tuntuuni ki ai, bea nae ne boto i he mea, bea nae iate ia ae ilo'i oe mea ha mai.

2 I he gaahi aho koia, ko au Taniela neu
mamahi i he uike katoa e tolu.

3 Nae ikai teu kai ae ma melie, bea nae
ikai i hoku gutu ae kanomate be ha uaine,
bea nae ikai jii teu takai au, kae ous ke
kakato ae uike e tolu.

4 Bea i hono uofulu ma fa oe aho oe ulu-
aki mahina, i he eku nofo i he vee vaifaf
lahi aia oku ni ko Hitikeli;

lahi, aia oku ui ko Hitikeli;
5 Neu haga hake ai hoku mata o jio, bea
vakai, koe tagata nae kofu aki ae tubenu
lelei, bea nae noo hono nootaga vala aki ae
koula lelei o Ufasi:

6 Ko hono jino foki nae hage koe belili
 bea ko hono mata nae hage koe uhila, bea
 mo hono ogo mata nae hage koe ogo mamo
 ahi, bea ko hono nima mo ono va'e, nae nlo o
 tatau mo balasa kuo fakagigila, bea ko hono
 le'o i he ene lea, nae hage koe le'o o toko lahila
 le'o i he ene lea, nae hage koe le'o o toko lahila

le'o i he ene lea, nae naga
7 Bea ko au Taniela neu mamata toka
taha be ki he mea ha mai: he koe ka
tagata nae i ai mo au nae ikai te nau ma
mata ki he mea ha mai; ka nae hoko a
manavahe lahi kiate kinautolu, koia nae
hola ke fakafufu akinautolu.

ke hola ke fakafufu akinautolu.
ke 8 Koia nae tuku toko tahabe au, bea ne

mamata ki he mea lahi ni nae ha mai, bea nae ikai toe ha malohi jii iate au : he nae liliu iate au a eku matamata lelei o fakalielia, bea nae ikai teu kei ma'u ha malohi.

9 Ka naaku fanogo be ki he le'o o ene gaahi lea; bea i he eku fanogo ki he le'o o ene gaahi lea, nae lolotoga ia ae mohe mau a hoku mata, o fakafuohifo hoku mata ki he kekelele.

10 ¶ Bea vakai, nae ala mai ha nima kiate au, mo ne fokotuu au ki hoku ogo tui mo hoku aofi nima.

11 Bea ne behe mai kiate au, E Taniela, koe tagata ofeina lahi, ke ke ilo ae gaahi lea sia oku ou lea aki kiate koe, bea ke tuu tonu : he kuo toki sekau au kiate koe. Bea hili ene lea aki ae lea ni kiate au, neu tuu tetetete be.

12 Bea ne toki behe mai kiate ua, Oua naa ke manavahe, Taniela : he kuo talu ae uluaki aho aia naa ke tuku bau ai ho loto ke ilo, bea naa ke fakamamahi'i koe i he ao oe Otua, nae ogo'i hoo gaahi lea, bea koeuhi ko hoo gaahi lea kuou ha'u au.

13 Ka nae taofi au e he Eiki oe buleaga o Beasia, i he gaahi aho e uofulu ma taha : ka e vakai, nae ha'u a Maikale, koe toko taha ia oku tuu ki mua, ke tokoni au; bea neu nofo ai moe gaahi tu'i o Beasia.

14 Bea koeni, kuou ha'u ke fakaha kiate koe, ae mea e hoko ki ho kakai i he gaahi aho fakamui : he oku kau ae mea ha mai ki he gaahi aho lahi.

15 Bea i he ene lea behe kiate au, neu fuohifo hoku mata ki he kekelele, bea neu logo be.

16 Bea vakai, koe toko taha nae hage ko ha taha i he gaahi foha oe tagata, nae ala mai ki hoku lougutu : bea neu toki mafaa hoku gutu, o lea, bea neu behe kiate ia nae tuu i hoku ao, E hoku Eiki, koe mea i he mea ha mai, kuo toe foki mai eku mamahi kiate au, bea oku ikai teu kei ma'u ha malohi.

17 He koeuhi e faa alea fefe ae tamaioeiki o hoku Eiki ni, mo hoku Eiki ni? he ko au eni, nae fakafokifa oku ikai toe ha malohi iate au, bea kuo oji foki mo eku manava.

18 Bea nae toe ha'u ha taha o hage ko ha tagata, o ala mai kiate au, o ne fakamalahi au,

19 Bea ne behe mai eia, E tagata ofeina lahi, oua naa ke manavahe : fiamalie be koe, bea ke malohi, io, ke ke malohi. Bea i he ene lea kiate au neu malohi, bea neu behe, ke lea be a hoku Eiki, he kuo ke fakamalahi au.

20 Bea nae toki behe eia, Oku ke ilo hono ubiga o eku ha'u kiate koe? bea koeni, teu foki atu ke tau moe tu'i o Beasia : bea i he eku alu atu, vakai e ha'u ae eiki o Kalisi.

21 Ka teu fakaha kiate koe sia oku tohi i he tohi tabu mooni : bea oku ikai mo ha

niihi oku kau mo au i he gaahi mea ni, ka ko Maikale ko hoo mou eiki.

VAHE XI.

1 *Ae fulihi o Beasia e he tu'i o Kalisi. 5 Ae gaahi fuakava, moe gaahi tau e he gaahi tu'i mei he botu toga moe tohelau. 30 Ae tau moe fakamalahi oe kakai Loma.*

BEA ko au foki i he uluaki ta'u o Talaiasi koe Mitia, io, ko au, naaku tuu hake ke fakatuumau mo tokoni kiate ia.

2 Bea koeni, teu fakaha kiate koe ae mooni. Vakai, e toe tuu hake i Beasia, ae tu'i e toko tolu; bea ko hono fa e koloaia lahi hake iate kinautolu kotoabe : bea koe mea i he ene malohi koeuhi ko ene koloa, te ne ue'i kotoabe ke tali tuu ki he buleaga o Kalisi.

3 Bea e toe tuu hake ha tu'i malohi, aia e bule aki ae bule lahi, bea ne fai o fakatatnu mo hono loto.

4 Bea oka ne tuu hake ia e mafefi hono buleaga, bea e movetevete ia ki he feituu matagi e fa oe lagi, ka e ikai ki hono hako, bea e ikai tatau ia mo hono buleaga, aia naa ne bule'i : he koeuhi e taaki hono buleaga, koeuhi koe niihi kehe, ka e ikai koeuhi ko kinautolu be.

5 ¶ Bea e malohi ae tu'i mei he botu toga, moe toko taha i hono houeiki; bea e malohi hake ia iate ia, bea e ma'u eia ae bule; bea ko ene bule e hoko koe bule lahi.

6 Bea i he gataaga oe gaahi ta'u te nau fakataha akinautolu : he koe ofefine oe tu'i oe botu toga, e ha'u ia ki he tu'i oe botu tokelau, ke fai ha fuakava mo ia : ka e ikai mau kiate ia ae malohi oe nima; bea e ikai tuu mau ia, aia be ko hono nima : ka e tukuage ae fefine, mo kinautolu naa nau omi mo ia, mo ia naa ne tubu ai, bea mo ia nae tokoni ki ai i he gaahi kuoga koi.

7 Ka e tubu hake mei hono maga'i aka e taha ha toko taha i hono tofia, aia e hoko mai moe kau tau, bea e hu ia ki he kolo oe tu'i oe botu tokelau, bea te nau fai mo ia, bea te ne ikuna :

8 Bea e ave bobula foki ki Ijibite, a ho nau gaahi otua, bea mo ho nau houeiki, bea moe nau gaahi ibu mahuiga, koe siliva moe koula; bea e lahi hono ta'u oona, i he tu'i oe botu tokelau.

9 Koia e ha'u ae tu'i oe botu toga ki hono buleaga, bea toki foki atu ki hono fonua oona.

10 Ka e ue'i ai hono gaahi foha, bea te nau tanaki ae fuu kau tau toko lahi; bea ko ho nau toko taha e ha'u mooni ia o kabui, mo alu atu : bea e toki foki mai ia, bea e toe hiki eia ae tau, o a'u ki he ene kolo.

11 Bea e gau'e ae tu'i oe botu toga i he ita kiate ia, bea e ha'u o tau mo ia, io, moe tu'i oe botu tokelau; bea e fokotuu eia ae

fuu toko lahi kiate ia, ka e tuku ae fuu toko lahi ki hono nima.

12 Bea oka ne ka fetuku atu ae fuu toko lahi, e fakahikihiki hono loto; bea te ne li ki lalo ae gaahi toko mano lahi: ka e ikai te ne malohi ai.

13 He koeuhi e toe ha'u ae tu'i oe botu tokelau, bea te ne omi moe fuu toko lahi, o lahi hake i he uluaki, oku bau be ke toe hoko mai ia moe fuu kau tau, bea moe koloa lahi, oka hili ae gaahi ta'u.

14 Bea i he gaahi kuoga koia e tuu hake ae toko lahi ki he tu'i oe botu toga: bea koe kau kaihāa i hoo kakai foki, te nau hakeaki'i akinautolu ke fakatuumau ae mea ha mai; ka te nau higa.

15 Koia e ha'u ae tu'i oe botu tokelau, bea keli kolo, bea e ikui ae gaahi kolo kuo a'i malohi: bea koe mahafu oe butu toga e ikai faa taofi ki ai, be ko ene kakai fili, bea e ikai jii ha malohi ke taofi.

16 Ka koia oku ha'u kiate ia e fai eia a ene faiteliha, bea e ikai faa tuu ha toko taha i hono ao: bea e tuu ia i he fonua oe monuia, bea e fakaauha foki ia i hono nima.

17 Bea e fakahagatonu hono mata foki ke hu ki ai moe malohi kotoa o hono buleaga, moe matamata fai totonu; e behe be ene fai: bea ne ogo ene foaki kiate ia ae fugani i he kau fefine, ke kākā'i: ka e ikai tuu mau ia kiate ia, be kau mo ia.

18 Bea hili ia e fakahagatonu hono mata ki he gaahi otu motu, bea te ne ma'u ia o lahi: ka e i ai ae eiki tau e taha te ne fakagata a ene bolebole mai, bea e liliu eia ae manuki ke toe hoko kiate ia be.

19 Bea hili ia te ne toki fakahagatonu hono mata ke alu ki he kolo o hono fonua: ka te ne tūkia mo humu, bea e ikai kei ilo'i ia.

20 Bea e toki tuu hake i hono tuuga oona ha taha fakatubu tukuhau i he nāunāu oe buleaga: ka e aho jii be bea e auha ia, ka e ikai i he ita, be i he tau.

21 Bea e tuu hake i hono botu oona ha toko taha fakalielia, e ikai te nau tuku ki ai ae nāunāu oe buleaga: ka te ne hoko ki ai i he melino, bea te ne ma'u ae buleaga i he labu.

22 Bea e melema akinautolu i hono ao i he malofa mai ae mahafu tau o hage koe vai, bea e maumau'i ia, io, eia moe Eiki nae fai ae fuakava;

23 Bea ka hili a ena fai fuakava mo ia, te ne fai kākā: koeuhi e ha'u ia, bea te ne hoko o malohi ka koe kakai toko jii.

24 He te ne hoko i he melino be o ma'u ae gaahi botu koloaia oe fonua; bea e fai eia aia nae ikai ke fai e he ene gaahi tamai, be ko ene gaahi kui; he te ne tufa kiate kinautolu ae mea kuo ma'u i he malohi, moe mea ma'u i he tau, moe koloa: bea e fai eia ene fakakaukau ki he gaahi botu malohi, io, i ha kuoga.

25 Bea te ne laga'i ene malohi, bea e to'a hono loto ki he tu'i oe botu toga moe fuu kau tau; bea e gau'e ae tu'i oe botu toga ke tau moe kau tau toko lahi fakamana-valhe; ka e ikai te ne tuu mau: koeuhi te nau fakakaukau'i ae gaahi tauhele kiate ia.

26 Io, akinautolu oku kai i he ene mea kai, te nau tamate'i ia, bea ko ene kau tau e movete: bea e to o mate ae toko lahi.

27 Bea e loto ae ogo tu'i ni fakatouoji be ke fai kovi, bea te na lea loi i he keina-gaaga be taha ka e ikai lava: he koe gataaga e hoko be ia i he kuoga kuo kotofa.

28 ¶ Bea e toki foki atu ia ki hono fonua moe koloa lahi; bea e kovi hono loto ki he fuakava maonioni; bea te ne fai ae gaahi mea lahi, bea foki atu ki hono fonua.

29 Bea i he kuoga kuo tuutuuni te ne foki mai, bea ha'u ki he botu toga; ka e ikai hage koe fuofua ha'u, be koia kimui.

30 Koeuhi e ha'u kiate ia ae gaahi vaka mei Kitimi: koia te ne mamahi ai, bea foki. bea e lahi ene ita ki he fuakava maonioni: e behe a ene fai; io e liu mai ia, bea toki alea mo kinautolu oku jiaki ae fuakava maonioni.

31 Bea e tuu ae mahafu tau o kau mo ia, bea te nau fakauli'i ae botu tabu oe malohi, bea te nau ave ae feilaulau aho, bea te nau foku-tuu ae mea fakalielia oku fakaulia.

32 Bea te ne fakaloto kovi'i i he labu akinautolu oku fai kovi ki he fuakava, ka e malohi akinautolu oku ilo ho nau Otua, bea te nau fai mea lahi.

33 Bea ko kinautolu oku boto i he kakai te nau akonekina ae toko lahi: ka te nau to i he heleta, moe afi, moe bobula, moe fakamalohi, o aho lahi.

34 Bea oka nau ka to, e tokoni akinautolu aki ae tokoni jii: ka e bikitai ae toko lahi kiate kinautolu i he labu.

35 Bea e to ha nihi iate kinautolu oku boto, koeuhi ke ahiahi'i akinautolu, bea ke fakamaa, mo fakahinehina, o a'u ki he kuoga oe gataaga: koeuhi oku kei ai ae kuoga kuo tuutuuni.

36 Bea e fai e he tu'i o fakatatau mo hono loto; bea te ne hakeaki'i eia ia, mo fakahikihiki'i ia i he gaahi otua kotoabe, bea te ne lea aki ae gaahi mea fakamanavahe ki he Otua oe gaahi otua, bea e monuia ia, ka oua ke kakato ae houhau: he koia kuo tuutuuni e fai be ia.

37 Bea e ikai te ne tokaga ki he Otua o ene gaahi tamai, be koe holi ki he fefine, be tokaga ki ha otua e taha: he koeuhi te ne hakeaki'i ia ke maoluga i he gaahi mea kotoabe.

38 Ka e fakaabaaba ia ki he gaahi otua tokoni, bea koe otua nae ikai ilo e he ene

gaahi tamai, te ne fakaabaaba ki ai aki ae koula moe siliva, bea moe gaahi maka kolou, moe gaahi mea oku fai ki ai ae manako.

39 E behe be ene fai i he gaahi botu malohi, moe otua fouu, aia te ne fakaha mo fakanaunauia: bea te ne fai ke nau bule ki he toko lahi; bea te nau vahevahe ae fonua koeuhi ke ma'u kolou.

40 ¶ Bea i he kuoga amui e fakatuotua ae tu'i oe botu toga kiate ia: bea e oho kiate ia ae tu'i oe botu tokelau o hage koe ahiohio, moe gaahi mea teka, moe kau tau heka hose, bea moe gaahi vaka lahi; bea te ne hu ki he gaahi fonua, bea te ne mafola atu ai.

41 Te ne hu foki ki he fonua oe monuia, bea e lahi ae fonua kehekehe e fulihi: ka e hao be mei hono nima ae gaahi fonua ni, io, a Itomi mo Moabe, moe toko lahi i he fanau a Amoni.

42 Te ne mafao atu hono nima foki ki he gaahi fonua; bea e ikai hao ae fonua o Ijibite.

43 Bea te ne bule ki he kolou, oe koula, moe siliva, bea moe gaahi mea mahuiga kotoabe o Ijibite: bea koe kau Libea moe kau Itiobea, te nau muimui iate ia.

44 Ka te ne mamahi ia i he ogoogo mei he botu habake, bea moe botu tokelau, koia te ne alu atu i he ita lahi, ke fakasua mo fakaojiojigamalie ae toko lahi.

45 Bea te ne fokotuu ae gaahi fale fehikitaki o hono nofoaga i he vahaa oe gaahi tabi i he mougatapu mo naunauia; kae hoko be a hono gataaga, bea e ikai ha taha e tokoni kiate ia.

VAHE XII.

1 *E fakahaofi e Maikale a Isilei mei he e nau mamahi.* 5 *Oku fakaha kia Taniela ae gaahi kuoga.*

BEA i he kuoga koia e tuu hake a Maikale, ae Eiki lahi, aia oku tokoni ki he fanau a hoo kakai: bea e hoko ha kuoga oe mamahi, aia nae ikai aubito hano tatau talu moe i ai ha bulesaga, o a'u ki he bulesaga koia: bea e fakahaofi hoo kakai i he kuoga koia, aia kotoabe e ilo'i kuo tohi i he tohi.

2 Bea e a ae toko lahi okinautolu oku

mohe i he efu o mamani, koe nihi ki he moui taegata, moe nihi ki he ma moe manuki taegata.

3 Bea ko kinautolu oku boto e gigila o hage koe ulo oe lagi; bea ko kinautolu oku fakatafoki'i ae toko lahi ki he maonioni, o hage koe gaahi fetuu, o taegata bea taegata.

4 Ka ko koe, e Taniela, ke ke tabuni ae gaahi lea mo fakamau ae tohi, o a'u ki he kuoga oe gataaga: e fealuaki fano be ae toko lahi, bea e tubu ae boto.

5 ¶ Bea ko au Taniela neu jio, bea vakai, nae tutuu mai ae toko ua kehe, koe toko taha i he kauvai e taha oe vai-tafe, bea moe toko taha i he kauvai e taha oe vai-tafe.

6 Bea nae behe e he toko taha ki he tagata nae kofu aki ae tubenu lelei, aia nae i he fukahi vai oe vai-tafe, E fefe hono fuoloa bea hoko ae gataaga oe gaahi mea fakaofo ni?

7 Bea neu fanogo ki he tagata nae kofu aki ae tubenu lelei, aia nae i he fukahi vai oe vai-tafe, i he ene hiki hake hono nima toomatan, mo hono toohema ki he lagi, bea ne fuakava iate ia oku moui o taegata, E fai ia i ha kuoga moe gaahi kuoga, moe vaeuamalieaga; bea i he ene lava'i ke movete ae malohi oe kakai maonioni, e toki fakaoji ae gaahi mea ni kotoabe.

8 Bea neu fanogo, ka nae ikai teu ilo: bea neu behe, E hoku Eiki, koeha hono gataaga oe gaahi mea ni?

9 Bea nae behe mai, Ke ke alu koe Taniela: he kuo tabuni mo fakamau ae gaahi lea, o a'u ki he kuoga oe gataaga.

10 E i ai ae toko lahi e fakamaa, mo fakahinebina, mo ahiahi'i; ka e fai hala ae kau agahala: bea e ikai ha nihi i he kau agahala, e ilo; ka e ilo e he kau boto:

11 Bea mei he kuoga koia, e ave ai ae feilaualau aho, moe fokotuu ae fakalielia, aia oku fakaulia, e ai ae gaahi aho e taha afe ma uageau moe hivagofulu.

12 Oku monuia ia oku tatali, bea hoko ki he gaahi aho e taha afe ma tolugeau, ma tologofulu ma nima.

13 Ka ke alu be koe i ho hula ka e oua ke hoko ae gataaga: he te ke malolō bea te ke tuu i ho lakaga i he gataaga oe gaahi aho.

KOE TOHI AE BALOFITA KO HOSEA.

VAHE I.

1 *Ke fakaha ae fakamāu e he Otua ae feauaki fakalaumalie, oku ave e Hosea a Komela, 4 o ne ma'u ai a Jesilili, 6 mo Loluhama, 8 mo Loami. 10 Koe fakamoui o Juta mo Isileli.*

NAE hoko ae solofola a Jihova kia Hosea, koe foha o Beli, i he gaahi aho o Usia, mo Jotame, mo Ahasi, mo Hesekeia, koe gaahi tu'i o Juta, bea i he gaahi aho o Jeloboami koe foha o Joasi, koe tu'i o Isileli.

2 Ko hono kamataaga oe solofola a Jihova ia Hosea. Bea nae behe e Jihova kia Hosea, Alu, o omi kiate koe ae unoho feauaki moe fanau ae feauaki: he kuo fai e he fonua ae feauaki lahi, o nau mahui mei a Jihova.

3 Bea nae alu ia o ne omi a Komela, koe ofefine o Tibilemi; bea ne tuituia mo fanau'i ha tama tagata kiate ia.

4 Bea nae behe a Jihova kiate ia, Ke ke ui hono higoa ko Jesilili; he oku toetoe jii, bea teu totoi ae toto o Jesilili ki he fale o Jehu, bea teu fakagata ae buleaga oe fale o Isileli.

5 Bea e hoko i he aho koia teu feji'i ae kaufana a Isileli, i he telea o Jesilili.

6 ¶ Bea nae toe tuituia ia, bea fanau'i ha tama fefine. Bea nae behe e he Otua kiate ia, Ke ke ui hono higoa ko Loluhama: koeuhi e ikai teu toe aloofa ki he fale o Isileli, ka teu matuaki ave akinautolu.

7 Ka teu aloofa ki he fale o Juta, bea teu fakamoui kinautolu ia Jihova koe Otua, ka e ikai teu fakamoui aki akinautolu ae kaukana, be koe heleta, be koe tau, be koe faga hose, be koe kau tagata heka hose.

8 ¶ Bea hili ene fakamavae a Loluhama naa ne tuituia, bea fae'i ha tama tagata.

9 Bea nae toki behe e he Otua, Ke ke ui hono higoa ko Loami: he oku ikai ko hoku kakai akimoutolu, bea oku ikai ko ho mou Otua au.

10 ¶ Ka ko hono toko lahi oe fanau a Isileli, e hage koe oneone oe tahi aia e ikai fua fua be lau; bea e hoko i he botu nae behe kiate kinautolu, Oku ikai ko hoku kakai akimoutolu, e behe i ai kiate kinautolu, Koe gaahi foha akimoutolu oe Otua moui.

11 Bea e toki tanaki fakataha ae fanau a Juta moe fanau a Isileli, bea e tuutuuni ha ulu be taha mo onautolu, bea fe nan ha'u mei he fonua: koeuhi e lahi ae aho o Jesilili.

VAHE II.

1 *Koe tauhi tamabua ae kakai. 6 Koe fakamāu ae Otua kiate kinautolu. 14 Koe ene gaahi talaofa oe fakalelei mo kinautolu.*

KE ke behe ki ho gaahi tokoua, Ko Ami, bea ki ho gaahi tuofefine, ko Luhama.

2 Koe ke hoo fa'e, kole: he oku ikai ko hoku unoho ia, bea oku ikai ko hono unoho au: bea koeuhi koia, tuku ke ne ave ene feauaki mei hono ao, bea mo ene tonotagata mei he vahaa o hono huhu;

3 Telia naaku fakatelefua ia, bea tuku ia ke hage koe aho o hono fanau'i, bea gaohi ia ke hage koe toafa, bea tuku ia ke tatou moe fonua momoa, bea tamate'i ia i he feinuu.

4 Bea e ikai teu aloofa ki he ene fanau; he koe fanau ae feauaki akinautolu.

5 He kuo fai e he e nau fa'e ae feauaki: bea koia ia nae tuituia akinautolu kuo ne si fakaleliia: he naa ne behe, Teu alu atu ki he eku kau mamana, aia oku foaki mai eku ma mo eku vai, a eku fulufulu'i sibi mo eku filo, a eku lolo mo eku inu.

6 ¶ Koia, vakai, teu tabuni ho hala aki ae akau talatala, bea gaohi ha a, ke oua naa ne ilo hono gaahi hala.

7 Bea te ne muimui ki he ene kau mamana, ka e ikai te ne ma'u akinautolu; te ne kumi akinautolu ka e ikai ilo: bea te ne toki behe, Teu alu, bea tafoki ki hoku uluaki unoho; he nae lelei lahi ai ia kiate au.

8 He nae ikai te ne ilo naaku foaki kiate ia ae koane, moe uaine, moe lolo, bea neu fakalahi kiate ia ae siliva, moe koula, naa nau teu ma a Beali.

9 Koia teu tafoki, bea ave eku koane i hono kuoga, bea mo eku uaine i hono fahita'u, bea teu toe ma'u eku fulufulu'i sibi mo eku filo nae ufini aki ene telefua.

10 Bea teu fakaha ni a ene uli i he ao o ene kau mamana, bea e ikai ha taha te ne fakahaofi ia mei hoku nima.

11 Bea teu fakagata ene fiefia, mo hono gaahi aho katoaga, mo hono gaahi mahina foou, mo hono gaahi ahotabu, bea mo ene gaahi katoaga mamafa kotoabe.

12 Bea teu fakaauba ene gaahi vaine, bea mo ene gaahi akau koe fiki, aia naa ne behe ai, Ko eni ae tologi nae foaki mai e he eku kau mamana : bea teu gaohi ia koe vao akau, bea e kai ia e he faga manu oe vao.

13 Bea teu tologi kiate ia ae gaahi aho o Bealimi, aia naa ne tutu ai kiate kinautolu ae akau namu lelei, bea ne teuteu aki eia ae mama i hono teliga mo ene gaahi teuga, bea ne alu atu ki he ene kau mamana, o ne fakagalo'i au, oku behe e Jihova.

14 ¶ Koia, vakai, teu moua ia, bea omi ia ki he toafa, bea lea fakafiemalie kiate ia.

15 Bea teu foaki kiate ia a ene goue vaine mei ai, bea moe telea o Akoli koe mataba oe amanaki lelei; bea te ne hiva i ai, o hage koe gaahi aho o ene kei jii, bea hage koe aho naa ne alu hake ai mei he fonua ko Ijibite.

16 Bea e hoko i he aho koia, oku behe e Jihova, te ke ui au ko Isi ka e ikai toe ui au ko Bealai.

17 He teu too mei hono gutu ae gaahi higoa o Bealimi, bea e ikai toe manatu'i akinautolu i ho nau higoa.

18 Bea i he aho koia teu fai ae fuakava ki he faga manu oe goue ma anautolu, bea ki he faga manu buna oe atā, bea ki he faga manu totolo oe kelekele, bea teu feji'i ae kaufana moe heleta moe tau mei he fonua, bea teu bule ke nau tokoto hifo i he malu.

19 Bea teu fakamau koe kiate au o laukuoga; io teu fakamau koe kiate au i he maonioni, bea moe agatonu, bea i he agnafa, bea i he gaahi aloofa.

20 Teu fakamau koe kiate au i he mooni: bea te ke ilo a Jihova.

21 Bea e hoko i he aho koia, teu fanogo, oku behe e Jihova, teu fanogo, ki he gaahi lagi, bea te nau fanogo ki mamani;

22 Bea e fanogo ae mamani ki he koane, bea moe uaine, bea moe lolo, bea te nau fanogo kia Jesillili.

23 Bea teu tūtū'i ia kiate au i he fonua; bea teu aloofa kiate ia nae ikai ke ma'u ae aloofa; bea teu behe kiate kinautolu nae ikai ko hoku kakai, Ko hoku kakai akimoutolu, bea te nau behe, Ko ho mau Otua koe.

VAHE III.

1 I he tologi ae fefine feauaki, 4 oku fakaha ae liaki o Isileli i he heeki he toe omi akinautolu.

HILI ia nae behe e Jihova kiate au, Toe alu, bea ke ofa ki ha fefine oku ofeina i hono kaiga, ka koe fefine feauaki, o tatau be moe ofa a Jihova ki he fanau a Isileli, akinautolu oku jio ki he gaahi otua kehe, bea oku manako ki he gaahi ibu uaine.

2 Koa naaku fakatau ia kiate au aki ae koga siliva e hogofulu ma nima, moe homa baale, bea mo hono vaeua oe homa baale:

3 Bea naaku behe kiate ia, Te ke nofo mau kiate au o aho lahi; ka e ikai te ke fai ae feauaki, bea e ikai te ke i ha tagata kehe; bea teu iate koe be au.

4 Bea e aho lahi ai ae fanau a Isileli tae ha nau tu'i, bea tae ha eiki, bea tae ha feilaulau, bea tae ha feilaulauga, bea tae ha efoti, be ha tafasimi.

5 Hili ia e tafoki ae fanau a Isileli, bea te nau kumi a Jihova ko ho nau Otua, bea kia Tevita ko ho nau tu'i; bea te nau manavahe kia Jihova mo ene agalelei i he gaahi aho ki mui.

VAHE IV.

1 Koe fakamāu ae Otua ki he agahala ae kakai, 6 bea moe kau taulaeiki, 12 bea ki he e nau tauhi tamabua. 15 Oku eginaki mo valoki i a Juta i he tuutamaki a Isileli.

FANOGO ki he solofola a Jihova e fanau a Isileli: he oku ai ae fakakikihi a Jihova moe kakai oe fonua ni, koeuhi oku ikai ha mooni, be ha aloofa, be ha ilo ki he Otua i he fonua.

2 Koe kabe, moe loi, moe fakabo, moe feauaki, oku ba mai mei ai, bea oku ala ae toto ki he toto.

3 Koia, e tagi ae fonua, bea koia taki taha oku nofo ai e feiga, fakataha moe faga manu oe vao, bea moe faga manu buna oe atā; io, naa moe ika oe tahi e ave mei ai.

4 Kae oua naa fakakikihi mo valoki e ha tagata ha taha kehe: he ko hoo kakai oku hage ko kinautolu oku fakakikihi moe taulaeiki.

5 Koia te ke to i he kei aho, bea moe balofita te ne to foki mo koe i he bo, bea teu fakaauba hoo fa'e.

6 ¶ Oku auha hoku kakai i he majiva ilo: koeuhi kuo ke liaki ae ilo, teu liaki foki koe, ke oua naa ke taulaeiki kiate au; koe mea i hoo fakagalo'i ae fono a ho Otua, teu fakagalo'i foki hoo fanau.

7 I he e nau tubu naa nau fai agahala kiate au: koia teu liliu e nau ogoogolelei koe ma.

8 Oku nau kai hake ae agahala a hoku

kakai, bea oku nau tuku hau ho nau loto ki he e nau agakovi.

9 Bea e behe i ai, hage koe kakai, e behe e taulaeiki: bea teu tautea akinautolu koeuhi ko ho nau gaahi hala, bea tohogi kiate kinautolu e nau gaahi faiaiga.

10 He te nau kai ka e ikai makona: te nau feauaki ka e ikai tubu: koeuhi kuo nau tuku e nau tokaga kia Jihova.

11 Koe feauaki moe uaine moe uaine fouu, oku ave'a ae loto.

12 ¶ Oku fehui e hoku kakai ki he e nau fuu akau, bea ko ho nau tokotoko oku fakaha ia kiate kinautolu: he koe laumalie oe feauaki kuo ne fakaha'i akinautolu, bea kuo nau alu o feauaki mei ho nau Otua.

13 Oku nau feilaulau i he fuga oe gaahi mougā, bea tutu ae akau namu lelei i he gaahi maoluga, i he lolo oke moe bobila moe elemi, koeuhi oku lelei hono malu oia: koia e feauaki ho gaahi ofefine, bea e tonotagata ho mou gaahi unoho.

14 Ikai teu tautea ho mou gaahi ofefine i he e nau feauaki, be ko ho mou gaahi unoho i he e nau tonotagata? he oku nau kau taha moe kau ofefine feauaki, bea oku nau feilaulau moe kau feauaki: koia, e higa ki lalo ae kakai oku ikai ke ilo.

15 ¶ Ne ogo e Isileli a hoo fai ae feauaki, kae oua naa bala ai mo Juta; bea oua naa ke ha'u ki Kilikali, be alu hake ki Beteaveni, be fuakava, o behe, Oku moui a Jihova.

16 He oku fakaholomui a Isileli, o hage koe bulu mui oku fakaholomui: ko eni e fafaga akinautolu e Jihova, o hage koe lami i he botu ataata.

17 Kuo bikitai a Ifalemi ki he ene gaahi tamabua: tuku ai be ia.

18 Kuo nau muimui ki he inu kona: kuo nau fai mau ai be ae feauaki: ko ho nau kau bule oku manako ki he fakama.

19 Kuo takai hake ia e he matagi i hono kabakau, bea te nau ma i he e nau gaahi feilaulau.

VAHE V.

1 *Koe fakamāu ae Otua ki he hau taulaeiki, moe kakai, bea moe houeiki o Isileli, koeuhi koe nau gaahi agahala luhī, 15 kae oua he nau fakatomala.*

FANOGO eni, ae kau taulaeiki; bea fakafanogo, e fale o Isileli; bea tokaga mai ho teliga, e fale oe tu'i; he oku fai kiate kimoutolu ae fakamāu, koeuhi koe tauhele akimoutolu ki Misiba, bea koe kubega nae fola i Teboa.

2 Bea koe kau agatun oku loloto ke fai ae

fakabo, ne ogo ko au nae valoki'i akinautolu kotoabe.

3 Oku ou ilo a Ifalemi, bea oku ikai buli a Isileli meiate au: he koeni, e Ifalemi, oku ke fai feauaki, bea kuo uli'i a Isileli.

4 E ikai te nau gaahi e nau aga ke liliu ki ho nau Otua: he koe laumalie oe feauaki oku i loto iate kinautolu, bea oku ikai te nau ilo a Jihova.

5 Bea koe fielahi a Isileli e fakatohifo ai hono mata: koia e to ki lalo a Isileli, mo Ifalemi i he e nau agahala; e to foki a Juta mo kinautolu.

6 Te nau alu moe nau faga sibi moe naa faga manu ke kumi a Jihov; ka e ikai te nau ilo ia; kuo ne mahi. neiate kinautolu.

7 Kuo nau fai kākā kia Jihova: he kuo nau fakatubu ae fānau kehe; koeni, koe mahina be taha, bea e folo akinautolu mo ho nau gaahi tofia.

8 Ihi ae mea ifi i Kibea, bea moe mealea i Lama: kalaga lahi ki Beteaveni, jio ki mui koe, e Benijimani.

9 E lala a Ifalemi i he aho oe valoki: i be lotolotoga oe gaahi fahiga o Isileli, kuo fahaka aia e hoko mooni.

10 Koe houeiki o Juta nae hage ko kinsutolu oku hiki ae fakailoga: koia ten liligi hoku houhau kiate kinautolu, o hage koe vai.

11 Kuo fakamalohia mo feji'i a Ifalemi i be fakamāu, koeuhi naa ne loto ke muimui ki he fekau.

12 Koia ten hage koe ane kia Ifalemi, bea hage koe bobo ki he fale o Juta.

13 I he manata e Ifalemi ki hono mahaki, bea mo Juta ki hono lavea, naa ne toki alu a Ifalemi ki he Asilia, bea ne fekau ki he tu'i ko Jelebi: ka nae ikai te ne faa fakamoui koe, be moui ai ho lavea.

14 He teu hage koe laione ki Ifalemi, bea hage koe laione mui ki he fale o Juta: Ko au, io ko au, teu hae'i, bea toe alu: teu ave bea e ikai ha toko taha te ne fakahaofi.

15 ¶ Teu tafoki o alu ki hoku botu, kae oua ke nau vete e nau hia, bea kumi ki hoku fofoga: i he e nau gaahi mamahi, te nau kumi fakavave kiate au.

VAHE VI.

1 *Koe eginaki ki he fakatomala. 4 Koe valoki oe nau agafefeka mo agahia.*

HA'U, bea tuku ke tau tafoki kia Jihova: he kuo ne hae'i, bea te ne fakamoui akitaotolu; kuo ne ta'i, bea te ne toe fakamaobobo.

2 Hili ae aho e ua te ne toe fakamoui akitaotolu: i hono tolu o aho te ne toe

fokotua akinautolu, bea te tau moui i hono ao.

3 Bea te tau toki ilo oka tau ka muimui atu ke ilo a Jihova: ko ene alu atu oku teuteu o hage koe bogibogi; bea te ne hoko kiate kinautolu o hage koe uha, hage koe uha muui moe uha mua ki he kelekele.

4 ¶ E Ifalemi, Koeha teu fai kiate koe? E Juta, koeha teu fai kiate koe? he ko hoo lelei oku hage koe ao oe bogibogi, bea hage koe hahau oe hegihegi oku ne mole atu.

5 Koia kuou ta'i akinautolu i he kau balofita; kuou tamate'i akinautolu i he gaahi lea a hoku gutu: bea ko hoo gaahi fakamāu oku hage koe māma oku alu atu.

6 He kuou holi ki he aloofa, kae ikai ki he feilaulan; bea koe ilo oe Otua o lahi hake i he feilaulan tutu.

7 Kae hage koe tagata kuo nau maumau'i ae fuakava: kuo nau fai kakā i ai kiate au.

8 Koe kolo okinautolu oku fai kovi a Kiliati, bea oku uli i he toto.

9 Hage oku tatali e he fakataha oe kau kaihaa ki ha tagata, oku behe ae fai fakabo i he hala e he fakataha oe kau taulaeiki o loto tatau be: he oku nau fai gauali.

10 Kuou mamata ki ha mea fakailifia i he fale o Isileli: oku ai ae feauaki a Ifalemi, kuo uli a Isileli.

11 Kuo tuutuuni foki e Juta ha ututa'u kiate koe, o kau ka liliu ae bobula a hoku kakai.

VAHE VII.

1 *Koe valoki ki he agahala hehehehe.* 11 *Koe houhau oe Otua kiate kinautolu koeuhi koe nau mahalo.*

I HE eku tokaga ke fakamoui a Isileli, nae toki ha ae agahala a Ifalemi, bea moe agakovi a Samelia: he oku nau fai kakā; bea oku hu ki loto ae kaihaa, bea oku maumau itua e he fakataha oe kau kaihaa.

2 Bea oku ikai te nau tokaga i ho nau loto, oku ou manatu ki he e nau agakovi kotoabe: ko eni oku kahui akinautolu e he e nau faiaiga anautolu; oku i hoku ao ia.

3 Oku nau fakafiefia'i ae tu'i i he nau agakovi, bea moe houeiki i he e nau gaahi loi.

4 Koe kau feauaki akinautolu kotoabe, o hage koe gotoumu kuo fakaafu e he tagata ta'o ma, oku ne tuku ia hili ene natu ae ma, kae ona ke tubu.

5 I he aho o ho tau tu'i kuo fakakona ia e he houeiki aki ae gaahi hina uaine; naa ne mafao hono nima moe kau manuki.

6 Kuo nau teuteu ho nau loto hage koe gotoumu, i he e nau kei lama: oku mohe i

he bo kotos e nau tagata ta'o ma; i he bogibogi oku vela ia hage koe afi ulu:

7 Oku nau vela kotoabe hage koe gotoumu; kuo nau kai o oji e nau kau fakamāu; kuo higa ho nau gaahi tu'i kotoabe: oku ikai ha toko taha iate kinautolu oku ui kiate au.

8 Kuo fakataha ia moe kakai a Ifalemi; koe foi ma tafokihia a Ifalemi.

9 Kuo kai hono malohi e he kau muli, ka oku ikai te ne ilo: io, koe louulu hinehina oku iate ia i heni mo ena, ka oku ikai te ne ilo ia.

10 Bea koe fielahia a Isileli, oku fakatohifo ai ia ki hono mata: bea oku ikai te nau tafoki kia Jihova ko ho nau Otua, be kumi kiate ia i he gaahi mea ni kotoabe.

11 ¶ Oku hage foki a Ifalemi koe lube vale oku ikai hano loto: oku nau ui ki Ijibite, bea nau alu ki Asilia.

12 Oka nau ka alu teu fola hoku kubega kiate kinautolu; teu omi akinautolu ki lalo o hage koe faga manu buna oe lagi: teu tautea akinautolu, o fakatatau moe fanoga ae nau fakataha.

13 Malaia kiate kinautolu! he kuo nau hola meiate au: fakaauha akinautolu! koeuhi kuo nau talagataa kiate au: ne ogo a eku huhui akinautolu, kuo nau lea loi kiate au.

14 Bea oku ikai te nau tagi kiate au, aki ho nau loto i he e nau kaila i ho nau mohega: oku nau fakataha akinautolu ki he koane moe uaine, bea oku nau agatuu kiate au.

15 Ne ogo eku nonoo mo fakamalohi ho nau nima, ka oku nau filioi kovi kiate au.

16 Oku nau tafoki, kae ikai ki he Fugani Maoluga: oku nau hage koe kaufana kakā: e to i he heleta, ho nau houeiki koe mea i he ita a ho nau elelo; ko ho nau manuki eni i he fonua ko Ijibite.

VAHE VIII.

1, 12 *Oku fakaha ae fakaauha koeuhi koe nau agakovi, 5 moe tauhi tamabua.*

A I ae mea lea ki ho gutu. Te ne ha'u o hage koe ikale ki he fale o Jihova, koeuhi kuo nau maumau'i eku fuakava, bea fai talagataa ki he eku fonu.

2 E tagi a Isileli kiate au, o behe, E hoku Otua, oku mau ilo koe.

3 Kuo liaki e Isileli ae mea oku lelei: e tuli ia e he fili.

4 Kuo nau fakanoso ae gaahi tu'i, kae ikai iate au: kuo nau tuutuuni ae gaahi eiki, bea nae ikai teu ilo: kuo nau gaahi aki ae nau siliva moe nau koula ae tamabua, koeuhi ka nau auha.

5 ¶ Ko hoo uhiki bulu, E Samelia, kuo ne liaki koe; kuo tubu eku ita kiate kinau-

tolu: e fefe hono fuoloa, ka nau hoko o taehalaia?

6 He nae mei a Isileli foki ia: koe tufuga naa ne gaahi ia; koia oku ikai koe Otua ia: ka koe bulu jii a Samelia, e maumau'i ia ke fakaikiiki.

7 He kuo nau tütü'i ae matagi, bea te nau utu ae ahiohio: oku ikai hano muka: e ikai ma'u ha mahoa mei hono fua: ka ai ha fua, e kai ia o oji e he kau muli.

8 Kuo fogia hifo a Isileli: te nau hoko ni i he lotolotoga oe Jenitaille, o hage koe ibu oku ikai i ai ha fiemalie.

9 He kuo nau alu hake ki Asilia, ha asi kai vao toko taha be: kuo uga e Ifalemi ae kau mamana.

10 Io, ne ogo kuo nau uga i he gaahi buleaga, teu tanaki ni akinautolu, bea te nau mamahi jii, koeuhi koe kavega ae tu'i oe gaahi eiki.

11 Koeuhi kuo gaahi e Ifalemi ae gaahi feilaulauaga lahi ke agahala, e ai ae gaahi feilaulauaga ke agahala ai.

12 Kuou tohi kiate ia ae gaahi mea lahi a cku fono, ka nae lau ia hage ha mea kehe.

13 Oku nau feilaulau aki ae kakano, koe gaahi feilaulau o eku gaahi hifo, bea kai; ka oku ikai ke ma'u ia e Jihova, he te ne manatu ni e nau hia, bea totogi ki he e nau gaahi agahala: te nau liliu atu ki Ijibite.

14 He kuo fakagalo'i e Isileli a hono 'Tubuaga, bea oku ne laga ae gaahi fale fakaeiki; bea kuo fakalahi e Juta ae gaahi kolo kuo a'i: ka teu fekau ae afi ki hono gaahi kolo, bea te ne kai ae gaahi fale fakaeiki i ai.

VAHE IX.

Koe mamahi, moe bobulu o Isileli, koeuhi koe nau gaahi agahala, moe tauhi tamabua.

OUA naa ke nekeneka, e Isileli, i he fiefia, hage koe kakai kehe: he kuo ke alu o feauaki mei ho Otua, kuo ke manako ae totogi i he hahaaga koane kotoabe.

2 Koe hahaaga, moe tataoaga uaine e ikai fafaga ai akinautolu, bea e ikai iate ia ae uaine foon.

3 E ikai te nau nofo i he fonua o Jihova; ka e tafoki a Ifalemi ki Ijibite, bea te nau kai ae mea taemaa i Asilia.

4 E ikai te nau feilaulau aki ae uaine kia Jihova, bea e ikai te ne fiemalie ai: koe nau gaahi feilaulau e hage koe ma ae kau tagilaulau kiate kinautolu; ko kinautolu kotoabe oku kai ai te nau uli ai: he koe ma maa ho nau laumalie, e ikai hoko ia ki he fale o Jihova.

5 Koeha te mou fai i he aho mamafa, bea i he aho oe katoaga a Jihova?

6 He, vakai, kuo nau alu koeuhi koe fakaauha: e tanaki akinautolu e Ijibite, e tanu akinautolu e Memifisi: koe gaahi botu lelei ki he e nau siliva, e ma'u ia e he hogohogo: e i ho nau gaahi fale fehikitaki ae akau talatala.

7 Koe gaahi aho oe aahi kuo hoko, koe gaahi aho oe totogi kuo hoko; e ilo ia a Isileli: koe balofita koe vale ia, oku faha ae tagata fakalaumalie, koe mea i he lahi o hoo hia, moe fehia lahi.

8 Koe tagata leo o Ifalemi nae i hoku Otua: ka koe balofita koe tauhele ae tagata moua manu i hono hala kotoabe, moe fehia-nekina i he fale o hono Otua.

9 Kuo nau fakauli'i lahi akinautolu o hage koe gaahi aho o Kibea: koia te ne manatu e nau hia, te ne aahi ki he e nau agahala.

10 Neu ilo a Isileli hage koe kaleb, i he toafa; neu mamata ki hoo gaahi tamai, hage koe tomua momoho i he akau koe fiki i hono uluaki toukai: ka ne nau alu ki Beali-beoli, bea mavahe akinautolu ki he ma; bea koe nau gaahi fakalielia nae tatau moe nau manako.

11 Ka ko Ifalemi, e buna atu hono nāunāu hage koe manu buna, mei he faele, moe manāva, bea mei he tuituia.

12 Ne ogo oku nau tauhi e nau fanau, ka teu fakamajiva akinautolu, ke oua naa toe ha tagata: io, malaia foki kiate kinautolu o kau ka mahui meiate kinautolu!

13 Oku to a Ifalemi i he botu lelci, hage naaku mamata ki Taia; ka e fanau'i e Ifalemi a ene fanau ki he fakabo.

14 Foaki kiate kinautolu, e Jihova: koeha te ke foaki? foaki kiate kinautolu ae manāva totama moe huhu maha.

15 Koe nau agakovi kotoabe oku i Kili-kali: he nae i ai cku fehia kiate kinautolu: koeuhi koe kovi oe nau fafaga, teu kabaji akinautolu mei hoku fale, e ikai teu toe oia kiate kinautolu: koe kau agatuu a ho nau houeiki kotoabe.

16 Kuo ta'i a Ifalemi, kuo momoa ho nau aka, e ikai te nau fua: io, ne ogo oku nau fanau, ka teu tamate'i ae ofeina a ho nau manāva.

17 Ko hoku Otua te ne liaki akinautolu, koeuhi nae ikai te nau fanogo kiate au: bea te nau hoko koe kau auhe i he gaahi buleaga.

VAHE X.

Oku valoki mo nainai a Isileli koruhi koe nau agakovi moe tauhi tamabua.

KOE vaine momoa a Isileli, oku ne fua mai kiate ia be: o fakatatau ki he lahi o hono fua kuo ne fakalahi ae gaahi feilaulauaga; o fakatatau ki he lelei o hono

fonua kuo nau gaohi ae gaahi tamabua massani.

2 Kuo mavahevahe ho nau loto; koeni, e ilo kuo nau hala: te ne li hifo ho nau gaahi feilaulauaga, bea maumau'i e nau gaahi tamabua.

3 He te nau behe ni, Oku ikai ha mau tu'i, koeuhi nae ikai te mau manavahe kia Jihova; bea koeha e fai ma amantolu e ha tu'i?

4 Kuo nau lea aki ae gaahi lea, o tuki loi i he fai ae fuakava: koia kuo tubu ae fakamau o hage koe hemiloki i he luoluo oe goue.

5 E manavahe ae kakai o Samelia, koeuhi koe gaahi bulu jii a Bete-aveni: e tagilaulau ai ae kakai oia, moe kau taulaeiki aia nae fiefia ai, koeuhi ko hono nāunāu, koe mea i he ene mahui mei ai.

6 E ave ia foki ki Asilia koe mea ofa ki he tu'i ko Jelebi: e hoko ae ma kia Ifalemi, bea e ma a Isileli i he ene fakakaukau aana.

7 Ka ko Samelia, e motuhi hono tu'i o hage koe kua mei he fukahai vai.

8 E auha foki ae gaahi botu maoluga o Aveni, koe agahala a Isileli: koe akau talatala moe tiseli e tubu hake i ho nau gaahi feilaulauaga; bea te nau lea ki he gaahi mougā, o behe, Ufini kimautolu; bea ki he gaahi tafugofuga, o behe, Taomia kimautolu.

9 E Isileli, kuo ke agahala talu mei he gaahi aho o Kibea: naa nau tun i ai: koe tau i Kibea ki he fānau ae agahia nae ikai te ne moua akinautolu.

10 Oku i he eku holi ke tautea akinautolu; bea e fakataha ae kakai kiate kinautolu, oka nau ka ha'jia akinautolu i he e na ogo luo.

11 Koe bulu mui kuo akonekina a Ifalemi, oku manako ke malaki ae hoane; ka naaku laka i hono kia matamatalelei: teu gaohi a Ifalemi ke heka; e toho huo a Juta, bea momoji hono kelekele fefeka e Jakobe.

12 Tūtū'i kiate kimoutolu i he agatonu, utu i he aloofa; fakamolū ae kelekele oku tuku vaao: he koe kuoga eni ke kumi kia Jihova, kae oua ke ne haele mai, bea fakauha ae maonioni kiate kimoutolu.

13 Kuo mou keli aki ae huo toho i he agakovi, kuo mou utu i he agahia; kuo mou kai ae fua oe loi: koeuhi kuo ke falala ki ho hala, mo hono toko lahi o hoo kau tagata malohi.

14 Koia e tubu ae maveuvenu i he lotolotoga oe kakai, bea e maumau'i ho gaahi kolo tau, hage nae maumau'i e Salimani a Beteabeli i he aho oe tau: nae lailai ae fa'e ki he ene fānau.

15 E behe ae fai a Beteli kiate kimoutolu, koeuhi ko hoo mou gaahi agakovi lahi:

i ha bogibogi e matuaki tuuji ae tu'i o Isileli.

VAHE XI.

1 *Koe tue faa fakafetai a Isileli hi he Otua i he ene gaahi lelei.* 5 *Ko hono fakamāu'i.* 8 *Koe aloofa ae Otua hiate kinautolu.*

I HE kei tamajii a Isileli, neu ofa ki ai, bea neu ui hoku foha mei Ijibite.

2 I he e nau ui kiate kinautolu, behe ne nau alu meiate kinautolu: naa nau feilaulau kia Bealimi, bea nau tutu ae akau namu kakala ki he gaahi tamabua kuo togitogi.

3 Naaku ako'i foki a Ifalemi ke alu, i he buke aki ho nau nima; ka nae ikai te nau ilo ko au nae fakamouui akinautolu.

4 Naaku toho akinautolu aki ae afo ae tagata, aki ae noo oe ofa: bea naaku hage koia oku too ae kavega mei ho nau gutu, bea neu tuku ae mea kai i ho nau ao.

5 ¶ E ikai te ne toe liliu ki he fonua o Ijibite, ka e hoko ae Asilia ko hono tu'i, koeuhi nae ikai te nau loto ke liliu.

6 Be a nofo mau ki hono gaahi kolo ae heleta, bea te ne fakaoji hono gaahi vaa, bea kai ia, koeuhi koe nau fakakaukau anautolu be.

7 Be kuo bau be hoku kakai ke fakaholomui meiate au: ne ogo ne nau ui akinautolu ki he Fugani Maoluga, nae ikai ha toko taha te ne hakeaki'i ia.

8 E fefe'i a eku fakatukutuku'i koe, e Ifalemi? Teu fakahaofi fefe'i koe, e Isileli? e fefe'i eku gaohi koe ke hage ko Atima? teu tuku koe fefe'i ke hage ko Siboiimi? kuo liliu hoku loto iate au, kuo tubu fakataha a eku fakatomala.

9 E ikai teu fai ki hono kakaha o hoku houhau, e ikai teu tafoki ke fakauha a Ifalemi: he koe Otua au, kae ikai koe tagata; koe Toko Taha Maonioni oku i ho mou lotolotoga: bea e ikai teu hu ki he loto kolo.

10 Te nau muimui kia Jihova: te ne gugulu hage koe laione; i he ene gugulu e tetetete ae fānau mei he luluga.

11 Teu nau tetetete hage koe manu buna mei Ijibite, bea hage koe lube mei he fonua o Asilia: bea teu tuku akinautolu i ho nau gaahi fale, oku behe e Jihova.

12 Oku fakataakai aki au e Ifalemi ae loi, bea moe fale o Isileli aki ae kaka: ka oku kei bule a Juta moe Otua, bea oku ne agatonu moe gaahi kakai maonioni.

VAHE XII.

1 *Koe valaki o Ifalemi, mo Juta, bea mo Jakobe.* 3 *Oku ne eginaki ahi ae gaahi lelei*

i mua ki he fakatomala. 7 Oku fakatubu houhau ki he Otua e he gaahi agahala a Ifulemi.

OKU kai e Ifalemi ae matagi, bea oku muimui ki he matagi hahake: oku ne fakalahi i he aho kotoabe ae loi moe fakaauha, bea oku nau fai ae fuakava moe kau Asilia, bea oku ave ae lolo ki Ijibite.

2 Oku ai foki ae fakakikihi a Jihova mo Juta, bea te ne tautea a Jekobe o fakatatau ki hono gaahi hala; o fakatatau ki he ene gaahi faiaiga, te ne totogi kiate ia.

3 ¶ Naa ne kuku ae muiva'e o hono taokete i he manāva, bea i hono malohi naa ne lava'i ae Otua:

4 Io, naa ne malohi ki he agelo, bea ne lava'i: naa ne tagi, bea ne lotu tāuman kiate ia: naa ne ilo ia i Beteli, bea naa ne folofola kiate kitautolu i ai.

5 Io, ko Jihova, koe Otua oe gaahi toko lahi; ko Jihova ko hono fakamanatu ia.

6 Koia, tafoki koe ki ho Otua: tauhi ae aloofa moe fakamāu, bea tatali ki ho Otua mau ai be.

7 ¶ Koe tagata fakatau ia, oku i hono nima ae mea fua tautau oe kākā: oku ne manako ke fakamalohi'i.

8 Bea nae behe e Ifalemi, Kuo hoko au o kolosia, kuou ilo maaku ae mea lahi: i he eku gaahi gaue kotoabe e ikai te nau ilo ai ha hia iate au ke agahala.

9 Bea ko au, ko Jihova, ko ho Otua, mei he fonua o Ijibite, teu toe gaohi koe ke nofo i he gaahi fale fehikitaki, o hage koe gaahi aho oe katoaga mamafa.

10 Kuou lea foki i he kau balofita, bea kuou fakalahi ae gaahi mea ha mai, bea kuou lea aki ae fakatātā, i he gaue ae kau balofita.

11 Oku ai ae hia i Kiliati? ta koe mooni koe vaiga akinautolu: oku nau feilaulau aki ae faga bulu i Kilikali; io, ko ho nau gaahi feilaulausaga oku hage koe fokotuuga i he gaahi luo oe goue.

12 Bea nae hola a Jekobe ki he fonua o Silia, bea nae tauhi e Isileli ke ma'u ha unoho bea ke ma'u ha unoho naa ne tauhi sibi.

13 Bea nae omi e Jihova a Isileli mei Ijibite i ha balofita, bea i ha balofita nae fakamoui ia.

14 Nae fakatubu kiate ia ae houhau fakamamahi e Ifalemi: koia te ne tuku hono toto iate ia, bea ko hono manuki e toe liliu kiate ia e hono Eiki.

Otua hoeuhi koe nau taofa. 9 Koe taofa ki he aloofa ae Otua. 15 Koe fakamāu'i ae agatuu.

IHE lea tetetete e Ifalemi, naa ne hake-aki'i ia eia i Isileli; ka i he ene talagataa ia Beali, ne mate ia.

2 Bea oku nau agahala ai o lahi hake, bea kuo nau gaohi ae gaahi fakatātā aki ae nau siliva kuo haka, bea moe gaahi tamabua o fakatatau moe nau ilo, koe gaue kotoabe ia ae kau tufuga: oku nau behe ki ai, Tuku ae kau tagata oku feilaulau ke uma ki he fagai bulu jii.

3 Koia te nau hage koe ao oe bogibogi, bea hage koe hahau oe hegihegi oku mole atu, hage koe kafukafu kuo tafi e he ahiohio mei he hahaga, bea hage koe ahu mei he gotonmu.

4 Ka ko Jihova au, ko ho Otua, mei he fonua o Ijibite, bea ikai te ke ilo ha otua kehe ka ko au be: he oku ikai mo ha fakamoui ka ko au be.

5 ¶ Naaku ilo koe i he toafa, i he fonua oe laaina lahi.

6 O fakatatau ki he e nau mohuku, naa nau makona; naa nau makona, bea nae hiki hake ho nau loto; koia kuo nau fakagalo'i au.

7 Koia teu hage koe laione kiate kinautolu: hage koe lebati i he hala teu lamaji akinautolu:

8 Teu fakafetaulaki mo kinautolu hage koe beaa, kuo fakamajiva i he ave ene fanau, bea teu hae'i ae kofu o ho nau mafu, bea teu folo akinautolu i ai o hage koe laione; e haehae akinautolu e he faga manu oe vao.

9 ¶ E Isileli, kuo ke fakaauha koe ekoe: ka oku iate au ho tokoni.

10 Teu hoko ko ho tu'i: kofaia ha taha kehe te ne fakamoui koe i ho gaahi kotoabe? bea mo ho kau fakamāu aia na mou behe ai, Foaki mai ha tu'i moe houeiki?

11 Naaku foaki ha tu'i kiate koe i hoku houhau, bea naaku too ia i he eku ita.

12 Kuo takai ae hia a Ifalemi; kuo fufu ene agahala.

13 Koe gaahi mamahi ae fefine oku laga e hoko kiate ia: koe foha vale ia; e ikai lelei ene nofo fuoloa i he botu oku hao ai ae fanau.

14 Teu huhui akinautolu mei he malohi oe faitoka; teu huhui akinautolu mei he mate: E mate, teu hoko ko ho maumau'i: e faitoka, teu hoko ko ho fakaauha: e buli ae fakatomala mei hoku mata.

15 ¶ Ne ogo oku faa fua ia i he lotolotoga o hono kaiga, e hoko ha matagi hahake, e ha'u ae matagi a Jihova mei he toafa, bea e maha a ene matavai, bea e matuu e ene vai mabunobuna; te ne maumau ae koloa o gaahi ibu lelei kotoabe.

VAHE XIII.

1 Oku mole atu ae nāunāu o Ifalemi, hoeuhi koe tauhi tamabua. 5 Koe houhau oe

KOE TOHI A JOELI, I.

16 E hoko o lala a Samelia; he kuo ne agatuu ki hono Otua: te nau to i he heleta: e lailai ke iki ae nau fanau kei huhu, bea ko ho nau kau fefine oku feitama e haehae.

VAHE XIV.

1 *Koe eginaki ki he fakatomola.* 4 *Koe talafa oe tubuaki oe Otua.*

E ISILELI, tafoki kia Jihova ko ho Otua; he kuo ke to ki lalo i hoo hia.

2 Too kiate kimoutolu ae lea, bea tafoki kia Jihova: lea behe kiate ia, Too atu ae hia kotoabe, bea ma'u fakafiemalie akimautolu: koia te mau atu ai kiate koe ae gaahi fua o ho mau lougutu.

3 E ikai fakamoui akimantolu e Asilia, e ikai te mau heka i he hose: bea e ikai te mau toe behe ki he gaue a ho mau nima, Ko ho mau otua akimoutolu: he oku ilo e he taimai mate ae alofa iate koe.

4 ¶ Teu fakamoui e nau fakaholomui, teu ofa mataataata kiate kinautolu: he kuo afe meiate ia a hoku bouhau.

5 Teu hage koe hahau ki Isileli: te ne tubu o hage koe lile, bea totolo hono aka o hage ko Lebanoni.

6 E hoko o lau lahi hono gaahi vaa, bea ko hono lelei e hage koe akau koe olive, bea ko hono nanamu e hage ko Lebanoni.

7 Ko kinautolu oku nifo i he malu oia, te nau toe ha'u; te nau toe moui hage koe koane, bea tubu o hage koe vaine: koe nanamu oia, e hage koe uaine o Lebanoni.

8 E behe e Ifalemi, Koeha teu toe kau ai moe gaahi tamabua? kuou fanogo, bea mamata kiate ia: oku ou hage koe akau mata koe fea. Oku ma'u meiate au a hoo fua.

9 Kohai ae boto, bea te ne ilo ae gaahi mea ni? ae fakabotoboto, bea te ne ifo'i ia? he koe gaahi hala o Jihova oku totonu, bea e aeva ai ae agatonu: ka e higa hifo ai ae kau talagataa.

KOE TOHI AE BALOFITA KO JOELI.

VAHE I.

1 *Oku fakuha e Joeli ae gaahi fakamāu kehekehe ae Otua, bea oku ne eginaki he tohaga ki ai; 8 bea he tagi.* 14 *Oku ne tuutuuni ae aukai he tagi ai.*

NAE hoko ae folofola a Jihova kia Joeli koe foha o Betueli.

2 Fanogo ki he mea ni, akimoutolu koe kau mātua, bea tokaga ho mou teliga, ae kakai oe fonua. Kuo ai ha mea behe ni i ho mou gaahi aho, be i he gaahi aho o hoo mou gaahi tamai?

3 Tala ia ki hoo mou fanau, bea ke nau tala ki he e nau fanau, bea moe fanau anautolu ki he toutagata e taha.

4 Koia nae tuku e he hee kuo kai e he hee maumau; bea koia nae tuku e he hee maumau kuo kai e he unufe fulufulu, bea koia nae tuku e he unufe fulufulu kuo kai e he unufe.

5 Ae kau kona, mou a, bea tagi; bea fakatagiloloa, akimoutolu ae kau inu uaine, koeuhi koe uaine foou; he kuo motuhi ia mei ho mou gutu.

6 He kuo ha'u ae buleaga ki hoku fonua, oku malohi bea taefaalaua, ko hono nifo koe nifo oe laione, bea ko hono kouahe koe kouahe oe laione lahi.

7 Kuo ne fakalala eku vaine, bea fohi'i ae kili o eku akau koe fiki; kuo ne fakamolemole ia o mau; koe gaahi vaa oia oku hinchina.

8 ¶ Tagi, o hage koe taahine kuo kofu aki ae tauagaa, koeuhi koe unoho o ene kei jii.

9 Koe hifo aki ae mea kai, bea moe hifo aki ae mea inu kuo motuhi ia mei he fale o Jihova; oku tagi ae kau taulaeiki, ae kau faifekau a Jihova.

10 Oku maumau ae goue, oku tagi ae fonua; he kuo maumau'i ae koane; oku maha ae uaine foou, oku vaivai ae lolo.

11 Mou ma, ae kau tagata goue; fakatagiloloa, e kau tauhi vaine, koeuhi koe uite moe baale; he kuo auha ae ututa'u i he goue.

12 Oku momoa ae vaine, oku vaivai ae akau koe fiki; koe akau koe bomikaniti, moe akau koe boga, moe akau koe abele foki, io, koe akau kotoabe oe goue oku mate; koeuhi oku mate ae fiefia mei he loto oe gaahi foha oe tagata.

13 Nootaki ho mou vala, bea tagi, ae kau taulaeiki: tagi fakaloloe, ae kau faifekau oe feilaulauaga: ha'u, o tokoto i he bo katoa i he tauagaa ae kau tamaioeiki a hoku Otua: he koe feilaulau meakai bea moe feilaulau inu, kuo taofi mei he fale o ho mou Otua.

14 ¶ Mou tuutuuni ae aukai, fanogonogo ae fakataha mamafa, tanaki ae kau mātua, bea moe kakai kotoabe oe fonua ki he fale o Jihova ko ho mou Otua, bea tagi kia Jihova, o behe,

15 Oiaue ae aho! he kuo ofi ae aho o Jihova, bea e hoko mai ia o hage koe fakauha mei he Mafimafi.

16 Ika! kuo motuhi ae mea kai mei ho tau mata, io, koe fiefia moe nekeneka mei he fale o ho tau Otua?

17 Oku boba ae tega i he loto kekekele, oku lala ae gaahi feleoko, kuo holoki ae gaahi fale koloe; he kuo mae ae koane.

18 Oiaue ae to'e ae faga manu! oku feiga ae faga bulu, koeuhi oku ika! ha nau mohuku; io, oku tuutamaki ae faga sibi.

19 E Jihova, teu tagi kiate koe: koeuhi kuo kai e he afi ae mohuku oe toafa, bea kuo tutu e he ulo afi ae gaahi akau kotoabe oe goue.

20 Oku tagi foki kiate koe ae faga manu oe vao: koeuhi oku momoa ae gaahi tafesaga vai, bea kuo kai e he afi ae mohuku oe toafa.

VAHE II.

1 *Oku ne fakaha ki Saione hono fakailifia oe fakamāu ae Otua.* 12 *Oku ne eginaki ki he fakatomala,* 15 *bea tuutuuni ae aukai,* 18 *mo ne fakaha ae taluaki ki ai.* 21 *Oku ne fakafiemalie'i a Saione i he gaahi tabu-ahi ni,* 28 *bea mo ia e hoko mai.*

IFI ae mea lea i Saione, bea fanogonogo ae ilifia i hoku mougā tabu: ke tetetete ae kakai kotoabe oe fonua, koeuhi oku hoko ae aho o Jihova, he kuo ofi ia;

2 Koe aho oe fakabouli, bea moe fakabouli, koe aho aoafia, bea moe bouli anadolu, hage koe bogibogi kuo mafola i he fuga mougā: koe kakai lahi mo malohi; nae ika! behe i mua, bea e ika! toe hage koia amui, o a'u ki he gaahi ta'u oe gaahi toutagata lahi.

3 Oku kai e he afi i ho nau ao; bea oku vela ae ulo afi i ho nau tua: koe fonua oku hage koe goue ko Iteni i ho nau ao, bea i tua iate kinautolu oku hage koe toafa kuo lala; io, bea e ika! hao ha mea meiate kinautolu.

4 Oku nau ha mai hage koe ha mai ae faga hose; bea hage koe kau tagata heka hose, e behe e nau lele.

5 Hage koe logoa ae gaahi mea teka i he

fuga mougā, e behe e nau hobohobo, o hage koe mumuhu oe ulo afi i he ene kai ae mohuku momoa, o hage koe kakai malohi kuo fakataha ki he tau.

6 E mamahi lahi ae kakai i ho nau ao: e beko ae mata kotoabe.

7 Te nau lele hage koe kau tagata malohi: te nau kaka i he a, hage koe kau tagata tau; bea te nau laka taki taha i hono hala, ka e ika! ha taha te ne veuki ae fakaoitu:

8 Bea e ika! te nau feteketeke'i ha taha ki he taha; ka te nau taki taha alu i hono hala: bea ka nau ka to ki he heleta, e ika! te nau lavea.

9 Te nau lele fano be i he kolo; te nau lele i he fukahai, te nau kaka ki he tua fale: te nau hu i he gaahi mataba jioata, hage koe kaihaa.

10 E tetetete ae fonua i ho nau ao; bea e galulululu ae lagi: e bouli ae laa moe mahina. bea e taofi e nau ulo e he gaahi fetuu:

11 Bea e fakaogo hono le'o e Jihova ki he ene kau tau: he oku lahi ae fakataha o ene kau tau: bea oku malohi ia oku fai ki he ene folofola: koeuhi koe aho o Jihova oku lahi mo fakamanavahe; bea kohai te ne faa tuu ai?

12 ¶ Oku behe e Jihova, Be a kocni foki, mou tafoki kiate au aki ho mou loto kotoa, bea i he aukai, bea i he tagi, moe tagilāulāu:

13 Be a mou haehae ho mou loto, kae ika! ko ho mou kofu be, bea tafoki kia Jihova ko ho mou Otua: he oku ne agalelei mo aloofa, o tuotuai ki he houhau, bea oku ne agaofa lahi, bea oku ne fakatomala i he kovi.

14 E ilo ehai, be te ne tafoki mo fakatomala, bea tutu mai ki mu i ha tabuaki iate ia; io, ha feilaulau meakai, bea moe feilaulau mea inu kia Jihova ko ho mou Otua?

15 ¶ Ifi ae mea lea i Saione, tuutuuni ha aukai, ui ae fakataha mamafa:

16 Tanaki ae kakai, fakatabu'i ae fakataha, fakakatoa mai ae kau mātua, tanaki ae fānu, bea mo kinautolu oku kei huhu: ke alu ae tagata taane mei hono fale teuten, bea moe taahine mei hono loki.

17 Tuku ke tagi ae kau taulaeiki, ae kau faifekau a Jihova, i he vahaa oe fale hala moe feilaulauaga, bea ke nau lea behe, E Jihova, fakamoui hoo kakai, bea oua naa ke tutu ho tofia ki he manuki, ke bule'i akinautolu e he hiteni: koe uma e nau behe i he lotolotoga o hoo kakai, Oku ife ho nau Otua?

18 ¶ Be a toki fuua a Jihova ki hono fonua, bea ofa mamahi ki hono kakai.

19 Io, ko Jihova te ne tali, bea behe ki hono kakai, Vakai, teu atu kiate kimoutolu ae koane, moe uaine, moe lolo, bea te mou makona ai: bea e ika! teu toe tutu akimoutolu ke manuki'i e he hiteni: le

KOE TOHI A JOELI, II. III.

20 Ka teu ave ke mamao iate kimoutolu ae tau mei he tokelau, bea teu kabuji akinautolu ki ha fonua kakā mo lala, oku haga hono mata ki he tahi hahake, bea mo hono tua ki he tahi mamao atu aubito, bea e alu hake hono namukū, bea e alu hake hono eho oia, koeuhi kuo ne fai ae gaahi mea lahi.

21 ¶ E fonua, oua naa manavahe; fiefia bea nekeneka: koeuhi e fai e Jihova ae mea lahi.

22 Oua naa manavahe, e faga manu oe vao: he oku tubu ae mohuku i he toafa, bea oku fua ae akau, koe akau koe fiki moe vaine, oku tuku mai ho na malohi.

23 Bea mou fiamalie, e fānau a Saione, bea fiefia ia Jihova, ko ho mou Otua: koeuhi kuo ne foaki kiate kimoutolu fakalelelelele ae uha mua, bea te ne tuku ke to kiate kimoutolu ae uha, koe uha mua, moe uha mui, i he uluaki mahina.

24 Bea e fonu i he uite ae gaahi hahaaga, bea e bito mahuhua ae gaahi tataoaga i he uaine moe lolo.

25 Bea teu toe omi kiate kimoutolu ae gaahi ta'u ne kai e he hee moe unufe mau-mau, moe unufe, moe unufe fulufulu, ko eku kau tau lahi naaku fekau kiate kimoutolu.

26 Bea te mou kai i he mahu bea te mou makona ai, bea fakamalo ki he huafa o Jihova ko ho mou Otua, aia kuo ne fai fakafo kiate kimoutolu: bea e ikai toe ma a hoku kakai o lauikuoga.

27 Bea te mou ilo oku ou i he haohaoga o Isileli, bea ko Jihova au ko ho mou Otua, kae ikai ha taha kehe: bea e ikai toe ma a hoku kakai o lauikuoga.

28 ¶ Bea e hoko amui, teu huai hoku Laumalie ki he kakai kotoabe; bea e kikite ho mou gaahi foha mo ho mou gaahi ofefine, bea e miji hoo kau mātua ae gaahi miji, bea e mamata ae gaahi mea ha mai e hoo kau talavou:

29 Bea ki he kau tamaioeiki moe kau kuanaga teu huai foki hoku Laumalie i he gaahi aho koia.

30 Bea teu fakaha ae gaahi mea fakafo i he lagi, bea i mamani, koe toto, moe afi, moe ahu oe afi.

31 Bea e lilu ae laa o bouli, moe mahina o toto i he teeki hoko ae aho lahi, bea fakamanavahe o Jihova.

32 Bea e behe, koia e ui ki he huafa o Jihova e fakamoui ia: koeuhi e ai ae fakamoui i he munga ko Saione, bea i Jelusalem, o hage koe folofola a Jihova, bea i he toega e uiui'i e Jihova.

ene fakamāu. 18 Ko ene tabuaki ki he jiaji.

VAKAI, koeuhi i he gaahi aho koia, bea i he kuoga koia, aia teu toe omi ai ae bobula o Juta mo Jelusalem,

2 Teu tanaki foki ae gaahi buleaga kotoabe, bea teu omi ki lalo akinautolu ki he telea o Jihosafate, bea teu fakamāu'i akinautolu koeuhi ko hoku kakai, bea mo hoku tofia ko Isileli, aia kuo nau fakamoveteveve ki he gaahi buleaga, bea vahe'i hoku fonua.

3 Bea kuo nau talotalo ki hoku kakai: bea kuo nau foaki ha tamajii ke ma'u fefine feauaki, bea nau fakatau ae taahine ki he uaine, koeuhi ke nau inu.

4 Io, bea koeha amoutolu ke mo fai mo au, e Taia mo Saitone, bea moe matātahi kotoabe o Balesitane? te mou tofogi kiate au? bea kabau te mou tofogi mai, e matuaki vave mo, tootoo eku toe atu hoo mou tofogi ki ho mou tumuaki;

5 Koeuhi kuo mou ave eku siliva mo eku koura, bea kuo mou ave ki ho mou gaahi fale fakaeiki a eku gaahi mea matamataleleli mo aoga:

6 Koe fānau foki a Juta, bea moe fānau a Jelusalem kuo mou fakatau ki he kakai Kalisi, koeuhi ke mou fakahe mamao akinautolu mei ho nau mata fonua.

7 Vakai, teu hiki akinautolu mei he botu ne mou fakatau akinautolu ki ai, bea teu toe atu hoo mou tofogi ki ho mou tumuaki:

8 Bea teu fakatau ho mou gaahi foha mo ho mou gaahi ofefine ki he nima oe fānau a Juta, bea te nau fakatau akinautolu ki he kakai Sabea, ki ha kakai mamao atu: he kuo behe e Jihova.

9 ¶ Fanogonogo eni ki he gaahi Jenitaille, Teuteu ae tau, faka a ae kau tagata malohi, tuku ke unu mai ae kau tagata tau kotoabe; ke nau alu hake:

10 Tuki aki hoo mou huo toho ae gaahi heleta, bea mo hoo mou gaahi hele auhani ae gaahi tao: ke behe e he vavai, oku ou malohi:

11 Fakataba akimoutolu, bea ha'u akimoutolu koe kau hiteni, bea tanaki takatakai akimoutolu: E Jihova, ke hifo i hena hoo kau malohi.

12 Ke a ae hiteni, bea alu hake ki he telea o Jihosafate: he teu nofo i ai ke fakamāu'i ae hiteni oku nofo takatakai.

13 Ai ae hele tuuji, he kuo motua ae ta'u: ha'u, bea slu hifo; he kuo bito ae tataoaga, oku mahuhua ae gaahi buha fakatali; koeuhi oku lahi e nau agahala.

14 Ae gaahi toko lahi, ae gaahi toko lahi i he telea oe fakamāu: he oku ofi ae aho o Jihova i he telea oe fakamāu.

15 E fakabouli ae laa moe mahina, bea e ikai ulo ae gaahi fetuu.

16 E uulu a Jihova mei Saione, bea e fa-

VAHE III.

1 Koe fakamāu ae Otua ki he gaahi fili o hono kakai. 9 E ilo'i ae Otua i he

KOE TOHI A AMOSI, I.

kaogo hono le'o mei Jelusalema; bea e lulululu ae lagi mo mamani: ka ko Jihova koe amanaki leleiaga ia o hono kakai, bea koe malohiaga oe fānau a Isileli.

17 Bea te mou ilo ai ko au ko Jihova, ko ho mou Otua oku afio i Saione, ko hoku mouga tabu: bea e toki maonioni a Jelusalema, bea e ikai toe alu iate ia ha muli.

18 ¶ Bea e behe i he aho koia, koe gaahi mouga te nau to'i'i ae uaine foou, bea e tafe ae huhua i he gaahi tafugofuga, bea koe gaahi vaitafe kotoabe o Juta e tafe ai ae vai,

bea koe matavai e buna mei he fale o Jihova, bea fakavai ae telea o Sitimi.

19 E lala a Ijibite, bea e hoko a Itomi koe toafa kuo lala, koeuhi koe fakamalohi ki he fānau a Juta, he kuo nau liligi ae toto tahalaia i ho nau fonua.

20 Ka e nofo a Juta o taegata, bea mo Jelusalema mei he toutagata ki he toutagata.

21 Koeuhi teu fakamaa ae toto oku beki ai teu fakamaa: he oku afio a Jihova i Saione.

KOE TOHI AE BALOFITA KO AMOSI.

VAHE I.

1 *Oku fakaha e Amosi ae fakamāu ae Otua ki Silia, 6 bea ki he Filisitaine, 9 bea ki Taia, 11 bea ki Itomi, 18 bea ki Amoni.*

KOE gaahi lea a Amosi, aia nae i he kau tauhi manu o Tikoa, koe mea naa ne mamata ai oku kau ki Isileli i he gaahi aho o Usia koe tu'i o Juta, bea i he gaahi aho o Jeloboami koe foha o Joasi koe tu'i o Isileli, i hono ua ta'u nae muomua i he moufuke.

2 Bea naa ne behe, E uulu a Jihova mei Saione, bea e fakaogo hono le'o mei Jelusalema; bea koe gaahi fale oe kau tauhi manu e tagi, bea e momoa ae tumutumu o Kameli.

3 Oku behe e Jihova; Koeuhi koe talagataa e tolu a Tamasikusi, bea mo hono fa, e ikai teu fakaafe ae tautea mei ai; he kuo nau haba a Kiliati aki ae gaahi mea haba ukamea:

4 Bea teu fekau ae afi ki he fale o Hesaeli, aia te ne kai o oji ae gaahi fale fakaeieiki o Benihetati.

5 Teu feji'i foki ae vaa o Tamasikusi, bea teu motuhi ae kakai mei he toafa ko Aveni, bea mo ia oku ma'u ae tokotoko mei he fale o Iteni: bea e alu bobula ae kakai Silia ki Kili, he oku behe e Jihova.

6 ¶ Oku behe e Jihova; Koeuhi koe talagataa e tolu a Kesa, bea mo hono fa, e ikai teu fakaafe ae tautea mei ai; he naa nau ave bobula ae kau bobula kotoabe, koeuhi ke nau tuku akinantolu ki Itomi:

7 Ka teu fekau ae afi ki he a o Kesa, aia te ne kai o oji ae gaahi fale fakaeieiki i ai:

8 Bea teu motuhi ae kakai mei Asitoti, bea mo ia oku ma'u ae tokotoko mei Asikeloni, 798

bea teu hiki hoku nima ki Ekilomi: bea koe toega oe kau Filisitia e auba, he oku behe e Jihova.

9 ¶ Oku behe e Jihova; Koeuhi koe talagataa e tolu a Taia, bea mo hono fa, e ikai teu fakaafe hono tautea oia; he naa nau tuku ae kau bobula kotoabe ki Itomi, bea nae ikai te nau manatu'i ae fuakava fakakaiga:

10 Ka teu fekau ae afi ki he a o Taia, aia te ne kai o oji ae gaahi fale fakaeieiki i ai.

11 ¶ Oku behe e Jihova; Koeuhi koe talagataa e tolu a Itomi, bea mo hono fa, e ikai teu fakaafe hono tautea oia; he naa ne tuli hono tokousa aki ae heleta, bea nae liaki ae manavaofa, bea nae hae'i e he ene ita mau ai be, bea naa ne fakatologa ene lili o taegata:

12 Ka teu fekau ae afi ki Timani, aia e kai o oji ae gaahi fale fakaeieiki o Bosila.

13 ¶ Oku behe e Jihova; Koeuhi koe talagataa e tolu ae fānau a Amoni, bea mo hono fa, e ikai teu fakaafe ho nau tautea; he naa nau hae'i ae kau sefine seitama i Kiliati, koeuhi ke nau totolo mai ho nau mata fonua:

14 Ka teu tutu ae afi i he a o Laba, bea te ne kai ae gaahi fale fakaeieiki oia, i he kaila i he aho oe tau, moe afā i he aho oe ahiohio:

15 Bea e alu ho nau tu'i ki he bobula, aia mo hono gaahi houeiki fakataha, oku behe e Jihova.

VAHE II.

1 *Koe houhau oe Otua ki Moabe; 4 mo Juta, 6 bea mo Isileli. 9 Oku lauga ae Otua i he e nau tae faa fakafetai.*

OKU behe e Jihova, koeuhi koe talagataa e tolu a Moabe, mo hono fa, e ikai teu fakaafe *hono tautea oia*; he naa ne ta'o ae gaahi hui oe tu'i o Itomi ke lahe:

2 Ka teu fekau ae afi ki Moabe, bea te ne kai o oji ae gaahi fale fakaeieiki o Kiliote: bea e mate a Moabe i he maveuveu, moe kaila, bea moe ogo oe mea lea:

3 Bea teu motuhi ae fakamāu mei ho nau haohaoga, bea tamate'i ae houeiki kotoabe mo ia, oku behe a Jihova.

4 ¶ Oku behe e Jihova; koeuhi koe talagataa e tolu a Juta, bea mo hono fa, e ikai teu fakaafe *hono tautea oia*; he kuo nau vaiga aki ae fonu a Jihova, bea nae ikai te nau tauhi ene gaahi fekau, bea naa nau he koe mea i he e nau loi, aia nae muimui ki ai e nau gaahi tamai:

5 Ka teu fekau ae afi ki Juta, bea te ne kai o oji ae gaahi fale fakaeieiki o Jelusalem.

6 ¶ Oku behe e Jihova; koeuhi koe talagataa e tolu a Isileli, bea mo hono fa, e ikai teu fakaafe *hono tautea oia*; he kuo nau fakatau ae kakai maonioni ki he siliva, bea moe kakai majiva aki ha tobuva'e;

7 Aia oku feiga ke ai ae efu oe kelekele i he ulu oe kakai majiva, bea oku fakahe'i ae hala oe agamalu: bea koe tagata mo ene tamai oku na mohe ki he fefine bea taha, ke fakaogokovi hoku huafa tabuha:

8 Bea oku nau tokoto i he gaahi kofu oku tuku koe fakamooni ki he totogi i he vee feilaulauaga kotoabe, bea oku nau inu ae uaine oe halaia i he fale oe nau tamabua.

9 ¶ Ka naaku fakaauha ae kakai Amoli i ho nau ao, aia nae maoluga hage koe sita, bea nae malohi hage koe oke; ka naaku fakaauha hono fua mei oluga, bea mo hono aka i lalo.

10 Bea naaku omi foki akimoutolu mei he fonua ko Ijibite, bea naaku tatakai akimoutolu i he toafa i he ta'u e fagofulu, ke ma'u ae fonua oe kakai Amoli.

11 Bea naaku tuutuuni i ho gaahi foha ae kau balofita, bea i hoo kau talavou ae kakai nae fakamavahe. Ikai oku behe be, e fanau a Isileli? oku behe e Jihova.

12 Ka naa mou atu ae uaine ke inu e he kau Fakamavahe; bea ne mou fekau ae kau balofita, o behe, Oua naa kikite.

13 Vakai, oku ou taomia iate kimoutolu, hage koe mea teka i he gaahi u koane.

14 Koia e mole ae vave mei he vee vave, bea koe malohi e ikai te ne fakamalohi'i eia ia; bea e ikai fakahaofi ae malohi eia ia:

15 Bea e ikai tuu ia oku ne teke ae kausana; bea e ikai fakahaofi ae vee vave eia ia: bea koia oku heka hose e ikai fakahaofi eia ia.

16 Bea koia oku lotu to'a i he kau malohi te ne hola telefua i he aho koia, oku behe e Jihova.

VAHE III.

1 *Hono aoga oe fakamāu ae Otua ki Isileli.* 9 *Ko hono fakaha oia, mo hono tubuaga.*

FANOGO ki he folofola ni a Jihova aia kuo ne folofola aki kiate kimoutolu, e fanau a Isileli, ki he kau nofoaga kotoabe naaku omi mei he fonua ko Ijibite, o behe,

2 Ko kimoutolu be kuo ilo i he gaahi faahiga kotoabe o mamani: Koia teu tautea akimoutolu koeuhi ko hoo mou agahia kotoabe.

3 E faa aeva ha toko ua, ka oku ikai te na feofofani be?

4 E gugulu ha laione i he vao akau, oka ikai ha mea kai? e tagi ha laione mui i hono ana, i he ikai te ne moua ha mea?

5 E moua ha manu buna i he fonua oka ikai tauhele'i? e too ae tauhele mei he fonua, oku heeki ke to ki ai ha mea jii e taha?

6 E ifi ae mealea i he kolo, ka e ikai manavahe ae kakai? e hoko ha kovi ki he kolo, ka kuo ikai fai ia e Jihova?

7 Koe mooni e ikai ke fai ha mea e Jihova koe Otua, ka oku ne fakaha ia ki he ene kau tamaioeiki koe kau balofita.

8 Kuo gugulu ae laione, kohai e ikai manavahe? kuo folofola a Jihova koe Otua, kohai e ikai kikite?

9 ¶ Fanogonogo i he gaahi fale fakaeieiki o Asitoti, bea i he gaahi fale fakaeieiki o Ijibite, o behe, Fakataha akimoutolu ki he gaahi mougā o Samelia, bea vakai ae gaahi maveuveu lahi i ai, bea moe fakamalohia i he lotolotoga oia.

10 Oku behe e Jihova, oku ikai te nau ilo ke fai totonu, oku fokotuu ae fakamalohi moe kaihā i ho nau fale fakaeieiki.

11 Koia oku behe e Jihova koe Otua, E ai ha fili te ne takataki ae fonua; bea te ne holoki ho malohi meiate koe, bea e mau-mau'i ho gaahi fale fakaeieiki.

12 Oku behe e Jihova, Hage oku too e he tagata tauhi manu ae alaga e ua, be koe koga oe teliga, mei he gutu oe laione; e behe ae too ae fanau a Isileli, oku nofo i he tuliki oe moheaga i Samelia, bea i he tokotoga i Tamasikusi.

13 Mou fanogo, bea fakaha i he fale o Jekobe, oku behe e Jihova koe Otua, koe Otua oe gaahi kau tau,

14 Koeuhi i he aho koia, teu sahi ki he gaahi talagataa a Isileli iate ia, teu sahi foki ki he gaahi feilaulauaga o Beteli: bea e

tutu ae gaahi nifo oe feilaulanaga, bea te nau to ki he kelekele.

15 Bea teu ta'i ae fale oe faahita'u moko fakataha moe fale oe faahita'u mafana; bea moe gaahi fale lei e auha, bea e oji ae gaahi fale lahi, he oku behe e Jihova.

VAHE IV.

1 *Oku ne valoki'i a Isileli koeuhi koe fakamalohi, 4 moe tauhi tamabua, 6 bea moe nau agafefeka.*

FANOGO ki he lea, akimoutolu koe faga bulu a Besani, oku i he gaahi mouga o Samelia, akimoutolu oku fakamalohi'i ae majiva, bea oku taomia ai ae baea, akimoutulu oku mou behe ki ho nau gaahi eiki, Omi, ka mau inu.

2 Kuo fuakava ki he ene maonioni e Jihova koe Otua, o behe, Vakai, e hoko ae gaahi aho kiate kimoutolu aia e ave kimoutolu aki ae gaahi mātau, bea mo ho mou hako aki ae mātau ika.

3 Bea te mou alu kitua i he gaahi ava, ae faga bulu kotoabe ki he mea oku i hono ao, bea te mou li akinautolu ki he fale fakaeieiki, oku behe e Jihova.

4 ¶ Ha'u ki Beteli, bea fai hala; ki Kilikali, bea fakalahi ae talagataa; bea omi hoo mou gaahi feilaulau i he bogibogi kotoabe, mo hoo mou fatogia lotu hili ae ta'u e tolu;

5 Bea hifo aki ae feilaulau fakafetai moe mea fakatabu, bea malaga aki mo fakaha ae gaahi hifo mataataata: he oku mou manako ai, e fānau a Isileli, oku behe e Jihova koe Otua.

6 Bea naaku tuku ae nifo maa kiate kimoutolu i ho mou gaahi kolo kotoabe, bea moe majiva ma i ho mou gaahi botu kotoabe: ka nae ikai te mou tafoki kiate au, oku behe e Jihova.

7 Bea naaku taofi foki ae uha meiate kimoutolu, i he kei toe ae mahina e tolu ki he ututa'u: bea naaku behe ke uha ki he kolo e taha, kae ikai ke uha ki he kolo e taha: nae uha ki he botu e taha, bea koe botu nae ikai ke uha ki ai ne mae ia.

8 Bea nae fonoga ae kolo e ua be tolu ki e kolo e taha, ke inu vai; ka nae ikai te nau fiu: ka nae ikai te mou tafoki kiate au, oku behe e Jihova.

9 Kuo ta'i akimoutolu aki ae mae moe mahunu: i he tubu a hoo mou goue, moe goue vaine, moe akau koe fiki moe olive, nae kai ia e he unufe maumau: ka nae ikai te mou tafoki kiate au, oku behe e Jihova.

10 Kuo sekau kiate kimoutolu ae mahaki lahi o hage ko Ijibite: kuo tamate'i hoo mou kau talavou aki ae heleta, bea kuo ave hoo mou faga hose; bea kuou gaahi ke hoko ae namuku oe nofoaga o ho mou kau tau

ki ho mou ava'i ihu: ka nae ikai te mou tafoki kiate au, oku behe e Jihova.

11 Kuou fulihi ho mou nihi, hage nae fulihi e he Otua a Sotoma mo Komola, bea naa mou hage koe botubotu'i afi kuo hamuji mei he vela: ka nae ikai te mou tafoki kiate au, oku behe e Jihova.

12 Koia, e behe be a eku fai kiate koe, e Isileli: bea koeuhi teu fai eni kiate koe, teuteu ke feiloaki mo ho Otua, e Isileli.

13 Koeuhi, vakai, koia ia nae gaahi ae gaahi mouga, bea ne fakatubu ae matagi, bea oku ne fakaha ki he tagata, be koea ene mahalo, oku ne gaahi ae bogibogi koe bouli, bea oku ne malaki ae gaahi botu maoluga o mamani, Ko Jihova, koe Otua o gaahi kau tau a hono huafa.

VAHE V.

1 *Koe tagilaulāu koeuhi ho Isileli, 4 Koe eginaki ki he fakatomala. 21 Oku fahi i he Otua ae nau gawe fakamalualvi.*

FANOGO ki he lea ni, oku ou ai kiate kimoutolu, i he tagilaulau, e fale o Isileli.

2 Kuo higa ae taahine a Isileli, e ikai te ne toe tuu; kuo liaki ia i hono fonua; oku ikai ha taha ke toe fokotuu ia.

3 He oku behe e Jihova, koe Otua; Koe kolo nae alu koe toko taha afe, e toe be ae toko teau, bea koia nae alu koe toko teau, e toe be ae toko hogofulu, ki he fale o Isileli.

4 ¶ Bea oku behe e Jihova ki he fale o Isileli, Kumi kiate au, bea te mou moui:

5 Kae oua naa kumi a Beteli, be hu ki Kilikali bea oua naa laka ki Beasiba: koeuhi e alu mooni a Kilikali ke bobula, bea e hoko a Beteli koe mea noabe.

6 Kumi kia Jihova, bea te mou moui: telia naa ba mai ia, hage koe afi i he fale o Josefa, bea ne keina ia, kae ikai ha taha i Beteli ke fufui ia.

7 Ko kimoutolu oku liliu ae fakamāu koe akau kona, bea mou tuku ae agatonu i he fonua,

8 *Kumi ia* nae ne gaahi ae fetuu e fitu mo Olioni, bea oku ne liliu ae ata oe mate koe bogibogi, bea ne gaahi ae aho ke bouli i he bo: bea oku ne ui ae gaahi vai oe tahi, bea ne liligi ia ki he fuga oe fonua: Ko Jihova hono huafa:

9 Oku ne fakamalohi ae vetekina ki he malohi, koeuhi ke tau'i e he vetekina ae kolo.

10 Oku nau fehia kiate ia oku fai ae valoki i he mataba, bea oku nau fakalilia kiate ia oku lea i he agatonu.

11 Koeuhi koe mea i hoo mou malaki'i ae kakai majiva, bea oku mou too meiate ia ae gaahi kavega uite: kuo mou laga ae gaahi fale aki ae maka kuo ta, ka e ikai te

mou nofo ai; kuo mou to ae gaahi goue vaine matamatalelei, ka e ikai te mou inu uaine mei ai.

12 He oku ou ilo hoo mou gaahi talagataa lahi, bea mo hoo mou fugani agahala: oku nau fakamamahi'i ae agatonu, oku nau ma'u tukugoue, bea oku nau fakateketeke atu ae kakai majiva i he mataba.

13 Koia e logo ai ae fakabotoboto i he kuo ga koia; he koe kuoga kovi.

14 Kumi ae lelei, kae ikai koe kovi, koe- uhi ke mou moui: koia, ko Jihova koe Otua oe gaahi toko lahi, te ne iate kimoutolu, o hage ko hoo mou lea.

15 Fehia ki he kovi, bea ofa ki he lelei, bea fokotun mau ae fakamāu i he mataba: hei ilo bea aloofa a Jihova, koe Otua oe gaahi kau tau, ki he toega o Josefa.

16 Koia, ko Jihova koe Otua oe gaahi kau tau, koe Eiki, oku behe, E i ai ae tagi i he gaahi hala kotoabe; bea te nau behe i he gaahi hala motua kotoabe, Oiaue! oiaue! bea te nau ui ae tagata goue ki he tagi, bea mo kinautolu oku boto i he tagilaulau ke fai ae tagi.

17 Bea e i ai ae tagi i he goue vaine kotoabe: he teu laka mai iate koe, oku behe e Jihova.

18 Malaia kiate kimoutolu oku boli ki he aho o Jihova! he koe umaa ia kiate kimoutolu? koe aho o Jihova kuo bouli, kae ikai māma.

19 Hage koe tagata oku hola mei ha laione, bea oku ne fakafetaulaki mo ha beaa; be ko ha taba ne hu ki fale, bea ne faaki hono nima ki he holiji, ka nae uui ia e ha gata.

20 Ikai e bouli ae aho o Jihova, bea ikai māma? io, koe bouli aubito, ka e ikai i ai ha māma jii ke ulo?

21 ¶ Oku ou fehia, oku ou fakalilia ki ho mou gaahi aho katoaga, bea e ikai teu nanamu ki hoo mou gaahi fakataba māmā.

22 Ne ogo oku mou hifo aki ae gaahi feilaualau tutu moe gaahi feilaualau meakai, e ikai teu ma'u ia: bea e ikai teu tokaga'i ae gaahi feilaualau fakalelei o hoo mou faga manu jino.

23 Hiki ke māmā iate au ae logoa o hoo mou hiva; he e ikai teu fanogo ki he malie o hoo mou gaahi mea faiva.

24 Ka e tuku ae fakamāu ke tafe hage koe vai, bea moe agatonu hage koe vaiatale malohi.

25 Kuo mou hifo aki ae gaahi feilaualau moe gaahi hifo kiate au, i he ta'u e fagofulu i he toafa, e fale o Isileli?

26 Ka kuo mou fua ae fale fehikitaki o ho mou Moloke mo Kiuni, ko hoo mou ogo tamabua, koe fetun o ho mou otua, ninaa mou gaahi mo omoutolu.

27 Koia tu bule ke mou alu bobula kitua

Tamasikusi, oku behe a Jihova, aia ko hono huafa, Koe Otua oe gaahi kau tau.

VAHE VI.

1 *Koe agafakalusa a Isileli. 7 E tautea ahi ae fakalala. 12 Koe nau agafe-feha.*

MALAIA kiate kinautolu oku fakafie- malie kovi i Saione, bea oku falala ki he mougā o Samelia, oku ui koe tuukimua i he gaahi buleaga, aia nae ha'u ki ai ae fale o Isileli!

2 Laka koe ki Kaline, bea vakai: bea alumei ai ki Hemati lahi: bea toki alu hifo ki Kati oe kakai Filisitia: oku nau lelei lahi koa i he gaahi buleaga ni? be oku lahi hake ho nau mata fonua, i ho mou mata fonua?

3 Ko kimoutolu oku tuku māmao atu ae aho kovi, bea oku bule ke unuunu mai ae nofoa oe fakamalohi;

4 Bea oku tokoto i he gaahi mohega lei, bea oku fakatokoto ekinautolu i he gaahi tokotoaga, bea oku kai ae faga lami mei he faga manu, bea moe uhiki bulu mei he fale manu;

5 Bea oku hivehiva ki he le'o oe mea faiva, bea oku filioi ke gaahi ma anautolu ae gaahi mea faiva ke hiva aki, hage ko Tevita;

6 Bea oku inu uaine mei he gaahi ihu, bea oku takai akinautolu aki ae lolo mahuiga: ka oku ikai te nau mamahi i he tuutamaki a Josefa.

7 ¶ Koia te nau alu ke bobula moe kakai oku tomua alu ki he bobula, bea koe katoaga kai anautolu nae fakatokoto e fetuku.

8 Kuo fuakava a Jihova i he ene afio, Oku behe e Jihova, koe Otua oe gaahi kau tau, oku ou fehia ki he lelei o Jekobe, bea fakalilia ki hono gaahi fale fakaeiki: koia teu tukusage ae kolo mo ia kotoabe oku i ai.

9 Bea e behe, ka ai ha kau tagata e toko hogofulu kuo tuku i he fale e taha, te nau mate.

10 E too ae tagata e he ene tuajina, bea mo ia ne tutu ia, ke omi ae gaahi hui mei he fale, bea te ne behe kiate ia oku i he vee fale, Oku ai ha taha mo koe? bea te ne behe, lkai. Bea te ne toki behe, Oua te ke lea: he oku tabu ke tau takua ae huafa o Jihova.

11 Koenhi, vakai, oku fekan e Jihova, bea te ne ta'i ae fale lahi ke avaava, bea moe fale jii ke mafahifahi.

12 ¶ E lele koa ae faga hose i he fuga maka? e ai ha taha te ne tobo huo ai aki ae faga bulu? he kuo mou liliu ae fakamāu koe ahu, bea koe fua oe agatonu koe hemiloki:

13 Akimoutolu oku fiefa i he mea noabe,

bea lea behe, Ikai kuo tau ma'u ae nifo i ho tau malohi be?

14 Ka oku behe e Jihova, koe Otua oe gaahi kau tau, vakai; teu fokotuu kiate kimoutolu ha buleaga, e fale o Isileli; bea te nau fakamamahi akimoutolu mei he huaga ki Hemati o a'u ki he vaitafe oe toafa.

VAHE VII.

1 *Koe tautea ae faga hee, 4 bea moe afi, oku fakaufe i he lotu a Amosi. 7 I he a nae gaohi ki he afo fuofua oku ha ai hono lahi o Isileli. 10 Oku lauga a Emasia kia Amosi. 14 Oku fakaha e Amosi hono uiu'i, 16 bea moe fakamāu o Emasia.*

OKU behe hono fakaha mai kiate au e he Eiki koe Otua; bea vakai, naa ne gaohi ae gaahi hee i he kāmātāga oe tubu hake ae ta'u toka mui; bea, vakai, koe toka mui ia hili ae tuuji ma ae tu'i.

2 Bea nae hoko, hili e nau kai o oji ae mohuku oe fonua, bea neu behe, E Jihova koe Otua, oku ou kole kiate koe, ke ke fakamolemole: e toe tuu a Jekobe i ahai? he oku jii ia.

3 Nae fakatomala a Jihova i he mea ni: oku behe e Jihova, E ikai hoko ia.

4 ¶ Oku behe hono fakaha mai kiate au e he Eiki koe Otua; bea, vakai, nae ui e he Eiki koe Otua ke tau aki ae afi, bea naa ne kai ae moana lahi, bea ne folo ae vahe e taha?

5 Bea naaku toki behe, E Jihova koe Otua, oku ou kole kiate koe ke tukuā: e toetuu a Jekobe i ahai? he oku jii ia.

6 Nae fakatomala a Jihova i he mea ni: oku behe e he Eiki koe Otua, E ikai hoko eni foki.

7 ¶ Nae behe ene fakaha mai ia kiate au: bea, vakai, nae tuu ae Eiki i he fukahi a nae gaohi ki he afo fuofua, bea nae ai ae afo fuofua i hono nima.

8 Bea nae behe e Jihova kiate au, Amosi, koea oku ke mamata ai? Bea naaku behe, Koe afo fuofua. Bea ne behe e he Eiki, Vakai, teu ai ae afo fuofua ki he lotolotoga o hoku kakai ko Isileli: ikai teu toe laka iate kinautolu:

9 Bea e lala ae gaahi botu maoluga o Aisake, bea e gaogao ae gaahi fale lotu o Isileli; bea teu tuu hake moe heleta ki he fale o Jeloboami.

10 ¶ Bea ne toki fekau e Emasia koe tau-laeiki i Beteli, kia Jeloboami koe tu'i o Isileli, o behe, Kuo agatuu a Amosi kiate koe i he lotolotoga oe fale o Isileli: e ikai faa kataki e he fonua a ene gaahi lea kotoabe.

11 Koeuhi oku behe e Amosi, E mate a Jeloboami i he heleta, bea koe mooni e taki bobula a Isileli mei ho nau fonua onautolu.

12 Bea nae behe foki a Emasia kia Amosi, Akoe oku mamata mea, alu, buna atu ki he fonua o Juta, bea kai ai ae ma, mo kikite ai:

13 Kae oua naa toe kikite i Beteli: he koe fale lotu ia oe tu'i, bea koe nofoaga oe tu'i.

14 ¶ Bea'nae tali e Amosi, o ne behe kia Emasia, Nae ikai koe balofita au, he koe foha o ha balofita; koe tagata tauhi manu au, bea koe tanaki au oe fua oe sukamino:

15 Bea nae ave au e Jihova i he eku mui-mui ki he faga manu, bea nae behe e Jihova kiate au, Alu, o kikite ki hoku kakai ko Isileli.

16 ¶ Bea koeni, fanogo koe ki he folofola a Jihova: Oku ke behe, Oua naa kikite ki Isileli, bea oua naa to hoo lea ki he fale o Aisake.

17 Koia oku behe e Jihova; E hoko ho unoho koe sefine seauaki i he kolo, bea ko ho gaahi foha mo ho gaahi ofefine, e to i he heleta, bea e vahevahe ho fonua aki ae afo; bea te ke mate i ha fonua bani uli: bea e alu mooni a Isileli mei hono fonua ki he bobula.

VAHE VIII.

1 *I he koto fua'i akau oe faahita'u mafana oku fakaha oku ofi ae gataaga o Isileli.*

4 *Oku valoki'i ae fakamalohi. 11 Oku fukailo ae hoge fulofula.*

OKU behe hono fakaha mai kiate au e he Eiki koe Otua: bea vakai, koe koto fua'i akau oe faahita'u mafana.

2 Bea naa ne behe, Amosi, koea oku ke mamata ai? bea behe, Koe koto fua'i akau oe faahitau mafana. Bea nae behe e Jihova kiate au, Kuo hoko hono gataaga ki hoku kakai ko Isileli; e ikai teu toe laka iate kinautolu.

3 Oku behe e Jihova koe Otua, e hoko ae gaahi hiva oe fale tabu, koe tagi fakaloloa i he aho koia: e lahi ae agaaga i he botu kotoabe; e li akinautolu kitua i he fakalogobe.

4 ¶ Fanogo eni, akimoutolu oku folo hifo ae baka, io, ke fakaoji ae kakai majiva mei he fonua,

5 O behe, E oji afe ae mahina foou, ka tau fakatau koane? bea moe aho tabu, ka tau fakatau uite, o fakajijiji ae efa, bea fakalahi ae sikeli, bea fakakehe ae mea sua tautau i he kākā?

6 Bea ke tau fakatau ae kakai majiva aki ae siliva, bea moe baea aki ha tobuva'e: bea ke fakatau ae uite kovi?

7 Kuo fuakava e Jihova aki ae lelei o Jekobe, Koe mooni e ikai galo iate au e nau gaahi gaue o lauikuoga.

8 Ikai e tetetete ae fonua koeuhi ko eni, bea taki taha tagi aia oku nofo i ai? bea e tubu katoa ia o hage koe lomaki; bea e li ia ki tua o melemo, hage koe malofa i Ijibite.

9 Oku behe e Jihova koe Otua, e hoko i he aho koia, teu bule ke to ae laa i he hoatamalie, bea teu fakabouli'i a mamani i he kei aho subito:

10 Bea teu liliu hoo mou gaahi katoaga koe tagi, bea mo hoo mou hiva kotoabe ki he tagilaulau; bea teu omi ae tauagaa ki ho mou kogaloto kotoabe, bea moe tekefua ki he ulu kotoabe; bea teu gaohi ia ke hage koe tagi koeuhi koe bele be taha, bea ko hono gataaga ke hage koe aho oe mamahi kona.

11 Vakai, oku hoko ae gaahi aho, oku behe e Jihova koe Otua, aia teu fekau ae hoge ki he fonua, kae ikai koe hoge ma, be koe feiniu vai, ka koe fanogo ki he gaahi folofola a Jihova:

12 Bea te nau auhe mei he tahi ki he tahi, bea mei he tokelau ki hahake, te nau lele fano be ke kumi ae folofola a Jihova, ka e ikai te nau ilo ia.

13 I he aho koia e bogia ae kau taahine lelei moe kau talavou i he feiniu.

14 Ko kinautolu oku fuakava ki he agahala a Samelia, bea lea behe, Oku moui ho otua, e Tani; bea koe aga o Beasiba oku moui; te nau to, bea e ikai te nau toetuu o lauikuoga.

VAHE IX.

1 *Ko hono mooni oe fakalala.* 11 *Koe fakafouu oe fale fehikiliki o Tevita.*

NAAKU mamata kia Jihova nae tuu ki he feilaulauaga: bea naa ne behe, Ta'i ae akau fakalava oe mataba, kae lulululu hono bou; bea ta'i akinautolu kotoabe i ho nau ulu; bea teu tamate'i ae tomui okinautolu aki ae heleta: koia oku hola e ikai te ne hao, bea koia oku hao e ikai fakamoui ia.

2 Ne ogo oku nau keli hifo ki heli, e ma'u akinautolu mei ai e hoku nima; ne ogo oku nau kaka hake ki he lagi, teu omi akinautolu ki lalo:

3 Ne ogo oku nau fufu akinautolu i he fuga o Kameli, teu kumi bea ave akinautolu mei ai; bea ne ogo oku nau fufu mei hoku

ao i he kiliji tahi, teu fekau mei ai ae gata, bea te ne uuji akinautolu:

4 Bea ne ogo oku nau alu bobula i he ao o ho nau gaahi fili, teu fekau mei ai ae heleta, bea te ne tamate'i akinautolu: bea teu haga hoku fofoga kiate kinautolu ke kovi, bea ikai ke lelei.

5 Bea koe Eiki, koe Otua oe gaahi kau tau, koia ia oku ala ki he fonua, bea e vai ia, bea ko kinautolu oku nofo ai te nau tagi; bea e tubu ia hage ha lomaki: bea e melemo hifo, hage koe malofa i Ijibite.

6 Koia ia oku laga hono gaahi fale fata i he lagi, bea kuo tanaki ene kau tau i mamani; aia oku ne ui ae gaahi vai oe tahi, bea ne huai ia i he fuga oe fonua: ko Jihova hono huafa.

7 Oku behe e Jihova, Ikai oku mou hage koe fanau ae kakai Itiobe kiate au, E fanau a Isileli? Ikai naaku omi a Isileli mei he fonua ko Ijibite? bea moe Filisitia mei Kafiloli, bea moe kau Silia mei Kili?

8 Vakai, koe fofoga oe Eiki koe Otua, oku i he buleaga agahala, bea teu fakauha ia mei he fuga fonua; ka e ikai auha subito ae fale o Jekobe, oku behe e Jihova.

9 Koeuhi, vakai, teu fakataga ae fale o Isileli i he gaahi buleaga, hage oku fakataga ae koane i he mea fakataga, ka e ikai to ha fo'i tega ki he kelekele.

10 E mate i he heleta ae kau agahala kotoabe a hoku kakai, oku lea behe, E ikai moua be taofi akitaotolu e he kovi.

11 I he aho koia teu toe laga ae fale fehikiliki o Tevita aia kuo higa, bea tabuni ae gaahi ava oia; bea teu toe fokotuu ae gaahi mea kuo holoki, bea teu laga'i ia o hage koe gaahi aho i mua:

12 Koeuhi ke nau ma'u ae toega o Itomi, bea moe hiteni kotoabe, oku ui aki hoku huafa, oku behe e Jihova, aia oku fai eni:

13 Vakai, oku behe e Jihova, oku hoko ae gaahi aho, e moua e he tagata tauhi huo toho ae tagata tuuji, bea koia oku malaki ae kalebi, aia oku tütü'i ae tega; bea e to'i'i ae uaine melie e he gaahi mouga, bea e vai ae gaahi tafugofuga kotoabe:

14 Bea teu toe omi ae bobula o hoku kakai ko Isileli, bea te nau toe laga ae kolo nae lala, bea nofo ai; bea te nau to goue vaine, bea inu ae uaine oia; te nau goue foki, bea kai hono fua.

15 Bea teu to akinautolu i ho nau fonua, bea e ikai toe taaki akinautolu mei he fonua, aia kuou foaki kiate kinautolu, oku behe e Jihova ko ho Otua.

KOE TOHI AE BALOFITA KO OBATAIA.

1 *Koe fakaauiha o Itomi, 3 koeuhi koe nau laukau, 10 bea moe nau fai hala kia Jekobe. 17 Ae fakamoui moe iku'i o Jekobe.*

KOE mea ha mai a Obataia. Oku behe ae Eiki koe Otua ki Itomi; Kuo tau fanogo ki ha ogoogo mei a Jihova, bea kuo alu ha tagata talafekau ki he kakai hiteni, Mou tuu, bea te tau tuu hake kiate ia ke tau.

2 Vakai, kuou fakajijiji koe i he lotolotoga oe hiteni: oku lahi ho manuki'i.

3 ¶ Kuo kaka'i koe e helaukau a ho loto, akoe oku nofo i he gaahi ana'i maka, bea oku maoluga ho nofoaga; aia oku behe i hono loto, Kohai e fakahifo au ki lalo ki he kekelele?

4 Oku behe e Jihova, Ne ogo oku ke ha-keaki'i koe o hage koe ikale, bea oku ke fokotuu ho bunuga i he lotolotoga oe gaahi fetuu, ka teu fakahifo koe mei si.

5 He ka ne ha'u kiate koe ae kau kaihaa, ae kau kaihaa i he bo, (oiaue ho motuhi!) ikai te nau kaihaaji ke oua ke lahi e nau mea? ka ne ha'u kiate koe ae kau toli kalebi, ikai kuo nau fakatoe ha gaahi kalebi?

6 Oiaue hono vakili oe gaahi mea a Isoa! hono hakule o ene gaahi mea tufu!

7 Koe kau tagata kotoabe nae kau fakataha mo koe, kuo nau omi koe o a'u ki he mata fonua, kuo kaka'i koe e he kau tagata nae melino mo koe, bea kuo iku'i koe; akinautolu nae kai hoo ma kuo nau ai ae tauhele i lalo iate koe: oku ikai jii ha boto iate ia.

8 Oku behe e Jihova, ikai teu fakaauiha i he aho koia ae kau tagata boto mei Itomi, bea moe ilo mei he mougā o Isoa?

9 Bea e ilisia hoo kau tagata malohi, e Timani, koeuhi ke auha i he tamate akinautolu kotoabe oku i he mougā o Isoa.

10 ¶ Koeuhi ko hoo fai fakamalohi ki ho tokoua ko Jekobe, e ufiufi aki koe ae ma, bea te ke auha o lauiukuaga.

11 I he aho koia nae ave bobula e he kakai muli a ene gaahi kogakan, bea nae hu

ae kau muli ki hono gaahi mataha, bea nau talatalo ki Jelusalemā, ko koe naa ke hage koe toko taha okinautolu.

12 Ka nae ikai totonu hao jio ki he aho o ho tokoua, i he aho koia naa ne hoko koe muli; bea nae ikai totonu hoo vikiviki ki he fanau a Juta i he aho o ho nau fakaauiha; bea nae ikai totonu hoo lea fielahī i he aho oe nau mamahi.

13 Nae ikai totonu hoo hu i he mataha o hoku kakai, i he aho oe nau tuutamaki; io, nae ikai totonu hoo jio ki he e nau mamahi i he aho oe nau tuutamaki, be ala ki he e nau koloa i he aho oe nau tuutamaki;

14 Bea nae ikai totonu hoo tutuu i he maga'i hala, ke motuhi akinautolu i ai nae hao; bea nae ikai totonu hoo tukuage akinautolu i si nae toe i he aho oe mamahi.

15 He oku ofi ae aho o Jihova ki he kakai hiteni; o hage koia kuo ke fai e fai behe kiate koe: e foki mai hoo totogi ki ho ulu ouu.

16 Hage kuo mou inu i hoku mougā tabu, e behe ae inu mau ai be e he hiteni kotoabe, io, te nau inu mo folo hifo, bea te nau hoko o hage koe kakai nae ikai.

17 ¶ Ka e i ai ae fakahaofi i he mougā ko Saione, bea moe maonioni; bea e ma'u e he fale o Jekobe a ho nau tofia.

18 Bea e hoko ae fale o Jekobe koe afi, bea moe fale o Josefa koe ulo afi, bea koe fale o Isoa koe veve, bea te nau vela iate kinautolu, mo fakaauiha kinautolu; bea e ikai toe ha nihi i he fale o Isoa, he kuo folofola behe e Jihova.

19 Bea e ma'u ekinautolu oe botu toga ae mougā o Isoa; bea ko kinautolu oe toafa, ae kakai Filisitia, bea te nau ma'u ae gaahi gone o Ifalemi, moe gaahi gone o Samelia: bea e ma'u e Benijimani a Kiliati.

20 Bea e ma'u e he kau bobula i he kau tau ni oe fanau a Isileli, aia oe kakai Kenani o a'u ki Salefati; bea e ma'u e he kau bobula o Jelusalemā, aia oku i Sefalati, ae gaahi kolo oe botu toga.

21 Bea e alu hake ae kau fakamoui ki he mougā ko Saione, ke fakamān ae mougā o Isoa; bea e hoko ia koe buleaga o Jihova.

KOE TOHI AE BALOFITA KO JONA.

VAHE I.

1 *Oku fekau a Jona ki Ninive, kae hola ia ki Tusisi.* 4 *Oku moua ia i he fuu havili,* 11 *Oku li ia ki tahi.* 17 *Oku folo ia e he ika.*

KOENI, nae hoko mai ae folofola a Jihova kia Jona, koe foha o Amitai, o behe,

2 Tuu hake o alu ki Ninive, ae kolo lahi koia, bea ke kalaga ki ai; he kuo a'u hake ki hoku ao ae nau agahala.

3 Ka nae tuu hake a Jona ke hola ki Tasisi mei he ao o Jihova, bea ne alu hifo ai ki Joba; bea naa ne ilo ai ae vaka, nae teu folau ki Tasisi; koia naa ne atu ki ai ae tofogi, o ne alu ai, ko ene alu mo kinautolu ki Tasisi, mei he ao o Jihova.

4 ¶ Ka nae tuku atu e Jihova ae fuu matagi ki he tahi, bea nae havili aubito i he vaha, bea koia nae hage ka maumau ae vaka.

5 Bea nae toki manavahe ae kau vaka, bea nae taki taha tagi ki hono otua, bea nae tolo kotoabe ae mea i he vaka, koeuhi ke maamaa. Ka kuo alu hifo a Jona ki he kaokaoka oe vaka; bea naa ne tokoto, o mohe mau.

6 Koia ne ha'u ai kiate ia ae eiki vaka o ne beheage kiate ia, Koeha hono uhiga o hoo behe, akoe oku mohe? tuu hake, ui ki ho Otua ouu, hei ilo e manatu'i kinautolu e he Otua, koeuhi ke oua naa tau mate.

7 Bea naa nau febeheaki iate kinautolu, Koeni ke tau fai ha talotalo, koeuhi ke tau ilo be kohai ia kuo hoko ai ae kovi ni kiate kinautolu. Bea naa nau talotalo, bea totonu ae talotalo kia Jona.

8 Bea naa nau behe ai kiate ia, Oku mau kole kiate koe, fakaha mai be koeha ae mea kuo hoko ai ae kovi ni kiate kinautolu; koeha hoo gaue aau? bea kuo ke ha'u koe meife? kofeia ho fonua? bea oku ke oe kakai fe?

9 Bea naa ne beheage kiate kinautolu, Koe tagata Hebelu au; bea oku ou manavahe kia Jihova koe Otua oe lagi, aia kuo ne gaohi aq tahi, bea moe fonua mo-moa.

10 Bea nae toki to ai ae manavahe lahi ki he kau tagata, mo nau behe kiate ia, Koeha kuo ke fai ai ae mea vi? He nae

ilo e he kau tagata a ene hola mei he ao o Jihova, he naa ne fakaha ia kiate kinautolu.

11 ¶ Koia naa nau behe ai kiate ia, Koeha te mau fai kiate koe, koeuhi kae laolao ae tahi kiate kinautolu? he nae hou ae tahi, bea havili lahi.

12 Bea ne behe eia kiate kinautolu, Mou hiki hake au, bea li au ki tahi; koia ia e laolao ai ae tahi kiate kinautolu: he oku ou ilo ko au be ia kuo hoko ai ae fuu havili ni kiate kinautolu.

13 Ka nae sekeli malohi ae kau tagata koeuhi ke nau lava ki uta: ka nae ikai te nau faa fai: he nae hou ae tahi, bea havili, bea tokai kiate kinautolu.

14 Koia naa nau tagi ai kia Jihova, o behe, Oku mau kole kiate koe, ke oua naa mau mate, koeuhi koe moui ae tagata ni; bea oua naa tuku kiate kinautolu ae toto oe taehalaia: he ko koe, E Jihova, kuo ke fai ekoe a hoo faiteiia.

15 Koia ne nau too hake a Jona, bea li atu ia ki tahi: bea nae gata ai leva ae hou ae tahi.

16 Bea ne toki manavahe lahi aubito ae kau tagata kia Jihova, bea naa nau fai ae feilaulau kia Jihova, mo nau fai ae gaahi fua-kava.

17 Ka koeni, nae teuteu e Jihova ae fuu ika ke ne folo hifo a Jona. Bea nae aho tolu mo bo tolu a Jona i he kete oe ika.

VAHE II.

1 *Koe lotu a Jona.* 10 *A hono fakamoui mei he ika.*

KOIA nae lotu ai a Jona kia Jihova ko hono Otua mei he kete oe ika.

2 O ne behe, Naaku tagi i he eku mamahi kia Jihova, naa ne ogo'i au; naaku tagi mei he loto faitoka, bea naa ke ogo'i hoku le'o.

3 He ko koe naa ke li au ki he loloto, ki loto tahi; naaku i he loto moana: bea nae melemo hifo au i hoo gaahi galu bea mo hoo gaahi beau.

4 Koia neu behe ai, kuo liaki atu au mei ho ao; ka ne ogo ia, teu toe jio ki ho fale tabu maonioni.

5 Nae kabui au e he gaahi vai, io, o a'u ki hoku laumalie : nae kabui takatakai au e he loloto, nae takatakai ae limu i hoku ulu.

6 Naaku alu hifo ki he tefito oe gaahi mouga : bea nae takatakai au e he malohi oe mamani o taegata ; ka ne ogo ia, kuo ke omi a eku moui mei he fakaauha, e Jihova ko hoku Otua.

7 I he ene bogia hoku laumalie iate au naaku manatu kia Jihova ; bea nae aa'u kiate koe a eku kole, ki ho afioaga maonioni.

8 Ko kinautolu oku tokaga ki he gaahi vaiga loi, oku nau jiaki be ekinautolu a ho nau aloofeina.

9 Ka ko au teu feilaulau aki kiate koe ae le'o oe fakafetai ; teu fai aia kuou fuakava ki ai. Oku mei a Jihova ae fakamoui.

10 ¶ Bea nae folofola a Jihova ki he ika, bea naa ne buaki atu a Jona ki he fonua momoa.

VAHE III.

1 *Oku toe fekau a Jona bea ne malaga ki he kakai o Ninive.* 5 *Koe nau fakatomula.* 10 *Oku aloofu ae Otua kiate kinautolu.*

BEA-nae toe hoko mai ae folofola a Jihova kia Jona, ko hono liuga ua, o behe,

2 Tuu hake, bea ke alu ki Ninive, ae kolo lahi koia, bea ke malaga aki i ai ae lea teu fekau kiate koe.

3 Koia ne tuu hake ai a Jona, bea ne alu ki Ninive, o hage koe folofola mai a Jihova. Bea ko Ninive koe fuu kolo lahi aubito ia, o feouga moe fonoga i he aho e tolu.

4 Bea nae kamata hu a Jona ki he kolo i he fonoga oe aho e taha, mo ene kalaga o behe, Oku toe ae aho e fagofulu, bea e fakaauha a Ninive.

5 Koia nae tui ai ae kakai o Ninive ki he Otua, bea fanogonogo ae aukai, mo nau ai ae tauagaa, o fai mei he kakai maoluga o a'u kiate ia nae jii hifo taha iate kinautolu.

6 He nae omi hono fakaha ki he tu'i o Ninive, bea ne tuu hake ia mei hono nofoaga, o ne too hono kofu tōtōlōfa mo ne kofu aki cia ae tauagaa, bea nofo ki lalo i he efufu.

7 Bea naa ne fekau ke fanogonogo mo fakaha i Ninive, Kuo fonu ae tu'i mo ene houeiki, o behe, Oua naa kamata ha mea e ha taha be e ha manu, e he tauhi be e ha faga manu : oua naa nau kai be te nau inu ha vai :

8 Kae tuku ke kofu aki ae tauagaa e he tagata, bea moe manu, bea tagi fakamana-

vahe ki he Otua : io ke tafoki taki taha kotoabe mei hono hala kovi, bea mei he fakamalohi oku i ho nau nima.

9 Kohai oku ilo, naa e liliu, bea fakatomala ae Otua mo ne fakatafoki atu ae kakaha o hono houhau, koeuhi ke oua naa tau auha?

10 ¶ Bea nae afio e he Otua ki he e nau gaue, kuo nau tafoki mei ho nau hala kovi : bea nae liliu ae Otua mei he kovi aia naa ne behe te ne fakahoko kiate kinautolu ; bea nae ikai te ne fai ia.

VAHE IV.

1 *Oku lāuga a Jona i he fai ofa ae Otua.*

4 *Oku valoki ia i he fakatūtā ki he akau nae fakamalumuahi ia.*

KA nae mamahi aubito ai a Jona, bea lahi aubito a ene ita.

2 Bea naa ne lotu kia Jihova, o ne behe, E Jihova oku o kole kiate koe, ikai naaku behe, e behe be, i he eku kei i hoku fonua ? koia ia naaku hola leva ai ki Tasisi ; he naaku ilo koe Otua agaofa koe, bea faa aloofa, o tuai ki he houhau, bea agalelei aubito, mo ke faa liliu mei he kovi.

3 Koia, koeni, e Jihova oku ou kole kiate koe too a eku moui meiate au, he oku lelei lahi kiate au keu mate i he eku moui.

4 ¶ Bea nae toki folofola a Jihova, Oku lelei koa a hoo ita ?

5 Koia nae mahui atu a Jona mei he kolo, bea ne nofo ki he botu fakahahake oe kolo, bea naa ne gaohi i ai ae fale louakau, bea ne nofo ia i lalo i hono malumalu, ko ene tatali kae oua ke ne mamata be koeha e hoko ki he kolo.

6 Bea nae teuteu e Jihova koe Otua, ae akau, mo ne gaohi ia ke tubu hake o fakamalumu a Jona, koeuhi ke malu ai hono ulu, ke oua naa ne mamahi. Koia nae fiefia aubito a Jona koeuhi koe akau.

7 Ka i he hoko ki he bogibogi oe aho e taha, nae teuteu e he Otua ae kelemutu, bea ne maumau'i ae akau, bea mae ai ia.

8 Bea nae hoko o behe, i he ene hobo hake ae laa, nae teuteu e he Otua ae matagi vela mei he botu hahake ; bea ne vela hifo ae laa ki he ulu o Jona, koia ne bogia ai ia, bea naa ne holi i hono loto ke ne mate, o ne behe, Oku lelei hake eku mate i he eku moui.

9 Bea nae behe e he Otua kia Jona, Oku lelei koa a hoo ita koeuhi koe akau ? Bea naa ne behe, Oku ou tonuhia i he eku ita, o a'u ki he mate.

10 Bea nae toki behe e Jihova, Kuo ke ofa mamahi ki he akau, aia nae ikai te ke gaue ki ai be te ke fakatubu ; aia ne tubu

hake i he bo be taha, bea mate i he bo e taha :

11 Bea oku ikai totonu koa a eku fakamoui a Ninive, ae kolo lahi koia, aia oku nofo ai

ae kakai toko lahi hake i he toko ono mano, oku ikai faa ilo ho nau nima toomatau mei ho nau nimi toohema ; bea i ai moe faga manu lahi aubito ?

KOE TOHI AE BALOFITA KO MAIKA.

VAHE I.

1 *Oku fakaha e Maika ae houhau oe Otua kia Jekobe koeuhi ko ene tauhi tamabua.*

10 *Oku ne eginaki ke nau fukatomala.*

KOE folofola a Jihova aia nae hoko kia Maika, koe tagata Molesii, i he gaahi aho o Jotami, mo Ahasi, mo Hesekeia, koe gaahi tu'i o Juta, aia naa ne mamata ai nae kau ki Samelia mo Jelusalem.

2 Fanogo akimoutolu ae kakai kotoabe ; fakafanogo e mamani, mo ia kotoabe oku i ai : bea tuku ke talatalaaki'i akimoutolu e he Eiki koe Otua, koe Eiki mei hono fale tabu.

3 He, vakai, oku haele mai a Jihova mei hono botu, bea te ne haele mai mo tuu i he botu maoluga o mamani.

4 Bea e vela o vai ae gaahi mougā i lalo iate ia, bea e mafahi ae gaahi telca, hage koe bulu i he ao oe afi, he hage koe vai oku liligi i ha botu tahifohifo.

5 Oku hoko ae gaahi mea ni, koeuhi koe agahala a Jekobe, bea koeuhi koe gaahi hia ae fale o Isileli. Koeha ae agahala a Jekobe ? ikai ko Samelia ? bea koeha ae gaahi botu maoluga o Juta ? ikai ko Jelusalem ?

6 Koia teu gaahi a Samelia ke hage ha buke oe goue, bea hage koe gaahi vaa akau oku to i he goue vaine : bea teu liligi ae gaahi maka oia ki he telea, bea teu fakaha a hono gaahi tuuga.

7 Bea koe gaahi tamabua kuo togii ai, e laiki, bea koe gaahi totogii kotoabe oia, e tutu aki ae afi, bea koe gaahi tamabua koia teu fakalala : he naa ne tanaki ia mei he totogii oe maitau, bea e foki ia ki he totogii oe maitau.

8 Koia teu tagilaulau mo ioho, teu alu veteki be mo telefua : teu tagi o hage ha faga jiaakali, bea tagi mamahi o hage koe faga lulu.

9 He ko hono lavea oku tae faa fakamoui ; he kuo hoko ia o a'u ki Juta, kuo ne hoko ki he mataba o hoku kakai, io ki Jelusalem.

10 ¶ Oua naa fakaha ia i Kati, oua au-

bito naa mou tagi : i he fale o Afala, ke ke tekefili i he efu.

11 Mole atu akoe oku nofo i Safila, moe ma a ho telefua : nae ikai ke hu mai ae kakai o Senani i he tagi a Betesili ; te ne ma'u meiate kimoutolu a hono tuuga.

12 He nae tatali amanaki be ki he lelei ae kau nofo i Maloti : ka nae hoko ae kovi mei a Jihova, ki he mataba o Jelusalem.

13 E ! akoe oku nofo i Lakisi, nootaki ae meateka ki he manu vee vave : koe kama-tagā ia oe agahala ki he ofefine o Saione : he koe gaahi agahala a Isileli, nae ilo iate koe.

14 Koia te ke age ae gaahi foaki ki Molesiti-kati : e hoko ae gaahi fale o Akisibi, koe loi ki he gaahi tu'i o Isileli.

15 Ka teu omai ha foha hoko kiate koe, akoe oku nofo i Malesa : te ne ha'u ki Atulami, koe naunau o Isileli.

16 Fakatekefua mo kōji koe, koeuhi ko hoo fanau fakabelebele'i ; fakalahi ho tula hage koe ikale ; he kuo nau alu ki he bobula meiate koe.

VAHE II.

1 *Ki he fakamalohi.* 4 *Koe tagilaulau.*

7 *Koe vulohi ki he taetotonu moe tauhi tamabua.* 12 *Koe talaofa ki he toe omi o Jekobe.*

MALAIa kiate kinautolu oku fakatubu hia, mo filioi kovi i ho nau mohega ! oka mama ae bogibogi, oku nau fai ia, koeuhi oku i he malohi a ho nau nima.

2 Bea oku nau fakaamu ki he gaahi goue, bea faao fakamalohi ia ; moe gaahi fale, bea ave ia ; oku behe e nau fakamalohi ae tagata mo hono fale, io, ae tagata mo hono tofia.

3 Koia oku behe e Jihova ; Vakai, oku ou fakatubu ha kovi ki he fanau ni, aia e ikai hao mei ai ho mou kia ; bea e ikai te mou alu moe fielahii ; he oku kovi ae kuoga ni.

4 ¶ I he aho koia, e fokotuu e ha taha ha lea fakatata kiate kimoutolu, bea tagi aki

ae tagi mamahi, bea behe, Kuo tau maumau aubito: kuo ne fakakehe ae tofia o hoku kakai: a ene ave ia meiate au! i he ene tafoki atu kuo ne vahevahe ho tau gaahi goue.

5 Koia e ikai toe kiate koe ha nihi, ke li ha afu i he talotalo i he fakataha o Jihova.

6 Oku nau behe kiate kinautolu oku kikite, Oua naa mou kikite: e ikai te nau kikite kiate kinautolu, bea e ikai te nau ma.

7 ¶ Akoe kuo ui koe fale o Jekobe, oku abiabi koa ae Laumalie o Jihova? koe gaahi mea ni, ko ene gaue? ikai oku hoko lelei a eku gaahi lea kiate ia, oku eveeva totonu?

8 Io, kuo tau hake ki mui ni a hoku kakai kiate au, hage ha fili: oku mou hamuji ae kofu tua moe kofu loto meiate kinautolu, oku alu atu i he melino, hage koe kau tagata tae boto ki he tau.

9 Kuo mou kabuji ae kau fefine o hoku kakai mei ho nau gaahi fale lelei; mei he e nau fanau, kuo mou ave hoku nāunāu o lauikuoga.

10 Mou tau hake o alu; he oku ikai ko ho mou mālōlōaga eni; koeuhi oku uli ia e fai ae fakaauiha, io, aki ae auha lahi.

11 Kabau oku ai ha tagata oku eveeva i he laumalie moe loi, bea ne behe, Teu kikite kiate koe ki he uaine, moe kava malohi; koe mooni e hoko ia koe balofita ki he kakai ni.

12 ¶ Koe mooni teu tanaki a hoo katoa, e Jekobe; koe mooni teu tanaki ae toega o Isileli; teu fakataha akinautolu, o hage koe faga sibi o Bosila, hage koe faga sibi i he lotoa sibi: e lahi ae batatū koe mea i he toko lahi oe kau tagata.

13 Kuo alu hake i ho nau ao aia oku fakaaui: kuo nau tutuku mo laka atu i he mataba, bea kuo nau hu ai kituaa: bea e muomua a ho nau tu'i iate kinautolu, bea mo Jihova i ho nau ulu.

VAHE III.

- 1 *Koe aga fukamamahi ae gaahi houeiki.*
5 *Koe loi ae kau balofita.* 8 *Ko ena nofo fukahiemalie fukatuoji.*

BEA neu behe, Oku ou kole, fanogo akimoutolu ae kau mātua a Jekobe, bea mo kimoutolu ae houeiki oe fale o Isileli; ikai oku gali mo kimoutolu ke ilo ae fakamāu?

2 Akimoutolu oku fehia ki he lelei, ka e manako ki he kovi; aia oku fohi ho nau kili meiate kinautolu, bea mo ho nau kakano mei ho nau gaahi hui.

3 Akimoutolu oku kai ae kakano o hoku kakai foki, bea fohi a ho nau kili meiate kinautolu; bea oku nau feji'i ho nau gaahi hui, mo tuutuu fakaikiiki akinautolu, o hage

ka teu ki he kulo, bea hage koe kakano i he loto kulo.

4 Bea te nau toki tagi kia Jihova, ka e ikai te ne tokaga'i kinautolu: koe mooni e fakafufu eia a hono fofoga meiate kinautolu i he kuoga koia, o hage koe nau gaue kovi i he e nau gaahi faiga.

5 ¶ Oku behe a Jihova ki he kan balofita, aia oku fakahi'i a hoku kakai, akinautolu oku uu aki ho nau nifo, bea kalaga, Fiemalie; bea koia oku ikai ke ai ki ho nau gutu, io, oku nau teu tau kiate ia:

6 Koia e iate kimoutolu ae bo, ke oua naa mou ma'u ha mea ha mai; bea e bouli kiate kimoutolu ke oua naa mou kikite; bea e to ae laa ki he kau balofita, bea e bouli ae aho kiate kinautolu.

7 Bea e toki ma ae kau kikite, bea bubutuu ae kau fakailo mea: io, koe mooni, te nau ufusi kotoabe ho nau lougutu; he oku ikai ha tali mei he Otua.

8 ¶ Ka koe mooni oku ou bito i he malohi mei he Laumalie o Jihova, bea moe fakamān, moe faa fai, ke fakaha kia Jekobe ene hui, bea ki Isileli a ene agahala.

9 Oku ou kole fanogo ki ai, akimoutolu ae kau mātua ae fale o Jekobe, moe houeiki oe fale o Isileli, aia oku fehia ki he fakamān, mo liliu ae mea totonu kotoabe.

10 Oku nau laga a Saione aki ae toto, mo Jelusalemia i he agahala.

11 Koe kau mātua i ai oku fakamān ke ma'u ae fuaki, bea koe kau taulaeiki oia oku ako ke ma'u totoi, bea oku kikite ae kau balofita ke ma'u baaga; ka oku nau falala kia Jihova, mo behe, Ikai oku iate kinautolu a Jihova? e ikai ha kovi e hoko kiate kinautolu.

12 Koia, koeuhi ko kimoutolu e keli a Saione, o hage koe goue, bea e hoko a Jelusalemia, koe gaahi tuuga, bea moe mougā oe fale, ke hage koe gaahi botu maoluga oe vao akau.

VAHE IV.

- 1 *Koe nāunāu, 3 moe melino, 8 moe bale;*
11 *bea moe ikuna ae jiaji.*

KA e hoko o behe i he gaahi aho amui, e fokotuu mau ae mougā oe fale o Jihova i he tumutumu oe gaahi mougā, bea e hakeaki'i ia ke maoluga i he gaahi tafugofuga; bea e tafe atu ki ai ae kakai.

2 Bea e ha'u ae kakai toko lahi mo nau behe, Ha'u ke tau alu hake ki he mougā o Jihova, bea ki he fale oe Otua o Jekobe; bea te ne akonaki'i akitaotolu i hono gaahi hala, bea te tau eveeva i hono gaahi hala; he koe fono e alu atu mei Saione, moe folefola a Jihova mei Jelusalemia.

3 ¶ Bea te ne fakamān i he lotolotoga oe

gaahi kakai, mo valoki'i ae gaahi buleaga malohi oku mamao atu; bea te nau tuki e nau gaahi helata, koe gaahi huo toho, bea moe nau gaahi tao, koe gaahi hele auhani: e ikai hiki e ha buleaga ae helela ki ha buleaga, bea e ikai te nau toe ako ki he tau.

4 Ka te nau nofo taki taha ae tagata i he malumalu o hono vaine, moe malumalu o hono fiki; bea e ikai ha niihi ke fakamana-vahe'i akinautolu: he koe fofoga o Jihova oe gaahi kau tau kuo ne folofola ai.

5 He koe kakai kotoabe e eveeva taki taha i he higoa o hono Otua, bea te mau eveeva i he huafa o Jihova ko ho mau Otua o lauiku-o ga mo taegata.

6 Oku behe e Jihova, i he aho koia teu tanaki aia nae lotolotoua bea teu fakatala aia nae kabuji kitua, bea mo ia kouu fakamamahi;

7 Bea teu gaahi ia koe toega aia nae lotolotoua, bea koe buleaga malohi aia nae jiaki ki he mamao: bea e bule o Jihova kiate kinautolu i he moug ko Saione, o gata mei heni, o a'u o taegata.

8 Bea ko koe, e fale le'o oe fakatala, koe botu malohi oe ofefine o Saione, e hoko kiate koe, io, koe uluaki bule: e hoko ae buleaga ki he ofefine o Jelusalem.

9 Koeni, koeha oku ke tagi kalaga ai? oku ikai ha tu'i kiate koe? kuo auha hoo tagata ako fono? he koe mamahi kuo ne ma'u koe, o hage ha fefine laga.

10 Io, te ke mamahi, bea ke feiga ke faele'i, e ofefine o Saione, o hage ha fefine oku laga: he koeni, te ke toki alu atu i he kolo, bea te ke nofo i he goue, bea te ke alu, io, ki Babilone; e fakahaofi koe i ai; e huhui koe i ai e Jihova, mei he nima o ho gaahi fili.

11 ¶ Kuo fakatala ni foki ae gaahi buleaga kiate koe, aia oku nau behe, ke fakauli'i ia, bea ke jio ho tau mata ki Saione.

12 Ka oku ikai te nau ilo ae gaahi fakakauka o Jihova, bea oku ikai te nau boto i he ene gaahi filio'i: he te ne tanaki akinautolu o hage koe gaahi u koane ki he feleoko.

13 Tuu, bea ke haha, e ofefine o Saione: he teu gaahi ho nifo, koe ukamea, mo ho geejiva'e, koe balasa; bea te ke laiki ae gaahi kakai toko lahi: bea teu fakatabu'i ki he Otua, e nau koloa tubu, moe nau koloa kia Jihova o mamani kotoabe.

kuo ne fakanoso mai ae tau kiate kitantolu: te nau ta'i ae fakama'u o Isileli, aki ae mea ta i hono kouabe.

2 Ka ko koe Betelihema Efalata, ne ogo oku ke jii hifo i he gaahi toko ase o Juta, ka e ha'u ia meiate koe kiate au, aia e bule i Isileli, aia ko ene haele atu kuo talu mei mua, mei he kamataaga.

3 Koia te ne tukuage akinautolu, kae oua ke hoko ae kuoga e faele aia nae laga: bea e toki foki atu ki he fanau a Isileli ae toe o hono kaiga.

4 ¶ Bea te ne tuu o kai i ne malohi o Jihova, i he afio oe huafa o Jihova ko hono Otua; bea te nau nofo mau: koeuhi e toki hoko ia o lahi, o a'u ki he gaahi gataaga o mamani:

5 ¶ Bea koe tagata ni e hoko koe melino; oka hoko mai ae Asilia ki ho tau fonua, bea oka ne ka laka ia i ho tau gaahi fale fakaeieiki, te tau fokotuu kiate ia ae kau tauhi sibi e toko fitu, moe kau tagata tuu ki mua e toko valu.

6 Bea te nau maumau aki ae helela ae fonua o Asilia, bea moe fonua o Nimilote, i hono gaahi huaga: e behe ene fakahaofi kitautolu mei he Asilia, oka ne ka ha'u ia ki ho tau fonua, bea oka ne ka tuu ia i ho tau gaahi mata fonua.

7 Bea koe toega o Jekobe e i he lotolotoga oe gaahi kakai, hage koe hahau mei a Jihova, hage koe uha i he mohuku, aia oku ikai ke tatali ki he tagata, be tubu koeuhi koe gaahi foha oe tagata.

8 ¶ Bea koe toega o Jekobe e i he lotolotoga oe kau Jenitaille i he haohaoga oe gaahi kakai, o hage ha laione i he lotolotoga oe faga manu oe vao akau, hage ha laione mui i he lotolotoga oe faga sibi; aia, ka ne ka laka atu ia oku ne malaki hifo mo haehae foki, bea e ikai ha taha e fakahaofi.

9 E hiki hake ho nima ki ho gaahi fili, bea e motuhi ho kau fili kotoabe.

10 Oku behe e Jihova, e hoko o behe i he aho koia, teu motuhi hoo faga hose mei ho lotolotoga, bea teu maumau'i ho gaahi mea teka.

11 Bea teu motuhi ae gaahi kolo o ho fonua mo holoki hifo ho gaahi botu malohi kotoabe:

12 Bea teu motuhi mei ho nima ae kau fie mana loi, bea e ikai te ke kei ma'u ae kau kikite loi:

13 Bea mo hoo gaahi tamabua kuo togi foki teu motuhi, mo hoo gaahi tamabua tuu mau meiate koe; bea e ikai te ke toe lotu ki he gaue a ho nima.

14 Bea teu taaki mei ho lotolotoga ae gaahi vao tabu: e behe eku fakaauiha ho gaahi kolo.

15 Bea teu fai ae tautea i he ita moe lili ki he hiteni, i he aga koia oku heeki ai te nau fanogo ai.

VAHE V.

1 Koe alo'i o Kalaisi. 4 Hono buleaga.
8 A ene ikuna.

KOENI, ke ke tanaki koe i he gaahi matatau, e ofefine oe gaahi matatau: 809

VAHE VI.

1 *Koe fuhamāu e he Eiki, koe mea i he taeofa,*
6 *moe tae ilo, 10 moe fūi tae totonu, 16 bea*
moe tauhi tamabua.

MOU fanogo mai ki he mea oku folofola ki ai a Jihova; Tuu hake, bea ke fai i he ao oe gaahi mougā, bea ke fanogo ae gaahi tafugoluga ki ho le'o.

2 Fanogo akimoutolu ae gaahi mougā ki he fakamāu ae Eiki, mo kimoutolu ae gaahi tuuga malohi o mamani; he oku ai ae fakamāu ae Eiki mo hono kakai, bea te ne fakamatala mo Isileli.

3 E hoku kakai, koeha kuou fai kiate koe? bea kuou fakafiu'i koe i he ha? fakamatala mai.

4 He neu omi koe mei he fonua ko Ijibite, bea neu huhui koe mei he fale oe kau tamaoeiki, bea neu fekau a Mosec, mo Elone, mo Miliami ke alu i ho ao.

5 E hoku kakai, manatu eni ki he mea nae fakakaaukau ki ai e Belaki, koe tu'i o Moabe, bea mo ia nae tali aki e Belami koe foha o Beoli, mei Sitimi, o a'u ki Kilikali: koeuhi ke mou ilo ae maonioni a Jihova.

6 ¶ Teu ununu atu moe ha kia Jihova, mo fakatomabee au i he ao oe Otua Maoluga, teu alu ki hono ao moe gaahi feilaulau tutu, moe faga uhiki bulu oku taha ta'u?

7 E fiemalie a Jihova i he gaahi toko afe oe sibi tagata, be i he gaahi vaitafe lolo e taha mano? e atu eku uluaki, koeuhi ko eku gaahi bia; ae sua o hoku jino, koeuhi koe agahala a hoku laumalie?

8 Kuo ne fakaha kiate koe, e tagata aia oku lelei; bea koeha oku amanaki e Jihova iate koe, ka koeuhi ke ke fai totonu mo ke loto ki he ofa, mo ke aeva mo ho Otua i he agavaivai?

9 Koe le'o o Jihova oku ui ki he kolo, bea e mamata ki ho huafa e he tagata boto: fanogo akimoutolu ki he mea ta, bea mo ia kuo ne tuutuuni ia.

10 ¶ Oku kei i he fale oe agahala ae koloa oe agahala, moe mea fua nounou aia oku fakahelia?

11 Teu lau akinautolu koe maa oku i ai ae gaahi mea fakamamafa kākā, bea moe kato mea fakamamafa kākā?

12 He oku bito i he fakamalohi ae kau tagata koloaia i ai, bea kuo lea loi ae kakai oia; bea oku kākā a ho nau elelo i ho nau gutu.

13 Koia foki teu fakamamahi'i koe i ho faa ta'i, i he gaahi koe ke lala, koeuhi ko hoo gaahi agahala.

14 Te ke kai, ka e ikai te ke makona; bea e i ho lotolotoga a ho fakahifo ki lalo; bea te ke buke ka e ikai te ke fakahaofi; bea

koia oku ke fakahaofi, teu tukusage ki he heleta.

15 Te ke tūtū'i ka e ikai te ke tuuji; te ke malaki ae olive, ka e ikai te ke tākai koe aki ae lolo; bea moe uaine melie, ka e ikai te ke inu uaine.

16 ¶ He kuo mau be ae gaahi fono a Omili, bea moe gaahi gae oe fale o Ehabii, bea oku mou eveeva i he e nau gaahi fakakaaukau; koeuhi keu gaahi kimoutolu ke lala, bea moe kakai oia koe fakaiseisa: koe te mou fua ae manuki o hoku kakai.

VAHE VII.

1 *Oku lāuga ae Jiaji koe mea i hono toā jii, 3 mo hono lūhi oe kovi. 5 Ka oku ikai te ne falala ki he tagata ha ki he Otua. 8 Oku ne ikuna hono gaahi fili. 14 Oku fakafiemalie'i ia e he Otua, aki ae ganhi taluafa, 16 moe veuveuhi oe gaahi fili, 18 bea mo ene aloofa.*

OIAUE eku mamahi! he oku ou hage kuo oji ae tanaki oe gaahi fua oe faahita'u mafana, hage koe toega kalebi oe toukai: oku ikai ha fuhiga kalebi ke kai: nae holi hoku loto ki he uluaki toukai.

2 Kuo auha ae tagata maonioni mei mamani: bea oku ikai ha kau agatonu i he kakai: oku nau toitoi kotoabe ki he toto: oku nau taki taha tuli a hono tokoua moe kubega.

3 ¶ Koeuhi ke nau fai fakamatoato i he kovi aki ae ogo nima oji be, oku eke e he houeiki, bea eke moe fakamāu ki he mea fouki; bea moe tagata maoluga oku ne fakaha hono loto kovi; bea behe, oku nau ufiufi ia.

4 Koe lelei lahi iateki nautolu oku hage koe akau talatala be: koia oku fugani agatonu oku majila i he a talatala: oku hoko mai ae aho o ho kau leo, bea mo ho aahu; koeni, e hoko e nau bubutuu.

5 ¶ Oua naa mou falala ki he kaumea, oua naa mou falala ki ha takimua: leohi be mataba o ho gutu, meiate ia oku faaki ki ho fatafata.

6 He oku fakaogokovi'i e he foha a ene tamai; oku tuu hake ae taahine ki he e ene fa'e, ae taahine i he fono, ki he ene fa'e i he fono; koe gaahi fili oe tagata, ae kau tagata i hono fale.

7 Koia teu haga kia Jihova; teu tatali ki he Otua o eku fakamoui; e fanogo mai kiate au a hoku Otua.

8 ¶ Oua naa ke viki kiate au, e hoku fili: o kau ka to teu toe tuu hake: o kau ka nofo i he bouli, e hoko a Jihova, koe māma kiate au.

9 Teu kataki ae houhau o Jihova he kuou fai agahala kiate ia, ke oua ke ne fakamatala

maaku, mo fai ae fakamāu koeuhi ko au; te ne omi au ki he māma, bea teu mamata ki he ene maonioni.

10 Bea e toki mamata ai a hoku fili, bea e ufiufi i he ma aia nae nae behe mai kiate au, Komaa a Jihova ko ho Otua? e jio a hoku mata kiate ia: koeni, e malaki hifo ia o hage koe belebela i he gaahi hala.

11 I he aho koia e laga ho gaahi a, i he aho koia e hiki ke mamao ae fono.

12 I he aho koia e ha'u ia, io, kiate koe mei Asilia, bea mei he gaahi kolo kuo teu, bea mei he botu malohi o a'u ki he vaitafe, bea mei he tahi ki he tahi, bea mei he mouga ki he mouga.

13 Ka ne ogo ia e lala ae fonua koeuhi ko kinautolu oku nofo ai, koe fua oe nau faiaga.

14 ¶ Fafaga'i a hoo kakai aki ae mea ta, ae kakai o ho tofia, aia oku nofo gaogao i he vao akau i he lolotologa o Kameli: tuku ke nau kai i Besani mo Kiliati, o hage koe gaahi aho i mua.

15 O fakatatau moe gaahi aho o hoo ha'u

mei he fonua ko Ijibite, teu fakaha kiate ia, ae gaahi mea fakaaofo.

16 ¶ E mamata e he gaahi buleaga, bea te nau ofo i he e nau malohi kotoabe: te nau ai ho nau nima ki ho nau gutu, e tuli a ho nau teliga.

17 Te nau emo ae efu, hage ha gata, te nau gaolo mei ho nau gaahi luo hage koe kelemutu oe fonua: te nau manavahe kia Jihova ko ho tau Otua, bea te nau ilifia koeuhi ko koe.

18 Kohai ha Otua oku hage ko koe, ke fakamolemole ae hia, bea ke laka atu i he agahala i he toega o hono tofia? oku ikai te ne ma'u a hono houhau o taegata, he oku ne fiefia i he aloofa.

19 E toe foki mai ia, te ne manavaofa kiate kinautolu; te ne ikui e tau gaahi hia; bea te ke li e nau gaahi agahala kotoabe, ki he gaahi loloto oe tahi.

20 Te ke fakababau ae mooni kia Jekobe, bea moe aloofa kia Ebalahame, aia naa ke fuakava ki he e mau gaahi tamai talu mei he gaahi aho i mua.

KOE TOHI AE BALOFITA KO NEHUMI.

VAHE I.

Koe ha mai ae afio ae Otua i he ofa ki hono kakai moe houhau ki hono gaahi fili.

KOE tala mamafa ki Ninive. Koe tohi oe mea ha mai kia Nehumi, koe tagata Elikosi.

2 Oku fuua ae Otua, bea oku totogi e Jihova; oku totogi e Jihova, bea oku houhau vela ia; e totogi e Jihova ki hono gaahi fili, bea oku ne fakatote ae houhau ma a hono gaahi fili.

3 Oku tuai a Jihova ki he houhau, mo lahi i he malohi, bea e ikai jii fakatonuhia'i ae agahala: oku ai ae haeleaga o Jihova i he ahiohio, bea i he afā, bea koe gaahi ao, koe efu ia o hono va'e.

4 Oku ne valoki'i ae tahi, bea oku ne fakamomoa'i ia, bea oku ne fakamatuu ae gaahi vaitafe kotoabe; oku mae a Besani, mo Kameli, moe kakala o Lebanoni oku mae.

5 Oku galulu ae gaahi mouga kiate ia, bea oku vai ae gaahi tafugofuga, bea oku vela a mamani i hono ao, io, a mamani mo kinautolu kotoabe oku nofo ai.

6 Kohai e faa tuu i he ao o hono houhau? bea kohai e tuu mau oka ne ka houhau vela? oku huai ene lili hage koe afi, bea oku ne li hifo ae gaahi maka lalahi.

7 Oku lelei a Jihova, koe hufaga malohi ia i he aho oe mamahi; bea oku ne ilo'i akinautolu oku falala kiate ia.

8 Ka i he fuu malofa te ne fakaauha aubito a hono botu, bea e tuli e he bouli a hono gaahi fili.

9 Koeha oku mou filioi kia Jihova? te ne fakaauha aubito; e ikai toe tubu ae mamahi o liuga ua.

10 He lolotoga e nau febikitaki, o hage koe gaahi akau talatala, bea i he e nau kei kona, hage ha kau kona, e vela o oji akinautolu, o hage koe veve kuo momoa aubito.

11 Kuo tubu ha toko taha meiate koe oku filioi kovi kia Jihova, koe tagata ako kovi.

12 Oku behe e Jihova, ne ogo oku logo be mo toko lahi foki, e behe ae tuuji hifo kinautolu, oka ne ka laka atu. Ne ogo kuou fakamamahi'i koe, e ikai teu toe fakamamahi'i koe.

13 He koeni, teu maumau'i a ene haamoga meiate koe, bea motuhi ho gaahi ha'i.

14 Bea kuo tuku e Jihova ha fekau kiate koe, ke oua naa toe tūtū'i ha nihi i ho higoa: mei he fale o ho gaahi otua, teu motuhi ae tamabua kuo togi, moe tamabua kuo haka: teu keli ho tanuaga, he oku ke kovi.

15 Vakai, i he gaahi mougā ae va'e oia oku omi ae ogoogolelei, aia oku fakaha ae melino! E Juta, tauhi ki hoo gaahi katoaga mamafa, fai hoo gaahi fuakava: koeuhi e ikai kei laka iate koe ae agahala; kuo motuhi aubito ia.

VAHE II.

Koe hau tau ae Otua ki Ninive, oku fakamanavahe mo faa ikuna.

KOIA oku laiki kuo alu hake i ho ao: too ae mahafu, leohi ae hala, nonoo ho kogaloto, fakalahi aubito ho malohi.

2 He kuo liliu e Jihova ae nāunāu o Jekobe, hage koe nāunāu o Isileli: he kuo ohu kinautolu kitua e he kau ohu, mo maumau'i ho nau gaahi vaa vaine.

3 He kuo gaahi ke kulokula ae ba o ene kau tagata malohi, oku kofu kulaahoaho a ene kau to'a: e i ai ae gaahi tuhulu vela, moe gaahi mea teka i he aho o ene teuteu, bea e galulululu fakamanavahe ae gaahi akau koe fea.

4 E oho ae gaahi mea teka i he gaahi hala, te nau febaki ae taha ki he taha, i he gaahi hala laulahi: te nau ha mai o tatau moe gaahi tuhulu, te nau lele hage koe uhila.

5 Te ne toe lau ene kau tagata tuu ki mua: te nau tohumu i he e nau laka; te nau vave ki hono a oia, bea koe tali tau e teuteu.

6 E fakavaa ae gaahi mataba oe gaahi vaitafe, bea e auha ae fale fakaeieiki.

7 Bea e taki a Husabi ki he bobula, e omi ia ki oluga, bea e taki ia e he ene kau kuanaga, o hage koe tagi ae faga lube, oku tāta ki ho nau fatafata.

8 Ka e talu mei mua moe tatau a Ninive moe anovai, ka te nau hola atu. Te nau kalaga, Tuu, tuu; ka e ikai ha toko taha e jio ki mui.

9 Mou ave ae gaahi mea vetekina, koe siliva, mou ave ae gaahi mea vetekina, koe koula: he oku ikai hono gata oe koloa moe nāunāu mei he gaahi mea teuteu matamataleleli.

10 Oku ne atā, mo gaogao mo lala: bea oku vai ae loto, bea oku fehabeaki ae ogo tui, bea oku lahi ae laga i he gaahi koga loto kotoabe, bea oku uliuli ho nau mata kotoabe.

11 Kofaa ae botu nofoaga oe faga laione, moe keinagaaga oe faga laione mui, aia nae

alu ai ae laione, io ae laione motua, moe uhiki'i laione, bea nae ikai fakamanavahe'i kinautolu e ha nihi?

12 Nae haehae e he laione ke tūu mo ene fanau, bea ne jijina'i ma a hono faga laione fefine, bea nae fakabito hono gaahi luo i he meakai, mo hono gaahi ana aki ae mea kuo fakamalohia.

13 Oku behe a Jihova oe gaahi kau tau, Vakai, oku ou tuu kiate koe, bea teu tutu a ene gaahi meateka i he ahu, bea e fakaauba e he heleta ho faga laione mui: bea teu motuhi ho meakai mei mamani, bea koe le'o o ho kau talafekau e ikai toe fanogo ki ai.

VAHE III.

Koe auhu fakamanavahe o Ninive.

MALAIA ki he kolo bani toto! oku bito kotoabe ia i he gaahi loi moe kaihaa; oku ikai ke mahui mei ai aia kuo fakamalohia;

2 Koe ba oe mea ta, moe logoaa moe gatata oe gaahi teka, bea moe faga hose, bea moe hobohobo ae gaahi meateka.

3 Oku hiki hake e he tagata heka hose ae heleta gigila moe tao gigila foki; oku toko lahi aubito ae haaga, bea oku toko lahi ae agaaga; bea tae faalaua ho nau kakai mata; oku nau humu ki ho nau gaahi agaaga:

4 Koeuhi koe gaahi feauaki lahi aubito ae munitau hoihoifua, ae fine eiki oe gaahi mana loi, aia oku fakatau ae gaahi buleaga i he e faa feauaki, moe gaahi faahiga kakai i he ene gaahi mana loi.

5 Oku behe a Jihova oe gaahi kau tau, vakai, oku ou tuu kiate koe; bea teu fakaha ho gaahi taba'i kofu i ho mata, bea te fakaha ho telefua ki he gaahi faahiga kakai, mo ho ma ki he gaahi buleaga.

6 Bea teu li ae mea fakalielia kiate koe, mo fakali'i koe, bea fokotuu koe, koe jiofiaga.

7 Bea e hoko o behe, iloga kinautolu oku jio kiate koe, te nau hola meiate koe, mo nau behe, Kuo fakalala a Ninive: koba'i tegihia ia? teu kumi meife ha kau fakafemalie kiate koe?

8 Oku ke lelei koa ia No, aia nae kakai aia nae tuu i he lotolotoga oe gaahi vaitafe, aia nae takataki e he gaahi vai, aia ko hono buke koe tahi, mo hono a nae mei he tahi?

9 Ko hono malohiaga a Itiobea mo Ijibiz, bea nae tae faa laua; ko ho kau tokoni Buti mo Lubimi.

10 Ka nae ave ia, nae alu ia ki he bobula: nae laiki foki a ene fanau valevale i he mea hala oe gaahi hala kotoabe: bea nae nae talotalo ki he ene kua matua, mo hoo

houeiki kotoabe nae ha'i aki ae ukamea fihifihī.

11 Ko koe foki te ke kona, e fakafufu koe, ko koe foki te ke kumi malohi koeuhi koe fili.

12 E tatau ho gaahi botu malohi moe gaahi akau koe fiki i he uluaki toukai; ka lulululu, e to, io, ki he gutu oia oku kai.

13 Vakai ko hoo kakai oku iate koe, koe kau fesine: e fakaava aubito ae gaahi mataba o ho fonua ki ho gaahi fili; e kai e he afi a ho gaahi sogo.

14 Utu hoo vai ki he tau, teuteu hoo gaahi kolo tau: alu ki he umea, bea malaki ae lahe, gaahi ke malohi ae ta'oga umea.

15 E kai koe e he afi i ai; e motuhi koe e he heleta, te ne kai koe ke oji hage koe unufe; fakatoko lahi koe o hage koe unufe, fakatoko lahi koe ke hage koe hee.

16 Ko hoo kau tagata fakatau kuo ke fakatokolahi i he gaahi fetuu oe lagi: oku fai ae maumau e he unufe, bea ne buna atu.

17 Oku tatau ho gaahi tu'i moe faga hee, mo ho-kau bule moe faga hee lalahi, aia oku nofo i he gaahi a i he aho momoko, ka ka bobo hake ae laa oku nau buna atu, bea oku ikai ke kei ilo a ho-nau botu be oku nau ife.

18 Oku mohe hoo kau tauhi, e tu'i o Asilia: e nofo hoo gaahi houeiki i he efu: kuo movetevete a hoo kakai i he gaahi mouga, bea oku ikai ha tagata oku ne tanaki kinautolu.

19 Oku ikai ha fakamoui ki ho volu: oku lahi ho lavea; ko kinautolu kotoabe e fanogo ki hoo ogoogo, te nau baji nima kiate koe: he kohai kinautolu nae ikai ke hoko ki ai hoo agahala mau ai-be?

KOE TOHI AE BALOFITA KO HABAKUKI.

VAHE I.

1 *I he lānga a Habakuki i he agahala oe fonua, 5 oku fakaha kiate ia ae tautea fakamanavahe e he kakai Kalitia. 12 Oku lānga eia i he fakahoko ae tautea iate kinautolu oku hovi lahi hake.*

KOE tala mamafa aia nae mamata ki ai ae balofita ko Habakuki.

2 E Jihova, e fefe hono fuoloa o eku tagi, ka e ikai te ke fanogo! io, a eku tagi kalaga kiate koe, koeuhi koe fakamalohi, ka e ikai te ke fakamoui!

3 Koeha oku ke fakaha ai kiate au ae agahala, bea bule keu mamata ki he mamahi? he oku i hoku ao ae maumau moe fakamalohi: bea oku ai aia oku fakatubu ae fekeikei, moe fakakikihi.

4 Koia oku vaivai ai ae fono, bea oku ikai aubito ke alu atu ae fakamāu: he kuo kabui ae maonioni e he agahala; koia kuo alu atu ai ae fakamāu tae totonu.

5 ¶ Vakai, akimoutolu i he gaahi hiteni, bea tokaga, mo ofo lahi: he teu fai ha gaue i ho mou gaahi aho, e ikai te mou tui ki ai, o kabau e tala ia kiate kimoutolu.

6 He vakai, oku ou fokotuu hake ae kakai Kalitia, koe buleaga fakaita mo fakatootoo, aia e alu atu ki he māukubu oe fonua, ke

ma'u ae gaahi botu nofoaga oku ikai onan-tolu.

7 Oku fakailifia mo fakamanavahe akinautolu: koe nau fakamāu moe nāunāu e alu atu iate kinautolu.

8 Oku vee vave foki ae nau faga hose i he faga lebati, bea oku fekai i he faga ulofi oe efiafi: bea ko ho nau kau tagata heka hose, e mafola akinautolu, bea e ha'u akinautolu mei he mamao: te nau buna o hage koe ikale oku fakavave ke kai.

9 E ha'u akinautolu kotoabe koe fakamalohi: e kokome hake e ho nau mata, o hage koe matagi hahake, bea te nau tanaki ae bobula, o hage koe oneone.

10 Be a te nau manuki ki he gaahi tu'i, bea e hoko ae houeiki koe manukiaga kiate kinautolu: te nau taukaea ae gaahi botu malohi kotoabe; he te nau fokotuu hake ae kelekele, o ma'u ia.

11 Be a toki liliu ai hono loto, bea te ne alu atu, mo fai talagataa, o tuku hono malohi ni ki hono otua.

12 ¶ Ikai oku ke talu mei mua koe, E Jihova, ko hoku Otua, ko eku Toko Taha Maonioni? e ikai te mau mate. E Jihova, kuo ke tuntuini akinautolu ma ae fakamān; bea kuo ke fokotuu akinautolu ma ae tautea. E Otua mafimafi.

13 Oku ke fofoga maonioni fau akoe, bea

ikai ai te ke faa afio ki he kovi, bea oku ikai te ke faa jio ki he agahala: koeha oku ke afio ai kiate kinautolu oku fai kākā, bea ke logo be, ka oku fakaauha e he agahala aia oku maonioni hake iate ia?

14 Bea oku gaahi ae kakai o hage koe gaahi ika oe tahi, mo tatau moe gaahi mea totolo, oku ikai ha bule kiate kinautolu?

15 Oku nau too hake akinautolu kotoabe i he mātau, oku nau moua akinautolu i ho nau kubega, mo tanaki akinautolu i ho nau kubega toho: koia oku nau fiefia mo nekeneka ai.

16 Koia oku nau feilaulau ki ho nau kubega, mo feilaulau tutu ki ho nau kubega toho; koeuhi koe mea iate kinautolu oku momona ai ho nau inaji, bea lahi ae nau meakai.

17 Koia, e sau koa ho nau kubega, bea ikai aubito ha taofi ki he fakaauha oe gaahi buleaga?

VAHE II.

1 *Oku fakaha kia Habakuki, i he ene tatali ki ha tala, he ne tatali i he tui. 5 Koe tautea ki he kakai Kalitia, koeuhi koe nau tae fua, 9 moe manumanu, 12 moe tae ofa, 15 moe kona, 18 bea moe tauhi tamabua.*

TEU tuu i he eku leo, bea nofo i hoku fale leo, bea teu leo ke ilo be koeha te ne folofola mai kiate au, bea koeha teu tali aki oka valoki'i au.

2 Bea nae folofola a Jihova kiate au, o behe, Tohi ae mea ha mai, bea fai ke ilogofua ia i he gaahi balebale, koeuhi ke lele eia oku ne lau ia.

3 He oku tuku ae mea ha mai ki ha kuoga kuo kotofa, bea e lea ia i he gataaga, ka e ikai loi: kabau oku tuai ia, tatali ki ai, koeuhi e hoko mooni ia, e ikai tuai ia.

4 Vakai, koia oku hiki hake a hono laumalie, oku ikai agatonu ia iate ia: ka koe tonuhia e moui i he ene tui.

5 ¶ Koe mooni, hage koe tagata oku agahala i he uaine, oku fielahia ia, bea oku ikai nofo mau i hono abi: oku ne fakalahi ene holi o hage koe faitoka, bea tatau moe mate, bea oku ikai ke makona, ka oku tanaki kiate ia ae gaahi buleaga kotoabe, bea oku fokotuu ki ai ae kakai kotoabe:

6 E ikai too hake ekinautolu ni kotoabe ae lea fakatātā kiate ia, bea moe lea taukae kiate ia, o behe, Ke malaia kiate ia oku fakalahi aki aia oku ikai aana! e fefe hono fuo-
loa? bea kiate ia oku fakamamafa aki eia ae umea matolu!

7 Ikai e tuu hake fakafokifa akinautolu e uuji koe, bea a aia e fakaita'i koe, bea e hoko koe koe vetea kiate kinautolu?

8 Koeuhi kuo ke fakamalohi ki he gaahi buleaga lahi, e fakamalohi'i koe e he toega kotoabe oe kakai; koeuhi koe toto oe kakai, moe fakamalohi ki he fonua, moe kolo, mo kinautolu kotoabe oku nofo ai.

9 Ke malaia kiate ia oku manumanu ki he koloa kovi ki hono fale, koeuhi ke ne gaahi hono bunuga i he maoluga, koeuhi ke fakahaofi ia mei he malohi oe kovi!

10 Kuo ke filioi ae fakama ki ho fale i he tuuji oe kakai toko lahi, bea kuo ke agahala ki ho laumalie.

11 E tagi ae maka mei he a, bea e tali ia e he akau alaga fale.

12 ¶ Ke malaia kiate ia oku laga ae koloa ki ae toto, bea fokotuu ae kolo i he agahala!

13 Vakai, ikai oku mei a Jihova oe gaahi kau tau, ae gaue ae kakai ma ae afi be, t-a moe fakamamahi'i ae kakai ekinautolu i he vaiga mooni?

14 Koeuhi e fakafonu a mamani i he ilo ki he nāunāu o Jihova, o hage oku ufiufi ae kiliji tahi e he gaahi vai.

15 ¶ Ke malaia kiate ia oku ne atu ae ina kona ki hono kaugaabi, akoe oku tuku hoo hina kiate ia, bea ke fakakona foki ia, koeuhi ke ke jio ki he e nau telefua!

16 Kuo fakabito aki koe ae fakama ko ho nāunāu: ke ke inu foki, bea e buke koe i be tetetete moe ofo lahi: e atu kiate koe ae ibu mei he nima toomatau o Jihova, bea e fakalielia'i aubito ho nāunāu.

17 Koeuhi e ufiufi koe e he malohi o Lebanoni, moe fakamalohi'i oe faga manu aia nae fakamanavahe'i akinautolu; koeuhi koe toto oe kakai, bea koeuhi koe fakamalohi i he fonua, moe kolo, mo kinautolu kotoabe oku nofo ai.

18 ¶ Koeha hono aoga oe fakatātā kuo ta koeuhi ke ta ia e he tufuga oia; be ke fakatātā haka, moe akonaki loi, koeuhi oku falala ae tufuga ki he ene gaue, ke ne gaahi ae gaahi tamabua noa?

19 Ke malaia kiate ia oku behe ki he akau. Ke a; be ki he maka noa, Tuu hake: e akonaki ia? Vakai, oku ufiufi aki ia e koula, moe siliva, bea oku ikai aubito ha mānava i lotu iate ia.

20 Ka oku i hono afioaga tabu a Jihova, tuku ke logo be a mamani kotoabe i be no ao.

VAHE III.

1 *Oku tetetete a Habakuki i he ene lotu koeuhi koe mafimafi oe Otua. 17 Ke malohi o ene tui.*

KO E lotu a Habakuki koe balofita i he Sikaiona.

2 E Jihova, kuon fanogo ki hoo folofola bea neu manavaa: E Jihova, fakakaka

KOE TOHI A SEFANIA, I.

hoo gaue i he lotolotoga oe gaahi ta'u, fakaha ia i he lotolotoga oe gaahi ta'u; i he houhau, manatu ki he aloofa.

3 ¶ Nae haele mai ae Otua mei Timani, moe Toko Taha Maonioni mei he mougā ko Belani. Sila. Nae ufufu ae gaahi lagi e hono nāunāu, bea nae fonu a mamani i hono fakamalo.

4 Bea nae malama ia o hage koe māma; nae alu atu ae māma ulu mei hono nima: bea nae i ai ae fakafufu o ene mafimafi.

5 Nae alu atu i hono ao ae mahaki fakauha, bea nae alu atu i hono va'e ae maka fefue oku vela.

6 Nae tuu ia, o fuofua ae fonua: naa ne afio'i, mo fakamovetevete ae gaahi buleaga; nae fakamovetevete ae gaahi mougā taegata, nae ofe'i hifo ae gaahi tafugofuga tuu mau: oku taegata a hono gaahi aluaga.

7 Naaku mamata oku i he mamahi ae gaahi fale fehikitaki o Kusani: bea nae tetetete ae gaahi buibui oe fonua ko Mitiane.

8 Nae mamahi a Jihova ki he gaahi vai-taife? naa ke houhau ki he gaahi vai-taife? nae i he tahi a ho tubutamaki, koeuhi naa ke heka ai i hoo faga hose, mo hoo gaahi mea teka oe fakamoui?

9 Nae too o teke a hoo kaufana, o fakatatau moe gaahi fuakava ki he gaahi faahiga, io, ko hoo solofola. Sila. Naa ke fahifahia aki ae fonua ae gaahi vai-taife.

10 Nae mamata kiate koe ae gaahi mougā, bea nau tetetete ai: nae alu atu ae fetaseaki oe vai: nae fakaha e he mona a hono le'o, bea hiki hake bono nima ki oluga.

11 Nae tuu mau ae laa, moe mahina i ho

na nofaga: nae alu atu hoo gaahi gahau i ho na māma, bea i he ulo a ho tao gigila.

12 Naa ke haele atu i he fonua, i he tubu-tamaki, naa ke haha ae hiteni i ho houhau.

13 Naa ke mea atu koeuhi koe fakamoui o hoo kakai, io, koeuhi koe fakamoui o hoo kau bani: nae ke ta'i ae ulu i he fale oe agakovi, naa ke fakauha hono tuuga, o a'u-ki he maka. Sila.

14 Naa ke hoka'i ae ulu o ene kau tau, mei hono gaahi faahiga: nae ha'u akinautolu o hage koe ahiohio ke fakamovete au: koe nau fiefaaga ia, ke keina ae majiva i he fufu.

15 Naa ke haele atu mo hoo faga hose i he tahi, i he fokotuuga oe gaahi vai lahi.

16 I he eku fanogo ki ho le'o, nae galulu hoku fatu; nae tetetete hoku gutu i ho le'o: nae hu ae bobo ki hoku gaahi hui, beau tetetete iate au; ka teu mālōlō i he aho oe mamahi: oka hoko hake ia ki he kakai, io, te ne hoko mo ene gaahi kau tau, kiate kinautolu.

17 ¶ Ne ogo ene ikai fiji ae akau koe fiki, bea e ikai ha fua i he gaahi vaine; bea kovi ae tubu oe olive, bea e ikai omi e he gaahi goue ha meakai; bea e motuhi ae faga sibi mei he lotoa, bea e ikai ha faga manu i he gaahi tuuga:

18 Kae teu fiefa ia Jihova, beau nekeneka i he Otua o hoku fakamoui.

19 Ko eku malohi a Jihova koe Otua, bea te ne gaohi hoku va'e ke hage koe va'e oe haimite, bea te ne bule keu eveeva i hoku gaahi botu maoluga. Ki he takimua oe faji hiva i he Nekina.

KOE TOHI AE BALOFITA KO SEFANIA.

VAHE I.

1 *Koe tautea lahi mei he Otua ki Juta, koeuhi koe gaahi agahala hehekehe.*

KOE solofola a Jihova aia nae hoko kia Sefania koe foha o Kusi, koe foha o Ketalia, koe foha o Emalia, koe foha o Hiskia, i he gaahi aho o Josia koe foha o Amoni, koe tu'i o Juta.

2 Oku behe e Jihova, teu fakauha aubito ae gaahi mea kotoabe mei he fonua.

3 Teu fakauha ae tagata moe manu; teu fakauha ae faga manu oe lagi, moe gaahi ikai oe tahi, moe gaahi tūkiaaga moe kakai agahala: bea teu tuuji ae tagata mei he fonua, oku behe e Jihova.

4 Teu mafao atu foki a hoku nima ki Juta,

bea ki he kakai kotoabe o Jelusalemā; bea teu tuuji mei he botu ni ae toega o Beali, moe higoa o Kimalime, moe gaahi taulaeiki;

5 Bea mo kinautolu oku hu ki he gaahi mea oe lagi i he tua fale, mo kinautolu oku lotu mo fuakava ia Jihova, bea oku fuakava ia Malikami;

6 Bea mo kinautolu kuo ikai ke kumi kia Jihova, be fehui kiate ia.

7 Ke ke fakalogo be i he ao oe Eiki koe Otua: he oku ofi ae aho o Jihova: he kuo teuteu e Jihova ae feilaualau, kuo ne tala ki he ene kakai.

8 Bea e hoko ia i he aho oe feilaualau a Jihova, teu tautea ae houeiki, moe fanau ae tu'i, mo kinautolu kotoabe kuo kofu aki ae hofu kehe.

9 I he aho koia foki teu tautea akinautolu kotoabe oku hobo i he lakaaga oe mataba, aia oku fakabitō ae gaahi fale o ho nau gaahi eiki aki ae fakamalohi moe kaka.

10 Oku behe e Jihova, bea e hoko ia i he aho koia, e ai ae logoa oe tagi mei he mataba ika, moe tagiloa mei hono ua, moe mau-mau lahi mei he gaahi mougā.

11 Ke tagi akimoutolu ae kakai o Maki-tesi, he kuo tuuji ki lalo ae kakai fakatau kotoabe; kuo tuuji akinautolu kotoabe oku fia ae siliva.

12 Bea e hoko i he kuoga koia, teu hakule a Jelusalemā aki ae gaahi māma, bea tautea ae kakai oku nau nofo fakafiemalie hifo: aia oku behe i ho nau loto, E ikai fai ha lelei e Jihova, bea e ikai te ne fai ha kovi.

13 Koia e hoko ai ae nau koloa koe vetea, mo ho nau gaahi fale koe fakaauiha: te nau laga foki ae gaahi fale, ka e ikai nofo ai; bea te nau to ai ae gaahi goue vaine, ka e ikai inu i hono usine.

14 Oku ofi ae aho lahi o Jihova, io, oku ofi ia, bea oku fakatootoo mai aubito; oku fakamamahi ae le'o oe aho o Jihova: e toki tagi kalaga ai ae tagata malohi.

15 Koe aho koia koe aho oe houhau, koe aho oe tuutamaki moe mamahi, koe aho oe maveuveu, moe fakaauiha, koe aho oe bouli, moe fakaboubouli, koe aho oe gaahi ao, moe bouli matolu,

16 Koe aho oe mealea, moe kalaga ki he gaahi kolo oku a'i, bea ki he gaahi fale maoluga.

17 Bea teu omi ae mamahi ki he kakai, ke nau alu o hage koe kakai kui, koeuhi kuo nau agahala kia Jihova: bea e huai ho nau toto o hage koe efu, mo ho nau kakano o hage koe kinohaa.

18 Bea e ikai ke faa fakahaofi akinautolu i he aho oe houhau o Jihova e he e nau siliva, be koe nau koula; ka e keina ae fonua kotoa i he afi o ene fuaa: he te ne fai ke oji vave akinautolu kotoabe oku nofo i he fonua.

VAHE II.

1 *Koe eginaki he fakatomaia.* 4 *Koe fakamaa ki he kakai Filistitia.* 8 *Ki Moabe mo Amoni.* 12 *Ki Itiobea mo Asilia.*

FAKATAHA akimoutolu, io, fakataha, ae buleaga oku ikai ke holi;

2 I he heeki ke omi ae tuutuuni e he aho, aia e alu atu o hage koe kafukafu, i he heeki ke hoko kiate kimoutolu ae houhau kakaha o Jihova, i he heeki ke hoko kiate kimoutolu ae aho o tubutamaki o Jihova.

3 Mou kumi kia Jihova, akimoutolu kotoabe ae agamalu oe fonua, kuo mou fai a ene fakamāu; kumi ki he maonioni, kumi ki he agamalu: hei ilo e fufu akimoutolu i he aho oe houhau o Jihova.

4 ¶ Koeuhi e liaki a Kesa, bea fakauha a Asikeloni: te nau kabujia Asitoti i he hoata, bea e taaki fuu a Ekiloni.

5 Ke malaia ki he kakai oe matātahi, koe buleaga oe kakai Kililiti! oku iate kimoutolu ae solofola a Jihova; E Kenani, koe fonua oe kakai Filistitia, io, teu fakaauiha koe, ke oua naa ai ha taha e nofo ai.

6 Bea e hoko ae matātahi koe gaahi nofoaga, moe gaahi fale ma ae kau tauhi sibi, moe gaahi lotoa ma ae faga sibi.

7 Bea e tuku ae fonua ma ae toega oe fale o Juta; te nau kai ai: te nau tokoto i he gaahi fale o Asikeloni i he efafi: koeuhi e aahi kiate kinautolu a ho nau Otua ko Jihova, bea e liliu ai ho nau fakabobula.

8 ¶ Kuon fanogo ki he valoki a Moabe, moe gaahi manuki ae fanau a Amoni, aia kuo nau lauikovi'i ai a hoku kakai, mo fakahikihiki akinautolu ki ho nau fonua.

9 Koia oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, koe Otua o Isileli, Oku ou moui, bea koe mooni e hage ko Sotoma a Moabe, bea koe fanau a Amoni e hage ko Komola, io, koe botu oe akau veli, moe gaahi luo masima, moe fakaauiha tuu mau: e maumau'i akinautolu e he toe o eku kakai, bea e ma'u akinautolu e he toega o eku kakai.

10 E ma'u eni ekinautolu, koe mea i he e nau fielahii, koeuhi kuo nau valoki, mo fakahikihiki akinautolu, ki he kakai o Jihova oe gaahi kau tau.

11 E fakailifia a Jihova kiate kinautolu: he te ne fakahoge ae gaahi otua kotoabe oe fonua; bea e lotu ae kakai kiate ia, taki taba i hono botu, io, koe gaahi otu motu koteabe oe hiteni.

12 ¶ Akimoutolu foki, ae kakai Itiobea, e tamate'i akimoutolu e he eku heleta.

13 Bea e mafao atu eia a hono nima ki he tokelau, mo maumau'i a Asilia; bea te ne gaohi a Ninive koe fakaauiha, bea momoa o hage koe toafa.

14 Bea e tokoto ae faga sibi i he lotolotoga oia, ae faga manu kotoabe oe gaahi buleaga: e fakatau nofo ae komolane moe bitane i he fuga mataba i oluga; e hiva a ho nau le'o i he gaahi mataba jioata; e i he gaahi lakaaga oe mataba ae fakaauiha: he te ne veteki ae gaue oe sita.

15 Koeni ae kolo fakafiefia aia nae nofo fakafiemalie kovi, aia nae behe i hono loto. Ko au, bea oku ikai ha toko taha mo au: hono ikai kuo hoko ia koe fakaauiha, koe botu ke tokoto ai ae faga manu! e taki taha iseisa mo alu atu iate ia, mo tubetube'i bono nima.

VAHE III.

1 *Koe valoki majila ki Jelusalemā, koeuhi koe gaahi agahala kehekehe.* 8 *Koe egi-*

KOE TOHI A HAKEAI, I.

naki he tatuli ki he toe omi a Isileli.
14 *Koe fiefia koeuhi ko ho nau fakamoui e he Otua.*

KE malaja kiate ia oku uli mo taemaa, ki he kolo oku fakamalohi!

2 Nae ikai te ne talagofua ki he le'o; nae ikai ke ma'u eia ae akonaki; nae ikai ke falala ia kia Jihova; nae ikai te ne ununu atu ki hono Otua.

3 Ko hono houeiki i ai koe faga laione gugulu; ko ene kau fakamāu koe faga ulofi oe efiā; oku nau tatali ke nau kai bogibogi ae gaahi hui.

4 Koe kakai maamaa mo kākā a ene kau balofita: kuo fakauli'i ae fale lotu e he ene kau taulaeiki, kuo nau maumau'i ae fono.

5 Oku i he lotolotoga oia, a Jihova agatonu; e ikai te ne fai ha mea hala; oku omi eia a ene fakamāu ki he māma i he bogibogi kotoabe, oku ikai te ne jiaki; ka oku ikai ke ilo'i ha ma e he tae agatonu.

6 Kuou tuuji ae gaahi buleaga: kuo auha a ho nau gaahi fale maoluga; neu fakalala a ho nau gaahi hala, koia oku ikai alu atu ai ha taha: kuo maumau'i ae nau gaahi kolo, koia oku ikai ai ha tagata, koia oku ikai ai ha taha oku nofo ai.

7 Naaku behe, Koe mooni, te ke manavahe kiate au, te ke ma'u ae akonaki; koia e ikai tuuji ai ho nau nofoaga; ne ogo eku tautca ai akinautolu, naa nau tuu vave hake, o fakalielis'i ae nau gaahi gaue kotoabe.

8 ¶ Oku behe e Jihova, Koia mou tatali kiate au, o a'u ki he aho teu tuu hake ki he maumau: he kuou bau be ke tanaki ae gaahi fonua, ken fakataha ae gaahi buleaga, ke huai kiate kinautolu a eku lili, io, a eku ita kakaha kotoabe: koeuhi e keina a mamani kotoabe aki ae afi o eku fuua.

9 Bea hili ia teu omi ae lea maa ki he kakai, koeuhi ke nau ui kotoabe ki he huafa o Jihova, ke tauhi kiate ia i he uouagataha.

10 E omi mei he tua vaitafe o Itiobea ae feilaurlau kiate au, ekinautolu oku hu kiate

au, io, ae gaahi ofefine o eku kakai, kuo fakamovetevete.

11 I he aho koia e ikai te ke ma koeuhi ko hoo gaahi gaue kotoabe, aia kuo ke agahala ai kiate au: koeuhi teu too atu mei he lotolotoga oou, akinautolu oku fiefia i hoo fielahi, bea e ikai te ke toe agahiki, koeuhi ko hoku munga maonioni.

12 Teu tuku foki i he lotolotoga oou, ae kakai agavaivai mo majiva, bea te nau falala ki he huafa o Jihova.

13 E ikai fai agahala e he toega o Isileli, be lea loi; bea e ikai ilo'i i ho nau gutu ae elelo kākā: he te nau kai mo tokoto, bea e ikai fakamanavahe'i akinautolu e ha taha.

14 ¶ Ke hiva, E ofefine o Saione; kalaga, E Isileli; ke fiefia mo nenekena aki ae lotu kotoa, E ofefine o Jelusalem.

15 Kuo too atu e Jihova a ho gaahi tautea, kuo ne kabuji kitua ho fili: koe tu'i o Isileli, io, ko Jihova, oku i he lotolotoga oou: e ikai te ke toe mamata ki ha kovi.

16 E behe ki Jelusalem i he aho koia, Oua te ke manavahe: bea ki Saione, Oua naa tuku ke vaivai ho nima.

17 Oku mafimafi a Jihova ko ho Otua i he lotolotoga oou; te ne fakamoui, te ne fiefia iate koe, aki ae fiefia; e mālōlō eia i he ene ofa, te ne fiefia iate koe aki ae hiva.

18 Teu tanaki meiate koe akinautolu oku mamahi, koeuhi koe fakataha mamalu, koe manuki oia, koe mea mamafa kiate kinautolu.

19 Vakai, i he kuoga koia, teu veteki akinautolu kotoabe oku fakamamahi'i koe; bea teu fakamoui ia oku bibiki, mo fakataha ia nae kabuji kitua; bea teu ma'u ae fakamalo, moe ogoogo kiate kinautolu i he fonua kotoabe, aia nae fakama'i ai akinautolu.

20 Oku behe e Jihova, Teu toe omi akimoutolu i he kuoga koia, io, i he kuoga teu fakataha ai akimoutolu: he teu gaahi ma amoutolu ae higoa, moe ogoogolelei i he kakai kotoabe o mamani, o kau ka liliu a ho mou fakabobula i he ao o ho mou mata.

KOE TOHI AE BALOFITA KO HAKEAI.

VAHE I.

1 *Oku valoki'i ae kakai e Hakeai i he jiaki oe laga fale.* 7 *Oku ne eginaki akinautolu ke laga fale.* Oku ne fakaha ae

tokoni ae Otua kiate hinautolu i he e nau fai vave.

I HONO ua oe ta'u o Talaiase koe tu'i, i hono ono oe mahina, i he uluaki aho oe mahina, nae hoko ai ae folofola a Jihova, ia

Hakeni koe balofita, kia Selubebeli koe foha o Sialiteli, koe bule o Juta, bea kia Josiua koe foha o Josataki, koe taulaeiki, o behe,

2 Oku folofola e Jihova oe gaahi kau tau o behe, Oku lea e he kakai ni, oku heeki ke hoko ae kuoga, ac kuoga ke laga ai ae fale o Jihova.

3 Bea nae toki hoko ae folofola a Jihova ia Hakeai koe balofita, o behe,

4 Koe kuoga koa eni kiate kimoutolu, akimoutolu ae kakai, ke nonofo i ho mou gaahi fale kuo aofi, ka e tuku jiaki ae fale ni?

5 Bea koia oku behe e Jihova oe gaahi kau tau; Fakakaukau ki ho mou gaahi aluaga.

6 Kuo lahi hoo mou tütü'i, kae jii ae utu; oku mou kai, ka oku ikai te mou makona; oku mou inu, ka oku ikai te mou fiu i he inu; oku mou fakakofu'i akimoutolu, ka oku ikai ha taha oku mafana; bea koia oku ma'u totogi, oku ma'u totogi ke ne ai ia ki he kato ava.

7 ¶ Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau; Fakakaukau ki ho mou gaahi aluaga.

8 Alu hake ki he moug, bea omi ae akau, bea laga ae fale; bea teu flemalie ki ai, bea e fakaogolei au, oku behe e Jihova.

9 Naa mou jio ki ha mea lahi, bea vakai oku jii; bea i hoo mou omi ia ki abi, naaku ifi ki ai. Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, Koeha? Koeuhi ko hoku fale aia kuo lala, bea oku mou lele taki taha ki hono fale onoa.

10 Koia kuo taofi ai ae lagi i oluga iate kimoutolu mei he hahau, bea kuo taofi ae fonua mei hono fua.

11 Bea naaku ui ae laaina ki he fonua, bea ki he gaahi moug, bea ki he uite, bea ki he uaine fouu, bea ki he lolo, bea ki he mea aia oku tubu hake mei he kekelele, bea ki he kakai, bea ki he faga manu, bea ki he gaahi gaue kotoabe oe nima.

12 ¶ Bea ko Selubebeli koe foha o Sialiteli, mo Josiua koe foha o Josataki, koe taulaeiki lahi, moe toega kotoabe oe kakai, nae talagofua ki he le'o o Jihova, ko ho nau Otua, moe gaahi lea a Hakeai koe balofita, o hage koia kuo sekau'i ai ia e Jihova, ko ho nau Otua, bea nae manavahe ae kakai i he ao o Jihova.

13 Bea nae toki lea a Hakeai koe tala-fekau a Jihova, i he fekau a Jihova ki he kakai, o behe, Oku ou iate kimoutolu, oku behe e Jihova.

14 ¶ Bea nae ue'i e Jihova ae laumalie o Selubebeli koe foha o Sialiteli, koe bule o Juta, moe laumalie o Josiua koe foha o Josataki, koe taulaeiki lahi, moe laumalie oe toega kotoabe oe kakai; bea naa nau ha'u o gaue i he fale o Jihova oe gaahi kau tau, ko ho nau Otua,

15 I hono uofulu ma fa oe aho, i hono ono

oe mahina, i hono ua oe ta'u o Talaiae koe tu'i.

VAHE II.

1 Oku ne eginaki ae kakai ki he gaue, i he talaufa oe nūmāu lahi hake i hono ua oe fale lotu lahi i he uluaki. 10 Oku no fahaha i he fakatātā oe gaahi mea maomomi mo tae maa oku taofi ai ae gaue e he nau gaahi agahala. 20 Koe talaufa ae Otua kia Selubebeli.

I HONO fitu oe mahina, i he aho e uofulu ma taha oe mahina, nae hoko ai ae folofola a Jihova ki he balofita ko Hakeai, o behe,

2 Ke ke lea ni kia Selubebeli koe foha o Sialiteli, koe bule o Juta, bea kia Josiua koe foha o Josataki, koe taulaeiki lahi, bea ki he toega oe kakai, o behe,

3 Kohai oku toe iate kimoutolu, aia nae mamata ki he fale ni, i hono uluaki nūmāu? bea oku fefe a hoo mou mamata ki ai ni'ikai oku hage koe mea noabe ia i ho mou mata i he fakatatau ki ai?

4 Ka ke malohi ni, E Selubebeli, oku behe e Jihova; bea ke malohi, E Josiua, koe foha o Josataki, koe taulaeiki lahi; bea ke mou malohi, ae kakai kotoabe oe fonua, bea gaue, oku behe e Jihova: he oku ou iate kimoutolu, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau;

5 O hage koe folofola aia naaku fefuakavaaki mo kinautolu i hoo mou ha'u mei jibite, koia e nofo ai a hoku laumalie iate kimoutolu: oua te mou manavahe.

6 He oku behe e Jihova oe gaahi kau tau: Ka toe taha, oku toetoe jii, bea teu lulululu ae gaahi lagi, mo mamani, moe tahi, moe fonua momoa;

7 Bea teu lulu'i ae gaahi buleaga kotoabe, bea e haele mai ae Holi oe gaahi buleaga kotoabe: bea teu fakafonu ae fale ni i he nūnāu, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau:

8 Oku aaku ae siliva, oku aaku moe kooka, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau.

9 E lahi hake ae nūnāu oe fale kimui ni i he uluaki fale, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau: bea teu foaki ae melino ki he botu ni, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau.

10 ¶ I hono uofulu ma fa oe aho i hono hiva oe mahina, i hono ua oe ta'u o Talaiae, nae hoko ai ae folofola a Jihova ia Hakeai koe balofita, o behe,

11 Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, Fehni ni ki he kau taulaeiki i he fonu, o behe,

12 Kabau oku ave e ha taha ha koga felaualau maonioni i hono kaba'i kofu, bea oku ala a hono kaba ki he gaue, be ki he beke, be

ki he uaine, be ki he lolo, be ki ha meakai, e maonioni ia? Bea nae tali e he kau taulaeiki, o behe, Ikai.

13 Bea nae toki behe e Hakeai, Ka ala e ha taha oku tae maa i ha beki, ki ha taha i he gaahi mea ni, e tae maa ia? Bea nae talie he kau taulaeiki, o behe, E tae maa ia.

14 Bea nae toki lea a Hakeai, o behe, Oku behe ae kakai ni, bea oku behe moe buleaga ni i hoku ao, oku behe e Jihova; bea oku behe ae gaahi gaue kotoabe a ho nau nima, bea oku tae maa mo ia nia oku nau feilaulau aki i hena.

15 Bea koeni, Oku ou kole ke mou fakakaukau mei he aho ni o fai atu, i he heeki ke fokotuu ha maka ki ha maka i he fale lotu lahi o Jihova:

16 Talu ae *gaahi aho* koia, i he alu ha taha ki ha fokotuuga oe *buha fua* e uofulu, nae ai ae hogofulu be: i he alu ha taha ki he tataoaga ke ne fakatafe mei he tataoaga ki he *gaahi ibu* e nimagofulu, nae ai ae uofulu be.

17 Naaku ta'i aki akimoutolu ae fakamae, bea moe tuugafulufulu, bea moe uha maka i he gaahi gaue kotoabe a ho mou nima; ka nae ikai te mou tafoki kiate au, oku behe e Jihova.

18 Fakakaukau ni mei he aho ni o fai atu, mei hono uofulu ma fa oe aho i hono hiva oe mahina, io, mei he aho nae ai ae tuuga oe fale lotu lahi o Jihova, fakakaukau ki ai.

19 Oku kei i he seleoko ae tega? io, oku teeki ai ke tubu ae fua oe vaine, moe akau fiki, moe bomikaniti, moe akau koe olive: teu tabuaki'i akimoutolu mei he aho ni.

20 ¶ Bea nae toe hoko ae solofola a Jihova kia Hakeai, i he aho e uofulu ma fa oe mahina, o behe,

21 Fakaha kia Selubebeli, koe bule o Juta, o behe, Teu lulu'i ae gaahi lagi mo mamani;

22 Bea teu fulihi ae nofoa fakaeieiki oe gaahi buleaga; bea teu maumau'i ae malohi oe gaahi buleaga oe kakai hiteni; bea teu fulihi ae gaahi mea teka, mo kinautolu oku heka ai; bea e higa ki lalo ae faga hose mo ho nau kau tagata heka, taki taha i he heta a hono tokoua.

23 Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, I he aho koia, teu ave koe, E Selubebeli, ko eku tamaioeiki, koe foha o Sialiteli, oku behe e Jihova, bea teu gaahi koe ke hage koe fakailoga: he kuou fili koe, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau.

KOE TOHI AE BALOFITA KO SAKALIA.

VAIIE I.

1 Oku *fakaha e Sakalia* he *fukatomala* ae kakai. 7 Ae ha mai ae faga hose. 12 Koe lotu ae agelo oku fai ai ae gaahi *taloafa leki ki Jelualema*. 18 Ae ha mai ae nifo e fa, bea moe kau tufuga e toka fa.

I HONO valu oe mahina, mo hono ua oe ta'u a Talaiase, nae hoko mai ae solofola a Jihova kia Sakalia koe foha o Belekia, koe foha ia o Ito, koe balofita, o behe,

2 Kuo mamahi aubito a Jihova ki hoo mou gaahi tamai.

3 Koia ke ke behe kiate kinautolu, Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau; Tafoki mai akimoutolu kiate au, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, bea teu tafoki atu au kiate kimoutolu, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau.

4 Oua te mou hage ko hoo mou gaahi tamai, aia nae kalaga ki ai ae kau balofita i

mua, o behe, Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, Tafoki mai anaini mei ho mou gaahi hala kovi, mo hoo mou gaahi faiaga kovi; ka nae ikai te nau ogo'i, be sanogo kiate au, oku behe e Jihova.

5 Ko hoo mou gaahi tamai, koe ekinautolu? Bea koe kau balofita, he oku moui akinautolu ke taegata?

6 Ka ko eku gaahi lea, mo eku gaahi fekau, aia naaku tuku ki he kau balofita, ikai naa nau moua a hoo mou gaahi tamai? Bea naa nau foki mai, mo nau behe, Hage koia nae sinagalo a Jihova ke fai kiate kinautolu, o fakatatau ki ho tau gaahi hala, bea moe tau gaahi faiaga, koia be kuo ne fai kiate kinautolu.

7 ¶ I hono uofulu ma fa oe aho i hono hogofulu ma taha oe mahina, ae mahina ko Sibate, i hono ua oe ta'u o Talaiase, nae hoko mai ae solofola a Jihova kia Sakalia, koe foha o Belekia, koe foha o Ito, koe balofita, o behe,

8 Naaku mamata i he bo, bea vakai, ko:

tagata nae heka ki he hose kulokula, bea nae tuu ia i he lotolotoga oe gaahi akau koe maile, aia nae i he telea; bea nae muimui iate ia ae faga hose kulokula, nae bulebule mo lavatea.

9 Bea naaku behe ai, E hoku eiki, kohai akinautolu na? Bea nae behe mai e he agelo naa ma talanoa mo au, Teu fakaha kiate koe a hono uhiga.

10 Bea nae tali mai e he tagata, aia nae tuu i he lotolotoga oe gaahi akau koe maile, o ne behe, Ko kinautolu ena, kuo sekau atu e Jihova ke fealuaki fano i mamani.

11 Bea nae tali ekinautolu ki he agelo a Jihova, aia nae tuu i he lotolotoga oe gaahi akau koe maile, o behe, Kuo mau fealuaki fano i mamani, bea vakai, oku nifo lelei be a mamani kotoabe, bea oku ficmalie.

12 ¶ Bea nae toki tali e he agelo a Jihova, o beheage, E Jihova oe gaahi kau tau, e fefe hono fuoloa mo hoo taaloofa ki Jelusalem, bea moe gaahi kolo o Juta, aia kuo ke houhau ki ai i he ta'u ni e fitugofulu?

13 Bea nae tali aki e Jihova ki he agelo nae talanoa mo au, ae gaahi lea lelei, moe gaahi lea fakafiemalie.

14 Koia nae behe ai kiate au e he agelo naa ma talanoa, Kalaga, akoe o behe, Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, oku ou fuua koeuhi ko Jelusalem, bea mo Saione i he fuua oku lahi.

15 Bea oku ou mamahi aubito ki he gaahi bulegau oku fakafiemalie: he nae kei jii be eku mamahi, ka naa nau fakatubu be ae mamahi.

16 Koia oku behe ai e Jihova; kuou foki mai moe aloofa ki Jelusalem, e laga hoku fale i ai, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, bea e falo atu ae afo ki Jelusalem.

17 Toe kalaga foki, o behe, Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau; e toe folofolahi atu a hoku gaahi kolo, koe mea i he monuia; bea e toe fakafiemalie'i e Jihova a Saione, bea te ne toe fili a Jelusalem.

18 Bea naaku toki haga hake hoku mata, beau mamata, bea vakai, koe nifo'i ulu e fa.

19 Bea neu fehui ki he agelo, aia naa ma talanoa mo au, Koea ena? bea naa ne behe mai, Koe gaahi nifo ena, aia kuo ne fakahe'i a Juta, mo Isileli, bea mo Jelusalem.

20 Bea nae fakaha e Jihova kiate au ae kau tufuga e toko fa.

21 Bea naaku behe ai e au, Kuo ha'u akinautolu ke fai ae ha? Bea ne folofola mai, o behe, Koe gaahi nifo ena aia ne ne fakahe'i a Juta, bea koia nae ikai faa haga hake e ha tagata a hono mata: ka kuo ha'u akinautolu na ke maumau'i akinautolu, mo li atu kitua ae gaahi nifo oe kau Jenitaille, akinautolu nae hiki hake ho nau nifo ki he fonua o Juta, ko hono fakahe'i.

VAHE II.

1 *Koe mea i he ene tohaga'i a Jelusalem oku sekau atu ai e he Otua he fakafuofu ia. 6 Ae huhui a Saione. 10 Koe talafu e i ai ae Otua.*

NAAKU toe haga hake hoku mata, bea njio, bea vakai, koe tagata nae i hono nima ae afo koe fua.

2 Bea naaku fehui kiate ia, Ko hoo alu ena kife? Bea naa ne behe mai kiate au, Ke fua a Jelusalem mo vakai be oku fefe hono mānkubu, bea fefe mo hono loloa oia.

3 Bea iloage nae alu atu ae agelo aia naa ma talanoa, bea alu atu moe agelo e taha ko hono fakafetaulaki.

4 Bea ne behe mai kiate ia, Lele mo lea ki he tagata talavou na, o behe, E kakai a Jelusalem o tatau moe gaahi botu kakai oku ikai a'i, koeuhi ko hono toko lahi oe kakai moe faga manu i ai:

5 He oku behe e Jihova, Teu hage au koe a afi oku takataki iate ia, bea ko au koe nūnau i hono lotolotoga.

6 ¶ E! E! hola mei he fonua i he botu tokelau, oku behe e Jihova! he kuou fakamovete akimoutolu o hage koe matagi ki he feituu e fa oe lagi, oku behe e Jihova.

7 E Saione, fakamoui koe, akoe oku nonofa moe ofefine o Babilone.

8 He oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, Koe mea i he nūnau kuo ne sekau atu au ki he gaahi bulegau aia nae maumau'i koe: he koia oku ala kiate kimoutolu oku ne ala ki he kano'i mata uli o hoku mata.

9 He, vakai, teu tube'i hoku nima kiate kinautolu, bea e vete akinautolu e he e nau kau tamaioeiki: bea te mou ilo ai kuo sekau au e Jihova oe gaahi kau tau.

10 ¶ E taahine o Saione hiva mo fakafiefia: he oku behe e Jihova, vakai oku ou ha'u, bea teu nifo i ho lotolotoga oou.

11 Bea e lahi ae bulegau e kau mo Jihova i he aho koia, bea nau hoko ko hoku kakai: bea teu nifo i ho lotolotoga oou, bea te ke ilo ai kuo sekau au kiate koe, E Jihova oe gaahi kau tau.

12 Bea e ma'u e Jihova a Juta, ko hono tofia, i he fonua maonioni, bea te ne toe fili a Jelusalem.

13 Ke logo hifo ae kakai kotoabe i he ao o Jihova! he kuo teu hake ia mei hono afoaga maonioni.

VAHE III.

1 *Oku fakaha ae fakamoui oe Jiaji i he mea fakatātā nae fai kia Josiwa. 8 Oku talafu kia Kalaisi koe Vaa.*

BEA naa ne fakaha kiate au a Josuia, koe taulaeiki lahi, oku tuu i he ao oe agelo a Jihova; bea tuu a hono fili ko Setani i hono botu toomatau, ko hono tukuaki'i.

2 Bea nae behe e Jihova kia Setani, E Setani ke valoki'i koe e Jihova, io, a Jihova aia kuo ne fili a Jelusalem, ke ne valoki'i koe! ikai koe botubotu'i afi eni, kuo hamuji mai mei he afi?

3 Ka koeni, nae kofu aki a Josuia ae gaahi kofu fakalielia, i he ene tuu i he ao oe agelo.

4 Bea nae lea ia kiate kinautolu nae tutuu i hono ao, o behe, Vete meiate ia ae gaahi kofu fakalielia; bea naa ne behe kiate ia, Vakai, kuon bule ke mole atu meiate koe a hoo gaahi hia, bea teu totogi mo fakakofu aki koe ae kofu foun.

5 Bea neu behe, Tuku ke nau ai ki hono ulu ae bale fakasanisani; bea koia naa nau ae ai ha bale fakasanisani ki hono ulu, bea nae ai moe gaahi kofu kiate ia. Bea nae tuu ofi ai ae agelo a Jihova.

6 Bea nae fakababau mai e he agelo a Jihova kia Josuia, o behe,

7 Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau; kabau te ke eveeva i hoku gaahi hala, bea kabau te ke fai ki he eku sekau, behe, te ke toki fakamāu foki i hoku fale, bea te ke tauhi foki a hoku gaahi lotoa, bea teu vahe'i ha gaahi botu ke ke eveeva fakataha ai mo kinautolu oku tau tutuu ai ni.

8 ¶ Fanogo eni E Josuia koe taulaeiki lahi, akoe, mo hoo kauga gaue oku nofo i ho ao: he koe kau tagata oku fai ki ai ae ofo; he vakai, teu fakaha e au a eku tamaioeiki koe VAA.

9 Koeuhi, vakai ki he maka aia kuou ai i he ao o Josuia; e i he maka e taha ae mata e fitu; vakai teu togi e au ae togi e fai ki ai, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, bea teu ave ae agahala ae fonua koia i he aho be taha.

10 Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, koe aho koia e feuiaki ae tagata taki taha ki hono kaugaabi i he lolo vaine moe lolo fiki.

VAHE IV.

1 *Oku fakaha i he fakatātā ki he tuuga māma koula, ae lelei oe ai tuuga e Selubebeki.* 11 *Koe fakatatau oe ogo akau koe olive, koe toho ua ia oku fakatabu'i.*

BEA nae toe ha'u ae agelo naa ma talanoa mo au, o ne safagu au, o hage koe safagu ha taha oku mohe.

2 Bea naa ne behe kiate au, Koeha oku ke jio ki ai? Bea naaku behe e au, Kuou jio, bea vakai, koe tuuga māma koe koula hao-haoa be, moe aiaga lolo i oluga, mo hono

tuuga māma e fitu i ai, moe tafeaga lolo e fitu ki he tuuga māma e fitu, aia oku i hono botu ki oluga:

3 Bea oku tuu vaofi mo ia ae ogo akau koe olive, koe taha i he botu toomatau oe aiaga lolo, bea koe taha i hono botu fakatoohema.

4 Koia neu beheage ai ki he agelo naa ma talanoa mo au, E hoku eiki koeha ena?

5 Bea nae behe mai e he agelo naa ma talanoa mo au, Oku ikai te ke ilo be koeha ae gaahi mea na? Bea naaku behe, E hoku eiki, oku ikai.

6 Bea toki tali mai eia o ne behe kiate au, Ko eni ae folofola a Jihova kia Selubebeli, o behe, oku ikai ko ha mea i ha kau tau be i ha malohi, ka i hoku Laumalie ooku, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau.

7 Kohai koe, E mouga maoluga? E fakalafalafa hifo koe i he ao o Selubebeli: bea e omi eia ae maka tauoluga ki ai i he mavava moe kalaga, o behe, Ke i ai ae aloofa, ke i ai ae aloofa.

8 Nae hoko foki ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

9 Kuo ai ae tuuga oe fale ni e he nima o Selubebeli; bea e fakaoji ia foki e hono nima oona, bea te mou ilo kuo sekau mai au e Jihova oe gaahi kau tau.

10 He kohai kuo ne manuki ki he aho oe mea jii? he te nau sifia, mo mamata ki he fua fakatonutonu i he nima o Selubebeli. Bea koe toko fitu na koe foi fofoga ia e fitu o Jihova, aia oku fealuaki fano i mamani kotoabe.

11 ¶ Bea naaku beheage ai e au kiate ia, Koeha ae ogo akau olive, aia oku i he toomatau oe tuuga māma, bea mo hono toohema oia?

12 Bea naaku toe beheage ki ai, Koeha ae ogo vaa olive ena, aia oku liligi atu mei ai ae lolo, i hono tafeaga koula e ua?

13 Bea nae behe mai eia kiate au, Oku ikai te ke ilo be koeha ae gaahi mea na? bea neu behe, A hoku eiki oku ikai.

14 Bea ne toki behe mai eia, Koe toko ua ena, kuo bani bea oku na tutuu i he ao o Jihova o mamani kotoabe.

VAHE V.

8 *Oku fakaha i he fakatātā ki he takaiga tohi oku buna, ae malaia ki he hakai kaihāa mo kinautolu oku kabe.* 5 *Koe fakaha ae malaia fakamui o Babilone i he fakatātā ki he sifine oku taomia i he ibu fua.*

BEA neu toki tagaki ai ki mui, bea jio hake hoku mata beau mamata, bea vakai koe takaiga tohi oku buna.

2 Bea naa ne behe mai kiate au, Koeha oku ke mamata ki ai? Bea neu beheage,

Oku ou jio ki ha takaiga tohi oku buna; ko hono loloa koe haga e fagofulu, bea koe haga e uofulu, a hono laulahi.

3 Bea nae toki behe mai eia, Ko eni ia ae malaia oku alu atu ki he fuga o mamani kotoabe; he koeubi e motuhi kotoabe aia oku kaihaa, o fakatatau mo ia, bea e motuhi mo ia kotoabe oku kabe o fakatatau mo ia.

4 Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, teu omi ia e au, bea e hu ia ki he fale oe kaihaa, bea moe fale oia oku kabe mo loi i hoku higoa: bea e nofo i he lotolotoga o hono fale, bea te ne fakaauiha ia, ae akau o hono alaga fale, bea mo hono gaahi maka.

5 ¶ Bea nae toki alu atu ae agelo aia naa ma talanoa mo au, o ne behe kiate au, Haga hake eni ho mata, bea ke jio be koeha ae mea ni oku alu atu.

6 Bea naaku behe, Koeha ia? Bea ne behe mai, Koe efa ia oku ha mai. Naa ne behe mai foki, Ko ho nau fakatata eni i mamani kotoabe.

7 Bea vakai, ne hiki hake ae koga bulu mamafa: bea koe fefine ia oku nofo i he loto efa.

8 Bea naa ne behe, Ko agahala ia. Bea naa ne li ia ki he loto efa; bea naa ne tatao aki hono gutu ae koga bulu mamafa.

9 Hili ia naaku haga hake hoku mata, beau jio, bea vakai nae ha'u ae ogo fefine e toko ua, bea nae i ho na kabakau ae matagi; he naa na kabakau o hage koe sitoaki: bea naa na hiki hake ae efa i he vahaa o mamani moe lagi.

10 Bea naaku behe ai ki he agelo aia naa ma talanoa mo au, Ofu na fua kife ae efa?

11 Bea naa ne behe mai kiate au, Ke laga ae fale moona i he fonua ko Sinaa: bea e fokotuu ia i ai, o tuku i ai ki hono tuuga be oona.

VAHE VI.

1 *Koe ha mai ae meateka e fa.* 9 *Koe fakaha aki ae gaahi tatā fakatu'i o Josiua, ae fale tabu moe buleaga o Kalaisi koe Vaa.*

BEA naaku tafoki, o haga hake hoku mata, beau jio, bea vakai, nae ha ae meateka e fa oku ha'u mei he vahaa oe ogo mougā e ua; bea koe ogo mougā, koe mougā balasa.

2 Nae i he uluaki meateka ae faga hose kulokula; bea koe hose uliuli i hono ua oe meateka;

3 Bea nae i hono tolu oe meateka ae faga hose hinehina, bea koe faga hose bulebule mo kulokula nae i hono fa oe meateka.

4 Koia naaku behe ai ki he agelo aia naa ma talanoa mo au, E hoku eiki koeha ena?

5 Bea nae tali o behe mai e he agelo Koe laumalie ia e fa oe gaahi lagi, aia oku alu

atu mei he e nau tutuu i he ao o Jihova o mamani kotoabe.

6 Oku alu ae faga hose uliuli oku i ai ki he gaahi botu fakatokelau, bea oku muimui ki ai aia oku hinehina; ka e alu ae bulebule ki he fonua ki he botu toga.

7 Bea nae alu atu ae kulokula o ahiahi ia ke fealuaki fano i mamani: bea naa ne behe, Alu atu koe mo eveeva fano i mamani. Bea koia naa nau fealuaki fano i mamani.

8 Hili ia naa ne ui kiate au mo ne lea kiate au, o behe, Vakai, ko kinautolu na kuo alu ki he botu fakatokelau, kuo nau fakafiemalie'i hoku laumalie ki he fonua i he tokelau.

9 ¶ Bea nae hoko mai ae folofola a Jihova kiate au, o behe,

10 Lau mai ha niihi mei he kau bobula, io, mei he faahiga o Hilitai mo Tobija, bea mo Jitai, akinautolu kuo ha'u mei Babilone, bea ke ha'u koe i he aho be koia, bea ke hu atu ki he fale o Josaiā koe foha o Sefania;

11 Bea ke too ha siliva mo ha kouna, bea gaahi ha gaahi tatā fakatu'i, bea ai ia ki he ulu o Josiua koe foha o Josataki, koe taulaeiki labi;

12 Bea lea kiate ia o behe, Oku behe mai ae folofola a Jihova oe gaahi kau tau, Vakai, ki he tagata aia oku higoa koe VAA; e tubu hake ia i hono botu; bea koia ia te ne laga ae fale tabu o Jihova:

13 Io, koia ia te ne laga ae fale tabu o Jihova; bea koia ia e fua a hono nāunāu, bea te ne nofo mo bule i hono nofoa fakatu'i, bea e taulaeiki ia i hono nofoaga fakatu'i, bea e iate kinaua fakatouoji ae alea fakamelino.

14 Bea koe gaahi tatā fakatu'i e tuku ki Helemi, bea mo Tobija, mo Jitai, bea ki Heni, koe foha o Sefania, koe mea fakamnatu i he fale tabu o Jihova.

15 Bea e ha'u akinautolu oku mei he mamao, ke nau laga ae fale tabu o Jihova, bea te mou ilo kuo fekau au kiate kimoutolu, e Jihova oe gaahi kau tau. Bea e hoko eni, o kabau te mou tokaga fakamatoato ki he le'o o Jihova, ko ho mou Otua.

VAHE VII.

1 *Oku ehe e he kau bobula ki he firi ae aukai* 4 *Oku valoki e nau aukai e Sakalia.* 8 *Kuo tubu e nau bobula koehi koe agahala.*

BEA nae hoko o behe, i hono fa ta'u oe tu'i ko Talaiase, nae hoko mai ae folofola a Jihova kia Sakalia, i hono fa oe aho i hono hiva oe mahina ko Kisilu.

2 Ka kuo nau fekau a Selesa, mo Likemeleki, mo ena kau tagata, ki he fale oe Otua ke nau lotu i he ao o Jihova.

3 Bea ke lea ki he kau taulaeiki, nae i he fale o Jihova oe gaahi kau tau, bea ki he kau balofita, o behe, He teu tagi i hono nima oe mahina, mo vahe'i au, o hage koia kuou fai i he gaahi ta'u lahi ni?

4 ¶ Hili ia nae hoko mai kiate au, ae folofola a Jihova oe gaahi kau tau, o behe,

5 Lea ki he kakai kotoabe oe fonua, bea moe kau taulaeiki, o behe, He kuo mou fai kiate au a hoo mou aukai, mo hoo mou tagi mamahi, i hono nima bea mo hono situ oe mahina, i he ta'u ko eni, e fitugofulu, io, ko hoo mou aukai nae momoi fai ia kiate au?

6 Ko hoo mou kai, bea mo hoo mou inu, ikai naa mou kai mo inu ma amou-tolu be?

7 Ikai oku totonu a hoo mou fanogo ki he gaahi folofola a Jihova, aia kuo ne fakaha i he kau balofita i mua, i he ene kei kakai, mo kei monuia a Jelusalema, moe gaahi kolo nae tuu takataki iate ia, i he kuoga nae kei kakai ae botu toga, bea moe botu toka lelei?

8 ¶ Bea nae hoko mai ae folofola a Jihova kia Sakalia, o behe,

9 Oku folofola a Jihova oe gaahi kau tau, o behe, Fai ke totonu ae fakamāu, bea feofaaki mo manavaofa ae tagata taki taha ki hono kaiga:

10 Bea oua naa fakamalohi'i ae fefine kuo mate hono unoho, be koe tamai mate, be koe muli, be koe majiva; bea oua naa ai ha taha te ne fai fakakāi i hono loto ki hono kaiga.

11 Ka naa nau talagataa ke fanogo, mo nau hamuji mai ho nau uma, bea naa nau fakaogotuli ho nau teliga, ke oua naa nau ogo'i.

12 Io, naa nau gaahi ho nau loto ke hage koe maka fefeka aubito, tulia naa nau ogo'i ae fonu, moe gaahi lea kuo fai mai e Jihova oe gaahi kau tau, i hono laumalie, i he kau balofita nae i mua, bea koia kuo hoko ai ae houhau lahi mei a Jihova oe gaahi kau tau.

13 Koia kuo hoko o behe, i he ene kalaga nae ikai te nau fie fanogo; bea koia, kuo nau kalaga, ka nae ikai teu fanogo, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau.

14 Ka kuou villigia'i aki akinautolu ae ahiohio ki he gaahi buleaga, aia nae ikai te nau ilo'i. Koia nae hiliage ia kuo lala ae fonua, bea nae ikai kei fesuaki ai ha tagata: he naa nau ai ke lala aubito ae fonua mata-matalelei.

fai lelei. 18 Oku fakaha e fiefia mo monuia ia.

NAE toe hoko foki kiate au ae folofola a Jihova oe gaahi kau tau, o behe,

2 Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau; naaku fuua koeuhi ko Saione i he fuua lahi, bea naaku fuua koeuhi koia, bea houhau lahi.

3 Oku behe e Jihova; kuou foki mai ki Saione, bea teu nofo i he lotolotoga o Jelusalema: bea e ui a Jelusalema koe kolo oku i ai ae mooni; bea koe mougā o Jihova oe gaahi kau tau, koe mougā maonioni.

4 Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau; e toe nofo i he gaahi hala o Jelusalema ae kakai mātua moe kau fine mātua, bea e taki taha too ha tokotoko i hono nima koeuhi koe nau motua aubito.

5 Bea e fonu ae hala oe kolo i he tamaiki tagata, moe Jāmaiki fefine, oku fakava i hono gaahi hala oia.

6 Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau; kabau kuo faigataa eni ki he mata oe toega kakai ni, i he gaahi aho ko eni, bea e faigataa ia foki i hoku ao ooku? oku behe e Jihova oe gaahi kau tau.

7 Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau; Vakai, teu fakamoui a hoku kakai mei he fonua hahake, bea mei he fonua i luluga;

8 Bea teu omi akinautolu, bea te nau nofo i he lotolotoga o Jelusalema; bea ko hoku kakai akinautolu, bea ko ho nau Otua au, i he mooni moe maonioni.

9 ¶ Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau; ke malohi ho mou nima; akimoutolu oku fanogo i he gaahi aho ni, ki he gaahi lea ni, mei he gutu oe kau balofita, aia nae i ai i he aho koia nae to ai ae tuuga oe fale o Jihova oe gaahi kau tau, koeuhi kae laga ae fale tabu.

10 He nae heeki ke hoko ae gaahi aho koia, nae ikai ha gaue oku fai e ha tagata, be ha gaue ke fai e ha manu; bea koe mea i he mamahi, nae ikai fimalie ha taha nae alu atu, be hu mai; he naaku fakafehia ae tagata taki taha kotoabe ki hono kau-gaahi.

11 Ka koeni, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, E ikai teu hage eni koe gaahi aho i muaage ki he toega kakai.

12 Koeuhi e monuia ae hako: e tuku mai e he vaine a hono fua, bea e omi e he kele-kele a hono tubu, bea e foaki mei he lagi a hono hahau; bea teu bule ke ma'u e he toega kakai ni, ae gaahi mea ni kotoabe.

13 Bea e hoko o behe, hage ko hoo mou hoko koe malaia, i he lotolotoga oe hiteni, e fale o Juta, mo koe e fale o Isileli; e behe be a eku fakamoui akimoutolu, bea te mou hoko koe monuia: oua naa manavahe, ka e tuku ke malohi ho mou nima.

14 He oku behe e Jihova oe gaahi kau

VAHE VIII.

1 Koe toe laga o Jelusalema. 9 Oku tokoni e he kakai ki hono laga hake, koeuhi oku kau ki ai ae Otua. 16 Oku sekau ke nau

tau; Hage naaku loto ke tautea akimoutolu, i he fakahouhau'i au e hoo mou gaahi tamai, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, bea nae ikai teu liliu mei ai:

15 Oku behe foki, kuou loto ke fai lelei i he gaahi aho ni, ki Jelusalem, bea moe fale o Juta: oua naa mou manavahe.

16 ¶ Koeni ae gaahi mea te mou fai; Mou taki taha lea aki ae mooni ki ho mou kau-gaahi; fai ae fakamāu i he mooni, moe melino i ho mou gaahi mataba.

17 Bea oua naa femahalokoviaki i ho mou loto ki ho mou kaugaahi, bea oua naa manako ki he fuakava loi; he oku behe e Jihova, koe gaahi mea ia oku ou fehia ki ai.

18 ¶ Bea nae hoko mai ae solofola a Jihova oe gaahi kau tau, o behe,

19 Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau; Koe aukai i hono fa oe mahina, moe aukai i hono nima, moe aukai i hono fitu, moe aukai i hono hogofulu, e hoko ia koe fiefia, moe nekeneka, moe gaahi katoaga fakafiefia; ki he fale o Juta, koia mou ofa ki he mooni, moe melino.

20 Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau. E toe ha'u ha kakai mo kinautolu oku nofo i he gaahi kolo kehekehe:

21 Bea e alu ae kakai oe kolo e taha ki he kolo e taha, mo nau febeheaki, Ke tau alu fakatootoo ke lotu kia Jihova, bea ke kumi kia Jihova oe gaahi kau tau: teu alu foki mo au.

22 Io e ha'u ae kakai kehekehe moe gaahi buleaga malohi ke kumi kia Jihova oe gaahi kau tau, bea ke lotu hu i he ao o Jihova i Jelusalem.

23 Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau; I he gaahi aho koia e buke atu e he toko hogofulu mei he gaahi lea kehekehe oe gaahi buleaga, io, te nau buke ae kaba oe kofu oe Jiu mo nau behe, Te tau o mo koe: he kuo mau fanogo oku iate kimoutolu ae Otua.

VAHE IX.

1 Oku malu'i e he Otua a hono Jiaji. 9 Oku eginaki'i a Saione he ne fiefia koeuhi koe haele mai a Kalaisi, mo hono buleaga melino. 12 Oku fakaha e he Otua ae ihuna moe fakamoui e fai.

KOE kikite, moe solofola a Jihova ki he fonua ko Hetaleke, mo Tamasiakusi, aia e hoko ia ki ai: he oku afio ae fofoga o Jihova ki he tagata, bea moe faahiga kotoabe o Isileli.

2 Bea e kau ai mo Hemati; a Taia, mo Saitone foki, ne ogo e na boto lahi.

3 Bea kuo laga e Taia hono kolo malohi, bea kuo ne tanaki ae siliva, o hage koe efu,

bea moe koula lelei, o hage koe belebela oe gaahi hala.

4 Vakai, e li ia kitua e Jihova, bea te ne ta'i a hono malohi i tahi; bea e fakaauiha e he ati.

5 E mamata a Asikeloni ki ai, bea te ne manavahe; e jio foki ki ai a Kesa, bea te ne mamahi aubito, aia, bea mo Ekiloni; koeuhi e fakama'i a ene amanaki; bea e auha ae tu'i mei Kesa, bea e ikai kakai a Asikeloni.

7 Bea teu taofi ae toto mei hono gutu, moe gaahi mea fakalielia mei hono vahaa nifo: ka koia e toe i ai, io, aia be, te ne kan ki ho tau Otua, bea te ne hage koe buke i Juta, bea e tatau a Ekiloni moe tagata Jebusi.

8 Bea teu nofo takataki i hoku fale, koeuhi koe kau tau, mo ia oku alu atu ai, bea koeuhi koia oku foki mai: bea e ikai toe alu atu ai ha taha fakamalohi o taegata: he koeni, kuou mamata aki a hoku mata ooku.

9 ¶ Ke ke fiefia lahi e ofefine o Saione; kalaga e ofefine o Jelusalem: vakai, oku ha'u ho tu'i kiate koe, oku agalelei ia, bea oku iate ia ae fakamoui; oku ne agavai'ai, bea oku heka ki he asi, moe uhihi oe asi.

10 Bea teu motuhi ae mea teka mei Ifalemi, moe hose mei Jelusalem, bea e motuhi moe kaufana ki he tau; bea te ne lea aki ae melino ki he hiteni; bea ko hono buleaga e mei he tahi ki he tahi, bea mei he vaitafe o a'u ki he gaahi gataaga o mamani.

11 Bea ko koe foki, koeuhi koe toto o hoo fuakava, kuou tukuage ai ho kau bobula mei he luo aia oku ikai i ai ha vai.

12 ¶ Mou foki mai ki he hufaga malohi akimoutolu oku bobula ka e amanaki lelei: koe mooni oku ou fakaha he aho ni, teu totogi ke liuga ua kiate koe:

6 Bea e nofo ae hako oe muli i Asitoti, bea teu motuhi ae fielahiaiga oe kau Filisitia.

13 O kau ka teke a Juta maaku, mo ai a Ifalemi ki he kaufana, bea hakeaki'i ho gaahi foha, e Saione, ke tuu, e Kalisi, ki ho gaahi foha oou, bea gaahi koe ke ke hage koe heleta a ha tagata malohi.

14 Bea e ha mai oku afio a Jihova iate kinautolu, bea e buna ene gahau o hage koe uhihi; bea e ifi ae mea lea e Jihova, koe Otua, bea te ne haele i he ahiohiho mei he feituu toga.

15 E malu'i akinautolu, e Jihova oe gaahi kau tau; bea te nau fakaauiha mo ikuna aki ae maka i he makata; bea te nau inu, bea te nau logoa o hage ko ha kona i he uaine; bea te nau fonu o hage koe gaahi kumete, i he gaahi tuliki oe feilaulauaga.

16 Bea e fakamoui akinautolu e Jihova koe Otua, i he aho koia o hage ko ha faga sibi a hono kakai: bea te nau hage ko ha

gaahi maka mahuiga i ha tatā fakatu'i oku hiki hake koe fuka i hono fonua.

17 Koeuhi, vakai ki hono lahi o ene agaofa, mo hono lahi o ene toulekeleka! E fakafiefia ae kau talavou e he koane, bea koe kau finemui e he uaine foou.

VAHE X.

1 *Oku ikai lelei he kumi ki he gaahi tamabua, ha ki he Otua. 5 Hage ko ene aahi ki hono kakai i he e nau agahala, e behe foki a ene toe fakamoui akinautolu.*

MOU kole ae uha mei a Jihova, i he mahina oe uha mui; bea behe, e gaohi e Jihova ae uhila, mo ne foaki ae uha lahi kiate kinautolu, ki he tagata taki taha ae mohuku i he goue.

2 He koe vaiga ae lea ae gaahi tamabua, bea kuo mamata ae kau kikite ki he loi, bea kuo nau fakamatala ae gaahi miji loi; oku taeaoga e nau fakafemalie: koia naa nau alu he o hage ha faga manu, naa nau bubutuu, koeuhi nae ikai ha tauhi.

3 ¶ Nae tafutafu eku houhau ki he kau tauhi, bea naaku tautea ae faga koji: he kuo aahi e he Otua akinautolu, oku ne tauhi i he fale o Juta, bea kuo ne gaohi akinautolu, ke hage ko ha hose lelei ki he tau.

4 Nae meiate ia ae makatuliki, nae meiate ia ae fa'o, nae meiate ia ae kaufana ki he tau, bea e ha'u fakataha meiate ia ae bule kotoabe.

5 Bea te nau hage koe kau tagata malohi, oku malamalaki hifo *ho nau fili* i he belebela oe gaahi hala, oka fai ae tau: bea te nau tau, koeuhi oku iate kinautolu a Jihova, bea te nau fakama'i ae kau heka hose.

6 Bea teu tokoni malohi ae fale o Juta, bea teu fakamoui ae fale o Josefa, bea teu omi akinautolu, mo toe fakanoso akinautolu; koeuhi ko eku ofa kiate kinautolu: bea te nau hage nae ikai teu liaki akinautolu: he ko au, ko Jihova, ko ho nau Otua, bea teu fanogo kiate kinautolu.

7 Bea e tatau akinautolu i Ifalemi, mo ha taha malohi, bea e fiefia ho nau loto o hage ko ha mea i he uaine; io, e mamata ki ai e nau fanau; bea nau fiefia, e nekeneka ho nau loto ia Jihova.

8 Teu fakaiseisa koeuhi ko kinautolu, beau tanaki akinautolu; he kuou huhui akinautolu, bea te nau tubu o hage koe nau faa tubu.

9 Bea teu tūtū'i akinautolu i he lotolotoga oe kakai; bea te nau manatu'i au, i he gaahi fonua mamao; bea e moui akinautolu, bea moe nau fanau, bea e toe tafoki mai.

10 Teu toe omi akinautolu foki mei he fonua ko Ijibite, mo tanaki akinautolu mei

Asilia; bea teu omi akinautolu ki he fonua ko Kiliati, mo Lebanoni; bea e ikai ha botu e ma'u ke nau hao ai.

11 Bea e alu atu ia i tahi i he mamahi, bea e ta'i ae gaahi bea oe tahi, bea e fakamomoa ae gaahi loloto oe vaitafe: bea e fakahifo ki lalo ae fielahi o Asilia, bea e mole atu ae tokotoko oe bule mei Ijibite.

12 Bea teu fakamalohi akinautolu ia Jihova; bea te nau fealuaki fano i hono huafa, oku behe e Jihova.

VAHE XI.

1 *Koe fukaauha o Jelusalem.* 3 *Oku fakamoui ae kakai kuo fili, hae liaki hono toe.* 10 *Koe ogo tokotoko matalelei moe nonoo oku mau mau'i koeuhi oku liaki a Kalaisi.* 15 *Koe fakatātā oe tauhi vale mo homo fakamalaia.*

FAKAAVA ho gaahi mataba, e Lebanoni, koeuhi ka keina e he afi hoo gaahi sita.

2 Ae akan koe fea, tagi; he kuo higa ae sita; he kuo mau mau'i ae kau malohi: ioho, e gaahi oke i Besani; koeuhi kuo tulaki hifo ae vao vaine.

3 Oku ai ae le'o oe tagi mamahi ae kau tauhi; he kuo mau mau'i ho nāunāu: koe le'o oe faga laione mui oku gugulu; he kuo mau mau'i ae fielahi a Joatani.

4 ¶ Oku behe e Jihova, ko hoku Otua; Fafaga ae faga manu oku tamatea;

5 Oku tamate'i akinautolu ekinautolu oku nau anaotolu, bea oku nau behe oku nau tonuhia: bea mo kinautolu oku fakatau akinautolu oku nau behe, Fakafetai kia Jihova; he oku ou kolosia: bea naa moe nau kau tauhi anaotolu, oku ikai i ai ha ofa kiate kinautolu.

6 He oku behe e Jihova, e ikai teu toe manavaofa ki he kakai oe fonua: ka e vakai, teu tukuge ae tagita taki taha ki he nima o hono kaugaabi, bea ki he nima o hono tu'i: bea te nau ta'i ae fonua, bea e ikai teu fakahaofi akinautolu mei ho nau nima.

7 Bea teu fafaga ae faga manu oku tamatea, io, akimoutolu, ae kau majiva i he faga manu. Naaku too kiate au ae tokotoko e ua; bea naaku fakahigoo ae taha ko Matamatalelei, bea koe taha naaku fakahigoo ko Nonoo; bea neu fafaga ae faga manu.

8 Naaku motuhi foki ae kau tauhi e toko tolu i he mahina be taha; bea nae fehia hoku laumalie kiate kinautolu, bea fehia foki ho nau laumalie kiate au.

9 Bea naaku toki behe, e ikai teu kei fafaga akimoutolu: bea e mate, tuku be ke

mate; bea koia e motuhi, tuku be ke motuhi, atu; bea ko hono toe, tuku ke sekainaki ho nau kakano.

10 ¶ Bea naaku too eku tokotoko ko Matamatalelei, beau tuua ia, koeuhi keu mau-mau ae fuakava, aia naaku fai moe kakai kotoabe.

11 Bea nae maumau'i'ia i he aho koia: koia nae ilo bau ai e he kau majiva i he faga manu, akinautolu nae tatali kiate au, koe folofola ia a Jihova.

12 Bea neu behe kiate kinautolu, Kabau oku lelei kiate kimoutolu, tuku mai haaku totoi; bea ka ikai, bea oua. Koia naa nau fakamamafa eku totoi, koe koga siliva e tolugofulu.

13 Bea nae behe e Jihova kiate au, Li ia ki he tufuga gaohi ibu: koe totoi lelei aia naa nau fakatatau au ki ai. Bea naaku too ae koga siliva e tolugofulu, bea li ia ki he tufuga gaohi ibu, nae i he fale o Jihova.

14 Hili ia naaku tuna a eku tokotoko e taha aia ko Nonoo, koeuhi keu maumau'i ae fakakaiga a Juta, mo Isileli.

15 ¶ Bea nae behe e Jihova kiate au, Too kiate koe ae nāunāu oe tauhi vale.

16 He vakui, Teu fakatubu ha tauhi i he fonua, e ikai te ne aahi kiate kinautolu oku motuhi, bea e ikai te ne kumi aia oku kei mui, be te ne fakamoui aia kuo lavea, bea e ikai te ne fafaga aia oku tae faa alu: ka te ne kai ae kakano oia oku jino, mo ne hachae ke ikiiki a ho nau geejiva'e.

17 Malaia ki he tauhi taeoga, aia oku jiaki ene faga manu! e to ae heleta ki hono nima, bea mo hono mata toomatau: e mate aubito a hono nima, bea e fakabouli aubito a hono mata toomatau.

VAHE XII.

1 *Ko Jelusalem a koe ibu fakailifia ia kiate ia be, 3 bea koe maha mamafa ki hono gaahi fili. 6 Koe fakamoui ogoogolelei o Juta. 9 Koe fakatomala a Jelusalem.*

OKU behe e Jihova, koe tala mamafa ae folofola a Jihova ki Isileli, koia ia oku folahi atu ae gaahi lagi, mo ne ai ae tuuga o mamani, bea ne gaohi eia ae laumalie oe tagata i loto iate ia.

2 Vakai, teu gaohi a Jelusalem, koe ibu fakailifia ki he kakai kotoabe oku takataki iate ia, oka nau ka kabui a Jelusalem, mo Juta foki.

3 Bea i he aho koia teu gaohi a Jelusalem, koe maha fakamafaja ki he kakai kotoabe: ko kinautolu kotoabe te nau fua ia, te nau makafokafo ai, ne ogo ha tanuki fakataha ae kakai kotoabe o mamani ke tau'i ia.

4 Oku behe e Jihova, I he aho koia teu ta aki ae fakailifia ae hose kotoabe, bea ta aki

ae faha, aia oku heka ki ai: teu fakaa hoku mata ki he fale o Juta, bea ta'i ke kui ae hose kotoabe ae kakai.

5 Bea e behe e he kau bule i Juta i ho nau loto, e malohi ae kakai o Jelusalem, koeuhi ko Jihova oe gaahi kau tau, ko ho nau Otua.

6 ¶ I he aho koia teu gaohi ae kau bule i Juta, ke tatau moe aiaga afi i he loto fefe, bea hage koe tuhulu vela i he u koane; he te nau fakaauiha takataki ae kakai i he nima toomatau, bea moe toohema: bea e toe kakai a Jelusalem i hono botu be oona, io, i Jelusalem.

7 E fuofua fakamoui e Jihova ae gaahi fale fehikitaki o Juta, koeuhi ke oua naa vikiviki mai kia Juta ae nāunāu oe fale o Tevita, moe nāunāu oe kakai o Jelusalem.

8 I he aho koia e malu'i e Jihova ae kakai o Jelusalem; bea koia oku vaivai iate kinautolu i he aho koia, e hage ia ko Tevita; bea hage koe Otna ae fale o Tevita, o hage koe agelo a Jihova i ho nau ao.

9 ¶ Bea e hoko o behe i he aho koia, teu kumi ke fakaauiha ae buleaga kotoabe oka ha'u ke tau'i a Jelusalem.

10 Bea teu liligi ki he fale o Tevita, bea ki he kakai o Jelusalem, ae laumalie oe ofa, bea moe faa lotu: bea te nau jio kiate au aia kuo nau hoka'i, bea te nau tagi koeuhi koia, o hage ha taha oku tegihia a hono foha nae taha be, bea te ne mamahi lahi koeuhi koia, o hage koe mamahi koeuhi koe oloboou.

11 E ai ae tagilaulāu lahi i Jelusalem i he aho koia, o hage koe tagilaulāu a Hetatilimoi i he telea ko Mekitoni.

12 Bea e tagi ae fonua, bea fai taki taha e he faahiga; koe faahiga oe fale o Tevita maana, bea mo ho nau gaahi unoho ma anautolu; koe faahiga oe fale o Natani maana, bea mo ho nau gaahi unoho ma anautolu;

13 Koe faahiga oe fale o Livai maana, bea mo ho nau gaahi unoho ma anautolu; koe faahiga o Simi maana, bea mo ho nau gaahi unoho ma anautolu;

14 Bea moe gaahi faahiga oku toe, koe taki taha maana i hono faahiga, bea mo ho nau gaahi unoho ma anautolu.

VAHE XIII.

1 *Koe matavai ki he fakamaa o Jelusalem mei he tauhi tamabua, moe hikite loi. 7 Koe bekia a Kalaisi, bea moe ahiahi'i o hono tolu oe vahe anautolu.*

I HE aho koia e fakaava ae matavai ki he fale o Tevita, bea moe kakai o Jelusalem koeuhi koe agahala, bea moe taemas.

2 ¶ Bea e hoko i he aho koia, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, teu motuhi ae higoa oe gaahi tamabua mei he fonua, bea e ikai toe manatu'i i ia: bea teu bule ke mole atu mei he fonua ae kau kikite moe laumalie uli.

3 Bea e hoko o behe, kabau e toe kikite ha taha, bea e toki lea kiate ia a ene tamai, bea mo ene fa'e, aia ne ne tubu ai, o behe, E ikai teke moui; he oku ke lea loi i he huafa o Jihova: bea ko ene tamai, bea mo ene fa'e naa ne tubu ai, te na hoka'i ia ke aji, oka fai eia ae kikite.

4 Bea e hoko o behe i he aho koia, e ma ae kau kikite taki taha i he ene mea ha mai, oka fai eia ene kikite; bea e ikai te nau kofu aiki ae kofu oe fufufulu'i manu ke fai ae kaka:

5 Ka te ne behe, Oku ikai ko ha kikite au, ka koe tagata goue; he nae ako'i au e ha tagata ke tauhi manu talu eku kei jii.

6 Bea e behe mai e ha taha kiate ia, Koeha ae gaahi lavea ko ena i ho nima? Bea te ne behe eia, Koe gaahi lavea i he eku i he fale o hoku kaiga.

7 ¶ E heleta, ke ke a, ki he eku tauhi, bea ki he tagata koia oku ma kaumea, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau: ta'i ae tauhi, bea e movetevete ae faga sibi: bea teu tafoki atu hoku nima kiate kinautolu oku kei iki.

8 Bea e hoko ia o behe, i he fonua kotoa, oku behe e Jihova, ko hono vahe e ua e motuhi, bea e mate; ka ko hono vahe e taha e tuku ia i ai.

9 Bea teu omi a hono vahe koia e taha i he loto asi, bea teu fakamaa akinautolu o hage ko hono fakamaa oe siliva, bea teu ahiahi'i akinautolu o hage koe ahiahi'i oe koula: te nau ui ki hoku huafa, bea teu fanogo kiate kinautolu: Teu behe, ko hoku kakai ia: bea te nau behe ekinautolu, Ko Jihova ko hoku Otua ia.

VAHE XIV.

1 *Koe fakaauiha onautolu kuo maumau'i a Jelusalem.* 4 *Koe haele mai a Kalaisi, moe lelei o hono buleaga.* 12 *Koe fakamahi'i ae gaahi fili o Jelusalem.* 16 *E tafoki mai kia Jihova a hono toe,* 20 *bea hoe mea maonioni e nau gaahi mea mau.*

VAKAI oku ha'u ae aho o Jihova, bea e vahevahe hoko koloa i ho lolotologa.

2 Koeuhi teu tanaki fakataha ae buleaga kotoabe ki Jelusalem ke tau; bea e hamu ae kolo, bea e vete ae gaahi fale, bea e tohotoho ae kau fefine: bea e alu a hono vacua oe kolo ki he fakabobula, ka e

ikai motuhi a hono kakai oku toe mei he kolo.

3 ¶ Bea e toki haele atu a Jihova, o ne tau'i ae gaahi buleaga koia, o hage ko ene tau i he aho oe tau.

4 Bea e tuu hono va'e ki he mouga oe Olive i he aho koia, aia oku tuu i he ao o Jelusalem, i hono botu hahake, bea e mafahi ua i loto ae mouga oe Olive ki he botu hahake moe botu luluga, bea e hoko ia koe telea lahi aubito: bea e hiki a hono vacua oe mouga ki he tokelau, bea ko hono vahe e taha ki he botu toga.

5 Bea te mou hola ki he telea i he vahaa mouga; he koeuhi e a'u atu ae telea i he mouga ki Esali: io, te mou hola, o tatau mo ho mou hola mei he mofuuke i he gaahi aho o Usia koe tu'i o Juta: bea e haele mai a Jihova ko hoku Otua, bea mo ene kakai maonioni fakataha mo ia.

6 Bea e hoko o behe i he aho koia, e ikai mama ia ke lahi, bea e ikai ke bouli lahi:

7 Ka koe aho mau ai be, aia e afio'i e Jihova, e ikai aho be bouli: ka e hoko o behe, e mama be ia i he feituu bouli.

8 Bea i he aho koia e tafe atu ae gaahi vai moui mei Jelusalem; ko hono vacua e tafe atu ki he tahi mua, bea ko hono vahe e taha ki he tahi mui: bea e behe be i he faahita'u mafana moe faahita'u momoko.

9 Bea e tu'i a Jihova ki mamani kotoabe: i he aho koia e taha be a Jihova, bea e taha be a hono huafa.

10 E liliu ke toafa ae fonua kotoabe mei Keba o a'u ki Limoni ki he botu toga o Jelusalem: bea e hiki hake ia ki oluga, bea e kakai ia i hono botu, mei he mataba o Benijimani o a'u atu ki he botu oe uluaki mataba, ki he mataba i he tuliki, bea mei he fale leo maoluga o Henganili o a'u ki he gaahi tataoaga uaine oe tu'i.

11 Bea e nofo i ai ae kakai, e ikai toe ai ha fakamalaia; ka e kakai mo nofo fiemalie a Jelusalem.

12 ¶ Bea koeni ae malain, aia e ta'i aki e Jihova ae kakai kotoabe kuo tau'i a Jelusalem; e auha ho nau kakano lolotoga oku nau kei tuu ki ho nau va'e! bea e auha ho nau mata i ho nau boko'i mata, bea e auha ho nau elele i ho nau gutu.

13 Bea e hoko o behe i he aho koia, e tubu mei a Jihova ae bubutu lahi aubito iate kinautolu; bea e taki taha buke e he tagata ae nima o hono kaugaabi, bea e hiki hake hono nima oona ki he nima o hono kaugaabi.

14 Bea e tau foki a Juta i Jelusalem; bea e tanaki fakataha ae koloa kotoabe ae kau hiteni oku takatakai i ai, ae koula, moe siliva, moe kofu, o lahi aubito.

15 Bea e behe moe malaia ki he hose moe miuli moe kameli, moe asi, bea moe faga

manu kotoabe i he gaahi fale fehikitaki koia, o tatau moe malaia ni.

16 ¶ Bea e hoko ia o behe, koia kotoabe e toe i he gaahi buleaga kotoabe aia nae alu hake ke tau'i a Jelusalem, koia e alu hake mei he ta'u ki he ta'u ke hu ki he Tu'i, ko Jihova oe gaahi kau tau, bea ke fai ae katoaga oe fale fehikitaki.

17 Bea e behe, koia kotoabe i he gaahi faahiga o mamani e ikai alu hake ki Jelusalem ke hu ki he Tu'i, ko Jihova oe gaahi kau tau, io, ko kinautolu e ikai ha uha ki ai.

18 Bea kabau e ikai ha'u mo alu hake ae faahiga o Ijibite, aia oku ikai ke uha ki ai, e iate kinautolu ae malaia, aia e ta'i aki e Jihova ae kau hiteni, oku ikai

alu hake ke fai ae katoaga oe fale fehikitaki.

19 Ko eni ia ae malaia a Ijibite, moe tautea ki he buleaga kotoabe oku ikai ala hake ke fai ae katoaga oe fale fehikitaki.

20 ¶ I he aho koia e togi ae lea ni ki he gaahi fafagu i he faga hose KOE MAONI-ONI KIA JIHOVA; bea e tatau ae gaahi kulo i he fale o Jihova moe gaahi ibu i he ao oe feilaulauaga.

21 Io koe kulo kotoabe i Jelusalem, bea mo Juta, e maonioni ia kia Jihova oe gaahi kau tau; bea e ha'u o ave ia ekinautolu oku feilaulau, ke haka mea i ai: koe aho koia, e ikai toe i ai, ha taha Kenani, i he fale o Jihova oe gaahi kau tau.

KOE TOHI AE BALOFITA KO MALAKAI.

VAHE I.

1 *Oku valohi e Malakai ae taofa a Isilili.*
6 *Koe nau tuelotu, 12 moe nau tufakabaaba.*

KOE tala mamafa, koe folofola a Jihova ia Malakai, ki Isileli.

2 Oku behe e Jihova, kuou ofa kiate kimoutolu. Ka oku mou behe, Kuo ke ofa i he ha kiate kimautolu? Ikai koe taokete o Jakobe a Isoa? Oku behe e Jihova: ka naaku ofa kia Jakobe,

3 Bea neu fehia kia Isoa, bea naaku ai ke lala hono gaahi moug, mo hono tofia koe toafa ki he faga gata.

4 Ka koeuhi oku behe e Itomi, Kuo fakamajiva akimoutolu, ka te mau liliu mai mo laga hake ae gaahi botu oku lala; oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, Te nau laga hake, ka teu holoki hifo ia e au; bea te nau ui akinautolu Koe mata fonua oe agahala, bea Koe kakai oku houhau ki ai a Jihova o taegata.

5 Bea e mamata a ho mou mata, bea te mou behe, E fakaogogolelei a Jihova mei he gataaga o Isileli.

6 ¶ Oku fakaabaaba ae foha ki he ene tamai, moe tamaioeiki ki he ene eiki: bea ka koe tamai au, bea kofaa a hoku ogoogolelei? bea ka koe eiki au kofaia ae manavahe kiate au? Oku behe e Jihova oe

gaahi kau tau kiate kimoutolu, E kau tau-laeiki, oku baetaku ki hoku huafa. Be oku mou behe, Koeha e mau baetaku ki ho huafa?

7 Oku mou feilaulau aki ae ma fakalielia i hoku feilaulauaga; bea oku mou behe, Kuo mau fakalielia'i koe i he ha? I hoo mou behe, Koe mea vaiga be ae keinagaaga a Jihova.

8 Bea kabau oku mou omi ae kui o feilaulau aki, ikai oku kovi ia? bea kabau oku mou feilaulau aki aia oku ketu mo ia oku mahaki, ikai koe kovi ia? Koeni, atu ia kiate ia oku bule'i koe; e fimalie ai ia kiate koe, be te ne ma'u lelei koe? Oku behe e Jihova oe gaahi kau tau.

9 Bea koeni, oku ou tala kiate kimoutolu, fakakolekole ki he Otua koeuhi ke ne aloofa mai kiate kitautolu: oku mei ho mou nima ae mea ni: bea te ne ma'u lelei ha mou taha? oku behe e Jihova oe gaahi kau tau.

10 He kohai koa ha taha iate kimoutolu te ne fie tabuni ha mataba taetotogi? bea na moe tutu ae afi i he fuga feilaulauaga ooku oku ikai fai taetotogi. Oku ikai teu lelei ia iate kimoutolu, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, bea eikai teu ma'u ha feilaulau mei ho mou nima.

11 Koeuhi e lahi a hoku huafa i he lotolotoga oe gaahi Jenitaille, mei he hobo hake ae laa o a'u ki he ene to hifo; bea e omi ae fakanamu kakala ki hoku huafa mei he

botu kotoabe, moe feilaulau maa; koeuhi e ogoogolahi a hoku huafa i he lotolotoga oe hiteni, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau.

12 Ka kuo mou fakalielia'i ia, i hoo mou behe, Oku taemas ae keinagaaga a Jihova, aia mo hono gaahi fua, bea koe mea fakalielia a hono mea kai.

13 Naa mou behe foki, Vakai, ta koe mea fakafu! bea kuo mou kuhu ki ai; oku behe e Jihova oe gaahi kau tau; bea naa mou omi aia nae lavea, bea moe ketu, bea moe mahaki; nae behe be a hoo mou omi ae feilaulau: bea e totonu koa a eku ma'u ia mei ho mou nima? oku behe e Jihova.

14 ¶ Ka e malaia kiate ia oku kaka, aia oku i he ene faga manu ae manu tagata, bea kuo ne fuakava, ka oku ne feilaulau aki ae mea fakalielia kia Jihova: he oku behe mai e Jihova oe gaahi kau tau, Ko au koe Tu'i lahi, bea oku fakalifia a hoku huafa i he lotolotoga oe hiteni.

VAHE II.

1 *Oku ne valoki malohi ae kau taulaeiki koeuhi hoe nau taefai ki he e nau fuakava, 11 bea koe kakai koeuhi hoe tauhi tamabua, 14 bea moe feauahi, 17 bea koeuhi hoe taetui.*

BEA koeni, akimoutolu ae kau taulaeiki, koe fekau eni, ma amoutolu.

2 Kabau e ikai te mou fanogo, bea kabau e ikai te mou fakatokaga'i ho mou loto, koeuhi ke fakagoogolele'i a hoku huafa, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, Teu fekau atu mooni ha fakamalaia kiate kimoutolu, bea teu fakamalaia a ho mou gaahi tabuaki: io, kuou fai ni a hono fakamalaia, ka oku ikai ke tokaga ki ai ho mou loto.

3 Vakai, teu maumau'i ho mou hako, bea teu li ae kinohaa i ho mou mata, io, ae mea kovi mei hoo mou gaahi katoaga mamalu; bea e fetuku akimoutolu fakataha mo ia.

4 Beate mou ilo kuou atu ae fekau ni kiate kimoutolu, koeuhi ke ia Livai a eku fuakava, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau.

5 Nae fai eku fuakava mo ia, koe mea ki he moui moe melino; bea naaku atu ia ki ai, koeuhi ko ene manavahe, aia naa ne manavahe ai kiate au, bea manavahe ki hoku huafa.

6 Nae i hono gutu ae fono oe mooni, bea nae ikai ilo ha mea hala i hono lougutu; naa ma seva mo au i he melino moe fai

totonu, bea naa ne fakatafoki ae toko lahi mei he agahala.

7 He oku totonu ke i he lougutu oe taulaeiki ae boto, bea totonu ke nau kumi ae fono mei hono gutu: he koe talafekau ia mei a Jihova oe gaahi kau tau.

8 Ka kuo mou he mei he hala; kuo mou fakahumu ae toko lahi i he fono; kuo mou fakalielia'i ae fuakava a Livai, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau.

9 Koia kuou gaahi ai akimoutolu ke mou fakalielia mo fakatua i he ao oe kakai kotoabe, o tatau mo hoo mou taefai ki hoku gaahi hala, ka kuo mou fai filifilimanako i he fono.

10 ¶ Ikaiki oku tau tamai taha be? ikai koe Otua be taha kuo ne gaahi akitautolu? bea koeha oku tau felavakiaki taki taha ae tagata ki hono tokoua, i he maumau'i ae fuakava ae tau gaahi tamai?

11 Kuo fai kaka a Juta, bea oku ai ae fakalielia oku fai i Isileli, bea mo Jelusalem; he kuo fakalielia'i e Juta ae maonioni a Jihova, aia oku totonu ene ofa ki ai, bea kuo ne fakamau moe ofefine oe otua loi.

12 E motuhi e Jihova ae tagata oku ne fai eni, ae akonaki, bea mo ia oku ako'i, mei he gaahi fale fehikitaki o Jekobe, bea mo ia oku atu ae feilaulau kia Jihova oe gaahi kau tau.

13 ¶ Beate kuo mou toe fai eni, o ufufi aki ae loimata ae feilaulauaga o Jihova, i he tagi moe kalaga: koia ia oku ikai te ne kei tokaga ki he feilaulau, be te ne ma'u lelei ia mei ho mou nima.

14 Ka naa mo ia, oku mou behe, Koe mea i he ha? Koeuhi koe fakamooni a Jihova kiate koe, bea moe unoho o hoo kei talavou, aia kuo ke fai kaka ki ai: ka koe mooni ko hoo kaumea ia, bea koe unoho ne ke fuakava ki ai.

15 Beate nae ikai te ne gaahi toko taha be? ka nae iate ia be hono toe oe laumalie. Beate koeha oku taha ai? koeuhi ke ai ha hako maonioni. Koia ke mou tokaga ki hoo mou aga, bea ous naa fai kaka e ha taha ki he unoho o ene kei talavou.

16 He oku behe e Jihova, koe Otua o Isileli, oku ne fehia ki he tukuage: he oku ai ha taha oku ufufi aki hono kofu a ene fakamalohi, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau: koia, tokaga ki hoo mou aga, ke ous naa mou fai kaka.

17 ¶ Kuo mou fakafu'i a Jihova aki hoo mou gaahi lea. Ka oku mou behe, Kuo mau fakafu'i ia i he ha? Oka mou ka behe, koia kotoabe oku fai kovi oku lelei ia i he ao o Jihova, bea oku ne fimalie kiate kinatolu; be, Koeefe ae Otua oku fakamau?

VAHE III.

1 *Koe fakamelomelo, moe nāunūia, bea moe aloofa a Kalaisi.* 7 *Koe agatuu, 8 moe kaihaa mei he Otua, 13 bea moe taetui ae haka.* 16 *Koe talaofu kiate kinautolu oku manavahe ki he Otua.*

VAKAI teu sekau a hoku fakamelomelo, bea te ne teuteu ae hala i hoku ao : bea ko Jihova aia oku mou kumi ki ai, e hacle fakafokifia mai ki hono fale tabu, io, ae talafekau oe fuakava, aia oku mou fiefia ai : vakai, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, e ha'u ia.

2 Ka kohai ia te ne faa tali ae aho o ene ha'u? bea kohai e faa tuu oka ne ka ha mai? he oku ne hage koe afi oia oku fakamaa ukamea, bea tatau moe mea fakamaa ne kau fo babalagi.

3 Bea te ne nofo o hage koe tagata oku ne fakamaa mo fakahaohaoa ae siliva : bea te ne fakamaa ae gaahi foha o Livi, mo ne fakamaa akinautolu o hage koe koula moe siliva, koeubi ke nau atu kia Jihova ha feilaulau oku maonioni.

4 Bea e toki lelei ae feilaulau a Juta mo Jelusalema kia Jihova, o tatau moe gaahi muaki aho, bea hage koe gaahi ta'u i mua.

5 Bea teu unuunu atu kiate kimoutolu ke fakamāu; bea teu fakamooni tootoo ki he kau kikitē kākā mo kinautolu oku fuakava loi, bea kiate kinautolu oku fakamalohi ae totogi oia oku gaue, ae fefine kuo mate a hono unoho, bea moe tamai mate, bea mo kinautolu oku kākā'i ae muli, bea mo ia oku ikai ke manavahe kiate au, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau.

6 He ko au ko Jihova oku ikai teu liliu; koia oku ikai auha ai akimoutolu ae gaahi foha o Jekobe.

7 ¶ Io talu mei he gaahi aho o hoo mou gaahi tamai, kuo mou hehe mei he eku gaahi tuutuuni, o ikai fai ki ai. Tafoki mai kiate au, bea teu tafoki kiate kimoutolu, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau. Ka naa mou behe, Te mau tafoki koeha?

8 ¶ E kaihaa ae tagata mei he Otua? Ka kuo mou kaihaa meiate au. Ka oku mou behe ekimoutolu, Kuo mau kaihaa meiate koe i he ha? I hono vahe hogofulu oe mea, bea moe gaahi feilaulau.

9 Oku fakamalaia aki akimoutolu ae malaia : koeubi kuo mou kaihaa meiate au, io, ae buleaga ni kotoa.

10 Mou omi ae gaahi vahe hogofulu oe mea ki he tukuga koloa, koeubi ke ai ha mea kai i hoku fale, bea mou ahiahi ai au, oku behe e Jihova, oe gaahi kau tau, be teu fakaava ae gaahi mataba oe lagi be ikai, beau

liligi hifo kiate kimoutolu ha tabuaki, e ikai ha botu e faa hao ia ki ai.

11 Bea teu valoki'i ae fai fakaauha koeubi ko kimoutolu, bea e ikai te ne maumau ae fua o ho mou kelekele; bea e ikai foki li mai e he vaine a hono fua ki he goue oku heeki ke motua, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau.

12 Bea e ui akimoutolu koe monuia e be buleaga kotoabe : he te mou hoko koe fonua matamatalelei, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau.

13 ¶ Kuo fielahi mai hoo mou lea kiate au, oku behe e Jihova. Ka oku mou behe ekimoutolu, Koeha e mau lea kuo fai kiate koe?

14 Kuo mou behe, koe mea taeaoga ae tauhi ki he Otua : bea koeha kuo tau ma'u i he fai ki he ene gaahi sekau, moe tau ala fakaagavaivai i he ao o Jihova oe gaahi kau tau?

15 Bea oku tau ui eni ae fielahi koe monuia; io, oku fakalaga hake akinautolu oku fai agahala; io, naa mo ia oku ahiahi kovi ki he Otua, oku hao be akinautolu.

16 ¶ Bea ko kinautolu nae manavahe kia Jihova naa nau toki lea fetokoniaki iate kinautolu : bea nae ogo'i ia e Jihova, bea ne fanogo ki ai, bea nae tohi i hono ao ae tohi fakamanatu, onautolu nae manavahe kia Jihova, mo nau faa fakalaulauloto ki hono huafa.

17 Bea oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, e hoko akinautolu ko eku koloa ma-huiga fau, i he aho koia teu gaohi ki ai : bea teu mamae kiate kinautolu, o hage koe mamae ha tagata ki hono foha oona oku gaue kiate ia.

18 Bea te mou toki liliu mai, bea ilo hono fai kehekehe ae maonioni moe agahala, mo hono fai kehekehe, aia oku gaue ki he Otua, mo ia oku ikai ke gaue ki ai.

VAHE IV.

1 *Koe fakamāu'i e he Otua ae kau agahala, 2 mo ene tabuaki ae agalelei.* 4 *Oku ne eginaki ae faa lau ki he fonu, 6 mo ne fakaha ae ha'u a Ilaija moe aga o ene gaue.*

HE vakai, oku ha'u ae aho e vela o hage koe gotoumu; bea e tatau moe rete akinautolu kotoabe oku fielahi, io, mo kinsutolu kotoabe oku fai agahala : bea e vela o oji akinautolu i he aho koia oku ha'u, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau, bea e ikai toe ai ha nau aka be ha vaa.

2 ¶ Ka e hobo hake ae laa oe agatona moe fakamou i hono kabakau, kiate kimou-

KOE TOHI A MALAKAI, IV.

tolu oku manavahe ki hoku huafa; bea te mou alu atu, bea tubu o hage koe faga uhi-ki'i bulu i he fale fafaga.

3 Bea te mou molomoloki ae kau agahala; he te nau hage koe efuefu i ho mou lalo aofi va'e, i he aho koia teu fai ai eni, oku behe e Jihova oe gaahi kau tau.

4 ¶ Manatu akimoutolu ki he fono a Mosese ko eku tamaioeiki, aia naaku fekau

kiate ia i Holebi ma a Isileli kotoabe, ae gaahi fekau moe gaahi tuutuuni.

5 ¶ Vakai teu fekau a Ilaija koe balofita kiate kimoutolu, i he heeki ai ke hoko ae aho lahi mo fakamanavahe o Jihova:

6 Bea te ne liliu ae loto oe mātua ki he fānau, bea koc loto oe fānau ki he e nau mātua, telia naaku ha'u ke ta'i aki a mamani ae malaia,

KO HONO GATAAGA OE TOHI TABU MOTUA.

KOE TOHI

OE

FUAKAVA FOUU

A

HO TAU EIKI MOE FAKAMOUI

KO JISU KALAISI.

KOE HIKI E HE KAU FAIFEKAU UESILIANA KI HE LEA FAKATOGA

LONITONI:

NAE BULUJI MA AE FAAHIGA OKU BULUJI AE TOHI
TABU I HE LEA KEHEKEHE O MAMANI.

1860.

Digitized by Google

**KOE HIGOA MOE HOKOAGA OE GAAHI TOHI I HE FUAKAVA FOOU,
BEA MO HO NAU GAAHI VAHE.**

Ko Matiu, ko hono vahe oku . . .	28	1 Timote, ko hono vahe oku . . .	6
Ko Maake . . . , . . .	16	2 Timote	4
Ko Luke	24	Taitusi	3
Ko Jone	21	Filimone	1
Koe Gaue	28	Hebelu	13
Koe Tohi ki Loma	16	Koe Tohi a Jemcsi	5
1 Kolinito	16	1 Biti	5
2 Kolinito	13	2 Biti	3
Kaletia	6	1 Jone	5
Efeso	6	2 Jone	1
Filibai	4	3 Jone	1
Kolose	4	Jute	1
1 Tesalonaika	5	Fakaha	22
2 Tesalonaika	3		

KOE OGOOGLELEI

NAE TOHI

E MATIU.

VAHE I.

1 *Koe tohi oe hokohoko o Kalaisi mei a Ebalahame kia Josefa. 18 Nae tubu ia i he Laumalie Maonioni, beafaele'i e he Tāuhoou ko Mele i hono fakanofo kia Josefa. 19 Koe fakatonutonu e ha agelo ae mahalo-halo kovi a Josefa, o ne fakaha ae gaahi higoa o Kalaisi.*

KOE tohi oe tubuaga o Jisu Kalaisi, koe foha o Tevita, koe foha o Ebalahame.

2 Nae tubu ia Ebalahame a Aisake; bea tubu ia Aisake a Jekobe; bea tubu ia Jekobe a Juta mo hono kaiga;

3 Bea tubu ia Juta a Felesi mo Sala ia Tema; bea tubu ia Felesi a Esilome; bea tubu ia Esilome a Elame;

4 Bea tubu ia Elame a Aminatabe; bea tubu ia Aminatabe a Naasoni; bea tubu ia Naasoni a Salimone;

5 Bea tubu ia Salimone a Boasi ia Lehabi; bea tubu ia Boasi a Obeti ia Lute; bea tubu ia Obeti a Jese;

6 Bea tubu ia Jese a Tevita koe tu'i; bea tubu ia Tevita koe tu'i a Solomone, iate ia *nae unoho* mo Ulaia;

7 Bea tubu ia Solomone a Loboame; bea tubu ia Loboame a Abaia; bea tubu ia Abaia a Esa;

8 Bea tubu ia Esa a Josafate; bea tubu ia Josafate a Jolame; bea tubu ia Jolame a Usaia;

9 Bea tubu ia Usaia a Jotame; bea tubu ia Jotame a Ehasi; bea tubu ia Ehasi a Escakaia;

10 Bea tubu ia Esekaia a Manase; bea tubu ia Manase a Emone; bea tubu ia Emone a Josaja;

11 Bea tubu ia Josaja a Jekonaia mo hono kaiga, o feuga moe kuoga nae fetuku ai akinautolu ki Babilone;

12 Bea hili hono fetuku akinautolu ki Babilone, bea tubu ia Jekonaia a Saletili; bea tubu ia Saletili a Solobebeli;

13 Bea tubu ia Solobebeli a Abaiuta; bea

tubu ia Abaiuta a Elaiakimi; bea tubu ia Elaiakimi a Esoa;

14 Bea tubu ia Esoa a Setoki; bea tubu ia Setoki a Akemi; bea tubu ia Akemi a Elaiuti;

15 Bea tubu ia Elaiuti a Eliesa; bea tubu ia Eliesa a Matani; bea tubu ia Matani a Jekobe;

16 Bea tubu ia Jekobe a Josefa koe unoho o Mele, aia ne ne faele'i a Jisu, oku ui ko Kalaisi.

17 Bea koe toutagata kotoabe mei a Ebalahame o a'u kia Tevita koe toutagata e hogofulu ma fa; bea mei a Tevita o a'u ki he fetuku ki Babilone koe toutagata e hogofulu ma fa; bea mei he fetuku ki Babilone o a'u kia Kalaisi koe toutagata e hogofulu ma fa.

18 ¶ Bea nae behe ae faele'i o Jisu Kalaisi: Kuo fakanofo ene fa'e ko Mele kia Josefa, bea heeki ai te na feiloaki, kae iloage, kuo feitama ia i he Laumalie Maonioni.

19 Bea ko Josefa ko hono unoho, koe tagata agatonu, bea nae ikai i hono loto ke fakaha ia, ka naa ne tokaga ke tukuage fakafufu be ia.

20 Bea lolotoga ene fifili ki he gaahi mea ni, iloage, kuo ha mai kiate ia ha agelo ae Eiki i he miji, o ne behe, Josefa, foha o Tevita, oua te ke manavahe ke ma'u a Mele ko ho unoho: he koia kuo fakatubu iate ia oku mei he Laumalie Maonioni.

21 Bea te ne faele'i ae tama, bea te ke ui hono huafa, ko JISU: he te ne fakamoui hono kakai mei he e nau gaahi agahala.

22 Bea nae fai eni kotoabe kocuhi ke fakamooni aia nae folofola aki e he Eiki i he balofita, o behe,

23 Vakai, efeitama ae tāuhoou, bea e faele'i ae tama, bea e ui hono huafa, ko Imanuela: ko hono uhiga, Koe Otua iate kitautolu.

24 Bea kuo tuu hake a Josefa mei he mohe, bea fai eia o hage koe fekau ae agelo ae Eiki kiate ia, o ne omi a hono unoho:

25 Ka nae ikai te na feiloaki kae oua ke faele'i eia a ene uluaki tama: bea ne ui hono huafa ko JISU.

VAHE II.

1 *Koe tatakai e he fetuu ae kau tagata boto mei he botu fakahahake kia Kalaisi.* 11 *Ko e nau hu kiate ia moe atu e nau gaahi mea ofa.* 14 *Koe holotaki e Josefa a Jisu mo ene fa'e ki Ijibite.* 18 *Koe tamate'i e Helota ae gaahi fanau.* 20 *Koe mate aana.* 23 *Koe toe omi a Kalaisi ki Nasaleti i Kaleli.*

BEA kuo faele'i a Jisu i Betelehema i Jutea, i he gaahi aho o Helota koe tu'i, vakai, nae ha'u ae kau tagata boto mei he botu hahake ki Jelusalem,

2 O behe, Oku ife ia aia kuo faele'i koe Tu'i oe kakai Jiu? he kuo mau mamata i he botu hahake ki hono fetuu, bea kuo mau ha'u ke hu kiate ia.

3 Bea kuo fanogo ai a Helota koe tu'i, nae bubutuu ai ia, mo Jelusalem kotoabe mo ia.

4 Bea kuo fakakatoa eia ae kau taulaiki lahi kotoabe moe kau tagata tohi oe kakai, bea fakababau ia meiate kinautolu be faele'i ife a Jisu.

5 Bea nau beheage kiate ia, I Betelehema i Jutea: he oku behe hono tohi e he balofita,

6 Bea ko koe Betelehema, i he fonua o Jutea, oku ikai aubito koe jii hiso koe i he gaahi eiki o Jutea: koeuhi e ha'u meiate koe ha Bule, aia te ne bule'i hoku kakai ko Isileli.

7 Bea toki sekau fakafufu e Helota ke ha'u ae kau tagata boto, bea fehui fakababau kiate kinautolu be nae ha mai anefe ae fetuu.

8 Bea ne sekau akinautolu ki Betelehema, o ne behe, Mou alu o kumi lahi ki he tamajii, bea ka mou ka ilo ia, mou fakaha mai kiate au, koeuhi keu alu atu o hu foki kiate ia.

9 Bea kuo nau fanogo ki he tu'i, bea nau alu; bea vakai, koe fetuu naa nau mamata ai i he botu hahake, nae alu muomua iate kinautolu, o a'u ki he botu nae i ai ae tamajii bea tuu mei ai i oluga.

10 Bea i he e nau mamata ki he fetuu, naa nau fiesia i he fiesia lahi aubito.

11 ¶ Bea i he e nau hu ki he fale, naa nau mamata ki he tamajii nae i he ene fa'e ko Mele, mo nau fakatomabec o hu kiate ia; bea kuo nau vete e nau koloa, naa nau atu kiate ia ae gaahi mea ofa; koe koula, moe laibeno, moe mula.

12 Bea i he valokia akinautolu e he Otua i he miji, ke oua te nau toe alu kia Helota, ne nau alu ki ho nau fonua i ha hala kehe.

13 Bea kuo alu akinautolu, iloage, kuo ha mai ha agelo ae Eiki kia Josefa i he miji, o ne behe, Tuu hake o ave ae tamajii mo ene fa'e, bea ke holotaki ki Ijibite, bea ke nofo ai ke oua keu fakaha kiate koe: koeuhi e kumi e Helota ae tamajii ke tamate'i ia.

14 Bea tuu hake ia, o ne ave ae tamajii mo ene fa'e i he bo, o alu ki Ijibite:

15 Bea nae i ai ia o a'u ki he mate a

Helota: ke fakamooni aia nae solofola aki e he Eiki i he balofita, o behe, Kuou ui mai hoku fohā mei Ijibite.

16 ¶ Bea kuo toki ilo e Helota kuo kaka'i ia e he kau tagata boto, bea ita lahi aubito, mo ne sekau atu ki Betelehema moe gaahi botu ofi ki ai, ke tamate'i ae tamaiki tagata kotoabe, gata i he ua ta'u oe nau lahi o fai ki mui; o fakatatau ki he aho naa ne fehui fakababau ai ki he kau tagata boto.

17 Bea nae toki fakamooni aia nae lea aki ehe balofita ko Jelemia, o behe,

18 Nae ogo'i i Lema ae le'o, koe lauga, moe tagi, moe tagilaulau, koe tegihia e Lejeli ene fanau, bea ikai te ne tali ae fiemalie, koeuhi kuo ikai akinautolu.

19 ¶ Ka kuo mate a Helota, bea vakai, nae ha mai ha agelo ae Eiki kia Josefa i he miji i Ijibite,

20 O ne behe, Tuu hake, bea ave ae tamajii mo ene fa'e, bea alu ki he fonua o Isileli; be kuo mate akinautolu nae kumi ki he moui ae tamajii.

21 Bea tuu hake ia o ave ae tamajii mo ene fa'e, bea ha'u ki he fonua o Isileli.

22 Ka i he ene fanogo oku bule e Akileosi i Jutea koe fetogi o ene tamai ko Helota, nae manavahe ia ke alu ki ai: bea i he valoki e he Otua i he miji, naa ne afe ki he gaahi botu o Kaleli:

23 Bea ha'u ia o nofo i he kolo ko Nasaleti: koeuhi ke fakamooni aia nae lea aki e he kau balofita, E ui ia koe Nasaline.

VAHE III.

1 *Koe malaga a Jone mo ene gaue, bea mo ene babitaiso.* 7 *Oku ne valoki ae kau Falesi.* 13 *Koe babitaiso a Kalaisi i Jontani.*

IHE gaahi aho koia nae ha'u a Jone ke Babitaiso, o malaga i he toafa o Jutea.

2 O behe, Mou fakatomala: he oku ofi ae bulcaga oe lagi.

3 He ko eni ia nae lea ki ai ae balofita ko Aisea, o behe, Koe le'o oe toko taha oku kalaga i he toafa, Mou teuten ae hala oe Eiki fakatonutonu hono gaahi aluaga.

4 Bea nae kofu ae Jone koia aki ae fulufulu'i kameli, mo noo kili'i manu i hono nootaga vala; bea ko ene mea kai, koe he'e moe me hua melie oe vao.

5 Bea nae toki alu kiate ia a Jelusalem, mo Jutea kotoabe, moe botu fonua kotoabe nae tuu ofi ki Jontani,

6 Bea babitaiso iate ia i Jontani, o vete e nau gaahi agahala.

7 ¶ Ka i he ene mamata kuo ha'u ae toko lahi oe Falesi moe Satusi ki he ene babitaiso, bea behe eia kiate kinautolu, Ae fanau ae gata fakai, kohai naa ne valoki akimoutohu ke buna mei he houha e ha'u?

8 Kola mou fakaha ae gaahi sua oku gali moe fakatomala :

9 Bea oua te mou behe i ho mou loto, Koe tiau tamai a Ebalahame : he oku ou tala atu kiate kimoutolu, oku faa fai e he Otua ke fakatubui i he gaahi maka ni ae fanau kia Ebalahame.

10 Bea koeni, kuo tuku ae toki ki he tefito oe gaahi akau : koia, koe akau kotoabe oku ikai tubu ai ae sua lelei, e ta hifo ia, bea laku ki he afi.

11 Koe mooni oku ou habitaiso akimoutolu aki ae vai ki he fakatomala : ka ko ia oku muimui iate au oku lahi ia iate au, oku ikai tau mo au keu too hono toburac : bea e habitaiso eia akimoutolu aki ae Laumalie Maonioni moe afi.

12 Oku i hono nima a hono i, bea te ne fakamaa aubito hono hahaga, o tanaki a hono uite ki he feleoko ; ka e tutu eia ae kafukafu aki ae afi taemate.

13 ¶ Bea toki ha'u a Jisu mei Kaleli ki Joatani kia Jone, ke habitaiso iate ia.

14 Ka nae taofi ia e Jone, o behe, Oku gali mo au keu habitaiso iate koe, bea oku ke ha'u kiate au ?

15 Bea lea a Jisu kiate ia, o beheage, Tuku ke fai eni : he oku tau mo kinautolu ke fai ki he maonioni kotoabe. Bea ne toki tuku ke fai ia.

16 Bea kuo habitaiso a Jisu, nae alu hake leva ia mei he vai ; bea vakai, kuo mavaeua ae lagi kiate ia, bea mamata ia ki he Laumalie oe Otua oku malii hifo o hage koe lube, o tuu mai kiate ia :

17 Bea ilonge, koe le'o mei he lagi, nae behe, Ko hoku Foha ofaaga eni, aia oku ou fimalie lahi ai.

VAHE IV.

1 *Koe aukai a Kalaisi, mo hono ahiahi'i.*
11 *Oku tauhi ia e he kau agelo.* 13 *Oku nofo ia i Kabaneume.* 17 *Ko ene hamata malaga.* 18 *Koe ui a Biti mo Anitelu.* 21 *mo Jemesi mo Jone.* 23 *Ko ene fakamoui ae mahaki kotoabe.*

BEA nae tataki a Jisu e he Laumalie ki he toafa ke ahiahi'i ia e he tevolo.

2 Bea hili ene aukai i he aho e fagofulu moe bb e fagofulu, nae toki fiekaia ia.

3 Bea kuo ha'u ae ahiahi kiate ia, bea behe eia, Kabau koe Foha koe oe Otua, fekau ki he gaahi maka ni ke liliu koe ma.

4 Ka nae lea ia, o beheage, Kuo tohi, Eikai moui ae tagata i he ma be, ka i he solofola kotoabe oku ha'u mei he Otua.

5 Bea toki o hake ia e he tevolo ki he kolo tabu, o tuku ia ki he tua fale lotu lahi,

6 O ne behe kiate ia, Kabau koe Foha koe oe Otua, fakato koe ki lalo : he kuo tohi, E fekau eia ene kau agelo ke nau vakai koe : bea e habahabai koe, telia naa touia ho va'e i ha maka.

7 Bea beheage e Jisu kiate ia, Kuo tohi foki Oua naa ke ahiahi ki he Eiki ko ho Otua.

8 Bea toe o hake ia e he tevolo ki he mouga maoluga aubito, o ne fakaha kiate ia ae gaahi buleaga kotoabe o mama ni, mo ho nau lelei ;

9 O ne behe kiate ia, Teu atu ae gaahi mea ni kotoabe moou, o kabau te ke fakatomabec o hu kiate au.

10 Bea talaage e Jisu kiate ia, Ke ke alu i heni, Setani : he kuo tohi, Ke ke hu ki he Eiki ko ho Otua, bea ko ia be te ke tauhi.

11 Bea toki alu ae tevolo iate ia, bea iloage, kuo ha'u ae kau agelo o tauhi ia.

12 ¶ Bea i he fanogo a Jisu kuo tuku a Jone ki he fale fakabobula, nae alu ia ki Kaleli ;

13 Bea mahui ia mei Nasaleti, bea alu o nofo i Kabaneume, aia oku i he matā tahi, i he gataaga oe fonua o Schulone mo Nafitelai :

14 Koeuhi ke fakamooni aia nae lea aki e he balofita ko Aisea, o behe,

15 Koe fonua o Schulone, moe fonua o Nafitelai, i he botu ki tahi, i tua Joatani, ko Kaleli oe Jenitiale,

16 Koe kakai nae nofo i he bouli, kuo mamata ki he māma lahi ; bea kuo tubu hake ae māma kiate kinautolu nae nofo i he telca moe ata oe mate.

17 ¶ Bea nae sua malaga a Jisu i he kuoga koia, o behe, Mou fakatomala ; he oku ofi ae buleaga oe lagi.

18 ¶ Bea hacle a Jisu o ofi ki he tahi o Kaleli, bea mamata ia ki he ogo kaiga, ko Saimone nae ui ko Biti, mo Anitelu ko hono tokoua, oku na lafo ae kubega ki tahi : he koe ogo toutai ika akinaua.

19 Bea behe eia kiate kinaua, Muimui iate au, bea teu gaohi akimoua koe toutai tagata.

20 Bea naa na liaki leva ho na kubega, o muimui iate ia.

21 Bea alu ia mei ai, bea ne mamata ki he ogo kaiga kehe, ko Jemesi koe foha o Sebeti, mo Jone ko hono tokoua, i he vaka mo e na tamai ko Sebeti, o bona ho nau kubega ; bea ne ui akinaua.

22 Bea naa na liaki leva ae vaka mo e na tamai, ka na muimui iate ia.

23 ¶ Bea alu a Jisu i he botu kotoabe o Kaleli, o akonaki i ho nau gaahi fale lotu, bea malaga aki ae ogoogolelei oe buleaga, o ne fakamoui ae mahaki kehekehe kotoabe, moe hagatamaki kotoabe nae i he kakai.

24 Bea mafola atu hono ogoogo i Silia kotoabe : bea nau omi kiate ia ae kakai mahaki kotoabe, nae tuia i he mahaki kehekehe moe gaahi feiga manahi, moe nihi nae ulujino ai ae gaahi tevolo, mo kinautolu nae vale, mo kinautolu nae mahaki tete ; bea ne fakamoui akinautolu.

25 Bea nae muimui iate ia ae kakai lahi aubito mei Kaleli, mo Tikabolusi, mo Jelusalem, mo Jutea, bea moe kau vai e taha o Joatani.

VAHE V.

1 *Oku kamata fai e Kaluisi ene malaga hi e mougā : 3 Oku ne fakaha aia oku monuia, 13 kohai ae masima o mama ni, 14 koe mama o mama ni, koe kolo i he mougā, 15 koe mama : 17 nae ha'u ia ke fakamooni ae fono : 21 koeha ae fakabo, 27 koe topo fefine, 33 koe fuakava : 38 koe eginaki ke kataki ae kovi, 44 ke ofa ki ho tau gaahi fili, 48 koe gaue he ma'u ae haohaoa.*

BEa i he ene mamata ki he kakai toko lahi, nae alu hake ia ki he mougā : bea kuo nofo hifo ia, bea ha'u ene kau akoga kiate ia :

2 Bea lea ia, o ne akonaki kiate kinautolu, o behe,

3 Oku monuia ae agavaivai : he oku o nautolu ae buleaga oe lagi.

4 Oku monuia akinautolu oku tagi : he te nau ma'u ae fiemalie.

5 Oku monuia ae agamalu : he te nau ma'u ae fonua.

6 Oku monuia akinautolu oku fiekaia mo fieinua ki he maonioni : he te nau fonu ai.

7 Oku monuia ae manavaofa : he te nau ma'u ae ofa.

8 Oku monuia ae loto maa : he te nau mamata ki he Otua.

9 Oku monuia ae faa fakalelei : e ui ai akinautolu koe fanau ae Otua.

10 Oku monuia akinautolu kuo fakataga'i koeuhi koe maonioni : he oku o nautolu ae buleaga oe lagi.

11 Oku monuia akimoutolu, oka manukia, mo fakataga'i, mo lohickina akimoutolu i he mea kovi kotoabe, koeuhi ko au.

12 Mou fiemalie o fiefia lahi aubito : he oku lahi hoo mou totogi i he lagi : he nae behe e nau fakataga'i ae kau balofita nae mua iate kimoutolu.

13 ¶ Koe masima o mama ni akimoutolu : bea kabau kuo mole i he masima hono kona, e toe fakakona'i fefi'i ia ? gata ai, oku ikai aoga ia, ka ke li kituaa, bea ke molomoloki ia e he kakai.

14 Koe māma o mama ni akimoutolu. Koe kolo oku tuu i ha mougā, oku ikai faa fakabuli ia.

15 Bea oku ikai tutu e he kakai ha māma, mo tuku ia i he lalo buha fua, ka ki he tuuga māma : bea oku ulo ia kiate kinautolu kotoabe oku i he fale.

16 Tuku ke ulo behe hoo mou māma i he ao oe kakai, koeuhi ke nau mamata ki hoo mou gaahi gaue lelei, bea fakamaloia a hoo mou Tamai aia oku i he lagi.

17 ¶ Oua naa mou mahalo kuou ha'u ke fakataeaga'i ae fono, be koe kau balofita : nae ikai teu ha'u ke fakataeaga'i, ka ke fakamooni.

18 He oku ou tala mooni kiate kimoutolu, E tomua mole ae lagi moe fonua ka e ikai

mole ha kihi'i koga jii mei he fono, ka e fakamooni kotoabe.

19 Ko ia te ne liaki ha fekau jii i he gaahi fekau ni, bea akonaki behe ki he kakai, e ui ia koe jii hifo i he buleaga oe lagi : ka ko ia te ne fai ia, mo akonaki aki ia, e ui ia koe lahi i he buleaga oe lagi.

20 He oku ou tala atu kiate kimoutolu. Kabau e ikai lahi hake hoo mou maonioni i he maonioni oe kau tagata tohi moe Falesi, e ikai aubito te mou hu ki he buleaga oe lagi.

21 ¶ Kuo mou fanogo nae behe kiate kinautolu i mua, Oua naa ke fakabo : bea ko ia e fakabo e tuutamaki ia ki he fakamāu.

22 Ka oku ou tala atu kiate kimoutolu, Ko ia e ita noabe ki hono kaiga, e tuutamaki ia ki he fakamāu : bea ko ia te ne ui hono kaiga. Koe vale, e tuutamaki ia ki he fakamāu lahi : ka ko ia te ne lea behe, Koe faha koe, e tuutamaki ia ki he afi o heli.

23 Koia kabau oku ke omi hoo mea foaki ki he eji-feilaulau, bea ke toki manatu'i ai oku kovia ho kaiga kiate koe ;

24 Tuku hoo mea foaki i he ao oe eji-feilaulau, bea ke alu koe ; o tomua fakalelei ki ho kaiga, bea ke toki ha'u, oatu hoo mea foaki.

25 Fakalelei vave mo ho fili, lolotoga hoo mo kei i he hala mo ia, telia naa tukuage koe e ho fili ki he fakamāu, bea tuku koe e he fakamāu ki he bule, bea e tuku koe ki he fale fakabobula.

26 Ko eku tala mooni kiate koe, E ikai aubito te ke hao mei ai, kae oua ke ke atu ae totogi kotoabe.

27 Kuo mou fanogo nae behe kiate kinautolu i mua, Oua naa ke tono fefine :

28 Ka oku ou tala atu kiate kimoutolu, Ko ia oku fakajio ki ha fefine ke holi ki ai, oku tono'i ia cia i hono loto.

29 Bea kabau oku fakahala'i koe e ho mata toomatau, kabe'i ia, o liaki ia iate koe : be oku aoga kiate koe ke auha ho koga e taha, kae oua naa li ho jino kotoa ki heli.

30 Bea kabau e fakahala'i koe e ho nima toomatau, tutuu ia, o liaki ia iate koe : he oku aoga kiate koe ke auha ho koga e taha, kae oua naa li ho jino kotoa ki heli.

31 Nae tala, o behe, Ko ia oku tukuage hono unoho, ke ne age kiate ia ae tohi mavae :

32 Ka oku ou tala atu kiate kimoutolu, Ko ia e tukuage hono unoho, ka i he ene tono tagata, oku ne fakatonotagata'i ia : bea ko ia e fakamau mo ia kuo fakamavae, koe tono fefine ia.

33 ¶ Kuo mou fanogo foki, nae behe kiate kinautolu i mua, Oua naa ke fuakava loi, ka ke fai kia Jihova hoo fuakava :

34 Ka oku ou tala atu kiate kimoutolu, Oua te mou fuakava : be ki he lagi : he koe atoaga ia oe Otua :

35 Be ki he fonua : he ko hono tuugavae : be ki Jelusalemā ; he koe kolo ia oe Tui lahi.

36 Bea oua naa ke fuakava ki ho ulu, he oku ikai te ke faa gaohi ha tuoni louulu ke hinehina be uliuli.

37 Ka i hoo mou alea, ke Io be hoo mou io; mo Ikai be hoo mou ikai: he koia oku fakalahi aki aeni, oku tubu i he kovi.

38 ¶ Kuo mou fanogo nae lea behe, *Ke to-togi* aki ae mata ae mata, moe nifo ae nifo:

39 Ka oku ou tala atu kiate kimoutolu, Ke oua naa mou talia ha taha agakovi: ka ko ia te ne jibi'i ho kouahe toomatau, fulihi atu foki kiate ia *ho kouahe* e taha.

40 Bea kabau e loto hataha ke fakamāu koe, ka ne ma'u ai ho kofutua, tuku ke ne ma'u mo ho bulubulu foki.

41 Bea ko ia e fakafiu'i koe ke mo o mo ia i he maile e taha, alu mo ia i *he maile* e ua.

42 Foaki kiate ia oku kole kiate koe, bea oua naa fulitua kiate ia oku fie nono meiate koe.

43 ¶ Kuo mou fanogo nae lea behe, *Ke* ke ofa ki ho kaugaabi, kae fehia ki ho fili.

44 Ka oku ou tala atu kiate kimoutolu, Ofa ki ho mou gaahi fili, tabuaki'i akinautolu oku kabe'i akimoutolu, fai lelei kiate kinautolu oku fehia kiate kimoutolu, bea hufia akinautolu oku fai kovi mo fakataga kiate kimoutolu;

45 Koeuhi ke mou tāu moe fanau a hoo mou Tamai aia oku i he lagi: he oku ne bule ke hobo ene laa ki he agakovi moe agalelei, bea oku ne tuku ae uha ki he agatonu moe taegatonu.

46 He kabau oku mou ofa kiate kinautolu oku ofa kiate kimoutolu, koeua ae togoti te mou ma'u? he ikai oku fai behe ae kau tanaki tukuhau?

47 Bea kabau oku mou feofofani mo ho mou kaiga be, oku lelei lahi hake ia? he ikai oku behe ae kau tanaki tukuhau?

48 Koia ke haohaoa akimoutolu o hage oku haohaoa a hoo mou Tamai oku i he lagi.

VAHE VI.

1 *Oku kei malaga a Kalaisi i he mougā; bea ne lea ki he foaki ofa, 5 moe lotu, 14 moe fakamolemole o ho tau kaiga, 16 hoe aukai, 19 hoe botu ke tuku ki ai e tau koloa, 24 hoe tauhi oe Otua moe koloa: 25 Oku ne aho ke oua naa tokaga ki he mea fakamama: 33 hoe humi ki he buleaga oe Otua.*

VAKAI ke oua naa mou fai hoo mou foaki i he ao oe kakai, koeuhi ke nau mamata ki ai: ka behe, eikai has mou togoti mei hoo mou Tamai oku i he lagi.

2 Koia oka ke ka fai ha foaki, oua naa ke ifi ae mea lea i ho ao, o hage koia oku fai he malualoi i he gaahi fale-lotu moe hala, koeuhi ke nau ma'u ae fakamalo ae kakai. Ko eku tala mooni kiate kimoutolu, Kuo nau ma'u e nau togoti.

3 Ka oka ka ka fai ha foaki, oua naa ilo e ho nima toohema aia oku fai e ho nima toomatau:

4 Koeuhi ke lilo hoo foaki: bea ko hoo Tamai aia oku ne afio'i i he lilo, e togoti fakaha eia kiate koe.

5 ¶ Bea oka ke ka lotu, oua naa ke hage koe malualoi: he oku nau manako ke lotu tuu i he gaahi fale lotu moe tuliki oe gaahi hala, koeuhi ke mamata ae kakai kiate kinautolu. Ko eku tala mooni kiate kimoutolu, Kuo nau ma'u e nau togoti.

6 Ka ko koe, oka ke ka lotu, hu ki hoo botu lilo, bea kuo tabuni ho mataba, lotu ki hoo Tamai aia oku i he lilo; bea ko hoo Tamai aia oku ne afio'i i he lilo, e togoti fakaha eia kiate koe.

7 Ka oka mou ka lotu, oua naa mou launoa, o hage koe hiteni: he oku nau mahalo e fanogo kiate kinautolu i he e nau lea lahi.

8 Koia oua naa mou tatau mo kinautolu: he oku ilo e hoo mou Tamai, i he heeki ai te mou kole kiate ia, ae gaahi mea oku mou majiva ai.

9 Koia ke behe ni hoo mou lotu: Ko e mau Tamai oku i he lagi, Ke tabuha ho huafa.

10 Ke hoko mai hoo bule. Ke fai ho finagalo i mama ni, o hage i he lagi.

11 Ke foaki mai he aho ni haa mau mea kai.

12 Bea fakamolemole e mau agahala, o hage ko e mau fakamolemolea akinautolu kuo fai agahala kiate kinautolu.

13 Bea oua naa tuku akinautolu ki he ahi-ahi, kae fakamoui akinautolu mei he kovi: He oku oua ae bule, moe malohi, moe nāunāu, o taegata. Emeni.

14 He kabau te mou fakamolemole ae agahala ae kakai, e fakamolemolea akimoutolu e hoo mou Tamai i he lagi.

15 Bea kabau e ikai te mou fakamolemole ae agahala ae kakai, bea e ikai fakamolemolea e hoo mou Tamai hoo mou agahala.

16 ¶ Bea ka mou ka aukai foki, oua naa mou fakamatabeko, o hage koe kau malualoi: he oku nau fakakehe ho nau mata, koeuhi ke ha ki he kakai oku nau aukai. Ko eku tala mooni kiate kimoutolu, Kuo nau ma'u e nau togoti.

17 Ka ko koe, oka ke ka aukai, bani ho ulu, mo kaukau'i ho mata;

18 Koeuhi ke oua naa ha hoo aukai ki he kakai, ka ki hoo Tamai aia oku i he lilo: bea ko hoo Tamai aia oku ne afio'i i he lilo, te ne togoti fakaha kiate koe.

19 ¶ Oua e fokotuu maa moutolu ae koloa i mama ni, aia oku kai ai e he ane moe ume-umea, bea oku hae'i e he kau kaihaa o kai-haaji:

20 Kae fokotuu maa moutolu ae koloa i he lagi, aia e ikai kai ai e he ane be koe ume-umea, bea e ikai hae'i ia e ha kaihaa ke kai-haaji:

21 He koe botu oku i ai hoo mou koloa, bea e i ai foki mo ho mou loto.

22 Koe māma oe jino koe mata : koia kabau oku lelei ho mata, e fonu ho jino kotoa i he māma.

23 Bea kabau oku kovi ho mata, e fakabouli ho jino kotoa : koia kabau kuo fakabouli ae māma oku iate koe, e fefe hono lahi oe fakabouli koia !

24 ¶ Oku ikai faa tauhi e ha tagata ae eiki e toko ua : he te ne fehia ki he toko taha, kae ofa ki he toko taha ; bea te ne kau moe toko taha, kae jia ki ae toko taha. E ikai te mou faa tauhi ae Otua moe Koloa.

25 Koia oku ou tala atu ai kiate kimoutolu, Oua naa mou tokaga ki hoo mou moui, ki ha mea te mou kai, be ha mea te mou inu ; be ki ho mou jino, i ha mea te mou ai ki ai. Iikai oku lahi ae moui i he mea kai, moe jino i he kofu ?

26 Vakai ki he faga manu oe atā : oku ikai te nau tutui be tuuji, be fetuku ki ha fefeo ; ka oku fafaga akinautolu e hoo mon Tamai i he lagi. Iikai oku lahi hake akimoutolu iate kinautolu ?

27 Kohai ia iate kimoutolu e faa fakaloloa jii ki he ene moui i he ene tokaga ki ai ?

28 Bea koeha oku mou tokaga ai ki he kofu ? Tokaga ki he fiji' i akau oe goue, oku fefe' i e nau tubu ; oku ikai te nau gaue, bea oku ikai te nau filo :

29 Ka oku ou tala atu kiate kimoutolu, Nae ikai tatau ae teuga o Solomone i hono nāunāu kotoabe mo ha taha o kinautolu na.

30 Bea koia, kabau oku fakakofu behe e he Otua ae mohuku oe goue, aia oku i ai he aho ni, kae li ki he gotoumu abogibogi, bea e ikai lahi hake *ene fie fakakofu* i akimoutolu, akimoutolu oku jii hoo mou tui ?

31 Koia oua naa mou tokaga, o behe, Koeha te tau kai ? be, Koeha te tau inu ? be, Te tau kofu aki ae ha ?

32 (He oku kumi e he Jenitaille ki he gaahi mea ni kotoabe :) he oku ilo e hoo mou Tamai i he lagi oku mou majiva i he gaahi mea ni kotoabe.

33 Ka mou fuofua kumi ae buleaga oe Otua, mo ene maonioni ; bea e fakalahi aki ae gaahi mea ni kotoabe kiate kimoutolu.

34 Koia ke oua naa mou tokaga ki he abogibogi : koeuhi e tokaga ae abogibogi ki he gaahi mea oona. Oku tatau moe aho a hono kovi.

VAHE VII.

1 *Koe fakaoji oe malaga a Kalaisi i he mouga, mo ene valoki ae fakamāu taetotonu, 6 oku ne taofi ae ū oe mea maonioni ki he kuli, 7 ho ene eginaki he lotu, 13 ke hu i he mata-ba fufi, 15 ke vakai telia ae kau balofita kākā, 21 ke oua naa fanogo be, kae fufi ki he lea : 24 ke hage koe fale kuo luga ki he fuga maka, 26 kae ikai i he oneone.*

OUA naa mou fakamāu, telia naa fakamāu akimoutolu.

2 He koe ga koia oku mou fakamāu aki, fakamāu ai akimoutolu : bea koe fuofua koa te mou fua aki, e toe fua aki ia kiate kimoutolu.

3 Bea koeha oku ke tokaga ai ki he malamala' i akau oku i he mata o ho kaiga, ka oku ikai te ke tokaga ki he fuu akau oku i ho mata ouu ?

4 Bea e fefe hao faa behe ki ho kaiga, Tuku keu tooa mai ae malamala' i akau mei ho mata : kae vakai, *oku ai* ae fuu akau i ho mata ouu ?

5 Koe malualoi koe, tomua li ae fuu akau mei ho mata ouu ; bea ke toki mamata totoua ke tooa ae malamala' i akau mei he mata o ho kaiga.

6 ¶ Oua naa atu ae mea maonioni ki he faga kuli, be ji hoo mou mataitofe ki he faga buaka, telia naa nau malamalaki ia i ho nau lalo va'e, bea foki mai o haehae akimoutolu.

7 ¶ Koe, bea e foaki ia kiate kimoutolu ; kumi, bea te mou ilo ; tukituki, bea e too ia kiate kimoutolu :

8 He ko ia kotoabe oku kole, oku me ma'u ; bea ko ia oku kumi, oku ne ilo ; bea ko ia oku tukituki, e too kiate ia.

9 He koe tagata fe iate kimoutolu, kabau e kole ma e hono foha, te ne age ki ai ha maka :

10 Be kabau te ne kole ha ika, e age ki ai ha gata ?

11 Koia kabau oku mou ilo, ka koe agakovi, ke foaki ae gaahi mea lelei ki hoo mon fanau, e fefe hono lahi hake oe *fie* foaki ae gaahi lelei e hoo mou Tamai oku i he lagi kiate kinautolu oku kole kiate ia ?

12 Koia koe mea kotoabe oku mou loto ke fai e he kakai kiate kimoutolu, ke mou fai ia kiate kinautolu : he koe fonu ia moe kau balofita.

13 ¶ Mou hu i he mataba fajii : he oku falahi ae mataba, mo ataata ae hala, oku fakatau ki he mate, bea oku hu ai ae toko lahi.

14 Koeuhi oku fajii ae mataba, mo lau jii ae hala, oku fakatau ki he moui, bea oku ilo ia e he toko jii be.

15 ¶ Vakai ki he kau balofita kākā, oku ha'u kiate kimoutolu oku kofu fakasibi, ka koe faga uolofi fekai i loto akinautolu.

16 Te mou ilo akinautolu i ho nau gaahi fua. He oku toli e he kakai ae fua oe vaimi i he akau talatala, be koe fiki i he talatala amoa ?

17 Bea behe, oku tubu i he akau lelei kotoabe ae fua lelei ; kae tubu i he akau kovi ae fua kovi.

18 E ikai faa tubu i he akau lelei ae fua kovi, be tubu i he akau kovi ae fua lelei.

19 Koe akau kotoabe oku ikai tubu ai ae fua lelei oku ta hifo, bea laku ki he afi.

20 Koia te mou ilo akinautolu i ho nau gaahi fua.

21 ¶ E ikai hu ki he bulega oe lagi akinautolu kotoabe oku behe mai kiate au, Eiki, Eiki, ka ko ia oku ne fai ae finagalo o eku Tamai oku i he lagi.

22 E behe kiate au e he toko lahi i he aho koia, Eiki, Eiki, ikai naa mau akonaki i ho huafa ? bea i ho huafa naa mau kabuji kituaa ae kau tevolo ? bea i ho huafa naa mau fai ae gaahi mea mana lahi ?

23 Bea teu toki fakaha kiate kinautolu, Nae ikai aubito teu iloa akimoutolu : alu iate au akimoutolu oku fai kovi.

24 ¶ Ko ia oku ne fanogo ki he eku tala ni, bea fai ki ai, teu fakatatau ia ki he tagata boto, nae laga hono fale i he fuga maka :

25 Bea to ae uha, bea oho mai ae vai, bea hoko moe havili, o to ki he fale koia ; ka nae ikai holo ia : he nae laga ia i he fuga maka.

26 Ka ko ia ia oku fanogo ki he eku gaahi tala ni, bea ikai fai ki ai, e fakatatau ia ki he tagata vale, aia nae laga hono fale i he one-one :

27 Bea to ae uha, bea oho mai ae vai, bea hoko moe havili, o to ki he fale koia ; bea holo ia : bea koe mea lahi a hono holoki.

28 Bea kuo fakaoji e Jisu ae gaahi tala ni, bea ofo ae kakai i he ene akonaki :

29 He naa ne akonaki i akinautolu o tau mo ia oku malohi, kae ikai hage koe kau tagata tohi.

VAHE VIII.

2 Koe fakamaa e Kalaesi ae kilia, 5 koe fakamoui ae tamaioeiki ae senitulio, 14 moe fua e ae unoho o Bitu, 16 moe toko lahi nae mahaki ; 18 koe fakaha hono uhiga oe muimui iate ia : 23 koe lolomi oe taufa i tahi, 28 mo ene kabuji ae kau tevolo mei he ogo tagata naa nau ulujino ai, 31 o ne tuku he nau ulujino i he fuga buaka.

BEa kuo alu hifo a Jisu mei he mougā, bea muimui iate ia ae kakai toko lahi.

2 Bea iloaage, kuo ha'u ae tagata kilia o hu kiate ia, o behe, Eiki, kabau ko ho finagalo, oku ke faa fakamaa au.

3 Bea mafao atu e Jisu a hono nima, o ala kiate ia, o behe, Ko hoku loto ia ; ke ke maa koe. Bea fakamaa leva hono kilia.

4 Bea behe e Jisu kiate ia, Vakai ke oua naa ke tala ia ki ha toko taha ; ka ke alu, o fakaha koe ki he taulaeiki, mo atu ae mea ofa nae sekau e Mosese, koe fakamooni kiate kinautolu.

5 ¶ Bea kuo hoko a Jisu ki Kabaneume, nae ha'u kiate ia ha senitulio, o kole kiate ia,

6 O ne behe, Eiki, oku tokoto eku tamaioeiki i abi oku mahaki i he mahaki tete, bea mamahi lahi.

7 Bea beheage e Jisu kiate ia, Teu alu atu o fakamoui ia.

8 Bea lea ae senitulio, o beheage, Eiki, oku ikai tau mo au ke ke hu ki hoku fale : kae fai be hao lea, bea e moui ai eku tamaioeiki.

9 He koe tagata buleia au, ka oku ai ae kau tau oku ou bule'i : bea oku ou behe ki ha taha, Alu, bea alu ia ; bea ki ha taha, Ha'u, bea ha'u ia ; bea ki he eku tamaioeiki, Fai eni, bea oku ne fai ia.

10 Bea kuo fanogo a Jisu, bea ofo ia, o ne behe kiate kinautolu nae muimui mai, Oku ou tala mooni atu kiate kimoutolu, Naa mo Isileli, oku ikai teu ilo ai ha tui e behe ni hono lahi.

11 Bea oku ou tala atu kiate kimoutolu, E ha'u ae toko lahi mei he botu hahake moe botu luluga, o nau nonofo mo Ebalahame, mo Aisake, mo Jekobe, i he bulega oe lagi.

12 Ka koe fanau oe bulega e kabuji kituaa ki he fakabouli : bea e i ai ae tagi moe fega-itaki oe nifo.

13 Bea talaage e Jisu ki he senitulio, Ke ke alu, bea e fai kiate koe, o hage ko hoo tui. Bea nae moui ene tamaioeiki i he feituu-laa koia.

14 ¶ Bea kuo hu a Jisu ki he fale o Bitu, bea mamata ia ki he fa'e a hono unoho oku tokoto ia, i he mahaki koe mofi.

15 Bea naa ne ala ki hono nima, bea mahui iate ia ae mofi : bea tuu hake ia, o ne tauhi akinautolu.

16 ¶ Bea kuo efiafi, naa nau omi kiate ia ae toko lahi kuo ulujino ai ae kau tevolo : bea ne kabuji ae kau laumalie aki ene lea, o ne fakamoui akinautolu kotoabe nae mahaki :

17 Koeuhi ke fakamooni aia nae lea aki e he balofita ko Aisea, o behe, Ko ia ia ne too e tau gaahi vaivai, o ne fua e tau gaahi mamahi.

18 ¶ Bea mamata a Jisu kuo toko lahi ae kakai oku foliaki iate ia, ne ne sekau ke alu ki he kau vai e taha.

19 Bea nae ha'u ae tagata tohi e toko taha, o ne behe kiate ia, Eiki, teu muimui iate koe i he botu kotoabe te ke alu ki ai.

20 Bea beheage e Jisu kiate ia, Oku ma'u e he faga fokisi ae tafu, moe faga manu oe atu ae moheaga ; ka oku ikai ma'u e he Foha oe tagata ha botu ke tokoto ai hono ulu.

21 Bea behe ene akoga e taha kiate ia, Eiki, tuku au keu tomua alu o tanu eku tamai.

22 Ka nae talaage e Jisu kiate ia, Muimui iate au ; bea tanu ke tanu e he mate ho nau mate.

23 ¶ Bea kuo heka vaka ia, bea muimui ene kau akoga iate ia.

24 Bea vakai, nae to ae taufa lahi i he tahi, bea fakabulou aki ae vaka ae gaahi beau : ka nae mohe ia.

25 Bea ha'u ene kau akoga, o fufagu ia, mo nau behe, Eiki, fakamoui akinautolu ; kuo tau mate !

26 Bea beheage eia kiate kinautolu, Koeha oku mou manavahe ai, akimoutolu oku jii

hoo mou tui? Bea toki tuu hake ia, o lolomi ae matagi moe tahi; bea nae tofuki leva.

27 Ka nae ofo ai ae kau tagata, o behe, Koe tagata ha eni, koeuhi oku talagofua kiate ia ae matagi moe tahi!

28 ¶ Bea kuo hoko ia ki he kau vai e taha, ki he fonua oe Kekesini, nae fakafetaulaki kiate ia ae toko ua nae ulujino ai ae kau tevolo, ko e na omi mei he gaahi faitoka, kuo lili aubito aubito, koia nae ikai faa alu ai ha taha o ofi ki he hala koia.

29 Bea iloage, kuo na kalaga, o behe, Koeha akimana kinte koe, e Jisu, koe Alo oe Otua? he kuo ke ha'u ki heni ke tomua tautea akimana i he heeki ai hoko ae kuoga?

30 Bea nae i he mamao atu iate kinautolu ne faga buaka lahi nae fafaga.

31 Bea koe ae kau tevolo kiate ia, o behe, Kabau oku ke kabuji akinautolu kitua, tuku ke mau hu ki he faga buaka.

32 Bea talaage eia kiate kinautolu, Alu. Bea kuo nau ha'u kitua, mo nau hu ki he faga buaka: bea iloage, kuo felele' o oho ae faga buaka kotoabe i he botu tahifoifo ki tahi, bea auha ai i he vai.

33 Bea feholaiki akinautolu nae tauhi ia, o alu ki he kolo, bea fakaha ae mea kotoabe, mo ia kuo hoko kiate kinaua nae ulujino ai ne kau tevolo.

34 Bea vakai, nae ha'u kitua ae kolo kotoabe ke nau fakafetaulaki kia Jisu: bea kuo nau mamata ki ai, naa nau kole kiate ia ke ne alu mei ho nau fonua.

VAHE IX.

2 Koe fakamoui e Kalaisi ae toko taha nae mahaki tete, 9 koe ui o Matiu mei he tukuhauaga, 10 oku kai ia moe kau tanaki tukuhau moe kau agahala, 14 oku ne lagomaki'i ae taeaukai a ene kau akoga, 20 koe fakamoui oe au, 23 koe fokotuu mei he mate ae ofefine o Jailosi, 27 koe fakaa ae mata oe ogu tagata kui, 32 mo ne fakamoui ae tagata noa nae ulujino ai ae tevolo, 36 oku ofa mamahi ia ki he kakai.

BEA heka vaka ia, o folau atu, o ha'u ki hono kolo.

2 Bea vakai, naa nau omi kiate ia ae tagata nae mahaki tete, oku tokoto i he mohega: bea mamata a Jisu ki he e nau tui, bea behe eia ki he mahaki tete; Foha, ke ke fiemalie; kuo fakamolemole hoo gaahi agahala.

3 Bea vakai, kuo behe e he niuhi oe kau tagata tohi i ho nau loto, Oku lea fie Otua ae tagata ni.

4 Bea behe e Jisu, i he ene ilo e nau gaahi mahalo, Koeha oku mou mahalo kovi ai i ho mou loto?

5 He oku faigofua ae fe, ke lea, Kuo faka-

molemole hoo gaahi agahala; be koe lea, Tuu hake o eveeva?

6 Ka koeuhi ke mou ilo kuo i he Foha ae tagata ae malohi i mama ni ke fakamolemole ae agahala, (bea toki behe eia ki he mahaki tete.) Tuu hake, too ho mohega, o alu ki ho fale.

7 Bea tuu hake ia, o alu ki hono fale.

8 Bea i he mamata ki ai ae kakai, naa nae ofo, o fakamalo ki he Otua, aia kuo ne tuku ae malohi behe ki he tagata.

9 ¶ Bea i he alu atu a Jisu mei ai, naa ne mamata ki he tagata ko Matiu hono higoa, oku nofo i he tukuhauaga: bea behe eia kiate ia, Muimui iate au. Bea tuu hake ia, o muimui iate ia.

10 ¶ Bea kuo nofo a Jisu i he fale ke kai, bea vakai, nae ha'u ae toko lahi oe tanaki tukuhau moe agahala, o nau nonofo mo ia mo ene kau akoga.

11 Bea kuo mamata ki ai ae kau Falesi, bea nau behe ki he ene kau akoga, Koeha oku kai fakataha ai ho mou Eiki moe kau tanaki tukuhau moe agahala?

12 Bea kuo fanogo ki ai a Jisu, bea behe eia kiate kinautolu, Oku ikai aoga ae faitoo kiate kinautolu oku malolo, ka ki he mahaki.

13 Ka mou alu o kumi ki hono uhiga oe lea ni, Oku ou loto ki he agaofa, kae ikai ki he feilaui: he oku ikai teu ha'u ke ui ae maonioni, ka koe agahala ki he fakatomala.

14 ¶ Bea toki ha'u kiate ia ae kau akoga a Jone, o nau behe, Koeha oku mau faa aukai ai moe kau Falesi, ka oku ikai aukai a hoo kau akoga?

15 Bea beheage e Jisu kiate kinautolu, E faa tagi ae kaiga oe tagata taane, oku kei iate kinautolu ae tagata taane? ka e hoko ae gaahi aho, e ave ai ae tagata taane iate kinautolu, bea te nau toki aukai ai.

16 Oku ikai ha taha te ne ai ha koga mea foou ki he kofu motua, ke koia oku ai ke oboji aki oku mafauaufa ai ae kofu, bea ajili ai hono mahaeae.

17 Bea oku ikai utu e he kakai ae uaine foou ki he gaahi hina motua: ka behe, e mahaeae ae hina, bea tafe kitua ae uaine, bea maumau ae gaahi hina: ka oku nau utu ae uaine foou ki he gaahi hina foou, bea tologa ai be fakatouoji.

18 ¶ Bea lolotoga ene lea aki ae gaahi mea ni kiate kinautolu, vakai, nae ha'u ae bule e taha, o hu kiate ia, o behe, Ko hoku ofefine kuo mate ni: ka ke ha'u o hilifaki ho nima kiate ia, bea e moui ia.

19 Bea tuu hake a Jisu, o muimui iate ia, bea mo ene kau akoga.

20 ¶ Bea vakai, koe fefine nae mahaki i he ta'u e hogofulu ma ua i he au ae toto, nae ha'u o muimui iate ia, bea ala ki he kaba o hono kofu:

21 He nae behe eia i hono loto, Kabau teu faa ala ki hono kofu be, teu moui ai.

22 Bea tafoki ki mui a Jisu, o ne mamata kiate ia, bea ne behe, Ofefine, ke ke fiemalie ; kuo fakamoui koe e hoo tui. Bea fakamoui ae fefine talu mei he feituu-laa koia.

23 Bea ktho hu a Jisu ki he fale oe bule, o mamata ki he kau ifi fagufagu, moe kakai oku tagilaulau,

24 Bea ne behe kiate kinautolu, Mou tutuku : he oku ikai mate ae taahine, ka oku mohe. Bea naa nau kata manuki'i ia.

25 Bea kuo tuku atu ae kakai, bea hu age ia, bea buke eia hono nima, bea tuu hake ae taahine.

26 Bea mafola atu hono ogoogo ki he fonua kotoabe koia.

27 ¶ Bea i he alu a Jisu mei ai, nae mui-mui iate ia ae ogo tagata kui, o na tagi, o behe, Koe Foha o Tevita, aloofa mai kiate kinaua.

28 Bea kuo hu ia ki he fale, bea ha'u kiate ia ae ogo tagata kui : bea beheage e Jisu kiate kinaua, Oku mo tui oku ou mafai aeni ? Bea na talaage kiate ia, Ie Eiki.

29 Bea ala ia ki ho na mata, mo ne behe, Ke hoko kiate kimoua o hage ko hoo mo tui.

30 Bea a ai ho na mata ; bea sekau malohi e Jisu kiate kinaua, o behe, Vakai ke oua naa ilo ia e ha taha.

31 Ka kuo na o, bea na ogoogoa atu ia i he fonua kotoabe koia.

32 ¶ Bea i he e na alu atu, vakai, oku nau omi kiate ia ae tagata noa oku ulujino ai ae tevolo.

33 Bea kuo kabuji atu ae tevolo, bea lea ai ae noa : bea ofo ae kakai, o nau behe, *Talu mei mua* nae ikai aubito mamata i Isileli ha mea behe.

34 Ka nae behe e he kau Falesi, Oku kabuji eia ae kau tevolo i he eiki oe kau tevolo.

35 Bea nae fonoga fano a Jisu ki he gaahi kolo kotoabe moe botu kakai, o akonaki i ho nau gaahi fale lotu, o malaga aki ae ogoogo-lelei oe buleaga, bea fakamoui ae mahaki kotoabe moe hagatamaki kotoabe oe kakai.

36 ¶ Ka i he ene mamata ki he kakai, nae ofa mamahi ia kiate kinautolu, koeuhi naa nau mafajia bea tukuhauija, o hage koe faga sibi tae ha nau tauhi.

37 Bea toki behe ai eia ki he ene kau akoga, Koe mooni oku lahi ae ta'u, ka oku toko jii be ae kau gaue ;

38 Koia mo lotu ki he Eiki oe ta'u, koeuhi ke ne sekau atu ae kau gaue ki he ene ta'u.

VAHE X.

1 *Koe sekau e Kalaisi hono kau abosetolo, o ne tuku kiate kinautolu he nau fai ae gaahi mana, 5 oku ne tuku kiate kinautolu e nau gaue, o ne akonaki'i akinautolu, 16 oku ne fakafiemalie'i akinautolu, koeuhi koe gaahi fakataga : 40 oku ne fakailo ae tabuaki kiate kinautolu te nau ma'u akinautolu.*

BEA kuo ne ui ke ha'u kiate ia ene kau akoga e toko hogofulu ma toko ua, naa ne tuku kiate kinautolu ae malohi, ke nau kabuji ae gaahi laumalie taemaa, bea ke nau fakamoui ae mahaki kotoabe, moe hagatamaki kotoabe.

2 Bea koe higoa eni oe kau abosetolo e toko hogofulu ma toko ua ; Koe uluaki, ko Saimone, oku ui ko Biti, mo Anitelu ko hono tokoua ; ko Jemesi koe *foha* o Sebeti, mo Jone ko hono tokoua ;

3 Ko Filibe, mo Batolomiu ; ko Tomasi, mo Matiu koe tanaki tukuhaui ; ko Jemesi koe *foha* o Alefeusi, mo Lebiusi, nae ui ko Tatiusi ;

4 Ko Saimone koe Kenani, mo Jutasi Isikaliote, naa ne lavaki'i ia.

5 Koe toko hogofulu ma toko ua eni nac tuku atu e-Jisu, o ne sekau'i akinautolu, o behe, Oua naa mou alu i he hala oe Jenitaile, bea oua naa mou hu ki ha kolo oe kakai Samelia :

6 Ka mou alu mua ki he faga sibi he oe fale o Isileli.

7 Bea ka mou ka alu, mou malaga, o behe, Oku ofi ae buleaga oe lagi.

8 Fakamoui ae mahaki, fakamaa ae kilia, fokotuu ae mate, kabuji ae kau tevolo : kuo mou ma'u taetotogi, bea atu taetotogi.

9 Oua naa tokonaki ki ho mou noo ha koula, be ha siliva, be ha kaba.

10 Be ha kato ki *ho mou* fonoga, be ha kofu tua e ua, be ha tobuva'e, be ha tokotoko : he oku tau moe tagata gaue ke ne ma'u eia haa ne tauhi.

11 Bea koe kolo moe botu kakai kotoabe te mou hu ki ai, mou fehui be kohai i ai oku agalelei ; bea mou nofo ai kae oua ke mou toki alu.

12 Bea ka mou ka hu ki ha fale, tubuaki'i ia.

13 Bea kabau oku lelei ae fale, e hoko ki ai hoo mou tabuaki : bea kabau oku ikai lelei, e foki mai hoo mou tabuaki kiate kimoutolu.

14 Bea ko ia e ikai ma'u akimoutolu, be fanogo ki hoo mou lea, oka mou ka alu mei he fale be koe kolo koia, mou tutui ae efu mei ho mou va'e.

15 Oku ou tala mooni kiate kimoutolu, E katakigofua ae fonua ko Sotoma mo Komola i he aho fakamaui, i he kolo koia.

16 ¶ Vakai, oku ou sekau atu akimoutolu o hage koe faga sibi i he lotolotoga oe faga uolofi : koia ke mou boto o hage koe gata, bea agalelei o hage koe lube.

17 Kae vakai ki he kakai : he te nau tuku-age akimoutolu ki he kau fakamaui, bea te nau haha akimoutolu i ho nau gaahi fale lotu ;

18 Bea e taki akimoutolu ki he ao oe kau bule moe gaahi tu'i koeuhi ko au, koe fakamooni kiate kinautolu moe Jenitaile.

19 Bea ka nau ka tuku atu akimoutolu, oua

nāa mou feiga be fefe be koeha te mou lea aki : koeuhi e foaki kiate kimoutolu i he feituulaa koia, aia te mou lea aki.

20 He oku ikai ko kimoutolu oku lea, ka koe Laumalie o hoo mou Tamai oku lea iate kimoutolu.

21 Bea e tuku atu e he tagata *hono* tokoua ki he mate, moe tamai *ene* tamaijii : bea e tuu hake ae fanau ki he mātua, o bule ke mate akinautolu.

22 Bea e fehianekina akimoutolu i he kakai kotoabe koeuhi ko hoku higoa : ka ko ia e kataka o a'u ki he gataaga e moui ia.

23 Bea ka nau ka fakataga akimoutolu i ha kolo, mou feholaiki ki ha *kolo* kehe ; he oku ou tala mooni atu kiate kimoutolu, E teeki ai te mou ojiki ae gaahi kolo o Isileli i *hoo mou alu*, ka kuo hoko mai ae Foha e tagata.

24 Oku ikai lahi hake ae akoga i he *ene* akonaki, be koe tamaioeiki i he *ene* eiki.

25 Oku lahi ki he akoga ke na tatau mo ene akonaki, bea moe tamaioeiki mo ene eiki. Ka-bau kuo nau ui ae eiki oe fale ko Belisibube, ikai e lahi hake kiate kinautolu i hono fale ?

26 Koia oua naa manavahe kiate kinautolu : he oku ikai ha mea oku ufiufi e tae fakaha ; bea fufu, e tae iloa.

27 Koia oku ou tala kiate kimoutolu i he bouli, mou lea aki ia i he māma : bea koia oku mou ogo'i i he teliga, mou malaga aki ia i he tala fale.

28 Bea oua naa manavahe kiate kinautolu oku tamate'i ae jino, ka oku ikai faa tamate'i ae laumalie : kae manavahe mua kiate ia oku mafai ke fakaauiha ae laumalie moe jino i heli.

29 Ikai oku fakatau ae hiki'i manu buna e ua aki ae baaga jii e taha ? ka e ikai haa na taha e to ki he kelেকে ki *he toto* o hoo mou Tamai.

30 Ka koe gaahi tuoni louulu o ho mou ulu kuo lau kotoabe.

31 Koia ke oua naa mou manavahe, *he* oku mou mahuiga lahi i he faga hiki'i manu lahi.

32 Bea ko ia ia e fakaha au i he ao oe kakai, teu fakaha foki ia i he ao o eku Tamai oku i he lagi.

33 Ka ko ia te ne liaki au i he ao oe kakai, teu liaki foki ia i he ao o eku Tamai oku i he lagi.

34 Oua naa mou mahalo kuou ha'u ke omi ae melino ki mama ni : nae ikai teu ha'u ke omi ae melino, ka koe heleta.

35 He kuou ha'u ke fakafehia ae tagata ki he ene tamai, moe taahine ki he ene fa'e, moe taahine i he fono ki he ene fa'e i he fono.

36 Bea koe fili oe tagata akinautolu oku nofo mo ia i hono fale.

37 Ko ia oku ofa lahi hake ki he tamai be koe fa'e iate au, oku ikai tau mo ia ke ne ma'u au : bea ko ia oku ofa lahi hake ki *hono* foha be ofesine iate au, oku ikai tau mo ia ke ne ma'u au.

38 Bea ko ia oku ikai tau hake ene kavega o muimui iate au, oku ikai tau mo ia ke ne ma'u au.

39 Ko ia oku kalofaki ene moui, e mole ia iate ia : ka ko ia oku mole ene moui koeuhi ko au, e ma'u eia ia.

40 ¶ Ko ia oku ne ma'u akimoutolu oku ne ma'u au, bea ko ia oku ne ma'u au oku ne ma'u aia naa ne fekau au.

41 Ko ia oku ne ma'u ha balofita i he higoa oe balofita, e ma'u eia ae totagi oe balofita : bea ko ia oku ne ma'u ae tagata maonioni i he higoa oe tagata maonioni, e ma'u eia ae totagi oe tagata maonioni.

42 Bea ko ia te ne foaki ki ha taha iate kinautolu ni oku jii ha ibu *vai* momoko ke inn ai, i he higoa be oe akoga, ko eku tala mooni atu kiate kimoutolu, E ikai aubito mole iate ia hono totagi.

VAHE XI.

2 *Oku fekau e Jone enoogo akoga kia Kalaisi. 7 Koe fakamooni a Kalaisi kia Jone. 18 Koe mahalo oe kakai kia Jone mo Kalaisi. 20 Oku valohi e Kalaisi ae hukui o Kolesini, mo Beteseta, mo Kabaneume, i he e nau tue fakafetai moe tae fukatomaia : 25 oku ne fukamaloia ae boto a ene Tamai i he ene fakaha ae opoogolelei ki he kakai rak, 28 oku ne ui he ha'u kiate ia akinautolu kotoabe oku mafajia i he e nau kia.*

BEA kuo fakaoji e Jisu ene akonaki ki he ene kau akoga e toko hogofulu ma toko ua, nae alu ia mei ai ke akonaki mo malaga i ho nau gaahi kolo.

2 Bea kuo fanogo a Jone i he fale fakaboula ki he gaahi gaue a Kalaisi, bea fekau au eia ene akoga e toko ua,

3 O na behe kiate ia, Ko koe ia nae behe e ha'u, be te tau amanaki ki ha taha ?

4 Bea beheage e Jisu kiate kinaua, Mo o o fakaha kia Jone ae gaahi mea oku mo fanogo mo mamata ki ai :

5 Oku a ae kui, oku eveeva ae bibiki, oku maa ae kilia, bea ogo ae tuli, bea fokotuu ae mate, bea oku malaga aki ae ogoogolelei ki he kakai majiva.

6 Bea oku monuia ia, aia oku ikai tukia iate au.

7 ¶ Bea kuo na o, bea lea a Jisu ki he kakai ia Jone, Naa mou alu ki he toafa ke mamata ki he ha ? ha vaa kaho oku lulu'i e he matagi ?

8 Ka naa mou alu atu ke mamata ki he ha ? ha tagata oku kofu aki ae kofu molu ? Vakai ko kinautolu oku kofu molu oku nau i he fale oe gaahi tu'i.

9 Ka naa mou alu atu ke mamata ki he ha ? ha balofita ? io, bea oku ou tala atu kiate kimoutolu, oku lahi hake ia i he balofita.

10 He ko eni ia kuo tohi ki ai, Vakai, oku

ou sekau atu eku talafekau ke muomua iate koe, aia te ne teuteu ho hala i ho ao.

11 Ko eku tala mooni atu kiate kimoutolu, Oku ikai tubu ha toko taha lahi hake ia Jone koe Babitaiso iate kinautolu kuo fanau'i e he fefine: ka ko ia oku jii taha be i he buleaga oe lagi oku lahi ia iate ia.

12 Bea talu mei he gaahi aho o Jone koe Babitaiso o a'u ki he aho ni, oku fai malohi ki he buleaga oe lagi, bea oku lava'i fakama-lohi ia e he kau malohi.

13 He nac akonaki ae kau balofita kotoabe moe fono o hoko mo Jone.

14 Bea kabau oku mou faa ma'u ia, ko llaia eni, aia nac behe e ha'u.

15 Ko ia oku ai ae teliga ke ogo, ke ogo'i ia.

16 ¶ Ka teu fakatau ae toutagata ni ki he ha? Oku tatau ia moe tamaiki oku nofo i he botu fakatau, oku nau ui ki ho nau nihi.

17 O behe, Naa mau ifi fagufagu kiate kimoutolu, bea ikai te mou mee; naa mau hiva fakatagi kiate kimoutolu, kae ikai te mou tagi.

18 He nac ikai ha'u a Jone o kai mo inu, bea nau behe, Oku iate ia ha tevelo.

19 Bea ha'u ae Foha oe tagata o kai mo inu, bea nau behe, Vakai, koe tagata faa kai, mo faa inu uaine, koe kaiga oe kau tanaki tukuhau moe agahala. Ka oku fakatonuhia ae boto e he ene fanau.

20 ¶ Bea toki kamata valoki eia ki he gaahi kolo nae fai lahi ai ene gaahi gaue mana, koeuhi ko e nau tae fakatomala:

21 E malaia akoe, Kolesini! e malaia akoe, Beteseta! he ka ne fai i Taia mo Saitone ae gaahi gaue lahi, aia kuo fai iate kimoutolu, behe, kuo loa e nau fakatomala i he tauagaa moe efuefu.

22 Ka oku ou tala atu kiate kimoutolu, E katakigofua a Taia mo Saitone i he aho fakamaui iate kimoutolu.

23 Bea ko koe Kabaneume, akoe kuo hiki ki he lagi, e fakahifo koe ki heli: he ka ne fai i Sotoma ae gaahi gaue lahi, aia kuo fai iate koe behe, kuo tuu mau ia o a'u ki he aho ni.

24 Ka oku ou tala atu kiate kimoutolu, E katakigofua ae fonua ko Sotoma i he aho fakamaui iate koe.

25 ¶ Bea lea a Jisu i he aho koia, o behe, Oku ou fakafetai kiate koe, e Tamai, koe Eiki oe lagi mo mama ni, i hoo fufu ae gaahi mea ni mei he kau boto moe feiloilo, ka kuo ke fakaha ia ki he kau valevale.

26 Ke behe, e Tamai: he oku lelei ia i ho ao ke behe.

27 Kuo tuku ae mea kotoabe kiate au e he eku Tamai: bea oku ikai ilo ae Foha e ha taha, ka koe Tamai be; bea oku ikai ilo ae Tamai e ha taha, ka koe Foha be, mo ia e fakaha ia ki ai e he Foha.

28 ¶ Ha'u kiate au akimoutolu kotoabe oku feiga mo mafajia, bea teu foaki ae fiemalie kiate kimoutolu.

29 Too eku haamoga kiate kimoutolu, bea mou ako iate au; he oku ou agavaivai mo agamalu: bea te mou ilo ai ae fiemalie ki ho mou laumalie.

30 He oku faigofua be eku haamoga, bea oku maamaa eku kavega.

VAHE XII.

2 Oku valoki e Kalaisi ae kui ae Falesi i he mauu'u'i oe aho sabate, 3 aki ae gaahi tohi mauonioni, 10 moe lea boto, 18 moe mea mana. 22 Oku ne fukamoui ae kui moe noa, nae ulujino ai ae tevelo. 31 Koe lohiki'i oe Laumalie Mauonioni e ikai fakamole. 36 E eke ae gaahi lea taeaga. 38 Oku ne tukitula'i ae taeagatonu, oku kumi ki ha fakailoga: 49 oku ne fakaha be kohai hono tokoua, mo hono tuofefine, mo ene fa'e.

NAE alu a Jisu i he kuoga koia i he gouu uite i he aho sabate; bea fiekaia ene kau akoga, bea nau kamata toli ae sua oe uite, o kai.

2 Ka i he mamata ki ai ae kau Falesi, naa nau behe kiate ia, Vakai, oku fai e hoo kau akoga aia oku ikai gofua ke fai i he aho sabate.

3 Ka nac behe eia kiate kinautolu, Nae ikai te mou lau aia nae fai e Tevita, i he ene fiekaia, mo kinautolu nae iate ia;

4 A ene hu ki he fale oe Otua, o ne kai ae nae oe ao, aia nae ikai gofua ke ne kai, be ko kinautolu nae iate ia, ka koe kau taulaeiki be?

5 Nae ikai te mou lau i he fono, oku fai tae-halaia e he kau taulaeiki i he fale lotu lahi aia oku kovi ke fai i he gaahi aho sabate?

6 Ka oku ou tala atu kiate kimoutolu, Oku i he botu ni ha taha oku lahi i he fale lotu lahi.

7 Bea ka ne mou ilo hono uhiga oe lea ni, E ikai teu lelei lahi i he feilaulau, ka i he lo-toofa, behe, ne ikai te mou tukuekina ae tae-halaia.

8 He koe Foha oe tagata koe Eiki ia oe aho sabate foki.

9 Bea kuo alu ia mei ai, bea hu ia ki ho nau fale lotu.

10 ¶ Bea vakai, nae i ai ae tagata kuo mate hono nima. Bea nau fehui kiate ia, o behe, Oku gofua ke fakamoui i he gaahi aho sabate? koeuhi ke nau fakakovi'i ia.

11 Bea beheage eia kiate kinautolu, Koe tagata fe iate kimoutolu, oku taha be ene sibi, bea ka to ia ki ha luo i he aho sabate, e ikai te ne buke ia, o too hake mei ai?

12 Bea ikai oku lelei lahi ae tagata i he sibi? Koia, oku gofua ke fai lelei i he aho sabate.

13 Bea toki behe eia ki he tagata, Mafaa atu ho nima. Bea ne mafaa atu ia; bea fakamoui ia, o hage ko hono nima e taha.

14 ¶ Bea toki alu kitua ae kau Falesi,

o nau fakakaukau, be fefe e nau tamato'i ia.

15 Ka i he ilo ia e Jisu, naa ne alu mei ai : bea muimui iate ia ae kakai toko lahi, bea ne fakamoui akinautolu kotoabe ;

16 Bea ne fakau kiate kinautolu ke oua naa nau fakailo ia :

17 Koeuhi ke fakamooni aia nae lea aki e he balofita ko Aisea, o behe,

18 Vakai ki he eku tamaioeiki, aia kuou fili ; oku ou ofa ai, bea oku malieia ai hoku laumalie : Teu tuku hoku laumalie kiate ia, bea te ne fakaha ae gaahi fekau ki he Jenitaille.

19 E ikai fakakikihi ia, be kalaga ; bea e ikai fanogo e ha taha ki hono le'o i he hala.

20 E ikai te ne fejii ha kaho kuo volu, be tamato'i ae māmā oku kuhu be, kae oua ke malohi ia i he fofola o ene gaahi fekau.

21 Bea e falala ae Jenitaille ki hono huafa.

22 ¶ Bea nae toki omi ai kiate ia ae toko taha nac kui mo naa, kuo ulujino ai ae tevolo : bea ne fakamoui ia, koia nae lea mo a ai aia nac kui mo naa.

23 Bea ofo ae kakai kotoabe, o nau behe, Ikai koc Foha eni o Tevita ?

24 Ka i he fanogo *ki ai* ae kau Falesi, bea nau behe, Oku ikai kabuji ae tevolo e he jiana ni, kae ia Belisibube koc eiki oe kau tevolo.

25 Bea ilo e Jisu e nau mahalo, bea behe eia kiate kinautolu, Koe buleaga kotoabe oku feiteitani, e auha ia ; bea koc kolo moe fale kotoabe kuo feiteitani, e ikai tuu ia :

26 Bea kabau oku ou kabuji e Setani a Setani, kuo fehia ia kiate ia ; bea e tuu fefe a hono buleaga ?

27 Bea kabau oku ou kabuji ae kau tevolo ia Belisibube, oku kabuji *akinautolu* e hoo mou fanau i ahai ? koia ko ho mou kau fakamāu akinautolu.

28 Bea kabau oku ou kabuji ae kau tevolo i he Laumalie oe Otua, bea ta kuo hoko mai ae buleaga oe Otua kiate kimoutolu.

29 E faa hu fefe ha taha ki he fale oe toko taha malohi, o kaihaaji ene gaahi mea, o kabau e ikai te ne tomua ha'i ae toko taha malohi ? bea te ne toki kaihaaji ene koloa.

30 Ko ia oku ikai kau mo au, oku agatuu ia kiate au ; bea ko ia oku ikai te ma tanaki mo au, oku ne fakahe ke māmāo.

31 ¶ Koia oku ou tala atu kiate kimoutolu, Koe agahala kotoabe moe lohiaki'i, e fakamolemoale ia ki he kakai : ka koc lohiaki'i oe Laumalie *Maonioni*, e ikai fakamolemoale ia ki he kakai.

32 Bea ko ia oku ne lea kovi ki he Foha oe tagata, e fakamolemoale ia : ka ko ia oku lea kovi ki he Laumalie Maonioni, e ikai fakamolemoale, i he mama ni, be i *he mama* e ha'u.

33 Ke behe, oku lelei ae akau, bea lelei mo hono fua ; be behe, oku kovi ae akau, bea kovi mo hono fua : be oku ilo ae akan i hono fua.

34 Ae hako oe gata fekai ! E fefe'i hoo mou faa lea lelei, ka oku mou kovi be ? he oku lea ae gutu mei he mea lahi oku i he loto.

35 Oku omi e he tagata agalelei ae gaahi mea lelei mei he koloa lelei oe loto : bea oku omi e he tagata agakovi ae gaahi mea kovi mei he koloa kovi *oe loto*.

36 Ka oku ou tala atu kiate kimoutolu, Koe lea kovi kotoabe oku lea aki e he kakai, e fakamāu ai akinautolu i he aho fakamāu.

37 Koeuhi e fakatonuhia'i koc e hoo gaahi lea, bea e fakahalaia'i koc e hoo gaahi lea.

38 ¶ Bea toki leaage ae niuhi oe kau tagata tohi moe Falesi, o behe, Eiki, oku mau fie mamata ki ha fakailoga meiate koc.

39 Ka nae lea ia, o beheage kiate kinautolu. Koe toutagata kovi mo feauaki oku holi ki ha fakailoga ; ka oku ikai ha fakailoga e tuku ki ai, ka koc fakailoga oe balofita ko Jona ;

40 He nae aho tolu moe bo e tolu a Jona i he kete oe ika lahi : bea behe, e aho tolu moe bo e tolu ae Foha oe tagata i lalo fonua.

41 E tuu hake ae kakai o Ninive i he fakamāu moe toutagata ni, o fakahalaia ia : koc uhi naa nau fakatomala i he malaga a Jona : bea vakai, oku i heni aia oku lahi ia Jona.

42 E tuu hake ae tu'i fefine oe feituu toga i he fakamāu moe toutagata ni, o fakahalaia ia : he nae ha'u ia mei he botu māmāo o mams ni ke fanogo ki he boto a Solomone ; bea vakai, oku i heni aia oku lahi ia Solomone.

43 Oka alu ae laumalie uli mei he tagata, oku alu fano ia i he botu momoa o kumi maloloaga, kae ikai ilo ia.

44 Bea toki behe eia, Teu toe alu ki hoku fale neu ha'u mei ai ; bea ka ha'u ia, oku ne ilo ia kuo liaki, bea kuo tafi, bea teuteu.

45 Bea toki alu ia, o omi moe laumalie e toko fitu kehe oku kovi lahi iate ia, bea nau hu o nofo ki ai : bea kovi lahi ae *aga* ki mui ae tagata koia i he *ene aga* i mua. Bea e behe be foki ki he toutagata agakovi ni.

46 ¶ Bea i he ene kei lea ki he kakai, vakai, ko ene fa'e mo hono gaahi kaiga naa nau tutuu i tua, o nau fie lea kiate ia.

47 Bea behe e ha taha kiate ia, Vakai, oku tuu i tua hoo fa'e mo ho kaiga, ko e nau fie lea kiate koc.

48 Bea ne lea, o beheage kiate ia, naa ne fakaha mai, Kohai eku fa'e ? bea kohai mo hoku kaiga ?

49 Bea mafao atu hono nima ki he ene kau akoga, o ne behe, Vakai, ko eku fa'e mo hoku kaiga !

50 He ko ia ia te ne fai ae finagalo o eku Tamai oku i he lagi, ko hoku tokous ia, mo hoku tuofefine, mo eku fa'e.

VAHE XIII.

3 Koe fakatātā oe tagata tutui moe tepa'i akau : 18 ho hoo fakauhiga oia. 24 Koe

fakatātā ki he tega kovi, 31 moe tega'i musita, 33 moe mea fakatubu, moe kolou kuo fakafufu, 45 moe mataitofe, 47 moe uloa kuo to i tahi: 53 moe taetokaga kia Kalaisi ae kakai o hono fonua.

NAE alu a Jisu i he aho koia mei he fale, o nofo i he matā tahi.

2 Bea katoa kiate ia ae kakai toko lahi, ka ka alu ia ki ha vaka, o nofo ai; ka nae tutuu ae kakai kotoabe ki uta.

3 Bea lahi ae gaahi mea naa ne lea aki kiate kinautolu i he lea fakatātā, o behe, Vakai, nae alu atu ae tagata tutui ke tutui;

4 Bea i he ene tutui, nae mokulu ae tega nihi i he vee hala, bea ha'u ae faga manu buna o kai o oji ia.

5 Bea mokulu ae nihi i he *botu* makamaka, nae jii ai ae kelekele; bea tubu leva ia, koeuhi nae ikai matolu ae kelekele;

6 Bea i he alu hake ae laa, nae vela ia; bea koeuhi nae ikai hano aka, ne mate ia.

7 Bea mokulu ae nihi i he akau talatala, bea tubu ae akau talatala, o fakakājia ia.

8 Ka nae mokulu ae nihi ki he kelekele lelei, bea tubu ai ae fua, koe taki teau ae nihi, bea onogofulu ae nihi, moe tolugofulu ae nihi.

9 Ko ia oku ne teliga ogo, ke ogo'i ia.

10 Bea ha'u ae kau akoga, o nau behe kiate ia, Koeha oku ke lea ai kiate kinautolu i he gaahi fakatātā?

11 Bea lea ia, o beheage kiate kinautolu, Koeuhi kuo tuku kiate kimoutolu ke ilo ae gaahi mea lilo oe buleaga oe lagi, ka oku ikai tuku kiate kinautolu.

12 He ko ia oku ne ma'u, e toe foaki kiate ia, bea te ne ma'u o lahi; ka ko ia oku ikai ma'u, e too meiate ia aia oku ne ma'u.

13 Koia oku ou lea ai kiate kinautolu i he gaahi fakatātā: koeuhi oku nau a, kae ikai mamata; bea oku nau fanogo, kae ikai ogo'i, bea oku ikai te nau ilo.

14 Bea kuo fakamooni iate kinautolu ae lea a Aisea, oku behe, Te mou fakaogogo bea fanogo, kae ikai ogo'i; bea te mou jiofia o mamata, kae ikai ilo'i:

15 He kuo fakaogonoo ae loto oe kakai ni, bea kuo tuli ho nau teliga, bea kuo nau fakamohe ho nau mata: telia naa iloage kuo mamata ho nau mata, bea ogo'i ho nau teliga, bea ilo e ho nau loto, bea liliu ai, bea teu fakamoui akinautolu.

16 Ka oku monuia ho mou mata, he oku nau mamata: mo ho mou teliga, he oku nau ogo'i.

17 He oku ou tala mooni atu kiate kimoutolu, Oku toko lahi ae balofita moe tagata maonioni, nae holi ke mamata aia oku mou mamata ai, ka nae ikai te nau mamata, bea ke fanogo aia oku mou fanogo ai, ka nae ikai te nau fanogo.

18 ¶ Koia ke fanogo akimoutolu ki he fakatātā oe tagata tutui.

19 Oka fanogo e ha taha ki he folofola oe buleaga, ka oku ikai tokaga ki ai, oku ha'u ae toko taha agakovi, o faao aia nae tutui ki hono loto. Ko eni ia naa ne ma'u ae tega i he vee hala.

20 Ka ko ia naa ne ma'u ae tega i he *botu* maku, ko ia oku ne fanogo ki he folofola, bea ma'u fiefia leva ia;

21 Ka oku ikai aka ia iate ia, bea oku tologa jii be ia: he oka hoko ae mamahi be ae fakataga koeuhi koe folofola, oku higa leva ia.

22 Bea ko ia foki naa ne ma'u ae tega i he akau talatala, ko ia ia oku ne fanogo ki he folofola; ka koe tokaga ki mama ni, moe fakaheke e he koloo, oku ne fakakājia'i ae folofola, bea taefua ai ia.

23 Ka ko ia naa ne ma'u ae tega i he kelekele lelei, ko ia ia oku ne fanogo ki he folofola, bea tokaga'i; bea tubu ai hono fua, o taki teau i he nihi, bea onogofulu i he nihi, mo tolugofulu i he nihi.

24 ¶ Bea fakaha atu eia kiate kinautolu ae fakatātā e taha, o behe, Oku tatau ae buleaga oe lagi moe tagata naa ne tutui ae tega lelei ki he ene goue:

25 Bea lolotoga ae mohe ae kakai, nae ha'u hono fili o ne tutui ae tega kovi i he uite, kae alu ia.

26 Bea kuo tubu hake hono muka, bea kamata fua, bea toki ha ai foki ae akau kovi.

27 Bea ha'u ae kau tamaioeiki ae eiki, o nau behe kiate ia, Eiki, ikai naa ke tutui ae tega lelei ki hoo goue? bea kuo tubu meife ae akau kovi?

28 Bea beheage eia kiate kinautolu, Koe fili kuo ne fai eni. Bea behe e he kau tamaioeiki kiate ia, E lelei kiate koe e mau alu o taaki ia *mei ai*?

29 Ka nae beheage eia, E ikai; telia i hoo mou taaki ae akau kovi, e mataaki ai moe uite foki.

30 Tuku ke na tubu fakataha o a'u ki he ututa'u: bea i he fai oe ututa'u teu tala ki he kau tuuji, Mou tomua tanaki ae akau kovi, o noo u ke tutu ia: kae tanaki ae uite ki hoku feleoko.

31 ¶ Bea fakaha atu eia kiate kinautolu ae fakatātā e taha, o behe, Oku tatau ae buleaga oe lagi moe foi tega'i musita, aia nae to e ha tagata i he ene goue.

32 Aia oku jii hifo i he tega'i akau kotoabe: ka oka tubu ia, oku lahi taha be i he faahiga akau iki, bea hoko ia koe *fuu* akau, ke tuu ae faga manu oe atā i hono gaahi vaa.

33 ¶ Bea lea aki eia kiate kinautolu ae fakatātā e taha; Oku tatau ae buleaga oe lagi moe mea fakatubu, nae too e ha fefine, o ai ki he fua mahooa e tolu, ke oua ke fakatubu kotoabe ia.

34 Nae lea aki e Jisu ae gaahi mea ni kotoabe ki he kakai i he fakatātā; bea nae ikai lea ia kiate kinautolu ka i he fakatātā be:

35 Koeuhi ke fakamooni aia nae lea aki e he balofita, o behe, Teu faai hoku gutu i he gaahi fakatāta; teu fakaha atu ae gaahi mea nae fufu talu mei he tubu o mama ni.

36 Bea toki fekau e Jisu ke alu ae kakai, bea hu ia ki he fale: bea ha'u kiate ia ene kau akoga, o nau behe, Fakamatala kiate ki-mautolu ae fakatāta oe tega kovi i he goue.

37 Bea lea ia, o beheage kiate kinautolu, Ko ia naa ne tutui ae tega lelei, koe Foha ia oe tagata;

38 Koe goue, ko mama ni ia; koe tega lelei, koe fanau ia oe buleaga; ka koe tega kovi, koe fanau ia ae toko taha agakovi;

39 Koe fili naa ne tutui ia, koe tevolo ia; koe ututu'u, koe ikuaga o mama ni; bea koe kau tuuji, koe kau agelo.

40 Koia o hage oku tanaki ae akau kovi o tutu i he afi; e behe foki i he ikuaga oe mama ni.

41 E fekau atu e he Foha oe tagata ene kau agelo, bea te nau tanaki mei hono buleaga ae mea kotoabe oku fakakovi, mo kinautolu oku fai agahala;

42 Bea e laku akinautolu ki he bubua afi: bea e i ai ae tagi moe fegaiitaki oe nifo.

43 Bea e toki ulu atu ae maonioni o hage koe laa i he buleaga oe nau Tamai. Ko ia oku ne teliga ogo, ke ogo'i ia.

44 ¶ Koe taha, oku tatau ae buleaga oe lagi moe koloa kuo fufu i ha goue; aia ka ilo e ha tagata, oku ne fufu ia, bea alu fiesia ai, o ne fakatau ene mea kotoabe, ke fakatau aki ae goue koia.

45 ¶ Koe taha, oku tatau ae buleaga oe lagi moe tagata fakatau, oku kumi mataitofe lelei:

46 Aia, i he ene ilo ae mataitofe mahuiga lahi, oku alu ia, o ne fakatau ene mea kotoabe, ke fakatau aki ai.

47 ¶ Koe taha, oku tatau ae buleaga oe lagi moe kubega, nae aaui i tahi, bea tau ai ae gaahi ika kehekehe:

48 Bea kuo fonu ia, bea nau taki ki uta, bea nofo o tanaki ae lelei ki he gaahi kato, kae liaki ae kovi.

49 E behe foki i he ikuaga o mama ni: e ha'u ae kau agelo, o vahe'i ae agahala mei he agatonu,

50 O laku akinautolu ki he bubua afi; bea e i ai ae tagi moe fegaiitaki oe nifo.

51 Bea behe ai e Jisu kiate kinautolu, Oku mou ilo ae gaahi mea ni kotoabe? Bea nau talaage kiate ia, Io, Eiki.

52 Bea beheage cia kiate kinautolu, Koia koe akonaki kotoabe kuo akonekina ki he buleaga oe lagi, oku tatau ia moe tagata koe eiki oe fale, aia oku omi mei he ene koloa ae gaahi mea fou moe mea motua.

53 ¶ Bea i he fakaoji e Jisu ae gaahi fakatāta ni, bea alu ia mei ai.

54 Bea kuo ha'u ia ki hono fonua, naa akonaki akinautolu i ho nau fale lotu,

koa ne nau ofo lahi ai, o nau behe, Oku meife ae boto moe gaahi gaue lahi ae tagata ni?

55 Ikai koe foha eni oe tufuga? ikai oku ui ene fa'e ko Mele? mo hono gaahi kaiga, ko Jemesi, mo Jose, mo Saimone, mo Jutasi?

56 Mo hono gaahi tuofefine kotoabe, ikai oku nau iate kinautolu? Bea kuo ma'u meife eia ae gaahi mea ni?

57 Bea nau tūkia iate ia. Ka nae behe e Jisu kiate kinautolu, Oku ikai majiva fakabaaba ha balofita, ka i hono fonua be, mo hono fale oona.

58 Bea nae ikai fai ai eia ha mana lahi koe mea i he e nau taetui.

VAHE XIV.

1 *Koe mahalo a Helota kia Kalaisi. 3 Hono uhiga oe tutuu ae ulu'o Jone koe Babitaio.*
13 *Koe alu a Jisu ki he botu lala: 15 oku ne fafaga ai ae tagata e toko nima afe aki ae foi ma e nima moe ika e ua: 22 ko ene haele i he fukahahi tahi ki he ene kau akoga: 34 o hifo ki uta i Kenesaleti o ne fakamawi ae mahaki i he ene tuku ke ne tutu'i be ae kaba o hono kofu.*

I HE kuoga koia nae fanogo a Helota koe tu'i ki he ogoogo o Jisu.

2 Bea behe eia ki he ene kau tamaiociki. Ko Jone eni koe Babitaio: he kuo tuu haka ia mei he mate; bea koia oku ha ai iate ia ae gaahi gaue lahi.

3 ¶ He nae buke mo ha'i e Helota a Jone. o tuku ia ki he fale fakabobula, koeuhi ko Helotiasi, koe unoho o hono tokoua ko Filibe.

4 He nae behe a Jone kiate ia, Oku ikai gofua hao ma'u ia.

5 Bea i he ene tokaga ke tamate'i ia, nae manavahe ia ki he kakai, he naa nau lau ia koe balofita.

6 Ka i he aho nae fakamanatu'i ai ae faele'i o Helota, nae mee i ho nau ao ae taahine a Helotiasi, bea malieia ai a Helota.

7 Koia naa ne fuakava ai ke ne foaki kiate ia aia kotoabe te ne kole ki ai.

8 Bea kuo tomua akonekina ia e he ene fa'e. bea ne behe, Tuku mai ni kiate au ae ulu o Jone koe Babitaio i ha ibu.

9 Bea mamahi ai ae tu'i: ka koeuhi ko ene fuakava, mo kinautolu naa nau nonofo mo ia i he kai, naa ne fekau ke age ia kiate ia.

10 Bea ne fekau ai ke tutuu ae ulu o Jone i he fale fakabobula.

11 Bea nae omi hono ulu i he ibu, o atu ki he taahine: bea ne omi ia ki he ene fa'e.

12 Bea nae ha'u ene kau akoga, o ave ae jino, mo tanu, bea alu o fakaha kia Jisu.

13 Bea kuo fanogo ai af a Jisu, bea heka vaka ia, o alu mei he botu koia ki ha botu

lala : bea fanogo *ki ai* ae kakai, bea nau hala uta, o muimui iate ia mei he gaahi kolo.

14 Bea alu atu a Jisu, o ne mamata ki he kakai toko lahi, bea ofa mamahi ia kiate kinautolu, o ne fakamoui e nau gaahi mahaki.

15 ¶ Bea kuo efiai ai, bea ha'u ene kau akoga kiate ia, o behe, Koe botu lala eni, bea kuo tei oji ae aho; sekau ke alu ae kakai ki he gaahi botu kakai, ke fakatau mea kai maa nautolu.

16 Ka nae tala e Jisu kiate kinautolu, Oku ikai aoga e nau alu : mou atu haa nau kai.

17 Bea nau behe kiate ia, Koe foi ma be e nima, moe ika e ua, oku tau ma'u i heni.

18 Bea behe eia, Omi ia kiate au.

19 Bea sekau eia ki he kakai ke nofo ki lalo ki he mohuku, bea ne too ae foi ma e nima, moe ika e ua, o haga hake ki he lagi, o tabu-aki, mo tofitofi ae gaahi foi ma, bea atu ki he ene kau akoga, bea *tufaki* e he kau akoga ki he kakai.

20 Bea naa nau kai kotoabe, o makona : bea tanaki ae toega kai, bea bito ai ae kato e hogofulu ma ua.

21 Bea ko kinautolu nae kai, koe tagata e toko nima afe nai; kaeumaa ae kau fefine moe tamaiki.

22 ¶ Bea toki sekau e Jisu ki he ene kau akoga ke nau heka vaka, o muomua iate ia ki he kau vai e taha, ke ne sekau ke alu ae kakai.

23 Bea kuo ne sekau ae kakai ke alu, bea alu hake toko taha be ia ki he mouga ke lotu : bea hokojia ae efiai, oku ne kei i ai toko taha be.

24 Ka kuo i he vaha ae vaka, o to mo hobo i he beau : he nae tokai ae matagi.

25 Bea i hono fa oe leo i he ho nae alu atu a Jisu kiate kinautolu, o haele i he *fukahi* tahi.

26 Bea i he mamata ae kau akoga oku haele i he *fukahi* tahi, naa nau manavahe, o nau behe, Koe laumalie ! bea nau tagi kalaga i he manavahe.

27 Ka nae lea leva a Jisu kiate kinautolu, o behe, Fiemalie be; he ko au be; oua te mou manavahe.

28 Bea lea a Bitu, o beheage kiate ia, Eiki, kabau ko koe, sekau mai keu alu atu kiate koe i he vai.

29 Bea ne behe, Ha'u. Bea i he alu hiso a Bitu mei he vaka, nae eveva ia i he tahi, ke alu atu kia Jisu.

30 Ka i he ene mamata oku malohi ae matagi, nae manavahe ia; bea kamata galo hiso, bea tagi ia, o behe, Eiki, fakamoui au.

31 Bea mafao leva ae nima o Jisu, o ne buke ia, o ne behe ki ai, Akoe oku jii hoo tui, kocha oku ke fakataetaetui ai ?

32 Bea i he e na hoko ki he vaka, bea malu ae matagi.

33 Bea ha'u ai akinautolu nae i he vaka, o hu kiate ia, o behe, Koe mooni koe Alo koe oe Otua.

34 ¶ Bea i he e nau hoko atu, naa nau tun ki uta ki he fonua ko Kenesaleti.

35 Bea kuo ilo ia e he kakai oe botu koia, naa nau fanogonogo ki he botu kotoabe oe fonua koia, o omi kiate ia akinautolu kotoabe nae mahaki;

36 O nau kole kiate ia ke nau ala be ki he kaba o hono kofu : bea nae fakamoui haohaoa akinautolu kotoabe nae ala *ki ai*.

VAHE XV.

3 *Oku valohi e Kalaisi ae hau tagata tohi moe Falesi i he e nau liaki ae gaahi sekau ae Otua i he e nau gaahi talatubua : 11 o ne fakaha koia oku alu i he gutu oe tagatu oku ikai te ne uli'i ae tagath. 21 Oku ne fakamoui ae taahine oe fefine Kenani, 30 moe kakai toho lahi : 32 mo ne fafaga aki ae foi ma e fitu moe gaahi ika jii ae tagata e toko fa afe, kaeumaa ae fefine moe tamaiki.*

BEA toki ha'u ae kau tagata tohi moe Falesi o Jelusalemia kia Jisu, o nau behe, 2 Koeha oku liaki ai e hoo kau akoga ae talatubua ae kau matua ? he oku ikai te nau fanofano ho nau nima oka nau ka kai ma.

3 Ka nae lea ia, o beheage kiate kinautolu, Koeha oku mou liaki ai foki ae sekau ae Otua i hoo mou talatubua ?

4 He kuo sekau e he Otua, o behe, Fakaa-baaba ki hoo tamai mo *hoo fa'e* : bea, Ko ia e kabe'i ene tamai be ko *ene fa'e*, tuku ke mate tamate'i in.

5 Ka oku behe ekimoutolu, Ko ia e behe ki he ene tamai be ko ene fa'e, Kuo fakatabu'i aia kotoabe oku ou faa aoga ai kiate koe,

6 Bea oku ikai toe fakaaabaaba ia ki he ene tamai be ko ene fa'e, e *ataata ia*. Koia oku mou fakatacaga'i ae sekau ae Otua aki hoo mou talatubua.

7 Ae kau malualoi ! neinei lea a Aisea kiate kimoutolu, o behe,

8 Oku ununu mai ae kakai ni kiate au aki ho nau gutu, o fukaabaaba kiate au aki ho nau lougututu ; ka oku mamao ho nau loto iate au.

9 Ka oku tacaoga e nau hu kiate au, o akonaki aki ae gaahi sekau ae tagata be.

10 ¶ Bea ui ia ki he kakai, o ne behe kiate kinautolu, Fanogo, bea tokaga :

11 Oku ikai fakauli ki he tagata aia oku alu ki he gutu ; ka koia oku ha'u mei he gutu, oku ne fakauli'i ae tagata.

12 Bea toki ha'u ai ene kau akoga, o nau behe kiate ia, Oku ke ilo nae tukia ae kau Falesi, i he e nau fanogo ki he lea koia ?

13 Ka nae lea ia, o beheage, Koe akau kotoabe nae ikai to e he eku Tamai oku i he lagi, e taaki fun hake ia.

14 Tuku ai be akinautolu : koe kau taki-

mua kui oe kui akinantolu. Bea kabau oku tatakai ae kui e he kui, e to fakatouoji be ki he luo.

15 Bea lea a Bitā, o beheage kiate ia, Fakamatala kiate kinautolu ae fakatātā ni.

16 Bea beheage e Jisu, Oku mou kei taeilo foki?

17 Oku heeki ai te mou ilo, koe mea kotoabe oku alu i he gutu, oku alu ia ki he kete, bea toki alu hifo kitua?

18 Ka koe gaahi mea koia oku alu atu i he gutu, oku ha'u mei he loto: bea koia ia oku fakauli'i ae tagata.

19 He oku ha'u mei he loto ae mahalo kovi, moe fakabo, moe tono fefine, moe feauaki, moe kaihaa, moe fakamooni loi, moe lea kovi:

20 Koeni ae gaahi mea oku fakauli'i ae tagata: ka koe kai taefanofano nima, oku ikai fakauli'i ia ae tagata.

21 ¶ Bea toki alu mei ai a Jisu, ki he gaahi botu o Taia mo Saitone.

22 Bea vakai, nae ha'u ae fefine Kenani mei he botu koia, o tagi kiate ia, o behe, Aloofa mai kiate au, e Eiki, koe foha o Tevita; ko eku taahine oku mamahi lahi i he tevelo.

23 Ka nae ikai jii te ne lea kiate ia. Bea ha'u ene kau akoga, o kole kiate ia, o behe, Fekau ia ke alu; he oku tagi toubili mai kiate kitautolu.

24 Ka nae lea ia, o beheage, Oku ikai fekau au ka ki he faga sibi he oe fale o Isileli.

25 Bea toki ha'u ia, o hu kiate ia, o behe, Eiki, tokoni'i au.

26 Ka nae lea ia, o beheage, Oku ikai lelei ke too ae ma ae fanau, bea li ki he faga kuli.

27 Bea behe eia, Koe mooni, Eiki: ka oku kai e he faga kuli ae momo'i mea kai oku gagana mei he keinagaaga a ho nau eiki.

28 Bea toki lea a Jisu, o beheage kiate ia, E fefine, oku lahi hoo tui: ke hoko kiate koe o hage ko ho loto. Bea moui ene taahine i he feituu-laa koia.

29 Bea alu mei ai a Jisu, bea ha'u ia, o ofi ki he tahi o Kalēli; bea alu hake ia ki he mouga, o nofo ai.

30 Bea ha'u ae kakai toko lahi kiate ia, bea nau omi ae bibiki, moe kui, moe noa, moe lavea, moe toko lahi kehe, o tuku akinautolu ki he va'e o Jisu; bea fakamoui eia akinautolu:

31 Koia nae ofo lahi ai ae kakai, i he e nau mamata kuo fakalea ae noa, bea fakahaohao: ae lavea, bea fakaaveeva ae bibiki, bea fakaa ae kui: bea nau fakamalo ki he Otua o Isileli.

32 ¶ Bea ui a Jisu ke aluage ene kau akoga kiate ia, o ne behe, Oku oe ofa mamahi ki he kakai, koeuhi oku aho tolu e nau iate au, bea oku ikai haa nau mea ke kai: bea e ikai teu faa fekau ke nau alu aukai be, telia naa nau bogia i he hala.

33 Bea lea ene kau akoga kiate ia, Te tau ma'u meife i he toafa ni ae ma lahi, ke fakamakona aki ae fuu kakai behe ni?

34 Bea beheage e Jisu kiate kinautolu, Oku fiha hoo mou foi ma? Bea nau behe, Oku fitu, moe faga kiihi'i ika.

35 Bea fekau eia ki he kakai ke nofo ki he kelekele.

36 Bea too eia ae foi ma e fitu moe gaahi ika, bea fai ae fakafetai, bea tofitofi ia, o atu ki he ene kau akoga, bea tufaki e he kan akoga ki he kakai.

37 Bea naa nau kai kotoabe, bea makona ai: bea nau tanaki ae toega kai bea fonu ai ae kato e fitu.

38 Bea ko kinautolu nae kai, koe tagata e toko faafe, kaeumaa ae kau fefine moe tamaiki.

39 Bea fekau eia ae kakai ke nau alu, bea heka vaka ia o folau ki he botu o Makitala.

VAHE XVI.

1 Oku holi ae kau Falesi ki ha fakailoga.

6 Oku nainai e Jisu ki he ene kau akoga telia ae mea fakatubu oe kau Falesi moe Satusi. 13 Koe mahalo ae kakai hia Kalaisi. 16 Koe fakaha e Bitā hono loto kiate ia. 21 Oku tomua fakaha e Jisu ene behia, 23 oku ne valoki a Bitā i he ene fie taofi ia: 24 Oku ne tokoni akinautolu oks muimui iate ia he fua ae havega.

BEA ha'u kiate ia ae kau Falesi moe Satusi, o ahiahi'i ia i he e nau holi ke ne fakaha kiate kinautolu ha fakailoga mei he lagi.

2 Bea lea ia, o beheage kiate kinautolu, Oka efiasi, oku mou behe, E afua: he oku kulokula ae lagi.

3 Bea bogibogi ai, E alotamaki ae aho ni, he oku kulokula mo fetautau ai ae lagi. Ae kau malualoi! oku mou faa ilo ki he mata oe lagi; ka e ikai te mou faa ilo ae gaahi fakailoga oe kuoga ni?

4 Koe toutagata agakovi mo feauaki oku kumi ae fakailoga; bea e ikai ha fakailoga e atu ki ai, ka koe fakailoga be oe balofita ko Jona. Bea tukuage eia akinautolu, kae alu.

5 Bea kuo hoko ene kau akoga ki he kan vai e taha, kuo galo iate kinautolu ke omi ae ma.

6 ¶ Bea behe e Jisu kiate kinautolu, Moa vakai telia ae mea fakatubu ae kau Falesi bea moe Satusi.

7 Bea nau fealeleaaki be o behe, Koe mea i he ikai te tau omi ha ma.

8 Bea kuo ilo e Jisu, bea behe eia kiate kinautolu, Akimoutolu oku jii hoo mou tui, koeha oku mou fealeleaaki ai, i hoo mou tae omi ha ma?

9 Oku ikai te mou ilo, be manatu ki he foi ma e nima ki he toko nima afe, moe kato e fiha naa mou ave?

10 Be ki he foi ma e fitu ki he toko faafe, moe kato e fiha naa mou ave?

11 Koeha oku ikai ai te mou ilo nae ikai
hoe lea ki he ma a eku behe kiote kimoutolu,
Mou vakai telia ae mea fakatubu ae kau
Falesi bea moe Satusi?

12 Be ne nau toki ilo nae ikai o ene tala
ke nau vakai telia ae mea fakatubu o ma, ka
koe akonaki ae kau Falesi moe kau Satusi.

13 ¶ Be a he hoko a Jisu ki he botu o
Sesalia i Filibai, bea fehui ia ki he ene kau
akoga, o behe, Oku behe e he kakai be kohai
au koe Foha oe tagata?

14 Be na nau behe, *Oku lea* ae nihi, ko Jone
koe Babitaiso; koe nihi, ko Ilaija; moe nihi,
ko Jelemaia, be ha taha oe kau balofita.

15 Be beheage eia kiote kinautolu, Ka oku
behe e kimoutolu kohai au?

16 Be lea a Saimone Bitā, o beheage, Ko
koe koe Kalaisi, koe Alo oe Otua moui.

17 Be lea a Jisu, o beheage kiote ia, Sai-
mone Bajona, oku ke monuia: he nae ikai
fakaha ia kiote koe e he kakano moe toto, ka
ko eku Tamai oku i he lagi.

18 Be oku ou tala atu foki kiote koe, Ko
Bitā koe, bea teu laga hoku jiaji ki he maka
ni; be a ikai lava'i ia e he gaahi mataba o
hetesi.

19 Be teu atu kiote koe ae ki oe buleaga oe
lagi: bea koia kotoabe te ke nonoo i mama
ni, e nonoo ia i he lagi; bea koia te ke veteki
i mama ni, e veteki ia i he lagi.

20 Be naa ne toki sekau ki he ene kau
akoga, ke oua naa nau fakaha ki ha toko
taha ko Jisu i he koe Kalaisi.

21 ¶ Be talu mei he aho koia nae kamata
fakaha ai e Jisu ki he ene kau akoga, e alu ia
ki Jelusalema, bea ne kataki ae gaahi mea
lahi i he kau mātua, moe kau taulaeiki lahi,
moe kau tagata tohi, bea e tamate'i ia, bea e
toe fokotuu ia i hono aho tolu.

22 Be ave ia e Bitā, o kamata valoki'i ia, o
behe, Ke mamao ia iate koe, Eiki: e ikai
hoko eni kiote koe.

23 Ka na tafoki ia, o he behe kia Bitā, Alu
ki hoku tua, Setani: koe fakahala koe kiote
au: he oku ikai te ke leleia i he mea ae
Otua, ka i he mea ae tagata.

24 ¶ Be toki behe ai e Jisu ki he ene kau
akoga, Kabau e muimui ha taha iate au, tuku
ke ne liaki eia ia, bea too hake ene kavega, o
muimui iate au.

25 He ko ia e kalofaki ene moui, e mole ia:
bea ko ia e mole ene moui kocuhi ko au, te
ne ma'u ia.

26 He koeha hono aoga ki he tagata, oka-
bau te ne ma'u a mama ni kotoabe, kae mole
ai hono laumalie oona? be koeha e foaki e ha
tagata ke fetogi aki hono laumalie?

27 He koe Foha oe tagata e ha'u ia i he
nāunāu o ene Tamai mo ene gaahi agelo; bea
te ne toki totogi ai ki tagata kotoabe o faka-
tatau ki he ene gaue.

28 Ko eku tala mooni atu kiote kimoutolu,
Oku tutuu ae nihi i heni, e ikai te nau ka-

mata ae mate, kae oua ke nau vakai ki he
Foha oe tagata oku ha'u i hono buleaga.

VAHE XVII.

1 *Koe fakakehe a Kalaisi, 14 oku ne faka-
moui ae vale, 22 oku ne fakaha ene behia,
24 oku ne atu ae tukuhau.*

BEA hili ae aho e ono, bea vahe'i e Jisu
a Bitā, mo Jemesi, mo Jone ko hono to-
koua, o ne ave fakafufu be akinautolu ki ha
mouga maoluga,

2 Be nae liliu ia i ho nau ao: bea ulo hono
fofoga o hage koe laa, bea hinchina hono kofu
o hage koe māma.

3 Be vakai, kuo ha mai a Mosese mo Ilaija
kiote kinautolu, o nau alea mo ia.

4 Be lea ai a Bitā, o beheage kia Jisu,
Eiki, oku lelci e tau i heni: bea kabau te ke
loto ki ai, tuku ke mau gaohi i heni ha fale
e tolu; ke oua ae taha, bea taha o Mosese,
bea taha o Ilaija.

5 Be lolotoga ene lea, iloage, kuo fakamalu
aki akinautolu ae ao gigila: bea vakai, koe
le'o mei he ao, nae behe, Ko hoku Foha ofa-
aga cni aia oku ou femalie lahi ai; mou faka-
ogo kiote ia.

6 Be kuo fanogo ki ai ae kau akoga, naa nau
to fohifo ki ho nau mata, o manavahe lahi.

7 Be ha'u a Jisu, o ala kiote kinautolu,
mo ne behe, Tuu hake, bea oua e manavahe.

8 Be i he haga hake ho nau mata, nae ikai
te nau mamata ki ha taha, ka ko Jisu be.

9 Be i he e nau alu hifo mei he mouga, nae
sekau e Jisu kiote kinautolu, o behe, Ou naa
tala aia kuo ha mai ki ha taha, kae oua ke toe
tuu ae Foha oe tagata mei he mate.

10 Be fehui kiote ia ene kau akoga, o behe,
Bea koeha oku behe ai e he kau tagata tohi,
E tomua ha'u a Ilaija?

11 Be lea a Jisu, o beheage kiote kinau-
tolu, Koe mooni e tomua ha'u a Ilaija, o faka-
tonutonu ae mea kotoabe.

12 Ka oku ou tala atu kiote kimoutolu,
Kuo hili ae ha'u a Ilaija, bea nae ikai te nau
ilo ia, ka kuo nau fai kiote ia e nau faiteliha.
E mamahi behe foki ae Foha oe tagata iate
kinautolu.

13 Be toki ilo ai e he kau akoga, ko ene
lea kiote kinautolu kia Jone koe Babitaiso.

14 ¶ Be kuo nau hoko atu ki he kakai,
mo ene ha'u kiote ia ae tagata, o tuulutui
kiote ia, o ne behe,

15 Eiki, aloofa ki hoku foha; he oku vale
ia, bea mamahi lahi: bea oku faa to ki he afi,
bea faa to ki he vai.

16 Be naaku omi ia ki hoo kau akoga, ka
nae ikai te nau faa fakamoui ia.

17 Be lea a Jisu, o beheage, Ae toutagata
taetui mo agakovi, e fefe hono fuoloa o eku
iate kimoutolu? e fefe hono fuoloa o eku
kataki'i akimoutolu? omi ia ki heni kiote au.

18 Be tautae a Jisu ae tevolo; bea alu ki-

tua ia iate ia : bea nae moui ae tamajii talu mei he feituu-laa koia.

19 Bea toki ha'u fakafufu be ae kau akoga kia Jisu, o behe, Koeha nae ikai ai te mau faa kabuji ia ?

20 Bea talaage e Jisu kiate kinautolu, Koe mea i hoo mou taetui : he oku ou tala mooni atu kiate kimoutolu, Kabau e ai hoo mou tui o hage koe foi tega'i musita, te mou behe ki he mouga ni, Hiki i heni ki he botu na ; bea e hiki ia : bea e ikai ha mea e taha e tae faa fai ekimoutolu.

21 Ka oku ikai alu kitua ae fanhiga koia, ka i he lotu moe aukai.

22 ¶ Bea i he e nau kei i Kaleli, nae behe e Jisu kiate kinautolu, E lavaki'i ae Foha oe tagata ki he nima oe kau tagata :

23 Bea te nau tamate'i ia, bea i hono aho tolu e toe fotoutu ia. Bea nae mamahi lahi ai akinautolu.

24 ¶ Bea i he e nau hoko ki Kabaneumi, nae ha'u kia Bitā ae kau tanaki tukuhau, o behe, Oku ikai tukuhau a ho mou Eiki ?

25 Bea behe eia, Io. Bea kuo ha'u ia ki he fale, bea taofi ia e Jisu, o behe, Saimone, koeha ho lotu ? oku ma'u e he gaahi tu'i o mama ni ae totogi be ae tukuhau ia hai ? i he e nau fanau, be mei he kakai kehe ?

26 Bea talaage e Bitā kiate ia, I he kakai kehe. Bea behe e Jisu kiate ia, Bea ta oku ataata e fanau.

27 Ka koeni telia naa tau fakaita kiate kinautolu, alu koe ki tahi, o taumatau, o too ae ika oku fuofua kai ; bea i hoo faai hono gutu, te ke ilo i ai ae baaga : ke ke too ia, o atu kiate kinautolu koeuhi ko kitaua.

VAHE XVIII.

1 Oku nainai e Kalaisi ene hau akoga he nau agavaivai mo taehala : 7 he nau vahai telia ae gaahi fakahala, bea oua naa nau taetohaga ki he jii : 15 oku ne fakaha aia oku totou he fai ki ho tau kaiga oku fai hala kiate kinautolu : 21 mo hono liuga lahi oe tau fakamolemolea akinautolu : 23 oku ne fakaha ia i he fakatata ki he tu'i naa ne fakamaui ene hau tamaioki : 32 o ne tau-tea ia nae ikai te ne fai ofu ki he ene kauga gaue.

BEA i he aho koia nae ha'u ai ae kau akoga kia Jisu, o nau behe, Kohai oku lahi'i he buleaga oe lagi ?

2 Bea ui e Jisu ha tamajii jii ke aluaga kiate ia, o ne tuku ia ki ho nau haohaoga,

3 O ne behe, Oku ou tala mooni atu kiate kimoutolu, Kabau e ikai liliu akimoutolu, ke tatau moe tamaiki iki, e ikai te mou hu ki he buleaga oe lagi.

4 Ko ia ia te ne fakavaivai'i ia o hage koe tamajii jii ni, ko ia be oku lahi i he buleaga oe lagi.

5 Bea ko ia te ne ma'u ha tamajii jii behe i hoku higoa, oku ne ma'u au.

6 Ka ko ia te ne fakahala'i ha toko taha iate kinautolu ni oku jii oku tui kiate au, e lelei hake kiate ia o ka ne taubuga'i aki ia e maka momoji i hono kia, bea lomaki'i ia i he lotu moana.

7 ¶ E malaia a mama ni koeuhi koe gaahi fakahala ! he kuo bau e hoko ae gaahi fakahala ; kae malaia ae tagata koia e hoko aia fakahala !

8 Koia, kabau oku fakahala'i koe e ho nima be ko ho va'e, tutuu ia, o liaki ia iate koe : oku lelei kiate koe hao hu ki he mou oku ketu be nima mutu, i hoo ma'u ae nima e moe va'e e ua, kae li koe ki he afa tagata.

9 Bea kabau oku fakahala'i koe e ho mata kabe'i ia, o liaki iate koe : oku lelei kiate koe hao hu ki he mou oku ke mata taha, i he ma'u ae mata e ua, kae li koe ki he afa obei.

10 ¶ Vakai ke oua naa mou manuki'i o toko taha iate kinautolu ni oku jii ; he oku ou tala atu kiate kimoutolu, Oku mama mau ai be i he lagi ho nau agelo ki he mau o eku Tamai aia oku i he lagi.

11 Bea kuo hoko mai ae Foha oe tagata i fakamoui aia nae he.

12 Koeha ho mou lotu ? kabau oku ma'u ha tagata ae sibi e teau, bea alu he be ha taha, ikai oku ne tuku ae hivagofulu ma hiva bea alu ki he gaahi mouga, o kumi aia koe he ?

13 Bea kabau te ne ilo ia, ko eku tala mooni atu kiate kimoutolu, oku lahi ene ficfiai i sibi koia, i he hivagofulu ma hiva nae ikai koe he.

14 Bea behe, oku ikai koe finagalo o bea mou Tamai oku i he lagi, ke malaia ha taha iate kinautolu ni oku jii.

15 ¶ Koia, kabau e fai agahala kiate koe ho kaiga, alu o fakaha ene kovi kiate ia, ai be mo ia : kabau e tokaga ia kiate koe, ke ke fakalelei mo ho kaiga.

16 Bea kabau e ikai te ne tokaga kiate bea be toki ave ha toko taha be ha toko kehe, koeuhi e fakabau ae lea kotoaba he gutu oe fakamooni e toko ua be toko taha.

17 Bea kabau e taetokaga ia kiate kinautolu, fakaha ia ki he jiaji : bea kabau e taetokaga ia ki he jiaji, tuku ke tatau ia koe koe moe tagata hiteni moe tanaki tukuhau.

18 Ko eku tala mooni atu kiate kimoutolu Koe mea koe te mou nonoo i mama ni, e noo ia i he lagi : bea koe mea koia te be veteki i mama ni, e veteki ia i he lagi.

19 Bea oku ou tala atu foki kiate kimoutolu Kabau e lotu taha ha mou toko ua i mama ni i ha mea e taha te na kole, e fai ia kinaua e he eku Tamai oku i he lagi.

20 He koe botu koia oku fakataha ai o toko ua be ae toko tolu i hoku higoa, ai au mo kinautolu.

21 ¶ Bea nae toki ha'u ai a Bitā kiate

ne behe, Eiki, e liuga fiha ae agahala a hoku tokoua kiate au mo eku fakamolemole ia ? ke liuga fitu ?

22 Bea behe e Jisu kiate ia, Oku ikai teu behe kiate koc, Ke liuga fitu *be* : kae liuga fitugofulu lau e fitu.

23 ¶ Koia oku fakatatau ai ae buleaga oe lagi ki ha tu'i, nac loto ke fakamāu'i ene kau tamaioeiki.

24 Bea kamata fai eia ae fakamāu, bea omi kiate ia ae toko taha nae totonu ke ne totogi *hi he tu'i* ae taleneti e mano.

25 Ka koc mea i he ikai haa ne mea ke totogi aki, nac fekau e he ene eiki ke fakatau ia, mo hono unoho, mo ene fanau, mo ia kotoabe nac aana, o totogi aki.

26 Bea fakatomabec ae tamaioeiki, o hu kiate ia, o ne behe, Eiki, ke ke faa kataki kiate au, bea teu totogi kotoabe kiate koc.

27 Bea toki manavaofa ae eiki ki he tamaioeiki koia, o ne tukuage ia, o ne fakamolemole kiate ia ae totogi.

28 Ka nac alu ae tamaioeiki koia, o ne ilo ae toko taha o ene kauga tamaioeiki, nac totonu ke totogi aki kiate ia ae tenali e teau : bea ne buke eia ia, o kuku hono kia, o behe, Totogi mai kiate au aia oku aaku.

29 Bea fakatomabec a ene kauga tamaioeiki ki hono va'e, o ne kole kiate ia, o behe, Ke ke faa kataki kiate au, bea teu totogi kotoabe kiate koc.

30 Ka nae ikai te ne fai ; ka nac alu ia, o tuku ia ki he fale fakabobula, kae oua ke ne totogi aia nae totonu.

31 Kai he mamata a ene kauga tamaioeiki ki he mea kuo fai, naa nau mamahi lahi, bea alu o fakaha ki ho nau ciki aia kotoabe kuo fai.

32 Bea ui ia e he ene eiki, o ne behe kiate ia, Ae tamaioeiki agakovi ko koc, neu fakamolemolea koc i he totogi kotoabe koia, koc mea i hoo kole kiate au :

33 Bea ikai nae tau mo koc hoo manavaofa foki ki ho kauga tamaioeiki, o hage ko eku manavaofa kiate koc ?

34 Bea ita ai ene eiki, o ne tuku atu ia ki he kau fakamamahi, kae oua ke ne totogi aia kotoabe nae totonu.

35 E fai behe foki e he eku Tamai i he lagi kiate kimoutolu, o kabau e ikai te mou taki taha fakamolemolea mei hono loto hono kaiga e nau gaahi agahala.

VAIHE XIX.

2 *Oku fakamoui e Kalaisi ae mahaki : 3 oku ne fuhaha ae fehui ae hau Falesi ki he tukuage oe unoho ; 10 o ne fuhaha hono aoga oe fakamau. 13 oku ne ma'u ae tamaiki iki : 16 oku ne fuhaha ki he talavou aia te ne ma'u ai ae moui taegata, 20 mo ia e hao-haou ai ia : 23 oku tala eia ki he hau ahoga hono faigataa oe hu ae tagata holowia ki he buleaga oe Otua, 27 o ne fukailo ae to-*

togi maa nautolu oku liaki mea koeuhi ke nau muimui iate ia.

BEA i he fakaoji e Jisu ene gaahi lea ni, nac alu'ia mei Kaleli, bea ha'u ia ki he gaahi botu o Jutea, o ofi ki Joatani.

2 Bea muimui iate ia ae kakai toko lahi aubito : bea ne fakamoui akinautolu i ai.

3 ¶ Bea ha'u foki ae kau Falesi kiate ia, o ahiahi'i ia, o nau behe kiate ia, Oku gofua ki he tagata ke tukuage hono unoho i he mea kotoabe ?

4 Bea lea ia, o beheage kiate kinautolu, Nac ikai te mou lau, ko ia naa ne fakatubu *ae kahai* i he kamataaga, naa ne fakatubu akinaua koc tagata moe fefine,

5 O ne behe, Koc mea eni e tuku ai e he tagata ene tamai mo ene fa'e, kae bikitai ia ki hono unoho : bea e hoko akinaua koc kakano be taha ?

6 Koia oku ikai ai te na kei ua, ka koc kakano be taha. Bea ko eni, koia kuo fakataha e he Otua, oua naa fakamavae e ha tagata.

7 Bea nau behe kiate ia, Bea koeha nac fekau ai e Mosese ke atu ae tohi fakamavae, bea ke tukuage ia ?

8 Bea beheage eia kiate kinautolu, Koc mea i he fefeka o ho mou loto, koia nae kataki ai e Mosese a hoo mou tukuage ho mou unoho : ka nae ikai behe mei he kamataaga.

9 Bea oku ou tala atu kiate kimoutolu, Ko ia e tukuage hono unoho, ka i he ene tono tagata be, bea fakamau ia mo ha toko taha kehe, koc tono fefine ia : bea ko ia e fakamau mo ia kuo tukuage, koc tono fefine ia.

10 ¶ Bea behe ene kau akoga kiate ia, Kabau oku behe be ae tagata mo hono unoho, ta oku ikai lelei ke fakamau.

11 Ka nae behe eia kiate kinautolu, Oku ikai faa ma'u ae tala ni o he tagata kotoabe, ka ko kinautolu kuo foaki ia ki ai.

12 Ii'e oku ai ae nihi oku iunoke, i he e nau fanau'i mei he manava o e *nau fa'e* : bea oku ai ae iunoke nihi, kuo gaohi ke iunoke e he tagata : bea oku ai ae iunoke nihi, kuonau gaohi akinautolu ke iunoke, koeuhi koc buleaga oe lagi. Ko ia oku ne faa ma'u ia, ke ma'u be eia.

13 ¶ Bea nae omi ai kiate ia ae tamaiki iki, kocuhi ke ne bilifaki hono nima kiate kinautolu, o lotu : ka nae lolomi akinautolu e he ene kau akoga.

14 Bea nae behe e Jisu, Oua e taofi, kae tuku ke ha'u kiate au ae tamaikiiki : he oku oe kakai behe ae buleaga oe lagi.

15 Bea bilifaki eia hono nima kiate kinautolu, ka ka alu mei ai.

16 Bea vakai, nae ha'u ae toko taha kiate ia, o ne behe, E Eiki lelei, koeha ha mea lelei teu fai keu ma'u ai ae moui taegata ?

17 Bea beheage eia kiate ia, Koeha oku ke ui ai au koc lelei ? koc toko taha be oku lelei aia koc Otua : ka ko ho loto ke ke hu ki he moui, bea ke fai ki he gaahi fekau.

18 Bea behe eia kiate ia, Aefe? bea behe e Jisu, Oua naa ke fakabo, Oua naa ke tono fefine, Oua naa ke kaihaa, Oua naa ke fakamooni loi,

19 Fakaabaaba ki hoo tamai mo hoo fa'e: bea, Ke ofa ki ho kaugaabi o hage be ko koe.

20 Bea beheage e talavou kiate ia, Kuou fai kotoabe eni talu eku kei jii: koeha oku ou kei hala ai?

21 Bea talaage e Jisu kiate ia, Kabau ko ho loto ke ke haohaoa, alu o fakatau aia oku aau, mo foaki ki he majiva, bea te ke ma'u ai ae koloa i he lagi: bea ke ha'u, o muimui iate au.

22 Ka i he fanogo ae talavou ki he lea koia, naa ne alu mamahi: he nae lahi ene koloa.

23 ¶ Bea behe ai e Jisu ki he ene kau akoga, Ko eku tala mooni atu kiate kimoutolu, E faigataa aubito ae hu ae tagata koloaia ki he buleaga oe lagi.

24 Bea oku ou tala foki kiate kimoutolu, Oku faigofuia ke hu ae kameli i he ava'i hui, i he hu ae tagata koloaia ki he buleaga oe Otua.

25 Bea i he fanogo *hi ai* ene kau akoga, naa nau ofo lahi aubito, o nau behe, Bea kohai e moui?

26 Bea vakai a Jisu, o ne behe kiate kinautolu, Oku ikai faa fai eni e he tagata; ka oku faa fai e he Otua ae mea kotoabe.

27 ¶ Bea toki lea ai a Biti, o beheage kiate ia, Vakai, kuo mau jiaki ae mea kotoabe, o muimui iate koe: koeha te mau ma'u ai?

28 Bea talaage e Jisu kiate kinautolu, Ko eku tala mooni atu kiate kimoutolu, Ko kimoutolu kuo muimui iate au, oka nofo ae Foha oe tagata ki he nofoa o hono naunau, i he fakafuou, e nofo akimoutolu foki ki he nofoa e hogofulu ma ua, o fakamāu ai ki he faahiga e hogofulu ma ua o Isileli.

29 Bea ko ia fulibe kuo ne liaki ae fale, be ae kaiga, be koe tuofefine, be koe tamai, be koe fa'e, be koe unoho, be ae fanau, be ae fonua, koeuhi ko hoku higoa, te ne ma'u o taki teau, bea te ne ma'u moe moui taegata.

30 Ka koe toko lahi oku muomua te nau muimui; bea koe muimui e muomua.

VAHIE XX.

- 1 *Oku fakaha e Kalaisi i he lea fakatāū ki he kau goue vaine, oku ikai faahi ae Otua ki ha taha: 17 oku tomua fakaha ene gaahi mamahi: 20 i he ene tali ae fehui oe fa'e ae fanau a Sebeti, oku ne ako aki ki he ene kau akoga he nau agaravai: 30 oku ne fakaa ae mata oe ogo tagata kui.*

HE oku tatau ae buleaga oe lagi moe tagata koe eiki oe fale, aia nae alu atu begihagi be, ke uga ae kau gaue ki he ene goue vaine.

2 Bea kuo nau alea moe kau gaue koe aho moe tenali e taha, naa ne fekau akinautolu ki he ene goue vaine.

3 Bea alu atu ia i hono tolu oe feituu-laa, e mamata ki he niuhi oku tutuu noa ai be i te botu fakatau.

4 Bea behe eia kiate kinautolu, Alu akimoutolu foki ki he goue vaine, bea koia oku totonu, teu atu kiate kimoutolu. Bea nau alu.

5 Bea toe alu atu ia i hono ono mo bea hiva oe feituu-laa, o ne toe fai behe.

6 Bea i hono hogofulu ma taha oe feituu-laa nae alu atu ia, o ne ilo ae niuhi oku tutuu noa ai be, o ne behe kiate kinautolu, Koeha eku mou tutuu noa ai be i heni i he aho kotoa?

7 Bea nau behe kiate ia, Koeuhi kuo ikai uga akinautolu e ha taha. Bea behe eia kiate kinautolu, Alu akimoutolu foki ki he goue vaine; bea koia oku totonu, te mau ma'u.

8 Bea kuo efiifi, bea behe e he eiki oe goue vaine ki he ene tauhi koloa, Ui ae kau gaue, o atu kiate kinautolu e nau totoagi, o fua fai ki he mui mai o a'u ki he muomua mai.

9 Bea ha'u akinautolu nae uga i hono hogofulu ma taha oe feituu-laa, bea ma'u taki taha e he tagata ae tenali.

10 Bea i he omi ae kau muomua mai, naa nau amanaki Ke ma'u o lahi hake; ka nae ma'u ekinautolu taki taha foki ae tenali.

11 Bea i he e nau ma'u ia, naa nau laaga ki he eiki oe fale,

12 O nau behe, Koe feituu-laa be taha koe gaue ai ae kau muimui mai ni, bea kuo e fakatatau akinautolu kiate kinautolu koe katekina ae gaue oe aho, mo hono bububa.

13 Ka nae lea ia ki ho nau toko taha, o beheage, Kaiga, oku ikai teu fai hala kiate koe: ikai naa ta alea ki he tenali?

14 Too aia oku aau, bea ke alu: teu atu ki he mui mai ni, o hage be ko koe.

15 Ikai oku gofua kiate au ke fai oku faileliha ki he mea aaku? Oku kovi ho mata koeuhi oku ou agalelei?

16 Koia koe muimui e muomua, bea e muomua ae muimui: he oku ui ae toko lahi ki oku fili ae toko jii.

17 ¶ Bea i he alu hake a Jisu ki Jelusalem, naa ne fakaafe ae kau akoga e toko hogofulu ma toko ua i he hala, o ne tala kiate kinautolu,

18 Vakai, oku tau alu hake ki Jelusalem, bea e lavaki'i ae Foha oe tagata ki he kau taulaciki lahi moe kau tagata tohi; bea te nau fakamāu ia ke mate;

19 Bea e tukuage ia ki he Jenitaile ke manuki'i, mo haha, mo tutuki ki he akau: bea e tuu hake ia i hono aho tolu.

20 ¶ Bea ha'u ai kiate ia ae fa'e ae fanau a Sebeti mo ene ogo tama, o hu, mo ne heli ki he mea e taha meiate ia.

21 Bea behe eia kiate ia, Koeha ho loto! Bea behe mai eia kiate ia, Tuku ke nofo eku ogo tama ni, koe toko taha ki ho nima toonata, moe toko taha ki ho toohema, i ho buleaga.

22 Ka nae leange a Jisu, o behe, Oku ikai te mou ilo aia oku mou kole. Oku mou faa fai ke inu i he ibu teu inu ai, bea ke babitaiso i he babitaiso koia teu babitaiso ai? Bea na talaage kiate ia, Oku ma mafai be.

23 Bea beheage eia kiate kinaua, E inu mooni ekimoua i he eku ibu, bea babitaiso i he babitaiso koia teu babitaiso ai: ka koe nofo ki hoku nima toomatau, mo hoku toohema, oku ikai aaku ia ke foaki, ka kiate kinautolu be kuo teuteu ia ki ai e he eku Tamai.

24 Bea i he fanogo *ki ai* ae toko hogofulu, nae tubu ai e nau ita ki he ogo kaiga.

25 Ka nae ui akinautolu e Jisu, o ne behe, Oku mou ilo koc houei ki oe Jenitaile oku nau faa bule'i akinautolu, bea ko kinautolu oku lahi oku nau faa bule malohi kiate kinautolu.

26 Ka e ikai behe iate kimoutolu: ka ko ia oku loto ke lahi iate kimoutolu, ke hoko ia ko ho mou tauhi.

27 Bea ko ia oku loto ke eiki iate kimoutolu, e hoko ia ko hoo mou tamaioeiki:

28 Io, o hage koe Foha oe tagata, nae ikai ha'u ia ke tauhia ia, ka ke tauhi, bea ke foaki e moui koc huhui oe toko lahi.

29 ¶ Bea i he e nau alu i Jeliko, nae mui-mui iate ia ae kakai toko lahi.

30 Bea vakai, nae nonofo ae ogo tagata kui i he vee hala, bea kuo na fanogo oku aluaga a Jisu, naa na kalaga, o behe, E Eiki, Foha o Tevita, aloofa mai kiate kinaua.

31 Bea lolomi akinaua e he kakai, ke na fakalogobe: ka nae ajili ai e na tagi, o behe, E Eiki, Foha o Tevita, aloofa mai kiate kinaua.

32 Bea tuu mai a Jisu, o ui kiate kinaua, o behe, Koeha ho mo loto keu fai kiate kimoua?

33 Bea na talaage kiate ia, Eiki, ke a ho ma mata.

34 Bea aloofa a Jisu, o ne tuhu'i ho na mata: bea a ai leva ho na mata, o na mui-mui iate ia.

VAHE XXI.

1 Oku alu a Kalaisi ki Jelusalema oku heka i he asi, 12 oku ne habuji mei he fale lotu lahi ae kakai fukutau, 17 oku ne fukamaluia ae akau koe fiki, 23 oku fukalogo iate ia ae hau taulaeiki moe mātua, 28 o ne valoki aki akinautolu ae lea fukutau ki he ogo foha, 33 moe kau tauhi gowe, naa nau tamate'i ae kakai nae fekau kiate kinautolu.

BEA i he e nau ofi ki Jelusalema, o hoko ki Betefeji, ki he mougā ko Olive, nae toki fekau e Jisu ae akoga e toko ua.

2 O ne behe kiate kinaua, Mo o ki he botu kakai oku hagatonu mai, bea te mo ilo leva

ae asi oku nootaki, mo hono uhiki: vevete o tatakai mai kiate au.

3 Bea kabau e lea ha taha kiate kimoua, te mo behe, Oku na aoga ki he Eiki; bea te ne tuku mai leva ia.

4 Nae fai eai kotoabe, koeuhi ke fakamooni aia nae lea aki e he balofita, o behe,

5 Mou tala ki he taahine o Saione, Vakai, oku ha'u ho Tu'i kiate koe, oku agamalu, o heka ki he asi, moe uhiki koc fanau ae asi.

6 Bea nae alu ae ogo akoga o na fai o hage koe fekau a Jisu kiate kinaua,

7 O omi ae asi, moe uhiki, bea nau ai ki ai ho nau kofu, o nau fakaheka ia ki ai.

8 Bea folahi atu e he kakai toko lahi ho nau kofu i he hala; bea nae tutuu hifo e he niuhi ae uluulu'i akau, o falikiliki aki ae hala.

9 Bea koe kakai toko lahi nae muomua mo muimui atu, naa nau kalaga, o behe, Hosana ki he Foha o Tevita: Oku monuia ia oku ha'u i he huafa o Jihova; Hosana i oluga.

10 Bea i he ene hoko ki Jelusalema, nae gatū ae kolo kotoa, o behe, Kohai eni?

11 Bea behe e he kakai, Ko Jisu eni, koe balofita o Nasaleti i Kaleli.

12 ¶ Bea hu a Jisu ki he fale lotu lahi oe Otua, o kabuji kitua akinautolu kotoabe nae fefakatauaki i he fale lotu lahi, o ne filihi ae gaahi balebale oe kau fetogi baaga, moe nofoa o nautolu nae fakatau lube.

13 O ne beheage kiate kinautolu, Kuo tohi, E ui hoku fale koe fale lotu; ka kuo mon gaohi ia koe ana oe kau kaihaa.

14 Bea nae ha'u kiate ia, i he fale lotu lahi, ae kui moe bibiki; bea ne fakamoui akinautolu.

15 Bea kuo mamata ae kau taulaciki lahi moe kau tagata tohi ki he gaahi mea mana naa ne fai, moe kalaga ae tamaiki i he fale lotu lahi, o behe, Hosana ki he foha o Tevita; naa nau ita lahi,

16 O nau behe kiate ia, Oku ke ogo'i e nau lea? Bea talaage e Jisu kiate kinautolu, Io; bea oku heeki jii ke mou lau, Kuo ke ma'u ae fakamalo mei he gutu oe kau valevale moe kei huhu?

17 ¶ Bea tuku eia akinautolu, kac alu ia mei he kolo ki Betani; bea mohe ai.

18 Bea bogibogi ai, i he ene liu mai ki he kolo, kuo fiekaia ia.

19 Bea mamata ia ki he akau koe fiki i he hala, bea alu ia ki ai, ka nae ikai te ne ilo ai ha mea ka koe lau be, bea behe eia ki ai, Gata i heni, ke oua naa tubu ha fua iate koe o lauikuoga. Bea mate leva ae akau koe fiki.

20 Bea kuo mamata *ki ai* ae kau akoga, bea nau ofo, o behe, Kuo mate vave ae akau koe fiki!

21 Bea lea a Jisu, o beheage kiate kinautolu, Ko eku tala mooni atu kiate kimoutolu, Kabau oku mou ma'u ae tui, bea oua naa fakataetaetui, e ikai te mou fai be aia *kuo fai*

ki he akau koe fiki, ka oka mou ka tala ki he
mouga ni foki, Ke hiki koe, mo li koe ki he
tahi : e fai ia.

22 Bea koe mea kotoabe aia te mou kole i
he lotu, i he tui, te mou ma'u.

23 ¶ Bea kuo hu ia ki he falelotu lahi, bea ha'u kiate ia ae kau taulaciki lahi moe mātua oe kakai, i he ene kei malaga, o nau behe, Koe bule fe oku ke fai ai ae gaahi mea ni? bea kohai naa ne tuku ae bule ni kiate koe?

24 Bea lea a Jisu, o beheage kiate kinautolu, Teu fehui kiate kimoutolu foki ki he mea e taha, bea kabau te mou tala ia kiate au, teu tala foki kiate kimoutolu ae bule koia oku ou fai ai ae gaahi mea ni.

25 Koe babitaizo a Jone, nae meife ? mei he lagi, be mei he tagata ? Bea nau fealelecaaki, o behe, Kabau te tau behe, Mei he lagi ; bea e behe eia kiате kitautolu, Bea kocha nae ikai ai te mou tui kiате ia ?

26 Bea kabau te tau behe, Mei he tagata ;
oku tau manavahe ki he kakai ; he oku lau
kotoabe koe balofita a Jone.

27 Bea nau talaage kia Jisu, o behe, Oku ikai te mau ilo. Bea behe eia kiate kinautolu, Bea e ikai teu tala kiate kimoutolu ae bule koia oku ou fai ai ae gaahi mea ni.

28 ¶ Ka koeha ho mou loto? Nae ai ae tagata e taha nae toko ua hono foha; bea ha'u ia ki hono uluaki, o ne behe, Foha, alu o gaue i he eku goue vaine he aho ni.

29 Bea talaage cia o behe, E ikai : kae hili
ia ne ne fakatomala bea alu.

30 Bea ha'u ia ki hono toko ua, o ne lea
behe be foki. Bea lea ia, o behe, Eiki, teu
alu: ka nae ikai alu ia.

31 Kohai ia iate kinaua nae fai ac loto oe na tamai? Bea nau talaage kiate ia, Koe ulu-aki. Bea behe e Jisu kiate kinautolu, Oku ou tala mooni atu kiate kimoutolu, Oku tomua hoko ae kau tanaki tukuhau moe kau faa fe-auaki ki he buleaga oe Otua iate kimoutolu.

32 He nae ha'u a Jone kiate kimoutolu i
he hala oe maonioni, bea nae ikai te mou tui
kiate ia: ka nae tui kiate ia ae kau tanaki tu-
kuhau moe kau faa feauaki: bea hili hoo
mou mamata *hi ai*, nae ikai te mou fakato-
mala ai, ke mou tui kiate ia.

33 ¶ Fanogoki he fakatātā e taha : Nae ai ae eiki e taha, naa ne to ae goue vaine, o takatakai aki ia ae a, o keli i ai ae tataoaga uaine, o ne laga ae fale leo, o ne tuku ia ki he kau tagata tauhi goue, kae alu ia ki he fonua mamao :

34 Bea kuo ofi hono toukai vaine, bea fekau eia ene kau tamaioeiki ki he kau tauhi goue, koeuhi ke nau ma'u hono gaahi fua.

35 Bea buke e he kau tagata goue ene kau
tamaioeiki, o haha ae toko taha, mo tamate'i
ae toko taha, bea tologaki aki ae maka ae
toko taha.

36 Bea toe fēkau eia ae kau tamaioeiki lahi
22

hake i he uluaki: bea nau fai behe be kiate
kinautolu.

37 Bea fekau fakamui eia a hono foha kinautolu, o ne behe, Te nau fakaabaaba hoku foha.

38 Ka kuo mamata ae kau tauhi goue ki b.
foha, bea nau fealelecaaki, *o behe*, Ko eni a
foha hoko; ha'u, ke tau tamate'i ai, bea tam
ma'u hono tofia.

39 Bea nau buke ia, o li ia kituaa g
vaine, o tamate'i ia.

40 Bea koia, oka ha'u ae ciki oe goue vaine.
koeha te ne fai ki he kau tauhi goue koia?

41 Bea nau talaage kiate ia, Tc ne fakaau:
fakamamali ac kau tagata agakovi koia, be
tuku ene goue ki he kau tauhi kehe, te na
atu kiate ia ac fua i hono gaahi faahi-ta'u.

42 Bea beheage e Jisu kiate kinautolu, Oku
heeki jii te mou lau i he tohi, Koe maka koe
nae liaki e he kau tufuga, ko ia ia kuo hoko
koe fugani oe tuliki; koe gaue eni a Jihova.
bea koe mea sakaoso i ho tau ao?

43 Koia oku ou tala atu ai kiate kimoutolu
E ave ae bulcaga oe Otua iate kimoutolu.
hea e atuia ki ha kakai e tubu ai hono gaahi fuu.

44 Bea ko ia e to ki he maka ni, e mafai ai ia : ka ko ia fulibe e to ia ki ai, te ne mo-moji ia ke efuefu.

45 Bea kuo fanogo ae kau taulaeiki lahi moe
Falesi ki he ene gaahi fakatātā, naa nau ile
ko ene lea kiate kinautolu.

46 Ka i he e nau holi ke buke ia, naa nau manavahe ki he kakai, he naa nau behe, Koe balofita ia.

VAHE XXII.

1 Koe fikatātā o e taane a e foha o e tu'i. 9 Koe ui o e Jemitaile. 12 Koe tautea o ia nō majira i he kofu taane. 15 Totomu ke atu a e tukuhau kia Sisa. 23 Oku fikaigo o e kau Satusiia Kaluisi, ki he toe tuu o e mate: 34 oku nō tali a e fehui a e akonaki ki he uluaki fekau mo lūhi: 41 oku fehui ia ki he hau Falesi ki he Misaia.

BEA lea a Jisu, o toe beheage kiate kinas-
tolu i he fākatātā ;

2 Oku tatau ae buleaga oe lagi moe tuti o
toko taha, aia nae fai ae katonga i he taane a
hono foha,

3 O ne fekau atu ene kau tamaioeiki ke ua
akinautolu nae tala ki ai ae taane : ka nae
ikai te nau fie ha'u.

4 Bea toe sekau atu eia ae kau tamaiioiki
kehe, o ne behe, Fakaha kiate kinautolu nse
tala *ki ai*, Vakai, kuo oji eku teu ae kai : kuo
tamate'i cku faga bulu moe faga manu jina,
bea kuo oji hono teu oe mea kotoabe : haru
ki he taane.

5 Ka naa nau fakavaivaiga *ahi ia*, o *tahi*
taha alu, koe *taha* ki he ene gone, koe *taha*
ki he ene mea fakatau :

6 Bea buke o gaahi kovi'i mo tamate'i, e he nihi a ene kau tamaioeiki.

7 Ka kuo fanogo *hi ai* ae tu'i, bea ita : o ne fekau atu ene gaahi kogakau, ke fakaauiha ae kau fakabo koia, bea tutu e nau kolo.

8 Bea toki behe eia ki he ene kau tamaioeiki, Kuo oji hono teu ae katoaga taane, ka ko kinautolu kuo tala *hi ai*, oku ikai aoga.

9 Koia mou alu ki he gaahi hala motua, bea ko kinautolu te mou ilo, fakaha ki ai ae taane.

10 Bea nae alu atu ai ae kau tamaioeiki koia ki he gaahi hala *motua*, o fakakatoa kotoabe naa nau ilo, ae kovi moe lelei : bea toko lahi ai ae kakai i he taane.

11 ¶ Bea i he ha'u ae tu'i ke mamata ki he kakai, naa ne ilo'i ae tagata kuo ikai i ai ha kofu taane.

12 Bea behe eia kiate ia, Kaiga, nae fefe'i hoo hu mai ki heni oku ikai hao kofu taane? Bea fakalogobe ia.

13 Bea toki behe e he tu'i ki he kau tamai-oieiki, Ha'i ia i he va'e moe nima bea ave, o li ki he bouli ituaa : bea e i ai ae tagi moe fegaitaki oe nifo.

14 He oku ui ae toko lahi, ka oku fili ae toko jii.

15 ¶ Bea toki alu ae kau Falesi, o nau fakakaukau be fefe'i e nau femioekina ia i he alca.

16 Bea nau fekau kiate ia e nau kau akoga moe kau Helotiane, o behe, Eiki, oku mau ilo oku ke mooni koe, bea oku ke ako mooni aki ae hala oe Otua, bea oku ikai te ke toka-ga ki ha tagata : he oku ikai te ke filifilima-nako ki he tagata.

17 Koia ke ke tala mai kiate kinautolu, Koeha ho loto? Oku gofua ke atu ae tukuhau kia Sisa, be ikai?

18 Ka nae ilo e Jisu e nau agakovi, bea behe eia, Ae kau malualoi, koeha oku mou ahiahi'i ai au?

19 Fakaha mai ae baaga tukuhau. Bea naa nau omi kiate ia ae tenali.

20 Bea behe eia kiate kinautolu, Koe mata eni moe tohi a hai?

21 Bea nau talaage kiate ia, A Sisa. Bea toki behe eia kiate kinautolu, Koia atu kia Sisa ae gaahi mea a Sisa ; bea atu ki he Otua ae gaahi mea ae Otua.

22 Bea kuo nau fanogo *hi ai*, naa nau ofo, o tuku ia, ka nau alu.

23 ¶ Bea ha'u kiate ia i he aho koia ae kau Satusi, akinautolu oku behe, oku ikai ha toetuu, o nau fehui kiate ia,

24 O behe, Eiki, nae behe e Mosese, Kabau e mate ha tagata, kae ikai haane fanau, e fakamau hono tokoua mo hono unoho, o fakatubu e hako ki hono tokoua.

25 Bea ko eni, nae iate kinautolu ae kaiga e toko fitu ; koe uluaki nae fakamau moe unoho, bea mate ia, kuo ikai haane fanau, bea tuku hono unoho ki hono tokoua.

26 Bea behe be foki hono toko ua, mo hono toko tolu, o hoko ki hono toko fitu.

27 Bea mate fakamui ae fefine.

28 Bea koia i he toetuu e hoko ia koe unoho ohai i he toko fitu? he nae ma'u ia ekinautolu kotoabe.

29 Bea lea a Jisu, o beheage kiate kinautolu, Oku mou he, i he tacilo ki he gaahi tohi, moe malohi ae Otua.

30 Koeuhi i he toetuu e ikai te nau fakamau, be foaki ke fakamau, ka e tatau moe kau age-lo ae Otua i he lagi.

31 Ka koeuhi koe toetuu oe mate, oku hee-ki te mou lau aia nae lea aki kiate kimoutolu e he Otua, o behe,

32 Ko au koe Otua o Ebalahame, bea koe Otua o Aisake, bea koe Otua o Jekobe? Oku ikai koe Otua oe mate ae Otua, ka koe moui.

33 Bea kuo fanogo ae kakai, naa nau ofo i he ene akonaki.

34 ¶ Bea i he fanogo ae kau Falesi kuo ne fakalogo ae kau Satusi, bea fakataha leva akinautolu.

35 Bea fehui ahiahi kiate ia e ho nau toko taha, koe akonaki i he fono, o behe,

36 Eiki, koe fekau fe i he fono oku lahi?

37 Bea tala e Jisu kiate ia, Ke ke ofa kia Jihova ko ho Otua aki ho laumalie kotoa, mo hoo moui kotoa, mo ho loto kotoa.

38 Koe uluaki bea koe lahi ia oe fekau.

39 Bea ko hono ua oku tatau mo ia, Ke ke ofa ki ho kaugaabi o hage be ko koe.

40 Koe fekau ni e ua oku tautau ai ae fono kotoa moe kau balofita.

41 ¶ Bea i he kei fakataha ae kau Falesi, nae fehui a Jisu kiate kinautolu,

42 O behe, Koeha ho mou loto ki he Kalaisi? koe foha ia ohai? Bea nau talaage kiate ia, O Tevita.

43 Bea beheage eia kiate kinautolu, Oku fefe ai hono ui ia e Tevita i he Laumalie, Eiki, i he ene behe,

44 Nae behe e Jihova ki hoku Eiki, Nofa koe ki hoku nima toomatau, kae oua keu gaohi ho gaahi fili ko ho tuugavae?

45 Bea kabau oku ui ia e Tevita, Eiki, bea ko hono foha fefe'i ia?

46 Bea nae ikai ha lea e faa lea aki e ha tagata kiate ia ; talu mei he aho koia nae ikai faa fehui e ha taha kiate ia.

VAHE XXIII.

1 Oku eginahi e Kalaisi ae kakai he nau muimui ki he akonaki lelei, kae oua naa muimui ki he kau tagata tohi moe Falesi, 5 ke vakai a ene kau ahoga telia e nau felahi.

13 Oku ne fakaha ae malaia e valu ki he e nau mulualoi mo e nau hui : 34 oku ne fakaha e fakaauiha a Jelusalema.

BEA toki lea ai a Jisu ki he kakai, mo ene kau akoga.

2 O beheage, Oku nofo ae kau tagata tohi moe Falesi i he nofoa o Mosea:

3 Koia koe mea kotoabe oku nau fekau ke mou tokaga ki ai, mou tokaga ki ai o fai; kae oua naa mou faifaitaki ki he e nau gaue: he oku nau eginaki, kae ikai fai.

4 He oku nau ha'ihai'ae gaahi kavega mamafa, mo fakamamahi ke fua, o hili'faki ia ki he uma oe kakai; ka oku ikai ala ekinautolu ha nau tuhu ki ai.

5 Ka oku nau fai e nau gaue kotoabe ke mamata ki ai ae kakai: he oku nau fakalaulahi ho nau failaketeli, mo fakalahi ae taba o ho nau kofu,

6 O nau manako ki he nofoa maoluga i he gaahi katoaga, moe nofoaga lahi i he gaahi fale lotu,

7 Moe fetaba i he gaahi faiaga fakatau, bea ke ui akinautolu e he kakai, Labai, Labai.

8 Kae oua naa ui akimoutolu Labai: he oku taha be ho mou Eiki, ko Kalaisi; bea koe kaiga be akimoutolu kotoabe.

9 Bea oua naa ui ha toka taha i mama ni ko hoo mou tamai; he oku taha be hoo mou Tamai, aia oku i he lagi.

10 Bea oua naa ui akimoutolu koe takimua; he oku taha be ho mou Takimua, ko Kalaisi.

11 Ka ko ia oku lahi iate kimoutolu, e hoko ia ko ho mou tauhi..

12 Bea ko ia te ne hiki hake ia, e fakavaivai' i ia; ka ko ia e fakavaivai' i ia, e hiki hake ia.

13 ¶ Kae malaia akimoutolu, koe kau tagata tohi moe Falesi, koe malualoi! he oku mou tabui ae buleaga oe lagi ki he kakai: he oku ikai te mou hu *hi ai*, be tuku ke hu *hi ai* akinautolu oku fai ke hu *hi ai*.

14 E malaia akimoutolu, koe kau tagata tohi moe Falesi, koe malualoi! he oku mou faao ae fale oe kau fefine kuo mate ho nau unoho, o fakakaka aki ae lotu fuoloa: koia te mou ma'u ai ae malaia lahi.

15 E malaia akimoutolu, koe kau tagata tohi moe Falesi, koe malualoi! he oku mou foli ae tahi moe fonua, ke fakatafoki ha toko taha, bea ka tafoki ia, oku mou gaahi ia koe tama o heli o kovi lahi hake iate kimoutolu.

16 E malaia akimoutolu, koe kau takimua kui, aia oku lea behe, Koe mea noabe ae fuakava aki ae fale lotu lahi: ka ko ia e fuakava aki ae koula oe fale lotu lahi, e ma'u ia.

17 Koe kau vale moe kui: he oku lahi aefe, ae koula, be ae fale lotu lahi aia oku ne fakatabu'i ae koula?

18 Bea, Ko ia e fuakava aki ae eji-feilaulau, koe mea noabe; ka ko ia oku fuakava ki he mea foaki oku tuku ai, e ma'u be ia.

19 Koe kau vale moe kui: he oku lahi aefe, ae mea foaki, be koe eji-feilaulau oku ne fakatabu'i ae mea foaki?

20 Bea ko ia oku ne fuakava aki ae eji-
24

feilaulau, oku fuakava ki ai ia, bea moe me: kotoabe oku i ai.

21 Bea ko ia oku fuakava aki ae fale lotu lahi, oku ne fuakava ki ai, bea mo ia oku nofo i ai.

22 Bea ko ia te ne fuakava aki ae lagi, oku fuakava ki he afioaga oe Otua, bea mo ia oku nofo i ai.

23 E malaia akimoutolu, koe kau tagata tohi moe Falesi, koe malualoi! koeuhi oku mou tukuhau i he mini, moe aneto, moe kumino, ka oku mou taetokaga ki he gaahi mea mamafa oe fono, koe fai totonu, moe lotu ofa, moe tui: nae totonu hoo mou fai eni, kae oua naa liaki ena.

24 Koe kau takimua kui, oku mou heu'i ae lago, kae folo ae kameli.

25 E malaia akimoutolu, koe kau tagata tohi moe Falesi, koe malualoi! he oku mou fakamaa ae tua ibu inu moe ibu kai, ka oku fonu i lotu i he fakamalohi moe holi kovi.

26 Ae Falesi kui, tomua fakamaa ae lotu ibu inu moe ibu kai, koeuhi ke maa ai foki ae tua ibu.

27 E malaia akimoutolu, koe kau tagata tohi moe Falesi, koe malualoi! he oku mou tatau moe fonualoto kuo vali hinchina, aia oku matamata lelei mooni i tua, ka oku fonu i lotu i he gaahi hui oe kakai mate, moe mea fakalielia kotoabe.

28 Oku behe be akimoutolu foki, oku moe ha maonioni i tua ki he kakai, ka oku moe fonu i lotu i he malualoi moe agahia.

29 E malaia akimoutolu, koe kau tagata tohi moe Falesi, koe malualoi! he oku moe gaahi ae tanuaga oe kau balofita, o fakasani nisan ai oe fonualoto oe kakai maonioni.

30 O mou behe, Ka ne mau mou i he ahe oe mau gaahi tamai, behe, e ikai te mau kau mo kinautolu i he toto oe kau balofita.

31 Koia koe kau fakamooni akimoutolu kiate kimoutolu, koe fanau kimoutolu a nae-tolu nae tamate'i ae kau balofita.

32 Koia mou fakafonu ae ibu fuofua a hao mou gaahi tamai.

33 Ae faga gata, ae fanau ae gata fakai! a mou hao fefe'i mei he malaia o heli?

34 ¶ Koia, vakai, oku ou fekau atu kiate kimoutolu ae kau balofita, moe kau tagata boto, moe kau tagata tohi: bea ko ho na nihi te mou tamate'i o tutuki ki he akau bea ko ho nau nihi te mou haha i ho moe gaahi fale lotu, o fakataga'i mei he kolo i he kolo:

35 Koeuhi'e eke iate kimoutolu ae toto maonioni kotoabe kuo liligi i mama ni, nae he toto o Eboli maonioni, o hoko ki he toto o Sakalaia koe foha o Balakaia, aia naa moe tamate'i i he vahaa oe botu tobutabu moe eji-feilaulau.

36 Ko oku tala mooni atu kiate kimoutolu E hoko ae gaahi mea ni kotoabe ki he tou-tagata ni.

37 E Jelusalem, Jelusalem, akoe oku ke tamate'i ae kau balofita, mo ke tologaki aki ae maka akinautolu oku sekau atu kiate koe, kuo liuga fiha eku fie tanaki fakatala hoo fanau, o hage koe tauaki fakatala e he motua moa ene fanau i hono lalo kabakau, ka nae ikai te mou loto *hi ai*!

38 Vakai, kuo jiaki ho mou fale kiate kimoutolu ke lala aubito.

39 He oku ou tala atu kiate kimoutolu, Gata mei heni, e ikai te mou mamata kiate au, kae oua ke mou behe, Oku monuia ia oku ha'u i he huafa oe Eiki.

VAHE XXIV.

1 *Oku fakaha e Kalaisi e fukaauha ae fale lotu lahi, 3 mo hono lahi oe gaahi mea fahamamahi e muahi hoko ki ai: 29 koe gaahi fukaailoga o ene ha'u ki he fukamau. 26 Bea i he ikai ilo ae aho moe feituu laa koia, 42 oho lelei e tau leo be, o hage koe kau tamaiiohi lelei, oku amanaki ma'u ai be e ha'u ho tau Eiki.*

BEA hu atu a Jisu mei he fale lotu lahi, bea ha'u ene kau akoga ke fakaha kiate ia hono gaahi botu oe fale lotu lahi.

2 Bea beheage e Jisu kiate kinautolu, Ika oku mou mamata ki he gaahi mea ni kotoabe? oku ou tala mooni atu kiate kimoutolu, E ikai i heni ha maka kuo fokotuu ki ha maka, e tae laku ki lalo.

3 ¶ Bea i he ene nofo i he mougā oe Olive, nae ha'u fakafufu ae kau akoga kiate ia, o nau behe, Fakaha kiate kinautolu, e hoko afe ae gaahi mea ni? bea koeha ae fakailoga o hoo ha'u, bea moe gataaga o mama ni?

4 Bea lea a Jisu, o beheage kiate kinautolu, Vakai telia naa kākā'i akimoutolu e ha tagata.

5 Koeuhi e ha'u ae toko lahi i hoku higoa, o behe, Ko au koe Kalaisi; bea e kākā'i ae toko lahi.

6 Bea te mou fanogo ki he gaahi tau moc ogoogo oe tau: kae oua naa mou manavahe: koeuhi e hoko *eni* kotoabe, kae teeki hoko ae gataaga.

7 Koeuhi e tuu hake ae kakai ki he kakai, moe buleaga ki he buleaga: bea e ai ae gaahi hoge, moe mahaki lahi, moe mofuikē, i he botu kehekehe.

8 Kae koe gaahi mea ni kotoabe koe kama-tagā be oe gaahi mamahi.

9 Bea te nau toki tukunage akimoutolu ke tautea, mo tamate'i akimoutolu: bea koe fehianekina akimoutolu e he buleaga kotoabe koeuhi ko hoku higoa.

10 Bea e toki higa ai ae toko lahi, o felavakiiaki akinautolu, mo fetafehiaaki.

11 Bea toko lahi ae kau balofita loi e tubu ai, o nau kākā'i ae toko lahi.

12 Bea koe mea i he lahi aubito oe agahala, e momoko ai ae ofa ae toko lahi.

13 Ka ko ia e faa kataki o a'u ki he gataaga, ko ia ia e moui.

14 Bea koe ogoogolelei ni oe buleaga e malaga aki i mama ni kotoabe, koe mea fakamooni ki he buleaga kotoabe, bea e toki hoko mai ae ikuaga.

15 Koia oka mou ka mamata oku tuu i he botu tabu, ae mea fakalielia oe fakaauiha, nae lea ki ai ae balofita ko Taniela, (bea ko ia oku ne lau ia, ke tokaga ia *hi ai*.)

16 Bea ke toki feholaiki ki he gaahi mougā akinautolu oku nofo i Jutea:

17 Bea ko ia oku i he tua fale, ke oua naa alu hifo ia, ke too ha mea e taha mei hono fale:

18 Bea ko ia oku i he goue, ke oua naa liu mai ia, ke too hono gaahi kofu.

19 Ka e malaia akinautolu oku feitama, mo kinautolu oku toutama, i he gaahi aho koia!

20 Ka mou kole ke oua naa hoko ho mou feholaiki i he faahita'u momoko, be i he aho sabate:

21 He koeuhi e toki hoko ae mamahi lahi, nae ikai hano tatau talu mei he kamataaga o mama ni, o a'u ki he aho ni, bea e ikai o lauikuoga.

22 Bea kabau e ikai fakajūjūi ki he gaahi aho koia, e ikai moui ha toko taha: ka koeuhi koe kakai kuo fili e fakajūjūi ai ae gaahi aho koia.

23 Bea kabau e toki behe ai e ha taha kiate kimoutolu, Vakai, oku i heni a Kalaisi, be i hena; oua naa tui *hi ai*.

24 Koeuhi e ai ae gaahi Kalaisi loi, moc kau balofita loi, o nau fakaha ae gaahi fakailoga lahi, moe mea fakaofo: ke nau kūkā aki ae kakai kuo fili, oka ne faigofua.

25 Vakai, kuou tomua tala ia kiate kimoutolu.

26 Koia kabau te nau behe kiate kimoutolu, Vakai, oku i he toafu ia; oua naa alu atu: Vakai, oku i he gaahi botu lilo: oua naa tui *hi ai*.

27 He oku hage koe aji mai oe uhila mei he botu hahake, bea ulo o a'u ki he botu lulu; e behe foki ae ha'u ae Foha oe tagata.

28 He koe botu koia oku i ai ae agaaga, e katoa ki ai ae faga ikale foki.

29 ¶ Bea hili ae mamahi oe gaahi aho koia e fakabouli leva ae laa, bea e ikai ulo mai ae mahina, bea e gaganā ae gaahi fetuu mei he lagi, bea e galulu ae gaahi malohi oe lagi:

30 Bea e toki ha mai ae fakailoga oe Foha oe tagata i he lagi: bea e toki tagi ae gaahi faahiga kotoabe o mama ni, bea te nau mamata ki he Foha oe tagata oku ha'u i he gaahi ao oe lagi, i he malohi moe nūnūu lahi.

31 Bea e sekau eia ene kau agelo moc mea lea le'o lahi, bea te nau tanaki fakatala ene

kakai kuo fili mei hono feituu lagi e fa, mei he gataaga e taha oe lagi o a'u ki he gataaga e taha.

32 Bea mou tokaga ki he fakatātā oe akau koe fiki: Oka kei litolito hono vaa, bea tubu hono lau, oku mou ilo oku ofi ae faahita'u mafana:

33 Bea behe foki, oka mou ka mamata ki he gaahi mea ni kotoabe, mou ilo oku ofi ia, io, oku i he mataba.

34 Oku ou tala mooni atu kiate kimoutolu, Eikai oji ae touttagata ni, kae oua ke fakamooni acni kotoabe.

35 E mole ae lagi mo mama ni, kae ikai mole eku lea.

36 ¶ Ka koe aho moe feituu laa koia, oku ikai ilo ki ai ha taha, be *ilo* e he kau agelo oe lagi, ka ko eku Tamai be.

37 Kae hage koe gaahi aho o Noa, e behe be foki ae ha'u ae Foha oe tagata.

38 He koeuhi i he gaahi aho nae muomua i he lomaki naa nau kai mo inu, mo fakamau unoho, mo foaki ke fakamau, o a'u ki he aho nae hu ai a Noa ki he vaka,

39 Bea nae ikai te nau amanaki, mo ene hoko mai ae vai lahi, o ave akinautolu kotoabe; e behe be ae ha'u foki ae Foha oe tagata.

40 E i he goue ae toko ua; e ave ae toko taha, ka e tuku ae toko taha.

41 E ai ae fefine e toko ua oku gaue i he mea momoji; e ave ae toko taha, ka e tuku ae toko taha.

42 ¶ Koia leo: he oku ikai te mou ilo ae feituu laa koia e ha'u ai ho mou Eiki.

43 Kae ilo eni, ka ne ilo e he eiki oe fale ae lakaga leo koia e ha'u ai ae kaihaa *behe*, kuo ne leo, kae ikai tuku ke haea hono fale.

44 Koia ke tali teu be akinautolu foki: koeuhi e ha'u ae Foha oe tagata i he feituu laa oku ikai te mou amanaki *hi ai*.

45 Bea kohai ae tamaioeiki agatonu mo boto, kuo fakanoso e he ene eiki ke bule ki hono kaugaahi, mo tufaki kiate kinautolu ae mea kai i hono feituu totonu?

46 Oku monuia ae tamaioeiki koia, oka ha'u a ene eiki, o ilo ia oku ne fai behe.

47 Ko eku tala mooni atu kiate kimoutolu, te ne fakanoso ia ke ne bule'i ene mea kotoabe.

48 Bea kabau e behe e he tamaioeiki agakovi i hono lotu, Oku fakatau ae ha'u a eku eiki;

49 Bea kamata teia ene kauga tamai-oieiki, bea kai ia mo inu fakataha moe kau kona;

50 E ha'u ae eiki ae tamaioeiki koia, i ha aho oku ikai te ne amanekina, bea i ha feituu laa oku ikai te ne ilo,

51 Bea e tuua ia, o tuutuuni ke inaji fakataha ia moe kau maluoloi: bea e ai ae tagi moe fegaiitaki oe nifo.

1 *Koe lea fakatātā oe tāuboo e toho hogofulu, 14 bea moe gaahi taleneti. 31 Bea mo hono fakamatala oe fakamāu fakamui.*

BEA e toki tatau ae buleaga oe lagi moe kau tāuboo e toko hogofulu, naa nau too e nau gaahi tūhulu, o alu atu ke fakafetaulaki ki he tagata taane.

2 Nae boto ho nau toko nima, kae vale ae toko nima.

3 Ko kinautolu nae vale nae ave e nau tūhulu, ka nae ikai ave mo haa nau lolo:

4 Ka nae ave e he boto ae lolo i he e nau gaahi ibu, bea mo e nau tūhulu.

5 Bea i he tuai mai ae tagata taane, naa nau tulemohe kotoabe o mohe.

6 Bea tuuabo malie mo ene ba mai ae kalaga, Vakai, oku ha'u ae tagata taane; mou alu atu o fakafetaulaki kiate ia.

7 Bea toki tuu hake ae kau tāuboo kotoabe koia, o teuteu e nau tūhulu.

8 Bea lea ae vale ki he boto, Foaki mai maa mautolu i hoo moe lolo; he oku tei mate e mau tūhulu.

9 Ka nae lea ae boto, o beheage, Ka koeuhi naa jii ia kiate kinautolu mo kimoutolu: ka mou alu kiate kinautolu oku fakatau, o fakatau maa moutolu.

10 Bea lolotoga e nau alu ke fakatau, mo ene ha'u ae tagata taane, bea ko kinautolu nae teuteu nae hu mo ia ki he taane: bea tabuni ae mataba.

11 Hili ia, mo ene ha'u foki ae kau tāuboo nae alu, o nau behe, Eiki, Eiki, too kiate kinautolu.

12 Ka nae lea ia, o beheage, Oku ou tah mooni atu kiate kimoutolu, oku ikai teu ilo akimoutolu.

13 Koia mou leo, he oku ikai te mou ilo ae aho be ae feituu laa e ha'u ai ae Foha oe tagata.

14 ¶ Bea oku hage foki koe tagata oku ten fonoga ki ha fonua mamao, bea ui ene kae tamaioeiki aana, o ne tuku kiate kinautolu ene gaahi mea.

15 Nae tuku ki he toko taha ae taleneti e nima, bea ua ki he toko taha, bea taha ki he toko taha: ki he tagata taki taha o fakataatau ki he ene faa fai, bea alu leva hono fonoga.

16 Bea ko ia nae ma'u ae taleneti e nima nae alu ia, o fakatau aki ia, o ne fakalahi aki ia ae taleneti kehe e nima.

17 Bea ko ia foki nae ua, naa ne ma'u aki ia ae ua kehe.

18 Ka ko ia nae ma'u ae taha, nae alu ia o keli i he kelekele, o tanu ae koloa a ene eiki.

19 Bea fuolaa, bea toki ha'u ae eiki oe kau tamaioeiki koia, o ne fakamāu'i akinautolu.

20 Bea ha'u ia aia naa ne ma'u ae taleneti

e nima, o ne onūi moe taleneti kehe e nima, o ne behe, Eiki, naa ke tuku mai kiāte au ae taleneti e nima: vakai, kuou ma'u mo ia ae taleneti kehe e nima.

21 Bea beheage e he ene ciki kiāte ia, Malo, koetamaioeiki lelei mo agatonu: kuo ke fai-tonu i he mea jii, teu fakanofa koe ke ke bule kī he mea lahi: hu koe kī he fiefaaga o hoo ciki.

22 Bea ha'u foki ia naa ne ma'u ae taleneti e ua, o ne behe, Eiki, naa ke tuku mai kiāte au ae taleneti e ua: vakai, kuou ma'u mo ia ae taleneti kehe e ua.

23 Bea beheage e he eneciki kiāte ia, Malo, koe tamaioeiki lelei mo agatonu: kuo ke fai-tonu i he mea jii, teu fakanofa koe ke ke bule kī he mea lahi: hu koe kī he fiefaaga o hoo ciki.

24 Bea toki ha'u ia naa ne ma'u ae taleneti e taha, o ne behe, Eiki, neu ilo koe koe tagata faigataa, oku ke tuuji i he botu nae ikai te ke tutui ai, o tanaki i he botu nae ikai te ke tufaki ai:

25 Bea neu manavahe, beau alu o fufu hoo taleneti i he kelekele: vakai, oku ke ma'u aia oku aau.

26 Bea lea ene ciki, o beheage kiāte ia, Ac tamaioeiki agakovi mo fakabikobiko, naa ke ilo oku ou tuuji i he botu nae ikai teu tutui ai, mo tanaki i he botu nae ikai teu tufaki ai:

27 Nae totonu ai hao atu eku kolon ki he kau fakatau, koeuhi i he eku ha'u teu ma'u aia oku aau mo hono fakalahi.

28 Koia too ae taleneti meiate ia, o atu kiāte ia oku hogofulu ene taleneti.

29 He ko ia fulibe oku ma'u, e *toe* atu kiāte ia, bea te ne ma'u o lahi aubito: ka ko ia oku ikai ma'u, e too meiate ia aia oku ne ma'u.

30 Bea mou li ae tamaioeiki tacaoga ki he bouli ituaa: bea e i ai ae tagi moe fegaiitaki oe nifo.

31 ¶ Oka ha'u ae Foha oe tagata i hono nāunāu, moe kau agelo maonioni kotoabe mo ia, e toki nofo ia i he nofoa o hono nāunāu:

32 Bea e fakakatoa i hono no ae gaahi kakai kotoabe: bea e vahe ua eia akinautolu, o hage koe vahe'i e he tauhi-sibi a ene sibi mei he koji:

33 Bea e tuku eia ae faga sibi ki hono nima toomatau, ka koe faga koji ki he toohema.

34 Bea e toki behe e he Tu'i kiāte kinautolu i hono nima toomatau, Ha'u, akimoutolu kuo monuia i he eku Tamai, o ma'u ae buleaga kuo teu moo moutolu talu mei he kamataaga o mama ni:

35 He naaku fiekaia, bea naa mou foaki ae mea kai kiāte au: naaku feinua, bea naa mou foaki ae inu kiāte au: koe muli au, bea naa mou fakaafe'i au:

36 Telefua, bea naa mou fakakofu'i au:

naaku mahaki, bea naa mou aahi mai kiāte au: naaku i he fale fakabobula, bea naa mou ha'u kiāte au.

37 Bea e toki lea ae maonioni, o beheage kiāte ia, Eiki, naa mau mamata kiāte koe anefe oku ke fiekaia, bea mau fafaga'i *hoe*? bea feinua, bea mau foaki ae inu *kiāte hoe*?

38 Naa mau mamata kiāte koe anefe koe muli, bea mau fakaafe'i *hoe*? be telefua, bea mau fakakofu'i *hoe*?

39 Bea naa mau mamata kiāte koe anefe oku ke mahaki, be i he fale fakabobula, bea mau alu atu kiāte koe?

40 Bea e lea ae Tu'i, o beheage kiāte kinautolu, Ko eku tala mooni atu kiāte kimoutolu, Koe mea i hoo mou fai *ia* ki ha taha oku kihii jii hifo i hoku kaiga ni, ko hoo mou fai *ia* kiāte au.

41 Bea e toki tala eia foki kiāte kinautolu i *hono* nima toohema, Alu iate au, akimoutolu kuo malaia, kī he afi taemate, nae teu kī he tevelo mo ene kau agelo:

42 He naaku fiekaia, bea nae ikai te mou foaki ha mea kai kiāte au: naaku feinua, bea nae ikai te mou foaki ha inu kiāte au:

43 Koe muli au, bea nae ikai te mou fakaafe'i au: telefua, bea nae ikai te mou faka-kofu'i au: mahaki, bea i he fale fakabobula, bea nae ikai te mau aahi kiāte au.

44 Bea e toki lea ai akinautolu kiāte ia foki, o beheage, Eiki, naa mau mamata kiāte koe anefe oku ke fiekaia, be feinua, be koe muli, be telefua, be mahaki, be i he fale fakabobula, kae ikai te mau tauhi *hoe*?

45 Bea e toki lea ia kiāte kinautolu, o behe, Ko eku tala mooni atu kiāte kimoutolu, Koe mea i hoo mou tae fai *ia* ki ha toko taha oku kihii jii hifo iate *kinautolu* ni, ko hoo mou tae fai *ia* kiāte au.

46 Bea e alu atu akinautolu ni ki he malaia taegata: ka koe maonioni kī he moui taegata.

VAHE XXVI.

1 *Oku buleahi'i a Kalaisi e he kau bule. 16 Koe tākai hono ulu e he fefine. 14 Koe fakatau ia e Jutasi. 17 Koe kai e Kalaisi ae basova: 26 mo ne fokotuu ae ohomohe maonioni: 36 oku lotu ia i he goue: 47 oku lavaki aki ia ae uma, 57 oku taki ia hū Kaiufasi, 69 bea fakafiji e Bita kiāte ia.*

BEA kuo fakaoji e Jisu ae gaahi akonaki ni kotoabe, bea behe eia kī he ene kau akoga.

2 Oku mou ilo ka hili ae aho e ua bea hoko ae basova, bea e lavaki'i ae Foha oe tagata ke tutuki kī he akau.

3 Bea toki fakataha ai ae kau taulaeiki lahi, moe kau tagata tohi, moe kau matua oe kakai, kī he fale oe taulaeiki lahi nae ui ko Kaiufasi,

4 O nau fakakaukau be fefe e nau moua fakakūkū a Jisu, kae tamate'i ia.

5 Ka naa nau behe, Kae ikai i he katoaga, telia naa ai ha maveuveu i he kakai.

6 ¶ Bea nae i Betani a Jisu, i he fale o Saimone koe kilia,

7 Mo ene ha'u kiate ia ha fefine, o omi ae buha alabasita oe lolo mahuiga lahi aubito, o ne liligi ia ki hono ulu, i he ene nofo o kai.

8 Ka i he mamata *hi ai* ene kau akoga, naa nau ita ai, o behe, Koeha kuo maumau'i ai eni?

9 He nae mei fakatau ae lolo ni aki ae koloa lahi, bea foaki ia ki he majiva.

10 Bea kuo ilo'i e Jisu, bea behe eia kiate kinautolu, Koeha oku mou fakamamahi ai ki he fefine? he kuo fai eia ae gaue lelei kiate au.

11 He oku iate kimoutolu ma'u ai be ae majiva; ka oku ikai te mou ma'u mau ai be au.

12 Koeuhi i he ene liligi ae lolo ni ki hoku jino, kuo ne fai *ia hoe teu* ki hoku butu.

13 Ko eku tala mooni atu kiate kimoutolu, Koe botu kotoabe o mama ui e malaga aki ai ae ogoogolelei ni, e fakaha ai foki aia kuo fai e he fefine ni, ko hono fakamanatu'i.

14 ¶ Bea toki alu ki he kau taulaeiki lahi ha taha oe toko hogofulu ma toko ua, nae ui ko Jutasi Isikaliote,

15 O ne behe, Koeha te mou omi kiate au, kau lavaki'i ia kiate kimoutolu? bea nau alea mo ia ki he koga siliva e tolugofulu.

16 Bea talu mei ai mo ene lamaji ia ke tuumalie a hono lavaki'i.

17 ¶ Bea nae ha'u kia Jisu ae kau akoga i he uluaki *aho* oe ma tae mea fakatubu, o nau behe kiate ia, Oku e loto ke mau teuten ife ke ke kai ai ae basova?

18 Bea behe eia, Mou o ki he tagata koia i he kolo, o tala kiate ia, Oku behe mai ae Eiki, Kuo ofi hoku aho, bea te mau fai ae basova i ho fale mo eku kau akoga.

19 Bea nae fai e he kau akoga o hage koe fekau a Jisu kiate kinautolu; bea nau teu ae basova.

20 Bea kuo hoko ae efiai, bea nofo ia moe toko hogofulu ma toko ua.

21 Bea i he e nau kai, nae behe eia, Ko eku tala mooni atu kiate kimoutolu, e lavaki'i au e ho mou toko taha.

22 Bea naa nau mamahi lahi, o nau taki taha kamata fehui kiate ia, o *behe*, Eiki, ko au ia?

23 Bea lea ia o behe, Ko ia oku ma ai mo au ho ma nima ki he ibu kai, ko ia ia te ne lavaki'i au.

24 Oku alu ae Foha oe tagata o hage koia kuo tohi kiate ia: kae malaia ae tagata koia aia oku lavaki'i ai ae Foha oe tagata! nae lelei ki he tagata koia oka ne ikai fanau'i ia.

25 Bea toki lea a Jutasi, aia ne lava-ki'i ia, o beheage, Eiki, ko au ia? Bea talaage eia kiate ia, Koia be.

26 ¶ Bea i he e nau kai, nae too e Jisu a ma, o ne fakafetai, mo tofotofi, bea atu ki he kau akoga, o ne behe, Too, o kai; ko eni hoku jino.

27 Bea ne too ae ibu innu, o fakafetai, bea atu kiate kinautolu, mo ne behe, Mou innu i kotoabe:

28 He ko hoku toto eni oe fuakava foon, aia oku liligi ke fakamolemole ai ae agahala ae toko lahi.

29 Ka oku ou tala atu kiate kimoutolu. Gata heni, e ikai teu toe innu i he fua ni oe vaine, kae oua ke hokojia ae aho koia teu innu foon ai ia mo kimoutolu i he buleaga o eku Tamai.

30 Bea kuo hili e nau hiva, bea nau alu atu ki he mougae o Olive.

31 Bea toki behe ai e Jisu kiate kinautolu. E tükia akimoutolu kotoabe i he bo ni iate au: he kuo tohi, o *behe*, Teu ta'i ae tauhi, bea e moveterete ai ae faga sibi.

32 Kae hili eku toetuu, teu muomua iate kimoutolu ki Kaleli.

33 Bea lea a Bitā, o beheage kiate ia, Kabau e tükia kotoabe iate koe, e ikai teu tükia o lauikuoga.

34 Bea talaage e Jisu kiate ia, Oku ou tala mooni atu kiate koe, E teeki ai uua ae mo i he bo ni, ka e liuga tolu hoo fakafiji iate au.

35 Bea talaage e Bitā kiate ia, Kabau teu mate ai mo koe, kae ikai teu fakafiji i koe. Bea lea behe be foki ae kau akoga kotoabe.

36 ¶ Bea toki ha'u ai a Jisu mo kinautolu ki he botu oku ui ko Ketesemeni, o ne behe ki he kau akoga, Mou nofo i heni, kau alu ki hena o lotu.

37 Bea ne ave a Bitā moe foha e toko ua o Sebeti, bea kamata mamahiia ia mo mafajia lahi.

38 Bea toki behe eia kiate kinautolu, Oku mamahi lahi aubito o hage ka mate hoku laumalie: mou nofo be i heni, ke tau leo mo au.

39 Bea alu jii atu ia, o to fakafuohito, e behe ene lotu, A eku Tamai, kabau e faa tai, bea ave ae ibu ni iate au: kae oua naa faiteliha be au, ka ko koe be.

40 Bea ha'u ia ki he kau akoga, o ne ilo akinautolu oku mohe, bea ne behe kia Bitā. He oku behe, kuo ikai te mou faa leo mo au i he feittuu ho e taha?

41 Leo mo lotu, telia naa lava'i akimoutolu e he ahiahi: koe mooni oku fie fai e he laumalie, ka oku avai ai e kakano.

42 Bea toe alu atu ia ko hono liuga ua, o lotu, o behe, A eku Tamai, kabau e ikai lelei ke ave ae ibu ni iate au, kae i he eku incmia ia, ke fai be hoo faiteliha.

43 Bea ha'u ia o ne ilo oku nau toe moka: he nae mafajia ho nau mata.

44. Bea tuku ai be eia akinautolu, kae toe alu atu, o lotu ko hono luaga tolu, o ne toe fai be ae lea koia.

45. Bea toki ha'u ia ki he ene kau akoga, o ne behe kiate kinautolu, Mau be hoo mou mohe ni, bea malolo: vakai, kuo ofi ae feittuu bo e lavaki'i ai ae Foha oe tagata ki he nima oe kau agahala.

46. Tuu hake, ke tau alu: vakai, oku i heni ia oku ne lavaki'i au.

47. ¶ Bea lolotoga ene lea, iloage, ko Jutasi, koe taha oe toko hogofulu ma toko ua, nae ha'u ia moe kakai toko lahi, moe gaahi heleta, moe akau, mei he kau taulaeiki lahi moe kau mātua oe kakai.

48. Bea ko ia naa ne lavaki'i ia, naa ne tuku kiate kinautolu ae fakailoga, o ne behe, Ka iloga aia teu uma ki ai, ko ia ia: buke ia ke ma'u.

49. Bea ha'u leva ia kia Jisu, o ne behe, Labai, jiotoofa: bea uma kiate ia.

50. Bea behe e Jisu kiate ia, Kaiga, koe ha kuo ke ha'u ai? Bea toki ha'u akinautolu, o ala ho nau nima kia Jisu, o buke ia.

51. Bea vakai, koe taha o nautolu nae ia Jisu, nae ai hono nima ki he ene heleta o toho, o ne ta'i aki ae tamaioeiki ae taulaeiki lahi, bea motuhi hono teliga.

52. Bea toki behe e Jisu kiate ia, Toe ai hoo heleta ki hono aiaga: he ko kinautolu kotoabe oku too heleta te nau auha i he heleta.

53. Oku ke mahalo e ikai teu faa lotu ni ki he eku Tamai, bea te ne tuku leva ni kiate nu ae kau agelo ke lahi hake i he lijione e hogofulu ma ua?

54. Kae fakamooni fefe ae gaahi tohi, aia oku fakaha ai e behe be?

55. I he feittuu bo koia nae lea ai a Jisu ki he kakai lahi, Oku mou ha'u moe gaahi heleta moe akau ke buke au, o hage ko ha kaihaa? Naaku nofo mo kimoutolu o ako i he fale lotu lahi, i he aho kotoabe, bea nae ikai te mou buke au.

56. Ka kuo fai ae gaahi mea ni kotoabe, ke fakamooni ae gaahi tohi ae kau balofita. Bea nae toki liaki ia e he kau akoga kotoabe, ka nau feholaiki.

57. ¶ Bea ko kinautolu nae buke a Jisu naa nau tatakai ia kia Kaiafasi koe taulaeiki lahi, bea katoa ai ae kau tagata tohi moe kau mātua.

58. Ka nae muimui mamao atu kiate ia a Biti, ki he fale oe taulaeiki lahi, bea hu ki ai, o nau nonofo moe kau tamaioeiki, ke mamata ki hono ikuaga.

59. Bea kumi e he kau taulaeiki lahi, moe mātua, moe kau fakamāu kotoabe, ae fakamooni loi kia Jisu, kae tamate'i ia;

60. Ka nae ikai ilo ha taha: nae ha'u ae fakamooni loi toko lahi, ka nae ikai te nau ma'u ha taha. Bea toki omi fakamui ae ogo fakamooni loi e toko ua,

61. O na behe, Nae behe eia, Oku ou faa fai ke veteki ae fale lotu lahi oe Otua, mo toe laga ia i he aho e tolu.

62. Bea tuu hake ae taulaeiki lahi, o ne behe kiate ia, Oku ikai hao lea ki ai? koe ha ia oku nau fakailo ni kiate koe?

63. Ka nae logobe a Jisu. Bea lea ae taulaeiki lahi, o beheage kiate ia, Oku ou fekau malohi kiate koe i he Otua moui, ke ke fakaha mai kiate kimaoutolu, be koe Kalaisi akoe, koe Alo oe Otua.

64. Bea talaage e Jisu kiate ia, Koia be: ka oku ou tala atu kiate kimoutolu, Te mou mamata a mui ki he Foha oe tagata oku nofo ki he nima toomatau oe mafimafi, bea mo eue ha'u i he gaahi ao oe lagi.

65. Bea toki hachae e he taulaeiki lahi hono kofu, o ne behe, Kuo lea fie Otua ia; koeunaa kiate kimaoutolu ha toe fakamooni? vakai, kuo mou fanogo ni ki he ene lea fie Otua.

66. Koe ha ho mou loto? Bea nau lea, o beheage, Oku totonu ke ne mate.

67. Bea naa nau toki aanu ki hono mata, o tuki'i ia; bea jibi'i ia e he nihi aki ho nau aofi nima,

68. O beheage, Akoe, Kalaisi, mate mai kiate kimaoutolu, kohai ia naa ne jibi'i koe?

69. ¶ Bea nae nofo itua a Biti i he loto a; bea ha'u ae fefine kaunaga kiate ia, o ne behe, Ko koe foki naa ke ia Jisu o Kaleli.

70. Ka nae fakafiji leva ia i he ao o kinautolu kotoabe, mo ne behe, Oku ikai ten ilo hoo lea.

71. Bea alu atu ia ki he botu e taha oe fale, bea mamata kiate ia ae kaunaga e taha, o ne behe kiate kinautolu nae i ai, Nae ia Jisu o Nasaleti ae tagata ni foki.

72. Bea toe fakafiji ia mo fuakava, Oku ikai teu iloa ae tagata.

73. Bea fuolua jii bea ha'u kiate ia akinautolu nae tutuu ai, o nau behe kia Biti, Koe mooni koe toko taha koe o kinautolu; he oku fakailo koe e hoo lea.

74. Bea toki kamata kabe leva ia o fuakava, mo behe, Oku ikai teu iloa ae tagata. Bea nae uua leva ae moa.

75. Bea manatu ai e Biti ki he lea a Jisu, aia nae behe kiate ia, E heeki ai uua ae moa, kae tuo tolu hao fakafiji'i au. Bea alu kituaa ia, o tagi mamahi.

VAHE XXVII.

1. Koe tuku a Kalaisi kuo ha'i kia Bailato. 3 Koe malafaietagata a Jutasi. 19 Oku valoki a Bailato e hono unoho, 24 oku funofano hono nima: 26 o ne tukuage a Balabasa. 29 Kuo tatā aki a Kalaisi ae akau talatala, 34 koe tutuki ia ki he akau, 40 kuo manuki i ia, 50 kuo bekia ia, bea tanu: 66 oku buluji'i hono fonualatu, bea lehi ia.

BEA kuo bogibogi hake, bea fealeleaa: ae kau taulaeiki lahi kotoabe moe kau mātua o e kakai kia Jisu, ke tamate'i ia:

2 Bea hili e nau ha'i ia, naa nau toki ave ia kia Bonito Bailato koe bule.

3 ¶ Bea ko Jutasi, aia naa ne lavaki'i ia, i he ene mamata kuo fakamāu ia ke mate, nae fakatomaia ia, o ne toe omi ae koga siliva e tolugofulu ki he kau taulaeiki lahi moe kau mātua,

4 O ne behe, Kuou fai agahala i he eku lavaki'i ae toto maonioni. Bea nau behe, Koeha ia kiate kimaautolu? vakai be koe.

5 Bea li eia ae gaahi koga siliva ki lalo i he fale lotu lahi, o ne alu atu o nooua ia.

6 Bea too mai e he kau taulaeiki lahi ae gaahi koga siliva, o nau behe, Oku ikai gofua ke ai ia ki he buha koloa, he koe totogi ia oe toto.

7 Bea naa nau fakakaukau, bea toki fakatau aki ia ac goue ae tufuga gaohi ibu, ke tanu ai ac kakai muli.

8 Koia nae ui ae goue koia, Koe goue oe toto, o a'u ki he aho ni.

9 Bea fakamooni ai ia aia nae lea aki e he balofita, ko Jelemaia, o behe, Bea naa nau too ae koga siliva e tolugofulu, ko hono totogi o ia nae fakatau, aia nae fakataui ia ki ai e he fānau a Isileli;

10 O totogi aki ia ae goue ae tufuga gaohi ibu, o hage koe fekau a Jihova kiate au.

11 Bea tuu a Jisu i he ao oe bule: bea fehui ae bule kiate ia, o behe, Koe tu'i koe oe kakai Jiu? Bea talaage e Jisu kiate ia, Koia be.

12 Bea i he talakovi'i ia e he kau taulaeiki lahi moe kau mātua, nae logobe ia.

13 Bea toki lea a Bailato kiate ia, Ikai te ke fanogo ki he gaahi mea lahi ni oku nau fakailo iate koe?

14 Ka nae ikai aubito lea ia ki ai; koia nae ofo lahi aubito ai ae bule.

15 Bea koe mea nae fai e he bule i he katoaga koia, koe vete o tuku atu ki he kakai ha bobula e toko taha, naa nau loto ki ai.

16 Bea naa nau ma'u i he gaahi aho koia ac bobula ogoogo, nae ui ko Balabasa.

17 Koia i he katoa fakataha akinautolu, nae behe ai e Bailato kiate kinautolu, Kohai oku mou loto keu tuku atu kiate kimoutolu? a Balabasa, be ko Jisu aia oku ui ko Kalaisi?

18 He naa ne ilo koe mea i he meheka kuo nau tuku atu ai ia.

19 ¶ Bea kuo nofo ia i he nofoaga fakamāu, bea fekau e hono unoho kiate ia, o behe, Oua naa ke kau i ha mea ki he tagata maonioni na: he naaku mamahi lahi he aho ni koeuhi ko ia i he eku miji.

20 Ka nae ue'i ae kakai e he kau taulaeiki lahi moe mātua ke nau kole a Balabasa, kae tamate'i a Jisu.

21 Bea lea ae bule, o behege kiate kinau-

tolu, Kohai iate kinana oku mou loto ten atu kiate kimoutolu? Bea nau behe, Ko Balabasa.

22 Bea behe e Bailato kiate kinautolu, Bea koeha teu fai kia Jisu aia oku ui ko Kalaisi? Bea nau behe kotoabe, Tuku ia ke tutuki ki he akau.

23 Bea behe e he bule, He koeha, koeha ha kovi kuo ne fai? Ka nae ajili ai e nau kalaga, o behe, Tuku ia ke tutuki ki he akau.

24 ¶ Bea i he ilo e Bailato oku ikai jii faleve ene lea, kae tubu be ae maveuveu, nae too eia ae vai, o fanofano hono nima i he ao oe kakai, o ne behe, Oku ou maa au i he toto oe tagata agatonu ni: mou vakai ki ai.

25 Bea lea ae kakai kotoabe, o behe, Ke iate kimaautolu mo e mau fānau hono toto.

26 ¶ Bea toki tukuage ai eia a Balabasa kiate kinautolu; bea hili ene kaimaea a Jisu, naa ne tukuage ia ke tutuki ki he akau.

27 Bea toki ave a Jisu e he kau tau oe bule ki he fale lahi, bea fakataha kiate ia ae kau tau kotoa.

28 Bea nau too hono kofu, o ai kiate ia ae bulubulu kulaahoaho.

29 ¶ Bea hili e nau kalaga ae tatā aki ae akau talatala, naa nau ai ia ki hono ulu, moe vaa kaho i hono nima toomatau: bea nau tuulutui i hono ao, o manuki'i ia, o behe, Jiotooa, tu'i oe kakai, Jiu!

30 Bea nau aanu kiate ia, o too ae vaa kaho, o ta'i aki hono ulu.

31 Bea hili e nau manuki'i ia, naa nau too ae bulubulu meiate ia, kae toe ai hono kofu oona kiate ia, o taki atu ke tutuki ki he akau.

32 Bea i he e nau hu kituaa, naa nau ilo ai ae tagata Sailine, ko Saimone hono higoa: bea nau bule'i ia ke ne fua hono akau.

33 ¶ Bea kuo nau hoko ki he botu nae ui ko Kolokota, ko hono uhiga, Koe botu oe uluboko,

34 Naa nau atu kiate ia ae vai mahi kuo hui aki ae ahu ke ne inu: bea naa ne kamata ia, kae ikai te ne inu.

35 Bea naa nau tutuki ia ki he akau, bea nau veheveha hono gaahi kofu i he talotalo: koeuhi ke fakamooni aia nae lea aki e he balofita, Naa nau tufa hoku gaahi kofu kiate kinautolu, mo nau talotalo ki hoku kofu tua.

36 Bea nau nofo ki lalo, o leohi ia;

37 Bea nau ai i oluga i hono ulu hono talakovi'i kuo tohi, KO JISU ENI KOE TU'I OE KAKAI JIU.

38 Bea nae tutuki ki he akau fakataha mo ia ac ogo kaihaa e toko ua, koe taha ki hono nima toomatau, moe taha hi hono toohema.

39 ¶ Bea nae manuki'i ia ekinautolu na fealuaki ai, mo kalokalo ho nau ulu,

40 O nau behe, Akoe oku ke fakaauiha ae fale lotu lahi, mo toe laga ia i he aho e tolu, fakamoui koe. Kabau koe Foha koe oe Otua, alu hifo mei he akau.

41 Bea manuki'i foki ia e he kau taulaeiki lahi, moe kau tagata tohi, moe mātua, o nau behe,

42 Naa ne fakamoui ae nihi; ka oku ikai te ne faa fakamoui ia. Kabau koe Tu'i ia o Isileli, oku lelei ke alu hifo ia mei he akau, bea te tau tui kiate ia.

43 Nac falala ia ki he Otua; oku lelei ke ne fakamoui ni ia, o kabau oku ne ofa kiate ia: he nae behe eia, Koe Foha au oe Otua.

44 Bea koe ogo kaihaa, nae tutuki ki he akau mo ia, nae behe foki e na manuki'i ia.

45 Bea nae fakabouli ae fonua kotoa, mei hono ono oe feituulaa o a'u ki hono hiva oe feituulaa.

46 Bea hokojia hono hiva oe feituulaa, bea tagi le'o lahi a Jisu, o behe, Ilai, Ilai, lama sabakatani? ko hono uhiga, Ko hoku Otua, ko hoku Otua, koeha kuo ke liaki ai au?

47 Bea i he fanogo *ki ai* ae nihi nae tutuu i ai, naa nau behe, Oku ui ae tagata ni kia Ilaia.

48 Bea lele leva ho nau toko taha, ke too mai ae oma, o fakabito ia i he vai mahi, o ne ai ia ki he vaa kaho, bea o hake ke ne inu.

49 Ka nae behe e he nihi, Tuku ai be, ka tau vakai be ha'u ai a Ilaia ke fakamoui ia.

50 ¶ Bea kuo hili ae toe tagi le'o lahi a Jisu, naa ne tuku hake hono laumalie.

51 Bea vakai, kuo mavaeva leva ae buibui oe fale lotu lahi, mei he botu i oluga o a'u ki lalo; bea galulu ae fonua, bea mafahifahi ae gaahi maka;

52 Bea matoo ae gaahi tanuaga; bea tuu hake ae jino oe kau maonioni nihi nae mohe,

53 O nau ha'u mei ho nau gaahi tanuaga i he hili ene toetuu, o alu ki he kolo tabu, o fakaha akinautolu ki he toko lahi.

54 Bea kuo mamata ae senitulu, mo kinautolu nae iate ia, o leohi a Jisu, ki he mofuie, moe gaahi mea koia nae fai, naa nau ilifia lahi, o nau behe, Ta koe mooni koe Alo eni oe Otua.

55 Bea nae ai ae kau fefine toko lahi, *nae tutuu* mei he mamao o vakai, naa nau mui-mui ia Jisu mei Kaleli, o nau tauhi ia:

56 Ko ho nau nihi ko Mele Makitaline, mo Mele koe fa'e a Jemesi mo Jose, moe fa'e ae finau a Sebeti.

57 Bea hokojia ae efiati, bea ha'u ae tagata kolosaia mei Alematea, ko Josefa hono higoa, koe akoga foki ia a Jisu:

58 Bea nae alu ia kia Bailato o ne kole ae jino o Jisu. Bea toki sekau ai e Bailato ke atu ae jino.

59 Bea kuo ma'u e Josefa ae jino, naa ne fakakoloa aki ia ae babalagi maa,

60 O ne fakatokoto ia i hono fonualoto foon, aia nae na ta i he loto maka: bea fili-filihi eia ae maka lahi ki he mataba oe fonualoto, bea *toki* alu ia.

61 Bea nae nonofo ai, o hagatonu mai ki he fonualoto, a Mele Makitaline, bea moe Mele e taha.

62 ¶ Bea i he bogibogi, aia nae fehohoi moe aho teuteu, nae ha'u fakataha kia Bailato ae kau taulaeiki lahi moe kau Falesi,

63 O nau behe, Eiki, oku mau manatu nae lea ae kākā na i he ene kci moui, Ka hili ae aho e tolu teu toetuu hake.

64 Koia ke ke sekau ke leohi mau ae fonualoto, o hoko ki hono aho tolu, telia naa ha'u ene kau akoga i he bo, o kaihaaji ia, bea nau tala ki he kakai, Kuo toetuu ia mei he mate: bea e kovi lahi ai ae kākā ki mui ni i he uluaki.

65 Bea behe e Bailato kiate kinautolu, Oku ai hoo mou kau leo: mou o, o faiteliha ki hono gaohi ke mau.

66 Bea naa nau alu, o gaohi ke mau ae fonualoto, o buluji ae maka, bea *fukunofa* ae leo.

VAHE XXVIII.

1 *Oku fakaha ae toetuu a Kalaisi e he agelo ki he ogo fefine. 9 Oku ne fakaha eia kiate kinua. 11 Oku foaki ae gaahi baaga e he kau taulaeiki lahi ki he hau tau, ke nau tala nae kaihaaji ia mei he fonualoto. 16 Koe fakaha a Kalaisi ki he ene hau akoga, 19 o ne fehau atu akinautolu ke nau babitaiso, mo akonaki'i ae gaahi buleaga kotoabe.*

BEA kuo hili ae sabate, bea kamata hoko ae uluaki *aho* oe uike, mo ene omi a Mele Makitaline, moe Mele e taha, ke vakai ki he fonualoto.

2 Bea iloaage, nae mofuie lahi: he nae alu hifo ae agelo ae Eiki mei he lagi, bea ne fili-filihi ae maka mei he mataba, bea hekeheka ai.

3 Nae tatau hono mata moe ulila, bea hinehina hono kofu o hage koe uha hinehina.

4 Bea nae tetetete ae kau leo i he manavahe kiate ia, o nau liliu o hage koe kau mate.

5 Bea lea ae agelo ki he ogo fefine, o beheage, Oua naa mo manavahe akimoua: he oku ou ilo oku mo kumi a Jisu, aia nae tutuki ki he akau.

6 Oku ikai i heni ia: he kuo toetuu, o hage ko ene lea. Mo omi, o mamata ki he botu nae tokoto ai ae Eiki.

7 Bea mo o ke vave, o tala ki he ene kau akoga kuo toetuu ia mei he mate; bea vakai, oku alu muomua ia iate kimoutolu ki Kaleli: te mou mamata kiate ia i ai: vakai, kuou tala ia kiate kimoua.

8 Bea ne na o leva mei he fonualoto, i he manavahe moe fefia lahi, o na fefele'i ke fakaha mai ki he ene kau akoga.

9 ¶ Bea i he c na alu ke tala ki he ene kau

akoga, ilonge, kuo fakafetaulaki mai a Jisu kiate kinaua, o ne behe, Jiotoofa. Bea naa na onii o buke hono va'e, o hu kiate ia.

10 Bea toki behe ai e Jisu kiate kinaua, Oua e manavahe: alu o tala ki hoku gaahi kaiga ke nau alu ki Kaleli, bea te nau mamata ai kiate au.

11 ¶ Bea i he e na o, vakai, nae ha'u ki he kolo ae nihi oe kau leo, o fakaha ki he kau taulaciki lahi ae gaahi mea kotoabe kuo fai.

12 Bea kuo fakataha akinautolu moe kau mātua, bea hili e nau fakakaukau, naa nau atu ae gaahi baaga lahi ki he kau tau,

13 O nau behe, Mou lea, o behe, Nae ha'u ene kau akoga i he bo, o kailaaji ia lolotoga e mau mohe.

14 Bea kabau e ogo atu ae mea ni ki he bule, te mau fakaloto'i ia, kae malu'i akimoutolu.

15 Koia naa nau too ai ae gaahi baaga, o

nau fai o hage ko hono akonekina akinautolu: bea oku ma'u ae tala ni i he kakai Jia o a'u ki he aho ni.

16 ¶ Bea nae alu ai ae kau akoga e toka hogofulu ma toko taha ki Kaleli, ki he mougua aia nae fakaha e Jisu kiate kinautolu.

17 Bea kuo nau mamata kiate ia, bea nae hu kiate ia: ka nae fakataetaetui ae nihi.

18 Bea ha'u a Jisu o lea kiate kinautolu e behe, Kuo tuku kiate au ae malohi kotoabe i he lagi mo mama ni.

19 Koia ke alu akimoutolu, o fakaloto'i ae gaahi buleaga kotoabe, o babitaiso akinautolu i he huafa oe Tamai, moe Ala moe Laumalie Maonioni:

20 O akonaki atu kiate kinautolu ke nau tokaga ki he gaahi mea kotoabe aia kuou fakau kiate kimoutolu: bea vakui, oku ou iate kimoutolu mau ai be, o a'u ki he gataaga o mama ni. Emeni.

KOE OGOGOLELEI

NAE TOHI

E MAAKE.

VAHE I.

1 *Koe gaue a Jone koe Babitaiso.* 9 *Oku babitaiso a Jisu,* 12 *oku ahiahi i ia,* 14 *oku ne malaga:* 16 *oku ne ui a Bitā, mo Anitelu, mo Jemesi, mo Jone:* 23 *oku ne fohamou'i ae toho toha nae ulujino oi ae tevolo,* 29 *moe fa'e ae unoho o Bitā,* 32 *moe kakai mahaki toho lahi,* 41 *bea ne fukamua ae hilia.*

KOE kamataaga oe ogoogoleli a Jisu Kailaisi, koc Alo oe Otua;

2 O hage koia oku tohi i he kau balofita, Vakai, oku ou fakau atu hoku fakamelomelo ke muomua i ho ao, aia te ne teuteu ho hala kiate koe.

3 Koe le'o oe toko taha oku kalaga i he toafa, Mou teuteu ae hala oe Eiki, fakatonutonu hono gaahi aluaga.

4 Nae babitaiso e Jone i he tonfa, mo ne malaga aki ae babitaiso oe fakatomala ki he fakamolemole oe agahala.

5 Bea nae alu atu kiate ia ae fonua kotoabe ko Jutea, bea mo kinautolu o Jelusalemā, o nau babitaiso kotoabe iate ia i he vaitafe ko Joatani, o vete e nau gaahi agahala.

6 Bea nae kofu aki a Jone ae fulufulu'i kameli, bea nonoo aki hono koga loto ae kili'i manu; bea naa ne kai ae hec moe mea hua melie oe vao;

7 Bea ne malaga, o behe, Oku muimui iate au ae toko taha oku lahi kiate au, koc nonoo oe tobuva'e oona oku ikai tūu mo au keu bunou hifo o vevete.

8 Koe mooni, kuou babitaiso aki akimoutolu ae vai: ka e babitaiso eia akimoutolu aki ae Laumalie Maonioni.

9 ¶ Bea i he gaahi aho koia, nae ha'u a Jisu mei Nasaleti o Kaleli, bea babitaiso ia e Jone i Joatani.

10 Bea alu hake leva ia mei he vai, bea ne mamata kuo mavaua ae lagi, bea malui hifo ae Laumalie kiate ia, o hage koe lube:

11 Bea ogo mai ae le'o mei he lagi, *nae behe,* Ko hoku Foha ofaaga koe, aia oku ou fiemalie lahi ai.

12 Bea taki leva ia e he Laumalie ki he toafa.

13 Bea nae i he toafa ia i he aho e fagofulu, o ahiahi e Setāni; bea i ai mo ia ae faga manu kai vao; kae tauhi ia e he kau agelo.

14 Bea kuo fakahu a Jone ki he fale fakabobula, bea ha'u a Jisu ki Kaleli, o malaga aki ae ogoogoleli oe buleaga oe Otua.

15 O ne behe, Kuo hokojia ae kuoga, bea oku ofi oe buleaga oe Otua: mou fakatomala, bea tui ki he ogoogolelei.

16 ¶ Bea i he ene haele i he matātabi o Kaleli, naa ne mamata kia Saimone, mo Anitelu ko hono tokoua, oku na lafo ae kubega ki tahi: he koc ogo toutai ika akinaua.

17 Bea behe e Jisu kiate kinaua, Mo muimui mai iate au, bea teu gaohi akimoua ke mo toutai tagata.

18 Bea naa na iaki leva ho na kubega, o muimui iate ia.

19 Bea alu jii atu ia, mo ne mamata kia Jemesi koe foha o Sebeti, mo Jone ko hono tokoua, naa na i he vaka foki, o bena ho nau kubega.

20 Bea ne ui leva akinaua: bea naa na iaki e na tamai ko Sebeti i he vaka moe kau gaue kuo uga, ka na muimui iate ia.

21 Bea nau o ki Kabaneume: bea hu leva ia ki he fale lotu i he aho sabate, o ne ako.

22 Bea nau ofo i he ene akonaki: he naa ne akonaki i akinautolu o tau mo ia oku malohi, ka nae ikai hage koe kau tagata tohi.

23 ¶ Bea nae i ho nau fale lotu ae tagata nae iate ia ae laumalie uli; bea kalaga ia,

24 O behe, E Jisu o Nasaleti, tuku ai be; koeha akimautilu kiate koe? kuo ke ha'u ke fakaaui akimautilu? Oku ou ilo koe, koe Toko Taha Maonioni oe Otua.

25 Bea lolomi ia e Jisu, o behe, Ke ke fakalogobe, bea ke ha'u kitua iate ia.

26 Bea kuo hachae ia e he laumalie uli, mo tagi aki ae le'o lahi, bea ne toki mahui iate ia.

27 Bea nae ofo ai akinautolu kotoabe, koia ne nau fakafefehuiaki ai iate kinautolu, o behe, Koeha ae mea ko eni? koeha ae akonaki fou ni? he oku fekau eia i he malohi ki he kau laumalie uli, bea oku nau talagofua kiate ia.

28 Bea mafola leva a hono ogoogo i he botu kotoabe o Kaleli.

29 Bea kuo nau alu mei he fale lotu, bea nau hu, fakataha mo Jemesi mo Jone, ki he fale o Saimone mo Anitelu.

30 Ka nae tokoto ae fa'e ae unoho o Saimone oku mahaki koe mofi; bea nau fakaha leva kiate ia.

31 Bea ha'u ia o buke hono nima, o ne fokotuu ia: bea mahui leva ae mofi iate ia, bea ne tauhi akinautolu.

32 Bea kuo efiafi, o feuga moe to ae laa, mo c nau omi kiate ia akinautolu kotoabe nae mahaki, mo kinautolu nae ulujino ai ae kau tevelo.

33 Bea fakataha ae kolo kotoabe ki he mataba.

34 Bea fakamoui eia ae toko lahi nae mahaki i he mahaki kehekehe, mo ne kabuji ae kau tevelo toko lahi: bea ne taofi ke oua e lea ae kau tevelo, koeuhi kuo nau ilo ia.

35 Bea bogibogi ai, naa ne tuu hake oku teeki aho, bea alu kituaa o mole atu ki he botu lala, bea lotu ai.

36 Bea muimui iate ia a Saimone, mo kinautolu nae iate ia.

37 Bea kuo ilo ia, bea nau behe kiate ia, Oku kumi kotoabe kiate koe.

38 Bea behe eia kiate kinautolu, Ke tau o

ki he gahai botu kakai oku ofi mai, koeuhi keu malaga ai foki: he koia naaku ha'u ai.

39 Bea malaga eia i ho nau gaahi fale lotu i Kaleli kotoabe, mo ne kabuji ae kau tevelo.

40 Bea nae ha'u kiate ia ae kilia, bea kole kiate ia, o tuulutui kiate ia, mo ne behe kiate ia, Kabau ko ho finagalo oku ke faa fakamaa au.

41 Bea aloofa a Jisu, o mafao atu hono nima, o ala kiate ia, bea ne behe ki ai, Ko hoku lotu ia; ke ke maa koe.

42 Bea kuo lea ia, bea mahui leva ae kilia iate ia, bea maa ai ia.

43 Bea ne nainai malohi kiate ia, bea toki fekau ke ne alu:

44 O ne behe ki ai, Vakai oua naa ke lea ki ha taha: ka ke alu, o fakaha koe ki he taulaeiki, mo atu ae gaahi mea nae fekau e Moses koeuhi ko ho fakamaa, koe fakamooni kiate kinautolu.

45 Ka nae alu atu ia, o ne kamata fakaha o lahi, mo fanogonogo ae mea ni, koia nae ikai ai ke toe faa alu fakaha a Jisu i he kolo, ka nae ituaa ia i he gaahi botu lala: bea naa nau ha'u mei he botu kotoabe kiate ia.

VAHE II.

1 *Oku fakamoui e Kalaisi ae toho taha nae mahaki tete, 14 oku ne ui a Matiu mei he tukuhauga, 15 oku kai fakataha moe kau tanahi tukuhan moe agahala, 18 oku ne fakaha hono uhiga oe taeaukai a ene kau akoga, 23 bea mo e nau toli ae fua oe uite i he aho sabate.*

BEA hili ae gaahi aho bea toe alu ia ki Kabaneume; bea kuo ogo atu oku i he fale ia.

2 Bea fakataha leva ae fuu toko lahi, nae ikai ke faa hao i he fale, be ofi ki he mataba: bea malaga aki eia ae folofola kiate kinautolu.

3 Bea nae omi mo kinautolu kiate ia ae toko taha nae mahaki tete, aia nae fata e he toko fa.

4 Bea i he ikai te nau faa hao o ofi kiate ia koeuhi koe kakai, naa nau tatala ae ato oe fale nae i ai ia: bea kuo hae'i ia, naa nau tukutuku hifo ae mohega nae tokoto ai ae mahaki tete.

5 Bea kuo mamata a Jisu ki he e nau tui, bea behe eia ki he mahaki tete, Foha, kuo fakamolemole hoo gaahi agahala.

6 Ka nae nofo ai ae nihi oe kau tagata tohi, o nau fifili i ho nau lotu, o behe,

7 Koeha oku lea fie Otua behe ai ae tagata ni? kohai e faa fakamolemole ae agahala ka koe Otua be?

8 Bea kuo ilo'i leva e Jisu i hono lotu oku behe e nau fifili i ho nau lotu, bea behe eia

kiate kinautolu, Koeha oku mou fifili ai i ho mou lotu ki he gaahi mea ni?

9 He oku faigofua afe, ae lea aki ki he mahaki tete, Kuo fakamolemole hoo gaahi agahala; be koe lea, Tuu hake, o too ho mohega, mo ke alu?

10 Ka koeuhi ke mou ilo oku i he Foha oe tagata ae malohi i mama ni ke fakamolemole ae agahala, (bea behe eia ki he mahaki tete.)

11 Oku ou behe atu kiate koe, Tuu hake, o too ho mohega, mo ke alu ki he fale.

12 Bea tuu hake leva ia, o too ae mohega, bea ne alu kitua i he ao o kinautolu kotoabe; koia ne nau ofo ni kotoabe, mo fakamalo ki he Otua, o nau behe, Kuo heeki te tau mamata i ha mea behe.

13 Bea toe alu atu ia ki he matātahi; bea katoa kiate ia ae kakai kotoabe, bea ne akonaki'i akinautolu.

14 Bea i he ene alu atu, naa ne mamata kia Livai koe foha o Alefusi, oku nofo ia i he tukuhauaga, bea ne behe kiate ia, Muimui kiate au. Bea tuu ia o muimui iate ia.

15 Bea i he nofo a Jisu i hono fale, o kai, nae toko lahi ae tanaki tukuhau moe agahala, naa nau nonofo mo Jisu mo ene kau akoga: he nae toko lahi akinautolu nae muimui iate ia.

16 Bea i he mamata e he kau tagata tohi moe Falesi oku ne kai moe kau tanaki tukuhau moe agahala, naa nau behe ki he ene kau akoga, Koeha oku kai mo inu fakataha ai ia moe kau tanaki tukuhau moe agahala?

17 Bea kuo fanogo a Jisu ki ai, bea behe eia kiate kinautolu, Oku ikai aoga ae faitoo kiate kinautolu oku malolo, ka ki he mahaki: nae ikai teu ha'u ke ui ae maonioni, ka koe agahala ke fakatamala.

18 Bea nae faa aukai ae kau akoga a Jone moe akoga ae kau Falesi: bea nau ha'u o behe kiate ia, Koeha oku faa aukai ai ae kau akoga a Jone bea moe Falesi, ka oku ikai aukai hoo kau akoga?

19 Bea behe e Jisu kiate kinautolu, E faa aukai ae kaiga oe tagata taane, i he kei iate kinautolu ae tagata taane? e ikai te nau faa aukai i he lolotoga oku iate kinautolu ae tagata taane.

20 Kae hoko ae gaahi aho e ave ai iate kinautolu ae tagata taane, bea koe gaahi aho koia te nau toki aukai ai.

21 Oku ikai foki ha taha te ne ai ha koga mea foou ki he kofu motua: he koe koga foou oku ai ke oboji aki, e mafaufau ai ia bea e ajili ai hono mahachae.

22 Bea oku ikai utu e ha taha ae uaine foou ki he gaahi hina oku motua; ka behe e hae'i e he uaine foou ae gaahi hina, bea maligi ae uaine, bea mau mau ae hina; ka oku utu ae uaine foou ki he gaahi hina foou.

23 Bea nae alu atu ia i he gaahi goue uite i he aho sabate; bea i he e nau alu, nae kamata toli e he ene kau akoga ae fua oe uite.

24 Bea behe e he kau Falesi kiate ia, Vakai, koeha oku nau fai ai i he aho sabate ia oku ikai gofua?

25 Bea behe eia kiate kinautolu, Nae ikai te mou lau aia nae fai e Tevita, i he e tuutamaki, mo fiekaia, aia mo kinautolu iate ia?

26 A ene hu ki he fale oe Otua i he gaahi aho o Abaiata koe taulaeiki lahi, o ne kai ma oe ao, aia nae ikai gofua ke kai ka koe kau taulaeiki be, bea ne age foki kiate kinautolu nae iate ia?

27 Bea behe eia kiate kinautolu, Nae gaahi ae sabate koeuhi koe tagata, ka nae ikai gaahi ae tagata koeuhi koe sabate:

28 Koia koe Foha oe tagata koe Eiki ia oe sabate foki.

VAHE III.

1 Oku fakamoui e Kalaisi ae nima mate, 10 moe mahaki hehehehe: 11 oku ne ilomi ae kau laumalie uli: 13 oku ne filia hono kau abosetolo e toko hogofulu ma toka: 22 oku ne fakaha oku ikai kau iate Belisihube: 31 oku ne fakaha be kohai kono tokoua, moe tuofesine, mo ene fa'e.

BEA toe hu ia ki he fale lotu; bea nae ai ae tagata kuo mate hono nima.

2 Bea naa nau lamaji ia, be te ne fakamoui ia i he aho sabate; ka nau fakakovi'i ai ia.

3 Bea behe eia ki he tagata nae nima mate. Tuu mai.

4 Bea ne behe kiate kinautolu, Oku gofua ke fai lelei i he gaahi aho sabate, be koe kovi? ke fakamoui, be tamate'i? Ka naa nau fakalagobe.

5 Bea kuo vakai foli eia akinautolu kuo tubutamaki, he nae mamahi ia koeuhi koe fefeka o ho nau lotu, bea ne behe ki he tagata, Mafao mai ho nima. Bea ne mai atu ia: bea fakamoui hono nima o hage koe hono nima e taha.

6 Bea nae alu kitua ae kau Falesi o nae alea leva moe kau Helotiane kiate ia, be fefe'i e nau tamate'i ia.

7 Ka nae alu a Jisu mo ene kau akoga i he tahi: bea muimui kiate ia ae fuu toki lahi mei Kaleli mo Jutca,

8 Bea mo Jelusalem, mo Aitumia, mo tua Jotani, mo kinautolu nae ofi ki Tuu mo Saitoni, nae ha'u ae fuu toko lahi kiate ia, i he e nau fanogo ki he gaahi mea iate kuo ne fai.

9 Bea nae feka eia ki he ene kau akoga ke ai ha vaka jii ke tatali kiate ia, koe koe fuu toko lahi, telia naa nau fakafihia ia.

10 He kuo ne fakamoui ae toko lahi: koe ne nau fakafihia'i ia, ka nau ala kiate ia akinautolu nae mahaki.

11 Bea moe kau laumalie uli, i he e nau mamata kiate ia, naa nau to ki lalo i hono ao, bea tagi, o behe, Koe Alo koe oe Otua.

12 Bea ne fekau malohi kiate kinautolu, ke oua naa nau fakaha ia.

13 Bea nae alu hake ia ki he munga, o ne ui kiate ia akinautolu nae loto ia ki ai : bea nau aluage kiate ia.

14 Bea ne tuutuuni ae toko hogofulu ma toko ua, ke nau iate ia, bea koeuhi ke ne fekau atu akinautolu ke malaga,

15 Bea ke ma'u ae malohi ke fakamoui ae gaahi mahaki, mo kabuji ae kau tevelo :

16 Ko Saimone naa ne fakahigoa ko Bitā ;

17 Mo Jemesi koe foha o Sebeti, mo Jone koe tokoua o Jemesi ; bea ne fakahigoa akinaua ko Boanajesi, aia, Koe ogo foha oe mana :

18 Ma : Anitelu, mo Filibe, mo Batolomiu, mo Matiu, mo Tomasi, mo Jemesi koe foha o Alefusi, mo Tatiusi, mo Saimone koe Kenani,

19 Mo Jutasi Isakaliote, aia foki naa ne lavaki'i ia : bea naa nau hu ki ha fale.

20 ¶ Bea toe fakataha ae kakai, koia nae ikai ai te nau faa fai e nau kai ma.

21 Bea i he fanogo *ki ai* a hono kaiga, naa nau alu atu ko hono buke : he naa nau behe, Kuo vale ia.

22 ¶ Bea nae behe e he kau tagata tohi nae alu hifo mei Jelusalemā, Oku iate ia a Belisibube, bea oku ne kabuji ae kau tevelo i he eiki oe kau tevelo.

23 Bea ne ui akinautolu, mo ne behe kiate kinautolu i he gaahi fakatātā, E faa kabuji fefe e Setani a Setani ?

24 Bea kabau e feiteitani ha bulcaga, e ikai tuu mau ae buleaga koia.

25 Bea kabau e feiteitani ha fale, e ikai tuu mau ae fale koia.

26 Bea kabau e agatuu a Setani kiate ia, mo feiteitani, e ikai tuu mau ia, kae gata ai ia.

27 E ikai ha taha te ne faa hu ki he fale oe toko taha malohi, mo kaihaaji ene gaahi koloa, ka i he ene tomua ha'i ae toko taha malohi ; bea te ne toki kaihaaji ene koloa.

28 Koe mooni oku o tala atu kiate kimoutolu, E fakamolemoale o lauikuoga, ka oku tuutamaki ia ki he malaia taegata :

30 Koeuhi nae behe ekinautolu, Oku iate ia ae laumalie uli.

31 ¶ Bea nae toki ha'u a hono kaiga mo ene fa'e, o nau tutuu itua, bea nau fekau kiate ia.

32 Bea behe kiate ia e he kakai naa nau nofo o kabui ia, Vakai, ko hoo fa'e mo ho kaiga oku itua, ko e nau kumi koe.

33 Bea lea ia, o beheage kiate kinautolu, Kohai eku fa'e mo hoku kaiga ?

34 Bea vakai foli eia akinautolu naa nau nofo o kabui ia, mo ne behe, Vakai, ko eku fa'e mo hoku kaiga !

35 He ko ia te ne fai ae finagalo oe Otua, ko hoku tokoua ia, mo hoku tuofefine, mo eku fa'e.

VAHE IV:

1 *Koe fakatātā oe tutui, 14 mo hono fakamatala. 21 Ke tau fakamāma ae kakai hehe. 26 Koe fakatātā oe tega nae tubu fakalilolilo be, 30 koe tequ'i musita. 35 Oku lolomi e Kalaisi ae taufa i tahi.*

BEA toe kamata akonaki ia i he matā-tahi : bea kuo katoa kiate ia ae fiu kakai, koia ne heka ai ia ki he vaka, o nofo i tahi : bea nae i uta o ofi ki tahi ae kakai kotoabe.

2 Bea ne akonaki aki akinautolu ae mea kehekehe i he fakatātā, o ne behe kiate kinautolu i he ene akonaki,

3 Fanogo ; Vakai, bea alu atu ae tagata tutui ke tutui :

4 Bea i he ene tutui, nae mokulu ae tega nihi i he vee hala, bea ha'u ae faga manu buna oe atā, o kai o oji ia.

5 Bea mokulu ae nihi ki he botu makamaka, nae jii ai ae kelekele ; bea tubu leva ia, koeuhi nae ikai matolu ae kelekele :

6 Ka i he alu hake ae laa, nae vela ai ia ; bea koeuhi nae ikai hano aka, ne mate ia.

7 Bea mokulu ae nihi ki he akau talatala, bea tubu hake ae akau talatala, o fakakājia ia, bea ikai ai hano fua.

8 Bea mokulu ae nihi ki he kelekele lelei, bea tubu hake ae fua o lahi ; o taki tolugofulu ae nihi, bea taki onogofulu ae nihi, bea taki teau ae nihi.

9 Bea behe eia kiate kinautolu, Ko ia oku teliga ogo, ke ogo'i ia.

10 Bea kuo toko taha be ia, bea ko kinautolu nae iate ia moe toko hogofulu ma toko ua, naa nau fehui kiate ia ki he fakatātā.

11 Bea behe eia kiate kinautolu, Kuo tuku kiate kimoutolu ke mou ilo ae mea lilo oe buleaga oe Otua : ka oku fai ae gaahi mea ni kotoabe i he fakatātā kiate kinautolu oku itua :

12 Koeuhi oku nau a o mamata, kae ikai ilo ; bea oku nau fanogo mo ogo, kae ikai tokaga ; telia naa iloage kuo liliu ai akinautolu, bea fakamolemoale ai e nau gaahi hia.

13 Bea behe eia kiate kinautolu, Oku ikai te mon ilo ae fakatātā ni ? bea te mou ilo fefe ae gaahi fakatātā kotoabe ?

14 ¶ Koe tagata tutui oku ne tutui ae folofola.

15 Ko kinautolu eni i he vee hala, aia oku

tutui ki ai ae folofola; bea kuo nau fanogo, bea ha'u leva a Setani, o ave ae folofola nae tutui ki ho nau loto.

16 Bea ko kinautolu eni foki kuo tutui i he botu makaia; i he e nau fanogo ki he folofola, oku nau ma'u leva ia i he fefia;

17 Ka oku ikai ha aka iate kinautolu, koia oku nau ma'u ai ia o fuononnou: bea ka tubu ae mamahi be ae fakataga, koeuhi koe folofola, oku higa leva akinautolu.

18 Bea ko kinautolu eni kuo tutui ki he akau talatala; oku nau fanogo ki he folofola,

19 Ka koe tokaga ki mama ni, moe kākā oe koloa, moe hu ae holi lahi ki he gaahi mea kehekehe, oku kājia ai ae folofola, bea taefua ai ia.

20 Bea ko kinautolu eni kuo tutui ki he kekelele lelei; oku nau fanogo ki he folofola, bea ma'u ia, bea tubu ai ae fua, koe taki tologofulu ae nihi, bea taki onogofulu ae nihi, bea taki teau ae nihi.

21 ¶ Bea behe eia kiate kinautolu, Oku omi ha māma ke tuku i he lalo buba fua, be i lalo mohega? kae ikai ke fokotuu ki he tunga māma?

22 He oku ikai ha mea oku ufufu, e tae fakaha; bea oku ikai ha mea nae fakalilolilo, e tae iloa.

23 Bea koe tagata oku teliga ogo, ke ogo'i ia.

24 Bea behe eia kiate kinautolu, Tokaga ki he mea oku mou fanogo ki ai: he koe mea fuofua te mou fua aki, e toe fua aki kiate kimoutolu: bea e foaki fakalahi kiate kimoutolu oku tokaga.

25 He ko ia oku ne ma'u, e toe foaki kiate ia: bea ko ia oku ikai ke ma'u, e too meiate ia aia oku ne ma'u.

26 ¶ Bea behe eia, Koe buleaga oe Otua oku tatau moe tega nae li e ha tagata ki he kekelele;

27 Bea mohe ia, mo tuu hake, i he bo moe aho, bea moui ae tega o tubu hake, oku ikai te ne ilo be oku fefe.

28 He oku tubu i he kekelele ae fua oona be; koe uluaki koe muka, bea hoko moe fua, bea toki hoko moe uite kuo motua.

29 Bea ka motua ae fua, oku ne ai leva ae behe tuuji, koeuhi kuo hoko ae ututa'u.

30 ¶ Bea behe eia, Te tau fakatatau ki he ha ae buleaga oe Otua? be koeha ha fakatātā te tau fakatatau ia ki ai?

31 Oku tatau ia moe tega'i musita, aia oka tutui ki he kekelele, oku jii taha be i he gaahi tega kotoabe oku i he kekelele:

32 Ka kuo tutui ia, bea tubu hake, o hoko o lahi i he faahiga akau iki kotoabe, bea tubu ia o vaavaa lalahi: koia oku faa nofo ae faga manu oe atā i hono malumalu.

33 Bea i he gaahi fakatātā behe o lahi, naa ne lea aki ae lea kiate kinautolu, o fakatatau ki he e nau faa fanogo ki ai.

34 Bea nae ikai te ne lea kiate kinautolu

ka i he fakatātā be: bea i he e nau monogo ko kinautolu be, naa ne fakamatala ae mea kotoabe ki he ene kau akoga.

35 Bea kuo efiai i he aho koia, naa ne behe kiate kinautolu, Ke tau o ki he kau vai e taha.

36 Bea kuo nau sekau ke alu ae kakai, bea nau ave ia i he ene kei i he vaka. Be nae folau mo ia ae gaahi vaka iki.

37 Bea nae tubu ae fun matagi lahi, bea feohofi ae gaahi beau ki he vaka, bea goto ai.

38 Bea naa ne i he taumuli oe vaka, o moke ki ha oluga: bea naa nau fafagu ia, o behe kiate ia, Eiki, oku ikai te ke tokaga'i te ta mate?

39 Bea tuu hake ia, o lolomi ae matagi, mo ne behe ki he tahi, Piemalie, bea ke toka lelei. Bea malu ae matagi, o matnaki tofuki.

40 Bea behe eia kiate kinautolu, Koeha oku mou manavajii behe ai? koeha oku iku ai haa mou tui?

41 Bea naa nau manavahe lahi aubito, mo nau febeheaki, Kohāi ae tagata ni, ke tagogofua behe ae matagi moe tahi kiate ia?

VAHE V.

1 Oku habuji e Jisu ae lijione oe laumalie uli, 13 oku nau hu ki he fuga buaka. 25 Oka ne fakamoui ae fefine nae au, 35 oka ne fokotuu moui ae ofefine o Jailosi.

BEA naa nau tuku mai ki he kau vai e taha oe tahi, ki he fonua oe kinautolu Kataline.

2 Bea kuo ha'u ia mei he vaka, bea fakataulaki leva kiate ia ae tagata mei he gaahi faitoka, bea nae iate ia ae laumalie uli,

3 Bea nae nofo be ia i he gaahi faitoka; bea nae ikai ha tagata te ne faa ha'i aki ia ae gaahi ukamea fihifihī:

4 He koeuhi kuo liuga lahi hono ha'i ai ae gaahi ukamea fakama'u moe gaahi ukamea fihifihī, bea kuo ne motumotuhi ae gaahi ukamea fihifihī, bea motumotu moe gaahi ukamea fakama'u: bea kuo ikai faa fakalahi ia e ha taha.

5 Bea nae i he gaahi mougā ia moe gaahi faitoka mau ai be, i he bo moe aho, o ne tagai, mo ne tafatafa'i aki ia ae gaahi maka.

6 Ka i he ene mamata mei he mamasa ki Jisu, naa ne lele o hu kiate ia,

7 O tagi le'o lahi, o ne behe, Koeha au kioe koe, Jisu, koe Alo oe fugani Otua maoluga' oku ou hu totoaki kiate koe i he Otua, kioe naa ke fakamamahi'i au.

8 (He naa ne behe kiate ia, Ha'u kitua ne he tagata, akoe koe laumalie uli.)

9 Bea ne fehui kiate ia, Kohāi ho higa' Bea lea ia, o beheage, Ko Lijione hoku higa' he oku mau toko lahi.

10 Bea ne kole fakamatoato kiate ia ke oua naa ne kabuji akinautolu i he fonua.

11 Bea nae i ai, o ofi ki he gaahi mougā, ae faga buaka lahi nae fafaga.

12 Bea kole e he kau laumalie kotoabe kiate ia, o behe, Fekau akinautolu ki he faga buaka, koeuhi ke mau hu ki ai.

13 Bea tuku leva e Jisu ke nau *fai ia*. Bea alu atu ae kau laumalie uli, o hu ki he faga buaka: bea felele'i o oho ae faga buaka i he botu tahifohifo ki tahi, (naa nau toko ua afe nai;) bea melemo i he tahi.

14 Bea fehohaki akinautolu nae tanhi ae faga buaka, o fakaha ki he kolo, bea moe tukuuta. Bea naa nau aluāge ke mamata ki he mea kuo fai.

15 Bea nau ha'u kia Jisu, o mamata kiate ia nae ulujino ai ae laumalie uli, o ne ma'u ae lijione, oku nofo ia, kuo kofu, bea boto hono loto: bea nau manavahe.

16 Bea ko kinautolu nae mamata *ki ai*, naa nau fakaha kiate kinautolu ae mea nae hoko kiate ia nae ulujino ai ae tevolo, bea moe mea ki he faga buaka.

17 Bea nau kole leva kiate ia ke ne alu i ho nau fonua.

18 Bea kuo alu ia ki vaka, bea ko ia nae ulujino ai ae tevolo ne ne kole kiate ia ke na nonofo.

19 Ka nae ikai fai ia e Jisu, ka naa ne behe ki ai, Alu ki ho abi ki ho kaiga, mo fakaha kiate kinautolu ae gaahi mea lahi kuo fai e he Eiki maau, mo ene manavaofa kiate koe.

20 Bea ne alu ia, o fua fakaha i Tikabolisi ae gaahi mea lahi kuo fai e Jisu maana: bea ofo ai kotoabe.

21 Bea kuo toe folau a Jisu i he vaka ki he kau vai e taha, bea katoa ai kiate ia ae kakai toko lahi: bea kuo ofi ia ki tahi.

22 Bea vakai, nae aluāge ae toko taha oe kau bule oe fale lotu, ko Jailosi hono higoa; bea i he ene mamata kiate ia, naa ne to hifo ki hono va'e.

23 O ne kole fakamatoato kiate ia, o behe, Ko hoku ofefine jii oku tei mate: ha'u, o hili ho nima kiate ia, koeuhi ke moui ai: bea e moui ia.

24 Bea naa na o mo *Jisu*; bea muimui kiate ia ae kakai toko lahi, o fakaeihia ia.

25 Bea koe fefine e toko taha, nae hogofulu ma ua ae ta'u oe au ae toto iate ia,

26 Bea kuo lahi ae mea kuo ne kataki i he kau faitoo toko lahi, bea kuo fakaoji eia a ene mea kotoabe, bea ikai fakaaau ki mua, kae ajili be hono mahaki.

27 Kuo fanogo ia kia Jisu, bea ha'u moe fonoga mei muu, o ala ki hono kofu:

28 Ie kuo behe eia, Kabau teu ala ka ki hono kofu be, teu moui ai.

29 Bea matuu fakafokifa be ae au a hono toto; bea ne ogo'i i hono jino kuo fakamou i ai mei he mahaki koia.

30 Bea kuo ilo loto e Jisu kuo alu atu iate

ia ae malohi, bea ne tafoki ia ki he kakai, mo ne behe, Kohai nae ala ki hoku kofu?

31 Bea beheage ene kau akoga kiate ia, Oku ke vakai ki he toko lahi oku fakaei ko'e, bea oku ke behe, Kohai kuo ala kiate au?

32 Bea vakai foli eia ke mamata kiate ia kuo ne fai ae mea ni.

33 Ka kuo ilo e he fefine aia kuo fai kiate ia, bea ha'u ia, oku manavahe mo tetetete, o to ki lalo i hono ao, o ne tala kiate ia ae mooni kotoabe.

34 Bea ne behe kiate ia, Ofefine, kuo fakamou koe e hoo tui; alu i he fiefalie, bea ke moui mei ho mahaki.

35 ¶ Koe lolotoga ene lea, moe ha'u ae *niihi* mei he *fale* oe bule oe fale lotu, o nau behe, Kuo bekia ho ofefine: koeha oku ke kei fakafu ai ae eiki?

36 Bea kuo fanogo leva e Jisu ki he lea nae lea aki, bea behe eia ki he bule oe fale lotu, Oua te ke manavahe, ka ke tui be.

37 Bea nae ikai tuku eia ke muimui ha toko taha kiate ia, ka ko Bitā, mo Jemesi, mo Jone koe tokoua o Jemesi.

38 Bea hoko ia ki he fale oe bule oe fale lotu, o mamata ki he maveuveu, mo kinautolu nae tagi mo tagilaulāu lahi.

39 Bea kuo hu ia ki loto *fale*, mo ne behe kiate kinautolu, Koeha oku mou maveuveu, mo tagi ai? oku ikai mate ae taahine, ka oku mohe be.

40 Ka naa nau kakata manuki kiate ia. Bea kuo fekau eia ke nau alu kotoabe kitua, bea ne ave ae tamai moe fa'e ae taahine, mo kinautolu nae iate ia, bea nau hu ki he botu oku tokoto ai ae taahine.

41 Bea ne buke ae nima oe taahine, mo ne behe kiate ia, Talita kiumi; aia ko hono uhiga, Taahine, oku ou behe kiate koe, tuu hake.

42 Bea tuu hake leva ae taahine, o eveeva; he kuo hogofulu ma ua hono ta'u. Bea nae ofo ai akinautolu i he ofo lahi.

43 Bea ne fekau malohi kiate kinautolu ke oua naa ilo ia e ha taha; mo ne fekau ke atu ha mea kai kiate ia.

VAIIE VI.

1 Oku fehia ae kakai oe fonua o Kalaisi kiate ia. 7 Oku ne tuku ki he toko hogofulu ma toko ua ae malohi ki he kau tevolo. 14 Koe mahalo hehekehe kia Kalaisi. 27 Oku tutuu ae ulu o Jone koe Babitaiso, 29 bea tanu ia. 30 Oku liliu ae kau abosetolo mei he e nau malaga. 34 Koe mea mana oe foi ma e nima moe iha e ua. 48 Oku eveeva a Kalaisi i he fukahia tahi: 53 o ne fakamou i kotoabe nae ala kiate ia.

BEA nae alu ia mei ai, o ha'u ki hono fonua; bea muimui a ene kau akoga kiate ia.

2 Bea hokojia ae aho sabate, bea kamata ako ia i he fale lotu: bea ofo ae toko lahi i he fanogo *kiate ia*, o nau behe, Kuo ma'u meife e he tagata ni ae gaahi mea ni? bea koeha ae boto *ko eni* kuo tuku kiate ia, aia kuo fai ai e hono nima ae gaahi gaue lahi behe?

3 Ikai koe tufuga eni, koe tama a Mele, bea koe tokoua a Jemesi, mo Jose, mo Jute, mo Saimone? bea ikai oku i heni mo kinautolu a hono gaahi tuofefine? Bea naa nau tükia iate ia.

4 Ka nae behe e Jisu kiate kinautolu, Oku ikai ke majiva fakaabaaba ha balofita, ka i hono fonua, mo hono kaiga, mo hono fale.

5 Bea nae ikai te ne mafai i ai ha gaue lahi, ka naa ne hilifaki be hono nima ki he toko jii nae mahaki, o ne fakamoui.

6 Bea nae ofo ia koe mea i he e nau taetui. Bea alu fakatakamilo ia i he gaahi botu kakai, o akonaki.

7 ¶ Bea ne ui ae toko hogofulu ma toko ua, o ne fua fekau ke nau o, o tautau toko ua; bea ne foaki kiate kinautolu ae malohi ki he kau laumalie uli;

8 Mo fekau eia kiate kinautolu ke oua te nau ave ha mea i *ho nau* fonoga, ka koe tokotoko be; oua naa ai ha kate, be ha ma, be ha baaga i he noo:

9 Kae tobuvae aki ae teka; bea oua naa ai ae kofu tua e ua.

10 Bea ne behe kiate kinautolu, Koe botu koia te mou hu ai ki ha fale, mou nofo ai be kae oua ke mou toki o i he botu koia.

11 Bea ko kinautolu e ikai ma'u akimoutolu, be fanogo kiate kimoutolu, oka mou ka alu ai, mou tutui ae efu i ho mou va'e, koe fakamooni kiate kinautolu. Koe mooni oku ou tala kiate kimoutolu, E katakigofua a Sotoma mo Komola i he aho fakamāu, i he kolo koia.

12 Bea naa nau alu atu, o malaga ke fakatomala ae kakai.

13 Bea nau kabuji ae kau tevelo toko lahi, bea tākai aki ae lolo, mo fakamoui ae toko lahi nae mahaki.

14 Bea fanogo *ki ai* ae tu'i ko Helota; (he kuo mafala atu hono higoa;) bea behe eia, Kuo toe tuu mei he mate a Jone koe Babitaiso, bea koia oku ha mai ae gaahi gaue lahi meiate ia.

15 Bea behe e he nihi, Ko Ilaija ia. Bea behe e he nihi, Koe balofita ia, be oku hage ko ha taha i he kau balofita.

16 Ka i he fanogo *ki ai* a Helota, bea behe eia, ko Jone ia, aia neu tutuu hono ulu: kuo toe tuu ia mei he mate.

17 He nae fekau atu e Helota, ke buke a Jone, o ha'i ia i he fale fakabobula, koe mea ia Helotiasi, koe unoho o hono tokoua ko Filibe: he kuo na fakamau mo ia.

18 He nae behe e Jone kia Helota, Oku ikai gofua hao ma'u ae unoho o ho tokoua.

19 Koia nae ita ai a Helotiasi kiate ia, o ne loto ke tamate'i ia; ka nae ikai ke ne mafai ia:

20 He nae manavahe a Helota kia Jone, ko ene ilo koe tagata agatonu ia, mo maonika bea naa ne malu'i ia; bea i he ene fanogo kiate ia, naa ne fai ae gaahi mea lahi, mo ne fanogo i he fiefia.

21 Bea nae hokojia ae aho lelei, koe abe fakamanatu ki he fanau'i o Helota, bea ne fai ai ae katoaga maa hono gaahi boueiki moe gaahi eiki-tau, moe gaahi eiki o Kalei.

22 Bea kuo ha'u *ki ai* ae taahine ae Helotiasi koia, o mee, bea malieia ai a Helota mo kinautolu naa nau nonofo, bea behe e he tu'i ki he taahine, Koe mai kiate au aia oku ke loto ki ai, bea teu foaki ia kiate koe.

23 Bea ne fuakava kiate ia, Ka iloga ha mea te ke kole kiate au, teu foaki ia kiate koe, o a'u ki hono vaeua malie o hoku baleaga.

24 Bea alu atu ia, o ne behe ki he ene fale. Koeha teu kole? Bea beheage eia, Koe ulu o Jone koe Babitaiso.

25 Bea *toe* ha'u leva ia ki he tu'i, bea ne kole, o behe, Ko hoku loto ke ke foaki mai kiate au anaiaage, ae ulu o Jone koe Babitaiso i ha ibu.

26 Bea mamahi lahi ae tu'i; ka koe mea i he ene fuakava, bea koeuhi ko kinautolu naa nau nonofo mo ia, e ikai te ne faa fakatiji kiate ia.

27 Bea kouna leva e he tu'i ae tagata tamate, o fekau ke omi hono ulu: bea alu ia, o tutuu hono ulu i he fale fakabobula,

28 O ne omi hono ulu i ha ibu, mo atu ki he taahine: bea age ia e he taahine ki he ene fa'e.

29 Bea i he fanogo *ki ai* a ene kau akoga, naa nau omi, o ave hono jino, o fakatokoto i i he fonualoto.

30 Bea fakataha ae kau abosetolo kia Jisu, o nau fakamafala kiate ia ae gaahi mea kotoabe, aia kuo nau fai, mo ia kuo nau aka aki.

31 Bea behe eia kiate kinautolu, Mou omi akimoutolu be ki ha botu lala, o malolo mo: he nae toko lahi nae faa fealuaki, bea nae iku ke nau ataati ke fai e nau kai.

32 Bea nau o fakalilolilo i he vaka ki he botu lala.

33 Bea mamata ae kakai ki he e nau alu, bea ilo ia e he toko lahi, bea nau felele'i i ua ki ai mei he kolo kotoabe, o muomua kiate kinautolu, bea fakataha ai kiate ia.

34 Bea kuo tuu ki uta a Jisu, o ne vakai kuo toko lahi ae kakai, nae manavahe ia kiate kinautolu, koeuhi kuo nau tatau moe faga sibi te ha tauhi: bea ne kamata ako kiate kinautolu ae gaahi mea lahi.

35 Bea kuo tei oji ae aho, bea ha'u ene kau akoga kiate ia, o behe, Koe botu lala eni, bea kuo teitei oji ae aho:

36 Fekau ke nau o, koeuhi ke nau alu ki he tukuuta, moe gaahi botu kakai oku tuu takatakai, ke nau fakatau maanautolu ae ma: he oku ikai haa nau mea ke kai.

37 Bea lea eia, o behe kiate kinautolu, Mou atu ha mea ke nau kai. Bea nau behe kiate ia, Te mau o, o fakatau ma aki ae tenali e uageau, mo atu ke nau kai?

38 Bea behe eia kiate kinautolu, Koe foi ma e filia oku iate kimoutolu? alu o vakai. Bea kuo nau ilo, bea nau behe, Oku nima, moe ika e ua.

39 Bea ne fekau kiate kinautolu ke nau bule ke nofo kotoabe ki lalo ki he mohuku mauui, o tautau toko lahi.

40 Bea naa nau nofo ki lalo o fakaotu, o tautau toko teau, mo tautau toko nimagofulu.

41 Bea kuo too eia ae foi ma e nima moe ika e ua, bea haga hake ia ki he lagi, o ne tabuaki, mo ne tofitofi ae gaahi foi ma, o age ki he ene kau akoga ke tafaki kiate kinautolu; bea ne tufaki moe ika e ua kiate kinautolu kotoabe.

42 Bea naa nau kai kotoabe, o makona.

43 Bea nau ave ae kato e hogofulu ma ua kuo bito i he toega kai, moe ika.

44 Bea ko kinautolu nae kai i he gaahi foi ma, koe tagata e toko nima afe nai.

45 Bea bule leva eia ke heka ki vaka a ene kau akoga, o muomua ki he botu e taha ki Betesaita, kae fekau eia ke alu ae kakai.

46 Bea kuo fekau atu akinautolu, nae alu ia ki he mouga ke lotu ai.

47 Bea kuo hoko ae efiafi, kuo i he vaha ae vaka, kae i uta toko taha be ia.

48 Bea mamata ia oku nau ogojia i he tauaalo; he nae tokai ae matagi kiate kinautolu: bea kuo ofi hono fa oe leo oe bo, bea aluaga i kiate kinautolu, o ne haele i he *fukahi* tahi, bea hage ka mole be ia iate kinautolu.

49 Ka i he e nau mamata oku haele ia i he *fukahi* vai, naa nau mahalo koe lamalie ia, bea nau kalaga ai:

50 He naa nau mamata kotoabe kiate ia, bea nau ilifia. Bea leaage leva ia kiate kinautolu, o ne behe, Mou fimalie: he ko au; bea oua e manavahe.

51 Bea alu hake ia kiate kinautolu ki vaka; bea malu *leva* ae matagi: bea fakatunutu lahi fakamanavahe akinautolu o taefaalaua i ho nau loto, mo ofo ai.

52 He nae ikai te nau manatu ki he gaahi foi ma: he kuo fefeka ho nau loto.

53 ¶ Bea kuo nau hoko atu, o nau a'u ki he fonua ko Kenesaleti, bea tau ki uta.

54 Bea kuo nau ha'u mei he vaka, bea ilo leva ia ekinautolu,

55 Beanaufelele i he botu fonua kotoa koia, mo nau fata fano be i he gaahi mohéga akinautolu nae mahaki, ki he botu naa nau fanogo oku i ai ia.

56 Bea nae iloga haa ne alu ki he gaahi botu kakai, be ki he gaahi kolo, be ki he tukuuta, naa nau fakatokoto ae mahaki i he gaahi hala, bea nau kote kiate ia ke nau ala ki he kaba be o hono kofu: bea iloga akinautolu kotoabe nae ala ki ai, nae fakamoui akinautolu.

VAHE VII.

1 *Oku lāuga ae kau Falesi i he kai taefanofano ae kau akoga.* 8 *Oku nau maumau'i ae fekau ae Otua aki ae talatubua ae tagata.* 14 *Oku ikai uli'i ae tagata e he mea kai.* 24 *Oku fukamoui ae taahine ae fefine Kenani mei he laumalie uli,* 31 *mei tulu nae tuli, mo noa.*

BEA toki fakataha kiate ia ae kau Falesi, moe nihi i he kau tagata tohi, nae ha'u mei Jelusalem.

2 Bea i he e nau mamata ki he nihi a ene kau akoga oku nau kai ma i he nima uli, koe behe, koe nima taefanofano, naa nau hanu ai.

3 He koe kau Falesi, moe kakai Jiu fulibe, oku ikai te nau kai, o kabau e ikai te nau faa fanofano nima, koe tokaga ki he talatubua ae mātua.

4 Bea i he e nau hau mei he faiaaga fakatau, oku ikai te nau kai, o kabau e ikai te nau kaukau. Bea oku ai moe gaahi mea kehekehe, kuo nau ma'u o fai, koe fufulu oe gaahi ibu inu, moe gaahi ibu fua, moe gaahi ibu kaba, moe gaahi tokotoaga.

5 Bea fehui kiate ia e he kau Falesi moe kau tagata tohi, Koeha oku ikai ai ke fai e hoo kau akoga o hage koe talatubua ae mātua, ka nau kai ma moe nima taefanofano?

6 Bea leaage eia, o behe kiate kinautolu, Neinei fakaha e Aisea kiate kimoutolu, koe kau malualoi, o hage koia kuo tohi, Oku fakabaaba ae kakai ni kiate au aki ho nau loututu, ka oku mamao ho nau loto iate au.

7 Ka oku taega e nau hu kiate au, he koe gaahi akonaki oku nau ako aki, koe gaahi sekau ae tagata.

8 He kuo mou jiaki ae sekau ae Otua, kae ma'u ae talatubua ae tagata, koe fufulu oe gaahi ibu fua moe gaahi ibu inu: bea oku lahi moe gaahi mea behe oku mou fai.

9 Bea behe eia kiate kinautolu, Ha mea e lelei ko hoo mou liaki ae sekau ae Otua, ka mou fai ae talatubua a moutolu.

10 He nae behe e Mosese, Fakaabaaba ki hoo tamai mo hoo fa'e; bea, Ko ia oku kabe'i ene tamai be ko ene fa'e, tuku ke mate tamate'i ia.

11 Ka oku mou behe, Kabau e lea ha tagata ki he ene tamai be ko ene fa'e, o behe, Ko eku mea kotoabe oku aoga kiate koe, koe Kobano ia, aia koe foaki; e ataata ia.

12 Bea oku mou taofi haa ne toe fai ha mea maa ene tamai be ko ene fa'e;

13 O fakataeaeoga ae folofola ae Otua aki hoo mou tatatubua, aia oku mou eginaki aki: bea oku lahi ae mea behe oku mou fai.

14 ¶ Bea i he ene ui mai ae kakai kotoabe, naa ne behe kiate kinautolu, Fanogo kotoabe kiate au, bea ilo.

15 Oku ikai ha mea itua i he tagata, bea hu ki ai, te ne faa fakauli'i ia: ka koe gaahi mea oku ha'u meiate ia, koia ia oku fakauli'i ae tagata.

16 Koe tagata oku teliga ke ogo, keogo'i ia. 17 Bea kuo hu ia ki he fale mei he kakai, nae fehui e he ene kau akoga kiate ia ki he fakatāta.

18 Bea behe eia kiate kinautolu, He oku behe hoo mou tacilo foki? Oku ikai te mou ilo, koe mea kotoabe mei tua, oku alu ki he tagata, oku ikai faa fakauli ia eia;

19 Koeuhi oku ikai ke alu ia ki hono loto, ka ki he kete, oku fakamaa ai ae mea kai kotoabe, kae tohi alu kitua ae mea taeeoga?

20 Bea behe eia, Koia oku ha'u mei he tagata, koia ia oku fakauli'i ae tagata.

21 He oku mei loto, mei he loto oe tagata, ae mahalo kovi, moe tono'i unohoe moe feaaki, moe fakabo,

22 Moe kaihaa, moe manumanu, moe agahala, moe kākā, moe aga fakalielia, moe mata kovi, moe lea kovi, moe laukau, moe vale:

23 Koe gaahi mea kovi ni kotoabe oku ha'u mei he loto, oku fakauli'i ae tagata.

24 ¶ Bea tiuu hake ia i ai, o alu ki he botu o Taia mo Saitoni, bea ne hu ki he fale, o ne loto ke oua naa ilo ia e ha taha: ka nae ikai faa fakabuli ia.

25 He nae ogoa atu ia ki ha fefine nae ai ene taahine jū nae i ai ae laumalie uli, bea ha'u ia, o tomabee i hono va'e:

26 Koe Kiliki ae fefine ni, mei he buleaga ko Sulofinisia: bea naa ne kole kiate ia, ke ne kabuji kitua ae tevelo i he ene taahine.

27 Ka nae behe e Jisu kiate ia, Oua ke tomua makona ae tānau: he oku ikai gali ke too ae ma ae fānau, mo li ki he faga kuli.

28 Bea leaage eia, o behe kiate ia, Koe mooni, Eiki: ka oku kai e he faga kuli, i he lalo keinagaaga, ae momo oe mea kai ae fānau.

29 Bea behe eia kiate ia, Koeuhi koe lea ni ke ke alu; kuo alu kitua ae tevelo i hoo taahine.

30 Bea kuo hoko ia ki hono fale, bea ne ilo kuo alu kitua ae tevelo, bea tokoto ene taahine i he mohega.

31 ¶ Bea nae toe alu ia mei he botu o Taia mo Saitoni, o ha'u i he botu fonua o Tikabolisi, ki he tahi o Kaleli.

32 Bea nau omi kiate ia ae toko taha nae tuli, bea ikai ke faa lea; bea naa nau kole iate ia ke ne hiliaki hono nima ki ai.

33 Bea naa ne fakaafe ia mei he kakai, o ne ai hono tuhu ki hono teliga, bea aanu, mo ne ala ki hono elelo;

34 Bea haga hake ia ki he lagi, o mafulu, mo ne behe kiate ia, Efata, koe behe ia, Ke ava.

35 Bea nae ava leva hono teliga, bea vet ae noo o hono elelo, bea ne lea totonu.

36 Bea ne fekau kiate kinautolu ke oua naa nau fakaha ki ha taha: ka i he ene fekau lahi kiate kinautolu, ne ajili ai o lahi e nan fanogonogo ia;

37 Bea naa nau ofo o lahi aubito, o behe, Kuo ne fai ae gaahi mea kotoabe o leki: oku ne gaohi ae tuli ke ogo, moe nos ke lea.

VAHE VIII.

1 *Oku fafaga e Kalaisi ae kakai i he ene gaw mana: 10 e ikai tuhu ha fakailoga ki he kau Falesi: 14 oku ne valoki ene kau akoga he nau vakai telia ae mea fakatubu ae kau Falesi moe mea fakatubu a Helota: 22 oku ne fukaa ae tagata kui: 27 o ne fakaha ko ia hoe Kalaisi, aia nae behe e bekia mo toe tuu: 34 bea ne aho ke faa kataki ae fakataga koeuhi hoe ogogolelei.*

I HE gaahi aho koia nae furu toko lahi aubito ae kakai, bea nae ikai haa nau mea ke kai, bea ui e Jisu a ene kau akoga, o ne behe kiate kinautolu,

2 Oku ou ofa mamahi ki he kakai, koeuhi oku aho tolu e nau iate au, bea oku ikai haa nau mea ke kai:

3 Bea kabau teu fekau ke nau alu fiekaa ki ho nau gaahi fale, te nau bogia i he hale: he ko ho nau niuhi kuo ha'u mei he mamao.

4 Bea beheage ene kau akoga kiate ia, E ma'u meife e ha taha ae ma ke fakamakoa aki akinautolu ni i heni i he toafa?

5 Bea fehui ia kiate kinautolu, Oku fiha hoo mou foi ma? Bea nau behe, Oku fitu.

6 Bea fekau eia ki he kakai ke nau nofo ki lalo ki he kelekele; bea ne too ae foi ma e fitu, o ne fakafetai, mo tofitofi, bea age ki he ene kau akoga ke tufaki; bea naa nau tufaki ia i he ao oe kakai.

7 Bea naa nau ma'u moe gaahi ika iki: bea ne ne tabuaki, mo fekau ke tufaki foki ia.

8 Bea naa nau kai, o makona: bea naa tanaki ae toega kai koe kato e fitu.

9 Bea ko kinautolu nae kai, koe toko fa ai nai: bea nae fekau eia ke nau alu.

10 ¶ Bea heka vaka leva ia mo ene kau akoga, o ha'u ki he botu o Talamanuta.

11 Bea aluage ae kau Falesi, o kamata fakafehui kiate ia, mo kumi iate ia ha fakailoga mei he lagi, ko hono ahiahi'i.

12 Bea mafulu lahi ia i hono laumalie, mo behe, Koeha oku kumi ai e he toutagata ni

ha fakailoga? koe mooni oku ou tala atu kiate kimoutolu, E ikai tuku ha fakailoga ki he toutagata ni.

13 Bea alu ia iate kinautolu, o toe heka vaka, mo alu ki he kau vai e taha.

14 ¶ Bea kuo galo i he kau akoga ke ave ha ma, bea koe foi ma be taha nae i he vaka mo kinautolu.

15 Bea naa ne nainai kiate kinautolu, o behe, Tokaga, bea vakai telia ae mea fakatubu ae kau Falesi, bea moe mea fakatubu a Helota.

16 Bea fealeleaaki ai akinautolu, o behe, Koe mea i he e tau tae omi ha ma.

17 Bea kuo ilo ia e Jisu, bea behe eia kiate kinautolu, Koeha oku mou alea ai, i he ikai haa mou ma? oku heeki ai te mou mamata, be ilo? oku kei fefeka ho mou lotu?

18 Oku mou mata, kae ikai te mou mamata? bea teliga, kae ikai ogo'i? bea oku ikai te mou manatu?

19 I he eku tofitofi ae foi ma e nima ki he toko nima afe, nae fiha ae kato nae bito i he toega ne mou ave? Bea nau behe kiate ia, E hogofulu ma ua.

20 Bea koe fitu ki he toko fa afe, nae fiha ae kato nae bito i he toega ne mou ave? Bea nau behe, E fitu.

21 Bea behe eia kiate kinautolu, Koeha nai oku ikai ai te mou ilo?

22 ¶ Bea ha'u ia ki Betesaita; bea naa nau omi kiate ia ae tagata kui, o nau kole kiate ia ke ne ala ki ai.

23 Bea buke eia ae nima oe tagata kui, o tatakia ia kitua mei he botu kakai; bea kuo ne aanu ki hono mata, mo ai hono nima kiate ia, bea ne fehui kiate ia, be oku ne mamata ki ha mea.

24 Bea haga hake ia, o ne behe, Oku ou mamata ki he kakai oku hage koe gaahi akau, oku eveeva.

25 Bea hili ia, bea ne toe ai hono nima ki hono mata, bea sekau kiate ia ke ne haga hake: bea nae mou ia, o ne mamata totonu ki he kakai kotoabe.

26 Bea ne sekau ia ki hono fale, mo ne behe, Oua naa ke alu ki he botu kakai, be tala ia ki ha taha i he botu kakai.

27 ¶ Bea alu atu a Jisu, mo ene kau akoga, ki he gaahi botu kakai o Sesalia i Filibai: bea fehui eia ki he ene kau akoga i he hala, o ne behe kiate kinautolu, Oku behe e he kakai be kohai au?

28 Bea nau beheage, Ko Jone koe Babi-taiso: kae behe e he nihihi, Ko Ilaija; bea behe e he nihihi, Koe taha oe kau balofita.

29 Bea behe eia kiate kinautolu, Ka oku behe ekimoutolu kohai au? Bea lea a Bitu, o beheage kiate ia, Ko koe, koe Kalaisi.

30 Bea sekau eia kiate kinautolu ke oua naa nau fakaha ia ki ha taha.

31 Bea kamata fakaha eia kiate kinautolu, ae kataki e he Foha oe tagata ae gaahi mea

lahi, bea jiaki ia e he matua, moe kau tau-laeiki lahi, moe kau tagata tohi, bea e tamate'i ia, bea hili ae aho e tolu e toe tun.

32 Bea naa ne lea ilogofua aki ae lea koia. Bea ave ia e Bitu, o ne kamata valoki'i ia.

33 Ka kuo tafoki ia ki mui, o vakai ki he ene kau akoga, bea valoki'i eia a Bitu, o behe, Alu ki hoku tua, Setani: he oku ikai te ke leleia i he gaahi mea ae Otna, ka i he gaahi mea ae tagata.

34 ¶ Bea kuo ui eia ae kakai mo ene kau akoga foki, bea ne behe kiate kinautolu, Ko ia ia oku lotu ke muimui iate au, ke ne jiaki eia ia, kae too ene kavega, o muimui iate au.

35 He ko ia ia oku lotu ke kalofaki ene moui, e mole ia: ka ko ia ia e mole ene moui koeuhi ko au moe ogoogolelei, e ma'u eia ia.

36 He koeha hono aoga ki ha tagata, o kabau e ma'u eia a mama ni kotoabe, kae mole hono laumalie oona?

37 Be koeha e foaki e ha tagata ke fetogi aki hono laumalie?

38 Ko ia ia e ma kiate au, mo eku gaahi lea, i he toutagata feauaki mo agahala ni, e ma foki ae Foha oe tagata iate ia, oka ha'u ia i he nāunāu o ene Tamai, moe kau agelo maonioni.

VAHE IX.

2 *Koe fakakehe a Jisu. 11 Oku ne akonekina ene kau akoga ki he ha'u a Ilaija: 14 o ne kabuji ae laumalie noa mo tuli: 30 oku ne tomua fahaha ene bekia moe tuetu: 33 oku aho eia he agavaivai ene kau akoga: 38 oku ne sekau he oua te nau taofi ki ha nihihi oku ikai agatuu kiate kinautolu, be fahatukia ha nihihi oe agatonu.*

BEA behe eia kiate kinautolu, Koe mooni oku ou tala atu kiate kimoutolu, Oku ai ae nihihi iate kinautolu oku tutuu i heni, e ikai te nau kamata ae mate, kae oua ke nau mamata ki he buleaga oe Otua oku hoko mai moe malohi.

2 ¶ Bea hili ae aho e ono, bea ave e Jisu a Bitu, mo Jemesi, mo Jone, ko kinautolu be, o ne tatakia akinautolu ki he mougā maoluga: bea nae liliu ia i ho nau ao.

3 Bea fetabatabaki hono kofu, o matuaki hinehina o hage koe uha hinehina: bea e ikai ha tufuga gaahi babalagi i mamani e sua fakahinehina ke behe.

4 Bea ha ai kiate kinautolu a Ilaija mo Mosese; bea nau alea mo Jisu.

5 Bea lea a Bitu, o behe kia Jisu, Eiki, oku lelei e tau i heni: bea tuku ke mau gaahi ha fale e tolu: ke oua ae taha, bea taha o Mosese, bea taha o Ilaija.

6 He nae ikai te ne ilo be koeha oku ne lea aki; he naa nau ilifia lahi.

7 Bea nae fakamalu aki akinautolu ae ao : bea ogo mai mei he ao ae le'o, o behe, Ko hoku Foha ofaaga eni : fanogo kiate ia.

8 Bea fakafokifia be : kuo nau fejojiofaki, bea ikai ke nau toe ilo ha taha, ka ko Jisu be mo kinautolu.

9 Bea i he e nau alu hifo mei he mougā, naa ne fēkau kiate kinautolu ke oua naa nau fakaha ki ha taha ae gaahi mea kuo nau mamata ki ai, kae oua ke toe tuu ae Foha oe tagata mei he bekia.

10 Bea naa nau ma'u kiate kinautolu ae lea koia, o nau fēfehuiaki iate kinautolu, be koeha hono uhiga oe toe tuu mei he bekia.

11 ¶ Bea naa nau fehui kiate ia, o behe, Koeha oku behe ai e he kau tagata tohi, e tomua ha'u a Ilaija ?

12 Bea leaage eia, o behe kiate kinautolu, Koe nnooni oku tomua ha'u a Ilaija, o fakatonutonu ae mea kotoabe ; bea hage koia kuo tohi ki he Foha oe tagata, e kataki foki eia ae mea lahi, bea manukia ia.

13 Ka oku ou behe kiate kimoutolu, Kuo ha'u mooni a Ilaija, o hage koia kuo tohi, bea kuo nau fai kiate ia e nau faiteliha.

14 ¶ Bea kuo ha'u ia ki he kau akoga, bea ne mamata ki he fuu kakai oku kabui akinautolu, moe kau tagata tohi oku kikihi mo kinautolu.

15 Bea kuo mamata leva ae kakai fulibe kiate ia, bea nau ofo lahi, o nau felele'i mo fetaba kiate ia.

16 Bea fehui eia ki he kau tagata tohi, Koeha oku mou fakakikihi ai mo kinautolu ?

17 Bea lea ae toko taha i he kakai, o beheage kiate ia, Eiki, kuou omi kiate koe hoku foha, oku iate ia ae laumalie noa :

18 Bea koe botu kotoabe oku ne buke ai ia, oku ne haaki ia ; bea koa ia, mo fegaiitaki hono nifo, bea oku ne fakaaau o vaivai : bea neu lea ki hoo kau akoga ke nau kabuji ia ; ka nae ikai te nau faa fai.

19 Bea lea ia, o beheage kiate ia, Ae toutagata taetui ! e fefe hono fuoloo oe tau nonofo ? e fefe hono fuoloo o eku kataki akimoutolu ? Omi ia kiate au.

20 Bea nau omi ia kiate ia ; bea kuo mamata ia ki ai, bea haaki leva ia e he laumalie ; bea to ia ki he kelekele, mo mokofiji bea koa *hono gutu*.

21 Bea fehui ia ki he ene tamai, Kuo fefe hono fuoloo talu hono hoko eni kiate ia ? bea behe eia, Talu ene tamajii.

22 Bea kuo liuga lahi a ene li ki he afi, bea moe vai, ke tamate'i ia : bea kabau te ke faa fai ha mea, ke ke aloofa kiate kinautolu, o tokoni akinautolu.

23 Bea beheage e Jisu kiate ia, Kabau oku ke faa tui, oku faa fai ae gaahi mea kotoabe kiate ia oku tui.

24 Bea tagi loimata leva ae tamai ae tamajii, o ne behe, Eiki, oku ou tui ; ke ke *honi* au telia eku taetui.

25 Bea i he mamata a Jisu oku felele'i mai ae kakai o fakataha, bea ne tautea ae laumalie uli, o ne behe kiate ia, Akoe, ko laumalie noa mo tuli, oku ou fēkau kiate koe, ha'u kitua iate ia, bea oua naa ke toe hu kiai.

26 Bea tagi ae *laumalie*, o ne haaki ia o lahi, bea ha'u kitua : bea nae tatau ae *tagata* mo ha taha mate ; koia ne behe ai e he toko lahi, Kuo mate ia.

27 Ka nae buke ia e Jisu i hono nima, o fokotuu ia ; bea ne tuu hake.

28 Bea kuo lu ia ki fale, bea fehui fakafufu ene kau akoga kiate ia, Koeha nae ikai ai mau faa kabuji ia ?

29 Bea behe eia kiate kinautolu, Oku ikai ha'u kitua ae faahiga ni i ha mea, kae i he lotu moe aukai.

30 ¶ Bea naa nau alu mei ai, o nau alu i Kaleli ; bea nae ikai loto ia ke ilo ia e ha taha.

31 He nae akonaki'i eia a ene kau akoga, o ne behe kiate kinautolu, E tukuage ae Foha oe tagata ki he nima oe kakai, bea te nau fakabogi ia ; bea hili hono fakabogi, e toe tau ia i hono aho tolu.

32 Ka nae ikai te nau ilo ae lea koia, bea naa nau mangvahe ke fehui kiate ia.

33 ¶ Bea ha'u ia ki Kabaneume : bea fehui kiate kinautolu i he ene nofo i he fale, Koeha ia naa mou fakakikihi ai akimoutolu i he hala ?

34 Ka naa nau fakalogobe : he naa nau fakakikihi i he hala, be kohai e lahi hake.

35 Bea nofo hifo ia, o ne ui ae toko bogofulu ma toko ua, o behe eia kiate kinautolu, Kabau oku holi ha tagata ke muomua, e hui mui ia iate kimoutolu kotoabe, moe tamaoeiki a moutolu kotoabe.

36 Bea too eia ae tamajii, o ne tuku ia hui ho nau haohaoga : bea kuo fua hake ia i hono nima, bea behe eia kiate kinautolu.

37 Ko ia ia te ne ma'u ha tamajii behe : hoku higoa, oku ne ma'u au : bea ko ia ia te ne ma'u au, oku ikai ko au be oku ne ma'u ka ko ia ne ne fēkau au.

38 ¶ Bea leaage a Jone, o behe kiate ia Eiki, naa mau mamata ki he toko taha oku kabuji ae kau tevelo i ho huafa, ka oku ikai hui muimui ia kiate kinautolu : bea naa mau taof kiate ia, koeuhi oku ikai muimui kiate kinautolu.

39 Ka nae behe e Jisu, Oua naa taofi ia he oku ikai ha taha te ne fai ha mea mae hoku higoa, e faa lea kovi noa be kiate au.

40 He ko ia oku ikai agatuu kiate kinautolu oku kau taha ia mo kinautolu.

41 He ko ia e atu kiate kimoutolu ha va ke inu i hoku higoa, koeuhi oku a Kabau akimoutolu, oku ou tala mooni atu kiate kimoutolu, e ikai mole iate ia hono totogi.

42 Bea ko ia ia e fakahala'i ha toko taha iate kinautolu ni oku jii oku tui kiate au e lelei hake kiate ia o ka ne taubuga'i aki

ia ae maka momoji i hono kia, bea li ia ki he moana.

43 Bea kabau e fakahala'i koe e ho nima, tutuu ia : oku lelei kiate koe ke ke hu ki he moui oku ke nima mutu, i hoo ma'u ae nima e ua, kae alu ki heli, ki he afi e ikai aubito faa tamate'i ;

44 Aia oku ikai mate ai ho nau uaga, bea ikai faa tamate'i ae afi.

45 Bea kabau e fakahala'i koe e ho va'e, tutuu ia : oku lelei kiate koe ke ke hu ki he moui oku ke ketu, i hoo ma'u ae va'e e ua, kae li koe ki heli, ki he afi e ikai aubito faa tamate'i ;

46 Aia oku ikai mate ai ho nau uaga, bea ikai faa tamate'i ae afi.

47 Bea kabau e fakahala'i koe e ho mata, kabe'i ia : oku lelei kiate koe ke ke hu ki he buleaga oe Otua moe mata be taha, i hoo ma'u ae mata e ua, kae li koe ki he afi o heli ;

48 Aia oku ikai mate ai ho nau uaga, bea ikai faa tamate'i ae afi.

49 He koeuhi e fakamasima taki taha kotoabe aki ae afi, bea e fakamasima aki ae feilaulau kotoabe ae masima.

50 Oku lelei ae masima : bea kabau kuo mole i he masima hono kona, te mou toe fakakona fefe'i ia ? Ma'u be ae masima kiate kimoutolu, bea mou melino be akimoutolu.

VAHE X.

2 *Oku alea a Kalaisi moe kau Falesi ki he tukuage unoho : 13 oku ne tabuekina ae tamaiki nae omi kiate ia : 17 oku ne fakaha ki he tagata koloaia ae mea e ma'u ai ia ae moui taegata : 23 oku ne valoki'i ene kau akoga i he fakatuutamahi oe koloa : 28 oku ne fakailo ae totogi kiate kinautolu oku liaki ha mea koeuhi hoe ogoogolelei : 32 oku ne fakaha ene bekia moe toetuu : 35 oku ne tala ki he ogo felahi he na amanaki mamahi be mo ia : 46 hoe fakaa ae kui ho Batimiuri.*

BEA nae mahui mei ai ia, o ha'u ki he mata fonua o Jutea, i he kau vai e taha o Jostani : bea toe fakataha ae kakai kiate ia ; bea ne toe akonaki'i akinautolu, o hage ko ene faa fai.

2 ¶ Bea ha'u ae kau Falesi, o nau fehui ahiahi kiate ia, Oku gofua ke tukuage e he tagata a hono unoho ?

3 Bea lea ia, o beheage kiate kinautolu, Koea nae sekau e Mosese kiate kimoutolu ?

4 Bea nau behe, Nae tuku e Mosese ke tohi ai tohi fakamavae, bea tukuage ia.

5 Bea lea a Jisu, o beheage kiate kinautolu, Koe mea i he fefeka o ho mou loto naa ne tohi ai ae sekau ni kiate kimoutolu.

6 Kae talu mei he kamataga i he fakatubu,

nae gaohi akinaua e he Otua koe tagata moe fefine.

7 Bea koe mea koia e tukuage ai e he tagata a ene tamai mo ene fa'e, kae bikitai ki hono unoho ;

8 Bea e hoko akinaua koe kakano be taha : koia oku ikai ai ke na kei ua ka koe kakano be taha.

9 Koia foki kuo fakataha e he-Otua, ke oua naa fakamavae e ha tagata.

10 Bea toe eke e he ene kau akoga kiate ia i he fale ki he mea koia.

11 Bea behe eia kiate kinautolu, Ko ia ia e tukuage hono unoho, bea fakamau mo ha taha kehe, oku tono fefine ia kiate ia.

12 Bea kabau e tukuage e he fefine a hono unoho, bea fakamau mo ha taha kehe, oku tono tagata ia.

13 ¶ Bea naa nau omi ae tamaiki iki kiate ia, koeuhi ke ne ala kiate kinautolu : bea lolomi e he kau akoga akinautolu nae omi akinautolu.

14 Ka i he mamata ki ai a Jisu, bea tubu-tamaki lahi ia, o ne behe kiate kinautolu, Tuku ke ha'u kiate au ae tamaiki iki, bea oua naa taofi akinautolu ; he oku oe kakai behe ae buleaga oe Otua.

15 Koe mooni oku ou tala atu kiate kimoutolu, Ko ia ia e ikai te ne ma'u ae buleaga oe Otua o hage ko ha tamajii jii, e ikai hu ki ai ia.

16 Bea fua hake eia akinautolu i hono nima, o hilifaki hono nima kiate kinautolu, mo ne tubuaki'i akinautolu.

17 ¶ Bea i he ene haele atu ki he hala, nae lele mai ae toko taha, o tuulutui kiate ia, mo fehui kiate ia, o behe, Eiki lelei, koea teu fai keu ma'u ai ae moui taegata ?

18 Bea behe e Jisu kiate ia, Koea oku ke ui ai au koe lelei ? koe toko taha be oku lelei, aia koe Otua.

19 Oku ke ilo ae gaahi fekau, Oua naa ke tono fefine, Oua naa ke fakabo, Oua naa ke kaihaa, Oua naa ke fakamooni loi, Oua naa ke kākā, Fakaabaaba ki hoo tamai mo hoo fa'e.

20 Bea ne lea, o beheage kiate ia, Eiki, kuou fai eni kotoabe talu eku kei jii.

21 Bea jio ki ai a Jisu mo ofa kiate ia, mo ne behe kiate ia, Koe mea e taha oku ke kei hala ai : ke ke alu, o fakatau aia kotoabe oku aau, bea ke foaki ki he majiva, bea te ke ma'u ae koloa i he lagi : bea ke ha'u, o fua ae kavega, mo muimui iate au.

22 Bea nae bubutuu ia i he lea koia, bea alu atu kuo mamahi ; he nae lahi ene koloa.

23 ¶ Bea vakai foli e Jisu, bea ne behe ki he ene kau akoga, Koe mea faigataa aubito kiate kinautolu oku ma'u koloa ke hu ki he buleaga oe Otua !

24 Bea ofo ae kau akoga i he ene gaahi lea. Ka nae toe lea a Jisu, o beheage kiate kinautolu, Fānau, e faigataa aubito kiate ki-

nautolu oku falala ki he kolosa ke hu ki he buleaga oe Otua!

25 Oku faigofua ke hu ae kameli i he ava'i hui, i he hu ae tagata koloaia ki he buleaga oe Otua.

26 Bea naa nau matuaki ofo fakamanavahe, o nau febeheaki, Bea kohai e moui?

27 Bea vakai a Jisu kiate kinautolu, o ne behe, Oku ikai faa fai *eni* e he tagata, ka koe Otua be: he oku faa fai e he Otua ae mea kotoabe.

28 ¶ Bea toki behe e Biti kiate ia, Vakai, kuo mau liaki ae mea kotoabe, o muimui iate koe.

29 Bea lea a Jisu, o beheage, Koe mooni oku ou tala atu kiate kimoutolu, Oku ikai ha tagata kuo ne liaki ae fale, be koe gaahi kaiga, be ae gaahi tuofefine, be koe tamai, be koe fa'e, be ae unoho, be ae fanau, be koe fonua, koeuhi ko au, bea moe ogoogolelei,

30 Ka te ne ma'u o taki tau i he moui ni, koe fale, moe kaiga, moe tuofefine, moe fa'e, moe fanau, moe fonua, fakataha moe fakataga; bea i he mama e ha'u koe moui taegata.

31 Ka koe toko lahi oku muomua e muimui; bea e muomua ae muimui.

32 ¶ Bea kuo nau fonoga i he hala ki Jelusalem; bea muomua atu a Jisu iate kinautolu: bea ofo ai akinautolu; bea nau manavahe i he e nau muimui. Bea ne toe ave ae toko hogofulu ma toko ua, o ne kamata tala kiate kinautolu ae gaahi mea e hoko kiate ia,

33 O ne behe, Vakai, oku tau alu hake ki Jelusalem; bea e tukuage ae Foha oe tagata ki he kau taulaiki lahi, moe kau tagata tohi; bea te nau fakamāu ia ke mate, o tukuage ki he Jenitaile;

34 Bea te nau manuki'i ia, mo haha ia, mo aanu kiate ia, mo tamate'i ia; bea i hono aho tolu e toe tuu ia.

35 ¶ Bea ha'u kiate ia a Jemesi mo Jone, koe ogo foha o Sebeti, o na behe, Eiki, ko ho ma loto ke ke fai maa maua aia kotoabe te ma kole ki ai.

36 Bea beheage eia kiate kinaua, Koeha ho mo loto keu fai maa moua?

37 Bea na behe kiate ia, Tuku kiate kinaua ke ma nofo, koe toko taha i ho nima toomatau, bea toko taha i ho nima toohema, i ho nāunāu.

38 Ka nae behe e Jisu kiate kinaua, Oku ikai te mo ilo aia oku mo kole: oku mo faa fai ke inu i he ibu aia teu inu ai? bea ke babitaiso i he babitaiso koia teu babitaiso ai?

39 Bea na beheage kiate ia, Oku ma faa fai be. Bea behe e Jisu kiate kinaua, E inu mooni ekimoua i he ibu teu inu ai; bea te mo babitaiso i he babitaiso koia e babitaiso aki au:

40 Ka koe nofo ki hoku nima toomatau mo

hoku nima toohema, oku ikai aaku ia ke fofaki, ka kiate kinautolu kuo teuteu ia ki ai.

41 Bea kuo fanogo ai ae toko hogofulu, bea nau toki ita lahi kia Jemesi mo Jone.

42 Ka nae ui akinautolu e Jisu, o ne behe kiate kinautolu, Oku mou ilo ko kinautolu kuo fakanofa koe eiki oe Jenitaile oku nau faa bule'i akinautolu; bea ko ho nau houeki oku nau fai faiteliha kiate kinautolu.

43 Kae ikai behe iate kimoutolu: ka ko ia oku loto ke lahi iate kimoutolu, ke hoko ia ko ho mou tauhi:

44 Bea ko ia iate kimoutolu oku loto ke eiki, e hoko ia koe tamaioeiki a moutolu kotoabe.

45 He nae ikai ke ha'u ae Foha oe tagata ke tauhia ia, ka ke tauhi, bea ke foaki ene moui koe huhui oe toko lahi.

46 ¶ Bea naa nau ha'u ki Jeliko: bea i he e nau o i Jeliko mo ene kau akoga, moe kakai toko lahi, nae nofo o kole i he vec hala motua ae kui ko Batimiusi, koe foha o Timiusi.

47 Bea kuo fanogo ia ko Jisu o Nasaleti ia, nae kamata tagi kalaga ia, o behe, Jisu, Foha o Tevita, aloofa mai kiate au.

48 Bea lolomi ia e he toko lahi ke fakalagobe: kae ajili ai aubito ene kalaga, Foha o Tevita, aloofa kiate au.

49 Bea tuu a Jisu, o sekau ke ui kiate ia, Bea naa nau ui ae tagata kui, mo behe kiate ia, Ke ke fiemalie, tuu; oku ne ui koe.

50 Bea jiaki eia hono kofu, kae tuu hake o ha'u kia Jisu.

51 Bea lea a Jisu, o ne behe kiate ia, Koeha ho loto keu fai kiate koe? Bea beheage e he tagata kui kiate ia, Eiki, ke a hoko mata.

52 Bea behe e Jisu kiate ia, Alu; kuo fakamoui koe e hoo tui. Bea a leva ia, o n muimui kia Jisu i he hala.

VAHE XI.

1 Oku heka asi a Kalaisi o haele ki Jelusalem: 12 oku ne tukitala'i ae akau taefua: 15 oku ne fakamaa ae fale lotu lahi: 20 o ne eginaki ene hau akoga ke tuu maa: he tui, mo fakamolemolea ho nau goahi jili: 27 oku ne fakaha ae gofua o ene gahi gaue mei he fakamooni o Jone, hor tagata nae sekau mei he Otua.

BEA kuo nau ofi ki Jelusalem, o hoko ki Betefeji, mo Betani, i he mouga oe Olive, bea ne sekau atu ene akoga e toko ua. 2 O ne behe kiate kinaua, Mo o ki he bota kakai oku hagatonu mai: bea ka mo ka hu ki ai, te mo ilo leva ae uhiki ae asi kuo no-

taki, oku heeki heka ai ha tagata; vevete ia, mo taki mai.

3 Bea ka behe e ha taha kiate kimoua, Koeha oku mo fai ai eni? mo beheage, Oku aoga ia ki he Eiki; bea te ne tuku leva ke omi ia ki heni.

4 Bea naa na o, o na ilo ae uhiki *oe asi* oku nootaki itua ihe mataba, i he botu oe tefito'i hala; bea na vevete ia.

5 Bea behe e he nihi nae tuu i ai kiate kinaua, Koeha a moua oku mo vete ai ac uhiki *oe asi*?

6 Bea naa na lea kiate kinautolu o hage koia nae sekau e Jisu: bea nae tuku akinaua ke na o.

7 Bea naa na omi ae uhiki kia Jisu, bea na ai ki ai ho na gaahi kofu; bea heka ia ki ai.

8 Bea folahi e he toko lahi ho nau gaahi kofu i he hala; bea tutuu hifo e he nihi ae uluulu'i akau, o falikiliki aki ae hala.

9 Bea ko kinautolu nae muomua, mo kinautolu nae muimui, naa nau kalaga, o behe, Hosana; Oku monuia ia oku ha'u i he huafa o Jihova:

10 Ke monuia ae buleaga oe tau tamai ko Tevita, aia oku ha'u i he huafa o Jihova: Hosana i he fugani maoluga.

11 Bea hoko a Jisu ki Jelusalem, bea *hu* ki he fale lotu lahi: bea kuo vakai foli eia ae mea kotoabe i *ai*, bea kuo hokojia ae efiafi, naa nau o ki Betani moe toko hogofulu ma toko ua.

12 ¶ Bea bogibogi ai, i he e nau ha'u mei Betani, nae fiekaia ia:

13 Bea jio mamaa atu ia ki he akau koe fiki oku lau, bea alu ia, o kumi be te ne ilo ai ha *fua* be ikai: bea i he ene hoko ki ai, nae ikai te ne ilo ha mea ka koe lau be; he nae kei tuai ae toukai fiki.

14 Bea lea a Jisu, o beheage ki ai, Gata i heni ke oua naa toe kai e ha taha ha *fua* iate koe o lauikuoga. Bea fanogo *ki ai* ene kau akoga.

15 ¶ Bea naa nau ha'u ki Jelusalem: bea *hu* a Jisu ki he fale lotu lahi, o ne kamata kabuji kitua akinautolu nae fefakatauaki i he fale lotu lahi, mo ne filihi ae gaahi balebale oe kau fetogi baaga, moe gaahi nofoa o nau-tolu nae fakatau lube;

16 Bea nae ikai tuku eia ke alu ha taha mo *ene* kavega i he fale lotu lahi.

17 Bea ako ia, o ne behe kiate kinautolu, Ikai kuo tohi, Ko hoku fale e ui koe fale lotu ki he kakai kotoabe? ka kuo mou gaohi ia koe ana oe kau kaihaa.

18 Bea fanogo *ki ai* ae kau tagata tohi moe kau taulaeiki lahi, bea nau fifili be fefe'i e nau tamate'i ia: he naa nau manavahe kiate ia, koeuhi kuo ofo ae kakai fulibe i he ene akonaki.

19 Bea kuo hokojia ae efiafi, bea alu ia mei he kolo.

20 ¶ Bea bogibogi ai, i he e nau liu mai,

ne nau vakai ki he akau koe fiki kuo mate mei hono aka.

21 Bea fakamanatu e Bitā, o ne behe kiate ia, Eiki, vakai, koe fiki naa ke tukitala'i kuo mate ia.

22 Bea lea a Jisu, o beheage kiate kinautolu, Mou ma'u ae tui ki he Otua.

23 He oku ou tala mooni atu kiate kimoutolu, Ko ia ia te ne behe ki he mouga ni, Hiki koe, bea li koe ki he tahi; bea ikai fakataetaetui hono loto, ka oku ne tui e hoko ae gaahi mea oku ne lea aki, e hoko aia kotoabe oku ne lea ki ai.

24 Koia oku ou behe ai kiate kimoutolu, Koe mea kotoabe oku mou holi ki ai, oka mou ka lotu, tui oku mou ma'u *ia*, bea te mou ma'u.

25 Bea oka mou ka tuu o lotu, fakamolcmole, o kabau oku moukoviia i ha taha; koeuhi ke fakamolemolea e hoo mou Tamai oku i he lagi hoo mou gaahi hia.

26 Bea ka ikai te mou fakamolemole, bea e ikai fakamolemolea e hoo mou Tamai oku i he lagi hoo mou gaahi agahala.

27 ¶ Bea naa nau toe ha'u ki Jelusalem: bea i he ene haele i he fale lotu lahi, nae ha'u kiate ia ae kau taulaeiki lahi, moe kau tagata tohi, moe mātua.

28 O nau behe kiate ia, Koe bule fe oku ke fai ai ae gaahi mea ni? bea kohai ia naa ne tuku kiate koe ae bule ke fai ae gaahi mea ni?

29 Bea lea a Jisu, o ne beheage kiate kinautolu, Teu fehui kiate kimoutolu foki ki he mea e taha, bea mou tala mai kiate au, bea teu tala atu ai kiate kimoutolu ae bule koia oku ou fai ai ae gaahi mea ni.

30 Koe babitaiso a Jone, nae mei he lagi ia? be mei he tagata? Tala mai.

31 Bea nae fealelecaaki akinautolu, o behe, Kabau te tau behe, Mei he lagi; bea e behe mai eia, Koeha nae ikai ai te mou tui kiate ia?

32 Ka tau ka behe, Mei he tagata; oku tau manavahe ki he kakai: he oku nau behe kotoabe, koe balofita mooni a Jone.

33 Bea ne nau lea, o beheage kia Jisu, Oku ikai te mau ilo. Bea lea a Jisu, o behe kiate kinautolu, Bea e ikai teu tala atu kiate kimoutolu ae bule koia oku ou fai ai ae gaahi mea ni.

VAHE XII.

1 *I he fakatātā oe goue vaine, nae tuku ki he hau tauhi taefakafetai, oku fakaha e Kalaisi ae jahi ae kakai Jiu, moe ui oe kakai Jenitaille.* 13 *Ohu ne fakahaafia ia mei he tauhele ae hau Falesi, i he e nau fehui ki he tukuhuu: 18 oku ne fakaha ae he ae hau Satusi oku nau taetui ki he toetuu: 28 oku ne tali ae fehui ae tagata tohi ki he fehau*

fe oku lahi: 35 okune fakatonutonu ae mahalo ae kau tagata tohi kia Kalaisi: 38 mo ne ralohi ki he kuhai he vakai ki he e nau felahi moe malualoi: 41 oku ne lelei-ia i he fefine kuo mate hono unoho, aia nae li ae kihi i baaga jii e ua, iate kinautolu kotoabe.

BEA fua lea ia kiate kinautolu, i he gaahi fakatātā, o behe, Nae to e he tagata ae goue vaine, bea ne takatakai aki ia ae a, o ne keli ae botu tataoaga uaine, bea laga ae fale leo, o ne tuku ia ki he kau tagata tauhi goue, kae alu ia ki he fonua mamo.

2 Bea hoko hono toukai, naa ne fekau ae tamaioeiki ki he kau tauhi goue, koeuhi ke ne ma'u mei he kau tauhi goue ae fua oe goue vaine.

3 Bea naa nau buke ia, o haha, o fekau ke alu tae haane mea.

4 Bea toe fekau eia kiate kinautolu ae tamaioeiki e taha; bea naa nau tologaki aki ia ae maka, bea fōa hono ulu, bea fekau ke alu kuo lahi e nau fai kovi kiate ia.

5 Bea toe fekau eia ae toko taha kehe, bea nau tamate'i ia; bea moe toko lahi; kae haha ae nihi, bea tamate'i ae nihi.

6 Bea kuo kei toe kiate ia a hono foha be taha, aia ko hono ofaaga, bea ne fekau fakamui foki ia kiate kinautolu, o ne behe, 'Te nau fakaabaaba ki hoku foha.

7 Ka nac febeheaki ae kau tauhi goue koia, Ko eni ae foha hoko; ha'u, ke tau tamate'i ia, bea e otautolu ae tofia.

8 Bea naa nau buke, o tamate'i ia, bea li ia kituaa goue vaine.

9 Koeha e fai ai e he eiki oē goue vaine? E ha'u ia, o fakaauha ae kau tauhi goue, bea e tuku ae goue vaine ki ha kakai kehe.

10 Bea nac ikai te mou lau ae tohi ni; Koe maka nac liaki e he kau tufuga, kuo hoko ia koe fugani oe tuliki:

11 Koe gaue a Jihova eni, bea koe mea fakaofo i ho tau ao?

12 Bea naa nau fai ke nau buke ia, ka naa nau manavahe ki he kakai: he naa nau ilo ko ene lea aki ae fakatātā kiate kinautolu: bea nau tuku ia, ka nau alu.

13 ¶ Bea naa nau fekau kiate ia ae nihi i he kau Falesi moe kau Helotiane, ke nau femioekina ia, i he ene lea.

14 Bea kuo nau ha'u, bea nau behe kiate ia, Eiki oku mau ilo oku ke mooni koe, bea oku ikai te ke tokaga ki ha tagata; he oku ikai te ke filifilimanako ki he tagata, ka oku ke akonaki aki ae hala oe Otua i he mooni: Oku gofua ke atu ae tukuhau kia Sisa, be ikai?

15 E lelei e mau atu, be ikai? Ka nae ilo eia e nau malualoi, mo ne behe kiate kinautolu, Koeha oku mou ahiahi i ai au? Omi ha tenali keu mamata ai.

16 Bea nau omi ia. Bea ne behe kiate kinautolu, Koe mata moe tohi eni a hai? Bea nau behe kiate ia, A Sisa.

17 Bea lea a Jisu, o beheage kiate kinautolu, Atu kia Sisa ae gaahi mea a Sisa, bea ata ki he Otua ae gaahi mea ae Otua. Bea naa nau ofo iate ia.

18 ¶ Bea toki ha'u ae kau Satusi kiate ia, akinautolu oku behe oku ikai ha toetun; bea nau fehui kiate ia, o behe,

19 Eiki, nae tohi e Mosese kiate kinautolu, o behe, Kabau e bekia ae tokoua o ha tagata, bea oku ai hono unoho, kae ikai haane fānau, e ma'u e hono tokoua a hono unoho, o fakatubu ae hako ki hono tokoua.

20 Nae ai ae kaiga e toko fitu: bea ma'u e he uluaki ae unoho, bea bekia ia oku ikai hano hako.

21 Bea ma'u ia e hono toko ua, bea bekia ia, kae ikai hano hako; bea mo hono toko tolu foki,

22 Bea ma'u ia e he toko fitu, kae ikai ha hako: bea mate fakamui foki ae fefine.

23 Koia, i he toetuu, oka nau ka tun hake, e hoko ia koe unoho ohai iate kinautolu? he nae ma'u ia e he toko fitu ko ho nau unoho.

24 Bea lea a Jisu, o beheage kiate kinautolu, Ikai koia oku mou he ai, koeuhi ko hoo mou taeilo ki he tohi, moe malohi ae Otua?

25 Koeuhi, oka nau ka tuu hake mei he bekia, oku ikai te nau fakamau, be foaki ke fakamau; ka oku nau tatau moe kau agele i he lagi.

26 Bea koeuhi koe toetun ae bekia, nae ikai te mou lau i he tohi a Mosese, ki he felofola ae Otua kiate ia i he ulu-akau, o behe. Ko au koe Otua o Ebalahame, bea koe Otua o Aisake, bea koe Otua o Jakobe?

27 Oku ikai koe Otua ia oe mate, ka ke Otua oe moui: koia oku mou he lahi ai.

28 ¶ Bea koe tagata tohi e toko taha, nae ne fanogo ki he e nau fetuaki, bea ne ilo kuo tali lelei eia akinautolu, bea ha'u ia o fehui kiate ia, Koe fekau se oku lahi i he fono kotoabe?

29 Bea beheage e Jisu kiate ia, Koe lahi eni i he gaahi fekau kotoabe, Fanogo, e Isileli; Ko Jihova ko ho tau Otua ko Jihova oku taha be:

30 Bea ke ofa kia Jihova ko ho Otna ak ho loto kotoa, bea mo ho launalie kotoa, mo ho atamai kotoa, mo ho malohi kotoa. Koe lahi eni i he fekau.

31 Bea ko hono ua oku tatau mo ia, Ke ke ofa ki ho kaugaabi o hage be ko koe. Oku ikai ha fekau e lahi hake ki he ogo faka ni.

32 Bea behe e he tagata tohi kiate ia, Koe mooni, Eiki, kuo ke lea totonu: he oku ai ae Otua be taha; be oku ikai mo ha taha:

33 Bea koe ofa kiate ia aki ae lotu kotoa, moe atamai kotoa, moe laumalie kotoa, bea moe malohi kotoa, bea koe ofa ki hono kangaabi o hage be koia, oku lahi hake ia i he gaahi feilaulau tutu kotoa moe gaahi hifo kotoabe.

34 Bea kuo ilo e Jisu oku ne lea fakabotoboto mai, bea ne behe kiate ia, Oku ikai te ke mamao moe buleaga oe Otua. Bea hili ia, nae ikai ha tagata e faa fehui kiate ia.

35 ¶ Bea lea a Jisu, o ne behe i he ene kei akonaki i he fale lotu lahi, Koeha oku behe ai ae kau tagata tohi, Ko Kalaisi koe foha o Tevita?

36 He nae lea foki e Tevita, i he Laumalie Maonioni, Nae behe e Jihova ki hoku Eiki, Nofu koe ki hoku nima toomata, kae oua keu gaahi ho gaahi fili ko ho tuugaya'e.

37 Koia oku ui ia e Tevita, Eiki; bea ko hono foha fefe ia? Bea fanogo fiefia kiate ia ae kakai lauvale.

38 ¶ Bea behe cia kiate kinautolu, i he ene akonaki, Vakai telia ae kau tagata tohi, oku nau manako ke alu i he kofu tototalo, moe fetaba i he gaahi faiaaga fakatau,

39 Moe nofoaga lelei i he gaahi fale lotu, moe botu maoluga i he gaahi katoaga;

40 Akinautolu oku nau faao ae gaahi fale oe kau fefine kuo mate ho nau unoho, mo fakakaku aki ae gaahi lotu fuoloo: e ma'u ekinautolu ni ae malaia lahi.

41 ¶ Bea nofo a Jisu o hagatonu ki he fale tukuaga koloo, o ne vakai ki he li e he kakai e nau baaga ki he tukuaga koloo: bea koe toko lahi nae kolooia ne nau li *hi ai* ae mea lahi.

42 Bea ha'u ae fefine majiva kuo mate hono unoho, o ne li *hi ai* ae kiki'i baaga e ua, aia oku tatau moe kotani e taha.

43 Bea ne ui ene kau akoga, mo ne behe kiate kinautolu, Koe mooni oku ou tala atu kiate kimoutolu, Koe fefine baee ni, kuo ne li *hi ai* ae mea lahi hake iate kinautolu fulibe, kuo nau li ki he tukuaga koloo:

44 He naa nau li kotoabe *hi ai* mei he e nau koloo lahi; ka ko ia, i he ene majiva, kuo ne li *hi ai* aia kotoabe ne ne ma'u, io, a ene moui kotoabe.

VAHE XIII.

1 Oku fakaha e Kalaisi ae fakaauiha oe fale lotu lahi: 9 koe gaahi fakataga koeuhi koe ogoogolelei: 10 kuo tonu e malaga aki ae ogoogolelei ki he kakai kotoabe: 14 e hoko ae gaahi mamahi lahi ki he kakai Jiu: 24 moe aga o ene ha'u e fakamau: 32 bea i he ikai ilo e ha taha hono feituulaa, ke leo mo faa lotu kotoabe, ke oua naa hoko mai ia kiate kinautolu taki taha i he mate, o ilo oku ikai te tau teuteu.

BEA i he ene alu mei he fale lotu lahi, nae behe ene akoga e toko taba kiate ia, Eiki, vakai ki hono aga oe gaahi maka moe gaahi fale!

2 Bea lea a Jisu, o behe kiate ia, Oku ke mamata ki he gaahi fale lahi ni? e ikai ha maka kuo fokotuu ki ha maka e tuku, ka e laku kotoabe ki lalo.

3 Bea i he ene nofo i he mougā oe Olive, o hagatonu ki he fale lotu lahi, nae fehui fakafufu kiate ia a Bitā mo Jemesi mo Jone mo Anitelu, o behe!

4 Fakaha kiate kimautolu, e hoko afe ae gaahi mea ni? bea koeha ae fakailoga oka fakamooni ae gaahi mea ni kotoabe?

5 Bea fua lea a Jisu, o beheage kiate kinautolu, Vakai telia naa kakā'i akimoutolu e ha taha.

6 Koeuhi e ha'u ae toko lahi i hoku higoa, o behe, Ko au ia; bea te nau kakā'i ae toko lahi.

7 Bea ka mon ka fanogo ki he gaahi tau moe ogoogo oe tau, oua te mou manavahe: koeuhi kuo bau ke hoko ia; kae teeki hoko ae ikuaga.

8 Koeuhi e tuu hake ae kakai ki he kakai, moe buleaga ki he buleaga; bea e ai ae mo-fuie i he gaahi botu kehekehe, bea e ai ae gaahi hoge moe gaahi fakamamahi: koe kāmātāga eni oe gaahi mamahi.

9 Ka mou vakai kiate kimoutolu: he te nau tukuage akimoutolu ki he kau fakamāu; bea e haha akimoutolu i he gaahi fale lotu; bea e omi akimoutolu ki he ao oe gaahi bule moe gaahi tu'i koeuhi ko au, koe fakamooni kiate kinautolu.

10 Ka e tomua malaga aki ae ogoogolelei ki he gaahi buleaga kotoabe.

11 Bea ka nau ka taki mo tukuage akimoutolu, oua naa mou tomua fifili, be fakakaukau ki he mea te mou lea aki; ka koia e foaki kiate kimoutolu i he feituulaa koia, koia be te mou lea aki: he oku ikai ko kimoutolu oku lea, ka koe Laumalie Maonioni.

12 Bea e lavaki'i e he toko taha a hono tokoua ke mate, moe tamai ae foha; bea e tuu hake ae fanau ki he mātua, mo bule ke tamate'i akinautolu.

13 Bea e fehianekina akimoutolu i he kakai fulibe koeuhi ko hoku higoa: ka ko ia e kakai o a'u ki he ikuaga, ko ia ia e moui.

14 ¶ Ka oka mou ka mamata ki he fakalielia oe fakaauiha, nae lea ki ai a Tanicla koe balofita, oku tuu i he botu oku ikai lelei ke tuu ai, (ko ia oku lau ke tokaga,) bea iloga ai akinautolu oku i Jutea, ke nau feholaiki ki he gaahi mougā:

15 Bea ko ia oku i he tua fale, ke oua naa alu hifo ki lotu fale, be hu *hi ai*, ke too ha mea mei hono fale:

16 Bea ko ia oku i he goue, ke oua naa foki ia ki mui ke too mai hano kofu.

17 Ka e malaia akinautolu oku feitama, bea

mo kinautolu oku toutama, i he gaahi aho koia!

18 Bea mou lotu ke oua naa hoko hoo mou hola i he faahita'u momoko.

19 He koeuhi e ai ha mamahi i he gaahi aho koia, aia nae ikai hano tatau talu hono kamataaga o mama ni, aia nae fakatubu e he Otua, o a'u ki heni, bea e ikai toe behe.

20 Bea ka ne tae oua ae fakajijii e he Eiki ae gaahi aho koia, behe, e ikai ha taha e moui: ka koeuhi koe kakai fili, aia kuo fili eia, kuo ne fakajijii ai ae gaahi aho.

21 Bea ka toki behe ai e ha taha kiate kimoutolu, Vakai, ko eni a Kalaisi; be, Vakai, oku i hena ia; oua e tui ki ai:

22 He koeuhi e tubu ae gaahi Kalaisi loi moe kau balofita loi, o nau fakaha ae gaahi fakailoga moe gaahi mea fakaoso, ke kākā aki ae kakai kuo fili o ka ne faigofua.

23 Kac tokaga akimoutolu: vakai, kuou tomua fakaha ae gaahi mea ni kotoabe kiate kimoutolu.

24 ¶ Ka i he gaahi aho koia, hili ae mamahi koia, e fakabouli ae laa, bea e ikai tuku mai e he mahina a hono māma,

25 Bea e gagana ae gaahi fetuu oe lagi, bea e lulu ae gaahi malohi oe lagi.

26 Bea te nau toki mamata ki he Foha oe tagata oku ha'u i he gaahi ao, moe malohi lahi moe nāunāu.

27 Bea e toki fekau eia a ene kau agelo, bea tanaki fakataha a ene kakai fili mei he feituu lagi e fa, mei he gataaga oe fonua o a'u ki he gataaga oe lagi.

28 Koeni, mou ilo ae fakailoga i he akau koe fiki; Oka kei litolito hono vaa, bea tubu hono lau, oku moe ilo oku ofi ae faahita'u mafana:

29 Ke behe foki akimoutolu, oka mou ka mamata ki hono hoko oe gaahi mea ni, mou ilo oku ofi ia, io, i he mataba.

30 Koe mooni oku ou tala atu kiate kimoutolu, e ikai mole ae toutagata ni, kac oua ke fai ae gaahi mea ni kotoabe.

31 E mole ae lagi moe fonua: ka ko eku gaahi lea e ikai mole.

32 ¶ Ka koe aho koia mo hono feituulaa, oku ikai ha taha oku ne ilo ki ai, e ikai, be koe kau agelo oku i he lagi, be koe Foha, ka koe Tamai.

33 Mou vakai, leo bea lotu: he oku ikai te mou ilo be hoko afe ae aho koia.

34 Oka fonoga ha tagata, oku ne tuku hono abi ke tauhi e he ene kau tamaioeiki, bea ne vahe ae gaue kiate kinautolu taki taha, bea fekau ki he tauhi mataba ke leo.

35 Koia mou leo: he oku ikai te mou ilo be ha'u fakaku ae eiki oe fale, i he efiati, be i he tuuabo, be i he uua ae moa, be i he bogibogi;

36 Telia naa ha'u fakafokifa be ia, o ne ilo akimoutolu oku mou mohe.

37 Bea koia oku ou tala kiate kimoutolu, oku ou tala ki he kakai kotoabe, Leo.

VAHE XIV.

1 Koe buleaki'i o Kalaisi. 3 Oku liligi e he fefine ae lolo mahuiga ki hono ulu. 10 Oku fakatau ia e Jutasi ki he gaahi baaga. 12 Oku tomua fakaha e Kalaisi ae lavaki'i ia e he taha i he ene kau akoga: 22 kii ae kai oe basova oku fohotuu ae ohomole tabu: 26 o ne tomua fakaha ae seholaki e ene kau akoga kotoabe, moe fakafiji'i ia e Biti. 43 Oku lavaki'i ia e Jutasi aki ae uma. 46 Oku moua ia i he gosa, 53 oku lohiaki'i ia, bea tukuage ke mati e he kau fakamāu: 65 oku fai fakamamahi ae kakai Jiu kiate ia: 66 bea lūga tolu ae fakafijiga ia e Biti.

BEA hili ae aho e ua, bea hoko ae katoaga koe basova, moe ma tae mea fakatubu: bea nae kumi e he kau taulaeiki lahi moe kam tagata tohi be fefei e nau moua ia i he kiki mo tamate'i ia.

2 Ka naa nau behe, Kae ikai i he katoaga telia naa ai ha maveuven ae kakai.

3 ¶ Bea nae i Betani ia, i he fale o Saimone koe kilia, bea i he ene nofo o kai, nae ha'u ae fefine moe buha alabasita oe lolo koe naati mooni oku mahuiga lahi; bea ne fofa'i ae buha, mo liligi ki hono ulu.

4 Bea nae ai ae nihi naa nau loto ita, o naa behe, Koeha kuo maunau'i ai ae lolo?

5 He nae faigofua ke fakatau aki ia ae tenali e tolugeau tubu, bea foaki ki he majiva Bea nau lūga kiate ia.

6 Bea behe e Jisu, Tuku ai be ia; koeha oku mou fakamanahi'i ai ia? kuo fai eia e gaue lelei kiate au.

7 He oku iate kimoutolu mau ai be e majiva, bea ka mou ka loto ki ai oku mou fa fai lelei kiate kinautolu: kae ikai iate kimoutolu mau ai be au.

8 Kuo ne fai aia oku ne faa fai: kuo tomua ha'u ia ke takai hoku jino ki hono tanu.

9 Koe mooni oku ou tala atu kiate kimoutolu, Koe botu o mama ni kotoabe e mahaga aki ai ae ogoogolelei ni, e fakaha i ai foki mo ia kuo ne fai ko hono fakamanatu'i.

10 ¶ Bea koe toko taha oe toko hogofua: ma toko ua, ko Jutasi Isikaliote, naa ne sh ki he kau taulaeiki lahi, ke lavaki'i ia kiate kinautolu.

11 Bea i he e nau fanogo ki ai, naa nau fefa o fakailo baaga kiate ia. Bea lamaji eia ki tuumalie ene lavaki'i ia.

12 ¶ Bea i he uluaki aho oe ma tae mea fakatubu, i he e nau tamate'i ae basova, bea behe ene kau akoga kiate ia, Koe botu fe oku ke loto ke mau alu o teuteu ai, koeuhi ke be kai ae basova?

13 Bea fekau atu eia ae toko ua: i he ene kau akoga, o ne behe kiate kinaua, Mo o ki he kolo, bea e fakafetaulaki mai kiate kimoua ae tagata oku ne fua ae ibu vai: muimui iate ia.

14 Bea koe fale koia e hu ki ai ia, mo behe ai ki he eiki oe fale, Oku behe e he Eiki, Kofaa ae botu fale, aia teu kai ai mo eku kau akoga ae basova?

15 Bea e fakaha eia kiate kimoua ae botu lahi ki oluga, kuo gaohi mo teuteu: mo teuteu i ai maa tautolu.

16 Bea nae alu atu ene ogo akoga, o na hu ki he kolo, bea na ilo o hage ko ene lea kiate kinaua: bea na teuteu ai ae basova.

17 Bea i he efiasi nae ne ha'u moe toko hogofulu ma toko ua.

18 Bea i he e nana nofo o kai, nae behe e Jisu, Koe mooni oku ou tala kiate kimoutolu, Ko ho moe toko taha oku tau keinaga te ne lavaki'i au.

19 Bea naa nau mamahi leva, mo nau taki taha behe kiate ia, Ko au ia? bea behe e ha taha, Ko au ia?

20 Bea lea ia, o beheage kiate kinautolu, Koe toko taha ia i he toko hogofulu ma toko ua oku ma ala mo au ki he ibu.

21 Koe mooni oku alu ae Foha oe tagata, o hage koia kuo tohi kiate ia: ka e malaia ae tagata koia aia oku ne lavaki'i ae Foha oe tagata! nae lelei ki he tagata koia o ka ne ikai fanau'i ia.

22 ¶ Bea i he e nau kai, nae too e Jisu ae ma, o ne tabuaki, mo tofitofi, bea ne atu kiate kinautolu, o ne behe, Too, o kai: ko eni hoku jino.

23 Bea too eia ae ibu inu, bea hili ene fakafetai, nae ne atu kiate kinautolu: bea naa nau inu mei ai kotoabe.

24 Bea behe eia kiate kinautolu, Ko hoku toto eni oe fuakava foou, aia oku liligi koe-tuhi koc toko lahi.

25 Koe mooni oku ou tala kiate kimoutolu, E ikai teu toe inu i he fua oe vaine, kac oua ke hokojia ae aho koia teu inu foou ai ia i he buleaga oe Otua.

26 ¶ Bea kuo hili e nau hiva, naa nau alu atu ki he mougae oe Olive.

27 Bea behe e Jisu kiate kinautolu, E tükia kimoutolu kotoabe i he bo ni iate au: he kuo tohi, Teu ta'i ae tauhi, bea e movetevete ai ae faga sibi.

28 Kae hili eku toe tuu, teu muomua iate kimoutolu ki Kaleli.

29 Ka nae behe e Biti kiate ia, Kabau e tükia kotoabe, ka e ikai teu behe au.

30 Bea beheage e Jisu kiate ia, Koe mooni oku ou tala atu kiate koc, Koe aho ni, io, i he bo ko eni, e teeki ai uua ae moa o tuo ua, ka e liuga tolu hoo fakafiji iate au.

31 Ka nae ajili ai ene lea fakamatoato, Kabau eu mate ai mo koc, eikai aubito teu fakafiji i koc. Bea lea behe foki akinautolu kotoabe.

32 Bea naa nau hoko ki he botu nae higoa ko Ketsemeni: bea behe eia ki he ene kau akoga, Mou nonofo i heni, kac oua keu lotu.

33 Bea ne ave eia a Biti mo Jemesi mo Jone, bea kamata ilifia lahi, mo mafajia lahi aubito;

34 Bea ne behe kiate kinautolu, Oku mamahi lahi aubito o hage ka mate hoku laumalie: mou tatali i heni, bea leo.

35 Bea alu jii atu ia, o to fakafohifo ki he kelekele, bea ne kole, o kabau e faa fai, bea laka ae feituu bo koia iate ia.

36 Bea behe eia, Aha, Tamai, oku faa fai ekoe ae mea kotoabe; ke ke ave ae ibu ni iate au: kac oua naa faiteliha au, ka ko koc be.

37 Bea ha'u ia, o ne ilo akinautolu kuo nau mohe, bea behe eia kia Biti, Saimone, oku ke mohe akoe? e ikai te ke faa leo ekoe i he feituu bo e taba?

38 Mou leo bea lotu, telia naa lavai aki-moutolu e he abiahi. Koe mooni oku fie fai e he laumalie, ka oku vaivai ae kakano.

39 Bea toe alu atu ia, o lotu, o ne fai be ae lea koia.

40 Bea i he ene ha'u, nae ne ilo e nau toe mohe, (he nae mafajia ho nau mata,) bea ikai te nau ilo be koea te nau lea aki kiate ia.

41 Bea ha'u ia ko hono liuga tolu, o ne behe kiate kinautolu, Mau be hoo mou mohe, bea mälolo: kuo lahi ia, kuo hokojia ae feituu bo: vakai, kuo lavaki'i ae Foha oe tagata ki he nima oe kau agahala.

42 Tuu hake, ke tau alu; vakai, oku i heni ia oku ne lavaki'i au.

43 ¶ Bea lolotoga ene lea, mo ene ha'u a Jutasi, koc toko taha oe toko hogofulu ma toko ua, bea moe fuu kakai mo ia, moe gaahi heleta moe gaahi akau, mei he kau taulaeiki lahi moe kau tagata tohi bea moe mätua.

44 Bea ko ia nae lavaki'i ia kuo ne tuku ae fakailoga kiate kinautolu, o ne behe, Ka iloga aia teu uma ki ai, ko ia ia: buke ia, o tatakia atu.

45 Bea i he ene hoko mai, bea ne alu leva kiate ia, o ne behe, Eiki, eiki; bea uma kiate ia.

46 ¶ Bea naa nau ala ho nau nima kiate ia, o buke ia.

47 Bea koc toko taha iate kinautolu nae tutuu i ai, nae ne unuhi ae heleta, o ne ta'i ae tamaiociki ae taulaeiki lahi, o motuhi hono teliga.

48 Bea lea a Jisu, o beheage kiate kinautolu, He kuo mou omi ke buke au, moe gaahi heleta moe gaahi akau, o hage ha kaihaa?

49 Naaku i he fale lotu lahi mo kimoutolu i he aho kotoabe o akonaki, bea nae ikai te mou buke au: ka kuo bau ke fakamooni ae gaahi tohi.

50 Bea nae liaki ia ekinautolu kotoabe, ka nau feholaiki.

51 Bea nae muimui iate ia ae talavou e toko taha, kuo vala aki ae babalagi; bea nae buke ia e he kau talavou :

52 Bea jiaiki eia ae babalagi, kae hola telefua iate kinautolu.

53 ¶ Bea naa nau tataka atu a Jisu ki he taulaeiki lahi : bea nae fakataha mo ia ae kau taulaeiki lahi kotoabe moe mātua moe kau tagata tohi.

54 Bea muimui mamao atu kiate ia a Bitā, ki he fale oe taulaeiki lahi : bea nofo ia moe kau tamaioeiki, o ne munu i he ahi.

55 Bea kumi e he kau taulaeiki lahi, moe kau fakamāu kotoabe, ae fakamooni kia Jisu, ke nau tamate'i ai ia ; ka nae ikai ma'u.

56 He nae fakamooni loi kiate ia ae toko lahi, ka nae ikai fai tatau ae nau fakamooni.

57 Bea tuu hake ae nihi, o nau fakamooni loi kiate ia, o behe,

58 Naa mau fanogo ki he ene behe, Teu veteki ae fale lotu lahi ni kuo gaohi aki ae nima, bea i he aho e tolu teu laga ha taha kehe, kae ikai aki ae nima.

59 Ka nae ikai fai tatau foki e nau fakamooni.

60 Bea tuu hake ae taulaeiki lahi i he hao-haoga, o ne fehui kia Jisu, o behe, Oku ikai hao lea *hi ai?* Koeha eni oku fakamooni ekinautolu ni kiate koe?

61 Ka nae logobe ia, o ikai jii lea. Bea toe fehui ae taulaeiki lahi kiate ia, o ne behe kiate ia, Ko koe koe Kalaisi, koe Alo oe Monuia?

62 Bea behe e Jisu, Ko au ia : bea te mou mamata ki he Foha oe tagata oku nofo ia i he nima toomatau oe mafimafi, bea mo ene ha'u moe gaahi ao oe lagi.

63 Bea toki haehae e he taulaeiki lahi hono kofu, o behe, He koeumaa mo ha kau fakamooni kehe?

64 Kuo mou fanogo ki he lea fie Otua : koeha ho mou loto? Bea nau fakamāu ia kotoabe e totonu ke mate.

65 Bea kamata aanu ae nihi kiate ia, bea ke ufufu hono mata, o ta'i ia, bea nau behe kiate ia, Kikite : bea jii'i ia e he kau tamaioeiki aki ho nau aofi nima.

66 ¶ Bea i he'kei nofo a Bitā i he fale i lalo, ne ha'u ae fefine kaunaga e taha ae taulaeiki lahi :

67 Bea i he ene mamata kia Bitā oku ne mumu, naa ne jio kiate ia, mo ne behe, Bea ko koe foki naa ke ia Jisu o Nasaleti.

68 Ka nae fakafiji ia, o behe, Oku ikai teu ilo ia, bea oku ikai teu ilo aia oku ke lea aki. Bea alu ia ki he fale itua ; bea uua ae moa.

69 Bea toe mamata kiate ia ae fefine kaunaga, bea kamata behe eia kiate kinautolu nae tutuu i ai, Koe taha eni o kinautolu.

70 Bea toe fakafiji ia. Bea fuoloa jii bea toe behe ekinautolu nae tutuu i ai kia Bitā. Koe mooni koe taha koe o kinautolu ; he koe Kalēli koe, bea oku tatau *mo ia* be lea.

71 Ka nae kamata kabe ia mo fuakava behe, Oku ikai teu ilo ae tagata ni oku be lea ki ai.

72 Bea nae uua ae moa ko hono liuga ia. Bea manatu a Bitā ki he lea aia nae lea ai. Jisu kiate ia, E teeki ai liuga ua ae uua ae moa, kae liuga tolu hoo fakafiji iate au. Be i he ene manatu *hi ai*, naa ne tagi.

VAHE XV.

1 Oku omi a Jisu kuo hōi o talatalaaki i he ao o Bailato. 15 I he loto ae kakai behe, oku tukuage ae fakabo ko Balabasa. kae tuku a Jisu he tutuki ki he akau. 17 Oku tatū ahi ia ae tatū akau talatala : 19 oku aanu ki ai, mo taukae : 21 oku bogia i he ene fua hono akau : 27 oku tatau i he rahaa oe ogo kaihaa : 29 oku kataka ae gaahi manuki ae kakai Jiu. 39 kae fakaha e he senitulia koe Alo iate Otua : 43 bea oku tanu lelei ia e Josefa.

Bea bogibogi hake ai, nae fakakaukau lea ae kau taulaeiki lahi, fakataha moe mātua moe kau tagata tohi moe kau fakamāu kotoabe, bea nae ha'i a Jisu, o ave, mo tukuage kia Bailato.

2 Bea behe e Bailato kiate ia, Koe tuti koe oe kakai Jiu? Bea lea ia, o beheage kiate ia Koia be.

3 Bea talatalaaki'i ia e he kau taulaeiki lahi i he gaahi mea lahi.

4 Bea toe fehui e Bailato kiate ia, o behe. Oku ikai te ke lea ki ha mea? Vakai ki hono lahi oe gaahi mea oku nau fakamooni kiate koe.

5 Ka nae ikai jii lea a Jisu ki ha mea : bea ofo ai a Bailato.

6 Bea koe katoaga koia naa ne tukuage a kiate kinautolu ha bobula e toko taha, aia : nau loto ki ai.

7 Bea nae ai ae toko taha ko Balabasa hoo higoa, kuo ha'i fakataha mo kinautolu nae nau kau mo ia i he agatuu, mo nau fai a fakabo i he agatuu.

8 Bea ioho le'o lahi ae kakai, o nau kamata tala *he ne fai* o hage koia naa ne faa fai kiate kinautolu.

9 Ka nae lea a Bailato, o beheage kiate kinautolu, Ko ho mou loto ke tukuage kiate kimoutolu ae Tu'i oe kakai Jiu?

10 He naa ne ilo koe mea i he meheka kiate tukuage ai ia e he kau taulaeiki lahi.

11 Ka nae ue'i ae kakai e he kau taulaeiki lahi, ke ne tuku mai a Balabasa be kiate kinautolu.

12 Bea toe lea a Bailato, o ne beheage kiate kinautolu, Ka koeha ho mou loto keu fai kiate ia aia oku mou ui koe Tu'i oe kakai Jiu?

13 Bea naa nau toe kalaga, Tutuki ia ki he akau.

14 Bea toki behe e Bailato kiate kinautolu, Koeha ia, koeha ae kovi kuo ne fai? Bea naa nau aubito kalaga ai aubito, Tutuki ia ki he akau.

15 ¶ Bea koe mea i he fie fakafiemalie e Bailato ki he kakai, naa ne tukuage a Balabasa kiate kinautolu, bea hili ene kauinaea a Jisu, naa ne tukuage ia ke tutuki ki he akau.

16 Bea nae tataki ia e he kau tau ki he botu fale nae ui ko Bolitoliumi, o nau fakataha ae kau tau kotoa.

17 Bea naa nau fakakofu aki ia ae kulokula, o lalaga ae tatā aki ae akau talatala, o ai kiate ia.

18 Mo nau kamata fetaba kiate ia, Jiotoofa, Tu'i oe kakai Jiu!

19 Bea naa nau ta'i aki ia ae vaa kaho i hono mata, o aanu kiate ia, bea tuulutui mo hu kiate ia.

20 Bea kuo nau manuki'i ia, bea nau too iate ia ae kulokula, kae ai kiate ia hono kofu oona, o tataki atu ia ke tutuki ki he akau.

21 Bea naa nau bule ke fua hono akau e he toko taha ko Saimone koe Sailini, koe tamai a Alekisanita mo Lufusi, i he ene alu- age ai, ko ene ha'u mei he tukuuta.

22 Bea naa nau omi ia ki he botu ko Kolo- kota, aia ko hono uhiga, Koe botu oe ulu- boko.

23 Bea naa nau atu ae inu kiate ia koe uaine, kuo hui aki ae mula: ka nae ikai te ne ma'u ia.

24 Bea kuo nau tutuki ia ki he akau, bea nau vahevahe hono gaahi kofu, mo talotalo ki ai, *he iloga* aia e ma'u e he tagata taki taha.

25 Bea ko hono tolu ia oe feituulaa, naa nau tutuki ai ia ki he akau.

26 Bea nae tohi i oluga ae tohi o hono tala- kovi'i, KOE TU'I OE KAKAI JIU.

27 Bea naa nau tutuki ki he akau fakataha mo ia ae ogo kaihaa e toko ua: koe taha i he nima toomata, moe taha i hono too- hema.

28 Bea nae fakamooni ai ae tohi, aia oku behe, Bea nae lau ia fakataha moe kau aga- hala.

29 Bea manuki'i ia ekinautolu nae fealuaki, mo kalokalo ho nau ulu, mo behe, Akoe, oku ke maumau'i ae fale lotu lahi, mo *toe* laga ia i he aho e tolu,

30 Fakamoui koe, bea ke alu hifo mei he akau.

31 Bea manuki behe foki ae kau taulaeiki lahi, o nau febehekaki iate kinautolu moe kau

tagata tohi, Naa ne fakamoui ae kakai; ka oku ikai te ne faa fakamoui ia.

32 Tuku ke alu hifo eni a Kalaisi koe Tu'i o Isileli mei he akau, kocuhi ke mau mamata: mo tui. Bea ko kinaua nae tutuki ki he akau mo ia ne na manuki'i ia.

33 Bea i he hokojia hono ono oe feituulaa, nae fakabouli ae fonua kotoa o a'u ki hono hiva oe feituulaa.

34 Bea i hono hiva oe feituulaa nae tagi le'o lahi a Jisu, o behe, Iloi, Iloi, lama saba- katani? aia ko hono uhiga, Ko hoku Otua, ko hoku Otua, koeha kuo ke liaki ai au?

35 Bea ko ho nau nihi nae tutuu i ai, i he e nau fanogo, naa nau behe, Vakai, oku ne ui kia Ilaija.

36 Bea lele ae toko taha, o ne unu ae oma ki he vai mahi, o ai ia ki he vaa kaho, mo o hake ke ne inu, mo ne behe, Tuku ai be; ke tau vakai, be ha'u a Ilaija ke tutu hifo ia.

37 Bea tagi le'o lahi a Jisu, bea ne tuku hake hono laumalie.

38 Bea nae mahaeua ae buibui oe fale lotu lahi, mei hono botu i oluga o a'u ki lalo.

39 ¶ Bea i he mamata ae senitulio, nae tuu o hagatonu atu kiate ia, kuo behe a ene tagi, moe tuku hake a hono laumalie, bea ne behe, Ta koe mooni koe Alo oe Otua ae tagata ni.

40 Nae ai moe kau fefine naa nau jio mai mei he mamao: bea nae iate kinautolu a Mele Makitaline, mo Mele koe fa'e a Jemesi jii bea mo Jose, mo Salome;

41 (Akinautolu foki naa nau muimui kiate ia, mo tauhi ia i he ene i Kaleli;) bea moe kau fefine toko lahi, naa nau alu hake mo ia ki Jelusalem.

42 ¶ Bea kuo efiafi ai, bea koeuhi koe teuteu, aia koe aho oku mua i he *aho* sabate,

43 Nae alu loto malohi a Josefa o Alematea, koe fakamāu ogo lelei, bea nae tatali foki ia ki he buleaga oe Otua, o ne kole mei a Bailato ae jino o Jisu.

44 Bea ofo a Bailato i he ene bekia vave: bea ne ui ae senitulio, o fehui ki ai be kuo fuoloaage ene bekia.

45 Bea kuo ne ilo ia mei he senitulio, bea ne atu ae jino kia Josefa.

46 Bea fakatau eia ae babalagi lelei, mo vete hifo ia, o fakakoloa aki ia ae babalagi, bea fakatokoto ia i he fonualoto kuo ta i he maka, bea ne tcketekai ae maka ki he mataba oe fonualoto.

47 Bea ko Mele Makitaline mo Mele *koe fa'e* a Jose, ne na mamata ki he botu kuo fakatokoto ai ia.

VAHE XVI.

1 Oku fakaha e ha agelo ae toetuu a Kalaisi ki he fefine e toko tolu. 9 Oku ha a Kalaisi hia Mele Makitaline: 12 ki he toko ua oku

fonoga: 14 bea tohi ha ki he kau abosetolo, 15 akinautolu oku ne fehau atu he malaga aki ae ogoogolelei: 19 bea alu hake ia ki he lagi.

BEA i he hili ae sabate, kuo fakatau e Mele Makitaline, mo Mele koe fa'e a Jemesi, mo Salome, ae gaahi akau namu lelei, koeuhi ke nau omi o fakatologa aki ia.

2 Bea i he hegihegi oe uluaki *aho* oe uike, naa nau omi ki he fonualoto, feouga moe alu hake ae laa.

3 Bea naa nau febeheaki, Kohai te ne teke-tekai maa tautolu ae maka mei he mataba oe fonualoto?

4 Bea i he e nau jio, naa nau ilo kuo tekai atu ae maka: he nae lahi aubito ia.

5 Bea i he hu ki he fonualoto, naa nau mamata ki ha talavou oku nofo i he botu toomatau, kuo kofu aki ae kofu totolofa mo hinehina; bea naa nau ilifia.

6 Bea behe eia kiate kinautolu, Oua te mou ilifia: Oku mou kumi a Jisu o Nasaleti, aia nae tutuki ki he akau: kuo tuu hake ia; oku ikai i heni ia: vakai ki he botu naa nau fakatokoto ai ia.

7 Ka mou o, o fakaha ki he ene kau akoga mo Bitā, oku muomua ia iate kimoutolu ki Kaleli: te mou mamata kiate ia i ai, o hage ko ene tala kiate kimoutolu.

8 Bea naa nau hu leva kitua, o feholaiki mei he fonualoto; he naa nau tetetete mo ilifia: bea ikai te nau lea jii ki ha taha; he naa nau manavahe.

9 ¶ Bea kuo toetuu a Jisu i he hegihegi oe uluaki *aho* oe uike, naa ne tomua fakaha ia kia Mele Makitaline, aia ne ne kabuji mei ai ae tevelo e toko fitu.

10 Bea alu ia o fakaha kiate kinautolu naa nau iate ia, lolotoga e nau mamahi mo tagi.

11 Bea ko kinautolu, i he e nau fanogo kuo moui ia, bea kuo mamata ia *ki ai*, nae ikai te nau tui.

12 ¶ Bea hili eni ne ha ia i he aga e taba ki ho nau toko ua, i he e na o, o fonoga ki he botu tukuata.

13 Bea naa na o, o fakaha *ia* kiate kinautolu; ka nae ikai te nau tui kiate kinaua.

14 ¶ Bea hili ia, naa ne ha ki he toko hogo-fulu ma toko taha i he e nau nofo o kai, o ne valoki'i e nau taetui mo loto fefeka, koe mea i he e nau taetui kiate kinautolu naa nau mamata kiate ia i he hili ene toetuu.

15 Bea behe eia kiate kinautolu, Mou ala ki mama ni kotoabe, o malaga aki ae ogoogolelei ki he kakai fulibe.

16 Ko ia ia e tui mo babitaiso, e moui; ka ko ia ia e ikai tui, e malaia.

17 Bea koe gaahi fakailoga eni e hoko kiate kinautolu oku tui: Te nau kabuji ae kau tevelo i hoku higoa; te nau lea aki ae gaahi lea fouu;

18 Te nau too hake ae gaahi gata; bea kabau te nau inu ha mea fakamate, e ikai kovi ia kiate kinautolu; te nau hiliaki nima ki he mahaki, bea te nau moui.

19 ¶ Koia hili ae lea ae Eiki kiate kinautolu, nae ma'u hake ia ki he lagi, o nofo i he nima toomatau oe Otua.

20 Bea naa nau alu atu, o malaga i he botu kotoabe, bea nae gane ae Eiki mo kinautolu, o ne fakamooni ae folofola aki ae gaahi fakailoga nae hoko. Emeni.

KOE OGOGOLELEI

NAE TOHI

E LUKE.

VAHE I.

1 *Koe tala teuteu kia Tiofilusi. 5 Koe tui-tuia o Jone koe Babitaiso, 26 bea mo Kalaisi. 39 Koe hikite a Ilisabeti, mo Mele, kia Kalaisi 57 Koe faele'i moe kamu a Jone. 67 Koe hikite a Sakalaia kia Kalaisi, 76 bea kia Jone.*

KOE mea i he fai e he toko lahi ke tohi fakaholo hono fakamatata oe gaahi mea koia oku tui mooni ki ai iate kitautolu,

2 O hage koia kuo tuku mai kiate kitautolu, akinautolu nae mamata *bau ki ai*, bea hoko

koe kau faifekau oe folofola, talu hono kama-tagā;

3 E Tiofilusi lelei, koe mea i he eku kuo fakatoto ki he mea kotoabe talu hono kama-tagā, oku ou loto ai keu tohi fakaholo atu e kiate koe,

4 Koeuhi ke ke ilo hono mooni oe gaahi mea koia, aia kuo akonekina ai koe.

5 ¶ **N**AE ai i he gaahi aho o Helota koe tui o Jutea, ae taulaciki taha, i he lakaga o Abaia, ko Sakalaia hono higoa: bea ko hono unoho nae mei he gaahi ofefine o Elone, bea ko Ilisabeti hono higoa.

6 Bea naa na agatonu fakatouoji be i he ao oe Otua, o na alu tachala i he gaahi fekau moe tuutuuni kotoabe ae Eiki.

7 Bea nae ikai haa na tama, koeuhi nae baa a Ilisabeti, bea kuo na motua fakatouoji be.

8 Bea behe, i he ene fai ki he gaue fakataulaeiki, i he ao oe Otua, i he lakaga o hono vahe.

9 Ko hono lakaga, o hage ko hono aga oe gaue fakataulaeiki, ke tutu ae mea namu lelei i he ene hu ki he botu tabu ae Eiki.

10 Bea nae lotu ae fuu kakai kotoabe itua, i he lolotoga *ae tutu* oe akau namu lelei.

11 Bea nae ha mai kiate ia ha agelo ae Eiki, oku tuu ia i he botu fakatoomatau oe ejifailaulau oe akau namu lelei.

12 Bea tafuua a Sakalaia i he ene mamata *hi ai*, bea to kiate ia ae manavahe.

13 Ka nae behe e he agelo kiate ia, Sakalaia, oua te ke manavahe, he kuo tau hoo lotu; bea e faele'i e ho onoho ko Ilisabeti ae tama kiate koe, bea te ke ui hono higoo ko Jone.

14 Bea te ke ma'u ai ae fiesia moe nekeneka; bea e fiesia ae toko lahi i he ene fanau'i.

15 Koeuhi e lahi ia i he ao oe Eiki, bea e ikai te ne inu ae uaine be ha inu fakakona; bea e fonu ia i he Laumalie Maonioni, io, mei he manava o ene fa'e.

16 Bea e fakatafoki eia ae toko lahi oe fanau a Isileli ki he Eiki ko ho nau Otua.

17 Bea e muomua ia iate ia i he aga moe malohi o Ilaija, ke fakatafoki ae lotu oe matua ki he fanau, moe talagataa ki he boto oe agatonu; ke teu'i ae kakai ke lelei ma ae Eiki.

18 Bea behe e Sakalaia ki he agelo, Teu ilo i he ha ae mea ni? he koe tagata motua au, bea kuo lahi ae ta'u o hoku onoho.

19 Bea lea ae agelo, o beheage kiate ia, Ko au Kebaleli, oku ou tuu i he ao oe Otua; bea kuo fekau au keu lea kiate koe, mo fakaha kiate koe ae gaahi mea fakafiesia ni.

20 Bea vakai, te ke noa koe, e ikai te ke faa lea, o a'u ki he aho e hoko ai ae gaahi mea ni, koe mea i hoo taetui ki he eku gaahi lea, aia e fakamooni i hono kuoga.

21 Bea nae tatali ae kakai kia Sakalaia, bea naa nau ofo i he ene tuai mai mei he botu tabu.

22 Bea kuo ha'u ia kitua, bea ikai te ne faa lea kiate kinautolu: bea nau ilo ai kuo ha mai ha mea kiate ia i he botu tabu: he nae kamokamo ia kiate kinautolu, bea tae-lea.

23 Bea behe, i he *toki* hili ae gaahi aho o ene gaue, nae alu ia ki hono fale.

24 Bea hili ae gaahi aho koia, nae tuituia a hono onoho ko Ilisabeti, bea nae nofo ia i he lilo, i he mahina e nima, o ne behe,

25 Kuo fai behe e he Eiki kiate au, i he gaahi aho naa ne vakai'i *au*, ke too *iate au* hoku manukiaga i he kakai.

26 Bea i hono ono oe mahina, nae fekau e

he Otua ae agelo ko Kebaleli ki he kolo e taha i Kaleli, ko Nasaleti hono higoo,

27 Ki ha tauboou i he fale o Tevita, kuo fakanofa ki he tagata nae higoo ko Josefa; bea koe higoo oe tauboou ko Mele.

28 Bea ha'u ae agelo kiate ia, o ne behe, Jiotoofo, oku ke ofeina lahi, oku iate koe ae Eiki: oku ke monuia i he fefine *fulibe*.

29 Bea kuo mamata ia *hi ai*, bea tafuua ia i he ene lea, mo ne fifili i hono lotu, bea koe ha hono ulhiga oe fetaba koia.

30 Bea behe e he agelo kiate ia, Mele, oua e manavahe: he oku ke ofeina mei he Otua.

31 Bea vakai, te ke tuituia i *ho* manava, bea faele'i ae tama, bea ke ui hono huafa ko JISU.

32 Bea e lahi ia, bea e ui ia koe Alo oe Fugani Maoluga: e age kiate ia e he Eiki koe Otua ae nofoa o ene tamai ko Tevita:

33 Bea e bule ia ki he fale o Jekobe o taegata; bea e ikai hano gataaga o ene bule.

34 Bea behe e Mele ki he agelo, E fefe ai ae mea ni, he oku ikai teu iloa ha tagata?

35 Bea lea ae agelo, o beheage kiate ia, E hoko mai ae Laumalie Maonioni kiate koe, bea e fakamalu koe e he malohi oe Fugani Maoluga; bea koia foki e ui ai ae hako maonioni te ke faele'i koe Alo oe Otua.

36 Bea vakai, ko ho kaiga ko Ilisabeti, kuo tuituia ia i he tama i he ene motua: bea ko hono ono mahina cni o ia nae ui koe baa.

37 He oku ikai ha mea e faigataa ki he Otua.

38 Bea behe e Mele, Vakai, koe kaunaga *au* ae Eiki; ke hoko mai kiate au o hage ko hoo lea. Bea nae alu ae agelo iate ia.

39 Bea tuu hake a Mele, i he gaahi aho koia, o alu fakavave ki he fonua mouga, ki ha kolo o Juta;

40 Bea nae hu ia ki he fale o Sakalaia, o fetaba kia Ilisabeti.

41 Bea nae behe, kuo fanogo a Ilisabeti ki he fetaba a Mele, bea hobohobo ae tama i hono manava; bea fakafonu a Ilisabeti i he Laumalie Maonioni:

42 Bea nae lea aki eia ae le'o lahi, o ne behe, Oku ke monuia koe i he fefine *kotoabe* bea oku monuia moe sua o ho manava.

43 Bea oku fefe nai eni kiate au, koeuhi kuo ha'u ae fa'e a hoku Eiki kiate au?

44 Bea vakai, kuo ogo leva ae le'o o hoo fetaba ki hoku teliga, bea hobohobo fiesia ae tama i hoku manava.

45 Bea oku monuia aia kuo tui: koeuhi e fakamooni ae gaahi mea koia aia nae fakaha kiate ia mei he Eiki.

46 ¶ Bea behe e Mele, Oku fakahikihiki ae Eiki e hoku laumalie.

47 Bea oku fiesia hoku laumalie i he Otua ko hoku fakamoui.

48 Ilc kuo ne vakai eia ae vaiyi a ene

kaunaga: vakai, gata mei he aho ni e ui au koe monuia e he gaahi toutagata kotoabe.

49 He ko ia oku mafimafi kuo ne fai kiate au ae gaahi mea lahi; bea oku maonioni hono huafa.

50 Bea oku iate kinautolu oku manavahe kiate ia a ene aloofa mei he toutagata ki he toutagata.

51 Kuo fakaha mai eia ae malohi o hono nima; bea kuo veteki eia ae laukau i he gaioi a ho nau loto.

52 Kuo fakahifo eia ae malohi mei he gaahi nofoaga, bea kuo ne hakeaki i akinautolu nae maulalo.

53 Kuo fakamakona eia ae fiekaia aki ae gaahi mea lelei; ka ne teke'i atu ae ma'umea ke majiva.

54 Kuo tokoni eia a ene tamaioeiki ko Isileli, i he ene manatu ki he aloofa;

55 Kia Ebalahame, mo hono hako o laukuoga, o hage ko ene lea ki he e tau gaahi tamai.

56 Bea naa na nonofo mo Mele i he mahina nai e tolu, bea toki alu ia ki hono fale.

57 Bea kuo hokojia ae aho ke faele ai a Elisabeti; bea faele'i eia ae tama.

58 Bea fanogo a hono kaugaahi mo hono kaiga, kuo fakaha e he Eiki ae aloofa lahi kiate ia; bea nau fiefa mo ia.

59 Bea behe, i hono aho valu naa nau omi ke kamu ae tamaji; bea naa nau ui ia ko Sakalaia, o hage koe higoa o ene tamai.

60 Bea leaage ene fa'e, o ne behe, E ikai, kae ui ia ko Jone.

61 Bea naa nau behe kiate ia, Oku ikai hao kaiga oku ui i he higoa koia.

62 Bea nau kamokamo ki he ene tamai, bea koeha hono loto ke ui ia.

63 Bea ne mea ke omi ae tohiaga, bea tohi eia, o behe, Ko Jone hono higoa. Bea naa nau ofo ai kotoabe.

64 Bea matoo leva hono gutu, bea mo hono elelo, bea lea ia o fakamalo ki he Otua.

65 Bea nae to ae manavahe ki he kakai kotoabe naa nau nonofo i he botu koia: bea nae oogooga ai ae gaahi mea ni kotoabe i he fonua mougua kotoabe o Jutea.

66 Bea ko kinautolu kotoabe nae fanogo ki ai, naa nau fifili i ho nau loto, mo behe, E fefe nai ae aga ae tama ni! Bea nae iate ia ae nima oe Eiki.

67 Bea nae fakafonu a ene tamai ko Sakalaia i he Laumalie Maonioni, bea kikite ia, o behe,

68 Fakafetai ki he Eiki koe Otua o Isileli; he kuo ne aahi mo huhui a hono kakai,

69 Bea kuo ne fokotuu eia ae malohi oe fakamouni kiate kinautolu, i he fale o ene tamaioeiki ko Tevita;

70 O hage ko ene folofola i he gutu o ene kau balofita maonioni, nae ai talu ae tubuaga o mama ni;

71 Koeuhi, ke fakamouni akitaotolu mei ho

tau gaahi fili, moe nima o kinautolu kotoabe oku fehia kiate kinautolu;

72 Ke fakamouni ae aloofa ki he e tau mitua, mo manatu ki he ene fuakava maonioni;

73 Ae fuakava aia naa ne fuakava aki ki he e tau tamai ko Ebalahame,

74 Ke tuku eia kiate kinautolu, ke tau hao mei he nima o ho tau gaahi fili, bea tau tauhi ia taemanavahe,

75 I he maonioni moe agatonu i hono so, i he aho kotoabe oe tau moui.

76 Bea ko koe, e tama, e ui koe koe balofita oe Fugani Maoluga: he te ke muomua i he so oe Eiki ke teuteu hono hala;

77 Ke fakailo ae fakamouni ki hono kakai i he fakamolemole oe nau hia,

78 Koe mea i he aloofa ogogofua a ho tau Otua; aia kuo hoko mei ai ae hegihegi oe aho mei oluga kiate kinautolu,

79 Ke fakamama kiate kinautolu oku nofo i he fakabouli moe ata oe mate, ke fakahinahino ho tau va'e ki he hala oe fiemalie.

80 Bea nae tubu ae tama, bea fakanaa o malohi i hono laumalie, bea naa ne i he tohi o a'u ki he aho naa ne fakaha ai ia ki Isileli.

VAHE II.

1 *Oku bule a Aokositusi ke tohi ae kakai. 2 Oku faele'i a Kalaisi. 3 Oku fakaha ia i he agelo ki he kau tauhi manu. 4 Oku fakamalo ai ae kau agelo toko lahi. 5 Oku hamu a Kalaisi. 6 Oku fakamalo a Mele. 7 Oku kikite a Simione mo Anahe Kalaisi: 8 oku tubulaki ia i he boto. 9 Oku nau alea moe kau akonaki i he fale botu lahi, 10 oku aganoso ia ki he ene mitua.*

BEA behe, nae fai ae fonu e Sisa Aokositusi, i he gaahi aho koia, ke tohi ae kakai kotoabe oe buleaga.

2 (Bea nae fuofua fai ae tohi ni i he bule a Sailinio i Silia.)

3 Bea nae taki taha alu ae kakai kotoabe ki hono botu, ke tohi ai ia.

4 Bea alu hake foki a Josefa mei Kalaisi mei he kolo ko Nasaleti, ki Jutea, ki he kolo o Tevita, oku ui ko Beteliheama; (he na ne oe fale moe faahiga o Tevita;)

5 Ke tohi ia mo hono unobo ko Mele, nae fakanofo, kuo feitama ia.

6 Bea nae lolotoga e na i ai, bea behe, ke kakato hono gnahi aho ke faele ai ia.

7 Bea faele'i eia ae tama ko hono olobooa, bea ne takataaki aki ia ae kofu, o fakatokote ia i he niaga-kai oe manu; koeuhi nae iate nau hao i he fale talifonoga.

8 Bea nae i he fonua koia ae kau tanhi o oku nofo i he goue, o leohi e nau faga sibi i he bouli.

9 Bea iloaage, nae tum mai kiate kinautolu

ae agelo ae Eiki, bea malama ae nāunāu oe Eiki o takatakai akinautolu: bea naa nau manavahe aubito.

10 Bea behe e he agelo kiate kinautolu, Oua e manavahe: vakai, he oku ou omi kiate kimoutolu ae ogoogolelei oe fiefia lahi, aia e hoko ki he kakai fulibe.

11 He kuo faele'i kiate kimoutolu i he aho ni, i he kolo o Tevita, ae Fakamoni, aia ko Kalaisi koe Eiki.

12 Bea koe fakailoga eni kiate kimoutolu; te mou ilo ae tamajii kuo takatakai aki ia ae kofu, bea tokoto ia i he aiaga-kai oe manu.

13 Bea fakafokifa be kuo i he agelo ae toko lahi oe kau agelo mei he lagi, o nau fakamalo ki he Otua, o behe,

14 Fakafetai ki he Otua i oluga, bea i mama ni ae melino, koe ofa ki he kakai.

15 Bea behe, i he liliage ae kau agelo ki he lagi meiate kinautolu, bea febeheaki ae kau tauhi sibi, Ke tau o eni ki Beteliheima, o mamata ki he mea ni kuo fai, aia kuo fakaha mai e he Eiki kiate kinautolu.

16 Bea naa nau omi fakavave, o ilo a Mele, mo Josefa, moe tama oku tokoto i he aiaga-kai oe manu.

17 Bea kuo nau mamata, bea nau ogoogoa ae lea nae fakaha kiate kinautolu i he tama ni.

18 Bea ofo ai akinautolu kotoabe nae fanogo i he gaahi mea koia nae fakaha e he kau tauhi sibi kiate kinautolu.

19 Ka nae faoa e Mele ae gaahi mea ni kotoabe ki hono loto, o fifili *hi ai*.

20 Bea nae liu mai ae kau tauhi sibi, o fakamalo mo fakafetai ki he Otua, koeuhi koe gaahi mea kotoabe kuo nau fanogo mo mamata ai, o hage koia ne fakaha kiate kinautolu.

21 Bea kuo kakato ae aho e valu, bea kamui ae tama, bea ui hono huafa ko JISU, aia fae fakahigoa e he agelo kae teeki tui-tuia ia i he manāva.

22 Bea kuo hili ae gaahi aho oe na fakamaa, o fakatatau ki he fono a Mosese, naa nau omi ia ki Jelusalema ke atu ia ki he Eiki;

23 (O hage kotoa kuo tohi i he fono ae Eiki, Koe tama kotoabe, ae oloboou, e ui ia koe tabu ki he Eiki;)

24 Bea ke atu ae feilaulau, o fakatatau mo ia oku fakaha mai i he fono ae Eiki, Koe ogo kulukulu, be ae lube mui e ua.

25 Bea vakai, nae i Jelusalema ae tagata, ko Simione hono higoa; bea nae agatonu ae tagata koia mo faa lotu, mo tatali ki he fiemalieaga o Isileli: bea nae iate ia ae Laumalie Maonioni.

26 Bea nae fakaha mai kinte ia e he Laumalie Maonioni, e ikai mate ia, kae oua ke ne mamata ki he Kalaisi ae Eiki.

27 Bea ha'u ia i he Laumalie ki he fale lotu lahi; bea i he omi ae tamajii ko Jisu e

he ene mātua, ke fai kiate ia o fakatatau ki hono aga oe fono,

28 Naa ne toki too hake ia i hono nima, bea fakafetai ki he Otua, o ne behe,

29 E Eiki, ko eni oku ke tukuage a hoo tamaioeiki ke fonoga i he fiemalie, o hage ko hoo folofola:

30 He kuo mamata a hoku mata ki hoo fakamoui,

31 Aia kuo ke teuten i he ao oe kakai kotoabe;

32 Koe māma ke fakamāma aki ae Jeni-taile, moe nāunāu o ho kakai ko Isileli.

33 Bea ofo a Josefa mo ene fa'e i he gaahi mea koia nae fakaha iate ia.

34 Bea tabuaki'i e Simione akinaua, o ne behe ki he ene fa'e ko Mele, Vakai, kuo fokotuu ae tamajii ni koe tūkiaaga moe toetuuaga oe toko lahi i Isileli; bea koe fakailoga ke lea kovi *hi ai*;

35 Koeuhi ke ha ai ae gaahi mahalo oe loto oe toko lahi; (io, e tui bea aji ae heleta i ho laumalie foki.)

36 Bea nae i ai ae fefine balofita ko Ana, koe ofefine o Fanueli, i he faahiga o Esa: nae lahi hono motua, bea naa na nonofo mo hono unoho i he ta'u e fitu talu ene tāuboo;

37 Koe fefine ia kuo mate hono unoho bea kuo valugofulu ma fa ae ta'u o ene motua, bea nae ikai mahui ia mei he fale lotu lahi, ka naa ne gaue ai i he aukai moe faa lotu i he bo moe aho.

38 Bea i he ene ha'u o feouga mo ia, bea ne atu foki ae fakafetai ki he Eiki, o ne fakaha ia kiate kinautolu kotoabe nae tatali ki he huhui i Jelusalema.

39 Bea hili e na fai ae gaahi mea kotoabe, o fakatatau ki he fono ae Eiki, naa nau foki mai ki Kaleli, ki ho na kolo ko Nasaleti.

40 Bea tubu ae tamajii, bea malohi i he laumalie, bea fonu ia i he boto: bea nae iate ia ae ofa ae Otua.

41 Bea alu ene mātua i he ta'u kotoabe ki Jelusalema, ki he katoaga koe basova.

42 Bea kuo hogofulu ma ua hono ta'u, bea nau o liake ki Jelusalema, o hage ko hono aga oe katoaga.

43 Bea kuo nau fakaoji ae gaahi aho, ka i he e nau liliu mai, nae nofo be ae tama ko Jisu i Jelusalema; bea nae ikai ilo e Josefa mo ene fa'e.

44 Ka rae mahalo akinaua oku i he fonoga ia, bea fonoga i he aho e taha; bea *toki* kumi ia i ho na kaiga moe kau fonoga.

45 Bea i he ikai te na ilo ia, naa na foki atu ki Jelusalema, ko hono kumi.

46 Bea behe, kuo hili ae aho e tolu, bea na *toki* ilo ia i he fale lotu lahi, oku nofo i he haohoga oe kau akonaki, o fakafanogo kiate kinautolu, mo sakafehui kiate kinautolu.

47 Bea ko kinautolu kotoabe nae fanogo kiate ia, naa nau ofo i he ene boto mo ene tali ae fehui.

48 Bea i he e na mamata kiate ia, ne na ofo ai subito: bea behe e he ene fa'e kiate ia, Tama, koeha kuo ke fai behe ai kiate kimaui? vakai, ko hoo tamai mo au kuo ma kumi koe i he mamahi.

49 Bea behe eia kiate kinaua, Koeha oku mo kumi ai au? ikai te mo ilo oku aaku ke fai ae gaue a eku Tamai?

50 Ka nae ikai te na ilo *hono uhiga* oe lea ne ne lea aki kiate kinaua.

51 Bea alu hifo ia mo kinaua, o hoko ki Nasaleti, bea aganofo ia kiate kinaua: ka nae fao e he ene fa'e ae gaahi lea ni kotoabe ki hono lotu.

52 Bea tubulaki ae boto ia Jisu moe lahi, bea moe ofeina ia e he Otua moe tagata.

VAHE III.

1 *Koe malaga moe babitaiso a Jone: 15 ko ene fukanooni kia Kalaisi. 20 Oku fukamamahi'i e Helota a Jone. 21 Oku babitaiso a Kalaisi, bea fukanooni ki ai mei he lagi. 23 Koe motua, moe hohoko o Kalaisi mei a Josefu o fuihake kia Atama.*

BEA i hono hogofulu ma nima oe ta'u oe bule a Taibilusi Sisa, kuo tu'i a Bonito Bailato i Jutea, bea tu'i ai a Helota i Kaleli, bea tu'i a hono tokoua ko Filibe i Aitulia moe feittuu o Telakonaiteisi, bea tu'i a Lisaniasi i Abiline,

2 Bea ko Anasi mo Kaiafasi koe ogo tau-laeiki lahi akinaua, bea toki hoko ae folofola ae Otua kia Jone koe foha o Sakalaia i he toafa.

3 Bea ha'u ia ki he botu fonua kotoabe o ofi ki Joatani, o ne malaga aki ae babitaiso oe fakatomala ki he fakamolemole oe agahala;

4 O hage koia kuo tohi i he tohi ae gaahi lea ae balofita ko Aisea, o behe, Koe le'o oe toko taha oku kalaga i he toafa, Mou teuteu ae hala o Jihova, bea fakatonutonu hono aluaga.

5 E tanu ae luo kotoabe, bea e holoki hifo ae mouga moe tafugofuga kotoabe; bea e fakatotonu ae bikobiko, bea e fakatoka lelei ae gaahi hala oku toka tamaki;

6 Bea e mamata ae kakai kotoabe ki he fakamoui ae Otua.

7 Bea toki behe eia ki he kakai kuo aluaga ke nau babitaiso iate ia, Ae fanau ae gata sekai, kohai ne ne valoki akimoutolu ke mou buna mei he bouhau e ha'u?

8 Koia mou fakaha ae gaahi fua oku gali moe fakatomala, bea oua naa lau leva i ho mou lotu, Oku mau tamai aki a Ebalahame: he oku ou tala atu kiate kimoutolu, Oku faa fai e he Otua ke fakatubu i he gaahi maka ni ae fanau kia Ebalahame.

9 Bea ko eni foki, kuo tuku ae toki ki he

tefito oe gaahi akau: bea koia, ka iloga ae akau oku ikai tubu ai ae fua lelei e ta hifo ia, o laku ki he afi.

10 Bea fehui ae kakai kiate ia, o behe. Koeha nai te mau fai?

11 Bea lea ia, o beheage kiate kinantolia. Ko ia oku ma'u ae kofu tua e ua, ke ne foaki kiate ia oku ikai ma'u; bea ko ia oku ma't ae mea kai, ke fai behe foki.

12 Bea ha'u foki ae kau tanaki tukuhau ke babitaiso, o nau behe kiate ia, Eiki, koeha te mau fai?

13 Bea behe eia kiate kinantolu, Oua naa mou ma'u o lahi i he mea kuo tuutuuni ma moutolu.

14 Bea fehui foki e he kau tau kiate ia o behe, Bea koeha te mau fai? Bea behe eia kiate kinantolu, Oua naa fai fakamalohi ki he taha, bea oua naa lohiaki'i; bea mou femalie i hoo mou totogi.

15 Bea nae lolotoga ae amanaki ae kakai mo nau fifili kotoabe i ho nau lotu kia Jone be koe Kalaisi ia be ikai;

16 Bea lea a Jone, o ne beheage kiate kinantolu kotoabe, Koe mooni oku ou babitaiso aki akimoutolu ae vai; ka oku ha'u ae toko taha oku malohi iate au, bea oku ixi tau mo au keu vete ae nonoo o hono tobuva. bea e babitaiso aki eia akimoutolu ae Laumalie Maonioni moe afi:

17 Oku i hono nima a hono fohc, bea te ne fakamaa subito hono hahaga, bea e tansk: ae uite ki hono feleoko; ka e tutu eia ae kafukafu aki ae afi taemate.

18 Bea lahi ae mea kehekehe naa ne malaga aki i he ene eginaki ki he kakai.

19 ¶ Ka nae valoki eia a Helota koe ni koeuhi ko Helotiasi koe unoho o hono tokoua ko Filibe, bea moe kovi kotoabe ne fai e Helota.

20 Bea ne fakalahi aki ae mea ni kotoabe, e ene fakahu a Jone ki he fale fakabobula.

21 Bea kuo babitaiso ae kakai kotoabe bea behe, ne babitaiso foki mo Jisu, bea i he ene lotu, ne matoo ae lagi,

22 Bea malui hifo ae Laumalie Maonioni kiate ia o hage koe jino oe lube, bea hoko mai moe le'o mei he lagi, o behe, Ko hoko Foha ofaaga koe; oku ou femalie lahi iate koe.

23 ¶ Bea kuo tologofulu nai ae ta'u o Jisu: aia (nae ui) koe foha o Josefa, aia koe foha o Helai,

24 Koe foha ia o Matati, koe foha ia o Livi, koe foha ia o Melikai, koe foha ia o Jana, koe foha ia o Josefa,

25 Koe foha ia o Matataiasi, koe foha ia o Emosi, koe foha ia o Neumi, koe foha ia o Esilai, koe foha ia o Naki,

26 Koe foha ia o Mati, koe foha ia o Matataiasi, koe foha ia o Semiai, koe foha ia o Josefa, koe foha ia o Juta,

27 Koe foha ia o Joana, koe foha ia o Lisa.

koe foha ia o Solobebeli, koe foha ia o Sale-
tieli, koe foha ia o Nilai,

28 Koe foha ia o Milikai, koe foha ia o
Atai, koe foha ia o Kosami, koe foha ia o
Elimotami, koe foha ia o Ea,

29 Koe foha ia o Jose, koe foha ia o Eliesa,
koe foha ia o Jolimi, koe foha ia o Matati,
koe foha ia o Livai,

30 Koe foha ia o Simione, koe foha ia o
Juta, koe foha ia o Josefa, koe foha ia o
Jonani, koe foha ia o Ilaiakimi,

31 Koe foha ia o Melia, koe foha ia o Me-
nani, koe foha ia o Matata, koe foha ia o
Netani, koe foha ia o Tevita,

32 Koe foha ia o Jese, koe foha ia o Obeti,
koe foha ia o Boasi, koe foha ia o Salimoni,
koe foha ia o Neasoni,

33 Koe foha ia o Aminitabe, koe foha ia o
Elami, koe foha ia o Esiloni, koe foha ia o
Flesi, koe foha ia o Juta,

34 Koe foha ia o Jekobe, koe foha ia o
Aisake, koe foha ia o Ebalahame, koe foha ia
o Tela, koe foha ia o Nekoa,

35 Koe foha ia o Seluki, koe foha ia o Lekoa,
koe foha ia o Feleki, koe foha ia o Heba, koe
foha ia o Sala,

36 Koe foha ia o Kenani, koe foha ia o
Afakisati, koe foha ia o Semi, koe foha ia o
Noa, koe foha ia o Lemeki,

37 Koe foha ia o Metusela, koe foha ia o
Inoke, koe foha ia o Jeleti, koe foha ia o Me-
lilieli, koe foha ia o Kenani,

38 Koe foha ia o Inosi, koe foha ia o Seti,
koe foha ia o Atama, koe foha ia o Otua.

VAHE IV.

1 Koe ahiahi moe aukai a Kalaisi. 13 Oku
ne ikuna ae tevolo: 14 oku fua malaga.

16 Oku ofo ae hakai o Nasaleti i he ene
malaga. 33 Oku ne fakamoui ae toho taha
nae ulujino ai ae tevolo, 38 noe fu'e ae
unoho o Biti, 40 moe mahaki hehekehe.

41 Oku fakamooni ae hau tevolo kia Ka-
laisi, bea ne valoki ai kiate kinautolu. 43
Oku malaga i he gaahi kolo.

NAE liu mai a Jisu mei Joatani, kuo fonu
i he Laumalie Maonioni, bea nae tataki
ia e he Laumalie ki he toafa.

2 Bea ahiahi'i ia e he tevolo i he aho e fago-
fulu. Bea koe gaahi aho koia nae ikai te ne
kai ai ha mea: bea hili ia, naa ne fiekaia.

3 Bea behe e he tevolo kiate ia, Kabau koe
Foha koe oe Otua, sekau ki he maka ni ke
liliu koe ma.

4 Bea leage a Jisu kiate ia, o behe, Kuo
tohi, E ikai moui ae tagata i he ma be, ka i
he folofola kotoabe ae Otua.

6 Bea nae ave ia e he tevolo ki he moug
maoluga, o fakaha fakafokifa be kiate ia ae
gaahi buleaga kotoabe o mama ni.

6 Bea nae behe e he tevolo kiate ia, Teu

atu moou ae malohi ni kotoabe, mo hono
nāunāu: he kuo tuku mai ia kiate au; bea
oku o foaki ia ko eku faiteliha.

7 Koia kabau te ke hu kiate au, e ouu ia
kotoabe.

8 Bea leage a Jisu, o ne behe kiate ia,
Setani, ke ke alu ki hoku tua; he kuo tohi,
Ke he ku kia Jihova ko ho Otua, bea ko ia
be te ke tauhi.

9 Bea ne omi ia ki Jelusalema, o ne tuku
ia ki he tua fale lotu lahi, bea behe kiate ia,
Kabau koe Foha koe oe Otua, fakato koe i
heni ki lalo:

10 He kuo tohi, E sekau eia ene kau agelo
kiate koe, ke nau tauhi'i koe;

11 Bea te nau habababai koe, telia naa touia
ho va'e i ha maka.

12 Bea leage a Jisu, o ne behe kiate ia,
Ka kuo behe, Oua te ke ahiahi kia Jihova
ko ho Otua.

13 Bea kuo fakaoji e he tevolo ae ahiahi
kotoabe, bea ne alu iate ia o fuoloa jii.

14 ¶ Bea foki atu a Jisu ki Kaleli, i he
malohi oe Laumalie: bea nae mafola hono
ogoogo ki he botu fonua koia kotoabe.

15 Bea ako ia i ho nau gaahi fale lotu, bea
fakamalo ai ae kakai fulibe.

16 Bea ha'u ia ki Nasaleti, aia nae tubu ai
ia: bea hu ia ki he fale lotu i he aho sabate,
o hage ko enc faa fai, bea tuu hake ke lau-
tohi.

17 Bea nae atu kiate ia ae tohi ae balofita
ko Aisea. Bea i he ene folahi ae tohi, naa ne
ilo ae botu kuo tohi ai, o behe,

18 Oku iate au ae Laumalie o Jihova, koe-
uhi kuo ne fakanofo au keu malaga aki ae
ogoogolelei ki he majiva; kuo ne sekau au
ke fakamoui ae loto mafeji, ke malaga aki ae
huhui ki he kau bobula, moe fakaa oe kui, ke
veteage akinautolu kuo lavea,

19 Ke malaga aki ae ta'u lelei o Jihova.

20 Bea ne takai eia ae tohi, o age ki he
tauhi, bea nofo hi'fo. Bea jio fakamama'u
kiate ia ae mata o kinautolu kotoabe nae i
he fale lotu.

21 Bea ne fua lea ia kiate kinautolu, Kuo
fakamooni i he aho ni ae tohi koeni i ho mou
teliga.

22 Bea naa nau fakamalo kotoabe kiate ia,
o nau ofo i he gaahi lea malie nae alu atu i
hono gutu. Bea naa nau behe, Ikai koe foha
eni o Josefa?

23 Bea behe eia kiate kinautolu, Ka koe
moonni te mou lea aki ae fakatāti ni kiate au,
Faitoo, fakamoui koe: bea ko ia kotoabe kuo
mau fanogo kuo fai i Kabaneume, fai foki i
heni i ho fonua.

24 Bea behe eia, Koe moonni oku ou tala atu
kiate kimoutolu, Oku ikai ha balofita e ofe-
ina i hono fonua.

25 Ka oku ou tala moonni atu kiate kimou-
tolu, Nae toko lahi ae fefine kuo mate ho nau
unoho i Isileli, i he gaahi aho o Ilaija, i he

olotoga ae tabuni oe lagi, i he ta'u e tolu moe mahina e ono, bea nae hoge lahi ae fonua kotoa;

26 Ka nae ikai sekau a Ilaija ki ha taha iate kinautolu, ka ki he fefine kuo mate hono unoho i Salebita i Saitoni.

27 Bea nae toko lahi ae kilia i Isileli, i he kuoga o Ilaisia koe balofita; ka nae ikai ke fakamaa ha taha iate kinautolu, ka ko Nea-mani koe Silia.

28 Bea ko kinautolu kotoabe nae i he fale lotu, nae nau matuaki lili i he nau fanogo ki he gaahi mea ni,

29 O nau tutuu, bea kabnji ia kituaa kolo, o tatakai ia ki he mātaga oe monga aia nae tuu ai e nau kolo, koeuhi ke nau li ia i he lilifa ki lalo.

30 Ka nae alu ia mei ho nau lotolotoga, bea mole atu ia,

31 O ne alu hifo ki Kabaneume, koe kolo o Kaleli, o ne ako kiate kinautolu i he gaahi aho sabate.

32 Bea naa nau ofo i he ene akonaki: he nae lea ia i he malohi.

33 ¶ Bea nae i he fale lotu ae tagata, nae iate ia ae laumalie oe tevelo uli, bea nae kalaga ia, o le'o lahi,

34 O behe, E Jisu o Nasaleti, tuku ai be; koeha akimautilu kiate koe? kuo ke ha'u ke fakaauiha akimautilu? oku ou ilo koe; koe Toko Taha Maonioni oe Otua.

35 Bea lolomi ia e Jisu, o behe, Ke ke fakalogobe, bea ke ha'u kitua iate ia. Bea kuo li ae tagata e he tevelo ki he haohoga bea ha'u ia kitua iate ia, bea nae ikai te ne fakamamahi kiate ia.

36 Bea naa nau ofo lahi ai kotoabe, o nau febeheaki, Koeha ae akonaki ni! he oku ne sekau i he bule moe malohi ki he kau laumalie uli, bea oku nau ha'u kitua.

37 Bea nae mafola hono ogogo ki he botu kotoabe oe fonua koia.

38 ¶ Bea nae tuu hake ia, mei he fale lotu, o hu ki he fale o Saimone. Bea koe fa'e ae unoho o Saimone kuo bukea i ne mofi lahi; bea naa nau kole kiate ia koeuhi ko ia.

39 Bea naa ne tuu hake kiate ia, o taofi ae mofi, bea mahui ia: bea tuu leva ia, o tauhi akinautolu.

40 ¶ Bea kuo to ae laa, bea ko kinautolu kotoabe nae ai haa nau mahaki i he mahaki kehekehe, nae omi akinautolu kiate ia; bea ne hififaki hono nima kiate kinautolu taki taha, o fakamoui akinautolu.

41 Bea ha'u kitua ae kau tevelo mei he toko lahi, o nau kalaga, o behe, Ko koe ae Kalaisi koe Alo oe Otua. Bea ne lolomi akinautolu ke oua e fakaha oku nau ilo ia koe Kalaisi.

42 Bea kuo aho, bea alu ia, o nofo i ha botu lala: bea kumi ia e he kakai, o nau omi kiate ia, bea naa nau taofi ia, ke oua naa ne alu iate kinautolu.

43 Ka nae behe eia kiate kinautolu, Oku totonu keu malaga aki ae buleaga oe Otua ki he gaahi kolo kehe foki; he koia kuo sekau ai au.

44 Bea malaga eia i he gaahi fale lotu o Kaleli.

VAHE V.

1 Oku ako e Kalaisi mei he vaka o Bita:

4 i he ma'u ae ika lahi naa ne fakaha: toutai tagata e Bita: 13 oku ne fakamae ae kilia; 16 ko ene lotu i he toafa: 18 ko fakamoui ae taha i he mahaki tete: 27 ebe ne ui a Matiu koe tanaki tukuhau: 29 oia hai a Jisu moe agahala, he koe faitao ki he laumalie: 34 ko ene fakaha ae auhori moe mamahi ae hau abosetolo oia alu ia iate kinautolu: 36 moe fakatātā ae kau akaga vuvai ki he gaahi hina moe kofu motua.

BEA behe, i he ene tuu i he matātahi o Kenesaleti, nae lolofi mai kiate ia e kakai ke fanogo ki he folofola ae Otua.

2 Bea mamata ia ki he vaka e ua oku tota i he vee ano: ka kuo alu mei ai ae kau toutai ika, o nau fo ho nau gaahi kubega.

3 Bea heka ia ki he vaka e taha, aia nae o Saimone, bea ne kole kiate ia ke tukutuku ni mei uta. Bea nae nofo hifo ia, o akonaki E he kakai mei he vaka.

4 ¶ Bea kuo hili ene lea, bea behe eia ki Saimone, Mau atu ki he loloto, bea aan bo mou gaahi kubega koeuhi kae fuji hake.

5 Bea lea a Saimone, o beheage kiate ia. Eiki, kuo mau gaue anebo o aho, ka nae ikai ma'u ha mea: ka i hoo sekau teu aan ae kubega.

6 Bea kuo nau fai ia, bea nau ma'u ae gaahi ika o lahi aubito: bea kamata mahae ho nau kubega.

7 Bea nau taalo ki he e nau kanga toutai ika i he vaka e taha, ke nau ha'u o tokoni akinautolu. Bea naa nau omi, o fakabito ae vaka fakatouji, bea na kamata galo hifo.

8 Bea kuo mamata a Saimone Bita, bea fakatamabee ia ki he tui o Jisu, o ne behe. E Eiki, alu iate au; he koe tagata agahala au.

9 He nae ofo ia, mo kinautolu kotoabe nae iate ia, i he gaahi ika kuo nau ma'u:

10 Bea behe foki a Jemesi, mo Jone, koe ogo foha o Sebeti, koe kauga toutai mo Saimone. Bea behe e Jisu kia Saimone, Oua e manavahe; gata heni te ke toutai tagata.

11 Bea kuo omi ho nau ogo vaka ki naa nau liaki kotoabe, o muimui kiate ia.

12 ¶ Bea nae lolotoga ene i he kolo e taha, bea vakai, koe tagata kuo fonu i he kilia: bea ne mamata kia Jisu, mo to fakafuohia, o kole kiate ia, o behe, Eiki, kabau ko he lotu oku ke faa fakamaa au.

13 Bea mafao eia hono nima, o ala ki ai

mo ne behe, Ko hoku loto: ke ke maa koe. Bea mahui leva iate ia ae kilia.

14 Bea ne fekau ia ke oua naa tala ki ha taha: kae alu, o fakaha koe ki he taulaeiki, mo ke age koeuhi ko hoo fakamaa, o fakatatau mo ia nae fekau e Mosee, koe fakamooni kiate kinautolu.

15 Ka nae ajili ai ae mafola a hono ogoogo: bea nae fakataha ae kakai toko lahi aubito ke fanogo, bea koeuhi ke ne fakamoui akinautolu i ho nau gaahi mahamahaki.

16 ¶ Bea nae alu ia *mei ai* ki he toafa, o lotu ai.

17 Bea behe, koe aho e taha, i he ene akonaki, nae nofo ai ae kau Falesi moe kau akonaki i he fono, kuo nau omi mei he botu kakai kotoabe o Kaleli, mo Jutea, mo Jelu-salema: bea nae ai ae malohi oe Eiki ke fakamoui akinautolu.

18 ¶ Bea vakai, nae omi e he kau tagata ae tagata i *hono* mohega kuo bukea i he mahaki tete: bea naa nau feiga be fefe'i hono lava mai ki loto, ke tuku i hono ao.

19 Bea kuo ikai te nau ilo be fefe'i hono lava mai ki loto, koeuhi koe kakai, naa nau o hake ia kitua fale, o tukutuku hifo ia i he ato i he mohega ki he haohaoga, i he ao o Jisu.

20 Bea kuo mamata eia ki he e nau tuti, bea ne behe kiate ia, Tagata, kuo fakamolemole kiate koe hoo gaahi agahala.

21 Bea fakakaukau leva ae kau tagata tohi moe kau Falesi, o nau behe, Kohai eni oku ne lea fie Otua? Kohai te ne faa fakamolemole ae agahala, ka koe Otua be?

22 Ka kuo ilo e Jisu e nau mahalo, bea lea ia, o beheage kiate kinautolu, Koeha oku mou femahaloaki ai i ho mon loto?

23 He oku faigofua ae, ke lea, Kuo fakamolemole kiate koe hoo gaahi agahala; be koe lea, Tuu hake o alu?

24 Ka koeuhi ke mou ilo oku i he Foha oe tagata ae malohi i mama ni ke fakamolemole ae agahala, (bea behe eia ki he mahaki tete,) Oku ou behe atu kiate koe, Tuu hake, o too ho mohega, bea ke alu ki ho fale.

25 Bea nae tuti hake leva ia i ho nau ao, bea ne too mai aia nae tokoto ai, o alu ki hono fale, mo fakamalo ki he Otua.

26 Bea nau ofo ai kotoabe, mo nau fakamalo ki he Otua, bea fonu i he manavahe, o nau behe, Kuo tau mamata i he aho ni ki he gaahi mea foou.

27 ¶ Bea hili ae gaahi mea ni, bea alu atu ia, o ne mamata ki he tagata tanaki tukuhau, ko Livai hono higoa, oku nofo ia i he tukuhauaga: bea ne behe kiate ia, Muimui iate au.

28 Bea tukuae eia ae mea kotoabe, o tuu hake, bea muimui iate ia.

29 Bea nae fai e Livai ae katoaga lahi kiate ia i hono fale: bea nae nofo mo kinantolu ae kau tanaki tukuhau toko lahi, moe kakai nihi.

30 Ka nae lauga ho nau kau tagata tohi moe kau Falesi ki he ene kau akoga, o nau behe, Koeha oku mou kai mo inu fakataha ai moe kau tanaki tukuhau moe agahala?

31 Bea leaage a Jisu, o behe kiate kinautolu, Oku ikai aoga ae faitoo kiate kinautolu oku malolo; ka ki he mahaki.

32 Nae ikai teu ha'u ke u ae maonioni, ka koe agahala ke fakatomala.

33 ¶ Bea nau behe kiate ia, Koeha oku faa aukai mo lotu ai ae kau akoga a Jone, mo kinautolu foki oe kau Falesi; ka oku kai mo inu akinautolu oku oou.

34 Bea behe eia kiate kinautolu, Te mou faa bule ke aukai ae kaiga oe tagata taane, i he kei iate kinautolu ae tagata taane?

35 Ka e hoko ae gaahi aho e ave ai ae tagata taane iate kinautolu, bea koe gaahi aho koia te nau toki aukai ai.

36 ¶ Bea lea aki foki eia ae fakatata kiate kinautolu; Oku ikai ha taha te ne monomono aki ae kofu motua ha koga oe kofu foou; ka behe, e hae ia e he mea foou, kaeumaa oku ikai fai tatau ae koga foou moe motua kofi.

37 Bea oku ikai ha taha te ne utu ae uaine foou ki he gaahi hina oku motua; telia naa hae e he uaine foou ae gaahi hina, bea tafe, bea maumau ae gaahi hina.

38 Kae utu ae uaine foou ki he gaahi hina foou; bea tologa ai fakatouji.

39 Oku ikai foki ha tagata kuo inu i he uaine motua bea fili leva ia ki he uaine foou: he oku ne behe, Oku lelei lahi ae uaine motua.

VAHE VI.

1 *Oku valoki'i e Kalaisi ae kau Falesi i he e nau lau ki he sabate: 13 oku ne fili ae kau abosetolo e toko hogofulu ma tohu ua: 17 oku fakamoui ae mahaki: 20 oku ne malaga ki he kau akoga i he ao oe kakai: 27 be fefe e tau ofu ki ho tau gaahi fili: 46 he talagofua i he e tau finogo ki he lea: telia naa tau higa i he ahiahi, o hage koe file kuo laga tae hano tuuga.*

BEA koeni, i he uluaki sabate, hili hono ua *oe aho oe ma tue mea fakatubu*, nae alu ia i he gaahi goue uite; bea toli e he ene kau akoga ae fua oe uite, o momoji i ho nau nima mo nau kai.

2 Bea nae behe e he nihi oe Falesi kiate kinautolu, Koeha oku mou fai ai aia oku ikai gofia ke fai i he aho sabate?

3 Bea leaage a Jisu, o behe kiate kinautolu, Nae ikai te mon lau aia nae fai e Tevita, i he ene fiekaia, mo kinautolu nae iate ia;

4 A ene hu ki he fale oe Otua, bea ne too o kai ae ma oe ao, bea age foki kiate kinautolu

nae iate ia; aia oku ikai gofua ke kai ai ka koe kau taulaeiki be?

5 Mo ne behe kiate kinautolu, Koe Foha oe tagata koe Eiki foki ia oe sabate.

6 ¶ Bea i he hoko ki he sabate foki e taha, nae hu ia ki he fale lotu o ako ai: bea nae i ai ae tagata kuo mate hono nima toomatau.

7 Bea lamaji ia e he kau tagata tohi moe kau Falesi, be te ne fakamoui ia i he aho sabate; koeuhi ke nau ilo ha mea ke tala-kovi'i ai ia.

8 Ka nae ilo eia e nau mahalo, bea ne behe ki he tagata nae nima mate, Tuu hake, o tuu mai ki loto. Bea nae tuu hake ia, o tuu i ai.

9 Bea toki behe atu e Jisu kiate kinautolu, Teu fehui kiate kimoutolu ki he mea e taha; Koeha oku gofua ke fai i he aho sabate, koe lelei be koe kovi? koe fakamoui be koe tamate'i?

10 Bea nae vakai folia eia akinautolu kotoabe, bea behe eia ki he tagata, Mafao atu ho nima. Bea ne fai ia: bea moui hono nima o hage ko hono nima e taha.

11 Ka nae matuaki lili akinautolu: o nau fakakaukau be koeha te nau fai kia Jisu.

12 ¶ Bea behe, i he gaahi aho koia nae alu hake ia ki ha mougā ke lotu, bea lotu ai be ia ki he Otua i he bo o aho.

13 Bea kuo aho hake, bea ne ui kiate ia a ene kau akoga: bea naa ne fili iate kinautolu ae toko hogofulu ma toko ua, aia foki naa ne fakahigoa koe kau abosetolo;

14 Ko Saimone, (naa ne fakahigoa ko Bitā,) mo Anitelu ko hono tokoua, mo Jemesi, mo Jone, mo Filibe, mo Batolomiu,

15 Mo Matiu, mo Tomasi, mo Jemesi koe foha o Alefusi, mo Saimone oku ui ko Selote,

16 Mo Jutasi koe tokoua o Jemesi, mo Jutasi Isikaliote, aia foki koe lavaki.

17 ¶ Bea nae alu hifo ia mo kinautolu, o tuu i he botu tafagafaga, fakataha mo ene kau akoga, bea nae ha'u ae kakai toko lahi aubito mei Jutea kotoabe mo Jelusalemā, moe matātahi o Taia mo Saitoni, ke nau fanogō kiate ia, mo moui mei ho nau gaahi mahaki;

18 Bea mo kinautolu nae mamahi i he kau laumalie uli: bea nae fakamoui akinautolu.

19 Bea holi ae kakai kotoabe ke nau ala kiate ia: he nae alu iate ia ae malohi, o fakamoui kotoabe.

20 ¶ Bea tagaki hake eia hono mata ki he ene kau akoga, o ne behe, Oku monuia akimoutolu oku majiva: he oku o moutolu ae buleaga oe Otua.

21 Oku monuia akimoutolu oku fiekaia ni: koeuhi e fakamakona akimoutolu. Oku monuia akimoutolu oku tagi ni: he te mou kata.

22 Oku monuia akimoutolu oka fehia ae kakai kiate kimoutolu, mo fakamavabe'i akimoutolu meiate kinautolu, o taukae kiate kimoutolu, bea li kitua ho mou higoa o hage koe kovi, koeuhi koe Foha oe tagata.

23 Mou fiefia i he aho koia, bea hobobob i he fiefia: vakai, he oku lahi hoo mou utogi i he lagi: he nae fai behe e nau gaahi tamai ki he kau balofita.

24 Kae malaia akimoutolu oku kolonia! be kuo mou ma'u hoo mou fiemalie.

25 E malaia akimoutolu oku makona! be te mou fiekaia. E malaia akimoutolu oku kata ni! he te mou tagi mo tagilānlan.

26 E malaia akimoutolu oka lau'i lelei akimoutolu e he kakai kotoabe! he nae fai behe a'e nau gaahi tamai ki he kau balofita kaka.

27 ¶ Ka oku ou tala atu kiate kimoutolu oku fanogo, Ofa ki ho mou gaahi fili, fai kiate kinautolu oku fehia kiate kimoutolu.

28 Tabuaki'i akinautolu oku kabe'i akimoutolu, bea hufia akinautolu oku fakakovi akimoutolu.

29 Bea ko ia oku ne jibi'i koe i ho koma e taha, fulihi kiate ia ho koma e taha; be mo ia oku ne ave ho bulutulu, oua naa tae ene ave mo ho kofu tua.

30 Foaki kiate ia fulibe oku kole kiate koe: bea ko ia oku ne ave hoo koloa oua naa kole ia.

31 Bea koin te mou loto ke fai e he kabi kiate kimoutolu, koia be foki te mou fa kiate kinautolu.

32 He kabau oku mou ofa kiate kinautolu be oku ofa mai kiate kimoutolu, koeha e fakafetai oku mou ma'u? he oku ofa mai e kau agahala kiate kinautolu oku ofa e kiate kinautolu.

33 Bea kabau oku mou fai lelei kiate kinautolu be oku fai lelei kiate kimoutolu koeha e fakafetai oku mou ma'u? he oku fai behe e he kau agahala.

34 Bea kabau oku mou atu mea kiate kinautolu be oku mou amanaki ke ma'u mei koeha e fakafetai te mou ma'u? he oku atu mea ae kau agahala ki he kau agahala ke toe ma'u hono tatau.

35 Ka mou ofa ki ho mou gaahi fili, be fai lelei, mo atu mea, i he tae amanaki te toe ma'u; bea e lahi ai hoo mou totogi, be e ui akimoutolu koe fanau ae Fugari Maeluga: be oku agalelei ia ki he tae fakafetai bea moe kovi.

36 Koia mou manavaofa, o hage foki ka manavaofa a hoo mou Tamai.

37 Oua e fakana'u, bea e ikai fakamoi akimoutolu: oua naa fakahalaia, bea e ibi fakahalaia akimoutolu: mou fakamolemok bea e fakamolemolea akimoutolu:

38 Foaki, bea e foaki ia kiate kimoutolu: koe fua lahi, kuo fao loto hifo, o lulu fakataha, bea fonu mahuhuhue, e atu ki ho mou

1 fatafata. He koe fuofua koia te mou fua aki,
e toe fua aki ia kiate kimoutolu.

39 Bea naa ne lea aki ae fakatātā kiate ki-
nautolu, E faa taki e he kui ae kui? ikai te
na to fakatouoji ki he luo?

40 Oku ikai lahi hake ae akoga i he ene
akonaki: ka ko ia kotoabe oku haohaoa e
hage ia ko ene akonaki.

41 Bea koeha oku ke tokaga ai ki he ma-
lamala'i akau i he mata o ho kaiga, ka oku
ikai te ke ilo ae fuu akau oku i ho mata?

42 Bea e fefe hao faa behe ki ho kaiga,
Kaiga, tuku mai keu too ae malamala'i akau
oku i ho mata, ka oku ikai te ke ilo ae fuu
akau oku i ho mata? Koe malualoi koe, to-
mua li ae fuu akau mei ho mata, bea te ke
toki ilo totonu ke too mai ae malamala'i
akau mei he mata o ho kaiga.

43 He oku ikai ha akau lelei e tubu ai ae
fua kovi; be ha akau kovi e tubu ai ae fua
lelei.

44 He oku ilo ae akau kotoabe i hono fua
oona. He oku ikai toli e he kakai ae fiki i
he akau talatala, be ae fua oe vaine i he tala-
talamoa.

45 Oku omi e he tagata agalelei aia oku
lelei mei he koloa lelei i hono loto; bea oku
omi e he tagata agakovi aia oku kovi mei he
koloa kovi i hono loto: he oku lea a hono
gutu mei he mea lahi oe loto.

46 ¶ Bea koeha oku mou ui ai au, Eiki,
Eiki, kae ikai fai ae gaahi mea oku ou tala?
47 Bea ko ia fulibe oku ha'u kiate au, o
fanogo ki he eku gaahi lea, mo fai ki ai,
teu fakaha kiate kimoutolu hono tatau:

48 Oku tatau ia moe tagata nae laga ae
fale, bea keli mauilo, o ne ai hono tuuga ki
he fuga maka; bea i he tubu ae vaitafe, bea
oho malohi ae vai ki he fale koia, nae
ikai gau'e ia; he nae fokotuu ia ki he maka.

49 Ka kō ia oku fanogo, kae ikai fai ki ai,
oku tatau ia moe tagata nae laga ae fale i he
kelekele tae ha tuuga; bea nae oho ma-
lohi ae vai ki ai, bea holo leva ia; bea koe
maurnau oe fale koia koe mea lahi.

VAHE VII.

1 Oku ilo e Kalaisi ae tui lahi ae senitulio:
10 oku fakamoui ene tamaioeiki: 11 oku
ne fokotuu moui mei he mate ae tama ae
fefine o Neini kuo mate hono unoho: 19 koe
tala ki he ogo tagata fehau a Jone: 24 oku
ne fakaha hono loto kia Jone: 31 koe tala
nae ikui he lelei ae kakai Jiu i he aga a
Jone be ho Jisu: 36 oku ne fakaha i he
ene lea kia Mele Mahitane koe kaiga ia
oe agahula oku fakatomala.

BEA kuo fakaoji eia a ene tala kotoabe i
he ao oe kakai, bea alu ia ki Kaba-
neume.

2 Bea nae mahaki, o mei mate ae tamaioe-
iki ae senitulio e taha, aia nae ofa lahi ai ia.

3 Bea kuo fanogo ia kia Jisu, bea ne fēkau
ae kau mātua i he kakai Jiu, ke fakakolekole
kiate ia ke ne ha'u o fakamoui a ene tamai-
oeiki.

4 Bea kuo nau omi kia Jisu, bea nau kole
fakamatoato kiate ia, o behe, Oku aoga ia te
ke fai ki ai ae mea ni:

5 He oku ofa ia ki ho tau kakai, bea ko ia
ia ne laga ae fale lotu moo mautolu.

6 Bea alu a Jisu mo kinautolu. Bea kuo
hoko ia o vaosi moe fale, bea fēkau e he seni-
tulio a hono kaiga, ke lea o behe kiate ia,
Eiki, oua naa ke ogojaage koe; he oku ikai
teu aoga ke ke hu ki hoku fale:

7 Bea nae ikai teu mahalo oku tāu mo au
keu alu atu kiate koe: ka ke fai hao lea, bea
e moti ai eku tamaioeiki.

8 He ko au koe tagata buleia foki, ka oku
ai ae kau tau oku ou bule'i, bea oku ou behe
ki ha taha, Alu, bea alu ia; bea ki ha taha,
Ha'u, bea ha'u ia; bea ki he eku tamaioeiki,
Fai eni, bea oku ne fai ia.

9 Bea ofo a Jisu kiate ia, i he ene fanogo
ki he gaahi mea ni, bea tafoki ia, o ne behe
ki he kakai nae muimui iate ia, Oku ou tala
atu kiate kimoutolu, Naa mo Isilei, oku ikai
teu ilo ai ha tui e behe ni hono lahi.

10 Bea liu atu ki he fale akinautolu nae fe-
kau, o nau ilo ae tamaioeiki nae mahaki kuo
moui ia.

11 ¶ Bea i he aho naa na fehohoi, nae alu
ia ki he kolo nae ui ko Neini: bea nae alu
mo ia a ene kau akoga toko lahi, moe fuu
kakai.

12 Bea kuo ofi ia ki he mataba oe kolo,
bea vakai, nae fata mai kituaa ae tagata
mate, koe tama be taha ia a ene fa'e, bea koe
fefine ia kuo mate hono unoho: bea nae iate
ia ae kakai toko lahi oe kolo.

13 Bea kuo mamata ki ai ae Eiki, bea ma-
navaofa ia kiate ia, o ne behe ki ai, Oua e
tagi.

14 Bea ha'u ia o ala ki he fata: bea tuu be
ae kau fata. Bea behe cia, Talavou, oku ou
behe kiate koe, Tuu hake.

15 Bea noso hake ia aia nae mate, o kamata
lea. Bea ne atu ia ki he ene fa'e.

16 Bea bukca kotoabe i he manavahe: bea
nau fakamalo ki he Otua, o behe, Kuo tuu
hake ae balofita lahi iate kintantolu; bea,
Kuo aahi ae Otua ki hono kakai.

17 Bea nae mafola a hono ogoogo ni i Jutea
kotoabe, bea moe botu fonua kotoabe koia.

18 ¶ Bea nae fakaha e he kau akoga a Jone
kiate ia ae gaahi mea ni kotoabe.

19 Bea nae ui e Jone kiate ia ae toko ua o
ene kau akoga, o ne fēkau akinaua kia Jisu,
o ne behe, Ko koe ia nae behe e ha'u? be te
tau amanaki ki ha taha?

20 Bea kuo ha'u ae ogo tagata kiate ia, o
na behe, Kuo fēkau akinaua kiate koe e Jone

koe Babitaiso, o behe, Ko koe ia nae behe e ha'u? be te tau amanaki ki ha taha?

21 Bea i he feituulaa koia naa ne fakamoui ai ae toko lahi mei he gaahi mahaki, moe gaahi mea fakamamahi, bea moe kau laumalie kovi; bea naa ne fakaa ae toko lahi nae kui.

22 Bea toki lea a Jisu, o beheage kiate kinana, Mo o, o fakaha kia Jone ae gaahi mea kuo mo mamata mo fanogo ki ai: kuo a ae kui, kuo eveeva ae bibiki, kuo maa ae kilia, kuo ogo ae tuli, kuo fokotuu ae mate, bea oku malaga aki ae ogoogolelei ki he majiva.

23 Bea oku monuia ia aia e ikai tukia iate au.

24 ¶ Bea kuo alu ae ogo tagata sekau a Jone, bea toki lea ia ki he kakai ia Jone, Naa mou alu atu ki he toafa ke mamata ki he ha? ki ha kaho oku lülüi e he matagi?

25 Ka naa mou alu atu ke mamata ki he ha? ki ha tagata kuo kofu aki ae kofu molu? Vakai, he ko kinautolu oku kofu fakalaukau, mo kai lelei, oku i he fale oe gaahi tu'i.

26 Ka naa mou alu atu ke mamata ki he ha? Ha balofita? Io, oku ou tala atu kiate kimoutolu, Oku lahi hake ia i he balofita.

27 Ko ia ia kuo tohi ki ai, o behe, Vakai, oku ou sekau atu hoku fakamelomelo ke muomua i ho ao, ke teuteu eia ho hala kiate koe.

28 He oku ou tala kiate kimoutolu, Iate kinautolu kuo fanau'i e he fefine oku ikai ha balofita lahi hake ia Jone koe Babitaiso: ka ko ia oku jii taha be i he buleaga oe Otua, oku lahi ia iate ia.

29 Bea koe kakai kotoabe nae fanogo kiate ia, moe kau tanaki tukuhau, naa nau fakaha ae agatonu ae Otua, i he e nau babitaiso i he babitaiso a Jone.

30 Ka koe kau Falesi, moe kau akonaki i he fono, naa nau fakataeaga ae finagalo oe Otua kiate kinautolu, he nae ikai te nau babitaiso iate ia.

31 Bea behe e he Eiki, Teu fakatatau ki he ha ae kakai oe toutagata ni? bea oku nau tatau moe ha?

32 Oku nau tatau moe tamaiki oku nofo i he botu fakatau, oku nau feuiaki, o behe, Kuo mau ifi fagufagu kiate kimoutolu, ka nae ikai te mou mee; kuo mau hiva fakamamahi kiate kimoutolu, ka nae ikai te mou tagi.

33 He nae ikai ha'u a Jone koe Babitaiso o kai ma mo inu uaine; bea oku mou behe, Oku iate ia ha tevelo.

34 Kuo ha'u ae Foha oe tagata o kai mo inu; ka mou behe, Vakai, koe tagata faa kai, mo faa inu uaine, koe kaiga oe kau tanaki tukuhau moe agahala!

35 Ka oku fakatonuhia ae boto e he ene fanau kotoabe.

36 ¶ Bea nae koe kiate ia ae toko taha i

he Falesi ke na kai fakataha mo ia. Bea hu ki he fale oe Falesi, o nofo ai ke kai.

37 Bea vakai, koe fefine nae agahala i he kolo, kuo ilo eia oku nofo mo kai a Jisu i he fale oe Falesi, bea ne omi ae buha alabaina oe lolo.

38 Bea tuu ia i hono va'e mei hono tui, tagi, bea kamata fufulu eia hono va'e aki hono loimata, o ne holoholo aki ia hoo louulu, bea uma ki hono va'e, o tākai aki ae lolo.

39 Ka kuo mamata ki ai ae Falesi aia nae kole kiate ia, bea lea ia i hono loto, o behe, Ka ne ko ha balofita ae tagata ni, behe, kuo ne ilo ae fefine ni, mo ene aga, aia oku ia kiate ia: he koe agahala ia.

40 Bea lea a Jisu, o beheage kiate ia Saimone, oku iate au ae mea teu lea ai kiate koe Bea behe eia, Eiki, lea mai.

41 Nae ai ae tagata e toko taha bea nae tonu ke totogi kiate ia e he toko ua: ke tenali e nimageau ae toko taha, kae nimagofulu ae toko taha.

42 Bea kuo ikai haa na mea ke totogi aki bea ne fakamolemole leva akinana oji be. Koia ke ke tala mai, be kohai iate kinautolu lahi kiate ia?

43 Bea lea a Saimone, o behe, Oku ou mahalo ko ia be nae lahi ene fakamolemole ki ai. Bea behe eia kiate ia, Oku totonu he mahalo.

44 Bea tafoki ia ki he fefine, mo ne behe kia Saimone, Oku ke mamata ki he fefine ni? Naaku hu ki ho fale, ka nae ikai te ke omi ha vai ki hoku va'e; ka kuo fufulu aki eia a hoku va'e ae loimata, mo holoholo aki ia hono louulu.

45 Nae ikai te ke uma kiate au: ka ke fefine ni talu eku hu mai moe ikai tuku ae uma ki hoku va'e.

46 Nae ikai te ke baniaki hoku tui ae lolo, ka kuo tākai e he fefine ni a hoku va'e aki ae lolo.

47 Koia oku ou tala atu ai kiate koe, Ke ene agahala, aia oku lahi, kuo fakamolemole ia; koia oku lahi ai ene ofa: ka ko ia oku jii hono fakamolemole, oku jii ene ofa.

48 Bea behe eia kiate ia, Kuo fakamolemole hoo gaahi agahala.

49 Bea ko kinautolu naa nau nofo o kai mo ia, naa nau kamata behe i ho nau loto, Kohai eni oku ne fakamolemole foki ae agahala?

50 Ka nae behe eia ki he fefine, Kuo fakamoui koe e hoo tui; alu i he fiemalie.

VAHE VIII.

3 Oku tauhi a Kalaisi e he kau fefine aie e nau holoa. 4 Oku malaga e Kalaisi, he botu hehehehe, bea ne lea aki ae fakatā e tagata tutu, 16 bea moe māma: 21

oku ne fakaha ene fa'e, mo hono kaiga : 22 oku lolomi ae matagi: 26 oku ne kabuji ae kau tevolo i he tagatu ki he faga buaha: 37 oku ikai ma'u ia e he kakai o Katala: 43 oku ne fakamoui ae fefine mahaki, 49 bea ne fokotuu mei he mate ae ofefine o Jaitosi.

BEA behe, kuo hili ia, nae ne alu i he kolo moe botu kakai kotoabe, o malaga mo fakaha ae ogoogolelei oe Otua : bea nae iate ia ae toko hogofulu ma toko ua,

2 Bea moe kau fefine nae fakamoui mei he kau laumalie kovi, moe gaahi mahaki, ko Mele oku ui ko Makitaline, aia nae alu ai ae tevolo e toko fitu,

3 Mo Joana koe onoho o Kusa koe tauhi koloa o Helota, mo Susana, moe toko lahi kehe, naa nau tauhi aki ia e nau koloa.

4 ¶ Bea kuo fakataha mai ae fuu kakai, kuo ha'u mei he kolo kotoabe kiate ia, bea behe eia i he fakatata:

5 Nae alu atu ae tagata tutui ke tutui ene tega; bea i he ene tutui, nae mokulu ae nihi ki he vee hala: bea malaki hifo ia, bea nae kai o oji ia e he faga manu buna oe ata.

6 Bea mokulu ae nihi ki he maka; bea kuo toki tubu hake ia, bea mae *leva*, koeuhi he ikai viviku ia.

7 Bea mokulu ae nihi ki he akau talatala; bea tubu hake mo ia ae akau talatala, o ka-jia ai ia.

8 Bea mokulu ae nihi ki he kelkele lelei, o tubu hake, bea tubu ai ae fua e teau. Bea kuo ne lea aki ae gaahi mea ni, bea kalaga ia, Ko ia oku ne teliga ogo, ke ogo'i ia.

9 Bea nae fehui a ene kau akoga kiate ia, o behe, Kocha nai *hono uhiga* oe fakatata ni?

10 Bea behe eia, Kuo tuku ke ilo ekimoutolu ae gaahi mea lilo oe buleaga oe Otua: ka ki he kakai kehe i he gaahi fakatata; koeuhi ke nau a ka e ikai mamata, bea fanogo ka e ikai ilo.

11 Bea koe fakatata eni: Koc tega koe folofola ia ae Otua.

12 Ko kinautolu eni i he vee hala, oku nau fanogo; bea toki ha'u ae tevolo, o ne too atu ae folofola i ho nau loto, telia naa nau tui bea moui ai.

13 Ko kinautolu eni i he maka, aia oku fanogo, bea ma'u ae folofola i he fefia; ka oku ikai ha nau aka, bea oku nau tui fuoloa jii be, bea i he aho oe ahiahi oku nau higa ai.

14 Bea koia nae mokulu ki he akau talatala, ko kinautolu eni oku fanogo bea alu atu, ka koe tokaga *mamahi* moe koloa moe fefia i mama ni, oku ka-jia ai ia, bea e ikai ai ha fua ke haohaoa.

15 Ka koia oku i he kelekele moui, ko kinautolu eni oku nau fanogo ki he folofola, o ma'u ia ki he loto totonu mo lelei, bea faa tubu ae fua i he fakakukafi.

16 ¶ Oku ikai ha tagata te ne tutu ae ma-ma, ke fakabuloga aki ae ibu, be tuku ia ki he lalo mohega; kae fokotuu ia ki ha tu-uga, koeuhi ke mamata ki he ma-ma akinautolu oku i ai.

17 He oku ikai ha mea oku lilo, e tae fakaha; bea oku ikai ha mea oku fufu, e tac iloa be tae mafola kitua.

18 Koia moe tokaga ki hoo mou fanogo: he ko ia oku ma'u, e foaki kiate ia; bea ko ia oku ikai te ne ma'u, e too meiate ia aia oku mahalo kuo ne ma'u.

19 ¶ Bea ha'u ai kiate ia a ene fa'e mo hono kaiga, ka nae ikai te nau ofi kiate ia, koe mea i he kakai.

20 Bea nae fakaha kiate ia, o behe, Ko hoo fa'e mo ho kaiga oku tutuu itua, ko e nau holi ke mamata kiate koe.

21 Bea lea ia, o beheage kiate kinautolu, Ko eku fa'e mo hoku kaiga akinautolu ni oku fanogo ki he folofola ae Otua, mo fai ki ai.

22 ¶ Bea behe, i he aho e taba, nae heka vaka ia mo ene kau akoga: bea behe eia kiate kinautolu, Ke tau o ki he kau vai e taba. Bea naa nau tuku atu.

23 Ka i he e nau folau nae mohe ia: bea nae to hifo ki he tabi ae taufa lahi; bea gotofuu ae *vaka*, bea nau tuutamaki ai.

24 Bea naa nau ha'u, o fasa-gu ia, mo nau behe, Eiki, ciki, kuo tau mate. Bea tuu hake ia, o lolomi ae matagi moe hou ae tahi; bea tuku ia, o tofuki.

25 Bea behe eia kiate kinautolu, Kofaa hoo mou tui? Ka nae manavahe mo ofo akinautolu, o nau febeheaki, Kohai nai ae tagata ni! he oku sekau eia ki he matagi moe tahi, bea oku talagofua ia kiate ia.

26 ¶ Bea naa nau tau ki he fonua oe kakai Katala, aia oku hagatonu ki Kaleli.

27 Bea i he ene alu ki uta, nae fakafetau-lali mai kiate ia ae tagata e toko taha mei he kolo, kuo fuoloa ae ulujino iate ia ae kau tevolo, nae ikai vala, be nofo fale, ka i he gaahi faitoka.

28 Bea mamata ia kia Jisu, bea kalaga, mo fakatomabee i hono ao, o *tagi* le'o lahi, o behe, E Jisu, Alo oe fugani Otua maoluga, koeha au ki kiate koe? oku ou kole kiate koe, oua e fakamamahi'i au.

29 (He kuo sekau eia ki he laumalie uli ke ha'u kitua mei he tagata. He kuo liuga lahi hono buke ja: bea nae ma'u ia i hono ha'jia aki ae gaahi ukamea fihifihii moe ga-ahi ukamea fakamau; kae motuhi eia ae gaahi ha'i, bea tuli ia e he tevolo ki he toafa.)

30 Bea fehui a Jisu kiate ia, o behe, Kohai ho higoa? Bea behe eia, Ko Lijione: koeuhi kuo hu kiate ia ae kau tevolo toko lahi.

31 Bea naa nau kole kiate ia, ke oua te ne sekau akinautolu ke nau alu atu ki he loto.

32 Bea nae ai ae faga buaka lahi nae faga i he mougā : bea naa nau kole kiate ia ke ne tuku ke nau hu ki ai. Bea ne tukuage ia.

33 Bea alu atu *leva* ae kau tevolo i he tagata, o nau hu ki he faga buaka ; bea selele'i o oho ae faga buaka i he botu tahifohifo ki tahi, o melema ai.

34 Bea kuo mamata ae kau tauhi manu ki he mea kuo fai, bea nau feholaiki, o alu o fakaha i he kolo moe tukuuta.

35 Bea naa nau alu atu ke vakai be koeha kuo fai, o ha'u kia Jisu, bea ilo ae tagata, aia kuo alu ai ae kau tevolo, oku nofo ia i he va'e o Jisu, kuo kofu, bea boto hono loto : bea naa nau manavahe ai.

36 Bea ko kinautolu foki nae mamata *ki ai*, naa nau tala kiate kinautolu ae gaue kuo moui ai ia, aia nae ulujino ai ae kau tevolo.

37 ¶ Bea toki kole ae kakai kotoabe oe fonua oe kau Katala ke alu ia iate kinautolu ; he kuo nau bukea i he ilisia lahi : bea heka ia ki vaka, o *toe* liu mai.

38 Bea koe tagata nae alu ai ae kau tevolo, naa ne kole kiate ia ke na nonofo mo ia : ka nae sekau e Jisu ke alu ia, o ne behe,

39 Toe alu koe ki ho fale, o fakaha ae gaahi mea lahi kuo fai e he Otua kiate koe. Bea nae alu ia, o ne ogoogoā i he kolo kotoabe ae gaahi mea lahi kuo fai e Jisu kiate ia.

40 ¶ Bea behe, kuo fokiage a Jisu, nae *toe* ma'u fiesia ia e he kakai : he naa nau tatali kotoabe kiate ia.

41 Bea vakai, nae ha'u ae tagata ko Jailosi hono higca, koe bule ia i he fale lotu ; bea ne fakatomabce ki he va'e o Jisu, o kole kiate ia ke ha'u ki hono fale :

42 He kuo taha be hono ofefine, bea kuo hogofulu ma ua nai hono ta'u, bea kuo tei mate ia. Ka i he ene alu nae fakaei ia e he kakai.

43 ¶ Bea koe fefine e toko taha nae iate ia ae au oe toto, i he ta'u e hogofulu ma ua, bea kuo fakaoji eia a cne mea kotoabe ki he kau faitoo, ka nae ikai ke moui ia i ha taha,

44 Nae ha'u ia ki *hono* tua, o ala ki he kaba o hono kofu : bea matuu leva ae au o hono toto.

45 Bea behe e Jisu, Kohai kuo ala kiate au ? Bea kuo nau ikai kotoabe, bea behe e Bitā mo kinautolu naa nau iate ia, Eiki, oku fakaei mo kabui koe e he kakai, bea oku ke behe, Kohai kuo ala kiate au ?

46 Bea beheage e Jisu, Kuo ala ha taha kiate au : he oku ou ilo kuo alu ae malohi iate au.

47 Bea kuo ilo e he fefine oku ikai lilo ia, bea ha'u tetetete ia, o fakatomabee i hono ao, o ne fakaha kiate ia i he ao oe kakai kotoabe hono uhiga o ene ala kiate ia, bea mo ene moui ai leva.

48 Bea behe eia kiate ia, Ofefine, ke ke fiesalie : kuo fakamoui koe e hoo tui ; alu o fiesalie.

49 ¶ Bea nae lolotoga ene lea, mo ene ha'u ae toko taha mei he *fale* oe bule oe fale lotu, o ne behe kiate ia, Kuo bekia ho ofefine ; oua naa fakafu'i ae Eiki.

50 Ka kuo fanogo *ki ai* a Jisu, bea lea ia, o behe kiate ia, Oua te ke manavahe : ka ke tui be, bea e fakamoui ia.

51 Bea kuo ha'u ia ki he fale, nae ikai te ne tuku ke hu *ki ai* ha taha, ka ko Bitā mo Jemesi, mo Jone, bea moe tamai moe fai ae taahine.

52 Bea naa nau tagi mo tagilālū kotoabe koeuhi ko ia : ka naa ne behe, Oua e tagi ; he oku ikai mate ia, ka oku mohe *be*.

53 Ka naa nau kakata manuki kiate ia, ko e nau ilo kuo mate ia.

54 Bea ne tuku akinautolu kotoabe kua, bea buke hono nima, o ne ui, o behe, Taahine, tuu hake.

55 Bea nae toe ha'u a hono laumalie, bea tuu hake leva ia : bea ne sekau ke atu ha ne mea kai.

56 Bea ofo ai a ene mātua : ka nae sekau eia kiate kinaua ke oua naa na fakaha ki ha taha aia kuo fai.

VAHE IX.

1 *Oku sekau e Kalaisi a ene kau abosetolo ke fai ae gaahi mea mana, bea malaga.* 7 *Oku holi e Helota ke mamata kia Kalaisi.* 11 *Oku fufaga e Kalaisi ae toko nima afe :* 18 *oku ne fehui ki he mahalo ae kakai kiate ia :* 22 *mo ene fakaha a ene bekia :* 23 *oku ne fakaha ke muimui kotoabe ki he ene fa halaki.* 28 *Koe fahakehe.* 37 *Oku ne fukamoui ae mahaki :* 43 *bea ne toe tala ki ene kau akoga a ene bekia :* 46 *oku fahakehe ngavaivai :* 51 *oku ne sekau ke nau ofa, bea oua naa fie tologi kovi.* 57 *Oku ne muimui ae niuhi kae fie fai mo gow hehe.*

BEA nae toki ui ia ke fakataha ene kau akoga e toko hogofulu ma toko ua, bea ne tuku kiate kinautolu ae malohi mpe bak ki he kau tevolo kotoabe, bea ke fakamoui ae gaahi mahaki.

2 Bea ne sekau atu akinautolu ke mahaga aki ae buleaga oe Otua, mo fakamoui ae mahaki.

3 Bea behe eia kiate kinautolu, Oua naa ave ha mea i hoo mou fonoga, ae gaahi tokotoko, be ha kato, be ha ma, be ha baaga : be te mou taki ua ae kofu tua.

4 Bea koe fale koia te mou hu ki ai, mo nofo ai, bea toki alu ai.

5 Bea koe botu koia e ikai te nau ma'u akimoutolu i ai, oka mou ka alu i he kolo koia, mou tutui ae efu i ho mou va'e koe fakamooni kiate kinautolu.

6 Bea naa nau alu, o fonoga i he gaahi be-

tu kakai, bea malaga aki ae ogoogolelei, mo nau fakamoui i he botu kotoabe.

7 ¶ Bea nae fanogo a Helota koe tu'i ki he mea kotoabe kuo fai eia: bea naa ne bubutu ai, koeuhi nae behe e he nihi, Kuo toe tuu a Jone mei he mate.

8 Bea behe e he nihi, Kuo ha mai a Ilaija; moe nihi, Kuo toe tuu ha taha i he kau balofita motua.

9 Bea behe e Helota, Kuou tutuu ae ulu o Jone; ka kohai eni, oku ou fanogo ki ai ae gaahi mea ni? Bea ne ne holi ke mamata kiate ia.

10 ¶ Bea kuo liu mai ae kau abosetolo, bea nau fakaha kotoabe kiate ia aia kuo nau fai. Bea naa ne ave akinautolu, o afe fakafufu ki he botu lala oe kolo oku ui ko Betesaita.

11 Bea kuo ilo ia e he kakai, naa nau muimui kiate ia: bea ne ma'u akinautolu, o ne lea kiate kinautolu, ki he buleaga oe Otua, bea nae fakamoui akinautolu aia nae aoga ke fakamoui.

12 Bea kuo tei oji ae aho, bea ha'u ae toko hogofulu ma toko ua, o nau behe kiate ia, Fakau ke alu ne kakai, koeuhi ke nau o ki he gaahi botu kakai moe gaahi nofoaga kakai ofi mai, o mohe ai, bea ma'u ai ae mea kai; he oku tau i heni koe botu lala.

13 Ka nae behe eia kiate kinautolu, Mou atu ha mea kai kiate kinautolu. Bea naa nau beheage, Oku ikai haa tau mea ka koe foi ma e nima moe ika e ua, o kabau e ikai te mau o, o fakatau mea kai ma ae kakai ni kotoabe.

14 He nae toko nima afe nai ae tagata. Bea behe eia ki he ene kau akoga, Bule ke nau nofo hifo o tautau toko nimagofulu.

15 Bea naa nau fai ia, mo bule ke nau nofo hifo kotoabe.

16 Bea too eia ae foi ma e nima moe ika e ua, bea haga hake ia ki he lagi, o ne tabuaki ia, mo toftofti, o atu ki he kau akoga ke tufaki ki he kakai.

17 Bea naa nau kai o makona ai kotoabe: bea nae tanaki ae toega kai nae toe kiate kinautolu, bea bito ai ae kato e hogofulu ma ua.

18 ¶ Bea nae behe, i he ene lotu toko taha be, kuo aluaga ene kau akoga: bea fehui ia kiate kinautolu, o behe, Oku behe e he kakai kohai au?

19 Bea naa nau lea, o beheage, Ko Jone koe Babaitaso; kae behe e he nihi, Ko Ilaija; bea behe e he nihi, Kuo toe tuu ha taha i he kau balofita motua.

20 Bea behe eia kiate kinautolu. Ka oku behe ekimoutolu kohai au? Bea lea a Bitu, o beheage, Koe Kalaisi koe oe Otua.

21 Bea ne nainai malohi mo fekau eia kiate kinautolu, ke oua naa fakaha ae mea koia ki ha taha;

22 O ne behe, E kataki e he Foha oe tagata ae gaahi mea lahi, bea e jiaki ia e he kau

matua bea moe kau taulaeiki lahi moe kau tagata tohi, bea e tamate'i ia, bea toe fokotuu i hono aho tolu.

23 ¶ Bea ne behe kiate kinautolu kotoabe, Kabau e muimui ha taha kiate au, tuku ke jiaki ia eia, bea too hake ene kavega i he aho kotoabe, bea muimui iate au.

24 He ko ia e kalofaki ene moui, e mole ia; ka ko ia e mole ene moui koeuhi ko au, ko ia be e ma'u ia.

25 He koeha hono aoga ki he tagata, o kabau e ma'u eia a mama ni kotoabe, kae mole ia, be liaki ia?

26 He ko ia e ma iate au mo eku gaahi lea, e ma ai ae Foha oe tagata, oka ha'u ia i hono nanau oona, mo ene Tamai, bea moe kau agelo maonioni.

27 Ka oku ou tala mooni atu kiate kimoutolu, Oku tutuu ae nihi i heni, e ikai te nau kamata ae mate, kae oua ke nau mamata ki he buleaga oe Otua.

28 ¶ Hili ae gaahi lea ni, koe aho nai e vala, nae ave eia a Bitu mo Jone mo Jemesi, bea nau o hake ki he mougaga ke lotu.

29 Bea i he ene lotu, nae fakafouu ae aga o hono mata, bea nae hinehina o gigila hono gaahi kofu.

30 Bea vakai, nae alea mo ia ae tagata e toko ua, aia ko Mosese mo Ilaija:

31 O na ha mai i he nanau, o nau alea ki he ene bekia, aia te ne fai i Jelusalem.

32 Ka ko Bitu mo kinaua nae iate ia naa nau mafajia i he fite mohe: bea i he e nau a, naa nau mamata ki hono nanau, bea moe ogo tagata naa nau tutuu mo ia.

33 Bea behe, i he e na alu iate ia, nae behe e Bitu kia Jisu, Eiki, oku lelei e tau i heni: bea tuku ke mau gaahi ha fale e tolu; ke ouu ac taha, bea taha o Mosese, bea taha o Ilaija: ka nae ikai ilo eia ene lea.

34 Bea lolotoga ene lea behe, nae fakamalu aki akinautolu ae ao: bea naa nau manavahe i he e nau hu ki he ao.

35 Bea nae ogo mai ae le'o mei he ao, o behe, Ko hoku Foha ofaaga eni: fanogo kiate ia.

36 Bea hili ae lea, nae ilo a Jisu oku toko taha be. Bea naa nau fufu eni, o ikai fakaha ki ha toko taha, i he gaahi aho koia, ha mea e taha kuo nau mamata ki ai.

37 ¶ Bea behe, i he bogibogi hake, naa nau alu hifo mei he mougaga, bea fakafetaulaki kiate ia ae fuu kakai.

38 Bea vakai, nae kalaga mai ae tagata i he kakai, o behe, E Eiki, oku ou kole kiate koe, ke ke vakai ki hoku foha: he ko eku tamajii toko taha be ia.

39 Bea vakai, oku buke ia e he laumalie, bea fokifa oku tagi kalaga ia; bea oku ne hae'i ke koa ai ia, bea oku ne haaki ia, bea alu ai i he tae fie alu.

40 Bea neu kole ki hoo kau akoga ke kabuji ia; ka nae ikai te nau faa fia.

41 Bea lea a Jisu, o beheage, Ae toutagata taetui mo agakovi, e fefe hono fuoloo e tau nonofo, mo eku kataki akimoutolu? Omi ho foha ki heni.

42 Bea i he ene ha'u, nae haaki ia e he tevelo, mo hae'i. Bea nae tautea e Jisu ae laumalie uli, mo fakamoui ae tamajii, o toe atu ia ki he ene tamai.

43 ¶ Bea naa nau ofo kotoabe i he mafimafi lahi oe Otua. Ka i he e nau ofo kotoabe i he mea fulibe nae fai e Jisu, bea behe eia ki he ene kau akoga,

44 Tuku ke ogo ki ho mou teliga ae gaahi lea ko eni: e tukuage ae Foha oe tagata ki he nima oe kakai.

45 Ka nae ikai te nau ilo ae lea ni, bea nae fufu ia meiate kinautolu, bea ikai ai te nau ilo ia: bea naa nau manavahe ke fehui kiate ia i he lea koia.

46 ¶ Bea nae tubu iate kinautolu ae fakakikihi, be kohai e lahi iate kinautolu.

47 Bea ilo'i e Jisu ae mahalo a ho nau loto, bea too mai eia ae tamajii, o tuku ia ke ofi kiate ia,

48 O ne behe kiate kinautolu, Ko ia ia e ma'u ae tamajii ni i hoku higoa, oku ne ma'u au; bea ko ia ia oku ne ma'u au, oku ne ma'u aia naa ne fekau au: he ko ia oku jii iate kimoutolu kotoabe, ko ia ia e lahi.

49 ¶ Bea lea a Jone, o beheage, Eiki, naa mau mamata ki ha taha oku kabuji ae kau tevelo i ho huafia; bea naa mau taofi ia, he oku ikai ke muimui ia mo kimaoutolu.

50 Bea behe e Jisu kiate ia, Oua naa taofi: he ko ia oku ikai agatuu kiate kimaoutolu oku kau ia mo kimaoutolu.

51 Bea behe, i he ofi ae gaahi aho ke ma'u hake ai ia ki oluga, naa ne fakahagatonu hono mata be alu ki Jelusalem,

52 O ne fekau eia ae kau fakamelomelo ke muomua i hono ao: bea naa nau o, o hu ki he botu kakai o Samelia, ke teuteu ai kiate ia.

53 Ka nae ikai te nau ma'u ia, koeuhi nae haga hono mata o hage oku alu ia ki Jelusalem.

54 Bea kuo mamata ki ai ene akoga ko Jemesi mo Jone, bea na behe, Eiki, e lelei kiate koe ke ma fekau hifo ae afi mei he lagi, o fakaauiha akinautolu, o hage koe fai a Ilaia?

55 Ka nae tagaki ia ki mui, o valoki akinaua, o behe, Oku ikai jii te mo ilo ae aga o ho mo loto.

56 He nae ikai ha'u ae Foha oe tagata ke fakaauiha ae moui ae kakai, ka ke fakamoui. Bea naa nau o ki he botu kakai e taha.

57 ¶ Bea i he e nau o i he hala, nae behe e he toko taha kiate ia, Eiki, teu muimui kiate koe i he botu kotoabe te ke alu ki ai.

58 Ka nae behe e Jisu kiate ia, Oku ma'u e he faga fokisi ae tafu, bea oku i he faga manu oe atā ae mohenga; ka oku ikai i

he Foha oe tagata ha botu ke tokoto ai bea ulu.

59 Bea behe eia ki ha taha behe, Muimui mai kiate au. Ka nae behe eia, Eiki, mau au keu tomua alu o tanu eku tamai.

60 Bea behe e Jisu kiate ia, Tuku ke taha e he mate ho nau mate; ka ke alu koe o malaga aki ae buleaga oe Otua.

61 Bea nae behe foki e he toko taha. Eiki, teu muimui kiate koe; kae tuku au keu tomua alu o feiloaki mo kinautolu i bea fale.

62 Bea behe e Jisu kiate ia, Oku ikai be taha kuo ai hono nima ki he huo toba, ka jio ki mui, e aoga ki he buleaga oe Otua.

VAHE X.

1 *Oku fekau atu e Kalaisi ae toko fitugofu he fai ae gaahi mea mana, mo malaga: 11 oku ne ako he nau agaraia, moe mea te e fiefia ai: 21 oku ne fakafetai ki he Taha he ene ofa: 23 oku ne fukuhia ae lelei kakai tui: 25 bea ne ako ki he akonaki i fono be fefe ene ma'u ae moui taegata, bea kangaahi aki akinautolu kotoabe oku ai ae ofa: 41 oku ne valoki i a Muata, ke loto lelei kia Mele ko hono tokoua.*

BEA hili ae gaahi mea ni, nae fakamou he Eiki ae toko fitugofulu behe, o fekau ke nau o, o tautau toko ua, ke muimui iate ia ki he kolo moe botu kotoabe e alu ki ai.

2 Bea behe eia kiate kinautolu. Koe moe oku lahi ae ta'u, kae toko jii ae kau gaahi koia mon kole ai ki he Eiki oe ta'u, ke fekau atu ae kau gaue ki he ene ta'u.

3 Mou o: bea vakai, oku ou tuku atu akimoutolu o hage koe faga lami i he lotoloto, oe faga uolofi.

4 Oua naa too ae kato baaga, be ha kato be ha tobuva'e; bea oua e fetaba ki haka i he hala.

5 Bea koe fale koia te mou hu ki ai o tomua lea, Ke i he fale ni ae fimalie.

6 Bea kabau e i ai ae foha oe fimalie, hoko ki ai hoo mou fakatiemalie; bea koe e ikai, e toe hoko ia kiate kimoutolu.

7 Bea mou nofo i he fale koia, o kai mo ai ae gaahi mea te nau omi; he oku tau tagata gaue ke ne ma'u haa ne tauhi. Be oua naa fehufaki ki he gaahi fale.

8 Bea koe kolo koia te mou hu ki ai bea nau ma'u akimoutolu, mon kai ae gaahi te nau omi kiate kimoutolu.

9 Bea fakamoui ae mahaki i ai bea nae behe kiate kinautolu, Kuo ofi ae buleaga o Otua kiate kimoutolu.

10 Ka koe kolo te mou hu ki ai, bea be te nau ma'u akimoutolu, mou o ki hoo gaahi hala, o lea behe,

LUKE, X. XI.

11 Naa moe efu o hoo mou kolo, aia oku bikitai kiate kimautolu, oku mau tutui ia kiate kimoutolu: ka mou ilo bau ae mea ni, kuo hoko ae buleaga oe Otua kiate kimoutolu.

12 Ka oku ou behe kiate kimoutolu, E kaitagifoua a Sotoma i he aho koia, i he kolo koia.

13 E malaia akoe, Kolesini! e malaia akoe, Betesaita! he ka ne fai i Taia mo Saitone ae gaahi gaue lahi kuo fai iate kimoutolu, behe, kuo loa e nau fakatomala, o nau nofo moe tauagaa i he efuefu.

14 Ka e katakigofua e Taia mo Saitone ae fakamāu, iate kimoutolu.

15 Bea ko koe, Kabaneume, akoe kuo hiki ki he lagi, e fakahifo koe ki heli.

16 Ko ia oku fanogo kiate kimoutolu, oku fanogo ia kiate au; bea ko ia oku ne liaki akimoutolu, oku ne liaki au; bea ko ia oku ne liaki au, oku ne liaki ia kuo ne fekau au.

17 ¶ Bea nae liliu mai ae toko fitugofulu i he fiefia, mo nau behe, Eiki, kuo vaivai ae kau tevelo kiate kimautolu i ho huafa.

18 Bea ne behe kiate kinautolu, Naaku mamata ki he higa a Setani o hage koe uhila mei he lagi.

19 Vakai, oku ou foaki ae malohi kiate kimoutolu ke malaki hifo ae gaahi gata, moe sikobio, bea moe malohi kotoabe oe fili: bea e ikai aubito ha mea e lavea ai akimoutolu.

20 Kae oua naa fiefia i he mea ni, kocuhi kuo vaivai ae kau laumalie kiate kimoutolu; ka mou fiefia mua kocuhi kuo tohi ho mou higoa i he lagi.

21 ¶ Nae fiefia a Jisu i hono laumalie i he feituulaa koia, o ne behe, E Tamai, koe Eiki oe lagi mo mama ni, oku ou fakafetai kiate koe, i hoo fufu ae gaahi mea ni mei he kau boto moe fieiloilo, ka kuo ke fakaha ia ki he kau valevale: ke behe, e Tamai; he oku lelei ia i ho ao ke behe.

22 Kuo tuku ae gaahi mea kotoabe kiate au e he eku Tamai: bea oku ikai ke ilo e ha taha be kohai ae Foha, ka koe Tamai be; be kohai ae Tamai, ka koe Foha be, bea mo ia e fakaha ia ki ai e he Foha.

23 Bea nae tafoki ia ki he ene kau akoga, o lea fufu, o behe, Oku monuia ae mata oku mamata ki he gaahi mea oku mou mamata ki ai:

24 He oku ou tala kiate kimoutolu, nae toko lahi ae kau balofita moe gaahi tu'i nae holi ke mamata ki he gaahi mea oku mou mamata ki ai, ka nae ikai te nau mamata; bea fanogo ki he gaahi mea oku mou fanogo ki ai, ka nae ikai te nau fanogo i.

25 ¶ Bea vakai, nae tuu hake ae akonaki i he fono, o ahiahi kiate ia, o behe, Eiki, koha teu fai ke ma'u ai ae moui taegata?

26 Bea ne behe kiate ia, Koeha kuo tohi he fono? oku fefe hao lau?

27 Bea lea ia, o ne beheage, Ke ke ofa kia Jihova ko ho Otua aki ho loto kotoa, mo ho laumalie kotoa, mo ho atamai kotoa; bea ki ho kaugaabi, o hage be ko koe.

28 Bea behe eia kiate ia, Kuo ke lea tonu: fai eni, bea te ke moui.

29 Ka i he ene fie fakatonuhia ia, naa ne behe kia Jisu, Kohai hoku kaugaabi?

30 Bea lea a Jisu, o beheage, Koe tagata e toko taha nae alu hifo mei Jelusalem ki Jeliko, bea moua ia ki he kau kaihaa, bea naa nau vete iate ia a hoho gaahi kofu, mo ta'i ia, bea nau alu mei ai kuo ne mei mate.

31 Mo ene aluage ha taulaciki i he hala koia; bea mamata ia ki ai, bea ne alu ki he kau hala e taha.

32 Bea mo ha Livaite foki, kuo hoko ia ki he botu, bea ha'u o mamata, bea alu ia ki he kau hala e taha.

33 Ka nae fonoga ha tagata Samelia, hoko ia ki he botu nae i ai ia; bea kuo mamata ia ki ai, bea ne manavaofa lahi,

34 O ne aluage, o nonoo hono lavea, bea liligi ki ai ae lolo moe uaine, bea ne fakaheka ia ki he ene manu, o ne omi ia ki he fale talifonoga, o ne tauhi ia.

35 Bea bogibogi ai, i he ene alu, nae too eia ae tenali e ua, o atu ki he mata'ubule, o ne behe ki ai, Ke ke tauhi ia; bea koia kotoabe te ke toe age maana, teu totogi kiate koe, o kau ka toe ha'u.

36 Oku ke mahalo, kohai i he toko tolu ni nae kaugaabi kiate ia nae moua ki he kau kaihaa?

37 Bea behe eia, Ko ia ia ne ne fai ofa kiate ia. Bea beheage e Jisu kiate ia, Alu koe, bea ke fai behe be.

38 ¶ Bea behe, kuo nau fonoga, bea ne hoko ki he botu kakai e taha, bea koe fefine ko Maata hono higoa, ne ne mau ia ki hono fale.

39 Bea nae ai a hono tokoua nae ui ko Mele, nae nofo foki ia i he va'e o Jisu, o fanogo ki he ene lea.

40 Ka kuo femouckina a Maata i he tauhi lahi, bea ne ha'u kiate ia, o behe, Eiki, oku ikai te ke tokaga kuo liaki au e hoku tokoua keu gaue toko taha be? koia ke ke fekau ia ke tokoni au.

41 Bea tala e Jisu, o ne beheage kiate ia, Maata, Maata, oku ke femouckina mo fetokagaki i he gaahi mea lahi:

42 Ka koe mea be taha oku aoga: bea kuo fili e Mele ae mea lelei, aia e ikai too meiate ia.

VAHE XI.

1 Oku aho e Kalaisi he lotu tāuma'u, 11 oku ne fakaha e foaki ai e he Otua ae gauhi mea lelei: 14 oku ne habuji ae tevelo noa, bea valohi i ae kau Falesi lea kovi: 28 oku ne fakaha ae monuia: 29 mo ne malaga ki

he kakai, 37 oku ne valoki'i ae fie maonioni ae kau Falesi, moe kau tagata tohi, moe akonaki i he fono.

BEA nae behe, nae lotu ia i he botu e taha, bea hili ia, nae behe e he toko taha o ene kau akoga kiate ia, Eiki, akonaki'i akimautilu ke lotu, o hage koe ako a Jone ki he ene kau akoga.

2 Bea ne behe kiate kinautilu, Oka mou ka lotu, mou behe, Ko e mau Tamai oku i he lagi, Ke tabuhā ho huafa. Ke hoko mai hoo bule. Ke fai a mama ni ki ho finagalo, o hage i he lagi.

3 Ke foaki mai kiate kimautilu haa mau mea kai i he aho kotoabe.

4 Bea ke fakamolemole kiate kimautilu e mau agahala; he oku mau fakamolemole foki akinautilu kotoabe oku agahala mai kiate kimautilu. Bea oua naa tuku kimautilu ki he ahiahi; kae fakamoui akimautilu mei he kovi.

5 Bea behe eia kiate kinautilu, Kohai iate kimoutolu e ai hano kaiga, e alu atu kiate ia i he tuuabo, o behe ki ai, Kaiga, ko eku nono ae foi ma e tolu;

6 He koe kaiga ooku kuo ha'u kiate au i he fonoga, bea oku ikai haaku mea ke tuku ki hono ao?

7 Bea e lea mai aia oku i loto fale, o behe, Oua te ke fakafiu'i au; kuo tabuni ae mataba, bea kuo mau i he mohega mo eku fānau; e ikai teu faa tuu hake o foaki kiate koe.

8 Oku ou tala atu kiate kimoutolu, E ikai tuu hake ia o foaki ki ai, koeuhi ko hono kaiga ia, ka koe mea i he ene kole tāuma'u, e tuu hake ai ia, o foaki kiate ia o fakatatau mo ene majiva.

9 Bea oku ou tala atu kiate kimoutolu, Kole, bea e foaki kiate kimoutolu; kumi, bea te mou ilo; tukituki, bea e too kiate kimoutolu.

10 He ko ia oku kole, oku ne ma'u; bea ko ia oku kumi, oku ne ilo; bea e too kiate ia oku tukituki.

11 Koe tamai fe iate kimoutolu, kabau e kole ma a hono foha, te ne age ki ai ha maka? be koe ika, e tuku ae ika kae atu ki ai ha gata?

12 Be i he ene kole ae foi manu, te ne atu ki ai ha sikobio?

13 Koia kabau oku mou ilo, ka koe agakovi, ke foaki ae gaahi mea lelei ki hoo mou funau; e fefe hono lahi hake oe fie foaki e he Tamai i he lagi ae Laumalie Maonioni kiate kinautilu oku kole kiate ia?

14 ¶ Bea nae kabuji ae tevelo, aia nae noa. Bea i he ene alu kitua ae tevelo, nae lea ae noa; bea oso ai ae kakai.

15 Ka nae behe e ho nau nihi, Oku ne kabuji ae kau tevelo ia Belisibube koe eiki oe kau tevelo.

16 Bea ahiahi e he nihi, o nau kumi iate ha fakailoga mei he lagi.

17 Ka nae ilo eia e nau mahalo, bea ne behe kiate kinautilu, Koe buleaga kotoabe oku feiteitani, e auba ia; bea koe fale o feiteitani, e holo ia.

18 Bea kabau e feiteitani a Setani kiate ia e tuu fefe hono buleaga? he oku mou behe oku ou kabuji ae kau tevelo ia Belisibube.

19 Bea kabau oku ou kabuji ae kau tevelo ia Belisibube, oku kabuji akinautilu i ahiahi ho mou gaahi foha? koia ko hoo mou kua fakamāu akinautilu.

20 Bea kabau oku ou kabuji ae kau tevelo aki ae louhi'i nima oe Otua, ta kuo behe mooni ae buleaga oe Otua kiate kimoutolu.

21 Oka leohi hono fale e ha tagata malohi moe mahafu tau, oku malu be ene gaahi mea:

22 Ka i he hoko kiate ia ha taha oku malohi lahi, o iku'i ia, oku ne faao a ene mahafu kotoabe nae falala ia ki ai, bea tutaki ene mea.

23 Ko ia oku ikai kau mo au, oku agatutu ia kiate au: bea ko ia oku ikai te ma tana mo au, oku fakahe eia.

24 Oka alu ae laumalie uli i ha tagata oku alu fano ia i he gaahi botu momoa, o kumaloloaga, kae ikai ilo ia; bea behe eia. Te toe alu ki hoku fale naaku ha'u mei ai.

25 Bea i he ene ha'u, oku ne ilo ia kuo tu mo teuteu.

26 Bea toki alu ai ia, o omi moe laumalie e toko fitu kehe oku agahala lahi iate ia; bea nau hu o nofo ki ai: bea kovi lahi ae agatutu mui ae tagata koia i he ene aga i mua.

27 ¶ Bea behe, nae lolotoga ene lea aki ae gaahi mea ni, moe kalaga mai ae fefine nae he kakai, o ne behe kiate ia, Oku monuia a manāva naa ne fua aki koe, bea moe hūnaa ke huhu ai.

28 Ka nae behe eia, Io, ka oku monuia lahi hake akinautilu oku nau fanogo ki he fāfāfā ae Otua, bea fai ki ai.

29 ¶ Bea kuo lolofi mai ae kakai toko labi, bea fua lea ia, o behe, Koe toutagata agakovi: eni: oku nau kumi ae fakailoga; ka e ikai ia fakailoga e tuku ki ai, ka koe fakailoga e balofita ko Jona.

30 O hage koe fakailoga a Jona ki he kakai Ninive, e behe foki ae Foha oe tagata ki be toutagata ni.

31 E tuu hake ae tu'i-fefine oe feituu togi i he fakamāu moe kakai oe toutagata ni o fakahalala ia: be nae ha'u ia mei he bete mamao o mama ni ke fanogo ki he boto a Solomone; bea vakai, oku i heni aia oku lahi ia Solomone.

32 E tuu hake ae kakai o Ninive i he fakamāu moe toutagata ni, o fakahalala ia: be naa nau fakatomala i he malaga a Jona; bea vakai, oku i heni aia oku lahi ia Jona.

33 Oku ikai ha taha te ne tutu ha māma.

LUKE, XI. XII.

bea tuku ia ki ha botu lilo, be i he lalo buha fua, ka ki he tuuga, kocuhi ke mamata ki he māma akinautolu oku hu ki ai.

34 Koe māma oe jino ae mata: koia kabau e haohaoa ho mata, e bito foki ho jino kotoa i he māma; koia kabau oku kovi *ho mata*, e fonu foki ho jino i he bouli.

35 Koia vakai naa hoko ae māma oku iate koe koe bouli.

36 Koia kabau e māmagia ho jino kotoa, bea taefakabouli hano botu, e māmagia kotoabe, o hage koe fakamāma aki koe ae fuu ulu oe māma.

37 ¶ Bea lolotoga ene lea, mo ene kole ae Falesi e toko taha kiate ia ke na kai mo ia: bea alu ia ki ai, o nofo hifo ke kai.

38 Bea ofo ae Falesi i he ene mamata nae ikai te ne tomua fanofano, bea toki kai.

39 Bea behe e he Eiki kiate ia, Ko eni akimoutolu, ae kau Falesi, oku mou fakamaa ae tua ibu inu moe ibu kai, ka oku fonu ho mou loto i he fakamalohi moe agakovi.

40 Ae kau vale, ikai ko ia be naa ne gaohi aia oku i tua, nae gaohi foki aia oku i loto?

41 Ka mou foaki mua ae gaahi mea ofa mei he mea oku mou ma'u: bea vakai, oku māa ae mea kotoabe kiate kimoutolu.

42 Kae malaia akimoutolu, ae kau Falesi! he oku mou tukubau i he mini moe bekano moe gaahi akau iki kotoabe, ka oku mou taetokaga ki he fakamāu moe ofa ki he Otua: nae totonu ke fai eni, kae oua naa liaki ena.

43 E malaia akimoutolu, ae kau Falesi! he oku mou manako ki he gaahi nofoaga maoluga i he gaahi fale lotu, moe fetaba i he gaahi botu fakatau.

44 E malaia akimoutolu, ae kau tagata tohi moe Falesi, koe malualoi! he oku mou tatau moe gaahi faitoka oku ikai ha mai, bea oku ikai ilo ia e he kakai oku eveva ai.

45 ¶ Bea toki lea mai ae toko taha oe kau akonaki i he fonu, o beheage kiate ia, Eiki, i hoo behe mai, oku ke valoki ai akinautolu foki.

46 Bea behe eia, E malaia akimoutolu foki, ae kau akonaki i he fonu! he oku mou hili ki he kakai ae gaahi kavega oku fakamamahi hono fua, ka oku ikai ala ekimoutolu haa mou tuhu e taha ki he gaahi kavega.

47 E malaia akimoutolu! he oku mou laga ae gaahi fonualoto oe kau balofita, akinautolu nae tamate'i e hoo mou gaahi tamai.

48 Koe mooni oku mou fakamooni oku mou leleia i he faiaga o hoo mou gaahi tamai: he naa nau tamate'i akinautolu, bea oku mou laga ho nau gaahi fonualoto.

49 Koia nae behe ai foki ae boto ae Otua, Teu fekau atu kiate kinautolu ae kau balofita moe kau abusetolo, bea ko ho nau nihi te nau tamate'i mo fakatau:

50 Koeuhi ke eke ki he toutagata ni ae toto

oe kau balofita kotoabe, aia nae liligi talu mei he tubuaga o mama ni;

51 Mei he toto o Ebeli, o a'u ki he toto o Sakalaia, aia nae tamate'i i he vahaa oe ejifailaulau moe botu tobutabu: koe mooni oku oku ikai atu kiate kimoutolu, E eke ia mei he toutagata ni.

52 E malaia akimoutolu, ae kau akonaki i he fonu! he kuo mou ave ae ki oe ilo, bea oku ikai te mou hu ki ai akimoutolu, bea ko kinautolu nae teu ke hu ki ai naa mou taofi.

53 Bea i he ene lea aki ae gaahi mea ni kiate kinautolu, nae kamata fai fakamatalili mo laga'i ia e he kau tagata tohi moe kau Falesi, ke ne lea ki he gaahi mea lahi:

54 O nau lamaji, mo kuml ke femioekina ia mei hono gutu, kocuhi ke nau talatalaaki'i ia.

VAHE XII.

1 *Oku malaga a Kalaisi ki he ene kau ahoga he oua naa nau malualoi, be manavahe he fukahia in mo ene gaue: 13 oku ne valoki aki ae fakatātā oe tagata vale nae ma'umea, he oua e manumanu. 22 Ke oua naa tau feiga ki he gaahi mea o mama ni, 31 kae hūni ki he buleaga oe Otua, 33 ke fua foahi, 36 he tali teuteu be ki he Eiki. 41 Ke vakai e he kau faifehau a Kalaisi ki he hahai kuo tuku he nau tauhi, 49 mo amanaki fakatau. 54 Ke gaue i he aahi ofa, 58 koeuhi koe mea fakailisia he mate taefakalelei moe Otua.*

BEA feuga mo ia, kuo fakakatoa ae fuu kakai taefaalaua, o nau femalakiaki akinautolu, bea kamata lea ai ia, o fuofua fai ki he ene kau ahoga, o behe, Mou vakai telia ae mea fakatubu ae kau Falesi, aia koe malualoi.

2 He oku ikai ha mea oku ufuufi, e tae fakaha; be fufu, e taefaloa ia.

3 Bea koia kotoabe kuo mou lea aki i he bouli, e fanogo ia i he māma; bea koia kuo mou fanafana aki i he gaahi loki, e kalagae-kina ia mei he tua fale.

4 Bea oku ou tala atu kiate kimoutolu ko hoku kaiga, Oua te mou manavahe kiate kinautolu oku tamate'i ae jino, bea hili ia oku ikai mo ha mea te nau faa fai.

5 Ka teu fakaha kiate kimoutolu aia te mou manavahe ki ai: Manavahe kiate ia, aia, oka hili ene tamate'i, oku ne faa fai ke li ki heli; io, oku ou behe kiate kimoutolu, Manavahe kiate ia.

6 Ikai oku fakatau ae hiki'i manu buna e nima aki ae baaga jii e ua? bea oku ikai galo ha nau taha i he ao oe Otua.

7 Ka koe gaahi tuoni louulu o ho mou ulu kuo lau kotoabe. Koia oua e manavahe: he

oku mou mahuiga hake i he faga kiihi manu lahi.

8 Oku ou tala foki kiate kimoutolu, Ko ia ia te ne fakaha au i he ao oe kakai, e fakaha foki ia e he Foha oe tagata i he ao oe kau agelo ae Otua.

9 Ka ko ia oku ne jiaki au i he ao oe kakai, e jiaki ia i he ao oe kau agelo ae Otua.

10 Bea ko ia e lea kovi ki he Foha oe tagata, e fakamolemole ia kiate ia; ka ko ia oku ne lohiaki i ae Laumalie Maonioni, e ikai fakamolemole ia.

11 Bea ka nau ka omi akimoutolu ki he gaahi fale lotu, moe kau fakamāu, moe kau bule, oua naa mou feiga be fefe be koeha te mou tali aki, be koia te mou fakaha:

12 Koeuhi e ako e he Laumalie Maonioni kiate kimoutolu i he feituulaa koia, aia oku totonu ke mou lea aki.

13 ¶ Bea nac behe e he toko taha oe kakai kiate ia, Eiki, ke ke leaage ki hoku tokoua ke ma vacua mo au ae tofia.

14 Bea behe eia ki ai, Tagata, kohai ne ne fakanofo au koe fakamāu be koe tufaki kiate kimoutolu?

15 Bea behe eia kiate kinautolu, Tokaga bea vakai, telia ae manumanu: he koe moui ae tagata oku ikai i hono lahi oe gaahi mea oku ne ma'u.

16 Bea naa ne lea aki ae fakatātā kiate kinautolu, o behe, Nae fua o lahi aubito ae fonua oe tagata koloaia e toko taha:

17 Bea fiūli ia i hono loto, o behe, Koeha teu fai, he oku ikai lia botu ke fetuku ki ai eku gaahi fua?

18 Bea ne behe, Teu fai eni: teu vete hifo a hoku gaahi feleoko, o laga ke lalahi; bea teu fetuku ki ai a eku gaahi fua kotoabe mo eku koloa.

19 Bea teu behe ki hoku laumalie, Lau-malie, kuo fokotuu maau ae gaahi mea lelei lahi ki he ta'u lahi; ke ke fiemalie be, o kai, mo inu, mo fiefia.

20 Ka nae behe e he Otua kiate ia, Koe vale koe, e too iate koe i he bo ni a ho laumalie. bea e hoko koe gaahi mea ahai aia kuo ke tokenaki?

21 Bea oku behe ia aia oku ne fokotuu koloa maana, ka oku ikai ma'umea ki he Otua.

22 ¶ Bea behe eia ki he ene kau akoga, Koia oku ou behe ai kiate kimoutolu, Oua naa mou tokaga ki hoo mou moui, ki ha mea te mou kai; be ki he jino, be koeha te mou ai ki ai.

23 Oku lahi hake ae moui i he mea kai, moe jino i he kofu.

24 Tokaga ki he faga leveni, he oku ikai te nau tutui be tuuji; bea oku ikai ha nau fale koloa, be feloko: ka oku fafaga e he Otua akinautolu; bea e fefe hono lahi o hoo mou lahi hake i he faga manu?

25 Bea kohai ia iate kimoutolu i he ene tokaga e faa fakaloloa jii ki he ene moui?

26 Bea kabau oku ikai te mou maui aia oku jii taha be, koeha oku mou tokaga ai ki he mea kehe?

27 Tokaga ki he tubu hake oe fiji'i akau oku ikai ke nau gaue, bea oku ikai ke fife: ka oku ou tala atu kiate kimoutolu, nae ike tatau ae teuga o Solomone i hono nautu fulibe mo ha taha iate kinautolu ni.

28 Koia kabau e fakakofu behe e he Otua ae mohuku, aia oku i he goue he aho ni ka li ki he gotoumu abogibogi; ikai e lahi hake kiate kimoutolu, akimoutolu oku jii hoo moui tui?

29 Bea oua naa mou kumi ki ha mea te ma kai, moe mea te mou inu, bea oua naa moui loto fakataetaetui.

30 He koe mea kotoabe eni oku kumi ki ha e he gaahi kakai o mama ni: bea oku ilo e hoo mou Tamai oku mou majiva i he gaui mea ni.

31 ¶ Kae kumi mua akimoutolu ki ha buleaga oe Otua: bea e fakalahi-aki kiate kimoutolu ae gaahi mea ni kotoabe.

32 Ae faga sibi jii, oua e manavahe; be ha finagalo lelei o hoo mou Tamai ke foaki i buleaga kiate kimoutolu.

33 Fakatau atu aia oku mou ma'u, bea i foaki; tokenaki maa moutolu ae gaahi mea e ikai fakaaau ke motua, koe koloa i he lea e ikai oji, bea e ikai ofi ki ai ha kaihaa fakabobo ia e he ane.

34 He koe botu oku i ai hoo mou koloa e ai foki mo ho mou loto.

35 Tuku ke nonoo be ho mou nootaga ni bea ulu hoo mou gaahi māma.

36 Bea ke tatau akimoutolu moe kau taga oku nau tatali ki he liliu mai a ho nau eia mei he taane; koeuhi ka ha'u ia o tukinā ke nau too leva kiate ia.

37 Oku monuia ae kau tamaioeiki kate oia ha'u ae eiki bea ne ilo oku nau leo: ki mooni oku ou tala kiate kimoutolu, te nonoo ia, o bule ke nau nofo hifo ki he bea ha'u ia o tauhi akinautolu.

38 Bea kabau e ha'u ia i hono ua oe leo ha'u i hono tolu oe leo, bea ne ilo oku behe, e monuia ae kau tamaioeiki koia.

39 Bea ilo eni, ka ne ilo e he eiki oe falea feituubo koia e ha'u ai ae kaihaa, bea ne leo ia, ka e ikai tuku ke hae bea fale.

40 Koia mou teuteu be foki: he koe feituulaa oku ikai te mou amanaki ki ai, e ha'u ae Foha oe tagata.

41 ¶ Bea toki behe e Bitā kiate ia, Eiki oku ke lea aki mai ae fakatātā ni kiate kinautolu, be ki he kakai kotoabe?

42 Bea behe e he Eiki, He kohai ae taga agatonu mo boto, e fakanofo e he ene eiki be bule ki hono kau nofoaga, ke atu ae tuku kaga i hono feituu totonu?

43 E monuā ae tamaioeiki koia, oka ha'u ene eiki o ne ilo oku fai behe be ia.

44 Ko eku tala mooni kiate kimoutolu, Te ne fakanofo ia ke bule ki he ene mea kotoabe.

45 Bea ka behe e he tamaioeiki koia i hono lotu, Oku fakatuotuai e he eku eiki a ene ha'u; bea haga ia o ta'ia e kau tamaioeiki moe kau kaunaga, bea kai mo inu ke kona;

46 E ha'u ae ciki oe tamaioeiki koia i ha aho e ikai amanaki ia ki ai, bea i ha feituula e ikai tokaga ai ia, o tuuji ia, bea tuutuuni ke inaji fakatala ia moe taetui.

47 Bea koe tamaioeiki koia nae-ilo ae lotu o ene eiki, ka nae ikai ke teuteu, be fai o fakatatau mo hono lotu, e ta'ia aki ia ae gaahi ta lahi.

48 Ka ko ia nae ikai iloa, bea fai eia ae gaahi mea oku gali moe tautea, e ta'ia aki ia ae gaahi ta jii. He ko ia i kuo tuku ki ai ae mea lahi, e amanaki lahi iate ia; bea ko ia kuo tuku ki ai e he kakai ae mea lahi, e lahi ai e nau amanaki iate ia.

49 ¶ Kuou ha'u ke tuku ae afi ki mama ni; bea koea hoku lotu, o kabau kuo tutu ia?

50 Oku ai ae babitaiso keu babitaiso ai; bea oku ou feiga kae oua ke fai ia!

51 Oku mou mahalo kuou ha'u ke tuku ae melino ki mama ni? Oku ou tala kiate kimoutolu, Ikai; ka koe imavahevahe:

52 Gata heni e feiteitani ae toko nima i he fale be taha, koe toko tolu ki he toko ua, moe toko ua ki he toko tolu.

53 E feiteitani ae tamai ki he foha, moe foha ki he tamai; koe fa'e ki he taahine, moe taahine ki he fa'e; koe fa'e i he fonu ki he ene taahine i he fonu, moe taahine i he fonu ki he ene fa'e i he fonu.

54 ¶ Bea naa ne behe foki ki he kakai, Oka mou ka mamata ki he alu hake ae ao mei he tokaga laa, oku mou behe iate ia, Oku ha'u ae uha; bea oku behe.

55 Bea oka agi mai ae matagi mei he feituu toga, oku mou behe, E bubuha; bea oku behe.

56 Ae kau malualoi, oku mou ilo ae mata oe fonua bea moe lagi; bea koeha oku ikai te mou ilo ai ae kuoga ni?

57 Io, bea koeha oku ikai te mou ilo eki-moutolu aia oku totonu?

58 ¶ Oka ke ka alu mo ho fili ki he fakamāu, ke ke fai feiga i he hala, koeuhi ke ke hao meiate ia, telia naa ne ave koe ki he fakamāu, bea tukuage koe e he fakamāu ki he matābule bea e li koe e matābule ki he fale fakabobula.

59 Oku ou tala kiate koe, E ikai te ke alu mei ai, kae oua ke ke atu ae totogi kotoabe.

6 Ke oua e tuu ai be ae fiki taefua. 11 Oku ne fakamoui ae fefine nae mabelu i he mahaki: 18 koe lea fakatātā oe tega'i musita, moe mea fakatubu: 24 oku ne aho ke hu i he matuba fiji, 31 bea ne valoki a Helota mo Jelusalem.

NAE i ai ae nihi i he kuoga koia, naa nau fakaha kiate ia ae kau Kaleli, akinautolu nae hui aki e Bailato ho nau toto ae nau gaahi feilaui.

2 Bea lea a Jisu, o beheage kiate kinautolu, Oku mou mahalo nae agahala lahi ae kau Kaleli koia i he kakai Kaleli kotoabe, koeuhi nae hoko ae mea behe kiate kinautolu?

3 Oku ou tala kiate kimoutolu, Oku ikai: bea kabau e ikai te mou fakatomala, te mou malaia kotoabe foki.

4 Be koe toko hogofulu ma toko valu koia, nae taomia i he holo ae fale leo o Seiloame, bea mate ai akinautolu, oku mou mahalo koe kau agahala lahi taha be akinautolu i he kakai fulibe nae nofo i Jelusalem?

5 Oku ou tala kiate kimoutolu, Oku ikai: bea kabau e ikai te mou fakatomala, te mou malaia kotoabe foki:

6 ¶ Bea naa ne lea aki foki ae fakatātā ni; Nae to i he goue vaine ae tagata e toko taha ae akau koe fiki; bea ha'u ia o kumi fua mei ai, ka nae ikai ilo ia.

7 Bea toki behe eia ki he tauhi goue vaine, Vakai, koe ta'u e tolu kuou ha'u o kumi fua i he akau koe fiki ni, kae ikai ilo ia: ta hifo ia; koeha oku ne fakataeaoga ai ae kelekele?

8 Bea lea ia, o beheage kiate ia, Eiki, tuku ai be ia i he ta'u ni foki, kae oua keu keli takai, mo taufetuku ki ai.

9 Hei ilo e toki fua ia, bea kabau e ikai, bea ke toki ta hifo ia.

10 ¶ Bea nae ako ia i he fale lotu e taha i he sabate.

11 Bea vakai, nae i ai ha fefine nae iate ia ae laumalie fakamahaki i he ta'u e hogofulu ma valu, bea nae mabelu ia ki lalo, bea nae ikai aubito ke faa tuu hake ia.

12 Bea i he mamata ki ai a Jisu, naa ne ui ia, mo ne behe kiate ia, Fefine, kuo veteki koe mei ho mahaki.

13 Bea ne hilifaki hono nima kiate ia; bea nae toki tuu totonu leva ia, mo fakamalo ki he Otua.

14 Bea lea itange ae bule oe fale lotu, koeuhi nae fakamoui e Jisu i he aho sabate, o ne behe ki he kakai, Oku ono ae aho oku totonu ke gaue ai ae kakai: koia mou ha'u ai ke mou mou, kae oua i he aho sabate.

15 Bea lea ae Eiki, o beheage kiate ia, Koe malualoi koe, ikai oku mou taki taha vete ene bulu, be ko ene asi, mei hono tuuga, o tatakia ia ke fakainu, i he sabate?

16 Bea e ikai lelei ke vete i he aho sabate, mici he ha'i ni, ae fefine ni, koe ofefine o Eba-

VAHE XIII.

1 Oku malaga aki e Kalaisi ae fakatomala mei he tautea oe kau Kaleli, moe kakai nihi.

lahame aia kuo ha'jia e Setani, i he ta'u e hogofulu ma valu ni?

17 Bea i he ene lea aki ae gaahi mea ni, nae ma honogaahi fili kotoabe: kae fiefia ae kakai kotoabe, koeuhi koe gaahi mea ogogolelei kotoabe kuo ne fai.

18 ¶ Bea behe eia, Oku tatau moe ha ae buleaga oe Otua? bea teu fakatatau ia ki he ha?

19 Oku tatau ia moe foi tega'i musita, nae too e ha tagata, o li ki he ene goue, bea tubu ia, o hoko koe akau lahi; bea nofo ai ae faga manu oe ata i hono gaahi vaa.

20 Bea toe behe eia, Teu fakatatau ae buleaga oe Otua ki he ha?

21 Oku tatau ia moe mea fakatubu, nae too e ha fefine, o fufu i he fua mahoa e tolu, ke oua ke fakatubu aki kotoabe ia.

22 ¶ Bea nae alu ia i he gaahi kolo moe botu kakai, o ako, mo fonoga atu ki Jelusalem.

23 Bea toki behe e he toko taha kiate ia, Eiki, koe toko jii be te nau moui? Bea behe eia kiate kinautolu,

24 Fai feiga ke hu i he mataba fajii: he oku ou tala kiate kimoutolu, E kumi e he toko lahi ke hu ki ai, kae ikai te nau mafai.

25 Bea ka tuu hake ae eiki oe fale, o tabuni ae mataba, bea te mou tutuu leva i he mataba itua, o tukituki, mo behe ai, Eiki, Eiki, too kiate kinautolu; bea e lea ia, o behe mai kiate kimoutolu, Oku ikai teu ilo be ko hoo mou ha'u meife:

26 Bea te mou lea leva, o behe, Naa mau kai mo inu i ho ao, bea naa ke akonaki i ho mau gaahi hala.

27 Ka e behe eia, Oku ou tala atu kiate kimoutolu, Oku ikai teu ilo be ko hoo mou ha'u meife; alu iate au akimoutolu kotoabe oku fai agahala.

28 E ai ae tagi moe fegaiitaki oe nifo, oka mou ka mamata kia Ebalahame, mo Aisake, mo Jekobe, moe kau balofita kotoabe, i he buleaga oe Otua, ka kuo kabuji akimoutolu kituaa.

29 Bea te nau ha'u mei he botu hahake mo hihifo, mei he tokelau moe toga, mo nau nofo hifo i he buleaga oe Otua.

30 Bea vakai, oku ai ae ki mui te nau muomua; bea oku ai ae ki mua te nau muimui.

31 ¶ Bea nae ha'u i he aho koia ae niuhi oe kau Falesi, o nau behe kiate ia, Alu koe, bea ke mole i heni: he oku loto a Hielota ke tamate'i koe.

32 Bea behe eia kiate kinautolu, Mo o, o tala ki he fokisi koia, Vakai, koe aho ni moe abogibogi oku ou kabuji ai ae kau tevolo, mo fai ae fakamoui, bea i hono aho tolu teu haohaoa.

33 Ka koe mooni teu eveeva i he aho ni, abogibogi, moe aho oku hoko mo ia:

koeuhi e ikai tamate'i ha balofita ka i Jelusalem be.

34 E Jelusalem, Jelusalem, akoe oku ke tamate'i ae kau balofita, mo ke lijigi aki ae maka akinautolu kuo sekau kiate koe, kuo tuo fiha eku fie tanaki fakataha hoo fanau, e hage koe tanaki e he motua moa hono uhiku i hono lalo kabakau, ka nae ikai te mou loto ki ai.

35 Vakai, kuo jiaki ho mou fale kiate kimoutolu ke lala: bea ko eku tala mooni kiate kimoutolu, E ikai te mou mamata kiate au, kae oua ke mou behe, Oku monuia ia oku ha'u i he huafa oe Eiki.

VAHE XIV.

2 Oku fakamoui e Kalaisi ae fulavai i he aho tabu: 7 oku ne aho ke agavaivai: 12 ke fufaga ae majiba: 15 oku ne fakaha i he fakatata oe katoaga kai, ae tabuni mei he moui ae kakai aga fakamama. 25 Ko kinautolu e fie hoko ho ene kau ahoga, he naa tomua fifihi ki ai, telia naa nau jiaki i amui, 34 bea hoko o taeaga aubito, o hage koe masima kuo oji hono kona.

BEA behe, i he ene hu ki he fale oe eiki e toko taha oe kau Falesi ke kai mai i he aho sabate, naa nau lamaji ia.

2 Bea vakai, nae i hono ao ha tagata naa fulavai ia.

3 Bea lea a Jisu ki he kau akonaki i he sono moe kau Falesi, o ne behe, Oku goga ke fakamoui i he aho sabate?

4 Bea nau fakalogo be. Bea ne omi o fakamoui ia, bea tukuage ke alu;

5 Bea leaage ia, o behe kiate kinautolu. Kohai iate kimoutolu kabau e to ene asi be ko ene bulu ki ha luo, e ikai too leva ia nae ai i he aho sabate?

6 Bea nae ikai te nau faa tali ia i he gaahi mea ni.

7 ¶ Bea i he ene vakai kiate kinautolu nae tala ki ai, oku nau fili ki he gaahi botu lelei, bea ne lea aki ae fakatata, o ne behe kiate kinautolu,

8 Oka tala kiate koe e ha taha ke ke alu ki he taane, oua naa ke nofo hifo i ha botu maoluga aubito; telia kuo tala eia ki ha taha oku lahi iate koe;

9 Bea ha'u ia, aia ne ne tala kiate koe mo ia, o ne behe kiate koe, Fakataata ki he tagata ni; bea ke toki ma ai, o alu ki be botu maualalo.

10 Ka oka tala kiate koe, bea ke alu o nofo i he botu maualalo; koeuhi oka ha'u ia nae tala kiate koe, te ne behe kiate koe, Kaiga alu koe ki oluga: bea te ke ma'u ae fakamalo i he ao o kinautolu oku mou nofo o kai

11 He ko ia ia oku hiki hake ia, e fakavaivai ia; bea ko ia oku fakavaivai ia, e hakeaki'i ia.

12 ¶ Bea behe ai foki eia kiate ia ne ne tala kiate ia, Oka ke ka teuteu ae kai hoata be ae ohomohe, oua naa ke ui ki ai ho kaumca, be ho gaahi temomo, be ho kaiga, be koe kaugaabi koloaia, telia naa nau toe tala kiate koe, bea totogi ai kiate koe.

13 Ka oka ke ka teu ae katonga, ui ae kau majiva, moe lavea, moe bibiki, moe kui:

14 E monuia ai akoe; he oku ikai te nau faa totogi kiate koe: ka e totogi kiate koe i he toetuu oe agatonu.

15 ¶ Bea koe toko taha nae nofo o kai mo ia, i he ene fanogo ki he gaahi mea ni, naa ne behe kiate ia, E monuia ia aia te ne kai ma i he buleaga oe Otua.

16 Bea toki behe eia kiate ia, Nae teu e he tagata e toko taha ae ohomohe lahi, o ne tala ia ki he toko lahi:

17 Bea hoko ae feituubo ke kai, bea ne fckau ene tamaioeiki ke fakaha kiate kinautolu nae tala ki ai, Ha'u; he kuo teuteu ae mea kotoabe.

18 Bea naa nau loto taha kotoabe o kamata fakafiji. Nae behe e he uluaki kiate ia, Kuou fakatau ae botu fonua, bea oku gali keu alu o vakai ia: oku ou kole kiate koe, ke ke tukuage au.

19 Bea behe e he toko taha, Kuou fakatau ae taulua'i bulu e nima, bea oku ou alu ko hono ahiahi: oku ou kole kiate koe, ke ke tukuage au.

20 Bea behe e he toko taha, Kuou fakamau moe fefine, bea koia e ikai teu faa alu ai.

21 Bea liu mai ae tamaioeiki koia, o fakaha ki he ene eiki ae gaahi mea ni. Bea tubu-tamaki ae eiki oe fale, o ne behe ki he ene tamaioeiki, Alu fakavave ki he gaahi hala motua moe gaahi hala jii oe kolo, o omi ki heni ae majiva, moe mutu, moe bibiki, moe kui.

22 Bea behe e he tamaioeiki, Eiki, kuo fai o hage ko hoo fckau, ka oku kei ataata be.

23 Bea behe e he eiki ki he ene tamaioeiki, Alu ki he gaahi hala motua moe gaahi maga'i hala, o fakaafe'i akinautolu ke ha'u, kae fonu ai hoku fale.

24 He oku ou tala atu kiate kimoutolu, E ikai ha toko taha i he kakai koia nae tala ki ai te ne kamata eku oho mohe.

25 ¶ Bea nae alu mo ia ae fuu kakai, bea tafoki ia, o ne behe kiate kinautolu,

26 Kabau e ha'u ha taha kiate au, kae ikai fehia ki he ene tamai, moe fa'e, moe uno-ho, moe sinau, moe gaahi tokoua, moe gaahi tuofefine, io, ki he ene moui foki, e ikai jii hoko ia ko eku akoga.

27 Bea ko ia e ikai te ne fua ene kavega, o muimui kiate au, e ikai jii hoko ia ko eku akoga.

28 He kohai iate kimoutolu oku teu laga ha fale, kae ikai tomua nofo hifo ia o lau hono totogi, be oku iate ia ke faa fakaoji aki?

29 Telia naa hili hono ai ae tuuga, ka oku ikai te ne faa fakaoji ia, e kamata manuki kiate ia akinautolu kotoabe e mamata ai,

30 O behe, Koe tagata eni nae kamata fokotuu, ka nae ikai faa fakaoji.

31 Be koe tu'i fe oku teu tau ki ha tu'i e taha, oku ikai ke tomua nofo hifo, o fakakaukau be te ne faa tau'i aki ae toko mano, aia oku ha'u kiate ia moe toko ua mano?

32 Bea ka ikai, oku ne kouna ha talafekau, i he kei mamao ae toko taha, o kole ke na fakalelei.

33 Bea oku behe foki, ko ia ia iate kimoutolu oku ikai te ne jiahi aia kotoabe oku ne ma'u, e ikai hoko ia ko eku akoga.

34 ¶ Oku lelei ae masima: bea kabau kuo mole i he masima hono kona, e toe fakakona ia meife?

35 Oku ikai aoga ia ki he kekeleke, be ki he tuuga ootoota; ka oku li ia kitua. Ko ia oku ne teliga ogo, ke ogo'i ia.

VAHE XV.

1 *Koe lea fukatata oe sibi nae mole: 8 moe banga: 11 moe foha nae mau mau holoa.*

BEA nae feunu'i atu ai kiate ia ae kau tanaki tukuhau moe kau agahala kotoabe, ke fanogo kiate ia.

2 Bea nae lauga ae kau Falesi moe kau tagata tohi, o behe, Oku ma'u e he tagata ni ae kau agahala, o kai mo kinautolu.

3 ¶ Bea ne lea aki ae fakatata ni kiate kinautolu, o behe,

4 Kohai ha tagata iate kimoutolu oku teau ene sibi, bea ka mole ho nau taha, e ikai tuku ae hivagofulu ma hiva i he toafa, kae alu o kumi aia kuo mole, kae oua ke ne ilo ia?

5 Bea ka ilo'i eia, oku ne hili ia ki hono uma, bea fiefia.

6 Bea ka ha'u ia ki abi, oku ne ui ke fakataha ae kaiga moe kaugaabi, o ne behe kiate kinautolu, Tau fiefia mo au, he kuou ilo a eku sibi aia nae mole.

7 Oku ou tala atu kiate kimoutolu, E behe foki ae fiefia i he lagi o lahi i he fakatomala ae agahala e toko taha, i he agatonu e toko hivagofulu ma toko hiva, oku ikai aoga ke nau fakatomala.

8 ¶ Bea kohai ha fefine oku hogofulu ene baaga siliva, bea ka mole ha baaga e taha, e ikai te ne tutu ae mama, mo tafi ae fale, o kumi lahi, kae oua ke ilo ia?

9 Bea ka ilo ia, oku ne ui ke fakataha ae kaiga moe kaugaabi, o ne behe, Tau fiefia mo au, he kuou ilo ae baaga nae mole iate au.

10 Oku ou tala atu kiate kimoutolu, Oku behe ae fiefia i he ao oe kau agelo ae Otua i he fakatomala ae agahala e toko taha.

11 ¶ Bea behe eia, Nae ai ae tagata nae toko ua hono foha.

12 Bea behe e he ki mui ki he ene tamai, Tamai, tuku mai haku tufakaga i he koloa oku aaku. Bea ne vacua kiate kinaua a ene mea.

13 Bea hili ae gaahi aho jii, nae tanaki e he foha ki mui a ene mea kotoabe, o fonoga ki he fonua mamao, o maumau'i ai ene koloa i he ene moui agakovi.

14 Bea kuo fakaoji eia kotoabe, nae to ae hoge lahi ki he fonua koia; bea hoko ia o fiekiaia.

15 Bea alu ia o noso ki he tagata e toko taha oe fonua koia; bea ne sekau ia ki hono botu fonua ke tauhi ae faga buaka.

16 Bea nae feiga ia ke fakamakona aki ia ae geeji nae kai e he faga buaka: he nae ikai ha taha e foaki kiate ia.

17 Bea kuo boto ia, bea ne behe, Oku toko fihia ae kau tamaioeiki totogi a eku tamai kuo lahi mo toe e nau ma, ka oku ou mate i he fiekaia!

18 Teu tuu hake o alu ki he eku tamai, bea teu behe kiate ia, Tamai, kuou fai agahala ki he lagi, bea i ho ao;

19 Bea oku ikai teu kei aoga ke ui ko ho foha; ka ke tuku au keu tatau mo ha taha i hoo kau tamaioeiki totogi.

20 Beanae tuu hake ia, o alu ki he ene tamai. Ka i he enekei mamao aubito, nae mamata a ene tamai kiate ia, bea manavaofa, mo lele, bea faufua ia, o uma kiate ia.

21 Bea behe e he foha kiate ia, Tamai, kuou agahala ki he lagi, bea i ho ao, bea oku ikai teu kei aoga ke ui ko ho foha.

22 Ka nae behe e he tamai ki he ene kau tamaioeiki, Omi ae bulubulu fugani lelei, o ai kiate ia; bea ai moe mama ki hono nima, moe tobuva'e ki hono va'e:

23 Bea omi ki heni ae uhiki bulu jino, o tamate'i ia; bea ke tau kai, mo fiefia:

24 He ko hoku foha eni nae mate, bea kuo toe moui; nae mole ia, bea kuo ilo'i. Bea naa nau kamata fiefia.

25 Bea nae i he goue a hono uluaki foha; bea i he ene ha'u o ofi ki he fale, nae fanogona ia ki he mea faiva moe mee.

26 Bea naa ne ui ki ha taha oe kau tamaioeiki, o ne fehui ki hono uhiga oe gaahi mea ni.

27 Bea ne tala kiate ia, Kuo ha'u ho tehina; bea kuo tamate'i e hoo tamai ae uhiki bulu jino, kocuhi kuo ne ma'u ia oku moui lelei be.

28 Ka nae ita ia, bea ikai alu ki ai: koia nae ha'u ai kitua a ene tamai, o fakakolekole kiate ia.

29 Bea lea ia, o beheage ki he ene tamai, Vakai, koe gaahi ta'u lahi ni mo eku tauhi'i koe, bea nae ikai teu talagataa ki hoo sekau i ha mea e taha: ka nae ikai jii te ke foaki kiate au ha uhikii koji, kocuhi keu fafiefia ai mo hoku kaiga.

30 Ka kuo ha'u leva ho foha ko eni ai nae maumau'i hoo koloa moe kau iaa kau-aki, bea ketamate'i maana acubiki bulu jino.

31 Bea ne behe kiate ia, Foha, oku ta noso ma'u mo au, bea koia kotoabe oku aaku eku aau ia.

32 Nae tau e mau fakafiefia mo nekeneka: he ko ho tehina eni nae mate, ka kuo to moui ia; bea nae mole, ka kuo ilo ia.

VAHE XVI.

1 *Koe fakatata oe tauhi taeagatonu. 13 Oku valoki e Kalaisi ae malualoi oe kau Falesi manumanu. 19 Ae tagata mau-mea, mo Lasalosi koe baca.*

BEA nae behe foki ki he ene kau akoga. Nae ai ha tagata koloaia, nae ai ene tauhi, bea nae fakailo kiate ia kuo ne maumau'i ene koloa.

2 Bea ne ui ia, o behe ki ai, Koeha cui oku ou fanogo ai iate koc? fakamatala mai hoo tauhi; he oku ikai te ke kei tauhi.

3 Bea behe e he tauhi i hono loto, Koeha teu fai? he oku too iate au ae tauhi e he eku eiki: e ikai teu faa keli; bea oku ou ma i he kole.

4 Kuo bau hoku loto ki he mea teu fai, kocuhi ke nau ma'u au ki ho nau gaahi fale, oka tukuage au i he tauhi.

5 Bea ne ui ae kau fakatau koloa kotoabe a ene eiki, o ne behe ki he uluaki, Oku fihia nai ae mea oku teeki te ke totogi ai ki he eku eiki?

6 Bea behe eia, Koe buha fua e teau oe lolo. Bea ne behe kiate ia, Too hoo tohi, bea ke noso ke vave, o tohi ai koe nimagofulu.

7 Bea behe eia ki he taha kehe, Bea oku fihia ae mea oku teeki te ke totogi eke? Bea behe eia, Koe buha fua e teau oe mite. Bea ne behe kiate ia, Too hoo tohi, o tohi ai koe valugofulu.

8 Bea fakamalo ae eiki ki he tauhi koloa tac fai totonu, koe mea i' he ene fai fakabotoboto: he oku boto hake ae fanau a mama ni i ho nau toutagata, i he fanau ae nima.

9 Bea oku ou tala kiate kimoutolu, Gaahi kiate kimoutolu aki ae koloa taemaonioni a gaahi kaiga; kocuhi, oka mou ka mate, ke nau ma'u akimoutolu ki he gaahi nosoaga taegata.

10 Ko ia oku agatonu i he mea jii, oku agatonu foki ia i he mea lahi; bea ko ia eku taegatonu i he mea jii, oku taegatonu i he mea lahi.

11 Koia kabau nae ikai te mou agatonu i he koloa taemaonioni, kohai e tuku ae koe mooni ke mou tauhi?

12 Bea kabau nae ikai te mou agatonu i he mea ae taha kehe, kohai e foaki kiate kimoutolu ae mea oku a moutolu?

13 ¶ Oku ikai ha tamaioeiki te ne faa tauhi ae eiki e toko ua: koeuhi e fehia ia ki he toko taha, kae ofa ki he toko taha; he bikitai ki he toko taha, kae manuki ki he toko taha. E ikai jii te mou faa tauhi ae Otua moe koloa.

14 Bea koc kau Falesi foki nae manumanu, ne nau fanogo ki he gaahi mea ni kotoabe: bea naa nau taukae kiate ia.

15 Bea behe eia kiate kinautolu, Ko kimoutolu eni oku mou fakatonuhia akimoutolu i he ao oe kakai; ka oku ilo e he Otua a ho mou loto: he koia oku lelei lahi ki he kakai, oku fakalielia ia i he ao oe Otua.

16 Nae ai ae fonu moe kau balofita o a'u kia Jone: bea talu mei ai moe malaga aki ae bulegaga oe Otua, bea oku uhu'i ki ai ae kakai kotoabe.

17 Bea oku faigofua hake ke mole ae lagi mo mama ni, i he mole ha kubu'i lea e taha oe fonu.

18 Ko ia oku ne tukuage hono unoho, kae fakamau mo ha taha, oku tonu fefine ia: bea ko ia oku ne fakamau mo ia kuo tukuage nei hono unoho, oku tonu fefine ia.

19 ¶ Nae ai ha tagata kolonia, naa ne kofu aki ae kulokula moe babalagi lelei, bea kai eia ae mea lelei i he aho kotoabe:

20 Bea nae ai ha tagata baea, ko Lasalosi hono hiogo, nae fakatokoto ia i hono matata, kuo tofi i he babala,

21 O ne holi ke fafaga aki ia ae momo'i mea kai nae gagana mei he keinagaaga ae tagata ma'umca: bea nae ha'u foki ae faga kuli, o emo hono babala.

22 Bea behe, nae mate ae tagata baea, bea sua ia e he kau agelo ki he fatafata o Ebalahame: bea mate foki ae tagata ma'umca, bea tanu ia;

23 Bea haga hake ia hono mata i heli, oku ogojia ia, bea ne mamata kia Ebalahame oku mamao ia, mo Lasalosi i hono fatafata.

24 Bea tagi ia, o behe, E tamai ko Ebalahame, ke ke ofa mai kiate au, bea sekau a Lasalosi ke ne ai hono mua tuhu ki he vai, mo fakamomoko hoku elelo: he oku ou feiga i he afi ni.

25 Ka nae behe e Ebalahame, Foha, ke ke manatu naa ke ma'u hoo gaahi mea lelei i hoo moui, bea nae ia Lasalosi foki ae gaahi mea kovi; ka ko eni, oku fiemalie ia, ka kuo ke feiga koe.

26 Kaeumaa eni kotoabe, oku ai ae fuu vanu lahi i he vahaa o kimautolu mo kimoutolu: koia e ikai lava atu akinautolu oku fie alu i heni kiate kimoutolu; bea e ikai faa ha'u kiate kimautolu akinautolu oku fie hau mei hena.

27 Bea toki behe eia, Koia oku ou kole ai kiate koc, e tamai, ke ke sekau ia ki he fale o eku tamai:

28 He oku toko nima hoku kaiga; koeuhi ke

ne valoki'i akinautolu, telia naa nau ha'u foki ki he botu fakamamahi ni.

29 Bea behe e Ebalahame kiate ia, Oku nau ma'u a Mosese moe kau balofita; tuku ke nau fanogo ki ai.

30 Bea behe eia, E ikai, e tamai ko Ebalahame, ka oka alu ha taha mei he mate kiate kinautolu, te nau fakatomala.

31 Bea behe mai eia kiate ia, Kabau e ikai te nau fanogo kia Mosese moe kau balofita, e ikai te nau tui o kabau e toe tuu ha taha mei he mate.

VAHE XVII.

1 Oku ako e Kalaisi ke oua e fakahala. 3 Ke fefakamolemoleaki. 6 Koe malohi oe tui. 7 Ke oua naa mahalo e he ene hau akoga oku nau aoga. 11 Oku ne fakamaa ae kilia e toko hogofulu. 22 Oku ne lea ki he bulegaga oe Otua, moe haele mai ae Foha oe tagata.

BEA toki behe eia ki he kau akoga, E ikai mafai ke taofi ae hoko oe gaahi fakahala: ka e malaia ia oku hoko mei ai ia!

2 Oku lelei kiate ia o ka ne taubuga'i aki ia ae maka momoji i hono kia, bea li ia ki he moana, i he ene fakahala'i ha toko taha iate kinautolu ni oku jii.

3 ¶ Mou vakai kiate kimoutolu: Kabau e fai agahala kiate koc e ho kaiga, valoki ia; bea kabau e fakatomala, fakamolemole ia.

4 Bea kabau e fai agahala eia kiate koc o liuga fitu i ha aho, kae tafoki ia kiate koc o liuga fitu i ha aho, mo behe eia, Oku ou fakatomala; ke ke fakamolemole ia.

5 Bea behe e he kau abosetolo ki he Eiki, Fakalahi e mau tui.

6 Bea behe e he Eiki, Ka ne mou ma'u ae tui ke tatau moe foi tega'i musita, te mou lea ki he akau koc sukamino ni, Ke mataaki fuu hake koc, bea to koc i he tahi; bea e talagofua ia kiate kimoutolu.

7 Ka kohai iate kimoutolu oku ai ene tamaioeiki, oku keli be tauhi manu, e behe leva ki ai, oka ha'u ia mei he goue, Ha'u koc o nofo hifo ke kai?

8 Kae ikai behe mua ki ai, Teuteu haku ohomohe, bea ke nonoo koc, o tauhi au, kae oua keu kai mo inu; bea hili ia te ke toki kai koc mo inu?

9 Oku fakafetai eia ki he tamaioeiki koia, koeuhi ko ene fai ae gaahi mea kuo sekau kiate ia? Oku ou behe, oku ikai.

10 Bea ke behe foki akimoutolu, oka oji hono fai oe mea kotoabe kuo feka kiate kimoutolu, mou behe, Koe kau tamaioeiki taegaoka akinautolu: kuo mau fai aia nae tonu be ke mau fai.

11 ¶ Bea behe, i he ene alu ki Jelusalem, nae fonoga atu ia i Samelia mo Kaleli.

12 Bea i he ene hu ki he botu kakai e taha,

nae fakafetaulaki kiate ia ae kau tagata kilia e toko hogofulu, bea nau tutuu mamao atu:

13 Bea naa nau kalaga le'o lahi, o behe, Jisu, Eiki, ke ke aloofa mai kiate kinautolu.

14 Bea i he ene mamata, naa ne behe kiate kinautolu, Mou o, o fakaha akimoutolu ki he kau taulaciki. Bea behe, i he e nau alu nae fakamaa akinautolu.

15 Bea nae foki mai ho nau toko taha, i he ene mamata kuo fakamoui ia, o ne fakamalo aki ae le'o lahi ki he Otua,

16 O fakafetahifo ia ki hono va'e, i he fakafetai kiate ia: ka koe Samelia ia.

17 Bea lea a Jisu, o beheage, Ikai nae fakamaa ae toko hogofulu? ka kofaa ae toko hiva?

18 Oku ikai iloa ke foki mai ha taha ke fakamalo ki he Otua, ka koc muli ni be.

19 Bea ne behe kiate ia, Tuu hake, bea ke alu: kuo fakamoui koe e hoo tui.

20 ¶ Bea i he eke ae kau Falesi kiate ia, be e hoko afe ae buleaga oe Otua, nae leage eia kiate kinautolu, o behe, Oku ikai hoko ae buleaga oe Otua moe mea fakaofo:

21 Bea e ikai te nau behe, Vakai heni! be, Vakai hena! he ko eni, oku iate kimoutolu ae buleaga oe Otua.

22 Bea behe eia ki he kau akoga, E hoko mai ae gaahi aho, te mou holi ai ke mamata ki ha aho e taha'oe Foha oe tagata, ka e ikai te mou mamata ki ai.

23 Bea ka nau ka behe kiate kimoutolu, Vakai heni; be, Vakai hena: oua naa alu atu, be muimui ki ai.

24 He oku hage koc aji mai ae uhila mei he botu lagi e taha, bea ulo o a'u ki he botu lagi e taha, e behe foki ae Foha oe tagata i hono aho.

25 Ka e tomua kataki eia ae gaahi mea lahi, bea e liaki ia e he toutagata ni.

26 Bea hage koc fai i he gaahi aho o Noa, e behe foki i he gaahi aho oe Foha oe tagata.

27 Naa nau kai, mo inu, naa nau fakamau unoho, bea soaki ke fakamau, o a'u ki he aho nae hu ai a Noa ki he vaka, bea oho mai ae vai, o fakaauiha akinautolu kotoabe.

28 Bea hage foki koc fai i he gaahi aho o Lote, naa nau kai, mo inu, naa nau sifakatauaki, naa nau to, bea nau laga fale;

29 Ka i he aho koia nae alu atu ai a Lote i Sotoma, nae uha aji moe maka vela mei he lagi, o fakaauiha akinautolu kotoabe.

30 E behe be foki i he aho e fakaha ai ae Foha oe tagata.

31 Bea ko ia ia e i he tua fale i he aho koia, ka oku i loto fale ene mea, ke oua naa alu hifo ia ko hono ave: bea ko ia e i he goue, ke oua foki naa liu mai.

32 Manatu'i ae unoho o Lote.

33 Ko ia ia e kalofaki ene moui, e mole ia iate ia; ka ko ia ia e tuku ene moui, e ma'u eia ia.

34 Oku ou tala kiate kimoutolu, I he bo

koa e ai ae tagata e toko ua i he mohega be taha; e ave ae toko taha, ka e tuku ae toko taha.

35 E fakataha ae fefine e toko ua o mo-moji; e ave ae toko taha, ka e tuku ae toko taha.

36 E ai ae tagata e toko ua i he goue; koc toko taha e ave, ka e tuku ae toko taha.

37 Bea naa nau leage, o behe kiate ia Eiki, kofania? Bea behe eia kiate kinautolu, Iloga ae botu e i ai ae agaaga, e katoa ki ai ae faga ikale.

VAHE XVIII.

3 *Koe hole tau'ma'u ae fefine kuo mate hono unoho. 9 Koe Falesi moe tanaki tukuhau.*

15 *Oku omi ae tamaiki kia Kalaisi. 18 Koe matābulē nae fie muimui kia Kalaisi, ka nae taofi e he ene koloa. 28 Koe mea e mau ehinautolu oku liahi kotoabe koeuhi ko Jisu.*

31 *Oku ne fakaha ene bekia. 35 Oku ne fahaa ae tagatu kui.*

BEA naa ne fakaha kiate kinautolu i he fakatātā, oku lelei ke lotu mau ai be ae kakai, bea oua naa fiu.

2 O ne behe, Nae i he kolo e taha ae fakamāu, nae ikai manavahe ki he Otua, be tokaga ki he tagata.

3 Bea nae i he kolo koia a fefine kuo mate hono unoho; bea ha'u ia ki ai, o ne behe. Fakamāu au mo totogi totonu ki hoku fili.

4 Bea nae ikai tokaga leva ia ki ai: koc toki fakakauiha ia, o behe, Oku ikai be teu manavahe ki he Otua, be tokaga ki he tagata;

5 Ka koeuhi i he fakafiu'i au e he fefine ni kuo mate hono unoho, teu fakamāu'i ia, telia i he ene faa ha'u te ne fakakina'i au.

6 Bea behe e he Eiki, Fanogo ki he lea ae fakamāu taecatatonu.

7 Bea e ikai fakamāu e he Otua a hono kakai oona kuo fili, aia oku tagi kiate ia i he aho moe bo, o kabau e fakatuotuai ia kiate kinautolu?

8 Oku ou tala atu kiate kimoutolu, E fakamāu vave eia akinautolu. Ka i he ha'u ae Foha oe tagata, te ne ilo ae tui i he fonua?

9 Bea naa ne lea aki ae fakatātā ni ki be nihihi naa nau falala kiate kinautolu kuo nau maonioni, mo nau manuki'i ae kakai behe:

10 Nae alu hake ae ogo tagata ki he fale lotu lahi ke lotu; koc toko taha koc Falesi bea koc tanaki tukuhau ae toko taha.

11 Nae tuu atu be ae Falesi, bea lotu o behe, E Otua, oku ou fakafetai kiate koc oku ikai teu hage koc kau tagata behe, ke fakamalohi, mo taecatatonu, mo tono fefine, be hage koc tanaki tukuhau ni.

12 Oku liuga na eku aukai i he uike, bea oku ou atu ae tukuhau i he eku mea fili-be.

13 Ka nae tuu mamao atu ae tanaki tuku-hau, bea ikai faa haga hake hono mata ki he lagi, ka nae jī fatafata ia, mo behe, E Otua, ke ke aloofa mai kiate au koe agahala.

14 Oku ou tala kiate kimoutolu, Nae alu hifo ae tagata ni ki hono fale kuo fakatonuhia ia, ka ikai behe ae toko taha: he ko ia kotoabe oku ne hiki hake ia, e fakavaivai'i ia; bea ko ia oku ne fakavaivai'i ia, e hiki hake ia.

15 Bea naa nau omi foki kiate ia ae tamaiki iki, koeuhi ke ne ala kiate kinautolu: ka i he mamata ki ai ae kau akoga, naa nau lolomi akinautolu.

16 Ka nae ui a Jisu ke nau ha'u, o ne behe, Tuku be ae tamaiki iki ke ha'u kiate au, bea oua naa taofi akinautolu: he oku oe kakai behe ae buleaga oe Otua.

17 Koe mooni oku ou tala kiate kimoutolu, Ko ia ia e ikai te ne ma'u ae buleaga oe Otua o hage koe tamajii jii, e ikai aubito hu ia ki ai.

18 Bea toki fehui ae matābule e taha kiate ia, o behe, Eiki lelei, koeha teu fai keu hoko ai ki he moui taehili?

19 Bea behe e Jisu kiate ia, Koeha kuo ke ui ai au koe lelei? koe toko taha be oku lelei, aia koe Otua.

20 Oku ke ilo ae gaahi sekau, Oua naa ke tono fefine, Oua naa ke fakabo, Oua naa ke kaihaa, Oua naa ke fakamooni loi, Fakaa-baaba ki hoo tamai mo hoo fa'e.

21 Bea behe eia, Kuou fai eni kotoabe talu eku jii.

22 Bea kuo fanogo a Jisu ki he gaahi lea ni, bea ne behe kiate ia, Koe mea e taha oku ke kei hala ai: fakatau aia kotoabe oku aau, o tufaki ki he majiva, bea te ke ma'u ae koloa i he lagi: bea ke ha'u, o muimui iate au.

23 Bea kuo fanogo ia ki ai, naa ne mamahi aubito: he nae lahi ene koloa.

24 Bea kuo mamata a Jisu kuo mamahi aubito ia, bea ne behe, E faigataa aubito kiate kinautolu oku koloaia ke hu ki he buleaga oe Otua!

25 He oku faigofua hake ae hu ae kameli i he ava'i hui, i he hu ae tagata koloaia ki he buleaga oe Otua.

26 Bea ko kinautolu nae fanogo naa nau febehenki, Bea kohai e moui?

27 Bea behe eia, Koe gaahi mea oku ikai mafai e he tagata, oku mafai ia e he Otua.

28 Bea toki behe e Bitā, Vakai, kuo mau liaki ae mea kotoabe, o muimui iate koe.

29 Bea ne behe kiate kinautolu, Koe mooni oku ou tala atu kiate kimoutolu, Oku ikai ha tagata kuo liaki eia ae fale, be ae mātua, be koe gaahi kaiga, be koe unoho, be ae fānau, koeuhi koe buleaga oe Otua,

30 Ka te ne ma'u o lahi aubito hake i he moui ni, bea i he mama e ha'u ae moui tae-gata.

31 ¶ Bea ne omi ae toko hogofulu ma toko ua, o ne behe kiate kinautolu, Vakai, oku tau alu hake ki Jelusalemā, bea e fakamooni ki he Foha oe tagata aia kotoabe kuo tohi e he kau balofita.

32 He koeuhi e tukuage ia ki he Jenitaile, bea e manuki'i ia, mo fai mea kovi kiate ia, mo aanu ki ai:

33 Bea te nau kauimaea mo tamate'i ia: bea i hono aho tolu e toe tuu ia.

34 Ka nae ikai te nau ilo ae gaahi mea ni; bea nae buli iate kinautolu ae lea ni, o ikai te nau ilo ae gaahi mea kuo lea aki.

35 ¶ Bea behe, i he ene ofi atu ki Jeliko, nae nofo i he vee hala ae tagata kui o kole:

36 Bea fanogo ia ki he aluage ae fonoga, bea fehui ia ki hono uhiga.

37 Bea naa nau tala kiate ia, Ko Jisu o Nasaleti oku aluage.

38 Bea kalaga ia, o behe, Jisu, Foha o Tevita, aloofa mai kiate au.

39 Bea ko kinautolu nae muomua naa nau lolomi ia, ke tuku ene logoa: ka nae ajili ai ene kalaga, Foha o Tevita, aloofa mai kiate au.

40 Bea tuu a Jisu, o sekau ke omi ia kiate ia: bea kuo unu mai ia o ofi, bea ne fehuiage kiate ia,

41 O behe, Koeha ho lotu keu fai kiate koe? Bea behe eia, Eiki, ke a hoku mata.

42 Bea behe e Jisu kiate ia, Ke a ho mata: kuo fakamoui koe e hoo tui.

43 Bea a fakafokifā be ia, o muimui iate ia, bea fakamalo ki he Otua: bea i he mamata ki ai ae kakai kotoabe, naa nau fakamalo ki he Otua.

VAHE XIX.

1 *Ko Sakiasi koe tanaki tuku-hau.* 11 *Koe fakatātā oe baaga e hogofulu.* 28 *Oku alu a Jisu ki Jelusalemā kuo heka i he asi.* 41 *Oku ne tagi ai: 45 oku ne habuji ae kau fefakatawaki i he fale lotu lahi: 47 oku ne malaga ai, bea fie tamate'i ia e he kau matābule, ka kuo nau manavahe ki he kakai.*

BEA nae fonoga atu a Jisu i Jeliko, o alu ai.

2 Bea vakai, koe tagata ko Sakiasi hono higoa, koe matābule ia i he kau tanaki tuku-hau, bea nae koloaia ia.

3 Nae holi ia ke mamata be koe tagata oku fefe a Jisu; ka nae ikai mafai ia koeuhi koe kakai, he koe bukubuku ia.

4 Bea nae lele muomua ia, o kaka i he akau koe sukamino, ke mamata kiate ia: koeuhi e aluage ai ia.

5 Bea kuo hoko a Jisu ki he botu, naa ne jio hake, o mamata kiate ia, bea ne behe ki ai, Sakiasi, alu hifo ke vave, he teu nofo i ho fale i he aho ni.

LUKE, XIX.

6 Bea fakavave ia, o alu hifo, o ne tali ia i he fiefia.

7 Bea kuo nau mamata ki ai, bea nau lāuga kotoabe, o behe, Kuo alu ia ke nofo moe tagata agahala.

8 Bea tuu hake a Sakiasi, o ne behe ki he Eiki; Eiki, vakai, oku ou foaki hono vaeua o eku koloa ki he majiva; bea kabau neu ma'u ha mea i he lohiaiki'i ha taha, oku ou totogi o liuga fa *kiate ia*.

9 Bea behe e Jisu kiate ia, Kuo hoko i he aho ni ae fakamoui ki he fale ni, koeuhi koe foha foki ia o Ebalahame.

10 He kuo ha'u ae Foha oe tagata ke kumi mo fakamoui aia kuo mole.

11 Bea i he e nau fanogo ki he gaahi mea ni, naa ne toe lea aki eia ae fakatātā, koeuhi kuo offi ia ki Jelusalem, bea *koe mea* i he e nau mahalo, e hoko leva ae buleaga, oe Otua.

12 Koia ne ne behe ai, Nae alu ae eiki e toko taha ki he fonua mamao, ke ma'u moona ae buleaga, bea toki liliu mai.

13 Bea ne ui ae toko hogofulu o ene kau tamaioeiki, o ne tuku kiate kinautolu ae mina e hogofulu, mo ne behe kiate kinautolu, Gaue aki *eni* kae oua keu ha'u.

14 Ka nae fehia a hono kakai kiate ia, o nau kouna ae talafekau ke alu, mo behe, Eikai te mau ma'u ae tagata ni ke bule'i akinautolu.

15 Bea behe, i he ene liu mai, kuo ne ma'u ae buleaga, bea toki sekau eia ke ui mai ae kau tamaioeiki koia, aia naa ne tuku ki ai ae baaga, koeuhi ke ne ilo be kocha kuo ma'u e he tagata taki taha i he ene fakatau.

16 Bea ha'u ae uluaki, o ne behe, Eiki, kuo ma'u aki a hoo mina ae mina e hogofulu.

17 Bea ne behe kiate ia, Malo, koe tamaioeiki lelei koe: koe mea i hoo agatonu i he mea jii, ma'u ekoe ae bule ki he kolo e hogofulu.

18 Bea ha'u hono toko ua, o ne behe, Eiki, kuo ma'u aki a hoo mina ae mina e nima.

19 Bea ne behe foki kiate ia, Ke ke bule'i foki ae kolo e nima.

20 Bea ha'u ae toko taha, o ne behe, Eiki, vakai, koe hoo mina, aia kuou tauhi, o kofu aki ia ae holoholo.

21 He naaku manavahe kiate koe, koeuhi koe tagata faigataa koe: oku ke too hake aia nae ikai te ke tuku hifo, mo tuuji aia nae ikai te ke tutui.

22 Bea behe eia kiate ia, Mei ho gutu ouu teu fakamāu koe, ae tamaioeiki agakovi. Naa ke ilo koe tagata faigataa au, oku ou too hake aia nae ikai teu tuku hifo, mo tuuji aia nae ikai teu tutui:

23 Koeha ia nae ikai ai te ke tuku eku baaga ki he tukuaga koloa, koeuhi i he eku ha'u teu ma'u ia mo hono tubu?

24 Bea ne behe kiate kinautolu nae tutuu

i ai, Too iate ia ae mina, o atu kiate ia eku hogofulu ene mina.

25 (Bea nau behe kiate ia, Eiki, oku hogofulu ene mina.)

26 He oku ou behe kiate kimoutolu, Koia fulibe oku ne ma'u, e foaki kiate ia; bea koia oku ikai te ne ma'u, e too meiate ia aia oku ne ma'u.

27 Ka ko kinautolu ni ko hoku gaahi fili, nae ikai te nau lelei keu bule'i akinautolu, omi ki heni, bea tamate'i i hoku ao.

28 ¶ Bea kuo hili ene lea behe, bea muomua ia, o fonoga atu ki Jelusalem.

29 Bea behe, i he ene ha'u o ofi ki Betefēi mo Betani, ki he mougā oku ui ko Olive, ne ne sekau ene ogo akoga e toko ua.

30 O behe, Mo o ki he botu kakai oku hagatonu mai; bea i hoo mo hu ki ai te mo ilo ae uhiki'i asi kuo nootaki, oku teeki heka ai ha tagata: vete ia, o taki mai.

31 Bea kabau e eke e ha taha kiate kimoua. Koeha oku mo vete ai *ia?* te mo behe kiate ia, Koeuhi oku aoga ia ki he Eiki.

32 Bea naa na o akinaua nae sekau, o na ilo o hage koia ne ne fakaha kiate kinana.

33 Bea i he e na vete ae uhiki'i asi, nae behe kinautolu oku anautolu ia kiate kinana, Koeha oku mo vete ai ae uhiki'i asi?

34 Bea na behe, Oku aoga ia ki he Eiki.

35 Bea naa na taki ia kia Jisu: bea na e ho na kofu ki he uhiki'i asi, o na fakabeka ki ai a Jisu.

36 Bea i he e nau o, naa nau solahi ho nau gaahi kofu i he hala.

37 Bea kuo ha'u ia o ofi, i he tahifohifo oe mougā ko Olive, bea kamata fiefia mo fakamalo ae kau akoga kotoabe ki he Otua aki ae le'o lahi, koeuhi koe gaahi gaue lahi kotoabe kuo nau mamata ki ai;

38 O behe, Oku monuia ae Tu'i oku haale mai i he huafa o Jihova: ke fiemalie i he lagi, bea fakamalo fugani lahi i oluga.

39 Bea koe Falesi nihi i he kakai naa nau behe kiate ia, Eiki, lolomi hoo kau akoga.

40 Bea lea ia, o beheage kiate kinautolu. Oku ou tala atu kiate kimoutolu, Kabau e fakalogo be akinautolu ni, e kalaga leva ae gaahi maka.

41 ¶ Bea kuo ha'u ia o ofi, bea vakai ia ki he kolo, bea tagi ai,

42 O behe, Taumaia naa ke ilo, io, ekoe, i ho aho ko eni, ae gaahi mea oku kau ki hoo fiemalie! ka ko eni kuo fufu ia mei ho mata.

43 Koeuhi e hoko ae gaahi aho kiate koe, e tanu buke ai a ho gaahi fili, o takataki koe, mo kabui koe, bea tabuni koe mei he botu kotoabe.

44 Bea e holoki hifo koe o a'u ki he kelekele, mo hoo fanau iate koe; bea e ikai te nau tuku iate koe ha maka *kuo fukotuu* ki ha maka; koeuhi nae ikai te ke ilo ae kuoci o ho aahiaga.

45 Bea nae hu ia ki' he fale lotu lahi, o ne kamata kabuji kitua akinautolu nae fefakatauaki ai;

46 O ne behe kiate kinautolu, Kuo tohi, Ko hoku fale koe fale lotu: ka kuo mou gaohi ia koe ana oe kau kaihāa.

47 Bea nae ako ia i he fale lotu lahi i he aho kotoabe. Ka nae holi ke tamate'i ia e he kau taulaeiki lahi moe kau tagata tohi moe kau matūbule oe kakai.

48 Ka nae ikai te nau ilo be koeha te nau fai: he kuo tokaga lahi ae kakai kotoabe ke nau fanogo kiate ia.

VAHE XX.

1 *Oku fakaha e Kalaisi ene bule i he ene fehui ki he babitaiso a Jone.* 9 *Koe fakatātā oe goue vaine.* 19 *Ki he tukuhau kia Sisa.* 27 *Oku ne fakaha ae toetuu ki he hau Satusi.* 41 *Koe foha fefe o Tevita a Kalaisi.* 45 *Oku ne taofi ene hau akoga he nau vakai ki he hau tagata tohi.*

BEA behe, koe aho e taha i he gaahi aho koia, i he ene akonaki ki he kakai i he fale lotu lahi, mo malaga aki ae ogoogolelei, nae ha'u ae kau taulaeiki lahi moe kau tagata tohi bea moe mātua,

2 Mo nau lea kiate ia, o behe, Tala mai kiate kimautolu be koe bule fe oku ke fai ai ne gaahi mea ni? bea kohai ia ne ne tuku ae bule ni kiate koe?

3 Bea lea ia, o beheage kiate kinautolu, Teu fehui foki kiate kimoutolu ha mea e taha; bea tala mai kiate au:

4 Koe babitaiso a Jone, nae mei he lagi ia, be mei he tagata?

5 Bea nau fealeleaaki, o behe, Kabau te tau behe, Mei he lagi; te ne behe mai, Koeha nae ikai ai te mou tui kiate ia?

6 Bea kabau te tau behe, Mei he tagata; e lijigi aki ae maka akitaotolu e he kakai kotoabe: he oku nau ilo bau koe balofita a Jone.

7 Bea naa nau beheage, kuo ikai te nau ilo be nae meife ia.

8 Bea behe e Jisu kiate kinautolu, Bea e ikai teu tala kiate kimoutolu be koe bule fe oku ou fai ai ae gaahi mea ni.

9 Bea nae ne kamata len aki ae fakatātā ni ki he kakai; Koe tagata e toko taha naa ne to ae goue vaine, o ne tuku ia ki he kau tauhi goue, bea fonoga mamao ia o fuoloa ni.

10 Bea hokojia ae toukai, bea ne fekau ae tamaioeiki ki he kau tauhi goue, koeuhi ke nau omi kiate ia ha fua oe goue vaine: ka nae teia ia e he kau tauhi goue, o nau kabuji ia tae haane mea.

11 Bea toe fekau eia ae tamaioeiki e taha: bea naa nau teia foki ia, bea lahi e nau fai

kovi *kiate ia*, mo nau kabuji tae haane mea.

12 Bea toe fekau eia a hono toko tolu: bea naa nau teia foki ia, o nau li *ia* kituaa.

13 Bea toki behe e he eiki oe goue vaine, Koeha teu fai? Teu fekau atu hoku foha ofaaga: hei ilo ka nau ka mamata ai te nau fakaabaaba kiate ia.

14 Ka kuo mamata ki ai ae kau tauhi goue, bea nau fealeleaaki, o behe, Ko eni ae foha hoko: ha'u ke tau tamate'i ia, kae ataotolu ae tofia.

15 Bea naa nau li ia kituaa goue vaine, o tamate'i *ia*. Bea koeha e fai e he eiki oe goue vaine kiate kinautolu?

16 E ha'u ia o fakaauha ae kau tauhi goue koia, bea tuku ae goue ki he kakai kehe. Bea i he e nau fanogo ai, naa nau behe, Ke oua aubito.

17 Bea vakai atu eia kiate kinautolu, o ne behe, Ka koeha eni kuo tohi, Koe maka nae liaki e he kau tufuga, kuo hoko ia koe fugani *maha* tuliki?

18 Ko ia ia e to ki' he maka koia, e mafeji-feji ai ia; ka ko ia e to ki ai ia, e momoji ia o efu.

19 ¶ Bea nae holi ae kau taulaeiki lahi moe kau tagata tohi i he feituulaa be koia ke nau buke ia; ka naa nau manavahe ki he kakai: he naa nau ilo kuo ne lea aki ae fakatātā ni kiate kinautolu.

20 Bea naa nau lamaji *ia*, o nau fekau atu ae kau mataki ke nau fai fakaficagatonu, koeuhi ke nau femioekina ia i he ene lea, ka nau tukuaage ai ia ki he malohi moe bule ae bule.

21 Bea naa nau fehui kiate ia, o behe, Eiki, oku mau ilo oku ke lea mo ako totonu, bea oku ikai te ke fai filifilimanako, ka oku ke akonaki aki ae hala oe Otua i he mooni.

22 Oku gofua ke mau atu ae tukuhau kia Sisa, be ikai?

23 Ka nae ilo eia e nau kūkū, bea ne behe kiate kinautolu, Koeha oku mou ahiahi'i ai au?

24 Fakaha mai ae tenali. Koe mata moc tohi ahai oku i ai? Bea nau lea, o beheage, A Sisa.

25 Bea behe eia kiate kinautolu, Koia atu kia Sisa ae gaahi mea a Sisa, bea ki he Otua ae gaahi mea ae Otua.

26 Bea nae ikai te nau fua femioekina ia, i he ene gaahi lea i he ao oe kakai: bea naa nau ofo i he ene lea, mo nau fakalogo be.

27 ¶ Bea nae toki ha'u ae nihi oe Satusi, akinautolu oku behe oku ikai ha toetuu; o nau fehui kiate ia,

28 O behe, Eiki, nae tohi e Mosese kiate kimautolu, Kabau e mate ae tokoua o ha tagata, ka oku ai hono onoho, bea mate ia tae haane fānau, ke ma'u e hono tokoua a hono onoho, o fakatubu e hako ki hono tokoua.

29 Bea nae ai ae kaiga e toko fitu: bea ma'u e he uluaki ae unoho, bea mate ia tae haane fanau.

30 Bea ma'u ia e he toko ua ko hono unoho, bea mate ia tae haane fanau.

31 Bea ma'u ia e hono toko tolu; bea behe be o a'u ki hono toko fitu: ka naa nau mate tae haa nau fanau.

32 Bea mate fakamui foki ae fefine.

33 Koia i he toetuu koe unoho ohai ia iate kinautolu? he nae ma'u ia e he toko fitu ko ho nau unoho.

34 Bea lea a Jisu, o beheage kiate kinautolu, Koe fanau a mama ni oku fakamau bea foaki ke fakamau:

35 Ka ko kinautolu e aoga ke ma'u ae mama koia, moe toetuu mei he mate, e ikai te nau fakamau be foaki ke fakamau:

36 Bea e ikai te nau toe mate: he koe fanau ae Otua akinautolu o hage koe kau agelo; moe fanau oe toetun.

37 Ka koe fokotuu oe mate, nae fakaha ia e Mosese, mei he uluakau, i he ene ui ae Eiki Koe Otua o Ebalahame, moe Otua o Aisake, moe Otua o Jekobe.

38 Bea oku ikai koe Otua ia oe mate, ka koe moui: he oku moui kotoabe kiate ia.

39 ¶ Bea leaage ae nihi oe kau tagata tohi, o behe, Eiki, kuo ke lea totonu.

40 Bea hili ia nae ikai te nau faa fai mo ha fehui kiate ia.

41 Bea behe eia kiate kinautolu, Oku fefe e nau lau ko Kalaisi koe foha o Tevita?

42 Kae behe e Tevita i he tohi oe gaahi Same, Nae folofola a Jihova ki hoku Eiki, Noso koe ki hoku nima toomatau,

43 Kae oua keu gaahi ho gaahi fili ko ho tuugava'e.

44 Koia nae ui ia e Tevita koe Eiki, bea ko hono foha fefe ia?

45 ¶ Bea toki behe eia ki he ene kau akoga, i he ao oe kakai kotoabe,

46 Vakai ki he kau tagata tohi, akinautolu oku nau manako ke alu moe kofu fakatōtōlofa, mo nau leleiia i he fetaba i he gaahi botu fakatau, moe nosoaga maoluga i he gaahi fale lotu, moe botu lelei i he gaahi katoaga;

47 Oku nau faao ae gaahi fale oe kau fefine kuo mate ho nau unoho, mo fai fakaloloe ae gaahi lotu i he kakā: e ma'u ekinautolu ni ae malaia lahi.

VAHE XXI.

1 Oku lelei a Kalaisi i he gau'e ae fefine majiva kuo mate hono unoho. 5 Oku ne fakaha ae fakaauiha oe fale lotu lahi, moe kolo ho Jelusalem. 25 Koe gaahi fakailoga e muomua i he aho fakamui. 34 Oku ne aho ke nau faa leo.

BEA vakai atu eia, o ne mamata ki he lie he kakai kololoe e nau mea foaki ki he tukuaga koloe.

2 Bea mamata foki eia ki he fefine majiva kuo mate hono unoho, oku ne li ki ai e kihii baaga e ua.

3 Bea behe eia, Koe mooni oku ou tala kiate kimoutolu, koe fefine ni kuo mate hono unoho mo baea, kuo ne li ki ai o lahi hake iate kinautolu kotoabe:

4 He kuo li ekinautolu ni kotoabe ki ai e gaahi mea foaki ki he Otua mei he e nau koloe lahi: ka kuo li eia ki ai mei he ene majiva a ene moui kotoabe.

5 ¶ Bea i he lea ae nihi ki he fale lotu lahi, ki hono teuga aki ae gaahi maka lelei moe gaahi mea foaki, ne behe eia,

6 Koe gaahi mea oku mou mamata ki ai ni, e hoko ae gaahi aho e ikai mahili ai ha maka ki ha maka, ka e laku kotoabe ki lalo.

7 Bea naa nau fehui kiate ia, o behe, Eiki, e hoko afe ae gaahi mea ni? bea koeha ae fakailoga oka hoko ae gaahi mea ni?

8 Bea behe eia, Vakai, telia naa kakāi akimoutolu: koeuhi e ha'u ae toko lahi i hoku higoa, o nau behe, Ko au ia; bea oku ofi mai ae aho: koia oua naa mou muimu kiate kinautolu.

9 Ka oka mou ka fanogo ki he gaahi tau moe gaahi maveuveu, oua naa mou ilina: koeuhi e tomua hoko ae gaahi mea ni; ka e ikai vave ae gataaga.

10 Bea toki behe eia kiate kinautolu, E tuu hake ae kakai ki he kakai, moe buleaga ki be buleaga;

11 Bea e hoko ae gaahi mofuie lahi i he botu hehekehe, moe hoge, moe gaahi mahaki lahi; bea e ha mai mei he lagi ae gaahi mea fakailifa moe gaahi fakailoga lahi.

12 Kae teeki ai ke hoko eni, te nau buka akimoutolu, mo fakataga'i, mo tukuage akimoutolu ki he gaahi fale lotu, moe gaahi fale fakabobula, o nau omi akimoutolu ki he ao oe gaahi tu'i moe bule, koeuhi ko hoku higoa.

13 Bea e hoko ia koe fakamooni kiate kimoutolu.

14 Koia ke fakababau ho mou lotu, ke oua naa tomua fakakaauka aia te mou tali aki:

15 He teu foaki kiate kimoutolu ae gutu moe boto, e ikai faa tali be taofia e ho mou gaahi fili kotoabe.

16 Ka e lavaki'i akimoutolu e he māua, moe tokoua, moe kaiga, moe kaumica; bea te nau tamate'i ho mou nihi.

17 Bea e fehianekina akimoutolu i he kakai kotoabe koeuhi ko hoku higoa.

18 Ka e ikai mole ha tuoni lounlu i ho mou ulu.

19 Mou ma'u i hoo mou faa kataki a ho mou laumalie.

20 Bea oka mou ka mamata ki he kabui o Jelusalem aki ae gaahi mata-tau, mou toki ilo kuo ofi hono fakaauiha.

21 Bea tuku ke toki feholaiki ai ki he gaahi mouga akinautolu oku i Jutea; bea ko kinautolu oku i kolo ke nau alu atu; bea oua naa huki ai akinautolu oku nofo i he tukuuta.

22 He ko hono gaahi aho eni oe tologi, kocuhi ke fakamooni ae mea kotoabe kuo tohi.

23 Ka e malaia akinautolu e feitama, mo kinautolu e toutama, i he gaahi aho koia! kocuhi e ai ae mamahi lahi ki he fonua, moe houhau ki he kakai ni.

24 Bea e to akinautolu i he mata oe heleta, bea e taki bobula ki he buleaga kotoabe: bea e malaki hifo a Jelusalem e he kakai Jenitaile, kae oua ke kakato ae kuoga oe kakai Jenitaile.

25 ¶ Bea e ai ae gaahi fakailoga i he laa, moe mahina, moe gaahi fetuu; bea e i he mama ni ae mamahi oe gaahi kakai, moe bubutuu; bea moe uulu ae tahi moe gaahi beau:

26 Ka e mole ae loto oe kakai i he manavahe, mo tuotuatamaki ki he gaahi mea e hoko ki mama ni: kocuhi e galulululu ae gaahi malohi oe lagi.

27 Bea te nau toki mamata ki he Foha oe tagata oku ha'u i he gaahi ao, moe malohi moe nāunāu lahi.

28 Bea i he kamata hoko mai ae gaahi mea ni, mou jio hake, bea бага hake ho mou ulu; he oku ofi mai ho mou hubui.

29 Bea nae lea aiki eia ae fakatātā kiate kinautolu; Vakai ki he akau koe fiki, bea moe gaahi akau kotoabe;

30 Oka tubu hono muka, oku mou mamata, bea mou ilo ai oku ofi mai ae faahita'u mafana.

31 Bea e behe foki akimoutolu, oka mou ka mamata ki he hoko oe gaahi mea ni, mou ilo oku ofi mai ae buleaga oe Otua.

32 Koe mooni oku ou tala kiate kimoutolu, E ikai mole ae toutagata ni, kae oua ke fakamooni kotoabe.

33 E mole ae lagi mo mama ni; ka e ikai mole a eku gaahi lea.

34 ¶ Kae vakai kiate kimoutolu, telia naa iloage kuo taomia ho mou loto i he kai fekinaki, moe kona, moe tokaga ki he moui ni, bea hoko fakafokifa ai ae aho koia kiate kimoutolu.

35 Koeuhi e hoko ia o hage koe hele kiate kinautolu kotoabe oku nau nofo i he fuga o mama ni fulibe.

36 Koia mou leo, bea lotu mau ai be, koeuhi ke mou aoga ke hao mei he gaahi mea ni kotoabe e hoko, bea ke tutuu i he ao oe Foha oe tagata.

37 Bea nae ako ia i he aho i he fale lotu lahi; bea i he bo, nae ne alu kituaa o nofo i he mouga oku ui ko Olive.

38 Bea nae ha'u begihegi ae kakai kotoabe kiate ia i he fale lotu lahi, ke nau fanogo kiate ia.

1 *Oku loto ae kakai Jiu ke fukahogi a Kalaisi. 3 Oku hu a Setani kia Jutasi ke ne lavaki i a Kalaisi. 7 Oku teu e he kau abosetolo ae basova. 19 Oku fohotuu e Kalaisi ae ohomohe tabu, 21 oku ne fukaha ae lavaki i. 24 Oku ne taofi ene kau akoga ke oua te nau fielahi. 31 Oku ne fukaha kia Bitu e ikai mute ene tui: 34 ka te ne fukahijiga i ia o liuga tolu. 39 Oku ne hu i he mouga, bea ne mamahi. 47 Oku luvaki i ia ahi ae uma: 50 oku ne fukumou i teliga o Malikusii. 54 Oku fukahijiga e Bitu kiate ia o liuga tolu. 63 Oku gaohi hovi ia, 66 bea ne fukaha hoe Alo ia oe Otua.*

BEA nae ofi mai ae katoaga oe ma tae mea fakatubu, aia oku ui koe basova.

2 Bea nae fifili e he kau taulaieki lahi moe kau tagata tohi be fefe'i e nau tamate'i ia; ka naa nau manavahe ki he kakai.

3 ¶ Bea hu ai a Setani kia Jutasi nae higona ko Isakaliote, koe taha ia i he toko hogofulu ma toko ua.

4 Bea alu ai ia, o nau alea moe kau taulaieki lahi moe kau matābule, be fefe ene lavaki i ia kiate kinautolu.

5 Bea naa nau fiefia, o alea fakababau ke atu ha baaga kiate ia.

6 Bea loto ia ki ai, o ne lamaji ke tuumalie ene lavaki ia kiate kinautolu i he ikai i ai ae kakai.

7 ¶ Bea hokojia ae aho oe ma tae mea fakatubu, aia oku totonu ke tamate'i ai ae basova.

8 Bea fekau'i eia a Bitu mo Jone, o behe, Mo o, o teuteu ae basova maa tautolu, kocuhi ke tau kai.

9 Bea naa na behe kiate ia, Koe botu fe oku ke loto ke ma teuteu ai?

10 Bea behe eia kiate kinaua, Vakai, i hoo mo hu ki he kolo, te mo fetaulaki moe tagata oku ne fua ae hina vai; mo muimui iate ia ki he fale e hu ia ki ai.

11 Bea mo behe ki he eiki oe fale, Oku behe mai ae Eiki kiate koe, Kofaia ae botu te mau kai ai ae basova mo eku kau akoga?

12 Bea e fakaha eia kiate kimoua ae botu lahi i oluga kuo teu'i: bea mo teuteu ai.

13 Bea naa na o, o na ilo o hage ko ene lea kiate kinaua; bea naa na teuteu ae basova.

14 Bea kuo hokojia ae feituu efiahi, bea nofo hifo ia, moe kau abosetolo e toko hogofulu ma toko ua.

15 Bea behe eia kiate kinautolu, Kuou holi i he holi lahi, ke tau kai mo kimoutolu ae basova ni i he teeki ai teu mate.

16 He oku ou tala atu kiate kimoutolu, E ikai teu toe kai ia, kae oua ke fakamooni ia i he buleaga oe Otua.

17 Bea too eia ae ibu, o ne fakafetai, o behe, Too eni, o tufaki kiate kimoutolu:

18 He oku ou tala atu kiate kimoutolu, E ikai teu inu i he fua oe vaine, kae oua ke hokojia ae buleaga oe Otua.

19 ¶ Bea too eia ae ma, o ne fakafetai, mo toftofi ia, o ne atu kiate kinautolu, o behe, Ko hoku jino eni, aia kuo foaki koeuhi ko kimoutolu: fai eni i he fakamanatu kiate au.

20 Bea hili ae ohomohe nae too foki eia ae ibu, o behe, Koe ibu ni koe fuakava foou i hoku toto, aia oku liligi koeuhi ko kimoutolu.

21 ¶ Kae vakai, koe nima o ia oku ne lavaki'i au, oku iate au i he keinagaaga.

22 Bea koe mooni oku alu ae Foha oe tagata, o hage koia kuo tuutuuni: ka e malaia ae tagata koia te ne lavaki'i ia!

23 Bea naa nau kamata fakafehuiaki iate kinautolu, be kohai ia iate kinautolu e fai ae mea ni.

24 ¶ Bea nae ai ae kikihi foki iate kinautolu, be kohai iate kinautolu e lahi.

25 Bea behe eia kiate kinautolu, Koe gaahi tu'i oe Jenitaile oku nau bule'i akinautolu; bea ko kinautolu oku bule kakaha, oku nau ui akinautolu ke agalelei.

26 Ka e ikai behe iate kimoutolu: ka ko ia oku lahi iate kimoutolu, tukuke tatau ia moe ki mui; bea mo ia oku bule, ke tatau mo ia oku tauhi.

27 He kohai oku lahi, ko ia oku ne nofo o kai, be ko ia oku ne tauhi? ikai ko ia oku nofo o kai? ka oku ou iate kimoutolu o hage ko ia oku tauhi.

28 Ko kimoutolu ia kuo nofo mau mo au, i hoku gaahi ahiahi.

29 Bea oku ou tuutuuni kiate kimoutolu ha buleaga, o hage koe tuutuuni a eku Tamai kiate au;

30 Koeuhi ke mou kai mo inu i he eku keinagaaga i hoku buleaga, mo nofo i he gaahi nofoa, o fakamaū ae faahiga e hogofulu ma ua o Isileli.

31 ¶ Bea nae behe e he Eiki, Saimone, Saimone, vakai, oku holi a Setani kiate kimoutolu, koeuhi ke ne fukataga'i akimoutolu o hage koe uite.

32 Ka kuou hufia koe, ke oua naa mate hoo tui: bea oka ke ka toe liliu, ke ke tokoni ho kaiga.

33 Bea behe eia kiate ia, Eiki, teu alu mo koe ki he fale fakabobula moe mate.

34 Bea behe eia, Bitā, oku ou tala kiate koe, E ikai uua ae moa i he aho ni, kae oua ke tuo tolu hao fakafiji oku ikai te ke ilo au.

35 Bea behe eia kiate kinautolu, I he eku fekau atu akimoutolu tae ha kato baaga, be ha kato kai, be ha tobuva'e, naa mou majiva i ha mea? Bea nau behe, Ikai.

36 Bea behe ai eia kiate kinautolu, Ka ko eni, ko ia oku ma'u ae kato baaga, ke ne too ia, bea moe kato kai foki; bea ko ia oku

ikai haane heleta, ke fakatau eia a hono kofu, bea ma'u ai ha taha.

37 He oku ou tala atu kiate kimoutolu, koe tohi ni, Bea nae lau fakataha ia moe kau agahala, e fakamooni iate au: he koe gaahi mea oku kau kiate au e fakamooni ki ai.

38 Bea naa nau behe, Eiki, vakai, ko eni ae heleta e ua. Bea behe eia kiate kinautolu, Oku lahi.

39 Bea ha'u kituaa ia, o alu ki he mouga oe Olive, o hage ko ene faa fai; bea mui-mui a ene kau akoga kiate ia.

40 Bea kuo hoko ia ki he botu, bea ne behe kiate kinautolu, Mou lotu ke oua naa mou higa ki he ahiahi.

41 Bea mahui ia iate kinautolu, o hage koe lijiaga maka hono mamao, bea tuulutui, mo lotu,

42 O ne behe, E Tamai, kabau ko ho finagalo, ave ae ibu ni iate au: kae oua naa fai hoku lotu, ka koe finagalo oou.

43 Bea nae fakaha mai ae angelo mei he lagi kiate ia, o ne fakamalohi ia.

44 Bea moua ia i he mamahi lahi, bea ajili ai ene lotu fakamatoato: bea ko ene tautaa koe taataa nae to i he tulutaa lalahi ki he kelekele.

45 Bea tuu hake ia mei he lotu, o ha'u ia ki he ene kau akoga, o ne ilo akinautolu oku nau mounmohea i he mamahi.

46 Bea behe eia kiate kinautolu, Koehe oku mou mohe ai? mou tuu o lotu, telia naa mou to ki he ahiahi.

47 ¶ Bea lolotoga ene lea, vakai, koe kakai, bea mo ia nae ui ko Jutasi, koe tahai he toko hogofulu ma toko ua, nae muoma ia kiate kinautolu, o ne unuunu atu kia Jisu ke uma ki ai.

48 Ka nae behe e Jisu kiate ia, Jutasi, oku ke lavaki'i ae Foha oe tagata aki ae uma?

49 Bea kuo mamata akinautolu nae iate ia aia e hoko, naa nau behe kiate ia, Eiki, te mau ta'i aki ae heleta?

50 ¶ Bea nae ta'i e ho nau toko taha ae tamaioeiki ae taulaciki lahi, o ne motuli hono teliga toomatau.

51 Bea leange a Jisu, o behe, Tukua, kuo lahi eni. Bea ne ala ki hono teliga, o fakamoui ia.

52 Bea behe e Jisu ki he kau taulaciki lahi, moe kau bule oe fale lotu lahi, moe kau māua, nae ha'u kiate ia, Kuo mou onui moe gaahi heleta, moe gaahi akau, o hage ki ha kaihaa?

53 I he eku iate kimoutolu i he fale lotu lahi i he aho kotoabe, nae ikai mafno atu ha nima kiate au: ka ko ho mou feituabo eni, moe malohi oe fakabouli.

54 ¶ Bea naa nau buke ai ia, bea taki o omi ia ki he fale oe taulaciki lahi. Bea nae mui-mui mamao atu a Bitā.

55 Bea kuo nau tafu ae afi i loto fale, o nau nonoso fakataha, bea nofo ki lalo a Bitā mo kinautolu.

56 Ka nae mamata kiate ia ae kaunaga e toko taha i he ene nofo *ofi* ki he afi, o ne jio fakamama'u kiate ia, mo behe, Nae iate ia foki ae tagata ni.

57 Bea fakafiji ia, o behe, E fefine, oku ikai teu ilo ia.

58 Bea toe jii moe mamata kiate ia ae toko taha kehe, o ne behe, Oku ke o nautolu foki. Bea beheage e Bitā, E tagata, oku ikai.

59 Bea hili nai ae feituubo e taha, mo ene lea fakababau ae toko taha, o behe, Koe mooni nae iate ia foki ae jiana ni; he koe Kaleli ia.

60 Bea beheage e Bitā, E tagata, oku ikai teu ilo aia oku ke lea ki ai. Bea fakafokifa be, i he ene kei lea, nae uua ae moa.

61 Bea tafoki ae Eiki ki mui, o ne jio kia Bitā, bea manatu'i e Bitā ae lea ae Eiki, i he ene behe kiate ia, E teeki ai uua ae moa, kuo tuo tolu hao fakafijiga iate au.

62 Bea alu kitua a Bitā, o tagi mamahi.

63 ¶ Bea koe kau tagata nae buke a Jisu, naa nau manuki'i o ta'i ia.

64 Bea hili e nau nonoo hono mata, naa nau jibi'i hono mata, o fehui kiate ia, o behe, Mate mai, kohai ia oku ne jibi'i koe?

65 Bea nae lahi ae mea kovi kehekehe naa nau lea aki kiate ia.

66 Bea i he ene aho, nae fakataha leva ae kau mātua oe kakai moe kau taulaeiki lahi moe kau tagata tohi, o nau taki ia ki ho nau botu fakamāu, o nau behe,

67 Ko koe koe Kalaisi? tala mai kiate kinautolu. Bea behe eia kiate kinautolu. Kabau teu tala kiate kimoutolu, e ikai te mou tui:

68 Bea kabau teu fehui foki, e ikai te mou tala mai kiate au, be tukuage au.

69 Ka hili eni, e nofo ae Foha oe tagata i he nima toomatau oe mafimafi oe Otua.

70 Bea nau behe ai kotoabe, He koe Alo koe oe Otua? Bea tala eia kiate kinautolu Oku mou behe, bea ko au ia.

71 Bea naa nau behe, Koeumaa kiate kinautolu mo ha fakamooni? he kuo tau fa-nogo akitaotolu mei hono gutu ona.

VAHE XXIII.

1 Oku talatalaaki a Jisu i he ao o Bailato, bea fekau ia kia Helota. 8 Oku manu-ki'i ia e Helota, 12 Oku fefoofani a Helota mo Bailato. 13 Oku tukuage e Bailato a Balabasa ki he kakai, kae tuku a Jisu ke tutuki ki he ahau. 27 Oku tala e Jisu ae fukaauha o Jelusalma ki he kau fefine, oku nau tegihia ia: 34 oku ne hufia hono gaahi fili. 39 Oku tutuki ki he akau

mo ia ae ogo fai kovi. 46 Koe bekia a Jisu. 50 Koe tuku ia ki he fonualoto.

BEA nae tutuu akinautolu kotoabe, o taki ia kia Bailato.

2 Bea naa nau kamata talatalaaki'i ia, o behe, Naa mau ilo ae jiana ni oku ne veuveuki ae kakai, o ne taofi ae tukuhaui kia Sisa, o ne behe, ko ia be koe Kalaisi koe Tu'i.

3 Bea fehui a Bailato kiate ia, o behe, Koe Tu'i koe oe kakai Jiu? Bea leaage eia kiate ia, o behe, Koia be.

4 Bea behe ai e Bailato ki he kau taulaeiki lahi moe kakai, Oku ikai teu ilo ha kovi i he tagata ni.

5 Bea ajili ai e nau lili, o behe, Oku ne veuveuki ae kakai, o ne ako i Jutea kotoa, gata mei Kaleli o a'u ki he botu ni.

6 Bea kuo fanogo a Bailato ki Kaleli, bea fehui ai ia be koe tagata Kaleli ia.

7 Bea i he ene ilo oku ne mei he feituu oku bule ai a Helota, bea ne sekau ia kia Helota, aia nae i Jelusalema foki i he gaahi aho koia.

8 ¶ Bea i he mamata a Helota kia Jisu, nae fefia lahi ia; he kuo fuoloa mo ene holi ke mamata ki ai, koeuhi kuo ne fanogo ki he gaahi mea lahi iate ia: bea ne fakaamu ke mamata ki haa ne fai ha mea mana.

9 Bea nae lahi ene gaahi eke kiate ia, ka nae ikai jii lea eia ki ai.

10 Bea nae tutuu ae kau taulaeiki lahi moe kau tagata tohi, o nau talatalaaki ma-lohi ia.

11 Bea taukaea ia e Helota, mo ene kau tau, mo nau manuki'i, bea nau ai ae kofu gigila kiate ia, o toe sekau ia kia Bailato.

12 ¶ Bea koe aho koia nae fefoofani ai a Bailato mo Helota: he kuo loa e na feiteitani.

13 ¶ Bea kuo fakataha e Bailato ae kau taulaeiki lahi, moe kau matābule, moe kakai,

14 Bea ne behe kiate kinautolu, Kuo mou omi ae tagata ni kiate au, o hage ko ha taha oku ne veuveuki ae kakai: bea vakai, kuo ekea ia i ho mou ao; bea oku ikai teu ilo ha kovi oe tagata ni i he gaahi mea koia oku mou talatalaaki'i ai ia:

15 Bea ko Helota foki; he naaku fekau akimoutolu kiate ia; bea vakai, oku ikai ha mea oku totonu ke mate ai ia.

16 Koia teu tautea ia, bea tukuage.

17 (He kuo totonu ke ne tukuage kiate kinautolu ha toko taha i he katoga.)

18 Bea naa nau kalaga fakataha kotoabe, o behe, Aye ae tagata ni, kae tuku mai a Balabasa kiate kinautolu:

19 (Aia nae li ki he fale fakabobula, koeuhi ko ene fakaaao i he kolo, moe fakabo.)

20 Ka nae loto a Bailato be tukuage a Jisu, koia ne ne toe lea ai hiate kinautolu.

21 Ka naa nau kalaga, o behe, Tutuki ki he akau, tutuki ia ki he akau.

22 Bea lea ia kiate kinautolu ko hono tuo-
tolu, Koeumaa, koeha ha kovi kuo ne fai?
oku ikai teu ilo ha mea ke mate ai ia:
koa teu tautae ia, bea tukuage.

23 Ka nae malohi e nau lea bea logoa
lahi, o nau behe, Ke tutuki ia ki he akau.
Bea nae malohi ae le'o o kinautolu moe kau
taulaciki lahi.

24 Bea fēkau e Bailato ke fai o hage ko ho
nau loto.

25 Bea ne tukuage kiate kinautolu aia naa
nau holi ki ai, aia nae li ki he fale fakabo-
bula, koeuhi koe fakaaao moe fakabo; ka
ne tukuage a Jisu ki ho nau loto.

26 ¶ Bea i he e nau kei taki atu ia, naa
nau buke ae toko taha ko Saimone, koe Sa-
ilini, oku ha'u mei he tukuuta, bea naa nau
hili kiate ia ae akau, ke ne fua o muimui ia
Jisu.

27 Bea nae muimui kiate ia ae kakai toko
lahi, moe kau fēfine, o nau tagi mo tagilāu-
lāu koeuhi ko ia.

28 Ka nae tafoki a Jisu kiate kinautolu, o
ne behe, Ae gaahi ofefine o Jelusalem, oua
naa mou tagi koeuhi ko au, kae tagi koeuhi
ko kimoutolu, bea mo hoo mou fānau.

29 Vakai, he oku ofi mai ae gaahi aho te
nau behe ai, Oku monuia ae baa, bea moe
manāva nae ikai fānau, moe huhu nae ikai
fakahuhu aki.

30 Bea te nau toki kamata lea ai ki he
gaahi mouga, Holo mai kiate kinautolu:
bea ki he gaahi tafugofuga, Ufi akimauteu.

31 He kabau te nau fai ae gaahi mea ni ki
he akau mata, koeha e fai ki he momoa?

32 Bea nae tataki mo ia foki ae ogo fai
kovi e toko ua ke tamate'i.

33 Bea kuo nau hoko ki he botu oku ui ko
Kalivali, naa nau tuki ia i ai ki he akau,
moe ogo fai kovi, koe toko taha ki he nima
toomatau, moe toko taha ki he nima too-
hema.

34 ¶ Bea toki behe e Jisu, E Tamai, fa-
kamolemole akinautolu; he oku ikai te nau
ilo aia oku nau fai. Bea naa nau vahevahe
a hono gaahi kofu, o talotalo.

35 Bea tuu ae kakai, o mamata. Bea nau
manuki moe kau matabule kiate ia, o
behe, Nae fakamoui eia ae kakai; tuku ke
ne fakamoui ia, o kabau koe Kalaisi ia, koe
ofina ae Otua.

36 Bea manuki'i foki ia e he kau tau, mo
nau aluage, o atu ae vaimahi kiate ia.

37 Mo nau behe, Kabau koe tu'i koe oe
kakai Jiu, fakamoui koe.

38 Bea nae tohi foki i oluga iate ia, ae tohi
i he lea faka-Kiliki, moe lea faka-Loma, moe
lea faka-Hebelu, KO ENI AE TU'I OE
KAKAI JIU.

39 ¶ Bea nae manuki kiate ia ae toko taha
oe ogo fai kovi nae tautau, o ne behe, Ka-
bau koe Kalaisi koe, fakamoui koe mo ki-
maua.

40 Ka nae leage a hono toko ua, o ne va-
loki ia, o behe, Ikai te ke manavahe koe ki
he Otua, he oku ke malaia foki?

41 Bea oku totonu kiate kitana; he koe
totogi totonu o'e ta gaue: ka nae ikai ha
kovi e fai e he tagata ni.

42 Bea behe eia kia Jisu, Eiki, ke ke ma-
natu'i au, oka ke ka hoko ki ho buleaga.

43 Bea behenge e Jisu kiate ia, Oku ou
tala mooni kiate koe, Te ta i Balataisi mo
koe he aho ni.

44 Bea ko hono ono nai ia oe feituulaa,
bea nae fakabouli ae fonua kotoabe, o au ki
hono hiva oe feituulaa.

45 Bea fakabouli ae laa, bea mahae na ma-
lie ae buibui oe fale lotu lahi.

46 ¶ Bea tagi le'o lahi a Jisu, o ne behe, E
Tamai, oku ou tuku hoku laumalie ki ho
nima: bea hili ene lea behe, bea bekia ia.

47 Bea kuo mamata ae scitulio ki he mea
kuo fai, bea fakamalo ia ki he Otua, o ne
behe, Ta koe mooni koe tagata maonioni eni.

48 Bea moe kakai kotoabe nae katoa ki he
vakai oe mea koia, i he e nau mamata ki he
gaahi mea nae fai, naa nau ji fatalata, o tee
alu.

49 Bea ko hono kaiga kotoabe, moe kau
fēfine nae muimui iate ia mei Kaleli, naa
nau tutuu mei he mamao, o vakai ki he gaahi
mea ni.

50 ¶ Bea vakai, koe tagata nae higoa ko
Josefa, koe fakamāu, koe tagata lelei bea
agatonu:

51 (Nae ikai loto ia ki he fakakaukau moe
gaue a nautolu:) koe Alematea ia, koe koto
oe kakai Jiu: bea nae tatali foki ia ki he
buleaga oe Otua.

52 Nae alu ia kia Bailato, o ne kole ae jino
o Jisu.

53 Bea ne vete hifo ia, o fakakoloa aki ia
ae babalagi lelei, o tuku ia ki he fonualoto
kuo ta i loto maka, aia nae teeki fakatokoto
ai ha toko taha.

54 Bea koe aho teuteu ia, bea kuo ofi ae
sabate.

55 Koe kau fēfine foki, nae omi mo ia mei
Kaleli, naa nau muimui mai, o mamata ki he
fonualoto, moe tuku o hono jino.

56 Bea naa nau liu mai, o tokonaki ae
gaahi akau namu kakala moe loto takai: bea
nau malōlō i he aho sabate o hage koe fēkau.

VAHE XXIV.

1 Oku fakaha ae toetuu a Kalaisi e he agelo
agelo ki he kau fēfine nae ha'u ki he fonua-
loto. 9 Oku fakaha kinautolu ki he
nihi kehe. 13 Oku fakaha a Kalaisi ki
he ogo akoga i he e na fonoa ki Emosi:
36 bea tohi fakaha ia ki he kau aboselele,
o ne valoki'i e nau toetui: 47 oku ne fēkau
kiate kinautolu: 49 Oku ne tala ae Lau-

malie Maonioni kiote kinautolu. 51 Ko ene haele hake ki lagi.

BEA i he uluaki *aho* oe uike, i he kei hegihegi, naa nau omi moe nihi kehe ki he fonualoto, o omi ae gaahi akau namu kakala kuo nau teuteu.

2 Bea naa nau vakai kuo teka'i ae maka mei he fonualoto.

3 Bea naa nau hu atu, ka nae ikai te nau ilo ae jino oe Eiki ko Jisu.

4 Bea lolotoga e nau bubutuu lahi ai, vakai, nae tuu mai kiate kinautolu ae ogo tagata nae huhulu *ho na* kofu :

5 Bea i he e nau manavahe, o tulolo ho nau mata ki he kekekele, nae behe ekinaua kiate kinautolu, Koeha oku mou kumi ai ae moui i he botu oe mate ?

6 Oku ikai i heni ia, ka kuo tuu hake : mou fakamanatu ki he ene lea kiate kimoutolu, i he ene kei i Kaleli,

7 O behe, E tukuage ae Foha oe tagata ki he nima oe kau tagata agahala, bea e tutuki ia ki he akau, bea e toe tuu ia i hono aho tolu.

8 Bea naa nau manatu ki he ene gaahi lea,

9 O nau liu mai mei he fonualoto, o fakaha ae gaahi mea ni kotoabe ki he toko hogofulu ma toko taha, moe kakai kehe kotoabe.

10 Bea ko Mele Makitaline, mo Joana, mo Mele *hoe fae* a Jemesi, bea moe nihi nae iate kinautolu, naa nau fakaha ae gaahi mea ni ki he kau abosetolo.

11 Bea nae tatae e nau gaahi lea kiate kinautolu moe talanoa launoa, bea nae ikai te nau tui kiate kinautolu.

12 Bea toki tuu a Bitā, o lele ki he fonualoto; bea tulolo ia, o mamata ki he gaahi kofu babalagi kuo tuku kehe, bea alu ia, o fakatumutumu i hono loto i he mea kuo hoko.

13 ¶ Bea vakai, nae o a ho nau toko ua, i he aho koia, ki he botu kakai nae ui ko Emeasi, nae mamao mo Jelusalemā, koe maile e fitu.

14 Bea naa na talanoa ki he gaahi mea ni kotoabe kuo toki hoko.

15 Bea lolotoga ae fai e na talanoa mo e na fakakaikau, mo ene unuunu atu a Jisu, o fonoga mo kināua.

16 Ka nae taofi a ho na mata, ke oua naa na ilo ia.

17 Bea behe eia kiate kināua, Koe talanoa ha ia oku mo fetalanōaaki i hoo mo fonoga, bea mo mamahi ai ?

18 Bea koe toko taha, ko Kaliobasi hono higoa, nae lea o behe kiate ia, Naa ko koe be oku nofo i Jelusalemā bea oku ikai te ke ilo ae gaahi mea kuo hoko i ai i he gaahi aho ni ?

19 Bea behe eia kiate kināua, Koeha ae mea ? bea na behe kiate ia, Kia Jisu o Nasa-

leti, koe balofita nae malohi i he gaue moe lea i he ao oe Otua moe kakai kotoabe :

20 Bea moe tukuage ia e ho mau kau tau-laeiki lahi moe kau fakamāu ke tamate'i, bea kuo tutuki ia ki he akau.

21 Ka naa mau falala ko ia ia te ne huhui a Iseilei : kaeumaa eni kotoabe, ko hono aho tolu eni talu hono fai ae gaahi mea ni.

22 Io, bea fakaofa kiate kinautolu e ho mau kau fefine nihi, naa nau alu hegihegi ki he fonualoto ;

23 Bea i he ikai te nau ilo hono jino, naa nau ha'u, o behe, kuo nau mamata foki ki he kau agelo, bea nau behe, kuo moui ia.

24 Bea ko ho mau nihi nae alu ki he fonualoto, o nau ilo o hage be koia nae fakaha e he kau fefine : ka nae ikai te nau mamata kiate ia.

25 Bea toki behe eia kiate kināua, Ae kau vale, mo loto tuai ke tui ki he mea kotoabe nae lea aki e he kau balofita :

26 He nae ikai totonu kia Kalaisi ke kataki ae gaahi mea ni, bea hu ai ki hono naunau ?

27 Bea kamata ia mei a Mosese, o hoko ki he kau balofita kotoabe, a ene fakamatala kiate kināua ae gaahi mea mei he tohi kotoabe oku kau kiate ia.

28 Bea kuo nau ofi ki he botu kakai naa nau o ki ai; bea nae fai eia o hage nae fie alu atu be.

29 Ka naa na taofi ia, o behe, Ke tau nonofo; he kuo ofi ae bouli, bea kuo tei oji ae aho. Bea nae hu ia ki loto, ke nau nonofo.

30 Bea nae hoko o behe, i he e nau nofo mo ia i he kai, nae too eia ae ma, o ne tabuaki, bea ne tofi o atu kiate kināua.

31 Bea a ai ho na mata, o na ilo ia; bea iloage, kuo mole ia i ho na ao.

32 Bea naa na febehenki, Ikai nae vela ho ta loto iate kitāua, i he ene talanoa mai i he hala kiate kitāua, mo ene fakaha ae tohi kiate kitāua ?

33 Bea na tuu hake i he feituu aho koia, o liu mai ki Jelusalemā, o na ilo ae toko hogofulu ma toko taha kuo katoa, mo kinautolu nae iate kinautolu,

34 O nau behe, Kuo toe tuu mooni ae Eiki, bea kuo fakaha ia kia Saimone.

35 Bea talā ekināua ae gaahi mea *nae fai* i he hala, bea mo e na ilo ia i he tofi oe na.

36 ¶ Bea lolotoga e nau lea behe, moe tuu a Jisu i ho nau haohaoga, o ne behe kiate kinautolu, Fiemalie be akimoutolu.

37 Bea naa nau tafuua mo ilifā, o mahalo kuo nau mamata ki ha laumalie.

38 Bea behe eia kiate kinautolu, Koeha oku mou ilifā ai? bea koeha oku tubu ai ae gaahi mahalo i ho mou loto ?

39 Vakai ki hoku nima mo hoku va'e, ko au be ia: ala mai kiate au, bea mou vakai; he oku ikai kakano mo hui ha laumalie, o hage koia oku mou ilo iate au.

40 Bea hili ene lea koia, naa ne toki fakaha kiate kinautolu a hono nima mo hono va'e.

41 Bea i he heeki ai te nau tui, koe mea i he fiefia, ka nau ofo be, bea behe eia kiate kinautolu, Oku i heni ha mea kai?

42 Bea nau age kiate ia ae koga ika kuo tunu, moe geeji honi.

43 Bea ne too ia, o kai i ho nau ao.

44 Bea behe eia kiate kinautolu, Ko eni ae gaahi lea naaku lea aki kiate kimoutolu i he eku kei iate kimoutolu, koeuhi ke fakamooni ae gaahi mea kotoabe, aia kuo tohi kiate au, i he fonu a Mosese, moe kau balofita, moe gaahi Same.

45 Bea toki too eia a ho nau lotu, koeuhi ke nau ilo ae gaahi tohi,

46 O ne behe kiate kinautolu, Kuo behe ae tohi, bea oku tau mo Kalaisi ke mamahi behe, bea toe tuu mei he mate i hono aho tolu:

47 Bea ke malaga aki ae fakatomala, moe fakamolemole oe agahala i hono higoa, i he buleaga kotoabe, o fuofua fai i Jelusalem.

48 Bea koe kau fakamooni akimoutolu oe gaahi mea ni.

49 ¶ Bea vakai, teu fekau kiate kimoutolu ae talaofa a eku Tamai: ka mou tatali i he kolo ko Jelusalem, kae oua ke mou ma'u ae malohi mei oluga.

50 ¶ Bea ne tataki atu akinautolu o a'u ki Betani, bea ne hiki hake hono nima, o tabuaki akinautolu.

51 Bea behe, lolotoga ene tabuaki akinautolu, nae mavahe ia meiate kinautolu, bea fia hake ia ki he lagi.

52 Bea naa nau hu kiate ia, bea liu mai ki Jelusalem i he fiefia lahi:

53 Mo nau nofo ma'u i he fale lotu lahi o fakamalo mo fakafetai ki he Otua. Emeni.

KOE OGOGOLELEI

NAE TOHI

E JONE.

VAHE I.

1 *Ko hono Otua, moe tagata, bea moe gaue a Jisu Kalaisi.* 15 *Koe fakamooni a Jone.* 39 *Koe ui o Anitelu, mo Bitā, &c.*

NAE i he kamataaga ae Folofola, bea nae i he Otua ae Folofola, bea koe Otua ae Folofola,

2 Ko ia ia nae i he kamataaga moe Otua.

3 Nae gaahi eia ae mea kotoabe; bea nae ikai ha mea e gaahi kae iate ia be.

4 Nae iate ia ae moui; bea koe moui koe māma ia oe tagata.

5 Bea nae ulo ae māma i he bouli; ka nae ikai ma'u ia e he bouli.

6 ¶ Nae ai ha tagata nae fekau mei he Otua, ko Jone hono higoa.

7 Nae ha'u ia koe fakamooni, ke fakamooni ki he Māma, koeuhi ke tui iate ia ae kakai kotoabe.

8 Nae ikai koe Māma koia ia, ka koe fakamooni ki he Māma koia.

9 Koe Māma mooni ia, oku ne fakamāma ki he tagata kotoabe oku ha'u ki mama ni.

10 Nae i mama ni ia, bea nae gaahi eia a mama ni, ka nae ikai ilo ia e mama ni.

11 Nae ha'u ia ki hono kakai, ka nae ikai ma'u ia e hono kakai.

12 Ka ko ia kotoabe nae ma'u ia, naa ne foaki kiate kinautolu ae monuia ke hoko koe

fānau ae Otua, kiate kinautolu be nae tui ki hono huafa:

13 Aia nae ikai fanau'i i he toto, be i he lotu oe kakano, be i he lotu oe tagata, ka i he Otua.

14 Bea nae hoko ae Folofola koe kakano, bea nofo ia iate kinautolu, (bea naa mau mamata ki hono nāunāu, koe nāunāu oe toko taha nae tubu mei he Tamai,) oku fonu i he aloofa moe mooni.

15 ¶ Nae fakamooni ki ai e Jone, o kalaga, o behe, Ko eni ia naaku lea ai, Alo be oku ha'u muimui iate au, oku lahi ia iate au: he nae mu'a ia iate au.

16 Bea kuo ma'u ekitaotolu kotoabe mei hono fonu, moe aloofa ki he aloofa.

17 He nae foaki ae fonu ia Mosese, ka koe aloofa moe mooni nae ha'u ia Jisu Kalaisi.

18 Oku ikai ha toko taha kuo ne mamata ki he Otua i ha kuoga; koe Alo be taha nae fakatubu, aia oku i he fatafata oe Tamai, kuo ne fakaha ia.

19 ¶ Bea koe fakamooni eni a Jone, i he fekau mai e he kakai Jiu ae kau taulaeki moe kau Livaite mei Jelusalem, ke fehui kiate ia, Kohai koe?

20 Bea nae fakaha ia, o ikai fakafiji; kae fakaha be, Oku ikai koe Kalaisi au.

21 Bea naa nau fehui kiate ia, Ka kohai? ko Ilaija koe? Bea talaage eia, Oku ikai. Ko koe ae balofita koia? Bea talaage eia, Ikai.

22 Bea nau behe ai kiate ia, Kohai koe? koeuhi ke mau tala kiate kinautolu nae

fekau'i akimautilu. Kocha hoo lea kiate koe?

23 Bea behe eia, Ko au koe le'o oe toko taha oku kalaga i he toafa, Fakatonutonu ae hala oe Eiki, o hage koe lea ae balofita ko Aisea.

24 Bea nac oe kau Falesi akinautilu nae fekau.

25 Bea naa nau fehui, o behe kiate ia, Bea koeha oku ke fai babitaiso ai, o kabau oku ikai koe Kalaisi koia akoe, be ko Ilaija, be koe balofita koia?

26 Bea leaage a Jone, o behe kiate kinautolu, Oku ou babitaiso aki ae vai: ka oku tuu iate kimoutolu ae toko taha oku ikai te mou ilo;

27 Ko ia ia oku ha'u fakamuimui iate au, ka oku lahi ia iate au, koe nonoo oe tobuva'e oona oku ikai tau mo au ke vete.

28 Nae fai ae gaahi mea ni i Betabala itua Joatani, aia nae fai babitaiso ai a Jone.

29 ¶ Bea koe aho naa na feholo'i, nae mamata a Jone kia Jisu oku aluage kiate ia, bea ne behe, Vakai ki he Lami ae Otua, aia oku ne ave ae agahala a mama ni.

30 Ko eni ia naaku behe ai, Oku ha'u fakamuimui iate au ha tagata aia kuo lahi iate au: he nae mu'a ia iate au.

31 Bea nae ikai teu ilo ia: ka kocuhi ke fakaha ia ki Isileli, koia kuou ha'u ai au, o babitaiso aki ae vai,

32 Bea fakamooni e Jone, o behe, Nakaku mamata ki he Laumalie oku alu hifo mei he lagi o hage koe lube, o nofo kiate ia.

33 Bea nac ikai teu ilo ia: ka ko ia naa ne fekau au ke babitaiso aki ae vai, nae behe eia kiate au, Ko ia te ke mamata e alu hifo ki ai ae Laumalie, o nofo ki ai, ko ia ia oku ne babitaiso aki ae Laumalie Maonioni.

34 Bea naaku mamata, bea fakamooni koe Alo eni oe Otua.

35 ¶ Bea koe aho naa na feholo'i, nae tutuu a Jone mo ene akoga e toko ua;

36 Bea ne jio fakamama'u kia Jisu, i he ene eveeva, bea behe eia, Vakai ki he Lami ae Otua!

37 Bea fanogo ki he ene lea ae ogo akoga, bea na muimui ia Jisu.

38 Bea tafoki a Jisu, o mamata ki he e na muimui, o ne behe kiate kinaua, Kocha oku mo kumi? Bea na behe ki ai, Labai, (ko hono uhiga, Akonaki,) oku ke nofo ife?

39 Bea behe eia kiate kinaua, Ha'u o mamata. Bea naa na omi, o mamata ki he botu oku nofo ai ia, o na nonofo mo ia i he aho koia, he ko hono hogofulu nai oe feituulaa.

40 Koe toko taha o kinaua nae muimui kiate ia i he fanogo kia Jone, ko Anitelu, koe tokoua o Saimone Bitu.

41 Bea tomua ilo eia hono tokoua ko Saimone, o ne behe kiate ia, Kuo mau ilo ae Misaia (ko hono uhiga, Koe Kalaisi.)

42 Bea ne omi ia kia Jisu. Bea i he mamata a Jisu ki ai, naa ne behe, Ko koe ko Saimone koe foha o Jona: e ui koe ko Kifasi (ko hono uhiga, Ko Bitu.)

43 ¶ Koe aho naa na feholo'i, nae lotu a Jisu ke alu atu ki Kaleli, bea ilo eia a Filibe, o ne behe ki ai, Muimui iate au.

44 Nae mei Betesaita a Filibe, koe botu o Anitelu mo Bitu.

45 Bea ilo e Filibe a Nataniela, o ne behe ki ai, Kuo mau ilo ia nae tohi ki ai a Mosese i he fono, moe kau balofita, ko Jisu o Nasaleti, koe foha o Josefa.

46 Bea lea a Nataniela kiate ia, E tubu ha lelei mei Nasaleti? Bea behe e Filibe kiate ia, Ha'u o mamata.

47 Bea vakai a Jisu kia Nataniela oku ha'u kiate ia, bea ne behe kiate ia, Vakai, koe Isileli mooni, oku ikai i ai ha kakā!

48 Bea lea a Nataniela kiate ia, Oku ke ilo'i au meife? Bea talaage a Jisu, o behe kiate ia, I he teeki ui koe e Filibe, i hoo i he lolo fiki, neu ilo'i koe.

49 Bea lea a Nataniela, o behe kiate ia, Labai, koe Alo koe oe Otua; koe Tu'i koe o Isileli.

50 Bea lea a Jisu, o behe kiate ia, Koe mea i he eku tala kiate koe, Neu ilo'i koe i he lolo fiki, oku ke tui ai? Te ke mamata ki he gaahi mea lahi hake i he mea ni.

51 Bea tala eia kiate ia, Koe mooni, koe mooni, oku ou tala atu kiate kimoutolu, Te mou mamata amui ki he lagi kuo matagaki, bea moe kau agelo ae Otua oku alu hake mo alu hifo ki he Foha oe tagata.

VAHE II.

1 *Oku liliu e Kalaisi ae vai koe uaine: 12 oku alu ia ki Kabaneumi mo Jelusalem, 14 oku ne fakamau ae fule lotu lahi mei he kau fifakatauaki. 19 Oku ne tomua fakaha ene matau mo ene toetuu. 23 Oku tui ae toho lahi koe mea i he ene gaahi mana, ka nae ikai te ne fua faaki kiate kinautolu.*

BEA i hono tolu oe aho, nae ai ae taane i Kena i Kaleli; bea nae i ai ae fa'e a Jisu:

2 Bea nae tala ae taane kia Jisu, bea mo ene kau akoga.

3 Bea i he toe jii ae uaine, bea behe e he fa'e a Jisu kiate ia, Oku ikai haa nau uaine.

4 Bea beheage e Jisu kiate ia, Fefine, koeha au kiate koe? oku heeki ai hokojia hoku aho.

5 Bea behe e he ene fa'e ki he kau tauhi, Koe mea kotoabe te ne fekau kiate kimoutolu, fai ia.

6 Bea nae tui i ai ae hina vai maka e ono, o fakatatau ki he aga oe fakamaa faka-Jiu, koe bate e ua be tolu hono lahi.

7 Bea behe e Jisu kiate kinautolu, Fakafonu ae gaahi hina vai i he vai. Bea naa nau fakabito gutugutu ia.

8 Bea fekau eia kiate kinautolu, Fakatafe leva, o atu ki he bule oe katoaga. Bea naa nau atu ia.

9 Bea kuo kamata e he bule oe katoaga ki he vai kuo liliu koe uaine, kae ikai ilo ia be koe mea meife: (ka nae ilo e he kau tauhi naa nau fakatafe ae vai;) bea ui ae bule oe katoaga ki he tagata taane,

10 O ne behe ki ai, Oku tomua omi e he tagata kotoabe ae uaine lelei, bea ka lahila-higa lelei ae inu ae kakai, oku toki omi aia oku kovi: ka kuo ke tuku ae uaine lelei ki mui ni.

11 Nae fai e Jisu ene fuofua mana ni i Kena i Kaleli, o ne fakaha ai hono nūnāu; bea nae tui ene kau akoga kiate ia.

12 ¶ Hili eni, nae alu ia ki Kabaneume, aia, mo ene fa'e, mo hono kaiga, mo ene kau akoga: bea nae ikai te nau aho lahi ai.

13 ¶ Bea kuo offi ae basova oe kakai Jiu, bea alu hake a Jisu ki Jelusalem,

14 O ne ilo i he fale lotu lahi ae kau fakatau faga bulu moe sibi moe lube, bea moe nofo i ai ae kau fetogi baaga.

15 Bea naa ne gaohi ha mea ta aki ae afo tuo iki, o ne kabuji akinautolu kotoabe mei he fale lotu lahi, moe faga sibi, moe faga bulu; o ne liligi ae gaahi baaga ae kau fetogi, bea fulihi ae gaahi balebale;

16 Mo ne behe kiate kinautolu nae fakatau lube, Ave ae gaahi mea ni i heni: oua e gaohi ae fale o eku Tamai koe fale fakatau.

17 Bea nae manatu ai ene kau akoga kuo tohi, Kuou ojiojiloto i he fai feiga ki ho fale.

18 ¶ Bea leaage ae kau Jiu, o behe kiate ia, Koeha ae fakailoga oku ke fakaha kiate kinautolu, koeuhi i hoo fai ae gaahi mea ni?

19 Bea leaage a Jisu, o behe kiate kinautolu, Veteki ae fale ni, bea teu fokotuu hake ia i he aho e tolu.

20 Bea talaage e he kau Jiu, Koe ta'u e fagofulu ma ono moe laga oe fale ni, bea te ke faa fokotuu hake ia i he aho e tolu?

21 Ka nae lea ia ki he fale ko hono jino.

22 Koia i he hili ene tuu hake mei he mate, nae manatu ene kau akoga, naa ne lea akoni kiate kinautolu; bea ne nau tui ki he tohi, mo ia nae lea aki e Jisu.

23 ¶ Bea i he ene i Jelusalem i he basova, nae tui ae toko lahi ki hono huafa lolotoga ae katoaga, i he e nau mamata ki he gaahi mana naa ne fai.

24 Ka nae ikai tukuage ia e Jisu kiate kinautolu, koeuhi naa ne ilo'i akinautolu kotoabe.

25 Bea nae ikai aoga ke fakailo e ha tahs kiate ia ha mea i he tagata: he naa ne ilo'i ae loto oe tagata.

VAHE III.

1 Oku aho e Kalaisi ki he aoga oe fakatulu fou. 14 Moe tui i he ene bekia. 16 Koe ofa lahi ae Otua ki mama ni. 18 Koe malaia oe taetui. 23 Koe fai babitiso a Jone, mo ene fakamooni, mo ene akomaki oku kau kia Kalaisi.

BEA nae ai ha tagata i he kau Falesi ko Nikotimasi hono higoa, koe eiki ia i he kakai Jiu.

2 Bea nae ha'u ia kia Jisu i he bouli. o ne behe, Labai, oku mau ilo koe akonaki koe kuo ha'u mei he Otua: he oku ikai ha tagata oku faa fai ae gaahi mana ni oku ke fai o kabau oku ikai iate ia ae Otua.

3 Bea lea a Jisu, o beheage kiate ia, Koe mooni, koe mooni, oku ou tala kiate koe, Kabau e ikai fanau'i fou ha tagata, e ikai aubito mamata ia ki he buleaga oe Otua.

4 Bea behe e Nikotimasi kiate ia, E faa fanau'i fefe'i ae tagata oku motua? e toe faa hu ia ki he manava o ene fa'e, bea fanau'i?

5 Bea behe e Jisu, Koe mooni, koe mooni, oku ou tala kiate koe, Kabau e ikai fanau'i ae tagata i he vai bea moe Laumalie, e ikai aubito faa hu ia ki he buleaga oe Otua.

6 Ko ia kuo fanau'i i he kakano, koe kakano ia; bea ko ia kuo fanau'i i he Laumalie, koe laumalie ia.

7 Oua te ke ofo i he eku tala kiate koe, Oku totou ke mou fanau'i fou.

8 Oku maili ae matagi ko hono faiteliha be, bea oku ke fanogo ki hono mumuhu o ia, ka oku ikai te ke ilo be oku ha'u meife, be alu kife ia: oku behe be aia kotoabe oku fanau'i i he Laumalie.

9 Bea leaage a Nikotimasi, o ne behe kiate ia, Oku fefe nai ae gaahi mea ni?

10 Bea leaage a Jisu, o behe kiate ia, He koe akonaki koe i Isileli, bea oku ikai te ke iloa ae gaahi mea ni?

11 Koe mooni, koe mooni, oku ou tala kiate koe, Oku mau lea aki aia oku mau ilo, o fakababan aia kuo mau mamata; ka oku ikai te mou ma'u e mau fakamooni.

12 Kabau oku ikai te mou tui i he eku tala kiate kimoutolu ae mea oe mama ni, e fefe hoo mou tui, o kabau teu tala kiate kimoutolu ae mea oe lagi?

13 Bea oku heeki ai alu hake ha tagata ki he lagi, ka ko ia be nae alu hifo mei he lagi, ae Foha oe tagata aia oku i he lagi.

14 ¶ Bea hage nae hiki hake e Mosese ae gata i he toafa, e behe hono hiki ae Foha oe tagata ki oluga:

15 Koeuhi ko ia kotoabe oku tui kiate ia

ke oua naa auha ia, kae ma'u ae moui taegata.

16 ¶ He nae ofa behe ae Otua ki mama ni, naa ne foaki hono Alo be taha nae fakatubu, koeuhi ko ia kotoabe e tui kiate ia ke oua naa auha, kae ma'u ae moui taegata.

17 He nae ikai fekau e he Otua hono Alo ki mama ni ke fakamalaia a mama ni: ka koeuhi ke moui a mama ni iate ia.

18 ¶ Ko ia oku tui kiate ia, oku ikai fakamalaia ia: ka ko ia oku ikai tui, oku fakamalaia ni ia, koeuhi oku ikai tui ia i he huafa oe Alo be taha nae tubu i he Otua.

19 Bea koe malaiaaga eni, koeuhi kuo ha'u ae mama ki mama ni, bea ofa lahi ae kakai ki he bouli i he māma, koeuhi oku kovi e nau gaahi gaue.

20 He ko ia fulibe oku fai kovi oku fehia ki he māma, bea oku ikai ha'u ia ki he māma, telia naa fakaha ai ene gaahi gaue.

21 Ka ko ia oku fai ki he mooni, oku ha'u ia ki he māma, koeuhi ke fakaha ai ene gaahi gaue, oku fai ia i he Otua.

22 ¶ Bea hili eni, nae ha'u a Jisu mo ene kau akoga ki he fonua ko Jutea; bea nofo ai mo kinautolu, o fai babitaiso.

23 Bea nae fai babitaiso a Jone foki i Enoni o ofi ki Selemi, koeuhi nae i ai ae vai lahi: bea nae ha'u ae kakai, o babitaiso.

24 He nae heeki ai ave a Jone ki he fale fakabobula.

25 ¶ Bea nae kikihi ae kau akoga a Jone moe kau Jiu ki he fakamaa.

26 Bea naa nau ha'u kia Jone o nau behe kiate ia, Labai, ko ia ia nae iate koe itua Joatane, aia naa ke fakamooni ki ai, vakai, oku fai babitaiso eia, bea oku aluaga ae kakai kotoabe kiate ia.

27 Bea leaage a Jone, o behe, Oku ikai faa ma'u e ha tagata ha mea, ka i hono foaki ia kiate ia mei he lagi.

28 Oku mou fakamooni kiate au naaku behe, Oku ikai koe Kalaisi au, ka kuo fekau au ke muomua iate ia.

29 Ko ia oku ne ma'u ae taahine, koe tagata taane ia: ka koe kaiga oe tagata taane oku tuu o fanogo kiate ia, oku fiefia lahi ia koe mea i he le'o oe tagata taane: koia ko eku fiefia ni kuo kakato.

30 E fakaaau ia ki mu'a, ka teu fakaaau au ki mui.

31 Ko ia oku ha'u mei oluga, oku maoluga taha be ia: ka ko ia oku mei he mama ni, oku fakamama ia, bea oku lea ia ki he mama ni: ko ia oku ha'u mei he lagi, oku maoluga taha be ia.

32 Bea koe mea kuo ne mamata mo ogo'i, koia oku ne fakamooni ki ai; ka oku ikai ma'u e ha tagata ene fakamooni.

33 Ko ia kuo ne tui ki he ene fakamooni, kuo ne ai ki hono fakailoga oku mooni ae Otua.

34 He ko ia kuo fekau e he Otua, oku ne

lea aki ae gaahi lea ae Otua: he oku ikai tuku fuofua e he Otua ae Laumalie kiate ia.

35 Oku ofa ae Tamai ki he Alo, bea kuo ne tuku ae mea kotoabe ki hono nima.

36 Ko ia oku tui ki he Alo, oku ne ma'u ae moui taegata: bea ko ia oku ikai tui ki he Alo, o ikai te ne mamata ki he moui; ka oku nofo be kiate ia ae houhau oe Otua.

VAHE IV.

1 *Oku talanoa a Kalaisi moe fefine Samelia, mo ene fakailo ia kiate ia.* 27 *Oku ofo ene kau akoga.* 31 *Oku fakaha eia kiate kinautolu hono loto feiga ke oogoogo lelei ae Otua.* 39 *Oku tui kiate ia ae kau Samelia toko lahi.* 43 *Oku alu ia ki Kaleli, o ne fakamoui ae foha oe bule nae tokoto i Kabaneumi.*

BEA koia, i he ilo e he Eiki kuo fanogo ae kau Falesi, oku ului bea babitaiso e Jisu ae kau akoga toko lahi ia Jone,

2 (Ka nae ikai fai babitaiso e Jisu, ka ko ene kau akoga.)

3 Nae mahui ia mei Jutea, bea toe alu ki Kaleli.

4 Bea nae totonu ke alu atu i Samelia.

5 Bea hoko ia ki ha kolo o Samelia, nae ui ko Saika, o ofi ki he botu fonua nae foaki e Jekobe ki hono foha ko Josefa.

6 Bea nae i ai ae vai keli o Jekobe. Bea kuo hela a Jisu i he fonoga, bea nofo ia i he gutu vai: bea ko hono ono nai oe feituulaa.

7 Mo ene aluaga ha fefine Samelia ke fuji hake ae vai: bea behe e Jisu kiate ia, Foaki mai kiate au keu inu.

8 (He kuo alu ene kau akoga ki he kolo ke fakatau mea kai.)

9 Bea beheage e he fefine Samelia kiate ia, Koe Jiu koe, bea oku fefe'i hoo tala iau kiate au, koe fefine Samelia? he oku ikai feofoofani ae kakai Jiu moe kakai Samelia.

10 Bea leaage a Jisu, o behe kiate ia, Ka ne ke ilo ekoe ae foaki ae Otua, bea mo ia oku behe kiate koe, Foaki mai kiate au keu inu; behe, kuo ke kole kiate ia, ka ne foaki kiate koe ae vai moui.

11 Bea behe e he fefine kiate ia, Eiki, oku ikai hao mea ke utu aki, bea oku māulalo ae vai: bea oku ke ma'u meife ae vai moui koia?

12 Oku ke lahi koe i he e mau tamai ko Jekobe, aia nae foaki ae vai kiate kinautolu, bea nae inu ai ia, mo ene fānanu, mo ene sāga manu?

13 Bea leaage a Jisu, o behe kiate ia, Ko ia oku inu i he vai ni, e toe fieinu ia:

14 Ka ko ia e inu i he vai teu foaki kiate ia, e ikai aubito toe fieinu ia; ka koe vai teu foaki kiate ia e iate ia koe matavai mabunobuna hake ki he moui taegata.

15 Bea behe e he fefine kiate ia, Eiki, foaki mai ae vai ni kiate au, ke oua naaku fefinu, be ha'u ki heni ke utu.

16 Bea talaage e Jisu kiate ia, Alu, o ui ho unoho, bea ha'u ki heni.

17 Bea leaage ae fefine, o behe, Oku ikai haku unoho. Bea tala e Jisu kiate ia, Oku mooni hoo lea, Oku ikai haku unoho:

18 He naa ke ma'u ae unoho e toko nima; bea ko ia oku ke ma'u ni, oku ikai ko ho unoho: i he mea koia kuo ke lea mooni.

19 Bea behe e he fefine kiate ia, Eiki, kuou ilo ni koe balofita akoe.

20 Nae hu e mau gaahi tamai i he mougā ko eni; ka oku behe ekimoutolu, oku i Jelusalemā ae botu oku totonu ke fai ai e he kakai ae hu.

21 Bea talaage e Jisu kiate ia, Fefine, tui mai kiate au, oku ha'u ae aho, e ikai te mou hu ai ki he Tamai i he mougā ni, be i Jelusalemā.

22 Oku ikai te mou ilo aia oku mou hu ki ai: oku mau ilo aia oku mau hu ki ai: he oku mei he kakai Jiu ae fakamoui.

23 Ka oku ha'u ae aho, bea kuo hoko ni, e hu ai ki he Tamai ae kakai hu mooni i he laumalie moe mooni: he oku kumi e he Tamai ae kakai behe ke hu kiate ia.

24 Koe Laumalie ae Otua: bea ko kinautolu oku hu kiate ia, oku totonu ke hu i he laumalie moe mooni.

25 Bea behe e he fefine kiate ia, Oku ou ilo oku ha'u ae Misaia (oku ui ko Kalaisi): bea ka ha'u ia, te ne fakaha ae mea kotoabe kiate kimaoutolu.

26 Bea talaage e Jisu kiate ia, Ko au ia oku ou lea kiate koe.

27 ¶ Bea feuga mo ia, kuo ha'u ene kau akoga, o nau ofo i he ene talanoa moe fefine: ka nae ikai behe e ha taha, Koea oku ke kumi? be, Koea oku ke talanoa ai mo ia?

28 Bea nae tuku e he fefine ene hina vai, bea alu ki he kolo, o ne behe ki he kakai,

29 Ha'u, o mamata ki ha tagata, kuo ne tala kiate au ae mea kotoabe naaku fai: koe Kalaisi eni be ikai?

30 Bea naa nau alu ai mei he kolo, o ha'u kiate ia.

31 ¶ Bea lolotoga ia, nae fakakolekole ene kau akoga kiate ia, o behe, Labai, ke ke kai.

32 Ka nae behe eia kiate kinautolu, Oku ai eku mea ke kai oku ikai te mou iloa.

33 Koia nae febeheaki ai ae kau akoga, Kuo omi e ha tagata haane mea ke kai?

34 Bea talaage e Jisu kiate kinautolu, Ko eku mea kai koe fai ae loto o ia naa ne fekau au, bea fakaoji ene gaue.

35 Ikai oku mou behe, Koe mahina e fa, bea hoko ae ututa'u? vakai, oku ou tala kiate kimoutolu, Haga hake ho mou mata, o vakai ki he gaahi goue; he oku hina ia ki he ututa'u.

36 Bea ko ia oku tunji oku ma'u ae totogi,

o ne tanaki ae fua ki he moui tagata: koe uhi ke fiefia fakataba aia oku tutui mo ia eia tuuji.

37 Bea i he mea ni oku mooni ai ae tala koia, Oku tutui e he toko taha, kae tuuji ha taha kehe.

38 Naaku fekau akimoutolu ke tuuji ai nae ikai te mou gaue ki ai: nae gaue a kau tagata kehe, bea oku mou ma'u e nae gaue.

39 ¶ Bea nae tui kiate ia ae toko lahi oe kakai Samelia i he kolo koia, koe mea i he lea ae fefine, i he ene behe, Naa ne tala kiate au ae mea kotoabe naaku fai.

40 Bea i he ha'u ae kakai Samelia kiate ia, naa nau fakakolekole kiate ia ke ne nofo mo kinautolu: bea nae nofo ai ia i he alo e ua.

41 Bea tui ae toko lahi kehe koe mea i he ene lea aana;

42 O nau behe ki he fefine, Ko eni oku mau tui, ka oku ikai i hoo lea: he kuo mau fanogo ekimaoutolu, bea mau ilo koe Kalaisi mooni eni, koe Fakamoui o mama ni.

43 ¶ Bea hili ae aho e ua, nae alu ia mei ai, o fonoga ki Kaleli.

44 Ka nae fakamooni e Jisu, oku ikai ha balofita oku ne ma'u ae fakaabaaba i hoo fonua.

45 Bea i he ene hoko ki Kaleli, nae ma'u ia e he kakai Kaleli, he naa nau mamata ki he gaahi mea kotoabe naa ne fai i Jelusalemā i he katoaga: he naa nau alu foki ki he katoaga.

46 Bea nae toe ha'u a Jisu ki Kena o Kaleli, naa ne liliu ai ae vai koe uaine. Bea nae i ai ae eiki nae mahaki hono foha i Kabaneumi.

47 Bea i he ene fanogo kuo ha'u a Jisu mei Jutea ki Kaleli, ne ne alu ki ai, o ne fakakolekole kiate ia ke ne alu hifo, o fakamoui hono foha: he kuo ofi ene mate.

48 Bea tala e Jisu kiate ia, Kabau oku ikai te mou mamata ki he gaahi fakailoga, me mea fakaofo, e ikai te mou tui.

49 Bea talaage e he tagata eiki kiate ia, Eiki, ke ta o hifo naa mate hoku foha.

50 Bea behe e Jisu kiate ia, Alu koe: oku moui ho foha. Bea tui ae tagata ki he lea kuo lea aki e Jisu kiate ia, bea alu ia.

51 Bea i he ene kei alu, nae fakafetaulaki mai kiate ia ene kau tamaioeiki, o nau tala kiate ia, o behe, Oku moui ho foha.

52 Bea fehui ai ia kiate kinautolu ki he feituula nae kamata moui ai ia. Bea nae behe kiate ia, Aneafi i hono fitu oe feituula nae mahui ae mofo iate ia.

53 Bea nae ilo e he tamai koe feituula be koia nae behe ai e Jisu kiate ia, Oku moui ho foha: bea nae tui ai ia, bea mo hono tala kotoabe.

54 Ko hono ua eni oe mana nae fai e Jisu, i he ene ha'u mei Jutea ki Kaleli.

VAIIE V.

1 *Koe fakamoui e Jisu i he aho sabate ha toko taha nae mahaki i he ta'u e tolugofulu ma valu. 10 Ka nae fakahikihiki ai mo ia ae hau Jiu, o nau fukatuga ia. 17 Oku ne talia ahinautolu, o ne valoki ahinautolu, o fuhuhu be kohai ia i he fakamooni a ene Tamai, 32 ia e Jone, 36 i he ene gaahi gaue, 39 bea i he gaahi tohi.*

HILI eni, nae ai ae katoaga ae kakai Jiu: bea nae alu hake a Jisu ki Jelusalem.

2 Bea oku i Jelusalem, o ofi ki he mataha sibi, ae ano vai, oku ui i he lea faka-Ilebelu ko Beteseta, nae nima hono fale hala.

3 Bea nae tatoka ai ae kakai mahaki toko lahi, koe kui, moe bibiki, moe mate, i he tatali ki he gau'eue oe vai.

4 He nae alu hifo ha agelo ki he ano i ha aho, o fakagau'eue ae vai: bea ko ia e fuofua tuu ki he vai, hili hono fakagau'eue, nae fakamoui ia mei hono mahaki kotoabe.

5 Bea nae i ai ae tagata e taha nae moua e he mahaki i he ta'u e tolugofulu ma valu.

6 Kuo mamata a Jisu ki he ene tokoto, o ne ilo kuo fuoloe ene moua, bea fehui ia ki ai, Ko ho loto ke ke moui?

7 Bea behe e he mahaki kiate ia, Eiki, oku ikai ha tagata, oka fakagau'eue ae vai, ke ne hiki au ki he ano: kae lolotoga eku alu, oku muomua hifo iate au ha taha kehe.

8 Bea tala e Jisu kiate ia, Tuu hake, bea too ho mohega, o alu.

9 Bea fakafokifa be kuo moui ae tagata, o ne too hono mohega, bea alu: bea koe aho koia koe sabate.

10 ¶ Koia nae behe ai ae kakai Jiu kiate ia kuo fakamoui, Koe aho sabate eni: oku ikai gofua ke ke fua ha mohega.

11 Bea talaage eia kiate kinautolu, Ko ia naa ne fakamoui au, ko ia be nae behe kiate au, Too ho mohega, o alu.

12 Bea naa nau fehui ai kiate ia, Kohai ae tagata koia nae behe kiate koe, Too ho mohega, o alu?

13 Bea ko ia kuo fakamoui nae ikai te ne ilo be kohai ia: he nae mahui mei ai a Jisu, he nae i ai ae toko lahi.

14 Hili ia, nae ilo ia e Jisu i he fale lotu lahi, o ne behe kiate ia, Vakai, kuo fakamoui koe: oua naa ke toe fai agahala, telia naa to kiate koe ha kovi lahi hake.

15 Bea alu ae tagata, o fakaha ki he kakai Jiu ko Jisu ia, naa ne fakamoui ia.

16 Bea koia nae fakataga'i ai a Jisu e he kakai Jiu, o nau fie tamate'i ia, koeuhi ko ene fai ae mea ni i he aho sabate.

17 ¶ Ka nae talaage e Jisu kiate kinautolu, Oku kei gaue ni a eku Tamai, bea oku ou gaue foki.

18 Koia nae ajili ai ae fie tamate'i ia e he kakai Jiu, he nae ikai ke gata i he maumau'i

ae sabate, ka ko ene behe foki, koe Otua ko ene Tamai, o ne fakatatau ai ia ki he Otua.

19 Bea leaage a Jisu, o ne behe kiate kinautolu, Koe mooni, koe mooni, oku ou tala kiate kimoutolu, Oku ikai faa fai e he Foha ha mea eia be, ka koia oku ne mamata oku fai e he Tamai: he koe mea kotoabe oku ne fai, oku fai ia e he Foha foki.

20 He oku ofa ae Tamai ki he Foha, o ne fakaha kiate ia ae gaahi mea kotoabe oku ne fai: bea te ne fakaha kiate ia ae gaahi gaue lahi i he mea ni, ke mou ofo ai.

21 He oku hage oku fokotuu mo fakaake e he Tamai ae mate; oku behe ae fakaake e he Foha aia kotoabe oku loto ia ki ai.

22 He oku ikai fakamāu ha toko taha e he Tamai, ka kuo ne tuku ae fakamāu kotoabe ki he Foha:

23 Koeuhi ke fakaabaaba kotoabe ki he Foha, o hage ko'e nau fakaabaaba ki he Tamai. Ko ia oku ikai fakaabaaba ki he Foha, oku ikai fakaabaaba ia ki he Tamai naa ne sekau ia.

24 Koe mooni, koe mooni, oku ou tala kiate kimoutolu, Ko ia oku fanogo ki he eku lea, o tui kiate ia naa ne sekau au, oku iate ia ae moui tagata, bea e ikai fakamalaia ia; ka kuo hao mei he mate ki he moui.

25 Koe mooni, koe mooni, oku ou tala kiate kimoutolu, Oku ha'u ae aho, bea ko eni ia, e fanogo ai ae mate ki he le'o oe Foha oe Otua; bea ko kinautolu e fanogo te nau moui.

26 He oku hage oku ma'u e he Tamai ae moui iate ia be; bea oku behe be ene tuku ki he Foha, ke ne ma'u ae moui iate ia be;

27 Bea kuo ne tuku kiate ia ae bule ke aana ae fai oe fakamāu foki, koeuhi koe Foha ia oe tagata.

28 Oua te mou ofo ai: he oku ha'u ae aho, e fanogo ai ki hono le'o ahinautolu kotoabe oku i he gaahi tanuaga,

29 Bea te nau alu atu; ko kinautolu nae fai lelei, ki he toetuu oe moui; mo kinautolu nae fai kovi, ki he toetuu oe fakamalaia.

30 Oku ikai teu faa fai eau be ha mea: oku hage ko eku fanogo, a eku fakamāu: bea oku totonu eku fakamāu; koeuhi oku ikai teu fai ki hoku loto ooku, ka koe finagalo oe Tamai naa ne sekau au.

31 ¶ Kabau teu fakamooni au eau be, ta oku ikai mooni eku fakamooni.

32 Oku ai ha toko taha kehe oku ne fakamooni'i au; bea oku ou ilo ko ene fakamooni kiate au oku mooni.

33 Naa mou sekau kia Jone, bea naa ne fakamooni eia ki he mooni.

34 Ka oku ikai aoga kiate au ae fakamooni mei he tagata: ka oku ou lea aki eni koeuhi ke mou moui.

35 Koe māma vela mo ulo ia: bea naa mou loto o fuoloe jii be ke fiefia i hono māma.

36 ¶ Ka oku ou ma'u ae fakamooni lahi ia

Jone : he koe gaahi gaue kuo tuku kiate au e he Tamai keu fai, koe gaue koia oku ou fai, oku fakamooni kiate au, kuo fekau au e he Tamai.

37 Bea koe Tamai, aia naa ne fekau au, kuo ne fakamooni kiate au. Nae ikai te mou fanogo i ha kuoga ki hono le'o, be mamata ki hono aga.

38 Bea oku ikai nofoia akimoutolu e he ene folofola : he ko ia naa ne fekau, oku ikai te mou tui ki ai.

39 ¶ Oku mou kumi lahi i he gaahi tohi ; koeuhi oku mou amanaki ke ma'u ai ae moui tagata : bea koia ia oku fakamooni kiate au.

40 Ka oku ikai te mou loto ke ha'u kiate au, koeuhi ke mou moui.

41 Oku ikai teu ma'u ae fakamalo mei he tagata.

42 Ka oku ou ilo akimoutolu, oku ikai iate kimoutolu ae ofa ae Otua.

43 Kuou ha'u au i he huafa o eku Tamai, bea oku ikai te mou ma'u au : kabau e ha'u ha taha i hono higoa oona, te mou ma'u ia.

44 E faa tui fefe akimoutolu, oku mou fetaliaki ae fefakamaloaki iate kimoutolu, ka oku ikai te mou kumi ki he fakamalo mei he Otua be ?

45 Oua naa mahalo teu talatalaaki akimoutolu ki he Tamai : oku ai oku ne talatalaaki akimoutolu, a Mosese, oku mou falala ki ai.

46 He ka ne tui akimoutolu kia Mosese, behe, kuo mou tui kiate au : he nae tohi eia kiate au.

47 Bea kabau oku ikai te mou tui ki he ene gaahi tohi, e fefe'i hoo mou tui ki he eku gaahi lea ?

VAHE VI.

1 *Oku fufuga e Kalaisi ae hakai e toho nima afe ahi ae foi ma e nima moe ika e ua.* 15 *Koia nae fie fufanofa ai ia e he hakai koe tu'i.* 16 *Bea alu ia mei ai i he fukahi tahi he alu ki he ene kau akoga :* 26 *oku ne valoki ae kakai oku muimui iate ia, o holi fukahakano be he funogo hi he folofola :* 32 *oku fukahia fukahabau ia koe ma oe moui ki he kakai tui.* 68 *Oku mahui iate ia e kau akoga toho lahi.* 68 *Oku fukahia ia e Bitu.* 70 *Koe tevelo ia Jutasi.*

HILI eni, nae folau a Jisu i he tahi o Kaleli, aia oku o Taibilio.

2 Bea muimui iate ia ae fuu kakai, koeuhi naa nau mamata ki he gaahi mana naa ne fai kiate kinautolu nae mahaki.

3 Bea nae alu hake a Jisu ki ha mouga, bea nofo ai ia mo ene kau akoga.

4 Bea nae ofi ae basova, koe katoaga ae kakai Jiu.

5 ¶ Bea haga hake e Jisu hono fofora e mamata ki he fuu toko lahi oku ha'u kiate ia, bea lea ia kia Filibe, Te tau fakataua ma meife, ke kai ekinautolu ni ?

6 Bea naa ne lea aki eni koe ahiahi kiate ia he naa ne ilo eia aia te ne fai.

7 Bea talaage e Filibe kiate ia. Koe ma ki he tenali e uageau, e ikai lahi kiate kinautolu, koeuhi ke nau taki taha ha kogi jii.

8 Bea ko ene akoga e toko taha, ko Anitela koe tokoua o Saimone Bitu, nae behe eia kiate ia.

9 Oku i heni ae tama, oku ne ma'u ae foi ma baale e nima, moe ika jii e ua : ka koeua ia i he fuu toko lahi ?

10 Bea tala e Jisu, Bule ke nofo ki lalo ae kau tagata. Bea nae mohukuia ae botu. Bea nofo ki lalo ae kau tagata, naa nau toko nima afe nai.

11 Bea nae too e Jisu ae ma ; bea ne fakafetai, bea tufa ia ki he kau akoga, kae tufahi e he kau akoga kiate kinautolu nae nofo : bea tufahi moe ika ke oua ke nau fuu.

12 Bea kuo makona akinautolu, bea tala eia ki he ene kau akoga, Tanaki hono toega kae oua naa liaki ha mea.

13 Koia naa nau tanaki ia, o fakafonu ae kato e hogofulu ma ua, i he toega ma baale e nima, ka kuo hili ae kai ae kakai.

14 Bea i he mamata e he kau tagata koia ki he mana kuo fai e Jisu, naa nau behe. Ta koe mooni ko eni ae balofita nae behe e ha'u ki mama ni.

15 ¶ Bea kuo ilo e Jisu te nau ha'u o buke fakamalohi ia, ke fakanofo ia koe tu'i, nae te toe alu toko taha be ki ha mouga.

16 Bea kuo hoko ae efiafi, nae alu ene kau akoga ki tahi,

17 O heka vaka, bea taumua ki Kabaneuma. Bea kuo bouli, ka oku heeki hoko mai a Jisu kiate kinautolu.

18 Bea nae ai ae fuu matagi bea beaue ae tahi.

19 Bea hili e nau aalo i he maile e tohi moe toe, naa nau mamata kia Jisu oku eveeva i he tahi, mo unuunu mai ki he vaka : bea naa nau manavahe.

20 Ka nae behe eia kiate kinautolu, Ko au be ; oua e manavahe.

21 Bea naa nau ma'u loto fiefia ia ki he vaka ; bea tau leva ae vaka ki he fonua naa nau folau ki ai.

22 ¶ Bea koe aho naa na fehola'i, i he mamata ae kakai nae tutuu i he kau vai e taha, nae ikai ha vaka i oi ka koia be nae heka ai ene kau akoga, bea nae ikai alu a Jisu ki he vaka mo ene kau akoga, ka nae folau a ene kau akoga be ;

23 (Ka nae ha'u ae gaahi vaka kehe mei Taibilio, o ofi ki he botu naa nau kai ma ai i he hili ae fakafetai e he Eiki :)

24 Bea i he mamata ae kakai oku ikai ia :

Jisu, be ko ene kau akoga, naa nau heka vaka, bea ha'u ki Kabaneume, o kumi a Jisu.

25 Bea i he e nau ilo ia i he kau vai e taha, naa nau fehui kiate ia, Labai, naa ke ha'u anefe ki heni?

26 Bea leage a Jisu kiate kinautolu, o behe, Koe mooni, koe mooni, oku ou tala kiate kimoutolu, Oku ikai te mou kumi au, koeuhi ko hoo mou mamata ki he gaahi mana, ka koe mea i hoo mou kai i he gaahi foi ma, bea makona.

27 Oua e gaue ki he mea kai oku auba, ka ki he mea kai oku tologa ki he moui tagata, aia e foaki e he Foha oe tagata kiate kimoutolu: he kuo fakailoga ia e he Otua koe Tamai.

28 Bea naa nau fehui kiate ia, Koeha ae gaahi gaue oku totonu ke mau fai ki he Otua?

29 Bea leage a Jisu, o behe kiate kinautolu, Ko eni ae gaue ki he Otua, koeuhi ke mou tui kiate ia kuo ne fekau.

30 Bea naa nau behe ai kiate ia, Koeha ha fakailoga oku ke fai, koeuhi ke mau mamata, kae tui kiate koe? koeoha oku ke fai?

31 Nae kai ae mana e he e mau gaahi tamai i he toafa; o hage koia kuo tohi, Nae foaki eia ae ma mei he lagi kiate kinautolu ke nau kai.

32 Bea lea a Jisu kiate kinautolu, Koe mooni, koe mooni, oku ou tala kiate kimoutolu, Nae ikai foaki e Mosese ae ma koia nei he lagi kiate kimoutolu; ka oku foaki e he eku Tamai ae ma mooni mei he lagi kiate kimoutolu.

33 He ko ia ae ma ae Otua aia oku alu hifo mei he lagi, o foaki ae moui ki mama ni.

34 Bea naa nau behe kiate ia, Eiki, foaki mau ai be ae ma ni kiate kinautolu.

35 Bea talaage e Jisu kiate kinautolu, Ko au koe ma oe moui: ko ia oku ha'u kiate au, e ikai aubito fiekaia; bea ko ia oku tui kiate au, e ikai aubito fieinu ia.

36 Ka naaku tala kiate kimoutolu, Kuo mou mamata foki kiate au, kae ikai tui.

37 Koia kotoabe oku foaki e he Tamai kiate au, e ha'u ia kiate au; bea ko ia oku ha'u kiate au, e ikai aubito teu jiaiki.

38 Nae ikai teu alu hifo mei he lagi ke fai hoku lotu ooku, ka koe finagalo o ia naa ne fekau'i au.

39 Bea koe finagalo eni oe Tamai naa ne fekau au, koeuhi ko ia kotoabe kuo ne foaki kiate au, ke oua naa mole ha toko taha, kae fokotuu ia i he aho fakamui.

40 Bea koe finagalo eni o ia naa ne fekau au, koeuhi ko ia fulibe oku mamata ki he Foha, bea tui kiate ia, ke ne ma'u ae moui tagata; bea teu fokotuu ia i he aho fakamui.

41 Bea nae lauga ai ae kakai Jiu kiate ia, koe mea i he ene behe, Ko au koe ma nac alu hifo mei he lagi.

42 Bea naa nau behe, Ikai ko Jisu eni, koe foha o Josefa, koe tamai moe fa'e aana oku tau ilo? bea oku fefe'i ene behe, Naaku alu hifo mei he lagi?

43 Koia nae leage a Jisu, o ne behe kiate kinautolu, Oua te mou felāngaaki iate kimoutolu.

44 E ikai ha tagata e faa ha'u kiate au, o kabau e ikai tohoaki ia e he Tamai aia naa ne fekau'i au: bea teu fokotuu ia i he aho fakamui.

45 Kuo tohi i he kau balofita, Bea e akonekina akinautolu kotoabe i he Otua. Koia koe tagata kotoabe kuo fanogo, bea kuo akonekina i he Tamai, oku ha'u ia kiate au.

46 Oku ikai ha tagata kuo ne mamata ki he Tamai, ka ko ia be oku mei he Otua, kuo mamata ia ki he Tamai.

47 Koe mooni, koe mooni, oku ou tala kiate kimoutolu, Ko ia oku tui kiate au, oku iate ia ae moui tagata.

48 Ko au koe ma koia oe moui.

49 Nae kai ae mana e hoo mou gaahi tamai i he toafa, ka naa nau mate.

50 Ko eni ae ma oku alu hifo mei he lagi, aia oku kai ai, bea ikai mate.

51 Ko au koe ma moui kuo alu hifo mei he lagi: kabau e kai e ha tagata ae ma ni, e moui tagata ia: bea koe ma oku ou foaki ko hoku jino, aia teu foaki ke moui ai a mama ni.

52 Koia nae fakakikihi ai ae kakai Jiu iate kinautolu, o behe, E faa foaki fefe'i e he tagata ni hono jino ke tau kai?

53 Bea lea a Jisu kiate kinautolu, Koe mooni, koe mooni, oku ou tala kiate kimoutolu, Kabau e ikai te mou kai ae jino oe Foha oe tagata, mo inu hono toto, oku ikai ha moui iate kimoutolu.

54 Ko ia oku ne kai hoku jino, mo inu hoku toto, oku iate ia ae moui tagata; bea teu fokotuu ia i he aho fakamui.

55 He ko hoku jino koe mea kai mooni, bea ko hoku toto koe inu mooni.

56 Ko ia oku kai hoku jino, mo inu hoku toto, oku nofo ia iate au, mo au iate ia.

57 O hage oku moui ae Tamai naa ne fekau au, bea oku ou moui i he Tamai: oku behe, ko ia oku ne kai iate au, ko ia be e moui iate au.

58 Ko eni ae ma koia nae alu hifo mei he lagi: o ikai tatau moe kai ae mana e hoo mou gaahi tamai, bea nau mate: ko ia oku kai ae ma ni, e moui ia o tagata.

59 Nae lea aki cia ae gaahi mea ni i he fale lotu, i he ene akonaki i Kabaneume.

60 Bea i he fanogo ki ai ene kau akoga toko lahi, naa nau behe, Koe lea faigataa eni: kohai oku faa ilo ia?

61 Bea ilo e Jisu iate ia oku lauga ai ene kau akoga, bea lea ia kiate kinautolu, Oku tūkia akimoutolu i he mea ni?

62 Bea e fefe'oka mou ka mamata ki he Foha

oe tagata oku alu hake ki he botu nae i ai ia i mu'a?

63 Koe laumalie ia oku ne fakamoui; oku ikai hano aoga oe jino: koe lea oku ou lea aki kiate kimoutolu, koe laumalie ia bea moe moui.

64 Ka oku ai ho mou nihi oku ikai tui. He nae ilo e Jisu mei he kamataaga akinautolu nae ikai tui, mo ia te ne lavaki'i ia.

65 O ne behe, Koia neu behe ai kiate kimoutolu, Oku ikai faa ha'u ha tagata kiate au, ka i hono foaki kiate ia mei he eku Tamai.

66 ¶ Bea talu mei ai nae foki ki mui ae toko lahi o ene kau akoga, o ikai toe alu mo ia.

67 Bea lea ai a Jisu ki he toko hogofulu ma toko ua, E alu mo kimoutolu foki?

68 Bea leaage a Saimone Biti kiate ia, Eiki, te mau alu ki ahai? oku iate koe ae gaahi lea oe moui taegata.

69 Bea oku mau tui bea ilo bau ko koe koe Kalaisi, koe Alo oe Otua moui.

70 Bea behe e Jisu kia'e kinautolu, Ikai naaku fili akimoutolu koe toko hogofulu ma toko na, bea ko ho mou toko taha koe tevelo?

71 Ko ene lea kia Jutasi Isakaliote, koe foha o Saimone: he ko ia te ne lavaki'i ia, koe taha ia oe toko hogofulu ma toko ua.

VAHE VII.

1 *Oku ne valoki ae fiela'hi moe agamalohi a hono gaahi kaiga: 10 oku alu ia mei Kaleli ki he katoaga oe fale fehikitaki: 14 oku akonaki ia i he fale lotu lahi 40 Oku lahi ae mahalohalo hehehehe kiate ia i he kakai. 45 Oku ita ae kau Fa'esi i he ikai buhe ia e he e nau kuu tagata faka'u, o nau lea faka-mamahi kia Nikotimasi i he ene kau hiate ia.*

HILI ae gaahi mea ni, nae fonoga fano a Jisu i Kaleli: he nae ikai fie fonoga ia i Jutea, he nae holi ae kakai Jiu ke tamate'i ia.

2 Bea koe katoaga oe gaahi fale fehikitaki ae kakai Jiu, nae ohi.

3 Koia nae behe ai e hono kaiga kiate ia, Alu i heni, o alu ki Jutea, koeuhi ke mamata foki a hoo kau akoga ki he gaahi gaue oku ke fai.

4 He oku ikai ha tagata oku holi ke ogoogo, bea ne fai fakalilolilo ha mea. Kabau oku ke fai ae gaahi mea ni, fakaha koe ki mama ni

5 He nae ikai tui foki a hono kaiga kiate ia.

6 Bea talaage e Jisu kiate kinautolu, Oku teeki ai hoko hoku aho: ka oku tatau kotoabe ae aho kiate kimoutolu.

7 Oku ikai faa fehia a mama ni kiate kimoutolu; ka oku fehia ia kiate au, koeuhi oku ou fakaha ki ai, oku kovi hono gaue.

8 Mou alu hake ki he katoaga ni: e ike teu alu leva ki he katoaga ni; he oku teu ai hokojia hoku aho.

9 Hili ene lea aki ae gaahi lea ni kiate kinautolu, bea nofo be ia i Kaleli.

10 Ka kuo alu hono kaiga, bea toki alu foki ia ki he katoaga, nae ikai fakaha, kae fakatutu be.

11 ¶ Bea kumi ia e he kakai Jiu i he katoaga, o nau behe, Koe'e ia?

12 Bea nae lahi ae fefanafanahi i he kakai koeuhi ko ia: he nae behe e he nihi, Koe tagata lelei ia: kae behe e he nihi, Oku ikai: he oku ne fakahala'i ae kakai.

13 Ka nae ikai lea fakaha e ha taha kiate ia, ko'e nau manavahe ki he kakai Jiu.

14 ¶ Bea i he lolotoga ae katoaga, nae alu hake a Jisu ki he fale lotu lahi, o akonaki.

15 Bea ofo ae kakai Jiu, o nau behe, Oku ilo fakafefe e he tagata ni ae boto, he nae ika akonekina?

16 Bea leaage a Jisu kiate kinautolu, o ne behe, Ko oku akonaki oku ikai aaku, ka oku aana nae ne fekau au.

17 Bea ko ia ia e fai ki hono finagalo, te ne ilo ae akonaki, be oku i he Otua ia, be ke eku lea iate au be.

18 Ko ia oku lea iate ia be, oku kumi ae fakamalo aana: ka ko ia oku ne kumi ae fakamalo o ia naa ne fekau ia, ko ia ia oku mooni, bea oku ikai ha taemaonioni iate ia.

19 Ikai nae atu e Mosese ae fono kiate kimoutolu, ka oku ikai ha mou toko taha oku ne fai ki he fono? Koeha oku mou kumi ai ke tamate'i au?

20 Bea leaage ae kakai, o behe, Oku iate koe ha tevelo: kohai oku kumi ke tamate'i koe?

21 Bea leaage a Jisu, o behe kiate kinautolu, Kuou fai ae gaue e taha, bea oku mou ofo ai kotoabe.

22 Nae fokotuu e Mosese ae kamu kiate kimoutolu; (ka oku ikai mei a Mosese ia, kae mei he gaahi tamai; bea oku kamu ekimoutolu ae tama tagata i he aho sabate.

23 Bea kabau e kamu ae tama tagata i he aho sabate, koeuhi ke oua naa maumau'i ae fono a Mosese; oku mou ita kiate au, koe mea i he eku fakamoui haohaoa ae tagata i he aho sabate?

24 Oua te mou fakamau o fakatatau mo ia oku ha mai, kae fakamau ke totonu.

25 Bea lea ai ha nihi mei Jelusalem, Ili ko eni ia oku nau kumi ke tamate'i?

26 Bea vakai, oku lea malohi ia, kae ika'i te nau lea kiate ia. Oku ilo mooni e he kau bule koe Kalaisi totonu eni?

27 Ie oku tau ilo ae botu oku ha'u mei ai ae tagata ni: ka oka ha'u a Kalaisi, e ikai ha taha te ne ilo be oku meife ia.

28 Bea kalaga i he fale lotu lahi a Jisu i he ene akonaki, o behe, Oku mou ilo au, bea oku mou ilo ae botu oku ou ha'u mei ai: bea oku ikai teu ha'u iate au be, ka ko in naa ne sekau au oku mooni ia, aia oku ikai te mou iloa.

29 Ka oku ou ilo ia: he oku ou meiate ia, bea naa ne sekau au.

30 Bea naa nau holi ai ke buke ia: ka nae ikai ala ha taha kiate ia, he nae teeki hoko hono aho.

31 Bea nae tui ae toko lahi oe kakai kiate ia, o nau behe, Oka ha'u ae Kalaisi, e lahi hake ae mana e fai eia i he gaahi mea ni kuo fai e he tagata ni?

32 ¶ Bea nae fanogo ae kau Falesi oku fefanahahi ae kakai kiate ia; bea sekau e he kau Falesi moe kau taulaeiki lahi ae kau tagata sekau, ke nau buke ia.

33 Bea lea ai a Jisu kiate kinautolu, Oku toe jii be eku iate kimoutolu, beau alu kiate ia naa ne sekau au.

34 Te mou kumi au, bea ikai ilo'i: bea koe botu teu i ai, e ikai te mou faa lava ki ai.

35 Bea febeheaki ai ae kakai Jiu, E alu kife ia, e ikai te tau faa ilo'i ia? te ne alu ki he gaahi Jenitaile kuo fakahe'i, bea ako ki he Jenitaile?

36 Koeha ae lea ko eni oku ne behe ia, Te mou kumi au, bea ikai te mou ilo'i: bea koe botu teu i ai, e ikai te mou faa lava ki ai?

37 I he aho fakaoji, koe aho lahi oe kotoaga, nae tuu a Jisu o kalaga, o behe, Kabau oku ficinu ha tagata, ke ha'u ia kiate au o inu.

38 Ko ia oku tui kiate au, o hage koia kuo fakaha i he tohi, E tafe mei hono loto ae gaahi vai moui.

39 (Ka ko ene lea ia ki he Laumalie, aia e ma'u ekinautolu oku tui kiate ia: he nae teeki ai *foahi* ae Laumalie Maonioni; koeuhi nae teeki ai hakeaki'i a Jisu.)

40 ¶ Bea i he fanogo ae kakai toko lahi ki he lea ni, naa nau behe, Koe mooni ko eni ae Balofita.

41 Bea behe e he niihi, Ko eni ae Kalaisi. Ka nae lea ae niihi, E ha'u ae Kalaisi mei Kaleli?

42 Ika oku tala i he tohi, E ha'u ae Kalaisi i he hako o Tevita, bea mei he kolo ko Betelchema, nae i ai a Tevita?

43 Bea nae fakakikihi ae kakai koe mea iate ia.

44 Bea nae loto a ho nau niihi ke buke ia; ka nae ikai ala ha taha kiate ia.

45 ¶ Bea ha'u ai ae kau tagata sekau ki he kau taulaeiki lahi moe kau Falesi; bea nau behe kiate kinautolu, Koeha oku ikai ai te mou omi ia?

46 Bea talaage e he kau tagata sekau, Oku teeki aubito ha tagata e lea o hage koe tagata ni.

47 Bea toki behe e he kau Falesi kiate kinautolu, Kuo kaka'i mo kimoutolu foki?

48 He kuo tui kiate ia ha niihi i he kau bule be i he kau Falesi?

49 Ka kuo malaia ae kakai ni oku taeilo ki he fono.

50 Bea lea a Nikotimasi kiate kinautolu, (ko ia ia nae ha'u kia *Jisu* i he bouli,) he ko ho nau toko taha ia,

51 Oku tukuaki'i ha tagata e ho tau fono i he teeki fanogo ki ai, bea ilo aia oku ne fai?

52 Bea naa nau leaage, o behe kiate ia, Ie koe Kaleli foki akoe? Kumi, bea vakai: he oku ikai ha balofita e tubu mei Kaleli.

53 Bea nae taki taha alu ki hono fale.

VAHE VIII.

1 *Oku fakahaofi e Kalaisi ae fefine nae ma'u i he ene tono tagata.* 12 *Oku ne malaia aki ia hoe mama o mama ni, o ne fakamooni ene akonaki: 33 oku ne talia ae kakai Jiu ou vikiviki kia Ebalahame, 59 o ne fakahaofi ia mei he e nau agakovi.*

KA nae alu a Jisu ki he munga oe Olive.

2 Bea toe ha'u hegihegi ia ki he fale lotu lahi, bea ha'u ae kakai kotoabe kiate ia; bea nofo ia, o ako kiate kinautolu.

3 Bea koe kau tagata tohi moe Falesi naa nau omi kiate ia ae fefine nae moua i he tono tagata; o nau tuku ia ki he haohaoga,

4 Bea nau behe kiate ia, Akonaki, nae moua ae fefine ni lolotoga ene tono tagata.

5 Bea ko eni, nae sekau e Mosese kiate kinautolu i he fono, ke tologaki ia aki ae maka: ka koeha hoo lea?

6 Naa nau lea behe, ko'e nau ahiahi'i ia, koeuhi ke nau talakovi'i ai ia. Ka nae tulolo hifo a Jisu, bea tohi aki hono tuhu ki he kelekele.

7 Bea i he e nau kei fehui be kiate ia, nae tuu ki oluga ia, o ne behe kiate kinautolu, Ko ia ia iate kimoutolu oku taegahala, ke li eia ae fuofua maka ki ai.

8 Bea toe tulolo ia, o tohi ki he kelekele.

9 Bea ko kinautolu nae fanogo ai, i he valokia akinautolu e ho nau atamai, naa nau taki taha alu kitua, o fuofua fai mei he ki mu'a o a'u ki he ki mui: bea toe toko taha a Jisu, kae tuu ae fefine i lotu.

10 Bea kuo tuu hake a Jisu, o ikai mamata ki ha taha ka koe fefine be, bea behe eia ki ai, Fefine, koe'e akinautolu naa nau fakailo'i koe? oku ikai fakahalaia koe e ha taha?

11 Bea behe eia, Eiki, oku ikai ha taha. Bea talaage e Jisu kiate ia, Bea oku ikai teu fakahalaia koe: alu, bea oua e toe fai agahala.

12 ¶ Bea toe lea ai a Jisu kiate kinautolu, o behe, Ko au koe māma o mama ni: ko ia oku muimui iate au, e ikai alu ia i he bouli, ka e iate ia ae māma oe moui.

13 Koia nae behe ai ae kau Falesi kiate ia, Oku ke fakamooni kiate koe; oku ikai mooni hoo fakamooni.

14 Bea leaage a Jisu, o behe kiate kinautolu, Oku ou fakamooni kiate au, ka oku mooni eku fakamooni: he oku ou ilo aia oku ou ha'u mei ai, mo ia oku ou alu ki ai; ka oku ikai te mou ilo aia oku ou ha'u mei ai, be koia oku ou alu ki ai.

15 Oku mou fakamāu fakakakano be; oku ikai teu fakamāu ha toko taha.

16 Bea kabau teu fakamāu, oku mooni eku fakamāu: he oku ikai teu toko taha be, ka ko au moe Tamai naa ne sekau au.

17 Bea kuo tohi foki i hoo mou fono, koe fakamooni ae tagata e toko ua oku mooni.

18 Koe toko taha au oku ou fakamooni au, bea koe Tamai naa ne sekau au oku ne fakamooni kiate au.

19 Bea naa nau behe kiate ia, Koe fe hoo Tamai? Bea talaage e Jisu, Oku ikai te mou ilo au, be ko eku Tamai: ka ne mou ilo au, behe, kuo mou ilo mo eku Tamai foki.

20 Nae lea aki e Jisu ae gaahi lea ni i he tukuga koloa, i he ene akonaki i he fale lotu lahi: bea nae ikai buke ia e ha taha; he nae teeki hokojia hono aho.

21 Bea toe tala e Jisu kiate kinautolu, Oku ou alu, bea te mou kumi kiate au, ka te mou mate i hoo mou agahala: koe botu oku ou alu ki ai, e ikai te mou hokojia.

22 Bea behe ai ae kakai Jiu, E tamate'i eia ia? he oku ne behe, Koe botu oku ou alu ki ai, e ikai te mou hokojia.

23 Bea tala eia kiate kinautolu, Oku mei lalo akimoutolu; oku mei oluga au: oku o mama ni akimoutolu; oku ikai o mama ni au.

24 Koia naaku lea ai kiate kimoutolu, te mou mate i hoo mou agahala: he kabau oku ikai te mou tui ko au ia, te mou mate be i hoo mou agahala.

25 Bea naa nau lea ai kiate ia, Kohai koe? Bea beheage e Jisu kiate kinautolu, Aia be naaku tala i mu'a kiate kimoutolu.

26 Oku lahi ae mea keu tala mo valoki'i iate kimoutolu: ka ko ia naa ne sekau au oku mooni ia; bea oku ou fakaha ki mama ni ae gaahi mea koia kuou fanogo iate ia.

27 Nae ikai te nau ilo ko ene lea kiate kinautolu ki he Tamai.

28 Bea behe ai e Jisu kiate kinautolu, Hili hoo mou hiki ki oluga ae Foha oe tagata, bea te mou toki ilo ko au ia, bea mo eku tae fai ha mea iate au be; kae hage hono ako'i au e he eku Tamai, oku behe eku lea ki he gaahi mea ni.

29 Bea ko ia naa ne sekau au oku iate au: oku ikai jiaki au ke toko taha be e he Tamai;

he oku ou fai mau ai be ae gaahi mea oku lelei ai ia.

30 Bea i he ene lea aki ae gaahi lea ni, ne tui ae toko lahi kiate ia.

31 ¶ Bea behe ai e Jisu ki he kau Jiu nae tui kiate ia, Kabau te mou nofo mau i he eku lea, bea ko eku kau akoga mooni akimoutolu;

32 Bea te mou ilo ae mooni, bea e fakatauaina'i akimoutolu e he mooni.

33 ¶ Bea behe e he nihi kiate ia, Koe hako o Ebalahame akimautolu, bea nae ikai te mau bobula ki ha taha: bea oku fefe'i a hoo lau E fakatauaina'i akimoutolu?

34 Bea talaage e Jisu kiate kinautolu, Koe mooni, koe mooni, oku ou tala atu kiate kimoutolu, Ko ia oku fai agahala, koe bobula ia ki he agahala.

35 Bea oku ikai nofo mau ai be i he fale ae bobula: ka oku nofo mau ai be ae Foha.

36 Koia kabau e fakatauaina'i akimoutolu: e he Foha, te mou taunaina mooni.

37 Oku ou ilo koe hako o Ebalahame akimoutolu; ka oku mou kumi ke tamate'i au, koe uhi oku ikai i ho mou loto a eku akonaki.

38 Oku ou lea aki aia kuou ilo'i i he eku Tamai: bea oku mou fai aia kuo mou ilo'i i hoo mou tamai.

39 Naa nau leaage, o behe kiate ia, Koe mau tamai a Ebalahame. Bea talaage e Jisu kiate kinautolu, Ka ne koe fanau a Ebalahame akimoutolu, behe, te mou fai ae gaahi gaue a Ebalahame.

40 Ka ko eni oku mou kumi ke tamate'i au, koe tagata kuo tala ae mooni kiate kimoutolu, aia kuou fanogo i he Otua: nae ikai behe e Ebalahame.

41 Oku mou fai ae gaue a hoo mou tala. Bea naa nau behe ai kiate ia, Oku ikai mau tubu i he fesuaki; oku taha be e mau Tamai, koe Otua.

42 Bea talaage e Jisu kiate kinautolu, Ka ne ko hoo mou Tamai ae Otua, te mou kiate au: he naaku tubu ai o ha'u mei i Otua; bea nae ikai teu ha'u iate au be, be naa ne sekau au.

43 Koeha oku ikai ai te mou ilo eku lea ka koeuhi oku ikai te mou fie fai ki he eku akonaki.

44 Oku mou i hoo mou tamai koe teval bea koe holi a hoo mou tamai te mou te. Koe fakabo ia talu mei he kamataaga be nae ikai nofo mau i he mooni, koeuhi oku ikai ha mooni iate ia. Oka lea aki eia ae eku oku ne lea aki ene mea aana: he koe loi a moe tamai o ia.

45 Bea koe mea i he eku tala ae moe kiate kimoutolu, oku ikai ai te mou tui kiate au.

46 Kohai iate kimoutolu oku ne fakatauaina'i agahala? Bea kabau oku ou lea ae mooni, koeha oku ikai ai te mou tui kiate au?

47 Ko ia oku i he Otua, oku fanogo ki he gaahi folofola ae Otua: koia oku ikai ai te mou fanogo, koeuhi oku ikai i he Otua akimoutolu.

48 Bea leaage ae kakai Jiu, o nau behe kiate ia, Ikai oku mooni e mau behe, Koe Samelia koe, bea oku iate koe ha tevolo?

49 Bea talaage e Jisu, Oku ikai ha tevolo iate au; ka oku ou fakaabaaba ki he eku Tamai, bea oku mon fakalicia'i au.

50 Bea oku ikai teu kumi ae ogoogo lelei ooku: oku ai ha toko taha oku ne kumi'i mo fakamāu'i.

51 Koe mooni, koe mooni, oku ou tala kiate kimoutolu, Kabau e ma'u e ha tagata eku lea, e ikai aubito mamata ia ki he mate.

52 Bea lea ai ae kakai Jiu kiate ia, Oku mau ilo eni oku iate koe ha tevolo. Kuo mate a Ebalahame, moe kau balofita; ka oku ke behe, Kabau e ma'u e ha tagata eku lea, e ikai aubito te ne kamata ae mate.

53 Oku ke lahi koe ki he e mau tamai ko Ebalahame, aia kuo mate? bea mate moe kau balofita: oku ke behe kohai koe?

54 Bea talaage e Jisu, Kabau teu fakaogolelei au, koe mea noabe eku fakaogo: ko eku Tamai ia oku ne fakaogolelei'i au; aia oku mou behe ai, ko ho mou Otua ia:

55 Ka kuo ikai te mou ilo ia; ka oku ou ilo ia: bea kabau teu behe, Oku ikai teu iloa ia, koe loi au o hage ko kimoutolu: ka oku ou ilo ia, o ma'u ene folofola.

56 Ko hoo mou tamai ko Ebalahame nae matuaki fiefia ia ke mamata ki hoku aho: bea nae mamata ia, bea fiefia.

57 Bea lea ai ae kakai Jiu kiate ia, Oku teeki ai nimagofulu ta'u ho motua, bea kuo ke mamata kia Ebalahame?

58 Bea talaage e Jisu kiate kinautolu, Koe mooni, koe mooni, oku ou tala kiate kimoutolu, Ki mu'a ia Ebalahame, oku ou i ai au.

59 Bea naa nau too hake ae gaahi maka, ke nau lijigi aki ia; ka nae fufu e Jisu ia, bea alu ia i ho nau lolotoga mei he fale lotu lahi, bea hao ai.

VAHE IX.

1 *Koe tagata nae fanau'i kui oku fakaan hono mutua.* 8 *Oku omi ia ki he hau Falesi.* 18 *Oku nau ita kiate ia, o kabuji ia: 35 ka oku ma'u ia e Jisu, o ne fakailo ia.* 39 *Ko kinautolu kuo fukamamagiu e Kalaisi.*

BEA i he aluage a Jisu, ne mamata ia ki ha tagata nae fanau'i koe kui.

2 Bea fehui ene kau akoga kiate ia, o behe, Labai, kohai nae fai agahala, ae tagata ni, be ko ene mātua, nae fanau'i kui ai ia?

3 Bea talaage e Jisu, Nae ikai fai agahala

ae tagata ni, be ko ene mātua: ka koe mea ke fakaha iate ia ae gaahi gaue ae Otua.

4 Oku totonu keu fai ae gaahi gaue o ia naa ne fekau au, lolotoga oku aho: oku ha'u ae bo, oku ikai faa gaue ai ha toko taha.

5 I he eku kei i mama ni, koe māma au o mama ni.

6 Hili ene lea behe, bea aanu ia ki he kelekele, o ne gaohi aki ae aanu ae umea, o ne bani aki ae umea ae mata oe tagata kui,

7 O ne behe kiate ia, Alu, o kaukau i he ano vai ko Seiloami, (aia ko hono uhiga o ia, Koe sekau.) Koia nae alu ai ia, o kaukau, bea ha'u kuo a.

8 ¶ Koia koe kaugaabi, bea mo kinautolu nae mamata mu'a kiate ia i he ene kui, naa nau behe, Ikai ko eni ia nae nofo o kole?

9 Bea tala e he nihi, Ko eni ia: bea lea ae nihi, Oku hage ko ia: ka nae behe cia, Ko au ia.

10 Koia naa nau behe kiate ia, Nae fakaan fefe'i ho mata?

11 Bea talaage cia, o behe, Koe tagata oku ui ko Jisu naa ne gaohi ae umea, o ne bani hoku mata, bea ne behe kiate au, Alu ki he ano vai ko Seiloami, o kaukau: bea naaku alu, o kaukau, bea a ai.

12 Bea nau behe ai kiate ia, Kofaa ia? Bea behe cia, Oku ikai teu iloa.

13 ¶ Naa nau omi ki he kau Falesi aia nae kui.

14 Bea koe aho sabate aia nae gaohi ai e Jisu ae umea, o ne fakaa hono mata.

15 Bea fehui foki ae kan Falesi kiate ia, be nae fefe hono fakaa. Bea behe cia kiate kinautolu, Nae ai cia ae umea ki hoku mata, bea kaukau, bea oku ou a.

16 Koia nae behe ai e he nihi oe kau Falesi, Oku ikai mei he Otua ae tagata ni, koeuhi oku ikai te ne tokaga ki he aho sabate. Bea behe e he nihi, E faa fai fefe'i ae gaahi mana behe e ha agahala? Bea naa nau fakakikihi ai.

17 Bea naa nau toe fehui ki he tagata kui, Koeha hoo lau kiate ia, i he ene fakaa ho mata? Bea behe cia, Koe balofita ia.

18 Ka nae ikai tui ae kakai Jiu nae kui ia, bea kuo a, kae oua ke nau ui ae mātua o ia kuo fakaa.

19 Bea nau fehui kiate kinaua, o behe, Ko hoo mo tama eni, oku mo lau nae fanau'i kui? bea oku a fefe eni?

20 Bea leaage ene mātua kiate kinautolu, o behe, Oku ma ilo ko'e ma tama eni, bea nae fanau'i oku kui:

21 Ka koe mea koia oku a ai ni ia, oku ikai te ma ilo; bea oku ikai te ma ilo be kohai kuo fakaa hono mata; ka oku lahi ia: fehui ki ai: ke lea ia kiate ia.

22 Nae behe ae lea e ene mātua, he naa na manavahe ki he kakai Jiu: he kuo alca bau ae kakai Jiu, kabau e ai ha toko taha te

ne fakaha koe Kalaisi ia, e kabuji ia mei he fale lotu.

23 Koia nae behe ai e he ene mātua, Oku lahi ia; fēhui ki ai.

24 Bea naa nau toe ui ae tagata nae kui, o nau behe kiate ia, Tuku ki he Otua ae fakamalo: oku mau ilo koe agahala ae tagata ni.

25 Bea leaage eia, o behe, Ko ha agahala ia be ikai, oku ikai teu ilo: koe mea e taha oku ou ilo, naaku kui, ka ko eni oku ou a.

26 Bea toe fēhui ai akinautolu kiate ia, Koeha naa ne fai kiate koe? nac fefe'i ene fakaa ho mata?

27 Bea leaage ia kiate kinautolu, Kuo oji eku tala kiate kimoutolu, bea oku ikai te mou ogo'i: koeha oku mou toe fie fanogo ai? te mou ului ko ene kau akoga foki?

28 Bea nau taukaca ia, o behe, Ko ene akoga akoe; ka koe kau akoga a Moese akinautolu.

29 Oku mau ilo nae folofola ae Otua kia Moese: ka koe tagata ni, oku ikai te mau ilo be oku meife ia.

30 Bea leaage ae tagata, o behe kiate kinautolu, Ta koe mea fakamānavahe eni, koeuhi oku ikai te mou ilo be oku ha'u ia meife, ka kuo ne fakaa hoku mata.

31 Ka koeni, oku tau ilo oku ikai ogo'i e he Otua ae kau agahala: ka oka lotu ha tagata ki he Otua, bea fai hono finagalo, oku ne ogo'i ia.

32 Talu mei he kamataaga o mama ni oku teeki fanogo nae ai ha tagata kuo fakaa ae mata oe toko taha kuo fanau'i kui.

33 Ka ne ikai i he Otua ae tagata ni, e ikai faa fai eia ha mea.

34 Bea leaage akinautolu, o behe kiate ia, Naa ke tubu tofi be i he gaahi agahala, bea oku ke ako'i akinautolu? Bea naa nau kabuji ia kitua.

35 Bea ogo'i e Jisu kuo nau kabuji ia kitua: bea ne toki ilo ia, o ne behe kiate ia, Oku ke tui ki he Alo oe Otua?

36 Bea leaage ia, o behe, Eiki, kohai ia, koeuhi keu tui kiate ia?

37 Bea tala e Jisu kiate ia, Kuo ke mamata kiate ia, bea ko ia ia oku talanoa kiate koe.

38 Bea behe eia, Eiki, oku on tui. Bea ne hu kiate ia.

39 ¶ Bea lea a Jisu, Koe mea i he fakamāu kuou ha'u ki mama ni, koeuhi ko kinautolu oku ikai mamata ke nau mamata; bea ke kui akinautolu oku mamata.

40 Bea fanogo ki he gaahi lea ni ae nihi oe Falesi nae iate ia, o nau behe ki ai, Oku kui akinautolu foki?

41 Bea behe e Jisu kiate kinautolu, Ka ne kui akinautolu, behe, e ikai haa mou agahala: ka ko eni oku mou behe, Oku mau a; bea oku mau be hoo mou agahala.

1 Koe mataba a Kalaisi, moe tauhi lelei
19 Koe gaahi mahalo ae kakai kiate ia
24 Oku fakababau aki ene gaahi gaue a
Kalaisi ia koe Alo oe Otua: 39 oku haa i
mei he hau Jisu, 40 bea toe alu ia hitu
Joatani, aia nae tui ai ae toko lahi kiate ia.

KOE mooni, koe mooni, oku ou tala at
kiate kimoutolu, Ko ia oku ikai hu
he mataba ki he loto a sibi, ka oku kaka haka
i he hala kehe, koe kaihaa ia moe fakamalohi:
2 Ka ko ia oku hu i he mataba, koe tauhi
oe faga sibi.

3 Oku too kiate ia e he leo; bea fanogo ki
hono le'o ae faga sibi: bea oku ne ui ae sibi
aana i ho nau higoa, o ne tataki atu akinau-
tolu.

4 Bea ka tuku atu eia ene sibi aana, oku
alu muomua ia iate kinautolu, bea muimu
ae sibi iate ia: he oku nau ilo hono le'o.

5 Bea e ikai te nau muimui i ha foon, ka te
nau hola meiate ia: he oku ikai te nau ilo
le'o oe foon.

6 Nae lea aki e Jisu ae fakatātā ni kiate
kinautolu: ka nae ikai te nau ilo hono uhi
o ene lea kiate kinautolu.

7 Bea toe tala ai e Jisu kiate kinautolu:
Koe mooni, koe mooni, oku ou tala kiate
kimoutolu, Ko au koe mataba ki he faga sibi.
8 Ko kinautolu kotoabe nae muomua
au, koe kau kaihaa moe fakamalohi: ka na
ikai fanogo ae faga sibi kiate kinautolu.

9 Ko au be koe mataba: bea ko ia e he
age iate au, e moui ia, bea e fealuaki sibi
ia, o ma'u ae mea kai.

10 Oku ikai ha'u ae kaihaa, ka ke kaihaa
bea ke tamate'i, bea ke fakaauiha: kuou ha
au ke nau ma'u ae moui, bea ke nau ma'u
o lahi aubito.

11 Ko au koe tauhi lelei: oku foaki e
tauhi lelei a ene moui koeuhi koe faga sibi.

12 Ka ko ia oku uga ki he gaue, ka oku
ikai koe tauhi, aia oku ikai aana ae faga sibi
oku mamata ia oku ha'u ae uolofi, bea jua
ae faga sibi, kae hola: bea moua ia e he
uolofi, o fakaha'i ae faga sibi.

13 Oku hola ae uga gaue, koeuhi koe uga
gaue be ia, bea oku ikai ofa ia ki he faga sibi.

14 Ko au koe tauhi lelei; bea hage oku
au e he Tamai, bea uilo foki ae Tamai.

15 Oku behe a eku ilo aia oku anku, e
ilo au ekinautolu: bea oku ou tuku hifo
moui koeuhi koe faga sibi.

16 Bea oku ai mo eku faga sibi kehe, oku
ikai i he loto a ko eni: teu omi akinautolu
foki, bea te nau fanogo ki hoku le'o; bea ko
ae loto a be taha, moe tauhi be taha.

17 Koia oku ofa ai a eku Tamai kiate
koe mea i he eku tuku hifo eku moui, bea
toe too ia.

18 Oku ikai ke too ia e ha taha iate au.

oku ou tuku hifo ia ean be. Oku ou mafai ke tuku hifo ia, bea oku ou mafai ke toe too ia. Koe fekau ni kuou ma'u mei he eku Tamai.

19 ¶ Bea nae toe fakakikihi ae kakai Jiu, koe mea i he gaahi lea ni.

20 Bea behe e ho nau toko lahi, Oku iate ia ha tevolo, bea oku vale; koeha oku mou fanogo ai kiate ia?

21 Bea behe e he nihi, Oku ikai koe lea eni a ha taha oku i ai ha tevolo. E mafai e ha tevolo ke fakaa ae mata oe kui?

22 ¶ Bea nae fai i Jelusalem a katonga oe fakafou, bea koe faahita'u momoko.

23 Bea nae eveeva a Jisu i he fale lotu lahi, i he fale hala o Solomone.

24 Bea nae ha'u ae kakai Jiu, o kabui ia, o nau behe kiate ia, E fefe hono fuoloa mo hoo tae fakailo kiate kinautolu? Kabau koe Kalaisi koe, tala totonu mai kiate kinautolu.

25 Bea leaage a Jisu kiate kinautolu, Naaku tala kiate kimoutolu, ka nae ikai te mou tui: koe gaahi gaue oku ou fai i he higoa o eku Tamai, oku fakamooni'i ai au.

26 Ka oku ikai te mou tui, koeuhi oku ikai i he eku faga sibi akimoutolu.

27 Oku fanogo eku faga sibi ki hoku le'o, o hage ko eku tala kiate kimoutolu: bea oku ou iloa akinautolu, bea oku nau muimui iate an:

28 Bea oku ou foaki kiate kinautolu ae moui taegata; bea e ikai aubito te nau auha, be e ikai ha taha te ne hamuji akinautolu mei hoku nima.

29 Ko eku Tamai, aia naa ne foaki mai kiate au, oku lahi taha be ia; bea oku ikai ha toko taha oku faa hamuji mei he nima o eku Tamai.

30 Ko au moe Tamai oku ma taha be.

31 Bea toe too hake e he kakai Jiu ae maka, ke nau tologaki aki ia.

32 Bea leaage a Jisu kiate kinautolu, Kuo lahi ae gaue lelei kuou fakaha kiate kimoutolu mei he eku Tamai; koe gaue fe ia oku mou tologaki'i ai au?

33 Bea talaage e he kau Jiu kiate ia, o behe, Oku ikai ko ha gaue lelei oku mau tologaki'i ai koe; ka koe fe Otua be; koe-nihi koe tagata be akoe, ka oku ke fai ke Otua.

34 Bea talaage a Jisu kiate kinautolu, Ikai kuo tohi i hoo mou fono, Neu behe, Koe gaahi otua akimoutolu?

35 Kabau oku ui koe otua akinautolu nae folofola ki ai ae Otua, bea e ikai faa linki ae tohi;

36 Oku mou behe kiate ia kuo fakatabu'i e he Tamai, o fekau ki mama ni, Oku ke fe Otua; koeuhi naaku behe, Koe Foha au oe Otua?

37 Kabau oku ikai ten fai ae gaue o eku Tamai, oua te mou tui kiate au.

38 Ka i he eku fai ia, kabau oku ikai te mou tui kiate au, tui ki he gaue: koeuhi ke

mou ilo, mo tui, oku iate au ae Tamai, mo au iate ia.

39 Koia naa nau toe fe buke ai ia: ka naa ne fakahaofi ia mei ho nau nima,

40 O toe alu ki he botu itua Joatani, aia nae tomua fai babitaiso ai a Jone; bea nofo ai ia.

41 Bea nae alu ae toko lahi kiate ia, o nau behe, Nae ikai fai e Jone ha mana: ka koe mea kotoabe nae lea ki ai a Jone ki he tagata ni, oku mooni.

42 Bea nae tui ae toko lahi kiate ia i ai.

VAHE XI.

1 Oku fohotuu hake e Kalaisi a Lasalosi, nae aho fu hono tanu. 45 Oku tui ae kau Jiu toko lahi. 47 Oku fakataha e he kau tau-laeiki lahi moe kau Falesi ae kakai he agatuu kia Kalaisi. 49 Oku kikite a Kaiafasi. 54 Oku fukahifu a Jisu. 55 Oku nau fehui kiate ia i he basova, o nau lamaji ia.

BEA nae mahaki a Lasalosi, koe tagata e toko taha i Betani, koe kolo a Mele mo hono tokoua ko Maata.

2 (Koe Mele koia aia naa ne tākai ae Eiki aki ae lolo, o ne holoholo hono va'e aki hono louulu, nae mahaki hono tuogaane ko Lasalosi.)

3 Koia nae fekau ai e hono ogo tuosefine kiate ia, o behe, Eiki, vakai, ko ia oku ke ofa ai oku mahaki.

4 Bea kuo fanogo a Jisu, bea ne behe, Oku ikai koe mahaki eni ke mate ai, ka ke ogogo lelei ai ae Otua, bea ke ogogo lelei ai ae Alo oe Otua.

5 Bea nae ofa a Jisu kia Maata, mo hono tehinu, mo Lasalosi.

6 Bea kuo fanogo ia ki he ene mahaki, naa ne kei nofo i he botu koia o aho ua.

7 Hili ia, bea behe eia ki he kau akoga, Ke tau toe alu ki Jutea.

8 Bea tala e he kau akoga kiate ia, Labai, nae toki kumi e he kau Jiu ke tologaki koe aki ae maka; bea oku ke toe alu ki ai?

9 Bea beheage e Jisu, Ikai oku hogofulu ma ua ae feituulaa i he aho? Kabau oku eveeva ha tagata i he aho, oku ikai tūkia ia, koeuhi oku mamata ia ki he mūma oe mama ni.

10 Bea kabau oku eveeva ha tagata i he bouli, oku tūkia ia, koeuhi oku ikai ha māma i ai.

11 Nae hili ene lea ni, bea toki behe eia kiate kinautolu, Ko ho tau kaiga ko Lasalosi oku mohe; ka oku ou alu, koeuhi keu fafagu ia mei he mohe.

12 Bea behe ai e he ene kau akoga, Eiki, kabau oku mohe, e lelei ai ia.

13 Nae lea a Jisu ki he ene mate: ka naa

nau mahalo ko ene lea ki he mālōlō i he mohe.

14 Bea toki tala fakatotonu e Jisu kiate kinautolu, Kuo mate a Lasalosi.

15 Bea oku ou fiefia i he ikai teu i ai, koeuhi ko kimoutolu, koeuhi ke mou tui; ka tau o kiate ia.

16 Bea lea ai a Tomasi, oku ui ko Titimasi, ki he ene kauga akoga, Ke tau o foki, ka tau mate mo ia.

17 Bea kuo alu atu a Jisu, bea ne ilo kuo aho fa hono tuku ia ki he faitoka.

18 Bea nae ofi a Betani ki Jelusalem, koe maile e ua nai hono mamao.

19 Bea ha'u ae kau Jiu toko lahi kia Maata mo Mele, ke fakafiemalie'i akinaua koeuhi ko ho na tuogaane.

20 Bea i he fanogo e Maata oku ha'u a Jisu, naa ne alu o fakafetaulaki kiate ia: ka nae nofo be a Mele i he fale.

21 Bea lea ai a Maata kia Jisu, Eiki, ka ne ke i heni, behe, ne ikai mate hoku tuogaane.

22 Ka oku ou ilo aeni, koia kotoabe te ke kolea ki he Otua, e foaki e he Otua kiate koe.

23 Bea talaage e Jisu kiate ia, E toe tuu ho tuogaane.

24 Bea tala e Maata kiate ia, Oku ou ilo e toe tuu ia i he toetuu i he aho fakamui.

25 Bea talaage e Jisu kiate ia, Ko au koe toetuu, moe moui: ko ia oku tui kiate au, ka ne mate ia, e moui be ia:

26 Bea ko ia oku moui mo tui kiate au, e ikai aubito mate ia. Oku ke tui ki ai?

27 Bea ne behe kiate ia, Io, Eiki: oku ou tui koe Kalaisi akoe, koe Alo oe Otua, aia nae totonu ke ha'u ki mama ni.

28 Bea hili ene lea koia, nae alu ia, o ne ūi fakafufu hono tehina ko Mele, o ne behe, kuo ha'u ae Akonaki, bea oku fehui kiate koe.

29 Bea i he ene ogo'i ia, naa ne tuu hake leva, o ha'u kiate ia.

30 Bea kuo teeki hoko a Jisu ki he kolo, ka nae i he botu koia nae fakafetaulaki ai a Maata kiate ia.

31 Bea koe kau Jiu nae iate ia i he fale, o nau fakafiemalie'i ia, i he e nau vakai oku tuu fakavave a Mele, o alu kitua, naa nau muimui ai, o nau behe, Oku alu ia ki he faitoka ke tagi ai.

32 Bea kuo aluaga a Mele ki he botu oku i ai a Jisu, o ne mamata ki ai, bea tomabee ia ki hono va'e, o ne behe kiate ia, Eiki, ka ne ke i heni, behe, ne ikai mate hoku tuogaane.

33 Bea i he mamata a Jisu kiate ia oku tagi, bea tagi foki moe kakai Jiu nae ha'u mo ia, bea to'e ia i he launalie, bea mamahi ia.

34 O ne behe, Kuo mou tuku ife ia? Bea nau tala kiate ia, Eiki, ha'u o mamata.

35 Bea tagi a Jisu.

36 Bea lea ai ae kau Jiu, Vakai ki hono lahi o ene ofa kiate ia.

37 Bea lea a ho nau niuhi, Ikai e mafai e he tagata ni, oku ne fakaa ae mata oe kui, ke taofi ke oua naa mate ae tagata ni?

38 Bea koia nae to'eto'e a Jisu i hono lota, bea alu atu ki he tanuaga. Koe ana ia bea nae tabuni aki ia ae maka.

39 Bea tala e Jisu, Mou too ae maka. Bea lea kiate ia a Maata, koe tuofefine o ia kuo mate, Eiki, kuo namu hāhā: he ko hōne aho fa eni.

40 Bea lea a Jisu kiate ia, Ikai naaku tala kiate koe, kabau te ke tui, te ke mamata ki he mafimafi oe Otua?

41 Bea naa nau too ae maka mei he botu nae tuku ai ae mate. Bea haga hake ae fofoga o Jisu, o ne behe, E Tamai, oku ou fakafetai kiate koe koeuhi kuo ke ogo'i au.

42 Bea oku ou ilo oku ke ogo'i man ai be au: ka koe mea i he kakai oku tutuu ni koia kuou lea ai, koeuhi ke nau tui naa k fekau au.

43 Bea hili ene lea behe, bea lea le'o lahi ia, Lasalosi, tuu mai.

44 Bea nae tuu mai aia nae mate, kuo ha'i hono nima moe va'e aki ae kofu tanu bea kuo nonoo aki hono mata ae holoholo. Bea talaage e Jisu kiate kinautolu, Vevae o tukuage ia.

45 Bea koe toko lahi oe kau Jiu nae ha'u kia Mele, hili e nau mamata ki he gane ai fai e Jisu, naa nau tui kiate ia.

46 Ka nae alu ho nau niuhi ki he kau Falesi, o tala kiate kinautolu ae gaahi mea ko fai e Jisu.

47 ¶ Bea fakataha e he kau taulaeiki lahi moe kau Falesi ae kau fakamāu, o nau behe Koeha oku tau fai? he oku fai e he tagata ni ae gaahi mana lahi.

48 Kabau te tau tuku noa ai be ia, e to kotoabe kiate ia: bea e ha'u ae kaka Loma, o fakaauiha ho tau botu mo ho t bulcaga.

49 Bea ko ho nau toko taha, ko Kainia koe taulaeiki lahi ia i he ta'u koia, nae be eia kiate kinautolu, Oku ikai te mou ilo be mea,

50 Bea tokaga e lelei kiate kinautolu, bea mate ha tagata e toko taha nae ae kakai, be oua naa auha ae bulcaga kotoa.

51 Bea nae ikai meiate ia ene lea hē ka koe taulaeiki lahi ia i he ta'u kuo bea ne kikite e mate a Jisu ki he bukaka koia;

52 Bea oku ikai ki he bulcaga be kōia be koeuhi ke ne tanaki o fakataha ae fānua Otua kuo fakaha'i mamao.

53 Bea talu mei he aho koia naa nau al fakataha ke tamate'i ia.

54 Koia nae ikai toe alu fakaha a Jisu i kakai Jiu; ka nae mahū nīci ai ki he fōe.

ofi ki he toafa, ki he kolo nae ui ko Efalemi, bea nofo ai mo ene kau akoga.

55 ¶ Bea kuo ofi ae basova ae kakai Jiu : nae alu hake ae toko lahi mei he tukuuta ki Jelusalem, i he heeki hoko ae basova, ke fakamaa akinautolu.

56 Bea naa nau kumi a Jisu, o nau fealeleaaki, i he e nau tutuu i he fale lotu lahi, Koeha hoo mo mau mahalo ? e ikai te ne ha'u ki he katoaga ?

57 He kuo fekau e he kau taulaeiki lahi, moe Falesi, kabau kuo ilo e ha tagata be oku iie ia, ke ne fakaha, ka nau buke ia.

VAHE XII.

1 *Oku lagomaki e Jisu a Mele i he ene tākai hono va'e.* 9 *Oku lolofi ae kakai he mamata kia Lasalosi.* 10 *Oku fakahaukau ae kau taulaeiki lahi he nau tamate'i ia.* 12 *Oku alu hekeheka a Kalaisi ki Jelusalem.* 20 *Oku holi ae kau Kiliki he mamata kia Jisu.* 23 *Oku ne tomua fakailo ene bekia.* 37 *Oku fakahi ae kakai Jiu :* 42 *ka oku tui ae toko lahi oku tuu ki mu'a i he kau bule, ka oku ikai te nau fakaha ia.* 44 *koia nae ui fakamatouto ai a Jisu he fakaha ae tui.*

BEA toe ono ae aho *bea fai* ae basova, bea ha'u a Jisu ki Betani, nae i ai a Lasalosi aia nae mate, bea nae fokotuu eia mei he mate.

2 Bea naa nau teu ai kiate ia ae ohomohe ; bea tauhi e Maata : ka koe toko taha a Lasalosi o kinautolu nae nofo mo ia i he ke-inaganga.

3 Bea too e Mele ae lolo koe naati mooni, koc lau taha *hono mamafa*, koc koloa lahi, o ne tākai aki ae va'e o Jisu, o holoholo aki hono va'e a hono louulu : bea nae bito ae fale i he namu lelei oe lolo.

4 Bea lea ai ae toko taha o ene akoga, ko Futasi Isikaliote, koc foha o Saimone, aia e avaki'i ia,

5 Koeha nae ikai fakatau ai ae lolo ni aki e tenali e tolugeau, bea foaki ki he majiva ?

6 Naa ne lea aki eni, ka nae ikai ko ene okaga ki he majiva ; ka koeuhi koc kaihaa, bea nae iate ia ae kato, o ne fua aia nae iku ki ai.

7 Bea lea ai a Jisu, Tuku ai be ia : kuo auhi eia ae mea ni ki he aho o hoku tanu.

8 He oku iate kimoutolu mau ai be ae majiva ; ka oku ikai te mou ma'u mau ai be

u. 9 Bea nae ilo e he toko lahi oe kakai Jiu ku i ai ia : bea naa nau ha'u, ka nae ikai koeuhi ko Jisu be, ka koeuhi ke nau mamata a Lasalosi foki, aia naa ne fokotuu mei he ate.

10 ¶ Ka nae alea ae kau taulaeiki lahi, ke nau tamate'i a Lasalosi foki ;

11 Koeuhi koe mea iate ia nae mahui ae toko lahi oe kau Jiu, o tui kia Jisu.

12 ¶ I he aho naa na fehola'i, nae fanogo ae kakai toko lahi kuo ha'u ki he katoaga, oku ha'u a Jisu ki Jelusalem.

13 Naa nau too mai ae gaahi vaa bame, o nau alu atu ke fakafetaulaki kiate ia, o nau kalaga, Hosana : Oku monuia ae Tu'i o Isileli, oku ha'u i he huafa o Jihova.

14 Bea kuo ma'u e Jisu ae asi mui, naa ne heka ai ; o hage koia kuo tohi,

15 E taahime o Saione, oua e manavahic : vakai, oku ha'u ho Tu'i, oku heka ki he uhiki'i asi.

16 Koe gaahi mea ni, nae ikai tomua ilo e he ene kau akoga ; ka i he hakeaki'i a Jisu, naa nau manatu ai kuo tohi ae gaahi mea ni kiate ia, bea kuo nau fai ae gaahi mea ni kiate ia.

17 Bea nae fakamooni ae kakai koia nae iate ia i he ene ui a Lasalosi mei he tanuaga, o ne fokotuu ia mei he mate.

18 Koia nae fakafetaulaki ai ae kakai kiate ia, he naa nau fanogo kuo ne fai ae mana ni.

19 Bea koia nae alea ai ae kau Falesi iate kinautolu, Ikai te mou vakai oku ikai aubito te mou lava'i ha mea ? vakai, kuo muimui ae kakai kotoabe iate ia.

20 ¶ Bea nae ai ae kau Kiliki nihi iate kinautolu nae alu hake ke hu i he katoaga.

21 Bea naa nau ha'u kia Filibe, aia nae o Betesaita i Kaleli, o nau kole kiate ia, o behe, Eiki, oku mau fie mamata kia Jisu.

22 Bea nae alu a Filibe o tala kia Anitelu : bea toe tala kia Jisu e Anitelu mo Filibe.

23 ¶ Bea leaage a Jisu kiate kinautolu, o behe, Kuo hokojia ae aho, ke fakaogogolelei ai ae Foha oe tagata.

24 Koe mooni, koe mooni, oku ou tala atu kiate kimoutolu, Kabau oku ikai mokulu ae tega'i uite ki he kekekele bea mate, oku nofo taha ai be : ka i he ene mate, oku tubu mei ai ae fua lahi.

25 Ko ia oku ofa ki he ene moui, e mole ia iate ia ; bea ko ia oku fehia ki he ene moui i he mama ni, te ne ma'u ia ki he moui tagata.

26 Kabau oku tauhi au e ha tagata, tuku ke ne muimui iate au ; bea koe botu teu i ai, e i ai foki a eku tamaiociki : kabau oku tauhi au e ha tagata, e fakaogogolelei ia e he Tamai.

27 Ko eni kuo mamahi hoku laumalic ; bea koeha eku lea ? *Teu behe*, E Tamai, fakamoui au mei he aho ni ? ka naaku ha'u koeuhi *heu hokojia* ae aho ni.

28 E Tamai, fakaogogolelei ho huafa. Bea nae hoko mai ae le'o ni mei he lagi, Kuou fakaogogolelei ia, bea toe toe fakaogogolelei ia.

29 Bea koia nae behe ai e he kakai nae tutuu

ai, mo ogo'i ia, Koe mana : bea behe e he nihi Koe agelo oku lea kiate ia.

30 Bea leaage a Jisu, o ne behe, Nae ikai ogo mai ae le'o ni koeuhi ko au, ka koeuhi ko kimoutolu.

31 Ko eni ae fakamāu oe mama ni : e kabuji eni ae ciki oe mama ni kituaa.

32 Bea kabau e hiki au ki oluga mei he fonua, teu tohoaki ae kakai kotoabe kiate au.

33 Ko ene lea behe, koe fakaha ae mateaga koia e mate ai ia.

34 Bea leaage ae kakai kiate ia, Kuo mau fanogo mei he fono oku nofo ae Kalaisi o taegata : bea oku fefe hoo lau, E hiki hake ae Foha oe tagata ? E fefe nai ae Foha koia oe tagata ?

35 Bea talaage e Jisu kiate kinautolu, E toetoe jii he ene iate kimoutolu ae māma. Evecva lolotoga hoo mou ma'u ae māma, telia naa to ae bouli kiate kimoutolu : he ko ia oku evecva i he bouli, oku ikai ilo eia be ko ene alu kife.

36 I hoo mou kei ma'u ae māma, tui ki he māma, koeuhi ke mou hoko koe finau ae māma. Nae lea aki e Jisu ae gaahi mea ni, bea alu, o ne fufu ia iate kinautolu.

37 ¶ He kuo fai eia ae gaahi mana lahi i ho nau ao, ka nae ikai te nau tui kiate ia :

38 Bea nae fakamooni ai ae lea ae balofita ko Aisea, aia nae behe, Eiki, kohai kuo tui ki he e mau fakagoogoa ? bea kuo fakaha ki ahai ae nima o Jihova ?

39 Koia nae ikai ai te nau faa tui, he nae toe tala foki e Aisea,

40 Kuo fakakui eia ho nau mata, o fakafefeka ho nau loto ; ke oua naa nau vakai aki ho nau mata, be ilo aki ho nau loto, bea liliu, beau fakamoui akinautolu.

41 Koe gaahi mea ni nae lea aki e Aisea, i he ene mamata ki hono nāunāu, bea ne lea kiate ia.

42 ¶ Bea nae tui kiate ia ae toko lahi i he kau bule foki ; ka koe mea i he kau Falesi, nae ikai te nau fakaha ia, telia naa kabuji akinautolu mei he fale lotu :

43 He nae lahi e nau manako ki he fakamalo ae tagata i he fakamalo ae Otua.

44 ¶ Bea kalaga a Jisu, o behe, Ko ia oku tui kiate au, oku ikai tui kiate au be, ka kiate ia naa ne sekau au.

45 Bea ko ia oku ne mamata kiate au, oku ne mamata kiate ia naa ne sekau au.

46 Kuon ha'u au koe māma ki mania ni, koeuhi ko ia e tui kiate au ke oua naa nofo ia i he bouli.

47 Bea kabau oku fanogo ha tagata ki he eku gaahi lea, kae ikai tui, oku ikai teu fakamāu'i ia : he nae ikai teu ha'u ke fakamāu'i a mama ni, ka ke fakamoui a mama ni.

48 Ko ia oku ne liaki au, o ikai ma'u eku gaahi lea, oku ai ha taha oku fakamāu'i ia : koe lea kuon lea aki, ko ia te ne fakamāu'i ia i he aho fakamui.

49 He nae ikai teu lea iate au ; ka koe Tamai naa ne sekau au, kuo ne bule'i au i he mea teu sekau, mo ia teu lea aki.

50 Bea oku ou ilo ko ene sekau koe moni taegata : koia koe mea oku ou lea aki, oku ou lea aki o hage koe sekau ae Tamai kiate au.

VAHE XIII.

1 *Oku fufulu e Jisu ae va'e o ene hau akoa : 14 o ne eginaki akinautolu ki he agavua moe agaoa. 18 Oku ne fakaha, o ne finhailo hia Jone i ha mea fakailoga, e lavaki ia e Jutasi : 31 oku ne sekau ke nau jefuaki kiate kinautolu : 36 o ne tomui valoki a Biti i he ene fakafiji kiate ia.*

BEA i he heeki fai ae katoaga koe basova, nae ilo e Jisu kuo hoko hono aho ke alu ai i he mama ni ki he Tamai, bea nae ofa ia kiate kinautolu nae aana oku i he mama ni, bea ofa be ia ki ai o a'u ki he gataaga.

2 Bea lolotoga ae ohomohe, kuo tomua ai e he tevelo ki he loto o Jutasi Isikalioe, koe foha o Saimone, ke ne lavaki'i ia ;

3 Bea kuo ilo e Jisu kuo tuku e he Tamai ae gaahi mea kotoabe ki hono nima, bea nae ha'u ia mei he Otua, bea oku alu ki he Otua :

4 Nae tuu hake ia mei he ohomohe, o tuku hono kofu ; bea too ae holoholo, o nonoo ia.

5 Bea toki liligi eia ae vai ki he kumete, bea ne kamata fufulu ae va'e oe kau akoa, bea holoholo aki ae holo nae nonoo aki.

6 Bea ha'u ai ia kia Saimone Biti : bea behe e Biti kiate ia, Eiki, te ke fufulu hoku va'e ?

7 Bea leaage a Jisu, o behe kiate ia, Koa oku ou fai, oku ikai te ke ilo ni ; ka te ke ilo amui.

8 Bea behe e Biti kiate ia, E ikai aubito te ke fufulu hoku va'e. Bea talaage e Jisu kiate ia, Ka ikai teu fufulu koe, bea e ikai te ke kau mo au.

9 Bea behe e Saimone Biti kiate ia, Eiki, ikai ko hoku va'e be, ka ko hoku nima mo hoku ulu.

10 Bea talaage e Jisu kiate ia, Ko ia kuo kaukau, oku ikai aoga ke fufulu ka ko hono va'e be, he oku maa kotoabe ia : bea oku maa akimoutolu, kae ikai kotoabe.

11 He naa ne ilo aia te ne lavaki ia ; koia nae behe ai eia, Oku ikai te mou maa kotoabe.

12 Bea hili ene kaukau ho nau va'e, bea ai hono gaahi kofu, bea toe nofo hifo, bea ne behe kiate kinautolu, Oku mou ilo aia kuon fai kiate kimoutolu ?

13 Oku mou ui au koe Takimua moe Eiki : bea ko hoo mou lea totonu ia ; he ko au ia.

14 Bea kabau ko au, koe Eiki moe Takimua, kuon fufulu ho mou va'e ; oku to-

tonu hoo mou fetoutou fefufuluaki ho mou va'e.

15 He kuou tuku kiate kimoutolu ae fakata, koeuhi ke mou fai o tatau mo ia kuou fai kiate kimoutolu.

16 Koe mooni, koe mooni, oku ou tala kiate kimoutolu, Oku ikai lahi ae tamaioeki ki he ene eiki; bea oku ikai lahi aia kuo fekau'i iate ia naa ne fekau ia.

17 Oku mou monuia i hoo mou ilo ae gaahi mea ni, o kabau te mou fai ia.

18 ¶ Oku ikai kau eku lea kiate kimoutolu kotoabe: oku ou ilo aia kuou fili: ka koeuhi ke fakamooni ae tohi, Ko ia oku kai ma mo au, kuo hiki hono va'e kiate au.

19 Bea ko eni oku ou tala ia kiate kimoutolu i he teeki ai hoko, koeuhi oka hoko ia, ke mou tui ko au ia.

20 Koe mooni, koe mooni, oku ou tala atu kiate kimoutolu, Ko ia oku ne ma'u aia oku ou fekau, oku ne ma'u au; bea ko ia oku ne ma'u au, oku ne ma'u aia naa ne fekau'i au.

21 Bea hili ae lea koia a Jisu, bea mamahi ia i hono laumalie, o ne fakaha, o behe, Koe mooni, koe mooni, oku ou tala atu kiate kimoutolu, E lavaki'i au e ho mou toko taha.

22 Bea fejiiofaki ae kau akoga kiate kinautolu, o naa ifilli be ko ene lea ki ahai.

23 Bea nae faaki ki he fatafata o Jisu ene akoga e toko taha, nae ofa ai a Jisu.

24 Koia nae kamokamo ai e-Saimone Bitakiate ia, koeuhi ke ne fehui be woihai ia kuo ne lea ki ai.

25 Bea lea falala eia ki he fatafata o Jisu, o behe kiate ia, Eiki, kohai ia?

26 Bea talaage e Jisu, Ko ia ia teu atu ki ai ae koga na hili eku beke ia. Bea hili ene beke ae koga, ne ne atu ia kia Jutasi Isika-liote, koe foha o Saimone.

27 Bea hili ae beke, bea hu a Setani kiate ia. Bea behe e Jisu kiate ia, Koia oku ke fai, fai vave.

28 Bea nae ikai ilo e ha toko taha i he keingaga be koea oku behe ai ene lea kiate ia.

29 He nae mahalo ae nihi, koe mea i he ma'u e Jutasi ae kato, nae tala e Jisu kiate ia, Fakatau aia oku tau majiva ai ki he katoaga; be, koeuhi ke ne foaki ha mea ki he majiva.

30 Bea ma'u eia ae beke, o alu leva kituaa: bea kuo bouli.

31 ¶ Bea kuo alu ia kituaa, bea lea a Jisu, Ko eni kuo fakaogogolelei ae Foha o tagata, bea oku fakaogogolelei ae Otua iate ia.

32 Kaban oku fakaogogolelei ae Otua iate ia, e fakaogogolelei ia e he Otua iate ia, bea te ne fakaogogolelei leva ia.

33 Ae sinua ofina, oku toe jii be eku iate kimoutolu. Te mou kumi au: bea hage ko eku tala ki he kakai Jiu, Koe botu oku

ou alu ki ai, e ikai te mou faa hoko ki ai; oku behe ni eku lea kiate kimoutolu.

34 Oku ou tuku ae sekau foou kiate kimoutolu, Koeuhi ke mou feofaaki kiate kimoutolu; bea hage ko eku ofa kiate kimoutolu, ke mou feofaaki foki kiate kimoutolu.

35 I he mea ni e ilo ai e he kakai kotoabe ko eku kau akoga akimoutolu, o kabau te mou feofaaki kiate kimoutolu.

36 ¶ Bea lea a Saimone Bitakiate ia, Eiki, oku ke alu kife? Bea talaage e Jisu ki ai, Koia oku ou alu ki ai, oku ikai te ke faa muimui ni iate au; ka te ke muimui iate au amui.

37 Bea fehui e Bitakiate ia, Eiki, koea e ikai teu muimui ai ni kiate koe? Teu tuku hifo oku moui koeuhi ko koe.

38 Bea beheage e Jisu kiate ia, Te ke tuku koa hoo moui koeuhi ko au? Koe mooni, koe mooni, oku ou tala atu kiate koe, E ikai uua ae moa, kae tuo tolu hao fakafiji kiate au.

VAHE XIV.

1 *Oku fakafiemalle aki e Kalaisi a ene kau akoga ae amanaki lelei hi he moui taegata: 6 oku ne fakaha ko ia hoe hala, moe mooni, moe moui, bea oku taha be ia moe Tamai: 13 oku ne fakababau ko'e nau gaahi lotu i hono higoa oku tau: 15 oku ne fekau he nau ofa mo talagofua: 16 oku taluofa hi he Laumalie Maonioni hoe Fakafiemalie: 27 o ne tuku ene flemalie kiate kinautolu.*

OUA naa mamahi ho mou loto: oku mou tui ki he Otua, tui foki kiate au.

2 I he fale o eku Tamai oku ai ae gaahi nofoaga oku lahi: ka ne ikai, behe, kuou tala ia kiate kimoutolu. Oku ou alu ke teuteu ha botu moo moutolu.

3 Bea kaban teu alu, o teuteu ae botu moo moutolu, teu toe ha'u, o ma'u akimoutolu kiate au; koeuhi koe botu teu i ai, te mou i ai foki.

4 Bea koe, botu oku ou alu ki ai oku mou ilo; bea oku mou ilo moe hala.

5 Bea lea a Tomasi kiate ia, Eiki, oku ikai te mau ilo be oku ke alu kife; bea e fese e mau ilo ae hala?

6 Bea talaage e Jisu kiate ia, Ko au koe hala, moe mooni, bea moe moui: oku ikai ha'u ha tagata e taha ki he Tamai, kae iate au.

7 Ka ne mou ilo au, behe, kuo mou ilo mo eku Tamai foki: bea gata mei heni oku mou ilo ia, bea kuo mou mamata kiate ia.

8 Bea lea a Filibe kiate ia, Eiki, fakaha kiate kimaoutolu ae Tamai, bea mau flemalie ai.

9 Bea beheage e Jisu kiate ia, Filibe, he kuo behe ni hono fuoloa o eku iate kimoutolu, ka oku teeki ai te ke ilo au? ko ia kuo

ne mamata kiate au, kuo mamata ia ki he Tamai; bea fefe ai hao behe, Fakaha kiate kimautolu ae Tamai?

10 Oku ikai te ke tui oku ou i he Tamai, moe Tamai iate au? koe lea oku ou lea aki kiate kimoutolu, oku ikai teu lea aki iate au: ka koe Tamai, oku nofo iate au, oku ne fai ae gaahi gaue.

11 Tui mai kiate au oku ou i he Tamai, moe Tamai iate au: bea kabau e ikai, bea tui kiate au koeuhi koe gaahi gaue.

12 Koe mooni, koe mooni, oku ou tala atu kiate kimoutolu, Ko ia oku tui kiate au, koe gaahi gaue oku ou fai e fai eia foki; bea te ne fai moia oku lahi hake; koeuhi ko eku alu ki he eku Tamai.

13 Bea koe mea kotoabe te mou kole i hoku higoa, teu fai ia, koeuhi ke fakaogoo-golelei ae Tamai i he Foha.

14 Koia kotoabe te mou kole i hoku higoa, teu fai.

15 ¶ Kabau oku mou ofa kiate au, fai eku gaahi fekau.

16 Bea teu kole ki he Tamai, bea te ne foaki kiate kimoutolu ha Fakafemalie e taha, koeuhi ke nofo ia mo kimoutolu o taegata;

17 Io, koe Laumalie oe mooni; aia oku ikai faa ma'u e he mama ni, he oku ikai mamata ia ki ai, be ilo'i ia: ka te mou ilo ia; he te ne nofo mo kimoutolu, bea nofoia eia akimoutolu.

18 E ikai teu tuku ke tuenoa akimoutolu: teu ha'u kiate kimoutolu.

19 Oku toe jii, bea e ikai kei mamata kiate au a mama ni; ka te mou mamata kiate au: koeuhi oku ou moui, e moui akimoutolu foki.

20 I he aho koia te mou ilo oku ou i he eku Tamai, mo kimoutolu iate au, mo au iate kimoutolu.

21 Ko ia oku ne ma'u eku gaahi fekau, o fai ki ai, ko ia ia oku ofa kiate au: bea ko ia oku ofa kiate au, e ofa a eku Tamai kiate ia, bea teu ofa mo au kiate ia, bea teu fakaha au kiate ia.

22 Bea lea a Jutasi kiate ia, nae ikai ko Isikaliote, Eiki, koeha te ke fakaha ai koe kiate kimautolu, kae ikai ki mama ni?

23 Bea leage a Jisu, o behe kiate ia, Kabau oku ofa ha tagata kiate au, te ne fai eku lea: bea e ofa a eku Tamai kiate ia, bea te ma omi kiate ia, o nofo mau mo ia.

24 Ko ia oku ikai ofa kiate au, oku ikai te ne ma'u eku gaahi tala: bea koe lea oku mou ogo'i, oku ikai aaku, ka oku ae Tamai kuo ne fekau'i au.

25 Koe gaahi mea ni kuou tala kiate kimoutolu, i he eku iate kimoutolu.

26 Ka koe Fakafemalie, koe Laumalie Maonioni, aia e fekau e he Tamai i hoku higoa, te ne ako'i akimoutolu i he mea kotoabe, mo fakamanatu'i akimoutolu i he mea kotoabe, aia kuou lea aki kiate kimoutolu.

27 Oku ou tuku ae melino kiate kimoutolu ko eku melino oku ou foaki kiate kimoutolu: oku ikai hage koe foaki a mama ni, eku foaki kiate kimoutolu. Ona naa manahi ho mou loto, bea oua naa manavale ia.

28 Kuo mou ogo'i eku lea kiate kimoutolu, Oku ou alu, bea toe ha'u kiate kimoutolu. Ka ne mou ofa kiate au, te mou fefia, koe mea i he eku behe, Oku ou alu ki he Tamai: he oku lahi eku Tamai iate au.

29 Bea ko eni kuou fakaha ia kiate kimoutolu, ka oku heeki hoko, koeuhi oka hoko ia, ke mou tui.

30 Gata me i heni, e ikai teu lea lahi kiate kimoutolu: he oku ha'u ae eiki e mama ni, ka oku ikai ha mea iate au.

31 Ka koeuhi ke ilo a mama ni oku ou ofa ki he Tamai; bea mo eku fai o hage kofekau ae Tamai kiate au. Tuu hake, ketau alu i heni.

VAHE XV.

1 *Oku fakaha ae femalie moe fefiahi a Kalaisi mo hono gaahi kubu i he fakatata ki he vaine.* 18 *Koe malie i he fihu moe fakataga a mama ni.* 26 *Koe gure e Laumalie Maonioni, bea moe kau abesetolo.*

KO au koe vaine mooni, bea ko eku Tamai moe tauhi goue ia.

2 Koe vaa kotoabe iate au oku ikai fua, oku ne tutuu ia: bea koia kotoabe oku fua, oku ne auhani ia, ke ajili ai hono fua.

3 Kuo mou maa eni, i he lea kuou lea aki kiate kimoutolu.

4 Nofo iate au, mo au iate kimoutolu. Hage oku ikai faa fua ae vaa iate ia be, o kabau e ikai nofo i he vaine; bea e behe foki akimoutolu, o kabau e ikai te mou nofo iate au.

5 Ko au koe vaine, koe gaahi vaa akimoutolu: ko ia oku nofo iate au, mo au iate ia, ko ia ia e fua lahi: ka mavae mo au, e ikai te mou faa fai ha mea.

6 Kabau e ikai nofo ha tagata iate au, oku liaki i o hage koe vaa oku mate; bea tanaki ia e he kakai, o li ki he afi, bea vela ai ia.

7 Kabau oku mou nofo iate au, bea nofo eku gaahi lea iate kimoutolu, te mou kole aia te mou loto ki ai, bea e fai ia kiate kimoutolu.

8 I he mea ni e ogoogo lelei ai a eku Tamai, koeuhi ke mou fua lahi; koia te mou hoko ai ko eku kau akoga.

9 Hage koe ofa ae Tamai kiate au, kuo behe eku ofa kiate kimoutolu: mou nofo mau i he eku ofa.

10 Kabau oku mou fai eku gaahi fekau, te

mou nofo i he eku ofa; o hage ko eku fai ae gaahi fekau a eku Tamai, beau nofo i he ene ofa.

11 Kuou lea aki ae gaahi mea ni kiate kimoutolu, koeuhi keu ma'u mau ai be ae fiefia iate kimoutolu, bea ke kakato ai hoo mou fiefia.

12 Ko eku fekau eni, Ke mou feofaaki kiate kimoutolu, o hage ko eku ofa kiate kimoutolu.

13 Oku ikai ha tagata e lahi hake ene ofa i he mea ni, ke ne foaki ene moui koeuhi ko hono kaiga.

14 Ka hoku kaiga akimoutolu, o kabau oku mou fai kotoabe aia oku ou fekau kiate kimoutolu.

15 Oku gata mei heni, oku ikai teu ui akimoutolu koe kau tamaioeiki; he oku ikai ilo e he tamaioeiki aia oku fai e hono eiki: ka kuou ui akimoutolu koe kaiga; he koe mea kotoabe kuou fanogo mei he eku Tamai, kuou fakailo ia kiate kimoutolu.

16 Nae ikai te mou fili au, ka kuou fili akimoutolu, o tuutuuni akimoutolu, ke mou alu atu, o ma'u ae fua, bea ke tologa ho mou fua: koeuhi koia kotoabe te mou kole ki he Tamai i hoku higoa, ke ne foaki kiate kimoutolu.

17 Koe mea ni oku ou fekau kiate kimoutolu, ke mou feofaaki kiate kimoutolu.

18 Kabau oku fehia a mama ni kiate kimoutolu, oku mou ilo nae tomua fehia ia kiate au iate kimoutolu.

19 Ka ne o mama ni akimoutolu, e ofa a mama ni ki he mea aana: ka koeuhi oku ikai o mama ni akimoutolu, ka kuou fili akimoutolu mei mama ni, koia oku fehia ai a mama ni kiate kimoutolu.

20 Manatu ki he lea naaku lea aki kiate kimoutolu, Oku ikai lahi ae tamaioeiki ki he ene eiki. Kabau kuo nau fakataga'i au, te nau fakataga'i akimoutolu foki; kabau kuo nau fai eku lea, te nau fai ae lea a moutolu foki.

21 Ka te nau fai eni kotoabe kiate kimoutolu koeuhi ko hoku higoa, koeuhi oku ikai te nau ilo aia naa ne fekau'i au.

22 Ka ne ikai teu ha'u, o lea kiate kinautolu, *behe*, kuo ikai haa nau agahala: ka ko eni, oku ikai hano kofu ki he e nau agahala.

23 Ko ia oku fehia kiate au, oku fehia ki he eku Tamai foki.

24 Ka ne ikai teu fai ae gaahi gaue iate kinautolu nae ikai fai e ha toko taha, *behe*, kuo ikai haa nau agahala: ka ko eni, kuo nau mamata mo fehia kiate au mo eku Tamai.

25 Ka oku nau fakamooni ae lea kuo tohi i he e nau fono, Naa nau fehia noabe kiate au.

26 Ka oka ha'u ae Fakafiemalie, aia ten fekau kiate kimoutolu mei he Tamai, koe Laumalie oe mooni, oku alu atu mei he Tamai, te ne fakamooni'i au:

27 Bea e fakamooni mo kimoutolu foki, koeuhi naa mou iate au talu mei he kama-taaga.

VAHE XVI.

1 *Oku tomua fakafiemalie e Kalaisi a ene kau akoga i he fikataga, i he fakailo oe Laumalie Maonioni, bea i he ene toetuu, mo ene atu hake: 23 oku ne fukababau atu hoe gaahi lotu oku fui i hono higoa e lelei ki he ene Tamai. 33 Koe melino ia Kulaisi, moe mamahi i mama ni.*

KUOU tala ae gaahi mea ni kiate kimoutolu, koeuhi ke oua naa mou tukia.

2 Te nau kabuji akimoutolu mei he fale lotu: io, e hokoia ae kuoga, ko ia te ne tamate'i akimoutolu, e mahalo eia ko ene gaue lelei ki he Otua.

3 Bea te nau fai ae gaahi mea ni kiate kimoutolu, koeuhi nae ikai te nau ilo ae Tamai, be ko au.

4 Ka kuou tala ae gaahi mea ni kiate kimoutolu, koeuhi oka hoko ae kuoga, ke mou manatu naaku tala ia kiate kimoutolu. Bea nae ikai teu tala ae gaahi mea ni kiate kimoutolu i he kamatanga, koeuhi naaku iate kimoutolu.

5 Ka ko eni, i he eku alu kiate ia naa ne fekau au, oku ikai fehui ha mou toko taha kiate au, Oku ke alu kife?

6 Ka koe mea i he eku tala ae gaahi mea ni kiate kimoutolu, kuo bito ho mou loto i he mamahi.

7 Ka oku ou tala ae mooni kiate kimoutolu; oku aoga kiate kimoutolu eku alu: he kabau e ikai teu alu, e ikai ha'u kiate kimoutolu ae Fakafiemalie; ka i he eku alu, teu fekau ia kiate kimoutolu.

8 Bea ka ha'u ia, te ne valoki a mama ni i he agahala, bea i he maonioni, bea i he fakamāu:

9 I he agahala, koe mea i he ikai te nau tui kiate au;

10 I he maonioni, koe mea i he eku alu ki he eku Tamai, bea e ikai te mou toe mamata kiate au;

11 I he fakamāu, koe mea i he fakamāu'i ae eiki o mama ni.

12 Oku kei lahi ae mea oku ou fie lea ni kiate kimoutolu, ka oku ikai te mou faa kataki ni.

13 Ka i he ha'u ae Laumalie oe mooni, e tataki eia akimoutolu ki he mooni kotoabe: he ko ene lea e ikai meiate ia; ka koe mea kotoabe kuo ne fanogo ki ai, *koa ia* te ne lea aki: bea e fakaha eia kiate kimoutolu ae gaahi mea e hoko.

14 E fakaogogolele'i au eia: he te ne ma'u aia oku aaku, o fakaha ia kiate kimoutolu.

15 Koe mea kotoabe oku ae Tamai, oku aaku ia: koia neu behe ai, te ne ma'u aia oku aaku, o fakaha ia kiate kimoutolu.

16 E toe jii, bea e ikai te mou mamata kiate au; bea toe jii foki, bea te mou mamata kiate au, koe mea i he eku alu ki he Tamai.

17 Bea lea ai ene kau akoga nihi iate kinautolu, Koea ae mea ni oku ne tala kiate kitautolu, E toe jii, bea e ikai te mou mamata kiate au: bea toe jii foki, bea te mou mamata kiate au: bea, Koe mea i he eku alu ki he Tamai?

18 Koia naa nau behe ai, Koea ae mea ni oku ne lea aki, E toetoe jii? oku ikai te tau ilo ene lea.

19 Ka nae ilo e Jisu e nau holi ke fehui kiate ia, bea ne behe kiate kinautolu, Oku mou fehui iate kimoutolu i he eku lea, E toe jii, bea e ikai te mou mamata kiate au: bea toe jii foki, bea te mou mamata kiate au?

20 Koe mooni, koe mooni, oku ou tala atu kiate kimoutolu, Te mou tagi bea tagilaulau, ka e fiefia a mama ni: bea te mou mamahi, ka ko hoo mou mamahi e liliu koe fiefia.

21 Oka lagā ae fiefia, oku mamahi ia, koeuhi kuo hokojia hono aho: ka i he ene fae'i ae tama, oku ikai kei manatu ia ki he inamahi, koeuhi ko ene fiefia i he fanau'i ha tagata ki mama ni.

22 Ko eni, oku mamahi ni akimoutolu: ka teu toe vakai kiate kimoutolu, bea e fiefia ai ho mou lotu, bea ko hoo mou fiefia, e ikai too e ha taha meiate kimoutolu.

23 Bea i he aho koia e ikai te mou fehui ha mea e taha kiate au. Koe mooni, koe mooni, oku ou tala kiate kimoutolu, Koe mea kotoabe te mou kole ki he Tamai i hoku higoa, te ne foaki kiate kimoutolu.

24 Oku teeki ai te mou kole ha mea i hoku higoa: kole, bea te mou ma'u, koeuhi ke kakato ai hoo mou fiefia.

25 Koe gaahi mea ni kuou tala kiate kimoutolu i he gaahi lea fakatātā: ka oku ha'u ae aho, e ikai teu kei lea ai kiate kimoutolu i he gaahi lea fakatātā, ka teu fakaha fakaba-bau kiate kimoutolu i he Tamai.

26 I he aho koia te mou kole i hoku higoa: bea oku ikai teu behe kiate kimoutolu, teu fakakoleki ki he Tamai koeuhi ko kimoutolu:

27 He oku ofa ae Tamai foki kiate kimoutolu, koe mea i hoo mou ofa kiate au, bea i hoo mou tui naaku ha'u mei he Otua.

28 Naaku ha'u mei he Tamai, bea kuou ha'u ki mama ni: ko eni, oku ou tuku a mama ni, kau alu ki he Tamai.

29 Bea behe e he ene kau akoga kiate ia, Vakai, ko eni oku ke lea ilogofua, bea oku ikai te lea i he fakatātā.

30 Ko eni oku ma'e ilo bau oku ke ilo'i ae gaahi mea kotoabe, bea oku ikai aoga ke fehui e ha toko taha kiate koe: koe

mea ni oku mau tui ai kuo ke ha'u mei i Otua.

31 Bea leaage a Jisu kiate kinautolu, Oku mou tui ni?

32 Vakai, oku ha'u ae aho, io, kuo haki ni, e fakamovete ai akimoutolu, o taki tah maana, bea te mou tuku au toko taha be bea oku ikai teu toko taha be, he oku ia au ae Tamai.

33 Kuou tala ae gaahi mea ni kiate kimoutolu, koeuhi ke mou ma'u ae fiefia iate a Te mou ma'u ae mamahi i mama ni: ka mo lotu to'a; kuou iku'i a mama ni.

VAHE XVII.

1 Oku lotu a Kalaisi ki he ene Tamai ke ne fakaogogolelei ia, 6 he ne fakamovi eni hau abosetolo, 11 he nau taha be, 17 bea he mooni, 20 he ne fakataha akinautolu me ia, moe haka tui hehehehe kotoabe, i he mou taegata.

NAE lea aki e Jisu ae gaahi lea ni. o haka hake hono fofoga ki he lagā, o ne behe. E Tamai, kuo hokojia ae aho; fakaogogolelei ho Foha, koeuhi ke fakaogogolelei koe e ho Foha foki:

2 He kuo ke tuku kiate ia ae bule ki he kakai kotoabe, koeuhi ke ne foaki ae mou taegata kiate kinautolu kotoabe kuo ke foaki kiate ia.

3 Bea ko eni ae mou taegata, ko'e nau ilo koe koe Otua mooni be taha, mo Jisu Kalaisi aia naa ke sekau.

4 Kuou fakaogogolelei koe i mama ni: kuou fakaoji ae gaue naa ke tuku mai kei fai.

5 Bea ko eni, e Tamai, ke ke fakaogogolelei au i ho ao, aki ae nāunāu naaku ma'u mo koe, i he teeki gaahi a mama ni.

6 Kuou fakailo ho huafia ki he kau tagata naa ke foaki kiate au mei mama ni: nae au akinautolu, bea naa ke foaki akinautolu kiate au; bea kuo nau ma'u hoo folofola.

7 Bea oku nau ilo eni koe mea kotoabe kuo ke tuku kiate au, oku meiate koe ia.

8 He kuou tuku kiate kinautolu ae gaahi folofola naa ke tuku kiate au; bea kuo nau ma'u ia, bea kuo nau ilo bau naaku ha'u meiate koe, bea kuo nau tui naa ke sekau au.

9 Oku ou lotua akinautolu: oku ikai teu lotua a mama ni, ka ko kinautolu kuo ke foaki kiate au; he oku au akinautolu.

10 Bea oku au ae gaahi mea kotoabe oku aaku, bea oku aaku ae gaahi mea oku au: bea oku ou ogoogo lelei iate kinautolu.

11 Bea ko eni, oku ikai teu kei i mama ni ka oku i mama ni akinautolu ni, bea oku ou alu atu kiate koe. E Tamai Maonioni, tauhi i ho huafia ou akinautolu kuo ke foaki

Kiate au, koeuhi ke nau taha be, o hage ko kitaua.

12 I he eku iate kinautolu i mama ni, neu tauhi akinautolu i ho huafa: ko kinautolu naa ke foaki kiate au kuou tauhi, bea oku ikai mole ha nau taha, ka koe foha oe malaja; aia oku fakamooni ai ae tohi.

13 Bea ko cui, oku ou alu atu kiate koe; bea oku ou lea aki ae gaahi mea ni i mama ni, koeuhi ke kakato ai e nau fiefia iate au.

14 Kuou tuku kiate kinautolu a hoo folo-fola; bea kuo felia a mama ni kiate kinautolu, koeuhi oku ikai o mama ni akinautolu, o hage foki oku ikai o mama ni au.

15 Oku ikai teu lotu ke ke ave akinautolu mei he mama ni, ka koeuhi ke ke fakamoui akinautolu mei he kovi.

16 Oku ikai o mama ni akinautolu, o hage oku ikai o mama ni au.

17 Fakatabu'i akinautolu i hoo mooni: ko hoo folofola koe mooni ia.

18 Hage ko hoo fekau au ki mama ni, oku behe eku fekau akinautolu ki mama ni.

19 Bea oku ou fakatabu'i au koeuhi ko kinautolu, koeuhi ke fakatabu'i akinautolu foki i he mooni.

20 Bea oku ikai ko eku lotua akinautolu ni be, ka ko kinautolu foki e tui kiate au i he e nau lea;

21 Koeuhi ke taha be akinautolu kotoabe; o hage oku ke iate au, e Tamai, mo au iate koe, koeuhi ke nau taha be foki iate kitaua: koeuhi ke tui a mama ni naa ke fekau au.

22 Bea koe naunau naa ke tuku kiate au, kuou tuku kiate kinautolu; koeuhi ke taha be akinautolu, o hage foki oku ta taha be:

23 Ko au iate kinautolu, mo koe iate au, koeuhi ke fakahaohaoa fakataha akinautolu; bea ke ilo a mama ni kuo ke fekau au, bea oku ke ofa kiate kinautolu, o hage ko hoo ofa kiate au.

24 E Tamai, ko hoku lotu foki kiate kinautolu kuo ke foaki kiate au, ke nau iate au i he botu oku ou i ai; koeuhi ke nau mamata ki hoku naunau, aia kuo ke foaki kiate au: he naa ke ofa kiate au oku heeki ke fakatubu a mama ni.

25 E Tamai Maonioni, oku ikai ilo'i koe e mama ni: ka kuou ilo koe, bea kuo ilo kinautolu ni naa ke fekau au.

26 Bea kuou fakaha kiate kinautolu ho huafa, bea teu toe fakaha ia: koeuhi ke iate kinautolu ae ofa koia kuo ke ofa aki kiate au, bea nofoia akinautolu e au.

VAHE XVIII.

- 1 Oku lavaki e Jutasi a Kalaisi. 6 Oku to hi he kehehele ae hau tagata fehau.
- 12 Oku motuhi e Biti ae teliga o Malikusi.
- 12 Oku buke a Jisu, o tahi ia kia Anasi mo Kaiafasi.
- 15 Koe fakafiji e Biti.
- 19 Oku

fakamau a Jisu i he ao o Kaiafasi. 28 Koe omi ia ki he ao o Bailato. 36 Ko hono buleaga. 40 Oku tala e he kakai Jiu he veteage a Balabasa.

BEA hili ae lea aki e Jisu ae gaahi lea ni, nae alu atu ia mo ene kau akoga, o laka i he vai ko Kitiloni, aia nac i ai ha goue, bea alu ia ki ai, mo ene kau akoga.

2 Bea nae ilo ae botu e Jutasi foki, aia ne ne lavaki'i ia: he nae faa alu ki ai a Jisu mo ene kau akoga.

3 Bea kuo ma'u e Jutasi ha kau tau, moe tuuga tagata fekau mei he kau taulaeiki lahi moe kau Falesi, nae ha'u ia ki ai moe gaahi mama moe tuhulu moe gaahi malafu.

4 Ka nae ilo e Jisu ae mea kotoabe e hoko kiate ia, bea alu atu, o ne behe kiate kinautolu, Kohai oku mou kumi?

5 Bea nau talaage kiate ia, Ko Jisu o Nasaleti. Bea behe e Jisu kiate kinautolu, Ko au ia. Bea nae tuu foki mo kinautolu a Jutasi, aia naa ne lavaki'i ia.

6 Bea i he ene behe kiate kinautolu, Ko au ia, naa nau fakaholomui, o to ki he kekele.

7 Bea teu fehui eia kiate kinautolu, Kohai oku mou kumi? Bea nau behe, Ko Jisu o Nasaleti.

8 Bea laage a Jisu, Kuo oji eku tala kiate kimoutolu ko au ia: koia kabau oku mou kumi au, tuku akinautolu ni ke alu:

9 Koeuhi ke fakamooni ai ae lea aia naa ne lea aki, late kinautolu naa ke foaki kiate au, oku ikai mole ha taha.

10 Bea nae ma'u e Saimone Biti ae heleta, bea ne unuhi ia, o ta'i aki ae tamaio-eiki ae taulaeiki lahi, bea motuhi ai hono teliga toomatau. Koe higoa oe tamaioeiki ko Malikusi.

11 Bea behe e Jisu kia Biti, Ai hoo heleta ki hono aiaga: koe ibu oku foaki mai kiate au e he Tamai, ikai teu inu ia?

12 Bea koe kau tau moe houeiki moe kau tagata fekau oe kakai Jiu naa nau buke a Jisu, o ha'i ia,

13 O nau tomua taki ia kia Anasi; he koe tamai ia i he fono kia Kaiafasi, aia koe taulaeiki lahi ia i he ta'u koia.

14 Bea ko Kaiafasi ia foki naa ne tala ki he kakai Jiu, oku aoga ke mate ha tagata e taha koeuhi koe kakai.

15 ¶ Bea nae muimui a Saimone Biti ia Jisu, bea moe akoga e taha: nae ilo ae akoga koia e he taulaeiki lahi, bea alu ia mo Jisu ki he fale oe taulaeiki lahi.

16 Ka nae tuu a Biti itua i he mataba. Bea alu ae akoga e taha aia nae ilo e he taulaeiki lahi, o lea kiate ia nae leo mataba, o ne omi a Biti ki lotu.

17 Bea lea ae sefine leo mataba kia Biti, Ikai koe taha koe oe kau akoga ae tagata ni? Bea tala eia, Oku ikai.

18 Bea koe kau tauhi moe kau tagata fekau nae tutuu i ai, kuo nau tafu ae afi aki ae akau fefie; he nae momoko: bea naa nau mumu ai: bea tuu a Bitā mo kinautolu, o mumu ai.

19 ¶ Bea fehui ai ae taulaciki lahi kia Jisu ki he enc kau akoga, bea mo enc akonaki.

20 Bea talaage e Jisu kiate ia, Kuou lea fakaha ki mama ni; neu ako mau be i he fale lotu, bea moe fale lotu lahi, oku faa fakataha ai ae kakai Jiu; bea nae ikai teu lea aki ha mea i he lilo.

21 Koeha oku ke eke ai kiate au? eke kiate kinautolu kuo fanogo, be koeha eku lea kiate kinautolu: vakai, oku nau iloe ku lea.

22 Bea hili ene lea behe, bea jibi'i a Jisu, e he matābule e taha nae tuu i ai, aki hono aofi nima, o ne behe, Oku behe hoo tali ae taulaciki lahi?

23 Bea talaage e Jisu kiate ia, Kabau kuou lea kovi, fakaha hono kovi: bea kabau oku lelei, koeha oku ke jibi'i ai an?

24 Bea nae fēkau e Anasi ke ave ha'ijia ia kia Kaiasasi koe taulaciki lahi.

25 Bea nae tuu a Saimone Bitā, o mumu. Bea nau behe kiate ia, Ikai koe taha foki koe o ene kau akoga? Bea fakafiji eia, o behe, Oku ikai.

26 Bea nae lea ae toko taha oe kau tamaio-eiki ae taulaciki lahi, koe kaiga o ia nae motuhi hono teliga e Bitā, o behe, Ikai naaku mamata kiate koe mo ia i he goue?

27 Bea toc fakafiji e Bitā: bea uua leva ae moa.

28 ¶ Bea naa nau taki hegihegi a Jisu mei a Kaiasasi ki he fale fakamāu: bea nae ikai alu akinautolu ki he fale fakamāu, telia naa uli'i akinautolu, bea koeuhi koe nau kai ae basova.

29 Bea alu kitua a Bailato kiate kinautolu, o ne behe, Koeha ae mea oku mou talatatala-aki i ai ae tagata ni?

30 Bea leage akinautolu, o behe kiate ia, Ka ne ikai koe fai kovi ia, behe, e ikai te mau tuku atu ia kiate koe.

31 Bea tala e Bailato kiate kinautolu, Mou ave ia, o fakamāu ia o fakatatau ki hoo mon fono. Koia nae behe ai e he kakai Jiu kiate ia, Oku ikai gofua kiate kinautolu ke tamate'i ha tagata:

32 Bea fakamooni ai ae lea a Jisu, i he ene fakaha ae aga oe mate e mate ai ia.

33 Bea toc hu a Bailato ki he fale fakamāu, o ne ui a Jisu, o ne behe kiate ia, Koe tu'i koe oe kakai Jiu?

34 Bea leage a Jisu kiate ia, Oku meinte koe hoo lea ni, be nae fakaha ia e ha nūhi kiate koe?

35 Bea beheage e Bailato, He koe Jiu au? Ko ho kakai ouu moe kau taulaciki lahi kuo nau tuku mai koe kiate au: koeha kuo ke fai?

36 Bea behe e Jisu, Oku ikai o mana hoku buleaga: ka ne o mama hi hoku beheage, behe, e tau hoku kakai, ke oua naa au ki he kakai Jiu: ka ko eni, oku ikai ma heni hoku buleaga.

37 Koia nae behe e Bailato kiate ia, Be koe tu'i koe koa? Bea talaage e Jisu. Koe tu'i au o hage ko hoo lea. Koia naaku tauhi, bea koia naaku ha'u ai ki mama koeuhi keu fakamooni ki he mooni. Koe kotoabe oku i he mooni, oku fanogo ia ki hoku le'o.

38 Bea behe e Bailato kiate ia, Koeha a mooni? Bea hili ene lea koia, nae toe ala ia kitua ki he kakai Jiu, o ne behe kiate kinautolu, Oku ikai teu ilo e'au ha kovi kiate ia.

39 Ka koeuhi ko hono aga, keu tukuage he toko taha i he basova kiate kimoutolu: be ko ho mou loto keu tukuage ae Tu'i oe kakai Jiu kiate kimoutolu?

40 Bea toc kalaga akinautolu kotoabe, o behe, Ikai koe tagata ni, ka ko Balabasa Bea ko Balabasa koe kaihaa ia.

VAHE XIX.

1 Oku kauimaea a Kalaisi, mo tatā aku akau talatata, bea teia. 4 Oku fir tukupia e Bailato, ka i he taomia ia e he kakai Jiu, oku ne atu ia he tutuki ki he akou. 23 Oku nau talatala ki hono kofu. 26 Oku ne tuku atu ene fa'e kia Jone. 28 Oku behia ia. 31 Oku hoka'i hono rukavaka. 38 Oku tanu ia e Josefi mo Nihimasi.

KOIA nae toki tuku e Bailato a Jisu, ke kauimaea.

2 Bea fi e he kau tau ae tatā akau talatata, ke ai ki hono ulu, o nau ai kiate ia ae bulubulu kulokula,

3 O nau lau, Jitoofa tu'i oe kakai Jiu: bea nau haha ia aki ho nau nima.

4 Koia nae toe alu atu ai a Bailato, o ne tala kiate kinautolu, Vakai, oku ou omi ia kiate kimoutolu, koeuhi ke mou ilo oku ikai teu ilo haane kovi.

5 Bea alu atu a Jisu, kuo ai ae tatā akau talatata, moe bulubulu kulokula. Bea tala e Bailato kiate kinautolu, Vakai ki ha tagata!

6 Koia i he mamata ae kau taulaciki lahi moe kau matābule kiate ia, naa nau kalaga o behe, Tutuki ki he akau, tutuki ki he akau. Bea talaage e Bailato, kiate kinautolu, Mou ave ia, o tutuki ki he akau: he oku ikai teu ilo haane kovi.

7 Bea talaage e he kakai Jiu kiate ia, Oku ai e mau fono, bea i he e mau fono oku tonu ene mate, koeuhi naa ne ui ia koe Ala oe Otua.

8 ¶ Bea kuo fanogo a Bailato ki he lea koia, bea ajili ai ene manavahe;

9 Bea toe alu ia ki he fale fakamāu, o ne fehui kia Jisu, Oku ke ha'u meife? Ka nae ikai jii lea a Jisu kiate ia.

10 Bea behe ai e Bailato kiate ia, Ikai te ke lea kiate au? ikai te ke ilo oku iate au ae mafai ke tutuki koe ki he akau, bea iate au moe mafai ke tukuage koe?

11 Bea talaage e Jisu, Ikai te ke faa ma'u ha mafai kiate au, o ka ne ikai foaki ia kiate koe mei oluga: ko ia foki 'kuo tukuage au kiate koe, oku lahi hake ene agahala.

12 Bea talu mei ai moe fie tukuage ia e Bailato: ka nac kalaga ae kakai Jiu, o behe, Kabau te ke tukuage ae tagata ni, oku ikai ko ha kaiga koe o Sisa: ko ia oku ne behe, koe tu'i ia, oku lea kovi ia kia Sisa.

13 ¶ Bea i he fanogo a Bailato ki he lea koia, naa ne omi a Jisu kitua, o nofo hifo i he nofoa fakamāu, i he botu oku ui koe Falikimaka, ka i he lea faka-Hebelu, ko Kabata.

14 Bea koe teuteu ki he basova, bea ko hono ono nai oe feituulaa: bea behe eia ki he kakai Jiu, Vakai ko ho mou Tu'i!

15 Ka naa nau kalaga, Ave ia, ave ia, tutuki ia ki he akau. Bea behe e Bailato kiate kinautolu, Teu tutuki ho mou Tu'i ki he akau? Bea talaage e he kau taulaeiki lahi, Oku ikai ha mau tu'i ka ko Sisa be.

16 Koia naa ne toki tukuage ai ia kiate kinautolu ke tutuki ki he akau. Bea naa nau ma'u a Jisu o taki atu.

17 Bea fua eia hono akau, o alu atu ki he botu oku ui *koe botu* oe uluboko, aia oku ui i he lea faka-Hebelu ko kolokota:

18 O nau tutuki ai ia ki he akau, moe toko ua kehe mo ia, i hono botu fakatouoji be, kae i *ho na* vahaa a Jisu.

19 ¶ Bea nae tohi e Bailato ha tohi fakailoga, o ai ia ki he akau. Bea koe tohi nae behe, KO JISU O NASALETI, KOE TU'I OE KAKAI JIU.

20 Bea nae lau ae tohi ni e he toko lahi oe kakai Jiu: he koe botu kuo tutuki ai a Jisu nae ofi ki he kolo; bea nae tohi ia i he lea faka-Hebelu, moe lea faka-Kiliki, moe lea faka-Loma.

21 Bea lea ai ae kau taulaeiki lahi oe kakai Jiu kia Bailato, Oua e tohi, Koe tu'i oe kakai Jiu: kae *tohi* nae lau eia, Koe Tu'i au oe kakai Jiu.

22 Bea talaage e Bailato, Koia kuon tohi, kuon tohi.

23 ¶ Bea kuo tutuki ki he akau a Jisu e he kau tau, bea nau too hono gaahi kofu o vahe fa, o taki taha ae tagata *hono* vahe; moe kofu tua foki: bea nae ikai hano hoko aga i he kofu tua, i hono lalaga, mei oluga o fai ki lalo.

24 Koia naa nau behe ai iate kinautolu, Oua naa tau hae ia, ka tau talotalo ki ai ke

ahai ia: o fakamooni ai ae tohi oku behe, Naa nau tufa hoku gaahi kofu iate kinautolu, bea nau talotalo ki hoku kofu tua. Nae behe ae gaue ae kau tau.

25 ¶ Bea nae tutuu, o ofi ki he akau o Jisu, a ene fa'e, moe tokoua o ene fa'e, ko Mele koe *unoho* o Kaliobasi, mo Mele Makitaline.

26 Koia i he mamata a Jisu ki he ene fa'e, moe akoga koia naa ne ofa ai, oku tuu o ofi, naa ne behe ki he ene fa'e, Fefine, vakai ko hoo tama!

27 Bea lea ai ia ki he akoga, Vakai ko hoo fa'e! Bea talu mei he feituulaa koia nae ave ia e he akoga koia ki hono abi.

28 ¶ Bea hili ia, bea ilo e Jisu kuo fai o oji ae gaahi mea kotoabe, bea koeuhi ke fakamooni'i ae tohi, nae behe eia, Oku ou feinu.

29 Bea nae tuu i ai ae ibu fonu i he vai mahi: bea naa nau unu ae oma i he vai mahi, o ai ia ki he kau'i isobe, bea o hake ia ki hono gutu.

30 Bea kuo ma'u e Jisu ae vai mahi, bea behe eia, Ko hono gata ia: bea bunou hono ulu, o tuku hake hono laumalie.

31 Bea koe alio teuteu ia, bea telia naa i he akau ae gaahi jino i he aho sabate, (he koe aho sabate kua: koe *aho* lahi,) koia nae kole ai ae kakai Jiu kia Bailato, ke feji'i ho nau va'e, bea ke ave akinautolu.

32 Bea nae ha'u ae kau tau, o feji'i ae va'e oe uluaki, moe toko taha nae tutuki ki he akau mo ia.

33 Ka i he e nau hoko kia Jisu, o vakai kuo mate ia, nae ikai te nau feji'i hono va'e.

34 Ka koe toko taha oe kau tau, naa ne hoka'i hono vakavaka aki ae tao, bea nae tafe leva mei a'e ae toto moe vai.

35 Bea ko ia naa ne mamata, oku ne fakamooni *ki ai*, bea oku mooni ene fakamooni: bea oku ne ilo oku ne lea mooni, koeuhi ke mou tui.

36 He nae fai ae gaahi mea ni, ke fakamooni ai ae tohi, E ikai feji'i ha hui e taha oona.

37 Bea oku behe moe tohi e taha, Te nau jio kiate ia kuo nau hoka'i.

38 ¶ Bea hili ia, ko Josefa o Alematea, koe akoga ia a Jisu, kae fakalilolilo be ko *ene* manavahe ki he kakai Jiu, nae kole ia kia Bailato ke ne ave ae jino o Jisu: bea loto ki ai a Bailato. Koia nae ha'u ai ia, o ne ave ae jino o Jisu.

39 Bea nae ha'u moia a Nikotimasi, aia nae fuofua ha'u kia Jisu i he bouli, o ne omi ae mula moe alosi nae fehuiaki, koe lau teau nai *hono mamafa*.

40 Bea nau too ae jino o Jisu, o fakakolaa aki ia ae babalagi moe gaahi mea nana-mu, o fakatatau ki he aga ae kakai Jiu i he fai butu.

41 Bea nae i he botu nae tutuki ai ia ki he

akau ha gone; bea i he gone ae fonualoto foou, nae teeki tuku ki ai ha taha.

42 Bea naa nau tuku ki ai a Jisu, koeuhi koe aho teuteu oe kakai Jiu; he nae ofi ae fonualoto.

VAHE XX.

1 *Oku hau hegihegi a Mele ki he fonualoto: 3 bea behe mo Bitā, mo Jone, o na taeilo ae toetuu. 11 Oku fakaha a Jisu kia Mele Makitaline, 19 mo ene hau akoga. 24 Koe taetui moe fakaha o Tomasi. 30 Oku lahi ae tohi maonioni ki he fakamoui.*

I HE uluaki aho oe uike, nae ha'u hegihegi a Mele Makitaline ki he fonualoto, i he kei fakabouli, o ne mamata kuo ave ae maka mei he fonualoto.

2 Bea lele ia, o ha'u kia Saimone Bitā, moe akoga e toko taha, aia nae ofa ai a Jisu, o ne behe kiāte kinaua, Kuo nau ave ae Eiki mei he fonualoto, bea oku ikai te mau ilo be kuo nau tuku kife ia.

3 Koia nae alu atu ai a Bitā, moe akoga koia e taha, o na hoko atu ki he fonualoto.

4 Bea na felele'i fakataha: bea lia a Bitā e he akoga koia e taha, bea tomua hoko ia ki he fonualoto.

5 Bea tulolo ki lalo ia, bea mamata kuo tuku ae gaahi kofu babalagi ka nae ikai hu ia ki ai.

6 Bea ha'u muimui iate ia a Saimone Bitā, bea hu ia ki he fonualoto, o mamata kuo tuku ai ae gaahi kofu babalagi.

7 Moe holoholo nae fau aki hono ulu, nae ikai tuku fakataha moe gaahi kofu babalagi, ka kuo fatufatu, o tuku kehe ia.

8 Bea toki hu atu ae akoga koia e taha, aia nae fuofua hoko ki he fonualoto, bea mamata ia, bea tui.

9 He oku heeki ai ke nau ilo ae tohi, kuo totonu ke toe tuu ia mei he mate.

10 Bea tog o ae ogo akoga ki ho na abi.

11 ¶ Ka nae tuu tagi be a Mele itua fonualoto: bea i he ene tagi, nae tulolo ia ki lalo he fakaaui ki he fonualoto.

12 Bea nae mamata ia ki he agelo e toko ua oku kofu hinehina, mo nofo, koe toko taha i he ulu, moe toko taha i he va'e, i he botu koia nae tokoto ai ae jino o Jisu.

13 Bea naa na behe kiāte ia, Fefine, koeha oku ke tagi ai? Bea beheage eia kiāte kinaua, Koeuhi kuo nau ave hoku Eiki, bea oku ikai teu ilo be kuo nau tuku kife ia.

14 Bea hili ene lea koia, bea tafoki ia ki mui, bea mamata ia kia Jisu oku tuu mai, ka nae ikai te ne ilo ko Jisu ia.

15 Bea lea a Jisu kiāte ia, Fefine, koeha oku ke tagi ai? kohai oku ke kumi? Bea ne mahalo koe tauhi goue ia, bea ne behe ki ai, i kabau kuo ke ave ia mei heni, tala mai

kiāte au be kuo ke tuku kife ia, bea teu ia.

16 Bea beheage e Jisu kiāte ia, Mele. Be ne tafoki mai, o behe kiāte ia, Labonai; i hono uhiga, Eiki.

17 Bea talaage e Jisu kiāte ia, Oua naa kiāte au; he oku teeki ai teu alu hake, he eku Tamai: ka ke alu ki hoku kaiga, tala kiāte kinautolu, oku ou alu hake, he eku Tamai, mo hoo mou Tamai; bea hoku Otua, mo ho mou Otua.

18 Bea nae ha'u a Mele Makitaline, o ne kaha ki he kau akoga a ene mamata ki Eiki, bea kuo ne lea aki ae gaahi meae kiāte ia.

19 ¶ Bea kuo efiai i he aho koia, koe uke aki aho i he uike, kuo katoa ae kau akoga bea tabuni ae gaahi mataba, i he e nau mo navahe ki he kakai Jiu, moe ha a Jisu, o ne i loto, o ne behe kiāte kinautolu, Fiemali akimoutolu.

20 Bea hili ene lea behe, nae fakaha e kiāte kinautolu hono nima mo hono vakavaka. Bea toki fefia ae kau akoga, i be nau mamata ki he Eiki.

21 Bea toe lea a Jisu kiāte kinautolu, Fiemali be akimoutolu: o hage koe sekau ane Tamai, bea oku behe eku sekau'i akimoutolu.

22 Bea hili ene lea ni, bea mānava hiki kiāte kinautolu, o ne behe, Ma'u ekimoutolu ae Laumalie Maonioni:

23 Koe agahala oe kakai fulibe te mo fakamolemole, oku fakamolemole ia kiāte kinautolu; bea koe agahala o ia fulibe e mou tuku be, oku tuku be ia.

24 ¶ Ka ko Tomasi, nae ui ko Titima, koe toko taha i he toko hogofulu ma toko nae ikai iate kinautolu, i he ha'u a Jisu.

25 Koia nae tala ai e he kau akoga kiāte ia, Kuo mau mamata ki he Eiki. Be nae behe eia kiāte kinautolu, Kaban e iate mau mamata i hono nima ae mata'i fa'ole ai hoku tuhu ki he mata'i fa'o, mo velo be nima ki hono vakavaka, e ikai teu tui.

26 ¶ Bea hili ae aho e valu, nae toe katoa ene kau akoga, bea nae iate kinautolu Tomasi: bea tabuni ae gaahi mataba, bea ha'u a Jisu, o tuu i loto, o ne behe, Fiemali be akimoutolu.

27 Bea toki behe eia kia Tomasi, Ma'u mai ho tuhu, bea vakai mai ki hoku nima bea tuku mai ho nima, o velo ia ki hoku kavaka: bea oua naa ke taetui, kae tui.

28 Bea leaage a Tomasi, o ne behe kiste a Ko hoku Eiki mo hoku Otua.

29 Bea talaage e Jisu kiāte ia, Tomasi be meae i hoo mamata kiāte au, koia kuo ke ai: oku monuia akinautolu oku ikai mamata kae tui.

30 ¶ Bea nae fai mooni e Jisu moe gaahi fakailoga kehekehe i he ao o ene kau akoga aia kuo ikai tohi i he tohi ni.

31 Ka kuo tohi eni, koeuhi ke mou tui ke

Kalaisi a Jisu, koe Alo oe Otna; bea ke mou ma'u i hoo mou tui ae inoui i hono huafa.

VAHE XXI.

1 *Oku toe fakaha a Kalaisi ki he ene kau akoga, ko hono iloaga kiate kinautolu koe ika lahi nae ma'u.* 12 *Nae hai hoata ia mo kinautolu: 15 oku fehau fakamatoato kia Bita ke fufuga ene faga lami moe faga sibi: 18 one tomua fakaha kiate ia ene mate: 22 o ne valohi ene fieiloilo kia Jone. 25 Ko hono fahuji.*

HILI ae gaahi mea ni, nae toe fakaha ia e Jisu ki he ene kau akoga i he tahi o Taibilio; bea nae behe hono fakaha.

2 Nae fakataha a Saimone Bita, mo Tomasi nae ui ko Titimasi, mo Nataniela o Kena o Kaleli, moe ogo foha o Sebeti, mo ene kau akoga kehe e toko ua.

3 Bea lea a Saimone Bita kiate kinautolu, Teu alu o fai kubega. Bea nau behe kiate ia, Te tau o foki mo koe. Bea naa nau alu atu leva, o heka vaka; bea koe bo koia nae ikai te nau ma'u ha mea.

4 Bea bogibogi hake, oku tuu a Jisu i mata tahi: ka nae ikai ilo e he kau akoga ko Jisu ia:

5 Bea lea a Jisu kiate kinautolu, Fanau, oku ai haa mou mea kai? Bea nau talaage kiate ia, Ikai.

6 Bea tala eia kiate kinautolu, Aau ae kubega i he matau oe vaka, bea te mou ma'u. Bea nau aau ai, bea ikai ai ke nau faa toho ia koeuhi koe lahi oe ika.

7 Koia nae lea ai kia Bita ae akoga koia nae ofa ai a Jisu, Koe Eiki ia. Bea kuo fanogo leva a Saimone Bita koe Eiki, bea nonoo eia hono kofu fakatoutai, (he nae vete ia,) bea hobo ia ki tahi.

8 Bea ha'u hono toe oe kau akoga i he vaka jii; (he nae ikai te nau mamao mei uta, ka koe haga e fageau nai,) o nau toho ae kubega moe ika.

9 Bea i he e nau a'u ki uta, naa nau mamata ki he afi kuo tafu, bea moe ika kuo tunu ai moe ma.

10 Bea tala e Jisu kiate kinautolu, Omi ae ika kuo mou toki ma'u ni.

11 Bea alu a Saimone Bita, o toho ae kubega ki uta, oku fonu i he gaahi ika lalahi, koe teau ma nimagofulu moe iku e tolu: koe mea lahi aubito, ka nae ikai mahae ae kubega.

12 Bea lea a Jisu kiate kinautolu, Ha'u o kai. Bea nae ikai faa fehui e ha taha i he

kau akoga kiate ia, Kohai koe? he naa nau ilo koe Eiki.

13 Bea ha'u ai a Jisu, o too ae ma, o atu kiate kinautolu, moe ika foki.

14 Bea ko hono liuga tolu eni oe fakaha ia e Jisu ki he ene kau akoga, hili ene toetuu mei he mate.

15 ¶ Bea hili e nau kai, bea lea a Jisu kia Saimone Bita, Saimone, koe foha o Jonasi, oku lahi hake hoo ofa kiate au iate kinautolu ni? Bea talaage eia kiate ia, Io, Eiki; oku ke ilo oku ou ofa kiate koe. Bea ne behe kiate ia, Fafaga eku faga lami.

16 Bea toe lea ia ki ai ko hono tuo na, Saimone, koe foha o Jonasi, oku ke ofa kiate au? Bea talaage eia ki ai, Io, Eiki; oku ke ilo oku ou ofa kiate koe. Bea ne behe kiate ia, Fafaga eku faga sibi.

17 Bea lea eia kiate ia ko hono liuga tolu, Saimone, koe foha o Jonasi, oku ke ofa kiate au? Bea mamahi a Biti i he ene lea ko hono liuga tolu kiate ia, Oku ke ofa kiate au? Bea talaage eia ki ai, Eiki, oku ke ilo'i ae mea kotoabe; oku ke ilo'i oku ou ofa kiate koe. Bea behe e Jisu kiate ia, Fafaga eku faga sibi.

18 Koe mooni, koe mooni, oku ou tala atu kiate koe, I hoo kei talavou, naa ke nonoo koe, o ke eveeva ko hoo faiteliha: ka oka ke ka motua, te ke mafao atu ho nima, bea e nonoo koe e ha toko taha, o ave koe ki he botu e ikai te ke loto ki ai.

19 Nae ne lea aki eni, koe fakaha ae mate-aga koia te ne fakaogooolelei ai ae Otna. Bea hili ene lea behe, bea ne behe ki ai, Muimui mai kiate au.

20 Bea tafoki ki mui a Biti, o mamata ki he akoga koia nae ofa ai a Jisu, oku muimui mai; aia foki nae faaki ki hono fatafata i he kai oe ohomohe, o ne behe ai, Eiki, kohai ia oku ne lavaki i koe?

21 Bea mamata a Biti kiate ia, bea ne behe kia Jisu, Eiki, bea e fefe ae tagata ni?

22 Bea talaage e Jisu kiate ia, Kabau ko hoku loto ke tatali ia ke oua ken ha'u, koeha ia kiate koe? muimui koe iate au.

23 Bea mafola ae tala ni ki he kaiga, e ikai mate ae akoga koia: ka nae ikai tala e Jisu kiate ia, E ikai mate ia; kae behe, Kabau oku ou loto ke tatali ia ke oua ken ha'u, koeha ia kiate koe?

24 Ko eni ae akoga koia aia oku ne fakababau ae gaahi mea ni, o ne tohi ae gaahi mea ni: bea oku mau ilo oku mooni ene fakamooni.

25 Bea oku ai moe gaahi mea kehekehe nae fai e Jisu, aia, ka ne tohi kotoabe, oku ou mahalo e meimei ikai hao i mama ni ae gaahi tohi aia e toli ai. Emeni.

KOE GAUE

AK

KAU ABOSETOLO.

VAIIE I.

1 *Oku fakataha e Kalaisi ene hau akoga ki he mouga oe Olive, hoe teu'i akinautolu he mamata ki he ene alu hake, bea ne fekau ke nau nofo amanaki i Jelusalema ki he huai hifo oe Laumalie Maonioni, o ne fakailo ia oku hili ae aho jii be, te nau hoho ai hoe kau fakamooni kiute ia, o a'u ki he gataaga o mama ni.* 9 *Hili ene alu hake, oku fakaha e he ogo agelo he nau alu, mo tokaga loto ki he ene liuga ua mai ki mama ni.* 12 *Bea nau liu mai, o fai e nau faa lotu, bea fili kia Mataiusi he abosetolo hoe felogi o Jutasi.*

E TIOFILUSI, koe fuofua tohi naaku fai, koe fakaha oe mea kotoabe nae kamata fai mo ako aki e Jisu,

2 O a'u ki he aho nae ave ai ia ki oluga, i he hili ene tuku ae gaahi fekau i he Laumalie Maonioni ki he kau abosetolo naa ne fili :

3 Akinautolu naa ne fakaha ia ki ai kuo moui, i he hili ene mate, i he gaahi fakamooni ilogofua bea lahi, he naa nau mamata kiute ia i he aho e fagofulu, bea lea ia ki he gaahi mea oe buleaga oe Otua :

4 Bea i he e nau fakataha mo ia, naa ne fekau kiate kinautolu ke oua te nau alu i Jelusalema, kae tatali ki he talaofa ae Tamai, aia, *nae behe ai eia*, kuo mou fanogo ai iate au.

5 He nae babitaiso mooni e Jone aki ae vai; kae aho jii be, bea e babitaiso akimoutolu aki ae Laumalie Maonioni.

6 Bea i he e nau fakataha, naa nau fehui kiate ia, o behe, Eiki, te ke toe age i he kuoga ni ae buleaga ki Isileli ?

7 Bea behe eia kiate kinautolu, Oku ikai ma amoutolu ke ilo ki he gaahi kuoga moe gaahi aho, aia oku faiteliha toko taha be ki ai ae Tamai.

8 Ka te mou ma'u ae malohi, oka hoko mai ae Laumalie Maonioni kiate kimoutolu : bea ko eku kau fakamooni akimoutolu i Jelusalema, mo Jutea kotoabe, mo Samelia, bea ki he gataaga o mama ni.

9 Bea hili ene gaahi solofola ni, lolotoga e nau jiofia ia, nae ave ia ki oluga; bea fakabuli ia e he ao meiate kinautolu.

10 Bea i he e nau kei jio fakamama'u ki he lagi, i he ene alu hake, iloa, kuo tuu mai

kiate kinautolu ae ogo tagata kuo kofu nehina ;

11 O na behe, Ae kau tagata Kaleli, koe oku mou tutuu mo jio fakamama'u ai ki he lagi? koe Jisu koia, kuo ave iate kimoutolu ki lagi, e behe be ene toe hahage ko hoo mou mamata ene alu hake i loto lagi.

12 Bea naa nau toki liu mai ki Jelusalema mei he mouga oku ui ko Olive, ko hono rihaa mo Jelusalema koe mahao oe fonoga he aho sabate.

13 Bea kuo nau hoko mai, bea nau alu hake ki he botu ki oluga, aia nae nonoso ai Biti, mo Jemesi, mo Jone, mo Anitela, mo Filibe, mo Tomasi, mo Batolomiu, mo Martiu, mo Jemesi koe foha o Alefusi, mo Samone Selote, mo Jutasi koe tokona o Jemesi.

14 Bea nae nonoso loto taha akinautolu kotoabe, i he lotu moe hufekina, fakata moe kau sefine, mo Mele koe fa'e a Jisu, na hono kaiga.

15 ¶ Bea i he gaahi aho koia, nae tuu haka Biti i he ao oe kau akoga (koe lau fakataha oe kakai koe toko teau moe toko tefulu,) o ne behe,

16 Ae kau tagata moe kaiga, nae totou ke fakamooni ae tohi ni, aia nae lea aki i mara e he Laumalie Maonioni, i he gutu o Tevini kia Jutasi, aia naa ne tataki akinautolu na buke a Jisu.

17 He nae lau ia mo kitautolu, bea nae au hono tufakaga i he gaue ni.

18 Bea nae fakatau e he tagata ni ae bea fonua aki ae totogi o ene agahala; bea nae to o tuu hono mata, bea mafahi hono kete bea oho kitua hono tootoga kotoabe.

19 Bea nae ilo ia e he kau nofo kotoabe Jelusalema: koia nae ui ai ae botu fonua koia i he e nau lea, Ko Akeletama, koe behe Ko botu fonua oe toto.

20 He oku tohi i he tohi oe gaahi Sam. Ke lala hono fale, bea oua e nofo ai ha taha bea, Ko ene gaue ke ma'u e ha taha.

21 Koia i he kau tagata ni kuo tau nonoso mo kinautolu, i he kuoga kotoa nae felemasafu ae Eiki ko Jisu iate kitautolu,

22 O lua fai mei he babitaiso a Jone, o au ki he aho be koin nae ave ai ia ki oluga meiate kitautolu, oku totou ke ai ha taha ko fakamooni mo kinautolu o ene toetuu.

23 Bea naa nau fili ae toko ua, ko Josefa nae ui ko Basaba, bea fakahigoa foki ko Juisitasa, mo Mataiasi.

24 Bea naa nau lotu, o behe, E Eiki, ko koe oku ke ilo'i ae loto kotoabe, ke fakaha be kohai iate kinana ni kuo ke fili,

25 Koeuhi ke ai ene tufakaga i he gaue ni bea ke abosetolo, aia kuo higa mei ai a Jutasi i he agahala, kae alu ia ki hono botu oona.

26 Bea naa nau talotalo; bea totonu kia Mataiasi; bea nae lau fakataha ia moe toko hogofulu ma toko taha oe kau abosetolo.

VAHE II.

1 *Kuo bito ae kau abosetolo i he Laumalie Muonioni, o nuu lea i he lea hehehehe, nae ofo ae nihi, bea manuki ae nihi.* 14 *Bea malaga a Bitu, o ne fakaha oku lea ae kau abosetolo i he malohi oe Laumalie Maonioni, bea kuo toe tuu a Jisu mei he behia, o alu hake ki he lagi, mo ne huai hifo ae Laumalie Maonioni, bea koe Misaia ia, nae fakailo hiate kinautolu e he Otua i he gaahi mea mana, moe mea fakaofu, moe fakailoga, bea nae ikai tutuki ia ki he ahau ka i he boto moe muaki ilo be ae Otua:* 37 *kuo babitaiso e Bitu ae toko lahi kuo liliu.* 41 *Bea hili ia, naa nau nonofu fofoofuni be: bea kuo fai e he kau abosetolo ae mea mana lahi, bea fakatokolahi e he Otua ki hono jiaji i he aho kotoabe.*

BEA kuo hokojia ae aho oe Benitekosi, kuo nau katoa o loto taha i he botu be taha.

2 Bea fakafokifa nae ai ae uulu mai mei he lagi, o hage ha tuoni matagi malohi aubito, bea fakabito aki ae fale kotoabe naa nau nofo ai.

3 Bea nae ha mai kiate kinautolu ae gaahi elclo magamaga o hage koe afi, bea nofo ia iate kinautolu taki taha.

4 Bea nae fakabito aki akinautolu kotoabe ae Laumalie Maonioni, bea naa nau kamata lea aki ae lea hehehehe, o fakatatau ki hono fakalea'i akinautolu e he Laumalie.

5 Bea nae aunofu i Jelusalem ae kakai Jiu faa lotu, mei he buleaga kotoabe i lalo lagi.

6 Bea i he mafola ae ogoogo ni, nae fakakatoa ae kakai, bea nau bubutuui lahi, koeuhi nae fanogo ae tagata taki taha ki he e nau lea i he ene lea aana.

7 Bea nae ofo mo fakatumutumu akinautolu kotoabe, o nau febeheaki, Vakai, ikai koe kau Kaleli kotoabe akinautolu na oku lea?

8 Bea oku fefe nai oku tau taki taha fanogo ki he e tau lea, naa tau fanau'i ai?

9 Koe kakai Batia, moe Metia, moe

Elama, bea moe kau nofo i Mesobotemia, mo Jutea, mo Kabatosia, mo Bonito, mo Esia,

10 Mo Filiia, mo Bamifilia, mo Ijibite, bea moe gaahi botu o Libea o ofi ki Sailine, moe gaahi muli mei Loma, koe gaahi Jiu moe kakai ului,

11 Koe kakai Keliti moe Alebea, oku tau fanogo oku nau lea i he e tau lea ki he gaahi gaue fakaofu ae Otua.

12 Bea naa nau ofo kotoabe, o taemaui ho nau loto, mo nau febeheaki, Kocha hono uhiga oe mea ni?

13 Kae manuki ae nihi, o behe, Oku fonu i he uaine foou ae kau tagata ni.

14 ¶ Ka nae tutuu hake a Bitu, moe toko hogofulu ma toko taha, o lea aki ae le'o lahi, o ne behe kiate kinautolu, Akimoutolu ae kau tagata o Jutea, mo kimoutolu kotoabe oku aunofu i Jelusalem, ke mou ilo eni, bea fakafanogo ki he eku lea:

15 Ile oku ikai kona akinautolu ni, o hage ko hoo mou mahalo, he ko hono tolu be eni oe feituulaa oe aho.

16 Ka ko eni ia nae lea ki ai ae balofita ko Joel;

17 Oku behe e he Otua, E hoko i he gaahi aho amui, teu huai hifo hoku Laumalie ki he kakai kotoabe: bea e kikite e ho mou gaahi foha mo ho mou gaahi ofefine, bea e ha ae gaahi mea ki hoo mou kau talavou, bea e faa miji e hoo mou kau matua:

18 Bea i he gaahi aho koia, teu huai hifo hoku Laumalie ki he eku kau tamaioeiki mo eku kau kaunaga; bea te nau kikite:

19 Bea teu fakaha ae gaahi mea fakaofu i oluga i he lagi, moe gaahi fakailoga ki lalo i mama ni; koe toto, moe afi, moe ahu oe afi;

20 Bea e liliu ae laa o bouli, bea moe mahina o toto, i he teeki hoko ae aho lahi bea fakamanavahe oe Eiki:

21 Bea e behe, ko ia e ui ki he huafa oe Eiki, e fakamoui ia.

22 Ae kau tagata Isileli, fanogo ki he gaahi lea ni; ko Jisu o Nasaleti, koe tagata mei he Otua, bea nae ogoogo iate kimoutolu i he gaahi mea mana, moe gaue fakaofu, moe fakailoga, aia nae fai e he Otua iate ia i ho mou ao, o hage koia oku mou ilo foki ki ai:

23 Aia nae tukuage e he Otua, i he ene fakakaikau boto mo ene muaki ilo, bea naa mou buke aki ia ae nima agahala, o tutuki ia ki he akau, o tamate'i:

24 Aia kuo fokotuu e he Otua, i he vetage ae mamahi oe mate: koeuhi nae ikai aubito faa taofi aki ia.

25 He oku lea a Tevita kiate ia, Naa-ku mamata mau ki he Eiki i hoku ao, he oku i hoku nima toomatau ia, ke oua naa ue'i au:

26 Koia nae fiesia ai hoku loto, bea fiesia mo hoku elclo; bea e malololo foki a hoku jino i he amanaki lelei:

27 Koeuhi e ikai te ke tuku hoku laumalie i hetesi, bea e ikai te ke tuku ho Toko Taha Maonioni ke ne ilo ae auauha.

28 Kuo ke fakaha kiate au ae gaahi hala oe moui; te ke fakafonu aki au ae fiefia i ho ao.

29 Ae kau tagata moe kaiga, tuku keu lea o fakamatala atu kiate kimoutolu ki he beteliake ko Tevita, he kuo bekia ia bea tanu, bea oku iate kinautolu hono fonualoto o a'u ki he aho ni.

30 Bea koe balofita ia, bea naa ne ilo kuo fuakava e he Otua kiate ia, te ne fokotuu i hono hako, o fakatatau ki he kakano, ae Kalaisi, ke nofo i hono nofoa fakatu'i;

31 Bea i he ene ilo ia mu'a, naa ne lea ki he toetuu o Kalaisi, nae ikai tuku mau hono laumalie i hetesi, bea nae ikai ilo e hono jino ae auauha.

32 Bea koe Jisu ni kuo fokotuu e he Otua, bea koe kau fakamooni ki ai akinautolu kotoabe.

33 Koia, i hono hakeaki'i e he nima toomataue o Otua, bea i he ene ma'u mei he Tamai ae talaofa oe Laumalie Maonioni, kuo ne huai hifo eni, aia oku mou mamata mo fanogo ki ai ni.

34 He oku ikai alu hake a Tevita ki he lagi: ka nae behe mai eia, Nae behe e Jihova ki he eku Eiki, Nofa koe i hoku nima toomatau,

35 Kae oua keu gaohi ho gaahi fili ko ho tuugava'e.

36 Koia ke ilo bau e he fale kotoabe o Isileli, kuo fakanofo e he Otua ae Jisu koia, aia kuo mou tutuki ki he akau, koe Eiki moe Kalaisi.

37 ¶ Bea i he e nau fanogo eni, nae mahuhuhuhu ho nau loto, bea naa nau behe kia Bitu mo hono toe oe kau abosetolo, Ae kau tagata moe kaiga, kocha te mau fai?

38 Bea toki behe e Bitu kiate kinautolu, Fakatomala, bea mou taki taha babitaiso i he higoa o Jisu Kalaisi, ke fakamolemole ai ae agahala, bea te mou ma'u moe foaki oe Laumalie Maonioni.

39 He koe talaofa eni kiate kimoutolu, mo hoo mou fitau, bea mo kinautolu kotoabe oku mamao, aia kotoabe e ui e he Eiki ko ho tau Otua.

40 Bea nae lahi ae lea kehekehe naa ne fakamooni mo akonaki aki, o ne behe, Mou fakamoui akimoutolu mei he toutagata baogataa ni.

41 ¶ Bea ko kinautolu nae ma'u fiefia ene lea, naa nau babitaiso: bea i he aho be koia nae ului ae kakai e toko tolu afe nai.

42 Bea naa nau tuu mau i he akonaki ae kau abosetolo, mo feofofani, moe tofi oe ma, moe fehufekina.

43 Bea nae to ki he kakai kotoabe ae manavahe: bea nae lahi ae mea fakaofa moe mea mana nae fai e he kau abosetolo.

44 Bea nae loto taha akinautolu kotoa' nae tui, bea nae mea taha be akinautolu:

45 Bea naa nau fakatau ho nau gaahi ahi e e nau mea, bea tufa ki he kakai taki taha fakatatau ki he ene majiva.

46 Bea naa nau alu loto taha ki he fale lahi i he aho kotoabe, mo nau tofitofi mai i gaahi fale, bea kai e nau mea kai i he fale moe loto taekaka,

47 O fakamalo ki he Otua, bea ofeims e kakai kotoabe. Bea nae fakaului e he Eiki ki he jiaji i he aho kotoabe akinautolu kinautolu.

VAHE III.

1 *Oku malaga e Bitu ki he kakai moe bea he mamata ki he tagata bibiki kuo fakamalo hono va'e. 12 oku ne fukahana nae ikai te hamoui ae tagata i he ene malohi. be i e malohi a Jone, be i he e na maonioni, be i he Otua, bea mo hono Alo ko Jisu, bea i he tui ki hono huafu: 13 ko ene valoki ki kinautolu koeuhi koe nau tutuki a Jisu he akau. 17 Aia naa nau fai i he tolu ka nae fakamooni ai ae fakamolemole o Otua moe gaahi tohi: 19 oku ne egiua he nau kumi i he fakatomala moe tui bea fakamolemole oe nau hia, moe fakamolemole mei he Jisu koia.*

BEA nae o hake fakataha a Bitu mo Jone ki he fale lotu lahi i he feituulaa lotu aia ko hono hiva.

2 Bea koe tagata e taha nae bibiki taha hono fanau'i, nae fataage i he aho kotoabe e tuku i he mataba oe fale lotu lahi aia nae e koe Fakasanisani, ke kole kiate kinautolu nae hu ki he fale lotu lahi;

3 Bea mamata ia kia Bitu mo Jone oku fai ke na hu ki he fale lotu lahi, bea ne kole.

4 Bea jio fakamama'u a Bitu mo Jone kiate ia, o na behe, Jio mai kiate kinaua.

5 Bea tokaga atu ia kiate kinaua, o amaniaki te ne ma'u ha mea iate kinaua.

6 Bea toki behe e Bitu, Koe siliva moe koula oku ikai ten ma'u; ka koia oku e ma'u teu foaki kiate koe: i he huafu e Jisu Kalaisi o Nasaleti tuu hake o alu.

7 Bea naa ne buke ia i hono nima toomatau o fokotuu hake ia: bea nae malohi leva bea va'e mo hono tuga'i va'e.

8 Bea hobo hake ia o tuu, mo eveeva, bea nau hu fakataha mo ia ki he fale lotu lahi kuo eveeva, mo hobohobo, bea fakamalo ki he Otua.

9 Bea nae mamata ae kakai kotoabe kiate ia, oku eveeva mo fakamalo ki he Otua:

10 Bea naa nau ilo ko ia ia nae nofo o kole i he mataba Fakasanisani oe fale lotu lahi bea nae matuaki ofo akinautolu mo fakamutumu i he mea kuo fai kiate ia.

11 Bea i he ene kei buke kia Bitā mo Jone e tagata bibiki kuo fakamoui, nae felele'i i ai ae kakai kotoabe, oku nau ofo lahi, i he fale hala, oku fakahigoa kia Somone.

12 ¶ Bea kuo mamata a Bitā ki ai, bea che cia ki he kakai, Ae kua tagata Isileli, ocha oku mou ofo ai i he mea ni? bea ocha oku mou jio fakamama'u ai kiate kināua, o hage kuo ma gaohi i haa ma malohi e maonioni amana ke ecevea ae tagata ni?

13 Koe Otua o Ebalahame, mo Aisake, mo Ekobe, koe Otua oe tau gaahi tamai, kuo e fakaogogolelei hono Alo ko Jisu; aia aa mou tukuaki'i bea liaki i he ao o Sailato, ka nae matuaki loto ia ki hono ukuage.

14 Ka naa mou liaki ae Toko Taha Maonioni mo Agatonu, bea kole ke tuku ae tagata akabo kiate kimoutolu;

15 Kae tamate'i ae Eiki oe moui, aia kuo okotuu e he Otua mei he mate; bea koe kau akamooni akimaoutolu ki ai.

16 Bea ko hono huafa, koe tui ki hono uafa, kuo ne fakamalohi ae tagata ni, aia oku mou mamata bea ilo'i: io, koe tui kiate a, kuo ma'u ai e he tagata ni ae moui haohaoa ni i he ao omoutolu kotoabe.

17 Bea koeni, e kaiga, oku ou ilo ne mou fui ia i he vale, bea behe foki mo hoo mou kaur bule.

18 Ka koe gaahi mea koia nae tomua fakaha e he Otua i he gutu o ene kau balofita kotoabe, e mamahi ai a Kalaisi, kuo ne fakamooni ia.

19 ¶ Koia ke mou fakatomala, bea liliu, ke fakamolemole ai hoo mou agahala, koeuhi ke hoko mai ae gaahi aho oe fakamoui mei he ao oe Eiki;

20 Bea te ne fckau mai a Jisu Kalaisi, aia nae tomua malaga aki kiate kimoutolu:

21 Aia e ma'u e he lagi, kae oua ke hoko mai ae kuoga oe liliu oe mea kotoabe, aia kuo lea ki ai ae Otua i he gutu o ene kau balofita maonioni kotoabe talu mei he gaohi a mama ni.

22 He nae lea mooni a Mosese ki he gaahi tamai, o behe, E fokotuu e he Eiki ko ho mou Otua ha balofita kiate kimoutolu i ho mou kaiga, o hage ko au; bea te mou fanogo kiate ia i he gaahi mea kotoabe te ne lea aki kiate kimoutolu.

23 Bea e behe, koe tagata kotoabe e ikai tokaga ki he balofita koia, e fakaauiha ia mei he kakai.

24 Io, bea ko'e kau balofita kotoabe mei a Samuela mo kinautolu ki mui ni, akinautolu nae lea, naa nau kikite ki he gaahi aho ni.

25 Koe fanau ae kau balofita akimoutolu, bea moe fuakava nae fai e he Otua moe tau gaahi tamai, i he ene behe kia Ebalahame, Bea i ho hako e monuia ae faahiga kotoabe o mama ni.

26 Bea i he fokotuu e he Otua hono Alo ko Jisu, kuo ne tomua fckau ia kiate kimoutolu, ke ne tabuaki'i akimoutolu, i he tafoki akimoutolu taki taha mei he ene hia.

VAHE IV.

1 Kuo ita ae hau bule ae kakai Jiu ki he malaga a Bitā, bea nau fakahu ia mo Jone ki he fale fakabobula. 5 Bea kuo hili ae fakamāu, nae fakaha e Bitā kuo fakamoui ae tagata bibiki i he huafa o Jisu, bea ko ia be ae Jisu he tau moui tagata ai, 13 bea nau fckau kiate ia mo Jone, mo fakamāna, he oua naa na toe malaga i he huafa koia. 23 Koe hu mau ae jiaji. 31 Bea nae fckuha e he Otua kuo ne ogo'i e nau hu, i he ene luhulu ae botu naa nau katoa ai: bea ne tokoni ae jiaji i he foaki ae Laumalie Maonioni, bea nau fckofofani mo fua foaki ofa.

BEA i he e na kei lea ki he kakai, nae fckohofi kiate kināua ae kau taulaciki moe bule oe fale lotu lahi, bea moe kau Satusi,

2 He kuo nau kina i he e na ako ki he kakai, mo e na malaga aki ae toctuu ia Jisu mei he mate.

3 Bea naa nau buke akinaua, o tuku ki he fale fakabobula, kae oua ke aho: he kuo efiafi.

4 Ka nae tui ae toko lahi iate kinautolu nae fanogo ki he solofola; bea ko hono lau oe kakai koe toko nima afe nai.

5 ¶ Bea behe, kuo bogibogi hake, nae katoa ki Jelusalemā ho nau gaahi bule, moe mātua, moe kau tagata tohi,

6 Mo Anasa koe taulaciki lahi, mo Kaiasasi, mo Jone, mo Alekisanita, bea moe kaiga kotoabe oe taulaciki lahi.

7 Bea kuo oni akinaua ki ho nau ao, naa nau fehui, o behe, Koe malohi fe, moe ligoa ohai, kuo mo fai ai ae mea ni?

8 Bea kuo fonu a Bitā i he Laumalie Maonioni, bea behe cia kiate kinautolu, Akimoutolu, koe gaahi bule oe kakai, moe mātua o Isileli,

9 Kabau oku ekea akimaui he aho ni ki he gaue lelei ki he tagata bibiki, be koeha ae mea nae fakamoui ai ia;

10 Ke ilo ekimoutolu kotoabe, bea moe kakai kotoabe o Isileli, koe huafa o Jisu Kalaisi o Nasaleti, aia ne mou tutuki ki he akau, ka kuo fokotuu ia e he Otua mei he mate, koia be kuo tuu ai ae tagata ni i ho mou ao kuo haohaoa.

11 Koe maka eni nae liaki ekimoutolu koe kau tufuga, aia kuo hoko koe fugani maha tuliki.

12 Bea oku ikai ha fakamoui i ha taha kehe: he oku ikai ke tuku mo ha higoa ki he kakai i lalo lagi, ke tau moui ai.

13 ¶ Bea kuo nau mamata ki he taemāluia a Bitā mo Jone, mo nau ilo koe ogo tagata meavale, bea taeboto, bea nau ofo; bea naa nau ilo kiate kināua, naa na ia Jisu.

14 Ka i he e nau vakai ki he tagata kuo fakamoui, oku nau tutuu fakataha mo kināua, bea ikai te nau faa lea ki ai.

15 Bea hili e nau sekau akināua ke alu jii atu mei he fakamāuaga, naa nau alca iate kinautolu,

16 O nau behe, Kocha ae mea te tau fai ki he ogo tagata ni? he kuo fai mooni ekināua ae mana lahi, bea oku ilo ia ekinautolu kotoabe oku nofo i Jelusalemā; bea oku ikai te tau faa fakāikai ki ai.

17 Ka kocuhi ke oua naa kei mafola ia i he kakai, ke tau fakamāna'i akināua o lahi, ke oua naa na toe lea ki ha tagata i he higoa ni.

18 Bea naa nau ui akināua, o sekau malohi kiate kināua, ke oua aubito naa na lea be ako i he higoa o Jisu.

19 Ka nae lea atu kiate kinautolu a Bitā mo Jone, o behe, Mou fifili, be oku lelei aefe i he ao oe Otua, a'e ma talagofua kiate kimoutolu, be ki he Otua.

20 Kocuhi oku ikai te ma faa taofi e ma lea aki be ae gaahi mea kuo ma mamata mo fanogo ai.

21 Bea kuo nau toe fakamāna'i, bea nau tukuage akināua, he nae ikai te nau ilo ha mea ke tautca ai akināua, bea telia ae kakai: he naa nau fakamalo kotoabe ki he Otua i he mea kuo fai.

22 He kuo fagofulu tubu ae ta'u oe tagata, kuo fai ki ai ae mana fakamoui ni.

23 ¶ Bea i he tukuage akināua, naa na o ki ho na kaiga, o fakaha kotoabe ae lea ae kau taulaciki labi moe mātua kiate kināua.

24 Bea kuo nau fanogo ki ai, bea nau hiki fakataha hake ho nau le'o ki he Otua, o nau behe, E Eiki, koc Otua akoe, naa ke gaahi ae lagi mo mama ni, bea moe tahi, moe mea kotoabe oku i ai;

25 Akoe naa ke behe i he gutu o hoo tamaioeiki ko Tevita, Koeha oku lili ai ae Jenitaile, bea mahalo mea vaiga ai e he kakai?

26 Nae tuu hake ae gaahi tu'i o mama ni, bea nae katoa ae gaahi bule, o agatuu ki he Eiki, bea mo hono Kalaisi.

27 He koc mooni nae fakataha a Helota, mo Bonito Bailato, moe Jenitaile, moe kakai Isileli, o fakataga ki ho Alo maonioni ko Jisu, aia naa ke fakanofa,

28 Ke fai aia kotoabe nae tomua tuutuuni e ho nima mo hoo boto ke fai.

29 Bea ko eni, e Eiki, ke ke tokaga ki he e nau lea fakamāna: bea ke tuku ki hoo kau tamaioeiki, ke nau lea malohi aki hoo folofola,

30 I hoo mafao atu ho nima ke fakamoui; 116

bea ke fai ae gaahi mana moe mea fakatā he huafa o ho Alo maonioni ko Jisu.

31 ¶ Bea hili e nau lotu, nae galuhā ae botu naa nau fakataha ai; bea nae bito akinautolu kotoabe aki ae Lauma Maonioni, o nau lea malohi aki ae folofola Otua.

32 Bea nae lotu mo laumalie taha bea nautolu kotoabe nae tui: bea nae ikai taha e ui ene mea naa ne ma'u koc mea aia ka naa nau mea taha be.

33 Bea nae fakamooni e he kau abosetaki ae malohi lahi ae toetuu ae Eiki ko Jisu bea nae lahi ae ofa iate kinautolu kotoabe.

34 Bea nae ikai ha taha iate kinautolu majiva: he ko kinautolu kotoabe nae mea ae fonua be ae fale, nae fakatau ia, bea nae hono totogi oe mea kuo fakatau,

35 O tuku hifo i he va'e oe kau abosetaki bea nae tufaki ki he tagata taki taha o fakatau ki he e nau majiva.

36 Bea ko Jose i he faahiga o Livai, me ba fonua ko Saibalo, aia nae fakahigoa e he kau abosetolo ko Banebasa, (aia, ko hono ungi Koe foha oe fiemalie,)

37 Nae fakatau eia hono botu fonua be omi hono baaga, o tuku ki he va'e oe kau abosetolo.

VAIIE V.

1 Koe mate a Ananaia mo Safaila koenli e na fai hāhā. 12 Koe fii ae mea malohi e he kau abosetolo, 14 oku tubu o lahi ai ae tui: 17 oku toefakahu ki he file fakabobula ae kau abosetolo, 19 ka oku fakamoui akinautolu e ha agelo, mo ne sekau nau malaga fakaha ki he kakai kotua. 21 bea huo hili e nau malaga i he file be lahi, bea moe ao oe kau fakamān, 33 be nau tuutagahi ki he tamate'i, ka nau e i he lea a Kamelieli, he fakamān lahi i he kakai Jiu. 40 Ko ho nau tautca moe fakamalo ai ki he Otua, bea moe ikai tui nau malaga i he aho kotoabe.

KA koe tagata e toko taha ko Ananaia hono higoa, mo hono unoho ko Safaila naa na fakatau ae abi,

2 Bea nae taofi eia ae koga o hono totogi bea foki ia e hono unoho, kae omi bea koga, o tuku i he va'e oe kau abosetolo.

3 Ka nae behe e Bitā, Ananaia, koeha bito fakabito ai ho lotu e Setani, ke ke loi ki he Laumalie Maonioni, bea ke taofi ae koga bito totogi oe fonua?

4 Nae kei tuku be, ikai nae oon be ia be ka kuo fakatau ia, ikai te ke faitelihi be ai? koeha kuo tubu ni ae mea ni i ho lahi oku ikai ko hoo loi ki he tagata, ka kuo Otua.

5 Bea i he fanogo e Ananaia ki he kau

ae to ia ki lalo, o mate: bea nae hoko ae manavahe lahi kiate kinautolu kotoabe nae nogo ki he gaahi mea ni.

5 Be a nae tuu hake ae kau talavou, o fakaloa ia, bea ave kituaa, o tanu.

7 Be a hili nai ae feituulae e tolu, bea ha'u ono unoho, kae teeki ilo cia aia kuo fai.

8 Be a behe e Bit a kiate ia, Tala mai, be naa fakatau ae abi aki ae mea ni. Be a behe ia, Io, aia be.

9 Be a behe ai e Bit a kiate ia, Koeha kuo alea ai ke ahiahi'i ae Laumalie oe Eiki? akai, oku i he mataba ae va'e o kinautolu uo nau toki tanu ho unoho, bea te nau fata oe kituaa.

10 Be a iloage, nae to ki lalo ia ki hono a'e, bea mate: bea hu mai ae kau talavou, ilo kuo mate ia, bea ave ia kituaa, o tanu a mo hono unoho.

11 Be a nae to ae manavahe lahi ki he jiaji kotoabe, bea mo kinautolu kotoabe nae fanogo i he gaahi mea ni.

12 ¶ Be a nae fai e he nima oe kau abosetolo e gaahi mana moe mea fakaso lahi i he ao e kakai; (bea naa nau fakataha kotoabe o oto taha i he fale hala o Solomone.

13 Be a hono toke nae ikai kau mo kinautolu ha toko taha, ko e nau manavahe: ka nae fakabaaba ae kakai kiate kinautolu.

14 Be a nae ului toko lahi ai ki he Eiki ae kakai tui, koe tagata moe fefine.)

15 Koia naa nau fata ai ae gaahi mahaki ki he gaahi hala, o fakatokoto i he mohega moe tokotoaga, ke fakamalu ho nau nihi aki ae ita o Bit a i he ene aluaga.

16 Be a nae ha'u foki ae toko lahi mei he gaahi kolo oku ofi ki Jelusalem, Ke fetuku mai ae kakai mahaki, mo kinautolu nae mamahi i he kau laumalie uli: bea nae fakamoui akinautolu kotoabe.

17 ¶ Be a toki tutuu hake ae taulaeiki lahi, mo kinautolu kotoabe nae iate ia, (i he faahiga oe Satusi,) kuo nau fonu i he ita,

18 Be a naa nau buke ae kau abosetolo, o fakahu akinautolu ki he fale fakabobula lahi.

19 Ka nae too ae mataba oe fale fakabobula e ha agelo ae Eiki i he bo, bea ne omi kitua akinautolu, mo ne behe,

20 Mou alu, o tuu i he fale lotu lahi, bea malaga ki he kakai aki ae lea kotoabe oe mou ni.

21 Be a kuo nau fanogo ki ai, naa nau uhu hegihegi ki he fale lotu lahi, o ako. Ka nae ha'u ae taulaeiki lahi, mo kinautolu nae iate ia, bea fakataha ae kau fakamau, mo matua kotoabe oe fanau a Isileli, bea nau fekau ke omi akinautolu mei he fale fakabobula.

22 Ka i he hoko atu ae kau tagata fekau, o ikai ilo akinautolu i he fale fakabobula, naa nau liu mai, o fakaha,

23 O behe, Koe mooni naa mau ilo ae fale fakabobula oku tabuni mau, bea tutuu itua

ae kau leo i he gaahi mataba: ka i he e mau too ia, nae ikai te mau ilo i lotu ha toko taha.

24 Be a kuo fanogo ki he gaahi mea ni ae fugani taulaeiki moe bule oe fale lotu lahi moe kau taulaeiki lahi, naa nau fifili be fefe ai nai eni.

25 Be a nae toki ha'u ae toko taha, o ne fakaha kiate kinautolu, o behe, Vakai, koe kau tagata naa mou fakahu ki he fale fakabobula, oku nau tutuu i he fale lotu lahi, o ako ki he kakai.

26 Be a alu leva ae eiki moe kau tagata fekau, o omi fiemalie akinautolu: he naa nau manavahe ki he kakai, telia naa tologaki aki ae maka akinautolu.

27 Be a kuo nau omi, o tuku akinautolu i he ao oe kau fakamau: bea nae fehui ae fugani taulaeiki kiate kinautolu,

28 O behe, Ikai naa mau matuaki fekau kiate kimoutolu ke oua naa mou ako i he higoa na? bea vakai, kuo mou fakabito a Jelusalemaki aki hoo mou akonaki, bea ko ho mou lotu ke omi ae toto oe tagata ni kiate kinautolu.

29 ¶ Be a toki lea a Bit a moe kau abosetolo, o behe, Oku totonu e mau talagofua ki he Otua i he tagata.

30 Koe Otua oe tau gaahi tamai kuo ne fokotuu a Jisu, aia ne mou tamate'i o tautau i he akau.

31 Be a kuo hakeaki'i ia e he Otua aki hono nima toomatau koe Eiki moe Fakamoui, ke foaki ae fakatomala ki Isileli, moe fakamolemole oe agahala.

32 Be a ko ene kau fakamooni akinautolu oe gaahi mea ni; bea moe Laumalie Maonioni foki, aia kuo foaki e he Otua kiate kinautolu oku talagofua kiate ia.

33 ¶ Be a kuo nau fanogo eni, bea nau tekeliili i he ita, mo nau fakakaukau ke tamate'i akinautolu.

34 Be a toki tuu hake ha taha i he kau fakamau, koe Falesi, ko hono higoa ko Kamelieli, koe akonaki i he fonu, bea nae ogoogo lelei ia i he kakai kotoabe, bea fekau cia ke tuku jii atu kitua ae kau abosetolo;

35 Be a ne behe kiate kinautolu, Ae kau tagata o Isileli, mou vakai be koeha ae mea oku mou tokaga ke fai ki he kau tagata ni.

36 He nae nu'a i he gaahi aho ni ae tuu a Teutasi, o ne bole koe lahi ia; bea nae alu mo ia ae kau tagata, koe toko fageau nai: bea nae tamate'i ia; bea fakamovete o oji akinautolu kotoabe nae talagofua kiate ia.

37 Be a hoko moe tagata ni a Jutasi o Kaleli, i he gaahi aho oe tohi kakai, bea ne tatakia cia ae kakai toko lahi: bea mate foki ia; bea nae fakamovete akinautolu kotoabe nae talagofua kiate ia.

38 Be a koeni, oku ou tala atu kiate kimoutolu, Oua naa fai ha mea ki he kau tagata ni, kae tuku ai be akinautolu: he kakau oku

mei he tagata ae fakakaukau ni moe gaue ni, o oji ia:

39 Bea kabau oku mei he Otua, e ikai te mou faa fakagata ia: telia naa ilouge kuo mou tau'i ae Otua.

40 Bea naa nau lotu ki ai: bea kuo nau ui ae kau abosetolo, mo kauimaea, naa nau fakau ke oua te nau lea i he huafa o Jisu, bea tukuage akinautolu.

41 ¶ Bea naa nau alu mei he ao oe kau fakamāu i he fiefia, koeuhi kuo nau aoga ke kataki ae fakama koeuhi ko hono huafa.

42 Bea nae ikai tuku e nau ako moe nau malaga aki a Jisu Kalaisi, i he aho kotoabe, i he fale lotu lahi, bea moe fale kotoabe.

VAHE VI.

1 *Koe holi oe kau abosetolo he ma'u e he kakai majiva ae mea kai ki he jino, ka nau tokaga foki he tufahi ae folofola ae Otua, koe mea kai ki he laumalie, 3 oku fukanofa ae kau tagata e toko fitu kuo fili ki he gaue oe tokoni. 5 Ko ho nau toko taha ko Setiveni, koe tagata kuo fonu i he tui, moe Laumalie Maonioni. 12 Oku luke ia ekinautolu nae fukahihiki mo ia, 13 bea oku nau fukailo loi kiate ia kuo ne lea kovi ki he fono moe fale lotu lahi.*

BEA i he gaahi aho koia, i he tubu o toko lahi ae kau akoga, nae tubu i he kau Elinisito ae lauga ki he kau Hebelu, koeuhi nae taetokaga'i e nau kau fefine kuo mate ho nau unoho, i he tufa nae fai i he aho kotoabe.

2 Bea nae fakau e he toko hogofulu ma toko ua ke fakataha mai ae kau akoga, o nau behe, Oku ikai tau ke mau liaki ae folofola ae Otua, kae tokenaki ki he gaahi keinaaga.

3 Bea koeni, e kaiga, mou fili meiate kimoutolu ae kau tagata ogoogo leleia e toko fitu, oku bito i he Laumalie Maonioni moe boto, ke mau fakanoso akinautolu ki he gaue ni.

4 Ka te mau tuku akinautolu mau ai be ki he lotu, bea moe malaga aki ae folofola.

5 ¶ Bea nae lelei ae lea koia ki he kakai kotoabe: bea naa nau fili a Setiveni, koe tagata nae bito i he tui moe Laumalie Maonioni, mo Filibe, mo Bokolo, mo Naikano, mo Taimoni, mo Bamina, mo Nikola koe ului ki he lotu faha Jiu mei Aniteoke:

6 Aia naa nau omi ki he ao oe kau abosetolo: bea hili e nau lotu, nae ai ho nau nima kiate kinautolu.

7 Bea nae mafola ae folofola ae Otua; bea nae fakatokolahi aubito ae kau akoga i Jelu-salema; bea talagofua ki he tui ae fuu toko lahi oe kau taulaeiki.

8 Bea kuo bito a Setiveni i he tui moe malohi, nae fai cia ae mau fakaoso moe gaahi mana lahi, i he ao oe kakai.

9 ¶ Bea nae tuu ae nihi i he fale lotu. oku ui koe fale lotu oe Libataine, mo Salline, moe kau Alekisanitia, mo kinamoi Silisia, mo Esia, bea naa nau fakai mo Setiveni.

10 Bea nae ikai te nau faa tali ae boto: lotu naa ne lea aki.

11 Bea naa nau toki fakaloto'i ae tagata, ke nau behe, Kuo mau fanogo kene lea aki ae lea kovi kia Moese, bea Otua.

12 Bea naa nau ue'i ae kakai, moe moe kau tagata tohi, ke nau fefiofi o ia, o omi ki he kau fakamāu,

13 Bea naa nau omi ae kau fakamāu bea nau behe, Oku ikai tuku e he tagata nae lea kovi ki he boto maonioni, bea moe faa Jisu ni o Nasaleti, e fakaauiha eia ae boto bea fakakehe ae gaahi gaue nae foaki e sese kiate kinautolu.

15 Bea ko kinautolu kotoabe nae noko fakamāu, naa nau jio fakamama'u kiate nau vakai ki hono mata kuo hage koe ma ha agclo.

VAHE VII.

1 *Oku lea a Setiveni o fahamatata ki bea nae talatakiaki ai ia, 2 oku ne fakale lotu totonu a Ebalahame ki he Otua fili e he Otua ae gaahi tamai, 20 i he ai fanau i a Moese, be fohotum ae feli felihiaki, be laga ae fale lotu lahi: 4 hihite a Moese foki kia Kalaisi: 4 nae fakatatau ae gaahi mea nae tui ki he mea i he lagi, kae ikai tologa: 11 ne valoki e nau agatuu, moe nau tamai a Kalaisi, koe Toko Taha Maonioni, ae hihite e he kau balofita e ha'u ki ia: 54 Koia ne nau tologaki aki ia e bea mea, kae lotu ia kia Jisu ke ne hono laumalie, bea ne hufia mo kimou-*

BEA toki behe e he taulaeiki lahi: mooni ae gaahi mea ni?

2 Bea behe eia, Ae kau tagata kaiga mātua, mou fanogo; Nae ha mai bea lagilagi ki he e tau tamai ko Ebalahame ene kei i Mesobotemia, kae teeki moe Kalana,

3 O ne behe kiate ia, Alu i ho fonua ho kaiga, bea ke alu ki he fonua teu ki kiate koe.

4 Bea toki ba'u ia mei he fonua ko E o noko i Kalana: bea i he bekia a ene bea bea toki hiki ia mei ai ki he fonua ni, mo moe noko ai ni.

5 Bea nae ikai te ne fonki kiate ia ba'u ai, be ha boto ke tuu ai hono va'e: be ne fakailo te ne foaki ia moona, bea mo hako ki mui iate ia, ka nae teeki ai fanau.

6 Bea nae behe ae folofola ae Otua E nofo aunoso hono hako i ha fonua kehe; bea e fakabobula'i akinautolu e he kakai, mo gaahi kovi i he ta'u e fageau.

7 Bea nae behe e he Otua, Teu tautes ae bulcaga te nau bobula ki ai: bea hili ia, te nau ha'u mei ai, o tauhi'i au i he botu ni.

8 Bea ne tuku kiате ia ae fuakava oe kamu: bea nae tubu a Aisake, bea kamu ia i hono rho valu; bea tubu ia Aisake a Jekobe; bea tubu ia Jekobe, ae beteliake e toko hogofulu ma toko ua.

9 Bea nae loto meheka ae kau beteliake kia Josefa, bea naa nau fakatau ia ki Ijibite: ka nae iate ia ae Otua,

10 O ne fakamoui ia mei he ene mamahi kotoabe, bea naa ne bule ke ofeina ia mo boto i he ao o Felo koe tu'i o Ijibite; bea ne fakanofo ia koe bule ki Ijibite mo hono fale kotoabe.

11 Bea nae hoko ae hoge moe mamahi lahi ki he fonua kotoabe o Ijibite mo Kenani: bea nae ikai ma'u ha mea kai e he e tau gaahi tamai.

12 Bea i he fanogo a Jekobe oku i Ijibite ae uite, naa ne tomua sekau atu ae tau gaahi tamai.

13 Bea i hono tuo ua *hifo*, nae fakaha a Josefa ki hono kaiga; bea nae fakaha ae kaiga o Josefa kia Felo.

14 Bea toki sekau e Josefa, ke omi a ene tamai ko Jekobe, mo hono kaiga kotoabe, koe toko fitugofulu ma toko nima.

15 Bea nae alu hifo a Jekobe ki Ijibite, bea nae bekia ai, aia moe tau gaahi tamai.

16 Bea nae fetuku akinautolu ki Sikemi, o tuku ki he fonualoto nae fakatau e Ebalahame aki ae gaahi baaga mei he foha o Emoa *hoe tamai* a Sikemi.

17 Ka kuo fakaaau o ofi ae kuoga nae talaofa ki ai, aia nae fuakava ki ai e he Otua kia Ebalahame, bea tubu o toko lahi ae kakai i Ijibite,

18 O a'u ki he hoko ae tu'i e taha, aia nae ikai ilo eia a Josefa.

19 Bea nae fai kaka ia ki ho tau kaiga, mo fai fakamamahi ki he e tau gaahi tamai, bea naa nau li ai kituaa e nau fanau valevale, ke oua naa nau moui.

20 Bea feuga mo ia nae fanau'i a Mosese, bea nae fakaofofa lahi ia, bea nae tauhi *fifu* ia i he fale o ene tamai i he mahina e tolu:

21 Bea i he tuku ia kitua, nae too hake ia e he ofesine o Felo, bea nae gaahi ia maane taha.

22 Bea nae akonaki'i a Mosese i he boto kotoabe oe kakai Ijibite, bea nae malohi ia i he lea moe gaue.

23 Bea kuo kakato kiате ia ae ta'u e fagofulu, bea tubu i hono loto ke sahi ki hono kaiga koe fanau a Isileli.

24 Bea i he ene mamata ki he toko taha nae

teia taetotonu, naa ne lagomaki'i ia, o totogi ia kuo fakamalohi'i, mo tamate'i ae tagata Ijibite:

25 He nae mahalo eia kuo ilo e hono kaiga e fakamoui e he Otua akinautolu i hono nima: ka nae ikai te nau ilo.

26 Bea bogibogi ai, naa ne fakaha ia kiате kinautolu lolotoga e nau ke, bea ne fai ke fakalelei akinautolu, o ne behe, Kau tagata, koe kaiga akimoutolu; koeha oku mo fesai kovi aki ai?

27 Ka ko ia nae fai kovi ki hono kaugaabi, ne ne teke'i atu ia, o behe, Kohai naa ne fakanofo koe koe bule moe fakamau kiате kimaoutolu?

28 Te ke tamate'i au, o hage ko hoo tamate'i aneafi ae tagata Ijibite?

29 Bea toki hola a Mosese i he lea koia, bea aunoso ia i he fonua ko Mitiani, bea nae tubu iate ia i ai ae foha e toko ua.

30 Bea kuo hili ae ta'u e fagofulu, bea ha mai kiате ia, i he toafa oe moug ko Sainai, ha agelo ae Eiki, i he ulu afi i he ulu akau.

31 Bea i he mamata a Mosese ki ai, nae ofo ia i he ene ha mai: bea i he ene ununu atu ke vakai, nae ogo mai kiате ia ae le'o oe Eiki,

32 *O behe*, Koe Otua au o hoo gaahi tamai, koe Otua o Ebalahame, koe Otua o Aisake, bea koe Otua o Jekobe. Bea nae toki tete-tete a Mosese, bea manavahe ke jio.

33 Bea behe e he Eiki kiате ia, Too ho tobuva'e i ho va'e; he koe botu oku ke tuu ai koe botu maonioni.

34 Kuou mamata, kuou mamata, ki he mamahi a hoku kakai i Ijibite, bea kuou fanogo ki he e nau to'e, bea kuou alu hifo ke fakamoui akinautolu. Bea ke ha'u, teu sekau koe ki Ijibite.

35 Koe Mosese eni, aia naa nau liaki, o behe, Kohai ne ne fakanofo koe koe bule moe fakamau? ko ia ia nae sekau e he Otua koe eiki moe huhui, i he nima oe agelo nae ha mai kiате ia i he ulu akau.

36 Bea ne omi akinautolu mei ai, kuo hili ene fai ae gaahi mana moe gaue fakaofo i he fonua ko Ijibite, moe Tahī Kulokula, bea moe toafa, i he ta'u e fagofulu.

37 ¶ Bea koe Mosese koia eni, nae behe ki he fanau a Isileli, E fokotuu kiате kimoutolu e he Eiki ko ho mou Otua ha balofita i ho mou kaiga, ke hage ko au; bea te mou fanogo kiате ia.

38 Ko ia ia nae i he jiaji i he toafa, moe agelo aia nae lea kiате ia i he moug ko Sainai, bea moe tau gaahi tamai; aia nae ma'u ae gaahi sekau moui ke tuku kiате kimaoutolu:

39 Aia nae ikai talagofua ki ai e tau gaahi tamai, ka nae teke'i atu ia iate kinautolu, bea nau foki i ho nau lotu ki Ijibite,

40 O nau behe kia Eloni, Gaahi moo tau-tolu ha gaahi otua ke muomua iate kimaoutolu: he koe Mosese ni, aia nae omi akitaoutolu mei

he fonua ko Ijibite, oku ikai te tau ilo be oku ife ia.

41 Bea naa nau gaahi ae uhiki'i bulu i he gaahi aho koia, bea feilaulau ki he tamabua, o fiefia i he gaue a ho nau nima.

42 Bea nae tafoki ae Otua, o fakatuku-tuku'i akinautolu, ke nau lotu ki he gaahi mea oe lagi; o hage koia kuo tohi i he tohi oe kau balofita, Ae fale o Isileli, he kuo mou tauhi aki au ae manu tamate'i, moe feilaulau, i he ta'u e fagofulu i he toafa?

43 Io, bea mou too hake ae fale fehikitaki o Moloke, moe fetuu o ho mou otua ko Lemafani, ae gaahi fakatātū naa mou gaahi ke mou lotu ki ai: bea teu fetuku akimoutolu kitua Babilone.

44 Nae i he e tau gaahi tamai ae fale fehikitaki oe fakamooni i he toafa, o hage koe tuutuuni o ia nae folofola kia Mosese, ke ne gaahi ia o fakatatau ki he fakatātū kuo ne mamata ki ai.

45 Aia nae omi e he e tau gaahi tamai mo Josiua ki he fonua oe kakai Jenitaille, akinautolu nae kabuji e he Otua mei he ao oe tau gaahi tamai, o a'u ki he gaahi aho o Tevita.

46 Aia nae ofeina i he ao oe Otua, bea ne holi ke ne ilo ha nofoaga moe Otua o Jekobe.

47 Ka nae laga e Solomone ae fale moona.

48 Ka oku ikai nofo ae Fugani Maoluga i he gaahi fale kuo gaahi aki ae nima; o hage koe lea ae balofita,

49 Oku behe e he Eiki, Ko hoku nofoa ae lagi, bea ko hoku tuugava'e a mama ni: koeha ae fale te mou laga mooku? bea koeha hoku maloloaga?

50 Ikai nae gaahi e hoku nima ae gaahi mea ni kotoabe?

51 ¶ Ae kau kia kekeva, bea taekamu ae lotu moe teliga, oku mou teke'i mau ai be ae Laumalie Maonioni: o hage ko hoo mou gaahi tamai.

52 Koe balofita fe nae ikai fakataga'i e hoo mou gaahi tamai? bea kuo nau tamate'i akinautolu nae muaki fakaha ae ha'u oe Toko Taha Agatonu; aia kuo mou toki lavaki'i mo tamate'i:

53 Akimoutolu nae ma'u ae fono i he ao oe kau agelo, kae ikai fai ki ai.

54 ¶ Bea kuo nau fanogo ki he gaahi mea ni, nae tekilili ho nau lotu i he ita, bea nau fakalili ho nau nifo kiote ia.

55 Ka nae bito ia i he Laumalie Maonioni, bea jio fakamama'u ia ki he lagi, o ne mamata ki he nāunāu oe Otua, mo Jisu oku tuu i he nima toomatau oe Otua,

56 O ne behe, Vakai, oku ou mamata ki he lagi kuo matagaki, moe Foha oe tagata oku tuu i he nima toomatau oe Otua.

57 Bea naa nau toki kalaga aki ae le'o lahi, mo tabuni ho nau teliga, o fcohofi fakataha kiote ia,

58 O li ia ki he tuua kolo, mo tologaki aki

ae maka: bea nae tuku hifo e he kau fai mooni ho nau kofu i he va'e oe talavoa: Saula hono higoa.

59 Bea naa nau tologaki a Setiveni i lotu be ia, mo behe, Eiki Jisu, ke ka na hoku laumalie.

60 Bea tuulutui ia, o kalaga aki ae lahi, Eiki, oua naa lau ae agahala ni ki akinautolu. Bea kuo ne lea aki ia, bea nae Bea nae lotu lelei a Saula ki he ene mata.

VAHE VIII.

1 *Koe mea i he fakataga i Jelusalem a tubu ae jiaji i Samelia. 5 Koe malaga Filibe mo fai mea mana, bea na babitaiso ai ae toko lahi, bea babitaiso mo Saimone koe fie mana, mo fakahala oe kakai: 10 Oku alu hifo a Bitu mo Jone he tokoni i jiaji: bea i he e na lotu mo hilifaki e nima nae hoko ae Laumalie Maonioni, 15 ne fie fakatau e Saimone meiate kinana malohi kolo, 20 bea valoki malohi e Eiki he ene malualoi, moe manumamu, bea a ako ki ai he fakatomala, bea hili e na malaga oku na liu mai ki Jelusalem. 25 Ka oku fakau a Filibe e he agelo ke ako mo babitaiso ae iunoke mei Itiubea.*

BEA i he aho koia, nae lahi ae fakataga ki he jiaji i Jelusalem; bea nae fakamovetevete akinautolu kotoabe i he fonua ko Jutea mo Samelia, kae nifo be ae ki abosetolo.

2 Bea nae fai ae butu o Setiveni e he kakataga lotu, bea nae lahi e nau tagi iate ia.

3 Ka ko Saula naa ne maumau'i ae jiaji i hu ki he fale kotoabe, mo ne toho ae kakataga moe fefine, o fakahu ki he fale fakabobula.

4 Bea ko kinautolu nae fakamovetevete naa nau alu ki he botu kotoabe, mo malaga aki ae folofola.

5 Bea nae toki alu hifo a Filibe ki be kolo o Samelia, o malaga aki a Kalaisi ki akinautolu.

6 Bea nae tokaga o lotu taha ne kakai ki he gaahi mea nae lea aki e Filibe, i he e nau fanogo mo mamata ki he gaahi mana naa ne fili.

7 He nae ha'u kitua ae kau laumalie i mei he toko lahi naa nau ulujino ai, o nae tagi le'o lahi: bea nae fakamoui ae toko lahi nae bukea i he mahaki tete, bea moe kibiki.

8 Bea nae lahi ae fiefia i he kolo koia.

9 Ka nae i ai ae tagata nae higoa ko Saimone, aia ne tomua fai ae kikite i he kolo o ne fakamana'i ae kakai o Samelia, mo ne bole koe lahi ia:

10 Bea naa nau tokaga kotoabe kiote i mei he iki o a'u ki he lalahi, o nau bea. Koe malohi lahi oe Otua ae tagata ni.

11 Bea naa nau tokaga kiate ia, koeuhi kuo fuoloa ene fakaofo kiate kinautolu i he ne fie mana.

12 Ka kuo nau tui kia Filibe, i he ene malaga aki ae gaahi mea oe buleaga oe Otua, moe huafa o Jisu Kalaisi, bea nau babitaiso, e tagata moe fefine.

13 Bea toki tui foki mo Saimone: bea kuo babitaiso ia, bea nofo ia mo Filibe, o ofo i he ne mamata ki he gaahi mana moe mea fakaofo lahi naa ne fai.

14 Bea i he fanogo ae kau abosetolo i Jelu-alema kuo tali e Samelia ae folofola ae Otua, naa nau sekau a Bitu mo Jone kiate kinautolu:

15 Bea i he e na hoko hifo, naa na huafa kinautolu, ke nau ma'u ae Laumalie Maonioni:

16 (He nae heeki ai to ia ki ha nihi iate kinautolu: ka kuo nau babitaiso be i he huafa oe Eiki ko Jisu.)

17 Bea naa na toki hiliaki ho na nima kiate kinautolu, bea nau ma'u ae Laumalie Maonioni.

18 Bea kuo mamata a Saimone oku foaki ae Laumalie Maonioni i he hili ae nima oe ogo obosetolo, bea fie atu eia ae baaga kiate kinaua,

19 O ne behe, Foaki mai foki kiate au ae malohi ni, koeuhi ke iloga aia teu hili ki ai hoku nima, ke ma'u eia ae Laumalie Maonioni.

20 Ka nae behe e Bitu kiate ia, Ke malaia moe koe hoo baaga, koeuhi kuo ke mahalo e faa fakatau aki ae baaga ae foaki ae Otua.

21 Oku ikai jii hao inaji be tufakaga i he mea ni: he oku ikai lelei ho loto i he ao oe Otua.

22 Koia ke ke fakatomala i hoo agahala ni, bea hu ki he Otua, hei ilo e fakamolemole kiate koe ae mahalo o ho loto.

23 He oku ou ilo ni oku ke i he kona oe ahu, bea oku ha'i aki koe ae agahala.

24 Bea leaage a Saimone, o behe, Mo huafa au ki he Eiki, ke oua naa to kiate au na mea e taha i he gaahi mea kuo mo lea ki ai.

25 Bea kuo oji e na fakaha mo malaga aki ae folofola ae Eiki, ne na toe liu inai ki Jelusalem, o malaga aki ae ogoogolelei i he gaahi botu kakai kehekehe o Samelia.

26 Bea nae lea ha agelo ae Eiki kia Filibe, o behe, Tuu, bea ke alu ki he feituu toga, ki he hala oku alu hifo mei Jelusalem ki Kesa, aia koe toafa.

27 Bea tuu ia, o alu: bea vakai, koe tagata Itiobea, koe iunoke, koe eiki o Kanitesi koe tu'i fefine oe kakai Itiobea, nae aana ae tauhi o ene koloa kotoabe, bea nae alu ia ki Jelusalem ke lotu;

28 Bea i he ene liu mai, kuo heka i hono mea teka, bea nae lau eia ae balofita ko Aisea.

29 Bea nac toki behe e he Laumalie kia Filibe, Alu atu ke hoko ki he mea teka na.

30 Bea lele atu a Filibe, o ne fanogo ki he ene lautohi i he balofita ko Aisea, bea ne behe, Oku ke ilo *hono uhiga* o ia oku ke lau?

31 Bea behe eia, Teu ilo fefe, o kabau e ikai fakahinohino au e ha tagata? Bea naa ne kole kia Filibe ke alu hake ke na haheka mo ia.

32 Koe botu eni i he tohi naa ne lau, Nae tataki ia o hage koe sibi ke tamate'i; bea hage koe lami oku noa i he ao oe tagata koji, bea nae ikai mafaa hono gutu:

33 I he ene mouloua nac fakamalohi'i ia: bea kohai te ne fakaha hono tubuaga? he nae ave ene moui i mama ni.

34 Bea leaage ae iunoke kia Filibe, o behe, Oku ou kole kiate koe, koe lea eni ae balofita ki ahai? kiate ia, be ki ha tagata kehe?

35 Bea mafaa ae gutu o Filibe, o ne kamata i he tohi koia, o malaga aki a Jisu kiate ia.

36 Bea i he e na fonoga i he hala, naa na hoko ki he vai: bea behe e he iunoke, Vakai, koe vai; kocha oku taofi ke oua naaku babitaiso?

37 Bea behe e Filibe, Oku lelei ia, o kabau oku ke tui aki ho loto kotoa. Bea ne leaage, o behe, Oku ou tui ko Jisu Kalaisi koe Alo oe Otua.

38 Bea fekau eia ke tuu ae mea teka: bea na o hifo fakatouoji ki he vai, a Filibe moe iunoke; bea ne babitaiso'i ia.

39 Bea kuo na o hake mei he vai, bea ave a Filibe e he Laumalie oe Eiki, bea nae ikai toe mamata e he iunoke kiate ia: bea fonoga ia i hono hala kuo fefia.

40 Ka nae ilo a Filibe i Asota: bea fonoga atu ia, mo malaga i he gaahi kolo kotoabe, o fai ki Sesalia.

VAHE IX.

1 *Oku fonoga a Saula ki Tamasikusi, 4 bea oku ta hifo ia ki he kelekele, 10 oku ui ia ki he gaue ae abosetolo, 18 oku babitaiso ia e Anania. 20 Oku ne malaga aki a Kalaisi i he taemanavahe. 23 Oku toitoi ae kukai Jiu ke nau tamate'i ia: 29 moe kau Elinisiko foki, ka oku ne hao mei ai o moui. 31 Oku fimalie ae jiaji, bea oku fakamoui e Bitu a Enia mei he mahaki tete, 36 mo ne fakamoui a Tabatta aia nae mate.*

BEA nae kei manava aki e Saula ae lea fakamanavahe moe fakabo ki he kau akoga ae Eiki, bea alu ia ki he taulaciki lahi,

2 O kole mei ai ae tohi ki he gaahi fale lotu i Tamasikusi, koeuhi ka ilo eia ha nihi,

ae tagata be fefine, i he hala ko eni, ke ne omi ha'ijia akinautolu ki Jelusalem.

3 Bea i he ene fonoga, kuo ofi ki Tamasikusi: bea fakafokifa nae malama takatakai iate ia e mama mei he lagi:

4 Bea to ia ki he kelekele, o ne fanogo ki he le'o nae behe mai kiate ia, E Saula, e Saula, koe ha oku ke fakataga ai au?

5 Bea ne behe, Eiki, kohai koe? Bea behe mai e he Eiki, Ko au Jisu oku ke fakataga'i: koe mea faigataa hoo akahi ae mea majila.

6 Bea tetetete ia mo ofo lahi, o ne behe, Eiki, ko ho finagalo keu fai ae ha? Bea behe e he Eiki kiate ia, Tuu, o alu ki he kolo, bea e fakaha kiate koe aia oku totonu te ke fai.

7 Bea nae tuu tae faalea ae kau tagata nae fonoga mo ia, o nau fanogo be ki he le'o, kae ikai jio ki ha taha.

8 Bea tuu hake a Saula mei he kelekele; bea i he a a hono mata, kuo ikai ilo cia ha taha: ka naa nau taki nima ia, o omi ki Tamasikusi.

9 Bea nae kui ia i he aho e tolu, bea nae ikai ke kai be inu.

10 ¶ Bea nae i Tamasikusi ae akoga e toko taha, ko Ananaia hono higoa; bea nae folofola ae Eiki kiate ia i he mea nae ha mai, o ne behe, Ananaia. Bea behe cia, Vakai, ko au, Eiki.

11 Bea behe ae Eiki kiate ia, Tuu, o alu ki he hala oku ui koe Totonu, bea ke fehui i he fale o Jutasi kiate ia oku ui ko Saula, mei Tasusi: bea vakai, he oku lotu ia:

12 He kuo ne mamata i he mea ha mai ki he tagata ko Ananaia hono higoa, oku alu age mo hilifaki hono nima kiate ia, koeuhi ke a hono mata.

13 Bea toki behe e Ananaia, Eiki, kuou fanogo i he toko lahi, ki he kovi lahi kuo fai e he tagata ni ki ho kakai maonioni i Jelusalem:

14 Bea mo ene ma'u i heni ae fekau mei he kau taulaeiki lahi, ke ha'i akinautolu kotoabe oku ui ki ho huafa.

15 Ka nae behe e he Eiki kiate ia, Alu koe: he koe ibu ia kuo fili maaku, ke fakaha hoku higoa ki he gaahi Jenitaille, moe gaahi tu'i, bea moe fanau a Isileli:

16 He teu fakaha kiate ia ae mea lahi e manahi ai ia koeuhi ko hoku higoa.

17 Bea nae alu a Ananaia, o hu ki he fale; bea ne hilifaki hono nima kiate ia, mo ne behe, E kaga Saula, koe Eiki ko Jisu, aia nae ha mai kiate koe i he hala naa ke ha'u ai, kuo ne fekau au koeuhi ke a ho mata, bea ke fakabito aki koe ae Laumalie Maonioni.

18 Bea fetoki fakafokifa mei hono mata ae mea o hage koe uno'i ika: bea a leva ia, bea tuu, o babitaiso.

19. Bea hili ene kai naa ne malohi. Bea nae

nonofo a Saula moe kau akoga i Tamasikusi i he gaahi aho nihi.

20 Bea fakafokifa be kuo ne malaga aki Kalaisi koe Alo ia oe Otua, i he gaahi a lotu.

21 Ka nae ofo akinautolu kotoabe nae fanogo, mo nau behe; Ikai ko eni ia nae fakabogi akinautolu nae ui ki he higoa i Jelusalem, bea nae ha'u foki ki heni koe ave ha'ijia akinautolu ki he kau taulaeiki lahi?

22 Kae nae tubulaki ae malohi ia Saula, bea nae ne fakatafuua ae kakai Jiu nae nofo i Tamasikusi, o ne fakamooni koe Kaleeni.

23 ¶ Bea kuo hili ae gaahi aho lahi, bea fakakaukau ae kakai Jiu ke tamate'i ia:

24 Ka nae ilo e Saula e nau toitoitoi i Bea naa nau leohi ae gaahi mataba i he aho moe bo ke tamate'i ia.

25 Bea nae toki ave bouli ia e he kau akoga, o tukutuku hifo i he kato mei he a.

26 Bea i he hoko a Saula ki Jelusalem nae fie ului ia ki he kau akoga: ka naa nae manavahe kotoabe kiate ia, bea ikai tuu ka akoga ia.

27 Ka nae too ia e Banebasa o omi kiti kau abosetolu, bea nae ne fakaha kiate kinatolu a ene mamata ki he Eiki i he hala, o ene folofola kiate ia, bea mo ene malaga malohi i Tamasikusi i he huafa o Jisu.

28 Bea nae nofo ia bea felemosafu mo kinatolu i Jelusalem.

29 Bea nae lea malohi ia i he huafa oe Eiki ko Jisu, mo ne fakakikihi moe kau Elinisite ka naa nau kumi ke tamate'i ia.

30 Bea kuo ilo ia e he kaiga, naa nau o Eiki ia ki Sesalia, bea nau fekau ia ae aho i Tasusi.

31 Bea nae toki ma'u ae siemalie e he gaahi jiaji i Jutea kotoabe mo Kaleli mo Sameia bea nae laga hake akinautolu; bea naa nae aeva i he manavahe ki he Eiki, moe siemalie oe Laumalie Maonioni, bea tubu o toko lahi.

32 ¶ Bea koeni, i he alu fano be a Bitu be gaahi botu, nae hoko hifo foki ia ki be kau lotu nae nofo i Lita.

33 Bea naa ne ilo i ai ha tagata ko Ena hono higoa, bea kuo valu ta'u ene tokoto: hono mohega, bea nae moua ia i he mahaki tete.

34 Bea behe e Bitu kiate ia, Enia, oku fakamoui koe e Jisu Kalaisi: tuu, o takai be mohega. Bea tuu leva ia.

35 Bea nae mamata kiate ia bea tafaki ki he Eiki akinautolu kotoabe nae nofo i Lita mo Seloni.

36 ¶ Bea nae i Joba ae akoga e taha nae higoa ko Tabaita, koe higoa tatau ia mo Toakasi: bea nae faa fai e he fefine nae gaahi gaue lelei moe faa foaki.

37 Bea koeni, nae tuisa hono mahaki i he

Gaahi aho koia, bea bekia : bea kuo nau tatafi ia, o nau fakatokoto ia i he botu i oluga.

38 Bea nae vaofi a Lita mo Joba, bea i he fanogo ae kau akoga oku i ai a Bitā, naa nau fēkau ae ogo tagata, o kole kiate ia ke oua naa tuai ene ha'u kiate kinautolu.

39 Bea tuu a Bitā, o alu mo kinaua. Bea kuo hoko atu ia, naa nau omi ia ki he botu i oluga : bea tutuu mo tagi o ofi kiate ia ae kau fefine kotoabe kuo mate ho nau unoho, o nau fakaha ae gaahi kofu tua moe kofu kehekehe nae gaohi e Toakasi, i he ene kei iate kinautolu.

40 Ka kuo tuku atu e Bitā akinautolu kotoabe kitua, bea tuulutui ia, o lotu ; bea haga ia ki he jino mo ne behe, Tabaita, tuu hake. Bea ne a hake hono mata : bea i he ene mamata kia Bitā, naa ne nofo hake.

41 Bea ne mafao hono nima kiate ia, o fokotuu hake ia, bea kuo ne ui ae kau lotu moe kau fefine kuo mate ho nau unoho, bea ne fakaha ia kuo moui.

42 Bea nae ilo ia i Joba kotoabe ; bea tui ae toko lahi ki he Eiki.

43 Bea koia, nae nofo ia, o aho lahi, i Joba, i he toko taha ko Saimone koe tufuga gaohi kili'i manu.

VAHE X.

- 1 *Ko Koniliusi koe tagata faa lotu, oku fakaha e ha agelo, ke ne fēkau he ha'u a Bitā : 11 bea akonahi'i ia i he mea nae ha kiate ia ke oua e taeofa ki he Jenitaille.*
- 34 *Oku ne malaga ahi a Kaldisi kia Koniliusi mo hono haiga, 44 bea to ae Laumalie Maonioni kiate kinautolu, 48 bea nau babitaiso.*

BEA nae i Sesalia ae tagata e toko taha ko Koniliusi hono higoa, koe senitulio oe kau tau nae ui *koe kau tau Itali.*

2 Koe faa lotu ia, bea manavahe ki he Otua, aia mo hono fale kotoabe, bea nae lahi ene foaki ki he kakai, mo ne hu mau ai be ki he Otua.

3 Bea mamata hau eia i ha mea ha mai, i hono hiva nai oe feituulaa oe aho, ki ha agelo ae Otua oku ha'u kiate ia, o ne behe kiate ia, Koniliusi.

4 Bea kuo vakai ia ki ai, bea manavahe ia, mo behe, Koeha ia, Eiki? Bea ne behe kiate ia. Kuo a'u hake hoo gaahi hu mo hoo faa foaki, koe mea fakamanatu i he ao oe Otua.

5 Bea ke fēkau leva ha kau tagata ki Joba, ke omi a Saimone, ko hono higoa e taha ko Bitā :

6 Oku nofo ia mo Saimone koe tufuga gaohi kili'i manu, oku tuu hono fale i he मततāhi : bea te ne tala kiate koe ae men totonu ke ke fai.

7 Bea kuo alu ae agelo nae lea kia Koniliusi, bea ui ia ki he toko ua i he ene kau tamaioeiki, moe tagata tau oku lotu meiate kinautolu nae tali fēkau kiate ia ;

8 Bea kuo ne fakaha eni kotoabe kiate kinautolu, bea ne fēkau akinautolu ki Joba.

9 ¶ Bea bogibogi ai, i he e nau fonoga atu, o ofi ki he kolo, kuo alu hake a Bitā ki he tua fale ke lotu, i hono ono nai oe feituulaa :

10 Bea nae lahi ene fiekai, bea holi ia ke kai ; kae lolotoga e nau teu ia, nae āvea hono lotu,

11 Bea mamata ia kuo matagaki ae lagi, bea tuku hifo kiate ia ha mea o hage ha fuu babalagi, kuo fakakave'i i hono kaba e fa, bea tukutuku hifo ia ki he kelekele :

12 Bea nae i ai ae gaahi manu vee fa oe fonua, moe manu fēkai, moe manu totolo, moe manu oe atā.

13 Bea nae ogo mai ae le'o kiate ia, o behe, Tuu hake, Bitā ; o tamate'i mo kai.

14 Ka nae behe e Bitā, Eiki, e ikai aubito ; he oku heeki ai teu kai ha mea oku ikai gofia be taamaa.

15 Bea nae toe ogo mai ae le'o kiate ia ko hono tuo ua, Koia kuo fakamaa e he Otua, oua naa ke behe oku ikai gofia.

16 Bea nae fai ae mea ni o tuo tolu : bea toe fuji hake ae babalagi ki he lagi.

17 Bea lolotoga ae fifili a Bitā i hono lotu be koeha hono uhiga oe mea kuo ne mamata ai, iloahe, kuo tutuu i he mataba ae kau tagata fēkau a Koniliusi, kuo nau fehui ki he fale o Saimone,

18 Bea naa nau ui, o fehui be oku nofo ai a Saimone, oku higoa ko Bitā.

19 ¶ Bea lolotoga ae fifili a Bitā ki he mea kuo ha mai, bea behe e he Laumalie kiate ia, Vakai, oku kumi koe e he kau tagata e toko tolu.

20 Koia ke ke tuu, o alu hifo, bea mou o mo kinautolu, bea oua naa ke manavahe : he kuou fēkau akinautolu.

21 Bea toki alu hifo a Bitā ki he kau tagata kuo fēkau mai e Koniliusi kiate ia ; o ne behe, Vakai, ko au eni oku mou kumi : bea koeha ae mea oku mou ha'u ai?

22 Bea nau behe, Ko Koniliusi koe senitulio, koe tagata agatonu, bea manavahe ki he Otua, bea oku ogoogo lelei ia i he kakai Jiu kotoabe, nae valoki ia e he Otua, aki ha agelo maonioni, ke ne fēkau kiate koe ke ke alu ki hono fale, ke ne fanogo ki ha gaahi lea iate koe.

23 Bea nae ne toki omi akinautolu ki fale, ke nau nonoso. Bea bogibogi ai, nae alu a Bitā mo kinautolu, bea naa nau o moe kaiga nihi mei Joba.

24 Bea i he aho nae fēholo'i, naa nau hoko ki Sesalia. Bea tatāli a Koniliusi kiate kinautolu, bea kuo ne fakataba hono gaahi kaiga moe kaugaahi.

25 Bea i he hu atu a Bitā, nae fakafe-

taulaki mai kiate ia a Koniliusi, bea to ki lalo i hono va'e, o ne hu.

26 Ka nne fokotuu hake ia e Bitā, mo behe eia, Tuu hake; he koe tagata be foki au.

27 Bea nae kei lea ia kiate ia, bea hu ki fale, bea ilo eia ae toko lahi kuo fakataha.

28 Bea behe eia kiate kinautolu, Oku mou ilo koe mea oku ikai gofua i he tagata Jiu ke fakataha moe tagata mei he buleaga kehe, be alu ki ai; ka kuo fakaha e he Otua kiate au, ke oua naaku ui koe taetabu be taemaa ha tagata e toko taha.

29 Koia naaku ha'u ai, o ikai teu baogataa i he fekau mai kiate au: bea ko eni, oku ou fehui be koeha ai kuo mou fekau mai kiate au?

30 Bea behe e Koniliusi, Koe aho e fa kuo hiliage, naaku aukai o hoko ki he feituulaa ni; bea i hono hiva oe feituulaa naaku lotu i hoku fale, bea mo ene tuu i hoku ao ae tagata oku kofu fetabatabaki.

31 O ne behe mai, Koniliusi, kuo ogo hoo hu, bea oku manatu'i e he Otua hoo faa foaki.

32 Koia ke ke fekau ai ki Joba, o omi ki heni a Saimone, oku higoa ko Bitā; oku nofo ia i he fale o Saimone koe tufuga gaohi kil'i manu i he matātahi: bea ka ha'u, e lea ia kiate koe.

33 Koia neu fekau atu ai leva kiate koe; bea koe mea lelei hoo ha'u. Bea ko eni, kuo mau fakataha kotoabe i he ao oe Otua, ke fanogo ki he mea kotoabe oku fekau e he Otua kiate koe.

34 Bea toki mafaa ae gutu o Bitā, o ne behe, Koe mooni oku ou ilo ni oku ikai filifilimanao ae Otua ki he kakai:

35 Ka oku ne ma'u maana aia oku manavahe kiate ia, mo fai totonu, i he buleaga kotoabe.

36 Koe akonaki eni nae tuku ki he fūnau a Isileli, koe malaga aki ae melino ia Jisu Kalaisi: (koe Eiki ia oe mea kotoabe:)

37 Bea koe ogoogo koia oku mou ilo'i, aia nae fanogonogo i Jutea kotoabe, o kamata i Kaleli, i he hili ae babitaiso nae malaga aki e Jone;

38 Koeuhi koe fakanofa e he Otua a Jisu o Nasaleti aki ae Laumalie Maonioni moe malohi: aia nae faa fealuaki o fai lelei, mo ne fakamoui akinautolu kotoabe nae fakamalo-hi'i e he tevalo; he nae iate ia ae Otua.

39 Bea koe kau fakamooni akinautolu oe mea kotoabe naa ne fai i he fonua oe kakai Jiu, bea i Jelusalemā; aia naa nau tamate'i i he tautau i he akau:

40 Bea nae fokotuu ia e he Otua i hono aho tolu, o fakaha lahi ia;

41 Ka nae ikai ki he kakai kotoabe, ka ki he kau fakamooni nae tomua fili e he Otua, kiate kinautolu, naa mau kai mo inu mo ia, i he hili ene toetuu mei he mate.

42 Bea naa ne fekau kiate kinautolu e mau malaga ki he kakai, mo fakamooni kiate ia kuo fakanofa e he Otua koe Fakamooni ki he moui moe mate.

43 Bea oku fakamooni kiate ia ae kua balofita kotoabe, ko ia fulibe e tui kiate ia e ma'u ae fakamolemole o e agahala i hono huah.

44 ¶ Bea i he kei lea aki e Bitā ae gaahi lea ni, ne to hifo ae Laumalie Maonioni kiate kinautolu kotoabe nae fanogo ki he lea.

45 Bea nae ofo akinautolu oe kamū nae tui akinautolu kotoabe nae omi mo Bitā, koeuhi kuo huai hifo ki he Jenitaille foki ae foaki oe Laumalie Maonioni.

46 He kuo nau fanogo ki he e nau lea aki ae lea kehekehe, mo fakamalo ki he Otua Bea toki behe e Bitā,

47 E faa taofi e ha taha ae vai, ke oua nau babitaiso'i akinautolu ni, kuo nau ma'u ae Laumalie Maonioni o hage ko kinautolu?

48 Bea fekau eia ke nau babitaiso i he huah oe Eiki. Bea naa nau kole kiate ia ke nofo mo kinautolu i he aho nihi.

VAHE XI.

1 Oku talatalaahi'i a Bitā i he ene alu ki he gaahi Jenitaille, 5 oku ne fakamatala hoo uhiaga, 18 oku femalie ai ae kau abosetola.

19 Kuo mafola ae ogoogolelei ki Finesi, mo Sabalo, mo Aniteoke, bea fekau atu e Banebasa ke ne tohoni ae gaahi kakai hoo.

26 Oku tomua ui i Aniteoke ae kau akaga hoo Kalisiano. 27 Oku ave e nau tokona ofa ki he kaiga lotu i Jutea i he gaahi akaga hoo.

BEA fanogo ae kau abosetola moe kinautolu nae i Jutea, kuo ma'u e he kakai Jenitaille foki ae solofola ae Otua.

2 Bea kuo hoko a Bitā ki Jelusalemā, bea kikihī mo ia akinautolu nae i he kamū,

3 O nau behe, Naa ke alu ki he kau tagata taekamu, o keinaga mo kinautolu.

4 Bea fakaha e Bitā mei hono tubuaga o fakamatala hokohoko kiate kinautolu, o behe,

5 Naaku i he kolo ko Joba, o fai eku lotu: bea i he ave hoku lotu neu mamata i he mea nae ha mai, Koe mea o hage ha fua babalagi, nae tukutuku hifo mei he lagi, kuo fakakave'i hono kaba e fa; bea a'u hifo i kiate au:

6 Bea kuou fakamamau hoku mata ki ai o tokaga, bea mamata ki he manu vee fa o fonua, moe manu feka'i, moe manu totola, moe manu oe atā.

7 Bea neu fanogo ki he le'o, oku behe msi kiate au, Tuu, Bitā; o tamate'i o kai.

8 Bea neu behe, Eiki, eikai aubito: he oku heeki ai ke kai e hoku gutu ha mea oku ikai gofua be taemaa.

9 Ka nae behe mai e he le'o mei he lagi kiate au ko hono tuo ua, Koia kuo fakamaa e he Otua, oua naa ke behe oku ikai gofua.

10 Be a nae fai ae mea ni o tuo tolu: bea toc fuji hake kotoabe ki he lagi.

11 Be a vakai, kuo ha'u fakafokifia ae kau tagata e toko tolu ki he fale oku ou i ai, kuo fekau mai kiate au mei Sesalia.

12 Be a nae fekau e he Laumalie keu alu mo kinautolu, bea oua naaku manavahe. Be a naa mau o mo au ae kaiga e toko ono ni, bea mau hu ki he fale oe tagata:

13 Be a ne fakaha eia kiate kimaautolu kuo ne mamata ia ki ha agelo i hono fale, nae tuu, o behe kiate ia, Ke ke fekau ki Joba ha kau tagata ke omi a Saimone, ko hono higoa e taha ko Biti;

14 Be a fakaha eia kiate koe ae gaahi lea e moui ai koe mo ho fale kotoabe.

15 Be a i he eku kamata lea, nae to hifo kiate kinautolu ae Laumalie Maonioni, o hage kiate kinautolu i he kamataaga.

16 Beau toki manatu ki he folofola ae Eiki, i he ene behe, Koe mooni nae babitaiso e Jone aki ae vai; kae babitaiso aki akimou-tolu ae Laumalie Maonioni.

17 Be a koeuhi kuo foaki e he Otua kiate kinautolu ae foaki, o hage ko kinautolu, nae tui ki he Eiki ko Jisu Kalaisi; kae kohai au, keu faa taofia ae Otua?

18 Be a kuo nau fanogo ki he gaahi mea ni, naa nau fakalogobe, o fakamalo ki he Otua, o nau behe, Ta kuo tuku foki e he Otua ki he gaahi Jenitaille ae fakatomala ki he moui.

19 ¶ Be a ko kinautolu nae fakamovetevete i he fakataga nae tubu ia Setiveni, naa nau fonoga atu o a'u ki Finesi, mo Saibalo, mo Aniteoke, o malaga aki ae folofola ka ki he kakai Jiu be.

20 Be a ko ho nau nihi koe kau tagata mei Saibalo mo Sailine, bea i he e nau hoko ki Aniteoke, naa nau lea ki he kau Elinisito, o malaga aki ae Eiki ko Jisu.

21 Be a nae iate kinautolu ae nima oe Eiki: bea nae tui ae toko lahi, mo tafoki ki he Eiki.

22 ¶ Be a kuo ogo mai ae mea ni ki he jiaji i Jelusalem: bea naa nau fekau atu a Banc-basa, ke alu ia o a'u ki Aniteoke.

23 Be a kuo hoko atu ia, o mamata ki he aloofa ae Otua, nae fiefia ia, mo ne ako kiate kinautolu kotoabe, ke nau bikitai ki he Eiki i he loto mau.

24 He koe tagata lelci ia, bea fonu i he Laumalie Maonioni moe tui: bea nae ului ki he Eiki ae kakai toko lahi.

25 Be a toki alu a Banebasa ki Tasusi, o kumi kia Saula:

26 Be a kuo ne ilo ia, naa ne omi ia ki Aniteoke. Be a naa na faa fakataha moe jiaji i he ta'u kotoa, o ako ki he kakai toko

lahi. Be a nae tomua ui i Aniteoke ae kau akoga koe Kalisiano.

27 ¶ Be a i he gaahi aho koia, nae ha'u ae kau balofita mei Jelusalem ki Aniteoke.

28 Be a nae tuu hake ho nau toko taha ko Akabusi hono higoa, o ne kikite i he Lau-malie, e to ha hoge lahi ki mama ni kotoabe: aia nae fakamooni i he gaahi aho o Kalotiusi Sisa.

29 Be a loto ae kau akoga ke taki taha foaki, o fakatatau mo ene ma'umea, ke atu koc tokoni ki he kaiga oku nofo i Jutea:

30 Be a naa nau fai ia, bea ave ia ki he matua i he nima o Banebasa mo Saula.

VAHE XII.

1 *Oku fakataga e he tu'i ko Helota ae kau Kalisiano, oku ne tamate'i a Jemesi, bea tuku a Biti ki he fale fuhabobula; hae fahamoui e ha agelo i he gaahi lotu oe jiaji. 22 I he lauhau a Helota oku ne ma'u maanu ae fakaabaaba kuo sau be moe Otua, oku ta'i ia e ha agelo, bea mate hovi aubito. 24 Hili ene mate, oku tubulaki ae gaue ae Otua.*

I HE kuoga koia, nae mafao ai ae nima o Helota koe tu'i, ke fakamamah'i ae nihi i he jiaji.

2 Be a ne tamate'i a Jemesi koe tokoua o Jone aki ae helela.

3 Be a i he ene mamata oku fiefia ai ae kakai Jiu, nae fai eia ke ne buke foki a Biti. (Be a nae feuga ia moe gaahi aho oe ma tac mea fakatubu.)

4 Be a kuo ne buke ia, bea ne fakahu ki he fale fakabobula, o tuku ki he kau tau e fa, ke nau leohi ia; o ne tokaga ke omi ia kituaa ki he kakai oka hili ae basova.

5 Koia nae moua be a Biti i he fale fakabobula: ka nae hufia fakamatoato ia e he jiaji ki he Otua.

6 Be a i he tokaga a Helota ke omi ia kituaa, nae mohe a Biti i he bo koia i he vahaa oe tagata tau, nae ha'i aki ae ukamea fihifih i e ua: bea nae tutuu ae kau leo i he mataba, o leohi ae fale fakabobula.

7 Be a vakai, kuo iate ia ha agelo ae Eiki, bea malama i he fale fakabobula ae mama: bea ne ta'i a Biti i he vakavaka, mo ne fokotuu ia, o behe, Tuu ke vave. Be a nae homo ae ukamea fihifih i hono nima.

8 Be a behe e he agelo kiate ia, Nonoo ho kofu, bea fakamau mo ho tubuva'e. Be a ne fai ia. Be a ne behe kiate ia, Ai ho kofu, bea ke muimui kiate au.

9 Be a naa ne alu kituaa, o muimui iate ia; bea nae ikai te ne ilo be koe mooni aia kuo fai e he agelo; ka nae mahalo eia koe mea ha mai oku ne mamata ai.

10 Be a kuo na tuku ki mui ae uluaki kau leo mo hono ua, bea na hoko ki he mataba

aione, oku alu atu ai ki he kolo; bea matoo ia, iate ia be, kiate kinaua: bea naa na o kituaa, bea na fonoga i he hala e taha; bea fakafokifa be kuo alu iate ia ae agelo.

11 Bea kuo matala ae loto o Bitā, bea behe cia, Oku ou toki ilo bau ni, kuo fekau mai e he Eiki ene agelo, bea kuo ne fakamoui au mei he nima o Helota, moe amanaki kotoabe ae kakai Jiu.

12 Bea oku kei tokaga ia ki ai, mo ene hoko ki he fale o Mele koe fa'e a Jone, oku higoa ko Maake; nae katoa ai ae toko lahi o lotu.

13 Bea tukituki a Bitā ki he mataba ituaa, bea ha'u ae taahine oku higoa ko Lota, o fakafanogo.

14 Bea i he ene ilo ae le'o o Bitā, nae ikai te ne too ae mataba, koe mea i he fiefia, ka ka lele ia o tala oku tuu a Bitā i he mataba.

15 Bea nau behe kiate ia, Oku ke vale. Ka nae fakababau ia, koe mooni ko ia be. Bea nau toki behe, Ko ene agelo.

16 Ka nae kei tukituki be a Bitā: bea i he e nau too o mamata kiate ia, naa nau ofo.

17 Ka nae taofi aki cia hono nima ke nau fakalogobe, bea ne fakamatala kiate kinautolu a hono omi ia e he Eiki mei he fale fakabobula. Bea ne behe. Alu o fakaha ae gaahi mea ni kia Jemesi, moe kaiga. Bea alu ia mei ai, o alu ki ha botu kehe.

18 Bea kuo aho hake, nae maveuveu lahi ae kau tau, be kofaa a Bitā.

19 Bea i he kumi ia e Helota, mo ikai jii ilo ia, naa ne fakamāu'i ae kau leo, bea fekau cia ke tamate'a i *akinautolu*. Bea nae alu hifo ia mei Jutea o nofo ki Sesalia.

20 ¶ Bea nae ita lahi a Helota kiate kinautolu i Taia mo Saitone: ka naa nau ha'u loto taha kiate ia, bea kuo nau kaiga aki a Balasito, koe tauhi oe botu mohe oe tu'i, o kole ke nau fakalelei; koeuhi nae ma'u e ho nau fonua ae mea kai mei he *fonua* oe tu'i.

21 Bea koe aho nae kotofa, nae kofu fakatu'i ai a Helota, bea nofo i hono nofoa fakatu'i, bea fai ene lea kiate kinautolu.

22 Bea mavava ae kakai o *behe*, Koe le'o ia oe otua, ka oku ikai oe tagata.

23 Bea ta'i leva ia e ha agelo ae Eiki, koeuhi nae ikai te ne tuku ae fakaaabaaba ki he Otua: bea nae kai ia e he tuga, bea mate ia.

24 ¶ Ka nae tubu bea mafola atu o lahi ae folofola ae Otua.

25 Bea liu mai mei Jelusalemā a Banebasa mo Saula, kuo na fai e na fekau, bea naa na o mo Jone, oku higoa ko Maake.

mo Elima koe fie mana. 14 *Oku mataba a Baula i Aniteoke, koe Kalaisi mooni Jiu.* 42 *Oku tui ae kakai Jenitaile:* 45 *lea bauu mo lea hovi ae kakai Jiu:* 46 *nau alu ai leva ki he gaahi Jenitaile.* 48 *hinautolu nae loto ki he moui taegata nau tui.*

BEA nae i he jiaji i Aniteoke ae nī koe kau balofita moe akonaki: k Banebasa, mo Simione oku ui ko Nafā mo Lusio mei Sailine, mo Maneno, aia na na nonofo mo Helota koe tu'i, bea mo Saula.

2 Bea lolotoga e nau gaue ki he Eiki aukai, nae behe e he Laumalie Maonioni Vavahe mai maaku a Banebasa mo Saula i he gaue kuou fili akinaua ki ai.

3 Bea kuo nau aukai mo lotu, bea nau hē ho nau nima kiate kinaua, o tuku ke na o.

4 ¶ Bea kuo fekau akinaua e he Laumalie Maonioni, naa na o ki Selusia; bea folau mai ai ki Saibalo.

5 Bea i he e na i Salamisi, naa na mataba aki ae folofola ae Otua i he gaahi fale lotu ae kakai Jiu: bea naa na ma'u a Jone ko ho ne tauhi.

6 Bea kuo oji ae motu i he e nau alu bea nau a'u ki Befosi, o nau ilo ai ae fie mana e toko taha, koe balofita loi, koe Jiu, nae higu ko Bajisu:

7 Nae nonofo ia moe bule oe fonua, ko Se'e Baula, koe tagata boto; bea nae ui mai cia kia Banebasa mo Saula, ko ene fie fanogo ki he folofola ae Otua.

8 Ka nae fakataga akinaua e he fie mana ko Elima, (he ko hono uhiga ia o hono higoa,) o ne ahiahi ke taofi ae bule ke naa tui ia.

9 Bea nae fonu a Saula, (aia foki ko Baula,) i he Laumalie Maonioni, bea ne jii fakamama'u kiate ia.

10 Mo ne behe, Akoe, oku ke fonu i he kākā kotoabe moe bauu kotoabe, koe fāla oe tevelo, koe fili oe maonioni kotoabe, o ikai te ke tuku hoo fakakovi'i ae gaahi hāu totonu oe Eiki?

11 Bea ko eni, vakai, kuo iate koe ae nima oe Eiki, bea te ke kui, bea e ikai te k mamata ki he laa o fuolaa. Bea to leva kiate ia ae nenefu moe fakabouli; bea ne tautau o kumi ha taha ke ne tataki ia i hono nima.

12 Bea kuo mamata e he bule ki he mea kuo fai, bea tui ia, he kuo ofo i he akonaki ae Eiki.

13 Bea kuo alu a Baula mo hono kau fonu i Befosi, naa nau a'u ki Beaka i Banišila: bea liaki akinaua e Jone, kae foki ia ki Jelusalemā.

14 ¶ Bea kuo na o i Beaka, bea na a'u ki Aniteoke i Bisitia, bea hu ki he fale lotu i he aho sabate, o nofo hifo.

15 Bea hili ae lau oe fonu moe kau balofita

VAHE XIII.

1 *Oku fili kia Baula mo Banebasa ke na o ki he gaahi Jenitaile.* 7 *Kia Sejio Baula,* 126

nae fakaha e he gaahi bule oe fale lotu kiate kinaua, o behe, Ōgo tagata koe kaiga, kabau oku mo ma'u ha akonaki ma ae kakai, ke mo lea.

16 Bea tuu hake a Baula, o kamo aki hono nima, mo ne behe, Ae kakai Isileli, mo kimoutolu oku manavahe ki he Otua, tokaga mai.

17 Koe Otua oe kakai Isileli ni, naa ne fili e tau gaahi tamai, bea ne hakeaki'i ae kakai i he nofo aunoko i he fonua ko Ijibite, bea ne omi akinautolu mei ai aki ae nima kuo mafao.

18 Bea naa ne kataki e nau aga i he toafa i he ta'u e fagofulu nai.

19 Bea i he fakaaunha eia ae buleaga e fitu i he fonua ko Kenani, naa ne tufaki ho nau fonua kiate kinautolu i he talotalo.

20 Bea hili ia, nae foaki ae kau fakamāu i he ta'u e fagatau moe nimagofulu nai, o a'u kia Samuela ko balofita.

21 Bea hili ia, naa nau holi ki ha tu'i: bea nae tuku e he Otua kiate kinautolu, i he ta'u e fagofulu, a Saula koe foha o Kisi, koe tagata i he faahiga o Benijamine.

22 Bea kuo ne liua ia, bea ne fokotuu a Tevita ko ho nau tu'i; aia naa ne fakamooni ai, o behe, Kuou ilo a Tevita koe foha o Jese, koe tagata tatau mo hoku loto, bea e fai eia a hoku loto kotoabe.

23 Bea kuo fokotuu ki Isileli e he Otua i he hako oe tagata ni ae Fakamoui ko Jisu, o hage koe talaofa:

24 Ka nae fuofua malaga e Jone aki ae babitaiso oe fakatomala ki he kakai kotoabe a Isileli, i he teeki ai ha'u ia.

25 Bea i he fakaoji e Jone ene lakaga, naa ne behe, Oku mou behe kohai au? Oku ikai ko ia au. Kae vakai, oku muimui mai ae toko taha iate au, bea oku ikai tū mo au keu vete ae tobuva'e mei hono va'e.

26 Ac kau tagata koe kaiga, koe fānau ae hako o Ebalahame, mo ia fulibe iate kimoutolu oku manavahe ki he Otua, kuo fekau mai kiate kimoutolu ae tala oe fakamoui ni.

27 He ko kinautolu oku nofo i Jelusalemā, mo ho nau kau bule, koe mea i he e nau tacilo ia, moe le'o oe kau balofita oku lau i he aho sabate kotoabe, kuo nau fakamooni ia i he fakamāu'i ke mate.

28 Bea ne ogo ae ikai be te nau ilo ha mea ke mate ai ia, ka naa nau kole kia Bailato a hono tamate'i.

29 Bea hili e nau fakamooni aia kotoabe kuo tohi kiate ia, naa nau vete hifo ia mei he akau, o tuku ki he fonualoto.

30 Ka nae fokotuu ia e he Otua mei he mate:

31 Bea nae mamata kiate ia i he gaahi aho lahi akinautolu nae omi mo ia mei Kaleli ki Jelusalemā, aia ko ene kau fakamooni ki he kakai.

32 Bea oku ma fakaha kiate kimoutolu ae ogoogoleci, koeuhi i he talaofa nae tuku ki he gaahi tamai,

33 Koia kuo fakamooni e he Otua kiate kinautolu koe nau fānau, i he ene toe fokotuu a Jisu; o hage koia kuo tohi i hono ua oe Same, Ko hoku Foha koe, kuou fakatubu koe he aho ni.

34 Bea koeuhi ko ene fokotuu ia mei he bekia, ke oua naa toe foki ki he auauha, naa ne lea behe, Teu tuku kiate kimoutolu ae gaahi mea ofa mooni a Tevita.

35 Koia oku behe ai foki eia i he Same e taha, E ikai te ke tuku a hoo Tokō Taha Maonioni ke ilo ae auauha.

36 He kuo hili ae fai e Tevita i hono kuoga ki he finagalo oe Otua, ne mohe ia, bea tanu ia mo ene gaahi tamai, bea ilo eia ae auauha:

37 Ka ko ia nae toe fokotuu e he Otua, nae ikai ilo eia ae auauha.

38 ¶ Koia ke ilo ekimoutolu, ae kau tagata koe kaiga, oku malaga aki kiate kimoutolu i he tagata ni ae fakamolemole oe agahala:

39 Bea koe mea iate ia, ko kinautolu kotoabe oku tui, oku fakatonuhia'i mei he mea kotoabe, aia nae ikai faa fakatonuhia mei ai e he fono a Mosese.

40 Koia vakai telia naa hoko kiate kimoutolu aia oku fakaha i he kau balofita;

41 Vakai, akimoutolu ae kau luma, bea ofo, mo malaia: he oku ou fai ha gaue i ho mou gaahi aho, ha gaue e ikai aubito te mou tui ki ai, ne ogo hono fakaha e ha tagata kiate kimoutolu.

42 ¶ Bea i he alu ae kakai Jiu i he fale lotu, nae kole ae Jenitaile ke malaga aki kiate kinautolu ae gaahi lea ni i he sabate e ha'u.

43 Bea kuo tutuku ae kakai, nae muimui ia Baula mo Banebasa ae Jiu moe kakai ului faa lotu toko lahi: bea naa na lea kiate kinautolu, o akonaki'i ke nau tuu mau i he ofa ae Otua.

44 Bea hoko ki he aho sabate e taha, nae meimei fakataha ae kolo kotoabe, ke fanogo ki he folofola ae Otua.

45 Ka i he mamata ae kakai Jiu ki he fuu toko lahi, naa nau feiga aubito, mo nau lea kehe ki he gaahi mea nae lea aki e Baula, o fakakikihi mo lea kovi lahi.

46 Bea nae toki malohi ai ae lotu o Baula mo Banebasa, o na behe, Nae totonu ke tomua lea aki ae folofola ae Otua kiate kimoutolu: ka i hoo mou tekei atu ia iate kimoutolu, bea fakaha oku ikai te mou aoga ki he moui taegata, vakai, te ma o ki he kakai Jenitaile.

47 He kuo behe ae fekau ae Eiki kiate kinautolu, Kuou fokotuu koe koe māma ki he gaahi Jenitaile, bea koeuhi koe mouiaga ki he gaahi gataaga o mama ni.

48 Bea i he fanogo eni e he kakai Jenitaile, naa nau fiefia, mo fakamaloia ae folofola ae Otua: bea nac tui akinautolu kotoabe nae loto ki he moui taegata.

49 Bea nac malaga aki ae folofola ae Eiki i he fonua kotoabe koia.

50 Ka nae fakatubu e he kakai Jiu ae loto oe kau fefine eiki kuo lotu, moe kau matābule tagata oe kolo, o nau fakalaga ae fakataga kia Baula mo Banebasa, bea nac kabuji akinaua i ho nau fonua.

51 Ka naa na tūtūi ae efu mei ho na va'e kiate kinautolu, bea na o ki Aikoniume.

52 Bea nac fakabito aki ae kau akoga ae fiefia, moe Laumalie Maonioni.

VAIIE XIV.

1 *Oku fakataga'i a Baula mo Banebasa mei Aikoniume.* 8 *Oku fahamoui e Baula ae bibiki i Lisita.* 19 *Oku tologaki aki ae maha a Baula.* 21 *Oku na o i he gaahi jiaji, o fukamaloia ki he kau akoga i he tui moe faa kataki.* 26 *Oku na liliu ki Aniteoke, o fukamatala aia kuo fui e he Otua iate hinua.*

BEA nac behe i Aikoniume, naa na o fakataga ki he fale lotu oe kakai Jiu, bea koe mea i he e na lea, nac tui ae fuu toko lahi i he Jiu moe Jenitaile.

2 Ka koe kau Jiu taetui, naa nau ue'i kovi ae gaahi Jenitaile, o fakakovi'i ho nau loto ki he kaiga.

3 Ka nae nofo fuoloo ai akinaua, o na lea malohi i he Eiki, bea nae fakamooni eia ki he folofola o ene aloofa, o ne tuku ke fai e ho na nima ae gaahi mana moe mea fakaoso.

4 Ka nae vacua ae kakai oe kolo: nae kau ae niuhi ki he kakai Jiu, ka koe niuhi ki he ogo abosetolo.

5 Bea fai ke feohofi ae Jenitaile, moe Jiu mo ho nau gaahi bule, ke gaohi kovi'i mo tologaki aki ae maka akinaua.

6 Bea naa na ilo ki ai, bea na hola ki Lisita mo Teabe, koe ogo kolo o Laikonia, bea ki he gaahi botu nac vaofi:

7 Bea naa na malaga aki ai ae ogoogolelei.

8 ¶ Bea nac nofo i Lisita ae tagata e taha, nae vee mate, koe bibiki ia mei he manāva o ene fa'e, bea teeki aubito ke cveeva:

9 Bea nac fanogo ia ki he lea a Baula: aia nac jio fakamama'u kiate ia, bea ne ilo kuo ma'u eia ae tui ke moui ai,

10 Bea ne lea aki ae le'o lahi, Tuu totonu hake i ho va'e. Bea nac hobohobo ia, o cveeva.

11 Bea i he mamata ae kakai ki he mea kuo fai e Baula, naa nau kalaga, i he lea faka-Laikonia, o behe, Kuo malui hifo ae gaahi otua kiate kitautolu i he aga oe tagata.

12 Bea naa nau ui a Banebasa, ko Jubita kae ui a Baula, ko Mekulio, koeuhi ko nac lahi ene lea.

13 Bea koe taulaeiki o Jubita, aia nac tui i ho nau vee kolo, ne omi eia ki he mata: ae saga bulu, moe tuiga kakala, bea na tokaga moe kakai ke feilaulau.

14 Ka i he fanogo ki ai ae ogo abosetolo ko Banebasa mo Baula, naa na hachae i na kofu, bea na felele'i i he kakai, mo kalaga,

15 O behe, Ae kau tagata, koeha oku fai ai ae gaahi mea ni? Koe ogo tagata i akimaua o hage ko kimoutolu, bea oku malaga kiate kimoutolu ke mou tafoki me he gaahi vaiga ni ki he Otua moui, aia na ne gaohi ae lagi, mo mama ni, moe tahi, mo mea kotoabe oku i ai:

16 Aia nae ne tuku ke cveeva ae gaahi buleaga kotoabe i ho nau gaahi hala, i he gaahi kuoga kuo hiliage.

17 Ka nae ikai ke ne tuku ia tae hano fakamooni, he nae fai lelei mai eia, o tui kiate kitautolu ae uha mei he lagi, moe faa ta'u mahu, o ne fakabito aki akitaotolu mea kai moe fiefia.

18 Bea nae ikai te na meimeia faa taofa kakai, aki ae lea ni, ke oua te nau feilaulau kiate kinaua.

19 ¶ Bea nac ha'u ki ai ae tuuga Jiu mo Aniteoke mo Aikoniume, o nau fakalotokovi ae kakai, bea hili e nau tologaki a Baula ai ae maka, nae toho ia ki he tuua kolo, o na mahalo kuo mate ia.

20 Kae lolotoga ae tuu takataki ae kau akoga iate ia, nae tuu hake ia, o alu ki kolo: bea koe aho naa na feholo'i, naa na ai mo Banebasa ki Teabe.

21 Bea kuo na malaga aki ae ogoogolelei he kolo koia, mo na fakalotu'i ae toko lahi bea na liu mai ki Lisita, mo Aikoniume, o Aniteoke,

22 O na tokoni'i ae loto oe kau akoga he akonaki ke nau tuu ma'u i he tui, he kotonu ke tau hu ki he buleaga oe Otua i he mamahi lahi.

23 Bea kuo na fakanoso ae kau mātua i he jiaji kotoabe o fai ae lotu moe aukai, naa nau tuku akinautolu ki he Eiki, aia kuo nau ni ki ai.

24 Bea kuo oji a Bisitia i he e na alu bea na hoko ki Bamifilia.

25 Bea hili e na malaga aki ae folofola Beaka, bea na o hifo ki Atelaia:

26 Bea folau mei ai ki Aniteoke, aia na tomua tuku atu akinaua mei ai ki he alu bea ae Otua, koeuhi koe gaue kuo na faa oji.

27 Bea kuo na hoko age, o fakakata ae jiaji, bea na fakamatala aia kotoabe kuo fai e he Otua iate kinaua, mo e fakaava ae mataba oe tui ki he gaahi Jenitaile.

28 Bea naa nau nonoso ai moe kau akoga o fuoloo.

VAHE XV.

1 *Koe fakakikihi nae tubu koeuhi koe hamu.*
 6 *Oku fakakaukau ki ai ae kau abosetolo,*
 22 *bea ave ho nau loto ki ai i he tohi ki he gaahi jiaji.* 36 *Ko Baula mo Banebasa oku na tokaga he aahi ki he gaahi kaiga, ka oku na kikihi, bea na mavae.*

BEA koe kau tagata niihi nae alu hifo mei Jutea, o ako ki he kaiga, o behe, Kabau e ikai te mou kamu, o fakatatau ki te tuutuuni a Mosese, e ikai te mou faa noui.

2 Bea kuo fai o lahi ae fetauaki lea moe fakakikihi a Baula mo Banebasa mo kinautolu, bea bau ho nau loto ke alu hake ki Jelusalem a Baula mo Banebasa, mo ho nau niihi, ki he kau abosetolo moe matua, koeuhi soe mea ni.

3 Bea kuo moimoi'i akinautolu e he jiaji, bea nau o i Finesi mo Samelia, o nau fakaha ae liliu oe Jenitaile: bea naa nau fakafiefia'i o lahi ae kaiga kotoabe.

4 Bea i he e nau hoko ki Jelusalem, naa nau feiloaki moe jiaji moe kau abosetolo moe matua, bea na fakaha kotoabe ae mea kuo fai e he Otua iate kinaua.

5 Ka nae tuu hake ae niihi oku tui i he faa-niga oe Falesi, o nau behe, Oku totonu ke kamu akinautolu, mo fekau ke fai ki he fono a Mosese.

6 ¶ Bea nae fakataha ae kau abosetolo moe matua, ke nau fakakaukau ki he mea ni.

7 Bea kuo lahi e nau alea, bea tuu hake a Biti, o ne behe kiate kinautolu, Ae kau tagata koe kaiga, oku mou ilo kuo fuolooage ae fili e he Otua iate kitautolu, ke fanogo i oku gutu e he gaahi Jenitaile ki he lea oe ogoogolelei, bea tui.

8 Bea koe Otua aia oku ne ilo'i ae loto, naa ne fakamooni akinautolu, o ne foaki kiate kinautolu ae Laumalie Maonioni, o hage ko kitautolu;

9 Bea nae ikai fai kehekehe kiate kitautolu mo kinautolu, o ne fakamaa ho nau loto i he tui.

10 Bea koeni, koeha oku mou ahiahi ai ki he Otua, ke ai ki he kia oe kau akoga ae haamo, aia nae ikai ke faa kataki'i e he e tau matua be ko kitautolu?

11 Ka oku tau behe, koe mea i he aloofa be ae Eiki ko Jisu Kalaisi, e moui akitautilu, o hage ko kinautolu.

12 ¶ Bea nae toki fakalogo ae fakataha kotoabe, ke fakafanogo ki he fakamatala a Banebasa mo Baula, ae gaahi mana moe mea fakafo kuo fai e he Otua iate kinaua ki he gaahi Jenitaile.

13 ¶ Bea i he tuku e na fakamatala, kee lea a Jemesi, o behe, Ae kau tagata uoa kaiga, fanogo mai kiate au:

14 Kuo fakaha e Saimone ae muaki aahi ae Otua ki he kakai Jenitaile, ke ne ma'u iate kinautolu ha kakai koeuhi ko hono huafa.

15 Bea oku tatau mo ia ae lea ae kau balofita; o hage koia kuo tohi,

16 Bea hili ia teu liliu mai, o toe laga ae fale fehikitaki o Tevita, aia kuo higa; bea teu toe laga hono botu nae maumau, bea teu fokotuu ia:

17 Koeuhi ke kumi ki he Eiki ae kakai oku toe, bea moe Jenitaile kotoabe, oku takua ki ai hoku higoa, oku behe e he Eiki, aia oku ne fai ae mea ni kotoabe.

18 Oku ilo e he Otua ene gaue kotoabe talu mei he kamataaga o mama ni.

19 Bea koeni, ko hoku loto, ke oua naa tau fakamamahi'i akinautolu kuo fakatafoki ki he Otua mei he gaahi Jenitaile:

20 Ka ke tau tohi kiate kinautolu, ke nau fakamamao mei he fakalielia oe gaahi tamabua, moe feauaki, moe manu kuo jijina, moe toto.

21 He oku ai i he kolo kotoabe, talu mei mu'a, akinautolu oku malaga aki a Mosese, bea nau lau ia i he gaahi fale lotu i he aho sabate kotoabe.

22 Bea nae lelei ki he kau abosetolo moe matua, bea moe jiaji kotoabe, ke fili meiate kinautolu mo fekau atu ha ogo tagata, ke nau o mo Baula mo Banebasa ki Aniteoke; ko Jutasi oku higoa ko Basaba, mo Sailosi, koe ogo tagata takimu'a i he kaiga:

23 Bea naa nau fai ae tohi ke nau ave; o behe, Koe kau abosetolo moe matua bea moe kaiga, oku mau ofa atu ki he kaiga Jenitaile i Aniteoke mo Silia mo Silisia:

24 Koe mea i he e mau fanogo kuo fakamamahi'i akimoutolu aki ae gaahi lea, bea fakamaveuveu'i ho mou loto, e ha niihi, nae alu atu iate kinautolu, i he e nau behe, Ke mou kamu, mo fai ki he fono: ka nae ikai te mau fekau kiate kinautolu:

25 Kuo ha lelei kiate kinautolu, i he e mau fakataha o loto taha, ke fekau atu kiate kimoutolu ae ogo tagata kuo fili, mo ho mau haiga ofaina ko Banebasa mo Baula,

26 Koe ogo tagata kuo na liaki e na moui koeuhi koe huafa o ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi.

27 Koa kuo mau fekau atu ai a Jutasi mo Sailosi, bea e fakamatala foki ekinaua ae gaahi mea ni.

28 Nae lelei ki he Laumalie Maonioni, bea mo kimautolu, ke oua naa ai ha kavega mafa kiate kimoutolu, ka koe gaahi mea totonu ni;

29 Ke mou fakamamao mei he meakai kuo feilaulau aki ki he gaahi tamabua, bea mei he toto, moe manu kuo jijina, bea moe feauaki; aia ka mou ka mavahe akimoutolu mei

ai, te mou lelei. Jitootofa atu kiate kimoutolu.

30 Bea kuo nau mavae, bea nau fonoga ki Aniteoke: bea kuo nau fakataha ai ae kakai, naa nau tuku ae tohi kiate kinautolu.

31 Bea hili e nau lau ia, naa nau fiesia koeuhi koe fakafiemalie.

32 Bea nae ako i he gaahi lea lahi, mo tokoni ki he kaiga, e Jutasi mo Sailosi, he koe ogo balofita foki akinaua.

33 Bea hili e nau nofo ai o fuoloa jii, nae tuku fiesalie atu akinautolu mei he kaiga, he o ki he kau abosetolo.

34 Ka nae loto a Sailosi ke nofo ai be ia.

35 Bea nae nofo a Baula mo Banebasa i Aniteoke, o ako mo malaga aki ae folofola ae Eiki, bea moe toko lahi kehe.

36 ¶ Bea hili ae aho nihi, nae behe e Baula kia Banebasa, Ke ta toe o, o aahi ki ho ta kaiga i he kolo kotoabe, naa ta malaga aki ai ae folofola ae Eiki, be oku nau fefe.

37 Bea nae loto a Banebasa ke na ave a Jone, oku higoa ko Maake.

38 Ka nae ikai lelei kia Baula ke na ave ia, aia naa ne liaki akinaua i Bamifilia, bea nae ikai alu mo kinaua ki he gaue.

39 Bea i he e na kikihi o lahi, naa na mavae: bea nae ave e Banebasa a Maake, o na folau ki Saibalo;

40 Bea nae fili e Baula a Sailosi, bea na o, kuo hufia e he kaiga akinaua ki he aloofa ae Otua.

41 Bea nae alu ia i Silia mo Silisia, o ne tokoni'i ae gaahi jiaji.

VAHE XVI.

1 *Oku kamu e Baula a Timote, 7 bea ue'i ia e he Laumalie ki he gaahi fonua, 14 oku ne fakalotu'i a Litea, 16 bea ne habuji ae laumalie kikite. 19 Koe mea ia oku hauimaen ai mo fakahu ki he fale fakabobula a Baula mo Sailosi. 26 Oku fakaava ae gaahi mataba oe fale fakabobula. 31 Oku liliu ae leohi oe fale fakabobula, 37 bea hao akinaua.*

BEA toki a'u atu ia ki Teabe mo Lisita: bea vakai, nae i ai ae akoga e toko taha, ko Timote hono higoa, koe tama ae fefine Jiu, nae tui; ka ko ene tamai koe Kiliki:

2 Bea nae fakaogolelei ia e he kaiga i Lisita mo Aikoniume.

3 Bea nae loto a Baula ke na o mo ia; bea ne ave o kamu ia, koeuhi koe kakai Jiu nae nofo i he gaahi botu koia: he naa nau ilo kotoabe ko ene tamai koe Kiliki.

4 Bea i he e nau alu i he gaahi kolo, naa nau tuku kiate kinautolu ae fono aia nae fokotuu e he kau abosetolo moe matua i Jelusalem, ke nau fai.

5 Bea nae ajili ai ae tuu mau ae gaahi jiaji

i he tui, bea nae fakatokolahi akinautolu he aho kotoabe.

6 Bea kuo oji a Filijia moe fonua ko Kae i he e nau alu, bea nae taofi e he Laumalie Maonioni ke ous naa nau malaga aki ae folofola i Esia,

7 Hili e nau a'u ki Misia, naa nau ke nau o ki Bitinia: ka nae taofi akinautolu e he Laumalie.

8 Bea kuo tukuage a Misia, naa nau hifo ki Talosi.

9 Bea nae ha mai ha mea kia Baula i bouli; Nae tuu mai ae tagata Masitonia kole kiate ia, o behe, Ha'u ki Masitonia tokoni mai kiate kinautolu.

10 Bea hili ene mamata ki he mea hana, naa mau ahiahi ke o leva ki Masitonia mau matuaki ilo loto kuo ui e he Eiki kama malaga aki ae ogoogolelei kiate kinautolu.

11 Bea kuo mau tuku folau mei Talosi bea mau la taha ki Samotesia, bea i he naa naa na fehola'i ki Neaboli;

12 Bea mei ai ki Filibai, aia koe kolo lahi he botu koia o Masitonia, bea koe kolo fakaloma: bea naa mau nofo i he kolo koia taha aho nihi.

13 Bea naa mau alu i he aho sabate i he tuaa kolo ki he vee vaitafe, koe botu nae tuu fai ai ae lotu; bea naa mau nonofo, o lea i he kau fefine nae fealuanaki ai.

14 ¶ Bea nae fanoga ae toko taha he fefine nae fakatau mea kulokula, aia ne higoa ko Litea, bea koe faa lotu ia ki he Otua, mei he kolo ko Taiataila; bea nae toe e he Eiki hono loto, o ne tokaga ai ki he gaahi mea nae lea aki e Baula.

15 Bea kuo babitaiso ia, mo hono fale bea ne kole, o behe mai, Kabau oku mou behe mooni, oku ou tui mooni ki he Eiki mau ha'u ki hoku fale, o nofo ai. Bea naa ne fakaafe akinautolu.

16 ¶ Bea behe, i he e mau aluaga ki he lotu, nae fakafetaulaki mai kiate kinautolu ha taahine kaunaga nae ulujino ai ae laumalie kikite; bea nae lahi ae koloa nae mau e he ene kau matibule iate ia, i he ene kikite ia.

17 Ko ia ia nae muimui ia Baula mo kinautolu, o behe ene kalaga, Koe kau tamanae ae kau tagata ni ae Otua fugani maoluga bea oku nau fakaha mai kiate kinautolu ae hau oe moui.

18 Bea aho lahi mo ene fai behe be. Bea kuo mamahi ai a Baula, bea tafoki ia ki mau ne behe ki he laumalie, Oku ou fekau kiate ke i he huafa o Jisu Kalaisi, ke ke alu kitua iate ia. Bea ne alu kitua ia i he feituulaa be koia.

19 Bea kuo ilo e he ene kau matibule kuo oji ai e nau ma'umea, bea nau buke a Baula mo Sailosi, o toho ki he botu fakataa ki he kau fakana'u,

20 Bea omi akinaua ki he kau bule, mo naa behe, Koe Jiu ae ogo tagata ni, bea oku na veuveuki lahi e tau kolo,

21 O na ako aki ae mea oku ikai gofua ke u tui ki ai, be fai, he koe kakai Loma akituolu.

22 Bea feohofi ae kakai kiate kinaua: bea ae haehae ho nau kofu e he kau bule, mo kau ke haha *akinaua*.

23 Bea oji e nau haha o lahi *akinaua*, naa au tuku *akinaua* ki he fale fakabobula, mo au fekau ki he leo ke ne leohi mau *akinaua*:

24 Bea i he ene ma'u ae fekau koia, naa e fakahu *akinaua* ki he fale fakabobula i to, bea ne fakama'u ho na va'e ki he akau.

25 ¶ Bea i he tuuabo malie, nae lotu mo iva fakafetai ki he Otua a Baula mo Sailosi, bea nne fanogo ae kau bobula kiate inaua.

26 Bea fakafokifa nae ai ae mofuie lahi, a nae gau'eue ai ae tuuga oe fale fakabobula: bea nae ava leva ae mataba kotoabe, ea movete ae ha'i o nautolu taki taha otoabe.

27 Bea i he a ae leo oe fale fakabobula mei e ene mohe, bea ne mamata kuo ava ae mataba oe fale fakabobula, naa ne unuhi e heleta ke tamate'i aki ia, he naa ne mahalo kuo fehokaki ae kau bobula.

28 Ka nae kalaga aki e Baula ae le'o lahi, o ehe, Oua naa ke fai ha kovi kiate koc: he zu mau katoa i heni.

29 Bea nae toki ui eia ke omi ha mama, bea na ia ki lotu, bea ha'u tetetete, o fakamabee i he ao o Baula mo Sailosi,

30 O ne omi *akinaua* kitua, mo ne behe, go eiki, koeha teu fai keu moui ai?

31 Bea naa na behe, Tui ki he Eiki ko Jisu kalaisi, bea te ke moui, mo ho fale.

32 Bea ne na lea aki ae folofola ae Eiki iate ia, mo kinautolu kotoabe i hono fale.

33 Bea naa ne ave *akinaua*, o fufulu ho na aveia i he feituubo be koia; bea nae babitaiso e, bea mo hono fale kotoabe.

34 Bea kuo ne omi *akinaua* ki hono fale, ea ne tuku ae mea kai kiate kinaua, bea efia ia, mo ne tui ki he Otua, aia mo hono lele kotoabe.

35 Bea bogibogi ai, nae fekau e he kau bule e kau tagata fekau, ke nau behe, Tuku ke o e go tagata na.

36 Bea tala atu ia e he leo oe fale fakabobula kia Baula, Kuo fekau mai e he kau bule e tukuage akimoua: bea koia ke mo o, bea lu i he fimalie.

37 Ka nae behe e Baula kiate kinautolu, koc ogo Loma akimaua, bea kuo nau haha akaha mo taefakamau akimaua, mo li ki he fale fakabobula: bea oku nau kabuji fakafufu ni akimaua? e ikai; kae ha'u be kinautolu e ave akimaua kitua.

38 Bea nae tala e he kau tagata fekau ae lea ni ki he kau bule: bea naa nau manavahe e he nau fanogo koe ogo Loma *akinaua*.

39 Bea naa nau ha'u o kole kiate kinaua,

mo omi *akinaua* kitua, bea kole ke na o i he kolo.

40 Bea naa na omi mei he fale fakabobula, o na o kia Litea: bea kuo nau feiloaki moe kaiga, mo fakafiemalie'i kinautolu, bea na o.

VAHE XVII.

1 *Oku malaga a Baula i Tesalonaika, 4 bea tui ai ae nihi, kae fakataga'i ia e he nihi.*

10 *Oku alu ia ki Belea, o ne malaga ai.*

13 *I he fakataga'i ia i Tesalonaika, 15 oku alu ki Atenisi, bea kikihi mo malaga ahi ae Otua mooni kiate kinautolu, 34 oku liliu ai ae toho lahi kia Kalaisi.*

BEA kuo nau alu i Amisiboli mo Abolonia, bea nau a'u ki Tesalonaika, bea nae i ai ae fale lotu oe kakai Jiu.

2 Bea nae alu a Baula kiate kinautolu, o hage ko ene faa fai, bea ne malaga aki ae gaahi tohi kiate kinautolu i he aho sabate e tolu,

3 O fakamatala mo fakamooni, nae tau mo Kalaisi ke mamahi, mo toe tau mei he bekia; bea ko Jisu eni, oku ou malaga aki kiate kimoutolu, koc Kalaisi ia.

4 Bea nae tui ho nau nihi, o nau kau taha mo Baula mo Sailosi; bea moe toko lahi i he Kiliki kuo lotu, bea moe kau fefine eiki toko lahi.

5 ¶ Ka koe kakai Jiu nae ikai tui, naa nau meheka, bea naa nau ave mo kinautolu ae kau jiana bauu, bea tanaki ae toko lahi, o nau veuveuki ae kolo, bea feohofi ki he fale o Jesoni, o kumi ke omi *akinaua* kitua ki he kakai.

6 Bea kuo ikai te nau ilo *akinaua*, bea nau toho a Jesoni moe kiaga nihi ki he kau fakamau oe kolo, mo nau kalaga, Ko kinautolu kuo liliu a mama ni, kuo nau ha'u foki ki heni;

7 Bea kuo ma'u kinautolu e Jesoni: bea oku nau fai kehe kotoabe moe gaahi fono a Sisa, mo nau behe, oku ai ae tu'i e taha, ko Jisu.

8 Bea naa nau fakamanavahe'i ae kakai moe kau fakamau oe kolo, i he e nau fanogo ki he gaahi mea ni.

9 Bea i he e nau ma'u ae tuku lea totogi a Jesoni mo hono toe oe kaiga, naa nau tukuage kinautolu.

10 ¶ Bea nae tukuage leva e he kaiga a Baula mo Sailosi ke na o bouli ki Belea: bea kuo na a'u ki ai, bea na hu ki he fale lotu oe kakai Jiu.

11 Bea nae lotu lelei kinautolu ni late kinautolu i Tesalonaika, he naa nau ma'u ae folofola moe lotu fiesia, o nau kumi i he gaahi tohi i he aho kotoabe, ki hono mooni oe gaahi mea ni.

12 Koia nae tui ai ae toko lahi iate kinautolu; bea moe kau fefine eiki i he kakai Kiliki, bea moe kau tagata toko lahi.

13 Bea kuo ilo e he kakai Jiu i Tesalonaika kuo malaga aki e Baula ae folofola ae Otua i Belea, naa nau alu ki ai, o fakamaveuveu'i ae kakai.

14 Bea tukuage leva e he kaiga a Baula ke hala tahi ia o alu: ka nae nofo be i ai a Sailosi mo Timote.

15 Bea ko kinautolu nae fakahirinohino a Baula, naa nau omi ia ki Atenisi: bea kuo nau ma'u ae fekau kia Sailosi mo Timote, ke na ha'u vave kiate ia, naa nau alu.

16 ¶ Bea nae kei tatali a Baula kiate kinaua i Atenisi, bea gau'eue hono laumalie iate ia, i he ene mamata kuo bito ae kolo i he tamabua.

17 Bea nae kikihi ia i he fale lotu moe kakai Jiu, bea moe kakai kuo lotu, bea mo kinautolu naa nau fetaulaki mo ia i he botu fakatau i he aho kotoabe.

18 Bea nae toki fetaulaki mo ia ae kau fieboto *oe faahiga* o Ebikulo, mo Sitoiko. Bea behe e he nihi, Koeha oku lau e he balau na? Bea behe e he nihi, Oku matamata fakaha otua foou ia: koeuhi naa ne malaga aki kiate kinautolu a Jisu, moe toetu.

19 Bea nae omi ia, o ave ki he Aleobeiko, mo nau behe, Oku mau fie ilo be koeha ae akonaki foou ni, oku ke lea aki.

20 He oku ke omi mea foou ki ho mau teliga: koia oku mau fie ilo ai hono uhiga oe gaahi mea ni.

21 (He koe kakai Atenisi kotoabe, moe au-nofo i ai, naa nau matuaki nofo be ke lau, mo fakafanogo ki he mea foou.)

22 ¶ Bea nae tuu a Baula i he lotolotoga oe Aleobeiko, o ne behe, Akimoutolu i Atenisi, oku ou vakai oku mou faa fai o lahi ae lotu.

23 Koeuhi i he eku alu, oku ou mamata ki he mea oku mou lotu ki ai, bea neu ilo ae ejifeilaulau, oku tuu ai ae tohi ni, KI HE OTUA OKU IKAI ILOA. Bea ko ia oku mou lotu tae ilo ki ai, ko ia ia oku ou fakaha kiate kimoutolu.

24 Koe Otua aia nae gaohi a mama ni moe mea kotoabe oku i ai, oku ikai nofo ia i he gaahi fale kuo gaohi e he nima, he koe Eiki ia oe lagi mo mama ni;

25 Bea oku ikai tauhi aki ia ae nima oe tagata, o hage oku majiva ia i ha mea, he oku foaki eia ki he mea kotoabe ae moni, moe manava, moe mea kotoabe;

26 Bea nae gaohi eia i he toto be taha ae gaahi kakai kotoabe ke nofo i he fuga o mama ni kotoabe, bea kuo tomua tuku bau ae gaahi kuoga, moe gataaga o ho nau nofoaga;

27 Ke au kumi ki he Eiki, o tautaufa ki ai, hei ilo be te nau ma'u ia, ka oku

ikai mamao ia mo kitautolu taki taha koe ahe.

28 He oku tau moui, mo gau'eue, moe be, iate ia; o hage koe lea ae nihi i ho nau kau tohi hiva, He ko hono hako foki akintolu.

29 Bea kabau koe hako oe Otua akintolu oku ikai lelei e tau mahalo oku tatau ae (o) moe koula, be koe siliva, be koe maki, be togitogi aki ae boto moe filioi oe tagata.

30 Bea nae ikai fie afio'i e he Otua ae ga kuoga oe vale ni, ka oku ne fekau eni ki he kakai kotoabe, i he botu kotoabe, ke e fakatomala:

31 Koeuhi kuo ne kotofa ae aho, te fakamau maonioni ai a mama ni, i he taga kuo ne fakanoso; bea kuo ne fakababa ki he kakai kotoabe, i he ene fokotuu ia e he bekia.

32 ¶ Bea i he e nau fanogo ki he toetu bekia, nae manuki ae nihi: kae behe e nihi, Te mau toe fanogo iate koe ki he mea.

33 Bea alu ai a Baula iate kinautolu.

34 Ka nae bikitai ae kau tagata nihi ki ia, bea nau tui: bea nae i ai a Taioniso Aleobeiko, bea koe fefine nae higoa ko malisi, bea moe nihi foki mo kinautolu.

VAHE XVIII.

3 Oku gau fakamama a Baula, mo mea ki he kakai Jenitaille i Kolinito. 9 (o) tohoni'ia e he Eiki i he mea nae ha a

12 Oku talatalaaki ia i he ao o Kaibule, kae tukuage. 18 Hili ia oku fafano ia i he gaahi holo, o tohoni'ia e a hoga. 24 Oku akomaki'ia e Akuila mo sila a Abolosi, 28 bea ne malaga aki a laisi, bea lahi hono aoga.

BEA hili ae gaahi mea ni, nae alu a Baula i Atenisi, bea a'u atu ki Kolinito:

2 Bea nae ne ilo i ai ha Jiu nae higoa Akuila, nae fanau i Bonito, kuo tohi mei Itali, mo hono unoho ko Bisila; (he fekau e Kalotiusi ke alu i Loma ae kakai kotoabe:) bea ne alu ia kiate kinaua.

3 Bea koeuhi naa nau faiva taha, koia: ne nofo mo kinaua, o gau: he koe naa ki koe gaohi fale fehikitaki.

4 Bea nae ako ia i he fale lotu, i he sabate kotoabe, bea ne fakatafoki ae Jiu i Kiliki.

5 Bea kuo ha'u a Sailosi mo Timote Masitonia, bea mafajia a Baula i hono bea fakababau atu eia ki he kakai Jiu i Kalaisi a Jisu.

6 Bea i he e nau fakataga, mo lea kovi: ne tube'i hono kofu, mo ne behe kiate kinautolu, Ke i ho mou ulu be a ho mou ulu oku ou maa au: gata mei heni, teu alu ki Jenitaille.

7 ¶ Bea ne ne alu mei ai, o hu ki he fale o ia tagata, nae higoa ko Jusitasa, nae lotu ia i he Otua, bea nae vaofi hono fale moe fale otu.

8 Bea nae tui ki he Eiki a Kalisibo, koe bule lahi oe fale lotu, mo hono fale kotoabe; ea nae fanogo mo tui ae kakai Kolinito toko ahi, bea nae babitaiso akinautolu.

9 Bea folofola ai ae Eiki kia Baula i he ouli, i he mea nae ha mai, Oua naa ke anavahe, ka ke lea, bea oua naa ke fakagobe;

10 He oku ou iate koe, bea e ikai ha tagata e ne faa fai ha kovi kiate koe: he oku ou ia'u ae kakai toko lahi i he kolo ni.

11 Bea naa ne nofo ai i he ta'u e taha bea ioe mahina e ono, o ne ako aki ae folofola e Otua kiate kinautolu.

12 ¶ Bea i he bule a Kalio i Akeia, nae ikataha ae kakai Jiu, o nau feohofi kia Baula, ea taki ia ki he botu fakamāu,

13 Mo nau behe, Oku ako e he jiana ni ke otu ae kakai ki he Otua, kae ikai hage koe mo.

14 Bea kuo fai e Baula ke ne lea, bea behe Kalio ki he kakai Jiu, Ae kakai Jiu, ka ne o ha mea taetotonu be bauu kuo fai, bea e iu mo au keu tokaga kiate kimoutolu:

15 Bea kabau koe fakakikihi i he lea moe igoa, mo hoo mou fonon be, mou tokaga kimoutolu ki ai; e ikai teu fakamāu eau ae iea behe.

16 Bea naa ne kabuji akinautolu mei he otu fakamāu.

17 Bea nae toki buke e he Kiliki kotoabe a ositine, koe bule lahi oe fale lotu, mo nau utea ia i he botu fakamāu. Bea nae ikai okaga a Kalio ki he gaahi mea ni.

18 ¶ Bea nae kei nofo ai a Baula o fuoloa, ea toki mavae ia moe kaiga, o ne folau mei i ki Silia, bea nae o mo ia a Bisila mo kuila; kuo tomua fafai hono ulu i Senikea: koe mea i he ene fuakava.

19 Bea naa ne a'u atu ki Efeso, bea ne tuku i akinaua: bea alu ia ki he fale lotu, o alaga ki he kakai Jiu.

20 Bea i he e nau kole ke nau nonofo o iolola jii, nae ikai lotu ia ki ai;

21 Ka nae lea mavae ia kiate kinautolu, o ehe, Oku matuaki totonu eku alu ki he atoaga oku amanaki ni i Jelusalem: ka teu be ha'u kiate kimoutolu, o kabau e lelei ki e Otua. Bea nae folau ia mei Efeso.

22 Bea kuo tuuta ia ki Sesalia, bea alu ake ia, o nau feofoofani moe jiaji, bea alu ifo ia ki Aniteoke.

23 Bea kuo fuoloaage ene nofo ai, bea alu i, o fonoga i he botu kotoabe o Kaletia mo ilijia, o tokoni ae kau akoga kotoabe.

24 ¶ Bea nae ha'u ki Efeso ae Jiu e toko aha nae higoa ko Abolosi, nae fanau'i ia i Alekisanitia, koe tagata lea malie ia, bea oto lahi i he gaahi tohi.

25 Bea kuo akonekina ae tagata ni i he hala oe Eiki; bea i he ene lotu fai velega, naa ne lea mo ako lahi aki ae gaahi mea ae Eiki, ka kuo ilo be eia ae babitaiso a Jone.

26 Bea nae kamata lea malohi ia i he fale lotu: bea kuo fanogo ki ai a Akuila mo Bisila, naa na ma'u ia, o na fakamatala kiate ia o lahi ae hala oe Otua.

27 Bea kuo lotu ia ke alu ki Akeia, nae tohi ae kaiga, o eginaki ki he kau akoga ke nau ma'u ia: bea kuo a'u atu ia ki ai, bea ne tokoni lahi akinautolu kuo nau tui i he aloofa:

28 He nae fakakikihi malohi ia moe kakai Jiu, i he fakaha, o ne fakamooni mei he gaahi tohi ko Jisu koe Kalaisi.

VAHE XIX.

6 *Oku tuku ae Laumalie Maonioni i he hili ae nima o Baula; 9 oku lea kovi ae kakai Jiu ki he ene akonaki, kae fakamooni ia aki ae gaahi mea mana. 13 Koe kau Jiu fie mana, 16 oku tautea e he tevolo. 19 Oku tutu ae gaahi tohi nae gaue aki e he kau fie mana. 24 Ko Temetelio oku ne fakatubu ae fakataga kia Baula i he ene ofa ki he koloa, 35 ha oku lolomi ia e he matūbule tohi.*

BEA i he kei nofo a Abolosi i Kolinito, nae alu a Baula ki Efeso, i he hili a ene fonoga i he gaahi botu tukuuta; bea ne ilo ai ae akoga nihi,

2 Bea ne behe kiate kinautolu, Kuo mou ma'u ae Laumalie Maonioni talu hoo mou tui? Bea naa nau behe kiate ia, Oku heeki ai te mau fanogo be oku ai ha Laumalie Maonioni.

3 Bea behe eia kiate kinautolu, Bea ne mou babitaiso ki he ha? Bea nau behe, Ki he babitaiso a Jone.

4 Bea toki behe e Baula, Koe mooni nae babitaiso aki e Jone ae babitaiso ki he fakatomala, o ne behe ki he kakai, ke nau tui kiate ia e fakamuimui iate ia, aia, ko Kalaisi Jisu.

5 Bea i he nau fanogo eni naa nau babitaiso i he huafa oe Eiki ko Jisu.

6 Bea kuo hilifaki ae nima o Baula kiate kinautolu, bea hoko kiate kinautolu ae Laumalie Maonioni; bea naa nau lea aki ae lea kehekehe, mo nau kikite.

7 Bea koe tagata e toko hogofulu ma toko ua nai akinautolu.

8 Bea nae alu ia ki he fale lotu, o ako malohi i he mahina e tolu, o ne fakamatala mo fakababau atu ae gaahi mea oe bulcaga oe Otua.

9 Kae i he fakafefeka ae nihi, mo ikai tui, kae lea kovi ki he hala koia i he ao oe kakai, naa ne mahui iate kinautolu, mo ne vahe-

vahe mei ai ae kau akoga, bea malaga i he aho kotoabe i he fale lautohi oe tagata ko Tilano.

10 Bea ne fai ia i he ta'u e ua; koia nae fanogo ai ki he folofola ae Eiki ko Jisu akinautolu kotoabe nae nofo i Esia, ae kakai Jiu moe Kiliki.

11 Bea nae fai e he Otua ae gaahi mana fakafo i he nima o Baula:

12 He nae ave mei hono jino ae gaahi holoholo moe noo, ki he kakai mahaki, bea nae mahui ae mahaki iate kinautolu, bea alu iate kinautolu ae kau laumalie kovi.

13 ¶ Bea koe kau Jiu nihi nae fealuaki fano, koe kau fie mana, naa nau fai ke ui aki ae huafa oe Eiki ko Jisu kiate kinautolu nae ulujino ai ae gaahi laumalie kovi, o behe, Oku mau fekau malohi kiate kimoutolu ia Jisu, aia oku malaga aki e Baula.

14 Bea nae fai behe ae gaahi foha e toko fitu o Siva, koe Jiu, bea koe taulaeiki lahi.

15 Bea nae lea ae laumalie kovi, o behe, Oku ou ilo a Jisu, bea oku ou ilo mo Baula; ka kohai akimoutolu?

16 Bea nae oho kiate kinautolu ae tagata nae ulujino ai ae laumalie kovi, bea naa ne ikuna akinautolu, mo fai malohi kiate kinautolu, bea naa nau fehokai mei he fale koia kuo nau telefua mo makafakafo.

17 Bea nae ilo eni e he Jiu moe Kiliki kotoabe nae nofo i Efeso; bea nae to ae manavahe kiate kinautolu kotoabe, bea nae ogoogo lelei ai ae huafa oe Eiki ko Jisu.

18 Bea nae ha'u ae toko lahi nae tui, ke veti mo fakaha e nau gaahi faiga.

19 Bea koe toko lahi, iate kinautolu nae gaue faka ficmana, naa nau omi o fakataha e nau gaahi tohi, o tutu ia i he ao oe kakai: bea naa nau lau hono totogi oe *gaahi tohi*, koe baaga siliva e nima mano.

20 He nae matuaki tubulekina bea malohi ae folofola ae Otua.

21 ¶ Bea kuo hili ae gaahi mea ni, nae mau ae lotu o Baula ke alu ki Jelusalem, oka hili ene alu i Masitonia mo Akeia, bea naa ne behe, Oka hili eku alu ki ai, e totonu keu vakai foki ki Loma.

22 Bea fekau cia ke o ki Masitonia ae toko ua iate kinautolu nae tauhi kiate ia, ko Timote mo Eleasito; ka nae kei nofo jii ia i Esia.

23 Bea nae tubu i he gaahi aho koia ae maveuveu lahi, koe mea i he lotu koi.

24 He koe tagata ko Temetelio hono higoa, koe tufuga gaahi siliva, naa ne gaahi ae teuga siliva ki he fale lahi o Taiena, bea nae lahi ae koloa nae ma'u ai e he kau tufuga;

25 Bea naa ne fakakatoa akinautolu, moe kakai naa nau kauga faiva fakataha mo ne behe, Ae kau matabule, oku mou ilo koe mea i he faiva ni oku tau ma'u ai e tau koloa.

26 Bea koeni, oku mou mamata me nogo kuo fakaloto'i mo fakatafoki e Bani ae kakai toko lahi, ikai i Efeso bea e meimei i Esia kotoabe, i he ene Otua Oku ikai koe gaahi otua aia oku gaahi he nima:

27 Bea e ikai gata i he manuki'i e faiva ni; ka e taukaea foki moe fale lahi otua fefine ogoogo ko Taiena, bea e mama mo hono naunau, aia oku hu ki ai a Esia mama ni kotoabe.

28 Bea i he e nau fanogo, naa nau fofoti, mo nau kalaga, o behe, Oku lahi a Taiena oe kakai Efeso.

29 Bea nae maveuveu ae kolo kotoabe bea kuo nau buke a Keio mo Alisatani ogo tagata Masitonia, koe kau fofoti Baula, naa nau fehofi fakataha ki he mamataaga mea.

30 Bea nae fie alu atu a Baula ki lahi, he kakai, ka nae taofi ia e he kau akoga.

31 Bea koe nihi i he kau matabule o Efeso ko hono kaiga, naa nau fekau atu oho kiate ia ke oua aubito naa alu ia ki he mamataaga mea.

32 Bea kalaga aki e he nihi ha mea e tau bea koe nihi ha mea kehe: he nae bubu ae kakai; bea nae ikai ilo e he toko lahi koeha kuo nau fakataha ai.

33 Bea naa nau taki mai a Alekisanita bea kakai, bea fokotuu ia e he kakai Jiu Bea taalo aki e Alekisanita hono nima o fakamatala ki he kakai.

34 Ka i he e nau ilo koe Jiu ia, naa nau kalaga fakataha kotoabe i he feituulae o Oku lahi a Taiena oe kakai Efeso.

35 Bea kuo lolomi ae kakai e he matabule tohi oe kolo, bea behe eia, Koe kakai Eiki kohai ha tagata oku ikai te ne ilo oku iate ae kolo ko Efeso kia Taiena, koe otua fofoti oku lahi, bea mo ia nae to hifo mei a Jiu ta?

36 Bea koeni, i he ikai faa lea behe e tau taha ki he gaahi mea ni, koia oku totonu ke mou nofo be, bea oua naa fai ha mea o honoa.

37 He kuo mou taki mai ae kau tagata ka oku ikai koe kau kaihaa mei he fale fakaieiki, bea koe kau lea kovi ki hono otua fefine.

38 Bea kabau oku ia Temetelio, moe he tufuga oku iate ia, ha mea ki ha taha, oku ae gaahi fakamauaga, bea oku ai moe he fakamau: tuku ke nau fetalatalahi akinautolu.

39 Bea ka ko haa mou fehui ki ha gaahi mea kehe, e fakamau ia i he fakataha totonu.

40 Koeuhi naa eke kiate kitantolu ki he maveuveu oe aho ni, he oku ikai te tau fa fakaha hano uhiga oe fakataha ni.

41 Bea hili ene lea koia, nae tutuku e tau fakataha.

VAHE XX.

1 *Oku ahu a Baula ki Masitonia. 7 Oku ne fai ae ohomohe tabu, bea malaga. 9 Kae to o mate a Utiko, 10 bea fohotuu moui ia. 17 Oku ne fakataha ki Mileto ae kau matua, o ne tala kiate kinautolu ae mea e hoko kiate ia, 28 oku ne tuku ae faga sibi ae Otua kiate kinautolu, 29 oku ne valoki akinautolu i he kau akonaki kaka, 32 oku ne tuku akinautolu ki he Otua, 36 o ne hufia akinautolu kae ahu.*

BEA i he tuku ae maveuveu, nae ui a Baula ke ha'u kiate ia ae kau akoga, o nau feofofani, bea mahui ia ke alu ki Masitonia.

2 Bea kuo oji ae gaahi botu koia i he ene alu, bea lahi ene akonaki kiate kinautolu, bea alu ia ki Kilisi,

3 O nofo ai i he mahina e tolu. Bea kuo toitoi'i ia e he kakai Jiu, i he ene teu folau ki Silia, bea lotu ia ke toe fokiage ki Masitonia.

4 Bea nae alu mo ia ki Esia a Sobeta mei Belea; mo Alisitako mo Sekunio mei Tesalonaika; mo Keio mei Teabe, mo Timote; mo Tikiko mo Talofimo mei Esia.

5 Bea nae muomua akinautolu ni, o tatali mai kiate kinautolu i Talosi.

6 Bea naa mau folau mei Filibai, i he hili ae gaahi aho *kai* ma tae mea fakatubu, bea mau a'u atu kiate kinautolu i Talosi i he aho e nima; bea naa mau nofo ai i he aho e fitu.

7 Bea i he uluaki aho oe uike, nae katoa ai ne kau akoga ke tofitofi ma, bea malaga a Baula kiate kinautolu, kuo amanaki alu ia i he abogibogi; bea malaga ia o a'u ki he tuuabo malie.

8 Bea nae lahi ae mama i he botu fale ki oluga, kuo nau fakataha ai.

9 Bea nae heka i he katuba ae talavou e toko taha, ko hono higoa ko Utiko, bea nae mohe mau ia: bea i he malaga fuoloa a Baula, bea higa hifo ia i he mohe, bea to ki lalo mei hono tolu oe fata oe fale, bea hiki hake ia kuo mate.

10 Bea nae alu hifo a Baula, o foohifo iate ia, mo faufua, mo ne behe, Oua te mou mamahi; he oku iate ia a ene moui.

11 Bea kuo alu hake ia o tofitofi ae ma, mo kai, bea nau talanoa o fuoloa, o a'u ki he maa ae aho, bea toki alu ia.

12 Bea naa nau omi ae talavou kuo moui, bea nae lahi e nau fiemalie.

13 ¶ Bea ne mau muomua ki he vaka, o folau ki Asosi, o mau tokaga ke fakaheka ai a Baula: ko ene sekau ia, he ko hono lotu ke hala uta be ia.

14 Bea kuo mau fetaulaki ki Asosi, bea mau fakaheka ia, bea alu ki Meteline.

15 Bea mau folau mei ai, bea bogibogi hake,

naa mau hoko o feonga mo Kaio; bea mau a'u ki Semo i hono aho ua, bea mau nofo i Talokilio; bea a'u atu i he aho naa na feholo'i ki Mileto.

16 He kuo bau ae lotu o Baula ke ona naa folau ki Efeso, koeuhi ke ona naa fuoloa ai ia ki Esia: he naa ne fakatootoo, o kabau e mafai eia, ke hoko ki Jelusalemia i he aho oe Benitekosii.

17 ¶ Bea nae sekau eia mei Mileto, ke ha'u ae kau matua oe jiaji mei Efeso.

18 Bea kuo nau ha'u kiate ia, [bea behe eia kiate kinautolu, Talu ae uluaki aho neu ha'u ai ki Esia, kuo mou ilo ae aga o eku nofo iate kimoutolu i he aho kotoabe,

19 A eku tauhi ae Eiki i he lotu agavai-vai lahi, moe loimata lahi, moe gaahi ahiahi, nae to kiate au i he toitoi'i au e he kakai Jiu:

20 Mo eku taetaofi ki ha mea e taha oku aoga, ka kuou fakailo kiate kimoutolu, mo ako fakaha kiate kimoutolu, bea i he gaahi fale,

21 O fakababau atu ki he kakai Jiu, bea moe kakai Kiliki foki, ae fakatomala ki he Otua, moe tui ki ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi.

22 Bea koeni, vakai, oku ou alu ha'ijia i lotu ki Jelusalemia, bea oku ikai teu ilo ae gaahi mea e hoko mai i ai kiate au:

23 Ka koeni, oku fakamooni mai e he Laumalie Maonioni, o behe, oku tatali be kiate au ae gaahi ha'i moe mea fakamamahi i he kolo kotoabe.

24 Ka oku ikai ue'i ai au, bea oku ikai foki teu lau koe mea mahuiga kiate au eku moui, kae hehe keu fakaoji i he fiefie eku lakaga, moe gaue kuou ma'u mei he Eiki ko Jisu, keu fakamooni ki he ogoogolelei oe aloofa ae Otua.

25 Bea koeni, vakai, oku ou ilo e ikai te mou toe mamata ki hoku mata, akimoutolu kotoabe kuou malaga aki ki ai ae buleaga oe Otua.

26 Koia oku ou fakababau fakamoomooni atu kiate kimoutolu he aho ni, oku ou maa au mei he toto oe kakai kotoabe.

27 He nae ikai teu taofi ae fakaha kiate kimoutolu ae finagalo kotoabe oe Otua.

28 Koia ke mou vakai kiate kimoutolu, bea moe faga sibi kotoabe, aia kuo fakanofa akimoutolu e he Laumalie Maonioni ko hono kau tauhi, ke mou safaga ae jiaji ae Otua, aia naa ne fakatau aki hone taataa.

29 He oku ou ilo eni, ka hili eku alu, e ha'u kiate kimoutolu ae faga uolofi fakamalohi, bea e ikai te nau mamea ki he faga sibi.

30 Bea e tubu foki iate kimoutolu ae kau tagata, te nau ako aki ae mea fakahala, ke tohoaki ae kau akoga ke muimui kiate kinautolu.

31 Koia ke mou leo, bea manatu kuo tolu ta'u moe ikai teu tuku e valokiekina aki-

moutolu taki taha moe loimata i he bo moe aho.

32 Bea koeni, e kaiga, oku ou tuku akimoutolu ki he Otua, bea moe folofola o ene ofa, aia oku ne faa fai ke laga hake akimoutolu, bea ke tuku kiate kimoutolu ae tofia fakataha mo kinautolu kotoabe kuo fakamasonioni'i.

33 Nae ikai teu manumanu ki he siliva, be ki he koula, be ki he kofu o ha toko taha.

34 Io, oku mou ilo ekimoutolu, koe ogo nima ni kuo na tauhi ki he eku gaahi majiva, bea mo kinautolu nae iate au.

35 Kuou fakaha ae mea kotoabe kiate kimoutolu, koeuhi i he behe'i a hoo mou gaue, oku totonu ke mou tokoni ki he vaivai, bea manatu'i ae lea ae Eiki ko Jisu, i he ene behe, Oku monuia lahi hake ae foaki atu i he ma'u ae foaki mai.

36 ¶ Bea kuo oji ene lea koia, naa ne tuutui, o hufia akinautolu kotoabe.

37 Bea naa nau tagi mamahi kotoabe, mo nau faufua i he kia o Baula, o uma kiate ia,

38 O lahi taha be e nau mamahi koeuhi ko ene lea nae behe, e ikai te nau toe mamata ki hono mata. Bea naa nau o mo ia ki he vaka.

VAHE XXI.

1 *Oku ikai faa tofia ae alu a Baula ki Jelusalem.* 9 *Koe gaahi ofefine o Filibe koe hau bulofita fefine.* 17 *Oku a'u atu a Baula ki Jelusalem:* 27 *Bea moua ai ia, bea tuutamaki lahi,* 31 *ka oku fakahaofia ia e he eiki tau, bea oku tuku ia he ne lea ki he kakai.*

BEA behe, kuo mau mavae mo kinautolu, bea mau folau, o mau la taha ki Kusa, bea i he aho naa na fehola'i ki Lota, bea mei ai ki Batala:

2 Bea i he e mau ilo ae vaka oku folau ki Finesi, naa mau heka ai, o alu.

3 Bea i he e mau kite ki Saibalo, naa mau tuku ia ki he toohema, kae folau ki Silia, bea mau tuuta ki Taia: he koc botu ia ke hifo ai ae uta ae vaka.

4 Bea naa mau ilo ai ae kau akoga, bea mau nonofo o aho fitu: bea naa nau behe kia Baula i he Laumalie, ke oua naa alu hake ia ki Jelusalem.

5 Bea kuo oji ae gaahi aho koia, naa mau alu o fonoga i ho mau hala; bea nae moi-moi'i akimaoutolu ki he tuua kolo ekinautolu kotoabe, mo ho nau unoho moe nau finau: bea naa mau tuutui i he matātahi, o lotu.

6 Bea kuo mau mavae mo kinautolu, bea mau heka ki vaka; kae foki akinautolu ki ho nau abi.

7 Bea ne mau folau mei Taia ki Tolimease, bea gata ai e mau folau, bea naa mau feiloaki

moe kaiga, bea mau nonofo mo kinautolu aho be taha.

8 Bea bogibogi hake, ko kimaoutolu ae fonoga o Baula, naa mau alu, o a'u st Sesalia: bea mau hu ki he fale o Filibe, evagelio, koe toko taha ia i he toko fitu: naa mau nonofo mo ia.

9 Bea nae ma'u e he tagata koia ae e tauboou e toko fa, bea nae kikite akinautolu.

10 Bea i he e mau nofo o aho lahi ai alu hifo mei Jutea ae balofita e toko taha higoa ko Akabusi.

11 Bea kuo ha'u ia kiate kimaoutolu, bea too ae noo o Baula, o ne ha'i aki hono mau mo hono va'e oona be, mo ne behe, o behe e he Laumalie Maonioni, E behe ha'i ha'ijia e he kakai Jiu i Jelusalem ae tagi oku oona ae noo ni, o nau tuku ia ki he mau oe Jenitaile.

12 Bea ko kimaoutolu naa mau fanoga: he gaahi mea ni, mo kinautolu oe botu naa naa mau kole ke oua naa alu hake i Jelusalem.

13 Ka nae behe e Baula, Koea eni e mou fai, o fetagihi ke faji ai hoku lotu: oku ou teu ke oua e ha'ijia be, kae matafai i Jelusalem, koeuhi koe huafa oe Eiki i Jisu.

14 Bea i he ikai tui mai ia, naa mau tau o mau behe, Ke fai be ae finagalo oe Eiki.

15 Bea kuo hili ae gaahi aho koia, bea naa fakamaooboobo mea, o fonoga hake ki Jelusalem.

16 Bea naa mau o moe niihi oe kau akoga mei Sesalia, bea naa nau ave akimaoutolu ki Nesoni mei Saibalo, koe akoga motua ke mau nonofo mo ia.

17 Bea kuo mau a'u atu ki Jelusalem, bea ma'u fiefia akimaoutolu e he kaiga.

18 Bea bogibogi hake, naa mau o mo Baula kia Jemesi; bea nae katoa ae kau mita kotoabe.

19 Bea kuo ne feiloaki mo kinautolu, bea naa fakamatala lahi ae gaahi mea kuo fai e he Otua i he kakai Jenitaile i he ene gaue.

20 Bea kuo nau fanoga ki ai, bea nau fakamalo ki he Eiki, mo nau behe kiate ia, Oku ke vakai, e kaiga, ki he gaahi toko manoa kakai Jiu oku tui; bea oku nau bikiti kotoabe ki he sono:

21 Bea kuo nau fanoga kiate koe, oku ke ako ki he kakai Jiu kotoabe oku fegagi hiteni ke nau liaki a Mosese, o behe, ke oua e kamu e nau tamaiki, be muimui ki he gaahi mea kuo tuutuuni.

22 Bea koea ai e fai? koeuhi e katoa ma ae fuu kakai: he te nau fanoga kuo ke ha'u.

23 Koeni, ke ke fai aia oku mau tala st kiate koe: Oku iate kimaoutolu ae kau tagi e toko fa kuo nau fai ae fuakava;

24 Bea ke ave akinautolu, bea mo fakama mo kinautolu, bea ke totogi maa nautolu, ki

nau fafai ho nau ulu: bea e ilo ai kotoabe, koe gaahi mea kuo nau fonogo ai kiate koe, koe launoa be; ka oku ke agimui koe, mo ke fai ki he fonog.

25 Bea koeuhi koe gaahi Jenitaille oku tui, kuo mau fakamāu mo tohi ke oua te nau fai mea behe, ka ke nau taofi akinautolu mei he mea kuo feilaulau aki ki he gaahi tamabua, moe toto, moe mea kuo jijina, bea moe feauaki.

26 Bea nae toki ave e Baula ae kau tagata, bea i he aho naa na fehola'i, ne ne fakamaa ia mo kinautolu, bea ne hu ia ki he fale lotu lahi, ke fakaha ae gaahi aho oe fakamaa, kae oua ke fai ha feilaulau maa nautolu taki taha kotoabe.

27 Bea kuo tei kakato ae aho e fitu, bea koe kau Jiu mei Esia, i he e nau mamata kiate ia i he fale lotu lahi, naa nau ue'i ae kakai kotoabe, o buke ia,

28 Mo nau kalaga, o behe, Ae kau tagata Isileli, tokoni mai: Ko eni ae tagata, oku ne ako kovi ki he kakai kotoabe i he botu fulibe ki he kakai ni, moe fonog, moe botu ni: bea kuo omi foki eia ae kau Kiliki ki he fale lotu lahi, bea kuo ne uli'i ae botu tabu ni.

29 (He kuo nau tomua mamata kiate ia mo Talofimo mei Efeso i he kolo, bea naa nau mahalo kuo omi ia e Baula ki he fale lotu lahi.)

30 Bea nae maveuveu ae kolo kotoabe, bea felele'i ae kakai o fakataha: bea naa nau buke a Baula, mo toho ia mei he fale lotu lahi: bea tabuni leva ae gaahi mataba.

31 Bea i he e nau fai ke fakabogi ia, nae ha'u hono tala ki he eiki oe kau tau, kuo maveuveu a Jelusalem kotoabe.

32 Bea ave leva eia ae kau tau moe kau senitulio, bea nau felele'i hifo kiate kinautolu: bea kuo nau mamata ki he eiki tau moe kau tau, nae tuku e nau haba a Baula.

33 Bea toki alu atu o ofi ae eiki tau, bea ne buke ia, mo ne fekau ke ha'i aki ia ae ukamea fihifihii e ua; mo ne fehui be kohai ia, bea koeha ae mea kuo ne fai.

34 Bea fekalaga'i e he kakai aki ae mea kchekehe: bea i he ikai te ne faa ilo'i hono mooni, koe mea i he maveuveu, naa ne sekau ke ave ia ki he fale lahi oe kau tau.

35 Bea i he ene hoko ki he hala ki oluga, nae fua hake ia e he kau tau, he kuo feohofi mai ae kakai.

36 He nae muimui ae fuu kakai, mo nau kalagaekina, Ke ave ia.

37 Bea i he fai ke tatakai a Baula ki he fale lahi oe kau tau, naa ne behe ki he eiki tau, E lelei eku lea atu kiate koe? Bea behe eia, Oku ke ilo ae lea faka-Kiliki?

38 Ikai koe Ijibite koia akoe, aia nae fakatubu maveuveu i mu'a, mo ne tatakai ki he toafia ae kau tagata fakabo e toko fa afe?

39 Ka nae behe e Baula, Koe tagata Jiu au o Tasusi, i Silisia, koe tagata au oe kolo

ogoogo: bea oku ou kole kiate koe, tuku keu lea atu ki he kakai.

40 Bea kuo ne tuku ia *he ne lea*, bea tuu a Baula i he hala ki oluga, o ne taalo aki hono nima ki he kakai. Bea kuo nau fakalogo, naa ne lea atu i he lea faka-Hebelu, o behe,

VAHE XXII.

1 *Oku fakamatala lahi e Baula ae liliu ia ki he tui, 17 mo hono fakanofa koe abosetolo. 22 Oku lea ia ki he gaahi Jenitaille, bea ita lahi ae kahai kiate ia. 24 Nae fai he haumaea ia, 25 ka i he ene behe koe tagata Loma ia naa ne hao.*

A E kaiga tagata, moe gaahi tamai, mou fanogo ki he eku fakamatala ni kiate kimoutolu.

2 (Bea i he e nau fanogo oku ne lea kiate kinautolu i he lea faka-Hebelu, naa nau fakalogobe: bea ne behe,)

3 Koe mooni koe tagata Jiu au, nae fanau'i au i Tasusi, i Silisia, ka naaku tubu hake i he kolo ni i he va'e o Kamelieli, bea nae akonekina au i he fonog ae gaahi tamai, o fakatatau ki hono totonu lahi, bea neu fai velega ki he Otua, o hage ko kimoutolu kotoabe i he aho ni.

4 Bea naaku fakataga'i ae hala ko eni o a'u ki he mate, o ha'jia mo fakahu ki he gaahi fale fakabobula ae tagata moe fefine.

5 Bea oku fakamooni kiate au ae taulaciki lahi, moe kau mūtua kotoabe: aia neu ma'u mei ai ae gaahi tohi ki he kaiga, beau alu ki Tamasikusi, ke ha'jia mo omi akinautolu nae i ai ki Jelusalem, ke tautea.

6 Bea behe, i he eku fai eku fonoga, kuou ofi ki Tamasikusi, i he hoata malie, bea fakafokifa, kuo malama mai mei he lagi ae māma lahi o takatakai iate au.

7 Bea neu to ki he kelekele, beau fanogo ki he le'o, oku behe mai kiate au, E Saula, e Saula, koeha oku ke fakataga ai au?

8 Bea neu behe, E Eiki, kohai koc? Bea ne behe mai kiate au, Ko au Jisu o Nasaleti, aia oku ke fakataga'i.

9 Bea nae mamata mooni ki he māma akinautolu nae iate au, bea manavahe; ka nae ikai te nau fanogo ki he le'o o ia nae lea mai kiate au.

10. Bea neu behe, E Eiki, koeha teu fai? Bea behe mai e he Eiki kiate au, Tuu, o alu ki Tamasikusi; bea e tala i ai kiate koe ae gaahi mea kotoabe kuo tuutuuni ke ke fai.

11 Bea nae ikai teu kei mamata, koe mea i he malama lahi ae māma koia, bea nae taki nima au ekinautolu nae iate au, bea neu a'u ki Tamasikusi.

12 Bea koe toko taha ko Ananais, koe tagata faa lotu o fakatatau ki he fonog, bea

ogo lelei ia i he kakai Jiu kotoabe nae nofo ai;

13 Nae ha'u ia kiate au, o tuu mai, mo ne behe mai kiate au, E kaiga ko Saula, ke a ho mata. Bea i he feituulaa be koia neu jio hake kiate ia.

14 Be ne behe mai, Kuo fili koc e he Otua oe tau gaahi tamai, ke ke ilo hono finagalo, mo mamata ki he Toko Taha Agatonu koia, mo ke fanogo ki he le'o o hono fofoga.

15 He te ke hoko ko ene fakamooni oe mea kuo ke mamata mo fanogo ai ki he kakai kotoabe.

16 Bea koeha oku ke fakatuai ai? tun, bea ke babitaiso, o fakamaa koe mei hoo agahala, bea ui ki he huafa oe Eiki.

17 Bea i he eku toe ha'u ki Jelusalem, nae behe, nae ave hoku lotu, lolotoga oku lotu i he fale lotu lahi;

18 Bea neu mamata kiate ia, bea ne behe mai kiate au, Fakatootoo, mo ke alu ke yave i Jelusalem: koeuhi e ikai te nau tui ki hoo fakamooni kiate au.

19 Bea neu behe, E Eiki, oku nau ilo ko au naaku fakahu ki he fale fakabobula mo haha i he fale lotu kotoabe akinautolu nae tui kiate koe:

20 Bea i he liligi oe toto o hoo fakamooni ko Setiveni, naaku tuu i ai foki, bea lotu ki hono tamate'i, bea neu tauhi ae kofu o kinautolu naa nau tamate'i ia.

21 Bea behe mai eia kiate au, Ke ke alu: he teu fekau koe ki he mamao ki he gaahi Jenitaille.

22 Bea naa nau fakafanogo kiate ia o a'u ki he lea koia, bea nau tohi kalaga lahi, o behe, Ke ave i mama ni ae jiana behe: oku ikai lelei ke moui ia.

23 Bea i he e nau kalaga, mo li ki lalo ho nau kofu, bea laku ki oluga ae efu,

24 Nae fekau e he eiki tau ke omi ia ki he fale lahi oe kau tau, bea fekau ke eke mo kauimaea ia; ke ne ilo be koeha oku nau kalaga behe ai kiate ia.

25 Bea i he e nau ha'i aki ia ae kili'i manu, bea behe e Baula ki he senitulio nae tuu ai, Oku gofua hoo mou kauimaea ha tagata Loma, oku heeki ai fakamau'i?

26 Bea kuo fanogo ki ai ae senitulio, bea alu ia o tala ki he eiki tau, o ne behe, Ke ke vakai ki he mea oku ke fai: he koe tagata Loma eni.

27 Bea ha'u ai ae eiki tau, o behe kiate ia, Tala mai kiate au, koe Loma koe? Bea ne behe, Io.

28 Bea behe e he eiki tau, Koe baaga lahi naaku fakatau aki eua keu oe kakai koia. Bea behe e Baula, Ka nae fanau'i au koia.

29 Bea alu leva iate ia akinautolu nae fai ke fakamamahi'i ia: bea nae manavahe foki moe eiki tau, i he ene ilo koe Loma ia, bea koeuhi kuo ne ha'i ia.

30 Bea bogibogi ai, koeuhi ko ene fie ilo

hono mooni oe mea kuo tukuaiki'i ai i he kakai Jiu, naa ne veto iate ia hono hai, e ne fekau ki he kau taulaeiki lahi moe ki fakamau kotoabe ke fakataha, bea ne omi lalo a Baula, o tuku ia i ho nau ao.

VAHE XXIII.

1 Oku fakamatala e Baula, 2 bea fekau Ananais ke ta'i ta. 7 Oku lotu hehehehe ae hau talatalaaki o Baula. 11 Oku homi kiate ia e he Otua. 14 Oku faka ki he eiki tau ae tototo'i a Baula e he kakai Jiu. 27 Oku ne fekau ia hea Filike tu'i.

BEA jio fakamama'u a Baula ki he kakai fakamau, bea ne behe, Ae kau taga koe kaiga, Kuo moui agatonu be i he a'e Otua o a'u mai ki he aho ni.

2 Bea nae fekau e Ananais koe taulaeiki lahi kiate kinautolu nae tuu ofi kiate ia i he nau jibi'i hono gutu.

3 Bea toki behe e Baula kiate ia, E ta'i ho e he Otua, akoe, koe holiji kuo vali himehime he oku ke nofo ke fakamau au o fakataki he fono, bea ke fekau ke ta'i au o taetau moe fono?

4 Bea behe ekinautolu nae tutuu ai, O ke lea kovi ki he taulaeiki lahi ae Otua?

5 Bea behe e Baula, E kaiga, nae ikai toilo koe taulaeiki lahi ia: he kuo tohi, bea naa ke lea kovi ki he bule a hoo kakai.

6 Ka kuo ilo e Baula koe Satusi ae nihi bea koe Falesi ae nihi, bea kalaga ia i he ome kau fakamau, o behe, Ae kau tagata kaiga, koe Falesi au, bea koe foha oe Falesi bea koe mea i he amanaki ki he toetuu mate oku fakamau ai au.

7 Bea kuo hili ene lea koia, bea tubu kikihi i he kau Falesi moe kau Satusi: bea nae vaeua ae kakai.

8 He oku behe e he Satusi, oku ikai toetuu, be ha agelo, be ha laumalie: ka o tui ki ai fakatouoji be ae kau Falesi.

9 Bea nae tubu ae fuu valau: bea tuu ha be kau tagata tohi nae kau moe kau Falesi bea lea malohi, o behe, Oku ikai te manavahe kovi i he tagata ni: bea kaban kuo kiate ia ha laumalie be ha agelo, ke ona tuu tau tau'i ae Otua.

10 Bea kuo tubu ae kikihi lahi, bea i manavahe ae eiki tau naa haehae a Baula ekinautolu, naa ne fekau ke alu hifo a kinautolu, o omi fakamalohi ia meiate kinautolu bea omi ki he fale lahi oe kau tau.

11 Bea i he bo koia, nae tuu o ofi mai kiate ia ae Eiki, mo ne behe, Baula, ke ke faka lie: koeuhi e hage ko hoo fakamooni i Jelusalem, e behe foki hao fakamooni kua i Loma.

12 Bea kuo bogibogi ai, bea alca bea

kau Jiu niihi, mo nau fefuakavaaki, o nau behe, e ikai te nau kai be inu kae oua ke nau tamate'i a Baula.

13 Bea nae toko fagofulu tubu akinautolu naa nau fai ae fuakava ni.

14 Bea naa nau alu ki he kau taulaeiki lahi moe mātua, o nau behe, Kuo mau fefuakavaaki fakamamafa, e ikai te mau kai ha mea kae oua ke mau tamate'i a Baula.

15 Bea koeni, ke lea fakataha akimoutolu moe kau fakamāu ki he eiki tau, ke o hifo ia kiate kimoutolu abogibogi, o hage ko haa mou fie fehui fakababau i ha mea kiate ia: bea i he heeki ke teitei ofi ia, te mau tali ke tamate'i ia.

16 Bea kuo fanogo ae tama ae tuofefine o Baula ki he toitoi e fai, naa ne alu o hu ki he fale lahi oe kau tau, o ne tala ia kia Baula.

17 Bea nae ui e Baula ki he senitulio e taha, o ne behe, Ke ke ave ae talavou ni ki he eiki tau: he oku ai ene mea ke fakaha ki ai.

18 Bea ne too ia o ave ki he eiki tau, o ne behe, Nae ui mai a Baula koe bobula kiate au, o ne kole keu omi ae talavou ni kiate koe, he oku iate ia ae mea ke tala atu kiate koe.

19 Bea buke nima ia e he eiki tau, o na afe ki he botu lilo, bea ne fehui, Koeha ia oku ke fie tala mai kiate au?

20 Bea ne behe, Kuo alea ae kakai Jiu ke kole kiate koe ke ke o hifo a Baula abogibogi ki he kau fakamāu, o hage ko haa nau fie fehui fakababau i ha mea kiate ia.

21 Kae oua naa ke fai ki ho nau loto: he oku toitoi kiate ia ae kau tagata e toko fagofulu tubu meiate kinautolu, kuo nau fefuakavaaki, e ikai te nau kai be inu, kae oua ke nau tamate'i ia: bea kuo nau teuteu eni, mo amanaki te ke fai ki ho nau loto.

22 Bea tukuage e he eiki tau ae talavou ke alu, o ne nainai, o behe, Oua naa ke tala ki ha taha kuo ke fakaha mai ae mea ni kiate au.

23 Bea ui ia ki he ogo senitulio, o ne behe, Teuteu ae kau tau e toko uageau, ke nau o ki Sesalia, i hono tolu oe feituubo, moe kau tagata heka hose e toko fitugofulu, moe kau tagata too tao e toko uageau;

24 Bea teuteu moe faga manu, ke heka ai a Baula, bea a'utaki moui ia kia Filike koe tu'i.

25 Bea naa ne fai ae tohi, o behe:

26 Ko Kalotiusi Lisia ki he tu'i lelei aubito ko Filike: jiotoofa atu.

27 Nae buke ae tagata ni e he kakai Jiu, o nau fai ke tamate'i ia: bea neu alu atu moe kau tau, o fakahaofi ia, i he eku ilo koe Loma ia.

28 Bea i he eku fie ilo ae mea oku nau tukuaki'i ai ia, neu atu ia ki he e nau kau fakamāu:

29 Bea neu ilo kuo tukuaki'i ia i he gaahi mea oe nau fono, ka nae ikai tukuaki'i ia i ha mea e totonu ai ke ne mate be ha'ijia.

30 Bea i hono tala mai kiate au oku toitoi ae kau Jiu ki he tagata, neu tuku atu leva ia kiate koe, mo fekau ki he kau tukuaki foki ke nau fakaha i ho ao a hono talaaki'i. Ofa ke ke lelei be.

31 Bea nae toki ave e he kau tau a Baula, o hage koe fekau kiate kinautolu, bea omi bouli ia ki Anitebata.

32 Bea bogibogi hake, naa nau tukuage ae kau tagata heka hose ke nau o mo ia, kae foki akinautolu ki he fale lahi oe kau tau.

33 Bea i he e nau a'u atu ki Sesalia, o tuku ae tohi ki he tu'i, naa nau omi foki a Baula ki hono ao.

34 Bea kuo oji hono lau e he tu'i ae tohi, bea ne fehui be oku mei he fonua fe ia. Bea kuo ne ilo koe Silisia ia;

35 Bea ne behe, Teu fanogo kiate koe oka ha'u ho kau tukuaki'i. Bea ne fekau ke leohi ia i he fale fakamāu o Helota.

VAHE XXIV.

1 Oku talatalaaki a Baula e Tetulo, 10 oku ne fakamatala ene moui mo ene akonaki.

24 Oku ne malaga aki a Kalaisi ki he tu'i mo hono unoho. 26 Oku amanaki e he tu'i e foaki ha baaga kiate ia, kae ikai. 27 Bea i he luua a Filike oku ne tuku ai be a Baula i he fale fakabobula.

BEA hili ae aho e nima, nae alu hifo a Ananaia koe taulaeiki lahi moe kau mātua, moe toko taha lea boto ko Tetulo, bea ne talatalaaki'i a Baula ki he tu'i.

2 Bea kuo ui ia ke tuu mai, nae kamata talatalaaki'i ia e Tetulo, o behe,

3 Eiki ko Filike, koe mea iate koe oku mau ma'u ai ae melino lahi, bea moe gaahi mea lelei oku fai ki he bulegaga ni, i hoo bule boto mau ai be, bea i he botu kotoabe, bea oku mau ma'u ia i he fakafetai lahi.

4 Ka koeuhi ke oua naaku kei fakafui'i koe, oku ou kole kiate koe ke ke fanogo i hoo agalelei ki he e mau lea jii.

5 He kuo mau ilo'i ae tagata ni koe jiana bauu, koe fakatubu maveuveu i he kakai Jiu kotoabe o mama ni, bea koe takimu'a ia i he faahiga oe kau Nasaline:

6 Bea kuo ne fai ke bauuji'i moe fale lotu lahi foki: bea naa mau buke ia, o fai ke mau fakamāu'i ia, o fakatatau ki he e mau fono.

7 Ka nae ha'u ae eiki tau ko Lisia, o ne fakamalohi ia mei ho mau nima,

8 O ne fekau ke ha'u kiate koe hono kau tukuaki'i: koeuhi i hoo fakamāu'i ia, te ke ilo'i ai ae mea ni kotoabe, oku mau talatalaaki'i ai ia.

9 Bea fakamooni foki e he kakai Jiu, o nau behe, koe mooni ae gaahi mea ni.

10 Bea kuo taalo atu ae tu'i kia Baula, ke ne lea mai, bea ne behe, Koe mea i he eku ilo kuo lahi ae ta'u kuo ke fakamāu ai ae kakai ni, koia oku ou fai fiefia ai a eku fakamatala:

11 Koeuhi oku ke faa ilo, kuo aho hogofulu ma ua be talu eku alu hake ki Jelusalemalema ke lotu.

12 Bea nae ikai te nau ilo au oku ou fakakikihi mo ha taha i he fale lotu lahi, be veuveuki ae kakai, i he gaahi fale lotu, be i he kolo.

13 Bea oku ikai te nau faa fakamooni ae gaahi mea oku nau tukuaki'i ai au.

14 Ka oku ou fakaha ae mea ni kiate koe, hage koe gaue koia oku nau ui koe faahiga lotu he, oku behe eku hu ki he Otua o eku gaahi tamai, bea tui ai ki he mea kotoabe oku tohi i he fonono moe kau balofita:

15 Bea oku ou ma'u ae amanaki lelei ki he Otua, aia oku ma'u foki ekinautolu, e ai ha toetuu oe bekia, ae agatonu moe taega-tonu.

16 Bea ko eni ia oku ou gaue ai eau, keu ma'u mau ai be ae lotu taehalaia ki he Otua, bea moe kakai.

17 Ka i he hili ae gaahi ta'u lahi, naaku ha'u ke omi ae mea foaki ki hoku kakai, moe gaahi feilaulau.

18 Bea nae ilo ai au e he Jiu nihi mei Esia, oku ou fakamaa i he fale lotu lahi, ka nae ikai moe toko lahi, be i he maveuveu.

19 Bea nae totonu e nau i heni i ho ao, ke fakaha, o kabau oku nau ma'u ha mea kiate au.

20 Bea ko kinautolu ni ke nau lea, o kabau kuo nau ilo haaku fai kovi, i he eku tuu i he ao oe kau fakamāu.

21 Ka koeuhi nai koe kubu'i lea ni be taha, naaku kalaga aki i he eku tuu iate kinautolu, o behe, Koeuhi koe toetuu oe mate oku moe fakamāu ai au he aho ni.

22 Bea kuo fanogo a Filike ki he gaahi mea ni, o ne ilo lahi ai ki he hala ni, ne ne tukuage akinautolu, mo ne behe, Oka ha'u ae eiki tau ko Lisia, teu ilo bau hono uhiga o hoo mou mea.

23 Bea sekau eia ki ha senitilio ke ne tauhi a Baula, bea tuku ke cveeva, bea oua naa taofi hono kaiga i he ha'u mo tauhi kiate ia.

24 Bea hili ae gaahi aho nihi, nae ha'u a Filike mo hono unoho ko Telusila, koe fefine Jiu ia, bea ne sekau ke ha'u a Baula, kae fanogo ia ki he lotu a Kalaisi.

25 Bea i he ene malaga aki ae fai totonu, moe tae holi kovi, moe fakamāu e hoko mai, nae tetetete a Filike, mo ne behe, Alu koe he aho ni; bea ka ai haku aho e tuumalie, teu sekau atu ke ke ha'u.

26 Bea nae ne amanaki foki e tuku e Baula ha baaga kiate ia, ke ne tukuage ai ia i naa ne sekau ai o liuga lahi, ke ha'u ia he alea.

27 Ka i he hili ae ta'u e ua, nae ha Bosio Fesito koe togoti o Filike: bea i lotu a Filike ke fakafiemalie ki he kakai, ne tuku ha'ijia be a Baula.

VAHE XXV.

1 Oku talatalaaki e he kakai Jiu a Baula he ao o Fesito. 8 Oku fakamatala e Baula.

11 bea ne behe he fakamāu'i ia in. 12

14 Hili ia bea fakamatala e Fesito ki tu'i ho Akiliba, 23 bea omi ia ki hoko.

25 Oku fakaha e Fesito kuo ikai fa Baula ha mea ke mate ai ia.

BEA kuo hoko a Fesito ki he buleaga be hili ae aho e tolu, nae alu hake ia i Sesalia ki Jelusalemalema.

2 Bea toki fakaha a Baula kiate ia e h taulaeiki lahi moe houeiki i he kakai Jiu, be nau kole kiate ia,

3 Mo holi ke ofa ia, o ne sekau ke omi a ki Jelusalemalema, ka nau toka tatiao i he haisa tamate'i ia.

4 Ka nae behe e Fesito, ke nofo be a Baula i Sesalia, kae toe jii bea alu be ia ki ai.

5 Bea nae ne behe, Ke tau alu hifo a kimoutolu, e faa alu, o talatalaaki ae tagata koia, o kabau oku iate ia ha kovi.

6 Bea koe aho hogofulu tubu ene nofo i kinautolu, bea alu hifo ia ki Sesalia; bea he aho nae fefoloi, nae nofo ia i he nofo fakamāu, mo ne sekau ke omi a Baula.

7 Bea kuo ha'u ia, bea tutuu takatakai a kau Jiu kuo nau alu hifo mei Jelusalemalema e tukuaki'i a Baula i he gaahi kovi lahi mo mamafa, ka nae ikai te nau faa fakamooni ki ai.

8 Ka nae fakamatala eia, Oku ikai autua teu fai ha kovi jii ki he fonono ae kakai Jiu, be ki he fale lotu lahi, be kia Sisa.

9 Ka nae lotu a Fesito ke ne fai ke fakafiefa'i ae kakai Jiu, bea ne leaage kia Baula o behe, Te ke alu hake ki Jelusalemalema, ke fakamāu ai koe i he gaahi mea ni i hoku ao?

10 Bea behe e Baula, Oku ou tuu i he nofoa fakamāu o Sisa, aia oku totonu ke fakamāu ai au: oku ikai teu fai ha kovi ki he kakai Jiu, bea oku ke ilo bau ia.

11 He kabau koe fai kovi au, be kua fai ha mea oku totonu keu mate ai, oku ikai teu fie hao mei he mate: bea kabau oku ikai ha mea oku tukuaki'i ai au ekinautolu ni, bea oku ikai ha tagata e fa tuku au kiate kinautolu. Teu fakamāu be au ia Sisa.

12 Bea toki alea a Fesito moe kau fakamāu.

bea ne behe, Kuo ke behe te ke fakamāu be ia Sisa? Bea te ke alu koe kia Sisa.

13 Bea kuo hili ae aho nihi, bea ha'u ae tu'i ko Akiliba mo Belenaisa ki Sesalia ke nau feiloaki mo Fesito.

14 Bea kuo na nofo ai o aho lahi, bea fakaha e Fesito ae mea a Baula ki he tu'i, o ne behe, Oku ai ae tagata e taha nae tuku bobula e Filike:

15 Bea nae fakaha mai ia i he eku kei i Jerusalem, e he kau taulaeiki lahi moe mātua oe kakai Jiu, o nau kole ke tukuage ia ke tamate'i.

16 Ka neu behe kiate kinautolu, Oku ikai koe aga o Loma ke tomua tukuage ha tagata ke mate, kae oua ke fakamāu fakataha aia oku tukuaki'i mo kinautolu oku nau tukuaki'i ia, bea oua ke ne fakamatala eia ae kovi kuo tukuaki'i ai ia.

17 Bea koia, i he e nau ha'u ki heni, o bogibogi ai, naaku nofo leva i he nofoa fakamāu, bea fekau ke omi ae tagata.

18 Bea i he tutuu hake ae kau tukuaki, nae ikai te nau talatalaaki'i ia i ha mea naaku amanaki ki ai:

19 Ka nau talatalaaki'i ia i he gaahi mea i he e nau lotu e nautolu, bea ki he toko taha kuo mate ko Jisu, ka nae fakababau e Baula kuo moui ia.

20 Bea koeuhi nae ikai teu ilo be fefe'i ae eke oe gaahi mea behe, neu fehui be te ne alu ki Jerusalem, o fakamāu ai i he gaahi mea ni.

21 Ka i he behe e Baula e fakamāu'i ia i he ao o Aokositusi, koia neu fekau ke tuku be ia kae oua keu atu ia kia Sisa.

22 Bea behe e Akiliba kia Fesito, Amujiaage eau kuou fanogo foki au ki he tagata. Bea behe eia, Te ke fanogo kiate ia abogibogi.

23 Bea, i he abogibogi, nae ha'u a Akiliba mo Belenaisa, moe teuga lahi aubito, o hu ki he botu fakamāu, moe gaahi eiki tau, moe kau matābule oe kolo, bea i he fekau e Fesito nae omi a Baula.

24 Bea behe e Fesito, E tu'i ko Akiliba, moe kakai kotoabe oku tau fakataha ni, oku mou mamata ki he tagata ni, aia kuo kole lahi ai kiate au e he kakai Jiu kotoabe i Jerusalem, bea i heni foki, o nau kalaga oku ikai lelei ke moui ai be ia.

25 Ka i he eku ilo oku ikai te ne fai ha mea e totonu ke mate ai ia, bea i he ene behe eia e fakamāu'i be ia ia Aokositusi, kuo mau hoku lotu keu tuku atu ia.

26 Ka oku ikai teu ma'u ha mea kuo fakababau kiate ia keu tohi atu ai ki he eku eiki. Koia kuou omi ai ia ki ho mou ao, bea ki he ao oe tu'i ko Akiliba, koeuhi ka hili hono ekea, teu ilo ai ha mea ke tohi.

27 He oku matamata vale kiate au ke tuku atu ha bobula, kae ikai ke fakamatala ae gaahi kovi oku talatalaaki'i ai ia,

2 Oku fakamatala e Baula, i he ao o Akiliba, ae aga o ene moui talu ene hei jii, 12 bea moe liliu nae hoko i he gaue mana kiate ia, moe ui ia hoe abosetolo. 24 Oku fakaha e Fesito oku faha a Baula, bea mo ene tali lelei ki ai. 28 Oku meime i hoko a Akiliba hoe Kalisiano. 31 Oku fakaha e he kakai kotoabe oku tachalaia a Baula.

BEA toki behe e Akiliba kia Baula, Oku tuku kiate koe ke ke fakamatala maau. Bea toki mafao atu e Baula a hono nima, o ne fakamatala maana, o behe,

2 E tu'i ko Akiliba, oku ou behe oku ou monuia, i he eku fakamatala maaku i ho ao i he aho ni, ae mea kotoabe oku talatalaaki'i ai au e he kakai Jiu:

3 Bea ajili be koeuhi oku ke boto i he gaahi gaue moe gaahi mea kotoabe oku eke i he kakai Jiu: koia oku ou kole kiate koe, ke ke kataki be, o fanogo kiate au.

4 Oku ilo e he kakai Jiu kotoabe ae aga o eku moui talu eku hei jii, i he eku nofo talu mei mu'a mo hoku kakai i Jerusalem;

5 Akinautolu naa nau ilo au mei he kama-taaga, o kabau te nau fakamooni, koeuhi naaku moui koe Falesi, o fakataua ki he faahiga oku tokaga lahi taha be ki he e tau lotu.

6 Be'a oku ou tuu ni, bea oku fakamāu'i au, koe mea i he amanaki ki he talaofa nae fai e he Otua ki he gaahi tamai:

7 Aia foki oku amanaki ke lava'i e ho tau faahiga e hogofulu ma ua, i he e nau lotu mau i he bo moe aho. Bea koeuhi koe amanaki be koia, e tu'i ko Akiliba, kuo talatalaaki'i au e he kakai Jiu.

8 Ka koeha oku mou behe ai, koe mea e ikai te mou faa tui ki ai, ae fokotuu ae mate e he Otua?

9 Koe mooni naaku mahalo eau i hoku lotu, oku totonu eku fai kehe moe huafa o Jisu o Nasaleti ae gaahi mea lahi.

10 Bea neu fai foki ia i Jerusalem: bea koe toko lahi oe kakai maonioni neu fakahu ki he fale fakabobula, i he eku ma'u ae malohi mei he kau taulaeiki lahi; bea naaku kau ki ho nau tamate'i.

11 Bea neu tautea akinautolu o liuga lahi i he fale lotu kotoabe, o fakamalohi'i ke nau lea kovi, bea naaku lotu lili fakamanavahe kiate kinautolu, bea neu alu ki he kolo kehekehe o fakataga'i.

12 Bea i he eku alu ki Tamasikusi, kuou ma'u ae malohi moe tohi mei he kau taulaeiki lahi,

13 Neu mamata, e tu'i, i he hala i he hoata malie, ki he māma mei he lagi, nae malama lahi ia i he laa, bea nae ulo takatakai ia iate au mo kinautolu naa mau fonoga.

14 Bea kuo mau to kotoabe ki he kelekele,

beau fanogo ki he le'o, oku behe mai kiate au, i he lea faka-Hebelu, E Saula, e Saula, koeha oku ke fakataga ai au? oku faigataa hoo akahi ae mea majila.

15 Bea neu behe, Eiki, kohai koe? Bea behe mai eia, Ko au Jisu oku ke fakataga'i.

16 Ka ke tuu hake i ho va'e: he kuou ha mai kiate koe koeuhi keu fakanofa koe koe faifekau moe fakamooni oe gaahi mea kuo ke mamata ai, moe gaahi mea foki teu fakaha kiate koe;

17 Bea teu fakamoui koe mei he kakai moe gaahi Jenitaile, akinautolu oku ou fekan koe ki ai ni,

18 Ke fakaa ho nau mata, mo fakatafoki akinautolu mei he bouli ki he mama, bea mei he malohi o Setani ki he Otua, koeuhi ke nau ma'u ae fakamolemole oe agahala, moe tofia fakataha mo kinautolu kuo fakamaonioni'i i he tui kiate au.

19 Bea talu ai, e tu'i ko Akiliba, nae ikai teu talagataa ki he mea nae ha mai mei he lagi:

20 Ka neu fuofua fakaha kiate kinautolu i Tamasikusi, bea i Jelusalem, moe gaahi botu kotoabe i Jutea, bea ki he gaahi Jenitaile, ke nau fakatomala bea tafoki ki he Otua, mo fai ae gaue oku tau moe fakatomala.

21 Bea koeuhi koe gaahi mea ni, nae buke au e he kakai Jiu i he fale lotu lahi, o nau fai ke tamate'i au.

22 Ka koe mea i he eku ma'u ae tokoni mei he Otua, koia oku ou kei fai ai o hoko ki he aho ni, o fakamooni ki he iki moe lalahi, o ikai ha mea kehe ka koia nae tala e he kau balofita mo Mosese e hoko mai:

23 Koeuhi e mamahi a Kalaisi, bea koe uluaki ia i he toe tuu mei he mate, bea e fakaha eia ae mama ki he kakai, moe gaahi Jenitaile.

24 Bea fakamatala: behe be eia, moe kalaga mai a Fesito, o behe, E Baula, kuo ke faha; kuo fakafaha koe e he boto lahi.

25 Ka nae behe eia, E eiki ko Fesito, oku ikai teu faha; ka oku ou fakaha atu ae lea oe mooni moe boto.

26 He oku ilo'i ae gaahi mea ni e he tu'i, oku ou fakamatala ni i hono ao: he oku ou ilo bau oku ikai lilo kiate ia ha mea i he gaahi mea ni; he nae ikai fai ae mea ni i ha tuliki.

27 E tu'i ko Akiliba, oku ke tui ki he kau balofita? Oku ou ilo oku ke tui.

28 Bea behe e Akiliba kia Baula, Kuo kemei-meia fakahema'i au keu hoko koe Kalisiano.

29 Bea behe e Baula, Amujiaage eai ki he Otua, kuo ikai ko koe be, ka ko kinautolu kotoabe foki oku fanogo kiate au i he aho ni, kuo mou meimei tatau, mo matuaki tatau be mo au, ka koe gaahi ha'i ni be.

30 Bea kuo behe ene lea, bea tuu ae tu'i, moe bule, mo Belenaisa, mo kinautolu naa nonofa:

31 Bea kuo nau afe jii mei ai, bea nau ala o behe, Kuo ikai fai e he tagata ni ha mea: gali moe mate, be koe ha'ijia.

32 Bea toki behe e Akiliba kia Fesito, Ki ne tae oua ene behe ke fakamatu ia i Bea behe, kuo lelei ke tukuage ae tagata ni.

VAHE XXVII.

1 Oku heha vaha a Baula ke folau ki Loma 10 oku ne tomua fukaha ae tuntuaki nau folau, 11 ka oku ikai he nau tui. 14 Omoua akinautolu e he afu, 41 bea mate a nau vaha, 44 hae hao o moni kotoabe uta.

BEA kuo bau ke mau folau ki Itali, nau nau tuku a Baula moe kau bobula kehe ki he toko taha ko Juliusi hono higoa, ke senitilio i he kogakau a Aokositusi.

2 Bea naa mau heka i he vaka mei Atahmaito, nae teu folau ki he matatahi o Eia bea naa mau fai la, bea ko ho man tot taha ko Alisitako, koe Masitonia mei Tealonaika.

3 Bea bogibogi hake ai, naa mau tuku tui i Saitoni. Bea nae ofa a Juliusi kia Baula o ne tukuage ia ke alu ki uta, ke ne ma'u ofa a hono kaiga.

4 Bea kuo mau fai la mei ai, bea mau folau mo fakau i Saibalo, he nae tokai matagi.

5 Bea kuo mau folau i he tahi o Silisia e Bamifilia, bea mau a'u atu ki Maia i Lisia.

6 Bea ilo ai e he senitilio ae vaka ae Alekisanitia, nae teu folau ki Itali; bea nae ne fakaheka ai akimantolu.

7 Bea kuo aho lahi moe mau folau jii be he nae tokai ae matagi, bea kuo mau folau nai mo Naitusi, bea ne mau folau o fakai Keliti, o ofi ki Salamone;

8 Bea nae ikai mei to ia, bea naa mau lahi ki he botu oku ui, koe taulaga lelei; aia nae ofi ki ai ae kolo ko Lesca.

9 Bea kuo oji ae gaahi aho lahi, bea ke hoko o faigataa ae folau, koeuhi kuo hili aukai, bea valoki'i e Baula.

10 O ne behe kiate kinautolu. Ae ke matabule, oku ou ilo koe folau ni e tuntuaki mo kovi lahi, bea oku ikai ki he moe vaka be, ka ki he e tau moui foki.

11 Ka nae tui lahi ae senitilio ki he totu moe eiki vaka, kae ikai ki he gaahi mea nae lea aki e Baula.

12 Bea koeuhi nae ikai lelei ae taulaga kua nau i ai i he faahita'u afu, bea behe e he tot lahi ke fuji taula, o abiahi ke nau lava i Finesi, ke nau i ai i he faahita'u afu; ke taulaga ia i Keliti, bea oku ava ia ki he tot hihifo moe luluga.

13 Bea i he agi iki ae matagi toga, bea nae

hehe, kuo nau lava'i ia, naa nau fuji taula, o
 plau o ofi ki Keliti.
 14 Ka kuo fuofuolaa jii be, bea buke ae
 natagi malohi, oku ui koe Ulokitone.
 15 Be a i he moua ai ae vaka, moe ikai faa
 akatauala, naa mau hafu ai.
 16 Be a i he e mau folau o fakaū i he motu
 ku ui ko Kalauta, nae faigataa audito e mau
 na'u mai ae vaka fokotuu:
 17 Be a kuo nau fuji hake ia, bea nau ta li,
 he'ha'ia'i ae vaka: bea tuku fanā, koe mana-
 ahe naa toka ae vaka i he oneone holo, bea
 nau hafu be.
 18 Be a i he e mau matuaki tomohobo i he
 fā, o bogibogi ai, naa nau tolu;
 19 Be a i hono aho tolu, naa mau laku aki
 o mau nima ae alaga vaka.
 20 Be a i he ikai ha mai ae laa be koe fetru
 he gaahi aho lahi, bea alo ae afā, nae mole
 ate kinautolu ae amanaki ki he moui.
 21 Be a kuo fuolaa moe aukai be, bea toki
 uu hake a Baula i ho nau ao, o ne behe,
 Ae kau matābule, nae totonu hoo mou tui
 nai kiate au, ke oua naa fuji taula i Keliti, o
 na'u ai ae kovi moe maumau ni.
 22 Ka koeni, oku o behe atu kiate kimou-
 olu, ke mou fiemalie: koeuhi e ikai mate ha
 aha iate kimoutolu, ka koe vaka be.
 23 He nae tui ofi mai kiate au i he bo ni
 ia agelo ae Otua, aia oku aana au, bea ko ia
 oku ou tauhi,
 24 O ne behe mai, E Baula, oua naa ke
 manavahe; he te ke a'u atu koe ki he ao o
 nisa: bea vakai, kuo foaki kiate koe e he
 Otua akinautolu kotoabe oku mou folau.
 25 Koia ae kau matābule, ke mou fiemalie:
 ne oku ou tui ki he Otua, e fai o hage koe
 mea kuo tala mai.
 26 Kae tukia akitautolu i ha motu e
 aha.
 27 Be a kuo kakato ae bo e hogofulu ma fa,
 bea kuo mau hafu fano i he tahi o Atilia, bea
 uuabo nai, bea mahalo ae kau vaka kuo nau
 ofi ki ha fonua;
 28 Be a naa nau tukutuku, bea ilo koe ofa
 uagakumi: bea kuo nau gaholo jii atu, bea
 oc tukutuku, bea ilo koe ofa e tekumi ma
 nima.
 29 Be a naa nau manavahe telia naa mau
 oka i ha hakau, bea nau li ae taula e fa i he
 numuli, mo nau fakaamu ki he aho.
 30 Be a nae fai ke feholaiki ae kau vaka mei
 ne vaka, he naa nau tuku hifo ae vaka foko-
 tuu ki tahi, o hage ko ha nau fie ave taula ki
 he taumua;
 31 Ka nae behe e Baula ki he senitullio moe
 kau tau, Kabau e ikai nofo akinautolu ni i he
 vaka, e ikai te mou moui.
 32 Be a nae toki tutuu e he kau tau ae maca
 be vaka fokotuu, bea auhia ia.
 33 Be a kuo ofi ae aho, bea kole a Baula
 kiate kinautolu kotoabe ke nau kai, o ne
 behe, Ko hono hogofulu ma fa eni oe aho

mo hoo mou nofo, o tae fai hoo mou kei-
 naga.
 34 Be a koia oku ou kole kiate kimoutolu
 ke mou kai; ke malohi ai ho mou jino:
 koeuhi e ikai to i he ulu o ho mou toko taha
 ha tuoni louulu e taha.
 35 Be a kuo behe ene lea, bea ne too ae ma,
 o fakafetai ki he Otua i he ao o kinautolu
 kotoabe: bea kuo ne baki'i ia, bea ne kamata
 kai.
 36 Be a naa nau toki fiefa kotoabe, bea kai
 foki ekinautolu.
 37 Be a naa mau toko uageau moe toko
 fitugofulu ma toko ono i he vaka.
 38 Be a hili e nau kai o makona, naa nau
 fakamaamaa ae vaka, o tolu ae uite ki tahi.
 39 Be a i he ene aho, nae ikai te nau ilo ae
 fonua: ka naa nau vakai ki he ava nae ai
 hono faga, bea naa nau holi o kabau e mafai,
 ke fakaoho ai ae vaka.
 40 Be a kuo nau motuhi ae gaahi taula, o
 tuku be i tahi, bea veteage ae taufoe oe fohi-
 uli, o nau fai la, ke alu ki uta.
 41 Be a naa nau to ki he botu oku fetaulaki
 ai ae tahi e ua, o nau fakatoka ai ae vaka;
 bea nae toka ma'u ae taumua, bea ikai faa
 ue'i, ka nae maumau hono taumuli e he
 malohi oe beau.
 42 Be a nae fakakaukau ae kau tau ke
 tamate'i ae kau bobula, telia naa kakau ha
 nihi, o hao.
 43 Ka nae fie fakamoui a Baula e he seni-
 tullio mei ho nau lotu, koia ne ne taofi aki-
 nautolu; o ne sekau kiate kinautolu oku faa
 kakau ke nau hobo, o muomua ki uta:
 44 Be a ko hono toe, koe nihi i he laubaba,
 koe nihi i he gaahi mea oe vaka. Be a fai
 fai ia bea mau hao kotoabe ki uta.

VAHE XXVIII.

1 Hili ae mate oe vaka o Baula nae ofa kiate
 ia ae kakai muli. 5 Koe biki i hono nima
 ae gata fehāi. 8 Oku ne fakamoui ae
 mahaki hehehehe i he motu koia. 11 Oku
 nau folau atu ki Loma. 17 Oku ne fakaha
 ki he kakai Jiu hono uhiga o ene ha'u.
 24 Hili ene malaga nae tui ae nihi, ka nae
 ikai tui ae nihi. 30 Ko ene malaga ai o
 ua ta'u.

BEA kuo hao akinautolu, bea nau toki ilo
 koe motu ia oku ui ko Melita.
 2 Be a nae lahi ae ofa mai ae kakai muli
 kiate kinautolu: he naa nau tutu ae afi, o
 ma'u akinautolu kotoabe, koeuhi nae to ae
 uha, bea koeuhi koe momoko.
 3 Be a i he okooko e Baula ae u bobohago, o
 ne tuku ia ki he afi, nae ha'u mei he mafana
 ae gata fehāi, o biki i hono nima.
 4 Be a kuo mamata ae kakai muli ki he
 manu oku tāube i hono nima, ne nau febeheaki

iate kinautolu, Koe mooni koe fakabo ae tagata ni, bea kuo hao ia mei he tahi, ka oku ikai tuku ia e he houhau ke ne moui.

5 Bea tube'i eia ae manu ki he ahi, bea nae ikai ogo'i eia ha kovi.

6 Ka naa nau amanaki ki he ene bubula, be to hifo o mate fakafokifa be: bea kuo nau jiojio o fuoloa, kae ikai mamata ki ha kovi kuo hoko kiate ia, bea liliu ho nau loto, o nau behe, ta koe otua ia.

7 Bea nae tuu i he botu koia ae abi oe eiki oe motu, ko hono higoa ko Bubilio; bea nae ofa mai ia kiate kinautolu, o mau nofo i hono abi i he aho e tolu.

8 Bea behe, nae tokoto ae tamai a Bubilio oku mahaki, koe mofi moe hana toto; bea kuo hu atu a Baula ki ai, o lotu, bea ne ala atu hono nima kiate ia, o fakamoui ia.

9 Bea kuo fai ia, bea ha'u foki moe nihi oe motu nae moua i he gaahi mahaki, bea fakamoui:

10 Bea naa nau foaki ae gaahi foaki lahi kiate kinautolu; bea i he e mau alu, naa nau fakaheka ae gaahi mea nae aoga.

11 Bea kuo hili ae mahina e tolu, naa mau folau i he vaka Alekisanitia, nae nofo i he motu i he faahita'u atā, bea ko hono fakailoga ko Tiosikiuoi.

12 Bea naa mau alu ki uta i Seilako, bea mau nofo ai o aho tolu.

13 Bea mau fakahua mei ai, bea mau a'u atu ki Lijio: bea hili ae aho e taha, bea toga ae matagi, bea bogibogi ai, naa mau a'u atu ki Biuteolai:

14 Bea mau ilo ai ae kaiga, bea naa nau kole ke mau nofo mo kinautolu o aho fitu: bea naa mau fonoga atu ki Loma.

15 Bea kuo fanogo mei ai ae kaiga kiate kinautolu, naa nau ha'u o fakafetaulaki mai kiate kinautolu ki Abiai Folo, moe Fale e tolu: bea kuo mamata ai a Baula, bea ne fakafetai ki he Otua, mo loto malohi ai.

16 Bea kuo mau a'u atu ki Loma, bea tuku e he senitulio ae kau bobula ki he eiki oe kau tau: ka nae tuku a Baula ke nofo kehe, moe tagata tau naa ne lehi ia.

17 Bea behe, kuo hili ae aho e tolu, bea fekau e Baula ki he kau matābule Jiu ke fakataha: bea kuo nau katoa mai, bea ne behe kiate kinautolu, Ae kau tagata koe kaiga, nae ikai be teu fai ha mea ki he kakai be ki he gaahi gaue fakaeiki oe tau gaahi tamai, ka nae tuku au mei Jelusalem koe bobula ki he nima oe kakai Loma.

18 Bea kuo nau fakamāu au, bea nau loto

ke tuknaga au, koeuhi nae ikai iate au hana e totonu ai eku mate.

19 Ka i he lea malohi ae kakai Jiu ke bea neu behe, teu fakamāu be au ia Sisa; bea nae ikai i he eku fie talatalaaki i hoku kiai i ha mea.

20 Bea koe mea ia oku ou sekau atu ai mou katoa mai, keu mamata bea lea kimoutolu: he koeuhi koe amanaki a Isa kuo ha'jia aki au ae ukamea fihifihini.

21 Bea naa nau behe kiate ia, Oku ikai mau ma'u mei Jutea ha tohi kiate koe, bea nae ikai fakaha be lea aki ha kovi kiate ia e ha toko taha i he kaiga nae ha'u.

22 Ka oku mau holi ke fanogo iate koe koeha ho loto: he koeuhi koe faahiga oku mau ilo oku lea kovi ki ai i he kotoabe.

23 Bea kuo nau kotofa ae aho kiate bea ha'u ae toko lahi ki hono fale; bea fakamatala eia mo fakababau atu ae buleae Otua kiate kinautolu, o ne fakamou kiate kinautolu mei he fono a Mosese, kau balofita, kia Jisu, o fai mei he bogiboga'u ki he efiai.

24 Bea nae tui ae nihi ki he gaahi mea ne lea aki, ka nae ikai tui ae nihi.

25 Bea kuo ikai te nau loto taha iate kinautolu, bea nau alu, ka kuo hili ae lea ai Baula ae lea ni e taha, Neinei folofola: Laumalie Maonioni ia Aisea koe balofita he e tau gaahi tamai.

26 O behe, Alu ki he kakai ni, mo ke behe Te mou fakaogogo bea fanogo, kae ogo'i: bea jiofia o mamata, kae ikai ilo:

27 He kuo fakaogonoa ae loto oe kakai bea oku tuli ho nau teliga, bea kuo nan fimohe ho nau mata; telia naa iloa e mamata ho nau mata, bea fanogo ho teliga, bea ilo e ho nau loto, bea liliu ai bea teu fakamoui akinautolu.

28 Koia ke mou ilo eni, kuo sekau atu he kakai Jenitaille ae fakamoui ae Otua e fanogo ai akinautolu.

29 Bea kuo lea aki eia ae gaahi lea ni alu ae kakai Jiu, bea nae lahi e nau fakakihi iate kinautolu.

30 Bea nae nofo a Baula i hono fale naa ne totogi ki ai o ua ta'u, bea ne akinautolu kotoabe nae ha'u kiate ia.

31 O ne malaga aki ae buleaga oe Otua: ako aki ae gaahi mea oku kau ki he Eiki Jisu Kalaisi, i he malohi lahi, bea nae taofi kiate ia e ha toko taha.

KOE TOHI A BAULA KOE ABOSETOLO

KI HE

KAKAI LOMA.

VAHE I.

Oku fukaogolelei e Baula hono ui ki he kakai Loma, 9 mo ene holi he hoko atu kiate kinautolu. 16 Koeha ae ogoogolelei moe fakatonuhia oku fakailo ai. 18 Oku houhau ae Otua ki he gaahi agahala kotoabe. 21 Koe gaahi agahala ae kakai Jenitaile.

KO AU BAULA koe tamaioeiki a Jisu Kalaisi, kuo fili koe abosetolo, kuo ahe'i ki he ogoogolelei ae Otua,

2 (Aia naa ne fakailo i mu'a i he ene kau alofita i he gaahi to maonioni,)

3 Oku kau ki hono Alo ko Jisu Kalaisi ko o tau Eiki, aia nae fakatubu hono jino i he ako o Tevita;

4 Bea fakaha fakababau aki ae malohi, i he metuu mei he mate, koe Alo ia oe Otua, o fakatautu ki he laumalie oe maonioni:

5 Aia kuo mau ma'u ai ae aloofa moe gaue akaabosetolo, ke ai ha talagofua ki he tui he gaahi buleaga kotoabe, koeuhi ko hono uafa:

6 Bea oku mou iate kinautolu foki koe fili Jisu Kalaisi:

7 Kiate kimoutolu kotoabe oku i Loma, ku ofeina e he Otua, kuo ui ke maonioni: e iate kimoutolu ae aloofa moe monuia mei e Otua koe tau Tamai, bea moe Eiki ko Jisu Kalaisi.

8 Oku ou fuofua fakafetai ki hoku Otua ia Jisu Kalaisi koeuhi ko kimoutolu kotoabe, e oku ogooga hoo mou tui i mama ni kotoabe.

9 He koe Otua, aia oku ou tauhi aki hoku laumalie i he ogoogolelei o hono Alo, ko oku fakamooni ia, oku ou fakamanatu'i mau be akimoutolu i he eku gaahi lotu;

10 O kole taetuku, o kabau e mafai, keu va'i eni ha fonoga lelei kiate kimoutolu i he nagalo oe Otua.

11 He oku ou holi lahi ke mamata kiate kimoutolu, koeuhi keu atu kiate kimoutolu a foaki fakalaumalie, koe mea ke fakatuu mau ai be akimoutolu;

12 Koeuhi ke tau femalie fakataha mo kimoutolu, i he tui be taha a moutolu mo u.

13 Bea koeni, e kaiga, oku ikai teu lotu ke mou taetilo, nae liuga lahi eku tokaga keu alu tu kiate kimoutolu, koeuhi keu ma'u ha sua

iate kimoutolu foki, o hage koe gaahi Jenitaile kehekehe, ka kuo taofia au.

14 Koe tuku totogi au ki he kakai Kiliki, moe kakai muli; ki he boto, moe taeboto.

15 Koia oku ou lotu keu malaga aki ae ogoogolelei kiate kimoutolu oku i Loma foki, o fakatautu ki he eku faa fai.

16 He oku ikai teu ma i he ogoogolelei o Kalaisi he koe malohi ia oe Otua ki he fakamoui kiate kinautolu kotoabe oku tui; o monuia ki he Jiu, bea ki he Kiliki foki.

17 He oku fakamatala ai ae fakatonuhia'i e he Otua i he tui ki he tui: o hage koia kuo tohi, Koe tonuhia e mou i he tui.

18 He oku fakaha mei he lagi ae houhau oe Otua ki he taelotu moe taemaonioni kotoabe oe kakai, akinautolu oku taofi ki he mooni i he taemaonioni;

19 Koeuhi koia oku ilogofua i he Otua kuo ha ia iate kinautolu; he kuo fakaha ia e he Otua kiate kinautolu;

20 He koe gaahi mea tae ha mai aana, aia ko ene mafimafi taegata mo hono Otua, kuo ilogofua ia i hono gaahi o mama ni, oku ilo'i ia mei he gaahi mea kuo gaahi; koia e ikai ai ha nau haoaga:

21 Koeuhi i he e nau ilo ae Otua, nae ikai te nau fakaabaaba be fakafetai, ke tau moe Otua; ka nae hoko o vale e nau gaahi mahalo, bea fakabouli mo ho nau lotu vale.

22 Bea i he e nau bole koe boto akinautolu, naa nau liliu ai koe vale,

23 O nau fetogi ae nūnūu oe Otua tae faa auauha aki ae fakatātā kuo gaahi ke tatau be moe tagata oku faa auauha, moe faga manu buna, moe faga manu vee fa, moe gaahi mea totolo.

24 Koia nae fakatukutuku'i ai e he Otua akinautolu ki he fakalielia i he gaahi holi kovi a ho nau lotu, ke fakalielia'i ho nau jino iate kinautolu:

25 Akinautolu nae fetogi ae Otua mooni aki ae loi, bea nae lahi hake e nau hu mo tauhi ki he mea kuo gaahi kae jiaki ae Tubuaga, aia oku monuia o taegata Ēmeni.

26 Koia nae fakatukutuku'i ai akinautolu e he Otua ki he gaahi holi kovi: he naa moe nau kau sefine, naa nau liaki aia oku totonu, kae fai aia oku taetāu mo e tau aga:

27 Bea behe foki e he kau tagata, e nau jiaki ae kau sefine, o nau vela i he e nau fehohi kovi aki iate kinautolu; o sefaiki e

he kau tagata aia oku taegali, bea naa nau ma'u kiate kinautolu ae totogi totonu oe nau fai hala koia.

28 Bea i he ikai te nau loto ke ma'u ae ilo ki he Otua, nae fakatukutuku'i akinautolu e he Otua ki he loto kovi, ke fai ae gaahi mea koia oku ikai gali;

29 Kuo fakafonu aki ae taemaonioni kotoabe, moe feauaki, moe agakovi, moe manu-manu, moe fakafajifaji; o fonu i he meheka, moe fakabo, moe feiteitani, moe kākā, moe fajituu;

30 Koe kau fefanafanahi kovi, moe kau fakakovi, moe kau fehia ki he Otua, moe fakamalohi, moe laukau, moe kau bolebole, moe kau fakatubu oe gaahi mea kovi, mo tagataa ki he mātua,

31 Koe taeboto, koe kau mau mau faakava, mo taema'u ae ofa oku gali moe mātua, moe taefakamolemole, moe taemanavaofa:

32 Akinautolu oku nau ilo ae tuutuuni ae Otua, kuo totonu ke mate akinautolu oku fai ae gaahi mea behe, bea oku ikai ke gata i he e nau fai behe be, ka oku nau malie foki iate kinautolu oku fai ia.

VAHE II.

- 2 Ko kinautolu oku fai agahala, mo nau valoki ki ai i ha kakai nihi, oku ikai te nau faa fakatonuhia ai akinautolu, 6 bea ikai auhito te nau faa hao mei he fakamāu ae Otua. 14 E ikai faa hao ae Jenitaille, 17 be koe Jiu, 25 ko kinautolu e ikai aoga ki ai e nau hamu, o habau e ikai te nau fai ki he fono.

KOIA, e tagata, akoe oku ke fakamāu, e ikai te ke hao koe: he koe mea koia oku ke fakamāu ai ha taha, oku ke fakamāu'i ai koe; he ko koe oku ke fakamāu, oku ke fai ae gaahi mea behe.

2 Ka oku tau ilo bau oku tāu moe fai totonu ae fakamāu ae Otua kiate kinautolu oku fai ae gaahi mea behe.

3 Bea ko koe, e tagata, oku ke fakamāu'i akinautolu oku fai ae gaahi mea behe, ka oku ke fai behe be akoe, oku ke mahalo te ke hao koe mei he fakamāu ae Otua?

4 Be oku ke loto manuki ki he lahi faufau o ene agalelei, moe faa kataki, moe kataki ofa; o ikai te ke ilo koe agalelei ae Otua koe mea ke tataki koe ki he fakatomala?

5 Ka i ho loto fefeka moe taefakatomala, oku ke fokotuu ai masu ae houhau ki he aho oe houhau, moe fakaha oe fakamāu totonu ae Otua;

6 Aia te ne atu ai ki he tagata taki taha o fakatatau ki he ene gaahi gaue:

7 Koe moui taegata kiate kinautolu oku kumi ki he ogoogo lelei moe hakeaki'i moe

moui taemate, i he fakakukafi man ai bea fai lelei:

8 Ka koe mamahi moe houhau kiate kinautolu oku agatuu, bea ikai talagofua ki mooni, kae talagofua ki he taemaonioni.

9 Koe tautea moe feiga ki he laumale tagata kotoabe oku fai kovi, o muomua ki Jiu, bea ki he Jenitaille foki;

10 Ka koe ogoogo lelei, moe hakeaki'i fiemalie. ki he tagata kotoabe oku fai kovi, o muomua ki he Jiu, bea ki he Jenitaille foki:

11 He oku ikai i he Otua ha filifilimau ki he tagata.

12 He ko kinautolu kotoabe kuo agahalei ha fono, e auha foki tae ha faa bea ko kinautolu kotoabe kuo agahalei ai ae fono, e fakamāu aki akinautolu fono;

13 (He oku ikai tonuhia i he ao oe Otua kau fanogo ki he fono, ka koe kau fai i fono e fakatonuhia'i.

14 Koeuhi i he fai mei ho nau loto gaahi Jenitaille, ae gaahi mea i he fono oku ikai iate kinautolu ae fono, bea ko kinautolu ni oku ikai ma'u ae fono, koe fono nautolu kiate kinautolu:

15 Akinautolu oku fakaha hono uhi fono kuo tohi togi i ho nau loto, bea ko mooni mo ho nau loto foki, bea ko kinautolu hala'i be fakatonuhia'i akinautolu e he gaahi fakakaukau;)

16 I he aho e fakamāu ai e he Otua i Kalaisi ae gaahi mea fufu i he kakai otu tataui ki he eku ogoogolelei.

17 Vakai, oku ui koe koe Jiu, bea oku falala ki he fono, bea oku ke vikiviki Otua,

18 Bea oku ke ilo hono finagalo, bea ke faa ilo'i moe gaahi mea oku fai behe be kuo akonekina koe mei he fono;

19 Bea oku ke bole koe tataki kovi, koe māma kiate kinautolu oku bouli.

20 Koe fakahinohino oe vale, koe aho oe kau valevale, oku ke ma'u ae jimo moe mooni i he fono.

21 Koia ko koe oku ke akonaki'i ae behe, oku ikai te ke akonaki'i koe? ko oku ke malaga ke oua naa kaihaa oku kaihaa ekoe?

22 Ko koe oku ke behe, oua naa tonotoni oku ke tono sefine ekoe? ko koe oku fehia ki he gaahi tamabua, oku ke kaihaa he mea tabu mooni?

23 Ko koe oku ke vikiviki ki he fono oku ke fakaogokovi'i ekoe ae Otua i bea man'i ae fono?

24 He koe mea iate kimoutolu oku bea ae huafa oe Otua i he kakai Jenitaille, o koia kuo tohi.

25 He oku aoga mooni ae kamau, o bea oku ke fai ki he fono: bea kaban oku

maumau'i ae fono, oku liliu ai hoo kamu
be taekamu.
26 Koia kabau e fai e he taekamu ae aga
maonioni oe fono, ikai e lau ni ene taekamu
be kamu?
27 Bea kabau e fai ki he fono e he taekamu
a koe tau aga be, ikai te ne fakamau'i koe,
oe oku iate koe ae tohi moe kamu, ka oku
maumau'i be ae fono?
28 He oku ikai koe Jiu, aia oku behe itua
; bea oku ikai koe kamu, aia oku itua i he
kano:
29 Ka koe Jiu ia, aia oku behe i loto; bea
e kamu oku oe loto ia, i he laumalie, Kae
ai i he tohi; bea oku ikai mei he kakai
mo fakamalo, ka mei he Otua.

VAHE III.

*Koe lelei oe kahai Jiu: 3 aia oku ikai mole
iate kinautolu: 9 ka oku valoki tonu aki-
nautolu e he fono i he agahala: 20 koia
oku ikai ha toko taha oku fakatonuhia'i e
he fono, 21 ka oku fakatonuhia'i kotoabe i
he tui be: 31 ka oku ikai taeaoga ae fono.*

EA ka kuo behe, bea koeha ae lelei lahi
oku i he Jiu? be koeha hono aoga oe
mu?

Oku lahi i he mea kotoabe: kae lahi
ia be koeuhi koe tuku kiate kinautolu ae
ahi folofola ae Otua.

Ka koeha, o kabau nae ai ha nihi nae
ti tui? e fakataeoga e he e nau taetui ae
onioni ae Otua?

E ikai aubito: io, ke mooni ae Otua, kae
ae tagata kotoabe; o hage koia kuo tohi,
euihi ke ke tonuhia i hoo gaahi tala, bea
euihi ke ke maonioni oka ke ka fakamāu.

Bea kabau oku ha ae maonioni ae Otua i
e tau taemaonioni, te tau behe koeha?
tu taegaatonu ae Otua i he ene houhau?
oku ou lea o hage koe tagata.)

I kai aubito: he ka ne behe e fefe hono
kamāu e he Otua a mama ni?

He kabau kuo tubulekina o lahi ae mooni
Otua, ke ogoogo lelei ia i he eku loi; bea
eha oku kei fakamāu ai au koe agahala?

Bea koeha oku ikai ai he behe mu'a, (o
ge ko hono lohiaiki'i akimaautolu, bea hage
hono fakababau ia e he nihi oku mau
o behe), Ke tau fai kovi, kae tubu ai ha
ei? ko ho nau fakamalaia koe mea totonu.
Bea fefeai? oku lelei lahi hake akitaautolu?
tu ikai aubito: he kuo oji e mau faka-
onioni oku fakatonu moulaloa kotoabe ki he
ahala, ae kakai Jiu moe kakai Jenitaile;

O hage koia kuo tohi, Oku ikai ha toko
na oku maonioni, oku ikai aubito ha taha:

1 Oku ikai ha taha oku ne ilo'i, oku ikai
taha oku kumi ki he Otua.

2 Kuo nau he kotoabe, kuo nau hoko o

taeaoga kotoabe; oku ikai ha toko taha oku
fai lelei, oku ikai aubito ha taha,

13 Ko ho nau kia koe fonualoto kuo mata-
gaki; kuo nau fai fakakākā aki ho nau elelo;
koe mea kona oe gata fekai oku i lalo i ho
nau longutu:

14 Oku bito ho nau gutu i he kabekabe
moe lea fakamahu:

15 Ko ho nau va'e oku vave ke liligi toto:

16 Oku i ho nau gaahi hala ae fakaaauha
moe malaia:

17 Bea koe halaoe melino oku ikai tenau ilo'i:

18 Bea oku ikai ha manavahe ki he Otua i
ho nau ao.

19 Koeni, oku tauilo koia kotoabe oku fakaha
i he fono, oku fakaha ia kiate kinautolu oku
moulaloa ki he fono: koeuhi ke mabuni ae
gutua kotoabe, kae nifo a mama ni kotoabe
kuo halaia i he ao oe Otua.

20 Koia e ikai fakatonuhia'i ha toko taha i
hono ao e he gaahi gaue oe fono: he oku
mei he fono ae ilo'i oe agahala.

21 Ka koeni, oku fakaha ae fakatonuhia'i
e he Otua i he tae kau ae fono, bea oku faka-
moonii ia e he fono moe kau balofita;

22 Io, ae fakatonuhia'i e he Otua aia oku i
he tui kia Jisu Kalaisi kiate kinautolu
kotoabe bea iate kinautolu kotoabe oku tui:
he oku ikai ha fai kehekehe:

23 He kuo fai agahala kotoabe, bea tomui
i he fakamalo mei he Otua.

24 Bea oku fakatonuhia'i koe ofa mataataatā
be i he ene aloofa, koeuhi koe totogi huhui
aia oku ia Kalaisi Jisu:

25 Aia kuo fakaha atu e he Otua koe feilau-
lau fakalelei ia i he tui ki hono taataa, koeuhi
ke fakaha ene maonioni i he fakamolemole oe
agahala kuo fai, koe mea i he faa kataki ae
Otua;

26 Ke fakaha i he kuoga ni a ene maonioni:
koeuhi ke agatonu be ia, ka koe fakatonuhia
ia o ia oku tui kia Jisu.

27 Bea ka kuo behe, bea kofaa ae bole?
Kuo kabuji ia. E he fono fe? oe gaahi gaue?
Ikai aubito: ka e he fono oe tui.

28 Koia oku mau tuku bau eni, oku faka-
tonuhia'i ae tagata e he tui, o tae kau ai ae
gaahi gaue ae fono.

29 Koe Otua ia oe kakai Jiu be? bea ikai
oe kakai Jenitaile foki? Io, oe kakai Jeni-
taile foki:

30 He koe Otua be taha, aia oku ne faka-
tonuhia'i ae kamu e he tui, moe taekamu i
he tui.

31 Bea oku tau fakataeoga'i koe ae fono
i he tui? E ikai aubito: ka oku mau faka-
tuu mau ae fono.

VAHE IV.

1 Koe lau ae tui a Ebalahame kiate ia koe
maonioni. 13 Koe ma'u eia mo hono haku

ae talaofa i he tui be. 16 Koe tamai a Ebalahame a nautolu kotoabe oku tui. 24 E lau e tau tui kiate kinautolu foki hoe maonioni.

BEA ka koia, bea te tau behe nae ma'u ae ha e he e tau tamai ko Ebalahame, i he aga fakajino?

2 He kabau nae fakatonuhia'i a Ebalahame e he gaahi gaue, kuo ne ma'u ae boleaga kae ikai i he ao oe Otua.

3 He oku behe e he tohi koeha? Nae tui a Ebalahame ki he Otua, bea nae lau ia kiate ia koe maonioni.

4 Bea koeni, oku ikai lau ae tologi kiate ia oku gaue koe foaki ofa, ka koe mea tonu.

5 Ka ko ia oku ikai ke gaue, kae tui be kiate ia oku ne fakatonuhia'i ae taclotu, oku lau ene tui koe maonioni.

6 O hage koe fakamatala foki e Tevita ae monuia ae tagata, aia oku lau ki ai e he Otua ae maonioni tae ha gaue,

7 O behe, Oku monuia akinautolu kuo fakamolemolea e nau gaahi taemaonioni, bea kuo ufufi e nau gaahi agahala.

8 Oku monuia ae tagata e ikai lau ki ai e Eiki ha agahala.

9 Koe monuia eni ki he kamu be, be ki he taekamu foki? he oku mau behe, koe tui a Ebalahame nae lau kiate ia koe maonioni.

10 Bea nae lau fakafefe ia? i he ene i he kamu, be i he taekamu? Nae ikai i he kamu, kae i he taekamu.

11 Bea nae ma'u eia ae fakailoga oe kamu, koe fakamooni oe maonioni i he ene tui oku heeki ai kamu ia: koeuhi ke hoko ia koe tamai a nautolu kotoabe oku tui, kae ikai be te nau kamu; bea koeuhi ke lau ae maonioni kiate kinautolu foki:

12 Bea koe tamai ia oe kamu kiate kinautolu nae ikai oe kamu be, ka oku nau muimui foki i he lakaga tui oe tau tamai ko Ebalahame, i he heeki ai ke kamu ia.

13 He koe talaofa, ke hoko ia koe tagata hoko a mama ni, nae ikai kia Ebalahame, be ki hono hako, i he fono, ka i he maonioni oe tui.

14 He kabau koe kakai hoko akinautolu oku i he fono, ta koe vaiga be ae tui, bea oku fakataeaga moe talaofa foki:

15 Koeuhi oku tubu i he fono ae houhau: he koia oku ikai ai ha fono, oku ikai ai ha talagataa.

16 Koia oku mei he tui ia, koeuhi ke i he aloofa be; koeuhi ke tuu mau ae talaofa ki he hako kotoabe; ikai kiate kinautolu be oku oe fono, ka kiate kinautolu foki oku oe tui a Ebalahame; aia koe tamai a tautolu kotoabe,

17 (O hage koia kuo tohi, Kuou tuutuuni koe koe tamai ae gaahi kakai lahi,) i he ao

oe Otua aia naa ne tui ki ai, aia eku fakaake ae mate, bea ne lea ki he gaahi mo koia kuo ikai, o hage kuo ai ia.

18 Bea naa ne amanaki, ka kuo ikai i tuuga o ene amanaki, bea tui, ke ne koe tamai ae gaahi kakai lahi, o fakamo i ia nae lea aki, E behe be ho hako.

19 Bea i he ikai vaivai ia i he tui, nae te ne tokaga ki hono jimo oona kuo mate kuo teau nai ae ta'u o ene motua, be mate ae manava o Sela:

20 Nae ikai lotolotoua ia i he taetui talaofa ae Otua; ka nae malohi ia i he ne fakagoogolelei ae Otua;

21 O ne matuaki ilo loto, koe mea talaofa ai, e mafai foki eia ke fakamooni.

22 Koia foki nae lau ai ia kiate ia koe onioni.

23 Koeni, nae ikai ke tohi kuo lau ia ia, koeuhi ko ia be;

24 Ka koeuhi ko kinautolu foki, aia ia ki ai, o kabau te tau tui kiate ia nae fokotuu hake ho tau Eiki ko Jisu mate;

25 Aia nae tukuage koeuhi koe tau agahala, bea nae fokotuu hake ia koe ho tau fakatonuhia.

VAHE V.

1 *Koe fakatonuhia akinautolu i he tau ma'u ai ae melino moe Otua, fiefia i he e tau amanaki lelei, 8 kua fahalelei akinautolu i hono taatua, i nofo fakafili, 10 e ajili ai e tau ma'hono fahalelei akinautolu. 12 E hoko ae agahala moe mate ia. 17 ha koe maonioni moe moui lahi aubito ia Jisu Kalaisi. 20 Koe tamai lahi hake aubito ae ofa i he lahiaga hala.*

KOIA i he fakatonuhia'i akinautolu tui, oku tau ma'u ae melino moe i ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi:

2 Aia oku tau ma'u ai foki ae huaga ki he monuia ni oku tau tuu ai, bea he amanaki lelei ki he hakeaki'i mei be.

3 Bea oku ikai ke gata ai, ka oku ta-viki i he gaahi mamahi foki: i he e oku tubu mei he mamahi ae faa katahi.

4 Bea mei he faa katahi, ae ilo; be he ilo, ae amanaki lelei:

5 Bea oku ikai fakama e he amanaki he koeuhi kuo liligi ae ofa ae Otua ki loto i he Laumalie Maonioni, aia kuo kiate kinautolu.

6 He nae lotologa e tau vaivai aubito bekia a Kalaisi i he kuaga tuutu-koeuhi koe taclotu.

7 E meimei ikai aubito fie mate be koeuhi koe tagata agatonu be: kae

Ube ke mate ha toko taha koeuhi koe tagata agalelei.

8 Ka oku fakaha e he Otua ene ofa ki ate citautolu i he mea ni, lolotoga koe kau agahala akitautilu, ne bekia a Kalaisi maa autolu.

9 Bea ka koia, bea e ajili ae fakamoui o citautolu mei he houhau iate ia, he kuo fakatonuhia'i akitautilu i hono taataa.

10 He kabau ne fakalelei akitautilu ki he Otua i he bekia a hono Alo, ka koe gaahi ili akitautilu, bea ta e ajili ho tau fakamoui he ene moui, he kuo tau fakalelei.

11 Bea oku ikai gata ai, ka oku tau ficfia foki i he Otua i ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi, ia kuo tau ma'u ai ae fakalelei.

12 Bea koia, o hage nae hoko mai ae agahala ki mama ni, moe mate mei he agahala, he tagata be taha; bea nae behe ae hoko e mate ki he kakai kotoabe, he kuo agahala kotoabe:

13 (He nae i he mama ni ae agahala o a'u i he fono: ka oku ikai lau ae agahala i e ikai ha fono.

14 Ka nae bule ae mate mei a Atama o a'u i Mosece, ki ate kinautolu foki nae ikai agahala o fakatatau ki he fai hala a Atama, ia koe fakatata o ia e ha'u amui.

15 Ka oku ikai ke fai tatau ae fai hala moe foaki ofa. He kabau kuo mate ae toko lahi he fai hala ae toko taha, behe, kuo a'u o uhi hake aubito ki he toko lahi ae ofa ae Otua, moe foaki i he ofa, i he tagata be taha, o Jisu Kalaisi.

16 Bea oku ikai ke fai tatau ae fai agahala e toko taha be, moe foaki ofa; he koe mea he agahala be taha nae fakamau ai ke maia, ka koe foaki ofa koe fakatonuhia ia mei he gaahi agahala lahi.

17 He kabau oku bule ae mate mei he toko taha, koe mea i he fai agahala ae toko taha; behe, e ajili ai ae bule i he moui ekinautolu oku ma'u hono lahi aubito oe ofa moe foaki e fakatonuhia i he toko taha, ko Jisu Kalaisi.)

18 Bea koeni, o hage kuo hoko i he agahala e toko taha ae fakamalaia ki he kakai kotoabe: bea behe foki, koe mea i he maonioni e toko taha kuo hoko ae fakatonuhia oe moui ki he kakai kotoabe.

19 Koeuhi o hage nae fakahalaia ae toko tahi i he talagataa ae tagata e toko taha, behe, koe mea i he talagofua ae toko taha e fakatonuhia'i ae toko lahi.

20 Ka nae fakahu mai ae fono, bea tubulekina be ae agahala. Ka koia nae tubulekina mai ae agahala, kuo lahi aubito ai hono tubulekina oe ofa:

21 Koeuhi ke hage koe bule ae agahala o a'u ki he mate, ke behe ae bule oe ofa i he fakatonuhia o a'u ki he moui taegata i ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi.

1 Oku ikai lelei i he e tau moui ke fai agahala, 2 he oku tau mate ki ai, 3 aia oku ha i he e tau ba'itaiso 12 Oua naa tuku he kei bule ae agahala, 18 koeuhi kuo tau tuhuage akitautilu ki he gaue ae maonioni, 23 bea koeuhi koe tologi oe agahala koe mate.

BEA ka koia, bea te tau behe koeha? Te tau fai agahala be kae tubulaki ae ofa?

2 E ikai aubito. E fefe e tau kei moui i he agahala ka kuo tau mate ki ai?

3 Ikai oku mou ilo ko kitautilu kotoabe nae babitaiso kia Jisu Kalaisi, naa tau babitaiso ki he ene bekia?

4 Bea koia kuo tau tanu fakataha mo ia i he babitaiso ki he mate: koeuhi ke hage hono fokotuu a Kalaisi mei he mate e he malohi oe Tamai, ke behe foki e tau felaka'i i he moui foou.

5 He kabau kuo tau to fakataha mo ia i he tatau o ene bekia, te tau i he tatau foki o ene toetuu:

6 O ilo eni, ko ho tau motua tagata kuo tamate'i fakataha mo ia, koeuhi ke fakaauiha ae jino oe agahala, koeuhi ke oua naa tau toe tauhi ae agahala.

7 He ko ia oku mate, kuo movete ia mei he agahala.

8 Ko eni, kabau oku tau mate fakataha mo Kalaisi, oku tau tui te tau moui fakataha foki mo ia:

9 I he e tau ilo kuo fokotuu a Kalaisi mei he bekia, bea e ikai toe bekia ia; e ikai toe bule'i ia e he mate.

10 He ko ene mate, koe mate tuo taha be koeuhi koe agahala: ka ko ene moui, koe moui ia ki he Otua.

11 Bea ke behe foki ae lau akimoutolu koe mate mooni ki he agahala, ka koe moui ki he Otua i ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi.

12 Koia ke oua naa tuku ke bule ae agahala i ho mou jino mategofua, ke mou talagofua ki ai i hono gaahi holi.

13 Bea oua naa mou atu ho mou gaahi kubu'i jino koe mea gaue aki i he taemaonioni ki he agahala: kae atu akimoutolu ki he Otua, o tau mo kinautolu kuo hao mei he mate, bea mo ho mou gaahi kubu'i jino koe mea gaue aki i he maonioni ki he Otua.

14 He koeuhi e ikai bule'i akimoutolu e he agahala: he oku ikai te mou moulalao ki he fono, ka ki he ofa.

15 Bea fefe ai? te tau fai agahala, koeuhi oku ikai te tau moulalao ki he fono, ka ki he ofa? E ikai aubito.

16 Ikai oku mou ilo ko ia ia te mou atu akimoutolu koe kau tamaioeiki ke talagofua ki ai, ko ene kau tamaioeiki akimoutolu oku

mou talagofua ki ai; be koe agahala ki he mate, be koe talagofua ki he maonioni?

17 Naa mou nofo koe kau tamaioeiki ki he agahala, kae fakafetai ki he Otua, i hoo mou talagofua mei he loto ki he aga oe akonaki nae atu kiate kimoutolu.

18 Koia koe mea i he fakatauataina mei he agahala, kuo mou hoko ai o talagofua ki he maonioni.

19 Oku ou lea o hage be koe tagata, koe mea i he vaivai o ho mou kakano: o hage naa mou tukuage ho mou gaahi kubu'i jino koe kau tamaioeiki ki he aga fakalielia, bea moe fai agakovi ke fai kovi; ke behe eni hoo mou tuku atu ho mou gaahi kubu'i jino koe kau tamaioeiki ki he agatonu ke fai maonioni.

20 He koeuhi i hoo mou nofo koe kau tamaioeiki ki he agahala, naa mou ataata mei he maonioni.

21 Ka koeha ae fua ne mou ma'u i he gaahi mea koia oku mou ma ai ni? he koe gataaga oe gaahi mea koia koe mate.

22 Ka koeni, i hono fakatauataina akimoutolu mei he agahala, bea hoko koe kau tamaioeiki ki he Otua, kuo ai ho mou fua koe maonioni, bea ko hono gataaga koe moui taegata.

23 He koe totogi oe agahala koe mate; ka koe moui taegata koe foaki ofa ia ae Otua ia Jisu Kalaisi ko ho tau Eiki.

VAHE VII.

1 *Oku gata hono bule'i e he fono ae tagata oka mate ia.* 4 *Bea oku tau mate ki he fono.* 7 *Ka oku ikai he hala ae fono,* 12 *ha oku maonioni, mo agatonu, mo lelei,* 16 *aia oku ou fakamooni ki ai, bea oku ou loto mamahi i he ikai teu fua fai ki ai.*

E KAIGA, ikai oku mou ilo, (he oku ou lea kiate kinautolu oku ilo ae fono,) koeuhi oku bule'i e he fono ae tagata i he lolotoga be ene moui?

2 He koe fefine aia oku ai hono unoho, kuo nootaki e he fono ki hono unoho i he lolotoga ene moui; bea kabau kuo mate hono unoho, kuo movete ai ia mei he fono o hono unoho.

3 Bea koia, kabau e fakamau ia moe tagata kehe, i he lolotoga ae moui a hono unoho, e ui ia koe tono tagata: bea kabau e mate hono unoho, kuo tauataina ai ia mei he fono koia; bea kabau e fakamau ia mo ha tagata kehe, oku ikai koe tono tagata ia.

4 Koia, e hoku kaiga, kuo mate foki akimoutolu ki he fono i he jino o Kalaisi; koeuhi ke moui fakamau mo ha taha, io, kiate ia kuo fokotuu mei he mate, koeuhi ke tubu iate kinautolu ae fua ki he Otua.

5 He nae lolotoga e tau i he aga fakaka-

kano, koe gaahi holi oe agahala, aia nae i he fono, ne gaue ia i ho tau gaahi kubu'i, ke fakatubu ae fua ki he mate.

6 Ka koeni, kuo fakahaofi akitaotolu i he fono, he kuo mate ia ne tau moui koeuhi ke tau tauhi i he fakafouu oe loto ikai i he matai tohi kuo motua.

7 Bea ka koia, bea te tau behe koeha? agahala ae fono? Ikai aubito. He ki taeoua ae fono, ne ikai teu ilo ae agahala he nae ikai teu ilo ae holi kovi, o ikai behe e he fono, Oua naa ke mau manu.

8 Ka koe agahala, i he ene mea gaue ae fono, ne fakatubu iate au ae gaahi kovi kotoabe. He nae mate ae agahala ikai ai ae fono.

9 He naaku moui mu'a tae ai ae fakae i he hoko mai ae fekau, ne ake ae agahala, bea mate ai.

10 Bea koe fekau nae tuutuni koe moui neu ilo'i ia koe mateaga.

11 He koe agahala, i he ene mea gaue ae fekau, ne kaka'i au, bea ne tamate i au.

12 Bea koeni, oku maonioni ae fono, bea maonioni, mo agatonu, mo lelei ae fekau.

13 Bea ka koia, bea kuo hoko aia oku koe mateaga kiate au? Ikai aubito. Kae agahala, koeuhi ke ha ai ia koe agahala ne mea gaue aki aia oku lelei, keu mate au; koeuhi ke ha i he fekau koe agahala koe fugani i he mea oku kovi.

14 He oku tau ilo oku fakalaumale ae fono: ka oku ou fakakakano, kuo fakatubu ke moulaloa ki he agahala.

15 He koia oku ou fai, oku ikai teu loto ai: bea koia oku ou loto ki ai, koia oku iate teu fai; ka koia oku ou fehia ki ai, koia oku ou fai.

16 Bea kabau oku ou fai aia oku ikai teu loto ki ai, oku ou fakamooni ki he fono oku lelei ia.

17 Bea koeni, oku ikai ko au oku kate ia, ka koe agahala oku ne nofoia au.

18 He oku ou ilo oku ikai ha mea lelei nofoia au i hoku kakano: he oku iate au i loto; ka ko hono mafai o ia oku lelei oku ikai teu ilo'i.

19 He koe lelei oku ou loto ki ai, oku ikai teu fai: ka koe kovi oku ikai teu loto ki ai koia ia oku ou fai.

20 Bea koeni, kabau oku ou fai aia oku ikai teu loto ki ai, bea oku ikai ko au be e kei fai ia, ka koe agahala oku ne nofoia au.

21 Koia oku ou ilo'i ha fono iate au, koeuhi o kau ka fie fai lelei, oku ofi kiate au ae kovi.

22 He oku malie ae tagata i loto iate au i he fono ae Otua:

23 Ka oku ou mamata ki he fono e tahi hoku gaahi kubu'i jino, oku ne tau'i ae fono o hoku loto, mo ne fakabobula'i au ki he

oe agahala aia oku i hoku gaahi kubu'i
 Oiaue ko au, koe tagata malaia! kohai
 fakamoui au mei he jino oe mate ni?
 Oku ou fakafetai ki he Otua ia Jisu
 laisi ko ho tau Eiki. Bea koeni, oku ou
 hri e au aki ae loto ae fono ae Otua; ka koe
 oe agahala aki ae kakano.

VAHE VIII.

*Ko kinautolu oku ia Kalaisi, o moui i he
 Laumalie, oku ataatakinautolu mei he
 malaia. 5, 13 Ae kovi koia oku tubu i he
 kakano, 6, 14 moe lelei i he Laumalie: 17
 moe lelei oe fanau ae Otua, 19 aia koe
 fakamoui lelei oku holi ki ai a mama ni,
 27 bea nae tomua tuutuuni ia e he Otua.
 38 E ikai fakamavahe akitaotolu mei he ene
 ofu.*

BEA koia oku ikai ai ha fakamalaia kiате
 kinautolu oku ia Kalaisi Jisu, akinau-
 olu oku ikai ke muimui ki he kakano, ka ki
 ie Laumalie.

2 He koe fono oe Laumalie oe moui ia
 Kalaisi Jisu, kuo ne fakatautaina au mei he
 ono oe agahala moe mate.

3 He koia nae ikai mafui e he fono, koe
 nea i hono vaivai i he kakano, kuo fai e he
 Otua, i he ene fekau hono Alo oona i he
 tatau oe kakano agahala, bea koe feilaulau ki
 he agahala, bea ne fakavaivai ae agahala i
 he kakano:

4 Koeuhi ke fakamooni ki he maonioni oe
 fono ekitaotolu, oku ikai ke muimui ki he
 kakano, ka ki he Laumalie.

5 He ko kinautolu oku oe kakano, oku nau
 tokaga ki he gaahi mea oe kakano; ka ko
 kinautolu oku oe Laumalie, ki he gaahi mea
 oe Laumalie.

6 He koe loto fakakakano, koe mate ia;
 ka koe loto fakalaumalie, koe moui ia moe
 melino.

7 Koeuhi koe loto fakakakano, koe taufehia
 ia ki he Otua: he oku ikai ke moulaloe ia ki
 he fono ae Otua, bea oku ikai aubito faa fai
 ke behe.

8 Koia ko kinautolu oku i he kakano, oku
 ikai te nau faa fai ke fiemalie ae Otua.

9 Ka oku ikai i he kakano akimoutolu, ka
 i he Laumalie, o kabau oku nofoia akimou-
 tolu e he Laumalie oe Otua. Bea koeni,
 kabau oku ikai ma'u e ha tagata ae Laumalie
 o Kalaisi, oku ikai aana ia.

10 Bea kabau oku nofoia akimoutolu e
 Kalaisi, bea kuo mate mooni ae jino, koe mea
 i he agahala; kae moui ae laumalie, koe mea
 i he maonioni.

11 Bea kabau oku nofoia akimoutolu e he
 laumalie o ia naa ne fokotuu a Jisu mei he
 bekia, bea ko ia naa ne fokotuu a Kalaisi mei

he bekia, te ne fakaake foki mo ho mou jino
 mategofua aki hono Laumalie oku nofoia
 akimoutolu.

12 Koia, e kaiga, koe kau fai tologi akita-
 tolu, kae ikai ki he kakano, ke tau moui ki
 he kakano.

13 He kabau te mou moui ki he kakano, te
 mou mate: ka oka mou ka tamate'i ae gaahi
 aga oe kakano aki ae Laumalie, te mou
 moui.

14 He ko kinautolu oku takiekina e he
 Laumalie oe Otua, koe gaahi foha akinautolu
 oe Otua.

15 He oku ikai ke ma'u ekimoutolu ae
 laumalie oe bobula, ke mou toe manavahe;
 ka kuo mou ma'u ae Laumalie oe ohi, aia oku
 tau tagi ai, Aba, Tamai.

16 Bea oku fakamooni e he Laumalie be
 koia mo ho tau laumalie, koe fanau ae Otua
 akitaotolu:

17 Bea kabau koe fanau, bea ta koe kau
 hoko; koe kau hoko ki he Otua, bea koe
 kau hoko fakataha mo Kalaisi; o kabau te
 tau mamahi mo ia, koeuhi ke tau ma'u ae
 hakeaki'i fakataha mo ia.

18 He oku ou behe, oku ikai gali ke faka-
 tatau ae gaahi mamahi oe moui ni ki he nan-
 nau aia e fakaha kiате kitautolu.

19 He koe holi lahi oe mama ni, oku tatali
 ia ki he fakaha ae fanau ae Otua.

20 He nae fakamoulaloe a mama ni ki he
 vaiga, (kae ikai loto ia ki ai, ka koe mea iate
 ia kuo ne fakamoulaloe ia,) i he amanaki
 lelei,

21 He koeuhi e fakahaofi a mama ni mei he
 ha'i oe auuha ki he tauataina monuia oe
 fanau ae Otua.

22 He oku tau ilo, oku to'eto'e mo feiga i
 he laga fakataha a mama ni kotoabe o a'u ki
 beni.

23 Bea oku ikai koia be, ka ko kitautolu
 foki, akitaotolu oku ma'u ae uluaki fua oe
 Laumalie, io, oku tau to'eto'e i loto iate
 kitautolu, mo tatali ki he ohi, aia, koe huhui
 o ho tau jino.

24 He oku fakamoui akitaotolu e he ama-
 naki lelei: ka koe amanaki oku ma'u, oku
 ikai koe amanaki ia, he koia oku ma'u e
 ha tagata, e fefe'i a enc kei amanaki ki
 ai?

25 Bea kabau oku tau amanaki lelei ki he
 mea oku heki ai te tau ma'u, oku tau tatali
 faa kataki be ki ai.

26 Bea koe Laumalie foki, oku ne toko-
 ni'i e tau gaahi vaivai: he oku ikai te
 tau ilo aia oku totonu ke tau lotua; ka oku
 hufekina akitaotolu e he Laumalie be koia i
 he gaahi to'e oku tae faa lea aki.

27 Ka ko ia oku ne ilo'i ae loto, oku ne
 ilo'i moe finagalo oe Laumalie, he oku ne
 hufekina ae kakai maonioni o tau moe Otua.

28 Bea oku tau ilo oku fegaueaki fakataha
 ae gaahi mea kotoabe ke lelei ai akinautolu

oku ofa ki he Otua, akinautolu kuo ui o tau mo ene tuutuuni.

29 He ko kinautolu naa ne tomua ilo, naa ne tuutuuni foki ki he tatau o hono Alo, koeuhi ke hoko ia koe uluaki fanau i he kaiga toko lahi:

30 Bea ko kinautolu naa ne tuutuuni, naa ne ui akinautolu foki: bea ko kinautolu naa ne ui, naa ne fakatonuhia'i akinautolu foki: bea ko kinautolu naa ne fakatonuhia'i, naa ne hakeaki'i akinautolu.

31 Bea koeha te tau lea aki ki he gaahi mea ni? Ka kuo kau ae Otua maa tautolu, bea kohai e agatuu kiate kitautolu?

32 Ko ia ia nae ikai te ne mamae ki hono Alo oona, ka ne tukuage ia koeuhi ko kitautolu kotoabe, bea fefe, e ikai te ne foaki fiemalie foki mo ia ae gaahi mea kotoabe kiate kitautolu?

33 Kohai te ne talatalaaki'i ae kakai kuo fili e he Otua? Koe Otua ia oku ne fakatonuhia'i.

34 Kohai ia oku ne fakahalaia? Ko Kalaisi ia nae bekia, io, bea kuo toe tuu hake, aia oku i he nima toomatau oe Otua, bea oku ne fai ae hufekina foki maa tautolu.

35 Kohai te ne fakamavae akitautilu mei he ofa a Kalaisi? Ae mahaki, be koe mamahi, be koe fakataga, be koe hoge, be koe telefua, be koe tuutamaki, be koe heleta?

36 O hage koia kuo tohi, Koeuhi ko koe oku tamate'i akinautolu i he aho kotoabe; bea lau akinautolu o hage koe faga sibi ki he tamate'i.

37 Ka i he gaahi mea ni kotoabe oku tau ikuna bea malohi lahi iate ia nae ofa kiate kitautolu.

38 He oku ou ilo bau, e ikai i he mate, be i he moui, be i he kau agelo, be i he kau bule, be i he gaahi malohi, be i he gaahi mea i heni, be i he gaahi mea e hoko,

39 Be i he maoluga, be i he maulalo, be i ha mea kehe e taha kuo gaohi, e ikai mafai ia ke fakamavae akitautilu mei he ofa ae Otua, aia oku ia Kalaisi Jisu ko ho tau Eiki.

VAHE IX.

1 Oku ofa mamahi a Baula ki he kakai Jiu. 7 Nae ikai koe fanau ae talaofa ae hako kotoabe o Ebalahame. 18 Oku aloofa ae Otua ko ene faiteliha be. 21 Oku gofua ke fai e he tufuga gaohi iu ene faiteliha ki he umea. 25 Oku fakaha ae ui oe Jenitaille moe liaki oe kakai Jiu. 32 Ko hono uhiga oe toko jii ae kakai Jiu naa nau ma'u ae fakatonuhia oe tui.

OKU ou lea mooni ia Kalaisi, oku ikai teu loi, bea oku fakamooni au foki i hoku lotu i he Laumalie Maonioni,

2 Oku ou mafajia lahi bea mamahi ma: be i hoku lotu.

3 (He kuou meime i fakamu ke te au koe motuhi mei a Kalaisi,) koeuhi hoku kaiga, a hoku kaiga fakakakano:

4 Koe kakai Isileli akinautolu; oku ou tolu ae ohia, moe nanau, moe gaahi fua moe foaki oe fono, moe gaue fakaloue gaahi talaofa;

5 Oku a nautolu ae gaahi tamai, akinautolu nae mei ai ae jino o Kalaisi, aia oku ma: taha be, koe Otua monuia o taegata. E ni.

6 Ka oku ikai ke hage kuo taegata: ae folofola ae Otua. He oku ikai koe kotoabe, aia oku mei a Isileli:

7 Bea oku ikai koe fanau kotoabe, koe koe hako akinautolu o Ebalahame. be Aisake e ui ai ho hako.

8 Ko hono uhiga, lloga ae fanau ae haku oku ikai koe fanau ae Otua akinautolu: lau koe hako ae fanau be oe talaofa.

9 He koe lea eni oe talaofa, i he kua teu ha'u, bea e ma'u e Sela ae tama.

10 Bea oku ikai koia be, ka i he feta: Lebekia mei he toko taha, koe tau tama Aisake;

11 (He nae heeki ai ke fanau'i akinautolu bea teeki fai ha lelei be ha kovi, bea koe tuu mau ae tuutuuni ae Otua, o feta: ki he fili, ikai i he gaahi gaue, kae oku ne ui;)

12 Nae behe kiate ia, E tauhi e he ni ae kimui.

13 O hage koia kuo tohi, Kuou oia Jekobe, ka kuou fehia kia Isoa.

14 Bea ka koia, bea tau behe koeha? i he Otua ae taegatou? Ikai auboe.

15 He nae behe eia kia Mosese, Teu a kiate ia oku ou lotu ke aloofa ki ai, bea agaofo kiate ia oku ou lotu keu agaofo ai.

16 Bea koia, oku ikai meiate ia oku lele meiate ia oku lele, kae mei he Otua fakaha ae aloofa.

17 He oku behe ae tohi kia Felo, Koe ni be kuou fokotu'u hake ai koe, koe fakaha iate koe hoku malohi, bea koe ogoogoa ai hoku higoa i mama ni kotoabe.

18 Bea koia, oku aloofa ia kiate ia oku lotu ki ai, bea oku ne fakafefeka aia oku ia ki ai.

19 Bea te ke behe ai kiate au, Bea oku ne kei lauga ai? he kohai kuo ne hono lotu?

20 Ikai, e tagata, he kohai koe oku kibi ki he Otua? E lea ae mea kuo kiate ia naa ne gaohi ia, Koeha kuo ke ai au ke behe ni?

21 He ikai oku i he tufuga gaohi faiteliha ki he umea, ke ne gaohi mei he oga be taha ae ibu e taha ke aoga lahi taha ke aoga jii?

22 Bea kabau kuo finagalo ae Otua ke fakaha hono houhau, bea fakailo mo hono malohi, naa ne kataki i he kataki fuoloa ae gaahi ibu oe houhau nae tau moe malaia:

23 Bea koeuhi ke ne fakaha hono lahi o ene lelei ki he gaahi ibu oe aloofa, akinautolu naa ne tomua teu'i ki he hakeaki'i.

24 Io, akitautilu kuo ne ui, ikai mei he kakai Jiu be, ka mei he kakai Jenitaile foki?

25 O hage ko ene folofola ia Hosea, Teu ui akinautolu ko hoku kakai, aia nae ikai ko hoku kakai; bea koe ofeina ia, aia nae ikai koe ofeina.

26 Bea e behe, i he botu koia nae behe ai kiate kinautolu, Oku ikai ko hoku kakai akimoutolu; e ui ai akinautolu koe fanau ae Otua moui.

27 Oku kalaga foki a Aisea ia Isileli, o behe, Kabau e tatau hono lau oe fanau a Isileli moe oncone oe tahi, koe toega be e fakamou i:

28 He te ne fakaoji mo tuuji ke vave ae gaue i he maonioni: koeuhi e fakatootoo ae gaue a Jihova i he mama ni.

29 Bea hage koe tomua lea a Aisea, Ka ne taoua ae fakatoo e Jihova oe gaahi toko lahi ha hako kiate kitautolu, behe, kuo tau tatau mo Sotoma, bea gaohi o fakatatau mo Komola.

30 Bea ka koia, bea tau behe kocha? Koeni, koe kakai Jenitaile, nae ikai tuli ki he fakatonuhia, kuo lava'i ekinautolu ae fakatonuhia, io, ae fakatonuhia oku i he tui.

31 Ka ko Isileli, nae tuli ki he fono maonioni, kuo ikai lava'i eia ae fono maonioni.

32 Kocha ia? Koeuhi nae ikai te nau kumi i he tui, kae i he gaahi gaue oe fono. He naa nau tukia i he maka tukiaaga koia;

33 O hage koia kuo tohi, Vakai, oku ou ai i Saione ae maka tukiaaga moe maka fakaita: bea ko ia e tui kiate ia e ikai te ne ma.

VAHE X.

5 Oku fakaha ae fai kehekehe oe fakatonuhia oe fono moe tui, 11 bea ko hinautolu kotoabe oku tui i he Jiu moe Jenitaile, e ikai te nau ma ai, 18 bea e mau e he kakai Jenitaile ae folofola bea tui. 19 Nae ikai taeilo e Isileli ae gaahi mea ni.

E KAIGA, koe holi a hoku loto, mo eku lotu ki he Otua, koeuhi ko Isileli, ke fakamouhi akinautolu.

2 He oku ou fakamouhi kiate kinautolu, oku iate kinautolu ae fai feiga ki he Otua, ka oku ikai tau moe boto.

3 He koe mea i he e nau taeilo ki he fakatonuhia i e he Otua, naa nau alu fano ke fokotuu mau ae maonioni anautolu, kuo ikai

ai ke fakavaivai akinautolu ki he fakatonuhia mei he Otua.

4 He koe fakahaohaoa oe fono a Kalaisi ki he fakatonuhia kiate kinautolu kotoabe oku tui.

5 He oku fakaha e Mosese ae fakatonuhia aia oku i he fono, Koe tagata oku ne fai ae gaahi mea ni, e moui ai ia.

6 Ka koe fakatonuhia oku i he tui oku lea ia, o behe, Oua naa ke behe i ho loto, Kohai te ne alu hake ki he lagi? (koe behe, ke o hifo a Kalaisi:)

7 Be, Kohai te ne alu hifo ki he loloto? (koe behe, ke o hake a Kalaisi mei he mate.)

8 Ka oku behe ia koea? Oku ofi ae lea kiate koe, i ho gutu, bea i ho loto: aia koe lea oe tui, oku mau malaga aki;

9 Koeuhi kabau te ke fakaha aki ho gutu ae Eiki ko Jisu, bea ke tui i ho loto kuo fokotuu ia e he Otua mei he mate, e fakamou koe.

10 He oku tui ae tagata aki ae loto ki he fakatonuhia; bea oku fakaha aki ae gutu ae fakamou.

11 He oku behe ae tohi, Ko ia ia e tui kiate ia, e ikai ma ia.

12 He oku ikai ha fai kehekehe ki he Jiu moe Kiliki: he koe Eiki be ko ia oe kakai kotoabe oku mohu agalelei ki he kakai kotoabe oku ui kiate ia.

13 He ko ia ia e ui ki he huafa oe Eiki, e fakamou ia.

14 Kae fefe e nau ui kiate ia nae ikai te nau tui ki ai? bea fefe e nau tui kiate ia nae ikai te nau fanogo ki ai? bea fefe e nau fanogo tae ha taha e malaga?

15 Bea fefe e nau malaga, oka ikai fekau atu akinautolu? o hage koia kuo tohi, Hono ikai fakaofoofa ae vave o kinautolu oku malaga aki ae ogoogolelei oe melino, bea omi ae ogoogo fiefia oe gaahi mea lelei!

16 Ka kuo ikai te nau talagofua kotoabe ki he ogoogolelei. He oku behe e Aisea, Eiki, kohai kuo tui ki he e mau ogoogoa?

17 Koia, oku mei he fanogo ae tui, moe fanogo mei he folofola ae Otua.

18 Ka oku ou behe, Ikai kuo nau fanogo? Io, koe mooni, kuo a'u atu e nau fakaago ki he fonua kotoabe, bea moe nau lea ki he gaahi gataaga o mama ni.

19 Ka oku ou behe, Ikai nae ilo e Isileli? He oku fuofua lea a Mosese, Teu fakafua akimoutolu aki akinautolu oku ikai ko ha kakai, bea teu fakaita'i akimoutolu aki ae buleaga vale.

20 Ka oku malohi lahi a Aisea, o ne behe, Kuo ilo'i au ekinautolu nae ikai kumi kiate au; nae fakaha au kiate kinautolu nae ikai fehui kiate au.

21 Ka oku behe ene lea ki Isileli, Koe aho katoa kuo mafos atu hoku nima ki he kakai talagataa mo agatuu.

VAHE XI.

- 1 *Oku ihai liaki e he Otua a Isileli kotoabe.*
 7 *Nae fili ae nihi, bea fakafefeka ae nihi.*
 16 *Oku amanaki lelei ki he e nau lihi o lelei.* 18 *Oku ihai lelei he vikiviki ae Jenitaille kiate kinautolu: 26 he oku ai ha talaofo a hoo nau fakamoui.* 33 *Koe gaahi fakamāu ae Otua oku tae faa ehe he ilo.*

HE oku ou behe, Kuo jiahi e he Otua hono kakai? Ikai aubito. He koe Isileli foki au, mei he hako o Ebalahame, i he faahiga o Beniamine.

2 Kuo ikai jiahi e he Otua hono kakai naa ne muaki ilo. Ikai te mou ilo ae lea ae tohi kia Iiaja? a ene hanu ki he Otua koeuhi ko Isileli, o behe,

3 Eiki, kuo nau tamate'i hoo kau balofita, bea nau holoki hifo a ho gaahi ejifailaulau; bea oku ou toe toko taha be, bea oku nau kumi ki he eku moui.

4 Ka koeha ae folofola nae tali aki ia e he Otua? Kuon fakatote kiate au ae kau tagata e toko fitu ase, kuo ikai te nau tuulutui kia Beale.

5 Bea koeni, oku behe foki i he kuoga ni, oku ai ae toega o fakatatau ki he fili i he ofa.

6 Bea kabau oku i he ofa, bea ta oku ikai kei i he gaahi gaue: ka ikai, bea oku ikai kei ofa ae ofa. Bea kabau oku i he gaahi gaue ia, behe, oku ikai kei i he ofa ia: ka ikai, ta oku ikai kei koe gaue ae gaue.

7 Ka koia bea ha? Kuo ikai lava'i e Isileli aia ne ne kumi ki ai; ka kuo lava'i ia e he kakai kuo fili, bea ko hono toe kuo fakafefeka.

8 (O hage koia kuo tohi, Kuo tuku e he Otua kiate kinautolu ae laumalie tulemohe, koe mata kae ikai te nau mamata, moe teliga kae ikai te nau fanogo;) o a'u ki he aho ni.

9 Bea oku behe e Tevita, Ke hoko ho nau keinaaga koe hele, moe tauhele, moe tūkiaaga, moe totogi, kiate kinautolu:

10 Tuku ke fakabouli ho nau mata, ke oua naa nau mamata, bea mabelu mau ai be ho nau tua.

11 Bea oku ou behe, Kuo nau tūkia ke nau matuaki higa? Ikai aubito: ka i he e nau fai hala *hoo hoko* ae fakamoui ki he kakai Jenitaille, ke ue'i akinautolu ki he fuua.

12 Bea koeni, kabau koe nau fai hala koe fakakoloua ia o mama ni, bea ko' ho nau fakamajiva'i koe koloaia o kakai Jenitaille; bea e fefe'i ai oka nau ka mahu?

13 He oku ou lea kiate kimoutolu ae kakai Jenitaille, he koe abosetolo au oe kakai Jenitaille, bea oku ou fakaogolelei a eku gaue:

14 O kabau teu matai i ha mea ke ue'i ke fuua akinautolu oku o hoku kakano, bea fakamoui ho nau nihi.

15 He kabau ko ho nau jiahi, koe fakakoloua o mama ni, bea koeha ho nau toe muaki, ka koe moui mei he mate?

16 He kabau oku maonioni ae uluaki fa' oku behe foki mo hono kotoa: bea kabau oku maonioni ae tefito, oku behe moe ga vaa.

17 Bea kabau ne motuhi ae vaa nihi be kuo fakahoko koe kiate kinautolu, ka koe olive vao be koe, bea ke ma'u ekoe fakahoko mo kinautolu hono tefito mo hono huba'e akau koe olive;

18 Oua naa ke bolebole ki he gaahi vaa. Bea ne ogo hoo bolebole, oku ikai ke moe ae tefito iate koe, ka ko koe i he tefito.

19 Bea te ke behe nai, Ne motuhi ae ga vaa, koeuhi kae fakahoko au.

20 Koe mooni; koe mea i he taetui ae motuhi ai akinautolu, bea oku ke tuu koe he tui. Oua naa ke loto lahi, ka ke mavahe:

21 He kabau nae ikai mamae ae Otua kiate gaahi vaa totonu, vakai naa ikai te ne mamakiate koe.

22 Koia vakai ki he agalelei moe houhe o Otua: koe houha: kiate kinautolu ae higa; ka koe agalelei kiate koe, o kabau: ke tuu mau i he agalelei: ka ikai, bea motuhi ai foki mo koe.

23 Bea ko kinautolu foki e fakahoko: kabau e ikai te nau nofo mau i he taetui be oku faa fai e he Otua ke toe fakahoko akinautolu.

24 He kabau nae tutuu koe mei he akau koe olive aia ko hono aga ke tubu vao be, bea fakahoko koe ki he olive lelei kae akataua mo hono aga: e ikai faigofua hake e fakahoko oe gaahi vaa mooni ki ho nau olive o nautolu?

25 He oku ikai teu loto, e kaiga, ke mataeilo ae mea lilo ni, telia naa mou felakiate kimoutolu; kuo fakakui ae nihi o Isileli kae oua ke hokojia hono fakakatoa mai e kakai Jenitaille.

26 Bea e fakamoui a Isileli kotoabe: o hage koia kuo tohi, E ha'u mei Saione e Fakamoui, bea e fakafoki eia ae agahala me a Jakobe:

27 He ko eku fuakava eni mo kinautolu okau ka ave e nau gaahi agahala.

28 Koe gaahi fili akinautolu ki he ogoolelei, kae aoga kiate kimoutolu: ka koe mea i he fili, kuo ofeina akinautolu koeuhi koe gaahi tamai.

29 He koe gaahi foaki moe ui ae Otua, oku ikai ha fakatomala ki ai.

30 He oku hage ko kimoutolu i mua, nae ikai te mou talagofua ki he Otua, ka ko eni kuo mou ma'u ae aloofa koe mea i he e nau talagataa:

31 Oku behe foki, oku ikai eni ke talagofua akinautolu ni, ka, koe mea i he aloofa kiate kimoutolu, te nau lava'i foki ae aloofa.

2 He kuo tuku e he Otua ke moua akimoutolu kotoabe ki he talagataa, koeuhi ka aloofa ki ai kotoabe.
 3 Oiaue hono loloto oe koloaia ae boto oe ilo ae Otua! oku tae faa eke a ene gaahi utuuni, bea tae faa iloa mo hono gaahi uaga!
 4 He kohai kuo ne ilo ae finagalo oe Eiki? e kohai kuo skonaki'i kiate ia?
 5 Be kohai ne tomua foaki kiate ia, bea e totogi ia kiate ia?
 6 He oku tubuga meiate ia, bea oku mau e iate ia, bea e ihu kiate ia, ae gaahi mea kotoabe: aia ke i ai ae fakaabaaba o taegata. Emeni.

VAHE XII.

1 Koe gaahi agaofa ae Otua oku totonu ene ue'i akitautilu ke tau ofa kiate ia. 3 Oua naa mahalo lelei lahi e ha tagata kiate ia, 6 hae tokaga ae tagata kotoabe ki he faiva koia kuo tuku ia ki ai. 9 Oku totonu he ai ae ofa moe gaahi gaue hehehehe iate kitautilu. 19 Oku taofi totonu ae faka-fajifaji.

KOENI, e kaiga, oku ou kole ai kiate kimoutolu, koe mea i he gaahi aloofa ogogofua ae Otua, ke mou atu ho mou jino koe feilaulau moui, mo maonioni, mo lelei ki he Otua, aia koe gaue oku tau mo kimoutolu ke fai.

2 Be aua naa fakatatau akimoutolu ki he mama ni: ka ke matuaki liliu akimoutolu i he fakafouo o ho mou lotu, koeuhi ke mou ilo bau ae finagalo koia oe Otua, a hono lelei, mo hono aoga, mo hono haohaoa.

3 He koe mea i he ofa kuo foaki kiate au, oku ou tala atu ai ki he tagata taki taha kotoabe oku iate kimoutolu, ke oua naa lelei lahi ene mahalo kiate ia i he mahalo oku totonu; ka ke mahalo fakabotoboto, o fakatatau ki hono lahi oe tau kuo vahe'i e he Otua ki he tagata taki taha.

4 He oku hage oku i ho tau jino be taha ae gaahi kubu lahi, ka oku ikai fai ae gaue tatau be e he kubu kotoabe:

5 Oku behe foki akitautilu, koe toko lahi, ka koe jino be taha ia Kalaisi, bea oku tau feaogaaki fakataha ae kubu kotoabe.

6 Koia i he e tau ma'u ae gaahi foaki oku fai hehehehe, o tau moe ofa kuo foaki kiate kitautilu, kabau koe kikite, tau fui ia o fakatatau mo hono lahi oe tau;

7 Be koe tauhi, tau fui ae tauhi: be ko ia oku akonaki, he fui ene akonaki;

8 Be ko ia oku ekinaki, he ne ekinaki: ko ia oku foaki, he fui ia o agatotonu; ko ia oku bule, he faa fai ia; ko ia oku fai ofa, he fui i he fiefie fai.

9 Ke taemalualoi ae ofa. Fehia ki he

mea oku kovi; biki mau ki he mea oku lelei.

10 Ke mou feofaaki akimoutolu i he ofa fakakaiga; o mou felotoleleiaki i he fefakaa-baabaaki kiate kimoutolu;

11 Oua naa fakabikobiko i he gaue: ka mou lotu vela; o tauhi ki he Eiki;

12 O fiefia i he amanaki lelei; bea faa kataki i he mamahi; bea fai mau o fakakukafi i he lotu;

13 Tufaki ki he majiva oe kaiga maonioni; tuli ki he agaofa.

14 Tabuaki akinautolu oku fakataga akimoutolu: tubuaki'i, bea oua naa kabea.

15 Fiefia mo kinautolu oku fiefia, bea tagi mo kinautolu oku tagi.

16 Ke felototahaaki akimoutolu. Oua naa tokaga ki he gaahi mea maoluga, kae tataki akimoutolu ki he gaahi mea maualalo. Be aua naa mou fieboto iate kimoutolu.

17 Oua naa totogi ae kovi aki ae kovi ki ha taha. Fifiili ki he gaahi mea oku lelei i he ao oe kakai kotoabe.

18 Be kabau e faa lava'i, mou moui melino be moe kakai kotoabe.

19 Ae kaiga ofeina, oua naa mou fai ae totogi koeuhi ko kimoutolu, ka mou fakataata ki he houbau: he kuo tohi, Oku aaku ae totogi; oku behe e he Eiki teu totogi be ean.

20 Koia kabau oku fiekaia ho fili, fafaga ia; kabau oku fieinu, atu ha inu kiate ia: koeuhi i hoo fai behe, te ke fokotuu ae malala'i afi ki hono ulu.

21 Oua naa ikuna koe e he kovi, kae ikuna ae kovi aki ae lelei.

VAHE XIII.

1 Koe aganoso, moe gaahi gaue hehehehe, oku totonu he tau fai ki he bule. 8 Koe fakamooni ki he fono ae ofa. 11 Koe uakai moe hona, moe gaahi gaue oe bouli, oku taegali aubito i he kuoga oe ogogolelei.

KE fakavaivai ae tagata kotoabe ki he bule oku maoluga. He oku ikai ha bule kae mei he Otua: bea koe gaahi bule oku ai, oku tuutuuni ia e he Otua.

2 Ko ia oku agatuu ki he bule, oku agatuu ki he tuutuuni ae Otua: bea ko kinautolu oku agatuu, te nau ma'u kiate kinautolu ae tautea.

3 He koe kau bule oku ikai koe fakailifia ki he gaahi gaue lelei, ka ki he kovi. Be ko ho lotu ke oua naa manavahe koe ki he bule? fai aia oku lelei, bea te ke ma'u mei ai ae fakamalo:

4 He koe tamaioeiki ae Otua ia kiate koe ki he lelei. Be kabau oku ke fai aia oku kovi, ke ke manavahe; he oku ikai ke too noabe eia ae heleta: he koe tamaioeiki ia

ae Otua, koe fai totogi ia ke tautea kiate ia oku fai kovi.

5 Koia oku totonu ke mou fakavaivai, o ikai be naa ai ha tautea, ka koeuhi ko hono totonu.

6 Koe mea koia ke mou atu ai ae tukuhau foki: he koe kau tamaioeiki ae Otua akitautolu, oku tokaga o fai mau ki he mea ni be.

7 Koia ke atu ki he kakai kotoabe aia oku totonu: ae tukuhau kiate ia oku totonu ki ai ae tukuhau; koe totogi kiate ia oku aana totonu ae totogi; koe manavahe kiate ia oku aana totonu ae manavahe; moe fukaabaaba kiate ia oku aana totonu ae fakaabaaba.

8 Oua naa taetotogi ha mea ki ha taha, ka mou feofaaki be kiate kimoutolu: he ko ia oku ofa ki ha toko taha, kuo fakamooni ia ki he fono.

9 Koia foki, Oua naa ke tono fefine, Oua naa ke fakabo, Oua naa ke kaihaa, Oua naa ke fakamooni loi, Oua naa ke manumanu; bea ka ai mo ha fekau kehe, oku lau fakataha ia i he fekau ni, aeni, Ke ke ofa ki ho kaugaabi o hage be ko koe.

10 Oku ikai fai e he ofa ha kovi ki hono kaugaabi: koia koe ofa ko hono fakamooni ia o fono.

11 Bea ajili be i hoo mou ilo ae kuoga, kuo hokojia aubito ae feituulaa ke a ai mei he mohe: be oku ofi lahi eni ho tau fakamoui, i he e tau tomua tui.

12 Kuo tei oji ae bo, oku ofi ae aho: koia ke tau liaki ae gaahi gaue oe bouli, bea tau ai ae mahafu oe māma.

13 Ke tau felaka'i o matamata lelei, o tū moe aho; ikai i he katoaga kai moe fua kona, he i he feauaki moe agafakalielia, bea ikai i he fekeikei moe mehaka.

14 Ka ke ai ekimoutolu ae Eiki ko Jisu Kalaisi, bea oua naa tokonaki ma ae gaahi holi oe kakano.

VAHE XIV.

3 *Oku ihai lelei he fakaaga be he fefakaaga aki be i he gaahi mea tuemahuiga: 13 kae vahai ke oua naa fakatubu ai ae he: 15 he oku fakaha e he abosetolo i he gaahi mea lahi oku ikai gofua ia.*

KO ia oku vaivai i he tui mou ma'u, kae ikai i he fakakikihi taega.

2 He oku tui ae toko taha oku gofua ene kai ki he gaahi mea kotoabe: ka koe toko taha oku vaivai, oku kai mei he goue be.

3 Ke oua naa manuki aia oku kai kiate ia oku ikai kai; bea oua naa fakamāu aia oku ikai kai kiate ia oku kai: he kuo ma'u ia e he Otua.

4 Kohai koe, oku ke fakamāu'i ae tamaioeiki ae tagata kehe? oku i he ene eiki be

aana a ene tuu be higa. Io, e bouhou be ia: he oku mafai e he Otua ke fakatuu ia.

5 Oku manako e he tagata e taha ki aho e taha i he aho e taha: ka koe ta kehe oku manako be ia ki he aho kotoabe. Ke ilo bau be ae tagata kotoabe i hono fono.

6 Ko ia oku ne tokaga ki he aho, oku tokaga ki ai koeuhi koe Eiki; bea ko ia ikai tokaga ki he aho, oku ikai tokaga ki ia koeuhi koe Eiki. Ko ia oku kai, oku kai koeuhi koe Eiki, bea oku ne atu ae fakafetai ki he Otua; bea ko ia oku ikai te kai, oku ikai te ne kai koeuhi koe Eiki, be oku ne atu ae fakafetai ki he Otua.

7 He oku ikai ha taha iate kitanutolu e moui kiate ia be, bea oku ikai ha taha iate mate kiate ia be.

8 He kabau oku tau moui, oku tau moui he Eiki; bea kabau oku tau mate, oku tau mate ki he Eiki: koia, ka tau ka moui mate, oku ae Eiki akitaautolu.

9 He ko eni ae mea nae mate ai a Kalaisi mo toe tuu, o toe moui, koeuhi ke Eiki ia he mate moe moui.

10 Ka koeha oku ke fakamāu ai ho tokou bea koeha oku ke manuki ai ki ho tokou he te tau tutuu kotoabe i he fakamāu Kalaisi.

11 He kuo tohi, Oku behe e he Eiki ia au oku ou moui, e beluki ae tui kote kiate au, bea e vete ae elolo kotoabe ki Otua.

12 Koia te tau fakamatala atu taki ki kotoabe ia ki he Otua.

13 Koia ke oua naa tau kei fefakamāu akitaautolu: kae fakamāu mu'a eni, koe ke oua naa ai e ha taha ha tukinaga be bea ke fakahiga aki a hono tokoua.

14 Oku ou ilo, bea kuou ma'u bau mei Eiki ko Jisu, koeuhi oku ikai ha mea taemaa tuugaa be: ka ko ia oku ne lau mea koe taemaa, oku taemaa ia kiate ia.

15 Bea kabau oku mamahi ho tokou koeuhi koe mea kai, oku ikai ai te ke laka moe ofa. Oua naa ke fakaaunha ia aki mea kai, aia nae bekia ai a Kalaisi.

16 Koia ke oua naa tuku ke lauikovi i mou lelei.

17 He koe buleaga oe Otua, oku ikai mea kai be koe inu; ka koe maonioni melino, moe fiesia i he Laumalie Maonioni.

18 Bea koia oku ne tauhi a Kalaisi i gaahi mea ni, oku aoga ia ki he Otua lelei ki he kakai.

19 Koia ke tau tuli ki he gaahi mea melino, moe gaahi mea te tau felagaaki ai akitaautolu.

20 Oua naa ke maumau ae gaue ae koeuhi koe mea kai. Koe mooni oku ae mea kotoabe; ka koe kovi ia ki he taha koia oku ne kai ke fakahala'i.

21 Oku lelei ke oua naa kai kakano, be inu naine, be fai ha mea e humu ai ho tokoua, be tükia ai, be vaivai ai.

22 Oku iate koe ae tui? ma'u ia kiate koe i he ao oe Otua. Oku monuia ia oku ikai ke valoki'i ia e hono loto i he mea koia oku ne fai.

23 Ka ko ia oku lotolotoua, oku halaia ia, o kabau te ne kai, koeuhi oku ikai *kai ia* i he tui: he koia oku ikai i he tui, koe aga-hala ia.

VAHE XV.

1 *Oku totonu ke faa katuki e he malohi ki he kau vaivai.* 2 *Oua nua tau fakafiemalie kiate hitautolu,* 3 *he nae ikai fii behe e Kalaisi,* 7 *koe fetoutou femauaki akitautolu, o hage ko Kalaisi ne ne ma'u akitautolu,* 8 *ae Jiu,* 9 *moe Jenitaile.* 15 *Oku fakauhiga e Baula a ene tohi,* 28 *o ne fakaha ene amanahi ke mamata kiate kinautolu,* 30 *o ne hole ke nau hufia ia.*

KOIA ko kitautolu oku malohi oku totonu ke tau kataki ae gaahi vaivai oe vaivai, bea oua naa fakafiemalie kiate kitautolu be.

2 Ke tau taki taha fakafiemalie kotoabe ki hono kaugaabi, ke lelei ai mo laga hake ai ia.

3 He nae ikai fakafiemalie a Kalaisi eia; kae hage koia kuo tohi, Koe gaahi manuki anautilu nae manuki'i koe, nae to kiate au.

4 He koe gaahi mea kotoabe nae tohi i mu'a, nae tohi ko ho tau akonaki, koeuhi koe mea i he faa kataki moe fakafiemalie oe gaahi tohi, ke tau ma'u ai ae amanaki lelei.

5 Bea koeni, ke tuku kiate kimoutolu e he Otua oe faa kataki moe fiemalie, ke mou fetototatau aki be kiate kimoutolu o tatau mo Kalaisi Jisu:

6 Koeuhi ke mou loto taha be, mo gutu taha be, i he fakamalo ki he Otua, io, koe Tamai a ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi.

7 Koia ke mou fema'uaki akimoutolu taki taha, o hage koe ma'u foki e Kalaisi akitautolu ke ogoogo lelei ai ae Otua.

8 Bea koeni, oku ou fakaha koe tamaioeiki a Jisu Kalaisi oe kamu, koeuhi koe mooni oe Otua, ke fokotuu mau ae gaahi talaofa *nae fii* ki he gaahi tamai:

9 Bea koeuhi ke fakamalo ki he Otua ae gaahi Jenitaile koeuhi ko ene aloofa; o hage koia kuo tohi, Koe mea koia teu fakagolelei ai koe i he gaahi Jenitaile, o hiva ki ho huafa.

10 Bea toe behe eia, Ke fiefia akimoutolu ae gaahi Jenitaile, fakataha mo hono kakai.

11 Bea toe behe, Fakafetai ki he Eiki, aki-

moutolu ae gaahi Jenitaile kotoabe; fakagolelei ia, akimoutolu ae kakai kotoabe.

12 Bea toe lea a Aisea, E ai ha aka o Jesc, bea e tubu hake ia ke bule ki he kakai Jenitaile; e amanaki lelei ae kakai Jenitaile kiate ia.

13 Bea koeni, *ofa* ke fakafonu akimoutolu e he Otua oe amanaki lelei, aki ae fiefia moe melino i he tui, koeuhi ke mou mohu amanaki lelei, i he malohi oe Laumalie Maonioni.

14 Bea ko au foki, oku ou ilo bau kiate kimoutolu, ko hoku kaiga, kuo fonu akimoutolu foki i he agalelei, kuo fakabito akimoutolu i he ilo kotoabe, moe mafai foki ke fetokoniaki akimoutolu.

15 Ka kuou tohi malohi atu nai kiate kimoutolu, e kaiga, koeuhi ke fakamanatu'i akimoutolu, koe mea i he ofa aia kuo foaki kiate au e he Otua.

16 Koeuhi keu hoko ai koe faifekau a Jisu Kalaisi ki he kakai Jenitaile, o tauhi ae ogoogolelei ae Otua, koeuhi ke aoga hono feilaulau aki oe gaahi Jenitaile, kuo fakamaonioni'i e he Laumalie Maonioni.

17 Koia oku ou ma'u aia keu takamalo ai ia Jisu Kalaisi, i he gaahi mea koia oku kau ki he Otua.

18 He oku ikai teu faa lea ki he gaahi mea koia nae ikai fai e Kalaisi iate au, ke fakatalagofua ae gaahi Jenitaile, i he lea moe gaue,

19 I he gaahi mana lahi mo fakaofo, i he malohi oe Laumalie oe Otua; bea kuo aoga eku malaga aki ae ogoogolelei a Kalaisi, o fai mei Jelusalem, o fakatakamilo o a'u ki Ililekomi.

20 Io, nae behe eku feiga ke malaga aki ae ogoogolelei, ikai i he botu kuo hua aki ai a Kalaisi, telia naaku fokotuu ki he tuuga oe tagata e toko taha:

21 Kae hage koia kuo tohi, Ko kinautolu nae ikai lea aki ia ki ai, te nau mamata: bea ko kinautolu nae ikai fanogo, te nau ilo.

22 Koia koe mea koia foki kuo lahi ene taofi au, bea kuo ikai ai teu alu atu kiate kimoutolu.

23 Ka koeni, oku ikai kei toe haaku botu i he gaahi fonua ni, bea i he eku holi lahi i he gaahi ta'u lahi keu alu atu kiate kimoutolu;

24 Oka hoko hoku fonoga atu ki Sebeini, teu alu atu kiate kimoutolu: he oku ou amanaki keu mamata kiate kimoutolu i hoku fonoga, bea ke mou moimoi'i au i hoku fonoga, aka hili eku ma'u ae fiemalie jii iate kimoutolu.

25 Ka koeni, oku ou alu ki Jelusalem, ke tokoni ki he kaiga maonioni.

26 He nae lelei kiate kinautolu o Masitonia mo Akeia ke fai ae tanaki koloa ma ae kaiga maonioni majiva oku i Jelusalem.

27 Kuo nau fai loto lelei eni; bea ko ho nau kau fai totogi totonu akinautolu. He

kaban kuo fakakau ae Jenitaile ke ma'u e nau gaahi me fakalaumalie, koe nau gaue tononu ia ke tokoni aki akinautolu ae gaahi mea fakamama.

28 Koia ka hili eku fai eni, beau fakamau kiate kinautolu ae fua ni, teu alu atu iate kimoutolu ki Sebeini.

29 Bea oku ou ilo, o kau ka a'u atu kiate kimoutolu, teu alu atu i hono fonu oe tabuaki oe ogoogolelei o Kalaisi.

30 Bea koeni, oku ou kole kiate kimoutolu, e kaiga, koeuhi ko ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi, bea koeuhi koe ofa oe Laumalie, ke mou fekuki mo au i hoo mou gaahi lotu ki he Otua koeuhi ko au;

31 Koeuhi ke fakahaofi au meiate kinautolu i Jutea oku talagataa; bea koeuhi ko eku gaue ki Jelusalem, ke aoga ia ki he kaiga maonioni;

32 Bea koeuhi keu a'u atu kiate kimoutolu i he fiefia i he finagalo oe Otua, bea ke fakafiemalie'i au mo kimoutolu.

33 Bea koeni, ke iate kimoutolu kotoabe ae Otua oe melino. Emeni.

VAHE XVI.

3 *Oku loto a Baula ki he kaiga he nau tala ene ofa ki he toko lahi, 17 o ne aho'i akinautolu he nau vakai telia akinautolu oku fahatubu mavahevahe moe mea fakahe, 21 oku fakaha ene ofa ki he kaiga, bea toki fuhaoji aki ae fakamalo moe fakafetai ki he Otua.*

OKU ou fakaogolelei atu kiate kimoutolu a Fibe, ko ho tau tuofefine, aia koe tauhi i he jiaji oku i Senikelea:

2 Koeuhi ke mou ma'u ia i he Eiki, o tau moe kaiga maonioni, bea ke mou tokoni ia i he gaue kotoabe te mou aoga ai kiate ia: he kuo ne tokoni'i ae toko lahi, bea mo au foki.

3 Tala eku ofa kia Bisila mo Akuila, ko eku kauga gaue ia Kalaisi Jisu:

4 (Akinaua naa na tuku hifo ho na kia koeuhi ko eku moui: bea oku ikai ko au be oku fakafetai kiate kinaua, ka koe gaahi jiaji kotoabe oe kakai Jenitaile).

5 Bea he tala atu eku ofa ki he jiaji oku i ho na fale. Tala eku ofa kia Ibenitusi, oku ou ofa ki ai, he koe uluaki fua ia kia Kalaisi i Akeia.

6 Tala eku ofa kia Mele, aia naa ne fai ae gaue lahi maa mautolu.

7 Tala eku ofa kia Anitalonaika mo Junia, ko hoku kaiga, mo hoku kauga nofo fale fakabobula mo au, bea kuo na tonuga i he kau abosetolo, bea naa na tomua ia Kalaisi iate au.

8 Tala eku ofa kia Amibealea, aia oku ou ofa ki ai i he Eiki.

9 Tala eku ofa kia Uabane, ko ho tau to-

koni ia Kalaisi, mo Sitaki, aia oku ou ai.

10 Tala eku ofa kia Abeli koe ofa Kalaisi. Tala eku ofa kiate kinautolu ae he fale o Alisitobulo.

11 Tala eku ofa kia Helotioni, ko he kaiga. Tala eku ofa kiate kinautolu oku he fale o Naasisusi, aia oku i he Eiki.

12 Tala eku ofa kia Talaifina mo Talaifina oku na gaue i he Eiki. Tala eku ofa kiate kisi, koe ofeina, aia nae gaue lahi i he Eiki.

13 Tala eku ofa kia Lufusi, kuo fili i he Eiki, bea ki he ene fa'e, aia ko eku fa'e fa'e.

14 Tala eku ofa kia Asinikalaito, mo Eiki koni, mo Heamasi, mo Bataloba, mo Heamasi moe kaiga oku iate kinautolu.

15 Tala eku ofa kia Filoloko, mo Julia Nilio, mo hono tuofefine, mo Olimita, mo kaiga maonioni kotoabe oku iate kinautolu.

16 Mou fetoutou fekita aki ae uma maonioni. Oku ofa atu kiate kimoutolu ae gaahi jiaji o Kalaisi.

17 Bea koeni, oku ou kole kiate kimoutolu e kaiga, mou fakailoga'i akinautolu oku laga'i ae gaahi mavahevahe moe gaahi tuku kaiga, oku taetau moe akonaki kuo ma akonekina ai; bea mou alu meiate kinautolu.

18 He ko kinautolu oku behe, oku ikai nau tauhi ki ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi, ko ho nau kete be; bea i he gaahi lahi moe talanoa fakalai oku nau oloa ai ae koe oe agatonu.

19 He kuo ogo atu hoo mou talagofua ki he kakai kotoabe. Koia oku ou fiefia ai koeuhi ko kimoutolu: ka ko hoku loto ke mou bea ki he mea oku lelei, bea taecilo ki he kovi.

20 Bea koe Otua oe melino e vave ene fakavolu a Setani ki ho mou lalo va'e. Ae ofa a ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi ke iate kimoutolu. Emeni.

21 Ko Timote ko eku kauga gaue, mo Lusio, mo Jesoni, mo Sosibeta, ko hoku gaahi kaiga, oku ofa atu kiate kimoutolu.

22 Ko au Teasio, kuo hiki ae tobi ni oku ou ofa atu kiate kimoutolu i he Eiki.

23 Ko Keio, aia oku ne tauhi au, bea moe jiaji kotoa, oku ofa atu ia kiate kimoutolu. Ko Ilasito, koe tauhi oe kolo, oku ofa atu kiate kimoutolu, mo Kuatusi koe kaiga.

24 Koe ofa a ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi ke iate kimoutolu kotoabe. Emeni.

25 Bea koeni, ke iate ia oku ne mafai ke fakatuu mau akimoutolu o tau mo eku ogoogolelei, moe malaga aki a Jisu Kalaisi, o fakatatau moe fakaha oe mea fakalilolilo, aia ae tuku fufu be talu ae kamataaga o mama ni.

26 Ka kuo fakaha lahi eni, bea i he gaahi tohi ae kau balofita, kuo fakailo atu ki he gaahi buleaga kotoabe, ke tubu ai ae talagofua oe tui, o fakatatau moe fekau ae Otua taegata:

27 Ke i he Otua boto taha be, ae fakamalo ia Jisu Kalaisi ke taegata. Emeni.

KOE ULUAKI TOHI A BAULA KOE ABOSETOLO

KI HE

KAKAI KOLINITO.

VAHE I.

Hili ene fetaba atu mo ene fakafetai, 10 bea ne akonahi'i akinautolu he nau feofoofani, 12 bea ne valoki'i e nau gaahi mavahevahe. 18 Oku fakaaauha e he Otua ae boto oe fie boto, 21 aki ae vale oe malaga, 26 bea oku ikai he ui ae boto, moe mulohi, moe eiki fakamama, 27, 28 ha koe vale, moe vaivai, moe kakai mea vale.

KO AU BAULA, nae ui koe abosetolo a Jisu Kalaisi, i he finagalo oe Otua, mo Sositine koe tokona,

2 Ki he jiaji oe Otua aia oku i Kolinito, kiate kinautolu kuo fakamaonioni ia Kalaisi Jisu, kuo hoko koe maonioni, mo kinautolu kotoabe i he botu fulibe oku ui ki he huafa o Jisu Kalaisi ko ho tau Eiki, oku o nautolu mo o tautolu fakatouoji :

3 Ke iate kimoutolu ae ofa moe melino, mei he Otua koe tau Tamai, bea mei he Eiki ko Jisu Kalaisi.

4 Oku ou fakafetai mau ai be ki hoku Otua koeuhi ko kimoutolu, koeuhi koe ofa ae Otua kuo foaki kiate kimoutolu ia Jisu Kalaisi ;

5 Koeuhi kuo ne fakakoloaia akimoutolu i he mea kotoabe, i he gaahi lea kotoabe, moe gaahi ilo kotoabe ;

6 O hage ko hono fakamooni oe fakaha o Kalaisi iate kimoutolu :

7 Koia oku ikai ai te mou tomui i ha foaki ; o tatali ki he fakaha a ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi :

8 Aia te ne fakatuu mau akimoutolu foki o a'u ki he gataaga, koeuhi ke mou taehala i he aho o ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi.

9 Oku mooni ae Otua, aia nae ui akimoutolu ki he feohi mo hono Alo ko Jisu Kalaisi ko ho tau Eiki.

10 Bea koeni, e kaiga, oku ou kole kiate kimoutolu, i he huafa o ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi, ke lea taha be akimoutolu kotoabe, bea ke oua naa iate kimoutolu ae gaahi mavahevahe ; ka mon maoboobo lelei o loto taha be, bea fakakaukau taha be.

11 He kuo fakaha mai kiate an akimoutolu, e hoku kaiga, ekinautolu i he fale o Koloi, oku ai ae gaahi kikihi iate kimoutolu.

12 Bea ko eku lea eni, oku mou taki taha behe, Oku o Baula au ; bea, Oku o

Abolosi au ; bea, Oku o Kifasi au ; bea, Oku o Kalaisi au.

13 Kuo mavahevahe koa a Kalaisi ? nae tutuki ki he akau a Baula koeuhi ko kimoutolu ? be naa mou babitaiso i he higoo o Baula ?

14 Oku ou fakafetai ki he Otua, nae ikai teu babitaiso ha taha iate kimoutolu ka ko Kalisibo mo Keio ;

15 Telia naa behe e ha niihi kuou fai babitaiso i hoku higoo ooku.

16 Bea naaku babitaiso foki ae fale o Setivena : bea oku ikai teu ilo be naaku babitaiso mo ha taha kehe.

17 He nae ikai fekau au e Kalaisi ke babitaiso, ka ke malaga aki ae ogoogolelei : kae ikai i he boto oe lea, telia naa fakataeaoga'i ae akau nae tutuki ki ai a Kalaisi.

18 He koe malaga aki ae akau nae tutuki ia ki ai koe vale ia kiate kinautolu oku malaia : ka koe malohi ia oe Otua kiate kinautolu kuo fakamoui.

19 He kuo tohi, Teu fakaaauha ae boto oe kau boto, bea teu fakataeaoga ae ilo oe iloilo.

20 Koefe ae boto ? koefe ae tagata tohi ? koefe ae fakakikihi o mama ni ? Ikai kuo fakamatavalea e he Otua ae boto o mama ni ?

21 He koeuhi i he boto oe Otua nae ikai ilo ae Otua e mama ni i hono boto, bea nae lelei ki he Otua i he vale oe malaga ke fakamoui akinautolu oku tui.

22 He oku tagi e he kakai Jiu ki ha mea fakafofo, bea oku kumi e he kakai Kiliki ki he boto :

23 Ka oku mau malaga aki a Kalaisi nae tutuki ki he akau, koe tukiaaga ki he kakai Jiu, bea ki he kakai Kiliki koe vale ;

24 Ka koe malohi oe Otua moe boto oe Otua a Kalaisi, kiate kinautolu kuo ui, i he kakai Jiu moe kakai Kiliki.

25 He ko ia oku vale i he Otua, oku boto lahi ia i he tagata ; mo ia oku vaivai i he Otua, oku malohi lahi ia i he tagata.

26 He oku mou mamata ki ho mou ui, e kaiga, koeuhi oku ikai ui ha toko lahi oe boto fakakakano, be koe toko lahi i he malohi, be koe toko lahi i he houeiki :

27 Ka kuo fili e he Otua ae gaahi mea vale oe mama ni, ke fakama ae boto ; bea kuo fili

e he Otua ae gaahi mea vaivai oe mama ni, ke fakama ae malohi;
28 Moe kau lauvale oe mama ni, moe mea kuo manuki, kuo fili e he Otua, bea moe gaahi mea kuo ikai, ke ne fakaoji aki ae gaahi mea oku ai:

29 Ke oua naa vikiviki ha toko taha i hono ao.

30 Ka koe mea iate ia oku mou ia Kalaisi Jisu, aia kuo hoko ai ia mei he Otua kiate kitautolu, koe boto, moe fakatonuhia, moe maonioni, moe huhui:

31 Kocuhi, ke hage koia kuo tohi, Ko ia oku vikiviki, ke vikiviki ia i he Eiki.

VAHE II.

Oku fakaha e Baula ki he ene malaga, 1 kuo ikai be i he boto oe lea, be i he boto oe tagata: 4, 5 ha oku i he malohi oe Otua: 6 bea oku maohuga hake aubito i he boto fuhamama, moe ilo ae tagata, 14 koia oku ikai faa ilo'i ia e he kahai fakahakano.

BEA ko au, e kaiga, i he eku alu atu kiate kimoutolu, nae ikai teu alu atu i he malie oe lea be i he boto, ke fakaha kiate kimoutolu ae fakamooni ae Otua.

2 He nae mau hoku lotu, e ikai teu ilo ha mea e taha iate kimoutolu, ka ko Jisu Kalaisi, mo hono tutuki ki he akau.

3 Bea naaku iate kimoutolu i he vaivai, moe manavahe, bea i he tetetete lahi.

4 Bea ko eku lea mo eku malaga, nae ikai i he gaahi lea fakaloolo oe boto oe tagata, kae i he fakamooni oe Laumalie moe malohi:

5 Kocuhi ke oua naa tuu i he boto oe tagata hoo mou tui, ka i he malohi oe Otua.

6 Ka oku mau lea aki ae boto iate kinautolu oku haohaoa: ka oku ikai koe boto oe mama ni, be oe houeiki oe mama ni, aia e a'u o gata:

7 Ka oku mau lea aki ae boto lilo oe Otua i he gaue fufu, aia nae tuutuuni e he Otua i he teeki ai tuu a mama ni, ko ho tau leleiaiga:

8 Aia nae ikai ilo e ha taha oe gaahi eiki oe mama ni: he ka ne nau ilo ia, behe, e ikai te nau tutuki ki he akau ae Eiki lagilagi.

9 Kae hage koia kuo tohi, Oku teeki ai mamata e ha mata, be fanogo e ha teliga, bea oku teeki ai hu ki he lotu o ha tagata, ae gaahi mea aia oku teuteu e he Otua ma a nautolu oku ofa kiate ia.

10 Ka kuo fakaha ia e he Otua kiate kitautolu aki hono Laumalie: he oku hakule e he Laumalie ae gaahi mea kotoabe, io, ae gaahi mea loloto i he Otua.

11 He kohai ha tagata oku ne ilo ae gaahi mea ae tagata, ka koe laumalie be oe tagata oku iate ia? bea oku behe, oku ikai ha tagata oku ne ilo ae gaahi mea ae Otua, ka koe Laumalie be oe Otua.

12 Bea koe ni, oku ikai koe laumalie: mama ni kuo tau ma'u, ka koe laumalie oku mei he Otua; kocuhi ke tau ilo ae gaahi mea kuo foaki mataataa be kiate kitautolu e he Otua.

13 Ae gaahi mea koia oku mau lea ki a kae ikai i he gaahi lea oku ako mai e he boto oe tagata, ka koia oku ako aki e he Laumalie Maonioni; o fakamatala ae he fakalaumalie aki ae mea fakalaumalie.

14 Ka oku ikai ma'u e he tagata fakakakano ae gaahi mea oe Laumalie oe Otua: koe vale ia kiate ia: bea oku ikai te ne faa ilo ia, he oku ilo fakalaumalie be ia.

15 Ka ko ia oku fakalaumalie oku ne ilo'i ia mea kotoabe, ka oku ikai faa ilo'i ia e hatafa.

16 He kohai oku ne ilo ae finagalo oe Eiki, kocuhi ke ne akonaki'i ia? Ka oku tau ma'u ae finagalo o Kalaisi.

VAHE III.

2 Oku tau ae hua huhu moe fanau raleale

3 Koe fekeikei moe mavahevahe koe fakaloga ki he lotu fakahakano. 7 Koe mea noabe aia oku tutui, mo ia oku fakaviviku.

9 Koe hauga gau me Otua ae kau fitefeku. 11 Ko Kalaisi be ae tuuga. 16 Koe gaahi fule tabu oe Otua, 17 beatonu ke tauhi ke maonioni. 19 Koe boto o mama ni koe vale ia ki he Otua.

2 Naaku fafaga aki akimoutolu ae hua huhu, kae ikai aki ae kakano; he nae ikai te mou faa tali ia, bea kuo hoko eni, oku ikai foki te mou faa tali ia.

BEA nae ikai teu faa lea kiate kimoutolu e kaiga, o hage ki he fakalaumalie, kae hage ki he fakakakano, io, o hage koe kau valevale ia Kalaisi.

2 Naaku fafaga aki akimoutolu ae hua huhu, kae ikai aki ae kakano; he nae ikai te mou faa tali ia, bea kuo hoko eni, oku ikai foki te mou faa tali ia.

3 He oku mou kei fakakakano: he oku iate kimoutolu ae fimehekaaki, moe fakakikihi, moe mavahevahe, ikai oku mou fakakakano, bea felaka'i o fakatatau ki he tagata?

4 Kocuhi oku lolotoga ae behe e ha toko taha, Oku o Baula au; bea behe e ha toko taha, Oku o Abolosi au; ikai oku mou fakakakano be?

5 Bea kohai ai a Baula, bea kohai ai a Abolosi, ka koe ogo tamaioeiki nae mea tui ai, io, o tau mo ia nae foaki e he Eiki ki he tagata taki taha.

6 Naaku to e au, bea fakaviviku e Abolosi; ka koe Otua nae ne foaki hono tubu.

7 Koia oku ikai ko ha mea aia oku to, be ko ia oku fakaviviku; ka koe Otua oku ne foaki hono tubu.

8 Koeni, ko ia oku to mo ia oku fakaviviku oku taha be: bea e taki taha ma'u e tofotogi aana o fakatatau ki he ene gaue.

9 He koe kauga gau akimautolu moe Otua:

toe gaue ae Otua moe fale oe Otua akimoutolu.

10 O fakatatau moe ofa ae Otua kuo foaki kiate au, kuou ai ae tuuga o gali moe tufuga boto, bea oku fokotuu ki ai e ha toko taha. Ka ke taki taha vakai be oku fefe'i ene fokotuu ki ai.

11 He oku ikai ha taha te ne faa ai ha tuuga kehē, ka koia be kuo ai, aia ko Jisu Kalaisi.

12 Bea kabau oku fokotuu e ha taha ki he tuuga ni, ha kōula, be siliva, be ha gaahi maka koloa, be koe akau, be koe mohuku, be koe tefito'i kaho;

13 E fakaha ae gaue ae kakai kotoabe taki taha: koeuhi e fakailo ia i he aho, koeuhi e fakaha ia e he afi; bea e ahiahi'i e he afi ae gaue ae kakai kotoabe be koeha hono aga.

14 Kabau e tuu mau ae gaue aia kuo fokotuu e ha taha, te ne ma'u ae totogi.

15 Kabau e vela ae gaue a ha taha, e majiva ai ia: bea e fakamoui be ia; ka e hage ha hao mei he afi.

16 Ikai oku mou ilo koe fale tabu oe Otua akimoutolu, bea oku nofoia akimoutolu e he Laumalie oe Otua?

17 Kabau e maumau e ha taha ae fale tabu oe Otua, e maumau ia e he Otua; he koe fale tabu oe Otua oku maonioni, bea koe fale tabu koia akimoutolu.

18 Oua naa kaka'i ha taha eia. Kabau oku ai ha taha iate kimoutolu oku ogoogo koe boto ia i mama ni, kuu ke lau ia koe vale koeuhi kae lau ia koe boto.

19 He koe boto o mama ni, koe vale ia ki he Otua. He kuo tohi, Oku ne moua ae boto i he e nau fie boto.

20 Bea behe foki, Oku ilo e he Eiki ae gaahi mahalo oe boto, koe vaiga ia.

21 Koia ke oua naa vikiviki ha taha i he tagata. He oku amoutolu ae gaahi mea kotoabe;

22 Be ko Baula, be ko Abolosi, be ko Kifasi, be koe mama ni, be koe moui, be koe mate, be koe gaahi mea i heni, be koe gaahi mea e ha'u; oku amoutolu kotoabe;

23 Bea oku a Kalaisi akimoutolu; bea oku ae Otua a Kalaisi.

VAHE IV.

1 Koeha ae mahalo moe lea oku tūu ki he hau faifakau. 7 Oku ikai ha mea iate hitautolu nae ikai te tau ma'u mei he Eiki. 9 Koe jiofaaga ae hau abosetolo ki mama ni, moe hau agelo, moe hakui, 13 koe uli moe mea liiki o mama ni akimoutolu: 15 ha ko e tau gaahi tamai ia Kalaisi; 16 bea totou e tau faifaitaki ki ai.

KOIA ke behe ae lau e he tagata kiate kimautolu, o tūu moe kau tamaioeiki a

Kalaisi, moe kau tauhi oe gaahi mea fakalilolilo ae Otua.

2 Ko eni foki, oku amanaki ki he kau tauhi, ke nau fai totou.

3 Ka koe mea jii aubito kiate au ke fakamāu au ekimoutolu, be koe fakamāu ae tagata: io, oku ikai teu fakamāu au eau.

4 He oku ikai teu ilo ha mea iate au be; ka oku ikai teu tonuhia ai: ka ko ia oku ne fakamāu au, koe Eiki ia.

5 Koia oua naa fakamāu ha mea i he teeki hoko hono kuoga, bea oua ke hoko mai ae Eiki, aia te ne omi ki he māma ae gaahi mea fufu oe bouli, bea te ne fakaha ae gaahi filioi oe loto: bea e toki ma'u ai o taki taha kotoabe ae fakamalo mei he Otua.

6 Bea koe mea ni, e kaiga, kuou fakahoko fakatātā kiate au mo Abolosi koeuhi ko kimoutolu; koeuhi ke mou ilo iate kimaua ke oua naa lahi hoo mou lau i he mea kuo-tohi, ke oua naa ai hamou toko taha e fielah i he filifilimanako ki ha taha kae kovi ki ha taha.

7 He kohai oku ne fakakehe'i koe? bea koeha oku aau, nae ikai te ke ma'u? bea kabau naa ke ma'u ia, koeha oku ke vikiviki ai o hage nae ikai te ke ma'u ia?

8 Bea koeni, oku mou makona, kuo mou mohu mea, kuo mou bule o hage koe gaahi tu'i, bea taekau akimautolu: bea oku amujiaage eau oku mou bule, koeuhi ke tau bule mo kimoutolu foki.

9 He oku ou ilo ean kuo tuku e he Otua akimautolu ae kau abosetolo ki mui, o hage koe tuku bau ki he mate, he kuo gaohi akimautolu koe jiofaaga o mama ni, moe kau agelo, moe kakai.

10 Koe kau vale akimautolu koeuhi ko Kalaisi, ka oku boto akimoutolu ia Kalaisi; oku mau vaivai, ka oku malohi akimoutolu; oku abajia akimoutolu, ka oku manukia akimautolu.

11 Io, o a'u ki he feituulaa ni oku mau fiekaia, mo feinu, oku mau telefua, bea jibi'i, bea oku ikai ha mau nofoaga mau;

12 O gaue, bea fai aki ho mau nima o maoutolu: mo manukia, ka mau tabuaki; kuo fakataga'i, ka mau kataki ia:

13 Kuo laukovi, ka oku mau kole; kuo hoko akimautolu o hage koe uli oe fonua, bea moe efe oe mea kotoabe o a'u ki he aho ni.

14 Oku ikai tēu tohi ae gaahi mea ni ke fakama akimoutolu, ka ko eku valoki ki he eku fānau oku ou ofa ai.

15 He ne ogo oku toko mano hoo mou akonaki ia Kalaisi, oku ikai toko lahi ae tamai: he ko au neu fakatubu akimoutolu ia Kalaisi Jisu i he ogoogolelei.

16 Koia oku ou kole ai kiate kimoutolu, ke mou faifaitaki kiate au.

17 Koe mea koia kuou fekau atu ai kiate kimoutolu a Timote, aia ko hoku foha ofa, moe agatonu i he Eiki, bea te ne fakamanatu

kiate kimoutolu hoku gaahi aluaga aia oku ia Kalaisi, o hage koia oku ou ako aki i he botu kotoabe moe jiaji kotoabe.

18 Ka kuo fielahī ae nihi, o hage e ikai teu alu atu kiate kimoutolu.

19 Ka teu alu vave atu kiate kimoutolu, o kabau koe finagalo ia oe Eiki, bea teu eke, kae ikai ki he lea be a nautolu oku fakafuofua lahi, ka ko e nau malohi.

20 He koe buleaga oe Otua oku ikai i he lea be, ka oku i he malohi.

21 Koeha ho mou loto? teu alu atu kiate kimoutolu moe mea ta, be i he ofa, be i he loto agavaivai?

VAHE V.

1 Koe tagata fii fakalielia 6 hoe mea fakama lahi kinte kinautolu, hae ikai hoe mea fakafiesia. 7 Koe fuhatafe kitua ae mea fikatubu kuo motua. 10 Ke tau fakama-mao mei he kakai oku fii agahala.

OKU fakago lahi mai oku ai ae feauaki iate kimoutolu, bea koe feauaki behe oku ikai jii lau ki ai i he kakai Jenitaile, o behe ke ma'u e ha taha ae unoho o ene tamai.

2 Bea oku mou aga fakafiesielahi, kae ikai te mou mamahi mu'a, koeuhi ko ia kuo ne fai ae mea ni, ke tukuage ia iate kimoutolu.

3 He koe mooni, ko au oku ou mamao i he jino, ka oku ou i ai i he laumalie, kuo fakamau'i aia nae fai ae gaue ni, o hage kuo i ai.

4 I hoo mou fakataha i he huafa o ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi, mo hoku laumalie, moe malohi o ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi.

5 Ke tukuage ae toko taha behe kia Setani ke maumau ai ae jino, kae fakamoui ae laumalie i he aho oe Eiki ko Jisu.

6 Ko hoo mou vikiviki oku ikai lelei. Ikai oku mou ilo koe mea fakatubu jii oku ne fakatubu'i ae takaoga kotoa?

7 Koia ke tafi kitua ae mea fakatubu motua, koeuhi i he ikai ha mea fakatubu iate kimoutolu, ke mou hoko koe takaoga foonu. He ko Kalaisi ko ho tau basova, kuo hifo aki maa tautolu.

8 Koia ke tau fai ae katoaga, kae ikai i he mea fakatubu motua, be i he mea fakatubu oe fakafijifaji moe agahala; ka i he ma tae mea fakatubu oe agatonu moe mooni.

9 Kuo tohi i he tohi kiate kimoutolu, ke oua naa mou fakataha moe kau feauaki:

10 Ka oku ikai koe behe be, ki he kau feauaki oe mama ni, be koe kau manumanu, be koe kau fakamalohi, be koe kau tauhi tamabua; he ka ne behe, ta te mou alu be i he mama ni.

11 Ka kuo tohi eni kiate kimoutolu, ka ai ha taha oku ui koe kaiga, ka oku feauaki, be manumanu, be tauhi tamabua, be koe manuki, be koe kona, be fakamalohi; bea oua

naa fakataha mo ha taha behe, bea oua kai mo ia.

12 He Kohai au keu fakamau akinam oku ituaa? ikai oku mau fakamau akinam oku i lotoa be?

13 Ka ko kinautolu oku ituaa oku fii mau'i e he Otua. Koia ke tukuage iate kimoutolu ae tagata agahala koia.

VAHE VI.

1 Ke oua naa fakamamahi e he kakai kinito ho nau kaiga, i he e nau fefakamamahi fakamama: 6 kae umaa e nau fii i he taetui. 9 E ikai lava'i ae buleaga oe Otua e he taemaonioni. 15 Koe gaahi kakai Kalaisi ho tau jino, 19 moe fale tau Laumalie Maonioni. 16, 17 Koia ke oua naa fakauli i ia.

OKU mou behe, oku gofua ia kiate kimoutolu, o kabau oku ai ha mea ki ha taha, ke fakamau ia i he ao oe takagatoa kae ikai i he ao oe kaiga maonioni?

2 Ikai oku mou ilo e fakamau a mama ni he kakai maonioni? bea kabau e fakamau mama ni ekimoutolu, oku taetau akimoutolu ke fakamau ae gaahi mea jii?

3 Ikai oku mou ilo te tau fakamau ae taetui agelo? bea ikai e mu'a hake lahi ki he gaue mea oe moui ni?

4 Bea kabau oku ai ha fakamau ki he gaue mea oe moui ni, bea oku mou fili ke fii ekinautolu oku maualalo hifo i he jiaji.

5 Oku ou lea ko ho mou fakama. He oku behe koe, oku ikai aubito ha toko taha behe iate kimoutolu? oku ikai ha toko taha oku faa fai ke fakamau ki hono gaahi kaiga?

6 Ka oku fefakamauaki ae kaiga moe kaiga bea fai ia i he ao oe kau taetui?

7 Bea koe ni, oku ai ae kovi lahi iate kimoutolu, koeuhi oku mou fefakamauaki akimoutolu. Koeha mu'a oku ikai ai te mou katai ae kovi? koeha mu'a oku ikai ai te mau kataki ho mou fakamalohi'i?

8 Ta koe mooni oku mou fai hala, bea fakamalohi, io, ki he kaiga foki.

9 Ikai oku mou ilo, e ikai hoko e he taetui totonu ki he buleaga oe Otua? Oua na kaka'i akimoutolu: koe kau feauaki, moe kau tauhi tamabua, moe kau tonofine, moe kau moui fakafiemalie, moe kau fefakafieliaaki iate kinautolu.

10 Moe kau kaibaa, moe manumanu, moe kau faa kona, moe kau lea kovi, moe kau fakamalohi, e ikai te nau lava'i ae buleaga oe Otua.

11 Bea nae behe be ho mou nihi: ka ke fufulu akimoutolu, ka kuo fakatubu'i akimoutolu, ka kuo fakatonuhia akimoutolu i he huafa oe Eiki ko Jisu, bea i he Laumalie o ho tau Otua.

12 Oku gofua ae mea kotoabe kiate au, ka ku ikai aoga ae mea kotoabe: oku gofua ae mea kotoabe kiate au, ka e ikai faiekina au e a mea e taha.

13 Koe gaahi mea kai ki he fatu, moe fatu i he gaahi mea kai: ka e fakaauiha ia fakauoji e he Otua. Ka oku ikai ki he feauaki e jino, ka ki he Eiki; bea moe Eiki ki he no.

14 Bea kuo fokotuu hake e he Otua ae Eiki, ea te ne fokotuu hake akimoutolu foki i hono alohi oona.

15 Iikai oku mou ilo, ko ho mou jino koe aahi kubu ia o Kalaisi? bea teu ave eni ae aahi kubu o Kalaisi, o gaahi ia koe gaahi ubu oe faa feauaki? Iikai aubito.

16 Koeha? ikai oku mou ilo, ko ia kuo oko ki he faa feauaki, oku jino taha? he ku behe eia, E hoko ae toko ua koe kakano e taha.

17 Ka ko ia kuo hoko ki he Eiki, koe laumalie be taha.

18 Buna mei he feauaki. Koe agahala fulibe ku fai e he tagata, oku itua i he jino, ka ko oku fai feauaki, oku fai agahala ia ki hono no oona.

19 Koeha? ikai oku mou ilo, ko ho mou no koe fale tabu oe Laumalie Maonioni, ku iate kimoutolu, aia oku mou ma'u mei e Otua, bea oku ikai amoutolu akimoutolu?

20 He kuo fakatau akimoutolu aki ae togoi: koia ke fakagolelei ae Otua i ho mou ino, bea i ho mou laumalie, aia oku ae Otua.

VAHE VII.

Oku lea a Baula ki he fakamāu, 4 oku fakaha ke taofi ki he feauaki: 10 bea ke oua naa mavae noabe ae gaahi unoho. 18, 20 Ke fiamalie ae tagata kotoabe i he gaue kuo ui ai ia e he Eiki. 25 Hono aoga oe nofo takabe. 35 Bea koeha ae mea te tau fakamau unoho ai, mo ia te tau taofi ai mei he fakamau unoho.

BEa i he gaahi mea koia naa mou tohi ai kiate au: Oku lelei ki he tagata ke oua naa ala ki he fefine.

2 Ka koeuhi telia ae feauaki, ke ma'u e he tagata taki taha hono unoho oona, bea ke ma'u e he fefine taki taha hono unoho oona.

3 Ke atu e he tagata aia oku totonu ki hono unoho: bea ke behe be e he fefine foki ki hono unoho.

4 Oku ikai ke bule e he fefine ki hono jino oona, ka ko hono unoho: bea oku behe foki ae tagata, oku ikai ke bule ia ki hono jino oona, ka ko hono unoho.

5 Oua naa mo fefaeaki akimoua, ka i hoo mo felotoaki i he aho jii, koeuhi ke mo tuku-

age akimoua ki he auikai moe lotu; bea mo toe fakataha, telia naa tauvele'i akimoua e Setani i hoo mo tae faa taofi.

6 Oku ou fakaha aia oku gofua, ka oku ikai koe fekau.

7 He oku amujiaage eau kuo tatau mo au ae tagata kotoabe. Ka oku ma'u taki taha kotoabe ene mea foaki totonu mei he Otua, koe taha ki he aga ko eni, moe taha ki he aga ko ena.

8 Bea oku ou tala atu ki he kau takabe moe kau fefine kuo mate ho nau unoho, Oku lelei kiate kinautolu o kabau te nau nofo be o hage ko au.

9 Bea kabau oku ikai te nau faa kataki, tuku ke nau fakamau: he oku lelei e nau fakamau i he e nau vela.

10 Bea oku ou fekau ki he kakai unoho, ka oku ikai ko au be, ka koe Eiki, Oua naa alu ae fefine mei hono unoho.

11 Bea kabau e alu ia, ke nofo be taefakamau ia, bea ke fakalelei mo hono unoho: bea oua naa tukuage e he tagata hono unoho.

12 Ka ko hono toe oku ou lea eau ki ai, ka oku ikai koe Eiki: Kabau oku ai ha kaiga tagata oku ma'u ae unoho taetui, bea oku loto lelei ia ke na nonofo, ke oua naa ne liaki ia.

13 Bea koe fefine oku ne ma'u ae unoho oku ikai tui, bea kabau oku loto lelei ia ke na nonofo, bea oua naa alu ia mei ai.

14 He oku fakatabu'i ae tagata taetui e hono unoho, bea fakatabu'i ae fefine taetui e hono unoho: ka ne ikai behe, e taemaa hoo mou fanau: ka ko eni oku oku nau maa.

15 Bea kabau e alu ae taetui, tuku be ke alu. Oku ikai ha'jia ha kaiga tagata, be ha kaiga fefine, i he gaahi mea behe; ka kuo ui akitaotolu e he Otua ki he aga fakamelino.

16 He oku ke ilo fefe, e fefine, be te ke fakamoui ho unoho be ikai? bea oku ke ilo fefe'i, e tagata, be te ke fakamoui ho unoho be ikai?

17 Kae hage koe tufaki e he Otua ki he tagata taki taha, bea moe ui e he Eiki ae tagata kotoabe, ke alu ai be ia i ai. Bea oku behe be eku fekau ki he gaahi jiaji kotoabe.

18 Oku ui ha taha, ka oku kamu ia? bea oua naa hoko koe taekamu. Oku ui ha taha oku taekamu? oua naa kamu ia.

19 Oku ikai aoga ae kamu, bea oku ikai aoga ae taekamu, ka koe fai oe gaahi fekau ae Otua.

20 Ke taki taha nofo be i he aluaga koia aia nae ui ai ia.

21 Kuo ui koe oku ke bobula? oua naa ke tokaga ki ai: bea kabau oku ke mafai ke ke tauataina, ke fai ia.

22 He ko ia kuo ui e he Eiki, ka koe bobula ia, koe tagata tauataina ia oe Eiki: bea oku behe be foki, ko ia kuo ui oku ataata, koe bobula ia a Kalaisi.

23 Kuo fakatau akimoutolu aki ae totogi: oua naa mou tamaioeiki ki he tagata.

24 E kaiga, ke taki taha nofo ki he Otua, i he aluga koia nae ui ai ia.

25 Bea koeuhi koe kau tāuboo, oku ikai haaku fēkau ki ai mei he Otua; ka oku ou fahaha atu hoku loto, o tāu moe taha kuo ne ma'u ae aloofa mei he Eiki ke fai totonu.

26 Koia oku ou behe eau, koe mea i he mamahi ni e lelei, io, e lelei ke nofo behe ai be ae tagata.

27 Kuo nonoo koe ki ha unoho? oua naa fie veteki. Kuo ke ataata koe mei he unoho? oua naa ke kumi ha unoho.

28 Bea kabau te ke fakamau, oku ikai te ke fai agahala ai; bea kabau e fakamau e ha tāuboo, oku ikai agahala ai ia. Ka te nau ma'u ekinautolu ae mamahi i he jino: ka oku ou ofa kiate kimoutolu.

29 Ka oku ou fakaha eni, e kaiga, oku fuonounou ae kuoga: bea koia be, ke fai ekinautolu oku unoho, o hage oku ikai te nau unoho;

30 Bea ko kinautolu oku tagi, o hage oku ikai te nau tagi; mo kinautolu oku fiefia, o hage oku ikai te nau fiefia; mo kinautolu oku fakatau, o hage oku ikai te nau ma'u;

31 Mo kinautolu oku gaue aki ae mama ni, ke oua naa gaahi kovi'i ia: he koe teuga oe mama ni oku alu ia o mole.

32 Bea ko hoku loto ke oua naa mou femoueikina i he tokaga. Koe tagata tae-unoho, oku tokaga ia ki he gaahi mea ae Eiki, be fefe ene fakafiemalie'i ae Eiki:

33 Ka koe tagata oku unoho, oku tokaga ia ki he gaahi mea o mama ni, be fefe ene fakafiemalie'i hono unoho.

34 Oku fai kehekehe ae fefine unoho moe tāuboo: koe fefine taeunoho, oku tokaga ia ki he gaahi mea ae Eiki, koeuhi ke maonioni ia i he jino moe laumalie; ka ko ia oku unoho, oku tokaga ia ki he gaahi mea o mama ni, be fefe ene fakafiemalie'i hono unoho.

35 Bea oku ou lea aki eni ke aoga kiate kimoutolu; ka oku ikai ko eku lafo ae hele kiate kimoutolu, ka ko ia oku matamata lelei, bea koeuhi ke mou faa tokaga ki he Eiki i he taefetoboaki.

36 Bea kabau oku mahalo e ha taha oku ne fai taegali ki hono ofefine tauboo, kabau kuo lahi lelei ia, bea oku aoga ke behe, ke fai be aia oku ne loto ki ai, oku ikai agahala ia: tuku ke na fakamau.

37 Ka ko ia oku tuu mau hono loto, bea ikai hano aoga, ka oku ne faa bule'i hono loto oona, bea kuo bau be hono loto ke ne taofi hono ofefine tauboo, oku fai lelei ia.

38 Bea ko ia oku ne foaki ia ke fakamau, oku fai lelei ia; ka ko ia oku ikai te ne foaki ia ke fakamau, oku fai lelei lahi hake.

39 Kuo nonoo ae fefine aki ae fono i he

lolutoga oku moui hono unoho; bea koe kuo mate hono unoho, oku ataata ia ke fakamau kiate ia oku ne loto ki ai; kae i he Eiki be.

40 Ka ko hoku loto, e fiemalie lahi ia kabau e nofo be: bea oku ou behe, oku au foki ae Laumalie oe Otua.

VAHE VIII.

1 *Ke fakamamao mei he gaahi mea kiai feilaulau aki ki he gaahi tamabua.* 8.9.10 *oua naa tau gaue kovi aki e tau tamabua: ke tūhia ai ho tau kaiga lotu: 11 ka be aki ae ofa e tau ilo.*

BEA i he gaahi mea kuo feilaulau aki ki he gaahi tamabua, oku tau ilo, he tau ma'u kotoabe ae ilo. Oku fakafiemalie i he ilo, ka oku laga hake e he ofa.

2 Bea kabau oku mahalo e ha tagata i he ilo ha mea, oku teeki te ne ilo ha mea, o hage koia oku totonu ke ne ilo.

3 Ka oka ai ha taha oku ofa ki he Otua: oku ilo ia eia.

4 Bea koeuhi koe kai oe gaahi mea kuo feilaulau aki ki he gaahi tamabua, oku tau ilo, koe tamabua koe mea nofo i mama ni, bea oku ikai mo ha Otua, ka koe be taha be.

5 He ne ogo oku ai oku ui koe gaahi mea i he lagi be i he mama ni, (he oku ai ae tokoto lahi, moe eiki tokoto lahi,)

6 Ka oku taha be ae Otua kiate kiate koe Tamai, aia oku mei ai ae gaahi mea kotoabe, bea maana akitaotolu; bea be ae Eiki, ko Jisu Kalaisi, aia oku i ia ae gaahi mea kotoabe, mo kiate iate ia.

7 Ka oku ikai i he tagata kotoabe ae koia: he oku kei ai ni ae niuhi oku kiai lilia ae mea oku atu ki ha tamabua, o ko ko ha mooni ia, bea oku fakauli'i ai be loto koeuhi ko hono vaivai.

8 Ka oku ikai fakagoolelei akitaotolu e mea kai ki he Otua: he oku ikai te lelei ai, o kabau oku tau kai; bea ikai te tau kovi ai, o kabau oku ikai te kai.

9 Kae vakai telia naa ai ha mea e hoo hoo mou tauataina ni koe tūkinaaga kinautolu oku vaivai.

10 He kabau e mamata ha taha kiate akoe koe boto, oku ke nofo o kai i he fakamamao, ikai e laga hake ai ae loto o ia o vaivai, ke ne kai ae gaahi mea kuo feilaulau aki ki he gaahi tamabua;

11 Bea koe mea i hoo ilo e auha ai kaiga vaivai, nae bekie ai a Kalaisi?

12 Ka i hoo mou agahala behe ki he kuo o fakakafa ho nau loto vaivai, ko hoo be fai agahala ia kiai Kalaisi.

13 Koia kabau e fakahala'i hoku kaiga e e mea kai, e ikai teu kai ae kakano i he ei tuu a mama ni, telia naaku fakahala'i oku kaiga.

VAHE IX.

Oku fakaha e Baula ene tauataina aana, 7 bea totonu ke ma'u ae gaahi mea ki he jino aia oku ne malaga aki ae ogoogolelei: 15 ka nae ikai behe eia meiate kinautolu ko hono loto be, 18 he oua naa nau mafajia ai, 22 be kovi ki ha nihi, i he gaahi mea taeaoga. 24 Koe fakabueue e tau moui.

IKAI koe abosetolo au? ikai oku ou ata-atā? ikai kuou mamata kia Jisu Kalaisi ko ho tau Eiki? ikai ko eku gaue akimoutolu i he Eiki?

2 Kabau oku ikai koe abosetolo au ki he nihi, ka koe mooni oku ou behe kiate kimoutolu: he koe fakailoga o eku gaue fakaabosetolo akimoutolu i he Eiki.

3 Ko eku tala aeni kiate kinautolu oku eke kiate au:

4 Ikai oku iate kinautolu ke faiteliha ki he kai moe inu?

5 Ikai oku mau faiteliha ki he taki fano o ha tuofefine, ha unoho, o hage koe kau abosetolo nihi, bea hage koe kaiga oe Eiki, mo Kifasi?

6 Be ko au be mo Banebasa, ikai oku ma faiteliha ke tuku ae gaue?

7 Kohai oku alu ke fai ae tau, kae totogi ia eia be? kohai oku to ae goue vaine, kae ikai kai eia hono fua? bea kohai, oku ne fafaga ae faga manu, bea ikai kai hono hua huhu oe faga manu?

8 Oku ou lea aki ae gaahi mea ni, ka koe tagata be? ikai oku behe be ae fono?

9 He kuo tohi i he fono a Mosese, Oua naa ke npono ae gutu oe bulu oku malaki ae uite. Oku tokaga ae Otua ki he faga bulu be?

10 Kae ikai oku behe be koeuhi ko kitautolu? Koe mooni kuo tohi ia koeuhi ko kitautolu: koeuhi ko ia oku ne keli, oku totonu ene keli i he amanaki lelei; bea ko ia oku ne haba ae uite, ke fai i he amanaki lelei, ke ne lava'i aia oku ne amanaki lelei ki ai.

11 Kabau kuo mau tutui kiate kimoutolu ae gaahi mea fakalaumalie, bea ko ha mea lahi koa o kabau te mau utu hoo mou gaahi mea fakamama?

12 Bea kabau oku faa ma'u iate kimoutolu e he nihi ae mea totonu ni, ikai oku totonu lahi ia kiate kinautolu? Nae ikai te mau fai ki he mea totonu ni; ka oku mau kataki ae mea kotoabe, telia naa mau taofi ki he ogoogolelei o Kalaisi.

13 Ikai oku mou ilo, ko kinautolu oku gaue i he gaahi mea tabu, oku nau kai mei

he fale lotu lahi? bea mo kinautolu oku tauhi i he ejifeilaulau, oku nau inaji fakatala moe ejifeilaulau?

14 Bea kuo tuutuuni e he Eiki ke behe foki, ke iloga akinautolu oku malaga aki ae ogoogolelei, ke nau ma'u i he ogoogolelei ae mea ki he jino.

15 Ka kuo ikai teu ala ki he gaahi mea ni: bea oku ikai teu tohi ae gaahi mea ni koeuhi ke fai behe kiate au: he oku lelei lahi eku mate, i he kau e ha taha ke ne fakataeoga'i eku vikiviki.

16 He ne ogo oku ou malaga aki ae ogoogolelei, oku ikai koia oku ou vikiviki ai: he kuo tuku tonu ia kiate au; io, e malala au, o kabau e ikai teu malaga aki ae ogoogolelei!

17 He kabau teu fai ae mea ni o loto lelei be, oku ai haanku totogi: bea kabau teu fai fakahoholoto be, *koa ai be*, ka kuo vahe kiate au ha lakaga gaue.

18 Ko eni, koeha ai eku totogi? *Aeni*, i he eku malaga aki ae ogoogolelei keu atu ai ae ogoogolelei o Kalaisi tae ha totogi mai, koeuhi ke oua naaku gaue kovi aki a eku mea totonu aaku i he ogoogolelei.

19 He ne ogo oku ou ataata mei he tagata kotoabe, ka kuou fakatamaioeiki au ki he kakai kotoabe, koeuhi keu lava'i mai ae toko lahi hake.

20 Bea neu hage koe Jiu ki he kakai Jiu, koeuhi keu lava'i mai ae kakai Jiu; neu hage kuou moulaloa ki he fono kiate kinautolu nae moulaloa ki he fono, koeuhi keu lava'i mai akinautolu oku moulaloa ki he fono;

21 Bea kiate kinautolu oku majiva fono o hage koe majiva fono au, (kai ikai teu majiva fono ki he Otua, kae moulaloa ki he fono kia Kalaisi,) koeuhi keu lava'i mai akinautolu oku majiva fono.

22 Neu hage kuou vaivai ki he vaivai, koeuhi keu lava'i mai ae vaivai: kuou hage koe mea kotoabe ki he kakai kotoabe, kau fakamoui i he gaue kotoabe ae nihi.

23 Bea oku ou fai behe ni koeuhi koe ogoogolelei, koeuhi keu ma'umea ai mo kimoutolu.

24 Ikai oku mou ilo, ko kinautolu oku lele i he fakabueue oku lele kotoabe, ka oku ma'u e he toko taha be ae koloa? Ke behe hoo mou lele, koeuhi ke mou ma'u.

25 Bea koe tagata kotoabe oku fai feiga ke ne ikuna, oku aga fakabotoboto ia i he mea kotoabe. Bea koe mooni oku nau fai ia ke nau ma'u ae bale bobogofua; ka ko kitautolu ae bale tae faa bobo.

26 Koia oku behe be eku lele, kae ikai i he fai noa; oku behe be eku fuhu, kae ikai hage ha taha oku tuki ae matagi:

27 Ka oku ou tautea hoku jino, o fakamoulaloa'i ia: telia naa ai ha mea, oka hili eku malaga ki he kakai, teu hoko ai au koe liaki.

VAHE X.

1 *Koe gaahi gaue fakaciki ae kakai Jiu 6 koe fakatātā ia ki he gaue a tautolu, 7 moe nau gaahi tautea foki, 11 koe fakailoga kiate kinitautolu. 14 Ke tau buna mei he tauhi tamabua. 21 Ke oua naa tau liliu ae keinagaaga oe Eiki koe keinagaaga oe kau terolo: 24 bea i he gaahi mea taemahuiga he tau tokaga'i ae loto o ho tau kaiga.*

KA oku ikai ko hoku loto e kaiga, ke mou taeilo, nae i he malumalu oe ao ae tau gaahi tamai kotoabe, bea naa nau alu atu kotoabe i he tahi;

2 Be a nae babitaiso kotoabe ia Mosese i he ao bea i he tahi;

3 Be a naa nau kai kotoabe i he mea kai fakalaumalie be taha;

4 Be a naa nau inu kotoabe i he inu fakalaumalie be taha: he naa nau inu i he Maka fakalaumalie koia aia nae muimui iate kinautolu: bea koe Maka koia ko Kalaisi.

5 Ka nae ikai jii fiemalie ae Otua ki ho nau toko lahi: he nae tulaki hifo akinautolu i he toafa.

6 Be a koe gaahi mea ni koe gaahi fakatātā kiate kinitautolu, koeuhi ke oua naa tau holi ki he gaahi mea kovi, o hage koe nau holi kovi.

7 Be a oua naa mou tauhi tamabua, o hage ko ho nau nihi; o tatau moia kuo tohi, Nae nofo hifo ae kakai ke kai mo inu, bea tutuu hake o mee.

8 Be a oua naa tau fai feauaki, o hage koe fai e ho nau nihi, bea to ai i he aho be taha ae toko ua mano moe toko tolu afe.

9 Be a oua naa tau ahiahi kia Kalaisi, o hage koe ahiahi o ho nau nihi, bea tamate'i akinautolu aki ae faga gata.

10 Be a oua naa mou lauga, o hage koe lauga a ho nau nihi, bea nau auha i he fakauha.

11 Be a nae hoko ae gaahi mea ni kotoabe kiate kinautolu koe gaahi fakailoga: bea kuo tohi ia ko ho tau akonaki'i, akitaotolu kuo hoko ki ai hono gataaga oe kuoga.

12 Be a ko ia oku mahalo oku ne tuu, ke vakai telia naa higa ia.

13 Oku ikai ha ahiahi e to kiate kimoutolu ka koia oku faa hoko ki he tagata: ka oku mooni ae Otua, bea e ikai te ne tuku ke lahi hono ahiahi'i akimoutolu i he mea te mou faa fai; ka i he ahiahi e tofa foki eia ae hala ke hao ai, koeuhi ke mou faa kataki ia.

14 Koia, ko hoku kaiga ofeina, buna mei he tauhi tamabua.

15 Oku ou lea atu ki ke kau tagata boto; mou fakamāu ki he eku lea.

16 Koe ibu oe tabuaki aia oku mau tabuaki'i, ikai koe fehiaga ia i he taataa o Kalaisi? Koe ma oku mau tofitofi, ikai koe fehiaga ia i he jino o Kalaisi?

17 Be a koeuhi oku taha be ae foi ma kinitautolu koe toko lahi koe jino be taha oku tau inaji fakataha i he foi ma bea koia.

18 Vakai ki Isileli fakakakano: ikai kau fakataha moe ejifeilaulau akinautolu kai ae gaahi feilaulau?

19 Ka oku ou behe ai koeha? ko ha koa ae tamabua, be ko ha mea aia oku o feilaulau aki ki he gaahi tamabua?

20 *E ikai*; he koe gaahi mea oku feilaulau aki e he kakai Jenitaille, oku nan feilaulau aki ki he gaahi tevelo, kae ikai ki he Otua bea oku ikai ko hoku loto ke mou fehiaga gaahi tevelo.

21 Oku ikai te mou faa inu i he Otua: Eiki, moe ibu ae gaahi tevelo: oku ikai te mou faa kau i he keinagaaga ae Eiki ae keinagaaga ae gaahi tevelo.

22 Be a te tau fakafuaa ae Eiki? oku u malohi kiate ia?

23 Oku gofua ae mea kotoabe kiate an, be oku ikai aoga ae mea kotoabe: oku gofua mea kotoabe kiate an, ka oku ikai laga bea kotoabe.

24 Ke oua naa kumi taki taha hono lahi be oona, ka ki he lelei ae nihi kehe.

25 Iloga aia oku fakatau i he botu fakatau kai ia, bea oua naa fehui telia ae loto:

26 He oku ae Eiki ae fonua, mo hono fonu o ia.

27 Kabau e talaki akimoutolu e ha tahi iate kinautolu oku ikai tui, bea oku mou lele ke alu ki ai; koia oku tuku i ho mou aia bea oua naa fehui telia ae loto.

28 Ka oka behe e ha taha kiate kimoutolu. Kuo feilaulau aki eni ki he gaahi tamabua oua naa mou kai ia, telia ia kuo ne fakatau bea telia moe loto foki: he oku ae Eiki ae fonua, mo hono fonu o ia:

29 Oku ou behe koe loto, kae ikai ou bea o toko taha: he koeha oku fakamāu ai e tauntaina aki ae loto oe taha kehe?

30 He kabau ko ha mea i he ofa oku oe ma'u ai ia, koeha oku lauikovi ai au i he mea koia oku ou fakafetai ai?

31 Koia kabau oku mou kai, be inu be koeha ae mea oku mou fai, fai kotoabe ki fakagolelei ai ae Otua.

32 Ou naa fai fakaita, be ki he kakai Jiu be ki he kakai Jenitaille, be ki he jiji ae Otua:

33 Io, o hage ko an, oku ou fakafiemalie i tagata kotoabe i he mea kotoabe, o ikai kumi ae lelei ooku, ka koe lelei oe toko lahi koeuhi ke nau moui.

VAHE XI.

1 *Oku valoki'i akinautolu, koeuhi i he e mea gaahi fakataha maonioni nae loto talia he nau kau tagata, 6 bea loto taebulou ho nae*

kau fefine, 17 bea koeuhi nae ikai he loko aoga e nau gaahi fakataha, 21 koe mea i he e nau fui fakataha e nau kai moe oho-mohe ae Eiki. 23 Bea oku ne fukahā hono fokotuu oe ohomohe tabu.

KE mou muimui kiate au, o hage foki ko eku muimui ia Kalaisi.

2 Bea koeni, oku ou fakamalo kiate kimoutolu, e kaiga, i hoo mou manatu'i au i he mea kotoabe, o fai ae gaahi fekau, o hage ko eku itu ia kiate kimoutolu.

3 Ka ko hoku loto ke motu ilo, koe ulu oe tagata kotoabe a Kalaisi; bea koe ulu oe fefine ae tagata; bea koe ulu o Kalaisi ae Otua.

4 Koe tagata kotoabe oku fai lotu be kikite, kuo bulou hono ulu, oku fai taetāu ia mo hono ulu.

5 Ka koe fefine kotoabe oku lotu be kikite, oku taebulou hono ulu, oku ne fai taetāu mo hono ulu: he oku tatau ia mo ene tekefua.

6 He kabau oku ikai bulou ae fefine, bea tekefua ia: bea kabau koe mea fakama ki he fefine ke kojikoji be tekefua, bea bulou ia.

7 He koe mooni oku ikai gali moe tagata ke bulou hono ulu, he ko hono tatau ia moe nānāu ae Otua: ka koe nānāu oe tagata ae fefine.

8 He oku ikai mei he fefine ae tagata; ka koe fefine mei he tagata.

9 Bea nae ikai fakatubu ae tagata ma ae fefine; ka koe fefine ma ae tagata.

10 Koia oku totonu ai ke ai e he fefine ae bulou i hono ulu, koeuhi koe kau agelo.

11 Ka koeni, oku ikai ai ae tagata kae i he fefine, bea oku ikai ai ae fefine kae i he tagata, i he Eiki.

12 Bea hage oku mei he tagata ae fefine, oku behe oku mei he fefine ae tagata; ka oku mei he Otua ae gaahi mea kotoabe.

13 Mou fifili iate kimoutolu: oku mata-mata lelei ke lotu ae fefine ki he Otua taebulou?

14 Ikai oku valoki loto akimoutolu, kabau oku louulu ae tagata, koe mea fakama ia kiate ia?

15 Bea kabau oku louulu ae fefine, koe teuga ia kiate ia; he kuo foaki kiate ia ae louulu koe bulou.

16 Bea kabau oku fie fakakikihi ai ha taha, bea oku ikai jii haa tau mea behe, be i he gaahi jiaji oe Otua.

17 Ka i he mea ko eni oku ou fakaha atu, oku ikai teu fakamalo ai akimoutolu, koeuhi oku mou fakataha kae ikai ke ajili ai ae lelei, ka koe kovi.

18 He koe uluaki mea, oka mou ka fakataha koe jiaji, oku ou fanogo oku ai ae gaahi navahevahe iate kimoutolu; bea oku ou meime i tui ki ai.

19 He kuo bau ke ai ae gaahi faahiga iate

kimoutolu, koeuhi ke iloga ai akinautolu iate kimoutolu oku lelei.

20 Koia oka mou ka fakataha i he botu be taha, oku ikai koe kai ia oe oho mohe ae Eiki.

21 Koeuhi oka kai, oku taki taha tomua too mai ene kai aana: bea fiekaia ae toko taha, bea kona ae toko taha.

22 Koeha ia? he oku ikai ha mou gaahi fale ke kai mo inu ai? be ko hoo mou manuki ia ki he jiaji oe Otua, mo fakama akinautolu oku majiva? Teu behe atu kiate kimoutolu koeha? teu fakamalo i he mea ni? oku ikai teu fakamalo ai.

23 He kuou ma'u mei he Eiki aia naaku atu foki kiate kimoutolu, Koeuhi nae too ae ma e he Eiki ko Jisu i he bo koia nae lava-ki'i ai ia:

24 Bea hili ene atu ae fakafetai, ne ne baki-baki'i ia, o ne behe, Too, o kai: ko hoku jino eni, aia kuo maumau koeuhi ko kimoutolu: fai eni koe fakamanatu kiate au.

25 Bea behe foki ene too ae ibu, hili ene kai ae oho mohe, o ne behe, Koe ibu eni oe fua-kava foui i hoku toto: mou fai eni, koe fakamanatu kiate au, i hoo mou faa inu ia.

26 He oka mou ka kai ae ma ni, mo inu i he ibu ni, oku mou fakaha ai ae bekia ae Eiki kae oua ke ha'u ia.

27 Bea ko ia ia e kai ae ma ni, mo inu i he ibu oe Eiki, mo taefakaabaaba, e halaia ai ia i he jino moe taataa oe Eiki.

28 Ka oku lelei ke ahiahi ia e he tagata, bea ke behe be ene kai i he ma, mo inu i he ibu.

29 He ko ia oku ne kai mo inu taefakaabaaba, oku ne kai mo inu ae malaia kiate ia, ko ene taeilo'i ae jino oe Eiki.

30 Koia oku vaivai ai mo mahaki ae toko lahi iate kimoutolu, bea mohe ae toko lahi.

31 He ka ne tau fakamāu'i akitautilu, behe, e ikai fakamāu kiate kitautolu.

32 Bea ka fakamāua akitautilu, ko ho tau tautea ia mei he Eiki, koeuhi ke oua naa tau malaia fakataha mo mama ni.

33 Koia, ko hoku kaiga, oka mou ka fakataha ke kai, mou fetataliaki be kiate kimoutolu.

34 Bea kabau oku fiekaia ha taha, ke kai be cia i hono abi; koeuhi ke oua naa mou fakataha ki he malaia. Bea teu fakatonu-tonu hono toe o kau ka hoko atu.

VAHE XII.

1 *Ohu fui hehekehe ae gaahi foaki fakalau-malie, 7 kae aoga kotoabe, 8 koia kuo foaki hehekehe ai: 12 koeuhi he hage koe gaahi kubu o ho tau jino, oku kau fakataha fulibe ki he lelei, 22 ki he aoga, 26 ki he tokoni oe jino koia: 27 he behe e tau fefui-aki kiate kitautolu, ke haohaoa ae jino fakatātā o Kalaisi.*

BEA koe mea i he gaahi foaki fakalau-
malie, e kaiga, oku ikai ko hoku lotu
ke mou taeilo.

2 Oku mou ilo naa mou nofo koe gaahi
Jenitaille, nae āvea akimoutolu ki he gaahi
tamabua noa, o hage ko hono taki akimou-
tolu.

3 Koia oku ou tala atu kiate kimoutolu,
oku ikai ha taha oku lea i he Laumalie oe
Otua e behe eia, koe malaia a Jisu: bea oku
ikai ha taha te ne faa behe, koe Eiki a Jisu,
ka i he Laumalie Maonioni.

4 Bea koeni, oku ai ae gaahi foaki kehe-
kehe, ka koe Laumalie be taha.

5 Bea oku ai ae gaahi tauhi kehekehe, ka
koe Eiki be taha.

6 Bea oku ai ae gaahi gaue kehekehe, ka
koe Otua be taha oku fai kotoabe i he ka-
kai kotoabe.

7 Ka kuo foaki ae fakaha oe Laumalie ki
he tagata taki taha kotoabe ke faogaaki.

8 He kuo foaki ki he toko taha i he Lau-
malie ae lea oe boto; ki he toko taha ae lea
oe ilo i he Laumalie koia;

9 Ki he toko taha ae tui i he Laumalie
koia; ki he toko taha ae foaki oe fakamoui i
he Laumalie koia;

10 Ki he toko taha ae fai oe gaahi mana;
ki he toko taha ae kikite; ki he toko taha
ae ilo ki he gaahi laumalie; ki he toko taha
ae lea kehekehe; ki he toko taha hono faka-
matala oe gaahi lea:

11 Ka oku laga'i eni kotoabe e he Laumalie
be taha koia, o vahevahe taki taha ki he
tagata kotoabe ko hono faitiliha be.

12 He oku hage oku taha be ae jino, ka
oku lahi hono gaahi kubu, bea koe gaahi
kubu kotoabe oe jino be taha koia oku lahi,
ka koe jino be taha: oku behe be foki a
Kalaisi.

13 He kuo tau babitaiso kotoabe i he Lau-
malie be taha ki he jino be taha, be ko ha
kakai Jiu be ko ha kakai Jenitaille, ko ha
bobula be ha tauataina; bea nae fakainu
akitautolu kotoabe ki he Laumalie be taha.

14 He oku ikai koe kubu be taha ae jino,
ka oku lahi.

15 Kabau e lea ae va'e, Koeuhi oku ikai
koe nima au, bea oku ikai oe jino au; bea
oku ikai ai i he jino ia?

16 Bea kabau e lea ae teliga, Koeuhi oku
ikai koe mata au, bea oku ikai oe jino au;
bea oku ikai ai i he jino ia?

17 Ka ne koe mata ae jino kotoa, bea e ife
ae fanogo? Bea ka ne koe fanogo ae kubu
kotoabe, bea e ife ae nanamu?

18 Ka koeni, kuo fakahoko e he Otua ae
gaahi kubu taki taha kotoabe i he jino, ko
hono faitiliha be ia.

19 Bea ka ne koe kubu be taha aia kotoabe,
bea e ife ae jino?

20 Ka koeni, koe gaahi kubu oku lahi, ka
koe jino be taha.

21 Bea oku ikai faa lea ae mata ki he nima
Oku ikai te ke aoga kiate au: be behe eia
ulu ki he va'e Oku ikai te mo aoga kiate au.

22 Ika, ka koe gaahi kubu koia oe jino
aia oku matamata vaivai, oku lahi hake be
aoga:

23 Bea koe gaahi kubu koia oe jino, e
tau mahalo ki ai oku jii hifo e nau matamata
lelei, oku tau tokaga lahi aubito ki ai: te
ko ho tau gaahi botu taematamata lelei
ai hono matamata lelei lahi hake aubito.

24 He ko ho tau gaahi botu matamata
oku ikai ha nau majiva: ka kuo fakata
fakataha e he Otua ae jino, o ne foaki
matamata lelei lahi hake aubito ki he
koia oku majiva:

25 Koeuhi ke oua naa ai ha mavahevahe
he jino; ka koeuhi ke ma'u ae fetokaga
be e he gaahi kubu kotoabe.

26 Bea kabau e mamahi ae kubu e taha
oku mamahi mo ia ae gaahi kubu kotoabe
bea ka fakahikihiki ae kubu e taha, oku
mo ia ae kubu kotoabe.

27 Bea koeni, koe jino o Kalaisi akimou-
tolu, bea koe gaahi kubu taki taha.

28 Bea kuo tuntuuni e he Otua ae nūhi
jiaji, koe uluaki koe kau abosetolo, ko he
ua koe kau balofita, ko hono tolu koe
akonaki, hoko mo ia ae kau fai mea ma-
hoko moe gaahi foaki oe fakamoui, moe
tokoni, moe kau eginaki, mo kinautolu
ilo ae lea kehekehe.

29 He koe abosetolo kotoabe? he koe
lofita kotoabe? he koe akonaki kotoabe?
he koe kau fai mea mana kotoabe?

30 Oku ma'u kotoabe ae gaahi foaki oe
kamoui? oku lea kotoabe aki ae gaahi
kehekehe? oku fakamatala lea kotoabe?

31 Ka mou holi lahi ki he gaahi foaki
gani lelei: bea oku ou toe fakaha kiate
moutolu ae hala oku lelei lahi.

VAHE XIII.

1 *Koe gaahi foaki kotoabe, 2, 3 ne ogo e
lelei lahi, ka oku taecoga tae ai ae
4 Ae lelei lahi oe ofa, 13 bea mo hono
he tuu mu'a i he amanaki lelei moe tui.*

KA ne ko eku lea aki ae elelo oe kau
gata moe kau agelo, ka oku ikai
ma'u ae ofa, kuo'u tatau moe ukamea be
moe simibale tatagi.

2 Bea kabau teu faa kikite, bea ilo ae
ahi mea fakalilolilo kotoabe, moe ilo
toabe; bea kabau teu ma'u ae tui kotoabe
teu faa hiki ai ae gaahi mougā, bea ikai
ma'u moe ofa, koe mea noabe au.

3 Bea kabau teu atu eku gaahi mea
toabe ke fafaga aki ae majiva, bea kabau
foaki hoku jino ke tutu, bea ikai teu
moe ofa, oku ikai hano aoga kiate au.

4 Oku kataki fuoloo ae ofa, bea oku aga-
lei ia; oku ikai meheka ae ofa; oku ikai
elahi ae ofa, be fakafuofuo lahi ia,
5 Oku ikai ke fai taegali ha mea, oku ikai
e kumi ene mea aana, oku ikai ke ita-
ofua, oku ikai ke mahalo kovi;
6 Oku ikai ke fiefia i he agahala, ka oku
efia ia i he mooni;
7 Oku ne ufufu ae mea kotoabe, oku tui ia
i he mea kotoabe, oku amanaki lelei ki he
gaahi mea kotoabe, oku kataki ae mea
kotoabe.
8 Oku ikai fakaaau o gata ae ofa: ka koe
gaahi kikite, e gata ia; be koe gaahi lea,
gata ia; be koe ilo mea e mole atu ia.
9 He oku tau ilo fakakoga be, bea kikite
fakakoga be.
10 Bea oka hokojia aia oku haohaoa, e mole
atu aia oku fakakoga be.
11 I he eku kei jii, neu lea fakatamajii,
beau ilo fakatamajii, beau mahalo faka-
tamajii: ka i he eku hoko koe tagata, neu
ukuage ae gaahi mea fakatamajii.
12 He koeni, oku tau fakaaiaji i he jioata
fakaboubouli; ka e i ai ae mata ki he mata:
oku ou ilo fakakoga eni; ka teu ilo ai, io, o
naga ko hono ilo'i au.
13 Bea koeni, oku ai ae tui, moe amanaki
lelei, moe ofa, koe tolu ni; ka koia oku lahi
hake i ai koe ofa.

VAHE XIV.

1 Oku fakaogolelei ae kikite aia oku tuu ki
mu'a i he lea aki ae lea hehehehe, 6 Koe
lea fakatata ki he gaahi mea faiva. 12
Ke gaue aki be he laga hake, 22 ko ho na
uhiga totonu mo mooni ia. 26 Oku fakaha
e na aoga oji be, 27 bea he oua naa faka-
taeoga. 34 Oku fakatabu'i ae lea ae hau
fefine i he jiaji.

TULI ki he ofa, bea holi ki he gaahi
foaki fakalaumalie, kae lahi be ke mou
kikite.

2 He ko ia oku lea i he lea taeilo, oku ikai
lea ia ki he tagata, ka ki he Otua: he oku
ikai ilo ia e ha taha; ka oku lea aki eia ae
gaahi mea fufu i he laumalie.

3 Ka ko ia oku kikite, oku lea ia ki he ka-
kai ke laga hake, mo eginaki, mo fakafie-
malie.

4 Ko ia oku lea i he lea taeiloa, oku ne
laga hake eia ia; ka ko ia oku kikite, oku
ne laga hake ae jiaji.

5 Amujiaage eau oku mou lea kotoabe i he
lea kehekehe, kae lahi be ke mou kikite: he
oku lahi hake aia oku kikite iate ia oku lea
i he lea kehekehe, o kabau oku ikai ke ne
fakamatala, koeuhi ke ma'u ai e he jiaji ae
laga hake.

6 Bea koeni, e kaiga, kabau teu alu atu

kiate kimoutolu oku ou lea i he lea kehe-
kehe, koeha eku aoga kiate kimoutolu, o
kabau e ikai teu lea kiate kimoutolu i he
fakaha, be i he ilo, be i he kikite, be i he
akonaki?

7 Bea koe gaahi mea taemoui ka oku ogo,
be ko ha fagufagu, be ha haabe, kabau e ikai
fai hehekehe ia i he ogo, e ilo fefe be koeha
oku ifi, be koeha oku ta?

8 He kabau oku ogo noa mai ae mea lea,
kohai te ne teu ia ki he tau?

9 Bea e behe be akimoutolu, o kabau e ikai
te mou lea aki ae elelo ae lea ilogofua, e ilo
fefe be koeha ia oku lea aki? he te mou lea
ki he ata.

10 Bea ne ogo oku ai ae gaahi lea kehe-
kehe i mama ni, bea ikai ha taha tae hano
uhiga,

11 Ka i he ikai teu ilo hono uhiga oe lea,
teu tatau moe muli kiate ia oku lea, bea koe
muli kiate au aia oku lea mai.

12 Bea ke behe be akimoutolu, koeuhi i
hoo mou fai feiga ki he gaahi foaki fakalau-
malie, mou kumi ke mou boto hake i hono
laga hake oe jiaji.

13 Ko ia ia oku lea i he lea taeiloa, ke ne
kole eia ke ne fai hono fakamatala.

14 He kabau oku ou lotu i he lea taeiloa,
oku lotu hoku laumalie, ka oku taefua eku
ilo.

15 Bea ka koia bea ha? Teu lotu aki ae
laumalie, bea teu lotu aki ae ilo foki: teu
hiva aki ae laumalie, bea teu hiva aki ae ilo
foki.

16 Ka ikai, bea ka ke ka fakafetai aki ae
laumalie, e fefe'i ene behe, Emeni, i hoo faka-
fetai, aia oku nofo i he botu oe taeboto, ho
oku ikai te ne ilo aia oku ke lea aki?

17 He koe mooni oku ke fakafetai lelei, ka
oku ikai laga hake ai ha toko taha.

18 Oku ou fakafetai ki hoku Otua, oku
lahi eku lea aki ae lea kehekehe iate kimou-
tolu kotoabe:

19 Ka oku lelei kiate au eku lea aki ae lea
ilo e nima be i he jiaji, koeuhi ke ako aki ae
nihi, i he lea e mano i he lea taeiloa.

20 E kaiga, oua naa mou aga fakatamaiki i
he ilo: i he aga kovi ke mou tatau moe vale-
vale, ka mou tagata be i he ilo.

21 Kuo tohi eni i he fono, Oku behe e he
Eiki, Teu lea ki he kakai ni aki ae kau
tagata lea kehe moe longutu kehe; ka ne ogo
ia kotoabe e ikai te nau fanogo ai kiate au.

22 Koia koe gaahi lea kehekehe koe fakai-
loga, ka oku ikai kiate kinautolu oku tui, ka
kiate kinautolu oku taetui: ka koe kikite
oku ikai ma a nautolu oku taetui, ka kiate
kinautolu oku tui.

23 Koia kabau kuo katoa ae jiaji ki he
botu be taha, bea lea kotoabe aki ae gaahi
lea kehekehe, bea hu ki ai ha nihi oku
taeboto, be taetui, ikai te nau lau kuo mou
faha?

24 Bea kabau oku kikite kotoabe, bea hu ki ai ha taha oku taetui, be ha taeboto, kuo takitala'i kotoabe ia, kuo fakamāu kotoabe ia:

25 Bea behe be hono fakaha oe gaahi mea fufu a hono loto; bea to fakafuohifo ia ki hono mata, bea hu ki he Otua, o fakaha koe mooni oku iate kimoutolu ae Otua.

26 Bea oku fefe, e kaiga? oka mou ka fakataha oku mou taki taha ma'u ha same, ha akonaki, ha lea kehe, ha fakaha, ha fakamatala. Ke fai kotoabe ae mea ke laga hake.

27 Kabau oku lea ha taha i he lea taailoa, ke fai e he toko ua, bea lahi oka toko tolu, o nau lelea taha be; bea ke fakamatala e ha toko taha.

28 Bea kabau oku ikai ha taha ke fakamatala, ke logobe ia i he jiaji; bea tuku ke lea ia kiate ia be, bea ki he Otua.

29 Ke lea ae kau kikite e toko ua be toko tolu, bea fakamāu ki ai ae nihi.

30 Kabau oku fakailo ha mea ki ha toko taha oku nofo ofi, ke logobe ae uluaki.

31 He te mou kikite hokohoko kotoabe, koeuhi ke akonekina kotoabe, bea ke fakafiemalie'i kotoabe.

32 He koe gaahi laumalie oe kau kikite, oku faa bule'i e he kau kikite.

33 He oku ikai mei he Otua ae maveuven, ka koe melino, o hage koia oku i he gaahi jiaji kotoabe oe kakai maonioni.

34 Ke logobe ho mou kau fefine i he gaahi jiaji: he oku ikai gofua kiate kinautolu ke lea; ka ke nau aganoso, o hage foki koe tala e he fonu.

35 Bea kabau te nau fie ilo ha mea, ke nau fehui ki ho nau unoho i abi: he koe mea fakama ke lea ae fefine i he jiaji.

36 He koe mooni nae ha'u ae fofofola ae Otua meiate kimoutolu? be nae hoko atu ia kiate kimoutolu be?

37 Kabau oku mahalo e ha taha koe balofita ia, be koe fakalaumalie, tuku ke fakaha eia, koe gaahi mea oku ou tohi atu kiate kimoutolu, koe gaahi fekau ia ae Eiki.

38 Bea kabau oku ai ha taha oku taeilo, ke iate ia be ene taailo.

39 Koia, e kaiga, mou holi ke mou kikite, bea oua naa taofi ae lea aki ae lea kehekehe.

40 Ka ke fai ae gaahi mea kotoabe ke mata-mata lelei, bea fai hokohoko lelei be.

VAHE XV.

3 I he toetuu a Kalaisi, 12 oku ne fakamooni ae totomu oe tau toetun, koeuhi koe kakai nae taetui ki he toetuu oe jino. 21 Hono fua, 35 mo hono aga, 51 mo hono liliu oe jino, mo kinautolu e hei mou i he aho fakamui.

BEA koeni, e kaiga, oku ou fakaha kimoutolu ae ogoogolelei, aia malaga aki kiate kimoutolu, aia foki mou ma'u, bea oku mou tuu ai:

2 Aia kuo fakamoui ai kimoutolu, o kuo oku mou manatu'i aia ne malaga aki kimoutolu, o kabau nae ikai te moe noabe.

3 He koe uluaki oe mea naaku aia kiate kimoutolu, aia naaku ma'u foki bekia a Kalaisi i he e tau gaahi agahala fakatatau ki he gaahi tohi;

4 Bea nae fai ia, bea nae toetuu hake hono tolu oe aho, o fakatatau ki he gaahi tohi:

5 Bea nae mamata kiate ia a Kifasi be moe toko hogofulu ma toko ua:

6 Hili ia, bea mamata fakataha kiate ia kaiga e toko nimageau tubu; bea oku mou ho nau toko lahi, ka kuo to o moe nihi.

7 Hili ia, nae mamata a Jemesi kiate bea hoko moe kau abosetolo kotoabe.

8 Bea neu mamata fakamui foki au ia, o hage koe fanau taehoko.

9 He koe jii taha be au i he kau abosetolo, oku ikai tau mo au ke ui au koe abosetolo, koeuhi naaku fakataga ae jiaji Otua.

10 Ka koe mea i he ofa ae Otua oku behe ni ai au: bea ko ene ofa kiate au ikai taeaoga ia; ka naaku gaue lahi hui aubito kiate kinautolu kotoabe: ka nae ko au, ka koe tokoni mei he Otua nae au.

11 Bea koia kabau ko au, be ko kinautolu ka oku behe be e mau malaga, bea behe hoo mou tui.

12 Bea koeni, kabau oku malaga aki Kalaisi mo ene toetuu mei he bekia e fefe ae behe e he nihi iate kimoutolu oku ikai ha toetuu oe mate?

13 He kabau oku ikai ha toetuu mei be mate, bea ta oku ikai toetuu a Kalaisi:

14 Bea kabau oku ikai toe tuu a Kalaisi bea oku taeaoga e mau malaga, bea taeaoga mo hoo mou tui foki.

15 Io, bea kuo ilo akinautolu koe fakamooni loi ki he Otua; he kuo mau fakabau mei he Otua a ene fokotun hake Kalaisi: aia nae ikai te ne fokotun hake kabau ko eni oku ikai toe tuu ae mate.

16 He kabau oku ikai toe tuu hake ae mata bea kuo ikai toe tuu hake a Kalaisi:

17 Bea kabau kuo ikai tuu hake a Kalaisi oku taeaoga hoo mou tui; oku mou kei ha mau agahala.

18 Bea ko kinautolu foki kuo mohe ia Kalaisi, kuo nau auha.

19 Kabau oku gata ki he mou ni e tau amanaki lelei kia Kalaisi, koe malaisi ha taha be akinautolu i he kakai kotoabe.

20 Ka koeni, kuo toe tuu a Kalaisi mei be

cia, bea kuo hoko ia koe uluaki fua oki-
utolu nae mohe.

1 He koe mea i he tagata nae hoko ai ae
ate, bea e hoko i he tagata foki ae toetuu
mate.

2 He oku hage oku mate kotoabe ia
atama, e behe foki e moui kotoabe ia Ka-
isi.

3 Ka koe tagata taki taha kotoabe i hono
kaga: koe uluaki fua a Kalaisi; bea hoko
o kinautolu oku o Kalaisi, i he ene ha'u.

4 Be a toki hoko ae ikuaga, aia te ne atu
ae buleaga ki he Otua, io, koe Tamai;
fili ene ikuna ae bule kotoabe, moe fekau
otoabe, moe malohi.

5 He kuo bau be ke bule ia, kae oua ke
e tuku a hono gaahi fili kotoabe ki hono
alo va'e.

6 Koe fili fakamui e fakauha, koe mate.

7 He kuo tuku eia ae gaahi mea kotoabe
si hono lalo va'e. Ka i he ene behe, kuo
fakamoulaloa ae gaahi mea kotoabe, oku ilo-
gofua be oku ataata ia, aia naa ne tuku ae
gaahi mea kotoabe ki lalo iate ia.

8 Be a oji hono fakavaivai ae gaahi mea
kotoabe ki ate ia, e toki aganofa ae Foha
ki ate ia naa ne tuku ae gaahi mea kotoabe
ki lalo iate ia, koeuhi ke tafataha be ae Otua
i he mea kotoabe.

9 Kae ikai, bea koeha e fai ekinautolu kuo
babitaiso ki he mate, o kabau e ikai aubito
toe tuu ae mate? koeha oku babitaiso ai
akinautolu ki he mate?

10 Be a koeha oku tau tuutuutamaki ai i he
feituulaa kotoabe?

11 Oku ou fakaha i hoo mou ficfia aia oku
ou ma'u ia Kalaisi Jisu ko ho tau Eiki, oku
ou mate i he aho kotoabe.

12 He kabau, o hage koe lea ae tagata,
kuou tau moe faga manu i Efeso, koeha hono
aoga ki ate au, o kabau oku ikai toe tuu ae
mate? ke tau kai mo inu; he te tau mate
abogibogi.

13 Oua naa kakaia akimoutolu: koe gaahi
talanoa kovi oku fakahala'i ae gaahi aga oku
lelei.

14 A hake ki he maonioni, bea oua naa fai
agahala; he oku teeki ma'u e he nihi ae
ilo'i ae Otua: oku ou lea aki ia ko ho mou
fakama.

15 Ka e behe nai e ha toko taha, E fefe
hono fokotuu oe mate? bea i he jino fe te
nau la'u?

16 Koe vale koe, koia oku ke tutui oku
ikai fakaae ia, o kabau oku ikai ke mate:

17 Be a koe mea koia oku ke tutui, oku
ikai te ke tutui ae jino koia e tubu, ka koe
foi tega be, koe uite nai, be ko ha foi tega
kehe:

18 Ka oku foaki ki ai e he Otua hono jino,
ko ene faiteliha be ia, bea ki he tega taki
taha hono jino oona.

19 Oku ikai koe kakano tatau be ae kaka-

no kotoabe: he oku ai ae kakano koe taha
oe tagata, koe kakano e taha oe faga manu,
koe taha kehe oe gaahi ika, moe taha kehe
oe faga manu buna.

20 Be a oku ai foki ae gaahi jino fakalagi,
moe gaahi jino fakamama: ka oku taha be
ae nāunāu oe fakalagi, bea koe fakamama
oku taha kehe ia.

21 He oku ai ae nāunāu e taha oe laa, moe
nāunāu e taha oe mahina, moe nāunāu e
taha oe gaahi fetuu: he oku fai kehekehe i
he nāunāu ae fetuu e taha ki he fetuu e
taha.

22 Be a koe behe be ae toetuu ae mate.
Oku tutui ia i he auauha: oku fokotuu hake
ia i he tae faa auauha:

23 Oku tutui ia i he fakalielia; oku foko-
tuu ia moe nāunāu: oku tutui ia i he vaivai;
oku fokotuu ia i he malohi:

24 Oku tutui ia koe jino fakakakano; oku
fokotuu ia koe jino fakalaumalie. Oku ai ae
jino fakakakano, bea oku ai moe jino fakalau-
malie.

25 Be a kuo tohi o behe, Koe uluaki tagata
ko Atama nae gaahi ia koe laumalie moui;
koe Atama fakamui koe laumalie fakamo-
ui.

26 Ka nae ikai muomua aia oku laumalie,
ka koia oku fakakakano; kae toki hoko aia
oku fakalaumalie.

27 Koe uluaki tagata, oku mei he kekelele,
oku kekeleleia: ko hono ua oe tagata, koe Eiki
mei he lagi.

28 Iiage koe kekeleleia, oku behe be foki
akinautolu oku kekeleleia: bea hage koia
oku mei he lagi, oku behe be foki akinautolu
oku fakalagi.

29 Be a hage koe tau i he tatau oe kekele-
leia, te tau ma'u foki ae tatau o ia oku mei
he lagi.

30 Be a oku ou tala eni, e kaiga, e ikai faa
ma'u e he kakano moe toto ae buleaga oe
Otua; bea oku ikai faa ma'u e he auauha ae
tae faa auauha.

31 Vakai, oku ou fakaha ha mea fufu ki ate
kimoutolu; E ikai te tau mohe kotoabe, ka
te tau liliu kotoabe,

32 I he fakafokifa, i he kemo oe mata, i he
ba fakamui oe mea lea: koeuhi e ba mai ia,
bea e fokotuu hake ai ae mate, o tae faa
auauha, bea e liliu ai akitaotolu.

33 He kuo bau ke ai e he auauha ni, ae tae
faa auauha, bea ke ai e he mate ni ae tae-
mate.

34 Koia, bea ka oji hono ai e he auauha ni
ae tae faa auauha, moe ai e he mate ni ae
taemate, e toki fakamooni ae lea kuo tohi,
Kuo folo hifo ae mate e he malohi.

35 E mate, kofaa hoo huhu? E faitoka,
kofaa hoo malohi?

36 Koe huhu oe mate koe agahala; bea
koe malohi oe agahala koe fono.

37 Kae fakafetaki ki he Otua, aia oku ne

foaki ke tau malohi i ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi.

58 Koia, ko hoku kaiga ofeina, ke mou tuu mau, taegaue, o tubulekina mau ai be i he gaue ae Eiki, he oku mou ilo ko hoo mou gaue i he Eiki, oku ikai taeaoga ia.

VAHE XVI.

1 *Oku ne eginaki ke nau tokoni ki he majiva oe kaiga lotu i Jelusalem: 10 oku ne fakaogolelei a Timote: 13 bea hili ae gaahi akonahi fakakaiga, 16 oku ne fakaoji ene tohi aki ae gaahi boboaki.*

BEA koe mea ki he tanaki tokoni ki he kaiga maonioni, ke fai be ekimoutolu, o hage koia kuon sekau ki he gaahi jiaji i Kalaisia.

2 I he uluaki aho oe uike, ke mou taki taha vahe'i o tuku ae tokoni, o fakatatau mo hono fakamonuia'i, koeuhi ke oua naa ai ha tanaki o kau ka hoko atu.

3 Bea kau ka hoko atu, ko kinautolu te mou lotu ki ai, teu fekau akinautolu moe gaahi tohi, ke ave hoo mou tokoni ofa ki Jelusalem.

4 Bea kabau e lelei eku alu foki, te nau alu mo au.

5 Bea koeni, teu alu atu kiate kimoutolu, oka hili eku alu atu i Masitonia: he teu alu atu i Masitonia.

6 Bea teu nofo abe i he faahita'u momoko mo kimoutolu, koeuhi ke mou moimoi'i au i hoku fonoga ki ha botu teu alu ki ai.

7 He koeuhi e ikai teu fou atu kiate kimoutolu i he fonoga ni; ka oku ou amanaki teu nofo fuoloa jii iate kimoutolu, o kabau e lelei ki he Eiki.

8 Ka teu tatali i Efeso o a'u ki he Benite-kosi.

9 He kuo fakaava kiate au ae mataba lahi bea aoga, bea oku toko lahi ae fili.

10 Bea koeni, kabau e hoko atu a Timote,

vakai ke iate kimoutolu taemanavabe i oku fai cia ae gaue ae Eiki, o hage fakaau.

11 Koia ke oua naa manuk'i ia e ha taha: kae tokoni'i ia, ke fonoga mai i bea malie, koeuhi ke ha'u ia kiate an: he amanaki kiate ia fakataha moe kaiga.

12 Bea koe mea ki ho tau kaiga ko Akinaaku kole lahi kiate ia ke ne alu atu kaiga kiate kimoutolu: ka nae ikai jii i ha kuoga tuutuamalie kiate ia.

13 Mou leo, tuu mau i he tui, fai o moe tagata, mou malohi.

14 Ke fai hoo mou gaahi mea kotoabe ofa.

15 Oku mou ilo ae fale o Setivena i uluaki fua ia i Akeia, bea kuo nau tukuna nautolu ke tauhi ae kakai maonioni, bea ou kole kiate kimoutolu, e kaiga.

16 Ke fakaabaaba akimoutolu ki he bea bea, bea kiate kinautolu kotoabe oku mo kinautolu, bea gaue.

17 Oku ou fiemalie i he ha'u a Setivena Fotuneto mo Akaiako: he koia nae toe mate kimoutolu kuo nau totogi.

18 He kuo nau fakafiemalie'i ae laumalo ooku mo kimoutolu: koia mou fai ofa kakai behe.

19 Koe gaahi jiaji o Esia oku ofa atu kimoutolu. Oku ofa lahi atu kiate kimoutolu i he Eiki a Akuila mo Bisila, bea jiaji oku i ho na fale.

20 Oku ofa atu ae kaiga kotoabe kimoutolu. Mou fefoofani aki ae uma maonioni.

21 Koe tohi ofa eni a Baula aki hoku niza ooku.

22 Kabau oku ai ha tagata oku ikai ofa ki he Eiki ko Jisu Kalaisi, ke malaia ia oku ha'u ae Eiki.

23 Ke iate kimoutolu ae ofa a ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi.

24 Ke iate kimoutolu kotoabe eku ofa i Kalaisi Jisu. Emeni.

KO HONO UA OE TOHI A BAULA KOE ABOSETOLO

KI HE

KAKAI KOLINITO.

VAHE I.

Oku fakafiemalie'i akinautolu e he abosetolo i he gaahi mamahi, i he ene lau hihe fakafiemalie moe gaahi fakamoui kuo fai e he Otua maana, 8 kae lahi aubito i he ene tuutamahi i Esia. 12 Bea oku ne fakamooni mei hono loto oona, mo ho nau loto, ki he agatotonu naa ne malaga aki ai ae mooni taelilu oe ogoogolelei, 15 oku ne fakaha hono uhiga o ene taeaku atu kiate kinautolu.

KO AU BAULA, koe abosetolo a Jisu Kalaisi i he finagalo oe Otua, bea mo Timote ko ho tau kaiga, ki he jiaji oe Otua oku i Kolinito, fakataha moe kaiga maonioni uliibe oku i Akeia kotoabe :

2 Ke iate kimoutolu ae ofa moe melino mei ne Otua koe tau Tamai, bea mei he Eiki ko Jisu Kalaisi.

3 Fakafetai ki he Otua, moe Tamai a ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi, koe Tamai ae gaahi uloofa, moe Otua oe fiemalie kotoabe ;

4 Aia oku ne fakafiemalie'i akinautolu i he e mau mamahi kotoabe, koeuhi ke mau faa fai ai ke fakafiemalie'i akinautolu oku manahiia, aki ae fakafiemalie koia aia oku fakafiemalie'i aki akinautolu e he Otua.

5 He oku hage ae tubulekina oe gaahi mamahi a Kalaisi iate kimaoutolu, oku behe, oku tubulekina foki e mau fiemalie ia Kalaisi.

6 Bea kabau oku mau mamahi, koe mea ia ki hoo mou fiemalie moe fakamoui, aia oku gaue lelei ke mou faa kataki ae gaahi mamahi koia oku mau kataki foki : bea kabau kuo fakafiemalie'i akinautolu, ko hoo mou fakafiemalie ia moe fakamoui.

7 Bea oku tuu mau be e mau amanaki lelei kiate kimoutolu, koe mau ilo, koe mea i hoo mou kau i he gaahi mamahi, te mou kau foki i he fiemalie.

8 He oku ikai ko ho mau loto ke mou taelilo, e kaiga, ki he e mau gaahi mamahi nae hoko kiate kimaoutolu i Esia, koeuhi nae taomia lahi hake aubito ia i he e mau malohi, koe nae ikai ai te mau amanaki ki he moui :

9 Ka naa mau ogo'i kuo tuku bau akimaoutolu ki he mate, koeuhi ke oua naa mau falala

kiate kimaoutolu, ka ki he Otua aia oku ne fokotuu hake ae mate :

10 Aia naa ne fakamoui akimaoutolu mei he mate lahi koia, bea oku ne kei fakamoui : bea oku mau falala te ne kei fakamoui be ;

11 I he tokoni fakataha akimoutolu foki i he lotua akimaoutolu, koeuhi koe foaki kuo tuku kiate kimaoutolu i he kau ae toko lahi, e atu ai ae fakafetai e he toko lahi koeuhi ko kimaoutolu.

12 He koe mau fiefiaaga eni, koe fakamooni o ho mau loto, koeuhi i he loto taha, moe mooni faka-Otua, kae ikai i he boto fakakano, kae i he ofa ae Otua, kuo mau fai ho mau lakaga i he mama ni, kae lahi taha be kiate kimoutolu.

13 He oku ikai te mau tohi ha mea kehe kiate kimoutolu, ka koia be oku mou ilo mo tui ki ai ; bea oku ou amanaki ke mou tui o a'u ki he gataaga ;

14 O hage koe ilo akimaoutolu foki e ho mou niihi, ko ho mou fiefiaaga akimaoutolu, io, o hage oku amautolu akimoutolu i he aho oe Eiki ko Jisu.

15 Bea i he tui ni naaku loto ke alu atu kiate kimoutolu i mu'a, koeuhi ke mou ma'u hono ua oe mea ofa ;

16 Bea keu alu atu iate kimoutolu ki Masitonia, bea keu toe ha'u mei Masitonia kiate kimoutolu, bea ke iate kimoutolu ke moi-moi'i au i hoku fonoga ki Jutea.

17 Bea i he eku loto ki ai, naaku vaivaiga aki ? be koe gaahi mea oku ou tuutuuni, oku ou tuutuuni o fakatatau ki he kakanu, koeuhi ke iate au ae io io, mo ikai ikai ?

18 Ka oku mooni ae Otua, koe mau lea atu kiate kimoutolu nae ikai koe io mo ikai.

19 He koe Alo oe Otua, ko Jisu Kalaisi, aia nae malaga aki kiate kimoutolu ekimaoutolu, io, eau mo Silivenusi mo Timote, nae ikai koe io mo ikai, ka nae io be iate ia.

20 He koe gaahi talaofa kotoabe ae Otua oku io be iate ia, bea Emeni iate ia, ki he ogoogo lelei oe Otua iate kimaoutolu.

21 Bea koe Otua ia, aia oku ne fakatuu mau akimaoutolu fakataha mo kimoutolu ia Kalaisi, bea ko ia ia ne ne bani akitaoutolu ;

22 Aia kuo ne fakailoga foki akitaoutolu, o ne foaki mai ae fakamooni, koe Laumalie i ho tau lotu.

23 Ka oku ou ui ki he Otua ke ne fakamooni ki hoku laumalie, koe mea i he eku ofa kiate kimoutolu, oku teeki teu alu atu ai ki Kolinito.

24 Ka oku ikai koe mea ke mau bule'i hoo mou tui, ka koe kau tokoni ki hoo mou fiefa: he oku mou tuu i he tui.

VAHE II.

1 *Kuo fakaha e Baula ae uhiga o ene taealu atu kiate kinautolu, 6 bea ne fehau he nau fakamolemoa mo fakafiemalie'i ae toko taha koia nae tukua, 10 o hage foki hoe fakamolemoa ia e Baula i he ene fakatomala mooni, 12 o ne fakamatala ai hono uhiga o ene alu mei Talooasi ki Masitonia, 14 moe foaki e he Otua he aoga lahi aubito ene malaga i he botu kotoabe.*

KA nae bau hoku loto ki he mea ni, e ikai teu toe alu atu kiate kimoutolu i he mamahi.

2 He kabau oku ou fakamamahi'i akimoutolu, bea kohai ia oku ne fakafiefa'i au, ka ko ia kuo fakamamahi'i iate au?

3 Koia neu tohi ai ae mea koia kiate kimoutolu, telia naa i he eku hoko atu, teu mamahi meiate kinautolu oku totonu keu fiefa ai; bea oku ou falala kiate kimoutolu kotoabe, ko eku fiefa koe fiefa ia o kimoutolu kotoabe.

4 He neu tohi atu kiate kimoutolu i he mamahi lahi moe feiga loto moe loimata lahi: ka nae ikai ke mou mamahi ai, ka koeuhi ke mou ilo ae ofa oku ou ma'u o lahi aubito kiate kimoutolu.

5 Be a kabau kuo fai fakamamahi e ha taha, oku ikai teu mamahi au, kae i he nihi be: ke oua naaku fakamafajia akimoutolu kotoabe.

6 Be a kuo lahi ki he toko taha koia ae tau-tea ni, aia nae ai e he toko lahi.

7 Koia ke oua, ka mou fakamolemoa mu'a, bea fakafiemalie'i ia, telia naa fogia hifo ae toko taha koia i he mamahi lahi.

8 Koia oku ou kole atu kiate kimoutolu ke mou fakamooni ae ofa kiate ia.

9 He koe mea koia naaku tohi ai foki, koeuhi keu ilo ai ha fakailoga kiate kimoutolu, be oku mou talagofua ki he gaahi mea kotoabe.

10 Ko ia oku mou fakamolemoa ha mea ki ai, oku ou fakamolemoa foki: bea ko ia kuo fakamolemoa, o kabau neu fakamolemoa ha mea, *naaku fai ia* koeuhi ko kimoutolu i he ao o Kalaisi;

11 Telia naa kaka'i akitantolu e Setani: he oku ikai te tau vale ki he ene gaahi filioi.

12 Ka i he eku hoko atu ki Talooasi, ke malaga aki ae ogoogolelei o Kalaisi, bea fa-kaava e he Eiki ae mataba kiate au,

13 Nae ikai ha fiemalie i hoku loto, koe nae ikai teu feiloaki mo hoku tokoni: Taitusi: bea bili e mau mavae mo kinautolu bea alu mei ai ki Masitonia.

14 Be a koeni, fakafetai ki he Otua, aia ne foaki ke mau faa ikuna ia Kalaisi, bea ne fofola atu ae gagatu o ene ilo iate kimoutolu i he botu kotoabe.

15 He koe gagatu lelei o Kalaisi akimoutolu ki he Otua, iate kinautolu kuo fakamolemoa iate kinautolu oku fakaauba:

16 Koe nanamu oe mate ki he mate ki: nihi; bea ki he nihi koe nanamu oe mate ki he moui. Be a kohai oku tau moe gaahi mea ni?

17 He oku ikai te mau hage koe tokoni oku fai kaka'aki ae fofofola ae Otua: bea mooni, ka i he Otua, bea i he ao o Otua oku mau lea kia Kalaisi.

VAHE III.

1 *Telia naa behe e he kau akomahi ki a bolebole launoa a Baula, koia oku ne faka-ae tui moe gaahi gaue lelei oe kau koe hoe fakaogolelei lahi ia o ene gaue fakafekau. 6 Be a ne fai ai ae lea fakafekau he kau faifekau oe fono moe kua faka-oe ogoogolelei, 12 bea ne fakamooni ke gaue aana oku fugani lelei lahi, o hage fugani lelei lahi ae ogoogolelei oe moe tauataina i he fono oe fakamatala.*

HE oku mau toe kamata fakaoogolelei akimoutolu? be oku aoga kiate kimoutolu, o hage koe nihi, ha tohi fakaoogolelei kiate kimoutolu, be koe fakaoogolelei meiate kimoutolu?

2 Koe mau tohi akimoutolu, kuo tohi ho mau loto, kuo ilo bea lau e he kotoabe:

3 Kuo fakaha fakababau atu koe tohi Kalaisi akimoutolu kuo mea gaue ai akimoutolu, kuo tohi kae ikai aki ae tohi, ka koe Laumalie oe Otua moui: i he gaahi maka lafalafa, ka i he kaka'aki loto.

4 Be a koe mea ia Kalaisi oku ai bea tui behe ki he Otua:

5 Kae ikai hage oku mau mafai iate kimoutolu ke mahalo ki ha mea meiate kimoutolu ke mau mafai oku mei he Otua;

6 Aia foki kuo ne teu'i akimoutolu bea kau faifekau faa fai oe fuakava fono; iate matai tohi, ka oe laumalie: be oku matai e he matai tohi, ka oku foaki moe i laumalie.

7 Be a kabau nae nuanua ae gane oe nae tohitogi ki he gaahi maka, aia nae faa jio fakahagatonu ai ae fanau a Isile: he mata o Moese, koe mea i he matai hono mata; aia nae bau ke gata:

8 Bea e ikai lahi hake aubito hono nāunāu e gaue oe Laumalie?

9 He kabau oku nāunāuia ae gaue oe fakalanalaia, bea oku lahi hake aubito hono nāunāuia oe gaue oe fakatonuhia.

10 He koia nae gaohi ke nāunāuia, nae ikai nāunāu i he mea ni, koe mea i he nāunāu oku lahi hake.

11 He kabau nae nāunāuia aia kuo fakaoji, a oku lahi aubito hono nāunāu o ia oku tuu nau.

12 Bea koia i he e mau ma'u ae amanaki elei behe, oku mau lea ilogofua lahi ai.

13 Bea ikai hage ko Mosese, naa ne ai ae bulou ki hono mata, bea nae ikai faa jio akamama'u atu e he fanau a Isileli ki he tagataa o ia kuo fakaoji:

14 Ka nae fakakui ho nau loto: he oku a'u i he aho ni, oku kei tuu mau o taeue'i ae bulou koia i he lau oe fuakava motua; ae bulou koia kuo mole ia Kalaisi.

15 Ka oku a'u ki he aho ni, oku kei i ho nau loto ae bulou i he lau o Mosese.

16 Ka koeni, oka tafokj ia ki he Eiki, e too tuu ae bulou.

17 Bea koe Eiki ae laumalie koia: bea koia ku i ai ae Laumalie oe Eiki, oku i ai ae auataina.

18 Ka oku tau vakai kotoabe, o mata aebulou i he jioata, ki he nāunāu oe Eiki, bea oku tau liliu ki hono tatau mei he nāunāu ki he nāunāu, i he Laumalie oe Eiki.

VAHE IV.

Oku fakaha e Baula a ene malaga aki ae ogoogolelei i he agatotonu moe faa fai lahi, 7 bea moe fukaogolelei ae mafimafi oe Otua e he gaahi mamahi moe gaahi fakataga naa ne kataki i he aho kotoabe, 12 bea aoga foki ki he jaiji, 16 bea aoga he tubulaki ai ae monuia taegata ki he abosetolo.

KOIA i he e tau ma'u ae gaue ni, bea i he e tau ma'u ae ofa, oku ikai ai te mau vaivai;

12 Ka kuo mau liaki ae gaahi mea fufu oe akama, o ikai aeva i he siemua, be fai fakakiki aki ae folofola ae Otua; ka i he fakaha tuu ae mooni, oku mau fakagolelei atu akimautolu ki he loto oe tagata taki taha kotoabe, i he ao oe Otua.

13 Bea kabau kuo fakabulou e mau ogoogolelei, oku fakabulou ia kiate kinautolu oku malalaia:

14 Akinautolu kuo fakakui ho nau loto taeue'i he otua o mama ni, telia naa ulo mai iate kinautolu ae māma oe ogoogolelei akamoniua o Kalaisi, aia ko hono tatau oe Otua.

5 He oku ikai te mau malaga aki akimautolu, ka ko Kalaisi Jisu koe Eiki; mo kimautolu ko hoo mou kau tamaioeiki koeuhi ko Jisu.

6 He koe Otua, aia nae fekau ke ulo mai ae māma mei he bouli, ko ia kuo ne fakaulo mai ki ho mau loto, ke fakamāmagia akimautolu i he ilo oe nāunāu oe Otua, i he fofoga o Jisu Kalaisi.

7 Ko oku mau ma'u ae koloa ni i he gaahi ibu umea, koeuhi ke i he Otua hono lelei oe malohi, kae ikai iate kimautolu.

8 He kuo fakabiabi akimautolu mei he botu kotoabe, ka oku ikai efituu; moua be, kae ikai tae ha tokoni;

9 Oku fakataga'i, ka oku ikai liaki; kuo li ki lalo, kae ikai tamate'i;

10 O fafa fanu mau ai be i ho mau jino ae mate a ho tau Eiki ko Jisu, koeuhi ke fakaha ai foki ae moui a Jisu i ho mau jino.

11 He ko kimautolu oku moui, oku tukuage mau ai be ki he mate koeuhi ko Jisu, koeuhi ke fakaha ai foki ae moui a Jisu i ho mau kakano mategofua.

12 Koia oku gauo ae mate iate kimautolu, ka koe moui iate kimoutolu.

13 Oku mau ma'u ae laumalie koia oe tui, o hage koia kuo tohi, Naaku tui, bea koia kuou lea ai; oku mau tui foki, bea koia oku mau lea ai;

14 O ilo ko ia naa ne fokotuu hake ae Eiki ko Jisu, te ne fokotuu hake akimautolu foki ia Jisu, o atu ki hono ao fakataha mo kimoutolu.

15 He oku ai ae gaahi mea kotoabe koeuhi ko kimoutolu, bea ke ogoogo lelei ae Otua i hono lahi oe aloofa, koe mea i he fakafetai lahi ai ae toko lahi.

16 Koia oku ikai ai te mau vaivai: ka i he fakasaau o mole ho mau tagata i tua, oku fakafouu ae loto i he aho kotoabe.

17 He ko ho mau mamahi maamaa ni, aia oku ojigofua, oku fakatubu maa mautolu ae lelei oku lahi hake fakamanavahe aubito aubito bea mamafa mo taegata;

18 Kae ikai i he e mau jiofia ae gaahi mea oku ha mai, ka koe gaahi mea oku ikai ha mai: he koe gaahi mea oku ha mai, oku ojigofua; ka koe gaahi mea oku ikai ha mai, oku taegata ia.

VAHE V.

1 *Oku fai e Baula he ne loto lelei mau ai be i he ene amanaki ki he moui taegata, moe fahamāu lahi, 12 nae ikai fai behe he ne bolebole ai, 14 ha koeuhi ke moui fouu be, bea moui kia Kalaisi, o tau mo ha taha kuo ne ma'u ae moui mei a Kalaisi, 18 bea ne fai i he ene kau i he gaue fakalelei he fakalelei ha nihi ki he Otua ia Kalaisi.*

HE oku mau ilo oka veteki ho mau fale kelekele koe fale fehikitaki nū, oku ai ho mau fale mei he Otua, koe fale nae ikai gaohi e he nima, oku tagata, i he lagi.

2 He oku mau oi i heni, o holi lahi ke mau kofu aki ho mau fale aia oku mei he lagi:

3 He koeuhi i he e mau kofuia, ke oua naa iloa oku mau telefua.

4 He ko kimautolu oku i he fale fehikitaki ni, oku mau oi, kuo māfajia: kae ikai koeuhi ke mau taekofuia, kae kofu aki, koeuhi ke fole hifo ae mategofua i he moui.

5 Bea ko ia kuo ne gaohi akimautilu ki he mea ko eni, koe Otua ia, aia kuo ne foaki foki kiate kimautolu hono fakamooni oe Laumalie.

6 Koia oku mau lotu toa mau ai be, o ilo, lolotoga e mau i heni i he jino, oku mau nofo kehekehe moe Eiki:

7 (He oku mau aeva i he tui, kae ikai i he mamata:)

8 Oku mau lotu toa, bea holi ke hiki mu'a mei he jino, ka mau nonofo moe Eiki:

9 Koia oku mau holi ai, koeuhi, ka mau ka i heni be mamao atu, ke lelei akimautilu kiate ia.

10 He kuo bau e fakaha akimautilu kotoabe i he ao oe nofoaga fakamāu o Kalaisi; koeuhi ke mo'a taki taha kotoabe ae gaahi mea o fakatautu ki he mea naa ne fai i he jino, be ko ha lelei ia be ko ha kovi.

11 Koia i he e mau ilo ae houhau oe Eiki, oku mau fakaloto'i ae kakai; ka kuo fakaha atu akimautilu ki he Otua; bea oku ou behe, kuo fakaha atu ki ho mau lotu foki.

12 He oku ikai te mau toe fakaogolelei atu akimautilu kiate kimoutolu, kae tuku ke mou vikiviki koeuhi ko kimautolu, bea ke mou ma'u ha tali kiate kinautilu oku vikiviki fakamamata, kae ikai i he lotu.

13 He kabau kuo mau vale, oku i he Otua be: bea kabau oku mau boto, koe mea ia kiate kimoutolu.

14 He oku fakafeiga'i akimautilu e he ofa a Kalaisi; he oku behe ho mau lotu, kabau nae bekia ae toko taha koeuhi koe kakai kotoabe, bea ta nae mate kotoabe:

15 Bea nae bekia ia ma ae kakai kotoabe, koeuhi ko kinautilu oku moui, ke oua naa nau toe moui kiate kinautilu, ka kiate ia nae bekia ma nautolu, bea toe tuu hake.

16 Koia oku gata heni, oku ikai te mau ilo fakakakano be ha toko taha: io, naa mo Kalaisi, kabau naa mau ilo fakakakano ia, kuo gata, oku ikai te mau kei ilo behe ia.

17 Koia kabau oku ia Kalaisi ha taha, koe fakatubu fofu ia: kuo mole atu ae gaahi mea motua; vakai, kuo hoko o fofu ae gaahi mea kotoabe.

18 Bea oku mei he Otua ae gaahi mea kotoabe, aia naa ne fakalelei akimautilu kiate ia ia Jisu Kalaisi, bea kuo ne tuku kiate kimautolu ae fakamatala oe fakalelei;

19 Koeuhi nae ia Kalaisi ae Otua o fakalelei a mama ni kiate ia, o ikai lau kinautilu e mau gaahi fai hala; bea kuo tuku kiate kimautolu ae fakaogogo oe fa lelei.

20 Bea koeni, koe kau faifekau akimautilu koeuhi ko Kalaisi, o hage oku fakakolelei ae Otua iate kimautolu: oku mau koe fetogi o Kalaisi, mou fakalelei moe Otua.

21 He naa ne gaohi ia, aia nae ikai he agahala, koe fa'aulau i he agahala koe kinautilu; kae hoko ai akimautilu koe nioni ae Otua iate ia.

VAHE VI.

1 Kuo ne fakamooni eia koe faifekau moe Kalaisi, i he ene gaahi akonahi, 3: moui agatonu, 4 moe faa kataki ae mea fakamamahi moe gaahi mea fa'alehehehe kotoabe koeuhi koe ogolelei.

10 Aia oku ne faa lea ai kiate kinautilu koeuhi kuo matoo hono lotu kiate kinautilu 13 bea ne amanahi ke behe foki e kiate ia, 14 koe eginaki he mavake moe nofo fakataha moe uli'i oe kau tauhi tau bua, he koe gaahi fale tabu akimautilu Otua moui.

KOIA ko kimautolu, koe kanga e fakataha, oku mau fakakolelei ke oua naa mou ma'u tonoa ae ofa ae Otua.

2 (He oku behe eia, Kuon ogo'i koe kuoga tuutuualie, bea i he aho fakakolelei kuo tokoni'i koe: vakai, ko eni ae kua tuutuualie; vakai, ko eni ae aho oeni moui.)

3 Ke oua naa ai ha tükiaaga i ha mataha, koeuhi ke oua naa fakaogokovi moe:

4 Ka mau fakaogolelei atu akimautilu gaahi mea kotoabe, o tū moe kau faifekau ae Otua, i he faa kataki, i he gaahi mataha i he gaahi majiva, i he gaahi fakamamahi.

5 I he haha, i he nofo fale fakabobula, maveuveu, i he gaahi gaue mamafa, i he leo, i he faa aukai;

6 I he maonioni, i he ilo, i he kataki fa'alelei, i he agaofa, i he Laumalie Maonioni, i he taeloi,

7 I he lea oe mooni, i he malohi ae Otua he mahafu tau oe maonioni i he nima matau bea i he toohema,

8 I he fakaabaaba moe taefakaabaaba ogokevi moe ogolelei: o hage koe kau kua oku mooni;

9 Hage koe taeloa, ka oku ilo lahi; bea koe mate, bea iloa, oku tau moui; bea koe tautea, ka oku ikai tamate'i;

10 Hage koe lotu mamahi, ka mau fa'alelei moe hage koe majiva, ka oku e

akakoloaia ae toko lahi; hage koe tae ma'u a mea, ka oku ma'u ae mea kotoabe.

11 Ae kakai Kolinito, oku matoo ho mau utu kiate kimoutolu, oku tubu o lahi ho nau loto.

12 Oku ikai te mou efihia iate kimautolu, a oku mou efihia i he ofa a moutolu be.

13 Bea koeni, ko hono totoi i he mea ni, oku ou lea o hage ki he eku fānau) ke kaataatā akimoutolu fōki.

14 Oua naa mou kau fakataha moe kakai etui: he oku feohi fefe ae maonioni moe emaonioni? bea oku feohi fefe ae māma oe bouli?

15 Bea oku kau taha fefe a Kalaisi mo ileali? bea oku inaji taha i he ha aia oku i moe taetui?

16 Bea oku fai tatau i he ha ae fale tabu oe tua moe gaahi tamabua? he koe fale tabu kimoutolu oe Otua moui; o hage koe folola ae Otua, Teu nofoia akinautolu, o eve-ta iate kinautolu; bea ko ho nau Otua au, a ko hoku kakai akinautolu.

17 Oku behe e he Eiki, Koia mou ha'u eiate kinautolu, bea ke ataata akimoutolu, a oua naa ala ki he taemaa; bea teu ma'u kimoutolu:

18 Oku behe e he Eiki Mafimafi, Teu iate moutolu koe Tamai, bea ko hoku gaahi ha moe gaahi ofefine akimoutolu.

VAHE VII.

Oku ne fai be ene akonaki he nau moui maonioni, 2 bea he nau ofu kiate ia o hage be ko ene ofu kiate kinautolu. 3 Bea telia naa hage oku ikai he ne tui ki he e nau ofa, oku ne fahuha ae fiemalie lahi naa ne ma'u i he ene gaahi mamahi, koe mea i he ogoogo lelei nae alu mo Taitusi, koe fakaha oe nau mamahi o tau moe Otua aia nae tubu mei he uluaki tohi a Baula kiate kinautolu, 13 bea moe nau ofa ogogofua moe talagofua hia Taitusi, o fakatatau ki he ene tomuu rikiviki iate kinautolu.

KOIA, e kaiga ofeina, i he e tau ma'u ae gaahi talaofa ni, ke tau fakamaa akimoutolu mei he uli kotoabe oe kakanoo me umalie, o fakahaohaoa ae maonioni i he anavahe ki he Otua.

2 Mou ma'u akimautolu; nae ikai te mau i taetotonu ki ha toko taha, nae ikai te mau fakaagahala'i ha toko taha, nae ikai te mau kaka'i ha toko taha.

3 Oku ikai teu lea ko ha tautea: he kuo i eku tala atu, oku mou i ho mau loto ke mau mate mo moui mo kimoutolu.

4 Oku lahi eku faa lea atu kiate kimoutolu, ku ou vikiviki lahi koeuhi ko kimoutolu: uo fakafonu au i he fiemalie, oku ou fiefia i aubito i he e mau mamahi kotoabe.

5 Koeuhi i he e mau hoko ki Masitonia, nae ikai ha mālōlō ki ho mau kakano, ka nae fakamamahi akimautolu mei he botu kotoabe; nae i tua ae gaahi tau, bea i loto ae gaahi manavahe.

6 Ka koe Otua, oku ne fakafiemalie'i akimautolu kuo li ki lalo, naa ne fakafiemalie'i akimautolu, i he ha'u a Taitusi;

7 Bea nae ikai i he ene ha'u be, ka i he fakafiemalie aia nae fakafiemalie ai ia iate kimoutolu, i he ene tala kiate kimautolu hoo mou holi lahi, mo hoo mou mamahi, mo hoo mou feiga kiate au; koia nae ajili ai eku fiefia.

8 He oku ikai teu fakatomala i he eku fakamamahi akimoutolu aki ae tohi, ka naaku fakatomala ai: he oku ou vakai koe tohi koia, kuo ne fakamamahi akimoutolu, kae fuoloo jii be.

9 Ka koeni, oku ou fiefia, oku ikai i ho mau fakamamahi, ka i ho mau mamahi ki he fakatomala: he naa mou mamahi o tau moe Otua, ke oua naa mou majiva i ha mea e taha iate kimautolu.

10 He koe mamahi oku tau moe Otua oku ne lagaki ae fakatomala ki he fakamoui, e ikai toe fakatomala ai: ka koe mamahi fakamama, oku ne lagaki ae mate.

11 Vakai eni ki he mea ni be, a hoo mou mamahi o tau moe Otua, ki he faa fai naa ne fakatubu iate kimoutolu, io, ae fakaataatā okimoutolu, ae fakaiseisa, ae manavahe, ae holi lahi, io, ae fai feiga, ae tautea! kuo mou fakaha aki ia kotoabe a hoo mou ataata i he mea ni.

12 Koia neu tohi kiate kimoutolu, ka nae ikai koeuhi ko ia be nae fai ae kovi, be ko ia be naa ne mamahi i he kovi, ka koeuhi ke ha ai kiate kimoutolu e mau tokaga kiate kimoutolu i he ao oe Otua.

13 Koia naa mau fiemalie i hoo mou fiemalie: bea nae lahi hake aubito e mau fiefia koeuhi koe fiefia a Taitusi, he nae fakafiemalie'i hono laumalie ekimoutolu kotoabe.

14 He kabau naaku bolebole i ha mea kiate ia koeuhi ko kimoutolu, oku ikai teu ma ai; kae hage koe mau lea mooni kiate kimoutolu i he mea kotoabe, oku behe be moe mau bolebole i he ao o Taitusi, oku ilo ia koe mooni.

15 Bea ko ene manavaofa oku lahi hake aubito kiate kimoutolu, i he ene manatu ki he talagofua amoutolu kotoabe, bea mo hoo mou ma'u ia i he manavahe moe tetetete.

16 Bea oku ou fiefia i he eku falala kiate kimoutolu i he mea kotoabe.

VAHE VIII.

1 *Oku ne ue'i akinautolu he nau tanaki ae koloa lahi ma ue haiga maonioni kae majiva i Jeluselema, o hage koe fai e he kaiga i*

Masitonia, 7 oku ne ue'i akinautolu aki e nau tomua fie fai, 9 moe gaue ofa a Kalaisi, 14 bea moe aoga fakalaumalie e hoko ai kiate kimautolu: 16 oku ne fakaogolelei ae agatonu moe lotu faa fai o Taitusi, bea moe haiga kehe, akinautolu nae akonaki mo fakaogolelei e Baulu ke nau fui ae gaue kia.

BEA koeni, e kaiga, oku mau fakailo atu kiate kimoutolu ae ofa ae Otua kuo foaki ki he gaahi jiaji i Masitonia;

2 Koeuhi nae tubulekina e nau fiefia i he ahiahi lahi i he mea mamahi, bea tubulekina o lahi e nau foaki kae lolotoga e nau majiva lahi.

3 Ke oku ou fakamooni ki he e nau mafai mei ho nau lotu, io, o lahi hake i he e nau faa fai;

4 Mo nau kole fakamatoato kiate kimautolu ke mau ma'u ae foaki, bea mau kau ki hono tauhi ma ae kakai maonioni.

5 Bea ikai ke hage koe mau amanaki, ka naa nau fuofua foaki akinautolu ki he Eiki, bea kiate kimautolu foki i he finagalo oe Otua.

6 Koia naa mau behe ai kia Taitusi, koe mea i he ene kamata fai, ke ne fakaoji ae gaue koia iate kimoutolu foki.

7 Koia, bea i hoo mou tubulekina i he mea kotoabe, i he tui, moe lea, moe ilo, moe faa fai kotoabe, bea mo hoo mou ofa kiate kimautolu, ke mou tubulekina i he lelei ni foki.

8 Oku ikai teu tala eni koe fekau, ka koe mea i he fiefia fai oe nihi, bea ke fakamooni aki ae mooni o hoo mou ofa.

9 He oku mou ilo ae ulugaaga lelei a ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi, a ene mohu koloaia, ka nae hoko o majiva koeuhi ko kimoutolu, koeuhi i he ene majiva ke mou koloaia ai.

10 Bea i he mea ni oku ou eginaki'i: he oku aoga ia kiate kimoutolu, he kuo mou tomua kamata fai, bea oku ikai koia be, ka naa mou fie fai talu ae ta'u kuo hili.

11 Bea koeni, fakatootoo a hono fai; ke hage koe fie lotu ki ai, bea ke behe foki ae fie fai mei he mea oku mou ma'u.

12 He kabau oku ai ae lotu lelei ki ai, e aoga ia, o fakatatau ki he mea oku ma'u e he tagata, kae ikai fakatatau mo ia oku ikai te ne ma'u.

13 Oku ikai koeuhi ke fiemalie ae nihi, kae mafajia akimoutolu:

14 Ka i he fakatatau i he kuoga ni hoo mou ma'umea lahi ki he e nau majiva, ke hoko ai e nau ma'umea lahi koe tokoni ki hoo mou majiva foki: koeuhi ke fakatatau be:

15 O hage koia kuo tohi, Ko ia naa ne tanaki o lahi, nae ikai hano toe; bea ko ia nae tanaki o jii, nae ikai haane majiva.

16 Kae fakafetai ki he Otua, aia nae ai ki

he lotu o Taitusi ae tokaga lahi kua kimoutolu.

17 He koe mooni naa ne tali ae eginaki nae muomua hono lotu ki ai, nae ala ia kiate kimoutolu ko hono lotu be.

18 Bea kuo ma fekau mo ia ae kaiga ofeina e he gaahi jiaji kotoabe, koeuhi i ogoogolelei;

19 Bea oku ikai koia be, ka nae fii ia e he gaahi jiaji ke fonoga mo kimautolu tokoni ni, aia oku mau tauhi ke ogoogi ai ae Eiki be koia, bea mo ho mou koe fai:

20 O vakai eni, ke oua naa laukoni i maoutolu e ha toko taha i he mea lahi i mau tauhi:

21 He oku mau tokonaki ae gaahi mea tamata lelei, ikai i he ao oe Eiki be, ka ao oe kakai foki.

22 Bea kuo mau fekau mo kinau be kaiga, aia kuo liuga lahi e mau ilo e fa'i i he gaahi mea lahi, ka koeni, oku ene faa fai, i he ene faaki malohi atu i kimoutolu.

23 Bea ko Taitusi, ko hoku tokoni i kauga gaue kiate kimoutolu: bea ko bea kaiga, koe kau faifekau ae gaahi jiaji nāunāu a Kalaisi akinautolu.

24 Koia mou fakaha kiate kimautolu ao oe gaahi jiaji, ha fakamooni o bea ofa, bea moe mau vikiviki koeuhi ko lahi tolu.

VAHE IX.

1 *Oku ne fakaha hono uhiga o ene i fehaua a Taitusi moe haiga, ha kuo nau fie fai. 6 Bea oku ne ue'i akinautolu ki he gaahi foaki lahi, he koe taitusi e lelei, 10 aia te nau toe ma'u mo hoo o lahi, 13 bea tubu ai ae feilaulau ae gaahi fakafetai ki he Otua.*

BEA koe mea i he tokoni ki he kiate mooni, oku taeaoga eku tohi kimoutolu.

2 He oku ou ilo ho mou lotu lelei, aku bolebole ai iate kimoutolu kiate kimoutolu i Masitonia, koeuhi oku talu ae ta taha moe teu ki ai a Akeia; bea ko bea fai feiga kuo lagaki ae toko lahi.

3 Ka kuo fekau ae kaiga, telia naa oga ae mau bolebole iate kimoutolu i ni; kae hage ko eku tala, ke mou be:

4 Telia naa iloage, te mau alu atu nihi o Masitonia, bea ilo akimoutolu teeki ai teuteu, bea ma ai akinautolu ikai teu behe akimoutolu) i he bolebole ni.

5 Koia naaku behe ai oku aoga eku e kaiga, koeuhi ke nau alu muomua

outolu, o tomua fakamaooboo hoo mou
ofa, aia nae tomua lea ki ai, koeuhi ke
be ia, o gali moe mea foaki, kae ikai
e oku i he manumamu.

Ka koeni, Ko ia oku tūtūi fakajijii, e utu
ajijii foki; bea ko ia oku tūtūi lahi, e utu
i foki.

Ke foaki e he tagata taki taha o hage
a kuo bau hono loto ki ai, kae ikai i he
mahī, be i hono bule'i: he oku ofa ae
ua ki ha foaki ficfia.

Bea oku mafai e he Otua ke fakatubule-
ia ae gaahi mea lelei kotoabe kiate kimou-
u; koeuhi i he mahu lahi mau ai be aki-
outolu i he mea kotoabe, ke mou faa fai ae
ue lelei kotoabe:

(Hage koia kuo tohi, Kuo tufaki atu cia;
foaki eia ki he majiva: bea e tuu mau
e maonioni o taegata.

O Bea koeni, ko ia oku ne foaki ae tega'i
sau ki he tūtūi, ofa ke ne foaki ae ma ke
ou kai, bea fakatubu hoo mou tega kuo
itūi, bea fakalahi ae gaahi sua o hoo mou
maonioni;)

11 Koeuhi ke fakama'umea'i akimoutolu i
e mea kotoabe ki he faa foaki lahi, aia oku
ibu ai ae fakafetai ki he Otua iate kimau-
olu.

12 He koe tauhi atu oe gaue ni, oku ikai
ata i he tokoni ki he majiva oe kaiga ma-
onioni, ka oku tubulekina ia i he gaahi faka-
etai lahi ki he Otua;

13 Bea i he fakamooni oe tokoni ni, oku
au fakamalo ki he Otua i hoo mou talaga-
ua oku fakaha ni ki he ogoogolelei o Kala-
isi, bea i hoo mou tufaki lahi kiate kinautolu,
ea ki he kakai kotoabe;

14 Bea i he e nau lotua akimoutolu, moe
oli lahi kiate kimoutolu, koeuhi koe ofa lahi
e Otua oku iate kimoutolu.

15 Fakafetai ki he Otua, koeuhi ko ene
paki oku taefaalaua.

VAHE X.

*Oku fakahu e Baula ae mafai moe bule
fakalavamalie kuo tuku kiate ia ki he gaahi
gaue kotoabe, koe mea ke ilo e ke kau
abosetolo loi naa nuu lea komi ki he aga oe
jino o Baula, 7 o ne fuhababau atu kiate
kinautolu oka alu atu ia te nau ilo oku ta-
tau ae malohi o ene lea iate kinautolu, mo
ene tohi ka oku kei mamao, 12 bea ne valo-
hi'i akinautolu i he e nau laka atu o mamao
i ho nau lakaga, moe nau bolebole i he gaahi
gaue ae kau tagata kehe.*

BEA ko au Baula, ko au oku matamata
vaivai o kau ka iate kimoutolu, ka i he
eku mamao oku ou loto malohi kiate kimou-
tolu, oku ou fakakolekole kiate kimoutolu i
he agavaivai moe agamalu a Kalaisi:

2 Ka oku ou kole, koeuhi ke oua naaku
loto malohi i he eku iate kimoutolu, i he
bule koia oku ou amanaki keu fai malohi ai
ki he nihihi, oku nau lau kiate kimaoutolu o
hage oku mau aeva o fakatatau moe kakano.

3 He ne ogo oku mau aeva i he kakano, ka
oku ikai te mau tau fakakakano:

4 (He koe mahafu tau oe mau tau oku ikai
fakakakano, ka oku malohi lahi i he Otua ke
holoki hifo ai ae gaahi kolo malohi;)

5 O holoki ki lalo ae gaahi fakakaukau,
moe mea maoluga kotoabe, oku ne fakahiki-
hiki ia ki he ilo oe Otua, bea oku ne fakavai-
vai ae mahalo kotoabe ki he talagofua kia
Kalaisi;

6 Bea oku mau tali teu be ke tautea ae ta-
lagataa kotoabe, oka kakato hoo mou talago-
fua.

7 He oku mou vakai ki he gaahi mea o
hage ko hono ha mai itua? Kabau oku ai ha
tagata oku ne faaki kiate ia oku a Kalaisi ia,
ke toe fifili ki he mea koia iate ia, koeuhi o
hage oku a Kalaisi ia, oku a Kalaisi behe be
akimaoutolu.

8 He ka ne lahi hake jii eku bolebole i
he e mau malohi, aia kuo tuku mai e he Eiki
kiate kimaoutolu ke laga aki hake, ka oku
ikai ko ho mou fakaauiha, behe, e ikai teu
ma ai:

9 Ka oku ikai teu fie hage kau ka faka-
mana'i akimoutolu aki ae gaahi tohi.

10 He oku nau behe, Ko ene gaahi tohi oku
mamafa mo malohi; ka oku ha vaivai mai
hono jino, bea ko ene lea oku kovi.

11 Ke ilo e he toko taha koia, koia oku ha
iate kimaoutolu i he lea i he gaahi tohi i he e
mau mamao, ko kimaoutolu ai be ia i he gaue
oka mau ka i ai.

12 He oku ikai te mau faa fakakau akima-
outolu, be fakatatau akimaoutolu, ki he nihihi
oku fakaogolelei atu akinautolu: ka koe nau
fuofua akinautolu aki akinautolu, o faka-
tatau akinautolu kiate kinautolu, koe fai
vale ia.

13 Ka e ikai te mau bolebole ki he gaahi
mea itua atu i ho mau lakaga, kae fakatatau
ki hono fuofua oe lakaga aia kuo fuofua e he
Otua kiate kimaoutolu, koe fuofua oku a'u atu
foki kiate kimoutolu.

14 He oku ikai te mau mafao atu aki-
maoutolu, o hage nae ikai ke mau a'u atu
kiate kimoutolu: he kuo mau a'u atu kiate
kimoutolu foki i he ogoogolelei o Kalaisi:

15 Oku ikai te mau faa bolebole ki he gaahi
mea itua i ho mau lakaga, aia koe gaahi gaue
ae kau tagata kehe; ka oku mau amanaki
lelei, oka fakalahi hoo mou tui, ke mau ma-
fola atu aubito iate kimoutolu kae i ho mau
lakaga be,

16 Ke mau malaga aki ae ogoogolelei ki he
mamao atu iate kimoutolu, bea ikai ke bole-
bole i he lakaga gaue ae tagata kehe kuo oji-
teuteu.

17 Ka ko ia oku bolebole, ke bolebole ia i he Eiki.

18 He oku ikai ko ia oku ne fakaofolelei ia e fakamalo ki ai, ka ko ia oku fakaofolelei ia e he Eiki.

VAHE XI.

1 *Oku bule'i a Baula e he jia'i i Kolinito he ne fakaofolelei ia eia, oku fuua ia i he e nau tokaga lahi ki he kau abosetoto loi i he e nau tokaga kiate ia, 5 oku ikai tomui ia i he faka abosetoto, 7 naa ne malaga aki ae ogofolelei kiate kinautolu, tae ha totogi meiate kinautolu, 13 bea ne fakaha oku ikai he tomui ia i he kau gaue kaka i he mea oku totonu he ne ma'u, 23 kae lahi hake aubito ia iate kinautolu i he gaue kia Kalaisi moe gaahi mamahi hehehehe kotoabe i he ene gaue fakafafekau.*

TAUMAIA oku mou faa kataki jii au i he eku vale: io, mou katakii au.

2 He oku ou fuua kiate kimoutolu i he fuua faka-Otua: he kuou fakanofa akimoutolu ki he unoho be taha, koeuhi keu atu ai akimoutolu koe tauboou maonioni kia Kalaisi.

3 Ka oku ou manavahe telia naa hage ko hono oloa e he gata i he ene kaka'i a lvi, e behe ae fakahala ho mou loto mei he agatotonu aia oku ia Kalaisi.

4 Bea kabau mooni oku malaga aki eia kuo a'u atu, ae Jisu e taha nae ikai te mau malaga aki, bea kabau oku mou ma'u ha Laumalie e taha, aia nae ikai te mou ma'u, be ha ogofolelei e taha, nae ikai te mou ma'u, bea neinei te mou faa kataki ia.

5 Ka oku ou lau eau oku ikai jii teu tomui au i he fugani abosetoto lahi.

6 He ne ogo eku taeboto i he lea, ka oku ikai teu behe i he ilo; ka kuo oji hono fakaha lahi atu akimautolu kiate kimoutolu i he gaahi mea kotoabe.

7 He ko eku fai hala a eku fakavaivai au kae fakahikihiki ai akimoutolu, koeuhi i he eku malaga aki kiate kimoutolu ae ogofolelei oe Otua tae ha totogi?

8 Naaku fakamajiva'i ae jia'i nihi, o ma'u mei ai ae totogi, keu aoga ai kiate kimoutolu.

9 Bea i he eku i ai mo kimoutolu, beau majiva, nae ikai teu fakamajiva ha tagata e toko taha: he koia naaku majiva ai, nae omi ia e he kaiga nae ha'u mei Masitonia: bea kuou fai i he mea kotoabe ke oua naaku fakamajiva akimoutolu, bea ko hoku loto teu behe be.

10 O hage oku iate au ae mooni a Kalaisi, e ikai taofi au i he bolebole ni i he gaahi botu o Akeia.

11 Koe mea i he ha? koeuhi oku ikai teu oia kiate kimoutolu? oku ilo'i e he Otua.

12 Ka koia oku ou fai, teu fai be ia, koe ke tuuji ae tubugalau meiate kinautolu kumi ki ai; koeuhi koe mea oku nau ai, ke ilo akinautolu oku nau hage ko kimoutolu.

13 He koe kau abosetoto loi akimoutolu koe kau gaue fakakaka, oku nau fakakakimoutolu ke hage koe kau abosetoto e laisi.

14 Bea oku ikai koe mea fakaofolelei naa mo Setani oku fakakehe foki i he agelo oe mama.

15 Koia oku ikai ko ha mea lahi, o koe e fakakehe ene kau faifekau foki ke hage kau faifekau oe maonioni; koe gataga kinautolu e fakatautu ki he e nau gaahi ga.

16 Oku ou toe behe, Oua naa mahalo e taha koe vale au; bea kabau e behe, bea taki mu'a au o tau moe vale, koeuhi ke lebole jii au.

17 Koia oku ou lea aki, oku ikai teu aki mei he Eiki, kae hage koe vale, i he lebole lahi ni.

18 Koe mea i he bolebole ae toko lahi he kakano, teu bolebole foki au.

19 He oku mou kataki fiemalie be a vale, he koeuhi oku mou boto.

20 He kabau oku fakabobula'i akimoutolu e ha taha, kabau te ne folo hifo, kabau e fakamalo'i akimoutolu, kabau e faka hiki ia, kabau te ne tuki'i ho mou mea mou kataki be ia.

21 Oku kau eku lea ki he manuki'i oia kuo mooni e mau vaivai. Ka koeuhi, koe mea oku bole ai ha toko taha, (oku ou hage ha vale,) oku ou bole ai foki.

22 Koe Hebelu akinautolu? oku behe au. Koe Isileli akinautolu? oku behe au. Koe hako o Ebalahame akinautolu oku behe mo au.

23 Koe kau faifekau a Kalaisi akimoutolu (oku ou lea o hage ha vale) oku ou hake; i he gaahi gaue lahi aubito, i he kauimaea o lahi aubito, i he nofo fale faka bula o liuga lahi hake, bea liuga lahi mate.

24 Nae liuga nima a hoku haha e he Jiu, bea taki tologofulu ma hiva ae ta.

25 Nae tuo tolu hoku teia aki ae gaahi akau, bea tuo taha hoku tologahi ai maku, kuo tuo tolu eku mate i he vale bo moe aho naaku i he moana;

26 I he faa fai ae gaahi fonoga, i he tui maki i he gaahi vai, i he tuutamaki i he haa kau, i he tuutamaki i he kakai o fonua, i he tuutamaki i he hiteni, i he tui maki i he kolo, i he tuutamaki i he tui he tuutamaki i he tahi, i he tuutamaki kaiga loi;

27 I he ogogia moe gaue mamahi, i he leo, i he fiekaia moe fieinu, i he faa he momoko moe telefua.

28 Bea ikai be koe gaahi mea ni mei

1 koia foki oku fetaomi kiate au i he aho
toabe, koe tokaga ki he gaahi jiaji koto-
be.

2 Kohai oku vaivai, bea oku ikai teu vai-
ai? kohai oku tükia, bea oku ikai teu
la ai?

3 Kabau kuo bau be keu bolebole, teu
bolebole ki he gaahi mea i he eku gaahi vai-
ai.

4 Koe Otua moe Tamai a ho tau Eiki ko
su Kalaisi, aia oku monuia o taegata, oku
ilo'i oku ikai teu loi.

5 Koe bule i Tamasikusi i he tu'i ai a Ali-
si, naa ne leohi ae kolo oe kakai Tamasi-
asi aki ae kau tau, o holi ke ne moua

6 Be a nae tukutuku hifo au i ha kato mei
e katuba i he a, bea hao mei hono nima.

VAHE XII.

*Oku fahaogolelei e Baula ene gaue faka-
abosetolo, ikai i he gaahi mea nae fakaha
kiate ia, 9 kae lahi ene bolebole i he ene
gaahi vaivai, 11 oku ne tautea akimautolu
i he e nau laga'i ia he bolehole vale. 14 Oku
ne tala e toe alu atu ia kiate kinautolu: ka
i he aga moe ofu ae tamai, 20 ka oku ma-
navahae ia e toko lahi ae fai kovi, moe mea
maveuveu e mamahi ai ia iate kinautolu.*

KOE mooni oku taegali mo au ke bole-
bole. Ka teu lea ki he gaahi mea ha
nai moe gaahi fakaha oe Eiki.

2 I he ta'u e hogofulu ma fa nai kuo hili,
eu ilo ha tagata nae ia Kalaisi, (be nae i he
ino ia, oku ikai teu ilo; be nae ikai i he
ino, oku ikai teu ilo: oku ilo e he Otua;)
nae o hake ia ki hono tolu oe lagi.

3 Bea neu ilo ae tagata koia, (be nae i he
ino, be nae ikai i he jino, oku ikai teu ilo:
oku ilo e he Otua;)

4 Koeuhi nae o hake ia ki Balataisi, o ne
fanogo ki he gaahi lea tae faa lea aki, aia oku
kai gofua ke lea aki e ha tagata.

5 Koe toko taha koia teu bolebole ai: ka e
kai teu bolebole iate au, ka i he eku gaahi
vaivai.

6 He ka neu holi ke bolebole, e ikai ai teu
vale; he teu lea mooni be: ka oku o tukuā,
telia naa ai ha taha e mahalo lelei lahi hake
iate au i he mea oku ne mamata iate au, be i
he mea oku ne fanogo iate au.

7 Bea telia naaku fielahī sau au i hono lahi
oe gaahi mea nae fakaha, nae tuku kiate au
ae tolounua i he kakano, koe mea fekau a
Setani, ke tuki' au, telia naaku fielahī
sau.

8 Bea i he mea ni, nae liuga tolu eku kole
lahi ki he Eiki, koeuhi ke mahui ia iate
au.

9 Bea behe mai eia kiate au, Ko eku tokoni
e lahi maa: he kuo fakakakato eku malohi
i hoo vaivai. Koia teu fiefia lahi mo bole-
bole ai mu'a i he eku gaahi vaivai, koeuhi ke
nofoia au e he malohi o Kalaisi.

10 Koia oku ou fiemalie ai i he gaahi vai-
vai, i he gaahi manuki, moe gaahi majiva,
moe gaahi fakataga, moe gaahi mamahi, koe-
uhi ko Kalaisi: he kau ka vaivai oku ou
toki malohi.

11 Ko eni, kuon vale i he bolebole; ka
kuo mou fakalaga ia iate au: he nae totonu
hoo mou fakaogolelei au: he oku ikai ha
mea e taha oku ou tomui ai i he fugani abo-
setolo lahi, ka oku ikai ko ha mea au.

12 Koe mooni koe gaahi fakailoga oe abose-
tolo nae fai iate kimoutolu, i he faa kataki
kotoabe, moe gaahi fakailoga, moe gaahi
mana, moe gaahi gaue malohi.

13 He koeha ha mea ne mou jii hifo ai i he
gaahi jiaji kehe, ka koeuhi abe ko eku taefa-
kamāfajia'i akimoutolu? fakamolemolea eku
kovi ni.

14 Vakai, ko hono liuga tolu eni o eku teu
ke alu atu kiate kimoutolu; bea e ikai teu
fakamāfajia'i akimoutolu: he oku ikai teu
kumi hoo mou mea, ka ko kimoutolu: he
oku ikai gali ke tokonaki e he fānau ma ae
mātua, ka koe mātua ma ae fānau.

15 Bea teu loto fiefia lahi ke gaue, bea atu
mo eku moui koeuhi ko ho mou laumalie;
ne ogo ae fakajijiji ae ofa kiate au, i he tu-
bulekina o lahi aubito eku ofa kiate kimou-
tolu.

16 Bea koia nae ikai teu fakamāfajia aki-
moutolu: ka i he aga fakabotoboto, neu foka-
moua akimoutolu i he kakā.

17 He naaku ma'umea meiate kimoutolu i
ha taha o kinautolu naaku fekau atu kiate
kimoutolu?

18 Naaku kole kia Taitusi, bea fekau mo
ia ha kaiga kiate kimoutolu. Nae ma'umea
a Taitusi meiate kimoutolu? ikai naa ma
aeva i he laumalie be taha? bea ma tobuva'e
taha be?

19 Oku mou mahalo oku mau toe fakaogo-
lelei akimautolu kiate kimoutolu? oku mau
lea i he ao oe Otua ia Kalaisi: ka oku mau
fai ae mea kotoabe, e kaiga ofeina, ke laga
hake ai akimoutolu.

20 He oku ou manavahe, telia i he eku
hoko atu, e ikai teu ilo akimoutolu o tau mo
hoku loto, bea te mou ilo'i au o taetāu mo ho
mou loto: telia naa oku ai ae fakakikihi, ae
femehekaaki, ae feiteitani, ae fekeikei, ae fe-
lauiaiki, ae fefanafanahi, ae fakamofutofuta,
ae maveuveu:

21 Bea telia naa i he eku toe hoko atu e
fakavaivai'i au e hoku Otua iate kimoutolu,
bea teu tagilaulau i he toko lahi kuo nau fai
agahala bea oku teeki ai ke nau fakatomala
i he gaue uli moe feauaki moe agafakalielia
aia kuo nau fai.

VAHE XIII.

1 *Oku ne tala tautea, i he ene mafai fukaabosetolo ki he agahala taefukatamala. 5 Bea ne akonaki he nau eke ki he e nau tui, 7 bea ke nau fukatamala i he heeki hoko atu ia, 11 oku ne fakaoji ene tohi aki ae akonaki moe hufia.*

KO hono liuga tolu eni o eku alu atu kiate kimoutolu. I he gutu oe fakamooni e toko ua be toko tolu e fakamooni ae lea kotoabe.

2 Kuo oji eku tala beau jinaki tala kiate kimoutolu, o hage kuou i ai, ko hono liuga ua; bea i he eku mamao ni, oku ou tohi atu kiate kinautolu nae fai agahala i mu'a, bea mo hono toe kotoabe, kabau teu toe alu atu, e ikai teu fakajijiji:

3 Koeuhi oku mou kumi ae fakamooni ki he lea a Kalaisi iate au, aia oku ikai vaivai kiate kimoutolu, ka oku malohi iate kimoutolu.

4 He ne ogo nae tutuki ia ki he akau koe mea i he vaivai, ka oku moui ia i he malohi oe Otua. He oku mau vaivai foki mo ia, ka te mau moui mo ia i he malohi oe Otua kiate kimoutolu.

5 Eke kiate kimoutolu, be oku mou i he tui; ahiahi'i akimoutolu. Ikai oku mou ilo akimoutolu, oku nofoia akimoutolu e Jisu

Kalaisi, o kabau oku ikai koe kau kaka i moutolu?

6 Ka oku ou amanaki te mou ilo oku koe kau kaka akimautolu.

7 Ko eni, oku ou kole ki he Otua, ke naa mou fai ha kovi; kae ikai ke fakamamahi lei ai akimautolu, ka koeuhi ke fai akimautolu aia oku agatonu, kae tatau akimautolu moe kau kaka.

8 He oku ikai te mau faa fai ha mea keagatu ki he mooni, ka ke kau taha moe mea.

9 He oku mau fiefia, oka mau ka vaivai kae malohi akimoutolu: bea koe mea i oku mau fakamamahi ki ai, ko ho mou fakamamahi haka.

10 Koia oku ou tohi ai ae gaahi mea i he eku mamao, telia naa i he eku i ai te fakamamahi, o fakatatau moe malohi i foaki e he Eiki kiate au ke laga aki haka i ikai ki he fakamamahi.

11 Ko hono gata, e kaiga, jitoofa atu i mou haohaoa, ke mou fiemalie, mou haohaoa be, mou moui melino; bea koe Otua ofa moe melino e iate kimoutolu ia.

12 Ke mou fetoutou fekita aki ae fakamamahi.

13 Oku ofa atu ae kaiga maonioni kote kiate kimoutolu.

14 Koe aloofa ae Eiki ko Jisu Kalaisi ofa ae Otua, moe feohi oe Laumalie Maonioni, ke iate kimoutolu kotoabe. Emeni.

KOE TOHI A BAULA KOE ABOSETOLO

KI HE

KAKAI KALETIA.

VAHE I.

6 *Oku ofo a Baula i he e nau hiki vave meiate ia moe ogoogolelei, 8 bea ne tuku he malaia akimautolu oku malaga aki ha ogoogolelei kehe. 11 Nae akonekina a Baula i he ogoogolelei kae ikai mei he tagata, ka mei he Otua: 14 bea ne fakaha ene aga aana i he heeki ai ui ia, 17 bea mo ia nua ne fui ai lea.*

KO AU BAULA, koe abosetolo, (ikai mei he kau tagata, be i ha tagata, kae mei a Jisu Kalaisi, moe Otua koe Tamai, aia naa ne fokotuu hake ia mei he bekia;)

2 Bea moe gaahi kaiga kotoabe oku iate au, ki he gaahi iaji i Kaletia:

3 Ke iate kimoutolu ae ofa moe melino mei he Otua koe Tamai, bea mo ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi,

4 Aia naa ne foaki ia koeuhi koe tau agahala, koeuhi ke ne fakamamahi akimautolu mei he mama kovi ni, o fakatatau ki he fakatatau oe Otua koe tau Tamai:

5 Ke iate ia be ae fakafetai ke taegata taegata. Emeni.

6 Oku ou ofo i hoo mou hiki vave be meiate ia naa ne uiui'i akimoutolu i he e Kalaisi, ki he ogoogolelei e taha:

7 Aia oku ikai koe taha kehe mooni: oku ai ae niuhi oku fakamamahi akimautolu bea ko ho nau loto ke fakakehe ae ogoogolelei a Kalaisi.

8 Ka oka malaga aki ekimautolu, be agelo mei he lagi, ha ogoogolelei kehe i kimoutolu, ka oku ikai koia naa mau malohi kiate kimoutolu, ke malaia be ia.

9 O hage koia naa mau tomua lea aki, be toe lea aki eni, Kabau e malaga aki e taha ha ogoogolelei kehe kiate kimoutolu.

ae ikai koia kuo mou ma'u, ke malaia be a.

10 He oku ou fai ni koe fakafiemalie'i ae agata, be koe Otua? be ko eku fai ni ke elci be ki he tagata, he kabau oku ou kei ai ke lelei ki he tagata, oku ikai koe tamaio-iki au a Kalaisi.

11 Bea oku ou fakababau atu kiate kimou-olu, e kaiga, koe ogoogolelei naaku malaga iki, oku ikai mei he tagata ia.

12 He nae ikai teu ma'u ia mei ha tagata, bea nae ikai ako ia kiate au, ka mei he fakaha Jisu Kalaisi.

13 He kuo mou fanogo ki he eku ulugaaga mu'a i he lotu faka-Jiu, koeuhi a eku fakaga o lahi hake aubito ae jiaji oe Otua, o naumau'i ia:

14 Mo eku fai lahi ki he lotu faka-Jiu o lahi ike i he toko lahi naa mau toutagata i hoku onua, he naaku fai feiga o lahi hake aubito ci he gaahi talatubua a eku gaahi tamai.

15 Ka i he finagalo lelei oe Otua, aia naa ne fakamavae au mei he manava o eku fa'e, o ie ui au i he ene agaofa,

16 Ke fakaha hono Alo iate au, koeuhi keu nalaga aki ia i he gaahi Jenitaile; nae kai leva teu fakakaukau moe kakano moe toto:

17 Bea nae ikai teu alu hake ki Jelusalema kiate kinautolu nae abosetolo i mu'a iate au; ka naaku alu ki Alebea, beau toe liu mai ki Tamasikusi.

18 Bea hili ae ta'u e tolu, neu alu hake ki Jelusalema, ke feiloaki mo Bitā, beau nofo mo ia i he alo e hogofulu ma nima.

19 Ka nae ikai teu mamata ki ha nihi oe kau abosetolo, ka ko Jemesi, koe tokoua oe Eiki.

20 Bea koeni, koe gaahi mea oku ou tohi kiate kimoutolu, vakai, i he ao oe Otua, oku ikai teu loi.

21 Hili ia, naaku ha'u ki he gaahi botu o Silia mo Silisia;

22 Bea nae ikai iloa hoku mata e he gaahi jiaji o Jutea aia nae ia Kalaisi:

23 Kae gata be i he e nau fanogo, Ko ia ia naa ne fakataga'i akitaotolu i mu'a, oku ne malaga aki ni ae tui aia naa ne tomua mau-mau'i.

24 Bea naa nau fakaogogolelei'i ae Otua koeuhi ko au.

VAHE II.

1 Oku ne fakaha ene alu hake ki Jelusalema, moe mea naa ne alu hake ai: 3 moe ikai kamū a Taitusi: 11 mo ene valoki'i a Bitā, mo ne fakaha kiate ia hono uhiga, 14 oku tui ia moe kakai Jiu kia Kalaisi he tomuhia oi, kae ikai tomuhia i he gaahi gaue: 20 bea oku ikai he moui i he agahalu, akinautolu kuo fakatonuhia.

BEA hili ae ta'u e hogofulu ma fa, beau toe alu hake ki Jelusalema mo Banebasa, beau ave a Taitusi foki.

2 Bea neu alu hake koe fakaha, o fakailo atu kiate kinautolu ae ogoogolelei koia aia oku ou malaga aki ki he gaahi Jenitaile, ka i he fufu be kiate kinautolu taki taha nae ogoogo, telia naa iloage, oku ou lele be kuou lele taeaoga.

3 Bea ko Taitusi, koe Kiliki, nae iate au ia, ka nae ikai jii te nau fekau ke kamu ia:

4 Bea koeuhi koe kaiga loi nae omi fakafufu, o nau hu fakafufu mai ke matak'i e tau tauataina, aia oku tau ma'u ia Kalaisi Jisu, koeuhi ke nau fakabobula'i akitaotolu:

5 Bea nae ikai jii te mau fakavaivai ki ai i ha feituulaa jii e taha; koeuhi ke iate kimoutolu mau ai be ae mooni oe ogoogolelei.

6 Bea koeuhi ko kinautolu nae lahi hake, (ne ogo e nau lahi, koe uma ia kiate au: oku ikai filifilimanako ae Otua ki he tagata:) he ko kinautolu nae lahi, nae ikai te nau fakaha ha mea fou kiate au:

7 Kae kehe, i he e nau mamata kuo tuku kiate au ae ogoogolelei oe taekamu, o hage hoe tuku-kia Bitā aia oe kamu;

8 (He ko ia naa ne gaue malohi ia Bitā ki he gaue fakaabosetolo ki he kamu, ko ia ia nae malohi iate au ki he kakai Jenitaile:)

9 Bea kuo mamata a Jemesi, mo Kifasi, mo Jone, akinautolu nae hage koe gaahi bou, ki he ofa kuo foaki kiate au, naa nau tuku mai kiate au mo Banebasa ae nima toomatau oe feosofani; ke ma alu ki he kakai Jenitaile, mo kinautolu ki he kamu.

10 O nau behe be, ke ma manatu ki he kakai majiva; ae mea koia foki naaku fie fai ki ai.

11 Bea i he hoko a Bitā ki Aniteoke, naaku tuu hake o valoki ia, koeuhi nae totonu hono valoki'i.

12 Koeuhi i he heeki ai ha'u ae nihi mei a Jemesi, nae kai fakataha ia moe kakai Jenitaile: ka i he e nau hoko mai, na mahui o ne fakamavae ia, koe manavahe kiate kinautolu oe kamu.

13 Bea fai malualoi mo ia a hono toe oe kau Jiu foki; koia nae auhia ai foki a Banebasa i he e nau malualoi.

14 Ka i he eku mamata nae ikai te nau aeva totonu, o fakatatau ki he mooni oe ogoogolelei, neu behe ai kia Bitā, i he ao o kinautolu kotoabe, Kabau ko koe, koe Jiu, oku ke fai o fakatatau ki he aga oe kakai Jenitaile, kae ikai hage koe kakai Jiu, koeha oku ke bule'i ai ae kakai Jenitaile ke fai o hage koe kakai Jiu?

15 Ko kitaotolu oku tubu koe kakai Jiu, ka oku ikai koe kau agahala oe kakai Jenitaile,

16 Oku tau ilo oku ikai fakatonuhia ia tagata e he gaahi gaue oe fono, ka i he tui a Jisu Kalaisi, kuo tau tui kia Jisu Kalaisi,

koeuhi ke fakatonuhia akitautolu e he tui a Kalaisi, kae ikai i he gaahi gaue oe fono: he oku ikai fakatonuhia i ha toko taha e he gaahi gaue oe fono.

17 Bea ka lolotoga e tau kumi ke tau tonuhia e ha Kalaisi, kuo ilo akitautolu koe kau agahala, bea kuo hoko ai a Kalaisi koe tauhi oe agahala? Ika i aubito.

18 He kabau oku ou toe laga'i ae gaahi mea naaku fakaauiha, ta oku ou gaahi au koe agahala.

19 He koe mea i he fono kuo mate ai au ki he fono, koeuhi keu moui ki he Otua.

20 Kuo tutuki au ke mate o hage ko Kalaisi: ka oku ou moui; ka oku ikai ko au, ka ko Kalaisi oku moui iate au: bea ko eku moui eni i he kakano, oku ou moui i he tui ki he Alo oe Otua, aia nae ofa kiate au, o ne foaki ia eia koeuhi ko au.

21 Oku ikai teu fakataeoa ga ae ofa ae Otua: he kabau oku mei he fono ae fakatonuhia, bea ta kuo bekia taeoa ga a Kalaisi.

VAHE III.

1 *Oku ne ehe ha mea naa nau jiahi ai ae tui, kae falala ki he fono? 6 Ko kinautolu oku tui oku fakatonuhia i, 9 bea tabuekina fakataha mo Ebalahame. 10 Oku ne fakamooni ia mei he mea hehehehe.*

AE kau Kaletia vale, kohai kuo ne fakamatavalea akimoutolu, koeuhi ke oua naa mou talagofua ki he mooni, he nae fakaha tautonu i ho mou ao a Jisu Kalaisi mo hono tutuki ki he akau, iate kimoutolu?

2 Koe mea ni be oku ou fie ilo iate kimoutolu, Naa mou ma'u ae Laumalie i he gaahi gaue oe fono, be i he fanogo i he tui?

3 Oku behe koa hoo mou vale? kuo mou kamata i he Laumalie, bea kuo fakahaohaia eni akimoutolu e he kakano?

4 Kuo mou kataki taeoa ga ae gaahi mea lahi? o kabau oku kei taeoga.

5 Ko ia ia kuo ne foaki kiate kimoutolu ae Laumalie, o ne fai ae gaahi mea mana kiate kimoutolu, *oku ne fai ia* i he gaahi gaue oe fono, be i he fanogo i he tui?

6 O hage koe tui a Ebalahame, ki he Otua, bea nae lau ia kiate ia koe maonioni.

7 Koia ke mou ilo ko kinautolu oku i he tui, koe fanau akinautolu a Ebalahame.

8 Bea i he tomua ilo e he tohi, e fakatonuhia e he Otua ae Jenitaile i he tui, nae malaga aki ae ogoogolelei i mu'a kia Ebalahame, *o ne behe*, E monuia iate koe ae gaahi buleaga kotoabe.

9 Koia ko kinautolu oku i he tui, oku tabuekina fakataha mo Ebalahame agatunu.

10 He ko kinautolu kotoabe oku i he gaahi gaue oe fono, oku moulaloa i he malaia: he kuo tohi, Oku malaia kotoabe oku ikai tuu

mau ai be i he gaahi mea kotoabe kuo tohi he tohi oe fono ke fai ia.

11 Ka oku ha mahino mai, oku ikai ha tui e fakatonuhia e he fono i he ao oe Otua koeuhi, E moui ae tonuhia i he tui.

12 Bea oku ikai mei he tui ae fono: ka E ia ia oku ne fai ia e moui ai.

13 Nae huhui akitautolu e Kalaisi mei e malaia oe fono, ko ene hoko koe malaia koeuhi ko kinautolu: he kuo tohi, Oku malaia kotoabe oku tautau ki he akau:

14 Koeuhi ke hoko ae tabuaki a Ebalahame ki he kakai Jenitaile foki ia Jisu Kalaisi: bea ke ma'u ekitaotolu ae talaofa ki he Laumalie i he tui.

15 E kaiga, oku ou lea o tau be moe tagata: Kabau koe fefuakavaaki ae tagata be, ka kuo mau ia, e ikai ha taha e fakataeoa ga ia be fakalahi ki ai.

16 Ko eni, nae fai ae gaahi talaofa kia Ebalahame mo hono hako. Oku ikai behe e. Bea ki he gaahi hako, o hage koe mea i he toko lahi; kae hage koe mea i he toko taha be, Bea ki ho hako, bea ko Kalaisi ia.

17 Bea ko eku lea eni, koe fufakava i Kalaisi, nae fakamooni ki ai i mu'a e he Otua oku ikai faa fai e he fono ke fakalaiki i koeuhi ke ne fakataeoa ga i ae talaofa, he na ki mui ia i he ta'u e fageau na tolugofulu.

18 He kabau oku mei he fono ae tofia, oku ikai ai i he talaofa: ka nae foaki ia e he Otua kia Ebalahame i he talaofa.

19 Bea ta koe umaa ae fono? Nae fakalahi aki ia koe mea i he agahala, kae oua ke hoko mai ae hako nae fai ki ai ae talaofa; bea na tauhi ia e he kau agelo ki he nima oe fakalaloa.

20 Ko eni, oku ikai ai ha fakalaloa koeuhi koe toko taha be, ka oku taha be ae Otua.

21 Bea ka koia, bea oku kau kehe ae fono moe gaahi talaofa ae Otua? Ika i aubito: be ka ne fokotuu ha fono e faa foaki ae moui, behe e hoko mooni ae fakatonuhia i he fono koia.

22 Ka oku fakaha e he tohi kuo moulaloa kotoabe ki he agahala, koeuhi ke foaki ai ae talaofa i he tui kia Jisu Kalaisi kiate kinautolu oku tui.

23 Ka i he heeki hoko mai ae tui, nae moua akitautolu o moulaloa i he fono, o moua ki he tui aia e toki fakaha anui.

24 Bea koia ko ho tau takiaki i ae fono ki Kalaisi, koeuhi ke fakatonuhia akitautolu e he tui.

25 Kae hili ae hoko mai oe tui, oku ikai te tau kei moulaloa ki ha takiaki.

26 He koe fanau ae Otua akimoutolu kotoabe i he tui kia Kalaisi Jisu.

27 He ko kimoutolu kotoabe kuo babitaisi kia Kalaisi, kuo mou ai a Kalaisi.

28 Bea oku ikai ai ha Jiu be Kiliki, oku ikai ha bobula be ha tauataina, oku ikai ha tagata be ha fefine: ka oku mou taha be kotoabe ia Kalaisi Jisu.

29 Bea kabau oku a Kalaisi akimoutolu, bea ta koe hako o Ebalahame akimoutolu, bea koe fanau hoko o fakatatau moe talaofa.

VAHE IV.

1 *Nae moulaloa ki he fono ae kakai kotoabe o a'u ki he haele mai a Kalaisi, o hage oku moulaloa ae foha hoko hae oua ke motua.*
5 *Ka nae fakatautaina akitaotolu e Kalaisi mei he fono: 7 koia oku ikai ai he tau hei tamaioeiki ki ai.* 14 *Oku manatu e Baula e nau uluaki ofa kiate ia, mo ene ofa aana kiate kinautolu, 22 bea ne fakaha koe fanau ahitautolu a Ebalahame mei he fefine tauataina.*

KO eni, oku ou behe, Koe foha hoko i he ene kei tamajii, ne ogo oku eiki ia ki he mea kotoabe, oku ikai jii fai kehekehe ia moe tamaioeiki;

2 Ka oku moulaloa ia ki he kau takiaki moe kau tauhi, kae oua ke hokojia ae kuoga kuo kotofa e he tamai.

3 Oku behe be akitaotolu, naa tau kei jii, bea tau nofo tokilalo ki he gaahi uluaki mea oe mama ni:

4 Ka i he hokojia mai hono kakato oe kuoga, nae tuku atu ai e he Otua hono Alo, ke fanau'i e he fefine, bea fanau ia o moulaloa i he fono,

5 Ke huhui akinautolu nae moulaloa ki he fono, koeuhi ke tau ma'u ai ae ohi oe gaahi foha.

6 Bea koeuhi koe gaahi foha akimoutolu, kuo fekau atu ai e he Otua ae Laumalie o hono Alo ki ho mou loto, oku tagi, Aba, Tamai.

7 Koia oku ikai ai te ke kei tamaioeiki, ka koe foha; bea kabau koe foha, koe foha hoko oe Otua ia Kalaisi.

8 Ka i he kuoga koia nae ikai te mou ilo'i ae Otua, naa mou tauhi akinautolu aia oku ikai jii koe otua mooni.

9 Ka koeni, hili hoo mou ilo ae Otua, be koe ilo akimoutolu e he Otua, oku fefe hoo mou toe tafoki ki he gaahi uluaki mea vaivai mo majiva, aia oku mou holi ke mou toe bobula ki ai?

10 Oku mou tauhi ae gaahi aho, moe gaahi mahina, moe gaahi faahita'u, moe gaahi ta'u.

11 Oku ou manavahe kiate kimoutolu, telia naa kuo taeaoga eku gaue kiate kimoutolu.

12 E kaiga, oku ou fakakolekole kiate kimoutolu, ke mou hage ko au; he oku ou hage ko kimoutolu: oku ikai jii te mou fai ha kovi kiate au.

13 Oku mou ilo, naaku malaga aki ae ogoogolelei kiate kimoutolu i mu'a i he jino vaivai.

14 Bea ko hoku ahiahi, aia nae i hoku jino, nae ikai te mou fehia be jiaki ai au; ka naa

mou ma'u au o hage koe agelo ae Otua, bea hage ko Kalaisi Jisu.

15 Bea kofaa ai ae monuia naa mou lea ki ai? he oku ou fakamooni kiate kimoutolu, ka ne faa fai, behe, ne mou too mai ho mou mata, he foaki kiate au.

16 Bea knou hoko au ko ho mou fili koa, koe mea i he eku tala ae mooni kiate kimoutolu?

17 Oku nau ofa feiga kiate kimoutolu, ka oku ikai lelei; io, ko ho nau loto ke fakamavae akimoutolu, ka mou ofa feiga be kiate kinautolu.

18 Ka oku lelei ke fai feiga mau ai be i he mea lelei, kae oua naa gata i he eku iate kimoutolu.

19 A eku fanau jii, aia oku ou toe lagā ai kae oua ke tubu a Kalaisi iate kimoutolu,

20 Amujiaage eni kuou iate kimoutolu, bea keu liliu hoku le'o; he oku ou bubutuu telia akimoutolu.

21 Tala mai kiate au, akimoutolu oku holi ke mou moulaloa ki he fono, ikai oku mou fanogo ki he fono?

22 He kuo tohi, nae toko ua ae foha o Ebalahame, koe toko taha i he fefine bobula, bea koe toko taha i he fefine tauataina.

23 Ka ko ia nae oe fefine bobula, nae tubu ia fakatagata be; ka ko ia oe fefine tauataina, nae i he talaofa ia.

24 Koe fakatāta ae ogo mea koia: he koe fuakava eni e ua; koe taha mei he mouga ko Sainai, aia oku fanau ki he bobula, ko Ekua ia.

25 He koe Ekua ni, koe mouga ko Sainai ia i Alebea, bea oku hage ko Jelusalemia aia oku ai ni, bea oku bobula ia mo ene fanau.

26 Ka ko Jelusalemia oku i oluga, oku tauataina ia, aia koe fa'e atautolu kotoabe.

27 He kuo tohi, Fiefia, akoe koe baa, nae ikai ke fanau; ke hiki ho le'o o kalaga, akoe nae ikai ke lagā: he oku toko lahi subito ae fanau o ia nae jiaki iate ia oku ai hono unoho.

28 Bea koeni, e kaiga, koe fanau ae talaofa akitaotolu, o hage ko Aisake.

29 Kae hage ko ena, ko ia nae tubu fakatagata be, naa ne fakataga aia nae oe Laumalie, bea oku kei behe ni.

30 Ka koeha ae lea oe tohi? Kabuji kitua ae fefine bobula mo ene tama: koeuhi e ikai hoko fakataha ae tama ae fefine bobula moe tama ae fefine oku tauataina.

31 Koia, e kaiga, oku ikai koe fanau akitaotolu ae fefine bobula, ka koe tauataina.

VAHE V.

1 *Oku ne tokoni he nau tuu mau i he e nau tauataina, 3 bea oua te nau fai ae hamu:*

13 *kae ofu mu'a, aia hoe lahi ia oe fono.*

19 *Oku ne lau fakalauteau ae gaahi gaue*

oe kakano, 22 moe gaahi fua oe Laumalie Maonioni, 25 bea ne eginahi he nau aeva i he Laumalie.

KOIA, tuu mau i he tauataina aia kuo fakatauataina ai akitautolu e Kalaisi, bea oua naa toe efihia i he haamoga oe boubula.

2 Vakai, ko au Baula, oku ou tala kiate kimoutolu, kabau te mou kamu, e ikai aoga jii a Kalaisi kiate kimoutolu.

3 He oku ou toe fakababau ki he tagata kotoabe kuo kamu, oku totonu ke ne fai ae fono kotoabe.

4 Kuo fakataeaga a Kalaisi kiate kimoutolu, akimoutolu kotoabe kuo fakatonuhia e he fono; kuo higa akimoutolu mei he ofa.

5 He oku tau tatali i he Laumalie ki he amanaki lelei oe fakatonuhia i he tui.

6 He oku ikai aoga jii ia Kalaisi Jisu ae kamu, be ae taekamu; ka koe tui oku gaue i he ofa.

7 Naa mou lele lelei; kohai naa ne taofi akimoutolu ke oua naa mou talagofua ki he mooni?

8 Oku ikai meiate ia naa ne ui akimoutolu ae tui gofua ni.

9 Koe mea jii fakatubu oku ne fakatubu ae takaoga kotoa.

10 Oku ou falala atu kiate kimoutolu i he Eiki, ke oua te mou loto kehe: ka ko ia oku ne veuveuki akimoutolu, e fua be eia hono tautea, ne ogo be kohai ia.

11 Bea ko au, e kaiga, kabau oku ou kei malaga aki ae kamu, kocha oku kei fakataga ai au? ka koia, bea kuo gata hono ogokovi oe akau o Kalaisi.

12 Amujiaage eua kuo tuuji akinautolu oku veuveuki akimoutolu.

13 He kuo ui akimoutolu, e kaiga, ki he tauataina; kae oua naa mea gaue aki ae tauataina ke fai fakakakano, kae fetauhiaki akimoutolu i he ofa.

14 He oku fakamooni ae fono kotoabe i he lea ko eni e taha, Ke ke ofa ki ho kaugaabi o hage be ko koe.

15 Ka mou ka fetoutou feujiaki, mo fetoutou fefoloki akimoutolu, vakai telia naa mou fetoutou fefakaauhaaki be akimoutolu.

16 Ka oku ou behe, Mou aeva i he Laumalie, bea e ikai te mou fai ai ki he holi oe kakano.

17 He oku holi tuu ae kakano ki he Laumalie, moe Laumalie ki he kakano: bea oku fai kehekehe akinaua ni, koe taha ki he taha: koia oku ikai ai te mou faa fai aia oku mou loto ki ai.

18 Kabau oku takiekina akimoutolu e he Laumalie, oku ikai te mou moulaloa ki he fono.

19 Bea oku ha mai ae gaahi gaue ae kakano, ko eni ia; Koe tono fefine, moe feauaki, moe taemaa, moe fakalielia,

20 Moe tauhi tamabua, moe fie mana o taufehia, moe fekeikei, moe fefelahiaki, o lili, moe feiteitani, moe mavahevahe, o gaahi he,

21 Moe femehekaaki, moe fefakaboaki, o faa kona, moe gaahi katoaga kai, moe ga mea behe ni: aia oku ou tomua tala ni i kimoutolu, o hage ko eku tala i he kuo kuo hili, ko kinautolu oku fai ae gaahi e behe, e ikai te nau lava'i ae bulaga Otua.

22 Ka koe fua oe Laumalie, koe ofa e fiefia, moe melino, moe kataki fuoloa, e agavaivai, moe agalelei, moe tui,

23 Moe agamalu, moe taekona: bea e ikai ha fono ke taofi eni.

24 Bea ko kinautolu oku a Kalaisi, kuo tutuki ki he akau ae kakano mo hono ga ofa mo hono gaahi holi.

25 Kabau oku tau moui i he Laumalie tau aeva foki i he Laumalie.

26 Oua naa tau holi ki he fakamalo laa o fefakalotokoviaki be akitautolu, o fefakataki be akitautolu.

VAHE VI.

1 Oku ne ako he nau ofa ki ha kaiga hehea, 2 bea nau fetoutou fefuaki ho gaahi kavega: 6 ke nau ofa ki ho nau tauhi, 9 bea oua naa fua i he fai lelei. Oku ne fakaha ae loto o kinautolu malaga aki ae hamu. 14 Oku ikai bea a Baula i ha mea e taha, kae e he aka Kalaisi.

E KAIGA, kabau e moua ha tagata e kovi, ko kimoutolu oku fakalaua fakamoui ia i he loto agavaivai; mo ke ta ga'i koe, telia naa fakatauvele'i koe foki.

2 Mou fetoutou fefuaki hoo mou kave bea fakamooni ai ki he fono a Kalaisi.

3 He kabau oku mahalo e ha taha ko mea ia, ka oku ikai, oku ne kaka'i eia ia.

4 Kae tuku ke ahiahi e he tagata taki e ene gaue aana, bea te ne toki ma'u ai ae iate ia be, kae ikai i ha taha kehe.

5 Koeuhi e taki taha fua ene kavega a.

6 Ko ia kuo akonekina i he folofola, kae foaki ae mea aoga kotoabe kiate ia oku naki.

7 Oua naa kaka'i akimoutolu; oku ikai kaka'i ae Otua: he koia oku tutui e he taha koia te ne utu foki.

8 He ko ia oku tutui ki hono kakano e utu i he kakano ae auha; ka ko ia oku ki he Laumalie, te ne utu i he Laumalie moui tagata.

9 Bea ke oua naa tau fua i he fai lelei te tau utu i hono faahita'u totonu, o kae ikai te tau vaivai.

10 Koia, bea i he e tau ma'u ha faigamalie, ke tau fai lelei ki he kakai kotoabe, kae ajili be kiate kinautolu oku i he fale oe tui.

11 Oku mou mamata'ki he tohi lahi kuo tohi atu kiate kimoutolu aki hoku nima ooku.

12 Ko kinautolu oku holi ke matamata lelei fakakakano be, oku nau fakaloto'i akimoutolu ke mou kamu; telia be naa fakataga'i akinautolu koeuhi koe akau o Kalaisi.

13 He ko kinautolu kuo kamu, oku ikai te nau fai ki he fono; ka oku nau holi ke mou kamu, koeuhi ke nau bolebole ai i ho mou kakano.

14 Kae mamao mo au ae bolebole, ka i he akau be o ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi, aia kuo tutuki ai ke mate a mama ni kiate au, mo au ki mama ni.

15 He oku ikai aoga jii ia Kalaisi Jisu ae kamu, be ae taekamu, ka koe fakafuou.

16 Bea ko kinautolu oku aeva o tau moe mea fua ni, ke iate kinautolu ae monuia, moe aloofa, bea ki he Isileli oe Otua.

17 Ke gata mei heni, ke oua naa fakamahi'i au e ha taha: he oku ou fua i hoku jino ae gaahi fakailoga oe Eiki ko Jisu.

18 E kaiga, ke i ho mou laumalie ae ofa a ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi. Emeni.

KOE TOHI A BAULA KOE ABOSETOLO

KI HE

KAKAI EFESO.

VAHE I.

1 *Hili ae fetaba a Baula, 3 moe fakafetai koeuhi koe kau lotu i Efeso, 4 bea ne lea ki hono fili akitautolu, 6 moe ohi akitautolu i he ofa, 11 aia koe tuuga mooni mo totonu oe moui hi he tagata. 13 Bea koeuhi oku ihai ke fua tatae hono maoluga oe mea fufu ni, 16 oku ne hu ke nau lava'i 18 hono ilo mooni, 20 mo hono ma'u lelei o ia ia Kalaisi.*

KO AU BAULA, koe abosetolo a Jisu Kalaisi i he finagalo oe Otua, ki he kaiga maonioni oku i Efeso, bea ki he kakai tui ia Kalaisi Jisu:

2 Ke iate kimoutolu ae aloofa, moe monuia, mei he Otua koe tau Tamai, bea mei he Eiki ko Jisu Kalaisi.

3 Fakafetai ki he Otua koe Tamai a ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi, aia kuo ne tabuaki aki akitautolu ae gaahi tabuaki fakalaumalie kotoabe i he gaahi botu fakalagi ia Kalaisi:

4 O fakatatau ki he ene fili akitautolu iate ia i he teeki ai fakatubu a mama ni, koeuhi ke tau maonioni mo taehalaia i hono ao i he ofa:

5 Aia naa ne tuutuuni akitautolu ki he ohia oe finau kiate ia ia Jisu Kalaisi, o fakatatau ki he agaofa o hono finagalo,

6 Ke ai ha fakafetai i he ene ofa ogoogo lelei, aia kuo ne ma'u ai akitautolu i he Ofaina.

7 Aia oku tau ma'u ai ae huhui i hono tataa, koe fakamolemole oe gaahi agahala, o fakatatau mo hono lahi aubito o ene ofa;

8 Aia kuo ne fonu lahi aubito ai kiate kitautolu, i he boto kotoabe moe iloilo;

9 I he fakatatau kiate kitautolu ae mea faka-

lilolilo o hono finagalo, o fakatatau moe agaofa aana, aia naa ne tuutuuni iate ia be:

10 Koeuhi i he kakato oe gaahi kuoga naa ne tuutuuni, ke ne fakakatoa fakataha ae mea kotoabe ia Kalaisi, ae mea oku i he lagi, mo ia oku i mama ni; io, iate ia:

11 Aia kuo mau ma'u ai foki ae tofia, he kuo ne tuutuuni akimaoutolu o fakatatau ki he faiteliha o ia oku fai ae gaahi mea kotoabe o fakatatau ki he boto o hono finagalo:

12 Koeuhi ke ogoogo lelei ene agalelei iate kimaoutolu nae tomua falala kia Kalaisi,

13 Mo kimoutolu foki, i he hili hoo mou fanogo ki he folofola oe mooni, koe ogoogo-lelei o ho mou fakamoni: aia foki i hoo mou tui, nae fakailoga aki akimoutolu ae Laumalie Maonioni oe talaofa,

14 Aia koe fakamooni ia o ho tau tofia, kae oua ke huhui ae tofia kuo fakatau, ke fakago-lelei ai ene agalelei.

15 Bea ko au foki, hili eku fanogo ki hoo mou tui ki he Eiki ko Jisu, moe ofa ki he kaiga maonioni kotoabe,

16 Oku ikai tuku eku atu ae fakafetai koeuhi ko kimoutolu, o takua akimoutolu i he eku gaahi lotu;

17 Koeuhi ke tuku kiate kimoutolu e he Otua o ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi, koe Tamai oe nanau, ae laumalie oe boto moe fakaha i he faa ilo'i ia:

18 I he fakamama ae matu o ho mou lotu; koeuhi ke mou ilo ai, be koeha ae amanaki lelei o ene ui, bea koeha ae koloa oe lelei o hono tofia i he kaiga maonioni,

19 Bea koeha hono lahi fakamanavahe o ene malohi kiate kitautolu oku tui, o fakatatau ki he gaue a hono mafimafi lahi aubito,

20 Aia naa ne fai kia Kalaisi, i he ene foko-

tuu hake ia mei he bekia, o ne fakanofa ia ki hono nima toomatau i he gaahi botu fakalagi,

21 O maoluga lahi aubito i he gaahi bule kotoabe, moe malohi, moe mafimafi, moe eikiaga, moe higoa kotoabe oku ui aki, ikai i he mama ni be, ka i he mama koia foki e hoko:

22 Bea kuo tuku eia ae gaahi mea kotoabe ki hono lalo va'e, bea fakanofa ia koe ulu ki he gaahi mea kotoabe ki hono jiaji,

23 Aia ko hono jino, koe fonu o ia oku ne fakafonu kotoabe i he mea kotoabe.

VAHE II.

1 Oku ne fakatatau e tau motua aga, mo ia kuo tau ma'u i he aloofa: 10 oku ne fakaha ae fakatubu foon akitaotolu ki he gaahi gaue lelei: 13 i he omi akitaotolu ke ofi ia Kalaisi, he oua nau tau moui o hage koe kakai Jenitaile, moe kakai muli i he gaahi aho kuo hili. 19 He koe kauga holo moe kakai maonioni, ae fanau ae Otua.

BEA ko kimoutolu, naa mou mate i he gaahi talagataa moe agahala;

2 Aia naa mou aeva ai i mu'a o fakatatau ki he aluga oe mama ni, o tau moe eiki oe malohi oe ata, ae laumalie oku gaue ni i he fanau talagataa:

3 Aia naa tau fai fakataha ai kotoabe i mu'a, i he gaahi holi kovi a ho tau kakano, o fai ki he gaahi holi oe kakano moe loto; bea i he ulugaaga koe fanau oe houhau, o hage koe kakai kotoabe.

4 Ka koe Otua, aia oku mohu aloofa, i he ene ofa lahi naa ne ofeina ai akitaotolu,

5 Io, lolotoga e tau mate i he gaahi agahala, kuo ne fakamoui akitaotolu fakataha mo Kalaisi, (kuo mou moui i he ofa:)

6 Bea kuo ne fokotuu hake fakataha, o ne fakanofa akitaotolu i he gaahi botu fakalagi ia Kalaisi Jisu:

7 Koeuhi i he gaahi kuoga e ha'u ke ne fakaha hono lahi aubito aubito o ene ofa i he ene agalelei kiate kitautolu ia Kalaisi Jisu.

8 He oku mou moui i he ofa be i he tui; bea oku ikai meiate kimoutolu ia: ka koe foaki ae Otua:

9 Oku ikai i he gaahi gaue, telia naa bolebole ai ha tagata.

10 He ko ene gaue akitaotolu, kuo fakatubu ia Kalaisi Jisu ki he gaahi gaue lelei, aia kuo tomua tuutuuni e he Otua ke aeva ai akitaotolu.

11 Koia manatu, koe Jenitaile fakakakano akimoutolu i mu'a, nae ui koe Taekamu eia oku ui koe Kamu i he kakano nae fai e he nima;

12 Koeuhi i he kuoga koia naa mou majiva Kalaisi ai, koe auhe akimoutolu mei he buleaga o Isileli, moe kau muli ki he gaahi fua-

kava oe talaofa, o tae ha amanaki lelei, bea taema'u ae Otua i mama ni:

13 Ka koeni, koe mea ia Kalaisi Jisu, kimoutolu nae mamao atu i mu'a, kuo fakat i he taataa o Kalaisi.

14 He ko ho tau melinoaga ia, aia kuo gaohi ae ua ke taha be, bea kuo ne holo hifo ae a vahevahe i loto;

15 Bea kuo ne ikuna i hono jino ae tafehia, io, ae fonu oe gaahi fekau nae tau i he gaahi tuutuuni; ke ne fakatubu iate ia i he ua ae tagata foon be taha, bea fakamou ai;

16 Bea koeuhi ke fakalelei fakatonoji be i he Otua i he jino be taha i he akau, kuo ene tamate'i aki ia ae tafehia:

17 Bea ha'u o malaga aki ae melino kiate kimoutolu nae mamao atu, bea kiate kinatolu nae ofi.

18 He koe mea iate ia oku tau ma'u fakatonoji ae hokoaga i he Laumalie be taha i he Tamai.

19 Bea koeni, oku ikai ai koe kau muli moe kau aunofa akimoutolu, ka koe kauka koe moe kaiga maonioni, bea moe fale oe Otua.

20 Bea kuo fokotuu ki he tunga oe kau abosetolo moe kau balofita, ko hono fua moe tuliki a Jisu Kalaisi be;

21 Aia oku fehokotaki lelei ai ae fale kotoa bea tubu ia koe fale maonioni ki he Eiki:

22 Aia kuo laga fakataha ai foki akimoutolu, koe nofoaga oe Otua i he Laumalie.

VAHE III.

5 Koe mea fakalilolilo, 6 aia koe beke i fakamoui ae kakai Jenitaile, 3 nae fakalili ia hia Baula i he fakaha: 8 bea ne foaki kiate ia ae ofa, ke ne malaga aki ia. 13 Oka ne tala ke oua te nau vaivai koeuhi ko ene mamahi aana, 14 bea oku ne hu ke nau be ae ofa lahi a Kalaisi kiate kinatolu.

BEA koeuhi koe mea ni, ko au Baula ko bobula a Jisu Kalaisi koeuhi ko kimoutolu Jenitaile,

2 (He kuo mou fanogo ki he lakaga i be eia ae Otua, aia kuo foaki kiate au koeuhi ko kimoutolu:

3 Koeuhi nae fakailo eia i he fakaha kiate au ae mea fakalilolilo; o hage koia neu toa jii ki ai i mu'a,

4 Aia, oka mou ka lau, te mou ilo eku bea i he mea fakalilolilo a Kalaisi)

5 Aia nae ikai fakailo i he gaahi kuoga i mu'a ki he gaahi foha oe tagata, o hage bea hono fakaha eni e he Laumalie ki he ene ia abosetolo maonioni moe kau balofita;

6 Koeuhi ke kauga hoko ae kakai Jenitaile, bea i he jino be taha, bea kau i he ene talaofa ia Kalaisi i he ogogolelei:

7 Aia nae fakanofa au koe faifekau o ia

fakatatau ki he foaki ofa ae Otua, nae foaki kiate au i he gaue malohi o ene mafimafi.

8 Koe jii hifo taha be au i he kaiga maonioni kotoabe oku jii, ka kuo foaki ae ofa ni kiate au, koeuhi keu malaga aki ki he gaahi Jenitaile ae kolea tae faa hakule a Kalaisi;

9 Bea ke fakailo ki he kakai kotoabe, ae feohi oe mea fakalilolilo, aia nae lilo i he Otua, aia naa ne fakatubu ae mea kotoabe ia Jisu Kalaisi, talu mei he kamataaga o mama ni:

10 Koeuhi ke fakaha atu eni e he jiaji, i he gaahi mea kehekehe, ae boto oe Otua ki he gaahi bule moe gaahi malohi i he gaahi botu fakalagi,

11 O fakatatau ki he tuutuuni i mu'a i mu'a, aia naa ne tuutuuni ia Kalaisi Jisu ko ho tau Eiki:

12 Aia oku abaabagofua ai e tau hu malohi atu i he tui kiate ia.

13 Koia oku ou holi ke oua naa mou loto foi i he eku gaahi mamahi koeuhi ko kimoutolu, aia ko ho mou fiefaaga.

14 Koe mea koia oku ou beluki ai hoku tui ki he Tamai a ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi,

15 Aia oku ui mei ai ae fanau kotoabe i he lagi mo mama ni,

16 Koeuhi ke ne foaki kiate kimoutolu, o fakatatau mo hono lahi aubito o ene lelei, ke fakamalohi akimoutolu aki ae malohi i hono Laumalie i he tagata i loto;

17 Koeuhi ke nofoia ho mou loto e Kalaisi i he tui; kae aka akimoutolu mo tuu mau i he ofa,

18 Ke mou mafai ke ilo fakataha moe kaiga maonioni kotoabe, hono māukubu, mo hono loloa, mo hono loloto, mo hono maoluga;

19 Bea ke ilo ae ofa a Kalaisi, aia oku lahi hake i he faa ilo, bea ke fakafonu akimoutolu aki ae fonu kotoabe oe Otua.

20 Bea koeni, ke iate ia aia oku mafai ke fai lahi hake aubito aubito i he mea kotoabe te tau kolea be mahalo ki ai, o fakatatau ki he malohi aia oku gaue iate kitautilu,

21 Ke iate ia ae ogoogo lelei i he jinji ia Kalaisi Jisu, i he gaahi kuoga kotoabe, o taegata bea taegata. Emeni.

VAHE IV.

1 Oku ne ako ke nau uouaga taha, 7 bea ne fakaha oku foaki ai e he Otua ae gaahi foaki hehekehe, 13 he laga aki hake hono juji, bea tubu hake kia Kalaisi. 18 Oku ne ralohi i akinautolu mei he gaue uli ae kakai Jenitaile, 24 bea he ai ae tagata fou, 25 he liaki ae loi, bea moe lea uli kotoabe.

BEA koeni, ko au koe bobula ae Eiki, oku ou kole kiate kimoutolu, ke mou aeva o tau moe ui aia kuo uiui'i aki akimoutolu,

2 I he agavaivai kotoabe moe agamalu, moe kataki fuolao, o fekatakiaki i he ofa;

3 O ahiahi lahi ke tauhi ae feofofani oe Laumalie i he noo oe melino.

4 Oku taha be ae jino bea taha ae Laumalie, io, o hage kuo ui akimoutolu ki he amanaki lelei be taha o ho mou uiui'i;

5 Koe Eiki be taha, koe tui be taha, koe babitaiso be taha,

6 Koe Otua be taha moe Tamai a tautolu kotoabe, aia oku maoluga i he mea kotoabe, bea i he mea kotoabe, bea oku nofoia akimoutolu kotoabe.

7 Ka kuo foaki kiate kitautilu taki taha kotoabe ae ofa, o fakatatau ki hono lahi oe foaki a Kalaisi.

8 Koia oku ne behe ai, I he ene alu hake ki oluga, naa ne taki bobula ae fakabobula, o ne atu ae gaahi foaki ki he kakai.

9 (Bea ko ene alu hake, koeha ia ka koeuhi nae tomua alu hifo ia ki he gaahi botu i mama ki lalo ni?)

10 Ko ia naa ne alu hifo, ko ia ia foki naa ne alu hake o maoluga lahi aubito i he gaahi lagi kotoabe, koeuhi ke ne fakafonu ae gaahi mea kotoabe.)

11 Bea naa ne foaki ae niihi, koe kau abo-setolo; moe niihi, koe kau balofita; moe niihi, koe kau evagelio; moe niihi, koe kau faifekau moe kau akonaki;

12 Ko hono fakahaohaoa oe kakai maonioni, moe gaue fakafaifekau, ke laga hake ae jino o Kalaisi:

13 Kae oua ke tau hoko kotoabe ki he fakataha i he tui, bea moe ilo'i oe Alo oe Otua, ki he tagata haohaoa, ki he fuofua o hono lahi oe fonu o Kalaisi:

14 Koeuhi ke oua naa tau kei fakatamaiki, o feliliaki, mo feaveaki fano e he matagi oe akonaki kotoabe, i he boto kaka oe tagata, moe boto i he fiemua, aia oku nau toka tatao ai ke kaka'i;

15 Kae lea aki ae mooni i he ofa, bea tubu hake iate ia, aia ko Kalaisi koe ulu, i he mea kotoabe:

16 Aia oku fakahokohoko ai ae jino kotoa, bea fakataha i he mea oku tokoni aki e he kubu kotoabe, o fakatatau ki hono faa fai i he fua oe botu kotoabe, oku tubulaki ai ae jino, bea laga hake ia i he ofa.

17 Bea koe mea ni, oku ou tala mo fakababau i he Eiki, ke oua te mou kei aeva o hage koe aeva ae Jenitaile kehe, i he vale o ho nau loto,

18 Kuo fakabouli ho nau loto, kuo fakamavahe'i mei he moui faka-Otua, i he vale oku iate kinautolu, koe mea i he fefeka o ho nau loto:

19 Akinautolu oku taemagoi, kuo nau tukuage akinautolu ki he aga fakalielia, ke fai ae gaahi mea uli kotoabe i he fiefie fai.

20 Ka kuo ikai behe hono akonekina akimoutolu mei a Kalaisi;

21 He kuo fanogo akimoutolu kiate ia, bea kuo akonekina akimoutolu meiate ia, o fakatau ki he mooni oku ia Jisu :

22 Bea koe mea i he ulugaaga motua, ke mou jiaki ae tagata motua, aia oku fakalielia, bea tatau moe gaahi holi kovi fakakākā ;

23 Bea ke fakafouu akimoutolu i he tefito o ho mou lotu ;

24 Bea ke ai ekimoutolu ae tagata fouu, aia oku fakatubu ke tatau moe Otua i he agatonu moe maonioni mooni.

25 Koia ke liaki ae loi, kae taki taha lea aki ae mooni ki hono kaugaabi : he oku tau feku-buaki akitautilu.

26 Ke mou ita, kae oua naa fai agahala ai : oua naa tuku ke alu hifo ae laa mo hoo mou ita :

27 Bea oua naa fakaataatā ki he tevelo.

28 Ko ia ia nae kaihaa, ke oua e toe kaihaa : ka ne gaue mu'a, o fai aki hono nima ae mea oku lelei, koeuhi ke ne ma'u ke foaki kiate ia oku majiva.

29 Ke oua naa ha'u ha talanoa uli mei ho mou gutu, ka koia oku lelei o aoga ke laga aki hake, koeuhi ke tubu ai ae tokoni ki he kau fanogo.

30 Bea oua naa fakamamahi ki he Laumalie Maonioni oe Otua, aia kuo fakailoga aki akimoutolu ki he aho oe huhui.

31 Tuku ke mamao iate kimoutolu ae lotu kovi kotoabe, moe ita, moe lili, moe feiohoaki, moe lea fakakovi, moe fakafajifaji kotoabe :

32 Kae feagaleleiaki akimoutolu kiate kimoutolu, o manavaofa, o fefakamolemoleaki akimoutolu, o hage koe fakamolemolea akimoutolu e he Otua koeuhi ko Kalaisi.

VAHE V.

2 *Koe gaahi akonaki, ki he ofa, 3 hi he buna mei he feauaki, 4 moe gaue uli kotoabe.*

7 *Ke oua naa nau kaumea moe agahala, 15 he nau aeva fakaehiehi, 18 he nau fonu i he Laumalie.* 22 *Oku ne fakaha e nau gaue taki taha, he talagofua ae kau fefine ki ho nau unoho, 25 bea tolonu ke ofa ae hau tagata ki ho nau unoho, 32 o hage koe fai e Kalaisi ki hono jiaji.*

KOIA ke faifaitaki akimoutolu ki he Otua, o tau moe fanau ofeina ;

2 Bea aeva i he ofa, o hage koe ofeina akitautilu e Kalaisi, o ne foaki ia koeuhi ko kitautilu koe hifo moe feilaulau ki he Otua koe mea namu kakala.

3 Ka koe feauaki, moe uli kotoabe, moe manumanu, ke oua naa lea tuo taha ki ai iate kimoutolu, o hage koia oku tau moe kaiga maonioni ;

4 Bea koe fakalielia, moe talanoa launoa, moe fie gutuhua, aia oku ikai lelei : kae lelei lahi ae fakafetai.

5 He oku mou ilo eni, oku ikai ha feama : be ha taha uli, be ha tagata manumanu : koe tauhi tamabua, te ne ma'u ha tofia i he buleaga o Kalaisi koe Otua.

6 Oua naa kākā'i akimoutolu e ha tau taha aki ae gaahi lea launoa : he koeuhi ko gaahi mea ni oku hoko ai ae houhau oe Otua ki he fanau talagataa.

7 Koia ke oua naa mou kau fakataha i kinautolu.

8 He naa mou fakabouli i mu'a, ka kuo moe māmagia eni i he Eiki : mou aeva o tau moe fanau oe māma :

9 (He koe fua oe Laumalie oku i he gaahi agalelei kotoabe moe maonioni moe mooni)

10 O ilo ai aia oku lelei ki he Eiki.

11 Bea oua naa mou kau i he gaahi gataefua oe fakabouli, ka mou valokii mu'a ia.

12 He koe mea fakama ke lea ki he gaahi mea oku fai ekinautolu i he fufu.

13 Ka koe gaahi mea kotoabe kuo ha tau fakaha ia e he māma : he koia kotoabe oku fakaha, koe māma ia.

14 Koia oku behe eia, A akoe oku mehe bea tuu hake mei he mate, bea e foaki e Kalaisi ae māma kiate koe.

15 Koia mou vakai ke mou aeva fakaehiehi ikai hage koe kau vale, kae hage koe boto.

16 O gaue aoga aki ae kuoga, koeuhi oku kovi ae gaahi aho.

17 Koia ke oua naa mou taeboto, ka moe ilo be koeha ae finagalo oe Eiki.

18 Bea oua naa kona i he unine, aia oku tubu ai ae fakalielia ; ka ke fonu akimoutolu i he Laumalie ;

19 O fealeleaaki akimoutolu i he gaahi same moe himi moe hiva fakalaumalie : o hiva ke ai ae malie i ho mou lotu ki he Eiki ;

20 O atu ae fakafetai mau ai be i he gaahi mea kotoabe ki he Otua koe Tamai i he huafa o ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi ;

21 O fefakavaivaiki akimoutolu kiate kimoutolu i he manavahe ki he Otua.

22 Ae kau fefine, mou fakavaivai akimoutolu ki ho mou unoho o moutolu, o hage ki he Eiki.

23 He koe ulu oe fefine ae unoho, io, o hage koe ulu a Kalaisi ki he jiaji : bea koe fakamoui ia oe jino.

24 Koia o hage oku aganofa ae jiaji ki Kalaisi, ke behe ae kau fefine ki ho nau unoho o nautolu i he mea kotoabe.

25 Ae kau tagata, mou ofa ki ho mou unoho, o hage koe ofa a Kalaisi ki he jiaji, o ne foaki ia koeuhi koia ;

26 Koeuhi ke ne fakatabu'i mo fakamaa ia i he fufulu oe vai i he folofola,

27 Koeuhi ke ne atu ia kiate ia koe jiaji kuo teuga lahi, bea ikai hano ila, be ha feufeu, be ha mea behe e taha ; ka koeuhi ko maonioni bea tae hano mele,

28 Oku totonu ke ofa ae kau tagata ki ho
au unoho o hage ko ho nau jino o nautolu.
o ia oku ofa ki hono unoho, oku ofa ia
iate ia.
29 He oku teeki ha tagata e fehia ki hono
no oona; ka oku safaga o fakamoui ia, o
age koe Eiki ki he jiaji:
30 He koe gaahi kubu akitautilu o hono
no, o hono kakano, mo hono hui.
31 Koe mea ni e tuknaga ai e he tagata a
ne tamai mo ene fa'e, bea hoko ia ki hono
noho, bea e kakano taha be akinaua.
32 Koe mea fakalilolilo lahi eni: ka oku
au eku lea kia Kalaisi moe jiaji.
33 Ka mou taki taha ofa ae tagata ki hono
noho o hage be ko ia; bea ke fakaabaaba
e fefine foki ki hono unoho.

VAHE VI.

*Koe aga oku totonu ke fai e he fanau ki he
e nau matua. 5 moe kau tamaioeiki ki ho
nau gaahi eiki. 10 Koe tau moui ke fai ae
tau, 12 ikai be ki he kakano moe toto, ka ki
he gaahi fili fakalaumalie. 13 Koe mahafu
kotoa oe Kalisiano, 18 mo hono gaue totonu
ahi. 21 Koe fakaogolelei o Tikiko.*

AE fanau, mou talagofua ki hoo mou matua
i he Eiki: he oku totonu eni.

2 Fakaabaaba ki hoo tamai mo hoo fa'e;
coe uluaki fekau ia oku i ai ae talaofa;

3 Koeuhi ke lelei kiate koe, bea koeuhi ke
te moui fuoloa ai i he fonua.

4 Bea ko kimoutolu, ae gaahi tamai, oua
na mou fakatubu lili ki hoo mou fanau:
ae tauhi akinautolu i he akonaki moe faka-
poto ki he Eiki.

5 Ae kau tamaioeiki, mou talagofua ki ho
mou gaahi eiki fakamama, i he manavahe
moe tetetete, i he fakamoomooni o ho mou
toto, o hage *koe fai* kia Kalaisi;

6 Ikai i he gaue fakamamata be, o hage
koe kau fakamalie ki he tagata; kae tau
moe kau tamaioeiki a Kalaisi, o fai ae fina-
galo oe Otua mei he loto;

7 O fai loto lelei be ae gaue, ki he Eiki,
kae ikai ki he tagata:

8 Bea ilo koe gaue lelei koia e taki taha fai
e he tagata, koia ia te ne ma'u mei he Eiki,
be ko ha bobula ia be koe tauataina.

9 Bea ko kimoutolu, ae gaahi eiki, ke mou

fai ae gaahi mea behe kiate kinautolu, o tuku
ae *faa* tautea: he oku mou ilo oku ai ho mou
Eiki i he lagi; bea oku ikai iate ia ha filifi-
limanako.

10 Gata, e hoku kaiga, mou malohi i he
Eiki, bea i he lahi o ene mafimafi.

11 Ai kiate kimoutolu ae mahafu tau kotoa
oe Otua, koeuhi ke mou faa tuu hake ki he
gaahi tuutuuni kaka ae tevelo.

12 He oku ikai koe tau fagatua moe kakano
moe toto, ka ki he gaahi bule, moe gaahi
malohi, moe kau bule oe fakabouli oe mama
ni, moe kau laumalie kovi i he gaahi botu i
oluga.

13 Koia ke too ae mahafu tau kotoa oe
Otua, koeuhi ke mou faa tuu ai i he aho oe
kovi, bea hili hono iku'i kotoabe, kae tuu be.

14 Koia ke mou tuu kuo nonoo aki ae mooni
ae koga loto, bea ai ki he fatafata ae jifa koe
maonioni;

15 Bea mou tobuva'e aki ae teuteu oe ogo-
ogolelei oe melino;

16 Ai kitua i he mea kotoabe ae ba oe tui,
aia te mou faa tamate aki ae gaahi gahau
vela kotoabe oe toko taha kovi.

17 Bea ai moe tatā oe fakamoui, moe heleta
oe Laumalie, aia koe lolofola ae Otua:

18 O lotu mau ai be i he gaahi lotu koto-
abe moe lotu tūmau i he Laumalie, bea leo
ki ai i he faa fakakukafi, moe hufia ae kaiga
maonioni kotoabe;

19 Bea koeuhi ko au, ke foaki ae lea
kiate au, koeuhi keu mafaa malohi be hoku
gutu, keu fakailo atu ae mea fakalilolilo oe
ogogolelei,

20 Aia kuo ha'ijia ai au ko hono faifekau:
koeuhi keu lea malohi ai au, o tau moe lea
oku totonu.

21 Ka koeuhi ke mou ilo ae mea oku kau
kiate au, mo ia oku ou fai, ko Tikiko, koe
kaiga ofeina moe faifekau agatonu i he Eiki,
e fakailo eia ae mea kotoabe kiate kimou-
tolu:

22 Aia kuou fekau atu ai ia kiate kimou-
tolu i he mea ni, koeuhi ke mou ilo e mau
noso ni, bea koeuhi ke ne fakafiemalie ki ho
mou loto.

23 Ke i he gaahi kaiga ae melino, moe
ofa, moe tui, mei he Otua koe Tamai bea
moe Eiki ko Jisu Kalaisi.

24 Ke iate kinautolu kotoabe oku ofa mo-
oni ki ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi ae aloofa.
Emeni.

KOE TOHI A BAULA KOE ABOSETOLO

KI HE

KAKAI FILIBAI.

VAHE I.

3 *Oku fakaha e Baula ene fakafetai ki he Otua, mo ene ofa ki he kau lotu i Filibai, koeuhi koe gaahi fua lelei oe nau tui, moe nau kau ki he ene gaahi mamahi, 9 bea ne hufia akinautolu ki he Otua i he aho kotoabe he nau tubulekina i he ofa: 12 oku ne fakaha ae tubulekina oe gaue a Kalaisi mei he ene gaahi mamahi aqna i Loma, 21 mo ene fie fakaogogolelei a Kalaisi i he ene moui mo ene mate, 27 bea ne eginaki he nau uouaga taha, 28 mo nau lotu toa i he hoko oe fakataga.*

KO BAULA mo Timote, koe ogo tamai-oeki a Jisu Kalaisi, ki he kaiga maonioni kotoabe ia Kalaisi Jisu, oku i Filibai, moe kau tauhi moe kau akonaki:

2 Ke iate kimoutolu ae aloofa, moe monuia, mei he Otua koe tau Tamai, bea moe Eiki ko Jisu Kalaisi.

3 Oku ou fakafetai ki hoku Otua i he eku manatu kotoabe kiate kimoutolu,

4 O hufekina fiefia mau ai be akimoutolu kotoabe i he eku lotu kotoabe,

5 Koeuhi ko hoo mou kau fakataha i he ogoogolelei talu mei he uluaki aho o a'u ki heni;

6 Oku ou ilo bau ae mea ko eni, koeuhi ko ia kuo ne kamata ae gaue lelei iate kimoutolu, te ne fakahaohaoa ia o a'u ki he aho o Jisu Kalaisi:

7 O hage oku tau mo au ke behe eku amanaki kiate kimoutolu kotoabe, koeuhi oku mou i hoku lotu; bea i hoku gaahi ha'i, mo eku lagomaki mo eku fakamooni ki he ogoogolelei, oku mou kau fakataha kotoabe i hoku lelei.

8 He ko hoku fakamooni ae Otua, ki he lahi aubito o eku holi kiate kimoutolu kotoabe i he manava o Jisu Kalaisi.

9 Bea ko eku lotu eni, ke tubulekina hoo mou ofa o lahi, bea lahi hake i he ilo moe agafakabotoboto kotoabe;

10 Koeuhi ke mou ahiahi'i ae gaahi mea oku fai kehekehe; ka mou agatotonu mo taehalaia o a'u ki he aho o Kalaisi;

11 Ke fakafonu aki akimoutolu ae fua fua oe maonioni, aia oku ia Jisu Kalaisi ogoogo lelei ai mo fakafetai ai ki he Otua.

12 Bea ko hoku lotu ke mou ilo, e kate koe gaahi mea nae to kiate au kuo iku a he fakatubulekina be oe ogoogolelei:

13 Koia kuo ilo ai i he fale kotoa oetu moe gaahi botu kehekehe kotoabe, a botu gaahi ha'i koeuhi ko Kalaisi;

14 Bea koe kaiga toko lahi i he Eiki ko nau lotu malohi koe mea i hoku gaahi ha'i bea ajili ai ho nau lotu toa ke lea aki a folofola o taemanavahe.

15 Koe mooni oku malaga aki a Kalaisi he niuhi i he meheka moe fakakikihi; be fai lotu lelei be e he niuhi:

16 Koe niuhi oku malaga aki a Kalaisi i he kikihi, koe ikai i he lotu maa, o nau amanaki fakalahi aki ae mamahi ki hoku gaahi ha'i.

17 Ka koe niuhi i he ofa, o ilo kuo fokotu au koe lagomekina oe ogoogolelei.

18 Bea fefe ai? ko eni, i he mea kotoabe he kaka, be i he mooni, oku malaga aki a Kalaisi; bea koia oku ou fiefia ai, io, bea teu fiefia.

19 He oku ou ilo e kau eni ki hoku fakamou i hoo mou lotu, moe foaki oe Lanmaki o Jisu Kalaisi,

20 O fakatautu ki he eku holi lahi moe amanaki lelei, ke oua naa ai ha mea teu na ai, ka i he fai malohi lahi, ke hage kotoa mu'a, ke behe eni foki, ae fakaogolelei a Kalaisi i hoku jino, i he moui, be i he mate.

21 He koe moui kiate au ko Kalaisi ia, be e aoga lahi ae mate.

22 Bea kabau teu moui i he jino, ko hoo fua eni o eku gaue: ka oku ikai teu iloa au teu fili ki ai.

23 He oku efhia au i he mea e ua, oku ou holi ke alu, keu ia Kalaisi; aia oku lelei lahi aubito:

24 Ka koe nofo i he jino oku aoga lahi i kiate kimoutolu.

25 Bea i he eku ilo eni, oku ou ilo teu moui o nonofo mo kimoutolu kotoabe, ka e tubulekina ai hoo mou tui moe fiefia;

26 Bea ke tubulekina aubito ai hoo moe

fia ia Jisu Kalaisi koeuhi ko au, i he eku e alu atu kiate kimoutolu.

7 Kae kehe, ke tau hoo mou ulugaaga oe ogoogolelei a Kalaisi: koeuhi ka ai aku alu atu o vakai kiate kimoutolu, be u mamao, teu fanogo be ki hoo mou gaue, u mou tuu mau i he loto be taha, o uouaga ha be, o feiga fakataha ki he tui oe ogoogolei;

8 Bea oua naa ilifia i ha mea e taha mei mou gaahi fili: he koe fakailoga ia kiate nautolu oe malsia, ka oe fakamoui kiate moutolu, bea oku mei he Otua ia.

9 He kuo foaki kiate kimoutolu koeuhi Kalaisi, ke oua naa gata i hoo mou tui ate ia, ka ke mou mamahi foki koeuhi ko

0 Ke tau'i akimoutolu, o hage koia naa ou mamata ai iate au, bea fanogo eni oku e au.

VAHE II.

Oku ne aho he nau feofeofani, bea lota agavairai, o hage koia oku ha mai i he agavairai moe hakeaki i a Kalaisi: 12 he nau gaue mo tokaga lahi ki he fakamoui, ka nau hoko koe gaahi mama ki he mama hulaia ni, 16 bea te nau fahafiemalie ai kiate ia koe nau abosetolo, kuo tali teu he feilaulau aki ki he Otua. 19 Oku ne amanaki he fekau atu a Timote kiate kinautolu, bea ne fahuogolelei lahi aubito ia, 25 bea mo Ebafalotaito foki, aia oku ne fekau atu kiate kinautolu.

1 OIA kabau oku ia Kalaisi ha fiamalie, kabau oku ai ha fiamalie i he ofa, kabau u ai ha feohi oe Laumalie, kabau oku ai oia ogoofua mo ha lota ofa,

Mou fakakakato eku fiesia, ke mou felotatu be, o ma'u ae ofa be taha, ke mou igaaga taha be, mo uouaga taha be.

Oua naa fai ha mea e taha i he fakakikihii, i he manako ki he fakamalo lar: noa; ka i loto agavairai ke fetoutou femahalo lelei i hake taki taha ki hono kaiga iate ia.

Ke oua naa taki taha tokaga ki he ene hi mea aana be, kae taki taha tokaga foki he gaahi mea ae nihi.

Ke iate kimoutolu ae loto ni, aia foki nae Kalaisi Jisu:

Aia nae i he tatau moe Otua, bea nae ikai he eia ko ha faaoa ke na tatau moe ua:

Ka naa ne fakamajivejivai eia aia, o ne kiate ia ae tatau moe tamaioeiki, bea tau'i ia i he tatau oe tagata:

Bea kuo ilo ia i he tatau oe tagata, naa fakamoulaloa'i ia, bea talagofua ia ki he te, io, ae mate i he akau.

Bea koia kuo hakeaki'i ai ia e be Otua o

lahi aubito, o ne foaki kiate ia ae huafa oku maoluga taha be i he bigoa kotoabe:

10 Koeuhi ke tuulutui ae tui kotoabe ki he huafa o Jisu, io, akinautolu oku i he lagi, mo mama ni, moe lalo mama ni;

11 Bea ke fakaha e he elelo kotoabe koe Eiki a Jisu Kalaisi, ke ogoogo lelei ai ae Otua koe Tamai.

12 Koia, e hoku kaiga ofeina, o hage ko hoo mou talagofua mau ai be, o ikai i hoku ao be, kae lahi aubito eni i he eku mamao, mou gaue ke lava'i hoo mou moui a moutolu i he manavahe moe tetetete.

13 He koe Otua ia oku ne gaue iate kimoutolu i hono finagalo lelei ke mou loto mo fai ki ai.

14 Fai ae gaahi mea kotoabe o taelaunga moe taefakakikihii:

15 Koeuhi ke mou taehalaiz mo taekovi, koe fanau taevalokiia ae Otua, i he lotolotoga oe kakai aga bikobiko mo fefeka, akinautolu oku mou ulo atu ki ai, o hage koe gaahi mama o mama ni;

16 O takiloo atu ae lea oe moui; koeuhi keu fiesia i he aho o Kalaisi, i he ikai teu lele noabe, be gaue taeaoga.

17 Io, bea kabau e feligiaki au moe feilaulau moe gaue a hoo mou tui, oku ou fiesia, mo nekeneka fakataha mo kimoutolu kotoabe.

18 Bea i he mea be koia foki ke mou fiesia, mo nekeneka fakataha mo au.

19 Ka oku ou falala ki he Eiki ko Jisu, ke toe jii, bea fekau atu a Timote kiate kimoutolu, koeuhi keu fiamalie lelei, o kau ka ilo be oku mou fefe.

20 He oku ikai iate au ha taha oku na loto tatau mo ia, ke tokaga mooni kiate kimoutolu.

21 He oku kumi kotoabe ae gaahi mea anautolu, kae ikai koe gaahi mea a Kalaisi Jisu.

22 Ka oku mou ilo ae fakamooni oopa, koeuhi, o hage koe foha moe tamai, kuo behe ene gaue mo au i he ogoogolelei.

23 Ko ia ia oku ou amanaki ke fekau atu leva, o kau ka ilo be koeha e fai kiate au.

24 Ka oku ou falala ki he Eiki e vave foki eku alu atu aaku.

25 Ka naaku mahalo, e lelei eku fekau atu kiate kimoutolu a Ebafalotaito, ko hoku tokoua, moe kanga gaue, moe kanga tau, ka ko hoo mou faifekau, bea ko ia naa ne tauhi ki he eku gaahi majiva.

26 He nae manatu lahi ia kiate kimoutolu kotoabe, bea nae matuaki mamahi, koe mea i hoo mou fanogo nae mahaki ia.

27 He koe mooni nae mahaki ia o meimate: ka nae aloofa ae Otua kiate ia; ka nae ikai kiate ia be, ka kiate au foki, telia naaku ma'u ae mamahi ki he mamahi.

28 Koia neu fekautootoo ai ia, koeuhi, ka mou ka toe mamata kiate ia, ke mou fiesia, bea ke jii hifo ai eku mamahi.

29 Koia ke ma'u ia i he Eiki i he fiefia kotoabe; bea mou fakaabaaba ki he kakai behe:

30 He koeuhi koe mea i he gaue a Kalaisi, nae ofi ai ia ki he mate, o ikai mamae ia ki he ene moui, ka ne togia akimoutolu i he tauhi kiate au.

VAHE III.

1 *Oku valohi e Baula he nau vakai ki he kau ako hāhā oe kamū, 4 o ne fukahā kuo iate ia o lahi aubito ae mea he ne falala ai ki he maonioni oku mei he fono i he mea oku iate kinautolu: 7 ka ne lau ia kotoabe koe mea hovi be moe mea he liaki, ka ne lava'i a Kalaisi mo ene maonioni aua, 12 bea ne fukahā oku hei taehaahaoa ia i ai. 15 Oku ne eginaki ke nau loto taha be mo ia, 17 o faifaitaki kiate ia, 18 bea oua naa nau faifaitaki ki he kakai oku lotu hae aga fakahakano.*

KO hono fakaoji e hoku kaiga, ke mou fiefia i he Eiki. Ko eku tohi ae gaahi mea be koia kiate kimoutolu, oku ikai jii ko ha fakafu kiate au, bea oku aoga kiate kimoutolu.

2 Vakai telia ae faga kuli, vakai telia ae kau gaue kovi, vakai telia ae kau tuuji.

3 He koe kamu akitautilu, oku tauhi ki he Otua i he laumalie, mo fiefia ia Kalaisi Jisu, bea oku ikai ke tau falala ki he kakano.

4 Ka teu faa ma'u nai eua ha falalaaga i he kakano. Kabau oku mahalo e ha taha oku ai ha mea i he kakano e aoga ene falala ki ai, oku lahi kiate au:

5 Nae kamu au i hono valu oe aho, mei he hako o Isileli, mei he faahiga o Beniamine, koe Hebelu oe kau Hebelu; bea i he mea ae fono koe Falesi;

6 Bea i he fai feiga, neu fakataga ae jiaji; bea i he maonioni oku mei he fono, neu taehala ai.

7 Ka koe gaahi mea koia nae aoga kiate au, naaku lau ia koe mea ke jiaki koeuhi ko Kalaisi.

8 Io, koe mooni, bea oku ou lau ae gaahi mea kotoabe koe mea ke jiaki koeuhi ko hono lelei lahi aubito oe ilo o Kalaisi Jisu ko hoku Eiki: aia kuou kataki ai hono liaki oe gaahi mea kotoabe, bea oku ou lau ia koe kinohaa, kae kehe keu ma'u a Kalaisi.

9 Bea ke ilo au iate ia, o ikai i he eku fakatonuhia aaku, aia oku mei he fono, ka koia oku i he tui kia Kalaisi, koe fakatonuhia aia oku mei he Otua i he tui:

10 Koeuhi keu ilo'i ia, moe malohi o ene toetuu, beau kau i he ene gaahi mamahi, i he fakatatau au ki he ene bekia;

11 Kabau teu faa lava'i i he mea kotoabe ae toetuu mei he mate.

12 Kae ikai hage kuou ma'u, be teu ha haa: eni: ka oku ou tull atu, koeuhi kava'i aia kuo lava'i ai au foki e haka Jisu.

13 E kaiga, oku ikai teu behe kuou lava'i ka ko eni be taha oku ou fakagalo'i ae mea ki mui, kau mafao atu ki he gaahi ki mu'a,

14 Oku ou mafao atu ki he fakailoga i kolooa oe ui maoluga ae Otua ia Kalaisi Jisu.

15 Koia ke loto behe akitautilu kuo ha haa: bea kabau oku ai ha mea oku m-loto taetatau ai, e fakaha foki eni e be Otua kiate kimoutolu.

16 Ka koia kuo tau lava'i, ke tau aua he mea fua be koia, ke tau tokaga ki he mea koia.

17 E kaiga, ke mou kauga faifaitaki be au, bea vakai kiate kinautolu oku aua o moe mau faifaitakiaga kiate kimoutolu.

18 (He oku aeva ae toko lahi, akinautolu kuo liuga lahi eku lea ai kiate kimoutolu bea oku ou toe lea ai eni mo tagi, koeuhi fili akinautolu ki he akau o Kalaisi:

19 Ko ho nau gataaga koe aua, oku i otua aki ho nau kete, o vikiviki i he ne fakama, o nau moua ki he mea fakamama.

20 He oku i he lagi ho tau kolo; aia tau amanaki mei ai foki ae Fakamou, ki Eiki ko Jisu Kalaisi:

21 Aia te ne fakafou ho tau jino kovi o fakatatau ia ki he jino o hono nāunānā malohi koia aia oku ne mafai ai ke fakamalalo'i ae gaahi mea kotoabe kiate ia.

VAHE IV.

1 *Oku ne eginaki ae nihi taki toko taha 4 be ne fai ai lea ae gaahi ako oku kau i jiaji kotoabe, 10 bea ne fukahā ene fiefia i he e nau ofa kiate ia i he ene nofo fa fukahabula, hae ikai koeuhi koe nau tau tuku ki he ene majiva be, ha koeuhi koe ae Otua oku ha ai iate kinautolu. 19 be ne faharji aki ae gaahi lotu moe gae felaba.*

KOIA, ko hoku kaiga ofeina oku ou i ki ai, koe fiefiaaga mo eku teuga ofeina lahi, ke mou tuu mau i he Eiki.

2 Oku ou kole kia Iuotia, beau kole i Siniteke, ke na loto taha be i he Eiki.

3 Bea oku ou kole atu kiate koe foki i hoku hoo mooni, ke ke tokoni'i ae kau foki koia nae gaue mo au i he ogoogolelei Kelemen foki, bea mo hono toe eku kava gaue, aia oku i he tohi oe moui ho ne higoa.

4 Fiefia mau ai be i he Eiki: oku ou teu behe, Fiefia.

5 Tuku ke ilo e he kakai kotoabe hoo ulugaaga lelei. Oku ofi ae Eiki.

3 Oua naa tokaga mamahi ki ha mea e
ha; kae fakaha atu hoo mou holi i he mea
kotoabe ki he Otua i he lotu moe lotu tau-
au moe fakafetai.
7 Be koe melino oe Otua, aia oku lahi
ake aubito i he faa iloa, te ne malu'i ho-
ou laumalie mo ho mou loto ia Kalaisi
Jisu.
8 E kaiga, ko hono fakaoji eni, ke iloga ae
lahi mea oku mooni, ke iloga ae gaahi mea
ku matamata lelei, ke iloga ae gaahi mea
ku totonu, ke iloga ae gaahi mea oku
maonioni, ke iloga ae gaahi mea oku
fakafoofa, ke iloga ae gaahi mea oku ogo-
go lelei; kabau oku ai ha lelei, be ha
ka ke fakamaloia, tokaga ki he gaahi mea
oia.
9 Koe gaahi mea koia, naa mou akonekina
i, mo ma'u, mo ogo'i, mo mamata ki ai, iate
u, fai ia: bea e iate kimoutolu ae Otua oe
nelino.
10 Ka naaku fiefia lahi i he Eiki, koeuhi
uo toe ake ki mui ni hoo mou tokaga kiate
u; aia naa mou tokaga ai foki, ka naa mou
ae ha faigamalie.
11 Ka oku ikai teu lea koeuhi ko ha majiva:
ke kuo akonekina au, keu fiamalie i he mea
kotoabe teu i ai.
12 Oku ou ilo ke fai i he majiva, bea oku
ou ilo ke fai i he ma'u o lahi: kuo akonekina
u i he botu kotoabe moe mea kotoabe ke
makona be fiekaia, keu ma'u o lahi beau
kataki ae majiva.

13 Oku ou faa fai ae gaahi mea kotoabe ia
Kalaisi oku ne fakamalo'i au.

14 Ka ne ogo ia, kuo mou fai lelei i hoo mou
kau i he eku mamahi.

15 Bea koeni, ae kau Filibai, ke mou ilo
foki, i he kamataaga oe ogoolelei, i he eku
alu mei Masitonia, nae ikai kau ha jiaji e
taha kiate au i he fefoakiaki, ka ko kimou-
tolu be.

16 Naa mo eku i Tesalonaika naa mou
tokoni o liuga taha mo liuga ua ki he eku
majiva.

17 Kae ikai i he eku holi ki ha foaki: ka
oku ou holi ki ha fua e aoga kiate kimou-
tolu.

18 Ka kuo iate au kotoabe, bea lahi aubito:
oku ou mahu, he kuou ma'u ia Ebafalotaito
ae gaahi mea meiate kimoutolu, koe gagatu
oe mea namu kakala, koe feilaulau aoga, bea
lelei ki he Otua.

19 Ka e taufetuku e hoku Otua ki hoo mou
majiva kotoabe, o fakatautu ki he ene koloa
i he naunau ia Kalaisi Jisu.

20 Bea koeni, ke i he Otua koe tau Tamai
ae naunau o taegata bea taegata. Emeni.

21 Ofa atu ki he kaiga maonioni kotoabe ia
Kalaisi Jisu. Koe kaiga oku iate au oku ofa
atu kiate kimoutolu.

22 Oku ofa atu ae kaiga maonioni kotoabe
kiate kimoutolu, kae lahi hake akinautolu
oku i he fale o Sisa.

23 Ke iate kimoutolu kotoabe ae ofa a ho
tau Eiki ko Jisu Kalaisi. Emeni.

KOE TOHI A BAULA KOE ABOSETOLO

KI HE

KAKAI KOLOSE.

VAHE I.

1 Hili ene fetaba atu, oku ne fakafetai ki he
Otua koeuhi koe tui ae jiaji i Kolose, 7 oku
ne fukamooni ki he akonahi a Ebafasi, 9 oku
ne hufia he nau tubulekina i he ofa, 14 o ne
fakaha ae Kalaisi mooni, 21 oku tokoni he
nau ma'u lelei a Jisu Kalaisi, bea fukaogo-
lelei ene gawe fakafai'ehau aana.

KO AU BAULA, koe abosetolo a Jisu
Kalaisi i he finagalo oe Otua, mo hoku
tehina ko Timote,

2 Ki he kaiga maonioni mo agatonu ia
Kalaisi oku i Kolose: Ke iate kimoutolu ae
aloofa, moe monuia, mei he Otua koe tau
Tamai bea moe Eiki ko Jisu Kalaisi.

3 Oku ma fakafetai ki he Otua koe Tamai
a ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi, o hufia mau be
akimoutolu,

4 Talu e ma fanogo ki hoo mou tui kia
Kalaisi Jisu, bea mo hoo mou ofa ki he kaiga
maonioni kotoabe,

5 Koeuhi koe amanaki lelei aia kuo hili-
faki i he lagi maa moutolu, aia naa mou
fanogo ki ai i mu'a i he lea oe mooni oe
ogoolelei;

6 Aia kuo a'u atu kiate kimoutolu, bea
behe foki ki mama ni kotoabe; bea oku tubu
ai ae fua, o hage foki koia iate kimoutolu,
talu ae aho naa mou ogo'i o ilo mooni ae ofa
ae Otua:

7 O hage koia foki kuo mou ilo mei a Eba-
fasi, ko ho ma kauga tamaioeiki ofeina, aia

koe faifekau agatonu a Kalaisi kiate kimoutolu;

8 Aia foki nae fakaha kiate kimaua hoo mou ofa i he Laumalie.

9 Bea koe mea koia foki, talu ae aho naa ma fanogo ki ai, oku ikai tuku e ma hufia akimoutolu, bea moe holi ke fakafonu akimoutolu aki ae ilo ki hono finagalo i he boto kotoabe moe ilo fakalaumalie;

10 Bea ke mou aeva o tau moe Eiki o fakafiemalie i he mea kotoabe, ke mou fua lahi i he gaue lelei kotoabe, bea tubulekina i he ilo'i ae Otua;

11 Bea ke fakamalohi akimoutolu aki ae mafai kotoabe, o fakatatau mo ene malohi lahi aubito, ki he faa kataki kotoabe moe kataki fuoloo i he fiefia;

12 O fakafetai ki he Tamai, aia kuo ne gaahi akitautilu ke tau tau ke kau i he tofia oe kaiga maonioni i he mama;

13 Aia kuo ne fakamoui akitautilu mei he malohi oe bouli, bea kuo ne hiki akitautilu ki he buleaga o hono Alo ofaaga;

14 Aia oku tau ma'u ai ae huhui i hono taataa, koe fakamolemole oe gaahi agahala;

15 Aia ko hono tatau oe Otua tae ha mai, koe uluaki fanau i he mea fakatubu kotoabe;

16 He nae fakatubu eia ae gaahi mea kotoabe, aia oku i he lagi, bea mo ia oku i mama ni, ae mea ha mai moe tae ha mai, be koe gaahi nofoa fakaeieiki, be koe gaahi eikiaga, be koe gaahi bule, be koe gaahi malohi: nae fakatubu eia ae gaahi mea kotoabe, bea nae maana ia;

17 Bea oku ki mu'a ia i he gaahi mea kotoabe, bea oku mau iate ia ae gaahi mea kotoabe.

18 Bea koe ulu ia oe jino, koe jiaji: aia koe kamataaga, koe uluaki tubu mei he mate; koeuhi ke maoluga taha be ia i he gaahi mea kotoabe.

19 He nae leleiia ke nofo ae fonu kotoabe iate ia;

20 Bea i he fakamelino aki ae taataa i hono tutuki ki he akau, ke fakalelei ai ae gaahi mea kotoabe kiate ia; iate ia, be ko ha gaahi mea i mama ni, be koe gaahi mea i he lagi.

21 Bea ko kimoutolu, nae auhe koe gaahi fili i mu'a i lotu i he gaahi gaue kovi, ka ko eni kuo ne fakalelei

22 I he jino o hono kakano i he mate, koeuhi ke ne atu akimoutolu oku mou maonioni mo taemele mo taevalokiia i hono ao;

23 O kabau te mou tuu mau i he tui o aka mo tuu fakamakatu, bea ikai hiki mei he amanaki lelei oe ogoolelei, aia naa mou fanogo, bea nae malaga aki ki he kakai kotoabe i lalo lagi; aia kuo fakanoso au ko Baula koe faifekau o ia;

24 Bea oku ou fiefia ni i he eku gaahi

mamahi koeuhi ko kimoutolu, bea fakakato aia oku toe i he gaahi mamahi a Eiki i hoku kakano koeuhi ko hono jino oia koe jiaji.

25 Aia kuo fakanoso au koe faifekau tau moe tuutuuni ae Otua nae foaki koeuhi ko kimoutolu, ke malaga lahi i folofola ae Otua;

26 Koe mea fufu aia nae fakalilililo i gaahi kuoga moe gaahi toutagata, ki fakaha eni ki he ene kakai maonioni;

27 Akinautolu oku finagalo ae Otua fakaha ki ai ae koloo oe lelei lahi ae fakalilililo ni ki he kakai Jinitale; Kalaisi iate kimoutolu, koe amanaki lahi he hakeaki'i;

28 Aia oku mau malaga aki, o vai tagata kotoabe, mo akonaki'i ae tagata taha i he boto kotoabe; koeuhi ke nae ae tagata kotoabe kuo haohaoa ia Kalaisi;

29 Ae mea koia oku ou gaue ai foki fai feiga o fakatatau mo ene gaue, aia malohi aubito iate au.

VAHE II.

1 *Oku ne hei eginaki he nau tau me Kakiisi, 8 he vakai ki he fieboto, mo talatubua laumoa, 18 moe hu ki agelo, 20 moe gaahi gaue i he lotu Jiu, aia kuo iku kotoabe ia Kalaisi.*

HE ko hoku lotu ke mou ilo ae kinautolu i Leotisia, bea kiate kimoutolu heeki ai te nau mamata ki hoku mata jino;

2 Koeuhi ke fiefalie ho nau lotu fehokotaki i he ofa, ki he koloo kotoabe fakababau lahi oe ilo, ki he fakaha ae fakalilililo ae Otua, io, oe Tamai, bea Kalaisi;

3 Aia oku fufu ai ae gaahi koloo kotoabe moe ilo.

4 Bea oku ou behe ni, ke ona naa tagata te ne fakahala'i akimoutolu i fakaooolo.

5 He ne ogo oku on mamao i he jino oku ou iate kimoutolu i he laumalie, o mamata ki hoo mou aga fakabotoboto tuu mau o hoo mou tui kia Kalaisi.

6 Koia i hoo mou ma'u a Kalaisi Jia Eiki, ke mou seva iate ia;

7 Kuo aka mo laga hake iate ia, bea tuumau i he tui, o hage koe akonekina moutolu, bea ke mou tubulekina i fakafetai.

8 Vakai naa taki fakahe akimoutolu tagata e toko taha i he fieboto moe laumoa, oku tau moe talatubua ae tagaali moe gaahi ulugaaga fakamama, ki ikai tau mo Kalaisi.

He oku nofo fakamoomooni kiate ia hono
atuaki fonu oe Otua.

O Bea oku fakafonu akimoutolu iate ia,
koe ulu oe bule kotoabe moe malohi:

1 Aia nae kamu ai foki akimoutolu i he
mu tae fai e he nima, i he jiaki oe jino
gaahi agahala fakakakano i he kamu o
alaishi:

2 O tanu mo ia i he babitaiso, aia kuo
ou toe tuu ai mo ia i he tui oku mei he
ue ae Otua, aia kuo ne fokotuu hake ia
ei he bekia.

3 Bea ko kimoutolu, nae mate i hoo mou
gaahi agahala moe taekamu o ho mou ka-
ano, kuo ne fakamoui fakataha mo ia, i he
ne fakamolemole hoo mou gaahi agahala
kotoabe;

4 O tamate'i ke mate ae tohi nima oe
gaahi tuutuuni aia nae tuu kiate kitautolu,
ia nae taofi kiate kitautolu, o ne too aubito
a o tuki ki hono akau;

5 Bea oji ene maumau ae gaahi bule moe
gaahi malohi, nae ne fakailo fakaha atu aki-
autolu o vikiviki ai kiate kinautolu.

6 Koia ke oua naa ai ha taha e fakaaga
kiate kimoutolu i ha mea kai, be ha mea inu,
oe ki ha aho katoaga, be i ha tuu efiafi, be i
ne gaahi sabate:

7 Aia koe gaahi ata oe mea oku ha'u; ka
ko hono jino oku ia Kalaisi.

8 Ke oua naa kaka'i akimoutolu e ha taha
i hoo mou tologi, i he fie agavaivai moe lotu
ki he kau agelo, i he kaunao ki he gaahi mea
nae ikai te ne mamata ai, moe fakafuofua lahi
moabe ia i hono loto fakakakano,

9 Bea oku ikai buke mau ki he Ulu, aia
oku ma'u mei ai ae tokoni ki he jino kotoa,
i he gaahi kubu moe noo, bea kuo femautaki
fakataha, oku tubu i he tubu faka-Otua.

20 Koia kabau oku mou mate mo Kalaisi
mei he gaahi ulugaaga fakamama, koe ha oku
mou moulalao ai ki he gaahi tuutuuni, o
hage oku mou moui fakamama, o fakatatau
moe gaahi fekau moe gaahi akonaki ae ta-
gata;

21 Oua naa ala; oua naa kamata; oua naa
milihi;

22 Aia e auha kotoabe i hono gaue aki?

23 Koe gaahi mea koia oku ai mooni hono
matamata boto i he fiefie lotu, moe agavaivai,
bea moe taetokaga'i oe jino; ka oku ikai
aoga, ka ki he fakafiemalie oe kakanoo.

VAHE III.

1 Oku eginaki e Baula ae botu koia te tau
kumi ki ai a Kalaisi. 5 Oku ne aho he
nau tautea ae jino, 10 he tukuae ae tagata
motua, bea ke ai a Kalaisi, 12 oku ako ki
he ofa, moe agavaivai, moe gaue lelei kehe-
hehe.

BEA kabau kuo mou toe tuu mo Kalaisi,
mou kumi ki he gaahi mea oku i oluga,

aia oku nofo ki ai a Kalaisi ki he nima too-
matau oe Otua.

2 Mou faa tokaga ki he gaahi mea i oluga,
kae ikai ki he gaahi mea i mama ni.

3 He kuo mou mate, bea oku fufu hoo mou
moui mo Kalaisi i he Otua.

4 Oka fakaha mai a Kalaisi, koe tau
mouiaaga, te mou toki ha ai mo ia foki i he
naau.

5 Koia mou tamate'i ho mou gaahi kubu
oku i mama ni; koe feauaki, moe gaue uli,
moe fakalielia, moe holi kovi, moe manu-
manu, aia koe tauhi tamabua:

6 He koeuhi koe gaahi mea behe oku
hoko ai ae houhau oe Otua ki he fanau tala-
gataa:

7 Aia naa mou aeava ai foki i mu'a, i hoo
mou moui ki ai.

8 Ka koeni oku mou jiaki aeni kotoabe
foki; ae ita, moe lili, moe fakafajifaji, moe
kabekabe, moe lea uli mei ho mou gutu.

9 Oua naa mou felohiaki, be kuo mou jiaki
ae tagata motua mo ene gaahi gaue;

10 Bea kuo mou ai ae tagata foou, aia kuo
fakafoou i he ilo, o fakatatau ki hono tatau o
ia naa ne fakatubu ia:

11 Aia oku ikai ai ha Kiliki be ha Jiu, ha
kamu be ha taekamu, ha muli, be ha Sitia,
ha bobula, be ha tauataina: ka ko hono
katoa kotoa a Kalaisi, bea oku i he mea ko-
toabe.

12 Koia ko kimoutolu, koe maonioni moe
ofeina, mou ai, o tau moe kakai fili ae
Otua, ae manavaofa, moe agalelei, moe
loto agavaivai, moe agamalu, moe kataki
fuolao;

13 O fetoutou sekatakiaki be, mo fefaka-
molemoleaki be, o kabau oku ai ha taha oku
koviia ia ki ha taha: o hage koe fakamole-
mole e Kalaisi akimoutolu, ke behe be aki-
moutolu.

14 Bea ke ufiufi aki ae gaahi mea ni ko-
toabe ae ofa, aia koe noo oe haohaoa.

15 Bea tuku ke bule i ho mou loto ae me-
lino oe Otua, aia nae uiui'i akimoutolu ki ai
foki i he jino be taha; bea ke mou faka-
fetai.

16 Ke nofoia o lahi aubito akimoutolu e
he folofola a Kalaisi i he boto kotoabe;
bea mou feakonakiaki mo fetokoniaki i he
gaahi same moe himi moe gaahi hiya faka-
laumalie, o hiva moe ofa i ho mou loto ki
he Eiki.

17 Bea iloga aia oku mou fai i he lea be i
he gaue, fai kotoabe i he huafa oe Eiki ko
Jisu, o fakafetai ki he Otua koe Tamai
iate ia.

18 Ae kau fefine, fakavaivai akimoutolu ki
ho mou unoho a moutolu, he oku gali ia i he
Eiki.

19 Ae kau tagata, ofa ki ho mou unoho,
bea oua naa fai aga fakaita kiate kinautolu.

20 Ae fanau, fai talagofua ki hoo mou

mātua i he mea kotoabe: he oku lelei lahi ia ki he Eiki.

21 Ae gaahi tamai, oua naa mou fakafufu ki hoo mou fanau, telia naa nau fiu ai.

22 Ae kau tamaioeiki, fai talagofua i he mea kotoabe ki ho mou eiki fakakakano; oua naa i he gaue fakamamata be, o hage koe kau fakamalie ki he tagata; ka i he lotu totonu, o manavahe ki he Otua:

23 Bea iloga aia oku mou fai, fai lotu lelei, o hage ki he Eiki, kae ikai ki he tagata:

24 I hoo mou ilo te mou ma'u mei he Eiki ae totogi koe tofia: he oku mou tauhi ae Eiki ko Kalaisi.

25 Ka ko ia oku fai taetotonu, te ne ma'u o hage koe taetotonu kuo ne fai: bea oku ikai ha filifilimanako ki he kakai.

VAHE IV.

1 *Oku ne ako he nau fai fakamatoato i he lotu, 5 he aeva fakabotoboto kiate kinautolu oku heki ai he nau lava'i ae ilo mooni o Kalaisi. 10 Oku ne fetaba kiate kinautolu, bea ne fukaamu ke anautolu ae gaahi monuia kotoabe.*

AE gaahi eiki, atu ki hoo mou kau tamaioeiki aia oku totonu mo tataui; he oku mou ilo oku ai ho mou Eiki foki i he lagi.

2 Fai mau be ae lotu, bea leo i ai mo fakafetai;

3 Bea lotua akimautilu foki, koeuhi ke too kiate kimautilu e he Otua ae mataba oe lea, ke lea aki ae mea fakalilolilo a Kalaisi, aia kuo ha'ijia ai au:

4 Koeuhi keu fakaha atu ia, o tau mo ia oku totonu keu lea aki.

5 Mou aeva i he aga fakabotoboto kiate kinautolu oku ituaa, o huhui ae kuoga.

6 Ke lelei mau ai be hoo mou lea, o fakalelei'i aki ae masima, koeuhi ke mou ilo ke tali totonu ae tagata kotoabe.

7 E fakaha atu eku mea kotoabe kiate ki-

moutolu e Tikiko, aia koe tokoua ofe moe faifekau agatonu moe kauga tamai i he Eiki:

8 Aia kuou fekau atu kiate kimoutolu koeuhi koe mea koia, bea koeuhi ke ne be oku mou sese, bea fakafiemalie ki he lotu;

9 Bea mo Onesimo, koe tokoua aua mo ofeina, aia ko ho mou toko taha. Te fakailo kiate kimoutolu ae mea kotoabe heni.

10 Ko Alisitako, ko hoku kauga ofe fakabobula, oku ofa atu kiate kimoutolu Maake, koe tama ae tuofefine o Banas (aia naa mou ma'u ae fekau oku kaugais: kabau oku alu atu ia kiate kimoutolu ma'u ia;)

11 Mo Jisu, aia oku ui ko Jusito, a nautolu ni oku oe kamu. Ko kinautolu be ko hoku kauga gaue ki he bulaga Otua, bea naa nau fakafiemalie kiate au.

12 Ko Ebafasi, ko ho mou toko taha tamaioeiki a Kalaisi, oku ofa atu ia kiate kimoutolu, oku fai feiga mau ai be ia ko kimoutolu i he gaahi lotu, koeuhi mou tuu haohaoa mo kakato i he sinaga kotoabe oe Otua.

13 He oku ou fakamooni ki ai, oku iate ae lotu feiga lahi kiate kimoutolu, bea kinautolu oku i Leotisia, mo kinautolu oku Hailaboli.

14 Ko Luke, koe faitoo ofeina, mo Temas oku na ofa atu kiate kimoutolu.

15 Tala atu eku ofa ki he kaiga oku i Leotisia, mo Nimifa, moe jiaji i hono fale.

16 Bea ka lau ae tohi ni iate kimoutolu vakai ke lau ia foki ki he jiaji oe kakai Leotisia; bea ke mou lau foki ae tohi mei Leotisia.

17 Bea tala kia Akiba, Ke ke vakai ki he gaue kuo ke ma'u mei he Eiki, koeuhi ke fai ia.

18 Ko au Baula oku ofa atu aki hoku nima Manatu ki hoku gaahi ha'i. Ke iate kimoutolu ae aloofa. Emeni.

OE ULUAKI TOHI A BAULA KOE ABOSETOLO

KI HE

KAKAI TESALONAIKA.

VAHE I.

Oku tala e Baula ki he kaiga i Tesalonaika a ene manatu mau kiate kinautolu i he ene gaahi fakafetai moe lotu : 5 mo ene ilo bau foki ae mooni moe lelei oe nau tui, moe nau kilu ki he Otua.

KO BAULA, mo Silivenusi, mo Timote, ki he jiaji oe kakai Tesalonaika oku he Otua koe Tamai moe Eiki ko Jisu alaisi : Ke iate kimoutolu, ae aloofa, moe elino mei he Otua koe tau Tamai, moe Eiki ko Jisu Kalaisi.

2 Oku mau fakafetai mau ai be ki he Otua oeuhi ko kimoutolu kotoabe, o takua akimoutolu i he e mau gaahi lotu ;

3 O manatu mau ai be ki hoo mon gaue i e tui, moe faa fai i he ofa, moe faa kataki i e amanaki lelei i ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi, i he ao oe Otua koe tau Tamai ;

4 I he e mau ilo, e kaiga ofeina, ho mou fili he Otua.

5 He nae ikai hoko e mau ogoogolelei kiate kimoutolu i he lea be, ka i he malohi foki, ka i he Laumalie Maonioni, bea moe fakanooni lahi ; o hage oku mou ilo ae aga jaa mau fai iate kimoutolu koeuhi ko kimoutolu.

6 Bea naa mou faifaitaki kiate kimaoutolu, bea moe Eiki, he ne mou ma'u ae folofola i e mamahi lahi, moe fiefia i he Laumalie Maonioni :

7 Bea ne mou hoko ai koe kau fakailoga ki he kakai tui kotoabe i Masitonia mo Akeia.

8 He nae ogoogo atu meiate kimoutolu ae folofola ae Eiki, o ikai ki Masitonia be mo Akeia, ka ko hoo mou tui ki he Otua kuo mafola atu ki he botu kotoabe foki ; koia oku ikai jii aoga ke mau lea ki ai.

9 He oku fakaha ekinautolu be hono aga oe mau hoko atu kiate kimoutolu, bea mo ho mou tafoki ki he Otua mei he gaahi tamabua, ke tauhi ae Otua moui mo mooni ;

10 Bea ke tatali ki hono Alo mei he lagi, aia naa ne fokotuu hake mei he mate, a Jisu aia oku ne fakamoui akitaoutolu mei he houhau e ha'u.

VAHE II.

1 Ae aga o hono omi moe malaga aki ae ogoogolelei ke he kaiga i Tesalonaika, moe aga naa nau tali aki ia. 18 Oku fakaha e Baula hono uhiga o ene nafa fuolaa meiate kinautolu, mo ia foki oku ne holi lahi ai ke toe mamata kiate kinautolu.

HE oku ilo ekimoutolu, e kaiga, koe mau hoko atu kiate kimoutolu, nae ikai tae-aoga ia :

2 Kae hili e mau tomua mamahi, mo ho mau gaohi kov'i aubito, i Filibai, aia oku mou ilo, naa mau malohi i ho mau Otua ke lea aki kiate kimoutolu ae ogoogolelei oe Otua lolotoga ae fakataga lahi.

3 He nae ikai i he kaka e mau akonaki, be i he taemaonioni, be i he fakaooolo :

4 Ka i he ene lelei ki he Otua ke tuku kiate kimautolu ae ogoogolelei, koia oku behe ai e mau lea ; o ikai koe fakafiemalie ki he kakai, ka koe Otua, ala oku ne ahiahi'i ho mau lotu.

5 He oku mou ilo, nae ikai te mau gaue aki ae lea fakalai i ha kuoga e taha, be koe kofu oe manumanu ; koe fakamooni ae Otua :

6 Bea nae ikai te mau kumi ha fakamalo mei he tagata, be meiate kimoutolu, be mei ha niuhi kehe, ka nae gofua be e mau fakamafajia akimoutolu, o tau moe kau abosetolo o Kalaisi.

7 Ka naa mau iate kimoutolu i he agavaivai, io, o hage koe tauhi oku ne tauhi ofa ene fanau :

8 Bea i he e mau tokaga ofa kiate kimoutolu, naa mau lotu ke atu kiate kimoutolu, ikai koe ogoogolelei oe Otua be, ka koe mau moui foki, koeuhi koe ofeina lahi akimoutolu kiate kimaoutolu.

9 He oku mou manatu, e kaiga, e mau gaue moe ogogia : koe mea i he gaue i he bo moe aho, koeuhi ke oua naa mau fakamajiva ha toko taha iate kimoutolu, bea naa mau malaga aki ae ogoogolelei oe Otua kiate kimoutolu.

10 Koe kau fakamooni akimoutolu, moe Otua foki, ki he e mau ulugaaga maonioni

1 TESALONAIIKA, II. III. IV.

mo totonu mo tachalala iate kimoutolu oku tui:

11 Bea oku mou ilo foki e mau eginaki'i mo fakafiemalie mo fakababau kiate kimoutolu kotoabe, o hage koe tamai ki he ene fanau.

12 Koeuhi ke mou aeva o tãu moe Otua, aia kuo ne ui akimoutolu ki hono buleaga mo hono nãunãu.

13 Koe mea koia oku mau fakafetai taetuku ai foki ki he Otua, koeuhi, i hoo mou ma'u ae folofola ae Otua aia ne mou fanogo ai iate kimautolu, nae ikai te mou ma'u ia o hage koe lea ae tagata, kae hage koia oku mooni, koe folofola ae Otua, aia oku gaue aoga foki kiate kimoutolu oku tui.

14 He naa mou hoko, e kaiga, koe kau faifaitaki ki he gaahi jiaji oe Otua i Jutea oku ia Kalaisi Jisu: he naa mou kataki ae gaahi mea behe i he kakai i ho mou fonua foki, o hage ko kinautolu i he kakai Jiu:

15 Akinautolu nae tamate'i ae Eiki ko Jisu, mo ho nau kau balofita foki, bea kuo nau fakataga'i akimautolu; bea oku ikai te nau lelei ki he Otua, bea oku nau fai kehe moe kakai kotoabe:

16 Oku nau taofi e mau lea ki he gaahi Jenitaille koeuhi ke nau moui, koe mea ke fakakakato ai e nau gaahi agahala: he kuo hoko hono lahi oe houhau kiate kinautolu.

17 Ka ko kimautolu, e kaiga, kuo mavahe meiate kimoutolu i he kuoga jii i he jino, kae ikai i he loto, kuo lahi hake aubito ai e mau ahiahi mo holi lahi ke mamata ki ho mou mata.

18 Koia naa mau fie alu atu ai kiate kimoutolu, io, ko au Baula, o liuga taha mo liuga ua; ka nae taofi akimautolu e Setani.

19 He koeha e mau amanaki lelei, be fiefia, be koe bolebole oe fiefia? Ikai ko kimoutolu foki i he ao o ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi i he ene ha'u?

20 He ko ho mau vikivikiaga akimoutolu moe mau fiefia.

VAHE III.

1 Oku fakaha e Baula ene ofa lahi ki he kuiga i Tesalonaika, bea ha ia i he ene fekau a Timote kiate kinautolu he fakamalo'i mo fakafiemalie'i akinautolu: mo ene fiefia i he e nau fai lelei: 10 bea ha ia i he ene hufia akinautolu, mo ene holi ke luva atu kiate kinautolu.

KOIA i he ikai te mau kei faa kataki, naa mau fiemalie ke nofo be i Atenisi;

2 Kae fekau atu a Timote, ko ho mau tokoua, moe faifekau ae Otua, moe mau kauga gaue i he ogoogolelei a Kalaisi, ke fakamalo'i akimoutolu, bea ke fakafiemalie'i akimoutolu koe mea i hoo mou tui:

200

3 Koeuhi ke oua naa gau'eue ha tahiti gaahi mamahi ni: he oku mon ilo kuo utuuni akिताutolu ki ai.

4 He koe mooni, i he e mau iate kimoutolu naa mau tomua tala kiate kimoutolu e tamakimautolu; o hage koia nae hoko, bea mou ilo.

5 Koeuhi koe mea ni, i he ikai teu kati kataki, neu fekau atu ai keu ilo hoo moni telia naa ai ha mea kuo fakatauvelei ai akimoutolu e he ahiahi, bea fakataaoga ni mau gaue.

6 Ka koeni, i he hoko mai a Timote mekimoutolu, o omi kiate kimaautolu ae ogoolelei o hoo mou tui moe ofa, bea mo hoo mou manatu lelei mau ai be kiate kimaautolu o holi lahi ke mamata kiate kimaautolu, o hage ko kimaautolu kiate kimoutolu:

7 Koia, e kaiga, naa mau fiemalie iate kimoutolu, i he e mau mamahi moe tuutamat kotoabe, i hoo mou tui:

8 He oku mau moui eni, o kabau oku mau tui mau i he Eiki.

9 He koeha ae fakafetai te mau faatua i he Otua koeuhi ko kimoutolu, i he fakakotoabe oku mau fiefia ai i he ao o hoo Otua koeuhi ko kimoutolu;

10 O lotu lahi aubito i he bo moe aho, koeuhi ke mau mamata ki ho mou mata, bea mau fakakakato aia oku toe i hoo mou tui:

11 Bea koeni, ke i he Otua be koe tau Tamai, mo ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi i fakabinohine ho mau hala kiate kimoutolu.

12 Bea ke fakafonu akimoutolu e he Eiki ke mou tubulekina lahi i he feofaaki akimoutolu kiate kimoutolu, bea ki he kakai kotoabe, o hage ko kimautolu kiate kimoutolu:

13 Koeuhi ke ne fokotuu mau o tachalala ho mou loto i he maonioni i he ao oe Otua koe tau Tamai, i he haele mai a ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi mo ene kau maonioni kotoabe.

VAHE IV.

1 Oku eginaki e Baula ke nau fakaaau i mu'a i he aga fuku-Otua kotoabe. 6 ke moui maonioni mo fui totonu, 9 ke nau feofaaki, 11 bea taki taha gaue mo fakalogobe: 13 bea ne eginaki fakamui he mau mamahi lelei be koeuhi koe kaiga kuo beka. 15 Bea ne ai ki he ako ki mui ae fakamatala jii oe toetuu, mo hono ua oe haele mai a Kalaisi ki he fakamau.

BEA i he mea oku toe, e kaiga, oku mau kole mo eginaki kiate kimoutolu, i he Eiki ko Jisu, koeuhi i hoo mou ma'u iate kimaautolu be fefe a hoo mou aeva ke fakafiemalie ki he Otua, ke mou tubulekina ai o lahi aubito.

2 He oku mou ilo ae gaahi fekau naa mau
 iku kiate kimoutolu mei he Eiki ko Jisu.
 3 He koe finagalo eni oe Otua, ke mou
 maonioni, bea ke mou tabu i he feauaki:
 4 Ke mou taki tahi ilo ke tauhi hono ibu
 he aga fakamaonioni, moe fakaabaaba;
 5 Ika i he holi fakalielia, o hage koe gaahi
 enitaile, oku ikai ke nau ilo ae Otua:
 6 Ke oua naa fai hala e ha toko taha, o
 aka'i hono tokoua i ha mea: koeuhi e toto-
 i e he Eiki ki he kakai behe kotoabe, o
 age koia naa mau tomua fakaha mo fakaba-
 au kiate kimoutolu.
 7 He nae ikai ui akitautolu e he Otua ki
 e fakalielia, ka ki he maonioni.
 8 Ko ia ia oku manuki, oku ikai koe manu-
 i'i ae tagata, ka koe Otua, aia naa ne foaki
 iate kaitautolu hono Laumalie Maonioni foki.
 9 Ka koe mea i he ofa fakakaiga, oku ikai
 oga ae tohi ai kiate kimoutolu: he kuo mou
 konekina mei he Otua ke feofaaki kiate ki-
 noutolu.
 10 Bea koe mooni oku mou fai ia ki he
 kaiga kotoabe oku i Masitonika kotoabe: ka
 oku mau kole kiate kimoutolu, e kaiga, ke
 nou tubulekina lahi aubito ai;
 11 Bea tokaga lahi ke mou aga fakalogobe,
 bea ke mou fai taki taha hoo mou gaue, bea
 te gaue aki ho mou nima, o hage koia naa
 nau fekau kiate kimoutolu;
 12 Bea ke mou aeva o matamata lelei kiate
 kinautolu oku ituaa, bea ke oua naa mou
 najiva i ha mea.
 13 Ka oku ikai ko hoku loto ke mou taailo,
 e kaiga, koeuhi ko kinautolu oku mohe, ke
 oua naa mou mamahiia, o hage koe nihi
 ehe oku ikai haa nau amanaki lelei.
 14 He kabau oku tau tui nae bekia a Jisu
 bea toe tuu hake, bea oku behe, ko kinautolu
 foki oku mohe ia Jisu, e omi akinautolu
 fakataha mo ia e he Otua.
 15 He oku mau tala eni kiate kimoutolu i
 he folofola ae Eiki, ko kinautolu oku moui
 bea toe i he hoko mai ae Eiki, e ikai te tau
 muomua iate kinautolu oku mohe.
 16 Koeuhi e alu hifo ae Eiki mei he lagi, i
 he mavava, moe le'o oe agelo lahi, moe mea
 lea ae Otua: bea koe bekia ia Kalaisi e to-
 muu tuu:
 17 Bea ko kinautolu oku moui mo toe, e
 too hake fakataha mo kinautolu i he gaahi
 ao, ke fakafetaulaki ki he Eiki i he ata: bea
 behe, te tau i he Eiki o taegata.
 18 Koia mou fetoutou fefakafiemalieaki aki-
 moutolu i he gaahi lea ni.

VAHE V.

1 Oku ne kei fai ae fakamatala oe haele mai
 a Kalaisi ki he fakamau, 16 bea ne fokotuu
 ae gaahi akonaki, 28 bea ne fakaaji aki ia
 ae tohi.

KA koe mea i he gaahi kuoga moe gaahi
 faahita'u, oku ikai aoga, e kaiga, keu
 tohi kiate kimoutolu.

2 He oku mou ilo fakababau, kee aho oe
 Eiki oku ha'u o hage koe kaihaa i he bouli.

3 He oka nau ka behe, Fiemalie mo lelei
 be; e hoko fakafokifa ae fakaauiha kiate
 kinautolu, o hage koe laga ki ha fefine feita-
 ma; bea e ikai te nau hao.

4 Ka ko kimoutolu, e kaiga, oku ikai te
 mou i he bouli, koeuhi ke moua akimoutolu
 e he aho koia o hage ha kaihaa.

5 Koe fanau ae mama akimoutolu kotoabe,
 moe fanau ae aho: oku ikai oe bo akitau-
 tolu, be oe bouli.

6 Koia ke oua naa mohe akitautolu, o hage
 koe nihi; ka tau leo bea tau fakaboto-
 boto.

7 He ko kinautolu oku mohe, oku mohe i
 he bo; bea ko kinautolu oku kona, oku kona
 i he bo.

8 Ka ke fakabotoboto akitautolu oku oe
 aho, o ai ki he fatafata ae jifa koe tui moe
 ofa; bea tau tatā aki ae amanaki lelei ki he
 fakamoui.

9 He nae ikai tuutuuni e he Otua akitau-
 tolu ki he houhau, ka ke tau ma'u ae faka-
 moui i ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi.

10 Aia nae bekia koeuhi ko kinautolu, koe-
 uhi, ka tau ka a be mohe, ke tau moui faka-
 taha mo ia.

11 Koia ke mou fefakafiemalieaki akimou-
 tolu, o felagaaki hake akimoutolu, o hage
 foki koia oku mou fai.

12 Bea oku mau kole kiate kimoutolu, e
 kaiga, ke mou ilo akinautolu oku gaue iate
 kimoutolu, bea oku nau bule'i akimoutolu i
 he Eiki, bea valoki'i akimoutolu;

13 Bea ke mou tokaga lahi aubito kiate
 kinautolu i he ofa koeuhi koe nau gaue.
 Bea ke mou nonofo feofaofani be.

14 Bea koei, oku mau eginaki kiate kimou-
 tolu, e kaiga, valoki'i akinautolu oku faka-
 maveuveu, fakafiemalie ki he kau loto foi,
 boubou ae vaivai, ke mou faa kataki'i koto-
 abe.

15 Vakai ke oua naa ai ha taha oku totogi
 ae kovi aki ae kovi ki ha taha; ka mou tuli-
 tuli mau ai be ki he mea oku lelei, iate ki-
 moutolu, bea ki he kakai kotoabe.

16 Fiefia mau ai be.

17 Lotu taetuku.

18 Fakafetai i he mea kotoabe: he koe
 finagalo ia oe Otua ia Kalaisi Jisu kiate ki-
 moutolu.

19 Oua naa fuifui ae Laumalie.

20 Oua naa taetokaga ki he gaahi malaga.

21 Ahiahi'i ae gaahi mea kotoabe; buke
 ke mau aia oku lelei.

22 Taofi akimoutolu mei he matamata kovi
 kotoabe.

23 Bea ofa ke fakamaonioni haohaoa aki-
 moutolu e he Otua oe melino; bea ofa ke

2 TESALONAIIKA, I II.

fakatologa taeahalaia akimoutolu a ho mou laumalie kotoa, mo ho mou loto, mo ho mou jino, o a'u ki he hoko mai a ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi.

24 Oku mooni aia oku ne uiui'i akimoutolu; bea te ne mafai foki ia.

25 E kaiga, hufia akimautolu.

26 Ofa atu ki he kaiga kotoabe aki ae maonioni.

27 Oku ou fekau fakababau kiate kinautolu i he Eiki, ke lau atu ae tohi ni kaiga maonioni kotoabe.

28 Ke iate kimoutolu ae aloofa a ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi. Emeni.

KO HONO UA OE TOHI A BAULA KOE ABOSE TOLU

XI HH

KAKAI TESALONAIIKA.

VAHE I.

1 *Oku tala atu e Baula a ene loto lelei ki he tui, moe ofa, moe faa kutaki ae jiaji i Tesalonaiika: 11 bea ne mea gau e aki ae mea hehekehe ke fufafiemalie aki akinautolu i he fakataga, bea ne fakaha e to ki he kakai fui hovi ae tautea totonu mei he Otua.*

KO BAULA, mo Silivenusi, mo Timote, ki he jiaji oe kakai Tesalonaiika oku i he Otua koe tau Tamai moe Eiki ko Jisu Kalaisi:

2 Ke iate kimoutolu ae aloofa, moe melino, mei he Otua koe tau Tamai moe Eiki ko Jisu Kalaisi.

3 Oku totonu e mau fakafetai mau ai be ki he Otua koeuhi ko kimoutolu, e kaiga, o hage koia oku tau, koeuhi oku tubu o lahi aubito aubito hoo mou tui, bea oku tubulekina a hoo mou feofaaki kiate kimoutolu kotoabe;

4 Koia oku mau vikiviki koeuhi ko kimoutolu ki he gaahi jiaji oe Otua, i hoo mou faa kataki moe tui i ho mou gaahi fakataga kotoabe, moe gaahi mamahi, oku mou faa kataki'i:

5 Aia koe fakaloga oe fakamau totonu oe Otua, koeuhi ke lau akimoutolu oku mou tau moe buleaga oe Otua, aia oku mou mamahi ai foki:

6 He koe mea totonu i he Otua ke totogi aki ae mamahi kiate kinautolu oku fakamahi'i akimoutolu;

7 Ka kiate kimoutolu oku mamahi, koe fiemalie mo kinautolu, oka fakaha mai ae Eiki ko Jisu mei he lagi mo ene kau agelo malohi,

8 I he afi uloulo moe fai totogi kiate kinautolu oku ikai te nau ilo ae Otua, bea oku ikai talagofua ki he ogoogolelei o ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi:

9 Akinautolu e tautea aki ae fakaaufa ta-

202

gata, mei he ao oe Eiki, bea mei he naunau ene mafimafi;

10 Oka ha'u ia ke fakahikihiki'i e bea kakai maonioni, bea ke fakatumutumu ai he aho koia, akinautolu kotoabe oku tui, bea naa mou tui ki he e mau fakamooni i kimoutolu.

11 Koia foki oku mau lotua mau ai be kimoutolu, koeuhi ke lau e ho tau Otua oku mou tau moe ui ni, ke ne fakakakato ae fufagalo lelei kotoabe o ene agalelei, moe gau ae tui, i he malohi:

12 Koeuhi ke ogoogoleleiia ae huafa e be tau Eiki ko Jisu Kalaisi iate kimoutolu. mo kimoutolu iate ia, o fakatatau ki he ofa a ho tau Otua moe Eiki ko Jisu Kalaisi.

VAHE II.

1 *Oku ne fakaha he nau tuu maru i he mau kuo nau maru, 3 oku ne tala e ai ae he kaka mei he lotu mooni, 9 bea e ha ae fili o Kalaisi i he heeki ai hoko mai ae aho oe Eiki 15 Bea ne toe fai ene tomua eginaki, mo e hufia akinautolu.*

BEA koeni, oku mau kole kiate kimoutolu e kaiga, koe mea i he ha'u a ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi, bea moe tau katoa fakataga kiate ia,

2 Ke oua naa ue'i gofua ho mou loto, be bubutuu, i ha laumalie, be i ha lea, be i ha tohi o hage oku meiate kinautolu, o behe kuo ofi ae aho Kalaisi.

3 Oua naa kaka'i akimoutolu e ha toko taha i ha mea e taha: koeuhi e ikai hoko ae aho koia, o kabau e ikai tomua hoko ae liliu kovi bea fakaha ae tagata oe agahala, koe foha o malaia;

4 Aia oku agatuu bea fakahikihiki ia te maoluga i he mea kotoabe oku ui koe Otua, be oku fai ki ai ae hu; bea oku nofo ia o

ge koe Otua i he fale oe Otua, o fakaha ia e Otua.

Ikai oku mou manatu, i he eku kei iate noutolu, neu fakaha kiate kimoutolu ae ahi mea ni?

Bea oku mou ilo eni aia oku ne taofia, kae ia ke fakaha ia i hono kuoga.

He oku gaue ni ae mea fakalilolilo oe ahala: ka oku ai ha taha oku taofi, kae ia ke too atu ia.

3 Bea e toki fakaha ae taha Agakovi, aia e ikaojioji e he Eiki aki ae manava o hono foga, o fakaauha i he malama o ene haele lai.

9 Ko ia ia oku ha'u o tatau moe gaue a tani i he malohi lahi, moe gaahi fakailoga, moe gaahi mea fakaofa loi.

10 Bea moe kaka kotoabe oe taemaonioni ate kinautolu oku auha; koe mea i he ikai e mau ma'u ae ofa ki he mooni, koeuhi ke nau moui ai.

11 Bea koe mea koia e fakatukutuku'i ai akinautolu e he Otua ki he malohi oe kaka, ke nau tui ki he loi:

12 Bea ke fakamalala akinautolu kotoabe oku ikai tui ki he mooni, ka nau fiemalie i he taemaonioni.

13 Ka oku totonu e mau fakafetai mau ai be ki he Otua koeuhi ko kimoutolu, e kaiga ofeina i he Eiki, koeuhi kuo fili akimoutolu e he Otua talu mei he kamataaga ki he fakamoui i he fakamaonioni'i e he Laumalie, moe tui ki he mooni:

14 Aia naa ne uiu'i akimoutolu ki ai i ho mau ogoogolelei, ke mou lava'i ae nāunāu o ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi.

15 Koia, e kaiga, mou tuu mau, o kuku mau ae gaahi akonaki aia nae akonekina ai akimoutolu, be ko ha mea i he malaga, be i he e mau tohi.

16 Bea koeni, ko ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi be, moe Otua, koe tau Tamai, aia naa ne ofeina akitautilu, o ne foaki mai ae fiemalie taegata moe amanaki lelei i he aloofa,

17 Ke ne fakafiemalie ki ho mou loto, bea fakatuu mau akimoutolu i he gaahi lea moe gaue lelei kotoabe.

VAHE III.

1 Oku ne kole ke nau hufia ia, 3 bea ne tala ene fulala kiate kinautolu, 5 bea lotua akinautolu ki he Otua, 6 bea ne fai ae ahonaki hehehehe kiate kinautolu, kae lahi ke oua te nau fakabihobiko, mo fakataha moe hahai agabau, 16 bea ne fukaoji aki ae hufia moe fetaba.

E KAIGA, ko hono fakaoji, mou hufia akinautolu, koeuhi ke lele atu ae folo-

folae ae Eiki, bea ogoogo lelei ia, o hage koia iate kimoutolu:

2 Bea koeuhi ke fakahaofi akinautolu mei he kakai taetamamai mo agakovi: he oku ikai ma'u kotoabe ae tui.

3 Ka oku mooni ae Eiki, aia te ne fakatuu mau bea fakamoui akimoutolu mei he kovi.

4 Bea oku mau falala ki he Eiki koeuhi ko kimoutolu, oku mou fai, bea te mou fai be, ae gaahi mea oku mau fekau kiate kimoutolu.

5 Bea ke fakahinohino ho mou loto e he Eiki ki he ofa ae Otua, bea moe faa kataki a Kalaisi.

6 Bea koeni, e kaiga, oku mau fekau kiate kimoutolu, i he huafa o ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi, ke mou mavahe akimoutolu mei he kaiga kotoabe oku eveeva taetotonu, bea ikai tatau moe fekau naa ne ma'u meiate kimoutolu.

7 He oku mou ilo, oku totonu ke mou faifaitaki kiate kinautolu: he nae ikai te mau fai taetotonu iate kimoutolu;

8 Be te mau kai taetotogi ae ma a ha toko taha; ka naa mau fai ae gaue mo feiga i he bo moe aho, koeuhi ke oua naa mau fakajiva'i ha taha o kimoutolu:

9 Ka nae ikai koeuhi oku taetotonu kiate kinautolu, ka ke mau hoko koe fakailoga ke mou faifaitaki kiate kinautolu.

10 Ka i he e mau iate kimoutolu, naa mau fekau eni kiate kimoutolu, kabau e ikai fie gaue ha taha, bea oua naa ne kai.

11 He oku mau fanogo ki ha niuhi iate kimoutolu oku eveeva taetotonu, o ikai jii gaue, ka koe kau kaunooa.

12 Bea ko kinautolu oku behe, oku mau fekau mo eginaki, i ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi, ke nau gaue fakalogobe, bea kai ae ma a nautolu be.

13 Ka ko kimoutolu, e kaiga, oua naa mou fiu i he fai lelei.

14 Bea kabau oku ikai talagofua ha taha ki he e mau fekau i he tohi ni, fakailoga'i ae tagata koia, bea oua naa fakataha mo ia, koeuhi ke ma ai ia.

15 Kae oua naa lau ia koe fili, kae valoki'i o tau mo ha kaiga.

16 Ko eni, ofa ke foaki e he Eiki oe melino ae melino mau ai be kiate kimoutolu i he mea kotoabe. Ke iate kimoutolu kotoabe ae Eiki.

17 Koe tohi ofa eni a Baula aki hoku nima ooku, aia koe fakailoga i he gaahi tohi kotoabe: oku behe be eku tohi.

18 Koe aloofa a ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi ke iate kimoutolu kotoabe. Emeni.

KOE ULUAKI TOHI A BAULA KOE ABOSETOL

KIA

TIMOTE.

VAHE I.

1 *Oku fakamanatu'i a Timote i he gaue nae tuku kiate ia e Baula i he ene alu ki Masitonia. 5 Hono uhiga totonu oe fono. 11 Koe ui a Baula koe abosetolo, 20 koe lea kia Aiminia mo Alekisanita.*

KO AU BAULA, koe abosetolo a Jisu Kalaisi, i he sekau ae Otua ko ho tau Fakamoui, moe Eiki ko Jisu Kalaisi, ko ho tau amanaki leleiaga;

2 Koe aloofa, moe ofa mataataata be, moe melino, mei he Otua koe tau Tamai, mo Jisu Kalaisi ko ho tau Eiki; kia Timote, koe foha mooni i he tui.

3 O hage ko eku kolé kiate koe ke ke nofo be i Efeso, i he eku alu ki Masitonia, koeuhi ke ke sekaua ae nihi ke oua te nau ako aki ha amanaki kehe,

4 Ke oua foki e tokaga ki he gaahi tala-tubua moe hohoko taetuku, aia oku laga ai ae fakakikihii, kae ikai koe felagaaki hake faka-Otua aia oku i he tui.

5 Bea koeni, ko hono uhiga oe sekau, koe ofa mei he loto maa, moe atamai lelei, moe tui taemualoi:

6 Aia kuo afe mei ai ae nihi, bea kuo nau he ki he gaahi launoa;

7 O holi ke hoko koe kau akonaki i he fono; ka oku ikai te nau ilo aia oku nau lau, be koia oku nau lea fakababau ki ai.

8 Ka oku tau ilo oku lelei ae fono, o kabau oku gaue aoga aki ia e he tagata;

9 O ilo eni, nae ikai gaohi ae fono ki he tagata maonioni, ka ki he kau liaki fono, moe talagataa, moe taelotu, moe kau agahala, ki he taemas, moe manuki, ki he kau tamate'i oe tamai moe tamate'i oe fa'e, moe kau tamate'i oe tagata,

10 Ki he kau feauaki, kiate kinautolu oku fefakauliaki akinautolu moe kakai, ki he kau kaihaa tagata, ki he kau loi, ki he kau fua-kava loi, bea moia kotoabe oku tuu kehe moe akonaki totonu;

11 O fakatatau moe ogoogolelei nāunāuia oe Otua monuia, aia nae tuku mai keu tauhi ia.

12 Bea oku ou fakafetai kia Kalaisi Jisu ko ho tau Eiki, aia kuo ne fakamalohi'i au, i he ene lau au koe agatonu, o ne fakahoko au ki he gaue;

13 A au naaku laukovi'i ia i mu'a fakataga'i, mo fai kovi: ka naaku ae aloofa, he naaku taetui koe fai taeilo,

14 Bea nae lahi hake subito subito a ho tau Eiki, i he tui moe ofa aia oku Kalaisi Jisu.

15 Koe tala mooni eni, bea oku tui moe kotoabe ke ma'u ia, nae ha'u a Kalaisi ki mama ni ke fakamoui ae kakai agab bea ko hono fugani au.

16 Ka koe mea ni naaku ma'u ai ae koeuhi ke fakaha atu e Jisu Kalaisi koe fugani, ae kataka ofa kotoabe, bea hoko koe fakailoga kiate kinautolu e tui ia amui ki he moui taegata.

17 Bea koeni, ke i he Tu'i i mu'a i mo taemate, mo tae ha mai, ki he Otua taha be, ae fakaabaaba moe ogoogo ki taegata bea taegata. Emeni.

18 E foha ke Timote, oku ou tuku atu sekau ni kiate koe, o fakatatau moe kikite i mu'a nae kau kiste koe, koe ke faa fai mei ai ae tau lelei;

19 O buke mau ae tui, moe atamai k aia kuo jiake e he nihi, bea koe nau tui tūkia o mate:

20 Aia oku i ai a Aiminia mo Alekian-kuou tukuage-akinaua kia Setani, ke na ke oia te na laukovi.

VAHE II.

1 *Ko hono totonu oe hufia moe fakafetai uhi koe kakai fulibe. 9 Ae aga ke tau ae hau fefine. 12 Ke oua naa tuku kotoabe. 15 Bea ne ogo ae fakamooni o hau oe Otua kiate kinautolu i he foha e fakamoui akinautolu oha nau mau i he tui.*

KOIA oku ou eginaki, ke fuofua fi kole, moe gaahi lotu, moe hufia mau, moe fakafetai, koeuhi koe kakai kotoabe;

2 Koeuhi koe gaahi tu'i, bea mo kinautolu kotoabe oku bule; koeuhi ke tau mooni moui fimalie moe melino, i he aga fakamoui moe aga totonu kotoabe.

3 He koe mea lelei eni, bea aoga i he Otua ko ho tau Fakamoui;

1 TIMOTE, II. III. IV.

4 Aia oku finagalo ke fakamoni ae kakai kotoabe, bea ke lava'i ae ilo'i oe mooni.

5 He oku taha be ae Otua moe fakalaloa be taha i he vahaa oe Otua moe kakai, koe tagata ko Kalaisi Jisu;

6 Aia naa ne foaki eia ia koe totogi huhui ma ae kakai kotoabe, aia e fakamooni i hono kuoga totonu.

7 Aia kuo fakanofu au ki ai koe malaga, moe abosetolo, (oku ou lea aki ae mooni ia Kalaisi, oku ikai teu loi;) koe akonaki ki he gaahi Jenitaile i he tui moe mooni.

8 Koia ko hoku lotu ke lotu ae kakai i he botu kotoabe, o mafao atu ae nima maonioni, o taetia mo taefakataetia.

9 Bea ke behe ae kau fefine foki, ke nau teu'i aki akinautolu ae kofu oku gali ke ai. moe mata agavaivai moe aga fakabotoboto; kae ikai i he fafatu oe louulu, be i he ai ae koura, be koe mataitofe, be i he teuga aki ae koloa lahi;

10 Ka i he gaahi gaue lelei aia oku tau moe kau fefine oku nau fakaha koe kau lotu akinautolu ki he Otua.

11 Ke tali e he kau fefine ae akonaki i he fakalogobe moe agavaivai kotoabe.

12 He oku ikai teu tuku ae fefine ke akonaki, be ke faao ae bule ae tagata, ka ke fakalogobe.

13 He nae fuofua gaohi a Atama, kae i mui a Ivi.

14 Bea nae ikai kakaia a Atama, ka koe fefine nae kakaia bea to ia ki he talagataa.

15 Ka ne ogo ia e fakamoui ia i he fanau, o kabau e tuu mau akinautolu i he tui moe ofa moe maonioni moe aga fakabotoboto.

ia i he laukau, bea to ai ia ki he malaisaga oe tevolo.

7 Bea oku totonu foki ke ogoogo lelei iate kinautolu oku ituaa; naa to ia ki he manuki moe hele ae tevolo.

8 Bea ke aga fakamotua ae kau akonaki foki, oua naa felohiaki, oua naa faa inu uaine, be holi ki he koloa uli;

9 Kae buke mau ae mea fakalilolilo oe tui i he atamai lelei.

10 Bea ke fuofua ahiahi kiate kinautolu ni foki; bea nau toki hoko ki he gaue oe akonaki, kuo taealaia.

11 Bea ke aga fakalogobe a ho nau unoho, ikai koe kau fakakovi, kae aga fakabotoboto, o agatotonu i he mea kotoabe.

12 Bea ke unoho taki toko taha ae kau akonaki moe fefine be taha, o bule'i lelei e nau fanau mo ho nau fale o nautolu.

13 He ko kinautolu kuo fai o lelei ae gaue ae akonaki, te nau ma'u kiate kinautolu ae hikiaga lelei, moe malohi lahi i he tui aia oku ia Kalaisi Jisu.

14 Koe gaahi mea ni oku ou tohi atu kiate koe, i he eku amanaki e vave eku alu atu kiate koe:

15 Kae iloga eku tuai atu, bea ke ilo aia oku totonu ke ke fai ekoe i he fale oe Otua, aia koe jiaji oe Otua moui, ko hono bou moe tuuga oe mooni.

16 Bea koe mooni subito koe mea lahi ae mea fakalilolilo oe lotu: koe Otua nae fakaha i he kakano, nae fakamooni ia i he Laumalie, nae mamata kiate ia ae kau agelo, nae malaga aki ia ki he Jenitaile, nae tui kiate ia i mama ni, nae ma'u hake ia ki he naunau.

VAHE III.

2 Ae aga oku tau moe kau tauhi, moe kau akonaki, mo ho nau unoho, 14 mo hono uhiga oe tohi e Baula kia Timote i he gaahi mea ni. 15 Ki he jiaji, moe mooni fakamounia oku ako mo fakaha i ai.

KOE tala mooni eni, Kabau oku holi e ha tagata ki he gaue oe tauhi, oku holi ia ki ha gaue lelei.

2 Koia oku totonu ke tachalaia ae tauhi, koe unoho oe fefine be taha, ke faa tokaga, mo aga fakabotoboto, o aga matamata lelei, mo agaofa, o faa ako;

3 E ikai faa inu uaine, ke oua naa ta, oua naa holi ki he koloa uli; kae faa kataki, oua naa fakalikihi, be manumanu;

4 Koe toko taha oku bule lelei ki hono fale oona, i he aga fakamotua kotoabe kuo aganofu ene fanau kiate ia;

5 He kaban oku ikai ilo e ha tagata ke bule i hono fale oona, e fefe koa ene tauhi ae jiaji oe Otua?

6 Ikai koe taha toki liliu, telia naa vikiviki

VAHE IV.

1 Oku ne fakaha e ai ha he lahi i he gaahi aho ki mui. 6 Bea koeuhi ke oua naa vai-vai a Timote i he fai o ene gaue totonu, oku ne tala kiate ia ae gaahi fefau oku kau ki ai.

KA oku lea fakabatonu mai ae Laumalie, e he ae nihi mei he tui i he gaahi kuoga fakamui, o tokaga ki he gaahi laumalie fakahala, moe gaahi akonaki oe kau tevolo;

2 I he malualoi o kinautolu oku lea loi; kuo hunuhunu ho nau atamai aki ae ukamea vela;

3 O fefau ke oua nae fakaman unoho, mo nau fakatabu'i ae gaahi mea kai, aia nae fakatubu e he Otua ke ma'u i he fakafetai ekinautolu oku tui bea ilo ae mooni.

4 He oku lelei aia kotoabe kuo fakatubu e he Otua, bea oku ikai ha mea ke jiaki, o kabau e ma'u ia i he fakafetai:

5 He kuo fakagofua ia e he folofola ae Otua moe lotu.

6 Kabau te ke fakamanatu'i ae gaahi mea ni ki he kaiga, te ke hoko koe faifekau lelei a Jisu Kalaisi, o tâu mo hoo fafaga'i i he gaahi lea oe tui moe akonaki lelei, aia kuo ke lava'i hono ilo'i.

7 Ka koe gaahi talatubua launoa moe fakafine matua ke jiaki, ka ke gaue koe ki he aga faka-Otua.

8 He oku jii hono aoga oe gaue ki he jino : ka koe aga faka-Otua oku aoga ia ki he mea kotoabe, oku ma'u ai ae talaoa oe moui ko eni, bea mo ia e hoko mai.

9 Koe tala mooni eni, bea tâu moe kakai kotoabe ke ma'u.

10 He koia ia oku tau gaue ai mo kataki ae manuki, he oku tau falala ki he Otua moui, aia koe Fakamoui ia oe kakai kotoabe, kae lahi kiate kinautolu oku tui.

11 Ke ke fekau ae gaahi mea ni mo ako aki.

12 Oua naa manuki'i hoo kei jii e ha taha ; ka ke i he kakai tui koe fakailoga, i he lea, moe ulugaaga, moe ofa, moe faiaaga, moe tui, moe maonioni.

13 Tokaga koe ki he lau tohi, moe eginaki, moe akonaki, kae oua keu alu atu.

14 Oua naa ke taetokaga'i ae mea foaki oku iate koe, aia nae foaki kiate koe i he kikite, moe hiliifaki oe nima oe kau mâtua.

15 Fakalaululoto ki he gaahi mea ni ; ke ke moua koe ki ai ; koeuhi ke ha mai hoo fakaaau ki mu'a i he mea kotoabe.

16 Ke ke vakai kiate koe, bea ki he akonaki ; bea faifai mau be ki ai : koeuhi i hoo fai ia te ke fakamoui koe, mo kinautolu oku fanogo kiate koe.

VAHE V.

1 *Koe aga he fai ai ae valoki.* 3 *Ki he kau fefine kuo mate ho nau unoho.* 17 *Ki he kau mâtua.* 23 *Koe fekau ki he moui ae jino o Timote.* 24 *Oku muomua ae gaahi agahala ae kakai nihi ki he fakamâu, bea muimui ae agahala ae kakai nihi.*

OUA naa ke valoki kakaha ki ha motua, kae fakakolekolea o hage ko ha tamai ; bea ki he kau talavou o tâu moe gaahi kaiga ;

2 *Lea ki he kau fine mâtua o tâu moe fa'e ; moe kau fine mui o tâu moe gaahi tuofefine, i he agamaa kotoabe.*

3 Tauhi ki he kau fefine kuo mate ho nau unoho, akinautolu oku majiva mooni.

4 Bea kabau oku ai ha fefine kuo mate hono unoho oku ai ene fanau be mokobuna, tuku ke nau fuofua fakaha e nau aga fakalotu i abi, bea totogi lelei ki he e nau mâtua : he oku lelei bea malie ia i he ao oe Otua.

5 Bea koeni, koe fefine kuo mate hono unoho, bea baea mooni, oku falala ia ki he

Otua, bea fai mau be ene kole tâuman moe lotu i he bo moe aho.

6 Ka ko ia oku moui ki he fiefalie fakakakano, oku mate ia i he lolotoga ene moui.

7 Bea koe gaahi mea ni ke ke fekan aki koeuhi ke nau taehalaia.

8 He kabau oku ikai ke tokonaki e ha toko taha ki hono kaiga, bea kiate kinautolu touu i hono fale, kuo jiaki eia ae lotu, bea lahi hake ene kovi aana iate ia oku taetotu.

9 Ke oua naa fili ki he fakataba ha fefine kuo mate hono unoho oku teeki ai onogofulu ta'u-ene motua, nae unoho ia ki he tagata be taha,

10 Kuo fakaogolelei ia i he gaahi gaue lelei ; o kabau naa ne tauhi fanau, o kabau naa ne fakaafe ae kakai fonoga, kabau naa ne fufulu ae va'e oe kaiga maonioni, kabau naa ne tokoni ki he kakai mahaki, kabau naa ne faa fai ae gaahi gaue lelei kotoabe.

11 Kae tuku be ae kau fine mui kuo mate ho nau unoho ; he oka nau ka tacaganoso kia Kalaisi, bea te nau fie fakamau ;

12 O nau halaia ai, koe mea i he e nau liaki e nau fuofua tui.

13 Kae umaa oku nau fai fakabikobiko, o fealualaki fano be i he fale ki he fale ; bea ikai gata i he fakabikobiko, ka koe kau fakalaga lau foki o kaunoa, o nau lea ki he gaahi mea oku ikai totonu.

14 Koia ko hoku loto ke fakamau ae kau fine mui, bea fanau, mo tauhi ae fale, bea oua naa ai ha tunga ki he lea manuki oe fili.

15 He kuo afe eni ae nihi o muimui ia Setani.

16 Kabau oku kaiga ha tagata be ha fefine oku tui ki ha kau fefine kuo mate ho nau unoho, tuku ke nau tauhi akinautolu, kae oua naa fakamâfajia ae jiaji ; ka koeuhi ke tauhi e he jiaji akinautolu oku majiva mooni.

17 Iloga ae kau mâtua oku bule lelei, ke atu kiate kinautolu ae fakabaaba lahi, kae lahi hake kiate kinautolu oku gaue i he folofola moe akonaki.

18 He oku behe ae tohi, Oua naa ke nonoo ae gutu oe bulu oku ne molomoloki ae uite. Bea, Oku tâu moe tagata gaue hano tauhi.

19 Oua naa ke tali ha fakailo kovi ki ha motua, ka i he ao oe fakamooni e toko ua, be toko tolu.

20 Ko kinautolu oku fai agahala, valoki fakaha be, ke manavahe ai ae nihi.

21 Oku ou fekan i he ao oe Otua, moe Eiki ko Jisu Kalaisi, moe kau agelo kuo fili, ke ke tokaga ki he gaahi mea ni, o taefilifilimanako ki ha taha i ha taha : oua naa fai ha mea e taha i he filifilimanako.

22 Oua naa ke hiliifaki nima fakavave ki ha tagata e toko taha, bea oua naa ke kau ki he agahala oe kakai : ke ke tauhi koe ke ke maa.

23 Oua naa ke kei inu vai be, ka ke ai ae uaine jii, telia ho fatu mo hoo faa mahamahaki.

24 Oku tomua ha ae agahala ae kakai nihi, o muomua ki he fakamāu; ka oku muimui be i he nihi.

25 Bea oku behe foki ae gaahi gaue lelei ne nihi oku tomua ha mai; bea koia oku ikai behe, e ikai faa fufu ia.

VAHE VI.

1 *Koe gaue totonu ae kau tamaioeiki. 3 Ke oua naa kau fakataha moe kakai akonaki foou. 6 Koe koloa lahi ae aga faka-Otua, 10 bea koe ofu ki he koloa fakamama koe tefito ia oe gaahi kovi. 11 Ae gaahi mea ke buna mei ai a Timote, moe gaahi mea ke ne tuli ki ai, 17 mo ia ke ne valoki aki ae kakai ma'umea. 20 Ke tauhi he maonioni ae gaahi akonaki, bea he oua naa tokaga ki he gaahi launoo taeaoaga.*

KE behe e he kau tamaioeiki kotoabe oku moulalao ki he haamoga, oku totonu ke tuku ki ho nau gaahi eiki ae fakaabaaba kotoabe, telia naa fakaagokovi ae huafa oe Otua mo ene akonaki.

2 Bea ko kinautolu oku ai ho nau eiki oku tui, oua naa nau taefakaabaaba ki ai, koeuhi oku nau kaiga; ka ke ajili ai e nau gaue, koeuhi oku nau agatonu mo ofeina, o nau kau i he lelei. Koe gaahi mea ni ke ke ako mo eginaki aki.

3 Kabau oku ako kehe e ha taha, bea ikai loto ia ki he gaahi lea lelei, ae gaahi lea a ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi, bea ki he akonaki aia oku tau moe aga faka-Otua;

4 Oku fielahia ia, o taeilo ha mea, ka oku mahaki aki eia ae gaahi fehui moe gaahi fakakikihi lea, aia oku tubu ai ae meheka, moe fekeikei, moe felauikoviki, moe femahalokoviaki.

5 Moe fefakakikihikoviaki ae kau tagata loto kovi, bea taema'u ae mooni, oku nau mahalo koia e koloaia ai koe lotu ia; ke ke mavahe koe mei he kakai behe.

6 Ka koe aga faka-Otua moe loto fiemalie, koe koloa lahi ia.

7 He nae ikai te tau omi ha mea ki he mama ni, bea kuo bau e ikai te tau faa ave ai ha mea.

8 Bea i he e tau ma'u ae mea kai moe kofu ke tau fiemalie ai.

9 Ka ko kinautolu oku holi ke koloaia, oku nau to ki he ahiahi moe tauhele, moe gaahi holi vale lahi mo fakamamahi, aia oku lomaki'i ae kakai ki he malaia moe mate fakaauha.

10 He koe ofa ki he koloa, koe tefito ia oe kovi kotoabe: aia i he manumanu feiga ki ai ae nihi, kuo nau he mei he tui, bea kuo nau hokohoka'i aki akinautolu ae gaahi mamahi lahi.

11 Ka ko koe, ae tagata oe Otua, buna mei he gaahi mea ni; bea ke tuli ki he maonioni, moe aga faka-Otua, moe tui, moe ofa, moe faa kataki, moe agavaivai.

12 Tau ae tau lelei oe tui, buke ke mau ae moui taegata, aia kuo ui foki koe ki ai, bea kuo ke fakaha ae fakaha lelei i he ao oe fakamooni toko lahi.

13 Oku ou sekau kiate koe, i he ao oe Otua, aia oku ne fakaake ae mea kotoabe, moe ao o Kalaisi Jisu, aia naa ne fakamooni i he ao o Bonito Bailato ae fakaha lelei;

14 Ke ke tauhi ae sekau ni o taemele, bea taevalokia, o a'u ki he fakaha mai a ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi:

15 Aia te ne fakaha i hono kuoga oona, koe Eiki monuia, mo taha be, koe Tu'i ki he gaahi tu'i, moe Eiki ki he gaahi eiki;

16 Aia oku i ai toko taha be ae tac faa mate, oku nofoia eia ae mama tae faa fotuaki; aia kuo teeki mamata ki ai ha tagata, bea ikai jii te ne faa mamata ki ai: ke iate ia ae fakaabaaba moe malohi o taegata. Emeni.

17 Fekau kiate kinautolu oku koloaia i mama ni, ke oua naa nau loto viki, be falala ki he koloa taema'u, ka ki he Otua moui, aia oku ne foaki lahi ae gaahi mea kotoabe kiate kinautolu ke tau fiemalie ai;

18 Ke nau fai lelei, ke lahi e nau gaahi gaue lelei, o fie tufaki, o aga fie tokoni;

19 Bea nau tokonaki maa nautolu ae tuuga lelei ki he kuoga e hoko, koeuhi ke nau buke ki he moui taegata.

20 E Timote, ke ke buke aia kuo tuku kiate koe ke tauhi, mo ke tabu i he gaahi babunoo mo launoo, moe akonaki agatuu, oku ui loi be koe boto.

21 Aia i he tokaga ki ai ae nihi, kuo nau he mei he tui. Ke iate koe ae aloofa. Emeni.

KO HONO UA OE TOHI A BAULA KOE ABOSETOLO

KIA.

TIMOTE

VAHE I.

I Koe ofa a Baula kia Timote, moe tui taeloi kuo ia Timote, mo ene fa'e, bea mo ene kui. 6 Oku akonaki ia e Baula he ne gaue aki ae foaki ae Otua kuo iate ia, 8 he tuu mau, mo faa kataki i he fakataga, 13 bea he fakakukafi i he lea moe mooni oe akonaki koia kuo ne fanogo ai ia Baula. 15 Oku ne lea kia Fajelo mo Hemojine moe nihi behz, bea ne fakaogolelei lahi a Onesifolo.

KO AU BAULA, koe abosetolo a Jisu Kalaisi i he finagalo oe Otua, o fakatatau ki he talaofa oe moui aia oku ia Kalaisi Jisu.

2 Ke ia Timote, koe soha ofcina, ae aloofa, moe ofa mataataata be, moe melino, mei he Otua koe Tamai mo Kalaisi Jisu ko ho tau Eiki.

3 Oku ou fakafetai ki he Otua, aia oku ou tauhi, o hage koe gaahi tamai i mu'a, i he atamai maonioni, oku ou manatu mau ai be kiate koe i he eku gaahi lotu i he bo moe aho;

4 O holi lahi keu mamata kiate koe, i he eku manatu ki ho gaahi loimata, koeuhi keu fonu i he fefia;

5 I he eku fakamanatu ki he tui taeloi oku iate koe, aia nae muaki nofoia hoo kui fefine ko Loisi, mo hoo fa'e ko Iunisi; bea oku ou ilo oku iate koe foki;

6 Koia oku ou fakamanatu ai kiate koe ke ke tafutafu ae mea foaki ae Otua, aia oku iate koe i he hillfaki a hoku nima.

7 He nae ikai foaki e he Otua kiate kitautolu ae laumalie oe manavajii; ka koe malohi, moe ofa, moe lotu fakabotoboto.

8 Koia ke oua naa ke ma koe ki he fakamooni a ho tau Eiki, be kiate au ko ene bobula: ka ke kau koe i he gaahi mamahi oe ogoogolelei o tau moe malohi oe Otua;

9 Aia kuo ne fakamoui o ne ui akitautolu i he uiui' i maonioni, o ikai fakatatau moe tau gaahi gaue, ka oku fakatatau mo ene tuutuuni, moe aloofa aia nae foaki kiate kitautolu ia Kalaisi Jisu i he heeki ai tuu a mama ni,

10 Ka kuo ha eni i he fakaha o ho tau Fakamoui ko Jisu Kalaisi, aia kuo ne ikuna ae mate, bea kuo ne fakaha i he mama ae moui moe taemate i he ogoogolelei:

11 Aia nae fakanofa au keu malaga aki ia koe abosetolo, moe akonaki oe kakai Jenu-taile.

12 Koe mea koia oku ou kataki ai ae gaahi mea ni: ka oku ikai teu ma: he oku ou ilo aia kuou tui ki ai, bea oku bau hoku lotu oku faa fai eia ke tauhi aia kuou tuku kiate ia o a'u ki he aho koia.

13 Buke ke ma'u ae jino oe gaahi lea hao-haoa, aia naa ke fanogo ai iate au, i he tui moe ofa aia oku ia Kalaisi Jisu.

14 Koe mea lelei koia nae tuku kiate koe ke ke tauhi i he Laumalie Maonioni, aia oku nofoia akitautolu.

15 Oku ke ilo ae mea ni, koeuhi ko kinautolu kotoabe oku i Esia kuo nau jiaki au: aia kuo kau ai a Fajelo mo Hemojine.

16 Ke foaki e he Eiki ae aloofa ki he fale o Onesifolo; he nae liuga lahi ene tokoni' i au, bea nae ikai ma ia i hoku ha'i ukamea:

17 Ka i he ene i Loma, naa ne kumi lahi kiate au, o ne ilo'i au.

18 Ofa ke tuku kiate ia e he Eiki ke ne ma'u ae aloofa mei he Eiki i he aho koia: bea koe gaahi mea kehekehe naa ne tokoni' i ai au i Efeso, oku ke ilo be.

VAHE II.

1 Oku toe eginaki ia ki he tuu mau moe fakakukafi, bea ke fai ae gaue totonu oe tamai-oiki agatonu ae Eiki, i he ene vaherahe totonu mo lelei ae folofola ae Eiki, bea ke taofi aki ae gaahi launoa moe vaiga. 17 Oka hau ki ai a Aiminia mo Fuilito. 19 Koe tuuga ae Eiki oku mooni. 22 Oku taku kiate ia ae gaahi mea ke vakai ki ai, moe gaahi mea ke tui ki ai, moe aga oku tau moe tamai-oiki ae Eiki ke fai.

KOIA, ko hoku soha, ke ke malohi koe i he ofa aia oku ia Kalaisi Jisu.

2 Be koe gaahi mea koia kuo ke fanogo iate au i he ao oe kau fakamooni toko lahi, ke ke tuku ia ki he kau tagata agatonu, ke nau faa fai ke akonekina foki ae nihi.

3 Koia ke ke faa kataki ae gaue faigataa, o tau moe tagata tau lelei a Jisu Kalaisi.

4 Oku ikai ha tagata oku ne fai ae tau bea ne fakafihia ia i he gaahi mea oe moui ni:

kae kehe ke fakafemalie kiata ia kuo fili ia koe tagata tau.

5 Bea kabau oku feiga e ha toko taha ke ne ikuna, oku ikai fakabale ia, kae i he ene feiga totonu.

6 Bea oku tãu moe tagata tauhi goue ke omua fai ae gaue i he ene kai hono fua.

7 Tokaga ki he eku lea; bea ofa ke tuku kiata koe e he Eiki ae ilo i he mea kotoabe.

8 Manatu kia Jisu Kalaisi koe hako o l'evita, nae fokotuu hake ia mei he mate, o fakatatau mo eku ogoogolelei:

9 Aia oku ou mamahi ai o hage ha fai kovi, bea kuo ha'ijia au; ka oku ikai ha'ijia ae folofola ae Otua.

10 Koia oku ou faa kataki ai ae mea kotoabe koeuhi ko kinautolu kuo fili, koeuhi ke nau ma'u foki ae fakamoui aia oku ia Kalaisi Jisu moe hakeaki'i taegata.

11 Koe tala mooni eni: He kabau kuo tau nate mo ia, te tau moui foki mo ia:

12 Kabau oku tau faa kataki, te tau bule foki mo ia: kabau te tau liaki ia, te ne liaki kinautolu foki:

13 Kabau oku tau taetui, ka oku mooni behe ai be ia: oku ikai te ne faa fakaikai'i ia.

14 Fakamanatu ae gaahi mea ni, o fekau *kiata kinautolu* i he ao oe Eiki, ke oua naa nau fakakikihi i he gaahi lea oku ikai hano oga, ka koe fakahe'i oe kau fanogo ki ai.

15 Ke ke feiga ke fakaha koe oku ke lelei i he Otua, koe tagata gaue oku ikai ke na, kae vahevahe totonu atu ae folofola oe mooni.

16 Ka ke jiaki ae gaahi lea babunoa moe kovi: koeuhi e tubu bea ajili ai ae aga fakacaclotu.

17 Bea e keina e nau lea o hage koe bobo: bea oku i ai a Aiminia mo Failito;

18 Akinaua kuo na he mei he mooni, o na ehe kuo hiliage ae toctuu; bea kuo na fuhia ae tui ae nihi.

19 Ka oku tuu mau be ae tuuga oe Otua, ku i ai ae fakailoga ni, Oku ilo e he Eiki kinautolu oku aana; bea, Ke iloga ia oku e hua aki ae huafa o Kalaisi, ke afe ia mei e agahia.

20 Ka i he fale lahi oku ikai ke gata i he gaahi ibu koula mo siliva be, ka oku i ai moe ou akau moe umea; koe nihi ke aoga lahi, koe nihi ke aoga jii be.

21 Koia kabau e fakamaa ia e ha tagata mei he gaahi mea ni, e hoko ai ia koe ibu ke aoga lahi, kuo fakatabu'i, bea tãu moe eiki e gaue aki, kuo teuteu ki he gaue lelei kotoabe.

22 Ke ke buna foki mei he gaahi holi fakalavou: ka ke tuli ki he maonioni, moe ratonu, moe ofa, moe melino, kiata kinautolu oku ui ki he Eiki i he loto maa.

23 Ka ke liaki ae gaahi fehui vale mo babunoa, i hoo ilo oku tubu ai ae gaahi fakakikihi.

24 Bea oku ikai lelei ke fakakikihi ae ta-maoeiki ae Eiki; ka ke agavaivai ia ki he kakai kotoabe, o faa ako, mo faa kataki,

25 O akonekina i he agamalu akinautolu oku agatuu; hei ilo e foaki e he Otua kiata kinautolu ae fakatomala ke nau tui ki he mooni;

26 Bea nau fakahaofia akinautolu mei he tauhele ae tevolo, akinautolu kuo ne moua moui o fakabobula'i ko ene faiteliha be.

VAHE III.

1 *Oku ne fakaha ae aga oe gaahi kuoga e hoko mai, 6 bea ne fakamatala ae gaahi fili oe mooni, 10 oku ne tala kiata ia ae aga o ene moui aana, 16 bea ne fakaogolelei ae gaahi tohi maonioni.*

BEA ke ilo ae mea ni foki, e hoko i he gaahi aho fakamui ae gaahi kuoga fakatuutamaki.

2 Koeuhi e ofa ae kau tagata kiata kinautolu be, o manumanu, mo bolebole, mo laukau, mo lea kovi, mo talagataa ki he mātua, mo taefakafetai, mo taemaonioni,

3 O taema'u ae ofa oku gali moe kaiga, o liaki ae lea fakababau, koe kau lohiaki, koe kau holi kovi, koe kau aga malohi, koe kau manuki kiata kinautolu oku lelei,

4 Koe kau lavaki, o aga ohonoa, mo loto fielahe, koe kau ofa lahi hake ki he gaahi malie fakamama i he e nau ofa ki he Otua;

5 Oku nau ma'u hono geeji oe lotu, ka oku nau liaki a hono malohi: ke ke afe mei he kakai behe.

6 Bea oku mei he kakai behe akinautolu oku gaolo ki he gaahi fale, o taki bobula ae kau fefine fakavalevale oku efi i he hia, kuo takiekina e he gaahi holi kehekehe,

7 Oku nau ako mau ai be, ka oku ikai jii te nau lava'i ae ilo oe mooni.

8 Kae hage koe tuu a Jani mo Jamebi kia Mosese, oku behe ae tuu foki akinautolu ni ki he mooni: koe kau tagata loto kovi, bea taemooni ki he tui.

9 Ka koeni, e ikai te nau fai mau ai be: koeuhi e ha atu e nau vale ki he kakai kotoabe, o hage foki koe *vale* a naua.

10 Ka kuo ke ilo fakababau eku akonaki, moe aga o eku moui, mo hoku loto, moe tui, moe kataki fuoloa, moe ofa, moe faa ukuma,

11 Moe gaahi fakataga, moe gaahi mamahi, nae hoko kiata au i Aniteoke, mo Aikoniume, mo Lisita; ae gaahi fakataga naaku faa kaktaki'i: ka nae fakamoui au mei ai kotoabe e he Eiki.

12 Io, bea ko kinautolu kotoabe oku loto ke moui aga faka-Otua kia Kalaisi Jisu, te nau moua i he fakataga.

13 Ka koe kau tagata agakovi moe kau fakahala, te nau tubulaki i he kovi ki he

kovi, o faa kaka'i, bea kuo kākāla akinautolu.

14 Ka ke tuu mau be akoe i he gaahi mea aia kuo akonekina ai koe, bea kuo ke ilo bau ki ai, o ke ilo aia kuo ke ma'u ia mei ai;

15 Bea koeuhi oku talu hoo kel jii, naa ke ilo ae gaahi tohi maonioni, aia oku faa fakaboto koe ki he fakamoui i he tui aia oku ia Kalaisi Jisu.

16 Oku foaki mai ae Tohitabu kotoabe i he fakamanava ae Otua, bea oku aoga ia ki he akonaki, moe valoki, moe fakatonutonu, moe fakaboto ki he maonioni:

17 Koeuhi ke haohaoa ae tagata oe Otua, bea kakato hono teuteu ki he gaahi gaue lelei kotoabe.

VAHE IV.

1 *Oku ne eginaki he ne fai ene gaue i he tokaga moe faa fai, o ne tala kia Timote kuo ofi ene mate, o ne loto ke vave a Timote kiate ia, bea ke alu mo Maake, moe mea nihi naa ne tohi ke omi.* 14 *Oku ne tala ke vahai telia a Alekisanita hoe tufuga gaahi mea kaba.* 16 *Ae aga o ene fuofua fakamatala.* 19 *Ko ene lea fakaoji.*

KOIA oku ou fekau i he ao oe Otua, moe Eiki ko Jisu Kalaisi, aia te ne fakamāu ae moti moe mate i he ene fakaha mai mo hono buleaga;

2 Ke ke malaga aki ae folofola; faa fai i he faigamalie, moe tae ha faigamalie; valoki, mo fakatonutonu, mo eginaki, i he aga faa kataki kotoabe moe akonaki.

3 Koeuhi e hoko ae kuoga e ikai te nau faa kataki ai ae akonaki totonu; ka i he e nau ma'u ae teliga veli, te nau fakatokolahi maa nautolu ae kau akonaki o hage koia te nau holi ki ai;

4 Bea te nau fakatafoki ho nau teliga mei he mooni, bea liliu atu ki he gaahi mea loi.

5 Ka ke leo be akoe i he mea kotoabe, kataki ae gaahi mea mamahi, fai ae gaue oe evagelio, fai ke kakato hoo gaue fakafafekau.

6 He oku ou tali be ki hoku liligi, bea oku ofi ae aho o hoku tukuage.

7 Kuou tau ae tau lelei, kuou lava'i a fakabuebue, kuou tauhi mau ae tui:

8 Gata ai, kuo hilifaki mooku ae bale o maonioni, aia e foaki mai kiate au i he ab koia e he Eiki, koe Fakamāu maonioni: bea ikai kiate au be, ka kiate kinautolu kotoab foki oku ofa ki hono fakaha mai.

9 Ke ke fakatootoo ke ha'u vave kiate au.

10 He kuo jiaki au e Temasi, kuo ofa ia i he mama ni, bea kuo alu ia ki Tealonaiika ko Kilisiki ki Kaletia, mo Taitusi ki Taimetia.

11 Ko Luke be oku iate au. Ha'u mo Maake, bea mo omi fakataha: he oku aoga ia kiate au i he gaue fakafafekau.

12 Bea kuou fekau a Tikiko ki Efeso.

13 Omi ae kofu naaku tuku mo Kabosi i Taloasi, oka ke ka ha'u, moe gaahi tohi, a tokaga lahi ki he gaahi tohi killi'i manu.

14 Nae fai kovi lahi kiate au e Alekisanita koe tufuga gaahi mea kaba: e totogi e he Eiki kiate ia o hage ko ene gaahi gaue:

15 Aia ke ke vakai ki ai foki, he oku laubito ene fakataga ki he e tau lea.

16 I he eku fuofua fakamatala, nae ikai i tagata e tuu mo au, ka naa nau liaki kotoabe au: ofa ke oua naa lau ia kiate kinautolu.

17 Ka nae tuu mo au ae Eiki, o ne fakamālohi'i au; koeuhi ke fakamooni iate au a malaga, bea ke fanogo ki ai ae gaahi Jenitai kotoabe: bea nae fakamoui au mei he gata oe lalane.

18 Bea e fakahaofi au e he Eiki mei he gaue kovi kotoabe, bea te ne fakamoui o ki hono buleaga i he lagi: ke iate ia ae gogolei o taegata bea taegata. Emeni.

19 Tala eku ofa kia Bisila mo Akuila, mo fale o Onesifolo.

20 Nae nōfo a Elasito i Kolinito: ka nae tuku a Talofimo i Mileto oku mahaki.

21 Ke he ahiahi ke ha'u i he teeki hokea ae faahita'u momoko. Oku ofa atu kiate ko a Iubulo, mo Biutena, mo Laino, mo Kaletia moe kaiga kotoabe.

22 Ke i ho laumalie ae Eiki ko Jisu Kaka. Ke iate kinoutolu ae aloofa. Emeni.

KOE TOHI A BAULA KIA

TAITUSI.

VAHE I.

1 *Hono uhiga oe tuku a Taitusi i Keliti. 6 Ae gaahi aga oku totonu ke iate kinautolu oku fili hoe kau faifehau. 11 Ke tabuni ae gutu oe kau ako kākā mo kovi: 12 moe aga ae kakai Keliti.*

KO AU BAULA, koe tamaioeiki ae Otua, aia nae fakailo e he Otua, aia oku ikai aubito loi, i he teeki ai tuu a mama ni;

2 I he amanaki lelei ki he moui taegata, aia nae fakailo e he Otua, aia oku ikai aubito loi, i he teeki ai tuu a mama ni;

3 Ka kuo fakaha i hono kuoga totonu a ene folofola i he malaga, aia kuo tuku kiate au, o fakatatau ki he fekau ae Otua ko ho tau Fakamoui;

4 Ke ia Taitusi, koe folo mooni o tau moe tui atautolu kotoabe, ae aloofa, moe ofa mataatantā, moe melino, mei he Otua koe Tamai, moe Eiki ko Jisu Kalaisi ko ho tau Fakamoui.

5 Koe mea ni naaku tuku ai koe i Keliti, koeuhi ke ke fakatonutonu ae gaahi mea nae ikai fakaoji, o fakanoso ae kau mātua i he kolo kotoabe, o hage koia naaku fekau kiate koe:

6 Kabau oku tachala ha toko taha, koe unoho oe fefine be taha, oku tui ene fānau, bea oku ikai valokia i ha fakamaveuveu be ha talagataa.

7 He oku totonu ke tachalaia ae tauhi, o tau moe tauhi koloa ae Otua; o ikai fai ki hono loto, be tagofua, be tokaga ki he uaine, be faa ta, be tokaga ki he koloa uli;

8 Kae ofa ia ki he fai agalelei, bea ofa ki he kakai agalelei, ke ne aga fakabotoboto, mo agatonu, mo maonioni, mo agamāu;

9 O ne buke ke mau ae lea mooni, o hage ko hono akonekina, koeuhi ke ne faa fai ke eginaki mo valoki tonu ae kau lea kovi aki ae akonaki totonu.

10 He oku ai ae toko lahi oku agatuu, koe kau launoa moe kau kākā, bea oku tuu mu'a ai akinautolu oe kamu:

11 Akinautolu oku totonu ke tabuni ho nau gutu; oku nau fakape'i ae gaahi fale

kotoa, o ako aki ae gaahi mea oku ikai totonu, ka nau ma'u ai ae koloa uli.

12 Ko ho nau toko taha, koe tagata kikite be o nautolu, nae behe, Oku loi mau ai be ae kakai Keliti, koe faga manu fekai mo kovi, koe kau faa kai fakabikobiko.

13 Koe fakamooni ni oku mooni. Koia ke ke valoki majila akinautolu, ke nau haohaoa i he tui;

14 Oua naa tokaga ki he gaahi talatubua faka-Jiu, moe gaahi fekau ae kakai, akinautolu oku ase mei he mooni.

15 Oku maa ae mea kotoabe kiate kinautolu oku loto maa: ka oku ikai maa ha mea e taha kiate kinautolu oku aga uli mo taetui; he ko ho nau loto mo ho nau atamai kuo uli'i.

16 Oku nau lau oku nau ilo ae Otua; ka i he e nau gaahi gaue oku nau jiaki ia, oku nau aga fakalielia, mo talagataa, bea tae ha fifili lelei ki he gaahi gaue lelei kotoabe.

VAHE II.

1 *Koe gaahi lea hia Taitusi ki he agu o ene akonaki mo ene moui. 9 Ae gaue totonu ae kau tamaioeiki, bea moe kakai lotu kotoabe.*

KA ke lea aki be ekoe ae gaahi mea oku tau moe akonaki haohaoa:

2 Ke faa tokaga e he mātua tagata, bea nau aga fakamotua, o fakabotoboto, mo haohaoa i he tui, moe ofa, moe faa kataki.

3 Moe kau fine mātua foki, ke nau ulugaaga fakamaonioni, ke oua naa koe kau fakakovi, be tokaga lahi ki he uaine, ka koe kau akonaki oe mea lelei;

4 Koeuhi ke nau ako ki he kau fine mui ke aga fakabotoboto, ke ofa ki ho nau unoho, ke ofa ki he e nau fānau,

5 Ke nau fai boto, mo agatonu, o faa noso i abi, o agalelei, bea talagofua ki ho nau unoho, ke oua naa lauikovi ae folofola ae Otua.

6 Ke ke eginaki ki he kau talavou foki ke loto fakabotoboto.

7 Ke ke fakaha koe i he mea kotoabe koe fakailoga oe gaue lelei: i he akonaki ke ha ae tachala, moe aga fakamotua, moe mooni,

8 Moe lea haohaoa, aia e ikai faa talia, koeuhi ke ma ai ia aia oku kau kehe, bea ne taema'u ha mea ke ne lauikovi ai akitautolu.

9 Ke talagofua ae kau tamaioeiki ki ho nau gaahi eiki, bea ke fai kotoabe ko ho nau fakafiemalie lelei; kae oua naa fakatoutala;

10 Oua naa kaihaa, kae fakaha atu ae agatotonu lelei kotoabe; koeuhi ke nau fakagolelei ae akonaki oe Otua, ko ho tau Fakamoui, i he mea kotoabe.

11 He koe aloofa ae Otua, aia oku ne omi ae fakamoui ki he kakai kotoabe, kuo ha mai ia,

12 O ne akonekina akitautolu, ke jiaki ae aga taefaka-Otua moe gaahi holi fakamama, ka tau moui aga fakabotoboto, mo maonioni, mo aga faka-Otua, i he mama ni;

13 O tatali ki he amanaki fakamonuia koia, moe fakaha i he nāunāu oe Otua lahi, ko ho tau Fakamoui ko Jisu Kalaisi;

14 Aia naa ne foaki eia ia koeuhi ko kitautolu, koeuhi ke ne huhui akitautolu mei he hia kotoabe, bea fakamaonioni ha kakai lelei lahi maana, oku fai velega ae gaahi gaue lelei.

15 Ako aki ae gaahi mea ni, mo eginaki, mo valoki i he malohi kotoabe. Oua naa manuki'i koe e ha taha.

VAHE III.

1 *Oku hei akonaki e Baula a Taitusi ki he gaahi mea oku lelei ene ako aki mo ia oku kovi.* 10 *Ke tukuage ae kakai fakatubu mavahevahe:* 12 *bea ne tuutuuni ai, ha atu atu a Atima be ho Tikiko, he ha'u a Taitusi kiate ia ki Naikoboli; bea hoe fakaaji ae tohi.*

FAKAMANATU'I akinautolu ke nau aganoso ki he gaahi tu'i moe kau bule, ke nau talagofua ki he kau fakamāu, ke tali teu be ki he gaahi gaue lelei kotoabe;

2 Ke oua naa lauikovi ha toko taha, oua naa fakakikihi, kae agavaivai, o fakaha ae agamalu kotoabe ki he kakai kotoabe.

3 He ko kitautolu foki naa tau vale i mu'a, o talagataa, mo kākāia, o moua ki he gaahi

holi kovi moe gaahi mea fakamalie kehekehe, o moui i he fāituu moe meheka, koe fehiaa kina moe fetaufehiaaki.

4 Kae hili hono fakaha mai ae agalelei aloofa ae Otua, ko ho tau Fakamoui, ki he tagata,

5 Nae ikai i he gaahi gaue oe maonioni na tau fai, kae fakatatau mo ene ofa mataatani be, kuo ne fakamoui akitautolu, i he fufu oe fakatubu foou, moe fakafoou e he Laemalie Maonioni;

6 Aia naa ne liligi o lahi aubito kina kitautolu ia Jisu Kalaisi, ko ho tau Fakamoui;

7 Koeuhi i he fakatonuhia akitautolu i he ene ofa, e gaahi ai akitautolu koe fāfā hoko, o tau moe amanaki lelei, ki he moe taegata.

8 Koe tala mooni eni, bea ko hoku loto ke ke fakababau mau ai be ae gaahi mea ni koeuhi ko kinautolu kuo tui ki he Otua, ke nau loto tokaga ke fai ae gaahi gaue lelei. Oku lelei mo aoga ae gaahi mea ni ki he kakai.

9 Ka ke teke'i ae gaahi fehui launa moe tala hohoko, moe fakakikihi, moe gaue fekeikei i he fono; he oku tacaoga ia e vaiga.

10 Koe tagata fakatubu mavahevahe hili hono akonaki'i o liuga taha mo liuga a tukuage ia;

11 I he ilo ko ia oku behe, kuo fakabeia bea oku fai agahala, bea kuo tukuaki'i ia iate ia be.

12 O kau ka fekau atu a Atima kiate koe be ko Tikiko, ke ke ahiahi ke ke fakatotoo ke ha'u kiate au i Naikoboli: he kuo bea be hoku loto ke nofo ki ai i he faahitatu momoko.

13 Ke ke tokoni lelei be kia Senasi koe akonaki i he fono, mo Abolosi, i ho na fonoga ke oua te na majiva i ha mea.

14 Bea ke ilo ekinautolu oku o tantole foki, ke fai ae gaahi gaue lelei, ke mau aia oku aoga, koeuhi ke oua naa taefua ai akinautolu.

15 Ko kinautolu kotoabe oku iate au. Oku nau ofa atu kiate koe. Ofa atu kiate kinautolu oku ofa kiate kitautolu i he tui. Ke iate kimoutolu kotoabe ae aloofa. Emeni.

KOE TOHI A BAULA KIA

FILIMONE

1 *Oku fiesia a Baula i he ene fanogo ki he tui moe ofa a Filimone, 9 bea ne kole lahi ki ai he ne fakamolemoa ene tamaioeiki ko Onesimo, bea he ne toe ma'u ia i he ofa.*

KO AU BAULA, koe bobula a Kalaisi Jisu, mo Timote, koe kaiga, kia Filimone, ko ho tau ofeina, moe kauga gaue,

2 Bea kia Afia koe ofeina, mo Akibo, ko ho tau kauga tau, bea ki he jiaji i ho fale:

3 Ke iate kimoutolu ae ofa, moe monuia, mci he Otua koe tau Tamai, moe Eiki ko Jisu Kalaisi.

4 Oku ou fakafetai ki hoku Otua, o hua aki mau ai be akoe i he eku gaahi lotu,

5 I he eku fanogo ki hoo ofa moe tui, oku ke ma'u ki he Eiki ko Jisu, bea ki he kaiga maonioni kotoabe;

6 Koeuhi ke malohi hono hoko atu o hoo tui, i he ilo oe gaahi mea lelei kotoabe oku iate kitautolu kia Kalaisi Jisu.

7 Ie oku ai haa mau fiesia moe fiesalie lahi i hoo ofa, koeuhi kuo fakafiesalie iate koe, e kaiga, ae lotu oe kaiga maonioni.

8 Koia, ne ogo oku iate au ae malohi lahi mei a Kalaisi ke sekau koe ke fai aia oku totonu,

9 Ka koeuhi koe ofa oku ou fakakolekole mu'a, io, ko au Baula koe motua, bea koe bobula foki eni a Jisu Kalaisi.

10 Oku ou kole kiate koe, koeuhi ko hoku foha ooku ko Onesimo, aia kuou fakatubu i hoku ha'i:

11 Aia nae taeaoga kiate koe i mu'a ka oku aoga eni kiate koe, bea mo au:

12 Aia kuou toe sekau atu: koia ke ke ma'u ia, aia ko hoku fatu ooku:

13 Aia naaku fie taofi kiate au, koeuhi ke ne totogi koe i he tauhi kiate au i he gaahi ha'i oe ogoogolelei:

14 Ka e ikai teu fai ha mea tae te ke lotu ki ai: koeuhi ke ke ma'u ia ke taegata;

15 He koia nai ne alu ai ia i ha feituulaa, koeuhi ke ke ma'u ia ke taegata;

16 Ka e ikai kei hage ha tamaioeiki, ka ke maoluga i he tamaioeiki, koe tokoua ofeina, o lahi kiate au, kae fefe hono lahi kiate koe, i he jino, bea moe Eiki?

17 Koia kabau oku ke lau au koe kau-mea, ke ke ma'u ia o hage ko au.

18 Kabau kuo fai kovi ia kiate koe, bea totonu ene totogi ha mea kiate koe, lau ia kiate au;

19 Ko au Baula, kuou tohi aki hoku nima, teu totogi ia: ka oku ikai teu tala atu kiate koe hono totonu oka ne ke totogi aki mai akoe foki kiate au.

20 Io, kaiga, tuku keu ma'u ae fiesia iate koe i he Eiki: fakafiesalie ki hoku lotu i he Eiki.

21 I he eku amanaki lelei ki hoo talagofua kuou tohi ai kiate koe, bea oku ou ilo te ke fai o lahi hake i he mea oku ou tala.

22 Bea mo eni foki, ke ke teuteu haaku nofoaga: he oku ou amanaki koe mea i hoo mou gaahi lotu e foaki au kiate kimoutolu.

23 Oku ofa atu kiate koe a Ebafasi, ko hoku kauga noso fale fakabobula ia Kalaisi Jisu;

24 Mo Manke, mo Alisitako, mo Temasi, mo Luke, ko hoku kauga gaue.

25 Koe ofa a ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi ke i ho mou laumalie. Emeni.

KOE TOHI A BAULA KOE ABOSETOLO

KI HE

KAKAI HEBELU.

VAHE I.

1 *Kuo haele mai a Kalaisi mei he Tamai kiate kitautolu i he kuoga ki mui ni, 4 oku ma'u ia i he kau agelo, i he aga moe gaue.*

KOE Otua, aia nae folofola i mu'a i he gaahi kuoga kehekehe moe gaahi aga kehekehe ki he gaahi tamai i he kau balofita, 2 Kuo ne folofola i he gaahi aho ki mui ni kiate kitautolu i hono Alo, aia kuo ne tuutuuni ke aana ae gaahi mea kotoabe, aia ne ne gaahi ai foki ae gaahi mama;

3 Aia koe malama ia o hono nāunāu, moe tatau aubito o ene afio, bea oku ne boubou hake ae mea kotoabe aki ene folofola malohi, bea kuo hili ene fai eia ae tohogi i he e tau gaahi agahala, bea nofo hifo ia i he nima toomatau o Fugani Maoluga;

4 Bea kuo maoluga lahi aubito ia i he kau agelo, koe mea i he ene ma'u totonu ae huafa lelei lahi iate kinautolu.

5 He nae behe eia anefe ki ha agelo fe, Ko hoku Foha koe, kuou fakatubu koe i he aho ni? Bea toe behe, Teu hoko au koe Tamai kiate ia, bea e hoko ia koe Foha kiate au?

6 Bea i he omi eia ae uluaki fakatubu ki mama ni, nae toe behe eia, Ke hu kiate ia ae kau agelo kotoabe ae Otua.

7 Bea ki he kau agelo oku behe eia, Oku ne gaahi ene kau agelo *he hage* koe matagi, mo ene kau tauhi *he hage* koe ulo afi.

8 Ka ki he Alo, *oku ne behe*, E Otua, ko ho nofoaga oku lauikuoga bea taegata: koe tokotoko o ho buleaga koe tokotoko maonioni ia.

9 Kuo ke ofa ki he maonioni, bea fehia ki he agahala; koia koe Otua, ko ho Otua, kuo ne takai aki koe ae lolo oe fiefia o lahi hake i ho kaiga.

10 Bea, Ko koe, e Eiki, naa ke ai i he kamataaga ae tuuga o mama ni; bea koe gaahi lagi koe gaue ia a ho nima:

11 E auba ia; ka e behe ai be akoe; e fakaaau ia kotoabe ke motua o hage koe kofu;

12 Bea hage koe bulubulu te ke takatakai ia, bea e fakakehe ia: ka e behe ai be akoe, bea e ikai gata a ho gaahi ta'u.

13 Ka nae behe eia anefe ki ha agelo fe,

Nofa koe i hoku nima toomatan, kae oia ki gaahi ho gaahi fili ko ho tuuga va'e?

14 Ikai koe kau laumalie tauhi be akone tolu kotoabe, oku fekana ke tauhi i akine tolu e ma'u ae fakamoui;

VAHE II.

1 *Oku totonu e tau talagofua kia Kalaisi Jio 5 bea koeuki kuo ne too kiate ia e tau 14 he koe mea ia nae tonu he ne fai.*

KOE mea ia oku totonu ke ajili ai e tokaga lahi ki he gaahi mea kuo i fanogo ki ai, telia naa tau tukuage ia i ha ab 2 He kabau nae tuu mau ae lea nae lea e he kau agelo, bea koe maumau'i moe tagataa kotoabe nae ma'u hono tohogi totonu. 3 E hao fefe akitaotolu, o kabau te taetokaga ki he fakamoui lahi koia? aia na fuofua fakaha e he Eiki, bea nae fakamoui kiate kiate kitautolu ekinautolu nae fanog kiate ia;

4 Nae fakamooni foki e he Otua, aki i gaahi fakailoga, moe gaahi mea fakasofo, mo gaahi mana kehekehe, bea moe gaahi mea o Laumalie Maonioni, o fakatatau ki he finagalo oona.

5 He oku ikai te ne fakamoulaloa ki he kau agelo ae mama ka ha'u, aia oku ma lea ki ai.

6 Ka oku fakaha e ha toko taha i he bea e taha, o behe, Koea ae tagata, oku i tokaga'i ia? be koe foha oe tagata, oku i aahi ai kiate ia?

7 Naa ke gaahi ia o māulalo jii i he kau agelo; ne ke fakabale aki ia ae nāunāu mo ogoogo lelei, o fakanoso ia ke bule'i ae gaue gaue a ho nima:

8 Kuo ke fakamoulaloa ae mea kotoabe i hono lalo va'e. Bea i he ene fakamoulaloa ae mea kotoabe kiate ia, nae ikai fakatote ia mea e tae ai ki lalo iate ia. Ka oku teki e ke tau mamata kuo fakamoulaloa ae mea kotoabe kiate ia.

9 Ka oku tau mamata kia Jisu, kuo fakabale aki ia ae nāunāu moe ogoogo lelei koeuhi koe kataki ae bekia, aia nae gaue ke māulalo jii i he kau agelo, ke ne kamata

eia ae bekia koeuhi koe kakai kotoabe, koe mea i he aloofa ae Otua.

10 He nae tūu mo ia, aia oku maana ae mea kotoabe, bea oku mei ai ae mea kotoabe, i he omi ae foha toko lahi ki he nūnāu, ke fakahaohaoa i he gaahi mamahi ae Eiki oe nau moui.

11 He ko ia oku ne fakamaa, mo kinautolu kuo fakamaa, oku nau taha be kotoabe : koi oku ikai ai ke ma ia ke ui akinautolu koe kaiga,

12 O behe, Teu fakaha ho huafa ki hoku kaiga, i he lolotologa oe jiaji teu hiva fakafetai kiate koe.

13 Mo toe behe, Teu falala kiate ia. Bea toe behe, Vakai ko au moe fanau kuo foaki e he Otua kiate au.

14 Bea koe mea i he ma'u e he fanau ae kakano moe toto, nae ai foki eia ae mea behe; koeuhi ke fakaauiha eia i he mate aia nae aana ae malohi oe mate, koe tevelo;

15 Mo fakamoui akinautolu nac moua o bobula i he manavahe ki he mate, i he e nau moui kotoabe.

16 He koe mooni nae ikai buke eia ae kau angelo; ka naa ne buke eia ae hako o Ebalahame.

17 Koia nae tūu ai mo ia ke hoko o tatau mo hono kaiga i he mea kotoabe, koeuhi ke ne hoko koe fugani taulaeiki aloofa mo agatonu i he gaahi mea ae Otua, ke fai ae fakalelei koeuhi koe agahala ae kakai.

18 He koe mea i he ene mamahi aana i hono ahiahi'i, oku ne faa fai ke tokoni'i akinautolu oku ahiahi'i.

VAHE III.

1 Oku lelei bea lahi a Kalaisi kia Mosese, 7 koia kabau e ikai te tau tui kiate ia, e totomu he lahi hake ho tau tautea i he tautea nae hoko ki Isileli loto sifeha.

KOIA, e kaiga maonioni, oku kau i he ui mei he lagi, tokaga lahi ki he abosetolo moe fugani taulaeiki oe tau lotu, ko Kalaisi Jisu;

2 Aia nac agatonu kiate ia ne ne fakanoso ia, o hage foki ko Mosese i hono fale kotoabe.

3 He nae totonu ke ne ma'u eia ae ogoogo lelei lahi ia Mosese, o hage oku ma'u eia oku laga ae fale ae ogoogo lelei lahi i he fale.

4 He kuo laga kotoabe ae fale e ha taha; ka ko ia kuo ne laga ae gaahi mea kotoabe koe Otua.

5 Bea nae agatonu mooni*a Mosese i hono fale kotoabe, o hage koe tamaioeiki, koe fakamooni oe gaahi mea koia e lea aki;

6 Ka ko Kalaisi koe Foha ia ki hono fale oona; bea ko hono fale akitaotolu, o kabau te tau kuku mau ae tui moe fiesia oe amanaki lelei o a'u ki he ikuaga.

7 Koia (o hage koe lea ae Laumalie Maonioni, Koe aho ni, o kabau te mou fanogo ki hono le'o,

8 Oua naa mou fakafefeka ho mou loto, o hage koia i he fakahouhau i he aho oe ahiahi i he toafa :

9 Aia nae ahiahi'i au e hoo mou gaahi tamai, bea nau ahiahi kiate au, o nau mamata ki he eku gaahi gaue i he ta'u e fagofulu.

10 Koia neu fehia ai i he toutagata koia, beau behe, Oku nau he mau ai be i ho nau loto : bea oku ikai te nau ilo hoku gaahi hala.

11 Koia neu fuakava ai i he eku ita, E ikai te nau hu ki hoku maloloaga.)

12 Tokaga, e kaiga, telia naa ai i ha mou toko taha ha loto kovi o taetui, i he mavahe mei he Otua moui.

13 Ka ke feakonakiaki akimoutolu i he aho kotoabe, oku lolotoga hono ui, Koe aho ni; telia naa mataila ha mou toko taha i he fakakakā'i e he agahala.

14 He kuo ma'u ekitaotolu a Kalaisi, o kabau te tau kuku mau ae tau fuofua tui o a'u ki he ikuaga;

15 Bea lolotoga oku behe, Koe aho ni, o kabau te mou fanogo ki hono le'o, oua naa fakafefeka ho mou loto, o hage koia i he fakahouhau.

16 He kohai nae fakahouhau i he hili e nau fanogo? ikai ko kinautolu kotoabe nae ha'u mei Ijibite ia Mosese?

17 Ka kohai ne houhau ai ia i he ta'u e fagofulu? ikai ko kinautolu nae agahala, bea to ho nau agaaga i he toafa?

18 Bea nae fuakava ia ki ahai e ikai te nau hu ki hono maloloaga, ka kiate kinautolu be nae taetui?

19 Koia oku tau ilo, nae ikai faa hu atu akinautolu koe mea i he taetui.

VAHE IV.

1 Koe mālōlōaga oe Kalisiano oku lava'i i he tui. **12** Koe malohi oe folofola ae Otua.

14 Nae ogo'i e Jisu ae gauhi mamahi, ka nae ikai iate ia ae agahala, **16** koia be te tau alu atu ai ki he nofoaga oe aloofa.

KOIA ke tau manavahe, telia, i he tuku mai ae talaofa oe hu ki hono mālōlōaga, e ai ha mou toko taha e tomui ki ai.

2 He kuo fakaha ae ogoogolelei kiate kitautolu, o hage ko kinautolu : ka koe fanogo ki he folofola nae ikai aoga kiate kinautolu, koe ikai ke feligi aki ia ae tui ekinautolu nae fanogo.

3 He ko kitautolu oku tui kuo tau hu ki he mālōlōaga, o hage ko ene folofola, Kuou fuakava i he eku ita, E ikai te nau hu ki hoku mālōlōaga : ka kuo fakaoji ae gaahi gaue talu ae fakatubu o mama ni.

4 He nae lea behe eia i he botu e taha ki hono fitu oe aho, Bea nae mālōlō ae Otua i hono fitu oe aho mei he ene gaue kotoabe.

5 Bea mo eni foki, E ikai te nau hu ki hoku maloloaga.

6 Koia koeuhi kuo bau e hu ki ai ae nihi, bea nae ikai hu akinautolu nae tomua malaga ia ki ai, koe mea i he taetui:

7 (Bea toe kotoa eia ae aho e taha, o behe mai ia Tevita, Koe aho ni, i he hili ae gaahi ta'u lahi; o hage ko hono fakaha, Koe aho ni, o kabau te mou fanogo ki hono le'o, oua naa fakafefeka ho mou loto.

8 He ka ne foaki e Josua ae mālōlōaga kiate kinautolu, behe, e ikai folofola ia ki mui ki ha aho kehe.

9 Koia oku kei toe ae mālōlōaga fakasabate ki he kakai ae Otua.

10 He ko ia kuo hu ki hono mālōlōaga, kuo mālōlō foki eia mei he ene gaue aana, o hage koe Otua mei he ene *gaue*.)

11 Koia ke tau fai feiga ke hu ki he mālōlōaga koia, telia naa ai ha taha e higa i he fai o fakatautu ki he taetui koia.

12 He koe folofola ae Otua oku moui, mo malohi, bea majila lahi i ha heleta oku fakatou mata, oku aji ki hono vahe'i oe loto moe laumalie, moe gaahi hokotaga hui moe uho, bea oku ne fakaha ae gaahi mahalo moe filioi oe loto.

13 Bea oku ikai ha mea e taha oku tae ha mai i hono ao: ka oku telefua bea tokaimanaga ae mea kotoabe ki he fofoga o ia aia te tau fakamāu ki ai.

14 Koia i he e tau ma'u ae fugani taulaeiki lahi, aia kuo hu atu i he lagi, ko Jisu koe Alo oe Otua, ke tau buke mau ae tau lotu.

15 He oku ikai ke tau ma'u ae fugani taulaeiki oku taemanavaofa ki he e tau gaahi vaivai; ka nae ahiahi'i tatau be ia i he mea kotoabe, Ka nae ikai haane agahala.

16 Koia ke tau ha'u malohi ai ki he afioaga oe aloofa, koeuhi ke tau ma'u ae aloofa, bea ilo moe foaki ofa, ke tokoni mai i he aho e aoga ai.

VAHE V.

1 *Koe lahi moe ogo lelei oe gaue fukataulaeiki u ho tau Fakamoui.* 11 *Oku ne valohi'i ae taetilo lahi ki ai.*

KOENI, koe taulaeiki lahi kotoabe kuo fili mei he kakai, kuo fakanofa ia ma ae kakai i he gaahi mea ae Otua, koeuhi ke ne atu ae gaahi mea foaki moe gaahi feilaulau koeuhi koe agahala:

2 Aia oku ne faa ofa mamahi ki he vale, bea moe hehe; koeuhi kuo takatakai foki ia e he vaivai.

3 Bea koe mea ia oku totonu ai ke ne fai tatau ai ae feilaulau ma ae kakai, bea ma-
fua foki, koeuhi koe agahala.

4 Bea oku ikai too e ha tagata ae gane tabu ni kiate ia, ka ko ia kuo ui e he Otua, o hage ko Elone.

5 Bea behe, nae ikai fakagoogolelei e Kalaisi aia ke ne hoko ai koe fugani taulaeiki: ka ko ia ne ne behe kiate ia, Ko hoku Foha koe, kuon fakatubu koe he aho ni.

6 O hage ko ene lea foki e taha, Koe taulaeiki koe o taegata, i he lakaga o Melikise-teke.

7 Aia i he gaahi aho o hono jino, kuo ne o hake ae gaahi hu moe kole tāumau, fakataba moe tagi malohi moe loimata, kiate ia na faa fai ke fakamoui ia mei he mate, bea nae ogo'i ia i he mea nae manavahe ai ia;

8 Ne ogo koe Alo ia, ka nae akonekina i ke talagofua e he gaahi mea naa ne kataki;

9 Bea kuo fakahaohao ia, bea ne hoko koe tubuaga oe moui taegata kiate kinautolu kotoabe oku talagofua kiate ia;

10 Kuo ui e he Otua koe fugani taulaeiki i he lakaga o Melikiseteke.

11 Aia oku i ai ae gaahi mea lahi iate kinautolu ke lea aki, bea faigataa hono fakamatala, koe mea i hoo mou taegogofua.

12 He koe mea i he fuolua kuo tān mo kimoutolu ke akonaki, ka oku aoga ke te akonekina akimoutolu be koeha hono uluaki tefito oe gaahi folofola ae Otua; bea kuo moe toe tatau moia oku aoga ki ai ae hua huba, kae ikai ha mea kai malohi.

13 He ko ia kotoabe oku fakahuu i he hua huhu, oku taeboto ia i he folofola o maonioni: he koe valevale ia.

14 Ka koe mea kai malohi, oku a nautolu oku matuotua, akinautolu koe mea i he maheni ai i he faa gaue aki ae gaahi nga o ho nau loto, oku nau ilo ai ae lelei moe kovi,

VAHE VI.

1 *Oku ne eginaki he oua naa higa mei he tui, 11 ha nau tuu mau, 12 bea faa gaue mo faa fai he tatali ki he Otua, 13 koeuhi oku mooni ae Otua i he ene talaofa.*

KOIA foki ke tau tuku mui ae gaahi uluaki akonaki a Kalaisi, ka tau fai atu ki he haohaoa; ke oua naa toe ai ae tanga o fakatomala mei he gaahi gaue mate, bea moe tui ki he Otua,

2 Ae akonaki oe gaahi babitaiso, moe hif-faki oe nima, moe toetuu oe mate, moe fakamāu taegata.

3 Bea te tau fai eni, o kaban e lelei ki he Otua.

4 He koeuhi e ikai aubito mafai kiate kinsutolu nae muaki māmagia, mo nau kamata ae foaki mei oluga, bea nau ma'u moe Laumalie Maonioni,

5 Bea kuo nau kamata ae folofola lelei ae Otua, moe gaahi malohi oe mama e ha'u,

6 Bea kuo nau higa atu, *e ihai mafai* ke toe fakafouu akinautolu ki he fakatomala; he oku nau toe tutuki ki he akau ekinautolu be ae Alo oe Otua, o fai fakahāhā be a hono fakama'i.

7 He koe kekelele oku ne inumia ae uha oku faa to ki ai, bea tubu mei ai ae akau oku tau mo kinautolu oku tauhi ia, oku tabuekina ia mei he Otua:

8 Ka koia oku tubu mei ai ae akau talatala moe talatalaamosa, kuo jiaki, bea kuo ofi ki he malaia; ko hono gataaga o ia koe vela.

9 Ka ko kimoutolu, e kaiga, ne ogo oku behe ni e mau lea, ka oku mau amanaki ki he gaahi mea lelei lahi iate kimoutolu, moe gaahi mea oku hoa moe fakamoui.

10 He oku ikai taegatonu ae Otua, ke ne fakagalo'i hoo mou gaue moe feiga ofa, aia kuo mou fakaha ki hono huafa, i hoo mou tauhihi'i ae kaiga maonioni, mo hoo mou gaue.

11 Bea ko ho mau loto, ke taki taha fakaha ekimoutolu ae faa fakakukafi koia ki he ilo hau oe amanaki lelei o a'u ki he gataaga:

12 Ke oua naa mou fakabikobiko, ka e faitaitaki kiate kinautolu kuo nau lava'i i he tui moe faa kataki ae gaahi talaofa.

13 He nae talaofa ae Otua kia Ebalahame, bca koeuhi kuo ikai ha taha e lahi hake ke ne fuakava ai, ne ne fuakava iate ia be,

14 O behe, Koe mooni i he fakamonuia teu fakamonuia'i koe, bea i he fakatokolahi teu fakatokolahi'i koe.

15 Koe kuo hili ene kataki fuoloa, ne ma'u eia ae talaofa.

16 He koe mooni oku fuakava ae kakai i he lahi hake: bea koe fuakava ke fakamooni aki, koe fakagata ia oe fakakikihi kotoabe kiate kinautolu.

17 Bea i he mea ni, kuo finagalo ae Otua ke fakaha o lahi ki he kakai nae talaofa ki ai ae tae faa liliu o ene solofola, bea ne fakamooni aki ia ae fuakava:

18 Koeuhi i he mea tae faa liliu e ua, aia kuo ikai ai aubito faa loi ae Otua, ke ma'u ekitautolu ae fimalie lahi, akitautolu kuo feholaiki ki he hufaga, ke buke ki he amanaiki lelei kuo tuku i ho tau ao:

19 Aia kuo tau ma'u o hage koe taula oe laumalie, bea oku mau mo taega'u, bea oku tau ia ki he botu i loto buibui;

20 Aia kuo hu ki ai a Jisu koe takimu'a maa tautolu, koe taulaeiki lahi o taegata i he lakaga o Melikiseteke.

aia nae fakafetaulaki kia Ebalahame i he ene liu mai mei he tamate'i oe gaahi tu'i, bea ne tabuaki ia;

2 Aia ne atu ki ai foki e Ebalahame hono hogofulu oe vahe oe mea kotoabe; koe uluaki uhiga o hono higoa koe Tu'i oe maonioni, bea koe Tu'i o Salema, aia, koe Tu'i oe fimalie;

3 Tae haane tamai, tae haane fa'e, tae hano hohoko, kuo ikai ha kamataaga o hono gaahi aho, be ha gataaga o ene moui; ka kuo tatau moe Alo oe Otua; bea nofo koe taulaeiki o lauikuoga.

4 Ko eni, ke tokaga ki hono lahi oe tagata ni, aia nac atu ki ai e he beteliake ko Ebalahame hono hogofulu oe vahe oe koloa i he vete.

5 Bea koe mooni ko kinautolu i he gaahi foha o Livai, oku ma'u ae gaue fakataulaeiki, oku iate kinautolu ae sekau o fakatatau ki he fono ke too hono hogofulu oe vahe oe mea mei he kakai, io, mei ho nau kaiga, ne ogo koe tubu foki akinautolu mei he jino o Ebalahame:

6 Ka ko ia oku ikai lau hono hohoko meiate kinautolu, ne ma'u eia hono hogofulu oe vahe oe mea mei a Ebalahame, mo ne tabuaki ia aia nae aana ae gaahi talaofa.

7 Bea koe mooni tae ha kikihi ki ai, oku tabuaki'i e he lahi hake ae jii hifo.

8 Bea oku ma'u i heni e he kau tagata oku *hokohoko* mate be hono hogofulu oe vahe oe mea; kae i hena eia oku fakamooni ki ai oku moui ai be.

9 Bea hage ka behe eku lea, ko Livai foki, aia oku ne ma'u hono hogofulu oe vahe oe mea, nae atu eia hono hogofulu oe vahe ia Ebalahame:

10 He nae kei i he jino o ene tamai ia, i he e na fetaulaki mo Melikiseteke.

11 Koia ka ne ai ae haohaoa i he kau taulaeiki oe faahiga o Livai, (he nae ma'u ai e he kakai ae fono,) koeha hono aoga oe fokotuu moe taulaeiki e taha i he lakaga o Melikiseteke, kae ikai ui i he lakaga o Elone?

12 He koe mea i he fetogi ae kau taulaeiki, oku totonu ai foki ke fetogi moe fono.

13 He ko ia oku lea aki ki ai ae gaahi mea ni, oku i he faahiga e taha, bca nae ikai ha taha mei ai e gaue i he ejifeilaulau.

14 He kuo ha mooni nae tubu a ho tau Eiki mei a Juta; ae faahiga koia nae ikai aubito ke lea ki ai a Mosesa ki he gaue fakataulaeiki.

15 Kae mu'a hake eni foki: koeuhi kuo fokotuu ae taulaeiki e taha o fakatatau mo Melikiseteke,

16 Aia oku fakanofa, kae ikai hage koe tuutuuni oe sekau fakakakano, kae fakatatau ki he malohi oe moui taegata.

17 He oku ne fakabatonu mai, Koe taula-

VAHE VII.

1 *Koe taulaeiki a Kalaisi Jisu i he lahaga o Melikiseteke, 11 bea koia oku lahi ai ia i he huu taulaeiki i he lahaga o Elone.*

HE koe Melikiseteke ni, koe tu'i o Salema, koe taulaeiki ae Otua fugani maoluga,

eiki koe o lauikuoga i he lakaga o Melikise-teke.

18 He oku ai mooni hono fakagata oe fekau nae muomua, koeuhi ko hono vaivai mo hono tacaoga.

19 He nac ikai fakahaohaoa e he fono ha mea e taha, ka koe fakahoko be oe amanaki lelei; aia oku tau ununu atu ai ki he Otua.

20 Bea koeuhi nae ikai behe ia ka i he fuakava:

21 (He nae gaohi akinautolu koe kau taulaeiki tae ha fuakava; ka ko ia i he fuakava iate ia naa ne behe ki ai, Kuo fuakava e he Piki, bea e ikai te ne liliu, Koe taulaeiki koe o lauikuoga i he lakaga o Melikiseteke:)

22 Kuo behe hono lelei lahi hake oe fakababau oe hoko a Jisu koe fakalaloa.

23 Bea koe mooni, naa nau toko lahi ae kau taulaeiki, he nac ikai ke tuku fuoloa akinautolu koe mea i he mate:

24 Ka koe tagata ni, koe mea i he ene tologa o taegata, kuo ma'u eia ae gaue fakataulaciki oku taeliliu.

25 Koia foki oku ne faa fai ai ke fakamoui haohaoa akinautolu oku ha'u ki he Otua iate ia, koe mea i he ene moui mau ai be ke hufaki'i akinautolu.

26 He nae tau mo kitautolu ae fugani taulaeiki behe, oku maonioni, tae haane kovi, bea taeculi, bea mavahe mei he kau agahala, bea fakamaoluga hake i he gaahi lagi;

27 Aia nac ikai ke ne hage koe kau taulaeiki lahi koia, ke ne tomua feilaulau i he aho kotoabe koeuhi ko ene agahala aana, bea toki fai koeuhi koe kakai: he nae fai ia eia o tuo taha be, i he ene o hake eia ia.

28 He oku gaohi e he fono ke taulaeiki lahi ae kau tagata oku vaivai; ka oku fakanofo ac Alo, aia kuo fakahaohaoa o taegata e he lea oe fuakava nac i mui i he fono.

gaahi feilaulau: koia nae totonu mei ai ki he tagata ni ke o hake foki eia ha mea.

4 He ka ne i mama ni ia, e ikai taulaeiki ia, koeuhi oku ai ae kau taulaeiki oku naa e hake ae gaahi mea foaki o fakatatau mo fono:

5 Akinautolu oku tauhi o fakatatau mo ata oe gaahi mea oe lagi, o hage koe valoki e he Otua a Moesese i he ene teu ke laga e fale fehikitaki: he nae behe mai eia, Vaka ke ke gaohi ae mea kotoabe o fakatatau k hono fakatata nae fakaha kiate koe i he munga.

6 Ka koeni, kuo ma'u eia ae gaue oku lelei lahi, o hage ko hono lelei lahi oe fuakava oku fakalaloa ai ia, aia oku fokotuu i he gaahi talaofa lelei lahi.

7 He ka ne haohaoa ae uluaki fuakava koia, behe, ne ikai kumi ha botu mo boe ua.

8 Koeuhi i he ene taefiemalie, nae behe e kiate kinautolu, Vakai, oku behe e Jihova, e hoko mai ae gaahi aho teu fai ai ae fuakava: foou moe fale o Isileli moe fale o Juta:

9 O ikai tatau moe fuakava aia neu fai mo nau gaahi tamai, i he aho neu buke ai ho nima ke tatakaki akinautolu mei he fonua e Iijibite; oku behe e Jihova, koeuhi nae ia ke nau tuu mau i he eku fuakava, bea ne taetokaga'i akinautolu.

10 He ko eni ae fuakava aia teu fai mo fale o Isileli oka hiliage ae gaahi aho koe oku behe e Jihova; Teu ai eku gaahi fei ki ho nau lotu, bea tohi ia i ho nau laumale bea teu hoko ko ho nau Otua, bea e hoko akinautolu ko hoku kakai:

11 Bea e ikai te nau taki taha ako ki boe kaugaabi, mo taki taha ki hono kaiga, o bea. Ke ilo a Jihova: he koeuhi e ilo'i au kotoabe, mei he iki o a'u ki he lalahi.

12 He teu aloofa ki he e nau taemaonioni: bea koe nau gaahi agahala moe nau hia i ikai teu kei manatu'i.

13 Bea i he ene behe, Koe fuakava foou kuo ha ai kuo motua ae uluaki. Bea koe kuo motua mo vaivai, kuo tei mole ia.

VAHE VIII.

- 1 Koe mea i he gaue fukataulaeiki o taegata a Kalaisi kuo oji hono aoga, bea gata ae gaue fukataulaeiki akinautolu mei he fakahiga o Livi. 7 Bea gata ae uluaki fuakava nae fai moe matua i mu'a, i he fuakava taegata oe ogoogolelei

BEA ko hono mea lahi eni i he gaahi lea ni: Oku tau ma'u ae fugani taulaeiki behe, bea kuo nofo ia i he nima toomatau oe afioaga oe Fugani Maoluga i he gaahi lagi;

2 Koe tauhi oe botu tabu, moe fale fehikitaki mooni, aia nac fokotuu e he Otua, kae ikai koe tagata.

3 He koe taulaeiki lahi kotoabe, kuo fakanofo ke ne o hake ae gaahi mea foaki moe

VAHE IX.

- 1 Koe fakamatala oe gaahi gaue moe gaahi feilaulau toto oe fono, 11 oku jii hifo auhi hono eoga mo hono haohaoa i he toto mo feilaulau a Kalaisi.

KO eni, nae ma'u mooni foki e he uluaki fuakava ae gaahi gaue fakaeiki, bea mo botu tabu kuo o mama ni.

2 He nae laga ae uluaki fale fehikitaki: aia nae i ai ae tuuga maama, moe aiaga mea, mo ma oe no; aia nae ui koe botu tabu.

3 Bea nae i lotu i hono ua oe buibui, a fale fehikitaki aia oku ui koe botu tobutabu:

4 Nae i ai ae ibu koula aiaga ahi, moe buha kuo fuakava nae uufi takataki aki ae koula, aia nae ai ae ibu koula nae i ai ae mana, moe tokotoko o Elone nae moto, moe ogo maka afafafa ae fuakava;

5 Bea nae i oluga i ai ae ogo jelubi oe nāu-nāu nae fakamalu ae nofoaga aloofa; aia e ikai te mau faa fakamatala kotoabe eni.

6 Bea kuo behe hono teuteu oe gaahi mea ni, bea hu mau ai be ae kau taulaeiki ki he uluaki fale fehikitaki, o fai be e nau gaahi gaue.

7 Ka ko hono ua, nae gata i he taulaeiki lahi o liuga taha be i he ta'u kotoabe, ka nae ikai tae ha toto, aia ne ne atu maana, moe gaahi he ae kakai:

8 Koe fakailo eni e he Laumalie Maonioni, nae heeki ai ke fakaha ae hala ki he botu tabu, i he kei tuu ae uluaki fale fehikitaki:

9 Aia koe fakatātā ki he kuoga koia, bea nae atu i ai ae gaahi mea foaki moe gaahi feilaulau, ka nae ikai faa fai ia ke fakahaohaoa ae loto o ia nae fai ki ai;

10 Koe gaahi mea kai mo inu be, moe gaahi fufulu kehekehe, moe gaahi tuutuuni fakajino, nae fokotuu kae oua ke hoko ae kuoga oe fakafou.

11 Ka i he ha'u a Kalaisi, koe taulaeiki lahi oe gaahi mea lelei e hoko, i he fale fehikitaki oku lahi hake mo haohaoa aubito nae ikai gaahi aki ae nima, ko hono uhiga, oku ikai oe mama ni;

12 Bea nae ikai i he toto oe faga koji moe uhiki'i bulu, a ene hu o liuga taha be ki he botu tabu, ka i hono taataa oona, kuo ne lava'i ae huhui taegata.

13 He kabau nae fakamaonioni'i ae taemaa ki he fakamaa oe jino, i he luluku aki ae toto oe faga bulu tagata moe faga koji, moe efu oe bulu fefine:

14 E fefe hono lahi hake oe fakamaa ho mou loto mei he gaahi gaue mate e he taataa o Kalaisi, aia naa ne feilaulau aki ia tae hano mele i he Laumalie taegata ki he Otua, ka mou taubi ae Otua moui?

15 Bea koe mea eni kuo hoko ai ia koe fakalaloe oe fuakava foon, kae fai i he bekia ae totogi ki he gaahi agahala nae fai i he uluaki fuakava, bea ma'u ekinautolu kuo ui ae talaofa oe nofoaga taegata.

16 He ka i ai ha fuakava, oku totonu ke i ai foki moe mate o ia oku ne fakamooni ae fuakava.

17 He oku malohi ae fuakava koe hili ae mate: ka i he kei moui ae fakamooni, oku ikai aubito hano malohi.

18 Koia nae ikai fakamooni ae uluaki fuakava ka i he toto be.

19 He kuo lea aki e Mosese ae fekan kotoabe ki he kakai kotoabe o fakatatau ki he fono, bea too eia ae toto oe faga uhiki'i bulu moe faga koji, fakataha moe vai, moe fufulu-lu'i sibi kulokula, moe isobe, o ne luluku aki ae tohi, bea moe kakai kotoabe,

20 O me behe, Koe toto eni oe fuakava aia kuo fekan e he Otua kiate kimoutolu.

21 Bea naa ne luluku foki aki ae toto ae fale fehikitaki, moe gaahi mea kotoabe nae fai aki ae gaue.

22 Bea kuo mei oji ae mea kotoabe i hono fakamaa aki ae toto o fakatatau ki he fono; bea ka ikai liligi ae toto oku ikai ha fakamolemole.

23 Koia nae totonu ai ke fakamaa aki eni ae gaahi fakatātā oe gaahi mea i he lagi; ka koe gaahi mea i he lagi aki ae gaahi feilaulau oku lelei lahi hake.

24 He nae ikai hu a Kalaisi ki he botu tabu nae gaahi aki ae nima, aia koe fakatātā be ki he mooni; ka ki he loto lagi, ke ne fakaha eni ia i he ao oe Otua koeuhi ko kitautolu:

25 Bea nae ikai foki ke ne feilaulau aki ia o liuga lahi, o hage koe hu ae taulaeiki lahi ki he botu tabu i he ta'u kotoabe moe toto kehe;

26 He ka ne behe, ta e liuga lahi ene mamahi talu hono fakatubu o mama ni: ka koe eni, kuo ne fakaha ia o tuo taha i he gataaga o mama ni, ke ne ave ae agahala i he feilaulau aki ia eia.

27 Bea hage kuo bau ke mate o tuo taha ae kakai, kae hili ia koe fakamāu:

28 Bea behe foki, kuo feilaulau aki a Kalaisi o liuga taha, ke ne fua ae gaahi hia ae toko lahi; bea e fakaha ia ko hono liuga ua, kiate kinautolu oku amanaki kiate ia, ki he fakamoui, ka e ikai ke ave ae agahala.

VAIIE X.

1 Koe vaivai oe gaahi feilaulau i he fono. 10 Koe feilaulau oe jino o Kalaisi kuo atu o tuo taha, 14 kuo too atu eia ae malaia oe agahala o taegata. 19 Koe eginahi ke huku mau ae tui, i he faa hataki moe fakafetai.

HE koe mea i he ma'u e he fono ae ata be oe gaahi mea lelei e hoko, kae ikai ko hono tatau mooni oe gaahi mea, oku ikai faa fai ia i he gaahi feilaulau koia oku nau faa atu i he ta'u kotoabe, ke fakahaohaoa'i akinautolu oku fai ki ai.

2 He ka ne behe, ikai kuo tuku hono feilaulau aki? he koeuhi koe kau lotu kuo fakamaa o tuo taha, e ikai te nau kei ogo'i loto ae agahala.

3 Ka i he gaahi feilaulau koia *ohu ai* ae fakamanatu ki he agahala i he ta'u kotoabe.

4 He oku ikai aubito mafai ke ave ae agahala e he toto oe faga bulu moe faga koji.

5 Koia oku behe ai eia, i he ene haele mai ki mama ni, Koe feilaulau moe mea foaki nae ikai te ke finagalo ki ai, ka kuo ke teuteu ae jino mooku:

6 Koe gaahi feilaulau tutu moe gaahi feilaulau koeuhi koe agahala oku ikai te ke fimalic ai.

7 Beau toki behe, E Otua, vakai, oku ou ha'u ke fai ho finagalo: he kuo tohi i he tohi takai iate au.

8 Bea i he ene fuofua behe mai, Koe feilaulau moe mea foaki moe feilaulau tutu moe feilaulau kocuhi koe agahala, nae ikai te ke finagalo ki ai, be fiemalie ai; aia oku atu o fakatautau ki he fono;

9 Bea toki behe eia, E Otua, vakai, oku ou ha'u ke fai ho finagalo. Oku ne ave ae ulu-aki, ka ne fokotuu mau hono ua.

10 Bea koe finagalo koia oku fakamaoni-oni'i ai akitautilu, i he feilaulau aki ae jino o Jisu Kalaisi o liuga taha be.

11 Bea oku tutu ae taulaeiki kotoabe i he aho fulibe o tauhi, mo feilaulau aki o liuga lahi ae, gaahi feilaulau be koia, aia oku ikai aubito faa fai ke ave ae agahala:

12 Ka ko ia, kuo hili ene atu ae feilaulau e taha kocuhi koe agahala, nae nofo ia o taegata i he nima toomatau oe Otua;

13 Bea talu mei ai, mo ene amanaki, kae oua ke gaahi hono gaahi fili ko hono tuuga-va'e.

14 He koe feilaulau be taha kuo ne fakahaohaoa ai o taegata akinautolu kuo fakamaoni-oni'i.

15 Aia oku fakamooni e he Laumalie Maoni-oni kiata kitautolu: he kuo hili ene muaki lea mai,

16 Koe fuakava eni aia teu fai mo kinautolu oka hili ae gaahi aho koia, bea oku behe e Jihova, Teu ai eku gaahi sekau ki ho nau lotu, bea teu tohi ia i ho nau laumalie;

17 Bea koe nau gaahi agahala moe nau gaahi hia, e ikai teu kei manatu'i.

18 Bea koia oku i ai ae fakamolemole o ia, e ikai ha kei feilaulau kocuhi koe agahala.

19 Koia, e kaiga, koe mea i he ene abaaba-gofua e tau hu ki he botu tabu i he taataa o Jisu,

20 I he hala soou bea moui, aia kuo ne fakatabu'i moo tautolu, i he buibui, aia ko hono jino;

21 Bea i he ai moe fugani taulaeiki ki he fale oe Otua;

22 Ke tau ununu atu i he lotu mooni moe amanaki malohi oe tui, kuo luluku ho tau lotu mei he atamai kovi, bea fakamaa mo ho tau jino aki ae vai maa.

23 Ke tau buke mau ae fakaha oe tau tui o taegaue; (he oku mooni ia kuo ne fakailo;)

24 Bea tau fetokagaaki ke fefakanaiaiki akitautilu ki he ofa moe gaahi gaue lelei:

25 Ke oua naa jiaki ekitautilu e tau faa fakataha o hage koia oku fai e he nihi; kae feakonakiaki *akimoutolu*: bea ajili ai, ko hoo moo ilo oku ofi mai ae aho.

26 He kabau te tau agahala ko ho tau lotu, ka kuo hili e tau ma'u ae ilo oe mooni, oku ikai kei toe ha feilaulau kocuhi koe agahala,

27 Ka koe amanaki fakailifia ki he fakamoe houhau vela, aia e fakasaaha akti ae ga-fili.

28 Ko ia naa ne maumau'i ae fono a Moese, nae mate taefakamolemolea i he fakamooni, toko ua be toko tolu:

29 Bea oku mou behe, e sese hono lahi hia oe tautea e tau ke hoko kiata ia, kuo malaki hifo ae Alo oe Otua, bea ne uia taataa oe fuakava, aia nae fakamaa ahi koe mea taemaa, bea kuo ne fai fakamamaki ki he Laumalie oe aloofa?

30 He oku tau ilo ia aia kuo ne behe, Oku behe e Jihova, Oku aaku ae tautea, teu totogaeu. Bea toe behe, E fakamaa e Jihova hono kakai.

31 Koe mea fakailifia ke to ki he nima oe Otua moui.

32 Ka mou fakamanatu ki he gaahi aho mu'a, ne hili ho mou fakamamagia, bea mea kataki ae tau lahi oe gaahi mamahi;

33 Koe nihi, i hono gaahi akimoutolu koe jiofiaga i he gaahi manuki moe gaahi fakamamahi; bea koe nihi, i hoo mou kaumea mo kinautolu nae behe a ho nau gaahi.

34 He naa mou manavaofa kiata au i he gaahi ha'i, bea naa mou tali fiesia ae maumau o hoo mou koloa, ko ho mou ilo oku mea ma'u i he lagi ae koloa lelei lahi hake bea tologa.

35 Koia ke oua naa jiaki hoo mou tui, aia oku lahi hono tologi lelei.

36 He oku tau mo kimoutolu ae faa kataki kocuhi ka hili hoo moo fai ae finagalo oe Otua, ke mou ma'u ae talaofa.

37 Kocuhi e toetoe jii be, bea ko ia oku ha'u, e ha'u be, bea e ikai fakatuni.

38 Bea koeni, E moui ae tonuhia i he tui ka, Oka fakaholomui ia, e ikai fiemalie hoka laumalie kiata ia.

39 Ka oku ikai te tau o nautolu oku fakaholomui ki he malaia; kae o nautolu oku tui ki he fakamou oe laumalie.

VAHE XI.

1 *Hono uhiga oe tui. 6 Ka ihai ae tui, bea ikai aubito te tau faa fakafiemalie ki he Otua. 7 Koe fua lelei oe tui i he hau matua i mu'a.*

KO eni, koe tui koe tuuga ia oe gaahi mea oku amanaki lelei ki ai, koe fakamooni oe gaahi mea tae ha mai.

2 He koia nae ma'u ai e he matua ae ogo-ogo lelei.

3 Koe tui oku tau ilo ai nae fakatubu ae gaahi mama e he solofola ae Otua, koia koe gaahi mea oku ilo ni nae ikai ke fakatubu aki ae gaahi mea nae ha mai.

4 Koe tui nae atu ai e Ebeli ki he Otua ae feilaulau lelei hake ia Keini, koia naa ne ma'u

ai ae fakamooni kuo fakatonuhia ia, koe fakamooni e he Otua ki he ene gaahi foaki: bea oku ne kei lea aki ia ka kuo mate ia.

5 Koe tui nae hiki ai a Inoke, ke oua naa hoko kiate ia ae mate; bea nae ikai ilo ia, koeuhi kuo hiki ia e he Otua: he nae teeki fai hono hiki, kuo ne ma'u ae fakamooni ki he ene fakafiemalie'i ae Otua.

6 Ka i he taema'u ae tui oku ikai mafai hono fakafiemalie'i: he ko ia oku ha'u ki he Otua, oku totonu ke ne tui oku ai ia, bea oku ne totogi kiate kinautolu oku kumi lahi kiate ia.

7 Koe tui a Noa, kuo hili hono valoki'i e he Otua ki he gaahi mea teeki ha mai, nae manavahe ai ia, bea ne fa'u ae vaka ke fakamoui ai hono fale; koia naa ne fakaha ai hono kovi oe mama koia, bea ne lava'i ai ae fakatonuhia aia oku i he tui.

8 Koe tui nae talagofua ai a Ebalahame, i hono ui ia ke alu atu ki ha botu te ne ma'u amui koe nofoaga; bea naa ne fonoga atu, o ikai te ne ilo be ko ene alu kife.

9 Koe tui naa ne aunofa ai i he fonua oe talaofa, o hage ha fonua taekau ia ki ai, o nau nonofa i he gaahi fale fehikitaki fakataha mo Aisake mo Jekobe, o nau kau fakataha i he talaofa be koia:

10 He nae amanaki cia ki ha kolo kuo ai hono gaahi tuuga, aia nae laga mo gaohi e he Otua.

11 Koe tui nae ma'u ai e Sela ae malohi ke tuituia ai ia, bea fanau'i cia ae tama ka kuo lahi ene motua, he naa ne behe, oku mooni ia aia kuo fakailo.

12 Koia nae tubu ai mei he toko taha, bea hage ia ko ha mate, ae toko lahi ke tatau moe gaahi fetuu oe lagi, bea hage koe one-one i he matatahi oku taefaalaua.

13 Nae mate akinautolu ni kotoabe i he tui, o ikai ke nau lava'i ae gaahi talaofa, ka naa nau mamata mamao atu, mo ilo bau ki ai, o faufua ia, o nau fakaha koe kau muli moe kau aunofa akinautolu i he mama ni.

14 He ko kinautolu oku lea behe, oku nau fakaha totonu, oku nau kumi ha fonua.

15 Bea koe mooni, ka ne nau tokaga ki he fonua koia naa nau ha'u mei ai, behe, ne faigofua be e nau toe foki atu.

16 Ka ko eni oku nau holi ki he fonua lelei lahi, aia, koe fonua i he lagi: koia kuo ikai ai ma ae Otua i hono ui ia ko ho nau Otua: he kuo ne teuteu ae kolo moo nautolu.

17 Koe tui nae feilaulau aki ai e Ebalahame a Aisake, i hono ahiahi'i: io, ko ia ne ne ma'u ae gaahi talaofa, naa ne feilaulau aki hono foha be taha nae fakatubu,

18 Aia nae behe ki ai, Ko Aisake e mei ai ho hako:

19 O ne ilo, oku faa fai e he Otua hono fokotuu mei he mate; bea naa ne ma'u ia mei ai foki i he fakatata.

20 Koe tui ne tabuaki ai e Aisake a Jekobe mo Isoa i he gaahi mea e hoko mai.

21 Koe tui a Jekobe, i he ene teu ke mate, naa ne hu mo tabuaki ai ae ogo foha o Josefai, he ene faaki ki hono tokotoko.

22 Koe tui a Josefai, i he ene teu ke mate, naa ne lea ai ki he alu ae fanau a Isileli; o ne tuku ae sekau koeuhi ko hono gaahi hui oona.

23 Koe tui nae fufu ai a Mosese e he ene matua, i he mahina e tolu, koeuhi naa nau ilo koe tamajii fakaofoofa ia; bea nae ikai te na manavahe ki he fekau ae tu'i.

24 Koe tui a Mosese naa ne liaki ai i he ene lahi hono ui ia koe tama ae ofefine o Felo;

25 O ne fili mu'a ke ne kataki ae mamahi fakataha moe kakai ae Otua, i he ene ma'u ae fiefia oe agahala o fuoloa jii;

26 O ne lau ae manuki koeuhi ko Kalaisi koe koloa lahi hake ia i he koloa o Ijibite: he nae jio fakamamau ia ki he totogi.

27 Koe tui naa ne liaki ai a Ijibite, o ikai manavahe ki he ita ae tui: he naa ne fakakukafi, o hage oku ne mamata kiate ia oku tae ha mai.

28 Koe tui naa ne fai ai ae basova, moe luluku oe toto, telia naa ala kiate kinautolu aia naa ne fakaauiha ae uluaki fanau.

29 Koe tui naa nau alu ai i he Tahiti kulo-kulo o hage i he momoa: aia nae ahiahi ke fai e he kakai Ijibite, bea lomaki ai akinautolu.

30 Koe tui nae holo ai ae gaahi a e Jeliko, i he hili hono takataki i he aho e fitu.

31 Koe tui nae ikai auha ai a Lehahi koe fefine feauaki fakataha mo kinautolu nae ikai tui, ko ene tali lelei be ae kau matakai.

32 Bea koeha mo eku lea e fai? koeuhi e tuai aubito o kau ka lau kia Kitone, mo Belaki, mo Samisone, mo Jefita; mo Tevita foki, mo Samuela, moe kau balofita:

33 Akinautolu nae fakavaivai ae gaahi buleaga i he tui, mo fai maonioni, mo lava'i ae gaahi talaofa, mo tabuni ae gutu oe faga laione,

34 O fuifui ae kakaha oe afi, bea hao i he mata oe heleta, bea fakamalo'i i he e nau vaivai, naa nau loto toa i he tau, bea nau tulia ae gaahi matatau oe kakai muli.

35 Nae ma'u e he kau fefine e nau mate kuo fokotuu moui: bea nae fakamamahi ae nihi, o ikai te nau tali ae fakahaoia; kac kehe ke nau lava'i ae toetuu lelei hake:

36 Bea nae to ki he nihi ae ahiahi oe gaahi manuki moe kauimaca, io, oe gaahi ha'i moe nofo fale fakabobula:

37 Nae tologaki aki ae maka akinautolu, nae kiliji o fahi ua akinautolu, nae ahiahi'i, nae tamate'i aki ae heleta: naa nau alu fano i he kilii'i sibi moe kilii'i koji; kuo majiva, kuo mamahi, kuo gaohi kovi'i;

38 (Akinautolu nae ikai tau mo mama ni ke ma'u:) naa nau alu fano i he gaahi toafa,

moe gaahi mougā, bea i he gaahi ana moe gaahi luo oe kelekele.

39 Bea koe tui nae ma'u ai ekinautolu ni kotoabe ae ogoogo lelei, ka nac ikai lava'i ae talaofa:

40 Koe mea i he teuteu e he Otua ae mea lelei hake moo tautolu, ke oua naa fakahao-haoa akinautolu tae i ai akitautolu.

VAHE XII.

1 *Koe eginaki he tui mau ai be, he fua hataki, bea aga fuka-Otua.* 22 *Koe fukaogolelei ae fuakava fouu i he fuakava motua.*

KOIA, koe mea i he kabu'i akitautolu e he ao oe kau fakamooni toko lahi behe, ke tau jinki foki ae mea mamafa kotoabe, moe agahala oku tau mouagofaa ki ai, bea tau felele'i i he fakakukafi ae fakabuebue kuo tofi i ho tau ao.

2 O jio be kia Jisu koe kāmātāga moe gataaga oe tui; aia ne ne kataki ae bekia i he akau, mo ne taetokaga ki he fakama, koe mea i he fiefia nae tuku i hono ao, bea kuo nofo eni i he nima toomatauo oe afioaga oe Otua.

3 Ke mou tokaga'i ia naa ne kataki ae agatuu behe mei he kau agahala kiate ia, telia naa mou fiu mo vaivai i ho mou loto.

4 Oku heeki ai ke mou fekuki o a'u ki he mate, i he fekuki moe agahala.

5 Bea kuo galo iate kimoutolu ae akonaki aia oku behe kiate kimoutolu, o hage koe finau, Hoku foha, oua naa ke taetokaga'i ae tautea mei he Eiki, be vaivai i he ene valoki'i koe:

6 He ko ia oku ofa ki ai ae Eiki oku ne tautea, bea oku ne teia ae foha kotoabe oku ne ma'u.

7 Kabau te mou kataki ae tautea, bea oku fai ai e he Otua kiate kimoutolu o tau moe gaahi foha; he koe foha fe ia aia oku ikai ke taute'i e he tamai?

8 Bea kabau oku ikai tautea akimoutolu, aia oku tofotu ai kotoabe, bea ta koe gaahi tubu feauaki akimoutolu, bea oku ikai mooni koe gaahi foha.

9 Kae umaa nae tautea akitautolu e he gaahi tamai o ho tau jino, bea tau fakabaaba ki ai: e ikai lahi mu'a e tau fakavaivai ki he Tamai oe gaahi laumalie, bea moui?

10 He koe mooni naa nau tautea o faiteliha be akinautolu i he aho jii be; ka oku fai cia ke aoga, ke tau kau ai i he ene maonioni.

11 Ko eni, oku ikai ha fiefia lolotoga ha tautea, ka koe mamahi: hiliage ia oku tubu ae fua fakamolino oe maonioni kiate kinautolu kuo akonekina ai.

12 Koia ke boubou hake ae nima kuo tau be, moe foi tui oku vaivai;

13 Bea gaahi ae aluaga totonu ki ho mou

va'e, telia naa fakaha'e'i aia oku bibiki; kae fakamoui mu'a ia.

14 Tuli ke mou melino moe kakai kotoabe bea ki he maonioni, aia ka ikai ma'u, e ika mamata e ha tagata e toko taha ki he Eiki.

15 O vakavakai lahi telia naa tomui ha taha i he aloofa ae Otua; telia naa ai ha aka kote e tubu bea fakamamahi'i ai akimoutolu, bea uli'i ai ac toko lahi;

16 Telia naa ai ha taha feauaki, be he manuki oe mea tabu, o hage ko Isoa, aia naa ne fakatau hono lelei oe uluaki foha aki ae mea kai be taha.

17 He oku mou ilo i he hili ia, bea ne fa ma'u ae tabuaki, nae teke'i ia: he nae ikai te ne ilo ke liliu aki hono loto, ne ogo a e kumi ia i he feiga moe loimata.

18 He oku ikai ke mou hoko ni ki he mougā e faa alaji, aia ne vela aki ae afi, bea ki he uliuli, moe fakabouli, moe afi.

19 Bea moe ba mai oe mea lea, moe ogo e gaahi lea; aia nae kole ai akinautolu naa fanogo ke oua naa toe lea aki kiate kinautolu:

20 (He nae ikai te nau faa tali aia nae fekai mai, Bea naa moe manu kabau e lave ki he mougā, e tologaki ia aki ae mafa, be hoko: ke aji aki ae foi tao:

21 Bea ko hono fakailifia fau oe mea nae ba mai, nae behe ai e Moesese, Oku ou matuahi manavahe, mo tetetete:)

22 Ka kuo mou hoko ni ki he mougā e Saione, ki he kolo oe Otua moui, ki he Jelu-salema mei he lagi, bea ki he fakataba oe kau agelo toko lahi tafaalaua,

23 Ki he fakatabaaga lahi, bea ki he jio oe uluaki finau, aia kuo tohi i he lagi, bea ki he Otua koe fakama'u oe kakai kotoabe, bea ki he gaahi laumalie oe kau tagata agatona kuo fakahao-haoa,

24 Bea kia Jisu koe fakalaloa oe fuakava fouu, bea ki he taataa oku luluku, aia oku lea aki ae gaahi mea lelei lahi i he toto e Ebeli.

25 Vakai ke oua naa mou taetokaga'i ia oku folofola. He kabau nae ikai hao akinautolu nae taetokaga'i ia nae lea i mama ni e fefe'i akitautolu, o kabau te tau tafoki meina ia oku mei he lagi?

26 Aia nae lulululu a mama ni e hono koe i he kuoga koia: ka kuo talaofa eni, o behe. Koe toe taha teu lulululu kae ikai gata ki mama ni be, ka koe lagi foki.

27 Bea koe behe, Koe toe taha, koe fakaba e hiki oe gaahi mea koia kuo lului, o tau moe gaahi mea kuo gaahi, koeuhi ke tau mau be ae gaahi mea oku ikai faa lului.

28 Koia i he e tau ma'u ae buleaga, e ikai faa lului, ke tau kuku mau moe ofa, aia ke tau tauhi aki ac Otua ke aoga, i he fakabaaba moe manavahe:

29 He koe afi fakaaaha a ho tau Otua.

VAHE XIII.

1 *Koe gaahi akonahi ki he feofaahi, 4 hi he moui agatonu, 5 he oua e manumanu, 7 he tokaga'i ae kau fuifekau ae Otua. 9 he vakai ki he gaahi akonahi foou, 10 he fukaha a Kalaisi, 16 he fai ae foaki ofa, 17 he talagofua ki he kau tataki, 18 he hufia ae abo-setolo. 20 Ko hono fakaoji.*

KE tuu mau be ae feofoofani faka-kalga.

2 Oua naa galo ke fakaafe ae kakai muli: he kuo fakaafe ai e he niihi ae kau agelo i he tatalo.

3 Manatu'i akinautolu oku moua i he ha'i, o hage kuo ha'ijia mo kimoutolu; mo kinautolu oku gaohi kovi'i, o hage ko hoo mou kei i he jino foki.

4 Koe fakamau unoho moe mohega taeuli'i, oku lelei ia ki he kakai kotoabe: ka koc kau feauaki moe kau tono fefine e fakamāu e he Otua.

5 Ke taemanumanu *hoo mou* ulugaaga; bea mou fimalie i he gaahi mea oku mou ma'u: he kuo behe mai eia, E ikai teu liaki koe, bea e ikai teu alu iate koe.

6 Koia oku tau lea malohi ai, Ko hoku tokoni ae Eiki, bea e ikai teu manavahe ki ha mea e fai e he tagata kiate au.

7 Manatu'i a ho mou kau fakahinohino, akinautolu nae lea aki ae folofola ae Otua kiate kimoutolu, bea faifaitaki ki he e nau tui, o fakatokaga ki he gataaga oe nau ulugaaga.

8 Ko Jisu Kalaisi oku tatau i he aneafi, moe aho ni, bea taegata.

9 Ke oua naa feaveaki fano akimoutolu e he gaahi akonaki oku kehekehe hono aga mo foou. He koe mea lelei ke tuu mau ae loto i he ofa; ikai i he gaahi mea kai, aia nae ikai aoga kiate kinautolu nae moua ki ai.

10 Oku ai e tau ejifeilaulau, aia oku ikai totonu ke kai mei ai ekinautolu oku tauhi i he fale fehikitaki.

11 Kae umaa ia, oku tutu ituaa kolo ae jino oe faga manu koia, aia oku omi ho nau toto e he taulaeiki lahi ki he botu tabu, koc-uhi ke agahala.

12 Koia nae mamahi foki a Jisu, i he tuua kolo, kocuhi ke ne fakamaonioni ac kakai aki hono taataa ona.

13 Koia ke tau alu atu kiate ia kituaa kolo, o fua hono manuki

14 He oku ikai ma'u ekitaotolu i heni ha kolo e tuu mau, ka oku tau kumi ki he taha e hoko.

15 Koia ke tau atu iate ia ac feilaulau oe fakafetai ki he Otua o mau ai be, aia koe fua oe lougutu oka atu ai ac fakafetai ki hono huafa.

16 Ka koc fai lelei, moe foaki, ke oua naa galo: he koe gaahi feilaulau behe oku leleia ai ae Otua.

17 Mou talagofua kiate kinautolu oku fakahinohino akimoutolu, bea mou fakavaivai: he oku nau leohi ho mou laumalie, he te nau fakamatala ki ai, bea kocuhi ke nau fai ia i he fiefia, kae oua naa i he mamahi: he oku tacaoga ia kiate kimoutolu.

18 Ifusia akinautolu: he oku mau ilo kuo iate kinautolu ae atamai lelei, bea oku mau loto ke moui agatonu i he mea kotoabe.

19 Ka oku ou kole ke mou tokaga lahi ki ai, kocuhi ke tuku au ke vave kiate kimoutolu.

20 Ko eni, koc Otua oe monuia, naa ne toc omi mei he bekia a ho tau Eiki ko Jisu, koc Tauhi lahi oe faga sibi, i he taataa oe fuakava taegata,

21 Ofa ke ne gaohi akimoutolu ke mou haohaoa i he gaue lelei kotoabe, ke fai hono finagalo, o ne fai iate kimoutolu aia oku lelei i hono ao, ia Jisu Kalaisi; ke iate ia ac ogo-ogo lelei o taegata bea taegata. Emeni.

22 Bea oku ou kole kiate kimoutolu, e kaiga, mou tali ae lea oe akonaki ni: he kuou tohi ae tohi kiate kimoutolu i he gaahi lea jii be.

23 Oku mou ilo kuo mamao atu ho tau kaiga ko Timote; aia, ka vave ene ha'u, te ma mamata mo ia kiate kimoutolu.

24 Ofa atu kiate kinautolu kotoabe oku fakahinohino akimoutolu, moe kaiga maonioni kotoabe. Oku ofa atu kiate kimoutolu akinautolu i Itali.

25 Ke iate kimoutolu kotoabe ac aloofa. Emeni.

KOE TOHI A JEMESI.

VAHE I.

1 *Ke tau fiefia i he hoho ae mamahi, 5 he kole ae fua kataki mei he Otua, 13 bea i ho tau ahiahi'i he oua naa tuku e tau vai-vai, be koe tau agahala, ki he Otua, 19 kae fakafunogo mu'a ki he folofola, ke fakalaululoto ki ai, bea he fua ki ai. 26 Kae ikai he tau fai behe, ne ogo e tau matamata lotu, ha oku ikai mooni.*

KO AU JEMESI, koe tamaiociki ae Otua, bea moe Eiki ko Jisu Kalaisi, ki he faahiga e hogofulu ma ua kuo fakahe mamao, ofa atu.

2 E hoku kaiga, oka mou ka to ki he gaahi ahiahi kehekehe, ui ia kotoabe koe mea faka-fiefia;

3 O ilo, koe ahiahi'i o hoo mou tui, oku ne fakatubu ae kataki.

4 Kae tuku ae kataki ke gaue ki he hao-haoa, koeuhi ke mou haohaoa mo maoboobo, o taemajiva i ha mea.

5 Ka ai ha mou taha oku majiva i he boto, ke kole cia ki he Otua, aia oku ne foaki lahi ki he kakai kotoabe, bea oku ikai valoki'i; bea e foaki ia kiate ia.

6 Ka e lelei ene kole i he tui, o taefakataetaetui. He ko ia oku fakataetaetui oku hage ia koe beaue o tahi oku fakateka mo feliliaki e he matagi.

7 Ke oua naa mahalo e he tagata koia e ma'u eia ha mea mei he Eiki.

8 Koe tagata oku lotolotoua, oku taemau i he ene aga kotoabe.

9 Ke fiefia ae tokoua oku majiva i hono hakeaki'i:

10 Ka koe ma'umea, i hono fakaagavaivai'i: koeuhi e mole atu ia o hage koe fiji oe mo-huku.

11 He oku alu hake ae laa moe vela lahi, bea ne fakamae ae mohuku, bea gagana ai hono fiji oona, bea auha moe fakaofaofa o hono gaahi: e behe foki ae auha oe tagata koloua mei hono hala.

12 Oku monuia ae tagata oku ne kataki ae ahiahi: he oka ilo ia oku lelei, e ma'u eia ae bale oe moui, aia kuo talaofa ki ai ae Eiki kiate kinautolu oku ofa kiate ia.

13 Ke oua naa behe e ha taha oka ahiahi kovi'i ia, Kuo ahiahi kovi'i au e he Otua: he oku ikai faa ahiahi'i ae Otua e he kovi, bea oku ikai ahiahi kovi'i eia ha toko taha:

14 Ka kuo ahiahi kovi'i ae tagata, aia kuo takiekina, bea fakaoloolo: e he ene holi sana.

15 Bea oka tuituia ae holi kovi, oku fanakoe agahala: bea ka kakato ae agahala e fanau'i ia ae mate.

16 E hoku kaiga ofeina, oua naa moe bea.

17 Koe foaki lelei kotoabe moe foaki hao-haoa kotoabe oku mei oluga, bea oku ahifo ia mei he Tamai oe gaahi mama: oku ikai i ai ha fetooaki, be koe ata oe fanaliuaki.

18 Bea ko hono finagalo be oona naa ne fakatubu ai akitautolu aki ae folofola: e mooni, koeuhi ke tau hoko koe uluaki fua hono kakai.

19 Koia, ko hoku kaiga ofeina, ke fakavae ae tagata kotoabe ki he fanogo, bea fakaotuai ki he lea, o fakatotoka ki he ita:

20 He oku ikai ke fakatubu ae maonioni: Otua e he ita ae tagata.

21 Koia mou liaki ae uli kotoabe bea mo hono lahi fau oe agahala, bea tali i he vaivai ae folofola kuo to, aia oku malohu fakamoui ho mou laumalie.

22 Ka e fai ekimoutolu ki he folofola: bea oua naa gata i he fanogo, o mou kakai ki moutolu.

23 He kabau oku fanogo e ha taha ki folofola, kae ikai fai, oku tataui ia mo ha taha oku ne fakajio ki he mata o hono jino i jioata:

24 He oku ne fakajio kiate ia, bea alu, bea galo leva iate ia be oku matamata fefe ia.

25 Ka ko ia oku jio fakamamau ki he fua haohaoa oe tauataina, bea fai mau ai be ki ai, bea oku ikai fanogo mo galo, ka oku fai eia ae gaue, e monuia ae tagata ni i he ene gaue.

26 Kabau oku ai ha taha iate kimoutolu oku ne mahalo koe lotu ia, kae ikai tae hono elelo, kae kakai hono lotu oona, o taetaga ae lotu ae tagata koia.

27 Koe lotu maonioni mo tae hano uli i he ao oe Otua koe Tamai, ko eni ia, Ke ahihi he gaahi tamai mate moe kau fefine kuo mata ho nau unoho i he e nau mamahi, bea ki tauhi ia cia mei mama ni ke tae hano mek.

VAHE II.

1 *Oku ikai he tau moe lotu a Kalaisi ke filifilinanako ki he ma'umea, kae juaki ae kaiga majiva: 13 ka tau ofa mo fai mamavaofa: 14 bea ke oua naa bole ki he tui tae hano gaahi gaue, 17 koe tui mate ia, 19 bea koe tui ae hau tevolo, 21 nae ikai behe e tui a Ebalahame, 25 moe tui a Lehai.*

E HOKU kaiga, ona naa mou ma'u i he filifilimanako ki he kakai, ae tui a ho tau Eiki nāunāuia ko Jisu Kalaisi.

2 He kabau e hu mai ki ho mou fale lotu ha taha oku ai ha mama koula i hono nima, bea ai moe kofu lelei, bea hu mai foki mo ha taha majiva moe kofu kovi;

3 Bea mou tokaga'i ia oku ne ai ae kofu lelei, mo behe kiate ia, Nofu koe ki heni i he botu lelei; kae behe ki he majiva, Tuu koe ki hena, be, Nofu heni i lalo hoku tuuga-va'e;

4 Ikai oku mou filifilimanako iate kimoutolu, bea hoko ai koe kau fakamāu mahalo kovi?

6 Fanogo, e hoku kaiga ofeina, Ikai kuo fili e he Otua ae majiva oe mama ni ke kololaia i he tui, bea koe kau hoko ki he buleaga aia kuo ne talaofa ki ai kiate kinautolu oku ofa kiate ia?

6 Ka kuo mou fakamamahi'i ae majiva. Ikai oku fakamalo'i akimoutolu e he kakai kololaia, bea fetoho akimoutolu ki he gaahi fakamāuaga?

7 Ikai oku nau lauikovi ae huafa lelei koia, aia kuo ui aki akimoutolu?

8 Koeni, kabau te mou fakamooni ki he fonofakaiki, o fakatatau ki he tohi, Ke ke ofa ki ho kaugaabi o hage be ko koe, oku mou fai lelei ai:

9 Ka oka mou ka filifilimanako ki he kakai, oku mou fai agahala ai, bea oku fakahalaia akimoutolu e he fonofakaiki koe kau talagataa.

10 He ko ia te ne fai kotoabe ae fonofakaiki, kae hala i hono mea e taha, oku halaia ia i hono mea kotoabe.

11 He ko ia ia nae behe, Oua naa ke tonofefine, nae behe foki eia, Oua naa ke fakabo. Koeni, kabau e ikai te ke tonofefine, ka ke fakabo, kuo ke hoko koe maumau fonofakaiki.

12 Ke behe be hoo mou lea, bea behe mo hoo mou gaue, o tau mo kinautolu e fakamāu aki ae fonofakaiki ae tauatana.

13 He ko ia nae ikai ke fakaha ae ofa, e ma'u eia ae fakamāu tae ha ofa; bea oku fefine ae ofa ki he fakamāu.

14 E hoku kaiga, ne ogo oku behe e ha taha oku iate ia ae tui, ka oku ikai i ai moe gaahi gaue, koeha hono aoga? e fakamou iate e he tui be?

15 Kabau e telefua bea fiekaia i he aho kotoabe ha tokoua be koe tuofefine,

16 Bea behe e ho mou toko taha ki ai, Alu o ke fiefalie, bea ke mafana, bea ke makona: kae ikai jii te mou atu ki ai ae gaahi mea oku aoga ki he jino; koeha hono aoga?

17 Oku behe foki ae tui, kabau oku ikai i ai ae gaahi gaue, oku mate ia, bea oku tuu taha be ia.

18 Io, e behe nai e ha taha, Oku iate koe ae tui, bea oku iate au ae gaahi gaue: fakaha mai kiate au hoo tui aki hoo gaahi gaue, bea teu fakaha kiate koe a eku tui aki eku gaahi gaue.

19 Oku ke tui oku ai ae Otua be taha; ko hoo fai lelei ia: oku tui foki ae kau tevolo, bea nau tetetete.

20 Ka oku ke loto ke ke ilo, e tagata vale, koe tui tae i ai ae gaahi gaue, oku mate ia?

21 Ikai nae fakatonuhia'i e he gaahi gaue ae tau tamai ko Ebalahame, i he ene o hake a Aisake ko hono foha i he fuga ejifeilaulau?

22 Oku ke mamata ki he gaue oe tui i he ene gaahi gaue, bea nae fakahaohaoa ae tui e he gaahi gaue?

23 Bea nae fakamooni ae tohi aia oku behe, Nae tui a Ebalahame ki he Otua, bea nae lau ia kiate ia koe maonioni: bea nae ui ia koe Kaiga oe Otua.

24 Koeni, oku mou mamata oku fakatonuhia ae tagata e he gaahi gaue, kae ikai i he tui be.

25 Ikai nae fakatonuhia behe foki a Lehabi koe fefine feauaki e he gaahi gaue, i he ene tali bea ne fekau ae kau matakaki i he hala kehe?

26 He oku hage oku mate ae jino tae i ai ae laumalie, oku behe ae tui tae i ai ae gaahi gaue, oku mate foki ia.

VAHE III.

1 *Ke oua naa tau valohi taetotonu ki ha niihi: 5 hae lelei e tau taofi ki he elelo, koe kubu jii, ka hoe mea oku fai aki ae lelei lahi, moe hovi lahi. 13 Ko kinautolu oku boto mooni oku nau agamalu, mo aga fakamelino, o taemeheka, mo taefehekei.*

E HOKU kaiga, ke oua naa akonaki ae toko lahi, he oku mou ilo e ajili ai ae tautea kiate kinautolu.

2 He oku tau tükia kotoabe i he gaahi mea kehekehe. Kabau e ikai tükia ha taha i he lea, koe tagata haohaoa ia, bea oku faa fai eia ke taofi ki he jino kotoa.

3 Vakai, oku tau ai ae mea taofi ki he gutu oe faga hose, koeuhi ke nau baogofua kiate kinautolu; bea oku tau bule'i aki ia ho nau jino kotoa.

4 Vakai foki ki he gaahi vaka, he ne ogo oku lalahi, bea fakalele e he gaahi matagi malohi, ka oku faa felliuaki ia ae foheuli jii, o faiteliha ae tagata oku uli.

5 Oku behe foki ki he elelo, koe kubu jii, ka oku ne bolebole ki he gaahi mea lahi. Vakai ki hono lahi oe vao akau kuo tutu aki ae afi jii!

6 Bea koe afi ae elelo, koe mama agahala: oku behe ae elelo i he ene i ho tau gaahi kubu'i jino, oku ne uli'i ae jino kotoa, oku ne fakavela ae aga fakakakano; bea kuo tutu ia mei heli.

7 He nae fakalalata i mu'a, bea oku kei fakalalata e he kakai, ae manu fekai kehe

kehe kotoabe, moe faga manu buna, moe gaahi mea totolo, bea moe gaahi mea i he tahi:

8 Ka oku ikai faa fakalalata e ha tagata ae elelo; koe kovi tae faa taofia ia, oku bito i he kona fakamate.

9 Koia oku tau fakafetai aki ki he Otua koe Tamai; bea koia oku kabe aki ae kakai, aia nae gaahi i he tatau oe Otua.

10 Oku mei he gutu be taha ae tabuaki moe kabekabe. E hoku kaiga, e ikai jii lelei ke behe ae gaahi mea ni.

11 He oku buna mai mei ha matavai be taha ae vai melie moe vai kona?

12 E hoku kaiga, e faa tubu i he fiki ae fua oe olive? be i he vaine ae fua oe fiki? bea behe, oku ikai ha matavai e buna mei ai ae vai kona moe vai melie.

13 Kohai ha taha oku boto mo ilo lahi iate kimoutolu? ke fakaha eia i he ulugaaga lelei a ene gaahi gaue i he agavaivai moe boto.

14 Bea kabau oku i ho mou loto ae feiga kovi moe fekeikei, oua naa mou bolebole ai, mo lohiaki'i ae mooni.

15 Oku ikai alu hifo mei oluga ae boto ni, ka oku fakamama, mo fakakakano, bea fakatevolo.

16 He koia oku i ai ae meheka moe fekeikei, oku i ai ae maveuveu moe gaue kovi kotoabe.

17 Ka koe boto oku mei oluga oku fuofua maa, bea fakamelino, bea agavaivai, bea ogogofua ki he kole, oku bito i he aloofa moe gaahi fua lelei, oku tae ha filifilimanako, o tae ha malualoi.

18 Bea kuo tūtūi ae fua oe maonioni i he melino maa nautolu oku faa fakalelei.

VAHE IV.

1 Ke tau taofi lahi ki he manumanu, 4 ki he aga fakamama, 5 ki he laukau, 11 ki he laukovi, moe fakamāua ae kakai: 13 bea he oua naa tau falala malohi e lelei ha gaue fakamama, hae manatu'i ae fuonou-nou oe moui ni, bea tuku akitautilu moe tau mea kotoabe ki he bule ae Otua.

OKU meife ae gaahi tau moe fekeikei oku iate kimoutolu? ikai oku mei hoo mou gaahi holi kovi ia aia oku tau i ho mou gaahi kubu?

2 Oku mou holi, kae ikai ma'u: oku mou tamate'i, mo feiga ke ma'u, kae ikai faa lava'i: oku mou fekeikei mo tau, kae ikai te mou ma'u, koeuhi oku ikai te mou kole.

3 Oku mou kole, bea ikai ma'u, koeuhi oku mou kole kovi, koeuhi ke mou fakaoji ia ki hoo mou gaahi holi.

4 Ae kau tono fefine moe kau tono tagata,

ikai te mou ilo koe feofeofani mo mama e koe taufehia ia ki he Otua? bea ko ia e oku loto ke kaiga mo mama ni koe fili ia e Otua.

5 He oku mou mahalo oku behe noabe e lea i he tohi tabu; Oku holi ki he meheka e laumalie oku nofoia akitautilu?

6 Ka oku ne foaki ae ofa lahi hake. Kau oku behe eia, Oku teke'i e he Otua e laukau, ka oku ne foaki ae ofa ki he agavaivai.

7 Koia mou fakavaivai'i akimoutolu ki he Otua. Teke'i ae tevolo, bea e buna atu e meiate kimoutolu.

8 Unuunu atu ki he Otua, bea e unuunu mai ia kiate kimoutolu. Fakamaa ho mo nima, ae kau agahala; bea fakamaa mo ho mou loto, ae kau lotolotoua.

9 Mou mamahiia, bea to'eto'e, mo tagi: f liliu hoo mou kata koe to'eto'e, bea ko ho mou fiesia koe mafajia.

10 Fakavaivai'i akimoutolu i he ao oe Eiki bea e hakeaki'i eia akimoutolu.

11 E kaiga, oua naa felekoviaki akimoutolu kiate kimoutolu. Ko ia oku laukovi hono tokoua, bea fakamāu'i hono tokoua oku ne laukovi ae fono, bea fakamāu'i a fono: bea kabau oku ke fakamāu'i ae fono oku ikai te ke fai koe ki he fono, ka be fakamāu.

12 Oku ai ae toko taha oku ne fokotuu e fono, oku faa fai eia ke fakamou bea i fakaauiha: kohai koe oku ke fakamāu'i a toko taha?

13 Vakai mai, akimoutolu oku behe, Ka aho ni be koe abogibogi te tau o ki ha kole: taha, o nofo ai i he ta'u e taha, o fefakatauki o ma'u ai ae koloa:

14 Ka oku ikai te mou ilo aia e hoko abogibogi. He koeha hoo mou moui? He ko mao ia, oku ha mai o fuoloa jii be, bea mai atu leva.

15 Kae totonu hoo mou behe, Kaban ka finagalo oe Eiki ke moui akitautilu, te tau fai eni, be ko ena.

16 Ka koeni, oku mou fiesia i hoo mou be bolebole: ka oku kovi ae fiesia behe kotoabe.

17 Ko ia ia oku ne ilo ke fai lelei, ka oku ikai ke fai, koe agahala ia kiate ia.

VAHE V.

1 Ke manavahe ki he houhau oe Otua e kakai koloaia oku fai hovi. 7 Ke tau faa kakai i he gaahi mamahi, o faifaitaki eia e he kau balofita, bea lahi kia Jobe: 12 k oua naa fuakava, 13 ke faa lotu i he mamahi, ke faa hiva i he fiamali. 16 he fefeteaki e tau gaahi kovi, be fefufekinaaki akitautilu, 19 bea he fa lahi he toe omi ki he mooni ka hoo huo he.

VAKAI mai, akimoutolu oku koloaia, tagi mo fakatagiloloa koeuhi koe gaahi mamahi e hoko kiate kimoutolu.

2 Kuo bobo a hoo mou koloa, bea kuo aneanea hoo mou gaahi kofu.

3 Kuo umeumea a hoo mou koula moe siliva; bea ko hono umeumea o ia e fakamooni ia kiate kimoutolu, bea e kai eia a hoo mou kakano o hage koe afi. Kuo mou fokotuu ae koloa ki he gaahi aho fakamui.

4 Vakai, koe totogi oe kau gaue, kuo nau tuuji hoo mou gaahi goue, aia kuo mou taofia i he kaka, oku tagi ia: bea koe gaahi tagi o kinautolu kuo fai ae tuuji, kuo hu ki he teliga oe Eiki oe gaahi toko lahi.

5 Kuo mou moui fakafiemalie kovi, bea holi kovi i mama ni; kuo mou sagabeji ho mou loto, o hage koia i he aho oe feilaualau.

6 Kuo mou fakahalaia mo tamate'i ae Agatonu; bea oku ikai ke taofi eia kiate kimoutolu.

7 Koia, e kaiga, ke mou faa kataki, o a'u ki he haele mai oe Eiki. Vakai, oku tatali ae tagata tauhi goue ki he fua lelei oe kelekele, bea oku tatali fuolua ia ki ai, kae oua ke ne ma'u ae uha mu'a moe uha mui.

8 Ke faa kataki foki akimoutolu; ke fakamalohi ho mou loto: he oku fakaaau o ofi ae haele mai oe Eiki.

9 E kaiga, oua naa felāngaaki akimoutolu, telia naa mou malaia: vakai, oku tuu i he mataba ae fakamāu.

10 E hoku kaiga, tokaga ki he kau balofita, kuo nau lea i he huafa oe Eiki, koe faifaitakiaga oe kataki oe mamahi, moe faa ukuma.

11 Vakai, oku tau lau oku monuia akinautolu oku faa kataki. Kuo mou fanogo ki he

faa kataki a Jobe, bea kuo mou mamata ki hono gataaga mei he Eiki; he oku aloofa aubito ae Eiki, bea manavaofia ogogofua.

12 E hoku kaiga, jino oe mea ke oua e fuakava, oua e fa'i ki he lagi, be ki mama ni, be i ha fuakava kehe e taha: ka ke io be, i hoo mou io; mo ikai, i hoo mou ikai; telia naa mou to ki he malaia.

13 Oku ai ha taha iate kimoutolu oku mamahi? ke lotu ia. Oku ai ha taha oku fiefia? ke hiva aki eia ae gaahi same.

14 Oku ai ha taha iate kimoutolu oku mahaki? ke tala ia ki he kau mātua oe jiaji; bea ke nau lotua ia, o tākai aki ia ae lolo i he huafa oe Eiki:

15 Bea koe lotu i he tui, e fakamoui eia ae mahaki, bea e fokotuu ia e he Eiki; bea kabau nae fai eia ha agahala, e fakamolemolea ia.

16 Ke fetoutou feveteaki hoo mou gaahi agahala kiate kimoutolu, bea felotuaaki akimoutolu, ke mou moui. Koe lotu fakamatoato oe tagata maonioni oku aoga lahi.

17 Ko Ilaija, koe tagata ia nae aga tatau mo kitautolu, bea nae lotu fakamatoato ia, ke oua naa uha: bea nae ikai to ha uha ki he kelekele i he ta'u e tolu moe mahina e ono.

18 Bea toe lotu ia, bea nae tuku mai e he lagi ae uha, bea tubu ai mei he kelekele a hono fua.

19 E kaiga, kabau e he ha mou toko taha mei he mooni, bea fakafoki mai ia e ha taha;

20 Ke ilo eia, ko ia oku ne fakafoki mai ae agahala mei hono hala hehe, oku ne fakamoui ae laumalie mei he mate, bea oku ne ufufi foki ae gaahi agahala lahi.

KOE ULUAKI TOHI A BITA.

VAHE I.

1 Oku ne fufafetai ki he Otua koeuhi ho ene gaahi lelei fakalaumalie: 10 o ne fukahaku oku ikai koe mea fooku ae fakamoui ia Kalaisi, ha koe mea nae kihite ki ai talu mei mu'a: 13 bea ne aho ai akinautolu he nau moui aga faka-Otua, he koeuhi kuo toe fanau'i fooku akinautolu i he folofola ae Otua.

KO AU BITA, koe abosetolo a Jisu Kalaisi, ki he kakai aunoko kuo fakamovetevete i Bonito, mo Kaletia, mo Kabatosia, mo Esia, mo Bitinia,

2 Kuo fili o fakatatau ki he muaki ilo oe Otua koe Tamai, i he fakamaonioni'i oe Laumalie, ki he talagofua, bea i he luluku oe tātāa o Jisu Kalaisi: Ke tubulekua be kiate kimoutolu ae aloofa moe monuia.

3 Fakafetai ki he Otua koe Tamai a ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi, aia kuo ne fakatubu fooku akitautilo, o fakatatau ki he ene aloofa lahi, ki he amanaki moui i he toetuu a Jisu Kalaisi mei he bekia,

4 Ki ha tofia taefaaauha, bea taeuli, o taefaaamea, oku tauhi'i i he lagi maa tautolu,

5 Akitautilo oku leohi e he malohi oe Otua i he tui ki he fakamoui kuo teu ke fakaha i he kuoga ki mui.

6 Aia oku mou fiefia lahi ai, ka ko eni i he aho jii be, i he ene aoga ke behe, oku mou māfajia i he gaahi ahiahi lahi:

7 Koeuhi i he ahiahi a hoo mou tui, aia oku mahuiga lahi i he koula oku auha, ka kuo ahiahi ia aki ae ahi, ke ilo ia *oku iku* ki he fakamaloia moe ogogo lelei moe nāunāu i he fakaha mai o Jisu Kalaisi:

8 Aia oku teeki te mou mamata, ka oku mou ofa ki ai; bea oku ikai be te mou mamata ki ai, ka i hoo mou tui, oku mou fiefia aki ae fiefia taefaalaua bea fugani lelei:

9 O ma'u ae gataaga o hoo mou tui, koe fakamoui o ho mou laumalie.

10 Ae fakamoui koia nae ekea mo hakule lahi ki ai ae kau balofita, akinautolu nae kikite ki he aloofa kiante kimoutolu:

11 O nau kumi be hoko fakaku, be koeha ae aga oe kuoga koia nae lea ki ai ae Laumalie o Kalaisi aia nae nofoia akinautolu, i he ene tomua fakaha ae gaahi mamahi o Kalaisi, bea moe lelei e hoko ai.

12 Akinautolu nae fakaha ki ai, nae ikai maa nautolu, kae maa tautolu naa nau tauhi'i ae gaahi mea, aia kuo fakamatata eni kiante kimoutolu ekinautolu kuo malaga aki ae ogogolelei kiante kimoutolu aki ae Laumalie Maonioni nae sekau hifo mei he lagi; koe gaahi mea koia oku holi ke fakajio ki ai ae kau agelo.

13 Koia ke nonoo ae nootaga vala o ho mou loto, bea leo, o amanaki lelei o a'u ki he gataaga ki he lelei e omi kiante kimoutolu i he fakaha o Jisu Kalaisi;

14 Ke mou gali moe fānau talagofua, ke oua naa fakatatau akimoutolu ki he gaahi holi i mu'a i hoo mou taileo:

15 Kae hage oku maonioni aia kuo ne uiui'i akimoutolu, ke maonioni foki akimoutolu i hoo mou moui kotoabe;

16 He kuo tohi, o behe, Mou maonioni; he oku ou maonioni.

17 Bea kabau oku mou hu ki he Tamai, aia oku ne fakamāu o taefilifilimanako ki he kakai, kae fakatatau ki he gaue ae tagata taki taha, mou fai ke fakaoji ae gaahi aho o hoo mou auunofo i he manavahe:

18 Koeuhi oku mou ilo nae ikai ke huhui akimoutolu mei hoo mou moui taenoga, i he talatubua mei hoo mou gaahi tamai, aki ae gaahi mea e auha, koe siliya moe koula;

19 Ka i he taataa maogooga o Kalaisi, o hage ha lami tae hano ila, bea tae hano mele:

20 Aia nae muaki tuutuuni mooni i he heeki fakatubu a mama ni, ka nae fakaha ia i he kuoga ki mui ni koeuhi ko kimoutolu,

21 Akimoutolu oku tui iate ia ki he Otua, aia naa ne fokotuu ia mei he bekie, mo ne hakeaki'i ia; koeuhi ke i he Otua a hoo mou tui moe amanaki lelei.

22 Koe mea i hoo mou fakamaa ho mou laumalie i he Laumalie o hoo mou talagofua

ki he mooni ki he ofa taefoi oe kaiga kae feofaaki aki ae loto maa mo fakamatoa:

23 He kuo mou fānau'i foou, kae ikai ahi tēga e auha, ka koia e taefaaauha, koe fofa ae Otua, aia oku moui bea tologa o gata.

24 He oku hage koe mohuku ae kize kotoabe, bea koe nāunāu kotoabe oe tae oku tatau moe fiji'i mohuku. Oku maa mohuku, bea ko hono fiji oona oku gata.

25 Ka oku tologa o taegata ae folofola Eiki. Be koe folofola eni aia oku maa aki i he ogogolelei kiante kimoutolu.

VAHE II.

1 Koe fiahia ae agahovi moe taefoa kotoabe.

4 hoe tunga a Kalaisi kuo tuu ai akinautolu.

11 Oku ne kole kiante kimoutolu.

nau taofi mei he gaahi holi fakakaua.

13 he nau talagofua ki he kau bule.

ne aho he talagofua ae hau tamaiohi.

ho nau gaahi eiki, 20 he fua katata.

mamahi oku tubu i he fua lelei, o fafana.

ai kia Kalaisi.

KOIA ke liaki ae fai kovi kotoabe, nae kākā kotoabe, moe malualoi, moe meheka, bea moe seleakoviaki kotoabe.

2 Bea mou holi lahi, o hage koe fānau taefae'i, ki he hua huhu taekākā oe fokole koeuhi ke mou tubu ai:

3 He kuo mou kamata oku aloofa ae Eiki.

4 Aia oku mou ha'u ki ai, koe maka moe kuo jiaki mooni e he kakai, ka kuo fiki e he Otua, bea oku mahuiga.

5 Ko kimoutolu foki, oku hage koe maka moui kuo laga hake, koe fale fakamalie, koe kau tulaeiki maonioni, ke o hage ae gaahi feilaulau fakalaumalie, oku sogi e he Otua ia Jisu Kalaisi.

6 Koia oku tuu ai foki ia i he tohi, Vaka oku ou ai i Saione ae fugani maka tuliki kuo fiki, bea mahuiga: bea ko ia e tui kote ia, e ikai ma ia.

7 Koia, oku mahuiga ia kiante kimoutolu oku tui: ka kiante kinautolu oku taetui, koe maka nae liaki e he kau tufuga, koia ia kuo gaahi koe fugani maka oe tuliki.

8 Bea koe maka tūkiaaga moe maka fakai kiante kinautolu oku taetui ki he folofola, be tūkia: aia foki nae tuutuuni akinautolu ki ai.

9 Ka koe kakai kuo fiki akimoutolu, koe kau tulaeiki fakaeieiki, koe kakai maonioni, koe kakai kuo fakatau; koeuhi ke mou fakaha ae ulugaaga lelei o ia naa ne uiui'i akimoutolu mei he bouli ki he ene mima lahi:

10 Akimoutolu nae ikai ko ha kakai i mu'a, ka ko eni koe kakai ae Otua: nae ikai ke ilo ae aloofa, ka ko eni kuo ilo ae aloofa.

11 Oku ou kole atu, e kaiga ofeina, ke mou hage koe kau muli moe aunoho, ke taofi akimoutolu mei he gaahi holi fakakakano, aia oku tau'i ae laumalie;

12 Bea fai ke lelei hoo mou moui i he ao oe kakai Jenitaile: koeuhi, i ha mea oku nau laukovi ai akimoutolu o hage koe kau fai kovi, ke nau mamata ki hoo mou gaahi gaue lelei, bea fakamalo ai ki he Otua i he aho oe aahi.

13 Fakavaivai akimoutolu ki he tuutuuni kotoabe ae tagata koeuhi koe Eiki: be ki he tu'i, aia oku lahi taha be;

14 Be ki he kau bule, akinautolu kuo ne fakanoho koeuhi ke tautea ae kau fai kovi, ka ke fakamalo kiate kinautolu oku fai lelei.

15 He oku behe ae finagalo oe Otua, ke mou fakanoa'i aki ae fai lelei ae faa launoa ae kakai vale:

16 O tau moe tauataina, kae oua naa ma'u ae tauataina ke hage koe ufiufi oe agahala, ka mou hage koe kau tamaioeiki ae Otua.

17 Fakaabaaba ki he kakai kotoabe. Ofa ki he kaiga lotu. Manavahe ki he Otua. Fakaabaaba ki he tu'i.

18 Ae kau tamaioeiki, mou fakavaivai ki hoo mou gaahi eiki i he manavahe kotoabe; ikai ki he agalelei moe agavaivai be, ka ki he agamalohe foki.

19 He koe mea aoga eni, o kabau e kataki e ha taha ae mamahi moe tautea taetotonu, ko ene loto lelei ki he Otua.

20 He koeha hono lelei, oka tautea akimoutolu i hoo mou fai kovi, bea oku mou faa kataki ia? ka oka mou ka mamahiia i hoo mou fai lelei, bea faa kataki, oku lelei ia ki he Otua.

21 He koe mea ia kuo uiui'i akimoutolu ki ai: he nae mamahi a Kalaisi maa moutolu, bea kuo ne tuku mai ha faifaitakiaga kiate kimoutolu, ke mou tobuva'e taha mo ia:

22 Aia nae ikai ke ne fai ha agahala, bea nae ikai ilo ha kaka i hono gutu:

23 Aia nae ikai ke toe manuki i hono manukia ia; i he ene mamahi, nae ikai te ne fakamana; ka naa ne tuku ia kiate ia oku fakamau maonioni:

24 Aia naa ne fua toko taha be i hono jino oona e tau gaahi hia ki he akau, koeuhi i he e tau tauataina mei he agahala, ke tau moui ki he maonioni: bea koe mea i hono gaahi ta kuo mou moui.

25 He naa mou tatau moe faga sibi alu hebe be; ka kuo mou foki eni ki he Tauhi moe Leohi o ho mo laumalie.

abe, 14 moe faa kalaki ae fakataga. 19 Oku ne fakaha ae gaue lelei a Kalaisi ki he mama motua.

KO kimoutolu ae kau fefine foki, mou fakavaivai ki ho mou unoho o moutolu; koeuhi ka ai ha niuhi e ikai talagofua ki he folofola, ke moua mai akinautolu foki e he aga oe moui ae kau fefine o taekau ae folofola;

2 I he e nau mamata ki hoo mou moui agamaa fakataha moe manavahe.

3 Bea ko ho nau teuga ke oua naa itua be, i he fi oe louulu, moe ai oe koula, moe ai oe gaahi kofu;

4 Ka he teuga ae tagata fufu oe loto aki ae mea taeanua, aia koe loto agavaivai mo agamalu, bea oku maogooga lahi aubito ia i he ao oe Otua.

5 He nae behe foki ae teuga aki akinautolu e he kau fefine maonioni i mu'a, naa nau falala ki he Otua, o fakavaivai'i akinautolu ki ho nau unoho o nautolu:

6 O hage nae talagofua a Sela kia Ebalahame, o ne ui ia eiki: koe sinau aana akimoutolu, lolotoga hoo mou fai lelei, mo taemana-vahe i he manavahe kovi.

7 Ko kimoutolu foki ae kau tagata, ke mou nonoho mo kinautolu o fakatatau ki he ilo, o fakaabaaba ki he unoho, o tau moe ibu vai-vai, bea ke hage koe kauga hoko mo ia ki he ofa fakamoui; bea koeuhi ke oua naa taofia hoo mou gaahi lotu.

8 Bea ko hono fakaoji, ke mou uouagataha be, bea fermanavaofaaki kiate kimoutolu, mou ofa fakakaiga, mou loto ogogofua, bea agalelei:

9 O ikai totogi ae kovi aki ae kovi, be koe lea kovi aki ae lea kovi: kae kehe ke tabua-ki; he oku mou ilo kuo ui akimoutolu ki ai, koeuhi ke mou ma'u ae tabuaiki.

10 He ko ia oku loto ke ofa ki he moui, bea ke mamata ki he gaahi aho lelei, ke taofi eia hono elelo mei he kovi, mo hono lougututu ke oua naa lea aki ae kaka:

11 Ke afe ia mei he kovi, kae fai lelei; ke kumi eia ae melino, bea tuli ki ai.

12 He oku i he kakai maonioni ae fofoga oe Eiki, bea oku ogo kiate ia e nau gaahi lotu: ka oku houhau ae fofoga oe Eiki kiate kinautolu oku fai kovi.

13 Bea kohai ia te ne fai ha kovi kiate kimoutolu, o ka mou ka faifaitaki kiate kinautolu oku lelei?

14 Bea kabau e mamahi akimoutolu koeuhi koe maonioni, oku mou monuia: bea oua e manavahe ki he e nau fakamanavahe, bea oua e bubutu;

15 Kae fakaabaaba ki he Eiki koe Otua i ho mou loto: bea mou nofo teu be ke talia i he agavaivai moe manavahe ae tagata kotoabe e ekea akimoutolu ki hono uhiga oe amanaki lelei oku iate kimoutolu:

VAHE III.

1 Oku ne aho ae gaue he fefaiaki e he hau fefine mo ho nau unoho, 8 o ne eginaki ai he uouagataha mo fefoaki ae kakai koto-

16 O ma'u ae atamai lelei; koeuhi, i he e nau lauikovi akimoutolu, o hage koe kau fai kovi, ke ma akinautolu oku nau lohiaki'i a hoo mou moui lelei ia Kalaisi.

17 He oku lelei lahi, o kabau koe finagalo oe Otua ke behe, ke mou mamahiia koeuhi koe fai lelei, kae oua i he fai kovi.

18 He nae mamahi foki o tuo taha be a Kalaisi koeuhi koe gaahi agahala, koe agatonu ki he taegatonu, koeuhi ke ne omi akitautilu ki he Otua, kuo fakabogi ia i he jino, kae fakaake e he Laumalie:

19 Aia nae alu ai ia o ne malaga ki he gaahi laumalie oku i he fale fakabobula;

20 Akinautolu nae talagataa i mu'a i he tatali moe faa kataki ae Otua i he gaahi aho o Noa, lolotoga ae teuteu ae vaka, aia nae fakamoui ai ae toko jii i he vai, koe toko valu be.

21 Bea ko hono fakamooni, aia koe babitaiso, oku ne fakamoui eni akitautilu, (ikai koe jiaki oe uli oe kakano, ka koe fakamooni oe atamai lelei ki he Otua,) i he toetuu a Jisu Kalaisi:

22 Aia kuo alu ki lotu lagi, bea oku ne i he nima toomatau oe Otua; kuo fakamoula-
loa kiate ia ae kau agelo moe gaahi bule moe gaahi malohi.

VAHE IV.

1 *Oku ne eginaki he nau mavahe moe agahala o hage be ho Kalaisi, bea he ajili ia koe nau ilo oku ofi ae ihuaga: 12 bea oku ne fakafiemalie'i akinautolu i he gaahi fakataga.*

BEA koe mea i he mamahi a Kalaisi i he jino koeuhi ko kitautolu, ke teuteu akimoutolu foki aki ae lotu be koia: he ko ia kuo mamahi i he jino, kuo tuku eia ae agahala;

2 Koeuhi ke oua naa moui ia i hono toe oe gaahi aho i he jino ki he holi oe tagata, ka ki he finagalo oe Otua.

3 He kuo lahi kiate kitautolu ae kuoga kuo hiliage oe tau moui ke fai ai ae lotu oe kakai Jenitaille, aia naa tau ae va ai i he aga fakalielia, moe gaahi holi kovi, moe inu lahi i he uaine, i he gaahi katoaga kai, moe gaahi katoaga inu uaine, moe fakalielia oe tauhi tamabua:

4 Aia oku nau ofo i he ikai te mou hei felele'i ki he maveuveu lahi sau sau koia, o nau lauikovi akimoutolu:

5 Akinautolu e fakamatala kiate ia oku teu ke ne fakamau'i ae moui moe mate.

6 He koe mea ko eni nae malaga aki ai ae ogoogolelei kiate kinautolu foki kuo mate, koeuhi ke fakamau akinautolu i he kakano, o fakatatau ki he tagata, kae moui o fakatatau ki he Otua i he laumalie.

7 Ka kuo ofi ae gataaga oe mea koe: koia mou fai fakabotoboto, mo leo ke koe.

8 Bea jino oe mea ke mou ma'u ae oia iate kimoutolu: he oku ufuufi e be oia gaahi agahala lahi.

9 Bea fai ae fefoakiaki ekimoutolu kate kimoutolu o taelaaga.

10 Bea hage kuo ma'u taki taha ae fau ke behe hono fegaueaki ia iate kimoutolu tau moe kau tauhi lelei oe ofa lahi ae Otua.

11 Kabau oku lea e ha taha, ke tatau moe folofola ae Otua; kabau oku tauhi taha, ke tatau ia moe mafai koia oku fakae Otua: koeuhi ke ogoogo lelei ae Otua he mea kotoabe ia Jisu Kalaisi, ke iate ia: fakafetai moe bule o taegata bea taegu Emeni.

12 E kaiga, oua te mou ofo i he ahiahi aia e ahiahi aki akimoutolu, o hage kuo ha ha mea fou kiate kimoutolu:

13 Kae fiefia, koe mea i hoo mou kua i gaahi mamahi a Kalaisi; koeuhi oka faa mai hono naunau, te mou fiefia foki aki i fiefia lahi aubito.

14 Kabau oku manukia akimoutolu koe koe huafa o Kalaisi, oku mou monia oku nofo kiate kimoutolu ae Laumalie ogoogo lelei moe Otua: oku lauikovi iate nautolu, kae ogoogo lelei ia iate kimoutolu.

15 Kae oua naa iloga oku tautea ha taha koeuhi koe fakabo, be koe kaiha koe fai kovi, be koeuhi koe kaunoo i he mea kakai kehe.

16 Ka oka tautea ha taha koeuhi koe aga faka-Kalisiano, ke oua naa ma ai ia; ka tuku mu'a ae fakaogogolelei i he Otua koeuhi koia.

17 He koe kuoga eni ke fuofua fai ae tauhi ki he fale oe Otua: bea ka kamata kiate kitautolu, bea e fefe ae gataaga o kinautolu oku ikai talagofua ki he ogoogolelei o Otua?

18 Bea kabau kuo meimei ikai hao ae manioni, e ha kife ae taelotu moe agahala?

19 Koia ke iloga akinautolu oku mamahi tau moe finagalo oe Otua, ke tuku sau be nau laumalie i he fai lelei, o hage ki he Tebui-Otua oku fai agatonu.

VAHE V.

1 *Oku ne eginaki ki he matua ke tauhi e faga sibi, 5 he talagofua ae talavou, 8 he fakabotoboto kotoabe, mo leo, mo tuu mea i he tui: 9 he teke'i ae fili fakabo he tevelo.*

KO au koe motua, bea koe fakamooni ki he gaahi mamahi a Kalaisi, bea tau kau foki i he naunau e fakaha, oku ou eginaki atu ki he kau matua oku iate kimoutolu:

2 Fafaga ae faga sibi ae Otua oku iate kimoutolu, o leohi ia, ikai i he fakababaku, ka i he loto fie fai be; ikai koeuhi koe koloa uli, kae i he loto manavakavakava;

3 Bea ikai hage koe kan bule ki he nofoaga, ka koe faifaitakiaga ki he faga sibi.

4 Bea ka ha mai ae Taubi lahi, e ma'u ai kimoutolu ae bale oe nāunāu e ikai mae.

5 Bea ko kimoutolu foki, koe kan talavou, fakavaivai'i akimoutolu ki he mātua. Io, ke fefakavaivaiaki akimoutolu kotoabe kiate kimoutolu, bea kofu aki ae agavaivai: he oku teke'i e he Otua ae felahi, ka oku ne foaki ae aloofa ki he agavaivai.

6 Koia ke fakavaivai akimoutolu i he lalo nima mafimafi oe Otua, ka ne hakeaki'i akimoutolu i he aho totonu:

7 O tuku hoo mou tokaga kotoabe kiate ia; he oku ne kan kiate kimoutolu.

8 Leo, bea faa vakai; koeuhi ko ho mou fili koe tevolo, oku alu fano, o hage ha laione

gugulu, o ne kumi be kohai te ne faa buku hake:

9 Aia mou teke'i atu o malohi i he tui, o ilo koe gaahi mamahi behe oku kataki e ho mou kaiga oku i mama ni.

10 Ka koe Otua oe aloofa kotoabe, kuo ne uiui'i akitaotolu ki hono nāunāu taegata ia Kalaisi Jisu, oka hili hoo mou kataki jii be, ke fakahachaoa, mo fakatuu mau, mo fakamalohi, mo fokotuu mau akimoutolu.

11 Ke iate ia ae ogoogo lelei moe bule o taegata bea taegata. Emeni.

12 Kuou tohi jii kiate kimoutolu ia Silivenusi, aia (oku ou behe) koe kaiga agatonu, ke eginaki mo fakaha koe aloofa mooni eni ae Otua, aia oku mou tun ai.

13 Koe *jiaji* oku i Babilone, kuo fili fakataha mo kimoutolu, oku ofa atu kiate kimoutolu; bea oku behe mo Maake ko hoku foha.

14 Mou fetontou uma aki ae fekata oe ofa. Ke iate kimoutolu kotoabe oku ia Kalaisi Jisu ae melino. Emeni.

KO HONO UA OE TOHI A BITA.

VAHE I.

1 *Oku fai e Bitā he fakatuu mau akinautolu i he amanaki lelei ki he tubulaki oe gaahi foaki lelei ae Otua, 5 oku ne eginaki he nau fakamooni'i ho nau ui aki ae tui moe gaahi gaue lelei: 12 aia oku ne tokaga lahi he fakamanatu akinautolu ki ai, he kuo ofi ene bekia aana: 16 bea ne ako ke nau tuu mau i he tui kia Kalaisi, koe Alo mooni oe Otua, koe fakamooni ki ai ae hau abosetolo, moe Tamai, moe hau balofita.*

KO AU SAIMONE BITA, koe tamaoeiki moe abosetolo o Jisu Kalaisi, kiate kinautolu kuo lava'i mo kimaotolu ae tui mahuiga koia i he maonioni o ho tau Otua moe Fakamoui ko Jisu Kalaisi:

2 Ke tubulekina kiate kimoutolu ae aloofa moe monuia i he ilo oe Otua, bea mo Jisu ko ho tau Eiki,

3 O fakatatau ki he foaki kiate kitaotolu e he ene malohi faka-Otua ae gaahi mea kotoabe ki he moui moe aga faka-Otua, i he ilo kiate ia kuo ne uiui'i akitaotolu ki he hakeaki moe maonioni:

4 Aia kuo foaki ai kiate kitaotolu ae gaahi talaoa oku lahi aubito mo mahuiga: koeuhi ke mou kau ai i he aga ae Otua, i hoo mou maao mei he kovi oku i mama ni i he holi kovi.

5 Bea koeuhi koia, ke mou matuaki fai lahi, o taki hake hoo mou tui ki he loto toa; bea ki he loto toa ae ilo;

6 Bea ki he ilo ae faa taofi; bea ki he faa taofi ae faa kataki; bea ki he faa kataki ae aga faka-Otua;

7 Bea ki he aga faka-Otua ae agalelei fakakaiga; bea ki he agalelei fakakaiga ae ofa.

8 He kabau oku nofoia akimoutolu e he gaahi mea ni, mo tubulekina, e ikai ai te mou fakabikobiko be taefua i he ilo ki ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi.

9 Ka ko ia oku majiya i he gaahi mea ni oku kui ia, bea oku ikai faa mamata mamao atu, bea kuo galo iate ia hono fakamaa mei he ene muaki agahala.

10 Koia, e kaiga, ke ajili ai hoo mou fai feiga ke fakatuu mau ho mou ui mo ho mou fili: he kabau te mou fai ae gaahi mea ni, e ikai aubito te mou higa:

11 He koia e tuku ai kiate kimoutolu o lahi aubito ae huaga ki he bulcaga taegata o ho tau Eiki moe Fakamoui ko Jisu Kalaisi.

12 Koia e ikai tuku eku fakamanatu'i mau ai be akimoutolu i he gaahi mea ni, ka oku mou ilo'i ia, bea oku mou tuu mau i he mooni ni.

13 Ka oku ou behe, oku totonu, i he eku kei i he fale fehikitaki ni, ke lagaki mo fakamanatu'i akimoutolu;

14 I he eku ilo, e toe jii bea teu tukuage hoku fale fehikitaki, o hage koe fakaha mai kiате au e ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi.

15 Ka teu fai lahi, koeuhi, ka hili eku mate, ke mou faa manatu mau ai be ki he gaahi mea ni.

16 He nae ikai te mau agimui ki he gaahi talatubua nae fakatubu e he boto fakakākā, i he e mau fakailo kiате kimoutolu ae malohi moe hoko mai a ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi, ka koe kau mamata akinautolu ki hono nāunāu.

17 He nae ma'u eia ae ogoogo lelei moe nāunāu mei he Otua koe Tamai, i he hoko mai kiате ia ae le'o koia mei he nāunāu lelei lahi aubito, Ko hoku Foha ofaaga eni, aia oku ou fiemalie lahi ai.

18 Bea koe le'o ni nae ha'u mei he lagi naa mau ogo'i, i he e mau fakataha mo ia i he mouga tabu.

19 Bea oku tau ma'u foki ae lea mooni lahi oe kikite; aia ko hoo mou fai lelei a hoo mou tokaga ki ai, o hage ha māma oku ulu i he botu fakabouli, kae oua ke mafua ae ata, bea hobo hake ae fetuu aho i ho mou loto:

20 O tomua ilo aeni, oku ikai ha kikite i he tohitabu oku tubu meiate ia be a hono uhiga.

21 He koe kikite i mu'a nae ikai tubu mei he faiteliha ae tagata: ka nae lea ae kau tagata maonioni oe Otua i hono ue'i akinautolu e he Laumalie Maonioni.

VAHE II.

1 *Oku ne tomua tala ae ha'u ae kau akonahi kākā, o ne fakaha e nau agahovi moe nau tautea, bea mo kinautolu oku muimui ki ai: 7 aia e fakahaofi mei ai ae maonioni, o hage ko Lote mei Sotoma: 10 bea ne fakamatala lahi ae gaahi aga oe kau kākā lea kovi mo lohiahi'i, koeuhi he tau fahamamao mei ai.*

KA nae ai foki ae kau balofita loi i he kakai, o hage e iate kimoutolu ae kau akonaki loi, akinautolu e omi fakafufu ae gaahi he fakamalaia, o fakafiji'i ae Eiki nae ne fakatau akinautolu, o omi ai kiате kinautolu ae fakasauha fakatootoo.

2 Bea e muimui ae toko lahi ki ho nau hala fakamalaia; bea koe mea iate kinautolu e laui kovi'i ai ae hala oe mooni.

3 Bea koe mea i he manumanu te nau mea fakatau aki akimoutolu i he gaahi lea kākā: ko ho nau tautea kuo tala fuoloa oku ikai fakatuai, bea koe nau malaia oku ikai tulemohe.

4 He kabau nae ikai mamae ae Otua ki he kau agelo nae agahala, ka nae li hifo akinautolu ki heli, o tuku ki he gaahi

ha'ha'i oe fakabouli, ke tatali ki he fakamāu;

5 Bea nae ikai te ne mamae ki he mama motua, ka nae fakamoui a Noa, aia nae ne malaga aki ae maonioni, moe toko fitu, o ne omi ae lomaki ki he māma oe kakai agahala;

6 O ne tuku ae ogo kolo ko Sotoma mo Komala ki he fakasauha, o ne liliu ia koe efufu, bea ne gaahi ia koe fakailoga kiате kinautolu e moui fai agahala ki mui;

7 O ne fakamoui a Lote agatonu, aia nae mamahi i he ulugaaga fakalielia ae kau agahala:

8 (He nae nofo ae tagata maonioni koia iate kinautolu, bea i he ene mamata mo faaga nae fakamamahi a hono laumalie maonioni, i he aho kotoabe, kiai e nau gaahi faaga taetotonu;)

9 Oku ilo e he Eiki ke fakamoui ae kakai aga faka-Otua mei he gaahi ahiahi, bea ki tuku ae taegatonu ki he aho oe fakamāa ki tautea:

10 Ka e lahi kiате kinautolu oku aeva e fakatatau ki he kakano i he holi fakalielia, bea nau manuki'i ae bule. Koe kau aga malohi moe kau aga fefeka, oku ikai te nau manavahe ke laui kovi ae kau bule.

11 Ka koe kau agelo, oku nau lahi hake i he malohi moe mafai, oku ikai te nau laui kovi akinautolu i he ao oe Eiki.

12 Ka ko kinautolu ni oku fakakakano e hage koe faga manu taetoto, kuo gaahi ki moua mo fakasauha, oku nau lea kovi ki he gaahi mea oku ikai te nau ilo'i; bea e aua aubito akinautolu i he e nau kovi a nautolu.

13 Bea te nau ma'u ae totogi oe taemaonioni; akinautolu oku behe koe mea mali ke fai kovi oku kei aho. Koe gaahi ila moe gaahi mele akinautolu, oku nau vaiga aki i ho nau kākā'i, lolotoga e nau katoaga be me kimoutolu;

14 Ko ho nau mata oku fonu i he toa fefine, bea oku ikai faa tuku ae agahala; oku nau tauhele ae kau laumalie taeman: oki iate kinautolu ae loto kuo boto i he gaahi gae manumanu; koe faanu malaia:

15 Kuo nau jiaki ae hala totonu, bea ahi hehe, o muimui i he hala o Belami koe fofa o Bosoa, aia nae ne manako ki he totogi o taemaonioni;

16 Ka nae valoki ia i he ene agahala: i he lea ae asi noa aki ae le'o oe tagata, o ne taoti ki he vale ae balofita.

17 Koe gaahi luo tae ai ha vai akinautolu ni, koe gaahi ao oku uliligia e he afa; akinautolu kuo tuku tologa ki ai ae uliuli o fakabouli taegata.

18 Koeuhi oku nau ka lea aki ae gaahi ka fakafufu lahi oe loi, oku nau tauhele i he gaahi holi fakakakano, moe aga fakalielia akinautolu nae hao mooni meiate kinautolu oku moui hehe be.

19 Lolotoga e nau fakailo kiate kinautolu ae tauataina, kae ta oku nau bobula akinautolu ki he fakalielia: he koia kuo ikuna ai ae tagata, koia ia kuo ne fakabobula ai.

20 He kabau ko eni, kuo hili e nau hao mei he gaahi uli o mama ni i he ilo'i ae Eiki moe Fakamoui ko Jisu Kalaisi, e toe fihituu ai, mo ikuna akinautolu, bea e kovi lahi ae gataaga kiate kinautolu i he kama-taaga.

21 He koe mea e lelei lahi kiate kinautolu o ka ne ikai te nau ilo ae hala oe maonioni, ka i he e nau ilo ia, bea toe tafoki mei he fekau maonioni nae tuku kiate kinautolu.

22 Ka kuo hoko kiate kinautolu o hage koe fakatātā mooni, Kuo toe foki ae kuli ki he ene lua aana; moe jināmanu nae kaukau ki he ene fetafokifokiaki i he belebela.

VAHE III.

1 *Oku ne fakaha totonu ae haele mai a Kalaisi ki he fakamāu, telia ae hau manuki oku fakahikihiki ai: 8 oku ne valoki'i ae kau lotu, he nau fakatomala he vave, he oku kataki fuolaa ae Otua. 10 Oku ne fakaha hono uliga oe fakauha o mama ni: 11 o eginaki he nau maonioni, he oku nau amanaki ki ai: 15 bea he nau ilo hoe kataki ae Otua koe mea he nau mou ai, o hage koe tohi a Baula i he ene gaahi tohi.*

E KAIGA, oku ou tohi eni a hono ua oe tohi ni kiate kimoutolu, aia oku ou fai i ai ke lagaki hake ho mou loto maa Ki he fakamanatu:

2 Koeuhi ke mou manatu ki he gaahi lea nae lea aki i mu'a e he kau balofita maonioni, bea moe fekau a mautolu koe kau abosetolo oe Eiki moe Fakamoui:

3 O tomua ilo eni, e ha'u ae kau manuki i he gaahi aho ki mui, o aeva i he e nau gaahi holi kovi a nautolu,

4 O nau behe, Kofaa koe ae talaofa ki he ene ha'u? he kuo talu ae mohe ae gaahi tamai, moe behe ai be ae mea kotoabe o hage be i hono uluaki fakatubu.

5 He ko ho nau loto ke nau vale i he mea ni, koe mea i he folofola ae Otua, nae i mu'a ae gaahi lagi, bea tuu mei he vai bea i he vai a mama ni:

6 Aia nae lofia ai ae mama koia aki ae vai, bea auha ia:

7 Ka koe gaahi lagi moe fonua oku tuu ni, kuo fokotuu ia aki a ene folofola be koia, o fakatologa ki he afi i he aho fakamāu moe fakauha oe kakai agahala.

8 Ka koeni, e kaiga, ke oua te mou taeilo ki he mea ni e taha, koeuhi koe aho e taha oku tatau ki he Eiki moe ta'u e afe, bea koe ta'u e afe oku tatau moe aho be taha.

9 Oku ikai fakatuotuai e he Eiki ki he ene talaofa, o hage koe lau ae nihi koe tuotuai; ka oku kataki fuolaa kiate kitautolu, o ikai finagalo ke auha ha toko taha, ka koeuhi ke hoko o fakatomala kotoabe.

10 Ka e hoko ae aho oe Eiki o hage ha kaihaa i he bo; aia e mole ai ae gaahi lagi i he logoa lahi, bea e vela o auha ae gaahi tefito'i mea, bea koe fonua foki moe gaahi gaue oku i ai e vela o oji ia.

11 Koia i he ene bau be ke auha ae gaahi mea ni kotoabe, koeha ae aga oku tāu mo kimoutolu i he ulugaaga maonioni moe aga faka-Otua;

12 O amanaki mo holi atu ki he hoko mai oe aho oe Otua, aia e vela o auha ai ae gaahi lagi, bea e vai i he vela lahi ae gaahi tefito'i mea?

13 Ka oku tau amanaki ki he gaahi lagi foku moe fonua foku, aia oku nofo ai ae maonioni, o fakatatau ki he ene talaofa.

14 Koia, e kaiga, koe mea i hoo mou amanaki ki he gaahi mea behe, mou hagehaga fai be koeuhi ke ilo eia akimoutolu oku mou melino tae ha ila, mo taehalaia.

15 Bea lau ae kataki fuolaa a ho tau Eiki koe fakamoui; o hage koe tohi kiate kimoutolu foki e ho tau kaiga ofeina ko Baula, o fakatatau ki he boto kuo foaki kiate ia;

16 Bea oku behe foki a ene lea ai ki he gaahi mea ni i he ene tohi kotoabe; aia oku i ai ae mea nihi oku ilogataa, aia oku fai e he kau taeboto mo lotolotoua ke fakauhiga kehe, o hage foki koe gaahi tohi kehe, ka nau malaia ai.

17 Koia, e kaiga, koe mea i hoo mou jinaki ilo, vakai telia naa takiekina foki akimoutolu e he he oe kakai fai kovi, bea mou higa mei hoo mou tuu mau a moutolu.

18 Kae tubulekina i he ofa, bea moe ilo ki ho tau Eiki moe Fakamoui ko Jisu Kalaisi. Ke iate ia ni ae ogoogo lelei bea taegata. Emeni.

KOE ULUAKI TOHI A JONE.

VAHE I.

1 Oku ne fakamatala a Kalaist, aia oku tau ma'u mei ai ae moui taegata, i he e tau feohi moe Otua: 5 bea totonu he tau moui maonioni he fakamooni i hono mooni oe tau feohi moe fakaha oe tau tui, bea he fakamooni foki kuo tau ma'u ae fakamolemole oe tau gaahi agahala i he bekia a Kalaist.

KOIA nae i ai talu mei he kamataaga, aia naa mau ogo'i, bea mamata ki ai aki ho mau mata, bea mau vakai bau ki ai, bea ala ki ai ho mau nima, ki he Folofola oe moui;

2 (He nae fakaha ae moui, bea naa mau mamata, bea fakamooni, mo fakaha kiate kimoutolu ae moui taegata koia, aia nae i he Tamai, bea fakaha mai kiate kimautolu;)

3 Bea ko ia ia kuo mau mamata mo ogo'i oku mau fakaha kiate kimoutolu, koeuhi ke tau feohi foki mo kimoutolu: bea koe mooni koe mau feohi oku i he Tamai, bea mo hono Alo ko Jisu Kalaist.

4 Bea oku mau tohi ae gaahi mea ni kiate kimoutolu, koeuhi ke fonu ai hoo mou fiefia.

5 Ko eni ia ae fekau naa mau fanogo meiate ia, mo fakaha kiate kimoutolu, koe māma ae Otua, bea oku ikai iate ia ha fakabouli jii.

6 Kabau oku tau behe, oku tau feohi mo ia, kae aeva i he fakabouli, oku tau loi, bea ikai fai ki he mooni:

7 Bea ka tau ka aeva i he māma, o hage oku i he māma ia, bea oku tau feohi mo ia, bea koe taataa o Jisu Kalaist ko hono Alo oku ne fakamaa akitautilu mei he agahala kotoabe.

8 Kabau te tau behe, oku ikai haa tau agahala, oku tau kaka'i akitautilu, bea oku ikai iate kitautolu ae mooni.

9 Kabau te tau vete e tau gaahi agahala, oku mooni mo agatonu ia he fakamolemolea e tau gaahi agahala, mo fakamaa akitautilu mei he taemaonioni kotoabe.

10 Kabau te tau behe, nac ikai te tau agahala, oku tau lohiaki'i ia, bea oku ikai nofoia akitautilu e he ene folofola.

VAHE II.

1 Oku ne fakafiemalie'i akinautilu i he e nau gaahi vaivai. 3 Koe ilo mooni oe Otua

hoe fai ki he ene gaahi fekau, 9 he ofa i he kaiga, 15 bea he oua naa tau ofa i mama ni. 18 Ke tau vakai ki he kakai fakahala: 20 oku hao ae kakai maonioni mei he e nau gaahi kaka, koe mea i he nau fakakuhafi i he tui, moe moui maonioni.

AEKU fanau ofeina, oku ou tohi ae gaahi mea ni kiate kimoutolu, ke oua mau mou agahala. Bea kabau e agahala ha taha oku ai ho tau fakalelei ki he Tamai, ko Jisu Kalaist koe maonioni:

2 Bea koe feilaulau tologi ia i he e tau gaahi agahala: bea ikai a tautolu be, kaka uhi ko mama ni kotoabe.

3 Bea ko eni oku tau ilo ai oku tau ilo ia o kabau oku tau fai ene gaahi fekau.

4 Ko ia oku ne behe, Oku ou ilo ia, be oku ikai fai ene gaahi fekau, koe loi ia, be oku ikai iate ia ae mooni.

5 Ka ko ia oku ne fai ki he ene folofola kuo fakahaohao mooni iate ia ae ofa i Otua: ko eni ia oku tau ilo ai oku tau iate ia.

6 Ko ia ia oku ne behe, oku nofo ia kiate ia, oku totonu ke ne eveeva foki o hage ko ene eveeva aana.

7 E kaiga, oku ikai teu tohi ha fekau fou kiate kimoutolu, ka koe fekau motua, na mou ma'u mei he kamataaga. Koe fekau motua koe folofola ia, aia kuo mou ogo'i mei he kamataaga.

8 Koeni foki, oku ou tohi ae fekau fou kiate kimoutolu, ae mea koia oku mooni kiate ia mo kimoutolu: he kuo mole atu e fakabouli, bea oku ulu ni ae māma mooni.

9 Ko ia oku ne behe, oku i he māma ia, be oku fehia ki hono tokoua, oku kei i he bouli ia.

10 Ko ia oku ofa ki hono tokoua, oku nofo ia i he māma, bea oku ikai iate ia ha tūkiaaga.

11 Ka ko ia oku fehia ki hono tokoua, oku i he bouli ia, bea oku eveeva i he bouli, o ikai ilo be oku ne alu kife, he kuo fakakui hono mata e he bouli.

12 Oku ou tohi kiate kimoutolu, ae fanau ofeina, koeuhi kuo fakamolemolea hoo mou agahala koeuhi ko hono huafa.

13 Oku ou tohi kiate kimoutolu, ae gaahi tamai, koeuhi kuo mou ilo'i ia oku mei he kamataaga. Oku ou tohi kiate kimoutolu, ae kau talavou, koeuhi kuo mou ikua e toko taha agakovi. Oku ou tohi kiate

kimoutolu, ae fānau jii, koeuhi kuo mou ilo'i ae Tamai.

14 Kuou tohi kiate kimoutolu, ae gaahi tamai, koeuhi kuo mou ilo'i ia oku mei he kamataaga. Kuou tohi kiate kimoutolu, ae kau talavou, koeuhi oku mou malohi, bea oku nofoia akimoutolu e he folofola ae Otua, bea kuo mou iku'i ae toko taha agakovi.

15 Oua naa ofa ki mama ni, be ki he gaahi mea i he mama ni. Kabau oku ofa ha taha ki mama ni, oku ikai iate ia ae ofa ae Tamai.

16 He koe mea kotoabe oku i he mama ni, koe holi oe kakano, bea moe holi oe mata, moe laukau oe moui, oku ikai oe Tamai, ka oku oe mama ni ia.

17 Bea oku moleage a mama ni, bea moe holi o ia: ka ko ia oku ne fai ae finagalo oe Otua, oku nofo mau ia o taegata.

18 Ae fānau jii, koe kuoga fakamui eni: bea hage ko hoo mou fanogo e ha'u ae Fili o Kalaisi, oku ai ni ae gaahi fili toko lahi o Kalaisi: koia oku tau ilo ai koe kuoga fakamui eni.

19 Naa nau alu atu meiate kitautolu, ka nae ikai ke nau o tautolu; he ka ne o tautolu akinautolu, behe, kuo nau nofo mau mo kitautolu: ka koe mea ia ke ha ai nae ikai o tautolu akinautolu kotoabe.

20 Ka kuo mou ma'u ae bani mei he Toko Taha Maonioni, bea oku mou ilo'i ae mea kotoabe.

21 Kuo ikai teu tohi kiate kimoutolu, koeuhi oku ikai te mou ilo'i ae mooni, ka koeuhi oku mou ilo'i ia, bea oku ikai ha loi e tubu i he mooni.

22 Kohai ia oku loi, ka ko ia oku ne fakafijiga oku ikai koe Kalaisi a Jisu? Koe fili o Kalaisi ia, aia oku ne fakafijiga i he Tamai moe Alo.

23 Ko ia kotoabe oku ne fakafijiga i he Alo, oku ikai iate ia ae Tamai.

24 Koia, tuku ke nofo mau iate kimoutolu aia kuo mou fanogo mei he kamataaga. Kabau e nofoia akimoutolu e he mea kuo mou ogo'i mei he kamataaga, behe e nofo mau foki akimoutolu i he Alo, bea moe Tamai.

25 Bea ko eni ae talaofa, aia kuo ne talaofa ai kiate kitautolu, koe moui taegata.

26 Koe gaahi mea eni kuou tohi kiate kimoutolu, koeuhi ko kinautolu oku kākā'i akimoutolu.

27 Ka oku nofoia akimoutolu e he bani oku mou ma'u meiate ia, bea oku ikai aoga ke akonaki'i akimoutolu e ha taha: kae hage oku akonaki'i akimoutolu e he bani koia i he mea kotoabe, bea oku mooni ia, bea oku ikai koe loi, io, o hage ko ene akonekina akimoutolu, ke mou nofo behe kiate ia.

28 Bea koeni, e fānau ofeina, mou nofo be kiate ia; koeuhi, oka ha mai ia, ke tau ma'u ai ae malohi, bea ikai ma i hono ao, i he ene haele mai.

29 Kabau oku mou ilo oku maonioni ia, oku mou ilo foki, ko ia kotoabe oku ne fai maonioni, kuo fānau'i ia iate ia.

VAHE III.

1 *Oku fakaha e Jone ae ofa fakamanavahe ae Otua kiate kitautolu, i he ene fānau aki akitautolu: 3 koia oku totonu lahi ai e tau fai ki he ene gaahi fehau, 11 bea tau feofaahi kiate kitautolu.*

VAKAI ki hono aga oe ofa kuo foaki mai e he Tamai kiate kitautolu, koeuhi i he ui akitautolu koe fānau ae Otua: koia oku ikai iloa ai akitautolu e mama ni, koeuhi nae ikai ke ne ilo ia.

2 E kaiga ofeina, ko eni koe fānau ae Otua akitautolu, bea oku teeki ai ha mai be te tau hoko koeha: ka oku tau ilo, oka ha mai ia, te tau tatau be mo ia; he te tau mamata totonu kiate ia.

3 Bea ko ia kotoabe oku ne ma'u ae amanaki lelei ni iate ia, oku ne fakamaa ia, o hage koe ma aana.

4 Ko ia kotoabe oku ne fai agahala, oku ne maumau'i foki ae fono: he koe agahala, koe maumau oe fono.

5 Bea kuo mou ilo, nae fakaha ia ke ne ave e tau gaahi agahala; bea oku ikai iate ia ha agahala.

6 Ko ia ia oku nofo mau kiate ia, oku ikai fai agahala ia: ko ia kotoabe oku fai agahala, oku ikai mamata ia kiate ia, be ilo'i ia.

7 E fānau ofeina, ke oua naa kākā'i akimoutolu e ha taha: ko ia oku ne fai maonioni, koe maonioni ia, o hage koe maonioni aana.

8 Ko ia oku ne fai agahala, oku oe tevelo ia; he nae agahala ae tevelo talu mei he kamataaga. Ka koe mea eni nae fakaha ai ae Alo oe Otua, koeuhi ke ne fakaauiha ae gaahi gaue ae tevelo.

9 Ko ia kotoabe kuo fānau'i mei he Otua, oku ikai fai agahala ia; he oku mau iate ia ene tega: bea oku ikai ke faa agahala, koeuhi kuo fānau'i ia mei he Otua.

10 Koe mea ni oku ha ai ae fānau ae Otua, bea moe fānau ae tevelo: ko ia kotoabe oku ikai fai maonioni, bea mo ia oku ikai ofa ki hono tokoua, oku ikai oe Otua ia.

11 He ko eni ae sekau kuo mou fanogo ki ai talu mei he kamataaga, ke tau feofaahi kiate kitautolu.

12 Ikai ke hage ko Keini, nae oe toko taha kovi, bea naa ne tamate'i hono tokoua. Bea koeha naa ne tamate'i ai ia? Ka koeuhi nae kovi ene gaahi gaue aana, bea maonioni ae gaahi gaue a hono tokoua.

13 E hoku kaiga, oua e ofo, o kabau e fehia a mama ni kiate kimoutolu.

14 Oku tau ilo kuo tau hao mei he mate ki he moui, koe mea i he e tau ofa ki he kaiga. Ko ia oku ikai ofa ki hono tokoua, oku nofo be ia i he mate.

15 Ko ia kotoabe oku fehia ki hono tokoua, koe fakabo ia: bea oku mou ilo oku ikai ha fakabo e iate ia ae moui taegata.

16 Koe mea ni oku tau ilo ai ae ofa, koeuhi kuo ne tuku hifo ene moui maa tautolu: bea totonu ai e tau tuku hifo e tau moui koeuhi koe kaiga.

17 Ka ko ia oku ne ma'u ae lelei oe mama ni, bea ne mamata ki he majiva a hono tokoua, kae tabuni eia a hono fatu meiate ia, oku nofo fefe ae ofa ae Otua iate ia?

18 A eku fanau ofeina, ke oua naa tau ofa i he lea, be i he elelo; ka i he gaue moe mooni.

19 Bea koeni oku tau ilo ai oku oe mooni akitautilu, bea e fakamooni a ho tau loto i hono ao.

20 He kabau oku talatalaaki akitautilu e ho tau loto, oku lahi ae Otua ki ho tau loto, o ne ilo'i ae mea kotoabe.

21 E kaiga ofeina, kabau oku ikai talatalaaki akitautilu e ho tau loto, oku tau ma'u ae malohi ki he Otua.

22 Bea koia kotoabe oku tau kolea, oku tau ma'u meiate ia, koeuhi oku tau fai ene gaahi fekau, bea fai moe gaahi mea oku lelei i hono ao.

23 Bea ko ene fekau eni, Ke tui akitautilu ki he huafa o hono Alo ko Jisu Kalaisi, bea tau feofaaki, o tau mo ene fekau kiate kitautolu.

24 Bea ko ia oku ne fai ene gaahi fekau, oku nofo ia kiate ia, bea mo ia iate ia. Bea koe mea eni oku tau ilo ai ene nofoia akitautilu, koe Laumalie, aia kuo ne foaki kiate kitautolu.

VAHE IV.

1 *Oku ne valoki ke oua te nau tui ki he akonaki kotoabe oku bolebole oku nau ma'u ae Laumalie, kae ahiahi aki akinautilu ae gaahi aga oe lotu mooni: 7 bea ne ako aki ae lea hehehehe he tau feofaaki fakahaiga.*

E KAIGA ofeina, oua naa tui ki he laumalie kotoabe, kae ahiahi'i ae gaahi laumalie, be oku oe Otua akinautilu: koeuhi kuo toko lahi ae kau balofita loi kuo alu atu ki mama ni.

2 Koe mea eni oku mou ilo ai ae laumalie oe Otua: Koe laumalie kotoabe oku fakaha kuo ha'u a Jisu Kalaisi i he jino, oku oe Otua ia:

3 Bea koe laumalie kotoabe oku ikai fakaha kuo ha'u a Jisu Kalaisi i he jino, oku ikai oe Otua ia: bea koeni ia ae Fili o Kalaisi, aia kuo mou fanogo ki ai e ha'u; bea oku lolo-toga ni ene i mama ni.

4 E fanau ofeina, kuo ae Otua akimoutolu, bea kuo mou ikuna akinautilu: he koeuhi ko ia oku iate kimoutolu, oku lahi ia kiate ia oku i mama ni.

5 Oku oe mama ni akinautilu: koia oku nau lea ai ki mama ni, bea fanogo a mama ni kiate kinautilu.

6 Oku oe Otua akinautilu: ko ia oku ne ilo'i ae Otua, e fanogo ia kiate kimautolu; bea ko ia oku ikai oe Otua, oku ikai fanogo ia kiate kimautolu. Koe mea eni oku tau ilo ai ae laumalie oe mooni, moe laumalie oe he.

7 E kaiga ofeina, ke tau feofaaki kiate kitautolu: he oku mei he Otua ae ofa; bea ko ia kotoabe oku ofa, kuo fanau'i ia i he Otua, bea oku ne ilo'i ae Otua.

8 Ko ia oku ikai ofa, oku ikai ilo'i eia ae Otua; he koe Otua koe ofa.

9 Ko eni ia nae fakaha ai ae ofa ae Otua kiate kitautolu, koeuhi nae fekan e he Otua a hono Alo be taha nae fakatubu ki he mama ni, koeuhi ke tau moui iate ia.

10 Ko eni ae ofa, nae ikai koe tau ofa ki he Otua, ka ko ene ofa kiate kitautolu, o ne fekau hono Alo koe feilaulau totogi i he e tau agahala.

11 E kaiga ofeina, kabau nae behe ae ofa ae Otua kiate kitautolu, oku totonu foki e tau feofaaki.

12 Kuo ikai ha taha e mamata ki he Otua i ha kuoga. Kabau oku tau feofaaki, oku nofoia akitautilu e he Otua, bea kuo fakahaohao'i ene ofa iate kitautolu.

13 Ko eni ae mea oku tau ilo ai oku tau nofo iate ia, bea mo ia iate kitautolu, koeuhi kuo ne foaki kiate kitautolu a hono Laumalie.

14 Bea kuo mau mamata, mo fakaha, kuo fekau e he Tamai ae Alo koe Fakamoui ki he mama ni.

15 Ko ia ia te ne fakaha koe Alo oe Otua a Jisu, oku nofo ae Otua iate ia, bea mo ia i he Otua.

16 Bea kuo tau ilo'i mo tui ki he ofa kuo i he Otua kiate kitautolu. Koe Otua koe ofa: bea ko ia oku nofo i he ofa, oku nofo ia i he Otua, moe Otua iate ia.

17 I he mea ni oku fakahaohao e ofa iate kitautolu, koeuhi ke tau loto malohi i he abo oe fakamau: koeuhi oku tau hage ko ia i he mama ni.

18 Oku ikai ha manavahe i he ofa; ka oku teke'i atu ae manavahe e he ofa haohao: he oku i he manavahe ae mamahi. Ko ia ia oku manavahe, oku heeki ke fakahaohao ia i he ofa.

19 Oku tau ofa kiate ia, koeuhi ko ene tomua ofa mai kiate kitautolu.

20 Kabau e behe e ha taha, Oku ou ofa ki he Otua, ka oku fehia ki hono tokoua, koe loi ia: he ko ia oku ikai ofa ki hono tokoua kuo ne mamata ki ai, e fefe ene ofa ki he Otua nae ikai te ne mamata ki ai?

21 Bea koe fekau ni oku tau ma'u meiate ia, Ko ia ia oku ofa ki he Otua, ke ofa foki ia ki hono tokoua.

VAHE V.

1 *Ko ia oku ofa ki he Otua, oku ofa foki ia ki he ene fanau, bea ne fui ene gaahi fekau: 3 oku maama ae gaahi fekau ki he kakai maonioni, hae ikai fakamamahi. 9 Koe Alo oe Otua a Jisu, oku ne faa fakamoui akitautolu, 14 bea he ogo'i e tau gaahi lotu, aia oku tau lotua ai akitautolu, bea moe kakai hehe.*

KO IA ia oku tui koe Kalaisi a Jisu, kuo fanau'i ia i he Otua: bea ko ia fulibe oku ofa kiate ia oku ne fakatubu, oku ofa foki ia kiate ia kuo tubu meiate ia.

2 Ko eni oku tau ilo ai oku tau ofa ki he fanau ae Otua, i he e tau ofa ki he Otua, moe fai ki he ene gaahi fekau.

3 He ko eni ae ofa ki he Otua, koe tau fai ki he ene gaahi fekau: bea oku ikai fakamamahi a ene gaahi fekau.

4 He ko ia kotoabe kuo fanau'i i he Otua, oku ne ikuna a mama ni: bea ko eni ae malohi oku ne ikuna aki a mama ni, koe tau tui.

5 Kohai ia oku ne ikuna a mama ni, ka ko ia oku tui koe Alo oe Otua a Jisu?

6 Ko eni ia nae ha'u i he vai moe toto, a Jisu Kalaisi; ikai i he vai be, kae i he vai moe toto. Bea oku fakamooni e he Laumalie, he oku mooni ae Laumalie.

7 He oku ai ae toko tolu i he lagi oku fakamooni, koe Tamai, moe Folofola, bea moe Laumalie Maonioni: bea oku taha be ae toko tolu ni.

8 Bea oku ai ae tolu i mama ni oku fakamooni, koe Laumalie, moe vai, bea moe toto: bea oku kau fakataha ae tolu ni.

9 Kaban oku tau tali ae fakamooni oe tagata, oku lahi hake ae fakamooni oe Otua: he ko eni ae fakamooni oe Otua aia kuo ne fakaha ki hono Alo.

10 Ko ia oku tui ki he Alo oe Otua, oku iate ia be ae fakamooni: ko ia oku ikai ke

tui ki he Otua, oku ne lohiaki'i ia; koeuhi oku ikai ke tui ia ki he fakamooni aia kuo fakaha e he Otua ki hono Alo.

11 Bea ko eni ae fakamooni, kuo foaki e he Otua ae moui taegata kiate kitautolu, bea koe moui ni oku i hono Alo.

12 Ko ia oku ne ma'u ae Alo, oku ne ma'u moe moui; bea ko ia oku ikai te ne ma'u ae Alo oe Otua, oku ikai te ne ma'u ae moui.

13 Kuou tohi ae gaahi mea ni kiate kimoutolu oku tui ki he huafa oe Alo oe Otua, koeuhi ke mou ilo oku a moutolu ae moui taegata, bea ke mou tui ki he huafa oe Alo oe Otua.

14 Bea ko eni ae malohi aia oku tau ma'u kiate ia, koeuhi, ka tau ka kole ha mea o fakatatau ki hono finagalo, oku ne ogo'i akitautolu:

15 Bea kabau oku tau ilo oku ne ogo'i akitautolu, koia kotoabe oku tau kolea, oku tau ilo oku tau ma'u ae gaahi kole naa tau holi ai kiate ia.

16 Kabau e mamata e ha taha ki he fai e hono tokoua ha agahala oku ikai ki he mate, bea e kole ia, bea te ne foaki ae moui kiate ia maa nautolu oku agahala hae ikai ki he mate. Oku ai ae agahala ki he mate: oku ikai teu behe ke ne lotua ia.

17 Koe taemaonioni kotoabe koe agahala ia: bea oku ai ae agahala oku ikai ki he mate.

18 Oku tau ilo, ko ia kotoabe kuo fanau'i i he Otua, oku ikai agahala ia; ka ko ia kuo fanau'i i he Otua oku ne taofi ia eia, bea oku ikai alaji ia e he toko taha kovi koia.

19 Oku tau ilo oku ae Otua akitautolu, ka oku tokoto a mama ni kotoabe i he toko taha kovi.

20 Bea oku tau ilo kuo ha'u ae Alo oe Otua, bea kuo ne foaki ae ilo kiate kitautolu, ke tau ilo'i ia aia oku mooni, bea oku tau iate ia oku mooni, i hono Alo ko Jisu Kalaisi. Ko eni ae Otua mooni, moe moui taegata.

21 Ae fanau ofeina, taofi akimoutolu mei he gaahi tamabua. Emeni.

KO HONO UA OE TOHI A JONE.

1 *Oku ne eginaki ae fine eiki e taha, mo ene fanau, he fakakuhafi i he ofa moe tui fakalotu, 8 telia naa mole iate kinautolu ae tologi oe nau tomua gaue lelei: 10 bea he owa naa kau ki he kau jahahala koia, oku*

ikai he nau alu moe ahonaki mooni a Jisu Kalaisi.

KO E motua ki he fine eiki kuo fili mo ene fanau, oku ou ofa mooni ki ai;

bea oku ikai ko au be, ka ko kinautolu kotoabe foki kuo ilo'i ae mooni;

2 Koeuh^h be koe mooni, aia oku nofoia akitautolu, bea e iate kitautolu ia o taegata:

3 Ke iate kimoutolu ae aloofa, moe ofa mataataa be, moe melino, mei he Otua koe Tamai, bea mei he Eiki ko Jisu Kalaisi, koe Alo oe Tamai, i he mooni moe ofa.

4 Neu fiefia lahi i he eku ilo'i ae niuhi i hoo fanau oku aeva i he mooni, o hage koe sekau naa tau ma'u mei he Tamai.

5 Bea koeni, oku ou kole atu kiate koe, e fine eiki, kae ikai hage ko haaku tohi ha sekau fouu kiate koe, ka koia kuo tau ma'u mei he kamataaga, ke tau feofaaki kiate kitautolu.

6 Bea koe ofa eni, koeuhi ke tau aeva i he ene gaahi sekau. Ko eni ae sekau, Koeuhi, ke hage koia kuo mou fanogo ki ai mei he kamataaga, ke mou aeva i ai.

7 He kuo alu atu ae kau kaka toko lahi ki mama ni, oku ikai ke nau fakaha kuo ha'u i

he jino a Jisu Kalaisi. Koe kaka eni moe fili o Kalaisi.

8 Vakai be kiate kimoutolu, ke oua naa mole iate kitautolu ae gaahi mea kuo tau lava'i, ka koeuhi ke tau ma'u ae tologi haohaoa.

9 Ko ia ia oku fai hala, bea ikai nofo mau i he akonaki a Kalaisi, oku ikai ma'u eia ae Otua. Ko ia ia oku nofo i he akonaki a Kalaisi, oku ma'u eia fakatouoji ae Tamai bea moe Alo.

10 Kabau e alu atu ha taha kiate kimoutolu, kae ikai omi ae akonaki ko eni, oua naa tali ia ki ho mou fale, bea oua naa tokoni ki ai:

11 He ko ia oku tokoni ki ai oku kau ia i he ene gaahi gaue kovi.

12 Kuo lahi ae mea keu tohi atu kiate kimoutolu, ka e ikai teu fai ia i he beiba moe vaitohi: ka oku ou amanaki keu alu atu kiate kimoutolu, bea tau alea o femamataaki, koeuhi ke fonu e tau fiefia.

13 Koe fanau a ho tokoua kuo fili, oku nau ofa kiate koe. Emeni.

KO HONO TOLU OE TOHI A JONE

1 *Oku ne fakaogolelei a Keio koeuhi ko ene aga fakalotu mooni, 5 mo ene ofa 7 ki he kau malaga mooni: 9 oku ne lauga i he aga taefa a Tuiotifi koe fiefiahi, 11 aia he oua aubito naa faifaitaki ki ai: 12 bea ne fakamooni ki he ogoogo lelei o Temetelio.*

KOE motua ki he ofeina ko Keio, aia oku ou ofa mooni ki ai.

2 E ofeina, koe fugani i he mea oku ou kolea ke ke monuia, mo moui malölo, o hage be koe monuia o ho laumalie.

3 He neu fiefia lahi, i he ha'u ae kaiga, o fakamooni ki he mooni oku iate koe, o hage ko hoo eveeva i he mooni.

4 Oku ikai haaku fiefia e lahi hake, ka ko eku fanogo oku aeva eku fanau i he mooni.

5 E ofeina, oku ke fai agatotonu be aia oku ke fai ki he gaahi kaiga, moe kakai muli;

6 Bea kuo nau fakamooni i he ao oe jiaji ki hoo ofa: bea kabau te ke moimoi'i akinautolu i he e nau fonoga o tau moe Otua, ko hoo fai lelei ia:

7 He nae alu atu akinautolu koeuhi ko hono huafa, o ikai ma'u ha mea mei he kakai Jenitaille.

8 Koia oku totonu ai e tau talia ae kakai

behe, ke tau hoko koe kau tokoni ki he mooni.

9 Neu tohi ki he jiaji: ka ko Taiotifi oku manako ke lahi hake iate kinautolu, oku ikai te ne tali akinautolu.

10 Koia, kabau teu alu atu, teu manatu ki he ene gaahi gaue oku ne fai, a ene balau kiate kitautolu i he gaahi lea kovi: bea i he ene taefiu ai, oku ikai te ne tali eia ae kaiga, bea oku ne taofi kiate kinautolu nae loto ki ai, o ne kabuji akinautolu mei he jiaji.

11 E ofeina, oua naa agimui ki ha kovi, ka koia be oku lelei. Ko ia oku ne fai lelei, oku oe Otua ia: ka ko ia oku ne fai kovi, kae ikai mamata ia ki he Otua.

12 Oku ogoogo lelei a Temetelio i he kakai kotoabe, bea i he mooni foki: io, bea oku mau fakamooni foki; bea oku mou ilo oku mooni e mau fakamooni.

13 Kuo lahi ae mea keu tohi atu ai, ka oka ikai teu loto ke tohi kiate koe aki ae vaitohi moe beni:

14 Ka oku ou amanaki e rave eku mamata kiate koe, bea te ta alea o femamataaki. Ke iate koe ae fiemalie. Oku ofa atu ae kaiga kiate koe. Tala ae ofa ki he kaiga, o hua aki ho nau higoa.

KOE TOHI A JUTE.

Oku ne eginaki akinautolu he tuu mau i he fai oe lotu mooni. 4 Kuo fetölofi ae kau akonaki kähä he fakahala'i akinautolu: kuo ai ae tautea fakailifia kiate kinautolu oku a nautolu ae gauhi aho moe aga ho eni: 20 kae tubulekina ae kakai lotu mooni i he ofa, koe mea i he tokoni akinautolu e he Laumalie Maonioni, moe nau fau lotu ki he Otua, koia te nau fakakukafi ai, mo tauhi'i akinautolu mei he kovi, bea ma'u moe nihi hehe mei he gaahi tauhele ae kau kähä koia.

KO AU JUTE, koe tamaioeiki a Jisu Kalaisi, moe tokoua o Jemesi, kiate kinautolu kuo fakamaonioni'i e he Otua koe Tamai, kae kuo fakamoui e Jisu Kalaisi, koe uiui'i:

2 Ke tubulekina be kiate kimoutolu ae ofa mataataatä be, moe melino, moe ofa.

3 E kaiga ofeina, i he eku fai fakatootoo aubito ke tohi atu kiate kimoutolu ki he fakamoui lahi, nae totonu keu tohi kiate kimoutolu, mo eginaki ke mou fekuki fakamatoato koeuhi koe tui nae atu i mu'a ki he kaiga maonioni.

4 He oku ai ae kau tagata kuo nau fetölofi fakaboloto, akinautolu nae tohi i mu'a ki he malaia ni, koe kau tagata taelotu, o nau liliu ae ofa a ho tau Otua koe faiga agahala, o fakafijiga i he Eiki be taha koe Otua ko ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi.

5 Koia oku ou loto ke fakamanatu'i akimoutolu, ka naa mou ilo mu'a ae mea ni, koeuhi i he hili hono fakamoui e he Eiki ae kakai mei he fonua ko Ijibite, bea ne toki fakaauiha akinautolu nae ikai ke tui.

6 Bea koe kau agelo nae ikai ke tuu mau i ho nau muaki aluga, ka naa nau tukuage ho nau nofoaga, hae ne tuku ke moua akinautolu ki he gaahi ha'i taegata oe fakabouli o na'u ki he fakamāu oe aho lahi.

7 O hage foki ko Sotoma mo Komola, moe gaahi kolo naa nau vaofi mo fai tatau, o nau tuku akinautolu ki he fauaki, moe muimui ki he fehulikoviaki, kuo fokotuu koe fakailoga, o nau moua i he totogi oe afi taegata.

8 Oku behe foki akinautolu ni, ae kau miji kovi, oku nau uli'i ae jino, o manuki'i ae bule, mo laukovi ae kau bule.

9 Ka i he alea a Maikeli koe agelo lahi moe tevolo, nae fakakikihi ia ki he jino o

Mosese, ka nae ikai te ne tali aki ia ha lea manuki, ka naa ne behe, Ke lomia koe e he Eiki.

10 Ka oku lea kovi akinautolu ni ki he gaahi mea oku ikai te nau ilo'i: ka koe gaahi mea oku nau ilo fakakakano be fakataha moe faga manu taeloto, koe gaahi mea koia oku nau uli'i ai akinautolu.

11 E malaia akinautolu! he kuo nau alu i he hala o Keini, o tafea atu ki he he a Belami koeuhi koe totogi, bea nau auha i he agatuu a Kola.

12 Koe gaahi ila akinautolu ni i hoo mou gaahi katoaga ofa, i he e nau keinagaaga mo kimoutolu, o nau kai fekinaki mo taemana-vahe: koe gaahi ao tae ai ha vai, oku viligia fano e he gaahi matagi; koe gaahi akau fua mate, taefua, o mate agaua, kuo taaki fuu hake;

13 Koe gaahi beau lili oe tahi, oku nau koa atu e nau fakama; koe gaahi fetuu he fano be, bea kuo tuku moo nautolu ae uliuli oe fakabouli taegata.

14 Bea nae kikitie kiate kinautolu ni foki e Inoke, ko hono toko fitu mei a Atama, o behe, Vakai, oku haele mai ae Eiki moe gaahi toko mano o ene kakai maonioni,

15 Ke fai ae fakamāu ki he kakai kotoabe, mo fakamooni ki he kakai taelotu kotoabe ae nau gaahi gaue fakataelotu kotoabe aia kuo nau fai i he aga fakataelotu, bea moe gaahi mea fakamamahi kotoabe aia kuo lea aki e he kau agahala taelotu kiate ia.

16 Koe kau lauga mo hanu akinautolu ni, oku nau agimui ki he gaahi holi kovi a nautolu; bea oku lea fakabuhobuha a ho nau gutu, o nau filifilimanako ki he kakai koeuhi koe koloa.

17 Kae manatu'i ekimoutolu, koe ofeina, ki he gaahi lea nae lea aki i mu'a e he kau abosetolo a ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi;

18 He naa nau fakaha kiate kimoutolu e ai ae kau manuki i he kuoga ki mui, bea te nau agimui ki he gaahi holi fakataelotu a nautolu.

19 Ko kinautolu ni oku nau mavahe'i akinautolu, oku fakakakano, o taema'u ae Laumalie.

20 Ka ko kimoutolu, koe ofeina, ke laga aki hake akimoutolu ki hoo mou tui fugani maonioni, bea lotu i he Laumalie Maonioni,

21 O tauhi'i akimoutolu i he ofa ae Otua, mo amanaki ki he ofa mataataa be a ho tau Eiki ko Jisu Kalaisi ki he moui taegata.

22 Bea ke manavaofa ki he nihi, o fai kehekehe.

23 Bea koe nihi, ke fakamoui aki ae fakamavahe, o hamuji mei he ahi; ka mou fehia be ki he kofu kuo uli'i e he kakano.

24 Bea koeni, ke iate ia oku faa fai ke taofa akimoutolu ke oua naa mou higa, bea ke atu akimoutolu taehalaia i he ao o hono nānāu moe fiefia lahi aubito,

25 Ke i he Otua boto taha be ko ho tau Fakamoui, ae nānāu, moe ogoogolei moe bule, moe malohi, i heni mo taegata. Emeni.

KOE FAKAHA KIA JONE.

VAHE I.

4 *Oku tohi e Jone ene tohi fakaha ki he jiaji e fitu i Esia, ko hono fakatātā hoe tuuga māma houla e fitu. 7 Koe haele mai a Kalaisi. 14 Koe fakaha ene mafimafi mo hono nānāu.*

KOE Fakaha a Jisu Kalaisi, aia nae foaki e he Otua kiate ia, ke fakailo ki he ene kau tamaioeiki ae gaahi mea oku totonu ke vave a ene hoko; bea ne sekau mo fakailo ia aki ene agelo ki he ene tamai-oieiki ko Jone:

2 Aia naa ne fakaha ae folofola ae Otua, bea moe fakamooni a Jisu Kalaisi, bea moe gaahi mea kotoabe naa ne mamata ai.

3 Oku monuia ia oku ne lau, mo kinautolu oku fanogo, ki he gaahi lea oe kikite ni, mo fai ae gaahi mea oku tohi i ai: he oku ofi ae kuoga.

4 **KO AU JONE** ki he jiaji e fitu oku i Esia: Ke iate kimoutolu ae aloofa, moe monuia, meiate ia oku i ai, bea nae i ai, bea mo ia e i ai; bea mei he Laumalie e Toko Fitu aia oku i hono mu'a nofoa fakaeieiki;

5 Bea mei a Jisu Kalaisi, koe Fakamooni agatonu, moe uluaki fakatubu mei he mate, moe Eiki oe gaahi tu'i o mama ni;

6 Ke iate ia naa ne ofeina akitaotolu, bea ne fufulu akitaotolu mei he e tau gaahi agahala aki hono taatas oona, bea ne gaahi akitaotolu koe gaahi tu'i, moe kau taulaeiki ki he Otua mo ene Tamai; ke iate ia ae ogoogo lelei moe bule o taegata bea taegata. Emeni.

7 Vakai, oku haele mai ia moe gaahi ao; bea e mamata kiate ia ae mata kotoabe, io, mo kinautolu naa nau hoka'i ia: bea e tagi mamahi ae gaahi faahiga kotoabe o mama ni kocuhi ko ia. Ke behe be, Emeni.

8 Oku behe e he Eiki, Ko au koe Alifa moe Omeka, koe kamataaga moe gataaga, aia oku i ai, bea nae i ai, bea ko ia ia e i ai, koe Mafimafi.

9 Ko au Jone, ko ho mou tokona, moe kanga mea i he mamahi, bea moe buloga moe faa kataki o Jisu Kalaisi, naaku i he motu oku ui ko Batimosi, koeuhi koe folofola ae Otua, bea koeuhi koe fakamooni o Jisu Kalaisi.

10 Bea neu i he Laumalie i he aho oe Eiki bea neu ogo'i ae le'o lahi mei hoku tua e hage ko ha mea lea,

11 Oku behe mai, Ko au koe Alifa moe Omeka, koe uluaki moe ki mui: bea, koe oku ke mamata ki ai, tohi i ha tohi, o ave e he gaahi jiaji e fitu oku i Esia; ki Efeso, mo Simana, mo Beakamosi, mo Taiaitaila, mo Satisi, mo Filatelifia, mo Leotisia.

12 Bea neu tafoki keu ilo ae le'o nae ke kiate au. Bea i he eku tafoki, neu mamata ki he tuuga māma koula e fitu;

13 Bea i he lotolotoga oe gaahi tunga māma e fitu, koe toko taha o hage koe Foha oe tagata, kuo kofu aki ae kofu nae a'u hifo ki he va'e, bea nonoo ki hono fatafata aki ae moe koula.

14 Ko hono ulu moe louulu nae hina e hage koe hinehina oe fufulu'u i sibi, o hage koe uha hinehina; bea nae tatau hono fofoga moe ulo oe ahi;

15 Bea tatau hono va'e moe balasa lelei e hage ko ene kakaha i he hakaaga ukamea: bea ko hono le'o, nae tatau moe uula o gaahi vai lahi.

16 Bea nae i hono nima toomatau ae fetu e fitu: bea nae alu atu i hono gutu ae beta majila o fakatoumata: bea nae tatau hono fofoga moe laa i he ene ulo i hono malohi.

17 Bea i he eku mamata kiate ia, neu to hifo i hono va'e o hage ha mate. Bea nae ai kiate au hono nima toomatau, o ne behe mai kiate au, Oua e manavahe; ko au koe uluaki moe ki mui:

18 Ko au ia oku moui, ka neu mate; bea vakai, oku ou moui o taegata bea taegata. Emeni; bea kuo iate au ae ki o beta moe mate.

19 Tohi ae gaahi mea kuo ke mamata ai, moe gaahi mea oku i ai, bea moe gaahi mea e hoko a mui;

20 Koe fakatūtā oe fetuu e fitu aia ne ke mamata i hoku nima toomatau, bea moe tuuga māma koulā e fitu. Koe fetuu e fitu, koe kau agelo oe gaahi jiaji e fitu: bea koe tuuga māma e fitu aia ne ke mamata ai, koe gaahi jiaji ia e fitu.

VAHE II.

Koe fekau he tohi ki he kau agelo, aia, koe hau fuifekau oe gaahi jiaji, 1 ki Efeso, 8 ki Simana, 12 ki Beakamosi, 18 ki Taiataila: bea mo ia oku lelei, be kovi, iate kinautolu.

TOHKI ki he agelo oe jiaji o Efeso; Oku folofola aki ae gaahi mea ni eia oku ne kuku ae fetuu e fitu i hono nima toomatau, aia oku eveeva i he lotolotoga oe gaahi tuuga māma koulā e fitu;

2 Oku ou ilo'i hoo gaahi gaue, mo hoo fai feiga, mo hoo faa kataki, bea mo hoo tae faa kataki'i akinautolu oku kovi: bea kuo ke ahiahi'i akinautolu oku nau behe, koe kau abosetolo akinautolu, ka oku ikai, bea kuo ke ilo koe kau loi akinautolu:

3 Bea kuo ke faa ukuma, o faa kataki, bea koeuhi ko hoku higoa kuo ke gaue, o ikai te ke vaivai.

4 Ka oku ai ae mea oku ou koviiā ai kiate koe, koeuhi kuo ke mahui mei hoo uluaki ofa.

5 Koia ke ke manatu'i aia kuo ke higa mei ai, bea fakatomala, bea fai ae gaahi uluaki gaue; ka ikai, bea teu ha'u tootoo kiate koe, o hiki hoo tuuga māma mei hono botu, o kabau e ikai te ke fakatomala.

6 Ka oku ke ma'u aeni, oku ke fehia ki he gaahi gaue oe kau Nikolaitani, aia oku ou fehia ki ai.

7 Ko ia ia oku ai ae teliga, ke fakafanogo ia ki he folofola ae Laumalie ki he gaahi jiaji; Ko ia ia te ne ikuna, teu foaki ki ai ke kai mei he akau oe moui, aia oku i he lotolotoga oe Balataisi oe Otua.

8 Tohi ki he agelo oe jiaji oe kakai Simana; Oku folofola aki ae gaahi mea ni e he uluaki moe ki mui, aia nae mate, ka kuo moui;

9 Oku ou ilo'i hoo gaahi gaue, mo hoo mamahi, mo hoo majiva, (ka oku ke koloaia) bea moe loi o nautolu oku behe, koe gaahi Jiu akinautolu, ka oku ikai, ka koe fale lotu o Setani.

10 Oua naa ke manavabe ki ha mea i he gaahi mea koia te ke mamahi ai: vakai, e li e he tevolo a ho mou nihi ki he fale fakabobula, ko ho mou ahiahi'i, bea te mou moua i he mamahi i he aho e hogofulu: ka ke fai agatonu be o a'u ki he mate, bea teu foaki kiate koe ae bale oe moui.

11 Ko ia ia oku ai ae teliga, ke fakafanogo ia ki he folofola ae Laumalie ki he gaahi jiaji; Ko ia ia te ne ikuna, e ikai lavea ia e he mate agaua.

12 Bea tohi ki he agelo oe jiaji o Beakamosi; Oku folofola aki ae gaahi mea ni eia oku iate ia ae heleta majila oku fakatoumata;

13 Oku ou ilo'i hoo gaahi gaue, moe botu oku ke nofo ai, aia oku i ai ae nofoaga o Setani: bea oku ke buke mau hoku higoa, bea nae ikai te ke jiaki eku lotu, io, naa moe gaahi aho o Anitibasa ko eku fakamooni agatonu, aia nae tamate'i iate kimoutolu, koe botu oku nofo ai a Setani.

14 Ka oku ai ae mea nihi oku ou koviiā ai kiate koe, koeuhi oku iate koe akinautolu oku nau tui ki he akonaki a Belami, aia naa ne akonekina a Belaki ke li ae tükiaaga i he ao oe gaahi foha o Isileli, ke nau kai ae gaahi mea kuo feilaulau aki ki he gaahi tamabua, bea ke fai ae feauaki.

15 Bea behe oku iate koe foki akinautolu oku tui ki he akonaki oe kau Nikolaitani, aia oku ou fehia ki ai.

16 Fakatomala; ka ikai, bea teu ha'u tootoo kiate koe, bea teu tau'i akinautolu aki ae heleta o hoku gutu.

17 Ko ia ia oku ai ae teliga, ke fakafanogo ia ki he folofola ae Laumalie ki he gaahi jiaji; Ko ia ia te ne ikuna, teu foaki ki ai ke ne kai ae mana fufu, bea teu atu ki ai moe foi maka hinehina, bea e tohi togi i he maka ae higoa foou, aia oku ikai ke ilo e ha taha ka ko ia be oku ne ma'u ia.

18 Bea tohi ki he agelo oe jiaji i Taiataila; Oku folofola aki ae gaahi mea ni e he Alo oe Otua, aia oku tatau moe ulo afi hono fofoga, mo hono va'e o hage koe balasa elei;

19 Oku ou ilo'i hoo gaahi gaue, moe ofa, moe tauhi, moe tui, mo hoo faa kataki; moe lahi hake o hoo gaahi gaue ki mui i he uluaki.

20 Ka oku ai ae mea nihi oku ou koviiā ai kiate koe, koeuhi ko hoo tuku ai be ae fefine ko Jesebeli, aia oku ne ui ia koe balofita fefine, bea oku ne akonekina mo oloa eku kau tamaioeiki ke fai ae feauaki, bea ke kai ae gaahi mea kuo feilaulau aki ki he gaahi tamabua.

21 Bea neu tuku kiate ia ae kuoga ke fakatomala ai i he ene feauaki; ka nae ikai fakatomala ia.

22 Vakai, teu li ia ki ha mohega, mo kinautolu oku fai feauaki mo ia, ki he mamahi lahi, o kabau e ikai te nau fakatomala i he e nau gaahi gaue.

23 Bea teu tamate'i aki ae mate a ene fānau; bea e ilo ai e he gaahi jiaji kotoabe, ko au ia oku ou hakule ae gaahi holi moe loto: bea teu atu kiate kimoutolu taki taha o fakatatau ki hoo mou gaahi gaue.

24 Ka oku ou behe kiate kimoutolu, mo

ono toe i Taiataila, akinautolu nae ikai ma'u ae akonaki ni, bea nae ikai ke ilo ae gaahi mea loloto o Setani, o hage koe nau au; E ikai teu ai mo ha kavega kehe kiate timoutolu.

25 Ka koia oku mou ma'u, kuku mau kae oua keu ha'u.

26 Bea ko ia ia e ikuna, bea ne fai ki he eku gaahi gaue o a'u ki he gataaga, ko ia ia teu foaki ki ai ae malohi ki he gaahi buleaga:

27 Bea te ne bule'i akinautolu aki ae vaa ukamea; bea e lailai akinautolu o hage koe gaahi ibu oe tufuga gaohi ibu: o hage be koia neu ma'u mei he eku Tamai.

28 Bea teu foaki kiate ia ae fetuu bogibogi. 29 Ko ia ia oku ai ae teliga, ke fakafanogo ia ki he folofola ae Laumalie ki he gaahi jiaji.

VAHE III.

2 Oku valoki'i ae agelo oe jiaji i Satisi, 3 oku ako ki ai he fakatomala, kae ikai, bea e tau-tea. 8 Oku fakagolelei ae agelo oe jiaji i Filatelifia, 10 koe mea i he ene faa gaue mo faa kataki. 15 Oku valoki'i ae agelo oe jiaji i Leotisia, koe mea i he ene taemafana lelei, be momoko aubito, 19 bea oku eginaki i he fai feiga lahi. 20 Oku tuu a Kalaisi i he mataba mo tukituki.

BEA tohi ki he agelo oe jiaji i Satisi; Oku folofola aki ae gaahi mea ni eia oku iate ia ae Laumalie e Fitu oe Otua, bea moe fetuu e fitu; Oku ou ilo'i hoo gaahi gaue, he oku ke ma'u ae higoa oku ke moui, ka oku ke mate.

2 Ke ke faa leo, o fakamalohi ae gaahi mea oku toe, aia oku fakatau ke mate: he oku ikai teu ilo'i oku haohaoa i he ao oe Otua hoo gaahi gaue.

3 Koia ke ke manatu'i be nae fefe'i ae aga o hoo ma'u mo hoo fanogo, bea ke kuku mau, mo fakatomala. Koia kabau e ikai te ke leo, teu ha'u kiate koe o hage ha kaihaa, bea e ikai te ke ilo ae feituulaa o eku ha'u kiate koe.

4 Naa mo Satisi, oku ke ma'u ai ae toko jii kuo ikai ke nau fakauli'i ho nau gaahi kofu; bea e aeva mo au akinautolu i he kofu hinehina: he oku aaga akinautolu.

5 Ko ia ia e ikuna, ko ia e fakakofu aki ae kofu hinehina; bea e ikai teu tamate'i hono higoa mei he tohi oe moui, ka teu fakaha hono higoa i he ao o eku Tamai, bea moe ao o ene kau agelo.

6 Ko ia ia oku ai ae teliga, ke fakafanogo ia ki he folofola ae Laumalie ki he gaahi jiaji.

7 Bea tohi ki he agelo oe jiaji i Filatelifia; Oku folofola aki ae gaahi mea ni eia oku

maonioni, aia oku mooni, aia oku i ai se ki o Tevita, bea oku ne too, bea ikai ke tabuni e ha taha; bea oku ne tabuni, bea ikai too e ha taha;

8 Oku ou ilo'i hoo gaahi gaue: vakai, kuonuku i ho ao ae mataba kuo ava, bea e ikai faa tabuni ia e ha taha: he oku ai hoo malohi jii, bea kuo ke tauhi'i a eku lea, bea nae ikai te ke fakafijiga'i hoku higoa.

9 Vakai, oku ou tuku atu akinautolu oku oe fale lotu o Setani, akinautolu oku behe, koe kau Jiu akinautolu, ka oku ikai, ka oku nau loi; vakai, teu bule'i akinautolu ke ha'u o bunou hifo i ho va'e, bea ke nau ilo kuou ofa kiate koe.

10 Bea koeuhi kuo ke tauhi ae lea o eku faa kataki, teu tauhi foki akoe i he feituulaa oe ahiahi, aia e hoko ki mama ni kotoabe, ke ahiahi'i akinautolu oku nofo i mama ni.

11 Vakai, oku ou ha'u fakavavea kuku ke mau aia oku ke ma'u, ke oua naa ma'u ho bale e ha taha kehe.

12 Ko ia ia e ikuna, teu gaohi ia koe bou i he fale tabu o hoku Otua, bea e ikai toe alu atu ia: bea teu tohi ki ai ae huafa o hoku Otua, moe higoa oe kolo o hoku Otua, ae Jelusalema foon, aia oku alu hifo mei he lagi mei hoku Otua: bea mo hoku higoa foon ooku.

13 Ko ia oku ai ae teliga, ke fakafanogo ia ki he folofola ae Laumalie ki he gaahi jiaji.

14 Bea tohi ki he agelo oe jiaji oe kakai Leotisia; Oku folofola aki ae gaahi mea ni e he Emeni, koe Fakamooni agatonu mo mooni, koe Tubuaga oe gaahi mea kuo fakatubu e he Otua;

15 Oku ou ilo'i hoo gaahi gaue, oku ikai te ke momoko be vela: amujiage ean oku ke momoko be vela.

16 Koia koeuhi oku ke mamafana be, o ikai momoko be vela, teu buaki koe mei hoku gutu.

17 Koeuhi oku ke behe, Oku ou kolosia, bea kuou fakama'umea'i au, bea oku ikai teu majiva i ha mea; ka oku ikai te ke ilo oku ke kovi lahi, bea malaia, bea majiva, bea kui, bea telefua:

18 Oku ou akonaki'i koe ke ke fakatan iate au ae koula kuo ahiahi i he afi, koeuhi ke ke kolosia ai; bea moe kofu hinehina, koeuhi ke ke kofu aki, ke oua naa ha mai ae ma o hoo telefua: bea ke tulu'i ho mata aki ae mea tulu'i mata, koeuhi ke ke a ai.

19 Ko kinautolu oku ou ofa ai, oku ou valoki'i mo taute'i: koia ke ke fai feiga, mo fakatomala.

20 Vakai, oku ou tuu i he mataba, mo tukituki: kabau e fanogo e ha taha ki hoku le'o, mo too ae mataba, teu hu atu kiate ia, bea te ma keinaga fakataba mo au.

21 Ko ia ia e ikuna, teu foaki ki ai ke nofo mo au i hoku nofoa fakaeiiki, o hage foki

ko eku ikuna, bea nofo mo eku Tamai i hono nofoa fakaeieiki.

22 Ko ia oku ai ae teliga, ke fakafanogo ia ki he folofola ae Laumalie ki he gaahi jiaji.

VAHE IV.

2 Oku mamata e Jone ki he afioaga oe Otua i he lagi. 4 Koe mātua e toko uofulu ma toko fa. 6 Koe mea moui e fa oku lahi aubito ho nau mata i ao mo tua. 10 Oku tuku hifo e he kau mātua ho nau gaahi bale, o hu kiate ia oku nofo i he nofoa fakaeieiki.

BEA hili eni, neu mamata, bea vakai, kuo fakaava ae mataba i he lagi: bea koe uluaki le'o aia neu ogo'i nae hage koe mea lea oku lea kiate au; bea ne behe mai, Ha'u ki oluga ni, bea teu fakaha kiate koe ae gaahi mea oku totonu ke hoko a mui.

2 Bea fakafokifabe kuou i he Laumalie: bea vakai, ne tuu ae nofoa fakaeieiki i he lagi, bea nofo ae toko taha i he nofoa fakaeieiki.

3 Bea ko ia nae nofo ai nae matamata lelei o hage koe maka koe jasiba moe satino; bea nae takatakai ae nofoa fakaeieiki e he umata, o ha mai o hage koe emalata.

4 Bea nae tuu takatakai i he nofoa fakaeieiki ae nofoa e uofulu ma fa: bea neu mamata oku nofo i he gaahi nofoa ae mātua e toko uofulu ma toko fa, kuo kofu aki ae kofu hinehina; bea nae ai i he nau ulu ae gaahi bale koula.

5 Bea nae ha'u mei he nofoa fakaeieiki ae gaahi uhila moe gaahi mana moe gaahi le'o: bea nae ulo ae māma afi e fitu i he mu'a nofoa fakaeieiki, aia koe Laumalie e Fitu oe Otua.

6 Bea nae i he mu'a nofoa fakaeieiki ae tahi jioata o hage koe kilisitala: bea nae i he haohaoga oe nofoa fakaeieiki, bea tuu takatakai i he nofoa fakaeieiki, ae mea moui e fa, kuo fonu i he gaahi foi mata i ao bea mo tua.

7 Bea koe uluaki mea moui nae hage koe laione, ko hono ua oe mea moui nae hage koe bulu, ko hono tolu oe mea moui nae mata tatau moe tagata, bea ko hono fa oe mea moui nae hage ko ha ikale oku buna.

8 Bea koe mea moui e fa naa nau taki ono ae kakakau; bea naa nau bito i loto i he gaahi foi mata: bea oku ikai te nau mālōlō i he aho be i he bo, kae behe be, Maonioni, maonioni, maonioni, e Eiki, koe Otua Mafimafi, aia nae i ai, bea oku i ai ni, bea e i ai.

9 Bea i he atu e he gaahi mea moui koia ae fakaabaaba moe ogoogo lelei moe fakafetai kiate ia oku nofo i he nofoa fakaeieiki, aia oku moui o lauikuoga bea taegata,

10 Nae fakafaoahifo ae mātua e toko uofulu ma toko fa i he ao o ia oku nofo i he nofoa

fakaeieiki, o nau hu kiate ia oku moui o lauikuoga bea taegata, bea nau li ho nau gaahi bale i he mu'a nofoa fakaeieiki, mo behe,

11 Oku tāu mo koe, e Eiki, ke ke ma'u ae fakaabaaba moe ogoogo lelei moe mafimafi: he kuo ke fakatubu ae gaahi mea kotoabe, bea nae gaahi ia bea oku kei ai ni, ko ho finagalo be ia ouu.

VAHE V.

1 Koe tohi nae fakamau aki ae mea fakamau e fitu: 6 aia oku ikai he tāu mo ha taha he too, ha koe Lami be nae tamate'i. 12 Koia oku fakafetai ai kiate ia e he kau mātua, 9 bea nau fakaha naa ne huhui akinautolu aki hono taataa.

BEA neu mamata i he nima toomatau o ia nae nofo i he nofoa fakaeieiki ae tohi kuo tohi i loto mo tua, bea fakamau aki ae mea fakamau e fitu.

2 Bea neu mamata ki ha agelo malohi, oku kalaga aki ae le'o lahi, Kohai oku tāu ke too ae tohi, mo vete hono gaahi mea fakamau o ia? 3 Bea nae ikai ha toko taha i he lagi, be i mama ni, be i lalo i mama ni, oku faa fai ke too ae tohi, be ke mamata ki ai.

4 Bea neu tagi lahi, koeuhi nae ikai ke ilo'i ha taha oku tāu ke ne too mo lau ae tohi, be ke mamata ki ai.

5 Bea behe e ha toko taha oe kau mātua kiate au, Oua e tagi: vakai, koe Laione oe faahiga o Juta, koe Aka o Tevita, kuo ne lava'i ke ne too ae tohi, bea ke vete a hono mea fakamau e fitu.

6 Bea neu mamata, bea vakai, i he haohaoga oe nofoa fakaeieiki moe mea moui e fa, bea i he haohaoga oe kau mātua, nae tuu ae Lami o hage kuo tamate'i, kuo fitu ae nifo i hono ulu, moe mata e fitu, aia koe Laumalie e Fitu oe Otua oku fekau atu ki mama ni kotoabe.

7 Bea nae ha'u ia, o ne too ae tohi mei he nima toomatau o ia nae nofo i he nofoa fakaeieiki.

8 Bea i he ene too ae tohi, nae fakafaoahifo i he ao oe Lami ae mea moui e fa moe kau mātua e toko uofulu ma toko fa, naa nau taki taha ae haabe, moe hina koula kuo bito i he mea namu kakala, aia koe gaahi lotu oe kakai maonioni.

9 Bea naa nau hiva aki ae hiva foou, o behe, Oku tāu mo koe ke too ae tohi, bea ke vete hono gaahi mea fakamau o ia: he nae tamate'i koe, bea kuo ke huhui akinautolu aki ho taataa ki he Otua, mei he faahiga, moe lea, moe kakai, moe buleaga kotoabe.

10 Bea kuo ke gaahi akinautolu koe gaahi tu'i moe kau taulaeiki ki ho mau Otua: bea te mau bule i he mama

11 Bea neu vakai, bea fanogo ki he le'o o kau agelo toko lahi nae tuu takatakai i he nofoa fakaeieiki moe gaahi mea moui moe kau mātua: bea ko ho nau lau koe gaahi toko mano lau'i gaahi mano, moe gaahi toko afe lau'i gaahi toko afe;

12 Oku nau behe, aki ae le'o lahi, Oku tau moe Lami nae tamate'i ke ne ma'u ae mafimafi, moe koloa, moe boto, moe malohi, moe fakaabaaba, moe ogoogo lelei, moe fakafetai.

13 Bea neu fanogo ki he gaahi mea kotoabe aia oku i he lagi, bea i he mama ni, bea i lalo i mama ni, bea mo ia oku i he tahi, bea mo kinautolu kotoabe oku i ai, naa nau behe, Ke iate ia oku nofo i he nofoa fakaeieiki, bea ki he Lami, ae fakafetai, moe fakaabaaba, moe ogoogo lelei, moe mafimafi, o taegata bea taegata.

14 Bea nae behe e he mea moui e fa, Emeni. Bea nae fakafaoohifo ae mātua e toko uofulu ma toko fa, o hu kiate ia oku moui o taegata bea taegata.

VAHE VI.

1 *Koe vete fakaholo oe gaahi mea fakamau, mo ia nae hoko ai leva, koe kikite oe gaahi mea o a'u ki he gataaga o mama ni.*

BEA neu vakai i he veto e he Lami ae mea fakamau e taha, bea neu fanogo, o hage koe uulu oe mana, bea koe toko taha i he mea moui e fa nae behe mai, Ha'u o mamata.

2 Bea neu mamata, bea vakai, koe hose hinehina: bea nae iate ia nae heka ai ae kaufana; bea nae foaki kiate ia ae bale: bea nae alu atu ia i he ikuna ki he ikuna.

3 Bea kuo vete eia hono ua oe mea fakamau, bea fanogo ki hono ua oe mea moui, oku behe mai, Ha'u o mamata.

4 Bea alu atu ae hose e taha nae kulokula: bea nae tuku kiate ia nae heka ai ke ne too ae melino mei mama ni, bea ke nau fetamateaki akinautolu: bea nae atu kiate ia ae heleta lahi.

5 Bea kuo vete eia hono tolu oe mea fakamau, bea fanogo ki hono tolu oe mea moui, nae behe mai, Ha'u o mamata. Bea neu mamata, bea vakai, koe hose uliuli; bea nae i he nima o ia nae heka ai ae mea fakatatau.

6 Bea neu fanogo ki he le'o mei he haohaoga oe mea moui e fa, nae behe mai, Koe buha fua oe uite ki he tenali e taha, moe buha fua e tolu oe baale ki he tenali e taha; bea oua naa ke maumau'i ae lolo moe uaine.

7 Bea kuo vete eia hono fa oe mea fakamau, bea fanogo ki he le'o o hono fa oe mea moui, nae behe mai, Ha'u o mamata.

8 Bea neu mamata, bea vakai, koe hose tea: bea koe higoa o ia nae heka ai koe Mate, bea nae muimui iate ia a Hetesi. Bea

nae tuku kiate kinaua ae malohi ki hono fa oe vahe o mama ni, ke tamate'i aki ae heleta, moe hoge, moe mate, bea moe faga manu feka'i oe fonua.

9 Bea kuo vete eia hono nima oe mea fakamau, neu mamata i he lalo ejifeilaulau ki he gaahi laumalie o kinautolu nae tamate'i koeuhi koe folofola ae Otua, bea koeuhi koe fakamooni aia naa nau fai:

10 Bea naa nau tagi aki ae le'o lahi, o behe, E Eiki maonioni mo mooni, e fefe hono fuoloa, mo hoo taefakamāu mo taetotogia ho mau toto kiate kinautolu oku nofo i he mama?

11 Bea nae foaki kiate kinautolu taki taha ae kofu hinehina totolofa; bea nae behe kiate kinautolu, ke nau kei tatali ke fuoloa jii, kae oua ke katoa ho nau kauga tamaioeiki mo ho nau kaiga, akinautolu e tamate'i o hage be ko kinautolu.

12 Bea neu mamata i he ene vete hono ono oe mea fakamau, bea vakai, nae i ai ae mofu-ike lahi; bea hoko ae laa o uliuli o hage ha tauagaa fulufulu, bea hoko ae mahina o hage koe toto;

13 Bea nae mokulu ae gaahi feturu oe lagi ki he fonua, o hage koe li hifo e he fiki a hono gaahi kauola, oka lūlū'i ia e he matagi lahi.

14 Bea nae mole ae lagi o hage ha tohi oka takai ia; bea koe mougā moe motu kotoabe nae hiki mei ho nau botu.

15 Bea koe gaahi tu'i o mama ni, bea moe gaahi houeiki, moe kau koloaia, moe kau eiki tau, moe kau malohi, moe kau bobula kotoabe, moe kau tauataina kotoabe, naa nau fufu akinautolu i he gaahi luo moe gaahi ana'i maka i he gaahi mougā;

16 Mo nau behe ki he gaahi mougā moe gaahi maka, Higa mai kiate kinautolu, o fufu akinautolu mei he fofoga o ia oku nofo i he nofoa fakaeieiki, bea mei he houhau oe Lami:

17 He kuo hokojia ae aho lahi o hono houhau; bea kohai e faa tuu ai?

VAHE VII.

3 *Oku fakailoga e he agelo ae kau tamaeieiki ae Otua i ho nau fōi la'e.* 4 *Ko hono lau o kinautolu nae fakailoga'i: i he gaahi faahiga o Isileli, koe toko taha kilu moe tolu fa mano moe toko fa afe.* 9 *Koe kakai ta'faalawa mei he gaahi buleaga hehe kotoabe, bea oku nau tutuu i he mu'a nofoa fakaeieiki, kuo kofu aki ae kofu hinehina totolofa, bea i ho nau nima ae bame.* 14 *Nae fo ho nau gaahi kofu i he taataa oe Lami.*

BEA hili ae gaahi mea ni, naaku mamata ki he agelo e toko fa, oku nau tuu i he tuliki e fa o mama ni, o nau buke ae matagi

c fa o mama ni, kocuhi ke oua naa havili ae matagi ki he fonua, be ki he tahi, be ki ha akau.

2 Bea neu mamata ki ha agelo e taha nae alu hake mei he botu hahake, kuo iate ia ae mea fakamau oe Otua moui: bea nae kalaga ia aki ae le'o lahi ki he agelo e toko fa, nae tuku ki ai ke tautea ae fonua moe tahi,

3 O behe, Oua naa tautea ae fonua, be koe tahi, be koe gaahi akau, kae oua ke oji e mau fakailoga'i ae kau tamaioeiki a ho mau Otua i ho nau foi la'e.

4 Bea neu fanogo ki hono lau o kinautolu nae fakailoga'i: nae fakailoga'i i he gaahi faahiga kotoabe oe finau a Isileli, ae toko taha kilu moe toko fa mano moe toko fa afe.

5 Nae fakailoga'i i he faahiga o Juta ae toko taha mano moe toko ua afe. Nae fakailoga'i i he faahiga o Lubeni ae toko taha mano moe toko ua afe. Nae fakailoga'i i he faahiga o Kata ae toko taha mano moe toko ua afe.

6 Nae fakailoga'i i he faahiga o Asea ae toko taha mano moe toko ua afe. Nae fakailoga'i i he faahiga o Nafitelai ae toko taha mano moe toko ua afe. Nae fakailoga'i i he faahiga o Manase ae toko taha mano moe toko ua afe.

7 Nae fakailoga'i i he faahiga o Simione ae toko taha mano moe toko ua afe. Nae fakailoga'i i he faahiga o Livi ai ae toko taha mano moe toko ua afe. Nae fakailoga'i i he faahiga o Isaka ae toko taha mano moe toko ua afe.

8 Nae fakailoga'i i he faahiga o Sebulone ae toko taha mano moe toko ua afe. Nae fakailoga'i i he faahiga o Josefa ae toko taha mano moe toko ua afe. Nae fakailoga'i i he faahiga o Beniamine ae toko taha mano moe toko ua afe.

9 Bea hili eni, beau mamata, bea vakai, koe fuu kakai aia kuo ikai faa lau e ha taha, mei he buleaga, moe faahiga, moe kakai, moe lea kotoabe, naa nau tutuu i he mu'a nofoa fakaeieiki, bea i he ao oe Lami, kuo nau kofu aki ae gaahi kofu hinehina totolofa, moe bame i ho nau nima;

10 Bea naa nau kalaga aki ae le'o lahi, o behe, Oku mei ho tau Otua oku nofo i he nofoa fakaeieiki, bea moe Lami, ae fakamou.

11 Bea nae tutuu takataakai ae kau agelo kotoabe i he nofoa fakaeieiki, bea i he kau matua moe mea moui e fa, bea naa nau fakafiohifo ho nau mata i he mu'a nofoa fakaeieiki, o hu ki he Otua,

12 O nau behe, Emeni: Ke i ho tau Otua o taegata bea taegata ae fakafetai, moe ogo-ogo lelei, moe boto, moe fakamalo, moe fakabaaba, moe mafimafi, moe malohi. Emeni.

13 Bea nae lea ae toko taha oe kau matua, o behe mai kiata au, Kohai akinautolu ni oku teuga aki ae gaahi kofu hinehina totolofa? bea oku nau ha'u meise?

14 Bea neu behe kiata ia, Eiki, he'i ilo koe. Bea ne behe mai kiata au, Ko kinautolu eni nae ha'u mei he mamahi lahi, bea kuo nau fo ke hinehina ho nau kofu totolofa i he taa-taa oe Lami.

15 Koia ai oku nau i he mu'a nofoa fakaeieiki oe Otua, o tauhi ia i he aho moe bo i hono fale tabu: bea ko ia oku nofo i he nofoa fakaeieiki, e nofo ia iate kinautolu.

16 E ikai te nau toc fiekaia, be toc fieinua; bea e ikai te nau laaina, be buhegia.

17 He koe Lami oku i he haohaoga oe nofoa fakaeieiki te ne fafaga'i akinautolu, bea tataki akinautolu ki he gaahi matavai moui; bea e holoholo e he Otua ae loimata kotoabe mei ho nau mata.

VAHE VIII.

I he vete a hono fitu oe mea fakamau, 2 nae atu ae mea lea e fitu ki he agelo e toko fitu.

6 Oku ifi e ho nau toko fu a ho nau gaahi mea lea, bea hoko ae gaahi malata. 3 Oku ai e he agelo e tuha ae akau namu kakala ki he ejifeilaulau kouta he alu hahe fakataha moe gaahi lotu ae kakai maonioni.

BEA kuo vete cia a hono fitu oe mea fakamau, nae ai ae fakalogobe i he lagi i he vaeua malieaga oe feituulaa e taha.

2 Bea neu mamata ki he agelo e toko fitu nae tutuu i he ao oe Otua; bea nae atu kiata kinautolu ae mea lea e fitu.

3 Bea nae ha'u ae agelo e taha, o tuu i he ejifeilaulau, kuo iate ia ae aiaga afi kouta; bea nae atu o lahi ae akau namu kakala kiata ia, koeuhi ke ne atu ia fakataha moe gaahi lotu oe kakai maonioni kotoabe, i he ejifeilaulau kouta, aia nae tuu i he mu'a nofoa fakaeieiki.

4 Bea nae alu hake ki he ao oe Otua mei he nima oe agelo ae kofu oe akau namu kakala, bea moe gaahi lotu oe kakai maonioni.

5 Bea nae ave e he agelo ae aiaga afi, bea ne fakabito ia aki ae afi mei he ejifeilaulau, o ne li ia ki he fonua: bea nae ai ae gaahi le'o, moe gaahi mana, moe gaahi uhila, moe mofuike.

6 Bea koe agelo e toko fitu nae i ai ae mea lea e fitu, naa nau teuteu ke ifi.

7 Nae ifi e he uluaki agelo, bea nae hoko ai ae uha maka moe afi oku afu aki ae toto, bea nae li ia ki he fonua: bea nae vela o oji a hono tolu oe vahe oe gaahi akau, bea nae vela o oji ae mohuku mata kotoabe.

8 Bea ifi e hono ua oe agelo, bea hage nae li ai ki tahi ha fuu mougua oku vela i he afi: bea nae liliu o toto a hono tolu oe vahe oe tahi;

9 Bea ko hono tolu oe vahe oe gaahi mea nae moui i he tahi, nae mate ia; bea nae maumau hono tolu oe vahe oe gaahi vaka.

10 Bea ifi e hono tolu oe agelo, bea nae to hifo ae fetuu lahi mei he lagi, oku ulo o hage ha tühulu, bea nae to ia ki hono tolu oe vahe oe gaahi vaitafe, bea ki he gaahi matavai;

11 Bea koe higoa oe fetuu nae ui ko Kona-i-i: bea nae fakakona ai hono tolu oe vahe oe gaahi vai; bea nae mate ae kakai toko lahi i he gaahi vai, koeuhi nae fakakona ia.

12 Bea nae ifi e hono fa oe agelo, bea ta hono tolu oe vahe oe laa, mo hono tolu oe vahe oe mahina, mo hono tolu oe vahe oe gaahi fetuu; koia ne fakabouli ai hono tolu oe vahe o kinautolu, bea nae ikai mäma ae aho i hono tolu o hono vahe, bea nae behe be moe bo foki.

13 Bea neu vakai, bea ogo'i oku buna ae agelo e taha i he loto lagi, o ne behe aki ae le'o lahi, Malaia, malaia, malaia, ki he kakai oku nofo i he mama, koeuhi i hono toe oe le'o oe mea lea oe agelo e toko tolu, oku teeki ai ifi!

VAHE IX.

1 *I he ifi e hono toko nima oe agelo, oku to hifo mei he lagi ae fetuu, bea oku atu ki ai ae ki oe luo tae hano takele.* 2 *Oku ne too ae luo, bea oku alu hake ae faga hee oku tatau be moe faga sikobio.* 12 *Kuo hiliage ae uluaki malaia.* 13 *Oku ifi hono ono oe mea lea.* 14 *Oku veteage ae agelo e toko fa nae ha'ijia.*

BEA nae ifi e hono nima oe agelo, bea mamata nae to ae fetuu mei he lagi ki he fonua; bea nae atu kiate ia ae ki oe luo tae hano takele.

2 Bea nae fakaava eia ae luo tae hano takele; bea nae alu hake ae kohu mei he luo, o hage koe kohu oe fuu luo ahi; bea koe mea i he kohu oe luo, nae fakabouli ae laa moe ata.

3 Bea nae ha'u mei he kohu ae faga hee ki he fonua: bea nae atu ki ai ae malohi, o hage koe malohi oe faga sikobio oe fonua.

4 Bea nae sekau kiate kinautolu ke oua te nau maumau ae mohuku oe fonua, be ha mea mata e taha, be ha akau; ka koe kau tagata be koia oku ikai i ho nau foi la'e ae fakailoga ae Otua.

5 Bea nae tuku kiate kinautolu ke oua nae nau tamate'i akinautolu, ka ke fakamamahi'i akinautolu i he mahina e nima: bea koe nau mamahi nae tatau moe mamahi oe tagata kuo ta'i e he sikobio.

6 Bea i he gaahi aho koia, e kumi ae kakai ki he mate, ka e ikai ilo ia; bea te nau holi ke mate, ka e buna ae mate meiate kinautolu.

7 Bea koe jino oe faga hee nae tatau moe faga hose kuo teuteu ki he tau; bea nae i

ho nau ulu o hage koe gaahi bale koula bea ko ho nau mata nae tatau moe mata o tagata.

8 Bea nae nau louulu o hage koe louulu o kau fefine, bea ko ho nau kau nifo nae hage koe nifo oe faga laione.

9 Bea nae ai ho nau gaahi jifa fatafata e hage koe gaahi jifa fatafata ukamea; bea koe batü o ho nau kabakau nae tatau moe logoe oe gaahi mea teka, moe faga hose lahi oti felele'i ki he tau.

10 Bea nae ai ho nau gaahi iku o hage koe faga sikobio, bea nae i ho nau gaahi iku ae gaahi huhu: bea nae nau malohi ke tatau ae kakai i he mahina e nima.

11 Bea nae ai ae tu'i kiate kinautolu, koe agelo oe luo tae hano takele, ko hano higoa i he lea faka-Hebelu ko Abatoni, ka ko hono higoa i he lea faka-Kiliki ko Abolione.

12 Kuo hiliage ae malaia e taha; vakai, oku ha'u a mui ae malaia kehe e ua.

13 Bea nae ifi e hono ono oe agelo, bea fanogo ki he le'o mei he nifo e fa oe ejifeilaulau koula aia oku i he ao e Otua.

14 Oku behe ki hono ono oe agelo, na i ai ae mea lea, Vevete ae kau agelo e toko fa, aia kuo ha'ijia i he vaitafe lahi ki Iufaleti.

15 Bea nae veteage ae kau agelo e toko fa akinautolu nae tuutuuni ki ha feituunaa, bea ki ha aho, bea ki ha mahina, bea ki ha tau, koeuhi ke tamate'i a hono tolu oe vahe o kakai.

16 Bea ko hono lau oe tau, koe kau tagata heka hose koe toko uageau miliona: bea neu fanogo ki ho nau lau.

17 Bea nae behe be a eku mamata ki he faga hose, i he mea nae ha mai, mo kinautolu nae heka ai, ko ho nau jifa fatafata nae lanu ki he ahi, moe lanu moana, moe fefeloto: bea koe ulu oe faga hose nae tatau moe ulu oe faga laione; bea nae oho mei ho nau gutu ae ahi, moe ohuafi, moe sulifa.

18 Koe mea ko eni e tolu nae tamate aki a hono tolu oe vahe oe kakai, ae ahi, moe ohuafi, moe sulifa, aia nae oho mei ho nau gutu.

19 He ko ho nau malohi oku i ho nau gutu, mo ho nau iku: he nae tatau ho nau iku moe faga gata, bea nae fakaulu, bea koia oku nau fai aki ae kovi.

20 Bea ko hono toe oe kakai nae ikai ke tamate'i aki ae gaahi fakamamahi ni, nae ikai te nau fakatomala i he gaahi gaue a ho nau nima, ke oua te nau hu ki he kau tevelo, moe gaahi tamabua koula, moe siliva, moe balasa moe maka, moe akau: aia oku ikai faa mamata, be fanogo, be aeva:

21 Bea nae ikai te nau fakatomala i he e nau gaahi fakabo, moe nau gaahi fie mana, moe nau feauaki, moe nau faa kaihaa.

VAHE X.

1 *Oku ha mai ha agelo malohi mo lahi oku i hono nima ae tohi kuo folahi.* 6 *Oku ne fuahava iate ia oku moui o taegata bea taegata, e ikai hei taofia.* 9 *Oku fekau hia Jone he ne too mo kai ae tohi.*

BEA neu mamata ki ha agelo malohi e toko taha oku alu hifo mei he lagi, kuo kofu aki ae ao: bea nae i hono ulu ae umata, bea nae tatau hono mata moe laa, bea ko hono va'e nae tatau moe bou afi:

2 Be a nae i hono nima ae tohi jii kuo folahi: bea naa ne ai hono va'e toomatau ki he tahi, bea moe toohema ia i he fonua,

3 Be a kalaga le'o lahi ai, o hage koe gugulu oe laione: bea hili ene tagi, nae fakaago ho nau le'o e he mana e fitu.

4 Be a kuo fakaago e he mana e fitu ho nau le'o, bea u te ke tohi: bea neu fanogo ki he le'o mei he lagi oku behe mai kiate au, Fakamau ke mau ae gaahi mea kuo fakaago mai e he mana e fitu, bea oua naa tohi ia.

5 Be a koe agelo aia neu mamata nae tuu ki he tahi moe fonua, naa ne hiki hono nima ki he lagi,

6 Be a ne fuakava iate ia oku moui o taegata bea taegata, aia naa ne fakatubu ae lagi, moe gaahi mea oku i ai, moe fonua, moe gaahi mea oku i ai, moe tahi, moe gaahi mea oku i ai, E ikai hei taofia:

7 Ka i he gaahi aho oe le'o o hono fitu oe agelo, i he lolotoga o ene fakaago, e fakakakato ae gaue fufu ae Otua, o hage ko ene fakaha ki he ene kau tamaioeiki koe kau balofita.

8 Be a koe le'o aia neu fanogo mei he lagi, ne toe lea mai ia kiate au, o behe, Alu, mo ke too ae tohi jii kuo folahi i he nima oe agelo aia oku tuu ki he tahi moe fonua.

9 Be a neu alu ki he agelo, o behe kiate ia, Tuku mai kiate au ae tohi jii. Be a behe eia kiate au, Ave, bea ke kai ke oji ia; bea e fakakona'i eia a ho kete, ka e melie ia i ho gutu o hage ha mea hua melie.

10 Be a neu too ae tohi jii mei he nima oe agelo, bea neu kai ia o oji; bea nae melie ia i hoku gutu o hage ha mea hua melie: bea kuou kai leva ia, bea kona a hoku kete.

11 Be a behe eia kiate au, Te ke toe kikite i he ao oe gaahi kakai lahi, moe gaahi buleaga, moe kakai lea kehekehe, moe gaahi tu'i.

VAHE XI.

3 *Oku kikite ae ogo fakamooni e toko ua.* 6 *Oku na bule he tabuni ae lagi, he oua nua uha.* 7 *E tau'i akinaua e he manu fakai, o tamate'i akinaua.* 8 *Oku tuku taetanu ho na jino, 11 bea hili ae aho e*

tolu moe koga aho oku na toe tuu. 14 *Ku hiliage hono ua oe malaia.* 15 *Oku i/ hono fitu oe mea lea.*

BEA nae omi kiate au ae vaa kaho o hage ha tokotoko: bea tuu ae agelo, o behe mai, Tuu, o fuofua ae fale tabu oe Otua, moe ejifeilaubau, mo kinautolu oku lotu i ai.

2 Kae tuku be ae lotoa oku itua i he fale tabu, oua e fuofua ia; he kuo tuku ia ki he kakai Jenitaile: bea te nau malaki hifo ae kolo tabu i he mahina e fagofulu ma ua.

3 Be a teu foaki ki hoku ogo fakamooni, ke na kikite i he aho e taha afe ma uageau ma onogofulu, kuo kofu aki ae tauagaa.

4 Ko eni ia ae ogo akau olive, moe ogo tuuga mama, oku tutuu i he ao oe Otua o mama ni.

5 Be a ka loto ke tautea akinaua e ha taha, oku alu atu ae afi mei ho na gutu, o fakaauiha ho na gaahi fili: bea ka loto e ha taha ke tautea akinaua, e tamate'i behe ni ia.

6 Oku ma'u ekinaua ni ae malohi ke tabuni ae lagi, ke oua naa uha i he gaahi aho oe na kikite: bea oku na ma'u ae malohi ki he gaahi vai, ke liliu ia koe toto, bea ke ta'i aki a mama ni ae gaahi mea mamahi, o na faiteliha be liuga fiha ia.

7 Be a ka fakaoji ekinaua e na fakamooni, koe manu fakai oku alu hake mei he luo tae hano takele, te ne tau'i akinaua, bea te ne ikuna akinaua, o tamate'i akinaua.

8 Be a ko ho na jino mate e tuku i he hala oe kolo lahi, aia oku ui fakalaumalie ko Sotoma mo Ijibite, aia nae tutuki ai ki he akau a ho tau Eiki.

9 Be a ko kinautolu oe gaahi kakai, moe gaahi faahiga, moe gaahi lea, moe gaahi buleaga, te nau mamata ki ho na jino mate i he aho e tolu moe koga aho, bea e ikai tuku ke tanu ho na jino mate.

10 Be a ko kinautolu oku nofo i mama ni te nau fiefia kiate kinaua, o fakafiefia'i, bea feaveaki e nau gaahi mea ofa; koeuhi nae fakamamahi e he ogo balofita ni akinautolu nae nofo i mama ni.

11 Be a hili ae aho e tolu moe koga aho, nae hu kiate kinaua ae laumalie oe moui mei he Otua, bea naa na tuu i ho na va'e; bea nae to ae manavahe lahi kiate kinautolu nae mamata kiate kinaua.

12 Be a naa nau fanogo ki he le'o lahi mei he lagi, oku behe kiate kinaua, Alu hake ki heni. Be a ne na alu hake ki he lagi i he ao; bea nae mamata kiate kinaua a ho na gaahi fili.

13 Be a i he feituulaa be koia nae ai ae mofuike lahi, bea holo hono hogofulu oe vahe oe kolo, bea nae mate i he mofuike ae kakai e toko fitu afe: bea nae ilifia hono toe, o nau fakamalo ki he Otua oe lagi.

14 Kuo hili hono ua oe malaia; vakai, oku ha'u tootoo hono tolu oe malaia.

15 Bea nae ifi e hono fitu oe agelo; bea nae ai ae gaahi le'o malohi i he lagi, nae behe, Koe gaahi buleaga oe mama kuo o ho tau Eiki, mo hono Kalaisi; bea e bule ia o taegata bea taegata.

16 Bea koe mātua e toko uofulu ma toko fa, aia ke nofo i ho nau gaahi nofoa i he ao oe Otua, naa nau foohifo o hu ki he Otua.

17 O behe, Oku mau fakafetai kiate koe, e Eiki koe Otua Mafimafi, oku ke i ai ni, bea naa ke i ai, bea te ke i ai; koeuhi kuo ke too kiate koe a hoo malohi lahi, bea kuo ke bule.

18 Bea nae ita ae gaahi buleaga, bea kuo hoko mai ho houhau, moe kuoga oe bekia, koeuhi ke fakamāua akinautolu, bea koeuhi ke ke totogi ai ki hoo kau tamaioeiki koe kau balofita, moe kakai maonioni, mo kinautolu oku manavahe ki ho huafa, ae iki moe lalahi; bea ke fakaauiha akinautolu oku nau fakaauiha ae mama.

19 Bea nae fakaava ae fale tabu oe Otua i he lagi, bea nae ha mai i hono fale tabu ae buha o ene fuakava: bea nae ai ae gaahi uhila, moe gaahi le'o, moe gaahi mana, moe mofuike, moe uha maka lahi.

VAHE XII.

- 1 *Oku lagā ae fefine kuo kofu aki ae laa.*
 4 *Oku tuu i hono ao ae fuu gata kulokula, o tali he ne keina o oji ene tamajii: 6 oku hola ia ki he toafa i he ene faale leva.*
 7 *Oku tau e Maikeli mo ene kau agelo ki he fuu gata, mo ikuna ia.* 13 *Oku li ki he fonua ae fuu gata, bea ne fakataga'i ae fefine.*

BEA nae ha mai ae mea fakaoso lahi i he lagi; koe fefine kuo kofu aki ae laa, bea i hono lalo va'e ae mahina, bea nae i hono ulu ae bale oe fetuu e hogofulu ma ua:

2 Bea nae feitama ia bea tagi, o lagā, bea mamahi ke fanau.

3 Bea nae ha mai moe mea fakaoso e taha i he lagi; bea vakai, koe fuu gata lahi nae kulokula, kuo fitu hono ulu, bea nae i ai ae nifo e hogofulu, bea fitu ae bale i hono gaahi ulu.

4 Bea nae toho aki e hono iku hono tolu oe vahe oe gaahi fetuu oe lagi, o ne li hifo akinautolu ki he fonua: bea nae tuu ae fuu gata i he ao oe fefine nae teu ke fanau, koeuhi, ka fanau'i leva ene tamajii, ke ne kai o oji ia.

5 Bea ne fanau'i ae tamajii tagata, aia te ne bule'i ae buleaga kotoabe aki ae vaa ukamea: bea nae too hake ene tamajii ki he Otua, bea ki hono nofoa fakaeieiki.

6 Bea nae hola ae fefine ki he toafa, aia oku ai hono botu kuo teu e he Otua, koeuhi ke nau fafaga ia i ai koe aho e taha afe ma uageau na onogofulu.

7 Bea nae fai ae tau i he lagi: ko Maikeli mo ene kau agelo naa nau tau'i ae fuu gata; bea nae tau ae fuu gata mo ene kau agelo.

8 Ka nae ikai te nau ikuna; bea nae ikai kei ilo ha nau botu i he lagi.

9 Bea nae li kitua ae fuu gata lahi, ae gata motua koia, oku ui ko Tefolo, mo Setani, aia oku ne kakā'i a mama ni kotoabe: nae li ia kitua ki he fonua, bea nae li kitua mo ia a ene kau agelo.

10 Bea neu ogo'i ae le'o lahi i he lagi, nae behe, Ko eni kuo hoko mai ae fakamoui, moe malohi, moe buleaga o ho tau Otua, moe malohi o hono Kalaisi: he kuo li ki lalo ae fakakovi o ho tau kaiga, aia naa ne fakakovi'i akinautolu i he ao o ho tau Otua i he aho moe bo.

11 Bea naa nau ikuna ia aki ae taataa oe Lami, moe'lea oe nau fakamooni; bea nae ikai te nau mamae ki he e nau moui ka nae mate.

12 Koia ke fiesia, ae gaahi lagi, mo kimoutolu oku nofo ai. E malaia ae kakai oku nofo i he mama na moe tahi! he kuo alihifo ae tevolo kiate kimoutolu, kuo ita lahi koeuhi oku ne ilo oku fuolosa jii be hono kuoga.

13 Bea i he mamata e he fuu gata kuo li i ki he mama ni, naa ne fakataga'i ae fefine ne fanau'i ae tamajii tagata.

14 Bea nae foaki ki he fefine ae kabakau e ua oe ikale lahi, ke ne buna aki ia ki he toafa, ki hono botu, aia oku tauhi ai ia i ha kuoga moe gaahi kuoga, moe vacua malicaga o kuoga, mei he ao oe gata.

15 Bea nae buaki e he gata ki he fefine e vai mei hono gutu o hage ha vai tafe, koeuhi ke ne fai ke auhia ia i he vai.

16 Bea nae tokoni'i ae fefine e he fonua bea matoo e he fonua hono gutu, o ne folo hū ae vai, aia nae buaki e he fuu gata mei boogutu.

17 Bea nae ita ae fuu gata ki he fefine e ne alu ke tau'i hono toe o hono hako, akinautolu oku fai ae gaahi fekau ae Otua, bea ma'u moe fakamooni o Jisu Kalaisi.

VAHE XIII.

- 1 *Oku tuu hake mei he tahi ae manu fefine kuo i ai ae foi ulu e fitu moe nifo e hogofulu.* 11 *Oku alu hake mei he fonua e manu fefine e taha: 14 oku ne bule he gaahi ha fakatātā ki he uluaki manu fefine, 15 bea ke hu ki ai ae kakai, 16 bea ma'u ha fakailoga.*

BEA neu tuu i he oneone oe tahi, bea mamata oku alu hake mei he tahi a

manu fekai, nae fitu hono ulu, bea nae i ai ae nifo e hogofulu, bea nae i hono gaahi nifo ae bale e hogofulu, bea i hono gaahi ulu ae higoa ko taukae Otua.

2 Bea koe manu fekai aia neu mamata ai, nae tatau moe lebati, bea ko hono va'e nae hage koe va'e o ha beaa, bea ko hono gutu nae hage koe gutu o ha laione: bea nae atu ki ai e he fuu gata a ene malohi aana, mo hono nofoaga, moe bule lahi.

3 Bea neu mamata nae hage kuo lavea o mate hono foi ulu e taha; ka nae toe moui be hono lavea fakamate: bea nae fakatumutumu a mama ni kotoabe o muimui i he manu fekai.

4 Bea naa nau hu ki he fuu gata aia ne ne atu ae malohi ki he manu fekai: o nau hu ki he manu fekai, o nau behe, Kohai oku tatau moe manu fekai? kohai oku faa fai ke tau'i ia?

5 Bea nae foaki kiate ia ae gutu ke lea fie lahi, mo taukae ki he Otua; bea nae tuku kiate ia ae bule ke fai ae tau i he mahina e fagofulu ma ua.

6 Bea ne faai hono gutu i he lea taukae ki he Otua, ke laukovi hono huafa, mo hono fale fehikitaki, mo kinautolu oku nofo i he lagi.

7 Bea nae tuku kiate ia ke ne tau'i ae kakai maonioni, bea ke ne ikuna akinautolu: bea nae tuku kiate ia ae bule ki he gaahi faahiga, moe gaahi lea, moe gaahi buleaga kotoabe.

8 Bea e hu kiate ia akinautolu kotoabe oku nofo i mama ni, akinautolu oku ikai tohi ho nau higoa i he tohi oe moui oe Lami, aia nae tamate'i talu mei he fakatubu o mama ni.

9 Kabau oku teliga ha taha, bea fakafanogo ia.

10 Ko ia oku ne tataki ki he bobula, e moua ia ki he bobula: ko ia oku ne tamate'i aki ae helela, oku totonu ke tamate'i aki ia ae helela. Ko eni ae faa kataki moe tui ae kakai maonioni.

11 Bea neu mamata ki he manu fekai e taha oku alu hake i he fonua; bea nae iate ia ae nifo'i ulu e ua, nae hage ia koe lami, bea naa ne lea o hage ha fuu gata.

12 Bea oku fai eia ae bule kotoabe oe uluaki manu fekai nae mu'a iate ia, o ne fai ke hu a mama ni mo kinautolu oku nofo ai ki he uluaki manu fekai, i he ene moui a hono lavea naa ne mei mate ai.

13 Bea oku fai eia ae gaahi mea fakaasofo lahi, o ne fai ke alu hifo ae afi mei he lagi ki he fonua, i he ao oe kakai,

14 Bea ne kaka'i akinautolu oku nofo i mama ni, aki ae gaahi mea mana koia nae tuku kiate ia ae malohi ke fai i he ao oe manu fekai; o ne behe kiate kinautolu oku nofo i mama ni, ke nau gaohi ha fakatatā ki

he manu fekai, aia nae lavea i he helela, kae moui be.

15 Bea nae tuku kiate ia ke ne foaki ae moui ki he fakatatā oe manu fekai, ke lea ai ae fakatatā oe manu fekai, bea bule ke tamate'i akinautolu e ikai te nau hu ki he fakatatā oe manu fekai.

16 Bea naa ne bule'i kotoabe, ae iki moe lalahi, ae ma'umea moe majiva, ae tauataina moe bobula, ke nau ma'u ae fakailoga i ho nau nima toomatau, be i ho nau foi la'e:

17 Bea ke oua naa fakatau mai be fakatau atu e ha taha, ka ko ia be kuo i ai ae fakailoga, be ae higoa oe manu fekai, be koe lau o hono higoa.

18 Ko eni ae boto. Ko ia oku i ai ae ilo, ke ne lau hono lau oe manu fekai: he koe lau ia oe tagata; bea ko hono lau koe onogeau ma onogofulu ma ono.

VAHE XIV.

1 *Koe tuu ae Lami mo hono kakai i he mouga ho Saione.* 6 *Ohu malaga aki ae ogoogolelei e ha agelo.* 8 *Koe higa o Babilone.* 15 *Koe utula'u o mama ni, moe ai ae hele tuu'i.* 20 *Koe tanaki vaine moe tataoga uaine oe houhau oe Otua.*

BEA neu mamata, bea vakai, nae tuu ha Lami i he mouga ko Saione, bea nae iate ia ae toko taha kilu ma toko fa mano ma toko fa afe, kuo tohi i ho nau foi la'e ae huafa o ene Tamai.

2 Bea neu ogo'i ae le'o mei he lagi, o hage koe uulu oe gaahi vai lahi, bea hage koe uulu oe mana lahi: bea neu ogo'i ae le'o oe kau haabe oku ta'i ho nau gaahi haabe:

3 Bea naa nau hiva aki ae hiva foou i he ao oe nofoa fakaeieiki, bea i he ao oe mea moui e fa, bea moe kau mātua: bea nae ikai ke faa ilo e ha taha ae hiva koia ka koe toko taha kilu moe toko fa mano moe toko fa afe, nae huhui mei mama ni.

4 Ko kinautolu eni nae ikai ke nau uli'i aki ae fefine; he koe kau tāuboo akinautolu. Ko kinautolu eni oku nau muimui i he Lami i he botu kotoabe oku alu ia ki ai. Ko kinautolu eni nae huhui mei he kakai, koe uluaki sua ki he Otua moe Lami.

5 Bea nae ikai ilo ha kākā i ho nau gutu: be oku nau tae halaia i he ao oe afioaga oe Otua.

6 Bea neu mamata ki ha agelo kehe e taha oku buna i he loto lagi, kuo iate ia ae ogoogolelei taegata ke malaga aki kiate kinautolu oku nofo i he mama ni, bea ki he buleaga kotoabe, moe faahiga, moe lea, moe kakai,

7 O ne behe, aki ae le'o lahi, Manavahe ki he Otua, bea atu ae fakamalo kiate ia; he kuo hokojia ae feituulaa o ene fakamāu: bea

hu kiate ia naa ne gaahi ae lagi, moe mama ni, bea moe tahi, moe gaahi matavai oe gaahi vai.

8 Bea nae muimui ae agelo e toko taha, o ne behe, Kuo higa a Babilone, kuo higa ia, ae kolo lahi koia, koeuhi kuo ne fakainu'i ae buleaga kotoabe i he uaine oe houhau o ene feauaki.

9 Bea muimui iate kinaua hono tolu oe agelo, o ne behe, aki ae le'o lahi, Kabau e hu e ha taha ki he manu fekai mo hono fakatātā, bea ma'u ae fakailoga i hono foi la'e, be i hono nima,

10 E inu eia i he uaine oe houhau oe Otua, aia kuo ligi taehui ki he ibu o hono houhau; bea e fakamamahi ia aki ae afi moe sulifa i he ao oe kau agelo maonioni, bea i he ao oe Lami:

11 Bea e alu hake ae kohu oe nau mamahi o taegata be taegata; bea oku ikai te nau mālōlō i ha aho be ha bo, akinautolu oku hu ki he manti fekai mo hono fakatātā, bea mo ia oku ne ma'u ae fakailoga o hono higoa.

12 Ko eni ae faa kataki ae kakai maonioni: ko eni akinautolu oku fai ae gaahi fekau ae Otua, moe tui kia Jisu.

13 Bea neu ogo'i ae le'o mei he lagi, oku behe mai kiate au, Tohi, Oku monuia talu mei heni ae bekia oku bekia i he Eiki: Io, oku behe e he Laumalie, koeuhi ke nau mālōlō mei he e nau gaahi gaue; bea oku muimui kiate kinautolu e nau gaahi gaue.

14 Bea neu jio, bea vakai, koe ao hinehina, bea nae heka ki he ao ae toko taha o hage koe Foha oe tagata, kuo i hono ulu ae bale koula, bea i hono nima ae hele tuuji oku majila.

15 Bea nae alu atu mei he fale tabu ae agelo e taha, o ne kalaga aki ae le'o lahi kiate ia nae heka ki he ao, Ai hoo hele tuuji, o tuuji: he kuo hokojia ae kuoga ke ke tuuji ai; he kuo motua ae ta'u oe mama.

16 Bea ko ia nae heka ki he ao, naa ne ai ene hele tuuji i he fonua; bea nae tuuji ae fonua.

17 Bea alu atu moe agelo e taha mei he fale tabu oku i he lagi, kuo iate ia foki ae hele tuuji oku majila.

18 Bea alu atu moe agelo e taha mei he ejifeilaulau, nae iate ia ae bule ki he afi; o ne kalaga aki ae kalaga lahi kiate ia nae i ai ae hele tuuji oku majila, o ne behe, Ai hoo hele tuuji oku majila, o tutuu ae gaahi fuhi-fuhi o vaine oe mama; he kuo momoho a hono gaahi fua oe vaine.

19 Bea nae ai e he agelo a ene hele tuuji ki he fonua, o tutuu ae vaine oe fonua, bea ne li ia ki he tataoaga uaine lahi oe houhau oe Otua.

20 Bea nae malamalaki ae tataoaga uaine i he tua kolo, bea nae ha'u ae toto mei he tataoaga uaine o a'u hake ki he gaahi noo

gutu oe faga hose, bea nae malofa atu ia i he maile e uagean.

VAHE XV.

1 *Koe agelo e toko fitu moe malaia fakamui e fitu. 3 Koe hiva a nautolu oku nau ikuna ae manu fekai. 7 Koe hina e fitu oku bito i he houhau oe Otua.*

BEA neu mamata ki he fakailoga e taha i he lagi, nae lahi mo fakasofo, koe agelo e toko fitu, kuo i ai ae malaia fakaoji e fitu; he kuo fakakakato i ai ae houhau oe Otua.

2 Bea neu mamata, bea nae hage ha tahi jioata, oku fefiofi moe afi: bea ko kinautolu kuo nau ikuna ae manu fekai, mo hono fakatātā, mo hono fakailoga, moe lau o hono higoa, oku nau tutuu i he tahi jioata, kuo iate kinautolu ae gaahi haabe oe Otua.

3 Bea oku nau hiva aki ae hiva a Moese koe tamaioeiki ae Otua, moe hiva oe Lami, o nau behe, Oku lahi mo fakasofo a hoo gaahi gaue, e Eiki koe Otua Mafimafi; oku agatonu mo mooni a ho gaahi hala, akoe, koe Tu'i oe kakai maonioni.

4 Kohai e taemanavahe kiate koe, e Eiki mo tae fakahikihiki'i ho huafa? he ko koe e oku maonioni: he koeuhi e ha'u o hu i ho ae gaahi buleaga kotoabe; he kuo fakaha i hoo gaahi fakamāu.

5 Bea hili ia, neu mamata, bea vakai, kuo matoo ae botu tabu oc fale fehikitaki o fakamooni i he lagi:

6 Bea nae ha'u ae agelo e toko fitu mei he fale tabu, kuo iate kinautolu ae malaia e fitu, kuo nau kofu aki ae babalagi nae ma mo hinehina, bea nonoo aki ae gaahi noo koula i ho nau fatafata.

7 Bea koe toko taha oe mea moui e tokefa, naa ne atu ki he agelo e toko fitu ae hina koula e fitu, kuo bito i he houhau oe Otua aia oku moui o taegata be taegata.

8 Bea nae fakabitō ae fale tabu aki ae koto mei he nāunāu oe Otua, bea mei hono malohi: bea nae ikai faa fai e ha taha ke hu ki he fale tabu, kua oia ke kakato ae malaia e fitu nae i he agelo e toko fitu.

VAHE XVI.

2 *Oku liligi e he kau agelo ho nau gaahi hima kuo bito i he houhau. 6 Koe gaahi malaia oku hoko ai leva. 15 Oku ha'u a Kalai o hage ha haihaa. Oku monuia akinautolu oku leo.*

BEA neu fanogo ki he le'o lahi mei he fale tabu, nae behe ki he agelo e toko fitu, Mou alu atu, o liligi ae gaahi hina o houhau oe Otua ki he fonua.

2 Bea nae alu ae uluaki, o ne liligi ene hina ki he fonua; bea to ai ae bala kovi mo fakamamahi ki he kakai naa nau ma'u ae fakailoga oe manu fekai, mo kinautolu naa nau hu ki hono fakatāta.

3 Bea nae liligi e hono ua oe agelo a ene hina ki he tahi; bea nae liliu ai ia ke hage koe toto o ha taha kuo mate: bea nae mate ai ae mea moui kotoabe nae i he tahi.

4 Bea nae liligi e hono tolu oe agelo a ene hina ki he gaahi vaitafe moe gaahi matavai oe gaahi vai; bea nae liliu ai ia koe toto.

5 Bea neu ogo'i ae agelo oe gaahi vai, nae behe eia, Oku ke agatonu mo maonioni, e Eiki, oku ke i ai ni, bea naa ke i ai, koeuhi kuo ke fakamāu o behe ni.

6 He kuo nau liligi ae toto oe kakai maonioni moe kau balofita, bea kuo ke atu kiate kinautolu ae toto ke inu; he oku tāu mo kinautolu.

7 Bea neu fanogo ki he toko taha, nae behe mai mei he ejifeilaulau, Koe mooni, e Eiki, koe Otua Mafimafi, oku agatonu mo maonioni a hoo gaahi fakamāu.

8 Bea nae liligi e hono fa oe agelo a ene hina ki he laa; bea nae tuku kiate ia ke ne fakamagia aki ae afi ae kakai.

9 Bea nae magia o vela lahi ae kakai, o nau laukovi ae huafa oe Otua, aia oku ne bule'i ae gaahi malaia ni: bea nae ikai te nau fakatomala ke nau fakamalo ai kiate ia.

10 Bea nae liligi e hono nima oe agelo a ene hina ki he nofoaga oe manu fekai; bea nae bito hono buleaga i he fakabouli; bea nau gūgū ho nau elelo i he mamahi,

11 Mo nau laukovi ae Otua oe lagi, koeuhi koe nau gaahi mamahi mo ho nau gaahi bala, kae nae ikai te nau fakatomala i he e nau gaahi gaue.

12 Bea nae liligi e hono ono oe agelo a ene hina ki he vaitafe lahi ko Iufaleti; bea nae fakamamaha hono vai ona, koeuhi ke teuteu e hala oe gaahi tu'i mei he botu hahake.

13 Bea neu mamata koe laumalie uli e toko tolu, nae hage koe faga boto, nae ha'u mei he gutu oe fuu gata, moe gutu oe manu fekai, moe gutu oe balofita loi.

14 He koe gaahi laumalie akinautolu oe kau tevolo, oku fai ae gaahi mana, oku alu atu ki he gaahi tu'i oe fonua bea mo mama ni kotoabe, ke tanaki akinautolu ki he tau oe aho lahi koia oe Otua Mafimafi.

15 Vakai, oku ou ha'u o hage ha kaihaa. Oku monuia ia oku leo, bea tauhi hono gaahi kofu, telia naa alu telefua, bea nau mamata ki he ene ma.

16 Bea nae ne tanaki akinautolu ki he botu oku ui i he lea faka-Hebelu ko Amaketone.

17 Bea nae liligi e hono fitu oe agelo a ene nina ki he atā; bea nae ha'u ae le'o lahi mei ne fale tabu i he lagi, mei he nofoa fakaeiiki, oku behe mai, Kuo fai ia.

18 Bea nae ai ae gaahi le'o, moe gaahi

mana, moe gaahi uhila; bea nae ai ae mo-fuike lahi, nae ikai hano tatau talu ae nofo oe kakai i mama ni, ae fuu mofuike, kuo behe hono fakamanavahe mo lahi.

19 Bea nae vahe tolu ae kolo lahi, bea nae higa ae gaahi kolo oe gaahi buleaga: bea nae manatu'i a Babilone lahi i he ao oe Otua, ke atu ki ai ae ibu oe uaine kakaha o hono houhau.

20 Bea nae buna atu ae motu kotoabe, bea ikai ilo'i ae gaahi mougā.

21 Bea nae to ae uhamaka lahi mei he lagi ki he kakai, o taki taha mamafa ae foi maka o tatau moe taleniti: bea nae lauikovi'i ae Otua e he kakai koeuhi koe malaia oe uhamaka; he koe malaia koia koe mea lahi aubito.

VAHE XVII.

3, 4 *Oku ha mai ae fefine kuo kofu ahi ae kulokula moe kulaahoaho, oku i hono nima ae ibu koula, oku heka i he manu fekai, 5 aia ko Babilone lahi, koe fa'e oe mea fakalielia. 9 Koe fakamatala oe foi ulu e fitu, 12 moe nifo e hogofulu. 8 Koe tautea oe faa feauaki. 14 Koe ikuna e he Lami.*

BEA nae ha'u ae toko taha oe agelo e toko fitu nae i ai ae hina e fitu, o ne lea kiate au, o behe mai kiate au, Ha'u ki heni; bea teu fakaha kiate koe hono fakamāu oe fuu feauaki, oku heka i he gaahi vai lahi:

2 Aia kuo fai feauaki moe gaahi tu'i o mama ni, bea koe kakai o mama ni nae fakakona aki ae uaine o ene feauaki.

3 Bea nae āvea au i he laumalie ki he toafa: bea neu mamata oku heka ae fefine i he manu fekai oku kulaahoaho, kuo bito i he gaahi higoa fakataukae ki he Otua, kuo fitu hono ulu, bea moe nifo e hogofulu.

4 Bea nae teuga aki ae fefine ae kulokula moe kulaahoaho, bea teuga aki foki ae koula moe gaahi maka koloo moe gaahi mataitofe, kuo i hono nima ae ibu koula, kuo bito i he gaahi fakalielia moe uli o ene feauaki.

5 Bea nae tohi i hono foi la'e ae higoa ni, **KOE MEA FAKALILILOLO, KO BABILONE KOE LAHI, KOE FA'E AE KAU FEAUAKI MOE GAAHI FAKALIELIA OE MAMA NI.**

6 Bea neu mamata oku kona ae fefine i he toto oe kakai maonioni, moe toto oe kakai nae mate koeuhi ko Jisu: bea neu ofo i he eku mamata ki ai, o ofo lahi aubito.

7 Bea behe mai e he agelo kiate au, Koeha oku ke ofo ai? teu fakaha kiate koe ae mea fakalilililo oku kau ki he fefine, moe manu fekai oku ne fua ia, aia oku i ai ae ulu e fitu, bea moe nifo e hogofulu.

8 Koe manu fekai ne ke mamata ai, nae i ai, ka oku ikai eni; bea e alu hake mei he

luo tae hano takele, bea e alu ia ki he malaia: bea ko kinautolu oku nofo i mama ni, akinautolu nae ikai tohi ho nau higoa i he tohi oe moui talu hono gaahi o mama ni, te nau oso i he e nau mamata ki he manu fekai, nae i ai, bea oku ikai eni, ka oku i ai ni.

9 Ko eni ae loto oku boto. Ko: ulu e fitu, koc mouga ia e fitu, aia oku heka ai ae fefine.

10 Bea oku fitu ae gaahi tu'i: kuo higa ae toko nima, bea oku ai ni ae toko taha, bea oku teeki hoko hono toe; bea ka ha'u ia, kuo bau ke nofo be ia i he kuoga jii.

11 Bea koe manu fekai, nae i ai, ka oku ikai eni, ko hono valu ia, bea oku oe toko fitu, bea oku alu ia ki he malaia.

12 Bea koe nifo'i ulu e hogofulu naa ke mamata ki ai, koe tu'i e hogofulu ia, oku heeki ke nau ma'u ha buleaga; ka oku nau ma'u ae malohi o hage ha gaahi tu'i i he feituulaa e taha fakataha moe manu fekai.

13 Oku loto taha akinautolu ni, bea te nau foaki e nau bule moe malohi ki he manu fekai.

14 E tau'i ekinautolu ni ae Lami, bea e ikuna akinautolu e he Lami: he koe Eiki ia oe gaahi eiki, koe Tu'i oe gaahi tu'i: bea ko kinautolu oku iate ia kuo ui, mo fili, mo agatonu.

15 Bea naa ne behe mai kiате au, Koe gaahi vai ne ke mamata ai, oku heka ai ae fefine feauaki, koe gaahi kakai, moe fuu toko lahi, moe gaahi buleaga, moe gaahi lea.

16 Bea koe nifo'i ulu e hogofulu ne ke mamata ai i he manu fekai, e fehia akinautolu ni ki he fefine feauaki, bea te nau fakamajiva'i mo fakatelefua'i ia, bea te nau kai a hono kakano, bea tutu ia i he afi.

17 He kuo fakaloto'i akinautolu e he Otua ke nau fai ki hono finagalo, bea ke nau loto taha, o foaki ho nau buleaga ki he manu fekai, kae oua ke fakamooni ki he gaahi solofola ae Otua.

18 Bea koe fefine naa ke mamata ki ai, koe kolo lahi koia ia, aia oku ne bule'i ae gaahi tu'i o mama ni.

VAHE XVIII.

2 *Kuo higa a Babilone.* 4 *Oku fekau he alu mei ai ae kakai ae Otua.* 9 *Koe gaahi tu'i o mama ni,* 11 *fakataha moe kau fai fakatau, moe kakai alu i tahi, oku nau tegihia ia.* 20 *Oku fefia ae kakai maonioni i he hoko ae gaahi tautea mei he Otua kiate ia.*

BEA hili ae gaahi mea ni, neu mamata ki he agelo e taha oku alu hifo mei he lagi, kuo iate ia ae malohi lahi; bea nae mamagia a mama ni i hono naunau.

2 Bea naa ne kalaga malohi aki ae le'o lahi, o ne behe, Ko Babilone koe lahi kuo higa,

kuo higa ia, bea kuo hoko ia koe nofoaga oe kau tevelo, bea koe anaga oe laumalie ni kotoabe, bea koe katoaga oe manu buma kotoabe oku uli mo fakalielia.

3 He kuo inu e he gaahi buleaga kotoabe i he uaine oe houhan o ene feauaki, bea kuo feauaki mo ia ae gaahi tu'i o mama ni, bea koe kau fakatau o mama ni kuo nau kolosia koe mea i he lahi o ene gaahi mea lelei.

4 Bea neu ogo'i ae le'o e taha mei he lagi, oku behe mai, E hoku kakai, ha'u meiate u ke oua te mou kau i he ene gaahi agahala bea ke oua naa mou moua i he ene gaahi malaia.

5 He kuo a'u hake ki he lagi a ene gaahi agahala, bea kuo manatu'i e he Otua a ene gaahi hia.

6 Totogi kiate ia o hage ko ene totogi kiate kimoutolu, bea atu kiate ia ke tuo ua o fakatau ki he ene gaahi gaue: i he ibu aia nae ne fakafonu, ke fakafonu ai kiate ia ke liuga ua.

7 Tuku kiate ia ae tautea moe mamahio fakatau ki hono lahi o ene fakahihikihi ia, mo ene moui fakabelebele'i ia: he kuo behe eia i hono loto, Oku ou nofo koe tu'i fefine, bea oku ikai mate hoku unoho, bea ikai teu mamata ki ha mamahi.

8 Koia, e hoko i he aho be taha a hoko gaahi malaia, koe mate, moe tagi, moe hoga bea e fakaauiha malie ia aki ae afi: he oku mafimafi ae Eiki koe Otua oku ne fakamāu ia.

9 Bea koe gaahi tu'i o mama ni, naa nae feauaki mo moui fakabelebele mo ia, te nae tagi mo tagilaulau koeuhi koia, oka nanu mamata ki he koku o ene vela,

10 O tuu mamao atu, i he manavahe ki he ene mamahi, mo nau behe, Oiaue, oiaue, e kolo lahi koia ko Babilone, ae kolo malohi koia! he kuo hoko i he feituulaa be taha: hoo fakamāu.

11 Bea e tagi mo tagilaulau ae kau fakatau o mama ni koeuhi koia; he oku ikai ha taha ke toe fakatau e nau gaahi mea fakatau:

12 Koe mea fakatau oe koula, moe siliva moe maka koloo, moe mataitose, moe baba-lagi ma'ugataa, moe kulokula, moe silika, moe kulaahoa, moe akau melie kotoabe, moe ibu lei kotoabe, moe ibu oe akau mahua lahi kotoabe, moe balasa, moe ukamea, moe maka lelei,

13 Moe sinanoni, moe gaahi mea nanama moe mea fakai, moe laibeno, moe uaine, moe lolo, moe mahoa lelei, moe uite, moe faga manu, moe faga sibi, moe faga hose, moe gaahi mea teka, moe gaahi jino, moe gaahi laumalie oe kakai.

14 Bea koe gaahi fua nae holi ki ai a balaumalie, kuo mole iate koe, bea moe mea kotoabe nae ifoifo lelei mo matamata lele kuo mole iate koe, bea e ikai aubito te ke kolo ilo ia.

15 Koe kau fakatau oe gaahi mea ni, naa nau koloaia meiate ia, e tutuu i he mamao atu, koe mea i he manavahe ki he ene mamahi, o nau tagi mo tagilaulau,

16 Mo nau behe, Oiaue, oiaue, ae kolo lahi koia, nae kofu aki ae babalagi ma'ugataa, moe kulokula, moe kulaahoaho, bea teuga aki ae koula, moe maka koloa, moe gaahi mataitofe!

17 Koeuhi koe feituulaa be taha kuo mole ai ae koloa lahi behe ni. Bea koe eiki vaka kotoabe, moe kakai folau kotoabe i he gaahi vaka, moe kau toutai, mo kinautolu oku fai fakatau i he tahi, naa nau tutuu mamao atu,

18 O tagi, i he e nau mamata ki he koku o ene vela, mo behe, Kofe hano tatau oe kolo lahi ni!

19 Bea naa nau li ae efu ki ho nau ulu, o tagi, bea tagilaulau mo oiaue, o behe, Oiaue, oiaue, ae kolo lahi koia, aia nae ma'u koloa mei ai akinautolu kotoabe nae ma'u ae gaahi vaka i he tahi, koe mea i he ene fakatau lahi! he koe feituulaa be taha kuo fakamajiva'i ia.

20 E lagi, ke ke fiefia kiate ia, fakataha moe kau abosetolo moe kau balofita maonioni; he kuo totogi e he Otua kiate ia koeuhi ko kimoutolu.

21 Bea nae too e ha agelo malohi ae maka o hage ha fuu maka momoji, o ne li ia ki he tahi, o ne behe, E behe a hono li malohi hifo ae kolo lahi koia ko Babilone, bea e ikai aubito kei ilo'i ia.

22 Bea e ikai aubito kei fanogo iate koe ae le'o oe kau ta haabe, moe kau ta mea faiva, moe kau ifi fagufagu, moe kau ifi mea lea, bea e ikai kei ilo iate koe ha tufuga e taha, i ha faiva e taha; bea e ikai kei ogo'i iate koe ae logoaa oe maka momoji;

23 Bea e ikai aubito kei malama iate koe ae ulu o ha mama; bea e ikai aubito kei ogo'i iate koe ae le'o oe tagata taane moe ahine: he koe honeiki o mama ni a hoo kau fakatau; he nae kaka'i e hoo fie mana be gaahi buleaga kotoabe.

24 Bea nae ilo iate ia ae toto oe kau balofita, moe kakai maonioni, mo kinautolu kotoabe nae tamate'i i he fuga o mama ni.

VAHE XIX.

Oku fakamalo ki he Otua i he lagi koeuhi koe fakamau oe feauaki lahi, mo ene totogi ki he toto o ene kakai maonioni. 7 Koe taane oe Lami. 10 E ikai tali e he agelo ae hu kiate ia. 17 Oku tanahi ae fuga manu buna ki he tamate lahi.

BEA hili ae gaahi mea ni neu ogo'i o hage koe le'o lahi oe kakai toko lahi i he lagi, o behe, Haliliua; Ke i he Eiki ko ho tau
253

Otua ae fakamoui, moe ogoogo lelei, moe fakaabaaba, moe malohi:

2 He oku agatonu mo maonioni a ene gaahi fakamau: he kuo ne fakamau'i ae feauaki lahi, aia naa ne uli'i ae mama aki ene feauaki, bea kuo ne totogi kiate ia ae toto o ene kau tamaioeiki.

3 Bea naa nau toe behe, Haliliua. Bea nae alu hake a hono koku o taegata bea taegata.

4 Bea koe matua e toko uofulu ma toko fa, moe mea moui e toko fa, naa nau foohifo, o lu ki he Otua nae nofo i he nofoa fakaeieiki, o nau behe, Emeni; Haliliua.

5 Bea nae ha'u ae le'o mei he nofoa fakaeieiki, nae behe, Fakafetai ki ho tau Otua, akimoutolu kotoabe ko ene kau tamaioeiki, bea mo kimoutolu oku manavahe kiate ia, ae iki moe lalahi.

6 Bea neu ogo'i o hage koe le'o oe fuu kakai, bea hage moe uulu oe gaahi vai lahi, bea hage moe uulu oe gaahi mana malohi, oku nau behe, Haliliua: he oku bule ae Eiki koe Otua mafimafi.

7 Tau fiefia mo nekeneka, bea fakamalo kiate ia: he kuo hokojia ae taane oe Lami, bea ko ene taahine kuo ne teuteu'i ia.

8 Bea nae tuku kiate ia ke ne kofu aki ae babalagi ma'ugataa, oku maa mo hinehina: he koe babalagi ma'ugataa, koe maonioni ia oe kakai maonioni.

9 Bea ne behe mai kiate au, Tohi, Oku monuia akinautolu kuo ui ki he katoaga oe taane oe Lami. Bea ne behe mai kiate au, Koe gaahi lea mooni eni mei he Otua.

10 Bea neu mabee hifo i hono va'e, ke hu kiate ia. Bea naa ne behe mai kiate au, Vakai, oua: he ko ho kauga tamaioeiki au, bea oku ou i ho kaiga oku ma'u ae fakamooni a Jisu: hu ki he Otua: he koe fakamooni kia Jisu, koe laumalie ia oe kikite.

11 Bea neu mamata kuo matoo ae lagi, bea vakai koe hose hinehina; bea ko ia naa ne heka ai, nae ui ko Agatonu mo Mooni, bea oku ne fai ae fakamau moe tau i he maonioni.

12 Nae tatau hono mata moe ulu oe afi, bea nae i hono ulu ae gaahi bale lahi; bea nae tohi hono higoo, aia nae ikai ke ilo e ha taha, ka ko ia be.

13 Bea nae kofu aki ia ae bulubulu kuo unu i he toto: bea oku ui hono huafa, Koe Folofola ae Otua.

14 Bea koe gaahi matatau i he lagi naa nau muimui kiate ia moe faga hose hinehina, kuo kofu aki ae babalagi ma'ugataa, oku hinehina mo maa.

15 Bea oku alu atu mei hono gutu ae heleta majila, koeuhi ke ne ta aki ia ae gaahi buleaga: bea te ne bule'i akinautolu aki ae vaa ukamea: bea oku ne malamalaki ae tataoaga uaine oe kakaha oe houhau oe Otua Mafimafi.

16 Bea oku i hono bulubulu mo hono tega

ae higos kuo tohi, KOE TU'I OE GAAHI TU'I, MOE EIKI OE GAAHI EIKI.

17 Bea neu mamata oku tuu ha agelo i he laa; bea ne kalaga aki ae le'o lahi, o ne behe ki he faga manu kotoabe oku buna i he atā noa, Ha'u o fakakatoa akimoutolu ki he oho mohe oe Otua lahi;

18 Koeuhi ke mou kai ae kakano oe gaahi tu'i, moe kakano oe gaahi eiki tau, moe kakano oe kau tagata malohi, moe kakano oe faga hose, mo kinautolu oku heka ki ai, bea moe kakano oe kakai fua be, ae tauataina moe bobula, ae iki moe lalahi.

19 Bea neu mamata ki he manu fekai, moe gaahi tu'i o mama ni, moe nau gaahi mata-tau, moe tanaki o fakataha ke nau tau'i ia oku heka i he hose, mo ene kau tau.

20 Bea nae moua ae manu fekai, bea moe balofita loi naa ne fai ae gaahi mana i hono ao, aia naa ne kākā aki akinautolu kuo nau ma'u ae fakailoga oe manu fekai, mo kinautolu nae hu ki hono fakatātā. Nae li moui akinaua fakatouoji be ki he ano oe afi oku vela aki ae sulifa.

21 Bea nae tamate'i a hono toe aki ae heleta o ia nae heka i he hose, aia nae alu atu i hono gutu: bea nae makona ae faga manu kotoabe i ho nau kakano.

VAHE XX.

2 *Oku ha'ijia a Setani i he ta'u e afe.* 6 *Koe uluaki toetuu: oku monuia akinautolu oku hau ki ai.* 7 *Oku toe veteage a Setani.* 8 *Ko Koki mo Mekoki.* 10 *Oku li ae tevolo ki he ano oe afi moe sulifa.* 12 *Koe toetuu fukamui mo lahi.*

BEA neu mamata ki ha agelo nae alu hifo mei lagi, kuo iate ia ae ki oe luo tae hano takele, moe ukamea fihifihii mo lahi i hono nima.

2 Bea naa ne buke ae fuu gata, ae gata motua koia, aia koe Tevolo, mo Setani, bea ne ha'i ia i he ta'u e afe,

3 O ne li ia ki he luo tae hano takele, mo tabuni ia ki ai, bea ne ai ki ai ae mea fakamau, koeuhi ke oua naa ne kei kākā'i ae gaahi buleaga, kae oua ke kakato ae ta'u e afe: bea hili ia, e veteage ia i ha kuoga jii.

4 Bea neu mamata ki he gaahi nofoa fakaeieiki, mo kinautolu nae nofo ai, bea nae tuku ae fakamāu kiate kinautolu: bea neu mamata ki he gaahi laumalie o kinautolu nae tutuu ho nau ula koe mea i he fakamooni kia Jisu, moe folofola ae Otua, bea kuo ikai te nau hu ki he manu fekai, be ko hono fakatātā, bea kuo ikai te nau ma'u ae fakailoga i ho nau foi la'e, be i ho nau nima; bea naa nau moui, mo bule mo Kalaia i he ta'u e taha afe.

5 Ka ko hono toe oe bekia, nae ikai te nau

toe moui kae oua ke kakato ae ta'u e afe. Ko eni ae uluaki toetuu.

6 Oku monuia mo maonioni ia oku ne kau i he uluaki toetuu: e ikai ikuna akinautolu e he mate agaua, ka te nau hoko koe kau taulaeiki ae Otua mo Kalaia, bea te nau buke mo ia i he ta'u e taha afe.

7 Bea ka kakato ae ta'u e afe, e veteage a Setani mei hono fale fakabobula,

8 Bea e alu atu ia ke ne kākā'i ae gaahi buleaga i he feituu e fa o mama ni, a Koki mo Mekoki, ke tanaki o fakataha akinautolu ki he tau: ko hono lau o kinautolu oku tatau moe oneone i he matātahi.

9 Bea naa nau alu hake i hono mānuku oe fonua, o nau a'i takataki ae nofoaga tau oe kakai maonioni, moe kolo ofeina: bea nae alu hifo ae afi mei he Otua i he lagi, o fakauha akinautolu.

10 Bea koe tevolo naa ne kākā'i akinautolu nae li ia ki he ano oe afi moe sulifa, aia oku i ai ae manu fekai moe balofita loi: bea fakamamahi'i ia i he aho moe bo o taegata bea taegata.

11 Bea neu mamata ki he nofoa fakaeieiki oku lahi bea hinehina, mo ia nae nofo ai, nae nae buna mei hono ao ae fonua moe lagi: bea nae ikai ilo ha botu ki ai.

12 Bea neu mamata ki he bekia, ae iki mo lalahi, nae tutuu i he ao oe Otua; bea ne folahi oe gaahi tohi: bea folahi moe tohi taha, aia koe tohi oe moui: bea nae fakamāu'i ae bekia mei he gaahi mea nae tohi: he gaahi tohi, o fakatatau ki he e nan gasi gaue.

13 Bea nae tuku hake e he tahi ae kakamate nae i ai; bea tuku hake e he fitehi: mo hetesi ae kakai mate nae i ai: bea nae fakamāu akinautolu taki taha o fakatatau i he e nau gaahi gaue.

14 Bea nae li ae mate mo hetesi ki he ao e afi. Ko eni ae mate agana.

15 Bea ko ia kotoabe nae ikai ilo kuo tahi i he tohi oe moui, nae li ia ki he ano oe afi.

VAHE XXI.

1 *Koe lagi foou moe fonua foou.* 10 *Koe Jelusema i he lagi, moe fukamatala ki ai.* 23 *Oku ikai aoga ki ai ae laa, ko māma aana koe nūnūu oe Otua.* 24 *Oku omi e he gaahi tu'i o mama ni e nau gaahi koloa ki ai.*

BEA neu mamata ki he lagi foou mo fonua foou: he kuo mole atu ae uluaki lagi moe uluaki fonua; bea nae ikai kei i ae tahi.

2 Bea ko au Jone, neu mamata ki he kō maonioni, ko Jelusema foou, oku alu hifo mei he Otua i he lagi, kuo teuteu o hage kashine kuo teu ki hono eiki taane.

3 Bea neu fanogo ki he le'o lahi mei he lagi, oku behe, Vakai, koe fale fehikitaki oe Otua oku i he kakai, bea e nofo ia mo kinautolu; bea te nau hoko ko hono kakai, bea e iate kinautolu ae Otua, ko ho nau Otua.

4 Bea e holoholo e he Otua ae loimata kotoabe mei ho nau mata; bea e ikai kei ai ha mate, be ha ogojia, be ha tagi, bea e ikai kei ai ha mamahi: he kuo mole atu ae gaahi mea mu'a.

5 Bea ko ia nae nofo i he nofoa fakaeieiki nae behe eia, Vakai, oku ou fakafou ae gaahi mea kotoabe. Bea ne behe mai kiate au, Tohi: he oku mooni mo totonu ae gaahi lea ni.

6 Bea ne behe mai kiate au, Kuo fai ia. Ko au koe Alifa mo Omeka, koe kamataaga moe gataaga. Teu foaki taetotogi mei he matavai moui kiate ia oku fienu.

7 Ko ia ia e ikuna, e ma'u eia ae gaahi mea kotoabe; bea teu hoko ko hono Otua, bea e hoko ia ko hoku foha.

8 Ka koe loto foi, moe taetui, moe fakalielia, moe kau fakabo, moe kau feauaki, moe kau fiemana, moe kau tauhi tamabua, moe loi kotoabe, ko ho nau tofia oku i he ano oku vela i he afi moe sulifa: aia koe mate agaua.

9 Bea koe toko taha i he agelo e toko fitu, akinautolu nae i ai ae hina e fitu kuo fonu i he malaia fakamui e fitu, nae ha'u kiate au, o lea mai kiate au, mo behe, Ha'u ki heni, teu fakaha kiate koe ae taahine, koe unoho oe Lami.

10 Bea nae āvea au i he laumalie ki ha mouga lahi mo maoluga, o ne fakaha kiate au ae kolo lahi koia, ae Jelusalem maonioni, oku lau hifo mei lota lagi mei he Otua,

11 Kuo i ai ae nāunāu oe Otua: bea ko hono māma nae tatau moe maka koloa mahuiiga lahi aubito, *io*, o hage koe maka koe jasiba, oku ajinijini o hage koe kilisitala;

12 Bea nae ai hono a nae lahi mo maoluga, bea nae hogofulu ma ua hono gaahi mataba, bea nae i he gaahi mataba ae agelo e toko hogofulu ma toko ua, bea nae tohi i ai ae higoa, aia koe *higoa* oe faahiga e hogofulu ma ua oe iānau a Isileli:

13 Nae tolu ae mataba ki he botu hahake; nae tolu ae mataba ki he botu tokelau; nae tolu ae mataba ki he botu toga; nae tolu ae mataba ki he botu luluga.

14 Bea koe a oe kolo, nae hogofulu ma ua hono gaahi tuuga, bea nae i ai ae higoa e abosetolo e toko hogofulu ma toko ua oe Lami.

15 Bea ko ia nae ne talanoa mai kiate au, nae nae ma'u ae vaa kaho koula, ke fuofua aki ae kolo, mo hono gaahi mataba, mo hono a.

16 Bea oku taha fa tatau be ae kolo, bea oku tatau hono loloa mo hono māukubu: bea ne fuofua aki ae vaa kaho ae kolo, koe maile e taha afe moe nimageau. Ko hono

loloa mo hono māukubu mo hono maoluga oku tatau be.

17 Bea nae fuofua ae a, koe kiubite e teau ma fagofulu ma fa, i he fuofua oe tagata, aia, koe agelo.

18 Bea nae laga aki a hono a ae jasiba: bea koe kolo koe koula haohaoa, o hage ha jioata ajinijini.

19 Bea koe gaahi tuuga oe a oe kolo, nae teuteu aki ia ae maka koloa kehekehe kotoabe. Koe uluaki tuuga, koe jasiba; ko hono ua, koe safai; ko hono tolu, koe kalisitone; ko hono fa, koe emalata;

20 Ko hono nima, koe satoniki; ko hono ono, koe satio; ko hono fitu, koe kalisolaite; ko hono valu, koe bellii; ko hono hiva, koe tobasi; ko hono hogofulu, koe kelaisabaso; ko hono hogofulu ma taha, koe jasini; ko hono hogofulu ma ua, koe ametisi.

21 Bea ko hono mataba e hogofulu ma ua, koe mataitofe e hogofulu ma ua; nae taki taha be ae mataitofe i he mataba: bea koe hala lahi oe kolo, koe koula haohaoa, o hage ha jioata ajinijini.

22 Bea nae ikai teu mamata i ai ki ha fale tabu: he ko hono fale tabu oona ae Eiki koe Otua Mafimafi bea moe Lami.

23 Bea nae ikai aoga ae laa ki he kolo, be koe mahina, ke ulo i ai: he oku fakamāma ia e he nāunāu oe Otua, bea koe Lami, ko hono māma ia oona.

24 Bea koe gaahi buleaga o kinautolu e fakamoui te nau aeva i hono māma: bea oku omi ki ai e he gaahi tu'i o mama ni a ho nau nāunāu moe fakaabaaba.

25 Bea e ikai tabuni a hono gaahi mataba i he aho; he koeuhi e ikai i ai ha bo.

26 Bea te nau omi ki ai ae nāunāu moe fakaabaaba oe gaahi buleaga.

27 Bea e ikai aubito hu ki ai ha mea oku fakauli, be fai fakalielia, be loi: ka ko kinautolu be oku tohi i he tohi oe moui ae Lami.

VAHE XXII.

1 Koe *vaitafe* oe vai moui. 2 Koe *akau* oe moui. 3 Koe *māma* ae kolo oe Otua iate ia be. 4 E *ikai tali* e he agelo ae hu kiate ia. 5 Koe *ou naa* fakalahi aki ha mea ki he *folofola* ae Otua, be too ha mea mei ai.

BEA nae ne fakaha kiate au ae vaitafe maa oe vai moui, oku tajilojilo o hage koe kilisitala, bea oku ha'u mei he afioaga oe Otua moe Lami.

2 I he lota hala lahi o ia, bea i hono kau vai fakatouoji, nae i ai ae akau oe moui, nae tubu ai ae fua kehekehe e hogofulu ma ua, bea fua ia i he mahina kotoabe: bea ko hono louakau, koe mea fakamoui oe gaahi buleaga.

3 Bea e ikai kei ai ha malaia; he koe afio-

aga oe Otua moe Lami e tuu i ai; bea e tauhi ia e he ene kau tamaioeiki:

4 Bea te nau mamata ki hono fofoga; bea e i ho nau foi la'e a hono huafa.

5 Bea e ikai i ai ha bo; bea oku ikai aoga ki ai ha māma, be koe ulo oe laa; he oku fakamāmagia akinautolu e he Eiki koe Otua: bea te nau bule o taegata bea taegata.

6 Bea nae behe mai eia kiate au, Oku toto-nu mo mooni ae gaahi lea ni: bea koe Eiki koe Otua oe kau balofita maonioni, kuo ne sekau ene agelo ke fakaha ki he ene kau tamaioeiki ae gaahi mea e tootoo a hono fai.

7 Vakai, oku ou ha'u vave: oku monuia ia oku nē fai ae gaahi lea oe kikite oe tohi ni.

8 Bea ko au Jone, neu mamata mo fanogo ki he gaahi mea ni. Bēa i he eku fanogo mo mamata, neu fohifo ke hu i he va'e oe agelo naa ne fakaha kiate au ae gaahi mea ni.

9 Bea behe mai eia kiate au, Vakai ke oua: he ko hoo kauga tamaioeiki au, bea oku ou i ho kaiga koe kau balofita, bea o kinautolu oku nau fai ae gaahi lea oe tohi ni: hu ki he Otua.

10 Bea behe eia kiate au, Oua naa ke fakamau ae gaahi lea oe kikite i he tohi ni: he kuo ofi hono kuoga.

11 Ko ia oku taegatonu, tuku ia ke taegatonu ai be: bea ko ia oku uli, tuku ia ke uli ai be: bea ko ia oku agatonu, tuku ia ke agatonu ai be: bea ko ia oku maonioni, tuku ia ke maonioni ai be.

12 Bea vakai, oku ou ha'u vave; bea oku iate au eku tologi, ke atu ki he kakai taki taha o fakatatau ki he ene gaue.

13 Ko au koe Alifa mo Omeka, koe kamsaaga moe gataaga, koe uluaki moe ki mui.

14 Oku monuia akinautolu oku fai ene gaahi fekau, koeuhi ke gofua kiate kinautolu a akau oe moui, bea nau hu i he gaahi mataha ki he kolo.

15 He oku ituaa ae faga kuli, moe kau fefamana, moe kau fefauaki, moe kau fakaba, moe kau tauhi tamabua, mo ia kotoabe oku ofa mo fakatubu loi.

16 Ko au Jisu, kuou sekau eku agelo ke fakaha atu kiate kimoutolu ae gaahi mea ni i he gaahi jiaji. Ko au koe aka moe hako o Tevita, bea koe fetuu gigila oe bogibogi.

17 Bea oku behe e he Laumalie moe taahine. Ha'u. Bea ke behe mo ia oku ne fanogo. Ha'u. Bea mo ia oku feinua, ke ha'u ia. Bea ko ia oku loto ki ai, ke ne too taetotogi eia ae vai oe moui.

18 He oku ou fakaha ki he kakai kotoabe oku fanogo ki he gaahi lea oe kikite i he tohi ni, Kabau e fakalahi e ha tagata ki he gaahi mea ni, e fakalahi e he Otua kiate ia i he gaahi malaia kuo tohi i he tohi ni:

19 Bea kabau e too e ha tagata mei he gaahi lea oe tohi oe kikite ni, e too e he Otua a hono inaji mei he tohi oe moui, bea mei he kolo maonioni, bea moe gaahi mea kuo tohi i he tohi ni.

20 Ko ia oku ne fakaha ae gaahi mea ni oku behe eia, Koe mooni oku ou ha'u vave. Emeni. Io, ke behe, Eiki Jisu, ke ke behe mai.

21 Koe aloofa a ho tau Eiki ko Jisu Kabaisi ke iate kimoutolu kotoabe. Emeni.

KO HONO GATAAGA.

UNIVERSITY OF MICHIGAN



3 9015 06732 0260

